

I žiadosti veľké byl nĕyaky Paulĕn Knĕz
 pociwiy / aby mohl rozumĕti pĕřsmuom Swatym / a od
 tohoto se swĕta odtrhnĕti. Y psal ě swatĕmu Jeronymo
 wi po nĕyakĕm bratru Ambrozjowi / otĕzku ěnĕ nanĕm /
 mohluby sam bez wĕstĕle / a bez niřtra rozum pĕřma swa
 tĕho mĕřti / oznamuge y to žeby žiadosti tĕ byl / dĕtĕ ě swa
 tym Jeronymas prebywati / aby se pĕřsmuom Swatym
 mohl odnĕho wĕřti. ěterĕmužto odpowĕdĕ swatyy Jero
 nym mĕno Lissein / w ěterĕmž ěnĕm žmĕnku o wřřech kni
 hĕch ěĕkna Božjĕho. A takto geypocĕnĕ.



DZIAŁ
 ZBIORÓW
 WARSZAWA

5-19

Kapitola I.



Katr Ambrož / twe ni dary přinesl / podal mi spolu y pře věšene Epis stoly / kteráž to s počátku předkládá gistotu přátelst wíj nad bowernost gíz zkus

šsenau / a nowíj přizeň nad staríj: Tot gest gístie prawé přátelst wíj / a Krystowím swaz kem spogené / kteréhož to ne wlastníj wíjet / nepřítomnost tel toliko / ne lštiwé a lahodné pochlebenst wíj / ale bážen Božíj / a Božíjých púšsem pilnostíj spoyugi.

Čjítáme w starých Kromylách / že nés kteríj procházeli kraginy / mezy neznámé sli ldi / přes moře se přeplawowali / aby ey kteréž z psaníj poznali / přítomně také wideli: Tak Pitagoras přišel k Nemfficyckým mudra cům: Tak Plato do Egipta / a k Archytowí Tareryckému / a tu kraginu Wlaskau / kteráž někdy weliká země Bžeská slawla / s welikau prací zchodil gest / aby gsa w Atenách mis trem / a znamenitým / kteréhož to věcím Achademyské stoly wzněly / byl hostem y také vědlníkem / zwolil sobě aby se cyzím s studem wěl / nejlíby wlastníj swé nestydaté wwodil. Potom když púšma jako powšsem swéte wtákgúce s sibal / yat gsa ob loctwú moříských a prodán / pře wtruenému Tyrans ni poddan byl / weden gsa yat / wěznem gsa a slujebníkem / wšsat je byl mudřec / znames níckýšij gest byl / nešli ten kdož gey kaupil.

K Tycowí Liviovi pochotné / a obz zwláštňij wumluwnosti muzy / z posledních končyn Hyspanských / a Gallicyanských čij táme / že sau přigeli některij wrozenij / a ktes rýchij to Křijm přitáhnutí nemohl / aby gey opatřili / gedíného člowěka powěst přiwedl a: Niel gest wět ten nelych ané wšsem wés kím a přelawné diwadlo / že do tak znames níčeho města wgerosse / gíného kromě města hledali.

Babilonské / Kaldcejské / Medské / a Asyrské / Pariské / Syrské / Semské / Arabské / Palestynské ldi / nawrátiv se do Alexandry / šsel do země Mauréninské / aby nabé mudrce / a přeznamenité powěsti maudrosti / a stuol slatty oddaný Sluncy spatřyl / na břehu púšcým / nalezl gest muž ten wššudy čemú by se wěl / a wídycký prospjwage / aby roz dycký sameho sebe lepší byl / wypsál gest otom welmi dostatečně osmi knihami Selos strates.

Kapitola II.

K Roc mluwím o swětských libech / pos nřwádij Apostol Pawel / nádoba wy wolená / a mistr narodow / kterýž to swědom gsa tak znamenitého w sobě hostie mluwíj wal gest / rta: Zdali zkusyti hledáte toho ktes rýž wemně mluwíj Krystus: Potom když gí z Damassku wysšel / kralowst wíj Arabské proffel / přišel do Geruzaléma / aby widel Petra / a wyl wněho dnuow patnácte: Nebo tím tagemst wíj / w sedmi dnech / a w osini dnech zawřenym / budaucy kazatel pohanský naučen měl byti.

A opět po letech čtrnácti / poyaw Bar nabasse a Tycá / rozgúmal gest s Apostoly Cjtenij Swaté / aby snad bez wšytku a nadare mo nežel a ne kázal. Nebo máj ykaus obz zwláštňij a skrytu moc žiwé slowo / že do wšsi wědlníka z wš wčytele promluwenij / mocně gij znij: Protož y Eschym mudřec / když wy powědij gsa / do Řodu města přišel / a čla se ona Demostenowa pře wypsána / kterauž gest proti němu wedl / když se gij wššykni diwili a chwálili / wzdech / rta: Co pak když byšste slyšeli sami tu Šselmu / swá slowa wy prawugúcy?

Kapitola III.

K Uj to mluwím / aby nětco bylo wes mně takowého / cožby nebylo mohl ode mne slyšeti / nebo čtěl se naučyti / Ale aby chitowost twá a snažnost k věcím / také bez nás sama štrze sebe zchwalena byla. Wtip zehopný / y bez wčytele chwálitebný gest. Ne co sy nalezl / ale čeho hledáš štetijme. Měly wost / a tu přigetij formy snadný / také by čemeslníka a dělňíka ruce odpočiwaly / wšsat w mocy wššekto gest / cožby koliwět žne ho byti mohlo.

Pawel Apostol pochlubuge se že v noh Samalielowých Žákonu Moyžšowu se wěl / y Prorokom / aby odij gsa duchow níjmí štrjelami / potom s smelostíj wěl: Že

Stat. ix. c. j. Tymo. ij. b.

j. Koryn. x. a.

Gal. ij. d.

Galat. ij. d.

Stat. xij. a.

deníj boge nasseho není tělesné / ale mocné Bohem k žkaze obrad / a myšlenij kazacy / y šeliku wyšost / pozdwihugúcy se proti wmes Božímu / a gúmagúce wššeliky rozum ku wššest wíj Krystowu / a hotowí sauce naniti každau neposlušnost.

D Tymoteowí púšse / žeby zdtinstwa wššimých swatých věcny / a napomíná mu čitanij / aby ne zanedbáwal milos i dána gest gemu štrze wzloženij ru ie. Tycowí prikazuje / aby mezy gis ostmi Biskupa přiležicými / kteréž wu řečí wypsál / wněnij také přítom sem / prawé / kterýž gí nabyl té / až wněnij gest wěrné řezy / aby byl ipomínati w naučeníj zdravém / a odpjragij přemocy.

Kapitola III.

Datá gístie sproftnost toliko sobě pro úwá / a kterať mnoho zaslaučením / wzdeláwa Cyrkeu Krystowu / tak ššobú / gestli že tem kteréž kazy neob Malachyáš prorok / nebrij štrze Mas asse Pán kázal se křezij na Žákon. Tak jenitě přilezij k wřadu Kněze / aby kázau dpowúdal z Žákona. A w pátych kni Možíšowých čtene. Tak se Otce swé a zwěstugeť eobé / staršijých swých / a pos ujt tobě. W žalnu také ššem osinnác i: Snadné k wyprawowáníj mi byly awedlnosti twé / na mýštie putowání me / A když wypšuge muze sprawedliwého / k čerwu žiwota kteréž gest w rági Dawid ho wírownawage / mezy gínými etnostmi toto také přiwedl. W Žákoně Páně wuole geho / a w Žákoně geho bude přemýšlowati dnem y nocí. Danyel při koncy pře swatého wideníj prawij. Že sprawedliwíj štrwiti se budau jako žwězdy / a rozumníj / (To gest věcím) jakožto žwězdné nebe.

Šle yak muohý rozdíl mezy sebu magú sprawedliwíj / prostij / a ne věcím / a věcím sprawedliwíj. Gímí hwězdam / gínij Tlebi se připodobniugij. Ačkoli podle toho jakož židé wprawdē psáno magú / oboge o věcím roz zuměti by se mohlo. Nebo takto wújch čtes me: Kteríj by pak věcím byli štrwiti se bu du jako bleš hwězdného Tlebe / a kteréž spra wedlnosti wčij mnohé / jakožto žwězdy na wěcnosti wětúw. Proč slowe Pawel Apo stol nádoba wolená: Ztoho gístie / nebo ná doba Žákona a púšsem swatých byl gest Ar mara: Žákonnícy diwíj se k věcím Páně / a diwíj se o Petrowi a Janowí / kterať Žákon

wněgú / púšmím se ne wčiwšse. Tlebo což kolt wět při gíných věcím / a wstawicné w Žákoně rozgúmanij púšobú / to gím Duch Swatý oznamowal. Podle toho jakož gest psáno. Žaraz. A byli sau wššykni naučeni od Boha: Dwa nácte let špasytel wšplnil / a w Chramě sedel / o neshadných řečech Žákona otázky čitē / wúce wěl když gest se opatrnē kázal. Leč snad ne wčeneho Petra / ne wčeneho Jana byti prawíme / z kterýchžto obadwa řícy mohla. Ačkoli ne dospělíj sine řečí / ale ne wněnijm. Jan prošty rybář ne wčeny: A odkud mnedle tato řeč: Napočátku býšse slowo / a slowo býšse w Boha / a Buh býšse slowo: Gěšto wte řezy se pokláda slowce Bžeské Logos / a mnoho znamenáwa: Tlebo y slowo / y rozum nost / y počer / y přičinu / gedné každē wěcy znamenáwa / štrze kterauž to wššeky wěcy šwíj bytnost magú: A to wššekto w prawdē rozuměti muožeme o Krystu.

Kapitola V.

Choi gest věcny Plato newmél / toho wumluwný Demostenes nepoznal: Tlebo púšmo dū: Žkázýmē maudrost mudr cūw / a opatrnost opatrných zawerhu. Pra wa maudrost / kazy ššalesnau maudrost. Tlebo ačkoli křize Krystowa kázáníj za bláze nowst wíj se počitá / wšsat swatý Pawel mu drost mluwíj mezy dokonalými / Maudrost pak ne tohoto swěta / kterať se kazy / ani odpo čátku tohoto swěta / ale mluwíj Božíj mau drost wagemst wíj skrytí / kterať gest Buh zwolil před wěky.

Božíj maudrost Krystus gest. Krystus Božíj moc / a Božíj maudrost. Tato mau drost w tagemst wíj skrytá gest / o kteréž y de wátého Žaloru napis pokláda se / o tagem st wíj Syna / w kterémž to sau wššykni pokla dowé mudrosti a wněnij Božíjho skryti. A kterýž w tainosti skryt byl / zwolen gest před wěky / zwolen gí pak / a štrze šigury oznamen w Žákoně y w Prorocy: Protož y Prorocy slawli widaucy / neb sau wideli toho kteréž sau gínij newideli. Abraham widel den ges ho / a rozwěšil se gest: Otwěrná byla Tle besa Bžechyelowi / kterať lidu hříšněmu za wřijná byla. Odtrýg (prawij Dawid) oči mé / a šhlědnut diwne wěcy z Žákona twého. Žalm. x Žákon gístie duchowníj gest / a zgeweníj po eřebij gest / aby mohlo se gém porozuměti / a abychom odkrytau twárij slawu Božíkau opatřiti mohli. Kníha w zgeweníj sedmi pečeti zapečetěná se okazuje / kteraťto pos dášli člowěku púšma znagijcým / aby čel.

Lut. x. c.

j. Koryn. Jan. j. a

Abdr. x. j. Koryn.

j. Koryn.

Dolosen.

Jan. vij. Ezech. j.

Žalm. x

j. Koryn.

Zgeweni

ij. b

ij. a

ij. vij. d. inf. ij. a

Odporuje tobě; Nemohu. Těb započtena gest: Co těch po dnes kterých se domnívají pšima vněti/ drží započtené knižby / aniž oteroziti mohau/ lečby oterozel ten/ kterýž má kljé Davidow/ kterýž odvírá/ a žádný ne zavírá/ zavírá/ a žádný ne odvírá?

W skutých Apostolských svatých Zos morník/ ano svatý muž (tak geý pšima swa té připomíná) kdýž gest čel Izayasse proroka/ otázan gsa od Filipa: Rozumíšli tomu co čteš? Odporověl: Kterakž mdu/ lečby hne kdo naučyl.

Na (abych zatím osobě připomenul) ani sem srozečyšij nad tohoto Romorníka/ ani včenejšij / kterýž to z Múčenické země/ totýžto / od posledních končyn světa přigel do Chrámu/ opustiv palác Královský/ a tak horlivý mlouvník zákona Božeho/ a vnto níž byl/ se také na voze pšima swata čel. A rošak knižby drže / a slova páne v myšli rozgýmaje/ yazykem hýbaje/ vsy blásgae/ neznał toho/ kteréhož to v knižach nroveda/ v počestnosti měl. Přisěl Filip/ y otázan ge Gejšisse/ kterýž zavírá gsa / tagil se v pšimě. O divná mocnost věctele. Těž hodiny přověřl Romorník/ pokřten gest/ věrný a swatý mistran včinen gí z věčbníka/ rošce v pusté studnicy Týrtoe/ než vzlatem Chrámu židovským nassel.

Kapitola VI.

Těchto se věcy kratice gíž dotekl (aniž gístie pro tu krátkost kteráž slusšij na list směl sem šijte psati) aby porozumel/ že tu pšimim Swatým nemnožes ty bez vůdce/ a bez toho kdožby stežtu vložoval přitročiti. Těchcy mlouvti o vysokých vntěních/ kterých sau o sprave/ kterak mlouvenij lidské/ a řeč má puosobena býti o krásné řeči/ o mravnem životu/ o změření země/ o běhu rozeznane pravdy od křivdy/ o rozdělnostech zvonů/ o poznání hvězd a běhu gich/ o skutečném dokázání způsobu Nebestěho/ o lékařství/ kterýchž to poznání lidem velmi také vžitčné gest/ a na tři se strany dělš/ a nebo gístie vntěni to přylešij k rozumu / a neb tu přitroženij / a neb k mravům a ctnostem.

Za míššijm rzemesluom přistoupim / a kterých to ne tak yazykem jako rukama a prací se způsobij. Moráci/ Zedníčej / a ti kterýchž fory kugij/ Cesáry/ Sankemšey/ také y ti koeřij sůna barvoj. A giniž kterýchž rozličná nádobij/ y chaterna díla kelagij/ bez věctele býti nemohau/ čimž býti žádagij: Což k lékařstvíom přislusšij/ lékařij slubij: Obšragij se a

tovy kovařij. Samého pšima vntěni ge kterých sobě obecne rošyčeni osobugij: Pšime ne včeniž/ y včeniž veršse: To bleke Daba/ to ne smyšlný stavec/ to mlouvný tráť/ oto se rošyčeni pokušegij / vřagij včij prwe/ než se sami naučili. Giniž b du ne obyčegna slova mlouvice nroeni / pšimem swatým mudragij. U kterýchž hanba mlouvti) včij se od muž by muž včili. A aby to málo r yalým lehčým mlouvenijm/ ano sř wypravugij / čemij sami ne rozij.

Těchcy mlouvti osobě podobě čij to gestli že snad tu pšimom/ svěstém vntěni přichazegij / a o řeči vsy libské lečy/ což koli prai zakon Božij počitagij. Těchcij zna rokové/ co Apostole smyšlil/ ale swému neprislusšná svědectvij přit yaloby znamenite bylo/ ano gest přit roč mlouvenij/ sřalšowati rozumu/ a y swé pšimo swate táhnutí/ ano gí na Dabobychom ne čli toho což gest w z knih Omira/ a Virgilia/ a tím behe mohli také nazývati Virgilia bez křestiana/ že gest napsal: Gij se vora panna/ wracugij se království zlatá. nowa rodina sřstupuge z wysokého Těb yaloby otec mlouvl v synu: Synu sřlo i sam gšy ty velika mocnost má. A pol slova spasytele na křijy. Takové věcy se pomijnage stál/ aniž se gest na kterau stran hybal. Dřinsté sau věcy tyto / a hřtice ka klýsté podobné/ včiti čehož neznaš/ ano bych (o popauzenijm) porověl/ ani toho gí stie znáti/ že ne vntěš.

Kapitola VII.

Což tehda snadné gšan Moyššowoy knižby prvniž/ w kterýchž to o stwoření světa/ o počátku lidského pokolenij/ o rozdělení země/ o smíššeni yazykůw/ a o sřtaupenij židuw až do Egypta pšisse se.

Snadneli sau knižby druhé/ s desjeti rgnami/ s desjeti přikázáními Božskými/ a důchovními.

Zda snabné sau knižby třetij/ w kterýchž to rošecky obzvolášse obětí / rošeka téměř slova y raucha Aronowa/ a westren řáb Lewiššij/ Těbestých tagemštroij wuoni wy dáragij.

Čtvrté knižby/ rošak rošelického počtu a proroctvij Dalamowala čtyřidceti a drví přebýwanij/ a odpočiwadl na pauššij křyté věcy zavíragij?

Wol. 11. d. 1. Zory. 11. a. Větrstrij wyprawowall/ než poznanel/ je gest psal Lutása lékař/ kteréhož gest chwala we Citemi swatém / porozumijme geho spolu wšem slowuom / dusse nedužime že gšan lékařstwij.

Jakub/ Petr/ Jan/ Judas/ sedm Zanož nyl wydalí sau/ tak duchovních jako strow mých / y kraticě spolu y dlahé: kraticě rošowijch/ dlahé w rozumijch/ je řidky gest kdes by čta ge/ nedostatečného sebe w rozumu nez poznal.

Knižby Zgerenij swateho Jana/ tolik magij tagemštroij / kolik slow. Málo sem porověl/ a pro duosřogenštroij knih chwala rošeckna nižstá gest: Wewššech slowijch rozličnij se rozumové zavíragij.

Prošim tebe bratře naimilejššij/ mezy čemito wčeni býti sřrow/ toto rozgýmati/ nic gniého neznať / nic gniého nehledati/ rošak je gij bude tobě zde na zemi přibytel křesťského království zdati: Těchcy aby se horsšij na pšimijch Swatých/ z toho že prosta a bez ozdoby sau slova/ kterážto a nebo znedoř stáku roylagačuwow / a neb také z vntěla wyporovědijna sau/ aby lid prošij snáže včiti mohla/ a aby w gedné a řeč řeči/ ginač včeni smyšlil/ ginač ne včeni. Těgšem tak prošij e nrozumnij / aby zasřbował jebych to poznanij uel/ a jebych řech věcy owoťce brati uel na zemi / kterýchž to kořenowé w Těbi sau se wperwili/ Ale oznamugi je toho řadám tomu kdo posřauchaťi a porowlen býti chce/ před oči se křadau/ ne za mštra/ ale za cowa rylse. Tomu kdož prošij dáno býwa/ kdo služe tomu se odrořřá/ kdo hledá nalezne. Včene se na zemi řem wčeni / kterýchž to by vntěni nam trwalo na Těbi. Proti tobě w cestij poběhnu/ rukama tebe obegnu/ A bych nepřihodně/ a s neyakaťu rošetečností a chlubi onoho Zermazory porověl/ náčej se koli řazati budeš/ řnažnost budu mšti abych to řebau vntěti mohl.

Lutása. 11. b. Manuš. 11. b.

Lutása. 11. b. Manuš. 11. b.

Kapitola VIII.

Wšs zde naimilejššijho bratře swého Eufebia / kterýž gest mi psanij swého milost odwozil/ wyprawuge pociťowost mrawůw twých/ potupu swěta/ perwost přatelšřwa / mlouwanij Břystowo. Těbo opatřnost a ozdoba w ymlouwonosti twé/ také bez něho List nám trwouy gest oznámil.

Prošij tebe/ a prowaz lodij kterij se na moři přisřřij řabšse přetni/ nř rozwazuy: Žiadný mage se odřezati swěta / nemnožes slusšij prodawati/ což gest porupil

aby neprobal: Což koli tu posřitij z swého wzměš / za zřst sobě počti. Starodawnij přisřlowij gest: Lakomému se nedostawa/ y toho což má/ y toho čehož nema: Wčijčimij wessřeren swěe pln bohatštroij gí: Wěwěrnij pak také y halere potřebuge.

Tak řwi budme jako nie nemožijce/ a ř. B. rošsem wčeni wladnauce. Žiwost y také oděw řoi sau bohatštroij křestianařka. Mášli w mocy wč swaw/ prodaw gij/ pakli nemoš potup. Kdož chce wřyti řitni/ y plášse genu nemaney. Leč snad domníwáš se/ se řoyby ty rošdy neproděwail/ a den odebne neprořahowal opatřně/ a poněnáhlu čbřege řwiny řtate čel prodati/ Břystus jeby nemel odlawadby řmil chudé swé. Wššekot gest Duob dal/ řbož gest se genu samému obřowal. Apostole koliko lodij a řyř opuššili. Wdowa dwa řarty wřwřla do pokřadnice/ a nad boř hatštroij Creeza řrale chwáluj se. Snadnoč potupij rošeckny wčcy / řbož pamatuge wřdyčy je má vntěti.

Tatol gest gina Prředmluwa swateho Jeronyma kteraz psal Sedyřerajšowci Břstapn domičimij swěmu/ kterýž geho pšimim swatým prošij/ aby patřcy knižby Moyššowoy z Židowške řeči přeložyl do řatinské / y řwřabdy je čiel křomu mšti / imco Křštan odpowědš gani/ a prawij.



Ezyderjasse swého

přiyal sem psanij / kteréhož sem řadal/ kterýž gest doššel gmena s Danyclm/ řadostřowim neyakem předwš nym poznánim budawcyř ho: Kterij prošij/ abych patřcy knižby Moyššowoy přelože z Židowške řeči / y wydal ge nassim k řyššeni.

Těbezpečné gístie díšlo / a wřhačuwom mým k řřekánij oterwěně/ kterých pravij / je bych ya tu potupe ředněřati překladačim/ nowé wčcy mššto řarych puosobil/ A tak wřpuom yaluz to wřna zřusřugijce/ Poneř wadž sem se často ošwědčowal/ je bych doř řahl díšlu od Břysta řřibeneho/ w řtanu Božijm offerugi což mdu/ a je bohatštroij něbo ho/ cřyř chudobau posřřwřněno nebýwa.

A bych to směl včiniti / řnažnost mite Ořygenowa popudila/ kterýž to řarimij wyo dániž Theodocyowu přeloženij přimíššij / a rošeka položenij Břmh rozdeliw/ hřwřzdu a neb řřekau / řim znanějššij čimij což gest prwe vntěšeno bylo/ a nebo řbyčecně rošeka řno řazy a porazij / a zwlášse do což sau wčcy

Apostolské a Evangelistuum prohlášení / w kterýchžto mnoho čtete z starého zákona / se toho w našich knihách nemáme. Jako toho z Egypta povolal sem Syna svého. A že Nazaretský slauti bude / a vstáje w kohoť saubodli / a řečy z života jeho potekú wody žive čehož ani oko widelo / ani ucho slyšelo / ani na srdce člověka wstaupilo / co gest připraswil Zuoň / tem kdož mlugý geho / a mnoho giného / což swému porádku chce.

Protož tajme se gich / kde gest psáno to. A poněwadž nebudú mocy powědět / s knih židowských okajme: Prvníj swědectwý gest w Ozeassow / Druhý w Izayassow / Třetí w Zacharyassow / Čtvrtý w Přísloviích / Pátý opět w Izayassow / nebo mnoho toho neznahčce / následugij bludúw písemních / o kterýchž žádný gystocy není. A básně kteréž se po španské zemi hlásagij / předkládagij nad písmo hodnowěrná. Proč gest takowý blud skal se / nepřiležij k nim oznamowati: Židé prawij zeby se to z opatrné rady skalo. Aby Ptolomeus Král gedného Boha cítel / nedržel odrogeného byti Božstwý: A to zwlastě / zeby překladači proto učinili / že sa u widili geho náchylného květenij Platona mudrce.

Protož kdež koli Swatě písmo wyswědčuje něco o Otci / y Synu / y Duchu swatém / a nebo ginák sam překládali / a nebo o wšem pomínili / aby Králi dosti učinili / y tajné wěcy wřiznyne oblašyli. A newijm kdo gest prvníj tak znamenitý / sedmdesát komor w Alexandry klamem swým zdelal / w kterýchžto rozdělání sauce wykladačy / gednosťayně psali / poněwadž Arysteus téhož Ptolomea přstaun / a ne po dlubem času Jozefus Bronyčar / ušechéhož otom nepowěděl / než písmu že sa u gednom domu Králowstém spolkem rozgijmali / ne prorokowali.

Giné gest byti Prorokem / giné překladačem / Uobě při Proroctwij duch budaucý wěcy předpowáda. Ale dospělost wmenij / a bez nedostatku řeč / to čemuž rozumij překladači. Leč snad za Proroka počtete Cicerona Senatora Řijmského / že gest velmi ozdobenau řečij / přeložyl knihy Xenofonta mudrce kteréž gest učinil o zřízenij domu a domácýho hospodářstwý / a knihy Platona / kteréž gest nazwal gmenem Pitagory / a knihy Demoscenow / kteréž gest psal / bránijce pře Xenofontow: A nebo zdali gest ginák Duch swatý zřídil o gednosťayných knihách / wy

čtenij skrze sedmdesáte wykladačúw / ginák skrze Apostoly / aby což oni zamléli Apóstol / to psáno byti křiwě prawili.

Což tehda: Potupugeme staré: Křiwě Ale po snažnostech lidij prvníjch w domě Páně / což mnojeme pracugeme. Oni sa u wykládali před přisťstijm Krystowým / a což sa u neznali pochybnými slowy wyprawowal: Ny po wmučenij a wzkřisťsenij geho / netať Proroctwij jako wěc / kteráž se gij w gystocě skala spisugeme. Uob ginák ty wěcy kteréž se slyšij / a ginák kteréž se widij / wyprawowany bywagij. Čemuž lépe porozumijwáme / lépe y wyprawugeme.

Protož pollyšij ty záwistiwý / pozoruj wřahacy. Nepotupugij nehanijm sedmdesáti překladačúw: Ale smele nadně wšecťny Apóstoly wystawugij skrze gegich wsta Krystus mi mluwij / kdež to mezy duchownými milostmi před Proroky postawené čítám / mezy kterýmiž to o wšem poslednij místo překladačy drží: Což se záwistij trapijš: Co sřdce ne wčených proti mntě popauzýš: Gest li že se zda zebych kde překladače poblandil / taz se žduow s dospělými w zákoně / kteréž po rozličných městech nalezi se mohau / radu du meg. Což oni magij o Krystu / twěť knijhy nemagij. Giněť gest / gestli že sa u potom sami proti sobě / ta swědectwý kterýchž sa u žiwali Apóstol / zchwalili. A že prawěšij sa u knihy Latinské / než Řecké / Řecké / než židowské. Uež toto proti záwistiwým.

Gij pak žádam tebe / Dezyderyšij naye mlješij / poněwadž gij mi tak welikau práci podstupiti kázal / a od prvníjch knih Moysšassowých počátek učiniti / aby mi modlebas mi pomahal / abych mohl týmž Duchem / kterýmiž psány sa u knihy ty / w Latinskau ge řeč přeložiti.

Tak se skonáwa Předmluwa na Paterij knihy Moysšassow Swatého Jeronyma / w kteréž to o mlawá se Swatý Jeroným / a přičinu klade / proč po přeloženij sedmdesáti překladačúw zákona starého / nové přeloženij / téhož zákona bylo potřebij učiniti: Wtom odpowídage wšem swým nepřáteluom / kteréž genu proto wřhali / a práci geho jako zbytečnou / a ne potřebnou kladi / sřyroce potiebu y wšitel přeloženij tohoto wyprawuge / a oznamuge.

Pátá pak kniha / druhý Zákongest / a wyznamenanj zákona nowého: A tak to což w prvníjch knihách položeno gest zawirá že wšak wšecťny wěcy nové z starých sa u: Až domd Moysšass / a potud Paterij knihy ge / kterýmiž to pěti slowy Apóstol se pochlabug / že by chřel mluwiti w Cyrkwi.

Job příklad trpěliwosti / jakých wěcy tajných w řečij swé nezawirá: Ue gednostajné / ale rozličné powahy řečij / w knihách swých wjwa / s wěššy strauy obyčegen / a během hadanj / knihy geho zawiragij se. Wšecťna slowa w něm plná sa u rozumúw. A abych giného ne připomínal / o wzkřisťsenij tela tak Prorokuge / že gest žádný onem zgerowněgij a nebo rozšassněgij nepsal. Wjím (prawij) že wykupitel muoy žiw gest / a w poslednij den z země wstáti mám / A opět oblečen budu w kúži swau / a w těle swém wstáti Boha / kteréhož to wideti mám / ya tayš / a ocy mé spatřiti magij / a ne giney: Složená gest tato Naděge ma wluonu méni.

Přisťaupijm k Gešijssow synu Nawe / kterýž to figuru Páně netoliko w Stucejch / ale také w gmenu nes: Gde přes Jordan / nepřátel králowst. w podwracý / delij zemi lidu wřezýr / a skrze wšecťna města / městěčka / hory / řeky / potoky / y meze / Cyrkwe a nebeského Geruzalema duchownij králowstwij wypisuge.

W knihách Judykum / koliko Knijzat libu / koliko Sigur gest.

Ruch Moabitská Izayasse plnij proroctwij / kterýž prawij: Wypust Beránka Páne panugicýho nad zemij / z skaly pustiny k hore dcerty Syonské.

Samuel skrze Eli mrtwého / a skrze zabitij Saulowo / zahlazenj okazuje zákona starého / skrze Sadocha pat / a také Dawida nowého Křisťwa / a nowého Králowstwij swatosti wyswědčuje. Třetí a čtvrté knihy Králowské / kteréž slowau Malachym / od Salomúna až do Gelonyasse / a od Jerobania syna Nabatowa / až do Ozeasse / kterýž gest zayat do zemi Asyřské / králowstwij Judyšské / a králowstwij wypisugi Izdrabelské. Pohledijšli nato co se powrchu pišše / slowa prosta sa u / Pakli wtom psanij budeš chřiti spatřiti rozum skrytý / malý počet Cyrkwe / a proti Cyrkwi kacýšské boge se wyprawugi.

Dwanácte Prorokow / wgedny sauce Knijhy wwdeni / mnohem giné než co slowa mluwij wyznamenawagij.

Ozee častokrát gmenuge Ešraym / Samarij Jozessa / Izdrabel / a ženu smilnau /

y syny smilstwa / a cyzoložnicy w pokogi manžela zawřenau / se dlubý čas sedeti Wdowú / a pod smutným rauchem nawracenj k sobě manžela očekawagiey.

Jobel syn Jacueli / wypisuge zemi dwa náctera pokolenij / Hausenkau / Braukem / Kobylkau / Rzy porussugicý skazenau / a po wywracenj lidu prvního / wlyci Ducha swatého na služebnity a služebnice Božij / to gest / na ginéna sto a dwadecti wěššijch / a wlycij to nawčerađu Syonském. Kterýchž to sto a dwadecti / od gedného až do patnácti / pomalicku se množce a wzhuru porstawagie / patnácti stupňúw počet činij / kteréž to w žaltári se duchownij zawiragij.

Amos pastýř / a woráč / a z stromow Morštych yahod owotce zbirage / skrownij mi slowy nemuoz wypraven k rozumu býti. Uebo kdo dostatečně wyprawij trogi / a čtvrtu oharwost / Damasskau / Gazy / Tyrskau / Wdumeysskau / a synúw Amonských / a Moabských / a při sedmém a osmém stupni Judykú / a Izdrabelkau: Tencot mluwij k Kravám tučným / kteréž sa u na huore Samarské / a o pádu domu wšecťho / a menššého wyswědčuje. On widij stwořitele Kobylek Egipťských / a Pána stogicýho na zbi dynchowáně / nebo z Adamantu / a háť přitahugicý strom / toristo / kterýž přitahuge trapenij hřisťšijstúw / a hlad na zemi / ne hlad chleba / ani žijen wody / ale slyšentij slowa Božijho.

Abdyas kterýž se wyklada služebnij Páně / proti králowstwij Edomskému hlásal / a krwawého y zemského bratra / bratru Jakobowi wšyřky odporného / kopijm tebe duchownijm.

Jonás pře krásná Zolubice / nebezpečnstwím swým na moři / wmučenij Páně wyznamenawage / ku pokanj wola / a pod giněnem Wynywe / národúm spasenij oznamuge.

Micheáš Demorašskay / spolu wědic Krystúw / skazenij zwěstuge dcery Isotrowské / a obleženij klade proti ni / ztoho že ge w lince bila sandey Izdrabelského.

Naum porěšitel swěta / přimlúwá nřstwu krmij / a po geho skazenij wyprawuge: A hle na horách uohy kážicýho a zwěstugicýho pokog.

Abakuk boyownij silný a přisňij / stojgij na stráži swé / a wstanowil se na obradě / aby Krysta na křijy spatřil / a prawij: Přisťrylat gest Nebesa slawa geho / a chwaly geho plnáť gest země: Blesť geho jakož to swětle bude / mocnosti w rukau geho: Tuť se skryla syla geho.

5. ij. d. ry. w. c. pluj. b. v. a. s. r. i. a. m. v. c. j. i. i. b.

Job. xij. d.

Jozue. ij. d.

Izay. xij. a.

I. Král. iij. d.

Amo

Clau

Ab.

Ab.

G Soffonyáš strážný / a tagemstvý Bož
řých poznawatel / slyšij káň od brány rybůj
a twiřlenij pláče od druhé / a serčenij od pas
hrbtu: Ohlássuge také twiřlenij obywoate
luom wstúpe / nebo wmlkl gest wessteren lid
Kanánský / rozpryleni sau wssyčeni / kterých
obwaleni byli střebrem.

G Aggeáš ochotný a weselý / kterýž roz
sýwal w pláči / aby s radostí žal / skazený
Chráni rozdělawa / a Boha otce přiwodij
mluwičyho: Gessce gedni a w kratké chwily
li / a hle já zbauwim Nobe y Zemi / y More / y
Ostrowy / a pohnut wssemi Národy / y př
gdeč žadostiwý wsseni Náródum.

G Zacharyáš pamatuge na Pána swého
o rozličných wěcech prorokuge / Gejšse rau
chem skazeným oblečeného / a kámen s očima
sedmi / a swíce zlatý s toliko swěty / s toliko
očima / dvě také Olivě polewicy Lampy
widij / a po prawicy / aby po konijch ryzých /
černých / stratatých / a bílých / a skazený wo
zúr Efraym / a konij z Geruzaléma / chudě
ho Krále prorokowal / a předpowědel gedu
cyho na Oslátku synu oslice podrobeně.

G Malachyáš zgewně / a na koncy wssech
Proroků / o zawrzeni lidu Izrahelského / a
powolanij pohanuow prawij. Wenit mi
wuole mezy wami / prawij Pan zástupů / a
daru nepřigimut zruky wassij : Od wýchodu
gistie Slunce až na západ / welitě gi gmeno
mé mezy národy / a nakáždem mištie obětuge
se a Ofieruge gmenu mému oběc čistá.

G Izayasse / Jeremiasse / Ezechyele / a Da
nyele kdo myoje / a nebo wykladati / a nebo
gim porozuměti ? Z kterýchto prwnij nezda
mi se aby proroctwij rýdil / ale Czenij.

G Druhý prut wotčehowý / a hrnc zapás
lený s strany puol noční / a Rysa stratateho
oblaupeného z swých barew widij / a skazenij
Geruzaléma přes čtweru abecedu Pláče.

G Třetij počátek a konec / tak welikými nes
suazemi má obwalený / je v židůw strany té s
počátkem prwnijch knih Mojžíšowých /
před léty Třidocyti čisti se nemohly.

G Čtortý pat / kterýž y poslednij mezy čtyř
mi Proroky časůw poznawatel / a čimůw wo
šeho swěta rozprawce / Kámen wlatý bez rus
kauš huory / a wssedka kralowstwij podwras
cugij / slawnan řečij wyprawuge.

G Dawid zpuosob řečij swých mage ku
podobestwój mudrauro / Simonida / Pinda
ra / Alchea / Slakta / také Katula pochotného
Krysta na huslech prosperuge / a na žaltari
odesyti strunách po skazenij pekla zmrtwých
wzkřisšeného probuzuge.

G Salomún pokoyný a milý Páně / mra
wy naprawuge / přirozenij wěj / Cyrkew spo
yuge a Krysta / a sladce prosperuge swate
swatby púšně.

G Hester wffigure Cyrkew lid wytwobo
zuge z nebezpečestwój / a po zahubenij Ama
na / kterýž se wyklada neprawost / stránky
hibuow / a den slawny prinassy ku potom
luom.

G Paralipomenon Knáhy / to gest starě
ho Zákona wtracenij / tak znamenitě a tak
wé powahy sau / že by kdo poznánij přisem
bez nich chěl sobě chlubně připisowati / sám
by sobě ku posměchu byl : Powssch gistic
gmenách a spogenij slow doryka se toho / a
to se připomýna což gest w knihách Kralow
ských po opusšeno / a bez počtu otázky swate
ho Czenij otwáragij.

G Ezdráš a Nemiáš / spomocník gistic /
a porešitel od Pána / w gedněch knihách spo
geni sau / opravugij Chráni / zdi rozdělawa
gij města / Wessteren pat ten zástup / který se
namrátil do swé wlasti / a wypsánij kněžstwa
a Lewitiu lidu Izrahelského / y znová na
wíru obracených / a powssch obzwalšst
čeledech zdi / y wězi / dila rozdijlná / gine po
worchu / gine wnutř zawiragij.

G Widušli je z milosti přisem w
wystaupil sem / mýru a obyčey listu / a wssat
sem nenaplml toho čehož sem chěl. Slyšeli
sme toliko cobychom znati / čeho žadati měli /
abychom y my také mohli říicy: Žiádala gest
dusse má / žadati sprawednostij twých w
každém času: Ale potom to se plnij na nás
což Sokrates powědel / toliko to wimij / se ne
wimij.

G Doctnu krátce y Nowého Zákona :
Mataus / Marek / Lukáš / Jan / po čtyřech
stranách swěta gmeno Páně nesauce / a pra
wý kúr Cherubinůw / kterýž se wyklada / pla
nost poznánij / powssem řele plnij očij sau /
gistry postakugice blyštánij / sem y tam bčij
ce / nohy magij wpríjmě / a wzhúru se tahmú
ce hřbety pernaté / a wssudy letagice / drží se
pospolně / a wsspolek spogeni sau / a jako kolo
w kole se obracugij / a gdau kámi ge koliwět
wítr Swatého Ducha wede.

G Pawel Apostol k sedmi obcem přisě /
osmá gistic k židům od mnohých w počtu se
neklade. Tymotea wěj / y Týta / a Silmos
na prosy za služebníka wbehleho / nebo otc
mám zato / že gest lépe mlčeti / nežli strowně
psáti.

G Skutkové Apostolstrij / zdá se gistic / že
by holij rozprawku mluwili / a nowé Cyrkew



G Zawiřta w sobě křak w sšesti dnech / Buoh
stworil wssedky wěcy. Swět y to což w něm gest. A
naposledy Cžlowěka. Y dal požehnánij / wsseni stwo
řenij. Aby rostlo a množilo se.

Kapitola I.

A počátku Stwo
tyl Buoh Nobe / y Zemi:
Země pat byla ne wštečna
a prázdna / a tmy byly na
worchu propastij / a Duch
Páně wznassel se nad wo
dami:

*zalm. xcvj.
z židum. j.
eklez. xvij.
z židum. xj.*

G Řekl Buoh. Buď swětlo / a wčiněno
gť swětlo: A widel Buoh swětlo / žeby bylo
dobré: A oddělil (Buoh) swětlo od temnostij
a nazwal swětlo dnem / a tmy nocí: A stal
se gest wčer a gútro den geden.

G Řekl také Buoh / Buď obloha vpro
střed wod / a děl wody od wod: A wčinil
Buoh oblohu / a oddělil wody kteréž byly
pod oblohu / od těch kteréž byly nad oblohu
y stalo se gť tak: Nazwal pat Buoh oblohu
nebem / y stal se gť wčer a gútro den druhý.

G Řekl také Buoh / shromáždeť wody

keréž pod nebem sau w mýštro gedno / a ok
se suchost / y stalo se tak: A nazwal Buoh
suchost zemij / a shromážderij wod nazwal
mořem: A vzřel Buoh žeby bylo dobré / y
řekl Buoh: Zplod země bylinu zelenú wy
dawagijcy sýmě / a dřewo plodné nesauce
owotce wedle plodu swého / gehožby sýmě
w něm bylo na zemi / y stalo se gest tak: A
wydala gest země bylinu zelenú / a čitijcy
sýmě wedle zpuosobu swého / a dřewo plo
dijcy owotce / a magijcy gedno každé sýmě /
podle powahy swé / a widel Buoh žeby bylo
dobré: A stal se gest wčer a gútro den třetij.

G Řekl gest také Buoh: Buďte swětla
na obloze nebeské / a ať dělji den y noc / ať sū
k znamenijm / k časim / a k edním y letim / ať
by swiřtila na obloze nebeské / a oswecowala
zemi / y stalo se gest tak: A wčinil gest Buoh
dwe swětla welitě / swětlo wěssy / aby bylo
nadednem / a swětlo menšy / aby bylo nad
nocí / y hřwzdy: A postawil ge na obloze
nebeské / aby swiřtaly nad zemi / aby byli nade
dnem y také nocí / aby dělili swětlo y tmy /
A widel Buoh žeby bylo dobré / y stal se gest
wčer a gútro den čtortý.

zalm. c.

Kteřl také Buoh wydayte wody huryz duffe žirve / y ptractwo na zemi / pod oblohu nebestkau / y stwořyl gest Buoh weltryby welké / a wffelitau duffy žirwau y také se by bagřicy : Kterauz to wydayly sau wody w twarnostech gich / a wffelčo ptractwo podle plodu geho : A widel Buh žeby bylo dobre. A požeňnal gest gijm / rka : Kostež a množite se / a naplňte wody mořské / y ptractwo at se rozmnožite na zemi / y stal se gest wečer a gijtro den páty.

Kteřl gest také Buoh: Wyday země duffy žirwu w pokolenij gegijm / howada / a země plazy / y šseliny zemské / podle twarnostij gich / y stalo se gest tak : A učinil Buoh šseliny zemské podle twarnostij gich / howada / a každý země plaz zemský w pokolenij šwém : A widel Buoh žeby bylo dobre.

Kteřl (Buoh) učinil člověka k obrazu a ku podobenství našemu. Aby vládl nad rybami mořskými / a nad ptractwem nebestkém / y nad šselmami / y nadewššy zemij / a nad wffelitkem země plazem / kterij se hýbe na zemi : A stwořyl gest Buoh člověka k obrazu a ku podobenství šwému / k obrazu Božijmu stwořyl ho / muže a ženu stwořyl ge / A požeňnal gijm Buoh / a řekl : Kostež a množite se / a naplňte zemi / a podmaňte gi / a panugte nad rybami mořskými / a ptractwem nebestkým / y nadewššemi žiwocijchy kterij se hýbij na zemi / A řekl gest Buoh : Až dal sem wám každau bylinu nešaučy semeno na zemi / a wffelča dřiwij kteraz magij w sobe semeno plodu šwego / atby wám byla za potrnu / y wšem žiwocijchuom země / a wšsemu ptractwu nebestkému / a wšsemu tonu což se hýbe po zemi / a wčemž gest duffe žirwa / aby mělo wffelitku bylinu zelenú ku potrnu / A stalo se gest tak : A widel gest Buoh wffelčy wěcy kteraz gest stwořyl / a byly welmi dobre / A stal se gest wečer a gijtro den šfestý.

Otom kterač Buoh odpočynil od šwe práce. A o požeňnanij dne šedmého. O ššupitij Kage / w němž to šwu stwořyl z kosti Adamowey.

Kapitola II.

Tak dokonána šau nebesta a země / y wffelča okrása gich / a dokonal gest Buoh dne šedmého / dišlo šwe kteraz gest činyl / A odpočynil gest dne šedmého / ode wššy práce šwe / kteruoz gest puošobil / a dal požeňnanij dni šedmému / a poswětil ho. Liebo w něm byl přestál ošewššeho štuťku šwego / kterij gest stwořyl Buoh aby činyl.

Tatož šau zplozenij Nebes y Země / když stwořeny šau / w den kterij to učinil (Pán) Buoh nebe y zemi / a každé přitččo polnij / dřiwie nežli ge vycházelo na zemi a každú bylinu kraginy / přwe nežli gest dala plod : Liebo byl nedššil na zemi Pán Buoh a člověk nebyl / kterijžby dělal zemi : Ale študnice přyššala se z země / šmačegijcy w šfelču powrchu zemi / protož učinil Pán Buoh člověka z hlíny země / a wdechł na twář geho dchnutij žiwota / y učinil gest člověk w duffy žirwu.

Ššupil pak Pán Buoh Kage rozkoffe naweychod / w němžto postavil člověka / kterehož byl stwořyl / A wywedł gest Pán Buoh z země wffelitké dřewo ku pohledenij pěťné / a ku potrnu chutné : Dřewo také žiwota / wprostřed Kage / a dřewo wmenij do breho a zleho.

A potok byl vycházal z mįsta rozkoffe aby šwłazowal Kay / kterij to od tud dělš se na čtyři potoky hlawnij : Gmēno gednomu Dijzon / tenē gest kterij teče okolo wššij země Eulath / kdež se rodi zlato / a zlato země té wyborné gest / A tu se nacházy Bdelium y kámen Onychyn : A gmēno potoka druhého Šihon / tenē gest kterij obcházý wffelču zemi Múčenijšku : Gmēno pak potoka třetijho Tygrys / ten teče proti ššyrškim / Ale potok čwrtý ten gest Eufrates.

Protož poyal gest Pán Buoh člověka a postavil ho w Kagi rozkoffe / aby dělal a oštrýhal ho / y přikázal gemu / rka : Každého dřewo Kagešého ge / ale z dřewo wmenij do breho a zleho / negez / nebo w kterijby koliwel den gedł z něho šmrtij wmešš.

Kteřl ge také Pán Buoh : Uenijť dobré byti člověku šamēmu / učinimež mu pomoc podobnau gemu : Protož když ge zpuošobil Pán Buoh z země wffelčy žiwocijchy zemské / a wffelčo ptractwo nebestké / přiwedł gest ge k Adamowi / aby zwědel kterakby nazwal ge / nebo jakž ge nazwal Adam každau duffy žirwau / toť gest gmēno gegi / gmēnowal gest Adam gmēny šwý / mi wffelčy žiwocijchy / a wffelčo ptractwo nebestké / y wffelčy šseliny země : Adamowi pak nenalezal se pomocnijť podobrij gemu.

A wpuštil gest Pán Buoh dřymotu na Adama / a když gest wšmil / wymal gedno žebro geho / a naplnil telem mįsto to / A wže dělal gest Pán Buoh žebro kteraz wymal z Adama w ženu / a přiwedł gij k Adamowi : Adam / tato kost nynij z kostij

i. Kor. xj. b. Mar. xij. Matuša. x. a šfestý. v. g. i. Kor. vj. d.

mých / a tělo z těla něho / tato bude slauti mužatka / nebo zmuže wymiata gest : Proto opuštij člověk otce šwego y matku / a budeť se přitřjeti ženy šwe / y budauť dwa w těle gednom : Byli šau pak obadwa naba / totij Adam y žena geho / a neštyděl se.

O pokušenij prvníj rodčuwow naššch. O oklamānij gijch. O šudu gijch. O wymluwē obau : dwau. O klarbē gijch kterauz dával Buoh nanie rozdišně počaw od Šada / a o gijch žnāge wyhuānij.

Kapitola III.

Le šad byl chytřejšij nadewššelčy žiwocijchy země / kteraz byl učinil Pán Buoh / kterijžto řekl k ženě : Proč gest přitř kázal wám Buoh abyššte negedł / z každého dřewo Kagešého : Gemuž odpowědela žena / owotce z dřiwij kteraz šau w Kagi / gijme / než owotce z dřewo kteraz gest wprostřed Kage / přikázal nám Buh abychom negedł ani se ho dotýkali / abychom šnad nezemřeli.



i. Kor. xj. a.

Tehda řekl šad k ženě / nikoli šmrti nezemřete / nebo wije Buoh / že w kterýkoli den gijšti budete z něho / otewříš se ocy waffe / a budete jako bohowe / zmagijce dobre y zlé : Protož widela žena žeby dobré bylo dřewo / k gidlu / a očima pěťné / a na pohledenij rozkoffné (poněwadž by rozumně činlo) y wžala z owotce geho / a gedla / a dala muž šwému / kterijžto gedł gest : A otewřijny šau ocy obau dwau / A když poznala se žeby byli nazý / nawazali šau listij škoweho / y nadělali šobe wenijťuwow.

A když zaslechl hlas Pana Boha procházegijcyho se po Kagi / na wjitr poledni / šrył se gest Adam y žena geho od twářy Pana Boha / wprostřed dřiwij Kagešého : A powolal Pán Buoh Adama / a řekl gest mu / Až gijš : kterijž řekl / hlas twuog Pane šlyšel sem w Kagi / a bał sem se / proto že sem nah / y šrył sem se / gemuž řekl Pán : A kdot ge tobē oznámil žeby nah byl : gediné že gijš z dřewo gedł / z kterehož sem tobē přitř kázal aby negedł : A řekl gest Adam : Žena kteraz gijš mi dal za towaryšku (ona) dala

mi z dřewo / a gedł sem : A řekl Pán Buoh k ženě / proč to učinila / Kterazto odpowědela : šad mě zklamal / y gedla sem / A řekl Pán (Buoh) k šadu / že gijš učinil to zloš rečeny gijš mezy roššemi žiwocijchy / a howady země / Klapřech šwých poležeš / a zemi gijšti budeš / po wffelčy dni žiwota twého / Uepřateľštwij wložij mezy tebau / a ženau / A šmenem twým / y šmenem gegijm / onoť zerec hlawnu twau / a ty wklady budeš činiti patč geho : Žienē také řekl gest / Rozmnožite bydy twe / počijnanij twa / w boleštech roditi budeš děti / a pod mocy muže budeš / a onť bude panowati nad tebau.

Adamowi pak řekl : Žie gijš wposlechl hlasu ženy šwe / a gedł gijš z dřewo z kteraz hož gšem rozkázal tobē aby negedł : Zloš rečena země wdgile twém / w robotách buš desš gijšti znij / po wffelčy dni žiwota šwego / Trnij a hložij budeť tobē ploditi / a buš desš gijšti byliny země / w potu twářy twe / křmiti se budeš chlebem šwým / dokawadž se nenawrātijš do země z kterazto wzat šy / nebo prach gijš / a w prach se obrātijš.

A nazwal gest Adam gmēno ženy šwe Ewa / proto žeby byla matč wššech žiwých : Udělal gest také Pán Buoh Adamowi a ženě geho / šitně koženne / a z oblačel ge / A řekl (Pán Buoh) šle Adam jako gedn z nás učinil gest žnāge dobre y zlé : Protož nynij / aby šnad neštah ruky šwe / a newzal také z dřewo žiwota / y gedł by / a bylby žiwowawky : A wpuštil ho Pán Buoh z Kage rozkoffe / aby dělal zemi z kteraz to wzat gest :



A wyhnal gest Adama / A postavil před Kagem rozkoffe / Cherubina a meč plamenij ný na obē stranē oštrý / aby oštrýhal Cesty k dřewu žiwota.

O zplozenij Kájna a Abele / y čiwitěch gijch / O zabitij Abele od Kájna : O čestānij Kájna od Boha. O zabitij Kájna od Lámecha / y wyznānij geho / kteraz učinil ženau šwým.

Kapitola III.
Dam pak poznal ženu swau Ewu.
Kteraz počala y porodila Kayna /

Tehda stalo se gest po mnohých dnech
ze obětowal gest Kayn z vjctku zemského
dary Pánu: Abel také obětowal z prworoz



Kde gest Abel bratr twouy: Kteryz to od
porowel/newim: Zbaliz strážným bratra
něho sem ya / A řekl kněmu: Cos učinil:

wyffel Kayn ob twáry Páně přebýwal ge
wyhnany na zemi / k straně kteraz gest na
wychod slunce Eden.

Poznal gest pak Kayn ženu swau / kter
raz to počala a porodila Enocha: A wzdeš
lal město / a nazwal gměno geho gměnem

Poznal gest pak gestie Adam ženu
swau / a porodila syna / a nazwala gměno
geho Seth / ita: Postawil mi Buož plěně

Slauhost wětu Lidj prwnjch / o zplozenj gich
do Noe / od kteréhožto zplozenj sau itil / synowé Sem /

Kapitola V.

To gest Knjha rodu Adamowa w
den kteryz ge stworyl Buož člowěka /
ku podobenskwj Bोजjmu / učinil ho / muže

Byl gest pak žiw Adam / sto třidceti let
a zplodil syna * k obrazu / a ku podobenskwj
swěmu / a nazwal gměno geho Seth:

Žiw gest také byl Seth / sto / pět let / a
zplodil ge Enosa / a byl ge žiw Seth / po
tom / kdys ge zplodil Enosa / osm set / a sedm

D

Ekle. xvij. a.
Wys. i. d.

i. Para. i. a.

Žiw pak byl Enos / dewadesate let / a
zplodil ge Kaynana / po gehožto narozenj
žiw byl / osm set / a patnacte let / a plodil syny

Žiw ge také byl Kaynan / sedmdesate let
a zplodil Malalehele: A žiw byl Kaynan /
potom / kdys gest zplodil Malalehele osm

Žiw pak byl Malalehel / sedesate / a
pět let / y zplodil Jareda: A žiw byl Malale
hel / potom / kdys zplodil Jareda / osm set / a

Žiw byl Jared / sto / sedesate / a dwe
létě / a zplodil Enocha / A žiw byl Jared /
potom / kdys ge zplodil Enocha / osm set let /

Žiw pak byl Enoch / sedesate a pět let /
y zplodil gest Matuzalema: A chodil gest
Enoch z Bohem: A žiw byl Enoch / potom

Žiw gest také byl Matuzalem / sto / a
osmdesate / a sedm let / a zplodil Lámecha: A
žiw byl Matuzalem / potom / kdys zplodil

Žiw pak byl Lámech / sto / a osmdesate
a dwe létě / a zplodil syna a nazwal gměno
geho Noe / ita: Tencot nás potěšy od pracy

Noe pak gsa / w pěti stech letech / zplodil
Sem / Cham / a Jafet.

W počátku množeni lidského. O zlošti gich / a
přičinách potopy. O listosti kteraz Buož miel nad
stworěním člowěka. O rozkazu kteryz byl od Boha

Kapitola VI.

Dys sau se počali Lidé množiti na zemi /
a dcer naplodili: Džewosse synowé

Božj dcery lidské / žeby byly krásné / brali sobě
Manželky zerossch / kteréz zwočili / A řekl ge
Buož: Nežjstaneť duch muog w člowěku na

Wida pak Buož / žeby mnohá zlost lid
ska byla na zemi / a wsselité mysslenj srdce /
zchopně bylo ke zlému na každý čas / z želelo

Titot sau rodowé Noe: Noe muž
sprawedliwý a dokonalý / byl mezy národy
swými / z Bohem chodil / a zplodil tři syny /

A řekl gest (Buož) k Noe: Konec wssch
litého tela přissel gest před mē / naplněna ge
země nepravostj od twáry gich / a yai ge

Uy ya wwebu potopy na zemi / abych
zahubil wsselité telo / wněmžto duch žiwota
ge pod nebem / wsschfny wěcy kteréz na zemi

Bjidim. xij.

Ekle. xvij. a.
Zal. lxxij.

Bani
Sole.

i. Bra.

Ekle.

C

D

obnazen lejal. w stanu swém: To kdyz vzšel Cham otce Kananiu / zeby hanba otce ge byla obnazená / porvediel drvienu bratrum...

Procytiv pak Noe po wíjně / zvrvederw co mu ge učinil syn geho menssy / y roce: Zlořeceny dítě Kanán / sluzebny sluzebny...

U zplonení lidí kteréz gest posslo od tří synuow Noe. O starwení miest. O rozdělí krágin mezy nimi...

Kapitola X.

Tit sí rodowé synu Noe / Sem / Cham / a Jafet / Azrozeni sau gím synowé po potopě: Synowé Jafet / Gomer...

Synowé pak Chamowi / Chus / a Mizraim / a Jut / a Kanán: Synowé pak Chus / Seebalherwilla / a Sabta / Regma / a Sabataka...

Chus pak zplodil Nemrota / onť gest počal byti mocným na zemi / A byl gť slyný lowec před Pánem / od toho wzešlo gest příslowij...

Chanán pak zplodil Sydon prworow zeneho swé / Lea / a Gebuzea / a Ammorea / a Gergezea / a Ewea / y Arechea / Cynca / a Aradia...

do Gerary az k Gaze / Dokawádž by newssel k Sodomě / A Gomore / a Adamam / a Seboym...

Sema také narozeni sau otcorw wšech synuow Heber / bratra Jafeta staršího: Synowé Sem Helan a Assur / a Arfarad / Lud a Aram: Synowé (pak) Aram a Uz / a Hul / a Gether / a Mas / A pak Arfarad zplodil Sale / znehožto possel gť Heber: A narozeni sau Heberowi Synowé dwa / gmeno gednoho Peleg / protož je zadniw geho rozdělana byla země / a Gmeno bratra geho Goktan / kterýžto Goktan zplodil Elmudama / a Sale / Azarmaueta / Yora / a Aburam / a Uzala / a Dikela Obal / a Abimabele / Seba / a Ofira / a Erwila / a Jobab. Wšyckni tito synowé Goktanowi / A wčíněno gest obywaní gých berucým se z Mesasa az k Sefar hoře na východ slunce: Titot sí synowé Sem wedlé přibuzenstwí / a yazykuow / a krágin w národech gých: Tyto čeledi Noe / podle lidí / a národuow swých / Od těch rozdelení sí národowé na zemi po potopě.

U gednom yazyku. O starwení místa kteréz slo wo Babel / a wže kteraž byla přiněm. O ymatečnosti a změně gých yazyku / a rozptýlení po wšech zemích. O narození Abrama y Locha y ginych / a gých dlawhem wěku.



Kapitola XI.

Ali sí pak lidé na zemi yazyku gednoho / a řečí gednostayných. A když sí se brali od východu slunce / nassli sí pole w zemi Senarške: A bydli sí naněm: A řečel druhý k bližnímu swému: Podte nadelays me cyhel / a palme ge ohněm. A meli sí cyhly mýsto kamentí / a zemi leptú mýsto wápná: A mlurwili sí / podte / a rozdělaysme sobě mēz sto / a wězy / gegýžto wrch dosahlby az k nebi / a wčíněme slawné gmeno náše / dítwe než se rozdělime po wšech zemích.

S stipul ge pak Pán / aby opatřil mēz

sto / y wězy / kterýž sí dělali synowé Adamow / y řečel: A y gedem gest lid / a gedinyt gest yazyk wšsem / a počali sí toto dělati anj přez stanú od myšlení swých / dokawádž gých skutkem nenaplňj: Protož podte s stupme / a zmatečný wčíněme tu yazyk gých / aby žadny neporozuměl / hlasit bližního swého: A tak gest rozptýlil ge Pán z toho mýsta / po wšech zemích / y přestali sí starweti mēsta: A protož nazwano gest gmeno mēsta toho Babel nebo tu smýšly se gest yazyk wšy země / a odtud rozptýlil ge Pán / po wšech kráginách.

Titot sí rodowé Sem: Sem byl gest we stu letech / když zplodil Arfarata / dwé léte po potopě: A byl ge žiw Sem / potom / kdy ge zplodil Arfarata / pět set let / a plodil syny a dcery: Pak Arfarat žiw byl / třidceti / a pět let / y zplodil gest Sale: A žiw byl Arfarat / potom když zplodil Sale / tři sta / a tři léta / a plodil syny a dcery: Sale také žiw byl třidceti let / y zplodil Heber / A žiw byl Sale potom když ge zplodil Heber / čtyři sta let / a tři / a plodil syny a dcery: Žiw pak byl Heber / třidceti / a čtyři léta / a zplodil Peleka: A žiw byl Heber potom / když ge zplodil Peleka čtyři sta / a třidceti let / a plodil syny a dcery: Žiw byl Pelek třidceti let / a zplodil Ken: A žiw byl Pelek / potom / když ge zplodil Ken / dwé set let a dwět / a plodil syny a dcery / Žiw pak byl Ken / třidceti a dwé léte / y zplodil Saruga: Žiw byl také Ken / potom / když gest zplodil Saruga / dwé set let / a sedm / a plodil syny a dcery: Žiw pak byl Sarug / třidceti let / a zplodil Náchora: A žiw byl Sarug / potom / když ge zplodil Náchora / dwé set let / a plodil syny a dcery: Žiw pak byl Náchor / dwět mēz cytma let / a zplodil Tare / A žiw byl Náchor / potom / když zplodil Tare / sto / a dwatnacte let / a plodil syny a dcery: A žiw byl Tare / sedm set let: A zplodil Abrama / a Náchora / a Arana.

Titot sí pak rodowé Tare / Tare zplodil Abrama / Náchora / a Arana: Pak Aran zplodil Lota: A wšel gť Aran / přwé nežli Tare otce geho / w zemi narození swého / w Dr Kaldayských. Zpogýmali sí pak / Abram a Náchor ženy: Gmeno ženy Abramowy Saray / a gmeno ženy Náchorowy / Melcha / dcera Aronowa / otce Melchy / a otce Geschy: Byla ge pak Saray neplodná anj ge mēla dětj.

A tak Tare poyal Abrama / syna swého / a Lota Syna Aronowa syna / Syna swého / y Saray newěstu swú zemi Abrama syna swého: A wywedl ge z Dr Kaldayských /

aby se brali do země Kanánške / y přišli sí az do Aran / a bydli sí tu: A wčíněni sí dnorw Tare / dwé set let a pět / a wšel gest w Aran.

U rozkazu Božštem který byl k Abramowi aby wysšel z země swé. O vyplnění toho rozkazu. O síbu Páně který se yahowal k pléměnu Abrama / o Gladu / o kráse ženy Abramowy / a wčíněni gegim do domu Saraonowa. O trápení proná domu Saraonowa. O gegim zase Abramowi nawrácení.

Kapitola XII.

Zekl ge pak Pán k Abramowi / wygdi z země swé a přibuzenstwí twého / y z domu otce twého: A pod do země kterýž okáží tobě / a rozplodím te w lid weliký / a budeš pozehnáným: Pozehnání dáni do brořecíjým tobě / a zlořecíti budu zlořecíjým tobě / a budúť w tobě pozehnání wšy čni národowé země.

Tehda wysšel gest Abram / yakož byl přikázal gemu Pán / a šsel gest sým Lot / w semdesáti w pěti letech / byl gest Abram / když ge wcházal z Aran / a poyal Saray manželku swú / a Lota syna bratra swého / y wšest set let / kterýmž sí wladli / a lidi kteréz byli zplodili w Aran / y wysšli sí aby se brali do země Kanánške: A když sau přišli donú / přěšel gť Abram zemi az do mýsta Sychen / az do wdolě More: Kananašský pak lid tehdaž byl ge w zemi.

Okázal se pak Pán Abramowi / a řečel gemu: Pléměnu twému dáni zemi tuto / kterýžto zdelal tuto oltár Pán / kterýž byl okázal se gemu / a wzywal tu gmeno Páně: A odtud přěšel k hoře kteraž byla proti Beethel na východ / rozbil tu stan swú / y od západu mage Bethel / a od východu Hay: W zplodil gest také tu Oltár Pán / a wzywal gť gmeno ge: A bral se ge Abram gda / a dale pocházegge ku polední.

Stal se gest pak hlad na zemi / y s střípil gest Abram do Egiptu / aby pohostim bydlil tu / nebo rozmohl se byl hlad na zemi: A když bližto bylo wcházegge do Egiptu / Kžekl gest Saray ženě swé: Znáni je sy krásná žena / a je yakž wčíněte Egiptšstj prawiti budan / žena tohoto gest / y zabijúť mē / a te žiwiti budan: Protož rečj prosým tebe / že seštra má sy / atby mi dobře bylo proti / a zachowán byl žiwot muoy pro tebe.

A tak když byl wšel Abram do Egiptu / wideli sí Egiptšstj zemi zeby byla krásná náramně / y oznámili sí Knížata Saraonowi / a chwálili sí gi předním: A wzata gť žena do domu Saraonowa: Abrama pak dobře ctali sí proni / a mēl gest Owce / a Woly / a

i. Paral. j. a

D

D

i. Para. j. b. yofue xxij. a

Ezdu. ij. c

Judith v. a. Aludro. j. a

Skut. wj

Skut. 10

Ezdu. 11

3

D

10

Osly / a služebníky / a děvky / Oslyce / y Welbludy.

Trávil gest pak Pán Sáraona ranami přeweliktými / y duom geho / pro Saray ženu Abramowu: Powolal pak Sáraon Abrama y řekl genu * A co gest to * cos učinil mi: Pročes neoznámi mi zby žena twá byla / z které přičiny powědel sy že gest sestra twá / abych gi wzał sobě za manželku: Protož giž tot žena twá / pogmi gi / a gdi: A přikázal ge Sáraon o Abramowi mužim / a prowodili su ho / y ženu geho / y wseckno co gest měl.

W wygitiu Abrama / a Lota / z Egipta / o gich boh bastrow. O swáru který se stal mezi gich pastyry. O gich narozno rozdeleni / o Sodomských neschetnostech. O sibu který byl / o danu zemi Kanánské / a rozmnožení Semene / Abramowa.

Kapitola XIII.

Kotož wysel gest Abram z Egipta / on y žena geho / y wseckny wěcy kteréž měl / a Lot s nim ku poledni straně: Byl ge pak (Abram) boharty welmi na dobytku w stábre a na zlate / y nawrátal se gest tuž cestu který ge byl přišel od poledne do Bétel / az na místo kdež prwe byl rozbil stan mezi Bétel a Háj / na místě Oltáře který byl w delal prwe / a wzywál tu (Abram) gméno Páne.

Alle y Lot který byl s Abramem měl gest stada owcy / a skoty / y stany / aniz gest mohla země giim stačiti / aby bydli spolu: Bylo giste zbožij giich weliké / a nemohli su bydli spolu. Protož stal se gest swár mezi pastyry stada Abramowa a Lotowa: Toho pak času Kanánayský a Serazeyský bydli sa w zemi té.

Protož řekl Abram k Lotowi: Prosym aby nebylo swáru mezi mnú a teb / a mezi pastyry mými a pastyry twými: Nebo bratr sine / ay wsecka země před tebi gest / odevdiš medle odemne / gestli že na lewicy puydes / ya prawicy drjeti budu / pakli ty prawicy zwoljš / ya na lewicy puogdu: Tehda poz dwíhl Lot očí / wšel wsecknu wuokol krajimu Jordánsku / kteréžto wseckna swlazo wána býwala prwe nežli ge podwratil Pán Sodomu a Gomoru / jakož to Káj Páne / a jakožto Egipt přichazegijem do Segor.

A zwolil sobě Lot krajimu při Jordánu / a odšel gest od východu: A oddelen gē * geden * bratr od druhého: Abram bydli w zemi Kanánské / Lot pak zústal w městech těch kteréž sa byli při Jordánu / a bydli ge w Sodomě: Lidé pak Sodomští naxhoršij byli / a hrššijci před Pánem náramni.

A řekl ge Pán k Abramowi potom když

ge oddelen odního Lot: Zdwíhni oči své wprýmo / a pohled od místa na kterémž stojíš / a na západ: wsecknu zemi kteréž widíš tobě dáni / y plémenu twému az nawěky / a wčinim plémie twé jakožto prach země: Muožli kto zlidij zčijsti prach země / plémie také twé zčijsti bude mocy: Protož wstan / a zchoď zemi na dlúhost y nassýr gegij / neboť gi tobě mám dáti: Tehda Abram pohmuro stanem swým přišel a přebýwal při wdole Mambre / kteréž ge w Ebron / a wzdělal tu Oltár Pánu.

O bogi který se stal mezi čtyřmi a pěti Králi. O geiti Lota. O wyswobožení geho strze Abrama. O wygitiu w stěže Melchysedecha Dněže Boha naywyzšijho Abramowi když se z boga nawracowali.

Kapitola XIII.

Stalo se pak wten čas / že Amrafel Král Senarský / a Aryoh Král Pontský / a Chodorlaomor Král Eleamitský / a Tadal Král Pohanský / bogowali su proti Berowi Králi Sodomskému / a proti Bersowi Králi Gomorskému / a proti Sennaabowi Králi Adameckému / a proti Semberowi Králi Seboynskému / a proti Králi Balemckému: Dale pak gménem giným slul Zoar / wšyž čni tito egeli se byli do wdole lesního / kteréž nynij slowé more solné / Dwanacte giž let slúžili byli Chodorlaomorowi / a Trínactého léta odstúpili odního.

Protož čtrnáctého léta přigel Chodorlaomor / a Králowé kteří byli s nim / a pobili su obry wastarot Karnaym a Juzymský smini y eminský w Saue Karyatayské / a lid horinský na horách Seyrských / az do rownin Saran genz ležij na pústi / a nawrátawše se y přigeli su az k studnici Masfat / onaf slowé Kades: A pobili sa wsecku tragim Amalechyských a Amoreyských / kteréž bydli w Asafontamar.

A wytáhli su / Král Sodomský a Král Gomorský / a Král Adamecký / a Král Seboynský / y také Král Balský genz slowe Zoar / a sšykowali se proti nim w wdole lesním totiz proti Chodorlaomorowi Králi Eleamitskému / a Tydalowi Králi pohanskému / a Amrafelowi Králi Semarskému / a Aryochowi Králi Pontskému / čtyři Králowé proti pěti: Wdole pak lesní mělo gē drabně studnic glegowatých.

Tehda Král Sodomský a Král Gomorský wtkagijce porazem su tu / a kteréž su pozústali wteklí su na hiru: Pobrali su pak wseckren statek Sodomských / a Gomorských / a wsecko což přislúšelo ku potmu y

D Nij prof. b.

Kzám. iii. d.

obgeli su pryč / K tomu také y Lota y statek geho syna bratra Abramowa / kterýž bydli w Sodomě.

A ay geden kterýž byl wtekl z wseckow Abramowi židu kterýž bydli w wdole Masnre Ammorayského bratra Estolowa / a bratra Anerowa: Nebo ti smluwili se s Abramem: To když wšlyšsel Abram / totiz zby wali Lota bratra geho / wyprawil gest zpúsobných k bogi služebníkow swých domáčých / tři sta a osmácte / y homil gest ge az do Dan: A rozdělil ty smimz zawazek měl wtot wčinil naně wnocy y porazyl ge a homil gest ge az do Hoby / a * Senyccn * kteréž gest k lewé straně Damásku: A odyal gest wseckren statek / a Lota bratra swého s statkem geho / ženy také y lid.

Tehda wygel gest Král Sodomský / proti němu / když gē se nawracowal od pobiti Chodorlaomora / a Králow kteréž s nim byli / w wdole Saue genz slulo wdole Králowo.

Alle Melchysedech Král Salem wyneššy chléb a wjno / neb (byl Křez Boha naywyzšijho) a dal mu požehnaní / a řekl: Požehnaný Abram Bohu naywyzšijmu / kterýž wladne nebem y zemi / A požehnaný Buh naywyzšij gehožto obranú nepřátele w rukú twých su / A dal gest mu desácky zes wšeho.

Kžekl gē pak Král Sodomský k Abramowi: Day mi lidi / a giné wěcy wemni sobě kteréžto odpowědel genu / Pozdwíham ruky své ku pánu Bohu naywyzšijmu genz wladne Nebem y zemij / že od nicky autku * kteréž zclunku wychází * az do remenku obuwij: Wwemnu z žádných wěcy kteréž twé sa / aby ne řekl yáť sem obohatil Abram / krom toho což su sředli mládency / a dš luow těch mužuow / kteréž přišli semni / A nera / Estola / a Mamre / ti at wemni dily své.

Kžerak Buh sebe samého položil Abramowi za odplati / a rozmnožení plémene geho / O wvětení Abrama a sibu Páne. Orom kterak plémie geho mělo byti pohostim w zemi cyp.

Kapitola XV.

Když su pak tyto wěcy pomínuly stala se gest řeč Páne k Abramowi wwiděni / řtic: Wchť se bati Abrame. Jáť sem obrance twouy a odplata twá weliká přijlš / A řekl gest Abram: Páne Bože co mi dáš: Jáť sem bez dětij a syn šaffare domu mého gest tento z Damásku Elizer: A ods powědel gē Abram / nře pak nebal sy plodu a ay zchowaneč mýj wědicem mým bude.

A y hted řeč Páne stala se gest knému / řtic: Wědicet ten wědicem twým / ale kterýž wygde z žiwota twého / toho miji budeš wědice: A wywedl geho wen / a řekl knému: Wzhledniž na nebe a zeti hřezdy miješli. A řekl knému: Také bude plémie twé.

Owčil gest Abram Bohu a počes no gē genu k spravedlnosti / A řekl knému: Jáť Pán kterýž sem té wywedl z Dr Baldeyšských abych dal tobě zemi tuto / a aby giž wladl / Tehda on řekl: Páne Bože / yáť znati mohu jebych měl wlasti giž / A odpowědel Pán: Wemni mi tráwu tři letú / a kozii tři letú / a škopce tři letého / hrdičku tatý y hoslubicy: kteréžto wzał wsecko toto rozpoltil to na dvě / a oboge strany proti sobie narozno gednu proti druhé položyl / ale ptakow nerozrušyl: A šlelo ge ptactwo na celá mrtwá / a odhánel gest ge Abram: A když slunce zapadalo drimota připadla gest na Abrama / a hruosa weliká a temná padla naň / y powědijno gest knému i Rozumtey / to napřed wiewa žeť pohostim bude plémie twé w zemi cyp / a podrobij ge službě / a trápiti budu za čtyři sta let / ale wšak národ genuz slaužiti budau / yáť budu sudia a potomi wygdau s welikým zbožim / ale ty puydes k otcim swým w pokogi pochowan sa w starosti dobré. Času pak pokolenij čwrtého nawrátij se sem: Neboť gestie do plněny negsau neprawosti Amoreyských az do tohoto casu.

Tehda když zapadlo slunce stala se gest mrtwota temná a olazala se pec křicij / a pochodně ohniva berucy se mezi dily temi: Wten den učinil gest Pán wmluru s Abramem / řta: Plémenu twému dáni zemi tuto od potoka Egiptského az do potoka welikého Eufratem / Cynecské / a Cenezyské / Cethmonské / a Hethyské / Serazeyské / a Obry / také y Amoreyské / Ewoyské / y Kanancyské / Sergezeyské / a Gebuzeyské.

O neplodnosti Sary manželky Abramowi. O danu děvky své Agar Abramowi za manželku. O trápení Agar od Sary / y o vžití gegim od ni / o nawracení zase gegim. O rozmnožení plémene Agar. O porození od ní Šimabele. O wzywání gména Páne od Agar. wick Abrama při narožení Šimabele.

Kapitola XVI.

Saray pak manželka Abramowa neroz dila genu * dětij * ale magijcy děvku Egiptkau gménem Agar / řkla k manželu swému: Ty tot mi učinil Pán abych nerodila / wegdiž k diwce mé / z dabych aspoň z mji stad mohla miji syny: A když gē on powos

Kzám. Gall. Jakub

C

D

A

lil žádosť gegij / poyala gest (Saray žena Abramowa) Agar Egipťskú dievku svojú po letech desjti / yatz sau bydlet počali w zemi Kanánské / y dala gi muži swému za manželku / kterýžto wffel gest knij : A ona widucy žeby počala potupila pamí swou.

roduow / aniz wíce gméno twé slauti bude Abram / ale nazwan budeš Abraham : Ueb otcem mnohých naroduow ustanowil sem tebe / a učinim je se budeš množiti náramně a rozšyřim te w národy : A králowé ztebe pogdau.

U ustanowimé Dmluwu mau mezy mnú a tebu / a mezy plémenem twým po tobě w národech gich smlawou wěčnú / abych byl Bohem ewým / y plémenu twému po tobě / a dámi tobě / y plémenu ewému / po tobě zemi wnižto obywas pohostinu / a wšesťnu zemi Kanánsku / aby gi wladl wěčné : A budeš Bohem gich.

U Kžel ge opět Buoh k Abrahamowi : Protož y ty ostrýchati budeš wmluwy mé / y symé twe potobě w národech swých : Tak tot gest smlúwa kterúž budete zachowawati mezy mnú a sebu y symé twe po tobě / Obřezán bude každý zwás pohlawij mužského / a obřezowati budete tělo hanby wassy / acby bylo na znamenij Dmluwy mezy ninau a wami / nemluwnátko osměho dne obřezáno bude mezy wami / každé pohlawij mužské w národech wassy / tak zachowanec jako služebníčt kupeny obřezán bude / y kdožby koli nebyl z kmené wasseho / a budeš Dmluwa má na těle wassim za smlúwu wěčnú : Muž gehožto hanby tělo nebyloby obřezáno / wyhlazena bude dusse ta zlidu swého / neb ge wmluwo mu zrušyl.

U Kžel gest také Buoh k Abrahamowi : Saray manželky své nebudeš nazýwati Saray / Ale Sarú : A požeňami gi / a zniž dámi tobě Syna gemužto požeňanij dáti chey. A budeš wnárody a králowé lidu wzey důt zneho : Padl ge Abraham na twár swou a zasmál se w srdcy swém / rka : Zdali stoletýž mu narozen bude syn / a Sára w dewadesáti letech porodij / U řekl (Abraham) ku Pánu : O by žiw byl Ismabel před tebu :

U řekl Pán k Abrahamowi : Sára manželka twá porodij tobě syna / U nazú wess gméno geho Isak / a ustanowimé gemu wmluwo swou / k smlúwě wěčné / y semenu ge poném : Také o Ismabele / wšlyšalí sem te : A y požeňami gemu / a rozmnožimé / y rozplodimé ho welice : Dwanáctero knijž zat zplodij / a učinim aby rostl w lid welitý než wmluwo mau wtwordim Isakowi / kteréhož porodij tobě Sára časú tohoto léta drubého.

U A když se gest skonala řeč mluwojčyho sijnm / wstaupil gest Buoh od Abrahamá : Abraham pak wzal gest Ismabele syna swého / a wšesťny zachowance domu swého / y wšesťny

wšesťny služebníky kaupené / a wšesťny pacholky zewšesťch mužiw domu swého / a obřezal gi tělo hanby gich / y hned wden ten / jakož ge přikazal gemu Buoh : Abraham w dewadesáti a dewiřti letech byl / když gest obřezal tělo hanby své / a Ismabel syn geho plus wletech třinácti / casu obřezowánij swého : Téhož dne obřezán gi Abraham a Ismabel syn geho / a wšlyšťni mužij domu geho / tak domácý služebníky jako kaupeny : A cyzozemcy spolu obřezáni sau.

U Wkázánij Pána w wdolij Mamre / o prigenij geho do swého obydlí / o porozenij syna od Sary. W možnosti Božské. W gijní k Sodome. o prožbě Abrahamá za Sodonsky.



Kapitola XVIII.

U Kázal se gemu pak Pán w wdolij Mamre / když gest sedel wedwerijch stanu swého / w hortu dne naywěťšym : U když pozdwižhl Ociž okázali se mu tři mužij stogijce nedaletko odněho / kteréžto yatz wšel bžel proti njim zedwery stanu swého / a pozklonu učinil až k zemi / a řekl : Pane nasselli sem milost před očyma twýma / nepomijž gežij služebníka swého / ale přinesú malijčko wody aby zmyty byly nohy wasse / a odpocýntez pod stromem / a položymé skýwu chléba / y pošlym se srdce wasse / potom se pobérete / nebo ste nato wchylili se k služebníku wassemu / kterijž řekli sau : Učinij yatzij sy mluwil.

U Pospúšlyl gest Abraham do stanu k Sáře / y řekl gi : Aychle bž a tři mřjky mřjky směš / a nadělaj pod popelných chlebuow : Sam pak (Abraham) k stádu bžal / a wzal odtud tele mladistwé a wyborné / y dal služebníku : Kterýžto pospúšlyl a wpekl ge / nabral také másla a mléka / y tele kteréz pripravil wzal / a položyl před njimi : Sam pak stal gest přinjch pod stromem : U když posedli řekli sau kněmu / Kdez gest Sára žena twá : on odpowědel / Tot wstanu gest : Gež mužto řekl : Wlawracuge se prigdnú k tobě

casu tohoto za žiwosti / a budeš mřjti syna Sára žena twá : To wšlyšewšly Sára za sfinala se zadwerimí stanu / neb byla oba stará a sessleho wětu / a přestál byl Sáře běh ženský kterážto sfinala se tayně / rkarcy : Kdy sem se starala / a pán muoy knětem gest / tepruw rozkossé hledeti budu :

U Tehda řekl Pán k Abrahamowi : Proč ge se sfinala Sára žena twá / a rkarcy : Zdalij baba sicy roditi budu : Zdalij Bohu co gest neshadného : na wrcenay čas nawrátijim se k tobě za casu žiwota / a Sára bude mřjti syna. Zapřela gest Sára / rkarcy / neshalac sem se / strachem přestřassena sicy / Ale Pán řekl : Uenijž tak / ale sfinala sy se.

U Tehda když sau odtawad wstali mužij / obrátili ocy proti Sodome / a Abraham se snim bral přowážege ge / U řekl Pán : Zdalij mocy budu tagiti před Abrahamem což puz sobiti mám / Poněwadž učiněn býti má w lid welitý a slyný / a magij býti w něm požeňami wšlyšťni národowé žení : Wijn gista je přikáze synim swým / y domu swému posobě / acby ostrýchali cesty Páne / a aby činili saud a sprawedlnost / Acby přiwedl Pán pro Abrahamá / wšesťny wěcy kteréz ge mluwil kněmu.

U Protož powědel gest Pán / křit Sodonských a Gomorských rozmohl se gest / a hřijch gich obtřžen gest náramně / z stupijn a pohledijm gestli je sau křit ten kterijž přisšel kenne skutkem dokonali / cyli tak není a bych poznal : U obrátili sau se odtud mužij ti a odesli sau do Sodomy : Abraham pak gest stal byl před Pánem / y přiblyžyw se řekl : Takéli zahubijš sprawedlnowé s neshlechcyným / budeš paděsate sprawedlnowých w městie takéliž zahynú spolu / a neodpustijš mřjstu tomu pro paděsate sprawedlnowých budawli tam / odstupijž to odtebe / Aby wěc tu učinil a zahubil sprawedlnowé snewěrným / aby byl sprawedlnowý jako neshlechcyný / nepřilejž to k tobě genj saudijš wšesťnu zemi žadným behem newčinijš saudu takowého / U řekl kněmu Pán : Wawdnit w Sodome paděsate sprawedlnowých wprostřed městá / odpustijm wssemu městu pronic.

U Odpowědel Abraham / y řekl : Že sem gednau počal / mluwiti budu ku Pánu mému / poněwadž sem prach a popel : Co pak kdyby bylo bez pěti paděsate sprawedlnowých zkažylšij pro pět wšesťno měst : U řekl : Wzskázymé gestli žet nagdu tam ceyřideti / a pět. U A opět promluwil gest kněmu : Gifli pak že ceyřideti tam nalezeno bude / co wěc

B

C

D

B

Lukášij. c.

B

Wysa. wtěz.

D

a. a. c. u. l. i.

Stut. wj. c.

Stut. wj. c.

i. d. a. p. w. i. d.

St. d. a. l. i. i. c.

St. d. a. l. i. i. c.

Jonas

nájs * řekl : Nepotepu pro čtyřiceti / řekl : Prosym nehřoway se Pane gestli žet mluwiti budu : Co pak budeli tam nalezeno třidce ti : Odpowědel : Ne učinimě naleznulit tam třidce / řekl : Poněwadž sem gednau počal / mluwiti budu ku Pánu swému / Co budeli gých nalezeno tam dwadceci / řekl : Nebudu hubiti pro dwadceci / řekl gest : Prosym ne hřoway se Pane promluwimě li gestie gednau : Co budeli gých tam nalezeno deset : Řekl nebudu kazyti pro deset / Odšel ge pan potom kdyz ge přestal mluwiti k Abrahamowi / a on Abraham nawrát til se gest na mýsto své.

U Wygiti dwau Andělu do domu Lothowa w Sodomě. O oboření mužow tēhoz města na dūm Lothow. O slepotě gých. o dšienij pána na Sodomu a Gomoru. O obráčení jeny Lothow w slaup solny o počtj dwau dcer z otce swého Lotha.

Kapitola XIX.

U Přišli sau dwa Anděle do Sodomu w večer / a Loth sedel gest w bráne města : Kterýzto kdyz ge vzřel rostal a bral se w cestu gým / a poklonu učinil skloniv se k zemi / a řekl : Prosymě páni vchylte se do domu služebníka wasseho a zůstante tam / (přes noc) vnygte nohy své / a zýtra se pobérete cestau swau : Kterýzto řekl / Ukoli / ale na vlicy zůstaneme : Učil gest ge rychle aby se obrácl k němu : A kdyz sau wessli do domu geho / wdelal gým hody / napel chle / byw přesnych y gedli sau.

U Prvé pak než sau se brali spat / mužj města wosili se wúkol domu geho / od mlá / derce až dostareho wesskeren lid spolu / y powolali sau Lotha / a řekli gemu : Kde sau mužj ti kterýz k tobě wessli w noc / wywediž ge sem / abychom ge poznali.

U Wyšel gest kním Loth pozadu / a po sobě zawřew dwere / řekl gest : Nechtěyte prosym bratřj moji / nechteyte zleho tohoto pachati : Mamě dvě dcery kteréz sau gestie muže nepoznaly / wyweduť ge kwám / y pozjrwagte gých y at se wám libj / toliko kdyz mužowm činto / nie zleho newčinjete / neboť sau wessli pod stjň střechy mé : Tehdy omi řekli sau / odcydiž od sud / a opet / řekli : Wšel sy sem jako pohostinu / aby Rozkazowal / protoz tebe samého / wije nežli tyto trápití budenie.

U Činili sau násyli Lothowi náramně / a gž blýzto bylo / zeby byli wylomili dwyre : A toť zablili ruky mužj / y wwedli sau k sobě Lotha a zawřeli dwere / a ti kterýz byli wne řanili sū slepotj / od nawwěssjho / až do nay

mensjho / tak že sau dwěřj nagjiti nemohli. U Řekli sau pak mužj ti k Lothowi / Máš sli zde nětoho z swých žet / a neb Syny / a nebo Dcery / y wssěky kterjz sau twogi / wywediž z města tohoto / neb zkažyme mýsto to to / proto že ge se rozmohl křik gých před Pánem kterýz nás poslal / abychom ge zhubili.

U Tehdy wyšel Loth mluwil ge k zetím swým kterjz měli pogýmati dcery geho / a řekl : Wstánte a wygđete z mýsta tohoto / nebě zahladj Pán mýsto toto. A zdálo se ge gým / yakoby zposměchu mluwil / A kdyz bylo ráno / pomukali sau ho Anděle / řkauce. U Wstáň pogmi Zienu swau / a dvě Dcery kteréz máš / aby y ty spolu nezahynul / w neschetnosti města. A kdyz on wždy po odcahowal / chopili sau ruku geho / a ruky jeny / y také dwau dcer geho / proto že gest odpustil byl Pán gemu.

U Wywedi sa ho / a postarwili wne z města / a tu mluwili sau mu / řkauce : Zachoway žiwot swow / nechtey se ohledati zase / aniz se zastawoy / nazádnem mýstie wúkol traginy / ale nahore se zachoway / aby y ty spolu nezahynul. U řekl Loth kním : Prosymě Pane mý / neboť gest nassel služebníť twj milost před tebau / a zwolebil sy slawu a milosřdenstwj swé / kteréz sy učinil semmú / aby zachowal žiwot muog / aniz mohu nahore zachowan býti / aby mě snad nezachwátilo zlé y vmřel bych : Gest mýsto tuto blýzko do kteréhoz mohu wtecy malé / a zachowan budu wšem / wssat pak newelité ge učiniti / a žiwa bude duffe má.

U řekl gest kněmu : Ey y wtomě sem přigal žádsti twé / žet nepodwřatím města kteréz sy mluwil / pospěšy a zachoway se tu / neboť nebudu mocy ničehož učiniti / do krawadž newegdes tam. A protoz nazwano ge gmeno města toho Segor / Slunce wzesšlo ge na zemi / a Lot wšel gest do Segor.

U Tehda Pán dštal na Sodomu a Gomoru / syru / a ohen od Pána s nebe / a pods wřatil gest města ta / a wssěku wúkol traginu / wssěky obywatele měst / a wssěku zelesnost země : Ohledšy pak se žena geho zase / obráćena gest w slup solny.

U Ale Abraham wstaw z gýtra / kdej gest byl stal prvé se Pánem / pohledel gest na Sodomu a Gomoru / y nawssěku zemi kraginy té / y vzřel ge ano pyřj wystupuge z země / a yakoz to dým z pecy. Kdyz gest pods wřacowal Pán města kraginy té / rozpomesul se gest na Abrahamu / a wywoobodil Lota od propadenj měst / wnjchžto bydlil. U Tehdy wyštaupil gest Loth z Segor /

Maud. r. a.

Maud. r. a.

Maud. r. a.

Jerem. l. b. Amos. iij. d. Luk. xij. g. Ezech. xij. f.

Maud. r. a. Oyas. r. a.

y zůstal na huore : Dvě také dcery geho s ním / nebo obawal se ge zůstati w Segor / y bydlil w gestyni on a dvě dcery geho s ním.

U řekla gest staršj k mladšj : Otec náš starý gest / a žadného z mužow nepozůstalo na zemi / kterýzby mohł w gýti k nám podle běhu wssj země / pod opoyme ho wjž nem / a spēme snjm / abychom zachowati mohli plemeno z otce nasseho : Tehda daly sau otcy swému pjtí wjna nocj té / y wessla gest staršj / a spala gest s Otcem / ale on necytl gest / ani kdy naloze wessla dcera / ani kdy gest wstala.

U Druhého pak dne / řekla staršj k mladšj. Tot sem spala wčera s Otcem swým / dayne ge pjtí wjno také této nocj / a buďeš spati snjm / abychom zachowali plémě z Otce nasseho : A daly sau také y té nocj Otcy pjtí wjna : A wssěšy mladšj dcera spala gest snjm / a ani gistic tehdaž cytl ge / kdyz naloze wessla / a neb kdy ge ona wstala.

U Tehdy počaly sau dvě dcery Lothow z Otce swého / a porodila ge staršj syna / a nazwala gmeno geho Moab : Oně ge otcem Moabjškých / až do dnešního dne / mladšj také porodila syna / a nazwala gmeno geho Ammon / to gest syn lidu mého : Oně ge otec Ammonjškých až do dnes.

U O bydenj pohostinu Abrahamu w Geraris. O wzejj Sary / od krále Abimelecha za manželku. O domluwě Boha k Abimelechowi. O nawřáćenj zase Sary Abrahamowi. O darowánj Abrahamu y Sary od Abimelecha.

Kapitola XX.

U Sed odtud Abraham doženě polebnj bydlil mezy Kades a Sur / a pohostin byl w Geraris / a prawil o Sáře ženě své / sestra má ge : Tehda poslal Abimelech král Geraršj / a wzał gi.

U Přišel pak Buoh k Abimelechowi w snách w nocj / y řekl gemu : Ey vmřes pro ženu kterauž sy pogal / neboť má muže / Abimelech pak nedotekl se gý / a řekl : Pane / zda liž lid neznagjcy / a sprawedliwý zabigess / wssat sam mi prawil / sestra má gest / a ona mluwila / bratr muoy gest : w wprjmnosti sřdce mého / a w čistotě Rutau swých učinil sem to.

U řekl kněmu Buoh : A yáť wjím jes w přjmnym sřdce w činil / a ptoz sem te ošřj hal aby neshřessyl proti mně / a nedopustil sem aby se gý dotekl / protoz nyuň nawřatjž ženu mužy gegjmu / a budeť se modlití za te / nebě Prorok gest / a budeš žiw : Gestli pak

zeby nechtel wřatiti / wězyž je smřtj vmřes y ty y wssěko což twého gest.

U Tehda hned wstaw w nocj Abimelech swolaro wssěky služebníky swé / a mluwil ge wssěka slowa tato w wssj gých / y wlekl se wssěkni mužj welmani. Powolal gest pak Abimelech také Abrahamu / y řekl gemu : Co sy učinil nám : co sine zhřessyli proti tobě / ze sy wwedl na mě / a na králo wstwřj mě hřjch weliky : co sy nensel učiniti / učinil sy nám : A opet domluwage / řekl : Cos tjm myslil / jes to učinil : Odpowědel Abraham : Mysll sem s sebau / řka : Snadě nenj bázně Bojž na mýstie tomto / a zabigěť mě pro ženu mý ginat pak y wprawde sestra má gest / dcera otce mého / a ne dcera matky mé / y pogal sem gý za manželku / Kdyz pak mě wrywedl Buoh z domu otce mého / řekl sem knj / Toto milosřdenstwj učinjš semmá w každém mýstie do kterého wgdeme / powjš je bratr twoy sem. Tehdy wzał Abimelech owce / y woly / a služebníky / y dčowy / y dal Abrahamowi / a nawřatil mu Sáru ženu geho / y řekl : Zemie před wám gest / kdej se koli bude libiti tobě bydley. Sáře pak řekl : Tot hle / Tisyc střjbných dal sem bratru twému / toť bude tobě k zastřenj Otčj / k wsssem kterjž stebau sau / a kamžkoli puogdes pamatugž je sy byla wzata : Kdyz pak modli se Abraham (k Bohu) wzdrwil Buoh Abimelecha / y zem / y dčowy geho / a rodily sau : Zawřel byl Pán / každý žiwot ženský w domu Abimelechowu / pro Sáru ženu Abrahamowu.

U O naroženj Izaka / y obřezowánj geho. O pšienj Sary. O hodech křec učinil Abraham. O wyhnánj Agary / a plačj gegjmu. O pogečj jeny Ismahelowi. O přjřaze kteráz se stala mezy Abimelechem / a Abrahamem.

Kapitola XXI.

U A wssjwíl gest pak Pán Sáru yakoz byl zaslýbil / a naplnil což ge promluwí / y počala / a porodila syna wstarosti své / casu kteréhož byl předpowědel gý Buoh / a nazwal gest Abraham gmeno Izaka syna swého gehož mu porodila Sára a obřezal ho osmého dne / yakoz byl přitázal gemu Buoh / kdyz byl we stu letech * wtomž zagjsté wěku otce * narozen gest Izak.

U řekla Sára : Kadoť mi učinil Buh / a kdož koli wsslyšj / spolu radowati se bude semmá. A opet řekla : Kdo slyšse wřetj / zeby Abrahamowi Sára / křmila syna kteréhož mu porodila gž starému / Tehda rostlo dčec / a ostaweno gest / a wdelal Ab

wy. n

i. B. B. 31

307

B. 9

bedro mé/abych tě zavázal přisáhal strže
Boha nebe y země/aby nebral ženy synu mé-
mu/3 dcer Kananských mezi nimiž bydlím
ale do země a přibuzenství mého pugněs/
a odtud pogmi ženu synu mému Izakovi.

U Odpověděl služebník / Pakliby nech/
tela žena giti semu do země této/zdaliž zase
vvesti mám syna tvého / na místo z které-
hož sy ty vyšel : A řekl gest Abraham / Wtž
aby mlčky newwodil syna mého tam / Pán
Buoh nebe y země / kterýž poyal mě z domu
Otce mého/a z země narození mého/ kterýž
gest mi mluvil a přisáhl mi/řka : Plemenu
tvému dámě zemi tuto / onť posse Andela
svě° před tebou / a pogmēs odtud ženu synu
mému : A pakliby žena nechela giti stebú
nebudeš zavázán přisáhal / Syna toliko
mého aby newwodil tam : Tehda wložil služ-
ebník kuku pod bedro Abrahama Pána
svého/a přisáhu učinil mu na této řeči.

U Poyal deset welbludůw své° Pána z
stáda / a odšel nesa s sebou zcossého zboží
geho / A bera se přigel do Mezopotami k
místu Náchor : A když gest kázal / aby wel-
bludové odpočinuli před městem/vstudnice
wody večer / času toho kteréž obyčey ma-
gij ženy vycházejí aby wázily wodu / modlil
se gest Pánu / Řka.

U Pane Bože / Pána mého Abrahama
žádám/wygdi mi w cestu dnes/a učin mlou-
řdenství s Pánem mým Abrahamem/Ay
já stogim při studnici wody / a dcery oby-
wacelůw města tohoto / vycházejí budau
aby wázily wodu / Protož dřevečka kteréž já
dijm/naklon wderce svého abych se napil/
a onaby odpověděla pij / ale také y welblu-
dům twým dámě se napiti / tak gest kterýž sy
způsobil služebník svému Izakovi/a tím
toť srozumím jes učinil mlouřdenství s
Pánem mým Abrahamem.

U Anž gestie sám w sobě slow byl doko-
nal/a ay Rebecka vycházela dcera Betnelo-
wa / syna Melchy ženy Náchorowy bratra
Abrahamowa / magičy Wiederce na plecy
svém/dřevečka wytečná přilís / a Panna
welmi krásná/a od muže nepoznala : Stau-
pila pak k studnici a naplnila wderce wo-
dau / y nawracowala se : A počal se sň
služebník / y řekl : Malýtko wody mi vday
abych se napil z wderce tvého / Kteráž to
odpověděla/napil se pane muoy / A rychle
složila wderce naloket swouy y dala se mu
napiti / A když se napil odpověděla gest / A
no také y welblaudům twým wáziti budu
wodu / azby se wšyckni napili / A wylivšy
z wderce do koryt / přiběhla zase k studnici

aby wázila wodu / A nawázivšy / wšem
welblaudům dala.

U On pak dijwal se nami mlce/znáti chtě
zdarilli ge Buh cestu geho čili nic : A potom
když sau pili welblaudové wyňal muž ná-
všty zlaté genž wázily dwa lory / a dvě ná-
ramce genž wázily loty deset : A řekl gť knj :
Ctj sy dcera oznam mi : gestli w domu otce
tvého místo kstání : Kteráž odpověděla/
Dcera sem Batielowa syna Náchorowa
kteréhož mi porodila Melcha : A připowě-
děla/řkaucy : Plerw také/a sena hogně gest w
nás/a místo prostranně kstání.

U Sklonil se gť člowěk / a poklonu učinil
Pánu / řka : Požehnány Pán Buoh pána
mého Abrahama / kterýž ne odyal mlouř-
denství / a prawdy své od pána mého w
přijmau cestau přiwed mě / do domu bratra
Pána mého : Tehda běžela dřevečka/a z wě-
stowala do domu Matky své / wšyckto což
slyšela byla : Niela gest Rebecka bratra
gmenau Labana / kterýž špěšně vyšel gest
k člowěku / kdez byla studnice : A když vzrel
návšty / a náramce w rukau sestry své / a
slyšal wšyckto slova kteréž prawila / toť
gest mi mluvil člowěk / přišel k muži kterýž
stal w welblaudow při studnici wody / řekl
kněmu : Wegdiž požehnány Páně/pročež
wne stogimš/připrawil sem duom a místo
welbludům twým/A wwedl geho do hospo-
dy/a osědlal welblaudy/a dal plerw y sena/y
wody k vmytj noh Welbludůw / y mužůw
kteráž byli přigeli snim : A položen gest před
twář geho chléb.

U Kterýž řekl / Nebuděť gisti dokawadž
newypowim řeči mých : Odpověděl mu/
prawj : Tehda on řekl : Služebník Abrah-
muow sem / a Pán požehnal panu mému
welmi/a zweleben gest/a nadal mu Owoy/
a Wolu / střjbra/a zlatu / služebníkůw a
služebnic / welblaudůw y osluw / a porodila
Sara žena pána mého syna pánu mému
w starosti své / y wzdal mu wšyckto wěcy
kteráž ge měl / a zavázal mě přisáhal Pán
muoy/řka : Nepogmēs ženy synu mému z
dcer Kananských / w gichžto zemi bydl-
lím / ale do domu Otce mého pogedeš / a
zrodiny mé pogmēs ženu synu mému : Já
pak odpověděl sem Pánu svému / Co pak
nebudeš žena chřiti semna giti : řekl : Pán
muoy před gehožto twář chodim posseť
Andela svého stebú / a zprawjť cestu twou/
a pogmēs ženu synu mému z rodiny mé /
a z domu Otce mého / prost budes od slo-
řčenství mé / když přišel k přibuzným
mým / a nedalil by tobě.

Wys. xi. a.

Wys. wies.

E

U Protož přišel sem dnes k studnici wo-
dy/a řekl sem : Pane Bože pána mého Abra-
hama / ac sy zprawil cestu mi po kteréž ny-
nij gdu / toť stogim v studnici wody / a pan-
na kteréž wegde k wáženj wody / wšlyšy
odemne day mi malýtko Wody / k napitj
z wdra své° / a řekla by mi / y ty pij / y Wel-
bludům twým nawázim / tak ge žena kterýž
gest způsobil Pán synu pána mého.

U A když sem toto mlce s sebou rozgiml :
Okázala se Rebecka beručy se s wodem kte-
ráž gest nesla naplecy / y ššla k studnici / a
nawázila wody / y mluvil sem knj / day mi
se malýtko napiti / kterážto pospěšně složila
wdro s ramenc / a řekla mi / y ty pij / y Wel-
bludům twým dám piti / pil sem / a napo-
gila welblaudy : A otázal sem gti / a řekl sem /
Ctj sy dcera : Kteráž odpověděla : Dcera
Batielowa sem syna Náchorowa gehož gť
porodila mi Melcha.

U Protož zawěšl sem návšty k okrase
E twář gegij / a náramky dal sem w ruce ge-
gij / A padšy poklonu sem učinil Pánu /
chwale Pána Boha pána mého Abrah-
ma / kterýž mě wedl w přijmau cestau / abych
pogal dceru bratra Pána mého synu geho :
A protož činjtel mlouřdenství a prawdu
se páncim mým oznamtež mi / pakli se co giné
ho libj y to mi powězte / abych se bral na
prawo nebo nalewo.

U Odpověděli sau Laban a Batiel :
Odepána vyšla gest řeč / nemozemě proti
wuoli geho nic (zleho ani dobrého) mluviti
stebú : Toť Rebecka před tebou gest/pognjž gi
a geđij / a buď žena pána tvého / yakož gest
mluvil Pán : To když wšlyšel služebník Ab-
rahamůw / pad poklonu učinil na zemi pá-
nu / A dobyw nadob Strjbrných / a Zla-
tých/a oděwůw/dal ge Rebece za dar / Bra-
trnom také gegij y matce dary gest dal : A
zawěšl hody geduce spolu a piguce pobyl
sau tu.

U Wstaw pak ráno mluvil gest služeb-
ník / Puste mě at gdu ku Pánu svému : A
odpověděli sau bratr gegij a matka / Nechť
pozustane dřevečka alpon za deset dnů wnas
a potomě pugde / řekl : Nechtežtež mne zde-
žowati neboť gest Pán zprawil cestu mau /
pustež mě at gdu ku Pánu svému / A řekl
sau : Powolayme dřevečky/a zepayme se na
wuoli gegij : A když gest šic powolána přis-
šla ptali sau se / Cheest : Čiti s Člowěkem
tjmto : Kterážto řekl : Puzou.

U Tehda propustili sau Rebecku (sestru
swu) a chowacku gegij / y služebníka Abra-
hamowa / y kterýž snim byli / Ziadagjce

prospěšných wěcy Sestre své / a prawjce/
Sestra nášse sy/množj se w Tisyce tisyčůw/
a opanuyž plémě twé / brány swých neprá-
tel : Tehda Rebecka / a dřevečky gegij w sedas
wse na welblaudy geli sau za mužem / kte-
rýžto pospěšně se nawracowal * ku Pánu
svému *.

U Toho pak času procházal se Izak po ce-
ste/kteráž wede k studnici/gižto gmeno gest
Ziwého/a widaucyho/ nebo bydlil gť w ze-
mi polodnj / a vyšel ku přemyslowanj na
pole / když gti kwyceru bylo : A když pozdwi-
hl očí/vzrel welbludy am gedu podal : Re-
becka pak vzřevšy Izaka s sedla gest s Wel-
bluda/a řekla k služebník. Kteráž gest toto
Člowěk který se bēce popoli w cestu nám : A
řekl gest gti : To gest Pán muog : Tehda ona
wzemsšy rychle pláše swouy oděla se gest/
služebník pak wšyckto wěcy kteréž byl zpuo-
sobil wyprawowal Pánu svému Izakowi :
Kterážto wwedl gť gi do stanu Sary matky
své/a wzal gi za manželku/a tak welmi ml-
lowal gi / že bolešťj kteréž pro smrt Matky
geho přišla byl wmenšyl.

U W početj ženy giné od Abrahama. W smrti / y
pochowanj geho. W rodu Ismabele / y smrti geho.
W modlibě Izaka za Rebecku. W početj gegij y po-
rozenj dwa synu. W mlowanj Izau od Izaka / a
Rebecky Izakowa. W prodanj práwa prworozeneho od
Izau Izakowu.

Kapitola XXV.

U Abraham pak pogal ginu žienu gmež
nem Ceturu / Kteráž porodila genu
Zamrana / a Gelsana / a Madana a Ma-
dyana Gelsochaja Such : Gelsan pak zplo-
dil Sabu a Dadana.

U Synové Dadanowi byli šu / Asurym /
a Latuzym a Laomin : Ale pak zmadayana
posel gest Efa / a Efer a Enoch / a Abida
Zelda : Wšyckni tito synové Cetury : A dal
gest Abraham wšyckto wěcy kterýmiž ge
wladl Izakowi : Synům pak giných žen dal
gest dary / a oddělil gest ge od Izaka syna
svého gessťe žiw sa / k širaně na wýchod.

U Byli sau pak dnové žiwota Abrah-
mowa / Sto / Sedmidesate a pět let / a ščas
zege umřel gť w starosti dobré / y wětu hoy-
ného / a pln sa dnůw / připogen gest k lidu
svému : A pochowali šu ho Izak a Ismabel
synové geho / w gestym dwogic / Kteráž gest
napoli Efrona syna Zoharowa Kregšebo
naproti Manre / kterážto byl kaupil od synu
Zet / Tu pochowan gest on y Sara žena ge-
ho : A posmrti geho požehnal gť Buoh Izak
kowi synu geho / kterýž bydlil v studnici ži-
wého a widaucyho.

1. b. Tito sū Rodové Ismabele syna Abrahama / kteréž mu porodila Agar Egypťská dívka Sary / a tatoť sū (Abrahamovy) Gména synův ge° gimiz sū gmenoš wami w rodech swých. Prworozeny Ismael heliw Labaiot / potom Cedar a Edehel / a Masan Masma / také Adunia a Masfa / a Hedara / Atema / a Gchura / a Nafis a Cedma : Titoť sū synové Ismaelowi / a tatoť gména po kasselijch / a Neftech gich / Dwanáčero Anžat pokolenij swých : A včinená sū Léta žiwota Ismaelowa / Sto / třidceti / a sedm let / a s staraw se vmiel gest / a přiložen k lidu swému / aby obýwal počna od Heula / až do Sur / kteréž patij k Egypťu wcházegijcym k Asyrťkým / předewšesť mi bratry swými vmiel gest.

C Tito také sau Rodové Isaka syna Abrahamowa / Abrahami zplodil Isaka / kterýž to sa w čtyřidceti letech pogal ženu Rebeču dceru Batauele syrťkého z Mezopotamij sestrú Labanowu.

na. k. b. T modlil se ge Isak pánu za ženu swú proto že ge byla neplodná : Kterýžto vlyšfel ho a dal plod Rebece manželce geho : Ale potýškala se wespolek w žiwotě gegijm dčtáka / Kterýžto řekl : Mieloli gest mi se tať dčtá / proč sem počala : A brala se Rebeča aby radu wšala od Pána : Kterýž odpowěš dčw / řekl : Dwať narody sū w žiwotě twém / a dwogij lid z žiwota twého se rozdělí / a lid přemijze lid / a wčij sluziti bude menšijmu.

12. k. c. T Gij čas porodu byl přišel / a ay bližency w žiwotě gegijm nalezeni sau / Kterýž první byl wyšfel Ryslawy byl / a wessťeré yako kuje chlupatý / a nazwáno gest gméno geho Ezau : A hned druhý wyšfel / patu bratra drjel rukú / a protož nazwala ho Jakob. Wššedesáti letech byl ge Isak / kdyžto narozena sau dčtáka : Kterýž když sau dorostli / včinen gest Ezau muž wtipný k lowenij / a člowěk woráč : Ale Jakob muž prostý bydlil wstanech : Isak milowal ge Ezau / proto že zlowu geho pokrnuow wšjwal / a Rebeča milowala gest Jakoba.

a. T Dwať gest pak Jakob krmičku / křesťmužto když přišel s pole Ezau wstaw / řekl : Day mi wařenij toho čerweného / neboť sem náramně wštal / zťeržto přijciny nazwáno gest gméno geho EDOM : Gemužto řekl Jakob / Proday mi prworozené práwo swé : Odpowědel on : Hle mru což gest mi platno práwo prworozené : Řekl Jakob / přisáhniž tchda mi : Přisáhl gemu Ezau / a prodal práwo prworozené : A tak wzaw chléb a pokrnu Sšofowicze gedl a pil / y odšel málo

šobě wáže / že ge prodal prworozené práwo. T O přijciji Isaka do Geraris kedyžto prawil man zeklu swú byti Sestrú. O semj wčezemi. O záwisti Palestynšťch. O swáru passyrúow wštudnice. O smilawie Abimelecha s Isakem. O ženě Ezaú.

Kapitola XXVI.

R Dyž se začal žlad na zemi po wrode kteréž se byla přihodila zadníw Abrahamu / odšel gest Isak k Abimelechoš wi Králi Palestynšťkému do Gerar : A okázal se gemu Pán / a řekl : Wšstupuj do Egypťu / ale pobuď wzemi kteréž powijm tobě / a buď wnj pohostinu / a buduť šebú / a požehnámě tobě : Teboť tobě / a plému twému / dámi wššedky traginy tyto / plně přisáhn kteréž sem se zawázal Otcy twému Abrahamowi : A rozmnožimě plémě twé yakožto žwězdy nebesté / a dámi potomkům twým wššedky traginy tyto / a požehnány buduť w plému twém wššedni národowé zemie / Proto že gest wposlech Abraham hlafu mého / a ostrýhal zápowědi / a přikázanj mých a poswátných obyčeuow / a zachowáwal wštanowenij.

T Protož žústal ge Isak w Geraris / kterýž to sa tazan od Muzuwow mýšta toho o ženě swé / odpowědel : Sestra má gest / obázwal se giste wyznati / žeby gemu byla spogena manželstwým / myšle šobě aby ho snad nezabili pro trášú gegij : A když přěššo dras hně dnuow bydlenij geho / Wyhledage Abimelech Král Palestynšťký wočnem / vzřel ho an pohráwá s Rebeču ženu swú / y powolal ho / řekl : Žregmoť gest že ge žena twá / pročes sy klamial žeby Sestra twá byla : Odpowědel : Bál sem se abych ne vmiel promi : A mluwil Abimelech / pročes položil nás : mohl ge nědo žludu egypťu se s ženu twú / y byl by wwedl na nás žrých * welitý *. A přikázal wšsemu lidu / řka : Kdoby se řekl Člowěka tohoto ženy / smrti vmře.

T Syl pak Isak w zemi té / a šhledal wtom roku Stokrát tolikéž / a požehnal gest gemu Duoh / a obohacen gest člowěk / a bral se prospjwage / a množe se / až y náramně welikým včinen ge : A měl gest statku / Owec y škotúw / y Čzeledi pře welmi mnoho : Žtož ho zawidýce mu Palestynšťaj / wššedky študnice kteréž byli wykopali sluzebnjcy otcy geho Abrahamu času toho / zarytli sū zasypawšse přstij / tak welmi že sám Abimelech mluwil Isakowi / Odegdiž od nás / neb sy množhem mocnějšij nad nás včinen.

T A on odšel yatk přišel ku potoku Gerar / a osadil se tu : opět kopal giné studnice / kteréž byli wykopali sluzebnjcy Otcy ges

ho Abrahamu / a kteréž po smrti ge° zarytli Silistynšťaj : A gmenowal ge ge týmiz Gmény kterýmiz přwe Otec byl ge gmenowal : A kopali sū při potoku / a nalezli Wody žiwé / ale y tu swár se skal passyrúw Gerary / Proti passyrúw Isakowým mluwijcých / naššed gest woda : Protož gméno Studnice / ztoho co se bylo přihodilo nazwal (Ezek) totiz hašenij (neb sau se omi wadili).

T Kopali pak y ginij / a otu také swarili sau se / y nazwal gi (Setna) totiz nepřatelštwo : Possed odtud kopal ginau studnicy / pro kteražto se ne wadili / protož nazwal gméno gegij (Rehobot) totiz rozššrenij / řka : Ty mije ge rozššřij náš Pán / a včinił rušti na zemi : Wštaupil pak Isak z mýšta toho do Bersabé.

T Kedyžto okázal se mu Pán wtu noc / řka : Jáť sem Duoh Abrahamu Otcy twého / nechčy se báti / neboť yá šebú sem / požehnámě tobě / a rozmnožimě plémě twé / pro sluzebnjka mého Abrahamu : Protož wštanow Páre / rozbil štan : A rozkázal sluzebnjkům swým / aby kopali studnicy : Ta kteréžto mýšte když sau přigeli z Geraris / Abimelech / a Ochozat přijel geho / a škol Anžez Rytýštwu : Mluwil gest knijm Isak : Což ste přišli kemně / člowěku gehož ste wonená wisti mieli / a wyhnaliste od sebe : Kterýžto odpowědeli : Šhledli sme šebú byti Pána / a protož sme mluwili / štan se nynij přisáha mezy námi / a wogdeme w smilowu / aby nečinił nám ničehož zlého / yakož sme y my nic se twého nedotkli / aniž sme yatk tobě přijčory včiniłi / ale špokogem sme propustili / rozmnoženého požehnanijm Páre : Čehdy včinił gest gijm hody / A když se nagedli a napili / wstawše Rano zapřisáhli se šobě wespolek : A propustil gest ge Isak pokoyně na mýšto gich : A ay přišli toho dne sluzebnjcy Isakowi prawýce mu o studnicy / kteréž sau byli kopali / a řkúce : Wššli sme wodni : Protož nazwal gi (Sebea) totiz hoynosti : A gméno mýštu přěšdel Bersabé / až do dněššijho dne. Ezau pak sa wčetyřidceti letech / poyal dwe ženě / Judyth dceru Bery Etheyšského / Basmat dceru Elonowu zťehož mýšsta / genž obědwe nebyly k myšli Isakowi a Rebece.

T O starosti Isaka / a opogijj očij geho. O požehnanij které gest dáwal Jakobowi mýšto Ezau bratra geho. O požehnanij také Ezau. O nenawisti které měl Ezau k Jakobowi.

Kapitola XXVII.

S Taral se pak Isak / y possli byly očij Xgeho / a wideti nemohl : A powolal Ezau syna swého staršijho a řekl mu : Bjdum Synu muoy : Kterýž odpowědel / ted sem : Gemužto otec řekl : Widijš jet sem se staral / a neznám dnúw smrti swé / wozmiz nástroge swé / Taul / a Lucisse / a wygdi wen / a když z lowu nětco wbonijš / wdelay mi štoho křmi / yakož znáš wůli mau / a přines at požgijm / a požehnáť tobě dušse má přwe než vmru.

T To když wšlyšela Rebeča / a on byl obšfel na pole / aby rozkázanj Otcy naplnil : řekla sym swému Jakobowi : Šlyšelať sem Otcy twého an mluwij s Ezau Bratrem twým / a prawij gemu : Přines mi z lowu swého / a nadelay pokrnuow at požgijm / a požehnámi tobě přeš Pánem / přwe nežliť vmru. Protož nynij sym muoy / powol Rádám mým / a gda k štádu přinesyž mi dwa kozelce wyborná / at nadelám žnjch pokrnuow Otcy twému / kterýchž rád požgijwá / kteréž když přineseš / a gijšti bude / požehnáť tobě přwe nežliť vmře.

T Kteréžto on odpowědel : Wšš je Ezau bratr muoy Člowěk chlupatý gest / a yá hladký / doteklyš se mne Otec muoy a požrozumělby / bogijm se aby se nedomnjwal žebych ho črel oklamati / y wwedl by namne žlorečensťwú / mýšto požehnanij : Kterémuž to řekla matka : Tamne buď to žlorečensťwú Synu muoy / toliko wposlechnij hlafu mého / a gda přinesyž což sem řekla / Odšel a přinesl / a dal Matce swé : Připrawila ona pokrny / yakož znala wůli Otcy geho / a w raucho Ezau / welmi dobré / kteréž to v sebe nřela doma / obřekla ho / a kožkani Kozelciz mi obimula ruce / a obnaženij hřdla zatkryla / A dala křmi / y chlebuow kterýchž byla nazpekla podala (w ruce Jakoba Syna swého) : Kteréžto když gest wonel / powědel : Otcé muoy : A on odpowědel : Šlyšijm / když sy ty Synu muoy : Řekl Jakob : Jáť sem prworozeny twoy Ezau / včinił sem yakož sy mi rozkázal / wštan sed a gež z lowu mého / at mi požehná dušse twá / a opět Isak řekl k synu swému : Kteraks tať brzce naleznati mohl Synu muoy : kterýž odpowědel : Wuozle Božij byla / aby mi se brzo nahodilo což sem žádal : Řekl Isak (k Jakobowi) : Přisťupij sem at se tebe dotknu synu muoy / a žkúšym syli ty syn muoy Ezau čli nic : Přisťupil on k Otcy / y pohmatiw ho řekl Isak : Šlas giste šlas Jakobúw gest / než Duce / Duce sau Ezau : A nepoznal ge ho / neb chlupatě Ruce / podobensťwú staršijho okázowali.



Synu můj což wíce učiním: genuž Ezau/ řekl: Zdalž toliko gedine máš pozebnanij Otce: mně také prosím aby pozebnal: A když wolánijm velikým plakal / hnut gsa Izák / řekl kněmu: Wtuku zemstěm / a w ro- se nebestě s hury / bude pozebnanij twé / Bus dešs w meči žiw / a bratru swému sluziti bus dešs / a přigdeť čas když stwřješ / a rozwa- žješ gho geho s sŷyge swé:

Protož / w nenáwisti měl wždycky Ezau Jakoba / pro pozebnanij kterýmž byl pozebnal mu Otce / a mluwil w Srdcy swém přigdně dnové / twijlenij otce mého / a zabijniť Jakoba bratra swého : Powědij na pat Rebecce (sau slowa ta Ezau syna ge- gijho starššijho) kterážto bogecy se / a powo- lawššy Jakoba syna swého mladššijho / řekla kněmu: Tocoť Ezau bratr twouy brozý je tē zabige : Protož nynij synu / wposlechnij bla- su me° / a powstana wgdiz k Labanowi bras- tru mému do Aran / a pobudešs sijnj za nwoho dnuow / až se wpoťogij prchlwošť bratra twého / a přestane rozhučwanij ge- ho / a zapomene se nad tūm co sy učinil pro- ti němu / potom possli a přiwedut tē odud * sem * / pročej obudwū synuow zbawena mám byti gednoho dne: A mluwila Rebeca k Izákowi / Testno mi žiwu byti pro Dcery šet / poymeli Jakob ženu z Narodu země této / nechcyť žiwa byti:

W rozkazu Izáka Jakobowi odud by měl sobě pogijni manželku. W pozebnanij / a rozmnoženij geho. W widěnj wěsnáč Rebecu / ktrazj sabal až do nebe. W slibu Izákowu.

Kapitola XXVIII.

Chdy powolal gest Izák Jakoba / a pozebnal ho / y prikázal genu / kta: Utechčey bráti manželky zpokolenij Banáns- štěho / Ale gdi a ber se do Mezopotanij * syr- ště * do domu Batauele Otce matky twé / a pognu sobě od tud ženu / z deer Labana Vg- ce swého / Buoh pak wšsemohučý pozebnay tobě / a day aby rosl / a rozmnožil se / aby byl w zástupy mnohého lidu: A dayz tobě poze- hnánij Abrahamowa y semenu twému po tobě / aby wladl zemij wnij pohostinu sy / kterij gest zaslūbil Dēdu twému : A když ho propustil Izák / gda přišel do Mezopotami * Syrště * k Labanowi synu Batauele Syr- štěho / bratra Rebecy Matky swé.

Wida pak Ezau žeby pozebnanij dal Otce geho Jakobowi / a poslal ho do Me- zopotanij * Syrště * aby odud ženu pogal. A žeby po pozebnanij prikázal genu / kta: Nebudešs bráti ženy z deer Banánských / a

Protož dáwage mu pozebnanij / řekl: Tyli sy syn muoy Ezau: Odpowědil: Ját sem / A on řekl: Podayz mi krmij z lowu swés ho synu můj / at pozebná tobě dusse má / ktes rýchžto daných sobě když pogebl / podal mu také wjina / gehož když se napil / řekl kněmu: Přistupij kněmu / a dayz mi poljbenij synu muoy / přistūpil a poljbil gest ho: A y hned yatk počil Kaucha geho wūni / dáwage mu pozebnanij / řekl.

Ay wūně syna mého / yatkito wūně po- le plněho / genuž pozebnal Pan: Dayz tobě Buh z rosy nebestě / a ztučnosti zemstě / hoy- nost obilē / wjina * a olege: A at tobě slūžij lidé / a klaněgij se pokolenij / budij Panem bratru twých / a kloně se před tebau Sy- nowé matky twé: Kdožby zlořečil tobě / bu- diž ten zlořečený / a kdožby dobrořečil tobě / dobrořečusťwujm bud napluen.

Sotwa Izák řeč dokonal / a Jakob byl wen wyssel / přišel Ezau / a wwarēné po- krmij z lowu přinesl Otce / kta: Wstan Otce muoy / a gez z lowu syna swého / atby mi po- zehnal Dusse twá. A řekl mu Izák: A kdo sy ty: kterijz odpowědil: Ját sem syn twouy prworozený Ezau: Lekl se gest Izák / zdesse- nijm náranijm / a wjice než muoz wčreno byti / diwě se řekl. Kdo pak ten gest kterijz nez dawno z lowu whoněného přinesl mi / y gebl sem zewššeho / přwé než sy ty přišel: y poze- hnalť sem mu / a budeť pozebnanijm.

Wšlyšaw Ezau řeč Otcowu začwal gētem velikým / a zámuteť porazen sa / řekl: Pozebnayz také y mně Otce muoy / kterijžto řekl: Přišel bratr twouy zchytale / a wzalť pozebnanij twé: A on odpowědil: Spras- webliwě nazwáno gest gměno geho Jakob podwědl mē gijz po druhé / prworozenē prá- wo mē přwé odgal / a nynij po druhé w- chwátal gť pozebnanij mē / A opěť řekl k Ot- cy: Zdalž sy nezachowal y mně pozebnanij.

Odpowědil Izák: Pānem twým sem ho ustanowil / a wššecy bratrij geho sluzbě sem geho poddal / Obilijm / a Wjinem * a Olegem * zmocnil sem ho / a tobě potomto /

žeby poslussen sa Jakob Rodičuow swých šsel do Syrii / zkusyw také je nerád widij deer Banánských otce geho / šsel Ezau k Ismael- lowi a pogal ženu / ktroně tēch kterēz gest př- wé měl / Malech deern Ismaelowu Syna Abrahamowa sestru Labagotowu.

Protož wyššed Jakob z Bersabě šsel gē do Aran: A když přišel k gednonu mįštu / a chēl nanēm odpočinuti po západu slunce / nabral žkamenūw kterijz tu leželi / a položiw pod hlavu swū / yšnul natēmz mįštē: A wī-



del wěsnáč ziebrjť / an štogij na zemi / a wrch geho doťkage se nebe / Anděly tak wo- žij wšstupugūcy / a s šstupugūcy pouēm / A Pana an zpolehl na ziebrjť / mluwūcyho k sobě: Ját sem Pan Buoh Abrahamowa Otce twého / a Buoh Izákowu w zemi na kterēz špšs toběť dan / a Semenu twému / a bu- deť plēmē twé yakožto prach země / Rozššij- ren budešs na Wýchod / a na Západ / a na- pūl noey / y na Poledne: A budij pozebnanij w tobě a w Semenu twém / wššecť a pokoles- nij země (sy ya štebū sem) / a budeť štrāzcy twým kamz kōli pūgdešs / a přiwedū tē zase do země této / anijz opustijm (tebe) leč napl- nijm wššecť což sem mluwil.

W když gest procytal Jakob zesna / řekl: W prawde Pan gest na mįštē tomto / a ya sem newědel: A leťage se řekl. Kterak gest broznej mįšto toto / nenij tūto gineho / ged- ně duom Božij / a Brana nebestá: Protož wšstaw Jakob z Gijtra / wzal Kāmen kterijz gē byl wlozil pod hlavu swū / y wyzdwiłhl gey na zemi / poliw Olegem stwrchu: A na- zwał gměno mįšta toho / Bēthel (totij dūm Božij) kterēz přwé (mįsto bylo) a slūlo Luz.

Zawázal se také slibem / kta: Budeli Pan semmū / a budeli mne ostrjhati po cestě po kterēz ya gdn / a dali mi Chlěb tu potr- mu / a Kaucha k Oděwu / a nawrátijmli se šstāšně do domu Otce mého / budeť mi Pan za Woha / a Kāmen tento kterij sem wyz- dwiłhl na znamenij / budeť slūti Duom Božij: A zewššech wěcy kterēz mi dāš / dešatky tobě obětowati budu.

W přigijť Jakobowu mezy štāda. W nalženij tu Rachel. W slauženij Jakoba Labanowi za Rachel le- sedm / ale přwé mu dána Lia / potom y Rachel / za kre- rauz ma gegi / slauzil druhych Lu sedm. W počijnanij Lic a rozenij synuow.

Kapitola XXIX.

Wššed pak Jakob přišel do země na- východ Slunce / y vzřel študnicy na poli / a Troge štādo owcy / ano se složil po- dlē nij / nebo znij napagen bywal Dobyteť / a stwřechť gegij velikým se Kāmenem za- wjral / A byl obyčey / že když se wššecy owce šessly / odwalowaly Kāmenē / a když se napo- gila štāda / opěť nawrch študnice gey kladli.

A řekl k Paštyřum: Bratrij / odud šte- kterijz odpowědili: z Aran. Gijchžto taze se / řekl: Znateli Labana Syna Wāchora: Powědili / znānc. Dij gijm zdrāwli ge: Powědili / Zdrāw. A ay Rachel dcera geho šla s štādem swým. A řekl Jakob: Gessēť gest daleko do wēčera / anij gť čas aby byla hnāna štāda do chlywūw / protož přwé znas- pagayte Owce / a tak zase na paštrou žente. Kterijžto odpowědili: Wenuozeme dokas- wādz se wššecen Dobyteť nesžene / a dokud ne odwalijme Kāmenē s stwřchtu študnice / abychom znapāgeli štāda.

Gessēť sau rozmliwali / A ay Rachel přichāzela s owcemi Otce swē / Uebo štā- do ona pašla. Kterijz když gest vzřel Jakob / a zwedel je Sestra geho Vgčenā gť / a ow- ce Labana Vgce swého / odwalil Kāmen / kterijmž se študnice zakrywala / a napogiw štādo / poljbil gest gi. A pozdwiłhl hlāsu plakal gť / a oznānil gť žeby byl bratr Otce gegijho / a syn Rebecy: A ona pospichāgijce zwěštowala Otce swému.

Kterijžto když wšlyšsel žeby přišel Jā- kob syn Sestry geho / běžel ge w cestu genu / y obyaw ho / w lūbanij se dal / a wwdol gey do domu swého. Wšlyšaw pak přičiny Ces- sty geho / Odpowědil: Kost má sy / y Telo mē. A když se wyplnili dnové Miesyce ged- uoho / mluwil genu: Zdali proto je sy bras- trem mým / darmo mi sluziti budešs: powez- yatk chcess mzdū wzyti: Niel gest pak dwē Dcery / gměno starššij Lia / mladššij pak slū- la Rachel / než Lia Arhawych ocij byla / Rachel krásně twāri / a mileho wozectenij: Kterijz mluge Jakob / řekl. Budně sluziti to- bě / za Rachel Deern twan mladššij Sedm let. Odpowědil Laban: Lēpet gest atbych gi tobě dal / nežli gijnému muži / budij wūne.

Tchda slūzil gť Jakob za Rachel sedm let / a zdali se mu dnové ktrācy pro wělkost milostj. A řekl gest k Labanowi: Dayz mi

um. xi

z d. um. xi. c

u. z. a. viij.

Abdyk. i. a.

u. z. viij.

z

U. dro. z. b. E. k. x. b. u. z. viij. b.

Jan. vj.

zenu mi/ neboť již se gest čas naplnil abych
wffel kni: Kteryz pozwaro welmi mnoho
přátel nahody/ Vcínul swatbu: A wečer Liu
Dceru swau wwedl křemnu/ dawo dítroku dceř
ty gménem Zelfu/ A kterážto kdyz gest podle
obyčcege Jakob wffel/ a Káno přišlo/ vzřel
Liu/ a řekl k Testi swému: Co gest to cos mi
vcínul: wffatí sem za Ráchel sluzil tobě: pro-

čes mi gi podwrhl: Odpowědel Laban:
Nenijé na mjiště nassen obyčcege abychom
mladšíj prwe wdawali (nez staršíj) dopřít
tyden Dnuw této swatby/ y tutot také dām
tobě za prácy/ kteruz budess mi sluziti giných
Sedm let/ Porowil gest rád/ a potom dni
Ráchel pogal za Manjeltu/ kteréz to otec
byl sluzebnicy Bálu: A potom došsed swatby
kteréz žádal/ wčtšíj milost měl k druhé nešli
k prvníj/ Služe vneho Sedm let giných.

Wida pak Pán zebý opomítal Liu/
Otwiel gest žiwot gegij/ Sestry nechaw
nepłodné/ kterážto počarwssy porodila syna/
a nazwala gméno geho Ruben/ křic: Po-
hledel Pán na Snijzenij mé/ Gijé mě bude
milowati muž mroy.

A opet počala/ a porodila Syna/ y
řekla: Neb widel Pán je sem w potupě/ dal
mi také tohoto: A nazwala gméno ge^o Sy-
nicon: A počala třetij/ y porodila giného
Syna/ a rekla: Nynijé také spogij se semmij
Manjel muoy/ proto je sem mu porodila
Tri syny: A protoz nazwala gméno geho
Léwi: Čtvrté počala/ y porodila Syna/
a rekla: Nynijé chwaliti budu Pána/ A pro-
tozho nazwala Jůda/ y přestala gest roditi.

U zawišti Ráchel k Lie sestře své/ o yablčtch
womnych. O rozpomenutij Páně na Ráchel/ a početij
y porozenij Jozeffa. O smluwě kteráž se stala mezy La-
banem a Jakobem/ o sluzbu geho. O zbohacenij Ja-
koba.

Kapitola XXX.

Wduce pak Ráchel zebý nepłodná by/
la/ zawišela Sestře své/ a rekla Man-
jelu swému/ dagz mi Děti ginat vnuu: Na
kteruzto rozhrwaro se Jakob/ Odpowědel:
Zdaliž sem za Boha kteryz te zbarwil plodn
žiwota twého: A ona rekla: Mámí Bálu
dítroku/ wegdiž knij ai rodij na kolena má/
a mjiťi budu znij Syny/ A dala gi mu Bál-
lu za manjeltu: Kterážto kdyz wffel knij muž
počala/ a porodila Syna. A rekla gest Rá-
chel: Přisaužil gest mi Pán/ a wlyšsal blas-
nuoy/ dawo mi Syna: A protoz nazwala
gméno geho Dan/ a opet Bála (dítroka Rá-
chel) počarwssy porodila druhého (Syna
Jakobowi): Při kterémz mluwila Ráchel:
Srownalé mne Pán s Sestran mji/ a zmoc-

nila sem se: A nazwala ho Neptalim. Poroz
zuměwssy Lia je gest roditi přestala/ Zelfu
dětoku swu Manjelu dala: Kteraz počerw-
ssy/ kdyz porodila Syna/ rekla Lia sřastře:
A protoz nazwala gméno geho Gad: Poroz-
dila opet Zelfa druhého: A rekla Lia: To
pro mé blahoslawenstwij/ Blahoslawenij
mě budau nazýwati wšsecky žieny: Protoz
nazwala ho Aser.

Wyšsed pak Ruben času zni pšsemičné
na pole/ nassel Jablečka wonna/ kterážto
přinesl Lie matery/ Křekla Ráchel: Wdělmi
zřech Jableček syna swého. Odpowědela
ona: Málot se sřad gestě zda/ jes mi nuže
předchwatila/ také aby Jableček syna mého
wzala: Křekla Ráchel: Nechtě spij stebau
nocy této za Jablečka Syna twého. A kdyz
se nawracowal k wečeru Jakob s pole/ wy-
běhla gi w cestu genu Lia/ a rekla: Kemně
puoydess/ nebí sem te mzdau nayala za Jas-
blečka Syna twého: A spal snij noci te. A
wlyšsal Buoh prosby gegij/ y počala/ a po-
rodila syna páteho/ A rekla: Dali mi Buoh
mzdu/ nebí sem dala dětoku swu Manji swé-
mu: A nazwala gméno geho Izachar. Opet
Lia počerwssy/ porodila Syna šesteho/ a
řekla: Darowalí mne Buoh darem dobrým/
také chwijle této semmij bude Manjel mji/
proto je sem mu porodila Šest synu: A
protoz nazwala gméno geho Zabulon/ po-
kterémz porodila dceru gménem Dymu.

A rozpomenul se Pán na Ráchel/ wly-
šsal gest gi/ a otwiel žiwot gegij/ Kteraz
počala/ a porodila Syna/ křic. Odyal gi
Buoh pohaněnj mé: A nazwala gméno ge
ho Jozef/ křic. Přidagz mi Pán Syna dru-
hého: Kdyz pak narodil se Jozef/ řekl Jakob
Testi swému. Propustij mě ai se nawracám
do wlasti své/ a do země mé/ day mi ženy/
y děti mé/ zatterézi sem sluzil tobě/ abych od-
šsel/ ty pak znáš sluzbu kteruz sem sluzil to-
bě. Křekl genu Laban: Nechtě nagdu mi
lošt před twači twij/ w skutku sem to poznal
je te mi Bůh požehnal protě/ powěziz mzdu
swu kteruz bych měl dáti tobě.

Tehda on/ odpowědel: Ty znáš yaf:
sem tobě sluzil/ a kterať welké w rukú mých
bylo zbozij twé/ malijéto sy měl prwe w zřt
sem k tobě přišel/ a již sy bohatým wčinerij/ a
požehnal tobě Buoh/ tu přichodu mēr. ni/
protoz sprawedliwěť gi/ atbych uctdy opa-
řil čeladku swau. A řekl Laban: Coz tobě
dām: A on řekl: Nict nechcy/ nez wčinišsi
čehožt žadam/ opet budu pašti/ a ošřihati
šad twých.

Obeydiz wšsecka stáda swa/ a oddel
wšsecky

wšsecky owce Perestě/ a Strakaté wlny/ a
cožkoli bude plawého/ a Strakatého/ a pros-
měného/ tak na Owcech yako na Rozách
budeť mzda má/ a srownat mi se z gůtra
sprawedliwost má/ kdyz čas smluwy při-
gde před te/ a wšsecko cožt nebude promě-
né/ a strakaté a plawé/ také při owcých/ ya-
ko při Rozách/ Za zloděgstwo mi počtes: A
řekl Laban: Zawdět přigijmám cožt žadáš:
A oddelil w ten den kozy/ y owce/ y kozy/ y
škopce proměnné/ a strakaté: Wšsecko pak
stádo barwy gednostayné/ totiz bjlé a černé
wlny/ poručyl w moc synom swým: A w-
ložil wzdalenij coby mohl za tři dni wgiťi
mezy sebi a žctm/ kteryz pašl giná stáda ge-
ho: Tehda nabrawo Jakob pruturo topolo-
wých zelených/ a Mandlowých/ a Jaroro-
wých/ po oblaupil gijch něco/ a kdyz se kury
šnialy na řech kteréz se byly oblaupily/ bělost
se okazala/ * ty pak kteréz celé byly zelené sau
zuostaly/ a tijn obyčcegem barwa wčinėna
gest proměnná: A kladl gest ge w Koryta
kdež se wyléwala woda/ aby kdyz přicházela
stáda k napogi/ před očima měla pruty/ a
patřice naně počijnala: A stalo se gest/ že w
zahřenij tom kteréz bywa přisgiti/ Owce pa-
trijly na pruty/ y rodily perestě/ a proměnné
a rozličnau barwau strakaté: A rozdělil gest
stádo Jakob/ a kladl pruty w Koryta/ před
očima škopcůw/ bylo pak wšsecko bjlé/ a
černé Labanowo/ ale giné Jakobowo/ roz-
běliwše mezy sebau stáda: Protoz kdyz nay-
prwe při paustěnj k owcem býwalo/ kladl
Jakob pruty do Koryt wwdy před očima
škopcůw/ a owcy/ aby patřice naně počij-
naly: Kdyz pak pozdnij připaustěnj bý-
walo/ a početij poslednij/ nekladl gest gijch:
A wčinėny sau ty kteréz byly pozdnij Laba-
nowy/ kteréz času raného Jakobowi: A zbo-
hacen gi člowěk nadmijru/ a měl stáda mno-
ha/ dětoky/ y sluzebnijky/ welbludy/ y osly.

Smluwu se Jakob s Manjeltami wtekł ob
Labana. On honil ho/ a nestal je gest wtekł bez geho
wiedomij. A potom o Smluwě společné.

Kapitola XXXI.

Wotom pak kdyz gi slyšsal slowa synu
Labanowých/ prawijcych odyal Ja-
kob wšsecko co bylo otce nasseho/ a z geho
statku obohacen gsa. Wčinen gest slawným:
Wznamenal také je twač Labanowa nebyla
přiněm yako wčera/ a před wčerayštem/
naywice proto je mu Buoh mluwil: Na-
wrat se do země Otcuow swých/ a k rodině
swé a budui stebau: Poslal (Jakob) a pos-
wólal Ráchel a Liu napole kdež pašl stáda

y řekl gijm: Widám twač otce wasseho/ je
nenij kemně tak yako wčera a před wčerayš-
štem/ ale Buoh otce mého byl semmij/ a
sami znáte jet sem wšsij swij sly sluzil otcy
wassemu.

U Alc Otec wass zklamal mě/ a změnil
mzdu mau po deset krát/ a wšsal nedopustil
mi Buoh aby mi wššodil/ Neb gest tak
mluwil/ Perestě budau mzda twa/ wšsecky
owce rodily Perestě plod/ kdy pak zase po-
wedel/ Bjlé wšsecky brati budess za mzdu/
wšsecka stáda bjlé rodily/ y wzal Buoh
statok Otce wasseho/ a dal mi: Neb potom
kdyz čas počijnanij owcy přišel/ a pozdwi-
hl sem očij swých a widel sem wspanij je
Samcowé se pogijmagij s Samicemi/ pro-
měnné perestě/ a strakaté barwy: A řekl An-
děl Páně kemně wspanij/ Jakobe: A yá ods-
powědel/ Teď sem: Kteryz řekl/ Pozdwihtij
očij swých/ a wiz wšsecky Samce pogijma-
gijcy se s Samicemi proměnné perestě/ a
strakaté/ widel sem wšsecky wčery kteréz tobě
dělal Laban: Jáť sem Buoh Bětel kdež gsy
pomazal Kamenem/ a Slib gsy zaslýbil mi:
Protoz nynij wstamiz/ a wygdi z země této
nawracě se do země narozenij twého: A ods-
powědeli su Ráchel a Lia: Zdaliz co pozů-
staweno máme w statku/ a w dēdictwij do-
mu otce nasseho/ wšsal yako za cizy nás pos-
čel/ y prodal/ a ged nřzdu nassij/ ale Buoh
wzal zbozij otce nasseho y dal nam/ a synum
nassijm/ protoz wšsecko co tobě přikázal Pán
wčín.

Tehda porostal Jakob/ a
wšadivw děti/ y také ženij swé na welblaudy
šsel pryč/ a wzal wššteren statek swouy/ y
stáda/ a čehož gi koli wššezopotany nabył
gda k Izakowi otcy swému do země Kanan-
ské. Toho času šsel Laban aby šřihł owce/
a Ráchel wkradla gest Modly otce swého:
Jakob pak nečel oznámiti Testi swému/
zeby wřakł/ A kdyz gi odšsel tak on yako w-
šsecko cožt geho prawu přisřezelo/ a přeplas-
wil se přes potok šsel proti huore Galadské.
Powedijno gest Labanowi dne třetij
ho zebý wřakł Jakob: Kteryzto poyaw bras-
try své/ honil gi ho za dnuw sedm/ y doho-
nil se ho nahore Galadské: A widel wěšňach
je mu mluwil Pán: Waruj se aby mčehéhož
odporného nemluwil proti Jakobowi: Gi-
pak Jakob byl rozbil Stan swij na žure:
A kdyz on dostijhl ho s Bratry swými/ natěz
hore Galadské rozbil Stan.

A mluwil k Jakobowi: Proč gsy tak
puošobil/ jes bez wědomij mého/ zayal
dcery mé yakožto zgijmaně mčem: proč js
bez wědomij mého wtekł/ aniz sy mi ozněnil

Wysf.
Křic. n

abych te provodil s veselím / a s písniemi / a s bubny / y s hudby / nedopustil sy mi abych políbení dal synům svým / y dcerám / bláz / nívě sy učinil / nyní gístie / mohla by ruká má obplatiti se tobě zlym / nez Buoh otce twého wčera mi mluvil / waruoy se aby nic twrdě nemluvil proti Jakobowi : A budto že sy k svým gúti chel / a k žádosti své bylli gest duom otce twého : Proč gsy potradl Bohy mé :

Q Odpověděl Jakob / a řekl k Labanowi : Sie sem bez wedomí twého pryč odšel / bál sem se aby mi mocý ne odyal dcer svých : Než je dotýkás mē krádeží / w kohožby koli nassel Bohy své at gest zabít před bratřimi nassými / hleday / A což koli swého vmne nas leznes / wezmi : To mluvě newěděl gē žeby Rachel ukradla modly : Tehda wessel Laban do stánu Jakobowa a Lie / y obaudwau Dewek nic nenasel : A když wessel do stánu Rachel / ona pospěšně skryla Modly pod nastlání wclbludowé y posadila se sworchu : A když přehledawal westeren stan a nic ne nassel / rekla : Uchntwawý se Pane muoy že před tebau powstati nemohu / nebo wedlé běhu ženského nyní mi se přihodilo : Tat zklamána gest pilnosť hledagúcyho.

Q Tehda osupiw se Jakob spopuzením / řekl : Ž které wiry mē / a z yakeho probresse níj mého / tat sy se rozpálil proti mně / a přehledal sy westeren statek muoy / což sy nalezl zewšeho zboží domu twého / položij tuto před bratřimi mými / a před bratřimi twými / a nechť saudij mezi mnau a tebau / ztož holiž sem dwadeci let byl sebau / owce twé a kozy nebyly neplodné / Skopcůw stáda twé ho negedl sem / a uiz polapeneho od zwěry sem tobě okázowal / ya sem štody wsecky nahrazowal / což koli krádežem zhyulo nas mně sy toho postýhal / dnem y nocý wedrem sem se trápil / a zymau / a wcházal gest sen ob očij mých / a tak za dwadeci let w domu twém sem tobě slaužil / čerňactě za dcery / a šest za stáda twá / Zmēnil sy také mzdu mau podesektrác / kdyby byl Buoh otce mého Abrahama / a bázeň Izákowa nepomohla mi / snad by mē byl nyní nabého pustil : Ua trápeníj mē / a na robotu rukau mých wzhlēd Pán a potrestal tebe wčera.

Q Odpověděl genu Laban : Dcery mē a synowé / a stáda twá / y wsecko nac par trůs / mēc gest / což mohu učiniti synom / a wnucatím svým : Protož podij / a weydes wa w smluwu atby byla swēdectwíj mezi mnau a tebau : Tehda wzal Jakob kámen / a wyzdwihl gey na znamení : A řekl bratřim

swým : Snáštěte kámení / kterýžto shro máždu gúce wdelali hromadu / y gedli sau naníj : Kteréž to přezdel Laban hromada swēdek / a Jakob hromada swēdectwíj / oba dwa podle wlastnosti yazyku swého : A řekl gest Laban : Hromada tato swēdekem bude mezi mnau a tebau dnes : A zte přijciny nazwáno gest gméno gegi Galad / totiž hromada swēdectwíj : Ueb připowēděl Laban : Pohledij a sudij Pán mezi námi když to odehydeme odsēbe / budešli zle nakladati s dcerami mými / a wweššli giné ženy nass / žádného swēdka řečíj nassij neníj kromě Buoh / kterýž gsa přitomen patřij : A mluvil gest opēt k Jakobowi : Tož hromada tato / a kámen kterýž sem wyzdwihl mezi mnau a tebau / swēdek bude : Hromada gístie tato a kámen / at sau na swēdectwíj / gestli žebych yá pomínul gey / gda k tobě / A neb ty šel by mimo ncy / zle omně myslē / Buoh Abrahama mýw / a Buoh Wachorúw / at saudij mezi námi Buoh otce gúch : Tehda přisáhl Jakob štrže bázeň otce swého Izáka / a obětowaroběti nahuore / pozwal bratřim swých aby gedli chleb : Kterýžto když se nagedli pozú stali sau tu / ale Laban na wšiwě powstaw políbil gē synúw / a dcer swých / y rozjehnal se snimi / a nawrátil se gest na místo swé.

Q Anděle potkali se s Jakobem. Poslal dary před sebau bratru Ezau. Zapasyl s Andělem.

Kapitola XXXII.

Jakob pat šel cestu kterúž gúti byl počal : A potkali se sním Anděle Boží : Kteréžto když wzřel / řekl : Woysta Boží sau toto : A nazwal gméno místa toho Mabaonaym / totiž wogsta.

Q Poslal pak y posly před sebau k Ezau Bratru swému do země Seyr do krajiny Edom / a přikázal gúj / řka : Takto mluwte Pánu mému Ezau / Totož wzkazuje bratr twuoy Jakob : D Labana sem bydlil / a byl sem až do tohoto dne / mám Woly / y Osly / y Owce / y Služebníky / y Dewky / a teď pošylám poselstwíj ku Pánu mému / abych nassel milost před obličejem twým.

Q A nawrátili se poslowé k Jakobowi / řkúce : Přišli sme k Ezau Bratru twému / A ay gde w cestu tobě čtyři sta mužuow máge : Řekl se gest Jakob welmi / a přeštrassen gsa rozdělil Lid kterýž gest sním byl / stáda také / y Owce / y Woly / y Welblaudy / na dwa hauffy / řka : Přigedeli Ezau k gednomu hauffu / a potepeli gey / giny hauff kterýž ofstati gest zachowan bude.

Q Řekl Jakob : Buoh otce mého Abrah

hama / a Buoh otce mého Izáka : Pane ktes rýs mi mluvil / nawrát se do země twé / a na místo Narození twého / a dobreč učiním tobě / menšit sem nadwsecka slitowáníj twá / y nad prawdu twú kteraž sy wyplnil sluzebníku twému / s Holij swau přessel sem Jordan tento / a gij se sedwema huffy zase wracugi / wyprostij mē zruky Bratra mého Ezau / neboť se ho welmi bogúj / aby snad přigeda nepohubil Matek s Syny : Ty gsy mluvil je mi dobre učinis / a rozmnožis plémě mē yakžto přisēk moršty / kterýžto promnožstwíj nemnože zecen býti.

D Tehdy když spal tu nocý / odděli gest ztech wěcy kteréž měl dary Ezau bratru swému / Koz dvě štie / Kozlúw dwadeci / Owce dvě štie / a Skopcůw dwadeci / Welbludú a Samic březých s plodem gúch třideci / Kráw čtyřideci / a Bytúw dwadeci / Oslic dwadeci / a Oslatē gúch deset : A poslal po sluzebních swých / každé stádo obzwlásšē a řekl sluzebníkum swým / Gdēte na před / a at stádo od stáda gde podál / y rozkázal gest prwnímu / a řka.

E Potkali se sebau bratr muoy Ezau / a tázalliby se tebe / čij sy : a kam gdes : a neb čij gest toto což ženeš / Odpowis : Služebníka twého Jakoba / dary poslal pánu swému Ezau / a sám zanami gde : Těž rozkázal druhému / y třetímu / a wštem kterýž hnali stáda / řka : Týmiz slowy mluwte k Ezau když byššē ho nassli / a přidayte : Sám také sluzebník twuoy Jakob zanami Cestau gde : Uebo prawil : Wtrotijm ho dary kteréž předšylám / a potom ho wzřim snad lútoš okáz je nademni : A tak předešli sau darowé před ním / sám pak zuostal nocý té w hauffu gednom : A když gest tím raněgú wstal poyal dvě žene swé / a tolik dewek s gedenači syny y přeplawowal se přes potok Jáchob : Přewezl pak wsecky wěcy kteréž křému přiležly / a pozostal samotny. Aymuz zápasyl sním až do Gútra : Kterýž wida žeby ho přemocy nemohl / Obrazil žilu ledwíj gcho / a y hued wradla : A mluvil gest křému : Pustij mē neboť gij wzcházý slunce : Odpowēděl : Nepustijm tebe leč mi požeňáníj dáš : Protož řekl : Které gest gméno tobě :

Q Odpověděl Jakob. Tehda on řekl : Ukolit nebude slauti gméno twé Jakob / ale Izrahel : Ueb poněwadž proti Bohu byl sy šylen mnohem wúce proti lidem přemuožes.

G Otázal se gcho Jakob : Powěz mi které gméno máš : Odpověděl : Proč se ptáš na gméno mē / kteréž gest diwne : A požeňal gest genu natěmž místie : Nazwal pak Jas

ob gméno místa toho Pnuel / totiž wideníj Boží / řka : Widel sem Pána twatij wtwat / a spasēna gest učēna duffe má : A wzššlo gest mu hued slunce / když odeslo odněho wideníj Boží : A on pak otušhawel gest / a zte přijciny negedij šily synowé Izrahelštíj kteraž wradla w ledwíj Jakobowu / až do dněšního dne / proto že obrazyl žilu ledwíj gcho / a zurtwēla gest.

Q Kterak se spolu sešli Ezau s Jakobem. Uak přinucen gsa Ezau ledwa wzal dary. Ezau šel domu od Jakoba. A on přišel do země Bananšte / a tam rezýwal Boha.

Kapitola XXXIII.

Q Ozdwihl pak očij Jakob / wzřel Ezau a an gde s ním čtyři sta mužuow / y rozděli gest Syny / Lie a Rachel / a obau dwú Dewek / a postarwil obě dvě Dewce / y Syny gich napřed / Lin pak a Syny gegij na druhém místě / ale Rachel a Jozeffa nays posléze / a sám napřed gda poklonil se schýlúw se k zemi posednkrát až se y přiblížil Bratr gcho.

Q Protož běže Ezau w cestu Bratru swému obyal gest ho / a stiskage šijgi gcho / a líbage plakal gest : Pozdwihl pak očij / wzřel ženy / a děti gich / y řekl : Co sobě chťj tito / a přiležgúli k tobě : Odpověděl : Dítky sau kteréž dal mi Buoh sluzebníku twému : A přiblížiwšē se dewky / y synowé gich poklonili sau se : Přisťaupila také Lia s dětmi swými / a když se tež poklonili / naysposléze Jozeff a Rachel klaněli sau se.

Q Řekl Ezau : Jacy sau to hauffowý které sem potkawal : Odpověděl : Abych nassel milost před Pánem mým : Tehdy on řekl / Máme wúce Bratře nmoý wezmiz své sobě : Řekl gest Jakob : Uetat prošym tebe / ale nasseli sem milost před Očima twými / a přijgmiz ten dárek zruku mých / také sem wzřel twat twau yakobych twat Boží widel : Slituy se nademnu / a přijgmiz požeňáníj kteréž sem poslal tobě / a kterýmiz mē nadělil Buoh daw mi wsecko / So twa gsa přinucen Bratrem / přigal.

Q Řekl : Sedmež spolu / a biduť towarýšsem cesty twé : A řekl gest Jakob : Wúšš Pane mýj že Dítky mám mladé / a Owce / y Kráwy s sebau Březý / kteréžto obtijšimlie cestau / zenrawt gednoho dne wsecka stáda / předgedij Pán mýj před sluzebníkem swým / a yáť poněwahlu pogeđu zatebu / yakž s hledanu na Dítčách swých / kterač budau mocý / až y přigedu ku Pánu swému do Seyr.

Q Odpowiedel Ezau : Prošym tebe

Uij. xxx. c.

Jaby. pñ. c.

i. Bral. i. Bral. Sesta.

necht aspon z lidu kterýz semm au gest/nětte/ rj pozustanau stebau na cestie twé: Ržel/ Uenij potřebij / toho toliko gedineho po/ trebugi / atbych nassel milost před obliče/ gem twým Paue muoy: Tehda nawrátíl se gest toho dne Ezau cestau/ kterijz byl přissel do Seyr/ a Jakob přissel do Sohot/ tdežo wdelaw Duom / a rozbiw Stany nazwal gniéno mijska toho Sohot/ totiz Stany: A šsel do Salem města Sychymského / kteriz gest w zemi Kanánské: Potom kdys se wrá/ tal z Mezopotamij Syrské / a bydlil při mē/ stie / a kaupil dšj Pole na kterémz byl rozbił Stany od Synuow Emor Otce Sychy/ mowa za sto Owec/ a wyzdwił tu oltar / Wzywál uanem namocnějšijho Boha Jzdrabelského.

U Dyna nasylijm postworněna od Sychem/ a dte/ ge gi zamanzelku mšji. Obřezal se y wšseck lid geho. Kdys pak leželi w bolesti dwa synowé Jakobowi/ w šsecky ymordowali/ a Otce ge trestal.

Kapitola XXXIII.

Wšlla gest pak Dyna dcera Lie/ kteriz porodila Jakobowi/ aby opatřila je/ ny traginy té: Kteraužo vzřew Sychem syn Emora Ewajského/ Amijse zemie té/ za milowal gi / a chopil gi / y spal snij nasylij wčiniw Paue: A spogena gest duffe geho snij / a smutnau ochlácholil lahodným slo/ wy: A wšsed k Emorowi otcy swému/ řekl: Wezmí mi dwecku tuto za manželku.

To kdys wšlyssal Jakob synuow nemage/ donia/ ale připastwé dobytku zaneprázdně/ né/ mlčal gest až se nawrátíl: Kdys pak wy/ šsel Emor otce Sychymuow / aby mluwíl k Jakobowi / hle synowé geho přicházeli s Pole: A wšlyssawšse co se bylo přihodilo/ zarmanceni sau mužj ti/ a rozhněwali sau se welmi / proto že gest hanebnau wč wčinił proti Jzdrabelowi / a nasylij wčiniw dcery Jakobowé / a nelyssnau wč spáchal.

Tehdy mluwíl gest Emor knjm: Sy/ chyma syna mého připogila se duffe k dceri wassij/ daytež gi gemu za ženu/ a pogymay/ me gedni druhé / Dcery swé dáwayte nám/ a dcery nasse pogymayte/ a bydlete snánu/ Jennie w wassij mocy gest/ delayte/ kupuyte/ a wladněte gij / Ale y Sychem k Otcy / a k Bratřim gegym mluwíl / Uechť naydu milost před wami/ a což kólí wlojíte dām / powyšste wěna/ a požadayte daru rád dām / zač žádati budete / toliko dayte mi dwecku tuto za manželku.

U Odpowědělí synowé Jakobowi Sy/ chymowi a otcy geho/ ššiwé rozličitwšse se

pro nasylij sestry: Nemozeme wčiniť čehož/ žádate / ani muozeme dáti sestry člowětu neobřezanému / gestto to nelyssné a haneb/ né gest wnas: Ale šřze toto budem mocy se smluwiti budeteli čtjti podobnij býti nám/ a obřezeli se mezy wami každy pohlawij mužské / tehda dáwati budem / y pogymati wespolet Dcery wasse y také nasse/ a bydliti budeme s wami/ a budeme lid gedem / Pálš se nebudete čtjti obřezowati / wezmieni k Dceru nassij/ a odehydeme.

U Zalybilo se poddánij gijch Emerowi a Sychemowi synu geho / aniz prodlewall mládenec / než y hned což žádati naplniti čtel/ nebo zamilowal byl Dwecku welmi/ a byl gest znamenitý nadewšsemi kteriz byl wdomu otce geho: A wšsedšse do brány městské mluwili sau k lidu: Mužj tito pos/ koynj sau/ a čtjgij bydliti s námi necht ros/ botugij na zemi/ a necht gi dēlagij / kterizto prostranná a šyroká sauc dēlnyktuw potře/ buge: Dcery gijch brati budeme za žieny/ a nasse gijm dáwati budeme/ gedineť gē/ čjm se prodlewať tak takowé dobre/ budemeli ob/ řezowati což mužského pohlawij gest/ a oby/ čege lidu nasyledugijce/ y zbojij gich/ y doby/ tel/ wšsecko což magij nassel bude/ toliko w/ tom powolni budme/ a bydljice spolu wčini/ nie gedem Lid.

U Powolili sau wššyčni Obřezawšse wšsecky muže: A toť dne třetijho/ kdys býwá/ naytejšy boleť ran / pochopiwšse dwa šy/ nowé Jakobowi Symeon a Lewij bratřj Dnyry meče/ wessli sau do města smeli a zbili wšsecky muže / Emora také y Sychema za/ mordowali sau/ a pogali Dymu z domu Sy/ chema sestru swau: A kdys sau omi wššli obořili sau se na zmordowané ginj synowé Jakobowi/ a zkazyli sau město/ pomštu wč/ mli pro nasylij Pauny/ Owce gijch / y Do/ bytek/ y Ošly/ y wšsecko zhubiwšse což pos/ domijch/ y po poliich bylo/ Deti také gich/ a ženy zagali sau zgymané.

U To kdys wčinił smele mluwíl Jakob k Symeonowi a Lewij: Zarmantali gšte mē/ a w nēnawšst gšte mē wwedli Kanánským/ a Šerezejským obywateljm zemie této/ my wmalen počtu sine/ omi zberauce se potěpuť mē/ a s hlazen budij yá y duom muoy: Ody/ powědělí: Zdaliz pak yako newěštky žl mēli wjijwati sestry nassij.

U Jakob zakopaw ššodly wdelal oltar Bohu. A Buoh mu požeňnanij dal / ymēnaw mu gniéno / aby ššawł Jzdrabel. Rachel rodičy Benyamna wmičela. A š smrti y pohřbu Jzaka.

Kapitola XXXV.

U Wtom mluwíl gest Buoh k Jakobowi/ Wštan a wšstup na hornu Bétel/ a bydliz tu/ a wčini oltar Pánu kterýz se tobe o/ kázal / kdys gšy wštkal před Ezau Bratrem twým: Tehda Jakob swolaw wšsecku čeled/ řekl: Odwrzte Bohy cizy kterij sau vpro/ štrecku wás / a očistte se a zmēnte Raucha swá/ wšstapite a wšstupite na Bétel abychem wdelali tu oltar Pánu / kterizto wšlyssal mē w den zámuctu mého / a byl Towaryšsem cesty mē.

U Tehdy dali sau mu wšsecky Bohy cizy kteriz sau mēli / y nāwššty kteriz sau byli na wššech gich: Tehda on zakopal pod Dubem kteriz gest za městem Sychem: Kdys sau ššli / strach Bozij spadł na wšsecky wuokol města/ a nelysseli sau honiti odcházegijčy: Protož přissel Jakob do Lizan/ genj gest w zemi Kanánské přigymu Bétel sam y we/ ššterem lid snym/ a wdelal tu oltar a nazwal gniéno mijska toho Bétel / totiz dym Bozij: Nebo tu okazal se gemu Buoh kdys wštkal před bratrem swým.

U Toho času wmičela Delbora Chůwa Rebecky / a pochowána gest při samé hoře Bétel pod Dubem: A nazwáno gest gniéno mijska toho Dub pláče: Okazal se pak opēt Buoh Jakobowi/ potom kdys se nawrátíl z Mezopotamij Syrské / a přissel do Bétel/ y požeňnal gemu/ ška: Nebudeš slantí wjice Jakob / ale Jzdrabel bude gniéno twé: A nazwal gest ho Jzdrabeleni/ a řekl mu.

U Já Buoh wššemohučy/ Kostj a množ se / narodowé a lidé mnohych pokolenij z tebe budau: Králowé zbedr twých waydu/ a zemi kteranz sem dal Abrahamowi a Jzakowi: Dámě tobe y plēnenu twému porobē: A odšsel gest odněho: On pak wyzdwił gi nápis na Kameni/ na mšstie na kterémz byl mluwíl gemu Buoh / obituge uanem Vlá/ poge obēti/ a poliw Olegem/ y nazwal gniéno mijska toho Bétel.

U Wššed pak odtud přissel času podlez/ nijho do zemie kteraz wede do Šfraty / wntiz to kdys při porodu pracowala Rachel/ pro/ řezkost Kozenij počala w nebezpečenštwij býti: A řekla gij žena/ kteraz připorodu byla: Neboj se/ neb y tohoto syna mšti budeš: A kdys duffe wystupowala pro boleť / a gš smrt nastawala/ nazwala gniéno syna swě/ ho Bennony/ totiz Syn bolești mē: Otce pak nazwal ho Benyaminem / totiz Syn prá/ wice: Tehda wmičela gest Rachel/ a pochowána gest na cestie kteraz wede k Šfrate tak gest Belem: A wyzdwił Jakob nápis na hrobě gegym: Tenť gest nápis hrobu

Rachel až do dneššijho dne: Wššed odtud Jzdrabel rozbił Stan za wězij Šder/ genj se wykládá štáda.

U A kdys bydlil wčē kragině / odšsel Ri/ ben/ a spal s Balu ženimu otce swěho/ gestto geho tayno nebylo: Bylo gest pak synuow Jakobowých dwanačte/ Synowé Lie/ př/ worozenij Ri/ ben / a Symeon / a Lewij / Judas a Jzachar/ a Zabulon: Synowé Rachel / Jozeff a Benyamín: Synowé Bály dweky Rachel / Dan a Neptalim: Synowé Jelfšy dweky Lie/ Šad a Ašer: Toť sau synowé Jakobowi kteriz sau z rozemí gemu w Mezopotamij Syrské.

U Přissel také k Jzakowi otcy swému do zemie Mamre do města Arbē/ toť gi Šbron/ wntiz gest bydlil pohostinu Abraham/ a Jzak: A naplnilo se dnūw Jzaka sto/ a ošm/ dešate let/ a s staraw se wmičel gest/ a přilo/ žen gest k lidu swému šar ša / a pln dnūw. A pochowali sau ho Ezau a Jakob synowé geho.

U Rodina Ezau wyššuge se rozličná/ zničžto ge/ den gniénem Anan nasyřw našel ploženiš Městj.

Kapitola XXXVI.

U Toť gšau rodowé Ezau / omi slowe z Edom/ Ezau pogal ženy z dcer Kaz nánskych / Adu dceru Elon Ečeyšského / a Ochalabamu dceru Any dcery Sebeona Eš weyšského / Bazemat také dceru Jzmabelowu / sestru Nabagotowu: Porodila pak Aba Eliffaza/ Bazemat wrodila Rahuele / Olibama porodila Jezna a Jelona a Chore: Tito synowé Ezau kteriz sau z rozemí w zemi Kanánské.

U Pogal Ezau ženy swé/ y syny/ y dcery/ a wššeličeho člowěka Domu swěho/ y zbojij y Dobytek/ y wšsecko což mšti mohł w zemi Kanánské/ a šsel do kraginy giné/ a odšsel gē od bratra swěho Jzaka/ Nebo bohatij byli welmi/ a spolu bydliti nemohli/ aniz ge mo/ hla šněšti zemie/ wntizto pohostinu byli/ pro mnohá štáda / A bydlil gest Ezau nahore Seyr/ tak slowe Edom.

U Titoť pak sau rodowé Ezau Otce kraginy Edomské na hoře Seyr/ a tato gnié na synuow geho Eliffaz syn Aby ženy Ezau Rahuel/ také syn Bazemat ženy ge: A mēł gest Eliffaz syny/ Těmana Omara Šeffua Gatana / a Ceneza / a Chore: Byla pak Tymna ženima Eliffaza z syna Ezau/ kteraz mu porodila Amalecha: Tito sau synowé Aby ženy Ezau: Synowé pak Ra/ huelowi/ Naath a Jara/ Šemna a Mezar: Ti synowé Bazemat ženy Ezau: Tito také

byli synové Galibamy dcery Anowoy dcery Sebeona ženy Ezau / kteréz zrodila genu Rehusa a Delona a Chore.

Tato knížata synow Ezau synové Eliffaza prvorozeného Ezau / kníže Teman / kníže Omar / kníže Sessua / kníže Cenez / kníže Chore / kníže Gatan / kníže Amalech.

Ti synové Eliffaza wzemi Edomské / a ti synové Ady.

Tito také synové Rahuelowi syna Ezau / kníže Naath / kníže Zara / kníže Semna / kníže Meza : Ta knížata Rahuelowi w zemi Edomské : Tito synové Bazemath ženy Ezau.

Tito pak synové Galibamy ženy Ezau kníže Rehusa / kníže Delona / kníže Chore : Ta knížata Galibamy dcery Anowoy ženy Ezau / Tito sau synové Ezau / a knížata gich oni slowe Edom.

Tito sau synové Seyr horreowa oby watele země / Lotan / Sobal a Sebeon / a Anan / a Dyson / a Ezer / a Dysan : Tato knížata horrea syna Seyr w zemi Edom : Byli sau pak synové Lotan horrea Eman : Byla pak sestra Lotanowa Tamna.

A tito synové Sobalowi / Aluhana / Manet / a Ebal / Sesi / a Onan : A tito synové Sebeonowi Achy a Anan : Tento gest Anan / kteréz * nassel wody teplé napaušiti / pasa Ollice Sebeona otce svého : A měl gi syna Dysona / a dceru Galibamu : A tito synové Dysanowi / Abdas / a Jesban / a Jetran / a Charan : Tito také synové Esser / Balaannan / a Zeuan / a Achon. Miel gest pak syny Dysan Usa / a Arana.

Tato knížata horregská / kníže Lotan / kníže Sobal / kníže Sebeon / kníže Dyson / kníže Ana / kníže Ezer / kníže Dysan : Ta knížata horreyská kteráž pánnowala w zemi Seyr.

Kralové pak kteréz sau kralovali w zemi Edomské / drúwe než měli Krale synowé Izdrabelstíj byli sau tito : Balach syn Beornow / a gméno města geho Denaba : Vmíel gest pak Balach / y kraloval místo něho Jobab syn Zare z Bozra : A kdyz vmíel Jobab kraloval místo něho Husam z země Temanské : A kdyz ten vmíel kraloval místo něho / Adad syn Badat / kteréz pobil Madyansté w krajině Moabské / a gméno města geho Anith : A kdyz vmíel Adad / kraloval ponem Semla zmaserecha : A kdyz ten vmíel / kraloval ponem Saul z potoka Rebooth : A kdyz y ten vmíel / přišel ponem na kralowstwj Balanán syn Achoborim

A kdyz také y ten vmíel / kraloval místo něho Adad / a gméno města geho Poa / a žena geho slaula Metabel dcera Matreby dcery Mizaby : Protoz tatoť sau gména knížat Ezau po rodinách / a po místech / y po gménech gích : kníže Tamna / kníže Aluha / kníže Jetebet / kníže Galibama / kníže Eela / kníže Pinon / kníže Zenez / kníže Ekeman / kníže Mabsar / kníže Mabyhel / kníže Hiram : Ta knížata Edomská / oby w agiče w zemi panowání svého : Oni gest Ezau otec Rdumeystých : Bydlil pak Jakob w zemi Kananské / w níž to otec geho pohostinu bydlil / a titoť sau rodové geho.

Jozeff otce žaluge na Bratří / a oni ho wnená wíst wzali. Sny gím oznamuge / a oni se zbawili proti niemu. Otec potoni poslal ho k Bratřím / Oni pak prodali ho Zynabelistým / a n do Egipta.

Kapitola XXXVII.

Jozeff w sedmácti letech / pass stádo s Bratřím swými / gesté sa pacholýs kem / a byl s syny Bále / a Zelffy ženami otce svého / y žalowal na bratry své před otcem pro hrůch nayhoršší : Izdrabel pak milowal Jozeffa nadewšecy syny své / proto že wstarosti ho zplodil / y wdelal mu sůtni z mnohých barew wytkanu.

Widuce pak Bratřím geho / zeby od otce nad ně wíce byl milowan / nenáwideli sau ho / aniz co mohli genu pokoyně mluwiti : B přihodilo se také že sen kteréz měl / wyprawowal Bratřím swým / kterážto příčina wěstší nenáwisti koren byla : A mluwil gest Jozeff Bratřím swým : Slyšte sen muoy kteréz sem widel : Zdálo mi se že sme wázali Snopy na poli / a yakoby powstal Snop můy a stál / a wassy snopowé wúkol stogúce klaněli se Snopu mému : Odpowědeli bratřím geho / Zdaliz Kralem nassím budess / a neb budem poddani panstwj twému : Pro toz příčina tato sůw / y také řečí záwisti a nenáwisti zápalu přidala.

Giny také widel sem / kteréz wyprawowal ge Bratřím / řekl / Zdálo mi se wesiách / yakoby slunce / a měsyc / a hwezď gedenácte klanělo se mi : To kdyz Otcy swému / y Bratřím rozprawel : Přimlúwal miu otec ge / a řekl : Co múnij ten sen kteréz widel / Zdaliz já a matka twá / y bratřím twogi budeme se tobě klaněti nazemi : Protoz nenáwideli ho bratřím geho / ale Otec mlčel té wěcy šteril.

A kdyz Bratřím geho pasaucc stáda otce proděwali w Sychem / Mluwil k němu Izdrabel / Bratřím twogi pasau Owoce w Sy

chym / poď possli te knim : A kdyz on obpowedel / hotow sem / řekl : Gdi a ohleday wšes Polu se štráste drge při bratřích twých / y stádu / a day mi znáti co se přisobij : Poslan sa z Wdolij Ebron přišel do Sychem.

Nassel ho muz an blaudij na poli : Otázal se ho coby hledal : Tehda on odpowěděl : Bratřím mých hledám / powěz mi kde pasau stáda. A řekl genu muz : Odeslit sau znižsta tohoto slyšsal sem ge ani mluwij : Podme do Dotaym. Tehda šel Jozeff za bratřím swými / a nassel ge w Dotaym.

Matt. xij. d. Marek. xij. a. Lukáš. xx. b. Kij. wicj.

Kterážto wšerossel ho zdaleka prwe než přišel knim / myslili sau ho zabiti a mluwili wespolek : Teď hle rozprawce sůw w gde / podtez zabijme ho / a wřime do čisterny starý / a dijme zwěť naylicyšší sežrala ho / a tehdať se okáže coť mu prospěgij snowé geho.

Wšlyšawšse pak toto Ruben wšlowal aby ho wšwobodil z rukau gích / a mluwil : Nezabijgeyme geho ani wšlewajme křwe / než wwrzte ho do čisterny staré kteráž gest na Pauffi / a ruce své zachowayte bez winy. Toto gest mluwil chře ho wytrhnúti z rukau gích / a nawrátiti otce swému.



Tehda hned yakz přišel k Bratřím swým / swlěkli sau ho s Sůtně dlahé az dozpat / z mnohých barew wytkané / y spuštili sau ho do Čisterny staré / w nížto nebylo wody : A sedúce aby gedli Chleb / vzřeli Izdrabelisté počestně ani gedu z Galáb / a wel blúdy gich / kteréz nelli wonné wěcy / Radidlo a Múrru do Egiptu.

Tehdy mluwil Judas bratřím swým : Coz nám to prospěge zabijme bratra našeho / a budemeli tagiti křwe geho / lépet gest aby byl prodán Zynabelistým / a ruce nasse nebudau postwřeny / Bratr a čelo nasse gest : Powolili sau bratřím řečem geho : A kdyz múnio ně geli kupcy Madyanstíj / wytáhšse ho z Čisterny prodali sū ho Zynabelistým za dwadeceti štribrných / kterážto wědli sū ho do Egiptu.

A nawrátiw se Ruben k čisterně nenas

lezi gě pacholete / a roztrhl štaty / gba k brastrím swým řekl : Pacholete nentij / a já kam se mám podúti. Wzali sū pak Sůtni geho / a w křwj Rozlowé kteréhož byli zabili sūw čili gi / poslawšse k Otcy ty kteréz gi nelli / a prawili : Tutoť sme nassli pohled gestli sůtně Syna twého čili me.

Kteranz poznaw Otec / řekl : Sůtně syna mého gest / zwěť naylicyšší šnědla ho / šselma sežrala Jozeffa : A roztrhl Rauch / oblekl se wójim / pláče syna swého za dlahý čas. A kdyz se pak šesli byli wšlyčini synowé geho / aby wtrouli bolešti otcowy / nechřel se poreštyti / ale řekl : Š štaupím k synu swému pláče do pekla. A kdyz on trwal při pláči / Madyanstíj pdali sau Jozeffa do Egipta Putyfarowi Komorníku Saraonowu Haymanu Kytřstwa.

Judas Manželku pogal. miel žle syny / kteréz zmocil Bnoh pro zloš. A o geho newěššé Tamar zniž miel dwa Syny.

Kapitola XXXVIII.

Ehoz časi s štaupiro Judas od bratřím swých / wchylil se k muži Odolamistěmu gménem Hýra : A vzřel tu Dceru člowěka Kananského gménem Sue / a pozgaw za ženu gi / wšsel knij : Kterážto počala a porodila Syna / a nazwala gméno geho Her : A opěť počawššy plod / narozeného syna nazwala Onan : Třetího také porodila / kterémuž přewzdela Seela / kteréhožto porođiwššy roditi wíce přestala.

Dal gest pak Judas manželku prvorozenému swému Her gménem Tamar : A byl gest Her prvorozený Judu neshlechetrný před obličegem Páně / a protoz odněho zas bit gest : Tehda mluwil Judas k Onam synu swému : Wedyz k žene bratra twého / a spoy se snij / aby zplodil plémě bratru swému : Wěda on žeby se Synowé genu roditi neměli / wšsed k žene bratra swého symě hanebně maril : Aby se synowé gménu Bratra nerođili : A zte přičiny zabil ho Pán : Proto že ge wěc hanebnau wěmil.

Protoz mluwil Judas k Tamar newěššé své / Bud wdowan w donu Otcu twés ho až doroste Seela syn muoy / bál se aby y on newmél / yakoby bratřím geho : Kterážto šla a bydlila w donu Otcu swého : A kdyz pak přeběhlo mnoho let / vmřela dcera Sue žen na Judowa / Kterážto po pláči wzaw poseššeni šel křem kteréz štrjshli owce své / on a Hýra ow čat geho Odolamistký do Tarmas.

A powědjno gest Tamar že Tchan

gegij gde do Tammas/aby strážl ovce: Kte
rážto složivšy raucha wodorosté wazala nase
pláště letný/a zmeniwšsi oděro posadila se na
rozcestj cesty/keráz weđe do Tamnam./pro
že gest byl dorostl Sela/ a nebyla ho wazala
za muže. Kterázto vzrew Judas / měl zato
zeby byla newěsta / neb přitryla byla twař
swau / aby nebyla poznána / y přissed knj/
rekl : Dopustmi at obýwám stebau : Nebo
neznal zeby newěsta geho byla. Kteráz tož
gest odpowědela : Co mi dáš aby obýwal
semnu : řekl : Possli tobě Kozelce z stada : A
opět ona rekla. Učinjm co chceš gestli je
mi dáš základ donj nepossleš co slibu
gest. Řekl Judas : Co chceš at gi tobě dáš
no wazáladu : Odpowědela : Prsten twy/
a žalzi / a žul kterjz drjžs w ruce : Protož
po gedíném spogenj počala žena / a wstaw
šly odesla : A složivšy oděro kterjz wazala/
oblékla se w Raucha w dowsté.

U Poslal pak Judas Kozelce po pastýry
swém Odolanuškém / aby wzał zase základ
kterjz gest byl dal ženě : Kterjzto nenasse
gi / tazal se lidj mýsta toho : Kde ge newěsta
ta keráz seděla na rozcestj : Odpowěděl
wšyckm : Nebylať gest na mýstě tomto nez
wěsta : Nawrátil se k Judowi / a řekl gemu :
Uenasseli sem gj : Ano y lidé mýsta toho
prawili mi / že tu někda neseděla newěsta :
Řekl Judas / Uechj má sobě / klamem nás
honiti nebude mocy / yá sem poslal Kozelce
kteréhož sem sljbil / a ty sy nenalezl gj.

U A y po třech Měsycy porowědli sau
Judowi / kúce : Smilnila gest Tamar newě
sta twá / a zda se zeby byla čehotná : A řekl gi
Judas : Wyweděz gi at gest wpařena : Kter
ráž tož wedena byla na smrt / poslala k
U Tehanu swému kúce : Zmuže gehož tyto wě
cy sū počala sem / poznaj čj ge prsten žal
ze / a žul : Kterjz poznaw dary / řekl : Sprá
wedliwěššj gest nešli yá / neb sem gj nedal
Selowi synu mému / a wšak wjce nepoznal
gest gj.

U Když pak bylo při porodu okázal se w
životě dwogi plod : A když se gj nemluro
náttá rodila / gedem wštykl ruku / na kterjz
žena genž při porodu byla / wvázala sšnu
ku čerwenau / kúce : Tentot wygde prwe / a
když on zase wtáhl ruku / wyšsel gest druhý :
A rekla ge žena / Proč ge se rozdělila ma
zdrice protebe : A žt přjčiny nazwala gměs
no geho Sares . Potom wyšsel gest bratr ge
ho / na gehožto ruce byla Sšarlatowá nitka /
kteréhož nazwala Zara.

U Jozeff w Egipě slauje zprawowal duom Dne
ššaraw / kdez ho žena geho čhtla w hřjch wšli.
i. q. a.
s. j. a.

Ule on odpjrage tomu wtekl od te ženy / pláště tu ne
šaw . Y byl objalowan / a wšazen do žaláře.

Kapitola XXXIX.

U Kotož Jozeff weden gest do Egypa /
y kaupil ho Putyřar Komornj Ssa
raoniw Knjze woyska geho / nny Egipěšj
z ruky Jzmahelitšjch / od kterjchž byl přis
weden / a byl pán snjm / A byl muž wes
wšech wiecech ššastie pušobě / a bydlil w
domu pána swého : Kterjzto wyborně znal
že gest pán snjm / a že wšefko což měl puš
sobiti / od pána se zprawuge ššrze ruce geho.
A nassel gi Jozeff milost před pánem swým
a slaužil gest mu : Odnehožto ustanowen sa
nadewšsemi wěcmi / zprawowal sobě swětes
ny duom y wšefky wěcy kerjz gemu poru
čeny byly . A požehnal pán donu Egipěšs
ho pro Jozeffa / a rozmnožil tak po domjch
yako po poljch / wšefko geho zboj / anjz
očem wjce wědel gediné ochlebě kerjz gebl :
Byl pak Jozeff krásně Twári / a mileho
wzejrentj.

U Protož po mnohých dnech pohledla B
pani geho očjma swýma na Jozeffa / y řek
la / Spi semnu . Kterjz nitoli nechce powo
len býti šštku neshlechtemu / řekl knj : Teď
pán muog wšefky mi wěcy poručil / newj
co má w domu swém / anjz co gest / čehoj by
nebylo w mé mocy / a neb čehoby mi nepo
ručil / krom tebe keráz sy žena geho / protož
keráz mohu tu neshlechtemost učiniti / a s
hřšštyti proti Bohu . Takowými slowy po
wšefky dni mluwil / a žena rekla byla mlas
dency / a on odmítal Cyzolořštwu.

U Přihodilo se pak gednoho dne / že wšel C
Jozeff do domu / a dýlo neyate bez přjtom
nosti giných dělal / a ona chopiwšse se po
dolka raucha geho mluwila / Spi sem nauz
Kterjzto nechaw w ruce gegj pláště wtekl /
a wyšsel gest wen : A wziela žena Raucha w
rukau swy ch / a sebe potupenau / swolala k
sobě lidi domu swého / y mluwila knjm . Zle
wvedl muže žida / aby měl w posněch nás /
wšsel gest kemně / aby obýwal semnu / a když
sem ya žkřtla a ššlyřal křk muoy / nechal
pláště kerjz sem držala / a wtekl wen.

U Protož k dūwodu dowřentj / zadřes D
ny pláště / okázala muži když se nawracowal
do domu / a rekla . Wšsel kemně ššlužbnj žid
kteréhož sy přjwedl / aby mě w posněch měl /
a když wšlyřal že sem křičela / nechal pláště
kterjz sem držela / a wtekl wen . Co wšlyřaw
pán / a přjlyřs dowře slowum ženy / roz
hřnewal se welmi / a dal Jozeffa do žaláře /
wšemjto wřjnowé Břglowššj ostrjhanj

bywali / a byl tam zawřjn . Byl pak Buoh
s Jozeffem / a ššicowal se gi nad njm / a dal
mu milost před oblyčegem wladare nad za
lárem : Kterjzto dal w ruku geho wšefky
wězně / kerjz wřezenj byli držani / a což se
koli dalo / podnjm gest bylo / anjz gest očem
wědel ššwřiw gemu wšefko / Nebo pán
byl snjm / a wšefky šštky ge zprawowal.

U Jozeff w žalari wyláda ššny Ššentjři / a Peka
ry . A podle geho wyládu oběna se tak přjhodilo.

Kapitola XL.

U Když sau se tyto wěcy daly / přjhodilo
se že sū prowili dwa wřednjcy Ššens
kř Břale Egipěšscho / a Pekař proti pánu
swému : A rozhnewal se proti njm Sario
nebo gedem wladl nad ššentem / a druhý nad
Pekari / wšadil ge do žaláře Knjzete Břjz
tuow / wšemjz gi byl wěznem y Jozeff . Teh
dá ššřážny žalare poručil ge Jozeffowi / k
ryzto y přjřuhowal gjm.

U Teco času bylo přjbehlo a oni w Waz
bē držani byli : A měla gsta obadwa Sen
nocy gedné / Podle wyládu přjřlššněho
B gjm : Knjmjto wšsed Jozeff ráno / a vzrew
ge smutně tazal se gest / řka : Proč gest smut
něššj dnes twař wšše nad obyčey : Kterjz
odpowědeli / Sen sine měli a nenj kdo by
nám wyládal : A řekl knjm Jozeff : Wšak
Bojij gi wyládanj powězte mi co se wam
zdálo.

U Wyprawowal první Wřednjš sšens
křuw Sen swy : Zdálo mi se ano předem
nau Wimj koren / naněmžto byly tři Kato
leřti rostli pozněnhlu w Pupence / a po ob
twetnutj hroznowé k zralosti přjřli / Ko
šlyř také Sariooniw w ruce mé : Tehda na
bral sem hrozniw / a wytřřl sem do Kofly
ku kerjz sem drjal / y podáwal sem nápoge
Sarioonowi.

U Odpowěděl Jozeff : Tentot gest wy
šlad Snu / Tri ratolesti / Tri gestě dnové
sau / pomjchžto rozpomeně se Sarioon na šš
žebnost twau / y nawrátiť te k Auradu př
wňmu / a budeš gemu podáwati koflyřku /
podle Auradu swého / yakož sy prwe obyčey
měl činiti / toliko pamatug namě když se tobě
dobře powěde / a učinjš sem nau milostden
ššwřj / že wnutněš Sarioonowi / aby mě wy
puřil ztohoto žalare / neb kradmo sem poyat
z žemě židowsté / a teď sa bez winy do žalare
sem wšazen.

U Vzrew Auradnjš nad Pekařj / zeby
maudře Sen wylořil řekl : A mně se zdálo že
sem měl tři Putny mauky na hlavě swé / a
wgedné Putně keráz byla naywjšš / zdálo

mi se a yá nesu wšefky pokrmny kterjz se dila
gij řemeslem Pekařšym / a prácy ani gedj
zmi : Odpowěděl Jozeff : Tentot gi wylá
d Snu : Tri Putny / Triť sau gestě dnové /
D pomjchžto odeyme Sarioon hlavu twau / a
oběsy te na ššybemcy / a budant trhati Pka
cy masso twé.

U Potom dne třetjho byl pamatny den
narozenj Sarioonowa : Kterjz wdelaw žnad
menitě hody ššlužbnjřm swým / rozpome
nul se gest při hodowanj na Wřednjka ššens
křuw / a na wladare Pekařuw : A nawrátil
gednoho na mýsto geho / aby mn podáwal
nápoge / Druhe oběřyl na ššybemcy aby pra
wda wyládače zchwalena byla : A wšak
Wřednjš ššentuw / když se mu ššřastně wědlo /
zapomenul gest na wyládače swého.

U Šny Jozeff Břali wyláda . A podle wyládu
geho / stalo se bylo nayprw Sedm let hoynch / potom
hladowitých / A on po wyládu naywjššim po Bř
li učině gest.



Kapitola XLI.

U Dwj letech měl Sen Sarioon : Zdá
lo mu se an stogj nad Potokem žřes
hožto wystupowalo sedm wolú krásnjch / a
přjlyřs klustjch / a pasly se po mokřinách :
Giných také sedm wycházelo z Břky / ššere
dných / a čurawých / a pašli se pobřehu řes
ty te / na mýstech zelených / a ššřali ty gřchž
co diwná křasa / a klustost tela byla.

U Pročytaw Sarioon opět wšnu / a měl dru
hý sen . Sedm klasuw wycházelo z Ššěbla
gednoho / plny ch a krásnjch / giných také to
likěž klasuw tených / a wšwadlych wycháze
lo / z žřragjce wšech prwnjch krásu : Pro
čytaw Sarioon po odpočnutj / a když bylo
ráno přššřassen sa / poslal kerowšsem wylá
dacum Egipěšym / a kerowšsem Wudrcum /
a powolaw gřch wyprawowal Sen / anjz
gest byl kdoby wylořil.

U Tehda teprw rozpomenaw se Aure
dnjš nad ššentj / řekl : Wyznawám hřjch
swoy / rozhnewal se Břal na ššlužbnjřy
swé / namě / a na wřednjka nad Pekařj / w

Sabití nás kázal do Zlaté knize Rytířů
stava/ kdež to gedné noci sira oba sem mela/
oznamující budaucy věcy/ byl tam Mla-
dence žid tehoz knížete Rytířstva služeb-
ník/ gemuzto kdys sine wyprawovali sny/
slyšeli sine což se koli potom w skutku stalo/
nebo ya sem nawracen k Vradu svoemu / a
on obessen gest na slybenicy.

¶ Hned k rozkazani Kralowstemu wy-
wedli z zalare Jozeffa/a Oholili sau ho / a
darosse mu Raucha giné/postawili ho před
Kralem: Gemuzto on řekl: Miel sem Sny/
a nemij kdoby mi ge wyložil / a slyšel sem o
tobě/že ty umijs ge mudre wykladati: Od-
powedel Jozeff: Bezemmet Duoh wyložij
šcasné věcy Saraonowi.

¶ Tehda wyprawoval Saraon což w
del: Zdalo mi se ze sem stal na břehu potoka/
a sedm Woluow z řeky wystupowalo kras-
ných příslis/a vřelých / kterij pašice se po
mokřinách/ zelenú tráwu skubali/ a toč po-
ních vycházelo giných sedm woluow / tač
welmi sšeredných/ a churawých / je sem ni-
kda takových nerwidel w zemi Egipstke. Kte-
rěz to sežrali a sředli prwnij/ žádného zname-
nij neokázali sytošti/ ale tauz churawostij/ a
ššerednostij neduziweli.

¶ Procytaw/a opet vsnuw/ miel sem sen:
Sedm Klasuow vycházelo na šteblu ged-
nomi plných a pěkných / giných také Sedm
tentých / a vřwadých vycházelo z štebla /
kterijz to krasu prwnij sežrali: Wyprawo-
wal sem wykladačim snuow / a žádného ne-
nij kdoby wyložil.

¶ Odpowedel Jozeff: Sen kraluow ge-
dnostagny gest / co budaucyho casu wčiniti
ma Duoh okázal gest Saraonowi: Sedm
woluow krásných/a sedm Klasuow plných/
Sedm let hoyné vrody znamenagij / a ged-
nostagnau moc snu zawiragij: Sedm pak
Woluow tentých / a churawých kterijz sau
wystupowali ponijch / a sedm Klasuow ten-
ých/a horkem vřwadých / Sedm let zna-
menagij budaucyho hladu/ kteraz tyme se
porádkem vyplnij.

¶ Ty Sedm let přijde vrody welké pos-
wšij zemi Egipstke/ po kterychzto bude sedm
let giných/tač welké nevrody/az wzapome-
nutij dána bude wšsecka prwnij hoynost /
mač giste skaziti hlad wšsecku zemi/ a hoyn-
nost vrody skazena bude welkostij hladu:
Zie sy pak widel / y po druhé k gednostagné
věcy příslusegicy sen wtworzenij gest zna-
menij/ proto jet se stane slowo Bozij/ a tyme
se spüsse vyplnij.

¶ Protož gij opati Kral muze mudreho/
a rozšassného/ a ustanow geho Wladarem
nad zemij Egipstku/ aby ten ustanowil Aus-
rednijty porossek kragijch/ a Paty diel obil-
le/ přes sedm let vrody kterez gij hned přigij-
ti magij/ at swozy do stodol/ a wšsecko obil-
e at gest pod mocy Saraonowu shromazdo-
wano / a at gest chowano po městech/ a at
se pripravuge k Sedmi letum budaucyho
hladu/ kteryzto sauziti ma Egipe/ at by neby
la skazena zeme hladem.

¶ Slubila se Saraonowi rada/ y wšem
služebnikom geho: Y mluwil gest knijm:
Zdališ nagija budeme mocy takowe muze/
kteryz by Duchu Bozijho pln byl: Protož
mluwil k Jozeffowi: Ponewadz gest okázal
tobě Bih wšsecko což sy mluwil/ zdališ mus-
dregšijho/a tobě podobného budu mocy na
gijti/ty budeš nad Dorem mým/a krolas-
zanij vst twých wšstereu lid posluhati bu-
de/ samau toliko Kralowstau stolicy nad te
budu. Y řekl opet Saraon k Jozeffowi: Tot
sem te ustanowil nadewššij zemij Egipstku:
Y wzal Prsten zruty své / a dal ge na ruku
geho/ a oblekl ho rauchem Zmentowým/ a
nassijgi geho Tocenicy zlatij wložil: Y kázal
mu systi na swooy Wuoz druby / a Bricy
wolati aby wššyckni přednijm kolena klonili
a znali ze gest zpráwce wššij zeme Egipstke.
Mluwil také Kral Egipstky k Jozeffowi:
Jat sem Saraon/ bez rozkazani twého / ne-
hnet jadny rukau / ani nohau porosšij zemi
Egipstke: Y změnil Gmēno geho/ a nazwal
ho yazykem Egipstým/ Spasylem swetas
A dal mu zenu Afenez dceru Putyffara knize
Helopolitkeho: Tehda gel gest Jozeff po
zemi Egipstke. Wetridceti letech byl kdys gē
stal před twarij Krale Saraona / a obgel
wššycky Egipstke kraginy.

¶ Y přišla vroda Sedm let / a obil-
e w snopy swazané shromazdēno gest do stodol
Egipstých/ wšsecka také hoynost Obil-
e po wššech městech shromazdēna sau/ a tač wes-
lita hoynost Obilij byla / je se přijtu Mojs-
šemu přirownawala/ a hoynost mǎru přes
sahowala.

¶ Narodeni sau pak Jozeffowi Synowé
dwa privé nešli gest přišel hlad / kterez mu
porodila Afenez dceru Putyffarowa knize
Helopolitkeho. Y nazwal gmēno prworoz-
zeného Manasses/ rka: Wčiml mi Duoh a
bych zapomenul wššij práce své / y domu
otce mého. Gmēno pak druhého nazwal
Efraim / rka: Rozmnožil te mē Duoh w
zenu chudoby mé.

¶ Tehda kdys gest pomimulo Sedm let
hoyných/ kterijz byli w Egipstku: Počalo př-
čazeti Sedm let hladu kterez byl předpove-
del Jozeff/a porossem swete se rozmohl hlad
porosšij pak zemi Egipstke byl hlad: Pro-
kteryzto sa hladowit Lid wolal k Saraono-
wi/žadage potrmuow. Gijuzto on odpowe-
del: Gdete k Jozeffowi/a cožby koli on wam
powedel wčinte: Rozmáhal se pak na každy
den hlad porosšij zemi. Y otewerw Jozeff
wššycky stodoly / y prodawal Egipstým /
nebo y gijm byl hlad žadaru wčiml/a wššes-
cky kraginy přigijzdeli do Egipstku aby ku-
powali potrmuow/a trápenij hladu powkrali.

Dam 1770ff.

Wys. a

Wys. a

Wys. a

Chazeti Sedm let hladu kterez byl předpove-
del Jozeff/a porossem swete se rozmohl hlad
porosšij pak zemi Egipstke byl hlad: Pro-
kteryzto sa hladowit Lid wolal k Saraono-
wi/žadage potrmuow. Gijuzto on odpowe-
del: Gdete k Jozeffowi/a cožby koli on wam
powedel wčinte: Rozmáhal se pak na každy
den hlad porosšij zemi. Y otewerw Jozeff
wššycky stodoly / y prodawal Egipstým /
nebo y gijm byl hlad žadaru wčiml/a wššes-
cky kraginy přigijzdeli do Egipstku aby ku-
powali potrmuow/a trápenij hladu powkrali.

¶ Synowé Jakobowi kupowati Obil-
e do Egipstku přišli/ Jozeff přišně knijm mluwil/špehyri ge na-
zwal. Pyle Obilij naplnil/ a peníze nawracil w
Pylch.

Kapitola XLII.

¶ Slyšel Jakob zeby se potravu prodá-
wala w Egipstce / mluwil Synom
swým: Proč zanedbawate / slyšel sem zeby
se Obilij prodawalo w Egipstce: Gdete a na-
kuppte nám potřeb / abychom mohli žiwi bý-
ti/a abychom nezshynuli hladem. Tehda šlo
bratruw Jozeffowych deset / aby nakupili
obilij w Egipstce: Benyamina pak Jakob
zdrjel doma / mluwě bratruom geho / aby
snaž něco zlého nepřihodilo se mu na cestě.
Y wššli sau do zeme Egipstke s ginými ktes-
rijz geli na kupowanij: Byl gē pak hlad po
zemi Kanánské / a Jozeff byl knijzetem w
zemi Egipstke/ a s geho powolenijm Obilij
se prodawalo: Y kdys sū poklonu mu wčiml
bratrij geho/ a poznal ge/ yako k cizým twor-
degij mluwil/tače se gijch/ Odkud ste přišli:
Kterijz odpowedeli: Z zeme Kanánské aby-
chom nakupili potřeb k žiwosti: A wššak
bratrij on poznaw/ nemij poznaw odnijch.

¶ Y rozpomeniw se na Sny kterez ge
nědy miel/ řekl knijm: Špeheri ste/ abyšše
shledli neperwnost zeme přišli ste: Kterijz
odpowedeli/ Tenij tak Pane/ neš služebnij-
cy twogi přišli aby kaupili potrmuow/ wššyck-
ni synowé gedno muze sine/ pokognij při-
šli sine/ aniz co služebnijcy twogi wladagij
zlého: Kterijz on odpowedel: Ginacet gē/
přišli ste / abyšše shledli neohrazená města
zeme: A oni rekli: Dwanacte gest nás bras-
truw twých služebnikuow / synuow muze
gednoho w zemi Kanánské / naymladšij s
Otcem nassim gest/ a druhý vmrel.

¶ K řekl/ Tot gest což sem powedel/špe-
heri ste/ gijit nynij zkusym was/ Štrze zdra-
wij Saraona / Twocydete odsud doniz neš
prijde bratr was naymladšij / posšetez z
sebe gednoho/ A at přiwede ho/ wy pak bu-
dete Dwizenij doniz se nepozná což ste mluw-
wili/ praweli gest čili křiwé/ g' nat štrze zdra-
wij Saraonowo špeheri ste: Tehda dal ge
do žalare za tri dni.

¶ Dne pak třetího kdys sau wywedenij
z žalare/ řekl gijm: Wčinte co sem powedel/ a
budete žiwi: Boha se bogijm/ Gšeli pokog-
nij/ nechť bratr was gedon vřowan gest w
žalari/ a wy odegdete a doneste Obil-
e/ kterez
hoz ste nakupili do Domu swých/ a bratra
swého naymladšijho kemne přiwedte / at
bych mohl zkusyti řečij wasšyck / a abyšše
nezemřeli.

¶ Wčiml sau yakož gest gijm mluwil / a
prawili sau wespolek: Hodit toto trpime/
nebo sine zhrěšyli proti bratru nassimu/ w
dauce sauzenij duše geho / kdys gest prosyl
nás / a neshlyšeli sine / protož gest přišel na
nás tento zamutek. Znijchzto gedon Ruben
řekl: Wššak sem wam mluwil ne hřešste pro-
ti Pacholeti/ a neposlechlste mine: Ny krew
geho wyhledawa je.

¶ Twredeli pak zeby rozumel Jozeff /
proto ze štrze tlumace mluwil knijm: Y obrá-
til se maličko a zplakal/ a nawraciw se mluw-
wil gest knijm: A poyaw Symeona/ a swas-
zaw ho přednijm rozkázal služebnikum aby
naplnili Pyle gijch Obilijm/ a wřladli pe-
nize wššech do pyluow gijch / a nadto dali
gim potravu na cestu / kterijz co wčiml sau
tak.

¶ A oni nesauce Obilij
na Ošlijch swých šli sau: Y otewerw gedon
pytel aby dal potravu žowadu na hospo-
dē/ vzšel peníze nawrchu pyluow / y řekl bra-
truw swým: Nawracenij sū mi peníze/ toč
w pylu lezij: Y zdesyli se a zamuceni sū wes-
polek / rkauce: Y co gest toto co nám wči-
ml Duoh.

Wys. a

Wys. a

Wys. a

Peníze při vrchu pytluow.

A když se rosyckni vlekli/mluwl knám Otec Jakob: Zpusobili ste aby ch bez symu byl: Jozeff žiw neni/Symeon sedij w wěze ni/ a Benyamina zawedete/namnet sau se tyto rosycky zlé wěcy swalily: Semuz odpowedel Riuben. Dwa Syny ma zabij/nepriw edulit ho zase tobe / poruc gey w ruce me/ a yaf ho tobe nawratim. Tehda on řekl: Ne puoydet syn myj swami/Bratr geho wmcel gest/a on sam pozustal/prihodiloliby se nu co odporneho/w zemi dokterez gijci mnijte/ prowodijte sřediny me s bolestitj do pekcl.

Synowé Jakobowi po druhé sli do Egiptas Benyamina / kdez to Jozeff ochotne ge prigal/ y howawal snimi.

Kapitola XLIII.

Oho casu hlad powstij zemi přewel/ kan zadaru čiml: A když wytrawili pokrmy kterez sau z Egipta přinesli/mluwl Jakob k Synuom swym: Gdete zase/ a nakupte nam něco potravu: Odpowedel Judas: Zuotwě nam powedel muž ten / pod swau přisahanu/ řka. Ne vziijte twari me leč bratra swého naymladšijho přiwedete s sebu/ chcessli geho poslati snamu puogdeme spolu/ a nakaupijme tobe potieb/ pakli ne chcess nepugdenet/ muž ten yakož sine casto prawili/hned nam oznamul/řka: Ne vziijte twari me bez bratra swého naymladšijho.

Ržel gijm Jzdrabel: Amé ste to bide včimil/ je ste nu powedel je y giného bratra mame. Tehdy oni powedeli / wyrazowal se nas člowek porádkem na nás. Rod / žiwli ge Otec/ mameli Bratra: A my sine odpowedeli gemu tymz porádkem podle toho yakož se tazal / zdaliž sine mohli znati žeby powedeti mel / přiwedtez bratra swého s sebu.

Judas pak mluwil Otcy swému / possli pacholita semnau at gdeme abychom mohli žiwi byti/a abychom nezemčeli my/y dčij násse/yaf pognu pacholita/zme Ruky hleday ho: Nepriwedulit ho/ a nenawratimlit ho tobe budu winen každého casu / by nebylo odtahowanij tohoto / gijbychom se druhé wratili.

Tehda Jzdrabel Otec gich powedel knjm: Pončwadž tak musy byti včimite co chcece/ naberte z wyboruých wjekuw Zemstých w nádoby swé / a nestez musi dary nes co wonných wicoy z stromu/3 bylin/a ztuč nostij wonných / zstrdij Daktylli/ a Manzdlu: Penize také dwoge nestez sebau / a ry kterez ste naslli w Pytlech zase doneste / aby snad zomylenij se nestalo / ale y bratra swés

ho pogmčete a gđete k muži: Buoh mnyj woffe mohucy včimij ho wim dobrotiwého atby propustil swami Bratra wasseho kterehož drzij wwezenij / y tohoto Benyamina / yaf pak zboweny synuow budu.

Tehda nesli sau mužij Dary a peníze D dwoge/a poyali Benyamina/a slli do Egiptu/a postawili se před Jozeffem: Kterezto když gest vzel y Benyamina snimi/rozkažal sšaffari domu swého / řka: Dwed muje do domu a nabij howad/a wdelay hody/neboč dnes budau sinnau gijsti opoledni. Wdelal gđ on což mu bylo prikazano/ a wwedol muje do domu: Tu pak vlekse se mluwili mezy sebau/ pro peníze kterez sine prwe od nesli w pytlech nasstijch sam gšine wwedeni / aby wwedl na nas wimu/ a aby podmanil mocy k službě y nás/y Ošly násse/A zte přijčiny pristupili k sšaffari / hned wedwerijch mluwili sau.

Prosime Pane aby slyšel nás: Prwe sine byli přislli aby chom nakaučili potrav / kterychž nakaupij wssy když sine prigeli do hospody / oterweli sine pytle násse / y naslli sine peníze nawrchu Pytluw/kterezto teč wtez waze zase sine přinesli/ a také y giného sine přinesli strjbra abychom nakaučili čehož nam potiebij gđ: Amiz toho zname kdoby ge wlozil s wopastky do pytluow nasstijch.

A on odpowedel: Potog wam nelez kage se: Buoh wass / a Buoh Otec wasse ho dal wam Penize do pytluw wassijch / nebo penize kterezste mi byli dali dobre/ yaf mam. A wywedl gest knjm Symeona / A wwedl ge do domu přinesl wody/ y zmyli sli nohy swé / a dal potravu Osluom gijch: Oni pak chystali dary / dokawadz newssel Jozeff o poledni / neb byli slyšeli / žeby tu meli gijsti chleb.

Tehda wffel Jozeff do domu swého: A podali sau mu daruow drjice w rukau swych/ a klaneli sau se mu skloniwosse se k zemí: A on ochotne pozdrawiw zase gijch / tazal se gich/ řka: Zdrawli gest Otec wass starý/onemz ste mi prawili gessčeli žiw: Kterij to odpowedeli: Zdrawé gest službnij twuoy Otec nás/ gessčé gest žiw: A skloniwosse se klaneli se gemu.

Pozdwihl Jozeff očij vzel Benyamina bratra swého wlastnjho/ y řekl: Toz toliž ge bratr wass naymladšij o kteremz ste mi mluwili: A opet řekl. Buoh se sliwy nad tebau Symu muoy: A pospřisll gest do domu/ neb se byla pohmula střewa geho/ nad bratrem geho a přisllaly mu slzy: A wffel do potoge platal / a opet wmyw twoj wssed zdrjal

Wys. xli. e. Kij. xlv. a.

Zdrjal se gest / a řekl: Kladte chleby. A když sau kladli/ zrolasse Jozeffowi/ a zrolasse bratřim Egiptskym také kterijz spolu gđdali obrolasse / neslussne gđ Egiptskym gijsti s židy / a takowé hody magij/ za wrec nepobožnu: A sazemi sau přednjim: Prworozený podle swého prworozenij/a naymladšij podle wětu swého: A diwili sau se přijlils/wzawossy dily kterez odněho brali/a wčessij dyl přisll na Benyamina/tak že pře křat giné přewyssowal: A pili sau/a opogili se snim.

Honit křal Bratřij pro Koflij/ a twrdie knim mluwil/ oni pak nawratiwosse se křili se gemu a klaneli starost magije pro Benyamina.

Kapitola XLIII.

Wkazal pak Jozeff Vřednjim domu swé/řka:Wapli Pytle gijch Obilijm/ což donijch muoje w gijti/a wloz wssedch obrolasse peníze nawrchu Pytluw:Koflij pak muoy strjbrny/ y peníze kterez dal za obilij wloz nawrch Pytle mladšijho: A skalo se gest tak: A když bylo ráno propustčeni sau s Ošly swymi/ gij byli z Miesty wygeli/a nezdaleko odgeli.

Tehda Jozeff powolar sšaffare domu řekl: Wstai a hon ty muje/a dohoně se gich mluw:Pročez ste se odplacili zlym za dobre? Koflij kterijz ste wkradli / tent gest z kterehož pji Pan muj/a nanemz ma obyčey Sabati/nayhoršij ste wčew včimil.

Včimil on yakož mu rozkažal/a dosti hatw gijch/ Porádkem knjm mluwil gest: Kterijz odpowedeli / Proc tak mluwij Pan nás/ aby službnijcy twogi takowan nesses chetnost spáchali: Penize ktere sine naslli nawrchu pytluow/ zase sine přinesli k tobe z zemie Kananské / A kterakž pak by to melo býti/abychom kradli z domu Pana twého/ Zlato nebo Strjbro: Wkterehožby koli z službnijkuow twých nalezeno bylo/ což hle dajs/at wme/a my budeme službnijcy Pan na nasšeho: Kterijz to řekl gijm: Stan se podle wasseho rozluzenij/Wktohoby koli nalezeno bylo / ten budiz službnij muoy / wy pak budete newinnij.

Protož pospessne složili na zemi Pytle/ každý rozwazal swuy:Kterez přehledawage pocaw od staršij az do naymladšijho/nasšell Koflij w pytle Benyaminaowu: Tehda oni rozchawosse rúcho/a wloziwosse bčiemena na osly nawratili sau se do miest: A prwnij Judas s Bratřimi wffel gest k Jozeffowi/ amiz byl gessčé z miestu kam odchazel: Tehda wssyckim spoltem přednim na zemi sji padli

Ginjto řekl:Proc ste tak včimil? čili nezate žet neni mié rowného w wstemj Sabatij. Semuz Judas řekl: Což odpowijme Panu memu: neb co mluwiti budeme / a neb čim se sprawedliwie mujeme ohraditi: Buohé gest nassel neprawost twých službnijkuow / toč sine wssyckim službnijcy Pana meho/ y my/ y ten wtoho gđ nalezen Koflij. Odpowedel Jozeff: Odstup to odenne atz bych tak včimil/ kdo ge wkradl Koflij/ten at gest službnijkem mym / ale wy odegđete swobodnij k Otcy swému.

Tehda Judas přisstaupil blije / snčle mluwil: Prosym Pane poslyssij me / atby powedel službnij twuy slowo w wssy twěz: A nehněway se na službnijka twého: Tebo ty sy po Saraonowi Pan muoy: Tazal sy se přwe službnijkuow swých / mateli Otec neb Bratra: a my sine odpowedeli tobe Panu memu: Mame Otec stareho/a Bratra naymladšijho/kterijz to wstarosti geho narozent gest/ gehož gđ bratr wlastnij wmcel/ a tento sam zuostal po mateli swé/ Otec pak z sřdce mluge geho: A mluwil gšy službnijkuom swym/přiwedtez ho kemne at pohledijm na něho: Připowedeli sine tobe Panu swému: Nemuoječ Madence opustiti Otec / neb o pustyli ho wmcel: A powedel gšy službnijcu twym / nepřijgdelit Bratr wass naymladšij swam/ neopatrjite wjč twari me/ protož když sine přisll k službnijku twému: Otcy nassemu/ wyprawile sine gemu wssedčto což ge mluwil Pan muj: A powedel otec nás/nawratte se zase / a nakupte nam něco Obilij: Semuz sine rekli/nemuzemz gijti/leč pugdelit snamu bratr nás naymladšij/ powgedeme spolu / ginat bezněho nesimijme pohlediti na twar muje:Tehdy oni odpowedeli: Wy wjite/ je žiena ma porodila mi dwa/ wysšel gđ geden/a prawili ste/ šselma sčirala ho/ a az dosawad se neokazal / Poymeteli y tohoto/ a něco se mu na cestie přihodij/ přiwedete sřediny me s krowsemijm do žrobu.

Protož přijgdelit k službnijku twému Otcy nassemu/ a Madence nebude / pončwadž žiwot geho na žiwoti tohoto zalezij: A vziijit je ho snamu neni wmcel/ a prož wodij službnijcy twogi sřediny geho s bolestitj do žrobu / necht yaf radse službnijku twym budu / kterijz sin ho k swé wjč přiyal/a slijbil sem/řka: Nepriwedulit ho zase wimen budu proti Otcy každého casu: Proč toz zisstantu y službnij twuy misto mladence w službnosti Pana swého / a Madence/ at gde s Bratry swymi: Teboč se nemohy nawratiti k Otcy bez Madence /

xlviij. g. B

Kij. xliij.

Wys. xliij.

Wys.

abych nebyl přičina žalosti / kteráž k smrti přivede Otce mého.

¶ Kterak se oznámil Jozeff bratrům / a to se rozneslo po Egypě. Poslal po Otce wozy / a daroval Bratrů. Davo jim přikázání / aby se na cestie newadili.

¶ Kapitola XLV.

Mnohými přistupujícími: Protož rozkázal / aby rosyckni vystaupili wen / a aby žádného cizyho přitom nebylo / při poznání společném: A pozdřivhl hlasu s plácem kterýž sau slyšeli Egypťstů / y woffeck duoni Saraonow / a řekl bratrům svým: Pát sem Jozeff / gesseli Otec můj žiw: Nemohli sau odpowěditi Bratrů přilissným strachem sau porajeni: Anýmžto on ochotně řekl / při stupess kemně / a když sau bližje přistupili / řekl: Pát sem Jozeff bratr wasš kterehož ste prodali do Egypťu / nelekayte se / a neobčeznyte toho sobe je ste uré prodali do kragin těch / pro zachowání wasse poslal gest mře Buoh před wami do Egypťu / neb dvě lěte san yatk počal hlad býti na zemi / a gessie přet let býti má / w nichžto ani se worati bude wocy / ani žiti.

¶ Předěslal mře Bůh abyšste zachowání byli na zemi / a pokrmny k žiwosti abyšste mohli mít: Ne z wassů rady / ale z wuole Božj sem poslán sem / kterýž učinil mře yakož to otce Saraonowa / a Pána woffeho domu geho / y také knížetem porossů zemi Egypťské: Pospěštez a gđete k otcy měmu / a powězte genu: Totoť rozkazuje twůy syn Jozeff:

¶ Buoh učinil mře Pánem nadrossů zemi Egypťstů / přediz kemně aby newiděl / a budess bydliti w zemi Jessen / a budess při mře ty y synowé twogi / y synowé twých synow / Ouce twé / y Dobytek twouy / woffeckno což máš / a tu te krmiti budu / neboť gessie přet let hlad býti má / aby y ty nezahynul / y woffekren duom twouy / y woffeckno což máš: A y oči wasse / a oči bratra mého Benyamina / widij je wsta má uluwij k wám: Powěztež otcy měmu woffecku slawn mau / a woffeckno co ste wideli w Egypě / pospěštez / a přivedtez ho kemně / a když obgymage bratra swého Benyamina padl na slygi geho plakal gest / on také plakal na slygi geho: A poljubil gđ Jozeff woffecky Bratry swé / a plakal nad kaz dym žnich / potom sncle mlurwili k němu: A slyšano gest / a slawni řečj hlāsano / na palacu Kralowstwan: Přissli bratrů Jozeffow: A zradowal se gest Saraon / y také woffeckno čeled geho.

¶ A mlurwili k Jozeffowi aby přikázal bra-

trům swým / rka: Wložte na howada gedatež do země Kanánské / a poymětez odwad otce swého / y rodinů / a přidez kemně / a yatk wám dam dobré wěcy woffecky Egypťské a byšste gedli tučné wěcy zeme: Přikaz také at pogmů wozy z země Egypťské k wozemj dňj tel gich / y také Manzelet / a rcyž: Pogmětez otce swé / a pospššyc tñm spěšnegů gedau ce / anjž čeho nechawayte znabytku wasseho / neboť woffeckno a zbožj Egypťská wasse budu.

¶ Učinili sau synowé Izdrabelowi yakož gest gñm bylo rozkázano: Gñmž to dal Jozeff wozy podle přikázání Saraonowa / y potrawu na cestu: Každému také žnich kázal přinesti dwoge Růcho: Ale Benyamini nowi dal tri šta strůbrnych / a patero růcho wýborné / Tolikž peněz / y štatow poslal otcy swé / přidal gñm deset oslůw / aby nesli zbožj woffeckno kterěz gñm dáno w Egypě / a wotěmž počtu woffie / aby nesli Obilě / a chlesby na cestie: Tehdy wystrogil bratry swé: A když šli řekl: Uchnewaytez se na cestie:

¶ Kterjž to wysšli z Egypťu / přigeli sau do země Kanánské k otcy swému Jakobowi a prawili sau mu / rkuce: Jozeff syn twouy žiw gest / a on panuge wrossů zemi Egypťské: To wlyššaw Jakob yakož z rčžeho šna procytaw / woffak gest gñm neweril te wěcy: Oni zase wyprawowali woffeckno porádek te wěcy / kterjž se gest dal: A když vzrel Wozy / a woffeckno což byl poslal / okřal gest duch geho / a řekl: Dostit mi gest poněwadž gessie Jozeff syn muoy žiw gest / puogduť a pohledijm naněho / drjwe nešli wmrů.

¶ Jakob z rodinů swau gde do Egypťu. Buoh o nñm rozmluwá. Ezimie ho bezpečná. Jozeff na cestie poslal se sñm / a wñtagj se.

¶ Kapitola XLVI.

Wyššal Izdrabel se wššjím což gđ mel / a přissel k Studnici přjshy / a nabirw tu oběti Bohu otce swého Izaka / slyšsal ho wroděnj w noc / an ho wola / a dñ genu / Jakobe Jakobe: Kterjž odpowědel / A y teč sem / Ržekl genu Buoh: Pát sem naysylneyššj Buoh otce twého / neboť se / ale stup do Egypťu / nebo w Lid weliký rozmnožj mře tam: Pát s štipjím tam sebau / a yate odwad přivedu zase se woracugjcyho: Jozeff také wložil ruce swé na oči twé.

¶ Powstal gest Jakob ráno od studnice přjshy / a wzali sau ho synowé s Dětmi / a s žienami swými na wozy / kterěz byl poslal Saraon aby přivezli starce / y woffeckno což mel w zemi Kanánské: A přigel do Egypťu se wššjím plemenem swým / Synowé geho

y wnikowé / Dcery / y woffeck spoln rod. ¶ Tato sau pat Gmēna synow Izdrabelowých / kterjž sau wessli do Egypťu on s syny swými: Prworozeny Růben: Synowé Růben Enoch / a Šallu / a Ešron / a Charini Synowé Symeonowi / Jamuel / a Jamni / a Jami / a Aħod / a Jachym / a Šareb / a Saul syn Kanánské: Synowé pat Lewij / Gerson / a Kaath / a Merary: Synowé Judowi / Šer / a Onan / a Sela / a Šares / a Šar / a zemielci pat Šer / a Onan w zemi Kanánské: A Šaresowi wrodili se synowé Ešron a Amul: Synowé Izachar / Tola / Aššua / Jobob / a Šenron: Synowé Zabulon / Šaret / a Chelon / a Jabelel: Tit sau synowé Lie / které porodila w Mezopotami Syrské / z Dymu dceru swau / woffeck lidj synůw gegich / a dcer / Tridceti a tri.

¶ Synowé Gad / Šeffon / a Agg / a Šešon / a Šuni / a Jerry / a Aħydy / a Aħeli: Synowé Ašer / Šemina / Jezu / Jaišli / a Berya / Šara také šestra gñch: Synowé Berya / Šeber / a Melchyl / Ti synowé žesse kterauž dal byl Laban Lie dceri swé / a zplodil Jakob / Šestnáctero Lidj.

¶ Synowé Rachel ženy Jakobowy / Jozeff Benyamin: Jozeffowi narozeni sau synowé w zemi Egypťské / kterěz mñm porodila Ašenez / dcera Pucyššara kņeze Eliopolitškeho / Manasēs / a Ešraym: Synowé Benyaminowi / Bele / a Bechor / a Ašbel / a Gera / a Naaman / a Jechry / a Pethros / a Roz / a Mošin / a Ofim / a Aħed: Ti synowé Rachel kterěz zplodil Jakob woffeck lidj čtrnácte.

¶ Synowé Dan / Ušan: Synowé Leptalin / Raziel / a Gury / a Gezer / a Šalen: Ti synowé Baly / kterjž dal byl Laban Rachel dceri swé / a ty zplodil Jakob / woffeck lidj gestit Sedmero: Woffeck pat Lidj kterjž wessli sau s Jakobem do Egypťu / a wysšli z Bedr geho / kromě žen / synůw geho šseděšate a šest: Synowé pat Jozeffowi / kterjž z rozem sau mu w zemi Egypťské / Ešlowěky dwa: Woffeck lidj domu Jakobowa kterjž sau wessli do Egypťu / bylo ge šedmděšate: Poslal pat Jakob Judu před sebau k Jozeffowi do Egypťu / aby mu wědēti dal / aby wygel proti němu do Jessen: A tu když přigel zapřahl Jozeff Wuoz swouy gel gest w cestu Otcy natěž mñsto: A vziew ho padl gđ na slygi geho / a obgymage se sñm plakal: A řekl Otec k Jozeffowi: Gđ s wescłjím w mru je sem vzrel Twar twau / a náměškem te oštarugi.

¶ Jozeff mlurwil gđ k bratrům swým / a k wššjím čeledi otce swého: Pogedu a dam

wědēti Saraonowi / a dñm genu: Bratrů mogi / a čeled otce mého / kterjž bydlili w zemi Kanánské přigeli kemně / a sau mñmž Pastyři owec / a chowagj šada / dobytek swouy / a škot / y woffeckno což mñmž mohli přivedli sau s sebau: A když by powolal was / a řekl: Ezjm se obchodjtez: Odpowjtez. Mñmž pastyři gñne služebnjcy twogi / od Detinštwj swého až do tohoto dne / y mñy y otcowé nassj: To pat powjtez / abyšste mohli bydliti w zemi Jessen: Ueb wñlyždnosti magj Egypťstj woffecky pastyře owcy.

¶ Jozeff otce a bratrů wwedl před Saraona. Y dal gñm zemi Jessen. Glad weliký w zemi Jozeff Saraonowi kauptil Lid y gich zemi pod wěcny plat Obilny.

¶ Kapitola XLVII.

Ehda woffel Jozeff powědel Saraonowi / rka: Otec můj y Bratrů / Owož gđch / y Dobytek / y woffeckno což magj / přissli z země Kanánské / a ay zastawili se w zemi Jessen: Štarššjch také z Bratrů swých mñmžow přet postawil před Kralem: Kterž rčž / on kázal / Ezjm se obchodjtez: Odpowědēti: Pastyřowé owcy šme služebnjcy twogi / y mñy y otcowé nassj do zemie twé šme přissli / abyhom wñj pobyli / nebē nenj pastwy šadum služebnjctwůw twých / je se rozmaha glad w zemi Kanancystké / profymet aby nám služebnjctwom swým kázal býti w zemi Jessen.

¶ Tehda řekl Kral Jozeffowi: Otec twouy / a Bratrů twogi přissli k tobē: Žemě Egypťská před obljčegem twým gđ w woybornym mñstie kaz gñm bydliti / a day gñm zemi Jessen: Pakli žnassj žeby byli mezy mñmž Lidē rozššassnyššj / wštanow ge Dřednjky nad šady mñmž.

¶ Potom wwedl gest Jozeff Ouce swého před Kralē / a postawil ho před nñm: Kterž rčžto přiwytaw ho / y kázal se ho: Kolik gest let žiwota twého: Odpowědel: Dnuow pntowánj žiwota mého gest sto a tridceti let / křatkých a žlych / a nedossli gšau až kšdnim otcuro mých / wñnichž sau pntowali: A požehnaw Kralē wysšel gest wen: Jozeff pat otcy a Bratrům swým / dal gest obydlj w Egypťu na wýborném mñstie zemie w Ramesses yakož byl rozkázal Saraon: A chowal gest ge a woffecku čeled Otce swého / dawage pokrm každému: Powššan pat swéč chlesbůw se nedostawalo / a glad byl sñšl zemi zwlaššte Egypťstů / a Kanánsstů: Škterychž to sebral byl woffecky peníze prodawage Obilj / wkladl do pokladnice kralowstke: Když se pat nedostalo Peněz tam genz kupowali?

prisel gest westeren lid Egiptsky Jozeffowi / ita: Day nam Chebur / proc mreme pred tebau nemagic penez: Gumj to on od porwedel: Prizentez howada swa / a dam wam zane pokrmy ponewadz penez nemate: Kteriz to kdyz sau prihnali dal gum potras wu / za Kone / a za Owce / a za Woly / a za Osly: A jiwil gest ge eoho roku za otmenu dobytku.

G Prissi sau take y druheho leta / a mluz wili ge: Metagumet pred pAncni nassim / ze nemagice penez / take y dobytku nemame / aniz gest tobe tayno / ze kromc tel / a zeme michehoz nemame / procez tehda mreme / a ty nato hledijs / radssc y my / y Zemie nasse twogi budeme / kup nas w sluzbu Kralow skau / a day semen aby zeme ne opustla nez magicy kooby gu delal.

G Tehda pokupil Jozeff wsecku zemi Egiptsku / nebo kazdy prodawal zbozi swé / pro welikost hladu: A podmanil gest gi Sa raiowu / y wsecky Lidi gegu / od posled nych mezy Egiptskych / az do poslednych Kragu gegu / kromc zeme Knezke / kteraz to od Krale byla dana gum: Kterymzto y urcene potrawy z skodol obecných se darow ly / a proz neysau prinuceni / aby prodawali zbozi swa.

G Tehda mluzwil gest Jozeff k lidu: Tot hle yatoz znate / y was y zemi wassij Sarao opauowal: Bercez Semena a seytez pole / abyssce obilij miji mohli / paty dijl Krali da wati budete / ctyr ginych wam nechawam k semenu / a ku pokrmy celeci / a detem wassim: Kteriz to odpowedel: Jiwot nas w ruce twé gest / at coliko rozhleda na nas Pan nas / a s wescijm budeme sluziei Krali: Od toho casu az dodnessniho dne / powssu zemi Egiptke Kralum se paty dijl platij / a wci neno gest to yatoz zaprawo / kromc zeme Knezke / kteraz to swobodna znostala od to ho prawu.

G Bydlil gest pat Jzdrabel w Egiptu / totiz w zemi Resen / a wladl gi: A rozssiril se gi a rozmohl se priusis: A byl jiw wni sedm nacte let / a byli sau wssyckni dnore jiwota geho / sto ctyridceti sedm lee.

G A kdyz widel ze se priblizuje den smrti geho / powolal syna swého Jozessa / a rekl knemu. Lasselli sem milost pred oblicem twym / wloz ruku swau pod Bedra ma / a wcinis sem nau milosrdenskwij / a prawdu / aby me nepochowawal w Egipte / ale at odpociwam s otcy mymi / a wynesess me z Zeme teto / a pochowass w hrobe starssijch mych: Semuz odpowedel Jozess: Wcinimé

ya co gsy rozkazal: A on rekl / Prisahni mi: A kdyz on prisahl / poklonil se Jzdrabel Panu obratw se k hlavam loze.

G Rozstonani Jzdrabow. A o pozehnani dwie ma synum Jozessowym.

Kapitola XLVIII.

R Dyž pak tyto wěcy tak sau se staly / powedyno gest Jozessowi / jebly se roznes mohi otec geho: Kteriz wzaw dwa syny / Manasesa / a Efrayma / y strogil se na cestu: A powedyno gest starcy / Tot syn twouy Jozess prigel k tobe: Kteriz to posylnen gsa posadil se naložcy: A kdyz wssel knemu Jozess rekl: Buoh wssemohaucy wkazal se mi w Luza / kteraz gest w zemi Kananské / y poze hnal mi / a rekl: Nat te rozssiry / a rozmno zym / a wcinim te w zastupy Lidij / a dam tobe zemi tuto / y semenu twému potobe k wladnutij wcnemu: Protoz dwa syny twa kteriz sau narozeni tobe / w zemi Egiptke / drjwe nezli sem k tobe sem prigel / mogit budau / Efraym / a Manases / yato Ruben / a Symeon / pocteni budau mi: Gum pak ktez sy zplodil ponijch twogit budau / a gme nem bratruw troych gmenowanu budau / w Wladarstwu swém: Mnet kdyz sem ssel z Mezopotamij / wmcela gest Rachel w zemi Kananské na te cestie / a bylo gessce skuro cesty zamijli / kdyz wchazel sem do Efraty / y pochowal sem gi podle cesty tu w Efraty / kteraz ginym gmenem slowe Bethlem.

G Vzrew pak syny geho / rekl knemu: Kdo sau toto: Odpowedel: Synowe mogi sau / kteriz mi dal Pan na mistie tomto / rekl: Privediz ge kmne / at gum pozehnam / Tez bo oci Jzdrabelowu byly possly pro weliku starost / a yasně hledeti nemohl: A kdyz knemu pripogeni byli / poljubil / y poyal gest ge / a rekl k synu swému: Wcyssem wzdy zblas man / atbych nate nehledel / nadto okazal mi Buoh y plémé twé.



G A kdyz ge wzal Jozess s lina otcowa / poklonu wcinil / kloniw se k zemi / a postawil

Efrayma naprawicy swé / totiz nalewicy Jzdrabelowé / Manasena pak nalewicy swé C totiz naprawicy otcowé / y pripogil obadwa knem: Kteriz to wstahl Ruku prawau / polozil na hlavu Efrayma / mladssijho bratra / Lewau pak na hlavu Manasena / kteriz starssijho wctu byl / přelozil ruce: A daz wal pozehnani synum Jozessowym / a rekl: Buoh pred gehoito twaci chodili sau otcowé mogi / Abraham / a Isak / Buoh kteriz me kmij / od mladosti mé / az do dnešního dne: Andel kteriz me wytrhl / zewsseho zleho pozehnayz dijetek recho / a at gest wzywano nadnimi gmeno mé / a gmena otcuw mych / Abrahama / a Isaka / a at rostau w mnoz stwji na zemi.

G Vzrel pak Jozess jebly wlozil otec geho Ruku prawu na hlavu Efrayma / obtijne to prigal: A chopiw ruku otec / wyzdwihsni ti gi chel s hlavy Efraymowu / a přenesti na hlavu Manaselowu / a mluzwil k otcy: Tetak priuslssij otcé / nebo tento gest pr worozeny / wloz prawicy swau na hlavu geho: Kterizto odeprel / rekl: Wjime synu mroy wjime / y tento bude w lid / a bude se nmoziti / ale bratr ge mladssij / wessij nad neho bude / a plémé geho rozmnozi se w narody: A pozehnal gest gum casu toho / ita: Weobci bude pozehnán Jzdrabel / a bude rytano: Wciniz tobe Buoh yato Efraymowi / a yato Manaselowi: A wstanowil gest Efrayma pred Manasem.

G A rekl k Jozessowi synu swému: Tot ya wnjram / budeš Buh swami / a přivedeš was zase do zeme otcu wassijch: Dawam tobe dijl geden mimo bratry twé / kterehoz sem dosahl / z ruky Ammorca / w mecy / a w lucisti mém.

G Pozehnani dawa Jzdrab synuom swym. Budaucy gum wicij oznamuge. Bde ho magij pochowati rozkazuge / a o smrti geho.

Kapitola XLIX.

G Owolal gi pak Jakob synuw swych / a rekl gum: Seydtez se / a zwestngi wam / ktere wěcy budaucy magij prigiti na was / w poslednych dnech: Seydtez se / a posluhaytez synowe Jakobowi / posluhay te Jzdrabele otcé wasseho.

G Ruben prworozeny mry / ty syla ma / a pocatek mocy mé / prwnij w darjch / wess sij w panowanij pred se / plynesc / yatozto woda nerostiz / neb gsy wstapil na loze otec swého / a ohawil gsy postel geho: Symeon / a Lewij / Bratij nadoby neprawosti bogu gijcy / do raddy gich neprichazez duse ma / a w zboru gich nebudiz slawa ma: Nebo w

prchliwosti swé zabili sau muze / a swerwolne podkopali jed: Zlorecena prchliwost gich nebo ne vstupna / a hnerw gich ne wtroceny / rozdcljmi ge w Jakobu / a rozptyljmi ge w Jzdrabeli.

G Judo tci chwality budau Bratij twogi B ruce twé na ssygijch nepratel troych / klaneti se budau tobe synowe otcé twého: Lwicek Juda / na laupez synu mroy wstupil sy / od pociwage slozil sy se yatozto Lew / a yatozto Lwice kdot zbudil ho: Nebudec obyato dusa stogensrownj Kralowste z Judy / a Knize z Bedr geho / az y prigde ten genz ma poslan byti / a on bude ocekawani narodum / w wasuge k winicy oslatko swé / a k kořenu win nenu (o synu mroy) oslice swau / zmyget w wjine rucho swé / a wctwri hroznowe odew swooy: Krasssij sau ocij geho nad wjino / a zubowé geho nad mleko beleyssij: Zabulon na brehu Mořkem bydliti bude / a kdes sau stawadla Ladij / sabage az k Sydonu.

G Zachar ofel syluj / slozwo se mezy poz mezym / vzrel odpocimutij / jebly bylo dobre / a zemi ano wyborna / y podlehl ramiem dawage dane: Dan bude suditi lid swouy / yato y gine pokolenij w Jzdrabeli / budiz Dan hadem na cestie / hadem Kohatym ita stezce stajpage kopyta konij / azby spadl gezdec geho pozadi: Spasenij twého budu ocekawati hospodine.

G Gad hotowy gsa bogowati bude pred njm / a on se pripravowij gda zase. G Aser / tucny chleb geho / a dawati bude rozkosc Kraluom.

G Neptalim Gelen wypussteny / wydawa ge reci krasne / syn priroslly Jozess / syn pri rostly / a wytečneho zczrenij / dcery bjhaly su po zdi / ale rozhnewali sau ho / a wadili sau se a zawideli mu ti genz meli strelcy: Sedelo gest wssle Luciste geho / a stahli klaubowé raiem y ruku geho / strze ruce toho kteraz ge mpcnost Jakobowa: Odtawad Pastyr wys pushtl gest Kamen lidu Jzdrabelskeho: Buh otec twého bude spomocnik twuy / a wssc mohicy pozehnat tobe / pozehnanimi nebes stym s hury / pozehnanim propastij / kteraz lezij dole / pozehnanimi prsy / a jiwota: Po zehnanij otcé twého / zmocnila sau se nads pozehnanim otcuw geho / domizby neprissla zadošt pahrbkijw wcných / budez nahlawe Jozessowé / a nawrchu Nazaretskeho mezy bratijum swym: Benyamin Wlt khtaroy / Kanot gijsti bude laupez / a odwecera deliti bude Laupeze: Wssyckni tyto wedwanacti pokolenij Jzdrabelskych: Tyto wěcy mluz

vol gest knijm otec gich / a požehnal wšem obzwláštne požehnanijmi wlastnjimi.

¶ A přikázal gijm / rka : Nať připogen budu k lidu mému / pochowaytez mē s Otcy mýnu w gestjmi dwogité kteraž gest na poli Efrona Echejského proti Mamré w zemi Kanánské / kterij kaupil Abraham s polem od Efrona Echejského / aby tu měl tu pohřebu: Tuť sau pochowali ho / y Sárú ženu geho / tu pochowan gest Izák s Rebetú Manjeltu swau / tu y Lia pohřbená ležj : A když dokonal přikázanj kterýmž syny učyl složil nohy své naložce / y umřel gest / a přilo žen gest k lidu swému.

¶ Jozeffa Bratrjmi nesi Otcem mrtvého do Ebron k pochování. Potom také san umřel / a zawažal bratrj / aby dostj geho s sebau wynesti z Egipta.

Kapitola L.

¶ O vzrew Jozeff / padl gest na twář Otcem / pláče / a ljbage ho: A přikázal služebnjm swým / Ljkatj / aby mastmi wonným zmazali Otcem: Kterjžto když sau rozkázanj vyplnili / pomínulo gť čtyřidceti dnuow / ucho ten obyčej byl při tēlech mrtwých / mastmi mazaných : A plakal gest ho Egipt sedmdesáte dnuow.

¶ A když se doplnil čas pláče / Mluwil gť Jozeff k čeledi Saraonowě: Ustelli sem milost před obličejem wassj / mluwte w wssli Saraonowj / proto je Otec můj přisáhu mē zawažal / rka: E y yá umjřám / w hrobě mēn kterjž sem wykopal sobě w zemi Kanánské / pochowá s mē: Protož pogeđu / a pochowám otcemého / a zase se nawrátim: A řekl gest mu Sarao: Sed pochoway otcemého / y akož gť přisáhu zawažan.

¶ Kterjž to když gest gel / sli sau snijm wssyčkni starowě Domu Saraonowa / a wssyčkni wětu dospělyssj země Egiptské / čeled Jozeffowa / s Bratrjmi geho / kromě djetek / a stad / a dobytk / kterchož sau nechali w zemi Effen: Niel gť také w Komonstrow wozy / a gezdce / a učinen gest zastup welikj.

¶ A přigeli sau k Messisá Achad / kterjž ležj za Jordanem: Kdežto slawně působjce službu mrtwých / s welikým křowlenj / a náramným / vyplnili sau sedm duj: To vzrew wssy obywatelé země Kanánské / prawili sau / Toto gest křowlenj weliké Egiptských: A proto / nazwano gmeno mýsta toho křwj lenj Egipta.

¶ Protož učinili sau synowé Jakobowi / yakož byl gijm rozkázal: A donešse ho do země Kanánské / pochowali sau ho w gestjmi dwogité / kteraž ge byl kaupil Abraham



s polem / aby tu měl pohřeb / od Efrona Echejského / proti Mamré: A nawrátil se gest Jozeff do Egipta s Bratrjmi swými / a serossjím Komonstrowem pochowaw otcem: Kterjžto když gest byl umřel / bogjce se bratrj geho / a mezy sebau rozmlawagjce / aby snad nepamatoval na křowdu kteraž gest trpěl / a aby nám ne odplatal wssého zlého kterjž sine učinili / wzkázali sau mu / rkauce: Otec twuoy přikázal nám drijwe nezli gest byl umřel / abychom toto tobě geho slowo mluwili: Prosjmeť aby se zapomenul nasrownenj bratruow twých / a na probřjssenj / y na zlost kterjž sau učinili proti tobě: Ny také prosjme / aby služebnjm Boha otcemého odpustil neprawost tuto.

¶ To wsslyšaw Jozeff zaplakal gest: A přisli sau kněmu bratrj geho / a skloniwssi se k zemi poctiwost sau učinili / prawjce / služebnjcy twogi sine: Kterýmž on odpowēdel: Uchřeytez se bati / zbaljz mizemie wuoli Božj odepřjti / wy gste myslili omně zlé / ale Buoh obrátil to w dobré / aby powýssil mē / yakož casu tohoto widjete / a aby zachowal mnohé lidj: Uchřeytez se bati / yáť was křmiti budu / y děti wasse: A potiesssyl gest gich / a tisse / a lahodně mluwil gť: A bydli w Egipte serossj čeledj Otcem swém ho: Byl pak žiw sto a deset let / a widel syny Efraymowj / az do třetjho pokolenj: Synowé také Machyr syna Manasšowa rozdili sau se nakolena Jozeffowi.

¶ Kterjž to wěcy když se byly staly / mluwil gest bratrjmi swým: Po smrti mē Buhť was nawssjwáj / a způsobjť / je weydete z země této / do země kteraž gť zapřisáhl / Abrahamowi / Izákowi / a Jakobowi: Když pak ge zawažal přisáhu / a powēdel: Buhť was nawssjwáj / wynestež kosti mē s sebau / z mýsta tohoto / umřel gest / vyplnir sto / a deset let žiwota swého: A pomazan sa wonným mastmi / položen gest do hrobu w Egipte.

¶ Skonawagj se První kniha Mojsšowj.

Mojsšowj se Druhe kniha Mojsšowj

wssj služebnosti / gijžto po robotách země sužowanj byli.

¶ Mluwil gest pak Král Egiptský žem nám židowssj / slawjčym připrodu znjž čjžto gedna slula Sefora / druga Súa / přikazuje gijm: Když budete při porodu židowsskám / a přjgde čas porodu / budelit pacholjť zabite ho / pakli dēwečka zachowayte: Ale baly sau se Baby ty Boha / a newčinli sau podle rozkázanj Krále Egiptského / ale zachowaly sau pacholjty.

¶ Kterjžto powolaw k sobě Král / řekl: A co gest to / co ste učinili smēli / je ste pacholjty zachowaly: Kterjž odpowēdely: Učj sau židowky / yako ženy Egiptské / nebť ony samy wmgj sobě při porodu poslawiti / a drijwe nezli my knijm přicházjme / rodj / A ztē přjčiny / dobre gest učinil Buoh tēm Ziem nám: A rostl gest lid / a zmocnil se gest přjčj liss: A je sau se baly Ziem ty Boha / wzdeslal gest gijm domy: Rozkázal gť pak Sarao wssemu lidu swému / rka: Co se kōli rodj pacholjtuow / do řeky w necce / a cožkoli dēweček / žiwte.

¶ O narozenj Mojsšowj / a wychowanj geho. O mordu kterjž učinil. O utřkanj geho / a o pogerj ženy.

Kapitola II.

¶ Wssel gest potom muž z domu Lewj / a y poyal Ziemu z pokolenj swého kteraž počala / a porodila syna / A vzrewssy ho krásného / skryla ho zati mēssyce: A když gť tagiti nemohla / wzala ossytku wdelanau z Sýť / y omazala gť kšim / a smolj / a položjla donj nemluwňatko / a wyložjla ge do kōtosy wbrehu řeky / postawiwssy zdaleka sestru geho / aby sstřila / co se sstj djetu bude.

¶ A y dcera Saraonowa ssa aby se w mywala w Rjccē: A dēwečky gegj procházjely se po brehu řeky / Kterjž to vzrewssy Ossytku mezy rokosjmi poslala gednu služebnjcy z swých: A přinesla / otewřela / y vzřela wntj pacholátko / ano pláče / a slitowawssy se nadnjm / řekla. Znenluwňatē židowsských gest toto: Gijž to řekla sestra djetē: Chcessli at puoydu / a powolani tobě Ziem židowky / kteraž bude mocy odchowati nezmluwňatko: Odpowēdela / gdi: Ssa dēwečka / a zawolala matky své: Kterjž to mluwila gť dcera Saraonowa / a řekla: Wezmi djetē toto / a odchoway mi / yáť tobě dam mzdú twj. Přjyala žena / a chowala djetē / wychowane wydala dceri Saraonowě: Kterjž ona wzala za syna / a nazwala gmeno no geho Mojsšowj / rkauce / nebť sem z wody wzala ho.



Kapitola I.

¶ O gsau Gmena Synj Izdrabelsských / kterjž sau wessli do Egipta s Jakobem / gedem každj s čeledi swými / wessli sau / Ruben / Symeon / Lewj / Judas / Zachar / Zabulon / a Benyamin / Dan / Neptalim / Gad / a Aser: Protož bylo wssch lidj řech kterjž sū posli z Hedra Jakobowa sedmdesáte: Jozeff pak byl w Egipte: Po gehož to smrti / y wssch bratrj geho / wssého rodu geho / Synowé Izdrabelsských rostli sau / a yakožto plod z země wycházjz egjcy množili sau se / a zmocnirssi se přjčj liss naplnili Zemi.



¶ Powstal gest mezy tjm Král nowj w Egipte / kterjž nezual Jozeffa: A mluwil k lidu swému: E y lid synowow Izdrabelsských mnohý gest / a slynegssj nad nás / podtež mjdre obřejne gey / atby se snad nerozmohl a tak powstalaliby proti nám wálka / přjgogil by se nepřátelom našj / a bogem nás přemohuce wsslyby z Země.

¶ Tehdy ustanowil nadnjmi Driednjty robot / aby ge trápili robotami: A wzdelali sū mēsta skladow Saraonowi žiton / a Kameses: Gijm pak wjce wřjškali ge / tjm sū se mnohém wjce rozmnožowali / a rostli. A nenawideli symjw Izdrabelsských Egiptssj a trápili ge poslňwagjce se / a zawidjce gijm / a tak k horkosti přiwodili sau žiwot gich robotami těžkými / blata / a cyhel / y

Mojsšowj v. b.

Wysa. v. b.

Wtech dnech/potom kdyz zrost Moyziss/ wyffel gest k Bratrim swym: A vztel trapenij gich a muze Egipstkeho/an tepe ge dnoho z jduow bratij geho / A obhledl se sem y tam/ a newida zadneho pritomneho / zabiw Egipstkeho y schowal gey w piisku: A wyffel druheho dne / vztel dwa jdy/ ani se wadyj / y řekl k tomu kteryz ciml křidu: **P**roc tepeš bližního swého? Kteryzto odsf. v. d. porwedel: A do te ustanowil Knizetem / a saudcy nadnani: zdali zabiti nie chceš ya kos wčera zabil Egipstkeho? Vlekl se gest Moyziss/ y řekl: Kterak se toto pronešo: A vslyšsal gest Sarao rec tuto / y hledal zabiti Moyzisse: Kteryzto vssed od twari geho / bydlil w zemi Madyanské / a posadil se w studnice.

a opatrim wideni toto weliké / proc ne s hori Ker.



Wida pak Pan / ze gde aby se diwjal/ powolal ho zprostred Ker/ a řekl: Moyzissy Moyzissy: Kteryz odpowedel: Ted sem a on řekl: Nepřistupuj sem / z zny Obur z noh swych/ nebo mišto na kterejš stogijš/ Zense swata gest/ a řekl: Jáť sem Buoh otce twého: Buoh Abrahami/ Buoh Izaku/ a Buoh Jakobij: Zatrýl gest Moyziss twac swou nebo nesmel patriti proti Bohu.

B Zome.v.d. w kn.vij. d.

Knez pak Madyanský mel gest sedm dcer/ kterežto byly přissly aby wazily wodu/ naplnowse Koryta chrely napageti stada otce swého. Přissli su Pastyrówé a odebna li sau ge. A powstal gest Moyziss/ a obráz mro dewecky znapagel Owoce gich: Kterez to kdyz se nawratily k Raguelowi otcy swes mu/ řekl gest knim: Kterak ste spessnegij přissli/ nesli gindy? Odpowiediel: Mus Egipstky wyprostil nás zruky pastyrów / nadto y wazil wodu snami a napogil owce/ A on řekl: Kde gest/ proc ste pustili cloweka powolayte ho at pogij chleba.

Gemuz to řekl Pan: Widel sem trapes nij Lidu meho / w Egipci / a křit geho slyšsel sem/ pro přisnost tech / kterejš sau wsta norwenij nad robotami/ a poznaw bolešt geho/ s stupil sem/ abych ge wystwoobodil z rukau Egipstych / a abych wywedl z Zemie te/ do zeme dobre/ a prostrame/ do zeme ktes raz tece Mlekem/ a strdij / na mišta Kananeyskeho / a Etheyskeho / a Ammoreyskeho/ a Ferezeyskeho / a Ewceyskeho / a Gebuzey skeho: Protoz křit synow Izdrabelstych přissel kenne / a widel sem trapenij gich / ktes rymš ge Egipstij wtjstagi: Než pod / a possli te k Saraonowi/ aby wywedl lid mry y syny Izdrabelske z Egipca.

Tehda zawazal se Moyziss / aby byl dlil snim: A pogal Zeforu dceru geho za zenu: Kteraz porodila mu syna / kterehoz nazwal Gerson / rka. Přichozi sem byl w zem cyzy. Druheho pak porodila/ kterehoz nazwal Elizer rka: Buoh otce meho spomocnijt nuoy / a wytrhl me zruky Saraonow.

A řekl Moyziss k Bohu: Kdo sem ya abych šsel k Saraonowi/ a abych wywedl syny Izdrabelske z Egipca. Kteryzto řekl gemu: Jáť budu stebu/ a toť mišti budeš znamenij/ zet sem te poslal: Kdyz wywedesh Lid nuoy z Egipca / Obetowati budeš Bohu na Sure teto.

Po mnohem pak casu vmtel gest Kral Egipstky / A synowé Izdrabelstij placijce pro roboty wolali san: A wstaupil gest křit gich k Bohu pro roboty / a vslyšsal gest stonanj gich/ a rozpomenul se na wmlurw/ ktes rauj byl wćiml s Abrahamem/ Izakem/ a s Jakobem: A wzhledl Pan na syny Izdrabelske/ a wystwoobodil gest ge.

Kžekl Moyziss k Bohu: Ely ya puoy du k Synom Izdrabelstym/ a daji gijn: Buoh otcuow wassijch poslal me kwam: Otazjli se mne / ktere gest gmeno geho: co daji gijn: Kžekl Pan k Moyzissowi / Jáť sem kteryz sem / řekl: Tak powijs Synom Izdrabelstym: Kteryz gest ten poslal mne kwam.

O wkazani Pana Moyzissowi w Obnrowem kři. O poselstwij geho k Saraonowi/ aby lid wystwoobodil.

Kapitola. III.

A řekl opet Buh k Moyzissowi: Toto dišs synim Izdrabelstym: Pan Buoh otcuow wassijch/ Buoh Abrahami/ a Buh

Moyziss pass byl Owoce Jetra Teste swého/ Kneze Madyanského/ A kdyz gest hnal stada do prostred paussti/ přissel k huore Bozij Oreb: A wkazal se mu Pan w plamenu Ohně zprostredku Ker/ a widel ze Ker horal. Protoz řekl Moyziss: Puoydu/

Izakuow / a Buoh Jakobuow / poslal me kwam/ toť ge gmeno mi nawety/ a toť přis pomijnanj me od narodu do narodu: Gdiš swolay staršij Izdrabelske/ a budeš knim mlurwiti. Pan Buoh otcuow wassijch okazal se mi/ Buoh Abrahami/ a Buh Izakuow/ a Buoh Jakobuow/ rka: Nawstij wiro naz wstijwil sem was/ a widel sem wssedko / co se wam přihodilo/ w Egipci: A řekl sem / abych was wwedl ztrapenij Egipstkeho/ do zeme Kananea/ a Etea/ a Amorca/ Ferezea a Euea/ Gebuzca/ do zeme tekicy mlekem a strdij.

Znameni nedwerili / ani wposlechli hlasu twého/ naberiz wody z reky/ a wylgi na zem/ a coz koli brati budeš z reky obraceno bu de w krew.

Kžekl Moyziss: Prosym pane ney sem wmlurwny od wčerašsta/ a od tectij ho dne/ a yať sy promlurwil k sluzbnijtu swemu/ nezpusobileyšijho/ a zpozdišijho ya zytu sem. Kžekl Pan knemu: A do wćiml wsta Csloweka/ nebo kdo wćiml gest nemeho a hlncheho/ widoného/ a slepeho/ wssat ya Pan: Protoz gdiš / a yať budu w wstech twych/ a naučim te co budeš mišti mlurwiti

A kdyz wposlechnau hlasu twého: A wegdes ty / a staršij Izdrabelstij k Krali Egipstemu / a dišs knemu: Pan Buoh zidowstky powolal nás / puoydeme zatři dni cestu na paussti / abychom obetowali Panu Bohu nassemu / Ale yať wjm zet was nez propustij Kral Egipstky/ abyšste šli/ lec šte ze ruku mocni: Protoz wztahnut ruku mi/ a bitu budu Egipce wrosselitych diwujch swych/ kterežto cimti budu wprostred gich a potom propustij was.

Tehda on řekl: Prosym pane/ posslij kohož poslati más / Rozhnerwal se Pan na Moyzisse/ řekl. Aron bratr twoy zpokolesnij Lewij/ wjm ze gest wmlurwny/ Ely on wygde w cestu tobě / a vze te radowati sedem bude: Mlurwiz knemu/ a wloz slowa ma w wsta ge/ a yať budu w wstech twych/ y w wstech geho/ a okazie wam cobysste mli cimiti: A onť mlurwiti bude zate křidu a bude wsta twa/ ty pak budeš gemu na mište Boha: Šul takě tuto wezmi w ruku swou w kres režto cimti budeš znamenij.

Damit pak milost lidu tomito / před Egipstym: A kdyz budete wychazeti/ nez weydete práznij: Ale wyprosyt zena od sau sedy swé / a od hospodyně swé nádob stříbrnych/ a zlatych/ y takě Kaucha/ a wlozite ge na syny / a na dcerý wasse / a zlaupite Egipe.

Sel gest odend Moyziss/ a nawratil se gest k Jetro/ Testi swému: A řekl gemu/ Puoydu a nawratim se k bratrim swym do Egipca/ abych pohledel gsanli gestic žiwí. Gemuzto řekl Jetro: Gdi w pokogi. Tehda mlurwil ge Pan k Moyzissowi w zemi Madyanské: Gdi/ a nawrat se do Egipca/ zeme rekt sau wssyckni kterejš hledali bez žiwotij twého: A tak wzal Moyziss Ziemu swau/ y syny swé/ a wšazel ge na Osly/ a nawratil se gest do Egipca/ nesa Šul Bozij w ruce swé. Mlurwil gemu Pan / kdyz se nawracowal do Egipca: Šled/ aby wssedny Izdraky ktes rež sem slozil w ruce twé / delal před Sarau uem / yať zatwrdim šdce geho a nepropustit lidu: Budeš pak mlurwiti knemu: Toto diš Pan: Syn nuoy prworozeny gest Izdrabel/ Kžekl sem tobě/ propustit Syna meho at mi slauzij / a nechrel sy propustiti ho / ey ya zabijim syna twého prworozeneho.

O trogim znamenij. O wmlurwe Moyzisse. O postkani Arona. O hromazdenij staršijch z synim Izdrabelstych.

Kapitola III.

Odpowedew Moyziss/ řekl: Newes rijt mi/ ani wposlechnau hlasu meho/ ale budau recy neokazal se gest tobě Pan: Protoz řekl knemu: Což gest ro/ co drziš w ruce swé? Odpowedel Šul: A řekl pan: Powrz gi na zenu/ Powrhl/ a obracena gest w šada / tak ze wřikal Moyziss. A řekl Pan: Wztahnij ruku swau/ a chop wocas geho / Wztahl a chopil / y obracen gest w Šul w ruce geho: Kžekl/ atby wćili/ zet gest se tobě okazal Pan Buoh/ otcuow twych / Buoh Abrahami/ Buoh Izaku/ Buoh Jakobu.

A když pat byl na ceste na hospodě/ posetal se snim Pan/ a chrel zabiti ho / Wzala rychle Sefora/ přewostiti štridicy/ a obřezala křtku Syna swého dotkla se noh geho/ a rekla: Ženijch krew sy ty mi / A nechala ho/ kdyz byla rekla / Ženijch krew sy ty mi pro obřezowanij.

A řekl opet Pan: Wloz ruku swou wňadra twa: A wñial Malomocni jako Šmih/ řekl: Wloz opet ruku swau wňadra twa: Wlozil a opet wñial/ a byla podobna telu ginemu/ Kžekl: Newerijlit tobě / a newposlechnauit recy znamenij prwnijho / wćerij slowu znamenij druheho: Pakliby/ ani dwogimu tomito

A řekl gest Pan k Aronowi / Gdi wces stw Moyzissowi na paussti: Kteryzto šsel w cestu gemu na hiru Bozij/ a poljbul ge ho: A wyprawowal Aronowi Moyziss wssedko

f. v. d.

viii. a.

Křij rj. a. Křij rj. c.

Mattis

ta slova pane / pro kteraz byl poslat ho / y znamenij kteraz byl rozkazal: A prissla sta spolu / a svolali sau wsectny starssij synow Izdrabelstych / y mlurwil gest Aron wsecta slova kteraz mlurwil pan k Mozyssowi / a cimil znamenij pred lidem: A wocil ge lid: A slysseli sau zeb / narossiwil pan syny Izdrabelste / a zebly wzhledl na trapenij gich / a skloniwosse se / poklonu su wcinili.

O mlurwenij Mozyssie a Arona k Saraonowi. O roboti gich welike. O modlibe geho za lid ku panu.

Kapitola V.

Otom wessli sau Mozyss a Aron / a mlurwili sau Saraonowi: Toto prawij pan Buh Izdrabelstij / propust lid muoy / at ni obetuge na paussi: A on odpowedel. Kdo gest pan / atych poslech hlasu geho / a propustil Izdrabele: Uznami pana / a Izdrabele nepropustim. A mlurwili sau: Buh jidowsky powolal nas abychom sli cestu za tri dni na paussi / a obetowali panu Bohu nassemu / aby snad neprissel na nas mor / nebo mec / Kzehl knijm Kral Egipetsky: Proc Mozyssy a Arone rozpakujete lid pri pracech gich / Gdtez k Robotam wassym. A prawil gest Sarao: Weliky gest lid zem / widyte ze se w zastupy rozmohl / mnohem wijce rozmuzje se / dateli gijm odpocinutij od robot.

Tehda rozkazal toho dne Vrednikum robot / a twrdym napominacum lidu / ita: Ukoli wijce nebudete dawati lidu plerw k dihu cyhel / yato prwe / ale sami at gdu / a zbijragi strniste / a pocet cyhel kteraz sau prwe delali / vlozjte nanic / aniz gijm cebo wmenissite prazniti / a protoz wolagij / itucec podme a obetayme Bohu nassemu: At sau obtuzeni robotami / a at ge wyplnij / atby nepowolowali slowom lizwym.

Protoz wyssedssy Aurednjicy robot / a twrdij napominaci / k lidu mlurwili su: Tak tot prawij Sarao: Nedam wam plerw: Gdte / a zbijrayte kdeskoli nalezti muozete / aniz teho pri roboti wassy wmenisseno bude: A rozbehl se ge lid powssij zemi Egipetske / aby tthal strniste misto plerw.

Aurednjicy robot nabijzeli sau / ituce: Wyplite robotu swau / nakazdy den yatoz ste prwe delati privykli / kdyz byly dawany wam plerw: A nirstam sau Vrednicy / z synow Izdrabelstych / od Vrednikum / Saraonowych genz prawili: Proc ste newyplnili pocnu cyhel / yato prwe / ani wera / ani dncs. A prissli sau starssij synow Izdrabelstych / a wolali k Saraonowi / itauce: Proc

tak puosobjss proti sluzebnikum twym / plerw se nam nedawagij / a pocet cyhel chces miji / tot sluzebnicy twogi nirstami bywame bicmi / a neprawe se dege proti lidu twemu: Kteryzto rekl: Wpraznostu ste / a protoz prawijte / podme a obetugme panu: Protoz gdtez / a delaytez / plerw wam dawany nebudau / a budete wydawati pocet vrcity cyhel: A shledli sau Vrednjicy synij Izdrabelstych / ze sau wezlem proto ze bylo praweno gijm / Nebudet nic wmenisseno roboty pri cyhlach / w zadny den: A potkalt se s Mozyssem / a s Aronem / kterijz stali na proti vychazegijce od Saraona / y rekli sau knijm: Pohledij pan / a sud / ze ste nas zwozstliwili pred Saraonem / y sluzebnity geho / a dali ste mu mec / aby zmordowali nas: A nawratil se gest Mozyss ku panu / a rekl. Pane / proc sy ztrapil lid tento / proc sy me poslat / neb zte chwyle yatz sem wssel k Saraonowi / abych mlurwil gmenem twym / ztrapil lid twouy / a newytwobodil sy gich.

O newere jiduw. A gich neposlechnutij. O rodu / Ruben / Symeon / a Lewij / az do Mozyssie / a Arona.

Kapitola VI.

Mlurwil ge pan k Mozyssowi / y uij vzrjss coe wcinijm Saraonowi / neb strze ruku synu / propustit ge / a w ruce mocne hnati bude was z zeme swe.

Mlurwil gest pan k Mozyssowi / ita: Ja pan kterijz sem se okazal Abrahamowi / Izakowi / a Jakobowi / za Boha wssemo hucyho / a gmena meho / Adonay neoznamil sem gijm / nez wcinil sem smlurwu snimi abych gijm dal zemi Bananskij / zemi putowanij gich / wuzjto sau bydlili prijchozy / yat sem slyssel stonanj synow Izdrabelstych gijm ge Egipetsij obtuzili / y rozpomenul sem se na slob swouy.

Protoz powez synuom Izdrabelstym: Ja pan kterijz was wywedu z zalare Egipetskych a wytrhnu z sluzebnosti / a wyswobodijm w Kamenu wywyssenem / a w Saudijch weliky / a prignue was sobe za lid / a budue Buh was / a poznate zet sem ya pan Buh was / kterijz sem was wywedl z zalare Egipetskych / a wwedl sem was do zeme nad kteruz sem pozdrwihl ruku mau / atych gi dal Abrahamowi / Izakowi / a Jakobowi y dami gi wam k opanowanij / Ja pan. Tehda wyprawil Mozyss wsecto synum Izdrabelstym / kterijzto ne wposlechli su ho / pro sauzenij ducha / a robotau prectkau.

Mlurwil ge pan k Mozyssowi / ita:

Wysse witez.

No. xlvj. d. iij. proj. a. Paral. a. b.

Paral. iij. a.

Mozyss. vi. g.

cenij Holi w Zada / a wody w Brew. O zatworenij Saraonowu.

Kapitola VII.

Zehl gest pan k Mozyssowi / y wsta / a nowil sem te za Boha Saraonowa / a Aron bratr twouy bude prorokem twym / ty budess prawiti gemu wsecto coz tobe pri kazugi / a on mlurwiti bude k Saraonowi aby propustil syny Izdrabelste z zeme swe / nez yat zatwrdijm sidge geho / a mnoziti budis znamenij / a zazraky me w zemi Egipetske / a ne wposlechne was / A wstahnue ruku swiu na Egipet / a wywedue woyska / a lid muoy syny Izdrabelste z zeme Egipetske / strze sau dy prewelite / a poznagij Egipetsij zet sem ya pan / kterijz sem wstahl ruku swau na Egipet / a wywedl sem syny Izdrabelste z prostredka gich.

Protoz wcinil Mozyss / a Aron yatoz prikazal byl pan / tak sau puosobili: Dyl ge pat Mozyss w Osmidesati letech / a Aron w Osmidesati trech / kdyz sau mlurwili k Saraonowi: A rekl pan k Mozyssowi / a Aronowi / kdyz bude recy wam Sarao / wlaste znamenij: Duss k Aronowi: Wezmi sul swau a powz gi pred Saraona / at se obratij w Zada.

Protoz Mozyss / a Aron wssedse k Saraonowi wcinili sau yatoz byl rozkazal pan: A powhl Aron sul pred Saraonem a sluzebnity geho / kteraz obracena gest w Zada: Powolal ge pat Sarao Mudrcum / a carobeynikum / a wcinili sau také oni tez strze cary Egipetske / a neyate tayne wcey tes a metalu su wssyckni obwlasti Holi swe kteraz sau obraceny w draky / ale sejrara sul Aronowa Holi gich: A zatworenio gest sidge Saraonowo / a newposlechl gest gich / yatoz byl rozkazal pan.

Kzehl ge pat pan k Mozyssowi: Obz tizilo se ge sidge Saraonowo / a nechce pro pusti lidu: Gdiz knemu rano / y bude wychazeti k wodom / y staness proti nemu na brehu reky / a sul kteraz obracena ge w draka / wezmess do ruky swe / a duss knemu: Pan Buh jidowsky poslat me k tobe / ita: Propust lid muoy / at mi obetuge na paussi / a az dosawad wposlechnuti sy nechrel.

Protoz toto dij pan / wtomto poznasa zet sem pan / y wdetijm Holi kteraz w ruce me gest wodu reky / a obratit se w krew: Kyby pat kteraz sau wrece zemru / a sfnras dij se wody / a trapiti se budij Egipetsij pigice wodu rijnau.

A rekl gest pan k Mozyssowi: Key k Aronowi / Wezmi sul swu / a ztihniti ruku

Weydi / a mlurw Saraonowi Krali Egipetskemu / at propustij syny Izdrabelste z zeme swe: Odpowedel Mozyss pred panem: Ey Synowe Izdrabelstij neposlauchagij mne / a kteraz bude slysseti Sarao / zwlaste ponewadz wmlurwnosti nemam: A mlurwil gest pan k Mozyssowi / a k Aronowi / a dal jim prikazanj k synuom Izdrabelstym / y k Saraonowi Krali Egipetskemu aby wywedli syny Izdrabelste z zeme Egipetske.

Tato sau Knijzata domuw poceldech gich: Synowe Ruben prworozeneho Izdrabelowa Enoch / a Fallu / Ezron / a Charmi / ta rodina Rubenowa: Synowe Symeonowi / Jamuel / a Jamin / a Jami / a Ahod / a Jachym / a Saber / a Saul syn Bananské: Tento rod Symeonuw.

A tato sau gmena synuw Lewij porodinach gich: Gerson / a Rath / a Merari: Leta pat jiwota Lewij byla su / Sto a tridceti / a Sedm let: Synowe Gerson / Lubny a Semey porodinach gich: Synowe Rath / Amram / a Zuar / a Hebron / a Oziel: Leta také jiwota / Rath Sto tridceti tri let: Synowe Merari / Mooli / a Musi: Tito rodowe Lewij poceldech gich.

Poyal pat Amram jenu Jachabed stry / cenu sestru swau / kteraz porodila mu Arona a Mozyssie / a Marigi: A byla sau Leta jiwota Amram / Sto / a tridceti sedm let: Synowe také Isuar / Chore a Tafay / a Zechry: A Synowe Ozyel / Misael / a Elizafan / a Sechry.

Poyal pat Aron jenu / Alzbeta dceru Amnadabowu / sestru Nazonowu / kteraz to porodila mu Nadaba / Abiu / a Elezara Itamara: Synowe pat Chore / Afer a Helkana / a Abiasad: Tito sau rodowe chorystkych: Elezar pat syn Aronuw / poyal jenu z dcer Putyelowych / kterazto porodila mu Pinesa: Tato sau Knijzata cedei Lewitich / porodinach gich.

Tento gest Aron / a Mozyss / kterijz gest mlurwil pan / aby wywedli syny Izdrabelste z zeme Egipetske po haussijch gich: Titot sau genz mlurwij k Saraonowi Krali Egipetskemu / aby wywedli syny Izdrabelste z Egipeta: Totot ge ten Mozyss a Aron wden kterijz mlurwil pan k Mozyssowi w zemi Egipetske: A mlurwil pan k Mozyssowi / ita. Ja pan / mlurwij k Saraonowi Krali Egipetskemu wsecto coz mlurwijm tobe: A powedel Mozyss pred panem: Wssat hle wmlurwnosti nemam / kteraz wposlechnemne Sarao.

O diwajch cinenych pred Saraonem. O obras

Wysse witez.

Wysse witez.

Wysse witez.

Wysse witez.

řiwau na wody Egypské / y na potoky gich /
 a na struby / y na močidla / y na wseckna
 Gezera wod / at se obrátí w krew / a at gest
 krew powššy zemi Egypské / tak w nádobách
 dřevěných jako w kamenných :
D učinili sau Moyzjss a Aron / jakož byl roz-
 kázal Pán / zdwihl žuol vberil Wodu řeky
 před Saraonem a služebníky geho / kteráž
 obrácena gest w krew / a Ryby kteréž byly w
 řece zemřely sau / y žmradila se gest Ržeka /
 a nemohli sau Egypšští píti vody z řeky /
 a byla krew powššy zemi Egypské.

E vdelali sau též čarodějnicy Egyp-
 ští čary swými :
 A zatworzeno gest srdce Sa-
 raonowo / aniz gich vposlechl / jakož byl roz-
 kázal Pán :
 A odwrátil se / y wšel gest do
 domu swého / aniz gest přiložil srdce také y
 té chwýle :
 Kopali sau pak wššyckni Egyp-
 ští wuokol řeky wodu aby pili / neb sau ne-
 mohli píti vody řičné :
 A naplnilo se gest
 Sedm dnj když gest byl ranil Pán potok.

E Dopuštěnij božsté na Egypť jab / stěnic / a much
 Až se odgati strze modlibu Moyzjss.

Kapitola VIII.

A řekl také pán k Moyzjssow / Weydi
 k Saraonowi / a rey kněmu :
 Toto dñj Pán / propušt lid muoy at obětuge mi /
 pakli nebudeš chytiti propuštiti /
 Ey yá raním wsecky Braginy twé /
 jabami / a wydáš ja by potok kteréž
 wylezau / y budau wchazeti do domu twého /
 a do pokoge ložce twého / y na postel twú /
 a do domu služebníkú twých / y na lid twouy /
 a domstěge twé / a na ostatky pokrmuow twých /
 y krobě y křidu twému / y křowsem služebníkú twým
 wazy /
 duť žaby.

B řekl pán k Moyzjssow / rey k Aro-
 nowi :
 Wztyhm rukú swau s žoli twau na potoky /
 a na struby / a na gezera / a wywed žaby
 na zemi Egypšské :
 A wzešly sau žaby / a přikryly zemi
 Egypškau :
 Vdelali sau pak y čarodějnicy strze
 swé čary též / a wywedli žaby na zemi
 Egypškau.

E powolal Sarao Moyzjss / a Arona y řekl
 gim :
 Proste pána at odeyme žaby ož denne /
 a od lidu mého / a propuštám lid aby obětowal
 pánu.

C řekl ge Moyzjss k Saraonowi :
 Pozchlub se mnú / a vlož mi čas kdy bych se měl
 Modliti za te / a za služebníky twé / y za lid
 twouy / aby byly zabnány žaby od tebe / y od
 domu twého / y od služebníkú twých / y od
 lidu twého / a toliko at w řece žuostamú :
 Kterýž odpowěděl :
 Žytra .
 Tehda on řekl /

podlé slova twého učiním / aby poznal že-
 nenij jako Pán Bohu náš / y odehyt žaby od
 tebe / y od domu twého / y od sluh twých /
 y od lidu twého / a toliko w řece žuostanau.
E wyšla sau Moyzjss / a Aron od Sarao-
 na :
 A wolal Moyzjss ku pánu / pro slub /
 kte ryž byl o žabách přirekl Saraonowi :
 A učinil Pán podle slova Moyzjssowa :
 A wyz mřely sū žaby zdomú / a zewšy / y spolj /
 a shromáždili sau ge na nesmírné bromady /
 y žmradila se gest země.

E Vžrew pak Sarao jeby dáno bylo pos-
 lehcenij /
 obtížil Stoe swé / a neposlechl gich /
 jakož byl přikázal Pán :
 A řekl Pán k Moyzjssow /
 mluw k Aronowi :
 Wztyhm rukú swú /
 a vder prach země / aby byli Stě-
 nice powššy zemi Egypské .
 A učinili sau tak a wtyhl Aron
 rukú húl drže / a vderil prach země :
 A učiněny sau Stěnice po lidech / y po
 howadech /
 Westkeren prach země obrácen gest w
 Stěnice powššy zemi Egypské .

E učinili sau též čarodějnicy čary swý-
 mi / aby wywedli Stěnice / a nemohli sau :
 A byli sau Stěnice / tak na lidech jako na
 howadech :
 A řekl sau čarodějnicy k Saraonowi :
 Prst Božj gest toto / a zatworzeno gest
 srdce Saraonowo / a neposlechl gest jakož
 přikázal byl Pán.

E Mluwil gest také pán k Moyzjssow /
 Wstañ na wšwice / a stuoy před Saraonem /
 neboť wygde twodam / a dñjs genu :
 Totoť prawj Pán :
 Propušt lid muoy at obětuge mi /
 pakli nepropuštíš ho :
 Ey yá posli na te / y na
 služebníky twé / y na lid twouy / y w domy
 twé / wšselitý plod much / a budau naplněni
 wššyckni domowé Egypštych muchami
 rozličného pokolenij / y wšsecká země po
 kteréž budau / a učiním diwnú wten den
 zemi Jessen wñjšto gest lid muoy /
 žet tam nebudu muchy / a z wñjš žet sem yá
 Pán wprostřed země / y položíme rozdíl mezy
 lidem mým / a lidem twým /
 žytra bude znaš menij toto.

E učinil gest pán tak / y pčšly muchy přetě-
 stě w domy Saraonowi / a služebníkú twow
 geho / a na wšsecku zemi Egypškau / y
 nakázyla se gest země od takowých Much .
 A powolal Sarao Moyzjss / a Arona / a
 řekl gim :
 Gdětěz a obětuyte Bohu wassemu w zemi
 této /
 A řekl Moyzjss :
 Nemůžet to býti /
 ohanostili Egypštych budemz obětowati
 pánu Bohu nassemu / nebo budemeli býti to
 čenuž se klanějí egypšští předním /
 Kamenné nás wtepu /
 Cestu za tři dni puy deme na
 Pauss / a budeme obětowati Pánu Bohu
 nassemu jakož gest přikázal nám .

A řekl

E řekl Sarao /
 Jáť wás propuštím / abyšste obětowali
 pánu Bohu wassemu na Pauss /
 ale wšsat dále abyšste ne odcházeli /
 modlčez se za mne :
 A řekl Moyzjss :
 Wygda od tebe
 modliti se budu pánu / a odstauptě Mucha
 od Saraona / y od služebníkú geho / y od
 Lidu ge žgýtra / ale wšsat nechčey wjce
 klanati / aby nepušt Lidu obětowati pánu .

E wyšed Moyzjss od Saraona
 modlil se pánu /
 kteryž to učinil podle slova geho / a odyal
 muchy od Saraona / y od služebníkú geho / y
 od lidu geho / nepozuostala gest ani
 gedna /
 A obtíženo gest srdce Saraonowo /
 tak že ani té chwýle propušt gest lidu .

E Zmoranij dobyka .
 Wředěch a pryskýřch .
 W Blyškani /
 Bromobiti / a Krupobiti .
 O modlibie Moyzjss / a o gich žase přesiání .

Kapitola IX.

A řekl gest pak pán k Moyzjssow /
 Weydi k Saraonowi / a mluw kněmu :
 Toto dñj Pán Bohu židowšty :
 Propušt lid muoy at obětuge mi /
 a pakli gest obětuge / a zbrjugeš ge /
 Ey ruka má bude na pole / na stáda /
 a na Kone / y na Osly /
 Welbludy / y Owce / y Woly /
 Mor welmi težky :
 A vder lat Pán
 diw mezy nabytky Izdrabelštych / a
 gměním Egypštych / aby nic owšsem ne-
 zabymulo /
 žtech wěcy kteréž přiležegij k Sy-
 num Izdrabelštym :
 A vložil Pán čas /
 žytra učinij Pán slowo toto na zemi .

E Protož učinil Pán slowo toto
 druhého dne / a zemřela sau wšsecká
 howada Egypštych :
 A howad pak synuow
 Izdrabelštych nic owšsem nezabymulo :
 A poslal Sarao /
 aby bylo ohledáno / aniz gest co bylo
 umřelo z toho čimž wladl Izdrabel :
 A obtíženo gest
 srdce Saraonowo / a nepropušt gest lidu .

E řekl ge Pán k Moyzjssow / a k Aro-
 nowi :
 naberte plně hrsti popela z pecy / a at
 gey sype Moyzjss knebi před Saraonem /
 a budij prach powššy zemi Egypské :
 Budau na lidech / a na howadech /
 Wředowé a pryskýři powššy zemi Egypské .

E nabrali sau Popela z pecy / a stali
 před Saraonem :
 A sypal gey Moyzjss knebi a učiněni sū
 wředowé pryskýřú naduty ch na lidech /
 y na howadech / aniz sau mohli
 čarodějnicy státi proti Moyzjssow pro
 wředy kteréž naných byli / y powššy zemi
 Egypské :
 A zatwrdil Pán srdce Saraonow /
 a ne wposlechl gest gich / jakož ge mlu-
 wil pán k Moyzjssow .

E řekl ge Pán k Moyzjssow :
 Wstañ

ráno / a stuoy před Saraonem / a rey knem .
 Totoť prawj Pán Bohu židowšty :
 Propušt Lid muoy / at obětuge mi /
 nebo této chwýle posli wšsecky
 rány swé na Stoe twé / y na služebníky
 twé / y na Lid twouy / aby znal žet
 nenij podobně mi powššy zemi :
 Teboť D gij wstahnú
 Ruku swau / budu býti te / y lid twouy
 Morem / a zabymes z Země :
 Protož žysem pak postawil te /
 at bych okázal na tobě sylu swau /
 A aby wyprawowáno bylo gměno
 mé powššy zemi .

E Gest zbrjugeš Lid muoy / a nechčes
 ho propuštiti /
 Ey Dstjti budu žytra této hodiny /
 Krupobiti welké naramně /
 jaké gest nebylo w Egypce
 od toho dne jakž gest založen
 až do tohoto času :
 Protož gij posli rny /
 a shromážd dobytč swy / a wšsecko
 což máš na poli /
 Lidi y howada / y wšsecko
 kno co bude nalezeno / a
 nebude shromážděno s polj /
 a s padne nane Krupobiti /
 žem :
 Protož kdo se vlekł
 slová Páně z služebníkú
 Saraonowých /
 kázal wgtij služebníkú swým /
 y howadum do domú :
 A do pak zanedbal
 řeci Páně /
 nechal služebníkú swých /
 y howad na poljch .

E řekl pán k Moyzjssow :
 Zdwihnt Ruku swau k
 nebi / at se stane Krupobiti powššy
 zemi Egypské / na lide / y na
 howada / y na wšselkau bylmu
 polnj w zemi Egypské :
 A zdwihl gest Moyzjss
 húl knebi / a Pán dal Bromobiti /
 a Krupobiti / y Blyškani /
 bihagjcy na zemi .

E A dštal gest Pán Krupobiti na zemi
 Egypškau / a Krupy / y
 Oheñ smjšsené spolu
 padaly / a tak welké byly /
 jaké prwe nitda se byly
 ne wkazaly powššy zemi
 Egypské /
 jakž gest lid ten sworen .

E pobily Krupy powššy zemi Egyp-
 ké / wšsecko což bylo na
 poljch / od clowka až do
 howada :
 Wššycku také bylmu polnj
 pobily Krupy / a wšsecko
 dřwíw Braginy polamaly /
 toliko w zemi Jessen /
 Kdež sau byli synowé
 Izdrabelšty / Krupy
 nespady :
 A poslal ge Sarao / a
 zawolal Moyzjss / a Arona
 mluwie knjm :
 Shčessylt sem také nynyj :
 Pán sprawedliwý / a yá y lid
 muoy newěrný :
 Modlčez se pánu / at
 přestanau Bromobiti
 Božj / y Krupobiti /
 at bych wás propušt / a
 nikoli zde wjce nebywayre

E řekl Moyzjss :
 Když weydu wten ž mřsta /
 zdwihnu ruce swé ku pánu
 a přestau wředel žet
 gest Pán země :
 Wñjm pak že y ty y
 služebnícy twogi /
 gestte se ne vlekli Pána
 Boha :
 Protož Len / a
 Gecinen pobit gest /
 proto že byl Gecinen
 zelen / a Len gij

by, ty wypaušsel/pšsenice pat/ a giné obilij nenuj pobito/nebo pozdnij byla.

U wyšsed Moyžišs od Saraona z mešta/wztahl ruce ku Panu/a přestali sau hromowé/y Krupobiti/ amiz wjice přšselo Desšac na zenu: Džerow Sarao žeby přšstal deššt a Krupobiti/ y hromowé/ primnozil hčij chu/a obtáženo gest šdce geho/ y služebnijs kuro geho/a zatworzeno přijliš/amiz propuštil Izdrabele/ yakož byl přkazal Pan štrže ruku Moyžišsowu.

U Kobylky/ Tmy hušle/ Štody na Obilij/ a na Owtocy. U zabubenij wyšsedu od Saraona.

Kapitola X.

U Kžel gē Pan t Moyžišsow: Wegdiš t Saraonowi/ yāt sem zatwordil šdce: geho/ y služebnijsow geho/ atbych wčinil. Znamenijs tato swa nanam: A aby rozpráš wél w uššijch syna twého/a wmicat twých/ kolitrát sem potel. Egipšské/ a znamenijs sem čiml nanijch/ abyšše znali žet sem ya Pan Duoh.

U Tehda wešli Moyžišs/ a Aron t Saraonowi/ y řekli genu: Toto dij Pan Duoh židowšty: Až dokarwadž nechceš se poddati mi/ propušt Lid muij/ at mi obetuge: A patli odpjraš/ a nechceš propuštiti ho: A y w wodu zaytra Kobylky w kraginy twé/ kteréz přitrygij šworchel zemé/ je se gij nic neokáže/ ale šnědeno bude což gest pozuoštalo po Krupách/ žhryzūt roššeko drijowij/ kteréz se pučij na polijch: A naplnij roššudy domy twé/a služebnijsow twých/ y roššech Egipšštych tak mnoho gich/ gessio nerwij dali sau otcowé twogi/ y dčdowé/ y atž sau se zrodili nazemi/ až do dneššnjho dne/ a odwrátal se/ a wyšsel gest od Saraona.

U Kželji sau pat služebnijsy Saraonowi knimnu: Až dokarwadž trpěti budeme toto pohorššenijs: propušt Lidi/ at obetugij Panu Bohu swému/ roššat widišs je t žkazenijs gde Egipš: A zawolali sau zase Moyžišse/ a Arona t Saraonowi: Kteryžto řekl gijm: Gdetež obetugte Panu Bohu wassemu/ kteráž pat sū genšby meli gijti/ Kžel Moyžišs s dčrkami nassijmi/ a s škarjmi pūgdeme/ s syny/ y s dčerami/ s owcemi/ y s woly/ nebē gest šlawnost Pana Boha nasseho.

U Odpowēdel Sarao: Tak at gest/ žož špodin s wami/ kterak ya was propuštijm/ a dčti wasse/ gista gest wēc je neššlechētnē myššlīte/ nebudiž tak/ než gđete toliko muij/ a obetugte Panu/ neb šte zato y sami prošyli: A y hned wyhnami sū od twāri Saraonowy. U Kžel gē pat Pan t Moyžišsow/ woz

tahni ruku swau na zemi Egipškau na Bož Zgawē. U a s štaupij na zemi/ a pozeru wššecku bylīnu kteráž gest zuoštala po Krupách: A woztahl Moyžišs žul na zemi Egipškau/ a Pan wwedl wjēr hortý celého dne toho/ y D nocy: A když rano bylo/ Wjēr žhucy wyž zdrowjhl Kobylky/ kteréz sau wyšštaupily na roššecku zemi Egipškau/ a ošadily se poroššech končinách Egipšštych nezčyšlnē/ y atē před časem tujm nebyly sau/ amiz potom budau/ y přitryly wššterem šworchel zemē aššma/ hubijce roššeko: Protož šžrana gest bylina zemē/ a což kōli owotce na štrōmijch bylo/ kteréz pozuoštalo po Krupách/ nic takē owššem zeleného nezuoštalo gē/ na dčrijowij/ y na bylīnách zemšštych/ poroššem Egipš.

U A protu wēc poššpššitē powolal Sarao: Moyžišse a Arona/ y řekl gijm: Šhřššlyš sem proti Panu Bohu wasse/ y proti wam: Ale gijž odpuštte mi probhřššenijs takē tuto chwjle/ a prošte Pana Boha swého at ođey me ođemne tuto šširt: A wyšsel gē Moyžišs od twāri Saraonowy/ a modlil se Panu: Kteryžto řazol wjiti/ wētru od západu/ přez welmi prudkemu/ a zachwātiv Kobylky/ wmetal do More Rudého/ a nepozuoštalo ani gedné poroššech končinách Egipšštych: A zatwordil Pan šdce Saraonowo amiz propuštil synuow Izdrabelšštych.

U Kžel gest Pan t Moyžišsow: Woztahni Ruku swau t nebi/ a budetež tmy nazeššnu Egipšské/ tak hušle/ aby hmatāny byti mohly: A woztahl gē Moyžišs Ruku t nebi/ a štaly se Tmy pře hrozne powššy zemi Egipšské/ Za tři dni/ žadny newidēl bratra swého/ amiz gē se pohnul s muišta na kterēmž byl: Kdež koliwēk bydlili synowé Izdrabelššty šwēdo bylo.

U A powolal Sarao Moyžišse/ a Arona A řekl gijm: Gđete obetugte Panu/ Owce toliko wasse/ a štāda at žuštanan/ dčti wasse at gdau s wami: A řekl Moyžišs/ obeti takē a zápalý dāšs nam/ kteréz bychom Obetos wali Panu Bohu nassemu/ wššeckat štāda pūgdū šnāmi/ a nezuoštaneš žnjch kopyta/ kteráž sū potrebna t služebnosti Pana Boha nasseho/ zwošššte pončwadž nerwijme co bude muišti obetowāno byti/ dokarwadž ktōž mu muištu nepūgdeme.

U A zatwordil gest Pan šdce Saraonowo a nechtel ge propuštiti gich: A řekl Sarao t Moyžišsow: Gdiž pryč ođemne/ a waruy se aby wjice newidēl twāri mē/ kteréhož kōlt dne wššāžšs se mi/ wmicšš: Odpowēdel Moyžišs: Budiž tak/ yakož sy mluwil/ a ne wššijmē wjice twāri twē.

U Zabubenij roššeko prworozeneho. U neposlechnutij a zatworzenij Saraona.

Kapitola XI.

U Kžel Pan t Moyžišsow/ Gesset gednau ranij dočnu se Saraona a Egipš/ a potomē propuštij was a káže wy gijti: Protož porwišs wššemu lidu at wyž prošy muij od přjitelē swého/ a jena od sanššedy swé/ nadobij Štrjbrného/ a žlateho/ y Rucha: Dāč pat Pan milošt Lidu swému před Egipšštymi: A byl gest Moyžišs muiš žnamenijs welmi/ w zemi Egipšské/ před služebnijsy Saraonowymi/ a předewššym lidē.

U Kžel: Totoč prawij Pan: Opul nocy woydij do Egipš/ a zemreš roššeko prworozene w zemi Egipšské/ od prworozeneho Saraonowa/ genš šedij nastolicy geho/ až do prworozeneho Drijowty/ kteráž gest přjzernowu/ a roššeckna prworozena šowad: A budeš kōlt weliš powššy zemi Egipšské/ kteréhož přwē nēdā nebylo/ ani potom budē: Wššech pat synuow Izdrabelšštych/ ne žastučiš Pššē/ od Člowēka až do howada/ abyšše znali kterakym diwem rozdelij Pan Egipšské/ a Izdrabelšské: A šeydij wššeckni služebnijsy twogi tito kemne/ a budij se klas

U Kžel Pan t Moyžišsow/ neposlechnēl was Sarao/ by pat množy diwowé byli w zemi Egipšské/ Moyžišs pat a Aron/ činili roššeckny diwoy a zážraky/ kteréz pššāny sau před Saraonem: A zatwordil Pan šdce Saraonowo/ amiz gest propuštil synuow Izdrabelšštych z zemē swē.

U Gedenij Berānka. U pomāžānij kwe napođwogi. U pobitijs roššeko prworozeneho/ tak ž šowad yakož Lidij. U wygijij ž Egipš.

Kapitola XII.

U Kžel gest takē Pan t Moyžišsow/ a t Aronowi/ w zemi Egipšské: Miesyč tento wam počatek miesyčow prwnij bude mezy miesycy Ročnjmi/ Mlurwēž keroššemu žastupij synuow Izdrabelšštych/ a reče gijm: Desāteho dne miesyce tohoto/ wozmi geden káždy Berānka/ počeledech/ a doššmijch šwých: A patli meuššy gest počat žeby nemohl dostāciti/ t ššēdenij Berānka/ přjgme Šauššeda swého/ kterýž přjipogen gest domu geho/ podle počtu lidij/ kterýžby možhl ššaciti t ššēdenij Berānka: Budeš pat Berānek bez pošškworny/ Šamček ročnij: Podle kteréhož poradku wozmete y Kozelce. U A budete chowati ho/ až do čtrnāčteho

dne Miesyce tohoto: A budeš ho obetowati roššeko množškwij synuow Izdrabelšštych kwečerū/ a naberanēl kwe geho/ a pomāžij na oba podwoge/ y nawerēge domuow/ w kterýchž to ho budau gijšti: A budauš gijšti Maso nocy tē pečēne ohněm/ a přššne chle: by z Ššāššemi polnjmi: Nebudete gijšti z něho nic šyrowého/ ani wāčēného wōd u/ než toliko pečēného ohněm: Šlawu s nobaššmi geho/ y s dčroby ššijte/ amiz co pozuoštane žneho/ až do gijtra/ gessli žeby co pozuoštalo do gijtra ohněm špalite.

U Takto pat budete gijšti ho: Bedra swa podpassete/ a obuw muišti budete na nobāch drijuce hušle w ruku/ a gijšti budete poššpššitē: Neboč gest šžze/ to gest gijti Panē: A pūy dūē po zemi Egipšské nocy tē/ a buduš bjiš roššeko prworozene w zemi Egipšské/ od člowēka až do howada/ a nawššech Božých Egipšštych wčinijmē pomštu/ A Pan: Budeš pat žerow wain naznamenijs podobijch w kterýchžto budete/ y pohledijšit na krew/ a pominu was/ amiz bude mezy wami ran t žahubugācij/ když to bjiš budu zemi Egipšškan.

U Budete pat muišti tento den na pamāčku: A budete gey šwētiti za šlawny Panu/ po nārodech wāšštych/ počirwostij wēčnau: Sedm dnūw přššne chleby gijšti budete: W prwnij den nebudeš kwāššeho w domijch wāšštych: Kdoby kōli gedl kwāššēneš/ žahyššneš Dusse ta z lidu Izdrabelšškeho/ od prwōnjho dne/ až do dne šedmého: Den prwnij budeš šlawny a šwaty/ a den šedmy gednošššāny šlawnoššty čten bude/ a žādneho dčila nebudete dčlati wněm/ kromē toho/ což ku potknu přjlešij/ a zachowāwati b: dēte přššitice.

U Nebo wtyž den/ woywedu Woyško wasse z zemē Egipšské/ a budete ošštrijhati dne tohoto/ po nārodech wāšštych/ wādēm wēčnjm: Prwnijho miesyce čtrnāčteho dne miesyce/ kwečerū gijšti budete chleby přššneš/ až do dne gedenmēšcytneho tēhoš miesyce t wēčerān: Sedm dnūw nic kwāššēného nez bude naleženo w domijch wāšštych: Kdoby gedl co kwāššēného/ žahyššneš Dusse geho z žastupu Izdrabelšškeho/ tak z přjchozy yako tu zrozených w zemi/ nic kwāššēného gijšti nebudete/ poroššech přjšbytečtych wāšštych budete gijšti chleby přššneš.

U Tehda powolal Moyžišs/ wššech ššarššijch synuow Izdrabelšštych/ a řekl knim: Gđetež wozmijce šowadko počeledech wāšštych/ a obetugte šžze: A ššopček žšopu oššmočte/ wēktrwi kteráž gest naprahu/ a po

Wys. u. g. Uj. r. c.

Eleg. p. a.

U. r. l. i.

U. r. u. i.

U. d. v. a.

U. r. i. a.

U. r. m. i. a.

U. r. s. c.

B

B. j. d. i. a. n.

C

U. r. m. o. j.

U. r. m. o.

D

Kropce gij wecegi/ a obogubo podwogij : Ziadny z was nawychazy zedwery domu swego az do gijtra/neboť se pobere Pan/tepa Egipste: A kdyz vzeť kreu naweegij/ y na obau podwogij/pomineť dwere domu/a ne dopustijť zahubcy / wggiti do domuw was slych / a sskoditi : Ostruhayz slowa tohoto zaprawo/tobe/ y synuom twym az naweety.

A kdyz weydete do zeme / kterauz Pan buoh da wam/yakož gest sljubil/zachowawati budete zpuosoby sluzby tyto : A kdyz by wam iekli Synowe wassij: Kate gest toto nabozenstwij : Dite gum : Obet gijť Paně gest / kdyz pomijel domy synuw Izdrabelstych w Egipce/tepa Egipste/ a domy nas se wyswobozuge : A skloniw se lid/poklonu wcinil : A wysseosse synowe Izdrabelstij/wcinili sau yakož byl prikazal Pan Moyzissowi/a Aronowi.

Stalo se gest pat opul uocy/pobil pan wsecko prworozene w zemi Egipste / od prworozeneho faraonowa/kteryz na stolicy geho sedel / az do prworozeneho wzně kteryz byl wzalati wsecko prworozene howad w stal faraow w uocy / a wyssecki sluzbenicy geho/ y wesstereu Egipce/a z wsel gest krik weliky po Egipce/ aniz bylo domu w namzby nelezal mrtwy.

A zawolaw faraow Moyzisse/ a Arona w uocy iekl : Wstantez / a wygdete od Lidu meho/ wy y synowe Izdrabelstij / gdetē a obetnyte Panu/yakož prawijte:Owce wasse y stada poguete/yakož se zadali/a odehyduce daytez mi pozhnanij : A nutkali sau Egipstij lid Izdrabelstij/ aby rychle z zeme wysli/prawijce. Wsickni zemre:Protoz wzal ge lid Tiesto prwe nezli zkwasseno bylo a pokrmny zwazaw wloktusse / wlozil na ramena swa : A wcinili sau synowe Izdrabelstij yakož rozkazal Pan Moyzissowi/a wy prosyli od Egipstych/nadob Strubnych/ a Zlacych / a Raucha muobeho. Pan pat dal milost lidu pred Egipstymy / aby gum puoycili/y oblaupili sau Egipste.

A sli sau Synowe Izdrabelstij / z Kanesse / do Sochor / yakož to ssest set Tisyuow muziw pssych / kromě Diteť / a Zien/ Ale obecny lid prunusseny / bezcislny sel snim/ Owce/y Dobyteť / y Howada rozlicneho plodu mnoha prujlis : A pekli sau mautu ktrauz predajim z Egipce wynesi snočenau / a nadelali sau pod popelnich chlebuow pssnych / neb ani mohla z kwas sseua byti/kdyz ge nutali wyggiti / a zadneho nedaduc prodlewanij / aniz bylo casu aby sobe yaky pokrm pripravili.

Bydlenij pat synow Izdrabelstych kterehoz trwali w Egipce/ bylo gest ctyri sta. tridceti let.

Aterazto yatz se wyplnila / tehoz dne wysseł ge zastup Pane z zeme Egipste/ Tote tato gest k zachowawani Panu/ oddana/ kdyz to wywedl ge z zeme Egipste: Tu mas gij zachowawati wssickni synowe Izdrabelstij w narodech swych.

A iekl gest Pan Moyzissowi/ a Aronowi: Tuto poctiwost zachowawati budete prigedentij Beranka welikonocniho. Ziadny cyzozemec nebude gysti zneho : Kazdy sluzebnyť kaupeny obrezan bude/a tak bude gysti : Host a nagemnyť nebudeť gysti zneho: Wgednom domu gysti se bude/ aniz budete wynasseti masa geho wen / ani kostij geho zlamete: Wessstereu zastup synuw Izdrabelstych/wcinij to.

A pakliby kdo zprijchozy do wassij zemie chel prigijti / a slawiti hod Beranka Pane/ obrezano bude nayprw kazde muzike pohlawij/ a tehda radne slawiti bude/a budeť yako zrozeny w zemi: Gestli pat zeby kdo nebyl obrezan nebudeť gysti zneho: Tez prawo bude tu rodilemu / a odginud prisslemu kteryz pohostinu bydlil wwas : A wcinili sau wssickni synowe Izdrabelstij/yakož byl prikazal Pan Moyzissowi/a Aronowi : A tez hoz dne wywedl Pan syny Izdrabelste z zeme Egipste/ w zastupy gich.

O posweceni wseho prworozeneho Bohu. O chlebijch pssnych. O gum cestau po paussni. O wzejť kostij Jozeffowych od Moyzisse. O Slaupu dennim y nocnim.

Kapitola XIII.

Mluwil gest Pan k Moyzissowi/ eta: Posweť mi wseho prworozeneho/ coz odwyrá život mezy syny Izdrabelstymy/ tak z lidij yako z howad/neboť me gest wsecko: A iekl Moyziss k Lidu: PamatuYTE na den tento w kteremz ste wysli z Egipce / a z domu sluzebnosti / ze w ruce slyne wywedl was Pan zmysta tohoto/ aby ste negebli kwasseneho chleba : Dnes wygdeť e Miesyce nowe ho oblij.

Kdyz te wwebe Pan do zeme Kananske/a Ethea/ a Ammorea/ a Ewea/ a Gebuz sea: Kterauz prisahł otcum twym/ atby dal tobe zemi tekucy Mleken/ a Strdij/ slawiti budete tento obycey slawnosti Miesyce tohto to: Sedm duj gysti budete chleby pssne/a wden Sedmy bude slawnost Pane / Pssne chleby gysti budete sedm duj/ neokazet se w tebe nic kwassene/ ani powsech kraginach

twych : A budeš rozprávěti synu twému w ten den/ eta : Toto gest coz mi wcinil Pan kdyz to sem wysseł z Egipce : A budeť yako znamenij na ruce twě/ a yako pamatka pred ocima twyma / a aby zakon Pane wzdycť byl w rtech twych: Nebo w ruce slyne wywedl gest te Pan z Egipce / a ostruhati budeš takowe poctiwosti / casu wstaweneho wzdycť.

A kdyz te wwebe Pan do zeme Kananska/ yakož prisahł tobe/ y Otcum twym/ a dalby tobe gi/ oddeljis wsecko coz odwyrá život Panu / a coz prworozeneho gest w brawijch twych / coz koliwet miji budeš Samcuw poswecijis Panu : Prworozeneho osla zmenijs za owcy/pakli neryplatijs zabigess : Wsecko prworozene Cizowka z synuw twych penězy wyplatijs.

Kdyzby se tazal tebe syn twouy z gijtra eta : Co ge to : Odpowis gemu : W ruce slyne wywedl nas Pan z zeme Egipste/ z domu sluzebnosti: Nebo kdyz se byl zatwrdil faraow/ a nechel nas propustiti/ zhubil Pan wsecko prworozene w zemi Egipste / od prworozeneho cloweka/ az do prworozeneho howada: Protoz obetugi Panu wsecko/ coz odwyrá život z Samcuow / a wsecko prworozene z Synuow mych wyplacugi : Protoz bude yako znamenij na Ruce twě/ a yako zawesseneho neco / pro pamatku pred ocima/ protoz ze w Ruce slyne wywedl nas Pan z Egipce.

Kdyz wypustil faraow Lid/ newedl ge gich Pan po cestie zeme Filistynske/ kteraz blizsi gest/ rozgymage aby snad nezelel Lid kdyby vzrel/ ano proti nemu walťy powstawagij/ y nawratili by se do Egipce/ nez obwredl gey po cestie pausse / kteraz gest pssmory Kudem: A wubeni wysli sau synowe Izdrabelstij z zeme Egipste: Wzal ge take Moyziss kosti Jozeffowy s sebau / proto ze byl prisahau zawazal syny Izdrabelste/ eta : Nawstijwije was buoh wynessez kosti me odsud s sebau.

Wysseosse pat z Sochor rozbili stary w Eham/nakoncy pausse/ a Pan sel pred nim/ okazuge cestu pss den w Slupu oblasťowym / a pss noc w Slupu ohnawym / aby byl wude cesty obogubo casu: Wzdyet byl Slup oblatij pss den / a Slup ohne pss noc pred Lidem.

O zatwrenij sdece Brále faraona. A honenij lidu Izdrabelsteho. O reptanij lidu proti Moyzissowi O stytanij gich. O wlopenij faraona y wseho lidu geho.

Kapitola XIII.

Mluwil Pan k Moyzissowi/ eta: A Mluw synuom Izdrabelstym/ at nazwratijce se rozbigij stany naproti Siayroth / kterez ge mezy Magdalum a morem proti Belseffon / na proti geho poloziťte woyska nad Morem : A budeť rēcy Saraow synijch Izdrabelstych/ Sauzeni sau nazemij sewrelage pausse : A zatwrdim sdece geho: A budeť honiti was/a buduť oslawen w Saraonowi/ a werosseu woysku geho : A pozmagij Egipstij zet sem ya Pan : A wcinili sau tak.

A zwestowano gest Králi Egipstēnu zeby wrijal lid: A zmeneno gest sdece Saraownowo/ y sluzebnij kuro ge nad lidem/ a rekli sau/ Co sine wcinili/ ze sine propustili Izdrabelce aby nam nesluzil : Protoz zaprahau wozy/ a wesstereu lid swuoy / poyal s sebau/ a wzal ssest set wozuw wybranych / a coz koliw Egipce wozuw bylo / a Saytanany wseho woyska : A zatwrdil gest Pan sdece faraona Krále Egipsteho / a homil gest syny Izdrabelste / a oni byli wysli w uocy wysse.

A kdyz sau homli ge Egipstij poslatku/nassli ge wstanijch nad Morem : A wssickni gezdcy/ y wozowě Saraonowi/ a wssickno woysko bylo w Siayroth proti Belseffon: A kdyz se priblizil faraow/pozdwihsse synowe Izdrabelstij ocij/ vzreli sau Egipste za sebau / y bali se welmi : A zwolali ku Panu/ a mluwili k Moyzissowi: Snad gest nebylo hrobuw w Egipce/ protoz gsy poyal nas abychom zemreli na pssni/ cos to wcinil zes nas wywedl z Egipce: Wssak tato ge rec kteruz sine mluwili k tobe w Egipce/ etaucet: Odehydi od nas at slawijme Egipstym/ neb mnohem lepe bylo sluziti gum/ nezli zemijti na paussi: A iekl Moyziss k lidu: Nechtez tez se bati/ stugte/ a wize welike skutky Pane kterez bude pssobiti dnes/ Nebo Egipstych kterez nynij widijte / mda wijce nezrijte naweety : Pan bude boyowati zawas/ a wy budete mlceti / A iekl Pan k Moyzissowi: Coz wolass kemne : Mluw synum Izdrabelstym at gdau : Ale ty zdwihsni swol swau / a zstahni kuru swau na More/ a rozděl ge/ aby sli synowe Izdrabelstij pssredkeni More po suchu : Kate pat zatwrdim sdece Egipstych/ atby was homli / a buduť zwoleben w Saraonowi/ y werosseu woysku geho / y w Wozych y w Gezdcych geho/ a zwedij Egipstij zet sem ya Pan/ kdyz budu oslawen w Saraonowi/ a w Wozych/ y take w Gezdcych geho.

A pozdwihs se Andel Pane kteryz gest Namli

předcházel woyska Izdrabelská / zassel gest zane/a snim spolu Slup oblatowý nechaw mýsta předního postawil se s zadu mezy woysky Egypťských / a woysky Izdrabelských: A byl oblat tenmy oswęcenge noc / tak že k sobe wespolek celú noc přistupiti nemohli

A kdyz wztahl Moyziss Ruku namore wyzdwihl ge Pan / neb wal pře náhly a horky wjter cele noci / a obrátil w suchost / y rozdělana gest woda / a sli sau synowé Izdrabelští / prostředkem suchého More: Nebo byla woda / jakožto žed naprawicy gich / y nalewicy: A honice Egypťský wessli sau zanimi / y wssceko množstwú gezdcurw Saraonowých / Wozone gebo / y Gúzdniú po prostředku More.

A kdyz přicházelo bdení gúrní / A ay pohledw Pan na Saussy Egypťských strze Slup ohně / a oblaku / pobil ge woysko gich a zprewacel kola Wozone / y tonuli do hlusbiiny / protoz mluwili sau Egypťský: Otcane před Izdrabelem / neboť Pan boguge zane proti nám / A řekl Pan k Moyzissow / wztahni Ruku swau na More / at se zběhni zase wody proti Egypťským / na wozy / y na gezdce gich.

A kdyz wztahl Ruku Moyziss proti moři / zběhlo se gest hned na wstříc / ku prw nímu mýstu / a kdyz sau wstřáli Egypťský / sessly se wody / a wwalil ge Pan do prostřed wln: A nawrátiwisse se wody / y přitryly wozy a gezdce wssého woyska Saraonowa / kterúž honice wogeli byli domore / aniz geden zwostal z nich: Synowé pak Izdrabelští sli prostředkem suchého more / a wody gúnt byly jako za žed naprawo y nalewo.

A wyswobodil Pan wten den Izdrabele z ruky Egypťských: A vzřeli sau Egypťské mrtwe na břehu mořském / a moc welitú kterúž byl okázal Pan proti nim: A bal se ge lid pána / a wřeli sau pánu y Moyzissow wi sluzebníku gebo.

W přawaní pánie Moyzisse y synow Izdrabelských. W mocy Boží kteráž se stala při Egypťských. W přawaní žen židowských. W horkých osladčenú wod.

Kapitola XV.

Tehda zpřijwal gest Moyziss / y synowé Izdrabelští púsen tuto Panu / a řekli. Zpřijwamez hospodinu / neboť ge flaroné zweleben / koné / y gezdce wvrhl do more.

Syla má / y chwála má hospodin / a wčinen gest mi k wyswobození.

Tento Duoh můj / a welebti budu ho / Duoh otce mého / a powýssowati budu ho.

Hospodin / jakož to Muž boyowný / wssemohaucý gmeno gebo / Wozy Saraonowý / y woysko gebo wvrhl do More.

Zwolena Knížata gebo / ztopena sau w Moři Kudcem / hlubiny přitryly sau ge / s staupili sau w hlubinu jakož to kamen.

Prawice twá hospodine zweleben gest w syle / prawice twá hospodine zbila nepřítel / a w množstwú slawy twé s sadil sy nepřátely mé.

Pustil sy hčerw swuoy / kterýž pozřel ge jako mruu / a w duchu prchliwosti twé shromáždily sau se wody.

Zastawila se woda tekúcy jako hromády / sebraly sau se hlubiny vprostřed More.

Ržekl gest nepřítel / honiti budu / a dohoním se / deliti budu kotisti / nasycena bude duffe má.

Wynimu z posswy meč swuoy / zmore duget ge ruka má.

Wal gest Wjter twuoy / přitrylo ge More / potopeni sau jakožto Wolowo / w wodách pře prudých.

Kdo gest podoben tobě mezy mocnými hospodine: kdo gest podoben tobě: wes litomocný w Swatosti / brozný a chwáliczbný / a puosobúcy diwoy.

Ztahl sy ruku swau / y pohlala gest ge zemie.

Wúdey sy byl w swém milosřdenskawú lidu / kterýž sy wykaupil.

W nesc gsy gey w syle swé ku přibytku swatému twému.

Wygeli sau lidé / a pobnuli sau se / bole si zachwátily sau obywatelé Filistýnské.

Tehdaž zstráskyli sau se Knížata Edomská / wdatné lidu Moabského chopilo se třesení / ztrnuli sau wssychni obywatelé Kanánský.

Wpadniž naně strach a lekáni / w welitosti ramena twého.

Budtež nepohnutelní jakožto kamen dokawádz nepomine Lid twuy hospodine / dokawádz nepomine Lid twuoy tento kterýž gsy opanowal.

Wwedeš ge a sstřipiti budeš na huore beditwú swého / na přemocném přibytku swém kterýž gsy rozdělal hospodine.

Swatinu twú hospodine kterauž sau stwardily ruce twé.

Hospodin kralowati bude nawěky / y wjce: Nebo wogel gest gezdceky Saráo s wozy / y s gezdcy swými do More / a obrátil nas ně hospodin wody mořské.

Synowé pak Izdrabelští sli sau posuchu prostředkem gebo.

Synowé pak Izdrabelští sli sau posuchu prostředkem gebo.

Wys wjz.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.

2. 1. 1. 1.



synuom Izdrabelským: Wečir poznáte že gest Pan wywedl was z zeme Egypťské / a rano vzříte slawu páne / neboť sem slyšel reptání wasse proti Panu / my pak což sine / že ste tayne reptali proti nám: A řekl Moyziss: Dát wám Pan wecer maso gústi / a rano chleby k sytosti / proto že gest slyšsal reptání wasse gúnt ste reptali proti nemu / nebo my což sine: Amiz gest proti nám reptání wasse / ale proti Panu.

Mluwil gest také Moyziss k Aronowi: Key wssemu shromáždění synuow Izdrabelských: přistupte před pána / neb te slyšel reptání wasse: A kdyz gest mluwil Aron k wssemu zástupu synuow Izdrabelských / pohledli sau na pauffe / A ay slawa páne okázala se w oblaku: Mluwil gest pak Pan k Moyzissow / řka: Slyšel sem reptání synuow Izdrabelských / mluwiž knim: Wečir budete gústi maso / a rano nasyceni budete chleby / a poznáte že gsem ya Pan Duoh wás.

Tehdy stalo se ge wečir / že přiletěwisse Kserábtowé přisedli woysko / Ráno také rozsa ležela wúkol woyska: A kdyz přitryla sworček země / okázala se na pauffi wěc drobna a jako wstúpě ztlucená / nápodobna k gúnt na zem. To kdyz vzřeli synowé Izdrabelští prawili wespolek: Mannu / genz znamená wá / co gest toto: neb newědeli coby bylo: Gúnto řekl Moyziss: Tentot gest chléb kterýž Pan dal wám k gedení: Tawot gest weč kterauž wám přikázal Pan / zbřrayz geden každý z něho / což koli stáč k gedení / mēricy Madr. genz slowe Gomor / na každého člověka podle počtu osob wassuch / kteréz bydlj wstane tak bráti budete.

W učinili sau tak synowé Izdrabelští / a nazbřrali / gúnt wjce / gúnt mēre / a nřřili sau na mýru Gomor / aniz gest mēl wjce / kdož wjce nazbřral: Ami kdo inēne připrawil / nalezl mēre / ale geden každý podle ros ho což mohl snřsti shromáždil. A řekl Moyziss knim: Žiadný newstarowý z něho k gúntu. Zkřřžto newposlechli gebo / ale nechali

Tehda wzala gest Marya prorokyně Sestra Aronowa / buben w ruku swú / A wssly sau wssceky ženy zaniú s bubny tancugúce / a s hudebnými nástrogi / gúnto zacú nala / řkaucy.

Zpřijwamez hospodinu / neboť gest slawně zweleben / koné y gezdce wvrhl do more

Smil gest pak Moyziss lidem Izdrabelským / od more Kudého / a tabli sau na pauffe Snr: A chodili sau tri dni po pauffi a newassli sau wody: A přišli sau do Maráth / aniz si mohli púti wod z Maráth proto že byly horké: Protoz přibodné gmeno mýstu přezdel nazwaw ge Maráth / totiz horkostj: A reptal gest lid proti Moyzissow / řka: Co budeme púti: Tehda on wolal ku Panu / kterýž ukázal mu diwo / kteréz to yakž wlozil do wod obráceny si w sladkost.

Tut gest wstanowil genu přikázání / y saudy / a tut gest pokusyl ho / řka: Wposlezhnessli hlasu pána Boha swé / a což přiz mého gest předním budešli činti / a budešli possussen přikázání gebo / a ostržhati wssého což gest rozkázal / žadného neduhu kterýž sem kladl na Egypť ne wwedue naté / neboť sem ya Pan Duoh wzdrawitel twuoy: Přitahli sau pak do Zelim synowé Izdrabelští kdes to bylo dwanácte studnic wod / a Sedm desát Palm / y rozdili sau stany / a položili woyska wwod.

Lidu pro nedostatek pokemu reptání. Dána gim Manna sbury. Omicení a chowání Manny. W spadení Kserábtu do stani.

Kapitola XVI.

Kdyz pak huuli se z Zelim / přišlo wssého innožstwú synuow Izdrabelských na pauffe Syn / kteráz gi mezy Zelim a Synay / patnáctého dne Miesyce drubého / potom yakž wssli z zeme Egypťské: A reptalo gest wsscechno shromáždění synuow Izdrabelských proti Moyzissow / a Aronowi na pauffi: A mluwili Synowé Izdrabelští knim: Obychom byli zemřeli od ruky páne w zemi Egypťské / kdyz sine sedawali nad hrcy maso / a gúdali chléb do sytosti / pro c ste nás wwedli na pauffe tuto / abyšste zmorili wssceko množstwú hladem.

Tehda řekl Pan k Moyzissow: Ty ya dšřiti budu wám chleby s nebe / at wycházj lid / a zbřra což stáč za geden každý den / abych zkusyl ho budeli choditi w zákonie mem čili nic: Dne pak sstěho at připrawoj coby mēli wněsti / a budeč dwatrat wjce než sau zbřrali obyčyné na geden každý den.

A řekl sau Moyziss / a Aron k wssem

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

11. 1. 1. 1.

zných nekterých az do gijtra / y počalo rozlézati se čerwoy / a ohnilo: A rozshněwal se gest proti nim Moyziss.

Y Zbírali pak rano rossyčeni což koli stas čiti mohlo k gedení / a když se zahrňlo slunce rozpausselo se: Wden pak sestý nazbírali pokrmy dwogité / totiz / dvě mēricy na každěho člověka: Tehda přisla sau wsecta Anšjata innoštwí / a rozpraweli Moyzissowu: Kterýž řekl jim: Coť ge co gest mluwil Pan: Odpočinití dne Sobotního postwieceno gest Panu: Jaytra což koli má deláno býti dnes delayte / a což má wateno býti watte / což koli pak pozústane / odložte az do gijtra: A učinili sū tak yakž byl rozkázal Moyziss / a ne shnil / ani čerwo nalezen gest w něm: A řekl Moyziss: Geztez toto dnes / neboť gest sobota Paně / nebudeť dnes nalezeno na poli / Sesté dnij zbírajte / wden pak sedmý Sobota gest Paně / protož nebudeť nalezen.

Y přisla sedmý den / a wšsedšě z lidu aby zbírali / nenassli sau: Tehda řekl Pan k Moyzissowu: Až dokawadž nechcete ostríjhati přikázání mých / a zákonu mého / wizeť seť Hospodin dal wám Sobotu: Protož dne šestého dal wám pokrmy dwogynasob: Zuostani geden každý doma / a žádný newyčázez z místa swého dne sedmého: A swětil gest lid den sedmý: A nazwal gest lid Izdrabelský gměno geho Man / Genž byla yakožto sýmě Koliandrowé býle / a chut gegij yakožto chleba býlého s medem.

Y řekl pak Moyziss: Tatot ge řeč kterauz gest přikázal Pan / napliž zni mēricy / a at gest chowána ku potomným dalekým národuom / akby žnali chleb kteryž sem was krmil na paussi / když ste wywedeni z země Egipstské: A řekl Moyziss k Aronowi: Weszmi nadobu gednu / a natlad donij Manny což koli býti muoze s mēricy Gomor / a polož před Panem / aby byla chowána k národuom wassim / yakož přikázal Pan Moyzissowu. A složil gi Aron w stanku aby byla chowána: Synowé pak Izdrabelstij gedli sau Mannu Čtyřidceti let / dokawadž nepřisli do země wnjito byditi mēli: Tohoto pokrmy pozijwali sau / az přistupili k mezem země Kananské / Gomor pak desátý gest díl mēry Est.

Y Wywedeni wody z Skaly. O bogi Amalecha Beale / proti synuom Izdrabelským / a wyzdwiženij a zdrženij rukau Moyzisse. O přemoženij Amalecha.

Kapitola XVII. Tehda když wyslo wsecto innoštwí synuom Izdrabelských s paussie Syn /

po obydlích swých / podle řeči Paně / položili sū woyska w Kasdim kdežto nebylo wo dy k napogi lidu / kteryžto domlawal proti Moyzissowu / ita: Day nám wodu at pige me: Gynjto odpowēdel Moyziss / ita: Co domlawate nune: proč pokaussíte Pana? Tehda žijnil tu lid pro nedostatek wody / a reptal proti Moyzissowu / ita: Proč sy kázal nám wygiti z Egiptu / aby nás žmoutil y deťti nasse / y howada žijnij?

Y Wolal gest pak Moyziss ku Panu / ita: Což mám učiniti lidu tomuto: maličto a wkamemugeť mē. A řekl Pan k Moyzissowu: Předeydij lid / a pogmi z starších Izdrabelského lidu / a žul kteryž sy rozděl moře / wezmi do ruky swé a gdi / E y ya stati budu tu před tebau / na skále Oreb / a vderijs skálu / y vyplnīj zni wody aby pil lid: Učinil Moyziss tak před staršími lidu Izdrabelského: A nazwal gměno místa toho / pokusseni / pro swar symuom Izdrabelských / a že sau pokausseli Pana / ityce: Gestli Duoh mezu nami čili mē.

Y Přitahl pak Amalech a bogowal proti synuom Izdrabelským w Kasdim: A řekl Moyziss k Jozue: Wyber muze / a wytah na boguy proti Amalechowi: Žytra ya stati budu na worchu hory / mage hūl Božij w ruce mē: Učinil ge Jozue yakž byl mluwil Moyziss / a bogowal proti Amalechowi. Moyziss pak / a Aron / a žur wessli sau na pahrbet hory: A když pozdwihowal Moyziss rukú přemahal lid Izdrabelský / a patli malijtko opússel / přemahal lid Amalechyský.

Y Ruce pak Moyzissowu byly obtíženy: Protož wzewsse kamen podložili podeni / namemž se posadil: Aron pak / a žur držali sau ruce geho s obu stran: A stalo se že nice geho ne wstaly / az k západu slunce: A zabnal ge Jozue Amalecha / y lid geho w wostrosti mece.

Y Tehda mluwil Pan k Moyzissowu: Zapis to pro památku na knjách / a poruč w wssy Jozue / neboť shladijm pamēt Amalechyského lidu pod nebem. A rozdělal Moyziss oltar / a nazwal gměno geho: Pan powýsseni mē / ita: Žie ruka samého Pana a boy Božij bude proti Amalechowi / od národu az do národuw.

Y Jetro přisla k Moyzissowu s ženau / y s syny geho. Kadn dáwage aby sam nēssidil. O wolenij Saudcuow. O naweráčení Jetro do země swé.

Kapitola XVIII. Když wšlyssal Jetro Anš Madyan /

keréz byl učinil Pan Moyzissowu / a Izdrabelskému lidu swému / a žeby wywedl Pan lid Izdrabelský z Egipta: Poyal Jessoru / ženu Moyzissowu / kteryž byl odeslal / a dwa syny geho / z nichžto geden slul Gersan / neb otec byl řekl: Pohostinu sem byl w zemi cyzr: Druhý pak Eliazar / nebo řekl: Duoh otec mého spomocník muoy / a wytrhl mē z mece Saraonowa.

Y Tehda přisla Jetro Test Moyzissowu a synowé geho / y žena geho k Moyzissowu na paussi / kdež byl woysko položil podle hory Božij / a přikázal Moyzissowu ita: Já Jetro Test twuoy beru se k tobě / y žena twá / y dwa syny twá snij: Kteryžto wysseł w cestu Testi swému / poctiwost nmu učinil / a položil gest ho: A pozdrawili se wespolet sloz wy pokoynými.

Y A když wšel do stanu wyprawowal Moyziss Testi swému wsecto což učinil Pan Saraonowi / a Egipstským pro lid Izdrabelský / a wsecty nēssaze / kteryž se gun přihodily na cestě / a že ge wyswobodil Pan: A radowal se gest Jetro / zewsscho dobrého kteryž byl učinil Pan Izdrabelowi / proto že ge y wytrhl z ruky Egipstských / a řekl: Požehnaný Pan kteryž wyswobodil was z ruky Egipstských / a z ruky Saraona / kteryž wytrhl lid swuoy z ruky Egipta: Uynij sem poznal / žet gest weliký Pan / nadewsecty Bohy / proto že sau pyssně činili proti nim. Tehdy obětowal Jetro / Test Moyzissowu zápal / a obeti Panu / a přisla sau Aron y rossyčeni starší synuom Izdrabelských / aby gedli chlijb snijm před Panem.

Y Druhého pak dne posadil se Moyziss aby saudil lid / kteryžto stawal před Moyzissowu / od gijtra az do wečera: To wziew Test geho / totiz wsecto což puosobil w lidu / řekl: Co to ge co činis w lidu: proč sam sedijs / a westeren lid očekawa / od gijtra az k wečeru: Gynjto odpowēdel Moyziss: Přicházý k nám lid / hledage wyrčení Božijho / když se gun přihodij nēyaka nēssaz / přicház segij k nám / abych rozsuzowal ge / a oznas mowal přikázání Božij / a práwa geho.

Y Tehdy on řekl: Nedobrau wēc delás / blázníwau se pracy hubijs / y ty y lid tento kteryž stebau gest / nad možnosť twau gest práce / sam gij s nēsti nebudeš mocy: Ale wposlechnij slow mých / y také raby / a budeť Pan stebú: Buidij ty lidu wtom což k Bohu přislussij / aby wyprawowal co se knijm mluwí / a oznamowal lidu poklony / a rad sluz žebnosti / a cestu po kteryžby choditi mēli / a skutky kteryžby činiti mēli.

Y Opatř pak zewsscho lidu / muze mauz Dbre / a bohoboyne wnjichžby byla prawda a kteryžby nenawideli lakomstwow / a wstanow znič haymanay / a setnjky / a padesatnjky / a desatnjky / kteryž by saudili lid po westeren cas: Cožby koli pak wētšijho bylo / at wznassegij nate / a sami menšij pře toliko at saudij / atby bylo lehcēgij tobě / když se rozdešlij mezu giné / brjme: Vdelassli to vyplnīj rozkázání Paně / a přikázání geho budeš mocy nēsti / a westeren tento lid bude se wra cowati na místa swá s pokogem.

Y Tyto wēcy wšlyssaw Moyziss učinil wsecto / což on poradil: A wybraw muze wdatné zewsscho Izdrabele / wšadil ge žijnjzata lidu / Haymanay a setnjky / a padesatnjky / a desatnjky / kteryž saudili lid na westeren cas: Což koli pak obtíženyssijho bylo / wznasseli na něho / snadněyssij wēcy toliko saudjce: A pušal ge Testie swého / kteryžto wracuge se / odšel do země swé.

Y O přigiti synuom Izdrabelských na paussi Synay. O wstaupenij Moyzisse na huoru ku Panu. O poswěcenij lidu / a knjij / a zabágenij lidu y knjij / aby přes meze hory nechodili.

Kapitola XIX. Jesyce pak třetijho od wygiti Lidu Izdrabelského / z země Egipstské / wten den přisla sau na paussi Synay / nebo taba nuce z Kasdim / a přitahse az na paussi Synay / položili sau woysko natěmž míste / a tu lid Izdrabelský rozbil stany na proti hory: Moyziss pak wstaučil na hūru k Bohu.



Y A powolal ho Pan s hory / a řekl: Teťto powijs domu Jakobowu / a zwestuacs synuom Izdrabelským: Wy ste sami wideli co sem učinil Egipstským / kterať sem was nēss na křidlach workičých / a přiwimil k sobě: Protož budeteli posluhati hlasu mého / a budeteli ostríjhati sislúwy mē / budete mi za lid zwlaštnij / zewssch lidij: Mat ge wsecta země / a wy budete mi za Kralorost: Erijské / a národ swatý: Tat sū slowa kteryž

Wyslo w d.

Mo. r. a

Mo. r. b.

Zialm. l. r. j. Boryn. r.

Mo. r. c.

Mo. r. d.

Judye uš. d. Mudra. r. d.

Mo. r. e.

Petri

Gestli žeby kdo vkradl wola/ a neb owcy/ a zabilby nebo prodal/ pět woluw za geden wuol/ nawrátij/ a čtyri owce za geden uowcy.

Gestli že zloděg wylamuge duom/ nebo podkopawage bylby zastizen/ a sa ranen umielby/ ten kdo ranil nebude winen krowj/ pakliby to učinil wedne / wraždy gest spachal/ y sam at umře.

Gestli žeby wygda oheň spalil osenij/ a zachwátily mandely / a neb nezata obilij napoli/ zaplatij škodu koby oheň zapalil.

Gestli žeby kdo poručil přijeteli peníze/ a nebo nádobu aby schowal/ a tomu kdo ge prigal byloby vkradeno / gestli žeby nalezen byl zloděg/ nawrátij to drwé: Pakliby nebyl zgewen zloděg / pan domu / pohnan bude k Saudcum/ a přisahu učinij/ že ge newztahl ruky k wěcy bližnjho swého/ aby učinil lest/ tak při wolu/ jako při oslu / y owcy/ y rauchu/ a cožkoli škodu něsti může/ k Saudcuom pře obogijho přiwedena bude/ a gestli že omi vsaudij/ drwé to nawrátij bližnjmu swému.

G Poručili kdo bližnjmu swému wola/ osla/ owcy / a ktere koli howado / aby bylo ostrijhano / a umieloby / a nebo zembelo / nebo od nepřatel zayato / a žádný by toho nesežel / přisahau to zprawij/ že gest newztahl ruky k wěcy bližnjho swého/ a prigmet pan přisahu/ a ten nebude nucen k zaplate: Pakliby kradějem bylo wzato/ nahraditi má škodu pánu: Budeli sežráno od zvěřij / at přinese křemu to co gest odaweno / a nebudet platiti.

G Kdoby od swého bližnjho co koli wy puoyčil/ a ochromeloby/ nebo umielo/ kdys by tu pána nebylo/ přinucen bude k zaplacenij/ pakliby přitomen byl pan/ nebude platiti/ zwlastě byloby nayato na penězých / aby robotowalo.

G Gestli žeby kdo oklamal pamu/ gestle nezastaubemij/ a spalby snij/ dat gij weno/ a bude gi miji za manjelku: Pakliby Gtec panny dati nechrel / odbude peníze / podle obyčege wena / kterežto magij panny obyčeg brati.

G Zlocincuom nedopustijš žiwu býti: Kdoby se schazel s howadem/ smrtij at umře.

re: Kdož obětuge bohoom zamordowan bu de/ kromě pánu samému: Přijchozé nezare mautijš / ani ho trapiti budess/ nebo ste samu přijchozé byli w zemi Egipské.

G Wdowé a syrotky nebudete škoditi/ Budeteli ge wtřskati/ wolati budau kemne / a yai budu slyšeti křik gijch/ a rozhnewat se prchliwost má/ a ztepuť was mečem/ a budauť ženy wasse wdowoy / a Synowé wassy syrotky.

G Puoyčijšli peněz lidu mému chuděmu/ kteryž bydlil s tebú/ nebudess ho nutiti / jako drač/ ani ho Lichwami obtijš.

G Wezmessli w zakladu/ od bližnjho swé ho rauchu/ před zapadem slunce nawrátijš mu/ nebo ten sam má odew čijm se odgwa tčlo geho / amž má giného nacem by spal / zwolalij kemne vslyšijm ho/ nebo milost dny sem: Saudcum wřhati nebudess/ a křij žeti lidu twého zlořeciti nebudess: Desatě křim a prwotni swých nemesstg obětowati: Prworoženého z synuow swých dáš mi/ o wolech také a owcech tež učin/ sedm dnuo at gest při matery swé / dne osněho oddáš mi gey: Musij swěťij budete mi: Masfa kterežby zwert nagedla / nebudete gijšti / ale psuom zawrjete.

G Sprawednost saudu / a wchylenij od křwe newinnij/ y od daruow. W swěcenij dne sedmého/ a wra rowanj modlatřwij. O porazenij nepřatel/ a gijch zabnanij.

Kapitola XXIII.

Nebudess prigijmati řeči žiwé/ ani slij bjiš ruky twau/ aby za newerného řeči křwe swedectwij.

G Wepostaupijš po zastupu aby zle učinil/ ani w saudu powolijš mnohých vsau zenij/ aby se od prawdy odchylil.

G Wad chudým také neslitugeš gfe w saudu. **G** Potkassli se s wolem nepřijtele twého/ a neb s wolem an blauidij přiwed ho křemu.

G Wzřijšli osla/ toho genž te má w nená wisti / an padl pod bremenem/ nepominess ale pozdrowiness ho snijm: Neodsaudijš chudého w přij geho.

G Lij se wstřijhati budess: Newinně ho a sprawedliwého nezabijš / neb se prwotijm nemilostiwému.

G Amž brati budess daruow / kterež také oslepugij opatrně / a podwracugij slowa sprawedliwých

G Pocestněmu nebudess obtijzen / nebo znate pocestnjch žiwoty / neb y sami ste po hostinu w zemi Egipské byli.

G Sest let sija budess zemi swuj/ a shroz majdijš

maždijš obilē gegij: Léta pak sedmého/ nebocháš gij / at odpočine/ atby gedli chudij lidu twého/ a což by pozuostalo at gedij howada polnij: Tež učinijš při winicy/ y při swé zahrade oliwowé.

G Sest dnuow delati budess / sedmého dne přestanes/ atby odpočimul wuol/ a osel twoj/ a atby oddech syn drowky twé/ y host.

G Wssech wěcy kterež sem powedel wam/ ostrijhayte: A strze gmeno bohūw cyzých ne přisahayte/ amž bude slyšano z wst wassých.

G Trikrát na každý rok slawiti bude swatě ky: Slawnosti také přeseite ostrijhati budess/ sedm dnij gijšti budess chleby přese / jakož sem přikazal tobě času měsíce nowých wrod/ kdys sy wyssel z Egypa: Neokazess se před oblijčegem mym prázdny: A slawnost žni prwotni roboty twé / což koli syti na poli budess.

G Slawnost také klizenij při skonanj rož křij/ kdysby shromajdil wssecka obilē swá s polc: Trikrát w roce okaze se wssecko pohlas křij/ musij před pánem Bohem twym.

G Nebudess obětowati s křwasem křwe obětij mé / amž pozuostane tuť slawnosti mé až do gijtra.

G Prwotiny obilē zeme twé nosyti budess/ do domu Pana Boha twého: Nebudess wřhati kozlete w mlěku matere geho.

G Ay yá possli Andela mého/ kteryž puoy de před tebau / a bude ostrijhati po cestie / a wwebe te na nijsto kterež sem pripravil/ sse triz ho a poslauchay hlasu geho / amž lehč sobe ho/ neb ne odpustij kdys prohřessijš / a gestij gmeno mé w něm: Pakli wposlechness hlasu geho / a učinijš wsse což mlurwim / nepřitel budu nepřatelum twym / a trapiti budu ty kterež te trapij.

G W puoydei před tebau Anđel muoy/ a wwebe te na Ammorea/ a Ethea/ a Serezea a Kananea / Ewea/ a Gebuzea/ kterež yá potru: Nebudess se klawiti bohoom gijch / ani gijch etiti: Nebudess činiti skutkw gijch ale kazyti ge budess / a ztroskotass obrazy gijch: A budete sluziti pánu Bohu wassemu/ atbych dal požehnanij chlebuom twym / y wodam/ a abych odyal nemoc zprostred tebe/ nebudet bezdětkně/ ani neplodná w zemi twé/ počet dnuow twých plny učinijm: Strach muoy possli atby te předchazel / a zmordugi každý lid na kteryž wegdeš/ a wssech nepřatel twých před tebu/ hřbetoy obratijm / wypuste sřšně napřed / kterež budau hnati Eweyškého/ a Kananeyškého/ a Etheyškého/ prwe nežli křijm wygdeš.

G Wewyplenijm gijch od twatij twé w

gednom roce/ atby zeme nezpuřšla/ a plodij liby se proti tobě sselmy/ ponenablu wyhář neti ge budu od twatij twé/ dokawadž se nezozmnožijš / a opamugeš zemi: Wložijm pak meze twé od more rudého/ až do more Palestynského/ a od paussie / až ku potoku/ wydaně w ruce wasse obywatele zeme / a wyjemij ge / od oblijčege wasseho: Nebudess wchazeti snijnu w wmluwu/ ani s bohoy gijch / at nebyde w zemi twé / aby snad newawedli te k hřessenij/ proti mure/ slawijli by Bohoom gijch / což tobě gistic bude ku pohoršsenij.

G W wstaupenij Moyššow na huoru Synay. O pokorných obietech. O pokropenij křwí lidu od Moyššow. O proděwanij Moyššow na huore Synay za dnuow čtyřideti.

Kapitola XXVIII.

Moyššow také řeči: Wstup tu pánu ty a Aron/ Wadab a Abiu/ a sedmdesate starššých z Izdrabele/ a klawiti se budete zdaleka: Sam pak Moyššow wstaupij tu pánu / a om at se nepřiblijugij / amž lid at wstupuje snijm. Tehda přišel Moyššow / a wyprawowal lidu wssecka slowa Paně / y také saudy: A odpowedel westeren lid gednjm hlasem: Wssecka slowa Paně kterež ge mlurwil učinijme. Wapsal pak Moyššow wssecky řeči Paně/ a zgijtra powstalo/ wdeř lal oltar pánu při same huore/ a drowanacte napisuow drowanactera pokolenij Izdrabelškého: A poslal mladence z synuow Izdrabelškých/ y obětowali sau zapalne obeti: A obětowali obeti pokogné pánu/ drowanactero telat.

G Tehda wzal Moyššow polowicy křwe/ a nalil do koflijkuow/ dijl pak ostatnij wylil na oltar: A wzaw knihy wmluwoy řeči gij/ a lid poslauchal. Kterežto řeči sau: Wssecka což gest mlurwil pan učinijme/ a budeme poslusni. On pak nabraw křwe pokropil lidu / a řeči: Tatoi gest křew wmluwoy kterež učinil swanu pan / wssch řečech řečto.

G W wstúpili Moyššow a Aron/ Wadab a Abiu / a sedmdesate z starššých Izdrabelškých: A wideli sau Boha Izdrabelského/ a pod nohama geho jako dijlo kamene Safij rowého / a jako nebe kdys gest yasně: Amž naty kterež byli podal odesli z synuow Izdrabelškých / wztahl ruk: swé / y wideli sau Boha a gedli y pili.

G Řeči gest pak pan k Moyššow / wstup kemne na hūru a budij tu/ a danij tobě Děk kamenně/ a Žakon/ y přikazamij kterež sem napsal / aby učil syny Izdrabelské: Powstali sū Moyššow y Jozue sluzebnij ge.

A wstupuje Mozišš na huoru Bos
 žy starššim rečl: Počekagtež tuto dokudž se
 nenawrátíme k wam: Máte Arona/ a Su
 ra s sebau/ wzměkalyby yaka nesnáž wzneste
 naně: A když wstúpil Mozišš/ přikryl ob
 lak horu/ a přebýwala sláwa páne nad
 Syntay/ krygicý gi oblakem za šest dnůw:
 Sedmého pak dne powolal ho Pán zpro
 střed urakoty: Byla twárnost sláwy páne
 yako oheň horicý na wrchu hory/ před obliž
 čegem synůw Izdrabelššých: A wšsed Moy
 žišš do prostřed mlhy/ wstáupil na huoru
 a byl tam čtyřidceti dnů/ a čtyřidceti nocý.

Kozkazuje Buoh delati Střiku dřenym diš
 tem. Také Stwol a Swičeni/ a co k tomu přiležij.



Kapitola XXV.

Mluwil gi Pán k Moziššowi/ čka:
 Mluwo symom Izdrabelššim at mi
 wybjragij prvotiny/ od každého cłowěka/
 genž dobrowolně obětowati bude/ bráti ge
 budete: Totó pak gest což bráti máte/ zlato/
 a střibro/ a měď/ a postawec modrý/ a zla
 tohlaw: A postawec brunatný podwákrát
 barwený/ a kment/ a šestý kozý/ a kúje skop
 cuow na čerweno barwené/ a kúje barwy
 siolné/ a dřiwij Sethym/ oley ku pripravě
 swětel/ wonuě wěcy k masti/ a kadidlo roz
 líčné/ wonuě dobré/ kamentij Onychynowé/
 y giné kamentij drabé/ k okrase raucha křez
 škého/ a nápršijku. **A** wdelagij mi
 swatymi/ a buduě obýwati wprostředku gich
 wedle wššeho podoběššiw stánu kterýž
 okáži tobě/ y wššech nádob k službě geho.

A takto gey delati bude: Archu zdřij
 wij Sethym slože/ gegijžto dlawhost at ge
 půl třetijho lokte/ šířokost půl druhého lo
 kte/ wýšost tež půl druhého lokte: A zlatem
 nayečššijim pozlatíšš gi/ wonitě y zewnitě:
 A wdelášš nadnij korunu zlatu wššedy wu
 škol/ a čtyři kruhy zlaté/ kterážto wššedášš
 wěctyři whly Archy/ dwa kruhy at šau na
 boku gednom/ a dwa na druhém: Wde
 lášš také sochorý zdřiwij Sethym/ a oku
 gess ge zlatem y wlečess ge do kruhůw kte

řij šu na bocých Archy/ aby býwala nosse
 na naných/ kterážto wššedy budu w kru
 žých aniz kdy budu wyťahowanij žnijch: A
 položíšš w arše přikazamij kterážš dām tobě.

Wdelášš y stolicy milosti/ z zlata nay/
 čiščého/ a zdeli půl třetijho lokte/ a z ššij
 půl druhého: Dwa také Cherubiny zlaté
 a okowané/ wdelášš s obau dwau stran
 modlitebnice: Cherubin gedn at gest na
 straně geduě/ a druhý na druhé/ obadwa
 kragé modlitebnice at krygi/ rozšajená ma
 gúce křidla a krygice modlitebnicy/ a atby
 wššepolek hleděli nase/ obrácené magice twá
 řij k Stolicy šlitowanij/ kterážto má pře
 kryta býti Archa/ do kterážto wložíšš přiká
 zanj/ kterážš tobě dām.

Wdtud budu přikázowati a mluwati to
 bě/ totážto/ z stolice milosti/ a zprostřed dwu
 Cherubinuow/ kterijž budau nad Archau
 swědectwů: Wššecťo což budu přikázowati
 škrze te symom Izdrabelššým.

Wdelášš y stwol z dřiwij Sethym/ ma
 gicý dwa lokty zdelij/ a nassij loket/ a na
 wýšost půl druhého lokte/ a okugess ge zla
 tem ryžym/ a wčiníšš genu wokolek zlatý
 wššedy wšškol/ a tonu wokolek korunu wy
 rytú wýššij na čtyři prsty/ a nadu druhau
 korunu zlatau: Čtyři také kruhy zlaté zpuo
 sobíšš/ a wložíšš ge w čtyři whly téhož sto
 lu/ gedn při každé noze: Pod korunu buduě
 kruhowé zlatú/ aby prowlačowaní byli so
 chorowé škrzeně/ a aby se mohl stwol nosyti:
 Ty také sochorý zdelášš zdřiwij Sethym/ a
 okugess ge zlatem k nossenij stolu.

Zpuosobíšš y nádoby k okuřowanij
 obětij y také bane/ kadidnice/ a koflíky w
 nichžto budu se obětowati oběti mokré/ z zla
 ta nayečššého: A budešš klásti na stůl chle
 by postowané/ před obličegé mým wššedy.

Wdelášš y swičen korwany/ z zlata pre
 čiščého/ slaupček ge/ pruty y čijše/ a kaulé/
 y také kwěty yako lilowé žnijch pocházegij.
 cy/ Ššest prutůw bude wycházeti z bokůw/
 tři z boku gednoho/ a tři z druhého: Tři česťy
 yakžto ku podoběššiw wěřech/ a každěm
 prutku/ kaulé/ a spolu také y kwětowé: A tež
 tři čijše napodobně kwěřechu na prutu dru
 hém/ kaulé a spolu také y kwětowé: Tot bud
 de dijlo ššesti prutůw/ kterážto magij wychá
 zeti z ššupce: Na samém pak swičnu budau
 čtyři čijše zpuosobem wěřech/ a kaulé/ mezy
 každými žnijch/ a kwětowé/ a kule pod dwě
 ma pruty na třech mýštrch kterýchž spolu
 ššest bude wycházegijých z slaupce gedno
 ho: A tak y kaulé/ y prutowé geho/ budauě
 wššecťo korwané z zlata ryžého.

Wdelášš/ y swěc sedm/ a postawíšš na
 swičen aby swičily/ na proti sobě: Wtrádlá
 pak oharkow/ y wčem/ sebudau oharkowé
 hasy/ a šau z zlata ryžého: Wššecťa waha
 swična šewššemi nádobami geho mija bude
 Centnyř zlata ryžého: Znamenajšš púlně/ a
 wčij podle spuosobu kterýž gest tobě nahore
 wššezan. **O** Korěňach/ kterě přikrywati mly stánek. **O**
 Ššach y Sochorijch/ a o giném což k wššedlanij stánu
 náleželo.

Kapitola XXVI.

Stánek pak takto wdelášš: Deset koltrýn
 zbylého lnu zpreděného/ a zpostawce
 modrého/ a z zlatohlawu/ a zpostawce čer
 weného podwákrát barweného/ wdelášš
 proměnych barow/ dijlem wyčkwáwaným:
 Dlawhost koltry gedné mija bude oššinněz
 cýma loket/ ššij čtyř loktuow bude/ gedné
 mija budau wššecťy koltry/ pět koltr spolu
 s sebau se spogowati budau/ a giných pět
 týmž spogeniem drjeti se budau: Wočka z
 ššedwabij modrého zdelášš postranách/ y
 také po sworchých koltr/ aby se mohli w
 ššepolek spogowati/ paděšat Woček gedna
 koltra mija bude/ na obadwů stranu tak
 zdelaných: Aby wočko proti wočku pře
 tházelo/ a gedno druhému aby se mohlo pře
 pogiti: Wdelášš y paděšate křijššiw zlatých
 ginij to oššrenij koltr spogowati se bude/ a
 by byl stánek gedn.

Wdelášš y hujij z ššestij kozých gedn
 nácte/ k přikrytí střech stánu/ dlawhost hujie
 gedné mija bude třidceti loktůw/ a ššij čtyři
 gednostayná bude mija wššech hujij ge
 denáci: Žnijžto pět obwlastie spogijšš/
 a ššest s sebau wššepolek připogijšš/ tak aby
 hujij ššestú napřed střechy nadwě přehmil/
 Wdelášš y paděšate woček pokrugi hauně
 gedné/ aby se s druhau spogowati mohla/ a
 paděšate woček pokrugi hauně druhé/ aby se
 s druhú spogila: Wčiníšš y paděšate spinabl
 meděnych/ kterýmžby se spogowaly wočka
 aby zewššech gedno přikrytí bylo: Coby pak
 zbywalo haunij/ kterážš se delagij k ššesse/ to
 tij gedna hauně genž zbywá/ zpolowice ge
 gij přikrygess zadnij stranu/ a loket s gedné
 strany powisne/ a druhý z druhé/ kterážto
 zbywá při dlawhosti hauně/ obadwa boky
 stánu krygie.

Wdelášš y giné přikrytí střechy zkožij
 ššopcowých rudých: A nad tím opěť giné
 přikrytí z kožij modrých.

Wdelášš y desť stánu ššogatyž zdřij
 wij Sethym/ a každá Deťa desť loket na
 dlawhost mija bude/ a nassij každá loket a

puol: Na stranách pak desť dwoge wydraž
 jenij bude ginij by gedna Deťa s druhú se
 spogowala: A tak týmto spuššobem wššecťy
 deťy pripraveny budu: Gijžto dwadceť
 bude na straně polednij/ kterážš patrij kwětr
 polednijmu: Gijžto čtyřidceti podššaw
 kúw střibrných ššigess/ aby dwa podššaw
 kowé pod každau deťu gedn pod gednijm/
 a druhý pod druhým whlem položeny byli:
 Na straně také druhé stánu/ kterážš patrij na
 puol noci/ dwadceť desť bude/ magij čtyř
 ridceti podššawkůw střibrných/ dwa pod
 stawky každé deťe podložena budu: A zápa
 dnij pak straně stánu wdelášš ššest desť/ a
 opěť giné dwě/ kterážš w whlijch budau wy
 zdwřeny z ššidu za stánek/ a buduě s sebau
 wššepolek spogeny zdělu až k wrchu/ a wššec
 čky gedno spogenij spolu drjeti bude: Dwa
 také desť/ kterážš w whlijch postaweny býti
 magij/ tež spogenij wčiněno bude: A budeť
 gich spolu desť oššim/ podššawkůw gich střij
 brných ššestnácte/ dwa podššawky k gedné
 každé dššte počijtagij: Wdelášš y swlakúw
 zdřiwij Sethym pět/ ginijžby se držaly deťy
 nagednom bokú stánu/ a pět giných na dru
 hém/ a wčemž počtu na straně zapadnij/ kte
 řážto wvlačowaní budau prostředkem desť/
 od kragé až do kragé: Ty pak deťy zlatem oš
 kugess/ a ššigess wanijch křijššy zlaté/ škrze
 kterážto swlakowé opazeni by zdrjeti mohli/
 kterážš okugess plechy zlatými/ A postawíšš
 stánek podle zpuosobu/ kterýž tobě na hore
 okázan gest.

Wčiníšš y oponu zpostawce modrého
 a z zlatohlawu/ a zpostawce čerweného po
 dwaťrát barweného/ a z šškaného lnu/ dijlem
 wyčkwáwaným/ a pěknyimi proměnami ššez
 kání/ kterážš zawěššyšš před čtyřmi slaupy
 zdřiwij Sethym/ genž y ty gessie zlatem oš
 korwany budu/ a buduě mija makowice zlaté.
 a podššawky střibrné: Prowlečena pak bus
 de opona škrze křijššy: Zatterážto wnitř po
 stawíšš Archu swědectwů/ kterážto y swaz
 tyna/ y té swatyně swatiny deliti se budu: Po
 stawíšš y modlitebnicy nad Archu swědece
 twů w swatyni swatých/ a stůl wššie před oš
 ponu/ a na pti stolu swičen na straně stánu
 polednij/ neb stůl stane na straně púlnocnij:

Wdelášš y přiššecťšij tu kdej wcházij
 do stánu/ zpostawce modrého/ a z zlatohla
 wu/ a zpostawce čerweného dwaťrát bar
 weného/ a zbylého lnu přewššokowaného dij
 lem wššijwaným: A pět slaupůw zdřiwij
 Sethym/ zlatem okugess/ přec kterážto přeš
 tazena bude opona/ gijžto budu makowice
 zlaté/ a podššawkowé meděnyj.

Ustá 7a Syn stankowa yakym zpuosobem měla by byti. Také o olegi ktery měl hořeti w Lampách.

Kapitola XXVII.

Vdelás y oltár z dřívouj Sethym / kterýž mýti bude pět loket na dlahost / a tolikéž na šíř / totiž čtvero hranatý / a tři lokty narýsof / rohové pak po čtyrech v blich z něho pnydu / a okugefs geý medý : A uadélás tu potřebám geho panwic / do kterýchby sypal popel / a lopat / y také hářu kuchymých / y woc by se oheň bráti mel : W ssecky nádoby z medý delati budefs / a rosttu podobensťwýj syti medemý na geho z to čtyrech rozých budau čtyřij kruhowé mē dēnnij / kteréz to zatvēsýs wnitř / a budet rostt až do prostředku oltáře : Vdelás y dwa sōchory k oltáři zdřívouj Sethym / kteréz okugefs plechy medenyuni / a promolečes ge šrže kruhy / a budau s obudrau stran oltáře k nosenij / necely ale prázdny dutý wnitř / vdelás geý yalž gest tobě nahore okazano.

Vdelás Syn z stanku / na gegij to straně polednij / budau Opony zelnu bílého přefukowaneho : Sto loket gedna strana bu de mýti na dlúhost / a slaupuro dwadeci s toliko podstavky medenyuni / kteryžto ma ko wice s rytinami gich mýti budau strýbrné : Těz y k straně puľnočnij na dlúhost Opony budau sto loket / slaupuro dwadeci / a pod stawcy medemýj rotēnj počtu / a makowice gich s rytinami budau strýbrné : Tassýř pak sýnce kteráž patij k zapadu / budú Opony padesáti loket / a slaupuro desēt / a podstaw c know tolikéž : Pěti té pak šířij sýnce kteráž patij k východu padesáti loktuow bude / z kterýchžto patnácti loktuow Opony / straně gedné oddány budau / a slaupy tři / a pod stawtuow tolikéž : A na straně druhé budau Opony / drýžce loktuow patnácte / slaupy tři / a podstawtuow tolikéž.

Wcházenj do sýnce bude Opona lok tuow dwadeci zpostawce blankytneho / a z zlatohlawu / a zpostawce čerweného pos dwaťrát barweného / a zbylého lnu přefu kowaneho dýlem wysšijwaným : Slaupy bude mýti čtyři / a tolikéž podstawtuow : W sšyckni slupowé sýnce wúkol okowáni budú plechy strýbrnyimi / smakowicemi strýbrny / mi / a podstawky medemýni : Dlúhost sýn ce loktuow sto / nassýř padesát / wysšf pěti loktuow bude / a bude sšwúcyho lnu přefu kowane / a mýti bude podstawky medemné : Wsšecky nádoby stanku krossen potřebám / a wocem postawnyim / tak břeby geho jako

sýnce zmedí vbeláte : Přitáž sýnyim Izdras helstým at nánesau tobě olege zdřívouj Ols wowyých nacyřstčijho / a w staupe zclucenés ho / atby hořela swetla wzdycfy w stau sšwēdectwýj wne před oponú / kteráž ge přez tazena před Archú sšwēdectwýj : A staweti budau ge / Aron y sýnowé geho / aby až do gýtra horzela před Pánem : Wēcna ta bude sluzba pō náměstcych gých před sýny Iz drahelstými.

Kaucho narýsofšyho kněze yak bylo slawen / a nákladnē. Těz y gineho kněžstwa.

Kapitola XXVIII.

Křipoy také k sobě Arona bratra twēs ho y sýny geho zprostřed sýnuw Izdra helstých / atby mi za kněžij byli / Aron / Elez dab / a Abiu / Eleazar / a Ptamar / Sýnowé Arona : A vdelás rúcho swatē Aronowi bra tru swému k slawě a k otkraše : A budefs mlu witi rossen rozumného šdce / kteréz sem nas plni duchem opatrnosti / aby delali rúcho / Aronowi bratru twému k slawě a k otkraše / wničž by poswocen gsa posluhowal mi.

Toto pak bude Rúcho kteréz delatibus du / Tápřstýř tu přsum kněze / a woméřal / sšitni kázili / čepice Biskupskau / a pas zlatý / vdelagij bratru twému Aronowi a sýnuom geho / Rúcha swata / atby mi byli za kněžij a naberauť zлата / a postawce modrého / a zlatohlawu / a postawce čerweného podwa křat barweného / a kmentu : Vdelagij pak náramník z zлата / a zpostawce modrého / a z zlatohlawu / y zpostawce čerweného pos dwaťrát barwené / a zelnu sšwúcyho dý lein rozličných barew : Dwa křage spogena mýti bude přikoucych obogúho boťu / aby w gedno se šesli : To pak seřkamij y wšseřka promenna dýla / budeť z zлата / a zpostawce modrého / a zlatohlawu / a zpostawce čerwe něho dwaťrát barweného / a zelnu přefukowaneho : Wzneses y dwa kameny Onychy nowa / a wrygefs naných gména sýnuow Izdrabelstých / šest gmen na kameni ged nom / a šest ginych na druhém / podle řádn narozenj gich : Dýlem řezijcych / a rygijcych kamenij drabé ryti budefs ge / gmény sýnuw Izdrabelstých : Wšazené wzlato / a zatwēné položíš ge na obau stranách náramníku / napamátku sýnuow Izdrabelstých : A nosy ti bude Aron gména gých před Pánem na obau ramenu pro připomínanj : Wadélás y hařlúřtuw z zлата / a dwa rēzezy z zлата přez čistého sebe spolu se drýžijcych / kteréz wklada ti budefs nahalřty.

Náprstýř také sandu vdelás dýlem

Ilubr. xvij. b

rozličných barew podle seřkamij náramníku z zлата / a zpostawce modrého / a z zlatohlawu / a zpostawce čerweného dwaťrát bar weného / a zbylého lnu přefukowaneho : Čtvero hranatý bude a droogitý / mýřu pñdi mýti bude / tak nadlúhost jako nassýro kost / a položíš nanēm čtyři řady kamenúw W prwnijm řadu bude Sardyus / a Tho pázyus / a Smaragdus : W druhém / Kar buntulus / a Zaffirus / a Dyamant : W třetím Lygurius / Achates / a Ametyst : W čtver tem Kryzolit / Onychin / a Beryl / wšazení wzlato budau po swých řadých / mýti budú gména sýnuow Izdrabelstých / dwanácti gmény wryřtý budau wšyckni kamenowé jako pečeti gmény / wšeho dwanáctera pos kolentij.

Vdelás w náprstýřtu řezijšy / wničž by članek se držal z zлата ryžyho / a dwa křúž ky zлата / kteráž wložíš na obedwě straně sworchnij náprstýřtu / řezijšy pak zlaté přez kugefs k křauřtúw kteríž sau na křagých ge ho / a řech řezijštuow konce w pñnati budefs na dwa hařlúřty / při obogij straně náram níku / kteryž se chyli k náprstýřtu.

Vdelás y dwa křauřky zлата / kteréz wložíš s sworchu zewnitř na náprstýřtu / a na křagých kteréz sau na proti náramníku / a k geho straně zadnij se chyle / ano také y gina dwa křauřky zлата / kteríž se položiti magij na obaudrau bocých náramníku zezpod / genž patij proti spogenj doleyšij nu / aby se s hoditi mohlo s náprstýřtem / a aby byl přitážen náprstýřtu / křauřky swými s křauřky náramníku sšitru postawce mo drého / aby trwati mohlo spogenj stroyně / a narúžno od sebe náprstýřtu / a náramník neš mohli se odrhnuti.

A budeť nosyti Aron gména sýnuow Izdrabelstých na náprstýřtu sandu / např seř swých řezij bude wcházeti do swatyně / na památku před Pánem nawěky : Položíš pak na náprstýřtu sandu / nancenj a praw du / kteráž bude na přsech Aronowých / řezij wcházeti bude před Pána : A budeť nosyti sand sýnuw Izdrabelstých napřsech swých před obličežem Páně wzdycfy.

Vdelás y sšitni pod náramník wšseř ku zpostawce modrého / w gegijmžto pro středku nahore bude oboget / a přemowé wúkolnij wyřkanij / jakož bywa obyčeyně potřaynijch stranách Rúcha / aby se snadně nēřhala.

Dole pak při podobltu těz sšitně wúkol / jakož to yablka zrnata zdelás zmodrého po stawce / a z zlatohlawu / a brunátu dwaťrát

barweného / a z kmentu přefukowane / pro sšessuge wprostřed zwonečky / tak aby zwon ček byl zlatý / a yablko zrnaté / a opět zwon ček giny zlatý / a yablko zrnaté : A budeť se oblačeti wnič Aron při wřadu sluzebnosti / aby byl sšyřšan zwon řdyž wcházý a woc wcházý z swatyně / před obličežem Páně aby ne umrel.

Vdelás y plech z zлата ryžyho / na křez řemš wryřgefs dýlem zlatnickým gméno swatē Pánu / a wvážes ge sšitru modrého postawce / a budeť na koblúce zřetēdně wše ti nad čelem Biskupowým : A budeť nosyti Aron neprawosti gich / kteréz sau obětowali a postwēcowali sýnowé Izdrabelstýj / při wšsech datých / a obětowaných swých : Budeť pak plech wzdycfy na čele geho / aby nulořtuw byl gami Pán : A sšitněs sšitni kmentem / a koblúř z kmentu : Vdelás y pas zlatý křumpowaným dýlem : Sýnuim pak Aronowým sšitnij lšených nádelás / a pas sšitow zlatých / a koblúřtuw k slawě a kecti / a obléčes wšsemi řemi Arona bratra swého / y sýny geho sšitij pomážes gich : A každého z nich ruřan poswēřijš / a budefs ge swētij zpodnijch křených / aby přitřywali řelo han by swé / od bedr až do šteben : A budauť gich wřijwati / Aron y sýnowé geho / řdyž budau wcházeti do stau sšwēdectwýj / nebo řdyž při stupugij k Oltáři aby posluhowali swatyni aby neprawostij postřemí sauce nezemřeli : Zapřawo wēcnē bude / Aronowi y plemenu geho pomim.

Jaky pořádek zachowan bywal při poswēceni narýsofšyho Biskupa.

Kapitola XXIX.

Le y toto wčiniš / atby mi za kněze / a sšitro poswēceni byli : Wzmi Tyle z řtáda / a škopce dwa bez postworný / a chle by přesně / a koláčúch bez křwasu kterížby byli škopemí Olegem / pokrut také přesných olegem pomazaných / zbeli pššeničnē wšseho nádelás / a wkladenē w putnu obětowati budefs / tele a dwa škopce.

Arona pak y sýny geho přivedes k drořtím stau sšwēdectwýj : A řdyž wmygefs orce s sýny geho wobau / obléčes Arona rúř chem geho / totiž lřenu sšitni / a náramníken s náprstýřtem / a to sšitněs pasem zlatým / a wložíš koblúř na hlawu geho / a plech swatý na koblúř / a oley pomazanj wlečes na hlawu geho : A tak řim řádem šwēcer bude : Sýny také geho přivedes / a zúblá řijš wšitně lřenē / a zupařugefs pasem zlat

tým Arona / totiz y syny geho : A wstawijs gijn cepice / y budau mi Knezij poctiwostij wecnam.

Kdyz pak poswetijs ruky gich / prave desy y tele pred staneł swedectwij : A wlozijs Aron y synowe geho ruce na hlavu geho / a zabigess ge pred obličege m Paně / podle dwerij stanku swedectwij : A nabera krwe Telecy polozijs na rozých Oltare prstem swym : Coz pak zuostane krwe wylegess pri zpodku geho : Wezmess y tuk wesskeren / kter ryz kryge drobny / a branice yatr / a obedwo ledwinky / y tuk kteryz nanijch gest / a budess obetowati zapal na oltari : Maso pak telece y kizy y hniy / spaliss wne za woystem / proz to ze gest obet za hrjch.

Gednoho take Skopce wezmess / na geho : to hlavu wlozijs Aron a synowe geho ruce : Kterehoz kdyz zabijss naberejs krwe geho / a wyligess podle oltare : Sameho pak Skopce zsekass natusy / a omyge drobny geho y nohy / wlozijs na maso zsekane y nablawu geho / a obetowati budess celeho Skopce wzapal na oltari : Obet gest Panu / Wuně prechutna obeti Paně.

Wezmess take Skopce druheho / nagehoz to hlavu Aron y synowe geho wlozijs ruce / kterehoz to kdyz obetowati budess wezmess krwe geho / a wlozijs na konec vcha praveho Arona y synowu geho / a napalce ruky gich / a nohy prave / a wyligess krew na Oltar wiskol : A kdyz wezmess krwe kteraz gest na oltari / a olege pomazani / pokropijs Arona y rucha geho / synowu y rucha gich : Kdyz budau posweceni oni y raucha / wezmess tuk od Skopce / a ocas / a luy genz kryge drobny / a branicy yatr / a dwe ledwince / y take tuk kteryz nanijch gest / plece take prave : Protoz ze ge Skopce posweceni / a gedem kolac chleba / mazanec pokropeny olegem / pokrutu zpusny / wnijs to sau presnij chlebowe / kteraz postawena gest pred obličege m Paně : A wlozijs wssacko na ruce Aronowu a synum geho a poswetijs gich wyzdwihage pred Panem A prigness wssacko zrukú gich / y zapalijs na Oltari zapal wuny nychutneyssij pred obličege m Paně / nebo obet geho gest.

Wezmess take hrudij z Skopce gijnz to poswecen gest Aron / a poswetijs ho pozdwiženého pred Panem / a dostane se na dijl geho : A poswetijs y hrudij swaceny / a plece kterez gij od Skopce oddelil / gijnz to poswecen gest Aron y synowe geho / a doz stanau se na dijl Aronowu a synowu geho / prawem wecny m od synowu Izdrabelskych : Nebo prvotiny sau a pocatkové z obeti

gich pokoynych / kterez obetugij Panu.

Kucho pak swate geho / wjwoti bude Aron / miji budau synowe geho ponem / aby bywali mazani wnim / a poswecowany byly ruce gich : Sedm dni bude ho wjwoti kdo bude Biskupem ustanowen misto neho z synowu geho / a kdo bude wchazeti do stanu swedectwij / aby slanzil w swatyni.

Skopce pak posweceni wezmess / a bu desy wariti maso geho / na mistie swatem / kterez to gijsti bude Aron y synowe geho : Chle by take kteriz sau w putne w synce stanku swedectwij budij gijsti / aby byla obet milozstawa / a posweceny byly ruce obetugijch : Cyzy nebudu pozijwoti gich / nebo swatij su.

A patliby zuostalo z massa posweceneho / nebo z chlebuow az do gytta / ostatty spaliss ohnem / nebudau gedeni / nebo posweceni sau : Wssacko co sem prikazal tobe wcinijss pri Aronowi y synech geho : Sedm dni poswecowati budess ruky gich / a tele za hrjch obetowati budess po wssacky ty dni k ocisteni : A ocistijss Oltar po obetowanij obeti w ocisteni / a pomazess ho aby byl posweceny : Za sedm dniw cistiti budess Oltar / a poswetijs / a bude swatyně swatych / kazdy kdoz se ho dotyka poswecen byti ma.

Toto gest co delati budess na Oltari / Berantij rocnij dwa na kazdy den wstawicne / gednoho Berantka rano / a druheho wescir / defaty dijl beli polite olegem tlucenym / geho / bude nanijru ctwrtij dijl mietice syn / a wijna k obeti motre gednostayne mijry pri Berantku gednom : Druheho pak Berantka obetowati budess kwecerij / podle radu obeti gitrnij / wedle toho yak sme powedeli k wuni prechutne : Obet gest Panu Bohu / obetowanijm wecny m w narodech wassijch w dwerij stanku swedectwij pred Panem / kdez to wlozijs abych mluwil k tobe / a tuk prikazowati budu synom Izdrabelskym / a poswecen bude oltar k slawe me : Poswetijs y stanku swedectwij s oltarem / a Arona z syny geho / atby za Knezij byli mi : A bude bydliti vprostred synowu Izdrabelskych / a bude gij Bohem / a poznagij ze sem ya Pan Buoh gich / kteryz sem wywedl ge z země Egiptse / abych bydlil mezy nimi ya Pan Buoh gich.

Jakym dijem byl delan Oltar na kterymz kadili. Take o spuofobu wmywadla / o swate masti / a prachu wonnym.

Kapitola XXX.

Delass take Oltar nanemz by se palij wonne wesy / zdiwij Sethym / mage

loket zbelij / a druby z slijrj / totiz ctworbratny / a dwa lokty narwys / rohowe zneho vychazeti budij : A okugess ge zlatem nayscistijm / tak prikryti geho yak strany po okolku y rohy : A wdelass gemu korunu wu koruni na kazde strane / aby wkladani byli donijch sochorow / a aby Oltar nossen bywal. Ty take sochory wdelass zdiwij Sethym / a zlatem okugess : A postawijss Oltar proti oponě / kteraz wisy pred Archu swedectwij / pred modlitebnicy / kterizto prikrywa se swedectwij / odkudz mluwiti budu k tobe.

A bude paliti nanem Aron zapal wonny / rano kdyz to pripravowati bude swetla zapalit ge / a kdyz staweti bude ge kwecerij paliti bude zapal wecny pred Panem w narodech wassijch : Nebudete obetowati nanem zapalu slozeni gincho / ani obeti suché / a obeti howad / ani obeti napoge obetowati budete : A bude se modliti Aron nad rohy geho / gedniw pres rot / mage s sebu krew kteraz obetowana ge za hrjch / a bude krotiti hriw nanem po narodech wassijch : Swate swatych bude Panu.

Mluwil ge Pan k Moyziššowi / aka : Kdyz zcjtati budess wssacky syny Izdrabelske wedle poctu / dawati bude kazdy zaplatu za swot swowu Panu / a nebudet rany mezy nimi kdyz to zcjtani budu : To pak da kazdy kteryz gde k oznamenij gmena / pul lotu / a to podle waby swatyně : Lot dwadeci halijru drizij / polowice lotu obetowano bude Panu : Kdoz bude wpoctu od dwadeci let a wyssedat penize / bohaty neprilozij ku pul lotu / a chudy nic nevmensij : Dawagice obet Paně k slitowanij dussij wassijch : A wezma peniz ze kterez su sebrany od synowu Izdrabelskych wydawati budess na potreby stanku swedectwij / aby bylo pripomijnanij gich pred Panem / a aby se slitowal nad dusseni gich.

A mluwil Pan k Moyziššowi / aka : Wdelass y wmywadlo mēdēnie s podstavkem geho k wmywanij / a postawijss ge mezy stankem swedectwij a Oltarem : A nalegijc wody mayti budij wrem Aron y synowe geho ruce swé y take nohy / kdyz wchazeti budij chaziti do stanku swedectwij / a kdyz budij miji pristupowati k Oltari / aby obetowali nanem wonna kadidla Panu / aby snad nez zemřeli : Za prawo wecne bude to gemu / y plemeni geho w potomnijch narodech.

A mluwil ge Pan k Moyziššowi / aka : Tabeť sobe wonnych wesy / prednij mijry a wybrané / pet set lotow / a stotice polowicy / totiz dwe stie a padesate / a kassy pak pet

set lotow / a z stromu prawomého Kalamowého / take dwe stie padesate lotow na wahu swatiny / olege z zabrad olowowych na miji syn : A wdelass pomazani olej swaty / mast slozeni dijem Apatykarstym.

A budess mazati z toho staneł swedectwij / a Archu zakonu / a stul s nadobami geho / swijcen y coz nadob pristlissij knemu / Oltar nanemz se kadi wesy wonne / y nanemz se pali obeti : A wssacky nadoby / kterez k sluzebnosti gich prijlesij / Wmywadlo y podstavek geho : A poswetijs wsscho a bude swatyna swatych. Kdoz se bude dotykati gich poswecen byti ma / Arona y synowu geho pomazess / a poswetijs gich aby mi za Knezij byli.

Synom take Izdrabelskym powijss : Tento olej pomazani / swatye bude mi w narodech wassijch : Telo cloweka nebudet mazano zneho / a podle slozeni geho nebudete delati gincho / neb posweceny gest / a swaty bude wam. Clowek kteryzby koli tazkawy wdelal / a wdalby zneho cyzynn / wyzkorenen bude z lidu swcho.

A řekl Pan k Moyziššowi : Tabeť sobe wonnych wesy z stromu / mijry a onychy galbanu dobre wuně / a kadidla prestwedełe ho rowne waby budij wssacky wesy / y wdelass wec wonnu gijzby kadil / slozeni dijem Apatykarstym / sinijsemu spilrostij / a cistij / a posweceni prehodni : A kdyz w naydrobnicyssij prach wssacky wesy zlučess / klasti budess zneho pred stankem swedectwij / naz kteremzto mistie budu se okazowati tobie : Swate swatych bude wam / slozeni kadidla tohoto / takoweho slozeni nebudete delati ku pozijwanij swemu / nebo swate gest Panu : Clowek kteryzby koli wdelal podobne / aby wuně geho wjwot / zabynet z lidij swych.

Kdijli stanku powolal Buoh cemeslnijku Bezeldle a Otiaba. O swatku sobow. O dckach swedectwij prstem Bozjim psanych.

Kapitola XXXI.

Mluwil gest Pan k Moyziššowi / aka : A ly powolal sem zegmena Bezeldle syz na Dry / syna Hur / zpokolenij Juda / a naplnil sem ho duchem Bozjim mudrostij a rozumem / y wmenijm / pri kazdem dije / aby wymyslil cozby koli wtipne wdelano byti mo hlo / z zlata / z slijbra / a z mēdi / a z ramoru take / a z drabeho kamenij / a rozlicne drijw. A dal sem mu towcrysse / Otiaba syna Achysamecha z pokolenij Dan : A w sbece kazdeho cloweka wēcne slozil sem mudrost / aby wdelali wssacky wesy / kterez sem prikazal

tobé: Stánek wmluwoy / a Archu swedectwý / a modlitbnyy kteráz nadný gest / y wossecy nadoby stánu : A stul y nadoby geho / swýz cen naryššicý s nadobami geho / a Oltár / na kterémž se kádý / y na kterémž se oběti pálij y wossecy nadoby gich / wmywadlo s pod / stawčen geho / raucha swatá k služebnosti Aronowi křezý a symon geho / aby wšijwa li wřadu swého / při wěcech swatých / Oley pomazaný / a složený womných wěcy k kade / nij w swatyni / wossecy což sem tobé rozkázal zdelagit.

C A mluwil gest Pán k Mozysšowowi / rka: Mluw k synům Izdrabelským / a dšs kním. **xx. b.** Wize abyssce Soboty mé ostrýchali / neboť znamený gest mezy mnau a wami w naro / dech wassých / abyssce poznali že já Pán genž poswęcugi was : Ostrýchaytez Soboty mé neboť swatá gť wám / kdož gij possťwz ný sirtij vměc / k doby delal wnj dšlo / za / D hynec dšse geho z prostřed lidu swého : Sest dníro delati budete dšlo / wden sedny So / bota gest odpočinutý swatě Pánu / kždý k doby delal dšlo wten den / vměc: Ať ostrých bagij synowé Izdrabelští soboty / a slawij gi w narodech swých / wmluwa gest wěcna mezy mnú a syny Izdrabelskými / a zname / nj wěcne : Nebo sst dní čiml Pán nebe y zemi / a w sedny od wossecyho dšla přestál. **G** A dal gest Pán Mozysšowowi dokonaw tyto řečy na hore Synay / dwe Dčy swes dectwý kameimé / napsané přstem Božijm.

G O powstání lidu proti Aronowi. A o klanění slúemú Telei. O hñewu Božijm. O modlitbú Mozysšowé. O rozbití Dšst / a kážení telete. Y o pomstě.

Kapitola XXXII.

W Jda pak lid žeby prodléwal Mozysšs estupiti s hury / sebraw se proti Aro / nowi / rkl: Wstán a wdelay nám Bohy ktes řijšby sli přednami / neb Mozysšowowi tomu muži kterýž nás wedl z země Egipsté / nes wójme co se přihodilo gemu : A rkl kním Aron : Wznuřte nawsšty zlatě s wšij žen a synow a decr wassých / a přinesťe kemně : Wdelal lid což rozkázal / uosť nawsšty k Aro / nowi : Kterěsto když gest on wzal wćiml for / mu dšlem litym / a wćiml z nich Tele duté : A rklí sau: Tito sau bohové twogi Izdrabeli / kterijž sau te wywedli z země Egipsté : To když wšel Aron / wdelal Oltár přednjm / a hřicem wolal / rka : Zaytra slawnost Páně gest : A wstawšse ráno obětowali sau zápat ly / a oběti pokoyné : A sadil se lid aby gedl a pil / a wstali sau aby hráli.

G Mluwil gest Pán k Mozysšowowi / rka:

G Odiž a s stup: Shřessyl te lid twuoy kterýs wywedl z země Egipsté / odeslit sau bruce s cesty kterus wřázal gim / a wdelalí sau sobě Tele slite / a poklonu čiml / a obětugyce mur oběti prawili : Titot sau bohové twogi Iz / drabeli / kterijž te wywedli z země Egipsté : A opť rkl Pán k Mozysšowowi : Widijm že lid tento twrdé sšuge gť / pust mne at se roz / hñewá prchliwost má proti ujm a zahla / dšjm ge / a tť wćimšm w lid wclitý.

G Mozysšs pak modlil se Pánu Bohu swému / rka: Proč pane hñewá se prchliwost twá proti lidu twému kterýs wywedl z země Egipsté / wšyle wclitě / a wruce mocné: Pro sým aby neřeklí Egipstij / chytie wywedl ge aby zhubil na horách / a shladil z země. Wtrotiz se hñew twuoy / a slituoy se nad ne / prawostij lidu swého / rozpomei se na Abra / hama / Izáka / a Izdrabele služebnjky twé / gimž sy přisáhl štrze se sameho rka: Rozmno žijmē plémē wasse jako hñezdy nebesté / a wossecu zemi tuto okteret sem mluwil / dáme plemenu wassemu / a budete gij wlasti wš / dycky : A wřogen gest Pán že ne wćiml zleho kteréz byl mluwil proti lidu swému.



G A wrátil se gest Mozysšs s hury nesa dwe Dčy swedectwý w ruce swé / popsané s obau stranu / a wdelané dšlem Páně / pš / smo také Božij bylo ryto nadčách: Wslyšal pak Jozue hluk lidu křičečyho: Ržel k Moy / ysšowowi / křil boge slyšeti wwoyššé : Kterýž odpowědel: Wemij křil pomitagijčy k bogi / ani hñmot pobijzegijčy k wřikanij / ne / z blas zpijwagijčy / ya slyšijm.

G A když se přiblížil k woysku / wšel Tele a tance : A rozhñewaw se naramně wřhl z rukú Dčam / a rozrazyl ge při samé hore: A pochopitw Tele kteréz byli wćiml spálil a se / trel až naprach / kterýžto wšypal do wody / a dal zněho pšti symon Izdrabelským : A rkl k Aronowi / co tobé wćiml lid tento / jes wwedl nan hñich naryššij : Gemužto on odpowědel: Wěhñewayž se pane muoy / nes bo ty znáš lid tento že ge nakloněn k zlemu /

Wys wřes.

a. pr. off.

Mo. pro a

Mo. 1. 1.

Mo. 1. 1.

Mo. 1. 1.

Wys 1. 1.

Mo. 1. 1.

Mo. 1. 1.

Mo. 1. 1.

Mo. 1. 1.

mluwilišti mi / wdelay nám Bohy kterijž by před nám sli / nebo tonu Mozysšowowi ktes řijž gest nas wywedl z země Egipsté / newij me co se přihodilo: Gijmžto sem ya rkl: Kdo zwás má zlatě / přinesli a dali mi / y wřohl sem to do ohně / y sli se gest toto Tele.

G Protož wšel Mozysšs lid žeby byl oby / nafen / neb gest byl oblupil gey Aron pro o / hawnost mřstosti / a mezy neprátely uabecho byl postawil : A stoge w brane woyska rkl: Gestli kdo Páně připoy se kemně: A zbehlí se křemmu wossecy synowé. Lewij : Gijmž to rkl: Toto dij Pán Buh Izdrabelský / wloz / muj meč na bedro swé: Gdetcz sem y ranw od / brány až do brány prostředkem woyska / a zabi gedn kždý bratra swého / y přijtele y bližnjho swé. A wćiml sau synowé Lewij podle řeči Mozysšowowi A zbito gich w den ten jako třimezcytina tisícú lidij : A rkl Mozysšs / poswęciliste rukú swých dnes pá / nu / gedn kždý na synu a na bratru swém / atby wám dáno bylo požeňnanij.

G Když pak bylo druhého dne / mluwil gest Mozysšs k lidu : Shřessyliste hřichem narywěčijm / wšstupijm ku Pánu / buduli ktes rak mocy modlitbau wřotiti geho za hřich wass. **G** A nawratiw se ku Pánu / rkl: Prosym shřessit gest lid tento hřichem naryššijm / a zdelali sobě bohý zlatě / a nebo gim odpust tuto winu / a nebo nechcessli wć / niti / wyhlađ nř z křh swých kteréz sy nas psal: Gemuž odpowědel Pán: Kdož obřes sšij proti mně wyhlađijmē ho z křh mych: Ty pak gdi / a wěđ lid tento kanz sem tobie rkl / Andel muoy puoyde před tebu / ya pak w den pomšty narosšijwijn y tento hřich gich: Zbil pak Pán lid pro hřich Telete ktes řez byl wdelal Aron.

G Lid okřasť swau s sebe sšojl / Stánek Božij za stany wynesen / Mozysšs z Bohem mluwij / a žada twari geho wđeni.

Kapitola XXXIII.

Mluwil gest Pán k Mozysšowowi / rka: Gdi wšstup zmřšta tohoto ty y lid twuoy kterýž sy wywedl z země Egipsté / do země kteranz sem přisáhl Abrahamowi / Izakowi / a Jakobowi / rka. Plemenu twé / mu dáni gi: A posslit předchudcy twého An / dela / abych wyhnal Kananea / a Ammorea / Ethea / a Serceza / Ewea a Jebuzea / A aby wšsel do země tekancý mřletem a strdij / neboť newštaupijm štebi neb lid twrdé sšuge gest / atbych tebe šnad nezahubil na cestě. A wšly / šlaw lid řec tuto přezlau plakal / a žadny po / dlé obyčege ne oblekl se w raucho ozdobně.



A rkl Pán k Mozysšowowi: Mluw k synům Izdrabelským. Lid twrdé sšuge sy / gedinaw wšstupijm wprostřed tebe a zahlađijm te / gij / nynij sšojz okřasť swau / atbych wědel co / man čiml tobé: Tehda sšojl sau Synowé Izdrabelští okřasť swau od hory Oreb.

G Mozysšs pak wzaw stánek rozbil wne zwoyska podal / a nazwał gměno ge° stánek wmluwoy: A wesskeren lid kterýž měl yakau nesnaz / wycházel gest k stánu wmluwoy wten zwoyska. A když gest wycházel Mozysšs k stánu / powstawal wesskeren lid / a stal gez den kždý wedwěrijch stánu swého / a hles / deli sau z zadu na Mozysše / a gest y wšsel do stánu / když pak on wšsel do stánu wmlu / wy zstupowal slup oblaku / a stawal wdwě / rij / a mluwňwal Pán s Mozysšem / ani / nato wššyčm patij že slaup oblaku stal w / dwěrij stánu: Stawali sau pak y oni / a kla / neli se zedwěrij staniw swých.

G Mluwňwal gest pak Pán k Mozysš / owi twari w twar / jako má obyčey cloz / wěk mluwiti k přijteli swému: A když se on nawracowal do woyska / služebnj ge° Joz / zue syn Am mladenc neodcházel od stánu ku. Ržel pak Mozysšs ku Pánu: Rozkázus / gest abych wědl lid tento / a nepowijšs ni / toho chcess poslati semnau / zplášt poně / wadž sy rkl / znám te ze gměna / a nassel sy / milost předemni: Protož nalezli sem milost / před oblijčegem twým / okážijmi twar swi / atbych poznal te / a nassel milost před oči / ma twyma / pohled na lid swuoy na národ / tento. **G** A rkl Pán: Twar / má puoyde před tebau / a odpočinutij dan / tobé. A rkl Mozysšs: Gestli že ty sam nes / předeydšs přednami / newywozuy nás z mř / šta tohoto / nebo počem znati budeme mocy / ya y lid twij je sine nassel milost před oblice / gem twým / leč puoydšs šnami / abychom wes / lebeni byli odwššech lidij kterijž bydlj naze / mi. Ržel pak Pán k Mozysšowowi: A slowo / toto kteréz sy mluwil wćimij / neb sy nassel / milost předemni / a tebe znám ze gměna.

Kterýžto řekl: Okáží mi slávu swau. Odpowědel: Jáť tobě okáží wsecko dobré / a budú wyzwan wegmemu Paně před tebou / a simlugi se nadkým budu chytiti / a milostiw budu tomu ni se bude libiti. A opět řekl: Ne budess mocy widěti twarj mé; neboť mne ne wztj klowit / a jiw bude. A opět řekl: Tot gest mýsto winne / a staness na Kále: A kdyz puoyde slawa má / postawim te w rozsedlis ne staly / a zakrygi te prawicy swau doniz nepomimi / y wyzdwhnuť ruku mau / a wztjjs hřbet muoy / než twarj mé widěti ne budess mocy.

Obnowenij desť / a wstaupenij na hūru. Zapowědať towarystwo s pohany / A přikazuje tritrat do roka / aby se slawili před Bohem / a obětowali prwotiny swé. O nawracenij Moyzissowu s hūry rohatěni / a o zástierě.

Kapitola XXXIII.

Potom řekl: Wytesť sobě dvě dštie kamenné ku podobenstwj prwnijch / a napjssit nanjch slowa kteráž sau byla na deřách kterěz sy zlawit: Budiz hotow ráno aby wstúpil hned na hūru Synay / a staness semnau na wrchu hory: Žiadny at newstau puge sebu / ani kdo bud widjť powssj hore / wolowé také / a owce / at negsau paseny na proti.

Tehda wytesal dvě dštie kamenné yz kěz sau byly prwe / a wnocy powstaw wstúpil na hūru Synay / yakož přikázal gemu Pan nesa s sebu dšty: A kdyz byl estúpil Pan w oblaku / stal Moyziss sijnm wzywage gemu Paně: Kterýžto kdyz šsel předmim / řekl: Panugjcy pane Boze milostwny a milostiwý / trpelivý / a mnoheho slitowanij / y také prawý kterýž ostrjghass milostdenstwj nad tisicy / kterýž odgjmass neprawost / a ohawnosti / y také hřjchy / ani žadny sam z sebe nenj newinnym před tebau / kterýžto odplacuges neprawost otcuow synuom / y wnucatum / do třetjho y čwrtěho pokolenij: A pospissiw Moyziss škloml se az k zem / a modle se řekl: Tasselli sem milost před obljčegem twym Pane: prossim aby šsel s snami / nebo lid twordě šjge gi / aby odyal ne prawosti nasse y hřjchy / a nás opanowal.

Odpowědel Pan: Jáť wegdu w simluj wu kdyz nato wssyčni patiti budu / zazyrať činita budu / kterýžto niěda widam negsau na zemi / ani mezy kterymj národy / aby widel lid tento / w gehošto prostředku sy / dšlo Paně hrozne kterěz to činita man: Zachowawayz wsecky wěcy kterěz sem dnes rozkázal tobě: Jáť wyzemu před twarj twj Amnos

rea / a Kananea / a Ebea / Seresta také / y Ervea / a Geburza.

Waruj se aby niědy nečinil přacelstwa s obywatelzy země této / kterězby bylo tobě ku pádu / ale oltare gich boř / Modly lamay / a hage posetay: Tlechey se klaneti Bohu cy zymu: Pan milownjť sylny gemu geho / Dnoh obrance gest: Tlewchazeyz w wmluz wu s lidmi kragin tēch / aby kdyz by simluli s bohy swym / a klaneti se modlam gich / nez pozwal tebe neřdo / aby gedl z obětowaně Aniz jeny z deer gich brati budess synuom štoym / aby kdyzby ony simluli / nenawedly simliti / y synuow twych s bohy swym.

Bohu slitych newčinjss sobě: Slawnosti přesnic ostrjghati budess: Sedm dnuro budess požjwati chlebuow přesnych yakož sem přikázal tobě / w času měsycy uowěho obilij / nebo měsycy času podletnjho wysel sy z Egipta: Každý samiec kterýž odwyrá žiwot / mny bude / zewssech horwad tak z wolu yako owcy / muoy bude: Prworozeneho osla wyplatjss owcy / patjby ani peněz žan nedal / zabit bude: Prworozeneho z synuow swych wyplatjss: Ani se okázjess před obljčegem mym prazny.

Šest dnj pracowati budess / dne sedmeho přestaness worati a žiti: Slawnost: tehodnuro wčinjss sobě při prwotinach obilij žni swé psseničnē: A slawnost kdyžto opět přicházj čas roku / a wsecky se wěcy škluzgj. Titrát w roce okázowati se bude / wsseljtj pacholjť twuoy před obljčegem wssel moħucyho Pana Boha Jzdrabelsteho.

Kdyz odeymu národy před twarj twj a rozššřim meze twé / žadnyť se ne zprotawj zemi twé / kdyz budess wstupowati / a okázowati se před obljčegem Pana Boha twého tritrat w roce: Tlebudess obětowati mage kwas kwe obeti / aniz pozuostane do gjtta / z obětowanj slawnosti Beranka weličonočnj: Prwnj vrody obilij země twé / budess obětowati w domu Pana Boha swého: Tlebudess wariti kozelce w mljku masteře geho.

Řekl Pan k Moyzissowu: Tapisť sobě slowa tato / gumiz y stebau y s lidem Jzdrabelstym wčinil sem sinlawou / protož byť tam se Panem Moyziss čtyřdeci dnj a čtyřdeci noc / chleba negedl / a wody nepil / a napsal na deřách slow wmluwy desť.

A kdyz sstupowal Moyziss s hūry Synay / drzel dvě dštie kamenné swedectwj a newědel žeby rohatá byla twarj geho / pro společné rozmluwanj se Panem: Wzčewsse pak Aron y synowé Jzdrabelstj rohatau

Wys. xij. a. Luk. xij. d. Ekle. xxx. a. Wys. xij. a. v. Mo. xij. c. Wys. xij. d.

twarj Moyzissowu / nesmeli sau bljzko přistupiti: A powolani sauce odněho nawratil se / tak Aron yako Knijzata wseho mnozestwaj: A kdyz gest mluwil knjm / přisli sau knemu synowé Jzdrabelstj / gumizto přikázal wsecko což šlyssal od Pana na hore Synay: A dokonaw řečy položil zástieru nad twarj swau / kteraužto wcházegē ku Panu / a rozmlu wage snjm odgjmaj doniz newyšsel / a tehda mluwřwal k synuom Jzdrabelstym wsecky wěcy kterěz sau byly gemu rozkázany / kterěz to wjdali twarj wycházegē gūcyho Moyzisse že byla rohatá / než zakrywal gest on opět twarj swau / kdyz koli mluwřwal knjm.

Sobotu wellj swictiti Moyziss / a obětowati k stanku zlato / štrjbro / měd / A okázuge gum tancelnjka k tomu dšlu hodněho.



Kapitola XXXV.

Kotož ehromajdwo wesskeren zástup synuow Jzdrabelstych / řekl knjm: Tycot sau wěcy které přikázal Pan činiti / šest dnj delati budete dšlo: Sedmý den budete wam swaty / sobota / a odpočinutj Paně / kdoby delal dšlo wnem zabit bude: Tlez zanjitjte ohně powssch přjbytcych wasšych přes den sobotnj.

Řekl Moyziss kerossenu množstwj synuow Jzdrabelstych: Tycot gest řeč kterauz přikázal Pan / řka: Oddeluyte od sebe prwotiny Panu každý dobrowolnau / a šchopnu myslij obětuy Panu / zlato / a štrjbro / a měd / postawec modrý / a zlatohlaw / a brunat dwaťrat barweny / a kinent / šstjť kozy / a kuže škopcuw na čerweno a na modro barwenē / dřjwj Sethym / a olcy ku připrawě swetel / a aby wdělana byla mast / a wěc naywouněssj gj se kaditi má: Kamenj Onychynowé / y kamenj drahē k oždobě naramenjku / a napřjntu.

Kdož koli zwas gest mūdřý / poď a dš lay co gi Pan přikázal / totiz / štanek / a štrjchu geho / y také přikrytj / křjzky / a opazenj šwlaty / koljky / a podst. wty / Archu / a

šochory / modlitebnicy / a opomj kteráž to přednj se roztabuge: Štul s šochory y s nasa dobjm / a s chleby poswatnymj: Šwřccat nanemz by se swetla starwla / nadoby geho / y swetla / a olcy ku posylowanj ohně: Oltar nanemz se má kaditi / a šochory / a olcy powmazanj / a čim se kadj z wounych wěcy: Opomj kdwertjm stau / Oltar žapalu / a rosst geho mēdennj / s šochory / y s nadobaz mi geho: Wmywadlo a podstawky geho / koltry / synce s slaupy y spodstawky: Kober rec wēdwertjch synce: Koljky štanu y synce s prawazky gich: Kaucha gichšto se wjžwá při šlužebnosti swatynē: Kaucha Arona Bistupa / y také synuow geho atby mi byli za knjz.

A kdyz wyslo wsecko množstwj synuow Jzdrabelstych od obljčegē Moyzissowa / obětowali sau přeschopnau myslij y také nabožnj prwotiny Panu / aby delano bylo dšlo stanku swedectwj: Což koli k okrase / a k rauchu swatenu potrebj bylo / musj s ženami žapony dali / a nāvšnice / přsteny / a šponky z prawych rukū / wsselita nadoba zlata k daruom Paně oddelena gest: Mjelli kdo zlato / postawec modrý / a zlatohlaw / a brunat dwaťrat barweny / kinent / a šstjť kozy / kuže škopcuw na čerweno / a na modro barwenē: Štrjbra a zlata / y mědi / kowy obětowali Panu / a dřjwj Sethym k rozličnym pottebam.

Alle y jeny wmelē což sau byly napředby / daly postawec modrý / zlatohlaw / a čerwec / y také kinent / a šstjť kozy / dobroz wolně wsecky swé wěcy darw agjce: Knjz žata pak obětowali su kamenj Onychynowé / y kamenj drahē k naramenjku / a k nāvšntu / a wonnē wěcy / y olcy k žpřisobēnj swetel / a ku připrawě masti / a k šloženj doho čimz se kaditi má wunnē naychutněssjje Wssyčni musj y jeny myslij nabožnau obětowali sau dary / aby byla wdělana dšlu / kteráž byl přikázal Pan štrze ruku Moyzissowu / wssyčni synowé Jzdrabelstj doz browolně wěcy Panu oddali sau.

Řekl Moyziss k synuom Jzdrabelstym: Aby powolal Pan zegmēna Bescelcē syna Dr / syna hūry špokolenj Jūda / a naplnil ho duchem Božjm / maudrostj / a rozsumem / y wntenjm / a wssjm naučenjm / aby wymyslil a delal dšlo na zlatu / y na štrjbru / a nāmēdi / y na železu / y přikrytj kamesnuo a dšlem tesarštym / což koliwēk wtapem mūže nalezeno byti dal gē w šdce ge: Woliba také syna Achysenacha špokolenj Dan / obadwa wypčl mūdřosti aby delali dšla te

Wys. xxx. a. v. Mo. xij. c. Wys. xij. d.

Wys. xij. d.

faršta rozdělých barew a lepých zpostawce modrého / a z zlatohlawu / a z brunatu dwaťrát barweného / a z kmentu / a aby se setkaly wsecky wěcy / y také cožkoli nowého by nalezi mohli.

Wíce lid obětowal než bylo třeba. A kteraťau pripravu strogili Stánek.

Kapitola XXXVI.

Eda delal gest Beselél a Ooliab y wsecký muž mūdřý / gumsto dal Pan mūdřost a rozum / aby umeli wtipně delati / cožkoli k wžitku swatyně potřebné bylo / a což gest přikázal Pan : A kdýz powolal gich Moyšijs / a wseckého muže umělého / kterés muž byl dal Pan mūdřost / a kterijs se do browolně poddali / aby delali dýlo / dal gest gum wsecky dary synuow Izrahelských : Kterichžto kdýz s pilnostj dílali na každý den / ráno lid obětowal což slýbil.

Protož čemeslnjcy přinuceni sauc aby přišli / čekli Moyšijstowu : Wíce obětuge lid nešli gest potřebj . Protož přikázal Moyšijs biticem wolati : Ani muž ani žena niceš hěhož neobětug wíce k dýlu swatyně : A tak přestalo gest obětowanj daruow / proto že obětowaných wěcy dosti bylo / a zbywalo.

Nadělali sau wšyckm mūdřého srdce k wypluěnj dýla státku koltr deset / ze lnu býlého přesukowaného / a zpostawce modrého / a z zlatohlawu / a brunatu podwaťrát barweného / dýlem rozličně proctowaným a čemeslem gumj se proměny wyssýwagj / z nichžto gedna měla na dlawhst osmmez cýtna loket / a na šířt čtyři / gedna mýra byla wseck koltr : A připogil koltr pět gednu k druhé / y gumých pět wespolek s sebu spogil.

Nadělal y držadl zpostawce modrého poz kragjch koltry gedne obogjho boku / a po kragjch koltry druhé takéž / aby proti sobě se scházely wočka / a wespolek se spogowala / protož y padesáte slil krawjkuow zlatých / gumž sau wcházely do woček koltr / a aby byl stánek gedem.

Wdělal y haunj gedenaťce / z sřstj kowých ku přikryej střechy státku / gedna hauně na dlawhst měla loktu třidceti / a nassjč lokty čtyři / gednostayně mýry byly wsecky hauně / z nichžto pět spogil obwoláše / a šest gumých zwoláše / a wdělal woček padesáte po kragi hauně gedné / a padesáte po kragi hauně druhé / aby se s sebu wespolek spogowaly / a spinabl mēdenných padesáte / gumžby se spjnalá střecha / aby gedno přikrytj zewšsech haunj bylo : Wdělali přikrytj státku z kowjch škopowých na čerweno barwených / a

giné nadto přikrytj z kowjch modré barwy.

Nadělal y desk státku zdřjwuj Sethym stogjčjch / desjti loktuow byla dlawhst dšty gedné / a puol druhého lokte sšyros kost držala / dwogce wydraženj bylo po wšsech dštách / aby se gedna s druhau spogowala / tak zdelal při wšsech dštách státku : Z nichžto dwadceti k straně poslednj bylo / proti wětru polednjmu / s čtyřidceti podstawky sřjbrnyimi / dwa podstawky pod gednau dštu kladena býwala s obau stran wšluow / kdežto wydraženj bokow w wblech se konagj : A straně pak stánu kteraž patřj na puol noci / wdělal dwadceti desk s čtyřidceti podstawky sřjbrnyimi / dwa podstawky kowé při každě dštce : Proti západu pak / totjž kře straně státku / kteraž k mory patřj wdělal šest desk / a dvě giné při wšsech wblech státku z zadu / kteraž byly spogeny zdulu až k wrochu / a w gedno se spolu spogenj scházely : Tak wdělals s obau stran po wblech / aby osm bylo desk spolu / a měli podstawkuow sřjbrných šestnáct / totjž / dwa podstawky pod každau dštu : Zdelal y sochorj zdřjwuj Sethym pět / aby zdřjowali dšty gedné stranj státku / a pět gumých / aby druhé strany dšty spogiti mohli / a kromě tech pět gumých sochoruow k západnj straně státku proti mory : Wdělal také swlat gum / kteryž by prostředkem desk od wšlu až do wšlu přicházal : To pak opazenj zlatem položil / sliv podstawky gijch sřjbrné / a kruhy gich wdělal zlaté / křze kteražby sochorowé wvlačowanj býti mohli / gumž y ty plechy zlatými okowal.

Wdělal y oponu a nanj Cherubiny zpostawce modrého a z zlatohlawu / z čerwoce / a zelnu býlého přesukowaného dýlem wyssýwaným / proměnnau a proctowaním : A čtyři slaupy zdřjwuj Sethym / kteraž s matkowicemi pozlatil / sliv podstawky gijch sřjbrné : Wdělal y koltru wedwerich stánu zpostawce modrého / z zlatohlawu / z čerwoce a lnu býlého přesukowaného dýlem wytkáwaným : A slaupuow pět s matkowicemi gijch / kteraž gť okowal zlatem / a podstawky gich slil mēdenné / kteraž y okowal zlatem.

Státku dýlo dokonáno . Modlitebnice / stolu / rozličného nádobj . Swjtna a což kromu přiležj . Gest také o kadidlnám oljaci / a o olegi postwáném.

Kapitola XXXVII.

Wdělal pak Beselcel y Archu zdřjwuj Sethym / magjcy puol třetjho lokte na dlawhst / a puol druhého nassjč / wysost také puol druhého loktu byla / a okowal gí zlatem nacyščtjím wnitř y zewnitř : A wděl

lal gí korunu zlatu wuokol / sliv čtyři kruhy zlaté kčtyřem wšlím gegjm / dwa kruhy na straně gedné / a dwa na druhé : Sochorj pak zdelal zdřjwuj Sethym / kteraž okowal zlatem / a kteraž wwlēkl do kruhu kteraž byli nabocých Archy / krossenj gť : Wdělal y modlitebnicy z zlata nacyščtjho puol třetjho lokte nadel / a puol druhého na sšjč : Dwa také Cherubjny z zlata kowaného / kteraž postawil s obú stran modlitebnice / Cherub gedem přiworču strany gedné / a Cherub druhé přiworču strany druhé / dwa Cherubiny při obau stranu modlitebnice / wytažena magjce křidla / a chránjce modlitebnice / a nase spolu y nanj patřjce :

Wdělal y stul zdřjwuj Sethym / nadel dwau loket / a na šířt loktu gedného / kteryž měl narjys puol druhého loktu / a okowal ge zlatem nacyščtjím / a wdělal nu wuokolek zlatý wuokol / a tonu wuokolek korunu zlatu : Slil čtyři kruhy zlaté / kteraž wlozil wěctyri rohy / gedem přikázde uoze stolu hned pod korunu / y wwlēkl donjch sochorj aby mohli stul nossen býti : Ty také sochorj zdelal zdřjwuj Sethym / a okowal ge zlatem : A nádoby k rozličným potřebám stolu k okowowanj / bane / a kofljk / kadidlnice z zlata čistého / w nichžto obětowati se magj oběti napoge.

Wdělal y swjccen kowaný z zlata nacyščtjho / zgehožto slaupu prutowé / čjše / a kaulc / y také kwětowé pocházeli / šest na obogim boku třj prutowé z strany gedné / a tři zdruhé / tři čjše napodobně k wroechu na každem prutu kaulc spolu / y kwětowé / a tři čjše napodobně wroechu na prutu druhém a kaulc spolu y kwětowé / gednostayně bylo dýlo šesti prutjw / kteraž pocházeli z slaupu swjcceni : Ta samým pak sljpu swjcceni byly čtri čjše napodobně k wroechu a kule mezy každými gum / a kwětowé / a kaulc pod dvěma pruty na třech mýstech / kterych spolu šest bude prutjw wycházegjčjch z slaupce gedného : A tak y kaulc y prutowé z něho budau wsecky wicy kowané z zlata ryzýho : Wdělal y sedm swētel s wěradly obarkowgich / y s nádobami w nichžby se obarkowé hařili z zlata nacyščtjho : Centně z zlata wazil swjccen se wšsemi nádobami swými.

Wdělal y oltar naněmž se kadilo zdřjwuj Sethym / magjcy na čtvero pogednom loktu / a na wysost dwa / z gehožto wšluow pocházeli rohowé / y okowal ge zlatem ryzým s rostem / a s stienami / y s rohy : A wdělal genu korunu wsecku zlatu wuokol / a

Wdělal y oltar oběti zápalné zdřjwuj Sethym / pět loket na čtyři hrany / a tři na wysost / gehožto rohowé z wšluow pocházeli / a okowal ge plechy mēdennými : A ku potřebám ge nadelal z mēdi nádob rozličných / panwic / křstj / háckuow kuchynjch / widlic / a wěc by se oheň brati měl : A roste geho napodobnj k šty mēdennj / wnitř wprostřed oltare / sliv čtyři kruhy k každému koncy rostu / aby wvlačjmi byli sochorowé krossenj / gumž y ty wdělal z drjwuj Sethym a okowal plechy mēdennými / a wwlēkl do kruhu kteražto na bocých oltare wynkalic : Ten pak oltar nebyl celý / ale wydelany z opazenj / a wnitř prázny.

Wdělal y winywadlo mēdenné s podstawkem geho z zrcadl ženských / kteraž sau ponocowaly při dwerech státku . Wdělal y sýnce / na gegjčto straně polednj byly opony z kmentu přesukowaného loktuow sto / slaupuow mēdenných dwadcceti s poklady gijch / makowice slaupuow / y wsecka rytina dýla sřjbrná : Takž k straně puolnočnj opony slaupowé / y podstawcy / a makowice slaupuow / gednostayně mýry a dýla / y také kowu byly : Zlaté pak sřasně kteraž patřj k západu byly opony padesati loktuow / slaupuow deset s podlady swjmi mēdenných / a makowice slaupuow / y wsecka rytina dýla sřjbrná : Proti wychodu pak padesati loktuow pripravil opony / z nichžto patnáct loket gedna držala strana a slaupy tři s podlady gijch / a tež na druhé straně / nebo wprostředj obogj wcházenj do stánu wcinil / patnácti gednostayně loket byly opony / a slaupowé třj / a podstawkuow tolikž : Wsecky opony sýnce ze lnu přesukowaného setkány byly / pokladowé slaupuow byli mēdennj / makowice pak gijch se wšsemi rytinami swými sřjbrné / ano y slaupy sýnce postřjbril / a kdýž chodli doněho / wdělal oponu dýlem wyssýwaným / zpostawce modrého / zlatohlawu / čerwoce / a ze lnu přesuk

dwa kruhy zlatá pod korunu přikázdem boktu / aby byli wvlačowanj donjch sochorowé / a oltar aby mohli nossen býti : Ty pak sochorj zdelal zdřjwuj Sethym / a okowal ge plechy zlatými : Slozil olej aby byla mast ku postwěcowanj / a čjím se má kaditi z woinných wěcy nacyščtjch dýlem Apatez křstjím.

Wdělánj oltare k obietem . A o winywadlě / ženských zrcadl . Zlaté mnoho sebrano z lidu Izrahelského k stawenj státku / a což kniemu náleželo.

Kapitola XXXVIII.

Wdělal y oltar oběti zápalné zdřjwuj Sethym / pět loket na čtyři hrany / a tři na wysost / gehožto rohowé z wšluow pocházeli / a okowal ge plechy mēdennými : A ku potřebám ge nadelal z mēdi nádob rozličných / panwic / křstj / háckuow kuchynjch / widlic / a wěc by se oheň brati měl : A roste geho napodobnj k šty mēdennj / wnitř wprostřed oltare / sliv čtyři kruhy k každému koncy rostu / aby wvlačjmi byli sochorowé krossenj / gumž y ty wdělal z drjwuj Sethym a okowal plechy mēdennými / a wwlēkl do kruhu kteražto na bocých oltare wynkalic : Ten pak oltar nebyl celý / ale wydelany z opazenj / a wnitř prázny.

Wdělal y winywadlo mēdenné s podstawkem geho z zrcadl ženských / kteraž sau ponocowaly při dwerech státku.

Wdělal y sýnce / na gegjčto straně polednj byly opony z kmentu přesukowaného loktuow sto / slaupuow mēdenných dwadcceti s poklady gijch / makowice slaupuow / y wsecka rytina dýla sřjbrná : Takž k straně puolnočnj opony slaupowé / y podstawcy / a makowice slaupuow / gednostayně mýry a dýla / y také kowu byly : Zlaté pak sřasně kteraž patřj k západu byly opony padesati loktuow / slaupuow deset s podlady swjmi mēdenných / a makowice slaupuow / y wsecka rytina dýla sřjbrná : Proti wychodu pak padesati loktuow pripravil opony / z nichžto patnáct loket gedna držala strana a slaupy tři s podlady gijch / a tež na druhé straně / nebo wprostředj obogj wcházenj do stánu wcinil / patnácti gednostayně loket byly opony / a slaupowé třj / a podstawkuow tolikž : Wsecky opony sýnce ze lnu přesukowaného setkány byly / pokladowé slaupuow byli mēdennj / makowice pak gijch se wšsemi rytinami swými sřjbrné / ano y slaupy sýnce postřjbril / a kdýž chodli doněho / wdělal oponu dýlem wyssýwaným / zpostawce modrého / zlatohlawu / čerwoce / a ze lnu přesuk

korane / kteraz měla dwadeci loket nadel /
wysost pak peti loktuow byla podle mjry /
kteruz sau wsecky opony synce mely: Slau-
powe pak kudyz se wchazelo byli čtyri s pod-
hlady nadedennymi / a maowice gich y ry-
tiny stříbrné: Kolíky pak státku y synce
wuokol zdelal medenne.

Tatof sau nádobij státku swedectwuj
kteraz sau wyctena podle rozkazanij Moy-
zissowa při sluzebnostech synuow Lewuj str-
ze zřízenij Itamaru syna Aronowa kněze /
kterazto Beslel syn Dry syna Zur z poko-
lenij Juda k rozkazanij Pane strze Moyziss-
se dokonat / priyaw sobe torowaryste Goliaba
syna Achysamecha z pokolenij Dan / genz y
oii cesarem wybornym byl / y trumpečem / y
také wysyiwati wnege / zpostawce modre-
ho z zlatohlawu / z cerwce / a ze lnu bieleho.

Wsecho zlata kterez wynalozeno při
delanij swatyně / a kterez gest obetowano w
darich / dewetmjesyctina Centneruow bylo /
a sedm set / a tridecti lotuow na mjru swa-
tyně: Stříbra pak z zastupu scetených sto
centneruow / tisyc / sedm set / sedmdesat a pet
lotuow / totiz / puol lotu z kazde hlavy / po-
dle wahy swatyně: Obetowana gest pak od-
tech kteruz san sli na pocet od dwadeci let
a wysse / od sestetat sto tisycuow / a tri tisyc-
cuow / a od peti set / a padesati Odencuow:
Bylo pak nadto sto Centneruow stříbra /
znichzto slawany sau podstawky swatyně /
a wchazeni edez opona wisy: Sto pokladu
wdelano gest ze sta centneruow / geden Cen-
tner kazdemu pokladu přictauce: Z tisyc
pak a z sedmi set / a z sedmdesati peti lotuow
zdelal maowice slawuow / genz y ty oko-
wal stříbrem.

Medi pak obetowano gest centneruow
sedmdesate a dwa tisycuow / a nadto čtyri
sta lotuow znichz ti slii sau podstawcy /
kdez se wchazy do státku swedectwuj / a ol-
tář medenny s rostem swym / a wsecky ná-
doby kterez ku potrebe geho přilezuj / y pod-
stawky synce / tak po okolku yako při wgitij
geho / y kolíky státku / a také synce wuokol.

W delanij raucha kněžskeho wdeli nakladneho /
Berez edyz wdelano bylo pozhnal ho Moyzisse.

Kapitola XXXIX.

Postawce pak modreho a zlatohlawu /
cerwce a kmentu / zdelal richa wnešby
se oblacl Aron edyz sluzil w swatyni / yakož
prikázal Pan Moyzissowu.

Protoz wdelal narannijst 3 zlata z
postawce modreho / a z zlatohlawu a bru-
nati dwakrát barweného / a lnu přesukto-

waného / dílem trumpečským: Y nastřihal
plystku zlatych a ztenil na mti / aby se mohli
prorwigeti zpředních barerow s osnowuow / a
dwa přemy wespolet sobe spogena na obos-
gim bohu sworchtuow / a pás zlaty tých ba-
rerow / yakož byl prikázal Pan Moyzissowu.

Připrawil y dwa kámeny Onychyno-
wa wlozena a zawřena w zlato / a rytá dí-
lem zlatnickým gmény synuow Izdrabel-
ských: Ssest gmén na kamenu gednom / a
ssest na druhém / podle pořádku rozenij gich
Y wložil gest ge na strany narannijst / na
památku synuow Izdrabelských yakož byl
rozkázal Pan Moyzissowu.

Wdelal y naprsnijt dílem trumpeč-
ským wedle díla narannijst / z zlata / z
postawce modreho / zlatohlawu / a brunati
dwakrát barweného / a lnu přesukowane /
čtwerhranaty dwogity na mjru přidi: Y
wložil nan drabých kamenuow řady čtyri:
Naprsnijm řadu byl Sarbyus / Topazyus
Smaragdus: Na druhém Karbunkulus /
Zafir / Jaspis: Na třetím / Likurius / Acha-
tes / a Ametist: Na čtortém Krysolitus /
Onychyn / a Beryl / oblozeni a rosazeni w
zlato po swých řadech: Tech pak kamenuow
dwanacte bylo ryto / dwanacti gmény po-
kolenij Izdrabelských kazdy gménem kazde-
ho: Zdelali naprsnijt y řetizky wespolet
spogene z zlata ryzého / a dwa hačkúky / a
tolikéž krawzky zlatých / krawzky pak položili
sau na obij krawgich naprsnijt / znichzto wi-
seli dwa řetizky zlatá a kterezto wepnuli na
hačkúky / genz po vblech narannijst wy-
nijkali: Wdelali také gina dwa krawzky zlatá
a wložili ge na dwa krawge naprsnijt po
straně geho / kteraz gest proti narannijst po
zpodku: Wdelali také dwa krawzky zlatá / kte-
rez wložili wedwa krawge narannijst po
zpodku na proti spogenu geho nad pásem:

Ti y napřed y na zad tat se s seby scházeli /
že narannijst a naprsnijt wespolet se wázili
při pasu zlatém / a krawzky mocnegij přictaze-
ni / kterez spoyowala sšura postawce mo-
dreho / aby neoslabil / a od sebe se spolu nepo-
hybowali / yakož prikázal Pan Moyzissowu.

Wdelali také sítie pod narannijst w
síčnu zpostawce modreho / a oboget při
straně sworchnij proti pšředku / a přem wu-
kol woboyku wytkaný: Dole pak při podob-
ku yablka zrnata / a zřasatu modreho / z zla-
tohlawu / cerwce / a lnu stkwúcyho přesu-
kowaneho / a cymbalky z zlata ryzého / kterez
pložili mezy Jablky zrnatými při zpodnij
straně sítie po okolku / cymbalky pak zla-
ty a yablko zrnaty / gúnzto okřassen gsa

chobijwal Biskup edyz gest sluzebnosti wu-
wal / yakož prikázal Pan Moyzissowu.

Wdelali pak y sítie lnených dílem
křaným / Aronowi y synuow geho / a klobu-
kuow s obručkami gich z kmentu: Kossilek
také zpodnij ch lnených kmentowých: Pás
pak ze lnu stkwúcyho přesukowaneho mo-
dreho postawce / Zlatohlawu / a cerwce pro-
tykaneho dílem trumpečským / yakož byl při-
kázal Pan Moyzissowu.

Wdelali y plech swate počarowosti z zla-
ta ryzého / a wypsali nanem dílem zlatnic-
kým / swate pane / a přiwázali sau ge k klo-
buku sšiorau modreho postawce / yakož byl
rozkázal Pan Moyzissowu.

Protoz dokonano gest wselite dílo
státku / a střecha swedectwuj: Y učinili sau
synowé Izdrabelstij wsecko což ge byl při-
kázal Pan Moyzissowu / a obetowali sau
stánek / a střechu a wsecko nádobij / krawzky /
dsky / swlaty / slawpy / y také podklady / přis-
krytj z kobj skopcuow načerweno barwe-
ných / a gine přikrytj z modrych kobj: Opo-
nu / Archu / sochory / modlitebnicy / stul s ná-
dobami ge / a chleby postwatnými: Swjčen
swatla / y což přislušstj knijn s olegem: Ol-
tář zlaty / a mast / y čim se kadij wonných
wěcy: Y oponu kdez se wchazy do stánu:

Wdelal medenny / rost / sochory / a nádoby ge-
ho wsecky: Dmywadlo s podstawkem ge-
ho / opony synce / a slawpy s podklady gich:
Oponu kdez se wchazy do synce / a prowazky
gegij y kolíky / žádné se nádoby ne nedosta-
walo / kterez při sluzebnosti státku a při stře-
se wmluwy rozkazanij sau aby byly: Kucha
také kterýchž kněžij wjawgij při swatyni /
totiz / Aron a synowé geho / obetowali sau
synowé Izdrabelstij / yakož byl rozkázal
Pan: Kterezto wsecky wěcy / edyz ge wšel
Moyziss wyplněn / pozhnal gest gim.

Přictaže Pan stánek wyzdřihnuti / a wsecho
pomazanem Olege postwěti / kterehoz chránil. obla-
k. Y geho pohnutij y lid s mšsta se bybal.

Kapitola XL.

Wdelal gest Pan k Moyzissowu / křa-
měsyc prwnjho / prwnjho dne mě-
syc / wyzdřihneš stánek swedectwuj / a w-
ložiss do něho Archu / a nechass přednij
opony / a wnesa stul položiss nanem / což
ge řadně přictažano: Swjčen stane s swěcty
swými / a oltář zlaty nanem / se palij wonné
wěcy před Archau swedectwuj: Oponu kdez
se wchazy do stánu swedectwuj powěšys / a
přednij oltář zápalu: Dmywadlo mezy
oltářem / a stánkem / kterez naplniss woda:

Y ostřess syncy oponami / y kdez se donij w-
chazj.

Y wozma oley pomazanij pomazess B-
stánu s nádobami geho / aby poswęceny by-
ly: Oltář zápalu y wsecky nádoby geho:
Dmywadlo s podstawkem swým / wsecho
Olegem pomazanij poswęcijss / atby byly
swatyna swatých.

Y přiwedeš Arona y syny geho k
dwerim státku swedectwuj / a obmygeš ge
wodau / a oblečeš w kucha swatá atby mi
posluhowali / a pomazanij gich / atby kweč-
nému kněžstwj prospjwalo: Y učinil gest
Moyziss wsecko což byl rozkázal Pan.

Protoz měsyc prwnjho roku druhého /
prwnjho dne měsyc / postawen gest stánek /
a wyzdřihl Moyziss ge / a položil dsky y
podstawky / y sochory / a postawil slawpy / a
roztahl přikrow na stan / wložiw nahoru
pokrytj / yakož Pan byl rozkázal.

Wložil y přictažanij do Archy položiw
wzpod sochory / a modlitebnicy sworchu: Y
edyz wnesl Archu do stánu swedectwuj / za-
wěšyl přednij oponu / aby wyplnil přictaž-
anij Pane.

Postawil y stul wstánu swedectwuj k
straně pndnočnij wně před oponau / zpuos
sobiw nan poswatné chleby / yakož byl při-
kázal Pan Moyzissowu.

Postawil y swjčen wstánu swedectwuj
naproti stolu při straně polednij / wstawiw
poradně swatla podle přictažanij Pane: Po-
stawil y oltář zlaty podstřechnj swedectwuj
proti oponě / a palil nanem zápal wonných
wěcy / yakož prikázal Pan Moyzissowu:
Powěšyl y oponu kdez gest wchazelo se do
stánu swedectwuj: Y oltář zápalu w synce
swedectwuj / obetuge nanem obet zápalnau
y obeti yakož byl Pan prikázal.

Dmywadlo také postawil mezy stá-
nem swedectwuj a oltářem / naplniw ge wos-
dau: Y wmyli wněm Moyziss a Aron y sy-
nowé geho ruce své y nohy / edyz sau wessli
pod střechnj wmluwy / a přistupowali k ol-
tář / yakož byl rozkázal Pan Moyzissowu.

Wzwecl y syncy wuokol stánu a oltáře
powěšyw kdez se doněho wchazelo oponu.

Y edyz se wsecky wěcy skonaly / přikryl
gest oblač stánek swedectwuj / a slawa Pane
naplnila ge / amz ge mohl Moyziss w giti
pod střechnj wmluwy / neb oblač byl přistřel
wsecko / a slawa Pane yako blěst swjčala /
neb wsecky wěcy oblač byl přikryl.

Edyz koli oblač s chazel z stánu / brali
se synowé Izdrabelstij pohaušsij ch swých:
Pakli wšel sworchu / zpostawali nanemz mjs

stie / oblat pane wisel pres den nad stanem a ohen wnoocy / ani nato hledij wssickni lide Izdrabelstij porossch prubytcych swych.

Stonawagij se druhe Knijshy Moyssiffowj.

Wocimagni se Trzetti Knijshy Moyssiffowj.

U poradnem rizenij dobyta / stou y practwa Obien.



Kapitola I.

Dwolal gest Pan Duoh Moyssiff / a mlus wil genu z stanku swedectwuj / tka : Mlusu k synum Izdrabelstym / a rey gim: Cslowit kteryz by z was

obetowal obet Panu Bohu z dobyta / totiz / z Woluow / a nebo z Owcy obetuge obeti wjetez ne.

Gestli ze bude obet geho zapalna / a z krotu / tehdy samce neposskwrnneho obetowati bude wdwerij stanku swedectwuj / k w krocenij sobe pana / a wlozit nablauw obeti ruce swe / a budec wzacna / a prospjege k geho ociffenij : A budec obetowati tele pred Panem / a budit obetowati krew geho synowe Aronowi / wyligije wokolo oltare / kteryz ge pred dwerim stankowym: A sedruc kuozj s obeti z sekagij vdy geho na kusy / a wdelagi na oltari hranicy drujwij ohnem podpali / a vdy ktere z sekali sworchu na hranicy polozi porad / hlawu / totiz / y wssickno coz prij druj se yatr / droby y nohy womygije wodou : Zapali ge knez na oltari / w zapalni obet wumj chutnau Panu.

A pakli obet gest z bowad / z Owcy / a neb z Boz k obeti zapalne / tehdy obetowati bude Beranka rocnijho neposskwrnneho / a obetowati bude nastrane oltare kteryz gest ku puol nocy pred Panem : Krew pak geho wyligije na oltar wssudy wuokol Knezij synowe Aronowi / a vdy rozdeli / hlawu a wssickno coz se prijdrizij yatr / a wlozi knez na drujwij pod ktere z podpaluge se ohen : Dros by pak a nohy womygije wodou / a wlozije na hranicy wssickno / zapali knez na oltari w obet zapalni a wumj chutnau Panu.

Pakli bude obet zapalna Panu Bohu z practwa / z hrdlicek / a nebo holoubat / obetowati bude ge knez k oltari / a zatoce hlawu k krtu / a prodra mjssta rany wypustij krew na olocek oltare / wole pak wumjma z krtu / a perij porwriet blizko oltare k strane narwy chod slunce / nato mjssto / kde z popel wysypa se : A zlamec krdelka gegij / a nebudec sekati / ani zelezem deliti / a wloze na oltar na drujwij ohnem podpali / obet zapalna gest / a obet wumj nychutneyssij Panu.

U obetech rozlicnych palenych / y pecensych / pri uahzj nic nek wasseného byu nema / ani medu / Ale suol wssudy.

Kapitola II.

Dsse kdyz obetowati bude obet poswatnu Panu / mauka belna budec obet gegij / poligez gi olegem / a wlozije kadidlo / a princet k synum Arona kneze : Znjchz to gedem wozme hrst mauky plnau / a olege / a wssicko kadidlo / a polozi pamatku na oltar wumj nychutneyssij Panu : To pak coz wostatku gest obeti budec Aronowi y synum geho / swate swatych z obeti pane.

Kdyz pak obetowati budec obet wpece nau w pecy z mauky belne / totiz / chleby ne nakwassené / skropene olegem / a lihance presne olegem pomazane : Gestli ze bude obet trwa na panwi smazena z mauky belne skropene olegem bez kwasu / z drobys gi na dros bne kausky / a poligez olegem : A pakli bude obet zrostu / takez mauka belna olegem skropena bude / ktera z obetuge Panu dafs w ruce knezy : Kteryz kdyz obetowati bude gi / wozme pamatne zobetij / a zapali na oltari wumj chutnau Panu : Coz pak zustane budec Aronowi y synom geho / swate swatych z obeti pane.

Wsselika obet ktera z obetuge se Panu budec bez kwasu / ani co kwasu / a medu paneno bude w obeti pane : Prwotiny tolito tech wocy obetowati budete a dary / ale na oltar nebudauf wlozeny wumj chutnau.

Ktera z koly obet obetowati budec

osoljss / ani obeymefs soli wmluwy ob twe obeti Pana Boha tweho : Pri kazde obeti obetowati budec sul.

A pakli budec obetowati dar prwotin oblij tweho Panu z klasuw gestie zelenych wprajijs wohnem / a zctiefs ge yako krupticy / a tak obetowati budec prwotiny twe Panu / polege sworchu olegem / a kadidlo wloze / nebo obet pane gest / z ktere z to knez zapali na pamatku daru dyl kruptice / a olege / a wssickno kadidlo.

U pokoyne obeti / tka ktera z to kladi ruku ten k doz obetowal / a mē Bohu oddelowali.

Kapitola III.

Wdeli obet ge / pokoynych wocy obet a budeli chitji zwoluow obetowati wola a nebo krawu / neposskwrnenu budec obetowati pred hospodinem : A wlozi na hlawu obeti ruku swi / ktera zto obetowana bude wdwerij stanku swedectwuj : A wyligije krew knezij synowe Aronowi wuokol oltare / a obetowati budau obeti pokoyne w obet Panu / tuk kteryz prikrywa droby / y coz koly tuk wumj gest / dwe ledwince s tukem kteryz prikrywa rorynty / y hranicy yatr s ledwinami : To wsse zpali na oltari / na drujwij / podpale ohnem w zapalu obet Panu / wumj nychutneyssij.

Pakli bude obet geho z owcy / a obet pokoynych wocy / samce z neb samicy obetowati bude / wssicko bude neposskwrnene : Budeli obetowati beranka pred Panem Bohem / wlozije ruku swau na hlawu obeti swe / ktera z obetowana bude wssyncy stanku swedectwuj / a wyligije synowe Aronowi krew ge okolo oltare : A obetowati budau z obeti pokoyne obet swatau Panu / tuk y wocas cely s ledwinami / y s logem kteryz prikrywa bricho / a wssickny droby / y oboge ledwinty s tukem / kteryz gest wnarokuw / y hranicy yatr s ledwinami / a budec ty wocy knez na oltari paliti k zapalu ohne a obeti pane.

Budeli kza obet geho Panu / wlozije ruku swau na hlawu gegij / a budec obetowati gi wdwerijch stanku swedectwuj / a wyligije krew gegij synowe Aronowi wuokol oltare : A wozmauf znij k zapalu ohne pane / tuk kteryz prikrywa brich / a prikrywa wssicky droby / dwe ledwince s hranicy ktera z gi naujch w roryntuow / y tuk kteryz gest na stranach s ledwintami : A zapali ge knez na oltari zapalu ohne / a obeti prechutne : Wsseliky tuk pane bude prawem wecnym w narodch / a w wssickch prijbytcych wassych nebudec giisti nikoli ani kwe ani tutu.

U obet yak se dalat za hrjch knze / za hrjch lidu z newedomij / za hrjch knize / a gednoho kazdeho take clowika.

Kapitola III.

Wlowl gest Pan k Moyssiffowj / tka : Mlusu synom Izdrabelstym : Cslowit kteryz by shressyl z newedomij / a wcinil by neco zerossch prikazanij pane / ktere z za powedeny sau aby nebyly / Shressyli knez kteryz pomazan gest / k hrjchu prwotuge lid / obetowati bude za hrjch swuoy tele neposskwrnene Panu Bohu / a prwedez ge k dwerim stanku swedectwuj pred Panem / a wlozije ruku swau na hlawu telete / a obetowati bude ge Panu : A wozma krew telec / wneset gi do stanku swedectwuj / a kdyz omocij prst swuoy w krtu / pokropij gi sedmkrat pred Panem / pri opone swatyne : A pomazet take tu krtu rohuw oltare / nanemzto kadij wumne wocy / prechutne Panu Bohu / kteryz gi w stanku swedectwuj : Wostatek pak kwe wylegez k podstowku oltare zapalne obeti / kde z to wchazegij do stanku : Tuk pak telete obetowati bude zahrjch / y ten kteryz droby prikrywa / y ten kteryz wssudy wumj gest : Dwe ledwince y mas drictu / ktera z naujch gest blij roryntuow / y tuk yater sledwintami yakoz obetuge se z telete obeti pokoyne / a zapali ge na oltari zapalne obeti : Kwozi pak s hlawu a wssijim telem / s nohami / y s droby y s layny wyneset wen z stanuow na mjssto ciste / kde z to popel wysypawagij / a wlozije na hranicy dwe spalije ge natom mjsste.

Gestli zeby pak westeren lid Izdrabelstij newedel / a strze newedomost wcinil coz pri prikazanij Bozjmu / a potom by poznal hrjch swuoy / obetowati budau za hrjch swuoy tele / a prwedauf ge k dwerim stanku swedectwuj / a wlozije na hlawu geho ruce / starssij z lidu pred Panem : A kdyz budau obetowati tele pred oblijcegem Bozjim / knez kteryz pomazan gest / wneset krew geho do stanku swedectwuj : A omocij prst w krtu / kropiti bude gi sedmkrat proti opone : A pomazet tau krtu rohuw oltare / kteryz gest pred Panem / w stanku swedectwuj / wostatek pak kwe wylegez zespod w oltare zapalne obeti / genj gest wdwerijch stanku swedectwuj : Westeren pak tuk geho wozme a zapali na oltari / tak cine stam teletem yakoz y sprwotim : A kdyz se bude mobliti zate knez / smiluge se nadnimj Pan : Tele pak to wyneset wen z stankuow / a spali obutu yakoz y prwotj tele / neb gest obet za hrjch wsscho mnozstwow.

Gestli ze s hrstij knize / a wcinil by neco

znewedomij / gesso toho zakon Bozij bras
nij / a potomby poznal hrjich swouy: Obes
towati bude obet pred Panem / Rozelce nes
posstwrnneho za hrjich swouy / a wlozuj na
blarou geho ruku swau: A Edy obetowati
bude gey natom mystie / Edez to obeti zapal
ne tepau pred Panem / neb za hrjich gest /
omocij Knez prst wekroi obeti za hrjich / a
ponaje rohuow Oltare obeti zapalne: O
starek pak krwe wylj sezpod wrehoz Oltare:
A tu paliti bude na Oltari / tes yako pri obe
tech pokoynych obycej gi: A budec se mod
liti zaneho Knez y za hrjich geho / a odpus
stien bude genu.

S A pakli shressij Czlouek z lidu obecnij
znewedomij / a ucimlby neco proti zapowoz
dij Bozij / a potom poznal by ze gi shressyl /
obetowati bude Rozu neposstwrnenu / a w
lozuj nahlarou gegij ruku swau / neb obet za
hrjich gest / a obetowati bude gi na mystie
zapalne obeti: A knes wezma krav womocij
prst wnij / a doctne se rohuw oltare zapalne
obeti: Ostatek pak krwe wylj tu v oltare ze
zpod: A odeymet tne odewssch wocy / yako
pri obetech pokoynych / a paliti bude gey na
Oltari wnomi chumau Panu / a modliti se
bude zani / a odpusteno bude mu.

G A pakli obetowati bude za hrjich zbra
wuw / totiz owcy neposstwrnenu / wlozuj
nahlarou gegij ruku swau / a obetowati bude
gi natom mystie / Edez to tepau obeti zapalne
A wezmet Knez krew omocij prst wnij / a
doctne se rohuw oltare obeti zapalne: Ostatek
pak krwe wylege wdole v oltare / a odeyma
westeren tne yako obycej gest / Edy obet
tuge se stopce pri obetech pokoynych / spalij
na oltari obet zapalnanu Panu: A modliti se
bude zaneho / y za hrjich geho / a odpusteno
bude mu.

C Co bylo obetowano / zaprijahau / zablud / a za
newedomij.

Kapitola V.
Z hressyli Czlouek / a wlyssyli blas prij
sahagijcho / a bylby swedek ze a neb
sam widel / a neb swedom toho gest / ne ozn
mili ponet neprawost swau: Czlouek kes
ryzby koli dotek se neccho necisteho / a neb
toho coz od zweti udaweno gest / a neb co
samo wmitelo / a neb ktereho koli gineho zent
plazu / a zapomnel by necistoty swe / winen
bude / a s hressyl gest: A gestli zeby dotekl se
nekterec necistoty clowecij wedle wsselke pos
stwrny / kteruz se posstwrnuge / a zapome
nulby / a potom zpomenulby / poddan bude
hrjichu.

by prisahl wsty swymi / aby neco uciml / bud
to dobre a nebo zle: A ne splnilby toho coz
recij a prijahau wperom / a zapomnelby / a
potom poznal by hrjich swouy / ciniti bude
pokanij / a obetowati bude za hrjich swouy
owcy / neb Rozu z stada / a modliti se bude
zani Knez / a za hrjichy geho. A pakli by na
mohl obetowati howadka / ale obetug dwe
hrdlicky / a neb dwe holubatek Panu / gedno
za hrjich / a druhe k obeti zapalne / a dat ge
Knez y: Kteryz wezma gedno obetowati ge
bude za hrjich / a zatoct mu krt k kadluom /
tak aby vhrdla wisela hlawa / a owsem aby
nebyla strjena: A potropij krowi geho stenu
Oltare / a coz pak znowstane krowe nechaj w
kapat dole v oltare / neb za hrjich gi: Druhe
pak zapalij a uciml obet zapalnu yako oby
cej gest / y budec modliti se zaneho Knez y
za hrjichy geho / a odpusteno mu bude.

C Gestli zeby pak nemohl pro chudobu
obetowati ani dwau hrlieck / a neb dwe ho
laubatek: Ale at obetuge za hrjich swouy mu
ky belne desaty dyl merice guenem Ephi
nektropij gi Olegem / ani kadidla pricinij /
neb za hrjich gest / a dat gi Knez y: Kteryz
wezma gi plnau hrst spalij na Oltari na
pamattu geho / Edy gest obetowal modle se
zaneho / a ocistuge / ostatek pak te mauky
Knez wezmet sobe za dar.

D Mluwil gest Pan Buoh k Moyzissow
wi / eta: Czlouek shressylliby prestaupij pos
swatne obycege pritech wocch / kterez Bohu
sau posweceny / a to znewedomij / obetowati
bude za hrjich swouy stopce neposstwrnene
ho z stada / kteryz innoz kaupen byti zadwa
loty wedle waby swatny: A skodu kteranz
uciml nahradyt / a paty dyl nadto prid
dada Knez y: Kteryz modliti se bude zaneho
obetuge stopce / a odpusteno bude genu.

C Zlouek kteryz by s hressil znewedomij
a uciml by neco ztech wocy / kterez zapowoz
da zakon Bozij / a hrjichem sa winen poznal
neprawost swau / obetowati bude stopce ne
posstwrnneho z stada Knez y / wedle mjury
prowimnenij kteryz modliti se bude zaneho /
neb neznae uciml / a odpusteno bude mu /
neb strze nepoznanij s hressil proti Panu
Bohu.

C Zakonu zapalne obeti. A o wicnem ohni
kteryz na oltari mda vhasnuti ueniel. Obet kneska

Kapitola VI.
Mluwil Pan Buoh k Moyzissow / eta: A
Czlouek kteryz by s hressil / a potupne
pana / zaprelby bližnijmu swennu co mu by
lo sweceno / a neb nasyljim by neco wydel / a

neb krowdu uciml: A bud zeby wec ztraceni
nalezl / a zaprelby gi / kromu by y prisahu
krowi uciml: A neb coz by koli gineho uciml
cijnj lid hressij / gestli ze bude uan to dowe
deno / naroratij wsscko coz neprawe sobe
osobil / neb coz gest nasyljim wydel / neb coz
mu sweceno bylo / neb coz straceneho nalezl /
a wsscko proc krowe prijahau naroratij z
cela / a nadto prid paty dyl cloweku kterez
muz byl skodu uciml: Za hrjich pak swouy
obetowati bude / stopce neposstwrnneho z
stada / a dat gey Knez y wedle mjury / a waby
prowimnenij: Kteryz modliti se bude zaneho
pred Panem Bohem / a odpusteno bude mu
wsscko coz cine shressil.

B Mluwil gest Pan Buoh k Moyzissow
wi / eta. Priraz Aronowi y synuom geho:
Toto gi prawo obeti zapalne / horeti bude
na oltari celu noc az do gutra / ohen ztech
oltare bude / oblece se Knez w Rucha y wko
ssilku malu lenu / a shrabet popel ten kteryz
nahorel na oltari / a nechage ho tu v oltare /
swlece se sprwniho Rucha / a obleka se w
gine Rucha / wyneset ten popel wen z sta
uw / a na mystie precistem spalij gey / a az
dopyre zuzeti uecha.

C Ohen pak wzdy horeti bude na oltari /
kteryz opravowati bude Knez prikldage
druhou rano na kazdy den: A wloze nan
swrchu obet / paliti bude tuky pokoynych
obeti: Ohen tento gest wcinij kteryz mda
ne vhasne na oltari.

C Toto gest prawo obeti suchy / a obeti
mokre / kteruz obetowati budau synowe
Aronowi pred Panem / a pred oltarem:
Wezmet Knez hrst mauky belne potropene
Olegem / a wssckno kadidlo kterez swrchu
polozeno gest na mance / a paliti to bude na
oltari napamattu wune prechutne Panu /
ostatek pak mauky sijn Aron s syny swymi
bez kwasu / a gusti bude na mystie swatem
synce stankow: A proz nebude na kwassena
ta mauka / neb dyl gi obetowano gest obet
zapalna: Swata swatych bude yako obet
za hrjich a za wnu: Inzij toliko pokolenij
Arona gusti budau to: Prawo utworzene a
wecne bude wani z obeti Panu poswatnych
wsselky Edy doctne se gi at se poswecij.

C Mluwil gest Pan Buoh k Moyzissow
wi / eta: Tote gest obet Aronowa a synuw
geho / kteranz obetowati magij Panu w den
pomazanij sweho / desaty dyl mjury Ephi
muky belne obetowati budij / w obeti wene /
polowicy rano / a polowicy wecer / kteraz
to mauka w Olegi sinazena bude na panwi:
A obetowati gi bude horkau w wuni naye

chutnysij Panu / knes kteryz by na otcoro
mysto prawen wstaupil / a spali gi wssy
knu na oltari: A wsselku obet Knezku ohen
spalij anj Edy gusti bude znij.

G Mluwil gest Pan k Moyzissow / eta:
Mluw Aronowi y synuw geho: Tento gest
zakon obeti kteraz gest za hrjich na mystie
Edez obetuge se zapalna obet: Obetowana
bude pred Panem / neb swata swatych gest /
Knez kteryz gi obetuge / gusti bude gi na
mystie swatem w synce w stanku / coz koli
doctne se massa te obeti posweceno byti ma.
Gestli ze Kauch skropeno bude tau krowi
wyprano bude na mystie Swatem: Zmec
hlinenny wnenzeo wareno gest to maso
rozbit bude: A pakli bude hrnec medenny
wytraut gey / a wynygij wodau: Kazdy
muz zpokolenij Knezkeho gusti bude maso
te obeti / nebo swate swatych gi: Obet kteraz
gest za hrjich gegijto krew wnesena bywa
do stanku swedectwij k ocisteni wswatym /
nebudec gedena / ale ohnem spali gi.

G Tento zagiste gest rzad obeti za hrjich
dobrego / Swata swatych gest / a protoz
natom mystie zabita bude obet za hrjich / na
kterez y obeti zapalne obetugij se / krew gegij
wylita bude na oltari wutol: A obetowati
budau znij wocas / a tne kteryz prikrywa
droby / dwe ledwince / y tučnost kteraz gest
roryntiw y branic yatr s ledwinami / a za
palit ty wocy Knez na oltari / neb zapalna
obet gest Panu za hrjich.

G Kazdy muz zpokolenij Arona gusti
bude na mystie swatem to maso / neb swate
swatych gest: Zakoz za hrjich Edy se zleho
dopustij obetuge se obet: Tak take y zato
Edy opustij dobre obeho bude gedno pra
wo / k Knez y kteryz gi obetuge prijusscti
bude: Knez kteryz obetuge obet zapalnanu /
wezmet sobe kwozij: A wsselkau obet belnanu
kteraz se pece w pecy / y kteraz se sinazij na
panwi / neb coz koli narostu pripravuge se /
toho Kneze bude / kteryz obetuge / bude O
legem skropenau / bude suchau: Wsem syn
uw Aronowym dyl rowny rozdelen bude.

G Obiatj pokoynych Edy miel wziwati / a Ede a pos
tub.

Kapitola VII.
Tento gest rzad obeti pokoyne kteraz
se obetuge Panu: Gestli ze bude obet
za dity cinenij / obetowati budau chleby ne
natwassene skropene olegem / y lihance pres
sie pomazane olegem / a pecenau bel / a pec
nijky skropene olegem / chleby take kwassene
s obeti za dity / kteraz obetuge se za pokoyne

wěcy: Z kterýchžto chlebow gedem oběto-
wán bude Bohu za prvotiny a budeť křez
zřiw/ kterýchž wylj křew howadka obětowa-
ného / a maso geho sředeno bude ten den /
aniž co zuostane až do gůtra.

G Gestli že nědo dobrowolně/a neb slj-
bē obětowalby obět / ten den sředena také
bude / patli co zuostane do zaytrij / gůsti se
bude mocy: Ale cožby bylo do třetjho dne/
toť ohněm spálj: Gestli žeby pak kdo gebl
z oběti pokoyně třetj den/zmarěná bude ge-
ho obět aniž mu co prospěge / ale raděgij
kdožby koli posřwornil se tjm pokrmen /
přestupenjm winen bude.

Maso které se dočtne něco nečistěho/
nebudeť gedeno / ale spáleno bude ohněm:
Kdož bude čist/gůsti bude zrij: Cžlowěk kře-
rjz koli geolby z oběti pokoyně sa posřworn-
něny/zahyneť z lidu něho/a neb kdo se doč-
tne nečistoty člowěčj a neb howada/budto
kterěz koli wěcy/ kterěz posřworniti množ / a
gůsti bude takowé maso / zahyneť z sřeho
lidu.

Mluwil gest Pán Buh k Moyžiššowi / rka: Kcž sř-
nuom Izrahelstjym / tuť wola / owce / a
kozy nebudeťe gůsti: Tuť pak howada mř-
twěho/ a neb toho gestto ge zwěť nagedla/
budete mřti k wassjym potřebam rozlicnym:
Budeli kdo gůsti ten tuť kterjz má obět-
wán býti w zapal Páně/ zahyneť z lidu sře-
ho: Křwe také wšelkěho žiwocjcha nebu-
dete gůsti/budto zptákuow / neb zdožyčka:
Wšelkij zagistě člowěk kdožby gebl křew /
zahyneť z lidu sřeho.

Mluwil gest Pán Buh k Moyžiššowi / rka: Kcž k synum Izrahelstjym: Kdo
obětuge pokoynu obět pánu Bohu/obětugj
také spolu y posřwatnau obět/ y obět motru:
Drjeti bude w rukau tuť / a hrudi te oběti/ a
když obau obětj posřwětj Pánu/dá křezj/
kterjzto palit bude tuť na oltáři / hrudi pak
budau Aronowi/ a synum geho: Plece také
prawé z oběti pokoyně dostanet se w prwo-
tjny křezj / kdo z synuow Aronowjch obět-
towati bude tuť/onť bude mřti plece prawé
w dyl sřuoy: Zrudi zagistě pozdwiženj/ a
plece oddělenj wzal sem od synuow Izdra-
helstjych/z oběti gich pokoynych / a dal sem
Aronowi y synuom geho prawem wěčnym
odewššeho lidu Izrahelstěho.

Toť gest pomazánj Aronowo y synum
geho / w obyčegjch posřwatnych Páně/w
den kdž obětowal gest Moyžišš / aby wřj-
wali křezstwj / a které wěcy přikázal Pán
Buh dáti gim od synuow Izrahelstjych/
prawem wěčnym po narodech gich: Tent-
oť

gť ráb oběti zápalné/a oběti suché/za hrjch
y zanedbánj / y zaposřwecenj / a k obětem
pokoynym / kterjzto wstawil Pán Moyžiš-
šowi na huote Synay: Kdžto rozkázowal
synuom Izrahelstjym/aby obětowali oběti
sřwě pánu na pausřti Synay.

O posřwecenj Arona a synuow geho. A yafj
porádek při posřwecenj zachowali.

Kapitola VIII.

Mluwil gest Pán Buh k Moyžiššowi / rka: Wezmi Arona y syny geho/
raucho gich / a oley pomazánj / a tele za
hrjch/ a dwa škopce y putnu s chleby nenas-
křwassenymj/a sřwolás wšelkno množstwj
synuow Izrahelstjych kdwecum stankow-
wym: A wdělal gest Moyžišš yakož Pán
rozkázal/ a sřwolaw wšelkno množstwj li-
du před dwěre stankowé / řekl: Tatoť gest
reč kterjz welj Pán Buh naplniti.

A y hned obětowal gest Arona y syny
geho: A kdž wmyl ge/oblekl gest biskupa w
kossili lřeně wřtu po čele/opásaw gey pasem,
a nato oblekl gey w sřkni zřafatu modřeho/
a sřworchu naramnjš wlozil / kterjz stábsřj
pasem připogil k náprsnjku/naněmžto na-
učenj bylo a prawda/ klobjť také wstawil
na hlavu geho / a naněmž zawěřyl plech
zlatý na čele / posřwecenj posřwecenjm yaf-
kož mu byl přikázal Pán.

Wzal také y oley pomazánj/ gůmžto
pomazal stanku sřwšelknu nádobu geho:
A kdž posřwěuge oltáre/pokropil sedmkrát
pomazal ho y wšech nádob ge: Wmywa-
dla také s podřwawkem geho posřwětj/a pos-
mazal olegem posřwatnym / kterjzto wyljw
na hlavu Aronowu/ pomazal ho a posřwě-
til: Syny geho také obětowaw/z obláčel ge
w sřkne lřeně / a pasem opásal / a wstawil
naně čepičky/ yakož rozkázal Pán.

Obětowal také y tele za hrjch: A kdž
na hlavu geho wlozil Aron y synowé geho
ruce sřwě/ obětowal ge / a wzaw křew geho:
prřt omocil/ y pomazal rohuow oltáre wj-
kol: Kterjzto kdž očistil a posřwětj/ wylil
gest ořtatek křwe na zemi y oltáre: Tu pak
kterjz byl na drobřch y branicy/ kterěz byl:
na yatrách/ a dwě ledwince s tučnosťj gich:
zapálil ge na oltáři: Tele pak s křjz/ s mas-
sem/ a s lajry spálil wně zastary/yakož byl
přikázal Pán.

Obětowal také y škopce zápalnu obět/
na kteréhož kdž wlozil Aron a synowé ge-
ho ruce sřwě/obětowal gey/ a wylil křew na
oltár wuokol: A škopce toho s řekal na křjz/
hlawu geho / wdy/ a tuť spálil ohněm wy-

myw prwé droby a nohy/ celý spolu škopce
spálil na oltáři / proto že byla obět zápalná
naychntněřšj wuoně Pánu/yakož mu byl
rozkázal.

Obětowal také y druhého škopce kdž
sřwětj křezj: A wlozil sau na hlavu geho
Aron a synowé ge ruce sřwě: Kterěhož kdž
zabil Moyžišš wzaw křew geho pomazal
konečka vcha Aronowa prawěho / a palce
ruky geho prawé/ tež y na noze: Obětowal
také y syny Aronowj/ a kdž dotekl se křw-
j zabiteho škopce konečku vcha prawěho ká-
žeho žuch / y palcuow na ruce y na noze
prawé/wštatek křwe wylil na Oltár wšřj-
dy wuokol.

Tuť pak a wocas y wšelkren luoy kře-
rjz přitřjwa droby / branicy také z yater/ y
dwě ledwince s tukem gich/ a s plecem pra-
wym oddělil gest: Wzaw pak zputny pře-
řnic kterjz byli před Pánem chleby nekřwa-
ššene/ a lihaneč olegem šropenj/ a pecnjš
wlozil na tuť/ a na plece prawé/ y dal wšel-
kny tyto wěcy Aronowi a synuom geho:
Kterjzto kdž pozdwihlj gich před Pánem
opět wzal ge zřukj gich / a spálil na oltáři
oběti zápalné / proto že byla obět posřwěce-
nj wuoně chntj posřwatně oběti Pánu.

A wzem hrudi z škopce posřwecenj /
pozdwihl ge před Pánem za dyl sřuoy/yaf-
kož přikázal gemu Buh: Také wzaw mast
a křew kterěz byla na oltáři / pokropil Ar-
na y rucha geho/ y synuow geho s rauchem
gich: A kdž posřwětj gich w rause gich /
přikázal gim: Wartež maso před dwěcmi
stanku/ a tam gezte ge: Chleby také posřwě-
ceně gezte kterjz sau w putnic / yakož rozkáz-
al Pán mi / rka: Aron a synowé geho bu-
dant gůsti ge: Což pak zuostane maso a
chleba/ ohněm spálite.

A zedwecj stankowjch newygdeťe za
sedm dnj / až do dne kdž to naplnj se čas
posřwecenj wššeho/ neb w sedmi dnech do-
řoná se posřwecenj/ yakož nynj dege se/ aby
řád posřwecenj wyplnil se: Wedne y wnocy
zuostanete w stanku zachowaw agjce po-
nuckj Božj / abyřte nezemřeli / tak gest mu
přikázano: A wdělali sau Aron y synowé
geho wšelkny wěcy tak yakož inluwil Pán
křze Moyžišš.

Při obětowanj za hrjch křez a lřdij/ ořstau-
pil obět od Boha/ a spálil obět. A lidě dymřili Boha.

Kapitola IX.

Kdž byl osmj den: Zawolal gest
Moyžišš Arona a synum geho y star-
šřjch lidu Izrahelstěho/ a řekl Aronowi:

Wezmž z řáda tele za hrjch / a škopce obět
zápalnau obē neposřworněné / a obětugj ge
před Pánem Bohem: A synuom pak Iz-
rahelstjym inluwiti budetš: Wezmiťe ko-
zla za hrjch y tele/ y beránka ročnjho a bez
posřwornj k zápalné oběti: Wola pak / a
škopce k oběti pokoyně / a obětuge ge před
Pánem při oběti každěho žnjch / přidadje
manty bělné olegem šropeně: Dnes zagistě
Pán okáže se wám.

A přiwedli sau wšelkny wěcy kterěz
rozkázal Moyžišš kdwecum stankowym:
Kdžto kdž wšelkno množstwj bylo se ře-
bralo/ řekl Moyžišš: Tatoť gest reč kterauž
přikázal Pán / naplnitež gi / okážeť se wám
řlawa geho: A řekl Aronowi: Přistup k ol-
táři/ a obětuj za hrjch twjy obět zápalnu/
a modl se za se y za lid: A kdž zabiš obět
za lid/ modl se zase yakož přikázal Pán.

Těhdy y hned Aron přistupiw k oltáři
obětowal gest tele za hrjch sřuoy: Kře-
řehož teleť křwe podali sau mu synowé ge-
ho/ w kteréžto omociw přřt pomazal rohuow
oltáre / a wylil ořtatek zezpod oltáre: Tuť
pak a ledwinky / a branicy yater / kterěz sau
za hrjch na oltáři zapálil / yakož přikázal
Buh Moyžiššowi: Maso pak a křjz ge-
ho spálil ohněm za woystem.

Také zabil y obět zápalnu/ a dali su mi
křew synowé ge te oběti kterauž wylil na ol-
tár wšřjdy wuokol: Tu pak obět také zřekauš
na křjz s hlavu / a sřwššemj wdy obětowalš
sau/ a wšelkny wěcy na oltáři spálil ohněm/
droby prwé wymyřšše w odau y nohy.

Za hrjch pak lidu obětuge / zabil gest
kozla / napodobně yako prwé / a wycřřiw
Oltár / wčimil obět zápalnau poblē obyčege
prwěnj/ přidaw y oběti motře kteréžto špo-
lu obětugj se/ a spálil ge na oltáři křom oby-
čeguw posřwatnych/ oběti zápalně gitenj.

Obětowal také y wola a škopce oběti
pokoyně za lid: A dali sau mi křew synowé
geho/kterjz wylil na oltár wšřjdy wuokol:
Tuť pak wollowj a škopowj y wocas / led-
winky s tukem gich / y branicy yatr wlozilš
sau na hrudi: A kdž páleni sau tukowé gich
na oltáři/hrudi gich / a plece prawé oddělil
gest Aron pozdwihl před Pánem/ yakož př-
kázal Moyžišš.

A wzab ruku k lidu dal gim požehná-
nj: A tak wyljny oběti zápalně za hrjch
y pokoyně/ s řaupš: Těhdy wšelkššš Moy-
žišš a Aron do stanku sřwdectwj/ a potom
zafš wšelkššš dali požehnánj lidu: A okáz-
zala se řlawa Božj wššemu lidu/ A y obět
šřaupšw s nebe od Pána Boha/ spálil obět

y tudy kterijz byli na oltari: To kdyz vzšel westeren lid/ chwálili sji Pana Boha padz se na twatí své.



Kapitola X.

Chdy vchopivšse Nadab / a Abiu synové Aronowi kadidlice své / na ladli sau vblj / a kadidla svrchu / a wlozi wšse obětowali sau před Panem Bohem ož hen cyzy / gesso gim to nebylo přikázáno : Protož s stauw ohen od Pana s nebe spálil ge / a vničeli sau tu před Panem Bohem: Y řekl gest Moyšijs Aronowi: Toť gest což Pan mluwil : Posvěcen budu wěcch kterijz přistupují kemu / a před obličejem wšse lidu oslawen budu: To slyšse Aron mlčel ge: Tehdy Moyšijs zawolal Mizele / a Eliazana synuow Ozyel stryce Aronowa / řekl knijm : Gdte a wezměte bratří své od swatyně / a wyneste ge wen zwoyška : A y hned gduc wzali sau ge / yakož leželi obleče u y w sítě líčie / a wynesli wen zwoyška za stany / yakož gijm bylo rozkázáno.

Tchdy mluwil gest Moyšijs k Aronowi y k synuom geho / k Eleazarowi / a k Jtamarowi : Slaw wassých ne odtrýwaj wšsami raucha na sobe roztrhuyte / abyšse sňad nezemčeli / a na westeren lid / aby nez přišlo rozhněwání : Bratří wassij y westeren lid at plačij té rány ohnivě / kterauz Pan dopustil : Ale wy nerycházeyte wen zedwečij stankowých / gmat zahynete / oley zagistě posvěcenij gestie na was : Kterijzto včiniš wšsecky wěcy wedlé rozkázanj Moyšijšsowa.

Tchdy mluwil gest Pan k Aronowi : Wjina a wšselikého napoge opogněho nez budete pitij / ty y synowé twogi / kdyz koli máte giti do stanku swedectwuj / abyšse nez zemčeli / nebo přikázanj gest wěcne po národijch wassých / abyšse měli wntenij rozsznání / mezy swatým a neswatým / mezy c

stým a nečistým / a abyšse včili syny Izdrabelské wšsecka přikázanj má z Zátonu / kteréz mluwil Pan strze Moyšijšse.

Y mluwil gest Moyšijs k Aronowi / a k Eleazarowi / a k Jtamarowi synuom geho / kterijz byli žiwi žustali: Wezměte obět suchú kteraz zuoštalaz obeti Paně / a sňezte gi bez twassených chlebuow w oltare / neboť gest swatá swatých / a gijšti budete na mšstie swatém / což dano gest tobě y synuom twým z obeti Paně / yakož přikázáno gest mi: Yru di také gesso sau obětowány / y plece kteréz oddeleno gest / gijšti budete na mšstie čistém ty y synowé twogi / y dcery twé stebau: Nes bo tobě a synuom twým y dcerám / odložeš ny sau z obětij spasytebných synuow Izdrabelských / proto je plece / a hrudi / a tuk kteryzito pali se na oltari / pozdwihowali sau před Panem / a přislussegij tobě y k synům twým právem wěcny / yakož přikázal Pan.

Y zatijm pak Moyšijs hledage kozla za hrjch obětowaného / našel gi spaleného: Y rozhněwal se proti synuom Aronowým / kterijz byli žiwi žustali Eleazar / a Jtamar / a řekl : Y proč ste nesnědli obeti za hrjch ná mšstie swatém / kteraz gest swatá swatých / a dana wám abyšse neli hrjchy wšseho množstwij / a modlili se zane před obličejem Božijm / a zwláště / poněwadž krew té obeti není wnesehá do swatyně / a měli ste gi sňijšti w swatyni / yakož mi přikázáno gte: Odpowědel Aron : Obětowána gest dnes obět za hrjch / a obět zápalná před Panem / mně pak přihodilo se yakož widijš / protož kterať sem mohl gi gijšti / a neb líbiti se Bohu w poswátých obyčejích gsa smuten : To wšlyšaw Moyšijs přestál natom.

Y klaučení yaf magij rozsznati čistého žiwocjcha aby ho geol / od nečistého / kteréhoz gijšti naměli / a aby swatij byli yakož gest swatý Pan Buh.

Kapitola XI.

Mluwil gest Pan Buh k Moyšijšsowi / a k Aronowi / řka: Kcetež synuom Izdrabelským: Ostrjghayte wšsech wěcy kteréz sem napsal wam / abych byl Buh wass: Titot sau žiwocjchowé kteréz gijšti budete zerossch žiwocjchuow země : Wšsecko což má kopyta rozdelená a přezjwá z howad / gijšti budete: Což pak přezjwá / a má kopyta nerozdelená / yako Welbland a gina howada / nebudete gijšti / a za nečisté počtete : Kralit přezjwá / ale kopyt nedělij / nečistýť gest: Zagjč kteryz přezjwá / ale kopyt nedělij / y swině kterazto kopyta má rozdelená /

ale nepřezjwá / gich masá nebudete gijšti / anjco gich mrtwých dočtnete se / nebí sau nečisté wám.

Y Tyto také wěcy které se rodij wwodách gijšti budete / wšsecko což má plútwij / a lupij / tak w moři yako w řekách y w Gezečijch gijšti budete : A což koli nema plautwij / a lupin / a hybe se a žiwo gest wwodách / wo byzdne wám / a proklaté bude / masá gich nebudete gijšti / ani mrtwých se dočykati : Wšsecky wěcy kteréz sau wwodách / a nemá gij plautwij / a lupin / posštworněť budau.

Y Tyto sau pak wěcy mezy ptactwém / kterýchž nemáte gijšti / ale warowati se gich Orlice / Woha / Sahana / y Luňaka / Supa podle pokolenij swého / y wšsecko pokolenij hawranij w podobensstwij swém : Pstrosa / Sowy / y wodnij Kaně / y Geštraba wedlé pokolenij swého: Wayra / y Křecharě / Čaš pa / y Labuti / Bůkace / Pelikána / Karoha / y Kalandra / wedlé pokolenij gich / Dedka / a Tetopyře / wšseho ptactwa kteréz chodij na čtyrech nohách / ohawne wám bude.

Y Což pak koli chodij na čtyrech nohách a má sňeha zadnij delšij / naničijz škáce na zemi / gijšti budete / yako gest Chrust w pokolenij swém / a Atatus / a Opimatus / y Kobyłka wedlé pokolenij swého : Což koli pak gest zpatctwa / gesso má toliko čtyri nohy / proklaté bude wám / a kdožby koliwet dočel se gich mrtwých / posštwornij se / a bude nečistý až do večera : Gesli žeby pak bylo potřebij aby někdo wynesl gich mrtwinu / obnyget raucha své / a budeť nečistý / až do západu slunce.

Y Wšseliké howado kteréz má kopyta / ale nerozdelená / a také nepřezjwá / nečistěť bude / a což se ho dočtne posštwornij se: Wšsecko což chodij na tlapách zerossch howad na čtyrech nohách / nečistěť bude : A kdožby se dočel tel gich mrtwinu / nečistýť bude až do večera : Y ten kdož poneš takowú wmrš linu / obnyget raucha své / a nečistý bude až do večera / neb tyto wšsecky wěcy nečisté sau wám.

Y Tyto také wěcy mezy posštworněny mi počteny budu / zřech wěcy které hybi se na zemi / Kolčawa / a Mjys / Krokodyl / gedno každé wedlé pokolenij swého / Yranostajl / Sysel / Křeček / Škala / Gešterka / y Břtice / wšsecky tyto wěcy nečisté sau : Kdožby koli dočel se tel gich mrtwých / nečistý bude až do večera : A vpadlošby nač / což koli takowé mrtwinu / posštwornij se / buďto nádoba dřewená / a raucha / yako kúze y žijně / a wčimž koli potřeba se dege / omočij se wwodě /

a posštworněť budu až do večera / a tak potom očistěná bude : Wádoba pak hliněná do kterézby něco zřech wěcy vpadlo / posštworněná bude / a protož rozřazená bude : Wšseliký potrín kterýz gijšti budete / gesli je wšita bude doněho woda / nečistýť bude / a wšsecko mokré což se přjz eakowé nádoby / nečistěť bude : A což koli zmrtwinu takowé vpadne nato / nečistěť bude / buďto Wšstkege buďto kotlářowé / škazení budau / a nečistij : Ale studnice / a cisterny / y wšseliké šhromazj denij wod čistě budau.

Y Kdožby dočel se mrtwinu gich / posštwornij se: A pakly ty wmlinny padnau na semena posštwornij gich: Pakliby kdo semena na wodau polil / a potom mrtwinami dočena byla / hned zase posštworněná budau.

Y Gesli je wmrč howado které slusšij wám gijšti / koby dočel se mrtwy gcho nečistýť bude / až do večera / a gedliby kdo zněho a neb neli / obnyget raucha své / a nečistý bude až do večera.

Y Wšsecko což se plazy pozemi ohawneť bude wám / anjz budete gijšti: Což koli na prsech čtvernohé chodij / a mnoho má noh / buďto poprsti se tuhne / nebudete gijšti toho / neb te ohawneť: Kterodte posštwornowati duššij wassých / anjz nedočkayte se zřech wěcy mčehěhož / abyšse se neposštwornili:

Y Jáť sem Pan Buh wass / swatij budž te / neb ya swatý sem: Weposštwornijte duššij wassých / od každé země plazy / genž byž be se na zemi : Neb ya sem Pan / kterýz wyš wedl sem was z země Egypské / abych byl wám za Boha / swatij budete nebo ya swatý sem: Totot gť práwo howad a ptactwa / y wšselikého žiwocjcha / kterýz wwodě hybe se / a neb plazy na zemi / abyšse znali rozdijl mezy čistým a nečistým / a abyšse wěděl / co máte gijšti / a co zawrcy.

Y Nečistotě sšsti neděleť. A o wvodu. A co přitom měli obětowati / bohate a chudě. Chudyh byla obět / dvě hrdlicáček / neb holoubáček.

Kapitola XII.

Mluwil gest Pan Buh k Moyšijšsowi / řka: Mluw synuom Izdrabelským / a roy gim : Žiena počnuć porodijli pacholjka / nečistá bude za sedm dnij / wedlé dnijw oddelenij ženské nemocy / osiný pak den obězan bude pacholjč / ona pak třidceť a tři dni bude se čistiti : Wšseliké wěcy swatě nedočkneť se / anjz weyde do swatyz ne dokawadž nenaplinij se dnowé očistěnj gegjho : A pakli porodij dřevecťu / nečistáť bude za dvě neděli / wedlé obyčege nečistoty

Wse. vj. 2. Uj. w. d.

Uj. m. a. i. Part. 1.

žensté / a sšedesate dnij a sšest trvati bude w ocistěniij krwe swé.

C U kdyz wyplněni budau dnové ocistěz niij gegijho / ponešet k oběti za syna / a neb za dwecku beránka ročního k zápalné oběti / a holubátko / a neb hrdličku za hřích kš dwecku stánku swědeckwíj / a dat knězy : D Kterýž obětowati bude před Pánem / a mo/ dliti se bude zani / a tak ocistěna bude od swé nečistoty : Tentot gest rád ženy / kdyz porodij pacholíkta a neb dwece.

U Pakli nebude mocy pro chudobu obětowati beránka / wezmeť dwe hrdličky / a neb dwe holubáček / gedno k oběti zápalné / a druhé za hřích / y budeť se modliti zani kněz / a tak ocistěna bude.

U Drogenánij malomocného člověka / gehožo by byl wně / křem stanow / a o rauchu.

Kapitola XIII.

M Luwil gest Pán Buoh k Moyššow wi a k Aronow / rka : Člowěk na ktes rehoz kúji a tele okázalaby se rozličnost barwy / neb nescowice / neb něco lešnutého / eozij / rána malomocenstwj / přiveden bude knězy Aronow / a neb kteremuz koli z synow geho / kteryž kdyz vzřij malomocenstwj na kúji / a chlupy w bily barwu pro mčěné / a to mýsto malomocenstwj / po mýšěnyssij nešli knoze a giné telo / rána malomocenstwj gest a podle vsauzenij geho oddelen bude od lidi.

U Pakli belost lšnutá bude na kuozi / a nebudeli mýšij neš giné telo / a chlupy budij té barwy jako prwe / zawřet gey kněz za sedm dnij / a w den sedmý ohledá / a gestli že uroznuoz se malomocenstwj / a newyštij pú na kuozi dále neš prwe / opět gey zawře za sedm dnij / a w den sedmý opatřij / budeli černeyssij malomocenstwj / a nezrostloliby na kuozi / ocistěť ho / nebo prassiwost gest : Z zpěret Člowěk raucho swé / a čist bude : Gestli žeby pak potom po ocistěniij / a po ohledánij kněze opět rostlo malomocenstwj / přiveden bude k knězy / a odsauzen bude za nečistého.

U Budeli malomocenstwj na člowěku přiveden bude k knězy / a pohledij naň / a kdyz belost bude na těle / a chlupy widelby ani se mēnij / a okázaloby se žiwé maso / daro nij malomocenstwj vznanó bude / a přidr/ žijcy se knoze / protož wyobcuget ho kněz yad ko malomocného / a nezawřet ho / nebo zge/ wné malomocenstwj gest : A pakliby se roz/ lilo porosseni těle malomocenstwj / od wr/ chu hlavy až do pat což bude mocy opatřij

ti / ohledá ho kněz / a vsaudij za čisté malo/ mocenstwj : Proto že wšecko tělo w belost obráceno gest / a protož člowěk čist bude . Gestli žeby pak žiwé maso okázalo se na/ něm / tehdy rozeznánijm kněze possworněn bude / a mezy nečistými počten : Maso žiwé gestli žeby nakazeno bylo malomocenstwjim nečistý gest : Gestli žeby pak opět obrátilo se w beleysšij barwu / a přitřylaby wšeho člowěka / opatřij gey kněz / a za čistého odsaudij .

U Telo pak a knoze na kterážto wřed zrostl a potom vzdrawen byl by / a natom mýštie sšram okázaliby se bily a neb naryssawý / přiveden bude k knězy člowěk ten ; Kterýžto kdyz vzřij mýsto malomocenstwj / ano hlub sšij nešli tělo giné / a chlupy any se obrátily w belost / zapossworněného počte ho / neb rána malomocenstwj zrostla na wředu : A pakli wlasuo barwa gest též jako prwe / a sšram nácerný / a nenij hlubšij nešli tělo ktes réž okolo něho gē / zawřet gey za sedm dnij / gestli že pak roznuoz se / odsaudij gey zama/ lomocného : Pakli stane na swém mýštie / sšram gest wředowý / člowěk čist bude .

U Telo a knoze kteraužby oheň spalil / a po vzdrawenij zúšťalby sšram bily / a neb nácerný / ohledat to kněz : A gestli že be/ leyssij gest nešli prwe / a knoze hlubšij nešli giné tělo tu wuokol / za nečistého gey odsau/ dij / nebo rána malomocenstwj na sšramu wyrostla gest : A pakli barwa na wlasých nenij zmēnēna / ani mýsto mýšij nešli giné tělo / a znamenij malomocenstwj byloiby nácerné / zawřet gey za sedm dnij / a w den sedmý ohledat / gestli že růstí bude malomo/ censtwj na kuozi / wyobcuget ho : A pakliby belost stala na swém mýštie newelimi yasná / znamenij gest rány spalēniny / a protož ocis/ sšten bude neb gest sšram spalēniny .

U Muž a neb žena / načijzby hlavě / a neb na bradě zrostlo malomocenstwj / ohle/ dat ge kněz / a budeli mýsto hlubšij nešli giné tělo / a wlasťowé požlurelú tenčeyssij nešli ginij / wyobcuget ge / nebo malomocen stwj gest na hlavě / a neb na bradě : Pakli vzřij mýsto nakazēno ano gest rowné giné / nu tělu / a wlasťowé ano černej / zawřet ge za sedm dnij / a w den sedmý opatřij / gestli že nepřirostlo malomocenstwj / a wlasťowé ani magij swau barwu / a to mýsto ano gest podobné ginému tělu / oholen bude člowěk / krom toho mýsta kdez má posswornu / a za/ wřijm bude opět za giných sedm dnij / a gest/ li že wden sedmý vzřij ano stogij rána w swé mýšie / aniž hlubšij nešli giné tělo gest / ocistij

Také o malomocenstwj domu / a yak gey čistiti mēli.

Kapitola XIII.

M Luwil Pán k Moyššow / rka : A Tentot gest rád malomocného / kdyz má ocistěni býti : Přiveden bude k knězy / Mat. viij. Kterýž to wygda z stannow / a vzřij ano gij Marek. i. d. malomocenstwj ocistěno / přikáčet tonu kce Luk. i. v. žiwá / kterážto slusij gijšti / dweo cedrowé / a Lit čerwenau / y Jzop : A gednoho wrabce řij. d. káčet mu zabiti w nádobě hliněné nad wo/ dami žiwými / druhého pak wrabce žiwého / y dweo Cedrowé / y Jzop / y Tuctu čerwe/ nu / omocij we kwi wrabce zabitého / kterijž to kwi potropij sedmkrát toho kteryž čistij se / aby práwě ocistěni byl / a pustij wrabce žiwého / aby odletěl .

U Kdyz ten člowěk zpěre raucho swé / s holij wšecky chlupy počte swém / a vmyge se wodau / a gfa ocistěni / wegdeť do stanow mezy lidi / tak wšat aby gestie newšel do stánku swého za sedm dnij : Dne pak sedmē / ho woholij hlavu swau y bradu / y obočij / y chlupy porosseni těle / a vmygeť raucho y tělo .

U Wden osny wezmeť dwa Beránky nepossworněná / a owcy roční bez possworny / a tři dily bily mauky k oběti suché kteraž by byla štopena olegem / a zwláštie olege mýrtku : A kdyz kněz ocistijuge člowěka / B postawij ho před Pánem / seřsseni čemito wěcmi wdwerij stánku swědeckwíj : Wezmeť Beránka / a obětowati ho bude za hřích / y olege mýrtku : A kdyz wšeckny wěcy obětowati bude před Bohem / zabijē y Beránka y akož zabij gegij obět zahřích / a obět zápal/ nu na mýštie swatém / nebo jako pro hříchy tak y pro opusšēniij dobrého / obět bndet přij sluseti knězy / swata swatých gest .

U A wezma kněz krew oběti / kteraž obětowána gest zahřích / a pomajeť konce / vcha geho prawého / y napalec nohy prawé y ruky toho kteryž čistij se : A wezma olege z nadoby / nalé do ruky geho lewý / a omocē prst prawé ruky wtom olegi / potropij sedm krát proti Pánu / což pak zuostane olege w lewé ruce / pomajeť konceku vcha geho prawého / y napalec ruky y nohy prawé / toho kteryž čistij se / y na krew kteraž wylita gest za hřích / y na hlavu geho / y bndet se modliti zani / a včinjē obět suchau za hřích : Tehdy včinj obět zápalnau / a wlozij gi na oleaz w oběti mokřyni / a člowěk ten rádne ocistěni bude .

U Gestli že pak gest chudy a nemohlby

ocistij ho / zpera raucho swé / budeť čist : Gestli žeby pak opět potom po ocistěniij wy rostla possworná na kuozi / nebudeť wije sšet/ triti / buduli wlasťowé zmēnēni wšlutoš / neb zrcymē nečistý gest : A pakliby stala possworná / a chlupy bylily černej at wij je gē člowěk zdrawý / smele at onēm prawij je gest čist .

U Muž nebo žena na gehožo těle okáze se lešnutij / pohledij naně kněz / gestli že vzřij belost nácernalú ana se lšne na kúji / wědēti má je nenij malomocenstwj / ale possworná barwy bily / a člowěka čistého .

U Muž z gehožo hlavy wlasij línagij / lily a čist gest / a budauli gemu línēti z čela nalyšij a čisty gest : Gestli žeby pak na lysynē neb na oblysenij barwa zrostla bily / a neb ryssawá / a kněz ohledalby to / wyobcuget ho / neb bez pochyby malomocenstwj gē ktes réžto na lysynē wyrostlo : Kdož koli pak bude malomocný / a oddelen od lidi w edle roze/ znánij kněze / mýti bude Raucho roztrzené hlavu obnazenau / wsta sšatem zacpána / a wolati bude že sem possworněny a nečisty : A porosselij čas wntmž malomocný gest a nečisty / sámē bude bydliť wně zwoyška : Raucho saukenné / a neb lūné kteražby mělo malomocenstwj na wrchu a neb zezpod / a neb kúje / neb kteraž koli wěc kožijšná / gestli že bude mýti posswornu bily / a neb ryssawú nakazēné gest malomocenstwjim / a okázáno bude knězy : Kterýžto opatře zawře za sedm dnij / sedmého pak dne opět pohledij / vzřijli ano přirostlo / malomocenstwj trwagicy gē odsaudij to Raucho za possworné / y wš/ sšeckno nanēmžby bylo nalezeno / a protož ohněm ge spalij : Gestli žeby pak vzřel ano nepřirostlo malomocenstwj / káčet zepřati to mýsto nanēmž gest woda / a schowa ge opět za sedm dnij / a gestli že vzřij ano bar/ wá prwneyssij newrátla se / a possworny takē wije nepřirostlo / odsaudij za nečisté Raucho / a ohněm ge spalij / proto že se wy/ ržyla possworná nanēm : A pakli černeyssij bude mýsto na ransse pozepřanij / wyřešet to mýsto od giného raucha celého : A gestli žeby potom okázala se taz possworná na giných mýštech rúcha / kteraž prwe nebyly possworné / giste znamenij že gest malomocenstwj na přestácti / protož ohněm spaleno bude to mýcho : A pakli přestane / vmygeť ge podruhé a čistēť bude : Tot gest prawo malomocen/ stwj / kteražby bylo na ransse saukenném / a neb lūnēm / na wrchu neb zezpod / y wšelike wěcy kožijšné kteražby mělo za čisté odsauzes no byti / a kteraž za nečisté .

U Ocistěniij malomocného / y wo oběti geho.

obětowati za hřích kterěz porwědūny sau/ wozmet Beránka k oběti/ atby se zaň modlil

sau za město/ na nečistě mǐsto : Gestli žeby pak kdo wšel dotoho domu dokudž zarwějn

g Gestli žeby pak Bněz wegda do domu/ wšel ano nepřirostlo malomocenstwj na nowém dynchowánj/ očistyt gey nawraces

g Gestli žeby pak Bněz wegda do domu/ wšel ano nepřirostlo malomocenstwj na nowém dynchowánj/ očistyt gey nawraces

g Mlurwil gē Pan Buoħ k Moyžiššowj a k Aronowi / rka: Kdys wedyete do zemie

g W nečistotě mužstě a žensktě / kterak wšedlo byla nečistě čehoz se dotekl.

Kapitola XV.

g A pakliby potom obnowenij weyda kněz/ ano opět wyrazilo se malomocenstwj

g Mlurwil gē Pan Buoħ k Moyžiššowj/ a k Aronowi/ rka: Mlurwte synuom

g Sedneli tu kdez on sedel/ zpěteč raucha swé/ a gsa vmyt wodau/ nečistyt bude až do

Wys. vi. d. 11.6.

nečist az dowecera : Nadoby hliněnné kterěz se doctne / rozbita bude : Nadoba pak dres

g Gestli že pak wzdrownen bude/ kteryz má takowau nemoc/ zectet sedm dnj po swém

g Muž z kteréhož wychází syme s chazez nš z ženi/ nečistyt bude až dowecera/ wmyz

g Ziena kteráz nanow měsíce trpí nemoc přirozenj/ za sedm dnj oddělena bude / kaž

g Ziena kteráz trpí nemoc swau dlaho/ nimo obyčeyný čas/ a neb kteráz po nemocy

g A pakli přestane krvotoč / zectet sedm dnj po wzdrownenij swém / a den osmý obět

g Protož budete wcti syny Izrahelské / aby se warowali wššj nečistoty/ a w swých

g W rždém wcházeti w swatyni. W Bozlu na paufft zabnanem s hřichy/ o Obětowanij.

Kapitola XVI.

g Mlurwil gest pan k Moyžiššowj : Po smrti dwu synuow Aronowych/ kterizj

g A kdys obětowati bude Tele za se/ y za čeled swau modle se / postawjti dwa Bozly

g A wozma kadidlnicy nasype donj vhlj s olžare/ a naklada rukau womného kadidla

g A kdys zabij kosla za hřich lidu/ wnes set krew geho za oponu / yakož přikazano gē

g Ziadny clowek at nenj w stanku/ teh/ daž kdys Biskup wcházeti bude do swatyni/

sebe: A wezma krew kozlowu a telecy / wylet na roby oltare wuotol / a pokropi se prstem sedmkrat / at wycestij a poswectij gey / od nez...

Tele pak a Kozla kterijz byli obetowani za hrjch / a gichyto krew wnesena gest do swatyni / aby ocisteni wyplnilo se / wynecu...

W tresyce take sedmeho / dne desateho / kboz tresyce / trapiti budete zivoty wasse / a zadneho dila nebudete delati wten den / bud...

A bude ocistowati Knez kterizby pomazan byl / a geho sto ruce posweceny glau / aby pozitwal knezstwi misto otce swého / y...

Ua krcem mistie meli obetowati obeti. A ze krew gisti nemanaj / proto ze dusse we kwi howada gest / ani zabubeho od stelnj.

Kapitola XVII.

Mluwil gest Pan k Moysiowi / eta: A Mluwo Aronowi y synum geho / y w...

A protoz Knez obetowati magij synowé Izrahelstij obeti swé / kteriz tepau na poli / aby posweceny byly Panu w dwerij...

Cilowek kazdy z synow Izrahelstych / budto host nebo z prijchozy / gestli ze gisti bude krew / opruť twar swau proti nemu / a...

Cilowek kteriz koli budto z synow Izrahelstych / budto z prijchozy kteriz swami bydle / gestli zeby lowem / a neb cisbu wlowil...

Uradne s chizeni muzuom a zenam / zapowij dase wskuťu tielesnem.

Kapitola XVIII

Mluwil gest Pan k Moysiowi / eta. Mluwoz k synuom Izrahelstym / a rcyz gim: Rat sem Pan Buoh was / wedle obycege zemie...

Ziadny clowek nepristupij k zene blizniho kwe swé / aby obnazil hanbu gegij / ya Pan: Hanby Otce twého / y hanby Matky...

Hanby bratra otce twého / ne odkryges amiz pristapijis k zene geho / kteriz tobe gest prijuzna: Hanby newesty twé / ne odkryges...

Ne pristapijis k zene kdyz gest w swe nemocy / amiz obnazis mrzkosti gegij: S ženau bližniho twého nescyzolozijis / ani se...

Ne poswornigte se tami wecmi / kteriz miz posworneny san wssyctni pohane / kteriz ya wyhladij in pced twarj wassij / a gij

misto poswornena ge zeme / a ya pomstijm nad gich mrzutymi hrjchy / a wyhladij ge zeme z sebe: Ostrjhaytez prikazanj mych y...

Otom aby lide swatij byli. A o mnohych prikazanjch / a zapowiedch.

Kapitola XIX.

Mluwil gest Pan k Moysiowi / eta: A Mluwo krossemu zastupu synow Izrahelstych / a rcyz gim. Swatij bude / nebo...



Gestli ze obetowati budete pokoy nau obet Panu Bohu / aby se slitowal nad wami wten den kdyz bude obetowana / gisti bude...

Kdyz budess ziti obilij twé / nepriznes az k samé zemi / amiz take zbérés klasow kteriz se vtrusij / amiz take narwincij twé hroznuw / a...

Ue vcinjte krabeje / ani klamati budete

aniž také oklamáway geben každý bližního svého: Nebudeš křivo přisahati rogemeno mé/ aniž poskwrníš gména Boha svého/ yá Pán.

Učte učeníš křivdy bližnímu twému/ aniž mocti vstřněš ho: Učzuostaneš mžda dělňka twého vtebe až do gůtra.

Nebudeš láti hluchému/ aniž přeb slepým položíš vrazu/ ale báti se budeš Pán na Boha twého/ nebo yá sem Pán. Buoh twoy.

Nebudeš činiti což nepravého gest/ aniž budeš saudití nepravedlivé: Učhled na twarz chudého/ ani cti osoby bohateho/ spravedlivé bližního twého sud: Nebudeš hánce ani tayny vřhač mezi lidmi: Nebudeš státi nahrdlo bližnímu svému/ aby krew geho byla wylita/ yá Pán: Nebudeš mžti w nenáwisti bratra twého w sřecy twém/ ale zgeroně pōtrestcy ho/ aby nemel nadním hrůchu.

Učhled pomsty/ aniž pomni naktřvodu spolu mēštanů twých: Milowati budeš přitelé twého yako se sameho/ yá Pán/ přitkazani mých oštrůhayte.

Učdopustíš horowadi twému/ aby se spogilo s howadem giného rodu: Pole twého neposchēs rozličným semenem: Učoblečēs se w rauchō kterēž jedwů wěcy setkané gest.

Gestli žeby člowěk obýwal s ženú/ gestto by byla dēwka přwé poruffená/ a mždu ne wykaupená/ ani swobodu darowána/ zmrstani budú obadwa/ a ne vmrauf/ nebo nebyla swobodná: Ale za hrůch stouoy oběrowati bude stopce kēdwerim stanku swēdectwíj: A budeš modliti se křez zaň y za hrůch geho před Pánem/ a smilugeš se nadním/ a budeš mu odpustěno: A dyž wegdece do zemie/ a sřtřpiti budete w nūj stromy o wocné/ zřezete prwotny owotce z nich/ y abla ka kterāž wydadij z sebe nečistat budau/ aniž gūšti gich budete/ ale čtortē lero teprw po swęceno bude wšfečno owotce Bohu/ a bude chwaly hodné: W patē pak lero gūšti budete owoce zberúe kterāž zrostau: Yá Pán Buoh wās / nebudeš gūšti masla s křwí/ nebudeš čarowati/ a nebo hadati posřebetu ptačím/ aniž budete zachowáwati siuoro/ aniž budete sobě sřtřhati wlasý okřible/ aniž budete holiti brady: Učad mrtwým nebudeš te řezati čela swého/ aniž yakeho znamení/ a neb rány na čele budete sobie delati/ yá Pán: Učdároayž dcery swé do hampeysu mezi ne wštky/ aby neposkwrnila se zemē hrůchemi nečistým: Swatkuow mých oštrůhayte/ a

stanku mého swateho boyte se/ yá Pán. Učlechodte k čaroděynjkuom/ ani co ptayte se od hadacůw/ abyšste se neposkwrnili strze ně/ yá Pán Buoh wās: Před člowěkem sředirým porostan/ a cti osobu starého/ a boy se Pána Boha twého/ yá Pán: Budeli bydli mezy wami cyszozemec/ nerz mūšte ho ani haněyte/ ale budeš mezy wami yako obtud rozený domácý/ a budete gey milowati yako sami se/ neb ste y wy také byli pohostinu w zemi Egipťské/ yá Pán Buoh wās.

Učtečinite nic nepravého w saudu/ w waze/ w locty/ w mýce: Zawazij at gest sprawedlivé/ a rowná mýr a sprawedliwý wěrs tel/ sprawedliwá at gest y čtortce/ yá Pán Buoh wās/ kterýž wywedl sem wás z zemie Egipťské: Oštrůhayte wšfech přitkazani mých/ y sauduwo/ a činte ge/ yá Pán.

Učnesluffnan nestydatem/ a nečadněm schazeni kterēž se zapowūda pod hrdlem. A okuzedničcyž se kamenowali ge.

Kapitola XX.

Mluwil Pán Buoh k Moyššowi/ čka. Toto dūšs synum Izrahelšým: Člowěk z synůw Izrahelšých/ a neb přitřchozij kterýž mezy wami gest kterýžby kōli obětowal syna swého/ a neb Dceru modle Moloch/ sřtřtj at vmře/ lid zemē wlamenu geč ho/ a yá postawim twač swú proti němu/ a wyplenim ho z prostředku lidu mého proto že gē dal zplemene swého modle Moloch/ a poskwrnil stánek muoy swatý/ a hanbu učimil gménu mému swatému: Gestli žeby pak lid zemē zanedbal/ a málo wážil rozkazani mé/ a pustilby člowěka toho kterýž plémě swé obětowal modle Moloch/ a nečtělby ho zabiti/ yá postawim twač swau proti člowěku tomu/ y proti přibuzným geho/ a wyhladimé y geho y wšfečny kterýž mu stwólili/ aby klanel se modle Moloch z prostředku lidu swého.

Uččlowěk kterýž by šel k čaroděynjkuom a k hadacům/ a smim by se poskwrnil postawim twač swú proti němu/ a wyhladimé gey z prostředku lidu mého: Poswěteš se a budeš swatý/ nebo swatý yá sem Pán Buoh wās: Oštrůhayte přitkazani mých/ a činte ge/ yá Pán/ kterýž poswęcugi wás: A dožby kōli lal otcy swému nebo materi/ at sřtřtj vmře: Otcy a materi dožby kōli zlořed/ krew geho at gest naněho: Scyzoložijl kdo s ženú bližního swého/ obadwa/ y cyszoložnik/ y cyszoložnice/ at sřtřtj vmrauf.

Učdoby obýwal s macechaw swú/ a obnazilby hanbu otce swého/ obadwa at sřtřtj

vmrauf/ krew gich budij naně: Gestli žeby kdo obýwal s newěstau swau/ obadwa at sau vmrtwená/ neb sau hanebnost spáčhali/ krew gich at gest naně: Kterýž kōli pohlawij mužského s šelby se obyčegem ženským s pohlawim mužským/ obadwa hanebnost spáčhali sū/ a protož obadwa sřtřtj at vmrauf/ krew gich bud naně: A dožby kōli poyma Dceru/ potom mater gegij poyal/ nadto hanebnost učimil gē/ za žiwat vpálen bude sřtřtj/ aniž tak weliký hrůch zuostane vprostřed wás: A dožby kōli s howadem obýwal sřtřtj at vmře/ howado pak zabijte: Žiena kterāžby obýwala s howadem/ spolu at gest zabita sřtřtj/ krew gich budij naně.

Učdožby kōli poyal sřtřtj swú/ Dceru otce swého/ a neb dceru mater swé/ a opatřilby hanbu gegij/ a ona také vřelaby hanbu bratra swého/ hanebnau wěc učimil sū/ zabiti bude předewšjim lidem/ proto že mřzkost swau obnazili/ a ponešat neprawost swau: A dožby kōli obýwal s ženau w gegij nemoocy/ a obnazil by mřzkost gegij křwotořku/ obadwa at sau wyhlazeni zprostředku lidu mého: Hanby tery twé y strayny ne obnazijš/ k doby kōli to učimil/ mřzkost čela swého obnazil gest/ a protož ponešau obadwa hrůch stouoy: A dožby kōli obýwal s ženau sřtřtj/ a neb vgece swého/ a obnazilby hanbu přibuzenstwj swého/ ponešit obadwa hrůch stouoy/ vmruž bez synú: A dožby kōli poyal ženu bratra swého/ neshluffni wěc učimil/ neb hanbu bratra swého obnazij/ a protož bez synú bude.

Učoštrůhayte přitkazani mých/ y sauduwo mých/ a plněte ge/ atby y wás newywr bla z sebe zemē do kterēž mate gūti/ a w nūj bydli: Učlechodte wedle obyčegůw/ a narwy klostij pohawů/ kterēž yá wyženu před wami/ wšfečy zagistē tyto oharowosti/ omi páčhali sau/ a protož wššluffnosti mel sem ge.

Učwam pak prawim wladněte zemi gich/ kterijž dam wam za dēdicewij/ zemi gestto oplýwá mlékem a sřtřtj/ Já Pán Buoh wās/ kterýž oddělil sem wás od giných narowu: Protož y wy také oddelte howado čisté od nečistého/ pčactwo čisté od nečistého/ abyšste neposkwrnili duššij wassých/ w howadu/ a w pčactwú/ y werošsem což se hýbe na zemi/ a kterē okāzal sem wam že sau nečistē: Budete mi swatij/ nebo yá swatij sem Pán Buoh wās/ a oddělil sem wás sobie od giných narowu/ abyšste byli mōgi.

Učmž neb žena kterijžby meli ducha čaroděyného/ neb wšštčijho/ sřtřtj at vmrauf/ kamenim at ge wlamenugij/ krew gich budij naně.

Učžaky žpuosob bywal při křtřtj/ čeho semel wyřtřhant. A křtřtj nebyli žpuosobni k služebnosti křtřstē.

Kapitola XXI.

Mluwil Pán Buoh opčt mluwil k Moyššowi/ čka: Mluwo křezim synom Aronowým/ a reygim: Až at neposkwrninge se od mrtwých spolu mēštanů swých/ gestdiné toliko přibuzných swých bližých/ točtř/ Materē/ Otce/ Syna y Dcery/ Bratra tatē/ y Sestry/ Panny kterāž nebyla wdana/ ale ani od Anijete lidu swého mrtwých/ poskwrnijte se: Nebudaw holiti hlawy ani brady/ ani na čele swém neyakeho řezani učimil: Swatij budij Pánu Bohu swému/ a neposkwrnijte gména geho/ nebo zašpal Pánē/ a chleby poswātne obětugij Pánu Bohu swému/ a protož swatij budaw.

Učnewěštky/ a lehtë ženy nepoymeč sobě za manželtu/ ani te kterāž zahnaná gest od muže swé/ nebo poswęcen gē Pánu Bohu swému/ a chleby poswātne obětuge gestmu/ protož bud swatý/ nebo swatý sem yá Pán Buoh wās kterýž poswęcugij wás: Dcera křezowa budeli zašřzena w smilstwu/ a zprzmi gméno otce swého/ za žiwu vpálena bude.

Učbiskup/ točtř křez nary wěčtj mezy bratřim swým/ na gehožto hlawu wylit gest oley pomazani/ a gehožto ruce w křezstwj poswęceny sau/ a gē oblečen w rúcho swatē/ takowyt hlawy swé ne odřtyge/ rúcha na sobě nerozřhne/ a křadně mu mrtwému nepřitkaupij/ ani nad stwým otcem mrtwým/ ani nad materi neposkwrnijte se/ aniž také wygde z swatin/ aby neposkwrnil swatiny panē/ nebo oleg swatē pomazani Boha ge gestie nadnim/ yá Pán.

Učpannu poyme sobie za manželtu/ a w dowy/ a neb zahnané/ budto zprznelé/ a neb newěštky nepoymeč/ ale pannu lidu swého/ aniž sřtřtj křezne rodu swého s obcij lidu swého/ nebo yá Pán kterýž swateho čimim ho.

Učmluwil gest Pán Buoh k Moyššowi/ čka: Kcy Aronowi: Člowěk zplemene twého po rodu/ kterýžby kōli mel neyaku poskwrnu/ a neb wadu na čele/ at neobětu ge chleby poswātnych Pánu Bohu swému/ ani přitřpuge k službē geho: Budeli slepý neb kulhawý/ budeli mžti nos weliký neb malý/ neb křiwý/ budeli mžti zlamanu ruku a neb nohu/ budeli hrbowatý/ budeli bliřkawý/ budeli mžti balmo na oku/ budeli prassiwý wstawičny swrab mage na čele/ a neb lissege/ budeli přitřtj mage.

Učkaždý Až kterýžby mel poskwrnu

ifs.v.c. loy.xi. as.iii.c. na.ii.b. w.v.b. xvi.f. b.ii.b. ya.x.a. ufo.xviii. so.xvii.a. ya.x.a. ufo.v.g. r.ii.c. u.v.c. b.ii.c. s.xvii.d.

ii.Moy.iii.c.

Wys xvii.d

ii.Moy.iii.c.

Exch.ii.ii

ii.Moy.iii.c.

Joze.ii.b.

i.Brato.xvi.

ii.Moy.iii.c.

Prűslo.ii.c.

zplemene Arona Kneze/ nepristupit obeto-
wat obeti Panu / ani chlebuw poswacenyh
Bohu swemu / ale wssat proto gysti bude
chleby kterijz obetugij se w swatyni / cat w-
ssat aby za oponu newchazel / ani pristupo-
wal k oltari ponewadz na sobie posstronu
ma / aby posstrwnil swatyne me/ ya Pan/
kteryz poswecugi gich: X mluwil gest Moz-
ysz tyto wssedy wocy k Aronowi a k sy-
num geho / y kerossemu lidu / kterez mu byly
od Boha rozkazany.

Kteryz knezij meli vziwati obeti/ ze cisti a zdra-
wi. Ale necisty nikoli gich gysti nemeli.

Kapitola XXII.

Mluwil gest Pan Buh k Mozyszowi/
ka: Mluw k Aronowi y k synum
geho / at se warugij tech wocy kterezto po-
sweceny sau od synuow Izrahelskyh/ aby
neposstrwnili gmena wocy poswecenyh /
kterez mi obetugij / ya Pan: Mluw knim y
k gich potomnim: Wsselity Cizowek zro-
du wasseho kteryz pristupij kem wocenim ke-
rez posweceny sau / a ktere obetowali syno-
we Izrahelskij Panu / nanemz gest necis-
stota / zahyne pred Panem Bohem / Ja
sam Pan.

Cizowek zrodu Aronowa/ kteryzby byl
malomocny / neb trpe tot semene / nebude
gysti tech wocy kterez mi posweceny sau do-
kawadz nebude zdraw: Kdobyz koli dotel
se mrtweho / a neb cizowka necisteho / a od
niehoz gde takowa nemoc / a neb neyakeho
zemiplazu / a coz koli necisteho geho/ dotce-
nij neciste gest/ necisty bude az dowecera/ a
nebude gysti tech wocy kterez posweceny
sau mi/ ale kdyz omryge celo swe wodau kdyz
slunce zapadne/ tehdy sa cist gysti bude po-
swecene wocy / nebo potrm geho gest: Tle
mrtweho / ani coz zwer wdawila nebude
gysti / aby se gym neposstrwnil / yat sam
Pan: At ostrizhagij prikazany mych/ a nez
hressij a tak aby nezemeli w swatyni kdyz
by gij posstrwnili/ Ja Pan kteryz poswecu-
gi gich: Wsselity cyzozemec nebude gysti
tech wocy kterez mi posweceny sau/ ani po-
drub knezuow/ ani geho nagemnijt nebude
gijch gysti/ ale tohoz Knez kaupij/ a ktereho
sobe doma wychowa/ tie budu gysti z nich:
Gestli ze Decra knezowa puoyne sobe nez
koho z lidu obecnijho / nebude gysti zprw-
mijch vrod ani ztech wocy kterezto poswec-
eny sau Panu: A pakli sauc wodowa/ a neb
zahnaná / a bez detij nawracila by se zase k
otcy / gysti bude w domu otce sweho / ya
koz saucy panu gydala: Cyzy pak wsselity

W
o. xi. d
xliij. g
Gestli ze Decra knezowa puoyne sobe nez
koho z lidu obecnijho / nebude gysti zprw-
mijch vrod ani ztech wocy kterezto poswec-
eny sau Panu: A pakli sauc wodowa/ a neb
zahnaná / a bez detij nawracila by se zase k
otcy / gysti bude w domu otce sweho / ya
koz saucy panu gydala: Cyzy pak wsselity

nemat prawa gysti tech wocy: Gestli zeby
pak kdo gedl woc Bohu posweceni / a to
strze newedomij/ pridat paty dyl k tomu coz
stredl/ a da knezij do swatyni/ a neposstrw-
nijt wocy swatych kterez synowe Izrahels-
kij obetugij Panu Bohu/ aby snad netrpeli
za hrijch swuy kdyzby poswecene wocy gedli
ya Pan/ kteryz swate cinijm was. Mluwil
gest Pan Buh k Mozyszowi/ ka: Mluw
Aronowi a synuom geho / wssamu lidu Iz-
rahelskemu / a rey gym: Cizowek z lidu
Izrahelskeho / y host kteryz bydlj swami /
kdyzby koli obetowal obeti swe / plne coz
sljbil / a neb dobrowolne obetuge / coz koli
obetuge w zapalni obet Panu Bohu / at se
obetuge strze was samcet neposstrwneny
bude z woluw/ neb z owcy / neb z koz/ gest-
li ze bude miji neyaka posstrwnu nebude
obetowati aniz bude prjgemne.

Cizowek kteryz obetuge pokoyni obet-
Pani/ budto sliby plne/ budto ze dobrowols-
ne obetuge/ obetowati bude neposstrwnene
ho wola a neb owcy aby wzacne bylo/ zad-
na posstrwna nebude nanem: Budeli sle-
pe/ zchromene/ sstramowite/ budeli miji nes-
stowice neb prassiwost / a neb swrab / ne-
budete ho obetowati Panu Bohu/ ani palis-
ti na oltari Pane.

Wola a nebo owcy kdyz by gym wssy
vrezal/ a wocas wtal/ dobrowolne muozes
obetowati / ale slibu ztech wocy nemuozes
platiti: Wsseliteho howadka kterez ma zes-
tene neb zdawene/ neb wiate naroky/ nebu-
dete obetowati Panu/ a owssem w zemi swe
toho newinijte: Zruky cyzozemce nebude
obetowati chlebuw Panu Bohu wassemu/
a cozby koli chel gineho dati neprigmete
gich / neb gsa porussene a posstrwnene
wssedny wocy.

Mluwil gest Pan k Mozyszowi /
ka: Wuol/ owce/ a kza kdyz se vrodij/ sedm
dnij pozijwati budau mleka od matere/ den
pak osiny y potom / gij budau mocy obeto-
wany byti Panu: Budto krawu / budto
owce/ nebude obetowany gedem den s plo-
dem swym.

Gestli ze obetowati budete obet za dny.
ky cineny Panu Bohu/ aby wam byl milo-
stiwý/ wtyz den gysti budete gi / aniz co zis-
stane do gytia/ druheho dne / Ja Pan: O-
strizhajte prikazany mych a plite ge / Ja
Pan: Neposstrwnijte gmena meho swas-
teho/ abych poswecen byl vprostred synuow
Izrahelskyh / Ja Pan / kteryz poswecugi
was / a wywedl sem was z Egiptu abych
wam byl za Boha/ Ja Pan.

Q zachowanij swatkuow wocnich. A co
primich obetowati meli. A ze klasuow na poli nemeli
zbirati. Ale chudym nechawati.

Kapitola XXIII.

Mluwil Pan Buh k Mozyszowi /
ka: Mluw synuom Izrahelskym/
a dyls gym: Tle sau swatkuow Pane/ kte-
rez nazywati budete swate: Sest dnij bude-
te delati/ den sedmy/ ze den swatecny/ odpo-
cinuty gest/ sliti bude swaty/ zadneho dyla
nebude delati wnem / neb swatek Bozij
gest/ w wssedch prjbytcyh wassych.

Protoz tle sau dnowe swaty Bozij/
kterez swetiti mate casy swyni: Miesyce pr-
wneho cernateho dne miesyce k weceru/ ge-
hod Beranka / a patnacy den toho miesyce
gesti slawnost presne Pane / sedm dnij bu-
dete gysti presne chleby / prvni den bude
wam nayslawneyssij/ a swaty/ zadneho dyla
sluzebneho nebude delati wnem / ale
obetowati budete w ohni/ obet za sedm dnij
Pani: Den sedmy bude wam nayslawney-
ssij/ a naysweteyssij/ zadneho dyla sluzebne-
ho nebude delati wnem.

Mluwil gest Pan Buh k Mozyszowi/
ka: Mluw synuom Izrahelskym/
a dyls gym: Kdyz weydete do zeme kteruz ya
wam dam/ a jiti budete obilij/ prinesete sro-
py wasse s klasy k knezij/ prvni wrody: Kcz-
ryto pozdwihe sropu pred Panem Bohem/
aby wzacne bylo za was/ druheho dne
swatecnyho/ a poswtijte ho: X toho dne tak-
te/ kdyzto obetowati bude se srope / zabige se
Beranek rocnij neposstrwneny/ obet zapal-
nau Panu/ take sijnm obeti suche obetowati
se budu y dwec desetiny manky belne/ skropes-
ne olegem k zapalu Pane/ a k wym naychu-
neyssij mokre take obeti wijna / ctwrtij dyl
mijry gmeneu Syn: Chleba / Prjzmy / a
Krup nebude gysti z obilij az do dne w kte-
renz obetowati budete ge Panu Bohu was-
ssemu: Prikazany gest to wecne wam w-
wssedch pokolenijch/ a prjbytcyh wassych.

Protoz pocitajte od druheho dne swa-
tecnyho pocnu/ wicemz ste obetowali srope
prwotin / sedm tyhodnuow plnych / az do
druheho dne / kdyz se pliti bude sedmy tyz-
den / totij padefate dnur / a tak obetowati
budete nowij obet Panu Bohu / z wssedch
prjbytku wassych / dwa bochnijky ze dwan-
desetin belne manky kwassene/ kterez vpecete
za prwotiny Panu: A budete obetowati s
chleby/ sedm berankiw rocnijch neposstrw-
nenych / a tele z stada gedno/ skopce dwa/
y budaut w zapalnau obet/ s mokrymi swy

Mluwil gest Pan Buh k Mozyszowi /
ka: Powez synuom Izrahelskym:
Patnateho dne miesyce sedme/ bude swas-
tek skankuow / za sedm dnij Panu Bohu / a
prwotij den sliti bude nayslawneyssij/ a nay-
sweteyssij/ zadneho dyla sluzebneho nebude-
te wnem delati: A sedm dnij obetowati bu-
dete zapalne obeti Bohu/ den pak osiny bu-
de nayslawneyssij/ a naysweteyssij / a obe-
towati budete zapalnau obet Panu: Tebo
gest zbirká z wasseho množstwij / zadneho
dyla sluzebneho nebude delati wnem.

mi/ w wotnij naychitneyssij Panu...
Obetowati budete eate y kza za hrijch
a dwa beranky rocnij obet pokoyni: A kdyz
Knez pozdwihe pred Panem s chleby pr-
wotij/ dostanuc se ku pozitij geho: X nazis-
wete ten den nayslawneyssij a naysweteyssij:
Ziadneho dyla sluzebneho nebude delati
wnem / prawo wecne bude wam to / w-
wssedch narodch a prjbytcyh wassych: A
kdyz budete jiti obilij zeme wassij/ neprizne-
te k same zemi ani zbetece klasuow/ kteriz
wtrussugij se/ ale chudym/ a pocestnym/ ne-
chajte gich/ yat sam Pan Buh was.

Mluwil gest Pan Buh k Mozyszowi/
ka: Mluw synum Izrahelskym: Prw-
ni den sedmeho Miesyce/ bude wam swas-
tek/ kteryz pamatowati budete/ traubijce w
trauby/ a bude wam nazwan swaty: Ziad-
neho dyla sluzebneho nebude delati wnem
ale obetowati budete/ zapalnau obet Panu.

Mluwil gest Pan Buh k Mozyszowi/
ka: Desaty den sedmeho Miesyce bude
den wocisteny / a nayslawneyssij sliti bude
a swaty: X trapiti budete wnem jiwoty was-
se/ a obetowati budete zapalni obet Panu:
Ziadneho dyla sluzebneho nebude delati
wten den / neb gest den smilowanij / aby se
smilowal nad wami Pan Buh was: Wsses-
lity clowiek kdobyz jiwota sweho netrapil
wten den / zahyne z lidu sweho: A kdobyz
neco delal wnem/ shladumt ho z lidu meho/
a protoz / zadneho dyla nebude delati /
wten den: Prawo wecne bude wam w-
wssedch narodch/ a po prjbytcyh wassych
swatek odpočinutij wasseho gest / a trapiti
budete jiwoty wasse.

Devateho dne sedmeho Miesyce / ob-
wecera az dowecera swetiti budete swatky
wasse.

Mluwil gest Pan Buh k Mozyszowi /
ka: Powez synuom Izrahelskym:
Patnateho dne miesyce sedme/ bude swas-
tek skankuow / za sedm dnij Panu Bohu / a
prwotij den sliti bude nayslawneyssij/ a nay-
sweteyssij/ zadneho dyla sluzebneho nebude-
te wnem delati: A sedm dnij obetowati bu-
dete zapalne obeti Bohu/ den pak osiny bu-
de nayslawneyssij/ a naysweteyssij / a obe-
towati budete zapalnau obet Panu: Tebo
gest zbirká z wasseho množstwij / zadneho
dyla sluzebneho nebude delati wnem.

Tle sau swatkuow Bozij / kterez naz-
yiwete nayslawneyssij / a naysweteyssij / a
budete obetowati obeti w nich Panu Bohu
zapalne obeti/ y mokre / wedle radu gedno-
ho kazde dne/ krom swatkuow sobotnijch/ a

Wij wle.

Moz. xi. d

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Wij wle.

Moz. xi. d

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

Moz. x.

obeti wassy ch / a které wocy obetujete z slis
bu / a neb dobrovolne dawate panu Bohu.
Protoz od patnacteho dne sedmeho
Miesyce / kdyz shromazdite wsecku vrodu
zeme wassy / swetiti budete swatky Panie
sedm dni / den prwnij a den osmy bude
swatek / totiz / odpocinuti : Naberete sobie
prwnij den owotce drewa petneho / a listij
drewa palmowe / a wctwe drewa hustych
ratolestij / a wrbhj od potoku : A budete se
weseliti pred Panem Bohem wassy / a bu
dete swetiti slawnost geho za sedm dni / kaz
deho roku za prawo wctne / bude wam to
po narodech wassy ch : Miesyce sedmeho
swetiti budete swatky / a bydlii budete pod
stijnem zelenem / za sedm dni : Kazdy kdoz
gest zrodu Izdrabelskeho / bude bydlii w
stancich / aby poznali potomni wassy / ze w
stancych bydlii sau synowe Izdrabelstij
na pawsa / kdyz sem ge wywedl z zeme Egi
pske / ya Pan Boh wass : A mlurwil gest
Moyziss o slawnostech Pane k synum Iz
drabelstym.

Oleg obetowali kteryz bohal wstawicnie. O
chlebi ch postwanych. O kamenowanij ruha ce. A o
pomstie odmenne zleho za zle.

Kapitola XXIII.

Mlurwil gest Pan Boh k Moyzissow
wi / eta : Rozkaz synuom Izdrabel
stym ac prinesu olege z oliwjij nacyssicuh
a nayswecleyssijho / aby bohaly swetla wsta
wicne / pred oponau swedectwij w stanku
wmluwy / a postawij ge Aron od wecera /
az do gijtra / pred Panem sluzebnostij / a ra
dem wctnym w narodech wassy ch : Na
swjecn precisty staweny budau / wstawicne
pred twarij Bozij.

Wezmes také mlyby belne / a napeces
zrij dwanacte bochnjkuow / tak aby kazdy
bochnij byl ze dwu desetij : Kterychto bo
chnjkuow polozijs na stole cistem / pred
Panem na morno / ssestzwlasse / a ssest take
zwlasse / a wlozijs name kadidlo nayswec
leyssij aby byli chlebowe / na pamatku obe
ti Pane : Na kazdau sobotu promenowani
budau pred Panem / prigetij od synuw Iz
drabelstych / sinlawon wctnu / a budij Aro
nowi y synuom geho / aby gedli ge na mlystie
swatem / nebo swate swatych gest / prawem
wctnym z obeti Pane.

Toho casu prihodilo se / ze wysfel syn
zeny Izdrabelske / kterehoz mela s muzem
Egipstym / mezy syny Izdrabelske / a swas
dil se w stancich s muzem Izdrabelstym : A
kdyz rauhaj se gmenu Bozjimu / a zlorecil

gemu / priveden gest k Moyzissowi / a slula
mate geho Salumit / decra Dabry z potolep
nij Dan : A w sadili ho do zalace / dokawadz
by nezwpeli / co kaze snijm Pan Boh wci
miti :

Kteryzto mlurwil gest k Moyzissowi /
eta : Wywed ruha ce wen z stanuw / a nech
wlozijs wssychni kteryz slysseli ruce swe na
hlawu geho / a at gey w kamenijge westeren
lid : A synuom pak Izdrabelstym mlurw.
Cslowet kteryzby zlorecil Bohu swemu / po
neset hrijch swuoy / a kdozby se gmenu Bo
zjimu rauhaj / smrtij at vmre / kamenijm wla
menugei ho wsecko mnozstwij lidu / bud
domacy / bud host / kdoz koli rauhaj by se
gmenu Bozjimu / smrtij at vmre.

Kdozby koli bil / a zabil cloweka / smrti
at vmre : Kdozby koli zabil howado / dat
gine / totiz / howado za howado : Kdozby
koli wcinil stodu / spolu mescenijnu nekterez
mu swenu / yako gest on wcinil ginym / tak
se genu stane : Chromotu za chromotu /
oko za oko / zub za zub nawratij / yakaus
stodu wcinij genu / takauz at sam trpij :
Kdoz zabij howado dat gine : Kdozby wra
zyl clowieka bude nadnijm pomsteno :
Sprawedliwy saud at ge mezy wami / bud
to domacy / budto host shressiliby / nebo ya
sem Pan Boh wass.

Mlurwil gest Moyziss k synum Iz
drabelstym ty wocy : A wywedli sau muze
toho / kteryz rauhaj se gmenu Bozjimu z sta
nuow / a kamenijm w kamenowali : A wcinili
sau synowe Izdrabelstij tak / yako z prikazal
Pan Moyzissowi.

O swiecentij sedmeho dne roku / w dny zemie
nedelali. O letu milostiwem. O prodawanij polij a
domuow / gichzto nawecnost nemohli prodawati. O
nuznych / a o lichwie.



Kapitola XXV.

Mlurwil gest Pan k Moyzissowi na
huore Synay / eta : Mlurw synuom
Izdrabelstym / a dajs knijm : Kdyz wygdete
do zeme kteryz ya dam wam / swetiti budete

swatek Panu : Ssest let syti budeš pole twe /
a ssest let rezati budeš winnicy twou / a
zbjirati budeš owotce gegij : Sedme pak
leto swatek bude zemi / odpocinuti Pane :
Pole nebudeš syti / a winnice nebudeš rez
zati / eich wocy kteryz sama zeme z sebe rodij
nebudeš ziji / a hrozniw prvotin nebudeš
zbjirati / yako zbjragij wina / nebo leto od
pocinuti zeme gest / ale budau wam tu po
krmu / tobe y pacholku twemu / y deroce / y
nagemnjku / take hosti kteryz wtebe gest / ho
wadum twym y dobytku / wsecky wocy kte
re se rodij budant za pokrm.

Zecets sobe take sedm tyhodniw let /
totiz / sedmkrat sedm / gesto spolu cinij cry
ridceti a dewet let / a budeš trubiti trubau /
w desaty den sedmeho Miesyce / casu slitoz
wanij porossij zemi wassy / a poswetijs leta
padesate / a nazuwes ge ppustceni wsem
obywateljm zeme twe : Tot gest zagiste leto
milostiwé : Nawratij se clowet zase k swé
mu statku / a geden kazdy wratij se k celeci
prwnij / nebo milostiwé ge a padesate leto :
Nebudete syti ani ziji ktere se samo od sebe
rodij : Take prwnijch vrod nebudete sbros
majdowati z winic / pro slawnost leta milo
stiwého / ale y hued sebrane wozmuc gijsti
budete : Kdyz bude leto milostiwé nawratij
se wssychni k swym statkum.

Kdyz neco prodas mescenijnu tweš
mu / a neb kaupijs odneho / nezarnucny : ra
tra tweho / ale wedle poctu let milostiwého
leta kaupijs odneho / a wedle poctu obilij
prodaj tobe / cinij wjice bude let po milostiwém
letu / tijn wctij bnde y zaplata / a pas
eli dostane se mené let / tak y mené das / we
dle wjtku casu prodaj tobe : Atrapte swé
pokolenij / ale geden kazdy boy se Pana Bo
ha / nebo ya sem Pan Boh wass : Cijnte
prikazanj ma / a sauduw ostrijhayte a plnte
ge / abyssie mohli bydlii w zemi bezewsscho
strachu / a aby wydala wam zeme vrody
swé / gijmiz byssie se krmili az do sycosti / za
dneho se strachu nebogijce.

Gestli ze pak dije : Co budeme gijsti le
ta sedmeho / nebudemli syti / a ne shromaz
dijmeli obilij nassy ch : dajne ya pozhnanij
letu ssestenu / a dat zeme vrodu za tri leta /
syti budete leto osme / a gijsti prwnij vrody
az do leta dewateho : Gijsti budete stare we
cy dokawadz nezostau nowe. Zeme pak nes
bude prodana na wety nebo ma gest / a wy
ste prihozy a obywatelij wntij mogi / a pro
toz kazda tragina wasse pod wymijntij zase
wyplaceni pdana bud : Gestli zby ochudl
bratr twuoy / a prodalby statcek swuoy / chrel

liby geho pribuzny / mizej wyplatiti coz on
byl prodal : A pakli by nemel pribuzneho /
a on sam mohly miji penize k wyplaceni
zase / pocet pnojtky coz pozil od toho casu
kdyz prodal / a coz ofattu bude doplatij ge
mu / a tak wezme zase statek swuoy : Gestli ze
pak nebude mocy miji peniz / drjeti bude
kdyz kaupij az do leta milostiwého / wtom
zagiste letu milostiwém ma nawraceno byti
zase wsecko ciz co bylo.

Kdoby prodal duom wezdech mesta /
bude mocy gey zase wykupiti w gednom ro
ku / a pakli newyplatij a rok se vyplnij / kdoz
kaupil bude wlasti gijm y potomcy geho na
wety / a nebude mocy wyplacen byti ani w
lete milostiwém : A pakli bude werosy duom
a neb w wsecku kteryz nema zdi / bude pro
dan duom tak yaks gest prawo prodawati
pole / gestli ze prwe nebude zase wyplacen /
na leto milostiwé zase se dostane panu swé.

Domowe Lewjtuw kteryz sau w mesc
stech / wždy budau mocy zase wyplaceni
byti / a pakli newykaupij / ale na leto milo
stiwé zase se gijm dostanau / nebo domowe
Lewj / w mesczech dam sau gijm za wla
darstwij gich / mezy syny Izdrabelstym :
Podmestij pak gich nebudau prodana / nez
boi wladarstwij gich gest wctne.

Gestli zby ochudl bratr twuoy a mdel
by byl na ruce / a ty priyalby yako cyzyho / a
neb hoste / a bydliby wtebe / newezmes od
neho lichwy / ani wjic nez cos mu puoycil :
Boy se Pana Boha atby mohl se ziwiti bra
tr twuoy poble tebe : Peniz twych nedas mu
na lichwu / aniz take obilij wjice nad to nesli
cos mu puycil požadaš odne / ya Pan Boh
wass kteryz wywedl sem was z zeme Egipt
ske / abych dal wam zemi Kananski / a byl
Boh wass : Gestli zby pro weliku chudobu
sam se prodal bratr twuoy tobe / nebudeš ho
trapiti sluzbu pacholkuw / ale yako nagem
nij a obywatel bude az do leta milostiwého
delati bude wtebe / a potom wygde od tebe s
dijekami swymi / a nawratij se zase k piatez
luom a k statku ocuw swych : Mogij sau
sluzebnjcy / a yat sem ge wywedl z zeme E
gipste / a protoz nebudau prodani powahij
sluzebnjkuw / netrapij ho strize moc / ale boy
se Pana Boha tweho.

Pacholek a dewka at sau wam z nas
rodijw kteryz wjtkol was sau / a z hostij kte
rij k wam gdu / a neb kteryz se wjich zrodij /
ty budete miji za sluzebnjty / a prawem de
dijem ge zustawijte po omijm / a wlasti
gimi budete naroky : Ale bratij wassy ch sy
nuow Izdrabelstych nesuzijte strize moc.

G Gestli zeby pak zbohatl vras / a roz-
mohl se cyzozemec / a bratr twuy prodalby
se gemu pro weliku chudobu / a neb komuz
koli zgeho rodu / muoz zase wyplacen byti:
Kdoz koli bude chytiti z bratru ge / wypla-
titi ho / budco Stryc / neb Vjec / bud priro-
zeny a neb prubuzny / a patli on sam muz se
wyplatiti / wyplatiti se / toliko pocta leta od
toho kdyz gest prodan / az do leta milostiveho
ho / a take zecca penize za kterez byl prodan
podle poctu let / a rozvaze coz slusiti na slu-
zebnika kupeneho / gestli ze wuce zustane let
k letu milostivemu / wedle toho take da y
wuce penez / a patli malo / polozi poct
sujim podle poctu let / a da ostacet tomu
kdoz ho kaupil / pocta take y leta kterez mu
prve slauzil : Nebude ho trapiti nasylim
před tebau : A patli ani strze tyto wuce nez
bude mocy wyplatiti se / ale na leto milostiv-
we wygdet s djetkami swymi : Mogie zagi-
ste sau sluzebniky synowe Izrahelstij / kte-
rez sem wywedl z zeme Egypste.

G Plnicium prikazani bozskych dobre wucey si-
bugi. Prcstupnikum pak zlymi wicemi brozy.

Kapitola XXVI.

A Pan Buoh was : Uccinte sobie
modly a rytiny / aniz napisy wyzdrowi
hnete / aniz take znamenity kamen postawij
te w zemi wassij / abyssce se gemu klaneli :
Jat zagiste sem Pan Buh was / ostruhayte
swatkuw mych / a boyce se me swatyni / Ja
Pan.

G Budeli choditi w mych prikazanih /
a gich ostruhati a pluiti / dami wam desete
casu swymi / a zeme wydat vrodu swau / a
stecpove plni budi owotce : Mlacenij ob-
le postahnet wijna zbiranij / a wijna zbira-
nij postahne scti / a budete gisti chleb was
w sytosti : A bez strachu budete bydli w ze-
mi wassij / dami pokoy w koncinach wa-
ssych : Spati budete / nebude kdoby was prez
strasil : Odeymit zle selmy / a mec nepuy-
det strze zemi wassij : Souiti budete neprá-
tely wasse / a padnau před wami : Pet wa-
ssych budet homiti sto nepráteluow / a sto wa-
ssych budet homiti deset tisicuro / padnau
neprátele wassij mecmi před twaruj wassij :
Sledeti budau na was a ruosti budete / roz-
mnozeni budete / a wperunim vmluru mu
swami : Gisti budete wucey welni stare / a
kdyz nowe pruhdau / stare wucey zatwrzete :
Postawim staneč muoy vprostred was / a
nezatwrzet was duse ma : Choditi budu me-
zy wami a budu Buoh was / a wy budete
lid muoy / ya Pan Buoh was kteryz wywedl

Mo. xv b
l. b
Mac. ii. f.
Nalachi. ii.

sem was z zeme Egypstych / abyssce gijm ne-
slauzili / a kteryz sem zlamal terezy hrdla was
sscho / abyssce chodili prostij.

G Pakli nebudete poslauchati mne / a nez
budete plni prikazani mych wssch / a pos-
hrdati budete Zakonem mym / a saudy me
potupjete / abyssce necinili tech wucey ktere
ya sem ustanowil / a zrusylabyssce vmluru
mu / y ya take tot vcinim wam : Nawstij
wimé was rychle w chudobe / a w ohni /
kteryz klazy zivoty wasse / a zaslepj oci
wasse : Nadarmo budete syti / neb wsse nez
prátele z jerau : Postawim twat swi pro-
ti wam / a padnete před neprátele wassij /
a budete poddani tem kteryz was nenaw-
dij / budete wtkati ano was zadny nehonij.

G Gestli ze pak ani tak mne neposlecha-
nete / pridam sedmkrat wuce ran na was
pro hrjchy wasse / a potru pychu twrdosti
wassij : Damé wam nebe swrchu jako zele-
zne / a zemi medem / daremna bude prace
wasse / zeme newyda vrody swé / ani stros-
mowe owotce.

G Gestli ze pak gestce mi protiwiti se bu-
dete / a nebudete chytiti poslauchati / pridam
nadto gestce sedmkrat wuce ran na was pro
hrjchy wasse / dopustim na was selmy les-
ni / a budam dariti was / y dobytek was /
a wssch wucey vneustim / a zpusnau ces-
sty wasse.

G Gestli ze pak ani tak gestce neprigmete
trestani / a budete mi odporni / y ya take bu-
du proti wam / a bji budu was sedmkrat
tesstijmi ranami pro hrjchy wasse / wwedut
na was meč / genz gest institel vmlury me:
A kdyz wtece se do wiesti / ya dopustim mor
na was / a dami budete w ruce neprátel / kdyz
zlamí huol chleba wasseho / tak ze deset zen
chleb budau pecy w gedne pecy / a dadi ge
na wahu / a gisti budete / a nebudete nasyt-
ceni.

G Pakli gestce ani strze
tyto wucey nebudete poslauchati / ale proti
mne choditi budete / y ya take proti wam
choditi budu w prchliwosti odporne / a tra-
piti budu was opet sedmkrat tesstijmi rana-
mi / pro hrjchy wasse / cat ze gisti budete sy-
ny wasse / y dcery wasse : Klazim wysosti
wasse / a Modly zrostotam / padnete mezy
pady Modl wassych / a wuostliwosti miji
bude was duse ma tak welni / ze mesta was
se vcinim pustá / a zpusnau swatyni was
se / aniz wuce od was wuonie naychutney
stij prigmu.

G Klazim zemi wassij / a diriti se budu
gij neprátele wassij / kdyz wni bydli budu :
Was pak rozjenu mezy narody / a wytrh-
nut za

nut zawami meč swouoy / a bude zeme wasse
pustá : A mesta wasse zkazena : A tehdy libiti
se bude zemi kdyzto odpočine před wami po
wssch dny zpusceni swého / kdyz budete w
zemi neprátelsté / tehda zeme odpočine / a
swetiti bude swatky swého zpusceni / proto
ze nemela odpočinuti na wasse swatky kdyz
gste bydli wni.

G Akeriz pak zwas pozustanau / damé
nané strach w sidcy gich w kraginach nez-
prátelstych : Zstrassij ge chrest listu pada-
giccho / a tak wteku jako před mecmi : Pads-
nau ano gich zadny nehonij / a klesnau ged-
ni na druhé kazdy na bratra swého / rowne
yako padagij kdyz zboze wtkagij / a zadny
zwas nebudet smiti nepráteluoni odepriti :
Zahnete mezy neprátele / a zahubeni budete
w zemi neprátelsté.

G A gestli ze y ztech nekterij zuostanau / z
hynau w swych hrjstich / w zemi neprátel-
stych / y pro swé hrjchy / y otcuow swych
trapeu budau / dokawadz newyznagi swych
hrjchuow / a nezpomenau na swé zle wucey
kterez cinili proti mne / a chodili protiwuce se

G mi : Protoz y ya take proti nim budu choditi
a wwedut do zeme nepráteluow / dokawadz
nezastidij se mysl gich neobrezana : A tehdy
modliti se budu za swé neprawosti / a ya take
rozpomenu se na vmluru swau kteraiz sem
vcinil s Abrahamem / s Izakem / a s Jako-
bem : A na zemi take gich rozpomenu se / ktes-
raz to zpuskla / a libij se gij ze pokoy ma před
mni / a jako swatek swetij trpije zpusceni
pro ne : Protoz oni modliti se budau za swé
hrjchy / proto ze sau zatwrhli saudy me / a
zakonem mym pohrdali : A wssak proto kdyz
sau byli w zemi neprátelsté / nezatwrhli sem
gich konečne / ani tak opowrhli abych ge o-
wsseni zkazyl / a abych zrusyl vmluru mau
smimi / ya zagiste sem Pan Buh gich / a roz-
pomenu se na vmluru mau prwnij / kdyz
sem ge wywedl z zeme Egypste / před oblij-
cegeni naroduow / abych byl Buoh gich /
ya Pan Buoh gich : Titot sau zakonowe / a
saudowe / a prikazani / kterez wydal Buoh
mezy sebau a mezy lidem Izrahelstym / na
huore Synay strze ruku Mozjisse.

G O slubich rozlicnych / a wplnenij gich. O naz-
waceni staku k prwnimu Panu w milostive leto.
Do desatych wydanij.

Kapitola XXVII.

A Wwil gi Pan Buoh k Mozjissowi /
wita : Mlwo symom Izrahelstym / a
dijis knim : Clowek kteryz by vcinil slib / a
sljibil by dussy swi Panu Bohu / wedle ceny

dat woyplatu : Budeli pohlawij muske / od
dwadcyti let / a wys / az do sedesateho leta /
dat padesate lotuow strijbra wedle waby
stanku Bozjho : Pakli bude zenske pohlawij
tehdy trideti : Od pateho pak leta / az do
dwadcateho / pacholijt dat deset lotuow / a
zema deset : Od gednoho pak mesyce az do
leta pateho / za pacholijka dadij pet lotuow /
a za dewecku tri : W sedesati pak letech / a
wys / kdyz bude muz / dat patnact lotuow /
a zema deset : Budeli pak chudy / a nebudé
mocy miji ceny / staneč před Knezem / a coz
on znamenati bude nanem / ze mocy bude
dati / toliket da.

G Howado pak kterez muoz obetowano
byti Bohu / sljibil by kdo swatek bude / a nez
bude mocy promereno byti / to gest / ani lep-
ssijho za horssij / ani horssijho za lepssij :
Gestli ze pak promereno bude za gine / te-
dy obedwe ma Panu Bohu obetowano by-
ti : Gestli ze pak kdo sljib obetowati Bohu
howado neciste / gestto nslusij ho obeto-
wati privedet ge k Knez / kteryzto rozsaudij
dobrel gest cili zle / wlozij penize : Gestli ze
bude chytiti dati tu cenu ten kteryz obetuge /
pridat nadto gestie paty dij.

G Clowek gestli ze sljibij / a odda duom
swi Panu Bohu / ohledac gej kitez dobrili
gest cili zly / a wedle ceny kteraiz Knez vlo-
zij prodan bude / a pakli ten kteryz sljibil chel
by gej zase wyplatiti / pridat paty dij nad
cenu / a miji bude duom.

G Gestli zeby pak pole swé sljibil / a oddal
Panu Bohu wedle miji semene / cinij muz
posato byti bude cena : Gestli ze trideti stry-
chuow gecimene muoz nasyti narolij / tehda
za padesate lotuow strijbra / at gest prodana
ta rolj : A pakli y hned po milostivém léte
sljibil by dati pole Panu Bohu / zac stati bude
wtom at gest slacowano : Pakli po nekterem
casu bude / tehdy podle poctu let / kteraiz bu-
dau az do leta milostiveho / bude y cena
yatz knes rozecte / a vsaudij tak y ceny vgniz
Gestli zeby pak chel wyplatiti pole / ten ktes-
ryz sljibil dati Bohu / pridat nadto paty dij
penez zac ceneno gest / a wladnauit bude
gim : Gestli zeby pak nechel wyplatiti / a nez
komu ginemu prodano bylo to pole / ten ktes-
ryz byl sljibil / nebudet mocy zase wyplatiti /
nebo kdyz priggde leto milostive postweceno
bude Panu Bohu : Statel pak Bohu oda-
dany a postweceny / prjssluseti bude kitezim :
Gestli ze bude pole kaupeno / a nebudé z
wladnauit předkuro / postweceno bude Panu
Bohu / poctet Knez cenu wedle poctu let /
az do leta milostiveho / a dat ten kteryz byl

oddal ge pánu Bohu: W léce pak milosti
wem dostaneš se zase prwnjmu pánu / kterjž
byl prwe prodal ge / a měl w djlu swého
roladarstwj. Wsseká cena at gest wazena
lotem kterjž ge w stánu Božjím: Lot dwa
nác haléruow wáží: Prworozených wěcy
kterjž slusj na pána Boha / žádnjz nebude
mocy slobowati / ani oddawati / budto wuol
budto owce / Božj gest wseckno. A pakli ge
nečistě howado / kterjž obetuge / wyplatj
ge wedlé ceny swé / a přidá páty djl nad ce
nu. A pakli nebude chjtj wyplatiti / prodá
no bude ginému zač koli ceněno gest.

Wsecko což koli bude poswěceno pánu
Bohu / bud člowěk / howado / a neb pole /
nebudec prodáno / aniž bude mocy wypla
ceno býti: Což koli gednau poswěceno gest /
swaté swatých bude pánu: A wsecké pos
swěcenj kterjž se obetuge od člowěka / nebu
de wyplaceno / ale smrtj wme.

Wseckni desáctowé země / budto z obiz
lji / neb z owotce / Božjť sau / a genu se po
swěcugj: Gestli zebj pak kdo čel wypla
titi desáctj swé / přidat páty djl gich: W
ssek desáctuw / Wola / Owce / y Bozy / kte
rjž gdu pod huol Pasýře / což koli desáctěho
nahodj se / poswěcenot bude pánu / newy
bérct se ani dobré ani zlé / ani bude odměně
no za giné / a pakli kdo proměnj za giné / obě
dwe poswěcenot bude pánu / a nebudec wy
placeno: Tatoť sau přikázanj kterjž přiká
zal pán Moysjssowj synjm Izdrabelstjm
na hře Synay.

Stonawagj se třetj knižny
Moysjssowj.

Počjnagj se Čtyřtve knižny Moys jssowj.

Počjnagj se synowé Izdrabelstj od dwadcyti
let / a ways / kterjž by mohli bogowati. A to od kni
žat dwanáci. Kterjž pokolenj Lewj se nepočjta / gest
gest to zřjzeno / a oddáno k službie stánu Božjho.

Kapitola I.



Lurwil pán k Moys
jssowj na pausti Synay
w stánu wmluwj / prwnj
den druheho měsíce / léta
druheho wygiti gich z
Egipta / ita: Zectete sum
nu co gest osseho lidu Izdrabelstěho / po
národech / a čeledech gich zegmēna každěho
což koli gest mužstěho pohlawj / od dwad
cyti let / a ways / wseck mužow sylných z
Izdrabelstěho lidu / a zectete ge po hauffjch
gich / y Aron / a budau swámi tatě knj
žata pokolenj / a čeledi po národech swých /
gichžto tato sau gmēna.

Zpokolenj Ruben / Elisir syn Sebeu
riw: Zpokolenj Symeon / Salamiel syn
Suryfadday / 3 Judy / Clason syn Aminada
būw / 3 Izachara / Clatanael syn Suar / 3 Za
bulona / helia syn helomūw: A 3 synūw Jo
zessowjch / Efrayma / Elisama syn Ammūd
3 Manasse / Gamaliel syn Sadasur / 3 Beny
amina / Abidan syn Gedeonūw / 3 Dana /
Ahyezet syn Aminafadday / 3 Aser / Segiel
syn Ochramūw / 3 Gad / heliazaff syn Ducl /
3 Neptalima / Ahyra syn Zenan.

Tato nayznamemitejsj knjžata mnoz
stwj po pokolenjch a národech swých / a
hlawy zástupūw Izdrabelstjch: Kterjžto
wzali Moysjss a Aron sewsšjm množs
wjm lidu: A shromáždili sau ge wsecky / pr
wnj den druheho měsíce / čtauce ge po po
kolenjch / a národech / a čeledech / a pohla
wách gich zegmēna každě od dwadcyti let
a ways / yatož přikázal pán Moysjssowj.

Z zecteni sau na pausti Synay: Zpo
kolenj Ruben prworozeněho Izdrabelowa
zectli sū po národech / a čeledech / a domjch
gich / gmēna gedné každě hlawy wsecka
což pohlawj mužstě / každěho zegmēna od
dwadcyti let / a ways / kterjž mohli k bogi
giti / čtyřidceti šest tisycuw / a pět set.

Zpokolenj Symeon / po národech / a
čeledech / y domjch rodūw swých / počteni

sau po gmēnách / a pohlawách gich / wse
což gest pohlawj mužstěho / od dwadceho
léta / a nadto / gdaucých k bogi / paděsate a
deret tisycuw / a tři sta.

Zpokolenj Gad / po národech a čeledech
a domjch rodiny gich / po wseck gmēnách
od dwadceci let / a ways / kterjž mohli do
boge giti zectli / čtyřidceti pět tisycuw / šest
set / a paděsát.

Zpokolenj Juda / po národech / y čel
dech / y domjch rodūw swých / po gmēnách
wseck od dwadceho léta / a wys / wse
ckni kterjž mohli k bogi giti / počteni sau
sedmadesát čtyř tisyc / šest set.

Zsynūw Izachar / po národech / y čel
dech / y domjch rodūw swých / po gmēnách
wseck / od dwadcyti let / a nadto / wseckni
kterjž mohli k bogūm giti / počteni sau pa
desát čtyř tisyc / a čtyř sta.

Zsynūw Zabulon / po národech / y čel
dech / y domjch rodūw swých / po gmēnách
wseck / od dwadcyti let / a ways / wseckni
kterjž mohli do boge giti / zecteni sau / pade
sát sedm tisycuw / a čtyř sta.

Zsynūw Jozessowjch: 3 synūw Efraym
po národech / y čeledech / domjch rodūw
swých / zecteni sau / po gmēnách swých / od
dwadcyti let / a ways / wseckni kterjž mohli
do boge giti / čtyřidceti tisycuw / a pět set.

Zsynūw pak Manasse / po národech /
y čeledech / y domjch rodūw swých / zecteni
sau po gmēnách wseck / od dwadceci let / a
nadeo / wseckni kterjž mohli bogowati / třid
ceti dwa tisyc / a dvě stit.

Zsynuw Benyamin / po národech / y
čeledech / y domjch rodūw swých / zecteni
sau po gmēnách wseck / od dwadcyti let / a
ways / wseckni kterjž mohli do boge giti /
třidceti pět tisycuw / a čtyř sta.

Zsynuw Dan / po národech / y čel
dech / y domjch rodūw swých / zecteni sau
po gmēnách wseck / od dwadcyti let / a nad
to / wseckni kterjž mohli k bogi giti / seděsát
dwa tisyc / sedm set.

Zsynuw Aser / po národech / a čel
dech / y domjch rodūw swých / zecteni sau
po gmēnách wseck / od dwadcyti let / a wys
wseckni kterjž mohli k bogi giti / čtyřidceti a
geden tisycuw / a pět set.

Zsynuw Neptalim / po národech / a
čeledech / y domjch rodūw swých / zecteni
sau po gmēnách wseck / od dwadceci let / a
nadeo / wseckni kterjž mohli do boge giti /
paděsát a tři tisycuw / a čtyř sta.

Tito sau kterjž zect Moysjss a Aron /
a dwanáce knjžat Izdrabelstjch wsecky

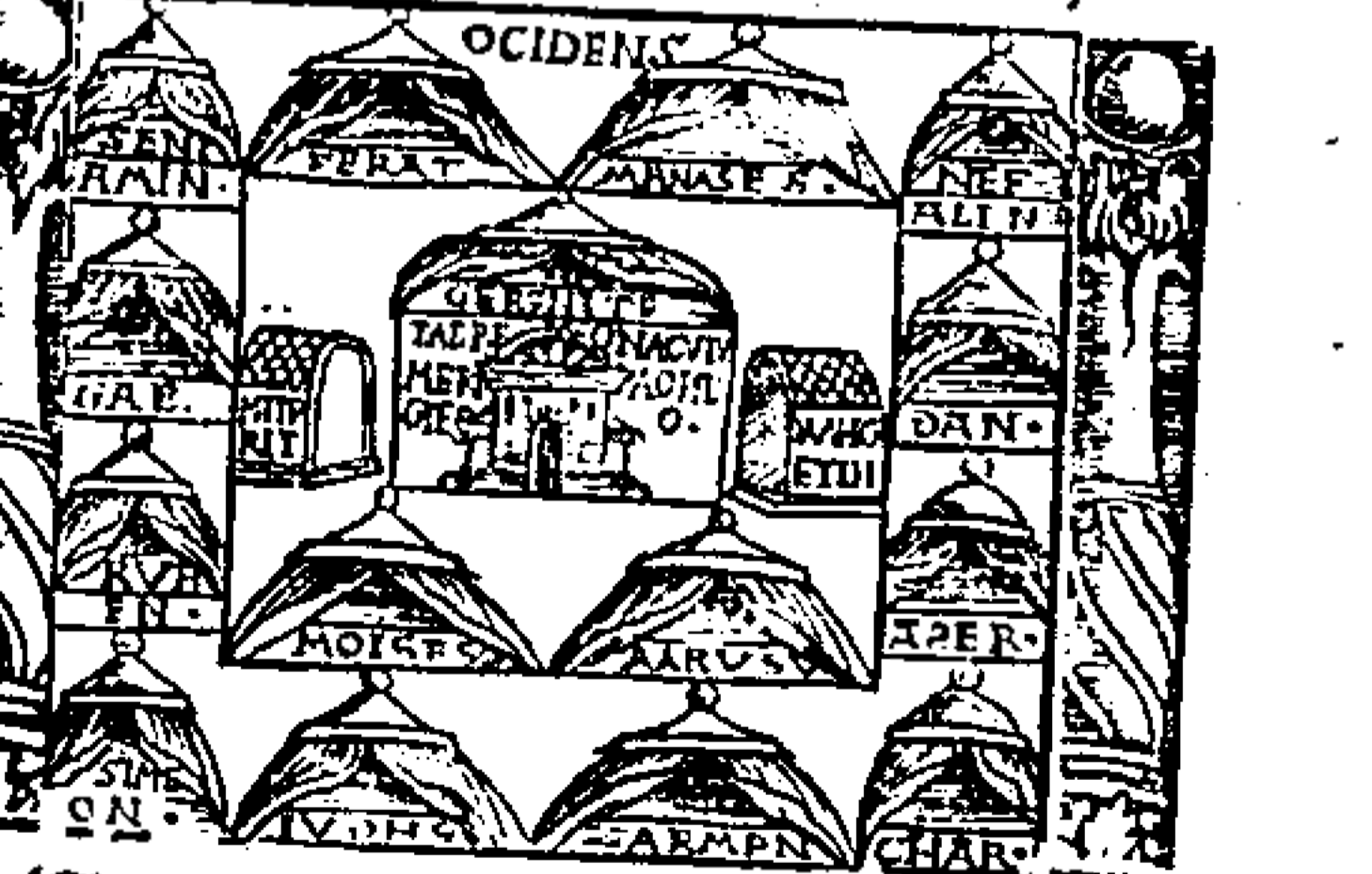
po domjch rodūw swých: A byla gest sum
ma wseck synuw Izdrabelstjch / po do
mých a čeledech swých / od dwadcyti let / a
ways / kterjž mohli k bogi giti / šestřat sto
tisyc / a tři tisyc / pět set / a paděsát mužow:
Pokolenj pak Lewj po swých národech / a
čeledech negsau zecteni.

Zmluwil ge pán k Moysjssowj / ita: G
pokolenj Lewj necti / aniž pridaway sum
ny gich k synjm Izdrabelstjm / a wstan
wjs ge nad stánu swědectwj / y nader
šjm nadobjm ge / což koli přjslusj k oby
čegjm poswátjm / omě pone sau y stánek y
wseckno nadobj geho / a budau wslužbno
sti / a wokolo stánu položj se: Kdys budete
hybati se smjsta / složj pokolenj Lewj stá
nek / a kdys budete klasti se wyzdwohnať:
Kdowj koli cysj přjstauwil k stánu zabít
bude: Synowé pak Izdrabelstj klasti se
budau s stany swymi / geden každj w swém
haufie a woysku / a w zástupě: A pokolenj
Lewj položj se wokolo stánu / aby neprj
šel hřew od Boha nawsecko množstwj
lidu Izdrabelstěho / a budau ponocowati
ostřjbagjč stánu swědectwj: A wdelali sū
synowé Izdrabelstj wedlé wseck wěcy kte
rjž rozkázal pán Moysjssowj.

Wsykowanj woyska kde kterě pokolenj klasti se
mielo okolo stánu.

Kapitola II.

Lurwil gest pán k Moysjssowj / a k A
ronowj / ita: Wseckni synowé Iz
drabelstj / klasti se budau a rozbigj stany
po swých hufjch / znamenjch a koruhwech
a čeledech swých okolo stánu wmluwj.



Wlawýchod slnce pokolenj Juda po
ložj stany swé po hauffjch zástupū swého:
A budec knjže gich Manason / syn Aminas
dabūw / a summa wsecho lidu bogowněho
pokolenj Juda: Sedmadesát a čtyř tisycuw
a šest set: Podlé nich položj se pokolenj
Izachar: Gichžto knjže byl gest Clatanael
syn Suar / a wseckni počet bogownjž

kuwo geho/ padefat a čtyri tisycuow/ a čtyri sta: W pokolenij Zabulon knize byl Zeliab syn Helonuw / a počet bogorowitowow w szech zrodu geho/ padefate a sedm tisycuow/ a čtyri sta / wssickni kteryz w haufie Juda zeceni sau/ sto ofindefat sstet tisycuow/ čtyri sta a prvni w hauffu hnau se s mista.

W hauffich synuw Ruben ku poledni strané/ knize bude Elisir syn Sedeuruw: A počet wssch geho bogorowitowow kteryz zeceni sau / gestie čtyridceti a sstet tisycuow/ a pet set: Podle nich polozi se pokolenij Symeon/ gichyto knize byl Salaniel syn Sury Saday/westten počet bogorowitowow geho kteryz zeceni sau / padefat a dewet tisycuow/ a tri sta: Podle nich polozi se pokolenij Gaad/ gichyto knize Eliazaf syn Ducluw/ a počet wssch zeceny ch geho bogorowitowow/ čtyridceti pet tisycuow/ sstet set a padefat: A bylo gest wssch kteryz byli polozi se s Rubenem ku poledni strané stans ku/ w počtu sto padefate tisycuow/ a tisyc čtyri sta/ a padefat: A titot w druhém haufie hnau se s mista w swych hauffich.

Stánek pak zdwizen bude strze Lewity wedle wraduw gich/ a zastupuw: Kterak zdwizen bude/ tat y slozen: Geden kazdy w swych hauffich/ a w rade puogdau.

Tito pak polozi stany swe na západ slunce. Pokolenij Efraym/ gichyto knize byl Zelifama syn Amud: Počet westten bogorowitowow geho / kteryz zeceni sau / byl čtyridceti tisycuow/ pet set: Podle nich pak polozi se pokolenij Manasses / gichyto knize byl Gamahel syn Sadasuruw: Westten zastup bogorowitowow geho zeceny ch byl gest tridceti a dwa tisyc/ a drve stie: W pokolenij synuw Benyamin/ gichyto knize byl gest Abidam syn Sedeonuw: A westten zastup bogorowitowow geho zeceny ch/ tridceti a pet tisycuow/ a čtyri sta: A bylo wssch kteryz zeceni sau s pokolenijm Efraym w počtu/ sto tisyc/ osm tisycuow/ a sto/ w hauffich swych hnau se třetij s mista.

Tito pak polozi se k strané puolnočni: Pokolenij Dan/ gichyto knize byl gi Abisaf syn Amisadagiuow: Westten zastup bogorowitowow geho kteryz zeceni sau/ sstet set a dwa tisycuow/ a sedm set: Podle nich polozi se zpokolenij Aser / gichyto knize byl Segiel syn Ochramuw: Westten zastup bogorowitowow geho zeceny ch / čtyridceti tisycuow a geden/ pet set: Zpokolenij synuw Leptalin/ gichyto knize byl gest Ahyra syn Enan: Westten zastup bogorowitowow geho/ padefate a tri tisycuow/ a čtyri sta: A

bylo gest wssch kteryz zeceni sau zpokolenij Dan/ w počtu sto padefat a sedm tisycuow/ a sstet set: Tit nayposlez hnau se s mista w hauffich swych.

Tentot gest počet synuw Izdrabelstych/ sstet set sto tisycuow/ tri tisyc/ pet set/ padefat/ rozdeleni po swych hauffich/ narodech a celedech: Pokolenij pak Lewit negsi zeceni s ginyimi syny Izdrabelstymi/ yakož prikázal Pan Moyzissowi: A udelali sau synowe Izdrabelstij wedle wsscho yakož prikázal gum Pan: Polozi sau se po zastupich swych/ a sli po celedech a domich otcuow swych.

Uzitiagú se Lewitowé/ a porancú se gum: práwa stánu. A prworozenstwiú/ čim se wyplacuge.

Kapitola III.

To sau rodowé Arona a Moyzisse/ a w den w kteryz mluwil Pan Buh Moyzissowi na huce Synay/ a tato gména synuw Aronowých: Prworozeny syn geho Nadab/ potom Abud/ potom Eleazar a Jtamar: Tot sau gména synuw Aronowých kněžij/ kteryz pomazáni sau/ a gichyto ruce naplšeny sau/ a posweceny/ aby wjrwali kněžstwiú: A umeli sau Nadab a Abud/ kdyzto obetowali sau ohen cysy před twarú Boží na paussi Synay bez synuw: Protož wjrwali sau kněžstwiú bratrú gich Eleazar a Jtamar před Aronem otcem swym.

Mluwil gest Pan k Moyzissowi/ rka: Oddel pokolenij Lewitú/ a postaw ge před Aronem knězem / at posluhugú genu / a at ponocugú/ a ostruhagú coz koli přislusú k službě synuw Izdrabelstych/ před stánek stredectwiú/ a at ostruhagú nádobú stánu přisluhugúce genu: A dás za dar Lewity Aronowi y synum geho/ gumzto dáni sau od synuw Izdrabelstych: Arona pak y syny geho ustanowis nad wradem kněžstym: Cysy gestli je by kdo přistaupil ku posluhowanú umet.

Mluwil gest Pan k Moyzissowi/ rka: Já sem wzal Lewity od synuw Izdrabelstych / za každého prworozeného pacholúka z synuw Izdrabelstych/ kteryz odwiraú jivot: A protož budau Lewitowé mogli/ nebo mé gsau wsschny wcey prworozené: Od toho casu kdyz sem zmordowal wssch prworozené w zemi Egipsté / poswetil sem sobe coz koli nayprw rodij se w Izdrabeli/ od cloweka az do howada/ mé sau/ Já Pan.

Mluwil gest Pan k Moyzissowi na paussi Synay/ rka: Zeci syny Lewitú po

domich otcuow gich/ a po celedech každého pohlawij muzského/ od gednoho mēšyce/ a wys: A zcetl gest Moyziss/ yakož rozkázal Pan / A nalezeno gi synuw Lewitú zegnéna Gerson/ Káth a Merary: Synowé Gerson/ Lebny/ a Semej: Synowé Káth/ Amram a Jesaar/ Hebron/ a Ozyel: Synowé Merary Mooli/ a Musy: Ti gsau rodowé Lewitú tu po čeledi otcuow gich: Od Gersona posla dwoge čeled Lebnielka/ a Semeyka: Z obu čeledij zeceno gi lidu pohlawij muzského / od gednoho mēšyce/ a wys/ sedm tisycuow a pet set: Ti se polozi za stánek na západ slunce/ pod knížecem Eliazassem synem.

Label/ a budú miúti pomocú w ostruhaniú stánu wmluwy: Stánek s přitrytím geho: Oponu kteraú se roztahuge předewerú strechy wmluwy / a koltry syuce: A oponu kteraú se zawěssuge odwerú syuce stánowé/ koltry syuce/ y coz k službě oltáře přislusú: Prowazy stánowé y giné nádobú geho budau miúti napěcy.

Rodina Káth bude miúti lidi Amramiélka/ Gesfaryské/ Hebroniské/ a Ozyeliské: Tito sau čeledij Káthych / zecené po celedech swych/ wssychni pohlawij muzského/ od gednoho mēšyce/ a wys/ osm tisycuow/ a sstet set/ Tit polozi se w stánu k strané poledni: Wrad gich / aby ponocowali/ a hledali swatyné: A knize gich bude Eliazaf syn Ozyeluw/ a budau ostruhati Archy stolu/ a swjcnu/ oltaruow/ y nádobú swatyné/ gumú posluhugú/ y oponu/ y wsselitého takowého nádobú: Knize pak nad knížaty Lewitstymi bude/ Eleazar syn Arona kněze nad temi kteryz ponocugú / a ostruhagú swatyné.

Alle y z Merary budau lidé Molitstij/ Musystij zeceni po gmencech swych/ wssychni pohlawij muzského/ od gednoho mēšyce/ a wys/ sstet tisycuow/ a drve stie: Knize gich Suryel syn Abiealuow: Tit polozi se k strané puolnočni/ a budau pod strážij gich dšty stánowé/ sochory/ slaupce/ y pod stawky gich / y wssch coz k službě takowé přislusú/ kolúky s prowázky/ y slaupy kteryz sú w syny okolo stánu s podstawky gich.

Polozi se napřed před stánek na východ slunce/ Moyziss a Aron s syny swymi magúce stráž swatyné swatých wprostřed synuw Izdrabelstych/ přistaupúli kdo giný umet: Wssch Lewitow kteryz zcetl Moyziss a Aron/ podle rozkázaní Božího po národch a celedech swych / od gednoho mēšyce/ a ways/ pohlawij muzského bylo spolu dwamezcytna tisycuow.

A zcetl gest Pan k Moyzissowi: Zeci také wsschny prworozené mezy syny Izdrabelstymi/ pohlawij muzského / od gednoho mēšyce/ a wys/ a budes miúti summu gich: A wzmess mi Lewity za wsschny prworozené synuw Izdrabelstych/ yáť sem Pan: A howada gich/ za wsschna howada prworozená synuw Izdrabelstych/ wzmess mi: A zcetl gest Moyziss / yakož prikázal nu Buh wsschny prworozené synuw Izdrabelstych / a bylo gich pohlawij muzského / od gednoho mēšyce/ a wys/ dwamezcytna tisycuow/ drve stie/ sedmdefat a tri.

Mluwil gest Buh k Moyzissowi/ rka: Wzmi Lewity miústo prworozeny ch synuw Izdrabelstych / y howada Lewitú za howada gich / y budau Lewitowé mogli/ yáť sem Pan: Za cenu pak těch dvou stu/ sedmdefati triú/ kteryz wychazegú nad počet Lewit prworozeny ch synuw Izdrabelstych wzmess z každé hlavy pet lotuow strýbra/ wedle wáhy stánu Božího: Lot wáží dwadeci haleruw / y dás penize Aronowi y synuom geho / cenu těch kteryz zbywajú: A sebral gest Moyziss penize těch kteryz zbywali / a kteryz wykupili od Lewitú za prworozené synuw Izdrabelstych/ tisyc/ tri sta/ sstet set a pet lotuw wedle wáhy/ kteraú gest w stánu Božímu/ a dal Aronowi a synum geho/ wedle slowa/ kteryz genu byl rozkázal Buh.

Wradowé se rozdáwajú synuom Lewitú po celedech/ aby znali swau prácy při wradch.

Kapitola III.

Mluwil gest Pan k Moyzissowi / a k Aronowi / rka: Wzmete summu synuw Káth/ zprostřed Lewitú/ po domich a celedech gich/ od tridceti let/ a ways/ az do léta padefateho/ wssch kteryz wchazegú aby stali/ a posluhowali w stánu wmluwy.

Tatot gest služba synuw Káth: Do stánu wmluwy / a swatyné swatých / wgdau Aron a synowé geho / kdyzby mela se woyska hnutí sstet / a seymú oponu kteraú wisy předewerú / a obwinú wniú Archu swedectwiú/ přitrygú zase modrymi kžemi/ a nadto opet rozahnú plášt modry/ a pro wlektú sochory/ stul také wssch / nautemž kladú se poswatniú chlebowé / obwinau w plášt modry / a polozi sntim kadidlnice/ mozdúřky/ koflíky/ a čisse / w kterychž mo kra obet obetuge se: Chlebowé poswatniú/ wdyt natom stole budau / a rozahnú po wrchu plášt čerwený/ a nadto kžimi modrymi přitrygú / a prostřú se sochory.

Wezmání také přikrovo modrý / a obzwinaut swýcen s swěty / a s množkami k wstírání / y tdež se vhašugú obarky / y serosse mi nádobami / wnjchž chowagij oley / aby lampy hořaly / a to wseckno obinú w kuoje modré / a protáhnaní sochory : Oltář také zlatý obinaut w plássi blankytiný / a nadto rozáhnaní kójmi modrými / a prowlekaut sochory : Wseckna nádobij / gúmiš posluhugú w swatyni obinaut w plássi blankytiný / a swrchu rozáhnaní kójmi modrými / a prowlekú sochory : Ale y oltář wycištít od popela a obinaut gey w zlatohlaw / a položij sním wseckna nádobij / gúmiš posluhugú k tomu oltáři / točij / kucharý / widličky tré robé / háčty / lopaty / wseckno nádobij oltáře spolu / obinaut kójmi modrými / a prowlekau sochory.

A kdýž obinú Aron a synowé geho swatyni serosse nádobami / wnhuti woysta / tehdy wegdau synowé Káth / aby nesli nádoby zawinuté / a nedotykali se nádob swatyně / aby nezemřeli : Tat sau břemena synúw Káth / w stánku wmluwy / nad kterýmiž bude Eleazar syn Arona Kněze / bnde geho péče / oleg k připrawování swětel / wonné wěcy gúmiš kadij / a obět kteraž wždy obětuge se / a také oleg pomazání / y cožkoli k službě stánu ku přislussij / y nádobij wselika / kteraž w swatyni sau.

Mluwil gest Pán Buh k Moyššow / a k Aronow / řka : Weshlazugte lidu Káth / zprostřed Lewit / ale toto učiníte gím / ať sau živi / a nezemrau / gestli že by se kdý dočkli swatín swatých : Aron y synowé geho wegdaut do swatyně / a zřídij co kdo má nesli / giny pak žádný ať nehledij wseckne nary wěcy / kteraž sau w swatyni / leč prwe budau zawinuty / gínáť zemrau.

Mluwil gest Pán Buh k Moyššow / řka : Wezni také sumnu synow Geršon / po národech / a domijch / a čeledech gúch / od třidceti let / a ways / až do let padesáti / zecťi wseckny kterýž wcházegú / a posluhugú w stánku wmluwy : Toto gest wřad čeledi Geršonitké / aby nesli koltry stánku / přikrytíj prvni y druhý / y přikrytíj nary wětčij modrý / opom také kteraž wšy wědwětčijch stánku wmluwy / koltry synce / y opom / wřaditij gestto gest před stánkem : wseckny wěcy kteraž přislussigú k oltáři / prowazy / y nádoby služebnosti : Kdýž rozkáže Aron a synowé geho / ponešaut synowé Geršon / a budeť wědětí geden každý / co má nesli : Tat gest služebnost synúw Geršon / w stánku wmluwy : A budaut podmocy Itaž

mara syna Aronowa Kněze.
Syny také Merary zecťes po domijch a čeledech otcuow gúch / od třidceti let / a ways / až do let padesáti / wseckni kterýž wcházegú aby posluhowali w stánku wmluwy : A tatoť sau břemena gúch / ponešaut dšky stánkowé / sochory / slaupce / a podstaroky gúch / y slaupy gúch / kterýž sau w synce wúkol stánku / s kolúky / s podstaroky gúch / a s prowazy / wseckno nádobij w počtu wozman / a tat ponešau : Toť gest wřad synúw Merary / a služebnost w stánku wmluwy : A budaut pod rukú Itamara syna Arona Kněze.

Zecťli sau Moyššow a Aron / a Kňžžata lidu syny Káth / po národech a čeledech otcuow gúch / od třidceti let / a ways / až do let padesáti / wseckny kterýž wcházegú aby posluhowali w stánku wmluwy / a nalezeno gúch dwa tisíce / sedm set / a padesát : Toť gť počet synow Káth / kterýž wcházegú do stánku wmluwy / Tyť gest zecťi Moyššow a Aron wedlé řeči Páně / křze rukú Moyššow.

Zecťeni sau y synowé Geršonow / po národech / y domijch Otcuow gúch / od třidceti let / a nadto / až do léta padesáťého / wseckni kterýž wcházegú aby posluhowali / w stánku wmluwy / a nalezeni sau dwa tisíce / šest set / a třidceti : Tentot gest lid Geršonitých / kteražto zecťli Moyššow a Aron / podle slowa Páně.

Zecťeni sau y synowé Merary / po národech a domijch otcuow gúch / od třidceti let / a nadto / až do léta padesáťého / wseckni kterýž wcházegú k vyplňování obyčegú stánku wmluwy : A nalezeni sau tři tisíce / a dvě stě.

Tentot gest počet synúw Merary / kteraž zecťli Moyššow a Aron podle rozkazaníj Páně křze rukú Moyššow : Wseck pak spolu zpokoleníj Lewit / kteraž zecťli Moyššow a Aron zegmēna / a Kňžžata lidu po národech a čeledech otcuow swých / a břemena nesli / od třidceti let / a ways / až do let padesáti / kterýž wcházegú aby posluhowali w stánku / a wseck spolu bylo / ošm tisícúw pět set / a ošmidesát : Wedlé přikazaníj Buhého / zecť gest Moyššow gednoho každého wedlé wřadu geho / a břemen gúch / yakož rozkázal Pán Buh.

Wyobcowáníj malomocnych. A kterať nakládali se ženi / kteraž byla w cyzoložstwij podzřená.

Kapitola V.

Mluwil gť Pán Buh k Moyššow / řka : Přikáz synuom Izdrabelským / ať wyženi zstánúw každého malomocného /

h. off.

y toho kterýž necištiti trpí / a neb posskwrz nil se od mrtwého / buďto muž neb žena / wyžecťte ge z stánuow / aťby neposskwrnili gich mezy kterýmiž já přebýwám : Y učinli sau tat synowé Izdrabelštíj / a wyhnali sau ge wen z stánúw / yakož rozkázal Buh Moyššow.

Mluwil gest Pán Buh k Moyššow / řka : Kcy synuom Izdrabelským : Muž a neb žena kdýžby učinli zewseck hříchúw / kterýž přeházegij se lidem / a křze nezbanliwost přestúpili by přikazaníj Buhú / a prowlnili by / wyznagúť swuoy hřích / a učinij za hřích dosti / a dadúť nadto páty dñj / proti komuž shřessyli : A pakli by nebyl kdoby měl wzytí / dadúť Pánu a budeť kňžžowostrom škopce kteraž obětuge se za wycištění / aby byla lžbezna obět / a smilowal se Buh : Wseckny také obět zprwnijch wřod / kteraž obětugij synowé Izdrabelštíj / k křžyť budau přislussiti / a cožkoli obětuge se w swatyni odewseck / a dáwa se křžy / gehoť bnde.

Mluwil gest Pán Buh k Moyššow / řka : Mlwo k synum Izdrabelským / a rcy kním : Muž gehožby žena pro newěčila se / a potupije swého muže / obýwala by s gínym mužem / a muž toho nemohlby poznati / ale tayne by bylo cyzoložstwo / a swědky nemohlo by dowedeno býti / nebo nenij z astžena w zgerwém cyzoložstwu : Gestli že pak duch přislussné horliwosti / zbudilby muže proti ženě swé / že a neb s cyzoložila / a neb we zlém gest domněnij / přiwedeť gi k Knězy / a učinij obět zanj : Desátý dñj měrice manky gečné / neskropij gi olegem / anij swrchu wlozij kadidla / nebo obět gest přislussné horliwosti / a obět křze kteraž poznawá gť cyzoložstwo : Protož wzečet Kněz gi / a postawúť před Pánem : Y wzečet wodu swatou w hrncey / a malijčo prsti zpodlahy stánku Buhého / wšypč donij : A kdýž stane žena před twarú Buhú / odkrygeť Kněz hlavu gegú / a dáť w ruce gegú obět rozpomenutij / a obět přislussné horliwosti / on pak Kněz držeti bude wodu přehorkú / nad kteražto klátnu / a zlořečenstwj rýkal : Y otážet pod přísahau / a dñj : Gestli žes nescyzoložila s gínym mužem / a swému se neprowěčila / tehdyť nic newššodij tobie tato woda přehorká / a prokleta : Pakli se odchýlila od muže swého / a s gínym scyzoložila / totoť zlořečenij nare přigde / dagi te Pán w zlořečenij / a w přiklad / a w přislownij wšsemu lidu swému / ať shmige břicho twé / a nadmúe se aby se rozpukla /

wegdi woda proklatá do břicha twého / a kdýž se odme břicho twé / ať shmige ledwú twé : Y odpowijť žena. Amen Amen.

Tehdy Kněz napijšet na lžstku tato slowa zlořečenij / a zmygeť ge tan wodau proklatou a zlořečenau / a dáť gi píti : Kteraž kdýž wypij / wzečne Kněz z ruky gegú obět přislussné milosti / a pozdwihueť gi před Pánem / a wlozij na Oltář / tat wšak aby prwe wzał hřst manky kteraž se obětuge / a spalil na oltáři / a tat ženě ať dá píti wodu přehorkau : Kterúžto kdýž wypij budeli winsna / a s cyzoložilali s gínym / rozcydeť se po nij woda prokleta / a břicho se odme / a ledwú shmige : Y budeť žena ta na zlořečenij / a na přiklad wystrahy wšsemu lidu : A pakli nebnde winna / nic gi newššodij ta woda / a ploditi bude dčtj potom.

Toto gest prawo milosti přislussné / kdýž by žena pronewěčila se mužij / a s gínym s cyzoložila / a muž přislussným domněnám hnut sa / přiwedsby gi před twarú Buhú / y učinij gi kňez wedlé wšseho yakož prwe powědijno / a tat muž bude newinný / a onať wtrpí za hřích swuoy.

Od čeho se magij wzdalowati lidě Buhu od dáni / neb poswátnij. A o požeháníj lidu.

Kapitola VI.

Mluwil Pán Buh k Moyššow / řka : Mluwij synum Izdrabelským / a dñš kním. Muž a neb žena / kdýžby učinli slib aby poswětili se / a čeliby poswětiti se Buhu / zdržij se od wíjna / y od wšelikého nápoge opoyného : Ani wocta winného / ani gineho yatehož koli nápoge / ani cožkoli z hrozni wydawuge se / píti budau : Zrozni suchých y nowých nebudanij gústi po wšseckny dñi / wnjchžto z slibu Pánu poswětíť se : Cožkoli gest z winnice od hroznuow sussesných / až do zru winných nowých / nebudaut gústi.

Kždého času oddělení swého / břitwa neweyde na hlavu geho / až do dne wplně / do kteražto slibil se poswětiti : Swatýť bude / kdýž bnde ruosti křšěge geho : Po wšselikéť čas swého poswěcenij / nepnowdeť k nřřawěnni / anij bude vpohřebu swého Otce / Matere / Bratra a sestry / aby se neposskwrznil / nebo poswěcenij Boha swého gestti na hlavě geho / po wšseckny dñi oddanij swého swatýť bnde Buhu.

Gestli žeby pak někdo wnahle wšel předním / posskwrnijť se hlavu poswěcenij geho : Kterúž y hned oholij / wten den očištění swého / a opět wden jedný : W ošmij J uij

Kapitola VII.

Tehdy stalo se w den w kterýž došlo na stánek Moysiše / a wyzdwihl gey : pomazal gey a posvětil se wsseni nádobami geho / a Oltář též / y nádoby geho obětowali sau knížata Izrahelská / a Sarytmané čeledi / kterých byli nad každým pokolením / a vědnicý kterých byli nad těmi kterých byli zečtemi / dary před Pánem Bohem šest wozůw přikrytých / s dwanácti woly : Geden wůz obětowalo dvě knížat / a každý po gednom wolu / y obětowali sau ge před stánkem.

Buoh pak řekl k Moysišowí : přigmiž odních / ať posluhují potřebám stánekowým / a dáš ge Lewitům wedlé porádku služebnosti jejich : Tehdy Moysiš / když přišel odních wozy / a woly / dal ge Lewitům : Dwa wozy / a čtyři woly dal synom Gerson / wedlé toho což potřebowali : Gine pak čtyři wozy / a osm woluow / dal gest synům Merary / wedlé vradůw a služebnosti jejich / pod mocý Jemara syna Arona kněze : Synom pak Káth nedal gest wozůw ani woluow / nebo w swatyni slaužij / a nesau břemena na swých ramenau.

Tehdy knížata obětowali sau na posvěcení oltáře / w ten den když pomazán gest / obět swau před Oltář : Řekl gest Pán k Moysišowí : Každé kníže ať obětuge dary ku posvěcení oltáře / z wlasště každý w swoy den.

První den obětowal gest obět swau kníže Našon / syn Aminadabůw z pokolení Jůda / a byla geho obět / nádoba k zkusšowaní zápalu stříbrná / gesso wážíla sto / a třidceti lotůw / konew zahrdlita stříbrná / kteráž wážíla sedmdesát lotůw wedlé wáhy swatyně / obě plně bělné mauky / pokropené olegem k oběti : Moždij z deseti lotuow zlata plný kadidla / Wolka z stáda / a Skopce / a Beránka ročního oběti zápalné / y Kozla za hrůch : B oběti pak pokoyné obětowal dwa woly / Skopcuow pět / Kozlůw pět / Beránkůw ročních pět : Toť gest obět Našonowa syna Aminadabowa.

Druhého dne obětowal Natanael syn Suar waywoda / z pokolení Izachar / nádobu k zkusšowaní zápalu stříbrnou / gesso wáží sto / a třidceti lotuow : Bani stříbrnou / magičy sedmdesát lotuow podle wáhy swatyně / obě plně bělné škropené olegem k oběti : Moždij zlatý mage deset lotuow / pln zápalu : Wůl z stáda / a Skopce / a Beránek roční w zápalnu obět / Kozla za

pak den obětowati bude knězy dvě hrůlčce / a neb dvě holubátek / w dwetich stánek wlnuow / y wcinij kněz gedno za hrůch a druhé obět zápalnu / a modliti se bude zaneho / nebo shřestil gest při mrtwém : A posvětij hlauwy geho w ten den / a posvětij Bohu dnij oddělený geho / a obětuge Beránka ročního za hrůch / tať wssat aby prwný dnowé geho byli daremný / nebo posstrornilo se posvěcený geho.

Toť gest práwo posvěcení : Když dnowé vyplnů se kterěz byl z slibu wložil / přiwedeť ho k dweriuom stánku wlnuow / aby obětowal obět geho Pánu Bohu / beránka ročního neposstrorněného / zápalný obět / a owcy roční neposstrorněnanu za hrůch / y Skopce neposstrorněného obět pokoynu / putnu s chleby nekrowasseny / kterých škropeni sau olegem / a lůhance bez krowasu pomazané olegem / y obětij mokré při každém.

Kterésto obětowati bude kněz před Pánem / a wcinij y za hrůch / y obět zápalnu : Skopce pak obětowati bude / obět pokoyní Pánu Bohu / obětuge spolu y chleby způtny s obětmi mokřými / yakož obyčey ge : Tehdy woholij se posvěcený / před dwerim stánku wlnuow / k štějcy posvěcení swého : A wozmeť kněz wlasť hlauwy geho / a wrjet na oběti / kterýž gest pobložen oběti pokoyných / a plece skopcowé wwařené / a koláče bez krowasu / gedem způtny / a Lůhance gedem nekrowasseny / a dáť w ruce poswieceného / když mu bude woholena hlauwa : A opět wozma ty wěcy odněho / pozdwihneť gich před twárij Božij / a sau poswiecené dostanau se knězy / yako hrudi kterěz odděleny magij byti z přikázání / a ledwij : A potom gij muož pūti poswiecený wjino.

Toť gest práwo / a řád poswieceného / kdyžby sljibil se Bohu obětowati na čas co má obětowati času poswiecení swého / krom těch wěcy kterěz můž mūti ruka geho : Jakož byl w myslu wcinijl a sljibil / tať wcinij / ať dokoná poswiecení swé.

Muroil gest Pán Buoh k Moysišowí / řka : Mluw Aronowi y synům geho / a roy : Takto budete dáwati požeňání synům Izrahelským / a dūte gijm : Dary tobě Pán Buoh požeňání / a oštrůhayš tebe / okážíš tobě twat swau / a smiluy se nad tebu / obráťtiž Pán Buoh twat swau k tobě / a day tobě pokoy / wšy watiť budij gmeno mé nad syny Izrahelskými / a yáť gijm dáť požeňání.

O obětech knížat dwanáctera pokolení Izrahelského. Co sau obětowali při poswiecení oltáře.

Hřich : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozluow pět / Beránkuow ročních pět : Tatoť byla obět Natanaelowa syna Suar.

Třetího dne / kníže synuow Zabulon / Zeliab syn Zelon / obětowal nádobu stříbrnou / genž wáží sto / a třidceti lotuow : Bani stříbrnou / magičy sedmdesát záwazij w waze swatyně / obě plně bělné pokropené olegem k oběti : Moždij zlatý / wáží deset lotuow plný zápalu : Wůl z stáda / a Skopce / a Beránka ročního k zápalné oběti / a Kozla za hrůch : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozluow pět / Beránkůw ročních pět : Tatoť byla obět Zeliabowa / syna Zelonowa.

Den čtvrtý / kníže synuow Ruben / Zelisur syn Sedeur / obětowal nádobu k zkusšeni zápaluow / nádobu stříbrnou / gesso wáží sto / a třidceti lotuow : Bani stříbrnou / magičy sedmdesát lotuow k waze swatyně / obě plně bělné pokropené olegem k oběti : Moždij zlatý / wáží deset lotuow plný zápalu : Wůl z stáda / a Skopce / a Beránek roční w zápalnu obět / a Kozla za hrůch : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / a Skopcuow pět / Kozlůw pět / Beránkůw ročních pět : Tatoť byla obět Zelisura syna Sedaura.

Den pátý / kníže synuow Symeonůwých : Salamiel syn Sury Saday / obětowal nádobu stříbrnou genž wáží sto / a třidceti lotuow / Bani stříbrnou magičy sedmdesát lotuow k waze swatyně / obě plně bělné škropené olegem k oběti / Moždij zlatý wáží deset lotuow / pln zápalu : Wola z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnu obět / a Kozla za hrůch : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozluow pět / Beránkůw ročních pět : Tatoť byla obět Salamielowa syna Sury Saday.

Den šestý / kníže synuow Gad : Zeliassur syn Ducl / obětowal nádobu stříbrnou gesso wáží sto / a třidceti lotuow : Bani stříbrnou / magičy sedmdesát lotuow k waze swatyně / obě plně bělné pokropené olegem k oběti : Moždij zlatý / wáží deset lotuow pln zápalu : Wůl z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnu obět / a Kozla za hrůch : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozluow pět / Beránkůw ročních pět : Tatoť byla obět Zeliassura syna Ducl.

Den sedmý / kníže synuow Efraymowých : Elisama syn Ammud obětowal

nádobu stříbrnou gesso wáží sto / a třidceti lotuow : Bani stříbrnou / magičy sedmdesát lotuow k waze swatyně / obě plně bělné pokropené olegem k oběti : Moždij zlatý / wáží deset lotuow pln zápalu : Wůl z stáda / a Skopce / a Beránek roční w zápalnu obět / a Kozla za hrůch : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozluow pět / Beránkůw ročních pět : Tatoť byla obět Elisama syna Ammuda.

Den osmý / kníže synuow Manasse : Samaliel syn Sadasur / obětowal nádobu stříbrnou gesso wáží sto / a třidceti lotuow : Bani stříbrnou / magičy sedmdesát lotuow k waze swatyně / obě plně bělné pokropené olegem k oběti : Moždij zlatý / wáží deset lotuow pln zápalu / Wola z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnu obět / a Kozla za hrůch : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / Skopcuow pět / Beránkůw ročních pět : Tato byla obět Samalielowa syna Sadasur.

Den devátý / kníže synuow Benjamín / Abidan syn Gedonůw / obětowal nádobu stříbrnou gesso wáží sto / a třidceti lotuow : Bani stříbrnou / magičy sedmdesát lotuow k waze swatyně / obě plně bělné pokropené olegem k oběti : Moždij zlatý / gesso wáží deset lotuow / pln zápalu : Wola z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnu obět / a Kozla za hrůch : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / a Skopcuow pět / Kozlůw pět / a Beránkůw ročních pět : Tatoť byla obět Abidan syna Gedonowa.

Den desátý / kníže synuow Dan / a Ziezur syn Amisadday / obětowal nádobu stříbrnou gesso wáží sto / a třidceti lotuow : Bani stříbrnou / magičy sedmdesát lotuow k waze swatyně / obě plně bělné pokropené olegem k oběti : Moždij zlatý wáží deset lotuow pln zápalu : Wůl z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnu obět / a Kozla za hrůch : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozluow pět / Beránkůw ročních pět : Tatoť byla obět Ziezur syna Amisadday.

Den gedenáctý / kníže synuow Aser / Seghel syn Ochramůw / obětowal nádobu stříbrnou gesso wáží sto / a třidceti lotuow : Bani stříbrnou / magičy sedmdesát lotuow k waze swatyně / obě plně bělné pokropené olegem k oběti : Moždij zlatý / wáží deset lotuow plný zápalu : Wola z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnu obět / a Kozla za hrůch : Ať oběti pokoyných wěcy / Woly dwa / a Skopcuow pět / Kozlůw

pět / Beránkuow ročních pět : Tato byla obět Segihelowa / syna Otram.

Den dwanácý / Knijše synuow Uesptalim / Ahyra syn Zenan / obětowal nás dobu střibrnau wážije sto / a třidceti lotuw : Bani střibrnau / magický sedmdešát lotuw k wáze swatyně / obě plně běli pokropené o legem k oběti : Mozdijě zlatý / wážije deset lotuw / pln zápalu : Wola z stáda / a Skopce / a Beránka roční w zápalnau obět / a Kozla za hrých : A k obětem pokoyných wěcy : Woly dwa / a Skopcuow pět / Kozlůw pět / Beránkuow ročních pět : Tato byla obět Ahyra syna Zenan.

Cyto wěcy w poswěceníj oltáře obětowány sa / od Knijšat Izdrabelských / w den kteréhož poswěcen gest : Nadob střibrných dwanácet / Bani střibrných dwanácet : Mozdijě zlatých / tak je nádoba střibrná / gedna mela lotuw sto / a třidceti / a gedna Bane wážila sedmdešát lotuw : To gest spolu nádobij střibrné mela / dwa tisíce / a čtyři sta lotuw střibra wáhy swatyně : Mozdijě zlatých dwanácet / plných zápalu / gedn každý magický deset lotuw podle wáhy swatyně / to gest / spolu zlatá záwážij sto / a dwadecet.

Woluow k oběti zápalné dwanácet / Kozluow za hrých dwanácet / Skopcuow dwanácet / s mokrymi oběti gich : A obětowal pak pokoyným / Woluow čtyřmезьcý / ma / Skopcuow sedmdešát / Kozluow sedmdešát : Beránkuow ročních sedmdešát : Cyto wěcy obětowány sa při poswěceníj oltáře / kdyz to pomazan gest : A kdyz wychazel Mozyšš do stánku wmluwy / aby mluwil s Panem Bohem w modlitebnicy w stolický zlaté / slychal hlas Boží / an kněmu mluwí z stolický zlaté / kteráž byla nad Archau mezy dvěma Hydely Cherubiny / a odtud mluwíwal kněmu.

O swijem. O očistěníj Lewitůw. A o wěcě gich.

Kapitola VIII.

Mluwil gest Pan Buh k Mozyššowi / kta : Mluw k Aronowi / a rey gemu : Kdyz wstawíš sedm swětcl / Swijcen at gest postawen na straně poledníj : A toto přikáz / at swětcl obrátí se k straně puolnočníj swijćije proti stolu / naněmž poswěcníj chleboré kladau se / a wosfeckna swijćiti budau k straně / proti kterěz obrácen gí swijćen : A učinil gest Aron / a wstawil swětcl na swijcen / yakož přikázal Buh Mozyššowi : Swijcen pak byl z zlata korwaného /

tak prostředníj slaupek / yako wosfecko což s obú stran ratolesti wychazel / wedlé sformy kterúž okázal Pan Mozyššowi / tak wdelal swijcen.

Mluwil gest Buh k Mozyššowi / kta : Poymi Lewitý zprostřed synuow Izdrabelských / a očistíš ge týmto obyčejem : A se skropíj wodau očistěníj / a at wobolíš wosfeckny wlasý s tela swého : A kdyz zperau raucha swá / a očistěníj budau / at wozmau wola z stáda / obět mokrau sním / a maútu bělnau olegem skropemí : Wola pak druběho z stáda wozmēs za hrých.

Postawíš Lewitý před stánkem Božím / položíš synowé Izdrabelský ruce swé name / a obětowati bude Aron Lewitý dar Panu Bohu ob synůw Izdrabelských / aby slaužili gemu : Lewitowé pak wloží ruce swé na hlavy woluw / z kterýchžto gednoho wola učiníš za hrých / a druběho za obět zápalnan Paně / aby modlil se za ně : A postawíš Lewitý před obličejem Arona a synůw geho / a poswěťíš gich obětuge ge Bohu / a oddělíš ge zprostřed synuow Izdrabelských aby byli moci / a potom wýgdau do stánku wmluwy / atby slaužili mi : A tak očistíš ge / a poswěťíš k oběti Panu Bohu / nebo darem dáni sa mi / od synuow Izdrabelských : Mijsto prworozených synuow / kterých naprw odwřitaggi žiwot w lidu Izdrabelském wzal sem ge.

Nebo mé sa wosfecky wěcy prworozené synuow Izdrabelských / tak z lidij / yako z howad : Od toho dne w kterémž sem zmorowal wosfeckno prworozené w Egypcu / poswětcl sem ge sobě / a wzal sem Lewitý mija sto wosfeck synůw prworozených Izdrabelských : A dal sem ge za dar Aronowi / y synuom geho zprostřed lidu / aby slaužili mija sto Izdrabele w stánku wmluwy / a aby modlili se za ně / aby nebyla rána w lidu / gestli žeby sineli přistupiti k swatyni.

Učinili sa Mozyšš a Aron / y wosfeckno množstwow lidu Izdrabelského Lewitý / tak yakož přikázal Pan Mozyššowi : A očistěníj sú a zepřali raucha swá : A pozdwižhl gí gich Aron před obličejem Božím / a modlil se za ně / aby sauce očistěníj / wessli k swým wřaduom do stánku wmluwy před Arona / y před syny geho / yakož přikázal Buh Mozyššowi o Lewitých / tak se stalo.

Mluwil gest Pan Buh k Mozyššowi / kta : Toto gest práwo Lewitů / kdyz budú w pětímезьcýma letech / a wýš / weydau aby slaužili w stánku wmluwy : A kdyz

Wys ii. b. q. Mo. xij. a xxxij. c. Lukáš xxij. d

budau w paděšati letech wplně / přestanaui mne slaužiti / a budau sluzebnýcy bratřij swých w stánku wmluwy / aby ostríhali tiech wěcy kterěz budau gím poručeny / ale dyla prwňijho nebudú wdelati : Tak zřídíš Lewitý w gich wřadech.

Kdy Beránka mieli gísi lidé čistij / a kdy nečistij. Aneb ti kterijz toho času doma nebyli. A tak oblat slawal nad stánkem / gesto se tým spravowali kdyz mieli woysky bybat.

Kapitola IX.

Mluwil gest Pan Buh k Mozyššowi na paussi Synay leta druběho / kdyz byli wyssli z Egypcu / měsíce prwňijho / kta : A učiníj hod Beránka časem swým synowé Izdrabelský / čtrnáctý den měsíce toho k wečerau / wedlé wosfeck poswětatých obyčejow / a sprawednostij geho : A přikázal gest Mozyšš synum Izdrabelským / aby učinili hod Beránka : Kterýchžto učinili sa časem swým / čtrnáctý den měsíce toho kwečerau na huore Synay / wedlé wosfecko což rozkázal Buh Mozyššowi / wdelali sa synowé Izdrabelský.

Ay nalezli se některij nečistij nad mrtwým / kterijz nemohli wten den obětowati Beránka : Protož přistaupiwše k Mozyššowi a k Aronowi / řekli gím : Nečistij sme pro mrtwého / a protož proč sme zbarweni abychom nemohli obětowati Beránka w welikonocňijho časem swým / s syny Izdrabelským : Gímžto odpowědel Mozyšš : Počekajte at poradím se s Panem Bohem / owas : A řekl gest Pan Buh k Mozyššowi : Rey synuom Izdrabelským : Člowiek kterijzby byl nečistý od mrtwého / a neb kde daleko na cestie z lidu wosfecho / učiníj hod Beránka Panu druběho měsíce / čtrnáctého dne tohož měsíce kwečeri s chleby nezkwassenými / a s salsij polníj gísi budau ho / nezustawíj z něho ničehéhož az do gýtra / a kostij geho nezlamíj : Wschlý rad při Beránku zachowagíj.

Gestli žeby pak kdo byl čist / a na cestie nebyl / a negedby Beránka welikonocňij / zahyneč člowiek ten z lidu mého / neb oběti ne obětowal Panu časem swým / hrých swouoy on poneš : Přijchozý a host budeli swami bydliti / at také gý Beránka welikonocňijho wedlé obyčege a náboženstwow geho : Též bude přikázanj geho wwas / tak doběc hosti / yako domácýmu.

Tedy w den w kterémž wyzdwižent gest stánek Boží / přikryl gey oblat : A od wečera az do gýtra byl gě nad stánkem / yako

to oběti : Tak gest býwalo wždy / že wedne přikrywal gey oblat / a w nocý způsoba yako oběti : A kdyz zdwižhl se oblat kterijz chraúnil stánku / tehdy hnuli se s mýsta synowé Izdrabelský / a natteremž koli mýste stal oblat tu om položili se : A rozkázanj Boží / mu hnuli se s mýsta / a k rozkázanj geho rozbili stánek Boží.

Po wosfeckny dnij dokudž stal oblat nad stánkem byli natemž mýste / by pak přibodilo se / žeby za dlaný čas oblat byl nad stánkem / byli synowé Izdrabelský na strážijch Paně a mřam nessleri z toho mýsta / kolikž koli dnij stal oblat nad stánkem : A rozkázanj Božím rozbižgeli stany / a k rozkázanj Božím skládali : Bylli kdy oblat nad stánkem toliko od wečera az do gýtra / a na wswice zdwižhl se z stánku / y hned také sli / a pakli po dni a po nocý zdwižhl se / y hned také stary skládali / a pakli za dwa dni / a neb za gedn mřěyc / a neb dele byl oblat nad stánkem / zůstali sa synowé Izdrabelský nad tom mýste / a mřam se nehnuli s woyskem : A yakož gediné zdwižhl se / y hned hnulo se woysko : A slowu Božím rozbižgeli stany / a k slowu geho hýbali se s mýsta / a byli nastrážijch Paně wedlé rozkázanj Božijho strze Mozyšše.

O diju trub střibrných / k gichžto trubemž woyska se pořádkem hýbala. O přibuznám Mozyššowu Otiabow / gehož chřel mřij Mozyšša wudecy po paussi. A o stánku zdwižanj.

Kapitola X.

Mluwil gest Pan k Mozyššowi / kta : A wdelaj sobě dvě trube střibrné duté / aby gím mohli s trubiti a swolati wosfeckno množstwow lidu / kdyzby se měli hnuti z mýsta : A kdyz zatraubíš w trauby / segdeč se k obě wosfkeren lid k dwěruom stánku wmluwy : Kdyz gedmí zatraubíš / segdú se k obě knijažata a haytmané lidu : Gestli žeby pak dclstij trubemž wsllysseli s něyaktým přetrubowaním / hnúť se s mýsta s swými stany : Wasy prw ti kterijz sú k wýchodu slunce : Kdyz pak po drubě budú trubiti též a takowým zwuskem / hnúť se s stany swými / kterijz sa k poslednjí straně : A tak y gím at učiníj kdyz wsllystij traubemž / at hnau se s swými stany k giti : Kdyz pak mělbyssite swolati lid obecnij / tehdy prostě trubiti budete bez přetrubowanij. Synowé pak Aronowé kněžij trubiti budau trubami / a budeč gím to za práwo wěcné po národech gich.

Gestli že wtydete na woymu z zeme wasstij proti nepřáteluom / kterijz bogugij proti

Jan xij. g

roam/trubiti budete zvučnē w trůby/ a bu-
det památka waffe před Pánem Bohem
w assym / aby ste byli wyřobozeni z rukau
neprátele wassyh: Budeteli kdy miji hody/
a dni swátčnů/y swátčt norého Miesyce/
trubiti budete w trauby nad obětni zapal-
ným/a pokoyným/ aby byly roam k připo-
menutí Pána Boha waffe/ ya Pán Bůh
waffe.

Č Léta druhého/a Miesyce druhého/ w
dwadcátý den téhož miesyce / wyzdruhl se
gest oblat státnu Božího: A brali sau se sy-
nowé Izrahelští / w swých hauffých s
pauffe Syuay: A stal gest oblat na pauffi
Sáran: A hnuli sau stany woyska / prwní
wedlé rozkazání Božího/ strze Moyšse:
Synové Jůda w swých hauffých/ gýchžto
Auije byl gest Nařon syn Aminadabuow:
W pokolení pak Izachar / byl gest Anije
Natanael syn Suar: A w pokolení Zabul-
on/ bylo gest Anije Eliab syn Elonow:
Složen gest také y stánek Boží/ kterýžto w
zeuře uclli sau synové Gerson/ a Merary.

Č Sli sau také y synové Ruben w rádu
swém/a w swých hauffých/ gýchžto Anije
byl Elisur syn Sedcorow: W pokolení pak
symow Symeon/ Anije byl Salamiel syn
Sury Saday: A w pokolení Gád/ byl gest
Anije Eliasaff syn Duclurw: Sli sau také
y Bášstij/ uclance swatými swatých: Tak
dlůho neřen byl stánek Boží dokudž nepř-
šli na mýsto/ kdežto měli gey wyzdruhnuti:

Č Hnuli sau se také y woyska Efraim po
hanstých swých/ gýchžto Anije byl gest
Elisama syn Amnuid: W pokolení pak sy-
nowow Manasēs/ Anije byl Gamaliel syn
Sadasirurw: A w pokolení Benyamin/
Anije byl Abidan syn Gedcorow.

Č Naposledy pak ynayzáz / hnula se
woyska symow Dan/ po hauffých swých/
gýchžto Anije byl gē Abiezor syn Amisad-
day: W pokolení pak synow Aser/ Anije
byl Segyel syn Ochramurw: A w pokolení
synow Neptalin / Anije byl Abhira syn
Benanow: Tatot sau woyska a tazení sy-
nowow Izrahelstých/ kdyžto hýbali se/ a ta-
hli po hauffých.

Č Tehdy řekl Moyšs Oliborowi synu
Raguelowu Madyanstěmu/ přibuznému
swému: Gdem do země kteryž dá nám Pán
Bůh nář: Protož podiž snami / a učiní
meč tobě dobře / neboť gest dobře wěcy za-
slýbil dáti pánu lidu Izrahelstěmu: Ge-
mužto on odpowědel: Ucpůgduť stebau /
ale nawrátím se zase do země / w kteryžto
narodil sem se: Řekl mu Moyšs: Ucož

pauffeý medle nás/ ty zagistě swědom sy na
pauffi kde bychom se měli položiti s woys-
kem / poď snami a budes wuodce nás / a
když prigdeš snami/ což koli bude naylepšij
ho zezboží kteryž nám dá Pán Bůh / dameť
tobie.

Č Sli sau woysčtmi s hůry Páně/ cestu
tři dni/ a Archa Boží předcházýše ge za tři
dni hledagýc mýsta slusného/ kdeby se mělo
woysko položiti: A oblat Páně byl gest nad
nimi wedne když sli.

Č Když zdruhala se Archa Boží s mý-
sta/ řikawal Moyšs: Powstani Pane
Bože/ a rozpryleni budte woysčtmi neprátele
twogi/ a vřikayte před twarí twau / ti ktes
rýž nenawidí tebe: A když pak skládali Ar-
chu Boží dolowow / řikawal: Nawrátí se
zase Pane Bože k množstwu lidu Izrahel-
ského.

Č Kpece lid na Moyšse/ Manni sobě osklwite.
Ziádagij masa. Dal jim Bůh řekabkuow množ-
stwu. Ale hněwem Bůh se nanie rozhniewal a pora-
zil ge ranau welikau.

Kapitola XI.

W Ezy tijn rozmělo gest reptání lidu/
proti Pánu Bohu jako stýřkagie so-
bie pro prácy: To když wlyssal Bůh roz-
hněwal se / a dopustil naně oheň s nebe že
spálil posledný dýl stanowow: A když wolal
gest lid k Moyšsowu / modlil se Moyšs
ku Pánu Bohu/ a vhařl gē oheň: A nazwal
gest to mýsto zapálení / proto že zapálil se
byl oheň Páně proti nim.

Č Tehdy lid přimýšlený kteryž byl wyssel
suijini z Egipta/ náramně z žádal masa se-
de a pláce / y synowé Izrahelstij také sni-
ni přitowaryšly se/ a řekli sau: Kdo nám
dá abychom se nagedli masa / zpomýná-
me na ryby / ktere sine gedli w Egipte dar-
mo/ na pauřet nám přicházegý/ Dýně/ Mes-
linowé/ Por/ Cybule/ y Česnek/ žiwot nář
gij wyřchl / očij nasse nic giného newidij
gediné mannu/ a byla Manna jako zrněč-
ka Koliandrowá / barwo jako Bdelium:
Wycházal také lid okolo stanow / a nazbý-
rage Manny zemlel žernowem gi / a neb
stlůkl w mozdijři/ a naware w hrncy nadeř-
lal zniť pokrúteč/ chuti jako chléb olegowý:
A když wnocy spadawala rosa na zemi oko-
lo stanowow/ tehdy také spadla/ y Manna.

Č Tehdy wlyssal gest Moyšs lid an
pláce/ geden každý stoge wedwerých swého
stanu / po čeledech swých: A rozhněwal se
Pán Bůh náramně / ale y Moyšsowu
zdařla se nesněřtedlná wěc: A řekl ku Pánu
Bohu:

Č Bohu: Proč sy zarnucl služebník twého
proč nenalezam milosti před tebou: y proč sy
wložil na mě břimě wšeho tohoto množ-
stwu: Zdal sem ya počal a porodil wšeckno
toto množstwu/ aby řekl mi/ Ues ge w líně
twém/ jako nosy Chůwa dčratto swé/ a nes
ge do země kteryž gij zaslýbil pod přisabij.
otcům gich/ odkud mam wzyti masa/ abych
mohl dáti tak welikému množstwu: Pláčij
namě / kauce: Day nám masa at gijme:
Nemohuť sam šněřti tohoto lidu wšeo/ neb
gē mi řekel/ a patli ginat zdař se tobě/ prosym
wmorž mě radegý/ at nagdu milost wtebe/ at
tak mnoho zlého netrpim.

Č A řekl gē Bůh k Moyšsowu: Swoz-
lay mi sedmdesát mužuow z staršých lidu
Izrahelského/ kteryž ty znáš že sau staršij z
lidu/ a Múřij/ y přiwedeš ge k dwerowom
státnu wmluroy/ a kážes jim tu státi stebij/
a yať s staupim a mlurwiti budu tobie / a
wezim z ducha twého/ a dáme jim/ at by
mohli něřti břemena wšeho lidu / a ty sam
aby nebyl obtížen.

Č Lidu také dýřs: Poswěťtež sebe/ neb zý-
tra budete gýřti masa / yať sem zagistě sly-
řal was mlurwiti: Kdo nám dá masa na-
gesti se: Dobře nám bylo byti w Egipte /
že dá wám Pán masa aby ste gedli/ nege-
den den/ ani dwa/ ani pět/ ani deset/ a neb
dwadcet/ ale nřšyc celý / až y poleze wám
řtrze chrýpý waffe / a wuostliwost se obra-
tí/ proto že gste zabnali od sebe Pana Boha.
kteryž wprostřed was gest / a plakali ste před
nim/ prawijce: Proč sine wyřšli z Egipte
abychom zabynuli na pauffi:
Č A řekl Moyšs ku Pánu Bohu: Šest řet-
týřcuro pěřtých gestie tohoto lidu/ a ty pra-
wišs: Dám jim gýřti masa celý miesyc:
Zdali natepess množstwu Wolurw a Owcy/
aby mohlo státi jim tu pokrmu / a neb
zdali wšeckny ryby w mori zbehnu se spolu
aby ge nasyřli: Gemužto odpowědel Bůh:
Zdali ruřa Boží není mocná: gij nynij vz-
řijš naplnij se řec má w skutku/ čili nic.
Č Tehdy přišel gest Moyšs/ a wypra-
rowal lidu wšeckny řeci Boží: A swolaro
sedmdesát mužuow z staršých lidu Izra-
helského/ kážal jim státi w státnu: A s stau-
pil gest Pán w oblaku/ a mlurw gest křemmu
a vyaw z ducha kteryž w Moyšsowu byl/
dal gest sedmdesát mužuom: A když w nich
odpocinul duch/ prorokowali sau/ aniž kdy
přestali.
Č A zwořtali byli w staných dwa mužij/
znýchžto geden slaul Zeldad / a druhý Mes-
dad/ namýchžto odpocinul duch/ neb y oni

napřani byli/ a newyřli byli k státnu: A když
oni prorokowali w staných/ bžel gē pachob-
lgt/ a powědel to Moyšsowu/ řka: Zeldad
a Medad protugij w staných: Tehdy hneř.
Jozue syn Am služebník Moyšsowu/ a wryř
wolený zennohých/ řekl gest: Pane muoy
Moyšsij zabraň jim: A on řekl. Co po-
pauřys se zamně: Kdo dá tobě aby wšterěň-
lid prorokowal / a aby dal jim Pán Bůh
ducha swé: A nawrátí se Moyšs a star-
řij lidu Izrahelského do stanowow.
Č Tehdy wryř řtrhl se od Pana/ zachwá-
el z zamořij Řzerábty/ a přinell a rozpustil
mezy stany cestau co by mohl geden den w
giti/ tak wšudy wuokol woyska byli obředi-
wzbyli/ a létali wpowěřij nadwa lokty od
země: Tehdy wřtaw lid/ wedne y wnocy/ y
druhý den/ nalapali množstwu Řzerábty
každy naymeč po deseti merách/ a zřšlyli ge
wokolu z stanowow: Gessie masa wřzelo w
zubých gich/ aniž byl zbynil takowý pokr-
m: a ay hněw Boží zbudil se na lid / a porazyl
gey ranij welikau přijlis: Protož nazwano
gest to mýsto / Zrobowé žádosti/ tu zagistě
pochowali lid kteryž byl žádal masa: Teh-
dy synowé Izrahelstij wštedě se z toho
mýsta kdež byli Zrobowé žádosti/ přišli sau
na pauffe Aseroth/ a zwořtali sau tu.

Č Aron a Marya geho sestra repcy na Moyšse/
a Bůh Marygi porazyl malomocenstwuim.

Kapitola XII.

W mlurwiti gē pak Marya a Aron proti A-
Moyšsowu / pro ženu geho Múře v. M. řtr
Moyšse mlurw gest Pán: wřak y nam
tež mlurw gest: To když wlyssal Pán Bůh
rozhněwal se gest welmi: Byl zagistě Moy-
šs muž nayřššij nad wšeckny giné lidi
kteryž bydlili na zemi: A y hneř řekl gest
Bůh k Moyšsowu / a k Aronowi / a k
Marygi: Wygđete wy toliko řtrij k státnu
wmluroy: A když oni wyřšli sau s staupil gest
Pán w slupě oblakowem/ a stal wedwerých
stánkowých: A zawolal Arona / a Marye:
Kteryž kdy přišli / řekl jim: Slyřte řeci
mé: Budeli kdo mezy wami prorokem Bo-
žijm / wwiděmij okáž se gemu / a neb w
řtrách mlurwiti budu křemmu: Ale není takowý
služebník muoy Moyšs / kteryž wes
wřem domě mēm naywřněřšij gest / neb
twarí w twar mlurwim gemu a zgeroně/ a
ne řtrze podobenstwu a neb řigury wridij
Boha / a protož proč nebali gste se wřhaci
služebníkmu mému Moyšsowu:

Č A zwořtali byli w staných dwa mužij/
znýchžto geden slaul Zeldad / a druhý Mes-
dad/ namýchžto odpocinul duch/ neb y oni

Č Bohu: Proč sy zarnucl služebník twého
proč nenalezam milosti před tebou: y proč sy
wložil na mě břimě wšeho tohoto množ-
stwu: Zdal sem ya počal a porodil wšeckno
toto množstwu/ aby řekl mi/ Ues ge w líně
twém/ jako nosy Chůwa dčratto swé/ a nes
ge do země kteryž gij zaslýbil pod přisabij.
otcům gich/ odkud mam wzyti masa/ abych
mohl dáti tak welikému množstwu: Pláčij
namě / kauce: Day nám masa at gijme:
Nemohuť sam šněřti tohoto lidu wšeo/ neb
gē mi řekel/ a patli ginat zdař se tobě/ prosym
wmorž mě radegý/ at nagdu milost wtebe/ at
tak mnoho zlého netrpim.

Č A řekl gē Bůh k Moyšsowu: Swoz-
lay mi sedmdesát mužuow z staršých lidu
Izrahelského/ kteryž ty znáš že sau staršij z
lidu/ a Múřij/ y přiwedeš ge k dwerowom
státnu wmluroy/ a kážes jim tu státi stebij/
a yať s staupim a mlurwiti budu tobie / a
wezim z ducha twého/ a dáme jim/ at by
mohli něřti břemena wšeho lidu / a ty sam
aby nebyl obtížen.

Zalm. loj.

Kapitola XI.

Z

Mo. řtr.

B

Tehdy rozhnemaw se naně odffel gest a oblat také zdwihl se zstanku: A ay Marya okazala se belegitcy se malomocenstwowim/ yako sugh: A dyz pohledel nanij Aron / a vzrel ano wssidy rozlilo se nanij malomocenstwowi/ rckl k Moyzissowi: Prosym pane muoy/ newaz nam tat rize toho hrjchu/ kre rehoj sine se blaznive dopustili/ atby nebyla tato yako mrtwa/ a yako nedochuodce kterez pryč mecy od zivotu/ a hle gij polowicy tela gegyho skazylo gest malomocenstwowi.

Tehdy wolal gest Moyziss ku Panu / rka: Pane Boze prosym vzdraw gi: Gemuz to odporwedel Pan: Kdys by otec gegij plimul gi w twat/ wssat by aspon za sedm dnij melo se zato styditi/ a proto at gest wyobcowana wen z stanow za sedm dnij / a potom zase wwedena bude: Tehdy wyhnana gest Marya wen z stanow za sedm dnij / a lid nehul se ntkam s msta/ az y zase pripustena gest Marya mezy lidi.

Spechete wyslali do zemie zaslubent aby gi opatili. Oni pak na sochoe primeli brozen nawratowse se po ctyridceti dnech. Zemi chwaili/ ale lid zbrozili. A o reptanij lidu.

Kapitola XIII.

Tehdy sel lid z msta Aseroth/ a rozbil stany na paussti Saran: A mlurwil gest tu Pan Buoh k Moyzissowi/ rka: Pozlli muze kterijzby shledli a wysspehowali zemi Kananaistau/ kterauz dam synum Izdrabelstym po gednom z kazdeho pokolenij Knizac: A wdelal ge Moyziss coz rozkazal Pan/ a poslal s pausstie Saran muze Knizata/ gijchzto tato sau gmena.

Z pokolenij Ruben / Semmua syna Sechurowa: Z pokolenij Symeon/ Saffat syna Dry: Z pokolenij Juida/ Kaleffa syna Jessonowa: Zpokolenij Izachar/ Jaala syna na Jozeffowa: Zpokolenij Efraym/ Ozeasse syna Lun: Zpokolenij Benyamin/ Saly syna Rassy: Zpokolenij Zabulon/ Sedehele syna Sody: Zpokolenij Jozeff zrodu Masnasscs/ Gaddy syna Susy: Zpokolenij Dan Amihela syna Gamellowa: Zpokolenij Asfer/ Sechur syna Michael: Zpokolenij Reptalim/ Labij syna Wapsy: Zpokolenij Gaad/ Gihel syna Machy: Tatol sau gmes na unzuow kterez poslal Moyziss aby shledli zemi Kananaistau: A prezdel gest Ozeowu synu Lun/ Jozue.

A poslal gest ge Moyziss aby wysspehowali zemi Kanana/ a rckl gim: Gderez po te strane kteraz gest ku polednij/ a dyz prigdece na hory shlednete zemi yaka gest / y lid

kteryz wnij bydlj sylnyli gest cili mdly/ mnoholi gich cili malo/ zemie také dobrali gest cili zla/ mesta yaka sau / hrazenali cili nic / pole plodneli cili neplodne/ sauli lesowe cili stromowe/ posylitez se a prinesse nam z owotce te zemi: A byl tehdaž čas dyz gij zrali broznowe/ a gedent mohli byti.

Tehdy dyz sau sli / wysspehowali sau zemi / počna od pausstie Syn az do Roob / gduce do Emach: A sli su na tu stranu kteraž gest ku polednij/ a prissli do Ebron/ kdez to byli Achymam/ Asysay/ Atolmay synowe Enach: Tebo mesto Efraym pred sedmi lety prwe wstaweno gest nesli Thamim / mesto Egiptke: A gduce prissli sau az ku potoku Hrozni/ a tu vrezali sau ratolest s broznen gegijm/ kteryz nesli na sochoe dwamuzij/ yablek také zrnatych/ y slytuow nazbrali s sebau ztoho msta gens slaulo Tehesleskol/ totiz/ Potok brozna/ proto ze sau odsud wzali brozen synowe Izdrabelstij: Tehdy nawratili sau se zase spechewowé po ctyridceti dnech / schodiwse / a shledse wssesku traginu / prissli k Moyzissowi a k Aronowi / y kerossenu lidu Izdrabelstemu/ na pausste Saran / kteraz gest w Kades: A wyprawugice gim y wssenu lidu / okazali sau owotce zte zemie/ rkauce: Prissli sme do zemie do kterez gste nas poslali/ kterazto wprawde oplywa mlekem a strdij/ yakož zrechto owotcy muozte poznati: Ale lidet sau wnij nas ramie sylnij/ Mesta welika obrazená: Tam gsmé wideli rodinu Enach / Amalech / tent bydlj ku polednij strane/ a Etheysty/ Jebus zeysty / Anmoreysty / ti bydlj na horách: Kananaisty pak bydlj w More / a v rcky Jordanské.

Za tym pak Kaleff krote reptanij lidu/ kterez bylo wzniklo proti Moyzissowi/ rckl wstupnie a woladneme zemij / nebo budem mocy opanowati gi: Gimij pak kterijz byli sijnim prawili: Witoli budem mocy ktomu lidu wstupiti / nebo sylncystij gest nesli my: A wtrhali sau a hancili sau zemi / kterauz sau shledli pred syny Izdrabelstym/ rkauce: Zemie kterauz sme zchodili hubijit obywarele sive/ lid kteryz sme wideli wysobyt gest/ tam sme wideli yakes potwory synuow Enach/ zpokolenij Obruwow / gestto my proti njm zdali sme se malij yako Kobylky.

Lid repce/ ale Kaleff a Jozue rckli gey. Buoh se rozhnemaw na lid. Ale Moyziss gey wtrouil. Spechety zanteli na paussti. A lid bezpowolenij Moyzissowa hmul se. A porazen gest od Amalecha.

Kapitola XIII.

Tehdy zwolal a zplakal westeren lid Izdrabelstij wtu noc / a reptali sau proti Moyzissowi a Aronowi wssytni synowe Izdrabelstij/ rkauce: O bychom byli radegij zemeli w Egiptu/ nesli nateto paussti welike: O bychom zbynuli aby nas neswvedl Buoh do zemie teto / abychom nespadli mecem / a zeny nasse y dca aby nebyli wedeni yatij/ wssat gest nam lepe abychom se nawratili zase do Egiptu: A rckl ge gedent k druhemu: Ostanowme sobe wuodcy/ a nawratime se zase do Egiptu.

To dyz wssyli Moyziss a Aron/ padli su na zemi predewssim mnozstwowim lidu Izdrabelsteho. Ale Jozue syn Lun/ a Kaleff syn Jessonow/ kterijz y oni také byli wysspehowali zemi/ roztrhli na sobe rúcho swe/ a mlurwili sau kerossenu mnozstwow synuow Izdrabelstych. Zemie kterauz sme zchodili/ welime gest dobra: Budelit mlouwar nam Buoh/ wwedet nas donij/ a dat nam zemi gestto oplywa mlekem a strdij/ nerepcete pti Panu Bohu/ ani se boyte lidu te zemie/ nebo yako chleb/ tak ge muozem sijnsti/ odstaupit lat gest odnjch wsselika pomoc: Pan Buoh gest snami/ neboyte se.

A dyz kricelo wssedno mnozstwow/ a chcelo ge kamentim w kamentowati. Okazala se slawa Bozij nad strechaw stanku Pane/ ano nato hledij wssicni synowe Izdrabelstij: A rckl gest Pan k Moyzissowi: A dokawadz wtrhati bude me lid tento: A dokawadz nebudau mi wrciti/ wowssedch znamestijch/ ktere sem ciml pred nimi: protoz dopustim naně mor/ a shladijnt ge: Tebe pak wdelam Knizetem nad lidem mnoho wctijm/ a sylncystym nesli gest tento.

Tehdy rckl gest Moyziss ku Panu: A rckl by nelysseli Egiptstij/ zgi chzto prostredku wywedl sy lid tento / y obywarele zemie teto/ kterijzto slysseli gsau/ ze ty Pane gsy s lidem tijnito / a twatij w twat widij te: Oblak twij chránij ge / a w slaupě oblatowem gdes prednim w edne/ a w slaupě ohniewem wnoey/ atby nelysseli ze gsy zmordowal wssedno toto mnozstwow / yako muze gednoho/ a atby nerckli/ wtemohle gest wwesti lidu do zemie kterauz byl zaslubil gim/ a protoz zmordowal ge na paussti.

Protoz at gest zwelbena noc twa/ yadkoz gsy prisah/ rka: Pan trpelivy a welitez ho mloufdenstwow / sijnmage neprawost q hrjchy/ a zadneho neopusttege newinného/ kteryz instijs pro hrjchy otcuow nad syny/ az do tretjho a ctwrteho pokolenij: Prosymf odpustij hrjch lidu tohoto/ wedle welikosti

mloufdenstwow twého/ yakož mloufaw sy byl dyz sau sli z Egiptu/ az do tohoto msta. A rckl Buoh: Odpustit sem wedle slowa twého/ sivo sem ya/ a naplnenat bude wssedka zemie slawau Bozij: A wssat wssicni lidé kterijz wideli slawu mau wlebbni/ dwoy kterez sem ciml w Egiptu y na paussti/ a pokausseli me gij po desetrat/ aniz wposlechli rcki me / ne wrcit zemie kterauz sem sljbil otcuow gijch/ aniz kdo zrech kterijz mi wtrhali pohledij nami: Sluzebnjka meho Kalefa/ kteryz pln gest ducha gincho/ a pozme postaupil/ gehot wwedl do zemie te kteraž zchodil/ a sime geho woladnautit bude gij: A ze Amalechystij/ a Kananaestij pres bywagij w wdoljch/ protoz zytra huete se s woyssem/ a nawratte se zase popaussti cestu k More červenému.

Mlurwil gest Pan Buoh k Moyzissowi/ a k Aronowi/ rka: A dokawadz bude reptati toto mnozstwow nayhorstij proti mne/ yat sem slyssal natikamij synuow Izdrabelstych: Protoz rcy gijm: Sivo sem ya/ dij Pan Buoh/ yakož gste mlurwili a ya to slyssel/ tak wam wdelam: Na paussti teto lehnaut tela wasse mrtwa/ wssicni kterijz ste zeceni/ od dwadeceti let/ a wys/ a kterijz ste reptali proti mne/ newegdete do zemie nad kterauzto zdwihl sem raku mau/ abyssce wnij bydlili/ krom Kalefa syna Jessonowa/ a Jozue syna Lun.

Deti pak wasse male okterychz ste rckli/ ze zgi mami budau od nepratel / tyt wvedu aby pohledli na zemi kteraz se wam neljbia la. Wasse pak tela mrtwa lehnu na paussti: Synowe wassij budaut tulacy popaussti let ctyridceti/ a poneseu hrjch wass/ dokawadz ne shnijij tela mrtwa otcuow gich na paussti: Wedle poctu ctyridceti dnuow/ wnjchzto wysspehowali ste zemi/ rok za den pocten bude/ a ctyridceti let trpeti budete za hrjchy wasse/ a poznate pomstu mau/ ze yakož sem mlurwil tak vcinim wssenu tomuto umozstwow nayhorstymu / kterez powstalo proti mne: Na teto paussti zahyne a winte: A rckl Moyziss/ aby wysspehowali zemi/ a kterijz nawratiwse se wwedli w reptanij wssedno mnozstwow lidu hancigice zemi/ a wtrhagice gij/ zeby zla byla/ zemeli su/ a porazenim pred warij Bozij: Jozue pak syn Lun/ a Kaleff syn Jesson/ ta gsta siva zuostala zewssedch rckl kterijz byli poslam aby wysspehowali zemi: A mlurwil ge Moyziss wssedka slowa G gest lid pryliso: A cy rano wstawse wstipili

Elkay. rlo. b. Macha. q.

Moy. id.

Judy. powb.

v. Moy.

Joye. xi.

Uij. xxi. xxx. b.

Szech. iij.

i. Boryu.

na vrch hory/a řekl: Gotowi sine giti do zemie okterez mluvil Pan/ neb sine shresslyli: Gmizto řekl Moyzys: A proč prestupuz gete prikazanij Bozij: gestto wam to nikoli neprigde na dobre/ newstawayte ani chozte/ neboť nenij Pan Buoh swami/ abyssite ne padli před nepřately wassjami: Amalechystij/ a Kananeystij sau před wami/ gijchito mecem padnete/ proto je ste nechceli wposlechmiti Pana Boha/ aniz bude Buoh swami.

Om pat zatwordirossie se wstapili sau na vrch hory/ ale Archá Bozij a Moyzys nessleri sau nitam z stanow: Tehdy Amalechystij/ a Kananeystij prikabli sau s hor/ a tepauce a porážejice ge/homili az do hor/ ma.

Co obietowali prigdauc do zemie zaslíbené. Opomstie pyssnych. Cizlowicka w kamenowali gestto drij wjzbyral w Soboru. Opodolcych pro pamiet prikazanij Bozijch.

Kapitola XV.

Mluvil Pan k Moyzysow/ rka. Mluw k synum Izdrabelstym/a dajs gijm: Kdyz wegdete do zemie obydlj wasse/ ho kteraiz ya dam wam/ a wcinjtelu Panu Bohu obet zapalnu/a neb pokoynu/sliby plnjice/ a neb dobrowolne obetugjice dary/ a neb w slawnosti wassij zapalugjice wuoni naychutneyssij Panu Bohu/ z Woluow/ a neb z Wocy obetowati budete.

Kdoby koli obetowal obet wjcznu/ obet take suchu obetowati bude/ mauky belne desaty djl mjury Ephi skropenu olegem. Kterehoz olegc bude ctwrtj djl mjury gmez nem syn: A wjna take da tauz mjury k obeti zapalne/a k wjczne: A kazdeho Beranka a Skopce bude obet sucha/ mauky belne dwa daly desata/ kteraiz to skropena bude olegem/tretj djl mjury syn: A wjno obeti mokre obetowano bude tretj djl tez mjury/ wuoni chutnu Panu Bohu.

Kdyz pat z Woluow/ a neb z Wocy wcinjse obet zapalnu/ a neb wjcznu/ aby splnil cois sljbil/ neb pokoyne obeti/ dajs s kazdym Wolem tri desate daly mauky belne skropene olegem wedle puol mjury syn: A wjno k obeti mokre tauz mjury wuoni naychutneyssij Panu Bohu: Tak wdelate s kazdym wolem/ y skopcy/ y s beranky/ y s kozly/ tak host jako domacy/ tymz radem obetowati budau obeti suché/ gedno a tez prikazanij y sand bude wam/ y prijchozym zemie.

Mluvil ge Pan Buoh k Moyzysow rka: Mluw k synum Izdrabelstym/ a dajs

knjm: Kdyz prigdete do zemie kteraiz wam dam/ a gijsti budete chleby kraginy te/ oddes ljite prwotiny Panu Bohu z pokrmu was stjch: Yakoiz z stodol prwnij wrody oddelj te/tak y z pokrmu date prwotiny Bohu.

A gestli zeby pat strze newedomij pres stapili neco/ coz Buoh mluvil a prikazal wam strze Moyzysse/ od toho dne yatz poscal wydawati prikazanij az do toho casu a dale/ a zaponmcloby se wssedno mnozstwij lidu wcinu/ obetowati bude Tele z stada obet zapalnu wuoni naychutneyssij Panu Bohu/ a k tomu obet suchu a mokru yako obycg gest/ y Kozla take za hrjch: Tehdy modliti se bude Knez za wssedno mnozstwij lidu Izdrabelsteho/ a odpusteno bude gijm/ neb sau ne shressyli z wmysla/ a wssat proto obetowati budau wonne wocy/ a kaditi za se y za hrjch swuy/ y za swe newedomij/ a odpusteno bude wssenu lidu Izdrabelstemu/ y hostem kterijz bydlegj swani/ nebo hrjch gest wsseho lidu strze newedomij.

Gestli zeby pat Cizlowek gedem sam s hressyl strze newedomij/ obetowati bude Kozu rocnj za hrjch swuy/ a modliti se bude za Knez/ je strze newedomij shressyl proti Panu Bohu/ a wprosje mu milost/ a bude mu odpusteno/ budto domacym/ budto prijchozym gedno bude prawo/ kdyzby shressyli strze newedomij.

Cizlowek pat kterizby strze pychu shressyl swewolne/ a wedomi/ budto domacy/ budto prijchozy/ je byl zpurny proti Panu Bohu/ zabynec z lidu sweho/ slowo zagiste Bozij potupil/ a prikazanij geho prestapili/ a protoz zabyne a ponese hrjch swuoy.

Tehdy stalo se kdyz byli synowe Izdrabelstij na pussti/ nalezli Cizloweka an zbira drijwj w sobotu/ y privedli ho k Moyzysowi a k Aronowi/ y k wssemu mnozstwij lidu: Kterizto w sadili ho do zalare/ newedauc co magj sijnm ciniti: A řekl ge Buh k Moyzysow: Smrti at vmre cizlowek ten/ nech ho ka menym wlamenitge/ wssedno mnozstwij zafary: A kdyz ho wywedli wem wlamenowali ho/ y vmrel ge/ yakoiz rozkazal Pan Buoh.

Mluvil Pan Buoh k Moyzysow/ rka: Key synum Izdrabelstym/ at sobe zdes lagj pobolky na ctjrech stranach plassitw pristigjice tkanice modre/ nakterezto kdyz pohledij/ at se rozpomenau na wssedna prikazanij Bozij/ aby nenasledowali swych zadosj/ a ocj gijch aby nesimlily s mnohymi wemni a rozlicnymi/ ale radegj aby pamatowali na prikazanij Bozij/ a plnili ge/ a aby byli swetj Panu Bohu swemu: A Pan

Buoh was/ kteriz wywedl sem was z zemie Egypstke/ abych byl Buoh was.

Kterak Chore/ Datan/ Abiron/ proreptanij pro padli se za jwa. Obietowanij obeti. Reptanij na Moyzysse/ dawagjice gemu winu/ je on byl wincem tem kterij se propadli.

Kapitola XVI.

Chore syn Izarow z pokolenj Lewow/ a Datan/ a Abiron synowe Eliabowi/ take son syn Seletuow z pokolenj Ruben/ powstali sau proti Moyzysow/ y ginych take synuw Izdrabelstych/ dwe stie a padesat/ muzij znamenitj w lidu/ kteriz kdy bywala rada zegnena byli powolawani: A kdyz postawili se proti Moyzysow a Aronowi/ rekli sau. Dosti megte natom/ je wssedno mnozstwij toto swate gest/ a mezy njimi gest Pan/ proc se wyzdwihugete nad lid Bozij:

To kdyz wlyssal Moyzys padl gest na swau twar/ a mluvil gest k Chore y k wssemu mnozstwij rka: Kano okazet Pan/ kteriz knemu prjsslussgij/ a swatec prwome k sobie/ a kteriz wywolj at priblijj se knemu/ protoz wcinu toto/ wezni kazdy kadidnicy swan/ y Chore y wssicm kteriz sau stebau/ a nakladauc zaytra domjch wlij/ wloztez kadidlo před Panem Bohem/ a kohoiz koli wywolj/ ten bude swaty: Welmi se wyzdwihugete synowe Lewow.

Rekl gest opet k Chore: Slyste synowe Lewow: Zdali wam malo ge to/ je oddelil was Buoh Izdrabelstj/ oderwsseho lidu/ a wzal sobe abyssie nni posluhowali w skantu a abyssie stali před mnozstwim lidu a slawjili nni: Procoli je k sobe prigal te y wssedny bratij twe syny Lewow/ abyssie sobe take y Knezstwij osobili/ a wssedno shromazdenj twe aby se postawilo proti Panu/ co gest zagiste Aron: je repcete proti nemu.

Tehdy poslal gest Moyzys aby zawolali Datanu/ a Abironu synu Eliabowych. Kteriz odpowedel: Tepugdem/ zdali mas lo zda se tobé je gfy nas wywedl z zemie Egypstke/ gestto mletem a strdj opljwala/ aby zmocil nas na paussta/ gedine gestte y paznug nadnami: Gjs nas wwedl wprawdie do zemie kteraiz tece mletem a strdj/ a gjs nam dal wladatstwij polij a winc: Zdali gestte oci nam chce wylupiti: nepugdemek.

Tehdy rozhnewal se naranne Moyzys/ a řekl kn Panu Bohu: Ne wzshledaj na gijch obeti ani prigijmay/ ty wjss jeť sem ani oslyka odnjch newzal/ ani sem ktereho znjch vrazil: A řekl gest k Chore: Ty

wssicm kteriz sau stebau/ stwoytez před Panem Bohem zwolasse/ a Aron take zwolasse zaytra: Wezni kazdy zwas kadidnicy swan s wlijm/ a nakladte kadidla/ obietuz gijce Panu Bohu/ dwe stie a padesat kadidlic: Aron take at drj kadidnicy swan: To kdyz wdelali a stali Moyzys a Aron: A swolali k tomu proti njim wssedno mnozstwij lidu kdwercim stankowym/ okazala se wssem slawa Bozij.

Mluwé Buoh k Moyzysow/ a k Aronowi/ řekl gest: Oddelte se z prostredku shromazdenj tohoto/ at ge wonable obladjmi: Kteriz padli sau na swe twarj na zemi/ a rekli: Wlysslyneystij Boze duchuow wsselikeho cela/ zdali kdyz gedem shressij/ na wssedny hnew swuy wyligese: A řekl Buoh k Moyzysow: Kaz wssemu lidu/ at se oddelaj a odstapj od stanuw Chore/ Datanu a Abironu.

Tehdy wstal gest Moyzys/ a sel k Datanowi a k Abironowi/ a sli zamjnj starj slij z lidu: A řekl gest k mnozstwij: Odstupce od stanuw hrjssnych lidj/ a nedotykat se toho coz gijch ge/ abyssie nebyli zachwaceni w hrjssnych gijch: A kdyz sam odesli od stanuw gijch/ a stali wokol: Datan a Abiron wlyssedse stali gsau w dwercjch stanuw swych/ s ženami a s detmi/ y scwssijm mnozstwim.

Tehdy řekl Moyzys: Potomto poznate/ je Pan Buoh me poslal/ abych cimil wssedny wocy kteriz widjite/ a jet sam z sedce sweho nie neproniwujmi: Gestli jet obecni lidstj smrtj zhynau/ a nawssedny wlyt ge rana/ kteraiz gine obecne tepe/ neposlak ge me Pan: A pakli nowi wec wdelá Pan/ je zemie otewrane se pod njimi pozre ge za jwa se wssijm gijch statkem/ a sstapjili za jwa do petla/ poznate jet sau se ranhali Panu bohu.



Tehdy y hned yatz gedine prestal mluviti/ otewrela se zemie pod nohami gijch/ a pozrela ge s stany gijch y scwssijm statkem gijch/ a za jwa sstapjili do petla/ a zemie ge

přikryla/ a zabynuli zprostředku množství: Lid pak westeren Izrahelský kterýz tu stal wuokol / wtekl gest slyše křyk těch kterých se propadawali: Snad bychom y my také propadli se: Ale y oheň sstaupiw s nebe od Boha/ spálil gest dwe stie a padesát mužuw kterých obětowali zápal.

Tehdy mluwil gř Pán k Mozjissowj/ řka: Přikaz Eleazarowi synu Aronowu kněz 37/ ať zběre ty kadidlnice kteréž ležij na místě kdež to spalen gest Chore s swými/ a vhlý z nich ať wysype sem y tam / nebo posvěceny sū ro sinra hřěšných lidí/ a ať ge rozkuže w plechy/ a přitepe k oltáři/ proto že obětowáno gest w nich kadidlo Panu Bohu/ a posvěceny sau/ aby hledeli naně/ proznameňij/ a pro paměť synowé Izrahelských.

Tehdy sebral gest Eleazar kněz ty kadidlnice mosazné/ wonýchž to obětowali ti kteréž oheň snebe spálil/ a rozkwal ge w plechy/ a přibil k oltáři/ aby meli potom synowé Izrahelských památku/ aby žádný nepřisťupowal cizý kterýž není z pokolenij Aronowu/ aby obětowal a kadil před Panem Bohem / aby ne wtrpěl jako wtrpěl Chore y kteréž sijnin byli/ neb mluwil Pán k Mozjissowj.

Tehdy druhého dne reptalo gest wseckno množství proti Mozjissowj a Aronowu/ řkauce: Wy gste zmordowali lid Boží: A když rozmáhala se baurce/ a rozbroj skřitek/ wtekl gest Mozjiss a Aron do stánu wmluwy/ do kteréhož když wessli přikryl ge oblat/ a okázala se slawa Boží: A řekl gest Buoh k Mozjissowj: Wegdete z prostředku tohoto množství/ gijte ge nynij sbladim: A když ležala gsta na zemi: Řekl Mozjiss k Aronowu: Wezmi kadidlnicy / a nabera wonj vhlé s oltáře/ wloz kadidlo/ a bez chutně k lidu/ aby se modlil zaně/ Těb gř gij wyssel hnew od Pana Boha/ a rana rozlýtla se. To když vcinil Aron/ a běžal do prostřed lidu/ kteréž gij byl oheň spálil / obětowal wonné wěcy / a stoge vprostřed živých a mrtvých / modlil se gest Panu Bohu za lid / y přestala gest rana: A bylo gř těch kteréž oheň spálil snebe/ čtrnácte tisycuw lidí/ a sedm set/ krom těch kteréž zabynuli w baurce Chore: A narorátil se zase Aron k Mozjissowj k dwěm stánu wmluwy/ když přestalo zahubeníj.

Wesl. m. xvij. d.

Tehdy mluwil gř Pán k Mozjissowj/ řka: Mluw synow Izrahelských/ a wezmi od nich pruty / z každého pokolenij geden/ oderossech Knižat prutu dwanacet a nakazde prutu napis gmeno toho pokolenij z nich gest: A Aronowu pak gmeno bude w pokolenij Lewj/ a geden prut wsecký čeledi gich nasobe bude miji napisaný: A postawijš ge w stánu wmluwy před Archau/ kdežto mluwiti budu tobie: Kohož z nich wywolij tohot prut rozkwetne / a obwráťtjnt od sebe žaloby synow Izrahelských / kterýmiž proti wám repcy.

Tehdy řekl Buoh k Mozjissowj: Wnes zase prut Aronowu do stánu swědectwý a ať gest tam chowan na znamenij reprawých synow Izrahelských/ a tak ať přestane nariťkanj gich/ ať ne zemrau: A wdelal gest Mozjiss jakož přikázal Pán: Tehdy mluwili sau synowé Izrahelských k Mozjissowj: Ny gij sine welmi wmenšsem/ wseckni zabynem: Těb kdož koli přisťaupij k stánu wmluwy/ wmeť/ zdalij ať do wostatu wseckni zabyneme?

Wesl. m. xvij. d.

Wesl. m. xvij. d.

Tehdy řekl Buoh k Mozjissowj: Wnes zase prut Aronowu do stánu swědectwý a ať gest tam chowan na znamenij reprawých synow Izrahelských/ a tak ať přestane nariťkanj gich/ ať ne zemrau: A wdelal gest Mozjiss jakož přikázal Pán: Tehdy mluwili sau synowé Izrahelských k Mozjissowj: Ny gij sine welmi wmenšsem/ wseckni zabynem: Těb kdož koli přisťaupij k stánu wmluwy/ wmeť/ zdalij ať do wostatu wseckni zabyneme?

Tehdy řekl Buoh k Mozjissowj: Wnes zase prut Aronowu do stánu swědectwý a ať gest tam chowan na znamenij reprawých synow Izrahelských/ a tak ať přestane nariťkanj gich/ ať ne zemrau: A wdelal gest Mozjiss jakož přikázal Pán: Tehdy mluwili sau synowé Izrahelských k Mozjissowj: Ny gij sine welmi wmenšsem/ wseckni zabynem: Těb kdož koli přisťaupij k stánu wmluwy/ wmeť/ zdalij ať do wostatu wseckni zabyneme?

Wesl. m. xvij. d.

Kapitola XVIII. Řekl gest Pán k Aronowu: Ty y synowé twogi/ y duom otce twého stebau/ ponešete neprawost swatyně/ a ty y synowé twogi spolu ponešete hřichy Kněžstwý wasseho: Ale y bratry twé z pokolenij Lewj/ a rodinu otce twého přigmi k sobě / ať sau přitobě/ a ať posluhujij: Ty pak a synowé twogi slauziti budete w stánu swědectwý: A budij ponocowati Lewjowé k twému přikázání/ při wseckém skutku stánu Boží/ tak wssať aby toliko k nadobám swatiny a k oltáři nepřisťupowali/ aby nezemřeli/ y wy také s nimi abyšse nezabynuli/ ale ať sau s tebbau / a zachowagij ponocow ostruhagije stánu/ a při wseck obyčejých poswatných geho: Cizý žádný ať se nepřiměšuje k wám:

Wesl. m. xvij. d.

Tehdy mluwil gest Buoh k Aronowu: Ny dal sem tobě stráž prvotin mých/ wsecký wěcy kteréž posvěcujij se od synow Izrahelských/ tobě sem dal y synum twým/ za wřad kněžský právem wěcným: Tyto pak wěcy wezmeš z těch wěcy kteréž posvěceny sau/ a obětowány Bohu: Wsecku obět suchau/ a což koli obětuge ni se za hřich/ a zanedbanj liwoš/ což koli dostane se do swatiny swatých/ tobě bude y synum twým/ w swatyni budeš gijsti to/ mužij toliko gijsti budij z toho/ nebo posvěceno gest Pán.

První pak vrody kteréž slubgij a obětugij synowé Izrahelských / dal sem tobě y synum twým y dceram/ právem wěcným / kdo čist gest w domě twém/ gijsti bude z toho: Wsecku wěc nalyepšij z olege/ z wjžna/ a z obilij/ což obětugij z prvotin Bohu/ tobě sem dal: Wsecký prvotij vrody kteréž wydawá zeme/ a Pánu Bohu obětugij se / dostanauť se tu potřebám twým/ kdo čist gij w čeledi twé/ gijsti bude z toho.

Wsecko cožby koli slubili synowé Izrahelských Bohu / a obětowali twěť bude: Což koli gest prvorozeného wseckého čela kteréž obětugij Pán / budto od lidí/ budto od howad / twěť bude zprawa / toliko aby za prvorozeného člowěka / cenu peněžitau wzal/ a howado nečistě wyplatiti kázal/ kteréhožto wyplaceni bude po gednom nřesycy/ pěti loty stříbra/ wedle waby swatyně: Lot pak dwadcet haleruw zawjra w sobě. Prvorozené pak wola/ owce/ kozy/ nedáš wyplatiti / nebo posvěceny sau Pán Bohu: Krew toliko gich wylegeš na oltář / a tuť spališ wůni nychutněšij Pánu Bohu/ maso pak dostaneť se tobě k wjžtku/ jako hrudi posvěcené/ a plece prawé twěť budau. Wseckny prvotij vrody/ kteréž obětugij synowé Izrahelských Panu / tobě sem dal y synum twým y dceram/ právem wěcným/ stowzenij solně před Hospodinem toběť bude y synowim twým nawěty.

Tehdy řekl gest Pán k Aronowu: W zemi synow Izrahelských ničimž nebudete wladnutij/ aniž budete miji djiu swého mezy

nimi: Jáť sem zařistě djal twij/ a dđictwý wprostřed synow Izrahelských: Synowom pak Lewj dal sem wsecký desácky synow Izrahelských k wladnutij za službu/ kteréž magij w stánu wmluwy / aby wjce nepřisťupowali k stánu synowé Izrahelských / a hřichu aby se nedopušseli smředně: Samým synum Lewj kteréž slauzij mi w stánu tu a uclau hřichy lidu/ prawot bude wěcné w pokolenij wasých/ ničimž giným nebudij wlasti/ toliko dosti magije na desáckých kteréhožto k gich žiwosti a potřebě oddělil sem.

Mluwil gest Pan Buoh k Mozjissowj/ řka: Přikaz synum Lewj a oznam: Když wezmete desácky od synow Izrahelských / které dal sem wám prvotiny z nich / obětowati budete Bohu/ totij desáky dji desácku/ a položen wám bude za obět prvotin/ budto z humen/ budeo z presiw/ a z wseck desácku budete obětowati prvotiny Panu / a dáte Aronowu knězy: Wsecký wěcy kteréž obětugete z desáckow/ a w dary Bohu obětugete/ budauť nalyepšij a wjborné

A djiš gijm: Budeteli čisté a nalyepšij wěcy obětowati z desácku/ budij wám počteny jako byšse dali prvotiny z humna/ a z presiw: A budete ge gijsti na wseck mjištech wasých / y wy y čeled wasse / nebo mžda gest za službu kterouž slauzijte mi / w stánu swědectwý: A ne šhešijte přitom lepšij wěcy a tučněšij sobě zachowagij / abyšse neposťwornili obětij synow Izrahelských / a nezemřeli.

O rylawé yalowicy obětowanij. O nadobie bez přikrywadla. O dotknutij mrtwého člowěka / y o očistěníj.

Kapitola XIX. Mluwil gest Pán k Mozjissowj a k Aronowu / řka: Tentor gest řad a nasboženstwý obětij wjžně / kteréž wstanowil Pán: Přikaz synowim Izrahelským/ ať přisťupowau k tobě krawu rylawau wěku dospěleho/ nanjžby nebylo žádné posťwornij/ ani nosyla břemena gha/ a dáte gi Eleazarowi knězy: Kterauž wywede z stánu wen / zaš biget gi/ a obětowati bude před twatij wseck lidu/ a omocě přst wětrwi gegij / potropij sednikrát při dwerim stánowým/ a spaliť gi ohněm/ ano nato wseckni hledij: A wws huc naten oheň tuji/ maso/ a krew y layna: Diewo také Cedrowé / a Jzop / a Drumat dwaťrat barwenj / wřet do ohně w kterémž hořij krawa: A potom pak zpera staty swé / y čelo swé obmyge / tepruw wayde zase do stánu / a budeť posťwornij az dowecera.

3 Ten také kterýž gi palil / zpéčet stary své / a tělo vmyge / a budeš nečistý až dowečera : Popel pak té krávy spalené / zberce muž čisty / a wysypeš gey wne za stany na mýstie nayečistým / aby byl množstwj synuow Izdrabelských k ostřehání / a k wode k potropení / neb kráwa za hrých gest spálena : A když zpéče rúcho své / ten kterýž nell popel kráwj / nečistý bude až dowečera : A budauť to niči synowé Izdrabelských / y přičchozy kterých bydlí mezi nimi / za ustanowení práwem wěčným.

4 Kdoby dotekl se mrtvého člověka / a proto byl nečist za sedm dnů / potropit se tau wodau den třetí a sedmý / a tak očistěn bude : Gesli pak je třetí den ne potropí se / sedmého nebude mocy čist býti : Wslelky křozby se dotekl člověka mrtvého / a nepotropil by se tau wodau / postkorně stanku Božího / a zahyneť z lidu Izdrabelského / nebo wodau čistěm nepotropil se / nečistý bude / a zůstaneť nečistota geho naněm.

5 Toto gest práwo a řád člověka / kterýchby umřel w stannu : Každý křoz wegde do geho stannu / y wseckny nádoby kteréz tam sau postkorně budau za sedm dnů : Nář doba kteráž nemá swrchu přikrywadla / a neb wýřka / nečistá bude : Gesli je kdo dotekne se člověka kterýž umřel ná poli sam / a neb někdo ho zabil / buďto geho kosti a neb hrobu / nečistá bude za sedm dnů.

6 Wzmauť popel kráwy za hrých spalené / a nalegíe wody živé naten popel do nádoby / w kteréžto wode když člověk čisty omočí Izop / potropí stannu y wseleke nádoby / y lidij takowým nakazeným postkorněmých / a tak tijn obyčegem čisty / očistí nečistého / w třetí a w sedmý den : Ten pak když bude očistěn dne sedmého / wmygeť se y raucha své / a nečistý bude až dowečera.

7 Gesli jeby pak kdo tijn obyčegem neočistil se / zahyneť z prostřed lidu / nebo swastym páne postkornil / a není wodů očistěných potropen : Budeť toto přikázání za práwo wěčné : Ten také kterýž křopí wodau / zpéčet rancho své.

8 Wslelky křoz se dotkne wody čistěm / nečistý bude až dowečera : Čehož kóli dotekne se nečistý / nečistěť wčiniť / y člověk kterýž by se dotekl některé z těch wěcy / nečistý bude až dowečera.

9 O smrti Marye. O repání lidu pro wodu. A o wýwedení wody z skály. O poslání k Brali EDOM. O smrti Aronowé. A Eleazar wstoupil na místo otce swého.

Kapitola XX.

10 Kžitáhlí sau synowé Izdrabelských / y wsecko množstwj na pausse Syn / měsíce prwného / y zuostal gest lid w Kades : W umřela gest tu Marya / a pochořwána gest natěm mýstie : A když lid potiebowal wody / sešli se proti Mozýšsowi a Aronowi / a dawosse se w swár / řecli sau : O bychom byli zabynuli s brátry našimi před pánem Bohem : Proč ste wywedi lid Boží na puště / abychom y my / y howada nasse zeměli : proč ste nás wywedi z Egiptu / a wvedi na toto mýsto nayhoršší / na kterémž se nemuož syti / aniž plodij žití / ani hrozniwo / ani yableť zrnatých / k tomu také ani wody máme ku pití :

11 Tehdy wseck Mozýšs a Aron nechaosse lidu do stanku wmluwy / padli sau na zemi na twáři své / y wolali ku pánu Bohu / a řecli : Pane Bože wslýš křik lidu tohoto / a oterwíj jim poklad twuog / studnicy wody živé / ať napijí se / a přestaloby reptání jejich : A okazala se slawa Boží nad nimi. Y mluwil páne k Mozýšsowi / řka : Wesmi prut / a swoley lid / ty y Aron bratr twýy a mluwtež k skále před nimi / a onať wydá wodu : A když wywedeš wodu z skály / pijíť bude wsecko množstwj / y dobytek jejich.

12 Tehdy wzal gest Mozýšs prut kterýž byl před twáři Boží / yakož mu rozkázal Buh / a swolar množstwj lidu k skále / řecli jim : Slyštež reptacy a newericy. / zdať li siad z této skály budeme mocy wám wodu wywěsti : A když Mozýšs pozdwihl ruky / a wderil dwakrát w skálu prutem / wyprysstaly se wody hoyné / tak je y lid y howada / pili sau.

13 Tehdy řecli Buh k Mozýšsowi a k Aronowi : Zie ste newerili mi / a neposwětili mě před syny Izdrabelskými / newwedeťte toto hoto lidu do země kteráž jim dáme : Tatof gest woda swáru a odpírání / kdežto swadili se synowé Izdrabelští proti pánu / a poswěcen gest wnjch.

14 Toho času poslal gest Mozýšs posly z Kades k králi EDOM / kterýž genu řecli : Totoť wzkazuje bratr twuoy Izdrabel : Ty znáš wsecku práci našij / kteráž máme / kteráť otcowé našij přišli do Egipta / a bydlili sme tam za mnohy čas : A trápili sau nás Egiptští / y otce naše / a kteráť sme wolali ku pánu Bohu / a wslýsal nás / a poslal Audela kterýž wywedi nás z Egiptu / a w městě Kades / kteráť gest na mezach twých / ležímie : Protož prosíme ať gdem štrze zemi twau / nepuogdem přes pole twé / ani přes winice / aniž budem píti vody z twých studnic / ale puogdemě slynic / ani naprawo ani nalewo vchylugije se / dokawadž newýgdem z mezy twých : Genužto odpowědel EDOM : Wepúgdes štrze mu zemi / ginat wogensky a s oděncy potkamě se štebi : Odpowědeli mu synowé Izdrabelští. Wsack slynic puogdem / gestli je napijme se wody twé / my / a neb dobytek náš / zaplatíme což sprawedliwého bude / nebudeť žádná nesnáž zaplacení / toliko ať špěšně gdem : A on odpowědel : Wepúgdeť. A y hned wytáhl gest proti nim / s množstwjem welitým bez čijšla a s mocy / aniž čtel dopustiti co prosyli / aby šli štrze zemi geho.

15 A protož vchylili se od něho lid Izdrabelský : A když hnuli se z Kades položili se na huore Hor / kteráž gě na mezach země EDOM : Kdežto mluwil gest Buh k Mozýšsowi / řka : Ať umře Aron / a gdeť lidu swému / neboť newegde do země kteráž dáme synuom Izdrabelským / proto je newwětil řeči mé / při wodách odpírání : Pogni Arona a sy na ge sňim / a wweďes ge na horu Hor : A když swlečes otce z raucha geho / oblečes wne Eleazara syna geho : Aron pak sloje se umřeti tu.

16 A učinil gest Mozýšs yakož rozkázal Buh / a wstúpili sau na huoru Hor před wslým množstwjem : A když swlekl Arona z raucha geho / oblekl wne Eleazara syna geho : A když on umřel na wrchu hory / sťuž pil gest dluow Mozýšs a Eleazar : Wesškeren pak lid wzrew je gž umřel Aron / plakali sau ho za třidceti dnuow / po wseck čas ledech swých.

17 O witéšstwj obdržení nad Banancestym Brálem. Gadowé lid štipagij pro reptání. Mozýšs Gadaméděného wzdwihl. O studnici. A o porážce Seona / a Oga Briluw.

Kapitola XXI.

18 Když wslýsal Banancestý Král Arad / kterýž bydlil k straně polední / totiz / je přitáhl lid Izdrabelský tau cestu kteráž byli šli špěhěti / bogowal proti nim / a swýčezro / wzal z nich lípež : Tehdy Izdrabelský lid zázaw se slibem Bohu / řecli : Gesli je dáš lid tento w ruce naše / skazy meť města gich : A wslýsal gest páne Buh prozbu jejich / a dal gest jim w ruce Kanancestého. Kteréhož oni zabili sau skazywse města geho / a přezdeli mýstu tonij Gornu / totiz / prollae.

19 Tehdy synowé Izdrabelští hnuli se s huory Hor / a šli cestau kteráž wede k čerwenému moři / aby oběšli zemi Edumey /

20 Kú : A počal sobě lid štykati pro cestu a práci / a mluwili sau proti pánu a Mozýšsowi / řkú : Proč sy nás wywedi z Egiptu : Abychom zemřeli na pausse / chleba nemáme / wody není / duše naše gž w ošklivostech má potm tento pře lehy.



21 A protož dopustil páne Buh naně hady ohnivé / od gýchto štipanij zeměli sau množy : A přišli sau k Mozýšsowi / a řecli : Šhresslyť sme / zet sme mluwili proti pánu / a proti tobě : Modl se Bohu / ať odegme od nás hady : A modl se gest Mozýšs za lid Bohu : Kterých řecli mu. Wdelay Gadaméděného / a wzdwihi gey na znamenij Bohož by kóli wštmul had a pohledel na něho / žiwě bude : A wdelal gě Mozýšs Gadaméděného / a postawil ho na znamenij / na kteréhožto když pohledeli / a kteráž hadij štipali / zdravij wčiniť býwali.

22 Tehdy hnurosse se odtud synowé Izdrabelští / položili se w Eboth : A odtud odšedše dale / rozbili stany své w Jeabarym na pausse / kteráž patij k zemi Moabské / proti wychodu slunce : Odtud opěť hnurosse se přišli ku potoku Zarec : Kteréhož nechaosse položili se proti Aron / kterážto gest na pausse / a wstýta se w koncínach Anuow reystých / neb gest Aron konce Moab / a gest yako meze delec Moabské / a Ammon reyské : A protož gest w knýchach o bogých páne : Yakož učinil gest w moři čerweném / tak wčiniť y w potocých Aron : Wrchowé sklnij kterýž se wstýtagú zwod / natloněni sau aby odpocínuli w Aron / a leželi w koncínach Moabských.

23 Od toho mýsta okazala se studnice okterěto mluwil páne k Mozýšsowi : Swolay lid a dáme mu wodu : Tehdy zpíwal gě lid Izdrabelský písničku tuto : Wstúp studnice / spolu zpíwali a chwálili / studnice kterážto wykopali Knížata / a pripravili wúbeč množstwj lidu w wydawateli Zaton / a w holic gich.

24 Tehdy šli s pausse do Mathana / z E

Mo. xlii. b

Mo. xlii. b

Mo. xlii. b

Mo. xlii. b

Mo. xlii. b

Mo. xlii. b

boroy/gijchzto wesserem počet byl sedmdesat tisyce/ a pet set.

Synowé Izacharowi/po pokolenich gich: Chola/ odneho celeb Cholaitstych: Suar/ odneho celeb Suaritstych: Jasub/ odneho celeb Jasubitstych: Semram/ odneho celeb Semramitstych: Tyro sau rodiny Izachar / gijchzto počet byl sdesat a čtyri tisyce/ a tři sta.

Synowé Zabulon/ po pokoleni gich Sared/ odnich celeb Sareditstych: Selon odneho celeb Selonitstych: Jabel/ odneho celeb Jabelitstych: Tato sau pokoleni Zabulonowa / gijchzto počet byl sdesat tisyce/ a pet set.

Synowé Jozeffowi/po pokoleni gich Manasses/ a Efraym / z Manasses a possel gest Machyr/ odneho celeb Machyritstych Machyr zplodil Galad/ odneho celeb Galaditstych: Galad mel syny Hizer/ odneho celeb Hizeritstych: a Elech/ odneho celeb Elechitstych: a Asriel / odneho celeb Asrielitstych: a Sechem / odneho celeb Sechemitstych: a Semida / odneho celeb Semiditstych: a Effer / odneho celeb Efferitstych: A byl Effer otec Salffaduow / genj synuow nemel/ ale tolko dcery/ gijchzto sau tato gména: Maala / a Noa / a Egl / a Melcha/ a Thersa: Tyto sau celeb Manasse a počet gijch dwa a padesate tisyce/ a sedm set.

Alle synowé Efraymowi / po pokolenich gich byli tyto: Sual / odneho celeb Sualitstych: Wecher/ odneho celeb Wecheritstych: Tehen/ odneho celeb Tehenitstych potom syn Sualu byl Heran/ odneho celeb Heranitstych: Tato sau pokoleni synuow Efraymowych / gijchzto počet dwa a třidcet tisyce/ a pet set: Tito sau synowé Jozeffowi po celedech gich.

Synowé Benyamin w pokolenich sroych: Dale / odneho celeb Daleitstych: Azbel/ odneho celeb Azbelitstych: Ahyran/ odneho celeb Ahyranitstych: Siffam/ odneho celeb Siffamitstych: Vffam/ odneho celeb Vffamitstych: Synowé Dale / Hered a Noeman / z Hered celeb Hereditstych / z Noeman celeb Noemitstych: Titof sau synowé Benyaminowi po pokolenich gich/ gijchzto počet pet a čtyřdct tisyce/ a sdesat set.

Synowé Danowi/ po pokolenich gich Subam / odneho celeb Subamitstych: Tato sau pokoleni Dan po celedech gich / wofficni byli Subamitstij / gijchzto počet byl čtyri a sdesat tisyce/ a čtyri sta.

Synowé Asfer / po pokolenich gich Jemna/ odneho celeb Jemnaistych: Gessui/ odneho celeb Gessuitstych: Brie/ odneho celeb Briestych: Synowé Brie/ Aber/ odneho celeb Aberitstych/ a Melchyhel/ odneho celeb Melchyhelitstych: A gméno dcery Asferowy bylo Sara: Tato pokoleni synuow Asfer / a počet gijch tři a padesate tisyce/ a čtyri sta.

Synowé Neptalim po pokoleni gich Jesyhel / odneho celeb Jesyhelitstych: Gum/ odneho celeb Gumitstych: Jeser/ odneho celeb Jeseritstych: Sellem / odneho celeb Sellemitstych: Tato sau pokoleni synuow Neptalim po celedech gich/ gijchzto počet pet a čtyřdct tisyce/ a čtyri sta.

Tatof gest summa synuow Izdrabelstych kterij zecteni sau / sdesat tisyce/ a tisyce/ sedm set / a třidcti.

Mluvil gě Pán k Mozyššowi/ rka: Tiento rozdelela bude zemie wedle počtu gmén / aby wladli gij / kterych bude wjice tem date wctstij djl/ a kterych méně/ menstij gednomu každému jakož nyní zecteni sau dan bude djl/ tolko at los rozdelj mezy pokoleni / a celedem což koli dostane se losem / to at wezmú/ buď gich mnoho a nebo málo.

Tentof gest také počet synuow Lewij po celedech sroych: Gerson/ odneho slaula celeb Gersonitstych: Kaath/ odneho slaula celeb Katicstych: Merary/ odneho celeb Meraritstych: Tyto sau celeb Lewij: Czeled Lobni: Czeled Ebronni: Czeled Mooli: Czeled Musy Czeled Chore.

Kaath pat zplodil Amrama/ kterij mel manželtu Jakabed/ dcery Lewij/ kteraz mu se vrodila w Egiptie: Ta porodila Amramowi muži swému syny Arona a Mozyšš a Marygi sestru gich: z Arona possli sau Nadab/ a Abiu/ a Eleazar/ a Ptamar/ z nichzto Nadab a Abiu zemřeli sau/ edyž obetowali ohen cysy před Pánem: Woffech pat bylo gest třimezcytma tisyce/ kterij zecteni sau pohlawij mužsteho/ od gednoho měsíce a ways / kterij negsau zecteni s ginymi syny Izdrabelstymi/ aniz gijm dan gest djl s ginymi.

Toť gest počet synuow Izdrabelstych/ kterij sepsani sau od Mozyšše a Elezara Anze/ na poljch Moabstych nad Jordánem proti Jerycho/ mezy kterýmiž nebyl žádný zrech/ kterij prwe zecteni sau od Mozyšše a Arona na paussti Synay / neb byl před powědel Pán Buh/ ze wofficni zemrau na paussti/ protož žádný nezostal zmich gediné Kalesš syn Jeffone/ a Jozue syn Nun.

Práwo se vkladá o dcerách ofřelých Salffatorych. A z woleni Jozue aby byl wuodcy lidu/ naniež hožio Mozyšš ruce wlozil.

Kapitola XXVII.

Ehdy přistoupily sau dcery Salffad syna Eferowa / syna Galad / syna Machyr / syna Manasses / kterij byl syn Jozeffuow/ gijchzto tato sú gména: Maala/ Noa/ Egl / a Melcha/ a Thersa: A staly sau před Mozyššem/ a Eleazarem knězem/ y prederoffeni knižaty lidu/ w dwoery stanku wmluwy/ a řekli sau: Otec náš wniel gest na paussti/ aniz byl gest wte ruoznicy kterij byl zbawil Chore proti Pánu/ ale w hřichu swém wniel gest / onť gest nemel synuow: Protož proč shlazuge se gméno geho z celeb di geho/ ze nemel syna: dayte nám djl mezy přibuznými otce nasseho.

A podal toho Mozyšš k rozlauzeni Páně: Kterijzto odpowědel mu: Sprawedliwěť wcy žadagú dcery Salffad / dayz gijm djl mezy přibuznými otce gijch / a at počem sau w deditwji: A synuom pat Izdrabelstym/ toto budeš mluwiti: Czlowiek edyž wniel bez syna / dcery geho dostane se deditwji: Patli nebude miji dcery/ ale dostane se bratiym geho: Gestli ze pat ani brati nebude/ date deditwji bratiym otce geho: Gestli ze pat sřyciw miji nebude/ dáš no bude deditwji tem / kterij genu bližcy sau: A budeš to synim Izdrabelstym zapeswanu wěc prawem wěcnym / jakož přikázal Pán Buh Mozyššowi.

Řekl gest Pán k Mozyššowi: Wegdi na huorn tato Abarym/ a opatř sijn zemi kteranz dan synuom Izdrabelstym: A edyž pohledjš nanj / puogdes y ty k lidu twém/ jakož gest řel bratr twuy Aron/ neb ste rozhuřewali mě na paussti Syn/ při odpjranij množstwj lidu / aniz ste nime poswetiti cheeli přednimi w wod: Tyť sau wody odmluwanij w Kaades s pustiny Syn: Gesmužto odpowědel Mozyšš: Opatř Pán Buh duchuwo tela wofficně člowěka kterij by byl nad tujnto množstwj / aby mohl wygiti a giti přednimi/ a wywesti ge a neb wwesti/ atby nebyl lid Bozij/ jako owce bez pastyre.

Řekl gest Buh kněmu: Wezmi Jozue syna Nun/ muže wněmž gest duch Bozij/ a wlož náš rukú svou/ kterij stane před Eleazarem knězem a prederoffim množstwj lidu/ a dáš mu přikázanú/ a djl slawy ewé/ ano nato wofficni hledj / aby poslauchalo geho wofficno množstwj synuow Izdrabelstych: Co by pat mel čimti Eleazar kněz/

poradit se s Bohem oneho: A sloru geho weydeť / y prigdeť on / totiz Jozue / y wofficni synowé Izdrabelstij sijnm.

Udělal gest Mozyšš tak jakož mu Pán Buh rozkázal: A edyž pogal Jozue postawil gey před Eleazarem knězem/ a prederoffim množstwj lidu: A wložiw ruce své na hlavu geho / wofficno wyprawoswal což mu byl Buh rozkázal.

Co má na ktery swatec obětowáno byti.

Kapitola XXVIII.

Uwřil gest Pán k Mozyššowi: Při každém synim Izdrabelstym/ a rcy gijm: Obět má / a chleby postwatné / y každij naye chutněstij wuine obětugte časj swými: Tyť tot sú pat wcy / kterij obětowati máte: Bezrántky roční neposřtorněné dwa / na každj den obětowati budete obět zápalnau az na wěty/ gednoho ráno / a druhého wečer / desatj djl měrice Efi / manky bělné pokropené olegem přičistym / kteréhož at gest čwrtj djl mjiřy syn / obět wezdayššij gest / kterauž ste obětowali na huore Synay / w wuine naye chutněstij zápalnau Pánu Bohu: A obětowati budete obět mokřj wjino čwrtj djl mjiřy syn / s každym Beránkem w swatym Páně: Druého také Beránka též obětowati budete k wečerj wedle wofficně rádu oběti gitanj / a oběti mokřjch geho / obiect wuonie přechutné Pánu.

W den pat sobotnj / obětowati budete dwa Beránky roční neposřtorněné / a dwa desatj dily mky bělné / skropené olegem w oběti suché a mokřé / kteraz obětugte se rádne na každau sobotu w zápalnu obět wěcnj.

Manow pat mělyci obětowati budete obět zápalnau Pánu Bohu / telat dvě z stada / skopce gednoho / Beránkuw ročních sedm neposřtorněných: A při každem teleti tři dily desaté / manky bělné olegem pokropené: A při každem skopcy dwa dily desaté manky bělné / skropené olegem: A desatj djl manky bělné olegem skropené / obět suchau při každem Beránku: Obět zápalnau gest / a wuone přechutná Pánu Bohu: Oběti také mokřé / Wjina kterij magij powoffech obět tech lity byti / tyto budau / puol mjiřy gméne syn / při každem teleti / třetij djl při každem skopcy / a čwrtj při každem Beránku: Tat bude obět zápalnau po woffecy měsíce kterij přes rok po sobě gdau: Kozla také obětowati budete Pánu za hřich / obět zápalnau a wěcnau / s mokřan obětij geho.

Měsíce pat prwnijho čtrnáctj den bude den Beránka Páně / a patnáctj den

slawnost ge: Sedm dnij gysti budete chleby netwassené/znýchžto prwnij den slawny a swaty bude / žádného dila sluzebného nebudete delati w něm / ale obětowati budete obět zápalnú Bohu / dvě telat z stáda / Skopce gedno / Berántuow ročních neposstwrněných sedm / A při každém obět suchu / miltu bēlnau olegem skropenú: Tři desátky / při každém teleti / dwa při každém Skopcy / a gedden desátet při každém Berántu: A kozla za hrých gednoho / aby obětowan byl za očistění wasse / krom oběti gicrnij / kterážto wždy obětowati budete: Tak činiti budete každého dne za sedm dnij obět zápalnú / a wuoni přechutnau Bohu / kteráž puogde z oběti zápalné a mokré gedné každé: Den také sedmý bude wám nayslawněssij / a nayswětcyssij / žádného dila sluzebného nebudete delati w něm: Den také prwotin když obětowati budete nové obilij pánu / vyplnīj prwotintěhodny / slawny a swaty bude / žádného dila sluzebného nebudete delati w něm: A obětowati budete obět zápalnú / wuoni přechutněssij pánu Bohu / dvě telat z stáda / gednoho Skopce / a sedm Berántuow ročních neposstwrněných: A při obětech gich bēli olegem skropeně / tři desáté dily / a dwa dily při každém Skopcy / a při každém Berántu desátet gedden desětij / gýchžto spolu gē berántuow sedm: A kozla také kterýž obětuge se za očistění / krom oběti zápalné wěčné s obětij gegij mokru: Neposstwrněné wsecký wěcy obětowati budete s mokrymi obětmi gich.

O obětech nij Swatkuow wyročnijch.

Kapitola XXIX.

W Jesyce také sedmého / den prwnij bude wám slawny a swaty / žádného dila sluzebného / nebudete delati w něm / neb gest den traubenij a zvonku: A budete obětowati zápalnú obět / wuoni přechutnau pánu / tele z stáda gedno / Skopce gednoho / a berántuow ročních neposstwrněných sedm: A při obětech gich tři dily desáté / mauky bēlné olegem skropeně / s každým teletem / a dwa dily desátá s každým Skopcem / a gedden při každém berántu / a kozla za hrých / kterýž obětuge se za očistění lidu / krom oběti zápalné kteráž bywá nanow měsíce s obětmi swými / a oběti wzděssij s obětmi mokrymi obyčejnými / týmž řádem obětowati budete zápalnú obět pánu Bohu / wuoni přechutnau.

Den také desátý téhož měsíce sedmého bude wám slawny a swaty / a budete trapiť životy wasse: Žádného dila sluzebného

nebudete delati w něm / ale obětowati budete obět zápalnú pánu Bohu / wuoni nychutněssij / tele z stáda gedno / Skopce gednoho / a berántuow ročních neposstwrněných sedm / s obětmi gich suchými: Tři dily desáté mauky bēlné olegem skropeně s každým teletem / dwa dily s každým Skopcem / a gedden dily s každým berántem / kterýchž spolu gest sedm / a kozla za hrých / krom těch wěcy kteréz obětugij se za hrých opusstěnj dobrého / k očistění / a oběti zápalné wzděssij / s obětmi gich suchými a mokrymi.

W Patnáctý také den / měsíce sedmého / bude wám slawny a swaty / žádného dila sluzebného nebudete delati w něm / ale swětiti budete slawnost pána Boha za sedm dnij / a budete obětowati zápalnú obět wuoni přechutnau pánu Bohu / telat z stáda třináct / Skopce dwa / berántuow ročních neposstwrněných čtrnáct: A při obětech gich mokrych při každém teleti tři dily desáté / mauky bēlné olegem skropeně / kterýchžto spolu telat třináct gest / a dwa dily při každém Skopcy / a gedden dyl při každém berántu / gýchžto spolu gē čtrnáct / a kozla za hrých / krom oběti wzděssij zápalné / s obětij mokru a suchau gegij.

W druhý pak den / obětowati budete telat z stáda dwanáct / Skopce dwa / a berántu ročních neposstwrněných čtrnáct / y oběti suché a mokré / při každém teleti / Skopcy / berántu / řádně zachowagijce / a kozla za hrých krom oběti zápalné wzděssij / s obětij mokru a suchau gegij.

W den pak třetij obětowati budete telat gednát / Skopce dwa / a berántuow ročních neposstwrněných čtrnáct: A při každém teleti / Skopcy / berántu oběti suché a mokré / řádně zachowáte / a kozla za hrých / krom oběti wzděssij zápalné / s obětij mokru a suchau.

Cetvrtého dne obětowati budete telat deset / Skopce dwa / berántuow ročních neposstwrněných čtrnáct / a suché y mokré oběti wseck při telatech / Skopcy / y beránty pořádně slawiti budete / a kozla za hrých / krom zápalné oběti wěčné / a suché geho y mokré oběti: Pátého dne obětowati budete telat deset / Skopce dwa / berántuow ročních neposstwrněných čtrnáct / a suché y mokré oběti wseck / při telatech / y Skopcy / y beránty pořádně slawiti budete / a kozla za hrých / krom zápalné oběti wěčné / a suché geho y mokré oběti.

W šestého dne obětowati budete / telat osm / a Skopce dwa / Berántuow ročních neposstwrněných čtrnáct / a suché y mokré obětij wseck / při telatech / a při Skopcy / a

při Beránty / pořádně slawiti budete / a Kozla za hrých / krom zápalné oběti wěčné / a suché geho y mokré oběti. Sedmého dne obětowati budete / Telat sedm / Skopce dwa / Berántuow ročních neposstwrněných čtrnáct / a suché y mokré oběti wseck / při Telatech / y Skopcy / y při Beránty pořádně slawiti budete / a Kozla za hrých / krom zápalné oběti wěčné / a suché geho y mokré oběti.

W den pak osmý / kterýž gē nayslawněssij / žádného dila sluzebného nebudete delati w něm / ale obětowati budete zápalnú obět / wuoni nychutněssij pánu / Tele gedno / Skopce gednoho / a Berántuow ročních neposstwrněných sedm / s obětmi suchými a mokrymi / při Teleti / Skopcy / a Beránty řádně zachowagijce / a Kozla za hrých / krom oběti wěčné zápalné / s obětij gegij mokru a suchau.

W tyto wěcy obětowati budete pánu nawsse slawnosti / kromě toho což z slibu / a neb dobrowolně obětugete Bohu / obět zápalnú / suchau / a neb mokru / buďte obět pokoyan.

O slibijch mužow y žen / kteráž měly plniti a které nie.

Kapitola XXX.

W prawowal gest Mozjiss synom Izrahelským / wseckny wěcy kteréz mu Buoh rozkázal: A mluwil gest k Knížatům pokolenij synow Izrahelských: Tatóť gest řeč kteráž přikázal pánu: Gestli žeby sljubil pánu Bohu kdo z mužow / a neb záwalby se přisáhu / nezrušijc slowa swého ani zrušij / ale cožkoli sljubil naplnij.

W Žiena gestli žeby něco sljabila / a zapřisábla / a gē w domu otce swého / a gestce dšwěcta mladá / gestli žeby zwědel otec slib gegij / a přisáhu kteráž zawázala dšsy swý / a mlčalby / wuoni bude slibem / cožkoli sljabila / a zapřisábla / w skutku splnīj: Gestli žeby pak otec wlyssse slib gegij / y hned odepřel / tehdy y slib / y přisáha gegij zrušena bude / aniž bude zawázána k naplnění slibu / ale pánu bude gij milostiw / proto že gij odpřirá otec.

W Gestli žeby žena mlča muže / a něco sljabila Bohu / a slowem se zapřisábla / a muž to wlyssse w kterýžkoli den / ne odpřiráby což mu / zawázána bude k slibu / a splnīj cožkoli sljabila: A pakli muž wlyssse / y hned by odpřirá / a nechtel tomu swoliti / nebudet zawázána / a slib kterýmž zawázala dšsy swý zrušij / odpřirá gij pánu.

W Wdowa a žena zahnaná / cožkoli sljabil Bohu splnīj: Žena w domu muže swého

Kdyžby sljabila / a zapřisábla něco Bohu / a muž to wlyssse / a mlčalby / a neodpřiráby / splnīj cožkoli sljabila gē: A pakli y hned odepřel / nebudet zawázána k naplnění slibu swého / neb muž neswolil / a pánu Buoh odpřirá gij: Gestli žeby sljabilaby a přisáhu zawázala se / žeby chce postem a neb giným wtrpenijm trapiť swou / na woli to bude muže / budeli to mgti wdelati čili nie: Gestli žeby pak muž to wlyssse y mlčal a zanedbal až do druhého dne / tehdy což gē sljabila splnīj / nebo muž gegij když wlysssal / neodpřirá tomu: A pakli by odpřirá / potom kdyžby zwědel / ponešet on hrých gegij: Tatóť saw práwa kteréz wstawil pánu strže Mozjisse / mezy mužem a ženau / mezy otcem a dcerau / kterážto gestce dšwěcku mladá gest / a neb která gest w otce doma.

W Porážce Madyansty / wnjšto zabil y Balama. Žieny také zmodrowali / a o laupež se burowali.

Kapitola XXXI.

W Luwil gest pánu Buoh k Mozjiss / a wi / řka: Pomsti prwe synow Izrahelských nad Madyanstými / a tak připogen budeš k lidu twému: Tehdy y hned Mozjiss rozkázal: W oděnj oblecte muže k bogi / kterážby mohli wčiniti pomstu pánu nad Madyanstými / tšyc mužow wyberte každého pokolenij Izrahelského / kterážby sli k bogi: A dali saw z každého pokolenij potšyc / totij / dwanáct tšycow mužow wybranych k bogi: Kterážto poslal Mozjiss s Sinesem synem Eleazara kněze / a nádoby swate / y trauby k traubenij dal gest genu.

W A když bogowali proti Madyanstým / a přemohli ge / wsecký muže zbili / y Krále gich Ewi / a Rekem / a Sur / a Dr / a Rebe / přet knížat gich / y Balama syna Beorowa zabil sly mečem / a zggjmali ženy gich y děti / wsecken dobytel / a wsecken statek / y nádoby gich pobrali saw / wsecko což meli ztazyli y mēsta / y mēstecka / y wšy / y wsecko ohněm spalili / a wzali saw laupež / wsecký wěcy / y lidi / y howada / a přiwedli k Mozjissow / a k Eleazarowi knězy / y kerossenu množstwj lidu Izrahelského: Gine pak nádoby neli saw do woyska / na rowmnách Moabitských w Jordánu proti Jerychu.

W Wlyssli saw proti njm Mozjiss / a Eleazar kněz / y wsecka Knížata lidu wenzstamir: Tehdy rozhněwal se Mozjiss na Knížata / Haynary / Dēduňky / a Setuňky kteríž sli sbogē / a řekl gim: Proč ste zachowali ženy / wstak ony saw kteréz oklamaly lid Izrahelský / ku poměnutij Balamow / wšy

a vobecly was w hrijch / a w modlarstwij modly Segor / prone zmordowan gest lid Jzdrabelsky: protoz wsecky zmorduyte: Coz koli ge pohlawij muskeho / take y maljckej / y zeny kerez sau poznaly muze zbite / pan ny toliw zachowayte sobie / a budete wne krom staniw za sedm dnj: Adozby zabil cloweka / a nebo dotcl se zabiteho / ocistije se den tretj a sedmy / a wsecko coz koli ste nas brali / Naucha / nadobij kozenna / sestj kozy / y gine wcey at sau wycisteny.

¶ Eleazar pak knez takto mluwil k mu / znom kerez bogowali: Totot gest prikaza nij zakona kerez prikazal Bnoh Moyzj / srowi: Zlato / stribro / med / seleso / cayn / a wolowo / wsecko coz musz prepaliti se o / hnam wycistij se / coz pak nemuz ohne snesti / ale wodan cisteni ocistije se / a zperete rau / cha wasse den sedmy: A tak sauc ocisteni / potom wegdecie do staniow.

¶ Mluwil gest Pan Bnoh k Moyzjssowi: Wezmete sunnu tech wcey kterydz ste nabrali / od cloweka az do howada / cy a Eleazar knez / a knjzata lidu / a rozdcljss za rowen laupez / tem kerez bogowali / a wy sli na woyny / y wsemu ginemu mnozstwj: A oddcljss dij l Panu Bohu / od tech kerez bogowali / a byli na woyn / gednu dussj z pe ti set / budto z lidj / nebo z wolow / a z oslow a z owec / a das ge Eleazarowi knezy / nebo prvotiny Panu sau: Z puol pak strany gin ne syniw Jzdrabelskych / take wezmes pas desatan hlavu lidj / a wolow / oslow / a owcy / a wsech howad / a das ge Lewj / aiom / kerez ponocugj w ostrjhanj w stanku Bozjim.

¶ A wdelali sau tak / Moyzjss a Eleazar yatoz rozkazal Pan: Bylo gest pak laupeze kerez nabrali: Owcy sset set tisyciw / sedm desat a pet tisyciw: Wolow bylo sedm desat a dwa tisyc: Oslow bylo / ssesate tisyciw / a tisyc: Panen pak kerez musiw nez poznaly / bylo gich tridceti / a dwa tisyciw.

¶ A dana gest polowice owcy tem kerez byli na woyn / tri sta tisyciw / tridceti a sedm tisyciw / a pet set: Z nichzto oddeleny gest Panu Bohu dij owcy / sset set / sem desat a pet: Zwolow pak tridceti a sset tisyciw / dali sau dij Bohu / sedm desat a dwa woly: Z oslow pak kterydz bylo tridceti tisyciw a pet set / dali dij Bohu / ssesate oslu a gednoho: Z lidj pak kterydz bylo ssesnact tisyciw / dostal se dij Bohu / tridceti a dwa: A dal gest Moyzjss prvotiny Panu Eleazarowi knezy yatoz mu bylo prikazano / z polowice dijn synow Jzdrabelskych / kerez

oddclil tem / kerez byli na woyn.

¶ Z druhe pak polowice kerez se byla dostala ginemu mnozstwj / totaj / z owec trj set / tridceti a sedm tisyciw / a pet set / a z wolow tridceti sset tisyciw / a z oslow tridceti tisyciw / a pet set: Z lidj ssesnacti tisyciw wzal gest Moyzjss padesatan hlavu / a dal to Lewjtim / kerez ostrjhalj w stanku Panu / yatoz prikazal Bnoh.

¶ A kdyz pristaupili sau k Moyzjssowi knjzata woyska / Haymane / Setnijcy / keli: My sluzebnjcy twogi / zeceli sine pocet bogowanj / kerez sine meli pod mocj nas / sji / a gedn zabynul / a proz obetugem dary Bohu / zbituiku nasseho / kazdy znas coz ma zlata / sponky / zapy / prsteny / narucnice / towarystwo / a gine ozdoby zlate / aby rozdcl se Bohu za nas: A prijali sau Moyzjss a Eleazar knez od nich wsecko zlato rozlicneho dijla / ozdoby zlate / a to wse spolu zlato / wazilo ssesnact tisyciw / sedm set / a padesat lotow od knjzat / a od Haymanow: Gedn kazdy zagiste coz sobe w laupzi wzal / to geho bylo: A wzemse wnesli sau do stanku swedectwj na pamatku Synuom Jzdrabelskym pred Panem.

¶ Duol tretim pokolenj zadana Moyzjssowi / aby gim dal deditwj pred Jordanem. A tak se stalo.

¶ Kapitola XXXII.

¶ Synowe pak Ruben a Gaad / meli sau drahne dobytku / a howad yato bezcylsa: Protoz kdyz vzreli Jazer / a Galad zem / ano magj pastwy dobre / pristli sau k Moyzjssowi / a k Eleazarowi knezy / a knjzatom wseho mnozstwj: A rekli sau Astarot / a Dybon / a Jazer / a Temra / Ešebon / a Eleale / a Saban / a Tebo / a Beon / zem kteraiz wybogowal Pan Bnoh pred syny Jzdrabelskym / sau kraginy welni hojne k pastwe dobytku: A my sluzebnjcy twogi mane drahne dobytku: Protoz psyme sluzebnjcy twogi / gestli ze sine nalezli milost pred tebau / aby dal nam gi sluzebnjctwom swym k wladnutj / a at ne gdem pres Jordan.

¶ Gjimzto odpowedel Moyzjss: Zdali bratrij wassj pugdau k bitwe / a wy tuto sednete: Proc roztrugete syny syniw Jzdrabelskych / aby nesneli giti do mista / kerez gim da Pan Bnoh: Wssak sau tez vcinili / otcorwe wassj / kdyz sem ge poslal z Kadesbarne / aby wysspehowali zemi / a kdyz sau pristli do wdole Szozna / zchodiwse wsecku zemi / roztrhli su sedce syniw Jzdrabelskych / aby nessler do zeme kerez gim Bnoh dal.

¶ A nalezto rozhnaw se Bnoh / zapris

Jabl gest / rka: Ne vzrje lid tito kerez wyssli z Egiptu / od dwadcyti let / a wys / zeme kteraiz pod prjssahu zasljbil sem. Abrahamowi / Jzakowi / a Jakobowi / necheli sau nasledowati mne / krom Kalesa syna Jese / a Kenezem / Jozue syna Nun / ai sau naphnili wooli man: A Bnoh rozhnaw se na lid Jzdrabelsky / wodil gey wookol po paussti / za ctyridceti let / dokawadz by nezahynul westkeren narod / kerez ciml zle wcey pred twacij geho: A hle wy ste opet misto otcuow swych po odrostl / a zchowancy lidj hrijssnych / aby ste rozmnozili hnew Bozji proti lidu Jzdrabelskemu: Gestli ze nechete geho nasledowati / oni necha lidu tohoto na paussti / a wy budete prjcinu smrti wsech.

¶ Tehdy om pristupiwse bljze rekli sau: Chlewy owcem rozdclame / a stage howad duom / a detem nassim mesta ohradime: A wy pak sami w odenj puogdem napred k bogi / pred syny Jzdrabelskym / dokawadz newwedem ge na mista gich: Djety nasse a coz mane / zustanit w mestech brazenyh pro vkladu obywatelno: Ne nawratjmet se do domiw nassych / az prwe wladnauti budj synowe Jzdrabelskj deditwjim swym / amj co gim wjce zadane miji za Jordanem

neb gim mane dij nas na wychodu slunce. Gjimzto Moyzjss odpowedel: Gestli ze chete vciniti / coz sibugete / gdetez w odenj pred Panem Bohem k bogi / a kazdy muz z was bogowny / at gde w odenj za Jordan / dokawadz newyplnj Bnoh nepratel swych / a poddana bude gemi wsecka zem: Tehdy budete bez winy pred Bohem / y pred Jzdrabelcem / a obdrjzite kraginy kerez zadate / pred Panem Bohem: A pakli newvcinjete / coz ted mluwjete / bez pochjby shressjete proti Panu Bohu / a wjzte / ze hrijch was pugdet richle na was: Protoz rozdclagtez mesta detem wassim / a chlewy owcem wassim / y stage dobytku / a co ste sljbili naphliti.

¶ A rekli sau synowe Ruben a Gaad / k Moyzjssowi: Sluzebnjcy twogi sine / vcinime coz rozklazuge Pan nas: Djety nasse a jeny / a dobytek / zuostawjme w mestech Galad / a my sluzebnjcy twogi wssyckni / w odenj hotowj puogdem k bogi pred Panem / yatoz ty pane mluwjss.

¶ Tehdy prikazal Moyzjss Eleazarowi knezy / a Jozue synu Nun / a knjzatom pokolenj Jzdrabelskych / a rekli gim: Gestli ze puogdau swami synowe Ruben / a synowe Gaad za Jordan / w odenj k bogi pred Panem Bohem / a zeme bude wam poddana / dagtez gim zemi Galad k wladnutj: A

paklby necheli giti swami do zeme Kanan / at mezy wami magj nijsta k bydlenj: Odpowedel sau synowe Ruben / a synowe Gad: Natoz mluwil Pan sluzebnjctwom swym / take vcinime / my pugdeme w odenj do zeme Kanaan pred Panem Bohem / wznawame ze sine wzali gim swouy dij z Jordanem.

¶ A dal gest Moyzjss synuom Ruben / a synuom Gad / a polowicy pokolenj Manasse syna Jozessowa / kralowstwj Seon na Krale Ammoreckeho / a kralowstwj Oga Krale Bazan / y zemi gich s mesty wssudy wookol: Tehdy synowe Gad zdelali sau mesta Dybon / a Astarot / a Troer / a Atrot / Sofan / a Jazer / a Gethaa / a Beth Temra / a Betharon / mesta brazena / y chlewy / y stage dobytku swem: Synowe pak Ruben zdelali sau mesta / Ešebon / a Eleale / a Karyataym / a Tebo / a Balinon / prewrativse gim gmena: Sabama take wloz jim gmena mestuom / kerez zdelali.

¶ Synowe pak Machyr syna Manasse / sli sau do Galad / a wybogowali ge / za bwiwse Ammorea obywatel wnj: A dal ge Moyzjss zemi Galad / Machyrowi synu Manasse / a bydli wnj: Jayr pak syn Manasse / now odsel / a z dobywal mestecel a wssy wssudy wookol / kerez nazwal Auid Jayr / totj / wssy Jayr: A obe take sedl dos byl Kanath mesta s wescnem geho / a prez wzdcl genu Aobe / z gmena sweho.

¶ A ctyridceti stanowistjch nanjdz obywal na paussti. A o rozklazawanj aby wyhladili obywatel zeme swe.

¶ Kapitola XXXIII.

¶ Atoe sau obywanj synow Jzdrabelskych kerez wyssli z Egipta w swych hanstjch / strze Moyzjss a Aron / kerez sepjal Moyzjss kdyz se hybali smjsta s woyskem / k rozklazawj Bozjmu: Protoz ssesse z Kamases / w prvuj mesyc patnacteho dne tehoz mesyce / druheho dne slawnosti Beranka / synowe Jzdrabelskj wyssli sau w mocy slyn / ano nato hledj wssy cni Egiptskj / kdyzto pochowawali wsecky prvorozene swe / kerez zmordowal Pan Bnoh / nebo y na bozjch gich / a na modlach ponistal Bnoh / polozili se w Socho.

¶ Odtud pristali do Eham genj gest na koney paussti: Odtud wssedse pristli proti Siaroth / genj gest k straně Desseffon / a polozili se pred Magdalem: Odtud hnuwse se z Siaroth / sli sau strze more na paussti: A chodjce tri dni po paussti Eham / polozj

knjz wjss.

Jozue j.c.

Wys

Jozue

Moy.

2. 27

Moy



Atot sau slow a

Atot sau slow a / ktera; mluvil Moyziss pred Jordanem kowsemu lidu Izrahelskemu na rovinach polnich / proti moxy cerwenemu / mezy Saran / a Tosel / a Laban / a Aseroth / kdezto gest mnoho zlata / gedenacte dnju z Oreb cestu / pres huoru Seyr az do Kadesbarne: Leta ctyridcateho gedenacteho mesyce / a w prwny den tehoz mesyce: Mluvil gest Moyziss k synuom Izrahelskym / wosecky wocy kteryz mu byl prikazal Pan Buoh / aby gym powedel / kdyz zamordowal Seona krale Ammoreyske kteryz bydlil w Ezebon / a Oga krale Bazan / kteryz bydlil w Aseroth / a w Edrayu pred Jordanem w zemi Moabste: A pocal Moyziss wyprawowati zakon / a mluvil: Pan Buoh nas / mluvil gest k nam na hure Oreb / ka: Dostti gi wam ze ste na teto hure byli / nawratte se zase / a gdetc k hure Ammoreyskych / a na pole kteryz okolo neho gest / a na hory y do wdole / proti strane poledny / a k brehu more skenu / k zemi Kananeyske k hure Libanste / az k rece welike Eufraten: E y zagiste dal sem gi wam / wegdetc a wladnetc gi / ktera; rausto zaslubil Pan Buoh otcum wassym / Abrahamowi / Jakobowi / a Jakobowi / aby dal gym tu zemi / y semenu gich ponych.

K jednemu z nich: Temohue ya sam sнести a zprawowati was / nebo Pan Buoh was rozmnozil / a gest was nyni tak mnoho jako hwzd nebeskych: Pan Buoh otcuow wassych / pridayz gestie k tomu mnozstwü mnoho tisycuow / a pozhnay wam jako; mluvil gi: Temohue sam sнести sauuow wassych / bremena a swaruow / wydaytez z sebe muze maudre a opatruie / gychyto obcowanjü dobre shledano gest w pokolenijch wassych / at ustanowim ge nad wami Knizaty.

Tedy ste mi odpowedeli: Ano dobra wec ktera; chceš vciniti: A wybral sem z was muze maudre a znamenite / a ustanowil sem ge Knizata / a haytinary / a Setnijky / padesatniky / a desatniky / kteryzby zprawowali was pri wosech wcech: A prikazal sem gym / ka: Slyste ge / a co; spravowati weho gest sudce kazdemu / domacymu y ho; sti: Nebudez zadny rozdyl osob / tak dobre wyslyste maleho jako welikeho / aniz prigmete toho osobu / neb Bozij saud gi: Gestli zeby pak neco nesnadneho zdalo se wam / wznesite na mne a yst wyslysim: A prikaz

Pan Buoh / aby losem rozdělil zemi synům Izrahelským / a aby dcerám Salsad brastra nasseho dal dyl / kteryz slussel na otce gych / kteryz gestli ze pogmau lidé z gineho pokolenü / vinnissenoi bude z nasseho desdictwü a dylu / a prigdei nato / ze kdyz prigde leto milostiwé / totiz padesate / smysyt se losowe pokolenü / a dyl gednech pieneset se na druhe.

Obpowedel gest Moyziss synim Izrahelskym z prikazanjü Bozjüho / ka: Pravec wec pokolenü synuow Jozess mluwü / a totoz gest pravo nad dcerami Salsad wydanu od Boha: Necht se wdagü za toho chcü / toliko at gest ztehoz pokolenü / atby se nesnujyli dylowe synuow Izrahelskych / gedno pokolenü s druhym: Wosecky zagiste jeny / pogmüt sobe muze ztehoz pokolenü a narodu jako samy sau / tez muzij jeny / aby dedictwü züstalo w celedech / aniz at se sinesugij pokolenü / ale at sau tak / jako; sau od Boha rozdeleno: A wdelaly sau tak dcer ry Salsad / jako; bylo gim rozkazano / Mala / Thersa / a Egla / a Melcha / a Moa / wdaly se za syny stryce sweho / zpokolenü Manases / kteryz byl syn Jozessuow / a dyl kteryz gim byl oddan / znostal gest w pokolenü a w celebi / otce gych: Tator sau prikazanjü a sauuowe / kteryz prikazal Pan Buoh strze Moyzisse na poli / a na rovinach Moabitskych nad Jordanem proti Jerychu.

Skonawagü se Czwarte Knihy Moyzissow.

Dočinnagü se Patee Knihy Moyzissow.

Opienagü se rečy ktere; sau prwe mluweny. A ktera; byl Moyziss poslal spechere do zemie. Omi pak lid strassyli. A Buoh se rozhnewal nané / y porazyl.

Kapitola I.

zal sem gym wosecky wocy ktere; byste meli vciniti.

Potom pak hnuwse se z Oreb / sli sme po pausti hrozne a welike ktera; gste sami wideli / po ceste hory Amoreyskych / jako; prikazal nam Pan Buoh nas: A kdyz sme prissli do Kadesbarne / rekli sem wam: Prissli ste gi; k huore Amoreyske ktera; Pan Buoh nas da nam: Pohled na zemi kteryz Pan Buoh twuoy da tobe / wegdi; donü a wladni / jako; mluvil Pan Buoh otcuom twym / nebog se zadneho ani strachuy.

A pristupili ste kemre wosecky / a rekli ste: Possleme muze kteryzby wyspchowali zemi / a shledli ktery; cestu mane gi; donü / a do ktery; gi; meste: A kdyz ljubila mi se rec wasse / poslal sem z was dwanacte mu; zuow / gednoho kazdeho pokolenü: Kteryz to kdyz sli a wessli na hory / prissli sam az k wdole hroznu / a shledse zemi / wzali sau s sebau owotce zte zeme / aby okazali hoy; nost / a prinესli k nam / a rekli: Dobrat gest zeme ktera; Pan Buoh nas da nam.

A nechceli ste gi; donü / ale newerijce reci Bozij / reptali ste w stancych wassych / a rekli ste: Uenawidij nas Buoh / a protoz wywedl nas z zeme Egipste / aby nas dal w ruce Amoreyskeho / a shladil / kam; pug; deme: a poslowe zagiste; strassyli sidce nas se / kauce: Welike; gest gich mnozstwü / a wysstij nezli ny wzrostu / mesta welika a wysoka az k nebi: Syny Enachym wideli sme tam zrodu Obruw.

A rekli sem wam: Nebogte se gich ani lekagte: Pan Buoh kteryz wuodce was gest / oné sam bude bogowati za was / jako; vcinit w Egipre / kdyz ste wosecky nato hledeli / y na pausti take ste sami wideli / nest ce Pan Buoh twuog / jako; nosy clowet des; takto na rukau swych / powssij ceste po ktere; ste sli / dokawadz ste nepcissli na toto misto: A wssat ani tak wvecili ste Panu Bohu wassemu / kteryz pred wami ssel na ceste / a okazowal misto na ktera; byste meli stany rozbiti / w noey okazuge wam cestu strze ohen / a wedne strze slup oblawowy.

A kdyz wssylsel Pan Buoh reci wasse / rozhnewal se gest / prissli / a rekli: Uezrijt zadny zpokolenü tohoto nayhorssaho / zeuc dobre / ktera; pod prikahan zaslubil sem otcuom wassym / krom Kaleffa syna Jese; ne / oné zagiste wzrij gi / a gemu damé zemi po ktere; chodil / y synuom gcho / nebo nasledowal gest Pana Boha: Aniz gest to tak di; wne rozhnewanjü Bozij na lid / ponewadz y namé rozhnewal se pro was / a rekli: Ani

ty wegdes donü / ale Jozue sluzebnik twuoy syn Tun / oné wegde misto tebe / toho nas pomen a posyli / oné zagiste rozdeli; gi; los sem Izrahelowi: Djetky wasse o ktery; ch; ste mluwili / ze zginany budu a wedeni do wes zemi / a synowe / kteryz dnes nemagij rozoznani; / mezy dobrym a zlým: Oné wegdu / a gimé dam zemi / a wladnautie budan gi: Wy pak wratce se zase na pausti / a gdetc cestan more cerweného.

A odpowedeli ste mi: Shressyli sme Panu Bohu / puogdeme gi; a budeme bogowati / jako; rozkazal Pan Buoh nas: A kdyz ste wzemisse nasé odemü sli na huoru: Kzeli mi Buoh: Kcy gym. Uenawstugte / ani bogugte / nebo; negsem swami / aby ste nepadli pred neprately swymi: Mluvil sem a neposlechli ste mne / ale protiwijce se rozkazu Pané w pyse swé / wstapili ste na huoru: Tedy wytahl Amoreysky kteryz bydlil na horach / a potkaw se swami porazyl was a homl jako; honü wcely / a padli ste od huory Seyr / az do Horna: A kdyz ste se nawratili / a plakali pred Panem Bohem / newssylsal was / aniz chcel prozbe was sstij powoliti / a protoz obywaliste w Kades za dlawhy cas.

A zapowed Bozij / aby nebogowali proti Moabstym a synuom Amon. A ktera; witezstwj obdrzeli nad Seonem kralem.

Kapitola II.

A hnuwse se otud prissli gsme na pausti ktera; wede k moxy cerwené; mu / jako; mi rozkazal Buoh / a obchazeli sme horu Seyr za dlawhy cas: A rekli gest Pan Buoh kemre: Dostti ste obchazeli tuto horu / gdetc proti strane puolnoctnj / a lidu prikaz / ka: Puogdete strze meze bratrij wassych / synuow Ezau kteryz bydlj na huore Seyr / y budant se bati was / protoz hledte pilne / aby ste nepowstawali proti njm / nebo; nedam wam z zeme gich / co by slapege nohy byti mohla / nebo k wladarstwü Ezau dal sem horu Seyr / pokrmny budete kupowati vnich za penize / a budete gi;sti / y wodu kupowati a pyti: Pan Buoh twuoy dal gest tobe pozhnanij / pri wsslikém skutku rukau twych: Znat cestu twam / ktera; ssel pres tuto pausti welikan / ctyridceti let obywal stebau Pan Buoh twuoy / a nic se tobe nedostalo.

A kdyz sme pomimli zemi bratrij nassych synuow Ezau / kteryz bydlili na huore Seyr / cestau polnj z Helath az Azyogas ber prissli sme k cestie ktera; wede na pausti

Moabstau: A řekl gest Bůh kemně: Ne boguy proti Moabstym/ ani wchazey proti nim w bog / neboť nedam tobě mčehéhoz z zemie gich/ nebť sem gi dal synum Loth/ aby wladli gij: Emin prvny byli sau obyratele te zemie / lid weliky a sylny / a tak wysokého zrostu/ ze se zdali jako Obrowe / zpokolenij Enachym/ a ze sau podobnij synuom Enachym/ a od toho Moabstij přewzdeli gijm Emin: Na huore pak Seyr prwe bydleli sau horeystij / kterezto wyhnawšse / a wyz hladiwšse/ bydlili sau tu synowe Ezau: Raz kož wcinil lid Izdrabelstij w zemi swé kcerauz dal gijm Buoh/ aby gi wladli.

Tehdy hnawšse se od tud abychom přessli potok Zared / přissli sme k nemu: Ezas pak w nemito přissli sme do Kadesbarne / az k přegitij potoka Zared/ bylo let třidceti a osm/ dokawadz nezahynulo wšsecko množstwj bogowinijkuow z stanow/ yakož byl přisahł Buoh / gehožto ruka byla pti nijn/ aby zahynili z prostredka stanow.

A kdyz zahynuli wšseckni bogowinijcy tehdy mluwil gi Buoh kemně/ řka: Ty přegdes dnes meze Moabste/ do města gmenem Ar/ a přijgda k koncinam synuow Ammon/ hleď aby ne bogowal proti nim / ani pohynul se k walce / neboť nedam tobě zemie synuow Ammon / neb synuom Loth dal sem gi aby wladli: Poctena gest zemie ta za zemi Obruw / neb prwe wnj bydlili Obrowe/ kterymz Ammonistij řkagij Zamsonim / lid weliky a mnohy/ a wysokého zrostu/ yako Enachym/ kterez wyhladil Pan Buoh od twari gich/ a dal aby bydlili mįřko nich: Jakož wcinil synuom Ezau/ kterijz bydlil na hore Seyr / wyplemwo od tud horeyste / a gich zemi daw gim / kterauz wladnau az do dneřka: Eweylke také kterijz bydleli w Azezym / az do Gazam / wyhnali sau ge a wyz hladili Kapadoestij / wyšsedšse z Kapadoacie / a bydlili sau nįřsto nich.

Wstane a přegde te potok Arnon / hle dal sem w ruce twé Seona Krale Ezebon Ammoreystkeho / y zeni geho: Počmiz wladnauti/ a boguy proti nemu/ dnes zagistě počmiz dawati bazeu a strach twuoy na lidi / kterijz bydlj poderostijm nebem/ aby slyšijce gmeno twé/ wlekli se/ a trāsli se/ yako zena kdyz rodj/ a boleť at magj.

Tehdy poslal sem posly s pausstē Kaz demoth k Seonu krali Ezebon / slowy posloynym/ řka: At puogdem přes twau zemi/ obecnau cestau puogdem / ne wchyljmeť se ani na prawo ani na lewo/ pokrmny prodaw nām za pemjze at gijme / wodu pdaw nām

za pemjze at piti budem/ toliko gest o to aby nam dopustil giti strze zemi twau / yakož wcinil synowe Ezau kterijz bydlj na hore Seyr / a Moabstij kterijz bydlj w Ar / do kawadz nepřijgdem k Jordanu / a nepřegdem bo zemie kteruz Pan Buh nās da nam.

A nechtel gest Seon kral Ezebon dopustiti abychom šli / neb byl zatrdil Pan Buoh twuoy ducha geho / a zawrel šdce geho tak aby dan byl w ruce twé / yakož nymiz widjřs: A řekl gest Pan Buoh kemně: Aypočal sem dati tobě Seona/ y zeni geho/ počmiz wladnauti gij: Tehdy wotahl gest Seon serostijm lidem swym proti nām k boggi do Jasa/ a dal gey nām Pan Buh nās / y zamordowali sme gey s syny geho / y serostijm lidem geho / a wšseckna města wten čas opanowali sme / zmordowawšsy obywatelē wnjch muze / y ženy / y děti/ nezahstawili sme wnjch mčehéhoz / krom howadz kteraz se dostala bogowinijkuom / a kōřisti z měst kterez sme pobrali/ od Arder genz gest na břehu potoka Arnon / městčka kterez w wdolj lej / az do Galad / nebylo gest města ani městčka kterého bychom nedobyli/ wšseckny dal gest nām Pan Buoh nās / krom zemie synuow Ammon/ do kterez newtrhli sme ani přibljžili se k wšsem wćem / kterez přijř slusegij k potoku Jeboch / a k městuwom na horach/ a k wšsem mįřtuom kteraz nām zad powědel Pan Buoh nās.

Kterak přemohli Oga krale Seon / genz byl zrodu Obruw. Gchozto luoze zeleňého welikost se wypisuje.

Kapitola III.

Tehdy obratwšse se tahlj sine cestau do Bazan: A wygel gi Og kral Bazan proti nām w bog s lidem swym do Eady: A řekl gi Buh kemně: Teboy se ho/ nebo w ruce twé dan gest serostijm lidem swym y z zemj / a wdělās mu tak yakož wcinil Seonu krali Ammoreystkemu / kterijz bydlil w Ezebon: A dal gest Pan Buoh také w ruce nāsse y Og krale Bazan / y wesskeren geho lid / a zbilj sme ge az do zkazeni zkazywšse wšseckna města geho / geden čas: Nebylo gest městčka abychom ho nedobyli / šedesáte měst / wšsecku kraginu Argob: Krale Oga w Bazan/ a wšseckna města kteraz měl byla ohrazenā z dmi wysokym / branami a zaworami/ krom městček yako bez čjřla/ kterez nemeli zdij z dobywali sme a zkazyli/ yakož wcinili sme Seonu krali Ezebon zkazywšse každé město / a zmordowawšse muze žen y děti/ dobyteť pak / a kōřisti w městech to sine mezy sebau rozdělili: A opanowali sme wten

Mo. 111

wten čas zemie dwau Kraluw Ammoreystkych kterijz byli za Jordanem / od potoku Arnon / az do huory Sermon kterez Sydonstij řkagij Saryon/ a Ammoreystij Samir wšseckna města kteraz lejř narowm / a wšsecknu zemi Galaad a Bazan az do Selezcha/ a Edray měst kralowstwj Oga w Bazan/ Tebo sam Og kral Bazan zuostal byl zpokolenij Obroweho. Okazuje se luze geho zelezne/ kterez gest w Rabath synuow Ammon/ mage rozdēli dewet loket/ a na šjř čtyř / mērijc loktem mįřkē ruky.

A opanowali sme zemi geho wten čas / od Arder gest na břehu potoka Arnon/ az do polowice hory Galaad: A města geho dal sem Kubenowi a Gaad: Druhau pak strastwj Og/ dal sem polowicy pokolenij Ma nāsēs / y wšsecknu kraginu Argob: Wšseckna kragina Bazan slowe zemie Obruw / Jayr syn Manasses opanowal wšsecknu Argob az do mezy Jesury a Maachaty / a přewzdel gmenem swym zemi Bazan Auoz thiar/ totj/ wšy Jayrowy / az do dneřnjho dne: Mlachyrowi pak dal sem Galaad/ a pokolenij Kubenowu a Gad dal sem kraginy ob zemie Galaad az do potoku Arnon / polowicy potoku/ az do potoku Jeboch/ kterijz gest meze synuow Ammon / a rowniny pausstē y Jordan/ a konciny Cenereth az do moře pausstē/ kterez gest nayslaneyšij pod horj Szaga proti wychodu Slunce.

Přikazal sem také wam wten čas / řka: Pan Buoh wās dawāt wam zemi tuto za wćedictwj: Protoz wozmauc nāsē wodēnj / gđetez napred pred bratřimj wassimj syny Izdrabelstymj / wšickni mįřij sylnj krom žen a děti/ a dobytku/ wjm zagistē ze mnoho mate dobytku/ protoz zuostanau w městech kterez sem wam dal/ dokawadz by Pan Buh nedal odpočinutj bratřim wassim / yakož wam gij dal/ a wladniti budu omi takē zemi kterauz gijm da Pan Buoh za Jordanem / a tehdy tepruw / narowatj se geden kazdy z wās do wladarstwj / kterez sem dal wam: Přikazal sem také Jozue toho času/ řka: Oci twé widely ktere wćy wcinil Buoh wnto dwēma Kralim/ takē wdēla wšsem kralowstwjim do kterych pūgdes / neboy se gijch: Tebo Pan Buoh wās / boyowati bude za wās: A prosyl sem Pana Boha wten čas / řka: Pane Boze ty gij počal okazowati slujebnjtu twému/ welikj moc twau/ a ruku naysylnejšij / neboť nemj gineho Boha na nebi y na zemi/ kterijz by inohl čimti šuckj twé/ a přerowati se syle twé: Protoz pūgdu

a ohledam zemi tu wćbōrni za Jordanem / a huoru tu wšlechalau / a Liban: A rozz hntwal se Pan Buoh namē pro wās / a nechtel mne wšlyšeti/ ale řekl mi: Dostl mēy worch huory Szaga/ a pohled wššudy wntol na wychod / na západ / tu puolnocy / y tu polednj / a pohled na tu zemi/ nebo nepuoga des přes tento Jordan/ přikaz Jozue/ a posylj ho a potwrd / onē zagistē puogde pred lidem tjmto / a rozdēlj gijm zemi kterauz opatřijřs: A zuostali sme w wdolj proti chrāmu modly Segor.

Upomjna lid Moysiřs k ostrāhanj přikazanj Bozjch. Modlarstwj zapowjda. Smet swati připomjna. Brozy přestupnjřm přikazanj Bozřkych. Wy saguje města k wřřkanj wraždēlnijkuom.

Kapitola III.

Kotoz nynj Izraheli slyřs přikazanj Pana Bohy / kterymz yā wćim tebe / aby plně ge y byl žiw / a wegda aby wladl zemj / kterauz Pan Buh otčuro wassijch da wam: Nepřidate nic k slowuom kterez mluwjm wam / ani wgmete: Ostrāhayte přikazanj Pana Boha wassēho / kteraz wam yā přis kazugi: Oci wassē widely wšseckny wćy kterez wcinil Buoh / proti Wššegor / kterať setel wšseckny čitēle modly / zprostredka wassēho: Wy pak kterijz přjdrjžte se Pana Boha wassēho / žiwj gste wšickni az do dneřnjho dne: Wjřte jet sem wćil wās / přis kanzimj a saudim/ yakož mi rozkázal Pan Buoh mnoy/ tak plniti budete ge/ w zemi kterauz wladniti budete / zachowate a w štuťtu naplnjte: Tot gest wassē maudrost a rozum pred lidmi / aby wšlyšijce wšseckna přikazanj tato / y řekl: Ely lid mūdry a rozsumny / a lid weliky / anj gest giny tak weliky pod nebem narod / kterijz by měl bohy k sobē přibljžgij se / yako Buoh nās přjtomen gest wšsem probām nassim: Kterij gest narod giny tak slowitny aby měl obyčēge postwatne / a sprawedlivoē saudy / a wesskeren zākon / kterijz yā dnes předlozjm pred očima wassimā.

Protoz ostrāhay sebe / y dussē twē snāžet: Nezapomj nay se nad šuckj / kterez widely oci twé / a at newypadagij slowa mā zřdce twého / powšsecky dmi žiwota twého: Wćiti budēs ge syny twé y w mky / den takē / w kteremz sy stal na hore Oreb / kdyzto Pan Buoh mluwil mi / řka: Šhromāžd kemně lid at slyšij řci mē / a at wćj se bati nē wšselikj čas / dokudj žiwj sū na zemi / at wćj syny swé

Tehdy přisťaupili se pod huoru kteraz

Mo. 111

bočela az k nebi/ a byly nanj tmy/ mrakota a oblat: A mlurvil gest Pan Buoh k wam sprostedku ohne/ hlas reci geho slysseli ste/ ale zpuosobu geho owsssem nerwideli ste: A okazal wam vmlurw swau kteruz prikazal/ abyssce plnili/ a deset slow kteraz napsal na drwau dsku kamennych: A mne rozkazal teh/ daz/ abych wcl was prikazanym/ a obyces ym poswatnym/ y saudum kterez ciniti mate/ w zemi kterauz wlasti mate.

Protoz ostruhayte pilne dussij wassych nerwideli ste zadneho podobenstwj wten den/ kdyz to mlurvil wam Pan Buoh na huore Oreb/ sprostedku ohne/ aby snad oklamaguce se/ y wdělalibysste sobe neyake podobenstwj ryci/ a neb obraz pohlawij muzskeho/ a neb zenskeho/ a neb podobenstwj wsselikeho howada/ kteraz sau na zemi/ nebo ptakurw pod nebem letagujicych/ y zemi plazuwow kteruz hbyj se na zemi/ budto ryb kterez sau w wodach pod zemij: Aby snad zdwihna oci k nebi/ vzrelby Slunce/ Miesic y wsselky Swetzdy nebeske/ a bludem gsa/ klanan/ cil by ge a klanel by se gum/ gestto ty wcey stworil Buoh/ k sluzbe wsssem lidem kteruz sau pod nebem.

Was pak wzal gest Pan Buoh/ a wywedel yako z pecy zezne z Egipta/ aby mel sobe lid dedicny/ yako z dnešní den: Tehdy rozhnawal se Pan Buoh name pro reci wasse/ a zaprisahl/ abych nepřesl Jordanu a nerwssel do zeme wyborné/ kteruz da wam: E y ya vnuu wreto zemi/ nepuogdu přes Jordan/ wy puogdete/ a wladnuti budete zemij wywolnau.

Slediz aby nkyby nezapomenul se nad vmlurwu Pana Boha twého/ kteruz wcinil stebau/ aby sobe wdělal rytinu/ a neb obraz nektereho stwořenij/ gestto to Buoh zapowedel/ neb Pan Buoh twouy/ gestie ohen spalujicy/ Buoh horliwy.

Gestli ze mija budete syny a wniky/ a bydlii budete w zemi/ a sauc oklamani/ wdělalibysste sobe neyaky obraz/ pachaguce zle wcey před Panem Bohem wassim/ abyssce gey k hnerou popudili: O swedcugi dnes nebi y zemij/ ze tudij zahynete/ a wyhnani budete z zeme/ kteruz přegdauc Jordan wlasti budete/ nebudete wnj dlaho bydlii/ ale s hlabij was Pan Buoh/ a rozzene dowssch narodurw/ a zuostane was malo w narosdech/ do kterychzto zarwede was Pan Buoh a tam slawiti budete Bohuom/ kteruz rukau lidkau wdělani sau/ diewu/ a kamenu/ gestto nerwidij/ ani slyssij/ negedij/ ani cigij.

A kdyz gestie tam hledati budess Pana

Boha twého/ naggdes gey/ gestli ze w celém srdecy hledati ho budess/ a wewssij krausse nosti dusse swe/ kdyz nate přigdu wssectny zle wcey/ kterez předpordány sau: Wasy posleze pak obratij se ku Panu Bohu twému/ a hlasu geho poslauchati budess/ nebo milofronyt gest Pan Buoh twouy/ ne opusstij tebe/ ani owsssem shladij/ ani také zapomene se nad vmlurwu/ kteruz zaprisahl otcuom twým.

Otez se na dni stare/ kteruz byli před tebij odebne w kteremz Buoh stworil cloweka na zemi/ od swrchu nebe az do wrchu ge/ skalali se kdy takowa wce/ a neb widalli kdo kdy/ aby slyssel lid Pana Boha swého/ an mlurw wj sprostedku ohne/ yako z ty slyssal a widel: Wdělalli to kdy Buh aby wssel a oddelil sobe lid z naroduwow/ strze pokussenij/ strze diroy/ a zazyky/ strze boge a slynu ruku/ w ztaznem ramenu/ a strze hrozna widenij wcey welitych wssch/ ktere wcinil gest Pan Buoh pro was w Egipte.

A wy nato hledeli/ abyssce poznali/ ze Pan oné ge Buoh/ a nenij gineho trom toho gednoho: Znebes slyssal hlas geho/ aby te nancil/ a na zemi okazal ohen swouy přes weliky/ a slyssal sy slowa geho sprostedku ohne/ nebo mlurwal otce twe/ a wywolil ponijch syme gich/ a wywedel te z Egiptu/ před chazge te w mocy welike/ aby shladil narody přewelike/ a slynejsij nesli ty k přigitij twému/ a aby te wwedl/ a dal zemi gich aby wladl gij/ yako z widijss dnešní den.

Protoz wcey dne/ a rozgimay w srdecy swém/ ze Pan oné ge Buoh swrchu na nebi y dole na zemi/ a nenij gineho: Ostruhayz prikazanij a wstanowenij geho/ kterez ya prikazugi tobé/ at by dobre bylo tobé/ y synum twým po tobé/ aby byl dlaho wzemi kteruz Pan Buoh twouy da tobé.

Tehdy oddelil gest Moyziss tri mesta před Jordanem k wychodu slunce/ aby wtel se donijch/ ten kdozby zabil nechce bližnjho swého/ gestto by nebyl nepřitel geho/ před dnem/ a neb před diewu/ aby do nektereho ztech trij mest mohl wtecy/ a zachowati se: A oddelil gest mesto Bosor/ kterez gest w pokolenij Ruben/ na rowniné pausste/ a mesto Ramoth w Galaad/ kterez gest w pokolenij Gaad/ a mesto Solam w Bazan/ kterez gest w pokolenij Manasses.

Tentot gest Zakon/ kteruz wyprawowal Moyziss/ před syny Izrahelskymi/ a tato prikazanij/ a obycegowé poswatnij/ y saudowé/ kterez mlurvil gest k synum Izrahelskym/ kdyz to wyssli sau z Egiptu/ před

Jordanem w wbolij proti Chramu modly Jegor/ w zemi Seona krale Ammoreyskeho/ kteruz bydlil w Ezebon/ kterehoz zabil Moyziss: A synowé Izrahelskij/ kteruz byli wyssli z Egiptu wladli zemij geho/ y w zemi Oga krale Basen/ w zemi drwú kraľurw Ammoreyskych/ kteruz byli před Jordanem k wychodu Slunce/ od Aroer/ kterez gest na brehu potoka Arnon/ az do huory Seon/ kteraz gest Whermon/ wssectny rowniny kterez sau za Jordanem na wychod Slunce/ az do more pausste/ a az k hore Sazga.

Opakuge lidu Bozjmu prikazanij desatero. A napomijna aby ge zachowali.

Kapitola V.

Swolal gest Moyziss wsskeren lid Izrahelsky: A řekl gest gum: Slyss lide Izrahelsky poswatne obycege/ a saudy y prikazanij kteraz ya dnes mlurwim w wssiwasse/ nauce se gum/ a w skutku plnte: Pan Buoh nass wcinil snami vmlurwu/ na huore Oreb/ ne s otcy nassim wcinil vmlurwu/ ale snami/ kteruz gestie az do sawad živi sme: Twarij zagiste wtwar mlurvil gest k wam na huore sprosted wohné: Na sem byl smlawuce/ a prostredet tehdaž mezy Bohem a wami/ abych wyprawowal wam slowa geho/ neb ste se bali ohne/ protoz ne wstanz pili ste na huoru.



A řekl: Na sem Pan Buoh twouy/ kteruz wywedel sem tebe z zeme Egiptke/ z domu sluzebnosti: Nebudess mija Bohum ginych před twarij mau: Te wcinijss sobe rytiny/ ani podobenstwj wssch wcey/ ktere sau na nebi swrchu/ ani ktere sau na zemi wdole/ ani ktere sau w wodach pod zemij: Nebudess se gum klaneti/ ani gum poctiwosti ciniti: Tebo ya sem Pan Buoh twouy/ Buoh horliwy/ nstic pro neprawosti otcuro na syny/ az do třetjho a čwrtjho pokolenij/ tem kteruz nenawidij me/ a cinit milofdenstwj nad mnoho tisycy/ tem kteruz me mlugij/ a ostruhagij prikazanij ma: Te wozmefs gmez

na Pana Boha twého na darmo/ neboť ne bude bez pomsty/ kdoby koli wzal na darmo gmeno Boha swého.

Zachowaway den swatecniy aby gey swetal/ yako z prikazal tobé Pan Buoh twouy Ssest dnij delati budess/ a ciniti wssecta dijz la twa/ a sedmy den bude swatecniy/ to gest odpočinutij Pana Boha twého: Nebudess wnem delati nijadneho dyla/ ty y syn twouy/ y dčera/ pacholek/ y diewka/ wuol/ y ofel/ y wsselike howadko twe/ y host také kteruz gest w branach twych/ a odpočine pacholek y diewka twa/ yako y ty: Pomnij zes y ty slawil w Egipte/ a wywedi te od tud Pan Buoh twouy w ruce slyne/ a w ramenu wzreženem: A protoz prikazal tobé/ aby swetal den swatecniy.

Eti otce swého y matku/ yako z prikazal tobé Pan Buoh twouy/ aby dlaho žiw byl a dobre bylo tobé/ w zemi kteruz tobé da Pan Buoh twouy: Ne zabijss: Ne sejmijss: Ne pokradess: Amiz promlurwijss proti swému bližnjmu ktwého swedcwtij: Ne pozadass manjelky bližnjho swého/ ani domu/ ani pole/ ani pacholka/ ani diewky/ ani wola ani osla/ ani kozkoli geho gest.

Tato slowa mlurvil gest Pan Buoh k wssemu mnozstwj wsssemu/ na huore sprosted ohne/ w oblaku a mlhy/ hlasem welikym/ nepřidaw nic wice/ a napsal gest na drwau dsku kamennych kterez dal mi.

Wy pak kdyz gste wsslysseli hlas sprostedku tmy/ a horu wideli ste ana horij/ přistupili ste kemne/ wssectna knijsata/ a starstij spokolenij/ a rekli ste: Zle okazal gest nam Pan Buh nass welebnost a welikost swau: Tebo hlas ge slysseli sme/ sprostedku ohne a w skutku sme poznali dnes/ ze kdyz mlurwij Buoh s clowekem/ proto žiw zuostane clowek: Procez tehdy zememe/ a spalit nas ten to ohen přeweliky: nebo budemeli dele slysseti hlas Pana Boha nasseho/ zememe: A co ge wsseliky clowek/ aby slyssel hlas Boha živeho/ mlurwicyho sprostedku ohne/ yako z sme ny slysseli/ a mohl žiw zuostati: Ty radegij přistup/ a slyss wssecty wcey ktere prawiti bude tobé Pan Buoh nass/ ty budess mlurwiti k nam/ a ny slyssice naplnijme ge:

To kdyz wsslyssal Pan Buoh/ řekl kemne: Slyssel sem rec lidu tohoto/ kteruz mlurwili sau tobé/ dobreť sau wssectno mlurwili: A do gum da takowan mysl/ aby bali se mne/ a ostruhali wssch prikazanij mych powsselichy čas/ aby dobre bylo gum/ y synom gich narokty: Protoz gdiž a rey gum: Wlawratte se do stanurw swych/ ale ty žustanz zde semmiz

a mluviti budu wseckna prikazani ma/a obycege poswatne y saudy/ a wci budes/ aby plnili ge w zemi/ kterauz dam gym/ aby gi wladli.

Protoz ostruhayte/ a cinte/ ktere wcey prikazal wam Pan Buoh/ newchyljte se ani na prawo ani na lewo / ale po cestie kterauz prikazal wam Buoh choditi budete/ aby ste žiwi byli/ a dobre bylo wam/ a aby prodlii se dnowe wassij / w zemi kterauz wladnauti budete.

Abymloreali Pana Boha a bali se geho napomina. Take aby ho nepokausse. Ale Zakonu wci syny swe.

Kapitola VI.

Ato sau prikazani a radowe postwamni/ a saudowe ktere prikazal Pan Buoh was/ abych wci was / aby ste plnili ge w zemi do kterežto priugdete / a wlasti gi budete / aby se bal Pana Boha tweho / a ostrihal wsech prikazani/ a ustanoweni geho / kterež ya prikazugi tobe / y synuom twym/ y wnuum po wseckny casy žiwota tweho/ aby se prodlii dnowe twogi.

Slyssij lide Jzdrabelsky/ a zachoway cojt prikazal tobe Buoh/ atby dobre bylo tobe/ a aby rozmnožen byl gest wice/ yako sljibil tobe Pan Buoh otcum twych/ dati zemi kteraz oplywa mletem a strdij: Slyssij Jzdrabeli/ Pan Buoh twuoy / Buoh geden gest: Milowati budes Pana Boha tweho/ zewssheo srdece sweho/ a zewssij dusse swe / a zewssij syly twe: A budaut slowa tato/ kteraz ya tobe dnes prikazugi w srdecy twem / a budeš prawiti synum twym/ a budeš ge rozgumati sedc w domc twem/ a gda cestau/ lehas ge y wstawage/ a zawazes ge yako znames ni na rukau twych / a budaut pred ocima twyma / yako hybati se / a napjsses ge na dweijch/ a na prahu domu tweho.

A kdyz wvede te Pan Buoh twuoy do zeme/ kterauz zapriahl otcum twym/ Abrahawowi/ Jzatorowi/ a Jakobowi/ a dalby tobe mesta welika/ a wyborna/ kterychz sy neskawel/ domy plne mihého zbozij/ kterychz gsy nenaplul/ cisterny kterychz gsy nepopal winice a zahrady Olivowe/ kterychz gsy nestjopil/ a gedl by a nasyal by se / wystruhay se pilne aby se nezapomenul nad Panem Bohem twym/ kteryz wywedl te z Egiptu z domu sluzebnosti: Pana Boha tweho bati se budes / a genu samemu slauziti / a strze gmeno geho priahati nebudes: Nepugdes po cyzych bozých wsech narodow / kteryz wokolo was sau: Nebo Buoh horliwy Pan

Buoh twuoy gest wprostredku tebe/ atby nitdy nerozhnewala se prchliwost Pana Boha tweho proti tobe/ a shladil by te z zemc.

Nebudes pokausseti Pana Boha tweho/ yako pokausseti na mjsse pokussenj: Ostruhay prikazani Pana Boha tweho swedectwij/ a rady postwatne/ kterež sem prikazal tobe/ a delay to coz dobreho gest/ a libeho pred twatij Panc / atby dobre bylo tobe/ a wegda aby wladl zemij wybornau / okterez zapriahl Buoh otcum twym/ aby wyplnil neprately twe pred tebau/ yako toz gest mluwil Pan.

A kdyz by se otazal tebe zgytra syn twuoy / ita: Co se rozumij strze prikazani tato / a rady postwatne a saudy / kterež prikazal Pan Buoh nas nam: Powjss nu / Sluzebnjcy sme byli Saraonowi w Egipte/ a wywedl gest nas Buoh z Egiptu w ruce sylne/ a wcinil dirwy welike/ a zazyrahy nayhorssij/ proti Saraonowi w Egipte/ y wssij celebi geho pred oblijcegym nassim/ a wywedl nas otdid / aby wveda dal zemi / kterauz sljibil otcuom nassim: Protoz rozkazal Pan Buoh nam/ abychom cimli wseckna tato prikazani / abychom bali se Pana Boha nasseho/ a aby nam dobre bylo powsecky dny žiwota nasseho/ yakož gest dnes: A budeš milostiw nam/ gestli je budem ostruhati/ a ciniti wsecka prikazani geho / pred Panem Bohem nassim/ yakož nam rozkazal.

Zapowjda se towarystwo s pohany. Modlati swaj kazni welj. A budauti zachowawati prikazani/ plodnau zemi miji budau.

Kapitola VII.

Kdyz te pak wvede Pan Buoh twuoy do zemie / kterauz wladnauti budes/ a wypleni narody umohc pred tebau Ethea/ Gergezea/ a Ammorrea/ Kananea/ Serezea a Ewea/ y Gebuzea/ sedm narodow / kteryz inohem wcijm sau w poctu uelji ty/ a sylnejsij tebe / a dal by ge tobe Pan Buoh twuoy/ zmorduges ge wsecky az do ostaktu: Wewydes snimi w smlawu/ aniž slituges se nad nimi/ aniž budes pogimati gich deer/ deeru take twe nedas synu gich / aniž deeru gich wezmes synu twemu/ neboť swede syna tweho/ aby nenasladowal mne/ ale radegij aby slauzil Bohuom cyzym / a protu wcc rozhnewat se prchliwost Bozij proti tobe/ a shladij te brzo.

Alle radegij toto gym wdilate / Oltare gich zkazte/ modly gich zerostotayte / poses kayte hage gich/ a rytiny gich spalte/ neb lid swaty gsy/ Panu Bohu twemu/ tebe gest

Matias. iij. b. Lukaso. iij. b.

Matias. iij. b. Lukaso. iij. b.

Matias. iij. b. Lukaso. iij. b.

Matias. iij. b. Lukaso. iij. b.

wywolil Pan Buoh twuoy/ aby byl genu lid zwlassinij / zewssheo lidu / kteryz gest na zemi: Te proto / ze ste gine narody preway/ slyli poctem/ spogil se Pan Buoh swami/ a wywolil was sobc / ponwadz mene was/ nešli wsech ginych narodow/ ale je milowal was Buoh/ a ostrihal priahy/ kterauz priahl wassim otcum / a wywedl was w ruce sylne/ a wykupil z domu sluzebnosti/ a zmocy Saraona krále Egiptského: A zwjss je Pan Buoh twuoy/ onc gest Buoh sylny a wemny/ ostruhage wmluwy / a milostidensiwij milugijcym se / a tem kteryz ostruhagij prikazani geho/ do tisy narodow/ a odplatij tem kteryz ho nenawidij y hned / tak je ge rozprylj/ aniž dele prodlij/ ale y hned gym odplatij coz sau zaslauzili: Protoz ostruhayz prikazani geho/ radu w postwatnych/ a saudy kterež ya tobe dnes prikazugi aby ciml.

Gestli je budes poslauchage ostruhati sauduow geho/ ostruhati take bude y tobe Pan Buoh twuoy wmluwy a milostidensiwij kterež sljibil otcum twym/ a budeš milowati te/ a rozmnozij / a dat pozhnani plodu žiwota tweho/ poli twemu/ winicem/ obilij/ olegi/ y winu zbjanij/ y dobytku/ y stadum owcy twych/ w zemi kterauz sljibil otcuom twym aby dal gi tobe: Pozhnany budes mezy wsseni narody/ nebudeš wtebe neplodny obeho pohlawij/ tak w libech/ y dobytku twem: Odeymeš od tebe Pan Buoh wsselity neduh/ a wsecky nemocy Egiptské nayhorssij/ kterež zwas/ nedopustit na tebe / ale na wsecky neprately twe: A zkazyss wsecky narody/ kterež Pan Buoh twuoy da tobe ne odpustij gym oko twe / aniž budes slauziti Bohum gich/ aby nebyli tobe ku padu: Dijssli w srdecy twem / wjce gest techto narodow/ kterak ya ge budu mocy shladiti: Te boy se / ale zpomeni ktere wcey wcinil Buoh twuoy Saraonowi/ wssem Egiptskym/ rany naywctssij / kterež widely oci twe/ a dirwy a zazyrahy/ y ruku sylni/ a rameno mocne/ aby te wywedl Pan Buoh twuoy: Take wcinij wssem narodow/ kterychz ty se obawas.

Atomu take dopustij Pan Buh nane/ y sssne/ dokawadzby newyplnil wsech kteryz wteku pred tebau / nebudaut se mocy stryti: Teboy se gich nebo Pan Buoh twuoy wprostred tebe gest: Buoh weliky/ a hrozny/ onc zkazy wseckny narody / ty pred tebau pomalu/ onde y onde / nebudes gich mocy shladiti pagednau/ atby strad nerozmnozij se proti tobe selmy zemie: A dal ge Pan Buoh twuoy pred oblijcegym twym/ a zmorduge ge/ az konecne shlazeni budau: A dat

Krale gich w ruce twe / a shladijss gmena gich pod nebem/ jadny nebude mocy odolati tobe/ dokawadz nepotres gich: Obrazy gich ryte ohnem spalijss / nepozadass zlata toho a nebo strjbra z kterežto wcinem sau/ aniž co wezmess sobc ztoho / aby nerozhnewa Boha/ proto nebo ohawnost ge Pana Boha tweho: Aniž co přinesess do domu tweho/ coz gest z modly aby nebyl proklaty/ yako y to gest: Rako mrzutij wcc/ a necistau wuossliwosti miji budes/ a yako postworenij a srad miji to budes/ nebo wcc proklata gest.

Pripominagij se trapanij ktere mieli na pausiti. Take dobrodunj ktere gym Buoh wcinil mmoha. A ze ne w samem chlebie žiw gest clowek.

Kapitola VIII.

Sselike prikazani kterež ya tobe prikazugi dnes/ hled pilne aby wyplnil aby ste mohli žiwi byti a rozmnoziti se / a weydauce aby ste wladli zemij / kterauz to sljibil Buoh otcum wassim: A rozpomeness se nawsselkau cestu/ kterauz te přiwedl Pan Buoh twuoy/ ctyridceti let pres pausiti/ aby trapil te / a zkusyl / a znamo bylo co gest w twem srdecy / budessli ostruhati prikazani geho cilu nic: Trapil tebe hladem/ a dal tobe pokrm / Mamu kterež nezna ty / y otcowc twogi/ aby okazal tobe/ ze ne w samem chlebie žiw gest clowek / ale w kazdem slowe/ kterež pochazy z wst Bozijch: Kauchto twe gym to odijwas se / nezhyulo gest starostij / a noha twa nenij zctijna: Ay toto leto gestit ctyridcate / aby zpomenul w srdecy twem/ ze yako wci clowek syna sweho/ tak Pan Buh twuoy wci te / aby ostrihal prikazani Pana Boha tweho/ a chobil po cestach ge / a bal se ho: Pan Buoh zagjste twuoy/ wvede te do zeme dobre/ do zeme wniž to sau reky/ potos lowe a studnice / a na horach te zeme/ y na poli wyprystrugit se studnice propasti/ zeme obile/ gecmene/ a winic/ wniž to sstjrowe/ a yablka zrnata rostau/ y oliwowij/ zemi olege a strdij / kdež to bezewssheo nedostaktu gijsti budes chleb twuoy/ a wsech wcey hoynost miji budes: Kerež to zeme kamentij sant jezlez/ a zhor gich dobywagij niedenne rubys: Aby kdyz by gedl / a syt byl/ dekowal Panu Bohu z zeme wybornc/ kterauz dal tobe.

Budij pilen a wystruhay se / aby nitdy nezapomenul se nad Panem Bohem twym/ a aby nezanebawal prikazani geho/ y saudy duow geho/ y obyceguro postwatnych/ kterež ya tobe dnes prikazugi: Aby kdyz by gedl / a syt byl/ donuow petnych sobc nadelal/ a wa

Matias. iij. b.

Matias. iij. b. Lukaso. iij. b.

Matias. iij. b. Lukaso. iij. b.

Oci waffe widely sau woffecky skutky
Bozij welike kterez vcinil / abyfite oftrihali
woffech prikazanij geho / kterez ya wam dnes
prikazugij / abyfite mohli wgija a wladnau
ti zemij tau do kterez gdece / a abyfite za dlan
hy cas jiwu byli wnij / kterauz pod prijsabau
zastubil Buoh otcuom waffim / y femem
gich / genz opljwa mletem a ftrdij.

Zemie pak do kterez gdes / aby gij
wladl / nenij yako zemie Egiptka z ktere sy
wyffel / kterijto edyz posegi fememem / tehdy
wody wedeny bywagij / a swolazugij pole a
neb zahrady / ale gest zemie wnijto hory sau
a roliz / z nebe cekagijce deffie / kterauz Pan
Buoh twij widycky widij / a oci geho nad
nij sau od pocatku roku / az do konce.

Protoz budeteli poslauchati prikaza
nij mych / kterez ya dnes wam prikazugi / a
byfite milowali Pana Boha waffeho / a slu
zili genu feroffeho fidece waffeho / a wewffij
duffy waffij / dat deffe zemi waffij casy fwy
mi / abyfite zbijrali obile / wijno a oleg / a fe
no s luk tu pokrmu dobytku / abyfite y wy
gedli a fytu byli: Wyftrijhayte fe aby neby
lo fweдено fidece waffe / abyfite odftaupili
od Pana Boha waffeho / a flauzili bohuom
cyzym a gijm fe klaneli / a pto Buh rozhnies
wal by fe a zawrelby nebe / a deffe nedal /
aby zemie newydala wrody fwe / abyfite ry
chle zhynuli z zemie wybornie / kterauz Pan
Buoh da wam.

Slojte tato slowa w fidecy a w paincti
waffij / a w wazte ge sobe na ruky za zname
nij / a mezy ocima waffim a ge polojte / wcte
fyny waffe at ge premyfflugij / edyz fednes
doma / a neb ceftan puogdeff / lehage y wfta
wage: Wapiffes ge narweregijch dweitij
domu tweho / aby rozumozili fe dnowe two
gi y fynuow twych na zemi / kterauz zastubil
Buoh dati otcum twym / dokudj nebe wifj
nad zemij.

Gestli ze oftrihati budete prikazanij
kterez prikazugij wam a ge cimiti / abyfite mi
lowali Pana Boha waffeho / a chodili po
woffech cestach geho pridrijuce fe ho / shladij
Pan Buoh woffech ny narody tyto pred twa
rij waffij / a wladnati budete gim gesso sau
wettij / a fylnegffij nesli wy: Woffelike mifto
pokteremz flapatu bude noha waffe / waffet
bude: Od pauffe a od Libanus / a od ecky
welike Eufiaten / az do more na zapad slun
ce / budau meze waffe / jadny nepostawij
fe proti wam / strach waffa a bazen dat Pan
Buoh na kazdau zemi po kterez choditi bu
dete / yako miluwil gest wam.

Ay dnes predkladam pred twarj

waffij / posehnanj y zlorecenj: Pozehnanj:
Gestli ze budete posluffni prikazanij Pana
Boha waffeho / kterez ya dnes prikazugi
wam: A zlorecenj: Gestli ze nebudete poslu
hati prikazanij Pana Boha waffeho / a ta
le gestli ze segdete s cesty / kterauz ya nynij
okazugij wam / a puogdete k Bohuom cy
zym kterych neznate.

Kdyz te wwece Pan Buoh do zeme do
kterez gdes / aby wnij bydli / vcinijfse poze
hnanj na huie Garyzym / a zlorecenj na
huore Zebal / kterez sau za Jordanem / za ce
ftau ktera fe chylj na zapad slunce w zemi
Kanán / genz gest na poli proti Galgala /
pole w dolij gesso fe tabne a wece daleko
W y pak pugdete pres Jordan abyfite wla
dli zemij kterij da wam Pan Buoh waffa /
abyfite gi meli a wladli: Slet rez abyfite na
plmili rady postwatne a faudy / kterez ya dnes
wam wyprawowati budu.

Modlatfwoj aby kypili / a toliko na gedinam
miffie aby obietowali / ktereby Buoh wywolil / a s
kryw aby negedli.

Kapitola XII.

Atot sau prikazanij a faudowe / kte
rez mate cimiti w zemi kterij Pan Buh
otcuow twych da tobe / abyfite wladli gij /
powoffecky dni / dokudj po zemi chodijce:
Zkajte woffecka miffa na kterychito pohane
kterez opamigete / cili bohy fwe na horach
wysokych a na pahrbocych / a pod kazdym
stromem ratolestnym: Oltare gich zkajte /
obrazy ztlucte / hage ohnem spalte / a modly
ftrofkotajte / a gmiena gich shladte z miff
tech.

Ne wdelate tak Panu Bohu waffemu
ale na miffto kterez wywolij sobe Pan Buh
waffa / zewoffech pokolenij waffych aby po
lozil gmeno fwe tu aby bydli tam / prigdete
a obetowati budete natom miffte / obeti za
palne waffe a wjtezne / defakty y prwnij
wrody rukau waffych / fliby y dary prworoz
zene / woly y owce / a giffi budete tu pred
twarj Pana Boha waffeho / a weseliti fe
budete wewffech wcech / k kterymz to wzta
hnete ruku / wy y celed waffe / w kterychito
pozehnalby wam Pan Buoh waffa.

Nebudete tam delati tech wcech kterez my
tuto delame dnes / kazdy coz fe mu zda pra
weho: Nebo fe az dosawad gessie nepriffli
do odpocinutij / y do wladatfwoj / kterez
Pan Buh waffa da wam: Prigdete Jordan
a bydli budete w zemi kterij da wam Buh
waffa / abyfite odpocinuli odewffech nepraf
tel wukolij / a bezewffeho ftrachu abyfite by

blili na miffte / kterez wywolil Pan Buoh
waffa / aby bylo gmeno ge w nem: Tam fia
ffeti budete woffecky wocy / kterez prikazugi
wam obeti zapalne / a gine obeti / defakty a
prwnij wrody roboty waffij / a coz koli gest
naylepffij w darijch / a co fe flubili dati Pa
nu Bohu: Tu hodowati budete pred Panem
Bohem waffim: Synowe y dcery waffe /
pacholcy y dewky / take y Lewijtowe kterij
w waffych mifftech bydli / nebe nemagij
gineho dijlu / a dedictwij mezy wami.

Wyftrijhay fe aby obetij zapalnych
twych ne obetowal na kazdem miffte ede
fe zda / ale natom miffte kterez wywolil Buh
w netterem pokolenij / obietowati budets
obeti / a vcinijfse coz koli prikazugi tobe: Ge
ffli zeby pak chel giffi masfo / a kochani
w nem mel / zabij a gez / wedle posehnanj
Pana Boha tweho kterez dal tobe w nne
ftech twych / budeli neciffte / totij / postworne
ne a mdle / pakli ciffte to ge cele bez postwra
ny kterez fluffij obetowati / yako fmu / a neb
gelela tak giffi bude / toliko bez krow / krow
yako wodu wycedijf na zemi: Nebudets
mocy giffi w mifftech twych / defaktyw
obilij twe / wijna y olege / prworozene wcey
howad twych a dobytku kterez flubijf / a neb
dobrowolne chijti budets obetowati / a pr
wnij wrody roboty twe / ale pred Panem
Bohem twym giffi ge budets / na miffte kte
rez wywolil Pan Buoh twij / ty / fyn / y dce
ra twa / pacholek / dewka / y Lewija / kterij
gest w mifftech twych / a budets fe weseliti /
y nafyrijf fe pred Panem Bohem twym /
w woffech wcech k kterymzto wzta hnes ru
ku twau: Sledij aby neopauffel Lewijty
kazdy cas / edyz budets bydli w zemi twe.

Kdyz rozffurij Pan Buoh cyle twe
yako miluwil gest tobe / a chelby giffi mas
fo / kterehoj zada duffe twa / a miffto kterez
wywolil Pan Buoh twij / aby bylo tu gme
no geho / byliliby podal / zabijf z fta da a
z dobytku kterez budets miffi / yako prikazal
tobe / a giffi budets w mifftech twych
yazfe fe bude libiti / yako gedij fmu a gele
na tak giffi budets ge / ciffy y neciffy spolue
giffi budau / toliko wyftrijhay fe od toho /
aby krow negedl: Krow zagiffte gich za duffy
gich gi / a protoz nema f giffi duffe s was
fem / ale na zemi wycedijf a wylef yako
wodu / aby dobre bylo tobe / y fynum twym
potobe / edyz by wdelal to coz libij fe pred
Panem Bohem.

Kterych pak wcey postwrijf a flub
bijf dati Bohu / wezmef a prigdes na
miffto kterez wywolil Pan Buoh / a obetow

wati budets obet twau / masfo a krow / na
oltari Pana Boha tweho: Krow obeti wy
lefs na oltar / a masfo giffi budets: Protoz
zachoway a flys tyto wcey woffecky kterez
ya tobe dnes prikazugi / aby tobe dobre by
lo y fynum twym po tobe az na wcky / edyz
by ciml coz dobre gest / a to coz libij fe pred
oblijcegim Bozjim: Kdyz shladij pan Buh
narody pred twarj twau / do gichito zemie
gdes aby wladl gij / a wnij bydli: Wyftrij
hay fe aby gich nenafledowal / edyz budau
pred tebau wyhlazenij / a ptal by fe na gich
obycege / rka: Jakoz sau cili narodowe tito
bohy fwe / take y ya cili budu: Ne vcinijf
tez Panu Bohu twemu: Woffecky zagiffte
ohawnosti kterez ma Buoh w mrzkofci / cis
nili sau bohuom fwyim / obetugijce fyny / a
dcery fwe modlam w ohni ge palijce: Coz
prikazugi tobe / toliko vcin to Panu Bohu /
nepridaway nic ani wmenffny.

Faleffinamu proroku aby newerili / ktereby ftrze
zazrak predpowidienie / chel ge w welfi w modlat
fwoj.

Kapitola XIII.

Owftaneli vproffred tebe prorok / a
nebe kterij prawil fe fen wideti / a pred
powrdelby znamenj a zazrak / a skaloby fe
tak yako predpowrdel / a rekl by tobe: Pod
me nafledujme a fluzime Bohuom cyzym /
kterych by ty neznal / neposlechnes reci
proroka toho / a wyprawowace fmuow /
nebo zkuffugef was Pan Buoh waffa / aby
zgerone poznal milugeteli geho cili nie z ce
leho fidece / a zewffij duffe waffij: Pana Boh
ha waffeho nafleduoyte / a geho fe boyte /
prikazanij geho oftrijhayte / a fluffte geho
blas / genu flauziti budete / a geho fe pridri
jeti: Prorok pak ten kterij sobe fmyflil fen /
zamordowan bude / nebo miluwil gest / aby
was odwratil od Pana Boha waffeho /
kterij wywedl was z zemie Egiptke / a wy
kaupil z domu fluzebnosti / aby te fwe dl s ce
fky kterauz tobe prikazal Pan Buoh twij /
a obegmef zle z proffredtu tebe.

Kadillie by bratr ewij fyn matky twe /
fyn twij a neb dcera / a neb manzelka twa /
budto prijtel ktereho miluges yako fe fa
meho / a reklby tobe tayne: Podme a fluzime
bohum cyzym kterych neznaf ty / ani otco
we twogi / woffech pohanuw kterij wuokol
was fu / a neb podal od pocatku zemie az do
konce / nepowolij nui / ani wposlechni ho /
aniz take odpauffe y genu oko twe / aby fe
nad njm flitowal / a zatagij ge / ale y hned
zabijf ge: Ruka twa at ge nayprw nanef

witj
f. c

o d

so vj. d

so wicz.

ue j. a

Wys. vj. a
ij. III. p. 110

Wiz p. c

Wiz w. d

D

Wiz

Wiz

Wiz

Wiz

Wiz

C

ho/ a potom rice lidu at gey vlamenujij az do smrtij / nebo chcel te odtrhnauti od Pa- na Boha twého / kterijz te wywedi z Egiptu z domu sluzebnosti : Aby wesskeren lid Is- drabelsky slysse to y bal se / aby nikoli neciml tehoz / ani tomu podobneho.

G Gestli zeby vlyssal w netkerem meste twem kterez tobe Pan Buoh da t bydlenuj / ani prawuj ginym: Wyssli sau synowe Be- liadowi zprostredku tebe / a odwratali oby- watele mesta twého / a rekli: Podme a sluz- me bohnom cyzym / kterychz byssie wy nez- znali: Tehdy pray se pilne / a zveda gystotu ano oharonost ta w skutku vcinena gest / y hned zmorduges obywatele toho mesta me- cem / a zkazyjs ge / yako zto proklaté / y wses- ky wcey kterez wremi sau / az do howada / y wsecky nadoby slades vprosted ryntku / a spalys stym mestem / tak aby wsecky w- cy zkazyt Panu Bohu twému / atby byla bromada wena / a zase aby nestawelo se / a newezmes niceheoz ztech wcey proklatych mesta toho / atby Pan Buoh odwratil se od hnem prchlwosti swe / a slitowal se nad tebau / a rozmnozil te yako z prisah otcuom twym : Kdyzto vposlechess blasu Pana Boha twého / ostruhage wsech prikazanij geho / kteraz ya dnes prikazugi tobe / aby cis- nil to coz libij se pred twaruj Pana Boha twého.

G Necista howada gysti se gum zapowudagij / ale cista dopausliugy. A o desatych.

Kapitola XIII.

B Vdte synowe Pana Boha wasseho : Nebudete se rezati / aniz wdelate sobie lysyny nad mrtwym / nebo lid swaty sy Pa- nu Bohu twému / a te wywolil aby byl mi- za lid zwlassenij mezy wsemu narody kterijz sau na zemi.

G Vtezte tech wcey které sau neciste : Tato pak zwiata gysti budete / wola a ow- cy / kozu / a gelena / a sinu / a burwola / kozo- rojce / a Klenda / Sednorojce / wola lesnij / y gine kazde howadko / kterez ma rozdelená kopyta na dwé / a prejiwa / to gysti budete: Tech pak kteraz prejiwagij a kopyta nedes- li / tech gysti nemate / welblauda / zagijce / a gejka kteréz prejiwagij / ale nemagij kopyt- ka rozdeleného na dwé / neciste bude wam: Swine také / akoli ma kopytko nadwe roz- delene / ale ze neprejiwa / protoz necistat bus- de wam : Masla gich nebudete gysti / ani dotknete se gich mrtwych tel.

B Tyto pak wcey gysti budete kteréz w wodach sau: Wsecko coz ma plautwy a lus-

pinu geste / kteréz pak newagij plautwy ani lupin negeste / nebo neciste su: Wsecko ptas- ctwo ciste geste / a necisteho negeste / totiz / worlice / noha / a sahana / Triona / a supa / lunata wedle plemene geho / y wseho potos- lenij haworanjho / y pstrusa / y soru / kane / y gestraba wedle rodu geho / raroha / y labuti- capa / y wodny kane / pelikana / kalausa / bus- kače / y kalandra / kazdeho wedle plodu swes- ho / dedka také y netopyre : A wsecko coz- plazy se po zemi a ma kridla / neciste gest / a nebudete ho gysti : Wsecko coz ciste gest- geste / umle pak wcey negeste: Pocestnemu a kterýz wbranach twych gest / dajs takowe wcey atby gebl / neb proday gemu / nebo ty- sy lid swaty Pana Boha twého : Nebudess wariti kozlika w mleku matky geho.

G Desaty diel oddeljs / zewseho oblij- twého kteréz rodij se na kazdy rok / a gysti bu- dess pred oblijcgenm Pana Boha na miste- kterez wywolij / aby tu bylo wzywano gmes- no geho : Desaty diel twého oblij / olege / wijna / a prworozene wcey z dobytku twého a z owcy obetowati budess / aby wcl se bati- Pana Boha twého po wseliky čas.

G Gestli ze pak bude delssu cesta kmjstie- kteréz wywolil Pan Buoh twouy / a dalby- tobe pozhnanij / a nemohlby donesti knemu- wsech tech wcey / prodass ty wsecky wcey / a na penize zvedess / a prineses w rukau- twau na misto / kterézby wywolil Paan- Buoh twouy / a kaupijs za ty penize co se- bude zdati / budto z woluow / budto z owcy / y wijna / y kteréz kolí napoge opoyného / a wsecko cheoz jada duse twa / a gysti bus- dess pred Panem Bohem twym a hodowas- ti / ty y celadka twa / y Lewita také kterýz- w branach twych gest: Slediz aby neopau- sstel ho / nebo nema gineho dijlu w dedict- wuj wassem.

G Leta tretiho oddeljs druhé desatky- zewsech wcey / kteréz narodij se tobe tehda / a slozjjs doma v sebe : A prijde Lewita- kterýz nema gineho dijlu / ani dedictwuj ste- bau: A host / syrotek / a wdowa / kteréz wtebe- sau / a gysti budau / a nasytij se / aby pozh- hnal tobe Pan Buh wewsech skutych ru- kau twych / kteréz by delal.

G Swiecenij sedmého roku. A o obetowanj pr- worozenych wcey.

Kapitola XV.

Leta sedmého wcinjjs odpusttenij / kte- rez takto se diji bude: Kdo ma dluh na- prijeli swem / bratru a neb bliznym: Nebus- de mocy wponinjati dluhu swého / neb rok-

odpusttenij Pane gest: Od cyzojemce a od- hoste wzesess / ale od mressenina / a od prij- cele wponinjati mocy nebudess mgti. G Wuzny owsem a zebrať nebude mezy- wami / atby pozhnal tobe Pan Buh w zes- mi kteréz da tobe aby gi wladl / wssak gestli- ze posluchati budess blasu Pana Boha twé- ho / a ostruhati budess wseho coz rozkazal / a které wcey ya tobe dnes prikazugi / pozh- hnat tobe yako gest sljbil : Puycowati bus- dess narodim mnohym / a sam od jadneho- nic newypuycijs : Panowati budess nad- narody mnohymi / a nad tebau nebudé zas- dny panowati.

G Gestli zeby nekdo z bratrij twych (kes- tij) stebau sau w meste / a w zemi kteréz Pan- Buoh twouy da tobe) ochudl / nezawrdijs- srdce twého / aniz skrcijs ruky twé / ale otes- wress gi chudemu a zalozjjs / cheozby widel- an potrebuge : Wstrijhay se / atby snad ne- tahnilo na mysl zle mysslenij / a rekly w- srocy twem: Bljzjt se sedme leto / odpusttenij- dluhuw / a odwratil by oci swe od chudeho- bratra twé / nechtege gemu cheo jada puy- citi / atby newolal ku Panu Bohu proti to- be / a bylo by tobe to k hrjchu / ale dajs mu / aniz co chyte wcinjjs / kdyz w potrebe geho- mafs pozdwhniti / atby dal tobe pozhnas- nij Pan Buoh twuy kazdy čas / a w wsech- skutych / k kterym wztahness rjkti twau : Nebudete bez chudych w zemi wassij : A- protoz ya prikazugi tobe / aby oteriel ruku- chudemu bratru twému / a miznemu kterýz- stebau gest w zemi twé.

G Kdyzby kaupil bratra swého jida a- neb jidowku / a ssest let slauzilby tobe / w se- dmé leto propustjjs ho swobodného: A pus- stie ho swobodného / nikoli nepustjjs ho tak- prazdne / ale dajs mu na cestu z stada twés- ho / z stodoly / a z winice / tech wcey kterézby- Pan Buoh pozhnal tobe : Pomni nato zes- y ty také slauzil w zemi Egiptské / a wyswoz- bodil te Pan Buoh twouy: A protoz ya nyz- nij prikazugi tobe.

G Pakliby rekli: Tepugdu od tebe / proto- zeby milowal te y celeb twau / a widelby ze- dobre bydlo ma wtebe : Tehdy wzesess ssa- dlo / a probodness vcho geho / wedwerijch- domn twého / a sljziti tobe bude az nawcky : Deweče také téz wcinjjs: Odwratijs od- njch oci twych / kdyz ge pustjjs od sebe swo- bodné / nebo podle nyzdy sluzebnjka twého / slauzili sau tobe ssest let / aby pozhnal tobe- Pan Buh / wewsech skutych kteréz cinjjs. G Prworozene wcey twé kteréz se rodij- w dobytku a w owcy / coz kolí gest pohlas-

wij samcowého / poswettjjs Panu Bohu- twému : Nebudess delati prworozenym- woly / aniz budess strjcy prworozenych o- wec: Pred twaruj Pana Boha twého / gysti- budess ge na kazdy rok / na miste kteréz wy- wolil Pan / ty y celeb twa: Pakliby melo na- sobe posswornu / zeby bylo slepe nebo kulhas- twe / a neb na kterem wdu byloby mdle / ssa- redé / nebudet obetowano Panu Bohu twés- mu : Ale w branach mesta twého sntjjs ge / cisty y necisty spolu gysti budú takowe w- cy / yako sru a neb gelena / toliko to zachoz- wafs aby krwe gich negedl / ale na zemi wy- cedil yako wodu.

G Slawnostech swatkuow aby ge swietili / a- obetowali obieti. Dnesne chleby aby gedli. Saudce- sprawedliwé aby sobie wstanowili.

Kapitola XVI.

Zachoway wessye nowého obile / a pr- wuj čas podletnij / aby slawil hod bez- ranka Panu Bohu twému / nebo wten mics- syc wymedi te Pan Buoh twouy z Egiptu- w nocy : A budess obetowati Panu Bohu- twému obet z woluow / a neb z owcy / na- miste kteréz wywolil Pan Buoh twouy / aby bylo gmeno geho tu / nebudess gysti w- nem chleba kwassného : Sedm dnij gysti- budess chleby newassné / chleby trapenij / nebo w strachu wyssel sy z Egiptu / aby pa- matowal na ten den / w kterem is wyssel po- wsecky dny jiwota twé: Neokajet se kwas- wewsech koncinach twych za sedm dnij / a- nezustancé masa toho coz obetowano gest- wecer / w prwnij den az do gytia: Nebudess- mocy obetowati beranka w kazdem meste / které da tobe Pan Buoh / ale natom mistie- kteréz wywolil Pan Buoh twouy / aby prez- bywalo gmeno geho tu.

G Obetowati budess beranka wecer při- zapadu slunce / neb tehda wyssel sy z Egiptu- ta / y pecy budess a gysti na miste / kteréz wy- wolil Pan Buoh twouy / a rano wstana naz- wratijs se do swych stankow : Ssest dnij- gysti budess presne chleby / a w sedmý den / ze gest zbirta Pana Boha twého / nebudess- me delati.

G Sedm tyhodniew zcetes sobie / od to- ho dne kdyz pocal jiti obile / a slawiti budess- swatek / den tyhodniew Panu Bohu twému- obet dobrowolnu z ruky twé / kteréz obetowa- ti budess wedle pozhnanij / podle pozhnas- nij Pana Boha twého / a hodowati budess- pred panem Bohem twym / ty / y syn twuy / y dcera twa / pacholek a diewka twa : Lewi- ta kterýz gest mezy branami twymi / host y

fs vij. a
roj. d
No. xi. a

ii. m. xiiij. d
m. xiiij. d

ii. m. xij. a
Joc. m. xiiij. c

Wysp

2

2

2

fyrotek/ y wdowa / kteriz bydlj swami na
 misse ktere wywolj Pan Buoh twuy/ aby
 bylo gmeno geho tu/ a rozpomenes se/ ze sy
 byl sluzebnik w Egipte / protoz ostrzhati
 budes/ a naplnis / ktere wcy prikazany
 C sau tobe : Slawnost take stankuow swctiti
 budes za sedm dni / kdyzto zberes z pole a
 zwinic vrody swé/ a hodowati budeš w swa
 cel twouy/ ty/ y syn twouy/ y dcera twa/ pas
 cholek/ y dcerka/ Lewjta / y host/ fyrotek/
 a wdowa / kteriz sau w branach twych :
 Sedm dni swctiti budes swatky Panu Bo
 hu twému / na misse ktere wywolil Pan
 Buoh twuy : A dat pozehnany Pan Buoh
 twouy wsem vrodam zeme / a wselitemu
 skutku ruku twych/ a budes w radosti : Tri
 krat za rok postawit se kazdy pohlawj muz
 skeho/ pred oblijcegem Pana Boha twého/
 na misse ktere wywolil/ totiz/ na slawnost
 Beranka/ na slawnost tyhodnuw/ a na slaw
 wnost stankuow : Neokazet se pred Panem
 Bohem zadny prazdny / ale geden kazdy o
 betowati bude coz bude mocy miji / wedle
 pozehnany Pana Boha swého / ktere mu
 da Pan Buoh.

Saudce a zprawce ustanowis wes
 wsech miestech twych/ ktere Pan Buoh da
 tobe/ w kazdem pokoleni/ aby sudili lid spra
 wedliwym saudem/ a nanizadnau stramu a
 by se nechylili : Nebudes prijmati osob
 ani daruw/ nebo darowé oslepugj oci mus
 drych lidi / a zmeinugj slova sprawedli
 wych : Sprawedliwe coz sprawedliwego
 ge vcinis/ aby ziv byl/ a wladl zemj/ kte
 rauz Pan Buoh twouy da tobe : Nebudeš
 hage/ ani ktereho stromu / v oltare Pana
 Boha twého/ ani vdelas sobe modly yaké/
 kteraiz w nenawisti ma Pan Buoh twouy.

Nad modlati yak meli instiji / a nad temi kte
 riz zpurni byli proti knezim. O woleni Brále/ a yak
 by se zachowati mel.

Kapitola XVII.

Nebudes obetowati Panu Bohu twe
 mu owce/ a wola na kteremzto ge po
 skrorna/ a neb yakaz koli wada / nebo oha
 wnost gest Panu Bohu twému.

Kdyzby nalezeni byli wtebe / a neb w
 miestie netterem / ktere da tobe Pan Buoh
 twuy / muz a neb žena/ kteriz cinj zlau wec
 pred oblijcegem Pana Boha twého/ a pies
 stupugj vmlurou geho/ aby sli a slauzili/ a
 klaneli se bohuom cyzym/ sluncy/ miesy/ y
 wsemu rytijstwu nebestemu/ gesto sem to
 ho nepřikazal/ a tobe to bylo powedijno / a
 wyptage se pilne/ a zweda w gistoré je gest

tak yatozs slyssel / a ohawnost stala se w li
 du Izdrabelskem/ wywedess muze a neb zes
 nu kteriz wec nayhorstij spachali/ a w kame
 nowani budau w brane mesta : W wstech
 dwa a neb tri swedkuw/ zahyne ten kdoz
 gest winen : Ziadny ai neni zamordowan/
 B kdyz gednoho toliko ma swedka proti sobie :
 Ruka swedkuow nayprwe zabige geho / a
 potom ruka giného lidu hazeti bude / aby
 odyal zlau wec zprostredku lidu twého.

Gestli zeby znamenal vsebe nesnadny/
 a neb pochybny saud / mezy ktwj a ktwj /
 prij a prij / mezy malomocenstwim a mas
 lomocenstwim / a widelby ano saudce w
 branach twych nesrownawagj se w reci /
 wstani a gdi na misse / ktere wywolil Pan
 Buoh twuy / a priugdes k knezim zpofoles
 ni Lewj a k saudcy/ kteryzby tehda byl / a
 otajes se gich/ kterizto okazj tobe saud pra
 wy / a vcinis coz koli degj knezj / a zpras
 wce natom misse ustanoweni / ktere wy
 wolil Pan/ a naučily te wedle zakona Bo
 zjho/ vcinis podle rozsaweni gich / ne
 vchylis se ani na prawo ani na lewo.

Kdozby pak zpychal a nechel vposle
 chnuti rozkazany kneze / kteryzby tehda byl
 w vradu sluzebnosti Bozj/ a wyrčení sauda
 ce/ vmec clowet ten / a odeymes zle zpro
 sredku lidu Izdrabelskeho / a westeren lid
 vslyse bati se bude / aby zadny potom ne
 pychal.

Kdyz wegdes do zemie kteraiz Pan
 Buoh twouy da tobe/ a wladlby gj / a bys
 dlilby wnj/ a řekl by : Ustanowim nad se
 bau Brále/ yak magj wssudy wuokol nas
 narodowe ginj : Toho ustanowis kohoiz
 Pan Buh twuy wywolilby zbratij twych :
 Nebudes mocy zginého pokolenj clowka
 vciniti sobie Brále / kteryz by nebyl bratr
 twouy : A kdyz bude ustanowen / nebudeš
 miji mnoho gezdcuw/ aniz zase wvede lidu
 do Egiptu magé množstwj gezdcuw /
 zwlasti ponewadz prikazal wam Pan Buh/
 abyssé nikoli wije tau cestu nenawracowali
 se zase : Nebudeš miji Král mnoho žen/ aby
 ne odlaudily srdce geho : Aniz také prijis
 mnoho zlatu a stříbra miji bude.

A kdyz sedne na stolicy králowstwj
 swého/ wypisse sobe zakon Bozj na knij
 hy/ wezma pripis od knezj zpokolenj Lé
 wj/ a miji bude s sebau / a budeš gej čisti
 porwsecky dny ziwota swého / aby naučil se
 bati Pana Boha swého / a ostrzhati prikaz
 any/ a sauduow geho / y raduow poswate
 nych / kteriz w zakone Bozjim prikazany
 sau / aniz se pozdwhuy srdce geho pychau
 nad

Mat. xvij. b
 Jan vij. c
 ij. Kor. xij. a
 Ezioum x. c
 i. Eym. v. d

Wys. v. d

Uj. xvij. a

D

E

nad bratij swé/ aniz se vchylug naprawo a
 neb nalewo/ aby za dlahy čas kralowal/ on
 y synowé geho nad lidem Izdrabelstym.

G Sedictwj Lewjtové aby nemeli/ ale na obeti
 aby zivot byli. Kauzedlnikow aby neposlauchali. A o
 zbuzeni proroka welikeho/ kterehoz magj poslauchati.



Kapitola XVIII.

Nebudau miji knezj a Lewjtové/ y
 wssickm kteryz ztehoz pokolenj sau/
 dilu/ a dedictwj s ginym lidem Izdrabel
 skym/ nebo obeti Bozj/ suché a mokré gystie
 budau/ a nic giného newezmu. Zdi lu bratij
 swych: Pan Buoh zagiste oné gest gich dij
 a dedictwj / yakoz inluwil gest gim : Totož
 bude vsaweni knezj od lidu/ y od tech/ kte
 riz obetugj wjcznau obet / bude wola a
 neb owcy obetowaliby/ dadj knezj plece/
 lize y zaludek/ prvotiny obile/ olege/ a wj
 na / a dij wlny kdyz owce strahu : Geho
 gest zagiste wywolil Pan Buoh zewssech
 pokolenj / aby stal a slauzil gmenu Pana
 Boha twého/ on y synowé geho nawiky.

Gestli zeby pak chel Lewjta wygiti z
 mesta netterého twého/ zewsseho lidu Iz
 drabelskeho w kterémz bydlj/ a zadal by pri
 giti na misse ktere wywolil Pan Buoh/
 posluhowati bude wegméno Boha swého/
 yak y ginj geho bratij Lewjtové/ kteriz
 stanau pred Panem Bohem toho casu/ dij
 pokrmu tyz wezme yak y gutj / kromé toho
 coz w miestie geho dedictwj mu se po otcy
 dostane.

Kdyz wegdes do zemie kteraiz Pan
 Buoh twouy da tobe / wystrzhay se aby nez
 nasledowal ohawnostj tech naroduw/ aniz
 bud nalezen w tobie / kteryz by syna swého/
 oristrowal strze ohen weda / a neb dceru / a
 neb kteryz by tazal se od hadacuw/ a neb set
 til sni/ a sstebetany pracijho/ aby nebyl kau
 zedlnik/ ani zaklinac/ ani carodégnik/ ani
 gesttoby ptal a neb hledal odpowedi od we
 stcuow/ a neb od mrtwych zeby wyptawal
 se na prawdu : Wssecky zagiste tyto wcy w
 mzkosti ma Pan Buoh/ a pro takowé oha

wnosti shladil gest ge / kdyz ste wy wchazelj
 do zemie: Dokonalj budes/ a bez postworny
 s Panem Bohem twym : Lid tento gichzto
 zemj wlasti budes / poslauchagie carodéy
 nikuow/ a hadacuw/ ale ty ginat naučen sy
 od Pana Boha twého.

Proroka z narodu twého / a z bratij
 twych / yak nme zbudije tobe Pan Buoh /
 geho poslauchati budes/ yakoz toho zadal sy
 od Pana Boha twého/ na huore Oreb/ kdyz
 ste se byli w hromadu sessli/ a rekli : Nemoz
 hué wje slyseti hlasu Pana Boha mého/ a
 ohné přewelikeho tohoto wideti / abych ne
 vmecel : A řekl mi Buoh: Dobřeš sau wssecko
 mluwili: Proroka gim zbudim zprostredku
 bratij gich podobného tobe/ a wlozim slo
 wa ma w usta geho / a budeš mluwiti knim
 wssecko coz mu prikazi : Kdozby pak nechel
 slyseti slow mych/ ktere mluwiti bude we
 gménu mém/ yak budu msticel.

Prorok pak kteryzby z zpurnosti nalaz
 jen gsa/ chel mluwiti wegméno mé ty wcy
 kteryzby sem ya mu ne prikazal / aby něco
 prawil/ a neb zegména ginych bohuw/ zabít
 bude: Pakli dijs sam w sobe: Kterak ya mo
 hu poznati / ktereho slova nemluwil Pan
 Buoh : Toto budes miji znamenij : Coz by
 wegméno mé Prorok ten prorokowal/ a nez
 stalo se tak/ toho gest Buoh nemluwil/ ale
 z pychy sam sobe Prorok ten smyslil / protoz
 nebudes se ho bati.

O Wystaweni tri Mest k wkanj wrazedl
 nikuw. O falešném swedku. Aby také byl zivot za
 zivot/ oko za oko.

Kapitola XIX.

Kdyz shladj Pan Buoh twouy narody
 gichzto zemi da tobie/ aby gj wladl/ a
 bydlilby w miestech a w domijch / oddeljs
 sobe tri Miestu wprostred zemie/ kteraiz tobe
 Pan Buoh da k wladnuti: Srownas pilne
 cestu / a rozdels zarowno na tri strany
 wssecku kraginu zemie twe / aby mel blizto
 wtecy se domijch/ ten kteryzby nechc zabil nes
 toho: Tož bude prawo wrazedlnika/ kteryz
 se wtece do tech Mest/ gehožo zivot zachow
 wan byti ma.

Kdozby zabil clowka nechc/ gesttoby
 mohlo dowedeno byti / ze ani wčera / ani
 pred wčerašjim nemel knému zadné nenas
 wisti/ ale naprosto je sel snim do lesa setat
 druwj / a kdyz setali/ sekjra spadla stoporiz
 ste/ a zabila prijtele geho / takowj wtece se
 do netterého z tri Mest prwe powedénych/
 a zivot bude/ aby snad zabiteho prijtel zalosti
 gsa hmut honilby a yalby gej : Gestli zeby

Stat.

D

C

Wys. xi

ij. M. n

Joye. n

7

nic / spolu nebyly postweceny: Uebudeš worati spolu wolem / a oslem: Ue oblečeš se woto raucha / kterěz gest zwolny / a zelnu spolu setkané: Prowážky zdeláš sobe na čtyrech podolých pláště w kterémž chodíš.

payšu. Lichwi. Slbu. O hroznow na winicy / a obilj na poli trhanj.

Kapitola XXIII.

Epogme clowet ženy otce swého / ani obnazj odewu gegijho: Uewegdeť do Chrámu Páně clowet s wtzeným / a neb wtatým lunem: Uewegdeť do shromáždění Božjho panthart / totiz / znewěstky zplozeny až do desátého pokolenj: Amonistky / a Moabistky / také po desátém pokolenj newegdeť w Cyrkeru Božj až nawěky / neb nechčeli wám dáti chleba a wody na cestie když gste sli z Egiptu: A že sau přivedli proti tobě / Balama syna Beor z Mezopotami Syrské / aby zlořečil tobě / y nechčel gest Pán Buh twouy slyšeti Balama / protož obrátil zlořečení geho w požehánj / neb mlorwal tē: Ue wčinišs snimi žádného pokoge / aniž budeš hleděti gých dobrého / porossěcky dni až nawěky.

Uebudeš miji w ohawnost Xdumeal neboť gest bratr twój / ani Egipstěho / nebo pohostinu byl gsy w zemi geho / kdo se z nich narodj w třetím pokolenj / tiť wegdau do shromáždění Božjho: Když wygedeš na woynu proti nepřátelnom twým / ostržhati se budeš oderosselitě wocy zlé.

Budeli mezy wami clowet / kterjz by w nocy postworněn byl snem / wygdeť wem z stánur / a nenawrátit se až dorwčera / do kudy wodau ne obmyge tela swého / a teprw po zapadu Slunce zase wegde do stánur: Miji budeš wne za stany mjišto kdej to wygdeš na potrebu přirození / nesa kolit za pasem / a když sedneš wykopáš duleť / a nečistotu přisypěš prstj kterjz wykopal: Pán Buh zagistě twouy chodjť prostředkem stánur atby tē wytwobodil / a dal tobie nepřátele twé / atby byli stanowé twogi / y woysko swaté / a nic nečistého aby nebylo wtdjno mezy wami / atby tebe ne opustil.

Uewydašs službnjka pánu ge / kterjz k tobě wčec se / bydlitě bude stebau na mjištie kdej se bude mji zdáti / a neb w kterémžkoli mēstie twém / aniž zarmucuy ho: Uebudeť newěstka žádná z dcer Jzdrabelstých / ani sinilnj z synur Jzdrabelstých: Uebudeš obetowati mzdy z domu newěstky / ani mzdy pesky / do domu Pána Boha twé / by pat něco zřech sljbil obetowati / nebo ohawnost gest obé před Pánem Bohem twým: Uedášs bratru twému peněz na Lichwu / ani obilj / ani které gine wocy / ale cyzým: Bratru pat twému což potřebuge pwoyčjšs bez Lichwy atby požehnal tobě Pán Buh powossěcken

zas twouy / w zemi do kterěz gdeš aby gji wladl.

Ekleja. v. a. Baruch. vj. a.

Když něco sljbiš Pánu Bohu twému nebudeš mēstati splnit / nebo požádat toho Pán Buh twouy / a patli budeš mēstati počteno bude za hrjch: Gestli je pat nebudeš chčiti sljbiti bez hrjchu budeš: Ale což gednau wysslo z wst twých / piler budeš toho aby splnil / to yakožs sljbil Pán Buh twému / a dobrowolně sam swými wsty mlurwil.

Když wegdeš do winice bližnjho twé / ho / nagez se hroznow coť se chce / ale wen nend s sebau: Když wegdeš do obilj bližnjho twého / nadržášs klasj / a ruky wyumneš ale spem nebudeš žjti.

Dopaušsi se mužom listěť zapnženj dawati ženám. Bránj mladym ženchuom woyny. Základur wdluho nebrati. Mjdy dluznjktim zapjrat. Synur pro oice ne hubui. A wclj chudym pabětuow nechawai.

Kapitola XXIII.

Matuš. xiv. b. Marc. x. a.

Pogmeli clowet ženu / a mēlby gji gi / a ona ne nalezlaby mlōsti před ocuna geho pro nečterau mzkost / napjššēť gji ljištel propustčnj / a da gji w ruce gegj / a propustit gi z domu swého: A kdyžby wyssla od něho / a gineho muže pogala / y on také mēl by gi wnenawisti / a dalby gji listěť zahnašnj / a propustilby gi z domu / a neb wmrēl by nebudeť mocy prwnj muž wzyti gji sobie zase za manjeltku / nebo postworněna gest / a ohawná wčinená před Pánem Bohem / aby ne wwedl hrjchu na zemi / kterjz Pán Buh twouy dá tobě / aby wladli gji.

Wjfo. ii. b.

Když poymē clowet wnorwē ženu / ne pugdeť na woynu / ani co wlozj nani obecne potreby / ale bydliti bude s manjeltkau swau bezewššeho zawāzanj w domu swém / aby za gedem rok wēsel pobyl s manjeltku swau: Uewezmeš mjišto základu swrchnjho / a zpodnjho žernowu / neboť žironost zastawil tobě: Budeli shledan clowet nuttage bratra swého / někoho z synur Jzdrabelstých / a prodada gey wzalby penjze / zamordowan bude clowet ten / a odegmeš zlé zprostředku tebe: Wystržhay se pilně aby ne wpadl w malomocnstwuj / ale wčinišs cožkoli naučj tē křejj Lewitěho pokolenj / wedle toho yakož sem gūm přikāzal / a napli snāžne: Pas matyce ktere wocy wčinił Pán Buh wāšs Marygi na cestie když gste sli z Egiptu.

Moř. ii. a.

Když napomjnati budeš bližnjho swého / z nečterē wocy kterauz tobě dluzen / ne wegdeš do domu geho / aby wybral sobie základ / ale wne staneš / a ont tobie wyneš

což bude mji: A patli gest chudy / nebudeť wtebe přes noc základ geho / ale y hned wrať tjšs nu drijw neč Slunce zapadne / aby leje pod ranchem swým dčorwal tobě / a mēlby sprawedlnost před Pánem Bohem twým: Uezapjšs mzdy mužnému a chudému bratru twému / budeť hosti kterjz stebau bydlj w zemi twé / a w branách twých gest / ale w ten den dáš genu ge mzdu za pracy prwe neč Slunce zapadne / nebo chudy gē / a tjm se žiwj / atby ne wotal ku Pánu Bohu nate / a počtenoť by bylo tobě za hrjch: Uebudjť mordowan synowé za otce / ani otcowé za syny: Ale gedem každy pro hrjch swouy vmie: Uepřewrátjšs sauđu hosti a syrotku / aniž wezmeš od wdorwy mjišto základu raucha gegj: Pomni žes y ty také slaužil w Egiptu / a wytwobodil tē Pán Buh twój otdub: A protož přikāzugi tobě aby wčinił tuto wēc.

Když budeš žjti obilē na poli twém / a zapomnělby snopa / nenawrátjšs se aby gey wzal / ale necháš at wezme host / syrotek wdorwa sobě / atby požehnal tobě Pán Buh twerosselitěm skutku rukau twých: Když budeš zbjratu owotce Olivowé s Olivuj / neč narawátjšs se což žjstane aby to potchal / ale necháš syrotku / wdorwē / a hosti: Budesli zbjratu wjno s winice twé / necháš pabětuow a ne zbēčēs gich / ale syrotek / wdorwa / a host chudy zbēčēť sobě / pomni nato žes y ty také slaužil w Egiptu / a protož přikāzugi aby wčinił tuto wēc.

Saudce kterať by se mēli miji při trestānj. Kterať bratr mēl pogjti ženu bratra swého mrtwého. Patli toho nechtiel wčiniti / co se mēlo genu stāti. Fakšne mjišy se zapowjdagj. Amalecha aby ne žiwili.

Kapitola X XV.

Budeli neyaka pře mezy nečterými / a podali by se nad Saudce / tohož wzdj sprawedliwého / tomu sprawedliwost dadj / a tohož winného / za winného také odsau dij: A patli wzdj ano winny hoden gest postrestānj / zmrštagj gey / a před sebau kājje gey zmrštati: A wedle prowinnēnj geho maleho / a neb welitěho / takť bude počet ran tak wssat aby nebylo ran wjē neč čtyřidceti / aby ne odšel před ocima twýma bratr twój přjlišs gsa wmrštan.

Uezawjžēs wst Wolu kterjz wymiz nuge obilj twé na humně: Když by bydlili bratrij spolu / a gedem zmjch wmrēlby bez synur / žena toho mrtwého newdāť se zagis něho / ale pogmeť gji bratr druby a zbudjť synē bratra swého / a prworozněmu synu

ij. M.

lij. Be.

ij. Para.

D

oy. xx. b.

A

B

ij. Boryn

ij. Cymo.

znij přezdegnj gméno bratra prwnijho / aby nebylo ohlazené gméno geho z lidu Izrahel ského : A patli by nechřel pogŕti manželky bratra swého / kteráž právem tñemu slyšij / pŕgdeť žena z bráně města / a žalowati bude starššim z lidu / a dij : Nechcet bratr muže mého zbuditi semene bratra swého w lidu Izrahelském / aniz mne chce wyžiti za manželku : Tchdy y hned powolagŕ ho / a otŕšij : Gestli že dij / nechcyeť gŕ pogŕti zamánětku : Přistaupij tñemu žena před starššim / a z zugeť střewj z nohy geho / a pliněť mu na twát / a dij : Takť bude člowěku kteryz nez rozdělawa čeledi bratra swého / a slauti bude gméno geho w Izraheli čeled boscho.

¶ Tchdy by se swadili mužj dwa / a gedne s druhým y ali se waditi / a žena gedna chce pomocy mužj swému / a wytrhauť z ruky slyněššijho / a wztáhlaby ruky / a vchopilas by geť za lino / wtness ruky tē ženě a nikoli ne slitugeť se nadnij.

¶ Tchdeťš mŕti w pytlŕku twém rozličných záwazij / wěššijho a menššijho / aniz bude w twém domě wěrtel wěššij a menššij : Wáhu budeš mŕti sprawedliwu a pravu / a wěrtel bude rowný a prawý / aby dlawho žiw byl na zemi / kteranz Pán Bwoh twýj dá tobě : W ohawnosti máť Pán Bwoh toho kteryz takowě wěcy činij / a odwracýť se od každě nesprawedlnosti.

¶ Pamiaty které wěcy učinil tobě Amalech na cestie když sy se bral z Egipta / kterak wytrhl proti tobě / a ostatnj zwoyska twého kterijž byli wstawše zuostali zmordowal / když ty byl hladem a pracý strápen / a ne bálš se Pána Boha : Protož když Pán Bwoh twouy dá tobě odpocimutj / a podmanj wššecy wuokol tebe národy / w zemi kteranz tobě slybil / shladijš gméno ge° pod nebem : Sledij aby toho nezapomijnal.

¶ Aby obietowali prwotiny. A po obietech yť Pán Bohu magij mluxiti.

¶ Kapitola XXVI.

¶ Tchdy wegdeš do země kteruz Pán Bwoh twouy dá tobě aby gŕ wladl / a opaz nugeťš gi / a budeš bydliť w nŕj / wczmeš ze wššelŕkého obilě twého / prwnj wrody a w lozjš w toš / a puogdeš na mŕsto kteréž Pán Bwoh twouy wywolil / aby wyřwáno bylo tu gméno geho : A přistaupijš k tñezý / kteryz wřech dnech bude / a dijš mu : Wyřwá wáně dneš před Pánem Bohem twým / že sem wššel do země kteranz to zapřisáhl otcim naššim aby dal gi nám.

¶ Tchdy kñez wezma zrukij twých kŕš

postawij před oltárem Božijm / a mluwiti budeš před obličegeť Pána Boha twého : Syrský protiwil se otcy mému / kterýž s stau pil do Egipta / a tu bydlił pohostinu w maľickém počtu / y zrosl / a rozmnožil se w lid weliký a slyný jako bezčjsla : A trápili saw nás Egiptššij a suzowali / wztladagŕce na nás bñemena nayřššij : Protož wolali sme tu Pánu Bohu otcim naššich kterýž wšlyšsal nás / a wzhleđl naponŕženj naše / na prácy y na wzkost naššij : A wyweđl nás z Egipta w ruce slyné / a w ramenu wztáženém / a w welikém strachu / w diwých a w zázracých / a wweđl na toto mŕsto / a dal nám zemi kteráž to oplýwá mlékem a stříj : A protož nynj obietuji prwnj wrody země / kteranz ni Pán Bwoh dal : A nechás gich tu před Pánem Bohem twým : A pokloněť se Pánu Bohu twému / hodowati budeš wššech dobrých wěcech twých / kteréž Pán Bwoh dá tobě y domi twému / ty a Lewjta / a host kterýž stebau gest.

¶ Tchdy naplnijš desátek zewššeho obilě twého léta z desáťku třetijho / dáš Lewjtoři / hosti / a syrotku / a wdowě / aby gedli w domě twém a nasýťli se : A budeš mluxiti před obličegeť Pána Boha twého : Přisáhl sem což postowčeno gť Bohu z domu mého / a dal sem to Lewjtoři / syrotku / wdowě / y hosti jakož sy mi přikázal : Ne přestaupijš sem přikázanj twých / aniz sem se zapomemil nad twým rozkázanjm : Ne gedl sem gich wpláťj mñem / aniz sem gich oddelil wewššelŕké nečistotě / aniz také stráwil sem znjch co při pohřben / wposlech sem hlasu Pána Boha mého / a učinil sem jakož sy mi přikázal : Pohleđij z swatyně twé / a zwoysť kosti nebeského přjbyťku twého / a day požehnanj lidu twému Izrahelskému / y zemi kteranz sy dal nám / jakož gŕ přisáhl otcim naššim / zemi genz oplýwá mlékem a stříj.

¶ Dnes Pán Bwoh twouy přikázal tobě / aby naplnil přikázanj tato y saudy / aby wy plnil ge / a oštrijhal přikázanj geho celým srdcem twým / a z celě duffe twé / Pána gŕ dneš wywolil / atby byl tobě za Boha / aby chodil po cestách geho / a oštrijhal postowčanj obycęgŕwo geho / přikázanj y sanduow a aby poslauchal rozkázanj geho : Ty Pán Bwoh wywolil tebe dneš / aby byl genu lid zwláštšij / jakož mluwil tobě / a aby oštrijhal wššech přikázanj geho / a učiněť te wyřššijho naderwššecy národy / kteréž stworil k chwale a kcti gména swého / a aby byl lid swatý Pána Boha twého / jakož mluwil gest.

Isa. xxxv.

Wys. vii. 14.

¶ O oltáři kamenném naněnj přikázanj byla napsána. O dwau horách / s gedně gestio wydawa li zlořecčšstwj / a s druhé toho potwřzowali čjfa gŕce Amen.

¶ Kapitola XXVII.

Jozue. iij. a

¶ Tchdy přikázal gest Moyšijš / y starššij lidu Izrahelského / kcti : Oštrijš hayte wššelŕkého přikázanj / kteréž yá wáně dneš přikazugi : A když puoydeš přes Jordán do země kteranz Pán Bwoh twouy dá tobě / wozdwihneš weliké kamenj / a wápneš shladijš ge / aby mohł napsati nanjch wššecna slowa Zákona tohoto když přegdeš Jordán / aby wššel do země kteranz Pán Bwoh twouy dá tobě / genz oplýwá mlékem a stříj / jakož přisáhl otcim twým.

¶ Protož když přegdeš přes Jordán wozdwihneš kamenj / kteréž yá tobě dneš přikazugi na huore Ebal / a wshladijš ge wápneš / a wděláš tu oltár Pánu Bohu twému z kamenj / kteréhož zeleso nedotčlo se / a z štrimentj netesaneho a nerwyhlazeně ho / a budeš obietowati naněm obeti pokoyne / a obeti zápalné Pánu Bohu twému : A gŕšti budeš tu / a hodowati před Pánem Bohem twým : A napŕššes na těch kamenjch wššecna slowa Zákona tohoto / řetez dlne a swetle.

ii. Mo. xx. d Jozue iij. c

¶ Tchdy řekli saw Moyšijš a kñezj Lewjšského pokolenj krossemu lidu Izrahelskému : Slys Izraheli a pilně pozoruy / dneš učiněš sy lid Pána Boha twého / wposlechneš hlasu geho / a naplnijš přikázanj geho / y sprawedlnosti kteréž yá tobě dneš přikazugi. A přikázal gest lidu Moyšijš wten den / řka : Tito stanau aby dobrořecili Pánu Bohu na huore Garyzym / když přegdeť přes Jordán : Symeon / Lewj / Juidas / Zachar / Jozeff / a Benyamin : A na proti tito stanau / aby zlořecčš wyđali na huore Ebal : Ruben / Gad / Aser / Zabulon / Dan / a Nepealim : A mluwiti budau Lewjtořé a deŕgij krossem mužim Izrahelským / wyřššým hlasem.

Wse. xij. d

¶ Zlořecčš člowěť kterýž deła sobě mođdli rytaw a slitaw / ohawnost Páně / býlo rukaw řemeslnŕkŕw / a postawij to w skrytě : A odpowij wesskeren lid / a dij Amen : Zlořecčš kterýž ne ctj otc swého / a matky swé / a odpowij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš kterýž meznjby přenáššij bližnjho swého : A odpowij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš ny když dopustij blanditi slepěm na cestie : A odpowij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš když přewracý saub syrotku / wdowě / hosti :

¶ A odpowij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš když obyřwá s manželkau otce swého / a zgeť wuge přikryťj lože geho : A odpowij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš když obyřwá s wššelŕkým howadem : A odpowij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš když obyřwá s sestraw swau dceraw otce swého / a neb matky swé : A odpowij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš když obyřwal s swetrššij swŕz : A odpowij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš když taynie zabil bližnjho swého : A dij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš kterýž obyřwá s ženau bližnjho swého : A dij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš kterýž bere dar ry aby zabil člowěka nerwinného gich : A dij wesskeren lid / Amen : Zlořecčš když by toli nezwoštal w řecch Zákona tohoto / a w skutku by gich neplnil : A odpowij wesskeren lid / Amen.

¶ Wydawa se dobrořecčšstwj na dobre. Na zle pak zlořecčšstwj.

¶ Kapitola XXVIII.

¶ Gestli že pat wposlechneš hlasu Pána Boha twého / oštrijhati budeš a naplnijš wššecna přikázanj geho / kteréž yá tobě přikazugi dneš : Učinj tē Pán Bwoh powyššeneššijho naderwššecy národy kterijž byđli na zemi : A přjgdant natě wššecna požeňanj tato / a obsáhnu te / gestli wššak že budeš oštrijhati přikázanj geho : Požeňanj ty w mŕstie / a požeňanj ny na poli : Požeňanj plod žiwota twého / y wrođa země twé / y plod dobyťka twého stáda / woluow twých / a chlewowé owcy twých : Požeňanj stodoly twé / a požeňanj wššecy giné wiecey twé : Požeňanj budeš wcházegge do domu y wyřcházegge.

¶ Dať Pán Bwoh nepřátely twé / kteréž powstanj proti tobě / že padnu před twáť tŕj twau / gednant cestaw poráhnu proti tobě / a sedmi wtekau před tebau : Dať Pán Bwoh požeňanj piwmeš twým / y wššem skutkuom rukaw twých / a dať požeňanj tobě w zemi kteruz wezmeš / wzbudij tē sobě gestli že budeš oštrijhati přikázanj Pána Boha twého / a budeš choditi po cestách geho : A wřijš wššecni národowě země / že gméno Božj wyřwáno gest nad tebau / a bať se budau tebe : Dať Pán Bwoh wššeho boynost tobě / y synu / y dobyťka / y wrody země kteruz přisáhl žospodin otcim twým / aby gi dal tobě.

¶ Otawřet Pán Bwoh poklad swŕjy nary B

lepsi nebe / a dat dsi zemi casem swym / a dat pozehnani wsssem skutuom rukau twych: Puycowati budess ginym narodum mnohym / a sam od zadneho nic nerwypuy cis: Ustanowit te Pan Buoh twuy w hlavu / a ne w wocas / a budess wždy swrchu a ne zezpod: Gestli ze wposlechness prikazanih Pana Boha twého / kterez ya tobe dnes prikazugi / a budessli ostrihati gich a w skutku plniti / nechwyluge se odnich / ani na prawo ani na lewo / a gestli ze nebudess slauziti bohuom czzym / a ctiji gich.

stajpiti budess / a nebudess pozivati gi: Wuol twuy zabit bude pred tebau / a nebudess giisti ho: Osla twého wezmawt a ty nato to hledis a nerwatit se zase: Owoce twe dany budau nepriateluom twym / a nebudet kdoby pomohl.

lid naynessydatcysstj / genz jadne poctiwosti ne wcinj clowetu starému / aniz se slituge nad djetem / a z jecet dobytek twuy / y obile zeme twe / dokawadz nezbyness / a nezusta wjt pssenic / wijna / olege / y dobytku / woli ani stada owcy / dokawadz te nezazy / a nezotte wewssch miestech twych / a dokawadz nebudau skazeny zdi twe perone a wofote / wnjchys to mel sy daussani wewssstj zemi twe: Oblezen budess w meste wewssstj zemi / kterauz da tobe Pan Buh twuy / a giisti budess plod jiwota twého / massu symu twych / y dcer kterez da tobe Pan Buh twuy pro hlad weliky w oblezenj / a w wzkosti kteruz obtaji te nepritel twuy: Clowet rozkosneho jiwota / a sinlry welmi / zawideti bude bratru swému y zene z kteruz obywa / a by ne wdal giim massa symu swych / kterez giisti bude / proto neb nema co giného / sa w oblezenj / a w nauzy kteruz sauzij gey nepriatel gebo / wewssch branach twych.

twá / aniz obdechness: Dopustitj Pan Buoh nate tam srece lekarw a oci possle / a jiwot skazeny jalostij a testnostij / a bude jiwot twuoy negistj pred tebau: Bati se budess wedne y wnocy / a nebudess wrciti sam sobe / Rano dijs / kdo mi da to aby gi byl wecer / a wecer dijs / kdo mi da aby bylo gi rano: pro strach srece twého / kteruz prjgde nate / a pro ty wocy kterez sam swyma ocima wztijss: Zawedet te Pan Buoh do Egipta na lodech cestau / o kterez tobe rekl aby gi wisc newedl / tu pban budess nepriatelum twym za pacholky a za dewky / a nebudet kdoby kaupil.

No. xi. b

Sor. ij. f

ij. m. r. r. c. Agge. j. c.

ij. m.

Kapitola XXIX.

Ato sau slowa wmluwy kterauz pri kazal Pan Buoh Mozjissowj / aby wstordil s syny Israhelskymi w zemi Mozabste krom one wmluwy / kterauz wcinil sinu mi na huore Oreb: W swolal gest Mozjiss wewsskeren lid Israhelsky / a mlurwil gest giim: Wy ste wideli wsscechny wocy kterez wcinil pan Buoh pred wami w zemi Egipte ske Saraonowi a sluzebnikum gebo / y wssstj zemi gebo / pokusseni welika kterazto widely sau oci twe / znamenij ta a zazraky welike / a nedal gest wami Buoh srece rozumneho / ani ocij widanocych / ani wssstj gesscoby sljssstj ti mohly / az do dnešnjeho dne.

ij. Be. v. b

G yako hwězdy nebesté pro množství / nebo neposlauchal sy hlasu Pana Boha twého.

G A yakož prwe radost mel Pan Buoh nad wami cine wam dobre / a was rozmnožuge / take wesseliti se bude kdys was skazy a podwratij / abyssce byli wyhnani z zeme do kterez wegdecete abyssce gi wladli / rozzenet te Pan Buoh do wssch narodum / od swrchu k zemi az do koncin gegij / a slauziti budess tam bohum czzym / kterychz ty neznaš y otcowé twogi: Bohuom drowennym a kamennym / a mezy temi narody neodpocinet noha

Kotoz kdyz priggdau nate wssedy te... ci tyto / pozehnani a neb zloreceni / kterez sem predlozil pred twar twau / a wes den sa lutostij srdce tweho / sa rozptylen mes zy wssemi narody / do kterychyto rozehnalby te pan Buoh twoy / a obratil by se zase k tne mi / a poslauchal by geho prikazani / yakož ya tobe dnes prikazugi s syny twymi / wes wssem sdcy twem / a z cele dusse twe : Wywede te pan Buoh troy z wozeni twého / a smiluge se nad tebau / a opet shromazdi te zase zewssch naroduow / do kterychz tebe byl prwe rozehnal.

By pak az k stejegem nebestym byl roz zehnan / odtud te zase privede pan Buoh twoy / a prigmet / a wwebe do zeme kteriz wladli otcow twogi aby bydlil wni : A dada tobe pozehnani / rozmnouzi te / wnice nezli bylo otcuw twych : Obreze pan Buh srdce twe / a srdce synuow twych / aby milo wal pana Boha twe w celém sdcy twém / a w cele dussy twe / aby mohl žiw byti : Wsse cna pak tato zlorecenstwy obratiť pan Buoh na twe neprateli / kteriz tebe meli w nenawisti / a tobe se protivili.

Ale ty nawratijš se / a slyseti budeš hlas pana Boha twe / a plniť prikazani geho wssedna / kteraz ya tobe dnes prikazu gi / a rozmnouzi te pan Buoh twoy / wes wssch skutych rukaw twych / y w plodu ži wota twého / y w plodu dobytku twého / y w wrodě zeme twe / a w hoynosti wssch wesy : Nebo nawratijš se pan Buoh atby se potessyl nadewsseni wemci dobrými twoy mi / yakož radowal se nad otcy twymi / gest stli ze budeš poslauchati hlasu pana Boha twého / a prikazani geho budešli ostrijhati / y postwatne rady / kteriz wcomto zakoně na psani sau / a nawratijšli se ku panu Bohu twému w celém sdcy twém / a wewssij dus sy twe.

Prikazani toto kterez ya tobe dnes pri kazugi / nemij nad tebu / ani daleko od tebe / ani na nebi polozeno aby mohl rijcy : Kdož znas miže wstaupti do nebe / aby ge odtud přinesl k nam / abychom slyseti / a w skutku plni : Aniz gest také za morem polozeno / aby se wymluwal / a rell : Kdo znas muoz přeplawiti se za more / a odtud ge přiwesti az k nam / abychom mohli slyseti a ciniti což prikazano gest : Ale wtebe gest reč welmi blizko w wssch twych / a w sdcy twém / aby plnil gi : Znamenay jet sem dnes před lozil tobe žiwot a dobre / a zase smrt a zle / aby milowal pana Boha twého / a chobil

po cestach ge / y prikazani geho ostrijhal / a obyčeguw postwatnych / y sauowu geho aby žiw byl / a aby te rozmnouzil / a dal poze hnanij w zemi do kterez gdes / aby wladl gi.

Wys. iii. d

Gestli ze pak odwratiť se srdce twe / a nebudeš chiti poslauchati / a bludem sa oklamán slauzilby bohuom cyzym / předpo wudam tobe dnes ze zahyness / a malo bu des bydliť w zemi / do kterezto přegda Jor dan wegdes aby wladl gi : Ta swedectwuj beru dnes nebe y zemi / ze sem predlozil wam žiwot a dobre / pozehnani a zloreceni : Pro toz wywolij radegij žiwot / aby y ty žiw byl / y synowé twogi / a milny pana Boha twého / a poslauchay hlasu geho / a geho se prij drz / oně gest žiwot twoy / a dlawhost dnur w twych / aby bydlil w zemi kterazto zasljbil Buoh otcuom twym / Abrahamowi / Isa korowi / a Jakobowi / aby dal gim gi.

Kterak Moyššs wstawil na swemijsto Jozue. Aporucil mi Zakona Bozjho knihy / aby chowany byly w skitijni stanku Bozjho.

Kapitola XXXI.

Kdyz sel gest Moyššs / a mluwil gest slow a tato k wssemu lidu Jzdras helstenni / a rell knijm : Wessu a wedwad ceti letech sem dnes / a giž nemohu wije wy chazeti a wchazeti / zwlaste / ponewadz mi rell pan Buoh : Nepuogdes pres tento Jordan / protoz pan Buoh twoy / oně pug de pred tebau / a oně wyplentij wssedy tyto narody pred twarij twau / a wladnauti bu des gim : A Jozue tento puogde pred tebu / yakož mluwil gest pan Buoh : A wcinijš pan Buh gim / tak yakož wcinil Seonowi / a Og / kraluom Ammoreystym / a zemijm gich / y skazy ge.

Wys. iij. d

Protoz kdyz ty da wam Buoh / wcinite snimi / yakož sem prikazal wam : Zmuzile soz bie cinite / a posylate se : Nebogte se ani strachuyte / hledijc naně / nebo pan Buoh twoy oně gest wuodce twoy / a nenechat tebe / ani opustij te.

Jozue j. b

Tehdy powolal gest Moyššs Jozue / a mluwil genu předewssim mnozstwim lidu Jzdrabelsteho : Posylmij sebe / a budiz zmuzily / neb ty wwebeš lid tento do zemie kteriz dati přisahl pan otcum gich / a ty roz delijs gi losem / a pan Buoh kteriz wudce wass gest / oně bude stebau / nenechat tebe / ani opustij / neboz se ani lekay.

Wys. iij. d

A napsal gest Moyššs zakon tento a dal ge k twym synuom Lewij / kteriz sau nesli Archu wmluwy pane / y wssem stars sšim lidu / a prikazal gim / rka : Po sedmi les

tech / kdyz bude leto odpusteni / na slawnost hodu stankuow / kdyz se segdau wssedni z synuow Jzdrabelstych / aby otazali se pred panem Bohem twym / na mjestie kterezby wywolil pan Buoh / cisti budeš slowa za kona tohoto / předewssim lidem Jzdrabel stym / aby slyseti / kdyz se spolu segde wsses ren lid muzij y jerry / y djetky / y hoste kteriz sau mezy branami twymi / aby slystijce wili se / a bali se pana Boha wasseho / aby ostrij hali a plniť wssedny recy Zakona tohoto : Synowé také gich / kteriz nynij nerozumeš gi / aby mohli slyseti / aby se bali pana Boha po wssedy dni / wniczto bydliť budau w zemi / do kterez wegde / přegdauc Jor dan abyšse gi wladli.

A mluwil gest pan Buoh k Moyššs D ššowi : Ay giž blizko gest den smrti twe : Poz wolay Jozue / a stuoyte obadwa w stanku / a stali sau w stanku Bozjim : Okazal se tu pan Buoh w slaupe oblatowem / kteriz stal wedwerijch stankowych : A rell gest Buoh k Moyšššowi : Ay ty wniess a puogdes k otcum twym / a lid tento porostana / slauzi ti bude bohuom cyzym / w zemi do kterezto wegde / a bydliť bude wni / tu me opustij / a zrušij wmluwy / kteraz sem wcinil snim / a rozhněwa se naně přchliwost má wten den / a opustijme ge / a skrygie twar swau odnes ho / a bude w skazenij : A přigduť naně wssed ky zle wěcy a trápenij / tak ze di wten den : W prawde jet neni Buoh semnan / ponewadz přisly namě tyto zle wěcy : Já pak wten den skrygie se / a schowam twar swau pro wssedy zle wěcy kterez cini / ze ge nasles dowal bohuow cyzych.

Protoz nynij napiste sobe pišeni tuto / a wte syny Jzdrabelstě / aby w sdcy pamaš towali / a wsty zpawali / a aby byla pišeni ta to za swedectwuj pi synum Jzdrabelstym : Nebo wwebeš ge / do zeme kteriz sem zapri sahl otcuom gich / kteraz oplýwa mlekan a strbij : A kdyzby gedli a syti byli / a rozucnes li / tehdy obratiť se k bohum cyzym / a slauzi ti budú gim / a budauť mi wtrhati / a zrušij wmluwy mau : A kdyz priggdau naně zle wesy mnohe / a trápenij : Odpowij me nato pišeni na swedectwuj / kterezto nikoli nezapos menete / ani synowé wassij : Wam mysslenij geho co bude ciniti / prwe nezli wwebeš ge do zeme / kteraz sem mu zasljbil.

Tehdy napsal gest Moyššs pišeni / a wail syny Jzdrabelstě : Pan Buoh pak prika zal Jozue synu Lun / a rell mu : Posylmij se be / a budiz zmuzily / ty zagiste wwebeš syny

Wys w

Kapitola XXXIII.

Otoť geť pozechnanij / kterymz pozechnal A
Moyžišš clowet Bozi syny Izdrabelstke pred swau smrtij / a řekl : Pan Buoh s
huory Syna přissel / a z Seyr přissel k nam :
Okazal se s huory Saran / a sinim swatych
tisycow / a na prawicy geho ohnirw zakon /
Milowal lidi : Wssyctni swaty w rukau geť
ho sau / a kdoz přiblizuj se k noham geho /
prigmaw z naučenij geho : Zakon prikázal
nam Moyžišš / deditw mmožstw synow
Jakobowych / a budeť w nawayprjmnijssyho
Zral / kdyz se shromazdij Knijzata lidu spos
kolenijm Izdrabelstym : Budiz žiw Ruben /
a ne wmiray / a budiz maly w počtu.

Totoť gest pozechnanij Judowo : Wslyš
Panc hlas Judow / a k lidu geho wweđ gey /
ruce geho bndaw bogowati zanch / a pos
mocnij geho budeť proti nepřatelum geho.

Lewij také řekl : Dokonalost twa / a
naučenij twé od muže swateho twého / kterés
ho sy zkusyl w pokušenij / a saudil sy w wody
odpjrání : Kteryz řekl otcy swému / a mateř
ti : Neznamé was / a bratrjm swým / nez
wjmé oných / y synuw swých jako nezual
sau : Tiť san zachowawali řeči twé / a wmlu
wy twé ostržhali / saudy twé o Jakobe / a za
kon twy o Izdrabeli : Bndaw klasti womé
wecy wprchliwosti twé / a obet zapalnan na
twy oltar : Pozechnay Pane Boze syle geho
a skutky rukau geho prigni : Bzj hrbety nez
prateluw geho / a ti kteryz ho nenawidij / ať
nepowstawagij.

Benjaminowi řekl : Claynileysstj
Pané bydliti bude w něm s dauffanijm / jako
na lozi celý den bydliti bude / a mezy raneny
geho odpočineť.

Jozeffowi také řekl : Zpozechnanij Pané
zemé geho / z yableť nebeskych / a zrosy nebes
ské / y zpropasti kteraz podnim gest / z yableť
owotce slunce a měsíce / swrchu starých hor
z yableť pahrbkúw wěčných / a z oblij zemé /
y z hoynosti gegij. Pozechnanij toho / kteryz
okazal se w eřri / prigidz na Jozessa / a na bla
wu poswęceneho mezy bratrjm geho / jako
prworozeneho Bayka trasa geho / rohowé
geho jako roh Gednorozce / gumit zmjřati
bude / a naroby az do konci zemie : Totoť geť
mmožstw Ešraym / a tato tisycowé Mas
nasses.

Zabulonowi řekl : Wesel se Zabulon w
wygiti twém / a Izachar wstancych twých /
lid swolagij nahuru / a tuť bndaw obětowati
obet spravedlnosti / kteryzto rozwodnēnij
More budaw s sati jako mleko / a poklady

Bližskot gest den zatracenij / a pospūchagij
rychle časowé : Sauditē bude Pan Buoh
lid swy / a nad služebnjky swym slugeť se :
Dzřij ano zemlena ruka / a zawřenij ano
zbynul / a ginij kteryz zuostali zkazenij sau :
A degij : Kde sau Bohowé gich / wnjchzco
meli sau dauffanij : Zgijchzto obeti gedli si
tuť / a pili sau wjno z obeti motrych / nechť
wstana a pomohau wám / a w wassij po
třebē nechť hagi was : Pohledtez zet sem ya
sam / a nemij gineho Boha kromē mne : Zet
zamordugi / a yať obiwjmi / yať ranjm a
vzdrawjm / amz gest kdo gestoby mohl z
mých rukau wytrhnati : Pozdwihtuť ruty
mē k nebi / a djm žiwē sem ya narwky : Mas
wostrijmlic jako blest meč swouy / a pocho
pūlit saud ruka ma : Lawratjmē pomsta
nepřateluom mým / a tēm kteryz meli mne w
nenawisti odplatjm : Napogjmē střely mē
k rwj / a meč mwoy z žeret maso : Zetrwj
zabitcūw / a zwazby nepřatel hlawy : Chwal
te narodowé lid geho / nebo kwe služebnj
kjm swých pomstij : A wcinij pomsta nad
nepřately gich / a smluget se nad zemij lidu
swého.

Prissel gest Moyžišš / a mluwil gest
wssect a slowa pūšitē tēto w wsi lidu / on / a
Jozue syn Nun : A dokonal gest wssecty řeči
tyto mluwic k synuom Izdrabelstym / a řekl
gest gjm : Wlozte w srdce wssect a slowa kte
rēz ya dnes mluwjm wám / abyssite prikázali
synum wassjm / aby gich ostržhali a čimil /
y plnili wssecty wecy kterēz psány sau w
knihách zákona tohoto / nebo nenadarmoť
sau wám prikázany / ale aby wssyctni w nich
žiwē byli / kterēzto plnjce abyssite dlaho žiwē
byli w zemí / do kterēz přegdauc Jordan wes
gdete / a wladnauti gij budete.

Chdy mluwil gest Pan Buoh k Moy
žiššowi w ten den / řka : Wegdi na hūru tuto
Abarym / totiz / přegiti na huoru Tebo / kes
rať gest w zemí Moabstē proti Gerycho / a
pohled nazemi Kananaystj kterauz ya dām
synum Izdrabelstym aby gij wladli / a wmei
tu na huore / a wstaupe nanij / přidan budeš
k Otawom twým / jakož wmeť bratr twouy
Aron na hūre Or / a přidan geť k lidu swému :
Tebo gste shřessyli proti mnē / wprostřed sy
nūw Izdrabelstych / w wody odporu w Ka
des na pausti Syn / a neposwētili gste mne
mezy syny Izdrabelstym : Wa proti wřijš
zemí / ale newydeš donij / kterauz ya dām
synum Izdrabelstym.

Wapostedy před smrtij duchem Prorockym dá
wal pozechnanij obzwlāstē kazdām pokolenij.

Izdrab. r. f.

Jeremi. f. f.

Jan. r. b.

Wys wlt.

Rjima. ij. d

Jerem. r. f.

D

Mo. r. d.

E

g. r. d.

Rjima. r.

Izdrabelstke do zemē kterauz sem gim slābil /
a yať budu stebau : Kdyz pak napsal Moyš
žišš slowa zákona tohoto na knihách a do
konal / prikázal Lewjtm kteryz nosyli Ar
chu Bozi / řka : Wezmete knijhy tyto / a wloz
te ge do Archy Boha nasseho na stranu / ať
sau tam proti tobē na swēdectw : Tebo yať
znām swar trouoy / a slugi twau tworbau /
kdyz sem ya gestē swām žiw sa chodil / wždy
ste protiwne čimil proti Panu / čim pak wj
ce / kdyz ya wmu.

Swolayte kemie wssecty starstj lidu
po pokolenijch wassych a mistry / ať mlu
wjm gim / a sllyšij řeči tyto / a oswēdčjmē
proti nim nebem y zemij : Wjm zagistē že
po mē smrti / zle budete čimil / a tudiz vchz
lāte se s cesty kteryz sem wám okāzal / a přijg
dāit na was zle wecy w nayposlednēysstj
čas / kdyz budete čimil zle wecy pred twārij
Bozi abyssite ho popauzeli / strze skutky rukū
wassych : A mluwil gest Moyžišš / kdyz sl
šel wesserem lid Izdrabelstj / slowa pūšitē
tēto / a dokonal az do konce.

Pūšitē Moyžiššowa dlahā / a chylānā k
smrti.

Kapitola XXXII.

Lysse nebesa které wecy mluwiti bu
du / slsly zemē slowa wst mých : Koz
mmožiz se jako dešť naučenij mē / spadmz yať
ko rosa řeč ma / jako přijwal na byliry / a
yako krpē na zelenost / neboť gmeño Bozj
wzrywati budu : Daytez welebnost Panu
Bohu nassemu : Bozj skutkowé dokonalijť
sau / a wssecty cesty geho sauť saudowé : Pan
Buoh wēritē gest bezewssij neprawosti /
sprawedliwý a wprjmý : Shřessilē sau pro
ti němu / a negsau synowé geho w nečisto
tách : Národe zly a přawracený / toli se ob
plācuges Panu Bohu twānu / lidē blāzmi
wý a nemandry : Zdali on nēnij otec twouy
kteryz stwořil a wcinil te / a wladne tebau :
Kozpomē se na dni starē / pomysl na wssē
cky naroby : Ořez se otcē twého / a naučij te /
starstjch twých / a powēdij tobē. Kdyz roz
delowal naywryšstj naroby / kdyz delil syny
Adamowy : Wlozil gest meze lidj wedle
počtu synūw Izdrabelstych : Ale djl Panē
lid geho : Jakob prowāzet dēdictw geho :
Walez gey w zemí pustē / na mýstic broz
nēm / a na pausti welitē : Wodil ho wuokol
a wčil / a ostržhal jako zřitēdlnice oka swē
yako orlice kdyz ponukā orlīčacet swých k
letanij / wznāšsegie se nadmni : Kozāhl křis
dla swā a wzal gey / a nesl na swých rames
nū / Pan Buoh onē gest sam byl wjđce geť

ho / a nebylť gest sinim Buoh ginij : Wstanow
wil ho na wysokē zemí / aby gedl wžitē zemē /
Aby sal med z stāly / a oleg z kamene twrdē :
Maslo z stāda / a mleko z owcy s tukem beť
ranow a skopcūw / synuow Bāzan : A ko
zly s belným chlebem / a wjno čerwenē yať
ko krew aby pili nayčistē : Koztucnel gest
milý / a zpēcil se rozstucniw / roztyw / a roz
hoyniw se : Opuřil Boha stwořitelē swē /
a odšel od Boha spāšytele swého : Popudil
ho w cyzých bozych / a w ohawnostech k
hneru geho pohuli / obictowali sau dās
bluom / a ne Bohu / bohuom kterychzto nez
nali : Wlowj a nedāwno přissli / kterychzto
nectili sau otcowé gich : Boha kteryz te zplo
dil zapomnel sy / a opustil sy Boha stwořite
le swého : Wřel gest to Pan Buoh / a k
hneru zbudil se / neb sau ho popudili syno
wé geho a dcery. Ř řekl : Strygij twāť swj
odnjch / a podjwāmē se poslednjm wēcem
gich : Národ zagistē přewracený gest / a
newernij synowé : Omē sau mne popudili
wcom coz nēnij Buoh / a k hneru pomukli
w swých marnostech : A yať také popudjm
gich wcom gestto nēnij lid / a w narod blā
znitw k hneru pomuknu : Oheň gest rozpā
lil se w prchliwosti mē / a horetē bude napo
řledy az do pekla : A spālit zemí s wrodau geť
gij / a zātlady hor spālit : Shromāzdmē
nanē zle wecy / a střely mē wyřtiljmē na
wssecty narē : Zemraut hladem / a řitēdijť
ge ptācy žranjm pře horkým : Zuby řelni
dopustjmē nanē s prchliwostj / zemē plas
zuow a haduow : Zewnitē zmordugeť geť
meč / a wnitē strach mlādence a panu / dē
tātko kterēz psj pozjwā s člowiekem sta
rjm : Ř řekl sem / kdez sau přestaneť mezy
lidmi pamātkā gich : Ale pro hneru nepēā
teluow prodil sem / aby řnad nezpyčali ne
prātelē gich. A řekl by : Ruka nasse mocnā
wcinila tyto wssecty wecy / a ne Pan Buoh :
Lid tento bez rady / a bez opatrnosti gest /
o by řmyslili a řrozumēli / a k poslednjm wē
cem prohlēdali. Kterak gedē honil tisyc / a
dwa deřt tisycuow honili : Wssat proto /
že Buoh gijch prodal geť / a Pan zawřel geť :
Tenijť zagistē Buoh nās / jako bohowé
gich / y nepřatelē nassj sauť saudec : Z wim
nice Sodomstych gest wjno gich / a z pod
mēstj Gomorstych / hrozen gijch / hrozen
žluci / a hrozen nayhorčeyssj : Žluc drakūw
gest wjno gich / a ged Bada naygedowā
teyssyho ne wzdrawitēdlný : Wssat ty wecy
řlozery sau wme / a znamenānē mezy po
klady mým : Māt gest pomsta a yať odpłā
tjm gjm časem swým / aby klesla noha gich :
Bližskot

G

E

W

W

B

B

C

Poslyni Buoh Jozue swau recij. A on lidu roz- kazal strogii pokrm. A lid genu sluboge poslusnost.

Kapitola I.



Zalo se pak posmrtili

Moyzissowic sluzebnikta Bozjho / mlirwil Paan Buoh k Jozue synu Nun / sluzebnikta Moyzissowu / a rekl genu: Moyziss sluzebnik muoy umrelt gest / wstau / godi pres Jordán tento ty y wessteren lid stebau do zemie / kterauz ya dam synum Izrahelstym / Wffelike misto po kteremz budau slapati nohy wasse / dam wam / yakož mlirwil sem Moyzissowu / od paustie Libanu az do reky welike Eufraten: Wffelika zemie Etheysta az do moie welikeho proti zapadu Slunce budet meze wasse / zadnyt wam nebude moey odeprijti po wsecty dny žiwota tweho: Yakož sem byl s Moyzisssem / tak budu y stebau / nenechané tebe ani opustim / posylmiz se a budiz sylny / nebo ty losem rozdelsis lidu tomuto zem / kteranz to sljbil sem otcuom gich / abych dal gijm gi.

Protož posylmiz se / a budiz welni zmužily / aby ostrjhal a plnil wessteren Žakou kteryž prikázal tobé Moyziss sluzebnik muoy nevychyluy se odneho / ani na prawo ani ana lewo / aby rozumel wsem wecem kteryž ciniš: A wyygdeť kuzha Žakona tohoto z wst twych / ale přemysslowati budels wsem we dne y wnoey / aby ostrjhal a plnil wsecty wocy kteryž psany sa w nim: Tehdaž zpra- wiss cestu twau / a porozumiss gi: A y prikazugi cobé / posylmiz sebe / a budiz zmužily / neboy se / ani lekay / nebo stebniť gí Pan Buoh trouy werossan / kcinuz koli se obratiss.

Tehdy prikázal gest Jozue Amizatum lidu / eta: Gdete prostredkem stanuw / a roz- kaste lidu / itance: Driprawe sobe pokrmu / nebo po trech dnech pugdece pres Jordán / a wegdece abyssie wladli zemij / kterauz Pan Buoh wass da wam: Pokolenij pak Ruben a Gad / a polowicy pokolenij Manasses rekl gest: Pomnretez na rec kterauz wam prikázal Moyziss sluzebnik Bozj / eta: Pan Buoh wass dal gest wam gis odpočimtij / a wsectu zemi tuto / zeny wasse / y synowe wassij / y dobytel at zuostani wzemi / kterauz dal wam Moyziss pred Jordánem: Wy pak gdete zbroynij pred bratijmi wassijmi / wssyctni sylné ruky / a boguyte zam / dokaz wadz ne da Buoh odpočimtij také bratijmi wassijmi / yakož y wam dal / a wlasti budau oni tez zemij / kteranz Pan Buoh wass da

gijm / a tak potom nawratite se zase do zeme wladawstwij wasseho / a budete bydli w nij / kterauz dal wam Moyziss sluzebnik Bozj pred Jordánem proti wychodu Slunce.

A odpowedelí sau Jozue / a rekli: Wsse- cky wocy kteryž sy nam rozkazal / wcinime / a kamz koli possles nas / puogdeme / yakož sine werossch wcech poslučali Moyzisse / tak y tebe poslanchari budem / toliko budiz Pan Buoh stebau / yako byl s Moyzisssem: Kdož by koli odpjral recem twym / a ne wcinil by co ty prikazuges / smrtij at umie / ty toliko posylmiz sebe / a zmužile sobe cin.

Speheré poslal aby Gerycho wyspchowali. A zena Rab stryla ge. A on slubili gi zachowati.

Kapitola II.

Ehda poslal Jozue syn Nun z Sethym dwa muze speheré cayne / a rekl gijm: Gdete / a shlednete zemi y mesto Gerycho: Kterizto gdance prišli do domu nez wetty / gmenem Raab / a odpočimili sau w nij: A zwestowano gest Krali Gerycha / a powedjmo: A y prišliť san sem muzij z synu Izrahelstych w noey / aby wyspchowali zemi: Protož poslal Kral Gerycha k Raab newestce / eta: Wywed muze ty kteryž prišli k tobie / a wessli do domu tweho / speherit zagiste sau / a prišliť sau aby shledli wsectu zemi: Tehdy zena poyawssy muze stryla ge / a rekla: Prawdat gest / prišliť san kemne / ale yát sem newedela odkud san / a když bránu zawjrali wweceť / oni sli sau pryč / newjmeť kam sau sli / honte ge speššie / a zgijmayte ge: Ona pak kázala wstapiti mužuom na ponebji domu swého / a prišryla ge pazderim lřenyim / kteryž tu bylo: A pak kteryž byli pos sláni / beželi sau zamimi cestau / kteraz wedeť brodu Jordána: A když oni wysšli / y hned brána zawjřna gest.

A pak kteryž byli stryti / gestie byli nez wsmli / a ay zena prišla k nim / a rekla gijm: Wjim ze Pan Buoh dal wam zemi / nebo padl gest na nas strach wass / a zmrtweli wssyctni obywatelé zemie / sljsseli sine ze wysšsil Pan Buoh wody More čerweného / když gste wy přesne sli gdance z Egipta / a ktere gste wocy wcinili dwéma Kralim / kteryž byli pred Jordánem Seom a Og / ktere gste yako proklaté zmordowali: Protož to sljssjce vlekli sine se / a zmrtwelo sedce nasse / yako by wnas dusse nebylo k přigitij wasses mu: Pan Buoh zagiste wass / onť gí Buoh na nebi storchu / y na zemi dole.

Protož nynij přisahnete mi k rze Pana Boha wasseho / abyssie yakož sem ya swas mi wcinila milosčdenstwij / tak y wy abyssie

wcinili semtau / y s čeledij otce mého / a dayte mi giste znamení abysste žiwili otce mého / matku / bratij / y sestry mé / y wsecty wocy kteryž gich sau / abyssie wyswobodili žiwoty nasse od smrti: Kterizto odpowedelí sau gij: Srdla nasse at sau za was na smrt / gestli toliko ze nezradys nas: A když da nam Pan Buoh zemi tuto / wcinimeť stebau milosčdenstwij a prawdu: A spustila ge oknem po prowazu / nebo dnóm gegij byl při zdi města kē: A rekla gijm: Gdete na hory / aby snad nepotkali se swami ti kteryž honili was / a tam se krygce za tři dni / dokawadz se zase nawratij kteryž was honij / a tak pugdece cestau wassij. Kterizto rekli knij: Nebudemé powinni tauto přisahau kterauz sy nas za wazala / gestli ze když wegdem do zeme / nez bude znamenij tento prawazet čerweny / a ne wražessli ho w okne kteryž sy nas pustis la / a gestli ze nestwolās do domu tweho / Otce tweho / matky / y bratij / y wssij rodiny twe: Kdožby koli z twych wysšel z domu tweho / sam sebau winny bude / krew geho bude na hlawnu geho / a ny newinnij budeme přjř sahan tauto: Žtech pak zewssch kteryž budau steban w domě / nechť gest krew gich na hlawnu nassij / gestli ze se gich kdo dočne: A pakli budels chytjť nas zraditi / a rec tuto pronesti mezy lidmi / nebudemé winni přjř sahan kterauz sy nas zawazala. A ona od powedela: Yakož ste mlirwili tak bud: A pu- stiwssie ge aby sli předse / zawessyla prawazet čerweny w okne.

Oni pak gdance prišli na hory / a tr- wali tam za tři dni / dokawadz nawratili se zase kteryž ge honili / neb hledagjce gich po wsecth cestach nenalezli sau: A když oni zase nawratili se do města / tehdy speheriť se sli si šhor / a přeplawiwssie se přes Jordán / prišliť sau k Jozue synu Nun: A wyprawo- wali si mu wsecty wocy kteryž se byly gijm přihodily / a rekli: Dale gest Pan Buoh wsectu zemi tu w ruce nasse / a strachem poraženi sau wssyctni obywatelé gegij.

Lid prišel k Jordán / gehožto wody wysšly. A mlirwau nobau přes Jordán.

Kapitola III.

Ehdy Jozue wstare w noey hml woysly: A wysšedssie z Sethym prišliť sau k Jordánem on y wssyctni synowe Izra- helstij / a byli sau tu za tři dni / a když bylo po trech dnech / sli sau biricowé prostred- kem stannow / a počali wolati: Když vzřijte Archu Pana Boha wasseho / a kteryž rodu Lewjstkeho ani nesau gi / wyzdwižnete se /

a gdete zanj / a bud rozdjřl mezy wami a Archau zdelj na dwa tisycce loket / abyssie mohli zdaleka wideti / a znati / kterau cestau mate gijti / neb ste tudy prwe nechodili / ale hledeť abyssie nepřibljowali se k Arsse.

A rekl gest Jozue lidu: Poswřetez se / be / z gijtra zagiste wcinijť Pan Buoh diwne wocy mezy wami. Tehdy rekl kteryž: Wez- miete Archu wmlirwy a gdete pred lidem: Kterizto rozkazani naplniwssie wzali sau / a sli přednimij: A rekl gí Pan Buoh k Joz- ue: Dnes počnu te wywsslowati předez wssim lidem Izrahelstym / aby poznali / ze yakož sem byl s Moyzisssem / tak y stebau sem / ty pak prikáz kteryž kteryž nesau Ar- chu wmlirwy / a rcy gijm: Když waydete w dijř wody Jordána / stroyte wnj.

Tehdy mlirwil gest Jozue k lidu Izra- helstemu / a rekl gijm: Přistupte sem / a slj- sse slowo Pana Boha wasseho / a opet rekl: Potomto poznate ze Pan Buoh žiwý gest vprostred was / žet wyplenij před twarj- wassij / Kanancystkeho / Etheystkeho / Ewey- ského / Serzeystkeho / Sergezeystkeho / Gebu- zeystkeho / a Ammoreystke: A y Archu wmlir- wy Boha wssij zeme předegdeť was přes Jordán: Protož pripravote dwanact mu- žuow pogednom z kadeho pokolenij dwa- náctera / a když kteryž kteryž nesau Archu Pa- na Boha wssij zeme stanú v wode Jordána / ské / woda kteraz zdjřlu gest splynet a nebude gij / woda pak kteraz storchu tece / w gednom šhromajdenij zuofane.

Tehdy wysšel gest lid z swych stankuw aby sli přes Jordán / a kteryž kteryž neshi Ar- chu wmlirwy sli sau přednimij: A když oni wessli do Jordánu / a nohy swé omočili w tragi wody: Jordan pak tehdaž wejni byl se rozwodnil / az kwrchu brchu staly sau wo- dy kteryž storchu plynuly nagednom mjsse / a tu podobestwij hory zdwihly se / tak ze widjny mohly byti z města podal / kteryž slo- we Edom / az do města Sarhan: A pak woda kteraz byla dole / stekla gest a plynula do more na paustie / kteryž slowe more mrtwé az gij me owsem nezjřtalo: Lid pak šsel gest přes Jordán / a kteryž kteryž neshi Archu stali sau na suché zemi vprostred Jordánu opaz- sanij / a lid wessteren šsel gest prostredkem Jordánu posusse.

Dwanacie mužuw wyneslo z Jordánu dwa- náct kamennow / a tam ginych wessli dwanact na pamatku potomnij lidem.

Kapitola III.

Když přessli Jordán / mlirwil gest A Pan Buoh k Jozue / wyber dwanacc

Noy. xi. c. i. ii. b. dim. xij. a. w. xij. b. Sr. al. ij. a.

Macha. ij.

Jakob. ij. d. Sidum. xij. f.

Wj. vj. a.

Mo. xij. a.

Mo. iij. Mo. j. Sr. al. x.

Wys. i.

Et. xij.

Wj. vj. d.

mužův/gednoho každého pokolení/a přis
 kaz gým/ ať vezmou zprostředku hlubokosti
 Jordána/kdežto stáli kněžj/dwanáct kame
 nuow přetvrdých/ kterézto položíte natom
 místě/kdež rozbigete stany tuto noc: A po
 wolal gest Jozue dwanácte mužůw/kteréz
 byl wybral z synůw Izdrabelských / a řekl
 knijm: Gdíte před Archau vmluwy Pána
 Boha wasseho do prostřed Jordána / a
 vezmi každý po kamenu/ a nešte na ramenu
 wassých / wedlé počtu pokolení synůw Iz
 drabelských/ ať sů na znamení mezy wami:
 A kdyby se otázali wás synowé wassý pos
 tom/řkauce: Co se rozumij strze tyto kame
 ny: Odpowíte gým: Splynuly wody Jor
 dantské před Archau Božj/když sła přežen /
 a protož položení sau kamenowé tito na pa
 mátku synům Izdrabelským až nawěky.

A učinili synowé Izdrabelští/yakož
 gým přikázal Jozue/ wynesše zprostředku
 hlubokosti Jordána dwanácte kamenuow/
 yakož Buoh rozkázal/wedlé počtu pokolení
 synow Izdrabelských / až na místo kdežto
 stany rozbili / a tu sau ge položili: Giných
 také dwanácte kamenuw wložil gest Jozue
 do prostředku Jordána/ kdežto stáli kněžj/
 nesauce Archu Božj / a sau tam až do dneš
 ního dne / ale kněžj kteréz nesli Archu /
 stáli vprostřed Jordánu/ dokawadž wosecky
 wěcy nenaplnily se/ kteréz mluwil Jozue k li
 du/yakož rozkázal mu Bůh/ a Moyses ge
 poroedel: Lid pak pospěšil a přessel Jordan

A když wosickni přessli / sła y Archu
 Božj/a kněžj sli před lidem: Synowé pak
 Ruben a Gaad/ a polowice pokolení Ma
 nasfes / sli sau před syny Izdrabelským w
 oděni/ yakož gým byl přikázal Moyses/ a
 čtyřdecti tisícůw bogowůtuow po zástu
 pňch / a po hauffých sli napřed po poli a
 po rovinnách města Gerycho: Wten den
 zwelebil gest Pán Buoh Jozue předwšijm
 lidem Izdrabelským / aby báli se ho / yakož
 báli se Moyses/dokudž žiw byl: A řekl gest
 kněmu: Rozkaz Pán Bůh/kteréz nesau
 Archu vmluwy Páně/at wegdu z Jordánu:
 Kterýžto přikázal gým/ řka: Wystuptež z
 Jordánu: A když wystaupili nesauce Archu
 vmluwy/ a počali gýti po suché zemi/zběhly
 se zase wody na swá místa / a tečky předse
 yako přwe werossech březých swých: Lid
 pak wosšel gest z Jordánu w desátý den prv
 ního měsíce: A položili se s woyskem w Gal
 galis na wychod Slunce města Gerycho.

A dwanácte pak kamenuow/kteréz byli
 wřzali zprostředku hlubokosti Jordána/polo
 žil gest Jozue w Galgalis: A řekl ge k synům

Izdrabelským: Kdyby se otázali synowé
 wassý potom otcůw swých/ a řekli by: Co se
 rozumij strze tyto kameny: oznamte gým/ a
 dýte gým: Šel gest Izdrabel přes Jordan
 wysuffeny / nebo Pán Buoh náš wysuffil
 byl wody geho před obličegem nassým/do
 kawadž sme nepřessli ge/ yakož učinil přwe
 wmořy čerweném/kteréz wysuffil dokawadž
 sme nepřessli / aby znali wosickni narodowé
 země přesslynan ruku Pána Boha nasseho /
 abyšste y wy také báli se Pána Boha wasse
 ho každého času.

O druhán obřezání synow Izdrabelských.
 O swiecenti welikonocy. O přestání Manny. O andělu
 kterýž se okázal Jozue.

Kapitola V.

A když sau wšlyšeli wosyckni Kralowé
 Ammoreyští / kteréz bydleli za Jor
 dánem k straně na západ Slunce/y wosickni
 Kralowé země Kanaan/kteréz wladli blize
 kými kraginami wmore welikého/zeby wysu
 šil Pán Buoh wody Jordánu před syny
 Izdrabelským/dokawadž nepřessli/zemdes
 lo řdce gich/a yakožby nezuostal duch w nich
 bogýce se přigiti synow Izdrabelských.

Toho času řekl gest Buoh k Jozue/nas
 delay sobě nozuow kamenných/ a obřez po
 druhé syny Izdrabelské. A wdelal yakož přis
 kázal Buoh/ a obřezal syny Izdrabelské na
 pahrbku obřezek: A tato gest přičina druhé
 ho obřezání: Westkeren lid kterýž byl wysšel
 z Egiptu pohlawj mužského/wosickni mužj
 bogowůtjcy zemřeli sau na paussi / obcház
 zegýce dlawhé cesty / kterýžto byli wosyckni
 obřezáni: Lid pak kterýžto zrodil se na pau
 ssi w čtyřdecti letech/ když chodili po širo
 ké paussi / nebyl obřezán / dokawadž nez
 hynuli wosyckni kteréz neposlauchali hlasu
 Páně/ y Pán zapřisáhl se že okáže gým zemi
 kteráž oplywá mlékem a stříž: Těch synowé
 wstaupili na místa otců swých/ a obřezáni
 sau strze Jozue/ neb yatz byli se narodili/tať
 byli neobřezáni/aniž ge kdo na cestě obřezal.

A když wosickni obřezáni sau/pobyli na
 tom místě dokudž nezhogili se: A řekl gest
 Pán Buoh k Jozue: Dnes sem odyal pohas
 něný Egiptské od wás: A nazwáno gest
 místo to Galgala až do dnešního dne: A
 byli sau synowé Izdrabelští w Galgalis/a
 učinili sau hod beránka welikonocního/čtr
 náctý den měsíce. prwního k wecerau na
 poljch Gerycho/a gedli sů z obilj té země/a
 druhý den chleby přejně/ a prajmu téhož lé
 ta: A přestala gest Manna když počali gýšti
 z obilj a z owotce té země/ aniž gýž požiwali

wšce pokrmit toho synowé Izdrabelští /
 ale gedli sau toho léta owotce země Kanan.
A když byl Jozue na poli města Gery
 cho/pozdwišl očj swých a vzrel muze an
 stogj proti nemu/a držj meč wytrzený: A
 šel kněmu/ a řekl genu: Wlassis/čili nepřá
 teluow: Kterýž odpowedel: Titoli / ale sem
 knijze woyska Božjho/a nynj gdu: Padl
 gest Jozue na twať na zemi/ a pokloniw se
 řekl gest: Co Pán muoy rozkazuje službnj
 tu swému: Řekl genu: Szuy šterowice s
 nob troch/ nebo místo na kterémž stogjš/
 swaté gest: A wdelal gest Jozue/yakož genu
 bylo rozkázano.

O dobyti a zřazení Gerycho. O zachování
 Rab. Atoho města prokletj.

Kapitola VI.

Gerycho pak místo bylo zawěcě / a
 ohrazené pro strach synow Izdr
 belských/a žádný nesměl wygýti ani w gýti:
 A řekl Pán Buoh k Jozue: Ať dal sau w
 ruce twé Gerycho/ y Krale geho/ y wosecky
 muze slyné. Protož obegdte místo wosy
 ckni mužj bogowůtj gednau přes den/a tať
 učinjte za šest dnj: W sedmý pak den wes
 zmaut kněžj sedm trub / gichžto požiwagj
 w milostiwé léto / a pugdaw před Archau
 vmluwy: A obegdte sedmkrát místo/a kněž
 j trubici budau w trauby: A když bude roz
 máhati se zwuť trauby delšj a proměny/
 a w wšjch wassých wznyti bude / zřjkněť
 westkeren lid hlasem přewelikým / a zdi mes
 sta wywrátj se z kruntu / a wegdeť gedet
 každý tjm místem proti kterémuž stál.

A powolal gest Jozue syn Lun kněžj
 a řekl gým: Wezmete Archu vmluwy / a
 sedm kněžj giných ať vezmou sedm trub ká
 ta milostiwé / a ať gdau před Archau Bo
 žj: A lidu tať řekl: Gdíte a obegdte me
 sto w odienj gduce před Archau Božj:
A když Jozue dokonal slowa / a sedm kněžj
 zatraubilo na sedm trub před Archau Bo
 žj / a westkeren lid šel napřed w odienj:
 Ostateť pak lidu obecneho šlo za Archau/a
 na truby traubili: Přikázal pak Jozue lidu/
 řka: Wbudete křiceti/ aniž bude slyšán hlas
 wás/aniž která řeč wegde z wst wassých/do
 kawadž nepřigde den wněmžto dým wam/
 wolaytez gýž a křicte: Tehdy obcházeli sau s
 Archau Božj místo gedim přes den/ a na
 wrátili se zase do stanůw/ a zůstali tu: Teh
 dy když Jozue w noci wstal/wřzali sau kněž
 j Archu Páně / a sedm znjch sedm trub /
 gichžto požiwali na léto milostiwé Páně:
 A sli sau před Archu traubjce / a lid w ode

nj šel předimni/ a giny lid šel za Archau/
 traubjce w trauby: A obessli sau místo w
 druhý den gedni/ a nawrátili se zase do sta
 nuow/a tať činili za šest dnj.
W den pak sedmý na wšiwě powstať
 wose/obessli sau místo yakož bylo zpuosbes
 no/ sedmkrát: A když sedmé obcházeli a kněž
 j w trauby traubili/řekl gest Jozue kerosse
 mu lidu: Křictez gýž/ dalť gest zagisté wam
 místo Pán Buoh/ a budjz to místo prokla
 té/ a wosecky wěcy kteréz wněm sau Pánu /
 sama toliko Rab newěšla ať gest žirwa ses
 wssenu/kteréz sau sňj w domě / neb šřyla
 posly které sme byli poslali: Wy pak hledeť/
 abyšste se mčehéhož nedotykali zřech wěcy
 kteréz zapowědijny sau wam / a bylyšste
 wim přestupenjm/ a wosecka woyska Iz
 drabelská bylyby w poměte toho hřjchu/ a
 zamancem bylyby: Což pak bude zlatta a
 stříbra/a nádobj mosazneho/a železeho/
 Pánu Bohu ať gest to poswěceno/a slojeno
 w pokladech geho.

Tehdy když westkeren lid křical / a w
 trauby trubil / a hlas rozlil se w wšj woseho
 množstwj / y hneď wosecky zdi přewrátily se
 z kruntu/a šel gedet každý tjm místem kte
 rez proti nemu bylo do města/ y wřzali sau
 místo / a zmordowali wosecko což bylo w
 niem/od muže až do ženy / od dýčete až do
 starce/ Owce/ Woly/ y Osly / wosecky me
 cem zmordowali.

Dwěma pak mužom špehěnom kte
 rjž byli poslani/ řekl Jozue: Wegdtez do
 domu ženy newěšty/ a wywedeť ge/ y wose
 cko což gegjho gest / yakož ste gý přisáhl:
 Tehdy woseckse do domu mladency špehě
 ti/wywedli sau Rab/ y rodiče gegj/bratřj
 tať/ y wosecku rodinu gegj / scrossjm stat
 kem gegjm / a kázali gým byti wuě krom
 stanow Izdrabelských: Miesto pak/ y w
 secko což wněm bylo špálili sů/krom zlatta/
 stříbra/a nádobj mědenneho/ y železa/ kte
 rez poswietili do pokladnice Božj: Raab
 pak newěštu / otce gegjho y wosecku roz
 dinu gegj/kázal Jozue aby žiwili: A by
 dlili sau vprostředku lidu Izdrabelského až
 do dnešního dne / proto že šřyla posly
 kteréz byl poslal Jozue/aby wyspchowali
 Gerycho.

Toho času dal gest klábu Jozue/řka:
 Zlořecný miz před Pánem kterýžby starwł
 a wřdelal Gerycho / w prworozeném synu
 swém ať učinj krumšessť / a w nayposled
 nejšjm dýčeti swém ať postawj brány ge
 ho: A byl gest Pán Buoh s Jozue/a gměno
 geho rozhlásljlo se powšj zemi.

h. No. iii. b
Stuk. vij. d

h. No. iii. b
Stuk. vij. d

h. No. iii. b
Stuk. vij. d

h. No. iii. b
Stuk. vij. d

h. No. iii. b
Stuk. vij. d

Wys. ii.

Wys. ii.

Wys. ii.

Wys. ii.

Wys. ii.

domácý / polowice lidu stalo v hory Gary-
zym / a polowice v hory Ebal / yatož byl roz-
kázal Moyžiš služebníč Jozu: A naxprw
zagisté dal požehnaní lidu Jzdrabelskému /
potom pat čel wšecňna slova požehnaní
a zlorčení / y wšecňny řeči kteréž byly psá-
ny w knihách Zákona: Túc neopustil zřech-
tečň kteréž byl přikázal Moyžiš / ale wšec-
ňny opětoval předewšim lidem Jzdrabel-
ským / ženám / dětem / y hostem / kteréž mezi
nimi bydlili.

Gabaonští strze chytrost swau zachowali ži-
woty. Ale sau podrobeni w službu / aby lidu dřiwí
sekali / wodu nosyli.

Kapitola IX.

J wěcy když wšlysseli wšlyckm Brá-
lowe za Jordánem kteréž bydleli na
horách / a na rovinách / y zátočách mor-
ských / y na břehu welikého more / y ti také
kteríž bydlí v hory Libanšké / Ebejšky / Ba-
nancyský / Ammoreyský / Serezyský / Erwey-
ský / a Gebuzyský / zgeři se w hromadu / aby
bogowali proti Jozue / a lidu Jzdrabelské-
mu / gedním wmyslem a gednau woli.

Ti pak kteréž bydlili w Gabaon / wšly-
šawšše které wěcy učinil Jozue městu Gery-
cho / a Hay / chytře myslíce / nabrali s sebau
pokrmuow / a pytle staré wložíwšše na osly /
a lahvice winné kožené zedrané a splace-
né: Strawšše také welmi staré / kteréž na
znamení starosti záplatami byly sšiwány /
oblékli se w staré raucha zřhané / chléb také
nešli s sebau na cestu twrdý / a nakusy zbro-
bený / y šli k Jozue kterýž tehdaž s lidem Jz-
drabelským obýwal w staných / na místie
Galgala: A řekl sau gemu / a wšsemu lidu
Jzdrabelskému: Zdaleké země přišli sine /
chytře swami pokoy učiniti: Tehdy odpo-
wědli mužj Jzdrabelští / a řekl sau: Ne-
můžeme swami smlawy učiniti / neb snad
bydlíte w zemi kteráž nám má dána býti /
a rozdělena losem.

A oni odpowědli k Jozue: Služební-
cy twogi sine: Gijmžto řekl Jozue: Kdo ste
wy: a odkud ste přišli: Odpowědli: Z země
welmi daleké přišli sau služebnícy twogi /
a wegméno Pána Boha twého šlysseli sine
powěst mocy geho / wšecňny wěcy kteréž u-
činil w Egypě / a dwěma Králuow před
Jordánem Ammoreyským / Seon králi Eze-
bon / a Og králi Bazan / kteréž byli w Ašas-
roth. Protož řekl nám starší našj / y wšly-
ckm obywatelé země našj: Naberte w ruce
swé pokrmuow na cestu dlahau / a wygdete
proti nim / a recete: Služebnícy wassj sine /

učinte snami wmluow / A y chlebowé kteréž
sine wzali s sebu / když sine chtěli giti k wám
byli horcy / a gij štwrdli naránně / y zdrobili
se / do lahvic také kožených nových nalili
sine wina / a gij rozpučaly se a roztrhaly:
Raucha kteréž máme na sobě / y strawšše /
wšecňno zřhalo se / pro přilissnau dlahau
cestu / a téměř ššlo.

A přigali sau zpokrmuow gich / a wšly-
ckm Jozu: A učinil gest snami Jo-
zue pokoy / a wšel w wmluow / šlybil aby
zmordowan nebyli / a knižata také lidu při-
sáhli gijm: Potom pak po třech dnech po té
wmluow wšlysseli sau že bydle welmi blížko /
a že y hned do gijch kraginy wtrhnauti má-
gij: A když hnuli se s woyskem synowé Jz-
drabelští / wtrhli šli třetí den do gich měst /
gichžto tato sau gména / Gabaon / a Basir /
a Beroth / a Baryathyarym / a nezmdowa-
li sau gich / proto že sau přisáhli gijm knižata
ta wšeho lidu / wegméno Pána Boha Jz-
drabelského.

Protož reptal gest wšterem lid proti
knižatuow Jzdrabelským: Kterížto odpo-
wědli gijm: Přisáhli gšme gijm wegméno
Pána Boha Jzdrabelského / a protož nemů-
žem se gich dotknuti: Ale toto učiníme gijm /
necht sau zachowáni aby živi byli / aby
hnew Jozu newzbudil se proti nám / gestže
že bychom gijm nezdrželi přisáhly / ale at sau
tak živi / at wšsemu woysku Jzdrabelskému
dřiwí sekagij / a wodu nosy.

A když om to mluwili: Powolal gest
Jozue Gabaonských / a řekl gijm: Proč
ste nás štwé oklamali / prawšše že daleko
welmi bydlíme od was / a wy ste wprostřed-
ku nás: Protož pod zlorčením budete / a
nezhynet z rodu wassého kterýžby dřiwí
škal / a wodu nosyl do domu Pána Boha
mého. Kterížto odpowědli: Powědžno
nám služebníkuow twým / žeby šlybil Pán
Buh twouoy Moyžišowí služebníku swé-
mu dáti wám wšecňnu zemi tuto / a že chce
shladiti wšecňny obywatelé gegij: Protož
báli sine se welmi / a opatřili sine kterač by-
chom živi zuostali / wassim strachem sauce
prinuceni / a tu sine radu učinili: Nynj pak
w ruce twé sine / co se tobě zdá wprimo a
dobrého / učinj snami: A učinil gest tak Jo-
zue / yatož řekl / a wyswobodil ge z rukau sy-
nuow Jzdrabelských / aby nebyli zmdo-
wáni: A wložil gest a ustanowil gijm Jo-
zue w ten den / aby slaužili wšsemu woysku
Jzdrabelskému / a k oltari Božjmu sekagice
dřiwí / a wodu nosyce až do dnešního dne
na místie kteréž by wywolil Pán Buh.

O wybogowaní pěti králuow / a zřewššeny ge-
gich. O prodlení dní k modlitbie Jozue. A o gme-
ni mnohem.

Kapitola X.

J wěcy když wšlyssel Adonisedech král
Geruzalamský / žeby Jozue dobyl mě-
sta Hay / a zřawšše ge: Žako učinil městu Ge-
rycho a králi geho / tak učinil městu Hay / y
králi geho: A žeby wtekli se Gabaonští k
lidu Jzdrabelskému / a žeby wmluow učinili
snim / bal se welmi: Miesto zagisté bylo we-
líké Gabaon / a gedno z měst králowškych /
a wšlyckm nešli město Hay: Bogowššicy w-
něm wšlyckm byli: Tehdy poslal Adonise-
dech král Geruzalamský k Ocham králi E-
bron / a k Saran králi Gerymoth / a k Jassie
králi Lachys / a k Dabir králi Eglon / řka:
Přigeďte k nám / a dayte mi pomoc / aby-
chom dobyli města Gabaon / proč šli se wte-
kli k Jozue a synuow Jzdrabelským:

Tehdy sebrawšše se pět králuow Am-
moreyských / král Geruzalamský / král E-
bron / král Gerymoth / král Lachys / král E-
glon špoln s woysky swými / táhli sau a oble-
hli město Gabaon: Tehdy obywatelé města
Gabaon sauc obleženi / poslali sau k Jozue /
kteríž tehdaž bydlil w staných w Galgalis /
a řekl sau mu: Ne odtehuw ruky swé od po-
mocy služebníkuow twých / přigeď rychle /
day pomoc / a wyswobod nás / nebť sau se
sgeli proti nám wšlyckm králi Ammorey-
šty / kteréž bydlí na horách.

A táhl gest Jozue z Galgalis / a wšes-
ko woysko snim / mužj přewelmi šlyni:
Tehdy mluwšl gest Buh k Jozue: Teboy
se gich / nebť sein ge dal w ruce twé / a žádný
zných nebudeť mocy odolati tobě: A připadl
gest naně Jozue nahle / táhna celau noc z
Galgalis: Pán Buh přestřawššil ge před
twáří Jzdrabele / a potrel ranau welikan w
Gabaon: A honil ge Jozue cestu gestto wes-
de k Betheron / a pobil až do Acheza a Ma-
ceda: A když wšlykali před syny Jzdrabelš-
ky / a šstupowali do wdolj Betheron: Pán
Buh dopustil naně kamenj weliké / že př-
šalo s nebe až do Acheza / a zemřelo gich
mnohem wšce od kameného křupobitj /
než od meče synuow Jzdrabelských.

Tehdy mluwšl gest Jozue Pánu Bo-
hu / w den kterýž dal w ruce geho Ammorey-
ské / před obličejem synuow Jzdrabelských /
a řekl předuimi: Slunce proti Gabaon nez-
hýbay se / a měsyc proti wdolj Haylon: A
štalo gest slunce a měsyc / dokawadž lid Jz-
drabelský nepomstl se nad swými nepřate-
ly: Wšak napsáno ge to w knihách spraw-
e

dlivých: Štalo gest slunce wprostředku ne-
be / a nepospěchalo k západu zdelj za gedem
den: Nebyl přwe ani potom tak dlahy den
když wposlechl Buh hlasu člowěka / a když
bogowal za lid Jzdrabelský.

A nawratil se zase Jozue se wšim li-
dem Jzdrabelským do stanuow w Galgala:
Králuow pak pět bylo wteklo / a schowali se
w gestym měst: Maceda: A powědžno ge
Jozue / že sau našli pět Králuow / ani se
štrly w gestym / města Maceda: Kterížto
přikázal towarššnom swým / řka: Přirwalte
kamenj weliké na dřiru gestymie / a osadte
muži rozšassim / kteréž by gich tam w ges-
tym ostržhali: Wy pak nestřete / ale honte-
nepřately wasse / a kohož koli doběhnete na-
zad zabite / a uedate gijm aby wtekli na mi-
sta swá / kteréž dal Pán Buh našs w ruce
wasse: A když porazyli nepřately swé ranau
welikan / a téměř wšecňny zmdowali: Kter-
íž pak mohli wtecy / wšly sau do měst hra-
zených před lidem Jzdrabelským. Nawra-
til se pak wšterem lid k Jozue do Maceda /
kdež tehdaž stanowé / byli zdrawj w celém
poctu / a žádný nesměl proti synuow Jzdra-
belským ani ctknuti: Tehdy přikázal ge Jo-
zue / řka: Odwalte kamenj od dřiry gestymie /
a wywedte k nám pět Králuow / kteréž wni-
štrly se: A učinili sau služebnícy / yatož gijm
bylo rozkázáno / a přirwedli sau kněmu pět
králuow z gestymie: Krále Geruzalamského /
Krále Ebron / Krále Gerymoth / Krále La-
chys / a Krále Eglon.

A když wywedeni byli kněmu / swolaw
wšecňny muže Jzdrabelské / a řekl knižata-
tuow woyska / kteréž snim byli: Gdete a
šlapayte nohama wassim na hrdla těch
králuow: Kterížto když šli / a nohami šla-
pali na hrdla gich / opěť řekl knižata: Teboyte
se / ani strachuyte / pošlytež se a budte zmu-
žilj / nebť tak učinj Pán Buh wšsemu nez-
přateluow wassim / proti kterýmž bogowa-
ti budete: A zmdowal gest Jozue seč pět
králuow / a powěšl na pěti rasochách / a
wšly sau až do wčera: A když zapadalo v. Mo.
slunce / kázal towarššnom / aby ge šložili s
ššibenice: Kteréžto šložiwšše / wmetali sau ge
do gestymie w kteréžto byli se štrly / a wložili
sau na dřiru gegij kamenj weliké / kteréž gest-
tu až podnes.

Tehož dne dobyl gest Jozue Macedy /
a zmdowal w něm mečem wšecňny krále /
y obywatelé geho / nenechal w něm ani naya-
mešštych ostakow: A učinil gest Králi
Maceda / yatož byl učinil králi Gerycho.
Odtud z Maceda táhl gest Jozue se w

syni lidem Izrahelským k Lebno / a doby
wal ho: Kterez dal Buoh w ruce Izrahel
le / y Krale ge / y zmordowali sau woseckny
obywatelé mecem geho / a nezustarwili w
nem michehoz: A učinili sau králi Lebna /
yako učinili králi Gerycho / z Lebua pat
táhl k Lachis sewssim lidem Izrahelským /
a oblehse ge dobywali sau: A dal gest Pán
Buoh Lachys w ruce synow Izrahel
ských / y dobyl geho druhý den / a zmordo
wal mecem woseckého clowéka / kterýz byl
wnem / yakož byl učinil městu Lebna.

Toho času přitáhl Syram král Gezer /
aby pomoc dal Lachys / kteréhoz porazyl
Jozue sewssim lidem geho az do zabynutí:
A odtud z Lachys táhl gest do Eglon / a
wobehnarw město / dobyl ho wten den / a z
mordowal wosecky lidi mecem kteriz byli
wnem / wedle toho woseho yakož učinil La
chys: A odtud z Eglon táhl gest sewssim li
dem Izrahelským do Ebron / a dobyl ge /
a zmordowal mecem woseckny lidi: Nezu
stawił wnem žádných ostakow / y wew
slech městeckách kraginy té. Krale také gich
zamordowal: Yakož učinil městu Eglon /
tak y Ebron / woseckno což wnem nalezi me
cem zhubil.

Odtud nawrátiro se do Dabir / dobyl
ho a skazyl / a zamordowal Krale geho / y
woseckny lidi w městeckách geho wuokoli
mecem zmordowal / nezustarwili wnem nič
héhoz: Yakož učinil Ebron / a Lebna / y krá
lům gich / tak učinil městu Dabir y králi ge
ho: A tak zdobýwal gest Jozue wosecku ze
mi na horách y tu poledni / a narowinách
Aseroth s králi gich: Wenechal w nich nič
héhoz / ale woseckno což mohlo dyhati zmor
dowal / yakož mu přitázal Pán Buoh Iz
rahelský / od Badesbarne az do Gazam:
Wosecku zemi Gosen az do Gabaon / wose
ckny Krale kraginy gich / gedným wytaze
ným zdobýwal a skazyl: Nebo Pán Buoh
Izrahelský bogowal zaneho: A nawrátir
se zase sewssim lidem Izrahelským do sta
nuow na mýsto Galgala.

O zdobýwaní ginych Králow / a tence wssij
zemie zaslíbené.

Kapitola XI.

Kterezto wěcy když wssylsal Jabin král
Azor / poslal k Jobab králi Madon / a k
králi Semeron / a k králi Achzaff / y k králům
kteriz bydleli na horách k straně púlnocní /
y narowinách Cenerat proti poledni / w
polích také y w kraginách Dor podlé mo
ře / y k Bananeyssému od východu slunce y

západu / y k Ammoreyském / y Etheyském /
y Serezeyském / y Gebuzeysském / na ho
rách Eweyském / také kterýz bydlil z duolu
hory Hermon w zemi Masffa: A wytahl
saut wssyckni s woysky swými / lid přilís
mnohý / yako půsíl kterýz ge na břehu mo
řkém / gezdowow také a wozuow množstwý
bez čísla: A sgeli se spolu wssyckni Králo
wé tito k wodam Meron / aby bogowali
proti synow Izrahelským.

A řekl gest Buoh k Jozue: Nebož se
gich / nebo zytra wtúž hodinu / ya dáš wose
ckny k zranění před obličejem lidu Izrah
elského / koním gich podřezáš jily / a wo
zy gich spalíš ohněm: Tehdy přitáhl gest
Jozue s woyskem swým k wodam Meron
rychle / aby bogowal / a y hned obořil se na
ně: A dal gest ge Pán Buoh w ruce lidu Iz
rahelského / kterizto porazyli ge a honili az
k Sydonu welikému / a k wodam Mesefso
rot / a do pole Masffe / gesto ge k východu
slunce straně geho: A tak zmordowal wose
cky / ze žádného z nich nezivil.

A učinil tak yakož mu Buoh rozkázal
koním gich jily podřezal / a wozy ohněm
spalil / y hned nawrátiro se dobyl Azor / a
Krale geho zabil mecem: Nebo Azor z sta
rodáwna / mezy wssemi králowstwými
naysnainemický byl: A zmordowal gest
wnem wosecky lidi kteriz tam bydleli: Nes
zústarwili wnem žádných ostakow / ale
woseckno pobil az do skazení / město pak to
wypálil ohněm y wosecka gina města wo
kol: Krale také gich zgýmal / a zmordowal
y shladil / yakož přitázal mu Moyses sluz
bynt Boží / krom měst kteréz byly na pahrb
cích / a nawrssých postaweny / gine spalil
lid Izrahelský: Sedno toliko Azor nays
ohrazeneyssij ohněm wypálil: A wosecku
laupež zřečto měst / y dobytel rozdělil mezy
sebau synowé Izrahelský / zmordowarosse
wosecky lidi: Yakož přitázal Pán Buoh Mo
ysesowi sluzebníkú swému / tak Moyses
přitázal Jozue / a Jozue wosecky wěcy napl
nil: Neponimil zewssech přitázání ani ge
dneho slowa / kteréz přitázal Buoh Moyses
owi.

A dobyl gest Jozue wssij zemie na ho
rách tu poledni / y zemi Jesen / y rowinu /
y kraginu na západ slunce / y horu Izrahel
skú / y pole gegij / y také díl hory Seyr kteréz
wstupuge az do Balgad porowině Liban
ské / pod horau Hermon: A woseckny Krale
gich zgýmal / zbil a zmordowal: Za dlanhý
čas bogowal Jozue proti králům tencu / ne
bylo města gestoby se poddalo synow Iz
rahelským /

drabelským / krom Ewea / kterýz bydlil w
Gabaon / wsech ginych boguge dobyl:
Boží sagisté / wsaženij bylo / aby zatwrdila
se sřdce gich / a bogowali proti lidu Izrah
elském / a padli / a nebyli hodni žádné mi
losti / a aby zabýmili / yakož přitázal Buoh
Moysesowi.

Toho času přitáhl Jozue / a zmordo
wal pokolenij Enachym z hor Ebron / a
Dabir / a Anab / a zewssech hor Juda a Iz
rahel / a města gich skazyl: Nezustarwili žad
ného zplemene Enachym w zemi synow
Izrahelských / krom měst Gaza / a Get / a
Azot / w nichž samých ostaweni sau: A opa
nowal ge Jozue tu wosecku zemi / yakož mlus
wil Buoh k Moysesowi / a dal gi synow
Izrahelským / aby wladli wedle dýlnow a
pokolenij swých: A odpocínula gest zemie od
boguow.

Dočiná se Králowé zmordowaní. A gest gich
počet třideci a geden.



Kapitola XII.

Toté sa Králowé kteréz zmordowali
synowé Izrahelský / a opanowali
zemi gich před Jordánem na východ slunce
od potoku Arnon az do hory Hermon / a w
sselkau kraginu k východu slunce / kteréz se
chylj k paussti: Seon Král Ammoreyský /
genz gest bydlil w Ezebon / panowal ge od
Aroer / gesto wstarweno ge na břehu potoka
Arnon / a polowice strany na wdolij / a po
lowicy Galaad az do potoka Jabok / genz
ge meze synow Ammon / a od pausstie az do
moře Cenerot proti východu slunce / a az do
moře pausste / gesto gest moře nayslaneyssij /
k straně východu slunečného po cestie kteréz
wede k Bethesymot: A od polední strany
gesto přiležij k Aseroth / az do Sazga.

Meze také Og krále Bazanského / z os
stakow Kafaym / kterýz přebýwal w Aza
roth / a w Edraym / a panowal na huore
Hermon / a w Saleha / y wewssij Bazan / az
do kragin Gesury / a Machaty / a polowice

strany Galaad / meze Seon krále Ezebon /
Moyses sluzebník Pán / a synowé Izrah
elský zbili sau ge: A dal ge zemi gich Moys
yses wladarstwij Rubemelským a synow
Gad / a polowicy pokolenij Manasse.

Tito sau pak Králowé zemie kteréz gest
zbul Jozue a synowé Izrahelský z Jordá
nám k západu slunce / od Balgad na poli
Libanském az k huore Libanské / gegij to
strana cihne se do Seyr / a dal gest gi Jozue
wladarstwij pokolenij Izrahelským w
ssim díly gich / tak na horách yako narow
inách / a w polích w Aseroth / a na pústi
a na poledne / křezto byl Etheyský / Ammor
reyský / Bananeysský / a Serezeyský / Eweyský
a Gebuzeysský.

Král Gerycho geden / Král Hay / gesto
gest na bohu Bethel geden / Král Genez
lemský geden / Král Ebron geden / Král Jes
rymor geden / Král Lachys geden / Král
Glon geden / Král Gazer geden / Král Da
bir geden / Král Gader geden / Král Herma
geden / Král Heret geden / Král Lebna geden
Král Odolan geden / Král Maseda geden /
Král Bethel geden / Král Tafna geden /
Král Ofer geden / Král Afek geden / Král
Saron geden / Král Madan geden / Král
Azor geden / Král Sameron geden / Král
Aksaff geden / Král Thenath geden / Král
Maceddo geden / Král Cedés geden / Král
Jachanen z Karmelu geden / Král Dor a
wlasti Dor geden / Král narowuow Galgal
geden / Král Tera geden: Wsech Králow
třideci a geden.

O wappisu zemie nadšly puol třetímú pokolení.

Kapitola XIII.

Jozue gij byl starý a sešleho wěku: A
řekl králemu Panu Buoh: Gij gij star a
dlanhos byl žiro / a zemie šířoka zústala /
kteraz gestie az dosarwad nemij rozdelená
losem / woseckno totiž Galilea Silistym / a
wosecka Gesury / od potoku Kalneho kterýz
smáčíj Egipt / az do mezy Aftaron proti pú
nocy: Zemie Banán / kteréz dělij se napatero
Amjcestwij Silistynský / totiž / Gazeyské /
Azotské / Askalonské / Gerezské / a Aftaros
níské: Tu poledni pak saut Eweyský / wse
cka zemie Banan / a Maara Sydonských
az do Afka / a mezy Ammoreyského / y geho
koncím: Libanský také krag. proti východu
od Balgad po horu Hermon / dokudž nepřij
gdeš do Enat / wsech kteréz bydlj na huore
od Libanu / az do wod Masereth / y wssie
ckni Sydonských: Tak sem kterýz shladim ge
před twári synow Izrahelských: Protož

at přigde robít dedictví lid Izrahelský/ yakož přikázal sem tobě.

Protož nyníž gij rozděl zemi dewateru pokolení at voládnau/ a polowicy pokolení Manasses/ s kterýmžto Rúben a Gaad opanowali sau zemi/ kterauž dal gí Moysijs s služebníč páne před Jordánem na východ slunce od Aroer/ gesso vstavano gest na břehu potoka Arnon/ a naprostřed vdolij/ y wosfecka pole Medaba az do Dybon/ y wosfecka města Seon krále Ammoreyského/ genž gest kralowal w Ezebon/ az do mezý synůw Ammon a Galaad/ a do mezý Gesury a Machaty/ y wosfecka hora Hermon/ y wosfecka Bazar az do Salcha/ wosfecka králowstwu Oga w Bazar/ genž gest kralowal w Aroer/ a w Edray/ on gest byl z ostatkůw Kafaym: Zbil gest ge Moysijs/ a zasbladil: A nechceli sau zhubiti synowé Izrahelský Gesury a Machaty/ y přebýwali sau mezy syny Izrahelskými az do dnešního dne: Ale pokolení Lewij nedal gest wladarstwu/ ale darowé a obeti Pana Boha Izrahelského/ tot gí geho dedictví/ yakož mluwil genu.

Protož dal gest Moysijs wladarstwu pokolení synowu Rúben podle přibuzenstwu gich: A byla gest meze gich od Aroer/ kteráž ležy na břehu potoka Arnon/ a vprostřed vdolij téhož potoka/ wosfecku rowen kteráž wede do Medaba/ a do Ezebon/ y wosfecky wosfice gich/ kteráž sau w polijch: Dybon také a Bamotr/ Baal/ a wosfecko Basalmcon/ Jefa/ a Cedimot/ a Mefet/ a Barisataym/ a Sabama/ a Saratazar na huore vdolij Bekegor Aseroch/ a Szaga/ a Beztayymot: Wosfecka města polní/ y wosfecka Králowstwu Seon Krále Ammoreyského/ genž kralowal w Ezebon/ gehož zabil Moysijs s knížaty Madyanstými/ Eroi a Reccem/ a Sur/ a Ur/ a Rebe weywody Seonowoy obywatelé zemie/ a Baalama wosfice syna Beor zabili synowé Izrahelský mezcem s ginyými zabitymi: A učiněna gest meze synowu Rúben Jordán řeka: Toto gest Rubenských wladarstwu po gich rodijch/ měst a wosfice.

A dal gest Moysijs pokolení Gaad/ y synom: geho po rodinách gich wladarstwu/ gehož tento gest podijl: Mize Gazer/ y wosfecka města Galaadská/ a polowicy strany zemie synowu Ammon/ az do Aroer/ gesso gest proti Kabba: A od Ezebon az do Kamot/ Masfe/ a Bataym/ a od Manasym az do mezý Dabir: W vdolij také Betarim/ a Betemra/ a Sottor/ a Saon/

ostatní stranu králowstwu Seon krále Ezebon: Toho také Jordán konec gest az do posledního strany zemie Ceneret před Jordánem k straně východu slunce: Toto gí wladarstwu synowu Gaad po čeledech gich/ města y wosy gich.

Dal gest také polowicy pokolení Manasse/ y synom geho podle rodin gich wladarstwu/ gehož tento počátek gest: Od Manaym wosfice Bazar/ y wosfecka králowstwu Og krále Bazar/ y wosfecky wosfice Jayr/ gesso sau w Bazar sdesát městecet a puol strany Galaad/ Aroer/ a Edray města králowstwu Oga w Bazar/ synom Machyr syna Manasse/ polowicy strany synowu Machyr podle rodin gich: Toto wladarstwu rozděl Moysijs w polijch Moabských před Jordánem proti Gerychu k straně východu slunce: Ale pokolení Lewij nedal wladarstwu/ nebo Pan Buh Izrahelský oné gest wladarstwu geho/ yakož mluwil gest genu.

Káleffowi miesto Ebron se dostalo. Nebo Moysijs genu to zaslubil dáti.

Kapitola XIII.

O gí čim sau wladli synowé Izrahelský w zemi Banaan/ kterauž gijm byl dal Eleazar kněz/ a Jozue syn Nun/ a knížata čeledij po pokolení Izrahelských losem wosfecko dělily/ yakož byl přikázal Pan krze Moysijs dewateru pokolení/ a polowicy pokolení Manasses/ neb dvěma pokolením/ a polowicy dal byl Moysijs před Jordánem wladarstwu/ krom Lewij/ kterijz nic zemie nepřijali sau mezy bratrými swými: Ale na gich místo byli wstapili synowé Jozeffowi wedwé pokolení sauce rozděleni/ Manasse a Efraym/ aniz sau přijali Lewijowé gineho dílu na zemi/ gedno města k přebýwaní/ a předměstí gich/ k kmesníj dobytku a howad swých/ yakož přikázal Pan Moysijsowi/ tak sau učinili synowé Izrahelský/ a rozdělili sau zemi.

A přistapili sau synowé Juida k Jozue w Galgala: A mluwil gest kněmu Káleff syn Jozeffowu Cenezyský: Znáš co gest mluwil Pan k Moysijsowi člowěku Božímu o mře a tobie w Kadesbarné: We čtyřidceti letech byl sem/ když gest mē poslal Moysijs služebníč páne z Kadesbarné/ aby chleď zemi/ a zvěstowal sem genu což mi se pravěho widělo: Ale bratrji mōgi kterijz sau sli semnan rozpácili sau srdce ledu/ a wosfak yá sem následowal Pana Boha mého.

Protož zapřisahl mi Moysijs wten den řka: Zeme po kteréž chodila noha twá/ bude wladarstwu twé/ y synow twých narowky/ neb gfy následowal Pana Boha twého/ a Pan Buh přijel mi zdraví az do dnešního dne/ yakož gest sljbil: Gij tomu čtyřidceti a pět let gest/ yakž mluwil Pan slowo toto k Moysijsowi/ když chodil Izrahel popaušsti: Dnes w osmdesáti a w pěti letech sem/ a tak sem při syle yako wroim času když k wyšpchowání poslan sem/ toho času wemně syla az do dnes twá/ tak k bogowaní yako k chození: Protož day mi horn tuto/ kterauž gest sljbil Pan/ a ty to slyšal/ nanijz Enachym sau/ a města weliká brazná/ budeli Pan Buh semnan/ aby chge shladil/ yakož mi zaslubil: A požehnal gest genu Jozue/ a dal genu Ebron wladarstwu: A ztoho času bylo gest Ebron Káleffa syna Jozeffowa Cenezea/ az do dnešního dne/ neb následowal gí Pana Boha Izrahelského: Gmēno Ebron prwe slawo Karyatarbe: Adam narywěčij mezy Enachym tu položen gest. A zemie přestala gest od boguro.

Yaká města dostala se/ a které kraginy lidem z pokolení Juidowa. Adceri Káleffowie.

Kapitola XV.

Protož los synowu Juida po rodinách geho/ tento gest byl: Od meze Edom az do pausfice Syn proti polední/ a az do posledního strany polední: Počátek geho od kraje more nayslaneyssijho/ od zátoky geho gesso patřij napoledne/ a pūgde proti huře Sstjrowé/ a procházeti bude do Syna/ wostupuge do Kadesbarné/ a přichází do Ebron/ a wostupuge k Daran/ a obkličuge Karyata/ a odtud přecházuge do Afemona/ a gda tu potoku Egypstému: A budau meze geho more weliké: Lent bude konec polední strany.

Ale od východu slunce bude počátek more nayslaneyssij/ az k kragum posledním Jordána/ y to což patřij na puolnocy od zátoky more/ az do řeky Jordánské: A wostupuge meze do Betagla/ a gde od puolnocy do Betaraba/ wcházuge k kamení Boem synůw Rúben/ a chylje se az k mezem Debera z vdolij Achor proti puolnocy patřij do Galgala/ gesso gí proti wcházení do Adonim/ od polední strany potoka/ a gde k wostapim gesto slowau studnice slunce: A budau východowé gegij k studnici Rogel/ a wostupuge po vdolij Syna Ennon s botu Gebuz sca tu polední/ to gest Geruzalem/ a odtud se pozdwiha k vrchu hory/ kteráž gest proti

Gehon k západu slunce na vrchu vdolij Kafaym proti puolnocy/ y gde od vrchu hory az k studnici wody Neptoa/ a přichází az k wosfice hory Ebron/ a chylje se do Bala/ gesso gest Karyatarym/ totiz místo kdež to byl les: A obchází z Bala proti západu slunce/ az k hore Seyr/ a gde podle botu hory Jarym tu puolnocy do Cheslon/ a wostupuge do Betamés/ a gde do Tamna/ a přichází proti puolnocy a Akaron s botu/ a chylje se do Sechrona/ a gde na horn Bala/ přichází do Gebnebel/ a more welikého proti západu slunce koncem se zarowra.

Tyto sau meze synowu Juida wrodinách gich. A Káleffowi synu Jozeffowu dal gí byl vprostřed synowu Juida/ yakož byl genu přikázal Pan: Karyatarbe otce Enach/ to gest Ebron: A zabladel gest zneho Káleff tri syny Enachowoy/ Sefay/ a Haymon/ a Tolmay zrodu Enach: A odtud wstapitw/ přišel gí k přebýwatelům Dabir/ gesso drijwé slawo Kariatsfer/ totiz místo wěcnij: A řekl Káleff: Adoby pobil Kariatsfer/ a dobyl Juidy hodo/ danu genu Aru dceru mau za manželtu: A dobyl gest geho Geoniel syn Cenezu bratra Káleffowa mladšíj: A dal gest genu Aru dceru swan za manželtu.

Kteráž když spolu sli/ poradil gij muž gegij/ aby vprosyla v otce swého pole: A wzdychala gí seděcy na osle: Gij Káleff řekl/ Což gest: A ona odpowědela: Day mi požehnaní/ zemi poledníj a suchau dal gfy mi/ přiday y woznanu: A tak dal gest gij Káleff woznanu s huory y s dūln: Toto gest wladarstwu pokolení synowu Juida porodínách gich.

A byly města od posledního kragin synowu Juida podle mezý Edomských odpoledne/ Babsael/ a Eder/ a Jagur/ a Cyna/ a Dymona/ a Dada/ a Cedea/ a Afor/ Jetan/ Zifetele/ Balot/ Osor/ Toba/ a Kariottic/ Ebron/ to gest Azor/ a Manasimé/ a Maloda/ a Afer/ a Gada/ Afemon/ Becelech/ a Aferual/ Bersabé/ a Bazothia/ Bala/ a Sunesem/ Elcholot/ Chesyl/ a Charma/ Syzelech/ a Medemena/ a Susefenna/ Labaot/ Selun/ a Hemrenimon: Wosfech měst bez gednoho třidceti y wosy gich.

Ale w polijch Ekaol/ a Saraa/ a Afemona/ a Zanoé/ a Engamin/ Casia/ a Enaym/ a Jerimoth/ a Adulam/ Sotko/ a Ašeta/ a Sarym/ a Adychaym/ a Gedera/ a Giderotaym: Miest čtrnácte a wosy gich.

A Saan/ a Adefa/ a Magdal/ Gaad/ Delcan/ a Mefa/ a Jechtel/ Lachys/ a Baw

chat/a Eglon/Chalboy/a Lemas/a Cedis/ a Gideroch/Berdagon/a Tema/a Mace/ da: Miest ssestnact a wosy gich.

Labana/a Eter/a Asan/Nepta/a Esna a Nesib/Ceyla/a Achzyb/a Maresa: Miest derwet y wosy gich.

Attaron s predmestim a wesnicemi swymi/od Attaron az do more rosscky wes cy kterez se chyle k Azotu a wesnicym geho/ Azotus s wesnicemi swymi/Gaza s wesnicemi swymi az do potoka Egypstkeho/ a more welikeho meze geho.

Na hure Sanir/a Jecher/a Sottot/a Ebenna/Bariatsenna/totiz Dabir/ Arab a Xtemo/a Anym/a Gofon/a Olon/a Gilo/Miest gedenact y wosy gich: Arab/ a Roma/ a Esan/ Jaminabeth/Tasua/ a Afeta/ Alnata/a Bariatarbe/totiz Ebron a Syor Miest derwet a wosy gich: Mao/na Chermel/ a Ziph/ a Loche/ Jezrahel/ a Ukadam/ a Zanoé/a Attaym/Gaba/a Chamua/Miest deset a wosy gich: Alul/ a Betsu/ a Gedor/ Marek/a Betanot/ Heltecem/Miest ssest a wosy gich: Bariatbaal/ totiz Bariatiarim: Miesto kdez byl les a Arebba: Mieste dwe y wosy gich.

Na paussi Betaraba/Meddim/a Sacho/a Neptam: Miestka Soli/a Engandi miest ssest y wosy gich: Gest gich spolu sto a patnact: Ale Gebuzea a prebywatele Geruzalenskeho nemohli sau synowe Juda za hladiti: A prebywal gest Gebuzeus s syny Juda w Geruzalennie az do dne ssiho dne.

U losu synow Effraym/ kteriz Kananea wyple nili. Ale mezy nimi obywali.

Kapitola XVI.

Spadl gest los synum Jozeffowym/od Jordana proti Gerycho/ a k wodam geho od wychodu/ pussi kteraz wychazy od Gerycho k horam Betel/ a vychazy z Betel k Luzan/a gde pres mezy Archyataroc/sstupuge k zapadu slunce podle mezy Gelfery/az do mezy Beteron nissu/ a Gazer/ a skonawagij se kraginy geho morem welikym: A wladli sau synowe Jozeffowi Manasse a Effraym.

U wcinena ge meze synow Effraymow wych po rodnach gich/ a wladarstwij gich proti wychodu slunce/ Ataroth/ Addar az do Beteron wyssihho/ a vychazegij k nci ny az do more: Ale Machmetat na pul nocy patrij/ a obchazy meze proti wychodu slunce w Tanatselo/ a prechazy od wychodu slunce Janoe/ a sstupuge z Janoe do Attarot/ a Noarata/ y prichazy do Gerycho/ a

wychazy k Jordani z Kasua/ a prochazy proti mori w vdolij tetinnem: A sau geho kragowe do more.nayslaneyssihho.

Totot gest wladarstwij pokoleni synow Effraym po celedch gich: Miestka take oddelena sau synow Effraym vprostred wladarstwij synow Manasse y wosy gich. A ne shladili sau synowe Effraym Kananea genz bydlil w Gazer: A prebywal gest Kananaistky vprostred Effrayma az do dnes pod platem.

U dilu puol pokoleni Manasse. U dcerach Salfatowych/ kterez wozly dil mezy tymz pokolenim.

Kapitola XVII.

Spadl ge los pokoleni Manasse/ nebo on gest prworozeny Jozeffu: Machyr prworozenu Manasowu otcy Galaad genz gest byl muz bogorny/ a mel gest wladarstwij Galaad a Bazan/ y ostatnim synom Manasse podle celedi gich/ synom Abiezera/ a synum Elech/ a synom Etrichel a synum Sychom/ a synum Efer/ a synom Semida: Tito sau synowe Manasse syna Jozeffowa: Muzi po rodnach swych/ ale Salfad syn Efer/ syna Galaad/ syna Machyr/ syna Manasse/ nemiel synow/ ale toliko dcery/ gichz sau eato gmeua/ Mahla Noa/ Egla/ Melcha a Tera: A prissli sau pred Eleazara Kneze a Jozue syna Tun y Anijzat/ kauce: Pan prikazal ge krcz Moyzisse/ aby nam dano bylo wladarstwij vprostred bratrij nassich: A dal ge jim podle prikazanij Pane wladarstwij vprostred bratrij otce gich.

U padlo ge prowazuro deset Manasse krom zeme Galad a Bazan za Jordanem/ neb dcery Manasse mely sau dedictwij mezy syny geho: Ale zemie Galaad padla gest w los synow Manasse/ kteriz ostatni byli.

U byly sau meze Manasse od Azet Machymal/ kteraz patrij k Sychem/ a vychazy na prawicy podle obywateluow studnice Tafue: Zagiste w los Manasse byla padla zemie Tafue/ gesto gest podle mezy Manasse synow Effraym/ a sstupuge meze vdolij tetinneho na poledne potoka miest Effraym/ kteraz sau mezy miesty Manasse: Meze Manasse od puol nocy potoka a wachod geho gde k Mori/ tak ze od poledne gest wladarstwij Effraymow/ a od puol nocy Manasse/ a oboge zawjra more/ aby se spogila wespolek w pokoleni Aser od puol nocy/ a w pokoleni Izachar od wychodu slunce.

U bylo gest dedictwij Manasse mezy Izachar a Aser/ Betsan y wesnice geho/ a Reblaam s wesnicemi swymi/ a prebywatele Dor sinesceky swymi/ prebywatele take Endor s wesnicemi swymi/ tez obywatele Thesnach s wesnicemi swymi/ a prebywatele Macedo s wesnicemi swymi/ a tretina mesta Uofet: Aniz sau mohli synowe Manasse wyplenit tech mest/ ale pocal Kananaistky bydliti w zemi te: Kdyz pak sau se rozmohli synowe Izrahelstij/ poddali su sobie Kanastu/ a podmanili pod vrok/ aniz su zbili gich.

U mlurwili su synowe Jozeffowi k Jozue/ a rekli sau: Procs mi dal wladarstwij los geden/ a prowaz geden/ ponewadz sem tak welike umozstwij/ a posehnal mi Pan: Anymz Jozue rek: Ponewadz was mnoho gest/ gdece do lesa/ a wyplante sobe mistka w zemi Jerezeyskeho a Kasaym/ kdyz gest vzte tobe wladarstwij na huore Effraym.

U Genuz odporweli synowe Jozeffowi: Nebudem mocy wgti na hory/ neb seleznych wozuow pozjwagij Kananaistij/ kteriz prebywagij w zemi polni/ wotiz sau Betsan s wesnicemi swymi/ a Jezrahel polowicy wladna vdolij: A rek Jozue k domu Jozeffowu/ Effraym a Manasse: Lid mnohy gsy/ a welike syly/ nebudes mgti losu gdenho/ ale puogdes na horu/ a profekas sobe/ a wctisys k prebywanim mistka/ a bu des mocy dale proggti/ kdyz prenuozes Kananaistkeho/ kteremz prawis je ma jezozne wozy/ a gest presylny.

U Poslal Jozue posly/ aby sepsali zemi sedmeru pokoleni. A o dilu kterz se dostal pokoleni Benjamin.

Kapitola XVIII.

U Essli sau se wssyctni synowe Izrahelstij w Sylo/ a tu sau rozbili stanek swedectwij/ a byla gest gim zeme poddana: Ale ostalo gest synow Izrahelstij sedm pokoleni/ gesto geste nebyli wozali wladarstwij swych: Anymz Jozue rek/ y do kud zas netawate/ a negdete abyssie se wozali w zemi/ kteraz Pan Buoh otcuow wassij dal gest wam: Wyberte zkazdeho pokoleni tetimuz/ abych ge poslal/ at gdau/ a obegdau zemi/ a popissij podle pocu kazdeho mnozstwij/ a aby prineli kemne co by popsali.

U Rozdelte sobe zemi na sedm stran/ Jzdas bud wmezach swych k strane od poledne a dum Jozessu od pul nocy: Zemi pak kteraz gest prostred nich/ rozdelte na sedm dilu/ a popissie/ a sem prjgdece kemne/ abych pred Panem Bohem wassijm pustil wam zde los: Neb nemj mezy wami dilu pokoleni Lewij

ale krczswij Pane gi gich dedictwij: Gaad pak a Ruben/ a polowice pokoleni Manasse/ gi gsau wozali wladarstwij swa za Jordanem narowchod slunce/ kterez dal jim Moyziss sluzebnij Pane.

U A kdyz sau rostali muzi/ aby sli a zmeili zemi/ prikazal jim Jozue/ aka: Obegdete zemi/ a popissie gi/ a wratte se kemne/ a zde pred Panem Bohem wassijm w Sylo pustij wam los: A tak sli sau/ a obchodiwosse gi na sedm stran rozdili sau/ popsawosse na knihach: A wratili sau se k Jozue do stanow w Sylo: Kteriz to pustil jim losy pred Panem w Sylo/ a rozdili zemi synum Izrahelstij na sedm stran: A wstaulil gest los prwnij synow Benjamin po celedch gich/ aby wladli zemij mezy syny Juda a syny Jozeffowymi: A byla gest meze gich proti puol nocy od Jordana/ wstahugic se podle boku Gerycho puolnocni strany/ a odtud proti zapadu slunce k horam wstupugic/ a skonawagij se tu pussi Betauen/ a odtud bezij proti Luzan ku poledni/ to gest Betel/ y sstupuge do Astaroth Addar na huoru/ kteraz gest ku poledni Betheron doleyssihho/ a chly se obchazegic proti Mori ku poledni huory/ kteraz patrij k Betheron proti wctri polednimu: A sau wychodowe gegij do Bariatbaal/ gesto slowe Karyathyarim miestka synow Juda: Totot gest strana proti mori k zapadu slunce.

U Alle odpoledne/ od strany Karyathyarim/ wychazy meze proti mori/ a prichazy az k studnicy wod Neptoa/ a sstupuge na stranu hory/ gesto patrij na vdolij synow Emon/ a gi proti pulnocni strane natragi vdolij Kasaym/ a sstupuge do Gehenon/ to gest vdolij Emon podle boku Gebuzea ku poledni/ a prichazy k studnicy Rogel/ gdau ce ku puol nocy/ a vychazegij k Enstanes/ totiz/ k studnicy slunce/ a tabne se az ku pahrbtuom/ kteriz sau proti wstupowanu do Adomin/ a sstupuge k Abenboem/ to gest k kameni Boem syna Rubenowa/ a prechazy z boku pulnocniho k rorominam polnim/ a sstupuge narowen/ a pomugij proti pul nocy Betagla: A sau wychodowe gegij proti zatoce more nayslaneyssihho/ od pulnocy na konce Jordana ku posledni strane/ genz gest meze geho od wychodu slunce.

U Totot gest wladarstwij synow Benjamin pomezach gich wiskolij y celedch gich: A byla san mistka geho Gerycho/ a Betagla/ a vdolij Kasis: Betarbara a Samaraym/ a Betel/ a Anym/ a Affara/ Oforwer/ Scanoa/ Ofni/ a Gabe: Miest dwanact y wosy

gich/ Gabaon/ a Rama/ a Beróth/ a Més/ Basara/ a Amosa/ a Kecom/ Jarefel/ a Tarcla/ a Selay/ Eliff/ a Gebus/ gessio gest Geruzalém/ Gabaat/ a Bariat. Miest čtrnáct a vsy gich/ bylo vsfech miest dwadecti a ssest: To gest wladarstwij synuow Benyamin podle celedi gich.

U dñlu ssestera pokolenij/ totij/ Symeon/ Zabulon/ Izachar/ Aser/ a Neptalim.

Kapitola XIX.

Wysfel gi los druhý synuow Symeona porodinách gich: A bylo gi dedictwij gich vprostřed wladarstwij synuow Juda/ Bersabé/ a Sabee/ a Molada/ a Aserua/ Bala/ a Asem/ a Helolad/ Betularma/ a Sycelech/ a Bet Marchabot/ Aserua/ a Bethle/ Pabor/ a Saroem: Miest čtrnáct y vsy gich/ Aym/ Kemmon/ a Aear/ a Ašan: Miestka čtyri y vsy gich: Wsfeckny wesnice wokolij miest řechto az do Balaad/ Berchar met proti straně polednij: Bylo vsfech miest sedmáct: Totoi gest dedictwij synuow Symeonowých podle rodin gich/ w prowazcy a wladarstwij synuow Juda/ neb wčtšij bylo/ a protoz san wladli synowé Symeon vprostřed dedictwij gich.

Spadl gi také los třetij synuow Zabulon porodinách gich/ a učisna gest meze wladarstwij gich az do Saryth/ a wstupuže od moře a Medala/ y přicházy do Debbaset az tu poroku gessio gi proti Jekonan/ a wracuge se z Saryth proti východu slunce do končin Cezelech Tabor/ a vycházy k Daber řech/ a wstupuže proti Jafie: A odtud přecházy k straně východu slunce Geterfer/ a Tachasyn/ y vycházy do Kemmon Amfar a Naa/ a obcházy tu puol noci Anatan: A konec gegij gest w dolij Teptacl/ a Bathet/ Naalol/ a Semron/ a Jedaba/ a Bethleem: Miest dwanáct y vsy gich: Toi gest dedictwij pokolenij synuow Zabulon porodinách gich: Miestka y wesnice gich.

Izacharuw wysfel gest los čwrtý po rodinách gich: A bylo gest dedictwij geho Jezrahel/ a Kasalot/ a Sunem/ a Ešfraym/ a Senon/ a Naarat/ a Rabboth/ a Cesion/ Saems/ a Kameth/ a Engannym/ a Ennada/ a Betfeses: A táhne se meze geho az do Tabor/ a Sesuna/ a Bersames: A bude konec geho Jordán miest ssestnáct y vsy gich: To gest wladarstwij synuow Izachar porodinách gich/ města y wesnice geho.

Spadl gest los pátý pokolenij synuow Aser po přibuzenstwij gich: A byla gest meze gich/ Alchat/ a Chali/ a Beten/ a Arab

Elmelech/ a Maod/ a Mesal/ a přicházy az do Karnalu morstého Syor/ a Labanat a nawracuge se proti východu slunce Beths dahon/ a procházy az do Zabulona/ a w dolij Teptacl/ proti puol noci do Betemeth/ a Tegel/ a vycházy na lewoicy Rahul/ a Achram/ a Rob/ a Amon/ a Kána/ az k Sydonu welskému/ a nawracuge se az do Horma/ a k městu nayohrazenějšijmu Týru/ a az do Ofam: A bude konec geho k moři z prowazky Acyba/ a Amma/ a Aseg/ a Roob/ miest dwa mezcytma a vsy gich: Toi gest wladarstwij synuow Aser porodinách gich/ města y wesnice gich.

Synuow Neptalim ssesty dijl spadl gi počeledch gich: A počala se meze z Belech/ a Helon/ Sannamin/ Adaym gessio gest Neseb/ a Jebnabel az do Lekun/ a východ gich az k Jordanu: A nawracuge se meze proti západu slunce do Asnoth/ Tabor/ a odtud vycházy az do Uka/ a přecházy do Zabulona proti poledni/ a do Aser proti západu slunce/ a do Juda k Jordanu proti východu slunce/ města nayohrazenějšij Ašedimešer/ a Ammad/ a Rechat/ a Ceneret/ a Edema/ a Arma/ Asor/ a Cedec/ a Edray/ Masor/ a Geron/ a Magdalel/ Horem/ a Betanah/ a Betfames/ miest dwanáct y vsy gich: Totoi gest wladarstwij pokolenij synuow Neptalim porodinách gich/ města y wesnice gich.

Pokolenij synuow Dan počeledch gich wysfel gest los sedmý: A byla gest meze geho Saraa/ a Eškaol/ a Hirsemes/ totij/ město Slunce/ Selebin/ a Haylon/ a Jetela/ a Helon/ a Tenna/ Achron/ Heltecen/ a Jebtau/ Baladiud/ a Bencbarach/ a Jethremon/ a Jerkon/ a Arechon/ s meze gessio patřij do Joppen/ a wtom koncy se zawýra: A wstúpili sau synowé Dan/ a bogowali proti Les sen/ a dobyli geho mečem/ a opanowali y přebýwali w něm/ změnili se to gméno Les sen přewzděli mu Dan/ zegména otce swého To gest wladarstwij pokolenij synuow Dan po rodinách gich/ města y wesnice gich.

Kdyz dokonal zemi losem dílci wšem pokolenijm gich/ dali sau synowé Izrahelsstij wladarstwij Jozue synu Dnun/ prostřed sebe podle rozkazanj Panie/ miesto kteréhoz gest žádal Thanatsara/ na hůře Ešfraym/ y wdelal gest město/ a přebýwal w něm: Toi sau ta wladarstwij kteraz losem delili sau Eleazar kněz/ a Jozue syn Dnun/ Anjzata celedi/ y pokolenij synuow Izrahelských w Sylo před Panem Bohem/ w dweřij státni swědeckwj: A rozdelili sau zemi.

Miestka k wstřanij wráždělništwo wysazugi se/ z nichžto mohli se zase nawrátiti wráždělništ po smrti welského Kněze.

Kapitola XX.

Mluwil gest Pan Dñh k Jozue/ kta: Mluw synuom Izrahelským/ a rcy gym: Odejte města wstřagijčich/ onijchž jem mluwil wám strže Moysšisse/ aby wtekl do nich/ k dozby koli člověka zabil nechťe/ aby mohl wgti hñewu Bližnj/ genz mstij tel gest k rwe: A kdyz k gednonnu zřech miest wtekl by/ stane před branu města/ a mluwiti bude staršijm města toho ty wěcy kterazby gey newinna dokázaly/ a tak přigmu geho/ a dadij mu mišto k přebýwanij.

Kdyz by mstij tel k rwe gey honil/ nez wydadij w ruce geho/ neb nechťe zabil bližnjho geho/ ani muoz dorweden býti nan/ by přededwema neb před třimi dny byl než přítel ge/ a přebýwati bude wtom městie/ dokudž nestane před saudem wywodě se/ do kudžby ne wmril Kněz wclitý/ kteržby byl wtom času: Tehdy se nawrátij wráždělništ/ a wegde do města do domu swého/ z něhož byl wtekl: A wstawi sau Cedec w Galiley hory Neptalim/ a Sychem na hůře Ešfraym/ a Karyatharbe/ totij Ebron na huore Juda: A za Jordanem proti východu slunce strany Gerycho/ wstawi sau Bozor/ kteraz lezij w polnj paušti zpokolenij Ruben/ a Ramaoth w Galad zpokolenij Gaad/ a Saulon w Bazan zpokolenij Manasse: Totoi města wstawena sau wšem synuom Izrahelským/ y přichozým kteržž přebýwali mezy nimi/ aby wtekl donjch/ k dozby člověka znechťenij zabil/ a aby ne wmril od toho kteržžby chťel přítele swého mstijti/ dokaradž by nestal před sudcy wywodě se.

O rozdielenij města a předmištij Lewijumom/ a o pokogi.

Kapitola XXI.

Přistaupila sau Anjzata celedi Léwoj k Eleazarowi knězy/ a k Jozue synu Dnun/ a k Anjzatuom přibuzenstwj gednoho každého pokolenij synuow Izrahelských: A mluwili knjím w Sylo w zemi Banan/ a rekli si: Pan přikázal strže Moysšisse/ aby nám dána byla města k přebýwanij/ a předmištij gich k krmenij dobytká: A dali sau synowé Izrahelsstij z wladarstwij swých podle přikazanj Panie/ města y předmištij gich.

W wysfel gest los celedi Bath synuow Arona kněze/ zpokolenij Juda/ a Symeon

a Benyamin miest čtrnáct: A giným synuom Bath/ totij Lewijumom/ kterijž zbywali z pokolenij Ešfraym a Dan/ a z polowice pokolenij Manasse miest deset: Ale z synuow Gerson/ wysfel gest los/ aby přigali zpokolenij Izachar/ a z Aser/ a Neptalim/ a z polowice pokolenij Manasse w Bazan miest počtrnáct: A synuom Merary porodinách gich/ zpokolenij Ruben/ a Gad/ a Zabulon/ miest dwanáct: A dali synowé Izrahelsstij Lewijumom města a předmištij gich/ yakož přikázal Pan strže Moysšisse/ vsfech po losu podelugij: Zpokolenij synuow Juda a Symeon dal Jozue města: Gijchž san tas to gména synuom Aronowým počeledch Bath Lewijstke rodu/ neb prvni los gint wysfel gest/ Karyatharbe otce Enochowa/ gessio slowe Ebron na hůře Juda/ y předmištij geho wukolij: Ale dedny y vsy geho dal byl Kalcšfowi synu Jeffersonu k wladarstwj: Protoz dal ge synuom Arona kněze Ebron wročistné město y předmištij geho/ a Lebua s předmištijm ge/ a Geter/ a Jshymon/ a Helon/ a Dabir/ a Syn/ a Geston/ a Bethsemes s předmištijm gich miest Dewet zpokolenij/ yakož řečeno gi/ dwoi: Ale zpokolenij synuow Benyamin/ Gabaon/ a Gabe/ Naath/ a Almon s předmištijm gich města čtyri: Wsfecka spolu města synuow Arona kněze čtrnáct/ s předmištijmi gich: Ale giným počeledch synuow Bath Lewijstke rodu/ toto gest dáno wladarstwj: Zpokolenij Ešfraym města wročistke Sychem s předmištijm ge/ na hůře Ešfraym/ a Gazer/ a Ubsam/ a Bethoron s předmištijm gich města čtyri.

Zpokolenij také Dan Heltele/ a Gebeton/ a Ahyalon/ a Getremmon s předmištijm gich města čtyri: Ale polowice pokolenij Manasse/ Chanath/ a Getremmon s předmištijm gich města dwe: Wsfech miest deset/ y předmištij gich dána sau synuom Bath niššijho řadn.

Synuom také Gerson Lewijstke rodu dal gest z polowice pokolenij Manasse/ města wročistke Saluon w Bazan/ a Bozra s předmištijm gich města dwe: Potom zpokolenij Izachar/ Chesyon/ a Daberet/ a Rammoth/ a Engannim s předmištijmi swými města čtyri.

A zpokolenij Aser/ Masal/ a Abdon/ a Lachot/ a Roob s předmištijmi gich města čtyri: Zpokolenij také Neptalim miest wročistke/ Cedec w Galiley/ Ammodor/ a Karytham s předmištijmi swými města tři: Wsfech miest celedi Gerson s předmištijmi

gich trinact: Ne synom Merary Lewij
tiom nissuho radu poceledech gich dano
gest zpokolenij Zabulon Rechnal/ Charta/
a Danna/ a Talol mesta citi s predmestij
mi gich.

D Zpokoleni Kuben za Jordanem pro
ti Gerycho mesto vtocestne/ Bozor na pau
sta Mizor/ Jazer/ a Gethon/ a Masffa/
mesta citi s predmestijmi gich: A zpokole
nij Gad mesto vtocestne/ Ramoth w Gas
lad/ a Manaym/ a Ezebon/ a Gazer mesta
citi s predmestijmi gich: Wssech mest sy
nuow Merary poceledech a rodinach gich
dwanact: A tak wssech mest Lewiickych v
prostred wladarstwij synuw Izdrabelstych
bylo gest cyridceti a osm s predmestijmi
gich/ wssecka poceledech rozdelen.

G Dal gest Pan Buoh Izdrabelow
wssacknu zemi/ kterauz byl zaprisahl dati
occuoni gich: A obdrzeli sau gi/ a obywali
wnij: A dan gest odneho pokoy na wssecky
narody wuokolij/ a zadny z nepreatel nesmel
se gim zprotiwiti/ ale wssacknu pod gich pas
nowanij prislusseli: Aniz zagiste gedno slo
wo kterez gim byl Buoh zaslubil dati/ neby
lo zmeneno/ ale w skutku wssecky wcy nas
plnny sau.

G Jozue rozkazuje obratiti se na swe obydlj puol
tercimu pokolenij. Oni pak wdělali oltar weliky. Pro
kteryzto mieli poselstwow od ginych pokolenij. Ale slu
snautoho wmylwwu položili.

Kapitola XXII.

A Cho casu powolal Jozue Kubenit
stych/ Gadistych/ a polowice poko
lenij Manasses: A rekl gest knim. Dcinili ste
wssackny wcy kterez prikazal wam Moyziss
sluzebnik Bozij/ mne take wewssech wcech
posluffni byli ste/ aniz ste opustili bratci wa
ssych/ od dlanheho casu az do dnes/ ostrij
hagijce prikazanij Pana Boha wasseho:
Protoz je giz Pan Buoh wass dal odpocis
nutij bratrim wassim/ a pokoy yakož slubil
gest: A waratet se zase a gdece do stanuw
wassyh/ a do zeme wladarstwij wasseho/
kterauz dal wam Moyziss sluzebnik Bozij
pred Jordanem/ tak wssack abysste ostrijhali
pilne/ a w skutku plnili prikazanij y zakon/
kteryz prikazal wam Moyziss sluzebnik Bo
zij/ abysste milowali Pana Boha wasseho/
a chodili po cestach geho/ prikazanij geho
abysste zachowawali a pridrzeli se geho/ a
sluzili mu w celm srdecy/ a w cele dussy wa
ssij: A dal gest gim pozehnany Jozue a pro
pustil ge/ kteryzto nawratili se do swych
stankuw: Polowicy pak pokolenij Ma

nasses / dal byl Moyziss wladarstwij w
Bazan/ a protoz druhe polowicy kteraz by
la zustala/ dal Jozue dyl mezy ginyimi bras
trijmi gich/ za Jordanem k strane na zapad
flance: A kdyz propaussel ge do stankuw
gich a pozehnal gim/ rekl knim: S welikym
zbozijm a statkem nawracujete se zase do
swe obydlj/ s zlatem/ s stribrem/ s medu/
s jezezem/ a s rauchem mnohym: Rozdelte
laupež nepreatelstwu s wassimi bratrim.

G Ršli sau zase synowe Kuben/ a Gad/
a polowice pokolenij Manasses/ od synuw
Izdrabelstych z Sylo genz gest w zemi Ba
nan/ aby wessli do zeme Galaad/ kteriz by
li obdrzali wedle rozkazanij Bozjho strze
Moyzisse: A kdyz prissli k hromadam Jor
danskym w zemi Banan/ wdělali sau tu w
Jordanu oltar prewelmi weliky: Co kdyz
wssylsili synowe Izdrabelstij/ a gisti poslo
we ge otom zpravili/ zeby wdělali oltar sy
nowe Kuben/ Gad/ a polowice pokolenij
Manasses w wchurw Jordanskych/ w zemi
Banan proti synuom Izdrabelstym: Sessli
se wssackni do Sylo/ aby tabli a bogowali
proti nim.

G A mezy tym poslali sau knim do zeme
Galaad/ Sinees syna Eleazarowa knize/ a
deset knizat swim po gednom z kazdeho
pokolenij: Kteryzto prissli k synum Kuben/
Gad/ a k polowicy pokolenij Manasses
do zeme Galaad: A rekli sau knim: Totot
wzkazuje wesskeren lid Bozij: Jaké gest to
prestaupenij: proc ste opustili Pana Boha
Izdrabelsteho/ wdělawse sobe oltar mo
darstwy/ a od sluzby Boha sweho odstupil
ste: Zdali se wam malo zda/ ze ste shressyli
k lanegijce se modle Belfegor/ gesto ta po
stworna a ten hrjch geste y podnes na was
trwa/ a mnozy z lidu proto zmordowanij
sau: Wy gste dnes opustili Pana Boha/ a
zaytra na wesskeren lid Izdrabelstij hniwo
geho rozljtj se: Gestli ze zda se wam/ ze ma
te zemi necistau wladarstwij nasseho/ gdece
ale do zeme wladarstwij pane/ w kterez
to staneť Bozij gest/ a bydlce mezy nami/
toliko abysste od pana Boha ne odstapili/
a od nasseho towarystwa/ wdělawse sobie
Oltar/ krom oltare pana Boha nasseho:
Wssack Achas syn Zare prestaupil prikaza
nij Bozij/ a proti na wesskeren lid Izdrabel
stij hniwo Bozij prissel: A on byl geden toli
ko clowet/ o by byl aspon sam wntel w hrj
chu swem.

G Tehdy odpowedel si synowe Kuben/
Gad/ a polowice pokolenij Manasses kniz
zatum kteriz byli poslani od lidu Izdrabel

Esteho: Wasylnegstij Pan Buoh onk wj/ y
lid take Izdrabelstij at srozumij/ gestli ze k
prestaupenij a k modlarstwij wdělali sme
tento oltar/ necht nas neostrijha Pan buh/
ale at y hned mstij nad nami/ a gestli ze sme
tym wmyslem gey wdělali/ abychom nanem
obetowali obeti zapalne/ a pokoyne/ necht
on pohledij nato a sandij/ ale radegij proto
myslili gime a rozmlanwali spolu/ rkauce:
Zytra powedij synum nassim synowe wa
ssij: Co wam a Panu Bohu Izdrabelste
mu: Cyl gest položil Pan Buoh mezy nami
a wami/ o synowe Kuben/ a synowe Gad
tuto reku Jordanskij/ a protoz nebudete mji
a castky a djlu w Panu/ a strze to odwratis
li by synowe wassij syny nasse od bazne Bo
zij: Protoz domniwali sme se ze dobre wde
lame/ a rekli sme: Wdelajme sobe Oltar/ ne
abychom obetowali na nam obeti zapalne
a pokoyne/ ale na znameni a na swedectwij
mezy wami a nami/ a mezy syny nassimi a
syny wassimi/ abychom slauzili Panu Bohu/
a abychom zprawa obetowali zapalne
a pokoyne y wycizne obeti/ a aby nikoli ne
rekli zytra synowe wassij synuom nassim:
Nemate wy djlu w Panu Bohu: A patli
budij chytij wcy/ odporodijte gim: A y oltar
Bozij kteryz wdělali otcowe nassij/ ne k obe
tem zapalnym ani poswatnym/ ale na swes
dectwij wasse y nasse: Odstup od nas ten
hrjch/ abychom odstapili od Pana Boha
wasseho/ a opustili slapjce geho wdělawse
tento oltar k obetem/ krom oltare pana Boha
nasseho/ kteryz wdelan gest pred stankem
geho: Tyto recy wssylsawse poslowe/ Sinees
syn Eleazara knize/ a knizata lidu kteriz
byli sijnim/ wtroceni sau a s radostij priyali
slova synuw Kuben/ a Gad/ a polowice
pokolenij Manasse/ a prewelmi radi ge sly
sseli: A rekl gest Sinees syn Eleazara knize
knim: Wymj sme poznali ze ge Pan Buoh
s nami/ a ze negsime wum hrjchem tym/
kterymz sme se domniwali/ a wyswobodili
ste syny Izdrabelste zrany Bozij: A nawra
zil se gest zase Sinees s knizaty od synuw
Kuben/ a Gad z zeme Galaad/ do koncin
Banancystych k synuom Izdrabelstym/ a
powedel jim slowa ta: A ljubila se gest rec
wssim kteriz gi slysseli/ a chwaili sau Pana
Boha synowe Izdrabelstij/ a giz nikoli ne
rekli aby wic tabli a bogowali proti nim/
a zkasyli zemi kterauz wladli.

G Nazwali sau synowe Kuben/ a Gad
ten oltar kteryz wdělali swedectwij nasse/ ze
Pan on sam gest Buoh.
G Napomna lid Jozue a branij gim towary

stwanij s gnyimi narody.
Kapitola XXIII.
R Dyj pak bylo po mnohem casu/ a po
koy dal byl Buoh lidu Izdrabelstenu
poddaw gim wssackny narody w wukolij/ a
Jozue giz byl prylis stary: A kdyz giz byl
rozdělil zemi synuom Izdrabelstym/ yakož
mu Buoh rozkázal: Swolarw Jozue wess
steren lid Izdrabelstij/ knizata y starstij
lidu/ wuodce y mistry/ a mluwil knim: Jaf
sem giz star a dlanheho wku: A wy widyete
wssackny wcy které wcmil Pan Buoh nas
wssim okolnim naroduom/ kterak on sau
za nas bogowal: A nynij je giz losem roz
delil wam zemi od Jordanu k wychodu
slunce az k mori welikemu: A geste mnozy
sau narodowe zuostali: Pan Buoh wass
wypleni ge/ a odegmet od twari wassij/ a
wladnauti budete zemij/ yakož wam sljubil.

G Toliko posylite se/ a budte pecliwij/ a
byste ostrijhali wssackny wcy kterez plany
sau w knihach zakonw Moyzissoww/ a ne
wchyllyte se odneho/ ani na prawo ani na
lewo/ abysste wegdauc mezy narody kteriz
budau mezy wami/ y neprijahali wegmeno
Bohuow gich a slauzili jim/ a gim se klan
neli: Ale abysste pridrzeli se Pana Boha
wasseho a genu slauzili/ yakož ste cimili az
do dnešního dne: A nynij odegmet Pan
Buh wass od twari wassij narody welike a
slyne/ a zadny ne bude mocy odolati wam:
Geden zwas homiti bude tyc muznow ne
preateluw/ nebo Pan Buoh wass sam bo
gowati bude za was/ yakož sljubil gest: To
hoto toliko nappilnawssij budce/ abysste mi
lowali Pana Boha wasseho.

G Gestli ze pak budete chytij nasledowas
ti obyceguow tech naroduow/ a pridzeti se
gich bludu kteriz sau mezy wami/ a sijnim
se priznati strze manjeltwo/ giz nynij wesse
zeť Pan Buoh ne shladij gich pred twari
wassij/ ale budaut wam y w yamw/ w osy
dlo/ a k wrazu wboctuw wassyh/ a yako k
lij w ocijch wassyh/ dokawadz was newy
hladi a newyjene z zeme teto wyborne/ k
rauz dal wam.

G Wy ya dnes wmy/ a wssim sidcem po
znate ze zewssech slow kterez sljubil wam buh
nepominuloc/ aniz gest zrušeno gedno nax
menstij: Protoz yakož splnil skutkam což slj
ubil/ a wssackny wcy stasise nam se daly/ tak
take privedet na was wssacko zle kterymz
hrozyl/ dokawadz was nezlasny a newyjene
z zeme teto wyborne/ kteriz dal wam/ proto
ze ste zrušyli wmylwwu Pana Boha wasseho

terauz vcinil s wami / a slauzili bysste Bos huom cyzym / a gijm se klaneli: Tuduz a ryz chle prugdet na was prchlirwost Bozuj / a wyhnami budete z zemé této wyborue / kteruz dal wam.

Jozue pripomina lidu dobrodijnij bozka. Lid pak slubuge Bohu sluziti. O smrti Jozue / a Elezaro wi. O pochowanij kostij Jozeffowych.

Kapitola XXIII.

Wolal Jozue wossectna pokolenij Iz drabelska do Sychem: A powolal starstijch lidu Amizat y saudey / y mustruwo take / a stali sau pred twaruj Bozuj / a k lidu takto mluwil gest: Totot prawuj Pan Buh Izdrabelsky: Za rekau bydlili otcowé wassij od pocattu: Thare otec Abrahamu / a Uas chor / slauzili sau Bohuom cyzym: A wzal sem otcé wasseho Abrahama / skoncin Mesopotamij / a privedl sem ge° do zemé Kanán / a rozmnozil sem syné geho / a dal sem gemu Izaka / a gemu také dal sem Jakoba a Ezau / z nichzto dal sem Ezau horu Seyr aby gij wladl: Jakob pak a synowé geho estaupili do Egiptu.

A poslal sem Mozijsse a Arona / a bil sem Egipt mnohými znamenými / a zázra ky / a wywedl sem was y otcé wasse z Egi pta / a prissli ste k mori: A hohili sau Egipt stuj otcé wasse s wozy a sgezdey / a k mori cewerémi: A wolali su synowé Izdrabel stuj tu Panu Bohu: Kteruzto postawil tmy mezy Egiptskými a wami / a privedl nané more a stopil ge: Widely oči wasse wossecty kcey kteréz sem vcinil w Egipte / a bydlili ste na pauisti za mnoho let: A wwedl sem was do zemé Ammoreyskeho kteréz bydlil pred Jordanem: A kdyz bogowali proti wam / dal sem ge w ruce wasse / a opanowa li ste zemi gich a zmordowaliste ge.

Tedy powstal Balak syn Sessor král Moabsky / a bogowal proti lidu Izdrabel skému: A poslal a powolal Balama syna Beor / aby slocecil wam a ya nechecl sem ho wlysseti / ale zase zpét strze nebo dal sem wam pozehnání / a wyswobodil sem was z mocy geho: A sli ste pres Jordan / a prissli ste k Gerycho / a omi bogowali proti wam / muzij mesta geho / Ammoreysky / Kananey sky / Serezeysky / Etheysky / Gergezeysky / Eweysky / a Gebuzeysky / a dal sem ge w ru ce wasse: A poslal sem pred wami Srsine / kterézto wystupali ge z múst gich / dwa krále Ammoreyska / abyssite wladli zemij gich / ne w meci ani w lucisti: A dal sem zemi w které ste nepracowali / a mesta kteréz ste nesta

weli / abyssite bydlili w nich: Winnice a zaba hrady Olivowé kterézchyste nescupili.

Protoz nynij boyte se Pana Boha / a sluzte mu dokonalým srdcem a nayoprimu nescupim / a odegnete Bohy / gijmzto slauzili otcowé wassij w Mesopotamij a w Egipte a sluzte Panu Bohu: A pakli zda se wam zle / abyssite slauzili Panu Bohu / dawat se wam na wuli / wywolte sobe dnes co chete komu mate slauziti / bohumi kterézto slauz jili otcowé wassij w Mesopotamij / a neb bohumi Ammoreyskym / w guchzto zemi by dlijce: Jak pak a celed ma slauziti budem Panu Bohu.

A odpowedel lid a rekl: Odstup to od nás / abychom opustili Pana Boha nasseho a slauzili Bohuom cyzym: Pan Buh nás oné gest wywedl nás / y otcé nasse z Egipta z domu sluzebnosti / a vcinil diry welike / a my nato hledeli / a ostrichal nás porostij ces stie kteréz sine chodili / a wewossect narodech strze které sine sli / a wyplenil wossectny ná rodoy Ammoreyské obywatelé zeme / do které sine my wessli: Protoz slauziti budem Bos hu / nebo on gest sam Pan Buh nás.

A odpowedel Jozue lidu: Nebudete mocy slauziti Panu: Buh zagiste swaryé gest a sylny mloronij: Aniz odpustij nesses chetnostem / a hrijchuom wassum / gestli ze opustite Pana / a budete slauziti bohumi cy zym / obratit se / a trápiti bude was a skazy / ponewadz vcinil wam dobre: Kzcl lid k Jozue: Ukolit tak nebude yakož ty mluw wijs / ale Panu Bohu slauziti budem: A Jozue k lidu: Swedkowé ste wy toho / ze ste sobe wywolili Pana Boha abyssite mu sluzi li. Odpowedeli: A my sine swedkowé: Kzcl gim Jozue: Odeymetez gij tedy bohý cyzy zprostred was / a nachylte srdce wasse tu Pa nu Bohu Izdrabelskému. Kzcl gest lid k Jozue: Panu Bohu nassemu budeme slauz jiti / a budeme poslussi prikazanij geho.

A vcinil Jozue wten den wmlurw s lidem w Sychem / a predlozil gim prikaza nuj y sandy / a napsal wossecta slowa tato w knihach zakona Bozujho: A wzal kamen přeweliky a položil gey pod dub kterýz byl swatyně Pané / a rekl k wossemu lidu: Ay kamen tento bude wam na swedectwuj za ste slysseti wossecta slowa Bozuj kteréz mluwil gest wam / abyssite potom siad nezapcll / a neklamali Panu Bohu wassemu: A rozpu sil gest gednoho každého do swého obydlj a wladarstwij.

A potom umrel gest Jozue syn Nuni sluzebnij Bozuj / kdyz byl wessu a w desyri

letech: A pochowali sau gey w kragine wlae darstwij geho Thammatsara / kteréz gest na huore Efraym na strané puolnochnj hory Gas: A slauzil gest Panu Bohu lid Izdra belsky powestkeren cas dokudz zprawowal Jozue / a starstij lidu kterézto dlanho stwi byli po Jozue / a kterézto znali wossecty skut ky Bozuj / kteréz vcinil lidu Izdrabelskému: Kostij pak Jozeffowy kteréz byli wzali sy nowé Izdrabelstij z Egipta / pochowali su w Sychem w strané pole / kteréz byl kau pil Jakob od synow Emor otcé Sychem / za sto gchiat / a dostalo se w dñl synom Jozeffowym:

A Elezar také kněz syn Aronuw um rel / a pochowali sau gey w Gabath Sinees syna ge° / kteréz mu dano bylo na huore Efr raym.

Skonawagij se Knihy Jozue.

Pocinnagij se Knihy Judy kum.

Knihy Judykum. Kterezto beran gmeno od saudey. Neb w nich se poklada / kterak saudey saudili a zprawowali lid Izdrabelsky. Protoz o gegich wije tiestwuj / A kterak branili toho lidu pred nepratel y pisse se.

A gest w nich kapitol XXI.



Kterak Judas s Symeonem bogowal proti Adonybezch králi / a ginym Kananeystym / a přemohl. Ale newyplenili wossecty / nebo pod plar podmanil ge sobe každé pokolenij.

Kapitola I.



Smrti Jozue ra: A dili se synowé Izdrabel stij s Panem / kuce. Kdo puogde pred nami proti Kananeystému / a bude wuodce boge: A odpowe del Pan. Judas puogde: Ay dalé sem zemi w ruku geho. Tedy rekl Judas Symeonow bratru swému: Pod semmaw w los mny / a boguy proti Kananeystému / a ya také potu potahnu stebau w losu twym: A sel snijm Symeon.

A Judas wygel gest: A dal Pan Buh lid Kananeystij / a Serezeysky w ruce gich / a porazyli na músté Bezech deset tisyc muo zuow: A nalezli Adombezecha w Bezech: A bogowali sau proti nemu / a pobili lid Kananeystij a Serezeysky: Tedy wstkal ge Adombezech / kteréz honiwosse yali sau osez kawosse gemu ruce y nohy. A rekl Adombez zech: Sedmdesat králuow magijce osckané ruce y nohy / sedeli pod mým stolem zbijraz gijce drobty: Pak sem wdelal / tak mi také Pan Buh odplatil: A přiwesli sau ho do Geruzaléma / a tu umrel gest.

Tedy synowé Juda oblechse Geru zalém / dobyli sau geho / a zmordowali mes cem lidi / mesto wypaliwosse wossecto: Potom pak odtud táhnice / waleli sau proti Kanay neowi / kteréz obywal na horách / a tu polez dni / y na rowninách: Tedy táhna Judas proti Kanancowi / kteréz bydlil w miestie Ebron / genz někdy zastarodawna slulo Ka ryatarbe / zmordowal Sysay / Hayman / a Jozue. Tolmay: A odtud geda / přitahl k obywatel luom mesta Dabir / genz prvé slawo Kas ryatseffer / totiz / mesto wčení: A rekl gi Ka less: Kdo dobude Karyatseffer a skazy / dam gemu Aru dceru swau za manzclku: A kdyz toho mesta dobyl Otomel syn Cenezuow bratr Kalestiw mladstij / dal gemu Aru dcer ru swu za manzclku: A kdyz sel sijn u: cestie muz gegij / napomemul gi aby prosyla otcé swého za pole: Kterazto kdyz wzdychala se dje na oslu / rekl gi Kalestiw: Co chceš: Ode powedela: Day mi pozehnání / nebo dal sy mi pole suché / day mi také y wlazne: A dal gest gi Kalestiw wlazné pole na huore y dole. Synowé pak Cenezowri přibuzného Mozy zjssowa / geli sau z mesta genz slawo Palnoz

wé/ s syny Jůda na pausse losu ge... poleđnij Arad / a bydlili sau sinim: Tehdy gel Judas s Symeonem bratrem swym / a oba spolu porazyla sta Kananea / kteryz byl dlil w Sefat / a zabili su gey / a przewzdeli su gineno tomu mestu Horma / totiz / protlas te: A dobyl gest Judas Gazan serossim coz knemu prussluffelo / y Aftalon / y Aftaron s gich kraginami: A byl gest Pan Buoh s Judu / a opanowal gest hory / ale nemohl gest wypleniti obywatelnow w wdolij / neb mel mnoho wozuow s kosami: A dali sau mesto Ebron Kalesfowi / yatoz byl prikazal Moyzys / kteryzo wyplenil zneho tci syry Enachowy: Gebuzca pak kteryz byl dlil w Geruzalene newyplenili su synowe Benyamin: A bydlil gest Gebuzca s syny Benyamin w Geruzalene az do dnefnuho dne.

Czeled pak Jozeffowa wstaupila gest do Bethel / y byl Pan Buoh snym: Nebo kdyz sau byli oblehli mesto kterez prwe slulo Luza / vzecli sau Sspebci cloweka an gde z mesta / y rekli sau gem: Ukaz nam kudy mane wgiiti do mesta / a vciminet stebu mlisidensrowj: Kteryz kdyz gim ukazal / sinor dowali sau mecem wsecty lidi w mesto / clo wka pak toho y wsectu rodinu geho / sinwili sau: Kteryz sa propustien odssel gest do zeme Etyim / a wzdela tam mesto / a przewzdil mu Luza / a slowe tak az do dnes.

Manasses pak newyplenil mesta Bethsan / a Chanat s gich wesnicami / a ptebywacelnow Dor / a Jeblam / a Magebdo s wesnicami gich / y bydlil gest Kananeus s lidsu Izdrabelstym: Ale kdyz posylml se a roz mohl lid Izdrabelsty / tehdy vcimil Kananeus manem / ze dan dawal / a nechel ho wybladiti: Eftaym také newyplenil Kananeus / kteryz bydlil w mestu Gazer / ale bydlil sinim. Zabulon také newyplenil obywateli mesta Cetheon / a Naalon / ale bydlil gi Kananeus wprostred nich / a dawal gim dan.

Aser také newybladil obywatelnow mesta Achon / a Sydona / Alab / a Achazib / a Alba / a Aft / a Roob / a bydlil gest Aser wprostred Kananeus obywatelnow zemie te / a newybladil gich: Neptalim pak newyplenil Bethsamis / a Bethanat / ani obywatelnow gich / ale obywal mez y Kananeystym lidem: A dawali sau mu ztech miest plac: A suzowal gi Ammoreysty syny Dan na huore / ani gim dopustil mista aby bydlili na rowninach: A bydlil gest Dan na huore gmencu Harec / genz se wykłada yako ofwedceni / a w Haylon / a w Salabun:

Obtuzena gest ruka domu Jozeffowa / y vcimen gest geho wrocnik. A byla gest meze Ammoreysteho od hory Sstijrowe / skala / y sworchnij mista.

Poslan gest Anđel Eplaciy aby ge krestal. Shressyl lid Izdrabelsty / dan w ruce nepratcl. Lius gijleho / a Buoh dal wyswobozeni.

Kapitola II.

Wstaupil gest Anđel Bozij z Galgala na misto placicych / a wedce: Wywedl sem was z Egiptu / a wwedl do zemie / kteri sem byl zaslubil otcuom wassim / a zaslubil sem / abych nezrussyl wmluwy me / kre / raut vcimil sem s wami na wety / tak wssat / abyssie zadne wmluwy nevcimil s obywateli zeme teto / a oltare gich abyssie zkazyli / wy pak necheli ste wposlechmanti reci me / proc ste to wdelali: Protoz necheli sem gich wypleniti od twary wassij / abyssie meli nepratcl / a bohowe gich aby wami byli tu padu: A kdyz mluwil Anđel Pane tato slowa krowssan synom Izdrabelstym / pozdrwili hlasu sweho / a zaplakali: A nazwano gest misto to placicych / a neb szy: Tehdy obitowali sau tu obeti Panu Bohu.

A rozpustil Jozue lid / a rozessli se synowe Izdrabelstij geden kazdy do sweho obydele / aby obdrzeli ge / y slauzili sau Panu Bohu po wsecty dny geho / totiz Jozue / y starssij kteriz dlubo ponem jiri byli / a znali wsecty stnky Bozij / kterez byl vcimil s lidem Izdrabelstym: Tehdy vmel gi Jozue syn Tun sluzebnij Bozij / kdyz byl w letch stu a deseti / y pochowali gey na mez y wlas dactrowj geho w Tannatfare na huore Eftaym k strane pul nocni hory Gas: A tak westeren ten lid Izdrabelsty prwnij zemel gest / a s staupil k otcuom swym: A zrodil se gest gim narod kteriz nezual Boha / ani skutnowo kteriz byl vcimil s lidem Izdrabelstym.

A cimili sau zle wcey pred twarij Bozij synowe Izdrabelstij: A sluzili sau modle Baalim / a opustili sau Pana Boha otcuow swych / kteriz ge byl wywedl z zemie Egiptste / a nasledowali sau bohnow cyszch / bo huow lidij kteriz okolo nich bydleli / a klanc li se gim / a k hneru popudili sau Pana Boha opustiwisse gey / a slauzice modle Bal / y Astaroth: A rozhnawal se name Pan Buoh / a dal ge w ruce nepratcl / kterizto zgimnali ge / a prodali nepratcluom / kterizto bydleli wuokolij / ani mohli odepruci nepratcluom swym / ale kamz koli obracali se / wssudy ruka Bozij byla proti nim / yako gim mluwil a slubil /

Jozue vij. d

B

Uij. ij. a. vij. a.

C

a slubil / y trapani sau a sauzeni naranne: A zbudil Pan Buoh gim saudec / kteriz ge wy swobodili z ruky nepratcl: Ale ani tech nez cheli poslauchati / slauzice bobum cyszim / a klanc gice se gim: Welmi brzo opustili cestu / po kterez chodili otcowe gich / a sluchagice prikazanj Bozij wsecto zpct cimili.

A kdyz zadnuw gich Pan Buoh zbuzowal saudec gich / slitowal se / a wssylawal probu zarmaucenyh / a wyswobozowal ge z mordu zabubcuw / Kdyz vmel saudec / na wratli se zase k hrijchum / a mnohem horstij wcey pachali nezli otcowe gich / nasledugice bohow cyszch / gimz slauzice / a gim se klanc negijce / nezuostali nalezkow swych a cesty pretwode / na kterez byli priwytli choditi: A rozhnawal se prchlawost Bozij na lid Izdrabelsty / a rekli: Lid tento ponewadz zrussil wmluwy mau / kterauz sem vcimil sotcy gich / a reci me opowrhli / a yak take ne shladim narodow kterez ostawil Jozue / a vmel gest / abych nanijch zkussyl / budeli Izdrabelsty zachowawati prikazanj ma / a choditi budete wnich / yako zachowawali otcowe gich / cili nic: A zanechal Pan Buoh tech narodow / a nechel gich rychle wypleniti z zemie zaslubbene / ani dal w ruce Jozue.

W cwičení k bogi proti nepratclim. Shressyl Buoh dal ge w ruce nepratclim. Potom sau wyswobozeni strze Otonyele. Potom strze Ayora zrukan Egilona. Potom Sangara ktery radlicy zbil nepratcl.

Kapitola III.

Ito sau narodowe / ktere pozustawil Pan Buoh / aby cwičil strze ne lid Izdrabelsty / y wssychni kteriz nevmeli boyuwo Kananeystych / aby potom synowe gich naučili se odmijch / ktera magij bogowati s nepratcl / a aby meli zwytkost k bogowanij: Pct knizet Silistynstych y wsscho Kananeus Sydonya / Ewea / kteriz bydlil na huore Libanste / od hory Balermom az kdyz wchaz segij do Euath: A nechal Pan Buoh gich mez y nimi / aby zkussyl budeli lid Izdrabelsty ostrihati prikazanj Bozijch kterez prikazal otcuom gich strze Moyzisse cili nic.

A tak synowe Izdrabelstij bydlili sau wprostred lidu Kananeysteho / Eceysteho / Ammoreysteho / Gebuzeysteho / Serezeysteho / Eweyste: A pogimnali sobe zeny dcery gich / a zase oni dcery swe gich synuom dawali / a slauzili Bohuom gich / A cimili sau zle wcey pred twarij Bozij / a zapomnili sau se nad Panem Bohem swym / slauzice modle Baal Astaroth: A rozhnawal se Pan Buoh na lid Izdrabelsty / a dal gey w ruce Chusarsaton

Krale Mezopotamskeho / y slauzili sau mu osm let: A wolali sau tu Panu Bohu / kteriz zbudil gim wyswoboditele: A wyswobodil ge Otonyel syn Cenezuwo / bratr Kalesfa mladssijho: Byl gest w nem duch Bozij / a sandil lid Izdrabelsty: Tehdy wytrhl gi na woymu / a dal gi Panu Bohu w ruce geho Chusar Kafataym krale Syrsteho / a podinaml ho: A byl gest pokoy wzemi ctyridceti let: A vmel gest potom Otonyel syn Cenezuwo.

A opct synowe Izdrabelstij cimili zle wcey pred twarij Bozij / kteriz posylml proti nim Egiona krale Moabsteho / neb sau zle cimili pred twarij Bozij / pripogiro knemu syny Ammon a Amalech: A odssel a pobil syny Izdrabelste / a opanowal mesto Palmowe: A slauzili sau synowe Izdrabelstij krali Egion Moabstemu: A potom wolali tu Panu Bohu / kteriz zbudil wyswoboditele gmencem Ayot syna Gera syna Gemuny / kteriz tak lewe ruky yako prawe zarowno posstwal: A poslali sau ponem synowe Izdrabelstij dary krali Egion Moabstemu: Kteryz Ayot wdelal sobie meciť na obe strane wostry s rukowetij zdelij pidi nadlan: A pripasal gey k sobie pod plasse na prawau stranu: A dal dary krali Egion Moabstemu / a byl Egion dussty naranne: A kdyz dal krali dary ssel gest s towaryssy kteriz byli snim prissli.

A nawratiw se zase z mesta Galgalis kbezo byly modly / rekli krali: Slowo cayne mam ktobie o krali: A on kazal aby mlcali: A kdyz wssychni wysli wen kteriz okolo neho stali: Pststaupil bliz knemu Ayot / neb sedel na palacy letnijm sam / y rekli: Slowo Bozij mam ktobie: Kteryz y hned powstal z stolice kralowste: Tehdy Ayot wztahl ruky lewau / a wynal meciť s prawe strany / a w razyl w brycho geho / tak slyne ze se meciť schowal y s gulcem w rane / w brysse tncnem wrijl / ani wytrhl zase meciť / ale tak yak wen wrazil nechal / az y layna zadkem brycha wytekla: Tehdy Ayot zawrew zamcl pilne dwere palace zamky / zadnmi dwerey wffel. Sluzebnijcy pak kralowi wssedosse pred palac / vzreli sau dwere zawrcene / y rekli sau: Snad ge napotreb: A cekagice tak dlubo / az se zato stydeli / zeby zadny notes wrel / wzali klj / a otcwewosse vzreli pana sweho an lezij na zemi mrtwy: Ayot pak / tehdy kdyz se oni zburi wcl a prestel misto wnew; byly modly / a odkidz se byl nawratil: A prissel gest do Gerat / a y hned zatrus bil w trubn na huore Eftaym: A tabli snim synowe Izdrabelstij / a on napred ssel: A

Wyslo

C

Wyslo. ij. b. Wss. wss. Wss. wss. a. ij. b.

ryš řekl knim: Poďte zannau/nebo dal pán
Buoh nepřátely nasse Moabiské w ruce
nasse. Tehdy táhli sau zanim/a osadili Brod
v Jordana/ kterýmž přeplawovali se do ze-
mie Moabské/y nedopustili sau žádnému tu-
dy gúti / ale zmordowali sau Moabiských
tehdy wotolo deset tisícůw/ wsecky sylvé
a vdatné muže/a žádný zmich nemohl vtecy:
A ponížjen gest Moab před syny Izdrabel-
skými wten den pod ruku synůw Izdrabel-
ských: A byl gest pokoy w zemi osmdesát let
od boynow: Potom po Aytawo byl gest
Sangar syn Anath/ kterýz zmordowal šest
set mužnow Filistýnských radlicy / y on také
brani lidu Izdrabelského.

Delbora prorokynie a Baraat boynowali proti
Zygarowi a přimohli. Zygar zabít gest od ženy gme-
nem Jabel.

Kapitola III.

U Nepřestali sau synové Izdrabelští
ciniti zlé wěcy před twáří Boží po
smrti Ayt: A dal gest ge pán Buoh w ruce
Jabin krále Kananejského/ kterýz kralowal
w Asor: A měl gest haytmána woyska swé-
ho gmenem Zygaru/ sám pak bydlil w As-
seroth národuow: A wolali sau synové
Izdrabelští tu pánu Bohu/ nebo dewět
set míl wožuow s kosami/ a dwadcet let ná-
ramně ge trápil: A byla tehdy Delbora
Prorokynie manželka Lapidotowa / kteráž
saudila lid Izdrabelský toho času / a sedla
pod palmu/ kteráž slaula gegým gmenem/
mezy Rama a Bethol na huore Efraym: A
sli sau kni synové Izdrabelští s každým
saudem/ kterážto poslala a powolala Bara-
cha syna Obinocimowa/ z Bedes Neptalim
mluwila knemu.

Přikázal tobě pán Buoh Izdrabelský
gdi/a estup a zberz woysko nahuoru Tábor/
a poymess sebau deset tisíc bogowníkůw z
synůw Neptalim/ y také zsynůw Zabulon/a
yát přivedu tobě k potoku gmenem Cyson/
Zygaru haytmána woyska Jabin krále/ y
wozy geho/ y wsecko množstwí/ a dámt ge
w ruce twé: Odpowědel Barach: Puogde-
sli sem nau/puogdu/pakli nechcess gúti/nez
puogdu: Kterážto rekla knemu: Puogdu s
tebau/ale nebudeš připsáno tobě wítězstwí
nyuú/nebo w ruce ženy dán bude Zyga: Tes-
hdy wstala Delbora/ a sli s Barachem do
Bedes. Kterážto swolaw pokolení Zabul-
on a Neptalim / wstúpil gest poyaw sebau
deset tisíc boynow/mage sebau Del-
borau woyske: Aber pak Cynejský před-
tím byl odšel od gyny Cynejských bratří

swých synůw Obab / přibuzného Moys-
šowa / a ten byl rozbil stany až do vdole
gmenem Semimim/a bydlil blížko v Bedes.

A powědúno gest Zygarowi/zeby přis-
gel wogenský Barach syn Abineuw na horu
Tábor / a y hned sebral dewět set wožuow
genz na stranách měli jako kosy wostre/ y
wesserem lid zmesta Arosseth národuow k po-
totu Cyson: A rekla Delbora k Barachowi:
Wstaniš/tentot gē den/ w kterýz pán Buoh
dal w ruce twé Zygaru / a onť gest wuodce
twýy: A sstáupil gē Barach shuory Tábor/
a deset tisícůw bogowníkůw snim.

A přestřassyl gest pán Buoh Zygaru/
a wsecky wozy geho / se wstúpil woyskem
mečem před Barach/ tak že Zygaru skočio z
wozu/pěstami wtákal/a Barach homl wtá-
kagýcy wozy/ y woysko až do Arosseth / dos-
tudž wsech nepřátel pohanuow až do ged-
noho nepohubil: Zygaru pak wtákege přis-
běhl k stanu ženy gmenem Jabel / gegúto
byl muž Aber Cynejský/ neb byl gest pokoy
mezy Jabin králem Asor/a lidem Aber Cy-
nejského.

Tehdy wysšedšy Jabel w cestu Zyga-
rowi/ rekla genu: Pod kmeně pane muoy/
neboy se: Kterýz wšed do stánu gegúho/
schowan gsa pod pláštěm/ řekl kni: Day mi
profým tebe malíčko wody/ neb bych wela-
mi pil: Kterážto otewřewšy Láhwicy s mlé-
kem dala mu se napítí/ y přitryla ho zase: A
řekl Zygaru gi / stuoys před dwěma stánu/
a přigdeli k do tije tebe/řka: Gestli zde kdo:
Odpowíš: Tenj žádného: Tehdy wza-
la Jabel žena Aberowa hřeb stanový/ a klas
diwo / a wšedšy tisse knemu / nastawila na
židowinu hlavy geho / a vderiwšy wražyla
do mozku až w zemi wvázl / kterýz y hned w-
míel spě.

Ay Barach homl Zygaru šel gest: A wy-
šla gest Jabel w cestu genu / a rekla mu:
Pod/a wklájt muže kteréhož hledáš: Kterýz
řdyž wšel kni / vzšel Zygaru an ležj zabity/
a hřeb an wězy w židowinách geho: A po-
nížil gest pán Buoh wten den Jabin krále
Kananejského / před syny Izdrabelskými
kterýzto na každý den rozmáhali se / a sylvé
suzowali Jabin krále Kananejského / až y
wyhladil geý.

Přišni kterauz zpřewala Delbora/a Barach po
wítězstwí.

Kapitola V.

Ten den zpřewali sau přisněcti: Del-
bora a Barach syn Abinocim / řkúce:
Kterýz ste dobrowolně z lidu Izdrabelského

wydali žiwoty waffe w nebezpečenstwí /
chwaltež pána Boha: Slyštež kralowé / a
wšyma pozorúyte knižata: Rát sem/yát sem
genz pánu Bohu zpřewati budu/ chwality
budu pána Boha Izdrabelského. Pane řdyž
gšy wysšel shuory Seyr/šel sy po kraginách
Edom/zemie se pohmula/a nebesa y oblaky
wé wydali deště/ hory jako rozplynuly se
před twáří pane/y hory Synay před twáří
Boha Izdrabelského: Žadnuow Sangar
syna Anath/ zadnuow Jabel odpočinuly ste-
žy/a kterýz poníž chodili/zbudili: Přestali
sau sylvé w lidu Izdrabelském/a odpočinuli
až y powstala Delbora / powstala matka
lidu Izdrabelského/ nowět boge wylolil pán
Buoh / a on brány nepřáteluw sám skazyl/
Pawéza a kopy neokázali sli se wěcyřidceci
B tisícůch lidu Izdrabelského: Srdce mé mi-
lugeť knižata lidu Izdrabelského/ kterýz ste
dobrowolně wydali se w nebezpečenstwí/
chwaltež pána Boha/ kterýz w desáte na-
štwelé wošly/ a sedjíte nasandu / y chedjíte
cestau/mluwtež: Kde sau ztřenj wožowé/a
kde woysko nepřátelsté zmordowáno: Tas-
tom miške wyprawúyte sprawedlnosti Bo-
žj/a dobroty sylvého Boha Izdrabelského:
Tehdyž řekl se lid Boží k branam/a obdrjel
panowánj. Wstaniš wstaniš Delboro/
wstani wstani/a mluw přisněcti: Wstani y
Barach synu Abineuw a zgýmaw wězně
twé/zachowánť gest ostatek lidu: Pán šrže
sylvé bogowal / z Efraym porazyl ge w
Amalech / a ponem z Benyamin proti lidu
twému o Amalech. Přišli knižata z Mas-
chyr / a z Zabulon / kterýz woysko k bitwě
wedl: Haytmáně zpokolenj Izachar byli
sau s Delborau/a sli sau za Barachem ktes-
ryžto jako wprtem běže / do propasti wydál
se wnebezpečenstwí/Gesto proto zbawil se
Kuben proti němu/ a mezy zmužilými stal se
gest swár: A proč bydlj mezy dwěma cýli/
aby šlyšal hmot stáde: Gesto proto zbawil
se Kuben proti němu/ a mezy zmužilými stal
se gest swár: Galaad za Jordanem odpo-
činwal / a Dan pracowal při lodech/ Aser
bydlil na břehu mořském / a wpristawadl
obýwal: Zabulon pak a Neptalim wydali
žiwoty swé na smrt w kragině Morome: Při-
táhli kralowé a bogowali/ bogowali králi
Kananejsští w Chamnat wwod Mage-dom
a wšak nic newzali laupeže: S nebe bogo-
wáno gest proti ním/hwězdy w swém řadu
a hybanj sauce bogowaly proti Zygarowi:
Potok Cyson zachwátíl tcla gich mřewá:
Potok Kadumjím / potok Cyson: Potlačj
dusse má sylvé / kopyta odpadala s nob kos

ním/řdyž wtákalí kwapně / a padali gezdcy
sylvé pohlawé: A zlořečte zemi Meroz/mlu-
wil Anđel Boží / zlořečtež obywatelům ge-
ho/nebo nepřigeli napomoc Boží/a napo-
moc sylvým geho: Požehnaná mezy ženami
Jabel žena Aberowa Cynejského/ a požeh-
naná bud w stánu swém žadagýcym
wody/ mléka dala/ a w koflútu Knijerškém
podala másla: Lewau rukau wzała hřeb/a
prawau kladiwo Kowášké/ a wbledawšy
músto w židowině sylvé porazyla hlavy
Zygarowi: Mezy noby gegú padl gest/ zhy-
nul a wmiel gest / a walel se před nobama
gegúma bezdušny a bjdny: Mátie geho z
okna wyhlédagýc plakala spalácu mluwilar:
A proč tak dlanho negede: proč mištagt
wozatagý geho: Odpowědela gedna zmu-
dicyšty žen geho/toto swé štwetršty: Sna-
d nynj bitugý se a delj zbožj kterěz pobrali/a
ženu nappěněšty wybitagý genu/Rúcho
rozličné barwy dáwagý Zygarowi zlaupeže/
a neb sám bere ozdoby rozličné kterěz nosj
na hřde: Tak at zahynau wšickni twogi ne-
přátelé pane Bože: A dož pak te milngý/at
štwegý se jako slunce řdyž wycházý. A byl
gest pokoy w zemi za čtyřidceci let.

Madyanští sauzili Izdrabele. Anđel se okázal
Gedeonowi. On mu strogil obieti/ luh posetal mode-
lašty. Potom Buoh ho poslal nanepřátely.

Kapitola VI.

Ciniti zlé wěcy synové Izdrabelští
před twáří Boží / kterýz dal ge w ruce
Madyanským za sedm let / y trápenj sau
welmi odnųch/ tak že zdelali sobie gestině a
peleše w horách/ a neb města welmi perwá
aby se bránili: A řdyž nasył napoli lid Izdra-
belský / přigeli Madyanští a Amalech / y
gini od wychodu slunce národuowé/a polo-
žili se s stany wnych/ a wsecko což bylo zeles-
ného skazyli a zahubili/ a zhubili až gdauc
do Gazy wšudy/ nicehehož čim by se žiwili
nezuostawili w Izdrabeli/ Ani woluw/ ani
owcy/ ani oslúw/ neb y oni sami y wseckno-
gich stádo/ y s swými stany přitáhli/ a jako
kobyly wsecko naplnily bez čijšné množ-
stwí lidj/ a welblaudj/ čehoz se koli doctj
hubjce: A ponížjen gest naramně a sauzen
lid Izdrabelský od Madyanských/ A wolal
gest tu pánu Bohu.

A stalo se gest řdyž wolali synové Iz-
drabelští tu pánu / žadage pomocy proti
Madyanským/ poslal knim muže Proroka/
a mluwil gým: Totot prawj pán Buoh
Izdrabelský. Rát sem was wyswobodil z
Egyptu/ a wywedl z domu služebnosti/ wyo-
A H

tbl z rukau Egypckých / y woffech nepřatel
kterýz was trápili a wyplénil sem ge tdyz
gste wy přissli / a dal sem wam zenu gich / a
rekl sem : Já Pán Buooh was / neboyte se
bohúw Ammoreyských/wgichžto zemi oby-
wate/Anecheli gste wposlechnúti řeči mé.

Tehdy přissel Anđel Boží/y sedl pod
Dubem/kterýz byl w Ešfra/a to přissluffelo k
Joas otcy čeledi Ešry: A tdyz syn geho Ges-
deon mlátil a wyl obilij na humně pospěj-
chage aby wtekl před Madyanskými : Vka-
zal se mu Anđel Boží/a řekl : Pán Buooh
stebau muži naysylnejsj. Odpowedel mu
Gedeon : Prosym mily pane/ byt byl Pán
Buooh snám/y proč by na nás tyto zlé wěcy
přissly woffeckny : Kdež sau ty diwne wěcy ge-
ho kteréz někdy otcowé nassj rozpraweli
nám / a řekl / z Egiptu wywedl gest nás
Pán Buooh : ale gij nynj opustil nás / a dal
w ruce Madyanským.

T wzhledl gest nareho Pán / a řekl:
Gdiž w této syle twé / a wywobodjís lid
Jzdrabelský z rukau Madyanských / wězyz
žeť sem poslal tebe : Kterýz odpowedel řekl :
Prosym mily pane/ čim já wywobodjím
lid Jzdrabelský : ay čeled má naysledejšy
stj gest w pokolenj Manasses/ a já nays-
mensj sem w domu otce mého: A řekl gemu
Pán : Jáť budu stebau/ a porazjís Mady-
anské jako muže gednoho. A on odpowedel:
Nalezli sem milost wtebe/day mi znamenj/
abych poznal je sy ty kterýz mlurwjís kenne/
Nechodj odsud / ať se wrátjím k tobě/ nesa
obět/ abych obětowal tobě: Kterýz odpow-
edel : Jáť počejám tebe.

Tehdy šsel Gedeon/wwáril Kozelce/ a
chlebuow přesných napel z srychu mauky/
a masfa nakladl w putnu / a polywku s
masfa wliw do hrnce / přinesl woffeko pod
dub/y obětowal gemu: Gemuzto řekl Anđel
Boží: Wezmi masfo a chleby/a naklad na
tuto skaln/a polywku srychu wylj : A tdyz
tak wcinil/wztáhl Anđel Boží huol/kterauz
w ruce držal/a dotekl se konce masfa/a přes-
ných chlebuw/y wystaupil gest oheň z skaly
a spálil masfo y chleby nekwassné: Tehdy
Anđel Boží zmizel od očí geho.

Gedeon pak wida žeby Anđel Boží
byl/ řekl: Běda mně pane Bože/ že sem widel
Anđela Páně twarj w twar. A odpowedel
mu Hospodin: Pokoy tobě/ neboj se/ ne w-
mčes: A wdelal tu Gedeon oltar Pánu Bo-
hu/ a přerwzdel mu pokoy Páně až do dneš-
njého dne: A tdyz gestie byl w Ešfra/kteráž
gest čeledi Ešry: Tu noc řekl Pán Buooh
k Gemu: Wezmi bayka otce twého/a gincho

bayka w sedmi letech/ a zkazjís oltar modly
Baal kterýz gest otce twého/ a Hay kterýz
gest wtoho oltare posetájs / a wdelájs oltar
Pánu Bohu twému nawrchu skaly této/ na
kteréžto obět prwe položil gsy : A wezmes
druheho bayka / a obětowati budeš obět
zápalnau/wdelage hranicy zdejwj kterýz w
hagi posetá gsy : A poyaw s sebau Gedeon
deset mužuow sluzebnjtuow swých / wcinil
yakož gemu byl Pán Buooh rozkazal/a woffat
boge se čeledi otce swého/y lidj ztoho msta
wedne toho wcinil / ale woffeckno w noci
naplnil.

T tdyz ráno wstali lidé toho msta/wz-
řeli sau zkazeny oltar modly Baal/a Hay pos-
setáný/a bayka drugeho an wložen na oltar
kterýz tu znorwa byl wdelán/ Řekli sau gedni
druhým: A kdo to wdelal : A tdyz se ptali
kdo by to wcinil / powědjno gest: Gedeon
syn Joasow co woffeckno wcinil : A řekli sau
k Joasowi: Wyday syna twého at/wmce/
nebo zkazyl oltar Baalw/a Hay posetá:
Gšinžto on odpowedel : Ždali ste wy mstis-
telé Baale/abyšse bogowali zareho / kdot
gest nepřitel geho : necht wme drjwe dne
zaytrejšjho: Powěwáđ gest Buooh/necht se
sám pomstj nadtjm kterýz oltar geho zka-
zyl a podkopal : A od toho dne Gedeon slul
gest Gerobaal/proto že řekl Joas : Necht se
sám pomstj Baal/ nadtjm gesto oltar ge-
ho podkopal: Protož woffeckni Madyanskj
a Amalech/y woffeckni kterýz byli nawýchod
slunce sešli se / a přessedše Jordán/položili
se woyskem w wdole Jzrahel : Duch pak
Boží posylmil Gedeona/kterýžto zadržil a
swolal čeled Abizerowu / aby snim táhli / a
rozestl posly poroffem pokolenj Manasses
kterýz y oni snim také geli / y giné také posly
poslal tu pokolenj Ašer/a Zabulon/a Nep-
talim / kterýžto woffeckni přissli mu na pos-
mde.

Tehdy mlurwil gest Gedeon ku Pánu
Bohu: Gestli že wywobodjís lid Jzdrabel-
ský strze rukn mau/yako gsy řekl. Položjme
rúno toto na humně : Budeli rosa toliko na
rúno a ne na zemi wuokol/ tak že rúno bude
mokrě a země suchá/ potom poznám že strze
ruknu mau wywobodjís lid Jzdrabelský/yakož
ggy řekl : A stalo se tak/ že w noci wstáw
a rúno wyšdaw / naplnil nádobu rosau : A
řekl opět ku Pánu: Nehnřway se přehliwost
twa nanie/ budulit gestie gedni žadati zna-
menj na rúno : Prosym at gest rúno suché/
a země woffeka at gi rosú stropená: A wcinil
gest tak Pán Buooh tu noc yakož žadal : A
bylo rúno suché / a rosa powšj zemi.

T tdyz Buooh lidu bodného k bogi w wob. O sna
wyprawowanj. O wjchžstwj warck stěch. O zabatj
Oreba a Zeba.

Kapitola VII.

Tehdy Jerobal/kterýz giným gmcnem
šaul Gedeon/ powstáw w noci / a
wesserem lid snim/přitáhl k studnicy gmeš-
nem Arad : Woyska pak Madyanská ležala
w wdolj k straně puol nočnj hory wysoké:
A řekl gest Pán Buooh k Gedeonowi: Mno-
hoť gest lidu stebau/ nebudeť dan lid Mady-
anský w ruce geho / atby se nechlubil proti
mně lid Jzdrabelský/a řekl by/Swaut šylau
wyswobozen sem: Mluwiz lidu/a prowolay
at woffeckni šlyšj/ gestli kdo strassliwý a les-
kawý/nawrat se zase : A nawratilo se zase s
hory Galaad mužuow dwamezcytma tisj-
cůw/a toliko zuostalo deset tisj cnuw.

T řekl gest Pán Buooh k Gedeonowi :
Gestieť gest stebau mnoho lidu / wed ge k
wodám/at gich tu zkazym/a kterémuž djm
aby stebau šsel/ puogdeť/ a kterémuž nedám
giti/nawratj se zase : A tdyz přissel lid k
wodám/ řekl Pán Buooh k Gedeonowi: Kter-
ýž koli rukau a yazyken chlemtati budau
yako psy/ oddeljís ge obwlassně na stranu:
Kterýz pak kleknauc na kolena pjtí budau/
na druhé straně budau/ y byl gich počet kch
kterýz rukau k wstom mecyce štrebali wodu
tri sta mužow : Woffeko pak ostatnj množ-
stwý pilo gest klesšy na kolena : Tehdy řekl
Pán k Gedeonowi : We třech stěch mužych
kterýz štrebali wodu wywobodjím was/a
dám w ruce twé Madyanské : Woffeck pak
lid ostatnj necht se nawratj na mjesto swé:
Tehdy nabrawšse špáje a trub což mohlo
stáčyati tři sta mužow / giným wšsem kázal
giti do stanow swých/a on setzmi sty muzy
táhl k bitwě: A woyska Madyanská ležala
podnimi w wdolj.

Tu noc řekl gest Pán k Gedeonowi :
Wstáň/a wšup doljw k woysku / nebt sem
ge dal w ruce twé : Pakli sám nesmjš giti/
necht gde ale stebau šara pacholeť twowý k
woysku: A tdyz wšlyšjš co budau mlurwiti/
posyluj se ruce twé/a tjm bezpečnj wdes-
tjš na nepřately : Tehdy sštaupil Gedeon
šara pacholeť geho k tragi woyska / tu
kdež byla stráž woyska : Madyanskj pak a
Amalech/y woffeckni od wýchodu slunce lidé
rúžno ležali w wdolj/ yako množstwý koby-
let: Welblaudnow pak kch bylo bez počtu/
yako pjtí na břehu mořském: A tdyz přissel
Gedeon / šlyšel an gedem druhému rozpraš-
wš sen / a takto wyprawowal což gest w

štrach widel : Ždalo mi se/a já widel yako
pecen chleba pod popelneho z gecmena/an
se wálj do woyska Madyanského / a tdyz se
přivalil k stanu porazyl gey/a potrel až na
prach: Odpowedel ten komuz rozprawel :
Tenj to giného/ gediné meč Gedeonow šy-
na Joasowa muze Jzdrabelského / nebo dal
gest Pán Buooh Madyanské w ruce geho /
y woffecky stany gich.

T tdyz wšlyšsel Gedeon sen y wšklad
geho/poklonil se/a nawratil se zase k woysku
Jzdrabelskému/a řekl : Wstántež/ dalť gest
zajisté Pán Buooh w ruce nasse woysko
Madyanské : Tehdy rozdelil tři sta mužuow
na tři hauffy / a dal gest gim trauby w ruce/
y lahvice prázně/ wnjchžto wprostřed byly
šwěcla horjcy/ a řekl gim : Hledtež namne
cožť já koli wcinjm/y wy tē činte/ puogduť
wtray woyska/a cožť já wcinjm/y wy hneď
tē činte / tdyz já zatraubjím / y wy také
okolo woyska zatraubjíte / a zkritnete Pánu
a Gedeonowi.

Tehdy wšsel ge Gedeon / a tři sta mužj
šnjm / w djl woyska Madyanského opuol
nocy / a strážné zbudwšse počali trubiti/a
lahwicemi bjtí gednu o druhan: A tdyz tak
na třech mjestech traubili wuokol woyska/ a
lahwice zelaukli/drželi šj w lewé ruce šwěcla
horjcy/a w prawé traubu/y traubili sau/ a
wolali : Meč Boží a Gedeonow/šogjice
wšickni na swých mjestech wuokol woyska
nepřatelského : A zmaelo se woffeko woysko
nepřatel/a hlucjce/a křicjce wtekl sau/ a w-
šak proto šbhali ge wštarwicně traubjice kch
tri sta mužow : A dopustil gest Buooh meč
na woffeko woysko/že sami se mordowali/
wtjtagjce až do Běšeta/ a do straně Abel/
Meula w Tabaeh: Tehdy swolawšse se syno
wé Jzdrabelšstj z pokolenj Ašer/ Nepetalim
a Manasses/honili sau Madyanské : A dal
gest Pán Buooh wštrežstwý lidu Jzdrabel-
skému w ten den.

Tehdy poslal gest Gedeon posly mezy
woffeckny hory Ešraym/řka : Táhnete proti
Madyanských / a opamuyte wody až do
Berbera a do Jordánu : A swolal se gest
wesserem lid Ešraym / a osadili wody až do
Berbera a Jordánu : A zgtmarwšse dvě
knjzat Madyanských / Oreb a Zeb / zabil
Oreba na skále Oreb / a Zeb na humně Zeb:
A honili sau Madyanské nesauce s sebu bla-
wy/Oreba a Zeba/k Gedeonowi za Jordán.

T purnost Ešraymských proti Gedeonowi. O mu-
žch Šober/a wšj Januel/dali Gedeonowi žlatě ná-
wšky. O Abimelechowi synu geho sženjny. Dmcel
Gedeon.

šalo. m.c.

šj. ro. b.

šoya.

Kapitola VIII.

Ehdy mluvili sau synové Efraym Gedeonovi / rauce: Cos to vdelal je gsy nás také nepovolal / kdyz gsy tahl proti Madyanským / vadnice se snim / a jako nás slyš gemu cinišce: Gýmžto on odpowedel: Zdaliz ya mohli sem téz vciniti / jako vcinil Efraym statecne: wstat gest lepšij geden brozen Efraymuow / ucili wšsecko wjno Abizerowo: w ruce waffe dal pan Buoh knizata Madyanska Oreb a Zeb: Coz sem mohli takoweho vciniti / jako gste wy vcinili: To kdyz mluvil vtrotil se hnew gich / a pycha kteraiz byli powstali proti nemu.

A kdyz pítahl Gedeon k Jordanu / pres sel gey / a tri sta mužiu kterij byli snim / a wstawse narannic / nemohli homiti vřitagiš cych: A mluvil gest k mužim měst Sohot: Dayte prosym chleba mužim kterijz sem nau sau / nebi sau welini hladem zemdeni / ač bychom mohli homiti Zebé a Salmana kras le Madyanské: Odpowedeli knizata Sohot: Cos siad gij z gijmal Zebé a Salmana / ze chceš abychom dali woysku twému chleba: Gýmžto on řekl: Kdyz ge dá Buoh w ruce mé / a kdyz se nawratim přemoha ge w potogi / setruť was strnim a s hlozim paustic: A tahl odtud k městu Samuel: A mluvil gest k mužim města toho téz: A oni odpowedeli sau gemu téz jakož mužij Sohot: A řekl gim: Kdyz zase pogedu w potogi s wřitezstwjim zkasymé wězi tuto.

Zebé pak a Salman odpociwali w Barkara swššim swým woyskem / nebo gste bylo zuostalo patnact tisycow zewšech woysk kterijz byli pítahli od východu slunce / zmordowawše sto dwadcati tisycow bozgownikow / a kterijz mohli meče dobyti:

Tehdy táhna Gedeon a honé tauz cestu kdejto wstancych bydlili k strané nawýchod slunce města Toobe / a Jetha / porazyl a zmordowal neprátely kterijz tu bezpečně odpociwali / a na žadného peče nemeli: A wceli Zebec a Salmana / kterez honé Gedeon z gijmal / zbawitw wšsecko woysko gich: A táhna zase Gedeon syn Goas dríwe nej slunce w zesslo / yal gednoho pacholka zmužiw města Sohot / wypal se narim kterač rj tagij knizatum a staršim Sohot: A nas psal gest zegmiena sedmdesat sedm mužow: A přigel do Sohot / a řekl gim: Zle tof Zebé a Salmana / omichžto porubali gste mi se / rauce: Zdaliz gsy ge gij z gijmal / ze chceš abychom dali lidu twé / kterijz wstal chleba.

Tehdy z gijmarw staršij města / a nas braw rni / a hlozij setrel ge spolu / a zedra

muze Sohot: Wězy pak města Samuel zkasyl / y lid kterij byl w městie zmordowal: Tehdy otázal gest Gedeon Zebca a Salmana / rca: Racy sau byli mužij ktere gste zmordowali na huore Thabor: Odpowedeli gemu: Byli podobnij tobé / a geden z nich jako by byl syn kraluow: Gýmžto Gedeon řekl: Bratřij sau mogli byli synové matky mé: Žiw gest pan Buoh / byšste ge byli žiwili nezmdowal bych was: A řekl synu swému prworozenému gménem Jether: Wstani a zmordug ge: Kterijzto newytrhl meče / a obával se zagiste / neb gessie mladencet byl: Tehdy řekl Zebec a Salmana Gedeonowi: Ty sam wstani a zmordug nás / neb ty gsy muž wšyle: A wstal gest Gedeon / a zmordowal Zebec a Salmana / a pobral ozdoby a pušky / gýmžto ozdowowali hrdla Welblauduow kralowskym.

A wššicni mužij Izrahelstij mluvili sau k Gedeonowi: Panug nadnámi ty y syn twój / y syn syna twého / neb sy wyswobodil nás z rukau Madyanských: Gýmžto odpowedel: Nebudut panowati nadwami / ani syn mój / ale panowati bude nadwami pan Buoh was: A řekl knim: Gedné wěcy žadám toliko od was / dayte mi nawššnice z koristij wassijch / neb nawššnice zlaté Izrahelstij obyčeg meli mija: Odpowedeli sau: Dame welmi rádi / a prostrowše plášt na zemi / nametali sau naň nawššnic z koristij / a wšsech spolu wázylo gest tisyc a sedm set lotůw zlatá / krom ozdob a zapon rucha šarlatoweho / gýmžto kralowé Madyanskij ozdowovali se / také halzij zlatých / kterez mija wali Welblaudowé kralowstij: A z toho wšseho zlatá vdelal sobé Gedeon Ešot / totiz raucha křezské / a nechal ho w městie swém Eštra: A slauzil gest wtom raucha modlam wesskeren lid Izrahelstij: A bylo to Gedeonowi y wššy rodině geho tu pádu: A tak ponijzen gest lid Madyanskij od syniw Izrahelstijch / aniz mohli wje hlavy pozdwi hnuti: A byl gest potog w zemi za čtyřdeset let / dokudž zprawowal Gedeon.

A odsel tehdy Jerobaal syn Joasuow / a bydlil w domu swém / a mel sedmdesat synůw / kterijz possli z ledwij ge / protoz je mel drahné žen: Ženima pak geho kteraiz mel w Sychem městie / porodila mu syna gménem Abimelech: A wmel gest Gedeon syn Joas wstarosti dobré / a pochowan gest w hrobie otce swého Joasa w městie Eštra / zrodu Ešry: A kdyz bylo po smrti Gedeonowé / odwratili se synové Izrahelstij / a klanili se mo dle Balun / a vcinili s Balim wmluwu / aby

gim byl za Boha / aniz pomněl na Pana Boha swého / kterijz ge wyswobodil z rukau neprátel gich wšsech wuokol: A newcimli milosrdenstwij s rodem Jerobaalowým / a neb Gedeonowým / podle wšseho dobreho což vcinil lidu Izrahelstému.

A Abimelech bratry swé zmordowal / krom Joasana najmenšijho. Ten podobenstwij mluwij Sychemstym. Bogugij Sychemstij o Abimelechem / a přemoženi sau. On pak kamencem raneni o wěze od ženy / a dobil ho geho pacholct.

Kapitola IX.

Ehdy odsel gest Abimelech syn Jerobaluow do Sychem k bratřim matky swé: A mluvil gest knim y k wššij rodině otce a matky swé rca: Mluwte k wššem mužom Sychem / co gest lépe wám / toli aby panowali nad wami sedmdesat mužiw synuow Jerobaal / čili aby geden panowal nad wami: wazte to wššicni / ze sem telo a kost waffe. Tehdy mluvili san bratřij matky geho onim k wššem mužim Sychem wšsečny tyto řečy / a nachylili srdce gich po Abimelechowi / prawijce. Bratr gest nas: A dali sau mu sedmdesat zawazij stříbra z chrámu modly kteraž slaula Baal Beryth. Kterijz sobé nayał nato mužow chudých a tulakuow / y sli zamin: A přissel gest do domu otce swého do Eštra / a zmordowal bratřij swé syny Gedeonowy / sedmdesat mužow na gednom kamenu: A zuostal gest Joathan syn Gedeonowow najmenšij / a skryt gest: Tehdy sešli se wššicni mužij Sychem / y wšsecky čeledi města Mello: A sli a wstanowili sobé za krale Abimelecha / w dubu kterijzto byl w Sychem.

To kdyz powedeli Joatanowi / sel tam a stal na vrchu hory Garyzym / a pozdwihl hlasu wolal gest / rca. Poslyšste mne mužij Sychem / at was také wšlyšij pan Buoh: Sslo dríwij aby wstanowili a pomazali nad sebau krale: A řekl oliwé: Kralug nad námi: Kteražto odpowedela: Nemohut ya opustiti swé tučnosti kterež pozijwagij boz hore y lidé / a giti abych byla powyššena nad dríwij: Tehdy opet mluvili sau dríwij k stromu Sjkowému: Pod a kralug nad námi: Gýmžto on odpowedel: Nemohu ya opustiti swé sladkosti / a owotce swého přesladkého / a giti / abych nad gine dríwij byl wywšššen: Tehdy opet mluvilo dríwij k winnému korenu / pod a kralug nad námi: Gýmžto odpowedel: Nemohut ya opustiti swého wjna / genž obweschuge Boha y lidi / a nad gine dríwij wyzdwiženu byti: Tapes

tedy pak mluvilo gest wšsecko dríwij k bozdlaci: Pod ty a kralug nad námi: Gýmžto odpowedel: Gestli je w prawde berete nic za krale sobé / podce a odpocinte pod mým stjnem / patli nechcete / nechť wyštočij ohen z bodlaci a spali Cedry Libanské.

Protoz wizez nyní / praweli ste a bez hrjchu wstanowili sobé krale Abimelecha / a werneli ste vdelali s Jerobalem y s rodem geho / a odplatili ste se gemu dobrým / kterijz bogowal za was / a swinoy žiwot wydal wa nebezpečenstwij / aby wyswobodil was z rukau Madyanských / a wy pak nyní powstali ste proti čeledi otce mého / a zmordowali ste syny geho sedmdesat mužow na gednom kamenu / a wstanowili ste krale Abimelecha syna dríwky geho nad obywateli Sychem / proto ze gest bratr was: Protoz gestli je ste prawe a werné vcinili s Jerobalem y s čeledij geho / dnes wesslte se w Abimelechu / a on at se wesslij w was: Patli ste neprawé vcinili / nechť wygde ohen z něho / a spalij obywatelé města Sychem / také města Mello / a neb zase at wygde ohen z obywatelnow Sychem / a z města Mello / a at spalij Abimelecha: To kdyz domluwil Joathan wtel a sel do Bera / y bydlil tu boge se bratra swého Abimelecha.

A kralowal gest Abimelech nad lidem Izrahelstým tři léta: Tehdy dopustil gest pan Buoh ducha nayhoršijho mezy Abimelechem / a obywateli Sychem / kterijz posčali gey mija w mrzkosti / a zpominali mu hrjch wraždy / ze zmordowal sedmdesat synůw Jerobalowých / a ze gest tam křwij wizen: Abimelech y staršij města Sychem / kterijz ge wtom pomocni byli aby zmordowal bratřij swé: A vcinili naň žalohu na vrchu hor a očetawagijce ge / lupili ty kterijz tudy chodili: Tehdy poweděno to Abimelechowi.

Přissel pak Gal syn Obeduo s swými bratřimi / a wšel do města Sychem na pomoc: A gehožto wgitij zburili se mužij Sychem / a wšsedše na pole wšsecko pobubili / winnice / a brozny potlaciwše / a vdelawše tašec a zpijwani / wessli su do chrámu modly swé / a hodugijce spolu zlorečili sau Abimelechowi / a Gal syn Obedu wolal snimi / rca: A do gest to Abimelech / a co gest Sychem: abychom slauzili gemu / z dali nenij syn Jerobalu / a wstawil gest knizetm Zebul sluzebnijka swé nad námi: Tuor otce Sychem / pročez bychme gemu tehdy slauzili: O by někdo dal lid tento w ruce mé / a bych gey wyswobodil z mocy Abimelecha.

Tehdy wzkázano gest Abimelechowi:

Zber woysko welike / a prigedi: Tebo Zebal naysfarisj mesta vlyssaw recy kteryz mlus wil Gaal syn Obedu / rozhnawal se welmi / y poslal tayne k Abimelechowi posly / rka :

Tehdy wostal gest Abimelech sewossjim lidem swym w noci / a vciml zalohy w Sychem na ctyrech mystech: X wygel gt proti nemu Gaal syn Obedu / a stal w brane mesta: Tehdy wysel Abimelech s lidem swym z zaloh: X kdyz vzrel Gaal lid / rkl k Zebulowi: Sle hyn s hor mnozstwow lidu sstupus ge: Gemuzto on odpowiedel: Stajny hor widijs zdagit se jako hlavy lidske tym se tnylifs: Opet rkl Gaal: Sle hyn lid zprostred hory okazuge se / a geden hauff tahne cestau kteryz gest k dubu: Rkcl gemu Zebul: Kde sau nynj vsta twa gestos rkl: Kdo gt Abimelech abychom mu slauzili: tot gest ten lid gestos gim pohrdal: wygdjs a boguy proti nemu.

Tehdy gel Gaal a bogowal proti Abimelechowi / a lid Sychynistky cetal geho: Kteryz homil ho az mu vtel do mesta: X zmordowanj sau z lidu geho mnozy az do brany mesta: Abimelech pak sedel gt w Kusma: Ale Zebul wyhnal gest z mesta Gaale y towarysse geho / a nechcel gich w nem wjce trpeti: Tehdy druheho dne wytahl lid na pole: To kdyz dali wedeti Abimelechowi / poyal woysko swe / a rozdělil na tri hauffy / zdelaw zalohy po polych: Tehda wjda ze lid tahne z mesta / wyskocil / a vderil naně s woyskem swym / oblehsy a dobywage sewossfeh stran mesta / gina pak dwa hauffy geho po poli behaguc homili sau neprately: X Abimelech pak ten cely den ssturmwal k mestu / kteryz y dobyl / wssfehny obywater le zmordowaw / y mesto zkazyl / tak ze sul w nem rozsypal: To kdyz vlysseli kteryz byli na wezi mesta Sychem / wessli sau do Chramu modly swe Beryt / kdezto byli vcimili w mlurou snim / a od toho mesto wzalo gmes no genz bylo welmi obrazene a perwne: Tehdy Abimelech zwedew zeby muzj mesta Sychem vtelli se na wezi wssfehni spolu / wssfel na hiru Selmon sewossjim lidem swym / a wzaw seteru wcal zdrewa wtedew / y wlozjro gi na swa ramena / rkl towaryssim swym: Cot ya cinim nato hleduc / rychle vcinte tjs

y wy. Tehdy wssfehni na porad naselawsse ratolestj / sli su za Panem swym: Kteryzto oblehsli tu wez / zapalili sau gi / tak ze zhyms lo tisyc lidu dymem a ohnem / muzuow / y jen obywateruow weze Sychem.

Abimelech pak odtud tahna prigel k mestecu Thebes / kteryz oblehl a dobyl geho: X byla weze wysoka vprostred mesteca / na kterauzto byli vtelli se muzj spolu / y jeny / y wssfehni starisj mesta zawrewssy perwne dwere / a s weze branimi se stoguc na pod se bitaj. Tehdy pristaupiro Abimelech k wezi dobywal statecne / a priblizjro se kdwertim chcel zapaliti: X ay jena gedna swrbha s weze vlomet zernowow / a rhodila w hlavu Abimelechowu / a prorazyla az k mozku: Kteryz rychle zawolal k sobe pacholka swes ho / a rkl mu: Wyrhm meč swouy a dobyj me / abty snad nerekli ze gt mne jena zabila: Kteryz naplniro prikazanj zabil Pana swes ho / X kdyz on zabit / wssfehni kteryz snim byli z lidu Jzdrabelskeho / nawratili sau se do domuow swych: X tak odplatil Pan Buoh zlym Abimelechowi / yakož y on zle vcimil otcy swemu / zmordowaw sedmdesat bratij swych: X Sychynistkym take odplaceno gt za zle kteryz sau vcimili / a prisslo naně zlores centj Joatana syna Jerobala.

O dwa saudey Jzdrabelstych Tola a Jayra. O modlarstwow Jzdrabelstem / a opokanj.

Kapitola X.

Abimelechowi powstal gest wudce w lidu Jzdrabelskem: Tola syn Sua stryce Abimelechowa / muz spokojeni Jzchar / kteryz bydlil w mestě Samir na hore Efraym / y saudil gest lid Jzdrabelstky tri mezcjana let / y vmrel gest / a pochowan w Samir: Potom ponem byl Jayr Galadistky / kteryz saudil lid Jzdrabelstky dwamezcjana let / genz mel tridceti synow na tridceti oslech genz gezdili / y Knjzata tridceti mest: Kterazto mesta gmenem geho slaula Awoty Jayr / cotj / mesta Jayrowa / az do dnešního dne w zemi Galaad: X vmrel gest Jayr / a pochowan w mestie gmenem Ramon.

Synowé pak Jzdrabelstj starym hujchutom nowe pridawaguce / cimili sau zle wcy pred twatij Bozj / a slauzili sau modlam Baal a Astaroth / y modlam Syrskym a Sydonstym / y Moabstym / y synow Ammon / y Filistynstym / y opustili sau pas na Boha / a nelsauzili gemu / protoz rozhnew wal se naně Buh / a dal ge w ruce Filistynstym / a synow Ammon / a trapeni sau nas

i. Král. 11. c.

i. Král. 11. c.

i. Dacia. 1. a

Wys. 4. b. in. b. 11. c. 11. c.

ramne / a sizeni od nich let osinnact / wssfehni kteryz bydlili za Jordanem w zemi Ammoreyske / kteryz gt w Galad / tak welmi byli sizeni / ze synowe Ammon preplawiwosse se pres Jordan / kazyli Judu a Benyamin / a Efraym. X trapeni gt lid Jzdrabelstky prijis / a zwolawosse ku Panu Bohu rkl sau: Shressylit sme proti tobě nebe sme opustili Boha nasse / a sluzili sme modle Bal. Gijnj odpowedel Pan Buoh: Zdali kdyz sau was trapili Egiptstj / a Ammoreysstj synowe Ammon / a Filistynstj / Sydonstj / y Amalechystj / y Moabstj kdyz ste wolali kem ne a newyswobodili sem was z rukau gich / a wssfel opustili ste mne / a klaneliste se bohuom cyzym / protoz nepridam abych gis was wjce wyswobodil / gdetes a wलयtes k swym modlam ktere ste sobe wywolili / nech omi was wyswobodj wcas zannucenj

Odporwedeli synowe Jzdrabelstj Panu Bohu: Shressylit sme / ty sam nas trescy yatz racys / toliko nynj wyswobod nas: To kdyz mluwili / y hued wssfehny modly z swych kragin wyplenili / a sluzili Panu Bohu: Kteryz slitowal se nad gich bydami: Toho casu zwolawosse se synowe Ammon polozili se woyskem w Galad / proti nymz take sebrali se synowe Jzdrabelstj / a polozili se w Masfa: Tehdy rkl sau Knjzata Galad kazdy k swemu towarjssy: Kdo znas prwnj pocne bogowati proti synow Ammon / bude wudce lidu Galaad.

Gepte zawrzeny wyzdwižen za Knjze. Wod boy s syny Ammon a pranohl ge. Y obetowal dceru swau gedinaw.

Kapitola XI.

W toho casu Gepte Galadistky muz naysylnegsj a bogowny / syn jeny newestky / kteryz narodil se z Galada: Niel Galaad jenu / s kterauzto niel syny / kteryzto kdyz dorostli / wyhnali od sebe Gepte / rkuce: Nebudes mocy byti dedicem w domu otce nasseho / neb sy zcyzolojne materē narozen: X on ssel odnjch a waruge se gich / bydlil w zemi Tob: X sseli se knemu chudj lotrykswel / a jako za Knjzetem chodili.

Toho casu bogowali sau synowe Ammon proti synum Jzdrabelstym / a kdyz gim byli vkrutne sylnj / geli su Knjzata Galad / aby privedli sobe na pomoc Gepte z zemie Tob: X mluwili su knemu / pod a bud knjzetem nassim / a boguy proti synum Ammon: Gijnzto on odpowedel: Wssfel ste wy ti gesto ste me neli w nenawisti / a wyhnali ste me z domu otce meho / a nynj ste pak prissli

knemē prinuceni sauc potrebu: Gemuzto res Eli Knjzata Galad: Proto sme prissli nynj ktobe aby prissel knam / a bogowal proti synum Ammo / a byl wudce wssfeh kteryz pred bywagj w Galad: Odpowedel gim Gepte: Gestli ze ste w prawde prissli knemē abych bogowal za was proti synow Ammon / a dal by ge Pan Buoh w ruce me / ya budn Knjze wasse. Kteryzto odpowedeli gemu: Pan Buoh kteryz tyto wcy slystj / onē gest prostredet a swedet / ze coz slubgemu splnjs me: Tehdy ssel Gepte s Knjzaty Galaad: X wdelal ho westeren lid Knjzetem swym: X mluwil gest Gepte wssfehny reci swe pred Panem Bohem w mestě Masfa.

X poslal gest Gepte posly k Králi swuow Ammon kteryz by w osobě geho mluwili: Co mně a tobě gest ze sy prissel aby zka zyl zemi mu: Gijnzto on odpowedel: Tebo wsal lid Jzdrabelstky kdyz ssel z Egiptu zemi mu od meze Arnon az do Jabok a Jordana: Protoz nynj spokogem wrať mi gi: Tehdy opet zase po tech poslech Gepte wzkazal a prikazal / aby mluwili králi Ammon: Totoť prawj Gepte: Trowal gest lid Jzdrabelstky zeme Moabstē / ani zeme synow Ammon / ale kdyz sau wysli z Egiptu / chodili sau po paussa az k mory cerwenemu: X prissel do Kades / a poslal posly k králi Edom rka: Do pust mi at pugdu strze zemi twj: Kteryzto nechcel k prozbe ge powoliti: Potom poslal y k králi Moab / a on take nechcel dopustiti: Tehdy zuostal Jzdrabel w Kades / a obssfel stranu zemi Edom / y zemi Moab / y prissel gest k strane na wy chod slunce zeme Moab / a polozil se s woyskem za Arnon / anj gest chcel w giti do zeme Moab / neb Arnon gest stit wtychj mezech jako zeme Moab.

Tehdy poslal lid Jzdrabelstky posly k Seon králi Ammoreyskemu kteryz bydlil w Ezebon / a mluwil gemu: Dopust at gde lid Jzdrabelstky strze zemi twau az k rece: X on take pohrdal prozbu lidu Jzdrabelskeho / ne dopustil mu giti pres swe meze / ale shroz mardw mnozstwow neclisne wytahl proti nemu do Jasa / a statecne odpjral: X dal ho Pan Buoh w ruce lidu Jzdrabelskeho sewossjim woyskem geho / y zmordowal ho / a opantowal w sseku zemi kraie Ammorea y lid di geho / y wssfehny konciny ge / od Arnon az do Jabok / od pausse az do Jordanu.

Protoz Pan Buh Jzdrabelstky wyhlabil Ammorea kdyz bogowal proti nemu lid ge Jzdrabelstky: X ty pak nynj chces wladnit z zemi ge: Wssfel cimj wladl twjy Buoh Chamos twē gest zprawa / tez coz pan Buh

B

C

D

E

nás w hčestwóm obdržal / nasset gest a E namé přisluffi: Lec snad lepšij gfy nežli Salách syn Sessorow kral Moabšty / a neb muozes powěditi / zeby se wadil s Jzdrabelem / a bogowal proti nemu / Edyzto byš dlů w Ezebon w městechách ge° / y w Aroer a wesnicech geho / a neb werossch ginych městech v Jordánu za tři sta let: A proč w toliko letech oto nawracenij nepotusyl sy se: protož yá negsem winen proti tobě / ale ty proti mně zlé činíš / vkladage mi boge nespravedliwé / nechť to saudij Pán Buh své deš w tento den mezy lidem Jzdrabelšty / a syny Ammon: A nechť gest powoliti kral synuow Ammon řečem kterěz Cepte wztázal po poslech

E Tehdy stal se duch Božij nad Cepte / y wobgel Galaad / a Manases / Masfa také w Galaad / a obtud táhna proti synum Ammon učinil sľib Pánu Bohu / eka: Dášli syny Ammon w ruce mé / Edož koli wygde prwnij zedwerťj domu mého proti mně / Edyz se budu nawracowati poraze syny Ammon / tohož obětowati budu Pánu Bohu obět zápalnau: Tehdy šel Cepte aby bogowal proti synuom Ammon: A dal ge Pán Buh w ruce geho / y pobil gest ge od Arget až gdauc do Menith dwadcet měst / a až do Abel kterěz sedij mezy winnicemi ranau wesľkau náramně: A ponijenij sau synowé Ammon od synuow Jzdrabelštych.

E Edyz se zboge nawracowal Cepte do Masfa do domu swěho / wyslla proti nemu dcera geho gednorozena s bubry / a stancy / neb nemel ginych dčtj: Kterauž Edyz vzřel roztrhl rúcho na sobě / a řekl: Wěda mně ná dcero / zarmautlas mne / y samas zarmaucena / nebť sem sľibil Pánu Bohu / a ginatť nemohu učiniti: Gemuzto ona odpowědela: Muoy otče poněwadž sy sľibil Pánu Bohu / učinis mi cožkoli sy sľibil / toliko Edyz ge Pán Buh dal tobě pomstu a w hčestwóm / nad nepřátely twými: A řekla k otcy: Tohož to mi toliko puoyč čehož žadam: Nechť za dwa měsíce chodjm po horách / a o pláči panenstwj swě° s mými družičkami: Gijto on řekl: Gdiz: A dopustil gest gij za dwa měsíce: A Edyz šla s towaryštkami swými / plakala panenstwj swěho na horách: A wyplnissy dwa měsíce / nawratila se k otcy swěmu: A učinil gi yakož sľibil Bohu / kteráz nepoznala muže: A od toho obyčege wzml / a zachowává se w libu Jzdrabelštem / aby gednau w roce šessy se dcery Jzdrabelšte wespoleť / a plakaly dcery Cepte Galabickj čtyř dni.

E Swarlowé Efraymstě bogem přemohl Cepte. O smrti potom geho a ginych reťj sandu pontm.

Kapitola XII.

E Ely stal se gest swar w pokolenij Efraym / neb gdauce proti straně puols nočnij mluwili sau k Cepte. Proč sy nás také nepogal Edyz sy gel na woynu proti synuom Ammon / abychom stebau geli: Pros tož spaltjmet duoni twjy. Odpowědel gim: Kuoznice byla weliká a nesnaz mezy mnau s lidem mým a mezy syny Ammon / posylal sem po was abyšste mi přigeli na pomoc / a nechťli ste: Protož wida to založil sem žiwot muoy na rukau mých / a šel sem proti synuom Ammon / y dal ge Pán Buh w ruce mé / čím sem toho zaslauzil / abyšste proti mně powstali bogowati.

E A powolal wšech mužow Galaad / bogowal gest proti Efraym: A porazyli sau mužj Galaadšty Efrayma / neb byli řekli poběhlj gest lid Galaadšty / a přebýwa vprostřed Manases / a Efraym: A osadili sau brody mužj Galaadšty v Jordánu kudy meli giti Efraymšty: A Edyz tu řekdo z Efraym přišel / a řekl: Medle dopuste mi at přebredu na druhau stranu. Řekli gemu Galaadšty / sly z Efraym: Gijmžto odpowědel: Negsem: Řekli gemu. Kęz tehdy toto slowo Siboleth / genž se wykladá klas: Kterjz odpowědel Sybolet / tjm slowem nemoha řicy klas: Tehdy y hned yali ho / a zabili tu vprjwozu Jordánskeho: A zmordowáno gest toho času lidu z Efraym čtyřidceti a dwa tisíce: A sau dš Cepte lid Jzdrabelšty šest let / a umřel gest / a pochowan w swém městě Galaad.

E Poněm pak saudil gest lid Jzdrabelšty Abesam z Bethléna / kterjz měl třidceti synůw / a tolikěz dcer / dcery dal od sebe za muže / a synum wzal jeny k sobě. Ten sedm let zprawowal lid Jzdrabelšty / y umřel gest / a pochowan w Bethléme: Poněm byl Aylon Zabulonickj / kterjz saudil lid Jzdrabelšty deset let / y umřel gest / a pochowan w Zabulon: Poněm pak saudil gest lid Jzdrabelšty Abdon syn Helleli Saratonickj / kterjz měl čtyřidceti synuow / a třidceti wnučat / genž gezdili na sedmdesati oslech: A saudil ge lid Jzdrabelšty za osm let: A umřel gest / a pochowan w městě Saraton / w zemi Efraymowě na huore Amalechowě.

E O zwellowanij Samsona y narozenij. A rozmlauwanij Andela s Manue a oběti geho.

Kapitola XIII.

E Pet synowé Jzdrabelšty činili sauzlé A wřcy před twarj Božij / kterjz dal ge

Kal. j. b. Wjz wřz.

Moy. voj. c. Křisť. j. b. Wřs wřz.

Wřs wřz.

w ruce Silistynšty za čtyřidceti let.

E A byl gest muž gedem z města Sára / a zpokolenij Dan gmenem Manue / mage že nu nepłodnau: Kterězto okázal se Anděl Božij / a řekl k nj: Těplodná gfy / a bez dčtj / ale počneš a porodíš syna: Waruy se aby wjna nepila ani napoge opilého / nečjste také nic negez / nebo počneš a porodíš syna / kterjz nebude se holiti břitwji / neb bude poswęceny Pánu Bohu hned od mladosti swě / a z žiwota matky swě / a oni počne wyřswobozowati lid Jzdrabelšty z rukj Silistynštych.

E Kterázto Edyz přišla k muži swěmu powědela gemu: Muž Božij přišel kemně mage obličeg Andělšty hrozny přjliš / kterehoz sem se netázala: Eby byl a obtud / aniž mi oznamj gměna swěho / ale toto mi toliko řekl: Ely počneš a porodíš syna / waruy se aby wjna nepila ani napoge opilého / ani co nečjsteho ge / neb dčtře bude poswęceny Bohu / y hned od mladosti swě / a z žiwota matky až do dne smrti swě.

E A modlil se gest Pánu Bohu Manue / a řekl: Prosym milý Pane / at gestě přjgde muž Božij / gehož sy poslal / a naučj nás co máme dělati s dčtetem které se má naroditi: A vřlyšsal gest Buh prozbu Manue / a wřkázal se podruhě Anděl Páně ženě geho / Edyz sedela napoli / a Manue muž gegj nez byl tehdaž snj: Kterázto Edyz vzřela Andela rychle běžela po muže swěho / a powědela gemu / ekauce: Ty okázal mi se opět muž / kterehoz sem prwe widěla.

E Kterjz wřstaw šel zanj / a přišel k muži řekl gemu: Tyli sy gestos mluwil ženě mé: A on odpowědel: Já sem: Gemuzto Manue řekl: Edyz se naplnj řeč twá / co má činiti dčtře / a čeho se má warowati: A odpowědel Anděl Božij k Manue: Odwšsch wěcy kterěz sem powědel ženě twě warowati se bude / cožkoli rodj se na winnicch at negj / wjna a napoge opilého at nepj / nic nečjste ho at negj / a to což sem gj přikázal at naplnj a ostrjha: Tehdy řekl Manue Andělu Božij / prosym učin zač žadam tebe / nechť wđelame pogesti kozlřka: Gemuz to odpowědel Anděl Božij: Čutjšli mē nebudut gjšti chleba twěho / pakli chcess obět učiniti obětjgj gi Pánu Bohu / a newědel Manue žeby Anděl Božij byl: A řekl křemu které ge gměno twě / abychom Edyz se řeč twá naplnj čali tebe: Gemuzto on odpowědel: A proč se ptáš na gměno mé / genž ge dčwne?

E Tehdy wzal gest Manue kozelce z stá / da / a obětj mokrě / y wlozil na stalu obětjge

Pánu Bohu / kterjz činj dčwne wěcy: On pak Manue y žena ge° hledeli natu obět: A Edyz plamen wzňassel se k nebi Anděl Božij štyj plamenem spolu také wřstupil do nebez To vzřewšsy Manue a žena geho / y hned padli sau na zem / a wjce se gjm neokázal Anděl Božij: A porozuměl Manue že ge byl Anděl Páně / y řekl ženě swě: Zemřeme neb sine wideli Pána / gemuz to odpowědela žena: Byť Pán Buh chčel nás wmořiti / ne přiyalť by z rukau našych obětj mokrě a zápalné / aniž by nám okázal řechy wšsch wěcy / ani powědel které wěcy magj přjgiti Čehy porodila gest syna / a nazwala gměna geho Samson: A rostlo gest dčtře / a po žehnal gemu Pán Buh: A počal duch Páně byti snjm / w stamjch Dan mezy Sára / a Eštalon.

E O ženě Samsonowě / a Lwa roztrženij. O pobádce křerau mu vhodli. A on řidceti Silistynštych žbil.

Kapitola XIII.

E Kotož Samson šel do Tamnata / a vzřew tu ženu z dcer Silistynštych nazwratal se / a řekl k otcy a materi swě: Widel sem ženu w Tamnata z dcer Silistynštych / prosym wezměte mi gi za ženu: Gemuz co řekl otec a matka: Zdalť se nedostawa ženy mezy ženami bratřj twych / y werosssem lidu twem / že chcess pogiti ženu z Silistynštych kterjz neobřezugj se.

E Řekl Samson otcy swěmu: Tuto mi wezmi nebi mi se ľjbj: A neznali rodičowě geho žeby to Buh puosobil / aby tudy měl přjčinu proti Silistynšty / neb tehdaž Silistynšty panowali nad lidem Jzdrabelštym: A šel gest Samson s otcem swým / a s materi do města Tamnata: A Edyz wěšli mezy winnice bliž města / potkal se snjm Lew mlady náramně ľty rewá: A estúpil gest duch Božij w Samsona / a roztrhl to ho Lew yakoby kozelce / rozřapal nakusy nic nemage w ruce / a nepowědel ge toho otcy ani materi.

E A přišel gest k ženě kteráz mu se ľjbila / a rozmluwil snj: Poněkoliko pak dnech Edyz zase šel po ženu / aby gj wzal / šsel s cesty / aby pohledel na nřtwěho Lewa: A ay řjy wčel byl w řstch Lewowých a plášt řtdj / kterj wzem w ruce gedl gda cestau / a přišed k otcy swěmu a k materi dal gim také medu / a om gedli / a wřřak proto nechťel gim powěditi žeby med wyňal z řst Lewa.

E Tehdy přišel ge otec geho k ženě / a učinil synu swěmu Samsonowi hody / neb tak

C obyčej měli činit mladency: A když vzřeli Samsona miestane města toho / dali mu towarýsuow třidceti kterýžby byli snim: Gýmžto řekl Samson: Wydamé vám pohádku / kterýž gestli že mi vhodnete w sedmi dnech hoduro / damé vám třidceti čechluro / a třidceti sůtnů: Pakli nebudete mocy vhoz dnůti / tehdy wy dáte mi třidceti čechluow / a tolikž sůtnů: Kterýžto odpověděli: Po wazyž pohádku at slyšime: A řekl gim: Zto ho kteryž gebl possel pokrni / a s slyneho wy? Ma gest sladkost: A nanohli sau za tři dni pohádky vhodnůti: A když gse bljžil sedmý den / řekl sau k ženě Samsonowé: Lahod muži twému / a zvěz naněm / at powů co se rozumij strze tu pohádku: Pakli toho nevdelaš / spalimec y te y duom otce twého: Zvali ste proto nás pozwali sem na swatbu abyšte nás oblanpili:

D Tehdy žena plakala před Samsonem / a naričkala nait řkuc: Uenawidjše mē a nes milugešs mē / neb nechces powědēti pohádky kteryžs wydal synuom lidu mého: A on odpověděl: Otce mému a materey nechcel sem powědēti / a tobě kterať mohu zgerwiti: A tak za sedm dnůj hodnow wstawičnē plaskala nait / a z wden sedmý když gey welmt trápila powěděl gi / a ona y hned powědela městianuom swým: A oni řekli gemu w den sedmý dčjwe nešli slunce zapadlo: Co sladšsůho nad med / a co slynešsůho nad Lawa: Ržekl gim Samson: Byšste byli neworali mu Jalowicku / nikoli byšste newhodli pohádky mé. Tehdy sřkúpil duch Božj naites ho / y šsel do Asřtalon / a zbil tu třidceti mužow / gichžto sůtnē a čechly pobraw dal řer: kteryž byli vhodli pohádku: A rozhnēřwal se přjlišs šsel do domu otce swého. Žena pak geho poyala gineho muže gednoho z přatěl geho / a z swatebnitow Samsona.

proti mně Silistýnsstj / obplatimē se gisti wam zlym.

G Tehdy šsel zlapal tři sta lišset / a swas zaw wšsecky gednu s druhau / wocas s wocasem / a vprostředku wocasuw přirwazal pochodni: Kterēž zapalw rozehnal ge aby sem y tam bēžely ruozno: Kterēžto y hned bēžely do obilj Silistýnsstj / a spalily wšse čkno obilj / y s zate w mandeljch / y ne sžatē / tak že y winnice y stromy Oljwowe také oheň spalil: A řekli Silistýnsstj: Kdo gest to wdelal: Gýmžto powědijno: Samson Žet Tamnatu / neb mu wzal ženu geho a gis nēmu dal / ont gest to wcinil. Tehdy šli sau Silistýnsstj / a spalili sau y ženu y otce gegis ho. Gýmžto řekl Samson: Ačkoli ste to wdelali / wšak proto gestte pomstijm se nad wami / a teprw necham: A zbil ge ranau welikū / tak že gim laytky y ledwōj zpřerážel: A gda odtud přebýwal w gestym skalnū gmenem Eřham.

G Tehdy Silistýnsstj sebrawšse se wtrhli do země Jūda / a položili se s woystem na mýšte genz slawo potom Lechy / totiz / čelst kdes gich woysto položeno bylo: A řekli sau kňjm mužj zpokolenj Jūda / proč ste přigeli proti nám: Gýmžto oni odpověděli: Abychom yali a swazali Samsona / přitahli sme / a abychom gemu obplatili co nám zleho wcinil: Tehda šlo gest tři tisyc mužow Jūdsstj k gestym Eřham / wnjž to byl Samson: A řekli Samsonowi: Ues wjššlž je Silistýnsstj panugj nad nami / pročs to wcinil: Gýmžto on odpověděl: Žatož sau mi wcinili tak sem ya také gim wcinil: Ržekli gemu: Přišli sme abychom te swazali / a dali Silistýnsstj: Gýmžto on odpověděl. Přisahnēte a sluce mi že mne ne zabigete: Kterjž řekli gemu: Uezabigemeť tebe / ale swazaného wydamē: A swazali ho dwēma prowazy nowyma / a wzali ho z gestynē Eřham.

Wysp wj. 1

Wysp nū. 1

Wysp nū. 1

G lišset Samson nalapal / spalil wofenj Silistýnsstj. Oni pak geho zete y ženu spalili. Potom Samson čelstj oslycy zabil usyc mužow / gestto zjubu te čelstj wodu aby tekla k pitj sobē wyprošyl.

Kapitola XV.

D owewelikem času / když nastala žer pšsenice / nawratal se Samson zase k ženě / aby ohledal yak se má / nesa gij kozelce z stada: A když čtel gijti do gegj komory yakoz měl obyčey přwe / nedal mu otce ženy / řka: Domnjwal sem se žeby gy wonenawisti mē / a protož dal sem gi přjcteli twému / ale máť sestru / mladšstj a pētnēšstj / wozmij gi sobē za tuto: Gemžto odpověděl Samson: Od tohoto dne nebudauē mjtj winy

G Kterjžto když snim přišli na mýšto čelstj / wyběhli proti nēmu Silistýnsstj třicijce: A škúpil duch Božj na Samsona / a yak len od ohně spaluge se / tak rychle prowazy roztrhal a rozmetal: A našel čelst oslicj kterjžto ležela wzal gi / a zmordowal gij tisyc mužow: A řekl čelstj oslicj / a čelstj oslātka / pobil sem ge / a zmordowal tisyc mužow: A když ta slowa zpřwage donal / wřhl pryč čelstj z ruky / a přewzděl mýštu tomu Ramath Lechy / genz se wytkā da yakoz zdwihnutj čelstj: A žjžnē naramē nē / zwolal tu pánu Bohu řka: Ty pane Bože dal sy strze ruce služebnjka twē wjřstwj

řstwj toto welikē. A ay gis žjžnj welikau wnjram / a wpadnu w ruce neobřezanym: A otewřel gest Pán Bohu zub šřenownj w čelstj oslicj: A wplynuly sau žnj wody: Kterēžto napiw se wotřal a posylml se: A protož nazwāno gest mýšto to Studnice w žywagjcyho z čelstj / az do dnešnjho dne: A šaudil gest Samson lid Izrahelstj wty dni dwadceti let.

G Samson brāny wynesl Gazy. Dalida ho oklamala. Silistýnsstj yali a oslepili. Potom wmetel s nepřā tely / duom gich podwřtanw.

Kapitola XVI.

D ošsel gest pak Samson do města Gāzan / a vzřel tam ženu newěstku y wšsel kňj: To když zřwēdēli Silistýnsstj / a rozneslo se wnjch / žeby Samson wšsel do města / obřklyčly geho postawiwšse strážnē wbrāny / a tu celau noc mlčec čekali ho / aby když by ráno wšsel zabili ho: A spal gest Samson az do puol noci / a odtud wstaw šsel k brānē a wzaw oboge wrata s wercem gich y s zānkj / a wložiw na ramena nesl na huoru / kterjž chly se k městu Ebron.

G Potom zamulowal opet ženu kterjž bys blila w wbolj Soret / a šlula Dalida: A přišli sau kňjzata Silistýnsstj / a mlurwili gij: Oklamay ho / a zvěz odněho wčem má tak welikau slyu / a kterať bychom mohli ho přemocy / a swjžjce trapiti / gestli že to wdelas dat každy žnās tisyc a sto šřjbrnjch.

B Tehdy mlurwila Dalida Samsonowi: Powěz mi prošym / wčem gest twā tak welika slyu / a čim by te mohli swazati / gesttoby newohl roztrhnauti: Gýmžto powěděl Samson: Když by mē swazali sedmi prowazy žylowymy neshchymy / ale syrowymy / nebudu se mocy brānti / yakoz ginj lidē: A přinesli sau kňj kňjzata Silistýnsstj sedmi prowazuow žylowych / yakoz gim byla řekla / y swazala ho čemi prowazy magic w šřytie wšbe / ty kterjž ho měli gijti / čelagic w komore / kterať se štane konečnē snim: Tehdy žřkřela nait: Silistýnsstj nait Samsonē: Kterjž roztrhl na sobie prowazy / prawē yakoby někdo přertrhl nit kudelnū k ohni přilože: A nepoznali sau wčem má slyu.

G Tehdy řekla gemu Dalida: Žle žklamals mē / a křyrodus powěděl / aspon gij powěz mi čim by te mohli swazati: Gij on řekl: Kdyby mē swazali nowymy prowazy / gestto gim nēda nedelali / nebudu se mocy hnauti / a budu yakoz ginj lidē: Tehdy opet Dalida swazala gey čemi prowazy / a žřkřela nait řkuc: Silistýnsstj nait Samsonē / a gij

byli w šřyte hodowj / kterjž gey měli gijti: Kterjž tak roztrhl ty prowazy / yakoby roztrhl nitku plācennau.

G Tehdy opet řekla mu Dalida: A dokas wadž nmau budeš klamati / a mlurwiti křyrod / porwez mi čim by mohli swazati byti: Ržekl: A kdyby sedm wlasuw mých spewnym w wazkem spletla / a otocec okolo hřebu wřazyla do země / nebudu se mocy hnūti yakoz ginj: To když wcinila Dalida / žřkřela nait: Silistýnsstj nait Samsonē: Kterjž procytaw / wytrhl hřeb y s wlasj y s wazkem. Tehda řekla mu Dalida: Kterať ty prawjšs je mē mlugešs / ano šřdce twē newj semnau / gij žřkřat žklamal gij mne / a nechcel gij powědēti / wčem gest slyla twā tak welikā.

G A když gey starala wstawičnē každy den za dlahj čas / odpocinanti mu nedaduc / zemlela dušse geho / a čemer az k šřurti wstala: Tehdy powěděl gi prawdu: Břytwa mē řka nebyla gest nahlawē mē / neb sem powěccenj Pānu Bohu z žiwota matky mē / protož kdyžby obolili hlawu mu / odegdeč odemne syla má / a zemlemt / a buduť yakoz ginj lidē: Tehdy ona widuc žeby gij otewřel gi šřdce swē / poslala k kňjzatuom Silistýnsstj / a řekla: Poďte gestte gednu / neb gest gij otewřel mi šřdce swē: Kterjžto přjšli sau nesauce sřebu penjze kterjž byli šljbili gi dāti: A ona řazala mu pospati nalūnē swēm: Tehdy powolala Solice / a woholil gemu sedm wlasuw s hlawy / y yala se gim šřkřati odšbe a honiti / a y hned odněho syla odesřla: A řekla gest: Silistýnsstj nait Samsonē: Kterjž procytaw žesna / řekl w šřdce swēm: Wjškōčim yakoz sem přwē činil a protepu se / newēda že Pán Bohu obřtaupil odněho: Kterēžto když yali Silistýnsstj / y hned mū wylaupili oči / a wedli se snim do města Gāzan swazawšse ho řeczy: A zawřerwšli ho w žalāti řazali mu nūti: Žatijm wlasj mu zase po odřšly.

G A kňjzata Silistýnsstj byli se šestli / aby obětowali obēti nākladnē Dagon modle swē a aby hodowali spolu / řkuc: Dal gest buoh nās nepřjctele nāsšeho Samsona w ruce nāsšē: To lid wida tež také mlurwil / řka: Dalē gest buoh nās nepřjctele nāsšeho w ruce nāsšē / kterjž pokazyl ženu nāsšj / a winohē žmordowal. A když se rozweřekli hodugjce / řazali přwēšti Samsona / aby ge zasmjřšl: Kterjž sa přwēden / hral přednū / y řazal mu štāti mezy dwēma slaupy: Kterjž řekl služebnjku genz ho wodil: Uechē zpolehnu nāsšaupjch / nanjchžto wēšteren dūm štož gij / at maljčko zpolehna nanjch odpocinu: **G**

Wysp wj. 1

Wysp wj. 1

Wysp wj. 1

Wysp wj. 1

Wysp wj. 1

Wysp wj. 1

Duom pat byl pln mužův y žen / a byli tu také rosecta knížata Siliffynská na pavláčých a na palácu jako na tři tisíce lidu oběho pohlarůj / kterůž dříváli se Sansonowi braggěymu: Tehdy Samson wzywage Pána Boha řekl: Pane Bože zpomeni mne / a nawrať mi zase prvouj sylu / Bože mnoy / ať se pomstím nad mými nepřátely / a zase dvě oči kteréť saui mi wylaupali / ať gednu pomstu učiním nad nimi.

Tehdy vywar oba slapy gedem pravou rukau / a druhý lewan kterijz westkeren dum na sobie drjeli / řekl: Ucheť vmre žiwot můj s nepřátely mými Siliffynskými: A stazyw sylně slapy whromadu / y oboril se dum na knížata y na rosectno mnozstwj lidu kteréť tu bylo: A zmuradowal mnohem wjice wnjrage uesli prwe žiw gsa: Tehdy přiffedse bratřij geho / y rosecta rodina / wzali telo geho / a pochowali mezy Saraa a Estkaol / w hrobě otce geho Manue: A sandil gest lid Izdrabelský dwadeci let.

U modle Mjchowie / který miel vsebe mladence knieze z Bethléma.

Kapitola XVII.

U Oho casu byl gedem muž gménem Mjchas s huory Effraym: Kterijz mlurwil materi své: Tisyc a sto strjbrných kteréš byla oddelila sobě / a okterýchjs byla přjřsahu učinila / a yá to slyšsal / ay yát mám a wumet saui: Gemuzto ona rekla: Pojehnaň syn můj od Pána Boha: A nawrátil ge materi své: Kteraj rekla genu: Poswétlat sem to strjbro / a sljbila dati Pánu Bohu / aby wzal z rukau mých syn mnoy / a wdělal obraz dury a rytý: Ay nynj dárwam ge: A nawrátil ty strjbrné materi své.

Kterajto wzala dvě stie strjbrných / a dala ge zlatnjku / aby wdělal znjch obraz rytý a dury / kterýz byl w domě Mjchowě: Kterijz wdělal tomu obrazu w domě swém s chránku / a zdělal Ephod a Teraphim / totiz raucho knězské a modly: A naplnil ruce gednoho z synůw swých / a učinil genu knězem Wrech dnech nebylo Krále w lidu Izdrabelském / ale gedem každý což se mu zdálo dobré / to činil.

U Byl také y druhý mladence z Bethléma Juida / a zpokolenij ge / a ten byl Lewjta / a bydlil tu w Bethléme: A wysšed z Bethléma / šel kdezby koli sobě žiwnost a obydlj nalezl: A kdyz přiffel na hřm Effraym / a gda cestu maljčto vchylil se do domu Mjchy / a otázal se ho: Odkud gdes? Kterijz řekl / Lewjta sem z Bethléma Juidského / a gdu abych bydlil kdezby mi se koli na hodilo wjitečné: A

řekl genu Mjchas: Bud wmine / a bud mi za otce a za kněze / a dámi na každý rok deset strjbrných / a dwoge raucho y zrawu.

Tehdy swolil mu a byl wneho / a měl geho / jako za syna / a poswétil gest Mjchas rukau geho / a měl vsebe mladence Kněze / a řekl: Uynjť mi učinj Pán Buh dobře / proto že mám vsebe kněze Lewjtského pokolenij.

Synowé Dan gdauc na woynu kněsu Lays / wzali modlu Mjchowu y knieze geho.

Kapitola XVIII.

U A těch dnuow nebylo Krále w lidu Izdrabelským / a pokolenij Dan hledalo sobě obydlě / nebo az do toho dne gestě bylo nemělo djlů swého mezy ginými pokolenijmi: Tehdy poslali synowé Dan zpokolenij swého pět mužow najsylnějšjch Saraa Estkaol / aby pilně wysspehowali zemi: A rekli gim: Gdēte a pilně shledněte zemi: Kterijzto gdauce přiffli na horu Effraym / a westli do domu Mjchy: A odpocinuli tu / a poznawšse hlas mladence Lewjty / a ležjce w geho hostinicy / řekl kněmu: Kdo te sem přiwedl? co zde děláš / proč sem přiffel? Kterijz řekl gim: Toto a toto učinil mi Mjchas / a na mzde nayał mē / abych wneho byl Knězem: A prosyli saui ho / aby poradil se s Bohem / aby zvěděl / zdarjli se gim na cestie kamj gdu: Kterijzto odpowědel gim: Gdēte w pokogi / Pán Buh hleď na cestu wassj kam gdeťe: Tehdy gdauce pět těch mužow přiffli saui do Lays: A wzeli saui tu lid anbydlj bezewšj bázně wcdle obyčege Sydonských / bezpečnj a w pokogi / an gim žádný se neprotiwil / zbojij weliká magjce / a podal od města Sydona y od giných lidj oddělenj: Tehdy nawrátili se zase k bratřim swým do Saraa a Estkaol / a wyprawoswali gim rosecto což saui dělali / a rekli: Wstáňte / a potáhňte knj / widěli sme zagjstě zemi welmi bohatú a hoymj / nemeštay tež a ne rozpatuyte se / podme a opanuyme gi / nebudeť žádné práce / wegdem mezy lidj bezpečně / gestto na žádného pēce nemagj / a do země šyroké: A dáť nám Pán Buh mjesto / kdezto nenj žádného nedostatku těch wěcy kteréž se rodij w zemi.

Tehdy šli zpokolenij Dan / od Saraa a Estkaol šest set mužow w odenj / kterijz gdauce odpocinuli w Baryatyarym Juida: Kterez mjesto od toho wzalo gméno že slowe staniw Dan / a gest z zadu za Baryatyarym: A táhli saui dale nahuoru Effraym: A kdyz přiffli do domu Mjcha / řekl saui pět mužow / ti kterijz byli prwe nasspeh posláni / aby spatřili zemi Lays / giným bratřim

swým: Wjeli to / že w domjch těchto magj Effod a Teraphim raucho Knězské / a obraz rytý a dury / co se wám zba:

U A kdyz málo obtud vchylili se / westli do domu mladence Lewjtského / kterýz byl w domě Mjchy: A pozdrawili ho slowy pozpoynými: Šest set pat mužow w odenj / stali předebratřim: Ale ti kterijz byli westli do domu mladence / pokaušeli se / aby wzali obrazy y raucho knězské. Kněz pat stal předebratřim / a šest set odencow / kterijz očekawali newelini daleko od domu: Tehdy pozpráh saui ti kterijz byli westli do domu / obrazj y raucho knězské: Gmuzto řekl kněz: A co dělāte? Odpowědeli gam: Mlč / a wloz prst na wsta / a pod snami / abychom te měl za otce / a za kněze / co gest lépe tobě / knězemi býti wgednoho cłowěka / čili wcdem pokolenij a čeledi Izdrabelské: To wšlyšaw powoľj řecem gich / wzaw raucho knězské / obrazy y modly / y šel s nimi: Kterijzto kdyz geli / napřed kazali gji dětem y howadiim / y wšesim což drabeho bylo: A gjz podal byli od domu Mjchy.

Tehdy Muzj kterijz byli w domjch Mjchy / swolarošse se šli saui zanjmi wolaž gji: Kterijz ohledse se / rekli saui k Mjchowj: Co chceš? proč křičíš? Kterijzto odpowědel: Bohy mé kteréž sem sobě wdělal / wzali ste mi / y kněze / y rosecto což sem měl / a prawjce což gest. A rekli saui mu synowé Dan: Neklurw toho wjč knám / waruy se aťby nepřiffli natě mužj hnewowj / a zamordowali by te y čelcd twau. A tak cestau kterijz počali gji šli: Tehdy wida Mjchas / žeby sylnějšj byli nežli on / nawrátil se do domu swého.

U Šest set pat mužow wzali kněze / a wšecky wěcy prwe powědené: A přitáhli saui do Lays / mezy lid kterýz bydlj w pokogi bezpečně / a zmuradowali ge mečem / a mjesto spalili / neb žádný gim nedal pomocy / proto žeby podal bydlil od Sydonu / a s lidmi téz mēz neobcowal / am yakeho towaryštwj měli: A bylo mjesto položeno w kragině Rožob: A znoru opět wzdělawšse bydlili saui w něm / přewzderošse mjestu Dan / wcdle gnc na otce gijch Dan / kteréhož zplodil Izrahel / genj prwe Lays slauo: A postawili saui w tom mjestie synowé Dan ten obraz / a měli saui Joatana syna Gerson / syna Mozyšso wa / y syny geho knězj w pokolenij Dan / az do dne w kterymž to zgjmāni saui: A trwala gest wjch modla Mjchowa po westkeren cas / dokawādž stānek Bojij byl w Sylo: W těch dnech nebylo Krále w lidu Izdrabelském

U Lewjta wjednom / kterimž Gabaonjšj žau smilštwan wmrccli. On gi rozšsal po dwanāce ru pokolenj / rosectaw gi na dwanāct kusow: ...

Kapitola XIX.

U Kterijzby muž Lewjta bydlě s strāny w hory Effraymské / kterýz byl pogal sobie zenn z Bethléma Juida: Kterajto šla odneho pryč / a nawrátila se do domu otce swého do Bethléma / y byla wneho čtyri mēzlyce: Tehdy šel zanj muž gegj chř se s nj smjřiti / a pēknar řecj namluwā / aby sinu zase šla / mage sebau pacholka / a dwa osly: Kterajto prigala ho / a wcdla do domu otce swého: To kdyz zvěděl Test geho / wzrel gey wyssel proti nemu s radoštj / a obyal ho: A byl gest zet w domě Testi tři dni / gda a pige snim přātelstj.

U Czwrtý pat den wnoy wstāw / chřel pryč gji: Kterehoz zadržal Test / a řekl mu: Pogez chleba / a poslyš žaludku prwe maljčto / ať tak přjogdes: A seděli spolu a gedli / a pili: Tehdy řekl otec jenj k zetj swému: Prošlym tebe pobnd gestie zde dncs / a poludem westli: A on wstāw chřel gji přede / a wšak proto naramim přozbau zdržal ho Test že wneho zuostal: A kdyz bylo ráno páteho dne strogil se Lewjta na cestu: Gemuzto řekl Test: Prošym tebe maljčto prwe pogez a tak poslyš se kdyz gjz bude dobre na den puogdes: A pogedli saui spolu: Tehdy wstāł mladenc / aby šel přede / y žena geho y pacholct: Gemuzto opět odpowědel Test: Wjč dšs je gjz twečerau gest / a slunce tudijz zapadne / zjstamj wmine dncs gestě a dokonay den wwestl / a zajtra puogdes do domu swého: A nechtel gest zet powoliti řecem gebus / genj ginat slauo Geruzalem / weda s sebu dwa osly s brēmēny a ženim swau.

U A kdyz bljzko gjz byli od Gebus / den mēnil se w noc: A řekl gest pacholct Pānu swému: Podme prošym do mēsta Gebusej skych / a tu w něm odpocinme. Gemuzto odpowědel Pān / nepuogduť do mēsta lidu cýz zjho / gestto negsau z synůw Izdrabelských / ale puogdu do mēsta Gabaa / a přjgdauc tam odpocinem / a neb konečně w mēstie Kama: Tehdy pomimul Gebus / a šli saui cestu: A zasslo gim slunce w mēsta Gabaa / kteréž gest w pokolenij Benyamimowu: A westli saui do Gabaa / aby tu odpocinili: A kdyz wěšli do mēsta seděli na wlicy / a žádný gich nezchřel přjgiti do hospody.

U Ay okāz se cłowct stary / nawracuge se s pole / a s djlā swého wēcer / kterýz y on také

Wysa. wā. Mj. xj. b.

B

U. Mo. 4.

D

A

B

C

D

byl s hilory Effraym / a pohostinu tu bydlil w Gabaa: Lide pak tragny te byli synowe Geminy: Tehdy ten starec pohledro vzrel an sedj na vlicy clowek s bremeny swymy: A řekl genu: Wdkud gdes / a kam se bereš: Ateryž odpowedel mu: Wyšli sme z Bethlema Juda / a gdein na mišto nasse / kterež gest na straně hory Effraym / neb sme oduz byli sli do Bethlema / a nynj gdem k domu Božjmu / a žádný nás nechce podstřechu swau přigiti / a my máme s sebau seno y plerwy / ob k osluom / chleb a wjno k mé a dwoy twé potravě / y pacholka kteryž sem nau gest: Tlic gineho nepotřebujem gedine hospody.

A řekl genu starec: Pokoy tobe / yat dam tobe wsecko což potřebuješ / toliko prosym nezuostaway na vlicy: A wvedl ho do domu swého / a obrok oslum dal: A kdyz vmyli nohy sobě dal gim pogešti: A kdyz sau gedli a pocestie odpocjwali / přibehli mužj města toho synowé Belial / totiz / ne wprábnj / a obléžili wssudy duom starce / a clautli na dwéře na hospodáre křičj / a křic: Wy wěd wen muže kteryž wffel do domu twého / at ho zlé pozjwáme.

A wyffel knjm starec / a řekl: Neciňte bratřj / neciňte hanebnosti té / nebt gč přissel on k nimě nahospodir / nechtež toho blaznow stwji / mánt dceru pannu / a tento clowek má ženinu / wywedui obě k wám / abyšste gich ponjžili / a swau wuoli naplnili / toliko prosym ohawnosti té proti přirození s nužem neciňte: A nechečli sau powoliti řečenj geho: To wida clowek wywedl gim ženinu swau / a dal aby činili s njj což chtj: A kterež to celau noc zlé pozjwagj / sli odnj pryč ráno: A ona kdyz se dnilo přissla k dwéřim / kdejto byl muž gegj / a tu padla: A kdyz bylo ráno oterwěl dwéře muž gegj aby předse ssel / a ay žena ležela přededwéřmi rozložj / sly ruce naprabu: Gijto on řekl / domnj wáge se jeby s ala: Wstaň / a podme předse: A kdyz ona nic neodpowedela / srozuměw je by vměla / wzal gi / a wložil na osla / y narwrátil se do domu swého / do kterehož kdyz wffel vchopil meč a tělo ženy swé / y skostmi rozškal na dwanác kusjw / a poslal ty kusy powsech pokolenjch dwanáci Izdrabelstjch: To kdyz vzřeli wssickni spolu zkřykli / jeby ničda takowá wěc nestala se w lidu Izdrabelstjch / od toho dne kdyžto otcowé nastj wyšli z Egiptu až do toho dne: Wydayte sau / a wssyckni spolu pomyslte co máme činiti.

A wssyckni Izdrabelstj bogowali proti pokolenj

Benjamin pro hrůch ženy. Dwačrát přemoženi / po třetj swjžely a zbili wsecko pokolenj Benjaminowo kromie ssest set mužjow.

Kapitola XX.

A kdy synowé Izdrabelstj / wytáhli a sgeli se w bromadu wssyckni / yato za clowěka gednoho od města Dan až do Bersabé / a země Galaad tu Panu Bohu do Masfa / wsecka knjzata y wsecka pokolenj Izdrabelstj / a bylo gich čtyři sta tisycowow pěsých bogownjkuow: A nebylo to cayno synum Benymim / jeby sgeli se do Masfa synowé Izdrabelstj: A otázán sa Lewjž manžel ženy zabité / kterak se stal tak weliký hrůch Odpowedel: Přissel sem do města Gabaa s ženu swau / a tu sem odpocjwal přes noc / a hle lidé města toho obléžili duom wnocy kdej sem byl pohostinu / chtjce mě zamordowati: A wzemšse ženu mau hanebně gj pozjwali / až y vmřwili gi: Gijto tělo wzard nakusy sem rozškal / a rozšlal po kusy powsech pokolenj wassjch / nebo ničda tak weliká ohawnost / a tak mřzutý hrůch nestal se w lidu Izdrabelstjch: Teď gste nynj wssyckni synowé Izdrabelstj / pomyslte co máme činiti: Tehdy sfože wsskeren lid / yato gednoho clowěka řečj odpowedeli sau: Něk nawratjmet se zase do stanjw nassjch / a žádný newegde do domu swého / ale toto včintjme wssyckni zespolka proti Gabaa: Něk se wybere deset mužjow zesta / zewsech pokolenj Izdrabelstjch / a sto z tisyc / a tisyc z desyti tisycow / at znášegi woysku sspjži / abychom mohli bogowati proti Gabaa Benjaminowu / a pomstiti se nad nimi tak welikého hrůchu / neb zaslaužl toho.

A Tehdy přitahl wsskeren lid Izdrabelstj k městu / yatožto muž gedn zgednostayně wuole / a rady / y poslal posly k wssemu pokolenj Benjaminowu / aby gim mluwili / proč tak hanebny hrůch mezj wami nalezen gest: Wydayte ty lidi kteryž z Gabaa tak mřzutý hrůch včimli / at sau zmordowáni / a at gest odyato zlé z lidu Izdrabelstjch: Ateryž to nechreli wposlechnuti bratřj swých rozškal zanj / ale zewsech měst kterež knim přissliffeli sešli se do města Gabaa / aby gim dali pomoc a aby bogowali proti wssem synum Izdrabelstjch. A bylo gč wsech zpokolenj Benymim pětnězcytina tisycow / kteryž mohli mečem biti / krom obywateljw města Gabaa gijchžeo bylo sedm set mužjow přesylných / tak lewji ruku yato prawu vměgic bogowati / a tak mřjně vměli hžeti zpratu kamenim je se wlasu nechybili / a na žádnau stranu

A nikam se kámen newchylil. Synow pak Izdrabelstjch krom synow Benjamin / bylo gč čtyři sta tisycow bogownjkuow: Ateryžto přsseli sau do domu Božjho / tu kdej byla Archa Božj na mištie gménem Sylo / a radili se s Panem Bohem / a řecli.

A kdo bude Kayttan woyska nasseho / kdyz bogowati budem proti synum Benymim: Gijžto odpowedel Pan Duoh: Jidás at gest wúdec wás: Tehdy y hned ráno wstawšse synowé Izdrabelstj / oblehli město Gabaa / a bogowali proti němu: Tehdy wyškočiwšse z města synowé Benjamin / zmordowali synow Izdrabelstjch ten den dwanězcytina tisycow mužjow: Tehdy opět synowé Izdrabelstj dauffagjce w swau sylu / a množtwj / nazaytj nato mišto kdej měli bitwu slykowali se / ale prwe sli tu Panu Bohu / a plakali ten den až dowęcera / a tážali se snim / kance: Nameli gessč gčti k bogi proti synum Benjamin bratřim nassim / čili me: Gijžto on odpowedel: Gdete a boguyte: A kdyz synowé Izdrabelstj druhého dne sli k bogi proti synum Benjamin: Tehdy wyšli sau z bran města Gabaa synowé Benjamin / a potkawšse se snim / tak se welmi proti njm rozlžili / je opět ofinnácte tisycow zmordowali synow Izdrabelstjch bogownjkuow: Tehdy wssyckni synowé Izdrabelstj přissli do domu Božjho / a sedjce plakali před Panem Bohem / a posili se ten den až dowęcera / a obětowali genu oběti zápalné / a oběti pokoyné a ptali se kterač se gim konečně zwede.

A Toho času byla tu w Sylo Archa Božj / a Sines syn Eleazarjw / syna Aronowa byl zprawce domu Božjho: A tážali se s Panem Bohem / a řecli: Gesseli puogdeme bogowati proti bratřim nassim / synum Benjamin / čili gij přestánem: Gijžto odpowedel Pan Duoh: Gderez gj / zgjtra ge dam w ruce wasse: Tehdy synowé Izdrabelstj zdelali sau zálohy okolo města Gabaa a potčej též yato podruhé y poprwé slykowali woysko proti synum Benjamin: Opět synowé Benjamin simele wyšočili nauč z města / y homli sau nepřátely wtkagic podal tak je zranili z nich tak mnoho yato prwnj y druhj den: A mordowali ge dwéma cestama wtkagjcy / z nichž gedna chylila se do Bethel / a druha do Gabaa / a porazyli sau yato na třideti mužjow / neb nadali se je tak ge budau mordowati yato prwe: Ateryžto / totiz synowé Izdrabelstj / proto včimli se yato by wtkali / aby ge tjm podal od města za sebj odwedli / a ažby ge na zálohy přivezli.

A Tehdy wssyckni synowé Izdrabelstj z měst swých wstawšse / ztáhli sau sspic na měste / genj slawo Baaltamar: Zálohy také kterež podle města byly počaly se okázowati od západnj strany: A gijž také synowé Izdrabelstj deset tisycowow k samemu městu harcowali / aby ostateč z města wylandily: A obtjžil se gest boj proti synum Benjamin / a neporozuměli sau jeby wsech stran gim za hynutj nastawalo: A porazyl gest ge Pan Duoh před twatj synow Izdrabelstjch / a zmordowali sli gich wten den pětnězcytina tisyc mužjow / a sto wsech bogownjkuow.

A Synowé pak Benjamin wzewšse je nemohau odolati yali se wtkati: To widauc synowé Izdrabelstj dopustili gim wtkati / aby tjm sspisse wpadli mezj zálohy kterež byli položili w města: Ateryžto rychle wyšočiwšse z záloh bili se s syny Benjamin / tak že musyli wtecy: A wessli sau synowé Izdrabelstj do města / a zmordowali sau w něm wsecky mečem: Znamenj pak dali synowé Izdrabelstj čim kterež byli w zálohách potkawli: Aby kdyžby město geho wzali obětowali / a kdyžby se dym ita hori wznášel je gest wzaté město aby okázali: To kdyz vzřeli synowé Izdrabelstj wbitwě / včimli se yato by wtkali / a synowé Benjamin tjm stáctě negj homli / zmordowawšse zwoyska gich na třideti mužjow: A vzřeli yato slup dymu z města wystupowati: A ohledli se také zase synowé Benjamin / a vzřeli ano město horj a dym yato slaup an se wznášj až k nebi.

A Tehdy ti kteryž před nimi včimli se yato by wtkali / obrátiwšse se zase nanč tjm sylně gj gim odpjrali: To widauc synowé Benjamin / počali wtkati cestau kteraž wede na paušst: A kdyz z nimi běželi nepřátelé tam / tehdy ti kteryž byli město zapálili potkali se s nimi / y přisslo nato je s obau stran nepřátelé ge mordowali / anj gim dali odpocinutj: A porážem sau a zbiti na wýchod slunce města Gabaa: A bylo tech kteryž natom mištie zbiti sau / ofinnácte tisyc mužjow wsecko nasylnězšjch bogownjkuow: To kdyz vzřeli ti kteryž byli gessie zuostali z lidu Benjamin / wtekli sau na paušst / a sli k škole kteraž slowe Kemmon. A tehdaž honjce ge / a onde y onde kdyz se rozběhli / zmordowali sau z nich pět tisycow mužjow. A kdyz gessie dal wtkali homli sau ge / a zmordowali sau opět gich dwa tisyc: A tak stalo se / je wsech synow Benjamin kteryž onde y onde zbiti sau / bylo pětnězcytina tisycowow mužjow naranme slylných k bogi nalyhotowessjch: Toliko gich zuostalo z synow Benjamin / kteryž

mohli vtecy na pauze k strycti se / seft set mu-
zuro / y kryli se w skale Remmon ctyri mesy /
cc: Tehdy nawratowse se synowe Izdrabel-
stij po honeni / zmordowali sau wsecko co
bylo w mestie / od cloweka az do howada / y
wsecko gina mesta a mestecta / kteraz byla
Benyaminowa rychlym ohnem spalili.

Muzim kteriz postali Benyamin dany mani-
zely z Jabis Galaadi a giny z Sylo / kteriz wmalu
kdyz Tancowali.

Kapitola XXI.

Tehdy synowe Izdrabelstij zaprisahli
se w mestie Masfa / a rekli. At zadny
znas nedawa dcery swe synom Benyamin
zamanzely: Tehdy prisli wssykni do domu
Bozjho w Sylo / sedjice pred twarj Bozj
az dowecera / pozdwihi hlasu a welkym
krojlenim plakali / kauce: A proc pane
Boze Izdrabelstij stalo se toto zle w lidu
Izdrabelstem / ze dnes zahynulo gedno po-
koleni znas: Tehdy druhého dne na rswice
powstawosse / wdelali oltar / y obetowali sau
namem obeti zapalne a pokoyne.

A rekli sau: Kdo gest nebyl s nami w
woyssc Bozjim / zewssech pokolenij Izdras-
helskych: neb se byli rzkau prisahau zawa-
zali w Masfa / kdoby koli nebyl aby zahy-
mul: Tehdy teprw zleglice bratra swého
Benyamina / pocali mlurwati: Gij gest temer
zahynulo gedno pokoleni zlidu Izdrabel-
steho / odkud gim wzemem ženy: wssykni za
gisté wspotek zaprisahli sine se / abychom
gim deer nedali nassijch: Protoz rekli: Gestli
kdo zewssech pokolenij Izdrabelstych / gestto
by nebyl s ginyimi kdyz se sebrali synowe Iz-
drabelstij do Masfa: A nalezeni sau oby-
watele Jabis Galaad / kteriz nebyli snim
wtom woysku: Toho take casu kdyz byli w
Sylo / zadny zmich nebyl tam nalezen.

Tehdy synowe Izdrabelstij poslali
dwanact tisy muzuw naysylneystich / a pri-
kazali gim: Gdete / a zmordugte obywatelé
Jabis Galaad mecem / y ženy y djetky gich:
A toto gest cehoz sferiti mate: Wssecky muz
steho pohlawij / y ženy kteriz muze poznaly /
zmordugte / panny toliko zivte: A nalezeno
gest panen w Jabis Galaad ctyri sta / kteriz
byly muze nepoznaly / y privedli sau ge do
woyska w Sylo do zeme Kanán: A poslali
sau posly k synum Benyamin / kteriz byli w
skale Remmon / a prikazali sau gim / aby ty
panny wzali sobie za ženy giz w pokogi: A
prisli sau synowe Benyamin w ten cas / a
dany sau gim ženy dcery Jabis Galaad /
Gnych nemohli miji gesttoby ge tez da-

wali: A wesserem lid Izdrabelstij narannie
utorwal a zeled / ze sau shladili gedno pokos-
leni: Tehdy z Izdrabelé rekli starstij lidu.
Co wcinime s ginyimi / kterym se nedostalo
zen: wssecky w pokolenij Benyamin zmor-
dowany sau / a welika pece a snaznost ma
byti nam / aby nezahynlo gedno pokoleni
z lidu Izdrabelsteho / deer nassij nemuojem
gim dati / sauc zawazani prisahau a slowces-
nim / které sine roydali kauce: Slowcesny kdo
da deeru swau synum Benyamin za manzelo-
ku: Tehdy poradowse se rekli: Ely slawnost
pane gestit w Sylo wrocnj / kterezto Sylo
postaweno gest k stranie puolnochnij mesta
Bethel / nawychod slunce cesty / kteraz webe
Bethel do Sychym / a tu poledni mestecta.
Lebna: Tehdy prikazali sau synim Benyas-
min / a rekli sau: Gdete / a strycte se w wimni-
cech / a kdyz wztjete ano dcery Sylo gdau k
Tancy / wyskoctez rychle zwimic / a kazdy pos-
lap sobe ženu / a wtec do zeme Benyamin: A
kdyz prijgdau otcowé a bratrij gich / a bu-
dau se swami waditi oto a zalowati / dajme
gim: Slitugte se nadnjimi / wssak sau gich
pak newzali yako narwoyne / a neb yako wj-
czitelowé / ale ze sau prosyli was zane / a wy
nechceli ste gim gich dati / sami ste tehdy tjim
wimni.

A wcinili sau synowe Benyamin / tak
yako gim bylo rozkazano / a koliko gich by-
lo / toliko sobie chwatali zen kdyz tancowali
kazdy swau: A wssli sau do swe zeme / a zbe-
lawsse zase mesta / bydlii sau w nich: Syno-
wé pak Izdrabelstij rozgeli se take po swych
pokolenijch a celedch / kazdy do swych stas-
naw: Wtech dnech nebylo krale w zemi Iz-
drabelste / ale gedem kazdy co se mu zdalo
dobré to činil.

Stonawagij se Knihy
Judytum.

Wocimagni se
Knihy Ruth.

Knihy Ruth. Gsan o manzelstwi / w které gest
wstaupil Booz o pohankau Ruth. Zgichzto pokoleni
Brytus possel gest.

Elimelech pro hlad wysfel z zeme s Moanimana
zalkau a s syny / y wnicel tam y synowé. A Moani se do
Bethlema nawratila s gednau newestau Ruth.



Kapitola I.

A dnuow gedno-
ho saudce / kdyzto saudce
sprawowali lid Izdrabel-
stij: Stal se hlad w zemi
Jubste: A odsel clowiek
geden z Bethlema Juda /
aby bydli w zemi Moabiske s zemi swau /
a sedwema syny / on mel gmeno Elimelech /
a zena geho Moemi / a dwa syny / gedem Ma-
lon / a druhý Chelion / Estrateystij z Bethle-
ma Judowa / a wssedse do zeme Moabiske
bydlii tu / y wnicel gt Elimelech muz Moe-
mi / a znostala ona sama s syny: Kterizto
poyali sobe ženy Moabiske / zmichzto ges-
dna slula Orffa / a druhá Ruth / y bydlii su
tu deset let / a obadwa wnicela / totiz / Malon
a Chelion: A zistala zena osyrala bez muze /
y bez dwu synow: Tehdy wstala aby se za-
se nawratila do swe zeme s dwema newesto-
ma z zeme Moabste / neb slyssala zeby Pan
Buoh wzbledl na lid swuoy / a dal gim poz-
hostinu: Tehdy slla z mesta kdezto bydlii pos-
hostinu / a dwé neweste gegij snj: A kdyz
byla giz na ceste aby se nawratila do zeme
Juda / rekla knim: Gdete wy do domu mat-
ky wassij / a wcinis Pan Buoh swami mi-
lostdenstwi / yakož ste y wy wcinili s syny
mými nrtwými y semnau / dajz wám Buh
naleznuti odpočynuti w domjch muzuw /
kteriz pogmete / y polibila gest ge: Kterezto
skritsse zaplakaly / a rekly: Pugdemet stebau
k lidu twemu: Gjmzto ona odpowédela.
Nawratte se mile dcery proc semnu gdeté:
zbaliz budu mocy miji wijce syny / abysste
se nadaly miji muze zenne / nawrattez gse
dcerty mé a odegdete / nebo giz sstarala sem
se / a negsem způsobua k manzelstwi / abych
pak mohla tuto noc počyti a zroditi syny /
budeteli gich chytiti cekatí az budau miji lé-

ta / budete prvé babami nezli se wdáte / necin-
te toho mé dcerty / neboť wasse wzkost wijce
mé trápi / a ruka Bozj gestit proti mné.

Tehdy pozdwihsse hlasu opet plakaly:
Orffa poljbiwssy swetrussy swu / nawratis
la se zase domu: Ruth pak pridzala se swe-
trusse swe: Gijzto rekla Moemi: He přitelé
tyné twá nawratila se k lidu swému a k Bo-
hum swým / gdiz snj: Kteraz rekla gj. Tes
protiv mi se atych te opustila a slla pryč
od tebe / kamz koli ty pugdes pugdué stebj /
kdez ty budeš byditi tu yá také / lid twuoy /
lid muoy / Buoh twiy / Buoh muoy / kdez te
nrtwú pochowagij / tu yá také wmruc po-
chowána budu / toto mi wcin Buh a to prij-
day / ze nic gineho gediné smrt oddeljié mé
od tebe: Tehdy widuc Moemi zeby Ruth nez-
stupné wlozila snj giti / nechcela gj wijce
odpqrati ani raditi / aby se k swým zase nar-
wratila: A sly spoln a prisly do Bethle-
ma / a kdyz san ony wssly do mesta / y hned
se wssudy powest roznesla: A prawily ženy:
Toli gt ta Moemi: Kjekla gim: Kterizkayte
mi Moemi / totiz ptkna / ale rjckayte mi Ma-
ra / totiz hořka / neb gest mé welmi naplul
wssemohucy hořkosti / wyslla sem odsud pl-
ná / a prazdmú mé zase Pan Buoh privedl:
Procez tehdy rjckate mi Moemi / gestto mé
Pan Buh ponjzil / a zarmutil wssemohucy:
A prisla gest Moemi s Ruth newestau swu
s zeme Moabste / kdezto byla pohostinu do
Bethlema / kdyz nayprw žili gecmen.

Ruth na poli Booz zbírala klasy / milost wneho
nalezla / tak ze s geho zency y gedla.

Kapitola II.

A gest pribuzny Elimelechowi muz
geden gnenem Booz / mocny a boz-
haty: A rekla Ruth Moabiska k swetrussy
swe: Rozkajessli plogdu na pole / a budu
zbjraci klasy kteriz zuostawagij po zencych
kdez mi koli popregij: Gijzto ona odpowé-
dela. Gdiz má dcero: A slla gest a zbjrala
klasy po zencych: Přihodilo se ze zbjrala na
poli Booz / kteriz byl z Elimelechowa rodu:
A on tehdaž prisel z Bethlema: A rekł gest
zencum. Pan Buoh swami: Kteriz odpow-
wédeli: Pozehnajz tobé Buoh: Tehdy rekł
gest Booz mladency tomu kteriz stal za zency:
Gij gest toto mladice: Gemuzto on rekł:
Tot gest ta Moabiska kteraz prisla s Moe-
mi z zeme Moab / a proslla mne aby zbjr-
la klasy kteriz zuostawagij po zencych / a
trwá tu na poli od gijtra az dosawad / aniz
gestkam chodila.

Tehdy rekł Booz k Ruth: Slys dcero:
R 111

nechodiz ginam zbirat klasow / aniz chod z toho pole / ale bud s dewkami mymi / a kdez ony budu ziti / tu zbirat ponich / neb sem prikazal sluzebnikum mym aby zadny neprekazal / budelit se chytiti piti / gdi k lab wicym a napi se wody kteruz pigu pacholcy mogli: Kterazto padly na twar k zemi / rekla knemu : A odkud mi to abych nalezla milost pred ocima twyma / a jes mne racyl znati zenu kteraz sem prisla pohostinu: Gijto on odpowedel: Powedelit sau mi wsecko co sy vcimila swetrussy twe po smrti muze tweho / a je sy opustila rodice twe / y zemi w kterezs se narodila / a prisla sy mezy lid kterehojs prwe neznama / odplatiz tobe za ten skutek Pan Buoh / a plnau odmenu wezmiz od Pa na Boha Izrahelske k kteremujs prisla / a pod kterehojs kridla wtekla se: Kterazto rekla: Nalezla sem milost pred ocima twyma pane muoy kterys me potessyl / a mluwil ta to slowa k srdcy diwky twe / gesto negsem podobna gedne z dweret twych.

Tehdy rekł gi Booz: Kdyz bude čas pogesti / prid sem a pogez chleba / a onoc skyrou twau w octu: A sedla gest Ruth na straně jencuw / a wynnurossy sobe z klasow praznu / pogedla a nasytla se / a wzala osta tel / wstala odkud / a sła zbirat jako prwe klasow: Tehdy prikazal Booz pacholkum swym / rka: Byt pak chela swam ziti / nez branitez gi / a coz wezmete z hrstij wassych w russygte gi / a nechawayte at smele zbira a kdyz zbirati bude / zadny gi zwas nepri mluroay: Tehdy zbiral gest klasy na poli az dowecera / a coz sebrala kyttem wynnlatiz la gecimenu jako za miju Essi / totiz setry wertele: Kteryz nesie prisla do mesta / a o kázala swetrussy swe / k tomu take wynnawssy dala gi ostatel potrmu sweho / kterehojs se by la nagedla: Tehdy rekla gi swetrusse: Kdes dnes zbiral a kdes pracowala: budiz poze hnan ten kteryz se nad tebu litowal: A powedela gi kde zbiral a wloho / a gmeno muze oznamila / ze Booz slowe: Gijto rekla Noemi. Pozehnany budiz od hospodina kteryzto tuz unlost kterauz okazal jwym / take okazal y mrtwym: A to gestie pridala Noemi / ze gest nasz pribuzny ten slowet: Ruth pak take rekla: A totot ge mi prikazal / abych dotawad se pridzela geho jencu / dokawadz wsscho obile nesejni: Gijto rekla swetrusse: Lepet gest ma dcero / aby s dewkami geho wysla na ziti / aby siad nekdo na ginem poli neokryl tebe: Tehdy pridzela se Ruth dweret Booz a tak dliho smni zala / dokudz gecimene a psemice do stodol neskldili.

Ruth podle rady Noemi spala v noh Booz az do gutra / y dal gi sest mERIC gecimene kerez do nesla k swetrussy.

Kapitola III.

Kdyz nawratila se Ruth s pole k swetrussy swe / slyssala odni: Ma dcero pomyslami o tobe aby nela odpocimuz / a opatrimz aby se dobre mela Booz tento / gehojo diwet na poli pridzela se / nasz ge pribuzny / a w tuto noc bude witi gecimen na humne / protoz wmyg se / a pomaz se / a oblec se w petneyssij rucho / a gdi na humno / ale at te neztrij slowet az se nagij a napij / a kdyz puogde spat / znamenayz mujsto kdet se polozi / a prugdauc pozdwihejs plasse kterymz se prikryge w noh geho / a tu lehnejs / ont pak powij tobe co masz ciniti: Kterazto odpowedela: Coz koli rozkazejs wcinim: Tehdy sła na humno / a vcimila wssedno coz gi byla swetrusse rozkazala: Tehdy kdyz pogedl a napil se Booz a byl wessel / ssel spat wedle stohu obilneho: Prisla mlstecky Ruth / a pozdwihsy plasse / w noh geho polozi la se: A kdyz bylo o puol nocy / procytl Booz / a wlekl se / neb widel zenu ana leziz w noh geho: A rekł gi: Ktera sy ty: Kjekla ona: Jar sem Rut dewka twa / ztahmi plasse swuoy na sluzebnicy twau / nebo pribuzny sy: A on rekł: Pozehnana sy ty od Pana Boha dcero / hodna sy wesssaho milostidenskwij nezli prwe / neb sy nehledela mladencu bo hatych a neb chudych: Protoz neboy se / ale coz mi dajs vcinimz tobe / wije zagiste wesseren lid kteryz bydlj w meste mem / ze ty sy zena etnostna / aniz ya odpuram abych ne byl pribuzny twuy / ale gestie pribuzneyssij gestie nezli ya / odpocimz tu nynij / a kdyz bude rano budeli chytiti te pogiti prawem prij buznosti / dobre se stane / patli nebude chytiti tehdy ya tebe bezewssij nesnaze pognu / ziwegest Pan / spiz tu az do gutra: A lejela gest w noh geho az do gutra: Tehdy wstala gest kdyz gestie nebylo dobre wideti / a rekł gi Booz: Slediz aby zadny newedel otom zeby ty zde byla: A opet rekł gi: Rozestiz plasse kterymz se odyla a drz obema rukama: A kdyz rozestrela drzala / nametil gi sest wreteluw gecimena a wlozil nani / kterazto nesie wessla do mesta / a prinela k swetrussy swe: Kterazto tazala se gi: Co sy delala ma dcero: A wyprawila gi co gi vcimil Booz / a rekla: Sled dal mi sest wreteluw gecimene / a rekł: Necheyc aby prazna nawratila se k swetrussy swe: A rekla Noemi: Pocekayz dcerto az wzijme ktery konec bude nebof nes

prestane Booz / az y naplnij coz gest mluswil. Booz pogal Ruth za manzeltu / kdyz gi nechtel pogiti ten kdoz blizsi toho byl. Y zplodil jni Obeda otce Dawidowa. Rod Jarezi se wypisuge.

Kapitola IIII.

Kdyz ssel gest Booz do brany / a sedl tu: A kdyz wzel sweho pribuzneho mrtudy gde / onemz prwe rec byla / rekł knemu: Pod sem maljctko / a posez tuto / zegmena geho zawolaw: Kteryzto ssel a sedl: Tehdy Booz pogaw deset mujuow starssych z mezsta / a rekł jim: Posadte se tuto: A kdyz sau sedli mluwil swemu pribuznemu: Duj roli bratra nasseho Elimelecha prodala gest Noemi / kteraz prisla zase z zeme Moabke: Totot proto mluwim pred tebou y pred wssemi starssimi lidu meho / chcessli wladnauti tijn polem / praweni pribuznosti / kaupiss a wladni / patlit se nezda / porwez at wim co mam ciniti / nebo zadny neni blizsi k tomu krom tebe gemz sy prvni / a mne gemz sem druhj po tobe: A odpowedel gest gemu: Jar kaupim pole: Gemuzto Booz rekł: Kdyz kaupiss pole od zeny / masz take pogiti Ruth za manzeltu / kteraz byla zena syna Elimelechowa kteryz umrel / aby zbudil gmeno pribuzneho tweho / w geho dedictwuj: Gemuzto odpowedel. Jar postus pugi prawa pribuznosti / neb nemam shladiti rodiny ne kteraz pozustala / ty pozitaw meho prawa / yat sem ho rad prazen: Tent gest obyceg byl z starodawna w lidu Izrahelskem mezy pribuznymi / gestli ze kdy gden druhemu swe prawa postupowal / aby to postupeni bylo perone / z zul slowet steric swuoy a dal swemu pribuznemu / to bylo swedectwuj postampeni w lidu Izrahelskem.

Protoz rekł Booz swemu pribuznemu: Zuy steric swuoy: Kteryz y hned z zul s nohy swe: A on starssim z lidu / y wssemu lidu oswedcil to / rka: Swedkowe ste wy dnes / ze ya wladni wssemi wecmi kerez byly Elimelechowy / y Cheliona / y Malona / neb mi wzdawa Noemi / a je beru sobie za manzeltu Ruth Moabiskju zenu Malonowu / abych wzbudil gmeno muze kteryz gi umrel w geho dedictwuj / aby gmeno geho z bratrij swych / a z lidu nebylo shlazeno / wy zagiste te wocy swedkowe ste: Odpowedel wsseren lid kteryz byl pritom w brane / y starssij z lidu: My swedkowe sme / vciniss Buoh s tuto ženau kteriz pogimass / tak ya to vcimil s Rachel / a Liu / kterezto zplodily

lid Izrahelsky / a at gest prijklad etnosti ginym w Efrata / at ma slawne gmeno w Bethlene / a bud celed twa jako celed Jares kteriz zplodila Tamar Judowi / zplodu kerez da tobe Pan Buoh z teto mladice: Tehdy poyal Booz Ruth sobe za manzeltu: A bydl gest snj / a dal gi Buoh ze pocala a porodila syna: Tehdy rekly sau zeny k Noemi: Pozehnany Pan Buoh / kterz nedopustil aby zahynul nainestek rodiny twe / a gmeno geho aby gmenowano bylo w lidu Izrahelskem / a aby nela kdoby te potessyl a dochowal te smrti / nebo z newesty twe narodil se kteryz te bude milowati / a ninohem tobe gest witecneyssij / nezli by mela sedm synuw: Tehdy wzawssy syna Noemi na luno swe / chowala ho a kmila jako chuowa: Sauses. dy pak gegij raduguce se z toho snij / rekly: Narodil se gest syn Noemi / y przewzdeli sau gmeno genu Obed / ont gest otec Ray otce Dawidowa: Totot su rodowe Jares: Jares zplodil Ezrom: Ezrom zplodil Arama: Aram zplodil Aminadaba: Aminadab zplodil J. Paradil Flasona: Flason zplodil Salmona: Salmon zplodil Boozu: Booz zplodil Obeda: Obed zplodil Ray: Ray zplodil Dawida Krale.

Skonawagij se Knihy Ruth.

Pocimagni se prwnij Knihy Kralowstee.

Cztery knihy Kralowste / gemz Latine slowau Regum. A zidowskym Malachym. W prwnich se cte. O dwau saudech / Eli a Sammelowi proroku. O wywolenij Krale Sanle. O geho kralowanij / a stucy y smrti.

Helkana ktera mel dve Manželce / gednu neplo-
dnau gmenem Annu. Ta profyla Boha za syna. Y dal
gi Buoh syna Samuela. Kterehož oddali Bohu gž
odchovaného.



Kapitola I.

Ml geden muž z
mesta Ramataym Sofim
s hury Efraym / genužo
gmeno bylo Helkana / syn
Jeroboamůw syna Eli /
syna Chau / syna Suff

ffrateyky: A mel dve zeny / gedna slula An-
na / a druhá Senenna: A nicla gest Senenna
syny / ale Anna nemela deti: A chodil gest
ten muž Helkana z mesta swé w vrčené dni /
aby se klaněl a obětował oběti pánu Bohu
zástupů w Sylo: A byli tu dva synové kně-
ze Eli / a Sines knězů Páně: A přišel
den / obětował Helkana / a dal gest Senenne
zenu swé / y wsem synuom gegim y dcerám
dily: Anně pak dal dyl geden smuten sa /
nebo Annu milował.

Ale pán Buoh zarvel byl život gegů:
A maucila gi nenawistuce gegů a narams-
ně gi sužowala / tak ze pohanelá gi zeby byla
bezdeckyně: A tak gi činila na každý rok když
chodili do chrámu Božjho / wždy gi popu-
zgeric: Anna pak plakala a negedla: Tehdy
řekl gi Helkana muž gegů: Anna proč plá-
čes / proč negůš / a proč sy smutná: Zdalž
yá negsem lepšij tobie nežli deset synow:
Anna pak pogeďsy a napřwssy se w Sylo
wstala gest / a Eli kněz sedel w dverij chra-
mu Božjho na stolicy: A modlila se gest
pánu Bohu saucey zarmuceného srdce s plá-
cem welikým / a slub wčinila pánu Bohu /
řtuc: Pane Bože zástupů / gestli je wzhledna
pohledůšs na trapenij služebnice twé / a roz-
pomeneš se na mne / anž zapomeneš na di-
wku twu / a dáš služebnicy twé pacholjka /
daint ho pánu Bohu po wsecky dni žwot-
ta geho / a brýtwá newstapnjt na hlavu
geho.

A stalo se gest když ona rozmnožowaz

la modlitby před pánem Bohem: Eli hles-
del na wsta gegů: Anna zagiste modlila se w
srdcey toliko rty hybagijc / ale hlasu žadného
nebylo slyšeti: A domnjwal se Eli kněz /
zeby se opila / y řekl gi: A dokawadž budeš
opila: zajiwo wina kterymž se opila: Od-
powěděla Anna: Titoli muoy pane / yáť
zagiste sem žena přjlišs nesciastná / wina y
wsselitého nápoje opileho nepila sem / ale
wylilať sem dussy swan před twarj Božj /
neměyž mne dēwky twé yako gedné z dcer
Belial / nebo z mnohé bolešti a horkosti dus-
še mé mluwila sem až dosawad: Tehdy Eli
řekl: Gdiž wpořogi / Pán Buh Izdrabelský
dayž tobě prozbu / a to což žadáš odněho:
A ona řekla: Obych naležla dēwka twá mi-
lost před očyma twyma: Tehdy odesla gest
žena cestu swau a gedla a pila / a nepromě-
mila se wjce twar gegů / tehdy wstawssy rá-
no pomodlili se pánu Bohu / y nawratili se
do domu swého do Ramatha.

A poznal gest Helkana Annu zenu swou
a zpomenul nanj pán Buoh: A stalo se po
některých dnech / počala Anna a porodila
syna / a přewzděla gmeno genu Samuel /
proto zeby ho na pánu Bohu wyprosyla:
Tehdy šel gi Helkana y čeled ge° wseckna
aby obětował pánu Bohu obět slawnu / a
slub swouy: A nesla gest snim Anna / řekla
gest muži swému: Nepůgduť až ostawjm
dčt / a powedu gey aby se okázal před obljs
čegem Páně / aby tam giž wždy zůstali: Teh-
dy řekl gi Helkana muž gegů: Wdelajž což
šezdá dobřeho / zuostanž ale donia až osta-
wšs dčt / a prosym at naplnj pán Buoh
słowo swé.

A zuostala gest žena doma / a krmila
dčt až y ostawila ge: A když ho ostawila /
wědla s sebu do chrámu Božjho setimi tes-
laty / a setimi měrycemí mauky bělné / a ná-
dobu wina / a přiwedla ho do domu Božj-
ho w Sylo: A bylo dčt gest nmluwšat-
ko / y obětowali sau tele / a pacholjka dali
sau knězy Eli. A řekla Anna: Prosym muoy
pane / žwot gest dusse twá / toť sem yá ta že-
na kteraž sem stala před tebau tuto / modlecj
se pánu Bohu / aby mi dal syna tohoto mo-
dlila sem se / y dal mi zač sem žadala / a pro-
tož y yá také obětugi ho pánu Bohu po w-
secky dny geho / aby slawjł genu: A klaněli
sau se tu pánu Bohu.

A přišel Anny manžel Samuelowy. Zlost synow
kněze Eli. Kterať otec trestal ge / ale slabie. Muž Bo-
žj kněmu přišel. A sinu synow geho gedného dne
wstřowal.

Kapitola II.

Až pán Buoh modlila se řtuc. Zra-
dowalo se srdce ně w pánu / a powy-
šsena gest moc má w Bohu něm. Wsta má
rozšřtla se nad nepřátely mými / neb sem se
rozwešlila w spasyteli swém: Utenjť swas-
ty yako gest Pán / anž gest kdo gny troni-
tebe / ani gest kdo tat slyň / yako Pán Buoh
náš: Utečte wysoce mluwiti / chlubiče
se: Wstupetž staré wěcy z wst wassych / ne-
bo Buoh gest pánu oměnj / a genu se přj-
prawugj myšlenj: Lucyšse slyňch přj-
moženo gest / a mdlj opášani sau slyň: Wasy-
ceny přwé za chleb sau se pronagimati / a
hladowitj nageđt sū se: Dokawadž neplo-
dná neporodila mnoho synu: Ta pak kteraž
mela mnoho synow / zemdena gest: Pán
Buoh wirtwuge a obžiwuge / wwodj do
pekla a zač wywodj: Pán Buoh činj chu-
dého y bohateho / pomjuge y wywššuge:
Zbuzuge zprazhu nuzného / a z layn wyz-
wihuge chudého: Aby sedel s knězaty / a
stolicy slawy držal: Páně sau štezege zemie / a
založil nanjch swět: Zachowat nohy swych
swatych / hřjšnjť pak w temnostech wml-
knau / nebo ne w syle swé wptěwšj se muž:
Pána Boha budau se bati protivnjcy ge-
ho / a naně w nebi hřimati bude: Pán Buh
sanditi bude končiny zemie / a dáť panowanj
krali swému / a wyzdwihnet Boh pomaza-
ného swého.

Tehdy šel gest Helkana do Ramaty
do domu swého: Pacholjť pak posluhowal
před twarj Božj w chrámě / a před knězem
Eli: Synové pak Eli byli synové Belial /
neznağjce Boha / ani wřadu kněžského k li-
du: Ale kdož koli obětował obět / přicházel
službnjť kněze když warił maso / a miel
hát tři zuby w ruce swé / a sáhal do rendl-
ku / do hrnce / a neb do kotla / neb do panwe /
wsecko což zawadil / a hál wytahl / wzał
sobě kněz: A tak činili sau wsemu lidu Iz-
drabelskému / kteryž přicházel do Sylo.

Také přwé než zapalowali tuk / přichá-
zel službnjť kněžský / a řjkal tomu genu ob-
ětował: Day mi masa at nawwjm knězy /
nebo newezmu od tebe masa wáreného /
ale syrowé: Odpowědel genu ten kteryž o-
bětował: Uteč at přwé obituge se pánu
Bohu tuk zapalný yakož obyčeg gē / potom
pak wezm sobě yáť mnoho žadá dusse twá:
Kteryž odpowjđage řjkal genu: Utečy /
dayž mi nymj / a nebť sam moey wezm: A
byl ten hřjch službnjťuow weliký přjlišs
před pánem Bohem / neb odřowali lidi
od oběti páně.

Samuel pak posluhowal před twarj

Božj / pacholátko w rause Inieném kněze
stém / a matka delawala mu sřknictu malň /
kteranz přinášela časj swými / když wstupo-
wala s muzem swým / aby obětowala Boh-
hu oběti slawné / a slub swouoy / y dal gest po-
žehnanj Eli Helkanowi a manželce geho /
a řekl genu: Dayž tobie Pán Buoh semě z
teto zeny / za syna kterehož sy oddala pánu:
A odesli sau na místo swé.

Tehdy naršřtwil pán Buoh Annu /
a počala gest a nicla tři sřřy / a dwe dceri:
Samuel pak pacholjť zweleben gest před
pánem Bohem.

Eli pak byl giž stary welmi / a slyšel
otom owšem což činili synowé geho wse-
mu lidu Izdrabelskému / y to zeby obywal-
s ženami / ktere bywali na modlitbě w dverij
Stanku / a řekl gim: Proč činjte takowé
wěcy / kterež yá slyšim wěcy nesclechetné o-
dewššeho lidu: Utečte toho synowé mogt:
Utebo nenjť dobrá powest kteraž yá sly-
šim / abyšse wwedli lid w přestapenij přj-
kazanj Božj: Šhřessjlit muž proti muži /
muož genu odpustiti Buoh / pakli šhřessj
muž proti Bohu / y kdo se bude zaň modlit:
A neposlechli sau řeči otce swého / neb chel-
ge pán Buoh zmordowati: Pacholjť pak
Samuel prospřwál / a rosl / a ljbil se též
Bohu y lidem.

Tehdy přišel muž Božj k Eli / a ml-
wł genu: Toto prawj pán Buoh: Zdalž
zgerwé ne okázal sem se čeledi otce twého /
když gest byl w Egipte w domu Jaraono-
wu: a wywolil sem ho zewšsech pokolenj
Izdrabelskych sobě za kněze / aby wstupo-
wal k oltari měmu / a aby obětował mi obět
zapatnau / a aby chodil w rause kněžském
předemau / a dal sem čeledi otce twého / w-
šsecky oběti synow Izdrabelskych: Pročž
tehdy nohau sřčili ste od sebe obět mau a
dary mé / kterež sem přikázal aby obětowali
w chrámu / a wjce sy eal syny swé nežli mne
že ste gedli přwotiny zewšsech obětj lidu
měho Izdrabelského.

Protož totoť prawj pán Buoh Iz-
drabelský: Mluwě řekl sem / aby čeled twá /
a duom otce twého / posluhowali před twar-
j mň až nawěky: Ale giž prawj nynj pán
Buoh / odstup to odemne / ale kdož koli wctj
ně / ošlawjnit ge° / kdož pak potupugj mē /
budauť zawřeni: E y dnowé gdu / a yá přj-
tmu rameno twé / y rameno domu otce twé /
tak ze nebnde starce w rodu twém / a wřjšs
nepřjtele twého w Chrámu wewšem šřes-
stj Izdrabelském / a nebudeť starce w rodu
twém po wsecky dny: Ale wšak neodegmu

owsem muze zrodu twého od oltáře mého / ale aby posly oči tvé / a chradl život twýy a důl veliký zrodu twého země / kdýž duog de wětu zmužilého : Totoť pak bude tobie za znamení což přigiti má na dwa syny tvé / Ofin / a Sinecs / obadwa gednoho dne vms raut : A rozbudjui sobě kněze wěrného / kte rýžo wedlé srdce mého / a wedlé dusse mé či niti bude / a rozinožimě rod geho wěrný / a choditi bude před pomazanyim mým po w ssečy dny : A bude to / že kdýž koli zuostane zrodu twého / přigdesa aby bylo modleno zaň / a obětowati bude peníz strýbrný a ko lác / a důj : Připust mē prosým k gednomu důj ly kněžskému at sným stýru chleba.

U zgerwil se Duoh Samuelowi / a on oznámil knězy Eli co kněmu mlurwil Duoh. Y poznali lidé Samuele wěrného byti proroka Božjho.

Kapitola III.

D Acholijť pak Samuel posluhowal pánu před Eli / a řeč Božj tehdaž byla wzácná / neb w řeč dnech nebywalo widění zgerwěného : A stalo se gedem den Eli lejal na swém ložcy a oči geho byly posly / a nemohl widěti swěcla Božjho / prwe než by vhaslo : Samuel pak spal gest w Chrá mē Páně / kdežto byla Archa Božj : A zarow lal gest Pán Duoh Samuele : Kterýž odpo wěderw řekl : Teď sem : A běžal k Eli a řekl : **E** y teď sem já / nebo sy mě wolal : Kterýžo odpowědel : Newolalť sem tebe synu / gdiž zase a spi / y šel gest a spal : A opět podruhé zarwolal Pán : Samueli : Tehdy rostaw Sa muel šel opět k Eli / a řekl : **E** y teď sem nez bos mē zarwolal : Gemuž odpowědel : Ne w olalť sem tebe muoy synu / gdiž zase a spi : Samuel gestě byl nezual pána / aniž zna ma gestě byla genu řeč Páně.

T ehdy gestě po třetj zarwolal Pán Duoh : Samueli : Kterýžo powstaw šel k Eli / a řekl : **E** y teď sem / nebo mē zarwolal : Protož porozuměl gest Eli žeby Pán Duoh wolal pacholjka : A řekl k Samuelowi : **G** diž a spi / a gestli že te gestě potom zarwo lal / reyz : Mlurwil pane / neboť slýšj sluzeb nýť twuoy.

T ehdy odšel gest Samuel / a vsnul na swém mýstě : A přišel gest Pán a stal / a za wolal ho / yakož zarwolal byl prwe / y podru hé : Samueli Samueli : A řekl Samuel : **M** lurwil pane / neboť slýšj sluzebnýť twýy : A řekl Pán Duoh k Samuelowi : **E** y já puosobjím slowo w lidu Izdrabelském / kte rěšto kdýž koli wslýšj zarwznít genu w obš wšich geho : Wten den rozbudjím já wšes

ky wěcy proti Eli kteréž gsem mlurwil na duom geho : Počnuť a dokonámě : **N** ebo předpowědel sem mu / že sauditi budau dím geho nawěky pro neprawost / proto že znal ano činj neschetně synowé geho / a netre stal gich : Protož zapřisahl sem domu Eli / že nebude wyciščena neprawost domu ge ho / a obětni ani dary až na wěky : **T** ehdy spal gest Samuel až do gýtra / a ráno oterw řel dwěře domu Páně : A bal se gest Samu el powědēti widění Eli.

T ehdy powolal Eli / Samueli synu muoy : Kterýž odpowěderw řekl : **T** eď sem : A otázal ho : Která gest řeč kterážto mlurwil Pán Duoh tobě / prosým tebe netay před demnau : **T** oto včimž tobě Pán Duoh / a to to přiday gestli že naysmšj slowo zataj gýš předemnau / zerwšech řeči kteréž tobie mlurweny sý : A powědel mu Samuel wšes čny řeči / a neskryl před ným : A on řekl : **P** áně gť což gest dobrého před očima geho / at včimž : A rořil gest Samuel / a Pán Duoh byl snim / a nepominulo gest zerwšech řečj Božjch naysmšj slowo : Tehdy poznal gest westkeren lid Izdrabelský / od Dan až do Bersabé / žeby Samuel byl wěrný prorok Božj : A opět otázal se w Sylo / neb se gest byl zgerwil Pán Samuelowi w Sylo podle slowa Páně / a yakož mlurwil Samuel lidu Izdrabelskému řeči Božj / tak se gum stalo.

U silistynstj bogugjic s lidem Izdrabelskym pře mohli ge / wřali Archu Božj / kněžj zbitj. A Eli otec slýše tu nowinu / spadl s stolice a slomil hlavu. O smrti také newěsty geho.

Kapitola III.

S talo se w řeč dnech / sgeli se Silis stynstj k bogi / a synowé Izdrabels stj wysli w cestu silistynstým k bogi / a položili se na mýstě kdež byl kámen pomoz cy : Silistynstj pak přigeli na mýsto Ašset / a šikowali se proti lidu Izdrabelskému : A kdýž se počali bjiti / wřikal lid Izdrabelský před silistynstými : **Z** bito gest mujuow wěc hrowě wšudy na ruozno po poli / yako na čtyři tisýce : A nawratal se lid do stanów : A řekl sý staršj z lidu Izdrabelského : **P** roč na nás dopustil Pán Duoh / že sme dnes po razeni od silistynstých : Přinesme k sobie Archu wmlurwy Páně z Sylo / a at přineses na gest vprostřed nás / a tak abychom byli zachowáni od ruky nepřatel našých : **T** ehdy poslal lid do Sylo / a wřali obtud Archu wmlurwy Páně zástupowow / kterýž sedj na Cherubjnu : A byli dwa synowé Eli s Ar chau Božj / Ofny a Sinecs : A kdýž gest př

nesena Archa wmlurwy Páně do woyska / 3/ wolal gest westkeren lid Izdrabelský hlasem velikým / až y pozemi zručelo.

U wslýšeli sau silistynstj křik ten / a řekli sau : **Y** aký gť to křik veliký w woysse izdowškém : y poznali sau žeby Archa Božj přinesena byla do woyska : A bali sau se silis stynstj / a řekli : **P** řišel gest Duoh do gich woyska : A narýkali sobě / kauce : **B** eda nám nebylo takowého weselj w čera / ani před w čerayškem : **B** eda nám / kdo nás wyprostj od ruky bohůw naysmšjch řečto : **T** itoť sau Bohowé kteréžto zbili lid Egypstý ra z nani mnohými na pausci / posylńce sebe / a bude muzj silistynstj / nelsužo židnom / yakoť sau oni nám sluzili / posylńtez se a boguyte.

U bogowali sau silistynstj / a pora zyli lid Izdrabelský / a wřekl gedem každý do swého stánu / a stala se porážka welká přjliš / že zmordowáno gest z lidu Izdra belského třideceti tisícůw pestjch / a Archa Božj wzata gť. **D** wa syny také Eli / Ofny a Sinecs zabiti sau.

T ehdy muz gedem zpokolenj Benya min / kterýž byl wřekl zbitowý přibehl ten den do Sylo / rozřhsj nasobě ruct / o / a prachem z šypaw hlawn swau : A kdýž on přišel / Eli sedel na stolicy proti cestie četage / nebo šroce geho lehalo se a balo za Archu Božj : **T** en pak muz kdýž šel do města / powědel co se přjchodilo : A plakalo gest wšeckno město.

U wslýšaw Eli křik / řekl : **Y** aký gest to křik hrnotu tohoto : **T** ehdy posel ten přibehl a powědel Eli / a byl Eli bez dwau westu letěch / a oči mu byly posly / že gř nemohl widěti : A řekl k Eli : **Y** at sem kterýž sem přj šel zboge / a y at sem gestě sem dnes wřekl z woyska : **G** emuž to on řekl : **K** terak se dalo synu můj : **O** dpowědel posel : **W** řekl lid Iz drabelský před silistynstými / a lidu mnoho zbito / také y synowé twoggi dwa zbiti sau Ofni a Sinecs / a Archa Božj wzata gest.

U kdýž on gmenowal Archu Božj / wř padl gest s stolice znak wdweřj / a slomiv hlavu wřiel gest / neb starý byl a wětu dljž běho / a on saudil lid Izdrabelský čtyřideti let **N** ewěsta pak geho / žena Sinec řehodná byla a bljžko porodu / wslýšerwšy žeby wzata byla Archa Božj / a žeby wřiel Čhán gegj y muz / šlomla se a porodila / neb se byli obo řili nani wnahle boleřti : **A** tehdaž kdýž wmy řala / řekli sau gi který tu přimj stali : **N** eboy se / nebo gřý syna porodila : **K** terážto nic gum ne odpowědela / ani co nato se obrátila : **A** přewzdela gest djčeti **Z** ylaboth / kauce :

P řenesenat gest slawa Páně z lidu Izdra belského / neb Archa Božj wzata gest : **O** swém pak Čhánu y o swém muzi řekla : **P** řes nesenat gest slawa Božj o lidu Izdrabelské ho / proto že wzata gest Archa Božj.

U Archu Božj silistynstj postavili w Chrámie modlatým podle modly Dagon. A modla padla před Archau a zlámala se. Črápeni silistynstj pro Archu namocni / a ginj mřeli.

Kapitola V.

S ilistynstj pak wřali sau Archu Božj a nelsi sau gi od kamene pomocy do Azotu / a wzemšse silistynstj Archu Božj / wneli sau gi do Chrámu modly Dagon / a postavili sau gi wedlé Dagon : **A** kdýž bylo druhého dne wřtali sau na wřtwěc Azotstj / a ay Dagon modla lejala na zemi před Ar chau Božj / y zdwřihli sau gi / a postavili na swé mýsto. **O** pět druhého dne wřtawšse ráno / našli sau Dagon ležjcyho na twary swé před Archu Božj : **A** hlawa geho y dwě ruce wrazené byly naprahu : **A** le Dagona toliko špalet sám zuostal na mýstie swém : **A** B protu wěc nelsapagj křezj Dagon / a wšlyčkni kteréž wcházegj do chrámu geho na prah Dagonůw / w Azotu až do dnešního dne.

T ehdy gest obtizena ruka Božj nad žalm. Izd Azotským / a řetel gest ge / a ranil gest přj tayněšj straně zadku Azot město / y kraginy geho : **A** zduli sau se wšy y pole vprostřed kraginy te / a zrodili se wšlyšy : **A** stalo se roz nnoženj moru velikého w městie : **T** ehdy widauc muzj Azotstj takowau ránu / řekli sau : **N** ezuořtawagj Archa Boha Izdrabel ského w nás / nebo řekta gest ruka Páně nad nani / y nad Dagon bohem našým : **A** poz slawšse zwolali sau wšeckna knjzata silis stynstá k sobě / a řekli sau : **C** o máme činiti s Archu Boha Izdrabelského : **A** odpowědelť sau Geteystj : **O** bwezena bud wřkol Archa Boha Izdrabelského : **A** obweřli sau Archu Boha Izdrabelského : **A** kdýž sau gi wozylj / dopustil gest Pán Duoh ránu velikau na každé město moru velikého přjliš / a ranil gest muze w gednom každém městie / odnalez ho až do velikého / tak že hnla sau řtewa gich / znjch wcházegj : **T** ehdy poradirořse se Geteystj ždelali sobě stolice koženne : **A** poslali sau Archu Božj do Aškaron : **A** kdýž přinesena gest Archa Božj do Aškaron / 3/ křýkli sau Aškaronstj / řeklice : **P** řiwězli knám Archu Boha Izdrabelského / aby zmorila nás y lid náš.

U Protož poslali sau a šwolali wšeckna

i. M. 177. 4. 177. 4. 177. 4.

177. 4. 177. 4.

177. 4. 177. 4.

177. 4. 177. 4.

177. 4. 177. 4.

177. 4. 177. 4.

177. 4. 177. 4.

knížata silistýnská: kterážto mluvili knim: Pošlete zase Archu Boha Izdrabelského / ať se navrátí na místo své / aby nás nezmordovala s lidem našim. Nebo byl gest strach sirtu poroslech městech / a velmi těžká ručka Páně: Ti pak mužij kteráž nezemřeli / trpeli cestu náramně nemož čerwenij / a krit gednoho každé města vstupoval až kneci.

¶ Odeslali zase Archu s dary / na wuoz wložiwše. Wgdy gi trawy telne / guchyto telata zawřeli doma. Y přivezēna gest do Bethsames / a Bethsamistij zmirčeli pro Archu / a poslali posly aby gi wjeli do Baryatyarym.

¶ Kapitola VI.

¶ Byla gest Archa Páně w kragině silistýnské za sedm mřsyciw / a potom swolali silistýnstij kněžij a hadace / tkauce: Co učinime s Archu Boží? poverzte nám / kterač bychom gi odeslali na místo gegij: Kterážto řekl: Odeslali Archu Boha Izdrabelského / nepošlytež gi prázdne / ale což ste powinni zawinim daryž gi / a tak vzdra weni budete / a poznate proč ručka Boží ne odesla od was.

¶ Kterážto řekli sau: Co gest co bychom dáti měli gi za hrých? A odpověděl oni: Wedle počtu kragin silistýnstých / pět zad / kuoz zlattých wdeláte / a pět myšij zlattých / nebo rána gednostayna byla wšsem wam / y knížatim wassim: A wdeláte podobenstwiž zadku wassých / a podobenstwiž myšij kteráž pokazyli sau zemi / a dáte Bohu Izdrabelskému chwalu / zdaliby snad odyal ránu swau od was / a od Bohu wassých / y od zemie wassij: Proč obręugete sdec wasse jako obtižil Egipt / a Sarao sdec své: wšsak když trápen gest / tehdy propustil ge / a odesli sau: Protož nynij wozmete a wdelate wuz nowý geden / a dvě krawe wotelené / na kterážto nebylo gest wzkładáno gho / za přežtež w wuz / a zawřete telata gich doma / y wozmete Archu Páně / a wložijte gi narwiz a klenoty zlaté kteráž ste dali za hrých gi / wložijte wšstřynce na boku gegim / a nechtež gi ať se weze / a budete patřiti. A gestli žet puogde po cestie končin swých proti Bethsames / oni gest dopustil na nás toto zlé přetěž: Pakli nic / tehdy poznáme že ručka Boží mřkoli nedotkla se gest nás / ale znáhody to nám přišlo.

¶ Učinili sau oni tak / a wzeimše dvě krawe kterážto knimly telata / zapřahli w wuoz / a telata gich zawřeli doma / a wložili sau Archu Boží na wuoz / y štkinju kterážto měla myšij zlaté a podobenstwiž zadku:

¶ Učinili sau oni tak / a wzeimše dvě krawe kterážto knimly telata / zapřahli w wuoz / a telata gich zawřeli doma / a wložili sau Archu Boží na wuoz / y štkinju kterážto měla myšij zlaté a podobenstwiž zadku:

¶ My gsau vpręimě krawy po cestie kteráž wede do Bethsames / a cestu gednou křacely / gdauce a terwauce / a newyhybugyčie se / ani naprawo ani nalewo: Ale y knížata silistýnská šli sau za wozem / až k končinam Bethsames: Bethsamistij pak tehdaž žali sau pšeničy w wdołij: A pozdruwšše očij wřeli Archu / a zradowali se w dauce / a wuz přigel na pole Jozue Bethsamistého / y stal gest tu: A byl natom mřstie kámen welitý: A zškarosse wuoz nadřiwij / a krawy zbirwše wložili sau naně za obět Pánu: Lewiřtowe pak šlozili sau Archu Boží a štkinju kteráž byla přinj / wnužto byli klynotowé zlatij / a postavili sau nakamen welitým: Ale mužij Bethsamistij obětowali sau oběti zápalné / a wřezně wten den Pánu: A pět knížat silistýnstých wideli sau / a nawrätili sau se do Attaron wten den.

¶ A titot sau pak zadkowé zlatij / kterážto dali silistýnstij za winu Pánu / Azot geden Gáza geden / Aštalon geden / Geth geden / a Attaron geden / a myšij zlaté wedle počtu měst silistýnstých pět kragin / od města oš hrazeneho až do wšy kteráž byla bez zdi / a až do kamene welitého nanemž postavili Archu Páně / kteráž byla až do toho dne napoli Jozue Bethsamistého.

¶ Zmorił gest pak Pán zmužiw Bethsamistých / proto že wideli Archu Páně / a vmořil z lidu sedmdeřat mužiw / a paděřate tšyciw lidu obecniho: A platal ge lid proč to že Pán Buh dopustil na lid ránu welitij: A řekli sau mužij Bethsamistij. Kdo bude niocy štati před twarí Pána Boha swateho tohoto? a k komu pošlem gi od nás: A poslali sau posly k obywatelim města Baryatyarym / tkauce: Přivezliť sau zase silistýnstij Archu Páně / štkupčej doweztež gi kwim.

¶ Archa do Baryatyarym přinesena. Samuel swolal lid / napomijnal ge k dobřemu. On za lid semodlij a lid silistýnské přemohl. A o Saudyč / y oběřch Samuelowých.

¶ Kapitola VII.

¶ Přišli sau mužij Baryatyarym / a obwřeli sau Archu Páně / a wnešli sau gi do domu Aminadaba w Gabaa / a Eleazara syna geho poswřtili sau / aby ošřihal Archy Páně: A stalo se gest odtoho dne w kterážto byla Archa Páně w Baryatyarym zamnoho dni / nebo byl giž rok dwadcatý: A odpočijwal gest wesskeren lid Izdrabelstij w Pánu.

¶ A mluwil gest Samuel krossemu lidu Izdrabelskému / tka. Gestli že w celém sdecy wassim obręugete se ku Pánu / wywřztež

¶ Kapitola VIII.

¶ Bohy cizy zprostředku was / Baalim a Ataroth / a pripravote sdec wasse Pánu / a služte genu samemu / a wytrhneť was z ruky silistýnstých: Protož wywřhli sau synowé Izdrabelstij Baalim a Ataroth / a slauzili sau Bohu samemu: A řekl gest Samuel: Šhromážte wšsečen lid Izdrabelstij do Masfat ať se modlij za was Pánu: A ššli sau se w Masfat / y wazily sau wodu / a wylili před oblyčegem Páně / a postili sau se wten den / a řekli: Tobět šme šhřessili Páně: A šaudil gest Samuel synu Izdrabelstij w Masfat.

¶ A wšlyšeli sau silistýnstij / žeby šhromáženi byli synowé Izdrabelstij w Masfat / y wštaupili sau knížata silistýnská k synim Izdrabelstij: To když sau wšlyšeli synowé Izdrabelstij / bali sau se odtwarí silistýnstých: A řekli sau Samuelowi: Neš přestawaj za nás wolati ku Pánu Bohu nassemu / aby nás wyswobodil z ruky silistýnstých: Tehdy wzal gest Samuel beraně / kteryž gest šsal gednoho / a obětował ho w obět zápalnu ecleho Pánu: A wolal Samuel ku Pánu za lid Izdrabelstij / a wšlyšal ho Pán: A stalo se gest když Samuel obětował zápal Pánu / silistýnstij wessli sau w bogi proti lidu Izdrabelskému: Tehdy zahřiměl gest Pán hręimaniž welitým wten den nad silistýnstij / a zštrassil ge / a porażeni sau od synow Izdrabelstij: A wšsedšše synowé Izdrabelstij z Masfat / honli sau silistýnské / a bili sau ge až namijšto kteráž bylo pod Bethar: A wzal ge Samuel kámen geden / a položil ge mezy Masfa a mezy Sem / a nazwal gmeno mřstiu tomu kámen pomocy / a řekl: Aš docudro pomoc dal gest nám Pán: A pomijeni sau silistýnstij / aniž se pokuřyli wjice aby wchazeli dokončin Izdrabelstij: A stala se ge rána Páně nad silistýnstij wewšsech ducch Samuelowých.

¶ A nawrácena sau města kterážto byli odyali Izdrabelstij silistýnstij zase Izdrabelstij / od Attaron až do Geth / a končin gich: A wyswobodil gest lid Izdrabelstij zmocy silistýnstých: A byl gest pokoj mezy lidem Izdrabelstij a Ammoreystij: A šaudil gest Samuel lid Izdrabelstij poroslečy dny žiwota swého / a chodil na každý rok obchazege Bethel a Galgala a Masfa / a šaudil gi lid Izdrabelstij w napřed řčených městech / a nawracowal se do Ramata / nebo tu byl diim geho / a tu šaudil lid Izdrabelstij / a wšdelal gest také tu oltar Pánu.

¶ Že synowé Samuelowi byli lařomij. Protož lid prošl za Brále. Y předklada se prawo Bralowské.

¶ Stalo se gest když šstaral se Samuel / a postavil syny své šaudce nad Izdrabelstij lidem: A bylo gmeno syna geho přeworosené Jobel / a gmeno druhému Abia / šaudcow w Bersabe: A nechodili sau synowé geho po cestach geho / wchylili se po lařkonšiwij / a brali sau dary / a přewracowali šaud: A šbrali sau se wššyčim štaršij z lidu Izdrabelstého / a přišli sau k Samuelowi do Ramatha / a řekli genu: Aš ty šstaral sy ge / a synowé twogi nechodij po cestach twých / wštarwž nám krale ať nás šaudij / y kōž wššyčim narodowé magij: A neljbila se ta řeč Samuelowi / ztoho že gsau řekl / day nám krale aby nás šaudil.

¶ A modlil se Samuel Pánu / a řekl gest Pán Buh k Samuelowi: Dposlechni hlasu lidu wewšsem kož mluwij tobě / nebo ne teš beť sau zawřhli / ale imne / abych ne kralowal nad nimi / podle wšsech štkutiw swých / kteráž činili sau od toho dne / když wywřdli sem ge z Egiptu až do dne tohoto / yakož opustili mne / a slauzili Bohuom cizym / tak činij také y tobě / protož nřnij powolij giim: Ale wšak ošwedč giim / a předpověz giim prawo kralowo kteryž nad nimi kralowati bude.

¶ A mluwil gest Samuel wšsečnu slowa Páně k lidu / kteryž prošl odněho krale / a řekl: Totot bude prawo krale / kteryž kralowati bude nad wami: Bratř bude syny wasse k wozum swým / a zdelat znižch gezděce sobe / a honce při wozých swých / a wštanowijť šobě haymanaj a šetnijť / a worače polij swých / a žence obilé / a platněře a koware k wozuom swým: Šedcer také wassých / zdelat sobe znižch gestto masti drabě delati budau / a kucharť / y pekartť. Pole také wasse a winnice / a zahrady oliwowé wyborné poberet / a dá službnijkuom swým: Ale y obilé wasse / y pošitky z winnic pod deřatky přiveřde / aby dal komornijkuom a službnijkuom swým: Službnijky také wasse / a deřky / a mladence wyborné / a ošly poberet / a oddá k diřlu swěmu: Také y z škad dobyčiw wassých / deřatky brati bude / y wy sami budete geho službnijcy / a wolati budete wten den od twarí Brále wasseho / kterehož šte wšlili sobe / a newšlyšijť was Pán wten den / neš ste prošli sobe krale.

¶ A necheł gest lid wposlechnauti řečy Samuelowj / ale mluwili sau / mřkoli: Nebo kral bude nad nami / a my budeme tež jako wššyčim narodowé / a šauditi bude nás kral náš: A wychazetiť bude před nami / a bos

gorati bude boge nasse za nás : A wyslyffel Samuel wsecky řecky lidu / a mlurwil gest před Panem : A řekl gē Pán k Samuelowi : Dposlechni řecky gich / a ustanowij nad nimi Krále : A řekl Samuel k mužim Izrahelským : Odegdiš geden každý do města swého.

A Saul hledage oslic přissel k Samuelowi. A on gey cil hody učinwo.

Kapitola IX.

A gest muž zpokolenij Benyamin / gmenem Cys syn Abieluw syna Seor / syna Bechor / syna Saret / syna Affia / syna muže Jemini syné mocy / a měl gest syna gmenem Saul / slechetného a dobrého / a nebyl gest muž zsynůw Izrahelských lepšij nadního : Od rainene wzburu přerowssowal wesserem lid : A ztratili se tehdaž byly oslice Cys otce Saulowa : A řekl Cys k Saulowi synu swému : Pogini ssebau gednoho zsluzebníkū / a porostana gdiš / a hleday oslic : Kteréž když saw sli přes hory Efraym / a strze zemi Salisa / a nenalezli / sli saw také strze traginu Salim / a nenalezli / ale y strze zemi Jemini sli saw / a nenalezli.

A když saw pak přissli do zemie Suff / a nenalezli / řekl Saul k služebníkū kterij snim byl : Pod / a nawraime se / aby snad otce můj nechage oslic / y pečowalby onás : Kterij řekl genu : A y muž Božij gest w městie tomtow / muž slowutný / wsecko což tomu powij / bez pohyby tak přichází : Protož nynij podme k němu / zdaliby powědel nám o cestie nassij / kterauž gdeme : A řekl Saul k služebníkū swému : A y puogdeme / což přinesem muži Božijmu : Chleba se nedoscawa wpytelicých nassijch / a daruw nemáme / abychom dali muži Božijmu / aniž co giného : Opět služebník odpowědel Saulowi / a řekl : A y nalezl sem vsbe čwrtcy lotu strjbra / dame člowesku Božijmu / ať nám powij o cestie nassij.

A tak někdy zdawna w židowstwu mlurwil gest geden každý / gda aby se poradil s Bohem : Podte a gdemie k widawcymu : Nebo kterij nynij slowe prorok / někdy zdawna slul widawcy. A řekl Saul k služebníkū swému. Wyborna gest řeč twá / podme : A sli saw do města w němžto byl muž Božij : A když saw sli na huoru města / wideli saw dvě wečky vycházející aby wazyly wodu / a řekl gim : Gestli zde prorok : Kteréžto odpowědowse / řekl gim : Zde gest / a ay před tebau / pospěšij / neboť gest dnes přissel do města / a obětowati bude dnes za lid nahmož / a / roygdauce do města y hned naleznete ho / a / prwe nežli wstupij nahoru aby gedl : Než

boť nebude gústi lid dokawabz on nepřigde / neb on nayprwo požehná oběti / a potom gústi budau kterijš porowlami saw. Protož nynij gđete / nebo dnes naleznete ho.

A sli saw do města / a když saw sli w cprostřed města / wkažal se Samuel gda gim w cestu / aby wstaupil na hůru : Pán Buh pak zgerwil Samuelowi před gedným dnem prwe než přissel Saul / ita : Wtauž hodinu / kterážto nynij gest / zytra possli ktobě muže zpokolenij Benyaminowa / a pomazefs ho na kralowstwij lidu mého Izrahelského / a wy swobodijte lid nuoy zmocy Jussifynských / nebo wzhlédl sem na lid můj / přissel gē křyk gých kemně : A když Samuel pohledel na Saule : Pán řekl genu. A y muž okterémžto prawil sem tobě / tento bude panowati nad lidem můj.

A tehdy přistaupil Saul k Samuelowi wprostřed brány / a řekl : Powěz mi prosym kde gest dům proroka : A odpowědow Samuel Saulowi / řekl : Já sem prorok / wstupij předemna na huoru / aby gedl semna dneš a propustijte ráno / a wsecky wěcky které saw w sřdce twém / powij tobě : A o oslicech kteréž sy ztratil před wčerayšsem / nestaray se nebo nalezenyť saw : A či budau naylepšij wsecky wěcky Izrahelské : wssak twé budau / a wssy čeledi otce twého : A odpowědow Saw / řekl : Wssak já syn sem Jemini znaymenšijho pokolenij Izrahelského / a rod můj nayposlednějšij mezy wssemi rody zpokolenij Benyamin : pročes gsy mi tehdy mlurwil takowau řeč :

A tehdy poyaw Samuel Saule a služebníkū geho / wwedl ho do pokoge / a dal gim mýsto naywysšij mezy temi kterijžto byli pozwanj / a bylo gest gich jako třideci mužůw A řekl Samuel kucháři : Day dšl kterýť sem dal tobě / a přikázal aby zwlášste schowal vs sebe : Tehdy kucháři wzal plece / a položil před Saule : A řekl Samuel : E y toť což zuostalo / polož předse a gez / nebo zwnyssa schowano gest tobě / když sem lidu powolal : A gedl Saul s Samuelem wten den : A sešli saw shuory do města / a rozmlurwal gest s Saulem nasyni domu swého / a wstlal postel Saulowi na též syni / a tu spal gest : A když saw ráno wstali / a gij den se zasswecowal. Za wolal gest Samuel Saule na syni / ita : Wstani / ať se propustij : A wstal Saul a wys sli saw oba / on totij a Samuel : A když sstus powali naposlednj stranu města : Samuel řekl k Saulowi : Kcy služebníkū / ať gde před námi : Ale ty postag málo / ať zwestugi tobie slowo Páne.

A pomazal Samuel na kralowstwij Saule / znameň genu předpowědel. Potom o geho potworenij na kralowstwij.

Kapitola X.

A když Samuel nadobu s olegem / wylil nahlawu ge / a polqbil gest ho / y řekl : A y pomazal se Pán nad deditowjim swým za Krále / a wstowobodijš lid geho zrukau nepřatel geho / kterijž wuokol něho saw : A totož bude tobie na znamenij / že pomazal se Pán na kralowstwij : A když odegdesh dnes odemne / naleznesh dwa muže w hrobu Kachel / w koncínach Benyaminowých opoz ledni / a rkauf tobie. Nalezeny saw oslice / kterýchžto odssel sy hledat / a nechaw otce twou oslic / stára se owás / a mlurwij : Co učinij o synu mém :



A když odegdesh odaw / a dale púgdeš a přigdeš k dubu Tabor / segdiť se s tebau trj mužij wstupugijce k Bohu do Bethel / geden nesa tři kolace / a druhý tři kolace chleba / a třetij nesa lahwiicy wjina. A když se pozdrawij / dadijť tobě dwa chleby / a wzmess zrukau gich : Potom přigdeš nawrch hory Páne / kdežto gē stanowisše Jussifynských : A když tu wgeđesh do města / setkáť se stebú zástup prorokůw sstupugijcých s hůry / a před nim wesslé zpřjwanj / a buben / a přissalka / a husle / a omi prorokugijcý / a sstupijť wě duch Páne / a prorokowati budeš sninu / a změníš se w muže giného.

A protož když přigdaw wsecka tato znameň tobě / čiň cožkoli nagde ruká twá / nebo Pán stebau gest / a wstaupijš předemna do Galgala : Jáť zagistě sstupijm zatebau / aby obětowal oběti pokoyne Pánu / za sedm dnj čekati budeš / aťž přigdu ktobě / a okázi tobě co máš činti : Tehdy když se odwrátil aby odssel od Samuele / změníl mu Buh sřdce giné / a přissla saw wsecka znamenij ta wten den : A přissli saw k napředpowědené mu wrehu hory : A ay zástup prorokůw potkal se snim : A sstupil nan duch Páne / a prorokowal wprostřed nich : Tehdy widauce

wssyckni kterijž ho znali wčera / a před wčera wssijm žeby byl mezy proroky / a prorokowal / y řekl wsepolek. A co se gest eo stalo synu Cys : z dali y Saul mezy Proroky : a mlurwil geden k druhému / ita : A kdo gē otce C gich : Protož wesslo to w přjsslowij / z dali y Saul mezy Proroky : A přestal prorokowati a přissel na huoru : A řekl stryc Saulow k němu / a k služebníkū geho : Kam gste odesli : Kterijž odpowědeli : Hledat oslic / kterýchžto když sine nenalezli sli sine k Samuelowi : A řekl genu stryc geho. Powěz mi co gest tobě mlurwil Samuel :

A řekl Saul k strycy swému : Powědel nám žeby nalezeny byly oslice / ale o řeči kralowanj nepowědel genu / kterauž mlurwil Samuel : A swolal Samuel lid k Pánu do Masfat / a řekl k synům Izrahelským : Toť prawij Pán Buh Izrahelský : Jáť wy wedl sem lid Izrahelský z Egipta / wytrhl sem wás zmocy Egiptských / a zmocy wseckch Kralowow kterijž trápili wás : Ale wy dnes zawrhli gste Pána Boha wasseho / kterijž to sám wstowobodil wás zewssého zleho z zámukturo wassijch / a řekl ste / moli ale Krále ustanow nadnámi.

A protož nynij stuwogte před Panem pokolenij wassijch a čeledech : A zjgdiť Samuel wsecka pokolenij Izrahelska / a přissel los na pokolenij Benyaminowa : A zjgdiť gest pokolenij Benyaminowa a čeledi gich / a přisslo na čeled Methry / a přisslo az na Saule syna Cys : Protož hledali saw ho / a neny nalezen : A potom radili se s Pánem / přigdeli mezy ně : A odpowědel Pán : A y stryl se gest doma : A bželi saw / a wzali ho odaw : A stal gest wprostředku lidu / a přerowssowal wesserem lid / od rainena a wawss A řekl Samuel k wssemu lidu : Zagistě widite kohoť gē wywolil Pán / jet neny genu podobný mezy wssijm lidem : A zwolal gest wesserem lid / a řekl : Zdráwo bud Král.

A wyprawowal gest Samuel před lidem prawo kralowstwij / a sepsal ge na knij by / a položil před Panem : A rozpustil gest Samuel wesserem lid / gednoho každého do domu swého : Ale y Saul odssel do domu swého do Gabaa / a odeslo snim dšl lidu / gýchžto hnul Buh sřdce : Synowé pak Belial řekl saw : Z dali obrámeti nás bude mocy tento : y pohrdali saw gim / a nepřis nelli mu daruow / ale on učinil se yakoby neslyffel.

A kterak Saul retowal a obránil muže Jabes Galaad / před krasem Kralem Amonijšym. A potě porážce obnoweno gest gcho Kralowanj.

Kapitola XI.

Stalo se gest yako po mesyco / ze po
wstal Naas Ammonistky / a pocel
bogowati proti Jabes Galaad. Y mlurwili
wssyctni muzij Jabes k Naas: Vcni stami
smlawu / a slawiti budem tobé: A odporowes
del knijm Naas Ammonistky: Tucot smlawu
w ucinym swami / abych wylaupil w
ssec was oci prawe / a dal was w pohane
ny wssenu Izdrabeli: Y rekli genu starstij z
Jabes: Vcni snami priuerti za sedm dni /
abychom rozslali posly powssch kraginach
Izdrabelstych / a nebudeli k do nas obrane /
wygdemci k tobic.

Y protoz prišli sau poslowe do Gabaa
Saulowa / a mlurwili sau ty reci predew
ssim lidem slyssycim: Y pozdmijhl wssecten
lid hlasu swého / a plakal gest: Ky Saul pri
chazel gda za woly s pole / a rekł: Co gi lidu
ze pláce? Y wyprawowali sau genu slowa
muziow Jabes: Y sstaulpil duch pane na
Saulu / kdyz gest slyssel reci ty: Y rozhnwala
se gest prchlwoost geho prijlis / a vchopiw
obadwa woly natusy rozsetal / a rozslal po
wssch kraginach Izdrabelstych strze ruce
posluwo / rka: Z doby koli nerwssel / a nenas
sledowal Saulu a Samuele / tak se stane
Wolium geho.

Y padla gest bazei pane na lid / a wy
sli sau yakoito muz geden / a zcet ge na mijs
stie Bezer: Y bylo gest synuw Izdrabelstych
triatr sto tisyce / a muziwo z pokolenij Juda
tridceti tisyce: A rekli sau posluom kterij pri
sli: Tak porwijte muzum / kterij sau w Jabes
Galaad: Ytra wywobozeni budete / kdyz
slunce w zayde: Y prišli sau poslowe / a zwoz
stowali to muzum Jabes: Kterijto obwese
leni sau / a rekli: Kano wegdem kwam / a w
cinijte stami wssecto coz se libiti bude wam.

Y stalo se / nazayti rozdělil Saul lid na
tri strany / a wssocil gest do prostred woyka
na wsswite / a bil gest lid Ammon az slunce
dobie w zesslo: Guni pak rozprchl se / tak ze
nezuostalo zmich dwau muziwo spolu: Y rekł
lid k Samuelowi: Kdo gest ten / kterij rekł
Saul ne bude kralowati nad nami: wydayte
nam muze / a zmordugem ge. Y rekł Saul:
Nebudec zabie zadny w tento den / nebo dnes
vcinil gest Pan wywobozeni w Izdrabeli:
Tehdy rekł Samuel k lidu: podce / a gedme
do Galgala / a obuowme tam kralowstwij.
Y ssel wsseten lid do Galgala / a vcinili tu
Saulu kralem pred Panem w Galgala / a
obctowali tu obeti pokoyne pred Panem: A
wsschl se tu Saul / a wsseten lid prijlis.

O newinnosti a tichosti Samuelowie. O mod
lubie geho. A hrjmanij. O reci krawuz mlurwil k lidu.

Kapitola XII.

Y mlurwil pak Samuel kerossenu lidu
Izdrabelstemu: Ky wposlechl sem bla
su wasseho werosssem coz mlurwili ste kemne /
a wstanowil sem nadwami krale / a nynij
Kral gde pred wami: Ale ya sstaral sem se /
a ofsediwel sem / a synowe mogi sau mezy
wami / protoz znate jet sem obcowal mezy
wami od mladosti me az do dnešsnyho dne:
Ky stogijme pred wami / mlurwete o mne
pred Panem / a pred pomazanym geho: Y
dali sem kdy wzal mocy wola nccijho zwas
a neb osla / a zdali sem toho krijwe objalos
wal / wssli sem toho / gestli ze zruky ktereho
zwas dar sem wzal / y potupijm gey dnes / a
wam gey nawratim.

Y rekli sau: Nebjalowals nas / anijs
wssikal / anij sy co wzal zruky nektereho znas:
Y rekł gest knim. Swedet gest Pan proti
wam / a swedet pomazany geho w tento den
ze nenalezli gste pri mne nicehehoz: A rekli:
Swedet: Y rekł Samuel k lidu: Pan kterij
stworil Moyzisse a Arona / a wywedl Otce
nasse z Egipta / prijtomen gest: Protoz nynij
stuwgce / at w saud wegdu s wami pred Pa
nem zewssch milosrdcstwij pane / ktere w
cinil wam / a otcum wassim / kterať Jakob
wssel gest do Egiptu / a wolali sau otcowé
wssij tu Panu: A poslal Pan Moyzisse a
Arona / a wywedl otce wasse z Egipta / a
postawil ge na mijsce tomto: Kterijto za
pomenuli se nad Panem Bohem swym: Y
dal ge w moc Zyzarowi Saynamu rytij
strowa krale Asfor / a w moc Silistynstych /
a w moc krale Moab / a bogowali sau proti
nim: A potom wolali tu Panu a rekli: Shre
ssyli sine / nebo opustili sine Pana / a slawili
sine Baalim a Astaroth: Protoz nynij wy
swobodij nas z mocy nepratel nassych / a
slujiti budeme tobé: Y poslal Pan Jerobale /
a Bedana / a Beracha / a Gepte / a Samue
le / a wywobodil was z mocy nepratel was
ssych wuokol / a prebywaliste s daussanym.

Y Ale widewsse ze Naas kral synuw Am
mon powstal proti wam / rekli ste mi: Kto
koli / ale kral rozkazowati bude nam / kdyz
Pan Buoh wass kralowal nad wami: Pro
toz nynij pred wami gest Kral wass / ktere
hoz ste wolili / a zanehoz ste prosyli: Y dal
wam Pan krale / budeteli se bati Pana / a sluj
iti genu / a poslauchati hlasu geho / a nebu
dete pohrzeti recni pane / budete y wy / y
kral wass kterij rozkazuje wam nasledugice

Pana Boha wasseho: Pakli nebudete po
slusni reci pane / ale pohrzeti budete rec
ni geho / budec ruka pane nad wami / y nad
otcy wassim.

Y Ale y nynij stuwgce / a wiste tuto wcc
welikan / kterať wcinij Pan pred wami /
wssat nynij zen pssence gest: w olati budu
tu Panu / a dat hromobiti a dešt / y poznat
te a wssite / ze welike zle vcinili ste sobe pred
twari pane prosyce sobe krale: Y wolal gi
Samuel tu Panu / a dal Pan hrjmanij a
dešt w ten den: A bal se wsseten lid narams
ne Pana a Samuele: A rekł wsseten lid k
Samuelowi: Modlij se za sluzebnity twe
tu Panu Bohu twe / abychom nezemceli /
neb padali sine kerosssem hrjchuom nassim
y toto zle / abychom prosyli za Krale.

Y rekł gi Samuel k lidu: Nebogte se /
wy ste vcinili wssecto zle toto / ale wssat pro
to neodstupugte od Pana / ale sluzte genu
w celém srdcy wassem / a newchylugte se po
marnostech / ktere to neprospawugij wam /
anij wywobodij was / nebo marné su: Pan
Buoh pak neopustij lidu swého / pro gmeno
swé welike / nebo zaprsahle gest Pan vciniti
was lid swuj: A odstupij odemne ten hrjch
Panu / abych se modlit prestal za was / a
naucijmi was cesté dobre a wprjme. Protoz
boytez se Pana / a sluzte genu w prawde / a
zcelého srdce wasseho / neb wideli ste welike
swicy / ktere gest vcinil mezy wami Pan:
Gestlije pak trwati budete w zlosti / wy y
Kral wass spolu zabynete.

Y Jonatas syn Saulowow pobil Silistynste. Saul
wsserecnosti obctowal. Samuel ho trefce. O sebrani
Silistynstych na Saulu. A kowate nebylo w zemi
Izdrabelste.

Kapitola XIII.

Y Dy Saul pocel kralowati / tak byl
newinnij yako dicit gednoho roku / a
wte newinnosti kralowal za dwé lece nad
lidem Izdrabelstym: Y wybral sobe Saul
tri tisyce z lidu Izdrabelsteho / a byli s Sau
lem dwa tisyce w Mathmas / a na huore
Bethel / ale tisyce Jonatu w Gabaa Beny
amin: Ale giny lid rozpustil gednoho kazde
deho do pribytkuw swych: Y porazyl Jo
natas stanowisse Silistynstych / kterať byla
w Gabaa: To kdyz wsslyseli Silistynstij /
Saul hlasati kazal po wssij zemi / rka: Sly
ste zide: A wsseten lid Izdrabelstij wsslysel
takowij powest: Porazyl Saul stanowisse
Silistynstych: Y powstal lid Izdrabelstij
proti Silistynstym: Protoz hlasal lid tu rec
po Saulowi w Galgala.

Y A Silistynstij sssli se k bogi proti

Izdrabelstym / tridceti tisycuwo woznow /
a sssst tisycuwo gezduow / a giny lid obe
cny mnohy yakoito pssel kterij gest na bces
hu mořkem: A kdyz tahli / poloili woysto
w Mathmas k wychodu slunce mesta Bes
thauen: To kdyz wsseli muzij Izdrabelstij /
a jebly byli w welike wssosti / nebo trapien byl
lid / a sssyli se w pelessch / a w sssyssych / w
ssalách / a w yamach / a w Gessymech: Ale
zide pssli su Jordan do zené Gad a Ga
lad: A kdyz gssste Saul byl w Galgala /
zssrařil se wsseten lid kterij byl snim pri
ssel: Y ckal gest za sedm dni podle wuole
Samuele / a neprssel Samuel do Galgala:
Y rozbehl se lid odutcho: Y rekł gest Saul:
Prinestez mi obeti zapalne a pokoyne: Y obe
towal gest zapalne obeti: A kdyz dokonal
obet zapalnau: Ky Samuel ssel: Y wssel
gest Saul w cestu genu aby ho pozdrawil.
Y mlurwil gest knemu Samuel: Co sy vcis
nil: Odpowedel Saul: Neb sem widel ze
lid trha se odemne / a ty neprssel sy w wrce
ny den / a Silistynstij sssli se do Mathmas:
Y rekł sem / gij nynij s staupij Silistynstij
proti mne do Galgala / a ya gssste twari
pane newkogil / tau potiebaw pripuzen sa /
obctowal sem zapal Panu.

Y rekł gest Samuel k Saulowi: Nes
mudre sy vcinil / a nezachowal sy prikazani
Pana Boha tweho / ktereť sem tobé prikaz
zal: By byl toho newcinil / gisby byl nynij
wperwil Pan kralowstwij twe nad lidem
Izdrabelstym / az nawety / ale gij kralow
stwij twe nikoli wjice nepowstane: Ohledale
gi Pan muze sobe podle wuile swé / a rozkaz
zal genu Pan / aby byl kralem nad lidem ge
ho / proto ze sy nezachowal coz gest prikazal
Pan: Y wstal gest Samuel / a wstaulpil z
Galgalis do Gabaa Benyaninowa: Gij
nij pak lidé tahli sau po Saulowi proti lidu
kterij gest bogowal snim / prišsedse z Gal
gala do Gabaa na wrchu Benyaninowu.

Y A zcet gest Saul lid / kterij snim byl
nalezen / yakoito sssst set muziwo / a Saul / a
Jonatas syn geho / y lid kterij snim nalezen
gest / byl gest w Gabaa Benyaninowé: Ale
Silistynstij lezali w Mathmas: Y wssli
sau aby bogowali z woysta Silistynsteho
tri hauffowé / geden hauff ssel cestau proti
Esraym do zené Saulowoy / a druhij wchá
zel gda po cesté Betheron / ale tictij obratil
se k cestie kraginy w zemi Sabaa / genz se
chylj k wdolij Seboim proti paussti.

Y Toho pak casu nenalezal se kowar wss
wssij zemi Izdrabelste / neb to byli chytic zpu
sobili Silistynstij / proto aby sobe zide nec
S uij

Etley. xvi. a

1. Mo. xlv. a

Judyt. iij. a

Judyt. vj. c

Wys. vij. d

1. c

Wys. x

C

i. Mo. li

ij. Par. r

D

nabělali mečuro a kopij: Protož musyli cho-
diti rosfyčni synové Izdrabelstij k Silis-
stýnským / když měli radlice wostriti / též y
krace / y sekery / y kopy / y widly tré rohy / y by-
ly přitupeny ostrostij radlic / a kracy / a widl
tré rohých / a seker / až do ostna kterých potře-
buge oprawy: A když přišel den boge není
nalezen meč ani kopij w rukau rofseho lidu /
kterých byl s Saulem / a s Jonatou / kromě
Saule a Jonaty syna geho: A hnula se sta-
noruše Silistýnských / aby se přeložili do
Mathmas.

Jonatas a swym pacholkem woysko porazili.
Saul vložil puost lidu. Jonatas přestoupil medu
okusyw. Béal gey chlé zabiti / ale lid gey wyprostil.

Kapitola XIII.

Stalo se w geden den / ze mlurwíl Jo-
natas syn Saulowu mladency kterýž
zbroj geho nosyl: Podme do woyska Silis-
stýnského kteréž gest za onjímno místem /
ale toho nepowědel otcy swému / Saul pak
ležal s lidem na koncy Gabaa místa pod
arnatú yablónij / kteréž byla na poli Gabá /
a bylo lidu snim yakožto šest set mužuow /
a Achyas syn Achytob bratra Achadob sy-
na Sines / kterýž possel z Eli kněze páne w
Sylo / nesl rúcho kněské: Ale y lid neznal ge-
kau odffel Jonata.

Byli na cestě po kteréž měl Jonata
gíti / k woysku Silistýnskému / wysoké stále
s obau stran / a yako tu podobnostwj zu-
búw / kameni wysedlé zewssech stran z sedas-
lé / gnuéno stály gedné Doses / a druhé gne-
no Gene / geden kámen wysedlý na půl nos-
cy proti Mathmas / a druhé na poledne
proti Gabaa: A řekl Jonatas k mladency
oděncy swému: Podme do woyska neobres-
zaných těchto / zdalek Pán bogowati bude
za nás / neboť není snadné Pánu wyswobo-
diti w innoze / a neb w mále: A řekl genu o-
dēnc gebo: Včim rofsecko což se lidij / gdi
kdež koli žádá / a yá puogdu stebau kámž
koli chceš.

A řekl Jonata: E my gdeme k mu-
žuom tanto / y když se gim okážeme / budaulit
takto mlurwiti k nám: Počekayte tuto až
přijdem k wám / stuoyme na swém místě /
auž přistupugme knjm: Pakli degij: Pod-
te knám / gdeme knjm / nebo dal gest ge Pán
w ruce nasse / to bude nám za znamenij: Teh-
dy okázala sú se oba woysku Silistýnskému:
A řekl Silistýnskej: E y židé wcházegij z
skrystij w nichžto se byli skryli: A mlurwili sú
mužij z woyska k Jonatoru / a k oděncy ge-
y řekl: Poďte knám / a okážem wám co

chete: A řekl Jonata k oděncy swému: Pod-
me / a ty pod zammaw / nebo dal ge Pán w
ruce Izdrabelské: A wstupowal Jonatas
leza na rukau y na nohách / a odēnc gebo
ponem.

A když sau vzřeli twár Jonatoru /
ginij padali před nim / a giné odēnc gebo
bil gda ponem: A stala se porážka prvníj /
w kteréto zbil Jonatas a odēnc gebo yá-
kožto dwadeceti mužow / na půl strauč role /
kterauž dwa woly za den zworati inohau
obecně: A stal se dir w woysse y po polích
Ale y westen lid woyska gich kterýž byl wys-
gel na laupež / vlekl se / a woysko se zbaurý-
lo / a stal se gest yako dir od Boha: A vzře-
li sau strážnij Saulowu kterýž byli w Gabá
Benjaminowé / ano množstwj porażeno /
a lid sem y tam rozběhl se.

A řekl Saul lidu kterýž byl s nim: Ptay-
te se a zvězte odffelli kdo z nassých: A když
se zeptali / nalezeno gest žeby Jonatas a o-
dēnc gebo nebyl při nich: A řekl Saul k A-
chyam knězy: Přistup k Arse páne: Byla
Archa páne tehdaž s syny Izdrabelstými:
A když mlurwíl Saul k knězy / hrzmot weliký
possel gest w woysse Silistýnských / a pos-
malu se wíce a wíce rozmáhal / a zwučnē-
gij wzneli: A řekl Saul k knězy: Spust ru-
ku twau: A zwołal gest Saul / a westen lid
kterých byl snim / a přišli až na místo bitwy.
A ay obráčen byl meč gednoho každého pro-
ti bližnjmu swému: A stala se porážka wes-
liká přijliš: Ale y židé kterýž byli s Silistýn-
skými wčera a předwčerajstij / a přitáhli
s gich woyskem / nawrátli se k Izdrabel-
stým / a s těmi kterýž byli s Saulem a Jona-
tau: Wsfyčni také Izdrabelstij kterýž se
byli skryli na huore Efraym / slysewse žeby
vtekli Silistýnstij / spogili se s swými w bo-
gi: A bylo gest s Saulem yakožto deset tisý-
cuow mužuow: A wyswobodil Pán Buoh
Izdrabelské wten den: Boy pak rozffyřil se
až do Bethauen.

A mužij Izdrabelstij spogili se wespos-
leť wten den: A zawázal gest Saul lid přis-
sahu kta: Zlořeceny muž kterýžby gedl chléb
až do večera / dokawadž nepomstijm se nad
nepřátely swými: A negedl gest westeren
lid chleba: Tehdy lid rofšij země obrátil se ge-
na les / w němžto byl med na poli: A wffel
gest lid do lesa / a widel gest tekaucy med / a
žádný newztáhl ruky aby okusyl / nebo bál se
lid pro přisahu.

Jonata nelyssal gest když přisáhan
zawázowal otec geho lid / y wztáhl huol ke-
tauž měl w ruce / a konec omočyl w medu /

Wse wřez.

y gedl ge / a ostrořeceny sau ocy geho: A mlur-
wil genu gedem z lidu / a řekl: Pod welikau
přisáhan zawázal otec twuoy lid / kta: Zlo-
řeceny muž kterýžby gedl chléb dnes: A wms
dlil se byl lid. A řekl Jonata: Zarmučil otec
muj lid na zemi / wy ste wideli že prohlédly
sau oči mé / proto že sem okusyl maljčko zto-
hoto medu / čím pak wíce by byl gedl lid
z laupeže nepřátel swých / kterauž nalezl:
wssak by wčestij pomsta byla nad Silistýn-
ským se stala: A bili gsau Silistýnské wten
den od Mathmas až do Haylon: A wstal
lid přijliš / a obrátil se k laupežy / y nabral
woluow / a owcy / a telat / a bili sau na zes-
mi / y gedl lid sekrowj: A powědeli sau Saul-
lowi kauce: Že lid obřesil před Pánem /
geda sekrowj. Kterýžto řekl gim: Shřesly-
ste / přiwaltej nynij kámen weliký: A
řekl Saul: Rozegďte se mezy lid a recte
gim / ať přiwede kámen gedem každý wola
swého a kopce / a zbite na kámeni tomto / a
gestež / a neobřesjte proti Pánu geduce se-
krowj: A přiwedl westeren lid gedem každý
wola rukau swú až do večera / a zbil sau ge-
tu: A rozdělal Saul oltár pánu / a tehdaž
nawpřw počal dělati oltár pánu.

A řekl Saul: Vdame na Silistýnské
w noc / a bigne ge až do gútra / aniž zústaro-
we z nich muže: A řekl lid: Wssecko coť se
dobře zdá před očima twýma včim: Tehdy
řekl kněz: Přistupme sem k Bohu: A radil
se Saul s Pánem kta: Budni homi Silis-
stýnské: a dássi ge w ruce Izdrabelské: a
neodpowědel genu wten den: A řekl Saul:
Shromážďte se wssecka knijata s lidem / a
ptayte se / a wize strze toho teneo hrjch dnes
přišel / žiwť gest Pán wyswoboditel Izdras-
helský / gestli že strze Jonatu syna mého stas-
lo se to / bezewsfij milosti musyt vmřiti: A
neodpřiral tomu žádný zewsseho lidu.

A řekl krossému Izdrabeli: Rozdělte se
wy na gednu stranu / a yá s Jonatú synem
mým budu na druhé straně: Odpowědel lid
Saulowu: Což se zdá dobře před očima
twýma včim. Tehdy mlurwíl Saul ku pánu
Bohu Izdrabelskému: Pane Bože Izdras-
helský wydayš Saud / co gest že sy neodpo-
wědel služebnjku twému dnes / gestlič naz-
mne / a nebo na Jonatoru synu mém ta nez-
prawost / dayš znamenij / a nebo gestli ta ne-
prawost na lidu twém tolikéž. A zwlássť
zústal Jonata a Saul / ale lid wssfel: A řekl
Saul: Wřzte los mezy mnau a Jonatou
synem mým / y shledán ge wwině Jonata /
tehdy řekl Saul k Jonatoru: Powěz mi cos
wčim: A powědel genu Jonata / a řekl:

Okusyl sem maljčko medu. omočiro konček
holi / kterauž sem měl w ruce / a ay protolij
mám wničti.

A řekl Saul: Toeo mi včim Pán Buoh /
a nadto púday / ze smrtij vmřejš Jonato: A
řekl lid k Saulowu: Což tehdy vmřeti má
Jonata / kterýž včim wyswobozenij toto
weliké w Izdrabeli: neníť slusné / žiwť gest
Pán / že nezahyne wlas s hlavy geho / nebo
spomocy Božij dnes wyswobozenij včim
gest: A wyswobodil ge lid Jonatu od smrti:
Tehdy nawrátli se Saul / a wíce nehonił
Silistýnských: Silistýnstij pak také odesli
na místa swá: A Saul wperowro kralow-
stwj swé nad Izdrabelem / bogowal gest
wssudy wúkol s nepřátely swými proti Mo-
ab / a synowu Ammon / a Edom / a proti
kralnom Soba / a proti Silistýnským: A
kámž koli se obrátil / přemáhal: A sebrav
woysko porazyl Amalecha / a wyswobodil
Izdrabele z mocy zhubcow geho.

A měl gest Saul tyto syny / Jonatu / a
Jesui / a Melchysua / gnuéna dwau dcer ge-
ho / gnuéno prworozené Merob / a gnuéno
mladstij Mikol / a gnuéno manžetky Saulow-
wy Achynoem / dcera Achinas / a gnuéno
Haymana woyska geho Abner / syn Ner /
stryce Saulowa: Cys pak byl otec Saulu /
a Ner otec Abnerow / syn Abiele: A byl boy
sflyš proti Silistýnským / porofsecky dny
Saulowu: Nebo kteréhož koli muže syles-
ho Saul vhlédal / a zpuosobného k bogi /
přigymal ho k sobě.

Buoh strze Samuele rozkázal Saulowu wsse-
dy zhubiti Amalechyské. Ale on to přestoupil / zachow-
wali Brále / a lepšij dobyřek. Tressce ho Samuel. A
wychwaluge poslusenstwj nad obět / sam Samuel
zabil Agaga. A plakal zawrženij Saulowa.

Kapitola XV.

Mlurwíl gest pak Samuel k Saulowu: A
me gest poslal Pán abych pomázal
te na kralowstwj nad lidem ge Izdrabel-
ským / procož nynij slyš řeč páne: Torož
prawij Pán zastupnow / zceł sem wssecky
wčy kteréžkoli včim Amalech lidu Izdras-
helskému / kterať odpřiral genu na cestie /
když šel z Egipta: Protož nynij táhni / a
shlad Amalecha / a zkaž wssecky wčy geho:
Neodpaussťey genu / aniž žáday ničéhož
z wčy geho / ale zbi od muže až do ženy / y
maljčkého / y toho kterýž přsy pojwá / wos-
la a owcy / welblauda a osla: Protož přis-
kázal gest Saul lidu / a zceł ge yako berans-
ky / dwě se tisýcuow pessijch / a deset tisýcuow
mužuow zpekolenij Jída: A když přitáhl

Wysa. ix.
i. Para. vi

Wřez wřez.

Wřez wřez.

Saul az k mestu Amalechoru/ vcimil zaloz hu v potoku: A řekl Cyneori/ odegdte/ odstupte / a odlucte se od Amalecha / aby ch was neoblehl smim/ nebo ty vcimil sy milo/ sdenstvi sevfsemi syny Izdrabelskymi / Edy; sli z Egipta: Tehdy wysfel Cyneus z prostredka Amalecha: A porazyl gest Saul Amalecha od Kusla az k Sur / kterezto gest proti Egiptu/ a yal Agag krále Amalechyte/ kého zivého / ale westkeren lid zbil mecem: A odstupil Saul a lid geho Agagowi a nay lepssim stadum owec y woluw / a rauchu/ a stopcum/ a woffem wccem kterez pitné by/ ly/ amz checll zhubiti gich/ ale coz bylo zhus beneho a zarwzeneho to sau skazyli.

Tehdy stalo se slowo pane k Samuelowi/ rkauc: Ljto mi je sem Saule wstanow wil kralen/ neb opustil me/ a rckj mych sku tečne newyplnil: A zarmital se gest Samuel a wolal ku Panu celan noc: A kdyz w noc y wstal Samuel aby ssel k Saulowi rano / zwestowano gest Samuelowi / zeby Saul prissel na Karmel / a zeby wyzdrovhl koru hew witeznan / a nawrativ se zeby ssel/ a wstauzil do Galgala: Protoz prissel Samuel k Saulowi / a Saul obetowal zapalnau obet Panu/ zte laupeze kteranz pobral Amalechoru: A kdyz prissel Samuel k Saulowi/ řekl gemu Saul: Pojchnany ty od Pana / naplnil sem slowo pane. A řekl Samuel: A yakez toto twanij dobytk a woluw kterez ya slyssim w wsi swe: A řekl Saul: Z zeme Amalechytske prihnali gey: Zachowal gest zagiste lid coz lepssijho bylo / z owcy a woluw / aby obetowany byly Panu Bohu twemu/ ale gine woffeko zbili sine.

Tehdy řekl Samuel k Saulowi: Nech mne / a powijme tobě co gest mluwil pan kemne w noc: A řekl gemu/mluw: A řekl Samuel: Woffak kdyz sy maljckj byl/ před očima twyma za hlawn vcimen sy w pokolenijch Izdrabelskjch: A pomazal te pan na kralowstwi nad Izdrabelem/ a poslal te pan na cestu/ a řekl: Gdi a zamorduy hrij slijky Amalechytske / a bogowati budess proti miju/ az ge y shladjss: Procejs tehdy newposlechl prikazanj pane/ ale wydal sy se k laupezi/ a vcimil sy zle před očima pane: A řekl Saul k Samuelowi: Woffak vposlechl sem prikazanj pane/ a chodil sem po cestie/ po kterezto poslal me pan/ a přivedl sem Agaga krále Amalechytskeho / a Amalechytske zmordowal sem: Lid pak wybral z laupeze owce a woly prvotiny tech wccy/ kterez zbity sau/ aby obetowali Panu Bohu swemu w Galgala. A řekl Samuel: Zdaliz

hce. Duoh obetem zapalným a witezným wjce nezli aby bylo poslauchano hlasu geho: Lepssij gest zagiste posluffenstwi nezli obeti/ a wposlechnauti wjce/ nezli obetowati tučné wccy stopcuow: Nebo yako hrijch gest kaudedlnictwo / tak gest hrijch odpjrat: A yako gest hrijch modlarstwi/ tak gest nechceti přivoliti: Protoz z toho je sy opowrhl rck pane/ opowrhl te pan/ aby nebyl kralem.

A řekl Saul k Samuelowi: Shressil sem je prestupil sem rck pane/ a slowa twa/ boge se lidu/ a poslauchage hlasu gich / ale nynij prosym nesyz hrijch muoy / a nawrat se sem nau/ aby ch poklonu vcimil Panu: A řekl Samuel k Saulowi: Nawrativ se se stebau/ nebo zawrhl sy rck pane / a zawrhl te pan/ aby nebyl kralem nad Izdrabelem: A obratil se Samuel chrege odgiti: Ale on dosahl podobka plasse geho / kteryz roztrhl se: A řekl k nemu Samuel: Odrhl gest pan kralowstwi Izdrabelske od tebe dnes/ a dal ge bližnjmu twemu lepssimu nez sy ty / zagiste switezitel w lidu Izdrabelskem neoda pustit amz ljtofstj se pohne/ nebo nenij kdos wtkem aby litowal. A on řekl: Shressil sem/ ale nynij cti mne před starssimi lidu meho / a před lidem Izdrabelskym / a nawrat se sem nau/ at poklonu vcimij Panu Bohu twemu: A obrativ se Samuel ssel za Saulen/ a poklonu vcimil Saul Panu: A řekl Samuel: Přivedte kemne Agaga krále Amalechytskeho: A podán gest gemu Agag naramně tučný tresa se. A řekl Agag: Takli oddeluge hořká smrt: A řekl Samuel: A kož gest vcimila hořká smrt aby byly jany bez detj/ meč twij tak bez detj bude mezy jenas mi máte twa: A nakusy rozskel ho Samuel před panem w Galgala: A nawratil se Samuel do Ramatha/ ale Saul wstauzil do domu swého do Gabaa: A wjce newidel gest Samuel Saule az do smrti swe: Ale woffak platal gest Samuel Saule / proto ze litowal pan toho/ ze wstanowil Saule kralen nad Izdrabelem.

Samuel pomazal Dawida na kralowstwi. Duch zly Saule lomcuge / a Dawid bude přednjm aby mu bylo lehcegij.

Kapitola XVI. Mluwil gest pan Duoh k Samuelowi: A dokawadz ty budess platali Saule / ponewadz sem ya gey zawrhl aby nekralowal nad Izdrabelem: Nali olege a naplni nádobu twau/ a pod/ at possli te k Izay Bethlémskemu/ neb wywolit sem so

bie krale z synuow geho. A řekl Samuel: Aterak pugdu: zwjli Saul zabije me: Od powedel pan Duoh: Wzmesz z stada tele/ a dijss: Prissel sem aby ch obetowal Bohu: A powolaz Izay k obeti/ a yal wrazi tobě co budess mija čimti / a pomazess na kralowstwi tohožt koli wrazi tobě: Tehdy vcimil Samuel yako; nu rozkazal pan Duoh/ a prissel do Betlema: A podiwili se starssij me/ sta/ a wysfli sji proti nemu/ rkuce: V potogili knam gdes: A řekl gim: V potogi/ obetowati zagiste prissel sem Panu Bohu / poswitez sebe/ a podtez sem mi at obetugi: Tehdy poswetal Izay / y syny geho / a powolal gich k obeti.

A kdyz prissli/ vzcl ge prvního syna gménem Eliab: A řekl Samuel. Zdal před panem gest pomazaný geho: Odpowedel Duh Samuelowi: Tcheb na osobu geho/ a je gest wysoké postawy / nebo sem gey zawrhl/ nebo ya ne saudim wedle zezrenij lidste/ člowek zagiste widij to coz zewnitě gi/ Pan pak hledij k srdcy. Tehdy powolal gest Izay gineho syna gménem Abianadab/ a přivedl ho k Samuelowi: Ateryž řekl. Ani toho wywolit Duoh: Tehdy přivedl Izay třetjho gménem Samma: Onemz řekl Samuel/ také toho newywolil pan Duoh. A přivedl gest Izay sedm synuow před Saule: A řekl Samuel k Izay: Ziadne ztech to newywolil pan Duoh: A řekl Samuel k Izay: Totoliz sji gij wysyckni synowé twogij: Ateryžto odpowedel: Gesset gest geben maljckj/ kteryz pase owce: Tehdy řekl Samuel k Izay: Possli/ a přived gey/ nebo a nř jednem za stul/ dokawadz neprigde: Tehdy poslal a přivedl ho/ a byl ryssawý pckné ho pohlednij / a krasné twari: A řekl pan Duoh: Wstaniz a pomaziz ho/ onť gi: Tehdy wyňaw Samuel nádobu s olegem / pomazal ho vprostřed bratřj geho: A dán gest duch Bojij Dawidowi w ten den/ y potom: Samuel pak wstaro / nawratil se zase do Ramatha.

Alle duch Bojij odffel od Saule/ a lomcował gim duch zly od Pana: A řekl sluzebnjcy Saulowi knemiu: Ay duch pane zly lomcuge tebu/ rozkaz pane nafs/ at sluzebnjcy twogi hledagij kdoby wnel husta na hufle/ aby kdyz by te lomcował duch zly / on hudl stoge před tebu/ a tobě aby lehcegij bylo: Tehdy řekl Saul k sluzebnjkuom swym: Zgednajtež mi nekoho kdoby wnel dobre husti/ a přivedte ho kemne: Tehdy odpowede wu geben z sluzebnjkuow geho řekl: Ját sem widel syna Izay Bethlémskeho/ kteryz wnij

dobře hausti/ a gest muž slyny/ a walečný / a opatrný w rck/ a pckny/ a pan Duoh gest smim. Tehdy poslal gest Saul posly k Izay rka: Possli kemne Dawida syna twého/ kteryz pase: A rozal Izay wofla/ a natladl miz chlebitw/ a lahwiwy wina/ a kozelce/ poslal s Dawidem synem swym krali Saulowi: A prissel gest Dawid k Saulowi a stal před nim/ a on gey zamilowal/ a vcimen gest ge obencem: A poslal Saul k Izay / rka: Tcheb chazj Dawida/ at stogij předem nau / nebe gi nalezl nyllost vmne: Tehdy kdylkoli duch pane zly lomcował Saulem / y hned Dawid wozma husle haudl předmim/ a polepslowal se Saul/ a lehcegij gemu bylo/ nebo odstupowal od rckho duch zly.

Silistynstij na Izdrabele sebrali se s Goliassem/ kterehoz zabil Dawid Bojijm zpuofoban. Potom gimz wjckagie stihali ge.

Kapitola XVII.

Silistynstij sebrali woyska swa k boz A gi/ a sessli se w Socho Judowé/ a polozili se mezy mestem Socho a Azeta w končinách Damijm: Saul pak a synowé Izdrabelstij také se sebrali / a prissli do wdole smrkowého / a sstowali se k bogi proti Silistynskym/ a Silistynstij stali na huore kteraz byla proti nim: Synowé pak Izdrabelstij stali na druhé strane hory/ a wdole bylo mezy nimi: Tehdy wysfel gest z woyska Silistynskeho/ muž panthart gménem Goliass z Geth/ wysoký na ssest loktaw a pidi/ maže lebtu mosaznu na hlavě swe / a w panu cy brněny se oblačel / kteryz wazil pet tisyc lotuw/ a nanobach také wssudy zelezo mel/ a terci mosazan mel na rameni: A drewo geho kopij bylo tak tlusté yako wratidlo kladcu/ zelezo pak wostre kterez bylo na koncy kopij geho wazilo ssest set lotuwow zeleza / a odence geho ssel přednjm.

Tehdy stoge wolal gest proti hauffim Izdrabelskym/ a mluwil gim: A proč ste prissli k bitwe hotowij sauce: Zdaliz ya negsem Silistynskj/ a wy ste sluzebnjcy Saulowi/ wyberte z sebe muže / a nechť gde a tepe se sem nau/ přemuzelit me/ budem wassij sluzebnjcy/ paklit ya ho přemohn/ wy budete sluzebnjcy nassij: A prawil Goliass: Ját wccimjim hanbu woysku Izdrabelskemu / wy dayte mi muže/ at se tepe sem mi sám a sám: Tehdy slyse Saul / y wyscečno woysko Izdrabelske rck takowé Goliasse Silistynske/ strachowali se/ a bali prjssis. Dawid pak byl syn muže Estrateytskeho/ onemz prwe praweno z Bethléma Judowa/ kteremz bylo gméno Izay/ kteryzto mel

No. vj. b

No. xx. d

i. kralo. j. c

ii. Mo. fr. b
Joie. iii. b

iii. srom. c

ii. m. m. b

ii. Mo. m. b
i. kral. vj. b
Wys. f. a
Dalm. lxxv. d
Skut. vij. d

ii. s. w. d

osm synů: A byl muž velmi starý za dnů
 Saule / a velikostí mezi muži: A sli sa-
 byli na vojnu s Saulem třij synové geho
 starší: Prvnímu říkali Eliab / druhému
 Abinadab / a třetímu Semnaa / ale David
 byl nejmenší: A když třij bratři geho sta-
 řij sli na vojnu s Saulem / odšel gest Da-
 vid / a navrátil se zase od Saule domů /
 aby pás stáda otce svého w Bethléme: Si-
 listýnský pak Goliáš vždy vycházel ráno
 y večer / pobízege k bitvě za čtyřdeci dní:
 Tehdy řekl Izaj k Davidovi synu svému:
 Wezmi bratřím trojm míru pšiny / a de-
 set pecny chleba / a běž nes gím do
 woyska / a deset syreckuow / a day haytma-
 nu / a navššajwšs bratři / a zwišs kterak
 se gím wede / a w kterém saui haufie / zwiš:
 Saul pak y westeren lid Izrahelský ležyc
 w údolí sirtowém / bogowali sū proti Si-
 listýnským: Tehdy David rostaw ráno /
 poručil ginému stádo / a pobraw ty wěcy
 bral se jakož mu přikázal otec geho Izaj: A
 přišel gest na místo genš slowe Nagala /
 a do woyska / kterij tehdaž křičeli k bitvě
 gdauce / neb byl lid Izrahelský sškorwal se /
 a Silistýnský také proti nim byli hotowi.

Tehdy David necharo tu těch wěcy
 kteréz byl přinesl y bremena / poručiw gine-
 mu / běžel k tomu místu kde se měli býti / a tá-
 zal se na bratřích svých kterak se gím wede:
 A když gesté mluvil s nimi / ukázal se ten
 panthart guénem Goliáš Silistýnský z
 Geth / z woyska Silistýnského: A když mluv-
 wil jako prwe slowa ta / a David to slyšal:
 Tehdy wššych synowé Izrahelský / když
 saui vzřeli Goliáš / vřekli saui přednim / neb
 saui se ho báli velmi. A řekl geden druhému:
 Widělis toho muže kterýž přišel: aby haněl
 woysko Izrahelské: Protož kdožby koli za-
 bil muže toho / Kral obdarilby toho zbožím
 velikým / a dá mu dceru swau za manželku /
 a dnom otce geho oswoobodij / aby danij nes-
 platil w Izraheli.

Tehdy řekl David mužim kterýž s nim
 stáli / řka: Co bude dáno muži tomu kterýž
 by zabil tohoto Silistýnského / a odyalby
 pohanenij od lidu Izrahelského: y jaký to
 neobřezaný / že haněl woyska Boha žiwého:
 A prawil gest genu lid po druhé řka / že tož
 to bude dáno muži kterýžby zabil geho: To
 když wššal Eliab bratr Davidow star-
 řij / an mluvij s ginými / rozhněwal se gest
 na Davida / a řekl: A proč sem přišel / a
 proč nepásl doma owcy / ale nechals gých
 tam na pausť: známt já pýchu twau / a
 slost sídce twého / že sy proto přišel aby se

bitwé. Odpowědel David: Což sem
 udělal: rossat sem toliko mluvil: A nechaw
 ho šsel gest k ginému / a tázal se jako prwe:
 Odpowědeli genu tak jako prwe.
 Tehdy doneslo se to Krale Saule co-
 mluvil David: Kteréhož kdýž přivedli k
 Saulovi / mluvil gest David k Saulovi:
 Necht se nestrachuge nijadně sídce rotom /
 já služebníkt trouoy puogdu / a údů se býti
 s Silistýnským tímto: Řekl Saul David-
 dowi: Nemuožes ty odolati tomuto Goli-
 šstýnskému / aniž se býti s nim / neb sy mlade-
 nec / ale on bogorový muž hned od své mla-
 dosti gest. Řekl David Saulovi: Služeb-
 níkt trouoy pás stáda otce svého / a když
 přišel Lew / a neb Nedwěd / a wzał stopce
 zprostřed stáda / já homl sem ge / a zbigel
 sem / a wydělal sem z hrdla gich: A když oni
 namě se oborili / já wgnia ge za čelst / w dás
 wil gšem / a zabil sem: Nebo já služebníkt
 trouoy / y Lwa sem y Nedwěda zabil: Pro-
 tož také bude y tento Silistýnský neobřezá-
 nec / jako geden z nich: Tynij puogdu / a
 odehymu pohanenij lidu / nebo jaký gest to
 Silistýnský neobřezanec / že sněl gest zloře-
 čiti woysku Boha žiwého.

A řekl David: Pán Buoh kterýž wy-
 swobodil mě z mocy Lwa / a z mocy Nedwě-
 da / ont také wyswobodij mě z rukú Silistýn-
 ské tohoto: A řekl Saul Davidowi: Gdiž /
 a pán Buoh budij stebú: A oblékl gí Saul
 Davida w oděnj své / a dal nan lektu mo-
 saznu / a oblékl gey w pancyř / a David přis-
 pásw k sobě meč / pokaušsel se mohli by w
 oděnj gých / nebo nemel obyčge: Tehdy řekl
 David k Saulovi: Nemohuť tak w oděnj
 gých / neb sem nepřiwyl: A šlekl ge s sebe /
 a wzał huol swau / kterauž vždy mýrowal w
 rukau / a wybral sobě pět kamenuow zpo-
 řtu čistých / a wložil ge do mosničky pastýř-
 ské / kterij měl s sebou / a prač w ruku wzał
 y šsel proti Silistýnskému Goliášovi.



Tehdy šel Goliáš proti Davidovi
 a oděnc geho přednim: A když pohledel Si-
 listýnský

Silistýnský vzřel Davida / y pohrdal gím:
 Byl mladence ryšawý / a petného rozzenij
 A řekl Goliáš k Davidowi: Zdáš já sem
 psem / že ty gdesz proti mně s holij: A zloře-
 čil gest Goliáš Davidowi šrže bobý své /
 a řekl k Davidowi: Pod sem kmitě / a dámt
 tělo twe howadim zeme / a ptaciwu nebestě
 řm: Odpowědel David Goliášovi: Ty
 gdesz proti mně s mečem a s kopij / a s ter-
 čij / ale já gdu proti tobě wegněno pářa
 zastupiw Boha hauffij Izrahelských / ge-
 hožto woysku zlořečil gšy dnes / a dá te pag-
 Buoh w ruce mé / a zabijm tě a setnu hlavu
 šrebe / a dám dnes řela Silistýnských nrtwá
 howadim zeme / a ptakom nebestým / aby
 poznala wššechna zeme / že Pán Buoh gest
 w Izraheli / a také aby poznalo wššech
 šhromáženij toto / že nemecim / ani kopij /
 wššwobozuge Pán Buoh / gehožto gí boy /
 a dáč wás w ruce nasse.

Tehdy rostaw Goliáš / šel a přibliž-
 wal se proti Davidowi: Pospišsil David /
 a běžal proti němu / a wynaw kámen geden
 z mosničky / wložil do praku / a šlekl w
 hodil gí / a vřekl Goliáš w čelo / a kámen
 vřekl w čelo: A wpadl gest na zemi na twá-
 ři swau: A přemohl gest David / a šwřezyl
 nad Silistýnským Goliášem / pratem a ká-
 menem zabil gest geho: A když nemel David
 meče / běžel k Goliášovi / a šloge nadnim
 wyrahl ge meč / a šal genu hlavu: Tehdy
 vzřewšse Silistýnský žebý vřekl gich nays-
 řlyřewššij / vřekli pryč: Synowé pak Izra-
 helský a mužij Jůda / wyškowšse z staniw
 řyčeli saui / a honili Silistýnské / a přišli do
 wbole / a k branam města Akaron: A padli
 saui kámenij Silistýnský na cestie Sarym až
 do Geth / a až do Akaron: A nawřáčijge
 se zase synowé Izrahelský / když saui honili
 Silistýnské / wššli saui do gich staniw: Da-
 wid pak wzał hlavu Goliášowu přinesl gi
 do Geruzaléma / oděnj pak geho wložil do
 štánku swého.

Tehdaž pak když šel David proti Go-
 liášovi / otázal se Saul haytmaná swého
 Abner / řka: Kterého pokolenij gest mladenc
 tento: Řekl Abner: Žiwak gest duse twa
 Kral / že newijm: A řekl Kral: Otáz ty čij
 gest syn mladenc tento: A když se nawřaco-
 wal David zabiw Goliáš / poyal ho Ab-
 ner haytman / a přiwedl ho před Krale / a w
 ruce an držij hlavu Goliášowu: A řekl gě-
 mu Saul: Kterého gšy pokolenij o mladenc
 tě? Odpowědel David: Syn služebníka
 twého Izaj / muže Bethlémského já sem:
 A šwřezyl se Jonata s Davidem. Žijij wššij

Wššěstwj dáwagij Davidowi nežli Saulowi. Saul
 se hnicwá / a Davida čniel kopijm probodnaw / ale on
 vřekl. Potom dal mu swau dceru aleslym wmyštan.

Kapitola XVIII

Stalo se gest kdýž přestal mluviti s
 Saulem / duse Jonatowa spogla se
 s Duffij Davidowau / a mlowal geho Jo-
 nata jako duffy swau: Tehdy wzał k sobie
 Saul wřen den geho / a nedal mu nawrátiti
 se do domu k otcy swému: A wćiml saui w
 mluwu spolu Jonata a David / nebo mlow-
 wal gest geho jako duffy swau / nebo šlekl
 šrebe suti Jonatas kterauž řekl / a oblékl
 Davida / y gině řačho své dal genu / y
 swij meč y lucistie / až do pasu: A vycházel
 gest David kerossen wěcem kamž koli poš-
 tal ho řral: Saul / a opatřie sobie čiml: A
 wřtanowil ho Saul nad bogorowijky: A byl
 gest wřacen předewššim lidem / a nawřořce
 před služebníky Saulowym.

A když nawřacowal se David zbitwý
 něsa hlavu Goliášowu w rukau do Geru-
 zaléma / wššly sū ženy zewššech měst Izra-
 helských wřstupijch / zpiřwagie a weřlijce
 se w cestu řrali Sautowi / s hubbau a s piř-
 bau / y s bubny / a prospřowowaly saui ženy /
 řkauce: Porazyl gest Saul tisyc / a David
 deset tisycow: A rozhněwal se gest Saul
 přijliš / a neljbila mu se ta řec / prawe / Da-
 widow dala deset tisycow / a nure pak geden
 tisyc / což mu se gesté nedostawa wuce ged-
 ně kralowstwij: Protož od toho dne neljbie
 hledel Saul na Davida y potom:

Po druhém pak dni / loncowal gest
 duch Božij zly Saulem / a prorokowal w
 prostřed domu swého: David pak handl na
 husle jakož prwe měl obyčge: Saul držel w
 ruce kopij / a wyhodil ge na Davida / mage
 zato že ho probodij až wřtem: A wřsel gest
 David od twari Saulowy gšy po druhé / a
 Saul bal se proto žebý byl Buoh s David-
 em / a odněho wřsel: Protož Saul od cyszyl
 Davida od sebe / a wřtanowil ho haytma-
 neni nad tisycy mužij: A vycházel gest / a
 wycházel před lidem / a wewššech štucých
 swých David opatřie sobie čiml / a pán
 Buoh byl s nim.

Tehdy wida Saul žebý byl přijliš
 opatřij David / počal se geho wyřřuhati:
 Ale westeren lid Izrahelský y Jůdský mlow-
 wal ge Davida / a on zagistě wcházal y wy-
 cházal přednim: Tehdy mluvil gest Saul
 Davidowi: Ely dčerū maw starřij Merob-
 turof tobie dám za manželku / toliko bud muž
 řlyň / a weđ bog pán: A Saul myšl to /

Kral. ix. c

ka: Nebud ruka ma naneho / ale ruka bud
 Silistynskych naneho: Odpovedel David
 Saulowi: A kdo sem ya / a neb yaky gest ziv
 wot muiy / a neb rod otce meho w Izraheli /
 abych byl zetem Kralowym: Tehdy prissel
 gest cas kdyzto melo gjz dana byti Merob
 dcera Saulowa Davidowi: A dana gest
 ginemu za manzeltu Abrielowi Molachy
 stemu: David pat zamilowal druhau dec
 ru Saulowu gmenem Mikol: A powedij
 no to Saulowi / a ljubilo se gemu. A řekl
 Saul: Dame mu gi / at gest mu tu pohorffe
 ni / a at gest naneho ruka Silistynskych:
 Tehdy řekl Saul k Davidowi: Wedwau
 wacech zet muoy budess dnes: A rozkazal ge
 Saul sluzebnikom swym: Mluwotez Da
 widowi tayne yakobych ya otom newedel:
 Ely libijs se Krali / a wssyckni sluzebnicy
 ge milugij te / protoz nynij budiz zet Kralu:
 A mluwili sau sluzebnicy Saulowi wssyck
 ny wocy tyto Davidowi. A řekl David:
 Zdali se wam zda malo byti zetem Kralo
 wym: ale ya sem clowek chudy / a potees
 bny: A powedeli sau sluzebnicy Saulowi /
 kance: Takowei gest reci mluwil David.
 Kzecl Saul sluzebnikum: Kcete takto Da
 widowi / nepotrebuge Kral wcnowanij we
 litého / gedine toliko sto obrizek Silistyn
 skych / aby byla pomsta nad neprately Kral
 lowskymi: Saul zagiste tym myslil / kcerak
 by David dal w ruce Silistynskym: A
 kdyz powedeli sluzebnicy Davidowi slowa
 kteraz mluwil Saul / ljubila se rec gemu aby
 byl zetem Kralowym.

Kral. ix. c

A po nemnohých dnech / wstal gest Da
 wid / y muzij kteriz byli smi: A ssel gest do
 Ahtarón / a zmordowal dwe stie Silistyn
 skych / a přinesl obrizky gich a wyccel ge
 krali / aby byl zetem ge: Tehdy dal mu Sa
 ul Mikol dcera swau za manzeltu: A widel
 gest Saul a srozumel ze pan Buoh gest s
 Davidem / a Mikol dcera Saulowa milo
 wala gest geho: A Saul wjce se obawal
 Davida: A wcinen gest Saul neprutelem
 Davidowym powssycky dni: A wysla sau
 knjazata Silistynska: Od pocaktu pat wy
 gijci gich / David opatrnegij sobe ciml nesli
 wssyckni sluzebnicy Saulowi / a rozhlasylo
 se slowautne gmeno geho prihliso.

Saul Davida rozkazal byl zabiti. Ne vtroni
 ho Jonatas. Potom kdyz sly duch lomcoral Saule
 handl prednim David / on pat kopijm chel gey zabi
 ti. Y vssel rukam geho strze pomoc manzely swé /
 vssel k Samuelowi / a tam prorokowali Saul y sluz
 ebnicy.

Kapitola XIX.

Mluwil gest Saul k Jonatowi synu
 swemu / a kerosssem Sluzebnikom
 swym / aby zabili Davida: Jonata
 pat syn Saulow milowal Davida welmi /
 a powedel mu / ka: Sledij otec muiy Saul
 zabiti tebe / protoz prosym pilne ostruhay se
 rano / a pobudes netde w skryti / a schowass
 se / a yaj puogdu k otcy / a stanu podle neto
 na poli kdez koli bude / a yaj budu mluwit
 otobe otcy meinu / a cojt koli srozumim /
 wzkazij tobz.

Wys. xix. c

A mluwil gest Jonata dobre wocy o
 Davidowi k Saulowi otcy swemu / y řekl
 knemu: Tchejs krali proti sluzebniku twes
 mu Davidowi / nebe ge on neprowimil pro
 ti tobz / a skutowé geho saut tobz welmi do
 briz / nebe ge položil zivot swiij w ruce twé /
 a zabil Goliasse / a wcinil pan Buoh wyswo
 bozenij welike wrosssem lidu Izrahelskem /
 widel sy / a radowals se / procez tehdy htes
 sstis proti kroi newimé: ze chcess zabiti
 Davida / an gest bez winy: To kdyz vssyckal
 Saul / wtracen sa recij Jonatowu / prisahl
 ka: Zivot gest pan Buoh / nebude zabiti:

Tehdy powolal gest Jonata Davida
 a powedel mu wssyckny reci ty: A přivedl
 gest Jonata Davida před Krale Saule /
 y byl gest před nim jako wčera a před wčes
 raystem: Tehdy opet vznikla wálka / a wys
 sel David / a bogowal proti Silistynskym /
 y porazyl ge welmi / a vrekli sau prednim:
 A wssel gest duch pane zly opet do Saule /
 y sedel gest w domu swem / a drjal w ruce ko
 pij / ale David handl gest stoge před nim:
 Saul pat hledel gest aby probodl kopijm
 Davida az wstemu / ale David vchylil se od
 Saule / a kopij bez vrazu wvazlo w stene / a
 David vssel a zachowan ge wotu noc: Tcha
 dy poslal gest Saul sluzebniky swe do geho
 domu w noci aby ho struhli / a rano aby gey
 zabili: To kdyz zwestowala Davidowi zena
 geho Mikol iticy: Gestli ze se netde nescho
 wass tuto noc budess zabiti / y spustila gest
 ho otknem pryč / a on vtekl a zachowan ge:
 Tehdy Mikol wzawssy spalek wlozila gey
 na loze / a kuozj kozelcij chlupatu wlozila w
 hlavu toho spalku / y prikryla gey rúchem:
 Tehdy poslal Saul sluzebniky / aby yali Da
 wida / a powedijno gest zby byl nemočen:
 Opet po druhé poslal Saul posly aby ohle
 dali Davida ka: Přinesste ho kemne na liz
 ji at gest zamordowan.

A kdyz prissli poslowe / nalezli si spalek
 na lozi a kozlowu kuozj w hlavách: Tehdy
 řekl Saul k Mikol: Procs me tak otklama
 la / a pustilas pryč neprutele me aby vtekl:

Wys. x. c

Wys. xix. c

Kzecla Mikol k Saulowi. Tleb mi řekl / pust
 me / ginač zabijm te: David pat vssel a zas
 chowan gest / a prissel k Samuelowi do Ka
 matha / a wyprawowal mu wssyckny wocy
 kterez mu ciml Saul: A sli sau David a
 Samuel / a bydlili sau w Nayot: Tehdy po
 wedijno gest Saulowi / Ay David gest w
 Nayot w Kamatha: A poslal gest Saul
 sluzebniky aby yali Davida: Kterizco kdyz
 vzecli sau hauff prorokow / ani prorokugij /
 a Samuel an stogij nadnimi: A wstaupil ge
 duch pane domich / počali y oni také proro
 kowati: To kdyz powedijno Saulowi / po
 slal opet gine sluzebniky / y ti tež také proro
 kowali: Opet třetij sluzebniky poslal Saul /
 kteriz y oni také prorokowali.

Tehdy rozhniewaw se Saul obffel sam
 do Kamatha / a prissel az k cysterné welike /
 kteraz gest w Sohot / y otazal se / a řekl: Na
 kterem nijsie sau Samuel a David: Po
 wedijno gemu / ze sau w Nayot w Kamata.
 A ssel do Nayot w Kamatha. A sstaupil
 gest také wneho duch Bozij / a chodil wcház
 zege a prorokuge / az y prissel do Nayot do
 Kamatha: A swlekl se také on Saul zraucha
 swého / a prorokowal s giny mi před Samu
 elem / a zpijwal nah / totiz ne w odawé Kra
 lowskem ale prorockem nah gsa / cely ten
 den y wnoey: Protoz obtud wyslo prijslo
 wj: Zdali y Saul mezy Proroky.

Jonata obnowil prijsen s Davidem. A zaslawal
 ho před otcem. Saul promieho chel gey zabiti. A kcerak
 napoli ssebau o plačem rozmluwali.

Kapitola XX.

Tehdy David vssel ge z Nayot / genz
 gest w Kamatha / a prissel mluwil
 gest před Jonatou. A co sem wcinil: ktera
 gest neprawost ma / a ktery hrijch muiy proti
 otcy twemu / ze hledij bez zivotij meho: Kte
 ryz odpowedel gemu. Odstup to odtebe / ne
 vmies / neboť newcinij nicehehoz otec muoy
 malého a neb welikeho / lec mi prwe powij /
 coz tehdy toliko tuto rec zatagil otec muoy
 predemnan: nikoli toho nebude: A prisahl
 mu opet David a řekl: Wjz dobre otec twiij
 ze sem nalezl milost před očima twyma / a
 dij. Nepowijmí toho Jonatowi / aby snad
 sobe nezastekl: A wssak zivot ge pan Buoh /
 a ziwat gest duffe twa / ze gednijm toliko (at
 tak dijm) krotkem / ya a sirt delijme se.

A řekl Jonata k Davidowi: Cozkoli
 dijss mi wcinijm: A řekl David k Jonato
 wi: Ay zytra swatek obnowenij mesyce bude
 a ya yakoz mam obyčey sedati podle Krale
 za stolem / protoz odpust mi / nechť ya se nes

ke skrygi napoli az do dne třetijho: A roz
 hledna budeli se namit ptati otec twiij / dijss
 gemu: Prossyl me David aby rychle obffel
 do Bethlema mesta swého / nebo tam budau
 obeti slawne wssem prijsbnym geho: Dajli
 dobre / tehdy pokog bude sluzebniku twemu:
 Pakli se rozhniewa / woz zet ge se gjz doplnila
 zlost geho: Protoz wcinijss milosrdenstwij s
 sluzebnikem twym / neb sy přivedl mne sluz
 ebnička twého abych wssel stebij w siluwu
 pane: Pakli gest namit meyate prowimnij
 ty sau zabij me / a newood me k otcy swemu
 Odpowedel Jonata: Odstup to odemne / ne
 bo aniz to bude / abych poznage zlost dokoná
 lau otcé meho proti tobie / atych tobie toho
 neoznamil. Kzecl David Jonatowi: Kdoz
 mi to powij: odpowijli co otec twiij twrdc
 omne. Odpowedel Jonata Davidowi:
 Pod a wegdemá wen napole: A kdyz wysla
 oba napole. A řekl Jonata Davidowi.

Pane Boze Izrahelsky / poznámli
 ymysl otce meho zytra / a neb pozayrtku / a
 budelit co dobreho o Davidowi / gestli ze y
 hued neoznamijm tobz / a neposli k tobz / toz
 to dopust Buoh na Jonatu a nadto wysse.
 A pakli trwati bude otec muoy wswé zlosti
 proti tobz / y tof wzkazj ponetom / a pustijm
 te / aby vssel w pokogi / a budiz pan Buoh s
 tchaw / yakoz gest byl s otcem mým: Gestli ze
 pat budu ziv / wcinijss sennau milosrdensta
 wj pane / pakli vmru / neodgijmay milosr
 denstwij twého od rodiny me az nawety /
 pakli toho newcinijm (kdyz wykorenij pan
 neprately Davidowy gednoho kazdeho z
 zeme) wyworz Jonatu z domu geho / a pozaj
 dey pan zruky nepratel Davida: A wcinil
 gest wmluwu Jonatas s celedi Davidowu /
 aby požadal pan Davida zruky nepratel.

A počal gest nadto Jonatas prisahau
 se zawazowati Davidowi / proto ze milo
 wal gest geho / nebo jako duffy swau / tak ge
 geho milowal: A řekl Jonatas k Davido
 wi: Zytra bude swatek obnowenij mesyce / a
 budec se namit ptati otec muiy / kdyz te ne vztij
 namijstie / nakteremiz sedawal / hledati tebe
 bude zytra a pozayrtku / protoz sstaupijss a
 puogdes rychle namijsto / w kteremiz se mafs
 skryti / gineho dne kromi swatku / a sedness w
 kamena kteryz slowe Kzel / a yaj trkrat stes
 lijn kromi kamenu / a yakobych se cwicil
 strylege k cly: A posslie také sluzebnička / ka
 gemu: Gdi přines mi zase strelcy: Gestli zet
 dajm sluzebniku: ay strelcy předebau sau woz
 ni ge ty / pod kemne / nebo gest pokoy tobz / a
 neboy se nic zleho / zivot gest pan Buoh:
 Pakli takto dijm sluzebniku / ay strelcy podal

zatebau sau/tehdy v poklogi gdi/ neb te pro-
pustil pan Duoh: O slovu pak tomto kterez
sme spolu mluvili/ swedel bud pan Duoh
nawety.

Tehdy Dawid stryl se napoli: A prissel
gest swatet/ a Kral sedl gest aby gedl chleb:
A kdyz sedl kral na swe stolicy/ wedle oby-
cege kteraz byla wstany/wstal gest Jonata/y
sedl gest Abner podle Krale/a misto Dawid
dowo bylo prazne/ y neckl gest nic Saul w
ten den o Dawidowi/ nebo myslil/ ze snad
proto nesedl snimi za stul/ neb snad po-
stworil se a nepostwal sebe: A kdyz byl dru-
hy den po swatku/ opet bylo prazne misto
Dawidowo: Tehdy řekl Saul Jonatowi
synu swému: Proč neprissel syn Izay ani
wčera ani dnes k stolu: Odpowedel Jonata
Saulowi: Prosym me snazne/ aby ssel do
Bethléma/ rka: Odpust me/ nebo obet slaw-
ná má býti w městie mém/ geden z bratří
mých pozwal mne: Protoz nyni gestli ze
sem nalezl milost před očima twýma/ nechť
gdu pospěšně/ a opatřím bratří mé/ protož
gest neprissel k stolu kralowu: Tehdy rozhu-
waw se Saul na Jonatu/ řekl gemu: Synu
jeny smilné a nečisté/ wssatť ya wjm/ ze ty
milugese syna Izay/ k hanbie twé/ y k han-
bce obawné matky swé: Powssedky zagiste dni
dotud žiw bude syn Izay/ nebudeš wperwen
ty ani twé kralowstwow: Protoz gij nyni pos-
sli a přivedi ho kemně/ neb gest syn smrti.

Tehdy odpowedel Jonatas otcy swé-
mu/ a řekl: Proč má vmřít: co gi vdelal:
A wchopil gest Saul kopij aby zabil Jonat-
tu: Tehdy srozumel Jonata ze gij wlozil otec
geho/ aby konečně byl zabít Dawid: A wstal
gest od stolu hne wem Jonata/ a negedl gest
chleba: Druhý den po swatku zamaul se
pro Dawida/ proto zeby ho handel otec geho:
A kdyz bylo ráno/ wysel Jonata na pole yas
kož prvé byl se smilowil s Dawidem/ a sluzeb-
ník malý za nim: A řekl sluzebník swému:
Gdi a přines mi zase střely kterez wystrělím:
A kdyz pacholík běžel/ střelil gest druhau
strelau zanjm: A prissel gest pacholík na
misto kdez to byla wpadla střela: Tehdy z-
wolal zanjm Jonata/ rka: Zle hyné střela
padla podal za tebau: A opet po druhé za-
wolal gest Jonata za pacholíkem/ rka: Běž
chutně nesty: A sebralo gest pachole střely/
a přineslo tu pánu swému Jonatowi/ a
newedel gest owsem co se děje/ nebo toliko
Jonata a Dawid ote wčy wdeli: Tehdy
dal gest Jonata střely a lucistie pacholeti
swému/ a řekl: Gdi a nes do města: A kdyz
ssel pacholík do města/ wstal gest Dawid

smřtí kterez bylo kypoledni/ a padl na zem
poklonil se potřetý a polqbirasse se plakali
obadwa: Ale Dawid wjce: A řekl Jonata
Dawidowi: Gdi v poklogi/ a coz sme sobie
obadwa přisáhla wegméno pane/ rkauce:
Budiz pan Duoh mezy námi/ a mezy pokos-
lením twým a pokolením mým az nawety:
Tehdy wstaw Dawid ssel gest pryč: Jonata
pak nawrátil se zase do města.

Dawid wstake prissel k knězy Achymelechowi.
Kteryz dal mu chlebuw postwarých/ a meč Goliássu.
Potom wlekl k Achas králi Gahystému a blýnem se
wčinil.

Kapitola XXI.

Tehdy prissel gest Dawid do Tobe k
knězy Achymelechowi. A wlekl se Ach-
ymelech/ proto ze kněmu Dawid prissel/ a
řekl gemu: Proč gsy ty sám prissel/ a žádný
stebau: A řekl Dawid Achymelechowi kněz-
zy: Kral mi přikázal a řekl/ aby žádný nes
wedel otom s čím sem te poslal/ a coť sem
rozkázal: A protoz y sluzebníky mé rozessal
sem na ono y na ono misto: Protoz nyni
mássi co pohotowé pogesti day mi/ pět pec-
níkůw a nebo co muožes mjeti: Odpowedel
kněz Dawidowi/ a řekl gemu: Nemám chle-
buw obecných pohotowé/ ale toliko chleb
swatý/ saulit čistý sluzebníky twogi/ zwla-
stie od jen nechť gedij: Odpowedel Dawid
knězy/ a řekl gemu: Co se chce jen: Zdrželič
sme sli na cestu/ a byly nádoby sluzebníky
swaté/ ale cesta tato gi postworná/ wssatť
y ta dnes postwecena bude w nádobách: A
dal gest gemu kněz chleby postwacné/ nebo
nebylo tu gineho chleba gediné chlebowé po
swatníj/ kteriz byli wzati od twatíj pane/
aby ti polozeni byli chlebowé horcy.

A byl gest tu wten den muž geden z
sluzebníkuw Saulowých wmité w stánu
Božím/ gménem Dohet Idumeystý/ naye
znameníčystý mezy pastýři Saulowými:
Tehdy řekl Dawid knězy Achymelechowi:
mássi tuto co na hotowé kopij a neb meč/
day mi/ neb sem brani swé newzal ani meče
sebau/ neb řeč kralowa nutila mne: A řekl
kněz: Eý teď meč Goliásse Silistýnského/
kterehoz gsy zabil w wdolij smrtowém/ gi ob-
winut w plássi za rauchem knězstým/ chceš
sli ten wzyti/ wezmi/ gineho meče zde nemj
kromě toho: A řekl Dawid: Co nemj tomu
giný podobný: day mi gey.

Tehdy wstaw Dawid wlekl gi od twatíj
Saulowý wten den/ a prissel k králi Achys
Gahystému: A řekl sau sluzebníky geho
kdyz sau wzecl Dawida/ wssatť gest toto Da-

Wysa. i. c.

Wys. i. c.

Mat. xii. a.
Mark. xii. a.
Lukas. xii. a.

Wys. i. c.

Wys. i. c.

Wysa. xii. b.
Wys. xii. b.
Wys. xii. b.

wid Aral zemie: wssatť sau tomuto zpřiwaly
jeny pohaušsich/ rkauce: Porázyl Saul tisyc/
a Dawid deset tisyciw: A wazil gi Dawid
tyto řeči w srdec swém/ y wlekl se welmani
Achys král Geth/ a změnil sobie ginat wsta-
před Achys/ a padal mezy rukama gich/ a
bil sebau o dwéce/ a slizny tekly gemu pobra-
de: Tehdy řekl Achys sluzebníky swým:
Widauc elowéka blázna/ proč ste ho kemně
přivedli: zdali se nám nedostawa blázna/
ze gste tohoto přivedli kemně/ aby tu bláznil
předemau: Kažte mu pryč/ ať wjce necho-
dij do domu mého.

Zbjrali se mužj k Dawidowi. Y byl snimi w
krále Moabstého. Saul žaluge na knězi pro Dawida.
Doet ge smordowal/ gediny wlekl k Dawidowi/ a wy-
prawowal mu přibody.

Kapitola XXII.

Tehdy Dawid odtud wyssecl/ ssel gest/
a stryl se wgestywi Odollan/ to kdyz
zwedel bratří geho/ a wssedna rodina ge-
ho/ prissli sau wssyckni kněmu tam: A sešli
se kněmu wssyckni kteriz koli byli w wzkosti
polozeni/ a sauzem od giných pro dluhy/ a
byli w hořkosti ducha: A wčinu gi Dawid
nadnými knězetem: A bylo gich snjm yako
čtyři sta mužow: Tehdy ssel odtud Dawid
do Masfat města/ kterez gest wzemí Moab-
sté: A mluwil gi králi Moabstému: Prosym
nechť pobude zde swámi otcy muoy/ a ma-
ka ma/ dokawadš nezwiim co semau wči-
ni Duoh: A nechal gest gich wkrále Moab-
stého/ a byli sau wne powssedky dni/ wnjchž
to byl Dawid na posádce: A mluwil gest
Gaad prorok k Dawidowi: Wchýway naté
posádce/ ale nawrat se a gdi do země Juda:
Tehdy ssel gi Dawid/ a prissel do lesa Areth/
A wlyssal gest Saul zeby se okázal Dawid/
y mužj kteriz sau byli snim.

Saul pak sa w Gabaa/ kdyz byl gedni
whagi/ kteriz gi w Rama wrukú drže kopij/
a sluzebníky wssyckni stali okolo něho/ řekl
sluzebníky swým kteriz stali předním:
Slyssie mne synowé Jeunim: Zdali wsem
wám dá Dawid pole a winnice/ a zdali wás
zdela wssedky haymany a setníky/ a ze gste
se wssyckni smilowili proti mne/ a nemj kdo
by mi powedel/ a naywice ze y syn muoy
Jonata wssel w smilowu s synem Izay:
nemj kdoby me poželel z wás/ ani kdoby mi
powedel/ proto ze syn muoy zbudil sluzební-
ka mého proti mně/ kteriz wklada proti mně
az do dnešního dne: Tehdy odpowedel Do-
eth Idumeystý kteriz tu stal/ a byl první z
sluzebníkuw Saula: Dáť sem widel syna

Izay w Tobe w kněze Achymelecha/ kteriz to
modlil se za pánu Bohu/ a dal mu pokrmu
ale y meč Goliásse Silistýnského také gemu
dal. Proto poslal kral aby zawolali Achy-
melecha kněze syna Achytobowa/ a wssedho
rodu geho/ kteriz byli w Tobe/ kteriz to
wssyckni prissli k králi: A řekl Saul Achymes-
lechorwi: Slys synu Achytobuw: Kteriz to
odpowedel: Hotoř sem pane: A řekl gest
kněmu Saul: Proč gste se smilowili proti
mně/ ty a syn Izay: a dal ghy mu chleby a
meč/ a radil ghy se s pánem Bohem woni/
aby porostal proti mně wkladník muoy az
do dneška: Tehdy odpowedel Achymelech
králi řekl: A kdo tat wěrný mezy wssemi
sluzebníky kralowými/ yako Dawid zet kras-
luro gda kamz mu koli rozkažes/ a slawný w
domu twém: zdaliž sem dnes raditi se počal
s Bohem odněho: Odstup to odemne/ nes
domníway se Kral takowé wčy omně sluz-
ebníky swém/ y owsem rodu otce mého:
Neboť sem ya sluzebník twuoy nic newedel
otom ani málo ani mnoho.

A řekl Kral: Smrtij vměs ty Achy-
melechn/ y wesskeren rod otce twého: Tehdy
řekl kral sluzebníky kteriz okolo něho stali:
Obraťte se a smorduyte knězi pane/ nebo
ruce gich sau s Dawidem/ wedauce ze wlekl
a nepowedel mi: A nechteli sau sluzebníky
geho wztahnauti rukau na knězi pane: A
řekl Kral k Doethowi: Obrat ty se/ a obot se
na knězi pane: Tehdy obratow se Doeth
Idumeystý/ oboril se na knězi pane/ y zabil
gi ten den osmdesat a pět mužow oblečených
w raucha knězské kněné/ a Tobe mesto kněze
sté mečem zahubil muže y jeny/ maliké/ y ty
genz prsy požiwali/ owcy y wola/ y osla w-
ssedno smordowal mečem: Tehdy wlekl gest
geden syn Achymelechuw syna Achytoba
gménem Abiatar/ a přibehl k Dawidowi/ a
powedel mu/ ze Saul smordowal knězi
pane: A řekl Dawid k Abiatarowi: Zned-
sem to wedel/ neb tu byl tehdaž Doeth Idum-
meystý/ ze bezpochyby powij Saulowi: Dáť
sem winen wssemi knězi kněmto otce twé-
ho/ budiz semau a neboy se/ budelič kdo hles-
dět bez hrdle twého/ budet hledět y mého/ a
semau zachowan budeš.

Kterak Dawid retowal miesto Ceylu. Ale Saul
gdi hledal geho. Jonata nelyl Dawida. A Dawid
wssel z wkladow Saulowých.

Kapitola XXIII.

Wwedeli sau pak Dawidowi/ rkauce:
Ay Silistýnstij oblehli sau mesto Cey-
lu/ a knězy dwory: Tehdy poradil se Dawid s
Tij

Pánem Bohem/řka: Puogduli a zbigili si
 liffynské tyto: Kjetl Pán: Ged a porazyš
 Siliffynské/ a wystwobodijš město Ceylu:
 Kjetli sau mužij kterijz byli s Dawidem kně-
 mu: Ty my šice teč w židowstwu bogijme se
 a mnohém pat wšice pogedemeli k Ceyle proti
 woystku Siliffynskému: Opět Dawid pora-
 dil se s Pánem Bohem: Kterýžto odpowěs
 dero řekl genu: Wstaň a ged do Ceyly/ yč
 zagistě dam Siliffynské w ruce twé: Tehdy
 táhl gest Dawid/ y mužij geho do Ceyly: K
 bogowal gest proti Siliffynským / y zayal
 gým stádo/ a porazyl ge ránu welikau/ a wy-
 swobodil obywatelé Ceyly.

Toho pat času když wtíkal do Ceyly
 Abiatar syn Achymelechuw/ byl wtěl k Da-
 widowi mage sčebau raucha kněžské: Tehdy
 powědijno gi Saulowi/ žeby Dawid přigel
 do Ceyly: Kjetl Saul: Dalt gest ho Pán w
 ruce mé/ neb wšsel gest do města w němžto sū
 brány a zámkové / a zawrjtn gest w něm/
 Saul pat přikázal wšsemu lidu aby geli a
 oblehli Ceylu/ a Dawida y mužje geho: To
 když zwědel Dawid žeby Saul zlé oněm tay
 ně ukládal/ řekl knězy Abiatharowi: Wezmi
 naše raucha kněžské: Kjetl Dawid: Pane
 Bože Izdrabelský/ slyšsal sluzebnjt twouy
 powěst / žeby se chystal Saul přigiti do
 Ceyly/ aby zkažyl město pro mě/ wydadijli
 mě obywatelé Ceyly genu w ruce/ a přigedeli
 Saul yakož slyšsal sluzebnjt twy / ty Pane
 Bože oznám sluzebnjt twému: Kjetl Pán
 Buh: Přigede: Dij opět Dawid: Wydas
 důlž mě mužij Ceyly/ y mužij kterijz sau se-
 mnau w ruce Saulowoy: Kjetl Pán: Wys-
 dadij.

Tehdy wostal gest Dawid
 a mužjw snim nassest se/ a wysšedše z města
 Ceyla/ onde y onde chodili/ negsauc sebau
 gisti: K powědijno gest Saulowi žeby wšsel
 Dawid z Ceyla/ a zachowan gest / a protož
 nepospýšil wygeti s lidem: Dawid pat šryl
 se na pušstí po mýštech bezpečných: K bydlil
 gest na pušstí a na huore gménem Jyf / na
 huore tmaré: K hledal gest geho Saul po
 wšsecky dni/ a nedal ho Buh w ruce geho:
 Tehdy zwědel gi Dawid že gest wygel Saul
 aby hledal bez žiwotij geho: On pat Dawid
 byl gest na pušstí Jyf w lese.

Tehdy wostal gest Jonata syn Saulow
 a šsel gest k Dawidowi do lesa / a posylml
 rukau geho w Pánu Bohu/ a řekl genu: Ne-
 boy se nenagdeč te otec muoy Saul/ a ty bu-
 desš kralowati nad lidem Izdrabelským / a
 yč potobě budu druhý/ ale otec muoy Saul
 zná to: K wčimili sau obadwo wmluwu před
 Pánem Bohem: K zuostal gest Dawid w

lese/ ale Jonata nawrátíl se do domu swého:
 Tehdy přissli sū Jyfeyststj do Gabaa k Sau-
 lowi řkauce: Wšsat vnás kryge se Dawid w
 mýštech narybezpečněyššijch wlese na pahrb-
 ce Achyle / kterej gest na prawau ruku pau-
 šstě: Protož nynij yakož žadala duše twá
 geho nalezi/ podij/ a myt šnazijme se nato
 aby chom ho wydali w ruce Krale.



Kjetl knim Saul: pojechnanj wy ob-
 Pána Boha je gste želeli nune / gđetez tehdy
 prosym/ a pilněgij šnazte se/ a zwězte kde gest
 w gistotě/ a znanenayte mýšto kde stogij/ a
 neb kdo gest gey widel tu kdež gste prawili:
 Neboč přemysšluge omně/ žebych yč lšstjwě
 ykládal oněm / wysšpehuytez tehdy a wize
 wšseckny šryšse geho / wnjchžto kryge se/ a
 nawrátite se kemně s gistotau/ ač táhm swas-
 mi. Byč se pat wzemi zakopal/ wyhledámě
 geho serosseni tysycy lidu Jydského: Tehdy
 omi wstarosše sli sau do Jyfu před Saulem.
 Ale Dawid a mužij geho byli na pušstí
 Maon/ na polnjm mýštie na prawau ruku
 Gesinuth: K táhl gest Saul y lid geho aby
 hledali ho: K powědijno gest to Dawidowi/
 a on y hned šsel gest k škale/ a bydlil na pau-
 šstí Maon: To zwědew Saul / honil gest
 Dawida na pušstí Maon: K šsel gest Saul
 a mužij geho na bok u hory s gedné strany/ a
 Dawid a mužij geho byli s druhé strany: Ale
 Dawid giž pochybowal aby mohł vgti z
 rukú Saule: Tehdy Saul a lid geho oblehli
 Dawida wšsudy wuokol/ aby zgtimali ge:
 Tehdy přissel posel k Saulowi/ řka: Pospěš
 a nawrať se zase/ nebo w tahlie sau do zemie
 twé Siliffynské: K nawrátíl se zase Saul
 a přestál hledati Dawida/ y táhl gest proti
 Siliffynským/ a proto nazwali mýšto to ška-
 lau rozdelugijcy.

Kšryl se Dawid w Engaddyim/ a Saul honě ho
 tressil kniemu do gestynie. Wšsat Dawid nezabil ho/
 ale podolek pláštie genu wrezal. Potom Dawid wolal
 za Saulem/ a oznámil mu že ho mohł zabiti / a Saul
 plakal a zaspravedliwého geho počel.

Kapitola XXIII.
 Tehdy Dawid hširw se ztoho mýšta/
 wšstupil gest a bydlil na mýštech bez-
 pečnych / gménem Engaddy: K když na-
 wrátíl se Saul po honěm Siliffynských /
 powědijno mu: Šle Dawid gest na pušstí
 Engaddy: Tehdy poyaw s sebau Saul tři
 tšyčce mužjw wyborných serossého lidu Iz-
 drabelského/ šsel aby honil a hledal Dawida.
 y umjzow geho/ také po wysokých škalách/
 po kterýchžto toliko mohau choditi diwoy-
 kozlowé: K přissel gi k chlewum owoc/ kes-
 řez byl vzrel gda po cestie: K byla tu gestynie
 do kterěžto wšsel Saul na potrebu: Dawid
 pat a mužij geho tam wnit: w kauce wte ge-
 stym byli se šryli: K řekli sluzebnjcy k Da-
 widowi: Šle toč ten den okterěmž mlawil
 Pán Buh: Jčt dam nepřjtele twého tobe/
 aby wčimil snim yč by se lšjwilo před očima
 twyma: Tehdy wostal Dawid/ a tayně wrez-
 zal kus pláštie při podolku Saulowi: Pos-
 tom bil se w prsy Dawid / proto že wrezal
 kus podolku pláštie Saulowa: K řekl k mu-
 žjom swym: Ač se šimluge Pán nademnai/
 ne wčimij te wěcy Pánu niému/ a pomaza-
 němu Božijmu/ abych wzěhl ruku mau na
 něho/ neb pomazaný Páně gest: Žiwě gest
 Pán Buh / newčimijmě toho / ale leč Pán
 Buh sam geho zabij / a neb když přigde
 běn geho šmrti / buďto že geda na woynu /
 a tam lečby sam zahynul / litostiw mu buď
 Pán / newzěhmí ruky mé na pomazaného
 Páně: K obmekčíl gest Dawid čemito řečmi
 sluzebnjtj swé/ že sau nepowostal a nezabili
 Saule.

Tehdy Saul wysšed zgestynie / šsel ces-
 stau: Wšsel gest také y Dawid zanim / a
 wysšed zgestynie wolal gi za Saulem / řka:
 Pane muoy Krali: K wohlebi se Saul zase:
 Tehdy Dawid pokloniw se k zem: K řekl
 Saulowi: K proč wčijšs lidem kterijz mlus-
 wj/ že Dawid hledij zlého twého: Šle dnes
 wideli očij twé / že gest te dal Pán Buh w
 ruce mé / když byl w gestym / a myšlil šem
 abych te zabil / ale odpustilo tobe oko mé /
 neb šem řekl: Newzěhmí ruky mé na Pá-
 na mého / nebo pomazaný Božij gest. Ale
 raděgij otce muoy pohled a poznay kus po-
 dolka pláštie twé w ruce mé/ nebo když šem
 rezal podolek pláštie twého / nečelě šem
 wzěhmí ruky swé nare: Pilně znamenay
 a wiz/ že w rukau mých nenij zlého/ ani nes-
 prawost/ ani šem šhressyl proti tobe/ ale ty
 ukládaš wobez žiwotij mé/ aby mě šhladil/
 šudij Pán Buh mezy mnú a tebu / a nečě
 pomštij mne Pán Buh nad tebu / ale ruce

me at negsau proti tobe: Katož staré přišlo-
 wj gest: Žie od zlych lidij wygdeč neshlech-
 tnost: Protož rukau mých newzěhmí nare:
 Krali Izdrabelský/ tomu se protivijš/ toho
 honijš: pša mrtwého honijš a blechu ged-
 nu: Buidij Pán Buh šaudce / a nečě roz-
 šaudij mezy mnau a tebau/ a nečě pohledij
 a rozšaudij přy mau / a wystwobodij mne
 z rukau twých.

K když dokonal Dawid mlawě takow
 wau řeč k Saulowi: Odpowědel Saul: K
 zdali hlas twouy tento gest synu muoy Da-
 wide: K pozdrwil Saul hlasu swého plas-
 kal gest / a řekl k Dawidowi: Sprawedlis-
 wěyššij sy nežli yč / ty zagistě wčimil sy mi doz-
 bre / ale yč tobe zlym se odplacal / a ty sy mi
 okazal dnes co sy mi dobrého wčimil / kterač
 mne Buh dal w ruce twé / a ty sy mne nez-
 zabil/ kdo kdy nagda nepřjtele swého pušstij
 ho w pokogi na cestu dobrau: Ale Pán Buh:
 odplatij tobe zato co sy mi dobrého wčimil:
 K nynij je to gistotně wjm / že budeš kra-
 lowati po mně / a že budeš mji kralow-
 stwój Izdrabelské w ruce swé: Přisěhmij
 mi w Pánu Bohu aby newyplěnil rodu mé-
 ho/ ani odgymal gměna mého zdomu otce
 mého: Tehdy přisěhl gest Dawid Saulowi:
 K nawrátíl se Saul do domu swého: Ale
 Dawid a mužij geho wštaupili na bezpeč-
 něyššij mýšta.

Wšmrti Samuelowě. Dawid rozbněwal se na
 šabala pro nemilosrdenstwj. Ale geho manželka
 wšronla hniwě geho. Sary mu přinesla. Wcom šla-
 bal wšrel/ a geho manželku Dawid poyal.

Kapitola XXV.
 Měl gest pat Samuel / y šsel se w
 šškeren lid Izdrabelský / a plakali san
 přišli/ a pochowali gey w městě ge^o Rama-
 tha: Powostal Dawid šsel na pušstí Šaran.
 K byl gi muž nřyaky w Maon/ a gmě-
 nj geho na Karmelu / a člowěč ten byl bo-
 hatý přišlis / nebo měl tři tšyčce owoc / a tš-
 yč koz: Přihodilo se/ že owec geho štrijhly
 w Karmelu/ a gměno mužj tonu bylo šla-
 bal/ a gměno ženy geho bylo Abigayl: A by-
 la ta žena welmi opatrná a krásná / ale muž
 gegij wčrutny/ neshlechctny/ a zlobiwý/ a byl
 zpokolenij Kalesš. Protož když wšlyšsal Da-
 wid na pušstí/ žeby šabal šryhl owce swé/
 poslal knemú dešer mladencuw swých / a
 řekl jim: Gđetez na huru Karmeli / a přig-
 dete k šabalowi/ a pozdrawijte ho odemne
 zegněna pokoyne/ a takto dšte: Buidij bra-
 trjím mým y tobe pokoy/ a čledi twé pokoy
 a wšsem wčem kterej máš buidij pokoy: Od

Kralo. 4. a
 Kjetl wšz.
 Kjetl wšz.

Kjetl wšz.

nnoha let zachovával sem své lidi y své věci / a hágil sem gich: Slyšsal sem ze pasty ti twogi strichau owce / kteriz byli snami na paussi / mēda sem gijm neostodil / ani kdy co zahynulo z stada po roselite casy / kdyz byli snami na Karmelu / otez se sluzebnikuro twych / a powedil tobě: Protoz nyni at naydu sluzebnicy twogi milost pred ocima twyma: Nebo roden dobry pristli sine k tobě / cozkoli nayde ruká twá / day sluzebnikum twym / a synu twému Dawidowi.

A kdyz pristli sluzebnicy Dawidowi k Nabalowi / mlurwili sau roselcna slowa ta od Dawida / a prestali sau mlurwiti. Tehdy odpowēder Nabal sluzebnikum Dawidowym / řekl: Kdo gest Dawid / a kdo gest synu Izay: giž nyni rozmahagij se sluzebnicy / gesto utykagij od swych panuow. Coz tehdy wezmu chleb / wodu a maso / kteriz sem pripravil stricuom / dam lidem tem gesto newim odkud sau: A nawratili sau se sluzebnicy Dawidowi cestu swau / a pristli / a powedeli Dawidowi roselcna coz gim odpowēdel Nabal: Tehdy Dawid řekl mu žuom swym: Pripas kazdy meč k sobě: A pripasal gest gedem kazdy meč swuy k sobě / pripasal gi také y Dawid k sobě meč swuy: A sli za Dawidem jako nujuow čtyri sta / a ginych na dvě stie zuostalo vbrēmen.

Ten pak Nabalowē Abigayl powēdel gest gedem z sluzebnikumow: Gle poslal Dawid posly s pausse / aby pozdrawili Pana nasseho / a on woslyssal ge: Lidé tito dosti dobri sau / mēdat sau nam nepretazeli / aniž gest kdy co zahynulo z stada po roselcny casy / dokud sine snimi byli na paussi / za obranu nam byli w noci y wedne po roselcny casy / w nichzto pasli sine stada w nich na paussi: Protoz pomysl co mas vdelati / nebo se gest naplnila prchliwost proti mu žuom / a proti čeledi twé / a on gest syn Belial / tak ze žádný namuoz snim mlurwiti. Tehdy Abigayl pospūssila / a wozala dvě stie pecnuow chleba / a dvě lahvice wina / a pět skopcu warených / a pět mēric mauky bělné / a sto swazkuow sisseného wina / a dvě stie liber stlačerých sikuow / y wlozila na osly: A řekl sluzebnikum swym: Gdētez napřed a yát za wami pugdu / ale muži swé mu Nabalowi toho nepowēdela: Tehdy kdyz wšedla na osla a približowala se k hure / Dawid a muži geho počkali se smi / a ona s nim. A řekl gi Dawid: Giste darmoč sem ostrihal wšē stada kteriz bylo na paussi / a nezahynulo ničehož což geho bylo / a pak odplatil mi se zlým za dobré: Toto učin

Pán Buoh nepřáteleuom Dawidowym / a toto přiday / gestli ze necham zewšech wěcy ge az do gyttra / psayka také nebudu žiwiti. A kdyz vzela Abigayl Dawida / pospūssila / a šedla s osla / a padla před Dawidem na twar swau / a poklonila se na zem / a padla k nohám geho / a rekla: Necht gest na mně ta nepravost pane muoy / prosym odpust at mlurwij dēwka twa w vst twé / a wlyss slowa sluzebnice twé: Ne wnahluoy se prosym pane muoy Králi namuže tohoto mého neschetného Nabala / nebo wedle gmēna swého blazen gest / a ne maudrost snim gest / nebo ya sluzebnice twa newidela sem sluzebnikumow kteriz sy poslal: Protoz nyni žiw gest Pán Buoh / a žiwat gest duse twa / genz zadržela tebe / aby nepissel a krwe newylil / a zachowal duffy twau: A nyni at sau nepřátel twogi jako Nabal / a kteriz hledi zleho pánu memu: A protoz prigmi dárek tento a pokrmy kteriz přinesla tobě sluzebnice twa / a day sluzebnikumow kteriz gdau za tebau panem mým: Odegmiž uepravost dēwky twé: Nebo čine učinj tobě Pán Buoh pánu memu čeled wērnau: Ty zagisté pane muoy boge Pane wedes / protoz zlobiwost nebudiž nalezná na tobě po roselcny dni žiwota twého. Poswstalliby kdy clowet strichage te / a hledě bez žiwotij twého / bude duse pána mého w obraně a w strazi jako w swazku žiwých w pána Boha twé: Duse pak nepřatel twych točit se bude / jako točij pratem wokol rychle: Protoz kdyz naplni pán Buoh tobě pánu memu roselcny wěcy dobré / kteriz mlurwil dobré otobě / a wstawit te wuodcy nad lidem Izrahelským / nebude to tobě k těz kosti / a k wstiptu / ze sy newylil krwe newině / a jes se nepomstil: A kdyz učinj Pán Buoh dobře pánu memu / rozpomenes se také na dēwku swau / a učinis gi dobře.

A řekl Dawid k Abigayl: Pojchnamj Pán Buh Izrahelský / kteriz te poslal dnes w cestu mi / a pojchnaná řeč twa / y pojechnaná ty kteraz sy zdržela mne abych nessel krwe wyléwat / abych nepomstil se swau rukau / gmat žiwé gest Pán Buoh Izrahelský / kteriz přetazyl mi / abych zle nečinil tobě / by byla rychle newyssa proti mne / nebylby zuostal žiw az do gyttra žádný z Nabalowých / ani psyt. Tehdy prigal gest Dawid z rukau gegij roselcny wěcy kteriz byla přinesla: A řekl gi: Gdiž zase wpokogi do domu twého: A wlyssal sem hlas twuoy / a učil sem twar twau: A pristla gest Abigayl k mu žuom swému Nabal / a byly hody w

domu geho jako hody kralovské / a šedce Nabalowo weselo / neb byl wopily prigijse: A nepowēdela genu slowa žádné maleho ani welkého az do gyttra: Káno pak kdyz byl stricwel Nabal / powēdela mu teprw slowa Dawidowa žena geho: A zmrwelo šedce geho wšem / a učiněno gest jako kámen. A kdyz pomínulo deset dni / porazyl Pán Buoh Nabala / a umrel gest: To kdyz wlyssal Dawid ze umrel Nabal / řekl: Pojechnamj Pán Buoh kteriz pomstil pře mě / a pohaněnj nad Nabalom / a sluzebnika swého zachowal od zleho / a zlost Nabalowu odplatil na hlavu geho.

Tehdy poslal Dawid / a mlurwil k Abigayl / aby gi wzal sobě za manželku: A pristli su sluzebnicy Dawidowi do Karmelu / a mlurwili sau k Abigayl / řkuce: Dawid poslal gest nas k tobě / aby te wzal sobě za manželku: Kteraz powstarrowy poklonila se az k zemi / řkuce: A y sluzebnice twa budiz za dēwku / aby wmywala nohy sluzebnikum Pána mého. Tehdy pospūssila Abigayl / a wšedla na osla / a pět panen sli zanj pēstami: A sli s posly Dawidowym / y učiněna gest geho manželka: Ale y Achynoen poyal žobe Dawid z Gezrael / a byly obě genu za manželky: Saul pak dal gest dceru swu Mikol / kteraz byla žena Dawidowa giněmu mu žuom gmēnem Salty synu Lays / kteriz byl z Galim.

Wyradili žyseyssij Dawida. Saul ho honil ale sam upadl w nebespecenstwi / neb naň do stanu Dawid wšel kdyz spal. Wzal kopij a čissy. Potom Abnerowi přimlawal / ze neostrihal Krále. Saul lirowal ze semu protivil. A lahodně knim mlurwil.

Kapitola XXVI.

Azissli sau žyseyssij k Saulowi do Gabá / řkauce: A y Dawid skryl se na pahrbku Achyle / kteriz gest proti paussi: A wostal Saul / a táhl na pūst žyff / a snim tritilyce mu žuom wybranych zewšeho Izrahely / aby hledali Dawida na paussi žyff: A položil se Saul s lidem w Gabá Achyle / kteriz bylo proti paussi na cestie: Dawid pak bydlil na paussi: A wida zeby Saul prigel hledat geho na paussi / poslal spehere / a zwēdel gistotně ze prigel Saul tam: Tehdy wstaw tayne Dawid / šel gest na mýsto kdejto byl se položil Saul s lidem: A kdyz šhledl mýsto kdejto spal Saul / a Abner syn Ner žaytman woyska geho / a Saule an spij w swém stanu / y giny lid okolo něho: A řekl Dawid k Achimelechowi Echeyssemu / a k Abizay synu Sarwie / bratru Joas

bowu / řka: Kdo puogde sem nau k Saulowi do woyska: A řekl Abizay: Jáť puogdu stebau: A pristli sau Dawid a Abizay do woyska w noci / a nalezli sau Saule an leži a spij w stanu swém / a kopij wstrčené do země w hlavy geho / a Abnera pak y giny lid vztel ani spij wokol geho.

Tehdy řekl Abizay k Dawidowi: Dnes dal Pán Buh nepřitele twého w ruce twé: Protoz yát ho nyni protknu kopijm na strze az do země pogednan / a podrubet nebude třeba: A řekl Dawid k Abizay: Ne zabigey geho / neb kdo wztáhna ruku na pomazaneho Božijho / bude bez hrijchu: A řekl Dawid: Žiwé gest Pán Buoh / leč Pán Buoh porazý ho / a neb den smrti geho prigde / a neb leč sam zahyne w bogi / milostiv mi bude Pán Buoh / abych newztabl ruky a zabil pomazaneho Božijho: Protoz nyni wezmi kopij geho / kteriz gest w hlawách / a čissy s wodau / a podme pryč: Tehdy wzal gest Dawid kopij a čissy s wodau / kteraz byla w hlaw Krále Saule / a sli pryč / a žádný gich newidel / ani kdo procytal / neb dopustil byl naně Pán Buoh twrdé spanj: A kdyz prošli woysko / stal gest Dawid podal na wrchu hory proti woysku / a bylo mýsto w lité mezy nimi: A wolal Dawid a řekl k lidu a k Abnerowi synu Ner / řka: Abner coz mi neodpowis: Tehdy odpowēdel Abner: Kdo sy ty ze kričis / a ne dās pokoge Králi: Tehdy odpowēdel Dawid k Abnerowi / řka: Wšat sy ty muž: gesto tobě nenj rowného w lidu Izrahelském: proč sy neostrihal Pána twého Krále: gedem zagisté z nepřatel wšel gest do woyska wasseho aby zabil Krále Pána twého / nenj to dobře co sy učinil / žiw gest Pán Buoh je ste hodni smrti wy / je ste neostrihal Pána wasseho a pomazaneho Božijho: Protoz nyni pohleday kde gest kopij Kralowo / a čisse s wodau / kteraz byla w hlavy geho.

A poznal gest Saul hlas Dawidu / a řekl: Zdali hlas twuy gest to synu muiy Dawide: A řekl Dawid: Hlas muoy gest Králi muiy Pane. A řekl: Proč tak Pán muiy hledj bez žiwotij sluzebnika swého: y co sem učinil / a neb co sem prowinil: Protoz nyni prosym muiy Králi wlyss řeč sluzebnika twého: Zbazugeli te Pán Buh proti mne / nechť obetuge se obět / patli lid / zlořečenj sau před twatij Božij / neb su mē royhnali z sebe dnes abych nepřebýwal w dēdictwij Pane / řkauce: Gdi a sliz Bohum czym: A nyni nebudiž wylita krew má na zemi před Pánem Bohem: Proto ze wlyssal gi Král Izrah

helský / aby hledal a honil mne jako blechu
gednu / rovně jako když se honí kuroptwa
na horách.

Tehdy odpověděl Saul: Shřestl
sem / navrátíš se zase synu můj Davide / má
koli již více nebudeš hledati svého zlého /
gijš nic ne učiním / proto že sy vážil sobie
draze život můj před očima svýma dnes /
nebo zřejmé gest že sem nemůdře činil / a že
sem neznal mnohých věcí: Tehdy odpověděl
David / řekl. Teďhle kopij kralovo /
nechť gde gedem z služebníkú kralových /
a vezmeš je: Pan Buoh pak odplatí ge
dnomú každému wedle geho spravedlnosti
a wúry / dalk gest že byl dnes pan Buoh w
ruce mé / a nechtel sem tě zabiti / a zahnúti
tuby své na pomazaneho Božího: A jakož
zwolebena gest dusse twa dnes před očima
mýma / tak bude zwolebena dusse má před
twatj Boží / a wystroubodjé mē zewšij vz
kosti. Tehdy řekl Saul k Davidowi: Pož
hnaný ty od pána Boha synu muoy Da
wide / ty budeš mocný / a prospjwati bu
deš w swých skutcích: A šel gest David
testau swau pryč / a Saul také nawrátíl se
do domu swého.

T řekl David k králi Achys Gehskému / y dal
mu místo Sycelech. On pak lanpeze činil po zani.

Kapitola XXVII.

Domyšlil David w srdecy swém / Ute
dyt já wpadnu gednoho dne w ruce
Saulowj / lépeť gest abych vtekl / a zachoz
wal se w zemi Filistýnské / aby nemel nadě
ge / a přestál Saul hledati mne po wšech
končinách Izdrabelských: protož vgdut z
rukau geho. A wstal David / a šel gest on /
a šest set mužúw snim / k Achys synu Maot
králi Geth: A bydlil David s Achys w
Geth / on y mužj geho / y čeled geho / y dvě
ženy geho Achynoen Gezrahelská / a Abis
gayl žena Nabala z Karmelu: A poroždj
no gē Saulowi žeby vtekl David do Geth:
Protož přestál wjé geho hledati.

T řekl David k králi Achys: Gestliže
sem našel milost vtebe / daymi místo w ne
kerém městě kraginy této / at tu bydlím:
Proč tehdy služebníč twouy gest stebau w
místě kralowstém: A dal gest genu Achys
w ten den Město Sycelech: A od tud Syce
lech přišleželo gest kraluom Júda až do dneš
šního dne: A byl gest David w kragině
Filistýnských za čtyři měsíce: David pak
a mužj geho / chodili na branj a na lanpež
mezy lid Gesurský / a k Getry / a Amale
chyské také laupili: Nebo ti bez obydlj byli

Sau w zemi odstarodáwna od sud až k zemi
Egipetské / a hubil David wšech zemi gich
nežiwil muže ani ženy / a bral gim owce /
woly / osly / welblaudy / y raucha / a nawra
cowal se zase / a přicházal k Achys.

T řekl mu Achys kde sy zagnjmal a
bral dnes: Odpověděl mu David: Proti
poledni Júda / a proti poledni Geramel / a
proti poledni Ceny: Nežiwil David ani
muže ani ženy / žádného nechtel přiwesti do
něřsta Geth / řka: Aby nejalowali na nás /
a to sobe vmjnil po wšech dni David do
kudj bydlil w kragině Filistýnských / a tak
činjwal: Wěřil Davidowi kral Achys řka:
Mnoho zlého učinil proti lidu swému Iz
drabelskému: A protož řekl: Budeť v mne
slaužiti David až nawěky.

T Saul wěšice žbil. Potom když se Filistýnská
sebrali proti nemu. Sopral se ženy kagedlné. Ona
zbudila genu Samuele / který mu budaucy wiccy
oznámil.

Kapitola XXVIII.

Stalo se wty dni / sebrali woysto Si
liffýnský / aby bogowali proti lidu
Izdrabelskému. Tehdy řekl kral Achys Da
widowi: Wězyj že pogedeš sem nau nynj
na wdyim / ty y mužj twogi: Řekl David
k Achys: Uynj zwjšs coť wdělá služebníč
twouy: Dj Achys k Davidowi: A já wde
lam tě strazného hlavy mé po wšech dni
žiwota mého.

T Samuel byl vmřel / a platal ho w
šterem lid Izdrabelský / a pochowali ho w
místě geho Kamatha: A Saul tehdaž byl
wyhladil z své země wšechy čarodějnky a
wěšice / a zmordowal ge. Tehdy sebrali se Si
liffýnský / tabli / a položili se na mýste Su
nam: Sebral také y Saul woysto wšechy
syny Izdrabelské / a přitahl na hory Gels
boe: A shledl Saul woysto Filistýnské / bal
se / a wšaslo se s dce geho přjliš: Tehdy ras
dil se s Panem Bohem: A neodpowěděl ge
genu / ani šrze sry / ani šrze oběti / ani šrze
křez / ani také šrze proroky.

T Tehdy řekl Saul služebníkú swým:
pohledayte mi někde ženy čarodějně a wě
štkj / a puogdu knj / a zwjím šrze m: Řekli B
služebnjcy geho: Gestj žena wěštkj a čarod
ějná w městě Endor: protož Saul změ
nirw oděw / a w gině raucha oblekl se / šel
gest on a dwa mužj snim / přišli sau k ženě
w noci / a řekl gj: Čzaruy a zkrēs mi kohož
djm. Řekla žena kněmu: Ty wjšs co gest
učinil Saul / kterať wyplnil a zmordowal
w zemi wšechy čarodějnky a wěštky: Pro

Wys 170.

Wys 171.

Skut. 101.

Wys 170.

Wys 171.

Wys 171.

tož proč vkladáš o život mroy / chceš
abych byla zamordowána: A přisahl gi
Saul w páni Bohu / řka: Žiwť gest pan
Buoh / že nepřigde nic zlého náte proto:
A řekla mu žena: Kohož mám wzkřesiti:
A který řekl: Samuele mi wzkřes.
T A když vzřela žena Samuele / a zřekla
sa Saule řkauc: A proč sy mě oklamal a
pověděl: wšak sy ty Saul: A řekl gi kral
Saul: Neboj se / cos widela: Řekla žena
k Saulowi: Bohy widela sem ani z země
wystupnj. Dj gi Saul: Jaký gest způsob
geho: Kteražto řekla: Muž stary gest wode
ny pláštěm: A porozuměl Saul že gest Sa
muel / a šlonirw se k zemi poklonil se.

T řekl Samuel k Saulowi: A proč
me wzkřysl a nenechal w potoky: Řekl
Saul: Vzkřst mám přjlišnaw / Filistýnský
bogugj proti mne / a pan Buoh odstaučil
odemne / a nechce mne wšlyšeti / ani šrze sry
ani šrze proroky / protož sem tě powolal /
aby mi powěděl co mám dělati: Tehda řekl
genu Samuel: Co mne tjšes: poněwadž
pan Buoh odstúpil od tebe / a obrátil se k
twému nepříteli: Učinjé tobě pan Buoh
yakož mluwil šrze mne / a odegneť kralow
stwj twé z rukau twých / a dáť ge nepříteli
twému Davidowi / proto že sy neposlechl
přikazanj ge / a nenaplnils přehlíwosti ge
ho / aby zmordowal lid Amalechyský: A
protož coť trpjšs dnes / pan Buoh gest to
způsobil / a dáť pan Buoh také y lid Izdra
helský stebú w ruce Filistýnským: Zjtra pak
ty y synowé twogi budete semni: Ale y wo
ysto Izdrabelské dá Buoh w ruce Filistýns
kým: To wšlyšaw Saul / y hned padl na
zem / neb se byl vlekl náramně slow Samue
lowých / a šyla nebyla přiněm / neb byl nes
gedl ten celý den chleba.

T Tehdy ta žena wěšla k Saulowi / a vz
řela ho an ležj na zemi / neb se byl zarmútil
welmi: A řekla kněmu: A y služebnjce twa w
poslechlá sem tebe / a složila sem život swjy
w ruce mé / a wposlechlá sem řečj twých / kte
rj sy mluwil kněm. Protož y ty wposlechl
mš mne nynj / a položjnt před tě chleby /
aby gedl a posylal se / a mohl gšti před se ce
stj: Kteražto odmlúwal a řekl: Nebudut gj
stj: Tehdy přinutali su ho služebnjcy ge / a žs
na / až y wposlechl gich: A wstaw z země šel
na lože: A ta žena mēla tele kněm w domu /
y pospjšyla a zabila ge / a wzemšy mauby
nadelala chlebuow přestých / a položila
před Saule / y před služebnjky geho: Ktes
řjžto když pogedli / šli sau pryč / a chodili
celau tu noc.

T Knížata Filistýnská přimlawali králi swému
pro Dawida / a nechřeli ho mji w woystě. Y kral se
mu zase wrátiti Achys na místo geho.

Kapitola XXIX.

Tehdy sebrala se wšech a woysta Si
liffýnská do Afer / ale y lid Izdrabel
ský také položil se w studnici / kteraž byla w
Gezrahel: Knížata pak Filistýnská chodili
wšech a w tisycy: Ale David a mužj
geho byli gšaw w naysadněššim hauffie a
kralem Achys: Tehdy mluwili sau knj
zata Filistýnská k králi Achys: Co chťj tito
židé: Řekl Achys k knjzatom Filistýns
kým: Zdalj mznáte Dawida kteraž byl slu
žebníč krale Saule Izdrabelského / a gē gj
v mne mnoho dnj a let: a nenašel sem na
nem itic zlého / od toho dne yatkj k mne přis
šel / až do sawad: A rozhrěwali sau se proti
králi Achys knjzata Filistýnská / a řekl sau
genu: Necht zase nawrátj se David / a
gest doma na mýste kteraš mu wložil / a at
negezdj snami do boge / aby snad nebyl nes
přitel náš / a proti nám když bychom se po
čali bhiti: Nebo kterať gináč bude se mocy
libiti pánu swému a gey wšogiti / než hlawaš
mi nassjmi: wšak gest to ten David / kteraš
Saul tisyc / a David deset tisycow.

T A powolal Achys Dawida / a řekl ges
mu: Žiwť gest pan Buoh / že sy ty muž wprj
mj / a dobrý před očima mýma / a twé wgy
tj y wygiti do woysta sem nau gest / a ne
shledal sem do tebe nic zlého / od toho dne
w kteraž přišel kněm / až do tohoto / ale
knjzatom se neljbjšs: Protož nawrátj se
zase domow / a gdi wšogiti / atby se ne
hřowali Knížata Filistýnská widauc tebe:
Řekl David k Achys: A co sem wdělal: a
neb co sy shledal namně takowého: od toho
dne w kteraž sem počal býti v tebe / až do sa
wad / abych negel / a nebogowal proti nes
příteluw pána mého Krale.

T A odpověděl Achys a řekl Davidow
wi: Wjím že dobrý sy ty před očima mýma
yako Anđel Boží: Ale knjzata Filistýnská
řekli sau / at negezdj snami do bitwy: Pro
tož ráno wstan ty a služebnjcy twogi / kte
řj přišli stebú / a když w noci wstanete na
wšwice odegdēte: Tehdy wstal w noci Da
wid y mužj geho / aby šli zase na wšwice / a
nawrátali se zase do země Filistýnské: Ale
Filistýnský wytrhli sau do Gezrahel.

T David nawrátirw se / našel Sycelech místo spa
leně / honil lanpežnjky / a služebnjč Egipšy dowedl
gy k nepříteluw. Kteraž přemohšy lippeze gun odyal.

Paral: 171.

Wys 171.

Wys 171.

Trosbitoval mezi bogorovny laupezi / y kteriz ostru-
hali bremen / daedwal starssi Judste.

Kapitola XXX.

21 Kdyz prissli Dawid a muzij ge do me-
sta Sycelech treti den: Amalechystij
vderili na mesto Sycelech zstrany poledni/
a dobyli sau Sycelech / a zapalili / a zgunali
zeny y deti od naymensiho az do naywets-
siho / a zadneho nezabili / ale zgunarosse
wedli s sebau / a sli cestu swu / a kdyz prissel
Dawid a muzij geho do mesta / a nalezli ge
ano wypaleno / a zeny sro / a dcery / y syny
kdyz zwedeli ze sau zgunani / zkrat gest Das-
wid / y lid kteriz byl snim / a welkym krikem
plakali su / az se gim slzy nedostawalo / nebo
y dwe zene Dawidowe yate byly / a wedy
pryc / totiz / Achynoem Gezraheliska / a Abia-
gayl zena Tabalowa Karmeliska / y zar-
mantal se Dawid welmi / neb chel ho lid giz
wlamenowati / proto ze w horstosti byla du-
se gednoho kazdeho muze nad syny / a dce-
rami swymi.

22 Tehdy Dawid posylil se w Panu
Bohu swem: Kzel Abiatharowi synu Abi-
melechowu knezy: Oblec se za mne w rauh-
cho knezske: Oblcel se zai Abiatar w rucho
knezske: Radil se Dawid s Panem Bohem
kta: Budili honiti lotrky tyto / a zgunamli
ge cili nic: Odpowedel genu Pan Buh:
Hoi bezpochyby zgunas ge / a odegnes
gim laupez: Ahonili sau ge Dawid a sest-
set muzuow / kteriz byli snim / a prissli sau
k potoku Bezor: Zustali sau nekteriz z nich
wstawse: Ale Dawid a ctyri sta muzuow s
nim honili sau predse / neb zuostalo gich
dwe ste w rcky Bezor / kteriz byli wstali a nez-
mohli peregiti.

23 K nalezli sau muze Egypsteho na po-
li / a privedli sau ho k Dawidowi / a dali mu
chleba aby pogedl / a wody aby se napil / a
kus swazku sikuow / a dwa swazky wijna
sucheho: Kteryz kdyz pogedl wokr gest / a
posylil se / nebo byl negedl chleba / ani woz-
dy pil tri dni / a tri nocy: Kzel genu Das-
wid: Cij sy ty? odkud gdes / a neb kam:
24 Kteryzto odpowedel genu: z Egiptu sem
ya sluzebnik gednoho muze Amalechyste-
ho / y nechal mne na cestie Pan muoy / neb
sem se rozneohl giz ted treti den / a byli
sme wystociwosse k stranu poledni Cerety / a
proti Juda / a tu poledni Kaleff / y vderili
na mesto Sycelech / a wypalili ge: Kzel ge-
mu Dawid: Uuozešli me dowesti k tomu
woystu: Kteryzto odpowedel: Prisahni mi
krze Boha aby mne nezabil / a aby mne nez-

25 dawal w ruce Pana meho / a privedu te k
woystu tomu: A prisah gemu Dawid: Ktes-
tyz kdyz ho privedl k woystu / a ay om leze-
li na zemi gedane a piguc / a yako hody stro-
ghe / a slawuc yako den swatecni / zato co
sau nabrali laupeze z zeme Juda / a Silistyn-
ste: A bil gest Dawid od wecera az do wes-
cera driheho dne / a nextel z nich zidny / ges-
bine ctyri sta mladencuow / kterizto: wsdas
wossy na welblaudy / wtekl sau: A oddal gest
gim Dawid wsscky wocy kteriz byli pobra-
li Amalechystij / y dwe zene swé wzal gim
zase / ani kdo zahymil od naymensiho az
do naywetsiho / y z synuow / y z dcer / y z
wssheho statku gich nic se neztratilo / a coz
koli byli zayali a pobrali / wsscko zase gim
Dawid odyal a wzal / y stada wsscka a wo-
ly / a hual pred sebau: A rckli sau: Tot gest
laupez Dawidowa.

26 K prissel Dawid k dwe ste muzim kte-
riz byli wstali / a nemohli guti / a kazal gim
byl zuostati w rcky Bezor / kterizto wssli su
w cestu proti Dawidowi / y proti lidu kte-
riz byl snim: A Dawid pristawiro knim
pozdravit gich pokoyne: A odpowedaw
wsselky muzi nestlechety / zech kteriz byli
s Dawidem / rka: Ponewadz sau nebyli tito
s nami / nedame gim nic z koristi kteriz sme
odwali / ale dosti magu kdyz gedem kazdy
wezime swu zenu a deti / a wezmuc nech gdu
pryc: Kzel Dawid: Metak wdelate bratrij
mogi s tati koristi kteranz dal nam Pan
Buh / a ostrihal nas / a dal lotrky kteriz
byli wybogowali mesto nasse w ruce nam /
ani wssly was kdo w teto rcki / ale rowny
dal bude y tem kteriz byli sli na woynu / y
tem kteriz bremen hledali / a rez se deliti bu-
du: A stalo se to od toho dne / a tak za pravo
wesslo w lid Izrahelsty az do tohoto dne.

27 K nawratil se Dawid do Sycelecha /
poslal dary starssim Juda pratelum swym
skoristi / a z laupeze kteranz byl wzal / a rckli
Prigmete posehnani laupeze nepratel Bo-
zijch / tem kteriz byli w Bethel / a w Ramot
tu poledni / a kteriz w Gether / a kteriz w
Aroel / a kteriz w Sefamoth / a kteriz w
Eschama / a kteriz w Rachel / a kteriz w
mestech Geramelowych / a kteriz w mestech
Ceny / a kteriz w Arama / a kteriz pri Geze-
ru Asan / a kteriz w Athan / a kteriz w Ebo-
ron: A ginym kteriz byli na tech mistech /
kdezo bydlil Dawid a muzij geho.

28 O wstani a mordu Izrahelstem. O smeti
Saula a tri synuow geho. A ze telo Saulowoy sy-
nuow zwisseli na zdi Bethsam / ale muzij Jabes Ga-
laad pobrali ge a pochowali.

Kapitola XXXI.

29 K Jussynstij pak bogowali sau proti
lidu Izrahelstemu: A wtekl sau sy-
nowe Izrahelstij pred Silistynstym / a
zmordowan sau na huore Gelboe: A obo-
rili se Silistynstij na Saule a na syny geho:
A zabili sau Jonatu / a Abinadaba / a Mel-
chysue syny Saulowoy: A wsscka tenet bi-
tra obratila se na Saule / y wbonili sau ge-
ho strelcy / a ranen gest naramnne od nich.
Tehdy rckl Saul odency swemu: Wytrhni
mec swuoy / a zabi me / at neprigdau neob-
rezanij tito / a nezabij mne posinuwagice

30 K se mi: A nextel gest odenc zabiti geho / neb
byl strachem naramnym porazen: Tehdy
Saul wytrhl mec swuoy / nalehl naň a pro-
bodl se: To wzrew odenc geho / zeby Pan
geho zabil se / wytrhl take mec swuoy / a nas-
lehl naň probodl se / a wmrcl gest s nim: A
wmrcl gest Saul / y tri synowe geho / y odes-
nec geho / y wsscky muzij Izrahelstij spo-
lu tu padli a zbiti sau w ten den.

31 K zwedwosse synowe Izrahelstij kte-
riz byli za w dolim / a za Jordanem zeby wte-
kli muzij Izrahelstij / a zeby wmrcl Saul /
a synowe geho tri zeby zbiti byli / nechawosse
mest swych wtekl z nich / a Silistynstij pris-
ssedse bydli w nich.

32 K kdyz bylo dne druheho prissli sau Si-
listynstij aby swlekli odeny z zabitych: A
nalezli sau krale Saule / a tri syny geho ani
lezij zabiti na huore Gelboe: A stali sau bla-
wu Saulow / a sitali s ncho odeny / posla-
li sau do zeme Silistynste wuokol / aby w
Chramich modlarstych / a w lidu oznames
no bylo: A wlozili sau odeny geho do Chra-
mu modly swé Astaroth: Telo pak Saulo-
wo powessli na zdi mesta Bethsam: To
kdyz wsslyeli obywatel kteriz byli w Jabes
a Galaad / co sau wcmili Silistynstij Sau-
low / wstali sau wsscky muzij naysylney-
stij / a sli celau noc tam / a wzali telo Sau-
lowo / y tela synuow geho / sezdi Bethsam
mesta: A nawratili se zase muzij do Jabes
Galaad / a spalili ge tu / a wzemisse kosti gich
pochowali sau ge w lese Jabes / a postili se
sedm dni.

33 K Stonawagij se prwnij knihy
Kralowste.

Učinagij se
Druhe knihy Kra-
lowste.

34 Druhe knihy Kralowste / sau o zprawowanij
lidu Izrahelsteho krze Krale / w nichzto stukowé
geho se wypofiguj. A gest Kapitol w nich XXIII.



35 K Bierať Dawid kazal zabiti toho kdo genu no-
wina powedel. O zabiti Saule / a yak ho plakal / y
Jonaty s yakym narikfanim.

Kapitola I.

36 K Etalo se kdyz om-
tel gest Kral Saul / a Da-
wid nawratil se od poraz-
ky Amalechystych / byl ge
w Sycelech dwa dni: Tres-
tij pak den prissel clowek

37 z woysta Saulowa mage na sobe raucho
roztrzené / a prachem posypal hlavu swau:
A kdyz prissel k Dawidowi pabl ge na twae
swau prednim / klange se: Tehdy rckl knez
mu Dawid / odkud gdes: Kteryz rckl genu:
Z woysta zidowsteho wtekl sem: A rckl genu
Dawid: Kterak se stalo powez mi: Kteryzto
to odpowedel: Wtekl gest lid Izrahelsty
zboge / a mnozy z nich padli a zbiti sau / ale
y Saul y Jonata syn geho zbiti sau. Kzel
Dawid mladency kteriz nim rozprawel no-
winu: Kterak tyto wijs ze zabit gest Saul
a Jonata syn geho: Odpowedel mu mlad-
denec ten: Nahodau sem prissel na huoru
Gelboe / a Saul byl zpolehl na kopij swé /
wozowe pak a gezdcy tiskli naň: A obratilo
se zase / a wzrew me zawolal mne: Semuzto
kdyz odpowedel sem: Ted sem / rckl mi: Kdo
sy ty: Odpowedel sem genu: Jai sem clow-
ek Amalechysty: A rckl mi: Stij nadem-
nau dohij mne / nebo wzlosti oblticily mne /
a gesset gest dusse wemne: A stoge nadmim
zabil sem ho / neb sem widel ze uebude ziw po
probodeni: A snial sem korunu kteraz byla
na hlavu geho / y zaponu s ramenau geho /
a prinel sem kobe panu memu sem: Dawid
pak wyaw raucho swé roztrhl na sobe / y
wsscky muzij tez kteriz snim byli / a plakali
sau a kwilili / a postili se az do wecera zes-
legic Saule a Jonaty syna geho / y nad lid
D

Brál. uij

Uij. uij

dem pane/y nad domem Izrahelstym/zeby zmordowani byli mecem.

Kzecl Dawid mladency kteryz mu noz winu powedel: Odkud sy ty: Odpowedel: Syn clowka Amalechystkeho ya sem. Y rekl gemu Dawid: Proc gsy se nebal wytrahnuti ruku swau/aby zabil pomazaneho pane: Y powolal Dawid gednoho z sluzebnikuow/ rekl gemu: Pristaupte knemu/zabi ho/ y zabil ho/a vmrel gest: Y rekl Dawid: Krew twa budiz na twau hlavu/vsta zagiste twa wlas stnij mluwili proti tobe/edyz rekl: Pat sem zabil pomazaneho pane.

Y plakal gest Dawid Saule/y syna geho Jonaty takto nariktage/ a pitkatal aby veyli syny Juida strelbe/ yako psano gest w knihach spravedliwych: Y rekl Dawid: Pos patriz Izraheli/pro ty kteriz zemceli sau na wysostech twych zraneni/ kterak twogi sloz wutnij sau zmordowani na horach/ y kterak sau padli slynj w bogi: Nepravtes w tras gnie Geth/ani narozcestij Askalomistych/ aby snad neradowaly se ztoho dcery Silistymste/ aby se neweselily dcery neobrezaných. Zory Gelboe/ ani rosa/ ani dess ne spaday na was/ ani tu bud role prwnijch w rod/ nebo padli sau stajrowe slynjch/ stije Saulow yakoby nebyl pomazan olegem/ posskornen gest odkrwe zabijych/ od rukau slynjch. Strela Jonatowa mtdat se zase zpct neodwrtila/ a mec Saulow mtdat nemj nadarino schowan/ Saul a Jonata milj a pekny wswem jiwote/a nasirti neg si rozdeleni/ rychleysy nad orlice/slyneysy nad Lwoy. Dcery Izrahelste placte Saule/ kteriz was odijwal rauchem cerwenym w rozkossych/a dawal zapony zlatte k ozdobě wassy: Kterak padli sau slynj w bogi: Jonata na horach twych zabit gest. Ljto mi tebe muoy bratte Jonato krasny prijlis/ a mily nadewseckny jeny: Yako matka mlus ge syna sweho gedinteho/tak sem ya te milowal. Y kterak sau padli slynj a wdatni/a zabynula odemj walecna:

Y prwnim pomazani Dawida na kralowstwi w Ebron. Odkowani muzow Jabes Galaad/ ze pochowali Saule. O bogi kteriz byl mezy Abnerem a strany Saulow/a Jabes strany Dawidow.

Kapitola II. Yehdy potom Dawid porabil se s pantu Bohem/eka: Namli giti do nettereho uresta Juida: Kzecl pan Buoh knemu: Gdi. Kzecl Dawid: Do ktereho mes sta puogdu: Odpowedel gemu Buoh. Do Ebron: Tehdy sel Dawid a dwe jenē geho

synim/ Achynoem Gezraheliste/ a Abigayl jena Tabalowa Karmelisteho/ y muzj take kteriz byli s Dawidem: Gednoho kazdeho s swau celadku wedl Dawid s sebau/ a bydlil w mestecach okolo Ebron: Y pristli sau muzj Juida k Dawidowi/a pomazali geho/ aby kralowal nad pokolenim Juida: Y powedjno gest Dawidowi/ zeby muzj Jabes Galaad pochowali Saule.

Yehdy poslal Dawid posly k muzuom Jabes Galaad/ a mluwil jim: Pojehnanij wy od pana Boha/kteriz ste vcimli to milostdenstwij nad panem wassim Saulem/ze ste geho pochowali: A nynj odplatit wam pan Buoh to milostdenstwij/a pravdu: Y ya take okazit wam milost/ pro ze ste to wdelali: Posylitez se ruce wasse/a budec synowe syly/ackoli zagiste vmrel gi pan was Saul wssit pokolenj Juida pomazalo umc sobie za krale.

Y Abner pat syn Ner haytman lidu Saulowa/wzal Izbozetha syna Saulowa/ a gedil snim pomestech/a ustanowil ho kralem nad Galaad/a nad Gessury/ a nad Gezrahel/ a nad Efraym/ a nad pokolenim Benyaminowym/ a nadewssim lidem Izrahelstym. Izbozet pat byl wectyridceti letech syn Saulow/edyz pocel kralowati nad lidem Izrahelstym/ a dwe letē kralowal: Dawid pat kralowal nad pokolenim Juida samym/a byl gi počet dnw wnjchito pres bywal Dawid/kraluge w Ebron nad pokolenim Juida sedm let/ a sestet mesycuw.

Tehdy wygel Abner syn Ner/ a sluzebnjcy Izbozeta syna Saulowa na pole do Gabaon. Joab pat syn Seruie/s lidem Dawidowym take wytahl/ a s geli se snim vrybnjka w Gabaon: A edyz se tak s geli proti sobie/ gedni s gedne strany rybnjka/ a druzj s drube: Kzecl Abner k Joabowi: Necht wstanau mladency/ a hragnj pred nami: Odpowedel Joab: Necht wstanau: Y powstalo dwanact muzuw z Benyamin strany Izbozetowj syna Saulowa/a dwa nact take muzuw Dawidowjch/ a gedn kazdy vyaw sweho zahlawu probodl ho mecem: A wssicni wespolek zmordowali se: A nazwano gest misto to/ pole slynjch w Gabaon: Y powstal gest bog welmi weliky wten den: Y wtekl gest Abner pred muzimi Dawidowymi: A byli tu trij synowe Saruie/ Joab/ Adisay a Azael: Azael byl naraimne rychly wbehu/ yako snta lesnj: Y homl Azael Abnera vprjme/ a newyhnul se ani naprawo/ ani nalewo/ aby prestal homit Abnera: Tehdy Abner ohledl se zase/

y rekl: Tyli sy Azael: Odpowedel ya sem: Kzecl gemu Abner: Gdi na prawo a neb na lewo/a gni nettereho mladence/ a woz mi sobe s nehō korist: Y nechel Azael spustiti se aby ho nehōnil: Tehdy opec rekl Abner Azaelowi: Gdi pryč nehōi me/ acbych snad nemusyl probodnauti te az k zem/ a nesinelbych pohledeti na Joaba bratra twē ho/a on wposlechnauti nechel/ ani se vchyliti/ protoz vderil ho Abner kopim w trjstla a probodl ho/ a vmrel tu/wssecko pat woysko kterez sstlo namo to misto kdeso zabiey lejal Azael/ pozastarowovali se: Ale Joab a Abizay homili sau Abnera az y slunce zapadlo/ a pristli az k wrstku wody wedenj/ kteriz gest proti wbolj a cestie na paussti w Gabaon. Tehdy sestli se synowe Benyamin k haytmanu swemu Abnerowi/ a stali w gednom woysse na wrchu: Y ktrjkl Abner na Joaba/ a rekl: Y zdali az do zkazeni neprestane twy mec: newissli kterak welmi nebezpecne gi zausalstwj: y dokawad nedjjs lidu twemu/ aby prestali homiti bratrij swē: Tehdy rekl Joab: Ziwē gest pan Buoh/ by byl tak mluwil rano/ prestaliby lid mwy homiti was: Y zatraubil Joab w traubu/a zastawil se gest wesserem lid/ a nehōnil sau wjce lidu Izrahelsteho/ ani se snim bil: Y sel Abner s lidem swym pres pole Moabske celu tu noc/ a preplawisse se pres Jordān/a gdauce strze Betheron/ pristli sau do swēho woyska: Joab pat nawratil se take prestaw homiti Abnera: A swolar lid swy nedo cel se muzuw bez gednoho dwadeci/ krom Azaele: Muzj pat Dawidowi zbili su muzuw Benyamin/ a muzuw kteriz byli s Abnerem tri sta a ssesat/ kteriz y zenteli sau: Y wzali sau telo Azaele/ a pochowali sau ge w hrobē otce geho w Bethlense: Y chodili sau celu noc Joab a muzj kteriz byli s nim/ a na wswite pristli sau do Ebron.

Y synowe Dawidowi se wycitagij. Y kterak Abner rozhnewal se na Izbozeta pro trestanij. Abner obratil se k Dawidowi. Ale Joab listwē ho zabil. Dawid pat zalostiwē ho plakal/ a k hrobu ho powodil/ puost vlozil.

113. r. b. 113. r. b.

113. r. b.

Y rekl: Tyli sy Azael: Odpowedel ya sem: Kzecl gemu Abner: Gdi na prawo a neb na lewo/a gni nettereho mladence/ a woz mi sobe s nehō korist: Y nechel Azael spustiti se aby ho nehōnil: Tehdy opec rekl Abner Azaelowi: Gdi pryč nehōi me/ acbych snad nemusyl probodnauti te az k zem/ a nesinelbych pohledeti na Joaba bratra twē ho/a on wposlechnauti nechel/ ani se vchyliti/ protoz vderil ho Abner kopim w trjstla a probodl ho/ a vmrel tu/wssecko pat woysko kterez sstlo namo to misto kdeso zabiey lejal Azael/ pozastarowovali se: Ale Joab a Abizay homili sau Abnera az y slunce zapadlo/ a pristli az k wrstku wody wedenj/ kteriz gest proti wbolj a cestie na paussti w Gabaon.

Tehdy sestli se synowe Benyamin k haytmanu swemu Abnerowi/ a stali w gednom woysse na wrchu: Y ktrjkl Abner na Joaba/ a rekl: Y zdali az do zkazeni neprestane twy mec: newissli kterak welmi nebezpecne gi zausalstwj: y dokawad nedjjs lidu twemu/ aby prestali homiti bratrij swē:

Tehdy rekl Joab: Ziwē gest pan Buoh/ by byl tak mluwil rano/ prestaliby lid mwy homiti was: Y zatraubil Joab w traubu/a zastawil se gest wesserem lid/ a nehōnil sau wjce lidu Izrahelsteho/ ani se snim bil: Y sel Abner s lidem swym pres pole Moabske celu tu noc/ a preplawisse se pres Jordān/a gdauce strze Betheron/ pristli sau do swēho woyska: Joab pat nawratil se take prestaw homiti Abnera: A swolar lid swy nedo cel se muzuw bez gednoho dwadeci/ krom Azaele: Muzj pat Dawidowi zbili su muzuw Benyamin/ a muzuw kteriz byli s Abnerem tri sta a ssesat/ kteriz y zenteli sau: Y wzali sau telo Azaele/ a pochowali sau ge w hrobē otce geho w Bethlense: Y chodili sau celu noc Joab a muzj kteriz byli s nim/ a na wswite pristli sau do Ebron.

Y synowe Dawidowi se wycitagij. Y kterak Abner rozhnewal se na Izbozeta pro trestanij. Abner obratil se k Dawidowi. Ale Joab listwē ho zabil. Dawid pat zalostiwē ho plakal/ a k hrobu ho powodil/ puost vlozil.

Kapitola III. Y gest boy za dlahy čas mezy celestij Saulowu/ a mezy celestij Dawidowj: Dawid rozmahal se/ a wjdy byl slynejsij/ ale domu Saulowu den odedne wmenšowalo se. Narodili se synowe Dawidowi w mestē Ebron: Y byl syn prworozeny Dawidu gmenem Ammon z jeny Achynoem Gezraheliste: A pomiem Cheleab z

Abigayl jeny Tabal Karmelisteho: A trez. j. Paratij byl syn Absolon z Macha dcery Tholomay krale Gessur: Czwrtj syn Dawidu gem byl Adonyas syn Aggich: Pātj Safacyas syn Abital: A ssesty syn Getram z Egly jeny Dawidowj: Tito synowē zrozeni sau Dawidowi w Ebron.

Y protoz edyz byl boy mezy lidem Dawidowym/ a mezy lidem Saulowym: Abner syn Ner a spravowal gest lid Saulowj/ Y mel Saul jenimu gmenem Kessa dcery Achya/ s kterauzeo obywal Abner: Y rekl Izbozeth Abnerowi: Y proc obywajs s jenimu otce meho: Kterizto rozhnewaw se prijlis pro slowo Izbozetowo/ odpowedel: Y zdali ya sem psy hlawa proti pokolenj Juida dnes/kteriz sem vcini milostdenstwij nad domem Saulowym otce twēho/a nad bratrim a prijbusnymj geho/ a newydal sem tebe w ruce Dawidowi/ a ty pat nalez sy pti me/ aby trestal me dnes pro jenu: Toto vcini pan Buoh Abnerowi/ a toto dopust nan/ gestli ze tak newdelain yako slj bil pan Buoh Dawidowi/ tak vcinim gemu/ aby bylo přeneseno kralowstwj z domu Saulowa/ a aby byla wyzdwižena stolice Dawidowa nad lidem Izrahelstym/ a nad Judstym/ od Din az do Bersabe: Y newohl gemu nic odpowedeti/ neb se bal geho.

Y poslal Abner posly k Dawidowi/ do Ebron k Lucy: Cjz gest zemē: aby mluwili: Vcni sem nau přatelstwij/ a budec ruka ma stebu/ a poddamē wesserem lid Izrahelstj tobe. Kterizto odpowedel: Welmi rad vcimijn ya stebau přatelstwij/ ale gednet wcy jadam od tebe/ eka: Newzrijš twarj me/ leč mi přiwedeš Mjkol dcery Saulowu/ a tak prigdeš a vzrijš me: Y poslal Dawid posly k Izbozetowi synu Saulowu/ eka: Lawrat mi zase manjcku mu Mjkol/ kterauz sem sobe zasnauwil westu obrjzet Silistejnstych: Y poslal gest Izbozet po Mjkol a wzal gi muzj/ kteremuz byla oddana gmenem Saltyel synu Lays. Y sel zanj muz gest placē az do Baurym: Y rekl knemu Abner: Gdi zase a nawrat se/ y nawratil se: Y pocel mluwiti Abner k staršim lidm Izrahelsteho/ eka: Wcera a předwcerajstem stali ste oto/ aby Dawid kralowal nad wam: Protoz gjz nynj vcinte to/ nebo pan Buoh mluwil k Dawidowi/ eka: Strze ruce sluzebnjka meho Dawida wytwobodim lid mwy Izrahelstj/ z rukau wssich Silistejnstych nepřatel geho: Mluwil gest take Abner tiz drec k pokolenj Benyamin/ a sel aby mluwil

113. r. b.

o Dawidem w Ebron/a powedel mu wses
cny wacy kteryz ljubily se lidu Izdrabelstec
mu/a wsesmu pokolenij Benyamin: A pris
ffel Abner sedwadceti muzy do Ebron k Da
widowi/ ucinil gim Dawid hody: Wmluwil
gest Abner k Dawidowi: Wstanu a puoy
du/ abych ohromadil ktobe panu memu
krali wessteren lid Izdrabelstij/ a wegdu ste
bau w smluwu/ aby kralowal nadewsseni/
yatoz toho zadu duffe twa.

Protoz kdyz Dawid Abnera wypros
wodil/a on ssel w pokogi odneho / hued pris
sli sluzebnjicy Dawidowi/a Joab zmordo
warosse lotricky s welikan koristij / a laupe
zem: Abner pak tehday nebyl s Dawidem w
meste Ebron/ neb ho giz byl propustil od se
be w pokogi/ a ssel cestau: Ale Joab a muzij
geho potom su byli prissli: Tehdy powedel
su Joabowi/ ze Abner byl w krale Dawida/
a ze ho pustil od sebe w pokogi: A wffel gest
Joab k Krali a/ rcel. A cos to wdelal? Ey
Abner prissel k tobe/ procs gey pak pustil od
sebe ze gest odffel: Neznas ty Abnera syna
Nerowa/ ze proto prissel ktobe/ aby te pod
wedl/ a aby zwedel kdy ty wygedes/ a neb
kdy prigedes/ aby wysspehowal wseckno
co ty wdelas. Tehdy Joab wyssed od Dawida/
poslal rychle posly po Abnerowi/ a pris
wedl ho zase od cisterny Syra/ a Dawid
otom nic newedel: A kdyz nawratil se Abner
do mesta Ebron/wedl se s nim Joab sutro
mij do prostred brany/ aby tu snim mluwil
welsti/ y probodl ho tu w trisla wderiw ho/
a zabil gest gey/ a pomstil krwe bratra swes
ho Azabele: To kdyz zwedel Dawid/ ano se
giz zle skalo/ rcel: Cijst sem ya y kralowstwij
u te pred Bohem na wcky/ od krwe teto Ab
nerowy syna Nerowa/ a nechc prigde krew
ta na Joaba/ a na wessteren rod otce geho:
Budiz wstawicne w rodu Joabowu clowek
trpe tot semene/ a ualomodny/ a na huol se
podpirage/ a padage od mece/ a chleba po
tiebuge: A tak Joab a Abizay bratr geho za
bili Abnera/ proto ze byl gim také zabil Az
bele bratra gych w Gabaon w bitwe.

Protoz kdyz Dawid Abnera wypros
wodil/a on ssel w pokogi odneho / hued pris
sli sluzebnjicy Dawidowi/a Joab zmordo
warosse lotricky s welikan koristij / a laupe
zem: Abner pak tehday nebyl s Dawidem w
meste Ebron/ neb ho giz byl propustil od se
be w pokogi/ a ssel cestau: Ale Joab a muzij
geho potom su byli prissli: Tehdy powedel
su Joabowi/ ze Abner byl w krale Dawida/
a ze ho pustil od sebe w pokogi: A wffel gest
Joab k Krali a/ rcel. A cos to wdelal? Ey
Abner prissel k tobe/ procs gey pak pustil od
sebe ze gest odffel: Neznas ty Abnera syna
Nerowa/ ze proto prissel ktobe/ aby te pod
wedl/ a aby zwedel kdy ty wygedes/ a neb
kdy prigedes/ aby wysspehowal wseckno
co ty wdelas. Tehdy Joab wyssed od Dawida/
poslal rychle posly po Abnerowi/ a pris
wedl ho zase od cisterny Syra/ a Dawid
otom nic newedel: A kdyz nawratil se Abner
do mesta Ebron/wedl se s nim Joab sutro
mij do prostred brany/ aby tu snim mluwil
welsti/ y probodl ho tu w trisla wderiw ho/
a zabil gest gey/ a pomstil krwe bratra swes
ho Azabele: To kdyz zwedel Dawid/ ano se
giz zle skalo/ rcel: Cijst sem ya y kralowstwij
u te pred Bohem na wcky/ od krwe teto Ab
nerowy syna Nerowa/ a nechc prigde krew
ta na Joaba/ a na wessteren rod otce geho:
Budiz wstawicne w rodu Joabowu clowek
trpe tot semene/ a ualomodny/ a na huol se
podpirage/ a padage od mece/ a chleba po
tiebuge: A tak Joab a Abizay bratr geho za
bili Abnera/ proto ze byl gim také zabil Az
bele bratra gych w Gabaon w bitwe.

Protoz kdyz Dawid Abnera wypros
wodil/a on ssel w pokogi odneho / hued pris
sli sluzebnjicy Dawidowi/a Joab zmordo
warosse lotricky s welikan koristij / a laupe
zem: Abner pak tehday nebyl s Dawidem w
meste Ebron/ neb ho giz byl propustil od se
be w pokogi/ a ssel cestau: Ale Joab a muzij
geho potom su byli prissli: Tehdy powedel
su Joabowi/ ze Abner byl w krale Dawida/
a ze ho pustil od sebe w pokogi: A wffel gest
Joab k Krali a/ rcel. A cos to wdelal? Ey
Abner prissel k tobe/ procs gey pak pustil od
sebe ze gest odffel: Neznas ty Abnera syna
Nerowa/ ze proto prissel ktobe/ aby te pod
wedl/ a aby zwedel kdy ty wygedes/ a neb
kdy prigedes/ aby wysspehowal wseckno
co ty wdelas. Tehdy Joab wyssed od Dawida/
poslal rychle posly po Abnerowi/ a pris
wedl ho zase od cisterny Syra/ a Dawid
otom nic newedel: A kdyz nawratil se Abner
do mesta Ebron/wedl se s nim Joab sutro
mij do prostred brany/ aby tu snim mluwil
welsti/ y probodl ho tu w trisla wderiw ho/
a zabil gest gey/ a pomstil krwe bratra swes
ho Azabele: To kdyz zwedel Dawid/ ano se
giz zle skalo/ rcel: Cijst sem ya y kralowstwij
u te pred Bohem na wcky/ od krwe teto Ab
nerowy syna Nerowa/ a nechc prigde krew
ta na Joaba/ a na wessteren rod otce geho:
Budiz wstawicne w rodu Joabowu clowek
trpe tot semene/ a ualomodny/ a na huol se
podpirage/ a padage od mece/ a chleba po
tiebuge: A tak Joab a Abizay bratr geho za
bili Abnera/ proto ze byl gim také zabil Az
bele bratra gych w Gabaon w bitwe.

Protoz kdyz Dawid Abnera wypros
wodil/a on ssel w pokogi odneho / hued pris
sli sluzebnjicy Dawidowi/a Joab zmordo
warosse lotricky s welikan koristij / a laupe
zem: Abner pak tehday nebyl s Dawidem w
meste Ebron/ neb ho giz byl propustil od se
be w pokogi/ a ssel cestau: Ale Joab a muzij
geho potom su byli prissli: Tehdy powedel
su Joabowi/ ze Abner byl w krale Dawida/
a ze ho pustil od sebe w pokogi: A wffel gest
Joab k Krali a/ rcel. A cos to wdelal? Ey
Abner prissel k tobe/ procs gey pak pustil od
sebe ze gest odffel: Neznas ty Abnera syna
Nerowa/ ze proto prissel ktobe/ aby te pod
wedl/ a aby zwedel kdy ty wygedes/ a neb
kdy prigedes/ aby wysspehowal wseckno
co ty wdelas. Tehdy Joab wyssed od Dawida/
poslal rychle posly po Abnerowi/ a pris
wedl ho zase od cisterny Syra/ a Dawid
otom nic newedel: A kdyz nawratil se Abner
do mesta Ebron/wedl se s nim Joab sutro
mij do prostred brany/ aby tu snim mluwil
welsti/ y probodl ho tu w trisla wderiw ho/
a zabil gest gey/ a pomstil krwe bratra swes
ho Azabele: To kdyz zwedel Dawid/ ano se
giz zle skalo/ rcel: Cijst sem ya y kralowstwij
u te pred Bohem na wcky/ od krwe teto Ab
nerowy syna Nerowa/ a nechc prigde krew
ta na Joaba/ a na wessteren rod otce geho:
Budiz wstawicne w rodu Joabowu clowek
trpe tot semene/ a ualomodny/ a na huol se
podpirage/ a padage od mece/ a chleba po
tiebuge: A tak Joab a Abizay bratr geho za
bili Abnera/ proto ze byl gim také zabil Az
bele bratra gych w Gabaon w bitwe.

yako padagij pred muzimi lstitovými/ take ty
padl: A spolu wessteren lid s Dawidem pla
kal nad nim.

A kdyz nawratili se wssyckni aby ges
bli s Dawidem gestte zahy: Prisahl gest
Dawid/ rca: Toto mi wcin Buoh/ a toto
dopust name/ gestli ze budu gisti chleb pro
we zapadu slunce/ a neb coz koli gincho: A
wessteren lid to slysal: A ljubilo se gim wses
cko coz Kral ucinil prevedwssim lidem: A
poznali sau wssyckni lide Izdrabelstij wten
den/ ze neni to wcineno s wolij a s weds
mijm Krale/ ze syn Neru zabit Abner: Teh
dy rcel Kral sluzebnjikum swym: Newijtes
liz toho ze knize a naywetsij zabit dnes w
lidu Izdrabelstem/ ale ya sem gestte rozko
sny a pomazany Kral: Tito pak synowe
Sarue tezyt sau mi/ odplatiz Pan Buoh
tomu kdyz cinij zle w wde zlosti geho.

Owe Knizat lotrowskych zabili Izbozeta / a
blawu prinesli geho Dawidowi/ chlgije miji ko
lac/ y zaplatil gim zbiti ge kazaw.

Kapitola III.

Slyssel pak Izbozet syn Saulu zeby
zabit byl Abner w mestce Ebron/ y opu
stily se ruce geho/ y wessteren lid Izdrabel
stij zarmautil se: A mel tehday dve Knizat
nad lotricky syn Saulu/ gméno gednomu
Banna / a druhému Rechab: Synowe
Remmonowi Berotisteho z synowu Be
nyamin/ nebo y mesto Beroth poceno gest
mezy pokolenijm Benyamin: A wtekli sau
Berotistij do Getaym/ a byli tam poho
stani az do toho casu.

A mel gest Jonata syn Saulu syna
mdlého na nohy/ nebo w peti letech byl kdyz
prissel posel z Jezrahel ze zabit Saul y Jon
nata/ a churwa geho wzemssy gey wtekla s
nim/ a kdyz pospichala snim wtrkagic/ wpa
dla gest a zlámala mu nohu ze kulhal/ a slul
Mifbozeth. Tehdy prissedse synowe Rem
monowi Berotisteho/ cotiz Rechab a Ban
na/ wessli sau o poledni do domu Izbozeto
wa/ kteryzto spal na lozcy swém o poledni/
a wratna domu geho wopalagije pffenicy
wfnula: Wessli sau pak do domu tayne bez
rucy pffenicy/ a probodli geho w trisla/ Re
chab a Banna bratr ge/ a wtekli sau: Nebo
kdyz wessli do domu geho/ on spal na lozcy
swém w pokogijtu/ a oni ranwisse zabili su
ho/ a wzemisse hlauwu geho sli sau pryč ces
kaw pres pauffe celu noc/ a prinesli sau hla
wu Izbozetowu k Dawidowi do Ebron:
A rceli sau k Krali: Ey tot hlawa Izboze
towa syna Saulowa neprjetele twého/ ktes

ryz hlebel bezivotij twého: A dal gest Pan
Buoh panu nassemu krali pomsta dnes nad
Saulem/ a nad rodem geho.

Wysa i. b.

Tehdy odpowidage Dawid Rechab
bawi / a Bannaowi bratru geho / synuom
Remmon Berotisteho/ rcel gim: Ziwé gest
Pan Buoh kteryz wysswobodil inne zerossij
wzkosti / ponewadz toho kteryz ni nowiur
powedel zeby Saul zabit byl / a mnel zeby
mi se tijm zalibil / ya sem geho yal a zabil w
meste Sycelech/ gemuzto musyl sem dati zas
platu za poselstwij: Mnohem pak wjice
tuto nynij/ gestto lide nestlechernij zabili clo
weta newinného w domu ge/ na geho loz
cy/ požadani krwe geho z rukau wassijch /
a shladijme was: A prikazal gest Dawid
sluzebnjikum swym / a zmordowali sau ge/
a wosetawisse gim ruce y nohy / zwesyli sau
ge nad rybnykem mesta Ebron: Hlawu pak
Izbozetowu wzemisse / pochowali w hrobe
Abnerowé w Ebron.

Podruh pomazali Dawida na kralowstwij.
Dobyl Syonu. Kral Syram drjwji gemu poslal Ce
drowe a delnjky. Synowe rodili se gemu w Geruza
lenu. A mel waltu s Filistynskymi/ a premohl ge.

Kapitola V.

Sesla se wsecka pokolenij Izdrabel
sta k Dawidowi do Ebron/ rcauce:
Ey my kost twa a celo twe sme / ale wcera
a pred wceraystem kdyz gestte Saul kralo
wal nad nami/ cy sy byl wywodé a zase pris
wodé lid Izdrabelstij: A tobet gest mluwil
Pan Buoh: Ty zprawowati budes lid mury
Izdrabelstij/ a ty budes wudce geho/ sessli
sau se také y starstij z lidu Izdrabelsteho k
krali do Ebron/ a ucinil ge snimi smlawu
Dawid pred Panem Bohem w Ebron: A
pomazali sau Dawida aby byl Kralem nad
lidem Izdrabelstym: A byl gest Dawid wes
tredceti letech kdyz pocal kralowati / a kra
lowal ctyridceti let: W mestce Ebron kralo
wal gest nad pokolenijm Juida sedm let / a
sset mesycuow: w Geruzaléme pak kralo
wal tredceti a tri leta nadewssim lidem Iz
drabelstym/ a Judstym.

Wysa ii. c.

A ssel gest kral Dawid y wessteren lid
kteryz byl snim do Geruzaléma / proti Ge
buzewi kteryz bydlil w zemi: A powedijno
gest Dawidowi od Gebuzestych: Neweg
des sem az prwe zshladijš slepe a kulharwe/
prawijce / newegdei sem Dawid: A dobyl
gest Dawid hradu Syon / a tot gest mesto
Dawidowo: A ohlasyl Dawid w lidu wten
den odplatu tomu kdyzby koli porazyl Ge
buzea/ a zleslby zlaby domijw ge/ y zshla

bilby obtud slepe a kulharwe/ kterijz magij w
nenawisti Dawida: A obtud wysslo prislo
wji: Slepý a kulharwý newegdawé do chras
mu: A bydlil gest Dawid na Syonu/ a pres
wzdel gemu mesto Dawidowo/ a starwel ge
wokolo prikopu wmiti/ a vychazel prospij
wage a rosta: Pan Buoh zassupoww byl
gest snim.

Toho casu poslal gest Syram Kral
Tyrstij posly k Dawidowi/ a drjwji Cedro
we y cesare a zednjky: A wdelali sau duom
krali Dawidowi: Tehdy poznal gest Dawid
ze by Pan Buoh potwrdil ho / aby byl kra
lem nad lidem Izdrabelstym/ a zeby powy
slyl kralowstwij geho nad lidem swym Iz
drabelstym: Protoz poyal sobe Dawid wje
ce zen y zenin z Geruzaléma/ kdyz giz byl wy
ssel z mesta Ebron: A narodili se gemu gimij
synowe a dcery/ a tato sau gména geho sy
nowo kteryz se narodili gemu w Geruzalé
me/ Samua/ a Sybab/ a Natan/ a Ssalos
mun/ a Jebar/ a Heliusa/ a Tefsey/ a Jesia
a Helisama/ a Helida/ a Helisselech.

A wsslysseli sau Filistynstij / zeby Da
wid byl pomazan aby byl kralem nad lidem
Izdrabelstym: A sebrawisse se wssyckni/ pris
tahli su/ aby hledali Dawida: To kdyz z wes
del Dawid / estaupil gest na misto obraze
né: A Filistynstij pritahsse položili se w vs
dolij Kafaym: A poradil se Dawid s Pa
nem Bohem rca: Buduli bogowati proti
Filistynstym/ a dastli ge w ruce mé: Odpos
wedel Pan Buoh Dawidowi: Boguy/ nes
bo dami ge w ruce twe: Tehdy pritahl Da
wid s woyskem do Balfsarazym/ a porazyl
tu Filistynste / a rcel: Rozdelil gest Pan
Buoh nepratele mé prevedemni/ yako rozdes
luggij se wody: A protoz nazwano gest to
misto Balfsarazym: A obbehli sau tu Filis
tynstij swych modl / kterestto pobral gest
Dawid/ y muzij geho.

A opet podruh sebrali se Filistynstij
a položili se w wbolij Kafaym: A radil se
Dawid s Panem Bohem rca: Potahnuli
proti Filistynstym / a dastli ge w ruce mé:
Kteryzto odpowedel gemu: Wtetahni wprj
me proti nim/ ale obged ge wuokol z zadu /
a wderijs nané pozadu proti hrustkowij: A
kdyz wsslyssis hlas an se obrazij na wochu
hrustkowij: Tehdy wegdes w boy / nebo
tehday puogde pred tebau Pan Buoh aby
porazyl woyska Filistynska: A wdelal gest
tak Dawid yako gemu Pan Buoh prikaz
al/ a bil gest Filistynste od Gabaa / az by
prissel do Gazer.

Privegli Archu; domu Aminadabowa. Zabil
D ij

Buoh Ozu gessose dorekl Archy. Dvcesli gi k Obede domowi/ potom do mesta Dawidowa. Dawid weselil se pred Archu/ a Mikol gim pohredala.

Kapitola VI.

Tehdy sebral gest opet Dawid wybra neho lidu Izdrabelskeho tridceti tisycuow: A wstaw sel on y wessteren lid kteryz byl smni zpokolenij Juida/ aby privedli Archu Bozij/ nad kterauzto wozirano gest gmeno Boha zastupuro/ kteryz jedij na Cherubinu nadnij: A wlozili sau Archu Bozij na nowy wuoz/ a wozali sau gi zdomu Amis nadaba kteryz byl w Gabaa: Oza pak a Hayo synowe Aminadabowi/ wozli gsau wuoz nowy: A kdyz su gi wesli zdomu Amis nadabowa/ kteryz gi hledal w Gabaa: Hayo sel pred Archau pane.

Dawid pak y wessteren lid Izdrabelsky/ weselil se pred Panem wewselitych pri prawach zdrywi/ w hauslech/ sinyccych/ w bubnijch/ cymbalijch: A kdyz sau prissli k mestisti Nacherowu: Oza wztah ruku w chopil Archu Bozij/ nebo trhali se wolowe a Archa se byla nachylila: Tehdy rozhnawal se prchliwostij Pan Buoh na Ozu/ a porazyl ho pro wssetečnost/ y vmel gest tu w Archy Bozij: A zamutil se Dawid proto/ zby Pan Buoh nahlu smrtij porazyl Ozu: A nazwano gest mujsto to pomsta Ozy/ az do dnešního dne.

Tehdy vlekl se naranne Dawid Pana wten den eta: A kerak pak ma wnesena byti Archa Bozij kenne: A nechel gest dopustiti aby prinesli Archu Bozij kseuu do mesta Dawidowa/ ale obratil gi do domu Obedomowi Gethyjskeho: A byla gest Archa Bozij tu w domu Obedomowu zatti mesycc/ a pozechnal gest Pan Buoh Obedomowu/ a celebi geho. Tehdy powedijno gest Dawidowi/ zby Pan Buh pozechnal Obedomowu/ y wssem wccem geho pro Archu Bozij: A kcl gi Dawid: Puogdu a prinesu Archu Bozij s pozechnanijm do domu meho. Tehdy sel Dawid/ a prinesl Archu Bozij zdomu Obedomowa do mesta Dawidowa s radostij: Nebo kdyz gedne sau wssli sest trocegij ti kterij nesli Archu Bozij/ y bned obetowali wola/ a owcy/ a skopce: Dawid pak handl na hrse zawesyrw sobe genarumena/ a postakowal serossij snajnostij pred Panem Bohem: A byl Dawid oblecen w rauch. kuzske knene: Tehdy Dawid y wessteren lid Izdrabelsky prowobili gsau Archu wmluwy Bozij s plesanijm a s trauw berijm.

A kdyz sau prissli s Archau Bozij do mesta Dawidowa: Mikol dcera Saulowa wyhledagicy z okna/ vzrela krále Dawida postakugijcyho a plesagijcyho pred Panem/ y pohreda gim w srdcy swem: A wnesli sau Archu Bozij/ a postavili gi na mujste gegim wprostred stanku/ kteryz byl wdelal gi Dawid: A obetowal gi tu Dawid pred Archau/ Panu obeti zapalne a pokoyne: A kdyz dokonawal ty obeti/ pozechnal gest lidu wegmeno Pana Boha zastupurow: A dal gest wssemu mnozstwuj lidu Izdrabelskeho nuzy y zene/ kazdemu po pecency chleba/ a pokusu pecene Burolowe/ a kolac w olegi smazeny: A rozssel se wessteren lid geden kazdy do domu sweho.

Dawid take nawratil se/ aby dal pozechnanij domu a celebi swé: A kdyz se nawracowal/ wyssla proti uemu Mikol dcera Saulowa/ a rekla: Kerak slawny byl Kral Izdrabelsky dnes odkrywage se pred dewkami sluzebnjkuow swych/ a byl obnazen je se zdal jako by byl geden z lehtych lidij. Odpowedel Dawid k Mikol: Zivot gi Pan Buoh jet ya budu weseliti se pred Panem Bohem/ kteryz wywolil mne radegij nesli otce twého/ a nesli rod geho/ a prikazal mi/ abych byl wuodcy nad lidem Pane w Izdrabeli: Jet budu weseliti se/ a budu gessé opowrzenecyssij nesli sem/ a ponijim se wjc nesli sem ponijen/ a ztoho budu slawny wcinen pred temi dewkami/ okterychz sy mluwila: A protoz Mikol dcera Saulowa nauela ge syna/ az do swé smrti.

Umyslil Dawid Bohu Chram slawiti. Ale Buoh toho nedopustil gemu/ nez oznamit gemu ze syn geho wstawu.

Kapitola VII.

Stalo se kdyz kral Dawid sedel w domu swem/ a Pan dal gemu byl gijs pozkoy prevedowsseni neprately kterijz byli wuozkol neho: Kzel k Natanowi proroku: Widijssli je ya bydlim w domu Cedrowem/ a Archa Bozij postawena gest wprostredku kojij: Odpowedel Natan králi: Wsseckno co gest w srdcy twem/ gdi a wcin/ nebo gest Pan Buoh stebau. A stalo se te uocy/ ze rec Bozij wcinena gest k Natanowi/ etauc: Wdi a mluw k sluzebnjku memu Dawidowi: Totoz prawuj Pan Buoh: Zdaliz ty mi wzdelaš duom k bydlenij: Nebo aniz sem ya bydlil w domé od toho dne/ yakz sem wywedl syny Izdrabelske z zeme Egypiske/ az do tohoto dne/ ale byl sem w stanku w opoznach porossech mujstech/ tudyz sem sel serw

semu syny Izdrabelskymi. Zbali sem kdy kcl nekteremu pokolenij Izdrabelskemu/ kterez muz prikazal sem zprawowati lid muzy Izdrabelsky/ eta: Proc sy mi newstawel domu Cedroweho: Protoz nynij toto dijss sluzebnjku memu Dawidowi: Totoz prawuj Pan Buoh zastupurow: Jet sem te wzal s pastwy kdyz sy chodil za stadem/ a wcinil sem te aby byl kralem nad lidem mym Izdrabelskym/ a byl sem stebau pri wssedch wccedch kams se koli obratil/ a shladil sem wssedny neprately twe pred twarij twou/ a wcinil sem tobe gmeno welike wedle gmena welitych lidij kterijz sau na zemi/ a wlozime mujsto lidu memu Izdrabelskemu/ a stijpiti gey budu/ a bydliti budu sinimi/ a nebudec se rmutiti/ ani wjce budu siniji zlij lide gey trapiti jako prwe/ od dne toho kdyzto wstanowil sem byl sandce nad lidem mym Izdrabelskym/ a damé tobe odpocimnij prevedowsseni neprately twym: A předpowydát tobie Pan Buoh jet wzdela duom twouy.

A kdyz naplnij se dnowe twogi/ a pochowan budeš s ocy twym/ zbudijme semeno twe potobe kterez wegde zabe/ wtworijme kralowstwij geho/ out wzdela duom gmenu memu/ a wperwimne stolicy kralowstwij geho az narwky: Jet gemu budu za otce/ a on mi bude za syna/ kteryzto gestli je co shressij/ trestati geho budu metlau jako giné muze/ a rauami lidstym/ ale unlofden stwój swého neodeymne od neho/ yakoz sem odyal od Samle keréhoz sem zawrhl od twarij me: A budec werny duom twouy/ a Kralowstwij twe před twarij mau az narwky/ a stolice twa budec perona wstarowicé/ wedle wssedch slow recho/ a wedle wssedho widenij tohoto: Tak mluwil Natan k Dawidowi.

Wssel gest pak kral Dawid/ a posabil se pred Panem Bohem/ a kcl: A kdo sem ya Pane Boze/ a yakz gest rod muzy/ je sy muc porwyssyl az dosawad: Ale y to malo se zbalo pred twarij twau Pane Boze muoy: Ale gessé y rodu memu sibusges za dlanhé casy: Tolik gest za prawo Adanowi Pane Boze/ coz gessé bude mocy wjce pridati Dawid aby mluwil k tobe/ ty zagiste znasš sluzebnjka twého Pane Boze/ pro slowo twe/ a wedle sdce twého/ wcinil sy wssedky wccy tyto welike/ tak je sy oznamit sluzebnjku twemu: A protoz zwelben sy Pane Boze/ nebo nesnij rowny tobe/ aniz gest Buoh krom tebe/ mezy wssemi coz sine koli slýchali wssina nasšijma: A který gest lid takowý na zemi/ yakz to lid twuj Izdrabelsky/ pro kteryzto sel gi

Pan Buh/ aby gey sobe wykaupil/ a wcinil sobe gmeno: Pro kteryzto lid stouoy/ wcinil D narodnom gnyim welike a hrozne wccy na zemi před twarij lidu swé/ kteryz sy wykaupil sobe z Egypu/ od lidu a od Bohuwo geho/ a wperwim sy gey sobe lid stouoy Izdrabelsky za zwlássenij lid az narwky/ a ty Pane Boze wcinen sy gim za Boha: Protoz nynij Pane Boze slowo kterez sy mluwil sluzebnjku swemu y rodu geho/ naplnij az narwky/ a wcinijss yak sy mluwil/ aby zwelcbeno bylo gmeno twe az narwky: A aby rečeno bylo/ Pane Boze zastupurow Boze nad lidem Izdrabelskym/ a duom sluzebnjka twe Dauida/ bude wperwimny před tebau/ nebo ty Pane Boze zastupurow Boze Izdrabelsky/ oznamit sy w wssy sluzebnjku twemu/ eta: Duom wzdelaím tobe/ a protoz zprijobil sluzebnjk twouy sdce swé/ akby se tobe modlit w twouy tute: Protoz nynij Pane Boze ty sy Buoh/ y slowa twa budau prawá/ neb sy mluwil k sluzebnjku twemu dobre wccy tyto: Protoz začniš a day pozechnanij domu sluzebnjka twého/ akby byl narwky před tebau: Nebo ty Pane Boze mluwil sy tyto wccy/ a pozechnanijm twym pozechnan bude duom sluzebnjka twého narwky.

O castem wjstestwuj Dawidowem nad okolni mi neprately. O radosti Thou/ kteriz mel ztoho ze Dawid přemohl geho neprately. Také o přednjcych geho.



Kapitola VIII.

Stalo se potom/ ze Dawid porazyl Filistynske a ponijil gich/ a wywrozbodil lid Izdrabelsky odsuzowanij plati/ kteryz darwali Filistynskym: A porazyl gest take lid Moabsky/ a jako prowazcem zmesryl s zemij gey stowarow/ a mital gest dwa prowazce/ geden k zahubenij/ a druhij aby žiwil: A podmanil gest Dawid sobe lid Moabsky je gemu slauzili/ a plat darwali: Také porazyl gest Dawid y Adabezera syna Roobowa/ Krale Sobského/ kdyz táhl aby opanowal reku Eufkratou/ a Dawid

zgymanu zgeho woyska tisyc a sedmset gezd cuow / a dwadeci tisyc pessych / podrezal jily rossen konuom woznikum / toliko zuos stawil zmich sto wozuow.

U pritahl gest lid Syrsky z Damastu / aby dal pomoc Adadezerowi králi Sobskemu: A porazyl gest Dawid ztoho lidu Syrského dwamezycma tisycuow muzuow: A wdela gest Dawid bassu w tragine Syrské y Damasté: A učinena gest zemé Syrská Dawidowi sluzebná pod dan: Nebo zachowal gt Pán Duoh Dawida pri rossch wesscech / okterez se koli pokusyl: A nabral gest Dawid odeny zlatého / a halje kterez mieli na hrde sluzebnicy krále Adadezera / a pris nesl ge s seby do Geruzaléma: Z Betel pak a z Beroth měst Adadezerowych / nabral Dawid mnoho miedi / zkerézto miedi potom Ssalomun zdelal nadobij w chrámě / wmy wadlo medemé / slauy / a oltaí.

U zwedel Thou král Emat / zeby Dawid porazyl rosscku moc krále Adadezera: A poslal gest Thou syna swého Jorama k králi Dawidowi / aby ho pozdravil / raduge se a deluge / zeby porazyl a zabil Adadezera: Neprijtel zagisté byl Thou Adadezerow: Syn pak Thou přinesl s seby nadobij zlatá / sribná / a medemá / kterážto Dawid také poswetil pánu Bohu / s sribrem s zlatem / kterez poswetil zewssch národúw kterez podmanil / porazyw Syrské a Moabské / a z synuow Ammon a Amalechyské / a Silistynské / zkoristij Adadezera syna Koba krále Soba: A učinil sobě Dawid gméno slawoné / kdyz se nawracowal podmaniw sobě zemi Syrskau w wdolij solnatém / zmor dowarw osmácte tisycuow / a w Gebelem kctimezycma tisycum: A wdela gest bassu a osadil zoldnyri w zemi Ddumeyské / tak ze wssckna ta zemé Ddumeyská slauzila Dawidowi: A zachowal Pán Duoh Dawida pri rossch wécech kam se koli obrátil: A kralowal gt Dawid naderossim lidem Izdrabelským / a činil gest saud a sprawedlnost wssenu lidu swému / a Joab syn Saruie byl Haytman woyska / a Jozaffar syn Abyludij byl gest kancljrem: Sadoch pak syn Achytobu / a Achymelech syn Abiatarúw / byli sau kněžij: Asarajás byl gest přisat / Banajás pak syn Joaduro byl gest nad stílecy a nad parweznyky: Synowé pak Dawidowi byli sau prwnij po králi.

U Milosrdenstwij okázal Dawid Misibozetowi synu Jonatowu / kteréhoz poručil Sybowi.

Kapitola IX.

U Zekl gest Dawid: Zuostalli kdo žiw z A rodu Saulowa / abych s nim učinil milosrdenstwij pro Jonatu: A byl gest z domu Saulowa sluzebnyk gménem Syba: Kteréhoz kdyz powolal k sobě král Dawid otázal se gebo rka: Tyli sy Syba: A on odpowédel: Jáť sem sluzebnyk twuoy: A řekl Král: Zuostalli kdo žiw z rodu Saulowa abych s nim učinil milosrdenstwij Boží: Odpowédel Syba králi: An zuostal syn Jonatu kulharý / řekl král: Kde gest: a Syba králi řekl: Eý gest w dome Machyr / syna Amihel w Lodabar.

U poslal gest král Dawid / a wzal gey z domu Machyr syna Amihel z Lodabar: A kdyz přišel Misibozet syn Jonatow syna Saulowa k králi Dawidowi / poklonil se gt. a padl gest na twáť swau před králem: Ge mužto řekl Dawid: Misibozete: A on odpowédel: Eý teď sem sluzebnyk twuoy. Řekl Dawid: Neboý se / nebo učině učinimé milosrdenstwij stebij pro Jonatu otce twého / a nawrátimé tobě rosscký pole Saule otce twého: A ty budeš gýsti chléb za mým stolem rozbyčy: Kteryz to pokloniro se genu řekl: A kdo sem já sluzebnyk twuoy / je sy wzhlédl na mne jako na psa nrtwého?

U Král pak Dawid powolal Syby sluzebnyka Saulowa / a řekl genu: Wssckny wěcy kterez byly Saulowy / y duom gebo / dal sem synu pána twého: Protož delay zemí genu ty y synowé twogi / y sluzebnicy twogi / a přinássey pokrmy a žironost pána swému aby byl krmén. Misibozet pak syn pána twého / budeť gýsti rozby chléb na mém stole: A měl gest Syba patnácte synuow / a dwadecet pacholkuow: A odpowédel Syba králi: Jakož sy rozkázal sluzebnyku swému pane muoy Králi / takť wdela sluzebnyk twuy / a Misibozet bude gýsti na stole mém jako gedén z synúw kralowských: A měl gt Misibozet syna maleho gménem Mijcha: A slauzila gt rosscká rodina Sybowa Misibozetowi: Misibozet pak bydlil w Geruzalémě / nebo s stolu Kralowa dáwali genu wstawicné pokrmy / a byl kulharý na obě noze.

U Ohawil král Ammonistky posly Dawidow / a wedl wálku s Dawidem. Y obdržel wjéžstwij Joab nad nim / y nad gebo pomocnyky.

Kapitola X.

U Stalo se potom kdyz umrel Král synu Ammon / a kralowal Anon syn gebo mýsto nřeho: Řekl Dawid: Učinim milosrdenstwij s Anonem synem Názor

wým / jakož učinil otec ge° milosrdenstwij semnau: A poslal Dawid sluzebnyky swé aby ho potěssyli nad smrtij otce swého: A kdyz přišli sluzebnicy Dawidowi do zemé synuow Ammon: Řekli sau knížata synuow Ammon: Kn pánu swému Anonowi: Donnijwás se zeby pro čest otce twého poslal k tobě Dawid sluzebnyky aby te těssyli / a naywíce proto poslal / aby wysspehowali a shledli y město / a aby wybogowali ge / protož ge poslal Dawid sluzebnyky swé k tobě: A Anon zgymanal posly Dawidow / y každému oholil puol brady / a roztrhl na kaž dem raucha az do stehen / a propustil ge od sebe: To kdyz powědjino Dawidowi poslal proti nim: Nebo byli mužij welmi sšarede obyzdenij: A rozkázal gim Dawid: Zuostan te w Gerycho dokawadž se wám ucobrostij brady / a potom nawrátijte se.

U Tehdy widauce synowé Ammon / zeby křiwdu učinili posluow Dawidowým / poslali a nagali sobě zoldnéře Syrského Kuba / a Syrského Soba / dwadeci tisyc pessych / a od krále Macha tisyc muzuow / a od Histoba dwanáct tisyc muzuow: To kdyz wlyssal Dawid / poslal Haytinana swého Joaba serossim woyskem bogoromijkuow. Tehdy wytahli sau synowé Ammon / a slykowali se před bránau / Syrsky pak Koob / a Soba / a Histob / a Macha / zrolássté byli na poli: Tehdy wida Joab ze bude mýti bi twu / y před sebau y za sebau / wybral muž zewsscho woyska Izdrabelského naysslyněy slij / a slykowal ge proti Syrským: Wostatek pak woyska dal gest Abizay bratru swému / kteryz také slykowal proti synuow Ammon. Řekl Joab: Budaulie ni slyntij Syrskij pomoz mi: Pakli synowé Ammon budau tobě slyněssij / tehdy já tobě pomohu / budij muž slyny / a boguyme za lid náš / a za města Boha nasseho / a Pán Duoh učinij což dobrého bude se zdati přednim.

U Začal bitwu Joab: A lid kteryz byl snim proti Syrským / kterijz y hned prchli před nim: A synowé Ammon wšerwse zeby omi prchli / prchli sau také před twárij Abizay / a wtekli do města: A nawrátal se gest Joab od synuow Ammon / a přigel do Geruzaléma. Tehdy widauce Syrskij zeby porazeni byli od lidu Izdrabelského / sebrali se wespolek / a poslal gest Adadezer / a nayal sobě zoldnéře Syrské / kterijz byli za rka / a přiwedl woysko gých: A byl Haytman Sobach Adadezera kníže gich. To kdyz powědeli Dawidowi / sebral gt wesskeren lid Izdrabelský / a přeplawil se přes Jordan / při

tabl do Selema: A slykowali gse Syrskij proti Dawidowi / a bogowali proti Izdrabelským: Tehdy wtekli sau Syrskij před Dawidem: A zmordowal gest a porazyl Dawid sedm set wozuow Syrských / a čtyridceť tisycuow gezdúw: A Sobacha Haytinana ranil gest / a y hned umrel: Tehdy wšerwse rossyckni kralowé kterijz byli přigeli na pomoc Adadezerowi / zeby přemoženi byli od lidu Izdrabelského / wtekli se a wtekli pryč před Izdrabelcem / padesate a osm tisycuow: A učinili sau pokoy s lidem Izdrabelským / a slauzili sau gim / amz sau sineli wjéce Syrskij dáti pomocy synuow Ammon.

U W cyzolojstwo padl Dawid z Bersabé. O smrti Dryassowé. O poselstwij Joabowu k Dawidowi. Narodilo se dítě cyzolojné Dawidowi.

Kapitola XI.

U Stalo se gest po roce / toho času kdyz A to Kralowé wygýzdeci magij obyčcy i. P. na woynu: Poslal Dawid Joaba y sluzebnyky swé snim / y wesskeren lid Izdrabelský / a kazyli sau syny Ammon / a oblehli ju město Rabba: Ale Dawid zuostal w Geruzalémě.

U A kdyz ty wěcy daly se / přihodilo se ge dnoho dne ze wstal Dawid s lože swého po poledni / a procházal se po palácy Kralowstém: A wšel ženu ana se nryge na proti palácu swém / a byla žena přehná welmi: A poslal gt Král aby zwedel ktera by byla žena: A powědjino genu ze gest Bersabé dcera Heliamowa / žena Dryassowa Etheyského: A poslal Dawid sluzebnyky po ni aby gi přiwedli kněmu / kterážto kdyz přišla k němu obýrowal gest sni / a y hned ocistiená gest od nečistoty / a nawrátala se zase do domu swého počarossy plod: A rozkázala gest Dawidowi kauce / počala sem. A poslal gest Dawid k Joabowi / rka: Posli k námě Dryasse Etheyského: A poslal gest Joab Dryasse k Dawidowi: A kdyz přišel Dryass k Dawidowi / otázal se ho Dawid: Kterak se dege w woysstě / a kterať sobě činij Joab s lidem gebo: A řekl Dawid Dryassowi: Gdiž do domu twého / a wmay sobě nohy: A šel gest Dryass z domu Kralowa / a Král genu poslal s swého stolu gýsti: A spal gest tu noc Dryass před bránau domu kralowa s ginými sluzebnyky pána swého / a nessel gest do domu swého / y powidielil sau Dawidowi zeby nessel Dryass do domu swého / y řekl Dawid Dryassowi: Wssak gsy s cesty přišel: pročs nessel do domu twého: Odpowédel Dryass Dawidowi: Archa Boží a lid Jůdsky / a lid Izdrabel

ky bydlj na poli nynj w stanjch / a Pan mny Joab / a sluzebnycy geho na zemi lezj / aby ch ya pat ssel do domu me / a gedl a pil a s manzelkau swou spal / strze zdrawj twe / a strze zdrawj dusse twe nevcinimj tobo.

Kzecl Dawid Dryassowi : Pobudj vime gessce dnes / a zytra propustym te : A zuostal gest Dryass w Geruzalene ten den y druby : A wzal ho Dawid aby gedl a pil snim / a wopogil gey : Kteryz wysled wecer spal s sluzebnyky Pana swého / a do domu swého nessel gest. A kdyz bylo rano / napsal gest Dawid list k Joabowi / a poslal po Dryassowi takto pisse: Postarve Dryasse napred / tu kdez naywice bogugj a tepau nepratele / a vtece odneho at gey zabigj.

Kedyz Joab oblehl mesto / postarvil Dryasse na mjestce kdez widel ze su muzj nay sylnejsj : A stekse s mesta muzj naysylnejsj bili se s Joabem / a pobili sau sluzebnyky Dawidowych / a Dryasse take smimj : A poslal gest Joab k Dawidowi / a spravil geho ote porazce / a prikazal poslu rta: Kdyz porwjs wssedko ktera se dalo w bogi : Dyz rissi an se hncwa a dij: Proc ste blizko kezdi pristaupili: zdali newite ze sezdi shury syl ne stjlegj : Kdo zabil Abimelecha syna Jerobalowa : wssak jena swrbha nau s wzej kus jernowa / a zabila ho w Tebes / proc ste techdy pristaupili kezdi: duss genu tak / zabit gest y Dryass sluzebnyk twouy.

Kssel gest posel / a wyprawowal wssedky wocy ktere se daly Dawidowi / yako mu byl prikazal Joab / a rckl posel Dawidowi / premohli nas nepratele / y stekli na nas na pole / a my sebravsse se homili sme ge zase az do brany mesta / a stjleli sau na nas sezdi: A zemeli sluzebnycy twogi nekterj / y Dryass take zabit gest: Odpowedel Dawid poslu: Toto powez Joabowi : Uebayz nato nebt sau rozlicne prihody w bogi / gednat toho / gednat onoho zabige me / posylmj bo gorwnjkuw twych proti mestu / aby ge zka zyl / a napomen ge: A wsllykala ge jena Dryassowa jebymuje gj zabili / a plakala gest geho : A kdyz bylo po placi poslal Dawid / a wwedl gi do domu swého / a wzal gi sobe za manzelku / y porodila mu syna: A neljbi lo se Panu to co vcimil Dawid pred Panem.

Natan trestce Dawida strze podobenstwj owce. Kteryz se poznal w hrijchu. Dite vmrelo. A porissyl se / y Bersabe manzelky. Narodil se Salomon. Bogowal Joab protimestu Kabath / a dobyl ho.

Kapitola XII. Kotoz poslal Pan Natan k Dawidowi : Kteryz kdyz prissel k Dawidowi

wi / rckl genu: Odpowez mi a wyday saub: Byla dwa muzj w gednom meste / gedn chudy / a druby bohaty: Bohaty mel mnoz ho owcy a wolnow welmi : Chudy pat me gineho nemel / krom gedinau owcy maljcku ktera uz byl kaupil a wychowal / a ktera zros stla vneho mezy syny geho / a spoli s chleba geho gedla / a zcusse geho pila / a w lunu geho spala / a byla genu yako za dceru: A kdyz neyaky host prissel k bohate mu / nechcel on pozyci z swych owcy / a zwolnow / aby tomu pocestnemu wdela neco pogesti kteryz byl prissel knemu / ale wzal owcy cloweku chudemu / a wdela gjsti tomu kteryz byl s cesty knemu prissel: A rozhnwaw se prchliwostj Dawid prjlls proti tomu cloweku / rckl k proroku Natanowi: Zivot gest Pan Buoh / hoden gest smrti / kdo gest takowu wec wdela / a za owcy ctyri owce at nawratj / proto ze vcimil takowu wec / a neodpustil: Kzecl Natan k Dawidowi : Ty sy ten muz kteryz sy wdela takowu wec: Toto pravj Pan Buoh Izdrabelsky: Ja sem te pomazal aby byl kralem nad lidem Izdrabelskym / a wy swobodil sem te z rukau Saule / a dal sem to be duom Pana twého / a jeny Pana twého w luono twe / a dal sem tobé lid Judsky a lid Izdrabelsky / a zdal se malo / pridamj gessce mnoho wjce. Procezs techdy prestaupil prikazanj Bozj / aby cinil zle wocy pred twarj mau: Dryasse Ktheysteho zabil sy mecem / a jenu geho wzal sy sobe za manzelku / a zabil sy ho mecem synuow Ammon: A protoz newygdet me z domu twého az na wcky / proto ze sy opowrhl mne / a wzal sy jenu Dryassowu Ktheysteho / aby byla jena twa. A protoz toto pravj Pan Buoh: Ay ya wzbudim zlaw wec proti tobé z domu twého / a wozmau jeny twe a ty nato budess hledeti / a damj bliznjmu twému / a obywaté bude s jenami twymi zgerone / tys vcimil strycc / a yat vcimim slowo toto pred twarj lidu Izdrabelsteho / a predewsseni zgerone na slucey.

Odpowedel Dawid Natanowi: Shce ssyl sem Panu Bohu : Kzecl Natan k Dawidowi : Gij gest Pan Buh prenesl hrijch twouy / newmests: Ale wssak ze sy byl prjcc na toho / ze nepratele rauhali se gmemu Bozjmu pro vcyne ten : Protoz syn ten kteryz se narodj tobé vmrecl: A nawratil se Natan do domu swého. A dopustil gest Pan Buh nemoc tzkau na dje / ktere genu porodila jena Dryassowa / tak ze nemel nadege Dawid by jivo zuostalo : A modlil se gest Dawid Panu Bohu zato dje a postil se / a

wssed wssukromj položil se na zemi: A prissli sau knemu starssj zsluzebnykuw geho / nutj ce gey / aby wstal s zemie: Kteryzto nechcel gest / amj gedl snimi pokrnu : A prihodilo se dne sedmeho / ze vmrelo nemlurowacko: A nesmeli sau sluzebnycy powedeti toho Dawidowi / jebymrelo dje / neb sau pravili: Ay kdyz gessce jivo bylo dje mlurwili sme genu / a nechcel nas wposlechnauti / mnohem pat wjce porwjimeli genu / ze gj vmrelo / rmautiti se bude: Techdy Dawid slyse ze sluzebnycy geho mezy sebau ssepj / stozumel ze gj vmrelo dje : A otazal se sluzebnykuw: Zdali gj vmrelo dje : Kteryzto rckl: Vmrelo: A wstal gest Dawid s zemie / a vmyr sobie twar / y pomazal se. A kdyz oblekl se w gine rauch / wssel gest do domu Bozjho / a pomodlil se Panu Bohu / a nawratil se do domu swého / y kazal polozi pred se chleb / a gedl gest.

Techdy mlurwili sau genu sluzebnycy geho: Kaka gest to wec ktera zs vcimil pri djeci kdyz gessce jivo bylo : postil gsy se a plakal gj / ale kdyz vmrelo / techdy gsy wstal s zemie / a gedl sy chleb: Kteryzto odpowedel jim : Proto sem se postil a plakal za dje / dokudj gessce jivo bylo / neb sem rckl : Kdo wj / a snad to da mi Buoh ze gessce bude dje te jivo / ale gj powwadj gest vmrelo / procez bych se postil : zdali ho budu mocy zase wzkrjty : gjt ya spjse knemu puogdu / ale on nenawratil se kenne: A pocessil gest Dawid Bersabe manzelky swe / a wssed knj spal gest snj : Kteražo pocala gest a porodila genu syna / a przewdel genu Salomon / a Pan Buoh mlowal gest geho : A dal gey k spravce Natanowi proroku / a nazwal gmeno geho mily Bohu / proto ze Buoh mlowal geho.

Toho casu bogowal gest Joab proti mestu kralovskemu Kabat synuow Ammon / a dobywal ho: Poslal gest k Dawidowi posly / rta : Dobywal sem mesta Kabath / a gjt konecnie dobudu mesta / genz gest mezy wzdami : Protoz nynj zbera wostatek lidu oblehnj ge / a dobud ty sam / atby nepripisali wjczstwj mne / kdyz bych geho dobyl : A sebral Dawid wesskeren lid / a tahl a oblehl mesto Kabath : A kdyz knemu sturmowal dobyl ho / a wzal korunu krale / kteražo wazjla centne zlatta s drahym kamenym / a wstawena gest na hlavu krale Dawida / ale y koryst mesta wyrwezl gest wclkau welmi : Lid pat toho mesta sebraw pilami gey zpreatjral / pregjzdel ge wozy zelesny / a nektere tesaky rozsekla / a gine wpecy cyhelne spjll :

Tak gest wdela wssem mestuom Ammonskym : A nawratil se zase Dawid serossim woyskem swym do Geruzalena.

Ammon syn Dawidow w nassly vcimil Thamar sestice Absolowce. A on ho zabil a wckl do Gesur.

Kapitola XIII.

Stalo se potom / ze Absolon syn Dawidow mel sestru welmi krasnu gmenem Thamar : A zamlowal gi welmi Ammon syn Dawidow a mlowal welmi / tak ze pro milost roznanohl se / nebo wdela / powwadj gest Panna / ze nesnadne vcimj smj neco nepocitweho: A mel ge Ammon prjtele gmenem Jonadaba / syna Semma a bratra Dawidowa / byl opatrnj welmi muz : Kteryzto rckl genu: Proc tak chradness den odedne synu Krali: Proc nepowjss: Kzecl genu Ammon: Wslugi Thamar sestru bratra meho Absolona : Gemuzto odpowedel Jonadab. Poloz se na lozi / a wdelay se nemocen: A kdyz te nawssjwj otec twj Dawid / rcy genu: Prosym neché prjgde Thamar sestra ma kenne / a at wdela krmcku / at pogjm z ruky gegj : A položil se Ammon na lozi yakoby nemocen byl.

Techdy kdyz prissel Kral Dawid aby ho nawssjwjil: Kzecl Ammon genu. Prosym neché prjgde kenne Thamar sestra ma / a wdela pred ocima myma jufnj a neb dwa / a pogjm pokrnu pripraveneho z rukau gegj : A poslal gest Dawid k Thamar do domu / rta : Gdi do domu Ammonowa bratra swého / a wdelay genu krmcku : A prissla gest Thamar k bratru swému Ammonowi do domu / a on lezal na lozi: A ona wzemssy mauku a smjwssy s wodau / a rozpustwssy wdela genu poljwcku / a w wawssy wlošila preden / y nechcel gest gjsti. A rckl Ammon : Kazte wssem wygjt wren: A kdyz kazala wssem wren / rckl ge Ammon k Thamar : Wues sstkomj pokrnu / a pogjm z ruky twe: A ona wzemssy krmcku rcauz wdela nesa gest do komory k Ammonowi bratru swému: A kdyz genu podawala gjsti / wchopil gi / a rckl: Objway semmj sestro ma. Kteraž odpowedela genu: Wecim mi nassly brate muoy necim / nebo nenj to slussne w lidu Izdrabelskem / necim toho bla znowstwj / yat rebudu mocy snesti pohawé nj meho / a ty budeš yako gedn z blažnurow Izdrabeli / ale radegj mlow s Kralem at me da tobé. A nechcel gest Ammon wssyseti psby gegj / ale sa sylnejsj vcimil gi nassly. A potom y hnc uel gi wnenawjst Ammon prjlls / tak ze wessj byla nenawjst ge knj /

Dara. ij. b. Manisa. j. a.

Elle. j. b. a.

nesli prwe milost: Protoz řekl gi Ammon: Wstani a gdi pryč: Zteraz odpowēdela ge mu: Wessij gest toto zle kterež nynj činjjs proti mne/nesli prwe kterež sy učinil/že mne wyhánjjs: A nechťel gij wlysseti/ale powo law sluzebnjka kteryž genu přisluhowal / řekl: Wywedj gi tam wen/ a zawrjz dwēre ponj: A byla oblečena w raucho dlahē a z do pat / neb w tatorēm rausse chodjwaly panny dcery kralowstē: A wywedl gi sluzebnjt wen/ a zawrel dwēre ponj.

A kterazto posypawssy prachem hlavu swu/roztrhssy raucho na sobe/a wlozjw ssy ruce na hlavu/ ssa gest s křikem: A řekl gest gi Absolon bratr gegj: Co srad Ammon bratr twuoy učinl nasyly: mlc nynj sestro/bratr gest twuy/nerinutjz sroce swēz ho proto: Znostala Chamar w domu Absolonowu bratra swēho saucy zarmučena.

A kral David kdyzto zwēdel zarmučil se welmi/ale proto nechťel zarmučiti Ammon syna swēho /neb ho milowal/byl zagistē prworozeny geho syn: A Absolon nic gest nečekl Ammonowi proto/ani dobre ani zle ho/ nebo hnēwal se naneho/ proto že poru ssyl Chamar sestru swau.

A stalo se po dwan letech/kdyz strjhl owce Absolon w Balasor / kterež gest pole Efraym: Pozwal gest Absolon wssch synuow kralowstych: A přissel k krali/ mluwil genu: Sy sluzebnjku twému strjghau se owce/přid prosym krali s sluzebnjky twoy mi k sluzebnjku swému. Odpowēdel kral Absolonowi: Učadajz toho synu nuy nezadaj/atbychom wssyčni přissli k tobē / a obtjžili tē: A kdyz ho wždy nutil / a nechťel gijti / poděkowal genu: Kžel Absolon k Dawidowi: Učchessli ty gijti krali / ale psym nechť gde snami Ammon bratr muy: Odpowēdel genu kral: Uienjē potrebj aby ssel steban: Ale přimul gey Absolon že odpustl s nim Ammona / y wssčny ginē syny kralowy / neb byl wdělal Absolon hody/yako hody kralowstē.

A Tehdy přikázal Absolon sluzebnjtům swým it.: Ssetež kdyz se opj Ammon wjnem / a yá kdyz dñm wám / būte ho/ a zaš morduytež gey / neboytež se žadneho: Jāt sem kteryž wám přikazugi/posylite se a budte muzj sylmj: A učinili sau sluzebnjcy Absolonowi proti Ammonowi / tak yakož gim byl přikázal Absolon:Tehdy wssyčni synowē kralowi wstawssē/ wscdli sau na mezky swē a wtekli sau: A kdyz oni gessē byli na cestē/přissla powēst k Dawidowi/ žeby Absolon zmordowal wssčny syny kralowy/y nez

zwostawil z nich ani gednoho: Tehdy Dawid wstaw roztrhl raucho na sobe / a padl na zemi / y wssyčni sluzebnjcy kteryž před nym stali/roztrhli také na sobe raucho.

A Tehdy odpowēdew Jonadab syn Semmá bratra Dawidowa řekl: Uedonw njway se pán muoy kral / žeby wssyčni synowē kralowi byli zmordowani: Ammon toliko zabit gest / nebo mel křemu neljbošt Absolon od toho dne yatz sestře geho Chamar nasyly učinil: A protož nebet sobe w sroce toho krali a pane muoy / žeby wssyčni synowē kralowi byli zbiti / sám gest toliko Ammon zamordowan.

A Utekl pak Absolon: Tehdy pozdrwihl gest očí strážny kteryž byl na wězy/ a vzrel an hauff weliký gde spolu po stranē hory: A řekl Jonadab k krali: Ay toť sau gij synowē kralowi / wedle řečj sluzebnjka twēz ho/ tak se stalo: A kdyz přestál mluwiti/ wsskázali se y synowē kralowi/ a přissedse pozdrwihli hlasu swēho a plakali sau: Ale také y kral y wssyčni sluzebnjcy geho plakali sau plačeni welikým přjliš: Absolon pak wstjžage odssel k Tolomay synu Amur krale Gesury: A plakal David syna swēho Ammona za mnohé dni: Absolon pak kdyz wtekl a přissel do Gesur/byl tu tři lēta: A přestál kral David protiwiti se Absolonowi / neb gij byl ozelel smrti Ammona.

A Joab nawēdl ženu maudrau/ kterež strze podobestwij vprosila milost Absolonowi w Dawida. Y byl zase Absolon w Geruzalēme/ a dwē lēta twarj kralowstē newidēl. Brásny byl Absolon/ gehož wlasny na wáhu byly wáženy. W spalēnj obilēz.



Kapitola XIII.
Tehdy porozumēw syn Sarnie Joab/ žeby sroce krale bylo nachyleno k Absolonowi/ poslal do města Teknam / a powolal odtud ženy maudre/y řekl gi: Wdēlay se yakoby plakala/ a oblec se w raucho smutné / a neozdobnj twary swē olegem / aby se zdala yako žna kterazto od dlahēho času plače mrtwēho swēho/ a wegdes před krale/

A krale/mluwiti budess genu řečy takowē: A naučil gest gi Joab co by mēla mluwiti: A kdyz přistaupila před krale žena Tekniská/ poklonila se a padla před nim na zemi/ a rekla: Zachoway mne krali: Kteryžto řekl gi: Coť potrebj: Zterazto odpowēdela: Sem ženā bjdna a wdowa / nebo wmtel mi muz sluzebnicy twē: A zuostala dwa syny/ kteryž to swadwisse se napoli/geden drubeho zabil/ anjž byl kdo gessitoby ge rozwadil: Ay wssčeka rodina a přjbusnj powstali proti sluzebnicy twē/ křuce: Wyday toho kteryž zabil bratra swēho / at gey zabijme pro krew bratra swēho/ a at wyhladjme dēdice/ a tak hledj whásyti plod/kteryž zuostal po muzy mém/ a by nemēl posobe žadneho ginēna/ ani plemēna nazemi.

A U řekl kral ženē: Gdiz do domu twēho/ a yáť gij opatřim to mjesto tebe: Kželka ženā Tekniská k krali: Uechē gest namē y na duom otce mēho neprawost ta/ pane muoy krali/ale kral a stolice geho at gest newinny: Kžel kral: Kdozby toli powstal proti tobē/ přiwēd ho krmē/ a wjē nebude smjti do křnauti se tebe: Kterazto odpowēdela: Rozpomeň se krali na Pána Boha swēho/ nebo paussčeyz atby se množyla krew tu pomstie/ a at nezabigegj syna mēho: Kžel gi kral: Žiwē gē pán / nespadneť wlas shlawy syna twēho nazemi.

A Dg genu žena: Uechē powjm slowo pánu mému krali/ yá sluzebnice twā: Kteryž řekl gi: Mluwj: Kželka žena: Proč sy myslil takowau wēc proti lidu Bojijmu / a mluwil gest kral toto slowo aby shressyl/ aby zase ne powolal toho kteryž byl wyhnán: Wssat wssyčni mreme / a yako wody plyneme do zeme/ z kterežto zase nenawracugj se: Anj chce Buoh aby člowēk zabynul/ ale prodlēz wá mysse/ aby konečně nezahynul/ ten kterež hož zawrhl odsēbe: A protož nynj přissla sem k krali pánu mému/ abych mluwila genu slowo toto před lidem: A rekla sluzebnice twā: Budu mluwiti k krali/ zdaliby nekterak wlyssal slowo sluzebnice swē: A wlyssal kral slowa/ aby wytwobodil sluzebnicy swau z rukau wssch kteryž chēli wyhladiti mne z dēdicwj Bojijho/ y syna mēho spolu: Protož nechť mluwj sluzebnice twā / budj slowo kralowo/yako obē: Uebo yako Anđel Bojij takť gest pán muoy kral/ že ani chwālenjm/ ani zlořčenjm nepohne se/ a protož pán Buoh twuoy gest steban.

A U odpowēdel kral/ a řekl k ženē: Uetay slowa okterēmž tē otjzy: Kželka žena: Powez pane muoy krali: A řekl kral: Zdali ruka

a nawod Joabowj gest steban / wewssch tēchto řečech: Odpowēdela žena: Strze spaš senj dusse twē pane muoy krali/ že ani nazprawo/ ano nalcwo gest co žčēch zewssch řečj kterež mluwil pán muoy kral/ sluzebnjt twuy Joab/ onē gest mi přikázal/ a onē yako w wsta wlozyl wssch a slowa tato sluzebnicy twē/ abych tēc tuto obrátla w podobestwij onē mi rozkázal Joab sluzebnjt twuoy/ ale ty pane muoy krali maudry gsy/yako Anđel Bojij/ aby porozumēl wssem wēcem nazemi

A U řekl kral Joabowi: Ay gijť sem se wkogil/ a učinl sem slowo twē: Protož gdiz a přiwēd zase syna mēho Absolona: A Joab pokloniw se padl na zemi/ a poděkowal krali: A řekl Joab: Dnes sem poznal/ že yá sluzebnjt twuy nalezl sem milost před očima twyma/ pane muoy krali/ nebo učinl sy zač sem prosyl sluzebnjt twuy: A wstal gē Joab a ssel do Gesur/ a přiwēdl Absolona do Geruzalēma: A řekl kral David: Uechē Absolon nawratj se do domu swēho/ ale twary mē at newidj: A nawratil se Absolon do domu swēho/ ale twary krale newidēl gest: A nebyl gest žadny wewssm lidu Izrahelstēin tak pētny/ yako Absolon krásny přjliš od pat až do hlavy nebylo nanēm žadné posstwrny/ a kdyz strjghal wlasj (gednj wroce toliko strjghal sobe/ neb ho obtěžowaly) wazily dwē stie lotiw w aby obecne: A mel gest Absolon try syny/ a gednj dceru/ gmēnem Chamar welmi pētnau.

A U byl Absolon w Geruzalēme dwē lēta a twari krale neopatřil gest: A poslal k Joabowi aby gey wwedl před krale: Kteryžto nechťel gest přjgiti křemu: A kdyz opēt podruhé poslal/ a on nechťel giti křemu: Kžel sluzebnjtuom swým: Wjtel pole Joabowo podle pole mēho: máť gemen na jetj / protož gđete a spalte mu gey: A spalili sau sluzebnjcy Absolonowi obilee: A přissedse sluzebnjcy Joabowi/ a raucho nasobe roztrhssē powēdēli genu: Spaliliť sau sluzebnjcy Absolonowi dñl obilē twēho: A wstal gest Joab/ a ssel k Absolonowi do domu geho/ a řekl genu: Proč sau sluzebnjcy twogt spalili mi obilē: Odpowēdel Absolon Joabowi: Posylal sem k tobē prose/ aby přissel krmē/ abych tē poslal k krali/ aby genu mluwil/ y proč sem přissel z Gesur: lepe gē mne tam bylo býti: Prosym at opatřim twarz kralowu: Paklť gessie pomnj na hējch muy/ nechť mē ale zabj: Tehdy Joab wssed k krali/ powēdel toto wssčko genu: Tehdy powolan gest Absolon/ a wssel před krale/ a klanel se přednim až k zemi: A poljbul gi kral Absolona.

Wysa i. b

Kralowj.

Kjz w. b

Alap. d.

Kjz. w. d.

¶ Absolon listie chiege kralowati / a oice o Brás
lowstwi pripraviti lid posobie obracowal. Otec před
nim vtekl s Archi a s pečately. A poslal od sebe Chuzay
aby rozrussyl radu Achytoselowu.

¶ Kapitola XV.

Otom pat Absolon zpuosobil sobie
wozy a gezdce / a padesate muzuow
kterizby před nim sli: A wstaw ráno Absol-
lon / stawal obrány na cestie / a každého muže
kteriz měl nycakau pry / aby přissel před sand
Kralowstý / powolawal Absolon k sobie / a
řikal genu: Kterého gsy ty města? Kteriz
odpowedel: Z gednoho pokoleni Izdrabel-
ského ya sem sluzebnik twoy: A odpowedel
genu Absolon: Zdagij mi se recy twé dobre
a spravedliwe / ale nenij kdoby wyslyssal te /
vstawen gsa od Krale. A řikal Absolon: O
kdo me wdelá sandey nad zemij / aby kemne
wssyckni sli kteriz magij pře / a sandil bych
sprawedliwe: A kdyz pristupowal k nemu clo-
wik / aby ho pozdrawil / on wztahl ruku swou
a dosahna polibil geho: A cimil to wssemu
lidu Izdrabelskému / kteriz koli přichazel
sandit se k krali / aby slyssan byl odneho / a na-
chylowal k sobe srdce muziw Izdrabelstych.

¶ A kdyz bylo po čtyrech letech / mluwil
Absolon k Krali Dawidowi: Puogdu / a na-
plnij sliby mé Panu Bohu / ktere sem sibil
wměstie Ebron / nebo sliuge sibil sem ya
sluzebnik twoy / kdyz sem byl w Gesur / rka.
Gesli ze mne zase Pan Duoh nawratij do
Geruzaléma / wcinij genu obet: Kžel ge-
mu kral Dawid. Gdiz wpokogi: A wstal / a
přissel do Ebron.

¶ A poslal Absolon spehete powssch
mestech Izdrabelstych / rka: Kdyz koli vssy-
ssijte traubeni / y hued reete: Kralowati bu-
de Absolon w Ebron: s Absoloncim pat sfo-
dwe stie muziw z Geruzaléma / kteriz pos-
wolal wprijnym srdcem / nic otom neweduj-
ce: A powolal Absolon Achytosele Gilonit-
ského / kteriz byl radce krale Dawida / z geho
mesta Gijlo: A kdyz obetowal obeti / stalo se
přisahnutij welike / a lid zbehl se k Absolono-
wi / a rozmahal se: A přibehl posel k Dawi-
dowi rka: Westkeren lid Izdrabelstý srdcem
celym obratil se po Absolonowi: A řekl Da-
wid k sluzebnikum swym / kteriz byli snim w
Geruzalémě: Wstajte / a wtecme / nebo nebu-
dem mocy zde trwati pro Absolona / pospess-
te wygiti / aby snad přigeda nezastihl nas
zde / a zmordowal by nas / y wssedko mesto
wybogowal mecm: Odpowedeli sau sluzeb-
nijcy Krali: Wssedko což koli prikázal pan
nás Kral / radij wcinijme sluzebnijcy twogi /

protoz wssed Kral / sewssijm lidem swym
pesskami / a nechal Kral deset zemim swych /
aby hledaly domu geho: A wssed kral y sluz-
ebnijcy geho z mesta pesskami / stal gest pos-
dal od domu swého / a wssyckni sluzebnijcy
geho chobili okolo něho / a hauffowé strelci
a parwenzitw: A wssyckni Gethyssij bo-
gownijcy slyni / sstet set muzuow kteriz byli
sli zanjim z Geth / sli sau napřed před Kral-
em.

¶ Kžel pat Kral k Ezhay
Gethysskemu: Proc gdes snami nawrat se
zase / a bydl s Kralem / nebo pohostinu gsy ty /
a wssel sy z mýsta twého / wčera gsy přissel /
a gij dnes prinucen gsy snami wygiti: Pat
puogdu / kam mam giti / ale ty nawrat se / a
wed sebau bratic twé / a Pan Duoh wcinij
sebau milostdenstwij a prawdu / neb gsy ty
okázal mi milost a wjru: Odpowedel Ezhay
krali / a řekl: Jiw gest Pan Duoh / a jiw gest
pan mý kral / ze nakteremz koli mýstie budeš
pane muoy Krali / budeš k jiwotu / a neb k
smrti / tu bude sluzebnik twoy: A řekl kral
Dawid k Ezhay: Podij ale semnu: A ssel
Ezhay Gethysský y Kral / y wssyckni muzij
kteriz byli snim / y wssedko giné množstwij / a
wssyckni plakali plácem welitým / a weste-
ren lid ssel gest: A kral ssel přes potok Cedron
lid pat westkeren ssel proti huore Olivetské /
kteraz pacij tu pusti: Wssel také y Sadoch
knez / y wssyckni Lewijtowé snim / nesauc. a
sebu Archu wmluwy Bozij: A sfozili sau s
sebe Archu Bozij: A wstapil Abiatar / az y
přissel westkeren lid přes potok Cedron / k-
teriz byl wssel z mesta.

¶ A řekl kral Sadochowi. Nes zase Ar-
chu Bozij do mesta / gestli jet nagdu milost
před očima Bozijma / nawratij me zase / a
okájet mi gi y stánek swoy: Pakli dij: Nes
lijbiss mi se / hotow sem / nechť wcinij co se
genu dobrého zda: Kžel kral Sadochowi
knez / o ty genz widijss: Nawrat se do mesta
wpokogi / a Achymas syn twoy / a Jonathán
syn Abiatar / obadwa at sau swami: Ey ya
strygi se někde na poli pússie / až y přigde
rec odwas kemne / kteraz by oznamila nme:
A nelli sau zase Archu Bozij do mesta Geru-
zaléma / Sadoch a Abiatar / a zuostali w
Geruzalémě: Dawid pat ssel postrané na
huoru Olivetskau přikrau cestu wstupu /
a pláce přitryw hlauw / a bosyina noham:
A lid také westkeren kteriz byl snim ssel za-
njim přitrywse hlauwy / a placijce: Tehdy
powedijno gest Dawidowi zeby Achytosel
spitl se s Absoloncem: A řekl Dawid: Pro-
sym pane / raddu Achytoselowu wbláznow-
stwij obrat.

¶ A kdyz wstupowal Dawid nawrch ho-
ry / kdes to chel pomodliti se Bohu: Potkal se
snim Chuzay Arachyestý / roztrhl na sobie
rucho / a prachu nahlawe plno nage. A řekl
genu Dawid: Puogdesli semnu / budeš mi
koberijem / a pakli nawratijss se zase do m-
sta / a dijss Absolonowi: Sluzebnik twoy
sem Krali / jiw me / jako sem byl sluzebnik
otce twého / y twoy také bndu: Zrussijss radu
Achytoselowu / a mýti budeš s sebau
Sadocha a Abiataru knezij: A protoz což
koli vssyssijss wdomu kralowé powijss / Sa-
dchowi a Abiatarowi knezijm: Gsaut také
snimi dwa gich synowé Achymas syn Sa-
dchi / a Jonatan syn Abiataru / protoz po-
nijch wzkazte mi wssedko což vssyssijte: Te-
hdy Chuzay přítel Dawidú ssel do mesta / a
Absolon také tchdaz wgel do mesta Geruzal-
éma / a Achytosel snim.

¶ Wocil Syba Misibozeta v Dawida. Semej
zlorecil Krali. Snel to Dawid. Chuzay přissel k Abso-
lonowi / pozdrawil geho / y rozmlauwal snim. Absolon
posstowmil zemni otce swého.

¶ Kapitola XVI.

Kdyz malijčko pomilul worchu hory
Dawid / okázal se mu Syba sluzebnik
Misibozetu / gda proti nemu sedwema osly /
kteriz nesy nasobe dwé stie pecmwo chleba /
a sto swázku wijna suchého / a sto hrud sij-
kúw / a dwé nádobe wijna: A řekl gest Kral
Sybowi: Kcenu sau tyto wcey? Odpowe-
del Syba: Pane muoy krali: Oslowé tito
sau domácym kralowym aby namich geli:
Chlebowé pat a sijkowé sau aby gedli sluz-
ebnijcy twogi / a wijno aby pili / gestli zeby
kdo zandel na paussti. A řekl kral: Kdez ge-
pat syn pana twého? Odpowedel Syba
krali: Zuostal w Geruzalémě / rka: Dnes na-
wratit mi Pan Duoh kralowstwij otce m-
ho nad lidem Izdrabelstym: A řekl kral Sy-
bowi: Tobet dáwam wssedky wcey kteriz by-
ly Misibozeth: Dij genu Syba: Prosym
pane mý krali / at nagdu milost před tebau:
A ssel kral Dawid cestan az do Baurym.

¶ Ey ssel od tud muz zrodu krale Saulo-
wa / gmenem Semej syn Geru / a gda lal / a
házel kauenijm na Dawida: A nawssedky
sluzebnijky krale Dawida: A westkeren lid y
wssyckni bogownijcy sli sau wedle Krale
naprawe strané / a nalewé: A takto mluwil
Semej kdyz lal krali: Wýgdiz wygdiz muzi
krowe / a muzi Belialu / gij tobé odplatil Pan
Duoh / a pomstil nad tebu prowsseliku krow
krale Saulé / w gehošto kralowstwij násy-
lijm gsy se wretel / a dal gest Pan Duoh kras

lowstwi w ruce Absolona syna twého: Ey
gij te sliugij zlé wcey twé / nebo muz krowe
ly: A řekl krali Abizay syn Saruie: A proc
lage tento pes mrtwý panu mému krali?
puogdu a sctnu hlauwu geho.

¶ Kžel kral: Co mne a wam gest synowé
Saruie? nechte ho at lage / nebo Pan Duoh
rozkázal mi aby zlorecil Dawidowi / a kdo
gest aby smel rijcy / proc tak wdelal? A řekl
kral k Abizay / y wsseni sluzebnikum swym:
Ey syn muoy / kteriz to possel zledwij mého /
hledij bezhrdlij mého / imohem pat wije ten
to syn Semiry lage mi / nechte ho at mi lage
yakož mi Pan Duoh rozkázal: Zdalz snad
pohledij Pan Duoh natrapenij mé / a dá mi
poschnanij mýsto zlorecenij tohoto dnešij-
ho: A ssel Dawid y muzij geho snim cestan:
Alle Semey nawrchu hory proti nemu ssel
gest / zlorece / a kamenijm házege nancho / a
přitry sypé.

¶ A přissel Kral sewssijm swym lidem na
mýsto / a tu pogedli a odpočinuli / neb byli
wstali: Absolon pat / a westkeren lid geho přis-
sli sau do Geruzaléma: Alle y Achytosel také
snim: A kdyz přissel Chuzay Arachyestý přítel
Dawidú k Absolonowi / mluwil k nemu:
Zdráw bud krali / zdráw bud krali: Semuz
to Absolon řekl: Toliž gest milost k příteli
twým: Proc gsy nessel sprítelem twým Daw-
widem? Odpowedel Chuzay Absolonowi:
Titoli / ale toho budu tohož wywolil Pan
Duoh / y westkeren tento lid / y lid Izdrabel-
stý / a s tijné ya zuostanu: Alle y totoč gestie
přidám / komu ya budu slauziti: gedine synu
kralowu: A protoz yakož sem byl poslussen
otcy twému / tak y tobie budu.

¶ A mluwil gest Absolon k Achytoselowi
Poradte se co mamé činiti: A řekl Achytosel
k Absolonowi: Wegdi k zemman otce twés
ho / kteriz zuostawil aby hledaly domu kras-
lowa / a obyway s nimi / aby kdyzby vsslyssal
westkeren lid Izdrabelstý / ze gsy posstowmil
zen otce twého / tijn peronéij poslymily se
ruce gich sebau: A rozbiy sau Absolonowi
stan na palacu kralowu: A wssel gest k zem-
nam otce swého předewssijm lidem Izdra-
belstym: Radda pat Achytoselowu / tchdaz
tak byla wzácná / yakoby někdo s Bohem se
radil / tak sau wázily wsselikan radu Achytos-
elowu / y kdyz byl s Dawidem / y kdyz byl s
Absoloncim.

¶ Radda Achytoselowa zrusena strze Chuzay. A
raddu Absolonowu doneli Dawidowi. Achytosel se
obiesyl. A hayman Amaza na mýsto Jeabowo wsta-
nowen od Absolona. A muzij kteriz darowali Dawi-
da gmenugij se.

Kapitola XVII.

Kjezl Achyrosel k Absolonowi: Wyberu sobie dwanacte tisyc muzuow/ a w stana honiti budu Dawida wtuto noc/ a v derijm nan/ nebe gest vstal a zemdlené ma tuce/ a byti geho budu: A kdyz vtece wesse ren lid odireho/ yat zabijm Krale saureho/ a nawratim westeren lid robe/ yako nawra cuge se elowet geden/ nebo ty gednoho tolito muze hledas/ a bude westeren lid vpokogi: X libila se rada geho Absolonowi/ y wsssem starssim lidu Izdrabelskeho.

Kjezl pak Absolon: Powolayte take Chuzay Archyesteho/ a vsslyssime co on take mluwiti bude: X kdyz prissel Chuzay k Absolonowi: Kjezl gemu Absolon: Takowau radu darwa Achyrosel/ mameli vciniti cili nie yak radijs: Odpowedel Chuzay k Absolonowi: Nenijs dobra radda/ kteriz dal Achyrosel nymj/ a opet rekl Chuzay. Ty wiss je otec twuy/ y musij kteriz snim sau/ naraimne sau slym/ a w hortosti dusse prawe/ yako Nedwedece rozlijij se wlese kdyz gi mlade poberau: A take gi otec twuoy muz boyow ny/ aniz on bude nagednom mistie s lidem a snad nymj netde stryl se w gestym/ a neb w ginem w kteremz chce mistie: A kdyzby geden zlidu tweho padl napocattu vsslyssij/ kdoby koli vsslysal/ a dij: Stala gest se porazka wolidu kteriz byl s Absolonem/ a naysyl neyssij kazdy gehojoz srece gest yako Lworwe zdessy se: Nebo zna westeren lid Izdrabelsky/ je otec twuy gest slyny/ y musij snim sau wdatij: Ale tator mi se zda prawa radda: Necht se seyde ktobe westeren lid Izdrabelsky/ od Dan az do Bersabe/ yako pisset mor sky bez potu/ a ty budejs vprostredku nich/ a vderijme nan nakteremz koli mistie bude/ a prikrygeme gey/ rorone yako rosa spada na zemi/ a nezuostawijme zmujuw kteriz snim sau ani gednoho: A pakli vtece naktere mesto westeren lid obwolece to mesto prowazy/ a wtrhnem ge do reky/ aby nezuostal ani kamien zneho.

Kjezl Absolon/ y wssickni musij Izdrabelskij: Lepssij gest radda Chuzay Archyesteho/ nesli radda Achyroselowa: Bojim pak zgednanijm zrussena gi radda Achyroselowa wjitecna/ aby wwedl Pan Buoh zle wcey na Absolona: X powedel gest Chuzay Sadochowi a Abiatarowi krezjim: Tuto a tuto raddu dal Achyrosel Absolonowi/ a starssim lidu Izdrabelskeho/ a ya takowau a takowau dal sem: Protoz nymj spessne poflete/ a powezte Dawidowi/ kauce: Neby

wayte na polech puste tuto noc/ ale rychle netam dal gdece/ akby snad nezhyrul kral/ y westeren lid kteriz snim gest: Jonatas pak a Achymas stali sau vstudnice Rogel: X ssa knim dwecka/ a powedela gim/ a ona obaw dwa y hned ssa k Krali s poselstwim aby ho spravili/ nebo nemohli sau widijny byti/ ani wgitij do mesta: X vhladal gest geden sluzebnik/ a powedel Absolonowi: Ale oni rychle bezerosse wessli sau do domu gednoho muze w Baurym/ kteriz mel studnicy w syni swé/ y sstaul pil donij: X wzala gest zena plachtu a prikryla studnicy storchu yakoby kraupy siffila/ a tak ge stryla.

A kdyz sau prissli sluzebnicy Absolonowi do domu k zene/ rekli: Kde gest Achymas a Jonatha: Odpowedela zena: Ssli sa pred se pospichacie napiwse se maljeto wody: A oni prehledawse w domi/ a nenas lesse nawratili sau se do Geruzalema: A kdyz oni odesli cito wylezli zstudnice/ a ssi predse k Dawidowi/ a powedeli gemu/ kauce Wstajte spessne/ a preplawte se pres reku/ nebo takowu radu dal proti nam Achyrosel: Tehdy wstal Dawid/ y westeren lid kteriz s nim byl/ a preplawili se pres Jordan/ predednem prwe nesli se to slowo rozhlasilo/ a ne zuostal z nich ani geden/ kterizby se nepres wezl pres reku: Tehdy Achyrosel wida ze se nestalo weble raddy geho/ wofedlal sobie wofla/ a gel do domu a do mesta swého/ a zrijdiwo duom stwoy/ obessyl se/ a pochowan gest w hrobe orce swého.

Dawid pak prissel do obrady/ a Absolon take preplawil se pres Jordan/ y westeren lid Izdrabelsky snim: X wdela Absolon haytmana nad woyskem Amazu misto Joaba: A byl Amaza syn muze kteriz slaul Getra z Jezraheli/ kterizto wffel a obywal s Abigayl dceru Naas/ sestrau Saruie/ kteraz byla matka Joabowa: Tehdy poloil se s woyskem lid Izdrabelsky s Absolonem w zemi Galaad: X kdyz prissel Dawid do obrady Soby syn Wazú z Kabbath synuwo Ammon a Machyr syn Amiel z Lodabar/ a Berzelay Galaditsky z Rogelim/ dali sau Dawidowi ssaty loznu/ a toberce/ a nádoby hlinenne/ Obilij/ Mauty/ Secmene/ Krup/ Bobu/ a Ssossowice/ a smazene w wolegi pohanky/ masla/ medu/ owce/ telata twcna dali sau Dawidowi/ y lidu kteriz snim byl aby gedli/ Neb sau se domnijwali ze byl lid hladem a zijniij a cestu zemdlen ua paussli.

Woyfka Dawidowa y Absolonowa k bogi w hromadu se fessli. Absolon na Smbu za wlasij wwasl/ a timi kopijmi proboden. A to doneslo se strze polly

Dawida. Y kwilil Dawid syna Absolona/ a natikal pro smrt geho.

Kapitola XVIII.

Uj. xij. d.

Uj. wies.

Ehdy Dawid spatiro lid swuy/ wstas nowil nadnijm haytanany a secniky: X dal tretim lidu pod ruku Joaba haytanany swého/ a tretim pod ruku Abizay syna Saruie bratra Joabowa/ a tretim dij lidu dal gest take pod ruku Echay/ kteriz byl z Geth: X rekl kral Dawid k lidu: Pogedué ya take s wami: Odpowedel lid: Nepogedejs/ nebo gestli ze vtecem/ nebudi zato pro nas welni dbati/ a nebo pobigijit polowicy nas/ nebudi toho welni waziti/ neb ty sam stogijis za deset tisycuow ginych/ a protoz lepet gest aby zuostal w miestie nam pro poz moc.

Gimito Kral rekl: Coz se wam zda lep ssiho/ tot ya wdela: X stal gi Kral wbrany a lid ssel z mesta po haussijch swych postu a po tisycy: X prikazal gest kral Joabowi Abizay/ a Echay/ kca: Zachowayte mi a ziwte syna mého Absolona/ a slyssal to westeren lid/ kdyz prikazowal kral wsssem haytananim o Absolonowi synu swém: X wytahl lid Dawidú napole proti lidu Izdrabelskému: X stala se bitwa wlese kffrayni/ a pobit gi tu lid Izdrabelsky od woyska Dawidowa/ a stala se porazka welika/ wccu den na dwacet tisyc zbito/ a byla ta bitwa roztrita porossij zemi/ a mtohem wijce gich bylo kteres les pohubil z lidu/ nezli kteres mec zahladil ten den.

X prihobilo se wte bitwe/ ze potkal se Absolon s sluzebniky Dawidowymi/ sede na mezku: A kdyz wessel mezet pod dub husty weliky/ wwasl gest tu za wlasij nadube: A kdyz on wissel tak mezy nebem a zemij/ mezet na kteremz sedel wynikl/ a ssel predse: Tehdy vzrel to geden/ a powedel to Joabowi kca: Widel sem Absolona an wissij nadube: X rekl gemu Joab: Ponewadz sy widel/ proces ho neprobodl mecem az do zente/ a ya byl bych dal tobe deset lotruw stijbra/ a gedno opas sanij: Kterizto odpowedel Joabowi: Wy pak dal w ruce me tisyc stijbruych/ nikole bych nerostahl ruky swé na syna Kralowa: Nebo my sme wssickni slysseli kdyz kral prikazowal tobe/ a Abizay/ a Echay kca: Ziwte mi syna mého Absolona: Abych pak to wdela wsseteenie proti dussy me/ nikoliby to nez bylo tayno Krale/ a ty by stal proti mne: X odpowedel Joab: Nebudek yakoz ty chces/ ale puogdué knimu/ a ty nato hledeti budejs. Tehdy wzal Joab tri kopij w ruce swé/ w

bodl ge w srece Absolonowo/ a kdyz gessie hybal se wisse nadube/ pribehlo deset sluzebny kuro Joabowych a dobili sau gey.

Tehdy kral Joab zatraubiti w traubu y zastawil gest lid/ aby wijce nehonili a nez mordowali lidu Izdrabelskeho/ kteriz wtikal chrege zachowati mtozstwij: X wzali sau celo Absolonowo/ a wrehli sau ge do yainy welike wlese/ a nametali sau nan hromadu kameniij welikau prikajis: Westeren pak lid Izdrabelsky wrekli a rozbehli se na swa mija sta: Absolon pak kdyz gessie ziw byl/ woy zdowihl sobie napis kteriz gest w wdolij kralowfsem/ nebo rekl: Ncimam syna zadneho/ protoz toto bude pamatka ginena mého/ a nazwal napis gménem swym/ kteriz gessie y podnes slawe/ Kuka Absolonowa.

Tehdy Achymas syn Sadochú rekl. Pobehnu a powijm krali nowinu ze pomstil Pan Buoh nad nepriately geho: Gemuzco Joab rekl: Nebudejs poslem dnes/ ale wginij den puogdejs nechcy by zwestowal/ nebo syn kraluow zabit gest: Potom rekl Joab Chuzy: Gdi powezys kralé cos widel: Chuzy pokloniro se Joabowi/ y bejal: X opet Achymas syn Sadochú rekl Joabowi: Co stobij pobehnuji ya take za Chuzy: Kjezl gemu Joab: Proc chces bejeti synu mui: pod sem neb nebudejs posel s dobrim poselstwim: Odpowedel gemu: Co pak: yat pobehnu: Kjezl gemu Joab/ Bez: X beje Achymas blissij cestau/ predbehl gi Chuzy/ a Dawid sedel mezy dwema branami.

X pobezny/ kteriz byl na brane pozd wihl oclij/ a vzrel gest eloweka an bezij sam: X zwolal a powedel krali: Kjezl kral: Gestlic sam gediny/ tehdy gest dobre poselstwij w vsteh geho: A kdyz on pospichal/ a pablis zowal se k mestu/ vzrel powezny opet drubeho eloweka/ an bezij: X zwolaw naweji rekl: Widijm drubeho eloweka/ an sam bezij: Kjezl Kral: X ten gest dobry posel: Tehdy powezny rekl: Widijm beh prwnijho/ yakoz by bejal Achymas syn Sadochú: Kjezl kral Wuzj gest to dobry/ a dobraut nowinu nesc: X Achymas wolage rekl Krali: Zdraw bud Krali/ a pokloniro se prednim az k zemi/ rekl. Pozebnany Pan Buoh twuy/ kteriz porazyl lidi ty/ kteriz pozdowihli rukau swych proti panu memu krali.

X rekl kral: Ziwli gi syn mui Absolon: Odpowedel Achymas: Widel sem hlut wessly/ kdyz sem posylal Joab sluzebnika twého/ nerwijm co giného powedeti: Dij gemu kral: podij sem/ a stwoy tuto: A kdyz odsel a stal/ okazal se Chuzy/ a prikupiro krali rekl:

Dobrou nowinu nesu pane muoy králi/ nebo pomstil gest Pan Buh tebe dnes naderosse/ mi nepřátely twými / kterých byli porostali proti tobie: A řekl Král k Chuzy: Gestli živo synu muoy Absolon: Odpověděl Chuzy: Nechtě si jako dítě rossični nepřátelé pána mého krále/ y rossični kterých porostawagů proti němu ke zlému: A král Dawid zarmůtal se/ a šel do syně/ kteráž byla wbráně/ a plakal/ a takto mluwil gda: Synu muoy Absolone/ Absolone můj synu / kdo mi to dá abych já umřel za te: Absolone synu muoy/ synu muoy Absolone.

A Dawid šlyse řeč Joabowu vřogil se. Lid rozmlauwal aby wzali zase sobie za krále Dawida. Král poslal k pokolení Jůda/ aby nebyli posledni k geho přigem. Semey prosy za milost. Misibozet Králi w cestu wyffel. A stary Berzelay krále prowodil. Také swada o krále mezy pokolenijm.

Kapitola XIX.

Porovědno gest Joabowu / že Král lituge a pláce syna swého Absolona: A obrátilo se gest wjřezstwi wplác wten den wssemu lidu/ nebo wlyšsal lid wten den/ ano prawij/ že lituge král syna swého: A nechtel gest gñi do města wten den/ prawě jako w chyluge se lid/ kterých wřtka z boge: Král pak Dawid přikryl hlavu swau/ a křičel hlasem welským: Synu muoy Absolone / Absolone muoy synu: A Joab wffel k králi do domu/ a řekl: Zahanbil gsy dnes twáry wssěch/ a zarmautils wssěcky sluzebničky twé/ kterých wy swobodili a zachowali žiwot twouy/ a žiwot synowů twých/ y dcer/ y žiwot žen twých/ y zemim. Miluges ty kterých te nenawidij/ a w nenawisti pak máš ty kterých te milugij: Dnes gsy to okázal/ že uedbáš na haytmariy a na sluzebničky swé: A wprawdē nymij poznal sem žebý tomu byl rád/ bychom my byli wssyčni zmordowani / a Absolon gediné aby zuostal žiw: Protož nymij wstaň / a gdi a mluw k lidu ochotně/ a dosti mu wci: Přislahám tobie strze Pána Boha / gestli že ne wogdes k lidu/ neznoštameš stebau ani gedem w tato noc/ a budeš to horšij tobie nežli wssěcky wěcy zle/ kterých přichazeli natē. od twé mladosti až do swawad.

A wstal Král a posadil se wbráně: A powědijno gest wssemu lidu/ že Král sedij w bráně: A přissel wssiteren lid před krále: Lid pak Jzdrabelský wšel byl do swých obydlj: A rozmluwal gest wssiteren lid Jzdrabelský/ a gedni s druhými wadili se/ křuce: Král Dawid wyswobodil nás z rukau nepřátel nassých/ a wyswobodil nás z rukau silistých/

ských/ a teš wšel z země pro Absolona: Absolon pak kterých sine pomazali sobě za krále/ gñi zabít gest w bogi: Protož dokudž mlw číte a messkate/ že nepřiwedete zase krále: A přissla radda wssěho lidu Jzdrabelského k králi Dawidowu: Král pak Dawid poslal gē k Sadochorwi a Abiatarowu knejm/ kta: Mluwte k starššym pokolenij Jůda/ kance: Proč posledni chčete býti / abyšste krále swé ho zase nepřiwedli do domu geho: Křec zase gñi wssěho lidu Jzdrabelského přissla byla k králi do domu geho/ neb byl řekl král: Toto mluwiti budete k lidu/ bratřij mogli wy ste/ kōst má y tělo wy ste/ proč chčete býti posledni kwebentij zase krále do země: A Amazowu porvězte: Wssak gsy ty kōst má y tělo mé / toco mi wci Buh/ a toto přiday/ gestli že nebudes ty haytmanem naderossym woys stem mým/ powssěcky dni w mne mįsto Josaba. A naklonil řečij- tau srdce wssěch mužůw Jůda/ jako srdce gednoho muže/ tak že sau poslali k králi křuce: Nawrat se zase ty y wssyčni sluzebničky twogi.

A nawratil se gest král Dawid/ a přigel až k Jordánu: Wssiteren pak lid Jůda přissel do Galgala / aby wssli proti králi/ a přiwedli gey přes Jordán: A pospāšyl Semey syn Gera syna Jemiry z Baurym/ a wyffel s mužmi Jůda w cestu králi Dawidowu s tisjcy mužij z Benyamin/ y Syba sluzebničk z domu Saulowa s patnacti syny swými/ a s dwadeceti pacholky: A wtročiwse do Jordánu sli si před králem brodem/ aby přiwedli čeled králowu/ a wcinili wedlé rozkazanj geho: Semey pak syn Gera/ padl nazemi před králem/ kdys se gñi přeprawił za Jordán/ a řekl gemu: Pane muoy nemey mi za zle/ ani pamatij na provinēnij sluzebnička twého / tehdaž kdys sy wyffel z Geruzaléma/ aniž dš wstocy swém/ nebě já sluzebničk poznawam gñi hřijch muoy: A protož prwnij já dnes přissel sem z pokolenij Jozef w cestu pánu králi mému

A odpověděl Abizay syn Saruie/ a řekl: Což nemá zabít býti Semey pro takowau wěc / že zlořečyl pomazanému pánc: Křekl Dawid: Co nure a wam synowé Saruie: proč ste mi dnes odpornij: což má zabít býti dnes muž w lidu Jzdrabelském: zdali newijte že já dnes wcinē sem Králem nad lidem Jzdrabelským: A řekl král Semey: Ne w mřes / a zapřisahl gemu.

A Misibozet pak syn Saulijw také wygel w cestu králi ne wmyro uoh/ ani brady ostrij haw/ ani rucha swého zepraw/ od toho dne.

w kterých byl wyffel Král z země / až do dne w kterémž se wbrátil w pokogi: A kdys potkal se s králem / řekl gemu Král: Proč sy negel semni Misibozet: Kterýchto odpowēděl řekl: Pane muoy Králi / sluzebničk muoy nedbal nanne/ ya sem ge řekl aby mi osēdial osla/ abych gel s Králem / neb sem kulhawy ya sluzebničk trouoy: A gessē k tomu objalowal mne sluzebnička twého / wtebe Pane Králi muoy: Ale ty Pane můj králi sy jako Anđel Božij / wciin yatz se libij tobě: Nebo y čeled otce mého/ byla gest wimna smrtij pam mému Králi / ale ty wcinil sy mne sluzebnička twého/ jako gednoho mezy hodowničky sto lu twého/ a protož zčeho mám sprawedliwē natiřkati/ a neb co mám wjic wolati k králi: Křekl gemu Král: Co darimo mluwijš: gñi gest wperwēno což sem řekl/ ty a Syba rozdělte mezy sebu státek: A odpověděl Misibozet králi: Da nechtě wssěcko wemne/ kdys gest gediné nawratil se w pokogi Král pan muoy do domu swého.

Wysa voj. Wysa xiiij. j. 13. xxxij. b. Hester xv. d

ij. Králo ij. b

A Berzelay pak Galadyesky wyffel z Rogelim/ on byl přewezl krále přes Jordán/ a hotow byl gessē dale snim geti / a byl Berzelay welmani stary/ totij w omdeřati letech/ a on dodawal špūje a žiwosti Králi / kdys byl wne w woysse/ neb byl muž bohatej přijlifs: A řekl Král k Berzelay: Pođ sem nau/ a budeš odpocijwati bezpečne w Geruzalēme: Odpowēděl Berzelay Králi: Kōst gē dnij let žiwota mého/ abych šsel s Králem do Geruzaléma: w osindefati letech gsem dnes/ zdaliž zdrowij sau swyslowé mogli/ a bych rozoznati mohl co slabte a co hōrte/ neb zdali já sluzebničk twouy mohu se kochati w pbrmjch a w napogi/ a neb zdaliž mohu poslouchati zpewatiow a zpewatij: Kēmuž bych byl w Krále pána mého/ toliko byl bych k obciženij/ maličkto dale gessē wy prowodijm Krále za Jordán/ nepotřebugit ja té odplaty / ale prosym sluzebničk twouy/ ať já se zase nawratim a wmrn w městie mém/ a ať sem pochowan wedlé hrobu otce a matky mé: Ale gestit sluzebničk twouy Chamam/ nechtē on gde stebau pane můj králi/ a wcinijš gemu dobre/ yatz se zdati bude: A řekl gemu král: Nech ale gde sem nau Chamam/ a yáť wdělám gemu což ty gediné chcess/ a což kōli požadáš odenne obdrjijš: A kdys gē přissel wssiteren lid y Král Jordán/ poslal gest/ pošbil gē Král Berzelay/ a rozjehnal se snim/ a on nawratil se do města swého: Král pak Dawid šsel do Galgala/ a Chamam snim: A přiwedl gē krále zase wssiteren lid Jůda: Lidu pak Jzdrabel

ij. Beal. 4a.

Wysa. voj. b.

Wysa. m. b.

šeho nebylo snim tehdaž gediné polowice. A potom wssyčni mužij Jzdrabelstij sebrawosse se k Králi řekl gemu: Proč sau te wtradi bratřij nassij mužij Jůda/ a přewezdli sau Krále / a čeled geho přes Jordán/ y wssěcky muže kterých byli snim: A odpowēděl li wssyčni mužij Jůda k mužim Jzdrabelským / nebo bliššij gest nám Král/ a protož proč se hnēwate: zdali gē nám co přisslo od Krále gñdla neb piti/ a neb zdali nám yake dary dal: Odpowēdeli mužij Jzdrabelstij k mužim Jůda a řekli: Desyť dñij my sine wēčij w krále nežli wy / a protož wjice přijlezij knám král nežli twam/ proč ste nám křiwdu wdělali/ že nám nayprw nentij porowdijno/ a bychom zase přiwedli krále: Ale mužij Jůda twrdēgij odpowēdali mužom Jzdrabelským.

A Syba oddělil lid od Dawida. Amazu zabil Joab ab listwē. A homil Sybn. A kdys byl wšel / oblehl to město. Ale maubra žena swau radau zgednala / že bla wa Sybowu sezi Joabowu swrjena. W wředlniych Dawidowych.

Kapitola XX.

Křihodilo se také že tu byl muž Belial z gmēnem Syba / syn Bochry / muž zrodu Geminy/ y zatraubil w tranbu/ a řekl. Nemámeč my dñlu w Dawidowu / ani deř dictwij w synu Jzay / nawrat se Jzdrabeli do swého obydlj: A oderhl se gest wssiteren lid Jzdrabelstij od Dawida / a nasledowal Syby syna Bochorowa: Ale mužij Jůda přidrjeli se Krále Dawida od Jordánu až do Geruzaléma. A kdys přissel Král do Geruzaléma do domu swého / wzal deset ženim swých/ gñmžto byl poručil aby hledaly domu / y dal gest aby gich hledaly / daw gim potrawu/ a neobywal gest s nimi/ ale byly zawřene až do smrti w dowice.

A Tehdy řekl král Amazowu: Swolay mi wssěcky muže Jůda kedni erctijm/ a ty burdes přitomen: A šsel gest Amaza aby swolal muže Jůda / y byl gest tam dele nad wřēny den kterých gemu byl vlozil Král. Tehdy řekl Král k Abizay: Gñi nymij nás bude trápiti Syba syn Bochru/ wjice nežli kdys Absolon. Protož pogmi s sebu sluzebničky pána twého/ a hoň ho/ aťby newtekl na města dhrases ná/ a tak wffel by nám: A šsi sau snim mužij Joabowu/ štelcy a pawezmjcy/ a wssyčni mužij synij wyssli sau z Geruzaléma / aby homli Sybu syna Bochorowa.

A kdys byli w Gabaon y kamene weličeho/ Amaza potka se snim: Joab pak byl w sūtnicy otahlé w mįru postawy swé/ a na té swrchu muge meč připāsany / a naledwi

Wysa



wisycy w possiw / tak wdelaný je snadnie mohl wytrzen býti k vderení. Protož řekl Joab k Amazowi : Zdravo bud muoy bratře / a držel prawan rukú za bradu Amaza / yako lybage ho / a Amaza nessesil mece kteryž měl Joab : A vderil ho w bok / a zabil gey / a wyklydla se střeva gcho na zemi / aniz mu podrubé rany wdělal.

D Joab pak a Abizay bratr gcho / honili sau Sybu syna Bochorowa : Wtom nekterij mužij towaryšij Joabowi / postawiwosse se v tela Amazowa / rekli sau : Ely toč ten gest čtel býti Haytmanem v Dawida mužsko Joaba : A ležal Amaza wekrowi zbrozený proštěd cesty. Co vzterw gedem muž / ze se zas staruge wesserent lid aby pobledeli nan / odwolél Amazu s cesty na pole / a přikryl gey pláštěm / aby nezastawowali se proti kteryž sli tudy : A když ho na stranu odwolél / sli sau wssyčni před se za Joabem honíce Sybu syna Dochry : Syba pak chodil porossch pokolenijch Izdrabelských / až do Abella a do Bethmata / a wssyčni mužij wybrauij shromáždili se k němu : A přitáhli sau / a oblehli gey w městě Abella / a Bethmata / y oblehli sau město a obradili / y obleženo gest město : Lid pak wesserent kteryž byl s Joabem / wsslowal aby zkažyl zdi.

T Tehdy zwolala gedna žena maudra s města : Slysste slysste / powezte Joabowi : Přistup sem / a buduť stebau mlurwiti : Kteryž když přistaupil k ní / rekla genu : Tyli sy Joab : A on řekl : Jáť sem. Gemuzto mlurwila takto : Wsslyšs řeč mi sluzebniče twé : Kteryžto odporwěl : Slysšijm. A ona : Tež když káli w starém přislowij : Tazijli se kteryž na něco / težte se w městě Abella / a tak se gim darilo : Tat sem ya kteryž odporwedi dáwam prawem lidu Izdrabelskému / a ty pak chces zkažyti město / a wyroráci macku w lidu Izdrabelském / proč kazýs dēdictwój Božij ?

G Odpowēdel gi Joab / a řekl : Odstup to odemne / nekazým ani borijm / nenij tak /

ale člověk s hury Esfaym gménem Syba syn Bochorow / pozdrwíhl ruky proti pánu mému Dawidowi / wydayte geho sameho / a y hneďi odtáhne od města : A rekla žena Joabowi : Ely hlawa geho budeť spussená tobě přes zed : Tehdy slla gest kerssemu lidu a mlurwila gim maudre : Kteryžto starosse hlawa Sybowi synu Bochorowu / spussili gi přes zed k Joabowi : A on zatraubiw w traubiu / y odtáhli sau od města / a rozessli se gedem kazdy na swé obydlj / a Joab nawrátil sezase do Geruzalema k Králi : A byl gest Joab Haytmanem nadewssijm woyskem Izdrabelským. Banayass pak syn Joyadú byl nad střelcy a nad pawezničij / a Aduram byl gest nad platy kralowskijm / a Jozafat synu Abylud / byl nad těmi kteryž Bronyky psalt / a Syba byl gest Kanclérem : Sadoch pak a Abiatar byli sau kteryž : Ale Syram Syrawský byl gest rozacný v Dawida yako kněz.

T Glad byl w lěta za Dawida. Sedm mužuw zrodu Saulowa wkrizowali. Potom gich tela pochowána s kostmi Saulowymy. O čtyřech bogých s silistynskijm.

Kapitola XXI.

S Tal se gest glad za dnuow Dawida a krale za tri lěta pořad : A radil se Dawid s Panem Bohem : A řekl genu Buoh. Pro Saule / a pro duom krowe geho / neb ge zmodrowal Gabaoniské : A powolaro kral Gabaoniských / mlurwil knjím : Gabaoniststij pak nebyli zrodu synuow Izdrabelských / ale plémě Ammoreyských. Synowé Izdrabelstij byli gim přisáhlj ze gich neroy hladij / ale Saul chel ge wypleniti yako zhorliwosti pro lid Judský a Izdrabelský : A mlurwil Gabaoniským Dawid / rka : Co wčinijm wám : a ktere bude očištěnij za křiwdu ktera se wám stala / abyssie požehnali diedictwój páne : Odpowēdeli genu Gabaoniststij : Uenijc nám tato otazka / ani o zlato / ani o stříbro / ale proti Saulowi / a proti rodu geho / aniz chceme tomu aby ktery člověk zabit byl z lidu Izdrabelského. Gimžto řekl kral : Což tehdy chete at wám wčinijm : A oni rekli krali : Muže toho kteryž nás sužowal a wtýskal nesprawedliwé / tak máne zkažyti / aby ani gedem zrodu geho nezústal / wewssch končinách Izdrabelských : Tedy gest nám dáno sedm mužuw z synuow geho / at wkrizugeme ge Pánu w Gaba Saule / nekdy zwoleného páne. A řekl Kral : Jáť dáam.

T A odpustil gest Múžbozetowi synu Jo

Wysq. g.

Wysq. vii. d

Joze ix. e

B

natoru synu Saulowu / pro přisáhu kteraž byla mezy Dawidem a Jonatay synem Saulowým : A Dawid wzal dwa syny Kesfi dcery Abya / kteryž porodila Saulowi Ammony a Múžbozet / a pět synuow Múžkol dcery Saulowu / kteryžto porodila Adrielowi synu Berzelay / kteryž byl z Molaty / a dal gest ge wruce Gabaoniským : A oni wkrizowali sau ge na huore před Panem : A padlo gest těch sedm spolu zbitých / když nay prw počali jiti gecimen. Tehdy Kesfa dcera Abya / wzemssy žijni proštěla sobě na stále / od počátku žni / až y přsal náne deště s nebe / a nedala prátuom gich gústi wodne / ani zwěty wnoy : A powēdijno to Dawidowi / ktere wěcy wčinila Kesfa dcera Abya / zemina Saulowa.

T A ssel gest Dawid a pobral kosti Saulowu / a Jonatowu syna geho od mužuwow Jabes Galad / kteryž byli kradmo wzali ge z městčka Bethsan / kedyžto byli silistynstij powěsyli ge / když zabili Saule w Gelboe : A wzal gest Dawid odtud kosti Saulowu / y Jonatowu syna geho : A sebrawosse také kosti těch kteryž byli oběšeni na křiž / pochowali sau ge s kostmi Saulowými / a Jonatowými syna geho w zemi Benyamin / na straně hory w hrobě Cys / otce Saulowa : A wdělali sau wssch wěcy kteryž byl rozkazal Kral : A slitowal se Buoh nad zemi potom.

T Toho času opět stal se gi boy silistynstij proti synuow Izdrabelským : A wytrhl gest na pole Dawid y lid geho / a bogowali sau proti silistynským : A když Dawid wstál / Jezbidenob kteryž byl zrodu Arassa / gehožto hrot na koncy kopij železný wážil tri sta lotuow / a byl připasal k sobě meč nowý / wsslowal aby zabil Dawida : Ale měl gest na pomoc Dawid Abizay syna Saruie : A ranio silistynského / zabil gest ho : Tehdy zapřisáhl se mužij Dawidowi / ktauc : Gij wjic nepuogdes s námi na woynu / aby swjice nevhásl w lidu Izdrabelském.

T Byla gest y druha woyna w Gob proti silistynským / a wtom bogi zabil gest So bochay z Usaty / Zesa z pokolenij Arasa / kteryž byl zrodu Obruwow : A třetij bitwa byla w Gob s silistynskými / w kteryžto zabil Go liasse Gethyského / gehožto dřevo kopij býlo tak elusté / yako wratidlo kladcuow : Tž wrtá bitwa byla w Get / w kteryžto byl muž wysoký / kteryžto na rukú a na nohu wssudy měl po ssesti přstech / totiz wssch čtyřmezycé má / a byl zrodu Arasa / ten ruhal se lidu Izdrabelskému : A zabil gest ho Jonathan syn Semma bratra Dawidowa : Ti čtyřij byli

posli od Arasa a narodili se w Geth / a padli su od Dawida / a od sluzebničuw geho. **T** Diky wdámá Dawid Pánu Bohu zwyswobozenij odewssch nepřitel.

Kapitola XXII.

M Luwil gest Dawid ku Pánu Bohu a slowa písne této / wden w kteryžto wy swobodil ho Pán Buoh z rukau wssch nepřitel ge / a zrukú Saulowých : A řekl : Pán stála má / y syla má / y wyswoboditel můj / Pán Buoh muoy slyny / a dausatié budu w něho / sstij muoy a roh spasemij mého : Kteryž mne wyzdrowihuge / a gest wtočiště mé / spasitel muoy / wyswobodijš mne zneprawosti : Chwaly hodného Pána Boha wzýwatie budu / a od nepřitel mých wyswobozen budu / nebo obkljčili su mne setrenij smrti / praudowé Belialowi přeštrassyli mne : Prowazowé pěkelnij swázali mne / předessli sau mne osydlá smrti.

T W zamutku mém wzýwatie budu Pána Boha / a k Bohu mému wolatié budu : A wsslyšij z chrámu swého swate hlas můj / a křyk muoy wstaupij w wssy geho : Pohmi la se a zatrašla se země / a ztlaukli se krumfesstowé hor / a ztráslj se / nebo rozhrnwal se naně Pán : Wstaupil zchrúpi geho dým / a ohen plapolati bude z wst geho / a vhle rozpálj se od něho : A sklonil gi nebesa / sstúpil doluw / a mřákota pod nohamage : A wstúpil gest nad Cherubin / a ležel / a chodil wpozwětrij : Položil okolo sebe tmy yako skryšsy / a yako ricičy rozsýwage wodu z nebes : Probleš před twarj geho oblacy zapálili se yako vhlé ohře : Zrinjti bude s nebe Pán Buoh a wysoký wydat hlas swuoy : Wsstelil střely swé / a rozprýl gest blýšťanij / a spalil ge : A wylilo se more / a okázali se gruntowé swéta / od horliwosti Božij / a od wdechnutij ducha prchliwosti geho : Poslal snebe a přiyal mne / a wytrhl mne z wod mnohých : Wsswobodil mne od nepřjtele mé / přessly něho / y od těch kteryž mne nenawideli / nebo slynešsij mne byli : Předssel mne w den trápenij mého / y wčiněn gi Pán Buoh wpcerw nenuj mé / a wywēdl mne na sšyrokost / a wyswobodil mne / proto že sem se genu zaljbil : Obplatij mi Pán Buoh wedlé spravedlnosti mé / a wedlé nerwinnosti rukú mých wčinij mi / neb sem ostrýhal cest božjch / a nečinil sem neprawé proti Bohu mému : Wssyčni zagistě saudowé geho před twarj manj / a přikázanij geho nezawrhli sem od sebe : A protož budu dokonaly přednim : A buduť se wystrýhati od neprawosti mé : A odplaz

1. Kr. xvij. a

D. Wssq. xvij. a

Dava. j. a

tiť mi pán Buoh wedle spravedlnosti mé/ a wedle čistoty rukú mých před očima swýma/ s swatým swatý buděš/ a s zmužilým dokonalý: S wywoleným wywolený buděš/ a s přewraceným přewracený buděš. Lid chudý wywobodíš ty pane Bože / a očima twýma pyšných ponížíš: Tebo ty sy swětlo mé pane Bože/ a ty pane ošwěcuješ temnosti mé: W tobě poběhnu přepásan sa/ a w Bohu mém přeskočim zed/ Bůh cestá geho neposkvrněná gest / a řeč páne ohněm zkušena / gestit šestí wšem kterýž dausagij wěho: Kdo gest Buoh krom pána: a kdo gest synů/ krom Boha našeho: Buoh kterýž přepásal mne slyš / a strowal cestu mau dokonali: Tohy mé přitownaw gelemom/ a narwysobých wěcech mých postawio mne/ wěc ruce mé k bogi/ a skladage jako lučistě mēdenné ramena má: Dal sy mi štít spasení twého / a tichost má roze množila mne: Rozšíříš kroky mé poděni nau/ a nezhyneš paty mé: A honiti budu nepřátely mé/ a potru ge/ a nenawrátim se dokawad nezklazim gich: Zklazim ge a poloujim/ aby nepowstali/ padnauť pod nohama mýma/ a nepowstanať: Opásal sy mne sýlau k bogi / ponížil sy a sklonil sy/ a sklonili se poděni kterýž mi gse protiwili: Nepřátely mé obrátí gsy zpět / y ty kterýž mne nenawiděli/ a rozptýlím ge/ wolatit budau/ a nebude kdoby pomohl tu pánu/ a newšlyšit gich: Shladim ge jako prach země / a jako bláto na vlicy potlačim ge a zetru / zachowás mne od odporných řečú lidu mého / ošwěhati mne buděš w hlawu narodúw: Lid kteréhož neznám slawiti ni bude: Synowé cyzy protiwit se budu mi/ a slyšim ucha wposlechaw mne: Synowé cyzy zhymuli sa/ a wtráeni budu w zstřostech swých: Žiwé gest pán / a požehnas ny Buoh můj/ a powyšsen bude Buoh slyšný spasení mého: Bože kterýž dáwás mi pomsty/ a podmahuješ lidi poděni: Kterýž wywobozuješ mne od nepřátel mých/ a od těch kterýž ni se protiwí wyzdrwihuješ mne / od muže neschetného wywobodíš mne: A protož chwáliti budu te pane mezy národy / a gměnu twému zpřewati budu: Genž zwelebugješ spasení Brále swého / a genž činíš milostdenstwí s Dawidem pomazaným twým/ a s semenem geho narwěky.

¶ Yaki byla poslednj slowa Dawidowa. A kteri byli geho křowě/ gmenugí se. ¶ Kapitola XXII.

¶ Atot saú slowa Dawidowa poslednj / kteraz porwedel gest Dawid syn Izay: Kžel muž gemuzto zašlibeno gest opomazaném Božim: Jakob wywolený zpřewat w lidu Izrahelském: Duch Božij mluwil gest štrže mne/ a řeč geho štrže yazyl můj: Kžel Buoh Izrahelský/ mluwil gest mi slyšný Izrahelský/ kterýž panuge nad lidmi / sprawedlitwý kterýž panuge wbozím Božij: Jako swětlo dennice kdys slunce wozchází rano/ štrwí se bez mrakoty/ a jako desťem roste bylina země: Aniz gest takowý duoin muoy před Bohem/ aby semnau učinil wmluwu wěcnau / a wewšech wěcech perwnau a wtwrzení: Wšelike spasení mé/ y wšech a wuole/ amiz gest co gesset by žněho neposlo: Štrýšimcy pak wšlyčim wywtráeni budau / jako trní ktere se rukama neberě/ a pakli kdo bude se ho chytit dotknuti / musy mít železo a ostřip / a ohněm spali až naprach. ¶ Tatot saú gměna mužuow Dawidowých slyšných/ sedijcy na stolicy Kralowšké naimydrěššij Aniz mezy timi/ on byl jako mladistwý dřewa čerwít / kterýž osm set zabil gednjm wrotem: Potom y hned Eleazar syn štrýce geho Ahoyšský/ mezy timi slyšnými kterýž byli s Dawidem/ kdezto silistýnstij rauhali se woystku Izrahelskemu/ a sgeli se byli tu k bogi: A kdys synowé Izrahelský wyšli k bitwě/ stal gest Eleazar/ a bil silistýnsté dokawadž newstal/ a dokawadž genu ruka neztrmala s mečem: A wěnil pán Buoh wywobozený welitě wten den/ a lid kterýž byl utel před nepřátely nawrát se zase / a sebral s zabitych oděnj a křišť inohau: A potomto byl gest Semma syn Agge z Arary: A sgeli se silistýnstij opět na stanowisťe/ neb tu bylo pole posatě wšludy. Sossowicy: A kdys wštal lid Izrahelský před silistýnstými/ stal Semma wprostředku pole/ a bránil geho / a porazyl gest silistýnsté / a učinil pán Buoh wywobozený welitě wten den. ¶ Před tím také sstaupili tři ze třidceti/ kterýž byli přišli k Dawidowi času žni do gestyne gměnem Odolam / a woystka silistýnstá ležala w wdoľi Obruw: Dawid pak byl na baste/ a stanowisťe silistýnstých bylo tehdaz w Bethléme: A žadal Dawid wody z cysterne/ a řekl: O by mi někdo dal wody z cysterne/ kteraz gest w Bethléme wbrány: Tehdy tři slyšny geho probiwšse se štrže woystko silistýnsté / nabrali té wody z cysterne/ kteraz byla w Bethléme wbrány/ a přinesli k Dawidowi/ a on nechrel gú pít

¶ Kapitola XXIII.

ti/ ale obětowal gi wylitw před Panem Bohem/ a řka: Bud mi lítostiw Buoh/ newčinim toho / zďali kreu lidij těch kterij saú šli/ a nebezpečenstwí žiwotuw gých pít budu: y nechrel gest gi pít: A to saú učinili tři nayslyšnyšij. ¶ Abizay pak bratr Joabuow syn Saruie byl knize gedem ztěch tří: On gest kterýž zdwihl kopij swé proti těm stuom/ a zmorowal ge/ slowautný byl mezy těmi timi/ y byl gest Aniz gich / ale wšak nedošel až k onem ginym těm slyšným: A Banayass syn Joyadu muže nayslyšnyšijho welitých štruwow z Kapsel/ on zabil dwa Lwy w abšťe/ a on ošwěpil a zabil Lwa w pšted cysterne/ času kdys byl sniž: On také zabil muže Egypťské muže přediwného/ kterýž měl w rukú kopij/ a protož kdys přišel k němu s hoľij/ wyerhl mocy kopij z rukau geho/ a zabil ho geho kopijm: Tot gest učinil Banayass syn Joyaduow: A on byl slowautný mezy timi slyšnými / kterýž byli wybranij z třidceti slyšných / ale wšak nebyl tak slyšný jako tři prwnij: A wđelal ho Dawid sobie tajným radcym. ¶ Azael bratr Joabuow mezy třidceti/ Eleaman syn štrýce ge° z Bethléma/ Samma z Arari/ Elichaz z Arody/ Seles z Saley/ Syra syn Acces z Tckua/ Abieser z Anatoth/ Mubonnay z Usaty/ Selmon Ahoyšský/ Macharay wterofatšský/ Šleffsyn Banaa a on wterofatšský / Izay syn Rybay z Gebeth synuw Benyanunowých/ Banay Saratomšský/ Šelday z potoku Gaas/ Awiaswon Arbachyšský / Azamaweth z Beromi/ Eliaba z Salliony: Synowé Jásen Jonathan/ Semma z Orody/ Hayan syn Saar/ a Aram Arochšský / Elisselech syn Azbay syna Machaty / Helian syn Achytofeluw Gilomšský / Štray z Barmelu/ Saray z Arbi/ Jgaal syn Nathamuow z Soba/ Bonni z Gaddy/ Selech z Ammony / Naray wterothyšský/ oděneec Joabuow syna Saruie / Syra wyetryšský / Gareb a on wyetryšský / Dryass Etheyšský: Wšech třidceti a sedm. ¶ Kázal Dawid lid škššij. Potom za ten hrůch dāno mu na wuoli aby sobě žitij ran gedni wolil. Y byl mor welitý. Widel Andela an lid mečem tepe. Prošyl Boha aby rána přestala. A kšupil humno. Y obětowal nanem obět. ¶ Kapitola XXIII.

¶ Pět rozhněwal se gest pán Buoh na lid Izrahelský/ a pohmul mezy nimi Dawida / aby mluwil k Joabowi: Gdi a zečti mi wškeren lid Izrahelský a Judský,

A řekl Kral k Joabowi Hymnamu woystka swého: Zchod wšechťna pokolenij / od Dan až do Bersabé / a zečti wškeren lid / ať zwijm počet geho: Odpowědel Joab Krali: Přisporíšs pán Buoh lidu pánu mému Krali / tak mnoho jako nymij gest / a gessťe štrát wije přispor před obličejem pána mého Krale / ale co mjinij Kral pan muoy takowau wěcy: A přemohlad gest řeč Kralowa a Anizat lidu proti řeči Joabowě. ¶ A bral se Joab a Anizata rytijštwat od Krale/ aby zečel lid Izrahelský: A kdys přeplawili se přes Jordan / přišli do Aroch na prawau ruku města/ kterez gest w wdoľi Gad/ a přes Jaser šli do Galad/ a do země mizšij žodsy: A přišli k lesum Dan: A zchodiwšse wuokol podle Sydonu šli saú mimo zdi města Týru/ a wuokol wšij země Eweyšské/ a Kananejšké: A přišli saú do Bersabé ku polebni země Judské / a zchodiwšse wšechťu zemí/ nawrátili saú se do Geruzalema w dewijti Měšycých / a wedwadcyti dnech: A dal gest Joab počet lidu krali Dawidowi kterez byl šepšal/ y nalezeno gest mužuow Izrahelských/ osm set tisycuwow mužuow slyšných / kterýž mohli wytrhnuti meč k bitwě: A zpokolenij Juda nalezeno gest pět set tisycuwow mužuow bogowných. ¶ A obrajeno gest štrde Dawidowě: Kdys zečten gest lid: A řekl Dawid ku pánu: Welmit sem škreššyl to učiniw/ ale prošym milý pane / odehyš neprawost službnijka twého / neb sem přijliš blázimwě učinil: A wštal gest ráno Dawid / a slowo Božij štalo se k proroku Gad / a widaucymu Dawidowi/ řka: Gdi a mluw k Dawidowi: Tot pravij pán Buoh: Tři wěcy dáwagú se tobě na wuoli/ wywol sobě kterau chčeš/ ať učinim tobě. ¶ A kdys přišel prorok Gaad k Dawidowi/ powědel genu řka: A neb bude hlad za sedm let w zemi twé/ a neb tři mēšyce buděš wšťati před nepřátely twými/ a oni te honiti budau/ a neb ať gest mor w zemi twé za tři dni: Protož nymij rozmyšl se/ a powěz ať powijm tomu kterýž mē poslal: Odpowědel Dawid k Gad: Šaužen sem náramně / ale lépe mi gest abych wpađl w ruce Božij (mnohá zagisťe saú geho milostdenstwí) nežli bych wpađl w ruce lidške: A dopuštíl pán Bůh mor na lid Izrahelský/ hned od gštra až do času wloženě. A zemřelo genu lidu od Dan až do Bersabé/ šedmdesate tisycuwow mužuow: A kdys Andel božij wštal rukú na Geruzalem/ aby wnim pomohl lid/ šlito

almi roij. alm rest. alm cxiij. alm roij. m roij. ma. ro. b

Sanyel fillpen. j. Paral.

wal se gest Pán Buoh nad trápensým lidu/ a řekl Andělu kterýž mrtwól lidú: Dostit gest gij/zastawij ruku swau: A byl Anděl vhum na Arcunowa Gebuzeystého. A řekl Dawid ku Pánu když vzřel Anděla an mořij lid. Jáť sem ten kterýž sem shřessyl / a yať sem neschetně vćinil/tito co sau vćinili: wssat sau yaťo owce newinné / prosým nechť se obratij hñew twuoy na mne / y na duom otce mého.

U přissel gest prorok Gád k Dawidowi wten den/ a řekl gemu: Wstup a wđelay Pánu Bohu oltář na měststsi Arcuna Gebuzeystého: A wstaupil gest Dawid wedlé řečij Gád/ kterýž gemu přikázal Pán Buh: Arcuna pať vzřew / an Král gde křemú s služebnjty swými/ wysšel proti němu a položil se krali az k zemi/ řekl: Co gest toho že pán muoy Král gde kěmně služebnjtu swémú: Gemuzto Dawid řekl: Abych kaupil od tebe dwuor / a wđelal naněm oltář Pánu Bohu / aby přestala rána kteráž se rozmohla w lidu. A řekl Arcuna k Dawidowi: Wezmi pane můj krali/ a obětuy Pánu Bohu yaťoz se zdá/májs woly k zápalné oběti/ y wozy priprav k zapřezení woluow k potřebě drew/ ty wssedky wěcy dal Arcuna krali: A řekl Arcuna krali. Pán Buoh twuoy přigmiz od tebe slob twuoy: Gemuzto odpowědel Král/ a řekl: Ućkolit tať nebude yať ty chces/ ale za penjze kaupimé od tebe/ a nebudu obětowati Pánu Bohu mému oběti daremny. A kaupil gest Dawid dwuor a woly za paděšate locuw střjbra: A wđelal gest natom dworu Dawid oltář Pánu Bohu / a obětowal oběti zápalné a pokojné: A slićowal se gest Pán Buoh nad zemij/ a zastawena rána od lidu Izdrabelstého.

U Stonawagij se druhé Knijhy Kralowstke.

Doćinagij se Eršetij Knijhy Kralowstke.

U W Kralowstych knjhabch Třetjch. Starost a smrt Dawidowa přisse se. O kralowanij Ssalomunowa/ a Chrámu stawenij. O rozdelenij Kralowstwij na dvě. Také o kraljich Juidstych/ Izdrabelstych. A gest Kapitol XXII.

U W starosti Dawida zhrjtwala dēwećka. Adonyas chěl kralowati. Ale zhrjssylo se to/ neb Ssalomun kralowal z wuole otce. Adonyas boge se Ssalomuna wćel k oliarj. Potom klaně se Ssalomunowi.



Kapitola I.



Kal pať Dawid a

gij se byl sstaral/ a měl wětu swě mnoho let: A když se přikryl ssaty/ nemohl se zhrjiti/ tehdy řekl gemu služebnjty geho: Ućchě pohledame mladice panny pánu nassemu krali/ aby stala před kralem/ a opatrowala geho/ a spala w luomu geho/ a zhrjwala pána nasseho krale: A hledali sau wewssedch konćinách Izdrabelstych mladice krásné/ a našli Abyzag Sunamistkú / y přivedli gi k krali/ a byla dēwećka pětná přjllis/ y posluhowala gest krali/ a spawala snim: Ale Král nepoznal gij.

U Adonyas pať syn Aggyt pozdwihowal se/ řka: Jáť budu kralowati. A wđelal sobě wuoz a gezdce/ a zpřisobil paděšat muš jiw kterjzby přednjm geli: Amž ho kdy pto trestal otec geho řka: Procs to wđelal: Byl zagistě y on wělmí pěkný/ y hned druhý syn po Absolonowi: A byl se gij smluwil s Joabem synem Saruie/ y s Abiatarem křezem kterjz byli na ruku Adonyassowi. Sadoch pať křez/ a Bananyas syn Joyaduw / y Nathan prorok / y Semey / y strelcy a pať wěznjcy/ y wssedka syla woyska Dawidowa nebyla s Adonyassem: A obětowal gest Adonyas Skopce/ Bayty/ y giné wěcy tućné v kamena Zolet / kterýž byl bljzko stuw dnice Rogel: A pozwal gest wssedch bratřj swých synuow Kralowstych/ y wssedch muš juow Juida služebnjtuw Kralowstych: Ale Nathana proroka/ a Bananyasse/ y giných slyných / ani Ssalomuna bratra swěho nepozwal gest.

U řekl Nathan k Bersabě matce Ssalomunow: Slysšclalis jeby kralowal Adonyas

nyas syn Agit/ a pán náš kral Dawid nic otom newij: Protož podij a wćin wedlé rady mē/ a zachowajs jiwot twuoy/ y jiwot Ssalomuna syna twěho: Gdij a wegdi k krali Dawidowi/ a mluw gemu: Wssat ty pane muoy krali zapřisahl gsy mne služebnjty swě řka: Je kralowati bude pomně syn twuoy Ssalomun/ a on sedne namě stolicy: pročť tehdy gij nynj kraluge Adonyas: a když gestie ty budess mluwiti oto s kralem / yať přjgdu tam/ a dokonám řeči twě.

U wssla gť Bersabě k krali do pokogij řka/ a Král gij byl starý přjllis / a Abisak Sunamistka posluhowala gemu: Tehdy Bersabě poklonila se krali: Gijto kral řekl/ Co chces: Kterjzto řekla gemu: Pane můj krali/ ty sy přisahl služebnjty twě řkze Pána Boha twěho/ že Ssalomun syn twuj kralowati bude pomně/ a onť sedne nastolicy mé: A ay gij kraluge nynj Adonyas / a ty otom pane muoy krali newijs: Nabil Skopcuw Baytuw/ a giných wěcy tućných/ a pozwal wssedch synuw kralowých/ y Abiatarea křeze/ y Joaba haytmána: Ale Ssalomuna služebnjka twěho nepozwal. Ale wssak pane můj krali křobě zřenij má wsskeren lid Izdrabelstý/ aby gim powědel/ kdo má kralowati potobě. A bude to kdyzby odpocjwal pán muoy kral s otcy swými/ budem yať a syn twuoy Ssalomun hřjssnj.

U A když gestie ona to mluwila s kralem: Nathan prorok přissel: A powědeli sau krali řkauce: Přissel gest Nathan prorok: A když Nathan wssel před krale/ a poklonil se gemu az k zemi: Řkěl Nathan: Pane muoy krali/ tyliis řekl/ nechť Adonyas kraluge pomně/ a on nechť sedne na stolicy mé: Ućbo on dně nabil Woluw/ Owcy/ a wssěho tućného/ a powolal wssedch synuw kralowých/ y křjzlat lidu/ y Abiatarea křeze: A když oni hodowasli/ gēbli a pili přednjm/ řekl: Bud jiw kral Adonyas: Mne pať služebnjka twěho/ a Sadocha křeze/ a Bananyasse syna Joyadowa/ ani Ssalomuna služebnjka twěho nepowolal: Zdalj gť to stalo se spowolentjm krale Pána mého / a mne služebnjtu swěmu toho gsy nepowědel / kdo má seděti po smrti twě na twě stolicy?

U Tehdy odpowědel gest kral Dawid/ a řekl: Zawolayte kěmně Bersabě: Kterjzto když přissla před krale/ a stala přednjm/ přisahl gest gi/ a řekl: Jiwé gest Pán Buoh/ kterjz wyswobodil mne zewsselike wćosti / že yaťoz sem tobě zapřisahl řkze Pána Boha Izdrabelstého/ řka: Ssalomun syn twuoy onť kralowati bude pomně/ a on sedne na

stolicy mšsto mne/ takť wćinjm dně: Tehdy Bersabě sklopjwssy hlavu k zemi/ poklonila se krali řkauce: Budij jiw kral muoy Dawid nawěty: Tehdy řekl kral Dawid: Zawolayte mi křeze Sadocha / a Nathana proroka/ y Bananyasse syna Joyadowa/ kterjzto když přissli před krale řekl křjz: Poyměte sěbau služebnjty pána wasseho / a wssadte Ssalomuna syna mého/ na mau mezkym/ a wědte gey do Gyon/ a at geho tu pomaje Sadoch křez/ a Nathan prorok na kralowstwj nad lidem Izdrabelstym: A zatraubjzte wtrubu/ a dūte: Bud jiw kral Ssalomun: A puogdete zanjm / a přjgdete do Geruzaléma/ a posadij se na stolicy mé / a onť bude kralowati mšsto mne / a gemě rozkaji aby byl kralem nad lidem Izdrabelstym a Juidstym: A odpowědel Bananyas syn Joyaduw krali/ a řekl: Amen. Tak mluw Pán Buoh pána mého krale: A křerak byl Pán Buoh s panem mým kralem/ tak taťe bud s Ssalomunem/ a gestie wyssse w yzdwižni kralowstwj geho/ nešli bylo kralowstwj pána mého Dawida.

U Sli sau Sadoch křez/ a Nathan prorok/ a Bananyas syn Joyaduw/ y strelcy/ a pawěznjcy / a wssadili sau Ssalomuna na mezkym Dawidowu/ a přivedli ho do Gion A wzal gest Sadoch křez olege w nádobu z stanku Božjho / a pomazal gest Ssalomuna/ y zatraubili sau wtraubu: A zwolal wsskeren lid: Jiw bud kral Ssalomun: A sli wssedkno množstwj lidu zanjm trubjce a radugjce se weseljm welikým/ tak že yaťo zemie zawzněla od křjtu gich: A wsslyssel to Adonyas/ y wssyćni kterjz byli pozwami od něho/ a gij byly se hody dokonaly: Ale Joab wsslyssaw trubenj/ řekl: Co gť to že tať wělmí lid hluci w městie: A když gestie on to mluw wíl / přissel Jonatan syn Abiatarea křeze: Gemuzto řekl Adonyas: Wegdij knám/ neb muš slyný gsy ty / a s dobým poselstwjem: Gemuzto odpowědel Jonatan: Ućkoli / pán zagistě náš kral Dawid wyzdwižhl Ssalomuna za krale / a poslal snim Sadocha křeze/ Nathana proroka/ a Bananyasse syna Joyadowa/ y strelce/ a pawěznjty/ a wssadili gey na mezkym kralowu/ a pomazali gey na kralowstwj w Gion/ Sadoch křez a Nathan prorok/ y sli sau odtud s weseljm/ a zwuť byl po městie: Totot gest ten hlas kterjz gste slysseli.

U Ale Ssalomun gij sedj na stolicy kralowstke/ a služebnjcy kralowy přjstaupjwssse předni/ dobroćclili sau pánu nassemu Dawidowi krali/ řkauce: Rozsřjz Pán Buoh

gněno Ssalominowo nad gněno twé / a zwolebiž trůn geho nad trůn twouoy : X poz chwalil gest Pána Boha kral ztoho / sede na swém lozcy / a řekl : Požehnany Pán Buoh Izdrabelský / kterýž dnes dal je sedij nastolicy mé syn muoy / a ya nato swýma očima hleď dím. X přestřasili se rosyfctni kterýž byli pozwami Adonyassowi : A wstawse rozessli se geden kazdy na cestu swau : Adonyas pat boge se Ssalomina / wostal a wffel do stanku Bozjho / a držal se rohu oltare : X powedeli sau to Ssalominowi / rka : Ky Adonyas boge se krale Ssalomina držij se rohu oltare a mluwij : Necht mi přisahn dneš kral Ssalomin / ze mne nezabij služebníka swého mečem : Odpowedel Ssalomin : Budeliť muž drobry / nespadneť s něho ani vlas na zemi / patli neyaka zlost nalezena bude namem vmařet : X poslal gest kral Ssalomin / a wywedli ho od oltare : A přisfed potkomi se krali Ssalominowi : X řekl genu Ssalomin : Gdiž do domu twého.

X Dawid před smrtij rozkazowal Ssalominowi / yat se ma miji w kralowstwij / potom vmtel. Ssalomin pat zabil Adonyasse / Joaba / Semey / a Abiataru slozil s knězstwim.

Kapitola II.

X Kzibljili se pat dnowe Dawidowi aby vmtel / y prikazal gest synu swému Ssalominowi / rka. Ay ya giž vmtiram / protož posylmž sebe / a budij muž sylny / a plen bud aby zachowawal prikazanij Pána Boha twého / aby chodil po cestách geho / a ostrizhal poswatnych obyčegij / y prikazanij Pána Boha twého / a saudu / yatož napsano gest w zakone Moysesowem / aby porozumel wsem wccem kterez činis / a k kterym se koli obratijš / at potwordij řecij swých Pán Buoh kterýž mluwil gest omne / rka. Budauli sy nowé twogi ostrizhati cest mých / a budauli choditi předemtau wprawde / wewsem sdcy swé / a wewssy dussy swé / nebudeť odyat tobě muž s stolice kralowstwij Izdrabelské / ho : Ty znas ktere wccy vcinil Joab syn Saruie / a kterať vcinil dwéma knězatuom lidu Izdrabelského / Abnerowi synu Ner / Amazowi synu Gether / kterez zabil / a wylil krew bogorwnij casu pokoge / a skropil gich krowj swouy pas / kterýž mel nabedrach / y střewice kterez mel na nohách skrawil / a potoz vcinis wedle muidrosti twé / a nebas at by w pokogi sfdiny geho byly pochowany w hrobe : Synim pat Berzelay Galaditského odplatijš se dobrým / at gedij chlijb wždy s stolu twého. Nebi gšau pohodle mi vcinili /

kdys sem utikal před Absolonem bratrem twým : Mas také vsebe Semey Gera syna Geminy z Baurym / kterýž lal mi nayhuor / kdys sem šel do woyska / ale je wyffel proti mně / kdys sem se zase nawracowal za Jor dan : X přisahl sem genu strze Pána Boha / ze geho nezabijm mečem : Protož ty neodpušštey genu / gsy muž maudry / wjss co genu wdělati mas / a sprowodijš sfdiny geho se krowj do hrobu.

X vmtel gest Dawid s otcy swými / a pochowan gest w městie swém. Dnowé pat wnjchito kralowal Dawid nad Izdrabelem / bylo čtyřidceti let. W Ebron kralowal sdom let / a w Geruzalémě třidceti a tři : Tehdy Ssalomin wšedl gest na stolicy Dawida otce swého / a wtworzeno gest kralowstwij geho přijšs.

X Adonyas pat wffel gi k Bersabé matce krale Ssalomina / kteraz rekla genu : Pokoyneli gest wgniti twé : Kterýž odpowedel : Pokoyné : X řekl : Main něco mluwiti tobě : Gemužto ona rekla : Mluw : A on řekl : Ty wjss je gest mé bylo kralowstwij / a mne wesskeren lid Izdrabelský wywolil sobě za krale ale přeneseno gest kralowstwij / a dano gest bratru mému : Nebo od Pána Boha vlozjeno bylo genu : A protož nynij gedné wccy prosym odtobe / nezahambujš twáry mé : Kterazito rekla genu : Powez : A on řekl. Prosym tebe mluw s kralem Ssalominem (nebo nikolic nebude mocy oslyšeti tebe) at mi dá : Abizat Sunamitkau za manzeltu : X rekla Bersabé : Dobře / yat budu mluwiti oto s kralem : X přisla gest Bersabé k krali Ssalominowi / aby mluwila snim wo Adonyasse : X wostal gest kral / a šel proti ni / a potloniw se gi / y posadil se na stolicy swé / potstawena gest také stolice matce kralowé / y sedla na prawicy geho : X rekla gest genu : Zagednu wcc maličkau ya prosym tebe / nezahambujš twáry mé : X řekl gi kral : Pros matko mila / neboť neni slusne / abych twae swi odwrátil odtobe : Kterazito rekla : At gest dano Abizat Sunamitka Adonyassowi bratru twému zamanzelku. Odpowedel kral Ssalomin / a řekl matce swé : X proc prosyš za Abizat Sunamitkau Adonyassowi : Pros temerz y za kralowstwij. Nebi gest on bratr muoy staršij / a ma s sebau Abiataru kněze / y Joaba syna Saruie : X zapřisahl se kral Ssalomin strze Pána Boha / rka : To a to necht dopustij namne Pán Buoh / a toto pridá / ze na swé hrdlo mluwil Adonyas slowo to : A nynij žiwé gest Pán Buoh / kterýž wperwul mne / a posadil na stolicy

Dawida otce mého / a kterýž mi dal kralowstwij / yatož mluwil gest / ze dnes zabit bude Adonyas : X poslal gest kral Ssalomin Bananyasse syna Joyadowa / a zabil ho / a vmtel gest / a Abiatarowi kněze řekl kral Ssalomin : Gdiž do Anatoch krolj twé / gsy zagiste muž smrti / ale dnes tebe nezabijm / neb gsy nosyl Archu Bozj před Dawidem otcem mým / a snassel gsy prácy při wssch wccch / při kterýchto otec muoy pracowal : X šadil gest kral Ssalomin Abiataru s knězstwij / aby naplnila se řec Bozj / kterauž mluwil opokolenij želi w Sylo.

X Toho casu také přisfel gest posel k krali Ssalominowi / prawe zeby Joab postupil po Adonyassowi / a ne po Ssalominowi : X boge se Joab vtel gest dostanku Bozjho / a chopil se rohu oltare : X powedijno to krali Ssalominowi / ze Joab vtel do stanku Bozjho / a stogij v oltare. X poslal gest kral Ssalomin Bananyasse syna Joyadowa / rka : Gdi a zabi ho : X přisfel gi Bananyas do stanku Bozjho / a řekl genu : Totoč prawij kral : Pod wen : Kterýžto odpowedel : Nepuogdu / ale zdeť vmru : X wzkazal gest to Bananyas krali / rka : Tak a tak odpowedel mi Joab : X řekl kral : Vcinij genu tehdy tak yatož gest mluwil / a zabi ho / a pochoway / a odegines krew newinnu / kteruz wylil Joab / odenuce / y od domu otce mého / a at odplatij Pán Buoh krew nahlaru ge / nebo zabil gi dwa muže sprawedliwa / lepšij nežli sam gest / a smordowal ge mečem / gesto otom nic newedel otec muoy Dawid. Abnera syna Ner haytmana woyska Izdrabelského / a Amazu syna Getrowa haytmana lidu Judského / a at nawratij se krew gich nahlaru Joabowu / a naplemé geho az narwety : Dawidowi pat a pokolenij geho / y domu geho / y trunu geho / budij potog az narwety od Pána : X šel gi Bananyas syn Joyadowu / a přistaupiw k Joabowi zabil gest geho / a pochowan gest w domu swém na paussti.

X wstanowil gest kral Bananyasse haytmana mišto Joaba / a Sadocha kněze wstanowil gest mišto Abiataru. Tehdy poslal gest kral po Semey / a řekl genu : Vdeř lay sobe dum w Geruzalémě / a bydl tu / a nez wychazej oduw nikam : Wkterýž koli pat den wygedes z Geruzaléma za potok Cedron / wěz je budes zabit / krew twa budeť na hlaru twau : Odpowedel Semey krali : Dobrá řec gi / kteruz mluwil pán miy kral / takť vcinij službnik twouy : X bydlil gest Semey w Geruzalémě za mnohé dni. X stalo se po třech letech / ze službnicy

Semey vtekl byli k Achys synu Maacha krali Geth : X powedijno gest Semey / ze služebnícy geho šli do Geth : X wostal gi Semey / a wosledal wošla swého / a gel gest k Achys do Geth / aby hlebal službniku swých / y přiwedl gest ge zase z Geth : X powedijno gest to krali Ssalominowi / zeby Semey wšel z Geruzaléma do Geth / a zeby se zase nawratil : X poslal gest proněho / a řekl genu : Wssatť sem powedel / a oswedčil strze Pána Boha / w kterýž koli den wygedes z Geruzaléma / wěz je vmřes : A tys mi odpowedel : Dobrá gest řec kteruz sem slýšsal : Proceš tehdy nezachowal přisahy pane / a přikazanj ktere sem tobě dal : X řekl kral k Semey : Ty wjss wsscho zle / zčehož tebe hryze twé swědomij / cos vcinil otcy mému Dawidowi : Gij gest odplatil tobě pán Buoh zlost twi nahlaru twi / a kral Ssalomin budij požehuan / y stolice Dawidowa budeť stala před Panem az narwety : X kral kral Bananyassowi synu Joyadowu / aby ho zabil : X přistaupiw kněmu wderyl ho / a zabil gey.

X Ssalomin poyal dceru krale Egypského. Zřadal Boha za maudrost / a dina gest genu. A poznali sau gi přisaudu dwau krewieř / ktere se saudily přednim.

Kapitola III.

X Kdys wtworzeno ge kralowstwij Ssalominowo w rukau geho : X spogil se přibuzenstwim s kralom kralem Egypským : Nebo byl poyal dceru geho / a přiwel gi do města Dawidowa / dokarwadz nedodeřal domu swého kralowského / a domu Bozjho / a zdi wuokol Geruzaléma : A gestte tehdaž lid obětowal na horách wysokých / nebo gestte nebyl wdělau Chram gměnu Bozjmu / az do toho dne.

X wmlowal Ssalomin Pána Boha / chodě w prikazanijch otce swého Dawida / krom toho / ze gestte obětowal na wysořech / a zapalowal wonné wccy : Protož odšel gi Ssalomin do Gabaon / aby tu obětowal / to zagiste mišto bylo naywysšij : X obětowal gest Ssalomin Pánu Bohu tisyc obětij žapalných / na oltary w Gabaon.

X Tehdy okázal se Pán Buoh Ssalominowi w noey wesnách / rka : Pros zac chceš a dam tobě : X řekl Ssalomin : Ty gsy vcinil milosřdenstwij welike s otcem mým Dawidem / yatož chodil před twáry twau wprawde / a w sprawedlnosti / a sřdcm wprjnym stebau / a ostrizhal gsy milosřdenstwij twého welikeho snim / ze gsy genu dal syna / kterýž sedij nastolicy geho yato dnes : A nyuž Pane Bože muoy ty gsy zpuosobil / abych ya služeb

G

ii. d.

ii. b.

iii. e.

ii. c.

ii. kral. v. a.

Stukto. ii. e.

ii. Paral. xxx. f.

ii. kral. poj. i.

ii. kral. xx. c.

ii. kral. i. e.

G

ii. kral.

ii. Paral.

ii. Para

ii. Para

Bniš twouy kralowal mišto Dawida otce mého: Na pak sem mladeneč/ gestie nerossého znage/ ani mého wogitij/ ani wygitiij/ a služebniš gest twouy vproštrédku lidu/ kterijž gsy wywolil lid bez počtu/ kterijž nenuož zecien býti pro množstwow: Protož dáš služebnišku twému šdce vnišlé/ aby wnel sauditi lid twouy/ a rozeznati mezy zlym a dobrým/ nebo kdo bude mocy sauditi lid tnto/ lid ten to twouy mnohy: A libila se gest řeč Panu Bohu/ kterauž mlurwil Ssalomün/ a že za takowau wěc prošyl: A řekl gest Pan Buoš Ssalomünowi: Že gsy prošyl zato/ a ne prošyl gsy zato aby dlanho žiw byl/ ani za zbožij ani také aby nepriately podmanil/ ale žadal gsy mandrosti/ aby vnišl rozeznati saud: Eš vcišl sem tobě wedle prošby twé/ a dal sem tobě šdce mandré a rozumné/ tak welmi/ že žadný z Kraluow tobě rowný nebyl/ aniš potobie powstane: Ale y ty wěcy za které gsy neprošyl také sem dal/ totiž zbožij/ a slawu/ tak že žadný z Kraluow předesslych nebyl gest tobě rowný powšsecky dni: A budessli choditi w prikázanj mých/ a počestach mých/ yakož chodil otec twouy/prodljnit žiwota twého: A procýl Ssalomün/ a pož rozumel yakyby to byl sen: A když přišel do Geruzaléma zase/ stal před Archau Božij/ a obětowal gest oběti pokojné a zápalné: A hody weliké vcišl wšsem služebništuom swým.

Tehdy přišly dvě Uerwěštky k Krali Ssalomünowi/ a staly přednjm: Žnijchito gedna řečla: Prošym pane nuoy krali/ Na a žena tato bydlely sme wgednom domě/ y porodila sem wniš wpočogijku: Tretij pak den když sem ya porodila/ porodila y tato/ a byly sme spolu/ a žadný giný nebyl snani wdomě kromě nás dwau: A vnišl gest syn žerry této wnoy/ neb spēcy wdáwila ho/ a wstawšy tisse opuol nocy wozala syna mého od totu dčwky twé/ když sem ya spala/ a položila w swém lüně: Swého pak syna mrtwého položila poblé mne: A když sem ráno wstala/ abych dala pokrmy synu mému/ okázal se mrtwý: Na kteréhož když sem pilněgij pohledla wden yasný/ poznala sem že není nuoy/ kteréhož sem porodila: A odpowédela druhá žena: Není tak yakož mlurwíš/ ale syn twouy vnišl gest/ a nuoy žiw gest: A ona zase odpowédela: Blamaš/ syn žagisté nuoy žiw gest/ ale twouy vnišl gest: A tak čim řečmi swadily se před kralem.

Tehdy kral řekl: Tato prawij/ syn muiy žiw gest/ ale syn twouy vnišl gest: A tato odpowédá: Uerak/ ale syn twouy vnišl gest

a syn nuoy žiw gest: Tehdy řekl Kral: Přinešete mi mec. A když sau přinesli mec před Krale řekl: Rozetřetež díte žiwé nadwě straně/ a dayte gednu stranu gedné/ a druhú druhé: A křikla žena gegijto byl žiw syn k Krali/ neb se byla pohuula lýtostij štwewa nad synem gegijm: Prošym pane/ daytež gi dčfacko žiwé/ a nezabijgeyte ho: A druhá zase odpowédela: Ač není ani mne/ ani tobě ač gi rozřatě: Odpowédel kral/ a řekl: Daytež této dčfacko žiwé/ a nezabijgeyte geho/ nebo tatož gest matka geho: A wšlyšsal wesškeren lid Izdrabelšky ten saud kterijž vcišl Kral/ a bali sau se Krale/ widauc maudrost Božij wšem k činěnj saudu.

Knižata a wřednjcy Ssalomünowi oznamugij se. Žtrawa také hoyná vgeho dworu. Koymoženij konijw/ přišlowij/ y žnamoši přirozeného štworčnj.

Kapitola III.

Když kralowal naderossijm lidem Izdrabelškim kral Ssalomün/ tato byla Knižata: Azarayaš syn Sadocha křez/ Helioress a Haya synowé Seza pišfari: Jozasath syn Abylud byl kanclérem: Bananayaš syn Joyaduw byl haytmanem nad wostem: Sadoch pak a Abiatar byli křezij/ a Azarayaš syn Nátšanuw byli nad čim/ kterijž stali před kralem/ Sabud syn Nátšanuw křez přitel kraluow/ a Abhasar byl wladarem wdomu/ a Adonyram syn Abdu/ ten byl wřednjkem nad platy.

Měl gest Ssalomün dwanacte wřednjštuom naderossijm lidem Izdrabelškim/ kterijž dáwali pokrmy a obroky wčene krali/ y wšsemu dworu geho: Na každý mēšyc pošlahowali: A tato gměna gijch/ Benhur na huore Ešfaym/ Benčkar w Mattes/ a w Schibin/ a w Bethsames/ a w Helon/ a w Betanan/ Besened w Araboth/ toho žagisté bylo gest Socho/ a wšsečna zemie Ešfer/ Benab w Adab/ gehožto wšsečna kragina Uesador/ a měl gest Chaseth dceru Ssalomünowu za manželku/ Bana syn Abylud spravowal Chanach a Magedo/ a wšsečen Bethsan/ kterijžto gest poblé Sarthana nijš pod Gezrahel/ od Bethsan až do Abela maila proti Zelman/ Bengaber w Ramoth Galaad/ wladl Anotiayr syna Manasse w Galaad: Ten wladl wšij kraginau Argob/ kterážto gest w Bazan šedesati měšty welijšými/ a ohraženými ždmi/ kteráž měla žanjky mēšenné.

Abinadab syn Adbo wladl byl w Manaym: Achymas w Neptalim/ ale také

Yon měl manželku Bazemath dceru Ssalomünowu/ Bana syn Suozy w Aser/ a w Baloth/ Jozasath syn Jarné w Bazhar: Semey syn Hela w Benyamin/ Gaber syn Sary w zemi Galaad/ a w zemi Seon krale Ammoreyšského/ a Og krale Bazan/ a nades wšsemi wčim kterijžto byly wčē zemi: Juida a Izdrabel lid bezčijšla/ yako piššet mořišky w množstwow geduce a piššice/ a wšelijce se: Kral pak Ssalomün bydlil w swém panštwij/ mage wšsecka kralowšerwij od řeky zemie šilistymšské až do meze zemie Egiptšské/ kterijž genu dáwali dary/ a slaužili powšsecky dni žiwota geho.

Tito pak byli pokrmore a žtrawa krale Ssalomüna/ na každý den třidceti korcuow beli/ a šdesat korcuow manky/ deset woluw tučnjch/ a dwadceci woluw pastewnjch/ a sto škopčiw/ krom což žwēri nalowili/ Selešniw/ Šm/ a Dūwoluw/ a ptactwa domáčyho: On držal wšsečkan kraginu kteráž byla za řekau/ a yako od Thapsa až do Gazan/ y wšsečny krale řeč kragin: A měl gest pokog šewšsech stran wuokolij: A bydlil lid Juidšy a Izdrabelšky bezerossého strachu/ gedem každý pod swým winným korenem pod šijškem swým/ od Dan až do Bersabé powšsecky dni krale Ssalomüna.

A měl gest Ssalomün čtyřidceti tisíc gestij konijw woznišku/ a dwanacte tisíc gijš dnijch/ a chowali ge šworchu powědenij kralowi wřednjcy: Ale y potreby kterēž byly k stolu krale Ssalomüna s welikim pilnoštij wydawali časem swým: Gečmen také a plešwy konim a how adim přiwozyli na mišto kdežto kral byl poblé wloženij geho.

A dal Pan Buoš Ssalomünowi maudrost a opatnost přijliš welikau/ a šširokost šdce yako piššet kterijž gi nabřechu mořiškem: A přewyššowala gest maudrost krale Ssalomüna maudrost wšsech giných kraluw na waychod slunce/ y Egiptškych: A byl nayeššidčejšij žerossch lidij. Mūdčejšij nežli Ešan Ešrayešky/ a nežli Žeman a Chalcal a Dorda/ a synuw Maol: A byl slowantný mezy wšsemi národy wuokolij: A mlurwil Ssalomün přijšlowij tři tisyc/ a bylo piššnij šladanj geho přer tisíc: A rozeznal přirozenij dřijwij od Cedru/ kterijž gest na Libanu až do Jopu/ kterijž roste zezdi: A maudre wy prawowal také opřirozenij howad/ ptactwa/ zemie plazuw/ y o rybách: A přichazeli sau zrožličnjch lidij/ aby gedine šlyšseli maudrost Ssalomünowu/ y wšsech kraluw zemie kterijž šlyšseli maudrost geho.

Syrain kral Tyršty wprjijni byl s Ssalomünem

Yšedrowal Syrain Ssalomüna dřijwim k Chramu/ a on geho zase pokrmy.



Kapitola V.

Když poslal Syrain kral Tyršky šluzžebnišky swé k Ssalomünowi/ nebo šlyšsal žeby pomazali geho/ na kralowštwij Izdrabelšké mišto otce geho/ neb byl Syrain přitel Dawidij possecky dni: A poslal Ssalomün k krali Syrain/ řka: Ty žnásš do bře wnoji otce mého Dawida/ kterak nemohl wdelati Chramu gměmu Pana Boha swého/ pro walky kterēž nastawaly wuokolij/ až y podmanil ge Pan Buoš pod moc geho/ ale gijš unij dal gest Pan Buoš pokoy mne wššidy wuokol/ tak že není nepřitelé/ ani protiwniška zleho/ protož myšlijm šlawčeti Chram giněmu Pana Boha mého/ yakož mlurwil Pan Buoš otcy mému Dawidowi/ řka: Syn twouy kteréhož dám potobě na štolicy twau/ oně šlawčeti bude duom giněmu mému: A protož rozkážij služebništim swým ač ni našekagij dřijwij Cedrowého nahnoře Libanšské/ a služebnjcy mogi ač sau s služebnišky twými: A zapracy ač dám služebništuom twým což koli požadaš. Uebo wjšš že není žadného muže w lidu mém/ kterijžby vnišl a žnal šekati dřijwij Cedrowé/ tak yako Sydonšstij.

A když wšlyšsal Syrain kral tato slowa Ssalomüna/ žradowal se welmi/ a řekl: Požehnaný budiš Pan Buoš dnes/ kterijž dal Dawidowi syna nayeššidčejšijho nad mnohým lidem tšnto: A poslal Syrain k Ssalomünowi/ řka: Dposlechl sem cos koli mi rozkázal/ y ač včinjim wedle twé wššij wnole/ o dřijwij Cedrowém/ a Gedlowém: Služebnjcy mogi s wesaně ge šhnoy Libanšské k moři/ a y ač ge škladu w wory/ a při plawijm pomori/ až k mištu kdež mi wložišš a tne ge složijm/ a ty ge wczmešš/ a dáš mi potreby/ abych měl pokrmy čeledi mé: Syrain pak dodáwal Ssalomünowi dřijwij Cedrowého/ a Gedlowého/ wedle wššij wnole geho: Ssalomün pak dáwal gest Syrainowi

Dwadecet tisíců borců pšenice ku pokřmu čeledi geho / a dwadecet tisíc lahvic nayečistěho oleje : Tyto věci dával Sfalomůn Hyramowi na každý rok.

¶ Dal Pán Bůh maudrost Sfalomůnowi / jakož mluvil kněmu : A byl pokoj mezi Hyram a Sfalomůnem / a učinili oba dva vmluvu : A wybral král Sfalomůn dělníky zewšeho lidu Izrahelského / a byl wšech počet třidceti tisíc mužůw dělníkůw. A posýlal z nich deset tisíc na huoru Libanůskau k lidu na každý mēšyc / podle pořádku gedny po druhých / tak že zadwa mēšyce byli w domých swých / a Adonyram byl gest w stawen naderšším tĕm počtem.

¶ A měl Sfalomůn sedmdesát tisícůw dělníkůw / kterých nosyli na ramenau břemena / a osmdesát tisícůw kterých lámali a tesali kameny na huore / krom vědníkůw kterých byli nadmimi / kterýchž bylo w počtu tři tisíce a tři sta / kterýchž rozkazowali lidu / a tĕm kterých dělali : A rozkázal gest král Sfalomůn aby wzali kameny weliké / kameny drabé do gruntu Chrámowého / a aby ge otesali čwero rohranaté / a wytesali : A wytesali sau ge zednĕjcy Sfalomůnowi / zednĕjcy Hyramowi. Ale Giblitský pripravowali dřĕwĕj y kameny k wzdelání Chrámu Božího.

¶ Spůsob Chrámu a stawení geho / syńce oltáře / modlitebnice. A ozdoba toho wšeho.

Kapitola VI.

¶ Stalo se ge léta čtyřístého osmdesátého / kdyžto synowé Izrahelský wyšli byli z Egiptu / w čwrté léto mēšyce Žyo / kteryzto byl druhý mēšyc králowství Sfalomůnowa nad lidem Izrahelským : Počal stawěti Sfalomůn Chrám pánu Bohu : Chrám pak kterýž stawěl Sfalomůn pánu / byl gest wzdelj sedesáte loktuow / a na šířce dwadecet loktuow / a nawaysš pak byl třidceti loktuow : A byla syńce před chrámem Božím wzdelj dwadecet loktuow / podle míry širokosťi Chrámowé : A tak měla deset loktuow na šířce syńce před Chrámem : A wdělal w Chrámě Božím okna nakřiwená / a wzdelal gest ta na stieně Chrámu / opazení wookol nasťienách domu / wookol Chrámu y modlitebnice / a wzdelal pawlace wookol podlahy / kteréz wespod byly / pět loktuow měly nassjĕ / a prostřednj podlaha pawlace ssest / a třetj sedm měla loktuow nassjĕ : Trámy pak položil w Chrámě wookol wšudy zewnitĕ / tak že se nepřidrželi zdj Chrámowých : Chrám pak když se stawěl / byl gest zkamenj hlazeného a celého wzdelaný / a nenj šlyšáno když

sau dělali Chrám / ani kladwo / ani štera / ani žádná připrawa od železa.

¶ Dwěře k prostřednj pawlaci byly w stieně na prawém boku Chrámu / a possnětu chodili na prostřednj pawlac / a od prostřednj na třetj : A wdělal Chrám / a wdělal gey : přitřyl také Chrám stropem zdĕjwĕj Cedrowého : A wdělal gest opazení naderššim domem z wyššj pět loket / a přitřyl gey dřĕwĕm Cedrowým.

¶ A stala se gest řeč Božj k Sfalomůnowi / řkúc : Chrám tento kterýž stawjš / gestli že budeš choditi w přikázáních mých / a budešli sanduow mých ostrĕhati / a plnit wšec k přikázání má chodĕ w nich / wperwĕnjm řeč mau tobĕ / kterauž sem mluwil Dawidowi otcy twému / a buduĕ přebýwati w prostředku synuow Izrahelských / a neopuštjme lidu mého Izrahelského : A stawěl Sfalomůn Chrám Božj / a dokonal gey : A opazil gest stieny Chrámowy wnitĕ přny Cedrowými / od půdy domu až do vrchu stien a stropu / přitřyl dřĕwĕm Cedrowým wnitĕ / a poblážil půdu domu Božjho přny Sedlowými : A wzdelal dwadecet loket k zadnj stranĕ Chrámu taslowání Cedrowé / od podlahy až do vrchu.

¶ A wdělal wnitĕnj duom modlitebnicy swatyni swatých : A tak čtyřidceti loket byl gest sám Chrám / až k dwĕřem modlitebnice a dškanu Cedrowými wesskeren duom wnitĕ byl přitřyt / mage řezby a spogenj swá strogne wdělana / a rytiny wysĕdlĕ / wšec k dškami Cedrowými bylo přitřyto / tak že žádný kámen wzdĕ nemohl wĕdĕn býti : Modlitebnicy pak wnitĕ wprostĕd domu wdělal / aby tu postawil Archu vmluwy Pánĕ : A ta modlitebnice byla wzdelj dwadecet loket / a tĕž dwadecet loket zššjĕ / a dwadecet loket z wyššj : A přitřyl gi a okowal zlatem ryžym : Ale y oltář přitřyl Cedřem.

¶ Dům také kterýž byl před modlitebnicy přitřyl zlatem ryžym / a plechy přibĕgel hĕby zlatými : Tak že nic nebylo w Chrámĕ coby zlatem nebylo přitřyto : Ale y wessker oltář modlitebnice zlatem okowal.

¶ A wdělal w modlitebnicy dwa Cherubjny zdĕjwĕj Oliwového deset loket z wyššj : A bylo křidlo gednoho Cherubjna pět loket zdelj / a druhé Cherubjna tĕhož křidlo pět loket / totj desjti loket magjĕj / křidla od trage gednoho až do trage křidla druhého / deset také loket byl Cherub druhý mĕjry rowné / a gednostayné : dĕlo bylo při obu Cherubjnych / totj / z wyššj Cherub gedem měl gest deset loktuow / a tĕž druhý : A postawil

Cherubjny wprostĕd Chrámu wnitĕnjho : A zstáli sĕ Cherubjnowĕ křidla swá / a do tykalo se křidlo Cherubjna gednoho s gedné strany steny / a křidlo Cherubjna druhého do tykalo se steny s druhé strany : Šiná pak křidla wprostĕd modlitebnice wespoleť se do tykala.

¶ Okowal také Cherubjny zlatem / a wšec k steny Chrámowĕ wookol wyryl rozličnjmi rytinami a prutowanjm / a wyryl nanjch Cherubjny / a palny / a křĕtj rozlična / jako by se pučila s steny a wycházela : Takĕ y podlahu domu přitřyl zlatem wnitĕ y zewnitĕ : A když wcházeli do modlitebnice / wdělal dwoge dwĕře zdĕjwĕj Oliwového : A podwoge dwĕře byly pĕti hrané / a dwoge dwĕře zdĕjwĕj Oliwové : A wyryl nanjch Cherubjny / a spůsob palmow / a rytj wysĕdlĕ welmi / a okowal to zlatem / y Cherubjny / y palny / y wšec k věci.

¶ Tĕž také když chodili do Chrámu zdelal podwoge zdĕjwĕj Oliwového čwero hranaté / a dwoge dwĕře zdĕjwĕj Sedlowé ho k obĕma stranám gedni proti druhým / a každĕ dwĕře byly dwogitĕ / a spolu spogugjce se otwĕřaly se : A wyryl Cherubjny a Palny / a rytiny welmi wysĕdlĕ / a okowal wšec k plechy zlatými dĕlem dokonalým podle prawidla : A wzdelal syńcy wnitĕ tĕm řady zkamenj wyhlazeného / gednjm řadem zdĕjwĕj Cedrowého : Čwrtého léta za ložen ge dĕm Pánĕ mēšyce Žyo / to ge Mage A léta gednátého mēšyce Bůl / to gest Křjgna genž ge mēšyc osmĕj / dokonán gest dĕm Pánĕ šewššim swým dĕlem / y šewšsemi nádobami geho : A stawěl gey za sedm let :

¶ Duom sobĕ vstawěl Sfalomůn / a Oboru. Dĕm také dĕrĕj faraonowĕ / a Hyram řemeslnĕk do Chrámu šewal slaupy mosazné / a more y giná nádobj.

Kapitola VII.

¶ Dom pak swjý dělal gest Sfalomůn třinácte let / až y dokonal : A vstawěl duom zlesu Libanového sto loket wzdelj / a padesáte loket zššjĕ / a třidceti loket z wyššj / a čtyř sĕni k procházkan mezi slaupy Cedrowými : Dřĕwĕj Cedrowé byl ztesal k slaupuow / a wesskeren duom zdelal dškami Cedrowými : Kteryzto stal na čtyřidceti a pĕti slaupjch : A gedem řad měl patnacet slaupow proti sobĕ postawených / a proti sobĕ zřjzených rownjm prostranstwĕm mezi slaupy / a na slaupjch čwerohranaté dřĕwĕj wewšsem sobĕ rowné : A syńcy na slaupjch wzdelal padesáti loket nadel / a třid

ceť loket na šířce : A druhan syńcy před stawĕnjm wĕššj syńce / a slaupy / a cymbirĕj na slaupjch wzdelal : Takĕ y syńcy wdělal kĕjzto byla stolice Králowška na kterĕž sau dĕwal : A dřĕwĕm Cedrowým otaslowal od zpodku až na vrch : A domĕk w kterĕnj se sedalo když sanditi inĕl / wprostĕd syńce byl tĕž nápodobně wzdelaný.

¶ Vstawěl také duom dĕrĕj Faraonowĕ kterauž byl pogal za manželku Sfalomůn / podobnjm dĕlem / jakož y tuto syńcy / wšec k zkamenj drabého / kterĕž podle prawidla a míry y wnitĕ y zewnitĕ hlazeno a tĕž no bylo od základu až do vrchu zdi / a wnitĕ až do syńce wĕčj : Základowĕ pak zkamenj drabého / a welikého desjti a neb osmi loket / a se šwřtku kamenj drabĕ rowné míry tesano bylo / tĕž také y dřĕwĕj Cedrowé : A syń wĕššj byla okřihlá magjĕ tĕ řady zkamenj tesaného / a gedem řad zshoblowaného Cedrowj : Tĕž y w sĕm domu Pánĕ wnitĕ / a w syńcy domu.

¶ Poslal gest pak král Sfalomůn / a povolal Hyrama z Tyru / syna ženy wdowj z potolenj Neptalĕm / a z otce Tyršého / řemeslnĕka při dĕle z mĕdi / a plného maudrosti / a rozumu / a wmenj k wdělání každĕ wĕcy z mĕdi : Kteryzto když přišel k Králi Sfalomůnowi / wdělal wšec k což genu rozkázal : A šil gest dwa slaupy mĕdĕna osmĕacti loket z wyššj slaup gedem / a řansa dwa nácti loket obĕhĕrowala každĕ slaup.

¶ A wdělal dwĕ makowice / kterĕž postaweny měly býti na vrchu slaupow šlitĕ z mĕdi / pět loket z wyššj makowice gedna / a pĕť loket z wyššj makowice druga / a jako nápodobně k syťi a řĕtzuom k sobĕ wespoleť dwĕnjm dĕlem spogenĕ / obĕdwĕ makowice slaupow šlitĕ byly : Sedmi řadĕ mĕjžky byly na makowicy gedné / a tĕž sedmi řadĕ mĕjžky na makowicy druhé : A dokonal slaupy / a dwa řady wookol mĕjžek wšech / aby přitřýwaly makowice / kterĕž byly na vrchu zrnatých yablek : Tĕž wdělal y při druhé makowicy : Makowice pak kterĕž byly na vrchu slaupow / jakožto dĕlem Libowým wzdelány byly w syńcy čtyř loket : A opĕt ginĕ makowice na vrchu slaupow s šwřdnj strany podle míry slaupu proti mĕjžkam : Křadĕw pak zrnatých yablek / dwĕ šte bylo wookol makowice druhé : A postawil ta dwa slaupy w syńcy Chrámowĕ : A když postawil slaup na prawĕ stranĕ syńce / nazwal gey gmnĕm Jachyn : Tĕž wyzdĕwĕhl slaup druhý / a nazwal gey gmnĕm Boos : A na vrchu slaupow dĕlo tu podobnjstĕwĕj

Lilium postawil: A dokonano gest dyllo slauptow.

Udelał také vnywadlo slité desyti lozet nassit/ od krage gednoho az do druhého okruhle witol: Pet loket wysost geho/ a toz cenička trideciti loket obklicowala ge wus kol/ a rytina pod kragem wedle obchazela ge/desyti loket obklicugicy Noze/dwa rady rytin rozlicnych byla slita.

A stali sau na dwanacti wolich: Z kterychito tri postaweni byli na puol nozcy/a tri k zapadu slunce/a tri na poledne/ a tri k wychodu slunce / a more bylo swrchu nanijch/a zadkowe wssch wnit pod vnywadlem/ a neb mozem kryli se: Tlustost pat vnywadla toho byla na dlan: A kray geho byl jako kray cisice / a jako list rozkladiteho Lilium / dwa tisyce metje bralo wse vnywadlo.

Slil také deset podstavkuow medennych/ ctyr loket wzdelij gedon kazdy podstavek/a ctyr loktuow zstijit / a tri loket zwozstij: A to dilo podstavkuow mezy rytinami hladke bylo/a pri spogenij w vblech rytiny/a mezy korunami a kotawkami/ Lwowé a wolowé/a Cherubijnowé: A prispogenij tes swrchu: A zezpod Lwuow a woluw/yako wdidla medenna wiseli: A ctyri kola v kazdeho podstavku/a wosy medenne: A na ctyrech stranach yakoisto ramena pod vnywadlem slita/wespolet proti sobe patijice: Zet dlo také vnywadla wnit bylo nadne swrchu / a coz zewnit mohlo widijno byti/bylo na gedon loket / a wssch okruhle: A tez také nadne niclo gest sstij puol druhého lokte/ale w vblech slauptow rozlicne rytiny byly: A prostredkowe mezy slaupty cterohranatij a neokruhlij byli: A ctyri kola kteraz wettyrech vblech postawkuow byla spogena pod podstavky: Gedno kolo zwozstij bylo puol druhého lokte/a byla takowa kola yako wroze bywagij/a wosy gich/a spice / a lankoti/a pisty wssch slité / neb y ramena ta ctyri v gednoho kazdeho vbla/ podstawa ku gednoho/zeho podstavku slita a spogena byly: A na wrchu podstavku byla nryaska okruhlost na puol lokte tak wdelana / ze vnywadlo mohlo postaweno byti/magicij w sobe rytiny / a rozlicna rezanij: A wyryl gest na dskach tech kterez byly z medi / a w vblech Cherubijnij/a Lwy/ a palmy/ yako ku podobenstwij clowka stogucyho/ tak ze ne wyrte/ ale jako pristawene witol zdali se: Tjim obyccem wdelal deset podstavkuow gednostayneho litij y nijry / y rytiny gednostayne byli.

Udelał také deset medenic medennych/ ctyridceti metje brala wse medenice gedna/ a byla ctyr loket: A gednu kazdau medenicy postawil na gednom kazdem podstavku / totiz wssch deset / na desyti podstavcych stalo/ pet naprawe strane chramu/ a pet na lewe: Ale vnywadlo neb more postawil na prawe strane Chramu/ proti wychodu slunce ku poledni.

Udelał také Syram kotlykuow medennych/a panwij a konwij: A dokonal wssch dilo Krale Ssalomuna w Chramé Pane: Slaupy dwa/a tocenice kterezto otocowaly dwé makowice slauptowé/ a mrezowantij dwoge kterez ozdoboowalo ty dwé tocenice/kterez byly na makowicych slauptu: A zrnatych yablek ctyri sta na dwu mrezowanij: Dwa rady zrnatych yablek na gednom kazdem mrezowanij/ k prikrytju tocenic na makowicych/kterez byly na wrchu slauptow: A podstavkuow deset / a medenic welichy deset na podstavcych/ a more gedno/ a woluw dwanacte pod morem/a kotlyky a panwe / a konwe: Wssch nádoby kterez zdelal Syram krali Ssalomunowi w domu Pane zmosazy ciste byly sau. A na poli w Jordani slawal ge kral w hlinowate zemi/ mezy Sochor a Sartan. A postawil Ssalomun wssch ty nádoby w domu Pane: A p prylisne mnozstwij nebylo wahi medi.

Udelał gest Ssalomun wssch wocy w domu Pane: Oltar zlaty/a stul zlaty na kteremz kladi chleby postawit / a swijcny zlatych pet na prawe strane/a pet na lewe proti modlitebnicy / z zlatta ryzého/ a jako kwitij Lilowé/a swijtednice swrchu zlate/ a kleske zlate / y staudwe/ y haly/ a bane/a mozdijce/ a kadidlnice z zlatta prescisteho: A stezege dwetij domu wnitrijho swatyne swatych / a dwetij domu Chramu z zlatta byly: A dokonal gest wssch dilo kterez delal Ssalomun w domu Pane/a wnesl gest ty wocy kterych postawil Dawid otec geho: Stijbro y zlato/y nádoby/a slozil ge mezy poklady domu Pane.

Archa Bozij wnesena do Chramu. Milha naplnila duom Bozij. Ssalomun modlit se Bohu za mnohe wocy. Dawid lidu pozechnanij. Obetgij obet magice slawnost.

Kapitola VIII. Eby sešli se wssch starstij z lidu Izdrabelského s Knijaty pokolenij/ y wuodce y celebij synuow Izdrabelskych k Krali Ssalomunowi do Geruzalema/ aby přinesli Archu wmluwy Pane z mesta

Dawidowa / to gest / z Syonu / y ssel se k krali Ssalomunowi wsscheren lid Izdrabelsky mesyce Bethanym wden slawny/ten ge mesyc sedmy: A prislil wssch starstij lidu Izdrabelského: A knezij wzali sau Archu / a neshi gi y stanek wmluwy serossenit nádobami poswaturnij/kterez byly w stanku/ y neshi sau ge knezij a Lewitowé: Kral pak Ssalomun/a wssch mnozstwij lidu Izdrabelského kterez se bylo sešlo knecnu/ sli su snim pred Archau/ a obetowali sau owce a woly bez cisla/a bez poctu.

Uwnešli sau knezij Archu Bozij na misto swe do Chramu do modlitebnice/ do swatym swatych/pod kridla Cherubijnow: Cherubijnowé wstahli kridla swa nad Archu/a chrámli gi/a sochoruw gich se swrch ku/a kdyz wyhledali sochorowé a okazowali se wrcholkly gich zmodlitebnice/wije se potom zewnit neokazowali / kterijz byli tu az do dnešnjho dne: W Arse pak nic gineho nebylo gedne dwé dssce kamenne/ kterez byl tam wlozil Moyses na huore Oreb/kdyzto wmluwu wcinil Pan Buh s syny Izdrabelskymi/kdyz wychazeli z zemie Egipske: A stalo se kdyz wysli knezij z swatyne: A ilha naplnila duom Bozij / ze knezij sau nemohli stati/a posluhowati pro mlhu/ neb byla na plnla wsscheren Chram slawa Pane.

Tedy řekl Ssalomun: Pan řekl je bu de přebýwati wemlze/stawiege wstawil sem duom/a přijbytek twuoy/přepewnau stolicy twau nawetky/ y obrátil kral ewac swau/ a dal pozechnanij wssemu mnozstwij Izdrabelskému: Wsscheren lid Izdrabelsky stal: A řekl Ssalomun: Pozechnanij Pan Buh Izdrabelsky kterijz mluwil swými wsty k otcy mému Dawidowi/a w ruku geho dokonal/ řka: Od toho dne w kteremz wywedl sem lid Izdrabelsky z Egypa/ newywolil sem sobe mista zewssch pokolenij Izdrabelskych/ aby mi wdelan byl dum / a aby bylo gmeno mé tu / ale wywolil gsem Dawida aby byl nad lidem mým Izdrabelským: A chel otec muoy Dawid wdelati duom gmenu Pana Boha Izdrabelske: A řekl Pan k otcy mému Dawidowi: Ze sy wmiuil w sredej swém/ dum staweti gmenu mému/ dobre sy zagiste wcinil to w sredej rozgumage/ ale wssch nez wdelas ty mi domu/ ale syn twuoy kterijz zbedr twych wygde/ oné wdelá dum gmenu mému: A potwordil ge Pan Buh řeci swe kterijz mluwil/a postawen sem za Dawida otec mé/ a posazen sem na Trinu Izdrabelském/yakož mluwil gest Pan Buh/a wdelal sem dum gmenu Pana Boha Izdrabelske/

a wstanowil sem tu misto Arse/ wnijsco w mlurwa Pane gest / kterizto gest wcinil s otcy nassijmi/kdyz wysli z zemie Egipske.

Ustal gest kral Ssalomun v oltare predewssijm mnozstwijm lidu Izdrabelského/a pozdrwihl rukau k nebi řekl: Pane Boze Izdrabelsky/nenije tobé rowneho na nebi swrchu / ani dole na zemi/ kterijz ostrijbas wmluwy / y milosrdenstwij sluzebnijkuom twým/ kterijz chodij pred tebi w celém srodce swém / genj sy ostrijhal sluzebnijku twému otcy mému Dawidowi/ cozs mlurwil gemur: Wsty sy mlurwil/ a skutkem splnil/yakož tento den okazuge: Protoz nynij Pane Boze Izdrabelsky / zachoway sluzebnijku twému otcy mému Dawidowi / ty wocy které sy gemu mlurwil/ řka: Nebudec odyat mi z pokolenij twého / kterijzby sedel na stolicy kralowstwij Izdrabelského/ tak wssch budauli synowé twogi ostrijhati cestu swé/ aby chodili predemnu/ yakož sy ty chodil pred twaztj mui: A nynij Pane Boze Izdrabelsky/ at sau wpewnena slowa twa/ kteraz sy mlurwil sluzebnijku twému/ otcy mému Dawidowi: Coz tehdy domnijwati se/ ze prawe Buh přebýwa na zemi: Nebo posewadz wssch na nebesa nemohau te oblahnauti/mnohem wije dum tento kterijz sem wdelal: Ale wzahlednij k modlitbe sluzebnijka twé/ a k prozban geho Pane Boze miy: Wslyssij chwast lu a prozbn kterijz sluzebnijk twuy modlij se dnes pred tebau / at gsau oci twé otewrene nad domem tujnto wedne y wnoocy / okteremz sy řekl/ budec gmeno mé tu / aby wssch stal modlitbu / kterauz modlij se sluzebnijk twuoy tobé na tomto miste / aby wssch modlitbu sluzebnijka twého / y lidu swého Izdrabelského/ zachy koli prosyli natomto miste/a wssch na nebi w přijbytku twém wssch slituge se.

Zhressili clowek proti bližnjmu swém mu/a zawazalby se přisahau knecenu/a přisselby proti přisahu do domu twého pred twuoy Oltar/ ty wssch na nebi / wcinijis a rozsauidijis sluzebnijky twé/potupe nebohoz boyného/ a odplate cestu geho zlatu na hlavu geho/a osprawedlnugie sprawedliwé/ odplatijis genu wedle sprawedlnosti geho: Gestli zeby wrijal lid twuy Izdrabelsky pred swými nepřately/proto zeby zhressil proti tobé/a gestli zeby cinili pokanij a wznawa li se gmenu twému/přissliby na toto misto/ a klaneli se/ a modlili se tobé wromto Chramé/ wssch ge na nebi / a odpust hrých lidu twé: Izdrabelske/a wwedec ge zase do zemie kterijz sy dal otcum gich: Gestli zeby zawetij

ij. Para. v. a

ij. Para. v. a

C

D

ij. Par

no bylo nebe/a nepršel deště p hrůchy gich a modlitce se na tomto mýstě / pokání by činili gměnu tvému / a odvrátiliby se od swých hrůchuow pro trápění swé / vslýš ge na nebi / a odpust hrůchy služebníkům twým / a lidu tvému Izdrabelskému / a vkaž gum cestu dobrau po kterézby měli choditi / a day deště na zemi kterauz sy dal lidu tvému aby gý vládl.

G Gestli zbyby vznikl hlad na zemi / a neb mor / a neb zkažené powětří / a neb suchota / a neb kobyłka / a neb rez / a trápiliby gey nez přitel geho oblehna brány / a neb wffeliká rána / a wffeliká nemoc / wffeliká prosba a modlitba / kterážby se přihodila wffelikému člověku z lidu twého Izdrabelského / gestli zbyby kdo poznal ránu srdce swého / a wztáhl by ruce swé wtomto domu / ty vslýššis na nebi na mýstě přibytku twého / a slugeš se / a včiniš / a dáš gednomu každému wedlé cest geho jakž vziššis srdce ge / nebo ty sám zuašš srdce wffelch lidí / atby se tebe báli po wffelch dni / dokudž živi sau na zemi / kterúž sy dal otcuom nassým: Nadto y cyzozemec / kterýz není z lidu twého Izdrabelského / kdyz by přišel z země daleké pro gměno twé / nez boť rozhlášenno bude gměno twé weliké / a moc twá weliká / y ráme twé přesylné wffludy / protož kdyzby přišel a modlil se na tomto mýstě / ty vslýššis w nebi na obloze přibytku twého / a včiniš wffelch zač koli tebe bude prosyti cyzozemec / at se naučí wffelch ni národowé země báti gměna twého / jako lid twý Izdrabelský / a at poznagý že gměno twé wzywáno gest nad týmto domem / kterýz sem wzdělal.

G Gestli zbyby lid twouy wytáhl na woyn / nu proti nepřáteluom swým cestau / kamžby koli poslal gey / a modliliby se obrátitc twáč křestku kteréz sy wywolil / a Chrámu kterýz sem wstawěl gměnu twému / vslýššis na nebi modlitby gich / a prozby gich / a včiniš saud gim: Gestli zbyby pak šhřessylil proti tobě / nez bo není člověk kterýzby neshřessil / a ty rozhuwage se dalby ge nepřátelým gich / a w dem by byli wěznowé do země daleké / a neb blížké / a včinišlyby pokání w srdcy swém síc w wězený / a obrátitce se modliliby se tobě / w swé wazbě / ktauc: Shřessylit sme nepráswé / a neshřessylit sme / a obrátiliby se k tobě celým srdcem swým / a celý dušš swý w zemi: neprátel swých / do kterézby wěznowé zawedeni byli / a modliliby se tobě obrátitce twáč swau k zemi swé / kterauz gý dal otcuom gich / a proti mýstku kteréz sy wywolil / y proti Chrámu kterýz sem wzdělal gměnu

nu twému: Ty vslýš w nebi na obloze Tránu twého / modlitby gich / a prozby gich / a včiniš saud gich / a slugeš se nad lidem twým kterýz šhřessil proti tobě / a nadewšes mi neprawostmi gegich / kterýmž si prowmili proti tobě / a včiniš milosřdenstwý předtmi kterýz ge wězeli / aby se slitowali nad nými: Nebo lid twý gest / a dēdictwý twé kteréz sy wywedl z země Egypťské z prostředku pecy železné: Aby byly oči twé otevřené na modlitby služebníka twého / a lidu twého Izdrabelského / a vslýššis ge wewšsech wěszech pro kteréby koli wzywali tebe: Ty odděliš ge sobě za dēdictwý zeroffsch národinow země / jakož sy mluwil strze Mozyšše služebníka twého / kdyz wywedl otec nasse z Egypťu pane Bože.

G A stalo se kdyz dokonal Ssalomun modlitbu swau tuto a prozbu / wstal gest od oltáře Božjho / neb byl klekl na obě kolena na zemi / a ruce byl zdwýhl k nebi: A stal gē a dal pojechnáný wšsemu shromáždění lidu Izdrabelského hlasem welikým / kta: Pojechnány Pan Buoh / kterýz dal odpočinutý a pokoj lidu swému Izdrabelskému / wedlé wffelch řečí kteréz mluwil / nepadloť gē zmich na zemi ani naysměšš slowo / kteréz koli mluwil strze Mozyšše služebníka swého / budiz Pan Buoh nass s námi / jakož byl s otcy nassými / neopausššez nás ani zaništay / ale nachyl srdce nasse k sobě / atbychom chodili po wffelch cestách geho / a ostrýhali přikázání geho / a obyčeyow poswátých y saudi / kteréz koli přikázal otcuom nassým: A at sau řečy tyto kterýmž sem se modlil / dnes přiblíženy až ku Pánu Bohu wedne y wnocy / a by cynil saud služebníkú swému / y lidu swému Izdrabelskému powšsech dni / a at poznagý wšsech ni národowé země / že Pan on gest Buoh / a není giného krom něho: Budiz srdce nasse dokonale s pánem Bohem nassým / a bychom chodili w ustanowených geho / a ostrýhali přikázání geho jako y dnes.

G Tehdy kral Ssalomun / y westeren lid Izdrabelský snim obětowali sau oběti pánu Bohu: A nabil Ssalomun obětj pokoyných / kteréz obětowal pánu Bohu / woluw dwamezcytna tisyc / a owcy sto a dwadeci tisyc: A poswětili sau Chrámu Božjho / Kral a synowé Izdrabelští: Toho dne poswětil gest Kral polowice syni / kteráž byla před Chrámem Božjím: A obětowal gest tu obět zápalnau a poswátanau / a tu obětj pokoyných / nebo oltář mēdenný kterýz byl před pánem Bohem / malý byl / a nemohli naněm složit obětj zápalných a poswátaných

ných / a tu k obětj pokoyných: A wdelal gē Ssalomun toho casu slawnost welikau / a westeren lid Izdrabelský snim mnozštwj weliké od Enath až do potoku Egypťského před pánem Bohem za sedm dnj a za sedm dnj / totiz / za čtrnáct / a w den osmý rozpusštil gest lid: Kterýzto požehnowšše krale / nawratili se do swých obydlj radugitce se / a srdcem wšselým zeroffsch wěcy kteréz včiniš Pan Buoh služebníkú swému Dawidow / a lidu swému Izdrabelskému.

G Podruzi se Buoh okázal Ssalomunowi / a mluwil s nim. Sarugj se s Kralem Tyršym Hyramem. Města stawj / vrocniššy zdělal cyzozemce. A posylal Boraby gestto se plawili po slato.

Kapitola IX.

A S Talo se kdyz dokonal Ssalomun stawený Chrám Božjho / y stawený domu kralowa / y wšsech no což žadal a chěl stawěti: Okázal se genu Pan Buoh po druhy / jakož byl se genu prwe okázal w Gabaon: A řekl Pan Buoh křemú. Vslýšalē sem modlitbu twau y prozbu twau / kterauz sy modlil se předemnou: Poswětilē sem domu tohoto kterýz gý wstawěl / aby bylo tu gměno mé nawěty: A budeť srdce mé tu / y oči mé powšsech dni: Ty pak budešš choditi předemnou / jako chodil otec twouy / w wprjmnosti srdce a sprawedlnosti / a budeššli činiti wšsech wěcy kteréz sem přikázal tobě / a saudy mé / y rády mé budeššli zachowáwati / wpewnjnit stolicy twau kralowstau nad lidem Izdrabelským nawěty / jakož sem sljbil otcy twému Dawidow kta: Nebudeť odyat muž z pokolenj twého / o stolicy Izdrabelské.

G A pakli odwrátitce se wy y synowé wassj / a nebudete následowati mne / a nebudete čtiti ostrýhati přikázání mých / a obyčeyow poswátých kteréz sem wydal wám / ale postaupitce a čtiti budete Bohy cizý / gim se klaněgice / wyzenut lid Izdrabelský z země kterauz sem dal gim / y Chrámu kterýz sem poswětil gměnu mému / zawrhut od twáč swé: A budeť lid Izdrabelský w přislowj a w rozprávku wšsem lidem / a Chrám ten to budeť ku přikladu / tak že wšselitý kdož puy de strze ney a nebo nimo / wleknē se a sypěti bude / kta: A proč tak včiniš Pan Buoh zemi této a domu tomuto: Odpowědij: Nebo sau opustili Pána Boha swého / kterýz wywedl otec gich z Egypťu / a následowali bohuow cizých / a klaněli se gim / a čtli ge / a protož wwedl naně pan Buoh wšsech toto zlé. G A kdyz bylo po dwadeci letech kdyz

giz byl wstawěl Ssalomun dwa Domy / ged den kralow / a druhy Božj: Hyram Kral Tyršky dodawal Ssalomunowi drjwj Ce drowého a Gedlowého / y slatta keroffsemu kćemuz potrebij bylo: Tehdy Ssalomun dal gest krali Hyram dwadecet městecē w zemi Galilejské: A wysšel Hyram z Tyrú / aby opatřil ta městeca / kteréz byl dal genu Ssalomun / y neljbyly se genu / y řekl gest: Toli sau ta městca yakos mi dal bratř: A přewzděl gim zentř Chabul / až do dneššjho dne: Tehdy poslal Hyram krali Ssalomunowi sto a dwadecet centnyruow slatta / tot gest ta summa nákladuow / kterauz wyw naložil Ssalomun k stawenj Chrámu Božjho y domu swého / a Mello / y také zdi okolo Geruzaléma / y Ezer / a Mageddo / a Gazer.

G Sarao pak Kral Egypťský přitáhl a dobyl města Gazer / a wypálil ge / a lid Kananšky kterýz byl w městě zmordowal / a dal gē to město za wěno decři swé manželce Ssalomunowé: A wzdělal zase to město Gazer Ssalomun / a Beteron mššj / a Balach a Palmiru w zemi pausšš / y wšsech městec kta kteráž křemú přislyšely / a kteréz byly nezohražené: Ozděl také y města wozum a gezd cum / a což koli ljbylo se genu / aby stawěl w Geruzalémě / y na Libanu / y wewššj zemi kralowstwý swého: Wšsech pak lid kterýz pozustal Ammoreyský / a Eteyský / Seres zeyšský / a Eweyský / y Gebuzeyšský / kterýzto nemošli wyplēniti synowé Izdrabelššj z prostřed sebe / syny těch kterýz byli zuostali w zemi podmanil Ssalomun sobě pod plat / až do tohoto dne. Z synuw pak Izdrabelššjch žad dne nevcinil gē služebníka Ssalomun / ale byli mužj bogowmicy a služebnícy geho / a křjzata / a wūdce / a wřednjcy nad wozy a nad koňmi: A bylo wřednjctwú kterýz byli nad ginými w dworu Ssalomunowa / přet set a paděšat kterýz měli giné pod sebu / a ged den každý wedlé swého rádu rozkazowal.

G Dcera pak krale Saroona přisřehowala se z města Dawidowa do domu swého / kterýz byl gi wdelal Ssalomun: A wzdělal Mello: A obětowal gest Ssalomun tiktřat na každý roť oběti zápalné y pokoyné / na oltáři kterýz byl wdelal pánu / a kadil wonšnými wěcmi před pánem Bohem: A dokonán gest Chrám: Lodu welikých nadělal Ssalomun w Afyongaber / kterézto sau podle Bayla na brehu moře čerweného / w zemi Idumeyské: A poslal Hyram natech lodjch služebníky swé / muže rozumné připlas

Dara. vij. c. cya. vij. lan. j. d. nyel. ij. e

Pr. vij. c. vij. c. vij. a

wenij na wodach / s sluzebniky Ssalomunowymi : Kterizto kdyz priplawili se do zeme Osir / wzemse tu zlatta ctyri sta a dwa dseti centnyruow / privezli králi Ssalomunowi.

¶ Saba kralowna prigela aby slyszela mandrost Ssalomunowu / kterez se dwila. Dary gemu dala. A gine odneho brala. Stizy delala zlatu. A kralowstau stolicy nakladnau. O geho také hoynosti.

¶ Kapitola X.

ALe y kralowna Saba / wlyssowssy pöwst Ssalomunowu / pro gmeno Bözij prigela aby ho zkusyla w pohadkach : A prigewssy do Geruzaléma s komonstwem welikým / a zbožím / y s welblaudy kteriz ne sli na sobe masti drabé / a zlato priuš mnohe / a také kameni drabé / priušla k Ssalomunowi králi / a mlurwila gemu wssedny wesy kterez měla w sřdce swém : A odpowedel gi Ssalomun kerowsem řecem kterez gemu byla wydala / aniz byla řec kterazby byla králi neznámá / a gesttoby kni neodpowedel.

¶ A vzrewssy kralowna Saba müdrost Ssalomunowu / y duom kteriz byl wzdelal / a pokrny stolu geho / a přibytky sluzebnikow geho / y poradck sluzebnikow geho / raucho gich / a sřitby / a obeti kterez obetowal w domu Bözijm / smrtwila : A řekla Králi : Prawat gest řec kteraž sem slyszala w zemi mé o řecch twých / a o twe mauw drosti / aniz sem chčela wřititi řem kteriz mi prawili / a ž sem sama prigela / a vzřela očima nyma / a poznala sem ze polowicy mienij praweno otobe : Wčeti gest mandrost twá / y skutkowé twogi / nešli powest kteraž sem slyszela. Blahoslawenij mužij twogi / a blahoslawenij sluzebniky twogi / kteriz stogij před tebi wždy / a slyszij mandrost twu / budiž Pan Buoh twuy požehnanij gemuz se zaljbil / a wyzdwihl te na stolicy kralowstau lidu Izrahelskeho / proto ze gest milowal Pan Buoh lid Izrahelsky narwky / a ustanowil te kralem / aby čimil sau a sprawedlnost : A dala gest Králi sto a dwa dset centnyruow zlatta / a masti drabých priuš mnoho / y kameni drabého : Aniz sū kdy potom přineseny tak drabé masti a mnohe / yako kdyz kralowna Saba dala králi Ssalomunowi : Ale y lodij welike krale Syram / kterež priplawili zlatta mnoho Ssalomunowi z kragin Osir / také přinášeli z Osir dřiwij Tymowé mnohá welmi / a kameni drabé : A nadelal gest král Ssalomun zřech dřiwij Tymowých / slaupur w domu Bözijm / y w domu kralowu / a huslij snyčurw zpewasřim : Aniz sau kdy přinesena / a widina takow

wá dřiwij Tymowa w Geruzalémě až do dnešního dne.

¶ Král pak Ssalomun dal gest kralowstee Sabě wssedny wesy kterez gedine chčela a žadala / krom řech wesy kterez byl dal gi dobrowolně darem kralowstým : Kterizto odřsedssy gela do zeme swé / s sluzebniky swými : A byla gest waha a počet zlatta kterez gřau dávali Ssalomunowi na každý rok / sřest set / sředesat a sřest centnyruow zlatta / krom toho což platili ti kteriz byli nadclém / kupy / y ti gestto wodeni prodawali / y krom wssedch kralow Arabských / a waywod zeme : A nadelal gest Ssalomun dwesřte pawez z nayčisřčeho zlatta / sřest set loturw zlatta dal gest / aby byl plech gedné pawezy : Udělal také tři sta malých pawez z ryzho zlatta / a každá paweza tři sta hřiwow wázila : A slozil gest ge Král w donie lesu Libanskeho.

¶ A udělal gest také Ssalomun stolicy kralowstau zřostij slonowých welikau / a ozdobil gi zlatem ryzím : Kterizto měla sřest stupniurw / a nawrchu stolicy byla okřuhlost z zadu / a dwě ruce s obau stranu dřijice stolicy / a dwa Lwowé stáli w každé ruce / a dwanačte Lwijčtuow stogijčch na sřesti stupničch stolicy s obau stran / s gedné strany sřest / a s druhé sřest / gedni proti druhým. Aniz gest takowé dšlo udělano wewssedch ginyčch kralowstwyčch : Wssedny pak nádoby z nich pil král Ssalomun / byly sau zlatte / y každá nádoba kteraž byla w domu lesu Libanskeho / byla z zlatta ryzho : Sřijbra zanic newázili sobe za dmiow krale Ssalomuna / nebo lodij Ssalomunowa s lodij krale Syram / gednau wetřech letech plawila se do kraginy Tharsenske přes more / a od tud přinášela zlatta a sřijbro / zuby slonowé / a wopice a páwy.

¶ A zweleben gest král Ssalomun nadesřsedny gine krale zeme w bohastrowi / a w mandrosti : A wssedna zeme žadala wideti twar Ssalomunowu / a slyszeti mandrost geho / kteraž dal gemu Pan Buoh w sřdce geho : A wssedny gemu přinášeli dary / nádoby zlatta a sřijbrné / a raucho drabé a odeni / wonné také wesy / y koič / y mezky na každý rok : A sebral gest Ssalomun wozy a gezdce / a miel gich tisřce a ctyři sta wozuow / a dwanačt tisřce gezdčurw : Kterez rozdal na města hrazená / a neřterij snim byli w Geruzalémě : A zpuosobil ze tak welika hoynost sřijbra byla w Geruzalémě / kteraž gi mnoho kameni / a tak mnoho bylo dřiwij Cedrowého / yako paleneho sřijčurwij kterez rost

ste na poli : A přiwodili také Ssalomunowi koič z Egiptu / a z kraginy Choa / neb kupy kralowstey kupowali sau z Choa / a přiwodili za wrčene penize / nebo woos z Egiptu kupowau byl za sřest set loturw sřijbra / a koič za sto a padesate loturw sřijbra / a řez wssedny kralowé Eřeysřij a Syřisřij koič swé prodawali.

¶ Žen miel mnoho Ssalomun / kterez gey odwrátili od Boha. Buoh gemu nepřately wzbudil Adada / kralowu / Jeroboama k kteriz přišel prorok Ařya / a plášř sawoy na dwanačt kusow rozřih / a gemu desředal. Ssalomunowa smrt.

¶ Kapitola XI.

Král Ssalomun pak zamilowal gest ženy mnohe z cizyčch zemij / dceru také Saraonowu / y ženy Moabske a Sydonke / Ammoniske / Dumeyste / a Eřeysřke / z cizyčch naroduow / okterych zapowedel Pan Buoh synum Izrahelskym / řka : Newčas zeyte knim / ani z nich at newchazegij k wasřim / neb gisřie odwratij sřdce wasře / aby sřte klaneli se Bohum gich : Steni pak ženami spogil se Ssalomun narannym milowanijm : A miel gest žen swých yako kralowen sedm set / a ženim tři sta : A odwrátily sau sřdce geho ženy : A kdyz giž byl stár / teprw nakazjeno gest sřdce geho ženami / ze gest nasledowal Bohum cizyčch / aniz bylo sřdce geho dokonale spanem Bohem swym / yako bylo sřdce Dawida otce geho : Ale čal Ssalomun bohym Sydonstau gmetem Ařarten / a Chanos Moabskeho boha / a Moloch modlu Ammonisřyčch : A čimil gest Ssalomun toto což neljwilo se před Panem Bohem / a ne splnil toho / aby nasledowal Pana Boha yako Dawid otce geho : A udělal gest Ssalomun chrám Chanos modle Moabske / na hnoře kteraž gest proti Geruzalému / y modle Moloch synu Ammonu : A tak ždelal gest wssedny ženam swym z cizyčho narodu / kterežto kradily / a obetowali bohym swym : A rozřněřwal se Pan Buoh na Ssalomuna / proto ze mysl geho odwrátila se od Pana Boha Izrahelskeho / kteryž byl se gemu podruhe okázal / a přikázal gemu toto slowo / aby newásředowal bohym cizyčch / y neostřihal gest / toho což gemu byl přikázal Pan Buoh.

¶ A mlurwil gest Pan Buoh Ssalomunowi / ze gřy to učinil / a neostřihal gřy vmlurwimé / a přikázanj myč / kterež sem tobie rozřázal / rozřihna rozdelijme kralowstwij twe / a dáme ge sluzebniku twému / ale wssat ža twých dnurw / newdelám toho pro Dawida otce twého / zruky syna twého / rozřihnuš

ste na poli : A přiwodili také Ssalomunowi koič z Egiptu / a z kraginy Choa / neb kupy kralowstey kupowali sau z Choa / a přiwodili za wrčene penize / nebo woos z Egiptu kupowau byl za sřest set loturw sřijbra / a koič za sto a padesate loturw sřijbra / a řez wssedny kralowé Eřeysřij a Syřisřij koič swé prodawali.

ge / aniz wssedho kralowstwij odegmu / ale gedno pokolenij dáme synu twému / pro Dawida sluzebniku mého / a pro mesto Geruzalém / kterež sem wywolil.

¶ A wzbudil gest Pan Buoh nepřitele proti Ssalomunowi. Adada Dumeysteho zpokolenij kralowstkeho / kteryž byl w Edom : Nebo kdyz Dawid byl w zemi Dumeyste / a Joab haytman šel / aby pochowal ty kteriz žmordowani byli / a žmordowal každé mužské pohlawij w Dumey. Sřest měsyčurw byl gest Joab seřisřim lidem Izrahelskym / dořkwardž nezmdowali wssedho mužskeho pohlawij / w zemi Dumeyste : Učel gest tchdaj Adad on y mužij Dumeystij z sluzebnikurw otce geho snim / aby wessli do Egiptu : A byl Adad tchdaj pacholij malý / a kdyz wysřli z Madyan / přišli do Saran / poyali se sebau muze z Saran / a šli do Egiptu k Saraonowi králi Egiptskemu / kteryž dal gemu pokrnu / a duom y zemi odkázal.

¶ A našel gest Adad milost před Saraonem welikau / tak ze gemu dal za manjetu sestru vlastnj ženy swé Tafnes kralowny : A porodila gemu syna sestru Tafnes / gmetem Genabath / a kmila geho Tafnes w domě Saraonowé : A byl Genabath přebyrwage w Saraona s syny geho : A kdyz wlyssal Adad w Egipte / žeby giž umřel Dawid / y Joab haytman geho / mlurwil k Saraonowi / řka : Odpust mne / at puogdu do zeme mé : A řekl gemu Sarao. Čehoť se nedostává umne ze chčes giti do twe zeme : A on odpowedel : Wzbudil gest Buoh proti němu nepřitele kazona syna Eliadanowa / kteryž byl učel před Adad Eřerem kralem Soba panem swym / a sebral proti němu muze / a učinil ge knize nad lotry / tchdaj kdyz ge mordowal Dawid : A odesřli sau do Domastu / a bydlili sau tam / a ustanowili sau geho kralem w Damastu : A byl gest nepřitel lidu Izrahelskeho za dnurw krale Ssalomuna / a tot gest žlé Adadowo / a newawisř proti lidu Izrahelskemu / y kralowal gest w zemi Syřke.

¶ Jeroboam pak syn Tabatuow Eřrařteysřy z Sareda sluzebnik Ssalomunowu / gehořto matě byla gmetem Serua / žena wdowa / ten pozdwihl ruky swé proti Ssalomunowi : A tato byla přičina / proč byl proti němu powstal / nebo Ssalomun ustanowil byl Mello / a srownal byl propast města otce swého Dawida : A byl Jeroboam / muž sřlyň y mocný : Tchdy Ssalomun wida / ze gest mladeneč dobre zpuosoby a rozřisřij /

Dara. ir. a. uii. xij. d. lase. xi. d.

h. Mo. xxvii. b.

Canti. vii. e.

Uz. wcz.

h. Pacal. ix. e.

h. x. am. q. ii.

i. m.

e.

včiml geho vřednýtém nadewšsemí platy domu Jozeffowa.

¶ Stalo se toho času / když Jeroboam šel z Geruzaléma / potkal gey Ahyas Sylo- mský prorok na cestie / magé na sobie pláště norový / a byla toliko sama dva napoli: Tehdy Ahyas vyaw pláště swooy norový / kterýž měl nasobě / roztrhl gey na dwa náct kusůw / a řekl k Jeroboamowi: Wezmi sobě deset kusůw. Nebo totoť pravý Pán Bůh Izdra- helský: Ay roztrhnu kralowstwj zruku Ssa- lomúnowú / a dám tobě defatero pokolení.

Gedno toliko pokolení zwoštaně genu / pro Dawida služebníka něho / a pro Geruzalém město / kteréž sem sobie wywolil zewšsich po- kolení Izdrabelských / proto že opustil mne / a klaněl se Astarten modle Sydomské / Achas mos bohu Moabstému / a Molochowi mo- dle synůw Ammon / a nechodil gest po mých cestách / aby činil spravedlnost předemnou / y sandy / y přikázání / jako Dawid otec ge- ho: Anž odegnu wšeho kralowstwj zruku geho / ale gestie ponechám geho wuodcy porwšsedy dni žiwota geho / pro Dawida otce geho / kteréhož sem wywolil / kterýž os- třěchal přikázání mých: Ale odegnu kralow- stwj zruku syna geho / a dám tobě defatero pokolení / synu pak geho toliko dám gedno pokolení / aby zůstala lucerna Dawidowa služebníka něho porwšsedy dni předemnou w Geruzalémě městie / kteréž sem wywolil / aby bylo gměno mé tu: Tebe pak přignu. a kralowati budeš nadewšsemí wčiml / kte- rýchž žádá duše twá / a budeš kralém nad Izdrabělem: Protož wposlechnessli wšsich wěcy kteréž já tobě přikážu / a budešli choditi po mých cestách / a budešli činiti to což w- příměho gest předemnou / ostřěhage roz- kazu a přikázání mých / jakož učinil Dawid služebník muoy / buduť stebau / a rozdělám tobě duom wčiml / jakož rozdělal sem duom Dawidow / dám tobě lid Izdrabelský / a trestati budu rod Dawidow / pro takowé wěcy / ale wšak nepowšsedy dni.

¶ Protož chcel gest Ssalomún zabiti Jeroboama: Kterýžto wstaw wšel do Egiptu k Sysak krali Egiptstému / a byl gest tam w Egiptu až do smrti Ssalomúnowoy: Ostatek pak řečí Ssalomúnowých / y skutkůw kteréž činil / y geho mūdrosť / popsána sau w kni- hách slow a dnůw Ssalomúna: A kralowal gest Ssalomún w Geruzalémě nadewššim lidem Izdrabelským čtyřiceti let: A wšel gest Ssalomún s otcy swými / a pochowan gest w městie Dawida otce swého: A kralowal gest Roboam syn geho zaneho.

¶ Roboam je posláchal mladá rady / odstampa- od něho defatero pokolení. Nad dwogim toliko byl kralém / a Jeroboam nad defaterym kralowal gest. A šil zlatá Telata k modlářstw.

Kapitola XII.

¶ Kdy přigel Roboam syn Ssalomú- nůw do Sychem / tu sgel se wesskeren lid Izdrabelský / aby gey sobě wstanowili za krala: Jeroboam pak syn Nabatuow / byl tehdaž w Egiptu wstěage od Ssalomúna krala: A wšlyšaw žeby gž wšel kral Ssa- lomún / nawrátil se zase z Egiptu: A poslal a powolal geho: A přišel gest Jeroboam a wšsěkno množstwú lidu Izdrabelského / a mluwili sau k Roboamowi / řkauce: Otec twuoy přerěšle gho wložil nanás / protož ty nyní wmeussíž nám něcco málo spanowání otce twého přerwrděho / a z gha přerěšleho / kteréž wložil na nás / a služiti budem tobie: Kterýž odpowědel gím: Gdete a třetij den nawraťte se k mně.

¶ A když rozšel se lid / rabil se kral Robo- am s starššimí kteréž stawali před Ssalomúnem otcem geho / dokudž gestie žiw byl: A řekl gím: Kterau mi radbu dáwate / abych odpowěd dal lidu: Kterýžto řekl: Wposlechnessli lidu tohoto / a poslužšs / a prozbe gich powolššli / a budešli gím mluwiti pětně / buduť tobě poddání slaužyc powšsedy dni: Kterýž nechar radby starých lidí / kte- rauž genu byli dali / powolal k sobě mladě- cuow / kteréž snim wychowání byli / a stali předim / y řekl gím: Kterau mi radbu dáte / abych dal odpowěd lidu tomuto: Kterýž za- dagij abych gím polehčyl gha / kteréž wložil naně otec muoy: A poradili genu mladency kteréž snim rošeli: Takto mluw lidu tomuto kteréž mluwili tobě / řkauce: Otec twuoy ob- tůžyl gho nasse / ty něcco málo wlew: Takto gím odpowěz: Wajmensšy přst muoy gestie wěššij nežli hřebet otce něho / a nyní otec muoy wložil na was gho těžké / a já gestie přidám těžšš: Otec muoy mřkal was bicí / ale já budu was mřkati bicí wslowatými.

¶ A nawrátil se Jeroboam / y wesskeren lid Izdrabelský dne třetjho / jakož gím byl: řekl kral: Nawraťte se k mně dne třetjho: A dal gest kral odpowěd twrdau wšsemu lidu nechar radby starcuow / kteranz genu byli dali / ale niluwl gím wedlé radby mladě- cůw / řka: Otec muoy obtůžyl was ghem / a já také gestie wjcc přidám wem: Otec muoy mřkal was bici / ale já mřkati was budu bicím swolowem: A nepowolil gest kral lidu / neb tak gey Pán Bůh byl zawrhl

¶ Par. x. a.

B

¶ Tobis. f. a. ¶ Par. x. f. ¶ Kř. x. v. d.

C

¶ Par. x. a.

D

aby zbudil slowo / kteréž byl mluwl strze A- byasse proroka Sylo mského k Jeroboamowi synu Nabatuow. A wida lid / žeby kral ge- oslyšsal / řekl sau: Který nám dūl w Dawi- dowi / a neb kteréž dēdictwú w synu Izay: rozegdiž se lid Izdrabelský do swých přjby- tuow: Ty pak Dawide opatrž sam swooy duom: A rozšel se lid Izdrabelský do swých obydlj.

¶ Nad syny pak Izdrabelskými / kteréž koli bydli w městech Jūda / kralowal gest Roboam: A poslal gest kral Roboam wřed- níka swého Adurani / kterýž byl nad platy: A wklamenowal ho wesskeren lid Izdrabelský až do smrti: A kral Roboam rychle wšel na wúz / a wgel do Geruzaléma: A odstūpil lid Izdrabelský od domu Dawidowa / až dodne ššijho dne: A stalo se když zwědel wesskeren lid Izdrabelský / žeby se nawrátil Jeroboam poslal sau poň a zawolal geho / swolawšse wesskeren lid: A wstanowili sau gey za krala nadewššim lidem Izdrabelským / anž gest kdo postaupil po domu Dawidowu / krom gedine samého pokolení Jūda: A přigel gest kral Roboam do Geruzaléma / a sebral wš- sěkno pokolení Jūda / a Benyamin što osm desát tisycůw mužůw wyborných bogow- nůkřow / aby boyowali proti lidu Izdrabel- skému / a aby zase podmanili kralowstwj Izdrabelské Roboamowi synu Ssalomú- nowu:

¶ Stala se pak řeč Božij k Semeyassowi mužy Božijmu / řkuc: Mluw Roboamowi synu Ssalomúnowu krali Jūdstému / a ke- wšsemu pokolení Jūda y Benyamin / y k gímym zlidu / řka: Totoť pravý Pán Bůh: Wepogedete aniz budete boyowati proti bra- třim wassim synom Izdrabelským / na- wrátij se geden každý muž do domu swého / nebo odemne stalo gest se toto slowo. A wpo- slechli sau řečy Božij / a nawrátili se zase s- cesty / jakož gím byl přikázal Bůh: Tehdy Jeroboam wstawil něšto Sychem nahuore Ešraym / y bydli tu: A oduw hmuw se wsta- wil Januel: A řekl Jeroboam wšdocy swém: Wynijť nawrátij se kralowstwj k domu Dawidowu / gestli že bude lid choditi do chrámu Božjho / obětowat obeti w Geru- zalémě / a obrátij se šdce lidu tohoto ku pánu swému Roboamowi krali Jūdstému / a zabijť mne / a nawrátij se zase k mně: A wmysliw radu šil dvě Telat zlatých: A řekl lid: Nechodtež gž wjcc do Geruzaléma ay toť Bohowé twogi Izdrabeli / kteréž te wywedli z Egiptu: A poskawil gest gedno Tele w Bethel / a druhé w Dan: A byl gest

¶ Par. x. a.

¶ Tobis. f. a. ¶ Par. x. f. ¶ Kř. x. v. d.

¶ Par. x. a.

ten skutek přjčina k hrěšenj / nebo chodil lid klaneti se Teleti až do Dan.

¶ A nadelal Chramow modlářských na horách wysokých / a zdelal křej zlehých lidí / zlidu kteréž nebyli z synow Lewj: A wstanowil gest den slawný osmého měsíce / patnáctého dne něhož měsíce / a byla slaw- nost ku podoběstwú slawnosti / kteréž se slawwala w Jūda: A wstupiw k oltári tēž wdelal w Bethel / aby obětowal Telatuom / kteréž byl šil: A wstanowil w Bethel křej wysošstj modlářských / kteréž byl wdelal: A wstaupil gest na oltár / kterýž byl wdelal w Bethel / patnáctého dne měsíce osmého / kte- rýž byl wmyslił s šdce swého / a učinil slaw- nost synom Izdrabelským: A wstaupil na oltár aby obětowal womu obět.

¶ Muž Božij prorokowal w Bethel. W škajenj toho modlářstw. Kral Jeroboam zwal ho k obidu. On nechel gšti. Potom ššalesny gey šredl prorok že wněho gedl. Lew proroka Božjho wdawil. A gest pochowan.

Kapitola XIII.

¶ Ky muž Božij přišel z Jūda do Betel a s řečí Božij / a nalezl Jeroboama an- stogij při oltári / a kadidlo klade na wšlé: A zkrýkl gest proti oltári w řečy Božij / a řekl: Oltáry oltáry / totoť pravý Pán Bůh: Ky narodij se syn domu Dawidowu / Jozyaš gměneni / a obětowati bude na tobě křej modlářské / kteréž nyní na tobě obětugij ka- didlo / a kosti lidské špali na tobě: A dal gest znamenij wten den / řka: Totoť bude zname- nij / že gest mluwl Pán Bůh: Ky oltár roz- trhneť se / a wysype se popel kterýž w něm gē: A když wšlyšsal kral Jeroboam řeč / kterauž mluwl muž Božij / proti oltári w Bethel / w- ztáhl ruku s oltáre / řka: Gmēte ho: A wwad- la genu y hned ruka / kterauž byl wztáhl pro- ti němu / aniz mohł gi přitáhnuti zase k sobě / oltár také roztrhl se / a popel wysypal se z oltáre / wedlé znamenij kteréž byl powědel muž Božij w řečy Božij: A řekl kral k mužy Bo- žijmu: Modl se pánu Bohu za mne / a pros- ho at mi wzdawij zase ruku: A modlił se gest muž Božij / a wzdawena gē zase ruka krala že byla jako prwe.

¶ A řekl kral mužy Božijmu: Pod semmú domow / a budeš obětowati semnau / a dám tobě dary: Odpowědel muž Božij krali: By mi dal polowicy kralowstwj twého / nepuogduť stebau / aniz gšti budu chleba / ani wody piti na tomto mšstie. Nebé gē mi tak přikázal Pán Bůh když mi mluwl: Nebudeš gšti chleba / ani piti wody / ani

¶ Par. x. a.

¶ Br. a.

¶ Kř. x. v. d.

B

¶ Kř. x. v. d.

navrátis se tauz cestau/ kterauz gfy přissel: A šel gest ginau cestau/ a navrátal se tauz cestau/ kterauzto přissel do Betel.

Prorok pat' gedon starý bydlil w Betel gemuzto. synové geho přissedše/ rozpraweli woffeckny wěcy kteréz byl učiml muž Božij w ten den w Bethel / y slowa kteráz mluwil Králi/ powědili sau otcy swému: A řekl gim otec gich: Kterauz gest cestau šel zase? A okázali sau gemu cestu synové geho kteranz byl odšel muž Božij/ kterýzto přissel byl z Jůda: A řekl synům swým/ osedlayte mi osla kterýz kdyz gemu osedlali/ wsedl gest/ a gel za mužem Božijm/ a nalezl ho sedjícího pod stínkem/ y řekl: Tyli gfy muž Božij kterýz gfy přissel z zemie Jůda? Odpowědel: Ja sem: A řekl gemu: Pod semmou domůw/ a pogijs chleba: Kterýzto odpowědel: Lemohuť zase navrátiti se/ ani gůti stebau/ ani gůsti chleba/ ani půti wody na tomto mýstie/ neb mluwil gest Pán Kunné w řečij Božij/ tka: Ne budes gůsti chleba tam/ ani wody půti/ aniž navrátis se tau cestau kterauz sy šel: A řekl gemu: Wšak sem ja také prorok podobný tobě/ wšak gest mi Anđel Božij mluwil w řeči Páně/ a řekl: Wed ho zase do domu twé ho sčbau/ at pogij chleba/ a napij se wody: A oklamal gest ho/ a wedl gey zase k sobě/ a gedl chleb/ a pil wodu w domu geho: A kdyz sedela obadwa za stolem / stala se řeč Božij k tomu proroku/ kterýz byl druhého proroka wwedl do domu swého/ a zwolal proti mužy Božijmu/ kterýz byl přissel z zemie Jůda/ tka: Totoť prawij Pán Bůoh: Že gfy neposlechl řeči Božij/ a neostřihal sy přikazanj kterýz mluwil Pán Bůoh twuoy / a navrátals se zase/ a gedl sy chleb/ a pil sy wodu namýstie/ na kterenzto přikázal byl tobě Pán Bůoh/ aby negedl chleba/ ani wody pil/ nebudeš po chowáno telo twé w hrobě otcůw twých.

A kdyz pogedl a napil se / osedlal osla swého proroku/ kteréhoz zase přiwedl/ kterýz kdyz odšel potkal gey Lew na cestie/ a wdał wil ho/ a ležalo telo geho nrtwé na cestie/ Ofel pak stál podlé něho / a Lew stál podlé tela nrtwého.

A ey mužij gduce cestau/ vzřeli sau telo nrtwé/ ano ležij na cestie / a Lew an stogij wedlé tela: A přissedše rozhlasyli to wotom mēstie/ w kterémz prorok ten starý bydlil: To kdyz wšlyssel ten prorok/ kterýz ho byl zase přiwedl s cesty řekl: Muž Božij gest/ kterýz ne wposlechl řeči Božij/ protoz dal ho Bůh Lewu a wdaril gey wedlé řeči Božij kterauz mluwil gemu: A řekl synům swým: Wosedlayte mi wosla: Kterýz kdyz osedlali gemu/ gel gest

a nalezl telo geho nrtwé na cestie/ a wosla y Lew ani stogij wřela/ a negedl gest ho/ aniž co učiml woslu: A wzal gi prorok telo muže Božijho/ a wložil gi na wosla/ a navrátaw se přinesl ho do mēsta/ aby plakal nadnjm: A pochowal gest telo geho w swém hrobě: A plakali geho: Běda běda můy bratře: A kdyz oplakal ho/ řekl synům swým: Když ja w mru/ pochowayte mne wotom hrobě w kterémz muž Božij ležij/ podlé kostij geho polož te kosti mé/ neboz zagiste naplnij se řeč Božij kterauz mluwil proti oltari w Bethel/ a proti wštan Chrámum modlařským/ kterýz sau w mēstech Samarřských: Po řečto pak řečech neodwratil se Jeroboam od cesty swé nayhoršij / ale zpět zlidij lehkych nadelal kněžij modlařských/ kdoz gedine chěl naplnil ruku geho/ y hned byl kněžem modlařským: A protu přičinu shřessil gest rod Jeroboamů/ a sklazen gest/ a vyplēnēn gest z zemie.

Prorok twij Ahyasse zemie Jeroboamowie. O smrti gegiho syna. O smrti Jeroboama. Kagebozto Kralowstwij wstauwil syn geho Nadab. O hřisřich Jůdských/ pro kteréz Bůoh Egypřského Krale wzbudil/ ze pobral nádobij w domě Božijm. O smrti Koboamowie.



Kapitola XIII.

Oho času roznemohl se Jeroboamů A wi syn gménem Abia. A řekl Jeroboam žene swé: Wstau a zmeň oděw/ at te nepozuagij/ je gfy žena Jeroboamowa/ a gdi do Sylo / kdejto gest Ahyass prorok / kterýz mluwil mi / že mám kralowati nad lidem tjmto: A wozmi sčebij deset pecmůw chleb a/ a lřhanec/ a nádobu medu/ a gdiž kněmou/ ontě tobě powij/ co se stane tomuto dňu: Tehdy žena Jeroboamowa učimla tak: yafz gi rozkázal/ a wstawšy šla do Sylo/ y přisšla do domu Ahyasse: Ale on nemohl giž dobře hleděti/ neb gemu byly gij oči posly pro starost: A mluwil gi Pán Bůoh Ahyassowi: Gy toť gde krobě žena Jeroboamowa atby se wzeptala od tebe o swém synu newočenm: Toto a toto powijs g.

Wyslo wozij.

ij. Kral. w.

A kdyz ona wcházela/ a činila se ginau nešli byla: Wšlyssel Ahyas šfauřtanij nohámí wcházegijcy dodwěrij / y řekl: Pod jeno Jeroboamowa/ proč se činis ginau nešli sy: Ale ja poslan sem k tobie twordý posel / gdiž/ a powěz Jeroboamowi: Totoť prawij Pán Bůoh Izdrabelřský/ je powyššyl sem te wprostředku lidu/ a dal sem te je gfy Kralem nad lidem mým Izdrabelřským/ a rozdělil sem kralowřtwij domu Dawidowa/ a dal sem ge tobě/ a nebyl sy takowý yako služebnjt můy Dawid/ kterýz ostřihal přikazanj mých/ a následowal mē w celém řidcy swém / čine to kōz lřbilo se předenmou: Ale ty učiml sy huor nešli wšickm kterijz byli před tebau/ a wdelal gfy sobě Bohy cyzý litě/ aby mne k hnewu popndil: A mne gfy zawřhl zahřbet swuoy: Protoz ay ja wwedl zlé wěcy na duom Jeroboamů/ a pomordngij wšeckno což gest Jeroboamowo / od psa až do wěznie / a do nayzawřzeněyřšijho w Izdrabeli / a wycisřtjme ostatek domu Jeroboamowa / yako wycisřtugij hnuoy až do čista: Kterijz z Jeroboamowých zemrau w mēstie/ řředij ge psy/ a kterijz zemrau napoli/ řředij ge ptacy nebestij/ nebo Pán Bůoh mluwil gest.

Protoz wstau a gdi do domu twého/ a kdyz budes wcházeti do mēsta/ vmřet syn twuoy/ a plakati ho bude wšteren lid Izdrabelřský/ a pochowa. Ten sam toliko pochowán bude w hrobě zrodu Jeroboamowa/ nebo řeč Božij dobrá nadnjm nalezena gi: A wřtanowij Pán Bůoh sobě krale gineho nad lidem Izdrabelřským / kterýz wyhladij rodinu Jeroboamowu wten den / a wten čas: A kazyti bude Pán Bůoh lid Izdrabelřský/ a klati/ yako klati se řetina na wodě/ a vyplēnit lid Izdrabelřský z této zemie wyborz ne/ kterauz dal Pán Bůoh otcům gich / a rozwēget ge za řekij/ neb sau sobě nadelali hāgūw k modlařřtwij/ aby popauzeli Pána Boha: A protoz wydat Pán Bůoh lid Izdrabelřský pro hřisřich Jeroboamowij/ kterýz hřessil/ a w hřij chy wwedl lid Izdrabelřský.

A wstawšy žena Jeroboamowa/ šla pryč a přisšla do Tersa: A kdyz ona wtrāces la na prah domu/ dñtē y hned vmřelo/ a pochowali sau ge/ a plakal wšteren lid Izdrabelřský wedlé řeči Páně/ kterauz mluwil řřze služebnjka swého Ahyasse proroka: Wostas tel pak řečij Jeroboama/ kterak kralowal a bogowal: Gy popsany sau wšeckny wěcy wknihāch okralijch Izdrabelřských. Dnowé pak wnjchzto kralowal / bylo let dwamezcytma: A vmřel gi Jeroboam/ a pochowan s otcy swými: A kralowal mýsto něho Nadab syn geho.

Koboam pak syn Šsalomūni kralowal w Geruzalēme w Jůda: A byl w letech wěctycidecti a wgednom/ kdyz počal kralowati/ a kralowal řednmāct let w mēstie Geruzalēme/ kteréz wywolil Pán Bůoh zewřřech pokolenij Izdrabelřských/ aby tu bylo gméno geho: Gméno matky geho Naaman Amonisřka: A učiml gest zlé wěcy lid Jůdřský před Pánem/ a popauzeli ho wewřřech wěcech kterýz pāchali otcowé gich w hřisřich swých/ kterymiz sau hřessili: Nebo y oni nadelali byli sobě modl/ a oltari w modlařřkých/ a hāgūw na každém wřchu/ a pod každým stromem hustým: Ale y kněžij modlařřstij nečistij byli nazem/ čimli sau wšeckny oħawnořti a nečistoty/ yako pohane/ kteréz byl Pán Bůoh vyplēnil z zemie gich před twatij synům Izdrabelřských.

Pāteho pak lēta kralowřtwij Koboamowa přitāhl kral Egypřřský Šesak do Geruzalēma/ a pobral poklady chrāmu Božijho/ a poklady kralowřřké/ a wšeckny wěcy rozebřal / y pawězy zlaté kteréz byl wdelal Šsalomūn pobřal / mýsto kterýchz nadelal Koboam pawěz mēdenných / a poručil ge wřednjřtjm kterijz byli nad pawěznjty / y řem kterijz ponocowali w kralowa dworu: A kdyz kral šel do Chrāma Božijho/ nešli sau ge kterijz přednjm chodijwali/ a potom zase přināřřeli natēz mýsto kdej řřtjcy chowalyz Gine pak wěcy krale Koboama kteréz činila Gy psany sau wknihāch řeči dnūw kralowow Jůdřřch: A byl gest boy wždy mezy Koboamem a Jeroboamem powšecky gich dni: A vmřel gest Koboam/ a pochowan gest s otcy swými w mēstie Dawidowě: A gméno matky geho Naan Amonisřka: A kralowal gest Abia syn geho mýsto něho.

Abia kralowal nad Jůdřřym lidem / byl gij/ a mřel boy s Jeroboamem. Posmrti geho kralowal Aha. Y vmřel pro boleřt noh. Y kralowal ponēm dobry Josafab. Takē kral Izdrabelřřský Nadab vmřel/ a Gāza ponēm kralowal. A wzbudil wšecknu rodinu Jeroboamowu.

Kapitola XV.

Ěta ořřmāctého kralowřtwij Jeroboamowa syna Nabata / kralowal Abia nad pokolenijm Jůda/ ři lēta w Geruzalēme: Gméno matky geho Nācha dcera Abesalowa: A chodil gest wewřřech hřisřřch oreč swého/ kteréz činil před nm/ aniž bylo ředce geho dořonalé s Pánem Bohem geho/ yako bylo ředce Dawida otcē geho: Ale pro Dawida dal gemu Pán Bůoh geho řwicy w Geruzalēme/ aby wzbudil syna geho pōmřar:

a ustanowil gey nad Geruzalémem / proto je což bylo dobreho před Panem Bohem / čiml gest Dawid / a je newchylil se oderossech přikazání Božijch porossecky dny žiwota swého / krom skutku Dryasse Etheyského: A rossat boy roždy byl ge mezy Jeroboamem a Abia porosseckny dny žiwota geho . Wož statel pak řečij a skutku Abia popšana sau w knihách řečij dnuow kraluw Juidských / a byl boy mezy Abia a Jeroboamem: A umrel gest Abia / a pochowan gest s otcy swými w městie Dawidowé: A kralowal gest Aza syn geho zaneho.

Protož léta dwadcatého Jeroboama krale Jzdrabelského kralowal Aza kral nad po kolenim Juida / a čtyřiceti let a gedno kralowal w Geruzalémie: Gineho matky geho Macha dcera Abesalowa: A čiml gest Aza dobre wěcy před obličejem Božijm / jako čiml otec Dawid geho: A wyplénil křežij modláiske z zemie / y rossecku necistotu modl wyčistil / kteréz rozdělali otcowé geho / nadto také y Machu mateř swau odwedl / aby nes byla křežij w chrámě hanebné modly / ani rohági kterýž byla té modle ustanowila / y zboryl gest chrám ten a pelessy / a modlu mř zutan a necistau zrostotal / a spalir wvrhl do potoku Cedron: Oltáruw pak kterýž byli narwysotých horách řeč nezlazyl: Ale rossat proto sroce Aza dočonale bylo s Panem Bohem swým porosseckny dny žiwota geho: A nesl ty wěcy do Chrámu Božijho kteréz byl oddal a poswětal otec geho / zlatto strýbro / a gine nadobij: A byl roždy boy mezy Azy a Bazan kralem Jzdrabelským porosseckny dni gich.

A Aza kral Jzdrabelský wtrhl do země Juida / a ustanowil město Kama / aby nes mohl žádný wygiti a neb rogit z strany kterýž byli Aza krale Juidského: A Aza wzem rossacko zlatto a strýbro / kteréz bylo zuostalo w pokladijch domu Božijho / a w pokladijch domu kralowšského / dal ge w ruce služebníč tuom swým / a poslal k Benadabowu synu Tabrenimonowu / syna Ezyon / krali Syrskému / kterýž bydlil w Damassu / ita: Omluwa gest y mezy inau a tebau / a mezy otcem mým a twým / a protož poslal sem tobě dary zlatto a strýbro / a prosym / přitáhni s w oystem a zruš wmluwi kterýž máš s Bazan kralem Jzdrabelským / a at odtrhne odemne: A powoliw Benadab prozbe Aza krale / poslal knížata a haymany s woyskem swým k městim Jzdrabelským / a dobyli sau / a zlazyli města Achyon / a Dan / a Abel / duom Machy / a wssacku Ceneroth / totiz / wssacku

zemi Neptalim . To když zwědel Baza / pos přestal stawěti Kama / a nawrätal se do Tersa: Kral pak Aza poslal posla porossy zemi Juida / ita: Žiadny se newymluwaj: A por brali sau kamenij a dřiwij z Kama gümžto stawěl Baza / a ustanowil gest ztoho kamenij a dřiwij kral Aza / město Gabá / Benyamin a Masfa: Ostatek rossack řečij Aza / a rossy šly geho / a rossack wěcy kteréz čiml / a kterak stawěl města / zdaliz negsau popšana ty wěcy w knihách řečij dnuow kraluw Juidských: Ale rossat rostarosti swé Aza nemocen byl na nohy / y umrel gest / a pochowan gest s otcy swými w městie Dawida otce swého: A kralowal gest Jozasath syn geho ponem.

Alle Nadab syn Jeroboamuw kralowal gest nad lidem Jzdrabelským léta druheho kralowanij Azy krale Juidského / a kralowal nad Jzdrabelem dwé léte / a čiml zlé wěcy před obličejem Božijm / a chodil por cestách otce swého / a w hrššijch geho / a hřeššy nancil lid Jzdrabelský: A wklady čiml genu Baza syn Abia zpokolenij Jzáchar: A zabil gey w městie Silistynském gménem Gebeton: Nebo Nadab a wesskeren lid Jzdrabelský byli oblehli Gebeton: A zabil gey Baza léta třetijho Aza krale Juidského / a kralowal místo něho: A když kralowal / z mordowal wesskeren rod Jeroboamuw / ne zuostawil ani gednoho člověka z rodu geho / az y shladil gey / wedlé slowa Božijho / kteréz mluwil strze služebníč swého Zayasse Syloniského / pro hrššy Jeroboamowy kteréz čiml / a lid Jzdrabelský ktemuz wedl / a pro hrššy kterýmžto Pana Boha k hnerwu popudil: Gine pak wěcy Nadabowy / y wssackny wěcy kteréz čiml sepsány sau w knihách kterézto sau o kralijch Jzdrabelských: A byl gest boy mezy Aza a Bazan kralem Jzdrabelským za wssack dnuow gich. Léta třetijho Azy krale Juidského kralowal Baza syn Abia nadewssim Jzdrabelem w městie Tersa / a kralowal čtrmezcytna let / a čiml zlé wěcy před obličejem Božijm / a chodil gest po cestách Jeroboama / a w hrššijch geho / kterýmž hřeššil / a wwedl w hrššy lid Jzdrabelský.

Postlan Zycu prorok E Bazowu s prorockstwim on gey zabil / sam potom také zabit. Po geho smrti syn geho kralowal / a gini az do Achaba zleho / za kteréhož to znowu stawil Gerycho Ahyel z Bethel. Kapitola XVI. Stala se řeč Božij k Zycu synu Anany proti Baza / itaue. Na sem te powysšyl sprachu / a pčiml sem te wuodcy nad lidem

mým Jzdrabelským / ty pak chodil sy na cestě Jeroboama / a wwedl sy w hrššy lid mým Jzdrabelský / aby nuse k hnerwu popudil pro hrššy gich: E y za kazým posledky Baza / a posledky domu ge / a wčinim dym twouoy jako duom Jeroboamij syna Labatorwa / Edgž w mte zceledij Baza w městie / středij gey psy / a Edgž w mte znieho na poli / středij gey ptacy nebestij: Gine pak řeči kteréz mluwil a čiml kral Baza / a walty geho: Wssat popšana sau w knihách kteréz sau o časych kraluw Jzdrabelských: A umrel gest Baza / a pochowan gest s otcy swými w Tersa. A kralowal ponem syn geho Sela: A když řeč Božij byla se stala k Zycu synu Anany proroka proti Baza / y proti celedij geho / y proti wssenu zlému kteréz čiml proti Panu Bohu popauzege ho skutky rukau swých / aby estalo se sinim jako s celedij Jeroboamowu / proti přičinu zabil ho / totiz / proroka Božijho Zycu syna Anany.

Léta ssestmezcytného krale Juidského Aza / kralowal gest Sela syn Baza nad lidem Jzdrabelským dwé léte w Tersa: A zpročarwil se genu služebníč geho Zambry / Zayaman nad polowicy gezdeu geho: A byl tehdaž Sela geda a pige / a woopir se w domě Aza wladare města Tersa: Tehdy Zambry wystocirw nan do domu zabil ho: Léta sedmmezcytného Aza krale Juidského / a kralowal místo něho: A když kralowal a sedel na stolicy geho / z mordowal wssackno plémě Bazowo / a nezústawil zmich ani psyka / y přateľy y přibuzné: A wyhladil gest Zambry wesskeren rod Bazij wedlé řeči Božij / kterýž mluwil k Bazowu strze proroka Božijho Zycu: A to pro hrššy Baza / a pro hrššy Sela syna geho / gümžto hřeššyli si / a k hrššuwom přiwedli lid Jzdrabelský / popauzege k hnerwu Pana Boha Jzdrabelského w marnostech swých: Gine pak řeči a skutky kteréz čiml Sela / popšana si w knihách kraluw Jzdrabelských.

Léta sedmmezcytného Aza krale Juidského / kralowal gest Sambry w Tersa sedmi dni: Woysko pak bylo oblehlo Gebeton město Silistynské: A když zwědel lid Jzdrabelský zeby Zambry zpročarwil se krali / a zabil ho / ustanowili sobě wssyčni za krale Amry / kterýž byl Zaymanem nad woyskem Jzdrabelským w ten den w woysse: A zabl gest Amry / y wesskeren lid Jzdrabelský snim od města Gebeton / a oblehli sau Tersa města: Wida pak Zambry / že má město dobyto býti / wtel do dworu kralowa / spalil se s domem kralowšským / a umrel gest w hrššijch

swých kteréz čiml proti Panu Bohu / chode po cestě Jeroboamowé / a w hrššuwu geho / gümžto wwedl k hřeššemij lid Jzdrabelský: Gine pak wěcy Zambry / a geho wkladuw / a wtrutenstwij popšana sau w knihách o kralijch Jzdrabelských. A rozděl se lid Jzdrabelský na dwé strany / gedna strana postaupila po Tebny synu Ginech / aby ho sobě wzali za krale / a druhá strana postaupila po Amry: A přemohl gest lid kterýž byl postaupil po Amry / nad ten lid kterýž byl postaupil po Tebny synu Ginech: A umrel gest Tebny / a kralowal gest Amry.

Léta třidcatého a prvijho Aza krale Juidského kralowal gest Amry nad lidem Jzdrabelským dwanacte let / w Tersa kralowal ssest let: A kaupil gest hiru Samarškau od Somer zadwa centnyre strýbra / a wzdelal gi / y přewzděl gest městu kteréz byl wstawel gineho Somer pana hory Samarij: A čiml gest Amry zlé wěcy před obličejem Božijm / a čiml gest neschetně nadewssackny kteréz byli přednim / a chodil porossy cestě Jeroboamowé syna Labatorwa / a w hrššijch geho / kterýmž k hrššuwu wwedl lid Jzdrabelský / aby popauzel Pana Boha Jzdrabelského w marnostech swých: Ostatek pak řeči Amry / a boguow kteréz wedl / popšana gest w knihách o kralijch Jzdrabelských: A umrel gest Amry s otcy swými / a pochowan gest w Samarij / a kralowal ponem syn geho Achab.

Achab pak syn Amry kralowal nad Jzdrabelem / Léta třidcatého osnieho Aza krale Juidského: A kralowal gest Achab syn Amry nad lidem Jzdrabelským w Samarij dwamezcytna let: A čiml gest Achab syn Amry zlé wěcy před obličejem Božijm nadewssackny kteréz byli přednim / a nebylo dosti genu / je chodil w hrššijch Jeroboama syna Labatorwa: Ale gestio pogal sobě za jenu Gezabel decru Methabal krale Sydonského. A šsel gest a slawil modle Baal / a klaněl se gi: A wdelal Oltar Bálowu w Chrámě Bálowé / kterýž byl ustanowil w Samarij / a wdelal hay / a přibadil gest Achab aby skutky swými zlynu / popudil k hnerwu wije Pana Boha nadewssackny krale Jzdrabelského / kteréz byli přednim: Zadiuow geho Ahyel z Bethel ustanowil se Gerycho: W Abirám přewrozenečim swém založil ge / a w Sebuzij Nayposlednyssim swém postawil brany geho / wedlé řeči Božij kterauž mluwil strze Jozue syna Tum.

Para. roj. 8

Wss. m. 1

Wss. m. 1

Kral. 1. 8

18

19

20

21

Elias zawel nebe aby desit neprisel. Bmil ho Sawran. Potom wdowa Sarepska / ktiezto wdo- we neobywalo maury ze kelce / anizbanly olege. Ge- gubozto syna mrtweho wzkrasyl.

Kapitola XVII.

W Luwil gest Elias Tzabitky z obyuate luow Galadstych králi Achabowi / a řekl: Ziwé gest Pan Buh Izdrabelsky / před gchozto oblycegem stogim / nebudec wtedch to letech prisseti desit ani rosa / gediné wedlé řeči wst mych: A stalo se slowo Bozij knemu rkauc: Odegdi od sud a gdi proti wychodu slunce / a stray se vpotoka Karyth / kteryz gt proti Jordánu / a tu budes. piti z potoku / nebi sem prikázal haroranum aby te kmili tu: A sel gest Elias / a wcinil wedlé řeči Bo- zij: A kdyz odssel posadil se vpotoka Karyth / kteryz gest proti Jordánu: Sawran prinas- sseli genu chleb a maso rano / tež také y we- cer chleb a maso prinasseli. genu / a ztoho potoka pil.

Poněkolicke pat dnech wysechl gest po- tok / nebo neprisel gest desit na zemi: A stala se řeč Bozij knemu / rkauc: Wstan a gdi do Sarepty Sydonsté / a pobudes tu / nebi sem tam rozkázal žené wdowé aby te kmila: A wstal gest a sel do Sarepty Sydonsté / a kdyz prissel k bráne mesta / okazala se genu žena wdowa zbíragicj drjwuj: A powo- lal gi a řekl: Day mi maličko wody wnado- bic. at se napim: A kdyz ona slla aby genu prinessa / zawolal zanj rka: Prines mi také prosym y kus chleba w ruce twe: Kteraz od- powedela: Ziwé gest Pan Buh twouy zet- neuam chleba / gediné maličko maury w nádobe co by mohl whrst wyyti / a maličko olege w lahwoicy: Ey ted zbírám drjwuj / abych gdauc wdelala sobe a synu mému / a bychom pagedauc y zemeli.

Guzto Elias řekl: Neboyz se / ale gdi a wcinil tak yakos rekla / ale wssat mi nayprw wdelay zte maury malý podpopelnj chleb / a prines mi / tobe pat a synu twému wdelas potom: Toté zagiste. prawj. Pan Buh Izdrabelsky: Ne w budec maury w nádobe / ani olege w lahwoicy / az do toho dne wcnemz to dá Pan Buh desit na zemi: Kterazto slla a wcinila wedlé slowa Eliassowa: A gedl gest on / a ona / y cled gegj: A od toho dne ne wbylo gest maury w nádobe / ani olege. w lahwoicy wedlé slowa Eliassowa / kterez mluwil Pan Buh strze neho:

Potom stalo se ze roznemohl se syn te ženy hospodyné / a byla nemoc naramna / tak ze duchu wcnem nezustalo: A rekla k E- liassowi: Co mne a tobe gest muzij Bozij: ze

sy prisset kenne aby mi wmoil syna: a aby byli wzpomenuti hrijchowe mogli: A řekl knj Elias: Day mi syna twého: A wzal gt ho z lina gegjho / a nesl do potogjka tdezt to přebýwal / a položil gey na lojcy swém / y wolal ku Panu Bohu / rka. Pane Boze muoy / procs zannutil tuto wdowu wterez- to mam žwnost yakauz takauz / ze sy wmoil: syna gegjho: Rozstahl se a zmertil se tritrat: nad djetem / a wolal ku Panu Bohu / a řekl. Pane Boze mny / prosym at se nawratij dus- se djetete. tohoto zase w celo geho / y wlyssal gest Pan Buh modlitbu Eliassowu / a nawratila se dusse djetete doncho / a obzilo gest. A wzal gest Elias djeté / a snesl z swého po- togjka do syné nijssy / a dal gey matery ges- ho / a řekl: Ey žw gest syn twouy: A rekla gest žena Eliassowi: Wnyjt sem potomto poznala / ze sy ty muz Bozij / a prawá gest řeč Bozij w wstech twých.

Okázal Elias Achabowi aby desit prissel. Ab- dyas sto prorokuow kmil w čas hladu. Obetowali obeti knzj modlaestj. Elias také. Obet Eliassowu spalil ohen s nebe. Ale modlaturow nic. Elias zbil knz- j modlaesté / y prissel desit.

Kapitola XVIII.

W mnohých dnech stalo se slowo Pa- ne k Eliassowi / léta třetjho / rkauc: Gdi a okaz se králi Achabowi / at dáim desit na zemi: A sel Elias aby se okazal Achab- owi: A byl hlad naramný tehdaž w Sama- rj: A powolal gest Kral Achab Abdyasse wřednjka domu swého. Abdyas pat bal se Pana Boha welmi / nebo kdyz Gezabel kra- lowna mordowala proroky Bozij / on za- chowal gich sto / a stryl padesat a padesat w gestynjch / a kmil ge chlebem a wodu: A řekl Achab k Abdyassowi: Gdi kerosseni stu- dnicein / a do každého wdole / zdaliby tde mohl nalezi trawu a bylinu / abychom za- chowali koné a mezky / aby owsssem howada nezemela: A rozdělili sobe traginy / aby z- chobili ger Achab sel cestj gednau / a Abdy- as wřednjt geho druhau.

A kdyz byl Abdyas na cesté / potkal se s nim Elias: Kteryz kdyz poznal ge / padl gest na twat swau přednim / a řekl: Tyli sy pane muoy Elias: Gemuzto on řekl / ya: A řekl. Gdiž a powezyz Panu twému / Elias gest prissel: A on řekl. A co sem shressyl pro- ti tobe / ze dás mne sluzebnjka twého w ru- ce Achabowi / aby zabil mne: Ziwé gt Pan Buh twouy / zet nentj toho kralowstwj / ani toho lidu / byt tebe wcnem nehledal pan- muoy wssudy posly rozslaw / a kdyz wssy

Ami powedeli / nentj ho wnas / zawazal gest gedno každé kralowstwj / y narod prisahu / proto ze nalezen / a nynij pat weljs mi rka / gdi powez Panu twému / Elias gest prissel. A kdyz ya odegdu od tebe / duch Pane přene se te na giné mjesto kterchozto ya newim / a ya gda powijm Achabowi / a on ucnegda te be / zabiget mne / a sluzebnjt ya twouy bo- gjm se Pane: Boha hned z mladosti své: Zdaliz sau tobe nepowedeli Panu mému / co sem wdelal kdyz Jezabel mordowala proro- ky Bozij / ya sem stryl sto muzjw prorokjw Bozijch w gestynjch / padesat a padesat / a kmil sem ge chlebem a wodu / a ty pat ny- nj prawjjs gdi a rey Panu twému / prissel gest Elias / a on zabilby mne: A řekl genu Elias.

Ziwé gest Pan Buh zastupjw před gehošto oblycegem stogim / zet se okazi Acha- bowi dnes: A sel gest Abdyas w cestu Achabowi / a powedil genu: A sel gt Achab w cestu Eliassowi / a kdyz vzrel gey / řekl ge- mu: Tyli sy ten gestto baujjs lid Izdrabel- sky: a on řekl: Ne ya baujim lid Izdrabel- sky / ale ty Krali / a cled otce twého / kterijz ste opustili prikazanj Bozij / a slauzjte mo- dle Baal: Ale wssat nynij possli / a shro- mažd kenne westeren lid Izdrabelsky na huoru Karmeli / y proroky Balowy čtyri sta a padesat / y také proroky Hayuw čtyri sta / kterijz gedj z stolu Jezabel.

A poslal Achab kerosseni synuom Iz- drabelskym / a shromazdil proroky na huore Karmeli: A pristaupiw Elias kerosseni lidu Izdrabelskému / řekl: A dokawadz kul- hati budete na obe strany: gestli je Pan gest Buh nasledugte: ho / patli Baal / gde te za- njm: A neodpowedil genu lid slowa: A opet řekl Elias k lidu: Jst sem toliko sam zuostal prorok Bozij / ale prorokjw Baalo- wych a knzj gestie čtyri sta a padesat / pro- rotjw také Hayuw gestie čtyri sta / necht su nám dáni dwa woly / a oni necht sobe wybe- rau gednoho / a zsekagje na kusy necht wlo- zij na drjwuj / ale ohnē at neprkladagj / a ya také rozsekam druby wuol na kusy / a wlo- jim na drjwuj / a ohnē nepodpalim / wzy wayte gmena Bohuow wassych / a ya také wzywati budu gmeno Pana Boha meho / a Buh kteryz wlyssj strze ohen / at gest ten Buh was.

Wdpowedel westeren lid a řekl: Wel- im dobre propowedeni kterez mluwil gest Elias: A řekl Elias prorokjw Balowym: Wyberte sobe wola gednoho / a obetuyte nayprw / nebi gest was wjic / a wzywayte

gmena bohujw wassych / ale ohnē nepod- palugte: Kterijzto kdyz wozali wola / kterehoz gin dal / obetowali sau a wzywali gineno Baale od rana az dopoledne / rjtagjce: Baali wlyss nas / a nebylo hlasu / ani kdoby odpowedel: A stakali přes oltar kteryz byl wdelali. A kdyz bylo gjz polodne / posunijwal se gjm Elias rka: Kricte hlasem wlyssim nebi gest Buh / a snad nynij s nekym mlus- wj / a nebi gest w tawnem mjesté / a nebi gest nekde na cesté / a neb snad spj / aby se probudil: A kriceli sau hlasem welikym / a rezali se nozjw wedlé swého obycege / a spi- ceni bodli az krew rekla: A kdyz gjz bylo spo- ledne / a oni wždy prorokowali / prissel čas wcnemsto obetugc se obet / aniz byl wlyssat hlas / aniz kdo odpowedel / aniz kdo wlyssal gich prosjwch.

K řekl Elias wssenu lidu: Podte: k- mne: A kdyz pristaupil knemu westeren lid / oprawil oltar Bozij / kteryz byl skazen před- tim: A wzal dwanacte kamenjw wedlé pos- tu dwanacte synuow Jakobowych / kteres mušto stala se řeč Pane / rkauc: Izrael budec gmeno twe. A wdelal ztoho kamenj Oltar wcnemno Bozij: A wdelal okolo oltare yako- dvě struzce / aby woda mohla bejeti / a naz- kladl drjwuj na oltar / a rozsekaw wola na kusy / wlozil na drjwuj / a řekl: Wzmete čty- ri wedra wody / a wlijte na obet na drjwuj. Opet řekl: Wcintez tež podruhe: Kterijz kdyz wcinili po druhé / řekl: Gessē y potretj w- cinte to tež / y wcinili y třetj / a bejely gsau wody wuokol oltare / az byly struzky plne vody. A kdyz gjz byl čas / aby obetowal o- bet / pristupil Elias prorok řekl: Pane Boze



Abrahamjw Izakjw a Izdrabeljw / okaz- dnes je ty sy Buh Izdrabelsky / a ya sluzeb- njt twouy / a wedlé prikazanj twého wcin- il sem wssēky wocy cyto: Wlyssj mē Pa- ne / wlyss mne / at pozna lid tento / ze sy ty Pan Buh / a ze sy ty obratil sedec gich zpēt: A spabl gt ohen s nebe od Pana Boha / a spa- lil obet y drjwuj y kamenj / y prst y wodu /

kerazto byla otolo oltaie tekauy: To kdyz vzjel wesseren lid padl gest na swau twar/ a rekl: Pan oné gest Buoh: Pan Buoh oné gest sam Buoh: A rekl knijm Eliás: Zgij maytez proroky Balowy/ at mi geden zmich nextitka: Aterezto kdyz zgijmali/ wedl ge Eliás tu potoku ginenem Cyson / a zmors dowal ge tu.

A rekl Eliás k Achabowi: Gdiš / a gezyš a pij/ nebo zwut welikeho desce blizš: Toté gest: A šsel Achab aby gedl a pil. Eliás pak šsel na hūru Karneli/a pad na zemi po ložil hlavu swau az k kolenoma modle se/ a rekl služebníkū swému: Wstup wyšs a hled proti mořy: Ateryž kdyz wstaužil a hledel/ rekl: Tlic nemij. A opēt rekl gemu Eliás: Gdiš zase poseđmtrát a hled: A kdyz poseđ mě šsel/ vzjel Obláček malý jako šlepěge eloweka an wstupuže zmōre: Ateryžto rekl. Gdiš a porwēzyš Achabowi: Zapřez wnoz trouoy/a ged domiřw/at tē nezastihne desce: A kdyz se wrēl sem y tam / a hle nebesa zas mēla se/ a oblať/a wjtr: A špadl gest desce wclitý: Tehdy Achab geda/prigeli do města Jezrahel: Kuta pak Božij skala se nad Eliášem / a podkāsaw bedra swá bēžal před Achabem / az přišel do Jezrahel.

A wjřkal Eliás před Jezabelkū. Pod stromem wšnul yalowcowym. Anđel gemu pokřm a nápoř přw nel k pošylněm. Šsel odtud na huoru Božij Oreb: Buoh enim rozmlirwal. A kāsaw gemu pomazati dwau mužuow. Gednoho na kralowstwi Syřské. Druhe ho na Jzrahelstee. A Eliasa na proroctwij.

Kapitola XIX.

A powēdel Achab Jezabel wšsecky wē cy kterež byl wcinil Eliás prorok/a kterať zmordowal mečem wšsecky proroky Balowy: A poslala Jezabel posla k Eliášowi/ ktauc. Tyto wēcy at mi wcinij Bohowé / a tyto pridadij/ gestli ze tebe zytra wtuto hodi nu nezabijm / jako gednoho zřech Proroť kuow kteres ty zmordowal: A wlekl se Eliás/ a wstaw šsel kaniž ge y wuole nēla: A přišel do Bersabé města Juda / a nechaw tu služebníkū swého/ šsel na pausst cestu gednoho dne/ a kdyz přišel / a posadil se pod gedimim stromem yalowcowym/ žádal žiwotu swému aby wšel / a rekl: Dostie gest mi Pane Bože/ wezmij duffy mui/ nebi negšem lepšij nežli otcowé mogli: A položil se/ a wššnul w stijm yalowcowem.

A ey Anđel Božij dotekl se ho/ a rekl gemu: Wstān a pogeš. A pohledil gest: A ey w hlavách geho podpopelny chleb / a nádoba wody / y pogecl a napil se/ a opēt

wšnul zase: A nawrāt se opēt Anđel Pānē podruhē/a dotekl se ho/ a rekl gemu: Wstān a pogeš / nebo dlahā cesta nastāwā tobē: Ateryž kdyz wstal / gedl a pil / y šsel pošylniw se tām pokřmem čtyřidceti dnij/a čtyřidceti nocy/ az na huoru Božij Oreb.

A kdyz tam přišel / bydlil w gestyni: A skala se kněmu reč Božij křuc: Co zde děláš Eliášy: A on odpowēdel: Šorliwostij naramnau horlil sem pro Boha zāstupuřw / proto že šau opustili wmluru Pāna Boha swého synowé Jzrahelstij / oltaie twé šau zkazyli / a proroky mečem zmordowali/a žustal sem yā toliko šam / a hledađij bez žiwotij něho. Křekl: Wygdij wen a stuj na huore před Pānem Bohem: A ey Pān Buoh pomijel / a wjtr naramny a šlyny přewracuže hory/a skalē lāme před Pānem Bohem: Tle wvētru Pān/ a porwētru bauřka: Anij wte bauřce Pān/ a po būřce obeh: Anij wtom ohni Pān/ a po ohni wjny wē tritka ticheho: To kdyz wšlyřsal Eliás / zas křyl twar swau plāšsem / a wššed štal wē dwerijch gestynē/ a ey hlas štal se kněmu křka Co zde děláš Eliášy: A on odpowēderē rekl: Šorliwostij naramnau horlil sem pro Boha zāstupuřow / nebo opustili šau wmluru twu synowé Jzrahelstij: Oltaie twé zkazyli/a proroky twé mečem zmordowali/a žuostal sem yā toliko šam / a hledij mi odš giti žiwot muioy.

A rekl Pan Buoh kněmu: Gdiš a nawrāt se zase na cestu swu po paussti do Damasťtu: A kdyz přigdeš tam/ pomazeš Achābe na kralowstwi Syřské / a Jehu syna Namisy pomazeš na kralowstwi Jzrahelstee: Eliasa pak syna Safatowa/ kteryž gest z Abelnula/ pomazeš na proroctwij muiřto sebe: A budeť to/ kdožby kōli wšsel meče Azābelowa/zamorduget ho Jehu: A kdožby kōli wšsel meče Jehu/zamorduget ho Eliasa/ a pozuostawilē sem sobē z lidu Jzrahelstee ho sedm tisyc mužuow/ gichžto kolena šloz nēna nebyla před modlau Baal/ a wšselitā wsta kterazto nemodlila se Balowi ljbagijc ruku.

A gda obtud Eliás/ nalezl Eliasa syna Safatowa / an wōre dwanacterym špřezenijm woluow / a on mezy tijn dwanacterym špřezenijm woluow byl gest gediny: A kdyz přišel kněmu Eliás wrhl naň plāšš swuoy: Ateryžto y hned uechaw woliřw šsel za Eliášem/ a rekl: Prošym neche přwē pošlybijn otce něho y matku/ a tak puogdu za tebau: Křekl gemu. Gdiš a nawrāt se zase: Nebo co gest něho bylo / wcinilē sem tobē.

Wjř wjř.

Křijma. ij. a

C

Wjř wjř.

Eklez. řij. b

Křijma. ij. a

A gda od něho/ wzal dwa woly a zabil ge/ a drijwijn pluhu nawaril masa / a dal liš du/a gedli šau: A wstaw Elizeus šsel za Eliášem/ a posluhowal gemu.

A Achab podwētrāt šwēřēyl nad kralem Syřšym. Dotoni milost enim wđelal a zachowal žiwěho. Prorok ranēny podobenswijn wššal Achaba / a žle gemu prorokowal.

Kapitola XX.

A Benadab kral Syřský / sebral wšsecky no woysko swē / a tridceti a dwa kralow s sebau/ y konē y wozy: A táhl a bogowal proti Samarij / a oblehl gi: A poslaw pošly k Achabowi krali Jzrahelstemu do města/ a rekl: Totoť prawij Benadab: Štrij bro twé a zlatto mēť gest / ženy twé y synowé twogi wjbornij mogli šau. A odpowēdel kral Jzrahelstij: Wedle šlowa twěho pane muioy krali/ twuoy sem yā/ y wšsecky wēcy mē: A opēt nawrātiwšse se poslowē mlurwili šau. Totoť prawij Benadab / kteryž nās poslal krobē: Zlatto twé y štrijbro / ženy twé/ y syny twé daš mi: Protož žgitra wtuto hodinu pošli služebníkū swē k tobē / a přehledađij duom twuoy/ y duom služebnij kuow twych / a což kōli ljbiti se bude gūn / poberau a odnesau: A kral Jzrahelstij swo lal wšsecky štaršij žemē / a mlurwil gūn: Pili nē znamēnaye a wjřte/ že wklady činj nam/ neb. pošlal kēnē po mē ženy y syny/ po zlatto y štrijbro/ a yā neodepřel sem gemu: A rekl šau wššecni štaršij žemē / y lid kněmu: Nepošlauchajš geho / anij gemu ktonis swoluy.

A dal odpowēd pošlom kralē Benadaba: Powēzte to pānu mēmu krali: Wššecny wēcy okterējs přwē pošlal kēnē služebníkū twěmu wcinijm: Ale tēto wēcy nemožhu wciniti: A nawrātiwšse se poslowē/ powēdeli šau wšsecky wēcy gemu / kteryž zase pošlal/ a rekl: Tyto wēcy at dopuřti nam nē bohowé / a tyto at pridadij / žet nestacij prach w Samarij hrštem wššeho lidu/ kteryž zānā nau gde. A odpowēderē kral Jzrahelstij rekl: Kcetež gemu / at se nechlubij ten kteryž se pripravuže k bogi/ yako ten kteryž gij šlozil s sebe žbrog: A štalo se kdyz wšlyřsal Benadab reč tuto / pil on y kralowē kteryž byli snim w swych stanijch: A rekl služebnij kuom swym: Oblehnēte město: A oblehli šau ge.

A ey prorok geden přištaupiw k Achabowi krali Jzrahelstemu / rekl: Toto prawij Pan Buoh / gistie widel sy wššecno toto množstwij přijlišné: Ey yā dānē ge

dnes w ruce twé/ aby wēdel žet sem yā Pān: C Křekl Achab: Štrze koho: Dij gemu: Toť toť prawij Pān Buoh / štrze pacholity Anij žat kragin. A rekl: Kdo pak počne bogowati: Odpowēdel: Ty. Protož kral žčetl pacholity Anij žat kragin / a nalezl gich w počtu dwē šte tridceti a dwa/ a potom žčetl wesseren lid Jzrahelstij sedm tisycuow: A wysšli šau opoledni: Benadab pak pil wožraly w swém stani / a kralow tridceti a dwa enim / kteryž mu byli přigeli na pomoc: A šli na špicy pacholicy knijžat kragin.

A Tehdy wyslal Benadab/ kteryž mu powēdeli/ ktauce: Muij wysšli z Samarij: A oy rekl: Šdauřit aby mlurwili o pokoy/ žgij mayte ge žiwē: Pakliē gdau aby se bili/ takē ge žgij mayte žiwē / protož wysšli pacholicy knijžat kragin/ a ginē woysko zānami táhlo: A geden kždij zabil swěho/ s kteryž se potkal: A wlekl šau Syřstij / a hōnili šu ge Jzrahelstij: A wlekl Benadab kral Syřský na kōni s gijzdrijm: Kral takē Jzrahelstij wycihl z Samarij/ zmordowal kōnē gich / y wozy zkazył/ a žhubil žemi Syřškau zkaze nijn welikym.

A přištaupiw prorok k krali Jzrahelstemu/ rekl gemu: Gdiš a pošlyš se / wēz a opatřij co maš dēlati/ nebo druhého roku přitāhne proti tobē kral Syřský: Služebníkū pak kralē Syřského mlurwili kněmu: Bohowé hor šauť bohowé gich / a protož šu nās přemohli/ ale lepe gi abychom bogowali snimi narowināch / a porazymē ge. Ty pak krali wcin takto: Odegini wšsecky kralē od twěho woyska / a day Anijžata muiřto nich / a wplyň počet drabuow kteryž gšau zmordowāni z twych / a gezdce wedlee počtu přwrijho / a wozy yakožs přwē mēl / a bogowati budēnē snimi na rowināch/ a wžijš že ge porazymē: A wvēřtil raddē gich/ a wcinil tak.

A kdyz bylo po roče / žčetl Benadab woysko swē Syřské / y táhl do Ašec aby bogowal proti lidu Jzrahelstemu: Synowé pak Jzrahelstij takē žčetse se/ a nabrawšse špřijē/ táhli šau proti němu/ a položili se proti nim yako dwē štādec malē kōz: Syřstij pak wššidy naplnili byli žemi: A přištaupiw geden muiž Božij krali Jzrahelstemu/ rekl gemu. Toto prawij Pan Buoh / že šau rekl šlyřstij: Buoh hor gestie Buoh gich/ a nēnij Buoh wđolij/ protož dānē wššecno toto množstwij w ruce twé / a wjřte žet sem yā Pān Buoh: A za sedm dnij šlyřkowali se obogij gedni proti druhym kbitwē/ a sediny den štala se bitwa / y zmordowali šau synowē

Wjř wjř.

Wjř wjř.

Wjř wjř.

Jzrahelstij za geden den Syrstych sto tisycuow pessich: A kterijz pak zistali z Syrstych/ ti vtekli do mesta Aset: X oborila se gest zed na sedmmezycyma tisycuw lidu/ kterijz byli zuostali po bitwe.

Benadab Kral vstige / wffel do mesta a wffel do pokogka/ kterijz byl wnite w geho pokogi: X rekli genu sluzebnicy geho: Sy slychawali sme ze kralowe Jzrahelstij sau milostiwij/ protoz wezmuc pyla na bedra nasse / a prowazy na hlavy nasse / podme k Krali Jzrahelstemu / snad zivoti bude nas: X prepasali pyli bedra swa/ a nakladli prowazkuow na hlavy swe: X prisli k Krali Jzrahelstemu/ a rekli: Sluzebnyj twouy Benadab prawj: Prosym tebe ziw me. A on rekl: Gestli gestli ziw bratr muoy gest: A oni wzali to za sstestij/ a yako pospychaguce vchopili slowo geho z wst/ a rekli sau genu: Bratr twouy Benadab ziw gest: X rekl gim. Gdete a privedete ho kemsne: X prisel knemu Benadab: A on wzal gey k sobe na wuoz: X rekl genu. Mesta kterijz byl pobral otec muoy otcy twemu / nastawej sobe vlic w meste Damassu/ yako nastawel otec muoy w Samarij/ a ya vcine stebau wmluru / odegdu od tebe/ y vcinil wmluru snim a ppustil ho.

Tehdaz mus geden z synuow prorokstych rekl towaryssy swemu w reci Bozju: Zbij mne/ a on nechrel ho baji: Gemuzto on rekl: Ze sy nechrel vposlechmiti reky Bozji/ ay puogdes odemne / a wdawij te lew: A kdyz malijcko obffel odneho/ potkal gey lew a wdawil gey: Ale y gineho muze nalezl/ rekl genu: Zbij mne: Kteryzto vderil ho / a raznil gey: X odffel prorok ten a potkal se s kraslem na cestie / a zmenil wsta swa/ y oci prachem posypal: A kdyz Kral pomigel/ zwolal gest na Krale/ a rekl: Sluzebnyj twouy wyffel k bogi blizko/ a kdyz geden mus vstikal/ ncyaky privedl ho kemsne/ a rekl: Ostrij hay pilne muze tohoto/ gestli zet vtece/ a neb se genu nico pruhodij/ bude zivot twouy za zivot geho / a neb das winny centner strij bra / ya pak zarmucen sa sem y tam sem se obracel/ y hned se ztratil: X rekl kral Jzrahelstij genu. Wffat sy sam wydal saud oatom: A on y hned setrel prach s twarj swé: X poznal gey kral ze gest geden z prorokuow: Kteryzto rekl knemu: Totoj prawij Pan Buoh / ze sy propustil muze hodneho smrti z tukau twych/ zivot twouy bude za zivot geho/ a lid twouy za lid geho: X nawracal se Kral do domu swého / a nechrel slyseti proroka Bozjuho / ale s hnwem prisel do Samarij.

Achas zabil Nabota pro geho winnicy. Eliass ho zastal. A on se posmutil cine pokanij.

Kapitola XXI.

Wffech pak recek recho casu toho: Naboth Jezrahelstij mel winnicy/ kterijz byl w Jezrael wedle dworu Krale Achaba Samastke: X mluwil gest Achab k Nabotowi/ rka: Day mi winnicy twau / at sobe vdclam zahradu zniy k zelinam/ neb gest blizko/ a podle domu meho/ a dami les pssij winnicy zani/ paklit se zda lepe/ sstij brem zaplatim zac stogij: Gemuzto odpowedel Naboth: Lijostiw mi bud Pan/ ze nedam tobé deditwij otcuow mych: X prisel Achab domuro hnwage se/ a popuzege na Nabota Jezrahelsteho/ proto ze genu tak mluwil / nedam tobé deditwij otcuow mych: X wrhsy sebau na lize swe/ odwratal twae swau k stiene/ a negedl chleba.

Wffla knemu Jezabel zena geho/ a rekla genu: Coj gest to/ proc sy smuten/ a proc negijs chleba: Kteryz odpowedel gi: Mluwil sem Nabotowi Jezrahelstemu/ a rekl sem genu: Day mi winnicy twau / a dami zani penize/ a neb chcessli dami lepssij zani: A on mi odpowedel/ nedam tobé winnice me: X rekla knemu Jezabel zena geho: Welite gsy wajnosti / a dobre zpravuges Kralowstwij Jzrahelste/ wstanij/ a gezyz chleb/ a bud dobre myslj/ yat tobé dami winnicy Nabotowu Jezrahelsteho: X psala listy gmenem Achabowym/ a zapectila gestenem geho/ y poslala ge k wrednikuom/ a k starssim lidu/ kterijz byli w meste geho / a bydli s Nabotem: Rozum pak listuow tento byl: Dlozte puost/ a kazte at Nabot sedij mezy prwnijmi z lidu / a zpuosobte dwa swedky syny Belialowy proti nemu/ at sfalesne swedectwij prawij nan / zeby Nabot zlorecal Bohu a Krali/ a wywedte gey z mesta/ a wklamenugte / at vmre: X vcinili sau messiane a wrednicy / a starssij lidu kterijz bydli snim w meste / tak yako jim rozkazala Jezabel / a yak psano bylo w listu kterijz poslala knim: X wlozili sau puost/ a poslali Nabota mezy prwnijmi z lidu: A prwredse dwa muze syny dablowsy/ kazali gine sednuti proti nemu: A oni yako musj dablowo mluwili/ proti nemu swedectwij predemssim mnozstwijm lidu: Zlorecil gest Nabot Bohu y Krali: A protoz wywedli gey wen z mesta a wklamenowali gey: X poslali sau k Jezabel/ rka: Gij gest wklamenowan Nabot/ a vmrel gest: X stalo se kdyz wlyssel Jezabel ze gij wklamenowan Nabot/ a vmrel

A

B

C

D

D

Skut. vi. 8

vmrel: mluwila gest k Achabowi / rka: Wstanij gij/ a wladni winnicy Nabota Jezrahelsteho / kterijz nechrel porowiti a dati gij zapenize/ nebo gij nenij ziw Nabot/ ale vmrel ge: To wlyssaw Achab zeby gij vmrel Nabot/ wstal gest/ a ssel nawinnicy Nabota Jezrahelsteho/ aby wladl gij.

Stala se rec Bozju k Eliassowi Tesbitstemu/ rka: Wstani/ a gdi wcestu Achabowi krali Jzrahelstemu/ kterijz gest w Samarij ay gdet nawinnicy Nabotowu aby gi wladl / Mluwiti budeš knemu/ rka: Totoj prawij Pan Buoh: Zabil gsy/ a nadto y wladnests: A potom pridafs: Totoj prawij Pan Buoh: Watom mjjstie/ nakteremj lizali psy krew Nabotowu/ stebati budu take y krew twij: X rekl Achab k Eliassowi: X zda lis mne nalezl neprjtele sobie: Odpowedel. A ya nalezl/ proto ze gsy se wydal / aby cinil zle wcey pred oblycegem Bozjim: Totoj prawij Pan Buoh: Sy ya wvedu nate zle wcey/ a setru potomky twe/ a nezustawimé wczne / ani nayposlednysijho w Jzraheli az do močijcyho nastenu/ a dami dumi twouy yako duom Jeroboama syna Nabotowa/ a yako duom Bazuow syna Ahyassowa/ nebo gsy cinil tak/ aby mne k hnewu popudil / a wwedl gsy w hrijchy lid Jzrahelstij: Ale o Jezabel mluwil gest tak Pan Buoh/ rka: Psy gijsti budau Jezabel na poli Jezrahel i vmrelit Achab w meste/ sstidij ho psy/ pakli vmre napoli/ sstidij ho pracy nebestij/ Prostoj nebyl gest zadny takowj yako Achab / kterijz wydal se aby cinil zle wcey pred oblycegem Bozjim/ nebo nutila geho ke zlému Jezabel zena geho / a ohawny vcinen gest/ tak welni ze se klanel modlam/ kterijz wzdrali byli Anmoreyssij / kterijz byl wyplenal Pan Buoh pred oblycegem synuow Jzrahelstych.

Kdyz gest wlyssal Achab reky tyto / roztrhl nasobe raucha swe/ a oblekl se wzijni postil se/ a lehal na pyli / a chodil klopaw hlauw: X stala se rec Bozju k Eliassowi Tesbitstemu/ rka: Widellis Achaba / kterak se ge ponijil predemnan: Protoz ponewadz se ponijil tak pro mne / newwedut zlych wcey naneho za dnuow geho/ ale za dnuow syna geho wwedut zle wcey na rod geho.

Selli se spolu Kralowe Achab a Jozafat aby tabli nawoyni. Prorokowe salesnij sstastne wcey prorokowali. Ale Micheass Bozju prorok nastastne. Y byl proto wstagen do jalate. Y zabit gest Achab narwoynie.

Kapitola XXII.

Dy pak minula tri leta wnjchito nezbyla walka mezy Syrstymu a syny Jzrahelstymu: Tretjho leta prigel gest Jozafat kral Judstij krali Jzrahelstemu: X rekl kral Jzrahelstij k sluzebnikum swym Jdalis newijte/ ze nasse gest Kamot Galaad/ proc nedbame wzyti gij zrukau krale Syrsteho: X rekl k Jozafatowi: Pogedessli semau nawoyni do Kamot Galaad: X rekl Jozafat krali Jzrahelstemu: Rako ya sem/ tak y ty/ lid muoy a lid twouy gednot sau/ a gesdcey mogi gesdcey twogi: X rekl Jozafat krali Jzrahelstemu: Prosym tebe popcay se dnes na rec Bozju: X wvolal kral Jzrahelstij pro rokaw wokolo ctyr set muzuw / a rekl knim: Manili geti nawoyni do Kamot Galaad/ cili nechati: Kteryzto odpowedeli genu: Ged/ dat zagiste gi Pan Buoh wruce Kralowu.

Rekl Jozafat: Neni li zde zadneho proroka Bozjuho / abychom se otazali strzeneho: X rekl kral Jzrahelstij Jozafatowi: Gestli gest zuostal muz geden/ strze ktereho muozem se zepcay na Panu Bohu / ale yat gey mam wmenawisti/ neb mi neprorokuge dobreho/ ale zle/ Micheass syn Hyemluow: Gemuzto Jozafat rekl: Nemuw tak Kral: X powolal kral Jzrahelstij gednoho komornika swého/ a rekl genu: Pospess a prived mi Micheasse syna Hyemlowa: Kral pak Jzrahelstij/ a kral Judstij Jozafat/ sedel geden kazdy na swe stolicy kralowste / odijni sauc rauchem kralowstym napalacy wbrany Samastke/ a wlysseni prorokowe prorokowali pred nimi.

Wdelal sobe Sebechiass syn Banaan rohy zelezne/ a rekl: Totoj prawij Pan Buoh Temito rohy zeleznymi zmjrtati budeš/ a kazji zemi Syrstau/ az y kazysy gi: Tej wlysseni ginij prorokowe prorokowali/ rka: Ged Krali do Kamot Galaad / a sstastnie ged/ a dat Pan Buoh gi wruce Krale: Posel pak kterijz ssel aby zawolal Micheasse/ mluwil gest genu/ rka: Sy wlysseni prorokowe gednostayni reky dobre wcey prorokujij Krali/ protoz strownay se snimi/ a mluw take dobre wcey: Gemuzto Micheass rekl: Ziw gest Pan Buoh/ cojkoli powij mi Pan Buoh tot budu mluwiti/ y prisel k krali: X rekl kral genu: Micheassy/ manili geti nawoyni do Kamot Galaad/ cili nechati: Gemuzto bse rekl: Ged/ a tahni sstastne/ a dat Pan Buoh neprately w ruce Krale: X opet rekl genu Kral: Opet a opet zawazugi te/ aby mi newprawil nic gineho/ gedine coj praweho gest wegméno Bozju: A on rekl. Widel sem wes

ii. Par. i.

iii. Bral.

ii. Par. xv.

steren lid Izrahelsky an se rozbehl po horach / jako owce kterez nemagaj pasyrc: A řekl pan Buoh: Nemagaj tito pana / na vrat se geden kazdy do domu swého vpokogi: A řekl král Izrahelsky k Jozafatowi: Wssat sem řekl / zet mi tento neprorokuge nkdá nic dobrého / ale wzdychy zlé:

Michaás pat prorok wije přidal / a řekl: Pro takowau wéc slyssy slowo Boží: Widel sem pana Boha an sedij na stolicy swé / a westeren zastup nebesky an stogij w něho napravicy y nalewicy: A řekl pan Buoh: Kdo oklamá Achaba krále Izrahelského / aby gel do Ramot Galaad: a tam byl porazen: A mluwil gest geden takto / giny ginác: A wystaupil duch / a stal před panem Bohem / a řekl: Wát oklamam geho: Gemuz to odpowedel Buoh / oklamás: Puogdu a budu duch lživý wstech wssch prorokůw geho: Dij gemu pan Buoh: Gdiz / oklamás a přemuožes / a wdelayz tak: Protoz nynij dal gest pan Buoh duch lživého wsta wssch prorokůw twých / kterijz tuto sau / a pan Buoh gest mluwil proti tobě zlé wěcy.

Pristaupiw Sedechyás syn Banan / dal policet Micheassowi / a řekl: Coz tehdy opustil mě duch Boží / a tobě mluwil: A řekl gemu Micheás: Zwjss wten den / kdyz waz katibdesz zkomory do komory / aby se stryl: A řekl král Izrahelsky: Gmēte Micheasse / a at gē w Annumona zpráwce města / a w Joásse syna Amalechowa / a reete gim: Totof prawij král: Wsadte tohoto muze do žaláře / a dayte gemu chleba zámuctu / a wody wzkofci / dokawadz se nenawrátijm zase vpokogi: Dij gemu Micheás: Gestli ze se nawrátijse zase vpokogi / nemluwil gest pan Buoh strze mě: A řekl: Slyssite to wssych ni lidē.

Táhlí sau nawoymu král Izrahelsky a Jozafat král Jůdsky do Ramot Galaad: A řekl král Izrahelsky k Jozafatowi: Wez mi nase oděnj / a gdi k bitwě / a oblec se w raucho swé: Král pak Izrahelsky zmēnil oděw swjy / a šel gē do boge: Ale král Syrsky prikázal byl haytmanym wozurw třideti a dwēma / rta: Nebudete bogowati proti židněmu / proti malému / ani proti velikému nešli toliko proti králi Izrahelskému samému: A kdyz vzřeli haytmané kterijz byli nad wozy Jozafata / nadáli se / ze gest král Izrahelsky / a oborowse se naň bogowali proti němu: A zkrál gest Jozafat: A porozumeli haytmané nad wozy / ze nemij král Izrahelsky / y itechali ho: Ale geden muž natabl lucyssie strčil / a nahodau posřelil krále Izrahelského mezy plice a žaludek: A on řekl

wozkowi swému: Obrat zase wuoz / a w woz mnozwoyska / nebť sem welmi ranen: A stala se bitwa wten den: A král Izrahelsky stal s wozem swým proti Syrskym / a wmrcl gest wečer / a krew tekla do korby wozu: A wolal biřyc chodě porowssit drjwe než slunce zapadlo / rta: Geden kazdy nawrat se domēsta a do země swé: A wmrcl gest král / a přinesen do Samarij / y pochowali sau geho tu w Samarij / a wymyli wuoz geho krawarw w rybniče Samarském: A lžzali sau psy krew geho / a vzdy obmyli wedle řečy Boží / kterauz byl mluwil: Giné pak wěcy Achabowy / wsschky kterez činil / y dūm kterijz wdělal zkořtj slonowých / y také města kteraz wstawi / napsány sau w knihách okraljch Izrahelskych: A wmrcl Achab a pochowan s otcy swými / A kralowal Ochozys syn geho zaneho.

Jozafat pat syn Azij počal kralowati nad lidem Jůdskym / čtortého leta kralow swjy Achaba krále Izrahelského: We třid ceti a w pěti letech byl Jozafat / kdyz počal kralowati / a kralowal pětmezcytma let w Geruzalēmie: Gmēno matky geho Azuba dcera Salay / a chodil porowssy cestie otce swé ho Aza / a nechylil se zni / a činil to což do brého gest před twarj Boží: Ale wssat wysostij nahorach nezklazyl / neb gest tehdy lid obětowal a zápaly činil na wysostech: A měl Jozafat pokoy s králem Izrahelskym: Ostatet pak ginych wěcy Jozafatowých / řečy / skutky / y wálky / kterez wedl / wssat napsány sau w knihách kterez sau o králjch Jůdskych.

Wostatet pak také Knežj nečistých / kterijz byli zuostali po Aza otcy geho / wyplē ml gē Jozafat z země: A tehdaž nemeli krále w zemi Edom: Král pak Jozafat nadělal byl sobě lodij velikých / nakterychžto plawili se pomory do Ofir po zlato / a nemohli sau doplawiti se / neb se byli ztrošotali w Azyon Gaber: A mluwil gest Ochozys syn Achabůw k Jozafatowi: Uchti plawij se sluzebnjcy mogi s twými na lodech: A nechel gē Jozafat: A wmrcl gē Jozafat / a pochowan gest s otcy swými w městie Dawidowě otce swého: A kralowal gest Joram syn geho zaneho: Ochozys pat syn Achabůw počal kralowati nad lidem Izrahelskym / leta sedm náctého Jozafata krále Jůdského: A kralowal nad lidem Izrahelskym dwē letie / a čiznil zlé wěcy před obličegem Božim / a chodil porowssy cestie otce swého Achaba / a matere swé Jezabel / y pocestie Jeroboanůw syna Labatowa / kterijz wwedl w hrjch lid

Wys. 116

Izrahelsky / A slauzil mobile Baal / a klanel se gij / a popauzel k hnerwu Pana Boha Izrahelského / wedle wsscho což činil otce geho.

Stonawagij se Trzeci Kniha Kralowstee

Četvrté Kniha Kralowstee

Kralowstee Četvrté Kniha zawragni w sobě zlost kralow Izrahelskych y Jůdskych. Pro guchžto zlost oboge Kralowstewj zřazeno / y Geruzalēm zbořen / y Chram wypálen gest. Gest Bapitol. XXV.

Ochozys gsa nemocen poslal k modle Acharon. Eliás se poslal s posly / a trestal yoho krále. Dwa haytmany oheň snebe spalil. A potretijm šel před krále / a mluwil gemu o geho smrti.

Kapitola I.

Protiwil gse lid Moabsky synum Izrahelskym po smrti Achabowě. A Ochozys upadl strze mřijzy paláce swého / kterijz měl w Samarij / y roz nemohl se gest / a poslal posly swé / rta k nim. Gdēte a ptayte se Belzebuba modly Acharon: Buduli mocy powstati zřeto mé nemoeey.

Andel pat Boží mluwil gē k Eliassowi Tesbitškemu / rta: Wstran a gdi w cestu posluom krále Samarského / a rcy k nim: Zdaliz nemij pana Boha w Izraheli / ze gdete aby ste se ptali od Belzebuba Boha Acharon: Protoz toto prawij pan Buoh. S lojce na kteremž ležjss nesegdes / ale smrtij wmrēss: A odšsel Eliás: A nawrátili sau se poslowé k Ochozysowj: Kterijzto řekl gim: Proc gste se nawrátili: A oni odpowēdēli gemu: Požtal se snami muž / a řekl k nim: Gdēte a nawrátte se k králi / kterijz poslal was / a dijte gemu: Toto prawij pan Buoh. Zdaliz nemij Boha w Izraheli / ze sy poslal aby se tazali od Belzebuba modly Acharon: A protoz s lojce nakteremž ležjss nesegdes / ale smrtij wmrēss: Gynžto on řekl: Kterakē gest zpřisoby a oděwui muž ten / kterijz swami se potkal / a mluwil wam tato slowa: A oni řekli:

Muz chlupaty gē / a pás koženny nabedrach geho: Gynžto řekl: Eliás Tesbitšky gest: A poslal k němu haytmana a padesat pacholkůw swjch: Kterijzto šel k Eliassowi na hnoru / a vzřew gey an sedij nawrchu hary / řekl gemu: Muzy Boží / Král rozřazal / aby šel dolow: A odpowēdew Eliás / řekl haytmanu: Gestli ze sem muž Boží / nechť sstaupij oheň snebe / a spali te / y padesat pacholkůw twých: A sstaupil gest oheň snebe a spali gest ho / y padesat sluzebnjkůw / kterijz byli swjch.

Opět král poslal k němu gineho haytmana / a ginych pacholkůw padesat swjch: Kterijz mluwil k Eliassowi: Muzy Boží / toto prawij král: Pospěš / a segdi dolow: Odpowēdēl Eliás / řekl: Gestli ze sem muž Boží / nechť sstaupij oheň snebe / a spali te / y twých pacholjknow padesat: A sstaupil oheň snebe / a spali gē ho / y padesat mužůw swjch: A opět potretij poslal král gineho haytmana / padesat pacholkůw swjch. Kterijz kdyz přišel / poklonil se naxpřw Eliassowi / a prosyl geho rta: Muzy Boží / neshlaz zug žiwota mého / aniz žiwotuw sluzebnjkůw twých / kterijz sem nau sau: E sstaupil gest oheň snebe / a spali dwa haytmany padesat mužůw swjch / a padesat mužůw kterijz byli swjch: Ale nynij prosym slaug se nad žiwotem mým:

Mluwil gē andel Boží k Eliassowi / rta: Gdiz swim nebog se: A wstal gest / a šel gest swim k králi / a mluwil gemu: Totof prawij pan Buoh / ze gšy poslal posly aby se tazali Belzebuba Boha Acharon / yakoby gšy nebylo Boha w Izraheli / odněhožby mohł orazati se řečy: Protoz s lojce nakteremž ležjss nesegdes / ale smrtij wmrēss: A wmrcl gest wedle řečy Boží / kterauz mluwil gemu Eliás: A kralowal Joram bratr geho mřjsto něho / leta druhého Jorama syna Jozafatowa krále Jůdského / nebo nemel syna: Giné pak wěcy kterez činil Ochozys sepřány sau w knihách o králjch Izrahelskych.

Eliás pláštěm rozdelil Jordan. A wzei do nebe na wozu ohnēm / swchl pláště Eliassowi / gnyz en takē wody rozdelil. Bledali Eliás mužij a nenalezli. Eliás oprawil wody w Gerycho. Sdij se mu posmřw waly / zdatwli ge ledwiedowě.

Kapitola II.

Ucalo se gest kdyz pan Buoh chel wzyti Eliásse w wichru do nebe / šli sau Eliás a Elišew 3 Galgala: A řekl Eliás k Elišewi: Posed tuto / neboť pan Buoh

poslal mne az do Bethel: Gemuzto řekl Elis zens: Zivot gest Pan Buoh/a zivat ge duffe trva/zet se tebe nespustim: A kdyz prissel do Bethel/roystli sau synowe prorocstij/ kterijz byli w Bethel k Elizeowi/a rekli gemu: Wajz sli otom/ze dnes Pan Buoh vezme pana tweho odtebe: Ateryzto odpowedel: A ya w m/mlce: A řekl Eliass k Elizeowi: Pos sed tuto/nebt gest mne Pan Buoh poslal do Gerycho: A on řekl: Zivot gest Pan Buoh/a zivat gest duffe trva/zet se tebe nespustim.

A kdyz prissi do Gerycho / pristaupili sau synowe prorokijw kterijz byli w Gerycho k Elizeowi / a rekli gemu: Wajzli otom/ ze dnes Pan Buoh vezme pana tweho odtebe: Ateryzto odpowedel: A ya wim/mlce: A opet Eliass řekl k Elizeowi: Pobud tuto/ nebt mne Pan Buoh poslal k Jordanu: Ateryzto řekl: Zivot gest Pan Buoh/ a zivat ge duffe trva/zet se tebe nespustim: A sli sau obadwa spolu/ a padesat muzuw synoww prorocstych sli zanimi/kterijzto stali naprosti zdaleka: Ale oni oba stali nad Jordanem: A Eliass svolekl sebe plasse swuy/a zawinul gey/y vderyl wody/ kterez rozdělily se nadwe strane/a sli oba po suchu.

A kdyz přessli / Eliass řekl k Elizeowi: Pros odemne co chceš at dám tobie / dokaz wadz nebudu wzat odtebe: Gemuzto řekl Elizeus: Prosym/at gest wemne twuy duch dwogi: Ateryz odpowedel gemu: Utesnadne gsy wcey požadal / a wssak proto vzřisli mne kdyz budu wzat odtebe/budess miji coz žadaš/ pakli nezřisš / nebudess miji: A kdyz spolu sli / a rozmluwali gedem s druz hyn: Ely wuo3 ohnivý: A konowé ohnivij rozdělili ge narozno: A wzat gest Eliass

břehu Jordanstém/a pláštěm tijn Eliass wým/teryz byl wpadl gemu/vderil w wody a negsau rozděleny: A řekl: A de gest nynij Buoh Eliass: A opet podruhe vderil w wody/a rozdělily se sem y tam/a přessel Elis zens: A widanc to synowe prorocstij w Gerycho/kterijz byli naproti dřwagice se/rekli sau: Odpocimul gest duch Eliass nad Elis zeem: A gdauce proti nemu wcestu/kameli se gemu az k zemi / a rekli knem: Ely s sluzeb nity twými gestu padesat muzuw slyných/ kterijz mohau giti a pohledati pana tweho/ snad gest gey vchopil duch Pane/ a powrhl gey na některé hře/a neb wněkterem w dolij: Ateryzto řekl gim: Neposylajte: A ponukali ho/ az y přivolil gim/a řekl: Poslete: A poslali sau padesate muzuw/kterijzto hledawssi ho tři dni nenalezli sau: A nawrátali se knem: A on bydlil gest w Gerycho: A řekl gim: Wssak sem wám řekl neposylajte.

A mluwili sau muzij města k Elizeowi: Ely obydlj w městie tomto wyborné gest/ yako3 ty pane sam widisš/ale w odyt sau pře welmi zlé/a zemie nevrodná: A on řekl: Piz neste mi nádobu nowau/ a nakladte donij soli: To kdyz přinesli/ssel gest k studnicy wod a wšypal donij soli/a řekl: Toto prawij pan Buoh: Vzdrawit sem wody tyto/a nebudeť w nich gij wjice smrt ani neplodnost: A w3 draweny sau wody/az do tohoto dne/wedle slowa Elizeowa kterez mluwil.

A wstúpil ge obtud Elizeus do Bethel: A kdyz šel cestu/dětky malé wyssedse z města posmijwaly sau gemu / rjstgijce. Pod sem lysš/pod sem lysš: Ateryzto pohledew naně zlorečil gim wegméno Bozij/a wyškočiwssedwa Uedwedij zleša/roztrhali zmich čtyřid ceti a dvě dětek: A šel obtud na hiru Bara melj/a obtud opet nawrátal se do Samarij.

Joram a Jozafat Kralowé tabli nawoynu proti Moabstym/y mieli nedostatek wrodie. Ale strze modlibu Elizeowu/hognosi wody gim dáno bez desstie/ ktoniu y wqiesstwij.

Kapitola III.

Joram syn Achabij kralowal gest w Samarij nad lidem Izdrabelstym/ léta osinnactého Jozafata krále Judského: Kralowal dwanacte let / a cimil zlé wcey před Panem Bohem/ale netat yako otec geho a matě/ nebo odyal modly Baal/ kterez byl zdelal otec geho: Ale wssak proto pridržel se hrijchuow Jeroboama syna Nabatorna/ kteryz wwedl w hrijchy lid Izdrabelstij/ aniz odnjch odstaupil.

Miza pak kral Moabstij/ chowal mno

ho dobytka/ a platil králi Izdrabelstému sto tšyc Beranuw/a sto tšyc Skopcuw s wlni gich: A kdyz umiel Achab/tehda kral Miza zrusil sinlawu / kterauz byl mel s Kralem Izdrabelstym. Tehdy kral Joram wten den wytahl gest z Samarij/ a zcertl westkeren lid Izdrabelstij/ A poslal gest tatě k Jozafatowi králi Judskému / rka: Kral Moabstij odstaupil odemne/poged semnan protinemu nawoynu: Ateryzto odpowedel: Pogedu. A doz mny ge/ twuy gest: Lid mny/lid twuy a gijzdnij mogi/gijzdnij twogi: A řekl: Kterau cestau potahnem: A on odpowedel: Po paušsei Wdimyesté.

A tabli sau kral Izdrabelstij/ kral Judstij/a kral Edom: A obgijzdeli sau cestu za sedm dnij / a neneli sau wody ani lidu ani howadum/kteraz s sebau hnali: A řekl Kral Izdrabelstij: Běda/běda/běda/shromazdil nás Pan Buoh tři Krale/ aby nás dal wruce Moabstym: A řekl Jozafat: Gestli zde prorok Bozij/abychom prosyli Pana Boha strze neho: A odpowedel gedem z sluzebnij twuw krále Izdrabelstého: Gestli zde Elizeus syn Sasatuow/kteryz ljwal wodu na ruce Eliassowi: A řekl Jozafat: Gestli wneho řeč Bozij.

A sli sau knemu Jozafat kral Judstij/ a kral Izdrabelstij / y kral Edom: A řekl Elizeus k králi Izdrabelstému: Co mne a tobě gest: gdi k prorokum otce tweho/a matě twé: A řekl gemu kral Izdrabelstij: Proc Pan Buoh shromazdil tyto tři krale/ aby ge dal wruce nepřatelum Moabstym: Odpowedel Elizeus: Zivot gest Pan Buoh/ před geho3to oblijčegem stogim: Bych se nesty3 del/ a nectal Jozafata krále Judského/nesly3 ssal bych te/ amiz bych nare pohledel: Ale nynij přivedtez mi hudce: A kdyz haudl hudce pro zpěwuge stala se nadnjm ruka Bozij/a řekl: Totoť prawij Pan Buoh: Wzdelayte doly a přijkop y pri potoku tomto: Totoť prawij Pan Buoh/nezřijte desstie/ani wětru/a přijkop tento s doly uaplnij se wodú/ a budete piti wy y čeled waffe / y howada waffe/ale woffe gest to málo před oblijčegem Bozijm: Gestie nadto dat Pan Buoh nepřately waffe Moabsté w ruce waffe. A do3 budete každého města hrazeného / a zka3yte wsselité místo wyborné / y woffecky stromy owotce nesaucy posekate/ a woffeckny studni3 ce zasypete/a každé pole wyborné kamenijm přitrygete.

A stalo se ráno kdyz obyčeg meli obetowati. Ely wody plynuly po cestie Edom: A naplněna gest zemie wodami: Wssyctni pat

Moabstij wlysserosse / zeby tři Krali tabli / aby bogowali proti njm / swolali woffecky bogoronyty/kterijz byli po odemij přepasani zewnitě/ a stali na swých mezich: A wstaw D se ráno kdyz gij slunce wozesslo proti wodam vzřeli Moabstij proti sobě wody čerwené/ yako krew/ y rekli sau: Krew gest od mece. Boyowalit sau Kralowé sami proti sobě/a zmordowali gedmi druhé: Proto3 nynijlide Moabstij: Gdi a pobereš koristi gich: A tabli sau proti woystu Izdrabelstému: A porostaw lid Izdrabelstij/porazyl gest Moabsté/tak se sau vtekli přednimi: Tehdy přitabli sau kterijz byli swjčezyli/ a pobili Moabsté/ a zka3yli města gich/ y každé pole wyborné kamenijm zametali / a woffecky studnice gich zasypali/ y woffeckno stromowij plodné poseskali/tak se toliko lepenice zuostaly: A oblijčeno gest místo prakownijky / a weliký dyl geho zka3en: To kdyz vzřel kral Moabstij/ zeby nepřatele přemohli / poyal sebau sedm set muzuw smeci/ aby vderili na krale Edom y nemohli sau: A vchopilw syna swého prworozeneho/ kteryz mel kralowati ponem/ obetowal gey wzapalnuj obet na zdi: A stalo se rozhněwanij weliké w lidu Izdrabelstém a y hued odlehli odneho / a nawrátali se zase do zemie své.

Dwome strze Elizea wčiměnj. Olege rozmnoženij Ueplodná porodila syna. Kteryz umiel/ a zase wzkřisš sen. Kmie horsté wsladku obrácenij/ a chlebuow na3 sporenij.

Kapitola III.

Jena gedna z žen prorocstych wolala Gest k Elizeowi/ rku: Sluzebij twuy/ muz muoy umiel gest/ a ty wjiss ze sluzebij twuy/ bal se Pana Boha/ a ey wčitel přissel aby wzal syny má dwa sobě wsluzbu: Gijzto řekl Elizeus: Co3 chceš at wčimijm tobě: Powěz mi/co máš wtwém domě: A ona od powedela: Nemám dřwka twá nie giného w domě mém / gedimě inaličeko olege / gim3 bych se mazala: Gijzto ou řekl: Gdi3 a wy3 pigč sobě od sauseduw nádob prázdnych: mnoho/ a wegdi3 do domu/ a zawřij posobě dwere ty a synowé twogi/ a naléway3 ztoho olege do wssého nádobij/ a kdyz budau plně wemess.

A sli ge žena/ a zawřela posobě dwere y posynijch swých/ oni podawali nádobij/ a ona naléwala: A kdyz gij plně byly nádoby woffeckny: Ažekla synu swému: Poday mi gestie nádoby: A on odpowedel: Gij nemam A přestál gest oley: A přissla žena ta/ a powedela muzi Bozijmu: A on řekl gi. Gdi3



wichru do nebe: A Elizeus nato hledel a wolal: Otec muoy/ otec muoy/ woze lidu Izdrabelstého / a wozatoy geho: A nezřel gest geho wjice.

A vchopiw raucho swé/roztrhl gest ge na dvě/ a zdwijhl plasse Eliassij kteryz byl wpadl gemu: A nawrátaw se zase stal gest na

prodav olej / a zaplat věřiteli tvému / ty pak a synové tvoji žive se ostatkem.

Stalo se pak gednoho dne / že Elizens šel šrže Suna místo: Byla tu žena bohata kterážto zastavila gey / a zadřela / aby po gedi vni chleba: A když tudy často chodil wal / starowal se vni / aby pogedl chleba: A kterážto řekla muži svému. Znamenám pilně / a widam že muž Boží tento gest swatý / kterýž starunge se vnaš často: Protož vdelag me gemu vnaš šytku malau / a postarome ge lojce a štýl / a šedicy / a swižcen / aby když by přišel k nám zuostal tu: Tehdy stalo se gednoho dne / že gda tudy / starwil se w šytcy a odpocimil: A řekl gest k Gezy služebníkú svému: Zawalayte Sunamitké této: A kterýž když zawolal gi / ona stala předním / řekl služebníkú svému: Mluw kni. Ely vstawič se slaužilias nám wewossen / co chceš / at věřim tobě: Potřebngessli co / a chceš abych mluwil králi / a neb haytmannu geho: A kteráž to odpowédela: Rát vprostředku lidu mého bydli: A řekl Elizeus. Což tehdy chce abych gi věřil: Tehdy řekl Gezy neptay se / an syna nemá / a muž gegij giž starý gest.

Kázal Elizeus aby powolal gi: A kterážto když přišla a stala vdrwey geho / řekl gi. Wtento čas a wtuto tauž hodinu / budeš šli živa / budeš miji syna w žiwote: A ona odpowédela: Nechřey prošim pane muoy muži Boží / nechřey klamati služebnicy twé: A počala gest žena / a porodila syna wten čas a wtauž hodinu / kteráž byl gi řekl Elizeus: A rosl gest pacholij: A když bylo w geden den / wysšel na pole k žencum k orey swému / y řekl gemu: Ach hlawa bolij / bolij hlawa: A on zawolaw služebníkú / řekl: We zmi ho / a weč ho domiw k mateři: A kterýžto když wzał ho / a přiwedl ho k mateři / y wložila gey na lino swé až do poledne / y vniel gest: A wzenissy gey / wnesla a položila ho na lojcy muže Božího / a zawrela dwéře / a wysšedšy zawolala muže swého / a řekla: Odpust semmá prošim gednoho služebníkú / a wosla / at rychle gdu k muži Božímu / a nawracim se: A kterýžto řekl gi. Pročes chceš giiti k němu: Wšak dnes nemij swatku nowého měsíce / ani sobota: A kterážto odpowédela: Puogdu.

A wosédal gi služebník wosla / a ona řekla služebníkú / žei a pospěš chutně at bych se nemeškala na cestie / a tak vdelay jakž při kazugi: A gela špěšně / a přišla k muži Božímu na hůru Karmeli: A když gi všel muž Boží proti sobě / řekl služebníkú svému Gezy: Ale byi ona Sunamitka / gdi proti ni /

a rey gi: Debřeli se dege při tobě / a při muži / y při synu tvém: A kterážto odpowédela / do bre: A když přišla k muži Božímu na hůru / chopila se noh geho: A přištaupil Gezy služebník / aby gi odněho odwedl: A řekl muž Boží: Nechází gi / duše zagistě gegij w hore kosti gest / a Pan Duoh šryl to odenne / a ne oznámil ni: A kterážto řekla: Zdali sem prosyla pána mého za syna: Wšak sem řekla uen mēy zeimne pošněchuw.

A on řekl k Gezy služebníkú svému: podpás bedra swá / a wezmi huol mau w ruku / a gdi: Počkali te člowěk na cestie nepozdrawuy ho / pakli te pozdrawij / neodpowij day gemu / a wložijs huol mau na twar dšy rēte: A tak pak dšy řekla gest: Žiwé gest Pan Duoh / a živa gest duše twá / nespustim se tebe: A wstaw / šel gest snij: Gezy pak byl předšel ge / a wložil huol natwar dšy rēte / a nebylo / ani hlasu ani čitelnosti: A wrátil se zase proti němu / a powédel gemu / řka: Wewstaloi gest dšy.

A wšel gest Elizeus do domu: A ey dšy nrtwé ležalo na lojcy geho: A wšed do pokogijtu zawřel dwéře po sobě s dšy rētem / y modlil se gest Pánu Bohu: A wstapirw zpolehl na dšy / a wložil wsta swá na wsta geho / a oči swé na oči geho / a ruce swé na ruce geho / a šlonil se nadním / y zahřislo se gest tělo dšy rēte / a on šsedšil procházal se po domě sem y tam: A opet wšel na hůru / a zpolehl nad dšy rētem: A zywlo gest dšy rēte sedmkrát / a otewřelo oči: A on powolaw Gezy / řekl gemu: Zawalay Sunamitké: A kterážto gšawey zawolana přišla k němu: Gžto řekl: Wezmi syna swého: A ona přištaupil / padla k nohám geho / a poklonila se na zemi: A wžala syna swého / a odesla: Elizeus pak nawracil se do Galgala.

Toho času byl gest hlad w zemi / a synowé prorocšty bydlii sau s Elizeem: A řekl gest Elizeus služebníkú svému: Wezmi hr nec weliky a nawar kasse synum prorocštyin / y wysšel gest geden z nich napole / aby natřhal bylín: A našel gest jako winny koren lešij / y natřhal s něho listij a yahodek horych / a nabral plný pláše swouoy / a nawracitw se na řezal toho do hrnce k nawatenu kasse / Aneb newředl co bylo: A wyložili na miji towaryšim aby gedli: A když okušyli te krmě / štkli ruce: Smrt w hrncy muži Boží: A nemohli sau gšiti: A on řekl: Přinešte mi mauby: A když přinesli / nasypal do hrnce a řekl: Wlakdtež giž lidu / at gedij: A žádné horkosti wšce w hrncy nebylo. A muž geden tak přišel z Bassalifa / nesa

E

G

Para. 4-5

G

muži Božímu chleby prvotin / a dwadcet pecnikow gečnych / a obilij nowy w lupinách geho: A řekl Elizeus služebníkú: Dayš lidu at pogij: Odpowédel gemu služebník ge: Co gest to abych předložil před sto mužim: A on opet řekl: Day to lidu at gi: Což tož zagistě prawij Pan Duoh / gšiti budij / a gessit žiwane: A položil gest předně: A kterýžto nagedli se / a gessit zuostalo wedlé slozwa Božího.

A kterážto Aman wdrawen od swého malomocenštwij. Genž se obrátilo na Gezy lafomeho / gessit dary bral odněho.

Kapitola V.

Aman Haytmann krále Syrského / byl muž weliky w Pána swého / a wecti od lidij: Nebo šrže něho byl dal Pan Duoh wyswobozenij zemi Syrské: A byl muž šlym a bohacy / ale malomocny: A zeimē pak Syrské byli wysšli lortkowé / a přiwedli de wecti yati z zeme Izdrabelské malij / kteráž slaužila w manželky Amanowoy: A kterážto řekla pani swé: O by byl Pan muoy w prozroka kterýž gest w Samarij / gšit wdrawil by ho od malomocenštwij / kteráž uá.

Tehdy wšel gest Aman kú panu swému / a powédel gemu to / řka: Takto a takto mluwila dšy rēta z zeme Izdrabelské: A odpowédel gemu Kral Syrský: Geš / a yáť pošli listy krali Izdrabelskému: A kterýžto když gel / a wzał s sebau deset centnyř žiw šrybra / a šest tisycow zlatych / a desatero raucho proměnie / přinesl list k krali Izdrabelskému w tato slowa: Když přig mesš list tento / wěz že sem poslal trobe Amanu služebníkú mého aby ho wdrawil od ge malomocenštwij: A když přečetl list kral Izdrabelský / roztrhl rucho na sobě / a řekl: A zdaliž sem ya Bohem / abych mohl zabige obšiwiti / že tento poslal krmě / abych wdrawil člowěka od malomocenštwij geho: pilně znamenayte a wšytc / že hledá přičin proti mně.

To když wšedl Elizeus muž Boží / totišto / žeby Kral roztrhl rucho na sobě / pošlal k němu / řka: Proč sy roztrhl raucho twé: nechť přigde krmě / a žiwij žei gest prorok w lidu Izdrabelském: A přigcl Aman s gezdoy a s wozy / a stal vdrweij domu Elizeowu: A wyslal k němu posla Elizeus / řka: Gdiž a vni se sedmkrát w Jordáně / a wezmet zdrawij tělo twé / a budeš čist: A rozhně waw se Aman chřel geti pryč řka / domiř wal sem se že wygde krmě / a štože bude wšyřwati gmeně Pána Boha swého / a doč

ka se swau rukau mšsta malomocenštwij / že nme tak wdrawij: Zdaliž negšan lepšij Abana a Jarřar řeky Damasské naderššes čy wody Izdrabelštych / abych žmij se w nich / a byl čist.

A když se odwrátil chřege od geti s hně wem / přištaupil k němu služebníkú geho / a mluwil gemu / řkance: Oče / byť pak welškau wěc rozkázal tobě prorok / gšit mēlby věřiti / nadro pak / že řekl wni se a budeš čist: A šel a žmij se sedmkrát w Jordáně. wedlé řeci muže Božího: A nawraceno gē celo ge / jako tělo dšy rēte maleho / a očiščen gest: A nawracil se zase k muži Božímu se wšim komonštwem swým / a přigew stal gest předním / a řekl: W prawdět sem poznal / žei nemij gmeně Boha wewšij zemi / gedine toliko w Izdrabeli: Protož prošim přigmiž pošehnanij od služebníkú twého: A on odpowédel: Žiwé gest Pan Duoh před kterýžto što gij / žei newezmu: A když ho štoim mui / mšoli proto newšoli: A řekl Aman: Včimž yáť chceš: Ale prošim odpust mi služebníkú swému at naderu přiti na dwa mezty žreto zeme / nebo giž y šrybr / buij twouoy nebudu wšce obětowati bohūm cym / gedine Pánu Bohu: Zato toliko žadám tebe / aby se modlil Pánu Bohu zaime služebníkú twého / když puogde Pan muoy Kral do Chramu modly Kenmon / aby se klanel / a zpodepre se na ruku mau / gestli že se poklonij w Chramě Kenmon / když on se klanel bude na těmž mšste / at ni to Bž odpustij služebníkú twému: A kterýžto řekl gemu / gdiž wpołogi.

A gel gest odněho wšledaw čas sluffny: Gezy pak služebníkú muže Božího / řekl sam w sobě: Nechřel wšyti pan muoy nic žčech wěcy kteráž přinesl tento Aman Syrský: Žiwé gest Pan Duoh / yáť poběhu žanij / a wezmu něco odněho: A bežal gest Gezy za Amanem: A kteráž on když wšel an bežij žanij / štko čil s wozu w cestu gemu / a řekl: Dobřeli se degi wššecy wěcy: A on řekl / dobre: Pan muoy poslal mne k tobě a prawij / nymij přišli krmě dwa mladency s hury ššrayin synowé prorocšty / day gim centnyř šrybra / a raucho proměnie dwoge: A řekl Aman: Lepč gest aby raděgij wzał dwa centnyře: A přimil gest ho / a swázaw dwa centnyře šrybra. wez dwa pytle / a dwogij raucho proměnie / wložil na dwa pacholky swá / kteráž neli předním: A když přišli giž wweč / wzał gest to od nich / a šchowal w domě swém / a propustil gest muže / a odesli sau.

sa wotěz.

lo. wotěz.

D

v. f.

iii. Krá. wotěz. Studu. 11. c.

vi. wotěz. Luk. 11. c.

11. c.

D

E

S

W

G

On pak roffebšy / stal před Pánem svým: A řekl gemu Elizeus: Kdes byl Gezy: Kterýžto odpověděl: Těchodil jsem níž tam ya služebník tvouy. A on řekl: Vstátě sice mě tu bylo přítom / kdýžto navrátil se člověk s vozem při tobě: Protož nyní vzal sy strýbro/a vzal sy raucha/aby sobě natuš pil zahrad Olivových/ a winnic/ ovcey a voluwo/děveč a pacholkuow: Protož mas lomocenství Třamanowo přichopit se tebe/y rodu tvého až na věky: A wysšel gest odněho malomocný jako sněh.

Setera zplynula kdýž Elizeus dřewo vvrhl do wody. Ognamowal taynu radu Isyrských králi Izrahelském. Poslal naň woysko aby gey pali. Ale Buh ge oslepil. A sau přivedeni do Samarij. Ale rozkázal ge Elizeus zdravě propustiti. Potom Samarya oblezena gest. A hlada byl až děti gedi.

Kapitola VI.

2. Zekli sau synové prorocšty k Elizeowi: Ky můsto / na kterémž bydlíme před tebau/ vské gest nám/podme až k Jordánu / a wezmi gedem každý znás bčewno přihodně leš/ abyhom vstawieli sobě tam můsto k bydenj: Kterýžto řekl gim/ gďte. A řekl gedem z nich: Podiž ty také s služebnjky swými. Odpověděl: A ya puogdu/ y šel gest snimi: A kdýž přišli k Jordanu/ sekali dřiwj: A přihodilo se kdýž gedem sekal dřewo/ spadla gemu setera ztoporišše do wody: A zvolal gest ten a řekl: Běda běda/běda pane můj/ a tu gestě sem byl wypuycil. A řekl muž Božj: Kde gest vpadla: a on ukázal gemu můsto: A vřal gest dřewo/ a vvrhl tam: A zplynula gest setera: A řekl. Wezmi gi: Kterýžto wztahl ruky/wzal gest gi.

3. Kral pak Syrsky bogowal proti Izraheli: A radil se s služebnjky swými/ rka. Na můstě tomto a tomto vdelayme zálohy: A poslal muž Božj k králi Izrahelskému/ rka: Warug se aby nessel nato můsto / neb sau tam Syrštj w zálohách: A poslal gest kral Izrahelský nato můsto kterěz gemu oznámil muž Božj / a zastal ge / a tak stryl se tam/negednau/ ani dwakrát. A zarmutilo se sice Krale Syrského protu wěc: A swolaw služebnjky své mlurwil gim: Proc mi nepowijte / kdo gest muoy zradce v krále Izrahelského: Odpověděl gedem z služebnjkuow geho: Titoli pane můj Krali/ale Elizeus prorok kterýž gest w Izraheli/ prawj roffeky wocy králi Izrahelskému/ kterěz mlurwjšs w pokogitu twém: A řekl gim: Gďte a zvězte tde gest/ at possli a gmu gest

ho: A powěděl sau gemu / rkauce: Ky w Dotaym.

4. A poslal ge tam Kral gezdce a wozy/ s mocy woyska: Kterýžto kdýž přitáhli w nocy oblehli město: A wstaw nawswitě sluzebnjt muže Božjho/ wysšel ge a vzřel woysko okolo města/gjzdné a wozy: A powěděl ge gemu rka: Auwe auwe/ auwe pane můj co vdeláme: A on řekl: Těboj se/ wjccē gest zagistě snami/ nešli s nimi. A kdýž modlil se Elizeus/ řekl: Pane Bože otewri oči služebnjka tohoto/ at widj: A otewřel gest Pán oči služebnjka a widěl: A ey hora plná gezdcuow a woziow ohnivých okolo Elizea: Těpřátelē pak šli sau křemmu / ale Elizeus modlil se Pánu Bohu/ a řekl: Prosým Pane poraz slepotau lid tento: A dopustil gest riáne Pán Buh/ aby newideli / wedlé slowa Elizeowa. A řekl knjím Elizeus: Uenijte to ta cesta/ ani to město/ podte zammaw / a vřaji wám muže toho / kteréhož hledáte: A wedl ge do Samarij: A kdýž wesli do Samarij/ Elizeus řekl: Pane Bože otewri oči těchto at widj: A otewřel ge Pán oči gich/ a poznali že sau vprostřed Samarij.

5. A kral Izrahelský kdýž vhlēdal ge / řekl k Elizeowi: Zdalj muoy otcē zmordus gi ge: A on řekl: Tězmordunges / roffak sy gich nezgjmāl mečem / ani luciššem / aby ge zmordowal/ ale day gim chleba a wody/ at pogeđj a napigj se/ at gdu tu Pánu swému: A dali sau gim hoynost krmj / a nageđli se y na pili / a propustili ge: A nawrátili sau se zase tu pánu swému / aniž wjccē šněli sau lotěškowē Syrštj gjti do země Izrahelské.

6. A stalo se potom: Benadab Kral Syrsky shromazdiw westeren lid swouy / táhl ge/ a oblehl Samarij: A stal se veliky hlada w Samarij: A tak dlaho leželi v města/ až hlavu oflowau kupowali za osmdesat strjžbrnych/ a čtwrt mjury Kab trisu holubjho za pět strjžbrnych: A kdýž Kral Izrahelský šel po zdi/ žena gedna zvolala křemmu/ rka: Pomoz mi Pane muoy Krali: Kterýžto odpověděl gj / ne ya: Pomoz tobě Pán Buh/ odkudž ya uam tobě pomocy/zdalj zhumna a neb zpresu winné: A řekl gi krala Co chceš: Kterážto řekla: Žiena tato řekla mi: Day syna tvého / dnes abyhom gey šnědli/ a syna mého snjme zýtra: Protož wwarili sme syna mého/ a šnědli sme: Potom řekla sem gi druhý den: Dayž také syna tvého abyhom gey šnědli. A ona pak stryla sy na swého. Co kdýž vslyšsal Kral/rozřhl raucho své / a šel po zdi: A řekl gest westeren

lid/ žňt w křerauz se byl oblehl Kral wnitě po swém tele: A řekl Kral: Toto a toto at mi wcinj Pán Buh/ a toto přida/ zjstanes li dnes hlawa na Elizeowi synu Saffatowu: Elizeus pak sedel w domu swém/ a starcy sedeli sau snimi: A poslal gest Kral muže/ a prwé nešli přišel posel ten/ řekl starcuom: Wjřeli to že poslal syn wraždy gšem / aby stal mau hlavu: a protož hleďte kdýž přijgde posel/ abyšste zawřeli dwěre/ a nedopausšeli gemu w gji/ nebo ey dusanj noh pána geho zanjme ge: A kdýž gestě on to mlurwil gim / okázal se gest posel kterýž poslan byl křemmu/ a řekl: Až teč weliké zle od Pána ge/ y co gestě čekáme wjccē od Pána Boha.

7. Elizeus prorokowal o hoynosti w Samarij dne druhého/ a té nocy přeštrassil Buh Syrské. A odcwššcho vřekli pryč. Ežjřj malomocnj to králi zvěstowali. Y wysšedše yněsta wstangch dosti wššcho nabrali/ že bylo lacyno / a wdáwen gest newěřjcy wuodce.

Kapitola VII.

1. Zekl pak Elizeus: Slyšste slowo Božj: Totot prawj Pán Buh / zgjtra w tento čas sřych běli bude za lot / a dwa sřychy gečmene též za gedem lot w bráně Samariške: A odpověděl gedem z knjzat na kteréhož Kral zpolehal/ řekl muž Božjmu: By pak Pán Buh otewřel ptuduchy nebes / newjm by se mohlo stati to co ty prawjšs: Kterýžto řekl gemu: Vžjřjs swýma očima/ a toho nebudeš gjšti.

2. A byli tehdaž čjřj mužj malomocnj bljžko wbrány Samariške / kterjž řekli wespolek: Co chceme zde bydliti až bychom zemřeli: budemeli čjřti w gji do města / w mřem tam hladem / pakli zuostanem zde w mřem: Protož podme a vgdeme do woyska Syrského / budawitě nás čjřti žiwiti/ žiw budem / pakli nás budj čjřti zbjti rowně tyž zemřem: A powstali sau wwečer aby šli do woyska Syrského: A kdýž wcházeli nays prw do woyska Syrského/ žádného tu nenalezli: Pán Buh zagistě dopustil na woysko Syrské/ že zdalo se gim ani slyšj hřmot gezdci a woziw/ a woyska mnohé: A řekli sau wespolek: Ky naya sobě Kral Izrahelský proti nám / a přivedl krale Cetejských / a Egypšských/ a přitáhli na nás: A wstawšse w nocy odtrhli šj od města a vřekli/ nechawšse tu kōnj/ stamjw/ meškw / a osluow: A vřekli šj/ toliko své žiwoty čjřce zachowati: A kdýž sau wesli ti malomocnj k předku stamjw do gednoho stamj / y gedli sau tu a pili/ a nabrali ostrub zlatta a strjbra/ a raucha drabého / a odesli a schowali: Potom

zase nawrátili se a přišli do gineho stamj / a tu též nabrawšse odesli a schowali: A řekli gedmi k druhým: Těprawě to delame / tento gest zagistě den dobré nowiny/ gestjže budem šjřm mlčeti / a nedáneli wědēti do města až do gjtra/ winni budem hřjchem: Protož podme/ a powězme na dwore Kralowē.

3. A kdýž přišli k bráně města/ rozprawěli gim/ rkauce: Přišli sme do stamjw Syrských / a žádného sme tam člověka nenalezli/ gedinē kōně a woly přiwázanē / a stany rozbitē: A wesli sau brannj do dworu Kralowa / a powědeli sau roffekno: Kterýžto powstaw w nocy řekl k služebnjkum swým: Totot wám prawjm: Wjřeli co sau vdelali nám Syrštj / wědj dobře že hlada trpjm me/ a protož wysli sau z stamjw / a sřyli se w poli rkauce / kdýž oni weydaw žněsta z gjmame ge žiwē / a tak budem mocy w gji do města: A odpověděl gedem z služebnjkuow geho: Wezmeme přec kōnj kterjž zuostali w městě/ neb toliko ti zuostali wewšsemu množstwj Izrahelském: Těbo gimj šnědeni šj / a possjce muozem to zvědēti: Protož přš wredli sau dwa kōně.

4. A poslal gest Kral do stamjw Syrských/ rka: Gďte a zvězte: Kterjžto gēli za nimi až k Jordanu: A ay wššudy po cestě plno bylo nádobj a raucha / kterjžto metali od sebe Syrštj/ kdýž se štrassyli: A nawráz trowšse se poslowē powědeli sau Krali: A lid wysšed rozěbrali stany Syrských / y dawali sau sřych mauky bělnē za gedem lot/ a dwa sřychy gečmene za gedem lot/ wedlé slowa Božjho.

5. Kral pak toho wjdcy/ na kteréhož byl ruky zpolehl/ wstamowil v brány/ kteréhožto wdáwil gest zástup tštna se zbrány/ a wmiel ge wedlé slowa Božjho kterěz mlurwil muž Božj Elizeus / kdýž to Kral byl sštaupil křemmu: A stalo se tak wedlé řēci muže Božjho kterjž byl mlurwil Krali/ kdýžto byl řekl/ že dwa sřychy gečmene budj za gedem lot/ a sřych mauky bělnē též za gedem lot / zýtra tuto hodinu w bráně Samariške/ kdýžto byl odpověděl ten wjdcē mužj Božjmu/ a řekl: By pak Pán Buh otewřel prwoduchy nebes / zdali se bude mocy stati to co ty mlurwjšs: A řekl muž Božj: Vžjřjs očima twýma/ a toho gjšti nebudeš: A protož přišlo gemu tak yatz předpowěđjmo bylo/ že gey wdáwil lid w bráně/ a wmiel gest.

6. Glad sedm let byl w zemi. Sunamštka byla z žemě wysla/ potom se zase nawrátila. Kral gegj dēdicw wš zase nawrátil. O smrti krále Syrského Benadaba/

gehož byl náměstek Azael. umřel také Joram Král Judský / a Ochozyášs Kralowal.

Kapitola VIII.

Elizeus pat mluvil k žene / kteréz byl syn na vzkrásl rta : Wstani gdi ty y celed twa / a pohostim bydley kdej koli budešs mocy / nebo dopustij Pan Buh hlad / a přig det na zemi za sedm let : Kteráz to wstala / a učimla wedlé slowa muze Božjho / a gduc s celedij swau / bydlila gest pohostimu w zem mi Filistýnské za mnoho dnů : A kdyz doko nalo se sedm let / nawrátila se zase žena z země Filistýnské / a předstoupila před Krále aby ho prosyla o duom swuý / a o pole swé : Král pat mluvil gest s Gezy služebníkem muze Božjho / a řekl : Wyprav mi wšsec ny wěcy welké / kteréz učiml Elizeus : A kdyz on genu rozprávěl kterač nrtwého vzkrá sýl / okázala se žena ta gýsto syna vzkrá sýl / wologaje k Králi o duom swuoy / a o pole swé : A řekl Gezy : Pane můj králi / toť gi ta žena / a toť syn gegý kterežto vzkrá sýl Elizeus : A otázal se Král ženy : A ona odpo wedela je tak gi w prawdě . A dal gi gi král gednoho komorníka swého / rta : Nawrať gi wšsecny wěcy kteréz gegý sau / a wšsec kny gegý pošitky zpole / od toho dne w kterém byla wyšla z země / až do tohoto času .

Prissel také Elizeus do Damastu / a Benadab Král Syrský byl nemocen : A pož wědeli sý genu / říuce : Prissel gi muž Božj sém . A řekl Král k Azahelowi : Wezmi s sebau dary / a wygdi proti muži Božjmu / a porad se s Panem Bohem strze něho / rta : Buduli mocy powstati zteto nemocy : A šel gest Azahel w cestu mužj Božjmu / mage s sebau dary / a wšsecny wěcy drahé z Damastu / brámcu na čtyřdeceti wellbludjch : A kdyz štal přednim / řekl : Syn twuý Benadab Král Syrský poslal mne k tobě / rta . Buduli mocy wdrawen býti od této mé nez mocy : A řekl Elizeus : Gdi powěz genu : Budešs zdrav / ale okázal gi mi Pan Buh žeť šurtj umřel : A štal gest snim / a zarmútil se až wšsecny twat šzami smocil . A plakal gi muž Božj : Gemuzto řekl Azahel : A proč pan muoy plače : A on odpowědel : Nebo wjim ktere zlé wěcy učimjss synuom Izdras helským : Niešta gich brazená wypáljss / a mladence gich smordugešs mečení / a nemlu wíatka gich ztepess / a icny rchotie na dvě rozdeljss : A řekl Azahel : Zdalj sem já služebník twuý pes / abych takowan wěc wě litu učiml : A řekl Elizeus : Okázal gest mi Pan Buh / že ty mášs býti králem Syrským .

Kterýz kdyz odšel od Elizea / nawrátil se ku pánu swému : Kterýzto řekl genu : Což řekl Elizeus : A on odpowědel : Řekl mi to že budešs zdrav : A kdyz bylo druhého dne / wzal koltru / a omotiw wwođe přitřyl twat geho / kterýz kdyz umřel kralowal Aza hel ponem : Léta pátého Jorama syna Achabowa krále Izdrabelského / kralowal Joram syn Jozafata Král Judský : Wediwu a wctidceci letech byl kdyz počal kralowati a osm let kralowal w Geruzalémě / a chodil po cestách kraluw Izdrabelských / yako chodil duom Achabú / dcera Achabowa byla je na geho / a čiml zlé wěcy před Panem Bohem : A nechtěl gest Pan Buh sbladiti pokolenj Juida pro Dawida služebníka swého / yakož slábil genu dáti swěto synum geho po wšsecny dni .

Zadnuw geho odstoupil gest Edom / aby nebyl poddan pokolenj Juida / a ystas nowil sobě Krále : A přitahl gest Joram do Seyra šeressim swým woyskem : A wstal gest w noc / a porazyl Idumeyské / kterýz byli ho oblehli / y haymanj wozuow / lid pat rozběhl se do swých obydlj : A tak odstoupil gest Edom / aby nebyl poddan pokolenj Juida až do dnešního dne . A odstau pila gest také y Lóbna toho času : Gine pat řeči a wěcy kteréz čiml Joram / popsány sau w knihách o Kráľch Judských : A umřel Joram / a pochowan gest s otcy swými w městě Dawidowě : A kralowal gest Ochozyášs syn geho zaneho .

Léta dwanáctého Jorama syna Achabowa Krále Izdrabelského / kralowal gest Ochozyášs syn Jorama Krále Judského : Wedwamezcýtna letech byl Ochozyáš / kdyz počal kralowati / a gedem toliko rok kralowal w Geruzalémě : Gmého matky geho Aalia dcera Amry krále Izdrabelského / A chodil po cestách domu Achabowa / a čiml zlé wěcy před Panem Bohem / yako duom Achabú / neb byl zeť domu Achabowa : A táhl gest Ochozyášs s Joramem synem Achabowým na woynn proti Azaheli Králi Syrskému do Ramoth Galaad : A ranili sý Syrskj Jorama / kterýzto nawrátil gse do Gezrael aby se tu lečil / neb gsau ho zranili Syrskj w Raamoth / bogugjcyho proti Azahelowi Králi Syrskému . Ochozyášs pat syn Joramow Král Judský / přigel do Gezrael k Joramowi synu Achabowu / aby ho nawšstjwil / neb on ležal nemocen .

Pomazal Elizeus na kralowstwj Jchu kteryz dwa Krále zabil. Izdrabelského a Judského. Jezabel tu pat o domu šhodit kázal. y odawena gest k nim.

Kapitola IX.

Korok pat Elizeus powolal gednoho z synuw prorockých / a řekl genu : Podpás bedra twa / a wezmi w ruku twau nádobu s olegem / a gdi do Ramoth Galaad / a kdyz tam přigdeš / vzřjss Jchu syna Jozafatowa / syna Tamsy / a wegda wy wolášs gey zprostředku bratřj geho / a we dešs gey sankromj do pokogjta / a drže nádobu s olegem / wylešs na hlavu geho / a dýšs : Totot prawj Pan Buh / pomazal sem te aby byl Králem nad lidem Izdrabelským : A otewřes dwere / y wtečes / a nezastawjss se tu : A šel mladence syn proroka do Ramoth Galaad / a přissel eam : A ey knjzata woyska sedli : A řekl : Mám k tobě mlu witi o knjze . A řekl Jchu : A kterému zewšsec nás : A on řekl : K tobě o knjze .

Wstal gest a šel snim do pokogjta : A on wylil oleg na hlavu geho / a řekl : Totot prawj Pan Buh Izdrabelský / pomazal sem te aby byl Králem nad lidem Izdrabelským / a smorduges dnem westeren Achabowa pána twého / a bych pomstil krwe prorokuw služebníkúw mých / a krwe wšsec služebníkúw Paně žrúkau Jezabel : Neb shlas dím wšsecnu rodinu Achabowu / a zabu būm zdomu Achabowa močicy na stenu / a zatwřeneho y neyopowřencešsého w lidu Izdrabelském : A dáim národ Achabúw / yako národ Jeroboama syna Tabatowa / a yako rod Baazúw syna Achya : Jezabel pat širědj psý na poli Gezrael / a nebudeť kdo by gi pochowal / y otewřel dwere a wtekl . Jchu pat wšsel zase k služebníkúom pána swého / kterýzto řekl genu : Dobřeli se degj wšsecny wěcy : proč přissel ten blázen k tobě : Gmuzto on řekl : Znáte clowěka / y co gest mluvil : A oni odpowědeli / klamě gest / ale powěz nám radegj : Kterýzto řekl gim : Ty to a tyto wěcy mluvil mi / a řekl : Totot prawj Pan Buh / pomazal sem te aby byl králem nad lidem Izdrabelským : A wšsecny po špissyl : A gedem každý sý aw s sebe plášt / pro šrecli genu pod nohy / ku podobenstwj stolice kralowstee / a zatrubili w traubu / a řekl : Kralowati bude Jchu : Protož špil se Jchu syn Jozafatúw syna Tamsy / s gímými proti Joramowi : Joram pat tehdaž byl oblehl Ramoth Galaad / on a westeren lid Izdrabelský / a boyowali sau proti Azaheli Králi Syrskému / a nawrátil se byl do Gezrael / aby se tu lečil / neb gey byli ranili Syrskj / kdyz bogowal pti Azahelowi králi Syrské .

A řekl Jchu : Zdalj se wám toto / aby žádný nevházal z města / a by nessel a neozs

námil w Gezraeli : A Jchu s swými táhl gest do Gezrael : Nebo Joram ležal tu nez mocen / a Ochozyášs Král Judský byl přig gel aby gey nawšstjwil : A strážnj kteryz byl na wěj Gezabelské / vzřel hauff Jchu antabue : A řekl : Widim já hauff : A řekl Joram / wezmi wnoz / kaž at gedem ušedo proti nim / a dý : Prawěli se wšsecny wěcy wedan : A gel gest nawoze posel proti nim / a řekl : Toť prawj Král : Gsauli w pokogi wšsecny wěcy : Odpowědel Jchu : Což tobě do pokoge : pod sem a gdi zaimau : A powědel strážnj / a řekl : Přigel gest posel knjm / ale nenawracugeť se zase .

A poslal gest opět Joram druhé° posla nawoze / y přissel knjm / a řekl : Toto prawj Král / gestli pokoy : A řekl Jchu / co tobě do pokoge : pod a ged zanámi : A powědel gest opět to strážnj králi / a řekl : Přigel gi posel ale zase negede / gestli pat chod yako chod Jchu syna Tamsy / neb rychle gde : A řekl Král Joram : Zapřeste wnoz : A zapřahlí sau / y wygel gest Joram král Izdrabelský / a Ochozyášs Král Judský / obadwa na swém wozu w cestu Jchu / a našli sau gey napoli Tábota Gezabelské : A kdyz vzřel Joram Jchu / řekl : Gestli pokoy Jchu : A on odpowědel : Paty pokoy : gestli šmilstwa a čary mnohé matere twé Jezabelky twagj .

Obrátil Joram ruku swau / a wštlage řekl k Ochozyášsowi / wkladowě sau Ochozyášs : Jchu pat natahl lucyšste swú rukau / y prošreli Jorama mezy plece / až šrecla promkla šdce ge° / a y hned umřel gest na swém wozu : A řekl Jchu Badacherowi Haymanu : Wezmi gey a wřz gim s wozu na pole Tábota Gezabelského : Nebo pomnjme že já a ty kdyz gšme geli šdžce na wozu za Achabem otcem tohoto / že gest Pan Buh naš toto bčemeno zwěd / rta : Pro krew Tábotoru / a pro krew synow geho / kterauš sem widel wčera / pomnjme nad tebau na comto poli / dý Pan Buh : Protož nymj wezmi gey a wřz gim s wozu doljw na pole toto / wedlé slowa Božjho .

Ochozyášs pat Král Judský wida to / wštlal štrze zahrádu : A Jchu homl ho / a řekl : Také y tohoto zabite na geho wozu / a bili ho na cestě k Haber / genj gest podle Jez blaam / kteryz gi vgel do Maggedo / a tam umřel : Služebnjcy pat geho wzemšse gey na wnoz / přiwězli gey do Geruzaléma / a pochowali gey w hrobě s otcy geho w městě Dawidowě : Léta gedenačtého Jorama syna Achaba Krále Izdrabelského / kralowal Ochozyášs nad Juidy .

Wsp. řij. e

q. Par. řij. b

q. Krá. řij. b

q. Krá. řij. řij. wřj.

řij. wřj.

Br. vii. f. yfo wicz.

G **T** přigel Jehu do Gezrahel / Jezabel pat z wědewšy je gede Jehu / vlijčila se a o3/ dobila hlavu swau / a wyhlédala z okna na braně když gel Jehu / a řekla : Množli byti pokoy Samrowi / kterýž zabil pána svého : A pozdwihl Jehu twáry své k oknu zburu a řekl : Ktera gi toto : A přichyli se k němu dwa a neb třij komorníky geho / a řekli sau : To gest ta Jezabel : A on řekl / stvzte gi do luow : A sli sau a stvřhli sau gi : A stropena gest krtwíj gegij stiena / a koutě kopyty rozšla pali gi : A když Jehu wogel do města / a chěl pogesti a napiti se / řekl : Gdēte a pohledte na onu zlořčenau / a pochowayte gi / neb gest dcera Kralowa : A když gšau sli aby gi pochowali / nenalezli sli gedine leb hlavy a nohy / a konce rukau : A nawratowšse se powěz deli sau gemu. A řekl Jehu : Řeč Božij kterauz mluwil Bůh strze Eliasse Tesbitského služebníka svého / řka : Na poli Jezrahelit / ském gústi budau psy maso Jezabel / a budeť maso Jezabel jako layno na poli Jezrahelit / aby ti kterijz tudy gđau / řekli : Toli gest ta Jezabel :

T O zmordowanij synuow Achabowych / y geho wšeho plemene. Ozmordowanij také bratřij Ochozjassowych. Swolal zhytralé modlarste křezij wšechny / jako by měl Baalowi obětowati / a tu ge zbil. Chram zkažli. O smrti také Jehu.

Kapitola X.

M Jel gest Achab synuow sedmdesat w Samarij : A psal gest listy / Jehu a poslal do Samarij / k předním města a k staršijm lidij / y ktem kterijz chowali syny Achabow / řka : Pakz brzo přčtete listy tyto / y hncd kterijz mate syny pána wasseho / wozy koutě / y města perona / a braň / wywolte z se be staršijho / a toho kterijz se wám líbjij z synuow pána wasseho / a posadte gey na stolicy otce geho / a boyuyte o rod pána wasseho : Qui pat vlekli se naramně / a řekli : Eý dwa kralowé nemohli odolati gemu / kterať my pat budem mocy odolati : A poslali sau wřednícij města / a staršij lidu / y ti kterijz chowali syny kralow y Jehu / řkauce : Služebníky twogi sine / což koli rozkažes wćinij me / aniz chceme sobě toho giného Kralc w stanowiti / což koli se líbjij tobě wćin.

B **T** A odepšal gim zase listy opět po druhé řka : Gfeli mogi / a poslauchate mne / stijz naytez hlavy synuow pána wasseho / a přidtez kenne zýtra wtuto hodinu do Gezrahel : Synuow pat kralowštych sedmdesat mužnow chowáno bylo wřech kterijz gšau byli uayslowitějšij w městě : A když přišli sau

knijm listowé / wzemisse synuow kralowých sedmdesat / stjnali sau gim hlavy a skladli do kossuow / a poslali sau ge k němu do Gezrahel.

T A přišel gest k němu posel / a powědel gemu / řka : Přinesli sau hlavy synuow kralowých : Kterýžto řekl : Skladte ge na dvě bromadě vbrany měšské až do gýtra : A když se rozednilo / wyffel gest / a stoge mluwil k wšemu lidu : Sprawedliwiji ste / gestli je sem já powstal proti pánu mému / a zabil sem gey / kdo gest pat tyto syny geho zmordowal : A protož pohledtez nynij / žet gi nerpadlo na zemi naimenšij slowo z řeči kterez mluwil Pán Bůh proti rodu Achabowu / a splnil Pán Bůh to což mluwil strze služebníka svého Eliasse : A zmordowal gest wšechny Jehu kterijz koli zuostali s čeledij Achabowu w Gezrahel / y wšechny znanemitejšij geho / a zname křezij / až žadného nezuostalo z čeledi geho : A wostal a přigel do Samarij : A když přišel do chalupy pastušy na cestě / našel bratry Ochozjasse Kralc Judského / y řekl gim : Kdo ste wy : Kterijzto odpověděl : Bratřij sine Kralc Ochozjasse / a gdem abychom pozdrawili synuow kralowých y synuow kralowny / a on řekl : Zgýmajte ge žiwé : Kterýžto zgýmawšse žiwé / zmordowali ge wćysterny wzdle chalupy čtyřidceti mužow a dwa / a nezuostawil zmich žadného.

T A když odtud gel / potkal se s Jonadabem synem Rechabowým a pozdrawil ho / a řekl k němu Jehu : Gestli twe srdce vprjímě semnau / jako gest mé stebij : Řekl Jonadab Ano gest : Poněwadž gest / day mi ruku swou : Kterýžto podal gemu ruku / a on zdwihl gey k sobě na wuoz / a řekl : Poged semni / a wize horliwost mau pro pána Boha něho : A wšadiv gey na wuoz / přigel snim do Samarij : A zmordowal gest w Samarij wšechny kterijz byli z rodu a z čeledij Achabow / až do posledního wedlé slowa Božijho / kterez mluwil gest strze Eliasse.

T Protož swolal gest Jehu wšest lid / a mluwil gim řka : Achab gest malo slauzil Baalowi / y at pat wije budu gemu slauziti : Protož nynij wšechny proroky Baalow / y služebníky / y wšechny křezij geho swolayte kenne / at žadný není kterýžby nepřišel / nebo welitau obět chey obětowati Baalowi / kdožby koliwěť nebyl zamordowgně bude : Ale Jehu to wědl chytře / aby sbládl modlaré Baalow. A řekl : Swětte den slawiny Baalowi : A wolal a wyslal porwšech koncínach lidu Izdrabelského / a sšli gš wšechni

Br. vii. f. yfo wicz.

wšechny / služebníky Baalowi / nezuostali geden / aby nepřišel : A wšeli do chrámu Baalowa / a naplněn gest dnem Baaluow až do wřchu.

T A řekl k nim kterijz wladli rauchem / wynešete rauchow wšem služebníkuom Baalowym : A dali sau gim rauchow : A wšed Jehu a Jonadab syn Rechabow do chrámu Baalowa : Řekl gest služebníkuom Baalowym / wyhledgeťte a wize / atby nědo nebyl mešy wam z služebníkuow Božijch / ale toliko at sau služebníky Baalowi sami : A wšeli sau křezij Baalowi do chrámu / aby gemu obětowali wjřezné y žapalné oběti : Jehu pat wně byl zgednal osmdesat mužow / a řekl gim : Gestli je kdo wteče zlidij řech / kterez já dām wam wruce / žiwot wšs budeť za žiwot geho.

T A stalo se když se dočítala obět / rozkázal Jehu křezij a Haytnaním swým : Wegdēte / a zmorduyte ge at žadný ne wgdē : A zmordowali sau ge mečem / a wymetali wen křezij a Haytmane / a sli do města chrámu Baalowa / a modlu Baale wywřhli z chrámu / a spalili a zrostotali gi. Chram také Baalow zkažli / a nadělali z něho přewěťow až do dnešijho dne : A tak wyplenil gest Jehu Baale zlidu Izdrabelského : Ale wšak proto nezuostal hrjchuow Jeroboama syna Nabatowa / kterijz wwedl lid Izdrabelský w hrjchy / aniz také opustil Telat zlatých / gimij se klaněli w Bethel a w Dan.

T A mluwil gš Pán Bůh k Jehu / že gšy snajně puosobil to což dobrého gest / a líjbilo se před očima mýma / a wšechny wěcy kterez sem měl wšedcy swém / wyplnil sy proti rodu Achabowu / a synowé twogi zato sednau na stolicy kralowštwij Izdrabelského až do čtvrteho pokolenij : Jehu pat ne oštrjhal / aby chodil w zákoně pána Boha Izdrabelského w celém řdce swém / neb nezuostal hrjchuw Jeroboama / kterijz wwedl w hrjchy lid Izdrabelský.

T Zatech dnuw počal Pán stýskati sobě nad Izdrabelem : A porazyl ge Jezabel w wšech koncínach Izdrabelských od Jordani proti wýchodu slunce / wšechnu zemi Galad y zemi Gaad / y Ruben / y Manasses / od Aroer kterez gest nad řekij Arnon / y Galaad y Bazan : Gine pat řeči co čiml Jehu / y syla geho / sepsány sau w knihách o kralijch Izdrabelských : A wšul gest Jehu / a pochowali gey s otce geho w Samarij : A kralowal gš Joachaz syn geho žařeho : Dnowé pat w njchžto kralowal Jehu nad lidem Izdrabelským w Samarij / bylo let osmmeztyřná.

T Alia chuegijcy sama kralowati zbila syny kralowštych / krom Joasa naimladšijho / kterýž gest tajně w chrámě chowán. Joyada křez toho wšedmi letch když byl kralem wstawil. Alia zabil. Y stala se smilowa mezy kralem a lidem / strze Joyadu biskupa.

Kapitola XI.

T Alia pat matě Ochozjassowa widow / cy je umřel syn gegij / wstala a zmordowala wšechny syny kralow / A Jezabat dcera kralc Joram / sestra Ochozjassowa / wřzala gš Joas syna Ochozjassowa / a wřzadla geho zprostředku synuow kralowštych / kterijz zmordowáni byli / schowacku gich w pokoyi kdes lyhali a skrýla gey před Alia / aby ho ne zamordowala : A byl gest snij w domu Božijm tajně za šest let : Alia pat kralowala gest wzemi za sedm let.

T Léta pat sedmého poslal Joyada křez po křezij a setnijky / y wwedl ge k sobě do chrámu Božijho / a wćinil smilowu snim / a přijšahu ge zawazuge w domu páne / wřzál gim syna kralowa / a přikázal gim / řka : Tak toť gest řeč kterauz matě wdelati. Třetina z was wegdi w sobotu / abysse střijhli a poznocowali w domu kralowa / a třetina z was at gi vbrany Seyr / a třetina z was at stogij vbrany / kteraz gi žadomem pawěznijkuow / a budete ponocowati a strijcy w domu Messar : Dwa pat dily z was wšech wycházegicy w sobotu / at oštrjbagi domu páne při krali / a obštanpíte gey magic braň w rukú swých : Gestli jeby kdo ginij wšel do ohrady Chramowě / zabijte gey / a budete wy s kralem když bude wcházeti y wycházeti : A wćinli sau Setnijcy wšechny wěcy tak jakož rozkázal Joyada křez / a poyawšse s seban geden každij mužě swé / kterijz přicházeli k sobotě / a ty kterijz gij sli posobotě / přišli gšau k Joyadowi křez / kterýžto dal gim kopy a oděsnij Dawida kralc / kterez bylo w domu páne : A stali sau geden každij magic braň w rukau swých / od strany Chramowě prawě / až do strany lewě oltáře a domu okolo Kralc : A w ywedl gest Joyada mezy ně syna kralowa a wřawil nau korum a swědectwij / a wřawilowili geho kralem / a pomažali / a plesagije rukama / řekli : Žiw bud Kral.

T A wšlyšala Alia hlas lidu bēžicijho / a wšedšy k lidu do chrámu Božijho / wřzela Kralc an stogij nastolicy kralowštych / wedlé obyčge / a kantory a trubace blížko něho / y wšteren lid an se raduge a trūbij : A roztrbla rauchow nasobě / a zkrýkla : Spiknutij / spiknutij : Joyada pat rozkázal haytnaním kterijz byli nad woyškem / a řekl gim : Wy

vedte gi wen za ohradu Chrámowu/ a kdos by kolivěk zanj šel/ zabýte mečem/ neb byl řečl kněz/ aby zabita nebyla w Chrámie Božíjím: A wztahli nanj ruce/ a wystrčyli gi wen nacestu/ kudy komi chodj k palácu/ a tu zabita gest.



Tehdy Joyada kněz učinil smluvu mezi Pánem Bohem a Králem/ y mezi lidem/ aby byli lid Božíj/ a mezi Králem a lidem/ westkeren pak lid wšsel gest do Chrámu mozdly Baal/ a zkazyli oltáře geho/ y obrázky geho zrostotali welmi/ a Matana kněze Baalowa zabili sau před oltářem: A osadil kněz Joyada Chrám Božíj strážnými/ a pozwaro haytmány/ štelce/ parwézničky/ y westkeren lid/ wyprawodili sau Krále z domi Božíjho/ a šli cestau kteráž wede k bránie parwézničtůw na palác/ a posadil se nastolicey králowšské: A wšsel se ztoho westkeren lid a místo wpokogilo se: A calia pak zabita gest mečem w domu králowu: A byl Joas w sedmi letech/ když počal králowati.

Chrám opravowali na penjze Bohu oddané Azabel král Syrský chitel obelchni Geruzalém. Joas z Chrámu poklady pobraw/ dal gemu aby odřhl od města. y zabít gest od služebníctůw. A králowal poněm syn geho Amazyás.

Kapitola XII.

Letá sedmého Jehu králowal Joas/ čtyřidce let w Jeruzalémě: Gměno matky geho Sebia z Bersabee: A čiml Joas dobre wěcy před Pánem Bohem powšsecky dni/ w kterýchž gey wěl Joyada kněz/ ale wšsat wyšostj pohanských modl nezkažyl/ nebo gessce lid obětowal/ a zápaly čiml narwysostech: A řečl gest Joas kněžjím. Wšsecky penjze swatých/ kteráž se obětugj/ za wyplatu duffe/ a kteráž dobrowolně wneseny byly do Chrámu Božíjho/ od pomijegjých/ a zmwole šdecně wnašsegj dochrámu Božíjho/ at ge kněžj wozmau wedlé pořádku swého/ a at opravugj štechy zkazené domu Božíjho/ y gineho cožby wideli potře-

bj opraviti: Kněžj pak neopravili chrám Božíjho/ až do třimezcytného léta krále Joasa: A powolal král Joas Joyady biskupa y kněžj/ řečl jim: Proč gste neopravili štechy domu Božíjho? Nebertež tehdy wjce peněz wedlé wassých pořádkow/ ale k opravě chrámu Božíjho wratte ge: A zbrámeno gest kněžjím/ aby wjce nebrali peněz od lidj/ a opravowati chrám.

Joyada pak biskup wzaw pokladnicey vdelal šworchu dýru/ y položil gi na stranu oltáře prawau/ řem kterjz wchazeli do chrámu Božíjho: A kladli sau donj kněžj kterjz ostrjhalí dwerj/ wšsecky penjze kteráž wnašeny bywaly do chrámu Božíjho: A když wželi ano přjliš mnoho peněz nametali do pokladnice: A přicházal kanclerz králowu/ a biskup wysypuc penjze/ přeceli ge/ kteráž našli w domu Páně/ a dawali wedlé počtu/ a potřeby/ řem wředuňtjím wruce/ kterjz byli nad zedničky domu Páně/ kterjzto plátili gimi řesacím/ a zedničkow řem kterjz wdelali w chrámě Páně/ a štechy opravowali/ a kamenj lámali/ aby nakaupili dřjwůw a kamenj kterjzto řesane bylo/ řak aby se dokonalá oprawa domu Páně/ přiwšsech wěcech kteráž potřebowaly nákladu k ohradě domu Božíjho: Ale wšsat nenadělali nádobj chrámu Božíjho/ wder/ a háctow/ řadidnic a trub/ a gineho nádobj zlatého/ a řejbrněho/ z peněz kteráž wnašeny byly do chrámu Božíjho/ nebo řem kterjz dělali dáwany byly k opraweny chrámu Páně/ a nedělali počtu kterjz přjgjmali penjze/ aby řemělnjčkowowali/ penjze pak za wjny/ a peněz za hřjčky/ ne wnašili do chrámu Páně/ neb hřjšké byly.

Toho času přitahl Azabel král Syrský/ a bogowal proti městu Geth/ a dobyl ho/ obrátil twář swau/ aby řahl k Geruzalému/ protož pobral Joas král Juddský/ wšsecky wěcy powšweceny/ kteráž byli oddali Pánu Bohu/ Jozafat a Joram/ y Ochozjás otcowé geho králowé Juddstj/ y kteráž on sám obětowal/ y wšseckno řejbro w pokladjch chrámu Božíjho/ řde mohlo nalezeno býti/ y w Králowie dwore/ y poslal Azabelowj králi Syrskému/ a odřhl od Geruzaléma: Ostatek pak řeči y řkucjw kteráž čiml Joas/ řepsány sau w knihách kteráž sau o králjch Juddských: A powštali sau služebnícy geho/ a špřisse se mezy řebau/ a zabili sau krále Joas w domu Mello kudy chodil k Sella: Nebo Jozachar syn Semachuow/ a Jozabach syn Semerjw/ služebnícy geho/ zabili

sau gey/ a wmiel gē/ y pochowali gey s otcy geho w městie Dawidowě: A králowal gest Amazyás syn geho mýsto něho.

Joachym syn Jehu byl žly. A řapil gey y lid. Azabel a syn geho král Syrský/ posmrtni geho byl králem Joas. Ten knemocnému Elizeowj přišel. Gemu řakal prorok řtelet. Y wštel řetrát. Y powědijno gemu je řetrát přemuož Syrské. Sme řelizeowa. Kterchož to řdyž pochowali/ obžyl mrtwý/ genž ležal wotom hrobie.

Kapitola XIII.

Letá třimezcytného Joasa syna Ochozjásowa krále Juddského/ králowal Joathaz syn Jehu nad lidem Jzdrabelským w Samarij sedmáct let/ a čiml zlé wěcy před Pánem Bohem/ a následowal gi hřjchůw Jeroboama syna Nabatowa/ kterjz wčinil je hřessil Jzdrabel/ a nechwylil se gest odnjch: A rozhněwal se Pán Buh na lid Jzdrabelský/ a dal ge w ruce Azabele krále Syrského/ a w ruce Benadaba syna Azabelowa powšsecky dni: A modlil se Joathaz twář Páně/ a wšlyšsal geho Pán Buh/ neb widel s řuřowanj lidu Jzdrabelského/ neb ge byl potrel král Syrský: A dal gest Pán Buh wyswoboditele lidu Jzdrabelskému/ a wyswobozen gest zruřau krále Syrského/ ze bydlili synowé Jzdrabelstj w stancjch řwých/ y ako řasu předešleho: Ale wšsat proto neodřaupili od hřjchůw domu Jeroboamowa/ kterjz wčinil je hřessil lid Jzdrabelský/ ale w nich sau chodili: Neb řay gessie byl řustal w Samarij: Joathazowi pak králi Jzdrabelskému nezwořtalo wjce/ než paděřat toliko gřjzdných/ a deřet wozow/ a deřet řisycůw řessy ch/ neb ge byl pobil král Syrský a řetrel yako řach nahumě: Gine pak wěcy kteráž čiml Joathaz/ a řyla geho/ řepsány sau w knihách kteráž sau o králjch Jzdrabelských: A wmiel gi Joathaz/ a pochowali gey w Samarij/ A králowal gest Joas syn geho z něho.

Letá řidecátého a ředmého krále Joas Juddského/ králowal Joas syn Joathaz nad lidem Jzdrabelským w Samarij řesmáct let/ a čiml zlé wěcy před twářj Božíj/ ne wchwylil se odewšsech hřjchůw Jeroboama syna Nabatowa/ kterjz wwedl lid Jzdrabelský w hřjčky/ ale w nich chodil gest: Gine pak wěcy krále Joasa kteráž čiml/ y řyla geho křerak bogowal proti Amazyásowj králi Juddskému/ popřany sau w knihách kteráž sau o králjch Jzdrabelských: A wmiel gest Joas s otcy řwými. Jeroboam pak wšedl na řtolicey geho/ ale Joas pochowan gest w Samarij s králi Jzdrabelskými.

Elizeus pak ležal w nemocy/ w řeterjzto y wmiel: A přišel kněmu Joas král Jzdrabelský/ a plakal přednim řka: Otče muoy/ otče muoy/ ty řy wuodce Jzdrabele/ y wozatay geho: Řžel gemu Elizeus: Přines lucyřse a řteřly: A řdyž přinesl kněmu lucyřse a řteřly/ řečl králi Jzdrabelskému: Watahni lucyřse/ a řdyž natahl/ položil Elizeus ruce řwé na ruce králowy/ a řečl. Otwři otko narwý/ řhod řlunce: A řdyž otwřel/ řečl Elizeus: Wštel řteřlu: A wštelil gest: A řečl Elizeus. Šteřla wyswobozenj Páně/ a řteřla wyswobozenj proti zemi Syrské/ y wybořgugess zemi Syrskú w řšfet/ až y řkazyřs gi: A řečl Elizeus. Wozmi řteřly: Kterjz řdyž wřzal/ opřer řečl gemu: Wder řšypem wřzemi: A řdyž wderyl potřrat a přestál/ rozhněwal se proti řemmu muoy Božíj/ a řečl: By byl wderil přetrát/ řšestřat/ a neb ředimřat/ byl by pozřazyl/ a wybogowal zemi Syrskú/ až do řkazyřeni/ protož řetrát toliko pohubjřs gi: A wmiel gest Elizeus muoy Božíj/ a pochowali sau gey: Lotřjřkowé pak nřyacy byli přišli z zeme řtoabřské toho léta/ a nekterj lidé pochowawagjce mrtwého/ wželi ty lotřjřky/ a wřobli řelo mrtwého do hrobu Elizea/ kteráž řdyž se dořtlo řostj Elizeowých/ obžyl řlowě/ a řtal nanobách řwých.

Azabel král Syrský řapil lid Jzdrabelský powšsecky dni krále Joathaza: A řlitořwal se gest Pán Buh nadnimi/ a obrátil se zase knim pro wmluvu/ řterauž řtel s Abras hamem/ řřakem/ a řřakobem/ a neřtel s řhladiti řich/ ani wyplemři owřšem až do dneřnjho dne: A wmiel Azabel král Syrský/ a králowal Benadab syn geho mýsto něho: Joas pak syn Joathazowu dobyl zase měřt z ruřau Benadabowých syna Azabelowa/ kteráž byl řpanowal za řasu Joathaz otce geho/ prawem walečnjm řetrát ho porazyl Joas/ a narwřtil zase měřta k lidu Jzdrabelskému.

Amazyás král Juddský wjřjřstwj nad glnymi obdřjal neřřately. Ale potom pro řychu přemohl gey král Jzdrabelský gměnem Joab. O řmrtni obau dwau. A o gegich řynech kterjz pomil králowali.

Kapitola XIII.

Letá druhého Joasa syna Joathazowa krále Jzdrabelského/ králowal Amazyás syn Joasowu krále Juddského: W přemězcytna letech byl/ řdyž počal králowati/ a deřet mezcjtna let králowal w Geruzalémě: Gměno matky geho Joaden z Geruzaléma: A čiml dobre wěcy před Pánem Bohem/ ale wšsat ne řak yako Dawid otec geho/ wedlé

rostech věcy kteréž činil Joas otec jeho / činil gest / gediné toliko to / že modl narovýš / stech nezkažyl / nebo gessťe lid obětował a kadil wonnými věcmi nahorách wysotých / a když obdržal království / zmordował sluzebníky ty / kteréž byli zabili krále otce jeho: Synuow pak těch kteréž byli zabili otce geho nezabil gest / neb tak psáno gest w zákoně Moyššowie / yakož Bůh přikázal / řka: Nebudant mřiti otcowé za syny / ani synowé za otce / ale geden každý w swém hříchu vmře: On porazyl Edomských w údolí solnem desťe tisýcuow / a dosáhl stály bogem / a nazwal gméno gegij Jattel až dodneška.

¶ A poslal gest Amazyás posly k Joasowi synu Joachazowu / synu Jehu krále Izdrabelského / řka: Wytáhni / a nahliďněme sobie ruoci: A odeslal gest král Izdrabelský Joas k Amazyásowu králi Judskému / řka: Bodlák Libanů poslal k Cedru / genž gest na Libanu / řka: Day dceru swau synu mému za manželku: A sli sau sselny lesný / kteréž sau na Libanu / a potlačyli sau bodlák: Že gsy porazyl lid Edomský posylniv se / a pozdrvihlo tebe srdce tvé / meg dosti na své chwále / a seď doma / y proč popuzuges zlého / aby padl ty / y lid Judský stebau: y ne vposlechl gest Amazyás: A přitahl gť Joas král Izdrabelský / a Amazyás král Judský do Betfames městečka Judského / a wideli se: A porazen gest lid Judský od lidu Izdrabelského / a rozběhli se geden každý do obydele swého: Amazyás pak krále Judského syna Joasowa / syna Ochozyásowa / yal gť Joas král Izdrabelský w Betfames / a přivedl ho do Geruzaléma / a zboryl zed w Geruzalémě od brany Efraymowoy až do brany kteráž byla w kantie / čtyři sta loktuow: A pobral wsecko zlatto a stříbro / y wsecka nádobij kteráž našel w Chráně Božjím / y poklady zdomu Králowa / y také syny wzakladu / a nawrátil se do Samarij: Gine pak věcy krále Joasa kteréž činil / y syla geho / kterat bogowal proti Amazyásowu králi Judskému / popsány sau w knihách kteréž sau o králjích Izdrabelských: A vmřel gest Joas / a pochowan gest w Samarij s králi Izdrabelskými: A kralowal Jeroboam syn geho mýsto něho.

¶ A byl gest žiw Amazyás král Judský / potom když vmřel Joas syn Joachaza krále Izdrabelského pětmezycýtna let. Gine pak věcy Amazyás kteréž činil / psány sau w knihách o králjích Judských: A spřel se proti němu w Geruzalémě / a on vřel do Lachys: A poslali poněm do Lachys / a tu gey zabili /

a přinesli gey na konjích do Geruzaléma / a pochowan gest tu s otce swými w městie Dawidowě: A wsekeren lid Judský wzal gť Azaryás w ssestnacti letech / a učinil ho králem mýsto otce geho Amazyás: On gest wzdělal město Aylam / a nawrátil ge zase k pokolenj Jůda / když vmřel Král / a pochowan s otce swými.

¶ Léta patnáctého Amazyás syna Joas Krále Judského / kralowal Jeroboam syn Joasowu král Izdrabelský w Samarij / čtyřidceti a gedno léto: A činil zlé věcy před Pánem Bohem / aniž se vchýlil odewssech hříchuow Jeroboama syna Nabatowa / kterýž vředel lid Izdrabelský w hřích: On gest zase dobyl mezy Izdrabelských / od toho mýsta Woz wcházegij do Emach / až k mory pustému / wedlé řecij Pána Boha Izdrabelského / kterauž mluwil skrze sluzebníka swého Jonásse syna Amathy proroka / kterýž byl z Geth / kteréž gest w Ofir: Widel gest Pán Bůh trápenj lidu Izdrabelského přijlifs hořke / a že sau zkaženj / až do těch kteréž sedj w žaláry / a naysawrzenýssých w lidu / a nezbyl gest kdoby pomohl lidu Izdrabelskému / ani gest mluwil toho Bůh / aby shladil gméno Izdrabele podnebem / ale wyswobodil ge skrze ruce Jeroboama syna Joas: Gine pak věcy Jeroboamowoy / kteréž činil / y syla geho / kterat bogowal / a nawrátil zase město Damasset / a Emach lidu Judského k Izdrabeli / popsány sau ty věcy w knihách kteréž sau o králjích Izdrabelských: A vmřel gest Jeroboam / a pochowan s otce swými s králi Izdrabelskými: A kralowal gest Zacharyás syn geho mýsto něho.

¶ Po Azaryásowu malomocněm byl králem Jůda syn Joatan. A wrom času mnozy byli králowé Izdrabelští / gimž Asyrští mnohých miest zdobýwali. A králowství Jůdské dostalo se Achasowi.

Kapitola XV.

¶ Léta sedmmezycýtného Jeroboama krále Izdrabelského / kralowal Azaryás syn Amazyás krále Judského / w ssestnacti letech byl / když počal kralowati / a padesát a dvě léta kralowal w Geruzalémě: Gine matky geho Getelia z Geruzaléma: A činil což se libilo před Pánem Bohem / wedlé wsech věcy kteréž činil Amazyás otec geho: Ale wssak proto wýsostj nezkažyl / neb gessťe lid obětował / a zapal nau obět činil narovýš / stech: A porazyl gest Pán Bůh krále / že byl malomocným až do smrti své / a bydlil w domie swobobném obzwláštne: A Joatan

syn kralůw zprawowal gest dwir kralowstý / a saudil lid zemie: Gine pak věcy krále Azaryás / a wsecko což činil / popsáno gest w knihách kteréž sau o králjích Judských: A vmřel gest Azaryás s otce swými / a pochowan gest s staršými swými w městie Dawidowie: A kralowal gest Joatan syn geho mýsto něho.

¶ Léta třidcátého a osmého Azaryás krále Judského / kralowal Zacharyás syn Jeroboamowu nad lidem Izdrabelským w Samarij / toliko ssest mēsycůw: A činil zlé věcy před Pánem Bohem / yako y otcowé geho / aniž vchýlil se od hříchuow Jeroboama syna Nabatowa / kterýž vředel lid Izdrabelský w hříchy: A spřel se proti němu Sellum syn Jabes / y zabil ho zgerowj / a kralowal mýsto něho: Gine pak věcy krále Zacharyás / sepsány sau w knihách kteréž sau o králjích Izdrabelských: Tot gest ta řeč kteráž mluwil Pán Bůh k Jehu / řka. Synowé twogi až do čtvrtě pokolenj sednūt na stolicy kralowství Izdrabelského / a tak se stalo.

¶ Sellum syn Jabesowu kralowal léta třidcátého a dewátého Azaryás krále Judského / a kralowal geden mēsyc w Samarij / A přitahl gest Manahen syn Gaddy z Tera a přigel do Samarij / a porazyl Sellum syna Jabes w Samarij / a zabiw ho / kralowal mýsto něho: Gine pak věcy Sellowoy / y wklady kteréž činil / sepsány sau w knihách gessťe sau o králjích Izdrabelských: A Manahen dobyl města Tapsam / a zmordował wsecky wšem / a konciny geho z Tera / neb sau gemu byli nechřeli odewřiti / a zmordował wsecky ženy tēhotné / a zroztinal.

¶ Léta třidcátého a dewátého Azaryás krále Judského / kralowal gť Manahen syn Gaddy nad lidem Izdrabelským desť let w Samarij: A činil gest zlé věcy před Pánem Bohem / nevchýlil se od hříchuow Jeroboama syna Nabatowa / kterýž vředel lid Izdrabelský w hříchy: Powsecky dni krále Manahen přigjždel Sul král Asyrský do Tera / a dáwal Manahen Sulowi tisyc cen tneřow stříbra / aby gemu byl napomoc / a potwrdil kralowství geho: A vlozil Manahen dan synům Izdrabelským wsem mocným a bohatým / aby dáwali geden každý králi Asyrskému padesát ltuow stříbra: A nawrátil se zase král Asyrský / a nebyl wjce w Tera: Gine pak věcy kteréž činil Manahen / napsány sau w knihách o králjích Izdrabelských: A vmřel gest Manahen / a pochowan s otce swými. A kralowal Saceya syn

geho mýsto něho. ¶ Léta padesátého Azaryás krále Judského / kralowal Saceya syn Manahen nad lidem Izdrabelským w Samarij dvě léta / a činil zlé věcy před Pánem Bohem / a nevchýlil se od hříchuow Jeroboama syna Nabatowa / kterýž vředel lid Izdrabelský w hříchy: A powstal proti němu Sace syn Komelij haytman geho / a zabil geho w Samarij narovýz domu Králowského wedlé Arioss / a wedlé Ariel / a snijn zabil padesát mužow Galadistých / a zabiw Krále / kralowal mýsto něho: Gine pak věcy kteréž činil Saceya / psány sau w knihách o králjích Izdrabelských.

¶ Léta padesátého druhého Azaryás krále Judského / kralowal Sace syn Komelie nad lidem Izdrabelským w Samarij dwa dcer let / a činil zlé věcy před Pánem Bohem / aniž vchýlil se od hříchuow Jeroboama syna Nabatowa / kterýž vředel lid Izdrabelský w hříchy: Zadnuw Sace krále Izdrabelského přigel Teglatfalazara krále Asur / a dobyl Ahyon / a Abel domu Naacha / a Janoc / a Cedec / a Azor / a Galaad / a Galiley / y wsecku zemi Neptalim / a zawedl ge do zemie Asyrské: A spřel se Osee syn Zela / a učinil zálohu proti Sace synu Komelie / a ranil ho a zabil: A kralowal mýsto něho dwadecet ho léta Joatana syna Ozyásowa: Gine pak věcy kteréž činil Sace / napsány sau w knihách o králjích Izdrabelských.

¶ Léta druhého Sace syna Komelie krále Izdrabelského / kralowal Joatan syn Ozyás krále Judského / w pětmezycýtna letech byl když počal kralowati / a ssestnact let kralowal w Geruzalémě: Gine matky geho Jerusa dcera Sadochowa: A činil gest ty věcy které se libily Pánu Bohu wedlé wsech což činil otec geho Ozyás / činil gest: Ale wssak proto oltářow narovýšti nezkažyl / neb gessťe lid obětował / a zapaly činil narovýš / stech: On gest wdelal bránu domu Božjeho narovýšstj: Ostatek pak věcy které činil Joatan / stogij psáno w knihách kteréž sau o králjích Judských. W těch dnech počal Pán Bůh panštetiti na lid Judský Kazym krále Syrského / a Sace syna Komelie: A vmřel gest Joatan s otce swými / a pochowan gest snijn w městie Dawida otce swého: A kralowal gest Achas syn geho mýsto něho.

¶ Král Judský Achas s přijmil se s králem Asyrským. A wdelal oltář modlářsky podobny yako byl w Damastu / a obětował nauem oběti. Nádobij pak zdomu Božjeho přestawiel gimam. Y vmřel gest / a kralowal poněm Ezechyás.

Kapitola XVI.

Leta sedmáctého Sacee syna Komelie/ kralowal Achas syn Joatana krále Jüdského: Wedwadcyti letech byl Achas/ kdyz počal kralowati/ a šestnácte let kralowal w Geruzalémie: Ne činil toho což lúbilo se pánu Bohu/ jako činil Dawid otec geho/ ale chobil po cestách kralůw Izdrabelských/ nadto také y syna swého poswětil/ weda gey strze ohen wedle modlářstwj pohanůw/ kteréz rozptylil Pán Buh před twářj gich: A obětowal oběti wjčezné/ a zápalné na horách wysokých/ a na pahrbcích/ a pod káždým dřewem ratolestným: Pritáhl Kazym král Syrský/ a Sacee syn Komelie král Izdrabelský/ aby dobywali Geruzaléma: A kdyz san oblehli Achasa/ nemohli ho přemocy: Toho času opanowal zase město Haylam Kazym král Syrský/ a wyhnal z něho jidy/ a přišedše zdumeystij a Syrstij do Haylam bydleli san tam až dosawad.

T král Achas poslal posly k Teglatfazar králi Asyrskému/ kta: Služebníci twuj a syn twouy yáť sem. Přigeď a wyswobod mne z rukau krále Syrského/ a krále Izdrabelského/ kterijz powstali proti mně: A kdyz sebral zlatto a stříbro/ kteréz mohl nalezi w Chráme Bohjím/ a w pokladech kralowských poslal dary králi Asyrskému: Kteryz to powolił wolił geho: A přitáhl král Asyrský k Damastu/ a dobyl ho/ a obyuatele geho zawedl gest do Cyrenen/ ale Kazyma zabil gest.

T gel král Achas wcestu proti Teglatfazarowi králi Asyrskému do Damastu: A kdyz vzšel oltář w Damastu/ poslal král Achas k Dryassowi knězy/ zpuosob toho oltáře a podobensstwj/ podle wšeho díla geho: A wdelal gest Dryas kněz oltář wedle wšij formy kteráž byla w Damastu k rozkázanj krále Achasa/ dokwadž nepřigel král Achas z Damastu: A kdyz přigel král z Damastu/ vzrew oltář/ poklonil se genu/ a přistaupiw obětowal obět suchau y mokrau/ a



wylil krew okolo oltáře obětj pokojných/ kteréz obětowal na oltáři: Oltář pak mēdený/ kteryz byl před hospodinem/ přenesl s mýsta Chramu páne/ a s mýsta oltáře/ a postavil gey na straně oltáře ku puol noci: **T** přikázal král Achas knězy Dryassowi kta: Nawěčjím oltáři obětuy obět gittinij y obět wēcernij/ y zápal kralůw/ a obět geho/ y zápal wšeho lidu země/ a oběti geho/ y mokrau obět gich/ y wšelikau krew zápalné oběti y wjčezné wyligesa na ten oltář: **O**ltář pak mēdený at gest hotow k woli mně: A učinil gest Dryas kněz wedle wšeho yakož gemu rozkázal král Achas: A pobral gest král Achas podstavky ryté/ y páneru wodu nau/ kteráž byla swrchu/ y wmywadlo složil s woliu litých mēdených/ kteryz ge nasobě drželi/ a postavil nadlaženj kammeně: Také y pokladnicy sobotnj/ kterauz byl wdelal w Chráme/ a wcházenj zewnitřnj obrátil do Chramu páne/ pro krále Asyrského: **G**ině pak wěcy kteréz činil Achas/ stogj psány w knihách o kraljích Jüdský: A wniel ge Achas/ a pochowan s otcy swými w městie Dawidowe. A kralowal Ezechyáš syn geho hýsto něho.

Krále Izdrabelského Ozece přemohl král Asyrský Salmanazar. A pro swé modlářstwj lid Izdrabelský krom pokolenj Jüda san zagan do Asyry/ a gich země cyzim lidim osazena/ kteréz krowe dāwili. Y poslan gju kněz Izdrabelský/ aby ge zákonu Bohjmu wěryce

Kapitola XVII.

Leta dwanáctého Achasa krále Jüdského/ kralowal Ozee syn Helu nad lidem Izdrabelským w Samarij dewet let/ a činil zlé wěcy před Pánem Bohem/ ale nečal jako kralowé Izdrabelstij/ kteryz byli přednjm: Proti tomu přitáhl Salmanazar král Asyrský/ a učiněn ge gemu Ozee za služebníka/ y dāwal gemu dan: A kdyz se toho dowēdel král Asyrský/ zeby Ozee král Izdrabelský chcel se gemu zprotawiti/ a že poslal posly k Sina králi Egypťskému/ aby wjčē nedāwal danie králi Asyrskému/ jako nakáždy rok měl obyčey/ oblehl gey/ a yaw wsadil geho do žaláře: A zgesdil a zdobýwal wšecku zemj geho/ a přigew k Samarij ležal wnj tři lēta: A lēta dewátého Ozee/ dobyl Samarij král Asyrský/ a zawedl lid Izdrabelský do wězenj dozemě Asyrské/ a nechal gich w městie Haylam/ w Abor wěky Jozan w městech Nedských.

T stalo se kdyz san shřestili synowé Izdrabelstij pánu Bohu swému/ kteryz ge wywedl z Egiptu zmocy Saraona krále Egypťského/ a ctili Bohy cyzj/ a chobili wedle obyčeguow pohanůw/ kterézto byl sklázyl Pán Buh před twářj synůw Izdrabelských y kralůw gich/ nebo san tež činili: A popauzeli pána Boha swého synowé Izdrabelstij skutky nepravými/ a nadelali sobě Bohuw cyzych na horách wysokých/ wewšech městech swých od wěze strážných až do města hrazeně/ a nadelali sobě modl a háguro na wšelikém pahrbku wysokém/ pod káždým stromem ratolestném/ a obětowali tam zápalny na oltářjch wedle obyčege pohanůw/ kterézto byl wyplēnil Pán Buh před twářj gich: A činili su skutky nayhorstij popauzegjce pána Boha/ a ctili nečistoty/ gesto Buh toho přikázal aby nečinili: A oswēdčowal Pán Buh lidu Jüdskému a Izdrabelskému strze wšecky proroky a wjdijcij/ kta: Odwratte se od cest wšych nayhorstjch/ a ostřjhayte přikázanj mých/ y obyčeguow poswátých wedle zákona/ kteryz sem přikázal otcuom wšim/ a yakož sem posylal k wám proroky služebníky mně.

T Oni pak nechteli wposlechnuti/ ale zawrdili ssugi swu jako y otcowé gich/ kteryz nechteli poslussit byti pánu Bohu swému/ a zawrhli san přikázanj zákona geho/ y wmluwu kteryz učinil s otcy gich/ y naswēdčowj potaupili/ gimjzto wyswēdčowal gim/ a nasledowali san marnostij/ a marnostij činili san/ a nasledowali san pohanůw/ kteryz byli wokol nich/ gesto to byl zapowēdel Pán Buh/ aby nečinili tak jako činj pohané: A opustili su wšeckna přikázanj pána Boha swého: A zdelali sobě dwē telat slitých y háge/ a klanēli san se wšsem hwězám nebestým/ a sluzili modle Baal/ a poswēcowali gemu synůw swých y dcer swých strze ohen/ a pilni byli čarůw a kauzel/ a wdali se nato aby zlé činili/ a popuzowali pána Boha: A protoz rozhněwal se Pán Buh nāramně na lid Izdrabelský/ a wyhnal ge od twāri swē/ a nezůstalo gediné toliko pokolenj Jüda: Ale ani pokolenj Jüda ostřjhalo přikázanj Boha swého/ ale y ono poplūdilo/ a chodili su w blūdijch lidu Izdrabelského kterézto činili san: A zawrhli ge Pán Buh wšecko plēně Izdrabelské/ a trāpil ge a dal ge w ruce zhubcuom/ a ge zawrhli od twāri swē: Od toho času kdyzto odtrhl se lid Izdrabelský od domu Dawidowa/ a wstānowil sobě Krále Jeroboama syna Nabatowa: Nebo Jeroboam oddēlil lid Izdrabelský od pána/ a wwedl ge w hrjch wēlētj: A chodili san synowé Izdrabelstij wewšech hrjssjch Jeroboama kteréz činil/ ne

wchylili se obnjch/ až y zahnal ge Pán Buh od twāri swē/ yakož mluwil strze wšecky swē proroky: A zaweden ge lid Izdrabelský z země swē do Asyry až do dnešnjho dne. **T** přivedl gest Král Asyrský lid z Babilona/ a z Cutha/ a z Abayat/ a z Emac/ a z Sefranaym/ a posadil ge w městech Samarijských mýsta synow Izdrabelských/ kterjzto opanowali Samarij/ a bydli w městech gegich: A kdyz počali tu bydli/ nečali se pána Boha/ protoz dopustil manē Lwy je ge dāwili: A ozuāmeno to králi Asyrskému a powēdijno: Narody kterē jy přivedl/ a kázal aby bydli w městech Samarijských/ neznať přikázanj Bohjch/ a kadu té země: A protoz dopustil ge manē Pán Buh lwy/ a hle dāwij ge/ proto že nečinēgj obyčeguow poswátých země: A rozkázal Král Asyrský/ kta: Wēdte tam gednoho knēze z wěznuow/ kterēste odtud přivedli/ at gde a bydli s nimi/ a wčj ge přikázanj y řaduom Boha té země: A kdyz přišel gedon Kněz zřech kterjz byli přivedeni z Samarij wěznowé/ bydlił gest w Bēthel/ a wčil ge kretak by měli ctiti pána Boha: A káždy nadřod wdelal sobě Boha swého/ a postavili ty modly w Chrámjch na horách/ kteréz byli rozdēlali Samarij/ lid a lid w městech swých/ wnjchzto bydli san.

Muzj pak Babilonstij wdelali sobě byli modlu Sohot Benoth: Muzj pak Cuthyssij wdelali sobě modlu Tergel: A muzj z Emath wdelali modlu Asuna: Krowy stij pak wdelali modlu Nebaz a Tartak: Ti pak kterjz byli z Sefarnaym/ syny swē palili ohněm modle Adramelech a Tamelech Bohuom Sefarnaym/ a wšak proto wšyckni sluzili pánu/ a nadelali sobě knězj znayzawřenēssjch lidj/ a wstāwili ge w Chrámjch modlářských: A ctijce pána Boha/ proto také modlām swým sluzili wēdle obyčege pohanůw/ z kterjchž přewedeni byli do Samarij: Až do dnešnjho dne wždy následugj obyčeguow starých/ nebogj se pána Boha/ ani zachowāwagij obyčeguow geho poswátých y sandūw/ a zákona/ a přikázanj kteréz byl přikázal Pán Buh synim Jakobowým/ kteréhoz nazwal Izdrabelem a učinil snim mluwu/ a přikázal gim kta: Nebogte se Bohuw cyzych/ a nečlanēyte se gim/ anjz gich cēte/ a neobětuyte gim/ ale pána Boha wawšeho/ kteryz wywedl was z Egiptu w syle wēlētj/ a w ramenn mocném toho se bojte/ genu se klanēyte/ a genu obětuyte: Obyčeguow také poswátých y sandūw/ y zákona/ y přikázanj kteréz napsal wám

ostruhayte/ abyšte plnili po wsecky dni / a nebalí se bohúw cyzých : A na wmluwu ktes rauž činil swanu nezapomínayte/ aniž klast nēyte se Bohuom cyzým / ale pána Boha wasseho bojte se / a oně wyswobodíj wás z rukau wsech neprácel wassých : Omí pat neuposlechli / ale wedlé nawyklosti své pr wuň páchali sau neprawosti: A tak tito ná rodowé byli sau bogúce se pána / ale wssat také modlam swým slaužili sau/ nebo y syno wé gich y wnutowé tak činíj po dnešnýj den/ yako činili otcowé gich.

Č Ezechyásf Král Judský byl dobry. Modlarstwíj Sada měděného křazyl/ kteréhož byl Moyses na paussí wyzděwchl. Kromu králi Král Asyrský poslal Kapsacena s hrdau řečú/ kterauž k lidu mluwil židow- sly.

Kapitola XVIII.

Č Eta třetího Dzee syna Zela krále Izrahelského / Kralowal gest Ezechyásf syn Achasů krále Judského : W pětmězcyt ma letech byl kdýz počal kralowati/ a dewět mezcýtna let kralowal w Geruzalémie : Gmeno matky geho Abisa dcera Zacharyásfowa: Č činil dobre wěcy před pánem Bohem/ wedlé wsech wěcy kteréz činil Dawid otec geho: Oně gest skazyl wýsosti/ a modly pohanské zcerel / a háge modlarstke posetkal : A zlámal Sada měděné/ kteréhož byl wde- lal Moyses / nebo gestie až do toho času zápalý činili genu synowé Izrahelskýj / a přewzděl guéno geho Tloesthan : A w pá- nu Bohu Izrahelském daufal : A protož poněm nebylo genu rowného zewssech kraluow Judských / ale ani wěch kteríj před- ním byli/ a přidržel se pána Boha/ a neod- ssel od cest geho/ činil přikázáníj kteréz přiká- zal Pán Moysesowí : A protož byl Pán Bůh s nim/ a kterýmž se koli wěcem obra- til/ maudře sobě činil : Č zprotiwil se Králi Asyrskému/ a neslaužil genu : Oně gest po- bil Silistýnské až do Gazam / a wseckny kraginy gých / od wěze stražných až do mě- sta hrazeného.

Č Léta čtvrtého krále Ezechyásfe/ genž gest bylo léto sedmé Dzee syna Zela Krále Izrahelského / přitáhl Salmanazar Král Asyrský k Samarij/ a oblehl gi/ a dobyl/ nez bo počech letech/ léta šestého Ezechyásfe/ totiz/ léta dewátého Dzee krále Izrahelské- ho/ dobyli sau Samarij: A zawedl gi Král Asyrský Izrahelc do Asyry / a nechal gich w městě Hayla / a w Abor při řekách Go- zan w městech Medských/ proto že sau nepo- slouchali hlasu pána Boha swého/ ale pře-

staupili wmluwu geho : Wsech wěcy kteréz přikázal Moyses sluzebník Boží / nepo- slouchali/ ani činili.

Č Léta čtrnáctého krále Ezechyásfe/ přitáhl Sennacheryb Král Asyrský kerosssem me- stům Judským hrazenyin/ a zdobýwal gich. Tehdy Král Judský Ezechyásf/ poslal po- sly k Králi Asyrskému do Lachys/ řka: Wi- neně sem/ odtrhni odemne/ a což koli wložíš mi wčiním: Č wložil gest Král Asyrský krali Ezechyásfowí Judskému / tři sta centny- ruow strýbra/ a třiděci centnyruow zlatta: Č dal gest Ezechyásf wseckno strýbro ktes- rez se nasslo w Chrámu Božím/ a w poklas- dých kralowských: Toho času zdušl gest E- zechyásf dwéře chrámu páne/ y plechy zlat- te kteréz byl přibíl/ a dal ge králi Asyrskému.

Č Č poslal gest Král Asyrský Chartana/ a Kabsara/ a Kapsacena z Lachys k Králi Ezechyásfowí s mocy welikau k Geruzalé- mu: Kteríj kdýz přigeli a přissli k Geruzal- ému/ položili se podle struby rybníka horey sšyho/ kteríj gest na cestě pole w alcháríowar: Č wolali na krále: Č wyssel gest kním Eli- achym syn Elchýassuow wladar domu / a Sobna písar/ a Joabe syn Asafů kanclijer: Č řekl kním Kapsaces: Mluwte Ezechyás- fowí: Totož prawíj Král weliký/ Král As- syrský : Také gest to dauffaníj naněmž zpo- léháse: Snad sy se wradil / aby se strogil k bi- ttwé/ w toho ty dauffásf/ že smýšl se zprotiwiti: Č dali dauffásf w Egypť/ w huol třitín- nau a zlamanau/ na kterauž zpolehneli člo- wět/ zlomíj se wbehne do ruky geho/ a pro- bodne gi : Také gest Sarao Král Egypťský/ wsssem kteríj dauffagú wneho: Pakli mi dů- te: W pánu Bohu nasssem máme dauffaníj: Wssat ten gest gehošto Ezechyásf skazyl chrámy na horách wysokých y oltáře: Č přiká- zal Judowi a Geruzalému/ řka: Před ol- tářem tujmto klaněti se budete w Geruzalé- mě: Protož nyníj gđete ku pánu mému králi Asyrskému / a dáim wám dwa tisýce lomí/ gediné opatíte / máteki kdoby naníjch geli : Č protož kterak muožete odolati gednomu kníjeti z sluzebníkúw pána mého naymen- sšých : Č dali máš naděgi w Egypťu pro- wozy a pro gezdce: Č dali bez wuole Boží přitáhl sem k městu tomuto / abych ge skazyl: Pán Bůh gest mi řekl : Geđ do země této/ a skaz gi.

Č Č řekl sau Eliachym syn Elchýassú/ a Sobna písar/ a Joabe Kapsacowí: Pro- syme mluw námi sluzebníkúw twým řečúj Syrskú/ neb rozumíme tomu yazyku/ a nes- mluw nám židowský/ neb byň slyšij lid ktes

Par. m. c. Ezech. xlv. c. Izay. xxxv. a

D

E

G

F

ryž gest na zdech: Č odpowědel giim Kapsa- ces/ řka: Č dališ ku pánu twému/ a krobě po- slal mine Pán muij/ abych mluwil řeči tyto/ wssat wíce k mužuom oněmno/ kteríj sedú na zdech / aby gedli layna swá / a pili moč swúy s wámi: Č protož stal gest Kapsaces/ a wolal hlasem welikým židowský / a řekl : Slyšte slowa krále welikého/ krále Asyrské- ho. Totož prawíj Král : Čé wás nezawodíj Ezechyásf / neboť nebude mócy wyswobo- diti wás z rukau mých / aniž dáway wám dauffaníj w Bohu wasssem/ řka : Wytrhna wyswobodíj nás Pán Bůh náš / a nebu- deť dáno město toto w ruce krále Asyrského: Č neposlouchayte wotom Ezechyásfe : Totož prawíj Král Asyrský/ wčiňte semnau cožé w- žitečné wám/ a wygděte kenne/ aby gedne- kazdy požíwal wíjna z své wínnice/ a gedl- sšyky s stromu swého / a abyšte pili wodu z čistern wassých/ dokawadž nepřigđu/ a ne- přestěhngi wás do země kteráz gest podob- ná zemi wassij / do země plodné a wrodné / do země chleba a wíjna/ do země kdežto gest hoyně oliwy/ olege a medu/ a žiwí bndete / a nezemřete/ neposluchayte Ezechyásfe/ ktes- ryž wás zawodíj/ prawě: Pán Bůh wys- swobodíj nás: Č dali sau wyswobodili boh- owé pohansstij zemi swau z rukau Krále Asyrského: Kde gest Bůh Emach/ a Arsat: Č de Bůh Sefarwaim/ Ana a Aua: Č dali sau wyswobodili Samarij z rukau mých: Č kteríj sau to bohowé zewssech národuow/ gesttoby zemi swau wyswobodili z rukau mých / aby mohl Pán Bůh wytrhnanti Geruzalém z rukau mých: Č mlčal gest lid kteríj byl nazdech / a neodpowědel genu slowa / neb tak byl Král rozkázal / aby nie- gim neodpowědali: Č nawrátíl se zase Eli- achym syn Elchýe / wladar domu / a So- bna písar/ a Joabe syn Asaff kanclijer roz- trhsse raucho na sobě / a wyprawowali ges- mu slowa Kapsaces.

Č Potěšená slowa Izayásf mluwíj k Ezechyásfo- wí/ aby senchal Sennacheryba Krále Asyrského. Č zmordowal Andel Páne gedné nocýz Asyrských/ sto- ofindefat a pět tisýcuow. Potom samcho Krále zabil w Ninýwě městě. W modlarstém Chráme synowé geho.

Kapitola XIX.

Č Č wěcy kdýz wlyssal král Ezechyásf/ roztrhl raucho na sobě / a oblekl se w pytel/ a wssel do domu Božího : Č poslal gest Eliachyma wladar domu/ a Sobnu Kanclijer / a staršij z knězúj oděné pyty / k Izayásfowí proroku synu Amos: Kteríjto

řekli : Totož prawíj Ezechyásf : Den zloře- čenú/ a rauhanú/ a den zarmaucenú gestie den tento/ došli san synowé až ku porodu/ a nemela gest sly aby porodila: Č dali snad wlyssij Pán Bůh wseckna slowa rauha- wa Kapsaces / kteréhož poslal Pán geho Král Asyrský/ aby rauhal se Bohu žiwěmu/ a hanel slowy/ kteréz slyssal Pán Bůh twouy/ a wčinis modlitbu za ostátek lidu/ kteríj gē nalezem: Č přissli sau sluzebníjcy Krále Eze- chyásfe k Izayásfowí: Č řekl giim Izayásf : Toto powíte pánu wassemu . Totož pra- wíj Pán Bůh: Čeboy se řeči kterauž sy sly- ssel/ a kteraužto rauhali se mně sluzebníjcy Krále Asyrského: Čy yá daim genu ducha / a wlyssijé nowinu / a tak nawrátie se do zemi své / a porazímě geý mečem w geho- zemi.

Č Č nawrátíl se zase Kapsaces od Geruzaléma / a nalezl Krále Asyrského an doby- wa města Lobna/ neb byl slyssel žeby odtrhl od Lachys: Č kdýz wlyssal o Tarotowí krali maureninském/ mluwícý: Čy wyssel gest/ aby bogowal proti tobě : Obrátiw se poslal posly k Ezechyásfowí/ řka : Toto recete Eze- chyásfowí Králi Judskému : Čé te nezawo- díj Bůh twouy/ wněmžto máš dauffaníj/ aniž títlay: Čebudeť dan Geruzalém w ruce krále Asyrského/ ty sám slyssel sy ktere wě- cy wčinili sau Kralowé Asyrstij wsssem zes- mým/ kterak sau ge skazyli: Protož Č dali sau budesš mócy wyswobozen býti: Č dali sau wyswobodili bohowé pohansstij wssse- čny/ kteréz pohubili otcowé mogli/ totiz Jo- zan/ Aran/ a Reseff/ y syny Eden/ kteríj by- li w Tallasar: Kde gest Král Eman/ a Král Arssat / y Král města Sefarwaim / Ana/ a Aua:

Č Č Č kdýz wzal listy král Ezechyásf z ru- kau posluow/ a čel ge/ wstúpil do Chrámu Božího/ a otewřel geý před pánem/ a mo- dlil se před twarúj geho/ řka: Pane Bože Izrahelský/ genž sedúš na Cherubým / ty sy Bůh sám nadewsseni králi zemským/ ty sy swotil nebe y zemi: Č achyliz vcha twého a wlyss/ otewři Pane oči twé / a pohled na wsecka slowa Sennacherybowa/ kteréz po- slal aby nám zhaněl Boha žiwého: Č agisté Pane Bože skazyli sau a rozprylili kralowé Asyrstij národy a země gich / a spálili bohy gich/ nebo nebyli bohowé/ ale dňlo rukú lid- ských zdřewa a zkamene/ a skazyli ge: Pro- tož nyníj Pane Bože náš / wyswobod nás z rukau geho/ ať poznagij wsecka kralow- stwíj země/ že sy ty Pán Bůh sám. Č Č poslal gest Izayásf syn Amosůw k

B

C

G

D

Ezechyaffowi/ rka: Totot pravij pan Buh
Jzrahelsky / za které wěcy modlil sy se o
Sennacherybowi Králi Asyrském vlyſſal
sem: Totot geſt řeč kteruz mlurvil pan Buh
onem: Pohrdal tēbau / a poſmiv al se tobē
panno dcero Syonſká / za tebu hlavau tva
we / poſmivage ſe dcero Geruzalēmská /
Kohoz ſy haſel / a komus ſe raubal / a proti
komu ſy pozdrovil blaſu twého / a pozdrovil
ſy wſhuoru očij twých: proti ſwatému Jz
rahelowi / a haſel ſy Pana Boha ſtrže ſlu
zebnijky twé / a řekl ſy: W mnoſſtvoij wo
zrow mých přitahl ſem na hory wyſoké / na
wrchu Libanu / a podſekal ſem wyſoké Ce
drowij / y wyborne gedle geho / a wtrhl ſem
až k mezem geho / les Karmelu hory yac ſem
poſekal / a pil ſem wody cyzý / a wyſuffil ſem
nohami mými wſſecky wody zawřené.

Čiſtorve nelychal co ſem činil odpočat
ku: od ſtarých dnuow učinil ſem to / a nynij
přivedl ſem: A budij mēſta hrazená bogu
gicých ku pádu pahrbkům / a kterijz bydlj
wných / zemlenij na rukú: Tráſli ſe a poh
něn j ſau / a učiněn j ſau jako ſeno polnj / a
yako zelená tráwa na ſkřečách / kterážto w
wadiue dřijwe nežli práwē doroſte: Obydlj
twé / wycházenij y wcházemij twé / y ceſtu
twau yac ſem předzwědel / y také prchlivoſt
twau proti mně: Bláznil ſy proti mně / a
paycha twá wſtaupila geſt do vſſij mých:

Protož wſtrčimē kruh wchřijpi twé / a wdi
dlo w vſta twá / a přivedu tě ceſtau kterauz
ſy přiffel: Tobē pak Ezechyaffy totoč bude
znamení / gezt tento rok což ſhledáſ / w dru
hy pak rok cy wěcy kteréz ſany od ſebe rodu
ſe / třetí pak rok ſegte a žiſte / ſſepte winnice
a gezte owotce z nich: A což koli oſtatek bu
de ſpokolenij Jzra / puſtíť koren doluow /
a wydať wſitel wzhuru: W 3 Geruzaléma
wygdut oſtatkowé / a to což ſpaſeno bude
zhory Syonſké / ſorlivoſt pane učinij to.

A protož totoč pravij pan Buh o
králi Asyrském / neweydeč do mēſta tohoto /
aniž wſtrelj doncho ſtjpu / aniž oblehnau
geho parwēznicy / aniž také opleteno bude:
Ceſtau kterauz přiffel zaſeť ſe nawrátij / a
do mēſta do tohoto newegde pravij pan
Buh / nebo branitē budu mēſta tohoto / a
wyſwobodim ge pro mē / a pro Dawida
ſluzebnijka mého.

Čiſtorve ſtalo ſe wtu noc / přiffel Anđel Bo
žj / a ſmordowal w woſſkách Asyrſkých ſto
a oſndeať a pēt tiſy cuow: A když rano Král
wſtal / vziel wſſeck a rela mrtwa / odtrhl od
Geruzaléma a oſſel: A nawrátij ſe Sen
nacheryb Král Asyrſký / a bydlil w Tyny

wé: A když modlil ſe w Chramē Uezrach
Bohu ſwému / ſynowé geho Adramelech a
Sarazer ſmordowali ge y mečem / a wtekl
do země Armenské: A kralowal geſt Aſarad
don ſyn geho miſto něho.

Ezechyaffowi nemocnému dáno znamenij / je
ſtjpn žpēt poſtaupil. Král Babilonſký kněmu poſlal po
ſly raduge ſe geho zdrowij. On gim wſſeckno zbožj
ſwé okázal. A byl proto trefán od Boha ſtrže Jzayafſa
Potom umrel.

Kapitola XX.

W tech dnech rozmemohl ſe Ezechyaffs
až k ſmrti: A přiffel kněmu Jzayafſs
ſyn Amoſſu prorok / a řekl gemu: Totot pra
wij pan Buh / zřeč duom / nebo umřeſ
ty / a nebudeſ žiw: Kterijz obrátij twať
ſwú k ſtēre modlil ſe pánu Bohu / rka: Pro
ſym paue rozpomeň ſe / jeť ſem chodil před
tebau w prawdē a w ſřecy do konalém / a ču
nil ſem před tebau to což ſe tobē ljbilo: A
plakal geſt Ezechyaffs plačem welikým: A
prwē ueſli Jzayafſs oſſel do poly ſynē / ſka
la ſe kněmu řeč Božj / rka: Wawrat ſe zaſeť
a rey Ezechyaffowi wuđey lidu mého: To
toč pravij pan Buh Dawida otce twého /
lyſſal ſem modlitbu twau / a wzhledl ſem
na plač twowoy / a ey wzdravil ſem tebe / a
třetí den wſtaupijſ do Chramu Božjho /
a přidamē dnim twym patnáct let / a z ru
kau Krále Asyrſkého wyſwobodim tebe / y
mēſto toto / a branitē budu mēſta tohoto pro
mne / a pro Dawida ſluzebnijka mého.

Čiſtorve řekl Jzayafſs: Přineſte mi hrudu ſtj
kúw: A když přineſli / wlozil na hlijzu geho /
a wzdraven geſt: A řekl Ezechyaffs K Jzaya
ffowi: Které bude znamenij / je mne wzdra
wij pan Buh / a je w třetí den puđdu do
Chramu: Dij gemu Jzayafſs: Totot bude
znamení od Boha / jeť učinij pan Buh řeč
kteruz mlurvil: Chceſſi at ſtjpn wſtaupij de
ſyť rady / a neb tolikēz ſtupňu at zaſeť zpát
kem poſtupij: Odpowědel Ezechyaffs: Sna
dneč geſt to aby ſtjpn roſtl deſyť ſtupni / aniž
tomu chey aby ſe ſtalo / ale at zaſeť zpátkem
ſe nawrátij deſyť ſtupni: A modlil ſe Jzay
afſ pánu Bohu / a nawrátij zaſeť ſtjpn zpát
kem na deſet ſtupňow / kteréz giž byl přebchl
na orlogi Achazorow.

Čiſtorve Toho času poſlal geſt Merodach Ba
ladam ſyn Baladanuow Král Babilonſký
liſty a dary k Ezechyaffowi / neb byl lyſſal
žeby nemocen byl Ezechyaffs: A weſel byl
Ezechyaffs zpříſtj gich / a okázal gim dnim
wonnych wěcy / zlatto / y ſtrjbro / maſt /
maſti y olege rozličné / y duom náſtroguow

ſwých / a což koli měl w ſwých poſkladjch:
Anij geſt bylo co w geho domē / a wewoſſij
mocy geho / čehož by gim newkázal Eze
chyaffs.

Čiſtorve přiffel Jzayafſs prorok k Králi Eze
chyaffowi / a řekl gemu: Co ſau řekl nuzij
tito / a nebo odčud ſau přiffli k tobē: Dij ge
mu Ezechyaffs: Zdalekē země přiffli kněmē
z Babilona: A on řekl: Co ſau wzecli w do
mu twém: Odpowědel Ezechyaffs: Wſſec
kō což koli w domē mēm geſt wideli: Wtebo
nie nebylo abych gim newkázal w mých po
kladjch: A řekl Jzayafſs k Ezechyaffowi:
Slyſſij ſlowo Božj: E y přijgdut dnowé /
a budauť pobranj wſſecky wěcy kteréz ſau
wdomē twém / a kterých nachowali otcowé
twogi až do tohoto dne do Babilona: Wlezij
ſtanē mēchēhož / dij pan Buh: A z ſynow
troých kteréz ſplodijſ / ſayatij budauť / a bu
dauť Komornijcy wedwore Krále Babi
lonſkého: Odpowědel Ezechyaffs Jzayaffo
wi: Dobráť geſt řeč Božj / kterauz mlurvil /
toliko at geſt počoy a prawda zadnuow
mých: Gmē pak wěcy Krále Ezechyafſe / a
ſy la geho / a kterať wdělal rybnjť / a wedl
wodu do mēſta po trubách / napsary ſto gij
w knjchách které ſau o kraljch Juđſkých.

Čiſtorve Manafes kralowal po Ezechyaffowi / a byl
modlatem newinnē krwe prolewač. Ponem kralo
wal Amon. Toho zabili ſluzebnjcy. A kralowal ſyn
geho Jozyafſ.

Kapitola XXI.

Čiſtorve umrel geſt Ezechyaffs Král / a pocho
wan geſt s otcy ſwými / a kralowal
Manafes ſyn geho miſto něho: Wedwas
nacti letech byl Manafes / když počal kra
lowati / a paděſate a pēt let kralowal w
Geruzalēmē: Gmēno matky geho Aphizi
ba: A činil geſt zle před twarij Božj / wedle
obyčeye modl pohanjſkých / kteréz wyplēnil
pan Buh před twarij ſynow Jzrahel
ſkých: A obrátij ſe / a wzdelal zaſeť wyſoſtj /
kteréz byl zkažyl Ezechyaffs otec geho / a wz
delal zaſeť oltar modle Baal / y haže zaſeť zde
lal / yako učinil byl Achab Král Jzrahel
ſký / a klanel ſe wſſem hwězdam / a ctij ge:
Oltarē také gim w chramē Božj wzdělal /
okterēnjto chramu řekl byl pan Buh / je w
Geruzalēmē položim gmēno mē: A nadělal
oltarow wſſemu rytjſtrow nebeſtēmu / wes
drow ſynjch Chramu Božjho: A provedl
ſyna ſwého ſtrže oheň: A hadač y wſſetj
kauzedlnij ſe ſprawowal / a ge rozmuořl /
činē zle před panem Bohem a ge popuzegē.
Čiſtorve A poſtawil modlu haže obawij / kte

rauz byl wdělal w Chramē Božj: O křez
remjto chramu mlurvil geſt pan Buh Daw
widow / y ſſalomonow ſynu geho: W
Chramē tomto w Geruzalēmē / kterijz ſem
wrywoli zerwſſeck poholenij Jzrahelſkých /
položimē gmēno mē až nawěky / a giž wjē
nedopuſtijm aby ſe hnul lid Jzrahelſký z
zemē / kterauz ſem dal otcuom gich: Wſſak
budauť oſtrjhatj ſtukem wſſeho což gmē
gim rozkázal / wſſeho ſakona kterijz wydal
gim Moyjſiſ ſluzebnijku muoy: Oni pak ne
wpoſlechlj ſau / ale ſwědem ſau od Manaf
ſe / aby činli zle wěcy nad pohany / kteréz
to ſeriel Buh před twarij ſynow Jzra
helſkých.

Čiſtorve mlurvil geſt pan Buh ſtrže prorok
ky ſluzebnijky ſwé / rka: Je ge činil Manaf
ſeſ Král Juđſký obawnoſti tyto nayhorſſij
nawroſſecky zle wěcy kteréz činli Ammorey
ſtj přednijm: A wwedl také lid Juđſký w
hrijchy a nečiſtoty ſwé: Protož totoč pra
wij pan Buh Jzrahelſký: E y wведу
zle wěcy na Geruzalēm / a na lid Juđſký /
tak je kdož koli vlyſſij / zawnūť gemu w
obau wſſjch geho / a wztahnu na Geruz
alēm prawazek Samarſký / a brjmē domu
Achabowa / a ſhladijm Geruzalēm / tak
yako ſe ſhlazugij dſky a wyrownawugij /
a ſ hlađē obrátim / a přerahnū čaſtokrát
raſtu přeſ rēy: A wſſak požiſtawim nece
oſtatkú dečictwij mēho / a dáim ge w ruce ne
prátel gich / a budu w laupež / a w zkaženij
wſſem nepráteluom ſwým / proto je ſau ču
nili zle wěcy předemnu / a trwali popauze
gijce mne / od toho dne w kterémz wyſſli otc
owé gich z Egiptu / až do tohoto dne.

Čiſtorve Acoim také y krew newinnau wylil
Manafes mnohan přiſij / až y naplnil
weſſeren Geruzalēm až do wrchu / krom
ſwých hrijchow / giniſto wwedl lid Juđſký /
aby také hreſyl před panem Bohem / gine
pak wěcy Manafſeſ kteréz činl / y hrijchow
wē kteréz páchal / ſepſany ſau w knjchách o
kraljch Juđſkých: A umrel geſt Manafſeſ
a pochowan geſt s otcy ſwými / w zahrade
domu ſwého / w zahrade Ozar: A kralowal
geſt Amon ſyn geho miſto něho / wedwas
miezcytma letech byl Amon / když počal kra
lowati / a kralowal dwē lēt w Geruzalēmē:
Gmēno matky geho Meſſalemech dcera Az
ruſowa z Gebeba: A činl zle wěcy před twa
rij Božj / yakož činl Manafſeſ otec geho /
a chodil porwſſelkē ceſtē / po kteréz chodil
otec ge / a ſlauzil nečiſtota / kterimjto ſlau
zil otec geho / a klanel ſe gim / a opuſtil pá
na Boha otcy ſwých / a nechodil po ceſtē

Boží: A vložili proti němu v klady služebníky jeho / a zabili gey w domu jeho: Lid pak země zmordoval ty wsecky kteréž byli spili se proti Králi Amon / a ustanowili sobě Krále Jozyasse syna jeho mýsto nebo: Gey ne pak wěcy krále Amona kteréž činil / psány sau w knihách o králich Jidských: A pozchowali gsau gey w hrobě jeho w zahradě Ozan: A kralowal Jozyass syn jeho mýsto nebo.

¶ O letech Jozyasse / zaněhožto w Chrámě Božím zákon nalezen. V otkl se toho co w něm bylo psáno. A poslal k prorokym gmnem Olda / kteréžto gey mu oznámila řeči Boží.

Kapitola XXII.

W osmi letech byl Jozyass / když počal kralowati / a gedno a třidceti let kralowal w Geruzalémě: Gméno matky jeho Jodya / dcera Saddyassowa z Beschat: A činil gest to což libilo se před Panem Bohem / a chodil powsech cestách Dawida otce svého / a newchylil se ani na prawo ani nalewo: Léta pak osmáctého krále Jozyasse / poslal Král Saffan syna Assia / syna Mesullain písáře Chrámu Božího / rka gému: Gdi k Elchyassowi kteréz naywyzšímu / at sau shromážděny penize / kteréz wne seny sau do Chrámu Božího / a kteréz wybrali wrátní Chrámu od lidu / a at sau dány delníkum strze vědnicy Chrámu Božího / kteréžto at ge rozdělují tem kteréž delagij w Chrámě Božím / a opravují střešy / totiz tesaruom a zedníkum / a tem kteréž což se woborilo zadělawağı / a at nakau pi kamennj a dřiwij tesarneho / aby opravwili Chrám Boží / ale wssat at nedawagų počtu zpeniz kteréz k sobě prigijmagų / ale w mocy a wěrné ruce at magų.

¶ A řekl Elchyass Biskup k Sasanowi písari: Zákon Boží nalezl sem w Chrámě Božím: A dal gest Elchyass knihy Sasanowi písari / kteréz y čel ge: A přissel ge Sasan písari k Králi / a powědel gému byl otom což mu byl prikázal / a řekl: Shromáždili sau služebníky twogi penize / kteréz byly w domu Božím / a dali ge aby rozdělěny byly tesaruom / a vědnicuom nad dílem chrámu Božího: A to také oznámil Sasan písari králi / rka: Knihy zákona Božího dal mi Elchyass kněz: Kteréžto když čel Sasan před králem / a Král slyšel slova knihy zákona Páně / roztrhl rauchy své / a rozkázal Elchyassowi knězi / a Ahycham synu Sasanowu / a Achoborowu synu Mijcha / a Sasanowi písari / a Asayassowi služebníku

králowskému / rka: Gdete a poradte se s Pánem Bohem omne / y o lid westkeren. Jidský / o řeči knihy zákona Božího tohoto kteréz nalezen gest / nebo welitý hnew Boží rozpalil se proti nám / že neposlauchali sau otceowé nassij řeči knihy této / aby činili wseckno co gest nám napsáno.

¶ A sli sau Elchyass kněz / a Ahycham / a Achobor / a Sasan / a Asaza k Oldam prorokym Boží / kteréz byla žena Sellum syna Tekuc / syna Aras strážného nad rauchem / kteréžto bydlila w Geruzalémě w druhé obradě / y mluwili sau knij: A ona odpowěděla jim: To dýte muži genz poslal was knem. Totoť prawij Pán Buh: Ky yá přiwedu zlé wěcy na toto mýsto / y na obywatelce jeho / wsecka slova zákona / kteréz čel Král Jidský / nebo opustili sau ime / a obětowali Bohuom cysym / popauzegijce mne w wsech skutcích ruka swých / a roznjiti se hnew muoy na mýsto toto / a nebudě vhasen: Králi pak Jidskému kteréz poslal was / aby se poradili s Pánem Bohem / takto powjete: Totoť prawij Pán Buh Jzdrabelský: Proto že sy slyšsal slova knihy / a vleklo se srdce twé / a ponijil sy se před Pánem Bohem / slyše řeči proti mýstu tomuto / a proti obywatelům jeho / totiz / že budij wztrnutij a w zlořečenj dani / roztrhl sy také rauchy na sobě / a plakal sy předemrau / a yá wlyšsal sem tebe: Dij Pán Buh. Protož pognu se k otcům twým / a pochowan budeš w hrobě twém w pokoji / aby newiděly ocy twé wseho zlého / kteréz wvedu na mýsto toto.

¶ Jozyass modlarstw kazy w lidu Jzdrabelskem. Oltar také kterýz byl w Bethel. Kostij modlaruow páli. Potom na woyně zabij. Ponem kralowal Joachan. A Král Egipisky pod dan gey podmanil sobě. Ponem kralowal Joachym.



Kapitola XXIII.

Oznámili sau Králi což byla gím powedela Olda / kteréz rozessal posly / y sgeli gse knemu wssyckni staršij pokolenij Jida a Geruzaléma.

¶ A wstoupil gest král do chrámu Božího / y wssyckni mužij Jidský / y ginij wssyckni kteréz bydlili w Geruzalémě snim / knězij y prorocy / y westkeren lid od naymennyho až do naywěššího: A čel když wssyckni slyšeli wsecka slova knihy wmluwy / kteréz nalezeny sau w domu Páně: A stal gest král na stupni powyššeném / a učinil wmluwy před Pánem Bohem / aby chodili za pánem / a ostříhali prikázanj jeho / a swedectwij / a obyčegow w poswátných zceleho srdce / a se wssy duse / a aby obnowil slova wmluwy té kteréz napsána byla w knihách těchto: A powolil gest lid wmluwy.

¶ A prikázal gest král Elchyowu biskupu y knězijm druhého řadu / y wrátným / aby wymetali z chrámu wseckny nádoby / kteréz byly wdělány modle Baal w hági / y wsseni hwězdam nebestým / a spalil ge za Geruzalémem w wdolj Cedron / a nesl prach gich do Bethel: Wyhladil také čarodějnij / kteréz byly ustanowili králowé Jidský / aby obětowali nahorách po městech Jidských / y wúkol Geruzaléma / y ty také kteréz kdili kcti modle Baal / a sluncy y měsycy / a dwanacti znamenij / y wsseni hwězdam nebestým: A kázal wynesti wen z chrámu Božího hági za Geruzalém do wdole Cedron / a spalili gey natom mýstie až na prach / a posypal tujm prachem hrobú lidu obecneho.

¶ Kázal také domky / kteréz byli w chrámu Božím / pro kteréžto ženy kaly / yako domky luhum.

¶ A shromáždil wseckny knězij z měst Jida / a posstwrnil wysostij / kdezto obětowali knězij / od Gabaa až do Bersabé: Kázal také oltare bran / kteréz byly w wgitij dwerij Joze knězete města / gestto bylo nalewé ruce brány městské: Ale wssat newstupowali knězij wysostij k oltarj Božím w Geruzalémě / ale toliko gedli chleby přesně wprostřed bratří swých: Posstwrnil také y Tofet / genz gest w wdolj syna Ennon / aby žádný wjic neposwěcowal syna svého / a neb dcery své strze ohen modle Moloch: Odyal také y koně / kteréz byly obětowali králowé Jidský sluncy wedwerjch chrámu Božího / wedle domku Natamelecha komorníka / kterýz byl w Sarutym: Wozy pak slunce spalil gest ohněm: A oltare také modlarstě / kteréz byly napřístěšých syně Achaz / kteréz byly zdelali králowé Jida: A oltare kteréz wzdělal Masnases wedwau syných chrámu Božího kázal gest král / a bejaw odtud / prach gich wysypal do potoka Cedron: Wysostij modlarstě také rozličné a obawné / kteréz byly w

Geruzalémě naprawě straně hory wrazu / kteréz byl wzdělal Ssalomun král Jzdrabelský Astaroth modle Sydonsté / a Chamos wrazilwé modle Moabsté / a Melchon modle obawnosti synu Ammon / kázal Král / a zrostotal wobrazy / a poselal luby / a naplnil ta mýsta kostmi mrtwých: K tomu také y oltar kterýz byl w Bethel / y wysost kterauz byl wdělal Jeroboam syn Nabatow / kterýz wwedl w hrjch lid Jzdrabelský / a oltar ten wysosti kázal / a spalil / a setel naprach: Také y hági spalil.

¶ A obrátiv se Jozyass / vzřel tu hroby kteréz byli nahure: A poslal a wybral zmich kosti / a spalil ge na oltarj / a posstwrnil ho wedle slova Páně / kteréz mluwil muž Boží kterýz předpowědel to / y řekl: Káky gest ono napis kterýz widijm: Odpowědeli gemu mēstiané toho města: Hrob gest muze Božího / kterýz přissel z Jida / a předpowědel tyto wěcy které gsy učinil při oltarj w Bethel: A řekl: Nechte ho / žádnij nehybay kosti jeho / a zuostali sau naswem mýstie kosti jeho s kostmi proroka / kterýz byl přissel z Samarj: Kázal také y wseckny chrámy wysostij w městech Samarjských / kteréz byly zdelali králowé Jzdrabelský / aby popauzeli Boha / to wsecko kázal král Jozyass / a učinil wedle wsecho zpuosobu yakož byl učinil w Bethel: A zmordowal wseckny knězij wysostij / kteréz byli tu nad oltarj / a spalil kosti lidstě na těch oltarjch.

¶ A potom nawrátil se zase do Geruzaléma / a prikázal wssemu lidu / rka: Wdělajte welitono čnjho Beránka Pánu Bohu wassemu / yakož psáno gi w knize wmluwy této: Tebyla takowá welitanoc od dnúw a časij saucy / kteréz saubili lid Jzdrabelský / a zewsech králow Jzdrabelských / a králow Jidských / yako byla osinnactého léta krále Jozyasse / skala se welitanoc tato Pánu Bohu w Geruzalémě: Wyplnil také král Jozyass wsecky westce / y hadace / y obrazy rozličných modl / y wseckny obawnosti a nečistoty / kteréz byly w Geruzalémě / a zenu Jidské / aby ustanowil slova zákona / kteréz psána sau w knize / kteréz nalezl Elchyass kněz w chrámě Božím: Tebyl gemu podobný král přednjm / kterýzby se tak obrátil ku Pánu Bohu zewssy duse své / y zewssy své síly / y zceleho srdce svého / wedle wsecho zákona Mozyssowa / aniz ponem kdo powstal gemu rowný: Ale wssat proto Pán Buh ne odwrátil se od hnewu prechliwosti své welité kteréz se byl rozhnewal proti lidu Jidskému / pro hrjchy kterymiz ho byl popudil Mas

nasfes: Rekl gest Pan Buoh: Tate y lid Judsky zawrhut od twari me/ yako zawrhl sem lid Jzdrabelsky / y mesto toto zawrhut Geruzalem kteryz sem wywolil / y Chram o kteremz sem řekl/ bude gmeno me tu: Gine pak wocy krále Jozyasse kterez ciml / sepsany sau w knihach okralych Judskyh.

Y Zadnuow geho prigel gest Sarao Necho / kral Egipcky / proti králi Asyrskemu krece Eufraten: Y wytahl gest Jozyas kral Judsky proti nemu/ y zabít gest w Mageddo kdyz potkal se snim: Y nesli sau gey sluzebnyj cy geho mrtweho z Mageddo / a přinesli do Geruzalema/ a pochowali gey w geho hrobě. Y wzal gest lid zemie Joachaza syna Jozyassowa/ a pomazali ho/ a ustanowili kralem misto otce geho: Wecrimescytma letech byl Joachaz/ kdyz počal kralowati/ a tři měsíce toliko kralowal w Geruzalémě: Gmeno matky geho Anital dcera Jeremiašowa z Lobna. A ciml zlé wocy před Panem Bohem/ a wedlé wssch wocy kterez ciml

otcowé geho: Y swázal ho Sarao Necho w Reblata/ genz gest w zemi Emath / aby ne kralowal w Geruzalémě: A wložil dan zemi / aby dawali sto centnéuow strjbra/ a geden centné zlatá: A wdelal gineho krále Sarao Necho Elachyma syna Jozyassowa misto Jozyasse otce geho / a přewzdel gemu gine gmeno Joakym: Ale Joachaza yal/ a wedl do Egipta. Strjbro pak a zlat / to dal gest Joakym Saraonowi králi/ kteryz byl wložil na zemi nakazdy rok/ aby přinášel no bylo wedlé přikazany Saraonowa / a gedenoho kazdeho šacowal wedlé statku geho w zlatě a w strjbre/ aby dal Saraonowi Nechoowi: Wpřemescytma letech byl Joakym/ kdyz počal kralowati/ a gedenáct let kralowal w Geruzalémě: Gmeno matky geho Zebida dcera Sadayowa z Kuma: A ciml zlé wocy před Panem Bohem/ wedlé wsscho yakož ciml otcowé geho.

Y Posmrtni Joakymowé kralowal Joachym. Toho kral Babilonsky oblehl na Geruzalémě/ a přiwedl ho do Babilona. A wstawil krále Sedechyasse / kteryz se zprouwil králi Babilonskemu.

Kapitola XXIII.

Y Zadnuow geho přitahl Nabochodonozor kral Babilonsky / a podmanil sobie Joakyma ze gemu slaužil tři léta / a opět 30 protawil se gemu: Y poslal naň Pan Buoh lotičky Moabské/ a lotičky Baldeyské/ a lotičky Syrské/ lotičky také synuow Ammon: Y dopustil jim Buoh ze wrehli do země Judské/ aby gey škazyli wedlé slova Páně/

kterez mluwšwal strze sluzebnyky swé Pro rok: Y stalo se to strze slowo Páně proti Judowi/ že zawrhl ho odsebe pro hrjchy krále Manasses wsscky kterez ciml/ y pro krew newinnu/ kterauz wylil/ a naplnil mesto Geruzalem krew newinných lidij/ a pro tatoru wic nechcel se Pan Buoh slitowati: Gine pak wocy kterez ciml Joakym/ stogij psany w knihach o kralych Judskyh: Y w mřel gest Joakym s otcy swými / a kralowal Joachym syn geho misto něho: A odtoho casu nepokusyl se kral Egipcky/ wygiti z země swé/ neb byl opanowal kral Babilonsky wssckny wocy krále Egipckeho/ od potoka Egipckeho / až do řeky Eufraten: W osmnácti letech byl Joachym/ kdyz počal kralowati/ a tři měsíce toliko kralowal w Geruzalémě: Gmeno matky geho Neestha dcera Helnatawana z Geruzalema: Y ciml zlé wocy před Panem Bohem/ wedlé wssch wocy kterez ciml otec geho.

Y Toho casu přitahl sluzebnyky Krále Nabochodonozora Babilonského k Geruzalemu / a oblehli mesto wuokol woystem: Prigel také y Nabochodonozor kral Babilonsky k mestu s sluzebnyky swými / aby ho dobywal: Y wysel gest z Geruzalema Joachym kral Judsky k králi Babilonskemu/ on y matka geho / sluzebnyky geho/ y knizata/ y také komorniky geho: A přiyal ho kral Babilonsky léta osmého kralowstwij swého: A wynesl odud wssckny poklady chramu Bozjho/ y poklady z domu kralowa a zlatu wssckna nádobij zlatá/ kterych byl nadělal Šsalomonu kral Jzdrabelsky w domu Páně wedlé slova Bozjho/ a 30 wedl westeren lid Geruzalémsky dowženij wssckna knizata / y wssckny sylné zwoyska deset tisycuow / y wssckny remeslniky a zlatniky / a nepozuostalo nic kromě chudého lidu té země. Zawedl také do Babilona Joachyma spolu y matku geho/ y ženy geho/ y komorniky kralowy/ y Saudce zemie wedl do wženij z Geruzalema do Babilona/ y wsscky muže wdatné/ sedm tisycuow remeslnikuow/ a zlatnikuow na tisyc: Wssckny muže sylné a bogowné zggimaw kral Babilonsky/ wedl ge dowženij do Babilona / a ustanowil Nataryasse stryce geho misto něho / a přewzdel gemu gmeno Sedechyass.

Y W gedenmescytma letech byl Sedechyass/ kdyz počal kralowati / a gedenáct let kralowal w Geruzalémě: Gmeno matky geho bylo Anital/ dcera Jeremiašowa z Lobna: Y ciml g zlé wocy před Panem Bohem

Y wedlé wssch wocy kterez ciml Joachim: Nebo rozhněwal se Pan Buoh proti Geruzalemu/ a proti lidu Judskemu / až y zawrhl ge od twary swé: Y obstaupil Sedechyass od krále Babilonského.

Y Nabochodonozor kral Babilonsky oblehl Geruzalem / a dobyl ho. Králi ocy wylaupil. Lid zhubil a zggimaw. Chram škazyl/ a nádoby znieho pobral/ a Godoliasse wstawowil nad lidem kteryz wzemi ostal.

Kapitola XXV.

Y Stalo se léta dewátého kralowstwij geho/ měsíce desátého/ a dne také desátého téhoz měsíce/ přitahl Nabochodonozor kral Babilonsky sám y wsscko woysto k Geruzalemu/ y oblehli gey / a wzdělali wuokol bassy/ Y zawrjino gest mesto / a obehnano waly/ až do léta gedenáctého krále Sedechyasse/ dewátého dne měsíce: Y rozmohl se hlad w městie/ aniž měl chleba lid zemie: Y prolomena gest sed městá / a wsscky mužj bogownij wtekli w noc y cestau fortny / kteraz gest mezy dwěma zdmi gdauc k zahrade kralowé: Baldeystij pak oblehli wuokol mesto: Y wtekli gest kral Sedechyass z mesta cestau kteraz wede k rowinnam paustic: Y honilo gey woysto Baldeyské/ a yali gey narowni nach Gerycho: Bogowniky pak geho kterij byli snim wsscky/ rozprchli se/ a opuslili geho: Kterehoz kdyz yali přiwedli sau k králi Babilonskemu do Reblata: Kteryzto mluwil snim saud: Syny pak Sedechyassow y zmordowal přednim/ a gemu samému woocy wylupil/ a swázaw gey tetězy/ přiwedl ho do Babilona.

Y Měsíce páteho/ dne sedmého měsíce/ to gest léto dewátého kralowawij Nabochodonozora/ prigel Nabuzardan haytman woyska/ sluzebnik krále Babilonského do Geruzalema. A zapalil chram Bozj / y duom kraluw/ y gine domy w Geruzalémě/ wsscky ohněm spalil / a zdi Geruzalémské wuokol škazyl westeren lid Baldeysky / kteryz byl s haytmanem: Ostatek pak lidu kteryz byl zuostal w městie/ y ty kterij byli wtekli a přibehli k králi Babilonskemu/ y giny lid zawedl Nabuzardan haytman woyska/ toliko chudintu a robotné zuostawil / winnare a sedlacty: Slaupy také mofazné kterij byli w chramě Bozjim/ a podstawky a more medenne kterez bylo w domu Páně zrostotali Baldeystij/ a wziali s sebau wsscku mřd do Babilona: Y hrnce také medenne/ lžice/ y wdice tří zubé/ koflisky y uozdjřiky/ a wsscky nádobij mofazné w nichzto posluhowali pobrali: Tate y kadidnice/ y bane zlaté/ y strjbrné/ wsse pos

bral haytman woyska/ totij/ slaupy dwa / more a neb wmywadlo gedno / y podstawky kterez byl wzdělal Šsalomin w chramě Bozjim: Nebylo wáhy medi wssch nádob / slaup geden osmnácti loket byl wysoký / a makowicy gednu měl nasobě na tři lokty/ a mřjky ozdobené zrnatými yablký na makowicy slaupowé/ wsse zmedi/ takowuoz měl ozdobi y druhý slaup.

Y Poyal také haytman krece prwnjho Sarayasse/ a Soffonyasse krece druheho/ a tři wrátne: Poyal také sebau y z mesta wredl nřjka gednoho / kteryz byl ustanowen nad bogowniky/ a přet mužuow z tech kterij wstawicne stali před Kralem/ kterez nalezl w městie: Y Sofera také haytmana woyska / kteryz škuffowal nowých bogownikuow z lidu zemie/ a šfest mužuow z lidu obecnyho/ kterij byli nalezeni w městie: Tyto wssckny zggimaw Nabuzardan haytman woyska / wedl ge k králi Babilonskemu do Reblata: Y zbil ge a zmordowal Babilonsky kral w Reblata w zemi Emath/ a tak zaweden gest lid Judsky z swé zemie: Nad tým pak lidem kteryz byl zuostal w zemi Juba / a kterez pozustawil Nabochodonozor kral Babilonsky/ ustanowil Godoliasse syna Acham syna Saffana: To kdyz wšlysseli wsscky haytmani woyska/ oni y wsscky kterij byli s nimi/ zeby kral Babilonsky ustanowil Godoliasse/ přisli sau k Godoliassowi do Masfa: Jmabel syn Natanuw / a Johannan syn Zaree/ a Sarata syn Tananetuw Nechoffarysky/ a Jezonyass syn Naachatuow/ oni a towaryssi gich: Gimzto on přisahl/ rka: Nebogte se sluziti Baldeyskym/ zuostawte w zemi/ a sluzte králi Babilonskemu/ a do břeč bude wám.

Y Stalo se sedmého měsíce / přisel Jmabel syn Natané syna Elizamowa zrodu kralowského / a deset mužuow snim: Y zbili sau Godoliasse/ kteryz y w mřel gest / y jidy také zbili / y Baldeyské kterij byli snim w Masfa: Y powstawisse wsscky zlidu/ od naymensšaho až do naywřtšjho/ y knizata rytjřtwa wšli do Egiptu bogyce se Baldeyskyh.

Y Potom stalo se léta třidcátého a sedmého přestichowani Joakyma krále Judského / měsíce dwanáctého/ a dne sedmémescytmého téhoz měsíce/ pozdwihl gest Šwilnerodach kral Babilonsky/ kdyz počal kralowati/ blas wy Joakyma krále Judského z žalace/ a mluwil snim dobrotwé/ a wozdwihl stolicy geho nad stolice ginych kraluw/ kterij byli s nim w Babiloně/ a zjmenil raucho geho kres

ara. p. 770. ara. p. 771.

B

Daniel. ja.

C

Esther. ja.

Jer. 51. c.

D

Jer. 51. b.

D

E

S

Jer.

G

rež měl w žaláři / a gebl chleb před twáry
geho / wždy powšseckny dni žiwota swého:
Pokrmý zagisté a neb žiwost vložil genu
kral bez přetržení / kteráž y darwana gest
mu náleždy den powšsecky dni žiwota geho.

Stonawagů se Czworté knihy
Kralowsté.

¶ Kanaan pak zplodil Sydona prwoz B
rozeného swého / Ethea také y Jebucea / y i. Moy. x.
Anmorea / y Gergesca: Ewea pak y Ara-
chea / a Asyneca / Aradea také y Samarea / y
Emetea: Synowé Sem / Lam a Asur /
a Arfarat / Lud a Aran: Synowé Aran /
Hus a Hul / a Gether / a Mosoch: Arfarat
pak zplodil Sale / genz y on zplodil Hebera.
Heberowi pak vrodilo se dwa syny / gmeno
gednoho Salech / neb za druow geho roz-
dělena gest zemie / a gmeno bratra geho Jeth-
tan: Jettan zplodil Elmodada / a Saleffa /
a Asarmot / a Jare / a Duram / y Dzala / y
Della / Ebała také Abimaele / y Saba / také y
Ostira / a Ewila / a Jobaba: Wšyckni tito
synowé Jettan / Sem / Arfarat / Sale / Heber
Salech / Ragau / Seruch / Nachor / Thare /
Abram / teni gē Abraham: A synowé Abra-
hamowi / Jsaak a Jzmabel: A tito národwé
gich: Prworozeny Jzmabelůw / Labaioth
a Cedar / a Abdeel / a Mabsam / a Masma / a
Dima / Maska / Adab / a Tema / Jachur /
Nafis / Cedma: Tit sau synowé Jzmabelo-
wi: Synowé pak Cetry ženimy Abraham-
nowy kteréz zrodila / Zamram / Jettan / Ma-
dan / Madyan / Nesbot / a Sue: Ale synowé
Jettan / Saba a Dadan: Synowé pak Da-
dan / Asuryim a Latusym / a Laomin: Ale
synowé Madyan / Esa a Efer / a Enoch / a
Abida / a Elda / a wšyckni tito synowé Cetry:
A zplodil gest Abraham / Jsaak / gehož
to synowé byli Ezau a Izrahel: Synowé
Ezau / Elifas / Rahuel / Rehus / Welon / Cho-
re: Synowé Elifas / Chemam / Omar / Cepfi
Gotan / Cenez / Chamna / Amalech: Syno-
wé Rahuel / Naath / Jára / Samna / Meza:
Synowé Seyr / Lothan / Sobal / Sebeon /
Ana / Dýson / Ezer / Dýsan: Synowé Loth-
an / Horry a Hohyman: Sestra pak Lothan by-
la Chamna: Synowé Sobal / Aléan / a Ma-
naath / a Ebal / Sefir / a Onan: Synowé
Sebeon / Aya a Ana: Synowé Ana / Dýson:
Synowé Dýson / Hamaram a Ešban / a
Retran / a Charran: Synowé Ezer / Balaan
a Zaban / a Nachan: Synowé Dýsan / Hus
a Aran.

¶ Tito sau Kralowé kteríž kralowali w
zemi Edom / prwé nežli byl Kral nad syny
Izrahelskými: Baale syn Beorůw / a gne-
no města geho Denaba: A umřel gest Baale /
a kralowal mýsto něho Jobab syn Jare z
Bozra: Když pak y Jobab umřel / kralowal
zaň Husan z země Temanišských: Umřel
také y Husan / y kralowal mýsto něho Adab
syn Dadaduow / genz pobil Madyana w
zemi Moabské / a gmeno města geho Arwith:

¶ Tito sau Kralowé kteríž kralowali w
zemi Edom / prwé nežli byl Kral nad syny
Izrahelskými: Baale syn Beorůw / a gne-
no města geho Denaba: A umřel gest Baale /
a kralowal mýsto něho Jobab syn Jare z
Bozra: Když pak y Jobab umřel / kralowal
zaň Husan z země Temanišských: Umřel
také y Husan / y kralowal mýsto něho Adab
syn Dadaduow / genz pobil Madyana w
zemi Moabské / a gmeno města geho Arwith:

Gočinnagů se První kniha Para- lipomenon.

¶ Dwoje sau knihy Paralipomenon / genz židow
ky slowy Sabreyanym. A Czesky mohli bychom gtm
říkati slowa dnuow. W prwních knihách rod Ad-
muow se wycítá až do Dawida krále. Také geho skus-
kowé a kralowaní.

Gest Kapitól. XXIX.



Kapitola I.

¶ **D**am / Set / Enos /
Kaynan / Malalehel / Ja-
ret / Enoch / Matuzalem /
Lanech / Noe / Sem /
Chan / a Jafet. Synowé
Jafet / Gomer / Magog /
Maday / a Jawan / Tubal / Mosoch / Tyras
Synowé pak Gomer / Ašenez / a Rysat / a
Togorma: Ale synowé Jawan / Elifa a
Tarsys / Cethym / a Dodanym: Synowé
Chamowi / Chus a Mesraym / Phut a Ka-
naan: Ale synowé Chus / Saba a Ewila /
Sabata a Regma / a Sabatacha: Synowé
pak Regma / Saba a Dadan: Chus pak
zplodil Henwota / Ten počal mocny býti na
zemi: A Mesray zplodil Ludym a Ananym /
a Labim / a Tethum: Fetrusym také a Cha-
šwym / z nichžto possli sau Silistym a Captur

Když pak Adab umřel / kralowal zaneho
Semla z Masfeka: Ale y Semla umřel gest /
a kralowal mýsto něho Saul z Kohoboth /
kteréz podle potoku ležij: A když umřel Saul
kralowal zaň Balanau syn Achoboruow:
Ale y ten umřel gest / a kralowal zaň Adab /
gehožto města gmeno bylo Jau / a slaula gest
manželka geho Methabel dcera Matred /
dcery Mezaab: A když umřel Adab / mýsto
kraluw w Edom Weywodowé počali býti:
Weywoda Chamna / Weywoda Alua /
Weywoda Jethen / Weywoda Olibama /
Weywoda Sela / Weywoda Synon / Wey-
woda Cenez / Weywoda Theman / Weywo-
da Napsar / Weywoda Magdibel / Wey-
woda Hyram / tito Weywodowé w Edom.

¶ Gmena dwanáciu Patryarchuow. A rodina
Judowa až do Izay otce Dawidowa. Potom také
rodina Izay wycítá se.

Kapitola II.

¶ **S**ynowé pak Izrahelowi / Ruben /
Symeon / Lewi / Jůda / Izachar a
Zabulon / Dan a Jozeff / Benyamin / Nep-
talim / Gaad a Ašer: Synowé Jůda / Ser-
Onan a Sela: Ti tři narodili se genu z
dcery Sue Kananytydské: A byl Ser pr-
worozeny Jůduow zly před hospodinem /
y zabil gey: Thamar pak newěsta geho /
porodila genu Saresa a Zaru / A tak wšech
synůw Jůda pět: Synowé pak Saresowi /
Eštom a Kamul: A synowé Jare / Zamri
a Ešan / Eman / Chalchal také a Dáran
spolu pět: Synowé Charmi / Achan kterýž
zarmautil Izrahel / a shřessyl w krádežy
wěcy proklaté: Synowé Ešan Azaryás:
Synowé pak Eštomowi kterýž genu se zro-
dili / Jeramehel a Kaam / a Kalubi / ten gest
Kaleff.

¶ **K**aam pak zplodil Aminadaba / Amis-
nadab zplodil Naazona knize synůw Jůda.
Naazon pak zplodil Salma / od něhožto pos-
šel gest Booz: Booz pak zplodil Obeda /
genz y on zplodil Izay: Izay zplodil prwoz
rozeného Eliaba / druhého Aminadaba / třet-
tího Symmaa / čwrtého Natanale / páté-
ho Radday / šestého Afoma / sedmého Dawis-
da: Gichžto sestry byly Saruia / a Abigayl:
Synowé Saruie / Abisay / Joab / a Azabel
tři: Abigayl pak porodila Amazu / gehož
otec byl Jether Izrahelský: Kaleff pak syn
Eštomu poyal manželku gmenem Azuba /
z nížto zplodil Jeryoath: Byli také synowé
geho Jazer a Sobab / a Ardon: A když um-
řela Azuba / poyal zemu Kaleff Efrata / k-
terážto porodila genu Dr: Dr pak zplodil

Dry / a Dry zplodil Bezeleel: Potom wšel
gest Eštom dcery Machyr otce Galaad /
a poyal gi když byl w šedesáti letech / kteráž
porodila genu Seguba: Ale y Segub zplo-
dil Jayr / y wladl trimesyctina městy w zemi
Galaad: A dobyl Gesur / a Aram měste-
ček Jayr / a Kanath / wesnic geho šedesáti
měst: Wšyckni tito synowé Machyr otce
Galaad.

¶ **A** když umřel Eštom / wšel Kaleff do
Efraty: Niel také Eštom zemu Abia / kteráž
porodila genu Asur otce Tekue / narodili se
pak synowé Jeramehelowi prworozenému
Eštom: Kaam prworozeny geho Abuna / a
Aran / a Ašon / a Achin: A poyal zemu druhu
Jeramehel gmenem Attara / kteráž byla matč
Onan: Ale y synowé Kaam prworozeného
Jeramehel byli Mos / Joamin a Achar:
Onan pak měl syny Semey a Jadan: A sy-
nowé Semey / Nadab a Abisur: A gmeno
ženy Abisur Abihayl / kteráž porodila Aho-
ban / a Moolid. Synowé pak Nadab byli
Saled a Ašaym: Umřel gest Saled bez de-
tí: Syn pak Ašaym Jazy / kterýž Jazy zplo-
dil Sesan / a Sesan zplodil Oholai: Syno-
wé pak Jaday bratra Semey / Jether a Jo-
nathan: Ale y Jether umřel gest bez detí:
Jonathan pak zplodil Salech a Zisa.

¶ **T**ito byli synowé Jeramehel prworoz-
eného Eštom: Sesan pak neměl synuow než
dcery / a službníka Egypšského gmenem
Jeraa: A dal gest genu dceru swou za man-
želku / kteráž porodila genu Ehei: Ehei pak
zplodil Nátana / a Nátan zplodil Jaabad:
Jaabad pak zplodil Ošal / a Ošal zplodil
Obed: Obed zplodil Jehu: Jehu zplodil A-
zaryás: Azaryás zplodil Helles / a Helles
zplodil Helasa: Helasa zplodil Zisamoy:
Zisamoy zplodil Sellum / Sellum zplodil
Jehamiam: Ale Jehamiam zplodil Elifama
Synowé pak Kaleffa bratra Jeramehel:
Mesa prworozeny geho / oni gest otec Zisa
syna Marsa otce Hebron: Pak synowé He-
bron / Chore a Tasma / a Recem / a Samma:
Samma zplodil Kaam otce Jerchaan / a
Recem zplodil Semey / syn Semey Maon /
a Maon otec Betsur: Ešsa pak ženijma
Kaleffowa porodila Aran / a Misa / a Ge-
sez: Ale Aran zplodil Jesen: Synowé
Jahadday / Regom a Joathan / a Gesan /
Salech a Ešsa / a Saass: Ženijma Kaleffowa
Maacha porodila Saber a Charana: Zplo-
dil pak Saass otec Madmena / Sue otce
Machbena / a otce Gabaa: Dcera také Ka-
leffowa byla Ara.

¶ **T**ito byli synowé Kaleffowi syna Dr
c. iiij

prworozeneho Efrata: Sobal otec Baria/ thiarym: Salma otec Bethléma/ Ariff otec Bethgader: Byli pak synové Sobal otce Baria/ thiarym/ genj wideli polowicy odpo- cymutj/ a zrodu Baria/ thiarym/ Gethristj/ a Apuceyffij/ a Samateyffij/ a Masrayffij/ a z nichzto wyfli sau Samarayffij/ a Eftao- listj: Synové Salma otce Bethléma/ a Tictofary koruny domu Joabowa/ a polo- wice odpocymutj Saray: Kody také mistrj přebýwagjých w Jabes/ zpýwagjce a zwučjce/ a wstancých bydlice: Tj gšau Cynecyffij/ genj přifli zborkosti otce domu Rechabowa.

U rodinie Dawidowic a králjch Judských až do Zorobábele.

Kapitola III.

Le Dawid měl tyto syny/ kterjz se zro- dili genu w Ebron/ prworozeneho Amona z Achynoem Jezecheliské: Druhého Daniele z Abigayl Karmeliské: Třetího Ab- solona syna Maacha/ dcery Tolomey krále Jesfir: Čtvrtého Adonyasse syna Agith: Pátého Safacia z Abital: Šestého Jetraa- ma z Egly manželky své: Protoz šest naro- dilo se genu w Ebron/ kdež kralowal sedm let/ a šest měsycow: Třidceti pak a tři léta kralowal w Geruzalémic.

Narodili se pak genu synové w Geru- zalémic Symaa/ a Sobab/ a Nathan/ a Šsalomun/ čtyři z Bersabee dcery Amibel: Jabaar také Helisua/ a Elifalech/ a Tioge/ a Náfeg/ a Jafie/ y také Elifama/ a Eliade/ a Elifaleg/ dewet: Wšfychni tito synové Da- widowi kromě synow jenim/ a měli sestru Thamar/ syn pak Šsalomunuow Roboam gehožto Abia syn zplodil Aza/ znehoz naro- dil se Jozafat otec Jorama: Kterjzto Jo- ram zplodil Ozyasse/ znehozto possel gest Joas: A ztoho syn Amazyas zplodil Azary- asse: Azaryassuow pak syn Joathan zplodil Achaza otce Ezechyasse/ znehoz narodil se Manasse: Ale y Manasse zplodil Amona otce Jozyasse: Synové pak Jozyassowi byli prworozenj Johanna/ druhý Joakym třetí Sedechyass/ čtvrtý Sellum.

Joachyma narodil se Jekonyas a Sedechyass: Synové Jekonyasse byli Ašir Salatyel/ Melchjra/ Šadicia/ a Semneser/ a Jecenia/ Saama/ a Nadabia: Z Šadaia possli sau Zorobábel a Semmey: Zorobábel zplodil Mosollam/ Ananyasse/ a Solomith sestru gich: Ašaban také y Ohol/ a Bara- chyasse/ a Afadyam/ Jozabezeth/ pět: Syn pak Ananyasse/ Šacias otce Jeseie/ gehožto

syn Kasaja: Toho pak syn Anan/ znehoz narodil se Obdia/ gehož syn byl Sechenias Semeia/ gehož synové Attus/ a Egiaal/ a Baria/ a Naaria/ Šafat a Sefa/ šest w pos- čtu: Syn Naarii/ Elioenay/ a Ezechyass/ a Ezrikam/ třij: Synové Elioe/ Tjaj/ Odi- wia/ a Heliasub/ a Šelcia/ a Alkud/ Johana- nan/ a Abalaia/ a Anan sedm.

U Rod Juduow. Modlitba Jabezowa. Rod také Symeonitw/ kterjz wybegowali nepraclis/ a w zemi gim se wřazali.

Kapitola III.

Synové Juda/ Šares/ Ezrom/ a Char- mi/ a Ur/ a Subal: Kasja pak syn Subaluw zplodil Gaad/ znehoz se zrodili Abumai/ a Laad: Tito narodowé Sarathi- tento také kmen Echan/ Jezechel/ a Jesma/ a Jedebos/ a gmeno sestry gich Asalefum: Sumiel pak otce Gedor/ a Efer otce Ozo: Ti- to sau synové Ur prworozeneho Efrata otce Bethléma: Ale Ašfir otce Tektue byly dvě ženie/ Alaa a Naara: Y porodila genu Naara/ Oozan a Efer/ a Theman/ a Aštar- ri: Tito sau synové Naara: Synové pak Alaa/ Seret/ Ašaar a Ešnan: Chus pak zplodil Anob/ a Soboba/ a rodinu Arabel syna Arum: Y byl gest Jabes slawný nad bratřj své/ a matka geho nazwala gmeno geho Jabes/ tkucy/ že sem porodila geho w bolešt.

Y wzywal gš Jabez Boha Jzdrabel- ského/ rka: Gestli že požechnage požechnas mi a rozšfyrjffli meze mé/ a bude ruka twa se- minau/ a wcinjss ni to aby ch od zlosti nebyl wšfšfen: Y dal gest genu Duoh zač žadal: Ale Káleff bratr Sua zplodil Machyra/ genj byl otce Ešthom: Ešthom pak zplodil Bethrasa/ a Šesse/ a Rechinna otce města Naas: Tito sau mužj Recha: Ale synové Cenez/ Othomiel a Saraia: Synové pak Othomiele/ Acat a Maonathy: Maonathy zplodil Oštra: Sarayass pak zplodil Joaba otce wdolj řemeslnjstow: Tjeb gšau tji byli řemeslnjcy: Ale synové Káleffa syna Jefonowa Šir/ a Šela/ a Naben: Synové pak Šela/ Cenez: Synové také Jalelol/ Žif a Žifatria/ a Ašrahel: A synové Ezra/ Jes- ther/ a Mareth/ a Ešfer/ a Jabalon: Y zplo- dil Marygi a Sammai/ a Jesba otce Ešf- hamo: Manželka pak geho Judaia porodila Jareta otce Gedor/ a Heber otce Socho/ a Ichutiel otce Zanoa: A tito synové Be- chie dcery Saraonowy/ kterauz poyal Mes- red/ a synové Manželky Odaie sestry Na- hanowy otce Ceyla Charim/ a Ešthamo/

genj byl z Machaty: Synové také Syme- on/ Ammon a Rimma/ syn Anan Ešhilon a synové Jesy/ Joeth/ a Benzoet: Synové Sela syna Judowa/ Šer otce Lecha/ a La- ada otce Mareša: Y rodiny domu delagj- cých kment w domu přifšahy/ a kterjz kázal štati sluncy/ a mužj klamu/ bezpečny/ a chodie/ genj knjzata byli w Moab/ a kterjz wrátili se do Lechem: A tať sau slova šar- ra: Tito sau přebýwagjce w šfšepnicých a w ohradách w Krále pri práce geho/ a bydlili san tu.

Synové Symon/ Nannuel/ a Ja- min/ Jaryb/ Šara/ Saul: Sellum syn ge- ho/ Mabsa syn geho/ Masma syn geho: Synové Masma/ Amuhel syn geho/ Ja- chur syn geho/ Semmey syn geho: Synuw Semmey šfšfnact/ a dcer šfšst: Bratřj pak geho nemeli mnoho synuw/ a wšfšfna ro- dina nemohla se přirornati počtu synow Juda: Y bydlili sau w Bersabé/ a Molada a Ašarfual/ a w Bala/ a w Ašom/ a w Ta- lad/ a w Bathuel/ a w Šorma/ a w Syces- lech/ a w Bethmarchaboch/ a w Saršasuf- sym/ a w Bethberay/ a w Saaryam: Tato města gich až do Krále Dawida: Wšfšnice také gich Ešhan a Aen/ a Aenremmon/ a Tocci/ a Ašan měst pět/ a wšfšfky wšfšnice gich wuokol měst řechto až do Baal: Totož gest přjbytel gich/ a seděnj rozdelené/ Mo- sobab také y Kenilech/ y Josa syn Amasj/ a Johel/ Jechu syn Jozabyuw syna Saraie/ Syna Ašyel/ a Elioenay/ a Jakoba/ a Aš- aya/ a Ašaya/ a Ašyhel/ a Ašmibel/ a Ba- naya: Žyza také syn Seseur/ syna Allon/ a syna Wdaya/ syna Semry/ syna Samaya.

Tato sau slowitna gmenowita knj- zata w rodinách swých/ a w domu přjbu- zenštwj swých rozumojenj sau náramně: Y šli sau aby wšfšli do Gador až k wýchod- du wdole/ aby hledali pastew dobytku své- mu: Y našli sau pastwy hoyné a welmi do- bré/ a zemi přesyrokau a pokojnau a plo- dnau/ w kterjzto prwe přebýwali zpokole- nj Chamowa: Protoz ti sau přifšli které sme šwrchu wypšali zegmēna zadnuw Ezechya- šse krále Judského/ a pobili sau štany gich/ a obywatele kterjz nalezeni byli tam/ a wy- hladili ge až do dnešnjho dne/ y bydlili mji- što njch/ neb přehoyně pastwy tu našli: Z synow také Symeonowých odesšli na hūru Seyr mužow pět šet/ magjce knj- zata/ Šaltiam/ a Naaryam/ a Kafayam/ a Ošyel syny Jesy/ y zbili sau oštatky kterjz wtecy mohli z Amalechyštych/ a přebýwa- li sau tu mjišto njch až do tohoto dne.

U Kubena prworozeneho rodina. U proč genu neni dano prworozeništwj.

Kapitola V.

Synové pak Kubena prworozeneho Jzdrabelowa/ on zagjše byl prworo- zený geho: Ale kdyz posskrmil lože otce swého/ dāna sau prworozeništwj geho sy- nuom Jozeffowým syna Jzdrabelowa/ a on neni počten za prworozeneho: Ale Jus- das kterjz byl naysylnejšij mezy bratřjmi swými/ zgehozto rodu Knjzata zplodila se: Ale prworozenj počteno gest Jozeffowi: Protoz synové Kubendwi prworozeneho Jzdrabelowa/ Enoch/ a Šallu/ Eštom/ a Charim: Synové Johelowi/ Samaya syn geho/ Šog syn geho/ Semmey syn geho/ Mjcha syn geho/ Rechya syn geho/ Baal syn geho/ Beera syn geho/ gehož yateho wedl Teglatšsalazar Král Ašyršty/ a byl Knjztem w pokolenj Kuben: Bratřj pak geho a wšfšfna rodina geho/ kdyz počjta- ni byli počeledech swých/ měli Knjzata Rehyele a Zacharyasse: Ale Baala syn A- 3az/ syna Samma/ syna Johelowa/ on pře- býwal w Aroer až do Těbo/ a Beelmeon: Také proti straně wýchodu slunce přebý- wal až do wgitj paussie a řeky Eufraten/ mnohy zagjše počet dobytku měli w zemi Galaad.

Zadnuw pak Saule: Bogowali sau proti Agarenštwm/ y zmordowali ge/ a pře- býwali mjišto njch w štanjch gich/ w wšfš straně kteraz patřj k wýchodu slunce Galaad: Ale synové Gād s druhé strany gich přebýwali w zemi Bāzan až do Šelo- cha/ Johel napřed/ a Šafan zaniin: Ale Ja- nay a Šafat w Bāzan: Bratřj pak gich po- dlé čeledj rodin swých/ Michael/ a Mosso- lam/ a Sebe/ a Jory/ a Jacham/ a Šic/ Šez- ber sedm: Tito synové/ Abyhael syna Dry/ syna Jara/ syna Galad/ syna Michael/ syna Jesešy/ syna Geddo/ syna Bus: Bratřj také syna Abdyhel/ syna Guni knjzata domu w čeledech swých/ y přebýwali w Galad/ a w Bāzan/ a w wšfšnicých gich/ a w wšfšech předměštjch Saron až do mezy: Wšfšfni tito zecteni šj za dnūw Joatana krále Jud- ského/ a zadnuow Jeroboama Krále Iz- drabelského.

Synové Kuben a Gād/ a polowice pokolenj Manasse/ mužj bogownj šfšity nesūce a meče/ a natahugjce lucifšf/ a nau- čenj sauce k boguom/ čtyřidceti a čtyři tis- šycūw a sedm šet/ a šfšedesāt gdaucých k bo- gi/ bogowali proti Agarenštwm: Jureys- štj pak a Našefššij/ a Nadab dali gim

pomoc/ y poddání sa u ruce gich Agarens
stij/ a wssycni kterij byli s nimi/ neb gsau
Boha wzywali kdyz bogowali / a wssyfal
ge neb sau werili wneho: A pobrali su wsse-
cny wcey kterymis sau wladli/ welbludnu
padefat tisyuow/ a owec dwe ste tisyuow
a padefate tisyuow / osluow dwa tisyce/ a
dussij lidskych sto tisyuow: Kanenij tate
mmozy padli/ neb gest byl boy pane: A by-
dlii sau misto nich az do prestehowanij.

Synowe pak polowice pokolenij Ma-
nasse wladli zemij od koncin Bazan az do
Balhermon a Sanir/ a hory Hermon: Wes-
lky zagiste pocet byl: A tato byla knizata
domu rodiny gich/ Ezer/ Jesi/ a Heliel/ E-
ryel/ a Jeremia/ a Odoja/ a Jedibel muzij
preslyni a mocni/ a slowutni wudce w ce-
ledech swych: Opuстили su pak Boha otcuw
swych/ a smirili sa u bozých lidij zeme /
kterez odgal pan prednimi: A wzbudil Buh
Jzdrabelsky Duchu sur krale Asyrského / a
ducha Teglatfalazara krale Asur/ y prenesh
Kubena/ a Gad/ a polowicy pokolenij Ma-
nasse/ a prewedl ge do Ale/ a do Abor/ a do
Ara/ a do rcky Gozan/ az do dnešního dne.

Synech Lewij kterij byli zpewacy/ a kterij obe-
towali obeti. A o mestech kterez meli powessch po kole-
nij Jzdrabelstych.

Kapitola VI.

Synowe Lewij: Gerson/ Bath/ a Me-
rary: Synowe Bath/ Amram/ Isar/
Hebron a Ozyhel: Synowe Amram/ Aron
Moyzys/ a Marya: Synowe Aron/ Na-
dab/ a Abiu/ Eleazar/ a Peamar: Eleazar
zplodil Sinesa/ a Sinesa zplodil Abisue: Abi-
sue pak zplodil Bokey/ a Bokey zplodil O-
zy: Ozy zplodil Zarayasse/ a Zarayass zplodil
Merayot: Merayot pak zplodil Amary-
asse/ a Amaryass zplodil Achytob: Achytob
zplodil Sadocha/ a Sadoch zplodil Achy-
masa: Achymas zplodil Azaryasse/ Azaryas
zplodil Johanan: Johanan zplodil Azary-
asse: Ten gest genz knizstwij wjwal w do-
mu kterij wzdelał Ssalomun w Geruzale-
me: A zplodil Azaryass Amaryasse/ a Ama-
ryass zplodil Achytoba: Achytob zplodil
Sadocha/ a Sadoch zplodil Sellum: Sel-
lum zplodil Elchyaasse/ a Elchyaass zplodil
Azaryasse: Azaryass zplodil Zarayasse / a
Zarayass zplodil Jozedecha: Jozedech pak
wysel / kdyz prenesh pan Judu a Geruzal-
em/ strze ruce Labochodonrosa.

A tak synowe Lewij/ Gerson/ Bath/
a Merary: A tato gmena synuow Gerson/
Lobny a Semey: Synowe Bath/ Amram/

a Isaar/ a Hebron/ a Ozyhel: Synowe Me-
rary/ Moli/ a Musy: A tato sau narodowe
Lewij poceledech gich: Gerson/ Lobny syn
geho / Jath syn geho / Zamma syn geho /
Joaa syn geho/ Adbo syn geho/ Zara syn ge-
ho/ Jethray syn geho: Synowe Baath/ As-
minadab syn geho / Chore syn geho / Asyr
syn geho/ Heltana syn geho / Abiazaff syn
geho/ Asyr syn geho/ Bath syn geho/ Dryel
syn geho/ Ozyass syn geho/ Saul syn geho:
Synowe Heltana/ Amasay/ a Achymoth/
a Heltana: Synowe Heltana/ Soffay syn
geho/ Nath syn geho/ Heliab syn geho/ Je-
roam syn geho/ Heltana syn geho: Syno-
we Samuelowi prworozeny Wasseni / a
Abia: Synowe pak Merary/ Mooli / Lo-
bni syn geho/ Semey syn geho/ Oza syn ge-
ho/ Sama syn geho/ Aggia syn geho/ Asya
syn geho.

Tito gsau kterez wstawil Dawid nab-
zpewaky domu pane/ yatz postawena gest
Archa: A slauzili pred stankem swedectwij
zpuwagijce / dokudj newzdelal Ssalomun
domu pane w Geruzaleme: A stawali pos-
dle radu sweho posluhujice: Tito pak sau
kterij stali s syny swymi/ z synuow Baath/
Zeman zpewat/ syn Johelu/ syna Samue-
lowa / syna Heltana/ syna Geroam / syna
Heliel/ syna Thou/ syna Siff/ syna Heltan-
a/ syna Jobele / syna Naath/ syna Amas-
say/ syna Heltana/ syna Jobel/ syna Azary-
asse/ syna Soforya/ syna Chat/ syna Asyr/
syna Abisaff/ syna Chore/ syna Isaar/ syna
Baath / syna Lewij / syna Jzraelowa/ a
a bratrij geho / Azaff kterij stal na prawis-
cy geho: Azaff syn Barachyassu/ syna Sa-
ma/ syna Michalowa/ syna Basage/ syna
Melchye / syna Athanay/ syna Zara/ syna
Adaya / syna Ethan/ syna Zamma / syna
Semey/ syna Get/ syna Gerson/ syna Le-
wij: Synowe pak Merary bratrij gich naz-
lewicy Ethan/ syn Chusy/ syna Abdy/ syna
Maloch / syna Azbye/ syna Amasye / syna
Elchye/ syna Amasay/ syna Bonny/ syna
Somer / syna Mooli / syna Musy / syna
Merary/ syna Lewij: Bratrij tate gich Le-
wijtowé/ kterij zruzenij sau kewsselike sluz-
be stanku domu pane.

Aron pak a synowe geho zapalowali
zapal na oltari zapalne obeti / a na oltari
wonnych wcey kewsselike potrebe swatyne
swatych: A aby se modlili za lid Jzdrabel-
sky/ podle wsscho coz prikazal Moyzys sluz-
zebnij Bozij: Tito sau pak synowe Arono-
wi/ Eleazar syn geho/ Sines syn geho/ A-
bisue syn geho / Bokey syn geho / Ozy syn

geho/ Zaraya syn geho/ Merayot syn geho/
Amaryass syn geho/ Achytob syn geho/ Sa-
doch syn geho/ Achymas syn geho.

A tato sau pribytkowe gich po wsech
a kraginach synuow/ totiz/ Arona podle ro-
duw Katistych / neb se gim byli losem do-
stali: Protoz dali su gim Ebron w zemi Ju-
da/ a podmestij geho wutol/ ale pole mesta
a wsy Kaleffowi synu Jeffone: Synum pak
Arona dali mesta k wtočistij/ Ebron a Lo-
bna/ y podmestij gich: Jeter tate y Esche-
mo s predmestijmi gich/ ale y Helon y Da-
bir s predmestijmi gich: Asan tate y Beth-
sanes a predmestij gich: Zpokolenij pak Be-
nyamin/ Gabee/ a predmestij ge/ a Almat
s predmestijmi geho / Anathot tate s pred-
mestijmi geho: Wsfeh mest trinact s pred-
mestijmi gich porodinach gich: Ale synum
Bath ostatnim zrodiny gich/ dali zpolowic-
ce pokolenij Manasses k wladarstwij mest
deser: Synuom pak Gerson porodijch gich
zpokolenij Zachar/ a zpokolenij Aser/ a zpo-
kolenij Neptalim/ a zpokolenij Manasse w
Bazan mest trinact.

A synuom Merary porodinach gich:
Zpokolenij Ruben/ a zpokolenij Gad/ a zpo-
kolenij Zabulon/ dali losem mest dwanact:
A dali sau synowe Jzdrabelstij Lewijum
mesta y predmestij gich: A dali losem zpo-
kolenij synuow Juda/ a zpokolenij synuow Sy-
meon/ a zpokolenij synuow Benyamin/ me-
sta ta kteraz nazwali gmény swymi / a tem
kterij byli z narodu synuow Bath: A byla
sau mesta w mezecch gich/ zpokolenij Esra-
ym: Protoz dali sau gich mesta k wtočisti
Sychem s predmestijmi geho na hoře Es-
rayim / a Gazer s predmestijmi geho: Je-
man tate s predmestijmi geho / a Betheron
tez/ tate y Helon s predmestijmi gich / tymz
obycegem y Gethremon: Zpolowice pak po-
kolenij Manasse Aner a podmestij geho:
Balanan y predmestij geho/ tem totiz kterij
zpokolenij synuow Bath ostatni byli: Sy-
nim tate Gerson zrodu polowice pokolenij
Manasse/ Gaulon w Bazan/ a podmestij
geho/ a Astaroth s predmestijmi geho: Zpo-
kolenij Zachar/ Cedeb s predmestijmi geho
a Dabereth y predmestij geho: Ramoth tate
y podmestij geho/ a Anen s predmestijmi ge-
ho: Zpokolenij pak Aser/ Masal s predmest-
stijmi geho/ a Abdon tez/ Azach tate y pred-
mestij geho/ Roob s predmestijmi geho.

Ale zpokolenij Neptalim: Cedeb w
Galiley a predmestij geho/ Anon s predmest-
stijmi geho/ a Baryathayim a predmestij ge-
ho: Synuom pak Merary wostatni zpor

kolenj Zabulon / Remmon a predmestij
geho / a Thabor s predmestijmi geho: Za
Jordanem pak proti Gerycho / proti wys-
chodu slunce Jordanu: Zpokolenij Ruben/
Bosor na panisti s predmestijmi geho / a
Jassa s predmestijmi geho: Kademoth tate
y podmestij geho/ a Miffat s predmestij-
mi geho: Tate y zpokolenij Gaad Ramoth
w Galaad/ a podmestij geho / a Manayim
s predmestijmi geho: Tate y Ezebon s pred-
mestijmi geho / a Rezer s predmestijmi ge-
ho.

Synowe Zacharowi/ Benyaminowi/ Nepta-
limowi pocitagi se.

Kapitola VII.

Zacharowi pak synowe/ Thola a Sua a
Jasub a Samerom ctyrij: Synowe i. a
Thola/ Ozy/ a Raffagia / a Jerichel/ a Je-
may/ a Jepsim/ a Samuel/ knizata po do-
mijch rodin swych: Z tmenec Thola muzij
preslyni zecteni gsau zadnuow Dawido-
wych/ dwamezcytna tisyuow sstet set: Sy-
nowe Ozy/ Jzabaha znehoz se zplodili Ni-
chael / a Ebodya / a Johel / a Jesya pet:
Wsscha knizata s nimi poceledech a lidech
swych/ opasani sauc k bogi/ muzij preslyni
tridceti a sstet tisyuow / nebo mnoho meli
zen a synuow: Bratrij tate gich werossem
narodu Zachar statecni k bogi / oshidesat
sedm tisyuow zecteni sau.

Synowe Benyamin Baale/ a Bo-
chor/ a Jadyel trij: Synowe Bale/ Ezebon/
a Ozy/ a Ozyel/ a Jerymoth / a Dray pet:
Knizata celedej k bogi preslyni / a pocet
gich dwamezcytna tisyuow / a tridceti a
ctyrij: Synowe pak Bochor / Zamira / a
Roas/ a Elizer/ a Elionay/ a Amry/ a Je-
rymot/ a Abia/ a Anatot/ a Almatan: Wssy-
cni tato synowe Bochor: A zecteni sau po-
celedech swych Knizata rodin swych k bo-
gim preslyni/ dwadcet tisyuow a dwe ste:
Ale synowe Jadyel / Balan: Synowe pak
Balan/ Jheus/ a Benyamin/ a Ahoth/ a
Chanaa/ a Jothan / a Charis/ a Haysar:
Wssycni tato synowe Jadel knizata rodin
swych/ muzij preslyni sedmnact tisyuow/ a
dwe ste k bogi gdaucych/ Sefani tate/ a Sa-
fani synowe Syr/ a Asyn synowe Aber: Sy-
nowe pak Neptalim / Jazyel / a Guni / a
Aser/ a Sellum/ synowe Daly.

Syn pak Manasse Ezyel: A zemina
geho Scyra/ porodila Machyra otec Ga-
lad: Machyr pak pogal manjeltu synuom
swym Husym/ a Sefan/ a meli sestru gme-
nem Macha: A gméno druheho Salfath:

Kapitola VIII.

Benyamin pak zplodil Dale prworoz zeneho swého: Asbal druheho/ Abers tictijho/ Toaha ctwrtého/ a Rassa pateho: A byli sau synové Dale/ Addoar/ a Gera/ a Abiud: Abisue také y Toeman/ a Abobe/ y Gera/ y Sefizani/ a Dram: Tit sau synové Ahod Knijzaca rodin přebýwagýcych w Gabaa/ kterýz přeneseni su do Math: Toeman pak a Achya/ a Gera/ on přenesl ge/ a zplodil Oza/ a Abiud: Ale Saraym zplodil w kragině Moabsté/ kdyz gest pustil Dsynia a Bára jeny swé: A zplodil z Edes jeny swé Robaba/ Sebia/ a Mosa/ a Molchon/ Jehus také a Sethyu / a Marmach: Tit sau synové gebo Knijzata počeledch swých.

G Mehusym pak zplodil Achytoba/ a Elfal: A synové Elfal/ Heber/ a Misaam/ a Samad: Ten vzdělal Ono/ a Lob/ a wesnice gich: Ale Bára a Suma/ Knijzata rodin přebýwagýcych w Abyalon: Ti su wyhnali přebýwatele Geth/ a Hayo/ a Sefat/ Jerymoth / a Zabadia/ a Arod / a Heber / Michael také/ a Jesfa/ a Joa synové Baryá/ a Zabadýa/ a Mosollam/ a Ezecy / a Heber/ a Esamari/ a Jeslya/ a Jobab synové Elssaal/ a Jacim/ a Zechry/ a Zabby/ a Eliocnay/ a Seletay/ a Heliel/ a Adaya/ a Baraya / a Samarat synové Semey / a Resfam/ a Heber/ a Heliel/ a Abdon/ a Zechry/ a Zanan/ a Ananya/ a Aylam/ a Anatothyá/ a Resfdaya / a Samuel synové Sefat/ a Samsary/ a Soorya/ Otholya/ a Resya/ a Selya/ a Zechry/ synové Jeroam: Tito Patryarchowé a rodin Knijzata / kterýz přebýwali w Geruzalémě.

G W Gabaaon pak bydlili Abigabaon / a gméno jeny gebo Macha/ a syn gebo prworozeny/ Abdon/ Asur/ a Cys/ a Bal/ a Ladab/ Gedur také y Ahyo/ a Zacher/ a Macellot/ a Macellot zplodil Sama: A bydlili sau proti bratrým swým w Geruzalémě s bratrými swými: Tier pak zplodil Cys / a Cys zplodil Saule: Ale Saul zplodil Jonatu/ a Melchysue/ a Abinadaba/ a Esbal: Syn pak Jonathu Miribál / a Miribál zplodil Mijchu: Synové Mijcha/ Siton/ a Melech/ a Thara/ a Abaz: A Abaz zplodil Joada/ a Joada zplodil Almoth/ a Almoth/ a Zamry: Zamry pak zplodil Mosa: a Mosa zplodil Bana/ gehoito syn byl Rassa/ odnehož possel gest Elasa / genizplodil Asel: Ale Asel sstet měl synuwo temito gmény/ Ezrytan/ Bochrú/ Hysmael/ Saryá/ Odyá/ Anan: Wssyckni tito synové Asel: Synové pak Esch bratra gebo/ Dlam prwo-

D zrodily se Salfatowi dcery: A porodila Macha jena Machyrowa syna/ a nazwala gméno geho Sares: Gméno pak bratra gebo Sares: A synové gebo / Dlam a Rezen: Ale syn Dlam / Bedan: Tito sau synové Galad/ syna Machyr/ syna Manasse: Sestra pak gebo Regma porodila muže tráfné Abiezter/ a Moola: Ale byli synové Semida/ Abyn/ a Sechem/ a Lecí/ a Anyan.

G Synové pak Efraymowi Sutala / Bared syn gebo/ Thách syn ge/ Elada syn gebo/ Taath syn gebo / a toho syn Zabad / a toho syn Sutala / a toho syn Ezer / a Elad: A zbilí sau ge mužij obywwatele Geth/ neb byli sstúpili/ aby wpadli w wladařstwij gich: Protoz plakal Efraym otec gich mnohé dni: A přisli bratrú gebo/ aby ge y potesyli: A wssel gest k manželce swé/ kteraz počala y porodila syna/ y nazwala gméno gebo Berya / proto je wezlych wcech domu gebo zplozen: Dcera pak gebo byla Sára/ kterazto vzdělala Beteron doleysstij y sworchutij/ a Ozenazara: Ale synové gebo Rassa/ a Resef/ a Thale/ znehož wrodil se Chan kterýz zplodil Ladan: Toho pak syn Ammid / kterýz zplodil Elisama / znehož possel Tum/ geniz měl syna Jozue: Wladařstwij pak gich a přibytet Bethel s dcerami swými: A proti východu slunce Toran: A západnij straně Gázer a dcery gebo: Sychan také s dcerami swými až do Asa s dcerami gebo: Podle synuwo také Manasse/ Betsan a dcery gebo/ Chanaz a dcery gebo/ Maged do a dcery gebo/ Dor y dcery gebo: W těch přebýwali synové Jozeffowi/ syna Izrahelowá.

G Synové Aser/ Jemna/ a Jesua/ a Jisuy/ a Barya/ a Sára sestra gich: Synové pak Baryá/ Heber a Melchyel/ oute ge otec Barzayth: Heber pak zplodil Jeslat/ a Soomer/ a Jothan/ a Sua sestra gich: Synové Reslat/ Jofecha/ a Chamal/ a Asoff/ ti synové Reslat: Ale synové Somor/ Ahy/ a Roga/ a Jaba/ a Aram: Synové také Helem bratra gebo/ Sufsa/ a Jemna/ a Selles/ a Amal: Synové Sufsa/ Sue/ Arnafed/ Su al/ a Bery / a Jamra / Bosor / a Odor/ a Samma/ a Saulusa/ a Jethram/ a Bera: Synové Jeter/ Jeffone/ a Sasfa/ a Ara: Synové pak Olla / Aree/ a Amhel/ a Resya: Wssyckni ti synové Aser knijzata rodin wybrání přesylnij wúdcy waywod: A počet gich wcti kterýzby byl přihodný k bogi/ sstetnezcytma tisycuow.

G Pokolenij Benyamitowu opit se wyčítá. Y Knijzata ztoho rodu.

zeny/ a Zus druhý/ a Elifalech tictij: A byli sau synové Dlam mužij statecnij a weliké slyly natabugýce lucistě/ a mnoho magýce synuwo a wuklúw až do sta a padesáti: Wssyckni tito synové Benyamitowu.

G W radowé kněžstij/ a Zehnstij se wypisugá. A rodina Saulowa.

Kapitola IX.

A Tak wesserem lid Izrahelský zecten gest/ a summa gich napsána ge w knijhách kraluow Izrahelských a Judských: A přeneseni gsau do Babilona pro hrých swouy: A kterýz sau přebýwali prwnij w wladařstwijch a w městech swých Izrahelských/ y kuzij/ y Lewitowé/ y Nataney sstij bydlili sau w Geruzalémě: Z synuwo Juda/ a z synuwo Benyamit/ z synuwo také Efraym/ a Manasses/ Othey syn Amiud / syna Emry/ syna Omary/ syna Bonny: Z synuwo Sares syna Judowa/ a z Syloni/ Adaya prworozeny a synové gebo: Z synuwo také Zara/ Nehuel a bratrú gich sstet a dewadesat: Z synuwo pak Benyamitowých/ Salo syn Mosallam/ syna Oduia / syna Asana/ a Johanna syn Jeroam/ a Zeslam syn Ozy syna Mochorý / a Mosallam syn Sasacyi syna Rahubel/ syna Ebaney/ a bratrú gich počeledch swých / dewet set padesat a sstet: Wssyckni tito knijzata rodin počeledch otcuow swých.

G Z kněžij pak Jedaya/ Joyaryb/ a Jachin/ Azaryas také syn Elchyaasuow/ syna Mosollam / syna Sadocha/ syna Merayoth / syna Achytoba / Biskup domu Božijho: Ale Adayas syn Jeroam/ syna Jasor/ syna Melchya / a Masya syn Ahyhel/ syna Gezra/ syna Mosollam / syna Mosollamoch/ syna Emmer/ a bratrú gich knijzata počeledch swých tisyc sedm set a sstet / přesylnij w mocy k činěnj dýla služebnosti w domu Božijm.

G Z Lewitow pak Semeya syn Asub/ a synové Ezrykam syna Asebya z synuwo Merary / Bahaachar také tesar/ a Galad a Mathanya syn Mijchu/ syna Zechry/ syna Asafowa / a Obdya syn Semeyi/ syna Galal/ syna Ahytum/ a Barachya syn Ahasyna Helkana/ geniz přebýwal w synijch Tefosati / Ale wratnij Sellum / a Achub / a Telmon/ a Abynam / a bratr gich Sellum knijze až do tohoto času w braně kralowé k východu slunce ostrýhali po poradých swých z synuwo Lewij / Sellum pak syn Chore/ syna Abiasafa/ a syna Chore s bratrými swými/ a domem otce swého: Tito su

Choreysstij nad posluhowánijm strájnij syny Stanku a čeledij gich po poradých swých nuow Páne ostrýhagýce w chazenij: Ale Sines syn Eleazaruwo byl wúodce gich před Pánem: Ale Zacharyas syn Mosollamitowow wratnij brány stanku swedectwój.

G Wssyckni tito wywoleni z wratné pobranách dwe sstet dwanact/ a wypsáni wownijch wesnicch / kteréz wstawiwi Dawid a Samuel wida wúitě swé tak ge yaslo syny gich wedwerijch domu Páne / a w stanku poradky swými: Počtyrech stranách wctruwo byli wratnij/ to ge na východ slunce/ a nazapad/ a tu puol noci/ a kupolednie: Bratrú pak gich w wesnicch přebýwali/ a přicházeli k sobore časy swými.

G Tem čtyrem Lewitowom poručen byl wessen počet wratných/ a byli nad sstýssem a poklady domu Páne: Wúokol také Chrámu Páne bydlili w strájnijch swých / aby kdyzby byl čas oni rano odwýrali dweře/ z gichž pokolenij byli y nad nádobami posluhowánij/ neb w počtu wnásseli a wynassseli nádoby: Z těch kterýz swěrený měli nádoby swatyně/ wladli bělnau mauku/ a wúitnem/ a olegem / a kadidlem / a wonnýmiwecmi: Synové pak kněžstij masti z wonných wěcy pripravowali/ a Matatiass Lewitský prworozeny Sellum Chorytského / wladarem byl těch wěcy kteréz se na pánwi prajili.

G Z synuwo pak Rách bratrú gich nad chleby poswatnými byli / aby wzdycy nowé na každú sobotu pripravowali: Tito su knijzata zprawatúw počeledch Lewitských kterýzto w synijch přebýwali/ tak aby wzdycy w noci wzdycy s swým posluhowánijm slaužili: Wrchnij z Lewitú počeledch gich knijzata přebýwali w Geruzalémě/ w Gabaaon pak bydlili su otec Gabaaonú Rahl / gméno jeny gebo Macha: Syn prworozeny gebo Abdon / a Sur / a Cys / a Baal/ a Tier/ a Ladab/ a Gedur také y Ahyo/ a Zacharyas/ a Macelloch: Macelloch pak zplodil Semman: Tito přebýwali proti bratrým swým w Geruzalémě s bratrými swými: Tier pak zplodil Cys / a Cys zplodil Saule/ a Saul zplodil Jonathu/ a Melchysue / a Abinadab / a Esbal: Syn pak Jonathu Miribál / a Miribál zplodil Mijchu: A synové Mijchowu / Siton / a Melech/ a Thara/ a Abaz: Abaz pak zplodil Para/ a Para zplodil Amanat/ a Azmata a Zamry: Zamry pak zplodil Mosa/ a Mosa zplodil Bana/ gebo syn Rasya zplodil Elasa/ znehož possel gest El: El pak sstet

synuow mel temito gmeny/ Ezrykam/ Bo- chru/ Zysnael/ Sarya/ Obdyá/ Anan: Ti synowé Azel.

Saul w bogi zabit. Neprátele hlavu gemu stali. Muzj Jábés Galaad gey pochowali. A přiči- na se klade geho smri.

Kapitola X.

Isrlstýnští pak bogowali proti lidu Izdrabelskému/ y vřítali sau synowé Izdrabelstý před Palestýnštými / a padli ranený na hoře Gelboe: A kdyz se přibližo- wali Filistýnštý postřihájuce Saule a syny ge/ zabili Jonata/ a Abinadab/ a Mel- chysue syny Saulowý: A rozmohl se boy proti Saulowí/ a nalezi ho střelcy/ a ranili gey střelami: A řekl Saul k Rytjci svému: Wytřni meč swooy azabi mě / ačby snad nepřisli neobřezaný tito / a posmívvali by se: A nechťel Rytjč geho včinití toho stra- chem sa porazen: A vchopil Saul meč / a nalehl naney / a probodl se: To kdyz vzrel Rytjč geho jeby vřitel Saul/ y on také me- čem svým probodl se / a vřitel gest: A tak zabynul Saul a tčj synowé geho/ y weste- ren duoni geho spolu padl: To kdyz vzřeli muzj Izdrabelstý kterjž přebýwali na ro- wínách ze gest zabit Saul a synowé geho/ vřekli sau z měst svých / a sem y tam se roz- běhli: A přisli sau Filistýnštý/ a přebýwali sau w nich.

pod dubem / kterýz byl w Jabes: A postřil se sedm dnj: A tak vřitel gest Saul pro nez- pravosti své/ neb gest přestúpil přikázaný Páně kterej byl přikázal/ a neostřihal geho/ ale y nadto s čaroděgnjcy se radil/ amž dau- řfal w Pána / protoz y zabil gey / a přenesl králowstwj geho k Dawidowí synu Izay.

Kterak lid pomazal na králowstwj Dawida. A tčj vdatnj byli vněho rekové gmenugj se.

Kapitola XI.

Shromáždil se westeren lid Izdra- helstý k Dawidowí do Ebron / tka: Kost twá sine y řelo twé: Wčera také y před wčerašstem kdyz gestě králowal Saul: Tys byl gemz wywodil a wwodil Izdrabe- le: Tobě řekl gest Pán Buh twý: Ty zpra- wowati budeš lid muoy Izdrabelstý / a ty budeš knížetem nadnjm: Protoz přisli gsau wšyčnř staršj lidu Izdrabelstého k králi do Ebron: A včinitil Dawid s nimi w- mluwu před Pánem / a pomazali sau gey králem nad lidem Izdrabelstým/ podle řeči Páně kteranz mluwil strze Samuele: A od- řel Dawid/ y westeren Izdrabel do Geru- zaléma/ toť gest Nebus/ kdej byli Gebuzey- štý přebýwatele země: A řekli kterjž bydlili w Nebus k Dawidowí: Wewegdes sem. A Dawid dobyl hradu na Syonu města Da- widowa/ a řekl: Kdošby koli nayprwé pora- zyl Gebuzeystého/ budeť knížetem a wůd- cý: A staučil nayprw Joab syn Saruie/ a včinitil gest knížetem: A přebýwal Da- wid na hrade: A protoz slaulo město Dawi- dowo: A wzdělal gest město wuokol od- Mello až do okrřtku: Joab pak ostatek mě- sta wystawil: A prospřjwal gest Dawid chodě a rozmáhage se/ a Pán zastupjw byl s nim.

Tatoť sau knížata mužjw slyných/ kterjž pomáhali Dawidowí/ aby byl krá- lem nadewšjím Izdrabelem / podle slowa Páně kterej mluwil k Izdrabelowí / a tento gest počet slyných Dawida / Jesban syn Abamantjw kníže mezy třidceti/ tenť wyz- dwjhl kopj své proti trem stjm/ kterej ra- nil pogeďnau: A poněm Eleazar syn strýce geho Ahoytstý/ kterjž byl mezy tčmi mocný mi: Tento byl s Dawidem w Affezdomim / kdyz Filistýnštý byli se řesli k bogi nato mř- sto: A bylo pole traginy té plně gečmeně/ a lid byl vřekl před Filistýnštými / tito stali vprostřed pole/ a obranili ho: A kdyz sři por- azyli Filistýnšté / dal Pán wystwoboz- nj welitě lidu svému: A s staučili sau tčj zettidceti knížat k řelie wnjž byl Dawid do ge



Dne pak druheho svolájuce Filistýn- štý laupežez zbitých / nalezi gsau Saule a syny geho an ležj na hoře Gelboe: A kdyz stwlekl gey z oděnj/ a hlavu gemu sta- li/ poslali do země své / aby obnářj na by- la / a wřazowána po chrámjch modlar- stých lidem: Ale oděnj geho oddali do chra- mu boha svého / a řelo přibili w Chrámě Dagon: To kdyz wšlyřeli muzj Jábés Ga- laad wšřečto/ totjz/ co sau včinitili Filistýn- štý Saulowí/ wřkali sau wšlyčnř muzj sly- nj/ a wřali řela Saule a synow geho/ a př- nesli ge do Jábés / a pochowali kostj gich

do gestyře Odolam / kdyz Filistýnštý byli se položili w wdolj Raffayin: Dawid pak byl na bassě/ a stanowisře Filistýnštých w Bethlémě. A požádal Dawid wody / a řekl: W by mi kdo dal wody zcisterny Bethlémsté/ kteraz gest w bráně: Protoz tči tito wprostřed- kem woyska Filistýnštých sřli/ a nabrali wo- dy zcisterny Bethlémsté/ kteraz byla wbráně/ a přinesli k Dawidowí/ aby pil: Kterjž řel ně- chřel pjtí/ ale raděgř obetowal gi Pána/ tka- Odstup to abych před obřjčegem Boha mē- ho to včinitil/ a krew mužjw řečto abych pil/ neb s nebezpečenstwjim žiwotjw swých přis- nřli sau mi wody: A protu přjcinu nechřel pjtí: Toť sau včinitili tčj přesřlnj.

Abisay také bratr Joabjw on byl kníže mezy tčmi/ a ten pozdrowjhl kopj svého pro- ti trem stjm kterej ranil / a on byl mezy tčmi nayšlowutněšj / mezy tčmi druhými slaw- nj/ a kníže gich: Ale wřřak jako tči prwnj nebyl tak slynj.

Banayás syn Joyaduw muže přesřl- něho/ kterjž nnohě řlucky byl provozowal z Bapsel/ on zabil dwa/ Aneely a Moab/ a on staučil a zabil Lwa vprostřed cisterny w častě řečnjem: On také zabil muže Egipeřtē- ho zwayšřj pēti loket/ a měl kopj jako wra- tidlo řadlcuow: A sřtaupil kněmu s holj / a vchopil kopj/ kterej držal w ruce své/ y zabil gey Kopjím geho: To gest včinitil Banayás syn Joyaduw / kterjž byl mezy tčmi slynými nayšlowutněšj / a mezy třidceti prwnj: Ale wřřak jako tčj prwnj nebyl tak slynj: A wřtanowil ho Dawid aby byl geho Sekretas řem.

Tito pak byli muzj přesřlnj wwoyřřie Izrael bratr Joabuow/ a Elam syn strýce ge- ho z Bethléma / Samoth Arodieřtý/ řelles Polonieřtý/ Hyras syn Alces Tekuieřtý/ Aby- zer Janacotřtý / Sobochay Wřatitřtý/ Wřay Ayoatřtý/ Merary Wřetoffatitřtý/ řečet syn Bána Wřetoffatitřtý / Eřhey syn Rybay z Gabath synuow Benyamin/ Banaya z Sa- raton/ Hurya z potoku Gáz/ Abyel Arabatit- řtý/ Azmoeh Wauranietřtý/ Eliaba Salabo- Gmitřtý: Synowé Ařsen Jeronietřtý / Jonaa- than syn Saycaratytřtý / Abham syn Sa- char z Arraat/ Elusal syn Wřer/ řečheas- rytřtý/ Abya řelonietřtý/ řezro Baranietřtý/ Wřaray syn Azbi/ Johel bratr Wřathanuow/ Wřaabar syn Agaray / řečlech Amonietřtý / Wřaray Berotietřtý. rynyřz Joabuow syna Saruie/ Hyras Wřeteyřtý / Jábés Gethrey- řtý/ Wřyás řečheyřtý/ řabab syn Oly/ Wřy- na syn řečha řuibenietřtý kníže synuow Wřyoben/ a snim třidceti: Hanan syn Wřas

cha/ a Jozafath Mathanietřtý/ Wřyás z Ařta- roth Semma / a Jábiel synowé řotana- Araoryeřtý/ řečdyhel syn řamry / a Joha- brar geho řosayeřtý/ řeliel Mathunietřtý/ a řerybaal / a Jozoya synowé Wřnaem / a řečhma Wřoabietřtý/ řeliel/ a Obed/ a řasřel z Wřosobia.

Knížata wšřech pokolenj kteraz přisřli k Dawi- dowí/ aby ge welitř za řelie/ počjtagj se.

Kapitola XII.

Ita také přisřli sau k Dawidowí do A- Sycelech / kdyz gestě wřřtal před Saulem synem Cys/ genz byli welmi slynj/ a wybornj boyownjcy natabhngjce řucisře/ a oběma rukama łamenjím zprařj hazegjce a řřjlegjce řřelami: Z bratřj Saulowých zpokolenj Benyamin / kníže Abizer a Joas synowé Sama Gabatitřtý / a řasřel / a řallet synowé Azmoth/ a řaracha/ a řyew Anatotitřtý: Samayas také řabaonietřtý přesřlnj mezy třidceti/ a nad třidceti/ a ře- remiás/ a řezyhel/ a řohannan/ a řeřabad řaderotytřtý/ a řuzay/ a řerimuth/ a řa- řia/ a řamarye/ a řasacia Ařasřitřtý/ řel- řána/ a řezya/ a řzřabel/ a řeřer/ a řeřba- am z řareym/ řoel a také řabadya synowé řoroam z ředor.

Alle y z řaddy wřekli se k Dawidowí/ kdyz se řřyl na pausři / muzj přesřlnj a boy- yownjcy wybornj/ držjce řřřit a řopj/ twati gich jako twati Lwajw/ a rychlj jako řřny na horách/ řeřer prwnj kníže/ Ob- dyás druhý/ řeljab třetj/ Wřasřnana čtwor- ty/ řeremiás pátý/ řečy řřestý/ řeliel sedmý řohanan osmý/ řelzebad dewatý/ řeremiás d- řatý/ řachanay ředenatý: Tito zřymuow řaad knížata woyska: řayposředněšj nad řto řyřjci wladli/ a naywřeřřj nad řřy- cem: Tč sau kterjž přesřli řordan měřřca prwnjho / kdyz se rozwodnjge a wychářj z řečhuow swých / a wřřečky wyhnali kterjž bydlili w wdoljch na wýchod slunce y na západ.

Přisřli také y z Benyamin pokolenj/ y z řuda na bassu / kdej přebýwal Dawid: A wřřel gest Dawid proti nim / a řekl: řřli je pokoyitě přisřli gřte kemře/ abyřřte mi pos- máhali / ředce mě řpog se řwami: A pakli řřřitwé wřladate proti mně s nepřatěly inými/ poněwadž sem newinný / pohledj Buh ot- cuow nassých/ a řud: řečdy duch Páně w- řtaupil w Abisay kníže mezy třidceti. A řekl: Wřogitř sine o Dawide/ a řebau synu řay/ pokoy pokoy tobě / a pokoy pomocnjtuom twým/ nebo řoběť pomáhá Buh twuoy: A

príval gest ge Dawid/ a ustanovil knížata nad hauffy.

Spokolentij pat Manasse vteklí k Saulowowi/ když šel s Filistýnskými proti Saulowowi/ aby boýoval: A neboýoval gí sním/ neb poradiwšse se kázali genu zase knížata Filistýnská/ kauce: S nebezpečenstwím hlav. nassých nawrátíť se ku Pánu swému Saulowowi: Procož když se nawrátíť do Sycelech/ vteklí kněm z Manasse/ Ednas/ a Joszabad/ a Jedihel/ a Michal/ a Elnas/ a Joszabath/ Helu/ a Salati knížata Rytčestwa ro Manasse: Tito sau pomohli Dawidowowi proti lotřitkuom/ Nebo wssyckni byli muzij přesylnij/ y včinenij sau knížata wwoyššec: Ale y na každý den přicházeli k Dawidowowi/ ku pomocy genu/ ač byl weliký počec jako woysko Božij.

A tentoť gí počet knížat woyska/ kterij přišli k Dawidowowi když byl w Ebron/ aby přinesli králowstwí Saulowa kněmu podle slowa Páně. Synowé Juda nesauce Ššit a Kapij/ šest tisýcúw ošin set hotowí sauce k bogi: A synowé Symeonowých muzurw přesylných k bogi/ sedm tisýcúw a sto: A synowé Lewij/ čtyři tisýce šest set: Joyada také kníže z kmene Aronowa/ a sním tři tisýce sedm set: Sadoch také mládenec wšlechtileho přirozenij/ a čeled otec geho/ knížat dwamezýcýma: A synowé pat Benyamin bratřij Saulowých tři tisýce/ neb weliká strana gich gestec nasleadowala domu Saulowa.

Ale z synowé Efrayim dwadeceti tisýcúw ošin set/ přesylnij a wdatnij muzij/ slowitnij w narodech swých: A z polowice pokolenij Manasse osmnácte tisýcúw/ jeden každý pógménijch swých přišli/ a ustanowili Krále Dawida: A synowé také Izachar muzij wšestlji/ kterijž znali časy co kdy má činiti lid Izrahelský/ knížat dwe stie: Wšeccko pat ošstatnij pokolenij gich radau se zprawowalor: Ale z Zabulon kterijž vycházeli k bogi/ a stáw wali na špicy připrawenij w oděnj boýowná/ paděšat tisýcúw přišli napomoc/ ne w dwogitěm řdcey.

A z Neptalim knížat tisýc/ a snimi boýownijch připrawených s Ššitij a s Kapij/ třidecti a sedm tisýcúw: A Dan také hotowí k bogi/ oštmecýcýma tisýcúw šest set A z Ašer vycházegice k bogi/ a harcugice čtyřidecti tisýcúw: Kterijž pat byli za Jorđánem z synowé Ruben Gaad/ a z polowice pokolenij Manasse/ připrawenij w oděnj boýowná sto tisýcúw/ a dwadecet tisýcúw: Wšyckni ti muzij boýownij/ hotowí k bogi řdcey dokonalým přišli do Ebron/ aby w

stanowili krále Dawida nadewššim lidem Izrahelským: Ale y wšyckni ginij z lidu Izrahelského gednoho řdce byli/ aby Králem byl Dawid: A byli sau tu w Dawida tři dni geduce a pigice/ neb sau gun připrawili bratřij gich: A ti tať kterijž tu blížko byli/ a zpokolenij Rzachar/ a Zabulon/ a Neptalim přinášeli chleby na Ššlech/ a na Welblauz dých/ a Mezecy/ a na Wolech/ aby gedli/ mauku/ štijty elacéné/ hrozny sussené/ wjino/ oley/ woly/ škopce/ wšseho hoýnost: Kadost zagisté byla w lidu Izrahelském.

A Archu Božij z Karyathyarym wěli na woze. y dotekl se gi Oza/ a wmořil ho proto Buoh. Y nechal gi Dawid w Obededomu.

Kapitola XII.

Wšel gí pat w rabdu Dawid s haytmany y s seknijy/ y se wšsemu knížaty: A řekl kewšsemu zástupu Izrahelskému: Ljbyli se wám/ a od Pánu Boha nasscho pogde řec/ kterauz já mluwijm: Possleme k gúnym bratřim nassým do wšsech kragin Izrahelských/ a k Rmžijm y Lewitum/ kterijž bydlj w předměstij měst/ at segdau se k nám/ a přivezem Archu Boha nasscho zase knám/ neb sine nehledali gi za dnurw Saule: A odpowědalo wšseckno nmožstwí/ aby se tak stalo/ neb se ljbila řec wšsemu lidu: Procož šhromáždil Dawid westkeren Izrahel/ od Syor Egiptského až do mšsta kdej se wcházý do Emath/ aby přivezl Archu Božij z Karyathyarym: A tahl gest Dawid/ a wšyckni muzij Izrahelskij k pahrbku Karyathyarym/ genž gest wzemi Juda/ aby přinesli odtud Archu Pána Boha sedýcýho na Chesrubinu/ kdejto wšyrowáno gest gméno geho: A wložili sau Archu Božij na wuož nowý wzarwšse z domu Aminadaba: Oza pat a bratřij geho zprawowali wjiz: Ale Dawid a westkeren Izrahel/ wěšeli se před Pánem wessy syle/ wzpřijwanij/ w hubbč/ w pšstijch w bubnowanij/ w zwuku/ a w traubenij.

A když pat přišli na měššicte Chydon/ wztahl Oza ruku swau/ aby zdřjal Archu/ neb Wul bugege maljčto gij nachýlil: Procož tož rozhněwal se Pán na Ozu/ a zabil gey/ proco že dotekl se Archy/ y wšiel gest tu před Pánem: A zarmutl se Dawid/ proco že gest oddělit odnjch Pán Ozu/ a nazwal mšsto to oddělenij Ozy až do dneššijho dne: A bal se Boha toho času/ řka: Kterak mohu já k sobě wvesti Archu Božij: A protu přijčinu nepřivezl gi k sobě/ to gest do města Dawidowa/ ale obrátíť gi do domu Obededoma Getheýského: A byla gest Archa Božij w

domu Obededoma za tři měšyce/ A dal pozehnánij Pán domu geho/ y wšsemu což gest mel.

A Syram král Tyrský Dawida darowal dřitwím Cedrowým. O synech Dawidowých. O dwau také bogijch/ kterejž obdržal nad Filistýnskými.

Kapitola XIII.

Poslal Syram král Tyrský posly k Dawidowowi/ a dřitwí Cedrowé a řemeslnijky/ kterijž wneli starweti kamenijm y dřitwím/ aby wstáwili genu dnem. A pozual Dawid/ žeby geho potwrdil Pán aby byl králem nad lidem Izrahelským/ a žeby wozdwiženo bylo králowstwí geho nad lidem Izrahelským.

A poyal sobě Dawid giné jeny w Geruzalémě/ a zplodil syny a dcery: A tato gména řech kterijž se mu zrodili w Geruzalémě: Šanna/ a Sobab/ Náchan/ a Šsalomún Jebaar/ a Elisu/ a Elifalech/ Noga také y Nefeg/ a Jafie/ Elifama/ a Baliada/ a Elifalec: A wšlyšawšse Filistýnskij/ žeby pomazán byl Dawid za krále nadewššim Izrahelém/ šli wšyckni/ aby ho hledali: To když wšlyšal Dawid wšsel proti nim/ a Filistýnskij přiššedšse/ položili se w wbolij Kafayim:

A poradil se Dawid se Pánem/ řka: Buduli bogowati proti Filistýnským/ a dášli ge w ruce mé: A řekl genu Pán: Boguy/ a dáme ge w ruce ewé: A když oni wtrhli do Balsarazym/ zbil ge tu Dawid/ a řekl: Rozdělil Buoh nepřátely mé řtze ruku mau/ jakož rozdělugij se woby: A procož nazwáno gest gméno mšsta toho Balsarazym: A odděhli sau Filistýnskij bohuow swých/ kterejž Dawid kázal špaliti.

A po druhé opěť Filistýnskij wtrhli do zemie/ a položili se w wbolij: A poradil se opěť Dawid s Bohem/ a řekl genu Buoh: Neopotáhneš zanimi/ odegdi od nich/ ale s předu wderijš naně proti hrustkowij: A když wšlyššijš zwuk gdaucýho nawrchu hrustkowij/ tehdy wygdeš k bogi/ neb gest wšsel Pán Buoh před tebau/ aby porazyl woyska Filistýnská: A včiml Dawid jakž přitázal genu Buoh a porazyl woyska Filistýnská od Gabaon až do Gazera: A rozblášeno gí gméno Dawidowo poroššech kraginách: A Pán Buoh dopuřil strach geho nawššecý národy.

A Kněžij se gménugij/ kterijž z domu Obededomowa Archu přinesli do domu Dawidowa oběti činjce s edoššij. A Dawid před Archau plšsal. Y pohrdala gun Mškol dcera Saulowa.

Kapitola XV.

A Tadelal gest sobě domuow w městie Dawidowě/ a wzdělal mšsto Arše božij/ a rozpal gi stánek: A řekl Dawid Neflussněť gí/ aby od toho koli nossena byla Archa Božij/ gediné od Lewitow/ kterejž wywolil Pán aby nosyli gi/ a slaužili genu aš nawěty: A šhromáždil westken lid Izrahelský do Geruzaléma/ aby přinesena byla Archa Božij namšsto swé kterejž byl gi přisprawil/ k tomu také syny Aronowy y Lewicy z synowé Kaath/ Dryel kníže byl/ a bratřij geho dwe stie a dwadeceti: A synowé Merary Azay kníže/ a bratřij geho dwe stie a třidecti: A synowé Gerson/ Johel kníže/ a bratřij geho sto a třidecti: A synowé Elizafan/ Semeyas kníže/ a bratřij geho dwe stie: A synowé Hebron/ Heliel kníže/ a bratřij geho ošinděšat: A synowé Ozyhelowých/ Aminas dab kníže/ a bratřij geho sto a dwanáct.

A powolal gest Dawid Sadocha/ a Abiataru kněžij a Lewitum/ Dryele/ Oza/ yasse/ Johele/ Semeyasse/ a Elihele/ a Amie nadaba: A řekl knim: Wy genž gšte knížata čeledi Lewitšských/ poswěťte sebe s bratřim swými/ a přinešete Archu Pána Boha Izrahelského namšsto/ kterejž gí gij připraweno/ aby nebylo jako prwe/ je gšte nebyli přijštomni/ zbil by nás Pán/ tak nynij aby nic nebylo nesslerného od nás včineno: A poswěcem sau Kněžij a Lewitowé/ aby nšli Archu Pána Boha Izrahelského: A wzáli sau synowé Lewij Archu Božij/ jakož byl přitázal Moýžšs podle slowa Páně/ nárasmena swá na šochotijch: A řekl gest Dawid knížatim Lewitšským/ aby wstáwili z bratřij swých zpřewaty w nářtrogijch hubebnjm to gest na husle/ na šmyčce/ a na cymbaly/ aby se rozlehal zwuk wesle nawýššiti.

A ustanowili sau Lewicy/ Šemana syna Johelowa/ a z bratřij geho Azafa syna Barachyáššowa: A synowé pat Merary bratřij gich/ Ešana syna Chafaye/ a snimi bratřij gich: Na druhem řadu/ Zacharyasse a Ben/ a Jazyhele/ a Semiramotha/ a Rahiele/ Ami/ Eliaba/ a Banayasse/ a Mazyasse/ a Matatyasse/ a Elifalu/ a Macenyasse/ a Obededoma/ a Rehele/ wrátně: Zpřewacy pat Šeman/ Azaf/ a Ešan/ nazwonečty mědenně zwonijce: Ale Zacharyas a Oziel/ a Semiramoth/ a Rahiel/ a Any/ a Eliab/ a Masyas/ a Banayas/ nasmyčce cayné wěs cy pro zpřewowali/ Matatyas pat/ a Elifalu/ a Macenyas/ a Obededom/ a Rehel/ a Ozašiu nalautny wo oktawau wajsš zpřiwali: Wšřezyteli Bohu wšřestwí: Choneš nyas pat kníže Lewitow nad proroc

wijm byl/ a k začynání písni/ byl zagisté welmi maudry/ A Barachyás/ a Helkana wrátný Archy Boží: Ale Sebenyás/ a Jos zasat/ a Nathanael/ a Anasay/ a Zacharyás/ a Banayás/ a Elizer kněžij eraubili na trauby před Archau Boží/ a Obededom/ a Abhyás byli wrátnij Archy.

Tehdy Dawid a wseckna kněžata a staršij z lidu Izdrabelského/ a hayemane sli sau aby nelli Archu wmluwy Boží z domu Obededoma s weseljm: A kdyz spomáhal Duoh Lewýtjm kterijz nelli Achu wmluwy páne/ obětowali sedm Bytúw a sedm Skopciúw: Dawid pak oblekl se byl wbylé rauchomentowé: A wssyckni Lewýtowé/ kterijz nelli Archu wmluwy/ y zpěwácy y Chonenyás kněze nad proroctwij mezi zpěwáky: Dawid pak oblečen byl w kněžské rauchomentowé: A weskeren lid Izdrabelský prowodili sau Archu Boží s weseljm/ a w zwuuku trauby traubijce/ a na cymbály/ na smyčce/ a na lautny zwučijce: A kdyz přišli s Archau Boží az do města Dawidowa: Někto dčera Saulowa dčwagijce se z okna/ vzřela Dawida an postatuge a weselij se/ y pohrdala gum w sřecy swém.

Postawena Archu namístie kromu připrawenem. Az řidil zpěwáky a kněžij kterijzby slúžili v Archy. A písni Abasowa.

Kapitola XVI.

Prinesli Archu Boží/ a postawili gi wprostřed stánku/ kterijz byl rozbu gi Dawid: A obětowali sau oběti zápalné a pokojné před Pánem: A kdyz dokonal Dawid obětuge oběti zápalné a pokojné/ dal gest pojechnání lidu wegmeno Páne: A pozdelil každého od muže az do ženy/ daw každému koláč geden/ a kus pečene Džwolowé/ a zemli všinaženau w olegi.

A ustanowil gest Dawid před Archau Páne Lewýtj/ kterijzby posluhowali a přizpomínali skutky geho/ a welebili a chwálili Pána Boha Izdrabelského/ Azasa kněze/ a Eowarysse geho Zacharyásse: Jahyele pak a

Semiramotha/ a Rehyhele/ a Matatyásse/ a Eliaba/ a Banayásse/ a Obededoma/ a Rehyhele nad strogem huslij: Ale Azass aby na cymbály zwučel: Banayás pak a Azyhel kněžij/ aby traubami traubili wstawicně před Archau wmluwy Páne.

Wten den wstawil Dawid kněze aby chwálil Pána a wyznáwal Azasa a bratřij geho: Chwaltež Pána/ a wzywayte gmeno geho/ oznamugte mezi lidmi naležky geho: Zpūwayte gemu a chwalte geho/ a wyprawyte wseckny diwne wěcy geho: Chwalte gmeno swaté geho: Wesel se sřdce hledagijcých Pána: Hledaytež Pána a mocy geho/ hledayte twáry geho wždycky: Rozpomijnayte se nad diwne wěcy geho kteréz učinil/ na zázraky geho/ a na saudy wst geho: Symie Izdrabelowo sluzebnjka ge: Synowé Jasobowu woleného geho: Oně gē Pán Duoh náš/ wewssy zemi saudowé ge: Rozpomijnayte se nawěky na smluwu geho/ na řeč kterauz přikázal na tisyc národuow/ kterauz wtvordil s Abrahamem/ a napřisáhu geho s Isátem: A ustanowil gi Jakobowu w přikázání/ a Izdrabelowu w smluwu wěcni/ řka: Tobě dam zemi Kanaanskau prodlaujenij dedictwij wasseho/ kdyz byli nemmozý w počtu pomijeni/ a obywatele gegij: A sli znárodu do národu/ a z kralowstwj k lidu giněmu: Ubedopustil žádnému haněti gich/ ale trestal proně Krále: Uchřeýte se dotykati pomazaných mých/ a proti prorokijm mým nechřeýte se zlobiti: Zpūway Pánu wsecka země/ z wěstugte den odedne wysobozenij geho: Wyprawuyte mezi národy sláwu geho/ a mezi wssemi lidmi diwne wěcy geho/ nebě gest weliký Pán a chwály hodny přylis/ a hrozny nadewssecky bohý. Uebo wssyckni bohowé lidstij modly/ ale Páne gest nebesa učinil: Wyznáwanij a welebnost přednim/ syla a radost namístie geho: Wzdayte pánu chwálu čeledi lidské/ wzdayte pánu sláwu a Cysarstwj/ dayte pánu sláwu gmenu geho: Pozdwiňnete oběti/ a podte před oblijcey geho/ a klaněte se pánu w okráse swaté: Ač se pohue před twarj geho wseckna země/ nebě gest on založil okřsleť nepohnutedlný: Razduyte se nebesa a wesel se země/ a oznamuyte mezi národy/ že Pán kralowání obdržel: Zashimi more y plnost geho/ plesayte pole/ y wseckny wěcy kteréz nanich sau: Tehdy chwáliti bude dřiwij lesnj před Pánem/ neb gest přišel saudití zemi.

Chwaltež hospodina/ nebě gest dobrý/ neb nawěky milosřdenstwj geho: A recetež: Wysłwobod nás Bože spajycti náš/ a shro

mážd nás/ a wytrhni nás z národuow/ aby chom chwálili gmeno swaté twé/ a weselili se w písničkách twých: Pojechnany Pán Duoh Izdrabelský odwěcnosti/ az nawěky: A roýz weskeren lid Amen/ a chwálu Bohu.

A z uostawil tu před Archau wmluwy Páne Azasa a bratřij geho/ aby posluhowali před Archau wždycky powsecky dni porádky swými: Obededoma pak a bratřij geho sšedelat a osm/ a Obededoma syna Dicitum/ a Ozu wstawil wrátnými: Ale Sabocha kněze a bratřij geho kněžij před stánkem Páne/ kterijz byl nawýsosti Gabaoñ/ aby obětowali oběti pánu na oltáry obetněm wždycky ráno a wecer/ podle wsecho což psáno gest w zákoně Páne/ kterijz přikázal Izdrabelowu: A poněm Semana a Dithum/ a giné zwolené/ gednoho každého gmenem geho/ aby chwálili Pána/ neb nawěky milosřdenstwj geho: Seman také y Dithum/ wtrauby traubijce/ a bigtjce na Cymbály/ y na giné wsecky přípravu hubby/ aby chwálili Boha: Ale syny Dithum učinil wrátnými: A narorátil se gest weskeren lid do domuow swých/ y Dawid/ aby také požehnal domu swému.

Uedal Duoh hránu stawěti Dawidowu. Uathan profuge o Bysstu/ a Dawid pánu Bohu dčuge.

Kapitola XVII.

A kdyz gē bydlil Dawid w domu swém/ řekl Uathanowu proroku: Ty yá bydljm w domu Cedrowém/ a Archu Boží pod chaterným přikrytjm gest: A řekl Uathan k Dawidowu: Wseckno což gē wřdcey twém učin/ neboť Pán stebau gē: A té noci stala se gest řeč Boží k Uathanowu/ řka: Gdi/ a mluw Dawidowu sluzebnjku mému: Toto dñ Pán Duoh: Uebudeš ty mi stawěti domu k bydlenij/ Amž bydlil sem w domu odotho času/ y až sem wywedl lid Izdrabelský z zemie Egypťské/ az do tohoto dne: Ale byl sem wždycky nicně mįsta stánku/ a wstas mi přebýwage se wssim lidem Izdrabelským: Zdali sem mluwil k gednomu saudey Izdrabelského lidu/ gimž sem přikázal/ aby pašli lid muoy/ a řekl sem: Proč gsy ni newšdelal domu Cedrowého: Protož nynij takto mluwiti budeš k sluzebnjku mému Dawidowu: Toto prawij Pán zastupow: Yá sem te wzal/ kdyz napastwách zastádem chodil/ aby byl wuodey lidu mého Izdrabelského/ a byl sem stebau kam gsy se koli obrátil/ a z mordowal sem wseckny nepřátele twé před tebau/ a učinil sem tobě gmeno/ yako gednoho zwelikých/ kterijz sau slowautnj na zemí:

A dal sem mįsto lidu mému Izdrabelskému/ wstřpeně bude/ a přebýwati bude w něm/ a wjce se nepohne/ ani synowé neprawosti potřij gey/ yako obpocátku od dnuow w nýchž sem dal saudec lidu mému Izdrabelskému/ a ponijil sem wseck nepřátele twých Protož z wěstugi tobě/ že wzdelati má tobě Pán Duoh duom: A kdyz wyplnjš dni swé/ aby šel k ocuom twým/ wzbudjm plěmě twé potobě/ kteréz bude z synowow twých/ a wptwñjm kralowstwj geho/ oně mi wstawij duom/ a wtvordjm stolicy geho az nawěky: Yá budu gemu za otce/ y on budeť mi za syna/ a milosřdenstwj mého neodegmu odněho/ yakož sem obyal od toho/ kterijz byl před tebau: A ustanowjmě ho w domu mém/ a w kralowstwj mém az nawěky/ a Triuon geho budeť přepewný nawěky: Podle wseck slow rechte/ a wedlé wsecho wisdenij tohoto/ tak gest mluwil Uathan k Dawidowu:

A kdyz přišel kral Dawid/ a postawil se před Pánem/ řekl: A kdo sem yá Páne Bože/ a yaky duom muoy/ aby mi učinil takowé wěcy: Ale y to málo se zdalo před oblij čegem twým: Protož y mluwil gsy o domu sluzebnjka twého také k budaucymu času/ a učinil gsy mne znamenitěho nadewssecky lid: Páne Bože muoy/ co wjce bude mocy promluwiti Dawid/ poněwadžs tak zwelbil sluzebnjka twého/ a poznal gsy ho: Páne pro sluzebnjka twého podle wuole swé učinil gsy wssyckni welebnost tuto/ a oznamiti gsy račyl wseckny tyto weliké wěcy: Páne nenijě tobě rowného/ a nenijě giněho Boha kromě tebe wewssech/ onichž siue slyšeli wssy/ ma nassjma. Uebo který gest giný/ yako lid twij Izdrabelský/ národ geden nazenu/ křes muj přišel Duoh/ aby wyswobodil/ a učinil sobě lid/ a welikostij swau a hruozami wysplénil národy před twarj geho/ kterijz z Egypťu wyswobodil: A wstawil gsy lid swuoy Izdrabelský sobě za lid az nawěky/ a ty Páne učiněti gsy Bohem geho: Protož nynij Páne Bože/ řeč kterauz gsy mluwil sluzebnjku twému/ y o domu geho/ potwřena buď nawěky/ a učin yakožs mluwil/ a aby zuostalo a zwelebcno bylo gmeno twé az nawěky: Aby mluweno bylo: Pán zastupow Duoh Izdrabele/ a dñm Dawida sluzebnjka twého twage az před njm: Ty zagisté Páne Bože muoy otwřel gsy vcho slauhy twého/ aby wzdelal gemu duom: A protož přiyal sluzebnjka twij danššanj/ aby se modlil před tebau: Protož nynij Páne ty gsy Duoh/ a mluwil gsy k sluzebnjku swému tak

Zialm. c. 17. Zayase. 17.

Zialm. c. 17.

Zialm. 17.

Zialm. 17.



C. 17. 17. 17.

D.

D.

welika dobrodružná/ a počal gfy dobrořečty domu služebníkta twého/ aby byl wzdychy před tebou: Tebo ty Pane kdys dáš požehnaní/ požehnaní bude narověky.

Bože obdržal Dawid nad nepřátely/ a pod plat ge podmanil. Vědoucej také geho gmněnuj se.

Kapitola XVIII.

Stalo se potom ze porazyl Dawid Filistýnské/ a ponížil gich: A odyal Geth a deery geho zmocy Filistýnských / porazyl také Moabské/ tak je Moabští včičemí sau služebníky Dawidowi/ dáwagúce genu dary: Toho času porazyl také Dawid Adadesera krále Soba kráginy Emath / kdys to byl wytáhl aby rozšřýl Králowstwj své až k řece Eufraten: A wzal gest Dawid tisyc wozúw geho/ a sedm tisyc gezdúw/ a dwadcet tisyc mužuow pěšých: A podřezal gest žyli wšsem wozníkúom/ krom sto wozúw kteréz zachowal sobe: přitáhl byl také y Syrský z Damastu/ aby dal pomoc Adadeserowi králi Soba: Ale y ztech porazyl Dawid dwa mezcýtna tisycow mužuow: A postavil Rytýce w Damastu/ aby y Syrští slaužili genu dary dáwali/ a pomahal genu Buh wewoffech wěcech k kterýmž koli se obrátil: A pobral gest Dawid tauhy zlaté/ kteréz měli služebníky Adadeserowi/ a přinesl ge do Geruzaléma/ z měst také Adadeserowých Thebat a Chun/ nabral medi mnoho/ z něhožto vđelal Ssalomouon vmywadlo měděné/ a slaupy/ a nádoby měděné.

To kdys wšlyssal Thou král Emath/ že by Dawid porazyl wšseckno woysko Adadesera krále Soba/ poslal Adurama syna swého k králi Dawidowi/ žádage pokoge/ a aby spolu radowal se sním/ proto žeby wybogowal a porazyl Adadesera: Nepřítel zagistě byl Thou Adadeserow: Wšeho pak nádobij zlatého a stříbrného/ y měděného postwětil gest Dawid král Pánu/ s zlatem a s stříbrnem/ kteréz byl wzal zeroffech národúw/ tak z Rdumee a z země Moabské/ a od synow Ammon/ yako z Silistýnských y Amalechitých.

Abisay pak syn Saruie porazyl Edomské w wđolě Solném osinnáct tisycow/ a wstawił w Edom bassu/ aby slaužili Rdu meyšstij Dawidowi: A zachowal gest Pán Dawida wewoffech wěcech kamž se koli obrátil. Protož Králowal Dawid nadewššým lidem Izdrabelským/ a činil saud a sprawedlnost wšsemu lidu swému: Joab pak syn Saruie byl haymanem nad woyskem/ a Jozafat syn Abylutúw kanclérem: Sadoch pak syn

Achytobúw/ a Achymelech syn Abiatarúw kněžij/ a Sůza byl pářarem: Ale Bananyas syn Joyaduow byl nad zářtupy střelcow a parwězníknow: Synowé pak Dawidowi první k ruce králowé.

Obawil posly Dawidowy král Amonistý. A nalyal zoldnětúw/ aby s Dawidem bogowal. Y gest přemožen od Dawida.

Kapitola XIX.

Rúžhodilo se/ že umřel Naas král synuow Ammon / y kralowal Anon syn geho mįřsto něho: A řekl gest Dawid. Včič mįm milostdenstwj s Anonem synem Naas nebo otec geho wkazal mi milost: A poslal Dawid posly aby porěšyli geho posmrtni otece geho: Kterýžto kdys přišli do země synow Ammon/ aby porěšyli Anona: Řekla kněžzata synow Ammon k Ananowi. Ty si rad se domníwáš/ žeby Dawid pro potiwost otece twého poslal/ aby tě řešyli posmrtni geho/ a neznamenáš/ že aby wyšpehowali a shledli zemi twau/ přišli sau služebníky geho k tobě.

Tedy Anon obliřyl posly Dawidowi/ a zholil ge/ a rozšřňhal sukne gich od beder až k nohám/ y propustil ge: Kterýž kdys odesli a to Dawidowi wzkázali/ poslal proti nim/ neb welikau potupu trpěli/ a přitáhal/ aby pobyli w Gerycho/ dokudžby neobřofily brady gich/ a potom aby se wrátili.

Widauce pak synowé Ammonowi/ žeby křowdu včičili Dawidowi/ tak Anon yako giny lid poslal tisyc hřywen stříbra/ aby sobě nayali z Mezopotané / a z Syrj Maacha/ a z Soba wozúw a gezdúow: A krále Maacha s lidem geho: Kterýž kdys přitáhli položili se woyskem proti Medaba. Synowé také Ammon sebrawšse se z měst swých wytáhli k bogi.

To kdys wšlyssal Dawid/ poslal Joaba a wšseckno woysko mužuow slyných: A wyšsedšse synowé Ammon/ šřykowali se wbrány mįřstke: Králowé pak kterýž byli gim nas pomoc přigeli/ zwláštie stáli napoli: Joab porozuměw že boy bude protiněmu y šředu y s zadu/ wybrali sobě muže nayslyněššij zes wšeho lidu Izdrabelského / y táhli proti Syrským/ ostatek pak lidu dal pod moc Abisay bratra swého: A šli proti synům Ammoným: A řekl: Budauk nme přemáhati Syrští/ pomoz mi: Pakli budau tebe přemáhati synowé Ammon/ budu já tobě nas pomoc/ pošlyniž se/ a čyime sobie zmužyle za lid náš/ a za města Boha našeho: Pán pak

což před obličejem geho dobré gě/ to včič: A šel gest Joab a lid kterýž s nim byl proti Syrským k bogi/ y zahnal ge: Synowé pak Ammon widauc žeby wtekli Syrští/ y oni také wtekli před Abisay bratrem geho/ a wěššli sau do města: A nawrátil se gest také Joab ab do Geruzaléma: A wida lid Syrský žeby poražen byl od lidu Izdrabelského / poslal posly/ a přiwedl Syrské kterýž byli za řeku/ a Soffat kněžze woyska Adadeserowa byl wuodce gich.

To kdys powědúno gest Dawidowi/ sebral wšstereň lid Izdrabelský: A přišel gest přes Jordan/ y oboril se naně/ zřidw proti nim špic/ a oni proti němu bogowali: A wtekli sau Syrští před lidem Izdrabelským: A zbil gest Dawid Syrských sedm tisyc wozúow/ a čtyřidceti tisycow pěšých/ a Soffatu kněžze woyska: Widuce pak služebníky Adadeserowi/ žeby byli od lidu Izdrabelského přemoženi/ wtekli se k Dawidowi/ a slaužili genu: A necheli Syrští wjžce pomocy dáwati synům Ammonovým.

Zlattu korunu wđelal sobě Dawid. A wjž znaměte bože obdržal.

Kapitola XX.

Stalo se poroce/ tehdaž kdys Králowé obyčey magij na woynu gezditi/ sebral Joab woysko a slyně rytýce/ y wybogowal zemi synow Ammon: A táh a oblehl Rabba: Ale Dawid zwořkal w Geruzalémě kdys Joab dobyl Rabba a skázyl ge: A wzal gest Dawid korunu Melchonowi s hlavy ge/ kteráž wářila hřyrom zlatu/ a kamemij přes drabě: A wđelal sobě z toho korunu: Lanpež také welikan wzal wcom městě: Lid pak kterýž w něm byl wywedl/ a kázal aby naných wlačili branami železnými a hřeby/ a wozy železem okowanými tak že ge zřehali a zetrčeli: Tak gest včičil Dawid wšsem městům synow Ammonových / y nawrátil se gest se wšším lidem swým do Geruzaléma.

Potom stal se bog w Gázer při Silistýnským/ w kterémžto zabil Sobochay Dzatitský Saffay zrodu Kassaymowa/ a ponížil gich: Opět giny boy stal se proti Silistýnským/ w němžto zabil od boha daný syn lesu Bethlémistý bratra Goliassowa getheystě gehož kopij dřewo bylo yako wratidlo kradúw: Gestě y giny boy přihodil se w Geth/ w němž byl přewyřoký elowěť/ magc po šřest přstech w každé ruky y uohy/ totiz čtmezcýtna/ genž y on zrodu Kassaym byl narozem: Ten se rauhál lidu Izdrabelského: A zabil gey Jonathan syna Samas bratra

Dawidowa: Titot sau synowé Kassaym to Geth/ kterýž zbiti sau od Dawida / y od služebníkúw geho.

Dawid žcal lid. A to se Bohu nelíbilo. Sepusul mor na lid. Dawid wřrotil hñetw Boží. Wyřd wühl okřat na humně Dena Gebuzystěho.

Kapitola XXI.

Wřstal pak Sathan proti lidu Izdrabelskému/ a popudil Dawida aby žčel lid: A řekl gest Dawid k Joabowi/ a k knížatuom lidu: Gđete a zččete Izdrabelský lid/ od Bersabé až do Dan/ a přinesťe mi počet at wjím: A odpowěděl Joab: Přisporjž Pán lidu swého štokrát wjžce nežli gest / wšak Pane muoy Králi wšřčmí služebníky twogi sau: proč toho hledá Pán muoy co by k hřychu poččeno bylo Izdrabelowi: Ale řčč Králowa wjžce gest přes máhala.

Wyřsel gest Joab/ a obřel wšstereň lid Izdrabelský/ a nawrátil se do Geruzaléma: A dal gest Dawidowi počet řčch kteréz byl obřel: A nalezen gest počet wšeho lidu Izdrabelského tisyc tisycúw/ a sto tisycúw mužuow gessco mohli mečem bogowati: A zpokolenj Jůda čtyřkrát sto tisyc bezdččte/ a sedmdesát tisycúw bogowých/ neb pokolenj Léwuj a Benyamin nečel/ proto že gest naplnil králowo rozkázanj: A nelíbilo se to Pánu Bohu což byl rozkázal Dawid/ y mořil lid Izdrabelský: A řekl gest Dawid ku Pánu Bohu: Šřěšřyl sem přijliš je sem to včičil/ prošřm odegmž neprawost služebníkta twého / nebť sem nemandře wđelal: A mluwil gest Pán k Gadowi proroku Dawidowu řka: Gdi a mluw k Dawidowi/ a rcy genu: Toto prawjž Pán / zčřeho tobě wolenj dáwám/ geđno které čheš zwoł at včičim tobě: A kdys přišel Gád k Dawidowi / řekl genu: Toto dij Pán / wywol co čheš/ a neb za tři léta hlád/ a neb za tři měšyce aby wřřkal před nepřátely/ a meče gich aby nemohl wřřti/ a neb zatri dni meč Boží a mor at gest nazemi / a Anđel Boží at morduge po wšřech končinách Izdrabelských: Protož nymj pomysl co bych odpowěděl tomu kterýž poslal mne. A řekl gě Dawid k Gadowi: Šřwšřech šřran wřkosti nme šřřugij/ ale lépet mi gest at bych wřpadl w ruce Boží/ neb mnoha sau šřitowanj ge/ nežli w ruce lidské: A dopustil Pán mor na lid Izdrabelský: A zemělo z Izdrabele sedmdeřsat tisycow mužuow: Poslal také Anđela do Geruzaléma aby mořil w něm: A kdys mořil / wřřel Pán a šřitowal se gest nad tak

ii. Krá. xxi

ii. Krá. xxi

velikým zlym: A přikázal Anđelu kterých mo-
 tyl: Dostit gest gij/ přestaniž ruka twá. An-
 del pak Páne stal podle humna Ornan Ge-
 buzeyse: A pozdráhl Dawid očij svých/
 vzřel Anđela Páne stogúcyho mezy nebem
 a zemí/ a magúcyho wytržený meč w ruce
 své/ a obráčený proti Geruzalénu: A pa-
 bli san y on y staršíj lidu/ oblečený sauc w
 žijně až k zemi: A řekl Dawid tu Pánu Bo-
 hu: Wssak sem já rozkázal aby zceten byl
 lid: já sem shřessyl/ já genž sem zlé učinil/
 tento lid co gest prowinil: Pane Bože můj/
 obrať se prosím ruka twá namne/ a na dům
 otce mého/ a lid twouy at není mořen: An-
 del pak Páne přikázal Gádowi aby řekl
 Dawidowi/ aby wstaupil a wđelal Oltář
 Pánu Bohu na humně Ornana Gebuzey-
 seho: A wstúpil gest Dawid podle řeči
 Gáda/ kterauž mluwil genu wegméno Pá-
 nu: Ornan pak řdyž wzhledl a vzřel Anđe-
 la/ a čepij synowé geho s nim skryli se/ neb
 tu chwýli mlátil pšsemicy na humně: A řdyž
 přišel Dawid k Ornanowi/ vzřel gey Or-
 nan/ y šel proti němu zhumna/ a poklonil se
 genu až k zemi: A řekl genu Dawid. Day
 mi mýsto humna twého/ a rozdělám naněm
 Oltář Pánu/ tak wssak zač stogú aby zač
 střibra wžal/ at přestane rána od lidu: A
 řekl gest Ornan k Dawidowi: Wezmi/ a w-
 čin Pán muoy Král což se kóli genu líbú/
 ale y wooly k oběti/ y wozy k dřiwú/ y pšse-
 nice k suché oběti/ wssackny wěcy rád dám:
 A řekl genu Král Dawid: Wkóli tak nebu-
 de/ ale střibra dám zač stogú/ nebě nemám
 tobě odgúti/ a obětowati Bohu oběti líbes-
 zné: A dal Dawid Ornanowi za mýsto lo-
 tůw zlatca naysprawedliwějšij wahy šfest
 set. A wđelal tu oltář Pánu/ a obětowal zač
 palné oběti a pokoyne/ a wzywal Pána Bo-
 ha: A wšlyšsal gey s nebe strže oheň/ kterýž
 spalil obět zapalnuu na oltáři: A přikázal
 Pán Anđelu/ y obrátil meč swouy do pos-
 stoy: Protož hned Dawid wida žeby wšly-
 šsal geho Pán na humně Ornana Gebuzey-
 seho/ obětowal tu wšřezné oběti: Stánek
 pak Páne kterýž wđelal Moyses na pá-
 stáji/ a Oltář zápalných obětij té chwýle byl
 na wýsostij Gabaon: A nemohl Dawid gú-
 ti k oltáři aby tam mobil se Bohu/ neb ná-
 ramným strachem byl poražen/ wida meč
 Anđela Božího.

A náklady k stáwenij chrámu Dawid přichýšsal.
 A poručil Ssalomúnowi/ aby on to stáwěl.

Kapitola XXII.

A řekl Dawid: Totot gest dům Bo-
 žij/ a toto Oltář k oběti zápalné lidu

Jzdrabelského: A přikázal aby se sešli wšřez-
 čni znowa k židowstwu obráčenij z země
 Jzdrabelské: A ustanowil zmich kamenijky
 aby tesali a hladili kamenij/ aby wđelan byl
 duom Božíj: Zeleza také mnoho k hřebuom
 kedweciuom/ a k skládání a spoyowání
 pripravil Dawid: Mědi také bez počtu
 wáhu/ a dřiwú Cedrowého bez ceny/ kteréž
 Sydonštíj a Tyrštíj přiwězli k Dawidow-
 wi. A řekl Dawid: Ssalomún syn muoy
 pacholij malijčky gí a rozkossný: Ale dům
 kterýž hcy stáwěti Pánu takowý má býti/
 aby porossch kraginách gmenowitý byl:
 Protož pripravím genu potřeby: A protu
 přičinu před smrtij swau pripravil wssack-
 ny náklady: A powolal Ssalomúna syna
 swého/ a přikázal genu aby stáwěl duom
 Pánu Bohu Jzdrabelskému: A řekl Dawid
 k Ssalomúnowi: Synu muoy/ wuole má
 byla abych wstáwěl dům gménu Pána Bo-
 ha mého: Ale stala se řeč Páne k němu/ řkúc:
 Mnoho sy křwe wyléwal/ a mnoho sy wás-
 lek wěd/ nebudeš mocy wđelati domu gménu
 mému/ tak mnoho wylitw křwe předemní/
 syn kterýž se narodij tobě/ budeť muž naysp-
 roynějšij/ dám genu pokoy předewšsemí
 nepřátely geho wúkol/ a protu přičinu po-
 koyny slauti bude/ a pokoy a mir dám Jz-
 drabelowi po wssackny dni geho: Onť wsta-
 wú duom gménu mému/ a onť mi bude za
 syna/ a já budu genu za otce/ a wtwrdím
 stolicy kralowstwj geho nad Jzdrabelem
 nawěky: Protož nynij synu můj budij Pán
 stebau/ a stástně se měj/ a wđelaj duom Pá-
 nu Bohu twému/ yakož mluwil gest tobě:
 A dayž tobě Pán Buož opatrnost a rozum/
 aby zprawowati mohl lid Jzdrabelský/ a
 ostrýchati zákona Pána Boha twého: Teh-
 daž budeš mocy prospřiwati/ budešli ostrý-
 hati přikázání a sauduow kteréž přikázal
 Pán Moysesšowi aby wčil lid Jzdrabelský:
 Posylmž sebe a zmužilé sobě čin/ neboy se
 ani strachuy: Ahle já w chudobě mé připa-
 wil sem náklady domu Páne: Zlatca cen-
 tyřuow sto tisycuow/ a střibra tisyc tisyc-
 cuow centyřuow: Mědi pak a zeleza nenúť
 wáha/ neb množstwú těch wěcy přewyšš-
 gú počet: Dřiwú y kamenij pripravil sem
 krosssem nákladuom: Měs také mnohé tes-
 meslnijky/ kamenijky/ y zednijky/ y tesáre/ a
 stáždého temesla naysrozumějšij/ aby w-
 lali zlattem/ střibrem/ mědij y zelezem/ ge-
 hož gest bez počtu: Protož wstámž a wđelaj/
 budeť Pán stebú: A přikázal Dawid wšsem
 knijatuom Jzdrabelským/ aby pomáhali
 Ssalomúnowi synu geho/ řka: Wđižte že

q. Král. vi. 1
 Wšlyš. rom. 1
 Wšlyš. rom. 1

C

D

Wšlyš. vi. 1
 Wšlyš. vi. 1

Wšlyš. vi. 1

Pán Buož s wámi gest/ a dal wám pokoy
 wuokolij/ a dal wssackny nepřátely wasse
 w ruce wasse/ a poddana gest země před
 Pánem Bohem/ a před lidem geho: Protož
 wydayte srdce wasse y duše wasse/ abyšste
 hledali Pána Boha wasseho/ a powstánte
 a wđelajte swatyni Pánu Bohu/ aby wnes-
 na byla Archa wmluwy Páne/ y nádobij
 postwěcena Pánu do domu kterýž se wđela
 gménu Páne.

A Počítaj se Jahnowé od let dwadeceti a
 wayse. A gich wřadowe.

Kapitola XXIII.

A řdyž Dawid sa starý a plný dnúw/
 ustanowil Králem Ssalomúna syna
 swého nad lidem Jzdrabelským: A stólal
 wssackny knijata Jzdrabelská/ y Kneží y
 Lewítty: A zcetení šli Lewítowé odedwad-
 cýti let/ a staršíj/ a nalezeno gich třidceti a
 osm tisycuow mužow: Zěch wybráno gě
 a rozděleno k službě domu Božího/ čtyřme-
 z cýtna tisycuow: Wladariú pak a saudecý
 šfest tisycuow: A čepi tisyc wrátných/ a to-
 líkž zpřewákuow prospřiwugijých Pánu
 na rozličných nástrogiých/ kteréž wđelal k hub-
 bě/ a rozdělil ge Dawid po poradcých sy-
 nuow Lewítj: Gerson totij/ Baath a Mes-
 rary/ synowé Gerson/ Leedan a Semey:
 Synowé Leedan knijata/ Nehiel/ a Zethan
 a Johel/ třij: Synowé Semey/ Salomith/
 a Gyzel/ a Anan/ třij: Tito knijata čeledij
 Leedan. Synowé pak Semey/ Leech/ a Žiza
 a Jaus/ a Baria: Tito synowé Semey čtyř-
 ů/ a byl Leech prvníj/ Žiza druhý: A Jaus
 a Baria nemeli mnoho synow/ a protož
 začednu čeled a začeden duom počtemi šli:
 Synowé Bath/ Amram/ a Zsar/ Hebron/
 a Gyzel/ čtyři: Synowé Amram/ Aron a
 Moysesš: A oddelen gest Aron aby poslu-
 howal w swatyni swatých/ on a synowé ge-
 ho nawěky/ aby zapalowal zápal Pánu
 wedlé obyčejge swého/ a chwálili gméno ge-
 ho nawěky: Moysesš pak člowěka Boží-
 ho/ synowé počtenij šli w pokolenij Lewítj:
 Synowé Moysesšowi/ Gerson/ a Eliezer:
 Synowé Gerson/ Subuhel prvníj: A byli
 synowé Eliezerowé/ Robbia prvníj/ a nez-
 mel Eliezer synow ginych: Ale synowé Ro-
 obia rozmnoženi sau přilijš: Synowé Zsar/
 ar/ Salomith prvníj: Synowé Hebron/
 Zeryan prvníj/ Amaryáš druhý/ Jazyel
 třetij/ Rehmaan čwrtý: Synowé Gyzelo-
 wi/ Mijcha prvníj/ Jesya druhý: Synowé
 Merari/ Mošy a Musy: Synowé Mošy/

Elcazar/ a Cis: A wúrel gest Elcazar/ a nez-
 mel synow/ ale dcery/ y zpogýmali ge synow/
 wé Cys bratřij gich: Synowé Musy/ Moš-
 oli/ a Eder/ a Zerynuch/ třij: Tito synowé
 Lewítj w přibuznostech a čeledech swých:
 Knijata po poradcých swých/ a znamení-
 teyššých wssackny/ kteréž pracowali slaužijce
 w domu Páne odedwadceti let a wššse.
 A řekl Dawid: Odpočinutij dal Pán Buož
 Jzdrabelský lidn swému/ a přibýteť w Ger-
 uzaléne až na wěky/ aniz bude wřad Le-
 wítstý/ aby wíce nosyli stánek y wssackny
 nádobij geho k služebnosti: Také podle při-
 kázání Dawidowa/ naysposlednějšijho po-
 čítán bude počet synow Lewítj odedwadce-
 ti let a wššse: A budauť pod mocy synow
 Aronowých k službě domu Páne/ w šřincých
 a w pokladnicích/ a w ništech očistowá-
 nij/ a w swatyni/ y w wssackny skutcých služ-
 bnosti domu Božího: Ale Kneží uad chleby
 poswátnými/ a nad maukau k oběti/ a nad
 koláčij/ a nad přeshými chleby/ a nad chle-
 by zpánwe/ a nad tím co se prašíj/ y nad
 wsselitau wahau a mýřij: Lewítowé pak
 aby stáweli ráno a chwálili a zpúwali pá-
 nu/ též y wěcer/ tak při obětowání zápal-
 ných obětij Páne/ yako w soboty a w swát-
 ky při obnowenij měsíce a při slawnostech
 ginych/ wedlé počtu a řádu poswátného
 wsselité wěcy wstawičně před Pánem/ a at
 ostrýchagij stánku wmluwy a služby swa-
 tyně/ a zachowanij synow Aronowých
 bratřij swých/ aby posluhowali w domu
 Božíj.

A Zpiwácy rozdělénij glau na čtyřmezcýtna
 losuow.

Kapitola XXIII.

A synow pak Aronowých tito dšlowé A
 byli: Synowé Aronowi/ Wádab/ a
 Abiu/ a Elcazar/ a Ptamar: A wúrela sta-
 Wádab a Abiu před otcem swým bez sy-
 nuow: A požijwali glau Knežstwú Elca-
 zar a Ptamar: A rozdělil gest ge Dawid/
 totij/ Sadocha z synow Elcazara/ a Abis-
 melecha z synow Ptamara/ wedlé po-
 řádku gich a služebnostij: A nalezeno gest
 mnohém wíce synow Elcazara Knijat
 mužow/ nežli synow Ptamar: A rozde-
 lil gest gim/ to gest synow Elcazara Knij-
 zat počeledech šfestnácti/ a synow Ptama-
 rar počeledech a domijch gich osm: A roz-
 dělil gest obě čeledi mezy sebau losy: W-
 šbo byli knijata swatyně/ a knijata domu
 Božího/ y z synow Elcazara/ y z synow
 Ptamara.

A popsal ge Sanejáš syn Nathana: B

eluro píšár zpokolení Léví před Králem a knížaty / a před Sadochem knížem / a Abimelechem synem Abiatharovým / y před knížaty čeledí kněžských a Lévíských : Geden duom kterýž nad girými byl / Eleazarow : Druhý kterýž pod sebou měl giné / Nthamarow : A padl gest první los Joas ryb / druhý Nedye / třetí Sarym / čtvrtý Seorim / pátý Melchya / šestý Maymam / sedmý Akos / osmý Abia / devátý Jesu / desátý Sechenya / jedenáctý Eliasb / dvanáctý Jacym / třináctý Hopfa / čtrnáctý Esbaal / patnáctý Belga / šestnáctý Emmer / sedmnáctý Ezer / osmnáctý Afes / devatenáctý Seceya / dwadecátý Ezechyel / jedenáctý mezcýtný Jachym / dwamezcýtný Samul / třimezcýtný Dalayn / čtyřmezcýtný Mazyan : Tyto porádky gich podle službností gich / aby wcházeli do domu Božího a podle řádu svého pod rukou Arona otce gich / jakož přikázal Pán Bůh Izrahelský.

Kapitola XXV. Rozdělil na losy syny Aronovy aby Bohu slaužili. A bylo losíow čtyřmezcýtna.

Kapitola XXV. Rozdělil na losy syny Aronovy aby Bohu slaužili. A bylo losíow čtyřmezcýtna.

Kapitola XXV. Rozdělil na losy syny Aronovy aby Bohu slaužili. A bylo losíow čtyřmezcýtna.

Sory / Reseyás / a Sabiás / a Mathatías / šest pod rukou otce svého Rdythum / kterýž na lautnu haudl nad těmi gesto wyznawali a chwalili Boha : Semanowi také synowé / Bokcyan / Mathama / Ozyel / Subuel / a Jerymoth / Ananyás / Anany / Eletha / Gedelti / Romethiezer / a Jesbattasa / Moskothy / Othyr / Mozyoth : Wššykni tito synowé Semana proroka králowa w řečech Božích aby powyššyl mocy geho.

Kapitola XXVI. Semeyc také synu geho zrodil se synowé wladarowé čeledí swých / nebo byli mu již přesylní : Protož synowé Semeye / Othin a Kasacl / a Obedyel / Sabad a bratří geho muží přesylní / Heliu také y Samachyás : Wššykni tito z synow Obededom / oni y synowé y bratří gich přesylní ku posluhowání sseďate a dwa z Obededoma :

Synow pat Mesellamowých / a bratří gich přesylných osmnáct : Ale z Oza / totiž / z synow Merary Sechry kníže / neb nemel prworozeneho / a protož postavil gey otec geho za kníže : Zelchyaás druhý / Chabelalis třetí / Zacharyás čtvrtý : Wššech těch to synow a bratří Oza třináct : Tito sau rozděleni aby byli wrátní / aby wždy knížata gich ostrýchali a slaužili w domu Božím / jako y bratří gich : Tehdy metalí sau losy za rowen / y malým y velikým počesdech gich k gedné každé braně : A padl los k straně východu slunce Selemowi : Zacharyasowowi pat synu geho muží velmi ospatrnému a wčenému / losem dostala se strana půl noční : Obededomowi pat a synum geho na poledne / na keřešto straně domu byla starššich rada : Ale Sefinowi a Ozorol dostaly se dvěře na západ slunce / wedlé brány / kteráž gč k cestě gduce na hůru / straž proti strážal mlti.

Kapitola XXVII. Synowé pat Izrahelský podle počtu swého knížata čeledí / Haytmané a setnícy / a wladari kterýž slaužili Králi pohausých swých / wcházegúce a wycházegúce na každý měsyc w roce / nad čtřmezcýtnatysyci každý zmich byl ustanowen : Nad prwním hausem prwní měsyc wladl Jesbosam syn Zabdyeluro / a podnim čtřmezcýtna tisyuow / z synow Sares / kníže wššech knížat w oššte měsyc prwního : Druhého pat měsyc měl zastup Diablahoyelský / a po sobě druhého gménem Macelloth / kterýž sprawowal dyl zastupu čtřmezcýtna tisyuow : Waywoda také měsyc třetáho zastupu třetáho / byl Bananyás syn Joyady kníže / a w dylu geho čtřmezcýtna tisyuow : To gč ten Bananyás přesylný mezy třidcyti / a nad třidcyti : A byl nad zastupem

Kapitola XXVI. Semeyc také synu geho zrodil se synowé wladarowé čeledí swých / nebo byli mu již přesylní : Protož synowé Semeye / Othin a Kasacl / a Obedyel / Sabad a bratří geho muží přesylní / Heliu také y Samachyás : Wššykni tito z synow Obededom / oni y synowé y bratří gich přesylní ku posluhowání sseďate a dwa z Obededoma :

Synow pat Mesellamowých / a bratří gich přesylných osmnáct : Ale z Oza / totiž / z synow Merary Sechry kníže / neb nemel prworozeneho / a protož postavil gey otec geho za kníže : Zelchyaás druhý / Chabelalis třetí / Zacharyás čtvrtý : Wššech těch to synow a bratří Oza třináct : Tito sau rozděleni aby byli wrátní / aby wždy knížata gich ostrýchali a slaužili w domu Božím / jako y bratří gich : Tehdy metalí sau losy za rowen / y malým y velikým počesdech gich k gedné každé braně : A padl los k straně východu slunce Selemowi : Zacharyasowowi pat synu geho muží velmi ospatrnému a wčenému / losem dostala se strana půl noční : Obededomowi pat a synum geho na poledne / na keřešto straně domu byla starššich rada : Ale Sefinowi a Ozorol dostaly se dvěře na západ slunce / wedlé brány / kteráž gč k cestě gduce na hůru / straž proti strážal mlti.

Kapitola XXVII. Synowé pat Izrahelský podle počtu swého knížata čeledí / Haytmané a setnícy / a wladari kterýž slaužili Králi pohausých swých / wcházegúce a wycházegúce na každý měsyc w roce / nad čtřmezcýtnatysyci každý zmich byl ustanowen : Nad prwním hausem prwní měsyc wladl Jesbosam syn Zabdyeluro / a podnim čtřmezcýtna tisyuow / z synow Sares / kníže wššech knížat w oššte měsyc prwního : Druhého pat měsyc měl zastup Diablahoyelský / a po sobě druhého gménem Macelloth / kterýž sprawowal dyl zastupu čtřmezcýtna tisyuow : Waywoda také měsyc třetáho zastupu třetáho / byl Bananyás syn Joyady kníže / a w dylu geho čtřmezcýtna tisyuow : To gč ten Bananyás přesylný mezy třidcyti / a nad třidcyti : A byl nad zastupem

Kapitola XXVII. Synowé pat Izrahelský podle počtu swého knížata čeledí / Haytmané a setnícy / a wladari kterýž slaužili Králi pohausých swých / wcházegúce a wycházegúce na každý měsyc w roce / nad čtřmezcýtnatysyci každý zmich byl ustanowen : Nad prwním hausem prwní měsyc wladl Jesbosam syn Zabdyeluro / a podnim čtřmezcýtna tisyuow / z synow Sares / kníže wššech knížat w oššte měsyc prwního : Druhého pat měsyc měl zastup Diablahoyelský / a po sobě druhého gménem Macelloth / kterýž sprawowal dyl zastupu čtřmezcýtna tisyuow : Waywoda také měsyc třetáho zastupu třetáho / byl Bananyás syn Joyady kníže / a w dylu geho čtřmezcýtna tisyuow : To gč ten Bananyás přesylný mezy třidcyti / a nad třidcyti : A byl nad zastupem

geho: Amizadab syn geho: Čtvrtý/měsíce
 čtvrtého Azacl bratr Joabů / a Zabadyas
 syn geho ponem/a w haufie geho čtremezcy
 tma tisyců: Pátý/ měsíce pátého kníže Sa
 maoth Jezeryský/ a w haufie geho čtremez
 cytma tisyců: Šestý/ měsíce šestého
 B ra syn Akces Chelubský / a w zastupu geho
 čtremezcytma tisyců: Sedmý/ měsíce sed
 mého Selles Salonytský z synuow Efra
 ym/ a w haufie geho čtremezcytma tisyců:
 Osmý/ měsíce osmého Sobochay Dzatiský
 zrodu Zaray / a w haufie geho čtremezcyt
 ma tisyců: Devátý / měsíce devátého
 Abiezter Anatotiský z synuow Jemiry/ a w
 haufie geho čtremezcytma tisyců: Desátý
 ty/ měsíce desátého Elaray/ y on Uetofatis
 ký zrodu Zarý/ a w haufie geho čtremezcyt
 ma tisyců: Gedenáctý / měsíce gedená
 ctého Banayás Saratomiský z synuow E
 fraym / a w haufie geho čtremezcytma tisyc
 ů: Dwanáctý/ měsíce dwanáctého Ol
 day Uetofatiský z pokolení Gatonyeloma/
 a w haufie geho čtremezcytma tisyců:
 C Tlad pokoleními pak Izdrabelskými
 titi voládlí: Tlad Kubeniskými/ wýwoda
 Eliezer syn Zechry: Tlad Symconiskými/
 wcywoda Safacyas syn Macha: Tlad Le
 wiskými/ Azabiás syn Chamuel: Tlad As
 romiskými/ Sadoch: Tlad pokolením Jús
 da/ Helu bratr Dawidů: Tlad Izacharys
 kými/ Amry syn Michael: Tlad Zabulonis
 kými/ Jesmaias syn Abidů: Tlad syny Ue
 ptalun/ Jerimoth syn Ozielů: Tlad syny E
 fraymowými/ Osee syn Ozazyuow: Tlad
 polowicy pokolení Manasse / Johel syn
 Sadayů: A nad polowicy pokolení Ma
 nasse w Galaad/ Jaddo syn Zacharyasů:
 A nad syny Benyanuin/ Jazibel syn Abnerů:
 A nad Dan / Ezriel syn Jcroá: Tato gsau
 knížata synůw Izdrabelských: Uecheel pak
 Dawid zcústi gich odedwadcyti let doluro/
 neb byl řekl Pán/ze chce ge rozmnožit
 jako hvezdy nebeské: Joab syn Sarwie počal
 byl čústi/ale nedokonal: Uebo proto hřerw
 Boží přissel byl na lid Izdrabelský/ a pro
 tož počet těch kterých byli zectenij nenj nas
 psán w knihy památné krále Dawida.
 D Tlad potlady pak kralowskými byl
 gest Azmoth syn Adyhelů: Tlad tami pak
 potlady kterých byli w městech a wewsech/ y
 sta twrzech byl wladarem Jonathan syn
 Ozy: A nad dílem sedlským/ a nad woraci
 kterých worali zemi/ byl Ezry syn Chelub: A
 nad delněky winnic/ byl Santyás Komat
 iský: A nad sklepy winnými Zabdyas As
 somský: A nad Olivěm a Sítowým ktr

řez bylo na polích/ byl Balanan Gederye
 ký: A nad spizurnami Oleyowými byl
 Joas: Tlad stady pak kteráž páslí w Saros
 na byl wladar Sethray Saroniský: A nad
 woly po w dolích Saffath syn Adli: Tlad
 welblaudy pak Ubil Izraeliský: A nad
 wosly/ Jadius Meronatský: Tlad owces
 mi pak Jazym Agarenský: Wssyctni titi
 wladari nad statkem Krále Dawida: Jo
 nathan pak strýc Dawidů radný muž opa
 trný a w ceny/ on a Jadhel syn Achamony/
 byli s syny kralowými Achytosel také radný
 Kralow/ a Chusy Arachytský přítel kralu:
 Po Achytoselowi byl Joyada syn Banay
 assů a Abiatar / Haytman pak woyska kral
 lowal byl Joab.

T Dawid lid napomíná y Salomina. A dal po
 klady mnohé k stawení Chánu.

Kapitola XXVII.

U kdy swolal Dawid wssedka kníže A
 zata Izdrabelská/ wýwody/ pokolenij
 a wladare haufůw/ kterých posluhowali kral
 li/ y haytmany/ y setněky / y kterých wladli
 nad zbojím/ a statky kralowými: Syny ta
 ké swé y komorníky/ y mocné / y sylné wsses
 ky w woysse do Geruzaléma: A kdyz wstal
 Kral/ a stal řekl: Slyšte mne bratři moji/
 a lide muoy: Mysli sem abych wdělal dům/
 w němžby postawena byla Archa wmluwy
 Páně / a podnos nob Pána Boha nasseho/
 a k stawení wssedky wěcy sem pripravil: A
 řekl mi Pán Buh: Uebudesz stawěti do
 mu gměni mému/ proto je gsy muž boyo
 wny/ a krew sy proléwal: Ale zwolil mne Pán
 Buh Izdrabelský zewssij čeledi otce mého/
 abych byl Kralem nad lidem Izdrabelským
 nawěky: Uebo zpokolnáj Jůda wywolil B
 knížata: Z domu pak Jůda čeled otce mého/
 a z synuow otce mého ljbilo se mu/ aby mne
 wywolil za Krále nadewssím lidem Izdra
 belským: Z synuow také mých (neb mnoho
 synuow dal mi Pán) wywolil Ssalomina
 syna mého/ aby seděl na stolicy kralowstwij
 Páně nad lidem Izdrabelským / a řekl mne
 Ssalomun syn twowoy wstawěť duom můj/
 y syně mé / nebť sem gey wywolil sobě za
 syna/ a yá budu gemu za otce / a wtwrdím
 Kralowstwij geho az nawěky/ budeli twatě
 w přikazaných mých/ a w saudých mých/
 yakožto y dnes: Protož nynij oznamugi pře
 derowssím mnojstwím Izdrabelským an sly
 sň Buh nás / ostřihayte a pilně se ptayte
 na wssedka přikazanij Pána Boha nasse
 ho/ abyyste wladli zemi dobru/ a zuostas
 wili gi synom wassím posobě az na wěky
 Ate ty

4. Bra. 11. b

Wysa. 11. b

11. Kral. 11. a

Mudro. 11. a

Wysa. 11. b

Me ty Ssalomine synu muog znay Boha
 C otce twého/ a sluz gemu srdcem dokonalým/
 a myslj dobrowolnau/ Uebo srdcy wssedch
 zkuffuge Pán/ a wssem myslením myslí roz
 zumij: Budesli ge° hledati/ naleznesh/ Pakli
 ho opustíš/ opowrjet te nawěky: Protož
 nynij žet gest tebe wywolil Pán/ aby stawel
 duom swatyně/ posylnij sebe a konay.

T Dal gest Dawid Ssalomunowi synu
 swému woypis syně/ a Chrámu/ a sklepuow
 y palacuow/ y pokogůtuow w strýssijch/ y
 domu swatyně swatých/ wssedch také kterých
 smysli synicy a přibytkůw okolo Chrámu ku
 pokladuow domu Božího/ a kupokladuow
 swatých/ a k rozdíluow křejským a Lewjts
 kým k wssem díluow domu Páně: A k w
 ssem nadobám k službě Chrámu Božího:
 Zlata wvaze k každé nadobě služby: Strjbra
 také wahu k rozličným díluow a nadobám/ y
 k swjcním zlatým/ y k swětlým dal zlata což
 potřeba bylo: Též y k swjcním strjbrným/
 y k swětlom gich což potřeba bylo strjbra
 odwážil: Dal také zlata k stolím poswát
 ných chlebuow podle rozdílnosti stoluow:
 Též y strjbra k gíným stolím strjbrným/ k
 háctím také/ a k báním/ a k kadidlicem zla
 ta přecistého/ a k wjčkům zlatým yá pot
 řebij bylo odwážil zlata/ na Lwjtka a lwjt
 ka: Též y na lwoy strjbrné wahu strjbra od
 dělil: K olcari pak nanemž se wonné wěcy
 palily/ z zlata přecistého dal / a aby zneho
 bylo podobenstwij nesaučých Cherubůnůw
 wztahugjčých křidla / a zakrywagjčých
 Archu wmluwy Páně / řekl: Wssedky wěcy
 tyto přissly sau kemně napsané rukau Páně/
 abych porozumel wssem díluow tohoto pře
 kladu: A řekl gest Dawid Ssalomunowi
 synu swému: Zmuzile sobě čit/ a posylni sebe
 a delay/ neboy se/ ani se letay / zagistě Pán
 Buh muoy stebau bude / a nenechat tebe
 ani opustj/ az dokonasz wssedkno dñlo k sluz
 bě domu Božího: Ely toť rozdílowé křejs
 a Lewjtuow/ k wsselike službě domu Páně
 pomohau tobě/ a hotowí sau / a znagj tak
 knížata yako lid aby činili wssedka přika
 sanij twá.

T Yate nadání učinil Dawid k chrámu y knížata.
 Modlitba Dawidowa y oběti. Pomazali na kralow
 stwí Ssalomina/ a Dawid vmtel.

Kapitola XXIX.

U mluwil gest Dawid kral k wssému
 lidu: Ssalomina syna mého wywolil
 Pán Buh/ gestě pacholjka malého a mla
 deho: A dñlo weliké gest/ neb neclowěku pře
 prawuge se přibytě/ ale Bohu/ A zagistě

sewssij pilnostj pripravil sem náklady do
 mu Pána Boha mého: Zlato k nadobám
 zlatým/ a strjbro k strjbrným/ měd/ k měden
 ným/ železo k železným/ dřjwíw k dřjwěným
 kamenij Onychynowé/ a yako wlijčené/ a roz
 ličných barew/ a wsselikeho kamenij rozličné
 barwy drabého/ a mramoru/ a kamenij gem
 slowe Paryus hojře sem zpuosobil: A nadto
 což sem obětowal do domu Boha mého z
 swého wlastnjho statku: Zlato a strjbro
 dáwám do Chrámu Boha mého/ kromě to
 ho což sem pripravil k domu swatyně swas
 tých/ tři tisyc hřiwen zlatta / a zlato z hory
 Ofir/ a sedm tisycůw hřiwen strjbra zkuffe
 něho ku pozlacowánj stien Chrámowých /
 aby kdež koli potřebij gest zlatta/ z zlata/ a
 kdež potřebij gest strjbra / z strjbra / dñla
 byla strze ruce reinesnřtuow: Gestli je pak B
 kdo chce obětowati Bohu dobrowolně/ naz
 plň ruku swau dnes/ a obětuj Pánu Bohu/
 cožkoli chce: A sljbili sau knížata čeledi/ a
 knížata pokolenij Izdrabelských/ haytmaně
 také/ y setněky/ wřednřky nad wřednřky stat
 ku kralowa / a dali sau k dñlu domu Páně
 zlatta hřiwen pet tisycůw/ a grossuow deset
 tisycůw: Strjbra hřiwen deset tisycůw/ a
 mědi hřiwen osmáct tisycůw/ a železa sto
 tisyc hřiwen: A wkožkoli nalezeno gest
 kamenij drabě/ dali sau do pokladuow domu
 Páně strze ruku Gehichele Garsoniského: A
 weselil se gest lid/ kdyz sljby dobrowolně sliz
 bowal/ neb srdcem celým obětowali ge pánu
 Bohu: Ale y kral Dawid weselil se gest raz
 dosti welikau/ y chwálil Pána předewssím
 mnojstwím/ y řekl: Požehnany Pane Bože
 Izdrabele otce nasseho od wěkůw az nawě
 ky: Twat gě Pane welebnost/ a moc/ y slawa
 a wjčestwój/ a tobě také chwála: Wssedky
 zagistě wěcy které woněbi sau a na zemi twěť
 sau: Twé Pane kralowstwój/ a ty gsy nades
 wssedka knížata: Twěť gest bohactwój/ a
 twat gest slawa/ ty panugeš nadewssem:
 W ruce twé syla a moc/ w ruce twé welikost
 a Cysarstwój wssedch: Protož nynij Pane D
 Bože náš wyznawame se tobě/ a chwálime
 gměno twé slawně: Kdo sem yá/ a yaky gest
 lid muoy/ abychom mohli tobě tyto wssedky
 wěcy slibiti: Twěť sau wssedky wěcy/ a což
 sme zruky twé wzali / tobě sme dali: Uebo
 přjchozy sme před tebau/ a pohostinu/ yako
 wssyctni otcowé nassij: Dnowé nassij yako
 stjn nazemi/ a nenij jadného prodlauzenj:
 Pane Bože náš/ wssedkno toto mnojstwij
 které sme pripravili/ aby delan byl duom
 gměna: swatěmu twému/ zruky twé gest / a
 twé sau wssedkny wěcy: Wjím Pane Bože

B

C

D

e

nuoy/ze zkusnejsi srbey/ a vprajnost mis
 lugese: A protoz y ya w vprajnosti srbec
 meho/ wesele obetowal sem wossecny tyto
 wocy/a lid trouoy tento/ kteryz gest tuto nas
 lezen/widel sem s welikau radostij tobě obes
 E towati dary: Pane Boze Abrahamu/a Izaa
 ku/ a Izraheliu otuow nastijich ostrihayz
 nawety teto wuole srbce gich/a lecti twe/ at
 wynyl gich tento wzdycky trwa/a Ssalomun
 nowi synu memu day srbce dokonale/atby
 ostrihal prikazani twych/ a swedectwij
 twych/ y obycejow poswatnych twych/ a
 at plnij wossecny wocy/a wstawij duom kres
 nus nallady sem pripravil: A prikazal gest
 Dawid wssemu lidu shromazdenemu: Chy
 walez Pana Boha nasseho: A chwail gest
 detugijce westeren lid Pana Boha otuow
 swych: A nachylwisse se/ klaneti se panu
 Bohu/a potom krali: A obetowali wytesne
 obeti panu/y zapalne druheho dne/ Bayku
 tisyc/ Skopcuw tisyc/ Berankuw tisyc s obet
 ni gich moltrymi/ y serosselitym cadem pres
 S hoyne na westeren Izdrabel: A gedli a pili
 pred Panem woten den s welikym weseljem:
 A pomazali po druhe Ssalomuna syna Da
 widowa/a pomazali geho Panu za knize/a
 Sadocha za biskupa: A wscel Ssalomun
 na stolicy pane za krále mýsto Dawida otce
 swého/a wssem se libil: A poslauchal geho
 westeren lid Izdrabelsky/ ale y wossec a kniz
 zata a uocni: A wssycni synowe krále Da
 wida podali ruky/a poddani byli Ssalomun
 nowi králi: A zwelebil gest Pan Ssalomuna
 nad westeren lid Izdrabelsky/ a dal gemu
 slawu kralowstwij/yakéz nemel zadny pred
 nim král Izdrabelsky: Dawid pak syn Izay
 kralowal naderossim Izdrabelem: A dnorwe
 wnychz kralowal nad Izdrabelem/byli sau
 čtyridceti let: W Ebron kralowal sedm let/
 a w Geruzalémě tridceti a tri: A wniel gest
 w dobre starosti plny dnuow/ y bohastwij
 y slawy: A kralowal Ssalomun syn geho
 mýsto ucho: Skutkowé pak Dawida krále
 prwnij a poslednij/napsany sau w knihách
 Samuele proroka/ a w knihách Nathana
 proroka/a w knihách Saad proroka/y wsse
 ho kralowstwij geho/ syla y časowé kterijz
 sancho sau prebehli/ budto w Izdrabeli/
 budto w wossec kralowstwijch zenuc.

**Dočinnagij se
 Druhee Knihy Para
 lipomenon.**

Paralipomenon druhe Knihy wknizgij/ kterak lid
 zprawowan byl od Ssalomuna. Kterak potom od gi
 nych Braluow/y Judskych y Izdrabelskych.
 W knizgijto gest Kapitola XXXVI.



Obetuge obeti Ssalomun. Buoh se gemu okázal.
 Prosl geho za maudrost/a dana gest gemu. Prozmno
 zil zlato a stříbro w Geruzalémě. A kome kupowal.

Kapitola I.

Splnil se gest Ssa
 lonnuou syn Dawidij w
 kralowstwij swém/a Pan
 Buoh byl snim/a zwelebil
 ho wysoce: A prikazal
 Ssalomun wssemu lidu
 Izdrabelskému: Knizatuom / starstijm/ a
 haytmanyom/ a saudcym/ a wladaruom/y
 wredniťim/ a ossel serossim mnozstwijem
 nawyjosť Gabaon / kdezo byl stanek wmlu
 wy Bozij/kteryz wdělal Moyjss sluzebnij
 Bozij na pausti: Archu pak Bozij byl pris
 woz Dawid z Karyathyariu na mýsto/ kted
 rez byl gi pripravil/ a kdež byl gi wdělal stá
 nek/cotiz do Geruzaléma: Oltar také mosaz
 ny/kteryz byl wdělal Bezeleel syn Dry syna
 Dr/tu byl pred stankem pane/kterehozo pie
 len byl Ssalomun / a westeren lid hledage:
 A pristaupil gest Ssalomun k oltari mosaz
 němu/ kteryz byl pred stankem/ a obetowal
 nassem tisyc obeti: A ay wtu noc okázal se
 gemu Buh/eka: Pros co chceš/a dam tobě:
 A řekl Ssalomun k Bohu: Ty gsy wcinil s
 otcem mým Dawidem milosrdenstwij welis
 ké/a ustanowil sy mne králem zane: Protoz
 nynij Pane Boze at gest naplněna rec twa/
 kteraz gsy sljbil otcy memu Dawidowi/ ty

Stonawagij se Prwnij
 Knihy Paralipomenon.

zagiste wysdwijhl gsy mne králem nad lidem
 twym muohym / kteryz nemuoz zecten byti/
 C tak weliky jako prach zenu: Day mi mau
 drost a rozum/ abych wychazel a wchazel
 pred lidem twym/ nebo kdo muoz sauditi lid
 tento trouoy/kteryz gest tak weliky:
 A řekl gi Pan Buoh k Ssalomunowi/
 ze se to wijce libilo srbce twému/ a neprosyl
 gsy za zbozij/ a za statek/ a neb za slawu/ ani
 za bez životij tech kterijz te newawidij / ani
 také aby dlauho žiw byl/Alle prosyl gsy za
 maudrost a za wmenij / aby mohl sauditi lid
 muoy/ nad kterijz sem te wstawil Králem:
 Protoz maudrost a wmenij dano gest tobě/
 zbozij pak a statek / a slawu také dam tobě/
 tak ze žadny z Králuw/pred tebou y porobě
 nebude tobě rowny: A nawratil se Ssalom
 un s wayjosťi Gabaon do Geruzaléma
 pred stanek wmluwy Bozij/ a kralowal nad
 lidem Izdrabelskym/y shromazdil sobě wozy
 a gezdce/y mel wozyw tisyc a čtyri sta/dwa
 náct tisycuw gezdcuw / a kázal gim byti w
 městech kdež to byli wozyowé geho/ a také w
 Geruzalémě s králem.

A dal Buoh králi Ssalomunowi hoy
 nost zlatta a stříbra w Geruzalémě/ ze bylo
 ho jako kamenij/ a drjwij Cedrowého tak
 mnoho jako planého sřitkowij / kterez roste
 napoli: Prirwodili také Ssalomunowi koně
 z Egypa/a z Choa od kupcuw kralowstwy ch
 kterijz chodili a kupowali wuoz za šest set
 stříbrnych/a kuon za sto a za padesat: Též y
 od ginych králuw Cechyřskych/ y od králuw
 Syrskych kupowanij dalo se.

Gednanij a smlauwa mezy Ssalomunem a Hyram
 Tyrskym/o delniťky/a o portchby stawenij chrámu.

Kapitola II.

Wmcinil Ssalomun starweti dím gmé
 nu Bozijmu/a sobě také syn: Zceel gest
 sedmdesat tisyc mujuow / kterijz nosyli na
 ramenu / a osmdesat tisycuw kterijz lamali
 a tesali kamenij na horách / a wredniťkuow
 nadnimi tri tisycce a šest set.
 A poslal také k Hyram králi Tyrskému /
 eka: Jakož sy wcinil s otcem mým Dawidem
 a poslal sy gemu drjwij Cedrowého/ aby w
 dělal sobě dím/w kteremzto y bydli / tak w
 čin y semmij/ at wdělau dím gmému pana
 Boha mé/a poswěťim geho/aby obetowal
 se zapal předním/ a kadili se w něm wonné
 wocy/a aby kladeni byli tu poswatnij chlé
 bowé nawety / a k obeti zapalne ráno y wes
 čer. W sobotu a w swatky nanow měsíce a
 slawnosti pana Boha nasseho az nawety/
 kterez wocy prikazanij sau lidu Izdrabelské.

uo Duom kteryz chey starweti weliky bude/
 nebo weliky gi Pan Buoh nass naderossce/
 ty Bohy/ protoz kdo bude tak možnay/aby
 hodnay a zpuosobnay wdělal gemu duom:
 Poněwadz nebesa nad nebesy nemohau ges
 ho obsahnauti / kteraký sem ya pak/abych
 mohl wdělati gemu duom: Alle k tomu toliko
 aby zapalowan byl zapal předním: Protoz
 possli mi muze rozumného/kteryz wniť delati
 zlattem / stříbrem/ mědij a jezezem / Zlato
 hlaweni/ a postawceni cerwenym/y Tafas
 tem modrym / a kteryzby wnel rytí rytiny/s
 tem temeslniťky kterez ya mám vsebe wido
 wstrow a w Geruzalémě / kterez pripravil
 Dawid otec muoy: A také possli mi drjwij
 Cedrowého/ Gedlowého/ y Sosnowého s
 huory Libanské / Těb wjmij ze sluzebnijcy
 twogi wmeťij sekati / a wybjrati drjwij na
 huore Libanské/a budau sluzebnijcy mogli s
 sluzebnijky twými / aby tjm wijc pripravili
 mi drjwij: Duom zagiste kteryz chey delati
 bude weliky prijliť a slawny: Těm pak del
 niťkuom kterijz tesati budau drjwij sluzeb
 niťkuom twým/ dam ztrawu dwadeceti tisyc
 korcuw pšenice/a gecmene tolikéz/olege také
 lahwiw dwadecet tisycuw / a wijna mēric
 dwadecet tisycuw.

A odpowēdel gi král Hyram po listech/
 kterez poslal Ssalomunowi: Ze Pan Buoh
 zamilowal lid swuoy/ protoz dal aby ty kra
 lowal nadnim: A pridal/eka: Pozechuany
 Pan Buoh Izdrabelsky/kteryz stworil nebe
 y zemi/ kteryz dal králi Dawidowi syna mý
 dreho/wmēlého a rozssafněho/ a opatrného
 aby wstawil Panu Bohu duom/ a sobě pas
 lac: Protoz poslal sem tobě muze opatrné
 ho/ a naymudrcyřkyho Hyrama otce mého/
 syna z ženy zedcer Dan/gehozo otec byl Tyr
 ský / kteryz wnel wyborně delati zlattem /
 stříbrem / mosazy a jezezem/ mramorem y
 drjwijm/zlattohlawem také y kmentem/ y
 Tafatem cerwenym y modrym / kteryz také
 wniť rytí/a wmyšliti maudre což koli po
 třebij gest delati s temeslniťky twými/ y s tes
 meslniťky pana mého Dawida otce twého:
 Protoz pšenicy / gecmen / oleg / a wijno
 yakoz gsy sljbil pane muoy/posslij sluzebnij
 kuom twým: Wyt pak budem sekati drjwij
 na huore Libanské/ kterehož koli budeš po
 třebowati / a priplawime ge na lodech po
 mori k městu Joppen/ ty pak odtud přives
 zess ge do Geruzaléma.

Tehdy zceel Ssalomun wossecny muze
 nowowerce/kterijz byli w zemi Izdrabelské/
 popoctu kterymz byl zceel Dawid otec geho/
 a nalezeno gich sto padesat a tri tisycce/a

šest set : A kázal z nich sedmdesáti tisícem / aby nosili naramení břemena k dílu domu Božího / a osmdesát tisícem / aby kamení lámali a tesali na horách : Tři pak tisíce a šest set vědlníků z dělal nadními.

U stavění chrámu Božího krásně / o oponie a dvou sloupůch.

Kapitol III.

U počal Ssalomun stavěti duom Boží v Geruzalémě nahoruě Moryá / kteráž to byla okázaná Davidovi otcy jeho / na místě kteréž připravil David nahorně Ornana Gebuzeyseho / a počal stavěti druhého tisícem / a léta čtvrtého království svého : A tento gest začal domu Božího / kterýž založil Ssalomun aby rozdělal duom Boží / rozdělil ložtův prvňi míry sedesáte / a nastřil ložtův dwadecet : Synice pak kteráž byla naproti vdeli vedle šjro / kosti domu Božího / dwadecet ložtův / ale narůs sto a dwadeci ložtův byl / a poslatil gi vnitř zlatem nacystěm : Duom pak wětšij přitřil dskami Gedlowými / a okowal wssudy plechy z zlatta ryzého / a wyryl naných palmy / a jako řetězky ani se spolu wjij : A podlazil Chram kamenem drahým uramorovým / a ozdobi welikau : Zlatto pak bylo přezkuffené / z nichžto nadelaw plechůw přitřil duom / y trámy jeho / y škény / y dwěre jeho / y podwože / a wyryl Cherubiny na stienách : A vdelal gest duom swatyni swatých / tak rozdělil jako zřijij byl duom dwadecet ložtův / a nastřil též dwadecet ložet / a plechy zlatými okowal gey / kteréž z zlata bylo / jako šest set centněm : Zřebůky také z dělal zlatte / tak je lardy hřebůk wžil padesát ložtův : Synice také okowal zlatem : V dēlal také w doně swatyni swatých dwa Cherubiny / důlem wyrywaným / a okowal ge zlatem / a křidla obudru Cherubinow rozčizeny byly na dwadecet ložtůw / tak je gedno křidlo mělo pět ložtůw / a dotýkalo se stieny nastraně / a druhé křidlo také pět / a dotýkalo se gneho křidla druhého Cherubina : Též křidlo druhého Cherubina gedno mělo pět ložtůw / a dotýkalo se stieny / a druhé křidlo jeho také mělo pět ložtůw / a dotýkalo se křidla druhého Cherubina / a protož křidla oban Cherubinow byla roztažena / měla sau ložtůw dwadecet : Cherubinowé pak stáli wzburu na nohách / obrácené mage trvati k zeronitěm domu : Vdělal také y oponu zmodřeho postarce / a z Ssarlatu / z Brunatu / a z Kmentu / a wyssil nanij Cherubiny : Předewěcni také Chramowými

vdělal dwa slaupy vysoké třideceti a pět ložtůw : Makowice pak naných byly na pět ložtůw / a řetězky též jako w modlitebnicy / otočil ge na makowicých těch slaupů : Jableček také zmatých vdělal sto mezi řetězky : Ty pak slaupy postawil w synicy Chramowé gedem naprawě straně / a druhý nalewě : To mu pak slaupu kterýž byl naprawě straně přerzděl Jachym / a tomu kterýž byl nalewě přerzděl Booz.

U stavění Ošate / More / Swjenuro / Stolic / y ginych porteb

Kapitola III.

U Vdělal také y oltář mosazný na dwadecet ložtůw rozdělil / a tolikéž nastřil / a na ways desct ložtůw : Vmywadlo také šil měduně descti ložet / od krage až do krage / okřihle wssudy wokol / a na ways bylo pět ložtůw / a okřilek jeho wokol třideti ložtůw obsahowal : A podobenstwij wolůw bylo podřim vmywadlem : A na desct ložtůw zeronitě ncyaké rytiny / jako dwěma raz domia krage toho vmywadla obsahowaly : Wolowé pak byli slitij / a to vmywadlo na těch dwanacti wolůch postaweno bylo / z nichžto tři hledeli k straně puol noční / tři ku poledni / tři narůchod slunce / a tři na západ / držijce uasobě vmywadlo : Zadekowé pak těch wolůw byli vnitř pod vmywadlem : Tlustost také toho vmywadla byla gest napřid / a kragowé jeho byli jako kragowé čusse / a neb rozřřřřeneho křojtj : A bralo wse míry mětic tři tisíce.

U Vdělal také desct vmywadl / a postawil pět naprawě straně / a pět nalewě / aby wmywali w nich wsscko / což měli obětowati wzápalmu obět : W vmywadle pak welikém křejij se vmywaly : Vdělal také swjenurow zlatých desct wedle způsobu jakož rozkázal / a postawil ge w Chramě / pět naprawě straně / a pět nalewě : Také y stolůw desct vdělal a postawil ge w Chramě / pět naprawě a pět nalewě : Wsslyknuow také zlatých vdělal sto.

U Vdělal také palác křejijm / a syn welikau / a dwěre wnj kteréž wotowal mosazy : Vmywadlo pak weliké postawil nastraně prawě proti wýchodu Slunce ku poledni : Vdělal také žyram kotlyknuow / y háknuow / y čijstij : A dokonal wssckno dijlo králowo w domu Božijm / totiž dwa slaupy / a makowice / y wrchy / a jako ncyaké řiti / kteréž přitřiwaly makowice : Jableček také storchu zmatých vdělal čtyři sta / a řiti dwoge / tak je dwa řady yableček spojowali se sedwogij

řiti / genžby přitřiwali makowice / a hlauwy slaupuow : Vdělal také y podstawky y wmywadla / kteréžto wstawil na podstawky / w mywadlo weliké gedno / woluow dwanact podnim / kotlyknuow / a bání / a wdic / wssckno nadobij z dělal Ssalomunowi žyram otec jeho w domu Božijm zpřecistě mosazy : W kragině Jordánské šil ge kral w poli hlis nenném mezi Sohot a Saredata : A bylo tak mnoho nadobij / je počtu a wáhy mědi nebylo.

U Vdělal také Ssalomun wssckno nádoby domu Božího / y oltář zlatý y stoly / a naně chleby poswatné : Swjenu také s swěty ly gich / aby swjitali před modlitebnicy wedle řadu z zlatta nacystěcijiho / a swěty ncyaký / mi / y swjtedlnice y křessky zlatte / wssckny wěcy z zlatta nacystěcijiho vdělány sau : Kaz dilné také puffy / y kadědlnice / y bání / y mozdijky / wssckno zlatta přecistěho : A dwěre také wyryl wnitř / kde wchazegij do swatyně swatých / y dwěre Chramowé zeronitěnj zlatte : A tak dokonáno gest wssckno dijlo kteréž učinil Ssalomun w domu Božijm : A wness gest do Chramu wssckny wěcy Ssalomun / kteréž byl oddal Bohu otec jeho David / zlatto / stříbro / a wssckno nadobij položil w poklady domu Božího.

U Sebraw Ssalomun staršij lid / obětowal Bohu. Archu postawili w modlitebnicy. Slawa Páně naplnila Chram Boží.

Kapitola V.

U Uotom Ssalomun swolal wssckny knížata pokolenij a staršij lidu Izrahelského / y haymany synow do Geruzaléma / aby přiwiezli Archu wmluwy Boží z města Davidowa / kteráž gest w Syon : A sešli se k králi wssckni mužij Izrahelskij w den slawny měsice sedmého : A když přišli wssckni staršij lidu Izrahelského / w zali sau Lewytowé Archu / a wnessi sau gi / y ses wssy pripravij stanku : Nadobij také swatyně / kteráž byla wstanku / nesi sau křejij s yahny : Kral pak Ssalomun / a wssckno množstwij lidu Izrahelského / a wssckni kteréž se byli sešli obětowali před Archu / wolu a škopcuw bez počtu / tak bylo mnoho obětij.

U Wnessi sau křejij Archu wmluwy na místo gegij / totiž do modlitebnice chramowé do swatyně swatých pod křidla Cherubinow / tak je Cherubinowé wzáhli křidla swa nad tijn místem / kde postawena byla Archa / a zastřijali tu Archu y sšchory gegij : Koncowé pak těch sochorůw nakterýchž nššena byla Archa / je sau malo delšij byli

než modlitebnice / protož wynikali wen znij : Pakliby kdo byl malijčko podal zeronitě / nebo mohl gich wideti : A byla gest tam Archa až do dnešního dne / w Arsse pak nic nebylo gine / gediné dwe dsky / kteréž byl wlozil Moyses nahure Oreb / kdežto Pán Buoh dal zákon synum Izrahelskym / když šli z Egipta.

U A když wyssli křejij z swatyně : Wssckny ni zagistě křejij kteréž tu nalezeni mohli býti poswěceni sau / aniž gestě tehdaž rozdeleny byli nrezy nimi poradkowé / a poradek při službě / tak Lewytowé jako zpěwacy / totiž kteréž byli pod Azafem / a kteréž pod Zenan / a kteréž pod Bdythum / synowé a bratřij gich z oblačeni wraucho kmentowé / nanastroge / a na husle / a na lautny hůdli / stogijce narůchod slunce oltáře / a snimi zpěwakuow / a trubacjůw sto a dwadeci traubijce na trubij. A když wssckni spolu / trubami / hlasy / zwuzkem / a rozličným pripravami hubdy spolu zpjwali / a hlasu zhuoru pozdwihowali / a zwuz daleko slýšán byl : Tak je když počali Pána Boha chwálit / a řícy : Chwalte Pána Boha / nebo dobrý / nebo milosrdenstwij jeho gest narůky / naplnil se duom Božij wssudy woblakem / aniž mohli křejij stati / a posluhowati pro mráctu / neb byla slawa Boží naplnila wsskeren duom Božij.

U Blidu mlawil Ssalomun. Porom křece nakoleni modlil se Bohu dluhau modlibau.

Kapitola VI.

U Křdy řekl Ssalomun : Pán Buoh slýbil / je byditi bude w mráctě / já pak vdělal sem duom gneému jeho / aby přebýwal tu narůky : A obrátil kral twač swj :



a dal požehnanij wssckmu množstwij lidu Izrahelského / nebo wsskeren zástup stal pozoruge : A řekl gest : Požehnanij Pán Buoh Izrahelskij / kterýžto což mlawil Davidovi otcy mému / to wstanku splnil / řka : Od toho dne w kterém sem wywedl lid mnog z země Egiptské / newywolil sem města zeronitě pokolenij Izrahelskij / aby vdělau byl w něm duom gneému mému / aniž sem wywolil které

ho giného muže/aby byl wuodce lidu mého
Jzrahelského: Ale wywolil sem Geruzalem
aby bylo ginéno mé wotém/ a wywolil sem
Dawida/ aby ch wstanowil ho nad lidem
mým Jzrahelským: A kdyz wuoli měl otec
muoy/ aby wdělal dům gménu Pánu Bohu
Jzrahelskému/ řekl Buoň knému: Zie gest
wüle twá byla/ aby wdělal dům gménu mé-
mu/ dobres zagisté učinil jés měl tu wuoli/
ale newděláš ty mi domu/ než syn twój/ kte-
rýz wygde z bedr twých / onť wdělá duom
gménu mému.

Protož naplnil Buoň řeč swau/ kterauz
mluwil/ a yá porostal sem můjsto Dawida
otce mého / a wšel sem na stolicy králowst-
wí Jzrahelského/ yakož mluwil Pán Buh/
a wdělal sem duom gménu Boha Jzrahel-
ského/ a postavil sem wotém Archu/ wnjšto
gest wmluwa Boží/ kterauz učinil s syny Jz-
rahelskými: A stal gest před oltárem páne
naproti wssenu množstwí lidu Jzrahelské-
ho/ a pozdwihl ruku swých: Neb byl wdělal
Ssalomún yako stupeň měděný/ a postawil
gey vprostřed sym/ rozdělil na pět loctiw
a tolikéž nassyl/ a tři locty zwýššy/ A stal na-
tom stupni/ a potom klekl na kolena swá
proti wssenu množstwí Jzrahelskému/ a
rukau swau pozdwihl knebi/ a řekl.

Pane Bože Jzrahelský/ uenijť podob-
ného tobě Boha na nebi y na zemi/ kterýz os-
strýcháš wmluwy a milosrdenstwí s služeb-
níky twými/ kterýz chodí před tebu w celém
srdce swém/ kterýz splnil sy služebníkú twé-
mu Dawidowí otcy mému/ což koli sy genu
mluwil/ co gsy wsty sljbil/ to gsy skutkem wy-
plnil yakož nyněššij čas dokazuje: Protož
nynij Pane Bože Jzrahelský naplni služeb-
níkú twému otcy mému Dawidowí/ cožs
koli genu mluwil/ řka: Nezhyněť zrodu twé-
ho muž předemau/ kterýzby seděl na stolicy
králowstwí Jzrahelského/ tak wssak gestli že
budau synowé twogi ostrýchati cest mých/ a
wzakož mým budau choditi/ yakožs ty cho-
dil předemni: A nynij Pane Bože Jzrahel-
ský ať gť potwřzena řeč twá/ kterauz gsy mlu-
wil služebníkú twému Dawidowí: Zdaliz
tehdy podobné gest k wjře/ aby Buoň bydli-
s lidmi na zemi? Poněwadž nebe a nebesa
nad nebesy nemohau tebe obsahnuti/ mno-
hém wije duom tento který sem wdělal: Ale
k tomu toliko wdělau gť/ aby wzhlédli na mod-
litbu služebníkú twého / a na žádosti geho
Pane Bože muoy/ a wsslyšyž prosby služebníkú
twého kteréz wyléwa předebau/ aby ote-
wřel ocy swé natento duom wednech y w
nocých/ nad můjstem wotémžto sljbil sy/ aby

wzýwáno bylo gméno twé/ a aby wsslyšal
modlitbu/ kterauz modlil se služebníkú twým.
y naněm: A aby wsslyšel prosby služebníkú
twého/ y lidu twého Jzrahelského: Zdožby
koli modlil se natomto můjstie/ wsslyš ho Pa-
ne zpřijbytkú twého/ totiz znebe/ a smiluy se.

Shřessyli někdo proti bližnímu swému
a přisselby hotow gsa přisahati protiněmu/
a zawázalby se zlořečením před oltárem
twým wotomto domě / ty wsslyšys naněbi/ a
učinis saud služebníkú twým/ aby oplas-
til hrůššnému cestu geho nahlawu geho wla-
stnij/ a pomstil by sprawedliwého odplate
gemu wedlé sprawedlnosti geho: Gestli žeby
přinožen byl lid twój Jzrahelský odnepřá-
tel (nebť hřessyli budau proti tobě) a obrá-
tíce se činilby požánij/ a pokorilyby se giné-
mu twému/ a modlili by se natomto můjstie/ ty
wsslyšys s nebe/ a smiluges se nad hrůššnem
lidu twého Jzrahelského/ a wwešes ge zase
do země kterauz gsy dal gin y otcuom gich:
Gestli žeby nebe bylo zawřijno a děšš by ne-
pršsal pro hrůššny lidu twého/ a modlili by se
natomto můjstie/ a wyznawali se gménu twé-
mu/ a odwrátilyby se od swých hrůššnow/
kdyžby ge trápil wsslyš snebe Pane/ a odpusť
hrůššny služebníkú twým/ a lidu twému
Jzrahelskému/ a nauč ge cestě dobré po kte-
rězby chodili/ a day děšš zemi/ kterauz sy dal
lidu twému aby gij wladl: Gestli žeby wz-
něl wzemi hlad/ mor/ rez/ a neb zkaženij pos-
wětrij/ kobyłka/ a neb chrůšš/ a neb nepřátele
pohubilyby zemi/ a oblehli by brány města/ a
wsselita rana a nemoc trápila by: Gestli žeby
někdo z lidu twého Jzrahelského modlil se/
poznage ranu a nemoc swau/ a ztáhlby ruce
swé prose natomto můjstie/ ty wsslyšys znebe
totiz znaywysšijho přijbytkú twého/ a slituy
se/ a odplat gednomu každému wedlé cesty
geho/ kteréz znáš an má w srdce swém. Ty
zagisté sam znáš srdce synow w lidstých/ aby
báli se tebe a chodili po cestách twých pos-
wšecňny dni/ w nichžto žiwí sau na zemi/ kte-
rauž gsy dal otcim nassým.

Cyzozemce také kterýz není z lidu twého
Jzrahelského/ gestli žeby přissel z země das-
leťe pro gméno twé weliké/ a pro ruku twú
sylanau/ a pro rání twé mocné/ a modlili by
se natomto můjstie/ ty wsslyšys s nebe znay-
perwěššijho přijbytkú twého/ a ucinis w-
šecňny wěcy za kteréz tebe bude prosyti ten
cyzozemec/ aby poznali wssycm národowé
zemie gméno twé/ a aby báli se tebe yako lid
twój Jzrahelský/ a poznali/ že gméno twé
wzýwáno gest nad tinto domem/ kterýz sem
wdělal gménu twému: Gestli že wytahne

lid twój na wojnu proti nepřátelům cestau
kterauz ge possess/ a klaněti se budú po cestě
na kterězto toto můjsto gest kteréz sy wywo-
lil/ a dům kterýz sem wdělal gmému twému/
aby wsslyšal s nebe prosby gich a modlitby/
a pomstil gich: Gestli žeby pak shřessyli pro-
ti tobě (yako není člowěka aby ne shřessyl)
a rozhrwal by se naně/ a dalby ge nepřáte-
luom / a zawedli by ge do wězení do země
daleké/ a neb do blízké/ a obrátilyby se srd-
cem swým/ a činilyby požánij w zemi dokte-
rězto zawedeni sau do wězení/ a modlili by
se tobě w zemi w kterězto sū wěznowé / řka:
ce: Shřessyli sine / neprawě sine činili / ne-
sprawedliwě sine činili/ a obrátilyby se k tobě
w celém srdce a w celé duffy swé/ w zemi wě-
zení swého do kteréz zawedeni sū / a modli-
ti se budau tobě proti cestě země swé/ kterauz
sy dal otcuom gich / a proti městu kteréz sy
wywolil / y proti domu kterýz sem wdělal
gmému twému: Ty wsslyšys Pane z nebe /
totiz zpewného přijbytkú twé° prosby gich/
a ucinis saud/ a odpustis lidu twému/ ač
koli hrůššnému: Ty sy zagisté Buoň muoy/
prosým ať sau otewřijny oči twé/ a wssy po-
slauchagijce a pozorugijce modlitby/ kteráz
dege se na tomto můjstie: Protož gij nynij
powstaniž pane Bože k odpocinutij twému
ty y Archa sly twé: Knežij twogi Pane
Bože ať sau oblečení w spasenij / a swatij
twogi ať se radugij w dobrých wěcech: Pa-
ne Bože muoy/ neodwracuyž twáry od po-
mazaného twého: Pomni na milosrden-
stwí Dawida služebníkú twého.

Oheň oběti spalil. Wlebnost Páne duom na-
plnila. Oběti obětowali. Poswěcenij měli. A Buoň
se okázal Ssalomúnowi / a mluwil enim.

Kapitola VII.

Když dokonal Ssalomún modlitby
kterýmiž se modlil/ oheň s staužil s nes-
be/ a spalil oběti pokojné a zápalné/ a sláwa
Boží naplnila wesskeren duom/ aniz mohli
knežij wgtiti do Chrámu Božího / proto že
sláwa Páne naplnila Chrám Boží: Ale y
wssycm synowé Jzrahelští wideli gsau
oheň an estupuge snebe/ a sláwu Boží nad
domem/ protož padše dolow na zemi kte-
ráž byla podláždena kamertim/ modlili sau
se a chwálili pána Boha/ že gest dobrý/ a že
nawěky milosrdenstwí geho: Král pak a
wesskeren lid obětowali sau oběti pokojné
před Pánem Bohem.

Uwabil Král Ssalomún wolnow k
oběti dwamezycina tisícúw/ a škopcůw sto
a dwadeceti tisícúw: A poswětil gť chrámu

Božího král a wesskeren lid: Knežij pak sta-
li při swých wřadijch/ a Jahnowé handli a
zpřiwali pánu Bohu na nástroge hudby kte-
rýchž uadelal Dawid k chwále Pána Boh-
ha/ ueb dobrý/ nebo nawěky milosrdenstwí
ge° pišničky Dawidowí rukama huduce a
prozperugijce: Knežij pak w trauby tribili
přednimi/ a wesskeren lid Jzrahelský stal.

U poswětil gť Ssalomún polowice sý-
ně před chrámem Božím/ ueb tu byl obětow-
wal oběti zápalné/ a tužy pokojných obětij/
nebo na oltar měděný kterýz byl wdělal/ ue-
mohli se wklásti oběti zápalné y oběti suché/
y tužy pokojných: A wdělal gest Ssalomún
slawnost wten čas za sedm dnij/ a wesskeren
lid Jzrahelský snim / zastup welmi weliký
od města wchazegijce do Emath/ až ku potu-
ku Egipešské: Také wdělal wden osmý zbjř-
ku proto že poswětil gť oltare za sedm dnij /
a slawnost wedl za sedm dnij: Tehdy tris
mezycného dne měsíce sedmého/ rozpustil
gest lid do státnow gich radugijce se a wes-
selijce se nad tím dobrým/ kteréz učinil Pán
Buoň Dawidowí y Ssalomúnowi / y lidu
swému Jzrahelskému.

U dokonal gest Ssalomún dům Boží/
y duom králowstý/ y wšecňno což byl wni-
nil w srdce swém/ aby wdělal w domu Bo-
žím a w domu swém/ a stiaššně genu se we-
dlo: A okázal se genu Pán Buh w nocy/ a
řekl. Wsslyšal sem modlitbu twú/ a wywolil
sem sobě můjsto toto za duom oběti: Gestli
že zawru nebe/ a děšš nebude přisseti/ a rozlá-
žili kobyłkam aby pohubily na zemi/ a dopu-
stijmli mor na lid muoy: A obrátilyby se lid
muoy nad kterýmžto wzýwáno gest gméno
mé/ a modlili by mi se/ a hledal by twáci mé/
a činilby požánij od cest swých nayhorššijch
y yá také wsslyšim znebe / a odpustim hrůš-
chy gich/ a wzdrawim zemi gich/ a ocy mé
budú otewřijny/ a wssi mé naklouně k mod-
litbám gich/ k dožby koli modlili se na tomto
můjstie/ nebť sem wywolil a poswětil můjsta
tohoto / aby bylo gméno mé tu na wěky / a
aby byly oči mé tu y srdce mé poswěcky dni.

U ty pak budešli choditi předemni/ yako
to chodil otec twój/ a činiti budeš wšecňno
což sem přikázal / sprawedliwosti mé a sau-
dy budešli zachowawati/ wzbudimé stolis-
cy Králowstwí twého / yakož sem sljbil
Dawidowí otcy twému/ řka: Nebudeť od-
yat muž zplémene twého/ gesttoby nebyl př-
wotim nad lidem Jzrahelským: A pakli od-
wratíte se a opustíte přikázání ma/ a spra-
wedlnosti které sem předložil wám / a gdu-
ce slawiti budete Bohuom cyzým/ a gin se

klaueti/ vypleni mi was z zeme me/ kterauz sem dal wam: A duom tento kteryz sem wdelal gmenu memu/ zawrhni od twary me/ a dani ge w podobenswuj a w priklad wsem narodum: A chram tento bude za prij slowy wsem kteryz tudy puogdau/ a deguf diwijce se: A proc gest tak wcmil Pan Buh zemi teto a domu comuto: Odporwedj: Ueb su opustili Pana Boha otcurw swych/ kteryz wywedl ge z zeme Egipste/ a oblij bili sobe Bohy gine/ a gim se klaueti a slauzili/ a protoz pristly nané wseckny tyto zle wcey.

Y yaka Ssalomun wzdelal mesta. Podmanil pod plat okolnj narody. Dceru faraonowu do gegubo domu wystiehowal. Obeti byl pilen. Poslal s Tracmem po zlatto do Ofir.

Kapitola VIII.

Y kdyz bylo po dwadcyti letech / po ustanoweni Chramu kteryz wdelal Ssalomun y duom swuy: Mesta kteraz dal Hyram Ssalomunowi / wzdelal gest / a byz dliti kazal wujch synom Izdrabelskym: Pritahl take do Emath Suba / a obdrzal gi: A wdelal gest Palmiram mesto na pauffti / y gina mesta wclini brazena w Emath: A wdelal Bethoron storchnj y Bethoron zpodnj mesta brazena / kterez mely brany zawo ry y zamky: Balath take y wseckna mesta naperoneysy kterez byly Ssalomunowy / y wseckna mesta wujchz byli wozowe a geszdcy: Wseckny wcey kterez koli chcl Ssalomun / wdelal a zpuosobil w Geruzalemě a w Libanu / a porossy zemi Kralowstwuj swého.

Y Westeren lid kteryz byl zústal z Etheystych / z Anmoreystych / a z Serezeystych / y z Eweystych / y z Gebuzeystych / kteryz nez byli zrodit Izdrabelskeho / a z synuow gich kteryz byli znoštali / a kterychz byli synowe Izdrabelstij neshlabili / ty podmanil sobe Ssalomun pod dan az do dnešnjho dne: Z synuow pak Izdrabelstych nenadelal aby slauzili k sluzbam kralowstym / neb byli bogownicy / wudce / a haytmané prwnij nad gezdoy a nad wozy.

Y Wseck pak Knizat a haytmanuow woyska Ssalomunowa bylo dwé ste a pasdesat / kteryz zprawowali lid: Dceru pak Saraonowu prestehowal Ssalomun z mesta Dawidowa do domu / kteryz byl gi wdelal: Ueb byl řekl Kral: Uebudez bydlii manzelka má w domu Dawida Krale Izdrabelskeho / proto ze gest posweceny / nebo wneslena gest do něho Archa Bozj.

Y obetowal gest Ssalomun obeti za palné Bohu na oltari Pane / kteryz byl wdelal před syny / aby obetowali nanem wstawičné wedlé prikazanj Mowysšowa na kazdan sobotu a nanow měsyc / a na slawu nosti tritrat do roka / totiz na welikau noc / a a na slawuost Letnic / a na slawuost stanowist: A zjgdj wedlé zpuosobu otce swého wrady kněžské w gich sluzebnostech: A Leswity w swém poradku / aby posluhowali a chwálili Pana Boha před kněžjmi / wedlé radu gednoho každého dne / y wrátne rozdelil k každym dwérum / neb tak byl prikázal Dawid clowek Bozj / aniz co přestaupili sau z prikazanj Kralowa / budto Kněžj / budto Lewitowé / kterez koli gim rozkázal / y při ostrjhanj pokladuow: Wseckny náklady hotowé měl Ssalomun / od toho dne yatz založil Chram Bozj / az do dne w kterémz gey dokonal.

Y Uebdy odšel Ssalomun do Azyongaber / a do Haylat k břehu moře ceweneho / genz gest w zemi Edom: A poslal gemu Hyram Kral strze sluzebnjky své lodij / a plawce vmelé na mozy / a plawili se s sluzebnjky Ssalomunowými do zeme Ofir / a wzali odtud čtyři sta a padesat centneruow zlatta / a přinesli Krali Ssalomunowi.

Y Saba kralowna s dary prigela k Ssalomunowi / a s dary odgela. Zlattyh štjtuow a kopij nadelal. Take stolicy kralowstau nakladnau. O hoynosti geho a slawě. O konijch / y smrti.

Kapitola IX.

Kralowna pak Saba kdyz wlyssela powest Ssalomunowu / prigela aby pokusyla ho w skrytych pohadtach do Geruzalema s welikym zbozjm a s welbludy / kteryz neli na sobe wonné wcey / zlata mudo ho y perli drabé: A kdyz pristla k Ssalomunowi / mluwila knemu coz koli měla w stocy swém: A wylozil gi Ssalomun wseckno coz gemu wydala / aniz co bylo gesttoby gif neoznámil: Kterazto kdyz poznala mudrost Ssalomunowu / a wzela duom kteryz wstawil / take y pokrmu stolu geho / a pokoge sluzebnjkuow geho / a wrady komornjkuow geho a rúcho gich / sšenty take y odew gich / a take y obeti kterez obetowal w domu Bozjm / byla yako omamena pro welké diwesnj: A rekla gest k krali: Prawat gest řeč / kteriz sem slyssala w zemi mé o mocy a o mudrosti twé / neweryla sem tem kteryz mi rozpraweli / az sem sama pristla / a očima swyima wzela: A poznala sem / ze ledwa polowicy maudrosti twé powedeli mi / prawy

Y Yly sy powest swymi ctnostmi: Blahoslavenij muj twogi / blahoslavenij sluzebnjcy twogi / kteryz stogij před tebau po wseckny čas / a slyssj maudrost twau: Budiz Pan Buh twuoy pozhnany / kteryz chcl tebe miji na stolicy své kraleim pana Boha twého / ze miluge Buh lid Izdrabelskj / a chce gey zachowati az nawěky / protoz wcmil te Kraleim madnim / aby ciml sandy a sprawedlnosti.

Y Y dala gest Krali sto a dwadeci centneruow zlatta / a wonnych wcey naranně mnoho / a perel naydražšy: Uebly mtda takowé wcey wonné přinesny / yako ty kterez dala kralowna Saba Ssalomunowi: Ale y sluzebnjcy Hyramowi s sluzebnjky Ssalomunowými přinesli gsau take zlatta z Ofir / a drjwuj Thymoweho / a kamenj předrahé: Z kterehožto drjwuj / totiz Tymoweho / zdelal Kral wchody w chramu Bozjm / a w domu Kralowstém / a lautny / a nástroge k hudbě hudcnom: Uebda negsau widjina w zemi Jüda drjwuj takowa.

Y Kral pak Ssalomun dal gi Kralowně Sabě wseckny wcey coz chcl / a kterych wcey požadala / mnohém wjce nežli byla knemu přinesla / kterazto nawratila se a gela do zeme své s sluzebnjky swými: Byl pak počet a waha zlatta kterez nosywali na každý rok Ssalomunowi / sšest set sšedesat a sšest centneruow zlatta / krom te summy kteryz poslowé z rozličnyh kragin přinasseli / a knpocy: A wseckni kralowé Arabstij / a knjzata z okolnjch zemi / přinasseli zlatto a strjbro Ssalomunowi: A wdelal gest Kral Ssalomun dwé ste kopij zlattyh / z summy sšest set zlattyh / kteryz na každé kopij wynaložeti byli / a take wdelal tři sta štjtuow zlattyh / každý od tři set zlattyh gimz se prikrywal gedem každý štít / a skladi ge kral w domu kdejto oděnj chowagij / kteryz byl lesem ofazeny.

Y Wdelal take Ssalomun stolicy kralowstj welikau z kostj slonowych / a pozlatil gi zlattem naycystejm: A sšest stupnuow poznichz wstupowali na stolicy: A stolicu take zlattau / a dwé ruce proti sobe / a dwa Lewy ani stogij wedlé rukau / take y ginych dwanacte lwjckuow wdelal ani stogij na sšesti stupnjch na obau stranj: Ueblyo takowé stolicy kralowsté wewseck kralowstwijch: Wseckno take nádobj Kralowo při stolu bylo zlatté: A nádobj domu háge Libansteho / wseckna byla z zlatta naycistjho: Uebo strjbro za dnuow geho nic wazeno nebylo. Ueb lodij Kralowy plawily se do Tarsys s sluzebnjky Hyramowými / gednau

wetech letech / a přinasseli odtud zlatto / strjbro / kostj slonowé / Wopice / a Pawy: A tak zweleben gest Kral Ssalomun nadez wseckny krale zeme bohatstwim a slawau: A wseckni kralowé žadali wideti twat Ssalomunowu / aby wlyssali maudrost kterauz dal Pan Buh w stocy geho: A přinasseli gemu dary / nádobj zlatta / strjbrna / rúcho w oděnj / y wonné wcey / koně y mezky na každý rok.

Y Y měl gest Ssalomun čtyřidceti tisycuow konuow w marstalech: Wozuo pak a gijz dnyh měl dwanacte tisycuow: A nechal gich w městech kdejto byli wozowé / a w Geruzalemě kdejto byl Kral: Měl gest take moc naderosseni Krali od reky Eufraten az k zemi Silistynské / a az k mezem Egipstym: A tak weliku hoynost dal strjbra w Geruzalemě yako kamenj / a drjwuj Cedrowé / yako planého Sjkowj / kterez roste na polě: A přiwodili gemu koně z Egiptu zewseck kragin: Güte pak skutky Ssalomunowy prwnij y poslednj / sšpsany gsau w knjbach Nabhana proroka / w knjbach Abyasse Sylonitkeho / a take w widdnj Ado proroka / proti Jeroboamowi synu Nabhath: A kralowal gest Ssalomun w Geruzalemě nadewšim lidem Izdrabelskym čtyřidceti let: A wmyel gest s otcy swými / a pochowali gey w městě Dawidowé: A kralowal zaněz hoj syn geho Roboam.

Y Lid se sšestl do Sychem / aby Roboama wstawli Krale. Ale ze poslauchal rady mlade odštupili od něho / wředlnyka geho w kamenowali. A Jeroboama za Krale zvolili.

Kapitola X.

Y Wdel gest Roboam do Sychem (neb tam se byl sšestl westeren lid Izdrabelskj) aby gey ustanowili Krale: To kdyz wlyssel Jeroboam syn Nabhath / kteryz byl w Egipte (neb byl tam wtekl před Ssalomunem) / y hued nawratil se / a powolali ho / y přissel snim westeren lid Izdrabelskj / a mluwili sau k Roboamowi / rkauce: Otec twuoy přetežkym ghem oběžowal nás / ty lehceysy wcey rozkazy nežli otec twuoy / kteryz na nás wložyl sluzbu težkau / a maljčě to polehč nám břemena / abychom slauzili tobě: Kteryzto řekl gim. Po tiech dnech nawratte se zase k mnm.

Y A kdyz odšel lid / radil se s staršym / kteryz starwali před Ssalomunem otcem geho / dokudz gest žiw byl / rka: Kterauz radu dawate abych odporwedl lidu tomuto: Kteryz odporwedli: Sšibissi se lidu

tomuto / a budešti gim lahoditi řečij přemí
a milostivau / slaužitit budú tobě porosselity
čas : Ale on nechaw rady starých / počal se
raditi s mladými / kterých snim wychowani
byli / a byli w towarystwou snim / y řekl gim :
Co se wám zdá / yaku mám dáti odpořed
lidu tomuto / kterých řekl mi : Polehč nám bře
mena kterých wložil na nás otec twouy : A oni
odpoředeli (yako mladij gestto snim rostli
a wykřmeni w rozkossy) a řekli : Takto mlus
witi budeš lidu kterých tobě mluwil : Otec
trouoy řežké gho wložil na nás / ty polehč / a
takto gim odpořez : Claymenssij přstet muiy
gestit hrubssij nežli ledwój otce mého : Otec
muoy wložil na wás břemeno řežké / a ya
gestte řežssij přiložim : Otec muoy mřskal
wás bičy / ale ya mřskati budu wás bičy
wzlowatými .

Tehdy přissel Jeroboam a westkeren
lid Izdrabelstij k Roboamowi w třetij den /
yakož byl gim rozkázal : Y dal gě Král twr
dau odpořed lidu / nechaw rady starssých /
a mluwil wedle wuole mladých : Otec muiy
řežké břimě wložil na wás / yát gestte řežssij
přidám : Otec muoy mřskal wás bičy / ale
ya mřskati budu wás bičy wzlowatými .

Y nepowolil prozbám lidu / nebo byla
wuole Božij / aby naplnila se řeč / kterauz
mluwil strze Ahyasse Sylonieškého k Jerob
oamowi synu Nabat : Lid pak westkeren
slyse an gim tak twrdě mluwij / takto řekli :
Uenijě nám dšlu w Dawidowi / ani dēdi
ctwój w synu Isay / nawrátij se do obyde
twého lide Izdrabelstij / ty pak zprawuy
duom swouy Dawide : Y odsel lid do swých
stántur : Nad syny pak Izdrabelstijmi kte
řij bydlili w městech Jüda / kralowal gest
Roboam .

Y poslal gest Roboam Aburama kte
řij wladl a wybjral platy / a wkameno w
li sau ho aš do sirtu synowé Izdrabelstij :
Tehdy Král Roboam pospřssy w sedl na
wuoz / a wgel do Geruzaléma : Y odstaupil
gest lid Izdrabelstij od domu Dawidowa
aš do dnešního dne : Y stalo se kdys wlyssel
westkeren lid Izdrabelstij / zeby se nawrátit
Jeroboam / poslali a powolali gcho shro
mazdiwisse lid / a ustanowili ho za krále nas
derossim lidem Izdrabelstij / a žádný nes
následowal Dawida / krom pokolenij Jüda
ské .

Y Buoh poslal proroka / aby Roboam a lid gcho
neboyowal s lidem Izdrabelstij . Miesta wzdělal .
Bněžij se swessch pokolenij kněm obrnuli . Manžel
ty mnohě měl / synowé drabně žnich y dcer .

Kapitola XI.

Prigel gě Roboam do Geruzaléma /
a swolal wsecko pokolenij Jüda a
Benjamin / sto a osindesat tisycuow
bogownijtuow wybranych / aby bogowal
proti lidu Izdrabelstijmu / a zase obratil k s
bě swě kralowstwój : Y stala se řeč Božij k
Semeyassowi muži Božijmu / řkúc : Mluw
k Roboamowi synu Ssalomunowu Králi
Jüda / a kerossemu lidu Izdrabelstijmu / kte
řij gest w pokolenij Jüda a Benjamin : To
tot prawij Pán Buoh : Nepotáhnete aniž
bogowati budete proti bratřim wassim /
nawrátij se geden kazdy do domu swého / ne
bo mau woltij dalo se to : Kteržto kdys wly
sseli řeč Božij / nawrátili se / a netáhli proti
Jeroboamowi .

Y bydlil gest Roboam w Geruzalémě /
a nadelal měst hrazených w zemi Jüda / a
zdelal Bethleem / Eham / Tekue / Bersur / a
Sochot / a Odollam / a Geth / Marcosa / a
Zif / a Aburam / y Lachys / y Asecha / Sará /
y Ahyalon / y Hebron / kteráž byla w zemi
Jüda a Benjamin / města přewelnni peroná :
A kdys ge obezdil / ustanowil w nich wladar
e / a k potravám spřssijim / totiz olege a wuj
na : Wewssch také městech nadelal pokos
yuow k oděnj / w nichžto chowali kopy a
ssijty / a wperwil ge se wssij púnosti : Y kral
lowal gest nad pokolenijmi Jüda a Benya
min : Bněžij pak a Lewjutowé kterých byli
wewsssem lidu Izdrabelstij / sešli se kněmu
zerossch mřst swých / nechawssse podměstij
swých / y wladarstwój swého / a sli mezy po
kolenij Jüda / a do Geruzaléma / proto že
zawrhl ge Jeroboam a náměstkowé gcho /
aby kněžstwój Božijho newžjwali : Kteržto
nadelal sobě kněžij modlarstých a dabel
stých / y telat zlatých kterých byl slil : Ale y
wssyčni gim z lidu Izdrabelstého / kterých
byli wydali sřdce swě / hledati pána Boha
Izdrabelstého / přissli sau do Geruzaléma
aby obětowali oběti před Pánem Bohem
otcū swých / a posylmli kralowstwój Jüda
ské / a potwrdili Roboama syna Ssalomū
nowa za tři léta / nebo toliko tři léta chod
li po cestách Dawidowých a Ssalomūna .

Y poyal gest Roboam sobě ženu Ma
lách dceru Jerimut syna Dawidowa / y Abi
gayl také dceru Heliaboru syna Isay / kte
řážto porodila gemu syny / Jeos / Somoria
a Zoon / a Potc / poyal sobě Máchu dceru
Absolonowu / kterážto porodila gemu A
bia / a Ethey / a Zysa / a Salomich : Y milo
wal gest Roboam Máchu dceru Absolono
wu uaderossch swě ženy y ženimy / nebo
měl jen osmáct / a ženim ssedefat / y měl syž

21
ii. xca. m.

ii. Bra. v. d

nnow osmáct / a ssedefat dcer : Y po
wlyssyl gest yako za hlavu Abia syna Ma
cha knížetem naderossch bratřij gcho / mř
nil ho wdelati kralem / neb mřdřeyssij byl / a
slyněssij naderossch syny ge / y wewssch
končinách Jüda a Benjamin / y wewssch
městech hrazených : Y dával gim ztrawu
hoynau / a mnohých jen žadal gest .

Y Seach král Egiptstij oblawil Geruzalém . Po
bral sřstij zlatě / a uagich mřsta zdelal Roboam m
denně . O proroku Božijm poslaném k Roboamowi .
Y o sirtu gcho .

Kapitola XII.

Kdys wtworzeno bylo Kralowstwój
Roboamowo / a posylmeno / opustil
žakon Božij / a westkeren lid Izdrabelstij
snim .

Y Leta pak pátého kralowstwój Roboa
ma / přitahl gest Sezach Král Egiptstij k
Geruzalému / neb sau byli shřessyli proti pá
nu Bohu / s tisycem a dwěma sty wozy / a s
ssedefati tisicy gžzdnyim : Lidu pak pssij
ho kterých přissel byl snim z Egipta / toho
bylo bez počtu / totiz / Libiešsij / a Trogodie
ssij / a Maureninowé : Y dobyl gest měst
welmi perwých w zemi Jüda / a přitahl aš
k Geruzalému .

Tehdy Semeyass prorok wssel gest k
králi a knížatūm Jüdstijm / kterých byli sešli
se do Geruzaléma / wřstagnice před Seza
chem . Y řekl gest knim : Totoč prawij Pán
Buoh : Wy ste mire opustili / a ya také opu
stil gsem wás w ruce Sezacha / y wlešse se
knížata a Král / řekli sli : Sprawedliwyt gě
Pán : Y kdys wřtel Buoh zeby se ponijyli /
stala se řeč Páně k Semeyassowi / řkúc : Proš
to že sau se pokoryli / neohladijmi gich / ale
dám gim maljškau pomoc / a newygde
hntw muiy na Geruzalém strze ruku Seza
cha / ale wssat slžitič gemu budú / aby znali
rozdił mezy slžbū man / a slžbū Kralow
stwój zemské : Procož odřhl Sezach král
Egiptstij od Geruzaléma / pobřaw poklas
dy Chrámu Božijho a domu kralowské /
a pobral wseckno s sebi / y sřstij zlatě kte
řichž byl nadelal Ssalomūon / mřstokte
řichžto nadelal Král mosazných / a dal ge
wředlnjškam kterých byli nad sřstij / a ořstij
hali palácu : A kdys šel Král do chrámu Bo
žij / y přicházeli parwěznicy a brali sřstij /
a opět zase přinesli ge a kladli do pokoge /
wntmž oděnj chowali : A wssat se sli se po
nijšli / odwrátil se od nich hntw Božij / a nes
gsau owsssem sklazem / nebo y w pokolenij
Jüda naležem sau skutkowé dobřij anuwo

Y posylmli se gest Král Roboam w
Geruzalémě / a kralowal : A kdys počal kra
lowati byl gě w letech čtyřidceti a gednom /
a kralowal sedmáct let w Geruzalémě / w
měste kterých zwolil Pán Buoh / aby wperwil
gměno swě tu zerossch pokolenij Izdrabel
stých : Gměno pak matky ge Naama Ama
mřsta : Y činil gest zle wěcy / a nepřiprawil
sřdce swého / aby hledal Pána Boha : Sřstij
kowé pak Roboamowi prawij y poslednj
sepsary sli w knihách Semeyasse proroka /
y Abdo proroka / a pilně wyloženi : Y bogow
wali sau proti sobě Roboam a Jeroboam
porossch dmi : Y wřtel gest Roboam s
otcy swymy / a pochowan gest w městě Da
widowě : A kralowal Abia syn gcho zaneho .

Y Abia Král Jüdstij bogowal s Jeroboamem
Kralem Izdrabelstijm / a přemohl gey . Miesta gemu
odys / a henil wřstagnycho . Potom wřtel Jeroboam .

Kapitola XIII.

Leta osmáctého kralowstwój Jerobo
ama : Kralowal Abia nad lidem Jüda
stijm / tři léta kralowal w Geruzalémě / a
gměno matky gcho Michaya / dcera Dryes
lowa z Gabaa : A byl gest boy mez y Abia
a Jeroboamem : Y kdys počal bogowati
Abia / a měl bogownijty pře welmi slyně / a
wybrané čtyřidceti tisycuow : Proti nemu
také Jeroboam sřtkowal swě woysko osm
desat tisycuow mužim / kterých y oni také byli
wybranj / a k boguom naramuě slyni .

Y stal gest Abia na huore Semeron /
kteráž byla w Efraym / a řekl : Slys Jerob
oame / y westkeren lid Izdrabelstij : Ždali
newžite že Pán Buoh Izdrabelstij dal gest
Kralowstwój Dawidowi nad lidem Izdra
belstijm nawěky / gemu y synuom gcho za
wmluwu perwau : Y powstal gest Jerobo
am syn Nabath / slžebnjš Ssalomūnow
syna Dawidowa / a zprotiwil se proti Pánu
swému : Y sebrali se kněm lidé naychatř
nyssij a synowé Belial / a přemohli gsaur
proti Roboamowi synu Ssalomūnowu : Y
Roboam zagistě byl hláupý / a sřdce leka
wého / aniž mohl gim odolati : Procož nys
nij wy prawijteli že muožete odolati . Krže
lowstwój Páně / kterýmž wladne strze syny
Dawidowoy : Mace lidu weliké unostwój /
y telata zlatá / kterých wám wdelal Jerobo
am za Bohy : Bněžij ste Božij wyhnali od
sebe / syny Aronowoy y Lewjity / a nadelali
ste sobě Bněžij / yako wssyčni gim lidé pos
hansstij : Kdožby koli přissel / a poswřtal rus
kau swých w bayku / w woolech / a w kopa
cích sedmi / y hned bude knězem řeč / gestto

ii. Bra.

ii. Bra.

Bra. xij. e

Bra. xij. d

negsau Bohomé: Ale nášť gest Pán Bůh/
 kterého sme neopustili: A křežij kterijz poslus
 hugij Pánu s synůw Aronowých/y Lewij/
 towé sau w swém rádu/ oběti zápalné oběz
 tugi Bohu na každý den ráno y večer / a
 zápaly činij wedle přikázání Zákona slože
 né/ a posvátnij chleborwé kladau se na stole
 nayčystěm: A gest také vnás swýcen zlat/
 ty/ y swětla geho/ aby wždy zazjena byla k
 večeru: Wy zagistě ostřihame přikázání
 Pána Boha nasseho/ kteréhoz ste wy opu
 stili: Protoz wwoystku nassem gestie Buoh
 wudce: A křežij geho/ kterijz trubi na trau
 by/a traubij proti wám: Synowé Izdra
 belstij/ neboyuyte proti pánu Bohu otcůw
 wassých/ neb to nenij slusné wám.

A kdyz to mluwil: Jeroboam zanim
 wkladal gē listi/ a stoge proti woystku synůw
 Jůda/ obličowal ge wssudy wukol/ ani toz
 ho neseznali: A pohledew lid Jůdskij/ wštel
 ano gij nastawa genu bicwa napřed y naz
 zad: A wolal k pánu Bohu/ a křežij w trů
 by zatraubili/ a wssyčmi mužij Jůda ztrěli
 D sau: A kdyz oni tak křičeli/ dal gest Buoh
 strach na Jeroboama/ a na westeren lid
 Izdrabelstij/ kterijz stali proti Abia a woys
 sku Jůdskému: A wtekli sau synowé Izdra
 belstij před lidem Jůdským/ a dal ge Bůh
 w ruce gich: A tak porazyl ge Abia a lid ge
 ho porážkau weliku/ a padlo gest raněných
 z synow Izdrabelstijch paděšate tisýcuow
 mužow sylných: A ponížeu sau synowé
 Izdrabelstij toho času: Synowé pak Jů
 da poslyšeli se naramně/ proto ze sau dau
 sšali w Pána Boha otcůw swých: A Abia
 honil gest Jeroboama/ a zdobýwal měst
 geho/ Bethel y wsy geho/ a Jesana y wsy
 geho/ Efron také y wesitec ge: Amiz mohł
 odolati wjice Jeroboam zadnuow Abia/
 kteréhoz ranil Pán Bůh a wmiel gest: Teh
 dy Abia potwrdilow kralowstwij swého/ pos
 yal sobě jen čtrnácť / a niel gest dwamezyc
 tina synow/ a sšestnácť dcer: Gine pak w
 cy Abia/ cest y skutkuow geho/ sepsány sau
 pilně w knihách proroka Abdo.

Po smrti Abiassowé kralowal syn geho Aza/ me
 sta wydelal/ a Múčenijny přemohl w bogi.

Kapitola XIII.

U Vmiel gest Abias s otcy swými / a
 pochowali gey w městě Dawidowé: A kralowal gest Aza syn geho zaneho: A za
 geho dnuow byla gest země w pokogi desec
 let: A činil gest Aza to coz bylo dobrého a
 ljběžného před twarjij Božij/ a zkažyl oltář
 re cyzyho naboženstwij/ totij modlarstě/ y

modly a wysostizkazył / a háge posekal / a
 přikázal lidu Jůdskému aby hledali Pána
 Boha otcůw swých/ a plnili zákon geho y
 wssedna přikázání: A zkažyl powssy zemi
 Jůdské oltáře modlarstě y chrámy: A kra
 lowal w pokogi.

A nadelal měst welmi peroných w zes
 mi Jůda/ nebo byl pokoyný/ a žádné wálky
 za časitw geho nepowstaly/ neb Buoh byl
 dal pokoy: A řekl lidu Jůdskému: Stawěys
 me města tato/ a ohradme zdm/ a wzdělaj
 me wězy/ a wperwěme branami a zámky do
 krawadž máme pokoy/ proto ze sme hledali
 Pána Boha otcůw nassých/ a dal nám pos
 koy wuokolij: A stawěli/ a žádné překážky
 nemeli.

Miel pak Aza lidu Jůdského třech kře
 žij nosyli kopij a pawezy / na tři sta tisý
 cuow: Zpokolenij pak Benyamin niel gest
 pawěznijkuow a štelcuow dwě stě a osim
 desát tisýcuow/ wssyčni ti byli mužij přesyl
 nij: A přikahl proti nim Zára maurenijny s
 woystkem swým/ inage desěťrát sto tisýcuo/
 a wozuow tři sta / a přikahl až k Maresa:
 Aza pak také wytahl proti němu / a sšykos
 wal woystko swé w wdoli Sefata/ kterěz gest
 bljz Maresa: A wzywal gest Pána Boha/
 a řekl: Pane neniť wrebe žádnij rozděl / w
 maleli daš wjítězstwij/ čili w mnoze: Pomo
 zys nám Pane Bože náš: Wtobě zagistě a
 w gněmi twém magtice naděgi/ gdeme pro
 ti tomu množstwij: Pane ty sy Buoh náš/
 at nepřemáhá proti tobě člowěk.

A dopustil gest Pán Buoh strach na
 Maurenijny před Azau a lidem Jůdským/
 a wtekli sau Maurenijnowé: A honil ge Aza
 y lid kterijz snim byl až do Gerare: A padli
 sau Maurenijnowé až do zkaženij/ neb Pán
 Buoh ge porazyl a ztrěl strze woystko Aza:
 A nabrali sau laupeze mnoho/ a zdobýwali
 měst wuokol Gerare/ neb byl strach naram
 ně weliký připadł nawssěcky/ a zkažyli wssě
 čna města/ a laupež welikau odnesli: Ale y
 stáge owcy zkažywšse / zayali gisau dobytká y
 množstwij bez počtu y Welblauduow/ a
 nawrátily se do Geruzaléma.

Azaryás prorokowal Azowi a geho lidu. Y
 řekl se aby slaužili Pánu Bohu.

Kapitola XV.

Azaryás pak syn Obed/ kdyz wstaužil
 wen duch Božij/ wysšel w cestu proti
 Aza/ a řekl genu: Slyšte mne Aza / y wes
 šteren lid Jůdskij/ a Benyamin: Pán Bůh
 gest swámi/ neb ste wy byli snim: Budeteli
 geho hledati naydete/ a pakli opustíte gey/
 opustit wás.

A přegdeť

A přegdeť dnuow mnoho w Izdrabeli
 bez Boha prawého/ bez Křeze/ bez Včitec/
 a bez Zákona: A kdyz nawrátij se a wolati
 budau ku pánu Bohu Izdrabelskému w swé
 wzkosti/ a hledati budau geho/ nagdauf gey:
 Toho času nebudeť pokoy tomu kdoz wyhá
 zy wen/ a wcházý wnitř: Ale strachowé w
 ssudy powssěch obydljch zemie: Bogowati
 bude lid proti lidu/ a město proti městu/ neb
 Pán Bůh zburij ge wewsselité wzkosti: Pro
 toz wy posylňte se / a nerozpaussěyte rukau
 wassých/ neb bude odplata za skutky wasse.

To kdyz wsslyšal Aza/ totij slowa/ a pro
 roctwij Azaryásowa syna Obeda proroka/
 poslyšil se a wyplěnil wssěčny modly z země
 Jůda a Benyamin/ změst kterých byl dobył
 na huře Efraym/ a poswětil oltáře Pánu
 Bohu/ kterijz byl před syncy domu Božijho:
 A shromáždil westeren lid Jůdskij a Be
 nyamin / y přychozý snimi kterijz byli zpo
 kolenij Efraym/ a Manasses/ a Symeon /
 C neb mnoho byli zběhli se k němu zlidu Izdra
 belského/ widauce ze Pán Buoh geho gest s
 nim: A kdyz přišli do Geruzaléma měsíce
 třetijho/ a léta patnáctého kralowánij Aza/
 obětowali sau ten den Pánu Bohu zkoristij
 a laupeze kterauz byli přihnali/ woluw sedm
 set/ škopcůw sedm tisýcuow.

A wssel gest kral Aza/ yakož obyčey byl
 aby potwrdil wmluwu/ aby hledali Pána
 Boha otcůw swých w celém srđcy/ a zewssij
 duse swé: A řekl gest: Gestli žeby pak kdo ne
 hledal Pána Boha/ at smrti vmře/ od nay
 mensijho až do naywěšsijho/ od muže až do
 ženy: A přisáhli sau Pánu Bohu welikým
 hlasem/ w plesanj/ w zwuku/ a wtraubenij
 natrauby/ wssyčni kterijz byli w zemi Jůda/
 spolkinanijm: Wewssem zagistě srđcy swém
 přisáhli sau / a wewssij wuoli swé hledali
 sau Pána Boha swého/ a našli sau/ a dal
 jim Pán Buoh pokoy wssudy wuokolij: Ale
 y také Maachu mater Aza krale sšadil ge s
 wysokého panowánij/ proto ze byla wdělala
 wluhu modlu hanebnau / kterauzto modlu
 zstroskotal natufy/ a spálil na prach/ a wysys
 pal do potoku Cedron: Wysostij pak zuostá
 weny sau w Izdrabeli: Ale wssak proto srđce
 Aza dokonale bylo powssěcky dni geho/ kře
 rez wěcy stjžil Bohu dati otec geho/ y on
 dal a wnell do Chrámu Božijho / zlatto /
 stěbro/ y nádobij rozličné: Wálky pak nez
 bylo až do třidecátého léta kralowánij Azy.

Aza kral Izdrabelstij oblehl město Jůdské. Aza
 na retunť poslal k Syrskému krali. Prorok ho ztoho tře
 stal. A on wšadil proroka. Y rozhněwal se Buoh na
 Azy/ a dopustil naněy nemoc. Y wmiel.

Kapitola XVI.

Etia třidecátého a šestého kralowánij
 Aza/ přikahl Aza kral Izdrabelstij do
 zemie Jůda / a obezdil Káma wuokol / aby
 žádnij nemohl bezpečně wygiti a wgiti z kra
 lowstwij Aza: Aza pak pobral zlatto a stě
 bro zpokladuow domu Božijho/ y zpokla
 duow kralowstwijch: A poslal Benadabowi
 krali Syrskému/ kterijzto bydlil w Damassu
 rka: Pokoy mezy mnau a tebau gest/ neb otec
 muoy a tivooy nieli spolu pokoy/ a protoz
 poslal seim tobě zlatto a stěbro / aby zrusse
 wmluwu kterauz máš s Bazij kralem Izdra
 belským/ odehnal gey odemne: To zroděw
 Benadab/ poslal knijzata swá s woystkem do
 zemie Izdrabelské: Kterijz dobyli měst Ahyz
 on/ a Dan/ a Abelmeym/ y wssěch měst hra
 zených synůw Neptalim: To kdyz wsslyšal
 Aza přestál stawěti Káma/ a přerchl dijlo
 swé: Ale Aza poyaw westeren lid Jůdskij/
 sli sau a pobrali kamenij z Káma/ y dřiwij
 kterěz byl připrawil k stawěnj Aza/ a wsta
 wil z něho město Gabaa/ a Masfa.

Toho času přišel prorok Anany k
 Aza krali Jůdskému/ a řekl genu: Ze gsy
 niel dauffanij w krali Syrském/ a ne w Pánu
 Bohu twém / protoz wssloť gest woystko
 Syrské zruky twé: Zdaliz gest nebylo wjice
 Maurenijniw a Libistých množstwij bez
 počtu wozuow a gezcuwow/ a wssak geho
 porazyl kdyz pánu Bohu wětil: Dci zagistě
 Božij patrij nawssěčnu zemi / a dawagij
 sylu těm kterijz dokonalým srđcem wěrij w
 něho/ protoz nemaudie gsy wdělal/ a protu
 wěc y nynjť powstanau proti tobě wálky:
 A rozhněwal se Aza na proroka/ a kázal ho
 swázati: Protoz Buoh rozhněwal se pro ta
 kowu wěc/ a zmordowal zlidu mnoho toho
 času: Stukowé pak Aza prwnij y poslednij
 sepsány sau w knihách Jůdských kraluow/ a
 Izdrabelstijch.

A roznemohl se Aza léta kralowánij
 swého třidecátého a dewátého/ nanohy pře
 třžku nemocy/ amiz gestie w nemocy sa hledal
 Pána Boha/ ale wjice dauřal wlečarstě w
 ménij: A wmiel Aza s otcy swými / léta kra
 lowánij swého čtyřidecátého a prwnijho: A
 pochowali gey w hrobě geho / kterijz byl w
 dělal sobě w městě Dawidowé: A wložili
 sau gey do hrobu plněho masti a wonných
 wěcy/ kterýchž lékařý a Appatečari nadelali/
 a pálił nadním s přjliřným nakladem.

Kralowal Jozafat nad lidem Jůdským/ byl
 slawny. A rozěšal včule po lidu aby gey wěli Zákona
 Božijmu.

f

Kapitola XVII.

Kraloval Jozafat syn geho misto neho/a zmocnil se proti lidu Izdrabelstemu: A osadil gi wseckna mesta Jud...

A rozmohl se gest Jozafat a zveleben gest az nawrch/ a nadelal domu w Juda velikych jako wzej/nest take hrazenych/ y gine mnohe wcey zdelal w mestech Juda...

Achab král Izdrabelsky pomikal Jozafata/ aby s nim gel nawoymu proti Ramoth Galaad. Achabowi sfalešni prorocy sfiasne wcey prorokovali. Ale Micheas...

Kapitola XVIII.

Ak pat Jozafat bohaty a znamemity w elmi/ a priubizenstwim spogil se s Achabem: A kdyz bylo po trech letech prigel knemu do Samarij: A gehošto prigel naz bil Achab stopcuro mnoho/ y woluro/ gemu y lidu kteryz byl prigel snim: A radil mu aby gel snim do Ramoth Galaad.

A řekl Achab král Izdrabelsky k Jozafatowi králi Judskemu: Pogeš sem nau do Ramoth Galaad: Gemuzto on odpowedel: Ato ya tak y ty/ a jako lid twy/ tak y lid mui/ protoz sbeau budem na woyni: A řekl Jozafat králi Izdrabelskemu/ porad se prosym naxprwe s reči Bozij: Tehdy král Izdrabelsky swolal proroku čtyri sta mužuro a řekl knim: Mameli boyowati proti Ramoth Galaad/ a geti tam čili tak nechati: A oni odpowedeli: Gedte dat ge Buoh w ruce kralowy: A řekl Jozafat: Z dali zde nemij proroka Bozijho/ abychom ho také otazali: A řekl král Izdrabelsky k Jozafatowi: Gestie muz geden odnehoz muozem zwedeti woole Bozij/ ale yat ho mam wnewawisti/ neb mi nic dobreho neprorokuge/ ale zle powsselity cas/ a gest Micheas syn Zemla: Odpowedel gemu Jozafat: Nemluw tak králi: A král powolal gednoho z koniorniku/ a řekl genu: Zawolaytez spissni Micheasse syna Zemla: Jozafat pak král Judsky a král Izdrabelsky/ obadwa sedela na stolicy swe w rause kralowstwu/ a sedela naplaci wedle brany Samarske/ a wssyčni prorokowe prorokowali prednimi: Sedechyas pak syn Chanana wdela sobe rohy zelezne/ a řekl: Totoe prawij Pan Buoh/ Temito rohy zamytati budete zenuj Syrskan/ az y zerešs gi: Wssyčni také ginij prorokowe tež prorokowali/ a prawili: Ged do Ramoth Galaad/ a sfiasne se powede/ a dat ge Pan Buoh w ruce kralowy.

A posel pak ten kteryz šel aby zawolal Micheasse/ řekl gemu: Ey wssyčni prorokowe gednostayne/ gednami vsty prorokugij králi dobre wcey: Protoz prosym tebe/ at wctwa neni gin odporna/ mluwiz sfiasne wcey: Gemuz odpowedel Micheas: Žiw te Pan Buoh/ ze což koli di mi Buoh mui/ toe mluwiti budu: A přifel gest k králi: Gemuz to král řekl: Micheassi/ Mameli geti nawoymu do Ramoth Galaad/ čili nic: Gemuzto

on odpowedel: Gedte/ wssyčni wcey sfiasne se wam powedau/ a danij budau nepratele w ruce waffe: A řekl král: Opet a opet zawazugite/ aby nemluwil mi nic gineho/ gedine což praweho gest wegméno Bozij: A on řekl: Widel sem westeren lid Izdrabelsky an se rozbehl pohorach/ yako owce nemagijce pastyre: A řekl gest Pan: Nemagijce tito panuow/ nawrat se geden kazdy do domu swého v pokugi: A řekl král Izdrabelsky k Jozafatowi: Wssat sem řekl/ zet mi tento nic dobreho ne prorokuge/ ale zle wcey: A řekl král: Micheas řekl: Slysste slowo pane/ Widel sem Pana Boha an sedij nastwe stolicy/ a wssyčno množstwi nebeste ano stogij prednim napravicy a nalewicy: A řekl Pan Buoh: Kdo oklamá Achaba krále Izdrabelského/ aby gel a padl w Ramoth Galaad: A kdyz prawil geden takto/ a ginij ginak/ wystupil duch zly a stal před Panem Bohem/ a řekl: Dat ge oklamam. Gemuzto řekl Pan: Kterakz ge oklamas: A on odpowedel: Puogdu a budu duch kiry w vstech wssch prorokow gtho: A řekl Pan: Oklamas a přemiozes/ wygdiz a včim tak: Protoz nymij dat gest Pan Buoh ducha kiry w vsta wssch prorokow twych/ a Pan Buoh mluwil gest otobe zle wcey: A přistaupitw Sedechyas syn Chanana/ dal policet Micheasfrowi/ a řekl: Kteri cestij odšel odemne duch Bozij/ aby mluwil tobě: Odpowedel Micheas: Ty zwisšs wten den/ kdyz to pugdes zkomory do komory/ aby se skryl: A prikázal král Izdrabelsky/ rka: Gmerte Micheasse/ a wedte ge y Anonowi knijeti mesta/ a k Jozafowi synu Amalechowu/ a dite gin: Totoe prawij král/ w sadte tohoto do zalare/ a dawayte genu chleba maljcko/ wody také maljcko/ dokawadz se nenawratim w pokugi: Odpowedel gemu Micheas: Gestli ze se nawratijšs w pokugi/ nemluwil Pan Buoh strze mne: A řekl: Slysste lidé wssyčni.

A wytahl sau nawoymu král Izdrabelsky/ a Jozafat král Judsky do Ramoth Galaad: A řekl král Izdrabelsky k Jozafatowi: Dat zménim odew/ a tak wegdu w boy/ ale ty oblec se wraucho swe: A král Izdrabelsky zménio odew/ šel gest k bitwe: Král pak Syrsky prikázal byl haytmanum woyska swého/ rka: Neboguyte ani proti malému ani proti velikému/ gedine toliko proti samému králi Izdrabelskému.

A protoz kdyz vzicli haytmané woyska Jozafata/ rekli sau: Toe gest král Izdrabelsky: A obličili sau ge y boyugijce: A on zwolal ku Panu Bohu/ a pomohl gemu/ a

odwratil ge odneho: A kdyz vzicli a poznali haytmané woyska/ ze neni král Izdrabelsky nechali geho: A přihodilo se/ ze geden z lidu wystrelil stielu wnegistoti/ y prostrelil nahodau krále Izdrabelského mezy hrdecm a plecom: A on swému wozkowi řekl: Obrat se a wywecz mne z boge/ neboť ranen sem: A tak dokonala se bitwa wten den: Král pak Izdrabelsky stal na woze swém proti Syrskym az do wčera: A kdyz slunce zapadlo/ vmiel gest.

A krestal prorok Jozafata/ ze slému dawal pomoc. On vstawi saudec nad lidem/ aby ge y sandli a včili.

Kapitola XIX.

A nawratil se král Jozafata do domu swého w pokugi do Geruzaléma: A postal se snim syeu syn Anany prorok/ a řekl gemu: Nemilostiwému dawas pomoc/ a s temi gestto nenawidij Boha priuznijšs sa/ a protoz zaslauzil gsy hneru Bozijho/ ale skutkowe dobrej nalezeni sau na tobě/ proto ze gsy posetal hage modlarste w zemi Juda/ a pripravil gsy sroce twé/ aby hlebal Pana Boha otcur twych: A bydlil gi Jozafat w Geruzalémě: A opet wysšel k lidu od Bersabe az k huore Efraym/ a přiwedl ge zase ku Panu Bohu otcur gich.

A ustanowil gi saudec zeme w wssch mestech Judskych hrazenych nakazdem mui/ stie/ a rozkazuje saudecym/ řekl: Hledtez což mate delati/ nebo newedete saudu lidského/ ale Bozij/ a což koli sauditi budete/ nawas se to obratij/ budiz bazeň Bozij swami/ a spilnosti wssyčni wcey činte: Neboe neni v Panu Bohu nasscho neprawosti/ ani prigimani osob/ ani žadost dariw: W Geruzalémě také ustanowil Jozafat knijze a Lewity/ a knijzata čeledi Izdrabelskych/ aby saudili saud a prij Bozij tem kteryz bydlj wtem/ a prikázal gin/ rka: Takto budete činiti w bazni Bozij werně a w srocy dokonalem: Wsselkau prij bratij w assych/ kteryz bydlj w mestech swych/ a kteryz prigde kwam mezy priubizenstwim a priubizenstwim/ kdez koli gi oazka o Zakonu/ o prikazanij/ a o rādijch poswatnjch/ y o sprawedlnostech/ okazce gin/ at nehessij proti Panu Bohu/ atby nepřifel hneru Bozij na was y na bratij waffe/ Protoz tak činijce/ newudete hressiti: Amaryas pak kniz a biskup wafs/ oné ty wcey kteryz k Bohu přiflusegij zprawowati bude/ a Zabadias syn Zmahelu/ kteryz gest woodec w domu Juda/ zprawowati bude ty wcey/ kteryz k kralowu wradu přiflusegij: A mate mistry y yahny swami/ Posylate sebe

z spásnosti púsobte / a budeš Pán Buož s wami w dobrych wěcech.

U Nepřátel se sebrali proti Jozafatowi. On se Bohu modlil. Prorok Boží gich poslal řeči Boží. Nepřátel sami se bili. A lid chválil Pána Boha. Potom se s přisnil s Ochozyssem králem Izrahelstým / a byl z toho těšan.

Kapitola XX.

U Potom sešli se synové Moab / a synové Ammon / a sním s Amonitých k Jozafatowi / aby boýowali proti němu : A přišli poslowé / a powěděli Jozafatowi / rkauce: Přitáhlo proti tobě množství weliké z těch měst které jsou za mořem / a z země Syrské / a ty položili se w Azafon Chamar / kteráž gest Engaddy : Tehdy Jozafat vstál se a dal se westkeren náto / aby modlil se Pánu Bohu / a vložil píšť wsemu lidu Jüdskému : A šel se lid Jüdský aby modlil se Pánu Bohu : Také y wšyckni z měst sešli se aby se modlili Pánu Bohu : A když stál Jozafat w prostředku lidu Jüdského a Geruzalémského / w domu Božím před syny nowau / řekl : Páne Bože otcu nášých / ty gsy Buož na nebi / a panugeš naderšemi králowstvými národůw / Wruce twé gestí syla a moc / aniž kdo muož tobě odolati. Wšak gsy ty Páne Bože náš smordowal wšeckny obyuatele země této před lidem twým Izrahelstým / a dal gsy gi semenu Abrahamowu přítele twého a narvěky : A bydlili sau w ní / a w dš lali Chram swatý gměnu twému / rkauce : Gestli žeby se wálili nanás zlé wěcy / meč sůž dš / mor / a hlad / stanem před domem tšim to před twáří twau / w němžto wzywáno gš gměno twé / a wolati budem ktobě wzámucých nášých / a wšlyššis a wyswobodíš nás : Protož nyni hle synové Moab / a Ammon / a s hury Seyr / gestos nedopustil aby strže zemi gich šli synové Izrahelstí / když to šli z Egipta / ale wchýlili se od nich / a nez smordowali gich / nazpět čini / a wšlygš aby nás wyplnili zdedictwú / kteréž gsy nám dal Páne Bože náš / protož nepomstíš šli nad nimi : W nás není tak weliká syla / aby choim mohli odolati tak welikému tomuto množství / kteréž oporilo se na nás / Ale powědš newšme co máme činiti / toto toliko nám pozůstawa / abychoim očtí nášých poz dwihli ktobě : Lid pak Jüdský westkeren stál gest před Pánem Bohem s dětmi / y s ženami y s nechtuwnácky sými.

U A byl tu Razyl syn Zacharyáš / syna Banayásse syna Uiel / syna Mathanie / z polený Levý z synůw Azaf / nadnímž to stál

se duch Boží vprošřed lidu / y řekl : Poslyšte westkeren lid Jüdský / y kteréž bydlíte w Geruzalémě / y ty králi Jozafat : Totoť prawý Pán Buož wám : Neboyte se / ani ležayte tohoto množství / neboť není wásš boy / ale Boží. Zýtra wytáhnete proti nim / neboť potáhnu postrámi gměnem Seys / a narydete ge narwchu potoka / kterýž gš proti paussti Jeruhel : Nebudete wy kteréž bogu gete / ale toliko s dausáním stuogte / a wšyčce pomoc Boží nadwami : O lide Jüdský a Geruzalémský neboyte se / ani se strachuyte. Zýtra wytáhnete proti nim / a Pán Buož budeš swami : Protož Jozafat / a lid Jüdský y wšyckni obyuatele Geruzalémsstí padli sau na twát na zemi před Pánem Bohem / a klaněli se genu : Lewýtowé pak z synow Chore / a Báh chwalili sau Pána Boha hlásem welikým a žnebi : A když rano wstáli / wstáli po paussti Tekue : A když šli / stoge Jozafat vprošředku nich / y řekl : Poslyšte mne lide Jüdský / a wšyckni obyuatele Geruzalémsstí : Wěte w Pána Boha wšš / a bezpečny budete / wěte prorokům geho / a wšeckny wěcy powedau se wám štišš : A dal gest radu lidu / a zřihdil zpěwky aby chwalili Boha w swých hauffých / a aby šli před woyskem / a gednostayným hlasem aby zpřiwali : Chwalte Pána Boha / neboť gest dobrý / a milostdenstwj geho a narvěky : A když počali Pána Boha chwáliti / dopustil Pán Buož na nepřátely syny Ammon / a Moab / a z hury Seyr / že se sami smordowali / kteréž byli přitáhli boýwat proti lidu Jüdskému / nebo synové Moab / a synové Ammon powstali sau proti obyuatelem huroy Seyr / aby smordowali a shladili ge / a potom y sami proti sobě byli a smordowali se : A lid Jüdský když přitahl k gestyni / kteréž gš tu paussti / wšel podal wšecknu kraginu ana plná zabiteow / aniž kdo zuostal žiw / aby mohl wtecy : A přitahl gest Jozafat se wššým lidem / aby sebrali smich oděni a laupež / a našli sau mezy zabity ruzličná nádobí y rancho přewelnu drabě / a rozdělili sau mezy se / tak mnoho že wšeho nemohli nésti / aniž za tři dni mohli odnošiti laupeže promnožství koristí : W den pak čwrtý sešli se do wdolý požehnaný / neb natom mištie dali chwalu Pánu Bohu / a protož nazwali ge wdolý požehnaný / až do dnešního dne.

U A nawrátil se westkeren lid Jüdský / y obyuatele Geruzalémsstí / y král Jozafat přednimi do Geruzaléma s radostí welikau / proto že dal jim Pán Buož radost nad nepřátely swými : A přišedše do Geruzaléma

y wessli do Chrámu Božího / s huslemi / a s trubami / y s příprawan hudeb : A strach spadl gš narwšeka králowstvú země / když wšlyšeli že sám Buož boýwal proti nepřátelom lidu Izrahelstého : A byl pokoy w králowstvú Jozafata / a dal jim Pán Buož pokoy od okolních.

U A králowal Jozafat nad lidem Jüdským / a byl w třidceti wpeti letech / když počal králowati / a králowal pšmezcytna let w Geruzalémě : Gměno matky geho Azuba dcera Selachy / a chodil po cestie otce swého Aza / aniž se wchýlil od ní / čine kteréž koli wěcy líbily se Pánu Bohu : Ale wšak proto wšostl nezakazyl / a gesté byl lid nenaprawil šdce swého k Pánu Bohu otcuow swých : Giniž pak skutkowé kteréž činil Jozafat prwný y posledni / sepsáni sau w knihách Syeu syna Anany / kteréžto napsal w knihách okraslich Izrahelstých.

U Potom pak Jozafat wšel w přátelstwj s Ochozyssem králem Izrahelstým / gehož to skutkowé byli narhoršš / a wcasten byl tož aby nadělali lodij / kteréžby plawily se do Tarsys : A nadělali sau lodij welikých w Asyongaber : A prorokowal gest Elizer syn Dodanůw z Marsa k Jozafatowi / rka : Žie gsy učinil wmluwu a přátelstwj s Ochozyssem / skazyl gest Buož skutky twé / a ztroštal lodij / aniž mohly plawiti se do Tarsys.

U Wmčel Jozafat. Syn geho Joram králowal / byl gšy. Bratř smordowal. Eliáš poslal genu list w němž bylo psáno / yafau nemocy miel w mčij.

Kapitola XXI.

U Wmčel gest Jozafat s otcy swými / a pochowan gest smim w městie Dawidowě / A králowal gest Joram syn geho za něho / kterýž měl bratř syny Jozafatowy / Azaryásse / a Jahiele / a Zacharyásse / a Ozyryásse / a Michale / a Safacyásse : Wšyckni tato synowé Jozafata krále Jüdského : A dal jim otec gich weliké dary / zlatta / stříbra / a platy s ništy perwynimi wzem Jüda : Králowstwj pak dal Joramowi / proto že byl prworozený : A powstal gest Joram a wš w azal se w králowstwj otce swého : A když gest wtrzen / smordowal wšeckny bratř swé mečem / y některé z knížat Jüdských.

U W třidceti a w dwi letech byl Joram když počal králowati / a králowal osm let w Geruzalémě / a chodil po cestách králow Izrahelstých / jako činil duom Achabůw / nebo dcera Achabowa byla manžella geho / protož činil zlé wěcy před twáří Boží : A nechtel gest Pán Buož shladiti pokolenij

Dawidowa pro wmluwu / kteráž učinil s nim / neb byl šlibil / že dá genu králowstwj y synom geho powšellity čas.

U Za dnuow těch zprotiwil se lid Edomstý / aby nebyl poddan lidu Jüdskému / a wštanowili sobě Krále : A když wstahl Joram šknžaty a se wšsemi gezdoy kteréž byli šim / wstal wnoy / a porazyl lid Edomstý / kterýž gey byl oblehl / y wšeckny haytmany gýzd něho lidu geho : A wšak proto odepřel gest lid Edomstý / aby nebyl podmocý Jüda až do dnešního dne : Toho také času y městě Lobno obštawpilo gest / aby nebylo podmocý geho / neb byl opustil Pána Boha otcuow swých : K tomu také y wawšostij zdelal w městech Jüdských / a wwedl w modlářstwj obyuatele Geruzalémské / a w hřičhy muže Jüdské.

U A přinesen gest genu list od Eliásse proroka / naněmžto bylo psáno : Totoť prawý Pán Buož Dawida otce twého / že gšy nechodil na cestách Jozafata otce twého / a pocestie Aza krále Jüdského / ale chodil gšy po cestie králow Izrahelstých / a wwedl gšy w modlářstwj lid Jüdský / a obyuatele Geruzalémské / a postawpil gšy po šmilstrow domu Achabowa / k tomu gšy také y bratř twé čeled otce twého / lepšij nežli gšy sám smordowal : A ay dopuštš Pán Buož ránu welikau na tebe / y na lid twouy / y na syny / y na ženy twé / y na westkeren štatek twouy : Ty pak němocen buděš narhorššij nemocy bricha twého / až škrewa z tebe wygdau pomalu na každý den : Protož wzbudil gest Pán Buož proti Joramowi šilistšymsté / a Arabsté / kteréž sau přišedijcy Maronitůw / a wstali sau do země Jüdské / a pohubili gi / a pobrali westkeren štatek / kterýž byl w domu Králowě / k tomu také y syny geho / y ženy / aniž zuostal genu který syn / gediné Joachaz / kterýž naymladšij byl : A nadro naderwšeka dopustil nati Buož nemoc bricha ne wzdrawitedlnati : A když den podni pomijel / a bylo podwau letech / gsa ztrápen blašým neduhem / že zřeho škrewa wyplnula / a tak spolu žiwota s neduhem zbyl gest : A w mčel gest w nemocy narhorššij / a newčinil genu lid wedlé obyčge špalenij a pochowawamij / jako činil geho předkum : W třidceti a w dwi letech byl Joram když počal králowati / a králowal osm let w Geruzalémě / a chodil narpřimě / a pochowal gey w městie Dawidowě / ale wšak ne wbrobě Králow.

U Králowal Ochozys. Toho zabil s králem Izrahelstým Syeu. Italia rod králowstwy smordowal / f 11

From gedineho syna kterchoz skryli. Y kralowala Atalia ssest let.

Kapitola XXII.

Lehdy obywatelé Geruzalémský v stanowili sau krále Ochozyasse syna Joramowa naymladssyho mlysto otce ge: Nebo wseckny starssij kteryz byli prednjim pobili sau lotij Arabssij / kteryz byli obozili se na stany: Y kralowal gest Ochozyass syn Jorama krále Jüdskeho: Wecyridcyti a wedraw letech byl Ochozyass / kdyz počal kralowati / a gedno leto kralowal w Geruzalémé: A gméno matky geho Atalia dcera Amry.

Ale y on také chodil gest po cestie domu Achabowa / Nebo máte geho primutala gey / aby neschetne činil: Y činil zlé wěcy před wotij Bozj / jako düm Achabü: Oni zagisťe byli rádce genu posmrťi otce geho / káže geho: Y posluchal gich rady / a gel narowymu s Joramem synem Achabowym proti Azahelowi králi Syrskému do Ramoth Galaad: Y raniłi sau Jorama Syrskij / kteryzto naratil se do Gezrahel aby se léčil / Nebo byl welni raněn w předpowědenem bogi.

Tehdy Ochozyass syn Joramüw král Jüdský přigel / aby narowstijwil Jorama syna Achabowa kteryz byl nemocen w Gezrahel: Wuole zagisťe byla Bozj proti Ochozyassow / aby přigel k Joramowi: A kdyz přigel / wygel snim proti syeu synu Namisy / kterchoz pomazal Pán Buoh / aby shladil düm Achabü: A kdyz hubil syeu düm Achabüw / našel knjzata Jüdska / a syny bratrij Ochozyasse / kteryz posluhowali genu / a zamordowal ge / a sameho Ochozyasse hledage pilně / našel gey w Samarij an se schowal / a kázal gey přiwesti před se / y zamordowal gey: Y pochowali sau ho / proto se ge byl syn Jozasatu / kteryz hledal Pána Boha zceleho srdce swého / Aniz byla gj wjce yata naděge aby kdo kralowal zrodu Ochozyasse: Nebo

Atalia máte geho widuce ze umrel syn gegü / powstala / a zamordowala westeren rod kralowský domu Joramowa: Jozabeth pat dcera kralowa wzala Joasa syna Ochozyasse / a utradla gey zprostředku synüw kralowských / kdyz ge mordowali / a skryla gey schüwau geho w pokogitü kdez léhagij / Jozabeth pat kteryz skryla gey / byla dcera krále Jorama manželka Joyady biskupa sestra Ochozyassowa / a protoz Atalia nezabila geho: Y byl gest snimi wskryt w domu Bozjim ssest let / wnjchzto kralowala Atalia na zemi.

Joyada Biskup pomazal Joasa na kralowstwe Jüdske. Azabit rozkazal Atali.

Kapitola XXIII.

Lea pat sedmeho posylnw se Joyada y powolal haytmanüw / totiz Azaryasse syna Jeroboamowa / a Jzmabele syna Jozahanan / Azaryasse také syna Obeda / Mazyasse syna Adaye / y Elizafata syna Zechry / a učinil snimi wmlurou: Kteryzto zchodiwse zemi Jüdska wuokol shromazdili zerossech měst Lewjty y knjzata čeledi Jzrahelských / a přišli do Geruzaléma: Y učinilo wseckno mnozstwü w domu Bozjim wmlurou s Králem.

Y řekl gest knim Joyada: Ky toť syn kralüw kralowati bude / yakož mluwil Pán Buoh ofynjch Dawidowých: Protoz toto udelate: Tretij dñl was kteryz schazyte se k soboce / Kněžij / Lewjtuow / a Wratných budeť w branach / a tretij dñl w domu Kralowu / a tretij dñl wbrany kteryz slowe zaklas dñ: Giny pat lid wseckren at gest w synjch domu Bozjho / zädny giny at newchazy do domu Bozjho / gedine Kněžij a Lewjtowé / kteryz přisluhugij / ti toliko at wegdař nebo postweceny sau: Ostatek pat gineho wseho lidu at ostrjha straze Pane / a Lewjtowé at obklicij Krále / magijce geden každý swau bran: Gestli zeby pat kdo giny přišel do Chrámu / at gest zamordowan / at sau s králem / y kdyz wchazy y kdyz wychazy y učinili gsau Lewjtowé a westeren lid Jüdský wedlé wseho coz gin kázal Joyada biskup / a poyal geden každý muze kteryz pod sebau mcl / a přichazeli pořad w sobotu s čemi kteryz wyplnili gj swátek swüj sobotnj / a vychazeti mcl: Joyada pat biskup ne dopustil odgiti zastupim / kteryz přichazeli gedni podruhých nakazdy swátek sobotnj.

Y dal gest Joyada kněz haytmanuom kopij / terce / stjty krále Dawida / kteryz powtal byl do domu Bozjho / a zřidil westeren lid kteryz drjeli mece / od prawé strany Chrámu až do strany lewé před oltárem a Chrámem okolo krále: Y wywedli sau syna kralowa / a wstawili nan koruna / a dali genu wruce zákon Bozj aby drjal: Y wstano wili sau geho králem / a pomazal ho Joyada biskup / a synowé geho / y zädali genu dobré ho / a rekli: Žiw büd Král.

Y to kdyz wstýsala Atalia / totiz hlas ani bžij / a chwale Krále / wessla gest k lidu do Chrámu Bozjho: A kdyz vzela Krále an stogij na schode kdez wchazeli / a knjzata a hauffy okolo něho / y westeren lid zeme an se

raduge a traubij / a na rozlicnau hudbu weseli se a zpjwä / a hlas chwälicých / roztrhla rucho na sobe / a rekla: Ukladowe / ukladowe. Joyada pat Biskup wyssecl Kněžij tuom a k haytmanuom / řekl gim: Wywedte gi z obrady Chrámu / a zabite gi wne mecem / y prikázal Kněz / aby gj nezabjgeli w domu Bozjim: Y vyali sau gi za hrdlo / a wywedse gi wen z Chrámu do brány koňske domu Kralowa / zabili sau gi tu.

Y utwordil gest wmluru Joyada mezy sebau a Králem / y mezy wssjim lidem / aby byli lid Bozj: Y westeren lid wssel gest do Chrámu modly Baal / a kázal gi / a oltäre s modlami zrozkotali: Nathana také kneze Bale zamordowali sau před oltárem: Joyada pat nadelal wrednjtunow w Chráme Bozjim / aby byli pod mocy kněžij a lewjt / kteryz rozdělil Dawid w domu Bozjim / aby obctowali obeti zápalne Pánu / yakož psäno gest w zákoné Mozyssowé / w radosti a wzpjwanij wedlé zřizenij Krále Dawida: Udelal také y wratné wdwertü domu Bozjho / aby newchazeli doněho necistij wseckny wěcy: A poyaw setnjty / a naysylněy ssi muze y Knjzata lidu / y westeren lid země / y wyprodili sü Krále z domu Bozjho / a wedli gey strze bránu storchnj do domu Kralowskeho / a posadili gey na stolicy kralowske: Y wessel se westeren lid země / a město wpokogilo se: Atalia pat zamordowana gest mecem.

JJoas byl dobrým dokadz žiw byl Joyada. An se yo opravowänij Chrámu staral. Ale po smrti geho byl modlarem. Syna geho zacharyasse zabil / potom také gey sluzebnjcy.

Kapitola XXIII.

Sedmi letech byl Joas / kdyz počal kralowati / a čtyřidceti let kralowal w Geruzalémé: Gméno matky geho Sebia z Basabé: Y činil coz dobrého bylo před Pánem Bohem po wsecky dni Joyady kneze: Y dal pat genu Joyada dvě žené / znjchzto mcl syny a dcery: Y kdyz ljubilo se Joasowi / aby opravil duom Bozj / swolal Lewjticy a kněžij / y řekl gim: Wegdte do měst Jüdských / a zberte zerosseho Jzrahelce penjze k opravě strech domu Boha wasseho nakazdy rok / a učinte to spěšně: Ale Lewjtowé přitom nedbalij byli.

Y powolal Král Joyady Biskupa / a řekl genu: Proč neuasš péce primiti Lewjticy / aby snesli penjze od lidu Jüdskeho / a Geruzalémskeho / kteryz wloženy sau od Mozyssse sluzebnjka Bozj / aby wseckno

mnozstwü dalo ge a wneslo do stänku Bozjho: Nebo Atalia nayhorssij / y synowé gegü stazyli duom Bozj / a čemi wěcmi kteryz byly postweceny k domu Bozjmu / ozdobili sau Chrám modly Baal: Y prikázal Král / a udelali gsau truhlu / a postawili gi podle brány Pane wne: Y ohlāseno gest w zemi Jüda. a w Geruzalémé / aby geden každý přč nesl dan Pánu Bohu / kteryz wložil Mozyss sluzebnjka Bozj wssemu lidu Jzrahelskemu napaussti: Y radostni byli ztoho wseckna knjzata / y westeren lid: A gdauce snesli sau do truhly Bozj / a naplnili gi.

Y kdyz čas byl / aby přinesli truhlu tu s penězy k Králi Lewjtowé / wideli zagisťe ze mnoho gest peněz / přichazel přisat kralüw / a kohož Biskup wstanowil / y wysypali penjze prwnij ztruhly / a zase truhlu postawili na mlysto / a tak činili nakazdy den: Y sebrali mnozstwü peněz bez počtu / kteryz dal král / y Joyada Kněz čem wrednjtunom kteryz byli nad dělnjky domu Bozjho / a oni zaty penjze nagjmali dělnjky / zednjty tesare / aby opravili düm Bozj / y kowäre železa a mosazy / aby coz počalo padati a kazyci se / opravili: Y delali gsau dělnjcy rozsšat / a zädili sau y dñry kteryz byly wездеch / a wyzdwojgli düm Bozj k zpjsohu prwnjmu / a wperwli gey: A kdyz wsecko dokonali / přčnšli sü králi ostatek peněz a Joyadowi: Zkteryzto peněz nadelali sau nádob k sluzebnostu domu Bozjho a k obctem / Pane také zlatte / y gine nádobij zlatte a stříbrné / a obctowali obeti zápalne w domu Bozjim wstawicně porossecky dni Joyady.

Y staral se ge Joyada a umrel / sa star kdyz mcl sto a třidceti let / a pochowali sau gey w městě Dawidowé mezy králi / proto ze udelal dobře s lidem Jzrahelským / a s domem ge: A kdyz umrel Joyada / přistúpili sü knjzata Jüdska před Králem / a klanki se genu / kteryzto obmecty se přčnu řečij gich / powolil gim / a opustili chrám pána Boha otčüw swých / a sljzili modlam a rytinám w hágijch: Y stal se hnew Bozj na lid Jüdský a na Geruzalém pro ten hñch: Y posylal knim proroky / aby se nawratili ku pánu Bohu / a kdyz mluwili / oni necheli gich slyseti.

Tehdy duch Bozj s stúpil w Sacharyasse syna Joyady kneze / kteryz stoge před lidem / řekl gim: Toto prawij Pán Buoh: Proč přestupujete přčazanij Bozj / gestowäm to neprospege / a opustili ste Pána Boha / aby opustil was: Kteryzto sebrawse se proti nemu / wlamenowali gey wedlé rozkazanj Kralowa w syni domu Bozjho: A

nerozpomenul se Joas na milosrdenstvi / kterez vciml sinim Joyada otec geho / ale za bil syna geho : Kteryzto kdyz vmiral / rek : Ulech pohledu Pan Buh a pomstij : X kdyz bylo po gednom roku / pitalo proti ne : nu woysko Syrské / a prigelo do mest Juidských a do Geruzalema / a zmordovali Knizata lidu / a wsectnu laupez kteruz wzali / poslali Králi do Damastu.

¶ A kdyz wclni male woysko prigelo Syrsky / dal Buh w ruce gich mnozstwi bez pocu / proto ze sau opustili Pana Boha otcuow swych : Proti Joasowi take Králi hanebne cimili su saudy / a oddsedse nechali ho w nmocech ruzkych : X powstali proti nemu sluzebnicy geho ku pomste krve syna Joyady knize / a zabili gey na lozcy geho / a vmrel gest : X pochowali sau ho w meste Dawidowe / ale ne w hrobkych Kralowskych : Tito pak sau genu wklady cimili / Sabach syn Semach Ammonitsky / a Jozabat syn Semarit Moabitsky : Synowe pak geho / y penize kterez sebrany su zaneho / y take opraveny domu Bozjho / ty wcey popsany sau pilne w knihach kralowskych.

¶ Amazyas Kral witezstwi obdrzal nad Edomskym. Pobral Bohy gich Klanel se gim. Prorok geho trestal. Potom Krale Jzdrabelskeho pobijil walec enim / a ptemozen gest. Potom gey zabil a pochowal.

Kapitola XXV.

¶ Kralowal gest Amazyas syn geho misto neho : W ptemezcyna letech byl Amazyas kdyz pocal kralowati / a dwacetnezcyna let kralowal w Geruzalente : Gmeno matky geho Joyaden z Geruzalema : Cimil gest dobre wcey pred twari Bozji / ale wstaf ne srdcem dokonaly : A kdyz widel ze wpereneno gest kralowstwi geho / zmordowal sluzebnicy ty kteruz byli zabili Krále otec geho / ale synuow gich nezamordowal / jako psano gt w knihach Zakona Moysesowa / kdezo prikazal Pan Buh / ita : Uebudau mordowani otcowé pro syny / ani synowé pro otce / ale geden kazdy w hrbku swém vmre.

¶ X shromazdiru Amazyas lid Juidsky / zdelal nadnimi wladare po celedech / Haye many take y setnity nadewssim lidem Juida a Benyamin / a zcecl ge od dwadeci let a wyffe / a nalezl tndceti tisycuow lidu mladych / kteruzby mohli giti do boge / a wlasti Kopim a pawezau : Nayal take za penize soldneruow synnych z lidu Jzdrabelskeho / sto tisycuow za sto centneruow strjbra : X prissel gest k nemu muz Bozji / a rek : O králi

at negesdy stebau woysko lidu Jzdrabelskeho / neboť nenij Pan Buh s Jzdrabelem a serossemi syny Esraym : Gestli ze pak domniwafs se na syle woyska boy zalezeti / dopustit Buh je budes ptemozen od nepratel / nebo na Bohu gest to / pomocy a neb prestassyti / aby vtecli : X rek Amazyas k muzi Bozjimu : Coz pak vcimim s sto centnery strjbra / kterez sem gzdal soldneruom Jzdrabelskym : Odpowedel genu muz Bozji : Mat Buh odkud dati tobe / mnohem wjc nezli to.

¶ X oddelil gest Amazyas woysko kterez bylo prisslo k nemu z Esraym / aby nawratili se zase domuow : Oni pak rozhrnes warasse se naranne na lid Juidsky / nawras tili se do kraginy swe : Ale Amazyas s dawsfantim wytahl s woyskem swym do wbole solneho / y porazyl gt a zmordowal synuow s huory Seyr deset tisycu : A ginych deset tisycuow muzuow zgimali synowe Juida / a privedli nawrch gedne skaly / a strcyli sau ge shuory doluow pohlawe / kteruzto wssycni rozrazeli se : To pak woysko kterez byl oddelil Amazyas aby negeli snim do boge / rozprylilo se po mestech Juidskych od Samarij az do Betheron / a zmordowawse na tri tisyc lidu / pobrali laupez wclitau.

¶ Amazyas pak po porazce lidu Xdu mryského / a přinesenij modl synuow Seyr / vciml ge sobe za bohy a Klanel se gim / a gim zapalowal zapal : Protoz rozhrnewal se Pan Buh pro takowu wec na Amazyasse / a poslal k nemu proroka / kteruzby genu rek : Proc se Klanel bohum cizym / kteruz newy swobodili lidu swého z rukau twych : A kdyz on to mluwil / odpowedel genu : Zdali radce krale sy ty : mlc at nezabijm tebe : X prorok gda odneho rek : Wjim zagiste jet gest vmijml Buh / aby tebe zabil / neb sy vciml to zle / a k tomu take ze sy newposlech rady me.

¶ Tehdy Amazyas Kral Juidsky vcimiro radu nayhorssij / poslal k Joas k synu Joasowu syna Hyen Králi Jzdrabelskemu / ita : Pod a pohledijma nase : A on odeslal k nemu posly / ita : Bohlak kteruz gest na huzte Libanske poslal k dceru Cedrowenu na Liban / ita : Day dceru swau synu memu za manjeltu / a ey sselny kterez byly w lese Libanskem / sly sau / a poelacyly sau Bohlak : Kzel sy : Porazyl sem lid Edomsky / a protoz srdce twe wyzdwihuge se w pychu / sed w domu twém / proc popauzys proti sobe zle wcey aby padl ty / y lid Juidsky stebau : X nechel gest wposlechmiti Amazyas proto ze wuole Bozji byla / aby dan byl w ruce

nepratel pro modly Edomské.

¶ Protoz Joas kral Jzdrabelsky wytahl gest / a nahlydli sobe wuci : Amazyas pak Kral Juidsky byl gest w Bethames Juida : X padl gest lid Juidsky od lidu Jzdrabelskeho / a vtecl gest do swych stanuw : Amazyasse pak Krale Juidskeho syna Joas syna Joachaza / yal gest Joas Kral Jzdrabelsky w Bethames / a privezl do Geruzalema / a skazyl gest okolo neho zed / od brany Esraym az do brany whelnij na ctiry stakotuw : Wsecto take zlatto y strjbro / y wsectno nadobij kterez nalezli w domu Bozjim pobrali / a w Obededoma / y take pokladu Kralowske / y syny Knizat pod moc pobral s sebau / a wcl do Samarij.

¶ X byl gest jim Amazyas syn Joas Kral Juidsky / po smrti Joas Joachaza krale Jzdrabelskeho patnact let : Gine pak wcey Amazyaso wy kterez cimil prwnij y poslednij / sepsany sau w knihach Kraluow Juidskych a Jzdrabelskych : Kteryzto kdyz odkus pil od Pana Boha / wkladali obezhrde geho w Geruzalente : A kdyz byl w Lachys / poslali sau a zmordowali sau ge tam : X prinesse telo geho mrtwe na konijch / pochowali sau ge w meste Dawidowe s otcy geho.

¶ Ozyas Kralowal. Neprately přemahal. Stawiel Geruzalem. Winnice sstipil. Strogil odenu. Potom je wsectne kadil w Chramu zmalomocni.

Kapitola XXVI.

¶ Kdy westeren lid Juidsky wstanowil krale Ozyasse syna geho / kdyz byl w sstnacti letech / misto otec geho Amazyasse : On gest wstarew Aylath / a nawras til zase k panstwi Juidskemu / kdyz vmrel Kral s otcy swymi.

¶ Ozyas w sstnacti letech byl kdy pocal kralowati / a padesat a dwé léte kralowal w Geruzalente : Gmeno matky geho Rezelia z Geruzalema : X cimil gest coz do breho bylo pred twari Bozji / wedle wsseho coz cimil Amazyas otec geho : A hledal Pan Boha za dnur Zacharyasse proroka : A kdyz hledal Pana Boha / zprawowal ho wewssim : Potom pak wytahl / a bogowal pri Silistynskym / a skazyl zed mesta Geth / a zed Jabnye / y zed Azotu : X nadelal mestecet w Azotu / a w Sylistym : A pomahal mu Pan Buh proti Silistynskym a Arabskym / kteruz bydle w Gurbal / y proti Ammonitskym : A dawali gsau Ammonitskij dary Ozyasowi : X rozblasylo se gmeno geho az k koncinau Egipetskym / pro caste

witezstwi. X wystawel gest Ozyas wese w Geruzalente nad branau whloru / a nad branau wdole / y gine w strané tej zdi / a wperwml ge : Uadelal take wzej y na pausstij / a wykopal cysterny mnohe / proto ze mel mnoho dobytku napoli / y na pausstij : Niel take winnice / y winare na horach / y na huore Karmelij / byl zagiste clowet naschylny k delauj roli.

¶ Byl pak hauff bogowanjtuow geho / kteruz bogowali pod ruku Rehyele pisare / Mazayasse wcytele / a pod ruku Ananyasse / kteruz byl z haytmanuow Kralowych : Wessteren počet poceledech Knizat muzuow synnych dwa tisyc a sstet set / a podmini wessteren lid bogowny / ci sta a sedm tisycuow a pet set / kteruz zpuosobni byli k bogi / a bogowali za Krale proti neprateluom : X nadelal gest gim Ozyas / totiz wssemu woysku / trcu / a kopij / a lebet / a pancyruow / y lucyssi / y prakuow / aby hazeli kamenim : X nadelal w Geruzalente rozlicnych prpraw k dobywanij a k bogowanij / kteruz slozyl na wzejch / a na vblech zdi / aby strijleli a kamenim hazeli : X rozueslo se gmeno geho daleko / proto ze genu pomahal Pan Buh / a poslyml geho : X kdyz byl wperwml / pozdwihow se srdce geho k skazenij geho / a nedbal na Pana Boha swého.

¶ X wssed do chramu Bozjho / chel kaditi na oltary wonnych wcey : Protoz y hned wysffel zanim Azaryas knez / a snim ginych knezu Pane osmdesat / muzi wclni synnych / y zepreli se králi / a rekli : Uenij to trouoy w rad Ozyassy / aby kadil pred panem Bohem ale Knezsky / to gest synuow Aronowych / kteruzto postweceni sau kte sluzbe / wygdiz wen zswatyne / newaz sobe toho malo / nebo nebudek to pocteno tobe za cest od pana Boha : X rozhrnewal se Ozyas / a drze w ruce kadidlnicy aby kadil / hrozyl knezim / a hned posslo gest malomocenstwi na cele geho pred knezimi w domu Bozjim / pri oltary zapalu wonnych : A kdyz pohledel nan Azaryas biskup / a wssycni knezij ginij vtecli su malomocenstwi na cele ge / a spessre wyhnali gey wen : Ale y on take vtecl se wssy ssyl wygiti / pto ze pocyl y hned na sobe ramu Bozji : X byl gt Ozyas kral malomocny az do dne smrti swe / a bydlil sam w dome sstromij pln sa malomocenstwi / y kterez byl wyhnán z domu Bozjho : Joathan pak syn geho zprawowal dam kralowsky / a sandil lid zeme : Ostatek pak skutuw Ozyasse prwnijch y poslednijch / sepsal Jzayas prosrot syn Amasuow : X vmrel gest Ozyas

s otce svými/ a pochováli geý na poli krás
lowských hrobuow / proto že byl malomos
cny : A kraloval Joathan syn geho místo
něho.

Joathan syn Ozyassuow kraloval/ a přemohl
Ammonůstého Krále. Po gího smrti byl Králem
Achas syn geho.

Kapitola XXVII.

Wětnězcytina letech byl Joathan /
když počal kralovati/ a šestnácte let
kraloval w Geruzalémě/ gméno matky ge
ho Geruza dcera Sadochowa : A čimil gest
což dobrého bylo před twářú Boží / wedlé
wšech věcy kteréz čimil Ozyás otec geho /
krom toho že newšsel do chrámu Božího /
a lid gessé hčessyl opaustěge dobré : On gč
vstawił brámu domu Božího wysokau / a
na zdi Ophel mnoho vstawił : Miesta také
zdělal na horách Júda/ a w lesých hrádky/
a wěže : Oně gest bogowal proti Králi sy
nuow Ammon/ a přemohl geho : A dali sū
gemu synowé Ammon toho času sto hřý
wen stějbra/ a deset tisícow korcuow pšes
nice/ a tolikéz korcuow gečmene : To gemu
dali synowé Ammon léca druhé^o a třetúho .

A posylněn gest Joathan / proto že
zprawowal cesty své před Panem Bohem
svým : Činé pak věcy Joathanowý/ a bo
yowé/ y wšyčchni skutkowé geho / napsány
saw w knihách Kráľuw Júdských a Izdra
helských : W pětnězcytina letech byl / když
počal kralovati / a šestnácte let kraloval
w Geruzalémě : A umřel gest Joathan s
otce swými / a pochováli saw geý w městě
Davidowé : A kraloval gest Achas syn ge
ho zaneho.

Achas byl modlač. Lid mu zbil nepřátel. Por
mocy žadal od Asyrských. Ale gemu neprospělo. Obě
tował Bohom Samasým. A chrám Boží zawřel.

Kapitola XXVIII.

Wědwadeci letech byl Achas když gč
počal kralovati / a šestnácte let kras
lowal w Geruzalémě : Učinil což vprájmě
ho gest před twářú Boží/ jako Dawid otec
geho/ ale chobil po cestách kráľuw Izdra
helských : K tomu také y šil modly Baalim :
Oně gest kterýž kadidlem kadil modlačským
w údolí Bennon / a čistil syny své strže
obeti wedlé obyčege pohanské/ kteréz zmor
dowal Buoh před syny Izdrabelskými / a
obětowal kadidlo y oběti zápalné po wyso
stech a pahrbých/ a pod každým stromem
ratolestným : A dal gest geho Pan Buoh w
ruce Krále Syrského / kterýž porazyl geho/
a weliký laupež pobral z kráľowstwj geho/

a přinesl do Damastu/ w ruce také Krále Iz
drabelského dan gč/ a porazen ramí welikú.

A Sacee pak syn Romelie zmordowal gč
lidu Júdského sto a dwadecet tisícúw w ges
den den/ wšechny muže boyowné/ proto že
saw opustili Pána Boha otčúw swých : To
ho času zabil Zechry muž šlyný z Efraym
Mazyasse syna kralowa/ a Ezzitu wladare
domu geho : Selkanu také druhého po králi :
A zgmáli saw synowé Izdrabelstčú bratrú
swých dwé ste tisícúw žen/ panen/ a dítek/
a bez počtu laupeže nabrali / a přinesli do
Samarú.

A Wtu pak chwáti byl gč tu prorok Bo
ží gménem Obed / kterýžto wyšsed w cestu
proti woystu Izdrabelskému/ když se nawra
cowal do Samarú / řekl gim : Wy rozhněs
wal se Pan Buoh otčúw wassých na lid
Júdský/ a dal ge w ruce waffe / a zmordo
wali ste ge wkrutně/ tak že až k nebi dosahalo
waffe wkrutenstwj/ k tomu pak gessé chcete
syny Júdské a Geruzalémské sobě wzyti za
služebníky a děwky/ gessito toho nikoli nemú
potřebú/ shřessyli ste wtom pánu Bohu wa
šsemu : Ale poslechněte rady mé / a dowedte
zase wězně / které ste zgmáli z bratrú wa
ššých / nebo weliký hněw Boží nastawa
wám : A stali mužú kněžata z Efraym/ Aza
ryás syn Johaman/ Barachyás syn Mo
šollamotú/ Ezechyás syn Sellum/ a Aing
zyás syn Abdalli/ při těm kterýž šli s woys
ny/ a řekli saw gim : Ne wwedete sem wěz
nůw/ abychom neshřessyli proti Pánu Bo
hu : A proč chcete přidati k hřúchúw na
ššim/ a starých hřúchúw přisporýti : weliký
zagisté hřúch gč/ a weliký hněw prchliwosti
Boží nastawa nad lidem Izdrabelským.

A nechali saw mužú Izdrabelstčú wě
znúw / y wšechnu laupež kteranz byli wzali
před kněžaty/ y předewššim množstwj :
A stali saw kněžata prwe powědena / a kte
réž wězně vzřeli otrhané / odjili ge z laupe
zuow : A když saw ge přiwoděli a wobuli /
a nakrmili/ a napogili/ a posylnili w skalých
na cestě/ a pěči měli otčech kterýž nemohli gč
ti/ a byli mdlý na těle/ wsadili ge na howad
ka/ a přiwedli ge do Gerycho města palm k
bratrúw gich / a sami nawrátili se do Sas
marú.

A Toho času poslal Král Achas k králi
Asyrskému/ žábage odněho pomocy : A přis
šli saw Dumeyssčú / a zmordowali mnohé
z synow Júda/ a nabrali laupeže mnoho :
Šilistýnssčú také wtrhli mezy města Júdská
narowninách/ y k straně poleďnú/ a dobyli.
Bethsames/ a Abylon/ a Gaderoth : So

choť také y Chamna/ a Gazon s wesnicemi
gich : A bydlili saw w nich : Ponížil byl Buoh
lid Júdský pro Achasa Krále Júdského/ pro
to že odyal odněho pomoc/ a proto že w po
tupu měl Pána Boha : A Pan Buoh proti
němu přiwedl Teglatfalazara Krále Asyr
ského/ kterýž trápil geý a kazyl/ an žádný ge
mu neodpíral.

A Tehdy Achas oblipiro duom Boží/
a duom kráľuw y knížat/ dal Králi Asyrské
mu dary / a wšsat gemu to nic neprospělo :
K tomu také gessé sa w wškostech / přispor
il potupy proti pánu Bohu/ on král Achas
saw obětowal oběti wjčezné modlám Das
mašským gessito ge^o porazyli/ a řekl : Boho
wé kráľuw Syrských pomáhajú gim /
kteréz já wkogim obětim/ a budúť semman/
ano pak zpět byli proti němu / a k ge^o pádu
y wšsemu lidu Izdrabelskému : Protož Achas
pobraw wšechny nádoby domu Božího/ a
a zklúššy ge/ zawřel dwěře Chrámu Boží
ho/ a nadelal sobě oltárúw w Geruzalémě
w každého kauta : W wšech také městech Jú
da nadelal oltárúw/ aby nanich pálił kadis
dlo/ a tak k hněwu popndil Pána Boha ot
čúw swých : Činú pak skutkowé geho pr
wňú y posledně/ psány sū w knihách Krá
ľuw Júdských a Izdrabelských : A umřel
gest Achas s otce swými/ a pochováli geý
w Geruzalémě / ani chřeli geho pochowati
mezy hroby kráľuw Izdrabelských : A kras
lowal gest Ezechyás syn geho zaneho.

Ezechyás Král křal otčewyti Chrámu/ a kněž
geý wycystili / a oběti tam Pánu Bohu obětowali.

Kapitola XXIX.

A když Ezechyás počal kralovati/
když byl w pětnězcytina letech/ a kra
lowal dwětnězcytina let w Geruzalémě :
Gméno matky geho Abia dcera Zacharyáš
šowa : A čimil to což líbilo se před twářú
Boží/ wedlé wšech věcy kteréz čimil Dawid
otec geho : Léca prwňúho kralowání swé
ho/ prwňú mēšyc odewřel dwěře domu Bo
žího/ a opravil ge : A přiwedl gest kněžú
a Lewítú/ a shromáždil ge na místo k wy
chodu slunce : A řekl knim. Slyšste mne Le
wítowé a poswěte sebe/ wycystte duom pá
na Boha otčúw wassých/ wyneste wšseli
škau nečistotu z swatyně : Shřessyliť saw ot
cowé nassú / a čimili zlé věcy před oblyčes
gem Boha nassého opustiwšse geho/ odwra
tiliť saw twářú své/ od stánu Pána Boha
nassého/ a obrátili se hřebetem : Zawřeli dwě
ře kteréz byly w synicy / a wšasili swěcla / a
wonných věcy nezapalowali/ a zápalných
otčewu

obeti nečinili saw w swatyni Bohu Izdras
helskemu.

A Protož wzbudil se hněw Boží na lid
Júdský a na Geruzalém : A dal ge w nepoz
koy / a wzkájení/ a w powěst / jakož sami
widjete očima wassým/ a hle zmordowáni
saw otcowé nassú mečem/ synowé wassú /
dcery waffe / a manželky waffe do wězení
wedeni sū pro takowý hřúch : Protož nynú
ljbij mi se/ abychom učinili wnluru s Pá
nem Bohem Izdrabelským / aby odwřat
od nás prchliwost swau : Synowé mögú
nezanedbáwěte/ wásť gest zagisté wyroo
lil Buoh abyšste stali přednim / a posluho
wali gemu/ a abyšste čtli ge^o/ a kadili woně
nými wěcmi.

A wstali saw Lewítowé/ Maath syn
Amazye/ a Johel syn Azaryassuow z synow
Bath : Pak z synow Merary/ Cis syn Ab
day/ a Azaryás syn Jalalehel : A z synow
Gerson/ Joha syn Genma / a Eden syn
Joaha : Z synow pak Elizafana/ Zamry/
a Jahyel : Z synow také Azass/ Zacharyás
a Mathanyás : Také z synow Seman /
Jahyel/ a Semey : Ale y z synow Wdythum/
Semeyás a Ozyel : A shromáždili bratrú
swé / a poswěceni saw : A wessli saw wedlé
rozkázanú Božího a přikázanú Kráľowa/
aby wycystili dum Boží : Kněžú také wessli
sū do chrámu Božího/ aby poswřtali geho/
wynesli saw wšechnu nečistotu/ kterúž wnitř
nalezli w synicy domu Božího : Kteranzto
nečistotu wzemšse Jahnowé / wynesli gsaw
wen do potoku Cedron : A počali saw čistiti
w prwňú den prwňúho mēšyce / a w den
osmý wessli saw do synice domu Božího : A
očistili saw Chrámu Boží w osmi dnech / a
w den šestnáctý tehož mēšyce / což byli poz
čali/ dokonali : A přisliť saw k Ezechyassowi
Králi/ y řekli saw gemu : Poswřtali sine wšse
ho domu Božího/ y oltáře oběti zápalných
y nádobú geho/ stolu také naněmž kladan se
chlebowé poswřatnú se wšsemu nádobami ge
ho/ y wšech giných nádob chrámuwých /
kterýchž byl poswřornil král Achas w swém
kralowání když hčessyl/ a ey wystaweny sū
wšechy věcy před oltář Páně.

A Král Ezechyás wstaw na wstřic /
swolal wšseka kněžata města/ a wessli do
chrámu Boží : A obětowali byčúw sedm/
škopcuow sedm/ beráňkúw sedm/ a kozlúw
sedm za hřúch/ a kralowstwj/ y za swatyně
ni/ y za lid Júdský : A řekl gč kněžim synum
Aronowým / aby obětowali na oltáry Bo
ží : A nabili saw byčúw / a wzali gsaw
kněžú krew / a wylili na Oltář : Zbili

také y skopce / a krew gich wylili na oltar : Zbili také y beranty / a krew gich wylili na oltar : y postavili také y kozly za hřích před trálem / a předwšším množstwím / y wlozili : sau naně ruce své : y obětowali sau ge kněžij / a kropili sū křwí gich před oltárem / narowčystěnj a za winnu wšeho lidu Izrahelského / neb přikázal Král / aby za wesskeren lid Izrahelský byla obět za hřích.

S **T** třij díl také Lewjity w domu Božijm s nástroji a příprawami k hubbě / a s haur slemi wedlé zřízeni Dawidowa / a Gaad proroka / Nathana také proroka : Tat zagisťe bylo přikázano od Boha strze proroky geho : y stáli sau Lewjítowé držíce nástroje hubdy / a kněžij trauby : y kázal Ezechyáš / aby obětowali oběti zápalné na oltáry : y kdyz obětowali oběti zápalné / počali zpíwati chwálu Panu Bohu / a na trauby trubi / a na rozličné nástroje / kteréz byl w myslí Dawid Král Izrahelský / hausti : y kdyz se wessken zástup modlil / zpěwácy wssy čni / a ti kterij drželi truby / stáli sū w swých řádých / dokawadž se nestonala zápalná obět : y kdyz dokonala se obět / poklonil gse Král / y wssyčmi kterij byli snim / klaněli se.

C **T** přikázal Král a kněžata Lewjítum / aby chwalili Boha žalnu Dawidowými / a Azafa proroka : kterijsto chwalili Boha s welikau radostí / a klaněli se kletagúce na kolena : y Ezechyáš také y toto přidal : Na pluili ste ruce wasse Panu Bohu / přistuptež a obětujtež oběti pokojné / a chwály w domu Božijm : y obětowalo gese wssěčno množstwí oběti a chwály / y oběti zápalné nábožnau myslí.

T počet pak obětij zápalných kteréz obětowalo wssěčno množstwí / tento byl / býtuow sedm desát / skopcuow sto / berankuow dvě stě : y poswětali sau Panu woluow ssest set / owcy tři tisíce : Kněžij pak malo bylo / aniz mohli stačyti obdelawagúce kuose zdoz bytku / kterij byl k oběti zápalné / a protož Lewjítowé bratřij gich pomohli gim / dokawadž nedokonalo se dílo / a dokawadž neposwětali se Biskupowé : Lewjítowé zagisťe ležčeyssijm řádem poswěcajú se nezli kněžij : y bylo gese obětij zápalných mnoho / a tu kuow obětij pokojných / y obětij mokřých při obětech zápalných : y dokonat se řád a služba domu Božijho : protož radowal se ztoho Král Ezechyáš / y wesskeren lid snim / proto že služba Božij vyplnila se / a to w krátke chwíli se ljbilo wykonati :

T Swolal Ezechyáš lid strze posly a listy / ktoni

swatečnjmu. y obětowali oběti slawně / hod Beránska slawíce.

Kapitola XXX.

T kdy powstal Král Ezechyáš k wssemu lidu Izrahelskému y Jůdskému / psal také listy k wssemu pokolenij Efraym a Manasses / a sešli se do domu Božijho do Geruzaléma / aby učinili hod Beránka Panu Bohu Izrahelskému : y poradil se Král a kněžata / a wesskeren lid Geruzalémský / zuostali natom / aby učinili tu slawnost Beránka druhého měsíce / nebo nemohli učiniti časem swým : Kněžij kterijž mohli stačyti / nebyli geseč poswěceni / a lid také geseč se byl nessel do Geruzaléma : y ljbila se řeč Králi y wssemu množstwí / a wlozili / aby poslali posly k wssemu lidu Izrahelskému od Bersabé až do Dan / aby sešli se a učinili hod beránka Panu Bohu Izrahelskému w Geruzalémě / mnozý nedělali yakož w zákoně přikázano gese.

T y sli sau poslowé s listy k rozkázanj Králowu y kněžat geho k wssemu lidu Izrahelskému a Jůdskému / yakož Král přikázal prawúce : Synowé Izrahelsstij nawratte se ku Panu Bohu Abrahamowu / Izákorowu / a Izrahelowu / a nawratíte se k ostátkuom kterijž wssli z ruky Krále Assyřského : Uebýwajte yako otcowé wassij a bratřij / kterijž odstúpili od Pana Boha otcúw swých / a dal ge w zkázenij / yakož sami to widúte : Uezatwurzugtež ssygú wassych / yako otcowé wassij / dayte ruce wasse Panu Bohu / a přide do swatyně geho / kteréz poswětíl nawěky / sluztež Panu Bohu otcuow wassych / a odwrátíte se od was hřew prchlíwostij ge : Uebo geseč je wy obrátíte se ku Panu Bohu / bratřij wassij y synowé / budauť mýti milost v panúw swých / kterijž ge wedli do wězenij / a nawratíte se zase do země této / nebo milostiwý geseč a dobrotiwý Pan Boh wass / a neodwrátíte twáry své od was / geseč je se nawratíte k němu.

T y poslowé chodili rychle z města do města porossen pokolenij Efraym a Manasses / až do Zabulon : y oni pak posmúwawali se gim a rauhali : y rossat proto některij musij zpokolenij Aser / Manasses / a Zabulon / powolirasse radě přisli sau do Geruzaléma : w pokolenij pak Jůda stala se moc Božij / je dal gim srdce gedno / aby učinil wedlé rozkázanj Králowa a kněžat slowo Božij : y sešel se do Geruzaléma lid weliký / aby činil slawnost chlebuow přestných druhý měsíce : y rostawisse zborili sau oltáre modlářské kterijž byli w Geruzalémě / a najchysto

nichysto obětowali tabblo modlám / a rozkopawisse ge w metal do potoku Cedron.

T Obětowali sau pak Beránka čtrnácti den měsíce druhého : y Kněžij a Lewjítowé poswětirasse sebe obětowali sau oběti zápalné w domu Božijm / a stáli sau w řádě swěnt wedlé zřízenij a zákona Moysússe muze Božijho : y Kněžij brali zruky Lewjítuow krew / kterauž meli lřti na oltar Božij / proto že mnohý zástup poswěcen nebyl / a protož obětowali sau Lewjítowé Beránka / za ty kterijž se byli nepřiprawili / aby poswětali se Panu Bohu : Weliký také díl lidu zpokolenij Efraym / Manasses / Izachar / a Zabulon / kterijž nebyli poswěceni gedli sau Beránka / netal yakož psáno gese : y modlil se geseč zarré Ezechyáš / řka : Pan Boh milostiwý geseč / a smiluget se naderosseni kterijž zceležo srdce : hledagú Panu Boha otcúw swých / a uebu der gim počteno / je negsau poswěceni : Které hoz wssylsal geseč Pan Boh a odpustil lidu swému.

T y učinili sau synowé Izrahelsstij / kterijž byli se sešli do Geruzaléma / slawnost přestných chlebuow za sedm dnij s radostí welikau / chwálece Pana Boha na každý den : Lewjítowé pak a Kněžij traubili sau a haudli na nástroje / kterijž k gúch řádu přislušeli : y mlurwil geseč Ezechyáš k srdcy wssěch Lewjítuow / kterijž meli dobrý rozum w Panu Bohu. y gedli sal za sedm dnij slawnosti / obětugúce oběti pokojné / a chwálece Pana Boha otcuow swých.

T y ljbilo se wssemu množstwí / aby geseč y giných sedm dnij slawili : y učinili sau také s welikau radostí : Ezechyáš pak Král Jůdský / dal byl wssemu množstwí lidu tisíc býkuow / a sedm tisícúw owcy : Kněžata také dali sau lidu tisíc býkuow / a deset tisícúw owcy : protož poswěceno geseč Kněžij množstwí weliké / a radostni byli ztoho wesskeren lid Jůdský / Kněžij y Lewjítowé / y wssěčno množstwí lidu / kteréz bylo přislo zpokolenij Izrahelských / y také znowa k jidowstwu obráčených z země Izrahelské / y kterijž bydlili w zemi Jůda : y stala se gseč slawnost weliká w Geruzalémě / geseč takowé nebylo od Salomúna syna Dawida wcom městie : y wstali sau Kněžij a Lewjítowé dobrořečúce lidu / a wssylsal geseč hlas gich / a přisla modlitba gich do přibytku swatého nebestěho.

T Modlářské luby zayli y modly. y zase lid k Bohu se obrátil. Kněžijm rozkázal aby gim desátky dáwali. y sli sli se wedlo Ezechyášowi.

Kapitola XXXI.

T kdyz ty wěcy řádně se a slawně daly / y wysšel geseč wesskeren lid Izrahelský / kterijž nalezen geseč w městech Jůda / a ztazyli modly / a háge poskěkali / wysostij na horach zborili / a oltáre ztazyli / neolito zewšeho lidu Jůdského a Benyamin / ale y z Efraym také / y z Manasses / dokawadž by orossen nebyli wyplněni : y nawratili sau se wssyčmi synowé Izrahelsstij do wladarstwij a do měst swých.

T Ezechyáš pak Král ustanowil Kněžij a Lewjity po gich w řádech a rozdílech / gednoho každého w swém wřadu / y Kněžij / y Lewjity k obětem zápalným a pokojným / aby posluhowali / a aby chwalili a zpíwali Panu Bohu wedwěrijch stanúw Paně : Díl pak Krále gich byl geseč / aby zwlastnjho statku geho obětowala se obět zápalná wždy ráno y wecer / y w swátky sobotnj / y nanow měsíce / y na gme slawnosti / yakož psáno. gseč w zákoně Moysússowé : přikázal také lidu kterijž bydlel w Geruzalémě / aby dáwali díl statku swého Kněžijm a Lewjítum / aby mohli tím pilněgú obijrati se s zákonem Božijm : to kdyz wssylsalo množstwí lidu / mnoho prvotin obětowali synowé Izrahelsstij obilé / wújna / olege / medu / a zewssěch wrod země desátky obětowali sau : Ale y synowé Izrahelsstij a Jůdstij / kterijž bydlili w městech Jůdských / obětowali sau desátky zwozúw a z owcy / y desátky ztech wěcy swatých kteréz byli oddali Panu Bohu swému / a sinesse wssěčny wěcy / učinili sau hromad mnoho.

T Měsíce třetijho počali skládati a nosyti nahromadu / a měsíce sedmeho dokonali : y kdyz wysšel Ezechyáš a kněžata geho / a vzřeli hromady desátkúw / chwálili Pana Boha / y lidu děkowali : y otázal Ezechyáš Kněžij a Lewjítuow / proč tu tak sau ty hromady : Odpowěč del genu Azaryáš kněz / prwúj z rodu Saz dochora / řka : Yakož počali obětowati prvotnj oběti do domu Božijho / gedli sme / a nasýceni sme / a geseč zuostalo mnoho / proto že požehnal Pan Boh lidu swému / a ostátek geseč tato hoynost kterauž widújs.

T přikázal Ezechyáš / aby nadělali stobol v domu Božijho : kteréz kdyz wstawěli / skládli sau domch y desátky / y prvotnj wrody a cožkoli byli sljbili wěrně : y byl geseč wstanowen nadtjim Chonenyáš Lewjita / a Semey bratr geho druhý / a postan Jehyel / a Azaryáš / a Naad / a Azael / a Jerimoth / Jozabad také y Elibel / y Rezmachyáš / a Maath / a Banayáš / kterijž wladli desátky nadsebau magúce Choneya / a Semeya brat

tra geho/ knimz wsecky wcey prislussely dos
 mu Bozjho zrozkazani Ezechyasse krále/ a
 Azaryasse biskupa domu Bozjho: Chore
 pak syn Nemna Lewyga/ a wratni dweri
 Chramowych narwyhod slunce/ vstarven
 byl nadrcmi wrcmi/keréz dobrowolne obe
 towali Bohu/ prwini wroby a wcey postwe
 cené do swatyně swatých: A pod ruku geho
 byli Eden a Benyamin/ Jozue a Semeyas
 Amaryas také y Sechenyass ro městech knáz
 stých/ aby wrcné dělili bratrjm. swym dily
 wctšym y menšym/ krom pácholjstow od
 let tri a ways/ wsem: keréj sau wcházeli do
 chrámu Bozjho: A coz kolt nakazdy den př
 nasseno býwalo w službě a w zachowaw
 ních wedlé rozbiľuow swých/ Bnejm a
 Lewytom/ od dwadeci let a ways/ po čas
 djch a haufých swých/ y wsemu množstw
 ženám y drcem gich obého pohlawi/ ztech
 wcey keréz postweceny byli potmowé da
 wani býwali.

Alle z synowu Aronowych popolič a
 podměstých/ wsech měst gich zpuosobeny
 byli mužj/keréjby dělili částku každému po
 hlawi mužskému/ Bnejm y Lewytom: A
 tak učinil gē Ezechyass wseckny tyto wcey
 keré sine prawili wrosem lidu: Jůdském/ a
 činil gest dobre/ a wprjme a prawé před
 Pánem Bohem swym/ při wsech službn
 stch a rádých domu Bozjho/ wedlé zákona
 a obyčejow poswátých/ chč hledati Pána
 Boha swého wrosem srdcy swém. Cžimil a
 stiastré se mě.

Kapitola XXXII.
 O tch pak wcech/ a po té prawde při
 táhl Sennacheryb král Asyrský/ a w
 trhl do země Jůda/ a oblehl města hrazená/
 chč gich dobyti: To kdyz wlyssal Ezechyass
 žeby přitáhl Sennacheryb/ a že se wsecka
 syla boge obracuge proti Geruzalému/ po
 raditw se s knjazy/ a mužj naysylučyšymj/
 aby zacpali wrchy studnic/keréz byly před
 městem: A zuostarosse wseckni natom/ swo
 lal množstw weliké/ y zakladli wseckny
 studnice y porot/keréz byl wprostřed země/
 tance. Aby snad přitřhauce králowé As
 syrský/ nenašli hoynost woby: A wýstas
 wil gest wsecknu zed/keráz byla zkazena/
 opatrné sobě čine/ a zdělal wječ storchu/ a
 zewnitě opřt gini zed: Oprawy také Mello

ro městie Dawidowé: A nadelal wseckny
 kē zbroge y tercj/ a ustanowil haytmary
 nad boyowjky. A a uil hrozowch w
 A swolaro wseckny do plice brány
 městské/ a mluril k srdcy gich/ tka: Zmužyle
 sobě činte/ a posylite sebe/ nebogte se/ a
 strachuyte krále Asyrského/ a wsecho množ
 stw keréz gē snim/ nebo množem wjice ge
 stē snamj/ usezli snim/ snim gē moc telcna/
 ale snamj Pán Bůh náš/ keréz pomocnj
 gest náš/ a boguge zanas. A posylil se lid
 takowými řeči Ezechyasse krále Jůdského:
 Ty wcey kdyz se daly. Poslal Sennach
 eryb král Asyrský službnjky své do Ger
 uzaléma: (Těb sám serošym woystem
 swym oblehl byl Lachys) k Ezechyassowi
 králi Jůdskému/ a kerossenu lidu keréz byl
 w městie/ tka. Tocoť prawj Sennacheryb
 král Asyrský: Wkom dauffamj máte je gste
 se zaweli w Geruzalémě: Zdal Ezechyass
 oklawal was/ aby poddal na smrt/ a w hľad
 a w žjzci/ gistie to že Pán Bůh wswoboz
 dj was zruky krále Asyrského: Wssak on gē
 ten Ezechyass/keréz skazyl wýostj geho/ y
 oltare/ a přikázal lidu Jzdrabelskému a Ger
 uzalémskému/ tka: Před oltárem gedným
 klaneti se budete/ a nanem paliti zápalj
 Zdalj newjte/ keré sem wcey učinil ja/ y
 otcowé moji wsem národum země: Zdalj
 sau přemohli bohowé národuow/ a wsech
 zemj/ a wswobodili kraginy své zruky mé:
 Zda gest ten Bůh zewsech bohowu náro
 duow/ kerýchžto dobyli otcowé moji/ aby
 mohl wswoboditi lid swouy zruky mé/ aby
 také mohl Bůh was wswoboditi was z
 ruky mé: Protož at was neoklamawá Eze
 chyass/ ani daremnj kadau zawodij/ ani
 wrcite gemu: Těbo poněwadž žadny Bůh
 wsech národuow a kragin nemohl gest wy
 swoboditi lidu swého zruky mé/ a zruky ot
 cuow mých/ y také ani Bůh was nebude
 mocy was wswoboditi zteto ruky: A giné
 také wcey množe mlurjli sau poslowé geho
 proti Panu Bohu/ a proti Ezechyassowi slu
 žbnjku geho: Listy také psal plně rauhantj
 proti Panu Bohu Jzdrabelskému: A mlur
 wil proti němu: Wako bohowé giných náro
 duow nemohli sau wswoboditi lidu swého z
 ruky mé/ tak y Bůh Ezechyassow nebude
 mocy wswoboditi lidu swého zruky této: A
 nadto gessē hlasem welikým křycal wazytēm
 jidowským proti lidu/keréz byl na zdech/
 aby zstrassyl ge/ a dobyl měst: A mluril gē
 také proti Bohu Jzdrabelskému/ wako proti
 giným Bohum národuow země/ gessē sau
 modly rukau lidu wčiněné.

iii. Bral. v. c.

iii. Br. p. vii.

D

Kapitola XXXIII.
 Ewanacti letech byl Manasses /
 Ewy počal kralowati: A kralowal
 paděsat a pet let w Geruzalémě/ y činil gest
 zlé wcey před twarj Bozj wedlé wsech o
 hawnosti pohanů/ keréz wyhladil Bůh
 před twarj synow Jzdrabelských: A obra
 taw se zdělal zase wýostj/ keréz byl skazyl
 otec geho Ezechyass/ a nadelal oltáruow
 modle Baal/ a baguro/ a klanet se hwězdam
 a planetám nebestým/ a ctal ge: Zdělal také
 oltare modlářské w domu Bozjm/ otkerém
 to mluril Bůh/ w Geruzalémě gméno mé
 budeť nawěty: A nadelal tch oltáruow w
 sem planetám nebestým wedwogj synicy w
 do Bozjm/ a prochazeti kázal synum swym
 strze oheň w wdolj Benennon: Sstrel snu/
 a pilen byl čarow/ a přjdrjel se wmenj čaro
 degného/ a měl s sebau čaroděynjky/ a za
 klnace/ a množe zlé wcey činil před Pánem
 Bohem/ aby ho popudil: Modli také rytaw
 a slitaw postawil gest w domu Bozjm/ otker
 rémj to mluril Pán Bůh Dawidowj/ y
 Ssalomunowj synu geho/ tka: Wdomu
 tomto a w Geruzalémě keréz sem wswolil
 zewsech pokolenj Jzdrabelských/ položimě
 gméno mé nawěty/ a ne odpustimě wkrō
 cyti nohau lidu Jzdrabelskému z země/ ker
 rauj sem dal otcum gich/ tak wssak gestli že
 pilně budau zachowawati keré wcey přikáz
 zal sem jim/ celý zákon/ řady poswátne/ y
 saudy keré sem jim přikázal strze Možjssē.

Byl gest Ezechyass bohaty a welmi
 slowutny/ a pokladil množ sobě shromáž
 dil/ zlatta/ stříbra/ kamentj drabého/ won
 ných wcey/ y oděnj wseckého/ y nádob dra
 hých: Spřjžimj také/ wjina/ olege/ y obilj/
 y stáge wsemu dobytku/ y chlěwy hrowa
 dum/ a wstarwil sest měst: Wtel zagistē stáda
 owcy množá/ a dobytká bezpoctu/ proto že
 dal gemu Pán Bůh skatek welikj přjliš.
 Toť gest ten Ezechyass/keréz zasypal storch
 nj studnice w od Gion/ a obrátil ge doluow
 na západ slunce k městu Dawidowu: Wes
 wsech skutčých geho darilo mu se/ kerak
 chcel: A wssak wposelstw knjaz Babilon
 ských/ kerézj poslány byli kněmu/ aby se otáz
 zali o zářtaw/ keréz se byl přjhodil na zemi/
 opustil gey Pán Bůh/ aby pokussen byl/ a
 aby znamé byly wsecky wcey keréz byly w
 srdcy geho.

Giné pak wcey Ezechyasse y množ stow
 stw geho/ sepsány sau w proroctwj Jza
 yasse proroka syna Amos/ a w knihách kra
 lůw Jůdských a Jzdrabelských/ y wrcel gest
 Ezechyass s otcy swymi/ a pochowali gey
 nad hroby synowu Dawidowých/ a učinili
 sau gemu slawny pohřeb westeren lid Jůd
 ský/ a wseckni obywatel Geruzalémstj: A
 kralowal gest Manasses syn geho zaneho.
 Pro modlářstw Manasses yat gest do Babi
 lona. Y činil pokánj. Bůh modlibu geho wlyssal/ a

nawracen zase na kralowstw do Geruzaléma. A kázal
 modlářstw. Po geho smrti kralowal Ammon. A toho
 zabil službnjky.
Kapitola XXXIII.
 Ewanacti letech byl Manasses /
 Ewy počal kralowati: A kralowal
 paděsat a pet let w Geruzalémě/ y činil gest
 zlé wcey před twarj Bozj wedlé wsech o
 hawnosti pohanů/ keréz wyhladil Bůh
 před twarj synow Jzdrabelských: A obra
 taw se zdělal zase wýostj/ keréz byl skazyl
 otec geho Ezechyass/ a nadelal oltáruow
 modle Baal/ a baguro/ a klanet se hwězdam
 a planetám nebestým/ a ctal ge: Zdělal také
 oltare modlářské w domu Bozjm/ otkerém
 to mluril Bůh/ w Geruzalémě gméno mé
 budeť nawěty: A nadelal tch oltáruow w
 sem planetám nebestým wedwogj synicy w
 do Bozjm/ a prochazeti kázal synum swym
 strze oheň w wdolj Benennon: Sstrel snu/
 a pilen byl čarow/ a přjdrjel se wmenj čaro
 degného/ a měl s sebau čaroděynjky/ a za
 klnace/ a množe zlé wcey činil před Pánem
 Bohem/ aby ho popudil: Modli také rytaw
 a slitaw postawil gest w domu Bozjm/ otker
 rémj to mluril Pán Bůh Dawidowj/ y
 Ssalomunowj synu geho/ tka: Wdomu
 tomto a w Geruzalémě keréz sem wswolil
 zewsech pokolenj Jzdrabelských/ položimě
 gméno mé nawěty/ a ne odpustimě wkrō
 cyti nohau lidu Jzdrabelskému z země/ ker
 rauj sem dal otcum gich/ tak wssak gestli že
 pilně budau zachowawati keré wcey přikáz
 zal sem jim/ celý zákon/ řady poswátne/ y
 saudy keré sem jim přikázal strze Možjssē.
 Těhdy Manasses swedl gest lid Jůd
 ský/ a obywatel Geruzalémské/ aby činil zlé
 wcey nadewseckny pohany/keréz wylčiml
 Bůh před twarj synow Jzdrabelských. A
 mluril gē Pán Bůh kněmu y k lidu geho/
 a nechceli sau poslauchati: A protož přjwcdl
 nanē knjazata woysta krále Asyrského/ a yali
 sau Manasses/ a swázawsse tēčzy za nohy
 y za ruce/ wedli ho do Babilona: Keréz to
 kdyz byl w wzkosti/ modlil se Panu Bohu
 swému/ a činil pokánj sražně před Pánem
 Bohem otcum swých/ y modlil se gemu/ a
 žádal s welikau sražnostj: A wlyssal gest
 modlitbu geho Pán Bůh/ a přjwcdl gey
 zase do Geruzaléma do geho kralowstw: A
 poznal Manasses že Pán on sam gē Bůh.
 Potom pak wdělal zed před městem
 Dawidowým k straně na západ slunce
 Gion/ w wdolj wcházegje do brány rybne
 wuokol/ až do Ofel/ a wyzdwižl gi welmi/

A

G

B

C

8 4

a vstavil Haytmany woyska wewssech mes-
stech Judských brazených/ a wymetal boh-
cysz/ a modly z domu Bozjho. Oltare také
kterez byl zdelal na huce domu Bozjho/ a w
Geruzaleme/ a wsseckny wywrhl za mesto :
Oltare pak Bozj opravil / a obetowal na
nem obeti wjetezine/ a pokoyne/ a chwaly: A
prikazowal lidu Judskemu/ aby slauzil Panu
Bohu Izdrabelskemu: A wssat gessce na bo-
rach obetowal lid: Gine pak wcey Manas-
ses/ a modlitby geho k Bohu swemu/ y také
reci prorokow/ kterez mluwil knemu wegnie-
no Pana Boha Izdrabelskeho / sau sepsany
w knihach okralich Izdrabelskych/ modlitba
také geho a wssyssanij/ y wssyctni hrjchowe
geho a potupy/ y mjska nanichz to skawel
chrany modlarste/ a nadelal modl a hagi
drjwe nezli cinl potanj/ psany sau w recch
Ozay: A wmel gi s otcy swymi Manasses/
a pochowali sau gey w domu geho/ a kralo-
wal mjsko nebo syn geho Ammon.

W edwames cytma letech byl Ammon/
kdyz pocel kralowati/ a dwe lere kralowal w
Geruzaleme: A cinl zle wcey pred twari
Bozj/ yako cinl Manasses otec geho/ a w-
sem modlam/ kterez byl zdelal Manasses/
obetowal a slauzil/ a nestydel se twari Bozj/
yako nestydel se Manasses otec geho/ amno-
hem wjice hessyl: A kdyz spikli se proti itemu
sluzebnjcy geho/ a zabili sau gey w domi ge-
ho: Lid pak ofstatnj zmordowaw ty kteriz
zabili Ammona/ ustanowil kralem syna geho
Jozyasse mjsko nebo.

Jozyas dobry kazyl modlarstw. Oprawowal
Chram Bozj. Wnem nalezl Zakon Bozj/ ceit wnem.
A smlawou wcinili/ aby Boha se prihrzeli.

Kapitola XXXIII.

W osmi letech byl Jozyas/ kdyz pocel
kralowati/ a kralowal tudeci a gedno
leto w Geruzaleme: A cinl gest coz dobreho
gesce pred twari Bozj / a chobil po cestach
Dawida otce sweho/ nevwchylil se ani napras-
wo/ ani nalewo: Wsineho leta byl gessce pas-
cholij/ pocel hledati Pana Boha otce swes-
ho Dawida: A dwanacteho leta kralowanij
sweho/ wycistil zlidu Judskeho a z Geruzal-
ema wysostj na horach/ a w hagiach boh-
cysz ryc a stite/ a skazyli sau prednjm oltar
Balam/ y modly kterez staly nanich skazyli/ a
hage posetal/ a zecel rytiny/ a na hroby tech
kteriz gum obetowali prach rozsypal: Bosti
také knezste spalil na oltari modlarstych/ y
wycistil zemi Juda y Geruzalem: A také w
mestech Efraym/ Manasses/ a Symeon/ a z
B doltepalim/ wsseckny modly skazyli: A kdyz

oltare skazyli a hage/ y modly ryc kbyz seteli
y wsseckny Chramy modlarste wycistil. z-
wssy zeme Izdrabelste/ nawratil se zase do
Geruzalema.

Tedy leta osmacteho kralowanij
sweho/ kdyz gi wycistil zemi y Chram Bozj/
poslal Safana syna Elchyaassowa / a Mas-
syasse knize mesta / a Joha syna Joachasa
kanclere / aby opravili duom Pana Boha
sweho: Kterizto pristli k Helchyaassowi knize
welikemu/ a wzemssse penize odneho ktere-
byli nadali do domu Bozjho / a ktere-
byli sebrali Lewjtowe a wratnj z Manasse/ a
z Efraym/ a zewssseho ofstatku lidu Izdrabel-
skeho/ y odcwssseho lidu Judskeho a Benyas-
min / a obywateluw Geruzalemskych: A
dali sau ty penize wruce tech kteriz byli nad-
delnjky domu Bozjho/ aby opravili duom
Bozj/ a coz mde bylo aby vperwili: A oni
ge dali delnjky a zednjky/ aby nakaupili
kamenj lamaneho odkamenjkw/ y drjwo
kstawenj/ a k oprawenj krowem/ kterez byli
skazyli kralowe Judskij: Kterizto wssecky
wcey werné puosobili: A byli wladari nad
delnjky/ Jabad a Abdias z synuw Merary/
Zacharyas a Mosolam z synuw Kaath /
kteriz nutli k djlu/ wssyctni Lewjtowe k-
eriz wneli hausti na warhany: Wadremi pak
kteriz nosyli bremena k rozlicnym potrebam
byli sau wstawenj pjsari/ a mstij z Lewj-
tuow wratnj.

A kdyz brali penize kterez byli snesli do
domu Bozjho/ nalezl Helchyaas kniz knihy
zakona Bozjho/ kterez wydany byly strze
Mozyasse/ y rekl k Safanowi pjsari: Knihy
zakona Bozjho nalezl sem w domu Bozjme:
A dal ge genu: A on přinesl ty knihy k krali
a powedel genu/ k: Wssecko cos swetil w
rnce sluzebnjtuom twym / ay dolonawa se:
Strjbro také ktere nalezeno gi w domu Bo-
zjym shromazdili sau/ a dano gi wrednjtjwm
kteriz sau nad temesnjky rozlicneho djla:
Ktomu také y tyto knihy dal mi Helchyaas:
Kterezto knihy kdyz ceel pred kralem / a on
kdyz wssyssal slow a zakona roztrhl raucha na
sob: A prikazal Helchyaassowi a Haychan
synu Safan/ a Abdon synu Micha: Safanu
také pjsari/ a Azayassowi sluzebnjku krale/
k: Gdete a modlte se Panu Bohu zamne
y za ofstatk lidu Izdrabelskeho a Judskeho/
nadewsssemi recmi knih techto kterez nalezeny
sau: Nebo prchliwost Bozj welika wylila
se na nas/ proto je otcowé nassj neostrijhali
recj Pane / aby cinli wsseckny wcey kterez
psany sau w techto knihach.

A sel gest Helchyaas/ y ti kteriz poslani

byli od Krale/ k Zoldam prorokyni/ k zemie
Sellum syna Chotnath/ syna Asra kteriz o-
strijhal raucha/ kteraz to bydlila w Geruzal-
leme w druhem prjbytku: A mluwili sau gi
slova prwe powedena: A ona odpowedela
jim: Toto prawj Pan Boh Izdrabelskij/
Kete musi kteriz was poslal temne: Toto
prawj Pan: Ey ya wvedu zle wcey na mjs-
sto toto/ y na obywatele geho/ wsseckna zlo-
recenij kteraz to psano sau w knihach techto/
kterez sau celi pred kralem Judskym / nebo
opustili sau mne/ a obetowali bohym czym
a k hwewu popauzeli mne wewssech stuz-
cych rukaw swych/ a protoz wyligit prchli-
wost mau na mjsko toto/ a nebude w hase-
na: Krali pak Judskemu/ kteriz poslal was
aby ste se modlili Bohu/ toto djte: Toto pra-
wj Pan Boh Izdrabelskij/ ze gsy wssyssal
slova zakona tohoto/ a obmekilo srdec twe
a potocil gsy se pred twari Bozj nad temi
to wcmi kterez praweny sau proti mjsku
tomuto / a proti obywateluw Geruzalems-
kym/ a zastydel gsy se twari me / a roztrhl
gsy raucha na sobe/ a plakal gsy predem nau/
protoz ya sem tebe wssyssal / prawj Pan:
Giz zagiste pognu tebe k otcuom twym / a
pochowan budeš w pokogi w hrob twem/
amz wstij oci twe wsseckno zle kterez ya w-
vedu na mesto toto/ a na obywatele geho.

A powedeli sau krali wssecky reci kterez
mluwila: A on swolaw wsseckny starstj Jus-
da a Geruzalema/ sel gest do Chramu Bo-
zjho: A wesserem lid Judskij y obywatel
Geruzalemskij/ knizj y Lewjtowe / y wes-
sseren lid od naymensscho az do naywesssij-
ho: A kdyz oni wssysseli w domu Bozjme/ ceel
gest Kral wsseckna slova zakona Bozjho/
a stoge na stolicy swé / wcinl gest wmluwu
pred Panem Bohem / aby chobil ponem/
a aby ostrijhal prikazanij/ y swedectwj/ y
sprawednostj geho w celém srdec swem/ a
wcele dussy swé/ a aby plnil wssecko coz w-
tech knihach psano gest kterez ceel: A zawas-
zal gest k tomu pod prjshau wsseckny kteriz
nalezeni sau w Geruzaleme/ a w Benyamin:
A wcinili gsau obywatel Geruzalemskij
wedle wmluwj Pana Boha otcuw swych:
Protoz wycistil gest Jozyas wsseckny o-
hawnosti a modly zewsssech kragu symow
Izdrabelskych/ a kazal wsssem kteriz byli zis-
stali zlidu Izdrabelskeho/ aby slauzili Panu
Bohu swemu/ powsseckny dni jiwota geho/
a ne odstaupili sau od Pana Boha otcuw
swych.

God Beranka welmi slawne slawili obetugce.
Jozyas proti krali Egypstemu boguge/ zabij gest. y

plakali ho wssyctni/ naywice Jeremiass.
Kapitola XXXV.
W delal gest Jozyas w Geruzaleme
hod Beranka / obet Panu Bohu ciz-
nacteho dne mesyce prwnijho/ a ustanowil
knizj w swych vradech/ a napomenul gich/
aby posluchowali w domu Bozjym. Lewj-
tjwm také/ kterizto naucentj wesserem lid po-
swecowal se/ rekl gi: Wlozte Archu do swat-
yne Chramu/ kteraz wdelal Salomon syn
Dawidu kral Izdrabelskij/ nebo nikoli gi gi
wjice nebudete nosyti: Protoz nynj sluzte
Panu Bohu/ y lidu geho Izdrabelskemu/ a
priprawte se porodinach a celedch wassyck
podlee rozdyluw wassyck / yako prikazal
Dawid kral Izdrabelskij / a napsal Salo-
mun syn geho: Poslughetez w swatyni geho
poswycch celedch a haussjch: Posweceni
sawc obetugte Beranka: Bratrij wasse také/
zpuosobte aby mohli wciniti wedle zakona
Bozjho/ kteriz wydal strze Mozyasse.

Dal gest také Jozyas lidu/ kteriz pri te
slawnosti nalezni byl/ Berantuw a kozluj-
tudeci tisycuw/ a woluw tri tisyce/ to bylo
od Krale z geho statku: Knizata také geho
coz sljbul dobrowolne dali san lidu / knizim
y Lewjtjwm: Helchyaas pak/ a Zacharyas/
a Johyel Knizata domu Bozjho/ dali sau
knizim aby wcinili hod Beranka skotow-
spolu dwa tisyce/ a sstet set/ a woluw tri sta:
Chomenyass pak a Semeyas/ a Nathanael
bratrij geho/ také y Azabias/ Johiel/ Joza-
bad: Knizata Lewjtuow dali sau gimym
Lewjtjwm k slawnosti Beranka pet tisycuw
brawuw/ a woluw pet set.

A pripravena gest sluzba/ a stali sau
knizj pri swych vradich: Lewjtowe také
w swych haussjch / wedle rozkazanj tras-
lowskeho/ a obetowana gest obet Beranka:
A pokropili sau knizj krowj ruce swé: A Lew-
jtowe obdelawali sau dobytek k obeti: A
rozdělili ge / aby dali po celedch a po dos-
mjch gednomu kazdemu a obetowali Panu
Bohu/ yako napsano gest w knihach Mozy-
assowych: Tjz wcinili y s woly/ a pekli sau
obet Beranka w ohni/ yako w zakone ps-
no gest: Obeti pak pokoyne warili sau whm-
cych/ w kotlicych/ a panwicych / a rychle
rozdelawali wssemu lidu.

Sobe pak a knizim potom pripravili:
Nebo pri obetech zapalnych a tučných / za
neprazdnli se byli knizj az do nocy / a pro-
toz Lewjtowe/ y sobe y knizim synum Aro-
nowym nayposseze pripravili: Spewacy
pak synowe Azaf stali w swych radich wed-
B 11

lé přikázání Davidova / Asafa y Semana y Doythum proroků krále Davida: A vrátili se při každých dveřích ostrýchali sa / tak že na vlas neodstoupili od služebnosti / a protož bratří gich Lewýtové připravili jim pokrmy: A tak wšecna služba Boží radně dokonána gest wten den / aby učinili obět Beránka / a obětowali oběti zápalné na oltáři / wedlé přikázání krále Jozyasse: A vdeřali sa synové Izrahelské / kterýchžto nalezeno si tu wten chwyl w obět Beránka / a slavnost chlebu přestých za sedm dnů: Nebyla taková obět Beránka w lidu Izrahelském / od dnůw Samuele proroka / ale ani kdo z králůw lidu Izrahelského učinil takowau obět wygiti / Aněžijm / Lewýtům / y wšemu lidu Jidském a Izrahelském / kterýchž nalezen byl / y přebýwagijcym w Geruzalémě:

¶ Léta osinnáctého kralování Jozyasse ta obět dala se: A když Jozyas opravil chrám Boží / přitáhl gě Nechao král Egypťský / aby boýowal do Barthamis podle Eufratem: A wycáhl gest proti němu Jozyas: A on poslaw kněmu posly / řekl gest. Co mně a tobě gě králi Jidský: netáhnut proti tobě nynij / ale proti ginému lidu abych boýowal kdežto schwátanijm kázal mi Buoh geci: Přestaň proti Pánu Bohu toho činiti kterýchž sem nau gest / aby se nezabil: A necheł gest Jozyas zase nawrátiti se / ale šikowal proti němu woýsko své kbitwě / aniz wposlechl řeči Nechao krále z wst Božijch / ale táhl aby boýowal napoli Mageddo: A tu gsa raněn od střelcůw / řekl služebníkům svým: Wyrvezte mně zbitwy nebť sem welmi raněn: Kterýchžto přenesli gey s wozu na drubý woz / kterýchž sanijm gel wedlé obyčege kralowstého / a přiwzeli ho do Geruzaléma: A wšel gest / a pochowan whrobě otčiw swých: A plakal ho wšterem lid Jidský a Geruzalémský / a waywije Jeremiás / gehožto plač wšyckni zpěwacy a zpěwácně až do dnešního dne nad Jozyassem opěwagij / a yačo zaprawo wesslo w lidu Izrahelském: Wyřkawagij psáno gest w pláčů Jozyasse: Giné pat wšecy Jozyassow y milosrdenstwj / kterýchž činil wedlé zákona Božijho prwnij y poslednij / psány sa w knihách genz sa o kralijch Jidských a Izrahelských.

¶ Joachaza s kralowstwj esadil král Egypťský / a wšadil Joachyma. Toho král Baldeýský yal do Babilona / a ustanowil Sedechyás / potom proti tomu přitáhl / a kázal Geruzalém a spálil / a stál tak za sedmdesat let / až do Cyra krále Perstého / kterýchž zase kázal gey slawiti.

¶ Kapitola XXXVI.

¶ Eby lid země wšal Joachaza syna A geho / a učinil geho králem mýsto otce geho w Geruzalémě: W třemecytmá letech byl Joachaz / když počal kralowati / a kralowal tři měsíce w Geruzalémě: A esadil ho král Egypťský když přitáhl do Geruzaléma / a wložil na zemi aby dala sto hřiwent střibra / a hřiwu zlatá: A ustanowil gest Eliachyma bratra geho za krále nad lidem Jidským / a nad Geruzalémě / a proměnil gmeno gemu Joachym: Joachaza pat powal esebau / a přiwedl do Egypťska.

¶ W petmeczymá letech byl Joachym / když počal kralowati / a gedenácte let kralowal w Geruzalémě: A činil gě zlé wěcy před Pánem Bohem svým: Proti němu přitáhl Nabochodonozor král Babilonský / a swázal gey řetězy / y wedl gey do Babilona: Nadoby také Chrámu Božijho pobral / a položil ge w Chráme swém: Giné pat wěcy Joachyma kteréž činil / y ohawnosti / a což shledáno gest naněm / sepsány sa w knihách kralůw Jidských a Izrahelských.

¶ Kralowal pat Joachym syn geho zaneš ho: W osinnácti letech byl Joachym / když počal kralowati / a kralowal toliho tři měsíce a deset dnů w Geruzalémě / a činil zlé wěcy před twarj Božij: A když bylo poroc / poslal Nabochodonozor král a yaw gey / přiwedl do Babilona / pobraw snim y nadobij drabě z domu Božijho: A ustanowil Sedechyás stryce geho za krále nad lidem Jidským a Geruzalémě: W gedenmeczymá letech byl Sedechyás / když počal kralowati a gedenácte let kralowal w Geruzalémě: A činil zlé wěcy před obližegem Pána Boha swého / aniz se stydel twarj Jeremiásse proroka / kterýchž kněmu mluwýwal z wst Božijch: Od krále také Nabochodonozora byl odstáupil / kterýchž geho byl záwázal přisáhan střze Boha: A zatwrdil gest sňgij swau y sídce / aby nenawrátal se k Pánu Bohu Izrahelském: Ale y wšecna knížata kněžská y lid přestaupili sa neprawě / wedlé wšech ohawnostj pohanských / a poskwrnili sa domu Božijho / kterýchž byl poswětil sobě w Geruzalémě.

¶ Posylal pat knim Pán Buoh otčiw gich proroky na wšiwě powstáwage / a na každý den napomýnage ge / proto že chěl odpustiti lidu swému / y Chrámu swému: Ale oni posmýwali se posluom Božijm / a málo sobě wážili řeči Páně / a prorokom Božijm se porauhali / dokawadž nepřisel hñew Božij / a nebylo žádného wyswobozenj: Nebo přiwedl naně Buoh krále Baldeýského / a

ymordowal štěti gich mládence mečem w domu swatyně: Wšlitowal se ani nad mladým / ani nad starým / ani nad pannau / ani nad knětem / ale wšecny dal w ruce geho / y wšecno nadobij domu Božijho / malé y welké / y poklady Chránowé / y kralowý / y knížat / pobral do Babilona: A wypálili sa Chrámu Božij nepřátelé / a kázali zed Geruzalémstau / y wšecny wěse spálili / a což bylo drabého / kázali: Gestli že kdo wšel sabitj / weden gě do Babilona / a tam slawil Králi y synim geho / dokawadž nekralowal Král Perstý / a dokawadž nenaplnila se řeč Jeremiásse proroka s wst Božijch / a slawila země swatky své / nebo po wšecny dny swého spustěnj swětila swátek / až se wyplnilo sedmdesat let.

¶ W léta prwnijho Cyra krále Perstého / aby naplnila se řeč Božij / kterýchž mluwil střz 30 wsta Jeremiásse: Zbudil Buoh a hnul sídce Cyra krále Perstého / kterýchž kázal promowati powšsem kralowstwj swém / y listy rozeslal / řka: Totot prawj Cyrus král Perstý: Wšecna kralowstwj země dal mi Buoh nebeský / a on mi rozkázal / abych wšedelal gemu chrám w Geruzalémě / kterýchž gě w židowstwu: Protož kdo zwás gest wewš sem lidu geho / Budij Pán Buoh geho s nim / a gdi.

¶ Modliba Manasse krále Jidského / kterýchž učinil sa w wigenj Babilonském.

¶ Pane Bože wšsemohucy otčiw nad šyich / Abrahamu / Izák / a Jakob / y semene gich sprawedliwého: Kterýchž sy učinil nebe y zemi serossij ozdobau gich: Kterýchž sy wpernil moře slowem rozkazanj twého / a zawrel sy propast / a znamenal sy hrozněmu a chwaly hodnému gmenu twému / kterýchžto wšyckni bogj se a třesú od twarj i mocy twé: A nesnesydelny hñew nad hřij sňgij pohřijty twé / ale nesmýrně a nestisblé milosrdenstwj zaslíbenj twého: Nebo ty sy Pán Buoh naywysšij naderwšecny zenu / dlúho čekagijcy a welmi milosrdny / a ljtost mage nad zlostmi lidstym: Ty pat Pane wedlé dobroty twé / sljbul sy kagijcym odpustěnj hřijchuow: A ty Bože naderwšecny sprawedliwy / nevoljil sy pokanj sprawedliwym lidem / Abrahamowi / Izákowi / a Jakobowi / těm kterýchž proti tobě nečestýli: Ale ya že gsem zhřestyl nad počet piřku morsté / rozmnožilý si se neprawosti mé / sklonil sem se mnoho železa mage na sobě wškowách / a nemohut oddechnauti / nebo

sem wzbudil hñew twouy / a zlé wěcy činil sem před tebou / wšdeláwage ohawnosti / a rozmnožuge hřijchy / a nynij ponijugi sídce mého před tebou / prose od tebe dobroty Pane: Shřestyl sem Pane shřestyl sem / a neprawost mau znám: Prosym žábage tebe Pane / odpust mi odpust mi / nezatracy mně spoln s hřijchy mými / aniz nawěky zachoway mi zlych wěcy: Nebo mně nehoždného wyswobodijš a spasýš / wedlé milosrdenstwj twého welkého / a chwáliti se be budu powšecny dny žiwota mého / nebo tebe chwálj wšecna moc nebe / a tobě gest slawa nawěky wěkw Amen.

¶ Skonawagij se Druhá kniha Paralipomenon.

¶ Počínagij se Prwnj kniha Ezdrassow.

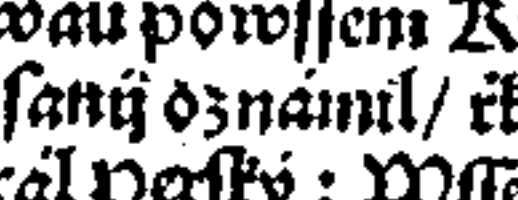
¶ Prwnj kniha Ezdrassow / sa o nawrácenj lidu Izrahelského zroženj Babilonského. Také o wěcnj lidu tohoto nawráceného střze Ezdrasse zákona větele. A gest w nich Kápitol deset.

¶ Cyrus propustil lid zroženj aby Chrámu swatěli w Geruzalémě. A nawrátal zase nadobij Chránowaz kteréž byl pobral Nabochodonozor.

¶ Kapitola I.

¶ Eta Prwnijho Cyra

ra krále Perstého / aby se naplnilo slowo Božj z wst Jeremiásse / zbudil gě Pán Buoh ducha Cyra krále Perstého / a rozhlásl řeč swau powšsem kralowstwj swém / y střze i psanj oznamil / řka: Totot prawj Cyrus král Perstý: Wšecna kralowstwj země dal mi Pán Buoh nebeský / a on rozkázal mi / abych gemu wšedelal chrám w Geruzalémě / kterýchž gě w židowstwu: A protož kdo zwás gest zewšeho lidu ge: budij Pán Buoh geho snim: Wstup do Geruzaléma kterýchž gest w židowstwu / a stawey Chrámu Pána Boha Izrahelského / oně gest Buoh kterýchž gest w Geruzalémě: Wšyckni pat ginij powšech kraginách kdez koli bydlj / at ponijagij gemu mužj z mýsta swého / zlatem střjbrem / statkem / y howady / krom toho což dobrowolně obětugij w Chráme Božijm / kterýchž gest w Geruzalémě.



swau powšsem kralowstwj swém / y střze i psanj oznamil / řka: Totot prawj Cyrus král Perstý: Wšecna kralowstwj země dal mi Pán Buoh nebeský / a on rozkázal mi / abych gemu wšedelal chrám w Geruzalémě / kterýchž gě w židowstwu: A protož kdo zwás gest zewšeho lidu ge: budij Pán Buoh geho snim: Wstup do Geruzaléma kterýchž gest w židowstwu / a stawey Chrámu Pána Boha Izrahelského / oně gest Buoh kterýchž gest w Geruzalémě: Wšyckni pat ginij powšech kraginách kdez koli bydlj / at ponijagij gemu mužj z mýsta swého / zlatem střjbrem / statkem / y howady / krom toho což dobrowolně obětugij w Chráme Božijm / kterýchž gest w Geruzalémě.

C U porostala san knizata otcuow zpoz
koleni Juda Benyamin / y Bnezi / y Lez
whtowé / y kazdy cihoz Duh zbudil ducha /
aby sel k staweni Chramu Bozjho / kteryz
byl w Geruzaleme : A wssyckni kteriz byli
wukol pomahali dylu gich nadobami zla
tymi / a strjbrnymi / statkem y howady / y
nadobami / krom tech wcoy kteriz dobrovol
ne obetowali : Kral take Cyrus wydal na
dobu Chramu Bozjho / kteriz byl pobral
D Nabochodonozor z Geruzalema / a wlozil
ge do Chramu Boha swého : Wydal pak ty
nadoby Cyrus Kral Persky skrze ruce Wu
trydata syna Sazabara : A wycedl ge Sa
zabarowi knizeti Judskemu.
U A tentot gest počet tech nadob / Bani
zlattych tridceti / Bani strjbrnych tisyc :
Uozuow dewetnezcytma : Kosljkow zlaty
ch tridceti : Kosljkow strjbrnych dru
hych ctyri sta a deset : Nadob ginych tisyc.
Wssech nadob zlattych a strjbrnych bylo /
pet tisycuow a ctyri sta : Kterazto wsseckna
pobral Sazabazar steni kteriz sli z wesz
ni Babilonskeho do Geruzalema.
U Poctia selid kteriz se nawratil zwzenj do zido
wstwa s Zorobabelem wuodcy.

Kapitola II.

A Ito pak sau synowe z kragin / kteriz
sli zwzenj / do kterehozto byl zar
wedl ge Nabochodonozor Kral Babilon
sky do Babilona / a nawratili gsau se do zi
dowstwa a do Geruzalema / geden kazdy
do swého mesta : Kteriz prissli s Zorobabe
lem / s Jesua / s Nemiassem / s Saraya / Ka
helaia / Mardo chay / Belsan / Mesar / Bes
gnay / Reum / Bana.
U Tentot ge počet synow Izdrabelskych /
Synow Jares / dwa tisyc sto sedmdesat
a dwa : Synow Arethy / sedm set sedmdes
at a pet : Synow Gersafacowych / tri sta
sedmdesat a pet : Synow Safacya / tri sta
sedmdesat a dwa : Synow Area / sedm set
sedmdesat a pet : Synow Setmoab synow
Jozue osm set : A synow Joab / dwa tisyc
osm set a dwanact : Synow Elam / tisyc
a dve ste padesat a ctyri : Synow Zehua /
dewet set ctyridceti a pet : Synow Zachay /
sedm set a sedesat : Synow Bany / sest set
ctyridceti a dwa : Synow Debay / sest set
a trimezcytma : Synow Azgad / tisyc dve
ste a dwamezcytma : Synow Adonytam /
sest set sedesat a set : Synow Begnay /
dwa tisyc padesat a sest : Synow Adyn /
ctyri sta padesat a ctyri : Synow Acher /
kteriz byli z Ezechyasse / dewadesat a osm :

Synow Besay / tri sta a trimezcytma : Syn
ow Joram / sto a dwanact : Synow
Asem / dve ste a trimezcytma : Synow
Gebbar / dewadesat a pet : Synow Bethle
ma / sto a trimezcytma / Muziw Nechusa /
padesat a sest : Muziow Anatot / sto a osm
mezcytma : Synow Azmanet / ctyridceti a
dwa : Synow Karyatiarym / Ceyfira / a
Beroth / sedm set ctyridceti a tri : Synow
Kama a Gabbá / sest set a gedemnezcytma
Muziw Nachmas / sto a dwamezcytma :
Muzij Betel a Hay / dve ste a trimezcytma :
Synow Nebo / padesat a dwa : Synow
Megbis / sto padesat a sest : Synow Elam
druheho / tisyc dve ste padesat a ctyri : Sys
nuow Arym / tri sta dwadceti : Synow Los
dadym a Ona / sedm set a petmezcytma :
Synow Jerycho / tri sta ctyridceti a pet :
Synow Senaa / tri tisyc sest set a tridceti :
Knezj synow Jadaya w domu Jozue /
dewet set sedmdesat a tri : Synow Emmer /
tisyc padesat a dwa : Synow Jessus / tisyc
dwe ste ctyridceti a sedm : Synow Arym /
tisyc a sedmact / Lewjtorowé : Synow Jes
sue a Cedimbel synow Odwoye / sedmdes
at a ctyri : Zpewacy synow Azaff / sto a
osmmezcytma : Synow wratrych / Syn
ow Sellum / Synow Ather / Synow
Chelmon / Synow Akub / Synow Achys
ta / Synow Sobay / wssech sto a tridceti a
dewet Nathynei / Synow Sya / Synow
Suffa / Synow Cheboath / Synow Ces
ros / Synow Syaa / Synow Jadem /
Synow Lebana / Synow Azaba / Syn
ow Akub / Synow Agab / Synow
Selmay / Synow Anan / Synow Gaddel /
Synow Gaer / Synow Rahya / Synow
Kasyn / Synow Nechoda / Synow Gas
zem / Synow Azek / Synow Jazea / Sya
nuow Deze / Synow Asma / Synow
Mumim / Synow Neffucym / Synow
Bechit / Synow Akusa / Synow Azuor /
Synow Besluth / Synow Mayda / Sy
nuow Arsa / Synow Berkos / Synow
Jyzara / Synow Tema / Synow Nasia /
Synow Achusa / Synow sluzebnikow
Ssalomunowych / Synow Sothyc / Syn
ow Soffereth / Synow Lteowych / Sy
nuow Jala / Synow Derton / Synow
Geddel / Synow Safata / Synow Achil /
Synow Jocereth kteriz byli za Sebajm /
synow Amin wssech Natymeystych / a sy
nuow sluzebnikow Ssalomunowych / tri
sta dewadesat a dwa.
U A ti kteriz wstapili zelmala / The
larfa / Cherub / a Don / a Mer : A nemohli

sau wlasati domu otcuow swych / a robiny
swé / saili z lidu Izdrabelskeho : Synowé.
D Dalaa / Synowé Tobia / Synowé Necho
da / sest set padesat a dwa : A z synow krez
skych / Synowé Jobia / Synowé Akos /
Synowé Berzelay / kteriz poyal zem zedcer
Berzelay Galadiskeho / a nazwan ge gmez
nan gich : Ti hledali sau pissima swého ro
du / a nenalezli su / proto wyrzemi su z krez
skoj : A cetl gim Aterfata / aby negebli z
swatyne swatych / dokawadby nepowstal
Knez wcanj a dokonaly : Tak ze wsseckno
mnozstwi synow Izdrabelskych yako ge
den bylo gich / ctyridceti tisycuow a dwa tis
ce tri sta a sedesat / krom pacholjkow a
dewet gich / gichito bylo gest sedm tisycuow
tri sta tridceti a sedm : A mezj nimi zpewas
kuow a zpewakyn bylo dve ste : Koiuow
gich bylo / sedm set tridceti a sest : Mezjow /
dwe ste ctyridceti a pet : Welblaudiw gich /
ctyri sta tridceti a pet : Wosluow gich / sest
tisycuow sedm set a dwadceti.
U A z knizat otcuow kdyz wessli do chra
mu Bozjho / genj gest w Geruzaleme / dos
browolne obetowali su do domu Bozjho /
aby ge staweli na miste swém / wedle mo
znosti swé dali su naklad k dylu / Zlatta zar
wasj ctyridceti tisycuow a tisyc / a hrywen
strjbra pet tisycuow / a raucha krezskeho sto :
A bydli sau Knezj a Lewjtorowé / y z lidu
y zpewacy / y wratni / y Nathymeystij w
mestech swych : A wsskeren lid Izdrabelsky
prebywal gest w mestech swych.
U Schromazdil se lid do Geruzalema. Oltar wsta
wili. Swatek stanowisse swetli. Sedni radugjce se /
a ginj placjce.

Kapitola III.

A S Jz byl nastal mesyc sedmy / a byli sau
synowé Izdrabelskij w mestech swych
A sessel se gest lid yako muz geden do Geru
zalema : A wostal gest Jozue syn Jozedechu
y bratij geho Knezj / y Zorobabel syn Sa
lathyelu / y bratij geho : A wdelali sau oltar
Boha Izdrabelskeho / aby obetowali nas
nem obeti zapalne / yakož stogj psano w
knihach Mojzissie muze Bozjho / a postas
wili sau oltar Bozj na geho podstarowych /
a od hrozty ge cheli od toho lidu okolujich
zemj / y obetowali sau namem obeti zapalne
Pamu Bohu rano a wecer : A wdelali sau sta
wnost stankuow / yakož psano gest / y obet
zapalnu na kazdy den porad wedle prikaz
zani / a dilo dne w den swouy.
U A potom obet weszdayssj / y nanow mes
yce / y na gine wssecky slawnosti Pam / ktez

rez byly poswrceny / y wewssech slawno
stech / w kterychzto dobrowolne obetowali
se darowé Pam Bohu : A od prwstho dne
mesyce sedmeho pocali obetowati obet zar
palnu Pamu : Chram pak Bozj gest tch
daz nebyl zalozen : A dali sau penize kame
njkow a zednkum / pokm take a napoy /
y oley dali su Sydonstym / a Tyrstym / aby
stasseli drjwji Cedrowe s hury Libanske k
mozy Joppen / yakož prikazal gum Cyrus
Kral Persky.
U Leta pak druheho prigitj gich do chra
mu Bozjho do Geruzalema : Mesyce dru
heho / pocali Zorobabel syn Salatyeluow /
a Jozue syn Jozedechuow / y ginj z bratij
gich / Knezj a Lewjtorowé / y wssyckni kcz
rij byli prissli zwzenj do Geruzalema / a
wstanowili sau Lewjty kteriz byli wedwad
ceti lecech a wajsy / aby spilnostij yako poz
nukali k staweni Chramu Bozjho / y stal
gest Jozue y synowé geho / y bratij geho :
Cethmiel y synowé geho / y synowé Juda /
yako muz geden / aby spilnostij ponukali
tech kteriz delali dilo chramu Bozjho : Sy
nowé Enadabowi / y synowé gich / y brat
rij gich Lewjtorowé.
U Protoz kdyz zednkj založili Chram
Bozj / stali sau Knezj w rause swém s eru
bami / a Lewjtorowé synowé Azass nastro
gemi k hubbam / aby chwaili Pana Boha
skrze zrijzenj Dawida krále Izdrabelskeho :
A zpjwali sau spolu a chwaili w pjsnjch
chwalitebnych / se dobry gest Pan / a je naz
wety milosrdenstwj geho nad lidem Izdra
belstym : Wsskeren take lid hlasem welikym
zpjwal chwale Pana Boha / proto ze byl
zalozen chram Bozj : A mnozy z Knezj a
z Lewjtow / y z Knizat otcuow / y starstij
z lidu / kteriz wideli prwe Chram prwnj / y
take kdyz vzreli zalozeni Chramu podrubé /
plakali gsau hlasem welikym : A mnozy pak
weseljce se / pozdwišli hlasu swého / aniz
mohl kdo rozeznati hlasu tech kteriz se wed
seli / a kteriz plakali / nebo spolu lid y plas
tal y radowal se ktkem welikym / a hlas
gich slyssan byl daleko.
U Prikazka stala se dila Bozjho domu. Nebo net
pratele zidowstij psali Krali aby nedal delati. Y stalo
se tak az do casu.
U Wssysseli sau nepřatele Judowi a Bes
nyaminowi / zeby ti kteriz prissli zwz
zenj staweli Chram Pam Bohu Izdra
belskemu : A pristaupili sau k Zorobabelow
wi a k Knizatuom otcuow / a mluwili gum /

Kapitola III.

M Wssysseli sau nepřatele Judowi a Bes
nyaminowi / zeby ti kteriz prissli zwz
zenj staweli Chram Pam Bohu Izdra
belskemu : A pristaupili sau k Zorobabelow
wi a k Knizatuom otcuow / a mluwili gum /

necht stavěti s vámi / neb jako y vy ble-
dame pána Boha wasseho / ay my obetow
wali sine obeti od dnúw Asforaddan Krále
Asyrského / kterýz přivedl nás sem : A řekl
gim Zorobabel a Jozue / a gina knížata otcuow
Izrahelských : Nesvámi ale my sa-
mi / stawěti budem Chram Bohu nassemu /
yakož rozkázal nám Cyrus Král Perstý.

E A stalo se gest / ze lid země té překážel
lidu Jůdskému / a rmaučil gey při stawenij
chrámu / y nayali také protinim radce / aby
zkazyli radu gich powšecňny dni Cýra krá-
le Perstého / až do kralowanij Darya krále
Perstého : A kdyz kralowal Aswerus / kterýz
gest Arthaxerses na počátku kralowanij ge-
ho / psali sau žalobu proti těm kterijz bydleli
w zemi Jůdské a w Geruzalémě : A za dnúw
Arthaxersa psal gest Bezellam / Mitridates
a Thabeel / y ginij kterijz byli w radě gich /
k Králi Arthaxersowi Perstému : List pak
objalowanij psán gest byl literami Syrskými /
mi / a čeli su gey řeči Syrskými / Reum Beltem
a Samsay pijsar / psali su list gedem z Geru-
zaléma / Arthaxersowi Králi takowy : Re-
um Belchem / a Samsay pijsar / y ginij rad-
ce gich Dynesstij / a Asarathesstij / Therfa
laystij / Arfazesstij / Serchwaysstij Babi-
lonstij / Susannachesstij / Dytisstij / a Ela-
miesstij / y ginij znárodúw kteréz přivedl A-
semasar weliký a slawný / a dal gim aby by-
dleli w samarstých městech / a wginých kra-
ginách za řeckau w pokoy : A tento gest přispis
listu kterijz poslali kněm : Arthaxersowi krá-
li slujebnijcy twogt mužij kterijz sau za řecku /
pozdrawenij wzkazugij : Známo bud králi /
ze židé kterijz přišli od tebe knám / přišli sau
do Geruzaléma / do města odporneho a nay-
horšijho / kterézto místo opět delagij stawě-
gijce zdi / a stěny spoyugijce : Protoz nynij
wěz králi / ze gestli že město to dodeláno bu-
de / a zdi ge^o budaušl wyzdwiženy / a dáni / a
cla / y vroku ročního nebudašl dáwati / a
až k kraluom tato škoda přigde : protoz my
pamatugijce na siol ze sine gedli na palácy
Kralowškém / a také že máme za nesluffnau
wec diwari se škodám kralowškým : Protoz
poslali sine a oznámili králi / aby kázal ohle-
dati w knihách Kronyk^o otcuow twých / a
nalezněš a zwíšš / ze město to město ge^o ods-
porne / škodliwé kraluom y kraginám / a
bogowé začínali se w něm z starodáwna : A
protoz město to y zkazeno ge^o : Známo činjme
my králi / ze budeli to město dodeláno / a
zdi wyzdwiženy / ty wladawstwij za řeckau
nebudešl mŕti.

D A odepsal slowo Král gim toto / Reum

E A ponukniti prorokuow zase opět počali sta-
wěti Chram. Y psáno gest oto k Králi Daryowi.

D A odepsal slowo Král gim toto / Reum

Beletemowi / a Samsayowi pijsar / y gi-
nijn kterijz byli w radě gich / přebýwatelum
w Samarij / y ginijn za řeckau pozdrawenij
wzkazuge a pokoy : Zialoba kterauz ste po-
slali kněm / zgerowě čtena gest předemnu /
a rozkázal sem / y hledali sau a nalezli w kni-
hách / že město to z starodáwna proti Krá-
lům powstawa / rozbroyowé / a wálky zne-
ho pocházegij : Nebo Králowé přewelni
sylvij bywali su w Geruzalémě / kterijz opa-
nowali sau wšelikau kraginu kteráz gest za
řeckau / a brali platy / y cla / y pozitky : Protoz
nynij slyštez wyrčenij : Přikážtež mužiom
těm / at by město to nebylo deláno / doka-
wadž bych ya snad nerozkázal gim stawěti /
hledež abyste toho nezmeškali / a nezane-
dali naplniti / aby šrže to pomalu nezrošlo
zle proti Králům : A čteno gest wyrčenij to-
ho listu Arthaxersa Krále / před Reum Bez-
elchem / a Samsay pijsarem / a před radau
gich : A šli schwátanum do Geruzaléma k
židuom / a zapowědeli gim sylau a mocy : A
přetřeno gest dílo chrámu Božijho w Ger-
uzalémě / a nedělali až do léta druhého /
kralowanij Darya Krále Perstého.

E A ponukniti prorokuow zase opět počali sta-
wěti Chram. Y psáno gest oto k Králi Daryowi.

Kapitola V.
E A kdyz prorokowali su Aggeus pro-
roka / a Zacharyas synu Abdow / pro-
kugijce židuom / kterijz byli w židowstwu a
w Geruzalémě wegměno Boha Izrahel-
ského : A powstali sau Zorobabel syn Sa-
lacyelno / a Jozue syn Jezedechuw / a poča-
li stawěti chram pána Boha Izrahel-
ského w Geruzalémě / a snimi prorocy Božij
pomahugijce gim.

E Toho pak času přišel knim Tatannay
kterijz byl wywodau za řecku / Astarbazan-
nay / y radba gich / a takto gim mluwili :
Kdo wám dal radu abyste tento Chram
stawěli / a zdi abyste opravowali : K tomu
sine gim odpowěděl / která sau gměna těch
kterij sau přičyna a rozmožitelé stawenij
toho : Wzřčenij pak Boha gich stalo se na
staršij lidu židowského / a nemohli sau za-
braniti gim : A zdalo se slujné aby ta wěc w-
znesěna byla na krále Darya / a tak aby do-
šli učinili žalobě té : Tentot gest wýpis listu /
kterijz poslal Tatannay wywoda za řecku /
Astabu / Zarnay / y radba gich / a Sarfathey-
stij kterijz byli za řeckau / k Králi Daryowi :
Slova pak takto psána byla : Daryowi
Králi pokoy wšeliký.

E Známno bud Králi že sine přišli do ži-

bowstwa / do Chrámu Boha welikého / kte-
ryžto stawij se kamenem netesným / a trá-
mowé zakladagij se w stěnach / a až doš-
wad spilnostij se stawij / a jako rostě dílo w
rukú gich : Protoz kázali sine staršijch gich /
a takto sine řecli gim : Kdo wám dal moc / a
byste tento chram stawěli / a zdi ty abyste o-
prawovali : Ale y na gměna těch ptali sine
se kterijz puwod toho byli / abychom dali wě-
diti tobe : A sepsali sine gměna těch mužow
kterijz gsau mezy nimi knížata : Takowan
pak řeč nám powěděl / řečice : My sine slujeb-
nijcy Boha nebe y země / a stawime chram
kterijz byl wstawen před mnohými semito-
lety / a kterýžto Král Izrahelský weliký byl
wdelal a stawěl : Ale kdyz k hnerpu popndili
otcowé nassij Boha nebeského / dal ge w ru-
ce Nabochodonozora krále Babilonského /
Baldeystého / kterýz chram tento zkazyl / a
lid gecho do wězennij zawedl do Babilona.

E Léta pak prvního Cýra krále / Cyrus
Kral Babilonský wydal wyrčenij / aby
chram Božij zase stawen byl : Nebo y nado-
bij zlatá a stříbrna kteréz byl Nabochodos
nozor pobral z chrámu kterijz byl w Geru-
zalémě / a přines ge byl do chrámu Babilon-
ského / wydal Cyrus král z chrámu Babilon-
ského / a dána sau Szababarowi gměnem /
kteréhoz y knížetem učinil / a řekl gemu : Ta-
to nádobj wzeš / a gdi / a polož ge w chram
ně kterijz gest w Geruzalémě / a chram Bo-
žij at zase postawen gest na místě swém.

E Tehdy ten Szabazar přišel / y založil
grunt domu Božijho w Geruzalémě / a od
toho času až došwad stawij se / aniz gestě
dokonán gest : Protoz nynij zdali se Králi
dobře / aby bylo ohledáno w Kronykách
Babilonských / rozkázali gest Cyrus Král /
aby stawen byl zase ten chram w Geruzalé-
mě / a wuole kralowa ote wěcy at gest nám
odepsána.

E Daryus rozkázal stawěti chram na swouy ná-
klad. A práwo ustanowil proti takowému křow-
hřelustij. Y stawěli sau / a hod Beránka swěti.

Kapitola VI.
E A kdy Daryus král rozkázal / a přeb-
hli su knijby / kteréz byly mezy ginijn
kronykami Babilonskými : A nalezeny sau
na Egbachanis / genz gest hrad w Medena
kragině / knijby gedny / a takowé sepsanij kni-
paměti bndijcy bylo namich položeno : Léta
prvního Cýra Krále / Cyrus král rozkázal
aby stawen byl duom Božij / kterijz gest w
Geruzalémě / na místě na kteremžto by ob-
towali obeti / a aby záložyli grunty / na kte-

rychžby ta mohla státi / wšost loktuow šes-
desáti / a šyrokost loktuow šedesáti / tři řady
zkamenij netesného / téz y tři řadowé ztrá-
muow nowých : Nakladowé pak dáni bud-
dau z domu Králowa / ale y nádoby zlaté
a stříbrné kteréz byl pobral Nabochodos
nozor z chrámu Geruzalémského / a přinesl
ge byl do Babilona / at su zase nawraceny /
a doneseny do Chrámu Geruzalémského / a
na místo swé / kterážto y položena gsau w
chrámě Božijm.

E Protoz nynij Tatannay wuodce kra-
giny kteráz gest za řecku / a Starbazannay / a
radba wasse / a Sarfathesstij / kterijz se za
řecku / podal odstupte od nich / a nechce at de-
lagij chram Božij ten / wuodce židowstij /
y staršij gich / a dím Božij ten at gest wsta-
wen na místě swém : Toto také odenne přiz-
kázano gest / coby měli činjti staršij židow-
stij gim / aby se stawěl chram Božij / aby
dawanij byli spilnostij nakladowé mužiom
těm zpokladnice Kralowské / totiz zplatin-
wocnijch / kteréz dáwagij z kraginy genz
gest za řeckau / aby nemělo překážky dílo : Ge-
šli že bude potřebij / aby telata / y berany / y
kozellec dali k obeti zápalné pánu Bohu ne-
beskému / obilé / siol / wjno / olej / wedle řá-
du kněžského / kterij su w Geruzalémě / at ge
gim dáno nakáždy den / wmicemž aby nebyl
nedostatek / at obětugij obeti Bohu nebeské-
mu / a modlé se za žiwot krále a synúw geho-
wě.

E Protoz šrže mne stal se gest rozkaz / a-
by wšeliký člowěk kterijzby přestaupil toto
mé přikázanij / aby wšato bylo dřewo z do-
mu geho a wyzdwiženo / a nanem přibit sa
aby wšel / a dím ge^o at ge k obcy : Bůh pak
kterijz učinil aby gměno geho přebýwal
wtom chrámě / at zkazy wšecňna Králow-
stwij / y lid kterijzby koli wstáhl rukú stou /
aby odpjrali a kazyli dím Božij ten / kterijz
gest w Geruzalémě : Já Daryus wložil sem
wstawowenij kteréz chcy / aby se wšstij pilnostě
bylo naplněno : Protoz Tatannay wuodce
kraginy za řeckau / Astarbazannay / y radba
gich / to což přikázal Daryus král / spilnostij
naplnili sau : Staršij pak lidu židowského
stawěli sau chram / a dáwlo ge gim wedle
proroctwí Aggea proroka / a Zacharyasse
syna Abdowa / stawěli su / a dokonali spomoc-
cy Boha Izrahelského / a k rozkázanij Cý-
ra / a Darya / a Arthaxersa Králowow Per-
stých : A dokonali sau ten chram až do dne
třetího měsíce Března / genz gest léto šesté
kralowanij Darya Krále.

E Wdelali sau pak synowé Izrahelsstij
Knězij a Lewitowé / y ginij kterijz byli při-

šli zvězení / posvěcení chrámu Božího s radostí / a obětowali sa na posvěcení do mu Božího / telat sto / a škopcuow dvě ste / beránkůw čtyři sta / kozluow za hrůch wšes ho lidu Izrahelského dwanacte / wedle počtu pokolení Izrahelského: A postavili si kněží w svých rádech / y Lewiřtówé wedle svých porádkůw / při službě Boží w Geruzalémě / jakož psáno gest w knihách Moysšáššowých: Vcínili sa také židé kterých byli přišli z wězení / hod beránka / čtrnáctého dne měsíce prvního: Wyčistění zagisté byli kněží a Lewiřtówé jako muž gedem / wššyčtí čistí k obětování Beránka welis konocního / wšem symom Izrahelským / kterých byli přišli z wězení / kněžím y bratršim svým / y sobě: A gedli sa synowé Izrahelských / kterých byli se nawrátili z wězení / y wššyčtí kterých byli se oddělili od posťworění narodůw země / a přiměšly se křidům / aby hledali pána Boha Izrahelského: A vcínili sa slawnost přestých chlebuow za sedm dní s radostí / nebo wššyčtí ge pán Buoh / a obrátil byl srdce krále Assur knim / aby pomohl jim dělati chrámu pána Boha Izrahelského.

¶ Král Arthaxerxes s listem poslal Ezdrásse / aby swobodně stavěl chrám. Dal také swobodu rediti kněžím / y lid včyni zákonu.

¶ Kapitola VII.

¶ V třech pak řečech w králowstwj Arthaxerxa krále Peršského: Ezdrás syn Sarayassiw / syna Azaryassowa / syna Elchayassowa / syna Sellum / syna Sadocha / syna Achytoba / syna Amaryowa / syna Azaryassowa / syna Marayot / syna Zaryowa / syna Ozy / syna Bolecy / syna Abizuc / syna Sines / syna Eleazarowa / syna Aronowa kněze odpocátku: On Ezdrás wysšel s Babilona / ten včytel welitý a wtipný w zákoně Moysšáššowě / kterých dal pán Buoh lidu Izrahelskému: A dal gest gemm Král wedlé ruky pána Boha geho dobré nadnim / wššyčtí zač prosyl: A wššli sa z synuow Izrahelských / a z synuow kněžských / y z synuow Lewiřských / y z zpěwácuow / y z wrátných / a z Wathinneystkých do Geruzaléma léta sedmého Arthaxerxa Krále / a přišli sa do Geruzaléma měsíce pátého / genž gest léto sedmé Krále / neb první den měsíce prvního počal giti z Babilona / a w první den měsíce pátého přišel gest do Geruzaléma / podle dobré wuole Boží.

¶ Ezdrás pak připravil srdce své / aby se wyptawal na zákon Boží / a abyčínil / a

včil w Izrahelském lidu přikázání a saud: Tenoc gest přypis listu wyrčení / kterých dal Arthaxerxes Král Ezdrásšowi knězy / včíteli vnielému w řečech a w přikázáních božích / a obyčejých poswátných geho w lidu Izrahelském: Arthaxerxes král nad králi Ezdrásšowi knězy / a včyteli w zákoně Boha nebe naywšteyššim / pozdravení: Já sem vložil / aby komužby koli líbilo se w králowstwj mém z lidu Izrahelského / y z kněžím / y z Lewiřtów giti do Geruzaléma / ste bau at gde / nebo od twáry Krále / a sedmí geho raděy poslan sy / aby nawššitwil zemi židowskaw a Geruzalém w zákoně Boha twého / kterých gest w rukau twých: A aby nesi zlato a stříbro / kterých dobrowolně král a radda geho obětowali sa pánu Bohu Izrahelskému / gehožto chrám w Geruzalémě gest: A wššyčtí zlato y stříbro kterých koli naydes w wššyčtí zemi Babilonské / a lid chělby ge obětowati Bohu / y s kněžím kterých dobrowolně obětowali by k chrámu Boha swého / genž ge w Geruzalémě / swoz bodně wezni / a s pilností nakup zřech přez telat / škopcuow / a beránkuow / oběti suché y oběti mokré gich / a obětuy ge na oltáry chrámu Boha wasseho / kterých gest w Geruzalémě: Ale y toto gestli že se líbí tobě a bratršim twým / z oštatka zlatta a stříbra netco včimti / včinte wedle wuile Boha wasseho: Nadoby také které se tobě poraučegí k službě domu Boha twého / day ge před obličejem Božím w Geruzalémě: Ale y giné wěcy kterých potřebowati buades w domu Boha twého / yak koli mnohó hube potřebí / aby naložyl / dáš z pokladu / a z komory králowy / a od sebe: Já Arthaxerxes Král vložyl gsem a přikázal wšem / kterých wybýragí a chowagí platy králowy obecné za řečau / aby cožkoli požadá od wás Ezdrás včytel zákona Boha nebeského / bez prodlení abyšste dali / až do hřewen sto stříbra / a až do korcuow sto obilí / a až do sto sudůw wina / a až do lahwiw sto olege / soli pak bez míry: Wššyčtí což přišluffi k službě Boha nebeského / spilností at gest dáno / atby snad nerozhněwal se na králowstwj Krále / y na syny geho.

¶ Wám také oznamugem owššech kněžích / Lewiřtých / o zpěwáčích / y wrátných o Wathinneystkých / y o služebných domu tohoto Božího / abyšste cla / a plati / ani kterých wrokuow nemeli mocy gím vlládati: Ty pak Ezdrás wedle wmení Boha twého / kterých gest w rukau twých / wstanow saud / ce a předlničky / at saudí wššemu lidu kterých gest

gest za řečau / sem totis / kterých z nagí zákona Boha twého / ale y newmle wce swobodně: Wššyčtí kdožby neplnil zákona Boha twého / a přikázání králowa s pilností / saud bude onem / budto na smrt / budto wen wy powěditi / budto k pobraní statku geho / a neb gisti do žaláre.

¶ V třetí řeči Ezdrás včitel. Požehnaný pán Buoh otciw naššyč / kterých dal to w srdce králowo / aby zwelbil chrám Boží / kterých gest w Geruzalémě / ale mne nachylil mislos / densstwj své před Králem a před radau geho / y před wššemi kněžaty králowstwjmi mocnými. Protož ya Ezdrás posylněn gsa rukau pána Boha mého / kterých ge nademni / swolal sem z lidu Izrahelského kněžata / kterýchby šli semna.

¶ Kterých šli z wězení s Ezdrássem / posliti se. A Boha prosyli za šťastné nawracení. A kněž nesli ešbau nádobí poswátná chránowa.

¶ Kapitola VIII.

¶ Atoč sa kněžata čeledí a rodůw třech kterých wysli semna w králowstwj Arthaxerxa krále z Babilona / z synůw Sinesowých / Gerson / z synůw Wthamarowých / Danyel / z synůw Dawidowých / Attus / z synůw Sechenyassowých / a z synůw Saresowých / Zacharyás / a snim počteno gest mužow sto a paděsát. z synůw Setmoab / Elioenay syn Zareuo / a snim dvě stie mužůw: z synůw Sechenyásse syn Zechyelú / a snim tři sta mužow: z synuow Addan / Nabeth syn Jonathanuo / a snim paděsát mužůw: z synůw Elam / Ezayás syn Acahiow / a snim sedmdesát mužůw: z synuow Safacie / Zebedyás syn Michaelluo / a snim osmdesát mužow: z synůw Joabowých / Obedy syn Jehyelú / a snim dvě stie a osmáct mužow: z synůw Salomith syn Josie / a snim sto a šedesát mužůw: z synůw Debay / Zacharyás syn Debay / a snim osm mezcytma mužůw: z synůw Zecab / Johannan syn Zethan / a snim sto a desět mužůw: z synůw Adonykam / kterých byli nayposledněyš / tato ginéna gich / Helifelech / a Seyel a Samayás / a snim šedesát mužow: z synuow Begui / Vchay / a Zachur / a snim sedmdesát mužůw.

¶ Vchromáždil sem ge k řece / kterých běžij k Hanna / a byli sine tu tři dni: A hledal sem w lidu a mezy kněžím z synuow Lewi / a nez našel sem tu: Protož poslal sem Eliezera a Arhele / a Semcasse a Helnátana / a y Aryba / a druheho Elnátana / a Wathana / a Zacharyásse a Mosollan kněžata / a Joaryba /

a Helnátana maudre. A poslal sem ge k Seddo / genž gest první na Kasie mištie / a dal sem jim slowa w gich wsta kterýchby mluwili k Seddo / a bratršim geho Wathyn neom na mištie Kasie / aby přivedli nám služebný domu Boha nasseho: A přivedli sa nám šrze ruku Boha nasseho do brau nadnami / muže naywšteyššim z synuow Mooli / syna Lewi / syna Izrahelowa / y Sababia a syny geho / y bratršim geho osmáct / y Azabiasse / a snim Izayasse z synůw Wsary / bratršim geho a synuow geho dwadeti: A z Wathymeuow / kterých byl dal Dawid / a kněžata aby posluhowali Lewiřtówim Wathymeuow dvě stie a dwadeti / wššyčtí tito gmény swými slau sa.

¶ Vložyl sem tu puost věky Hanna / abychom se trápi před pánem Bohem naššim / a abychom prosyli od něho za cestu wprámau / nám y symom naššim / y wššemu statku naššemu. Nebo štydel sem se prosyci Krále / aby nám dal prowod a gůzdne / kterýchby nás bránili od nepřatel na cestie / neb sine byli řeči Králi. Ruka Boha nasseho ge naderosseni / kterých hledagí geho w dobroz a panowání geho / y syla y prchliwost náde wššemi kterých opauššegí geho: Protož posliti sine se / a prosyli sine Boha nasseho zato / a zdatylo se nám šťastně: A oddělil sem z kněžat kněžských dwanacte / Sarabiasse / Azabyasse / a snimi z bratršim gich deset: A odwázil sem jim zlato a stříbro / a nádeby poswátné chrámu Boha nasseho / kterých obětowal Král a radda geho / y kněžata geho / y wššerem lid Izrahelský / zřech kterých tehdaž nalezeni byli: A odwázil sem k rukau gich stříbra hřewen šest set a paděsát / a nádobí stříbrných sto: Zlatta pak sto hřewen / a koflíkůw zlatých dwadeci / kterýchžto wazili lotůw tisyc: A dvě nádobe z naylepššy Mosazy a štkwaucy pěkné yakó zlato: A řekl sem jim. Wy gste swatí pánu Bohu: A nádobí také swatá / y zlato y stříbro / kterých dobrowolně obětowáno gest pánu Bohu otcuow naššyč / bdeťe a oštrihayte / a dokarwadš byšste zase ne odwázili toho wššeho před kněžaty kněžskými / a Lewiřtów / a starššými čeledí lidu Izrahelského w Geruzalémě w poklad chrámu Božího: A přiwali sa kněž a Lewiřtówé wahu zlatta a stříbra / y nádobí / aby neli ge do Geruzaléma / a do domu Boha nasseho.

¶ A hñuli sine se od řeky Hanna dwanactého dne měsíce dne prvního / abychom šli do Geruzaléma: A ruka Boha nasseho byla gest nad námi / a wy swobodila nás z

ruký nepřítel a vřabáče na cestie: A přišli sine do Geruzaléma/ a byli sine tu tři dni: Dne pak čtvrtého/ odvaženo gest zlatto a stříbro/ w domu Boha nasseho / a nádobij posvátná strže ruce Remota syna Dryassow/ wa kněze/ a snim Eleazar syn Sineasuow/ a snimi Jozaded syn Jozue / a Naodaya syn Bennoy Lewitowé wedlé počtu a wáhy wsecké wěcy: Toho pak času sepsána gest wsecká wáha/ co která wěc wážíla: Ale y synowé Izdrabelstij kterijz byli přišli z wěs zenij / obětowali sau oběti zápalné pánu Bohu Izdrabelstému / Telat dwanácte za wesskeren lid Izdrabelstij/ Skopcůw dewa/ desát a šest / Beránkůw sedm / sedm / Rozlůw za hrjch dwanácte: Wseckno obět zápalnau pánu: Dali sau také wewpowědi kralowý knížatům / kterijz býwali před kralem a Wýwodam kterijz byli za křau/ a tak wzdrowjhlí lid a chrám Bozij.

¶ Lid byl neoddělený od lidu cizyho. Ano y manželky sobě pogymali cizy. Co slyše Izdrás / roztrhl rancho své a rwal se / a sředěnie plakal.

Kapitola IX.

¶ Když ty wěcy dokonaly se / přistaupili sau kemně knížaca / kauce. Neniť od wěllen lid Izdrabelstij / y kněžij / y Lewitowé od lidu země / ani od ohawnosti gich totij Bananestijch pohanuow / a Etheystijch / a Ferezeystijch / a Jebuzestijch / a Ammonistijch / a Moabstijch / y Egipestijch / y Ammoreystijch: Nebo pogymali sobě dcery gich / y synuom stoyim / a smýslyli sau symě swáté s lidem pohanským: Kuka knížat a wředlnjkuow přitom přestaupenij byla gest prwnij.

¶ Když sem wlyssal řeč tuto / roztrhl sem nasobě sukni swj y pláště / a rwal sem wlasj shlawy mé / y s brady / a seděl sem žalostiwé: A sešli sau se kemně wssyckni kterijz se bali slowa pána Boha Izdrabelstého pro takowé shressenij těch kterijz byli přišli z wěs zenij: a já seděl sem smuten / až do oběti wěčernij: A když byla obět wwečer / wstal sem z swé testno sti / a magc nasobě roztrzenau sukni y pláště / klekl sem na kolena swá / a pozdwihl sent rukj mých ku pánu Bohu / a řekl sem. Bože muoy hanba mne / a stydjm se pozdwihtaus a twáry své k tobě / nebo neprawosti nasse rozmnozeny sau nadblawu nassij / a hrjchowé nassy wzroskli sau až k nebi od dnuow otcuow nassých: Ale y my sami také hřessyli sine težce / až do dnešního dne / pro hrjchy nasse wydam sine my y kněžij nassy: Kralowé nassy w ruce kralůw okolnjch zemj /

a k mecy / y do wasby / y wlaupěj / y w pohaz neniť twáry nassij / yakož y tohoto dne: A nynij namaly časť / yako na oka mženj wlyssána gest prozba nasse w pána Boha nasseho / aby zuostali nám ostátkowé / a aby dan byl pokoy na mýstie swatém geho / a aby oswjtil ocy nasse pán Buoh nás / a popřal nám žiwota křátkého w službě nassij / nebo služebnjcy sine / a w službě nassy neopustij nás pán Buoh nás / a nachylil na nás miľostidenskwj před kralem perstým / aby popřal nám žiwu býti / a z wlecbil Chrámu Boha nasseho / a wzdělal zase pustiny geho / a aby dal nám naděgi w židowstwu a w Geruzalémě: A nynij což dýme pane Bože nás potom: nebo sine opustili přikazanj twá / kteráz gsy dal strže služebnjky twé pro roky / rka: Země dokteréz wy wegdece / abyssie gij wladli / země nečistá gest wedlé nečistoty pohanského lidu / a ginych zemj kteražto naplnili sau ohawnosti odvrchu až doluw: A protož dcer wassých nedáwajte synuom gich / a dcer gich nepogymajte. Synuom wassým / a nehleďte pokoge gich / ani sřestij gich až nawěky / abyssie se posylili / a gedli dobré wěcy země té / a nieli dedice syny wasse po sobě až nawěky: A potěch wseck wěcech kteréz přišli nanás pro skutky nasse nayhoršij / a pro neprawost nassij welikau: Nebo ty pane Bože nás wstwobodil gsy nás z neprawosti nassij / a dal gsy nám wstwobozenij yakož dnešnij den okazuje / abychom se neobraceli / ani russyli přikazanj twých / ani manželstwj spoyowali s lidmi těchto zemj pohanských. Zdali gsy panerohněwal se na nás až do konečného zkaženij / aby nepoznechal nám což zuostalo lidu k zachowánij: Pane Bože Izdrabelstij sprawedliwý gsy ty / nebo my opustěni sine / kterijz bychom zachowáni býti nieli yakož den tento kaje: A hle teď před tebau sine w hrjchu nassem: Nebo nemuozeme ostáti před tebau protakowau wěc.

¶ Linge lid hrjchuow s plácem. Odděli se od cizy. A wypisugij se n kterijz to činili.

Kapitola X.

¶ Když se tak modlil a wzywal Boha Izdrás / pláče a leže před Chrámem Bozijm. Sessel se kněmu z lidu Izdrabelstého zastup weliký přjhlis mužjw / žen y dčij: A plakal gest lid plácem welikým: A řekl gě Sechenyás syn Jehueluo z synuow Elasmowých / a mluwil k Izdrásowj: My sine shřessyli proti Bohu nassemu / zpogymawosse sobě ženy z lidu pohanského cizy

zěmij: Protož nynij gestli pokanj pro takowý hrjch lidu Izdrabelstému / wčimne sinuowu s páncin Bohem nassijm / abychom zahnali wsecky takowé ženy / y ty kterijz se z nich narodili wedlé wuole Bozij / a těch kterijz drjž přikazanj pána Boha nasseho / stan se wedlé zákona Bozijho: Wstan / tobě naležij aby rozeznal / a myľ budem stebau. Posylnij se / a wčim tak.

¶ Wstal gest Izdrás / a zawázal pod přjshau knížata kněžka y Lewitowow / y wesskeren lid Izdrabelstij / aby wdělali wedlé slowa toho: A zapřjshli sau se: Wstal gest Izdrás před chrámem Bozijm / a šel gě do pokogjta Jahanna syna Eliazybowa / a wšed tam: Chleba gest neged / ani wody nepil / nebo plakal přestaupenij gich kterijz byli přišli z wěs zenij: A ohlášeno gě wzemi Juda a w Geruzalémě wsem kterijz byli přišli z wěs zenij / aby se sešli do Geruzaléma / každj k dožby nepřjssel wětech dnech wedlé rozkazanj knížat a staršijch / pobran bude gemu wesskeren statek / a sám wyrwržen bude z množstwj kteréz přišlo z wěs zenij.

¶ W sešli sau se wssyckni mužj z pokolenij Juda a Benyamin do Geruzaléma wětech dnech / genž gest měsyc dewatj / dwadčateho dne téhož měsyc: A posadil se wesskeren lid nawlicy chrámu Bozijho / třesauce se pro své hrjchy y také pro dešš: Wstal gě Izdrás kněz / a mluwil gest knim. Wy gste shřessyli pogymawosse sobě ženy z cizyho národu / abyssie přidali k hrjchuom lidu mého Izdrabelstého: A nynij wyznayte se pánu Bohu otcuw wassijch / a wčimte wuoli geho ljbeznau / a oddělte se od lidu země / y od žen cizy zemj: A odpowědělo gě wsecko množstwj / a řečlo hlasem welikým. Wedlé slowa twého knám / stan se tak: Ale wšak je lid tuto mnohý gest / a dešš přšš / nemuozem stati wně / aniž také kře wěcy stačij den nebo dwa / náramně zagjstě shřessyli sine wčeto wěcy: Protož wstawena budte knížata wewssem množstwj / a wssyckni w městech nassých kterijz zpogymali ženy cizy / ať přjgdau w časj wčené / a snimi staršij z města do města / a sandcowé geho / dokawadž ne odwrátij se hřew Boha nasseho od nás pro takowj wěc.

¶ Jonathan syn Azeheluo a Jazyás syn Chekue byli sau wstaweni nadtj wěcy / a Mosollam / a Sebetay Lewitowé také posmahali gim: A wdělali sau tak synowé Izdrabelstij / kterijz byli přišli z wěs zenij: A šli sau Izdrás kněz a wřednjcy wywolentj zceledij podobnjch otcuw swých / wssyckni zcgměna a sedli sau prwnij den měsyc dešateho / aby

ptali se na takowau wěc: A přeběhli sau wšsecky muze / kterijz byli zpogymali ženy cizy / až do dne prwnjho měsyc prwnjho / a nazlezeni sau z kněžij / kterijz byli zpogymali sobě ženy cizyho národu: Zsynuow Jozue syna Jozedechowa a bratřij geho / Masias a Elizer / a Jarib / a Godoliás: A dali sau nato ruce své aby zahnali ženy své / a aby za hrjch swjij obětowali skopce z stáda: Zsynuow Emmer / Anany a Zebedyás: Zsynuow Serym / Masya / a Helia / a Semey / a Jehyel a Ozyás: A zsynuow Sessur / Eliendy / Maasya / Zysmael / Nathanael / Jozabet / a Eleze: A zsynuow Lewit / Jozabet / a Semey / a Celaya / oni gest Kalita / Satagia / Juda / a Elizer: A z přewatnuow Eliasub: A z wrátnjch / Sellum / a Thelem / a Dry: A z lidu Izdrabelstého / zsynuow Sares / Remia a Ezya / a Melchya / a Mianim / a Elizer / a Melchya / a Baneya: A zsynuow Elam / Matania / Zacharyás / a Jahyel / a Abdy / a Jerunoth / a Lia: A zsynuow Zechua / Elioenay / Eliazyb / Nathania / a Jerimuth / a Zabeth / a Azysa: A zsynuow Bebay / Johannan / Ananya / Zabay / Alcalay: A zsynuow Beny / Mosolla / a Meluch / a Abia / Jasub / a Saal a Bamoth: A zsynuow Setmoab / Edna / a Chalaal / Banayás / a Maasayás / Maahnyás / Bezelehel / Benuy / a Manasse: A zsynuow Erem / Elizer / Jesue / Melchya / Semeyás / Symeon / Benyamin / Maloch / Samaryás: A zsynuow Ason / Mathanay / Matheth / Zabeth / Elfeles / Jermay / Manasfes / Semey: Zsynuow Bani / Maddy / Amran / a Hucl / Baneas / a Badyás / Cheliau / Baunia / Maurimuth / a Eliazyb / Nathania / Mathanay / a Jasy / a Bani / a Benuni / a Semey / a Salimyas / a Nathan a Abdiás / Melchne Dabay / Syray / Saray Ezel / a Seleman / a Semerya / Sellum / a Marya Jozess: Zsynuow Lebim / Abiel / Mathatias / Zabeth / Zabinay / Jeddu / a Johel / a Banay: Wssyckni tato zpogymali ženy cizyho národu / a některé z njch byly Syny rodily.

¶ Skonawagij se první kniha Ezdrassow.

¶ Počinnagij se první kniha Nemiasow: Geně slowu Druhe Ezdrassow.

Knihy Remiassowy / Genz Ezdrassowy druhe slozau / sau o slawenij zdi okolo Geruzalema. A o tres stanj zleho ktere se prihodilo.

Magj Kapitol XIII.

Slyse Remiass o trapanij zidowstwu / kterij se do Geruzalema nawratili / plakal a postil se / a modlil se Panu Bohu zane.

Kapitola I.



Lova Remiass syna Elchyaassowa. A stalo se gt mesyce Profynce leta dwadcatého / a ya byl sem nahrade Snzys: A prissel kemne Anany gedem z brastrij mych / on / a unzij Juidstij. A otazal sem gich o zidech / kterij byli zuostali pozgijmanij a take o Geruzalemu: A řekl sau mi ti zide / kterij byli zuostali / a zanechanij san po zgijmanij tam wkragině: Gsi w trapanij a w pohancnij welikem / a zdi Geruzalemske skazenij sau / a brany gehu wypaleny sau ohnem.

A kdyz sem vlyssal recy takowě / sedl sem place a zelege / za mnohe dni postil sem se / a modlil před twarj Boha nebesteho / a řekl sem. Prosym pane Boze nebesty / weliky a hrozny / kterij ostruhass vinlwoy a milost denstwowi scemi kdoz tebe milugij / a ostruhagi prikazanij twych / uecht vssy twe pozorugij / a ocy twe pohledij / aby vlyssal modlitbu sluzebnikta twého / kteranz ya se modljin před tebau dnes wedne y wnoocy / za syny Izdrabelstke sluzebnikty twe / a za synuw Izdrabelstych hrijchy wyznawam se / kterymiz hre ssyli sau proti tobě: A ya / y celed otce meho shressylic sine / marnostij swedem sauce / a nez ostruhali sine prikazanij twého / a sanduw / ani obyccguw poswatrych / kterez gsy rozkazal Mozyssowi sluzebniku twému.

A rozpomeni se na slowo / kterez gsy mlusvil sluzebniku twému / rka: Kdyz prestaupit te prikazanij ma / yat was rozjemu mezy narody: A gestli ze nawracite se kemne / aby ste ostruhali prikazanij mych a plnili ge / by ste pat byli zarwedeni nakonec sweta / odtud zase wywedu was / a privedu namjsto kterež sem wywolil aby tu přebýwalo gmeno me: A oni sluzebnicy twogi / y lid twuoy / kterij gsy wystobobil w syle twe welike / a woruce twe přesylně / prosym pane / nachyliz s pulnostij vcha twého k prozbe sluzebnikta twého / y k modlitbe sluzebnikow twych / kterij chtj se bati ginena twého / a zprawy sluzebnikta twého dnes / a day genu milost před muzem tujnto: Na zagiste Remiass byl sem ssentec Kralow.

Postal Remiass o listy od Artaxersa krale do Geruzalema. Sparil zbozenij zdi / prussij sweho prijcinu oznamil / a k slawenij rukau posylml.

Kapitola II.

Stalo se gest mesyce Dnbna leta dwadcatého Artaxersa krale / a wyjno stalo přednim: A wzal sem wjno / a posdal Krali / a owl sem jako nemocny před twarj gehu: A řekl mi gest Kral. Proc gest twar twa smutná / ponewadz newidim by byl nemocen: Kemuje to darmo / ale netco ge zleho w srdcy twém / cehoz ya neznam: A bal sem se naramně prigliš / a řekl sem k krali: Krali bud jiw narocky: Cot nema smutná byti twar ma: ano niesto domu hrobnoro otce meho zpusllo / a brany wypaleny sau ohnem.

A řekl mi Kral: Kterez wěcy žadaš: A pomodlwo se Bohu nebestemu / řekl sem k Krali: Zdali se dobre Krali / a libijli se sluzebnikuom twym před twarj twau / aby odpustil mne do zeme zidowstke do mesta kdežto ge hrob otce meho / abych gej zase wzdalale: A řekl gest mi Kral / y kralowna kteraž sedela podle něho: Dlijholi tam budeš / a kdy se zase nawratijš: A libijlo se gt před twarj Krale. A propustil mne. A wlozil sem genu čas / a řekl sem k Krali: Zdali se Krali dobre / aby mi dal listy k wrednikuom kterij san za rekau / aby dali mi pruwod / dokawad bych neprissel do zidowstwa: List take k Azasowi kterij ostruhal lesu Kralowa / aby mi dal drijtwj / abych mohl prikryti brany chrámu / domy wje / a zdi mesta / a duom do kterehož wegdu: A dal gest mi Kral wedle wrole Bozj dobre semtau: A prissel sem k wladarim kraginy za řeku / a dal sem gum listy kralow: Kral pat poslal byl semtau Anijata rytiruw / a gijzdně.

A vlysseli sau Sanabalath Oromistky / a Tobias sluzebnik Ammonistky / a zarmutali se tesknostij welikau / proto zeby prissel clowet / kterij hledij dobreho lidu Izdrabelsteho: A prissel sem do Geruzalema / a byl sem tu tri dni: A wstal sem wnoocy ya / a netco nuzuw malo semtau / a nepowedel sem žadně semtau / gedine na kterem sem sedel: A wssel sem strze brann w wdoj wnoocy / před studnicy drakowan / a k brane boyne / a ohledowal sem zed Geruzalemskau skazenan / a brany gehu wypalene ohnem: A ssel sem k brane studnice / a tu kdez wodu wedli Krali / a nebylo mjska howadu nakteremž sem sedel

aby mohlo giti: A ssel sem přes potok wnoocy abych opatril zed / a wratwo se zase prissel sem k braně wdoj / a ssel sem zase do mesta: Přednjcy pat a starstij newedeli kam sem ya ssel / a nebo co sem delal: Ale y zidum / y kres zju / y přednjm mesta / y wladarim / a gijnym kterij delali / az do toho casu nepowedel sem.

A řekl sem gum: Wy znate trapanij w kteremžto sme / ze Geruzalem skazen gest / a brany gehu wypaleny ohnem: Podme a delayme zdi Geruzalemske / a nebywagme wjece w pohanenij: A oznamili sem gum wuoli Boha meho / dobran je gt semtau / y řeč kralowu / kteranz mi mluwil: A řekl sem: Wstanme a stawym: A posylueny san ruce gich w dobran: A vlysseli sau to Sanabalath Oromistky / a Tobias sluzebnik Ammonistky / a Gosem Arabstky posinjwali se nam / pohrdagjce nam / a rkauce: A co ge to / coz puosobjce: Zdali proti Krali wy chece bogowati: A odpowedel gsem gum / a řekl: Buoh Pan nebesty / out nam pomaha / a my sluzebnicy gehu sme / wstanme a delayme / wain pat neuje dij / a sprawednost ani pamacka w Geruzaleme.

A zdi wje / brany stawegj. Poal Eliazyb kuz slawen. Potom ginj ktery se podpisu.

Kapitola III.

Wstal gest Eliazyb weliky kres / y brastrij gehu kresj / a staweli brann stada / oni poswtili gi / a wyzdwohli dwere gegj / a az do beje sto loket vperwili gi / az do wje Anachel: Podle něho staweli gsau mujj Gerycho: A podle nich staweli Zachur syn Amry: Brann pat rybtau staweli sau synowé Asna / a oni prikryli gi / a wdelali wrata wnj / zamty a zawory: A podle nich stawel Merymut syn Dryassu syna Alkus: A podle něho stawel Mosollam syn Barachyassu syna Mezezabel: A wedle něho stawel Sa doch syn Banu: A wedle nich staweli sau Tekuensstij: Přednj pat mesta Sflechticowé gich nepoddali sau rauen swych k dijlu Panu Boha swého: A brann starau staweli sau Joyada syn Gazej / a Mosollam syn Bezody / oni prikryli gi / a zdelali dwere / zamty y zawory wnj: A podle nich staweli sau Melchyaas Gabaonistky / a Jadon Mero narystky / mujj Gabaon / a z Masfa / kterij byl weywodau w kragině za rekau: A podle něho stawel Ezyel syn Azaryassu zlatnik: A podle něho stawel Ananyass syn Appateka / a zdi vlyce ssyssij: A podle něho stawel

Kafayass syn Bahuru knize vlice Geruzalemske: A podle něho stawel Joyada syn Arcmuti proti domu swému: A podle něho stawel Attus syn Azobouyassu. Ale polowicy vlice vstawel Melchyaas syn Eremu / a Aznb syn Setmoabu / y take wje Komijnow: A podle nich stawel Sellum syn Aloesuo: Knize polowice vlice Geruzalemske / on y synowé gehu: Brann pat wdole wdelal gest Annun / a obywater 3 Anoe / oni wdelali gi / a wyzdwohli wrata zamty a zawory wnj / a tisyc loktuw zdi az do brany huoguc: Brannu pat huognau vstawel gest Melchyaas syn Rechabu: Knize vlice Bethacharem / on vstawel gi / a wdelal wnj dwere / zamty a zawory: A brann studnice vstawil gest Sellum syn Kolozyassu knize wssy Mesfaon / vstawil gi y prikryl / a zdelal wnj wrata / zamty / y zdi w rybniaka Sylae az do zahrady kralow / a az do stupnuw / kterymiz gdan doloww z mesta Dawidowa: Ponem stawel Remiass syn Azbotuwow: Knize polowice vlice Betsur / az proti hrobu Dawidown / a az k rybniaku kterij welikym dijlem wdelan gest / a az do domu sylnych: Ponem staweli san Lewjutowé Reum syn Bennu: Ponijch stawel Azebiaas knize polowice vlice Ceyle wvlce swé: Ponem staweli sau brastrij gehu Bechyn syn Enadabu: Knize polowice strany Ceyle.

A podle něho stawel Azcer syn Jozue / Knize Masfa mjru druhan / proti mestu kterymz gdu wzhuoru k nappewnessjmu vhl: Ponem na hnoe stawel gest Baruch syn Zachay mjru druhj / od vhl az do branný domu Eliazyba knize welikeho: Ponem stawel Merymuth syn Dryassu mjru druhj / od brany domu Eliazyba / dokawadz ge zastal duom Eliazybu: A ponem staweli sau knizj mujj s pole Jordanského: Ponijch stawel Benyamir a Aznb proti domu swému: A ponem stawel Azaryass syn Masfow syna Ananyassowa proti domu swému: Ponem delal Bemii syn Ennada mjru druhau / od domu Azaryassowa / az do zatocenij wolklu / a az do vhl: Ponem stawel Salel syn Ozy pa vhl / a pa wje kteraž wssyta se z domu kralowa wysoka / to gest wssyzi zaslarc: Ponem stawel Sadaya syn Scroos: Athmnessstij pat bydlili w Ofel proti braně wodne narwochod slunce: A proti wje kteraž gině přewyssowala: Ponijch delali Thekumessstij mjru druhau s druhe strany od wje welike a wysoke / a k zdi Chramowé: Swrchu pat od brany konstke staweli knizj / gedem kazdy proti domu swému: Ponijch

Starvel Seddo / in Enmer proti domu swes
mu: A ponem delal Semeya syn Sechenyas
su strazny brany od vychodu slunce: Po
nem starveli Ananyas syn Selemiassu / a
Anon syn Selo sstet / myru druhau: Ponem
delal Mosollam syn Barachyassu proti pos
kladnicy swé: Ponem starvel Melchias syn
zlatnytuow az do domu Nathynnestyck /
a sstety prodawagijcych proti brane saudne
a az do weceradla vhlouweho: A mezy weces
radlem vhlouym / a w brane stadne starveli
remeslujcy a kupcy.

¶ Dckaztu delnytuow cinili / chice zabraniti delati.
Ale odieny starveli gedni rukau. Druhau pak mece
drzeli.

Kapitola III.

¶ Stalo se kdyz gi vlyssel Sanabalath /
ze bychme starveli zed / rozhrwal se
narame / a pohnut gsa prihlis posmjwal se
ziduom / a rekl pred bratrymi swymi / a pred
mnozstwim Samarytanskym: Co to delas
gij zide nestatecny? Zdali gich nechagij nas
rodowe? Z dali y hned obetowati budau / a
dodelagij w gednom dni? Z dali budau mo
cy nadelati kamenu zhrmad prachu / kterez
spaleny sau: Ale y Tobias Amantky prij
buzny geho rekl: Necht starwegij. A prijgeli
Liska / preskocti zed gich kamemau.

¶ Rekl gest Nemiass. Slys Boze nas
kterak sme vcimni ku posmechu a k opow
zenij / obratiz to pohantij nahlawu gich /
a day ge w potupu w zemi wzenij: Nepris
krywayz nepravosti gich / ani hrijch gich
pred twarij twau budiz shlazen / neb sau se
posmjwali starwegijcy: A starveli sme zed /
a spogili wseckni az dopolu / a wzbudilo se
srdce lidu k djlu.

¶ Stalo se pak kdyz vlyssal Sanaba
lath / a Tobias / a Arabstij / y Amontstij / y
Azoststij / zeby zadelanij byly djry wezdi
Geruzalenske / a zeby se zacaly zbozene zdi
zase spoiowati / rozhrwali se prihlis: A se
brali se wssyckni spolu / aby tahli a boyowali
proti Geruzalenu / a aby zdelali zalohy: Ny
pak modlili sme se Panu Bohu nassemu / a
postawili sme strazne proti nim na zdi wes
dne y w noci: A rekl Judas: Zemplena gest
syla nosycych / a rumu prihlis mnoho gest / a
my nebudem mocy delati zdi: A nepratele
nassij rekli sau: Nenadegij se a nezwedij / az
pripadnem nané do prostredku gich / a za
mordugent ge / a prectnem gim djlo: A
stalo se kdyz pristli zide / kterijz bydlili wedle
nich / a mluwili nam podeseckrat / zewssech
mijst znych byli pristli knam / zjedil sem za

zdu wuokol lid wseckni s meci / s kopijmi / a
s strekami / a pilne sem opatril / a wstaw mlus
wil sem k wladarim / a wrednjtum / y k giné
mu lidu: Nebojte se twari gich: Pomniete na
Pana Boha weliteho a brozneho / a boguyé
te za bratrij wasse / za syny y za dcery wasse /
za jeny y za domy wasse: A stalo se kdyz sau
vlysseli nepratele nassij / ze sme wystrezeni /
rozptylil gest Buoh radu gich / a nawratili
sme se zase wssyckni tezdi / geden kazdy k djlu
swému.

¶ Stalo se odtoho dne / polowice mlá
dencuow gich delalo zed / a polowice znych
hotowi byli k bogi / y kopij / y parwezy / y lu
cysci / y pancyre: A knijzata také zanumi we
wsem pokolenij Juda kterijz delali zed / a
nosyli bremena a nakladali / gednau rukau
delali / a w druhé meč drzeli: Nebo geden
kazdy zech kterijz delali / mel meč pripasany
nabedrach swych: A starveli sau / a traubili
tribu podle mne: A mluwil sem k zprawcum
a k starstijim / y k ginemu lidu: Djlo welite
gest / a sstote / a my wzdaleni sme gedni od
druhych podal na zdi: Protoz nakteremz kol
mijstie vlyssijte traubenij / tu se zběhnete k
nam: Pan Buoh nas boyowati bude za
nas / a my bndeme delati: Polowice pak zwas
at stogij s kopijmi od vychodu slunce az do
wecera: Toho také casu mluwil sem k lidu:
Geden kazdy s sluzebnjkem swym ponociy
vprostredku Geruzaléma / a megte mezy ses
bau poradek wedne y w noci abyssie delali:
Na pak / y bratrij mogli / y sluzebnjcy / y straz
ny / kterijz chodili zannau / nestwlačeli sme
sebe raucha nasseho. Kazdy toliko swlekl s
sebe kdyz se mel omyti.

¶ Krij byl w lidu pro hlad. Nemiass nebal
Lichwy brati. Sam také nebral toho od lidu. coz pla
tjwali ginym wuodcym. Pokrmowe stoli geho yacy
byli.

Kapitola V.

¶ Stal se krij weliky w lidu / y jen gich
proti bratrijm gich zidum / a byli sau
kterijz takto mluwili: Synuw nassijch a deer
gest prihlis mnoho. Wezmeme zane obile / a
gezme a jivome se: Ginij pak takto mluwili:
Koli nasse / a winnice / y domy zastawme /
a wezmeme obilij w tento hlad: A nekterij
prawili: Wezmeme nadlub penize pro plat
ty kralowy / a dayme dediny nasse y winnice /
a nynij yako telo bratrij nassijch / tak tela
nasse sau / a yako synowe gich / tak y synowe
nassij: Ey my podrobugem syny nasse y
dcery nasse w sluzbu / a dcery nasse sau sluzeb
nice / anij mame / cinij wyplatiti wdinami

nassijmi / y winnicemi ginij wladnau: A roz
hrwal sem se prihlis / kdyz sem vlyssal krit
gich a slowa ta: A myslilo srdce me / tak ze
sem primlural starstijm a wrednjtuom / a
rekl sem gim: Lichwul geden kazdy chete
brati od swych bratrij: A swolal sem proti
nim množstwij welite / a mluwil sem gim:
Ny pak yakož wjite / wyplatili sme bratrij
nasse jidy / kterijz byli prodani pohanuom
wedle možnosti nassij: Wy pak prodajte
bratry wasse / at ge opet wyplacugeme: A
vmlkli sau / anij wedeli coby odpo wedeli: A
rekl sem knim: Tlenij to dobre co delate / y
proc nechodijte w bazni Pana Boha nasse
ho / atby se neposmjwali nam pohane nes
pratele nassij: Ja také y bratrij mogli / puoy
cili sme mnohym penéz y obilij / nepomij
nayme wubec toho / penéz cyzych puyciny
me / kterez sau nam dluzni: Protoz nawratte
gim dnes dediny / y winnice gich / zahrady
oljwowé / y domy gich / ale radegij dij sty
penéz / obilij / wjna a olege / kterijz berete
odnjch dayte zane: A rekli su: Nawratime
a me odnich newezmeme / a wdelaime tak y
koz mluwis: A powolal sem krij / a prij
sahu ge zawazal / aby wdělali tak yakož sem
rekl: A tomu také wytrasil sem podolek muij /
a rekl sem: Tak wytres Buh kazdeho muze /
kdyz nenaplni slowa tohoto zdomu geho / y
z roboty geho / at gest také wytresen / a praz
dny bud: A reklo wsecko množstwij / Amen.
A pochwalili sau Pana Boha: A vciml gi
lid / tak yakož bylo powedijno.

¶ Od toho pak dne / w kteremz mi prikaz
zal kral / abych byl wudce w zemi Judske:
Od leta dwadecateho / az do leta tridateho
druheho Artharersa krale pres let dwana
cte / ya y bratrij mogli obile / kterez dawano
bywalo weywodam / negedli sine: Wuodce
pak prwnij kterijz byli predemni / obrezowa
li sau lid / a brali sau odnich co se tkne chle
ba / wjna / a penéz / nakazdy den lotuw cty
ridceti: Ale y sluzebnjcy gich sirjowali sau
lid: Ja pak nedelal sem tak pro bazei Boha
me / ale radegij tez s ginymi delal sem zed /
a pole sem nekupil: Sluzebnjcy také mogli
wssyckni sebrani byli k djlu: Ziduw pak a
starstijch pul druhého sta muznow / y ti k
rijz prihazywali k nam znaroduow / kterijz
wukol nas su / s stolu meho gedli: Nne pak
zabili nakazdy den wola gednoho / kopcun
slest wybornych / krom ptactwa / a w desyti
dnech rozlicna wjna / y gine wocy dawal
sem: A tomu také obilij rozlicneho / kterez sluz
stalo na me wywodstwij nebral sem / nebo
welun byl ochudl lid: Pomniz na mne mily

Boze k dobreimu / wedle wseck wocy ktere
sem vciml lidu tomuto.

¶ Sanabalath a ginij cheli odwesti a odstrastiti
Nemiasse od stawenij / a nemohli. Lsly caste sobie
posylali.

Kapitola VI.

¶ Stalo se gi / kdyz su vlysseli Sanaba
lath / a Tobias / a Gosem Arabstij / y gin
nij nepratele nassij / zebych ya gij wdělal zed
a ze nenij wnij zadne prectsky: Do toho pak
casu gesser gsem byl nezdelal w branach
wrat: Protoz poslali sau kenne / Sanaba
lath / a Tobias / a Gosem Arabstij / kauce:
pod a wdelayme spolu vmluwu zabigije tes
le na poli Ono: Ale om myslili / aby mi sle
vcimili: Protoz poslal sem knim posly / k
Dijlo ya welite delam / a nemohut odgiti /
aby siad nebylo obmestkani kdyz bych ya
odffel kwam: A poslali sau opet kenne sa
tanz recij po ctyrkat / a ya odpowedel sem
yako prwe:

¶ A poslal kenne Sanabalath wedle
recij prwnij y pate sluzebnjka swého / a list
mel w rukau swau cemito slowy: Mezy nas
rody slyssano gest / a Gosem prawij / ze ty a
zide mrijite se zprotiwiti / a proto starwite
zed / a checs se pozdwihnuti nadne aby byl
kralen: A protu také prijcinu zpuosobil sy
sobé proroky / kterijzby prorokowali otobe w
Geruzalenu / prawijce: Kral w jidowstwe
gest: Vlyssij to kral / a ptoz nynij pod a pos
radma se spolu: A odeslal sem knim / kta: Ne
stalo se tak wedle twych slow kterez ty mlus
wis: Z srdce zagiste twého tyro wocy ty
smyslugecs: A tak wssyckni tito strastili nas
chijce aby prestaly ruce nasse od djla / a az
bychom nechali tak: Pro kterizto prijcinu
ya tijn wje posylmil sem rukau mych / a w
ssel sem do domu Samayasse / syna Dalay
assowa / syna Metabelowa tayne: Kterijz
to rekl mi: Rozmluwma spolu prostred
Chramu Bozjho / a zawrcime dwere chras
mowe / nebo prigiti magij / aby zabili tebe / a
w noci magij prigiti aby tebe zabili: A rekl
sem zdali kdo podobny mne wekl: a kdo ya
ko ya wegde do chramu / a jiw bude: newey
but: A s rozumel sem ze gest Buoh geho nes
poslal / ale yako prorokge mluwil gest kenne
ne / a Tobias / a Sanabalath nagali gey:
Wzal byl penize / abych sa prestrassen w
nil a shressyl / a mel něco zleho wcmizby mi
se posmjwali: Zpomniz na mne Pane Bo
ze pro Tobiasse a Sanabalatha / wedlee
skutkuow gich takowych / y pro Nadyasse
proroka / y ginych prorokow / kterijz strastili

D mne: A dokonána gest zed pčtmezcymého dne Miesyce Zarij / w padefati a wedrow dnech.

A skalo se / kdyz vslyssali wssyckni nepřa tele nassij / aby se bali wssyckni narodowé kterijz byli wukol nás / a lekali se sami w sobě / a poznali / ze od pána Boha stal se skutek tento: Ale y w rěch dnech mnozy listowé od starssych z jiduw posylani býwali k Tobias srowi / a od Tobiasse přichazeli knijm / neb mnozy byli w jidowstwu magjce přisabau sinim / neb zet byl Senechyasrow syna Jozrey / a Johanan syn geho poyal byl dceru Mosollamowu syna Barachyasrowa / ale y chwálili geho předemnu / a slowa má oznamowali genu: A Tobias posylal listy / aby strassyl mne.

A Miesto kdyz obdrželi / Brány zawřáli / a stráž nij gich hledali. Zčetli lid nawraceny. Zawřelz kněz stow / kterijz rodů swého profazati nemohli. Dary dali k djlu.

Kapitola VII.

A kdyz dodelána gest zed / a postawil sem brány / a zčetl sem wrátne a zpěwaby / y Lewjty: Přikázal sem Aneny bratři mému / a Ananyasrowi knížeti domu z Geruzaléma: On miz prawdomlurony / a Bohoboyny zdal se nad giné: A řekl sem gim: Nebudte odwřirány brány Geruzalémské / az dobře horko bude: A kdyz gest se stali spolu / zawřijny sau brány / a zahrázny: A postawil sem strážné z přebýwatelurw Geruzalémssych / aby ostrjžbali wedlé pořádku swého / geden kazdy proti domu swému: Miesto bylo ssyroké a weliké přisli / a lidu wprostřed něho málo / a domowé gest se nebyli rozdělani: Ale Duh wnuel mi w sřdce mé / y swolal sem starssij a woládat / y obe gnij lid / abych ge zčetl: A nalezl sem knjshy počtu rěch / kterijz byli nayprwé přisli / a nalezeno gest w nich napsáno.

A Tito sau synowé wlasti / kterijz přisli z wřzenij / kterjz byl zawedl Tabochodonozor král Babilonssij / a nawrátli se zase do Geruzaléma / a do jidowstwa / geden kazdy do swého města kterijz přisli s Zorobabelim / Jozue / Nemias / Azaryás / Raamiás / Nemim / Mardocheus / Belzar / Mesfarat / Beggoai / Nam / Baana. Počet mujuow lidu Jzdrabelsského: Synow Jares / dwa tisycy sto sedmdesát a dwa: Synow Sašaci / tři sta sedmdesát a dwa: Synow Ašra / ssest set padefat a dwa: Synow Set Moab / Synow Jozue a Joab / dwa tisycy a osm set a osmact: Synow Elam / tisyc

osm set padefat a čtyři: Synow Sechua / osm set čtyřidceti a pět: Synow Zachay / sedm set ssedefat: Synow Benui / ssest set čtyřidceti a osm: Synow Bebay / ssest set osmmezcyma: Synow Azgad / dwa tisycy tři sta a dwamezcyma: Synow Adonykam / ssest set ssedefat a sedm: Synow Begnay / dwa tisycy ssedefat a sedm: Synow Adin / ssest set padefat a pět: Synow Ater / syna Ezechyasrowa / derwet set a osm: Synow Ašeyn / tři sta a osmmezcyma: Synow Besay / tři sta a čtyřmezcyma: Synow Ašrat / sto a dwanat: Synow Gabaon / dwa desát a pět: Synow Betcemssych a Nes tusa / sto osmdesát a osm: Mujuow Anatot / sto osmmezcyma: Mujuow Betanoth / čtyřidceti a dwa: Mujuow Karyathyarym / Cefyra / a Beroth / sedm set čtyřidceti a tři: Mujuow Kama a Jebad / ssest set a geden mezcyma: Mujuow Machmas / sto a dwa mezcyma: Mujuow Bethel a Hay / dvě ste a tři mezcyma: Mujuow Nebo druhého / padefat a dwa: Mujuow Elam druhého / tisyc dvě ste padefat a čtyři: Synow Arem tři sta a dwadceti: Synow Jerycho / tři sta čtyřidceti pět: Synow Loddid a Ono / sedm set gedenmezcyma: Synow Senaa / tři tisycy derwet set a třidceti: Kněžij synowé Xdaya w domu Xesua / derwet set sedmdesát a tři: Synow Emmer / tisyc padefat a dwa: Synow Sesur / tisyc dvě ste čtyřidceti a sedm: Synow Arem / tisyc a sedmnact: Lewjtorwé / synow Jozue a Cedmibel / Synow Odnie / sedmdesát a čtyři: Zpěwacy synow Azaf / sto čtyřidceti a osm: Wřatnj / Synow Sellum / Synow Ašer / Synow Thelmon / Synow Ašub / Synow Achyta / Sobay / sto třidceti a osm: Wathumecssij / Synow Soa / Synow Ašusa / Synow Thedaoth / Synow Ceros / Synow Syaa / Synow Jadon / Synow Lebna / Synow Azaba / Synow Selmon / Synow Anan / Synow Geddel / Synow Gaer / Synow Kabya / Synow Kasy / Synow Nechoda / Synow Xezzen / Synow Aza / Synow Jazea / Synow Besay / Synow Munir / Synow Nesufym / Synow Bechu / Synow Ašusa / Synow Azur / Synow Beslubot / Synow Maydam / Synow Arsa / Synow Berchos / Synow Jyzara / Synow Thema / Synow Nasya / Synow Ašusa / Synow Službnjkuow Šalomunowych / Synow Sothay / Synow Sofereth / Synow Jeruda / Synow Jahala / Synow Derton / Synow Gedel / Synow

Safacia / Synow Achyl / Synow Jocereth / genj byl possel z Sabaina syna Amos nowa: Wssch Wathumecssych / a synow sluzbnjkuow Šalomunowych / tři sta des wadesat a dwa.

A Tito sau kterijz wstapili z Thelmasla / Thelarsa / Chernb / Adon / a Emmer / a nemohli sau wřazati domu otcuow swych / a rodiny swé / byliby z lidu Jzdrabelsského: Synowé Dalaya / synowé Tobiasrowi / synowé Nechoda / ssest set čtyřidceti a dwa: A z kněžij / Synowé Jobia / synowé Aštas / synowé Berzelay / kterijz poyal z dcer Berzelay Galaditsského manjelti / a nazwan gest gmenem gich: Ti sji hledali pšsina swého w počtu / a nalezli sau / y wywřzenij sji z kněžstwj: A řekl gest Ašersata gim / aby nege dli z swatiny swatych / azby powstal kněz wčeny a wnelj / wssedno množstwj jako muž geden / čtyřidceti a dwa tisycow ssest set a ssedefat / krom sluzbnjkuow a derwet gich / gichito bylo sedm tisycow tři sta třidceti a sedm / a mezy nimi zpěwacow a zpěwakyň dvě ste čtyřidceti a pět: Konj gich sedm set třidceti a sedm / a Mežkuow gich dvě ste čtyřidceti a pět: Welblandurw gich / čtyři sta třidceti a pět: Osluow ssest tisycow sedm set a dwadceti.

A z domu se čte co gest w rěch knjshách psáno. A odid se Nemiasrowa knjha počta.

A kterijz pat z knjzat čeledi dali sau náklady k djlu Božijmu / Ašersata dal do pokladnice zlatta tisyc hriven / Wanj padefat / sšknj kněžssych pět set třidceti / a z knjzat čeledi dali gsau napoklad k djlu zlatta hriven dwadcet tisycow / a sšjbra hriven dwa tisycy dvě ste: A což gest dal oštatnj lid / bylo zlatta hriven dwadceti tisycow / a sšjbra hriven dwa tisycy / a sšknj kněžssych ssedefat a sedm: A bydlili sau Kněžij a Lewjtorwé / y wrátnj / y zpěwacy / y obec nj lid / y Wathyneowé / y wessken lid Jzdrabelsský w městech swych.

A Lid do Geruzaléma se sessel / Ešdras stal na zchodě čta Žakon. Žahnowé mlčenij w lidu strogili. Lid pilně posluchal / Sli na náge / a měli swáret štanowisse.

Kapitola VIII.

A přisfel mesyc sedmij / slawnostij stana kuro za zprawy Ešdrasse a Nemiasse / a Synowé Jzdrabelssij byli w městech swych: A sebral se wesskeren lid jako muž geden / do wlice kterjz gest před branau wodnau: A mluwili sau Ešdrassrowi wčitel / aby přinesl knjshy Žakona Mojsjssrowa /

kterjz přikázal Pán k lidu Jzdrabelsskému: A přinesl Ešdras kněz Žakon před mnoz stowj mujuow y jen / a předwssedny kterjz mohli rozuměti / w prwnij den miesyce sedmého: A čel gest nanem zgerwne na wlice / kterjz byla před branau wod. / od gura až do polodne / před obkřicgem mujuow y jen / y maudrych: A wssi wsseho lidu byli sau poz zbrojeny k knham Žakona: A stal gest Ešdras wčitel na stupni dřewennem / kterjz byl wdělal k mlurwenij: A stali sau podle něho / Watharyás / a Semeyás / a Ananyás a Dryás / a Selchayás / a Masayás na prawicy geho / a nalewicy Saday / Misael / a Melchayás / Ašim / a Ašeff / Dana / Zacharyás / a Mosollam.

A oterwcl gest Ešdras knjshy přede wssim lidem: Waderwssim lidem wssic stal A kdyz ge oterwcl / stal gest wesskeren lid: A pochwálil ge Ešdras pána Boha hlafent welikym: A odporwcl wesskeren lid / Amen Amen. A pozdwjssse rukij swych / poklonili se / a padssse na zem modlili se pánu Bohu: Jozue pat / a Baani / a Serabia / Jamir / Ašub / Sepea / Odiá / Maazjá / Celita / Azaryás / Jozabed / Anania / Salaya / Lewjtorwé chodili mezy lidem aby mlčeli a poslauchali Žakona / a lid stal w swém řadu: A čel sau w Žakoně Božijm rozuměti a zgerwne / cat je rozuměti kdyz se čelo.

A řekl ge Nemias: Oné gest Ašersata / a Ešdras kněz a wčitel / a Lewjtorwé genj wy kládali řeči wssemu lidu: Den tento postwecen ge pánu Bohu nasse / netwclte / neplačte: Nebo plakal wesskeren lid kdyz slyšsal slowa Žakona: A řekl ge gim: Gdete gest te tučné wcy / a pšte wšno s medem / a posylajte částku tem kdoz sji sobě nepřiprawili / neb der swatý tenco Pán ge / a nebywajte smutnj / radost zagisťe páne gestit syla nasse: A lewjtowé mlčenij činili w wssem lidu / rjtagjce: Mlčte neb den swatý gest / a nebywajte žalostiwj: A ošsel wesskeren lid aby gecl a pil / a posylal částky / a wčimil wesslij wclit / neb sau rozuměti slowum kterymz wcl ge.

A Druhého pat dne sssli sau se knjzata čeledi wsseho lidu / Kněžij / y Lewjtorwé k Ešdrassrowi wčitel / aby wykladal gim slowa Žakona: A nalezli w Žakoně napsáno / ano přikázal Pán Buoh sřze Mojsjssse / aby přebýwali synowé Jzdrabelssij w městech w den slawny mesyc sedmého / a aby rozhlássli a oznámili wůli swau po wssch městech swych w Geruzalémě / křuce: Wyg dte na huorn / a přimeste ratolestij Oluwowych / a ratolestij zbrjwj nappřecssyho /

ratolestij smrkowych / a ratolestij Palmowych / y ratolestij diewa husteho / aby byli stankowe / yako napasano gest: A wyssel gest westeren lid / a prinesli sau: A nadelali sobe stankuow / geden kazdy na swem domu a w synich swych / y w synich domu Bozich / a na vlicy brany wodne / a na vlicy brany Efraym: Protoz wseckno mnozstwij tech kterijz se byli nawratili z wozeny / nadelali sobe stankuow / a bydlili w nich / neb byli toho nedelali odednuw Jozue syna Tuni synowe Izdrabelstij / az do tohoto dne: A byla gest i adost welika prijis: Ezdras pak cel w knihach Zakona Bozicho na kazdy den / odedne prwnjho az do dne poslednjho / a vcinili sau slawnost za sedm dnij / a w den osmy vcinili zbirtu wedle obycege.

¶ Pokanj cinij lid hrijduow se wyznawage. Cysy zeny y gich deti od sebe zahnali. Ezdras pripomjna dobrodijnj Bozika mnoha.

Kapitola IX.

A Le w den ctyrinescety ny mesyce toho / sešli se synowe Izdrabelstij w postu a w jiznich / posypawse prachem hlavy swé: A oddeleno gest syme synuow Izdrabelstijch / odewseliteho syna cyzych naroduow: A stali si a wyznawali hrijchy swé / a hrijchy otcuow swych: A porostali sau aby stali / a ctli na knihach Zakona Pana Boha swého ctyrikrat pres den / a ctyrikrat pres noc / chwálili a klaneli se Panu Bohu swému.

¶ Powstali na wzhod Lewjstij / Jozue / a Bani / a Cedimihel / Remini / Sabnyá / a Bani / Sarebiás Bani / Achani: A wolali hlasem welikym ku Panu Bohu swému. A rekli Lewjstowé / Jozue / a Cedimihel / Bonni / Asebia / Serebia / Arebia / Odaia / Sebna / Sataia: Wstajte chwaltež Pana Boha nasseho od wtku az naroky: A dobro tece gménu slawy twé wysokému / wewsesse lítém dobrorečenj a chwale.

B ¶ A rekli Ezdras: Ty sy Pane sam / ty sy vcinil nebe / y nebe nebes / y westeren zastup geho / zemi y wsecko což wnj gest / moce y wsecko což w něm gest / a ty obzrowges ty wseckny wěcy / a zastup nebesky tobé se klanj: Ty gsy Pane Boze kterys wywolil Abrama / a wywedl sy gey z ohně Kaldeyskeho / a dal sy gemu gméno Abraham / a nalezl sy srdce geho wérné před tebu / a vcinil sy s nim wmluwu / aby dal gemu zemi Bananskau / Etheyskau / Erweyskau / Amoreyskau / Serezeyskau / y Gebuzeystij / a Gergezeystij / aby dal gi semem geho: A naplnil

sy slowa swá / neb spravedliwy sy: A wibel sy trápenij otcuow nassyh w Egypce / a křt gich slyšsal sy wmore rudného / a vcinil gsy drijwy a zázrahy nad Saraonem / y nadewsse mi sluzebnjky geho / a nadewssim lidem zeme geho: Nebo poznal sy ze sau pyssně činili proti nim / a vcinil sy sobe gméno yako y w tento den: A more rozdělil sy přednimi / a sli si prostředkem more posuchu / a ty kterijz gehonili / ztopil sy w hlubokosti / yako kamen w wodach welikych / a lidu twého byl sy wúdsce w slaupu oblakowém wedne / a w slaupu ohnivé w noci / aby okazowala se gim ce sta kterijz by meli giti: Na huoru také Synay wstáupil sy / a mluwils s nimi s nebe / a dal sy gim saudy prawe / a zakon prawdy / poswatné obycege / a prikázanj dobra / a sobotu poswecenau twau okázal gsy gim / y prikázanj / y poswatné obycege / y zakon prikázal sy gim / strze Mojzjisse sluzebnjka twého: Chléb také s nebe dawal sy gim w hladu gich / a wodu z skaly wywedl sy gim kdyz sau žjznil / a řekl gsy gim aby wesli a wladli zemi / na kterauz sy pozdwihl ruky swé aby dal gi gim: Oni pak y otcowé nassy pyssně sau činili / a zatordili sstige swé / a neslyšeli prikázanj twých / ani chceli poslauchati / a nerozpomjnali sau se na diwne wěcy twé / kteréz sy činil gim / a zatordili sstige swé a dali se nato aby se obrátili k službě swé / yako strze swár: Ale ty Pane Boze milostiwý a milosrdny / dlanho čekajjcy / a mnoheho smilowanij / neopustil sy gich: A kdyz sau sobe vcinili tele lité / a rekli: Torogest Buoh twój kterýz wywedl tebe z Egypca / a činil sau rauhantj welika: Ale ty w milosrdenstwjch twých mnohých / neopustil sy gich na pausti: Slaup oblakowý nezodšel odnjch pres den / aby wedl ge po cestě / a slaup ohně pres noc / aby okazowal gim cestu kterauz by meli giti / a ducha swého dobroheho dal sy kterijzby ge vcil: A manny twé neodyal sy od vst gich / a wodu dal sy gim w žjzmi: Ctyridceti let krmil sy ge na pausti / a wnicemz nedostatku nemeli: Rauhcho gich nezwetšelo / a nohy gich negsau obrazeny: A dal sy gim Králowstwj a lidi / a rozdělil sy gim losy / a wladli zemj Sedna krále Ezebon / a zemj Og krále Bazan: A rozmnožil sy syny gich yako hwězdy nebeské / a přiwedl sy ge do zeme / onjz sy mluwíl otcuom gich / aby wesli a wladli gi: A přišli si synowe gich a wladli zemj: A poznijl sy přednimi obywarele zeme Bananské / a dal sy ge w moc gich / a Krále gich / a lid zeme / aby vcinili s nimi yakby se gim liš

q. No. xij. e

q. No. xij. e

bilo e Protoz wvázali se w města hrazená / a w pole tučná / a wladli doumy plny mi wseho dobroheho / cisternami odnich wdělanymi / wwinicemi / a zahradamí Olivowými / a stromy mnohými plodnými: A gedli sau a nasyceni sau / a rozstuchli / a rozhoymli se w rozkossech w dobrote twé weliké: Ale popuzdili sau tebe k hterwu / a odessli od tebe / a zwrhli zakon twój zahbet swój: A proroky twé zmordowali / kterijz napomjnali ge aby nawratili se k tobé / y činili sau rauhantj welika: A dal sy ge w ruce nepřatel gich / y trápili ge: A w čas zamaucenij swého wolali k tobé / a ty s nebe slyšsal sy: A wedle smilowanij twých mnohých dawal sy gim w swoboditele / kterijzby w swobozowali ge z mocy nepřatel gich: A kdyz si meli pokoj / opět zase nawratili se aby činili zlé wěcy před oblijcegem twým / y opustil sy ge w ruce nepřatel gich / a wladli sau gim: A obrátili si se / a wolali k tobé / a ty s nebe slyšsal sy ge / a w swobodil gsy ge w milosrdenstwjch twých za mnohé casy / a napomjnal sy ge / aby se obrátili k zákonu twému: Ale oni pyssně činili sobe / a neposlauchali prikázanj twých / a při saudech twých hřessyli sau / kterežto čine člowek / žiw bude w nich: A obrátili se k tobé hbetem odstupujjce od tebe / a sstigi swi zatordili / anjz vposlechli / y čekal sy gim s howjwage za mnohá léta: A napomjnal sy ge w duchu twém strze prorokty twé / a neposlechli / y dal sy ge w ruce lidj rozličných zemj: Ale w twých mnohých slitowanijch nedal sy gim konečně zahynuti / anjz sy gich opustil / nebo Buoh smilowanij a dobrotiwy sy ty: Protoz nynj Boze nafs weliký / slyny a hrozny / genz ostrjhas wmluwy a milosrdenstwj / nezamytayz od twáritwé wselité práce kteraz přišla na nas / a ná krále nasse / y Knjzata nasse / y na kterijz nasse / y proroky nasse / y otce nasse / y ná lid westeren twój od dnúw krále Asur / az do tohoto dne: A ty pane spravedliwy sy wewseck zamutečy kterijz přišli na nas / neb sy prawe vcinil nam / ale my sme nessesetné činili / králowé nassy / knjzata nasse / knjzj nassy / y otcowé nassy neplnili si zakona twé / a nebyli pilni prikázanj twých a swé dectwj twých / kteraz sy sředil gim: A oni w králowstwjch swých dobrých / a w dobrote twé mnohé kterauz sy gim okazowal / a w zemi slyroké a hoyné / kteruz sy dal před oblijcegem gich / neslaujili sau tobé / anjz sau se odwrátili od snaznostj swých nashoršých: E my dnes sluzebnjcy sme / y zemi kteruz sy dal otcuom nassy / aby gedli chle

by znj / a ty wěcy které sau dobré nantj / y my také sluzebnjcy sami sme nantj / a oblij gegj rozmaha se kralum / kteréz sy postawil nad nami pro hrijchy nasse / a nad teby nassy panuj / a nad howaby nassy pozdle wuole swé / a w zamutku welikém sme: Protoz nad temi wssemi wěcmi my činjme wmluwu a zapisugem / a zapčetugij Knjzjata nassy / Lewjstowé / y kterijz nassy.

¶ Znamenalí smlawu kterauz vcinili mezy sebau aby činili oběti / y defakty knjzjm dawali.

Kapitola X.

R Terijz pak pečetili wmluwu byli sau / Nemias / Athersata syn Achelaiw / a Sedechyás / Sarayás / Azaryás / Jeremias / Jecsur / Amaryás / Melchjás / Achis Sebnyás / Mellukwarem / Merymuth / Obdiás / Danyel / Gerton / Baruch / Mosolam / Abia / Miamin / Mazyá / Belka / Seameia / tito kterijz.

¶ Pak Lewjstowé / Jozue syn Azaryás / synuow Eznadad / Cedimihel a bratrij gich / Sennedhya / Odeuta / Celita / Salaya / Anan / Mjcha / Roob / Asebia / Zachur / Strebia / Sabania / Oda / Bani / Baninu: Wchjz w lidu / Scros / Set / Moab / Elam / Zechu / Bani / Bonni / Aggad / Bebay / Adonia / Begogay / Adia / Acher / Ezechya / Azur / Odeuta / Asum / Bezay / Arch / Anatoh / Nebay / Mechia / Mosollam / Azur / Mesyzabel / Sadoch / Jedua / Selthya / Anan / Anaia / Oze / Anania / Asub / Aloes / Saleam / Sobech / Reim / a Sebna / Madasya / Ethaia / Hanan / Anan / Mesluch / Aram / Baana / a ginj z lidu / Knjzj / Lewjstowé / wratnj a zpewacy / Nathinneystij / y wseckni kterijz se oddělili od lidu cyzych zemj k zákonu Bozjmu: Manželky gich / synowe gich / a dcery gich / wseckni kterijz mohli rozumeti slubugjce za bratrij swé / staršij gich / y ti kterijz přišli aby slubowali a přisahali / aby chodili w zákoně Pane / kteryz wydal strze Mojzjisse sluzebnjka swého / aby činili a ostrjhalí wseck prikázanj pana Boha nasseho / a sanduow geho / y poswatných obycequow geho: A abychom nedawali dcer nassyh lidu z cyzy zeme / a dcer gich abychom nebrali synuom nassy.

¶ Lid také zeme kterijz přinassy prodawné wěcy / y wseckny gim wěcy ku potřebě wden swatecnj aby prodawali / nebudeme kupowati odnich w sobotu / ani w den swatecnj: A necháme léta sedmeho / z dluhu w pomjnanj kazdeho čloweka: A vlojime nad sebau prawu / abychom dali čjmu

No. ij. d

No. ij. b

lotu w roce k dylu chramu Boha nasseho / k chlebuom postwacnym / a k obeti suche / y k obeti zapalne wacne / w soboty / a w swatky nanow miesyce / a w slawnosti / a wedni postwoceny / aby se modlitbadala za hrijch lidu Izrahelskeho / a k wosfellek potrebe domu Pana Boha nasseho: A metalu gisne losy o drijwuj k obeteni mezy knezijmi / Lewijtami / a lidem / aby ge wnesli do domu Boha nasseho / po domijch ocuw nassy ch / casy swy mi rok od roka / aby hořalo na oltary Pana Boha nasseho / yakož psano gest w Zakone Mozyssow.

A abychom prinasseli prworozene wocy zeme nassy / y prwotiny wosfellekeho owotce s kazdeho stromu / od roku do roku do domu Pane: A prworozene syny nasse / y dobytk nasseho / yakož psano gi w zakone / a prworozene woluow nassy ch / owcy nassy ch / aby obetowany byly w domu Boha nasseho knezijmi / kteryz posluhugij w domu Boha nasseho / prwotiny take pokrnuow nassy ch / y uapoyuow nassy ch / a owotce wosfellekeho drowa / prwotiny take wina sebranj nasseho / y olege / prineseme knezijm do pokladnice Boha nasseho / a desatau stranu zeme nassy Lewijtuum: Oni Lewjtorwe desatky brati budau zewosflech miest / a zewosfeho dyla nasseho: A bude knez syn Aronuow s Lewjty w desatcy ch Lewjtsky ch / a Lewjtorwe obetowati budau desatky dyl desatku sweho w domu Boha nasseho / do pokladnice w domu pokladu: Do pokladnice ponešau synow Izrahelsky / a synow Lewj prwotiny obile / a wina / a olege / a tu budau nadobij Pane / a knezij / y zpewacy / y wratnij / y sluzebnjcy / a neopustijme domu Boha nasseho.

Desata castka lidu losem zwořawena gest / aby bydleli w Geruzalemě. A kteryz pak dobrowolne se k tomu poddali. Y ginemugij se kteryz bydleli w Geruzalemě. A kteryz w miestech Judsky ch.

Kapitola XI.

Přebýwala sau knijzata lidu w Geruzalemě: Ale giný lid metalu losy / aby dostala se desata strana / tem kteryzby meli take bydliti w Geruzalemě w miestě swatém / a dewet stran w giných miestech: A dewetowal gest lid wosfent mužuom / kteryz dobrowolne poddali se / aby bydleli w Geruzalemě.

A tato sau knijzata kraginy / kteryz bydleli w Geruzalemě / a w miestech Juda: A bydlil gest geden kazdy w wladarstwow swém / w miestech swých Izrahelsky ch / knezij / Lewjtorwe / Nathymeyssij / a sy

nowe sluzebnjkuow Ssalomunowých: A w Geruzalemě bydleli sau z synuow Juda / a z synuow Benyamin: Z synuow Juda / Achayass syn Azymuow / syna Zacharyas sowa / syna Amaryassowa / syna Safaciowa / syna Malalehelowa: Z synuow Sares / Masya syn Baaruchuow / syn Koloza / syn Adaya / syn Joarybuow / syn Zacharyassuow / syn Sylonites: Wosfentni tito synowé Sares kteryz bydleli w Geruzalemě / čtyřista šedesat a dewet mužij synij.

Tito sau pak synowé Benyamin / Selum syn Mosollam / syn Joebuow / syn Sadaaya / syn Kolaya / syn Mazya / syn Echeel / syn Ezaya: A ponem Gebbay / Sellay / dewet set osmmezcytina: A Pobel syn Zechry wladar nadnimi / a Judas syn Semua nad miestem druhý: A z knezij / Adaya syn Joarybuow / Zachyn / Saraya / syn Selchyaassuow / syn Mosollam / syn Sadochuw / syn Mera yochuw / syn Achytobu / knijzata domu Bozjho / a bratij gich delagijce dyla chramowa / osm set a dwamezcytina: A Adaya syn Jeroamuow / syn Selchya / syn Amisy / syn Zacharyassuow / syn Jessur / syn Melchyuow / a bratij geho knijzata ocuow / dwe stie čtyřidceti a dwa: A Amazyass syn Azryel / syn Azy / syn Mosollamoth / syn Eumer / a bratij gich mocnij prijlis / sto a osnuwezcytina / Wladar nad nimi Zabdyhel syn Mohutnych: A z Lewjtuow / Sebenia syn Asob / syn Azarykam / syn Azabia / syn Bonni / a Sabaehay / a Jozabeth / nad dyl kteryz byla zewnitř w domu Bozjím od knijzaty Lewjtsky ch: Amathania syn Michluow / syn Zebeduow / syn Azassuow knijze k chwale nij a k wzywanij na modlitbe / a Becbecias druhý z bratij ge / a Abda syn Samuha / syn Galaluow / syn Wdythum: Wosfch Lewjty w miestě swatém / dwe stie osmdesat a čtyři: A wratnij / Akub / Thelmon / a bratij gich kteryz ostruhali dwerij / sto sedmdesat a dwa.

Ginij pak z lidu Izrahelskeho knezij a Lewjtorwe po miestech swých Judsky ch / geden kazdy w wladarstwow swém / a Nathymeyssij kteryz bydleli w Ofel a w Syah / a Gasfa z Nathymeyssky ch: A Biskup Lewjtsky w Geruzalemě / Azzy syn Baani / syn Azabuo / syn Nathaniow / syn Michu: Z synuow Azass zpewacy w sluzbe domu Bozjho: Príkazanj Kralowo nad nimi bylo / y pořadek mezy zpewaty na kazdy den: A Sataya syn Meszebel / z synuow Zara syn Juda w mocy Krale podle wosfellekeho slowa lidu / a po domijch wosflech kraginách gich:

Gich: Z synuow Juda bydleli w Kariatharbe a w wesnicech geho / a w Dybon / a w wosfch geho / a w Kapschel / y w wesnicech geho / a w Jezue / a w Molada / a w Bethsalet / a w Asursual / a w Bersabe / a w miestech geho a w Sycelech / a w Mocho / a w wesnicech geho / a w Kemmon / a w Saraa / a w Jerymuch / Jonoa / Odollam / a w wosfch gich / w Lachis a w kraginách geho / w Azeha a w wesnicech geho: A bydleli sau w Bersabe / az do wdole Enno: Synowé pak Benyamin w Ugebamechmas / a Hay / a Bethela w wosfch geho / Anatot / Nob / Ananya / Asor / Rama / Gethay / Madib / Seboym / Nebalach / a Ono / a w wdolij temeslujtuow: A z Lewjtuow w straně Juda a Benyamin:

Pocitagi se knezij a Jahnové / kteryz prišli s Zorobabelem. Poswetil zdi miestě Geruzalema.

Kapitola XII.

Tito sau pak knezij a Lewjtorwe kteryz prišli s Zorobabelem synem Salaratele / Jozue / Sarayass / Jeremiass / Ezdrass / Amaryass / Melluch / Attus / Sechenyass / Reum / Merymuth / Ado / Genthon / Abia / Miamin / Madia / Belga / Semeya / a Joaryb / a Adaya / Sellum / Amoch / Elcia / Adaya: Tato knijzata knezka / a bratij gich zadnuow Jozue.

Lewjtorwe pak / Jezua / Beninny / Cedmihel / Sarabia / Juda / Nathanyass nad zprijwanijm oni a bratij gich / a Becbecia / a Ethanni a bratij gich / geden kazdy w w rade swém: Jezua zplodil Joachyma / a Jozachym zplodil Eliazyba / a Eliazyb zplodil Jozadu / a Jozada zplodil Jonathu / a Joznatha zplodil Jedda: Z adnuow pak Joachyma byli knezij a knijzata celebij / Sarayass / Marayass / Jeremiass / Ananyass / Ezdrass / Mosollam / Amaryass / Johanan / Mikto / Janathan / Sebenyass / Jozeff / Aram / Edua / Marayoth / Elci / Adayass / Zacharyass / Genthon / Mosollam / Abiass / Zechry / Miamin / a Moadie / Selti / Belg / Samnua / Sameiass / Joathan / Joarib / Mathana / Jodayass / Azzi / Sellayass / Celaya / Mochob / Elchya / a Sebiass / Adaya / Nathanael.

Lewjtorwe wednech Eliazyba a Jozady / Joan / a Jedba / sepsana knijzata celebij a knezij / w kralowstwow Darya Perskeho: Synowé Lewj knijzata celebij napsana sau w knihách slow dnuow / a az do dnuow Joznathana syna Eliazybowa: A knijzata Lewjtska / a Sebia / Serebia / a Jezua syn Cedmihelua / a bratij gich poporadcych swých /

aby chwálili a woznawali podle prikazanij Dawida muže Bozjho / a aby zachowawali gednostayne pořad: Nathania / a Becbecia / a Obedia / Mosolam / Thelmon / Akub / strážnij bran a synicy pred branami: Tit sau byli za dnuow Joachyma syna Jozebchowa / a za dnuow Nemiasse wuodce / a Ezdrasse kneze a wčitele.

Alle pri postwocenij Geruzalemstě / wyhledawali Lewjty w wosfch miestech gich / aby přivedli ge do Geruzalema / aby činili postwocenij / a weselé s dyl činuim / a zprijwali na nástroge / a pripravu k hubbani a na husle: Sessli se take synowé zpewakuro s polij okolo Geruzalema / a z wosfch Ucuofaty / a z domu Galgal / a z kraginy Geba a Ananeth / neb wesnie nadělali sobě zpewacy okolo Geruzalema: A wycistěni sau knezij a Lewjtorwe / y ocistili lid / a brány / y zed.

Kazal sem knijzatuom Judskym aby wessli na zed / a postawil sem dwa hauffy welika kteryz chwálili Boha: A sli sau na zed napravicy k braně hnoyne: A ssel zanimi Ozyass / a polowice knijzaty Judsky ch / a Azaryass / Ezdrass / a Mosollam / Juda a Benyamin / Semeyass / a Jeremiass: A z synuow knezjsky ch s trubami / Zacharyass syn Joznathan syn Semeyuo / syn Nathayuo / syn Michai / syn Zechur / syn Azasuo / a bratij geho / Semeya / a Azarehel / Malalay / Galalay / Maay / Nathanael / a Juda / a Anany nanastrogijch pijsuú Dawida muže Bozjho: A Ezdrass wčitel přednimi w braně studnice: A proti nim wstapili sau postupnijch miestě Dawidowa při wcházěni po zdi nadnuow Dawiduwow / a az k braně wod k wýchodu slunce: A zastup druhý dily rozdawa ge ssel proti nim a yá zanim / a polowice lidu nazdi a na wesij komijnuow / a az do zdi naysyřstij / a na braně Efcaym / a na braně stajie / a na braně rybne / a na wesij Antachel / a na wesij Enach / a az do brány stadne / y stali sau w braně strážej: A stali sau dwa zastupy / kteryz chwálu rozdawali w domu Bozjím / a yá a polowice staršsych semnau: A knezij Eliachym / Masya / Miamin / Machea / Elioenay / Zacharyass / Ananyass s trubami / a Maayass / a Semeyass / a Eleazar / a Azzi / a Johanan / a Melchya / a Elam / a Ezer: A hlasye spijwali zpewacy / a Jezaryass wladar: A obetowali sau w ten den obeti welike / a weselili se: Buoh zagiste obweselil gest ge weselijm welikým: Ale y ženy gich y děti radowali sau se: A slyšano gest weselé to Geruzalemstě dalko.

A zčeti sau w ten den muže nad pokladu

nicemi pokladuo mokrych wocy/ a k prvotiz nam/ k desaktuom/ aby strzenē wnitē snāsseli knizjata mēsta kecti a k dijē činēnij/ knizj y Lewitowē / neb wēselil se Jūda pro knizj a Lewitj pristogijcy: A ostrijhali sau služebnosti Boha swē / y služebnosti očistiwāni/ y zpewācy/ wrātnij podle prikāzānij Dawida/ a Ssalomūna syna geho/ neb za dnuow Dawida a Azafa odpočātku byla wstāwena knizjata zpewākuow w pūsiujich kterij chwāz lili a welebili Pāna Boha: A wēstkeren lid Jzdrabelstj zadnūw Zorobābele/ a zadnūw Tlemiāsse/ dāwāli dijly zpewākuow a wrātnym nakāzdy den/ a poswēcowāli Lewitj tuow / a Lewitowē poswēcowāli synuow Aronowych.

U Mozyssowoy knizhy čtau se. Wybowowali lid cyyz sebe. Knizjim porčebij skladali. W sobotu nedali delani ani prodawati.

Kapitola XII.

W ten den čteno gest w knihach Mozyssowych kdyz slyssal lid: A nalezeno gest napsano w nich/ zcby naučeli wchāzeti Amos nitsstij a Moabitstij do shromāzdenij Bozjho az nawēky/ proto ze sau neposlauzili synom Jzdrabelstym chlebem a wodau/ a nāyali proti nim/ a přiwēdli Balāma aby zlořecyl gim/ y obrātal Bohu nās zlořecenij geho w požechnānij.

U stalo se gest kdyz sau slysseli zakon/ y hned oddēlili wsselikeho cyzozemce od lidu Jzdrabelsteho: A nadtim byl ustanowen Eliazyb kněz/ kteryz byl wladat nad pokladnicy domu Boha nasseho/ a w prātelstwj s Tobiāssēm: A wdēlal sobē pokladnicy welikū a tu přednim sklādali dary a kadidlo/ y nādobij/ y desātky/ obilē/ wjno y olege/ čāstky Lewitow/ a zpewākuow/ a wrātnijm/ y prwnij wrody knēzstē: Ale wewssēch tēch wēcech nebyl sem w Geruzalēmē / nebo lēta tridcāteho druhēho Artharersa krāle Babilonskēho přissel sem k Krāli: A na koncy dnūw prosyl sem Krāle/ a přissel sem do Geruzalēma: A porozuměl sem zlēmū kterēz wčimil Eliazyb Tobiāssowi/ aby wdēlal poklad genu w synyčch domu Bozjho / a zdālo mi se to welim zlē: A wymetal sem nādobij do domu Tobiāssowa w en zpokladnicē/ a prikāzal sem/ y wycystili pokladnicy: A wnesl sem tam nādobij domu Bozjho obēt y kadidlo: Poznal sem takē ze dijlowē Lewitow neygsau gim dāni/ a ze wssel byl gedēn kāzdy do kraginy swē/ Lewitowē y zpewācy/ y ti kterij posluhowāli: A přimlūwal sem staršsyn a řekl sem. A proč opaustijme duom Bozj?

U swolal sem ge/ a kāzal sem gim stāti na swych mīstech: A wessēn lid Jūdskj přisnāssel desātky obilē/ wjna/ a olege dostodol: A wstāwili sine nad stodolami Selemiāsse knēze/ a Sādocha wčitelē / a Sādajāsse z Lewitow/ a smimi Anana syna Zachur/ syna Nathaniowa/ neb wērnij shledāni sau/ a gim swēcenī sau dijlowē brātnij gich: Pozmimz namne Boze muoy zato / a neshlāzuy sklādūw mých milostiwych/ kterēz sem čiml w domu Boha mēho / y při obyčegijch poswātnych geho.

U W tēch dnech widel sem w lidu Jūdskēm ani dāwij pres w sobotu/ a ani nosy w hromādy/ a klādau na osly wjno/ a hrozny/ y sstjky/ y kāzde brēmē/ a nosy do Geruzalēma w den swātēcnij: A přimlūwal sem gim aby wten den kterij slusly prodawati / prodāwāli: A Tyrstij bywāli w nām nosyce do něho ryby/ a wssēchny wēcy prodāwne / a prodāwāli w den swātēcnij synūm Jūdskym a Geruzalēmstym: A trestal sem staršsyn lidu Jūdskēho / a řekl sem gim. Kākā gest toto wēc zla/ kterānz wy čimjete/ a posstworijete dne swātēcnijho? Zdali sau toho nečimili otcowē nassij/ a přiwēdli nām pān Bohu wssēchno zlē toto/ y na mēsto toto: A wy při dāwate hnerou na lid Jzdrabelstj ruffyce swātēk.

U stalo se gest kdyz sau mēli byti zawrātnij brāny Geruzalēmstē w den sobotnij / řekl sem/ a zawrēli sau dwerē/ a prikāzal sem aby gich neodwūjrali az po sobotē: A z swych služebnīkuow postawil sem wbran / aby zādny newnesl brēmene w den swātēcnij: A ostali sau kupcy/ a prodawācy wssēch wēcy prodāwnych w nē před Geruzalēmem gednūw y podruhē: A přimlūwal sem gim/ a řekl sem gim: A proč tu stogijte bljzko zdij? Wdēlatez li to podruhē/ wztāhnut ruku swau na wās: A tak odtoho čāsu nepřissli wjē w swātky: A řekl sem Lewitow/ aby se očistili/ a přissli k ostrijhānij brāw/ a k swēcenij dne swātēcnijho: A proto pominā namne Boze mūy/ a odpust mi podle množstwj sinlowānij twych.

U Ale y za tēch dnuow widel sem jdy/ ani pogijmagij mānzēlky sobē / Azotytstē / Moābstē/ a Amonitstē/ pohāntky: A synowē gich odpolu mlūwili Azotstj / a newmēli mlūwiti jidowstj/ ale mlūwili wedlē yazyku onoho lidu y onoho: A trestal sem ge/ a zlořecyl: A bil sem některē z nich muze/ a obezrwal ge / a zawāzal sem ge přisāhau strze Boha / aby nedāwāli dcer swych synow gich/ a aby nebrāli dcer gich synow swym/

Wys. v. d. Kij wjz.

ani sobē sami/ kta: Zdali takowāw wēcy nesbhēssyl gest Ssalomūon krāl Jzdrabelstj: A gistie wemnohych narodech nebyl podobny gemu Krāl/ a mūly Bohu swēmū byl / a wyzdwihl gey Bohu za Krāle naderwssēct lid Jzdrabelstj: A wssat geho wwedli w brjch jeny pohāntky: Zdali y my neposlusšni sauc wčimjme wsselike zlē welikē toto/ abyhom hēssyli proti Bohu nassēmū/ pozgijmagijce sobē jeny pohāntky: A z synuow Joyada syna Eliazyba knēze welikēho / zet byl Sanabalath Oromēstj / gehož sem zas hnal odsēbe: Rozpomeni se Pāne Boze mūy proti tēm/ kterij posstworijgij knēzstwj/ a prāwo knēzstē y Lewitstē: Protoz wycystil sem ge odeswssēch jen pohāntych/ a wstāwil sem porādek knēzj a Zāhnuow/ gednoho kāzdeho w službē geho/ y při obētowānij brj wj čāsy wrcenym/ y při prwnijch wrodāch: Pominz namne Boze mūy k dobremū/ Amen

Wys wjz.

U Skonawagij se Druhé Knizhy Ezdrassowy.

Uočimāgij se Třetij Knizhy Ezdrassowy.

U W třetijch knihach Ezdrassowych to se pāsse/ co se stalo před gijmanij do Babilona. Potom co pozgijmanij. Mezj nim odpowēd k otāzce. U Gest Bapitol. IX.

U Opāngij se tēci prwē psanē w knihach krālowstych od Jozyasse. Bterak hod slawny Berānta slawil. Na obēti dal mnoho dobytkā. Potom kterak geho synow wē zawwedeni do wēzenij. A yāk Jeruzalēm ztāzen/ lid šhuben a zgijmān.

Kapitola I.

Učimil Jozyass hod Berānta w Geruzalēmē Pānu: A obētowal Berānta čtrāctēho dne mēssyce prwnijho/ zčjdiwo knēzj poporācyč dnūw oblēčenē w bjlē raucho w Chramē Pāne: A řekl gest Lewitūm swātym sluhām Jzdrabelstym/ aby poswētili sebe Pānu/ a wstāwili Archu Pāne swatāu do domu Bozjho/ kterijz wzdēlal Ssalomūn syn Dawida krāle Tēbo nebudete nosyti gi na ramenāij wjēce: A nynij sluzte Pānu Bohu wassēmū/ a pēcy



mēgte o lid geho Jzdrabelstj poporādyčch/ a wedlē obyde pokolenij wassych/ a podle pūšma Dawida krāle Jzdrabelstēho/ a wedlē welebnošti Ssalomūna syna geho / w sstjčni w Chramē/ a wedlē dijlu knizjcesiwij otcūw nassych/ tēch kterij stogij před obljēčegem brātnij synūw Jzdrabelstych: Obēz tūgtes Berānta/ a pripravte obēti brātnim wassym/ a wčimte wedlē prikāzānij Pāne/ kterēz dāno gest Mozyssowi.

U A dal gest dārem Jozyass lidu/ kterijz byl se ssel/ Orwec/ Berānūw / Rozlūw/ a Roz tridceti tisycūw/ Telat tri tisyce: Toto z Krālowstēho gmenij dāno gest lidu wedlē zāssibenij/ a knēzjm na hod Berānta/ Orwec w počtu dwa tisyce/ a Telat sto: A Jeronjās a Semeyās/ a Nathanyel brātnij: A Azābyās/ a Ozyel/ a Korāba/ na hod Berānta Orwec pēt tisyc/ Telat pēt st: A to kdyz se ozzdobnē dālo/ stāli sau knēzj a Lewitowē/ magijce chleby přēsne poswōych pokolenij/ a podle wriādow wrcnošti otcūw swych/ před obljēčegem lidu obētowāli sau Pānu/ wedlē toho yākož psāno gest w knihach Mozyssowych: A pekli sau Berānta w ohnē yākož slussalo/ a obēti wāryli w kotlech/ a w hručych s ochotnoštij: A přinesli sau wssēmū lidu/ a potom pripravili sobē a knēzjm/ Tēb knēzj obētowāli tūky / az y dokonāla se hodina/ a Lewitowē pripravili sobē a brātnim swym synowm Aronowym: A swātij zpewācy synowē Azāff byli w rādu swēnz wedlē prikāzānij Dawidowā/ a Azāff/ a Zāscharyās/ a Jedimus/ genz byl od Krāle/ a wrātnij w kāzdych dwerij/ tak ze ne opustil gedēn kāzdy swych/ nebo brātnij gich pripravili gim: A dokonāny sau kterēz wēcy přissly ssel y obēti Pāne.

U Wten den slawili sau hod Berānta/ a obētowāli obēti na obēt Pāne/ podle rozkāzānij Jozyasse krāle. A slawili sau synowē Jzdrabelstj/ kterijz tehdyz byli nalezeni hod Berānta/ a slawnošt přēsnych chlebuow za sedm dnij: A nentj tak slawno slawen hod Berānta w lidu Jzdrabelstēm/ od čāsu Sāsmuele proroka: A wssyčni krālowē Jzdrabelstj nēslawili sau tak hodū Berānta/ yāko wčimil Jozyās/ a knēzj/ a Lewitowē/ a jidē y wēstkeren lid Jzdrabelstj/ kterijz nalezeni sau w přebjwānij w Geruzalēmē: Wsmnāctēho lēta krālowānij Jozyasse / slawen gest tento hod Berānta: A zprawowāni sau skutkowē Jozyāssowi před obljēčegem Bozjim w sřdcy dokonālēm a s bāznij: Bterēz pāt wēcy ginē onēm psāny sau w prwnijch čāsyč/ a o tēch kterij nebāli se Boha/ a hēssyli proti

U Knizj. a. Par. xxx. c

Br. xxiij. f
Dar. ffro. e

pánu Bohu nad giné národy / a kterých nehle dali pána / ani slovo ge° w lidu Izdrabelstém

Eť potěch wšech skutých Jozyassowých / přitáhl gest Sarao král Egypťský / aby boyowal do Charchamis nad Eufraten : A wygel gť proti němu Jozyass : A poslal král Egypťský k Jozyassowi / řka : Co mne a tobě gť králi Jůdský : Negsem poslan od Pána / abych boyowal proti tobě / neb nad Eufra- ten yá táhnu boyowat / pospůsse odegdi : A nechťel se wrátiti zase Jozyass nawoze / než wyslowal aby ho wyboyowal / newáže řeči proroka z wst Božijch / ale wćimil boy proti němu na poli Mageddo : A zstaučila kniž- zata krále Jozyasse : A řekl Král sluzebníkům swým : Wywozte mne z boge / nebě sem welni raněn : A y hned wywozli ho sluzebnícy geho zšyktu : A přěsedl na druhý swuy wouoz / a při- gew do Geruzaléma / w mřel gest / a pocho- wán gest w hrobě otce swého : A wewossen židowstwou plakali sau Jozyasse / y wředničcy smanzelkami plakali geho až do tohoto dne / a erwa to wždycky wewossen národu Izdra- belstém : Tyto pak wěcy přědepřány sau w knihách pamatných králuow Jůdských / y wšech ny giné skutky Jozyasse / a geho slawa a geho maudrost w zákoně Božijm / y giné wěcy kteréz se dali od něho / a které nic / psány sau w knihách králuow Izdrabelstých a Jůdských.

Eťehdy lid wzaw Ječonyasse syna Jo- zyassowa / wćimil sau geho Králem místo Jozyasse otce geho / kdys byl w třidceti a w třech letech : A králowal gest nad lidem Iz- drabelstým tři mřěsýce : A sřadil gť geho král Egypťský / aby uetralowal w Geruzalémě : A sřacowal lid aby dávali stříbra hřywen- sto / a zlatta hřywonu gednu : A wstawił gest král Egypťský Joachyma bratra geho krá- lem Jůdským a Geruzalémstým / a zawázali sau wředničcy Joachyma přisahau / a Sara- cele bratra geho / yaw wedl gest do Egypca. W přěmžycyma letech byl gest Joachym / kdys počal králowati w zemi Jůda a w Ger- uzalémě / a činil zlé wěcy před obližegem Páně.

Eť Potom pak přitáhl Nabochodonozor král Babilonský / a swázaw gey testnými o- ztorowy wedl do Babilona / a poswatná nádo- bij Božij pobral / a wzaw s sebau / oddal ge do Chrámu swého w Babiloně. Wěb o nez- čistotě geho / a o nenabozenstwij geho / psáno gest w knihách časirw králowstých : A kra- lowal gest Joachym syn geho místo něho : A kdys wćimil gest Králem / byl w osmácti le- tech : A králowal tři mřěsýce / a desět dnij w

Geruzalémě. A činil zlé wěcy před obližegem Páně. A po roce poslaw Nabochodonozor / přěwedl gey do Babilona / y s pos- swatnými nádobami Páně : A wstawił Ses- dechyasse krále Jůdského a Geruzalémského / kdys byl w gedemžycyma letech : A králo- wal gedenačte let / a činil zlé wěcy před obliž- čegem Páně / a nebal se slovo / kteréz mlurwil Jeremiás prorok z wst Božijch : A zawázan- sa přisahau od krále Nabochodonozora / pro- ne wěryw se odstaučil od něho / a zatwrdi- wšygi swau y sřdce swé / přěstupowal přiká- zanj zákona Boha swého Izdrabelského : Knižzata také lidu Božijho mnohé wěcy ne- prawě / a neschetné činili naderossčny ne- čistoty pohanské / a posřtwrnili chrámu páně swatého / kterýz byl w Geruzalémě.

Eť A posylal Buoh otcuow gich Andela swého aby ge zase nawedl / proto aby odpus- til gim y státnu swěmu : Ale oni posmřowali se posluom geho / a kterýz den mlurwil gim Pán / porauhali se prorokům geho / kterýz to až k hřerwu wzbuzen gest na lid stouoy / pro- nenabozenstwij geho : A přikázal Králuom Babelstým aby přitáhli : A ti zmordowali mladence gich mečem / wuokol swatého Chrámu gich / a neodpustili mladěm ani- skáremu / y panně / y mladency / ale wšyctni dani sau w ruce gich : A wšech ny poswatné nádobj Páně / y králowsté pokladnice se- brawosse nesli do Babilona / a wypálili duom Božij / a zřazyli zdi Geruzalémsté / a wěze ge- ho wypálili ohněm / a zřusřly wšech ny wěcy krasné kteréz byly kecti Geruzalému / a w nic obrátli : A kterýchz nez mordowali mečem / wedli do Babilona / a byli sluzebnícy Na- bochodonozorowi až králowali Persstij : A- by se naplnilo slovo Božij z wst Jeremiasse / až dobrowolně swětala země swatky swé : Wěb po wessřeren čas zpussřenij swého / od- počiwala gest až do wplněnj let sedmde- sáti sedmi.

Eť Cyrus dal swobodu židnom nawrátiti se do Ger- uzaléma / wydal gim nádobj Chránowé. Králi Ar- thaxeršowi psán list žalobny / ze stawěgij. Y zstaweno gim dižo.

Kapitola II.

A kdys králowal král Perský Cýrus / kdys se naplniowalo slovo Božij sřze wsta Jeremiasse / wzbudil Pán Buoh ducha Cýra Krále Perského : A rozblásl se po- wšsem králowstwij swém sřze listy / řka. Toto prawoj Cýrus Král Perský : Mne w- stanowil Králem naderossy zemij Pán Buh Izdrabelský / Buoh naxwysřij / oznámil

Ezdr. i. c.

gest mi aby gemli stawojn byl chrám w Ger- uzalémě / kterýz gest w židowstwou : A protoz gestli to do zrodu wasscho židowského / budij Pán Buoh snán / nechť gde do Geruzaléma. A wšyctni kterýz okolo těch měst bydle / at- gim pomáhagij kterýz sau natom miřstie / zlattem / stříbrem / dary koini a howady / y ginými wěcmi kteréz dobrowolně obetugij k wzdělanij chrámu Božijho / kterýz gest w Geruzalémě.

Eť A porostali Knižzata pokolenij wšy a Jůda z pokolenij Benyamin / a Bneřij / a Lewitowé / kterýmž hnil Buoh aby šli / a stawěli chrám Božij / kterýz gest w Geruza- lémě / a kterýz byli okolonijch / pomáhali sau gim wewossen zlatě a stříbre / y howady / a sřiby mnohými / mnozý gich zto wmyř zbuzen gest : A Cýrus král wydal gest nádobj pos- swatné / kteréz byl pobral Nabochodonozor král Babilonský z Geruzaléma / a oddal ge byl swé modle : A wzaw ge Cýrus král Per- ský dal ge Mitydatow / kterýz byl nadpo- klady geho : A sřze toho dána sau Salmas nazarow / wladaty židowstwa.

Eť Těch pak nádob tento gť počet : Kon- wij stříbrných dwa tisýce čtyři sta / Koflij- kúw stříbrných třidceti / Danij zlatých třid- ceti / a opř stříbrných dwa tisýce čtyři sta / giných také nádob tisýce : A tak wšech nádob zlatých y stříbrných / přě tisýcuow osm set sředesát : A wydana sau Salmanazarowi spolu sčemi / kterýz zwazby Babilonské přě- šli do Geruzaléma.

Eť Za času pak Arthaxerša krále Perského psali sau gemu otěch / kterýz bydlili w židow- stwou a w Geruzalémě / Balsamus / a Miera- datus / a Sabellius / a Rathimus / Balthe- mus / Samellius přisah / a gimij přěbřwagice w Samarij / a w giných miřstech dole psány list králi Arthaxeršowi. Páne / sluzebnícy twogi / Rathym nad přěpadnými wěcmi / a Sabellius přisah / y gimij dworu twého saud- ce w Cele sřrij / a w Fenicij : Známo buđ nynyj pánu Králi / že židě kterýz od was přě- šli knám / přěšedse do Geruzaléma města zpurného a nayhorřijho stawěgij wěze a zdi geho / a wyzdwuhugij chrám. Gestli že město to a zdi dodělaný budau / neroliko nebudau dáwoti platu / ale také y Králum se zproti- wuj : A je se to dęge při chrámu / zďalo se nám za dobré / abychom toho nezanedbawali / ale oznámili pánu našsemu Králi : Budeli se zďati Králi / nechť hľad agij w knihách otcuw twých / a nalezněs w Kronykách napsáno prou / a poznás je město to wždy bylo od- porné / a Krále a měst z přemáhalo / a židě

zpurnij wálky z něho sřrogili odwěku : A pro- tu přěčinu město to zpussřeno gest : Protoz nynyj oznamugem páne náš Králi / gestli město to wstaweno bude / a zdi geho wy- zdwřenij / nebuděs mocy wjce gezditi do Cele sřrij a Fenicen.

Eť A odepřal král Rathimow / kterýz s přě- šowal přěbřdy / a Balchimow / a Sabellio- wi přisah / a giným wředničkwom přěbřwag- gjcym w Sřrij / a w Fenicij / coz dole psáno gest. Cjel sem list kterýz gste poslali kemně : Protoz rozkázal sem hľadati / a nalezeno gest : že město eo odwěku wždy gest bylo odporné. Králum / a lidě zpurnij wćim / a z něho wals- ty sřrogice / a Králowé přěšřnij býwali w Geruzalémě panugijce / a dan beruce od Cele sřrij / a Fenicen : Protoz nynyj přikázal sem / aby zabráněno bylo lidem čem stawěti města / a brániti at wjce přěs to nedělagij / a opatřiti aby se něco wjce těch wěcy nedalo- poněwadz sau takowé zlořti / atby se zámur- kowé od nich nedali králuom : A kdys sau přě- čeli ti řeči / kteréz od Krále napsány byly / Rathym / a Sabellius přisah / a kterýz snimi- byli wředničcy : Zapřahse wozy schwacá- njim / přigeli sau do Geruzaléma s gezdě / s- hřšsem / a swoysřem / y počali brániti dělnij- kwom / y přěstali stawěti chrámu w Geruza- lémě / až do druhého léta králowanj Darys- krále Perského.

Eť Král Daryus wćimil wěčery welškau / po kteréz- kdys psal. Otážu mezy sebau mēli ři komornícy geho / co by bylo nayšřněgřijho. A prwnij swé zďani wypra- wuge.

Kapitola III.

R Kal Daryus wćimil wěčery welškau w- šsem sluzebníkum domácym swým / y wšsem wředničkwom Medstým a Perským / y wšsem knižzatuom y wladatřim / y konřselum y wředničkwom podnimi od Indic až do země Maurėnjsté / sto a sedmžycyma krágin : A kdys se nagedli / napili / a nasřali se / rozessli se : Tehďaz Daryus král wšsel do potogijka swého / a spal a procyal.

Eť Tehdy ti tři mladency komornícy kes- rij ostrřhali Krále / řekli gedem k druhěmu : Powěz gedem každy znás řeč kteraby přěwř- šowala / a čij řeč wřázalaby se maudřeyřy nad giného / dáť gemu Daryus král dary- welške / aby chodil w šarlatie / a z zlatta aby- pil / a na zlattem ložy lehal / a wouoz swzdanij zlatčijni / a čepicy býlau kmentowij / a halzy okolo hřdla : A nadruhěm miřstie sedne po- Daryow / pro maudrost swau / a přijtel Dar- ryuow slauti bude : Tehdy napsawosse gedem-

Kazdy rec swau a znamenawosse/ položili sau podpolstac Darya krale/ a rekli: Kdoyz Kral wstane/ daine genu spisy nasse/ a kobož koli zectij pochwali Kral/ a wladarij Perskej/ ze rec geho mudrejsy gest/ ten at obdrzi/ y akož seplano gest. Prwnij napsal: Sylne gest Cwino. Druhý napsal: Sylnejsy gest kral: Tretij napsal. Sylnejsy sau jeny: Ale nade wsecky wocy premaha prawda.

Druby mlurwi. Ytciij o syle. A ijm zawetra ze prawda premaha. To mlurwi Zorobabel kteremuz Kral dal listy/ aby staweli Chram. Y sel tam chwale Boha.

Kapitola III.

Pocel druby mlurwici/ kteryz prawil wo syle Krale/ a rekli kmuzij. Zdali negsan sylnejsy lide/ kteriz zemij y morem wladnau/ y wsseni wccim kteriz winch sau: Ale Kral nadewseckny přewysyuge/ a panuge nadnimi/ a wseckno coz gim rozkaze cinij: Possleli ge naroyim/gdan/ a boctj hory/ wze a zdi/ mordugij/ a mordowani bywagij/ a prikazanj Kralowa neprestu pugij. Tebo gestli ze switczy/ prinassegij Krali wseckno cozkoli naberau: Tez take y gimj kteriz nedworij ani boyugij/ ale s roli se obiragij/ kdoyz sejni prinassegij dani krali: A on sam geduny rekneli/ mordugte/ mordugij: Dili žiwce/ žiwij: Dili bite/ bigij: Dili shladce/shladij: Dili stawegte/stawegij: Dili wyskayte/wyskagij: Dili stcpuyte/ stcpu

gij: a westeren lid y moenij geho poslan chagij: A nato on sedē za stolem/ gij/ pij/ a spij/ a oni wuokol hledagij geho/ a nemohij odgiti gedn kazdy k swē dylu/ ale coz kolidij/ poslauchagij geho: Muzij kterakz nepres wysyuge Kral/ kteriz gest tak slowautny: A ymlil gest.

Tretij pak kteriz byl rekł d zehach a o prawde/ onē gest Zorobabel: A pocel mlurwiti. Muzij nenij weliky Kral/ ani mnozy lide/ ani tak wijno gest sylnejsy: Kdoyz gest tehda gestto panuge nadnimi: Wssak jeny zrodili sau Krale/ y westeren lid/ kteriz panuge nad morem y nad zemij/ zmich take z rozeni sau/ a ony sau wykmuly ty kteriz stcpugij winice zmichzē wijno bywar: a ony delagij raucha wsseni lidem/ a ony cinij cest muzuom/ a nemohau oddeliti se lide od jen: Shromazdugijli zlatto a stēbro/ a wsseli k au wcc drachau/ a wstijli jenu dobreho z puosobu/ a krasni/ wsscho tobo nechagijce nani patij/ a oterwance wsta dswagij se a gij oblibugij wijce nez zlateo a stēbro/ y wsselikau wcc drachau. Cslowet opustij otce swēho/ kteriz geho wychowal/ y swau kraginu/ a s jeni se spogij/ a podle jeny žiw y mrtew/ a nepomnij ani na otce ani na mater ani na swau wlast: A protoz ztoho musyce znati ze jeny panugij nadwami: Zitelcliz toho: A wozme cslowet meč swuoy/ gde nacestu/ laupij/ morduge/ pres more se take plawij/ y pres rekly/ selwem se potyla/ a w ndocy chodij: A kdoyz nakrade/ nalaupij/ a wylama/ přinese swē milence: A opet milnge cslowet jenu swau wijce nezli otce a matku: A mnozy slysla zbyli pro swē jeny/ a sluzebnjcy wccim sau prone/ a mnozy zbynili a zbiti sau/ a hccsyli pro jeny: A nynij wccim/ ze weliky gest Kral w mocy swē/ neb wssyckni narodowe wostaychagij se doctnust i geho: Ale wssak widel sem Apemem dceru Bezacys slowutneho jentimu Kralowu/ ana sedij podle Krale naprawicy/ a snijmala korunu shlawy geho/ a wstawila nase/ a polickowala Krale lewau rukau: A nadto oterwec wsta hledel nani/ a zasmalali se krcmu smal se: A pakli se rozhnwala/ tehdy gij lahodil/dokudzby se nestijrili: O muzij pro ces by tehdy nebyly jeny sylnejsy: Welika gest zemē/ a wysokē gest nebe/ kteriz tyto wocy cinij: Tehdy Kral a Amisata wzhlēdali sau gedni na druhe.

A pocel mlurwiti o prawde: O muzij hle kterak sau sylne jeny: Welika gest zemē/ a wysokē gest nebe/ a rychly beh slnce obchne wuokol nebe namijsto swē wgednom dni

Uenijli weliky kteriz ty wocy cinij: a prawda welika/ a sylnejsij nadewsecky: Wsse Ka zemē prawdu wzywa/ nebe take gi chwalij/ a wssyckni skutkowē bybij se a trefau gse předni/ a nenij snij nic nepraweho: Wjino neprawē/ neprawy Kral/ neprawē jeny/ neprawij wssyckni synowe lidstij/ y neprawij gich wssyckni skutkowē/ a nenij winch prawdy/ a w swē neprawosti zabynan: Ale prawda zuostawa/ a rozmaha se narowky/ žiwa gē/ a wjiczy narowky wccim: Aniz gest ynij prigijmanij osob/ ani rozduh lūw/ ale coz sprawedliweho gē cinij wsseni/ nesprawedliwym a zlostnym/ a wssyckni se lepssy w skutoch gegijch/ a nenij w saudu gegim nic neschetneho/ ale syla/ a kralow stwij/ a moc/ a welebnost wssch wccim: Pozechnanj Duch prawdy: A prestal gest mlurwiti.

A westeren lid zekel gest/ a rekli sau: Welikat gest prawda/ a premaha: Tehdy Kral rekł genu: Pros chcessli za ncco wijce/ nezli psano gest/ a dam tobē/ nebo sy nalezen mudrejsy nad gimē/ a naybliže nme se daci budes/ a muoy prijtel slauti budes: A rekł k Krali: Rozpomen se na slob swijy kteriz sy slijbil/ aby stawel zase Geruzalem/ w ten den w kterys kralowstwij prigal/ a wsses Ka nadobij kteriz wzata sau z Geruzalema zase narwatiti/ kterizto oddelil Cyrus kdoyz pobil Babilon/ a chcel ge zase poslati do Geruzalema: A ty sy chcel zase rozdlati chram kteriz wypalili Dumejsy/ kdoyto wplys neno gest židowstwo od Baldejsyckj: A nynij totoē gest cchozē žadam pane/ a cchozē prosym od welebnosti twē/ aby splnil slob Krali nebestem z wst twych.

A wstaw Daryus Kral polgibil geho/ a psal listy kerwsem wladarum a wredlnij kum/ y Amisatim/ aby prowadili ge/ y ty kteriz s nim byli/ y wseckny kteriz sli aby staweli Geruzalem/ a wsseni wladarum kteriz byli w Syrij/ a Senycij na hure Libans kē psal gest listy/ aby s wozli drjwij Cedrowe s hury Libanskē do Geruzalema/ a aby staweli snimi mēsto: Židum take wsseni psal gest/ kteriz sli z geho kralowstwij do židowstwa o swobodu/ aby wsselily mocny wladat y wredlnij/ nepřiblijowal se k branam gich: A kazda tragina kteriz sli byli opanowali aby byla swobodna gim: A Dumejsy slij aby postaupili mēstecet židowskych/ kteriz drzij: A aby dali k stawenij Chramu na kazdy rok hrwec dwadeci/ dokawadz by nedodelali/ a na swaty oltar aby obetoswala se obet zapalna na kazdy den/ y akož

magij prikazanj/ gimych deset hrwec aby dawali na kazdy rok: Wsseni take kteriz gdan z Babilona stawiti mēsta/ aby byla swoboda/ y gim y synum gich/ y wsseni knēz sijn předciym: Psal take y kterak mnoho/ a rancho postowcene kazal dati w kteremzby posluhowali/ a Lewitum kazal wloziti prikazanj/ az do dne w kteremzby dokonat byl chram/ a Geruzalem wystawen: Wsseni take kteriz ostrihali mēsta/ kazal dati dily a zold: A propustil wseckny nádoby kteriz byl oddelil Cyrus od Babilona/ a wseckny wocy kteriz byl rekł Cyrus/ y on rozkazel aby se staly/ a poslany byly do Geruzalema: A kdoyz sel ten mladenec/ pozdrwihl twari swē k Geruzalemu/ a dēkowal krali nebestem/ a rekł: Od tebet gest wjicestwij/ a od tebet gē mudrost y slawnost: A ya sluzebnij twouy sem: Pozechnanj sy genj sy mi dal maudrost/ a tebe chwaleci budu pane Boze ocuow nas slych: A wzal gest listy/ a sel do Babilona/ a pešsed powedel bractijm swym wsseni/ kteriz byli w Babilone: A chwaleci sau panna Boha ocuow swych/ ze gim dal wyswobozeni a oddechnutij/ aby sli a staweli Geruzalem/ a chram kdejto wzywano gē gimeno geho w nēm: A wsselili se s radostij/ a s spjwanim za sedm dnij.

Zeha se lid kteriz se nawracowal z wccim do židowstwa. Tam kdoyz přisli swatē stanowisse Astawegge Chram meli od nepřatel překážku za dwe let.

Kapitola V.

Otom pak sebrali se/ aby wstijpili knij žata wsy po celedech/ a pokolenijch swych/ y jeny gich/ y synowē y dcerj gich/ sluzebnjcy y dcerj gich/ y dobytek gich: A Daryus kral poslal s nimi gijdnijch tisyc/ dokawadzby gich neprowodili do Geruzalema w pokogi s hudcy/ s bubenjky/ a s trubami: A wssyckni bractij gich byli ztoho radostni/ a kazal gim giti s nimi: A tatoē sau gmēna muzuow kteriz sli po wscch swych w pokolenij/ a w castku panowanij gich: Amisij/ synowē Sinesowi syna Aronowa/ Jesus syn Jozedechurw/ Joachym syn Zorobabelurw/ syna Salatyelowā z celebi Dawidowj zrodu Sares/ a z pokolenij Juda/ kteriz mlurwil za Darya krale Perskeho recij: diwne mandrosti/ druheho lera kralowanij geho mēsyce Dubna prwnijho. A Tito pak sau kteriz sli z židowstwa z wccim/ kteriz byl přewedl Nabochodonos 3or kral Babilonsky do Babilona/ a narowal se do Geruzalema/ a od gimē strany ža

downsta geden kazdy do swého mēsta/ kterijz
 přišli s Zorobabelem/ a Jesue: Nemias/ a
 Reores/ Elimeon/ Emmaneo/ Mardoche-
 us/ Belsuro/ Mechpsa/ Kochor/ Oloro /
 Emonia/ geden z knijzat gich/ a počet gich
 od pohanu a zwladatūw gich: Synowé
 Sares/ dwa tisycy sto sedmdesāt a dwa: Sy-
 nuow Ares/ tři tisycy padesāt a sedm: Sy-
 nuow Jemo / sto čtyřiceti a dwa: W sy-
 nūch Jesu a Joabes / tisyc tři sta a dwa:
 Synowé Demu/ dwa tisycy čtyři sta sedm
 desāt: Synūw Koroba/ dvě stē a pět: Sy-
 nuow Banīa/ sto sedesāt a osm: Synuow
 Bebech čtyři sta a tři: Synuow Archad /
 čtyři sta sedmmezcytma: Synuow Chan /
 třiceti a sedm: Synūw Zoroar/ dwa tisycy
 sedesāt a sedm: Synuow Adinu/ čtyři sta
 sedesāt a geden: Synuow Aberektis/ sto a
 osm: Synū Cyazo a Zelas/ sto a sedm: Sy-
 nuow Ezoroach/ čtyři sta třiceti a devět:
 Synuow Jedabone / sto třiceti a dwa:
 Synuow Amāny / sto třiceti: Synuow
 Afoni/ dwadesāt: Synuow Marsar/ čtyři
 sta dwamezcytma: Synuow Zabarus/ de-
 wadesāt a pět: Synuow Sefolemon / sto
 třimezcytma: Synuow Nepopas/ padesāt
 a pět: Synuow Hechanatus/ sto padesāt
 a osm: Synuow Cebetamus / sto třiceti a
 dwa: Synuow Crearpatros / genz z Mo-
 kadies a z Modie / čtyři sta a třimezcytma:
 Kterij z Gramas a z Gabeā / sto a geden
 mezcytma: Kterij z Bafelon a Ceagge/ sed-
 desāt a pět: Kterij z Bastaro/ sto a dwa
 mezcytma: Kterij z Bechonobes / padesāt
 a pět: Synuow Liptys / sto padesāt a pět:
 Synuow Labomi/ tři sta padesāt a sedm:
 Synuow Sychen / tři sta sedmdesāt: Sy-
 nuow Suadon a Eliomus/ tři sta sedmdes-
 sāt a osm: Synuow Erytus/ dwa tisycy sto
 čtyřiceti a pět: Synūw Anas/ tři sta sedm
 desāt: Kterij/ Synowé Jedbus/ syna Euz-
 ter/ Syna Eliasyb/ tři sta sedmdesāt a dwa:
 Synuow Emerus/ dvě stē padesāt a dwa:
 Synuow Sasuri/ tři sta padesāt a sedm: Sy-
 nuow Karee/ dvě stē sedmmezcytma: Le-
 wijtowé/ Synowé Jesu w Kaduhel/ a Ba-
 mis/ a Serebias/ a Edias/ sedmdesāt a čtyři.
 Wessfen počet odedwanācti let/ třiceti tis-
 ycuow čtyři sta sedesāt a dwa/ syny y dce-
 ry/ ženy počitage s nimi/ bylo gich čtyřid-
 ceti tisycuow dvě stē čtyřiceti a dwa: Sy-
 nuow kněžských kterijz zpřiwali w chrāmē:
 Synūw Azaf/ sto osmmezcytma: Ale wrā-
 tnych/ Synuow Esmenm/ Synuow Azer/
 Synuow Amon / Synuow Attuba / Sy-
 nuow Topa / Synuow Topi / wssch sto

tridceti a devět: Kterijz kterijz slizili w chra-
 mē/ Synowé Sel / Synowé Gasfa/ Sy-
 nowé Tobloch/ Synowé Karye/ Synowé D
 Sub/ Synowé Hellu/ Synowé Labana/
 Synowé Armācha Attub/ Synowé Dcha
 Synowé Cetha/ Synowé Aggab/ Syno-
 wé Abbay/ Synowé Anani/ synowé Kan-
 na/ Synowé Geddu/ Synowé An/ Syno-
 wé Kadin / Synowé Desanon/ Synowé
 Nekoba/ Synowé Kaseba/ Synowé Gaze
 Synowé Ozui/ Synowé Smone / Syno-
 wé Atre/ Synowé Hasten/ Synowé Ašyas-
 na/ Synowé Maney/ Synowé Nafysim/
 Synowé Attusa/ Synowé Agista/ Syno-
 wé Azui / Synowé Jaon / Synowé Sasa-
 lon/ Synowé Mcedda/ Synowé Susa /
 Synowé Kare/ Synowé Bartus/ Syno-
 wé Sare/ Synowé Koesy/ Synowé Na-
 sit/ Synowé Agisty/ Synowé Pedon/ Sa-
 lom syna geho/ Synowé Azofot/ Synowé
 Sasida / Synowé Celi/ Synowé Debon /
 Synowé Gaddabel/ Synowé Sefegi/ sy-
 nowé Aggia/ Synowé Sacharet / Syno-
 wé Sabaten/ Synowé Karoneth/ Syno-
 wé Malsyeh/ Synowé Ame/ Synowé Sa-
 zus/ Synowé Abdus/ Synowé Suba/ Sy-
 nowé Lura / Synowé Kahoeh/ Synowé E
 Sasfaty/ Synowé Malomon: Wssch swa-
 tyni sluzijice a sluzebnikuow Ssalomijno-
 wých/ čtyři sta osmdesāt a dwa.
 Tico sau synowé kterijz sau wstoupili
 od Chermel a Tersa / Knijzata gich Kar-
 mellam a Karet / a nemohli sū okāzati mēst
 swých a rodin / byliliby z Izdrabele syno-
 wé Delari/ synowé Tuban/ synowé Tuko-
 dam: z kněžj kterijz požiwali kněžstwū/ a
 negsau nalezeni/ Synowé Obia/ Synowé
 Achyfos/ synowé Abdin / kterijz pogal zem-
 zedec Sargela/ y nazwani sau gmēnem ge-
 ho/ a těch hledāno gest pūšino robu w po-
 kolentj/ a neni nalezeno/ y zapowēdijno gē
 gim kněžstwū požiwati: A přikāzal gim
 Nemias a Astaras / aby nepožiwali swas-
 tynē/ dokudžby nepowstal Biskup w cēny/ a
 okāzal gim pr ardu: Wsscho pak lidu Iz-
 drabelského krom pacholkūw a dēwel / by-
 lo čtyřiceti a dwa tisycuow tři sta a čtyřid-
 ceti: Sluzebnikuow gich a dēwel / sedm tis-
 ycuow tři sta třiceti a sedm: Zpēwātuow
 a zpēwakyň/ dvě stē sedesāt a pět: Welblu-
 duow čtyři sta třiceti a pět: Konij sedm tis-
 ycuow třiceti a šest: Mězkūw dvě stē tis-
 ycuow čtyřiceti a pět: Oslūw pět tisycuow
 a pētmeczcytma: Wladarij pak gich po-
 wsech/ kdyz sū přišli do Chramu Božjho/
 kterijz byl w Geruzalēnē aby gey wyzdwi-
 ž

hli/ a obnovili na mýstē geho / wedlé swē
 moznosti dali sū do chramu k dīlu a ku po-
 třebam/ zlatta dwānāct tisycuow hēwen/ a
 stříbra pět tisycuow / a Kaucha kněžského
 sto: A bydlili sau Kněžj a Lewjtowé / a
 kterijz byli přišli z lidu w Geruzalēnē a w
 Kraginē/ a swatij zpēwācy/ a wrātnij/ y wes-
 šteren lid Izdrabelský w Kragināch swých.
 A kdyz nastawal sedmý mēsyc/ a syno-
 wé Izdrabelstij kdyz byli při swých wēcech/
 sešli se gednomyslnē do synē kterāz byla před
 branau na wýchod slunce: A stogijce Jesus
 syn Jozedechū/ a bratřj geho Kněžj/ a Zo-
 robabel syn Salatyelūw/ a bratřj geho př-
 prawili sau oltā/ aby obētowali nanēm o-
 bēti / yakož w knihāch Moysijssē cłowēka
 Božjho psāno gē: A sešlo se knim z ginych
 narodūw země/ a wyzdwižli sau oltā na-
 mýstē swēm wssyckni Narodowē země/ a
 obētowali obēti zapalné pānu gicrni/ a sla-
 wili sau hod stanowissē a den swātecnij/ ya-
 kož přikāzāno gest w zákonē / y obēti suchē
 na kazdy den/ yakož slussalo: A potom obēti
 wstanowenē/ y obēti sobotnij y nanow mē-
 syce / y dnuow slawnych wssch postwēce-
 ných: A kterijz koli slibowali Pānu od obno-
 wēnij mēsyce sedmē/ počali obētowati Bo-
 hu obēti/ Chram pak Božj gestē nebyl wy-
 dēlan. A dali sau penize kamenikūm a tesā-
 řim/ y nāpoy y obroť s radostij: Dali také
 wozy Sydonstijm a Tyrstijm/ aby přiwēzli
 gim s hury Libanskē dřiwū Cedrowēho /
 a aby nadelali woruow k přistawadlūm w
 Joppē / wedlé rozkāzānij yakož gim bylo
 psāno od Cýra krāle Perškēho.
 Druhého pak lēta s sedse se do Chra-
 mu Božjho w Geruzalēnē: Mēsyce dru-
 hēho počal Zorobabel syn Salatyelū/ a Je-
 sus syn Jozedechū/ a bratřj gich/ y Kněžj/ y
 Lewjtowé/ y wssyckni kterijz přišli zwēze-
 nij do Geruzalēna / y založili chrām Božj
 nanow mēsyce druhého lēta druhē/ kdyz př-
 šli do židowstwa a Geruzalēnu: A wstan-
 wili sū Lewjty od dwadēcti let nad dīlem
 Božj: A stal gest Jesus a syn geho/ y bra-
 třj/ y wssyckni Lewjtowé/ swolugijce aby
 plnili zákon / a plnili wřady w dīle domu
 Božjho: Stali také Kněžj magijce rauch-
 bily s trubami / a Lewjtowé synowé Aza-
 fowi magijce nástroje k hudbām chwālijce
 Pāna/ a dobrořečijce wedlé zřijzenij Dawis-
 da krāle Izdrabelského: A zpřiwali sau pū-
 šej Pānu Bohu/ neb dobrota geho a cest na
 wěty gē naderwssijm lidem Izdrabelským. A
 wesseren lid trubami trubil gest/ a prokř-
 wāli hlasem welikým chwālijce Pāna/ př-

wzdelāwanij domu Božjho: A přišli s
 z kněžj a Lewjtuow/ a staršyeh/ a zwlada-
 tuow wssy/ kterijz wideli onen prwnij chrām/
 y wzdelāni tohoto s křitem a plācem wel-
 kým/ a mnozy s trubami a radostij welikū/
 tak ze lid neslyšel traubenij pro weliky plāč
 lidj: Zastup pak byl kterijz na trauby trau-
 bili welmi/ tak ze daleko slýšāno bylo: A wssy
 šli sau to neprātelē pokolenij Juda a Bez-
 takowē traubenij: A poznali sau/ ze ti kterijz
 přišli zwēzenij starwēgij chrām pānu Bohu
 Izdrabelskēmu: A přistāupili sū k Zorobabe-
 lowi a Jesu/ a wladatūom wssy/ řekli gim:
 Nechē swāmi starwijme: neb tež také poslāu
 chali sme Pāna Boha nasse/ y my také ch-
 dīme w zákonē odednūw Abasāreta krāle
 Ašyrského/ kterijz nas sem přewēd: A odpo-
 wēdēl gim Zorobabel/ a Jesu / a Knijzata
 wssy Izdrabelských: Tenjē wām a nām spo-
 lu starwēti domu Boha nasseho / myē sami
 starwēti budem Pānu Bohu Izdrabelskēmu
 wedlé toho/ yakož přikāzal nām Cýrus krāl
 Peršký: Narodowē pak tē země pilnē překā-
 želi tēm kterijz sau w židowstwu/ a wzdelā-
 wagijce wzhuru Chram/ žaloby/ y lid nāmē
 wwodijce/ brānili gim starwēti/ a činjce w-
 ty nanē/ překāželi gim aby nedokonalī dīla
 powesseren čas žiwota Cýra Krāle: A pro-
 dlawili gsau starwēnij za dvě lēt / a až do-
 tralowanij Darya Krāle.
 A prorokowānij Aggea a Zacharyassē / počali
 starwēti Chram. Neprātele gegich psali k Krāli chijce
 tomu překāžiti/ ale nemohli. Nebo krālem Daryassē
 rozkāzāno aby starwēli.
Kapitola VI.
 Druhého pak lēta tralowanij Darya/ A
 prorokowal gest Aggeus a Zachary-
 asf syn Adyn/ prorocy w židowstwu a w
 Geruzalēnē/ wedlé gmēna pāna Boha Iz-
 drabelského nadnūmi: A stoge Zorobabel
 syn Salatyelūw/ a Jesu syn Jozedechūw/
 počali starwēti chrām Božj / kterijz gest w
 Geruzalēnē/ kdyz přinich byli prorocy Pā-
 nē/ a pomāhali gim.
 Toho času přišel knim Sysennes wy-
 woda země Syrské a Fenickē/ a Saerabus
 zanes y towarýssij geho/ y řekli gim: Zčjho
 přikāzānij starwijte duom tento/ a wyzdwi-
 hugete střechy geho / y ginē wssyckny wēcy
 konāte: a kterijz sau dēlnijcy kterijzto starwē-
 gj: A meli sau milost/ neb narossijwil Pān
 ey kterijz byli přišli zwēzenij staršij z židūw/
 a neni gim překāženo dēlati/ dokawādžby
 nebylo oznāmeno Daryowi o tēchto wssch

wcech/ a nebyla dana odpoweb : priipis pat listu kteryz poslali Králi tento byl: Syfennes Weywoda Syrsky a Senytsky / a Satrabuzanes / y towarysij geho w Syrij a Senicij woladaci/ Králi Daryowi pozdrawenij : Wssekly wcey znamy budce. Pánu Králi/ ze kdyz sme priisli do traginy zidow/ se/a wessli sme do Geruzaléma/nalezli sme ano stawegij duom Bozij weliky / a chrám zkamenij hlazeneho a welikeho / a drabeho drjwuj w stenách/a dylo to spilnostij delagij/ a sobe pomahagij / a daci se w rukau gich/y werossij slawce pilne konagij: A tazali sme se starssych / kauce : Kdo gest wám odpustil staweti dum tento/ a tato dyla zastkladati: A proto sme se tazali / abychom oznamili tobe Králi lidi ty a woladaci/ zadali sme také od nich miati gmena napsana wlas daciwro gich: A oni nám odpowedeli/ kauce: My sme sluzebnicy Boha/ kteryz wcinil nebe y zemi/ a stawijn byl duom tento pred temito mnohými lety od Krále Izdrabelskeho welikeho a presylneho/ a dokonán gest: Ale ze otowé nassij rozhnawali / a hressyli proti Bohu Izdrabelskemu/ y poddal ge w ruce Nabochodonozora Krále Babilonskeho/ a Kaldyjskeho/a duom tento oborowse wypalili / a lid zginawosse wedli do Babilona: Léta pak prwnjho kdyz kralowal Cyrus Král Babilonsky / psal gest Cyrus Král aby Chrám tento byl stawijn: A ty nádoby poswátne zlatte a stříbrné / kterez byl pobral Nabochodonozor z chrámu kteryz gest w Geruzalémě/ a oddal ge do swého Chrámu : Opet zase wydal gest Cyrus Král z Chrámu kteryz byl w Babiloně / a poručena sau Zorobabelowi / a Salimanaszarowi waywode : A rozkazáno gest gim/ aby nšli ty nádoby / a položili ge zase w chrámě / kteryz ge w Geruzalémě/ a Chrám aby stawijn byl na místě swém : Tehdy Salmanazar zalozil gruncy domu Bozjho kteryz gest w Geruzalémě/a od té chwjle az dosawad stawij se/ a gessce nenij dokonán : Protoz nynij zdati se tobe o Králi/ nechz hledagij w kronykách Cyra Krále / kterez sau w Babiloně/ a budeli nalezeno ze z wjle Krále Cyra. počali sau staweti dum Bozj/kteryz gest w Geruzalémě / a powoleno bude od Pána nasseho Krále / at gest nám otom psáno.

Tehdy Daryus Král rozkazal aby hledali w kronykách/y nalezeny sau w Egbathanis mestecku/ kterez ge w Medské krajine knjhy gedny / nanijchz toto bylo napsáno / léta prwnjho kralowanij Cyra/

Král Cyrus prikázal staweti chrám Bozij/ kteryz gest w Geruzalémě/kdežto wstawicne obetowali su obeti zápalné/kterehožto chrámu wysokost at gest sedesate lokturw/ a ssyrokost loket sedesati / ctwerohranatým kaménijm hlazeným tci rady/ a rimsy zdrij wj téz traginy/a gednu rimsu nowau: Prikázal také/ aby nákladowé dani byli zdomu krále Cyra/a poswátne nádoby domu Bozjho/ zlatte y stříbrné / kterez pobral Nabochodonozor z Chrámu/kteryz byl w Geruzalémě / aby tam zase položena byla: Prikázal také Syfennowi Wýwodorowi Syrskému a Seniskému / a Satrabuzanowi y towarysij suom geho/ y gimým wředlníkům kteriz byli zrtizem w Syrij/a Senicij wředlnicy/ aby překazty nečinili tomu mýštu.

A yá také prikázal sem aby wssackno dostaweli / a kázal sem tem kteriz byli wrozenij z ziduw/ aby pomahali gim/dokawadz by nedokonali Chrám Bozjho : A aby smich nebrali dani wředlnicy Syrskij a Seniskij/ ale aby serossij pilnostij dali/ což gest potřebij tem lidem k obeti Bozj Zorobabelowi woladaci/Wyky/ stopce/a Berány/ téz také y obilé/y sül/y wjno/y oley wstawicne porossacka léta/ yakožby Kněžij kteriz su w Geruzalémě wlozili/ widuce co gest potřebij na každý den/a to bezewssého prodlewánij/ aby obetowali obeti mokré y suché Bohu naywýssijmu/za Krále y za sluzebnicy geho/a aby se modlili za žiwot gich/a aby bylo ohlásseno/kdoby koli přestúpil něco ztch to wcey kterez psány sau/ neb pohrdali/ bud wzato diewo gich wlastnij domuw/ a at su zwessent / a statkowé gich at sau Králi připsáni : Protoz y Pán Buh/ geho/ gmenio wozýwáno gest tu/ wyhladij wsselikeho krasle y národ/ kteryzby rukú swau wztahl/ aby hagin a překaztu činil domu Bozjmu/ toho kteryz gest w Geruzalémě : Já Daryus Král wlozil sem/ aby přewelmi pilně wedle těchto slow stalo se.

Dokonawosse Chrám / obetowali obeti Bohu připoswecenij. Porom meliswáct přesnit.

Kapitola VII.

Tehdy Syfennes Waywoda / Celes Syrrij a Senice / a Satrabuzanes/ y towarysij gich/ poslussni sauc toho/ což od Darya Krále bylo prikázáno / snažnij byli při stawenij swato swatém serossij pilnosti/ pomahagice s starssijmi zidowskými / a s Kněžaty Syrskými : Wssasne wedlo se dijš lo swato swaté kdyz prorokowali Aggeus a Zacharyás prorocy : A dokonali su wsser

ckny wcey wedle prikazanij Pána. Boha Izdrabelskeho/a rady Cyra a Darya a Artharera kralow w Perskych: A dokonán gest duom nass az do trincecymyho dne mesyce Brezna/ ssteho léta Darya Krále.

A wcinili sau kněžij a Lewjtorowé/a gimny kteriz byli priisli zwezenij/kteriz pridani sau wedle toho což psáno gest w knjách Mozyssowých: A obetowali su na poswecenij Chrámu Bozjho / býkuwro sto/ stopcujw dwe ste/ berántuwo čtyri sta/ a kozlurw za hrjchy wssého lidu Izdrabelskeho dwa náct/ podle počtu pokolenij Izdrabelskych:

A stáli sau kněžij a Lewjtorowé w rause bijš lem po pokolenijch nad skutky Pána Boha Izdrabelskeho wedle zákona Mozyssowa/ a wrátnij při kazdých dweřijch : A slawili sau synowé Izdrabelskij s temi kteriz byli priisli zwezenij hod beránta ctnácteho dne mesyce prwnjho / kdyz gsau poswetili sebe kněžij a Lewjtorowé : A wssyckni kteriz přisli zwezenij negsau spolu poswecenij/ neb Lewjtorowé wssyckni spolu poswecenij sau : A obetowali su beránta wssyckni kteriz byli priisli zwezenij / pripravowosse y bratřim swým Kněžim/ y sami sobe: A gedli sau synowé Izdrabelskij kteriz byli priisli zwezenij/wssyckni také kteriz byli ziwostali / a obdělili se odewssch ohawnostij. národuwro země hledagijce Pána Boha / a slawili sau den slawny přesnit za sedm dnij hodugijce před obljčegem Páně/ neb obrátil radu krále Asyrského knjm/ aby posylmli rukau gich k djlu Pána Boha Izdrabelskeho.

A list psal Arthareres k Ezdrassowi dawage gest mu swobodu wygiti s lidem zwezenij. Nádoby Chrámowa w moc gám dana. Do země kdyz priisli litowal Ezdrás ze cizy země zpogimali. Y modli se Bohu zato.

Kapitola VIII.

Otom pak kdyz kralowal Arthareres ses Král Persky: přistaupil Ezdrás syn Azaryassuow syna Elchyaassowa/ syna Salomé/ syna Sadocha/syna Achytoba/ syna Amery/syna Azabel/syna Bokecy/syna Abisue/syna Sinesowa/ syna Eleazarowa/ syna Aronowa prwnjho kněze : Tento Ezdrás wyssel z Babilona/ sa wšel wšelý a wotipny w zákone Mozyssowě/ kteryz dán gest od Pána Boha Izdrabelskeho/ k nauce y k činenij : A dal gemu Král slawu/ proto zeby nalezl mlost werosselkém duostogenswuj a žádosti před obljčegem geho: A šli su spolu snim z synuw Izdrabelskych/ y Kněžij/ y Lewjtorowé / y swatij wysser

chrámow/ y wrátnij sluzebnicy Chrámu do Geruzaléma.

Léta sedmého kdyz kralowal Arthareres mesyce páteho/ to léto gest sedmé kralowanij geho : Wyssosse z Babilona: nass nowo mesyce páteho/ priisli sau do Geruzaléma wedle prikazanij geho/ a wedle toho ze gim dal swasnu cestu Pán Buh gich: Wtch wcech Ezdrás weliky pilnost mel/ aby nicehehoz neopausstel což gest w zákone Bozjim a w prikazanijch / a wce wsskeren lid Izdrabelskij wssij sprawedlnosti. a Saudu.

A přistupiwosse kteriz psali listy Arthareresu Krále / dali sau list kteryz byl dán od Artharera k Ezdrassowi knězi a wštelci zákona Bozjho/kterehožto listu waypis tento gest: Král Arthareres Ezdrassowi knězi a wštelci zákona Bozjho/ pozdrawenij : Nádobrotiwostij hnut sa/ prikázal sem tem kteriz žádagij z lidu zidowskeho dobrowolné/ Kněžij/ y Lewjtorowé/ kteriz sau w kralowastwimém/ giti stebau do Geruzaléma: A protoz chřijli kterij giti stebau/ at se segdau a gdu/yakož mi se libilo/a sedmi přácelimé mým rádcm/ a at nawssijwuj ty wcey ktere se degij w zidowstwu a w Geruzalémě / y zachowawagijce se tak yakož nass w zákone Bozjim : A at nesau dary Pánu Bohu Izdrabelskému/ kterez sem zasljbil yá a přátelé Geruzaléma / a wssackno zlatto a stříbrw/ kterez nalezeno bude w tragine Babilonské. Pánu Bohu do Geruzaléma sejim/ kterez dáno ge za lid do chrámu Boha gich/ kteryz gest w Geruzalémě/ aby sebrali to zlatto a stříbrw / a bayty/ stopce/berany/y kozly/ a což ktonu nalezij/ aby obetowali obeti pánu Bohu na oltari Boha gich/ genz ge w Geruzalémě : A wssacko což koli budeš chřijci sbratřimi twými wcinici zlatta a stříbrw/ wcin podle wjle swé podle prikazanij Pána Boha twého. A nádoby swato swaté kterez dány sau tobe k sluzbě domu Pána Boha twého/ kteryz gest w Geruzalémě : A gimé wcey kterychzby potřebowal k djlu Chrámu Boha twého/dáš z kralowské pokladnice/ kdyz budeš chřijci s bratřimi twými něco wdělati z zlatta a stříbrw/wykonaj wedle wrole Bozj.

A yá Král Arthareres prikázal sem wcz dlnikům / kteriz hledagij pokladuwo kralowstwy w Syrij a Senicij/ aby kterez koli wcey psal by Ezdrás kněz a wšel zákona Bozjho/ s pilnostij at su dány gemu az do sto hrwcn stříbrw/ také y zlatta/ a az do sto mte obilij/ a wjina nádob sto/ y gimé wcey kce

rých; hojné magij/ aby dali bez ceny: Wsecky wěcy podle zákona Božjho/ at se děgij Bohu narywysšijmu / aby snad nepowstal hněw w královstwj králowě / y syna y synuow geho : Wám pak přikazuje se abyšste na kněžj/ Lewjty/ a swaté zpěwáky/ a sluzebnjky Chrámu/ y na učitele tohoto chrámu jádné daně / ani yakeho giněho poplatsku neukládali/ aniž mcy kdo mocy yake knim se oto domlúwati : Ale ty Ezdrásy wedle maudrosti Božj ustanow saudce / a rozoznawatele werossij Syrij a Fenicij/ a w wseckny kterij neznagij zákona Boha twězho : A kterij koli přestupugij zákon Božj / at sau strážně trestám/ buďto smrtij / buďto trápenin/ buďto také pokutau peněžitau/ a a neb wypowědenjm.

¶ A řekl gest Ezdrás učitel: Pojehnašny Pán Buh otcuow nassých / kterij dal tu wuolú w srdce Králowo / aby zwelebíl Chrámu swooy kterij gest w Geruzalémě / a ním učil před twarj Krále a rádcey/ y přátel geho/ y knížat geho : A yá stály učiněn sem wedle pomocy Pána Boha mého/ y sebral sem z lidu Izdrabelského muze/ aby spolu wstáupili sem nau : A tito sau staršij dospělí wedle kragin swých / a knížectwý po rozdělých swých/ těch kterij sem nau sli z Babilona/ kdyz králowal Artaxerxes : Z synuow Sares/ Gersonius : Z synuow Semarych/ Anenus : Z synuow Dawidowých / Attus syn Secelúw : Z synuow Sares/ Zacharyás/ a s nim se nawrátilo muzuow sto a padesát : Z synuow wúdice Moabitského/ Zarahel/ a s nim muzuow dvě stě a padesát : Z synuow Zachues/ Jekonyás Zechoelúw/ a s nim muzuow dvě stě a padesát : Z synuow Sala/ Masyás Gotholúw/ a s nim muzuow sedmdesát : Z synuow Safacye/ Zaryás Michelúw/ a s nim muzuow osmdesát : Z synuow Job/ Abdýás Jehelúw / a s nim muzuow dvě stě a dwanact/ Z synuow Banic/ Salimoth syn Jozafie/ a s nim muzuow sto sedesát : Z synuow Beer/ Zacharyás Bebeuow / a s nim muzuow dvě stě a osm : Z synuow Ezead/ Jan Azechan/ a s nim muzuow sto a deset : Z synuow Abonykam poslednjch: A tato sau gména gich/ Eliafalan syn Gebelio/ a Semciás/ a s nim muzuow sedmdesát.

¶ A shromáždil sem ge / tu potokij geiz slowe Chya / tu sine trwali tři dni/ a seznas mental sem ge: Z synuow kněžských a Lewjtských nenalezl sem tu : A poslal sem k Eleazarowi / a k Etcelomowi / a Masman/ a Maloban/ a Enathau/ a Samea/ a Jory-

bun/ Nathan/ Enagan/ Zacharyassowi/ a Mosollamowi/ kram wúdcym a umělym: A řekl sem jim aby přišli k Ludeow/ kterij byl v místu pokladnice/ a přikázal sem jim aby powěděli Ludeow/ a bratřim geho / a těm kterij byli wcom místě / aby poslali nám ty kterijby pozíwali kněžstwj w domu Pána Boha nasseho : A přiwedli nám wedle mocné ruky Boha nasseho muze dospělé: Z synuow Mooli syna Lewj / syna Izdrabelowa / Sebeyasse / y syny y bratřj / gichzto bylo osmnačt/ Afobia a Amin: Z synuow syny Bananea / a synuow gich mužzuow dwadcet: A z těch kterij w Chrámu slauzili/ kterij wstawił Dawid/ a tak knížata tu pomocy Lewjtim w chrámě slauzicym/ dvě stě a dwadcti : Wseckna gich gména znamenána sau w písniých.

¶ A wložil sem tu puost mladencum před twarj Božj / abychom žádali cesty dobré nám/ y synuom nassim/ y těm kterij s námi byli/ y dobytku pro wklady : Stydel sem se psyti od krále/ aby nám dal pěšij a gyzdně tu provozu a k obraně proti nepřáteluom nassim/ neb sine byli řeči Králi/ je moc Božj bude s těmi/ kterij hledagij ge^o se wssij žádostj : A opět prosyli sine Pána Boha nasseho yako prwe/ kterij smilowal se nad námi/ a mocnj učiněni sine Panem Bohem nassim : A wybral sem z staršijch lidu/ a z kněžj chrámu dwanact muzuow/ a Sedebiasse/ a Mannan/ a s nim z bratřj gich muzuow deset/ a odwázil sem zlatto a stříbro/ a nádoby kněžské domu Boha nasseho / kteréž darem dal Král a rádce geho/ y knížata/ y westkeren lid Izdrabelský : A kdyz sem odwázil / dal sem jim stříbra hríwen sto a padesát/ a nádob stříbrných wáhy sto hríwen/ a zlatta hríwen sto/ a nádob zlatých sedmkrát dwadcti / a nádob mosazných z dobré mosazy stkwúcých dwanact/ yakoby byla zlatta: A řekl sem jim: A wy swatj ste Pánu/ y nádobj poswatna/ zlatto/ a stříbro oddáno ge pánu Bohu otcuow nassých/ bďte a oštrijayte/ dokawadž byšste gich ne dali staršijm lidu/ a kněžjm/ a Lewjtim/ y knížatuom měst Izdrabelských w Geruzalémě/ do pokogjta Chrámu Boha nasseho : A ti kterij přigali kněžj/ a Lewjto wě zlatto/ a stříbro/ a nádobj wnesli do Geruzaléma do chrámu Božjho.

¶ A hnuli sine se od řeky Chya/ dwanactý den měsíce prwnjho/ až sine y přišli do Geruzaléma : A kdyz minul třetj den / den čtwrtý wázeno gest zlatto a stříbro/ a dáno gest do domu pána Boha nasseho/ Mas-

Ezdr. ix. a.

ranothowi synu Jory knězy / a s nim byl Eleazar syn Sinésu/ byli také s nim Josadus syn Jezu/ a Medias/ a Banni syn Lewjty připoctu a přiwaze wsech wěcy: A napsá na gest wáha těch wěcy té hodiny: Kterij pak přišli byli zwězenj/ obětowali obět Bohu Izdrabelskému/ baytúw dwanact zawesškeren lid Izdrabelský/ stopcúw osmdesát a šest/ berankúw sedmdesát a dwa/ kozlúw za hrjch dwanact / a za zdrawj kraw dwa náct/ wsecky wěcy k oběti Páně : A čli sau listy Králowy králowstwj wředlúgum/ a waywodám Celé syrij a Fenicie/ y meli sau wecti lid židowský a Chrámu Božj.

¶ A kdyz se to skonalo/ přistáupili sau těm wředlúgum/ kauce: Neoddělili sau rod Izdrabelský/ a knížata/ y kněžj/ y Lewjto wě/ ani sau se oddělili od nečistot giných pohánúw a národúw země/ od Bananejských a Echejských/ Serezejských/ a Jebuzejských a Moabitských / a Egipťských / Rómeyských: Neb zpogjmali sobě y synum swým dcery gich/ a smjsseno gest sime swaté s cizými národy země: A wčastni byli té neprawosti wladati a staršij/ od počátku králowstwj toho: A hned kdyz sem wšlyssel ty wěcy roztrhl sem nasobě raucho a sukni poswatnj a trhage wlasj s hlavy mé/ a s brady/ seděl sem žalostiw gsa a truchlúw: A sešli sau se ktemně plačicymu wšlyckm kterij hnuli se k slowu Pána Boha Izdrabelského nad neprawostj tau / y seděl sem smuten gsa až do oběti večernj: A wstaw postě se/ a mage ruky roztržené y sukni poswatnau/ klagage/ a ruku pozd wihuge tu Pánu Bohu/ říkal sem

¶ Pane zahanben sem/ a stydjm se před twarj twoj: Neb hrjchowě nassij rozmohli se nad hlavu nassij/ a neprawosti nasse wšlyckli sá až k nebi/ neb od casu otcuow nassých sine w velikém hrjchu až do tohoto dne: A probřjchy nasse a otcuow nassých dáni sine s bratřim nassim/ a s kněžjm nassim králum země w zahubenj mece/ a do wčzenj w laupež/ a w pohauěnj/ až do dnešnjho dne: A nynj kterať weliké ge to / kteréž dáno nám milostdenstwj od tebe Pane Bože: Žužstawj nám koren a gméno na místie poswěcentj twěho/ odkray swěclo nasse w domu Pána Boha nasseho / aby nám dán byl pokrm powšlycký čas sluzebnosti nassij: A kdyz sine slúžili/ nebyli sine opustěni od pána Boha nasseho/ ale dal nám milost w králúw perských/ je nám kázali dáti pokrm/ a zwelebíti Chrámu Boha nasseho/ a zase starwěti pústiny Syonské/ aby nám dali obydlj w židowstwu/ a w Geruzalémě: A nynj Pane

co dñme magjice to dobré : přestáupili sine přikazanj twa/ kteras wydal strze sluzebnjky ty twé proroky/ ita : Ze země do kteréž waygdete abyšste gij wladli dedicně/ gestie země posstwrněná nečistotami pohanskými / a swau mrzkostj nečistau naplnili sau gi wšlyckni: Protož dcer wassých nebudete dáwati za syny gich / ani dcer gich pogjmati budete synum wassim/ a nebudete hledati pokoge mjtí snimi powšlycký čas/ abyšste rozmohuce se gedli naleyšsi wěcy země/ a dedic twj rozdělíte synum wassim / až nawěky.

¶ Kteréž pak wěcy přibazegij se nám/ wšlyckot se to děge pro skutky nasse zlé/ a pro weliké hrjchy nasse : A tys nám dal takowý koren/ a my opět nawrátli sine se abychom přestáupili přikazanj twa/ abychom se přimjssili k nečistotě národúw pohanských země této/ z dalšj rozhrěwal gij se na nás aby shladil nás/ ažby nezuostal koren náš/ y gméno nasse : Pane Bože Izdrabelský prawý syty/ neb zuostawen ge koren až do dnešnjho dne: A hle nynj sine před twarj twau w neprawostech nassých: Nemuožemě z agistě w nich státi před tebau.

¶ A kdyz gestie modle se wýznawal Ezdrás Pánu spláčen leze před Chrámem : Sešli se kněmu z Geruzaléma zástup weliký welmi/ muzuow y žen/ y mladencúw/ y mladice/ pláč z agistě byl weliký w dnu množstwj : A kdyz zwolal Jekonyás syn Jehelú z synuow Izdrabelských/ řekl gest Ezdrásowi: Ny proti Pánu hřessyli sine/ je sine sobě zpogjmali ženy pohanky z národúw země/ a nynj gest nadewšlym lidem Izdrabelským hrjch: Protož nechť ge slib s přisahau Pánu Bohu mezy námi/ abychom zahnali pryč wseckny ženy nasse pohanky s gich syny/ yakož tobě wloženo gest od staršijch wedle zákona Božjho/ wstana wywadj to/ nebť na tebe co slúžij/ a my stebau sine/ zmužyle sobě čit: A wstaw Ezdrás z země/ zawázal gest přisahau knížata kněžská a Lewjty / a westkeren lid Izdrabelský/ aby učinili tak/ y přisahli sau.

¶ Swolal Ezdrás lid. Aby odbyli žen cizokrajně. Y učinili tak. Potom zákon Božj čel lidu.

¶ Kapitola IX. Wstaw Ezdrás od předsynce Chrámu mowěho/ wšlyck gest do pokogjta Jory nathowa syna Masabowa: A gsa tu hosteni negedl gest chleba/ ani pil wody/ pro neprawost množstwj lidu: A stalo se powšsem židowstwu y w Geruzalémě ohlášenj/ wšlyckm kterij byli přišli zwězenj do Geruzaléma aby se sešli/ k dožby kolúwep neprjssel wedwuj

neb weterch dnech wedle rozkazani star...

U posadilo se wosectno mnozstw na...

U Jonathas pat syn Ezeleuo/a Ozyas/a...

a Zeliass: A z synuw Zachoyu/ Eliadas/ a...

U prebywali Knezi a Lewytowe/ a...

U stal gi Edras knez a wcytel zakona...

Pocinnagi se Czwarte Knihy Ezdrassowy.

Kapitola I.



Ezdrasse proroka/syna Za...

a Sabateus/a Balites/a Azaryas/a Joras...

U rcel gi Edras: Rozegdete se a gey...

Stonawagi se Tretij knihy Ezdrassowy.

Przedmlowa.

Zadnemu nebud to dziwno / je tuto...

U Typak mluw knim/ rka: Toto dij pan...

Abde gest wděčnost za dobrodijnj kteraž w činil sem wám: Wssak napauští když gste lačueli/wolali gste kenne / kauce: A proč gsy nás na tuto pauští wywedl/ aby zmoryl nás: Wssak lépe by bylo sluzyti nám Egypťským / nežli zemřiti na pauští této: Ráf litowal sem wpenj wasseho/a dal sem wám mannu za potrni.Chlěb Anđelský gedli gste/ Wssak když gste žijněli/škála roztrhl sem/a wplynuly wody zniž k sytošti: Předwedrem C lústjím stromowým wás sem chrámil: Rozděli sem wám země tučné Kananeyských/a Serezeyských / a Filistymské před twarzj wassij zabnal sem/ což gessce wám wčinjím/ dij Pán: Toto prawj Pán wssemohaucy: Na pauští když gste byli w potoka Amorreyského žijněce/ a rauhagjce se gměni mé/ nu/ nedal gsem ohně wám za rauhanej / ale wwrhl sem dřevo do wody / a sladkau wčinil sem wodu: Což tobě wčinjím Jakobe: necheč gsy poslauchati Judo. Protož přestiehuji se k giným národuom/ a dām gim gměno mé/ atby ostržhali řáduow mych: Nebo wy opustili gste mne/ a yá wás také opustjím: Když prosyti budete odemne milostdenstwj/ neliugit se/ když wozývati budete mne/ yá wás newsslyšjím/ nebo possťw nili gste rukau swjch křwj/ a nohy wasse nebyly sau leniwé k činěnj wraždy: Weyatobysste mne opustili/ ale yako sami sebe/ dij Pán Buoh.

¶ Toto prawj Pán Buoh wssemohaucy: Wssak yá prosyl sem wás/ yako otec synow/ a matka dcer/ a yako chowwa malicých swjch/ abyssťe mi byli za lid/ a yá wám za Boha/ a wy mne za syny/ a yá wám za otce. Tak sem wás shromazdil/ yako slepice křatka swa podkřidla swa: Protož nynj co wčinjím wám: Zarwhu wás odtrwátj swé. Obět když mi budete obětowati/ odtrwátjím twat swau odwás: Dny zagistě swatěcni wasse/ a swatky norwého nřěyce/ a obřezowanj zarwhl sem: Nebo yá posylal sem kwám sluzebničky mé proroky / kterěsto přeyarosse zmordowali gste/ a zedrali gste ečla gich/ gichžto křew royhledawati budau/ dij Pán: Toto prawj Pán Buoh wssemohaucy: Duom wás pusty gest. Zarwhu wás yako wjtr zamjta slámu / a synowé wassj plodu nebudau mjtj/ nebo přikazanj mého zanedbali sau/ a to což zlého gest předemau sau činli: Dámě domy wasse lidu přicházegjčjmu/ kterjž wěří mne newsslyšewsse/ ginjž to znamenj neokázal sem/ a wssak činiti budau co gim přikazugi: Prorokjwo newideli/ a budau pamatowati na neprawosti gich:

¶ Swědčugit se lidu přicházegjčjmu k sobě dām milost/ gehožto djetky řěsy se s radosti/ mne newidewsse očima telesnjma/ ale duchem wěříce tomu což sem mlurwl: A nynj bratře popatř/ yaka slawa/ a wjz lid přicházegjčj od roychodu Slunce / ginžto dām Znjžetstwj Abrahamowo / Zsaakowo / a Jakobowo / a Oze/ y Amozowo / a Michasřowo / a Jshelowo / y Abdiassowo / a Jonasřowo / a Naum / a Abakukowo / Sofonyasřowo / y Aggea / y Zacharyasřowo / a Malachyassowo / kterjžto Anđelem Bozjím nazřwan gest.

¶ Kapitola II.

¶ Otě dij Pán Buoh: Rá wywedl sem lid tento z sluzebnosti/ ginžto přikazanj wydal sem křze sluzebničky mé proroky/ gichžto poslauchati nechečli sau/ ale raddy mé ruffyli sau: Matka kteraž ge zrodila mlurwj knim: Gdětě synowé/ neb yá wdowa sem a opustěna / wykrnula sem wás s radosti / a potratila sem wás s křanjm a s zamutkem / nebo hřěssyli gste před Pánem Bohem wassjím / a což zlého gest přednjm činli gste. Nynj pak což wčinjím wám: yá wdowa sem a opustěna: Gdětě synowé a prostě od Pána Boha milostdenstwj: Rá pak tebe otce swědka wozývám uad matku synowu / kterjžto nechečli Zákona mého zachowawati/ aby dopustil naně hanbu/ a matku gich dal wrozpcylenj/ atby rodu gich nebywalo: Nech at rozpcylena sau gměna gich mezy pohany/ a royhlasena z země/ nebo pohrdali sau swatostj mau: Běda tobě Assur/ kterjžto skřywaš neličechne wsebe: Lide zly pamatug co sem wčinil Sodomě a Gomore / gichžto země ležj w sinolných hradách a w hromadách popela: Také wčjnjm řem kterjž mne neposlauchali/ dij Pán wssemohaucy.

¶ Toto dij Pán Buoh k Ezdrassowi: Z wěstug lidu mému/ žet dām gim křalorstwj Geruzalěmské/ kterě sem dāti mēl Izdrabelowi. A přjgmu sobě slawu gich/ a dām gim stantky wěcne/ kterěsto pripravil sem gim: Dřevo žiwota bude gim křuoni wonné masti/ a nebudau pracowati ani wstawati: Gdětě a wezměte/ proste sobě křatkych dnuow/ atby se prodlaužili/ nebo gjž pripraveno gest wám křalorstwj/ protož bđete: Woswědč nebem a zemj / nebo sětrzel sem zlé/ a stworyl dobré. Nebo žiw sem yá dij Pán Buoh. Matka obgjmaj se s syny swjmi/ a wykrniz ge swěseljím/ yakožto hōlubice wtrwdj nohy gich/ nebo tebe wywoill

sem/ dij Pán Buoh/ a wzkřjssimě mrtwě z mjtě gegich/ a z hrobjwo roywedu ge/ nebo poznal sem gměno mé w Izdrabeli: Nechčey se bāti matko synowu / nebo tebe wywoill sem / dij Pán Buoh: Possli tobě pomoc sluzebničky mé/ Izayasse a Jeremiasse/ k gichžto radě poswětal gsem a pripravil stromjwo dwanācte obrjžených rozličnjm owotcem/ a tolikěš studnic tekjčých mlěkan a řrdj/ a hor nesmřjrných sedm/ gessťo namich gest ruže a Lilium/ nanjchžto radostj naplnjím syny twé: Protož Wdowě sprawedliwě wčjn/ Syroktu při sud/ Wuzněmu dag/ Syřeho ochrai/ Nabebo oděg/ Zlāmaného a mdeho wleč / Kulhawěnu posmāwati se nechečg/ Bezrukého braň/ a Slepeho k wđěnj jasnosti mé připust/ starého y mladého mezy zdmi swjmi choway/ Nřtwě kđežby nalezl / znamenage pochoway w hrobě/ a dāmě tobě prwnj mjtě při wzkřjssěnj mēm: Wydchni a odpocyn lide mūy/ nebo přjgde odpocinutj twé: Churwo dobrā křmiz syny swé/ a wtrwdj nohy gich: Sluzebničky kterě sem tobě dal/ žadny z nich nezahyne/ Nebo yá gich požadam zpocťu twého: Nechey wstawati: Nebo když přjgde den wzkosti a suženj/ ginj budau plakati a smutni budau: Ale ty wesela a rozhojme na buděš: Zarwđitě toho budau pohane / ale wssak nic nebudau mocy proti tobě/ dij Pán Buoh: Kuce mé chraniti tebe budau / aby synowé twōgi ohně pekelného newideli: Tiesyž se matko s syny swjmi/ nebo yá wtrhuu tebe/ prawj Pán Buoh: Na syny twé mrtwě pamatuy/ nebo yá wywedu ge zbožtu země / a milostdenstwj wčinjím s nimi/ neb milostdny sem/ dij Pán Buoh wssemohaucy: Obgjmaj syny swé aš yá přjgdu / abych wčinil gim milostdenstwj/ nebo rozhojny gse studnice mé / a milost mā newmēssj se.

¶ Na Ezdrās přikazanj rozal sem od Pána na huore Orēb / abych šsel k lidu Izdrabelskému/ knjžto když sem přissel/ opozwrhli sū mne/ a pohrdali přikazanjm Bozjím: Protož prawjím wám pohanjm/ kterjž slyšjite a rozumjite/ očekawaytež pastyře swé/ a dāt wám odpocimutj wěcne/ nebo bljžko gē ten / kterjž nakoncy swěta přjgati ma: Hōtowi budte k odpłacē křalorstwj/ nebo swětlo wěcne swjgiti bude wám na wěcne časy: Wariyte se stjnu swěta tohosťo: Přjgměte posešsenj slawy wassj/ yā zgeswne oswěcugi Spasjtelan nřjím: Porucej ny dar přjgměte / a weselte se/ dēkowanj činjce tomu kterjž k nebeskěmu křalorst

swj gest wás powolal: Wstānte a stjyte/ a wjzte počēt znamenāných na hōdech Bozjch: Kterj se přestehowali z stjnu swěta/ stwaucy sūně od Pána Boha wžali sau: Přjgmiz Syone počēť swjy/ a zarwřstkwēle swē/ kterjž sū zákon Bozj naplnli: Synowu twych zaktarēš sy prosyl plny gest počēť: Žiaday rozkazanj Bozjho/ atby poswěcen byl lid twōy / kterjž powolan gest od počātū.

¶ Na Ezdrās widel sem na huore Syon žāstup welky/ kterehožto přecisti nemohl sem/ A wssyčni pūšněkami chwāli Pána Boha/ a wprostředku gich byl mlādenec postawený wjsohý/ wjžšj waderossečy ty/ a na hlavy wssēch řech koruny rozkladal / a wjce než ginj powysřowal se/ y bylo gest mto dıwno: Wotāzal gsem se Anđela / a řekl sem: Kdo sau tito Pane: Kterjžto odpowjdgē/ dij m: Tto sau kterjžto smrtedlnj sūni srołekli z sebe/ a w nesmrtedlnj obłekl se/ a woznali gsau gměno Bozj: Nynj gē korungj a berau zarwřstkwj odpłatu: Řekl sem Anđelu: Kterj gest to mlādenec/ kterjžto naně rozklādā koruny / a odpłatē wjřzēnu dāwā w ručē gich: W odpowjdgē řekl mi: Tot gē syn Bozj kterehožto saucw swēce woznawali sau: Rá pak wčlebitě sem ge počal / kterjžto statečně pro gměno Bozj zasādili se: Řekl im Anđel: Gdi swěstuy lidu mému / yakē a křatē welkē sy dij wy Bozj widel.

¶ Kapitola III.

¶ Eťa tředcāteho za zklāzēnj mēšťā byl sem w Babilonē: W ruzil sem se nā luoztu swém odpocjwage / a myšlenj wā wstupowala na řdce mé / nebo widel sem zpustěnj Syona/ a hojnost řech kterjž bydlili w Babilonē / y žmřtal se duch mūoy welmi/ y počal sem mlurwiti k Bohu nayswjššjmu slowa bāžliwā/ a řekl sem: W panugjcy pane/ ty sy řekl odpocātū/ když gsy štjpil zemj/ a to sam/ a rozkazowal sy lidu/ a dal sy Adamowu řelo mrtwē/ ale y to stwōřenj rukj twych bylo/ y rodechł gsy wněhō ducha žiwota / a wčinēn gē žiwj před tebi/ y wwedl sy gey do Rāge/ kterjž štjčila prawice twa drijwe nežli země přissla: A tomu sy rozkázal milowati cestu twau / on pak gi pomimul/ a y hned wstanowil sy nad nim smrt/ y na národy geho/ y zrozeni sau národowē/ a pokoleuj/ a lidec / a čeledj/ gichžto nenj počtu: W chobil gest geden kždý nářrd podlé swé wuole / a dıwry páchali před tebau/ a pohrdali přikazanjm twjím.

Potom opět časem dopustil gsy potopu na obyvatelce světa/a zahlabil gsy ge: Priz hodilo se gednoim každému z nich/yako Adá mowí vmiřiti / tak y oni zemřeli potopu: Zuostawil gsy wssat gednoho z nich / Utoe z čeledi geho/ a z něho spravedlivý wssyč: m: A stalo se kdys počali se množiti / ti kteří obyřwali na zemi/ množili sau syny/a lidij/a narody mnohé/y počali sau opět nepravost činiti wěssij nežli prwnij: A stalo se kdys nepravost pachali předtebau/ wywolil gsy z nich gedno muze/gemuž gměno bylo Abrahám: A milowal gsy geho/a okázal sy genu sámemu wuoli swau / a zřidil gsy genu zákon wěčný/ a řekl gsy genu/ že mřda nez opustíšs semena geho: A dal sy genu zákon Izákowi dal sy Jakoba a Ezau: A odmýřil gsy sobě Jakoba / ale Ezau oddělil gsy: A učiněn gest Jakob w množstwj weliké: A stalo se kdys gsy wyweol syme geho z Egiptu přiwedl gsy ge na huoru Synay: A natlonil gsy ucbes/a postavil gsy zemi/a pohnul gsy okřstkem/a trýřil gsy se kázal propastem/a zarnaučil gsy swet / a prošla sláwa twá čtyřmi branami ohněm/země třesem/wěs erem/a urazem/ aby dal semem Jakobowu zákon / a rodu Izrahelowu pilnost: A ne odyal gsy odmich srdce zlobiwého/ aby čimil zákon trouoy w nich wšitel: Srdce zagistě zlé nose prwnij Adam přestaupil gest/a přemozjen gē: Ale y wssyč ni kteří z něho posli sau: A učiněna gest zuostawagijcy nemoc a zákon s řdce lidu/s zlobiwostij kořeně/ y odeslo gest což dobrého gest/ a zuostalo zlé: A pomínuli sau časowé/ a skonala se léta: A wzbudil sy sobě služebník gměncin Dawida/a rozkázal genu wzdělati město gměnu třeimú/ aby tam w něm obětowalo se kadidlo a oběti/a dalo se tak zámnohá léta/y shřeřslyi sau ti kteří bydleli w městie/při wssěch wěcech/tak činjce yako čimil Adam a wssyč ni národowé geho: Uřiwali sau zagistě y oni řdce zlobiwého: A dal gsy město swé w ruce nepřatel twych: Zdaliž pak lepšy wěcy činj kteří obyřwagij w Babilone: Že proto panugij nad Syonem.

A stalo se kdys sem tam přissel/ a widel sem nepravostij / gichžto nebylo počtu/ a mnohé ano hřeřsly/ widela to dussě ma/ třeď cáteho léta/y wyřzeno bylo myřlij řdce mē/ nebo widel sem kterať trpířs ty gessio hřeřsly/ a odpustil gsy čem kteříž nemilostiwé činj/a zahubil gsy lid swuoy/ nepřatel y pak swé zachowal sy/ a neoznamils: Uč nepamatugij kudyby ta cesta mřla opussěna býti: Zdaliž lepšy wěcy činj Babilon/ nežli Syon: neb

zdali gē giny národ gessioy tebe znal krom lidu Izrahelstého: A neb kterať sau pokolez nij gessioy wvěřyla swedectwim twym/ yako wvěřyl Jakob: Gichžto odplata nez okázala se/ ani práce wřtřu přinesla: Nebo chodě chodil sem mezy pohany/ a widel sem ge ani w hoynosti sau/ a nepamatugij např kázanj twa: Protož nynij zwařyž nawaze nassě nepravosti/a řech kteří obyřwagij na swete/ aniž nalezeno bude mocy řde gměno twé/ gediné w Izraheli: A neb kdys sau ne hřeřsly před obličegem twym/ ti kteří obyřwagij násem/ a neb který národ tak ofřijř hal gest prikázanj twych: Tyto zagistě zez gměna nalezněs žet sau zachowawali přis kázanj twy/ ale zpohanijw nenalezneřs.

Kapitola III.

Opowědel kemně Anděl/ kterýž poslan gest kemně/ gemuž gměno gest Uriel/ a řekl mi. Wyřchnutijm wyřzeno gest řdce twé w swete tomto / a dořahnauti myřlijř cesty naywřyřřijho: A řekl sem: Ano tak gest pane mudy: A odpowědel mi / a řekl: Črij cesty poslan sem abych okázal tobě/ a troge podobenřtwij atbych předložyl předtebe/ z nichžto gestli ze ná gednu zřech odpowřřs/ y yá tobě okázy cestu/ kterež žádařs wideti/ a naučym tebe/ odkawad gest řdce zlobiwé: A řekl sem: Mluw pane muoy: A řekl mi. Gdi / odwař mi ohně wáhu/ a neb namřz mi mřru wěgijcyho wětru/ a neb přiwolay mi zase den / kterýž pomínul: A odpowědel sem/ a řekl sem. Kdo z lidij muoze to učiniti/ nac se tažěřs namně?

A řekl kemně: Bych se tebe otázal/ řkať kteračy sau přijbytkowé w řdce moře: a neb yacy pramenowé sau w počátku propař řtij: a neb kteračy sau pramenowé na obř loze: a neb kterať sau wycházenij rayřka: Snad by mi odpowědel: Do propařtij sem nesřstupowal/ ani dopěřla gessě/ ani nanebě řdy wřřupowal sem: Nynij pak nřotázal sem se tebe/ gediné o ohni/ a wětru/ a o dni/ po kterež sy řračel/ a od kterečy wěcy odř deliti se nemužěřs / a ne odpowědel gsy mi omich: A řekl mi. Ty řech wěcy kterež sau twé/ a spolu řteby rořřlé nemužěřs poznati/ y kterať bude mocy rozum twij pochopiti cestu naywřyřřijho / a rozuměti zgerwěnu poruřřenij/ gessio gij zewnitř swet gē poruř řeny před twarij mau: A řekl sem genu: Lépeby bylo abychom nebyli/ nežli gessě žiw i sauce žiwu byti w hřijřřych/ a trpěti/ a ne rozuměti z ktere přijčiny.

A odpowědel mi/ a řekl: Procházege se B

Mal sem do lesa mezy dřijwrij polnij / y myř řila sau myřřenij/ a řekla sau: Podte wřřřpic boyuyme proti mořy/ at postaupij přeb námi/ a nadelame sobě giných lesow: Těz také y wlnobitij mořřka myřřila sau myřřenij/ a řekla sau: Podtež wřřřupijce/ wyboř yuymež dřijwrij polnij / a oduw ge wyblař řijce/ zarazyme sobě ginau řraginu: A učř řeně gē myřřenij lesa newřitečně / nebo přis řfel oheň a spalil gey: Těz myřřenij newřiteč ně bylo wlnobitij mořřkeho / nebo zaneř se pūřřet/ a zastawil moře: Kdyžby byl řaudce nad řemi wěcmi/ řkohoby čteř za sprawedli wého zuostawiti/ a řkoho potupiti: A odpowědel sem/ a řekl: A owřřen marně myřřenij myřřili sau: Nebo zemi dáno gest aby plodila lesy/ a mořy mřřsto aby řřařřelo wlnobitij řwa: A powědel kemně/ a řekl. Doř bre sy ty rozřandil / y pročeř sy také nerořřřřowal při sobě řamem: Nebo yako zeme dá na gest lesu/ a moře dáno wlnobitij/ tak řem kteříž bydlé na zemi dáno gest / aby mohli řolito rozuměti řem wěcem kterež sau na zemi / a kteří sau na nebi/ aby rozuměli tomu což gest na wřřřřti nebeřte: A odpowědel sem/ a řekl sem: Prořřym tebe pane/ at gest mi dán řmřřly abych rozuměl/ nebo nečteř sem se tazati na wěcy nebeřte twé / ale nato což pomijgij nás na řařdy den: Proč lid Izrař řelřty dán gest w posřřech pohanum: Kter řyř sy milowal lid/ dán gest w moc pokolez nij nepravěmu / a zákon oduow nassřřch ř nicememuz přiweden gest/ a řřřených pšař nij gij mřdy nenij: A pomínuli sine s sweta yako řobylky/ a žiwot nářř gest řřach a bāz řen / aniž sine hodni abychom milořřdenř řtwij nabyli: Ale což učinj gměnu řwěmu kterež gest wřřřwāno nad námi: Čat y wěcy řāzal sem se.

A odpowědel kemně/ a řekl: Wřice bř řelřli se tazati/ čařřiegij budeřs se řiwiti/ nez bo chwātagę chwātat pomínauti swet / a nemuoze pochopiti aby řneř budaučy wěcy tyto/ totijto/ yake wěcy zařřibeny sau sprawedliwim/ a kterať plný swet gest tento nez sprawedliwostij a nemocy: Ale nac se wyř řtawāřs na mne/ powřijmi: Časato gest zagistě zleho/ aniž gessě přisřlo řřāženij ge: Protož řdyžby bylo wplěněno což nāřato gest/ a řesslo by mřřřto nāřemž rozřřwāno gest zlé / wřřřak by také nepřisřlo dobre ktere gē nāřato: Nebo bylina řemene zleho nāřa řa gē w řdce Adamowé od počátku/ a imno hé nepravosti zplodilo gē ař do řeto chwřřle / a ploditi bude ař řřigde y na humno: Protož powāřyř toho řam uřbe: Bylina

zleho řemene / kterať gē mnoho owotce nez prawosti zplodila: Když pak posřřam bndř řlasowé/ gichžto nenij počtu/ cof se zda/ řteř řak weliké humno to bude: A odpowědel sem/ a řekl sem: Kterať/ a řdy to bude: Proč nassě léta sau hubenā a zlá? A odpowědel kemně/ a řekl mi: Čteřwāp ty na naywřyřřijho/ nebo ty na darmo nāřeho řwāprijřs/ gessio wyřřženij myřřli twé gest weliké: Wřřřak nat y wěcy wyřřřawaly sau se dussě sprawedliwých lidij/ řřauce w přijbyřcy ř řwřřch/ a řekli: Až dořkawad wotom nāřegi mřřti budau/ a řdy přijgde wřřitel na humno odř platy nassřř: A odpowědel řtomu Jeremiel Archanděl/ a řekl: Když nāřněn bude poč řet řemen mezy wāmi/ nebo na wāze zmeřřyl gest swet / a mřřru zmeřřyl řasy / a počtem zřčel řasy/ a nepohnul gimi/ ani wřřbubil ař se wřřplnř wloženā mřřra: A odpowědel sem a řekl sem: W panugijcy pane: Ale y in y wř řřřčij plnř sine nepravosti/ ano řřad pro nāř nenāřřijugij se humna sprawedliwim lidim/ a pro hřijřchy obyřřwāgijcy ř na zemi: A odpowědel kemně/ a řekl: Gdi otāž se řēř hotne/ řdyž gij wřřplnř se dewet mřřřřwōw/ muozeli gessě žiwot gegij zadržeti w sobě plod: A řekl gem: Nemuoze Pane. A řdy kemně: W peřle řřřřany dussř řenřřemū žiwotu přiwōwāny řř/ nebo yako řena chwā řa kterař řodij/ aby wřella potřeřnosti pōřōdu / tak y ty řřřřany chwātagij nawřatit ty wěcy kterež sau gim poruřčeny/ odpowědel tobě okāzāno bude ořřch wěcech kterež žá dařs wideti.

A odpowědel sem a řekl sem: Nāřelř sem milořř před očyma twyma/ a gestli podobné/ a řemli toho hoden/ oznām mi/ delř řřřli mā býti řas budaučy nežli minuly/ čyli gij wřice řasū pomínulo/ nežli ho mā přijgij ti budaučē: Což gest ho gij pomínulo to znam/ ale co mā býti budaučyho/ toho nez znam: A řekl kemně. Čauog poprawě řřāř nē/ a okāzy tobě wyloženij podobenřtwij: A řtal sem a widel sem: A hle pec hōřijcy řřla předemni: A stalo se kdys plāpolal plāř men widel sem / a ay zuostal dym / potom řřel předemnau oblak plný wody / a wyřdal z řebe řessě přijwātem welikým: A řdyž přē řtal přijwāř/ rozimohli se zřřeho řřupē: A řekl kemně. Pomýřřij sobě/ ře yako rořře řessě wřice nežli řřupē / a oheň wřice nežli dym: Tak gest rozhořřēla/ kterař pomínula mřřra/ ale zuostaly sau řřupē a dym: A modlil sem se / a řekl sem: Což se zda/ wřřřřli buduli yā žiw ař do řech dnij: a neb co bude wřřčch dnech: A odpowědel kemně / a řekl: W řech znameř ř

nách onich; mne tázess/ poněkud mohu také porvedeti / ale o životu tvém negsemé poslan atbych pravil tobě/ nebo newjím.

¶ Kapitola V.

A Le o znameních : Gle dnové gdau w nichžto pochopeni budau/ ti kterijz obyrwagij na zemi mnohým zapalením : A skryta bude cesta prawdy / a yalowá bude od wjry fragina / a rozmnožena bude nesprawedlnost nad tu kteraúz ty sám widjís/ y nad tu o kteréz sy někdy slýchal : A bude w složenij slepěgij fragina / kteraúz nynij widjís ana kralage / y budau gij wideti ana gest zpuskla : Ale dalec tobě naywysšij žiwon býti/ tu vzjís potřeij trübě/ an se zastwójtij rychle slunce w nocu/ a měsyc teitrat wedne/ a z dřewa krew potecé/ a kámen wyda hlas swuoy / a lidé pohnau se/ a kralowati bude ten/ gemuz se nenaděgij ti kterijz bydlegij na zemi/ a prácy přestiehowanij wcinij/ a more Sodomské ryby wywrže / a wyda hlas w noci/ gehož si neznači mnozy/ wssyckni zagesté slysseti budú hlas geho/ a tny nesmjřné budau po mnohých mýstech/ a oheii čas stokrát wypufften bude/ A sselmy diwoké přestiehugij se/ a ženy nemocné roditi budú potwory/ a w sladých wodách/ slané nalezeeny budú : A wssyckni přátelé samu se wyborowati budau/ a zakryt tehdaz bude smysl/ a rozum oddělen bude w schranu swú/ a hle dagn bude od mnohých/ a nebude nalezen/ a rozmij se nesprawedlniwoft a nezdrželíwoft na zemi : A otjize fragina bližnij swé/ a dñ : Sslali gest strze tebe sprawedlniwoft spraswedlniwe činjcy : A ona tomu odepre : A bude wten čas / že naděgij lidé budau mjiči/ a ne obdrjij/ wylowati budú/ a nebudú zprawyeny cesty gich.

Tato znamenij porvedeti tobě gestit mi dopuffeno / a budešli opēt modliti se/ a plakati/ yako y nynij/ a postiti budešli gfe sedm dnij / wssyckni opēt wčtšij wčy nešli tyto : A procýtil sem/ a tělo mé zhrozýlo se welmi/ a duse má pracowala aby zhynula/ y wchopil mne Anđel kterýz byl přissel / kteryz mluwil wemne/ a posyluil mne/ a postawil mne na nohách : A stalo se gest noci druhé/ že přissel kemne Salatiel wúdece lidu/ a řekl mi : A dñ sy byl/ a proč gest oblij čeg trwooy smutný : Zdali newjís že tobě swěcen gest lid Izrahelský w fragině přestiehowanij gich : protoz powstanij a okusyž chleba / a neopausšcyž nás/ yako pastýř stáda swého w rukau wlkow zlostných : A řekl sem gemu : Gdiž odenne/ a nepristaupay kemne :

A wposlechl gest mne yakož sem gemu řekl/ a odšel odenne : A yá postil gsem se sedm dnij wprge a plače/ yakož mi rozkázal Dryel Anđel.

A stalo se gest po dnech sedmi/ a opēt myšleni stóce mého truchlitwá byli wemne welmi / y zase přiyala duse má ducha rozumnosti : A opēt počal sem mluwiti před naywysšijm řečij/ a řekl sem : Panugjcy pane zewsseho lesu země/ a zewssech stromuw geho wywolil sy wimnicy gedinu/ a zewsseho ošrsslen země wywolil sy sobě yámu gzdnu : A zewsseho kwjrtij geuz gē na ošrssku/ wywolil sy sobě Liliuin gedno : A zewssech propastij mořských naplnil gsy sobě porok gedem/ a zewssech měst wstawených postwětil sy sobě Syonu / a zewsseho stwóreného ptactwa / gmenowal sy sobě holubicy gedinu/ a zewssech stwórených howad / opatřij sy sobě owcy gedinu / a zewssech rozmnožených lidij/ dobyl sy sobě lidu gednoho / a ošdewssech zkusněného zákona / dal sy tomu kterehož sy žádal lidu/ a nynij pane/ proč sy wydal gednoho mnohým : a pripravil sy na geden kóren mnohé giné / a rozprýlil sy gedinkeho swého mezy mnohé / a poclacyli sau geho ti/ kteryž odpjřali slubum twým/ a kteryž twým swědectwým newčryli : A ač mage wnenawisti nenawidel sy lidu swého/ wssak twýma rukama má trestán býti.

A stalo se když sem mluwil řečy/ y poslan gest Anđel kemne / kteryž byl přiwšsel kemne minulé noci/ a řekl mi : Poslyšyž mne/ a naučijm tebe/ a pilně pozoruy mne/ a přijčinijm před tebou/ y řekl sem : Mluwiž mily pane : A dñ kemne : Welmi ty wytrzené myšli wciněn sy pro lid Izrahelský / zdali wjice milowals sy gey/ nešli ten kteryž gey wcinil : A řekl sem kemnu : Tlic pane/ ale zaslóšitě sem to mluwil / nebo trápij mne ledwý má na každú hodinu/ gessito hledám pochopiti šezky naywysšijho / a postihnauti částku sandu geho : A řekl kemne : Nemujšess. A řekl sem : Proč pane/ y čemu sem se narodil/ a neb proč nebyl gest mi žiwot matky mé hrobem/ abych byl newidel práce Jakobowoy / a wstánij pokolenij Izrahelského : A řekl kemne : Zecit mi ty wčy ktere sau gessitě nepřissly/ a zbež mi rozkropené křupé/ a wšhle kwjrtij wcin at gest zase zelené / a oterwěti mi zarwěné špišjřny / a wywed mi w nich zarwěné wčry : Okaz mi hlasu obraz/ a yá také okazi tobě prácy/ kteraú žádaš wideti : A řekl sem : Panugjcy pane/ y kdo gest ten gessito by to mohł znati / gediné ten kdož s lidmi obyrwanij nemá : Já pak nemandrý/

Kterak mohu porvedeti otech wčech onich; mē tázess : A řekl kemne : Jakož nemujšess wciniti gednoho zřech wčy ktere sau porwědijny tobě / tak nebudešs mocy naleznauti sandu mého / ani do konce té lasty kteraúz sem lidu zaslýbil. A řekl sem : Ale ay pane ty sy bližko čem kterijz sau na koncy / a což wcinij ti/ kterijz předemtau sau byli/ a neb my a neb ti kterijz budau po nás : A řekl kemne : Koruně připodobnijm sand swúy/ neb yá ko nayposledněyšsich zpozdiłost/ tak ani prwňch brzkoft : A odporwedem řekl gsem : Nemohlj sy wciniti w gedno řech kterijz sau byli/ a kterijz sau/ a kterijz potomnij budau/ aby špússe okázal sand swuoy : A odporwedel kemne/ a řekl : Nemujšess pospúchati stwórenij na stwóritelé/ ani sněsti swet řech/ kterijz naněm sau stwóreni w gedno. A řekl sem : Kterak sy řekl sluzebnjku swému/ že objirwoge objirwil sy z sebe stwórené stwórenij w gedno/ a wssak s nespo stwórenij/ tak y nynij sněsti bude mocy wynegšsij w gedno : A řekl kemne : Wčez se žiwota ženského/ a dñs křem : A rodijšsi/ proč časně : Protoz pros gij at porodij defet pagednau : A řekl sem : Nemujšess býti / ale podle času. A dñ kemne : Já dal sem žiwot zemi/ a čem kterijz si wšati nami w času : Nebo yako děti nerodij/ ani ta ktera se stará / tak y yá zpuosobil sem sám z sebe stwórený wč : A okázal sem se / a řekl sem : Ponewadž gij dal sy mi cestu k mluwesnij/ budú mluwiti před tebau/ nebo matka nasse o kteréz sy mi mluwil/ gessitě mladá gē/ a gij se k starosti přibližuge. A odporwedel kemne/ a řekl : Okaz se te ktera rodij/ a powjř tobě. Xcyž gij : Proč ktere sy porodila nynij/ negsau podobnij k onem kterijz byli před tebau / ale sau postawy mensšij : A odpowij tobě y ona : Gintj sau kterijz w mladosti w mocnosti zrozeni sau / a gintj kteryž za časú starosti wzembdenij žiwota zrodili se : Protoz znamenay y ty / že wy mensšij postawy se nešli ti kterijz byli před wami/ a kterijz budú porwas/ také mensšijho wzrostu budau nešli gste wy / yakožto gij zstaralé stwórenij/ w němžto pomínula syla mladosti. A řekl sem : Prosým tebe pane / nalešli sem milost před očima twýma/ okáz sluzebnjku twému/ strze toho nawšstjřwýšs stwórenij swé.

¶ Kapitola VI.

A řekl kemne : W počátku zemského ošrsska/ a přwé nešli bylo wygijij wč kuow / a dřjwe nešli walo sebránij wčtrij / a nešli sau zwučeli blasowé hromuw/ a přwé nešli sau blýškaly se swětelosti blýškánij /

a nešli wperwěni byli gruntowé Kayšsij/ a nešli widijno bylo krásné kwjrtij / a dřjwe nešli wčtridily se hnuté mocy / a nešli sebráno bylo nezčjssné rytijřstwo Anđeluw / a nešli wyzdwožena byla waysoft porwěrtij / a přwé nešli gmenowanay byly mjury obloh/ a nešli horkoft wydawali komjnorwé w Syonu / a nešli postizená byla nyněyšsij lesa/ a přwé nešli cazy wciněni sau nalezkowé řech/ kterijz nynij hřessij/ a nešli wyznameš nani byli ti kterijz wjřru šhromáždugij/ tehdaz yá myšlil sem / a wciněny sau strze mne sameho/ a ne strze giného/ a konce bude strzo mne/ a ne strze giného : A odporwedel sem/ a řekl sem : Ktere bude oddělenij časuro : a neb kdy prwňmu konec/ a druhému počátek : A řekl kemne : Od Abrahamá až do Isaka/ když zrodili se z něho Jakob a Esau / ruka Jakoba bowa drjela gest od počátku patu Esau : A byl gest konec toho wčtu Esau / a druhého počátek Jakob : Člworčij ruka mezy patau/ a rukú : Giného nechcey se tázati Čzdrassý.

A odporwedel sem/ a řekl sem : O panu gijcy pane / nalešli sem milost před očima twýma/ prosým tebe aby wčázal sluzebnjku twému konec znamenij twých/ gichžto částe ku okázal gsy mi noci minulé : A odporwedel mi/ a řekl : Powšstaj na nohy swé / a slyšs hlas welmi plný zwuku / a budeč yako pot hmutij / ale wssak nepohneč se to mýsto na kterémz ty stogjšs : Protoz když bude mluwti ti/ ty neboy se/ nebo okoncy slowo/ a o gruntu země rozumij se / nebo o řech wčech řeč třese se/ a pohneč se/ wjř zagesté že konec gich musy se proměnit : A stalo se když sem to wšlyssal/ wstal sem na nohy swé/ a slyssel sem : A hle hlas mluwijcy/ a zwuk ge° yako zwuk wod mnohých / a řekl : Ay dnové gdau : A stane se když přibližowati se počnu abych na wšstjřwil obyrwatele na zemi : A když wyptáwati se počnu na řech kterijžto sau nesprawedlniwe škodili w nesprawedlnosti swé : A kdyžto se skoná pomjženij Syonské/ a když na znamenán bude wč kteryž počne pomjgesti/ ta znamenij wcinijm : Knihy oterwě se před oblohau/ a wssyckni patřiti budau spolu/ y ročnij nemluwňatka mluwiti budau hlasy swými / a čehotné ženy roditi budau nedochudčata tē a čtyř mšycuwow / a žiwí budú : A wzbužená rychle okázij se mýsta ošsata kteraž negsau ošata/ a plně špišjřny ry chle nalezeny budú prázdne/ a tranba zatřibij zwukem/ kterijžto wssyckni když wšlyssij/ rychle vlekni se : A budeč wten čas že wyborowati budau přátelé přátely tak yako iteš přátelé : A vlekne se toho země/ a prameno

wé studnic zastawij se/ a nepotekau zatři ho diny: Q bude každý kdož pozůstane zerossch tčch yakož sem předpowědel/ on spasen bude/ a vzrj spasenij mé/ a konec wčtu wasser ho: Q vzrj kterij přigati sau lidé / kterijzto sirtu neokusyli od narozenij swého / a změs nij se srdce obywatluom / a obrátij se w smysl giný/ nebo shlazeno bude zlé / a wbas sšena lest/ ale kwjstij bude wjra/ a přemožená bude porussytedlnost / a okázana bude prawda kteraž bez wjstku byla toliko časuw.

Q Stalo se kdyz mi mluwil: A ay pozne náhlu patřil sem na toho před kterym sem stál: Q řekl gest kenne toto. Prissel sem k tobě ačbych okázal tobě čas buducy noci: Pro toz budešli opět prosyti / a opět postiti gse sedm dnuw / a opět tobě zvěstugj wčtj gessce wčy ktere sem slyssel přes den / nebo slyssán gest hlas twuoy w naywysšijho: W iděl gē zagisťe slynj w přimnost twu/ a shlédl seud twuoy/ kteryz sy od mladosti mel: A zte přičiny poslal nme ačbych okázal tobě wesse čny wčy tyto/ a powědel ge tobě: Dausays a nechřey se bati / a nepospjchays w prwnjch časych myslit marné wčy / aby neš chwatal od poslednjch časuw: Q stalo se potom/ plakal sem opět/ a téz postil sem gse sedm dnj/ ačbych wyplnil tři tyhodny/ o kteryčz powědijno gest mi.

Q Stalo se osmé noci / a srdce mé opět emautilo se wemně / a počal sem mluwiti k naywysšijmu / rozpalowal se zagisťe duch mny welmi/ a duffe má tesklivá byla: Q řekl sem: Q pane mluwě mluwil gsy odpocátku stwořenij prwnijho dne/ rča: Bud nebe a zenie / a twé slowo skutek dokonalo / a byl tehdaž duch / a tny znássely se a mlčenij/ zwuk hlasu člowěka gessce nebyl stwořen ob tebe: Potom powědel sy/ aby zpokladuow twjch wysslo swětlo yasně/ ktereby okázalo dñlo twé: Dne pak druheho stwořyl sy ducha oblohy/ y přikázal sy genu/ aby dělilo a rozdelenij učinilo mezy wodami / aby dñl geden wzřuru odssel/ a druhý dñl w dole zůstal: A třetijho dne rozkázal sy wodám/ aby se shrnuly w sedmé stránce země: Sšest pak částek osussyl sy a zachowal gsy/ ačby před tebau slauzili rozšywanijm od Boha a delánijm: Nebo yatz slowo twé posslo / tať y hned skutek stal se / nebo posslo rychle owotce množstwj nesmjrné / a žádost okusšeny rozličné / a kwjstij barwy neproměnné/ a wuoně wonnosti nepostjitedlné / a ty wčy dal sy třetijho dne: Cztworťeho pak dne rozkázal sy/ aby blest slunečny/ swětlo měsycce/ hwězdy zřizeny / a přikázal sy gim / aby

slauzili budaucymu stwořenému člowěku: Ale páteho dne řekl sy sedmé částce/ kdez byla woda shromážděna / aby wydala z sebe žiwočijchy / a ptáky/ a ryby/ a tať se stalo: Woda nemá a bezdusse / což Bozjim wnuš knutijm bylo gi rozkázáno/ žiwočijchy wydáwala/ aby ztoho wčitku národowé wyprawowali diwne wčy twé / a přitom zachowal sy dwe duffe / gměno gedné nazwal sy Enoch/ a gměno druhé přewzdel sy Lewiasan / a rozdělil sy ge gednu od druhé / nebo nemohla sedma částka kdez byla woda shromážděna sněsti gich: Q dal sy Enochowi částku gednu/ kteraž oschla třetijho dne/ aby bydlel nanij / kdezto gest hor tšyc: Ale Lewiatanowi dal sy sedmaw částku wolkau / a zachowal sy ge / aby byl kšejranij kteryčz chcess a kdy chcess: Sšesteho pak dne přikázal sy zemi/ aby zplodila před tebu dobytek/ a sšelmy/ a zeme plazy: A nad temi wčemi stwořil sy Adama / kterehoz gsy ustanowil wuodcy a neb pánem nadew sšemi wčemi kteryz sy stwořyl/ a zneho rodijme se my wssy čni/ kteryz sy koli wywolil lid.

Q Tyto pak wssedny wčy powědel sem pane/ nebo sy p nás stwořil swět: Ale giné národy od Adama zrozené/ řekl sy ze nic neš gšau/ nebo slijně přitownáni sau/ a yakožto křupě znadoby přitownal sy hoynost gich: A nynj pane / ay tito národowé gessce zas nic počeni sau / počali sau panowati nad námi/ a z žerati nás: Ny pak lid twuoy kteryz sy nazwal prworozeným/ a gednorozeným/ a milownjčkem swým/ dáni sine w rusce gich: A poněwadž pro nás stwořen gest swět/ pčez newládname dēdictwjm na swětě: až dokawadž to bude.

Q Kapítola VII. Stalo se / kdyz sem přestal mluwiti slow tčch / poslan gest kenne Anđel kteryz poslan byl kenne pwnjch nocj / a řekl kenne: Wstaň Ezdrassy / a slyš řečy kterež přissel sem ačbych mluwil tobě: Q řekl sem. Mluw Bože muoy: Q řekl kenne. Množ ře položeno gest w prostranném mjštké/ aby bylo hluboké a nesmjrné: Ale bude wgitij geho w wzkém položeno mjštké / aby bylo podobné řekám: Nebo kdo chřege chřiti bude wgitij w Mnoře a widěti ge/ a neb panowati nad njm/ nepřegdeli wzkošti na sšyrozkost geho/ kterať bude mocy wgitij.

Q Opět giné město gest wzdeláno/ a položeno na mjštké polnjm/ a gest plné wssedch dobrých wčy: Ale wgitij geho wzké a w přikřem mjštké postarwené/ tať je gest oheň prawicy/ a polewicy geho woda hluboká: A toliko gedna sama šezka křemj položená/ totizto / mezy ohněm a wodau ta šezka tať wzká/ což gedné šlepege člowčij mohlaby se šnešknati: Protož budeli dáno město člowěku za dēdictwjm / nepřegdeli nikda toho swrchu položeného nebezpečnstwjm/ kterať wozme dēdictwjm swé: Q řekl sem/ tať gest pane. Q řekl kenne: Tať gest y lidu Izrahelstěmu dñl/ nebo proně stwořil sem swět: A kdyz přestaupil gest Adam ustanowenij má/ vsauzeno gest což se stalo/ že wčiměny su wgitij tohoto swěta wzká/ a boleštná/ a pračnā/ ridka tať y zla/ a nebezpečnstwjm plānā/ a pračy welmi welikau ohraženā: Nebo nawčij swět wgitij prostranna sau a bezpečnā/ nez čimj wžitel nesmrtedlnosti: Pro toz newegdauil ti kteryz wgitij magj gessce sau žiwj/ tehdy ta wzkošt darcemni gest/ a nž budj mocy přigiti což tam složeno gē: Pro toz ty nynj proč se rnučijš sa porussytedlnj: a proč se pohybuges sa smrtedlnj: A proč sy newzal na srdce swé co gest budaucyho/ ale toliko to což gest přitomného: Q Odpowědel sem / a řekl: Panugjcy pane: Eš zpuosobil sy zákonem twým / že sprawedlnj dēdictně obdržij ty wčy / ale hřijšnij zabynj / Sprawedlnj pak šnešau wzké wčy/ magjce naděgij kširokyni: Kterijz pak neslechetně čimili nēcō / a wzkého trpěli / wssak ššyročych wčy neopatřij: Q řekl kenne: Tenj saudec nad Boha/ ani rozšunného nad naywysšijho / nebo hynau množy nyněgšij / gessce zanedbawagj zššona Bozjho / kteryz předložen gest gim: Přikazuge zagisťe přikázal gest Buoš přičazegjčym/ kdezby přissli co čimjce. aby žiwj byli / a co zachowawagjce aby trāpenj nebyli: Ale oni nepřigali su rady/ a odmlanwali sau genu/ a ustanowili sobě myšlenj marnostj / a předložili sau sobě oklamānj hřijčuow / a odmlanwali sau naywysšijmu žebj nebyl / a cest geho neseznali sau/ a zákonem geho pohrdali/ a šlibuw geho odespřeli se/ a při poswātnych wčech geho wjry sau neměli/ a skutkuow geho nekonali su: Pro kteražto wč Ezdrassy/ prázdne wčy prázdny/ a plně plny.

Q Ay čas přigde/ a stane se kdyz přigdu znamenj / kteraž předpowědel sem tobě: Q zgewj se newěsta/ a zgewngjcy se okáže se/ kteražto nynj přikřywa zeme: A každý kdož wyšwobozen bude z předpowědených zlych wčy/ oni vzrj diwne wčy mé/ nebo zgewj se syn muoy Gezjss/ s temi kteryz s nim sau/ a řessy se budau kteryz pozůstali

san za let čtyři sta: Q stane se po letech tčch že vntě syn množy Krystus / a wssyčni kteryz dychānj magj lidé: Q obrátij se swět w staré mlčenij za dnj sedm/ yakožto w prwnjch saudech / tať je nijadny nebude pozůstawen: Q stane se po dnech sedm/ y budē wzkřijšen kteryz gessce nenj bedlrow wčtj/ y vntě což gē porusseného/ a zeme wydá z sebe ty kteryz wnj spj / y prač wydá ty kteryz wněm s mlčenijm bydlj / ey y ššpiz žijny wydadj ty kteryz sau gim swětené dñšse: Q zgewj se naywysšij na stolicy saudec/ y pominauť bñdy / a dlawočekānj se zbere: Saud pak sám pozůstane/ prawda bude stāti/ a wjra se rozmnožj/ a skutek nasšledowati bude / a odplata se okáže/ a sprawedlnostj bñditi budj/ a nesprawedlnostj nebudauť panowati.

Q řekl sem: Clayprwnj Abraham za Sodomské se modlil/ a Množjss za otce ktery na paušti hřessyli sau/ a ktery postem byli za lid Izrahelstj za dnjw Achaza a Samuele / a Dawid za polomēnj / a Šalomon zaty kteryz přissli w poswěcenj / a Eliáš zaty kteryz su dēst přiyali/ a za nrtwěcho aby žiwj byl/ a Ezechyáš za lid wednech. Sennacheryba/ a množy za mnohé: Protož poněwadž nynj kdyz porussytedlnost wzrosšla/ a nesprawedlnost rozmohla se/ a modlili se sprawedlnj za hřijšně: Pročžby nynj téz nebylo: Q odpowědel kenne / a řekl: Wyněššij wčt nenj koncem / slawa wntān častā trwā/ a pro tu wč modlili sau se za nestatečnē: Ale den saudny budeť konec času tohoto/ a počatek času budaucy nesmrtedlnosti/ wněmžto pomine porussytedlnost a zrušij se nestrownost/ odrezāna bude newěra/ ale wzroste sprawedlnost/ a wzegde prawda: Tehdaž gij zagisťe žadny nebude mocy wyswoboditi toho kteryz zabynul/ ani zadržati toho kdož přemohl.

Q odpowědel gsem/ a řekl sem: Tato řeč má gest prwnj y poslednj/ žebj bylo. lez pe nedawati zeme Adanowi/ a neb kdyz gij dána byla / zbrāniti genu aby ne šhřessyl / nebo co gest platno lidem. že w. nymyššijm wčtu žiwj sau w zānnjčkū/ zemrūce naděgij se trāpenj: Q ty Adame co sy učinil: nebo ač sy ty šhřessyl / wssak ten pád nenj twjy samj/ ale tať y nās kteryz šme ztebe possli/ nebo což gē nám platno/ že gē nám zaslyšebit nesmrtedlnj čas/ gessce nny smrtedlnē čimj me skutky: A je předpowědijna gē nám wč na naděge: Ny pak neslechetnj a marnj wčiměni šme: A je složeni sau nám přibjřewwē zdravj a bezpečnosti: Ny pak zle obco

Q řekl sem: Clayprwnj Abraham za Sodomské se modlil/ a Množjss za otce ktery na paušti hřessyli sau/ a ktery postem byli za lid Izrahelstj za dnjw Achaza a Samuele / a Dawid za polomēnj / a Šalomon zaty kteryz přissli w poswěcenj / a Eliáš zaty kteryz su dēst přiyali/ a za nrtwěcho aby žiwj byl/ a Ezechyáš za lid wednech. Sennacheryba/ a množy za mnohé: Protož poněwadž nynj kdyz porussytedlnost wzrosšla/ a nesprawedlnost rozmohla se/ a modlili se sprawedlnj za hřijšně: Pročžby nynj téz nebylo: Q odpowědel kenne / a řekl: Wyněššij wčt nenj koncem / slawa wntān častā trwā/ a pro tu wč modlili sau se za nestatečnē: Ale den saudny budeť konec času tohoto/ a počatek času budaucy nesmrtedlnosti/ wněmžto pomine porussytedlnost a zrušij se nestrownost/ odrezāna bude newěra/ ale wzroste sprawedlnost/ a wzegde prawda: Tehdaž gij zagisťe žadny nebude mocy wyswoboditi toho kteryz zabynul/ ani zadržati toho kdož přemohl.

Q odpowědel gsem/ a řekl sem: Tato řeč má gest prwnj y poslednj/ žebj bylo. lez pe nedawati zeme Adanowi/ a neb kdyz gij dána byla / zbrāniti genu aby ne šhřessyl / nebo co gest platno lidem. že w. nymyššijm wčtu žiwj sau w zānnjčkū/ zemrūce naděgij se trāpenj: Q ty Adame co sy učinil: nebo ač sy ty šhřessyl / wssak ten pád nenj twjy samj/ ale tať y nās kteryz šme ztebe possli/ nebo což gē nám platno/ že gē nám zaslyšebit nesmrtedlnj čas/ gessce nny smrtedlnē čimj me skutky: A je předpowědijna gē nám wč na naděge: Ny pak neslechetnj a marnj wčiměni šme: A je složeni sau nám přibjřewwē zdravj a bezpečnosti: Ny pak zle obco

Q řekl sem: Clayprwnj Abraham za Sodomské se modlil/ a Množjss za otce ktery na paušti hřessyli sau/ a ktery postem byli za lid Izrahelstj za dnjw Achaza a Samuele / a Dawid za polomēnj / a Šalomon zaty kteryz přissli w poswěcenj / a Eliáš zaty kteryz su dēst přiyali/ a za nrtwěcho aby žiwj byl/ a Ezechyáš za lid wednech. Sennacheryba/ a množy za mnohé: Protož poněwadž nynj kdyz porussytedlnost wzrosšla/ a nesprawedlnost rozmohla se/ a modlili se sprawedlnj za hřijšně: Pročžby nynj téz nebylo: Q odpowědel kenne / a řekl: Wyněššij wčt nenj koncem / slawa wntān častā trwā/ a pro tu wč modlili sau se za nestatečnē: Ale den saudny budeť konec času tohoto/ a počatek času budaucy nesmrtedlnosti/ wněmžto pomine porussytedlnost a zrušij se nestrownost/ odrezāna bude newěra/ ale wzroste sprawedlnost/ a wzegde prawda: Tehdaž gij zagisťe žadny nebude mocy wyswoboditi toho kteryz zabynul/ ani zadržati toho kdož přemohl.

wali sine: A je založena gest slawa naywyzs-
 sšyho aby bagila tech kterijz pozde obcowas-
 li sau/ my pak poneflechetnych cestach cho-
 dili sine: A je okazan bude Ray / gehožo-
 owoc neporussytedlny trwa/ w nemzto gest
 D bezpečnost a lekarstwij: Ny pak tani newey-
 deme / nebo w newdečnych mištech obco-
 wali sine. A je nad hwězdy stwytiti se budui
 twati tech kterijz sau zdrcliwost meli / na-
 sse pak tware nad temnostij černe budau /
 nebo nemysli sine nato sauce žiw/ kdyz sine
 neprawost pachali/ je počneme po smrti tr-
 peti: A odpowēdel/ a řekl: To gestik přemy-
 slowanij bože kterijz boyowati bude / ten
 kterijz nazemi narodil se člowěk/ aby bylliby
 přemožen/ trpěl to což sy powēdel / pakliby
 přemohl/ wezmeť to což mluwim/ nebo ten
 gest žiwot o kterémz Moyojsis powēdel kdyz
 žiw byl k lidu rka: Wywoliz sobe žiwot/ aby
 žiw byl: Ale newētili sau genu / ani počem
 prorokum / ano ani mne kterijz mluwil sem
 knijm/ neb nebylo zamutku k zatracenij gich/
 yakožo budaucy radost gest tem/ kterijz přis-
 gali sau radu spasenij: A odpowēdel sem/ a
 řekl: Wdjin pane/ je slowe naywyzsšij milo-
 sřdnym / proto je se smiluge nad temi/ kterijz
 gessic na swēt nepřisli / a je slituge gse nad
 temi kterijz obracenij činiť w zakoně geho/ a
 dlawho čekawagijcy gest / dawage dlawho
 čekawanij tem kterijz shřessyli yako swymij
 skutky: A daruwo darce gest/ nebo zagiste da-
 riti chce za napomijnanij/ a mnoheho gestik
 milosřdenstwij / nebo rozmnožuge milosř-
 denstwij tem kterijz nynesšij sau / a kterijz
 pomnuli sau / a kterijz budaucy sau: Nebo
 kdyzby nemnozil milosřdenstwij swych /
 wssakby nebyl obživēn swēt stēni kterijz pře-
 býwati budau w nem: A daruget/ gestto kdy
 by nedarowal z dobroty swē/ a kdyby neby-
 lo oblehčeno tem kterijz neprawosti činiť z
 swych neprawostij / wssak by nemohla z tis-
 sýce desata částka obživēna býti lidij: A saud-
 ce kdyzby neodpustil tem kterijz wzdraweni
 sau slowem geho / a zahladilby mnozštwij
 potupnikow/ an by snad nepozůstalo sines-
 šytedlného množštwij / gedine welmi malo.

¶ Kapitola VIII.

Q Odpowēdel mi/ a řekl: Tento swēt w-
 činil naywyzsšij pro mnohe / ale bu-
 daucy nepromnohe: Protož powim před
 tebau Ezdrassy podobensstwij: Kterak ty
 otijšes se zenie/ a odpowij tobě/ jeť dá zeme
 mnohem wijce znižby byl hrnec / ale malo
 dá prachu zischoz býwa zlatto/ tak y skutko-
 wē nynesšyho wēt: Mnoho zagiste stwo-

řeno gest gich/ ale malo gich bude spaseno:
 A odpowēdel sem / a řekl sem: Požij tehdy
 dusse smysl / a sřezij to což chutného gest /
 nebo sy se ssel aby wssyl: A prorokowati
 chęge / aniz dano gest tobě mišto / gedine
 toliko žiwu býti: O pane nedopustijšli slus-
 žebniku twému abychom se modlili před te-
 bau / a nedasli nám syme sřdce / a smysla
 očiščenij odkudžby wšitel byl / a dokawadž
 žiw bude mocy býti každy porussytedlny /
 kterijzto poneš mišto člowěka: Ty zagiste
 sam gsy / a gedno stwořenij my sine rukau
 twých/ yakož mluwil sy: A kterať nynij w
 žiwote stwořené gest telo dawagijcy vdy/ a
 chowá se w ohni/ a w wodě twé stwořenij:
 A za dewēt mēsycuwow trpiť tve slepenij / to
 stwořenij kterēz w nem stwořeno gest: Ale
 to což se chowá / y wčem se chowá / obě to
 zachowano bude / a zachowalé opēt někdy
 nawratij žiwot což w nem wzrošsko gi: Tes-
 bo sy rozkazal zech wduw/ to gest zprsy da-
 wati mlēto wšitel prsy / aby se kmilo to což
 počato gest až do některého času: A potoni
 zpuosobijšes gey k swému milosřdenstwij /
 wykrmil sy gey swu sprawedliwostij/ a wy-
 wčil sy gey zakonem twým / a potrestal gsy
 gey swym rozumem / a wmtrowjšes gey yako
 swé stwořenij / a objiwjšes geho yako swé
 dišlo: Protož zatratijšlis gey / toho gehož sy
 takowými pracemi stwočil/ w twém rozka-
 zanj snadno gest zrediti/ aby y to což gi by-
 lo/ zachowano bylo: A nynij pane co dšim/
 okadžem člowěku ty lépe wjšs / a o lidu
 twém kteréhož yá litugi / a odedictwij twé
 kteréhož yá plači / a o lid Izdrabelšty pro
 kterijz yá smuten sem/ a o Jakobowi pro kes-
 rehož yá žalost mám: Protož počnu se mo-
 dliti tobě za sebe/ y zane/ nebo widim pády
 nasse kterijz obýwáme na zemi: Ale slyšel
 gsem rychlost saudce / kterijz budaucy gest:
 Protož slyšijš hlas muoy / a pozoruy řeči
 iných/ a mluwiti budu před tebau.

¶ Počatek slow Ezdrassowých prwe
 nežli byl přigat/ y řekl sem. Pane gemž přeby-
 wás w wēt/ gehož to oči pozdwiženy sau k
 storchnijm wccem a w powētij/ a gehožo
 stolice gest nedommla/ a slawa neobsahla/
 genuz to přisťogij zástup Andelšty s tresē-
 nijm/ gichžto zachowanij w wēt a ohni o-
 bracuge se/ gehož to slowa sau werna/ a wy-
 powēdené wěcy trwalé/ gehožo rozkazanj
 sýlné / a zřizenj hrozné / gehožo obliče-
 wysššuge propasti/ a rozhněwanij geho čis-
 nij w admurij hor / a prawde swēdectwij
 wydawá: Wslyšijš modlitbu služebniku twé-
 ho/ a wssuna přigmi prosbu stwořenij swē:
 Nebo

Nebo dokawadž žiw sem/ mluwiti budu/ a
 dokawadž rozumim/ odpowijdati budu: A
 niž hled na hrčichy lidu twého/ ale naty kes-
 rijz tobě wprawde slauzij: Aniz patrz nazle
 sřažnosti národuow/ ale naty kterijz twých
 přikazanj sbolestni ostrijhali sau: Aniz mysl
 naty kterijz před obličežem twým salesšie
 obcowali sau/ ale pamatuy naty kterijzto z-
 wuole twé bazeň poznali sau: Aniz chęy za-
 tratiti rēch / kterijz zchowadile mrawy meli
 sau/ ale patrz naty/ kterijz zakon twuy swēcle
 wčili sau: Aniz se hñerway naty/ kterijz zahora-
 šij nežli howada odsauzeni sau/ ale milug ty
 kterijz wzdyčy wtrawu sprawedlnost doufas-
 gij/ a wslawu: Nebo my y otcowē nassij ta-
 C lowými neduhy nemocnij sine/ Ty pak pro
 nás hrčisšné milosřdný slauti budeš: Nebo
 požadášli toho/ aby se nadnámi smilowal/
 tehdy milosřdný nazwan budeš/ my pak ne-
 máme skutkuw sprawedlnosti: Ale sprawed-
 liwij kterijz ntagij složeno mnoho dobrých
 skutkuw/ zaty wlastnij skutky wozmu odpla-
 tu: Co gi zagiste člowěk / je se nan hñerwás/
 a neb pokolenij porussytedlné/ je gsy tak hor-
 ky genu: Nebo wprawde/ žádného zmaroze-
 ných nenij/ k doby zlé nečinil/ a zwoznawa-
 gijcyčy/ k doby ne shřessyl: Wtom zagiste
 bude zwestwana sprawedliwost twá / a
 dobrota twá pane/ kdyz se slituges nad čem
 kterijz nemagij podstaty dobrých skutkuw: A
 odpowēdel kemne/ a řekl: Prawe gsy mluwil
 některé řeči/ a wedlé řeči twých/ tak se y stane
 Nebo nebudan prawe mysliti na stwořenij
 tech/ kterijz hřessyli před smrtij/ před saudem/
 před zahubenijm / ale čessy se budau nad
 sprawedliwým stwořenij/ a pamatowati bu-
 dan naputowanj / y na wytwoboženij/ y na
 odplaty přigetij: Protož kterať sem mluwil/
 tak y gest: Nebo yako woráč rozsýwa seme
 na mnoho / a sšijpenij množštwij sšepuge/
 ale newšsečo časem což nasato gest/ zachow-
 wano býwa/ Aniz wšsečno což sšepowano
 gi/ w koren přigimá se/ A tak kterijz w swētě
 nasati sau/ newššyčmi spaseni budau.

¶ A odpowēdel sem/ a řekl: Nalezli sem
 milost / nech ať mluwim: Kterak semeno
 oráčowo newystaupijli / a neb nepřigmeli
 desšic twého časem/ a nebudeli zkaženo množ-
 hým desšem/ ono tak zahyne / Tež y člowěk
 kterijz rukama twýma stwořen gest/ a ty gsy.
 genu obraz gmenowaný/ nebo připodobnil
 gsy se tomu/ pro kteréhož gsy wšsečy wěcy
 stwočil/ a připodobnil gsy semeni oráč: Tes-
 hñerway se na nás/ ale odpust lidu twému/ a
 slitug se nad dēdictwijn twým: Ty pak nad
 stwořenijm twým smiluges se: A odpowē-

děl kemne/ a řekl: Co gest přistomného přis-
 tomným/ a co budaucyho budaucým: Nebo
 tobě mnoho přislezij / aby mohl mluwiti D
 mé stwořenij nademne / tobě pak častokrát
 y genu přibližowal sem se / ale nesprawed-
 liwým někda: Ale y wtom diwuy gsy před
 naywyzsšijm/ je gsy se ponijšil tak yako nate
 slusšij/ a nepokladal gsy sebe/ aby mezy spras-
 wedliwými přijliš zwoleben byl: Protož
 bijdy mnohé y bydnij w činēni budau/ kterijz
 obýwagij na swētě w časých nayposledněy-
 ššijch/ nebo w mnohé payšse chodili sau: Ty
 pak pro sebe sameho rozumey / a opodob-
 ných twých hleday slawy: Nebo wám otes-
 wrijn gest Ray/ sšepowan gest strom žiwot-
 ta/ připrawen gest budaucy čas/ připrawen
 na gest hoynost/ rozdělano gi město/ zkusšene
 gest odpočinutij / dokonána gest dobrota /
 dokonána gi y maudrost. Koren zleho zna-
 menán gest od was/ nemoc a mol od was
 skryta gest/ a dopella wētlo porussenij w za-
 pomenutij: Pomnuly bolešti/ a wkazán gest
 nakoncy poklad nesmrťedlnosti: Protož ne-
 chęy přičiniti aby se tazal namnožštwij tech
 kterijz hynu/ nebo y oni přiyawšse swobodu/
 pohrdali sau naywyzsšijm/ a zakon geho pos-
 tupili/ a cesty geho opustili/ nadto pak gessic
 sprawedliwé geho poclacili sau / a řekli w
 sřdce swém/ je nenij Boha/ a zagiste zmagij-
 ce je wnjragij: Nebo yako was přigimau ty
 wěcy kterēz předpowēdijny sau: Tak gest
 také zijžen a mučenij/ ktere wěcy připraweny
 san gim: Nebo nechrel gest aby člowěk byl
 rozptylen: Ale y ti kterijz stwořeny san/ pos-
 sštwornil gmēna geho/ kterijz wčinil ge: A
 newdečm byli tomu / kterijz zpuosobil gim
 žiwoti Protož giž saud mny nynij přibližuge
 se/ gehož sem newšsem okazal/ gedine tobě/ a
 tobě podobným nemnohým: A odpowēdel
 sem/ a řekl: Šle nynij pane okázal gsy množ-
 štwij znamenij / kterēz počnēs činiti w nay-
 posledněyššijch časých / ale neokázal gsy m-
 kterého času.

¶ Kapitola IX.

Q Odpowēdel/ a řekl mi: Niere zmērij
 čas sam wšebe/ y bude kdyz wšijš / je
 pomine částka některých znanenij / kterāž
 předpowēdijna sau/ Tehdy porozumijš / je
 ten gest čas wučijz to počne naywyzsšij na-
 wššerowati swēt/ kterijz odněho wčinēn gi:
 A kdyz widim bude w swētě pohnutij mišst
 a lidij zbawenij/ Tehdy porozumijš je otech
 wčech naywyzsšij mluwil od dnij / kterijz
 byli předtebau odpočátku: Nebo yako wšse-
 čno což wčinēno gest w swētě/ počatek má/

také y konání / a to konání gest zgerové : Tak y nayvyššího časové počatek magů zgerový w zadržcích / a w mocnostech / a konání w skutku / a w znamených : A bude každý kdož spasen učiněn bude / a kdož bude mocy vgráti strze skutky své / a strze wjru / kterauz gste vřečeli / pozůstaven bude zřechu porođených nebezpečností / a opatřit spasení mé wzemi mé / a wkončinách mých / nebo postwěl sem sebe odvětu : A splácem želeci budau / kterijz nynij zle vjrwali sau cest mých / a w mukách bydleti budij ti / kterijz sau ge opowrhli wopotupu : Nebo ti kterijz sau mne nepoznali / žiwi sauc dobrodijnij nabyrw sse / a kterijz wostliwosti měli zakon muoy / kdyz gessce swobodu byli maguce / a dokas wadz gessce bylo gūm oterwijnio mǐsto po kání nerozumeli sau / ale pohrdali / ti musy posinrti w mukách poznati : Protoz ty nechcey gessce wstetecny býti / kterať hrǐssnǐj magů mučení býti : Ale ptay se / kterať sprawedliwǐj spasení budau / a kterých gest swět / a pro které gest swět / a kdy.

A odpowědel sem / a řekl : Utedy sem mlurwil / a nynij prawǐjm / a potom porwǐjm že wjce gest těch kterijz hynau / nežli těch kterijz spasení budau / jako množij se wlnobitǐj nad krúpe : A odpowědel kemně / a řekl : Také pole / takáz y semena / a yaka kwǐtǐj / také y barwenij / a yaky dǐlnǐk / také y dǐlo / a yaky oráč / také y oranǐj / neb čas byl wěku : A nynij kdyz sem byl stroge gūm ty wěcy / kterěz nynij sau / dřijwe nežli byl swět wntemz oby wagǐj / žadny neodpǐral mi : Nebo tehdaž každý / y nynij stwotuge se wotomto swětě při praweném / a w nǐsǐcy nezhyuněm / a w zakoně nǐstihlém porussenǐj sau mrawowé gich : A znamenal sem swět / a hle bylo nebezpečností pro myšlenǐj / kteraž sau se wntem přihodila : A widel sem / a odpustil sem genu welmi / a zachowal sem sobě zrno zhroznu / a stǐpenǐj zplodu mnohého : Protoz zabynǐj množstwowǐj / kteražto bez přičiny zrodilo se / a uech ať gest zachowáno zrno mé / a stǐpenǐj mé / nebo sem to smnohau pracy dokonal : Ale ty wrijzessli se gessce w sedm dnǐj gūných / ale nebudeš se w nich postiti : A puogdesš napole kwǐtǐj / kdezto domu nǐnǐj wzdelaného / a gǐstǐ budeš toliko kwǐtǐj polnǐj / a masa neokusǐš / ani wjna budeš piti / ale toliko samo kwǐtǐj : Prosyz nayvyššího bez přestání / a přigout a mlurwiti bud dn sbeau.

A řel sem jakož mlurwil mi napole / kteraž slowe Ardath / a sedel sem tam mezy kwǐtǐj : A bylǐny polnǐj gebl sem / a učiněn gest

mi pokrm gich k sytosťi : A stalo se po dnech sedmi / a ya se byl posadil na seně / a srdce mé opět rmautalo se jako prwe : A oterwijnio sau wsta ma / y počal sem mlurwiti před nayvyšší sǐjm / a řekl sem : Pane ty nám wkazuge se / wkazal gsy se otčim nǐstǐm napausstǐ / kteraž to se neclacǐj / a gest neplodná / kdyz sau wyz chazeli z Egiptu / a řka mlurwil gsy : Ty lide Izrahelstǐj slyš mē / a sǐmē Jakobowo pozoruy řečǐj mých : Nebo hle ya rozšywanǐm mezy wami zakon swǐy / a učinǐj mezy wami wjzet / a oslaweni budete wntem narwěky : Nebo otcowé nǐstǐj přigawosse zakon / nezachowawali sau geho / a postwátných wěcy twých neostřǐhali : A učiněn gē wjzet zákon na neplodny / nebo nemohl gest / proto gessce twǐy byl : Nebo kterijz sǐj gey přigali zhynuli sau / ne ostrǐhagǐce což w nich wřato bylo : A hle obyčey gē / že kdyz přigme země semeno / neb lodi more / neb nádoba nǐyaky pokrm / nebo nápoj : Tehdy kdyz býwá zkazeno to wntemz rozšywanǐo bylo / neb dočeho wšypáno bylo / že to spolu což rozšywanǐo / a neb wšypáno gē / a neb přigato spolu se zkazǐ / a ty wěcy přigatě gǐz netrwagǐj wnas : Ale nám se tak nescalo : Nebo my kterijz zakon přigali sine / hčestǐjce zhynuli sine / y srdce nǐsse kteraž přigalo gey / wšsať zakon nezhyunul / ale zuostal gest w swěm wšlowanǐj.

A kdyz sem mlurwil ty wěcy w sřocy swěm / pohledel sem očima swǐma / y wzrel sem ženu sprawé strany : A ey ona plakala a wpeła hlasem welikým / a myslǐj litowala welmi / a rúcho gegǐj roztržené bylo / a popel nahlawé gegǐj : A nechal sem těch myšlenǐj / w kterých sem byl myslē : A obrátel sem se k ní / a řekl sem : Proč pláčes / a proč litugesš myslǐj : A řekla kemně : Nechay mne Pane muoy / ať opláčǐj sama sebe / ať přidám sama sobě žalostí / nebo welmi hořkého sem duchu / a ponǐjena sem welmi : A řekl sem gǐj. Co sy trpěla powěz mi : A řekla kemně : Neplodná byla sem dǐwka twá / a neporodila sem / magǐcy manžela třidceti let : A za zagǐstě nakazdaw hodinu / a powšsecky dni wewšsech těch letech třidceti / prosyla sem nayvyššího w noc y w dne : A stalo se po třidceti letech / w slyšsel mē Buoh dǐwku twau / a widel ponǐj ženǐj mé / a popatřil k zamutku mému / dal mi sǐna / y potěšena byla sem z něho welmi / ya y muž muoy / y wšsycmǐ mǐstǐaně mogi / a ctil sine welmi sǐlného : A wykrmila sem ho s pracy mnohau : A stalo se kdyz byl zrostel / a přǐšel čas aby pogal ženu / učinila sem den boduow.

Kapitola X.

A Stalo se / kdyz wšsel syn muý schraǐny : y padl gest / a umrel : A zwraceli sine wšsecka swěta : A wstali sau wšsycmǐ mǐstǐaně mogi aby mne těšyli : A odpocǐnula sem až do druhého dne / až do noc y : A stalo se / kdyz sau se wšsycmǐ wpořogili / kteraž nunc těšyli / abych odpocǐnula : A wstala sem w noc y / a wěkla sem / a přǐšla jakož widǐš na toto pole / a myslǐjm gǐz wjce abych se do mǐsta newrátala / ale zde abych seděla / ani gedla / ani pila / ale bez přestání plakala a postila se až y umru.

A opustil sem ty řeči w kterých sem byl : A odpowědel sem knǐj s hřiwem / a řekl sem : Blaznǐwá nadewšsecky ženy / newidǐšsǐj lkánǐj nǐsse / a což se nám přihazǐj : Že Syon matka nǐsse wšsǐm zamutkem rmautǐj se / a ponǐženǐm sǐjžena gē / a kwǐlǐtě přenarǐm ně : A nynij zagǐstě wšsycmǐ lkǐmē a smutǐj sine / nebo wšsycmǐ zarmawceni sine : Ty pak rmautǐjs se pro gedǐného sǐna : Otěz se země a powjč tobě : Nebo ona gest / kteraž má kwǐliti padu tak mnohých kterijz se zmǐj plož dij / a zmǐj odpocǐtǐ wšsycmǐ sau zrosem / a gūmǐ přigdaw : A ay tǐmēz wšsycmǐ wzahubeni chodǐj / a zkazeni býwá množstwowǐj gich : A protoz kdož má wjce plakat / gedǐnē tā kteraž tak weliké množstwowǐj potratila / wjce nežli ty gessce gedǐného litugesš : Pakli ňi dǐšš / že nǐnǐj pláč muoy podobny zemǐ / nebo plod břicha mého potratila sem / a sbožlestmǐ wrodila který sem s truchlostmǐ porodila : Země pak podle cesty zemstě / a odesšlowǐj množstwowǐj přicouně / kterať se přihodilo / y ya tobě powǐjm / jako ty gǐy spracy porodila / tak y země dáwá plod swǐy člowěku odpocǐtǐj tomu kterǐj učinil gǐ : Protoz nynǐj zadrǐš sama přisobě bolest swau / a sǐlně sines ty pady kterijz se tobě přihodil : Nebo budešsǐ zasprowedliwé mǐstǐ wložení Božǐj.

A y radu swau přigmesš w casu / a zřakowých wěcy chwálena budeš : Protoz wegdiš do mǐsta k mužǐ swěmu : A řekla kemně : Ne wčǐnǐjm toho / aniž wegdu do mǐsta / ale zde wmrǐu : A wložyl sem abych gessce mlurwil knǐj / a řekl sem : Nechcey čintǐ podle řeči swě / ale powolǐj radě mé : Nebo yak mnoho gest padurw Syona : Potěšy se pro bolest Gerzalemsku : Nebo widǐšš / že swatǐna nǐsse pustǐa učiněna gest / a oltář nǐšš zboren / a Chram nǐšš zkazen / a žaleat ponǐžen / a chwála wnikla / a potěšeni nǐsse roztrhlo se / a swětlo swicna nǐsseho wšaslo / a stanek swědectwǐj nǐsseho roztrhan gē / a postwátne wěcy nǐsse postwrtěny sau / a gūnēno kteraž wzywáno gest nadnǐmi tǐmēz proklece gest / a sǐnowé

nǐstǐj haněni trpěli sau / a kteraž nǐstǐj spalesni / a Jahnowé nǐstǐj do wřezeni odesšli sau / a panny nǐsse sau postwrtěny / a ženy nǐsse nǐššly trpěly / a sprawedliwǐj nǐstǐj zgrǐmǐni sau / a malǐčcy nǐstǐj zhubeni sau / a mládenčy nǐstǐj slaužili / a sǐlnǐj nǐstǐj mǐlǐj učiněni sau / a to kteraž naywěššǐj gest zewšsech z nǐstǐmenǐj Syon / že odsel gest z slawy swě / nebo y poddan gest wruce těch / kteraž nǐšš nenǐšš wǐdǐj : Protoz ty wrywz swǐy zamutek množy / a odlož odsěbe množstwowǐj boleššǐj / ať se nadčebǐstǐ lituge sǐlnǐj / a odpocǐnǐj wčinǐj tobě nayvyššíj odpocǐwanǐj pracy.

A stalo se kdyz sem mlurwil knǐj : Twáť gegǐj rychle zǐstkwěla se / y twárnost a blyžstwarý byl zrak gegǐj / tak že sem se gǐ wcinǐ zǐššyl / a myslil sem co by to bylo : A ay wznǐhle wypustila zwuk hlasu welikého plny bǐznǐj / tak že pohmula se země odzrwutu země : A widel sem / a ay žena wjce se mǐ nepokázala : Ale mǐsto wzdelawalo se / a mǐsto okázowalo se zgrǐntuw welikých : A bal sem se / a twolal sem hlasem welikým / a řekl sem : Kde gest Driel Andel / kteraž nápočǐtǐ přǐšel k země : neb on rozkazal mǐ sem přǐgǐtǐ w množstwowǐj wytržení myšli četo : A učiněn gē kouec muý w porussenǐj / a modlitba má w poharě nǐj : A kdyz sem ya mlurwil co hle přǐšel k země a wzrel mne : Sy byl sem položen jako mrtwý / a sǐnyš muý pomǐnul se semmu : A wchozil prawicy mau a posylǐl mne / a postawil mne nǐnohy mé / a řekl mi : Co tobě gest / a proč žarmautǐl se rozum twǐy / a sǐnyš šedce twěho / a proč se rmautǐšš : A řekl sem : Nebo opustil gsy mē / a ya zagǐstě učinil sem podle řeči twých / a wšsel sem napole : A hle widel sem / a widǐm to čehož nemohu wmlurwiti : A řekl kemně : Stwoy jako muž / nǐššmēniť tebe : A řekl sem : Mlurw pane muý ty kemně / nechcey mne opustiti / ať bych darmo newmǐřel : Nebo widel sem to čehož sem nezna / a slyšǐjm čehož sem newidēl : A neb zdali mǐny sǐnyš zklamawá mne / a duše má dolurw mne sǐžuge : Protoz nynij prosym tebe / aby okázal sǐžebnǐktu twěmu zmysli wytržení četo.

A odpowědel kemně / a řekl : Slyš mne a nǐučǐm tebe / a powǐjm tobě oem čeho se bogǐšš / nebo nayvyššíj zgerwil tobě tagem swǐj mnohá : Widel wprǐjmu cestu twau / nebo bez přestání rmautǐšš se za lid twǐy / a welmi gǐy plakal Syonu : Protoz tento gest rozum widěni kteraž se okázalo tobě před malau chwǐlǐj : Kterau gǐy widel ktagǐcy / počal gsy těšyť gǐ : Nynij pak gǐ twárnostǐ ženy newidǐš : Ale okázalo se tobě mǐsto ano se wzdelawá : A že wyprawěbala tobě o

pádu syna swého: Totož gest wyloženij: Taž to žena kterau gsy widel/ tož gest Syon: A že řekl sem tobě / kterauž y nyní opatříš/ jako Dwozdelané město: A že řekl sem tobě/ že neploz dná byla let třidceti/ nebo gij bylo pomínulo let. třidceti/ jakž nebylo w něm gestie oběti obětowané: A stalo se po letech třidceti/ wzdělal Salomou město/ a obětował oběti/ tehdaž to bylo kdys porodila neplodná syna: A že tobě řekla. Wytrmila sem gey spracy: To gest bylo obýwani w Geruzalémě: A že gest powěděla tobě/ že syn muoy wšed do potogůka swého vmřel gest/ a přihodil se gemu pád: To bylo kdys se stalo obotření Geruzaléma: A hle widel gsy podobenství geho: A že syna plakala / počal gsy gi řešyti z toho co se gi bylo přihodilo: Ty věci měli sau tobě otcwřijny býti: A nyní widij naywysšij/ že zmysla zarmaucen sy/ a že zcele^o sřdce trpíšs proti: Okázal gest tobě yashost slawy geho/ a krásu ozdoby ge^o/ a protož řekl sem tobě/ aby zuostal napoli/ kdež dím není rozdělány: Nebo widel sem ya/ že naywysšij počínal tobě okázowati ty věci: Protož řekl sem tobě/ aby přišel napole kdež není gruniti rozdělány: Nebo aniž gest mohlo dýlo staženij lidského zdrjeti namijstie/ kdež počínal naywysšij město vřázowati: Protož ty nechčey se bati/ ani se lekay sřdce twé/ ale wegdi a wizyž blěst a velikost stawenij/ kterak pochobno gest wídenijm očij wídeni: A potom wšlyššys/ kterak pochopné gest slyššenij wšy twých slyššeti: Nebo ty blahoslawnij gsy uad mnohé / a powolan sy od naywysšijho jako nemnozy. Wnocy pak kteraž nazayřij budancý gř zuostaneš zde/ a okáže tobě naywysšij ta wídenij swrchnij wěcy/ kteraž wčienij naywysšij tem kterijž obýwagij nazemi od nayposledněššých dnuow: A spal sem ty noc y druhau/ jakož powědel mi.

Kapitola XI.

Widel sem sen: A ey wystupowala z more Orlice / kteraž měla dwanact krydel pernatých/ a tři hlavy: A widel sem/ a hle rozkřydlowala křidla swá na wššecti zem/ a wššecti wětrowé nebestij walij nazem/ a zbýrali se: A widel sem/ an zperij gegij ho rostlo odporné perij/ a to perij bylo wpeřičko drobné a hubené/ nebo hlavy gegij byly san odpočiwagijce/ a prostřednij hlawa byla gest wětčij giných hlaw / ale y ona odpočiwala s ginými: A widel sem/ a ey orlice létela na perij swém/ a kralowala nazemi/ a naděmi kterijž obýwali nanij: A widel sem/ že poddány byly gi wššectny wěcy podně-

hem/ a žádný gi neodpýral/ ani gedem zřtworenij/ kterej gest na zemi: A widel sem/ a ey powstala Orlice na pazaury swé/ a vydala hlas k perij swému/ kancý: Nechtěyte wššecti spoli bđijti/ spěte gedem každy namijstie swém/ a časem buďte bedliwij/ ale hlavy nayposléze zachowány buďte: A widel sem/ a ey hlas newycházel z hlaw gegijch / ale z prostředku tela gegijho: A čel sem odporné perij gegij/ a hle bylo gich osm.

A widel sem/ a ey odprawe strany powstalo gedno pero/ a kralowalo na wššy zemi: A stalo se kdys kralowalo/ přišel gemu konec a neokázalo se mýšto geho: A giné powstalo a kralowalo/ a to dlanho držalo čas: A stalo se kdys kralowalo/ a přicházel konec geho/ aby se nepokázalo jako prwnij: A ey hlas wypuštěn gest gemu/ řka. Slys ty ktere gsy za tak dlanhy čas držalo zemi: Totož zwězřtugi tobě/ nežli se počneš neokázowati. Žiadný potobě nebude držeti času twého/ ale ani polowicy toho: A pozdrwihlo se třetij/ a držalo Anijzetstwij/ jako y prwnij/ a neokázalo se ani to: A tak se třeffowalo y giným gednomu každému z nich/ že obzwláště a nebzwláště kralowstwij držalo/ a opět na mžádném se mýštie neokázalo: A widel sem/ a ey wčasu gina perij wyzdwihowala se zprawe strany/ aby y ona držala knijzetstwij/ a zřech byli kterež sau držaly/ ale wššak hned se neokázowaly: Nebo y některá z nich wyzdwihowala se/ ale nedržala Anijzetstwij: A widel sem potom/ a ey neokázalo se dwanacte per/ a dvě perutij/ a nic nezuostalo narele orlice/ gedine dvě hlawy odpočiwagijcy / a ššest perutij: A widel sem/ a ey zššesti perutij odvělisa/ sta se dvě/ a zuostala pod hlawu/ genž gest poprawé straně/ nebo čtyři ostali sau namýštie swém: A widel sem/ a ey ty dvě podkřydlnice myšlily se wyzdwihnauti / a držeti knijzetstwij: A widel sem / a hle gedna pozdrwijena gest/ ale hned se neokázala: A druhé rychlegij nežli prwnij neokázaly se: A widel sem/ a ey dvě kterež pozuoostaly/ wšebe samy myšlily / aby y ouy kralowaly/ a wtom kdys myšlily: A ey gedna z odpočiwagijcy ch hlaw kteraž byla w prostřed/ procýtla/ nebo ta byla wětšij giných dwau hlaw: A widel sem/ že připogily se giné dvě hlawy knij: A hle obrátla se hlawa swém/ ktere snij byly / a ššedla dvě podkřydlnice / kterež myšlily kralowati: Ta pak hlawa welmi zhrozyla wššectnu zemi/ a panowala nadnij/ a naděmi kterijž přebýwali nazemi spracy mnohij/ a moc držala okršštku zemij nadwššemi křijdy kterež sau byly: A widel sem potom: A ey

prošřednij hlawa rychle neokázala se/ y to jako křijdla: Ale zuostali sta dvě hlawy/ kterež y ony řez kralowaly na zemi/ a naděmi kterijž obýwali nanij: A widel sem. A ey řezřala hlawa ta kteraž byla sprawe strany tu kteraž byla s Lewé.

A slyššel sem hlas kancý kemte: Popatrz proti sobě/ a znamenay co widijš: A widel sem: A hle jako Lew popuzený zlesa řewa/ a widel sem/ že wššepausšij hlas cloz wětčij k orlicy. A powědel/ řka: Slys ty/ a mlurwiti budu k tobě/ a prawijte naywysšij tobě: Wššak gsy ty / gestto gsy přemohla čwero zwýrat/ kterýmiž rozkázal sem kralowati na swěte mien / a aby řrže nř přišel konec časuw gich: A čwrtij přišel a přemohl wššectná zwýrata kteraž pomínula/ a mocy držala swět s strachem welikým / a wššecten okrššlet s pracij nayhorššij/ a obýwal toliť časuw náokrššletu zemij selstij/ A saudil sy zemi ne sprawdu/ Nebo rmutil gsy tiché/ a wřazyl gsy odpočiwagijcy/ a milowal gsy lbare/ a zřazyl gsy přibytky řech/ kterij plod wydawali/ a ponijšyl gsy zdij gegijch/ kterij tobě nešškodili: A wššampila wřora twá k naywysšijmu/ a pýcha twá k ššynému: A wššledl gest naywysšij napýššně časy / a hle šškonali se/ a obawnij hřijchomé geho doplňili se: Protož ty nevkázuy se orlice/ ani křijdla twá hrozná/ a perij twé nayhorššij/ a hlas twé zlobiwé/ a paznřowé twogij nayhorššij/ a wššectno tělo twé marné/ atby se swlázyla wššectna země/ a nawrátla sauce wyřwobožena/ zřtwé mocy at se naděge saudu a milostdenstwij toho kteryž gij wčinił.

Kapitola XII.

Wstalo se kdys mlurwil Lew slowa ta k Orlicy: A widel sem: A ey kteraž pozuoostala hlawa/ a neokázaly se čtyrij křijdla ta / kteraž knému ššla/ a wyzdwihla se aby kralowala/ a bylo kralowstwij gich hubené/ a hřimotu plné: A widel sem: A hle ona se neokázala/ a wššectno tělo orlice zapalowalo se/ a ležala se zentě welmi.

A ya od hřimotu a wytrženij myšli/ a od welikého strachu procýtł sem / a řekl sem duchu mému. Hle ty dal gsy mi tyto wěcy wtom že wyptawáš se na česty naywysšijho: Ey gestie wššal sem myšlij / a duchu mdleho sem welmi/ a malička gest wemně ššyla od mnohého strachu/ kterež sem se lekł nocy té to: Protož nyní modliti se budu naywysšijmu/ aby mne poššlmił až do konce: A řekl sem: Panugijcy pane / nalezli sem milost před očima twýma / a gšemiłi spráwediw wčinił

předebati nad mnohé/ a gestli že wprawde wššupila prosba má před twáči twij/ poššlmił mne/ a okáz služebnijtu twému nyní wššklad a rozeznánij wídenij tohoto hrozného/ aby do wplna potěššyl duše mé: Nebo zahobného gsy měl mne okázati mi časy poslednij.

A řekl kemte: Totož gest wyloženij wídenij toho: Orlice kteraž gsy widel ana wyřstupuge z more/ tož gest kralowstwij/ kterež okázalo se wídenij Danyelowi bratru twému/ ale není gemu wyloženo/ neb ya tobě wyřkladám. Hle dnřwé gdau / a powstane kralowstwij na zemi/ a bude strach přijššněššij wššech kralowstwij/ kteraž byla přednim: A kralowati budu wššem kraluw dwanacte/ gedem podřubem/ neb druhij počne kralowati/ a oni držeti bude delššij čas nad dwanacte: Tentož gest wyřklad dwanacti. křijdel ktere sy widel: A ktery sy widel hlás genž mlurwil gi/ nezhlaw geho wycházegijcy/ ale zprošředku tela gegijho. Totož gest wyloženij: Že počasij kralowstwij toho wřegdaw swarowé nemazlij/ a wnebezpečenstwij bude aby padlo/ ale nepadne tehdaž než zase wstaweno bude w swuoy počatek: A že gsy widel podkřydlnice osm/ an se přijdržegij křijdel gegijch: Tentož gest wyřklad: Powstane zřticho osm kraluw/ gichžto budau časowé lehoj/ a leta ššpššná/ a dwoge zagışte z nich roditi bude: A kdys pak přiblijšij se čas prošřednij/ čwero bude zachowano časem/ kdys se počne přiblijowati čas geho/ aby se šškonal: Dvě pak nakoncy zachowány budau: A že gsy widel tři hlawy odpočiwagijcy: Tentož gest wyřklad: Wššy posledněššijch časuw geho zbudij naywysšijšij troge kralowstwij/ a zas powola dnich mnohých wěcy/ a panowati budau nad zem/ a kteraž obýwagij nanij spracy mnohau naděwššectny kterij byly předěmi/ proto oni nazwany san hlawy orlice: Tit zagışte budu kterijž opětowati budau nemilostiwostij ge^o/ a kterijž dokonagij poslednij wěcy geho: A že gsy widel wětšij hlawu ana se ne okřuzge: Totož gest wyloženij gegij: Že gedem z nich nialuozij swém vmře/ ale wššak s mutami: C Nebo dwa kterijž trwati budu/ meč ge ššijřte Gednoho zagışte meč ššijřte/ y ty kterij smim a wššak ten mečem nayposléze padne: A že gsy widel dvě podkřydlnice wznáššegijcy se nad hlawu / kteraž byla poprawé straně: Tentož gest wyřklad: Tit san kterež zachowal naywysšij k koncy swému / to gest kralowstwij hubené a bawenij plné.

A jakož gsy widel y Lewa/ kterež widelš zlesa procytugijcyho/ a řwucijho/ a mlurwijcyho k orlicy/ an gi třese/ y nesprawediwstij

viděl/ w srdcy swém složíš/ nebo ty přiyat
budeš odemšech / a obrátíš sa ostatní s
radu mui/ a stovnými tvými/ dokudž se ne
stonağı časowé/ nebo swét potratil gē mla
dost swu/ a časowé přiblížuj se aby se ssta
rali: Nebo na dwanacte stran rozdelen gest
swet/ a pomínula zneho desata částka/ a po
lowice desate částky/ a pozůstawa polowice
desate částky. Protož nyní zřídíš duom
swody/ a třecyž lid swuoy/ a počtyž pomij
žených gegijch/ a odvětni se porussytelnos
sti/ a pust od sebe sinteredná myšlení/ a od
prz od sebe bčemena lidstá/ a swlec ssebe gij
nemocné přirození/ a odlož na gednu stran
ku přetruchliwá přemyslowání / a pospě
šyž aby se přestiehowal. od časow těchto /
nebo které sy widel wěcy nyní zlé ani se př
hodily/ opet horšy těch wěcy činita budú. Ne
bo čim mdlejšij bude wět pro starost/ tim
wíce rozmnožij se na obywatelē zlé wěcy /
nebo vzdalila se dale prawda/ a přiblížyla
se lež/ nebē gij pospěchá přigijti/ které sy w
del widění.

Q Odpowēdel sem / a řekl sem před te
bau Pane : Zle zagistē ya ogedu jakož sy
přikázal mi/ a trestati budu nynějšij lid/ ale
který opet zrodij se/ kdož gey napominati bu
de: Nebo položen gest swét w temnostech/ a
kterij obywoagij w něm/ saut bez swēta/ neb
zaton twnoy zapalen gest: Protož žádný
newij které wěcy od tebe učiněny sau / a neb
kterij se začnú skutkowé; Protož nalezi seji
před tebau nilost / wpustij wemne. ducha
swatého/ a napijšy wšecno co se stalo w
swētē od počátku / což bylo w zákoně twém
psáno/ aby mohli lidé naleznuti stezku/ y kte
rij chělby žiwi býti. w nayposlednějšých
časých/ aby žiwi byli: Q odpowēdel kēnnē/
a řekl: Gda shromáždij lid/ a dišs knijm/ ať
tebe nehledagij zadnu čtyřidceti: Ty pak při
praw sobē dešš pussespanowých mnoho / a
pogmi s sebau Saryasse/ Dabriasse/ Seles
muasse/ Echanasse/ a Azielasse/ těch pět kte
rij hotowij sau k psaní rychle / y přigdes
sem / a yáť zapalijm w srdcy twém swēto
rozumu/ kterážto nehastie dokawadž nebu
de stonáno což počněs psati: A kdýž doko
nás/ některé wěcy nagewo wynesēs/ a ně
které maudrym skrytē wydaš: Nazaytj
pak tuto hodinu počněs psati.

Q Šel sem jakož mi přikázal: Q shro
máždil sem westkeren lid/ a řekl sem. Sly
šyž lidé Izrahelský slowa tato: Pohostinu
sú byli otcowé nassij od počátku w Egypce/
a wyswobozeni sau odtud/ a přiyali san zá
kon žiwota/ kteréhož sú neostřihali/ kterýžto

y wy pomich přestúpili ste/ y dána gest wám
zēntē w los/ y zemē Syon: A otcowé wassij
y wy neprawost činili ste / a ne ostřihali ste
cest: kteréz rozkázal wám. naywysšij: A on
sa sprawedliwý saudec / odyal od was čas
sem to čimž was obdačyl: A nyní tuto wy
ste/ a brattij wassij mezy wami sau. Protož
budeteli rozkázowati smyslu wassemu/ a wy
naučitelē sřdce wasse/ žiwij zachowám bu
dete/ a po smrti milosřdenstwij duogdete:
Saud zagistē po smrti přigde/ kdýž opet
obšiweme / a tuť sprawedliwých gmēna se
okážij / a hrjššných lidij skutkowé okázanij
budau: Protož kēnnē nyní žádný nepřis
stupuyž aniz se namne ptay/ až do dnij čty
řidceti ať p... ..

Q Poyal sem pět mužow jakož rozkáz
zal mi/ a šli sme na pole/ a zůstali sme tam:
Q stalo se nazaytj: Q hlas powolal mne
řka. Ezdrassy otewry wsta swá / a př čimē
te napogim: Q otewřel sem wsta. A hle čijše
plná podawáta mi byla/ a to plné bylo ya
ko woda / ale barwa toho byla jako oheň
napodobná/ y přiyal sem/ a pil sem: Wrom
pak kdýž sem se napil / sřdce mé swjralo gse
rozumem / a mezy prsy mymi rostla mau
drost/ nebo duch můy zachowawal pamēt/
y otewřijna sli wsta má/ a negsan zawřijna
wíce. Naywysšij dal také rozum pěti mu
žuom/ a psali sau ta wytrženij noční/ kteráž
prawena byla / a kterýchž sau nezali: W
nocy pak gedli sau chleb / ya pak přes den
sem mluwil/ a přes noc sem nemlcal: Q na
psáno gest zadnij čtyřidceti/ knich dwē stē a
čtwery: Q stalo se kdýž wyplnil čtyřidceti
dnij / mluwil gest naywysšij/ řka: Prwnij
wěcy které sy psal/ nagewo wynes/ ať čtan
hodnij y nehodnij: Ale nayposlednějšých
sedmdesát zachowās / aby ge wydal mau
drym z lidu twého / nebo wěch gē pramen
rozumu/ a mandrosti studnice/ a wmenij řes
ka: Q učinil sem tak.

Kapitola XV.

Q Mluw w wšy lidu mého řečy přd
roctwój/ kteréz wpustijm w wsta twá/
prawij Pan/ a učin ať na listu napsány sú/
neboť wěrné a prawé sau / nebdy se od mys
šlení proti tobē / aniz zarmucugte tebe ne
dowery prawijčy: Nebo každý newěřijčy
wnewere swē vmře. Q yá wwodijm/ diš
Pan/ na ošřšleť zemē zlé wěcy/ meč a hlad/
a smrt / y zahynutij / proto že posštwornila
gest neprawost wšecnu zemí/ a doplněnj
sau skutkowé šřodliwój gich. Protož pras
wij Pan: Gij nebudu mlčeti onemilostiwos

stech gich/ kterážto nábožně činij / aniz str
pjm wěch wěcech / kteréz neschetně čis
nij: Zle krew newinná a zarmucená wola
kēnnē / a dusse sprawedliwých wolağı w
stawičnē: Wšte instijti budu gich / prawij
Pan/ a přigmu každú krew newinnu z nich
kēnnē: Q y lid můy jako stádo k zabiti woz
dij se/ gij nebudu trpěti geho bydliti w zemē
Egypšské/ ale wywedu gey w ruce mocné/ a
w rameni wysokém/ a biiti budu Egypť ra
nau jako prwe / a porussým wšecnu zemē
geho: K wēliti bude Egypť/ a základowé ge
ho od rány bitij w trestanij / kterážto wwo
dij Buh: K wēliti budau orácy delagijčy
zemí/ neboť zhyjni semena gich/ od rzy a od
krup / a od hwězdy hrozne: Wēda swētu/ y
tem kterijž přebýwagij nanem/ nebo přiblí
žyl se meč a šřtenij gich: A wstanet lid proti
lidu k bogi/ a meč w rukau gich: Budet za
gistē newstawičnost lidem/ ginij giných zmo
chugčce se: Nebudauť dbáti na Brále swēz
ho y na Knížata / cesty skutkow gich w
mocy gich: Požadatē zagistē člowěk do mēz
sta giti/ a nebudet mocy / nebo pro pýchij
gich města zarmucena budau / a domowé
potrijm/ a lidé báti se budau: Wšimilugēt se
člowěk nad bližnjm swym k zahynuti wčis
něnj domowé gich w meč / k rozchwatani
staktow gich pro hlad chleba/ a zauance
nj mnohé: A cy ya swolawám diš pan Buh
wšecny krale zemē aby se mne bali/ kterážto
sú od východu/ a odpoledne/ od puol nocy
y od Libanu k obrácentij pti sobē/ a nawra
titi kteréž wěcy dawali sau gim / jakož činij
a nawrátijm w luono gich.

Q Totot prawij Pan Buh: Neodpu
stij pravice má nad hrjššnijšy/ nepřesta
net meč nad wylewagijčymi krew newinnu
na zemē: Q wysšel gest oheň od hñewu ge /
a seřal gē základy zemē/ a hrjššnijšy jakož
to šřgmu zapálení: Wēda gim kteréž hřessij a
nezachowawagij přikázanij mych/ prawij
Pan/ neodpustijmē gim: Odstupetē odemne
synowé poběhlj: Nechčyetež posštwornowa
ti posštwěcnij mého/ nebo znatē Pan wšecny
ny kteréž hřessij proti němu: Proto dal gest
ge w smre a w zabiti: Gij zagistē přisly sau
wěcy zlé na ošřšleť zemij / a zno stanete w
nich/ neboť newyswobodij was Buh/ proto
že hřessyli ste proti němu: Zle widění hrozne
a twar geho od východu slunce: A wygdij
narodowé drakuow Arabšých na wozých
mnohých / a jako dutij gich počet poneš se
na zemí/ aby gij bali se a trāsli wšecni kte
rij ge wšlyšij. Karymonšstij bližnjčce w

hñewu/ wygbauť jakožto kancowé zlešij/ a
přigdať w mocy welikē/ a spolu stanij w
bogi s nimi/ a plēnitē budú částku zemē Az
syršých/ a potom zmožij se drakowé naroz
zení panatugijce swē/ a obrátij se spiknau
ce se w mocy welikē k šřijhami gich: Ticoť zar
mūtij se/ a mlčeti budú w mocy gich/ a obra
tij nohy swē na wřijčanij: A od kraginy Az
syršých podsedeť obšede ge / a strawij ged
no z nich/ y budet bazeň a třesenij w zástupij
gich/ a swar proti kralim gich/ hle oblatow
wē od východu/ a od puol nocy/ až do poz
ledne/ a twar gich hrozna welni/ plná hñes
wu a bauře: A strazy se wšpoleť/ a zhmozdij
hwězdu hoynau na zemí/ a hwězdu gich: A
budet krew od mece až do bricha / a daym
člowěka až k sedlu welblauda: Q budet bazeň
a třesenij mnohé na zemí: A zhrozny se kteréž
wřij hñew ten/ a třesenij popadne ge: A pos
tom hñu se dešřtawé hoynij od poledne a od
puol nocy/ a částka gina od západu/ a přes
mohauť wětrowé od východu/ a otewrautē
ten oblat/ kterýžto posšel w hñewu: A hwěza
da k čimēnj strachu k východnjmu wětru
k západu porussena bude: A powyššeniť bu
dau oblatowé welicij a slyntij plnij hñewu/
y hwězda/ aby přestrašyli wšecnu zemí/ a
přebýwagijčy nanij: A wyligij na každē
mijsto wysokē a wšlyčle hwězdu hrozna/
oheň a krupy/ a mece letagijčy/ y wody mno
hé/ aby také naplněna byla wšecna pole/ y
wšlyčni potokowé plnostij wod mnohých/
a zřazy města/ y zdi/ y hory/ y w dolē/ y drij
wój lešiw/ y seno luk/ y obilē gich: Q puog
dau wstawně až do Babilona/ a setru gey/
segdau se k němu/ a obegdau gey / a wyligij
hwězdu/ a westkeren hñew nan/ a podegde
prach a dym ge / až k nebi: A wšlyčni wukol
k wēliti budú geho/ a kteréž podmim zůstali/
slawiti budau tem kteréž sau gey zhrozyl: A
ty Azýa gednostayna w krase s Babilonem/
a w slawē o soby geho: Wēda tobē bjdna /
proto že přirownala sy se gemu / ošřšlila
sy dčery twē w smilstwij k lišbenij a k chlube
nij w milownijčy ch twých/ kteréž tebe žada
li sú wzdychy w smilstwij: Wēnawisněho
následowala sy wewšech skutčy ch ge / y nā
lezčy ch ge / proto wěcy prawij Buh/ wpuš
stijm tobē zlé wěcy/ w dowostwój/ chudobn/ a
hlad / y meč / y šřelmu/ k poplěnenij domiro
twých/ od porussenij/ a smrti/ a slawy mo
cy twē: Jakožto kwēt wšchne kdýž powstane
horto/ kteréž wypuštěno gē na tebe: Wemo
cna budeš jakožto chuda/ a ranami trestána
od jen/ aby nemohli was zdržeti mocni a mi
lownicy: Zdalē ya netēž unilowati budu tebe

pravouj pan: By byla nezabila wywolenych mych w kazdy cas/ powysyugic bitij ruky/ a mlhuwjice na smrt gich/ kdyz opila sy se: O kraassij twar oblijcege twého: Wsda smil strowj twého w luone twém: Proto odplatu wzmese/ jakož wcinijis wywolenym mym/ prawuj pan: Tak wcinij tobě Buh/ y pod dat te wozlé: A synowé twogi hladem zhy nau/ a ty mečem padnes/ a msta twa se trjina budau/ a wssyckni twogi na poli mečen padnau/ a kdož sau na horách hladem zhy nau/ a gústi budau maso své/ a krew púti od hladu chleba a žjznej wody: Wessia stna po moxy přjgdes/ a opét přjgmess zlé wěcy/ a wgitij porazyt msto prazdne/ a wytrúwo částku některan zeme twé/ a stran tu slawy twé wywrati/ opét nawracugij ce obráccenau: A semlena budeš gim za str nisse/ a oni budau tobě ohej: A sjerit tebe/ y msta twa/ zemi twú/ y hory twé/ wssyckny lesy twé/ y dcerwo plodne ohněm spalé: Syny twé yate powedau/ a plat trouoy za laupež miji budau/ a slawu twáry twé wywrati.

Kapitola XVI.

Jeda tobě Babilone y Azya: Běda tobě Egipte a Syria: Přepasste se py tly a žinemi/ a kwelte synow wassyck/ a zes legte/ nebo přiblijylo se scienij wasse: Wpustten gest wám meč/ a kdo gest kdoby odwratil gey: Wpustten gest wám ohej/ a kdo gest kdoby zhasyl gey: Wpustteny sau wám zlé wěcy/ a kdo gest kdoby odehnal ge: Zda liž odjene kdo lwa lacného wlese/ nebo zhasy ohej wstruissi y hued kdyz počue horetj: Zda li odjene kdo strelu od strelce sylneho piščenau: Pan sylny posyla zlé wěcy/ a kdo gest kdoby odehnal ge: Wssyl ohej zhně wimosti geho/ a kdo gest kdoby whasyl gey: Wlyssati bude/ a kdo nebude se bati: Srinij ti bude/ a kdo nezajne se: Pan hroziti bude/ a kdo nezkořen zetce se od twáry geho: Zeme etasla se y základowé gegij: More bmitij se wlnami zhlubokosti/ y tokowé geho rmaniti se budau/ y ryby geho od twáry Paně/ a od slawy mocy geho: Tebo sylná prawijce geho kteraž lucisse tabně/ a strelj geho ostre kteraž odného posylagij se nezhy nani/ kdyz počaliby se posylati na koncyny zeme.

Ne posylagij se zlé wěcy/ a nenawracugij se dokawadz nepřjsslyby na zemi: Ohej zapaluge se/ a newhassuge se/ dokawadz newspaliby základow zeme: Jakož newracuge se strela pusteňna od strelce sylneho/ tak nes

nawratij se zlé wěcy/ kteražto posylany by wagij na zemi: Běda mně/ běda mně/ kdo mne wyswobodij wěch dnech: Počatek bolestij a mnohého kani: Počatek hladu a mnohá zabynuti: Počatek boyuow/ a strachowati se budau mocnosti: Počatek zlych wěcy/ a trjisti se budau wssyckni: Wěch co wcinijm kdyz přjsslyby zlé wěcy: Ne hlad/ a raňa/ a zamaucenij/ y sanženij poslanij sū bičowé na polepsenij: A wěch wewssyck wěcech neobratij se od neprawostij swych/ aniž na biče pamatowati budau wzdycy: Ne bude obylé lacynost na zemi/ tak že domnijwati se budau poslanij sōbē byti poz kog/ a tehdy zplodij se zlé wěcy na zemi/ meč/ hlad/ y weliké pohanēnij: Hladem zagiste mnozy kteriž přebýwagij na zemi zhy nu/ a meč zatratij gine/ kteriž zuostaliby po hladu/ a mrtwú jakožto layna pometaní budau/ a nebude kdo by počessyl gich: Opuščená zagiste bude zeme pustá/ a msta gegij stozena budau/ a neostane kdoby oral zemi/ a kdoby syl gi: Drijwú wydawati bude owotce/ a kdo zbírati bude ge: Hrozen zralý bude/ a kdo tlačyti bude gey: Budež zagiste mjestuom weliké zpuščenij/ žadati bude zagiste člowek čloweka wideti/ nebo hlas geho slysseti: Tebo zuostaweni budau zmešta deset/ a dwa zpole/ kterižto kryliby se w hustých hágijch/ a w rozsedlinách skal: Jakož ostawugij na Oliwétu/ a na ginēni drijwú tři nebo čtyri Oliwy/ nebo jakož na winnicy sebrané hrozničkowé ostawugij se/ od těch gestto pilně winnicy zbíragij: Tak zuostaweni budau wednech těch tři nebo čtyri/ od wyhledawačuow domúw gich w mecy/ a zuostawēna bude pustá zeme/ a pole gegij zastaragij se/ a cesty gegij y wssyckny stezky gegij wzpłodij trnj/ proto že lidé nepuogdau přesnij: Kati budú panny newmagijce ženichow/ kwjlití budau žerij newmagijce mužow/ plakati budú dcery gich newmagijce pomocy: Ženichowé zagiste gich w bogi straweni budau/ mnjgij gich w hladu wytrjini budau.

Slyssite slowa tato/ a poznayte ge sluzebnycy Paně: Ne slowo Paně/ přjgnete ge/ newerte Bohuom onichj prawú Paně: E přiblijugit se zlé wěcy/ a nemesslagij: Jakožto tchoťna kdyz rodij dewatý měsyc syna swého/ kdyz přiblijowala by se hodina porodit gegijho před hodinama dwema ne bo trmi/ bolestitj obchazegij bricho gegij: A kdyz wychazy nemluwatko z bricha/ newpomesslagit gedine chwilkly: Takéž newmeslagij zlé wěcy k wygiti na zemi/ y swě

Kati bude/ a bolestitj obklicij gey: Slyssite slowo lide muog/ pripravte se k bogi/ a wozlych wěcech tak budte/ jakožto hoste zeme: Kdož prodawá/ jakožto kdož wtrjá/ a kdož kupuge/ jakožto kdož stratiti má: Kdož kupčij/ jakožto kdož wjctku nebralby/ a kdož starwú/ jakožto kdož nemá bydli: Kdož sege/ jakožto kdož nezalby/ tak y ten kdož reje winnicy/ jakožto nemage wjnu: Zbírati: Kdož se wdawagij/ jakožto synúw newmagijce plo diti/ a kdož se newdawagij/ jakožto wdoz wcy: Pro kterižto wěc/ kdož delagij bez přjčiny delagij: Wjctky zagiste gich cyzozemcy sežnau/ a statek gich pochwatagij/ a domy gich wywrati/ a syny gich zgijmagij/ nebo wwezenij a w hlad rodij syny: A kdož kupčij w rozchwatani/ kterač dlanho okraassugij msta/ a domy swé/ a wladawstwiw/ y osoby swé/ tijn wjce horliw budu naně pro hrijchy gich/ prawú Pan: Jakož horliw sinlná žena na dobráw a na hodnau welni/ tak horliti bude sprawedliwost na neprawost kdyz okraassuge se/ a žaluge nani w twar/ kdyz přjsselby kteriž branil by wyhledawa gijcyho každého hrijchu na zemi: Protož newchrejte přjrownawati se gij/ ani skutum gegij/ nebo hle gestte maljčto/ a wzata bude neprawost od zeme/ a sprawedliwost bude kralowati nad wami.

Wterjčay hrijssijit je ge newressyl/ nebo wli ohně spalit na hlavě ge/ kdož prawú/ newressyl sem před Panem Bohem/ a slawu geho: E Pan pozná wssyckny skutky lidij/ a nálezky gich/ y wssyckny gich/ y stdece gich: Tebo rell: Bnd zane/ a wcinēna gest/ buď nebe/ a wcinēno gest: A w slowu geho hwězdy založeny sau/ a znát počec hwězdy: Kterižto zpytuge propast a potlas dy gich: Kterižto zmeřil gest more/ y početi gey: Kterižto serwel more wprostředce wod/ a zarwěsyl zemi nad wodami slowem swým: Kterižto rostahuge nebesa jakožto komoru/ a na wodách založil gest ge: Kterižto položil na paussti studnice wod/ a nazwssyck hor Gezera k wypusttenij řek od wysoka/ aby napogil zemi: Kterižto spogil ge čloweka/ a položil stdece geho w prostředce tela/ a wpuštil ge genu duch/ a žiwot/ a rozum/ y dychanij Boha wssenohaucyho: Kterižto wcinil wssyckny wěcy/ a zpytuge wssyck wěcy stryčy w stryssijch zeme: Ten zná názeč wás/ y kteraž wěcy mysljete w stdecy wassyck hressijce/ a chrečgijce tagiti hrijchuow swych: Protož Pan wypta a wyprawati bude wssyckny skutky wasse/ a zge wjč wás wssyckny/ a wy zahanbeni bude

te/ kdyz wsslyby hrijchowé wassij před lidmi/ a neprawosti budau kteražto jako žalobnjcy stanau wten den: Což wcinijte/ newbo kterač strygete hrijchy wasse před Bohem/ a Anđely geho: Ne saude Bnoh/ bojte se geho: Přestajte od hrijchuow wassyck/ a zapomēnte neprawostij wassyck gij činiti nawěky/ Bnoh wywede was/ a wyswobodij každého zámuktu: Ne zagiste zapaluge se horkost na was zastupu hojně ho/ a vchwatnau některé zwás/ a nakrmijte modlamí prazně/ a kteriž powolilby gim/ budau gim w posněch/ a w pohanēnij/ y w potlacenij: Budež zagiste mjesto mjestum/ a w bljzka msta powstanij mnohé na bogijcy se Boha: Budú jakožto blázní žadně mu newdpuassugijce/ k roztrhanij a poplēs nēnij gestte bogijcy se Pana/ nebo poplēs nē a rozapagij statky gich/ a zdomúw gich ge wywrhau: Tehdy zgerwij se zkusenij wywolenych mych/ jakožto zlatto kteražto zkusuge se od ohně.

Slyssite milij mogi/ prawú Pan: E přjtomnū sau dnowé zámuktu/ a zech wyswobodijm was: Tebojte se ani pochybuyte/ nebo Bnoh wuodce wás gest: A kdož zachowawa přjčazanij a zapowēdi mé/ prawú Pan Bnoh: Aby nepřewázili was hrijchowé wassij/ ani newdwehly se neprawosti wasse. Běda tem kteriž sužugij se od hrijchuow swych/ a kteriž zastjragij se od neprawostij swych/ jakožto pole sužuge se od lesu/ a trnjm přjčrywá se stezka geho/ po kteražto newhodij člowek/ a wymjčta gse/ a pausstij se k sežranij ohně.

Stonany sau Čtvrté knihy Ezdrasse Proroka.

Gočinagij se knihy Tobiaffowy.

Dobrého Tobiaffe w knihach čte se o geho přjkladnem žiwotě. W zkusenij gim ho Bnoh zkusyl. W sluzebnosti Anđelské. W počitěm manželstwiw. A gest Kapitol XIII.

Tobiaffo sa w wězenij dobry byl. A hued žditi swú swého milosrdny byl. Nech chudež základ. Ne newpochowawal. W stakij bawenij přjto. Poran pat zase genu nawracen.

Kapitola I.



Tobias z pokolenij

z mesta Neptalim/keréz gest na swrchnij kragine Galilejské nad Tiason/za cestau kteráz weđe na západ slunce / na lewé straně magé mesto Sefet/ kdyz byl yat zadniuro Salmanažara krále Asyrského: Gsa w wězenij/ wssak proto cesty prawdy nepustil / tak je wssackno toz miji moh/ nakazdy den wdělowal bratřim / kterijz byli spolu snin w wězenij / z swěho pokolenij: A kdyz byl nay mladšij wssack z pokolenij Neptalim/wssak proto nic dětinšeho nečinil w skutku: A kdyz wssackni chodili aby se klaněli telatům zlatým / kteréz byl wdělal Jeroboam Král Izrahelský / on sám toliko warowal se towarystwa těch wssack / ale chodijwal do Geruzaléma do Chramu Božijho / a tu klaně se Panu Bohu Izrahelskému: Wssackny prwnij wrody swé / y desátky wěrně oběti ge/ tak je w třetijm lécě w nowě na wjru obrácenij a přichoziy dáwal wssackny desátky: Ty wěcy y tēm podobně wedlé Zákona Božijho / sa pacholij mlady zachowal gest.

A kdyz pak mužem byl učiněn / pogal sobě ženu Annu z pokolenij swěho/ y wel gest sinij syna / a nazwal ge y gmenem swým: A kterehožto y hned od mladosti geho wěl bati se Pana Boha / a zdrjowati se od každého hrjichu: A tak kdyz yat sa přissel s synem swým y s ženau do města Tynywen / a se wssijm pokolenijm swým: A kdyz ginij wssackni požijwali pokrnuw pohanských / sám toliko ostrijhal duffe swé/ a mēda neposstwrnil se w pokrnujch gich: A ze pomusel na Pana Boha w celém srdcy swém / dal genu Buoh milost před twarj Salmanažara Krále / a dal genu swobodu aby šsel kanzby koli chěl / magé wuoli činiti cožby koli chěl: A chodil gest powssack kterijz byli w wězenij / a dáwal jim napomenutij spaslycedlná.

A kdyz pak přissel do Rages města Medského/ magé s sebau deset hrjwen strjbra/ kteréz mu byl Král dal darem: A wida w množstwj rodiny swé Gabele an chudy/ dal genu pod zápisem strjbro prwé gmesnowané/ neb byl z pokolenij geho: Po mnohém pak času kdyz wšel Salmanažar král/ a kralowal Sennacheryb syn geho mjesto něho/ a syny Izrahelské měl wisskliwoosti před twarj swau: Tobias na každý den

chodil k přátelům swým židům/ a těssyl ge/ a wdělowal gednomu každému pokudj moh/ z statku swěho / lačné krmil / nahym oděw dáwal / a mrtwým y zbitým spilkostj požehčeb činil: Zatiy kdyz se nawracowal král Sennacheryb z židowstwa / wstjage před ranau kterauz nai Buoh dopustil pro raus hanj geho/ a rozhněwaw se/ mnohé zmorowal z synow Izrahelských: Tobias pochowal tela gich: To kdyz powěděli král/ kázal geho zamordowati/ a pobral wessker statek geho: Ale Tobias s synem swým a s ženau/ a gsa z bawen statku swěho pokrjwal se wstjage / neb mnozy milowali sau geho: A kdyz bylo po čtyřiděti a pěti dnech zabili sau Krále synowé geho: A nawrátil se zase Tobias do domu swěho/ a wesskeren statek geho nawracen gest genu.

A chodil s lidmi Bohobojnyimi / a nechaw ggdla/ mrtweho pochowal. Byl z toho trestan / potom osnul/ a byl posnuwan od přátely manželce.

Kapitola II.

Potom pak kdyz byl den swatecniy Pane/ a oběd dobrý učiněn byl w domu Tobiasowě / řekl synu swému: Gdi/ a přiwed některé z pokolenij nasseho bohobojné/ at hodugj s nami: A kdyz šsel/ nawrátil se zase a powědel genu / ze gedem z synow Izrahelských zabity ležj na wlicy: A hned wstaw rychle z zastolj nechaw oběda/ nege da me/ přissel gest k telu mrtwému/ a wzaroge nesi do domu swěho tayne / aby kdyzby slunce západlo/ opatřně pochowal ge: A kdyz tayne chowal w sebe telo zabité/ gedl gě chleb s plácem a s bázni/ pomině na omi řeč/ kterauz mlurwil Pan Buoh strze Amosa protoka: Dnowé swatkuow w assých obratij se w plác a w kwjlenij: A kdyz slunce západlo/ šsel gest/ a pochowal gest geho: A trestali ho wssackni přátelē geho/ itauce: Gij pro takowau wěc rozkázal byl Král aby tebe zabili/ a ledwa sy wšel smrti/ a opět pochowawas mrtwé: Ale Tobias wjice se Boha bože nežli Krále/ bral tela zabita / a tayne chowal w domě swém/ a o puol nocj pochowawal ge.

A přihodilo se/ ze gedem den wstaw od pochowawanj/ přissel domurw/ a položil se podlé stěny/ a wšnul: A zhnjzda kdyz on spal wpadla layna horká wlastowicij na oči geho/ a učiněn gest slepým: A eoto pokusš nij proto nai dopustil Buoh / aby potom nym lidem dan byl příklad trpěliwosti geho/ yako y swate Joba: Nebo ačkoli y hned od swé mladosti wždy se Pana Boha bál/ a

přikazanj geho zachowawal / wssak proto nezarmawil se proti Bohu/ ze nai rana slepoty přissla / ale nepohnutedlnj w bázni Božij trwal/ děkuje Panu Bohu powssackny dni žiwota swěho: Nebo yako swatému Jobowi posnjwali se Králowé/ tak tomu to rodičowé/ a přátelē geho posnjwali se žiwotu geho/ rjckagijce: Kde gě nadege twá/ prokterau gsy Almujry dáwal/ a mrtwé pochowawal: Ale Tobias přimlūwal guntka: Nemlurwte tak / nebo synowé swatých lidj sme/ a očekawáme onoho žiwota/ kterjz Buoh dá tēm/ gesso wjry swé mēda neměnj od něho.

A Anna pak manželka geho nakazdy den chodila k tat plátina / a což mohla rukama swýma widelati/ žiwost přinášela: A přihodilo se/ ze kosele přinesla domurw. A kterežto kdyz wšlyssal Tobias an bečj/ řekl gě: Sledtež at neni kradeny: Daytež ge y zase čij gest/ neboť neliustj nám gijsti ani dotykati se ničehož kradeného: A eomu žena geho odpowěděla rozhněwawssy se/ a řekla: Zge wnět gest nadege twá zmarená/ a Almujry twé gij se nynj okazaly: Tēm slowy y ginj/ mi přimlūwala genu.

A Modliba Tobiasowa. A druhá panny Sary. Biaz saur vhaněná od dēwky/ posila se a modlila.

Kapitola III.

Kdy Tobias wybechl / a počal se modliti s plácem/ řka: Sprawedliwý gsy Pane/ a wssackni saudowé twogj prawjť sau / Cesty twé wssacknyě sau milosty denstwj / prawda a saud: A nynj Pane Bože rozpomeň se namne/ a nečin pomsty žahrijchy mé/ aniž zpomijnay na hrjichy mé/ a neb rodičurw mých: Nebo sme neposlučali twých přikazanj/ protož dani sme w wězemj/ a w rozptjlenj/ y w smrti/ y w rozprawku/ a w pohanjnj wssem národunj/ mezy kterymj to rozptjll gsy nás: A nynj Pane Bože welicy sau saudowé twogj / neb sme nečinili wedlé přikazanj twých / a ne chodili sme w přijmē před tebau: Protož nynj Pane wedlé wuole twé učinj semnau/ a kaž w pokogj w zytj ducha mého. Lépeť gě mi zagistē w mēti/ a nežli žiwu býti.

A kterež dne také přihodilo se / ze Sara dcera Raguelowa w Rages w městie Medském/ ona také šlyssala pohanjnj od dēwky gedné otce swěho / ze wdána byla za sedm mužurw/ a šabel gmenem Azmodeus z dáwil ge/ y hned yatj brzo wessli sau křij: A protož kdyz za proviněni trestala tu dēwku: Odpowěděla gě/ řkijce. At wjice nezstjme z tebe

syna ani dcery na zemi/ morděto mužow swých. Šdali y nme chcess zamordowati/ yakož gsy zamordowala sedm mužurw: A kterečj Sara šla do swrchnjho pokogjka domu swěho/ a tři dni a tři nocj negedla / ani pila / ale na modlitbē twagicy s plácem prošyla Boha / aby odtého pohanjnj byla w swobozena.

A stalo se dne třetijho/ kdyz dokonala modlitbu chwáljce Boha/ y řekla gest: Požehnanē gě gmeno twé Bože otčurw nassyh/ kterjz to kdyz rozhněwaw se milostdenstwj w činjss/ a wčas zarmawenij hrjichy odpustjss/ tēm kterjz wolagj k tobě. A tobě Pane Bože twarj mau obracugi/ k tobě očí mých pozdrwhugi: Prosym Pane/ aby z swjztele pohanjnj tohoto w swobodil mne/ a neb s swěta pogmi mne: Ty wjss Pane / že sem muže mēda ne žadala / ale čistau duffy sem zachowala tobě od wsselkých zlych žádosti: A kēda sem se nepřitowaryssila tēm gesso bragj / ani sem mēla spolku s tēm kterjz w lehkosti chodij: Nnje pak s bázni twau/ a ne schlipnostj přiwolila sem pogjti: A neb yá sem byla nehodna gich / a neb snad on mne/ ze sy snad muži giněnu zachowal mne: A tenj w mocj člowěka rada twa: Ale totoč má za wěc gistau každj/ k doz tobě slawj/ ze žiwot geho/ budeli wzkřissenj/ korunowan bude/ a budeli w zámutku/ w swobozen bude a pakli bude w trestanj/ k milostdenstwj twé mu sluffně bude přiweden: Nebo ty nekochas se w zatraceni nassem/ nebo pobauri čimjss wstissenj/ a poplácj a kwjlenj potěšš nj wlewšs: Budij gmeno twé Pane Bože Izrahelský požehnanō nawěky: W ten čas wšlyssana gest modlieba obudrawu před obljčegem slawy naywzjssijho Boha: A poslan gest Anđel Božj Raffael/ aby wzdrawil obadraw/ gichžto w gedem čas modlitby před obljčegem Božj daly se.

A Tobias mněge ze gij vmie/ Bšaffi dělal/ portičege syni kterať se má zachowawati y Bohu y marce.

Kapitola IIII.

Kotož kdy Tobias nadál se že gest modlitba geho wšlyssana/ aby měl w mēti/ powolal k sobě Tobiasse syna swěho/ a řekl genu: Slys synu můj slowa wst mých/ a ge w srdcy twém yako grunt založ. Kdyz Pan Buoh wezme duffy mau / pochowawš telo mé/ a w pocitowosti miji buděš mrtku twau powssackny dni žiwota gegjho: Nebo pomuřeti mās/ yaka a kterať mnohá nebezpečstwj trpěla gest w žiwotě swém pro tebe: A kdyz y ona doplnj čas žiwota swěho/

pochoway gi poblé mne: Wewssch pak dnech twých w paměti twé nřeg Pána Boha / a waruy se / aby nitdā nestwolil hrějchu / a aby nepřestāupil přikāzanij Pána Boha nasseho: Zstattu pak twého daway almužny a ne odwracuy twārij twé od zādneho chudého / neb tak bude / je y odtēbe nebudeť odwrācena twāř Božij: Kterak budeš mocy / tak buď milostdny: Budešli miji mnoho / dáway mnoho / a pakli budeš miji málo / také y zmalā rád wděluj: Nebo odpłatu do brau shromāždugeš sobě kedni potřebnosti: nebo Almužna od wsselitěho hrějchu / y od smrti wsswobozuge / a nedopausťij duffy gijti do temnosti: Dauffānij welitě bude Almužna před twārij Božij / wssēm kterij gi čij.

Wysťrěhay se pūně synu muoy od wsselitěho smilstwa / a krom manželky své nitdā se nedopausťej poznati hrějchu: Pých y nitdā nedopusťej aby panowala wtwém smyslu / a neb wtwém slowu neb gest wnij počatek wzalo wsselitě zatraćenij: Zdožby koli wtebe nětco dělā / y hned zaplat gemu mzdu / a mzda dělājka twého nitkoli at zwošťawā wtebe: Cožby nechěl aby tobě ginij čimili / tēhož ty nečin ginijm: Chlīb twouy s chudými a lačnými ge / a rauchen twým odjway nabē: Chlīb twouy y wjno twé daway připohřebu sprawedliwého / a ne ge / ani pji s hrěššijky: Kaddu wždy berz od maudrěho: Powsselity čas chwāl Pána Boha / a pros odněho / at cesty twé zprawuge / a wsselny raddy twé / at wněm zjstāwagij: Oznamugi také tobě synu mui / jet sem dal deset hrīwen sťrjbra (když gsy gestē byl malijčty). Gabelowi / w městie Rages Mědstēm / a geho zāpis mām vsebe / a protož poptay se kterakby knemu přissel / a wzal odněho prwē řečený počet sťrjbra / a aby nawratil gemu list geho: Nebo y se mui synu / Ačkoli chudý žiwot wedeme / ale mnoho dobrého miji budem / gestli ze se bāti budem Pána Boha / a gestli ze odstaupjme od každého hrějchu / a budemeli dobře činiti.

Mlady Tobiass bledage towary se na cestu nassel Andela / k otcy geho přiwedl / a poslan snim wpomina. Matka geho plakala. Ale otec gij těšyl.

Kapitola V.

Odpowēdel Tobiass otcy swému / a řekl: Wsselny wěcy kterēz gsy mi přikāzal / wčinijmē otcē: Ale kterak doptāni se sťrjbra toho newijm: On mne nezna / a yā geho také: Kterēz znamenij dām gemu: Ale ani cesty / kudybych tam mēl gijti newijm: Tehdy otec geho odpowēdel gemu / a řekl:

List zagistē geho vsebe mām / kterijto když ge y gemu okāžes / y hnedi nawratij: Ale gojz nynij / a poptay sobe nřepakěho wārneho muje gesttoby sťebau šel z peněz / aby dokawādž sem gesttē žiw / wzal to sťrjbro.

Tehdy wssed Tobiass / nalezl gest mlādence krásneho an stogij / a opāsaneho yako hotowý gijti na cestu: A newēda jeb y Andel Božij byl / pozdrāwil ho / a řekl: Odtud tebe māmē dobrý mlādenec: A on odpowēdel: Zsynu w zdrābelstych: Kjetl gemu Tobiass Omijšli cestu ktrāz wēde do kragin Mědstych: Gemuzto odpowēdel: Omijm / a po tēch wsselch cestāch čāsto sem chodil / a bywal sem y Gabele bratra nasseho / kterij bydlj w Rages městie Mědstych / kterēz to polozeno gest na huore Egbathanis: Gemuzto Tobiass řekl: Počēkay mne tuto maš ljičto prosjym / a žē puogdu a powijm tyto wěcy otcy mēm: A wssed Tobiass / powēdel gest wsselny tyto wěcy otcy swému: Kterijmžto podiwio se otec / prosyl gest aby wssel knemu.

T wssel gest knemu / a pozdrāwil ho / a řekl: Radošt budij tobě wždycky: Kjetl Tobiass: Katak gest mi radošt / ponwādž / w temnostech sedijm / a swēcla nebelstěho newidijm: Gemuzto řekl mlādenec: Miezj synau nabēge / je tudijz budeš wzdrāwen od Pána Boha: A řekl gemu Tobiass: Budešli mocy dowestj syna mēho k Gabelowi do Rages městie Mědstěho: A když se nawratijš / zaplatijm tobě za práci twau: A řekl Andel: Kāt powēdu geho / y zase přiwēdu k tobě: Gemuzto Tobiass odpowēdel: Prosjym tebe / powěz mi z kterē gsy ty čeledi / a neb z kterēho pokolenij: Gemuzto Andel Kassael odpowēdel: Ta rodli se ptāš posla / čili toliko nās sameho posla kterijžby šel s synem twým: Ale atbych snāž starostj tobě newčinil: Kāt sem Azaryās Ananyāsse welitěho syn: Od powēdel Tobiass: Zwelitěho gsy ty rodu / ale prosjym nehnřoway se / je sem chēl z wēdēti rod twouy: A řekl gemu Andel: Kāt wozdrāwij powēdu syna twého / y zase wozdrāwij tobě přiwēdu: A Tobiass odpowēdel / řekl: Gdētež štāšit / Pān budij swām / a Andel geho prowodij wās.

Tehdy pripravitwisse wsselny wěcy kterēz mēli něsti sťebau na cestu / požeňnal Tobiass otcē swého y matky swē / y šla gsta oba spolu: A když sa ušli / počāla matka geho plakati / a řjcy: Žuol starostj nāšij wzal gsy / a poslal gsy od nās: O by mēdy nebylo peněz tēch / pokterēz sy geho poslal: Dostij gē nām bylo nā nāšij chudobē / a za bohāstij

sme to počitāli / je sme wjbdali syna nasseho před sebau: A řekl gest gij Tobiass: Neplācij zdrāwt přigde syn nās tam / a zdrāwt nawratij se knām / a oči twé vřijj ge y: Wřijm zagistē je Andel Božij dobrý prowodij geho a zpnosobij dobře wsselny wěcy kterēz bude miji činiti / tak je s radoštij nawratij se knām: A takowē řeči přestāla gest matka plakati / a wmlēla.

Andel Tobiass wsswobodil od Ryby / a oznāmil gemu vřijel / se dce / yater / zlučij tē ryby. Welij gemu po gijti Sāru. A wčij geho swātému manželswij.

Kapitola VI.

Sšel gest pak Tobiass / a pes zanjim bēzal / y zwošťal gest prwujm nocē hem v řēky Tygrys / y wssel aby sobe wmyl nohy: A hle ryba welitā připlynula aby geho pozřela: Kterēzto vlek se Tobiass / z křikl hlāsem welitým / řka: Pane / chce mne pozřiti ryba: A řekl gemu Andel: Vgmi gi zaplyz wu / a tahnij gi k sobě: To když wčinil / wycāhl gi na sucho / a počāla se mētati před uohāma geho: Tehdy řekl gemu Andel: Wytuchay tu rybu / a sřdce gegij / y yātry / y zluč / scho way vsebe: Nebo ty wěcy sa u potřebne k Lēs kārštwij wjitečnē: To když wčinil / dyl tē ryby wpekli a wzali sťebau nā cestu / a wostatek nāšlili což gemu mohlo stāciti / dokawādžby nepřissli do Rages městie Mědstěho.

Tehdy Tobiass otāzal se Andela / a řekl gemu: Prosjym tebe Azaryāsse brāte / aby mi powēdel kčemu se hodij tyto wěcy zryby ktrēs mi kāzal schowati: A odpowēdel Andel řekl gemu: Čjāstku sřdce rybūho / když wlozjš nā wblj / dym ten zahanij wsselny pokolenij Diābelstē / budco od muje / budco od ženy / tak je wjice nepřistāupij knim: A zluč hodij se k pomāzānij očí natterychžby bylo bēlino / a wzdrāweuy budan: A řekl gemu Tobiass: Kde chces / abychom zwošťali: Od powēdel Andel / řekl: Gestli zdc muž gmēs nēm: Kāguel přijbuzny zpokolenij twého / a teni mā dceru gmēnem Sāru / a nemá zādneho gineho / ani syna / ani dcery krom gij. Tobē mā se dostāti wsselkeren stātek geho / a musjš gi sobe wzyti za manželtu: Protož prosjz zani otcē / a dāt gi tobě za manželtu.

Tehdy odpowēdel Tobiass / a řekl: Slysijm ze mēla sedm mužjw / a zemřeli sa u ale y to slyšel sem / je dābel zdawil ge: Protož bogijm se / aby snāž y mē tēhož se nepřihodilo / a gsa gedinty rodicūm mým / wwedl bych s žalostij starost gich do hrobu: Tehdy Andel Kassael řekl gemu: Slys mne / yāč tobě powijm / kterij sa u gēstto nādmini

Diābel mā moc: Ti zagistē kterijz w manželstwo tak wchāzēgij / aby Boha odsebe / y z swē mysli wjhmali / a w swē chlipnosti aby mēli tak swobodu / yāč Žuol a Mēzē / w nichžto nēnij rozumu / y ad takowym dābel mā moc: Ale ty když pogineš gi / a wēgdēs knij dopokogitā / zāciti dmi zdrj se odnij / a mē gineho nebudeš pūsobiti / gedimē Bohu modlit se snij: A wtu noc prwuj / když wlozjš nā wblj yātry rybū / zāhāno bude dābelstē wj: A w druhau noc / připusťen budeš k spogēnij swātých Patryarchūw: Tēcťij pak noc požeňnānij nabudeš / aby synowē zdrāwij rodili se zwas: A když pomine tēcťij noc wzmēs Pānu s bāzuj Božij / wjice pro plod nešli pro chlipnost / aby w semem Abrahamowu požeňnānij w synech twých nābyl.

Přissli do domu Kāguelowa. Y dāna gest Sāra zāmanželtu Tobiassow / a zapsali smlūwu.

Kapitola VII.

Přissli sa u Kāguelowi / a přigal gest ge Kāguel s radoštij: A pohledw nā Tobiassē Kāguel / řekl gest Anē manželce swē: Kterak welmi podobny gest mlādenec tento k přijbuznému brātru mēm: A když to powēdel / řekl gē. Odtud gste mlādenec brātrij nāšij: A on odpowēdel: Zpokolenij Neptalim sine / z wēznuw kterijz sa u w Tyry nywen. A řekl gūn Kāguel: Značeli Tobiassē brātra mēho: Kterijz to řekl sa u: A mny znāme: A když mnohē dobré wěcy mluwōl onēm: Kjetl gest Andel k Kāguelowi: Tobiass nā ktrēhož se tējēs / gestli otec tohoto: A chopil se geho / a splāčem poljbil gest / a plāče a obgijmage se smim / řekl gest: Požeňnānij budij tobě muoy synu / nebo dobrého a wjborneho muje gsy syn: A Anā manželka geho / y Sāra také plakaly sa u: A když sa u spolu rozmlūwāli / kāzal Kāguel zābiti skopce / a pripraviti hody.

Tehdy napomijnal ge aby sedli zāstul k gijdlu: Kjetl gest Tobiass: Tutof yā dres nebudu gijsti / ani piti / a ž prwē prosbu māu wsslyšjš / a a ž mi slijš dāti Sāru dceru swāu: To slowo wsslyšal Kāguel / vlek se / wida co se bylo přihodilo onēm sedmi mužjw / kterij wssli sa u knij / a počal se obāwāti / aby y tomuto tēhož se nepřihodilo: A když sām w sobē mysle pochybowā / a nedal zādne odpowēdi Tobiassow: Kjetl gemu Andel: Nebo y se dāti gij gemu / nebo tomuto bogijcymu se Boha mā dāna byti zāmanželtu dceru twā: A protož gij nēmohl gest gi miji: Tehdy řekl Kāguel: Neпоchybugi ze Žuoh modlitby mē / a sly připusťil před

110. 11. b. 11. b. 11. b.

110. 11. b. 11. b. 11. b.

110. 11. b. 11. b. 11. b.

110. 11. b. 11. b. 11. b.

110. 11. b. 11. b. 11. b.

oblíčky svouy. Wěřim také že y Buoh zpuo-
sobil to/ že gste wy přisli kenne/ aby tato
spogenta byla přibuznosti své wedlé zákona
D Moyššowa: Protož nynij nepochybuyš/
žeť gi tobe dām: A vyaw pravu ruku dcery
své/ dal gi w pravu ruku Tobiassowi/ řka.
Buoh Abrahamůw/ Buoh Izakůw/ a Buoh
Jakobůw budij swami/ a on sám spogij
wās/ a naplnij požehnanij své nad wami:
A wzmessse list wćimilí sau zápis manželtwar
A potom cepruwo hodowali sau/ chwáljce
Boha. Tehdy Raguel powolaw k sobě An-
ny manželtky své/ přikázal jí aby pripravila
la ginaw komoru: A wwedla gest donij Sāru
dceru swu/ a plakala gest/ a řekla gi: Syni
naděgi mēg decro mā: Pān nebesty dayš
tobě radost za zāmuteč kteryž gsy trpěla.

Tobiass pále yāry zabnal dabelstwi. Napomij-
nā Sāru k modlubic. Hrob prokopali/ ale nalezse oba
zdravā zase zakopali. Bohu děkujic hodujic. A dal
Raguel polowicy statku swého Tobiassowi.

Kapitola VIII.

R Dyž pat powečelil/ wwedli sau knij
mládenec: A rozpomenuw se Tobiass
na řec Andeloru/ wyňaw zwacku swého
častku yater rybůch/ a wložil gi na vhlj žiwé
A Andel Raffael vyaw dābla/ přiwāzal ho
napausiti swrchnj Egiptské: Tehdy napo-
menul gest pannu Tobiass/ a řekl gest jí:
Sāro wstani/ a modlme se Pānu Bohu dnes
zaytra/ y pozaytřku/ nebo tyto tři noc y Pā-
nem Bohem se spogugem/ a když bude potře-
tj noc/ w nassem budem manželtwar: Sys-
nowé zagistē swarych lidj sine/ a nemu ožen-
se tak spogiti/ yako pohané gestto neznagij
Boha: A wstawosse spolu modlili se Bohu
snažně/ aby zdravij dano bylo gim.

B A řekl gest Tobiass: Pane Bože otcuwo
nassich/ chwalte tebe nebe y země/ moře/ stud-
nice/ řeky/ y wssedna stwořenij twā/ kteraž
wnich sau. Ty gsy stwořil Adama zhljny
zeurē/ a dal gsy gemu pomocnicy Eru: A
nynij Pane Bože ty wjšš/ že ne pro smilstwo
pogimām sestru mau zamanzeltu/ ale pro
sānu milost plodu potomnjho/ w nēmby
bylo požehnāno gmeno twé nawěky wěkūw:
Sāra také modlila se/ řkauc: Smiluy se nad
nāmi/ smiluy se nad nāmi Pane bože/ a dayš
abychom se oba wzdrowij starala.

C A stalo se když kanti zpřiwagij/ kázal
Raguel zawolati službnjctw swych/ a sli
smim spoln aby wykopali hrob. Domnjwal
se zagistē/ že se genu též přihodij/ yako y g-
nym sedmi mužim/ kteryž sau wessli knij: A
když wykopal hrob/ nawrātiw se Raguel k

manželce své/ řekl gest gi: Possli gednu zbr-
wet twych/ at ohledā vmtellí gi/ at pochop-
wām geho prwe nežli den bude: A ona po-
slala gednu zdwet swych. Kteraž to wssed-
ssi do komory nalezla ge žiwé a zdravé/ ani
spolu spj: A nawrātiwsi se powēdela dobru
nowinu: A podobowali sau Pānu Bohu/
Raguel a Anna manželka geho/ a řekli sau:
Chwāljmie tebe pane Bože Izdrabelstj/ že se
nepřihodilo nām/ tak yakož sine se domnjwa-
li: Vćimil gsy zagistē snāmi milosrdenstwj
twé/ a zabnal gsy od nās nepřjtele kteryž
nās rmautl. A smilowal gsy se nad dwēma
gedinyma. Dayš gim Pane at pilněgij chwā-
lji tbe/ a obětugij tobě obět chwāly twé/ a
swého zdravij/ aby poznali wssyčni pohā-
ně/ že gsy ty sám Buoh nadewssij zemij.

A hned přikázal Raguel službnjctw
swym/ aby zase zasypali hrob přstij kteryž
byli wykopali prwe nežli byl den: A man-
želce své řekl aby wdělala hody/ a pripravila
la wssedno coby bylo při pokrmitjch potie-
bji na cestu: Dwe také krawē tučné/ a čtyř-
škopce kázal zabiti/ a nastrogiti hody wssem
šausedim swym/ y wssem přátelim: A zase
wāzal gi slibem Raguel Tobiass/ aby pobyl
wněho zadwa řehodny: A zerossého zbožij
kteryž wladl Raguel/ dal gest polowicy
Tobiassowi: A vćimil také tento zápis/ aby y
druhá polowice statku kteraž pozuoštala po
siurti geho/ dostala se romoc Tobiassowi.

A Andel šel vpomijnati Gabele. A přiwedl gey k
Tobiassowi nastwabu.

Kapitola IX.

T Ehdy Tobiass zawolal k sobě Andela A
kteréhož mnel že gest člowěk/ a řekl gest
mu: Azaryassi bratře/ prosym aby wposlech-
řeci mē: Bych sebe sameho dal tobě zaslujeb-
njka/ nebude hodné ani dosti zatwau opatr-
nost: Wssat prosym tebe/ aby pogma sřebij
howada a službnjcty šel k Gabelowi do
Rages města Medského/ a dāsš genu list
zapisny geho/ a wzmess odněho penjze/ a
prosyt gi budesš at přigde na swatbu
mau: Ty zagistē wjšš/ že počjta dni otec
muj/ a gestli že messkati budu gednjim dnem
wjce/ zarmautij se dusse geho. A ted wpraš-
wde widijšš/ kterať mne zawāzal slibem Ra-
guel/ gehož žádosti potupiti nemohu.

A Tehdy Raffael poyaw sēbau čtyři z
službnjctw Raguelowych/ a dwa welblj-
dy šel do Rages města Medských: A nalez-
ssi Gabela/ dal genu zápis geho/ a wzal w-
ssedny penjze. A powēděl genu o Tobiass-
wi synu Tobiass/ wssedny wěcy ktere se daly

A žádal geho aby snim šel na swatbu: A
když přisšel do domu Raguelowa/ nalezl gi
Tobiassē an sedij zastolem: A wstaw rychle
z zastolē/ poljbili se wespolek: A plakal gest
Gabelus/ a chwālil Boha/ řka: Dayš tobě
požehnanij Pān Buoh Izdrabelstj/ nebo
gšy syn wýborného muže/ a sprawedliwého/
Wys.vij.b. Boho boyného/ a Almužny činjcyho: A na
manželtku twau at gest dāno požehnanij/ y
na rodiče wasse/ abyšse wideli syny wasse/ y
syny synuwo wassych/ až do třetjho a čtw-
tého pokolenij/ a budij symē wasse požehna-
né od Boha Izdrabelského/ kteryž kraluge
nawěky wěkūw: A když wssyčni řekli/ Amen
oddali se k hodowanij/ ale s bāznij Božij
hody swatebnij puosobili.

Tobiass stary rmautl se o manželtu/ že syn gegich
přigiti proděwal. A Raguel nemohl vsebe obdrzeti
Tobiassē/ Propustil ho y s Sāru.

Kapitola X.

A A když proděwal Tobiass/ nawrāti
se domnuw pro swatbu/ pečowal otec
geho Tobiass/ řka: Wjššli proč messkā syn
muj/ a neb proč ho tam dlūho drj: Snad
gest Gabelus vmřel/ a nenij kdoby genu
dal penjze: A počal se testliti přjliš/ on
y Anna manželka geho snim: A počala oba
dwa plakati/ proto že wden vrčenj nena-
B wrātil se syn gich knim: A plakala gest mat-
ka plācēt nevkogitedlnym/ a řkala: Bēda
mne synu muoy/ y proč sine tebe pustili na
dalekau cestu swětlo očj nassych/ byl staro-
sti nassij/ potessenj žiwota nasseho/ naděge
potomkūw nassych: Wssedny wěcy wrobē
samem magijce/ nensli sine tebe pustiti od
sebe: Gijžo mluwil Tobiass: Wšl a nermuť
se/ zdrawē gest syn nās/ nebē gest dosti wēr-
ny muž/ s kteryž sine geho poslali: Ale ona
žādnym obyčegem nemohla se wpořogiti/ ale
nakāždj den wybjhagijce hledela wuokol/
a obchāzela po cestāch/ kteryž nadala se že
tudy puogde/ aby zdāleka vzřela geho/ mo-
hloliby to býti když by se zase wracowal.

C Raguel pat namliwal zec swého/ řka
Pobud zde/ a yāť possli posla k Tobiassowi
otcy twému že gsy zdrar: Gemuž to odpo-
wēdēl Tobiass: Rā wjšm že otec muj y mat-
ka mā nynij počjtagij dni/ a rmautij se dusse
gich wnich: A když mtohyimi řecmi prosyl
Raguel Tobiassē/ a on genu nižādnym oby-
čegem nečel swoliti/ dal genu Sāru a po-
lowicy wssého statku swého/ polowicy pa-
cholkūw/ dijwēk/ polowicy štuow/ wcl-
blaudjw/ kraw/ y perēz mnoho/ a zdra-
D wého a weseleho pustil odsebe/ řka: Andel

Božij swatj budij na cestē wassij/ a dorwedij
was wzdrowij/ abyšse nalezli wssedny
wěcy w dobrém přirodicjch wassych/ a aby
widely ocy mē syny wasse prwe než vmru:
Tehdy rodičowē vyawosse dceru swau Sāru/
poljbili sau gi/ a propustili aby šla/ napo-
minagij gi aby čtla testi své/ a aby milo-
wala muže swého/ čelādku aby zprawowas-
la/ duom aby opatrowala/ a sama se aby
chowala bež aubony.

Tobiass s Andelem před šel Sāru y čelēd. Po-
mazal očj otce swého žlucj/ a prohlēd gest. Zanjm
přisla Sāra/ a hodowali s přátely.

Kapitola XI.

A A když se zase nawracowali/ přisli sau
k Charan/ genj gest wprostředku cesty
proti Wnyrwe gednāčtého dne: A řekl gest
Andel: Bratře Tobiass/ wjšš kteraš opu-
štil otce swého: Protož zdālit se/ podma nas
před/ a poznemāhli at zanāmi gde čelādkā
s manželtku twau/ y s dobytčem: A když se to
ljbilo aby šli napřed/ řekl Raffael k Tobiass-
šowi: Wzemi sēbau žluc rybij/ neboť bude
potřebna: A wzal gest Tobiass tu žluc/ a šli:
Matka pak geho Anna sedēla nakāždj den
w cesty nawrchu hory/ s kterēz mohla opa-
třiti daleko: A když s toho mjsta wyhlēdala
gijlby šel/ vzřela ge zdāleka/ a y hned po-
znala že syn gegij gde: A bžecy domuwo
powēdela muži swému/ řkauc: E y gijš gde
syn twouy.

A řekl gest Raffael k Tobiassowi: Rāž
brzo wegdeš do domu twého/ y hned po-
modl se Pānu Bohu twému/ a podobuge ges-
mu/ přistupij k otcy twému/ a poljbiš gey: A
y hned pomāzij očj geho tauto žlucj rybij
kter auž neseš s sebau: Těbo wēz/ že y hned
otewrau se oči geho/ a vzřij swětlo nebestē
otec twj/ a widāuc tebe radowati se bude:
Tehdy přēdbēhl pes/ kteryž snim byl naceste
nayprw domuwo/ a yako posel přēdbēhl
wocasem wrē radowal se: A wstaw otec
šlepy/ počal chutně gijti wājce se wnohy: A
daw službnjctu ruku aby gey wēd/ wysšel
gest rocestu synu swému: A přigaw gey po-
ljbil ho s manželtku swau/ a počali plakati
pro radost: A když pomodlili se Bohu/ a po-
dēkowali/ sedēli sau spoln: A wzarw Tobiass
žluc rybij/ pomāzal očj otce swého/ a pone-
chal tak yako tēmē zapul hodiny: A počalo
belmo s očj geho gijti/ yako mazdricka was
gečnā: A vyaw gi Tobiass/ šehl gest s očj
geho/ a y hned zrak přigal gest: A chwālil
sau Pāna Boha/ on y manželka geho/ y w-
ssyčni kteryž znali ho: Tobiass pak řekl gest:
m ij

Chválím tebe Pane Bože Izrahelský / a děkují tobě že gsy ty mne potrestal / a ty gsy mne vzdrazil. A hle teď vidím Tobiassu syna mého.

D Po sedmi pak dnech přišla gť y Sara žena syna geho / y rossyckna čeled / y dobytek vezdrawij / y weblaudowé: A penjze weliké po ženě přineseny sau / y také ty penjze / kteréz byl wzal od Gabele: A wyprawowal rodicům swým rossyckna dobrodijnij Bozij / kteréz učinil snim strze toho clowka / kteryz ge° wedl: A přišli sau Achyor a Nabath se strzency Tobiassowi radugjce se k Tobiasšowi / a spolu weselíce se snim zewssech dobrych wěcy / kteréz Buoh učinil přiněm: A za sedm dnij hodugjce / rossyckni s radostj wěstau weselili se.

Připomjnjá oicy mladý Tobiass dobrodijnij strze Andela učiněné. Chřj genu dāt polowicy statku. A on genu prawdu oznānil.

Kapitola XII.

Kdy powolal k sobě Tobiass syna swého / a řekl genu: Co muozeme dāt muzy tomuto swatěmu / kteryz chodil stebau? Odpowědew Tobiass / řekl oicy swěmu: Otce kterau mzdu dāme genu / a neb co hodne muoz býti za ge° dobrodijnij: Mne wedl / y zase přivedl vezdrawij: Penjze od Gabele on gest wzal / ženu mi zpuosobil / a dā belswij odnj on zahnal / radost rodičiom gegjnu učinil / mne od požrenij ryby wysswobodil / a tobě zrak nawrātil že widjš swětlo nebestě / a wsseni dobrymi wěcimi strzeněho napliēni sme. Protoz co genu zato hodněho budeme mocy dāt: Ale prosj mē otce mūy aby prosyl geho / z dāliby snad chēl wzyti polowicy wssěch wěcy / kteréz přineseny sau.

B A powolawšse geho otec a syn / učinli genu poctiwost / a počali geho prosyti / aby račyl wzyti polowicy wssěch wěcy kteréz sau přānēli: A powědel gim tayně: Chwaltež Pāna Boha nebestěho / a předewsseni žiwjmi wyznawayte geho / nebi gest učinil swāmi milosřdenstwij swē: Taynū zagistē wēc Kralowu tagiti dobré gest / ale skutky Bozij oznamiti a wyprawowati / poctiwē gť. Dobrat gest modlitba s postem / a s Almužnawjce nešli poklady zlatte shromāždowati: Nebo Almužna od smrti wysswobozuge / a onat gest gessco čistij hrijchy / a činij že clowēk nalezā žiwot wēcny: Ale kterijz činij hrijch a neprawost / neprāteleť sau swē dusse: Protoz oznamugi wām prawdu / a neskrygi před wāmi tayně rečy: Kdyz sy se modlěwal splācēm / a pochowāwal mrtwē / a nechā

wals oběda swého / a tayně chowal gsy mrtwē wsebe wedne a wnocy gsy pochowāwal ge / yāt sem obětowāwal modlitby twē pānu Bohu. A že gsy byl přjgemny Bohu / protoz potrebj gť bylo / aby pokussenij zkusylo tebe: A uynū poslal mne Pān Buoh / abych tebe vzdrazil / a Sāru manželtu syna twého od dābelswij wysswobodil: Nā zagistē sem Rāssael Andel geden z sedmi / kterijz stogjme před pānem Bohem: A kdyz sau to wssysseli / vlek se a tēsauce se padli na zemi na twāry swē: A řekl gest gim Andel: Pořoy wām / neboyte se. Nebo kdyz sem byl swām / strze wūli Bozij byl sem / gcho chwālte / a genu dēkugate: Z dālo se wām že sem swām gedi / a pil / ale yā pokrnu a nāpoge newjdaněho / kteryz od lidj nemuož widjti byti / požjwām: Protoz gijz gest čas / a bych se nawrātil k tomu kteryz mē poslal: Ale wy chwālte Boha / a wyprawugte wssěckny diwne wěcy geho: A kdyz to powědel / zmizel gest před očima gich / a wjce geho widēti nemohli: A padšse na zemi na twāry zatj hodiny / chwālili sau Pāna Boha. A wstāwšse wyprawowali sū wssěckny diwne wěcy geho.

Slowa Tobiass stareho / gimjz chwāli Pāna Boha. Prorokuge oslawněm městie Geruzalēmie.

Kapitola XIII.

Kdy Tobiass starj wotewřew wsta swā / chwāli Boha. A řekl: Welikj sy Pane nawěty / a powssěckny wěcy kralowstwij twē: Nebo ty dopāussstjš nemoc / a w zdravugess / wwodjš do hrobu / a zase wywodjš / a nenjz kdoby wywarowal se mocy twē: Chwalte Pāna synowē Izrahelsstj / a před oblijcēgem narodūw wyznawayte geho / nebo proto gest rozptylil was mezy nārodj / kterijz neznačj Boha / abyssite wy wyprawowali diwne wěcy geho / a ge naučyli že nenj giny Buoh wssemohaucy krom něho: Onē gest trestal nas pro neprawosti nasse / a onē wysswobodj nās pro milosřdenstwij swē: Protoz pohleďtež které wěcy wēcni swām / a s bāznj / y s strachem wyznāwayte se genu / a Krale wētūw powyssugte w skutčjch wassjch: Nā pak w zemi wēzenj meho wyznawati se budu genu / nebo okāzal welebnost swāu nad lidem hrijšnyim: Protoz obraťte se hrijšnjcy / a činte sprāwedliwost před pānem / wērijce že wēcni swām milosřdenstwij swē: Ale yā y dusse mā wněm weseliti se budem: Chwalte Pāna Boha wssyckni wolenj geho / činte dnj weselē / a wyznawagte se genu: Geruzalēmie

i. Kralo. 4. a. Maud. 17. a.

město Bozij / trestal tebe Buoh w skutčjch rukj twjch: Wyznawag se Pānu Bohu w dobrych wēcch twjch / a chwāli Boha wēstuw / at zase wzdēla w tobě stānek swowj / a aiby přivedl zase k tobě wssěcky wēzrē / a by se radowal powssěckny wēty wētuw: Swětlem y asjnym stkwjti se budess / a wssěckny končiny země klanēti gse budau tobě: Nārodowē zdaleka k tobě přjgdau / a dary nēsauce / klanēti se budau Pānu Bohu w tobě / a zemi twj w swātosti mjtj budū: Gmēno zagistē welikē wzywati budau w tobě: Zlořcenjz budau kterijzby pohrzeli tebau / a potupenij budū wssyckni kterijzby se rāuhali tobě / a požeňnānē budū ti kterijz budū wzdēlawati tebe: A ty radowati se budess w twjch synjch / nebo wssyckni požeňnānē budau / a shromāždēnē budū ku Pānu Bohu: Blahoslawenij wssyckni kterijz mlugj tebe / a kterijz radugj se nad pokogem twjym: Dusse mā chwālij Pāna / nebi gest wysswobodil Geruzalēm městie swē z wssěch zānuw tuow geho Pān Buoh nās: Blahoslawenij budū pozjstānili ostātkowē semene městie / aby pohleđeli na slāwn Geruzalēmstj / brāny Geruzalēmstē wđelāny budau z Zāfiru a z Smaragdu / a wssěcky zdi geho wjzkol zkamene draběho / a wlice geho podlāz dēny budau kāmēnem bjljym čistjym / a požeňnāny Pān Buoh / kterijz powyssyl gey / aby bylo nadnim kralowstwij geho na wěky wētuw / Amen.

Leta a smrt Tobiassowa. Proroktwj o propadnutj Nynywe. O nawrācenij k rodičiom Sāry po smrti otce swého a matky.

Kapitola XIII.

Tak dokonāny gsau rečy Tobiassowy: Pak Tobiass kdyz wzal zrak / byl gest žiw let čtyřdecti a dwē / a widel syny wnuw swjch: A kdyz wjplnil sto let a dwē / pochowan gē poctiwē w městie Nynywen: Nebo kdyz byl w paděsāti a sšesti letech / zrak potratil gest / a kdyz byl w sšedēsāti letech / zase wzal gey: Wostatek pak čāsu žiwota geho w radosti byl gest / a s dobrjym prospēchem bāznē Bozij sšel gest w pokogi.

A w hodinu kdyz mēl wmrjti / zawolal k sobě Tobiassu syna swého / a sedm synow geho wnuw swjch: A řekl gim. Bljzkoť bude zkaženj městie Nynywe / neboť nepozchybj slowo Bozij / a bratřj nāsij kterijzto rozptyleni sau z země Izrahelsstē nawrātj dnj se / a wsselēkā země geho zpuštlā naplānēna bude / a chram Bozij kteryz wypālen

gest wněm / opēt zase wstāwen bude / a tuť se nawrātj wssyckni kterijz se bogj Boha: A pohanē opustjti modly swē / a přjgdau do Geruzalēma / a byditi budau wněm / a radowati se budau wněm wssyckni Kralowē země / klanēgjce se Bohu Izrahelsstēmu: Protoz slyssite synowē mōgi otce wasscho: Služte Pānu Bohu w prawdē / a pilnē prayte se abyssite čimili ty wěcy kteréz se genu ljbij: A synuom wassjym přikāzte aby čimili sprāwedliwosti a almužny / at pomnj na Pāna Boha / a chwāle geho na wsselēkij čas w prawdē / a w wsselēkē mocy swē: Protoz nynj synowē wposlechnēte mne / a nebywajte zdc: Ale w kterijzkol den pochowāte matku swāu semnau w hrobē geduom / y hned strogte gse abyssite sli odsud: Widjmi zagistē je neprawost městie tohoto konec wēcni genu.

A stalo se po smrti matky geho / Tobiass sšel pryč z Nynywe s manželtau swōu a syny / y s syny synow swjch / a nawrātil se k Testuom swjym / a nalezl ge vezdrawij w starosti dobré / a pečy onich mēl / a on zawořel gest ocy gich / a wesseren statek domu Baguelowa on gest wzal: A widel gest pāte pokolenij / syny synow swjch: A kdyz wjplnil let dēwadesāt a dēwēt w bāzni Bozij / s radostj pochowali sau geho: Wesseren pak rod geho / y wssěckno přjwbuzenstwij w dobrēm žiwotē a w swātēm obcowānē trwalo gē / tak že sū byli mlj Bohu y lidem / y wssem kterijz bydlili w zemi.

Skonāwagj se Knjhy Tobiassowy.

Počjnagj se Knjhy Judythy.

W knjch Judythy klade se oblecenij w Benljd lidu Izrahelsstēho. Poctiwost a rossāfnost wdowj Judyth. Sřetj Olofena. A lidu Izrahelsstēho wysswobojenij.

A gest Kapitol XVI.

W mocněho Krale Arhaxersa přēmohl Kābdachodonozor Kral Bessyřty. Y zpychal gest tjm wjzstwjni / chēl y ginē podmaniti sobē lidi / ale nechēl se genu poddau.

Kapitola I.

Apharsat Kral

Mnohé narody pod své panství / a on vstavil město velmi mocné / kteréz nazval Egbathanis: Z kamení hranatého a tesaného z dělal zdi toho města / z vrchů ložtův sedmdesáte / a z sýry ložtův třidceti: Weze pak rozdělal na výšost sto ložtův / a každá strana těch věží čtverohranatých / byla gě na dwadceť slepěgů nob: A vstavil brány města mezi věžmi vysokými / a chlubil se jako mocný v moci woyska svého / a w slawě wožuow swých.

Tehdy léta dwanactého kralování svého / Nabochodonozor Kral Asyrský / kterýz kraloval w Tynyrové městě velikém / boýowal proti Asaratorwi / a podmanil gey sobě na poli velikém / kteréz slowe Kagau / při řece Eufraten / a Tygry / a Jazadan / na poli Erioth krále Elkorstých: Tehdy wyzdrwženo gest kralowství Nabochodonozorowo / a srdce geho pozdrwžilo se: A poslal gest kerossiem kterijz bydleli w Cylidy / a w Damastu / a w Libanu / a také k národuom kterijz sau na Karmelu a Cedar: A k obywateluoim Galileystým na poli velikém Ezdrelon / y kerossiem kterijz byli w Samarij a za řekau Jordanskau / až do Geruzaléma / y dorossy země Jesen / dokrawadžby nepřislo k horam Maučenistým / kterem kerossiem poslal ge Nabochodonozor Kral Asyrský: Kterijzto wssyckni gednau myslj odepřeli sau / a zase poslali posly prázdne / a bez potiwostj wyhnali ge od sebe: A rozhněrowal se Nabochodonozor Kral na wssyckny zem me ty / a přisahł gě škrze Kralowství a stolicy swau / že se chce pomstiti zaty wssyckny wěcy / naderossiem kraginami temi.

Nabochodonozor učinio raddu / poslal Oloferna na západ slunce / kterýz wyřahl wogensky káyl wssyckno.

Kapitola II.

Etá třináctého Krále Nabochodonozora / dwamezycimého dne měsíce prwnjho: Stalo se slowo w domě Nabochodonozora krále Asyrského / že se chce wssiem brániti: A swolal wssycky starší / y wyrowdy boýownjky své / a měl s nimi taynú radu swau / a powědel mysljenj své že natom gest / aby wssycku zemi podmanil swému panování: Ta řeč kdyz se ljbila wssiem / po-

wolal gest Nabochodonozor Kral Oloferna haymana woyska svého / a řekl gemu: Wytáhni proti wssiemu kralowství na západ slunce / a zwláště proti těm kterijz sau pohrzeli rozkazem mým: Neodpuštjž oko twé žádnému Kralowství / a každé město hrazené podmanis mi.

Tehdy Olofernes swolaw waywody a wředlnjky mocy lidu Asyrského: A zcetl gest muze dospěle k bogi / jakož gemu přikázal Kral / sto a dwadceť tisycuow pěšyck bogorwných / a gůzdných a stielcuow dwa náct tisycuow / y kázal napřed gůti wssiemu woysku swému s množstwím bez počtu welblauduow / s spjzjž kterážby woysku stac cyti mohla: Woluow také stáda / a stáda owec / gichžto nebylo počtu: Obilé také zewssj země Syrské při wýtahenj swém přisrawiti kázal: Zlatta pak a stříbra z domu Kralowa wzal s sebau mnoho přilifs: A táhl gest on y wssyckuo woysko / s wozy a s gezdcy / a s stielcy / kterijzto přitryli sau swrček země jako kobyly: A kdyz gest wygel z mezj Asyrských / přitáhl k horam welikým Ange / kteréz sau na lewé straně Cylicie: A wrchl gest do wssyckch městecěk gich / a opanowal každj ohradu: Wyboýowal také něsto přewelmi bohate Meloty / a oblaupil wssyckny syny Tarsis / y syny Amahelowy / kterijz byli proti paussti / a napoledne země Celeon: A přeplawil gě přes Eufraten / a přitáhl do Mezopotamy / a wyboýowal wssyckna města weliká kteráz byla tam / od potoka Mambre / až kdyžby přissel k moři: A opanowal kraginy gich / od Cylicie až do mezj Jafet / gestto sau na poledne: A z gimal gest wssyckny syny Madyansté / a wybral wssyckna zbojž gich / a wssyckny kterijz sau se gemu bránili zmordowal mečem: Potom pak táhl na pole Damastá ty dni kdyz byla žej / a popalil wssyck a obilé / a wssycky ššepy y winnice kázal posekat: A připadl gest strach geho na wssyckny kterijz bydlili na zemi.

Města dobrowolně poddawali se Olofernowi / z nichžto on sobě bral pomocnjky. Wssak proto káyl města y bohy gich.

Kapitola III.

Tehdy poslali sau posly své zewssyckch měst a z kragin Kralowé a Amizata Syrská / a Mezopotanská / y Syrie / Sobal y Libie / y Cylicie: Kterijzto přissedse k Olofernowi / řekli sau: Přestaniž hněw twouy nad námi / lépeť gest zagistě bychom žiwi gsauc. Naužyli Nabochodonozorowi Krali

welikému / a poddáni byli tobě / wsslybychom hrdla nasse y stacky ztratili nechegec se podati: Každé město nasse / y každá wladářství / wssyckny hory y pahrbkové / y stáda woluw / owcy / y kozluow / koňuow y welz blanduow / y wssyckni statkové nassj y cesledj před twarj twau sau: Budeť wssycky wěcy pod práwem twým: My také y synowé nassj sluzebnjcy twogi gšine: Přigedjž knám Pán pokoyný / a pozjway sluzebnosti nassj jakožby se tobě ljbilo.

Tehdy sgel gest s hor s gezdcy s mocy welikau / a opanowal každé město / y wssyckny kterijz byli w zemi: Z každého pak města wzal s sebu napomoc muze sylné / a wybraně k bogi: A tak weliký strach spadl na ty kraginy že zewssyckch měst Amizata / a starší spolu s lidem wycházeli proti němu w cestu / a přigymali geho s korunami a s swěty spjwagjce / weselíce se s bubny a s písebu: A wssak ty wěcy činjce / proto nemohli wtrnitestwj geho srdce wtrouti: Aneb y města gich zkázyl / y háge gich modlářské poskal: Aneb byl přikázal gemu Nabochodonozor Kral / aby wssyckny bohy wyplněl z země / totjž aby on sám toliko byl nazwán Bohem od těch národuow / kterjzby mohli mocy Olofernowau podmanenj býti: A kdyz táhl škrze Syřj / Sobal / a wssycknu Appamj / y wssycknu Mezopotami přitáhl k Amocystým do země Gabbaa / a z dobywal měst gich / a pobyl tu za třidceť dnj / w kterýchžto dnech kázal swolati wssyckno woysko mocy své.

Synowé Izdrabelstj osazowali hory. A k napomenutj kněze Eliachyma / wolali snažně ku Pánu Bohu postjice se.

Kapitola IIII.

Tehdy wssyfferosse ty wěcy synowé Izdrabelstj / kterijz bydleli w zemi Judské / báli se náramně před twarj geho / strach také a bázeň padla gim na mysl / aby tež newčinil Geruzalému a chrámu Božjmu gich / jako učinil gimým městům y chrámuom gich: Protož poslali sau porossy Samarij wuokol až k Gerychu / a osádili wssyckny wrchy hor / a ohradili zdmu wesnice své / a nasspřowali obilé chystagjce gš k bogi: Kněz také Eliachym psal kerossiem kterijz byli proti Ezdrelon / kteréz gest proti welikému poli podle Dothaym / y wssiem škrze kteréz mohl býti prugezd / aby osádili hory škrze kterézby mohli eahniti k Geruzalému / a tu aby ostržhali kdes to vřká cesta mohlas býti mezi horami: A učinili sau tak synowé

wé Izdrabelstj jakož gim rozkázal Kněz Božj Eliachym.

Tehdy wolal gest wssyckeren lid ku pánu Bohu s welikj snažnostj / a ponjžyli sau žiwoztuow swých w postech a w modlitbách / omi y ženy gich / a z oblačeli se kněžj wjžně / a ne mluwňatka swá položyli na zemi při chrámu Božjmu / a oltář Páně přitryli žjžnj: A wolali su ku pánu Bohu Izdrabelstému gš dnomyšlně / aby nebyly dány dijcky gich w lúpež / a ženy gich w rozdelenj / a města gich w zkazenj / a chrám swatý gich w postworňnj / a aby nebyli dáni w pohanenj národ dnom.

Tehdy Eliachym kněz páně weliký / obcházal gest wssyckeren lid Izdrabelstj / a mluwil gim řka: Wězte žeť wsslyšj Pán Boh modlytby wasse / gestli že trwagjce setrwáte w postech a w modlitbách před twarj Božj: Pomněte na Možjžse sluzebnjka Božjho / kterýz lid Amalechystj genž dausali w své syle / a w své mocy / a w swém wožjstwu / y w swých parwězách / y w swých wožjzých / y w gezdčých / nemtčem boýuge / ale modlitbami swatými modle se / porazyl gest. Také budau wssyckni nepřátelé lidu Izdrabelstého / gestli že setrwáte wotom skutku kterjž ste začali: Protož k geho takowému nazpomenutj modlece gš Bohu trwali před twarj Páně / tak že také ti kterijz oběti zápalné obětowali Pánu Bohu / přepásawssse se žjžněmi / obětowali su oběti Pánu / a na hlasy své popelu nassypali: A wssyckni z celeho srdce svého modlili se pánu Bohu / aby narossjžwil lid swouy Izdrabelstj.

Olofernes přišel se na lid Izdrabelstj / gestto gemu odpřtal / y také gest mocy. Odpowěda gemu Achyor / kterak Boh gest gegjch obrance. Y hñewagj se žtoho kněžata Olofernowa.

Kapitola V.

Zwřstowáno gě Olofernowi haytmanu woyska Asyrského / žeby synowé Izdrabelstj chystali se aby gemu odpřrali / a žeby cesty na horách osádili: A w přchliwostj náramně rozpálil se hñewem welikým / a swolal wssyckna Amizata Moabstá / y wyrowody Amomsté / a řekl gim: Powězte mi který gest toto lid kterjz horami wladne / a neb která / a yaka / a kterak perwná sau města gich / a kteraby také byla moc gich / a mnoholi gich / nebo který Kral a neb haytman rytjžstwa woyska gich: Proč sau tito naderossyckny giné kterijz bydle na wýchod slunce pohrdali námi / a newyssli w cestu námi / aby nás přigali s pokogem.

Dyfo iij. c
ij. b

Moy. ij. d

Moy. i. a

No. xij. c
ij. c

No. xv. d
vi. b

Tedy Achyor wywoda wssch symiro Annonowych odpoweder/ řekl: Kacyssi llysseti pane muoy / powojim prawdu pred twarim twim/ ocomto lidu kteryz bydlj na horach/ a newygdet slowo llywe z wst mych : Lid tento gestit zpokolenj Baldeyskeho / ti nayprw bydleli w Mezopotami / nebo nez chceli gsau nasledowati Bohuow otcuow swych/ kteriz byli w zemi Baldeyske : A tak opustiwosse poklony otcuow swych/ kterez pri mnozstwow Bohuow byli / gednomu Bohu nebeskemu klaneli se / kterizto y prikazal gim aby wyssli od tud/ a prebywali w Kartan: A kdyz byl hlad powssij zemi te/ sli do Egiptu/ a tam wccyrcch stech letech tak sau se rozplodili/ ze mnozstwow gich nemohlo zecteno byti: A kdyz obcejowal kral Egiptskym/ a w sluzbu ge podrobil / aby gemu starweli mesta z blatta a zcybel/ wolali sau ku Panu Bohu swemu/ a trapil gest wesskeren Egipt ranami rozlicnymi : A kdyz sau ge wyhnali Egiptstij od sebe/ a prestala rana nadnuni/ opet ge zase chcel zggimati / a k swe sluzbe nawracati: A oni kdyz wujkali / Buoh nebesky rozdělil more/ tak ze na obe strane wody jako zdi perone staly/ a oni suchu nohu prostredkem more prestli si: Na kteremzto mize ste kdyz stahali ge Egiptstij woysto gich bez pocnu/ tak ge woda pritryla/ ze nezostal ani geden / kteryzby potomnijm ten skutek wyprawowal : A kdyz prestli more cerwené / wessli dopustit hory Syna / w kterychzto mirda nemohl clowet bydli/ ani syn cloweska kdy odpočinul : Tu gsau studnice horté osladcey gim ku pitij/ a za ctyridceti let potrawu znebe neli sau : Kamzkoli pritahli su bez lucyssc/ bez strelj/ bez terce/ a bez mece/ Buoh gich zane boyowal/ a premohl: A nez byl kdoby se zprotiwil lidu tomuto / gedine tehdaž kdyz odstauwil od sluzby Pana Boha swého : A kolikrat koli trom Boha gich klaneli se Bohum cizym/ dani su w laupez/ a w meč/ a w pohantij: Kolikrat pak zase zeleli toho ze sau odstauwili od sluzby Pana Boha swého / dal gest gim Buoh nebesky sylu ze sau odolarali: Potom Krale Kananeyskeho/ a Gebuzeysekeho/ a Amorreyskeho/ a Serezeysekeho/ Eweyskeho/ a Etheyskeho / y wsschny mocné a slyne w zemi Zebon porazyli sau/ a zeme gich y mesta gich opadnowali su/ a dokawadz sau neshressyli pred oblycgeni Boha swého/ byly sau snini do bre wccy/ neb Buoh gich ma w nenawissi neprawost: Tleb y pred temito lery kdyz sau byli sessli s cesty kteraž dal gim Buoh/ aby chodili ponij/ zkazeni sau walkami od mnoz

hych naroduow/ a mnozy z nich wznorwe zawedeni sau do zeme ne swe : A nynij nawratiwosse se ku Panu Bohu swemu zrozpty lenim kterymz byli rozchnani/ opet shromazdenij gsau w gednotu / y wstauwili na tyto wsschty hory/ a opet zase wladnau Geruzalemem/ Edeyto sau swatyne swatych : Pro toz nynij pane muoy wozepay se / gestli ktera neprawost gich pred twarim Boha gich/ a boyuymez proti nim/ nebo pobbada pobbage tobe pan Buh gich/ a budu podmanem pod gho mocy twe: A pakli gest lid tento nerozhnewal Pana Boha swého/ nebudem mocy odolati gim / nebo pan Buoh gich brantit bude gich/ a budeme w pohantienij wssij zemi.

A stalo se kdyz prestal mluwiti Achyor slowa tato / rozhnewali se wssychni Amizjata Olofernowi/ a myslili zabiti ge/ rkuce geden k druhemu : A kdo gest tento gestto prawij/ zeby synowe Izdrabelstij mohli odolati Krali Nabochodonozorowi y woystum gcho/ lide bez odenuj/ udlj/ a newmegguce boyowati : Protoz at pozna Achyor / ze klama nami/ potahnem na hory / a kdyz zggimani budu mocnij gich/ tehdy y on mecem proboden bude / at wcdij wssychni narodowe / ze Nabochodonozor gest Buoh zeme/ a trom neho gineho neni.

Olofernes hnewito sa/ kazel Achyora swazaneho wssli k Bethulj. Y wvazali gcho k stromu. Synowe Izdrabelstij odwazali ho. A zwerdewosse pricu nely ho/ a wolali k Bohu.

Kapitola VI.

Stalo se kdyz sau prestali mluwiti / rozhnewaw se naranné Olofernes / řekl gi k Achyorowi: Ze sy nam prorokowal kta/ ze lid Izdrabelsky obranen bude od Boha swého / at okazy tobe ze neni Boha gedine Nabochodonozor : Kdyz ge zmordowgem wsschny jako gednoho cloweka / tehdy y ty mecem Asyrskych zamordowan budess/ a wesskeren lid Izdrabelsky stebau zahynucim zahyne / a poznass ze Nabochodonozor gest Pan wssij zeme : Tehdaž kdyz boyownijcy mogli protknau mecem boty twe / a sa proboden mecem / padnests mezy ranenymi lidu Izdrabelskeho/ a nepowstannests wccy/ az y ohlazen budess s nimi: A pakli proroctwij twe mals za prawe / nezmejnug gse twar twa / a bledost kteraz gest na twary twe/ odstupij od tebe/ gestli ze mniss zeby tato slowa ma nemohla se naplniti: Ale aby wedel/ ze spolu s nimi tech wccy zkusyš/ a hle teto hodiny budess lidu gich pitowaw

ryssen/ aby kdyz oni hodne mym mecem mordowan budu/ ty také tuž pomstu rozal.

Tedy Olofernes prikazal sluzebnij kuom swym/ aby yali Achyora/ a wedli gey do mesta Bethulie/ a dali gey w ruce symiro Izdrabelstych : A rozawosse gey sluzebnijcy Olofernowi/ sli sau pres pole: A kdyz priblyzili se k horam/ wybehli proti nim kteriz spratu hazeli: Ale oni wchyliwosse se od strany hory / wvazali sau Achyora k dretu za ruce y za nohy / a tak swazawosse gey hawz wcmi nechali ge/ a nawratili se zase ku panu swemu: Synowe pak Izdrabelstij wossedesse z Bethulj pristli sau knemu/ ktereho rozwazawosse privedli do Bethulj / a postawiwosse gey wprostred lidu/ tazali se gcho co gest toho / ze sau gcho tu swazaneho nechali Asyrskej: Wtech dnech byli tam Amizjata/ Ozyas syn Mijchi zpokolenj Symeonu/ a Charmi/ kteriz slul Gothoniel: Pro toz wprostredku starssych/ a wprostred wssch ho lidu / Achyor wyprawowal wsschny wccy kterez mluwil kdyz gcho kazel Olofernes/ a ktera lid Olofernow chcel gcho protakowati wcc zabiti : A ktera sam Olofernes rozhnewaw se / kazel mne ste pricuiny wcdati lidu Izdrabelskemu/ aby kdyzby přemohli lid Izdrabelsky/ y mne také Achyora rozlicnymi mukami kazel zahladiti/ proto ze sem kcel/ Buoh nebesky gest obrance gich.

A kdyz Achyor wsschny tyto recy wyprawil/ wesskeren lid padl na twar klaneguce gse Panu Bohu / a spolecnym placem y kwilencim gednomyslné prosby swe pred Panem Bohem wylawali / kauce : Pane Boze nebe y zeme/ pohled na pychu gich/ a wzhladni na nassij pokoru/ a twarim twych swatych pozorij / a okazy ze neopawstass tech kteriz wcc dauwagij/ a ponhjugests tech gestto sanni wse dauwagij/ a chlubij se swau mocy: Tehdy dokonawosse plac/ a modlitbu kteruz sau se cely den modlili/ potessyli su Achyora/ rkuce: Buoh otcuow nassych/ gchoz sy moc wyprawowal/ on tobe da tuto odplatu/ ze ty radegij wzriss gich zahynucij: A kdyz pan Buoh nass da ti swobodou sluzebnijkuom swym/ at gest y stebu pan Buoh wprostred nas / aby yakož se bude ljubiti tobe/ sewssemi twymi obcowal s nami.

Tedy Ozyas kdyz se dokonala radada/ prigal ho do domu swého/ a wcinil wccety wclitij/ a swolaro wsschny starssij spolju/ dokonawosse puost posylmli se : Potom pak swolan gest wesskeren lid / a pres celat noc modlili se pospolu/ prosycc pomocy od Pana Boha Izdrabelskeho.

Oblehl mesto Bethulj. Ktedostarek od wrody na meste. Chceli mesto pobbati. Ale Ozyas Buz poradil aby gest zapet dnj cekali sludwanj Bozjho.

Kapitola VII.

Tedy Olofernes druheho dne prikazal woystu swemu/ aby obekli Bethulj : A bylo pessych boyowagjuow / sto a dwadceti tisycuow / a gezdcuow dwamezycyma tisycuow/ trom mujuow tech pripravwuych kterez byl zggimati / a privedl zewssch tragin a zimejt mladence wsseliyate : Wssychni ti pripravwili se spolu k bogi proti synuom Izdrabelskym/ a tahli postrani horry/ az k wrchu kteriz gest proti Dothaym / od mysta kterez slowe Belma/ az do Celmont genz gest proti Zdrelon: Synowe pak Izdrabelstij kdyz wzeli mnozstwow gich/ padli na zemi sypuc popel na hlawy swe/ gednostayne modlece gse / aby pan Buoh Izdrabelsky okazal milosdenstwow nad lidem swym : A wzemsse nase odenuj swe boyowane / osadili mysta wzka / strze kterezto byly cesty mezy horami / a ostruhali gich cely den y noc.

Tedy Olofernes kdyz obchazel okolo mesta/ nalezl ano z studnice tekla woda potrubach do mesta zstrany polednij pred mestem : A prikazal gest zpretinati ty trauby / po kterychzto tekla woda gim/ wssat proto byly studnice nedaleko od zdj / z kterychz wjdani sau/ ani kradmo berij sobe wodu k swolajenij wjce nezli ku pitij : Ale synowe Amonowi a Moabowi pristupili sau k Olofernowi/ kauce: Synowe Izdrabelstij ne dauwagij wtopij ani wstrelbu/ ale hory brantij gich/ a ohrazuw gse pahrbkowé wuokol nich prutij: Protoz aby bez bitwy spolecné mohli ge premocy/ wosad straznymi studnicce at newazij wrody z nich / a bez mece smocuss ge / neb zagiste zemdenij gsau daduce mesto swe / kterehož mnegij zebychom nez mohli dobyti/ proto ze gest na horach.

A slubila sau se slowa tato pred Olofernem / y pred sluzebnijcy gcho/ y wstanow wili wssudy wuokol prikazde studnicy postu: A kdyz tak ostruhali dwadcet dnj wplne / wyslechly cisterny y lauze wod/ wsseni kteriz prebywali w Bethulj / tak ze gis nebylo w meste wrody aby se napili do sytoffi ani egeden den/ nebo w miju darwana byla woda lidu na kazdy den. Tehdy ssedesse se k Ozyas srowi mladency/ y wssychni muju y ženy/ y dci male / wssychni spolu gednim hlasem/ rekli su: Sudij pan Buh mezy nami a tebu/ nebo wcinil sy nadnani zle wccy/ nechc milu

Uij. vi. c

Uij. xij. d

Uij. xij. c

Dyfo v. d

Uij. xij. d

Uij. xij. c

roiti pokoyne s Asyrskými / a proto jako pro
dal nás Buoh w ruce gich: A protož není
kdoby spomohl / kdýž před očima gich zhy-
nan žijní / a w zahubení welikém: Protož
nyní svolayte wseckny kterýž sū w městě/
abychom dobrovolně wseckni poddali se
lidu Olofernowu / neb gest lépe nám aby-
chom sauce žití wvzení chwálili pána
Boha / nežlibychom zemčeli / a byli w pohar-
něný wseckni lidu / kdýžbychom vzřeli auo
D před očima nassjma ženy nasse y děti mrú:
Dnes na swedectwí bčeme nebe y zemi / a
Boha otcuow nassých / kterýž mstí nad ná-
mi wedlé hříchuw nassých / abyyste gij da-
li místo w ruce woysta Olofernowa / ať gí
konec náš trácky strze meč / kterýž prodlewa
se proto / že wadnem žijní.
A kdýžto powěděl / stal se gest plač we-
liký a křowlení w lidu wseckni / a zannoho
hodin gedním hlasem wolali ku pánu Bohu
hu / kauce: Shřessyli sine s otcy nassými /
nesprawedliwě sine čimili / a neprawost sine
páchali: Ty pane že symilostiwý simluoy se
nad námi / a wtwé kázi pomisti nad nepra-
wostni nassými / a nedáway těch kterýž tes-
be wyznáwagij lidu kterýž tebe nezná / aťby
nečekli mezy národy / kde gest Buoh gich: A
kdýž čimí křykly a tím plačem wstawse / gij
mlčeli sau / powstaw Ozyás / zaplakaw řekl
gest: Aťyete dobrii mysl bratří / gestte y těch
to pět dnij počekayme od pána Boha smi-
lowání / snadě rozhrěwaní swé odegme /
a dá sláwu gménu swému: Gestli že pak po
pěti dnech nepřijde pomoc / učiníme ta
slova kteréž ste mluwili.

Trefce Judyth Březí je powolili dáti místo ne-
přácluom. Napomina ge aby se Bohu modlili / y zani-
že chce změsta wygáti. Ale aby se netázali na přičinu:

Kapitola VIII.

Stalo se kdýž wlyssala slova tato
Judyth wdowa / kteráz byla dcera
Merari / syna Jodor / syna Jozeff / syna Ozy-
assowa / syna Elay / syna Jannor / syna
Gedeonowa / syna Kasoym / syna Achycob /
syna Melchyaassowa / syna Enanowa / syna
Nathanyassowa / syna Salathyelowá / sy-
na Symeonowa / syna Rubenowa: A muž
gegij byl Manasses kterýž wmtel w ty dni
kdýž byla žen gecimene: Stal v ženciw / aby
wázali snopy / y připadlo horko na hlavu
ge / a wmtel gí w Bethulí w městě swém /
a pochowan gest tu s otcy swými.

A pozwoštala gest Judyth manželka
geho wdowau gij za tři léta a za šest mjesy-
cuow: A při wrchu domu swého / wdelala

byla sobě saukromij pokogit / wněmžto s
deweckani swými wzawjragijcy se bydle-
la: A magijcy žijni na swých bedrach / po-
stila se po wsecky dni žiwota swého / krom
swátkuow sobotních / a swátkuow na now
mjesíce / a swátkuow domu Jzdrabelského:
A byla náramně krásného wzezření / kteréž
to muž gegij zústawil byl zbožij weliké / a čes-
led hoyni / a wladarstwíj woljwo / owcy / a
stád mnohých: A byla ona mezy wseckni
nawslowutněssij / nebo bála se pána Boha
welmi / aniz gest kdo byl gesttoby omi mlus-
wil zlé slovo.

Protož ta kdýž wlyssala žeby Ozyás B
kněz sljubil / kdýž bude po pěti dnech / že chce
dáti místo / poslala k staršijm / Chabri a
Charmi / y přisli sau kní / a rekla gim:
Co gest to k čemu gest swolil Ozyás / aby dal
místo Asyrským / gestli žeby w pěti dnech ne
přispěla wám pomoc: A yacy ste wy gessco
pokússjte pána Boha: neníť to řeč genž by
milostdenstwíj wzbudila / ale radegij kteráz
by k hñewu popudila / a prchliwost podpa-
lila / položyli ste wy čas pánu Bohu kdý se
ná sledowati / wedlé wuole wassij vložyli ste
gemu deu: Ale že trpěliwý gest Pan / protož
kayne se toho / a odpustěný geho s pláčem
žadáyine / nebo nemstijé Pan Buoh tak ya-
to člowěk / aniz rozpáli se k hñewu tak jako
syn člowěka: A protož pokorně gemu dussij
nassých / a w duchu strússěném a pokorném
slaujžce gemu / rcemež s pláčem pánu Bohu
hu / aby brzo wedlé wuole swé učinil snámi
tak swé milostdenstwíj: Abychom jakož zar-
mauccno gest srdce nasse pro gich pýchu /
tak také nassij pokorau abychom byli počes-
šeni / nebo nenásledowali gšine hřichuw
otcuow nassých / kterýž opustili pána Bohu
swého / a klaněli se Bohum cizým: Pro-
kterýžto hřích dani sau wzahynutij meče / a
w lúpež / a w pohanění swým nepřáclum:
Ale my gineho Boha newjme kromě něho / C
počekayme pokorně smilowání ge / a pom-
stijé křwe nassij z trapení nepřácl nassých /
a ponížjé wseck naroduow kterýž koli po-
wstawagij proti nám / a učinjé ge bezecí
pánu Bohu náš.

A nynij bratří wy kterýž ste staršij w
lidu Božijm / na wást záležegij dussie gich:
Protož wassými napomenutijmi / pozdwi-
hnečej sčocy gich / ať pamatugij nato že sū
pokússeni otcowé nassij / aby zússeni byli
prawěli slaujž pánu Bohu swému: Pom-
něti magij nato / kterať otec náš Abraham
pokússen gest / a strze muohé zamutky sa zku-
ssen / přjitelem Božijm učiněn gí: Tak Jzab-
tak Jakob /

Bohyn. 3. b.

tak Jakob / tak Mozyšs / y wseckni kterýž
sau se libili pánu Bohu / strze muohé zá-
mutky sessli s swěta wěrnij: Ti pak kterýž
pokússenij netrpěli s báznij Božij / a swau
netrpěliwost / a nestydatost swého reptání
proti pánu Bohu wydali / zkaženi sau od zá-
hubce / a od haduw zhynuli sau: Protož y
D my ne msteme se zaty wěcy kteréž trpíme / ale
připisugijce hříchum nassjím wětime / se tato
trapení sau mensšij rány Božij / přisli na
nás sluzebnjcy geho k nassemu polepsšěnj / a
ne k nassemu zahynutij.

A rekli sau gij Ozyás y staršij: Wseck-
ny wěcy kteréž gšy mluwila / prawěť sau / a
něnjé wřečech twých žádné auhony: Protož
nynij modlij se pánu Bohu za nás / nebo
žena swatá gšy / a bohoboyná: A rekla gim
Judyth: Jakož znáte že gest to z Boha což
sem mohla mluwiti / tak také zkuste / gestli z
Boha to co sem wnjčila učiniti: A modlee
se ať Pan Buoh učinij peronau raddu mau:
Stanete wy obrány wtuto noc / a yac wy-
gdu s Abrau mau / a modlee se / aby jakož ste
rekli / w pět dních wzhledl Pan Buoh na lid
swuoy Jzdrabelský: Wy pak chcyť abyyste se
neptali na skutek muoy / ať y powjím wám /
nic gineho ať není zamne / gediné modlitba
ku pánu Bohu nassemu: A řekl gest gi O-
zyás kníže Jůdské: Gdij wpologi / a Pan
Buoh budij stebau ku pomstie nepřácl nas-
šých: A nawratiwse se odesli odnj.

Modlij se pánu Bohu Judyth w žijni obléšsi se /
žadagie od Boha pomocy a sily.

Kapitola IX.

Kterýžto kdýž odesli sau: Tehdy Judyth
šla gest do modlitebnice swé / a obléšsi
se w žijni / sypala gest popel nahlawu swau /
a rozprostrewssy se na zemi před pánem: A
wolala gest ku pánu Bohu / kauce.

Pane Bože otce mého Symeona / ktes-
rýž gšy dal gemu meč ku pomstie cizozemcú /
gestto byli násylnjcy w swé posskwrně / a ob-
nazili ledwíj panny ku pohanění / a dal gšy
ženy gich wlaupes / a dcery gich dowězenij / a
wessen statek gich aby se rozdělili sluzebnj-
cy twogi / kterýžto horlili gšau horliwostij
twau / Pomoz mi prošym Pane Bože muoy
mne wdowě: Ty zagisť učinil gšy prwnij
wěcy / a gedno po druhém myslil gšy / a to se
stalo cos ty chel: Wseckny zagisť cesty twé
zřizené sau / a twé saudy položil gšy wtwém
tagemstwíj: Pohledij na stany Asyrské nynij
yakož někdy ráčil gšy pohleděti na woysta
Egipťská / kdýž to za sluzebnjty twými w
oděnjí tabli daussagijce w wozy / a w gijzdně

swé / a w množstwíj boyownjkuow: Ale w-
zhledl gšy na woysta gich / a tmy zemlely
ge: Ztopila ge hlubokost more / a wody přis-
kryly ge: Tak ať sau y tito Pane Bože / kterýž
daussagij w množstwíj swém / a w swých
wozých / y w hrotých / w swých stielách / a
w kopijch chlubijce gšy / a newedij že ty sám
sy Pan Buoh náš / kterýž stjrašs boge od
počátku / a Pan gestit gméno tobě: Pozdwi-
C hnjz ramena twého jako od počátku / a po-
raz moc gich w mocy swé / nechť padne moc
gich w rozhrěwaní twém / kterýž slubugij
že chťj zkažiti swatyně twé / a posskwrniti
stanku gména twé / a zkažiti mečem swým
roh oltáře twého: Učinij Pane / aby wlast-
njím geho mečem byla sčata pýcha geho /
nechť yat gest očima swýma namně / a ra-
njšs gey pětrými řečmi wst mých: Dagij mi
D w sčocy skalost / aťbych potupila gey / a day
kljz nu slyu ať gey zkažim: Neboť bude to pamá-
tka gména twého / kdýž ruce ženy zabijij ge-
ho: Neboť není w množstwíj syla twa Pa-
ne / ani w syle konúw gestit wille twa: Aniz
sau se libili tobě od počátku pyšnj / ale po-
korných a tichých wždyť gest se tobě libila
modlitba: Bože uebes / a stwórteli wod / a
Pane wseho stwórenij / wlyss mne bñdnau
genž se modlijm / a w twém milostdenstwíj
slyně dussám: Pomni pane na zákon twój /
a day slowo w wseck mých / a w sčocy mím
poslymij wmyslu / aby Chram twouy w
swatosti zuostal: A wseckni narodowé ať
poznagij že ty sy sám Buoh / a neníť gine-
ho kromě tebe.

Gloziressy s sebe Judyth rancho wdowsté kra-
sně se pripravila / a šla změsta s dewkau swau modlee-
cy se Bohu. Y přiwedena gest před Oloferna / yat gest
milostij gegij / a milost přednuu našla.

Kapitola X.

Stalo se kdýž přestala wolati ku pá-
nu Bohu Judyth / wstala zmijsta na
kterémž ležala rozprostrewssy gšy před pá-
nem Bohem: A powolala gest swé Abry / a
ssfedssy doluow do domu swého / swlékla s
kljz sebe žijni / raucho také swého wdowstowij
složila s sebe / y wmyla tělo swé / a pomaza-
la gšy mastij Mury wyborné / a rozčesala
wlasij swé / a wstawila čepicy na hlavu
swau / a oblékla se w raucho weselej swého /
a na nohy swé wzała strewijce letnij / a wza-
la náramnice a křowty wyssjwané / a naw-
ssince / a přstery / wseckni ozdobani swými
okrášlila se: Gijsto také Pan Buoh přidal
krášly: Nebo wseckna tato ozdoba byla gest
nezchlipnosti / ale zctnosti / a protož Pan

Mo. 17.

Mo. 17.

Kapitola XI.

Ehdy Olofernes řekl gest k Judyth: Budiz dobré myslí/a neboy se w srdcy swém/ Nebo sem já nikdy neovštkodil muži/ kterýž chtěl slaužití Nabochodonozorovi králi: Lid pak twou/by byl nepohrdal mnú/ nezdrvihl bych byl kopij mého proti nim: Protož nynij porož mi/pro kteraus přičinu slla odnich/a líbilo se tobě aby přišla k náš.

Eřekla genu Judyth: Přigmi slova děvky twé/ Nebo budešli činiti wedle slova děvky twé/ učinijš Buoh dokonau wěc stebau: Žiwé gest zagisté Nabochodonozor král země/ a žiwáť gest moc geho kteráž gest w tobě ku pomstic wšsem lidem zlym: Nebo netoliko lidé slaužití budau genu škrze tebe/ ale y howada polnij sau geho posluffni: Nebo rozhlassegeť se rozslaffnost twá wšsem národum/a rozneslo se porošsem swěte/ že ty sám dobrý gfy a močný wewšsem králowš stwój geho/ a maudrost twá wšsem kragis nám se ohlaffuge: Anij gest to tayno/co gest mluwil Achyor/anij také gest newědomé/ cos genu kázal učiniti: Wjť zagisté Pán Buoh náš/ že sine geho tak welmi hrjichy nassjmi rozhněwali/že wzkázal škrze Prorok by swé k lidu/ že dá ge nepřátelum pro hrjichy gich: A že wědij synowé Izdrabelstj/ že sau rozhněwali Pana Boha. Protož strach twouy gestit nadnimi: Atomu také hlad twouy/ a pro nedostatek wody gij žijnij yako na poly zeměli sau: Gessie y to múnij/aby zbili dobytek swouy/ a pili krew gich/a swaté wěcy/ kterýchžto neshluffij se dotykati zpřítas sanij Božjho/yako obilij/wjna/a olege/ty wěcy vmúnili sau wynaložiti/ a chjij ztrá witi/ kterýchžto wěcy neměliby se ani rukas ma dotykati: A protož je takowé wěcy činj/ giffet gest že dámi budau w zahynutij: To já služebnice twá znagicy wtekla sem odnich/a poslal mne Pán Buoh/ abych tyto wěcy por wěděla tobě: Já zagisté děwka twá Pánu Bohu se klanijm také y nynij saucy wtebe/ A budu vycházeti služebnice twá/ a modliti se budu Pánu Bohu/ a powjť mi kdy gim odplatij za hrjichy gich/ a přigdauc powjnim tobě: A já tebe powedu škrze prostředek Geruzaléma/ a budeš mjeti wesskeren lid/yako owce kteréž nemagij pastyre/ a nezassketat ani pes proti tobě/ nebo ty wěcy powědány sau mi škrze zřízenij Božjše: A že se rozhněwal Buoh nám/ protož poslána sem abych ty wěcy powěděla tobě.

Eřekla sa se wšseckna slova ta před Olofernem/y před služebnjky geho/a diwili

Buoh té krásy nanij přispotil/ aby nepřitow nianau krásu wšsech očima okázala se.

Eřekla wlozila gest na děwku swau Aburu Lahwicy wjna/a nádobu olege/a krupicy/ sffjty/ chléb/ a sayr/ y slla gest. A když gest přišla k branám města/ nalezla ano gi četaš gij Ozyás a staršij města: Zterijš to když wzešli sau gi/ wzašli se a diwili se náramně krásě gegj: Wšsat proto nic gij netázali/ ale pustili gi aby slla/ řkauce: Buoh otawow nassjch dayz tobě milost/ a wšseho vmysluffidce twého posylnij swau mocy/ a at má z tebe chwálu Geruzalém/ a at gest gméno twé w počtu swatých a sprawedliwych. A řekli sau kterijš tu byli wšsycni gednjm hlasem: Staň se tak/ staň se tak. Tehdy Judyth modlecy se Pánu Bohu/ slla škrze bránu ona y gegj Abra.

Eřekla se gest když slla shuory/a slunce wšcházelo/potkali se snij špeheri Asyrstj/ a yali gi/ řkauce: Odkud gdes/a neb kam se bérés: Zteraz to odpowěděla: Dcera sem židowška: Proto sem slla odnich/ neb sem buš dancij wěcy poznala/ že dámi budau wám w laupež/ proto že potupiwšse wás/ nechčeli sau dobrowolně poddati se wám/ aby nalezli milost před očima wassjma: A protu přijčinu myslila sem sama wšobě/ řkauc: Pjgdu k twári knjzete Oloferna/ abych powěděla genu tayné wěcy gich/ a abych okázala gestnu kterýmby přistupem mohl opanowati ge/ tak že nepadne muž geben zwoyška geho: A když sau slyšeli ti mužij slova gegj/patřili sau na twár gegj/ a byl před očima gich strach/ nebo diwili se přewelmi krásě gegj. A řekli sau gi: Zachowala gfy žiwot swouy/pros to že gfy takowau raddu nalezla/ aby přišla ku Pánu nassemu: A toto wěz/ že když staněš před twárij geho/ dobřeť tobě učinij/ a budeš nawnějšij wšdcoy geho.

Eřekla wědli sau gi do stánu Olofernowa/ powěderšse genu onij: A když wessla před twár geho/ A hnd yac gest Olofernes pohlednjm. A řekli sau knemu služebnjcy geho: A kdyby potupil lid židowšky/ kterýž tak krásně ženy magij/ abychom neměli sluffně protimni boyowati: Tehdy wšerossi Judyth Oloferna an sedij pod oponau/kteraz byla šekaná z zlatohlawy/a zlatá/a Smaragdu y zginých kamentirw drabých: A pohleděwšly natwár geho/poklonila se padšsi nazemi: A zdrvihli sau gi služebnjcy Olofernowi/ k rozkázanj Pána swého.

Eřekla Olofernes potuššij Judyth/ přige se napřičinu přiššij gegjho: Zteraz genu odpowěděla slowy lahodnjm podlé wuole geho:

Eřekla mandrošti gegj/ a prawili geben k druhěšmu: Wtenj takowé ženy na zemi wzejzenij/ w krásě/ a w rozumně řeči: A řekl gest gi Olofernes: Dobře učinil Buoh/ kterýž tebe poslal před lidem/ aby dala ty gey w ruce nasse: A že gest dobrý šib twouy/ gestli že mi to splnij Buoh twouy/ budeť také y Buoh muoy/ a ty w domie Nabochodonozora budeš weliká/ a gméno twé slowitněť bude poroššij zemi.

Eřekla swobodu Judyth/ aby když chce wycházela na modlitby. Poslal Olofernes aby snim spala. Y wozral se wten wecer přjliš.

Kapitola XII.

Eřekla kázal gi Olofernes wwesti/ tu kdež byli složeni pokladowé geho/ a kázal gi tu býti/ a wlozil co gi má dáwano býti z stolu swého: Gemužto odpowěděla Judyth/ a řekla: Wymjť nebudu mogy gijšti řeč wěcy kteréž gfy mi rozkázal dáwati/ at by nepřišlo namne rozhněwání: Ale ty wěcy které sem sšebau přinesla/ gijšit budu: Gijšto Olofernes řekl: Nebo stanelit se pak řeč wěcy/ kteréž gfy sšebau přinesla/ co wděláme tobě: Odpowěděla genu Judyth: Žiwat gest duše twá pane muoy/ že nestij wšsech řečto wěcy děwka twá/ až y učinij Pán Buoh škrze ruce mé ty wěcy kteréž sem vmjšnila: A wwedli sau gi služebnjcy geho do stánu/ kamž rozkázal: A prošyla gest když wcházela/ aby dána byla gi swoboda w noc y na wšwěť aby wycházela wen na modlitby/ aby se modlila Pánu Bohu: A při kázal gest Olofernes stražnjm swým/ aby když se gi líbjij/ wycházela a chodila na modlitbu Pánu Bohu swému zatř dni: A wycházela gest w noc y do wšelij města Bethuslie/ a vmjwala se w studnice wodau: A když wycházela modlěwala se Pánu Bohu Izdrabelstj/ aby zprawowal cestu gegj k wšwobozenij lidu swého: A wcházegicy zas se/ čistá byla gest w stánu/ až y gedla potřm swouy wwecer.

Eřekla se w čwrtý den/ Olofernes wšelal wěceri služebnjtj swým/ a řekl gest k Wagao komornjku swému: Gdi/ a poraděť židowce/ at dobrowolně powolij obywat semmaw: Nebo neshluffná wěc gě w Asyrstjch/ kdyžby žena poklamagie mužem/ y wšslla bez skutku odněho: Tehdy wšsel gě knij Wagao/ a řekl: Wšslydiz se dobrá mladice w gijti ku Pánu mému/ aby byla wčena před twárij geho/ a aby gedla snim/ a pila wjno s wesslujm: Gemužto Judyth odpowěděla: A kteréž sem já/ abych odepřela Pánu mému: Wšseckno což bude před očima geho dobré

ho a wšborného učinijm: A což se bude genu líbiti/ toť mne bude wšborně porošseckny dni žiwota mého.

Eřekla wstala gest/ a ozdobilá se rauchem swým/ a wšsedšli stála před twárij geho: A řekla Olofernowo bylo raněno/ neb byl hoře w žádosť gegj: A řekl gest knij Olofernes: Pjž nynij a hodug s wesslujm/ nebo gfy nalezla milost předemni: A řekla gest Judyth: Pjti budu pane/ nebo zwelebena gest duše má dnes nadewšseckny dni mé: A wšzala gě/ gedla a pila přednim/ ty wěcy kteréž byla při prawila děwka gegj: A wochoten učiněť gest knij Olofernes/ A pil gest wjna přjliš mnoho/ kteréž tak mnoho mēda nepil w žiwotě swém.

Eřekla přede wěceri stála škrchacy. Judyth hlawu stála Olofernowi/ a měššianum swym gi přinesla. Y chwálili Pana Boha. Okázali gi také Achyorowi/ a on se gi wlekl.

Kapitola XIII.

Eřekla byl wecer/ pospššili služebnjcy geho do stánu swých/ A zawrel gest Wagao dwěre pokogijka/ y odšel gě/ Byli zagisté wšsycni přemoženi od wjna: A byla gest Judyth sama wstánu: Olofernes pak ležal naložy/ přjlišnjm opilstwjm wšnuw tworbě: A řekla Judyth děwce swé/ aby stála wně před stánek/ a ostrjhalá.

Eřekla stála gest Judyth před ložcem modlecy se s plácem/ hýbagie wšty mlčecjky/ řkauc: Posylnij mne pane Bože Izdrabelstj/ a pohleď tuto hodinu k skutkuom rukas mych/ aby yakož gfy sljbil město twé Geruzalém zwelebil/ abych dokonala to což sem vmyslila/ wčijic že to může se státi škrze tebe: A když to řekla přistaupila k slaupu/ kterýž byl w hlavy ložce geho/ a meč geho/ kterýžto wšsal přiwazany wtoho slaupu/ wytrhla: A když gey wytrhla/ wyala šstjicy hlavy geho/ a řekla: Posylnij mne pane Bože w tuto hodinu/ y wdeřila dwařat wššijgi geho/ a stála hlawu geho/ a snála oponu geho z slaupuw a swalila telo geho bez hlavy: A pomalé chwjli wšslla gest wen/ a dala gest hlawn Olofernowu děwce swé/ a kázala aby gi wšložyla do moshny swé: A wšslla gšta dwě wedle obyčege swého wen zwoyška/ yako na modlitbu/ a pomimuly woysko/ a gdauce wokolo wšelij přiššili sau k braně města: A zwolala gest zdaleka Judyth k stražnjm kteréž byli na zdech/ řkauc: Wotewřete brány/ nebo snami gest Pán Buoh/ kterýž učinil moc w lidu Izdrabelstj.

Eřekla se/ když sau wšlyšali mužij hlas

gegij / zawolali sau staršijich nřsta: A zbehl
sau se knij wssyćni od naymenšijho az do
naywěššijho / nebo sau se byli gij nadali ze se
zase nerwatij: A rozswjtwisse swęcla wo
stakupili sau wssyćni wuokol nřj: Tehdy ona
wstupiwššy narowyššij mįsto / kazala aby ml
ćeli: A kdyz wssyćni mlćeli / řekla Judyth:

C Chwaltez Pána Boha nasseho / genj gest ne
opustil řech kterijz dauššagij wneho / a na
demnau dewkau swau naplnil milošrdenst
wų swę / kteręz sljbil lidu Izdrabelstěmu / a
zabil rukau mau neprijtele lidu swęho wtuto
noc: A wyřnarowššy zmoššny hlavu Olofer
nowu / okázala gim / řkaucy: Sle toť hlawa
Olofernowa haymana woyska Asyrstěho:
A ey toť opona geho pod kterauz lejal w
swém opilstwų / kdezto strze ruku zeny zamor
dowal geho Pán Buoh nafs: Ale žiwť gest
Pán Buoh / jet gest mine ostrjhal Anđel ges
ho / y kdyz sem tam slla / y kdyz sem tam byla /
y také kdyz sem zase sem slla / a nedopustil
Pán Buoh nanne dewku swau abych po
stwrněna byla / ale bez postwrny hřjchu
nawratil gest mine k wám / genj se radugi z
wųćezstwų geho / z wgitij meho / a z wysw
bozenj wasseho: Chwalte Pána Boha w
ssyćni / neboť gest dobry / a milošrdenstwų
geho gestit narwěky.

C Tehdy wssyćni pokloniwšše se / a podle
kowawšše Pánu Bohu / řekli sau knij: Poze
hnal gest tebe Pán Buoh w mocy swę / kterjz
strze tebe k ničemuž přiwedl nepřately nasse:
D Ozyasť pak knijze lidu Izdrabelstěho / řekl
knij: Pozehnana ty gsy dcerko od Pána Boha
ha naywysšijho / nadewššěćny gině zeny na
zemi: Pozehnany Pán Buoh / kterjz stwořyl
nebe y zemi / kterjz tebe zprawowal aby stas
la hlavu knijzete nepřatel nassých: Neb
dnes gměno twé tak zwelebil / aby newysšla
chwała twá z wš lidšých / kterjz by koli pa
matowali namoc Páne narwěky / kteraz gsy
ne odpustila žiwotu swému / pro wzkořť a za
mucty národu twęho / ale spomohla sy pádu
před twarj Boha nasseho: A řekl gest wes
ššteren lid: Buď tak / buď tak.

C Tehdy powolan gsa Achyor / a přissel /
řekla genu Judyth: Pán Buoh Izdrabelstj
genus ty swędectwų wydal / je pomstij se
nad swými nepřately / onť gest stal hlavu
wššech newěrných wtuto noc strze ruku mų
A aby poznal jet gest tak / ay toť hlawa
Olofernowa / kterjzto zpuřnosti paychy swę
potupil Pána Boha Izdrabelstěho / a tobe
šmrť hrozyl / řka: Kdyz dobyť bude lid Iz
drabelstj / kajzť boť twé mečem probodj
nauti: Ozyew pak Achyor hlavu Olofernow

wu / wlekl se strachem welikým / a padl na
zemi na twat swau omdlel: Potom pak kdyz
wokrál / padl gest kňohám Judyth / a poklo
nil se gi / řka: Pozehnana ty od Pána Boha
twęho wewšsem statku Jakoba / nebo wew
ššelkém národu kterjzto wšlyššij gměno twé /
zweleben bude Pán Buoh Izdrabelstj strze
tebe.

C Hlawu sřateho wmyšlyli se ždi. Achyor se obtřal
z mřsta lid s hřmotem wyřazel. Asyrstj chřiegie
zbudin Oloferna naleziho bezhlawy.

Kapitola XIII.

C Tehdy řekla gť Judyth kewšsemu lidu:
Slyštez mine bratřj: Powěštez bla
wu tuto nazdech wassých / a kdyz wzegde
Slunce / wzmij geden každy braň swau / a
wygdete wnahle / ue abyšše sešli shudry / ale
yakobyšše naně chřelj wderiti / tehdy špehři
musy bęzeti k Haymanu swému / aby geho
wzbudili k bogi: A kdyz knijzata zbehnau se
k stánku Olofernowu / a neydan gey bez bla
wy wwaleněho wětrwi swę / spadně naně
strach: A kdyz poznate ani wřkagij / bęzřez
zanimi bezpećně / neboť Pán Buoh serje ge
pod nohama wassjma.

C Tehdy Achyor wřew moc kterauz wći
nil Pán Buoh Izdrabelstj / nechaw řadu
pohanskěho / wwril w Pána Boha / a obřes
zaw se / přidan gest k lidu Izdrabelstěmu / y
wššěćna rodina geho potomnj / az do dneš
šnjho dne: A hned kdyz wzeššo slunce / wy
wěšly sau nazdi hlavu Olofernowu / a wzať
geden každy muš braň swau / y wyšli sau s
welikým hřmotem a křikem: To wřewšše
strážnj bęzeli sau k stánku Olofernowu: Ti
pak kterjz byli w stánku přichazęjće / a
předewřemi pokogjka ššurčęjće noha
ma aby gey zbudili / hřmot zomyšla dělali /
aby ne odřech kterjz ho budili / ale aby Olo
fernes od zwuku procyl: Nebo žadny nes
šmel pokogjka knijzete Asyrstěho oterwřiti
wegda a neb eluka: Ale kdyz přissli wssyćni
Haymaně geho y Wřwody / wssyćni také
staršij woyska Asyrstěho / mlurwili sau k
strážnym: Wegdřez kněmu / a zbudřez gey /
nebo myšsi wylesšsi zdupat swých / smřly nas
popuditi k bogi.

C Tehdy Komornj Wagao wššed do
pokogjka geho / stal gest před koltru / a w
deril rukama / neb domnjwal se zeby spal s
Judyth: Ale kdyz žadněho nećil / přistaupil
bljze k koltrę / a pozdřwihl gij / wřel gest řelo
Olofernowo bez hlawy / ano lezij na zemi
wwaleně wětrwi: A zwolal gest hlasem wes
likým s plaćem / a rozřhl nasobě raucho swę

D A wššed do stánku kdez býwala Judyth / nes
nalezl gij / y wbehl wen k lidu / a řekl: Ged
na žena židowka wćinila hanbu w domě krale
Nabochodonozora: Nebo hle Olofernes
lezij na zemi / a hlawy geho nenj naněm: To
kdyz wšlyššeli Anjzata woyska Asyrstěho /
rozřhali wssyćni nasobě raucha swá / a nes
šnesyćedlna bazeň a strach připad naně / a za
řmawtilo se řdce gich naranně. A stal se křjř
nelychanj wprostřed stanųw gich.

C Wřekli Asyrstj. Synowě Izdrabelstj ge honili
a obohacęj gegich laupežem / kterjz zbjřali za řid cęti
dnj.

Kapitola XV.

A Kdyz wššěćno woysko wšlyššalo že
gest Olofernes stat / odstaupila smř
lořť y rada odnich / a saným strachem a báz
nj sauc přemožem / dali se nawřkanej yako
za obranu / tak že žadny nemlurwil s swým
bljnjm / ale ššopiwšše hlavu / necharwšše tu
wššě / posřjchali wřecy před židy / okterjchj
šlyššeli že wodęnj táhnu naně / wřkagjce po
cestách polnjch / a postřžkách pahrbkowých

C Tehdy wřewšše synowě Izdrabelstj
ani wřkagij / táhli sau zanimi / a sššedše s
huory bęzeli sau zanimi traubjce wtrauby a
křicjce: A že Asyrstj nepospolu wřkagjce
kwapně bęzeli / ale synowě Izdrabelstj w
ššitu se drjeli / protoz porazeli wššěćny křez
řjchj dobęhli: Tehdy Ozyasť knijze rozestal
posly powššech mřstech a křaginách Izdra
belstjch: A každa křagina a každé mřsto wy
brawšše mládence slyně w odęnj poslali sau
zanimi / a honili sau ge mordugjce mečem /
az y přissli k mezem swým: Ti pak kterjz byli
zpostali w Betulj / šli sau do stanųw Asyr
stjch / a laupež kteręz byli odbęhli Asyrstj
pobrali sau / a obtřjzili se gij welmi: Ti také
kterjz swjćezwšše wratili se zase do Bethu
lij / wššěćny wřecy kteręz byly nepřatel / wzali
sau sšebau / tak že nebylo počtu w howadech
w dobytku / y wewššech morwřých wěcech
gich / tak že od naymenšijho az do naywěššij
ho / wssyćni obohateli zlaupeže gich.

C Joachym pak naywěššij kněz z Geru
zaléma / přissel do Bethulj kewšsemu kněžjm
swými / aby pohledel na Judyth: Aterjzto
kdyz wyššla kněmu / chwálili sau gi wssyćni
gednjm hlasem / řkaucy: Ty gsy slawa Ger
uzalémstj / ty gsy wšeli lidu Izdrabelstěho
ty sy čest lidu nasseho / kteraz gsy wćinila sobě
zmušyle / a posylněno gest řdce twé / proto že
gsy milowala čistotu / a po muži twem prw
njm giněho gsy nepoznala / protoz y ruka
Bozij posylnila tebe / a protoz budež poze

hnana narwěky: A řekl gest wesšteren lid:
Buď tak / buď tak: Wewřicjti pak dnech
ledwa sebrana gest křisť woyska Asyrstěho
od lidu Izdrabelstěho: Ty pak wřecy kteręz
sau poznali že sau byli Olofernowy obzrola
ššnj dali sau Judyth / w zlate / w řřjbe / w
růššě / y wdrahęm kamenj / y wššelkau nadob
bu / dany sau wššěćny wřecy ty Judyth od
lidu: A wesšteren lid radowal se s ženami / y
s pannami / y s dčtmi / wřuslech a w giných
hubbách nastrogných.

C Špjwali pšřen Judyth chwálęcy zwořššřwř
Pána Boha. Lid obierowal w Geruzalémie. Y byla
řlawna Judyth az y wćicla.

Kapitola XVI.

C Tehdy chwálila Judyth Pána Boha
pšřnickj tawo / řkajcy. Poćnřte Pána
Boha chwáliti w bubnowanj / zpjwajtež
Pánu na cymbaljch / zpjwajtež genu pšř
šęň nowau / wesřte se a wřjwajte gměno
geho: Pán kterjz porazj boge / Pán gestit
gměno genu: Aterjz rozbil stany swę wpro
ššřed lidu swęho / aby wřwobodil nas zrukj
wššech nepřatel nassých: Přitahl Asur šhor
od puolnocy wmuořšřwřj syly swę: Gehožto
muořšřwřj zastawilo řeky / a křisowě gich při
křyli sau wdolj: A řekl že chce špaliti křaginy
mę / a mládence mę zniordowati mečem / a
nemlurwňatka mę dati w laupež / a panny
dowřzenj: Ale Buoh wššemohaucj překas
řyl genu / a dal ho wruce ženy a pohanel ho.
Nebo nepadl gi inocny gich od mládencuw /
ani synowě nayslyněššijch řekowě zabili sau
gey / ani welicy obrowě postavili se proti nes
mu: Ale Judyth dčera Mřrary w křasě twas
ři swę ranila geho: Swlękla s sebe raucho
wdowššě / a oblękla se w raucho radostně w
radosti swjw Izdrabelstjch: Zmasala twat
swau mastj / a špleššy wlasj swę wřstawila
naně čepicy / aby oklamala gey: Wřewjčty
gegij letnj / yaly sau oći geho / a křasj gegij
yala gest dussy geho: Štala mečem hlavu
geho: Wlekl sau se pšřstj ššalosti gegij / a
Měššij smřlosti gegij: Tehdy křjćeli sau
woyska Asyrstjch / kdyz to okázali se pouřj
ženj mogj / genj byli wwadli žjzňj: Synowě
dewek zbili ge / a yako dčti kdyz wřkagij
zmordowali sau ge: Zabhynili sau w bogi
před twarj Pána Boha męho: Pšřšę zpj
wajme hospodinu / Pšřšę zpjwajme Bohu
nassemu. Adonay Páne Bože welikj ty gsy /
a přewasňny w mocy twę / kteręhož to niřadny
nemuože přemocy: Tobě at šlawj wššěćno
štworęnj twę / nebo řekl gsy / a štaly sau se:
Poslal gsy ducha twęho / a štworęny sau / nes

Stalm. 17
a w. 916

nij koby zprotiwil se hlasu twému: Zory zgruntu pohnu se s wodami / a staly jako wostk rozplynaut se před twarj twau: Ale kterijz se tebe bogij / welicyt budau předebau wjdycy. Wda narodu tomu kterijz postawá proti lidu mému: Pan zagiste wesse mohaucy pomstij nad nimi / wden sandny nawstijwot ge: Dat zagiste wohen a cerry na tela gich / aby palena byla a čila az na wčky.

U stalo se kdyz bylo powjczstwj / westeren lid esel se do Geruzaléma aby se klas neli Panu Bohu / a y hned yatz brzo ocisteni sau / obetowali sau obeti zapalne žadosti a zasljbentj swe: Jidyth pak wseckno obentj boyowne Olofernowo / kterez dal gi byl lid / y oponu kterauz byla ona wzala / dala gest w prokletj wčného zapomenutj: A byl lid wesel wedle řadu swatých / a za tri mēsyce radost toho wjczstwj slawili s Jidyth: A potech dnech geden kazdy nawracil se do přjbytku swého: Jidyth pak zwelebena ge w Bethulj / a byla slawnejšj wseck pos wssj zemi Izdrabelste: Byla také krase gegj pridana a čistota / tak je nepoznala muze pos wsecky dni žiwota swého / yatz wšel gest Manasfes muz gegj: A byla wedni swatec nym gdaucy swelkau slawau: A byla gest w domu muze swého / let sto a pět / a propu stila Abri sluzebnicy swau swobodnau.

U wšela gest Jidyth / a pochowana s muzem swym w Bethulj: A plakal ge gi westeren lid za sedm dnj: A přes celý čas dokudz ona živa byla / nebyl gest koby zar mautil lid Izdrabelsty / y posmrti gegj za mnoho let: Den pak swatecnj tohoto wjczstwj / wzat gest w počet swatých dnj / a slawj ten den žide / az do dnešního dne.

U Skonawagj se Knjhy Jidyth.

Dočinnagj se Knjhy Hester.

U Knjhy Hester sau o wčnensstwj Amonow. O geho obēšeni / strze rozššnost a pokoru Hestery. O powyššeni Marbochea / a wyswobození židowstwm.

U Gest Kapitol XVI.

U Gody slawne učinil Ašwerus. Kralowna gšauc powolana přigiti nechela. Y zabnana kralowstwj. A práwo wyhlášeno / aby muzj panowali nad ženami.



Abnuow Krale

Ašwera / kterijz kralowal od Indij az do zeme Nus čenjstke / nad sto a sedmo mezcytna kraginami / kdyz sedel na stolicy kras lowstwj swého / Susa město kralowstwj geho bylo počatek: Protoz třetjho leta kras lowanj swého / učinil welike hody wšem knjzatuom a sluzebnjm swym naysylneys sšim / Perstym a Medstym slowitnym / a wrednjtjm nad kraginami vsebe / aby okázal bohatstwj slawy kralowstwj swého / y welikost a chlaubu mocy swe za mnohy čas / totj / za sto a za osmdesat dnj: A kdyz se wyš plnil dnowe hoduro / sezwal také westeren lid / kterijz nalezen byl w Suzys / od naywčt sšjho az do naymenššjho: A kázal za sedm dnj hody strogiti wšyni zahrady a ššepnice / kteraz to kralowstau ozdoba a naklabem wdelana byla: A zawššeny byly opony se wseck stran nebeste barwy / a zlatte barwy / a blankytne / rozššeny prowazy kmentowj mi / a ššarlatowjmi / kterijz to byli prowlečení strze krauzky zslonowých kostj a slaupcwm mtamorowjmi byli přiwazani: Stolicie také byly zlatte / a šštrjbrne na podlaze / genz byla Smaragdowjmi kamenjmi / a Mramorem bjlým podlajena / kteraz byla rozličnym malowanjm ozdobena: A pilj sau kterijz poz wam byli / z zlatých kostjkw / a na giných y naginých nadobách krmē gim nosseny byly: Wjno také naylepšj yakož slussalo nas welebnoš kralowstau / dawali sau boynē: Anj byl gest kdo / gestoby nutil ku pitj ne chregjcy: Ale tak byl kral wlozil / wkladěžho stolu wstawiť swa knjzata / aby gedl geden kazdy to co chce.

U Kralowna také Wassa wdelala hody ženám na palacy / kdež to kral Ašwerus mel obyčey býwati: Tehdy dne sedmého / kdyz kral byl weselejšj / a powelikem pitj kdyz se rozpálil wjnem / rozkázal Mahumanowi / a Basatorowi / a Arbonowi / a Bagatorowi / Abgatorowi / a Zacharowi / a Charehasowi / sedm komornjkuom swym / kterijz před twarj geho slanjili / aby přiwedli Wastu kralownu před Krale / wstawiťce nahlawu gegj korunu: Aby okázal wšsemu lidu / y knjzatum gegj krasu / neb byla krásná welmi: Kteraz to odeprela / a k rozkázanj kralowstwu / kterez po komornjcych byl rozkázal / přigiti nechela.

Ujz. vj. a w. a. ro. a.

Ujz. j. a.

U Protoz rozhněwaw se kral / a narant nau prchliwostj rozpálen sa / poradil ge s mudrymi / kterijz wedle obyčeye kralowstke ho wšdy přinem byli / a s gich radj činil wšseckny wčy / gestto wneli práwa a obyčeye starššjch: A byli prvunj a naybljšj tito / Karsena / a Zethar / a Admatha / a Ašarsys / a Mares / a Marsena / a Manucha / sedm Wýwod Perstých a Medstých / kterijz wš deli twar kralowu / a prvunj po krali oby čey meli sedati / kterezby pokuty hodna byla Wassa kralowna / kterazto rozkázanj kras le Ašwera / kterez byl strze komornjky wzkázal učiniti nechela.

U Odpowēdel gest Manucha / kterehož to kral slýšsal y knjzata: Netoliko gest w razyla Krale Wassa kralowna / ale y knjzata y westeren lid kterijz sau powseck kraginách Krale Ašwera: Wegdet zagiste post wst kralowny kewšsem ženám / je potupj muze swe / a degj: Kral Ašwerus kázal aby kralowna Wassa přišla k nemu / a ona ne chela: A tak přjkladem gegjm wseckny ženy knjzat Perstých a Medstých / malo wážiti sobe budj rozkázanj muzjw swých: A protoz kralowo spravewliwē gest rozš hněwanj: Zdalit se tobe / nechť wegde wyř čentj slowem twym / a at gest rozepsano wē dlé práw Perstých a Medstých / kterychto přestaupiti nelsušne gest / aby nikoli Wassa nechodila k krali / ale kralowstwj gegj gina kteraz gest lepšj nežli ona / at wozme: A to at ge rozhlášeno powseck kraginách w twém kralowstwj (genz gest přesyroke) aby wsecky ženy weljých y malých / zachowaly čest k muzjom swym.

U Kralowna také Wassa wdelala hody ženám na palacy / kdež to kral Ašwerus mel obyčey býwati: Tehdy dne sedmého / kdyz kral byl weselejšj / a powelikem pitj kdyz se rozpálil wjnem / rozkázal Mahumanowi / a Basatorowi / a Arbonowi / a Bagatorowi / Abgatorowi / a Zacharowi / a Charehasowi / sedm komornjkuom swym / kterijz před twarj geho slanjili / aby přiwedli Wastu kralownu před Krale / wstawiťce nahlawu gegj korunu: Aby okázal wšsemu lidu / y knjzatum gegj krasu / neb byla krásná welmi: Kteraz to odeprela / a k rozkázanj kralowstwu / kterez po komornjcych byl rozkázal / přigiti nechela.

U Danen krásnych hledali Ašwerowi / mey nimi přiwedena byla Hester. A ta krali naylepe se libila / a učinena gest kralownau. Marbocheus proneš zradu na wrané kralowstke. Y byla geho ta wčnost w Knjhy zapšana.

Kapitola II.

U Wčy kdyz se daly / a rozhněwanj Krale Ašwera kdyz se wlogilo / zpow menul na Wastu / a co gest učinila / a neb co gest trpela: Tehdy řekli gšau sluzebnjcy kralowi. Necht hledagj krali mladie kra

sných panen / a at sau poslani kterijzby hledali po wseck kraginách Panen wyteč ných / a at ge přiwezau do města Suzá / a at sau dany do domu ženského pod stráž Egea Komornjka / kterijz ge wrednjt a strážny nad ženami kralowstjmi / a at wozmú odew žensky / y giné wčy k tomu potčbnē: A kterazby koli mezy wšsemu libila se očima kralowjma / ona at kraluge mjšto Wassy: A libila se řec krali / a tak yatz poradil li kázal aby se stalo.

U Byl muz žid w Suzys měste gménem Marbocheus / syn Jayru syna Semey / syna Cis zpokolenj Geminy / kterijz zaweden byl z Geruzaléma / tehdaž kdyz Jekonyasse krale Judského Nabochodonozor kral Babilonsky byl zawedl dowčzentj: Kterijz byl pšstun dcery bratra swého Edysy / kterazto ginym gménem slula Hester / a gij byla otec y matere nemela / krasná narant a wytečne twarj: A kdyz bylo po šširti otce a matere gegj / Marbocheus gi wzal sobe za dceru zaljbenau: A kdyz rozhlášowalo ge kralowo rozkázanj / a wedle přikázanj ge ho mnohé krásné panny přiwedeny byly do města Suzys / a dany byly Egeowi Komornjku: Dana gest genu také y Hester mezy giné panny / aby chowána byla wpostu giných panen: Kterazto Hester libila se genu / a nalezla milost před očima geho: A rozkázal Komornjku / aby gi čistého a krásného raucha y ozdob rychle zgednal / a dal gi dily gegj / a sedm panen naykrajššjch z domu kralowa / a aby y gi / y panjy gegj Komornice krásně ozdobil. Kterazto nechela oznamiti Komornjku lidu a wlasti swe / neb gij byl Marbocheus přikázal aby otom owšsem mlčala: Kterijz obchazel na kazdy den před domem / w kterémžto domu wybrané panny chowány byly / image pčci o zdra wj Hester / a chēge wčeti kterak ge snj dege.

U Tehdy kdyz přišel čas / aby pořad kázá da panna wessla k krali / wyplnwošse wseckny wčy kterezto k ozdobe ženskē přjššly / mēšyc dwanacty nastawal / nebo ššest mēšycow mazaly se olegem Mjrowjmi / a giných ššest mēšycow / nekeratých mastj a wčy wonných požjwaly: A kdyz mely giti k krali / kterauz koli gedine chēli ozdobu mjt / dano bylo gim / a pripravice gšey at se gim libilo / zdomu ženskē chodily do pokogjta kralowa / a kteraz přišla wčer / ráno zase wššla: A obtud do giných domu webeny byly / kterez byly pod rukau a stráž Susagazy Komornjka / on zagiste w

nútem byl nad ženami Kralovskými /
aniž smela wíce ktera zase giti k Krali / gedi-
né lečby Kral chel / a zegmēna gi zawolal:
A kdyz pomimul čas w němžto porád cho-
dily k Krali / nastawal den / je Hester dcera
Abiabelowa bra: a Mardocheowa / kterijz
sobě byl Mardocheus wzal za dcera / gij
mela také giti k Krali: Kterážto nehledela
té ozdoby ženské krásné / ale cožkoli chela k
ozdobě / to gij dal Egeus komorník a stráž-
ný panen: Byla gest zagisté velmi krásná /
a pro swau pěknot přilissiu / wsem byla
mila a wřessēna: Tehdy wedena gest do po-
kogůka Krale Astwera / mēsyce desátého ktes-
rjz slowe Leben / sedmého léta kralowstwj
geho: A zamilowal gi Kral wíce nežli giné
wssedny ženy / a mela milost přednim a lás-
sku nadwssedny ženy: A wstawil na hla-
wu gegij korunu Kralowstwj / a wstanos
wil aby kralowala mįsto Wasty: A wcinil
hody přewelité wsem Anjzatuom a sluz-
bnjtuom swým pogumage sobě Hester: A
wložil odpočinutj a neb swatek wsem kras-
ginam / a dary dawal wedle welebnosti knj
žestke: Tehdy kdyz y podruhē hledany byly
panny a shromazdowány / Mardocheus
sedawal wdweřj Kralowych: Anjz gessē
tehdaž byla pronešla Hester z kterého gest
lidu / a z ktere kraginy wedle přikázanj ges-
ho: Nebo cožkoli přikázal gij Mardocheus
wssedno činla Hester / a naplnila tak yakož
byla nawykla / dokudj gessē malickau cho-
wal.

Toho pak času kdyz Mardocheus w
dweřj kralowstwjch býwal / rozhnewala sta
se dwa / Bagathan a Thares komornjcy
Kralowi / kterijz byli wratnj / a v prwnjch
dweřj paláce sedawali / y chela sta powsta-
ti proti Krali / a zamordowati geho: A to
zweđerw Mardocheus / y hned dal wēdēti
Kralownē Hester / a ona powēdēla Krali /
žeby Mardocheus to powēdēl a wstřjhal
Krale: Tehdy ptali se nato a doptali se / je
to chēli wciniti: Protož obadwa obēssena
sau na slybenicy: A rozkázano gest Kralē
aby to bylo zapřano w knjhy pamatné / aby
za žiwot swuoy nēcim se gemu odplatil: A
zapřano gest to w knjhy Kralowstke a w
kromyky / a Krali dáno.

Opowysenij Amana / kterimuz se nechel Mar-
docheus klanēti. Y wyprosyl Aman na Krali / aby
wssedny židē zhubeni byli gednoho dne. Kral listy ro-
zsal tomu powolitw. A židē plāci.

Kapitola III.

Otom Kral Astwerus powysyl Amas
na syna Amadathy / kterijz byl zrodu

Agaga / a wyzdwihl stolicy geho nadwssē-
ckna Anjzata kteraž mel: A wssedny sluz-
bnjcy kterijz byli w kralowē dwore / klekali
na kolena před Amanem / a ctili ge / neb tak
gim byl přikázal Kral: Sam toliko Mardo-
cheus nekletal přednim / aniž gemu se klanēl:
Gemuzto řekli sluzebnjcy kralowi / kterijzto
sedali wdweřj palácowych: Proč ty mimo
giné nezachowawās přikázanj Kralow-
stkeho: A kdyz gemu omi to často řikali / on
nato nic nebbal: Tehdy žalowali sau to A-
manowi chtic wēdēti setrwali w swém wni-
su / nebo byl gim powēdēl / je gsem žid: To
zweđerw Aman a w skutku shledal / je nechce
přednim Mardocheus kleknauti / ani se ges-
mu pokloniti / rozhnewal se velmi / a mel to
yakož zanic / aby zabil samého Mardochea:
Ale je gest slyssal je gest žid / protož tįm wíce
wssylowal chē ge zhubiti wssedny židy ktes-
rjz byli w Kralowstwj Astwerowē.

Tehdy mēsyce prwnjho kterijz slowe
Lisan / léta dwanāctého kralowanij Astwe-
ra / wwržen gē los do wēdra / genz židowstky
slowe Jur před Amanem / w kterjby mēsyce
a w který den mel zmordowan býti wssē-
ren rod židowstky: Tehdy trefil se mēsyce dwa-
nāctj kterijz slowe Brezen / a Aman počal
mluwiti k Krali Astwerowi: Gestie gedē lid
powssedch twjch kragināch rozptylenj (a
gedni od druhjch oddēleni) nowjch yz-
tjch zakonjw a obyčejow požjwage / a
ktomu také y Kralowo rozkázanj potupu-
ge: A wjše dobře / je nēnj slusné Kralow-
stwj twému / aby to zwyknutj rozmāhalo
se strze dopussēnj swobody / a protož zdal-
se at sau wssedny zmordowan / a yāt desēt
tisycow centnētow střjbra odwāzjm do
pokladnice twē: Tehdy sňal Kral prsten s
ruky swē kterijz nosyl / a dal gey Amanowi
synu Amadathy zpokolenij Agag / nepřjtel-
j židowstému / a řekl gemu: Střjbro kterēz
slubugeš mēy sobē / stjm pak lidem wcin yātž
chcess.

Tehdy powolani sau pjsarj Kralow-
wi mēsyce prwnjho Lisan / wedle počtu ži-
dowstkeho / tīnāctého dne tēhož mēsyce: A
psali sū listy yakož Aman rozkázal / kewsem
Anjzatuom Kralowstwm y wēdlnjtuom
do rozličnjch zemj / a mezy rozličné nārody
yakož wsselily nārod a yazyk čjsti a slyssēti
mohl zegmēna Krale Astwera: A listowē
zapečētenj pečēti Kralowstki / poslani sau
po poslech Kralowstwjch do wssedch wlastj /
aby zmordowali a shladili wssedny židy /
od djetē az dostarcho / od mūže az do ženy /
a to w gedē den tīnāctj den / totjz mēsyce

brvanāctého / kterijz slowe Brezen / a stachy
ich aby sobē pobrali: Rozuom pak listow
tento byl / aby wssedny kraginy wedely / a
připrawily se k předpowēdenēmu dni: Teh-
dy poslowe kterijz byli poslani s listy pospū-
chali / aby rozkázanj Kralowo naplnili: A
y hned wyrčenj Kralowo powēsseno gest
w mēstē Suzys / a Aman hody strogil: W-
ssedny pak židē kterijz byli w mēstē plakali
gsau.

Mardocheus wklāzal Hester / aby wēgducy
před Kralē prosyla za židy. Ona tomu odepřela. Ale
opēt podruhē ktomu napomenuta. Y wložila židowim
puost za tē dni / a za tē noci.

Kapitola III.

Kdyz wsslyssal Mardocheus roztrhl
raucho na sobē / a oblekl se w žjm / a
popel na hlavu sypal / a wprostřed vlice
mēsta hlasem welitjm wolal / okazuge hor-
kost srdce swēho / a s tįm wolanjm ssel az ke-
dweřuom paláce / nebo nebylo slusné w žj-
ni wgti do Kralowa dworu: Wewssedch
pak kragināch / mēstech a mēstecāk / do
kterjchto wtrutnē wyrčenj od Krale přj-
slo / plāc byl welitj wjduow / puost / wolas-
ni / a twjlenj / a mnozj zmich na žjm a po-
pelu mįsto postele lēhali.

Tehdy sluzebnjcy Hestery a komornj-
cy / přjssēdse knj powēdēli sau gi to: A ona
wsslyssowssy to strnula vlekssy gē / y poslala
raucho Mardocheowi / aby swleka s sebe
žjm oblekl se wnc / a on nechel geho wzyti.
Tehdy Hester powolawssy Athacha komor-
njka kterehož gi byl kral dal za sluzebnjka /
poslala k Mardocheowi / aby zweđer od nē-
ho / proč to dēla: A wssed Komornjka A-
thach / nalezl Mardochea an stogij na vlicy
mēsta před dweřmi Kralowa domu: Ktes-
rjzto powēdēl gemu wssedny wēcy co se při-
hodilo / kterať Aman sljbil dati střjbra mno-
ho do pokladnice kralowstke / aby židy zmor-
dowali: Přjpis pak toho listu kterijz byl pos-
wēssēn w Suzys mēstē / dal gest gemu aby
okāzal Kralownē / a napomenul gi at gde
k Krali / a prosy geho za lid swuoy.

A nawratiw se zase Athach komornj-
k powēdēl wssedny wēcy Hesterē / kterēz inlu-
wil Mardocheus: Kterážto odpowēdēla ge-
mu / a kázala aby powēdēl Mardocheowi:
Wssedny sluzebnjcy kralowstki ge / y wsse-
dny kraginy kterēz sau pod panstwjjm wē-
dij eo / kdyžby kdožkoli / unj a neb žena negsa
powolan / wssel do pokogůka před Krale /
y hned bezmēstām mā zabit býti / lečby sňad
Kral wstāhl nānēho huolku zlattj na znas

menj milosti / a tak aby mohl žid býti: Pro-
tož yā kterať mān giti k Krali / a yā gij
tēdētē dni nēssēm zawolāna tñemu: To
wsslyssaw Mardocheus / opēt rozkázal Hes-
tere / kta: Nemni žeby toliko žiwōt swuoy
zachowala nad ginē židy / protož se sy w do-
mē Kralowē: Gestli je nynj budēss mlēci /
gynjm obyčejem Pān Bohu wswobodij
židy / ale ty y duom otce twēho zabynete:
Kdo wj / a ty slād proto gsy přjssla na
Kralowstwj / aby w takowē potřebe spō-
mohla:

Tehdy opēt Hester toto wklāzala
Mardocheowi / ktič: Gdiz a swolayz wssē-
dny židy / kterijz gsau w mēstē Suzys / a
mōltez se pānu Bohu zannē / nēgezte anj
pjtē za tē dni / a za tē noci / a yāt také s
dweřkami swjmi budu se postiti / a puogduē
před Krale proti prawu wcinj / negsauc
powolāna / a w nebezpečēstwj sntj gē-
wydām: Tehdy ssel Mardocheus / a wcinil
wssedny wēcy kterēz gemu Hester rozkázala.

Hester wssla k Krali / a zaljbila se gemu nalez-
ssy milost. Prosy Krale aby přjssel knj na hody s Ama-
nem k wēcāti. Potom rāno opēt po druhē Aman stro-
gij Mardocheowi slybenicy.

Kapitola V.

Ne pak třetjho / oblekla se Hester w
raucho Kralowstke / a stala w sntj do-
mu Kralowa / kteraž byla wntē proti poko-
gi Kralowu: A on Kral sedel na stolicy swē
na palācy / kdej saudil proti dweřuom: A
kdyz wžel Hester Kralownu / zaljbila gē-
před očima geho / y wstāhl gest knj huolku
zlattau / kteraž w ruce držal. Tehdy Hester
přjstipiwssy poljbila konec huolky geho:
A řekl knj Kral. Co chcess Hester Kralow-
wno: a kterať gest prosba twā: By pak pro-
syla za puol Kralowstwj / dānoť bude: A
ona řekla: Ljbjlic se Krali / prosym aby
rācil kemrē dnes přjgiti na hody kterēz sem
připrawila / a Aman stebau. Tehdy Kral y
hned řekl: Kujce zawolayte Amāna / at w o-
flechne wuoli Hestery.

A přjssel gest Kral a Aman na hody
kterēz gim Hester připrawila: Tehdy řekl gij
Kral / kdyz se gij byl hoynē wjna napil. Co
chcess Hester / a za kteru wēc prosy se at dā-
na bude: by pak za polowicy Kralowstwj
mēho prosyla / obdrjss. Gemuzto Hester
odpowēdēla: Prosba mā a žadost tatoē
gest: Nalezlali ssem milost před Kralē /
a gestli je se ljbj Krali / aby mi dal což žā-
dām / a māu naplnil prosbu / rač přjgiti
Krali / y Aman také / zjtra na hody kterē

ys wtz.

is. tr. a
is. m. a

Wjz wtz.

B

Wjz tr. c.

Wjz m. b

Wjso wtz.

D

Wjz r.

A

B

B

Mark.

C

gsem pripravila / a zýtra oznámim Králi
vouli mau.

Tehdy wyffel gest ten den Aman wes
sel sa a radosten : A kdyz vzrel Mardochea
an sedj v dverj kralowskych / a netoliko ze
neporostal prednim / ale ani hmul se s mista /
rozhrival se naramne : A vcintw se yakoby
se nehrival / prissel domuw / a stowaw pra
tely swe / y jemu stowaw Zares / wyprawowal
gim welikost zbojij swch . a ktera ma mno
ho synuow / a ktera geho Král wywysyl
naderosseckna Anijjata a sluzebnjky . A po
tom pridat y to : Kralowna Hester / zádne
ho nepozwala gineho na hody / gedine Kra
le a mne / a zýtra opet mam vni obedwati s
Kralem : A aktoli tyto wosseckny wocy mam /
wssat zda mi se yakobych nic nemel / dokudj
widjm Mardochea jida . an sedj v dverj
Kralowskych : Odpowedela gemu Zares ze
na gehu / y ginij pratele : Kaz vdelati slybej
nicy wysokij na padestat loktuw / a rcyrano
t Králi / at gest obessen nantj Mardocheus /
a tak puogdes wesel sa s Kralem na hody :
A libila se gemu ta radba / y kazal vdelati
wysokau slybenicy .

Kral spat w noci namoha / prikazal sobe cisti
prihody prwnij . Wnichj gest wernost Mardocheo
wu nalez . Prokazal gemu welikau cest zato vcintw
Amanowi . Kteryzto vcintw s welikym zamyslem .

Kapitola VI.

V noc Kral celau nespal / y kazal so
be přinesti kromyky predesslych casti /
kterez kdyz gemu celi / doctli gse toho kterať
Mardocheus wystrjhl Krále / kdyz dwa
komornjcy / totiz Bagathan a Thares / chte
li zamordowati krále Astvera : To kdyz wly
ffel Král / rekl . Kterať sa uocili gehu / a co
gemu dali zata wernost : Odpowedeli gemu
sluzebnjcy gehu / zádne owsem odplaty
newzal .

Tehdy y hned wtauť hodinu otázal se
Kral sluzebnjkuow : Kdo gest tam w syni ?
Aman zagisté byl prissel wnitě pred poko
gnt Králuow / aby wmucl Králi / aby kazal
Mardochea obesyti nassybenicy kteraťz ges
mu byl vdelal : Odpowedeli gemu sluzebnj
cy : Aman stogij wntě w syni . Tehdy rekl
Kral : Pusťte ho sem . A kdyz wffel / rekl gemu
Kral : Co slusij vcintw tomu muzj / kterehoť
Kral chce vctiti : Tehdy Aman pomysliw ro
stocy swem / a mage zato / ze zádneho nebu
de Kral ctijti gedine ge / odpowedel : Ciz
weť ten kterehoť Kral chce ctijti / ma byti
oblecen w rauchu Kralowo / a wsažen na
kuon gehu sedlamj / a wzyti korunu kralow

ku na hlavu swu / a prwnj a znamenitj
ssij z Anijjat kralowskych / at wede kuon
nim pomeste gda / a wolage ita : Takowawť
ctij bude ctien tohoť Kral bude ctijti ctijti .
Rekl gemu Kral : Kuče pospěš / a wezma
rauchu Kralowské y kuon / vcintw Mard
docheowi jidu yakjs mluwil / kteryz sedj
pred dverimi dworu Kralowa : Sledij aby
michehoť cojs mluwil neopustil : Tehdy
Aman poyaw kuon a rauchu Kralowské /
a oblekl gey na rytku mesta / a wsažil gey
na kuon / a weda podnim kuon napred wo
lal gest : Tentoť gest ctij hoden tohoť Kral
bude ctijti ctijti : A nawratil se zase Mard
docheus kedworu Kralowu k wratuom .

Aman pak rychle domuw sel / kage
a prikryw hlavu / y rozprawel to jeně své
Zares / y wsem přáteljm co se gemu přih
dilo . Gemuzto odpowedeli maubrij ktereť
mel w radde / y žena gehu : Gestli jet gest jid
Mardocheus pred kterymjs to počal pada
ti / nebudes gemu mocy odolati / ale padnes
pred twarj gehu . A kdyz gestte omi to spolu
rozmlawali / prissli sluzebnjcy od Krále
k Amanowi / aby bezmestami sel na hody
s Kralem / ktereť gemu pripravila Hester
Kralowna .

Zialowala Hester na Amana pro vkrutenstwj .
A Kral sa hnetw / kazal Amana obesyti natě slybe
nicy / kteraťz on pripravil Mardocheowi .

Kapitola VII.

Kotoť wffel gť Kral a Aman na ho
dy k Hesterě aby pili snj : Tehdy Kral
také druheho dne kdyz gij byl se napil hoy
ne wijna / rekl : Hester / kterať gest prosba
twá / a co chceš at dam tobě : by pak žada
la polowicy kralowskij meho / neoslyssim
tebe . Gemuzto ona odpowedela : Gestli ze
gsem nalezla milost pred očima twyma o
Krali / a račijssli / prosjm zachowaw žiwot
muoy / at negsem zamordowana / y lid muj
zancej prosjm a žadam / nebo dam sine ya
y lid muj abychom byli zmordowani / a se
tčenj / a shlazenj : O bychom radegij byli
prodani / abychom byli sluzebnjcy a dewky /
byloby menšj zlé / aspon kagic mlčala
bych : Ale nynj wrach a nepřitel naš / ge
hoťto vkrutenstwj rozmaha se proti Králi .

Tehdy odpowedel Kral Astverus / a
rekl : Kdo gest ten a ktereť mocy / aby smel to
vcintw : Kjetla Hester : Wrach naš a ne
přitel nayhoršj gest tento Aman / a on to
wlyssaw / y hned se vlekl / a nemohl sněsti o
bljčege Krále ani Kralowé : Tehdy Kral
rozhrwaw gse wstal z žastole / a wffel do

žahrady / wnjzto bylo plno štepuw : Aman
pak wstaw yal se prosyti Hestery za žiwot
swuj / neb stozumel ze gemu gij zlé od Krále
pripraveno : Tehdy kdyz se zase Kral na
wratil zštepnice / a wffel na místo kdeť ho
dowal / vzrel Amana an žalostj zpolehl na
luoze Hestery / y rekl : Zle gestte y Kralowu
chce podariti pri přitonnosti mé w mém
domě . Gestte prawě slowo z ust Krále nez
wyslo / a y hned zakryli gemu twat gehu :
Tehdy rekl Arbona gedem z Komornjkuow /
zrech kterjz stali pred Kralem slauzjce : A
hle slybenice ktereť pripravil Aman Mard
docheowi stogij w domu gehu / wysoka na
padestat loktuw . Dij gemu Kral : Obesťz
gey nantj : A obessen gest Aman na slybeni
cy kteraťz byl pripravil Mardocheowi / a
hnetw Kralowu wogil se .

Powysyl Kral Mardochea . Hester prosy aby
listowé byly kazeni . Brijz rozešliani byli o mordu ži
dowstém / a nowj psani . Y stalo se tak . Y meli zroho
žide radost .

Kapitola VIII.

Ten den / dal Kral Astverus Hesterě
Kralowně duom Amanowu nepřij
tele židowstého : Mardocheus pak wffel gť
pred Krále / nebo powedela gemu Hester ze
gest gegij stryc : Tehdy Kral prsten kteryz byl
wzal od Amana / wzaw dal gey Mardo
cheowi : Hester pak wstawila Mardochea
nad swym domem : A wssat proto gestte na
tom dosti nemela / ale padla k noham Kra
lowym s placem / a prosyla gehu / aby zlost
Amána Agagistě / a wklady gehu nayhor
šj / ktereť byl wymyslił proti židuom / kazal
zrusyti : A on wstahl knj wedle obyčege
huolku zlatau na znamenj milosti : A ona
wstawšy stala přednim / a reka : Nalezlali
sem milost / a libili se Králi / a prosba ma
nenjli odporna gemu / prosjm aby nowj
mi listy Kralowskijmi / byli zruseni statj
listowé Amana aukladnjka a nepřitele ži
dowstého / kteryz byl psal powssch kragi
nách / aby židy zmordowali / nebo kterať bu
du mocy sněsti mord a shlazenj lidu meho .

Tehdy odpowedel Kral Astverus H
stere / a Mardocheowi jidu : Duom Ama
now dal sem Hesterě Kralowně / a gey ka
zal sem obesyti na slybenicy / proto ze smel
wstahnuti ruku na židy : A protoz pisseť ži
duom yakj gse wam zda gmenem Kralow
skym / zapečetece listy prstenem mym : Teboť
tak byl tehdať obyčey / ktereťkoli listy psali
gmenem Kralowskym / a zapečetili prste
nem gehu / zádny nesmel gim odpjratj : Teh

dy powolawšse Kancleruw a pjsatuow
Kralowskych / a byl gest tehdať cas mešyee
třetjho / kteryz slowé Czerven / třimezcyee
meho dne tohoť mešyee / psany gsau listowé
yakoz se libilo Mardocheowi k židuom / y
kewsem Anijatuom / wredlnjktim / y sauda
cym / ktereťz byli wstaweni wewu a w sedm
mezcyma kraginách / od Indye až do země
Maurerinské / lidu a lidu / kragine a kragi
ně / wedle yazykuow a liter gich / y židuom
yakj mohli cisti a rozumeti : A ti listowé /
ktereťzkoli gmenem Krále posylani byli / za
pečeteni byli gehu prstenem / a poslani strze
posly a behuny / ktereťzto powssch kragi
nách rychle zchodiwšse / prwnj listy stare
nowym zrusyli sa : Gimzto prikázal Kral
aby stowali židy powssch městech / a w ge
dno se sgyti kazali / aby stali o své žiwoty /
a aby wsseckny nepřately své s ženami / s
dětmi / y s domy zmordowali a kazyli / y
wstawen gť powssch kraginách gedem den
pomsty / totiz třinacty den mešyee dwanať
ctého Března .

Kozum pak listu tento byl : Aby wes
wssch zeměch y w narodech / ktereťz pano
wanj Krále Astvera byli poddani / znano
bylo / kterať hotowi sa žide / aby pomstili se
naderossemi nepřately swym : Tehdy wysli
sa poslowé rychlij s poselstwjmi Kralo
wym / a wyrčenj Kralowu powysšeno gť
w Susys městě : Mardocheus pak kdyz wy
chazel od Krále z gehu dworu / stkwel se ruš
chem kralowskym / modrym totiz a blym /
korunu nesa na hlavě / odjm sa plastem he
dwabnem a šarlatowym / a wssecko mesto
radowalo se a weselilo : Židuom pak zdalo
se / ze nowé swetlo gim wzeslo / a radost
čest a weselé wssch naroduow / w městech
a w kraginách / ktereťkoli prikázani kralow
ské došlo / předitwne weseli / hody a kwasy /
y stowek meli / tak welmi / ze mnoho pohané
necharwšse modl / obratili se k gich nabožen
stwj / a k gich obyčeyum postwatnym : Te
bo welika hrwoza gména židowstého byla
spadla na pohany .

O mordu kteryz žide vcintw nad nepřately stwa
mi . Synowé Amanowi wšsem / a Mardocheus psal
židuom / aby ten den swetli / pamaugace dobrodinj

Kapitola IX.

Tehdy kdyz byl dwanaťty mešyee k
ryz slowé židowsky Adar / třinactě
ho dne tohoť mešyee / kdyz meli zmordow
wanj byti / a nepřately dychtiti / aby by
la wylita krew gich / zase zpattem počali
žide byti wyssj / a mstjti se nad swymi ne

a. h. c. n. a

Wys. ij. c.

Wys. ij. d.

Wys. k. j. c.

Wys. v.

prátele: A sebrali gsau se porossch městech y městech a městech / aby rozstali ruky proti nepřítelům a protivníkům svým / a žádný nesmel gún odepřít / proto že nas wsschťny lidi strach gich weliký byl přissel: Nebo y wýwody kragin / saudce / y wředlmj cy wsschťny / na kterémžkoli městě byli / a nad čímžkoli vládl / welibili židy bogúce gse Mardochea / o kterémž wěděl je gest Antijes tem / a mnoho muož wedwore Kralowé: **P**owěst také gména geho rostla na každý den / a wsschťny oním rozmlauwali.

Protož židé zhubili sau nepřátele své ranú welikau / a zmordowali ge / učiniwse gim to což oni byli gim pripravili / tak wel nu / že také y w Suzys městě pět set mužůw zmordowali / krom desíti synuow Amara Agagistého nepřítel židowského / gichžto tato sau gména. Sarandatha / a Delson / a Esfata / Sorotha / a Adalya / a Aridatha / a Efermecha / a Arysay / a Aryday / a Wayzata / kterážto když sau zmordowali / laupeže gich nechceli gse dočknúti: A y hned počet těch kterých zmordování sū w městě Suzys / oznámen gest Králi. Kterýžto řekl Kralowé: W městě Suzys zmordowali židé pět set mužůw / y giných deset synuow Amara

Cnowých: Což se zdá / mnoholi sau pak gich zmordowali po wsschť kraginách: Což gest wšče žádaš / a co chceš at každý učiní: Genužto ona odpověděla: Ljúbili se Králi / at gest dána moc židuom / yakož sau dnes učinili w Suzys / tak y zýtra aby učinili / a deset synuow Amanových at sau na slybes micy zwěsseni. Rozkázal Kral aby gse tak stalo: A y hned w Suzys městě stalo se wyrčení / a deset synuow Amanových oběsse no gest.

A když opět sebrali se židé w Suzys / zmordowali sau tři sta mužůw / čtrnáctého dne měsíce Adar / aniž proto obrátili sau sobě státníw gich: Ale porossch kraginách kteráž mocy Kralowé byly poddány / stali gsau židé o své zywoty zmordowawse nepřátele a protivníky své / tak mnoho / že sedmdesát a pět tisícůw wplně bylo zmordovaných / a žádný newzal ničehého / ani se dotekl státníw gich: Geden pak den w němžto mordowali sau / byl gest wsschť / totiž čtrnáctý den měsíce Adar / a čtrnáctého dne přestali sū mordowati: Kterýžto den ustanowili sau aby byl slawný / aby w ten den potom wždy hodowali / a radowali se / a kwasyli: Ti pak kterých w Suzys městě mordowali / čtrnáctý a čtrnáctý den téhož měsíce mordowali sau / a w patnáctý den

mordowati přestali: A protož ten den slawný sū ustanowili k hodování a k weselí: Ti pak židé kterých w městech nehrazených a wewssch bydleli / čtrnáctý den měsíce Adar wložili sau / aby byl den hodování a weselé / tak aby weselili se w něm a posylali gedni druhým díj potrůw y gúbla.

Mardocheus pak sepsal tyto wsschťny wěcy na listech / a rozslal k židuom kterých bydleli wewssch kraginách Kralowých / blížko a neb daleko / aby čtrnáctý a patnáctý den měsíce Adar přigali za swátky / a na každý rok když přissli ti dnové / s welikau slawností čtali / nebo w těch dnech pomstili se židé nad nepřátele své / a plač y kwijlení obrátilo gse w radost a w wěsseni / a aby byli ti dnové hodování a weselé / a aby gedni druhým posylali díj potrůw / a chudým aby dary štědrě dávali: A přigali sau židé w obyčej slawný wsschť wěcy / kteráž tehdáž začali / a kteráž Mardocheus rozkázal po listech aby činěny byly: A eman zagistě syn Amadathy zrodu Agaga / nepřítel a protivník židuow / myslil proti nim zlé wěcy / aby zmordowal ge a shladil / a wvrhl sur / genž nassim yazykem zní toliko yako w Los: A potom wessla gest Hester k Králi profecy geho / aby wmysl geho Kralowskými listy byl zrušen / a to zlé kteréž proti židuom myslil / aby obrátilo se na hlavu geho / yakož potom y on y synowé geho zwěsseni sau na slybenicy: A z toho nazwami sau tyto dnové surym / totiž dnové Losuow / proto že sur / totiž Los wvržen gē do nádoby.

A wsschťny wěcy kteréž se dāli / sepsány sau w těchto knihách / které sau wěcy trpěti / a které wěcy sau potom změněny / to sau přigali židé na se y na syny své / y na wsschťny kteréž k náboženství gich chceliby přistupiti / aby žádnému nesluffelo těchto dwú dnů pomínuti bez slawnosti / o kterýchž písma swědějí / a časowé okazují rok po roku.

Titoť sau dnové kteréž nikdy nebudú dáni wzapomenutí: Protož porossch kraginách wsschťho swěta / wsschťny národowé slawiti ge budú: Aniž gest které město / gesttoby w něm dnové surym / totiž dnové Losuow nebyli zachowáwanj od židuow y od gich rodiny / kteréž k tomu práwu zawazána gē. A psali sau Hester Kralowna dcera Abiabel / y Mardocheus žid také druhý list: Aby wsschťkau snazností / den tento slawný ustanowen byl tu potomku / a rozslali sau k židuom / kteréž bydlili w sto a w sedmmezcytma kraginách Krale Aswera / aby měli potoy /

E
Wys. ij. b

Wys. ij. b

toy / y přigali prawdu / zachowáwagice dny Losuow / a časem svým aby s radosti swětli / yakož byl Mardocheus wložil a Hester: A oni zachowáwanj přigali sau sami y semenu swému / posty / wolání / y dni Losuow / y wsschťny wěcy kteréž w těchto knihách / genž sau sau Hester zawěšny sau.

Wyláda sen swuoy Mardocheus kterýž se genu psal.

Kapitola X.

Ral Aswerus wsschťny Ostrowy moře / y wsschťny země podmanil pod swau daň / gehožto syla / panování / duostogenství / a wywysšení / kterauz powýssyl Mardochea / psány sau ty wěcy w knihách Medských a Perských: A kterak Mardocheus zrodu židowského byl gest druhý po Králi Aswerowi / a weliký wzdúw / a wzácný w lidú bratří swých / hlede dobrého lidu swému / a mluwě ty wěcy / kteréžby kupologi sluzeli národu swému.

Slowa swatcho Jeronyma. Kteráž wěcy sau w sepsání židowském / wěrně sam wypsál. Ale které wěcy niže přissly / nalež sam psané w wyládu obecném / kteréžto yazykem křesťským a literami sepsány sau. A potom po skonání knih tato Kapitola stala gest / kterauzto podle obyčejce nasseho. Obělu / totiž gístym znamením fine před znamenali.

A řekl gest Mardocheus: Od pána Boha staly sau se tyto wěcy: Rozpomenul sem se na Sen / kterýž sem nřl / a tak se stalo / aniž co z těch wěcy daremnj bylo: Malá studnička kteréž wzrosfla w reku / a obrátila se w swěclo / a w slunce / a w wody hoyné rozwodnila se (gesti Hester) kterauz to Kral wzal sobě za manželku / a učinil gi Kralowě náu: Dwa pak draty / yac sem a Amon: A národowé kteréž se byli sešli / tí sau / kteréž wssylowali shladiti gméno židowské: Národ pak mny gest lid Izrahelský / kterýž wolal tu pánu Bohu / a wyswobodil pán lid swuoy / a zprostil nás zewsschť zlych wěcy / a učinil diwy weliké a zázraky mezy národy / a přikázal aby byla dwa Losy / geden lidu Božjho / a druhý wsschť giných národůw: A přissel gest obogi Los w ustanowení od toho gis času / před Bohem a wsseni národůw: A wzpomenul gest pán Buoh na lid swuoy / a slitowal se nad swým dedictwím: A zachowání budau ti duowé měsíce Adar w čtrnáctý / a patnáctý den téhož měsíce ses wssy pilností y radostí / když se spolu segdau lid / wewsschť potomných národch lidu Izrahelského.

Sen Mardocheus wypságe bez wyládu.

Kapitola XI.
Eta čwrtého když kralowal Ptolomeus A us a Cleopatra / přinesli sau do Zytens / kterýž se knzem a zpokolenj Lewitského býti prawili / a Ptolomeus syn geho / tento list surym / kterýž prawili že gey wyládal Lysymachus syn Ptolomeu w Geruzalémě.

Jeronym. Tento počátek byl w wyládu obecním / kterýž ani w židow / ani w kterého z wyládu w poláda se.

Eta druhého / když kralowal Artaxerxes nymocnýssy / prvního dne měsíce Elyzan / totiž Dubna: Widel sen Mardocheus syn Jayru syna Semey / syna Cys zpokolenj Benyamin cłowet žid / kterýž bydlil w městě Suzys / muž weliký / a mezy prvními wedwore Kralowstém: A byl z počtu těch wěžuow kteréž zawedl Nabochodonosor kral Babilonský z Geruzaléma s Jeronymem kralém Judským.

A tentoť gest byl sen geho: Zdálo mu se ano stali se křkové / hřmotowé / hromobitj / a třeseni země / a zarmauceni na zemi: A ey dwa drakowé welicy / hotowi proti sobě k bogi / k gichžto rzwanj zbauryli se wsschťny národowé / aby boyowali proti lidu sprawedliwému: A byl gest ten den temnostj / a den nebezpečnosti / zarmauceni y wzkostj / a strach weliký na zemi: A zarmaucil se gest lid sprawedliwý boge se zlych wěcy swých / kteréž byly pripraveny k smrti: A wolali sau tu pánu Bohu: A když sau oni křčeli / studnice malá wzrosfla w reku narywěssy / a rozwodnila se wody weliké / swěclo a slunce w zesslo / a pokornj powýsseni sau / a zhubili sau mocné: Ten sen když widel Mardocheus a wstal zpostele / myslil coby Buoh křze to mýnil učiniti / a pewně drzal w srdcy swém / chč zwěděti co znamená ten sen.

Wicnost Mardocheowa se poláda / kterauz měl k Králi.

Kapitola XII.

Oho času bydlil gest Mardocheus wedwore kralowé / s Bagatú a Tazari komornjky kralowými / kteréž byli wraťní w paláce: A když porozumel wmyslu gich a pedowanj gich snazněgij wsspehowal / poznal že chceli wzstahnúti ruce na krale Artaxerxa / y wzkázal to Králi: Kterýžto na obau wyptaw se že se přiznali k tomu / kázal ge wěsti na smrt: Kral pak to co se bylo stalo kázal napsati w kronykách: A Mardocheus také wložyl tu pamět w knihy: A přikázal genu Král / aby wedwore geho byl / daw

Wys. ij. b

Wys. ij. b

Wys. ij. b

Wys. ij. b

Wys. ij. b

gemu dary zato wystreženj: Aman pak syn Amadathy Bugeus / byl gest welmi slawny před Králem: A chcel gest vstoditi Mardocheowu y lidu geho / pro dwa komorníky Králowy / kterijz byli zamordowani.

Jeronymus. Až dosavad předmluva. Bertež wěcy dolejšy psány sau / natom mýstie položeny byly. Bdež psano gest w knihách.

A roztrhali sau statky gich.

Bertežto wěcy w wykladu obecném toliko psány nalzli sine. Listu pak tento wypis byl gest.

Yaky list slozil Aman / aby žide zhabeny byli. Bertež poslal Brál po fraginách. Modluba také Mardocheow.

Kapitola XIII.

Kral naymocnějšy Arthaxerxes / od Indij až do země Murenjnské sto a sedmmezycma fragin / knížatim a wywodám / kterijz geho panowanij poddani sau / wzkazuje pozdravenij: Ponewadž nad mnohými národy kralugi / a wsecknu zemi mé mocy podmanil sem: Utkoli sem uchecl zle pozijwati mocy mé weliké / ale dobrotnostij a milostiwostij spravowati sobe poddané / aby bezwesseho strachu tisse žiwot swuoy wedauce / pokoge kterehož wssyckni lidé žadagú / pozijwali: A kdyz sem se radil s radau mau / kterakby se to mohlo naplniti: Geden / kteryz giné maudrostij a wěrnostij přewyssowal / a byl po Králi druhý / Aman ginénem / powědel mi / že gest powissy zemi rozptýlen nejaky lid / kteryz nowých zákonu pozijwá / a proti obyčegi wsech národuow tuij / Králowstwj přikázanými pohrýz / a wsech národuow swornost swým nestwolesním porussuge: To kdyz sine wsslyseli / wí dauce geden lid odporný proti wssm lidem ani přewrácených zákonuow pozijwagú / a nassemu rozkázanú ani se protiwij / a ani baurij w fraginách nám poddaných / a russy pokog y swornost: Rozkázali sine / aby kterež by koli Aman / kteryz naderwsseni fraginami wstanowen g / a druhý po Králi / a kterehož mýsto otce ctíme / wklázaby aby shlazení byli s ženami / y s dětmi od swých nepřatel / a žadný nadmíni aby litostij nemel: Čternáctého dne dwanáctého měsíce Adar / totiz Března toho léta / aby zlij lidé wgeden den zahubentí sauce / učinili w kralowstwj nassem pokoy / kteryz sau zrusyli.

Jeronym. Až dosavad wypis listu. Bertež wěcy dolegi stogij / potomto mýstie psány sau nalzli / bdež se etc.

A odsed Mardocheus učinil wsecky wěcy kterež gemu přikázala Hester.

Alle wssak ani w židowstwych písmách nalzaj se ty wěcy / ani owssen od žadného z wykladacú w sau now loženy.

Tedy Mardocheus modlil se Panu Bohu / a pomně nawsecky skutky geho / reč gest. Pane Bože Králi wssemohucy / w mocy žagistě twé wseckny wěcy položeny sau / a nemij k doby se mohi zprotiwiti wuoli twé / wložissi aby wswobozen byl lid Izdrabelský: Ty gsy stvoril nebe y zemi / a cožkoli za wúra se pod okřstlém nebestým / wseck wěcy ty gsy Pan / aniž gest k doby odepřel weleb nosti twé: Ty wseckny wěcy znáš a wíšš / žet nezpých / a naprotiwěnstwíj / a neb žnětes raté žadosti marné. Chwály učinil sem to / že sem se neklanel Amanowi nappysnějšymu: Kád bych byl žagistě / a hotow sem byl také y geho slepege ljubati před zachowanij lidu Izdrabelského / ale bál sem se toho / abych cti kterež slussy na Pána Boha mého nepřes nel na člověka / a abych žadnému ginému neklanel se krom Pánu Bohu mému: A nynij Pane Králi Bože Abrahamuow smilug se nad lidem twým / neboť chej nás nepřatele nassij zahubiti / a deditwíj twé shladiti: Ne pohrdajž častkau twau kteraž gsy wswowa bodil sobe z Egipta: Wsslyšs prošbau mau / a smilug se nad losem a nad kmenem deditwíj twého / a obrátiz pláč náš w radost / abychom žiwi sauce chwálili gméno twé Pane / a nezawhrayž wst tem gestto tebe chwále: Wesserem také lid Izdrabelský tynj srdcem y modlitbau wolał gest ku Panu Bohu / proto že gim gisté zahynutij naš stáwalo.

Hester kterač ponížene se přeprawowssy / s pláčem se modlila za wswobozenij Pánu Bohu.

Kapitola XIII.

Hester také kralowna wtekla se ku Pánu Bohu / bogecy se nebezpečěnstwíj kterež nastáwalo: A kdyz swlékla s sebe raucho Králowské / wzala nase raucho zpuosobné k pláčij a kwúlenij / a mýsto masti drabé polem a hnogem naplnila hlavu swau / a čela swého ponížila posty / a wseckna inij sta na kteryžto prwe inijwala weselé swa / rwanijm wlasuow naplnila gest: A modlila se Panu Bohu Izdrabelskému / ktaucy.

Pane muoy / kteryz Kral náš gsy sám pomozij mi osamčel / gestto krom tebe žadný ni giný nemuoz pomocy: Nebezpečěnstwíj mé gestie w rukau mých: Slychala sem od otce mého / že ty Pane wybral gsy sobe lid Izdrabelský z wsech národuow / y otce nasse

sworných wsech staršijch / aby wladl des dicitwíj wěcným / a učinil gsy gemu tak yas koj gsy reč: Shressylič sine pred twaríj twíj / a protož dal gsy nas w ruce nepřatel nassých: Ueb sine ctili Bohy gich: Sprawedliwy gsy Pane: A nynij nemagúť natom dosti / že nas suzugij přecěžkau službú / ale sylu rukú swých modl připisugúce / chrij zméniti twé sliby / a mocy shladiti deditwíj twé / a chrij zawřiti wsta gestto te chwálí / a wdušyti sláwu Chrámu a oltáře twého / aby štrže to otewřeli wsta pohanuow / a aby chwálili sylu modl swých / a aby welebili tělesného Krále nass wěky: Uedaway Pane kralowstwj twého tem kterež negsau twogij / atby se neposinj / wali pádu nassemu / ale obrač raddu gich nané: A toho kteryž počal rozliti se na nás žkazyž.

Kozponeti se Pane / a okáz se nám wčas zarmaucenij nasseho / A day mi daušanij krali Pane naderwsseni bohy / a wssij mocy / day reč ozdobaui w wstech mých před oblíž čegem Lwa / a zméní srdce geho k nenawísti nepřítel nasseho / aby y on zabymul / y ginij kterež gemu powolugú: Ale nás wswobod w mocy swé / a pomoz mi diwce swé / neb nemám žadné giné pomocy / gediné te Pane / kteryž znáš wseckny wěcy / a ty wíšš žet w nenawísti nám sláwu hrijššijch lidij / a w mizkosti nám luoze neobřezaných / y wsselič toho cyzozemce: Ty znáš potrebu mau / žet w mizkosti nám znamenij pých y sláwy mé / kteraž gest uahlawé me wden okázowanij mého / a w mizkosti nám to jako raucho nemocné jeny / a že nenosij geho w ednech mlčenij mého / a že sem negedla nastole Amanowie / aniž mi se ljubily hody Králowy / a že sem nepila wíjna modlam obětowaného / a že sem nitda neweselila se ya dčwka twá / y atiz sem přiwedena sem až do dneššijho dne / gediné wtobě Pane Bože Abrahami: Bože sylný nadessecky wsslyššs hlas reč / kterež žadné giné nadege nemagú / a wswobod nás zrukau nepřatel nassých / a zprost mne od bážně mé.

Jeronymus. Y to sem nalzł w wykladu obecném.

Kterač k ponuženij Mardocheowu / Hester s strachem wessla před Králem / a Kral gi nissyl / a mýle anij rozmlauwal.

Kapitola XV.

Tedy Mardocheus přikázal Hester / aby bezwesseho pochybowanij wessla před Králem / a prosyla za lid swuoy / y za wlast swau: Pomni na dny ponížení twého /

Jeronymus. Y to sem nalzł w wykladu obecném.

Kterač k ponuženij Mardocheowu / Hester s strachem wessla před Králem / a Kral gi nissyl / a mýle anij rozmlauwal.

Kapitola XVI.

Kral weliký Arthaxerxes / od Indij až do země Murenjnské sto a sedmmezycm

kterač gsy křmená na rukau mých / nebo Aman druhý po Králi mluwil gest proti nám o nasse bezhrdlij / ale ty wolay ku Pánu / a mluw Králi žanas / a wswobod nás žsurti.

Jeronymus. Také toto w wyložentém wykladu obecném nalzł sem.

A třetijho dne swlékla gě sebe raucho Bpláče swého / a oblékla se w raucho sláwy swé: A kdyz štrwela se wrausse Králowstém a wzywala wsech wěcy zprawcy a spasy tele Boha / pogala sebau dwé služebnice / a nagednu zpolehla jako by nemohla tělem swým / pro welikau wsslechtlost a rozkos wladnauti: Druhá pak služebnice slla za panij / nesaucy raucho gegú kterež po zemi se wléklo: Ona pak čerwena sauce jako ruoze / a ochotným a očima / a yasným wzezřením / přitryla srdce smutné / a welikau bážnij porazené: A kdyz slla štrže wseckny dwéte potád / přissla a stala proti krali / kdežto on sedel na stolicy kralowstwj swého / oblcen gsa w raucho kralowské / a štrwége se zlatem a drachým kamením / a byl hrozného wzezření.

A kdyz pozdwił swé twáři / a zardeš nýma očima hnew srdce swého okázal / Králowna Hester padla gě / a zbledši naklonila mblé hlavy na diwku: A obrátł gest Pán Buoh srdce Králowo w dobrotnost / a rychle wlekl se sškolice / a wzaw gi na ruce swé / ažby okřála / čemito slowy lahobil gú: Co chceš Hester? Káť sem bratr twój / nebož se ne vmčes / nebo ne pro tebe / ale pro giné wseckny to práwo wstanoweno gest / Protož přistupij a dočtni se berly Králowské: A kdyz ona mlčala / wzal gest berly zlatu / a wložil na hrdlo gegú / a políbil gest gi / a reč: Proč sem nau nemluwíšš? Bertež to odpowědela: Widěla sem tebe pane můy jako Andela Božijho / a zarmautilo se srdce mé pro báženi sláwy twé: Welmi gsy žagistě diwny pane můy / a twár twá plná milosti: A když domluwila / opěť podrubé wpadla gě jako čemice mrtwa: Ale Kral rmautil se / a wssyckni služebnijcy geho řessyli ho.

Jeronymus. Připis listu Krále Arthaxerxa / kteryž o židy rozessal powsech fraginách swých / kteryž to přepis w židowstwych knihách nenalezá se.

Yaky list poslan byl po fraginách / kteryž russy přwotij wstanowenij Králowské. A otom aby ten den byl swěcen.

Kral weliký Arthaxerxes / od Indij až do země Murenjnské sto a sedmmezycm

q.d.

q.d.

q.d.

wkz.

q.d.

q.d.

q.d.

q.d.

Mo.m

Wys. i

na zemj / Wywodam / Anzattim / Kterijz
 nasseho rozkazani posluffni sau / zdravij
 rozkazuze: Mnozy dobroty Anzatt a cti/
 Kteraz gum dana gi / zle sau pozijwali k pyffe/
 A netoliko poddane Kralum vsylugij suzo/
 wati / ale negsauce wdectnij z obdarenij cti/
 vkladagij lfti proti tem kterijz ge wyzdwihtie
 Aniz magij natom dosti / ze nedetugij za do/
 brodijnstwuj / ale gessie magij zato / ze y Bozuj
 (kterijz woffecky wocy widij) pomisty vgdau:
 A tak wclmi woblaznowstwuj wydalil se / ze ty
 kterijz w vradech sobe swerenych prawe se
 zachowawagij / A tak woffeckny wocy puoso/
 bij / ze odewffech chwaly hodny sau / ty vklad/
 dagij lftiwym obzalowanijm zkazyti / Edyz to
 oklamawagij lftiwou chytrostij vffi Anzatt /
 a z sweho prirozenij gine saudijce lftiwau
 chytrostij oklamawagij sproftne: Kterazto
 wce zftarych Kromy ma durwod / y ztech
 wocy ktere se nymij degij nakazdy den / kterat
 zwnuknutij nekterych zlych lidi wuole Kras
 lowsta nakazena bywa: A protoz luffij o/
 patriti pokoy woffem kraginam: Aniz meyte
 to jebly byla lehkost fidece nasseho / Edyz wam
 gine a gine wocy rozkazugem: Ale wedle z/
 puosobu a potreby casuw / yakz vjitecne gest
 obecnijmu dobremu wyrctenij wydawame.

A abyste porozumeli tomu zretedlnegij
 coz prawijne: Aman syn Amadathy / y mra/
 wy y rodem z Macedonij / a cyzy od rodu
 Perftych / kterijz nassy dobrotiwost swym
 wtrutenstwujm zmazal / Prigali sme byli ge/
 ho jako cyzozemce / A cakowau sme gemu
 dobrotu wotkazali ftutecne / ze otec nase slaul.
 A byl wecti odewffech druhij po Krali / Kter/
 ryz to watak wclikau pychu se byl pozdwiht /
 ze vsylowal woto aby nas zbawil Kralow/
 stwuj y hrdla: Nebo Mardochea geho zto
 wernostij a waystrahij ztowi sme / y Kralow/
 nu nassy hester seroffim gich pokolentijm
 nowymij yakymis a neslychanymij vklady
 wyprosyl gest / aby byli smordowani: To
 myfle / aby smorduge ge / zprotiwil se nassy
 stolicy wyfosti / a Kralowstwuj Perfte aby
 prenesl k Macedonskym: Ny pak nezna
 sem wnicemij winnych ziduow ktere sme byli
 odsaudili na sinte k wnicnutij naynesfleche/
 tneyffijho a sinti hodneho Amara: Ale zase
 sprawedliwych praw pozijwagic / syny nay
 woyffijho a naywecijho a widy ziweho Bo/
 ha / geho zto dobrodijnstwuj y ocum nassy
 y nam Kralowstwuj dano gest / a az dodneska
 ostruhaj se: A protoz ty listy kterijz on Aman
 gménem nassy byl poslal / znaytez zet sau
 zruffeni: Pro kterijz to hrijch pred branau
 mesta nasseho Suzys / y on kterijzto zpuoso/
 bil / y woffeckna geho rodina wisyt na slybe/
 nicy / ne my / ale Buoh odplatil gemu tym
 coz zaslauzil: Toto pak wyrctenij a list kterijz
 nynij posylame poroffech mestech at gest
 oblasseno / aby zide swobodne pozijwatt
 swych Zakonuw: Gimzto mate byti na pos/
 moc / aby mohli smordowati ty kterijz se byli
 pripravili k gich zahubenij / cternacteho dne
 mesyce dwanacteho / kterijz slowe Adar / totij
 Bzen: Ten zagiste den Buoh woffemohucij
 smuctu a zalosti gich obratil gest gim w ras/
 dost: Protoz y wy mezy ginymij dny swatec/
 njmij. Tento take zachowawayte den / a
 swette gey seroffij radostij / aby y potom gi/
 nij poznali / ze woffeckni kterijz wernie slauzij
 Perftym / hodnau za wjru a posluffenstwuj
 odplatu wezmu / Kterijz pak vkladagij proti
 Kralowstwuj gich / aby zahynuli pro swuoy
 hrijch: Kazda pak kragina y mesto kterijzby
 nechcelo wcastno byti slawnosti teto / at zas/
 hyne mecem a ohnem / a tak bud wyhlazeno /
 aby netoliko lidem / ale howaduom bylo bez
 obydlu narwety / ku prikkladu zpurnosti a ne/
 posluffenstwuj.

**Stonawagij se Knihy
 Hester.**

**W Knihach swateho Joba / pisse se geho trpeli/
 wost a dofonalost. Zadanij take kterijz miel spratelly/
 wnomij swete oznamli byti tiela wzkruffenij.**

A gest Kapitol. XLII.

**Goctinagij se
 Knihy Job:**



Swateho Joba dabel staret na Bohu wyprosyl /
 y odyal gemu woffeck / y syny smordowal / a Edyz gemu
 poslowe nowiny neli / pochwalil ztoho Pana Boha / a
 wic blazniwego proti Bohu nemluwil.

Kapitola I.

**By byl w zemi
 Sus / gménem Job: A byl
 ten muz prosty a wprjmy
 a boge se Boha / a odstus/
 puge od zleho: A narodilo
 se gemu sedm synuw / a tri
 dcery: A bylo zbozij geho sedm tisyc Orwek /
 a tri tisyc Welblauduw / pet set take s prez/
 jenij Woluw / a pet set Oflic / a celed mnoha
 prijlis: A byl muz ten slowutny wclmi mezy
 woffemi nawychodu Slunce: A chodijwali
 sau synowe geho / a cinijwali hody po do/
 mijch / geden kazdy na den swuj: A posylas/
 gijce zwali sau sestry swie / aby gedli a pili s/
 nimi: A Edyz wobessli dnowe hoduw / posyl/
 lal knim Job / a poswecowal gich / a pow/
 stawage na wswite / obetowal obeti zapalne
 zagednoho kazde. Neb rijkawal: Aby strad/
 ne shressyli synowe mogi / a nezlorecili Bo/
 hu w sedcych swych: Tak cinijwal gest Job
 powoffeckny dni.**

**Geden pak den Edyz priffli sau Andele
 Bozuj / aby prjtomnij byli pred Panem Bo/
 hem / prjtomen byl mezy nimi y Sathan:
 Gemuzto rekl Pan: Odkawadz gdes: Kter/
 ryz to odpoweder / rekl: Obchazel sem lidi a
 chobil sem mezy nimi: A rekl ge Pan knimu:
 Zdali gsy widel sluzebnijka meho Joba / ze
 penij podobny gemu nazemi clowek prosty
 a wprjmy / a boge se Boha / a wzdaluge se
 od zleho: Gemuzto odpowedel Sathan:
 Zdali darmo bogij se Job Boha: Wffak ty
 obradil sy gey a dum geho / y woffteren stas/
 tel geho wuokol: Dajlum rukau geho dal gsy
 pozehnantij / a wladarstwuj geho zroftlo gest
 na zemi: Alle wztahni maljctko mocy swau /
 a doctni se woffech wocy kterymijz wladne / a
 zwijfs je zloreciti bude tobé: Protoz rekl Pan
 k Sathanowi: Ely woffeckny wocy kterijz
 ma w mocy twe sau / toliko nan newztahuy
 ruky twe.**

**A wysfel gest Sathan od twari Bozuj:
 A Edyz geden den synowe geho a dcery gedli
 a pili wjno w domu bratra swého prworoz/
 zeneho: Posel priffel k Jobowi / kterijz powez/
 del: Wolowe worali sau / a oflice se passy
 podle nich / a pripadli sau nan Sabeyffij /
 a pobrali woffeckny wocy / a sluzebnijty smor/
 dowali mecem / a wtekl sem ya sam / abych
 zwestowal tobé: A Edyz on gessie mluwil /
 priffel druhij / a rekl: Oheh Bozuj sftaupil s
 nebe / a woffeckny owce y sluzebnijty spalil / a
 wffel sem ya sam / abych powedel tobé: Alle
 gessie Edyz on mluwil / priffel ginij / a rekl:**

Kapitola II.

**Stalo se gest Edyz geden den Andele A
 Bozuj priffli / a stali pred Panem Bo/
 hem / priffel take Sathan mezy ne / a stal
 pred twarij geho / tak ze mluwil Pan k Sfa/
 thanowi: Odkawadz gdes: Kterijz to od/
 poweder / rekl: Obchazel sem zemi a chobil
 sem ponij. A rekl gest Pan k Sathanowi:
 Zdali spatril gsy sluzebnijka meho Joba / ze
 nentij gemu rowny nazemi / muz prosty a w/
 prjmy / boge se Boha / a wzdaluge se od zle/
 ho / a gessie zachowawage newinnost: Ty
 pak pohnul sy mnau proti nemu / abych tras/
 pil gey darmo: Gemuzto odpoweder Sfa/
 than / rekl: Kuofij za kuofij / a woffeckny wocy
 ktere ma clowek / da za ziwot swuj: Alle ztj/
 hni ruku swau / a doctni se kostij geho y tela /
 a tehdy wzijfs je zgerone zloreciti bude tobé.
 A rekl gest Pan k Sathanowi: Ely on w
 mocy twe gest / wffak disse geho ostruhaj.
 A Protoz wysfed Sathan od twari pane
 y ranil Joba nezitem nayhorffijm / od paty
 nohy az do wrchu hlawy / kterijzto trepinau
 hnis ostruhowal / sede na hnogi. A rekla gest
 gemu manzelka geho: Gessie ty trwas w
 sproftnosti twe: zlorec Bohu a wmti: Kterijz
 to rekl knij: Jako gedna zblazniwych jen
 mluwila gsy: Ponewadz dobre wocy brali
 sme zrukau Pane / zlych procbychme neshas/
 ffeli: Woffsem tom ne shressyl ge Job wsty
 swymij: Protoz wlyffewoffe trj pratele Joba /**

**Kalbeyffij sftowali tri hauffy / a zaskociw / D
 se Welblaudy / zayali ge / a k tomu y sluzeb/
 nijty mecem smordowali / a wtekl sem ya sam
 aby zwestowal tobé: Gessie ten mluwil / a
 ay ginij wffel gest / a rekl: Synowe troogi a
 dcery Edyz sau gedli a pili wjno w domu
 bratra swého prworozeneho / wnahle wjtre
 prudky pripadl od kraginy pauffe / a zboryl
 cryti wbyl domu: Kterijzto padl zasul beti
 trve / a zemteli sau / a wffel sem ya sam / abych
 znamo wcinil tobé.**

**Tehdy powstal Job / a roztrhl raucho Kley.
 swie / a ostruhaw hlauwu padl na zemi / mod/
 lil se gest a rekl: Nabh wysfel sem z ziwota
 matky swie / nah zase se tam nawratijm: Pan
 Buoh dal / Pan Buoh wzal / yak se Panu
 Bohu libilo / tak se gest stalo / bud gméno
 Pane pochwaleno: Wewffech techto wcech
 ne shressyl Job recmi swymij / ani blazniwes/
 ho co proti Bohu mluwil gest.**

**Nemocy wclikau Sathan Joba porazyl. Ziena
 gemu welela Boha zloreciti. Pratele knimu priffli. A
 wdauc narannau nemoc geho / za sedm dnij knimu
 nemluwili.**

Wysf.

Wysf.

Wysf.

Wysf.

wi wosclitě zlé které přibodilo se genu/prissli
sau gedem každý z města svého: Elifaz Them
manitský/a Baldach Suitský/a Sofar Nas
amatitský: Neb zůstali natom aby spolu
přijduce nawostřiwili gey/a počessyli: A
kdýz pozdřiwili zdaleka očí swých nepoznas
li sau gebo/a zkrůstse plakali sau/a roztrhse
raucho / sypali sau prach nahlawu swau
proti nebi: A sedeli sau snim na zemi/sedm
dnů a sedm noců/a žádný nepromluwil kře
mu slowa/ nebo wideli sau bolest býti ná
ramnau.

¶ Slowa tato Jobowa oznamují byti bůdny ži
woi nyněšší/Asmrť sřiasnau sprawedliwých.

¶ Kapitola III.

Otom otewřel gest Job usta swá / a
zlořecil dni swému/a řekl. Zahynů den
narození mého/a noc w kterauž powědijno
gest/se počat gest člověk: Den ten obrácent
buď w tmy: Uterwptaway se naň Buoh s
huory/a nebyway ošwěcowan světle: Za
tmyte gey tmy / a stijn smrti obřahm gey
mrakota/a zadržij bud hořkostij: Tocy tau
tmarový wicher vládní / nebud počítána
mezy dny ročními / ani w počtu položena
bud mezy měsícy: Bud noc ta osamela/ani
chwały hodná: A at gi zlořecij kterijš to zlo
řecij dni / kterijš sau horow aby popauzeli
Diabla: Zarmjny budce hwězdy mrakotau
gegij: Očekaway svěcla/a newid gebo slane
ce/ani wýchodu/ nebo nezawřela gi dvěrij
žiwota kterijš nosyl gi mne/ani odyala zlych
wěcy od očij mých.

¶ Proč w žiwote nevmřel sem? wyssed z
břycha y hned nezahynul sem: Proč wzat
sem na kolena: proč wytrmen sem vpršy?
nebo nynij vnra mlčel bych/a snem mým od
počijwal bych s Králi a raddami zemskými/
kterijšto wzdelawagij sobě pustiny / nebo s
kněžaty kterijš wladní zlatem/a naplnugij
domy své stříbrem: Neb yako nebochůtce
skrytě nebyl bych / a neb kterijš to počati sau
neopatřili sau svěcla: Tu hrůššij přestali sů
od uatřku/a tu lidé boyoronij synij wstaro
sse odpocinuli sau / a darono zgřmami spolu
bez wřtku/nesslychali sau hlasu našlyništa:
Malý y welitý tam sau/a služebníš swobod
ný pred Pánem swým: Proč mizernému
dano gest svěclo/a žiwot tam kterijš to wboč
kosti duffe sau: Kterijšto očekawagij smrti/ a
nepřicházý/ yako wykopawagijce poklad/a
radugij se náramně: Zie našli hrob muži ges
hož to skryta gest cista/ a obkljčil gey Buoh
temnostim: Prvé nej gim wzdychám/a yako
kožto rozwodnilé wody/tak rzdwánij mé/neb

bázen kteréž sem se bál přisla gest namne/ a
zac sem se stydel/ to mi se přihodilo: Wssak
sem zátrýwal: wssak sem mlčal: wssak sem
pokogny byl: A přislo gest namne rozhrěs
wánij.

¶ Elifaz mluwij k Jobowi/ nerpělirwoho/a nespra
wedliwého byni gebo. A je Zub je přičiny gebo třese.

¶ Kapitola III.

Odporwjdage Elifaz Themamitský /
řekl gest: Počnemeli mluwiti tobě /
šnad tejece přijmese: Ale sebranaš řeč kdo
zamlčeti muož? Eý wřwal gfy mnohé/a
rukau wstalych poslynowal gfy: A nestálych
potwřzowaly sau řeči twé/ a kolena kteráš
sau se trāsła wperwřowal sy: Uynij pak pře
šla gest na tebe rána/a zemdel sy/ dotkla se
tebe / a zarmaucen sy: Kdej gest bázen twá/
a syla twá/trpělirwoštwá/a dokonaloš cest
twých? Rozpomeš se prosym tebe/ kdo kdy
newinný zahynul gest/ nebo kdy wprjímij
zahlazeni sau? Ale wjice widel sem ty kterijš
to činij neprawošť / a rozšřwagij bolešti a
žnú ge/ z dopuštěnij Božijho zhynuli/ a dus
chem huřwu ge? zkažem sů: Kzwanij Lwa
a hlas Lwice/ a zubowé Lwůčat setřijm
sau: Zubr zahynul/ proto je nemel to gůšti/
a Lwůčata rozptylena sau.

¶ Kdeže pak powědijno gi slowo skrytě
a yako kradmo přiyalo gi vcho mé prames
ny šseptanij gebo / wbruoze widenij nočníš
ho/ kdýz to řežty sen přicházý na lidi/ strach
prissel namne / a třesenij / a wssedny kosti
mé přestrasseny sau: A kdýz duch w mé přis
tomnosti pomůgel/ wstali sau wlasý na tele
mém: A stal gest gedem/gebož neznaš sem ob
lžicege/obraz před očima mýma/a hlas yako
powěrij tichého slyšel sem: Zdali člověk
Bohu přiroronán gsa sprawedliwěššij naz
lezen bude? a neb nad stworitěle swého lepšij
bude muž? Eý kterijšto slauzij genu negřau
stali/ a na swých Anđelijch našel gest nes
prawošť / čim wjice ti kterijšto bydlj w do
mijch hliněnných/kterijšto zemšty magij zá
klad/ zkažem budau yako od mole: Od gůtra
až dowěcera podřati budau/ a nej kdo zwij
nawěky zahynu/ A kterijš by pozuostali/od
yati budau znich/a zemrau/ a ne wmaudros
šti swé.

¶ O sprawedliwosti Božij/ žeby tak Buoh čiml.
Na dobré žeby nic nedopaušřiel / nej ge wyswobozo
wal / ale našel tohko.

¶ Kapitola V.

Kotož wolay/ gessli kdoby tobě odpo
řel/ a k některemu z swatých obrat
se: Muže blážna zabijgi hneriwost / a mž
leho w rozumu wmrwój zawřst: Na widel

Jem blážna perwneho kořene / a zlořecil sem
šřestij gebo / y hned daleko budau synowé
gebo od zdrawij / a potrijni budij w bráne/
a nebude kdoby wyswobodil: Gebo oblij
bladowity gůšti bude / a samého gme oděs
nec/ a rozchwatij lakonij bohastwój gebo:

¶ Těc nenij na zemi bez přičiny/ a z země nes
wegdeš bolest: Člowěk tu pracy rodij se/ ya
ko ptak křecanij: Pro kteraužto wěc ya pro
štyci budu Pána / a k Bohu mému posta
wjm řeč mau: Kterijš činij welitý wěcy/ a
newptalé a diwne bez počtu: Kterijš daro
dešřt na zemi/a swolajuge wodomni wssedny
wěcy: Kterijš pokorný ch powysřuge / tru
chliwé wyzdřiwuge a k zdrawij: Kterijš roz
ptyluge myššlenij zlošřných / aby nemohli
naplniti ruce gich což začaly: Kterijšto pos
řijha maudré w chytřosti gich/ a radu nes
prawých rozptyluge: Wedne wbehnau w
tmy/a yako w noci/tak mařati budau opo
ředni: Ale wyswobodijte nuzného od meče
wřř gich/zruřty našlyništa wytrhne chudého:
A bude nuznému naděge / nebo neshleche
řnost zawře usta swá.

¶ Blahoslaweny člověk kterijš třešřan
býwá od Pána: Protož třešřanij Božijho
nezamřtag/ neb on rařuge a wšecij/ tepe/a
ruce gebo wzdravij: W šřesti zámwřčých wy
swobodij tebe/a sedmém nedotkne se tebe zle:
W hladu wyswobodij tebe od smrti/y w bo
gi z ruky meče: Od wřřhanij yazyka wřřyt
budesh/ a nebudesh se báti bůdy kdýžby pře
šřla/wšpustěnnij a w hladu wšeliti se budeš
a zwřřat země nebudesh se strachowati: Ale
s kamenjm kragin wmluwa twá / a šřelmy
země pokoyne budau tobě: A wřřeti budesh
že pokoy má šřanek twuoy / a nawšřřewuge
twárnost swau nebudesh hřěšřty: A znati
budesh / že hoyné bude šřmē twé / a rodina
twá yako bylina zemšřka: Weydesh w hoy
nosti do hrobu/yako wnefen býwá šřijh pšře
nice za času swého. Eý toto což šřme se wpra
li tak gest / kterauž wěc slyšře na myšři roz
gřmaw.

¶ Kuffij Job řeč Elifazowu/prawě wěšřij wřape
nij byni negli prowinnij.

¶ Kapitola VI.

Odporwřew pak Job řekl gest: Oby
zarwřřeni byli na wáže hřřichowé mo
gi/ gimij sem hnerwu zaslauzil / a pšřota ktes
rauz trpřim / yako pšřřek mořřky/ tato třřšij
okázala by se: Protož y slowa má bolešřij
sau plná / nebo šřřely Páně wemně sau/ges
hožto rozhrěwánij neda mi dychati/ a hrůš
by Páně bojugij proti mně: Zdali řwřati bus

de osel diwoky/ kdýž bude mřiti dosti trawy/
nebo bowyceti bude wuol kdýž šřane před
geslemi plnym: Zdali bude moey kdo gůšře
neslané což nenij šřolij osoleno? a neb kdo bus
de moey okřřyti toho což okřřšeno přinašřij
šřmř: Duffy pak lačné/také hořře wěcy šřad
ě se býti zdagij: Čžehož přvé nechtij wal
šřem se dořřřati / nynij pro wzřost chudoby
pokřmowé mogli sau.

¶ Kdo mi dá aby wšřřřana byla prošřba
má / a čžehož očekawám aby dal mi Buoh/
a kterijš počal ten aby mne šřřel? Wzřřř
ruku swou a podřal mne/ a to by bylo mi po
čšřšenij/ aby šřřřpě mne bolešřij y newpauz
šřel: Anijš zprotiwjm se řečem wuole gebo/
nebo yaka gest syla má aby ch šřřel/ nebo kē
řy konec mřij abych trpělirwošť sobě čiml? ani
syla yako kamenuow syla má / ani člo mé
mřřemně gest: Eý nenijš pomocy wemně/
přřřelé také mogli odšřaupili sau odemne.

¶ Kdo odgřmá od přřřřte swého miloř
šřřenšřwój/ bázen Božij opaušřij? Bratřij
mogi pomnuli sau mne/ yakožto potok ktes
řyřto prudce tece po wđolij: Kdo gse bogij
gřmijš popršřij uaného šřijh: Čžasem kterymš
budij rozptylenij zahynul/ a yaki zahřegij se
rozplynau se z mřřta swého: Zametajny sau
šřřřky křokuw gich/choditi budij nadarmo
a zahynau: Šřřřře šřřřel Theman / cest
šřřřa / a počekajte maljčřko: Zahanbeni
sau neb sem dausal/a přřřřli sau aš kēmne/ a
šřřřem zahanbeni sau/a nynij přřřřli šře: A
nynij wřřřauce ranu mau bogijte se: Zdali
řekl sem: Přřřřřte mi/ a zřřřřřw swých dáš
wayte mi / neb wyswobodte mne z ruky nes
přřřřte/a z ruky šřřřřých wytrhřřte mne: Wč
tež mne a yai mlčeti budu/a zdali čžeho šřřad
newmřel sem naučtež mne: Proč gřřte wřřřali
řečem prawdy / ponřřwadž zwas žádného
nenij kdoby mohli třešřati mne? A přřřřřau
wanij toliho řeči spolu šřřřřate / a wřřřřř
šřřwa wypowřřdate: Na šřřřřřka oborugete
se/a podwřřřřřati wřřřřugete přřřřřte w šřřřřo:
A wssak co šře začali konajte / poslyšřřte a
wřřřte buduli lhāti: Odporwřřřřayte prosym
bez swáru/ a mluwřřřte to což sprawedliwěš
ho gest šřřřřte/ a nenaležřte na yazyku mém
neprawošřti / ani w wřřřřch mých blážnowo
šřřřij žnijti bude.

¶ Žte žiwu byti žde práce gest prawij Job / žiwot
křřřij. Protož wolaš k Bohu modřře se.

¶ Kapitola VII.

Wy gest žiwot člověka na zemi/a yako
kožto dnowé nademnjka dnowé gest
ho: Jakožto gelen žádnij šřřřim / a yakožto

nadennijš očekawa konce práce své / tak y
 ya mýwal sem měsíce daremný / a noci pra
 corwité počítawał gsem sobě : Vsnuli dým
 když powstanu / a opět očekawati budu we
 čera / a naplněn budu bolestni až do tem
 nosti : Obaleno gest tělo mé hmišem / a smr
 dutým prachem / kuože má vswadla gest /
 a swastkala se . Dnowé mogli rychlegij poz
 minuli sau / nežli od tkadlce plátno odřezano
 býwa / a zabynuli sau bez woselité naděge :
 Rozpomeni se že wjtr gest žiwot muoy / a
 zase se nenawrátij oko mé / aby widělo dobré
 wěcy / ani opatřij mne zrak člowěka : Oči
 twé nademnu / a neostogýmě : Jako hyne
 oblať a pomigij / tak kdo sstaupij do pek
 newystupij / aniž nawrátij se wjtr do domu
 swého / ani pozná ho potom mýsto geho :
 Pro kterážto wěc y ya neodpustím wstuo
 mým / mluwiti budu w zámětku ducha mé
 ho / a spolu rozmlawati budu s horkostij
 duse mé .
 Zdali moře sem ya / nebo Welryb / že
 obklíčil gsy mne žalárem : Dýmli / počesij
 mne ložce mé / a pozdwižen budu mluwě s
 sebau na posteli mé / děsyti budeš mne strže
 sny / a strže widěnj hruzan mne porazys :
 Protož zwolila gest sobě oběsťenij duse má /
 a smrt kostij mé : Zausal sem / nikoli gij wjtr
 žiw nebudu : Odpustij mi Pane / nebo nic
 negsau dnowé mogli . Co gest člowěk že zwe
 lebuges gey / nebo proč přikládás křem
 řdce své : Nawššewuges gey na wswitě /
 a rychle zkusuges geho / až dokawád neod
 pustis mi / ani dopustis mi abych počel
 sljnu swau : Šhřessyl sem / co wčinim tobě
 ostrážce lidij : Proč sy inne postawil odpor
 něho sobě / a wčinen gsem sobě samému tež
 kým : Proč neshladis hrijchu mého / a proč
 neodegmes neprawosti mé : A nynij w pra
 chu odpocjwati budu / a budešli ráno mne
 hledati / neokážij se .

Baldach trestce Joba z mnohého mluwenij / pra
 wě že buoh pro hrjchy nan to dopustil . Wypisuge ta
 kě pokrytce a pad geho . A napomjna geho aby E
 bu wolal .

Kapitola VIII.

Odpowědaw pat Baldach Suisij /
 řekl gest : Až dokawád mluwiti bu
 des takowé wěcy / a duch mnohý řečij wš
 twých : Zdali buoh přewrátij saud / nebo
 wšsemohučij wywraćy což sprawedliwého
 gest : By pat synowé twogi šhřessyli gemu /
 a nechal gich w ruce neprawosti gich : Ty
 wšsat powstanešli na wswitě k Bohu / a
 wšsemohučijho budešli prosyti : Čijšty a w

prijmý budešli křáćeti / y hned pročytij k
 bē / a pokojný dá přjbyřek sprawedlnosti
 twé : Tak welmi / by pat twých wěcy malo
 bylo prwnijch / y poslednj twé aby rozmno
 ženy byly přjliš / očež se prwnijho národu /
 a pilně se wyptay na památku otcuw .
 Wčeragšij giste sme / a newjme / ya
 kážto stjij dnowé nassij sau na zemi : A oni
 wčiti budij tebe / a mluwiti budij tobě / a zřd
 ce swého wyprawowati budau wýmluwo
 nosti :
 Zdali miže zelenati se sytij bez wlažno
 sti / neb ruosťi rokošy bez wody : Když gessie
 gest w kwětu / ani wytrženo býw / rukau / a
 wšsat předewšsemi bilinami wadne : Tak ces
 sty wšsach kterážto zapomij nagij na Boha /
 a naděge pokrytce zabyne . Nebudeť se ges
 mu libiti bláznowstwj geho / a jakožto pas
 wučiny daušauj geho : Zpoléhati bude na
 duom swuoy / a nestaneť / podpjratí bude
 gey / a nepowstane . Wlažny zda se býti dřij
 we než přicházý slunce / a w wých du geho
 šeblo geho wygde : Wabromadě skalně ko
 řenowé geho zabuštij se / a mezy kamenijm
 sabiti se bude : Sneli gum zmijška geho zas
 přijte geho / a dij : Wleznať sem tebe . Nebo
 totoč gest weselé cesty geho / aby opět z země
 giné pućilo se : Buoh nezawržeť prostěho /
 aniž podá ruky zlostřym / až y naplněna bu
 dan smjchem wsta twá / a rtowé twogi plěs
 sanjnu : Kterijz sau nenawiděli tebe / oblećeni
 budau hanbau / a staneť neschetny ch nes
 tane .

Job wyprawuge welikomožnost Božkau / a
 že ku přicownanij Boha nic negsau lidstě sprawedl
 nosti .

Kapitola IX.

Odpowědaw Job / řekl : Giste wjtr že
 tak gest / a že nebýwa sprawedliw wčis
 hěn člowěk přicownan sa Bohu : Budeli se
 čtjiti hádati snjm / nebude mocy gemu ob
 powěditi gednoho slowa za tisyc : Waudrý
 řdcem gest / a slyhij wdatnosti / kdo gest odes
 přel gemu a pokoj inel : Kterážto přenesl
 hory / a nezwědělí sau ti kterážto podwratil
 w přchliwosti své : Kterážto pohybuge zes
 mý s mýšta gegáho / a slaupowé gegij ztes
 sau se : Kterážto přikážuge sluncy a newy
 cházý / a hwězdy zawjra jakožto podpece
 tij : Kterážto rostahuge nebesa sám / a křáčij
 na wlnách mořských : Kterijz působij hwěz
 dy jako Wuoz / a hwězdy kofy / a hwězdy
 jako křáčka / wnitřnj wěcy poleđnj : Kter
 řážto činij weliké / a neobšahle / a diwne wě
 cy / ginžto newij počtu : Přjgdeli kemně ne

wzřimě geho / obegbeli / neporozumijm ge
 mu : Otřijeli w nahle / kdo odpowij gemu :
 Nebo kdo miže říćy / proč tak činijš : Buh
 gehožto hřewu odolati žádný nemuože / a
 podnjm klouj se . ti kterijz nesau okřšlet :
 Procož kteraký sem ya abych odpowědel ge
 mu / a abych uluwil slowy swjini snim :
 Kterážto také buduli mjeti co sprawedliwé
 ho / nebudu odpowjdati / ale saudec meho
 prosyti budu : A kdyžby wzywagijcyho inne
 wšlyšsal / newerijm by wšlyšsal hlas muoy :
 Wbauři zagisťe šćet mne / a rozmnožij ná
 ramně rány mé také bez winy : Wdawá od
 počinutij duchu mému / a naplnugeť inne
 horkostmi : Ptali se kdo na sylu naysylne
 gšy gest : Pakli sprawedlnost saudu / žádný
 omně šwědectwj nesimij powědět : Buduli
 čtjiti sprawedliwa se wćiuiti / wsta má po
 tupij mne : Okážylie se newinným / nesch
 chetným inne býti dokáže : Také buduli pro
 šty / toho nebude wědět duse má / stýskati se
 bude s žiwotem mým : Geduo gě gessio sem
 uluwil / newinného y nemilostiwého on
 strápij : Wřskali / nechť zabigt pogednau / a
 ztrápenij newinných ať se neraduge : Žemě
 dana gest w ruce neschetného / a oblićey
 saudec geho zastjra : A pakli ten nenij / kdo
 tehdy gest : Dnowé mogli rychlegij byli sau
 nad posla / zběhli sau / a newiděli dobrého :
 Dpominuli jakožto lodij yablka nesuce / jako
 Orlice když letij ku pokrmu : Kdyžbych řekl /
 nikoli tak mluwiti nebudu / twár swau změ
 nugi / a bolestij mućijm se : Stydijwal sem
 se za wššectny skutky mé / znage že neodpu
 stis hřěšijcymu / A pakli y tak neschetný
 sem / proč nadarino pracowal sem : Wmygi
 li se jakožto wodami šćiznjm / a buduli se
 leštuanti jakožto wmyté ruce mé / a wšsat
 smrdutým wěcmi smážes mne / a w ohaw
 nosti bude mjeti mne raucho mé : Nebo ani
 muž kterýžby podobij mne byl / odpowij
 dati budu / ani kterýby semnau w saudu zas
 rowau mohł slyšsán býti : Wćij kdoby mohł
 trestati oba / a wložití ruku swau na oba :
 Wlech ať odegme odenne metlu swiu / a hrij
 za geho ať mne nestrášij : Mluwiti budu / a
 nebudu se báti geho : Wch aniž mohu leťage
 se odpowjdati .
 Systj se Jobowi žiwu byti . Přjgnawá se že gest
 dijlo Božij : blata wćiřně . y prosy mýšta ku pok
 řijwe nezliby omel .
Kapitola X.
 Ešho gest dussy mé w žiwotě mém /
 mluwiti budu proti sobě : Mluwiti
 budu w horkosti duse mé / Dým Bohu :

Wepotupuy mne : Powěz mi / proč mne tak
 saudis : Zdali dobré zda se tobě wbanijšli
 a wćistnešli mne dijlo rukau twých / a ra
 de nemilostiwých pomáhati budeš : Zdali
 oči telesné máš / nebo jakož widij člowěk /
 ty widěti budeš : Zdali jako dnowé člowě
 ka dnowé twogi / a léta twá jakožto lidštij
 sau časowé / aby wyhledawal neprawosti
 mé / a na hrijch mý se wyptawal : Aby wě
 del / že nic zleho newćimil sem / poněwadž ne
 nij žádného kdoby zruťy twé mohł mne wy
 trhnauti .

Ruce twé Pane wćinily sau mne / a
 stworiły mne wššeho wuokol / a tak wnahle
 opomjtas mne : Rozpomeni se prosym / že
 jako bláto šepil sy mne / a wprach umě zase
 nawrátis : Wšsat jakožto mlyko wydogil
 sy mne / a jakžto sayr sy mne stwrdil : Kojij
 a čelem odij gsy mne / kostni a žilani spogil
 sy mne : Žiwot a milostidensťwj dal gsy mi /
 a nawššijwenij twé ostrjhalo gest ducha
 mého : Aćkoli toho tagisť w řdce swém /
 wšsat wjtr že nawššectny wěcy pamatus
 ges : Šhřessyli sem / a na hodinu odpustil
 sy mi / proč abych byl čist od neprawosti mé
 nedopustis : A buduli neschetny / bēda
 mne gest / a pakli sprawedliwý / nepozdwi
 hni hlawy mé / uasycen gsa trápenijm a bij
 dau : A pro paychu jakožto swicy polapis
 mne / a zase se nawrátě diwne mne trápis :
 Obnowuges šwědty své proti mne / a mno
 žis hřew swjy proti mne / a mýty bogugij
 wemne : Proč z žiwota wywedł gsy mne :
 Kterážto radegij bych zabynul byl / aby oko
 mne ne opatřilo : Bylbych yakobych nebył z
 břicha přenesen gsa do hrobu : Zdali křáč
 dnjw mých neschoná se brzce : Protož dopust
 mi / abych poplakal maljěko bolestí mé / př
 wé než puogdu / a zase se nenawrátijm do
 země tmawé / přikryté mračotau smrti / do
 země bijdy a temnosti / kdej to stjij smrti / a
 žádný řád / ale wěćná hruoza přebywa .
 Sofat nesprawedliwě trestce Joba . A zgnan
 ge Boha neobšahleho byti / a milosřdného kagijcym .

Kapitola XI.

Odpowědaw Sofat Waamatiský /
 řekl gest : Zdali kdo mnoho mluwě /
 nebude také slyšeti / a neb muž mnoho mlu
 wny sprawedliw wćinen bude : Tobě samě
 mu mlćeti budau lidě / a když se ginym na
 posmijwas / od žádného giného nebudeš
 přemojen : Řekł sy zagisť : Čisťá gě řec má /
 a čist sem před oblićegem twým : Ale oby
 buoh pronluwil šebni / a otewěl wsta twá
 tobě / aby okážal tobě tagemstwj mūdrosťi

v. Mo. x

Dialm

Wysl. u. Jacm. 1

Wysl. v

a že mnohý gť žalon geho / y porozumělby /
 ze mnohým menšy těch wěcy žádá se od Boha /
 než zaslubuge neprawost twá : Snad
 slepěge Bohu obřáhneš / a až dokonale wšše
 mohučyho nalezněš / wyžšíť nad nebe gť /
 y co učíněš : Slubšy než peklo / y odkud po-
 znáš : Delší než země míra geho / a šyřší
 než moře : Podwrátjli wššeťny wěcy Buh /
 nebo w gedno složjli : Kdo zprotiwj se ge-
 mu : neb kdo řjcy gemu muože / proč tak č-
 níš : Nebo on zná lidskú marnost / a wida
 neprawost / wššeť znamena : Musz marný
 w pýchů wyzdrowuge se / a yakožto ošlác-
 ošla lešňjho se swobodného narození dom-
 nýwá : Ty pať wperwils šrdce swé / a zdrowj-
 hal sy křemě ruce twé .

Odeyměšlli neprawost kteráž gest w
 ruce twé od sebe / a nebudeli trwati w stá-
 ntu twém nesprawedlnost : A pozdrownutí
 buděš mocy twáry swé bez posstwrny / a
 buděš stály / a nebuděš se bati : Na bñdu
 také zapomeneš / a yakožto w ob kterěz sau
 pomínilu připomínati nebuděš / a yakožto
 poleďnij blest powstane tobě k večerá : A
 když se domníwati buděš žeby zahynul / w
 zěděš yakožto deance / a máti buděš dau-
 řanij předlože sobě naděgi / a pochowau sa
 bezpečně spáti buděš : Odpočjwati buděš /
 a nebude kdo by tebe přeštrassyl : A prosyti
 budau tebe mnozy : Oči pať neshlechctnych
 zhytau / a wtřkání zahyne obnich / a nadě-
 ge gich ohawnost dušše gest .

Okázuge Job swau trpělivost a Bohu moc-
 nost / k tomu také kde má místo maudrost .

Kapitola XII.

Odpowjdgage pať Job řekl gest : Teh-
 da wy sami gste lidé / a s wami umře
 maudrost : A yáč mám šrdce yako y wy /
 auž nižší wás sem : Nebo kdo těch wěcy
 kteréz wy znáte nezna : Kdo posmňwan bý-
 wá od přjtele swého yako yá / wšywati bu-
 de Boha / a wšlyšyť gey : Nebo w posměchu
 gest sprawedlivoého sprostnost / a swětlost
 potupena w přemýšlowanij boháčy / přj-
 prawena k času vloženímu : Soynost gest
 w stáních laupěňjku / a směle popauze-
 gij Boha / auo on dal wššeťny wěcy w ru-
 kau gich : Gistě ořez se howad / a naučjť tes-
 be / ptactwa nebestěho / a powědj tobě :
 Mluw země / a odpowjť tobě / a wyprawo-
 wati budau ryby mořské : Kdo toho newj /
 že wššeťny tyto wěcy ruká Páně učínla : W
 ššeťného tela cłowěka : Wššeť vcho slowa
 rozejnáwá / a dášně chut toho genz gi : W

starych libech gest maudrost / a wemnohém
 casu opatrnost : Vnehoť gest syla a mau-
 drost / ou má radu y rozumnost / zkazyli nez
 nj kdoby rozděl / zawřeli cłowěka / nemj
 kdoby otowel : Zdržjli : wody / wššeťny wě-
 cy wysušeny budj / wypustjli ge / podwra-
 tjť země .

Onehoť gest syla a mudrost / a on zná
 zklamawagjcyho / y toho kterjz oklamán
 býwá : A přwoduť radce k bláznwému kon-
 cy / a šaudce k strachu : Pas Králuom odpa-
 suge / a přeřasuge prowazem ledwñ gich /
 wodj kněžj bez slawy / a přednj gich pod-
 wozuge : Změnuge řeč mudrcow / a nauces
 nj starych odgjmage : Wyléwá potupu na
 kněžata / a těch kterjz wšstenu byli pozdwi-
 hüge : Kteryžto zgerwuge tayne wěcy ztem-
 nostj / a přwoduť na swětlo stjnj smrtj : Kte-
 rjz rozmnožuge národy a hubj ge / a wywra-
 cené wcelost nawracuge : Kteryž změnuge
 šrdce kněžat lidu země / a zklamawá ge aby
 na darmo chodili kde nemj cesty : Maťati bu-
 dau yako wětnách a ne w swětle / a aby
 blauidili yako opilj .

Mudřesťjho se Job byti pokládá nad swé
 přátely . A slowy swyni upj gich pokřystwñ .

Kapitola XIII.

Sle wššeťny tyto wěcy widelo gť oko
 mé / a šlyšelo vcho mé / a wyrozumel
 sem wšsemu / podle změnj wššeťho / y yá
 zuám / a negsem hlaupčyšy nad wás : Ale
 wššeť k wšsemohučymu mluwiti budu / a
 rozgimati s Bohem žádam / přwé wás okáz
 že škladatele šy / a nášledownjky přewraće-
 něho učení / obyšše byli aspon mlčeli / aby-
 šše ždali se býti maudřj : Protož šlyšše tres-
 stánj ma / a šaudj vřt mých pilně poslau-
 chayte : Ždali Buoh potrebuge wššj šy /
 abyšše zarucho mluwiti ššj : Ždali osobu ge-
 přjgjmáte / a místu Boha šauditi wšluges
 te : Ždali líbati se bude gemu / gehož nic tay-
 no nemj býti : Čyly oklamán bude / yakožto
 cłowěť wššjmi ššmi : On wás trestati bu-
 de / nebo tayne osobu geho přjgjmáte : A
 hned yáč se on pohne / zamautjť wás / a
 strach geho přpadne na wás : A pamáťka
 wšše přjpodobněná bude popelu / a obrá-
 tjť se w bláto šyge wšše .

Opomlče maličko / ať yá mluwiti budu /
 cožkoli wnučne mi mysl : Proč trham telo
 swé zuby mými / a dušy swau nosym w ru-
 kau mých : Také by zabil mne / dauřati w
 něho budu : A wššeť cesty swé před obliče-
 gem geho trestati budu / a on bude špasytel
 mý / nebo nepřjgde před obličeg ge žádný
 pokřytec : Posluchaytež řečy mé / a pohábeť

*Zyapafarjil
Zgerw. a. b*

D

D

A

B

C

Wšst m. b

Wšst m. a

Wšst m. a

Wšst m. c

Opozoruyte wššjma wššjma : Budali šizen /
 wjm se šprawedlivo nalezen budu : Kdo gť
 gesttoby šaudil se semmú : Necht přjgde / př
 mlče hynau : Drowau tolško wěcy necím mi /
 a tehda před twarj twau nekrygi se : Zuku-
 štwau daleko odloz odemne / a strach twoy
 at mne nekřassj : Žawolay mne / a odpow-
 jgdati budu tobě : Nebo giste mluwiti bu-
 du / a ty odpowjdgay mi / kterak mnoho mám
 neprawostj a hřjchuow / ohawnostj a wí-
 ny mé okáz mi : Proč twarj swau škrýwáš /
 a máš mne za nepřjtele swého : Proti listu
 kterjžto od wětru zachwácen býwá / okáz-
 ges moc swú / a šrušstli suchému protiwjš
 se : Nebo špisuges proti mře hortostj / a žka-
 zyti mne . chcess pro hřjchy mladostj mé :
 Dal sy pautu na nohy mé / a pilně ššecyl sy
 wššeť štežet mých / a slepěge nob mých
 šnamenal sy : Kteryžto yako hmis mám žka-
 žen býti / a yakožto raucho kteréz šrdčno
 býwá od mluow .

Krátčost a bñdu žiwota lidšeho wšpřuge . A o
 žmřtwy wštanj prorokuge .

Kapitola XIII.

Cłowěť narození z ženy / krátčeho žiw-
 sa casu / naplnen býwá mnohými bñ-
 danj : Kteryžto yako kwet wycházy / a šecjñ
 býwá / a pomjgij yakožto stán / a nikdy w-
 řez powaze nezuštarwá : A za šlusně máš
 na takowého / aby odwřtal ocy swé / a přj-
 wěsti gey s sebau w šaud : Kdo muože uč-
 niti čístěho žnecjstěho šemene počatěho :
 Wššeť ty kterýž šam sy : Krátčj dnowě šau-
 cłowěťka / počet mšycow geho wššet gest :
 Položyl sy cyle ge / kterýž pomínuti se nemo-
 hau : Protož odstaušj maljčko od něho / ať
 odpocyne dořawá : Konec geho nepřjgde /
 yakožto nádenjka den geho : Dřewo náde-
 gj má : Budeli podřato / zase zelena se / a ras-
 tořesti geho pučj se : Ž štarali se w země ko-
 řen geho / a w prachu vřtešliby peň geho /
 ššwolenj wody žplodi se / a puššj ratolesti
Cyakožto kdýž nayprwé šstipeno gest : Ale cłow-
 wěť kdýž umře zbarwěn sa wššeťho a žkažen /
 kde meble gest : Káto kdýžby wššly wody
Cz moře / a řeka wypráždřena gšauc wyschla
 by / tak cłowěť kdýž umře newřtane : Až šecjñ
 no bude nebe neprocjť / ani powřtane
 žesna swého .

Očko mi to dá / aby w pelle obránil mne /
 a ššyl mře / dořawá : Nepomíně přchř-
 wost twá / a aby wřtanowil mi čas / wšemj
Dby se na mne rozpomenul : Žda mřjše že
 mřtwj cłowěť zase obžywe : Porššeťny dni
 wntjžto nynj bojugg / očekawám dořas

wáb nepřjgde změněnj mē : Žawoláš mne /
 a yá odpowjgdati budu tobě : Dřili rukau
 twyč podáš prawjce : Ty žagjše tročeg-
 me žcetl sy / ale odpust hřjchuom mým : Ža-
 pečati sy yako w pyřlku hřjchy mé / ale w-
 drawil gsy neprawost mau : Šora pomalu
 hyne / a kamenj přeneseno býwá : š mřřta
 swého : Wody nadřlagj dolřkřw w kames-
 nj / a odpowodně země pomalu řazy se / pro-
 tož y lidi řez žahladjš : Dperwñ gsy gey na
 malý čas / aby potom pomínul : Změnjš
 twarj geho / a wypustjš gey : Budto wro-
 ženj budau synowé geho / budto newřzenj
 newřrozuměgj : A wššeť telo geho dořudj
 žiw gest boletj bude / a dušše geho nad ša-
 mým sebau kweliti bude .

Ožchlaudy třecce Joba ššifas / ggesto se počatj
 za maudřcho . Čjnj také změňku opyššném / a o po-
 řyry je ššalj nemohau býti .

Kapitola XV.

Odpowědw ššifas šemantšy / řekl
 gest : Ždali maudřj odpowjgdati bude
 yako wřjtr mluwě / a naplnj žiwot štwow
 žádořstj : Trescess slowy toho kterýž nemj ro-
 wen tobě / a mluwjš co tobě nepotřebj :
 Co na tobě gest neboğjš ge / a zdrowl sy
 prosby před Bohem : Očla gest nesřlecha-
 tnost twá vřta twá / a nášleduges yazytu
 ruřačur : Potupjť tebe vřta twá / a ne yá /
 a rtowě twogj odpowjgdati budau tobě :
 Ždali prawnj cłowěť ty narozen sy / a předes
 wššemi pahřbky štworen sy : Ždaliž radu Bo-
 žj šlyšsal sy / a mřšy tebe bude maudřost ges-
 ho : Což znáš / ggesto bychom neznařli : Čje-
 mu rozumjš / ggesto bychom nerozumeli :
 Šatj y darwñj šu mezy námi / mnohém štar-
 ššj než otowě twogj : Ždali newřadně gest
 aby wřššyl tebe Buoh : ale slowa twá žta
 toho zbraňugj : Proč tebe pozdrowjha šrdce
 twé / a yako welké wěcy myšle / wšdwřžené
 máš oci : Co nadymá se proti Bohu duch
 twow / aby mluwil takowé řečy : Co gest
 cłowěť aby nepořřwřeněny byl / a aby špra-
 wedlity okázal se narozený z ženy : Šy me-
 žy swatymu geho žádný nemj bez přeměny /
 a nebesa negšau čřta před obličegem ge /
 čjnj wřce ohawny a newřitečny cłowěť /
 kterýžto pj yakožto wodu neprawoste

Okožy tobě šlyšyš mne / co šem widel
 wyprawowati budu tobě : Maudřj wřz-
 náwagj / a nekřggj otowow šwých / gñřto
 šamým dána gť země / a newřogde cyz šřa-
 ze ni : Po wššeťny dni swé nesřlechctnjť py-
 řa / a počet let negjšy gť wřřwřnořstj geho .

Zvut strachu vzbudily gest w vsy ch geho / a kdyz gest pokoy on wedy vkladu se dom niva : A newerij zeby ztemnostij mohi se navratiti k svetlu / ohledage gse sewsfech stran namec : Kdyz sebau pohne aby hledal chleba / zna ze pripraven gest w ruce geho den temnostij : Strassyt bude gey zamutek / a vzkost obliqci gey jako trale / kteryz stroz gi se k bogi : Ztabowal gest proti Bohu ru tu swau / a proti wsemohucymu postavil se : Bezel proti Bohu zvedsly hlavu / a zboz jim obradil se gest / zastela twat geho dus kost / a od bduow geho sadlo wisy : Bydliti bude w mestech pustych / a w domich zpus stlych / kteryzto w hromady sau s suti : Nes bude obohacen / aniz trwati bude statek ges ho / aniz pustij do zeme koene swého / aniz odegde od temnostij : Katolesti geho wysus slyt plamen / a odyat bude duch z vst geho / at newerij nadarmo bludem zklamán gsa / zeby kterau mzdau mel byti wykaupten / pr we nej dnorew geho se vyplni / zabyne / a ruce geho vradnu : Porazen bude jakozto winnice / pri prwnim kwetu hrozen geho / a jakozto oliwa smetajicij kwet stouoy : Shromazdowanij giste pokrytce yalowé / a oheji spalij stany tech / kteryzto dary radij be ru / a pocal ge bolest / a porodil nepravost / a bricho geho pripravuge lsti.

Job bolesti swau wyprawuge. A prawij ze tr pa to bez prowinneni / sa cist od nepravosti.

Kapitola XVI.

Job pak odpoweder / řekl gest : Sly chal sem castokrat takowe wocy : Tes slytele tezcj ste wy wssyctni : Zdali miiti bus dau konec slowa poweterna : nebo netco nel libeho tobe bude / ze tak mluwifis : mohi sem y ya podobne teccj / wassim mluwiti / ale o by byl zivot was za zivot muij / tessylbych y ya was teccmi / a hybalbych hlavau swau nad wami : Posylowalbych was vsty swy mi / a hybalbych rty swymi / jako odpaussti ge wam : Ale co vcinim : Buduli mluwiti / nevpokogij se bolest ma / a buduli mlceti nes odstaujge odemne . Tynij pak sauzyla gest mne bolest ma / a w nic obraceni sau wssyct ni audowé mogi : Wrasly me wydarwagij swedectwij proti mne / a powstawa ktiwdo mluwiny proti twati me odpfrage mi : Roz hnewal se na mne / a hroze mi skrypel zuby swymi proti mne : Trepitel muoy hrozny mi ocima na mne pohledel gest : Otwedly sau na mne vsta swa / a pramluwagijce bili sau twat mau / nasyceni sau mukami mymi . Zawrel mne Duoh wneslechethého / a

w ruce nemilostiwych dal gest me : Ja ten nedby welmi bohaty rychle setrij sem : Dyal slygi mau zlamal mne / a postavil mne sobe jako za znamenij : Obljcy mne kopij mi swymi / spolu rami bedra ma : Neodpus stil / a wylil na zemi strewa ma : Rami mne ranau naramu / a obozil gse na mne jako obr : Pytel essyl gest na man kuozy / a ostrcl prachem telo me : Twat ma opuchla od pla ce / a oci me possly sau.

Tyto wocy trpel gsem bez nepravosti ruty me / mage tiste k Bohu prosby : Zeme nepritryway kwe me / ani nalezay miista wtobe / aby skryl se kryt muoy : Lyhle zagis ste na nebi gest swedek muoy / a kteryz mne wedom gest na wysostech : Mluwiny pias tele mogi / k Bohu patij oko me : Ale o by tak saudil se muz s Bohem / kterak sauzen by wa syn cloweka s towaryssim swym : Tleb hle y tracka leta miigegij / postezce po kteriz zase se nenawratim chodim.

Mluwij Job / ze trpeliwé ocekawa Bozij odplawy / w bolestech tela / a trapienij sdece.

Kapitola XVII.

Duch muij zemden bude / dnorew mo gi vtraceni budau / a toliko mi hrob pozuostrawa : Ne shressyl gsem / a w horkos tech prebywa oko me : Wstwobodij mne a postaw mne podle sebe / a cijkoli moc nech ai boyuge proti mne : Srdce gich gsy nevmele vcimil / a protoz nebudau powysse ni : Laupejs sliuge towaryssuom / a oci sy nuow geho zhynau.

Postawil mne jako w rozprawku lu du / a za prikklad sem prednimi : Posslo gest od rozhnewanij oko me / a wdowé mogi yas to wnic obraceni si : Dtwili se nad tim spras wedliwij / a newinnij proti pokrytce pow stane : A drjeti bude sprawedliwiy cestu swi / a cishymi rukama pridat sly : Protoz wy wssyctni obratte se a podte / a nenagdu me zy wami zadneho maudreho.

Dnorew mogi pomnuli sau / myslentij ma rozptylena sau trapijce srdce me : Tloc obratili sau wden / a opet potmach nadegij se swetla : Strpimili / hrom duom muij gest / a wetnach vstal sem lozce me : Zmisa řekl sem otec muoy gsy / matka ma a sestra ma / cerwuom : Protoz kde gest nynij ocekawa nij me / a trpeliwosti me kdo ssetij : Do nays hlubstijho hrobu s stupij wssycty wocy me / y zdali snad tu bude mi odpocimtij.

O swetle a o ghmanij / y ozkajenij hrifneho mluwij Baldach.

Kapitola XVIII.

2 odpo

Odpoweder Baldach Suitsky / řekl gi : Uz k kcerému koncy slowa chlubna mluwiti budese : Wyrozumieg prwe / a tak mluwime : Proc pocem sine jako howada / mrzcy vcinentij sine predtebau : Co trapijs dusy swau wprchliwosti swe : Zdali protebe opustena bude zeme / a přeneseno bude skale smijsta swého : Wssat swetlo nesseschetnij ka vhasne / ani bliffeti se bude plamen ohne geho :

Swetlo zatmij se wprchlytu geho / a swijce kteraz nadnim gest / vhasena bude : Suzenij budau trokowé sly geho / a doliw sstrcij gey radda geho : Zapled gi wst nos hy swe / a wzametenij gegij chodij : Driana bude noha geho osyblem / a rozpali se proti namu zizen : Stryta gest wzemi stupice geho a lecka geho nastezce : Sewsfech stran strassyt budau gey hruozy / a vpletu nohy geho :

Wmdlena bude hladem syla geho / a lacnost wegdi wkofti geho : Z jeryz krasu kuoze geho / a zkaz ramena geho předchazegijcij smrt : Wyrzeno bud zstanku geho duffanij geho / a slapay ponem jakozto Kral zabynutij : Ai bydle wstanku geho towaryssij toho ktr ryz nenij / kropa bud wstanku geho syra : Zduolu koenowé geho at wyschnau / a swor chu zkazena bud jen geho.

Pamatka geho zabyn z zemie / a nebud slaweno gmeno geho po wlicy ch : Wyzenet gey z swetla do czinnostij / a z swetla přeneset gey : Nebudeť syme ani narod w lidu geho / ani kterij ostattowé wtraginách geho : W den geho diwiti se bude lid obecni / a naz sprawce přigde hruoza : Protoz titot sau přijbytcj nesseschetného / a to miista kdoz ne zna Boha.

Job wypisuge rany swe . Opustienho odew wssyech prawij se byti . O smrtiwych wstani obecni mluwij / prawie ze bude saud.

Kapitola XIX.

Odpoweder pak Job / řekl gest : Uz do klawad trapijte dusy mau / a rmutijte mne teccmi : hle desekrat gste pohaneli mne / a nestydgte se natist cinijce mi : Gistie y nes znalli sem / semnau bude hlupost ma : Ale wy proti mne wyzdwiugete se / a trescete mne slowy potupnymi : Aspon nynij srozumeyte / ze Duoh nesprawedliwym saudem trapij mne / a ranami swymi mne obliqcy : A hle wolati budu nasyle trpe / a mizadny nevsly sly / kryceti budu / a nenij kdoby saudil : Stezku mau okolo oplet / a giti nemohu / a nacesie me tny postawil : Oblaupil me zslawy me / a snal korunu shlawy me : Zkazy mne zew

sech stran / a hymu / a jakozto wyworaceny mu stromu odyal nadegi mau.

Rozhnewala se gest proti mne prehlit wost geho / a tak mne ge mel jako neprjtele swého : Spolu prissli sau lotry geho / a vci nili sobe cestu strze mne / a oblehli sau wuokol staneł muoy : Bratrij me daleko zabnal odes nne / a znamij mogi jako cyzj odesli odes mne : Opustili sau mne bliznij mogi / a kterij znali mne / zapomenuli sau mne : Podrubo wé domu mého a Dewky me / jako cyzjho meli sau mne / a jakozto host byl sem pred ocyma gich : Sluzebnijka swého wolal sem / a ne ozwal se mi / vsty wlastnijmi prosywal sem geho : Dychanij mého sstajala se man zelka ma / a modliwal sem se synim ziwota mého : Blazni také pohrdali sau mnau / a kdyz sem odnich odchazel / vchawali sau mne : W ohawnost gsau mne wzali netdy radce mogi / a geho z sem naywice milowal / zproz twil se mi : Kdyz opadlo maso me / tuje ma přidrzela se kostij mych / a zůstali sau toliko rtowé pri zubijch mych.

Slitugte se nademnu / slitugte se nas deinnau / aspon wy pratele mogi / nebo ruka Pané dotla se gest mne : Proc mi protivijte se jakozto Duoh / a masem mym sytjete se : Kdo mi to dá aby sepsany byly teccj me : kdo mi to dá aby pilne napsany byly na kmbách / a Ksigij zlezni na plechu olowennem / ne bo dlatem aby wryty byly na sstrzementij : Wam zagiste ze wykupitel muoy ziw gest / a w poslednij den z zeme wstati mam : A opet oblecen budu kuzij mi / a w tele men vzrijm Boha / ktereho vzrijm ya sam / a oci me opa trj / a ne giny : Slozena gest tato nadegé ma w luomu men : Proc tehda nynij rjkaté pro strome se genu / a koen slowa nalezne proti nemu : Protoz wtikajte od twatij mece / nes bo mstitel nepravosti me gest / a wozte ze bude saud.

Sosat mluwij / ze nemilostiwij / a pokrytce / a la komi / nicehoz casneho nezjwau . A nie gim k duhu nepřigde.

Kapitola XX.

Odpoweder Soffat Namatytsky / řekl gest : Protoz myslentij ma rozlicna postihagij se / a mysl ma rozlicne wocy pres mysluge : Tawceni gimij mne tresces slyseti budu / a duch rozumnosti me odpowidati bude mi : To znam odpocattu / yatz postaw wen gest clowek na zemi / ze chwala nesses chetnych krtka gest / a radost pokrytce tu podobenskwij / yakoby gehli řekl.

Postawihneli se az do nebe pycha geho /

p

hlawa geho oblatuow dotkneli se / yakoze to hognisse na koncy zracen bude / a ktez ruz gey wydawali / rcknau / kde gest: Rakoz to sen pomij gegijcy nebude nalezen / pomis ne yakoze wideni nocny: Oho ktez gey wydawalo nezrtij / ani wuce patrti bude nan misto geho: Synowé geho setrtim bus dau nauzy / a skutkowé geho nawratit ges mu bolest geho: Kosty geho naplneni budij hruchy mladosti geho / a s nim w prachu odpoiwati budij: Nebo kdyz w vstech geh ho sladko bude zle / schowat ge pod yazyz kein swym: Odpustit gemu a neopustit geh ho / a kryti bude w hrdle swem: Chleb geho w zwoce geho / obratit se w sluc hadiuw nay gedowateysich wnit: Zbozij kterezo sezral wywaratij / a zbricha ge wytahnet ge Buh: Zlawu haduow gedowatych sati bude / a zabiget gey yazyz gesseru: Ne nezrtij potuctuow rcky / prameniu masla a strdi: Trpeti bude za wsecko coz cinil / a wssat stonaz ni newezme: Poble množstwi naleztuow swych / tak y trpeti bude / nebo sazuge obnaz zowal gest chude / duom chudeho oblaupil / nerozdelal gest geho / aniz nasyceno gest bricho geho: A kdyz miji bude cheoz zabal / wladnauti nebude mocy: Lepozuostalo ge z pokrmu geho / a protoz nic nezustane z dobrych wcey geho: Kdyz bude nasycen sauzen bude / rozhorci se / a wsecka bolest priggde naucho: O by naplneno bylo bricho geho / aby wyslal nanchu hneru prchliwosti swé / a dssil nanchu boy stwoy: Wtjkatu bude pred branij zelesni / a w padne nalucisse medenne mec w tazen sa / a wychazege zposstwy swé / a blystake se w hortosti geho: Puogdau / a priggdau nan pre hrozne wcey: Wsecky tmy krycy sau w tainych mistech gehor: kra ti bude gey ochi / kteryzo nebywa zapalen / trapien bude znostawen sa w stanku swem: Oznamowati budau nebesa neprawost geh ho / a zeme potwstanu proti nemu: Oznas men bude kinen domu geho / odyat bude w den prchliwosti Bozij: Tadol gest castka clo weta neschetneho od Boha / a dedictwij slow geho od Pana.

Stiestij a radost magij w swete zracency / ktez ruz magij byti odsauzenij w wencenau neschestij.

Kapitola XXI.
Odpowederu pat Job / rckl: Slysste pro sym rckij me / a cinite pokanj: Snetez mne at ya mluwim / a pomych slowich bus deli se wam zdati smegte se: Zdali proti clo wetu hadanij me gest / abych sluffne nemel se rinauti: Pilne poslauchaytez mne / a wles

trite se / a polozte prst na usta wasse: A ya kdyz se rozpomeni / strachugi se / a porazy tes lo me trefeni: Proc tehdy neschetnij ziwis sau / wyzdwizeni gsau / a posylnenij bohats stwim: Syme gich trwa prednimi / bliz nych zastup a wnuat / pred oblijegem gich: Domowe gich bezpeknij gsau / a pos loynij / a neni medly Bozij nadnimi: Braa wa gich pocala / a nezmetala gest / yalowitz ce porodila / a neni zbawena plodu swého.

Wychazegij yakoze stada maliccy gich / a nemluwata gich rcky se hragece: Drzi buben a husle / a radugij se zwtku war hanu / w edau w dobrych wcech dni swé / a woka mzenij do pekcl sstupugij: Zterijzo rijkali sau Bohu / Odegdiš od nas / wmenij cest twych nechceme: Kdo gest wsemohucij abychom slauzili gemu: A co nam prospige budemti se modliti gemu: A wssat negsau w ruce gich dobre wcey gich / Kadba neschetnych daleko bud odemne: Kolitrat swé do neschetnych wchaffeno bude / y priggde nané powoden / a bolestij deliti bude prchliwosti swé: Bndau yakoze pléwy pred wés trem / a yakoze pyt kteryzo wicher rozptye luge: Buh zachowá synuom geho bolest otcowu / a kdyz odplacowati bude tehdy pozná: Wideti budau ocy geho zabiti swé / a sprchliwostij wsemohucyho piji bude: Nebo co ktemu priggde o domu geho ponem: a počet mjesycow geho budeli se deliti: Zdali Boha kdo wcti bude wmenij / kteryzo wysol ke saudij: Tenco wnjra fylny a zdrawy / bo haty a sstiasny / stewa geho plna sau tu / a tukem kosti geho swlazugij se: Giny pat wnjra w hortosti duse swé bezewseho zbo zij / a wssat spolu w prachu odpoiwati budij / a cewowé priggde ge: Gistie znam mysslenij wasse / a nalezy proti sobe neschetné: Nebo prawite / kde gest duom Bniz zete / a kde stankowé neschetnych: Oczte se kohokoli zpocestnych / a temto tymz wé cem ze on rozumij poznate: Ze kedni zatrice nij zachowan bude zly / a kedni prchliwosti weden bude: Kdo trestati bude cestu geho prednim: a ktere wcey wcinil / kdo nawratij gemu: On k hrobuom weden bude / a w shromazdenij mrtwych bdiu bude: Sladky byl gest kamienicu potoka pekelnijho / a za sebau wsselikeho cloweta tabne / a pred sebi bez pocu: Kteraz tehdy rcky mne nadare mo / ano okazano gest / ze odpowed wasse od porna gest prawde.

Trefce Joba Elifaz / zeby naslye cinil chudym / a byl nemilosrdny. A kagijcymu mnoho dobreho / ze Buh dá a slubge.

Jer. 11. a
 Zbafut j. a

Wit. 11. c
 Mala. 1. d

Prigg. 11. d

D

Wit. 11. b

Prigg. 11. b

Kapitola XXII.

Elifaz Themaniesty odpowederu / rckl: Zdali Bohu prirownan muoze byti clowet / by pat byl dokonaleho wmenij: Co prospigwa Bohu / budessli sprawedliw / nebo co gemu pridass / budeli nepostworneny ziwoc twij: Zdali boge se tebe trestati bude / a priggde stebau na saud / a neprozlost twau mnohau / a bezcysne neprawosti twe: Braa wals zaklad brattij twych bez winny / a nabé laupil gsy z odewu: Wody wstalemu nedawal gsy / a lacnemu odgijmal gsy chleb: Wsyle ramene tweho wladl gsy zcinij / a naimocneyssij obdrzjwal gsy gi: Wdowu propaussel gsy prazdne / a sylu syrotkuow setiel gsy / protoz oblijen gsy osydy / a zarmucuge tebe strach nahly: A nadal gsy se ze temnostij nezrtis / a prudkosti wod rozwod milych ze nebudess wisten: Zdali nepomy slis / ze Buh wyssij nebe gest / a nad wrch hrozid wyzdwihuge se: A prawis: A co wuj Buh: A yako strze mrakotu sudij: Wlaktoré stryffe geho / aniz nasych wcey znas mena / a pristezgech nebeskych prochazy se: Zdali stezky wékuw ostrijhati zadas / pokterezto chodili sau muzij neschetnij / kteryzo zemeli sau pred casem swym / a rcka wywratila grunty gich: Kteryzo rjkawali Bohu / odstap od nas / a yakoby nic nemohl wciniti wsemohaucy / domnijwali se onem: Ano on naplnowal domy gich dobrymi wce mi. Gichzo saud daleko bud odemne: Wzrij sprawedliwij a wseliti se budau / a newinny posniwati se bude gim: Wssat podfato ge wyzdwihanj gich / a ostatky gich z jirati bude ohen: Protoz powol gemu / a meg potog / a strze to miji budeš wzyty wyborné: Priggmij z wst geho zakon / a wloz rcky geho w sedce swé: Obratijssli se k wsemohaucy mu / wzdelan budess / a daleko wcinis neprawost od stanku tweho. Dac misto zeme sktemen / a misto sktemene potoky zlatte: A bude wsemohucij proti nepřatelum twym / a strjbro shromazdjno bude tobé: Tehdy nad wsemohaucym rozkossim oplywati budess / a pozdwihnes ktemu twary swé: Prosyti budess geho / a wlyssij tebe / a sliby swé plniti budess: Obljbjssli sobe wéc / a priggde ktobé / a na cestach twych stkwiti se bude swetlo: Nebo kdo se ponijij / bude w slawé / a kdo siuzowati bude ocy swé / ten spasen bude: Spasen bude newinny / ale spasen bude w čistotie rukau swych.

Wymluwa je Job / zeby krytie byl narčen. A ze od cest Bozijch se ne odchylil.

Kapitola XXIII.

Odpowederu Job / rckl: Wnyj také w hortosti gest ecc ma / a ruka rany mé obtyjena gest nad stanku mým: Kdo mi dá abych poznal a nalezl gey / abych pristel az k stolicy ge: Postawim prednim saud / a wsta swa naplnim primluwanijm: Abych znal slowa kterazby mi odpowidat / a abych porozumel co bude mluwiti mi: Nechcy aby mnohau sylu boyowal sem nau / ani wclitost swé trestostij aby nme wstikal: Nechté porowij sprawednost proti mne / a at priggde k wjczestwuj saud muiy: Puogduli k wychoz du neokaze se / patli k zapadu / neporozumijm gemu / a gestli ze nalewo / co wcinim: Ne dosahnué geho: Obratijmli se napravicy / nezrtim geho: On pat zna cestu mau / a z kuffowati bude mne yakoze zlatta / kterezo strze ohen prochazy: Slepégu geho nasledowala gest noha má / a cesty geho ostrijhal sem / a newchylil sem se snij: Od prikazanij ruiw geho neodchazel sem / a w luonu men skryl sem slowa wst geho. On gistic sam gest / a zadny uemuoze odwratiti mysslenij geho: A dusse geho ktereztoli wcey chela gest / ty wcinila / kdyz wyplnij nademnan wuoli swu: A gine mnohé podobné wcey hotowu sau gemu: A protoz od twary geho zamaucen sem / a znamenage gey baznij staram se: Buh obmekcyl gest sedce mé / a wsemohaucy zarmautl gest mne: Nebo nezahynul sem pro nastawagijcy tmy / ani twary mé prikryla gest mrakota.

Job wyprawuge ginych lidi neprawosti / pro ktez rez zraceni budau.

Kapitola XXIII.

Owsemohaucyho negsau skryti casow wé / a kdo znali sau gey newedij dnuo geho: Giny meze přenasseli / rozchwatili stas da / a pasali sau ge: Wsila syrotkuow zayali / a brawali za zaklad wola wbowé: Podwra cowali cestu chudych / a wstikali spolu tichych zeme: Giny yakoze ostrowé dirwocy na paussi wychazegij k pracy swé / a bdjce k laupezy pripravugij chleb detem: Pole cyzy s jnagij / a zwimic toho geho nasyljim w tssli / wjno zbijragij: Nabhé rozpauksegij lidi / raucho poberice / kteryz nemagij odewu w zymé: Kterezto prjwalowé hor sinacugi / a nemagjce zastjery / w skalach se krygij: Wlatisky cinijwali sau laupécy syrotky / a lid obecny chudy laupili sau: Nabhym / a tem kteryz sau chodijwali bez sstatu / a lacnym brawali sau klasy: Nezy stoby gich opoled

Očekával sa u mne yakožto deště: A vsta
sva otročrali sa u yakožto ku přivolu wes
černému: Zasmárali sem se kdy kním/nes
wěřivali sa/ a swetlo obyčege mého nepa
dalo na zemi: Čekali sem giti kním/ sedá
wal sem prvnj: A kdy sem sedel yakožto
Brál/ stáwal okolo mne zastup/ a wssak by
wal sem smutných potěšitel.

Wypravunge kterežlé wěcy trpiel času nestěstj
swého/ a yaké ofory mel od hubeněstjch.

Kapitola XXX.

Nij pak posuwu agy se mi mladšj/
gichz to otcuro nemel sem zahodné sa
zeti stply stada mého: Gichzto sly rukau
nemel sem zanic toho žiwota/ zdali se nehod
nij byti nauzy a hladem neplodnj/ a kterjz
hreyzali na paussti wosmahlj sauce od psoty
a bjdy: A gjdali byliny a kury zstromu/ a
koren yalowcoroy byl pokr gich: Kterjzto
z vdolij tyto wěcy trhagjce/ kdyz gedno kaz
de nalezali/ kním s křtem sa behawali:
Napustinách bydliwali sa u potoku/ a w
daupatech zemie/ nebo na pišku: Kterjzto
mezy takowými wěcmi weseľiwali se/ a by
wati pod trnjm za rozkos počítawali:
Synowé blánuow a nevrozených/ a na
zeni owšem zanic negsauce: Tynj w gich
pišničku obráčen sem/ a wčinen sem gím w
přišlowj: W obawnosti magj mne/ a da
leko wřjagj odenne/ a natwárz mau plwa
ti se nestydj.

Taul zagiste stwry oterwel gest/ a ztrá
pil mne/ a wzdru wlozil w vsta ma: Sprawě
strany kdej se počjnala bjda má brzce po
wstali su: Uohy mé podwrátili/ a wstikli ya
kožto wlnanu stěžkaj stwry: Rozmetali
sa u cesty mé/ a lřiwé wkládali sa u omně/ a
přemohli sa/ a nebyl gest kdoby mi dal po
moc: Yakožto prolonienau zdj/ a oterwenj
bramj wpadli namne/ a k bjdam mým spa
dli sa/ obráčen sem wnic: Odyal yakožto
wjetr žadosť mau/ a yakožto oblať pomínulo
gest zdravj mé: Tynj pak wemně samem
swadue duffe má/ a wladnau mntau dnoré
trápenj: Wnocy kosti mé probodeny bywas
gj boleštni/ a kterjz mne s žjragj nespj:
W množstwj gich kazj se rauchó mé/ a yas
kožto oboykem sůtrně obkřjčili sa u mne: Přj
rownan sem blátu/ a přjpodobnjm sem pý
čenj a popeju.

Křjčjm k tobě/ a newsslyšj mne/ sto
gjm/ a nepohledjš naimne: Proměnen gsy
mi w wřutného/ a wtwrdosti ruky twé pro
twjše se mi: Wyzdwihl sy mne/ a yako na
wjetr wystawio swetl gsy mne slyně: Wym

že mne wmořjš/ kdej to wstanowen gť dím
káždemu žiwému: A wssak ne dozkaženj gich
wypustjš ruky swj/ a padnuli/ ty wsswoz
bodjš: Plakawal sem někdy nadtm kteryz
trápen byl/ a lřjstf okazowala duffe má
chudému: Čekawal sem dobrých wěcy/ a
přišli sa u mi zlé/ očekáwal sem swetla/ a wy
řocily sa u tmy: Wnitěnj mé wěcy wen wy
wřeli sa u bez wsselkěho odpocínutj/ přede
šli sa u mne dnoré trápenj: Truchliw gsa
chodjwal sem bez horliwosti/ porostáwage
w zastupu křjčjwal sem: Bratr byl sem dka
křjw/ a towaryš pšrosjw: Bnože má po
černala gest namne/ a kosti mé wřwadly sa u
od horkosti: Obrátila se w křwjenj hudba
má/ a warhánj mé w hlas pláčjčy ch.

Uwinnost swau okazuje/ kterež se wzdycy y
gineho dobreho přjdrzel. A potwřjuge toho/ Boha
audce se dokládage.

Kapitola XXXI.

Cžim sem wmluwu s očim a nyma/ a
bych nepomyslil opamě: Neb yakj by
částku mēl Buoh wemně shury/ a dēdictwřj
wšsemohancj s wřjstj: Zdali nenj zatrače
nj neshlechtněmu/ a wzdalenj sem gestto
čimj neprawost: Wssak on šterj cest mých/
a wšsečny kročege mé počjta: Chodilli sem
w marnosti/ a chwátalali gest wěšti uoha
má/ at zawěšy mne nawáze sprawedliwé/ a
zná Buoh sproštnost mau: Wchylilli gē se s
cesty krot mý/ a následowaloli gest oko mé
řdce mého/ a na rukau mých přjdrzelali se
posřworná/ rozřwati budu a giny gřsti bu
de/ a národ muoy wřkoreně bud: Gestli z
klamano řdce mé nad ženu/ a wdwerj přj
tele mého lřiwé wkládalli sem/ newěštku bud
gineho nanzelka má/ a nanj nachylugte se
cyzj/ neb to gē hřjch řěšty/ a neprawost nay
wěšty: Oheň gest az k ztracenj z žjrage/ a
wššteren plod wřkorenjuge: Potupowalli
sem podstupiti sa u s službnjtem mým/ a s
dewkau mau/ kdyz se hadawali sem nau.

Nebo co wčimj/ kdyz wstane Buoh k
saudu/ a kdyz otjže se/ co odpowjm genu:
Zdali w bryše newčimil gest mne/ kteryz y gey
wčimil gest/ a stwočyl mē w žiwote gedem:
Zapřjrawalli sem co sa u chtjwali chudj/ a
oči wadowy aby očekáwali kazalli sem: Snj
dawalli sem stwru mau sam/ a negedli gest
šyrotk žnj: Neb od mladosti mé/ rostlo
gest sem nau sljtoránj/ a zbřicha matky mé
wysřlo gest sem nau: Pohrdawalli sem po
mijegjčym/ proto je nemel šřatjw/ a bez o
dewu chudeho: Wledkowalilli sa u mi bokos
wé geho/ a wlnau owcy mých shrjwau gē

Pozdwiřhalli sem na syrotka ruky mé/ také
kdyz sem wřdal se w branách wřššim byti
Kameno mé od klanbu swého wpadni/ a ple
ce mé s mým kostim bud šterjno: Neb w
dycky yako nadymagjčy se wli bal sem
se Boha/ a břemene geho něsti sem nemohl.

Melli sem zlatto za sly man/ a ryzj
mu slatu řjčalli sem daušanj mé: Weseřilli
sem se nad bohatřwjm mým/ a je mnohé
wěcy nalezala ruká má: Wřdalli sem slun
ce kdyz se swřtjlo/ a mēšyc au wcházj yá
šně/ a radowalo se w šřyře řdce mé/ a lřj
balli sem ruky swau wřty mým/ gestto gest
neshlechtnost naywřčjčj/ a zapřjranj proti
Bohu naywřššim. Radowalli sem se ku
pádu toho kteryz mne nenawřdel/ a weseřil
li sem se je se gemu přjhodilo zlé: Wledawal
sem k hřššenj hřdla mé/ abych žádal pom
řty zlořčce duffy geho: Wřčjčalli sa u mužj
řtanku mého/ kdo dá z masa geho abychom
nasyceni byli: Wně nezowstáwal host/ a
dwěre mé pocestněmu oterwřny byly: Křyl
li sem yako člowěk hřjch mého/ a tagilli
sem w luonu swém neprawosti mé: Wlekl
sem se k množstwj wěštemu/ a potupa blj
njch wřozylali gest mne/ a nemčelli sem
radegj ani wchazel sem zwrát: Kdo mi dá
pomocnjka/ aby žadosť mau slyřsal wšse
mohjčy/ a knjhy seřsal ten gestto sa u d
abych na ramenu swém nosyl ge/ a obkřj
čil ge yakožto korunu sobě: Poroššech šřj
njch mých oznamowati budu ge/ a yakož
to knjžeti dáin ge: Křjčjli proti mē zemie
má/ a šnj rozhorowé gegj pláčjli: Gjdal
li sem wrody gegj bez peněz/ a duffy wotá
čuro gegich trápjwalli sem: Za pššeny w
zegdi mi hloh/ a mřsto gečmene trnj.

Trj přjtelé nechali Joba nemohauce gemu od
powřdati. Ypowřaw mladence Želju proti nim/
řšce gich nemandrořt. A sam se opatnostj swau
řlubj.

Kapitola XXXII.

Přestali sa u trj mužj tito odpowj
dati Jobowi/ proto je sprawedliwý
zda se byti: Rozhřewal se a popudil Želju
syn Barachelu Buzjšký zrodni Kam: A roz
hřewal se proti Jobowi/ proto je sprawes
dliwým prawil se byti před Bohem: Také
proti přjteluom geho rozhřewal se/ proto
je nenalezli odpowědi rozumně/ ale toliko
potupowali Joba: Protož Želju očekáwal
gest Joba mluwjčyho/ proto je šřššj byl
kteryz sa u mluwjwali: A kdyz wřdel je trj
odpowědēti nemohli/ rozhřewal se přewel
mi: A odpowědēw Želju syn Barachelu

Buzjšký/ řekl gest: Mladšj sem časem/ ale
wy šřššj/ protož šřššw hlawu šřwřel sem
se powědēti wain swého ždánj/ neb sem se
nadál/ že wěť šřššj maudře mluwiti bude/
a let množstwj wčiloby maudrořti: Ale yas
kož wřdjm/ duch gest w řěbčh/ a wřčchnj
tj wšsemohjčyho dáwa rozumnost: Nes
wřdycky přemysřlugj maudřj/ ani šřšš
rozuměgj sandu.

Protož powřjm slyřte mne/ okři wám
y yá maudroř swau: Neb čekal sem řčj
wššyč/ slyřel sem opatřnost wššj/ dokas
wadj potykali ste se řčmi wššjm/ a do
kawadž nadál sem gē žebysřte wy něco po
wřdēli/ pilně šřřil sem: Ale yakož wřdjm/
nenj kdoby mohl trestati Joba/ a odpowj
dati zwas řčem geho: Abyřte řjad newřkl/
nalezli smē maudrořt/ Buoh zawřhl gey/ a
nečlowěk: Těc nemluwil gest mi/ a yá ne
podlé řčj wššyč odpowjdati budu ges
mu: Wleklj su se/ ani odpowědēti wřjce/ a od
yaty sa u odnjch wřmluwnosti: Protož je
sem čekal/ a nemluwili sa u/ řřallj sa u/ anj
odpowjdati sa u wřjce: Odpowjdati budu
y yá djl swry/ a okři wčimj mé: Pln sem
zagiste řčj/ a řřjuge mne duch břicha mé
ho: E y břicho mé yakožto mēř bez přjdu
chu/ kteryzto sa u dby nowé rozřhugē: Mlu
witi budu a wřdchnu maljčko/ oterwru řy
mé/ a odpowjdati budu: Wepřjgnut ofoby
muje/ a Boha člowěku nebudy přjrowná
wati: Wřwřjm kterač dlawho trwati budu/
a wřzneli pochwřlce mne šřworitel imoy.

Želju wypravunge yaké powřby má Buoh/ k
řřall mluwjčj/ řčj/ řššce/ lřjstf okazuje.

Kapitola XXXIII.

Protož slyř Jobe wřmluwnosti mé/ a
a wššech řčj mých pilně pozoruy:
E y oterwřt wsta má/ nechē mluwj yazyk
mý w čelřšech mých/ pšřym řdce mým
řčj mé/ a wypowěd čřřau wsta má mluw
ti budam: Duch Božj wčimil mne/ a dyčáz
nj wšsemohjčyho obřwřilo gest mne: Wřj
žššli odpowědēti/ odpowěz mi/ a proti twá
ři mé postaw se: E y y mne yako y tebē wč
ml Buoh/ a zčehoj bláta yá také šřwřč
sem/ a wssak drow muoy nestrářš tebe/ a wř
mluwnost má nebud tobē řčka.

Protož řekl sy w wřřch mých/ a hlas
řlow twých slyřel sem: Čřřt sem od hřjchu
yá/ a bez winy nepošřwřmny/ a nenj ne
prawost na mē/ že žaloby proti mē nalez
Buh/ protož mēl gē mne za nepřjtele sobě:
Swázal nohy mē/ ořřřhal gest wššech
řřčel mých: Protož toč gest wčeni negjř
p uř

ij. d spravedlivu vcinem: Odpowidati budu tobě/ je wtěcuj gē Buoh cłowěka/ srujz se was dūš/ je neterossēm slowūm odpowīdal by tobě: Gednau promlwoj Buoh/ a podruš hē toho tēhoj neopētuge: Wespānij wwidēs nij nočnijm/ kdyžto přichāzý drūmota na lidi/ a spij na lojcy / tehdy odwrāra vssy mūs zuow/ a wce ge/ wcij wmenij / aby odwrātil cłowěka od tēch wcey kterēz činil gest/ a wy swobodil gey od pýchý/wytrhuge duffy geš ho od poruffenij/ a žiwot geho aby nessel namēc: Trestce také strze bolest na lojcy / a wssěckny kōsti geho aby wstwadly činij: O sllitow gemu býwā w žiwotē geho chleb/ a duffy geho pokrmi před tīm žadostiwý: Wz wadnet tělo geho / a kōsti kterēz zakryty byly obnaženy budau: Přibljijit se k poruffenij duffe geho / a žiwot geho sirt přināssegijcym: Budeli oňeho žādel mlurwē geden z tisyuow / aby zwēstowal cłowěka sprawedlnost/smilugēt se nadnim a dij/ wystwo bod gey/ at uan neprijgde poruffenij/nalezl sem pro kterij wēc sliowalbych se nadnim: Strāpeno gē tělo geho od muč/ at se nawrāctij kēdnim mladostj swē.

D G Prošytj bude Boha/ a litošiwý bude gemu/ a wztjē twāē geho w plēsānij/ a nawrātijē cłowěku sprawedlnost geho: A pohledjē na lidi/ a dij: Shřěssyl sem a w praz wde zawinnil/ a jakož gsem byl hoden/ nezozal sem: Těb wystwoobodil gest duffy geš ho/ aby nessel nazahynutij / ale žiro sa swēc lo aby widel: Ny tyto wssěckny wcey pūšobij Buoh po tritrat nagednom každēm/ aby wywolal žiwoty gich od poruffenij/ a ošwōtil swētleem tēch genz žiwoi sau: Pilně pozoruj Jobe a slyš mne/ a mlč dokudž yā mlurwiti budu: A pakli māš coby mlurwil / ods powēz mi: Mlurw/ chytjē aby se ošāzāl bytj sprawedliwým: Pakli nemáš / slyš mne a mlč/ a wcti budu tebe mandrošti.

G Heliu hanj Joba kaze gebo newinnost / chidge tudy ošāzati sprawedliwosti Božij.

Kapitola XXXIII.

A Lasytē wyprawuge Želiu/ také toto mlurwil: Slyssez maudrj slowa mā/ a wctij pilně poslauchayte mne: Těbo wcho slow zkusuge/ a hrdlo ošuffenijm potkmy rosznāwā: Saud zwolne sobē/ a mezy sebi sblēdneme coby bylo lepšijho: Těb řekl gest Job: Sprawedliwý sem/ a Buoh podwrātil saud muoy / a při sauzenij mēm lej gest/ a bezprāwnā štrēla mā bez každēho hrijchu: Kterjz gest mūs jako gest Job/ gē ssto pige pošněch jakožto wodu / kterjzto

krācij stēm gestto činj neprawost/ a chodij s muji nemilostiwým: Těbo řekl: Těbus det se lqbiti muž Bohu/ také by behal onim. G Protož mūs rozumnj slyšsez mne: Odstup od Boha nemilostiwost/ a od wssēmohūcyho neprawost/ nebo štrēk cłowěka zaplatjē gemu / a podle cest gedněch kaz dých nawrātijē gum: Těb gisťe Buoh nepotupjē darimo/ ani wssēmohūcy podwrās tujē saud: Koho wstanowil ginēho nad zemj/ neb toho postawil nad ošřšlkem kterjz také štwōren gē: Zprawili kēmu šrdce swē/ ducha geho a dychānij geho k sobē přitāshne: Žhynet každē tělo spolu / a cłowēk w popel zāse se nawrātijē: Protož māssli rozum slyš co se prawjē/ a pilně poslauchay hlas wylurwonosti mē: Zbali ten genz nemiluge sau du/ mūs wzdrawen bytj: a kterať ty toho gestto sprawedliwý gest tak welice potupjē gest: Kterjzto řjka Krāli pobēhlce: Ktes rjzto nazjwā Wjrwody nemilostiwē: Ktes rjzto nepřijmā ošob Anjzāt/ ani poznāwā wkrutnjka když postawj se proti chudēmu / nebo dūšlo rukāu geho sau wssyckni: Brzce zemtau / a opuol nocj būriti se budj lidē/ a puogdau aby zdwūhli nāšlynjka bez mocy: Těb oči geho nad cestami lidštymi/ a wssěcky kroky gijch znamēnā.

G Negsau tny/ a nenj stjnu sirtj/ aby skryly se tu/ kterjzto činj neprawost: Těbo anjz wjce gest na mocy cłowěka aby přisfel k Bohu na saud/ potřet mnohē a bez počtu/ a wctijē aby stāli ginij mūsťo nich: Žnā zā gisťe skutky gich / a protož wweđe noc/ y se trjmi budj: Jakožto nemilostiwē žhubil gest ge na mūsťe widičjch/ kterjzto jako z wmyšlu oššāupili sau od něho/ a wssēm cestānj geho rozumēti nechceli / aby wctimili dobē / aby přisfel kēmu křit nužneho/ a aby slyšal hlas chudjch: Těbo když on puoyčj pokōge/ kdo gest gesttoby potupil: A jakž skrylby, obljčeg swuoy/ kdo gest gesttoby wzrel gey: X nad nārodem/ y naderossēm lidmi: Ktes rjzto činj aby kralowal cłowēk pokrjtec p hrijchy lidu: Protož je yā mlurwil sem k Bohu/ tobē také nebudu brāniti: Poblaudilli sem/ ty také naučjz mne: Mlurwili sem zā gisťe neprawost wjce nepřidām: Zbali Būh tebe wpmjnjati bude / je zā gisťe neljbila se tobē/ nebo ty začal sy mlurwiti a ne yā: Pakli co znās lepe mlurw: Mūsž rozumnj at mlurwij mi / a muž maudrj at slyšij mne: Těb Job blāzmiwē gest mlurwil / a slowa geho nemagj w sobē wmenij: Otce muoy zkusfen bud Job až do konce / nepřestāwaj od cłowēka neprawosti / kterjzto přidal gest nab

Wysl m. a. Prjkl. v. b.

hrijchy swē rauhānj: Mēzy nām zātj m sauzen bud / a tehdy k sau du popuzey Boha řecmi swými.

G Lidstā dobrota Bohu neprošj m: / ani žlost škodj/ ale cłowěku. A je Buoh spōnstāu proděwā.

Kapitola XXXV.

A G Ktož Želiu tyto wcey opēt mlurwil: Zbali sprawedliwē zdā se tobē myšle nij twē/ je gsy powēdēl / sprawedliwýssij Boha sem: Kžetl sy zā gisťe: Těljbj se tobē což prawēho gest: Těbo což prospēge tobē buduli yā hřěssy: Protož yā odpowīdāsti budn řecmi twým / a přāteluom twým šebau.

B G Pohled na nebe/ a popatē a wjz powēctij/ je wjssij tebe gest: Shřěssyšli / co gemu wssťodjš: a budili rozmnoženy neprawosti twē / co wctijšs proti nēmu: A pakli sprawedliwē dēlati budēs/ co dās gemu/ g co zruky twē wzmē: Cłowěku kterjz podobny tobē gest/ šťoditi bude neprawost twā/ a synu cłowěka spomāhati bude sprawedliwost twā: Pro množstwj hānlitwjch křičēti budau/ a kwēliti budau pro nāšlyj mocjných wkrutnjkuow: A neček gest / kde gest Buoh kterjz wctiml mne/ a kterjz dāwā zgeš wctij w nocj: Kterjz wctj nās nad hōwāš dā zemē/ a nad prāctwo nebestē dāwā nāus cēnj nām/ tu křičeti budau/ a newlyšijē pro pýchj zlych: Protož nenadarmo wlyšijē Buoh / a wssēmohūcy na gedněch každjch přē patřiti bude: Takē když powēdēl by nesšctij: Sud se s nim/ a očetāwaj ge / nebo nynj neokāzuge prchlirwosti swē/ anjz mstj hrijchu welmi: Protož nadarmo ošwōrā Job wsta swā/ a bez wmenij slowa množj.

C G Mlurwōj Želiu je Buoh proto trestce aby naučil/ mautj aby spāšl. Wēde Joba k pokōc / a odwōzuge od ueprawosti. Takē wysokost Božtū wyhlassuge.

Kapitola XXXVI.

A G Přidaw také Želiu tyto wcey / mlurwil gest: Strp mne maljčko / a powim tobē/ neb gessē mām co za Boha mlurwiti: Opētowati bidu wmenij swē odpōčātū/ a štwōritele mēho dokāzi sprawedliwēš ho: Gissē prawē a bezelj řecj mē / a dokō nālē wmenij dokāzāno bude tobē: Buoh mocnjch nezānjtā/ pōnēwādj y sām gest mošcny/ ale newyšwobozuge nemilostiwjch/ a saud chudj m dāwā. Tě odwracuge od sprawedliwēho oči swjch/ a Krāle na štolicy posāzuge narwēky / a tudy pozdwōjem būwagj: A budauli w ošowāch/ a swāzāti budili prowāzy chudoby/ ošnjmijē gim

skutky gich/ a hrijchy gich/ je nāšlynjcy byli sau: Ošwōre také wcho gich/ aby trestal/ a mlurwiti bude / aby odwrātil se od neprawosti: Dposlechnanli a zachowāgijl/ doš konagj dny swē w dobrēm / a lēta swā w slawē: Pakli newposlechnan/ segdau od mēšcē/ a zkāzēni budau w blāznowstwj: Oššēmetnjcy a zchytālij popauzēgij hmiwū Božijho/ anjz křičeti budau kdyžby swāzāni byli: Wmēt w būwā duffe gich/ a žiwot gich mezy jen kaly.

G Wytřhne chudēho z wzkōsti geho / a ošwōre w zāmrtku wcho geho / protož wswobodij tebe z wst wšlych přěssyrocc/ a nēmagijcyho grantu pod šebau: Odpōčinutij také štoln twēho bude plně tutu: Přē twā yakožto nemilostiwēho sauzēnā gē: Přē pakl swāu a saud obdrjšs / protož nepřemāhaj tebe hñw/ aby toho wtyšl/ anjz množstwj daruow nachyluj tebe: Slož welikost swj bez zāmrtku/ a wssěckny wdatnē sylau: Těš proděwaj nocj/ aby wystāupili lidē zānē: Wytřjshay se/ aby newchylil se k neprawostj/ nebo tē počal sy nāšledowati po būdē: Žy Būh wysokj w syle swē/ a žādnj gemu podobnj mezy šklādāgijcymj praw: Kdo bude mocy wšepātati se na cestj geho / nebo kdo smj gemu ricy/ wctiml sy neprawost: Pōmni je neznās dūla geho / o kterēmž prorozkowali sau mūsij: Wssyckni lidē widiē gey/ a geden každj patřij nāš zdālekā: Žy Būh welikj přēwlyssuge wmenij nāsē: Počet let geho nestāhly / kterjzto odgijmā křuplge desšcē/ a wylēwā přival tu podobēstwj potūw/ kterjzto z oblākūw přšij/ gestto přē křjwagj wssěckny wcey swrchu: Budeli chytj rostāhānti oblākj yako štan swuoy/ a bljškati swēcleem swým s būry: Mēze také more zakryge: Těbo strze tyto wcey saudj lidi/ a dāwā pokrmy mnohým lidem: W rukāu skrywā swēc lo / a přikāzuge gemu aby opēt přisflo/ a zwēstuge onēm přjtelj swēsni / je wladāřstwj geho gest/ a je množ kēmu potom přijgiti.

G Kterať wssěckno štwōrenij Boha gest poslušno/ k každēmu roškāzānj gšaucy powolno. A je Būh wyprawen bytj nāmūz.

Kapitola XXXVII.

A G W tēmito wctmi wlečlo se šrdce mē/ a pohnulo se s mūsťa swēho: Wlyšij slyšfenj w hrijze hlāšū geho/ a žiwot z wst geho pochāzēgijcy: Poderossēcā nebestā on patřij/ a swēc lo gē naderossēm kōncināmi zemē: Zānjm hluceti bude žwot/ hē būemjz de hlās welikosti geho / a nebudē postjzen/

zyl geho: Zdali wlozisz kruh na chrupce ges
 ho/ a neb probodnes hakem celisti geho:
 Zdali mnoziti bude krobě prozby/ nebo mlus
 D witi bude tiche reci: Zdali vciniy stebau vs
 mluru/ a newezmies geho za sluhu wcnés
 ho: Zdali oklamás gey yakožto ptača/ čili
 v wjzies gey s dčwkami twymu: Rozsetas
 gij gey prátele/ a deliti budau gey kupcy:
 Zdali naplnijs wrssy kózj geho: a posadu
 rybnuu hlaru geho/ wlozisz nan ruku swu:
 Pomni na boy / aniz wjce pridaway mlus
 witi: A hle naděge geho zklamac gey/ a kdyz
 wideti budau wssyctni s strčen bude.

Opět wopisuge se ten Lewiatan pekelnij/ yakeho
 gest přirození a yakech powah. A tim zawjra/ ze gest
 Bral wssch pyssnych.

Kapitola XLI.

N yakožto vtrucny wzbudim gey:
 Nebo kdo muže odolati obličejí me-
 mu: A kdo napřed dal mi abych nawratil ge-
 mu: Wsseckny wěcy které pod nebem sau/
 mé sau: Nebo neodpustim gemu by brozyl
 slowy/ a neb křil se: Kdo odtryge twar o-
 dčwu geho/ a doprostrědku wst geho kdo
 wegde: Brany obličejge geho kdo oterwe:
 w radu zubu geho strach: Telo geho yas
 kožto štítowé sluj/ a spogené lupinami we
 spolet se stiskagjcy mi: Gedna s druhu spoj-
 yuge se/ a ani wjtr prochazy strzene/ gedna
 druhé přidrjeti se bude/ a držice se/ nikoli se
 deliti nebudau: Rychanij geho blest ohně /
 a ocy geho yakožto prwnij switanij: Z wst
 geho yakožto pochodně wychazegj/ yakož-
 to lauc ohněm zapalena: Schrupj geho wy-
 chazy dym yakožto hrnce rozpalené a wru-
 cyho: Dychanij geho w hle terzarw. horetí
 činj/ a plainen z wst geho wychazy: Wssygi
 geho přebýwati bude syla/ a twar geho
 předchazy hlad: Odorw tela geho spolj
 drjice gse sebe: Wssle proti němu bromy:
 Srdce geho zatwzjeno bude yako kamen/ a
 stowano bude yakožto korwaruow náko-
 wadlna: Kdyz zdwizen bude bati se budau
 Anděle/ a přestřasseni sauce/ wycištěnij bu-
 dau: Kdyz dosáhne geho meč/ státi nebude
 mocy/ ani kopj/ ani trče: Nebo wazjti sobě
 bude yako plerwy zeleso/ a yako dřevo shm-
 lé meč: Wzazenet geho muž strelec: W str-
 nisse obrácenti sau gemu kamenowé práky:
 Yako zastrniste počte sobě kladiwo / a po-
 smjwati se bude obwostřenému kopj: Pod-
 nimi budau paprskowé slunce/ a sláti bude
 sobě zlatto yakožto bláto: Aby zewřelo wci-
 nij yakožto hrnce hluboké moře/ a postawj
 yakožto kdyz masti wru: Zanijm swjati se

bude steska / domjwati se bude moře yas
 koby se s staralo: Wlenjť mocy na zemi ktes
 ráz přirownalaby se gemu / kterjzto wcněn
 gest aby se žadného nebal / wsseckno wyso-
 ké widij: A on gest Bral nadwsssemi syny
 pýchj.

Job odpowjda Bohu čine pokánj. Buoh pat
 rozkazuge prátelim geho/ aby obětowali oběti/ a Job
 abyzaně se modlil/ ze wsslyš geho. Yase Buoh gemu
 to dwé dal/ což gemu prwe odyato. Synuow zase měl
 tolikž/ y dcer/ yako prwe. Gsa stary wmtel gest.

Kapitola XLII.

E kdy odpowjdem Job pánu/ řekl
 gest: Znam že wssecky wěcy muožes/
 a žadne před tebau skryto není mysslenj:
 Kterj gest tento gestto tagj rady bez wnes-
 nij: Protož nemandre mlurwil gsem/ a které
 wěcy nad obyčey přesahagj wmenj me:
 Slys a ya mlurwiti budu/ otjzj se tebe / a
 odpowjday mi: Slyssetim vcha slyssel
 gsem tebe / nynjť pak oko mé widij tebe:
 Protož ya sam gse trescy / a činjim pokánj
 wpyřynj a wpople.

A kdyz odmlurwil Pán slowa tato k
 Jobowi / řekl gí k Elifazowi Themaništes-
 mu: Rozhněwala se prchliwost má na te-
 be/ a na dwa přjtele twá/ nebo nemlurwili
 ste předemni prawého/ yako služebnjť mny
 Job: Protož wezměte sobě sedm býkuow/ a
 sedm skopcuow/ a gđete k služebnjtu mému
 Jobowi/ a obětugte za wás obět zapalnuu:
 Job pak služebnjť muoy modliti se bude za
 wás/ twar geho přignu/ aby nebylo počtes
 no wám za blaznowstwj/ nebo nemlurwili
 ste předemni prawého/ yako služebnjť mny
 Job: Y odesli sau Elifaz Themaništy/ a
 Balbad Suišty/ a Sofat Naamatišty/ a
 vcimili sau yakož gest mlurwil knim Pán / a
 přiyal gest Pán twar Jobowu.

Pán Buoh také obrátil se gest ku poká-
 nj Joba/ kdyz modlil se on za prátele swé/
 a přidal gest Pán wssch wěcy kteréž koli by-
 ly Jobowy to dwé: Přisli sau také knemu
 wssyctni bratrj geho/ a wsseckny sestry ge-
 ho/ a wssyctni kterjž znali gey prwe/ a gedli
 sly s nim chleb w domu geho/ a přáli gemu/
 a potěšowali geho nadwssjim zlym kteréž
 dopustil Pán naněho: A dslj sau gemu ges-
 den každý owcy gednu/ a nawssel zlaty ge-
 den: Pán pak dal pozebnanij poslednjm
 wccem Joba/ wjce nežli prwnjm geho: A
 zplodilo se gemu čtrnact tisycuow owcy/ a
 sstet tisycuow welblaudjw/ a tisyc spřezentj
 wluow / a tisyc oslic: A měl gest sedm sy-
 nuow/ a tři dčery: A nazwal gméno gedné
 Den/

Den/ a gméno druhé Kasja/ a gméno třetj
 Kornustibj. Wagsau nalezeny jeny krásně
 yako dčery Jobowy nawssy zemi: Y dal gest
 gim otce gich dčicrowj mezy bratrjm gich:
 A žiro gest byl Job po ranách řečto/ sto
 čtyřidceti let/ a widěl gest syny swé/ a syny
 synuow swých/ až do čwrtého pokolenj/ A
 wmtel gest stary gsa a plný dnuow.

Stonawagj se Knjhy Job.

**Předmlowa na
 Zialtarz Swateho
 Dawida:**

Z lamenati máš / Zie netak zgerwne a
 otewřeně řečy Dawida proroka/ yako
 pjjina giných Prorokuow mohau w yazyk
 cyzj wylojena býti/ neb ačkoli wssyctni pro-
 rokowé w nyakém zastrzenj podobens-
 wjch/ a přjslowj mnohých sau mlurwj-
 wali/ yalž duchu swatému té chwjle tomu
 lidu/ zdalo se aby mlurweno bylo: A protož
 gich řečy wzdycj neshadně k srozuměnj
 býwaly/ ztě přjčiny / aby tagemstwj Božj
 ská a skutkowé welebnosti geho / otterýchj
 sau mlurwjwali Prorocy / nebyli wzlehčeni
 dáni / a od nehodných aby nemohli před-
 zwědjni býti: A tak aby lidé pjjina gich čtj-
 ce/ a potřebnosti gich ztagjce / wjtali se k
 Bohu/ prosyli y žadali geho/ aby gim otew-
 řel rozum w pjjiných prorockých/ nepochy-
 bugjce že gest lidský rozum mdlý/ a nemuže
 k tak wssyctym řečem přjstapiti/ leč milost
 od pána Boha zwlastnj gim by k tomu
 dána byla/ y kterjž koli bezté milosti a žádosti
 k Bohu ta pjjina gich čjtali/ a neb gestie
 čtau/ čem rozuměti nemohau/ neb gim gich
 ne otewřel ten kterjž má kljč wmenj/ gestto
 každý potud rozumjwa potud on odwjra/
 a mé wjce: Přitom pak / že přjslowj a po-
 dobenstwj gimj sau mlurwili Prorocy/ nez-
 mohau tak obecná a zwyklá býti giněmu
 yazyku / yako tomu genj sau oni mlurwili:
 Protož kdyz ty řečy w ginj se yazyk wyklada-
 gij/ y hned opět nad prwnj gij předepsanau
 nesház ginau nowu činj / a rozum člowěka
 wjce zastjragj / aby netak swětle rozuměti
 mohl co se mlurwj: A že pak nad giné wsses-
 kny proroky/ Dawid prorok tu obzwláštjnij
 powahu má/ že řečy prorockstwj swého w
 pjjiných poklada/ kteréž gest k tomu skladal/

aby byly k chwále Boha wssemohaučyho
 hudeny a zpjwány od Ančj a Jahnuow
 wstawičnē: A tak podle obyčey pjjinij/ řečy
 ty geho sau wyměrowány na werse/ a wer-
 srowé k gystym notám: A k tomu y slowa w-
 sseckna puosobena sau/ kterjž to kdyz se pře-
 kladagj w řeč ginau/ nemohau tak lahodně
 a pochotně wznjti/ ani tak rozumu otewře-
 něho otkazowati/ yako sau to činila w řečy
 swé prwnj: A pak kdyzby čtel rozum toliko
 klásti/ a odnich samých daleko odstupiti/ gij
 by nebyl wykladač slow a řečj gestto gest to
 skutek obzwláštjnij/ toho kdož má hoynau a
 welikú rozličných yazykůw známost: Ale byl
 by oznamuge rozumu skryté a tajné řečy a
 slow/ a to gest giný a rozdjlný odprwnjho
 skutek: A ačkoli ten kdož řečy wyklada/ ne
 wzdycj slowo od slowa/ ale od rozumu roz-
 zum muož wyloziti: Neb kdož toliko sám od
 sebe rozum klade bez wykladanj Doktoruow
 swatých/ nerozumně činj/ ale k slowum má
 postawen býti rozum což naybljže muže býti
 Neb mnohočrát slowa sama odsebe rozumu
 nedawagj/ y musgj strze rozum což muže
 naybljže wystrčlena býti: Protož wotomto
 wykladanj naywjce swatých Doktoruow
 starých/ (a ne nowých) wjřwal sem/ aby Tert
 werně podle giných rozumu mohl wylozet
 býti: Wadto wsseckno pak také/ že tato Zi-
 altarz sau/ w nichžto a neb zwelikého nábo-
 ženstwj člowěka chwály se Buoh / a nebo z
 welikého lkánj a žalosti ohlassuge se poká-
 nj/ a neb y zweliké radosti pro nyaké dobro-
 djnj dñť činenj se puosobj/ gestto to wsses-
 ko/ že z snážného pohnutj a žádosti srdce pos-
 chazy/ a wtom lidským bhem y slowa se ne-
 tde nedopowjdagj/ ale wtracugj/ yakož se
 to často wřečto knihách Zialtarz shledá-
 wá a nachazy: Y protož to kdyz se w ginau
 řeč wyklada / ne takowé pozornosti muže
 drjeti yako w řečy prwnj swé: A tak každý
 kdo knihy tyto čisti bude/ sstřiti musj toho/
 neb gináč rozum slow snadně by mohl tomu
 zastjnen a zastrzen býti: Proč pak tyto knihy
 by slowau Zialtarz: Wdětí máš/ že Zi-
 altarz gí nástrog a neb náprawa hubby/ ma-
 ge zpuosobu a formu podobnu obecné Lau-
 tne/ sa toho rozdjlu odnj/ že Lautna dřevo
 to prázdne wteremj se zwuť obrádj a zpuo-
 sob má dole: Struny pak nadstau kterjž
 prázdne dřevo kryge/ nahore má/ ale Zi-
 altarz dřevo prázdne má nahore / a struny
 dole pod. Dstau kterjž kryge to gisté dřevo/
 tak že se zdjlu hude/ a hudba ta yakož prawj
 pře wstěšná gest / té gest Dawid pozjwal
 přislujbe Božj/ kladage pjjine kteréž byly

zpuosobně/aby naten Zialtarž hubeny byly/ gesso potom k hlasu té hubdy zpíwali kněžij a yahnowé / chwały ty od Dawida složené: A tak proto/že píšně těchto knih hubeny byly na Zialtarž/wsseckny knížhy tyto kteréz za wíragij píšně ty/odtoho nástroge a neb ná prawy hubdy/Zialtarž slowau/ a ta nápra wa byla odesyti strunách/ yakož pak Zialmú těchto gest w počtu wssech sto a padefat: Prawij swatý Augustyn/a některij ginij/že by ge skládal wsseckny sáin Dawid: Ale ginij Doktorowé znamenitij křestianskij / y statij židowstij/mluwij žebý některij z nich/a mno zy odginých také lidij nábožných a swatých skládani byli: Yakož přitomto se zda/ žebý to přijmýssy a prawýssy bylo: A ačkoli w řeč Czeskau prwe byly přeloženy knížhy tyto Zialmúw: Ale pokud toto přeložení každé mu kdo ge čte wžitečnejssy býti muože/y wěs sly také rozum dáti: Ano pužibž gest zgerw nęgij a otewřenęgij wyloženo/ to se poraučij čem kdo se snim obíragij / a ge bezwssy zlé záwisti/ yakož křestiane wěnuj čysti budau: Nápisowé také při každém Zialmu tuto položení sau/ k rozumu duchownijmu ow ssem obrácenij.

Knižhy Zialmowé sau složené od swatého Dawida z Prorokow najslowumnejssého / kteréz Křesky slowau Psalterium. Latine Organum. Židowstý Kláš. Czesky pak Zialtarž. Wnichžto Dawid činij zmijň ku o Božstwj Krysta Pána/ o slowečenstwj / o wmu čenij/ o wstřesněnij/ o na nebe wstáupenij / o prigitij k saudu/ o mukách hrěšněgij lidij/ o dobrodijňgij Bož stých/ a o chwalách gcho. A nese Zialmúw Sto a Pa desát.



W Zialmu Dřewijm wypořuge se cesta k Blahoslawenstwj wječnčmu.

Blahoslawený muž kterýz nepostaupil poradě newěrných / a na cestie hrěšněgij nezuostal/ a na stolicy posměwaciw rauw hawých nesedel: Ale w zákoně Páně wuole gcho / a w zákoně gcho

piemyslowati bude wědne y wnoocy: A buž Jerem. wíj. b. deč yakožto dřewo kteréz wřazeno gest woble tekaucých wod/ kteréz owotce swé wydawas ti bude w časú swém: A list gcho nespadne/ a wsseckny wěcy kteréz koli čimti bude pro sšpěněč budau: Wetač newěrnij netač / ale yakožto prach/ kterýz zmijťa wjtr odswrch ku zemie: Protož nepowstáwagij newěrnij w saudu / ani hrěšněgij w radě sprawedli wých: Neboč zna Pán cestu sprawedliwých a cesta newěrných zabýne.

Zialm. II. Mluwíj ořech křetij wklady. puosobij prou králowstwj Krysta Pána / a gcho wywysšenij/ y o duostogestwj/ kteréz Prorok wida w duchu/ y dš.

U Roč sau se bauřili národowé / a lidé myslili sau daremné wěcy: Postawil se Králowé z země/ a knížata sešla se wgedno proti Pánu a proti pomazanému gcho: Roztrhěme swazky gich/ a odwrzme odsebe gho gich: Kterýz přebýwa w niebesých posmijwati se bude gim/ a Pán porauhati se bude gim: Tehdy mluwiti bude knim w hněw wú swém/ a w prchliwosti swé zarmautij ge: Já pak wstawen sem Králem odněho nad Syonem horú swatú gcho/ wyhlassuge prikázanj gcho: Pán řekl kemně/ syn muoy gsy ty/ yáť dnes zplodil sem tebe: Požadajž odemne/ a dám tobě národy dšedictwj twé/ a wladajstwj twé končiny zemie: Sprawow wati ge budeš wprutu železném/ a yako ná dobu hrněčrže zetřes ge: A nynij Králowé pđrozumětež/ wčte se kterijz saudijte zemij: Služte Pánu w bázní/ a chwaltež gcho stře senijm: Přijgměte trestani/ aby někdy neroz hñewal se Pán/ abyšste nezhyuli scesty sprawedliwé: Kdyby se rozpálil w nahle hñew gcho / blahoslawenij wssyckni kterijz dau sa gij wněho.

Zialm. III. O wmučenij a wstřesněnij Krysta Pána/ gest slowěť Krystus/ dirwie se proč tak mnoho protivníkŭ má. Y mluwíj k Bohu ořy a dš.

P Ane proč rozmnoženi sau/ kterijz rmauř tuj mne: Mnozy powstáwagij proti mne: Mnozy mluwíj proti duffy mé/ nenijť spasenij genu w Bohu gcho: Ty pak Páně obránce můy gsy/ slawa má/ a powy sšuge hlawy mé: Blasem swým ku Pánu sem wolal/ wssyřsal mne šhuory swaté swé: Jáť sem wšnul/ a zdřijmal sem se/ y powstal sem/ nebo Pán přiyal gest mne: Wbuduť se bati tšycuw lidu obklijčugijčých mne / powsta nij Páně/ wstřowobd mne Bože můy: Nebo ty gsy porazyl wssecky kterijz se mi zprotiwil bez přičiny / zuby hrěšněgijow seřel gsy: Páněť gest spasenij/ a nad lidem twým pos žehnánij twé.

Jerem. wíj. b. Ef. iij. f. Skut. iij. g. Zgerw. ij. g.

Mat. wíj. iij. f. Luk. iij. f. p.

Zialm. IIII. Napominá se muž sprawedliwý k cinořnym skutkuom/ a slowa Cyřkwe wozámutku obywořijcy.

R Dyž sem wolal wssyřsal gest mne Buoh sprawedlnosti mé/ wozámutku rozwěseř lil řdce mé: Smilug se nademnu / a wssyřs modlitbu máu: Synowé lidstij aš dokawadž obtijšeného gste řdce/ y proč mi lugete marnost / a wyptáwate se na lež: A wězte/ že diwného wćimil Pán swatého swé/ Pán wssyřs mne/ kdýž wolati budu knemu: Šněwatež se/ a nechčtež hrěštyti/ a což w myslíte w řdčých wassých / a na ložých wassých želejte: obětugte obět sprawedlnosti a dauřagte w Pána / mnozyť ržlagij / kdo nám oznámil dobré: Waznamenano gest nad námi swěto obyčege twého Páně/ dal gsy potěšenij w řdčy mém: Zplodu obilé / wjina y olege gcho rozmnoženy sau: Wpos łogi wněm samem spati budu/ a odpočijwati: Nebo ty Páně obzwołáštně w nadęgi gsy mne postawil.

Zialm. V. Mluwíj o řech wěcech gimij se na byni muože dšedictwj wječného blahoslawenstwj.

S Lowa má wssyřma přijgmij Páně / pos rozumęgij křyku mému: Wlachyliz se k hlasu modlitby mé/ Králi můy a Bože muoy: Neboč k tobě modliti se budu Páně/ před twým smilowanijm wssyřs hlas můy: Před twým smilowanijm štati budu / a wš řijm tebe a spatijm / nebo negsy ty Buoh kterijz miluges neprawost: Anij bydliti bude wedle tebe zlobiwý / ani trwati budau nes sprawedliwý před očima twýma: Wtenáwio del gsy wssech kterijz čimij neprawost/ zatrař tšis wsseckny kterijz mluwíj lež: Muže křowij a lřiwého w oħawnosti miji bude Pán/ yá pak w množstwj milostdenstwj twého: Wegdu do domu twého/ klaněti se budu při Chramě swatém twém w bázní twé: Páně proweš mne w sprawedlnosti swé/ pro nes přáteľy mé zprawug před obklijčegem swým. cestu máu: Neboč nenij w wstch gich praw dy/ řdce gich marné gest: Jáť hrob otew řeno gest hrdlo gich / yazyky swými lřiwé mluwili sau/ sudij ge Páně: Ať přestani mys liti podle množstwj neshlechtnosti gich wy ženij ge/ nebť sau popauželi tebe Páně: A pos těšeni buďte wssyckni kterijz dauřagij wtebe/ nawěky wěseliti se budau / a budeš přebý wati w nich: A chlubiti se budau w tobě / wssyckni kterijz milugij gměno twé / nebo ty požeňas sprawedliwěmu Páně / yakožto sšijtem dobré wuole swé korunowal sy nás.

Zialm. VI. Prorok napominá hrěšněho ku pokánij/ strachem saudu budaučyho / hrěšněť strassen

gša welkosti hrěšči swých/ a hrizit budaučyho saudu/ modli se aby wěčnie zatračen nebyl.

P Ane ne wprchliwosti swé třescy mne / anij w hñewu swém křaray mne: Smis lug se nademnu Páně/ neboč nemocen sem/ Wzdraw mne Páně / neboč sau se zara mantili kosti mé: A duře má zarmaucena gť welmi / než ty Páně aš dokawadž se neobrář tšis: Obratij se Páně / a wstřowobd duffy mau / wzdraweného mne wćim pro milost denstwj swé: Neboč nenij w smrti kdoby se rozpominjal natebe/ w pekle pak kdo se bude wyznawati tobě: Pracowal sem w pláčij swém / obmýwati budu powsseckny nocy luože mé / škami swými postel swau smáčeti budu: Zarmauceno gest od prchliwosti oko mé / škaral sem se mezy wssemi nepřáteľy swými: Wdegdčtež odemne wssyckni kterijz čimijte neprawost/ neboč gest wssyřsal Páně Buoh hlas pláče mého: Wssyřsal Páně pros bu mau/ Pán modlitbu mau gest přiyal: Wšřtydte se/ a zarmauceni buďte naramně wssy ckni nepřáteľe mogli / a obratse a zastřdte welmi rychle.

Zialm. VII. Muž sprawedliwý žadá wstřowobo zen byti od wssech protivněstwj/ a takto mluwíj křa.

P Ane Bože muoy w tebeť sem dauřsal / špasena mne wćim zerossech řech kterijz mi se protiwij/ wstřowobd mne: Ašby někdy newyřdel yako Lew duře mé / kdoby nebylo kdoby wyřhl/ ani kdoby špasena wćimil: Páně Bože muoy gestli žet sem wćimil toto/ gestli že gest neprawost w rukau mých: Gestli žet sem se odplacowal zlym za zlé/ ať padnu hdně od nepřáteľ swých zmareny: Wlechť šřiba nepřijtel duffy mau/ a ať pochos pš a potlačij na zemi žiwot muoy / a slawa mau ať wprachu obratij: Powstaň Páně w hñewu swém/ a budij powýřsen w končinach nepřáteľ mých: A powstaň Páně Bože můy pro prikázanj kteréz gsy rozřazal/ a hluk lidu obklijčij tebe: A protož nawýřost wegdi/ Pán saudij lidi: Sudij mne Páně podle sprawedlnosti mé/ a podle newinnosti mé kteráž gest nademnu: Škonat se neprawost hrěšněgij křiw/ a budeš sprawowati sprawedliwého/ kterijz zšřsuges řdčy y ledwš Bože: Spras wedliwá pomoc má od Pána/ kterijz špaseny čimij w přijmē řdčem: Buoh saudee sprawedliwý / řlyňy a trpěliwý/ zdalij hñewati se bude powsseckny dni: Wobratijteľi se/ meč gest swuoy wyňal/ lucifře swé natahl/ a při hōrowu gest: A wněm připrawil nástroge smrti/ řřely swé hōřycým wćimil: Wymyslil nesprawedlnost/ počal boleřt/ y porodil ne

Mat. wíj. iij. f. p. Luk. iij. f. p.

prawost: Bahniwy byl otewdel/a wykopal gey/y w padl ro yamu/kterauz gest wykopal: Obratit se boleſt geho nahlawu geho / a nawrch geho neprawost geho wſtaupit: Chwaliti budu Pana podle ſprawednoſti geho/ a zprijwaci budu gmenu Pana nays wyſſiſho.

Zialm. VIII. Prorokuge Dawid opowysſenij a zwelbenij Pana Bryſta / y take rozſyrenij Cyrkwe geho.

O Ane Boze Pan Buh gſy naſs / prez diwne gi gmeno twe nawoſſelke zemi: Nebo wyroſſena gest welebnost twa nad nebeſa: Z wſt neniluwiatek a tech ktetij prſy poſijwagij dokonat gſy chwalu pro nepratecy ſwe/ aby zkazyt nepratecy y inſtiteſe: Neboſ wideti budu nebeſa twa dila ruſkau twych/ niefy y hwiezdy/ ktetij ſy ty zalozil: Co gest clowek ze panet maſs naneho/ a nebo ſyn cloweka/ ze nawoſſerugeſs geho? Ponijil gſy ho malijeko od Anđeluo/ ſlawij a ctij korunowal gſy gey/ a wſtanowil ſy ho nad dylem ruku ſwych: Woſſeckno ſy poddal podmoc geho/ owce y woly woſſeckny/nadto y dobytek polnij: Ptactwo powetrne/y ryby moſtki/ ktetij ſe prochazegi poſtezkach moſtkych: Pane Boze Pan Buh gſy naſs/ ktetij rak prediwnie gest gmeno twe powoſſy zemi.

Zialm. IX. Mluwij prorok omocy ſaudne Pana Geziſſe/a o Antykryſtu.

C hwaliti tebe budu Pane w celim ſedcy ſwem / wyprawowati budu woſſeckny diwne wocy twe: Weſeliti a teſſyſi ſe budu w robe o nays wyſſy / zprijwaci budu gmenu twemu: Kdyz obratijſe nepratele meho zpattem/windlegij a zabynij odwarij twe: Nebo gſy potwordil ſaudu ineho a pre me/ poſadil ſy ſe naſtolicy genz ſaudijſs ſprawednoſt: Treſtal gſy narody/y zhyml gest nerwerny / gmeno gich wyhladil ſy wectne y naweky wektuw. Accowne nepratele zabynili gſau na konec/a meſta gich zkazyt gſy: Zabynula pamatka gich s zwoukem / a Pan zuoſtawá naweky: Zpuoſobil gest w ſaudu ſtolicy ſwau/ a oné ſuditi bude okriſſek zeme w wprrijmnoſti / bude ſuditi lidi wſprawednoſti: A wcinen gi Pan wocyiſſe chudemu/ ſpomocnijt caſu prijhodneho wzamutku: Dauffaytez wte/ ktetij poznali gmeno twe/ neboſ neopuſtil hľadagijcych tebe pane: Zprijwaytez Panu/ genz obywa na Syonu / zweſtuyte mezy narody wcinij geho: Nebo wyptawage ſe na krew gich rozpomenil ſe/a nezapomnel gi na kret chudych: Smilug ſe nademnu pane/ pohled na ponijenij me znepratele mych: Kterijz mne wyzdwi

hás od wgitij t smrti/ abych wyprawowal woſſeckny chwali twe wbrana cherty Syp onſte: Weſeliti ſe budu wſpaſytele twem / zwazli ſau narodowe/ wzahube / ktetij ſau puoſobili: Woſyde wtom ktetij ſau ſtryli/ popadena gest noha gich : Seznán bude Pan ſandy cine/wokucy ch rukau ſwych poz lapen gi hrijſny: Obraceni budte hrijſnijcy do pekla/woſſyctni narodowe ktetij ſe zapomnagij na Boha: Nebo do konce nebude wzapomenuti chudy / trpeliwoſt chudych nezahyne do konce: Powſtan Pane at ſe neſylit clowek / budte ſauzemi narodowe pred twarij twau: Wſtanowijſs Pane wy dawatele Zakona nadnimi/ atby wtedi narodowe/ ze lide ſau: Procez Pane odſtaupit gſy daleko: pohradſs w prijhodnych caſy ch wzamutku: Kdyz ſe wpychu pozdwiha nerwerny/zapaluge ſe chudy/ popadeni budau w radach ktetijz myſlili woſſoditi: Nebo chwalec bywa hrijſnijt w jadostech duſe ſwe/a neſſlechati ſe dobrozen bywa: Roz hnewal gest hrijſnijt Pana / namnoſtrwij hnewu geho nebudet dbati: Ktenij Boha pred ocima geho/ poſſtrwreny ſau ceſty geho w kaſdem caſu: Odyati budau ſaudowe twogi odwarij geho/nadewoſſemi nepratecy ſwymi panowati bude: Neboſ gi mluwil w ſedcy ſwem / nebudet pohnut od pokolenij do pokolenij bez zleho: Gebozto wſta zloreceni plna ſau/a hoſtkoſti y lſti/ pod yazykem geho obtijnoſt a boleſt: Poſadil ſe na oſydelech s bohatecy wtaynych miſſtech / aby zamordowal newinneho: Ocy geho proti chudemu patrij / oſyda klade w miſtie ſtrytem yakoſto Lew w geſtym ſwe: Woſyda dila aby polapil chudeho / hľadij lapiti chudeho kdyz prirhne geho: Woſyde ſwem ponijijt geho/ ſehne ſe/y padne/kdyz panowati bude nad chudymi: Nebo powedel gest w ſedcy ſwem/zapomnel ſe Buh / odwarit gest twar ſwu / atby nehledel nakonc: Powſtan pane boze/a at ſe wyzdwihne moc twa/ nezapomnay ſe nadchudymi: Procez rozhnewal nerwerny Boha: nebo mluwil w ſedcy ſwem/ nebudet dbati na Boha: Nebo ty obtijnoſt chudych y boleſt widijſs/aby ge wydal wruce ſwe: Tobet gi poſyſtawen chudy/ ſyrotku ty budeſs pomocnikem: Potry rane hrijſnijta y zloſtneho/wyptawan bude hrijch geho/ a nebudet nalezen: Pan Buh ſralowati bude wectne/y naweky wektuw/zahynete narodowe z zeme geho: Zadoſt chudych woſſyſſal gi Pan Buh/hotowoft ſedce gich woſſyſſalo vcho twe: Wcin ſaud ſyrotku a opowrzene/ atby wſſe nemylil welebiti ſe clowek na zel

Zialm. X. Wcin Prorok odpſrati Eacrum/ktetijz woſyngij wicneho wnewtru ſwau prewariti.

W Pana dauſſam/ktetijz mluwijte duſſy me/preſtiehugz ſe nabuoru y akoſto wrabec: Nebo hle hrijſnijcy nas tabli ſau lucifſte/priprawili ſau ſtrely ſwe w tauhu/ atby ſtrijleli w ſtryce wprrijne ſedcem: Nebo co gſy ty wcinil/ oni ſau zkazyli / ſprawedliwy pak co gest wcinil: Pan Buh w Chramu ſwatem ſwem / Pan w nebi ſtolice geho: Ocy geho na chudeho wzhľadagij / wobocij geho wyptawagij ſe ſynuro lidſtych/Pan Buh otazuge ſe ſprawedliwego y newerneho/ kdo pak miluge neprawoſt newaridij duſe ſwe: Poprſſy nabrijſnijty oſyda ohen/ a ſyra/ wlnobitij to gest ſtranka trapenij gich: Nebo ſprawedliwy Pan Buh a ſprawednoſti milowal / wprrijmoſt ſpatrij gest oblijceg geho.

Zialm. XI. Wcin to jada Prorok od zleho ſweta toheto wyſtrobogin byt.

W Swobod mne Pane/ neboſ gi zabynul ſwaty/ nebo wmenſſeny ſau prawdy oſyngij lidſtych: Darcimne wocy mluwili ſau geden kaſdy k bliſnijmu ſwemu/ wſta lſtiwa dwogitym ſedcem mluwili ſau: Rozprylij Pan woſſeckna wſta lſtiwa / a yazyk welikomilwony: Ktetijz ſau prawili/ yazyk naſs zwelbijme wſta naſſe naſſe ſau/ kdo Panem naſſijm gest? Pro bjudu nuſnych a plac chudych nyuſe poroſtanu dij Pan: Poſlozime w ſpaſyeli / s dauſſanijm puoſobiti budu wnem: Rzece Pane rzece cyſte / yako ſtrijbro ohnem zkuffene / wypalene z zeme / wycyſſtene ſedimkrat: Ty Pane zachowafſs naſ/a oſtrijhati budeſs naſ od pokolenij toheto naweky: Woſſudy nerwernij chodij/ podle woſſoſti ſwe rozmnozil gſy ſyn y lidſte.

Zialm. XII. O jadoſti ſwarych otaw/ktetijz ſau mieli tu prijſſij Pana Bryſta. Prorok w oſobie ſprawedliwego/dij.

D ſ dokawad Pane zapomijnafſs ſe nademnu komecni/ az dokawad odwaricuz gest twarz ſwau odemne: Kterak dlawho raditi ſe budu ſam ſebau / boleſt inage s wſedcy ſwem kaſdy den: Az dokawad woſſowati ſe bude nepritel muoy nademne/ wzhľadni a woſſyſy mne Pane Boze muoy: Oſiwet ocy me/ atbych mlda newſnul wſinrti/ aby nekdy nerekl nepritel muoy/ premohl ſem proti nemu: Ktetijz mne run autij/ teſſyſi ſe budau kdyzbych ſe hnewal/ ya pak wmlodſdenſtrwij twem nadegi ſem mel: Teſſyſe ſe ſedce me w ſpaſenij twem / zprijwaci budu Panu/ ktetijz mne dobrymi wecami obdaril / a prozpewowati budu gmenu Pana nays wyſſiſho.

Zialm. XIII. Prunlure: prorok zidnomi ktetijz Bryſtu Panu genz ſwice na woſſijwul wicim necheli.

W ſekl blažen wſedcy ſwem/ neniſ Boha: W poruſſeni ſau/a ohyzdij wcinem ſau w ſnaznoſtech ſwych/ neniſ k doby cinil dobre/ neniſ az do gednoho: Pan enbe proz hľad na ſyn y lidſte/ aby wzel/ geſli rozumny/a nebo hľadage Boha: Woſſyctni odchylili ſe / ſpolu newzitecniſ wcinemij ſau / neniſ k doby cinil dobre/ neniſ az do gednoho: Zrob otewrenij gest hrdlo gich/yazyky ſwoy mi lſtiwe puoſobili / ged litych haduro pod rty gich: Gichzto wſta zlorecenij a hoſtkoſti plna ſau/ rychle nohy gich k prolewanij trawe: Serenij y neſſeckij po ceſtach gich/ a ceſty pokoge neznali ſau / neniſ bazne Bozij pred ocima gich: Woſſak poſijwagij woſſyctni ktetijz cinij neprawoſt / ktetijz z ſijragij lid muoy yakoſto pokrim chleba: B Bohu newolali ſau/tuſ ſau ſe trafil ſtrachem / kdezo nebylo ſtrachu: Nebo Pan w narodu ſprawedliwem gest/raddu chudeho poharali ſte/ nebo Pan nadegi geho gi: Kdo dá z Syonu Izraheli ſpaſenij/ kdyz odegme Pan wazbu lidu ſweho / teſſyſi ſe bude Jakob/ a weſeliti ſe bude Izrahel.

Zialm. XIII. Tije ſe Prorok k doby hodnie wtomto ziwote Bohu ſlauzil / a k doby w buducym ſwete odpočinutij animiſſi chiel.

K do bude Pane obywat w ſtánku twem / a nebo kdo odpočine nahore ſwate twe: Kdoz wchazy bez poſſe w rny/ a cinij ſprawednoſt: Kdoz mluwij prawdu w ſedcy ſwem / kdoz ucinij lſti w yazyku ſwem: Ani cinil bliſnijmu ſwemu zleho/ a potupy nepcijal proti bliſnijm ſwoym: Znicemenuz priweden gi pred geho twarij zlobiwij/ty pak genz ſe bogij Boha zwolebuſs ge: Kterijz priſaha bliſnijmu ſwemu / a nezklamawa / ktetijz penez ſwych newydal na kchwu / a daruow proti newinnemu nebral gest/kdoz cinij toto nebudet pohnut naweky.

Zialm. XV. Mluwij Prorok o woſſyſſenij Bryſtowa. Glas Bryſtwa.

Z achowayz mne Pane/ neboſ ſem dauſal wrebe/tekl ſem Panu/Buh muoy ty ſy/ nebo dobrych ſkuctuw mych nepotrebugeſs: Swatym ktetijz ſau w zemi geho/ diwne wcinil woſſeckny woole me mezy nami: Rozmohli ſe nemocy gich/potom poſpuyſſy ſau: Nebudau hromaditi ſchazenij gich k krtwi howaduow / ani pripominati budu gmen gich ſtrze wſta ma: Pan dij dedicewij meho/a wtrpenij meho/ty gſy ktetijz narawtije mi dedicewij me: Stranka padla gest

Wſe. 17.

Wſe. 17.

Wſe. 17.

Wſe. 17.

Wſe. 17.

Wſe. 17.

Wſe. 17.

mi naylawneyssy / dedictwq me pteslawnee gest mi: Chwalici budu Pana / kteryz mi dal rozum / nadto az do noci napomijaly mne winteny wocy me: Wzhladal sem na Pana pred oblijcegem mym wzdycky / nebt mi gest na prawicy / abych se nepohmul: Protoz roz wesehlo se srdce me / a zradowal se gest yazyk muoy / nadto y celo me odpoctiwati bude w nadegi: Nebo nezustawijis duffe me w pesle / aniz das swate mu twemu wideti poruzsenu: Oznamil gsy mi cesty swota / napl nys nme potessenyim stwarq swau / rozkoffe naprawicy twe az do koncy.

Zialm XVI. Gest o modlitbie Krystowe / ktera ruz se modli ktery za sebe y za swan Cyrkw. Glas slowka Krysta.

Slysz pane spravedlnost mau / spils nosty pati na prozbu mau: Vssyma slysz modlitbu mau / a ne wystech listy wych: Odtwe twary saud mny at wygde / ocy twe at widy vprymnost: Zkusyl sy srdce meho / y nawsserowal wnoy / ohnem gsy nme prepalowal / a nenije nalezena namie neprawost: Aby nemluwila wsta ma stue tur lidstych / pro slowa wst twych yat sem ostruhal cest twordych: Dokonale vryt kroky me nastezkach twych / at se nehybagy slepege me: Rat sem wolal / nebs mne wsslysal pane / naklon vcha swého kemne / a slysz slowa ma: Drowa vciu milosrdenstwy swa / kteryz wystwobozijes daufagicy wse: Odtuch genz se zpecugy prawicy twe / ostruhayz mne jako zrujednice oka: Podstijnem krydel swych zbrauz mne / odtwary newernych / kteryz sau mne trapili: Nepratele mogi duffy mau oblijcili / tuk swouoy zawreli sau / wsta gich mluwila sau pychu: Zawthsse mne / nyz nny oblijcili sau mne / ocy swe polozili sau nachylené k zemi: Priyali sau mne jakozto Lew hotow gsa nalaupez / a jakozto stenie zwowe pichy wage wstrijssych: Powstani pane / predegdyz geho a zklamay ho / wystwobod duffy mau od newerného / meč swuy od nepratel ruky swe: Pane odtuch gichz gest malo na zemi oddel ge wzrowe gich / a ztraynych saudnow twych nasyceno gest bricho gich: Nasyceni sau az do sytosti w synech / a poznostawili sau z ostarkuw swych malicety m swym: Ra pat w spravedlnosti wksy se pred twary twau / nasycen budu kdyz se okaze slawa twa.

Zialm XVII. O wesele wstrijsseny Krystowa mluwy Prorok. Glas Brystno kupamarcet welietho do brodinu / ddy.

Wtworzenij me / a wocysse me / a wyswoboditeli muoy: Buoh muoy pos

mocny muoy / a daufati budu wneho: Obrance muoy / a roh spaseny me / a kteryz mne prigama: Chwalu wzdarowage wzywati budu Pana / a od neprateluro swych wystwobozen budu: Oblijcili sau mne bolesti smrti / a pradowe neprawostij zarmautili mne: Bolesti pekelné oblijcili mne / pochopila sau mne osydlas mrti: W zamutku swém wzyswarwal sem Pana / a k Bohu memu wolal sem: A wsslysal gest z Chramu swateho swes ho hlas muoy / a kryt muoy pred oblijcegem geho wffel gest wssy geho: Pohula se gest a zatriasla se zeme / gruntowé hor zbauwem sau / a pohuli se / neb se ge rozhrerwal nau: Wystaupil gest dym w hnerowu geho / a oheri odtwary geho rozpali se / vhlé rozpaleno ge odneho: Natlonil gest nebes a sstaupil / a mrakota pod nohami geho: A wstaupil gest nad Cherubijn / a letal gest / a letal nakrijdylach weterow: A polozil gest temnostij stryssy swau okoloného stan geho / tmawa woda w oblacych weteru: Od blestu pred oblijcegem geho oblatowé pomijeli / trupobitij a vhlé rewaré: A zahrnel gest snebe Pan / a naywysstij wydal hlas swouoy / trupobitij / a vhlé rewaré: A wstrijlel gest strelly swe a rozpylel ge / blyskanij mnozil / a zarmutil ge: A wksaly se studnice wod / a zgerwenij sau zatladoré okrssku zeme: Od primluwanij twého pane / od wdechnutij ducha hnerowu twého: Poslal z wysostij / a priyal mne / a wyhal mne zwod mnohych: Wystwobodil mne z nepratel mych premocnych / y odtuch genz wncenawisti mli mne / neb sylncysy vcinem sau nademne: Predestli sau mne wden traspeni mého / a vcinem gest Pan obrance mny: A wywedl mne wzrossyrenij / spase na mne vcinil / neb sobe zalibil mne: A cinij mi Pan podle spravedlnosti me / a podle cistoty rukau mych odplatij mi: Nebt sem ostruhal cest pane / aniz sem newerne pusobil od Boha mého: Nebo wssyctni saudowé geho pred oblijcegem mym / a spravedlnosti geho ne odelnal sem od sebe: A budu nepostworneny smim / a ostruhati se budu od neprawosti me: A odplatij mi Pan podle spravedlnosti me / podle cistoty rukau mych pred oblijcegem ocy geho: S swatym swatym budess / a smujem newinnym newinnym budess / a s wywolonym wywoleny budess / a s prerwaceny m prerwacis se: Nebo ty lid ponizeny spasen vcinis / a ocy pyssnych ponizis: Nebo ty zaswecuges swicy mau pane / Boze mny oswet temnosti me: Nebt strze tebe wytrzen budu od pokusseny / a w Bohu mem pretkocim zed: Buoh mny nepostwornena

ii. Bra. p. a. viij. c. viij.

ii. Bra. p. b.

iiij. c. liij. q. B. p. q.

yt cesta geho / eddy pane ohnem wypalene / obrance gest wffel daufagicych wse: Nebo ldo gest Buoh / kromé Boha nasseho: Buoh kteryz mne prepasal sylu / a polozil gest nepostworneny cestu mau: Kteryz gest dokonal nohy me jako Gelemi / a narwysstech postarowge mne: Kteryz wciy ruce me k bogi / polozil sy jakozto lucysse mosazné ranena ma: A dal gsy mi obranu spaseny twého / a prawice twa priyala gest mne: A kazen twa trestala mne dokonce / a kazen twa onat mne wciiti bude: Rozstrijil sy kroky me podemni / a negsané wmdleny slepege me: Stihatit budu neprately swe a dohonim se gich / a neobratim se dokwadz nezahyni: Potrut ge / a nebudau mocy porostati / padati budu pod nohy me / a pripasal sy mne mocy k bogi / a podmanil sy pod me powstawagicy proti mne: A nepratel mych dal sy mi hrbet / a ty kteryz su mne nenawideli rozpylel sy: Kriceli sau k Panu / a nebyl edoby ge wystwobodil / aniz gest gich wsslysal: A zetrut ge jakozto prach pred twary weteru / jakozto blato na vlicy chshladit ge: Wyrhness mne zprotiwenstwy lidu / wstanowis mne za hlavou naroduow: Lid kteryz sem nezna slauzil gest mi / yatz zaslechl gest vchem wposlechl gi mne: Synowé cysz selhali su mne / synowé cysz starali se / a zkul haweli sau od stezek swych: Zivot gest Pan / a pozehnany Buoh muoy / a powysstij budu Buoh spaseny mého: Boze kteryz darwas mne pomsty / a podmanuges lidi podemni / wystwoboditeli mny od nepratel mych hnerowych: A odporstawagicych proti mne wyzdwihowati budess mne / od muze neprawého wytrhness mne: Protoz chwalici tebe budu mezy narody pane / a gmenu twému pissei zpewati budu: Genz welebna cinis wystwobozemij Krále swého / a delajs milosrdenstwy Dawidowi pomazanému swes mu / y plemeni geho az narweky.

i. Bra. p. a. viij. c. viij.

iiij. c. liij. q. B. p. q.

iiij. c. liij. q. B. p. q.

iiij. c. liij. q. B. p. q.

Zialm XVIII. Mluwy Prorok o welenij Pana Gejisse. Ebesa wyprawugy slawu Bozj / a w dila rukau geho oblassage obloha nebesta: Den podni wypo wuda slowo / a noc noci oznamuge wmenij: Wlegsauc yazykowé ani teči / kteryz mny slysseli se gegich hlasowé: Powssij zemi wssfel gest zwut gich / a pokoncinach okrssku zeme slowa gich: W sluncy postawil gest stan swouoy / a sam jakozto zemich vychazege z loze swes ho: Rozwessil se jakozto obr aby brel cestau / od storchniho nebe wygitij geho: A nawraceny geho az do wrchu geho / aniz gi

edoby se wkril ob hortosti geho: Zakon pane nepostworneny / obracugicy duffe / swes dectwq pane werné / mudoosti wdeluge ma / listym: Sprawedlnosti pane prijme obwes selugic sidge / pitazani pane swetle genz oswecuge oci: Bazen pane swata trwagicy narweky weterow / saudowé pane prawij / ospravedlneni sami w sobe: Ziadostiwewessij nad zlato y nad kamen draby / a sladstij nad med y nad sred: A gisse sluzebnij twuy ostruhaj gich / a z ostruhani gich odplata mnoha: Zrijchy ldo zna / od caynych mych wycis mne / a od cyszch odpust sluzebniku swému: Nebudauit nademnu panowati / teddy nepostworneny budu / a ocisten budu od hrjchu narwecyho: A budau teči wst mych set se slij / a rozgimanij srdce me ho pred oblijcegem twym wzdycky: Pane pomocnij me muoy / a wykupiteli muoy.

Zialm XIX. Wnawsto prorok doryc Boz swy Brystowa / y knestwy a Bratowstwy geho.

Slysz tebe pan wden zamutku / chraz mny tebe gmeno Boha Jakobowa: Sesslij tobé pomoc z swatyné / a z Synonu branij tebe: At pamatuge na wffelkau obet twy / a zapalna obet twa at ge tuena: Dayz tobé Pan podle sidge twe / a wffelite rady twe potwrd: Weseliti se budeni w spaseny twém / wegménu Boha nasseho zwes lebem budeme: Waplunij Pan wffelny zas dosti twe / nynij sem poznal ze wystwobodil Pan pomazaného swého: Wsslyssij geho s nebe swateho swého / w mocnostech spaseny prawice geho: Tito w wozych / a tito na konich / mny pat wegménu Boha nasseho wzywati budeme: Oni sau w pautu yati / a padli su / mny pat sme powstali / a pozdrwize ni sme: Pane swobodna vcin Krále / wsslysz nas w den w kteryzto wzywati budeme tebe.

Zialm XX. Mluwy Prorok o Krystowa dwogim pizozeny boztem a slowestem / y mluwy napred ostrany slowecnstwy Brystowa / a dy.

Ané wssle twe radowati ge bude Král / a nad spasenijm twym rozwese: liz se naranne: Ziadost sidge geho dal sy gemu / a pri woli geho wst nezklamal sy geho: Nebt gsy predssel geho wpozehnani sladstij / postawil sy na hlavu geho Korunu zlamene drabého: Swota zadal od tebe / a dal gsy gemu dlawosti dnuow na wectnost a narweky weterow: Welikat gest slawa ge w spaseny twém / slawu a weliku poctiwost sluzis na neho: Nebo wydas geho ku pozehnani narweky weterow / obwes selis ho radostij s oblijcegem twym: Nebo

Tobět gest řeklo srdce mé / hledala tebe tvou
má / tváři tvé Pane hledati budu: Neods
vracuy tváři své odemne / a nechyluy se
w hřivou od služebníkta twého: Spomoc
cnýť můj sy ty / neopouštějz mne / aniž po
hrzey mnu Bože spasitelu muoy: Teb otec
můj y matka má opustili mne / ale Pán přis
gal gest mne: Zákou mi vlož Pane na cestě
své / a zprawy mne počestě přijme pro nes
prátele mé: Nevydáway mne mezý duchy
kterýz mne zarmucugá / nebo powstali sau
proti mně svědkové nepravý / a sklamala
gest nepravost proti sobě: Věřim že w
dětí budu dobré věcy páne / w zemi živých:
Očekáway pána / zmužile sobě čin / a pošly
se srdce tvé / a stassey Pána.

Zialm XXVII. Gest hlas Břysta / o vnu
čený a vytrášený geho.

R Tobě Pane wolati budu / Bože muoy
neoslýšug mne / abych snad kdybych
mlčel / nebyl přirorován sstupugým
do gezera: Vlyš Pane hlas prozby mé kdyz
se modlím tobě / kdyz pozdvíham rukau
svých k Chrámu svatému tvému: Nevy
dáwayz mne spolu s hříšníkty / a stěmi k
týz činý nepravost nezatracyz mne: Kter
týz mluwý pótoy s blížným svým / ale zlé
věcy w srdcích gich: Odplatiz gim podle
skutkuow gich / a podle nestlechetnosti ná
lezkow gich: Podle skutkuow rukau gich
odplat gim / nawrať odplatu gim gich:
Teb sau nestrozumeli skutkuom Páne / a w
dylu rukau gich zřazyš ge / a nebudesz w
delawati gich: Požehnaný Pán / nebo sly
šsal hlas modlitby mé: Pán spomocnýť
muoy y obráncé muoy / a wntem gest w
srdce mé / y pomohl mi: A zřetlo se gest tes
lo mé / a z wile mé chwálu vzdám genu:
Pán syla lidu svého / a obráncé wyswoboz
zený pomazaneho svého gest: Spasen vciť
lid swuoy Pane / a požehnay dědicuoy twé
mu: A zprawy ge / a wlyš dwihnyz ge až na
věky.

Zialm XXVIII. Napomínagij se wěrný
aby oběrowali Bohu oběť duchowný.

B Křineste Pánu synowé Boží / přines
te Pánu Beránky: Wzdayte Pánu
sláwu a počestnost / wzdayte Pánu
sláwu gménu geho / klaneyte se Pánu w sy
ni swaté geho: Hlas Páne nad wodami /
Duoh welebnoti zahrájmal / Pán nad wo
dany mtohy mti: Hlas Páne w syle / hlas
Páne w zwelebeni: Hlas Páne genz lomij
Cedrowý / a zlomij Pán Cedrowý Liban
ské: A secret ge yakožto tele Libanské / a mily

yakožto syn Gebnorozcůw: Hlas Páne roz
deluge plamen ohně / hlas Páne genz to roz
rázý pausse / a zartese Pán pustinu Kades:
Hlas Páne pripravugijcyho Geleny / od
krygeť hustiny / a w Chrámu geho wssyčni
wyprawowati budau sláwu: Pán potopil
bydlicedlnau činý / a sedeti bude Pán Zra
lem nawěky: Pán dá sylvu lidu swému / Pán
požehna lidu swému w pokogi.

Zialm XXIX. Wntenzio prorok mluwý o
wytrášený Břystowu.

Břystus Cizlowěť díky činý za své vytrášený /
y dý.

W Wyssowati budu tebe / nebos mē př
gal / amis dal počestný nepřáteleuom
mým nademnu: Pane Bože muoy
wolal sem k tobě / y vzdrowil sy mne: Pane
wywebl sy zpekla dussy mau / wyswobodil
sy mne od těch kterýz wstupuget do gezera:
Plyšagte Pánu swatý geho / a chwalte pa
mátku swatosti geho: Tebo hřew w wna
hlený geho / a žiwot w wili geho: A wečer
u problerwati se bude pláč / a k času gicnám
počestný: Já pak řekl sem w hoynosti své /
nepohmú se nawěky: Pane z wuole své /
přidal sy k tráse mé ctnost: Odwrátil gsy
twáři swau odemne / a včinen sem zarmuce
ny: K tobě Pane wolati budu / a k Bohu mé
mu modliti se budu: Jaký gest wšitel wctř
wi mé / kdyz sstupugi w poruffený: Zdaliz
bude tebe chwaliti prach / a nebo zwestuge
prawdu twau: Vlyšsal gest Pán / a slito
wal se nademnu / Pán včinen gest spomo
cnýť muoy: Obrátil sy mi pláč muoy w ra
dost / rozřezal sy pytel můj / a opásal sy mne
weselím: Ačby zpřiwala tobě chwála má /
a nebudně želeti toho pane Bože muoy na
wěky chwaliti budu tebe.

Zialm XXX. Napomíná se sprawedliwy aby
w se nedausal / ale w milosrdenstwy Boží. Hlas syna
Božího podle elowěcstwy / dý / o Bože otc.

W Tebeť sem Pane dausal / nebuděť za
hanben nawěky / w sprawedlnosti
twé wyswobod mne: Nakloni kemně
vcha svého / pospěš aby mne wyswobo
dil: Budiz mi za Boha obráncy / a za dím
wtočisse / aby mne spasena včiniť: Tebo sy
la má a wtočisse mé sy ty / a pro gméno své
prowedesz mne / y wytráš mē: Wywe
desz mne z o sybla tohoto kteréz sau mi skryl
nebo sy ty obráncé muoy: W ruce twé po
raucám ducha mého / wykaupil sy mne Pa
ne Bože prawdy: W nenawisti sy mcl ty
kterýz ssetij marnosti / bezewseho wšitku.
Já pak w Pána sem dausal / weselici se a ra
dowati budu w mi sředenstwy twém: Teb

Křijst

Lutasa

sy pohledel na pokoru mau / wyswobodil sy
z nauzy dussy mau: Aniz sy mne setorel w ru
kau nepřítelē mého / postarwil sy na mýšse
prostranném nohy mé: Smiluy se nadem
nan Pane / neboť se rmanujim / zarmutilo se
w rozhněwánij oko mé / dusse má y žiwot
můj: Teb gē pohynul w bolești žiwot můj /
a léta má w kwělenijch: Zemlena gē w chu
době syla má / a kosti mé zarmauceny sau:
Wlawessetcy nepřátele své včinen sem o
powřzený sauseđim svým welm / a strach
známým mým: Kterýz wřdali mne wen / w
třtali odemne / a wzapomenuti sem dan /
yakožto wimly od srdce: Včinen sem yakožto
nadoba zelučená / nebť sem slychal hanený
mnohých přebyrwagijcych wukolij: Wcom
kdež se scházeli spolkem proti mně / aby od
yali dussy mau radili sau se: Já pak w tebe
sem dausal pane / řekl sem / Bůh můj sy ty /
w rukau twých dylowé inogi: Wyswobod
mne zrukau nepřátel mých / a od těch kterýz
mi se protivij: Zastwět twáři swau nad slu
žebníkem svým / spasena mne vciť w milo
srdenstwy swém Pane / nebuděť pohaniť
neboť sem wzywál w tebe: Zahanbeni budte
newěrnij / a prowozeni budte do pekla / oně
meyerz wsta lřiwá: Kteráto mluwý proti
sprawedliwému nepravosti / w payse a w
ohawě: Jak gest weliké množstwy sladko
sti twé Pane / kteranz sy skryl bogijcy m se tes
be: Dokonal sy čem kterýz dausagij w tebe /
před obličegem synuow lřstých: Strygesz
ge w schráně twáři své / a zbawenij lidu:
Wagiti budesz gich w stanu swém / od pro
stiwenstwy yazykůw: Požehnaný Pán / neb
dironé včiniť milosrdenstwy své nademnu
w městě ohrazeném: Já pak řekl sem w wy
trzenij myšli své / opowřen sem od obliče
ge očí twých: Protoz wlyšsal sy hlas mo
dlitby mé / kdyz sem wolal k tobě: Wlyugte
Pána wssyčni swatý geho / neb prawdy
wyhledawati bude Pán / a odplatit hoyně
čim kterýz puosobij paychu: Zmužile sobě
činte / a pošlyte se srdce wasse / wssyčni ke
rijz dausate w Pána.

Jann. iii. c

Wlyš prvj.

Wlyšna. iij. a

swuoy oznámil sem tobě / a nepravosti své
nestryl sem: Křel gšem / wyznawati budu
proti sobě nesprawedlnost swau Pánu / a ty
sy odpustil nemilostiwost hřijchu mého: Za
toť se modliti bude k tobě wsselity swaty w
časi potřebném: A wssak kdyz se rozwodnij
wody mnohé / křemu se nepřiblijij: Ty sy
wtočisse mé od zamutku / kterýz mne obli
čil / počestný mé / wyprost mne od těch genz
sau obličili mne: Rozum tobě dáni / a nau
čim tebe na cestě kteranz křáceri budesz /
wterdijmē nad tebau oči své: Wlecheytez
byti yakožto kuon a mezet / kterýz nemagij
rozumu: Wohlawij a vzdau čelisti gich se
wři / kterýz nepřiblijugij se k tobě: Mnohé
trápenij hřijšníkta / dausagijcyho pak w Pá
na milosrdenstwy obličij: Kaduyte se w
Pánu a weselte se sprawedliwý / a chwalte
se wssyčmi wprámého srdce.

Tobiáš vi

Zialm. XXXII. Napomíná Prorok aby
wěrný chwálu vzdawali Bohu.

W Eselte se sprawedliwý w Pánu / na
wprámněť slusij spoločná chwála:
Chwálu vzdawayte Pánu na hu
slech / a na zalcáti odesyti strunách zpijway
te genu: Zpřiwayte genu přiseli nowý / do
bre prosperowayte genu w zwončých hlas
sých: Teb přijme gest slowo Páne / a wssy
čni skutkowé geho w wjře: Wlyugeť milosr
denstwy y saud / milosrdenstwy Páne plná
gest země: Slowem Páne nebesa wterzena
sau / a duchem wst geho wssetna mocnost
gich: Kterýz shromážduge yakožto w sudu
wody moršké / klada w tainých mýštech
propasti: Boy se Pána Boha wssetna zes
mē / a pro něho třeste se wssyčmi obyrowagij
cy na swěte: Teboť gest ou řekl / y včinený
sau / on rozřezal / a stworený sau: Pán russij
rady národuow / zamýtať pak myšlenij lid
ská / a opomýta rady Knížat: Ale radba
Páne nawěky trwá / myšlenij srdce geho do
národu a národu: Blahoslawený národ ge
hoz gest Pán Duoh geho / lid kterýz zwolil
za dědicuoy sobě: S nebe gē pohledel Pán /
widel wssetny syny lidské: Z pripraveneho
přibytku svého pohledil gest na wssetny /
kterýz obyrowagij na zemi: Kterýz stwotil ob
zwláštij srdce gich / kterýz porozumijwá
wssem skutkum gich: Tebywa wyswobozen
trál štrze weliku moc / a obr nebywá wyswo
bozen w množstwy sily své / oklamawáť
křij a newyswobozuge / w hoynosti pak sly
swé nebuděť spasen: Ty oči Páne nad čem
genz se bogij ge / a nad čem kterýz dausagij
w milosrdenstwy ge / aby wyswobodil od
smrti dusse gich / a křmil ge w bladu: Dusse

Křijst
Judych x.

Zialm. XXXI. Mluwý Prorok o polánij
řka.

W Blahoslawenij kterýmz odpusteny sú
nepravosti / a gichžto přikryti sau hřij
chowé: Blahoslawený muž / genuz ne
obrátil k zlému Pán hřijchu / aniž gest w du
chu geho leť: Teb sem mlčel / zastaraly sau
se kosti mé / kdyz gšem wolal přes celý den:
Tebo wedne y w noci obtřijla se gest na
demnu ruka twá / obráčen sem w břiďe mé /
kdyz mne yako trn bodlo swědomij: Břijch

nasse snássi pána/ neb spomocniť a obránce náse gest: Nebo w něm těsytí se bude moc nasse/ a w gměnu swatém geho naděgi mýti budeme: Budiz milosrdenstwu trvé pane nad námi/ yakož sme daufali w tebe.

Zialm. XXXIII. Mluwí Deorok o změně nějí staré oběti w nowau. Glas Proroka w osobě wšech wěnych.

Chwaliti budu pána každého času/ wždy chwala geho w všech mých: W pánu chwalena bude duffe má/ slyšte tiffy a weselte se: Welebez pána semmú/ a powysšme gměna geho společně: Ptal sem se na pána/ a wlyšsal gest mne/ a zewšech zámukow mých wyswobodil mne: Přistuptež křemú/ a zafwěte se / a twári wasse pohaněny nebuda: Tento chudý wolal/ a pán wlyšsal geho / a zewšech zámukow geho wyswobodil ho: Wpaustij anděly wuokol bogičých se geho / y wyswobodijte ge: O kuste a wize/ jet gest chutný pán/ blažhoslawený muž kteryž daufa w něho: Bogate se pána wšyčeni swatij geho/ neb negsú chudij bogičy se geho: Boháči nauzy mēti a lačneli sau / wyptawagijce se pat na pána nebudať wnienseni wnicemž dobrem: Podtez synowé slyštež mne/ bázni páne wás naučim: Kteryž gest člowěk genž žada žiwota/ miluge dny spatiti dobre: Krotiz yazyk swouoy od zleho / a wsta twá nemluwetež lfi: Odchyl se od zleho/ a čin dobre/ hleday pokoge a stihay gey: Oci páne nad sprawedliwými/ a wšy geho k prozbám gich: Žuowost pat páne nad čemi kdož čini zlé wěcy/ aby wyhladil z země památku gich: Wolali sú sprawedliwí/ a pán gest ge wlyšsal/ a zewšech zámukow gich wyswobodil gest ge: Blížkoť gest pán čem kteryž zarmauceného sau srdce/ a ponížene duchem spafeny včini: Množyť sau zámukowé sprawedliwých/ a zewšech těch wyswobodijte ge páni: Ostráháť pán wšech kstij gich / gedna žnich zetrina nebude: Smrt hrěšníkúow nashorššy/ a kteryž w nenawisti magij sprawedliwého shčestij: Wyswobodijte pán duffe sluh swých / a nebudať hrěštyi wšyčeni kteryž daufagij w něho:

Zialm. XXXIII. Gest o křystowu vmučení. Glas Břysta člowěka na židy žalugij / a ku pomě se wologagij pro gich pře vkrumá protivestwí.

Wš pane ty genž mi škodij/ wyboguy oběni a štúty/ a powstani na pomoc mé: Wyrhniž meč/ a oprěhni proti čem kteryž mi nástí čini/ powěz duffy mé/ spafeni

twé yá sem: Pohaněni budte a zafwěte se / kteryž hledagij duffe mé: Ať sau zpěe obrácení a zahanbení/ mýšlece mi zlé wěcy: Budtež yako prach před twári wětru / a anděl páne wřískage gich: Budtež cesty gich tmy a plžkost/ a anděl páne estřihage ge: Nebo na darmo skryli sau mi zahubu osydlá swého/ bez přičiny zhaněli sau duffy mý: Prigediz naň osydló gehož nezná / a lečka kteraž gest skryl pochopiž geho / a osydló padniž do něho: Duffe pat má rozweselij se w Bohu/ a kochati se bude nad spafytele m swým: Wšefeknyť kstí mé dęgij/ pane kdoť gest podoben tobě: Genž wyswobozuges nuzného z rukau slyštych nadněho/ potřebného a chudého odřech kteryž laupij geho: Powstafosse swědkowé neprawij/ čehož sem newedel tázali sau mne: Wdplacowali mi zlé za dobre/ nepłodnost duffy mé: Já pat když mi byli tečy/ oblačel sem se w žijni: Ponížowal sem w postu žiwota swého / a modlitba má na luono mé obratij se: Jakto bližněho a yaktó bratra nasseho tak gsem oblíbowal / yaktó ten genž křwílij a zarmaucen gest/ tak sem se ponížowal: A nazdoru mi sú weselili sau se/ y sebrali/ shromáždeni sau namne bicowé/ a nepoznal sem: Rozptýleni sau aniť sau pozeleli/ potausseli sau mne/ posmijwali se mi posmijwanijm/ štrípeli sú namne zuby swými: Pane když pohledijš narwatij duffy mau/ od zlobiwosti gich/ od zwuorogedintú mau: Wyznawati se budu tobě w shromáždenij welikém/ w lidu wázném chwawaliti budu tebe: Ať se neweselij nademnu kteryž mi se protivij neschetnij / kteryž w nenawisti magij mne darmo / a mhauragij očima: Neb mne giste pokoyně mluwili sú/ a w popudliwosti zemské mluwice lfi myslili sau: A rozeděli sú namne wsta swá/ rěpali sau/ ha ha ha ha/ widelyť sau oči nasse: Widel fy pane nemlčij / pane neodcházey obemne: Powstaniž a pohledij k sčudu mému Bože můj/ a pane můj tu při mé: Sud mne podle sprawedlnosti twé pane Bože můj/ a ať se neradugij nademnu: A ať nečij tagij w srdčy swých / ha ha ha ha duffy nassij/ a ať nečij tagij požreme geho: A ať sú zahubeni a zstrasseni spolkem/ kteryž se radugij zlemu mému: Ať sau zobláčením pohaněním/ a wostýchaním kteryž zlobiwé wěcy mluwí namne: Weselte se a těsťte se kteryž žadagij sprawedlnosti mé/ a ať rěkagij wždy zweleben bud pán/ kteryž žadagij pokoge služebnjka ge: A yazyk můj rozgumati bude sprawedlnost twí/ přes celý den chwaly twou.

Jan 11. 11

Jan 11. 11

Jan 11. 11

Zialm

Zialm. XXXV. Wznamuge se ze wšefekto zlé nám připsáno byti má/ a dobre wšefekno pánu Bohu. Swogi sau pat hrěšničy/ gedni kteryž wěrij zákonu/ a wšak pro nemoc tela toho což zákon přikazuje neplnij. Druzy sau horšij kteryž z wmyšla bezwšefeho studij a bázně hrěšij. Gestio onich mluwě dá.

Wšell nesprawedliwý w samém sobě hrěšiti budu / nenijť bázeň božij před oči/ ma geho: Nebo lřtiwě čini před obličjem geho/ aby nalezena byla neprawost geho k nenawisti: Slowa wšt geho neprawost a leť / nechťel porozuměti aby dobre čini: Neprawost gest myšlil naložcy swém/ a powstawiť se nawšselitě cestě nedobré/ zlostij pat nemel gest w nenawisti: Pane nanebi milosrdenstwu trvé / a prawda twá az k oblakum: Sprawedlnost twá yakož to hory Božij / saudowé twogi propast mnohá. Lidi y hrowada wyswobodijš pane/ kteraťs rozmnosil milosrdenstwu swé Bože: Synowé pat lidstij w zafřenij křidel twých daufati budau: Zapogeni budan zhoynosti domu twého / a praudem rozkosti swé napageti ge budes: Nebo w tebe gest studnice žiwota / a w swětle twém wideti budeme swěclo: Wtaz milosrdenstwu swé čem kdož tebe žnagij/ a sprawedlnost twau čem kteryž přijmého sau srdce: Nepricházegij na mne uoha pýchy / a ruťka hrěšnička nepolybugij mnau: Těť sau padli kteryž čini neprawost / zahnamiť sau/ aniť sau mohli štáti.

Zialm. XXXVI. Wznamuge se ze štěstij zlych lidij hledati a wážíti nemáme. Nebo byli sau kteryž wí dauce/ ano zlym štastně se dęge/ a dobřij se sau wneššestij. Y prawili / je wšefekny wěcy se nahodau wrom to swěte puosobij / a ne strje žřijzenij Božij/ gestio proti tomu bludu mluwí Prorok/ řka.

Wšněsleduy lidij wzlostných wěcech/ aniť milny těch kteryž čini neprawost: Nebo yakožto tráwa rychle zwadnu/ a yakožto bylina bržcet spadnu: Daufay w pána/ a čin štutky dobré / a obywayž na zem/ a paťti se budes wzbožijni gegijm: Wesel se w pánu/ a dáť tobě žadosti srdce twého: Wznám pánu cestu swau / a naděgi mēy w něm/ a oně wčini: A wywedel yakožto swěclo sprawedliwost twau/ a saud twuy yakožto poledne: Bud poddán pánu / a modl se gemu: Wněsleduy toho kteryž štěstij má na cestě swé / proti člowěku genž čini nesprawedliwost: Přestaň od hřewu / a opust prchliwost/ nechťey žawideti aby se w zlosti páli: Nebo kdo se zlostij pálij / budauť wyřkoreněni / snášegijcy pat pána/ oně dediti budau na zemi: A gestte malitko / a nebudeť hrěšnička / y budes hledati mýšta geho / a

nenaleznes: Tiffy pat dediti budau nazemi/ a weseliti se budau w množstwu pokoge: Šfetrčiti bude hrěšniť sprawedliwého / a štrípěti naň bude zuby swými: Pán posmijwoti se bude gemu / neb wridij se přijgde dent geho: Ať sau wytrhli hrěšničy / natabliť sau luciffě swé / aby zklamali čudého a nuzného / aby hubili přijmě srdcem: Ať gich wegdiž do srdcy gich / a luciffě gich ať gest zlamáno: Lépet gest malitko sprawedliwému/ nad bohatswu hrěšníkúow mnohá: Neb ramena hrěšníkúow štrijna budij/ ale sprawedliwé wperwuge pán: Žnagij pán dny nepostworněnych / a deditwí gich nazwěky bude: Nebudať zahanbeni w casu zlem/ a wednech hladu nasyčeně budau/ nebo hrěšničy zahynau: Neprátele hned yaktó wecti pozdwiženi budau a wywýšeni / byž nauce yakož to daym pohynau: Wypugcowatič bude hrěšniť a nezaplatiť/ sprawedliwý pat šituge se/ a wdelij: Nebo kteryž do brořech gemu tiť budij dediti nazemi/ kteryž pat zlořech gemu / zahynau: Wd pána křowé člowěka spraweni budau / a cesty geho obličij: Když padne nebude štrij/ nebo pán podkládá ruku swau: Mladencem sem byl/ a staral sem se / a newiděl sem sprawedliwého opuššěného/ ani plemene geho by že bralo chleba: Přes celý den lřtost okazuge a pugčuge/ a plémě geho wpožehnanij bude: Odchyl se od zleho a čin dobre / a přebýwag nawěky wěkuow: Neboť pán miluge saud/ a neopustijť swatých swých / nawěky ostrěhání budau: Nesprawedliwí pomstutpěti budau / a plémě newěrných zahyneť: Sprawedliwý pat dediti budau na zemi/ a přebýwati budau nawěky wěkuow nanij: Wsta sprawedliwého přemyslowati budau maudrost/ a yazyk geho mluwiti bude saud: Žakon Boha geho w srdcy geho / a nepodwřnauť se nohy ge: Šfetrčij hrěšniť sprawedliwého/ a hledá w mrtwiti ge: Pán pat neopustijť geho w rukau geho/ aniť geho potupij když sauzen bude od něho: Wčelaway pána/ a ostrěhagij cesty geho/ a wywýšij tebe/ aby w deditwí wzal zemi/ když zahynú hrěšničy w žijš: Widel gsem newěrného wywýšěného/ a pozdwižěného yakožto Cedry Libanště: A šsel sem/ a geho gij nebylo/ hledal sem geho/ a nenijť nalezeno mýsto geho: Ostrěhagij newinnosti/ a patě na wprijmnost / neb sau odplaty člowěku pokoyněmu: Nesprawedliwýť pat zahynau/ spolu ostattowé newěrných zřazení budij: Ale spafeniť sprawedliwých od pána / a obrance gich gest w casu zámukú: A budeť gim spo

Wys. w

Wys. w

Wys. w

máhati Pán / a wystvobodíj ge / a wytrhne
ge od hrášňnúkúw / a spasýj ge / nebě sau meli
naděgi w něm.

§ Zialm. XXXVII. Naučený dáwá tagyco
mu w cěnu / aby měl Pamět na hrášny / žel přede
šlych / a wystríhál se budaucy. Glas každého tagy
cyho.

Pane ne wprchlivosti své třecy mě / ani
w hěrowu svém káray mne: Nebo stře
ly své wřítily sau wemně / a wperwíl
šy nademnu ruku swau: Tenjé zdravý na
čele mém od hěrowu twého / neníj pologe ko
stem mým od twáry hrášňnúw můch: Nebo
nepravosti mé wzneseny sú nad hlavu mů /
a jakožto brně těže obtíženy gsau nade
mnu: Šnily a porušyly sau se rány mé /
od twáry nenaudrosti mé: Býdný včinen
sem a sklóněn sem až do konce / celý den zá
múcený sem chodil: Nebo bedra má naplně
na gsau pošněchy / a neníj zdravý na tele
mém: Zrápen sem a snížen sem přiliš / čwal
sem od lkání srdce mého: Pane před teba
wsselká žádost má / a lkání mé odebe neníj
škryto: Srdce mé zarmauceno gest wemně /
opustila mne sýla má / a světlo očí můch
onoť neníj semnu: Přátele mými y bližnj
mogi proti mně přiblížyli se a stáli: A kteréž
bližko mne byli sau / zdaleka sau stáli / a ná
sýle sau činili kteréž hledali duše mé: A kteréž
hledali sau zlého mně / rozmlúwali sau mar
nosti / a lšti přes celý den mysli sau: Já pak
yakožto hluchý nesyssel sem / a jakožto němý
neodwíraje vst swých: A včinen sem jakož
to člowěk genž nesyssý / a kterýž nemá w
stech swých odmlúwanj: Neboť sem wtebe
daufal Pane / ty mne vssýs Pane Bože můj
Neboť sem řekl / ažby se někdy nezradowali
nademnu nepřátele mými / a když pohybu
jú se nohy mé / weliké wěcy namne mlúwili
sau: Neboť já k bicowánj hotow sem / a bo
lest má před oblíčením mým wždycky: Ne
bo neprawost swau já ohlaffowati budu / a
mysliti budu o hráš swuoy: Neprátele pak
mogi žywi sau / a wtwrzeni sau nademnu / a
rozmoženj gsau kteréž nenáwiděli sau mne
křýwě: Kterjž se odplacňj zým za dobré
wřhali mi / že sem následowal dobroty: Ne
opauštyj mne Pane Bože můj / neodchá
zejž odemne: Popatř ku pomocy mé / Pane
Bože spasení mého.

§ Zialm. XXXVIII. Naučený dáwá mu
že sprawedlívěmu / aby mezy ruhačy a nepravými za
chowal zdrželivost yazyku / swátow a křýstow aby
nepuřobíl. Takto mlúwí muž sprawedlívý.

Zekl sem / ostřehati budu cest můch / a
bych neshřěšyl w yazyku svém: Polo
žyl sem vstřoum swým stráž / když se pos
tawil hrášňný proti mně: Oněměl sem / a
snížen sem / a vnikl sem o dobré / a boleš
tí ma obnowila se: Zahrělo se srdce mé wemně
a w rozmýšlowánj mém rozpálj se oheň:
Mlúwíl sem w yazyku svém / oznám mi Pa
ne konec mny: A počet duow můch yaky
gest / abych wědel čeho mi se nedostává: Šy
zněčené wložyl šy dny mé / wssěkný mé wě
cy yako nic před teba sau: A wssak wssěkný
wěcy marnost / wsselký člowěk žywy: Wssak
yako wotázanj pomijj člowěk / ale y dar
mo se rmantj: Pořlady šhromážduge / a ne
wýj tomu šhromážduge: A nyní jaké gest
očekáwanj mé / wssak Pán a podstata má
wtebeť gest: Odessech nepravostí můch
wýprost mě / wposněch blánu dal šy mně:
Oněměl gsau a neotwěl sem vst swých /
nebs ty kážal / odehyniž odemne rány své: Od
sýly ruky své yáť sem zemlel w káranjch /
pro neprawost trestal šy člowěka: A mdlau
šy včinił yakožto pawúčymu dussy gecho: A
wssak darmo se rmantj wsselký člowěk: Wa
slyš modlitbu mau Pane a žádost mů / vssýs
ma pozoruy šz můch: Promlúw kemně neb
sem já hořtem wtebe / a počestným yakožto
wssyčtiti otcowé mými: Dopuř mi ažbych se
pocěsil prwé nežlibych wněl / a wjccí nej
budu.

§ Zialm. XXXIX. Cyrkow dýš činj zwrě
lenj syna Božjho. Cyrkow w osobě swatých oicow
kterjž očekáwali přjštj Byslowadj.

Očekáwage očekáwal sem Pána / a na
klonil se kemně: A vssýssel gest prožby
mé / a wywedl mne zgezera býdy a blá
ta bahníwěho: A postawil nastále noby mé /
a zprawil troky mé: Wložyl w vsta má přj
šň nowau / zpřjwánj Bohu nassemu: W
dětič budat množy a báti se budau / a dau
sati w Pána budau: Blahosláwény muž gest
hožto gméno Páně gest naděge gecho / a ne
páryl na marnosti a nabláznostwj lžy
wa: Mnohěs činil ty Pane Bože můj dirw
né skutky své / a wmyslěnjch twých neníj
ktoby byl podoben tobě: Ohlaffowal sem a
mlúwíl sem / rozmoženj gsau nad počet: Wa
běti poswatně a obětowanj nechěl gšy /
ale vssý dokonale včinił mi: Oběti zápa
né / a oběti zahřjch nezadal gšy / teħda řekl
gšem ey gđj: Při počátku kmh psáno gest
omně / ažbych činil wuoli twau Bože můj /
čtel gšem / a zářon twuoy wprostřed sđce

Zidjím 2. b.

mého: Zwrěstowal šijn sprawedlívost twau
wšhromáždenj welikém / ey vst můch zbra
ňowatič nebudu / Pane ty šy sežnal: Spra
wedlívostiwé netřyl sem w srdcy mém / pra
wdu twau a spasení své oznámil sem: Ne
wtřyl sem milosřdenstwí twého / a prawdy
swe od šhromáždenj mnohe: Ty pak Pane
newzdaluyž milosřdenstwí swých odemne /
milosřdenstwí své / a prawda twá wždy
cký sau mne přjgmali: Tebeť sau oblícyly
mne zlé wěcy / gichžto počtu neníj / pochytí
ly mne neprawosti mé / a nemohli sem abych
prozřel: Rozmohly se nad wlasý hlawy mé /
a srdce mé opustilo gest mne: Slibj se tobě
Pane aby mne wstvobodil / Pane ku pomo
cy mé pohleď: Zahanbeni budte a w strach
dani spolu kteréž hledagj duše mé / aby ods
yali gi: O dwraceni budte zpět a zahanbeni /
kterjž mi žádagj zlého: A hneď magi wnaš
hle hanbu swau / kteréž čítagj mi há há há
há: A se wesele a těšy nad teba wssyčtiti
kterjž tebe hledagj / a ni děgú wždycky / zve
leben bud Pán / kteréž mlúgú spasení své:
Já pak zebrať sem a chudý / Pán pěcy wde
o mne: Spomocny mny a obrance muoy
ty šy Bože muoy / neprobléwajš.

Wys. lxxij.

Wys. lxx.

§ Zialm. XL. Mlúwí Prorok o vnučenj Kry
stowu / o gecho wškřšsěnj.

Blahosláwény kterýž se skluge nad nu
žným a chudým / w den zly wstvobo
dij gecho Pán: Pán zachoway gecho a
objyw gecho / a blahosláwěno wcyň gecho
na zemi / a newyđawayš ho w moc nepřáte
gecho: Pán wcyň pomoc genu na ložcy bole
stj gecho / wssěcku postel gecho zpřewracel
w nemocy gecho: Jáť sem řekl Pane smilug
se nademnu / wzdraw dussy mau nebě gšem
šhřěšyl tobě: Neprátele mými mlúwili sau
zlé wěcy mi / někdy wně a zahyne gméno
gecho: A gestli je gě wcházal aby šhledl / mar
né wěcy mlúwíl / srdce gecho šhromáždilo ne
prawost sěbe: Wyházel gest wen / a mlúwíl
gest to též: Proti mně reptawali sau wssyč
titi nepřátele mými / proti mně mysli sau zlé
wěcy mi: Slowo neprawé postawili gsau
proti mně / zali tdo spē nepomyšlj aby w
škal: Nebo y člowěk pologe mého wněmž
sem daufal / kteréž gedl chleby mé weliké / wči
nił nademnu potlačěnj: Ty pak Pane smi
ľug se nademnu a probuď mne / a odplatj m
gim: Wtom gšem poznal žes mne oblíbil /
neb nebude se radowati nepřjtel muoy nas
demnu: Mne pak pro newinnost přjyal šy /
a wperwíl šy mne před oblíčením mým nas
wěcy: Požehnany Pán Bůh Izrahelšty ob
wěhuow až narěky / buď tak buď tak.

§ Zialm. XLI. Wněmžto napomjňná se křěš
ťan aby ho žamukowé swěta neodtbli od žádosti wě
něho žiwota. Glas křěštiana žudagjcyho pána Boha

Kažto žada gelen k studnici w ob
čak žada duše má k tobě Bože: Žij mlá
duše má k Bohu studnicy žywe / kdýž
přjgdu a okážy se před twárij Božj: Byly
gsau mi šly mé za chleb dnem y noc / kdýž
mi mlúwí na každy den / kde gě Bůh twýy:
Člato sem se rozpomjňal / pocěšyl sem w so
bě dussy mau / nebo přjgdu domjsta štánku
předwěnoho / až k domu Božjmu: W hlasi
plesanj a chwaly / yako zrowl toho kterýž ho
dy slawí: Proč šy smutná duše má / a proč
mne rmúťjš: Naděgi mēg w Pána / neboť
geste budu chwality gey / spasení oblíčege
mého y Bůh muoy: Proti mně samému du
še má zarmaucena gest / protož pamatowa
ti budu natebe wzeml Jordánške / y šermon
huoře maliké: Propař propařti wola / w
hlasi přjduchuow twých / wssěckny wssýs
sti své y wlnobitj twá / na muc sau přjšly:
Wedne přjčázal Pán milosřdenstwí své / a
w nocy přjšněku swj: Dmnet gest modlitba
Bohu žywota mého / mlúwiti budu Bohu /
obrance muoy šy / proč šy se zapomenuł nas
demnu / a proč zarmúcen sa tráčjm / kdýž
mne trápí nepřjtel: Kdýž lámagjše kosti
mé / haněli sau mne ti kteréž mne rmautj nez
prátele mými: Kdýž čítagj mi powssěckny
dni / kde gest Duoh twuoy: Proč smutná šy
duše má / a proč rmúťjš mne: Dausayš w
Pána / nebo geste budu se woznawati genu
spasení oblíčege mého / a Duoh muoy.

Wys. lxx.

§ Zialm. XLII. Napomjňná náš prorok aby
šom w žamukowěch nehyřuli. Kdýž wěny neprawosti
mi swěta tohoto trápí se / neběšti žádosti sa žapalen dij.

W mne Pane / a rozeznag přy mau ž
slidu newěrněho / od člowěka neprawé
ho a lštwěho / wstvobod mne: Nebo
ty šy Duoh sýla má / proč šy mne odehnal / a
proč smuten sa tráčjm / kdýž mne trápí nez
přjtel: Wypuřšti swěto své y prawdu swou
onať sau mne prowobila / a přwēbla na hů
ru swatú twau a dostanúw twých: W weg
duť k oltari Božjmu / k Bohu kterýžto obwe
šeluge mladost mů: Chwalu wzđawati bu
du tobě nabušlech Bože Bože muoy / proč
šy smutná duše má / a proč rmautjš mne:
Dausayš w Boha nebě geste woznawati se
budu genu / spasení oblíčege mého / a Bůh
muoy.

Wys. lxx.

§ Zialm. XLIII. Posylněnj činj prorok křě
šťanow mlým kteréž se diwí pročy Duoh / yakož se
gim ždā opauštel mučedlnjky swé / poněwadž se čer
t j

Ze otce staré někdy wyswobodowal. Protož w osobě
námědlnikuow Prorok připomínage dobrodiní wci-
něná otcuom starým / y dít.

BOže wssyma nassjma slysseli sme / otco
wé nassj zwestowali sau nám : Dúlo
kterýz sy puosobil zadnúw gich / y zad-
núw starých : Kuka twá národy zahladila /
y sstúpil sy ge / strávil sy lidi / y wyhnal sy ge.
Aniz gisti wmečy swém opanowali sau zes-
mi / a moc gich newyswobodilat gest gich.
Ale prawice twá a ráme twé / a zaswycenij
obližcege twého / nebo zaljžil sy sbe w nich :
Ty sy sam Kral muoy a Duoh muoy / kterýz
dawás spasenij Jakobowi : Strze tebe ne-
prátely své rozpýljme mocy / a wegménu
twém nebudeme dbati nary / kterýz powstá-
wagij proti nám : Nebo ne w lucyssi swém
daufati budu / a meč muoy newyswobodij
mne : Nebo wyswobodil nás od těch kterýz
trápili nás / a ty kterýz sau nás wnenawisti
méli / zahabil sy : W pánu chwáleni bude
me celého dne / a wegménu twém chwálu
wzdáwati budeme nawěky : W tym pat odes-
hnal sy / a zahabil sy nás / a newycházys
Bože w mocnostech nassých : O dwrátíl sy
nás zpáckem poneprátelech nassých / a ti kte-
rýz nás wnenawisti méli / laupežbrali sobe :
Wydal sy nás jakožto owce ku potrmuom /
a mezy národy rozptýlil sy nás : Prodál sy
lid swúy bez peněz / a nebylo gest drahoty w
kupowanij gich : Položyl sy nás w potupu
sauduom nassým / poraubanij a posměch
čem kterýz okolo nás bydlj : Položyls nás za
podobenstwj národuom / pohybowanij hla-
wy mezy lidmi : Přes celý den hamba má pro-
ti mně gest / a pohanenij twáry mé přitryko-
mne : O d hlasu toho genz hanij a pomlu-
wá mne od twáry nepřítel / a kterýz mi se
protiwij : Tyto wssedny wěcy přysly sá na
nás / aniz gime se zapomenuli nad tebu / a ne-
činili gime nepravě w zákumu twém : A ne-
dšlo gest zpět sídce nasse / aniz odchýlil
stězet nassých od cesty své : Nebo nás ponij-
zyl na mýstie trápenij / y přitryl gť nás stijn-
smrti : Gestli že sme zapomenuli na gméno
Boha nasseho / a gestli že sme wztahowali
ruce nasse k Bohu cizýmu : Wssak Duoh
wypřáwati se bude nato / neb on zná skryté
wěcy sídce : Nebo pro tebe nrtweni býwá-
me celého dne / prodám sme jakožto owce k
zabitij : Powstáň pročez držímecš pane-
powstáň ane odhaněz nás konečně / pročez
twárz swau odwracugeš : zapomínás se
nad nuzý nassj / a nad zámuctem nassým :
Nebo snjžena gest w prachu dusse nasse / přil-

mal k zemi žywot náš : Powstáň pane spo-
móz nám / a wyswobod nás pro gméno své.

Gzalm. XLIII. Píseň gest chwály žaucha
a newěsly / tonij Bzysla a Cyrkwe.

Boynosti promluwilo sídce mé slowo
dobré / wyprawugi já skutky mé Králze
Jazyk můy jakožto pero písaře / kterýz
rychle píse : Krásný sy nad krašú synuow
lidstých / rozlita gest milost w vstech twých
protož požeňnal tebe Duoh nawěky : Přepa-
ssyž se mečem swým pobebrách swých nary
mocneýssy : Překnostij swau a krašú swú / w-
z-
hle mi stiaštině / podij a kralug : Pro praw-
du a tichost a sprawednost / y powedeť e-
dironě prawice twá : Strěly twé ostré / lidé
pod tebe padati budij w sídce nepřáteleuow
Kralowských : Stolice twá Bože nawěky
wětuow / berla zprawowanij berla Krá-
lowstwj twého : Mlilowal sy sprawednost
a mlil sy wnenawisti nepravost / protož po-
mazal tebe Bože Duoh twouy olegem pos-
tesenij / nad spolu wčastnjty twé : Jako mra-
ra a wýborné kadidlo / wonný prautek od-
rúcha twého / z domuow kostij slonowých /
znichžto potěssily se dcery Kralowstě / w pos-
čestnosti twé : Postawila se Kralowna na-
prawicy twé w oděwu pozlaceném / opásá-
na saucy rozličnostij : Poslyš dcerko a wí / a
nakloň vcha swého / a zapomenij lidu své-
ho / y domu otce twého : A požadáť Král kra-
sy twé / neboť on gest Pán Duoh twúy / a kla-
něti se budu gemu : A dcerty Tyrské s dary ob-
ližcege twého žádati budau / wssyčni boha-
tj z lidu : Wsselita slawnost gegij dcerty Krá-
lowstě / wnitě w podobolcých slattých / wuo-
kol gšauc ostrjána proměnamj : Přiwedeni bu-
dú Králi panny zanj / přitělyně gegij přis-
wedeny budij tobě : Přineseny budau srados-
sti a sweseljím / přiwedeny budú do chrámu
Krále : Mjstko otcuow twých zrozeni sau to-
bě synowé / wstanowjss ge Knjzata powssy
zemi : Připomínati budu gméno twé pane
w každém národu y národu : Protož lidé wys-
znáwati se budau tobě nawěčnost / y nawěs-
ty wětuow.

Gzalm. XLV. Mluwí Prorok o přisťij Bz-
stowu / genz gest wěrných gedimě wrocyssě. Prorok w
osobě wěrných prawij / že nic se báti ne máme. Nebo.

Booh náš wrocyssě a syla / spomoc-
mij w zámuctých / kterýz sau postihli
nás přiljss : Protož nebudemeť gš strachos-
wati kdýž se bawiti bude země / a hory pře-
neseny budau do prostředku moře : Zwučely

sau a zabalily se wody gich / zbaurily se hory
w syle geho : Prudkost potoka obweseluge
mjesto Božij / poswětil gť stántu swého nary
wysyssy : Duoh prostřed něho nepohne se /
spomáhati bude gemu Duoh zgitra nawswis-
tie : Zarmauceni sau národowé / a skloněna
sau Kralowstwj / wydal hlas swuoy hnula
se gest země : Pán mocnostij snami / obránc-
nás Duoh Jakobow. Podte a wize skutky
pane / kterýz puosobil záraty nazemi / odgij-
mage boge až do konce země : Lucyssě seře
stroskota oděnj / a sšerjy spali ohněm : Pozo-
rugtez a wize / že já sem Duoh / wywýssen
budu mezy národy / a wywýssen budu na
zemi : Pán mocnostij snami / obránc-
nás Jakobow.

Wiz wěrnj.

Wss wěs.

Gzalm. XLVI. Nabjžegij se wssyčni wěrnj
aby chwátili Boha. Prorok w osobie swatých Aposto-
low dít. Poněwadž tak mnohá dobrodinj wám wci-
nil Duoh.

Wssyčni národowé plesajte rukama
zpijwajte pánu Bohu w hlasu wes-
selosti : Nebo pán přewýssoty hrozny /
Kral welitý nadewssy zemij : Podmaml lidi
nám / a národy pod nohy nasse : Wywolil
nám dēdictwj své / krašú Jakobowu kterýz
zamilowal : Wstúpil gť Duoh wradosťnem
zpijwanij / a pán w hlasu trůby : Prozpě-
wuyte Bohu nassemu prospěwugte / pro-
zpěwugte Králi nassemu prospěwugte : Ne-
bo Král wssy země Duoh / prospěwugte
maudre : Kralowati bude Duoh nad náro-
dy / Duoh sedij nastolicy swaté své : Knjz-
ta lidij sebrali gšau se s Bohem Abrahamo-
wýnu / neb bohowé slyniž země náramně wy-
zdwiženi gšau.

Gzalm. XLVII. Rozličně se wychwálgje Cyr-
kew Božij. Prorok chwálgje město Cyrkwe / nary
chwálgj duostogenstwj toho kdo gi stwořyl / a odge-
gšho založenij takto rka.

Welitý pán Duoh a chwály hodný
přiljss / w městie Boha nasseho na-
huore swaté geho : Zablada se chwálu
wssy země huora Syon / strany puol nočnj
a město Krále welitěho : Duoh w domjch
gich poznán bude / kdýžto přijgme ge : Nebo
hle Kralowé zemstij sebranj sau / sešli gšau
se w gedno : Sami widauce tak diwili gšau
se / zarmauceni sau / pohnuti sau / strach gest
pochopil ge : Tau bolešti jakož to pracugij-
eý ku porodu / w duchu prudkem seřešs lo-
dij Charstě : Jakož gšme slysseli / tak sme wi-
deli w městie pane zastupowow / w městie Bo-
ha nasseho / Duoh založyl ge nawěky : Přis-
yali sme Bože milosřdenstwj twé / wprostřed

chrámu twého : Poblé gména twého Bože /
tak y chwála twá až dokončyn země : Sprá-
wednosti plná gest prawice twá : Weseliti se
bude hora Syonka / a těste se dcery Judstě /
prosaudy twé Pane : Ohradte Syon / y mi-
luyte gey / rozprawěyte powěječ ge : Slož-
te sídce swá w syle geho / a rozdeluyte domy
geho / abyssite wyprawowali w národu dru-
hém : Nebo tento gest Duoh náš nawěky /
y nawěky wětuow / oně zprawowati bude
nás nawěky.

Gzalm. XLVIII. Dčij nás abydomi wssedna
duostogenstwj y rozkoffe žywota nyněssyho. Zanic ne-
pokládali / proto že stále negšau. Prorok dce / aby wssy-
čni spilnostij poslouchali co prawiti má / y dít.

Slyssite toto wssyčni národowé / wssy-
ma pozorugte wssyčni kterýz bydljce
nawěce : Wssyčni kterýz gšte gš zro-
bili z země / a synowé lidstij spolu wssyčni
bohary y chudy : Wska má mluwiti budau
maudrost / a rozgýmánij sídce mého opatr-
nost : Wlachylim kupřislowij vcha swého /
oznámijm w hubě wmysl můy : Proč se bu-
du strachowati w den zly : neprawost pod-
nožij mé obližcij mne : Kterýz daufagij w
syle swú / a w množstwj bohatstwj swého
chlubij se : Bratr newyswodij / zda wyswo-
bodij člowěk / a nepodáť Bohu wtrocenij ge-
ho : A mždy wyplacenij za dussy swau / y bu-
de pracowati nawěky / a žyw bude gessě do
konce : Weshledneť ztracenij / kdýž wzrij mů-
dre ani mrau / spolu nemudry y blážen zaby-
ni : A zuostawij cizým zbožij swá / a hroz-
bowě gich domowé gich nawěky : Stánto-
wé gich w národu y w národu / rozhláslj
gšau gména swá po zemjch swých : A člo-
wěk kdýž wecti byl / nesrozuměl / přiwonán
gest howaduom nemudrym / a podoben gest
gim : Tato cesta gich kupohorssenij gest gim /
a potom wsty swými libiti se budu : Jkžto
owce w pelle složeni sau / smrt zjžgege : A pa-
nowati budau nadnimi sprawedliwój nary
switě : A pomoc gich sšarát se w pelle od slá-
wy gich / a wssak Duoh wyswobodij dussy
mau zruky pekla / kdýž přijgme mne : Wtele-
kay se / kdýžby bohatým wčinen byl člowěk / a
kdýžby se rozmnožyla sláwa domu ge : Nebe
kdýž zahyne / newezmčt ničěhož / aniz sšus-
prij snim sláwa geho : Nebo dusse geho w žy-
wotě geho dobročena bude / chwálitě bu-
de te kdýž dobře wčinjss gemu : Wegdeť až
knarodunm otcuow swých / a až nawěky ne-
opatřij swěta : Člowěk kdýž wecti byl / ne-
srozuměl / přiwonán gest howadum nemu-
drym / a podoben wčinen gest gim.

Wiz. 1.

Wiz. 2.

Job. 31.

Zialm XLIX. Mluví Prorok o obogím přístij Krystowu.

Boh nad bohy pán promluvil gest/ a zawolal lidj: Od východu slunce až na západ / 3 Syonu ozdoba krásy geho: Bůh zgeroně přigde/ Bůh náš/ a mlčes ti nebude: Oheň před obličejem geho horeš ti bude/ a okolo něho baure sýlná: Přivolal nebe shůry/ y zemí/ aby rozeznával lid swýy: Shromážděť genu swate geho / kterij čas dne zachowawagij zákon geho nad obětni: A budauť wyprawowati nebesa sprawedlnost geho/ neboť Bůh saudec gest: Poslyš lidc můy a buduť mluwiti/ Izraheli a swědčyť budu tobě/ Bůh Bůh twýy yáť sem: Ne pro oběti twé budu trestati tebe/ a zápalowé twogi negsauť před obličejem mým wzdyčy: Nebuduť přigijmati zdomu twého telat / ani zstáda twého kozluow: Nebé mé gsau wseckny zvěry lesnj / dobytek nahorách y wolowé: Známé wseckna ptactwa nebeská / a krása pole semnaut gest: Gestli žet zlačným/ nepowjmé tobě / neboť muoy gest okřstlet země y plnost geho: Zdalí gýstli budu maso býkuow / a neb krew kozluow piji budu: Obětug Bohu obět chwály / a splň uaywýssýmú sliby swé / a wolayž kesinné w den zamutku / wyswobodím tebe: a budeš ctiti mne: Zřijšňjtu pak řekl Bůh proč ty wyprawoges sprawedlnosti mé / a béreš zákon můy w usta swá: A ty w uerá wisti měl gý kazen/ a opowhl sy řečy mé zpáctem: Džrelli sy zloděge/ běhals snijm/ a s cyzolojnýky dijl swuoy kladl sy: Usta twá plná byla zlosti / a yazyk twuoy chytce sláždal lsi: Sedě proti bratru swému mluwíj wal gsy/ a proti synu matky swé kladl sy pohoršsenti/ totos činil/ a mlčal sem: Měd gsy neschetmice žet budu tobě podoben/ trestati budu tebe/ a postarogim se pti twáry twé: Srozumegte tomuto kterij se zapomijnáte na Boha/ ačby někdy nechopil/ a nebylby koby wyswobodil: Oběti chwály uctiť mne a tudy gest ceta kteraž mu vlázy spaseni Bójj.

Zialm. L. Rybe Prorok hrjssňjkan kupokánj přjkladem swaym/ ržka.

Smilug gse nadenman Bože poblé we slého milostdenstwj twého / a podle množstwj slitowanj swých shlad nesprawost mau: Nadto obmay mne od neprawosti mé/ a od hrjchu mého očyst mne: Tebo neprawost swú yá poznáwám / a hrjch můy proti mně gť wzdyčy: Toběť sem samé mu sbřessyl / a zle sem před tebau činil/ aby byl sprawedlnw shladn w řečech swých/ a

přemohl kbyž sizen bywás: Tebo ty w neprawosti počat gsem/ a w hrjssých počala mne matka má: Neb hle prawdu zamilowal sy / tayné a skryté wěcy mýdrosti swé oznámil sy mi: Pokrop mne Izopein Pane/ a očystěn budu / obnyges mne / a nad snijh zbýlen budu / slýssenti mému dáš radost a wesele/ a potěšyť se kosti ponijšené. Odwrať twáť swú od hrjchúw mých/ a wseckny neprawosti mé shlad: Srdce čyste stwoť wemně Bože/ a ducha přjmého obnow w střechách mých: A ne zamítayz mne od twáry swé / a ducha swateho twého neodgimayz odemne: Nawrať mi potěssenti spaseni twého/ a duchem prwotním wperomiz mne: Dčiti budu neprawé cestám twým/ newerniť se k tobě obratiť: Wyswobod mě zekrtwj Bože Bože spaseni mého/ a spocessenti wyprawowati bude yazyk můy sprawedlnost twú: Pane rty mé otwěcs / a usta má zwěstugij chwálu twau: Neb by byl chel/ bylbych obět dal owssem/ než w zápaloch kochati gse nebudeš: Obět Bohu duch zarmúcený/ srdcem skrússeným a pokorným Bože pohzeti nebudeš: Dobrotiwé wčyn Pane w dobré wuoli swé Syonu / aby byly wzdelány zdi Geruzalémské: Tehda wzáčna bude tobě obět sprawedlnosti obětowanj y zápalowé/ tehda wzkladati budu na oltár twýy telata.

Zialm. LI. Poslyšenti se dáwá wěrným proti Anykrystowu y geho pomocníkum. Prorok w duchu patře na Anykrysta swěssým řelan geho/ totiz swěssem zarmúcený/ znage že se w samé zlosti pochlubowati bude s nýakým popanzením přmluwa genu rka/ o Anykryste.

Koť se chlubíse w zlosti/ ty kterýž gsy mocný w neprawosti: Celého dne nesprawedlnost przemýsslowal yazyk twýy/ yakožto brzytwa wostrá wčinil sy lest: Múlowal sy zlost nad dobrotiwost/ neprawost wíce než mluwiti wprjmoost: Múlowals wsselika slowa przewráceni yazykem lstrwým: Protož Bůh zkažy tebe na koncc/ wywrať tebe/ a přenesť tebe z stánku twého y koren twýy z země žywých: Džijť sprawedlnwj a báti se budu/ a nadnjm posuťech činiti budu/ a dčiti hle člowěk kterýž nelladl Boha pomocníkú swého: Ale dafal w množstwj bohastwj swého/ a zmocnil gse w marnosti swé: Já pak yakož to olitwa plosdná wdomu Bójj: Dafal sem w milostdenstwj Bójj nawěky y nawěky wěkuow: Chwaliti te budu nawěky / neb gsy wčinil a očekawati budu gména twého/ neb gest do bré před obličejem swatých twých.

Wys. rž.

Wys. rž. Rjma. 4. b

Wys. rž.

Zialm. LII. Čestij prorok wěrně pro náusty cerezjo trpij/ a dč.

Zel nemaudry w sřdci swém / nenijť Bůh: Porussenj sú a ohyzdnj wčinenj sú w neprawostech swých / nenijť koby činil dobre: Bůh s nebe prohlédl nasyny lidské/ aby pohledeł bylliby rozumny/ a nebo hledage Boha: Wssycknit sau se odchylili spoltem/ a newjitečnj wčineni sú/ nenijť koby činil dobre/ nenijť až do gednoho: Wssakť poznagij wssyckni křtjž činj neprawost/ kterijž žeraw lid muoy yakožto pokrmdleba: Bohat sú newzýwáli/ tuť sú se trási strachem/ kdeso nebylo strachu: Tebo Bůh rozpryl kosti řeč kterijž se lidem libj / zas hanbeni sú neb gť Bůh gimi pohzjel: Kdo dá 3 Syonu wyswoboditele Izrahelowi? Kbyž obratiť Bůh wazbu lidu swé / rozweseliť se Jakob / a radowati se bude Izrahel:

Zialm. LIII. Naučeni se dáwá muži sprawedlnowému / aby w protivnswých wml chwaliti Boha/ takto semodlj Prorok w osobě muže sprawedlného / rka.

Bože w twém gménu spas mne / a w syle mé pomsti mne: Bože wlyšs modlitbu mů / wssyma pozorug slow wst mých: Tebo oddelenj odemne / powstali sau proti mně/ a sýlnj hledali sau dusse mé/ a nepředlozyli sú Boha před obličej swýy: Tebo ey Bůh spomáhat mi/ a Pán obráncce dusse mé: Nawrať zlé wěcy nepřátelím mým/ a w prawdě swé rozptyl ge: Dobrowolně obětowati budu tobě / a chwaliti budu gméno twé Pane/ neboť dobré gest: Tebo zerwsselického zamutku wytrhl gsy mne/ a na nepřátele mé nehledělo oko mé.

Zialm. LIII. Gest zmánka o wmučenj Krystowu. Glas Krystow w osobě sluzebníka dč.

Slyš Pane modlitbu mau / a nepozhrzey žádostj mau/ nakloň se k mně/ a wlyšs mne: Smutit sem se w pracowanj swém/ a zarmautil sem se od hlasu nepřitele / a od zarmúcenj hrjssňjka: Nebé sau sklouli se namne neprawosti / a w hrěswu odporni sau byli mi: Srdce mé zarmúcenogť wemně / a strach smrti připadl gest namne: Báseň y třešeni přjšla sau namne/ a přikryly sau mne temnosti: A řekl sem/ kdomi dá křdla yakožto holubicy/ a odletim y odpocim: A ey sem se rozdálil wtkage / a zuostal sem napaušti: Očekáwal sem toho kdo mne wyswobodil / od bázliwosti ducha a baure: Pospěš brzce Pane/ a rozděl yazyky gich / nebéť sem widel neprawost / a odpřranj w měst: Dnem y nocý obličjť gey

nad zdmí ge° neprawost/ a wylé wprostřeb něho y nesprawedlnost: A neminula gest 3 vlic geho lichwa/ a lest: Neb kbyby niuy nepřitel zločel mi/ sněslěbych ge° owssem: A kbyby ten kterijž mne nenawidel proti mne welité wěcy mluwil/ bylbych se snad wtryl odněho: Ty pak člowěce gednonysny / wúdece a znamy muoy: Ktery spolu semnaut chutné gedl pokrmy/ wdomu Bójj chočili sme w společné mysl: Přjgdij smrt našně/ a astuptej do pekla za žawa: Tebo neschetnosti w přjbytcých gich/ w prostředku gich: Já pak k Bohu sem zwolal / a Pán wyswobodil mne: Dwečer y zgitra y opoledni/ wyprawowatiť budu a ohlassowati/ a wlyšsýť hlas můy: Wyswobodjť w pokogidussy mů od řeč kterijž se přbljzowali k mně/ neb sú mezy mnohými byli semni: Wlyšsýť Bůh/ a ponijit gich ten genž gest před wěky: Teboť neny gún změnenj wmysla/ a Boha sau se nebáli / rozstahl gest ruku swau k obplaceni: Posstwrnili sau zákon geho/ oddeleni sau od huřwu zuowowosti geho / a přbljzýlo se gest sřdce geho: Změkčyli sau řečy swé nad oley/ a ty byly střely: Wlož na páua pęcy swau / a onť tebe wytrm / a nedopustjť nawěky nestalosti na sprawedlného: Ty pak Pane wweďes ge do yamy zatraceni: Muzj wraždělnj a lstrwj nazpolyť nepřetrowagj dnuow swých / ale yá naděgi mjiť budu w tobě Pane.

Zialm. LV. Dawa se poslyšeni lidu wěrnému/ proti náustuom kterjž trpi od zlych. Glas Krytwe genž se modlj Bohu / aby wěrnj nebyli wstřeni od nepřátel / a dč.

Smilug se nadenmú Bože nebéť gť mne y potlačyl člowěk / přes celý den boyu/ a ge rmautl gest mne: Potlačyli sú mne nepřátele mogi přes celý den / nebo množý sau bojugjce proti mne: Přes den strachowati se nebudu / ale yč w tobě naděgi mjiť budu: W Bohu zchwalim řečy swé/ w Bohu sem naděgi měl / nebudu se báti coby mi wčinilo tělo: Celého dne slowa má/ w ohyzdu sú brali proti mně/ wseckna gich mysslenj křlému: W obýwanj přjgdau a křyggjť se/ oněť slapęge me sřetryti budu: Rakoz sú čekali dusse mé/ žádného z nich spaseni newčinjss / w rozhněwanj lidi potěcs: Bože žiwoc swýy oznámil sem tobě/ položil sy slzy mé před obličejem swým: Jakož y w zaslj beni twém/ tehda obratiť se nepřátele mogi nazpácti: W kterjžkoli den wzywati budu tebe/ hle poznal sem že Bůh niuy sy: W Bohu chwaliti budu slowo / w Pánu chwaliti budu řeč / w Bohu sem dafal / nebuduť se

báti cošby mi včiml člowěk : Weimšć sau Bože slihowé twogi / kterež plniti budu chwaly vzdáwanj tobě : Člebo sy wyswoz bodil dussy mau z smrti / a nohy mé od pádu / atbych se sljubil před Bohem w swětle žiwých.

G Zialm. LVI. O vmučení a wzkříšení Kryštoru. A w něm se nám oznamuje spráwa modliby swatě.

S milug se nademnanu Bože / smilug se nademnanu / nebo w tobě daušsa dussé má / a w stjnu kředel twých daušati budu / dočlawadž nepomine nepravost : Wolati budu k Bohu najwysššimú / Bohu kteryž dobe včiml mi : Poslal s nebe / a wyswobodil mne / dal gest w pobanění potlas čugjcy mne : Poslal Buoh milosřdenstwj swé / y prawdu swau / a wyswobodil dussy mau zprostřed lwjčat / spal sem zarnučen sa : Synowé lidstj zubowé gich oděmij a štěly / a yazyk gich meč ostrý : Wywysšen buď nad nebesa Bože / a powššij zemi slawa twá : Ošydlo pripravili noham mým / a šlonili sau žiwot muoy : Zopali sau před twarj mau yámu / y wpadli sau doni : Zotorow gest sřdce mé Pane / hotow gest sřdce mé / zpjwati budu a chwaly vzdáwati budu Panu : Powstanij slawo má / powstanij potěšenj / a husle / powstanuť na wšwice : Chwaliti tebe budu mezy lidmi Pane / a pšjseň zpjwati budu tobě mezy národy : Člebo zwelčeno gě až k nebesom milosřdenstwj twé / a až k oblakj prawda twá : Wywysšen buď nad nebesa Bože / a powššij zemi slawa twá.

G Zialm. LVII. Črešce se zlobiwost židowška kteraž sau wredli proti Kryštu / giné oněm mlurwice / a giné saudžce. A w tom Prorok napomjina wuobec wššekny wěrné / aby prawě mlurwili a prawě saudili y wprjme.

Wšli je prawě owšsem sprawedlnost mlurwice / prawě sřdte synowé lidstj : Člebo gisťe w sřdce nepravosti puosobjete na zemi / nesprawedlnosti ruce waffe škladagj : Daleko sau wčinenj hčjššijcy od žiwota / blaudili sau od bricha / mlurwili sau falešné wěcy : Prchliwost gich podle podoběnstwj Zada / yakožto hada hluchého a zacpawagjcyho wššy swé : Kteryžto nevpóšlechne hlasu zaklinace / a kauzedlnjka zacpawagjcyho zchytrale : Buoh setre zuby gich w wštech gich / čelstj lwuow potčť Pan : Kničeměmuž přjgdj yakožto woda pomjgegijcy / iratabl gest lucyššć swé / dočlawadž nezemlegj : Yakožto wost kteryž

teč / sniatě budau / připablě gest oheň a neswiděllě sau slunce : Prwé než porozumělo trnj waffe bodlať / yakožto za žiwa tak w rozhněwanj požte ge : Weseliti se bude sprawedlnowj když bude widěti pomstu / ruce swé onyge wětrwi hčjššijka : A dje člowěk / poněwadž owšsem gest wjitel sprawedlnowého / owšsem gest Buoh saudě ge na zemi.

G Zialm. LVIII. Napomjina prorok aby žadny Kryštu neodpřjal. Glas Kryštuow a geho wššech wduow kteryž yako od nepřateluw gšau obkličeni / wolage dji.

Wtrhni mne z nepřatel mých Bože muoy / a od powstawagjcych proti mně wyswobod mne / wyprostj mne od těch genž činj nepravost / a z mujuow křwj wyswobod mne : Člebo hlc pochopili sau dussy mau / obořyli se namne slynj : Anjž nepravost má / ani hčjch muoy Pane / bez nepravosti sem bžel / y napravowal sem : Powstať tu počanj mēmu / a pohleď / a ty Pane Bože zástupow Bože Izrahelstj : Bedliw buď aby narwššijwil wššekny národy / neslitugeš se nad owšsemi kteryž činj nepravost : Obráčení budau k wěčerau / a hlad budu trpěti yako psy / a budauť obcházeti město : Čy rozmlurwati budau w wššich swých / a meč w wštech gich / yakožto žádnj neslyšal : A ty Pane posmjwati se budesa gjm / kničeměmuž přiwedeš wššekny národy : Sly swé k tobě ostrjhati budu / nebo Buoh obránce muoy sy / Buoh muoy milosřdenstwj geho předegdeť mne : Buoh mi oznamj o mých nepřateljch / nezabjgej gich / atby se někdy nezapomenuli lidé mogi : Rozpřlij ge w syle swé / a slož ge obránce muoy Pane : Črjch wš gich / řeč yazykuow gich / a at pochopeni sji w pyšse swé : A zpowššnanj y lji ohlawowaniť budau k šlazešni / w rozhněwanj zčazyž ge / a nepozuostanúť : A poznagj je Buoh panowati bude nad Jakobem / a nad končinami země : Obráť se k wěčerau / a hlad trpěti budau yako psy / a budauť obcházeti město : Oně se rozpřlij aby pogeđli / pakliť nasyceni nebudau y reptatiť budj : Pať pak zpjwati budu slytuwau / a chwaliti budu w gitře milosřdenstwj twé : Člebo wčinen sy obránce muoy / a wčisťe mě wden zámuctu mého : Spomocnjče muoy tobě zpěwati budu / nebo Buoh obránce muoy sy / Buoh muoy milosřdenstwj mé.

G Zialm. LIX. Člawčnj se dáwa / aby čom opuššice dábla y přjnali se k Kryštu Krali. Prorok slowem lidu genž prwomjmi bludy byl swázan / dčuge z obráčení gich / y dji.

Wšš coš. Wšš wimj.

W Ože rožehnal sy nás / a zčazył sy nás / rozhněwal sy se / slitowale se nad námi : Pohnil sy zemj / a zarnuťils gi / wzdrow škrúšsenj gegj / nebo pohnila se gest : Okázal sy lidu swému twrdé wěcy / na pogil sy nás wjnem žalosti : Dal sy bogj cym se tebe znanenj / aby wřjkali od twarj lucyššć : Aby wyswobozeni byli milj twogj / wyswobod prawice twá / a wšlyš mne : Buoh mlurwil gest / w swatěm swém wesełiti se budu / a rozdeljmi zemi Sychym / a w dolj stanow rozměrowati budu : Muoy gest Galad / mny gest Manasēs / Ešraym syla hlrawy mé : Juda Kral muoy / Moab hrnec naděge mé : Do Xdumeyšć země zčáz hnu oburo swi / cyzozemicy mi poddani budau : Kdo mne powede do něšća ohraženého / kdo powede mne do země Xdumeyšć : Wššak ty Bože kteryž byl gšy rožehnal nás : anjž byl vycházal Bože wwoyššach nassych : Dayž nám spomoc s zámuctu / nebo marné gest spasenj člowěka : W Bohu wčimjme moc / a oně kničeměmuž přiwede ty genž rmutj nás.

G Zialm. LX. Prorok k chwale Božj. Glas Čyřtwo žadagjcy / aby gegj modlitba wšlyšána byla / y dji.

W Slys Bože prozbu mau / naklonj se k modlibě mé : Od končin země k tobě sem wolał / když šyřšalo sobě sřdce mé / a na škále wywysšil sy mne : Prowedl sy mne neb sy wčinen naděge má / wěže mocná od twarj nepřjtele : Objwati budu w štánku twém nawěky / ochrašen budu w zástření křidel twých : Člebo ty Bože mroy wšlyšal sy modlitbu mji / dal sy dčictwj bogjcy m se gměna twého : Ča dny Krale dnjw přiwads / a léta geho až do dne národu a národu : Črwati bude nawěky před obkličegem Božj / milosřdenstwj a prawdy geho kdo wyhledawati bude : Čakž pšjsci zpjwati budu gměmu twému nawěky wěkuow / atbych wyplnil sliby mé den odedne.

G Zialm. LXI. Napomjina Prorok aby čom wpuššice wěcy časné k wčěnym prohlědali. A že člowěk tak hčjchdy opuššij / a Panu Bohu poddada se / proti sobě lidi těšne a howadne miji bude / čhje ho zčlamati / a ču podobněmu sobě žiwu přitáhnati. Prorok Prorok w osobie dobrého k těšnym mlurwj / čomne počauššje / čomne podřhnati mjnišce / proč dussy mau zaratini čyčceť

W Ššak Bohu poddána bude dussé má / nebo odněho spasenj mé : Člebo on gest Buoh muoy / a spasytel muoy / obránce muoy nepohnuť se wjčce : Až dočlawadž se obořugeťe na člowěka / morduj

gete wššekni wy / yakožto stěně nakloněné / a zydce rozbořené : A wššak mzdu mau myšliš li sji odehnati / bčhal sem w žjžni / wšty swjz mi dobročćili / a sřdce m slořćili : A wššak Bohu poddána budu dussé má / nebo odněho trpěliwost má : Čleboť on Buoh mny a spasytel mny / spomocnjč mny w odštaupjmi odněho : W Bohu spasenj mé / y slawa má : Buoh spomocy mé / a naděge má w Bohu gě : Čausajž wčho wššelě šhromáždenj lidu / wylegte přednjm sřdce waffe / Buoh spomocnjč náš nawěky : A wššak marnj sau synowé lidstj / falešnj synowé lidstj při wabách / aby sanj oklamani šic od matnosti tymž klamali y giné : Čechčyčtež naděge klasti w nepravosti / a laupežuw neččyčtež žadati / zbořj budeliť přjwati / neččyčte sřdce přikładati : Čedimau promlurwil gest Buoh dwé toto sem slyšal / že moc Božj gě / a tobě Pane : milosřdenstwj / neb ty odplastjš gednomu každěmu podle štuctjw ge.

G Zialm. LXII. Napomjina nás aby čom do bře obcowali / mezy národem přewrácenym a žym. Čyřtwo w trápenj tohoto swiata saucy / y wola.

W Ože Bože mny k tobě bđjm od gijtraz žjžnila po tobě dussé má / přerozličně y tělo mé : W zemi zpuffčěné bez česty a bez wody / tak w swatym sem se okázal tobě / abych wřel moc twau / a slawu twau : Člebo lepššj gest milosřdenstwj twé nad žiwoty / wšta má chwaliti budau tebe : Čak budu dobročćiti tebe w žiwotě mēm / a wčegj mēmu twém / pozdwihowati budu rukau swých : Yakožto tukem wnitčim y zewnitčim napliřna bude dussé má / a řečj radoštnau chwaliti budu wšta má : Čak panasťowal sem na tebe na posteli mé / w gitnjch časych rozgimati budu otobě / nebo byl gšy spomocnjč mny : A w zástření křidel twých řěšty se budu / přjdržela se gest dussé má tebe / mneť gest přiwimula prawice twá : Oně pak nadarmo hledali bezžiwotj mého / wčázetiť budau do niššych štran země : Wyšdani budau w moc meče / dylowé Lissam budau : Čral pak weseliti se bude w Bohu / chwálenj budau wššekni kteryž přisahašgj wčam / nebo zacpana sau wšta mlurwjcych neprawé wěcy.

G Zialm. LXIII. Napomjina se aby čom w trápenjch měli čausanj w Panu. Glas Kryštuow w osobě člowěčj.

W Slys Bože modlitbu mau když welis čce prosym / od strachu nepřjtele wytrhni dussy mau : Obranił gšy mě od štákuow zlobiwých / od množstwj čynj

Wšš wimj.

tych neprastow : Nebo zústřili sau jakožto
 meč yazyky swé/ natabli sá lucyště wěc přeš
 hořkau/ aby střihleli vkrýte nepostřivněné
 ho : W náhle vstřihlegijte geho/ a nebudať
 se báti / stwrdili sau sobě řeč neschetnau
 Rozmlauwali sau aby vkrýli osyďla / pras
 wili kďoť shledne ge? Ptali sau se na neprast
 wostí / zemdleli sau ptagijce se wyrazowá
 ným/pristaupijte člowek k sedcy wysokému/
 a budeť wyroysten Duoh: Střely malitých
 wčíněny sau rány gich/ a zemdeni sau proti
 nim yazykové gich : Zarmauceni sau wssy
 čni kterijz wřidali ge / a vlekl se každý člo
 wet : Ohlaffowali sau dŕla Bozŕj / a skut
 kuom geho sroznměli sau : Weseliti se bude
 spravedliwý w Pánu/ a daufati bude wneš
 ho/ y budau chwáleni wssyčni wprŕjmeho
 řdce.

G Zialm. LXIII. Tisřŕ Prorok wěrně genž
 sau wyhnáni od tohoto wdolŕ / klada gŕn naděgi je se
 nawrátŕj do sterchnŕho Gauralema.
 Prorok w osobě wssěch puugŕjčyř wtomto swě
 tĕ/ dŕj.

N A tebe slusřŕ chwála Bože na Syo
 nu/ a toběť se wyplnŕj slib w Geruza
 lémě : Wslyš modlitbu mau / křoběť
 wsselitě čelo přŕgde : Slowa hrŕšniřtuow
 přemohla nad námi/ a nad hrŕjchy našŕjmi
 ty se slitugeš : Blahoslawený gehoř sy wy
 wolil a přŕgal / obywati bude w synŕjch
 twřch : Nasycem budem zdomu twěho /
 swatŕj gest Chram twřj/ diwný w wprŕm
 nosti geho : Wslyš nás Bože spasyteli náš/
 madge wssěch končŕn země / y na mořy das
 leko : Kterŕj pripravugeš hory w sŕle swě/
 přepasán sa mocŕj/ kterŕj bauřŕš hlubokost
 moře/ zrowl wlnobitŕj geho : Duriti se budŕ
 národowě/ a báti se budau kterŕj přebŕwas
 gŕj w končŕnách od zázrauw twřch/ wyř
 chody gŕtŕnŕj/ y wěčernŕj porěšeně wčŕnŕš :
 Wlawstřŕwil sy zemi/ a napogil sy gŕ/ mno
 hŕmi běhy zřŕdil sy obohatař gŕ: Potot Bo
 zŕj naplněn gest wodami/ pŕsobil sy pokřm
 gich/ nebo tak gest pripravowanŕj geho :
 Struhy gegŕj wodami naplnŕš/ plody geg
 gŕj rozmnoř w křupŕjch deřŕe geho/ weseliti
 se bude ploděcy : Pořehnánŕj dás okřŕstŕ
 lěta zdobrotiwosti swě/ a pole twá naplněs
 na budau hoynostŕj : Roztúčnegŕř křasna
 mŕřta/ pustŕny/ a weselŕj pahrěkowě pře
 pasáni budŕj : Z oblačeni sau škopowě ow
 cy/ a wdolŕj hoynost wydadŕj obilŕj/ a budŕ
 wolati/ a chwálu rozdawatŕi.

G Zialm. LXV. Mluwŕj Prorok o radosti wř
 křŕšniř Břysta. Glas Cyrwe.

C hwálu wzdawayte Bohu wssyčni
 obywgŕjčy na zemi/ piřŕen zpŕjwayte
 gměnu ge? / rozdawayteř slawu chwá
 le geho : Kcete Bohu / yat přehrozniř sau
 skutkowě twogi Pane / w množstwŕj sŕly
 twě sklamagŕj tobě nepřátelě twogi: Wssě
 čna země klaněy se tobě/ a zpŕjway tobě/ piř
 ŕen zpŕjway gměnu twěmu : Poďte a wřzte
 skutky Bozŕj/ hrozny w radách nad synŕj lid
 šŕe: Kterŕj obrátŕl moře w suchost/ přes pos
 toř přěsli nohau/ tu se weselili wšem: Kter
 řŕj panuge w sŕle swě nawěky/ oči geho na
 národy patrij / kterŕj se zatwřzugŕj / nebu
 dauť powŕřŕeni sami w sobě : Dobrořčteř
 národowě Boha nasseho / a wčŕnte ať gest
 slŕřán hlas chwály geho : Kterŕj gest pos
 lořil dussy mau k žiwotu / a nedal w pokřes
 snutŕj nob mŕch : Nebo sy nás zkřsŕl Bože /
 ohněm sy nás přepálil / yako gŕe přepaluge
 střŕbro: Wwedl sy nás do osyďla/ polořil sy
 zámurky na hrěbeč nassem/ wlořil sy lidi na
 hlawy nasse: Ssli sine škrze oheň a wodu/ a
 wywedl sy nás od obwřazenŕj : Wegduť do
 domu twěho škrze oběti zápalně/ wyplnŕjmi
 tobě řlby swě/ kterěř sau rozdŕlŕně wyrowěs
 wěla wřta má/ a mluwila sau wřta ma w zá
 murku mém: Oběti tučně obětowati budau
 tobě s zápalem škopěw/ obětowati budau
 tobě woly s kozly : Poďte slŕřte / a budŕ
 wyprawowati wssyčni kterŕj se bogŕjte
 Boha / yat welikě wěcy wčŕnil dussy mé :
 Křemŕř wřty swřmi sem wolal / a weselil
 sem se pod yazykem swřm : Neprawost gest
 šli je sem shledal w řdce swěm/ newsslyřŕř
 mne Pán: Protoř wsslyřal gest Duoh/ a pos
 zorowal hlasu prořby mé: Pořehnánŕj Bŕh
 kterŕj nezawřhl modlitby mé/ a milošřdens
 řtwŕj swěho odemne.

G Zialm. LXVI. Wapomŕjna Prorok k chwále
 Bozŕj a k dobřym skutkuom.

B Boh se slituy nad námi/ a pořehnayř
 nám/ ořwěť obliřcey swřj na nás / a
 slituy se nad námi: Abychom poznali
 na zemi cestu twau / mezy wssěmi národy
 špasenŕj twě : Ať tebe chwálŕj lidé Bože/ ať
 tebe chwálŕj lidé wssyčni: Raduyte se a we
 selte se národowě/ neb saubŕřš lidi w wprŕm
 nosti/ a národy na zemi zprawugeš : Ať te
 be chwálŕj lidé Bože / ať tebe chwálŕj lidé
 wssyčni/ země wydala plod swuoy : Pořeh
 nayř nás Duoh náš / a pořehnayř nás
 Duoh / štrachuyteř se geho wssěcky končŕ
 ny země:

G Zialm. LXVII. Mluwŕj Prorok o wywř
 řenŕj/ a wwelebenŕj Břystowu/ a pádu protivnŕřkuow
 geho: Prorok s daufanŕjmi řadage wřkřŕřenŕj Břy

Wřj čř.

řlawa / řkrze křerŕjřby porařeni byli nepřátelě geho /
 y dij takto.

D Oswětanŕj Duoh / a rozptŕleni budte
 nepřátelě geho/ a wtece křerŕj nenawŕi
 dij geho/ od twáři geho : Yakořto por
 mŕgŕj dŕm ať pomŕni/ yakořto plyne wost
 od ohně/ tak ať zahynau hrŕřniřcy od twá
 řy Bozŕj: A spravedliwŕj hoduyteř/ a wesel
 teř se před obliřcegem Bozŕj / a řesřez se s
 weselŕjmi : Zpŕjwayteř Bohu piřŕen / zpŕj
 wayteř gměnu geho/ cestu zpŕřobte gemu /
 kterŕj wřšupil na západ Pán gměno gemu:
 Weselte se před obliřcegem geho / mautiti
 se budau od twáři geho otce / syrořkuow a
 saudce wdow : Duoh na mŕřře swatěm
 swěm : Duoh kterŕjřto obywati rozkazuge
 gednostayně myřli w domu / kterŕj wywo
 dij wězně w sŕle/ takěř ty křerŕjř popauzegŕj/
 kterŕjř obywgŕj w hrobŕjch : Bože kdys
 před čázcl před obliřcegem lidu swě? / kdys
 procházcl po pausřti: Země pohmŕla se gest/
 nebesa sau deřřt wydali od twáři Bozŕj nad
 Synay / od twáři Boha Izdrabelšŕeho :
 Deřřt dobrowolny odděliřš Bože dŕdictwŕj
 swěmu y zemdeno gest / ty pak dokonal sy
 ge: Zwiřřata twá budau přebŕwati wšem/
 pripravil sy w sladkosti swě chuděmu Bo
 že: Pán da slowo křazycŕmi mocŕj welikan :
 Křal mocnostŕj milŕj / a křasa domu rozdělŕj
 laupeře: Ať zesřete wprostřed posřwěcenŕjch
 perŕj holubice posřřŕbřeně / a zaděť hrěbetu
 gegŕjho w bledosti zlatta : Kdys rozdělŕj
 Pán nebesŕj zprawce nadniř/ nad řŕjř zbř
 leni budau nahŕře Selmon/ hora Bozŕj ho
 ra tučna : Hora s ředě / hora tučna / proč
 wřhledáte na hory wysoké : Hora na kterěř
 to zalŕjbiło se gest Bohu obywati nani / a
 gŕřte Pán přebŕwati bude do konce: Wnoř
 Bozŕj deřřti řŕřycuow / rozmnořeny řŕřcoř
 wě weselŕjčyř se : Pán mezy nimi na Sŕ
 na/ na hrŕře swatě: Wřtaupil sy na wyřost/
 pogals wězně/ wřal sy dary rozděluges me
 zy lidi: A gŕřte newěřřčyř přebŕwanŕj wčŕřili
 wňeni / pořehnánŕj Pán den odebne / pros
 řpěřnau cestau wčŕniř nám Duoh špasenŕj
 našŕch : Duoh náš čŕniř špasenŕj / a Páne
 Páne wyřitŕj z řŕřti : A wřřak Duoh řerře
 hlawy nepřatel swřch/ wřch wlasŕw proř
 čázegŕjčyř gŕř w hrŕřřŕch swřch : Řřekl
 Pán z Bázan obrátŕm/ obrátŕm do hlubo
 kosti mořřš : Aby omočena byla noha twá
 wěřwŕi / yazyř psuow twřch zneřřatel od
 něho: Widěliť sau wcházeniř twá Bože/ wř
 cházeniř Boha měho/ křale měho genž gest
 w swatŕjmi/ předěsli sau Anŕřžata špogena
 řauce s řemi genž chwály zpŕjwali / w proř

řřed mladŕie bubnŕgŕřčyřch: W šhromážďe
 niř chwálu wzdawayte Bohu/ Pánu z řem
 dnŕe Izdrabelšŕch : Tuť Benyamin mlá
 deněč w wyřřeniř myřli: Anŕřžata Juďřka
 rowodce gich/ Anŕřžata řabulon / a Anŕř
 žata Neptalun : Přŕkaz Bože sŕle swě / pos
 twrdŕř toho cos wčŕnil mezy námi : Z chřá
 mu twěho w Geruzalémě toběť obětowati
 budŕj Křalowě dary: Křarayř zwerř řesřmiř/
 šhromážďeniř byřtuow w křawách lidŕj / aby
 oddělił ty/ křerŕjř řkřŕřeni sŕ řŕřřbřem: Roz
 pŕyl národy křerŕjmiř chce se boyowati: Přŕg
 daně poslowě z Egipta / země Mauremŕ
 řka předegdeť aby dala ruce swě Bohu: Křá
 lowřtwŕj zemřka zpŕjwayteř Bohu/ piřŕen
 prosperowugeř Pánu : Prosperowugeř Bohu
 kterŕjř wřtaupil nad nebesa nebes/ k wyřch
 du slunce: A hle dāť hlasu swěmu hlas řŕly/
 wřdayteř chwálu Bohu nad Izdrabelem/
 welcbnost geho/ y moc geho w oblacŕch :
 Diwný Duoh w swatŕjch swřch / Duoh
 Izdrabelšŕj ont dā moc a řŕly lidu swěmu/
 pořehnánŕj Duoh.

G Zialm. LXVIII. Mluwŕj Prorok o wmučeniř
 Břystowu. Glas řyna k ořcy w osobě člowěčenřtwŕj.

S Pasena mě wčŕi Bože/ nebť sŕ wesřly
 swody ať k dussy mé : Wřŕřil gŕem w
 bahně hlubokěm / a nenŕřř zāřtawŕj :
 Přŕřel sem na hlubinu mořřku/ a bauře po
 topila gŕ mne: Pracowal sem w olage / nes
 mohł sem mluwiti ani widěti / kdys naděgi
 mám w Boha swěho : Rozmnořili sau se
 nad wlasŕy hlawy mé / kterŕjř inne nenawŕi
 dŕli darmo : Posylili se křerŕjř sau mi nářŕ
 řky čŕnili nepřátelě mogli nesprawedliwě/ č
 hoř sem ne wchřwatil/ tehda řem zplacowal:
 Bože ty znāřš nemŕřdrořt mau/ a hrŕřchowě
 mogli od tebe negsau wkrŕyti: Nebudte zahan
 beni pro mne/ kterŕjř očelāřwagŕj tebe/ Pane
 Pane zāřstupŕw: Wřřtyďte se zámne/ kterŕjř
 hledagi tebe Bože Izdrabelšŕj : Nebo pro
 tebe řpěl sem pohaněniř/ přŕřřyla gŕ hanba
 obliřceg mŕj: Cyzozemcem řem wčŕniř bra
 řtuom swřm/ a hostem řymom matky mé:
 Nebo horliwost domu twěho řčřala mne/
 a pohaněniř haněgŕjčyř tebe řpadla sau na
 mne: A pouřřil sem w postu žiwota swěho/
 a wčŕniřeno gŕ řu pohaněniř mi: A polořil řem
 řauchd swě žim/ a wčŕniř sem gŕim za přŕř
 slowŕj: Proti inne mluwŕjwali sau křerŕjř ř
 dawali w braně / a omne piřŕně zpŕjwali /
 kterŕjř piřgeli wŕjmo: Já pak modliti se budu
 tobě Pane/ čas gŕ dobre řŕřbezny tobě Bože:
 W množřtwŕj milošřdensřtwŕj swěho wsslyřs
 mne/ pro prawdu špasenŕj twěho: Wřřřow
 bod mne zblāta aťbych newřazł/ swobodŕ

Wysř

Wysř

Jan. ŕj.
 Řŕřima.

řřřř. ŕj. b

na mne včín ob řech kterých nenávidíš mne/
y zhlubokosti wod: Neopotupíš mne bau/
rením wod/ aniž mne přitřpyway hlubina/
aniž přitřpacug nademnu propast vst
svých: Vlyšs mne Pane / nebé dobrotivé
gest mlořdenství tvé / podle množství
slitování svých zhlédniš namne: A neod/
vracuyš twári své od služebníkta svého /
neboť sěrmautím / rychle vlyšs mne: Po/
hlediš k duffy mé / a vysvobod gi / pro ne/
přátely mé wyprostíš mne: Ty znaš pohá/
něnš mé / hanbu mau / y muoy stud: Před
obličejem twým sau wssyčfni kterých rmiš/
tíš mne / pohánějí očekawalo řdce mé y
psoty: A očekawalt sěm kdo by sě spolu po/
rmautl / a nebyl / a kdoby potěšyl / a nena/
leš sěm: A dali sau w pokrím muoy žluc / w
žijm mé napágeři sau mne occem: Budiš
stul gich předmimi k osydlu / a k odplatám/
y ku pádu: Ať sau zateměny oči gich aby
neroideli / a hřbet gich wždycky sklonuy:
Wypust namě hñerw swouy / a prchliwost
hñerw twého pochopiš ge: Budiš obydlí
gich zpustlé / a wstanowistých nebudiš kdo
by bydlel: Neboť kohos ty zbil protivili sě
gemu / a nad bolest ran mých přidali sau:
Přiložíš nepravost nad nepravost gich / a
newcházeyteš w spravodliwost twau: Ať
sau wyhlazeni z knih žiwých / a s spravodli/
wými at negsau napsáni: Ját sěm chudý y
bolestný: Špasenš tvé Bože přigalo mne:
Chwalitié budu gméno Božš s zpřywa/
ním / a welebici geho budu w chwále: A za/
lubiš se Bohu nad tele mladé genš ruožky
wypauššitš / a kopaytka: Zledeš chudý a
wefeltes / hledaytes Boha / a budeš žiwa
dusse waffe: Neboť gest wyslyšsal chudé
Pan / a wězni swými nepohrdal: Chwaltes
geho nebesa y země / moře a wssyčfni hmyš
zowé w nich: Neboť Buoh špasen včínil
Syon / a budauť rozdělana města Judš /
A budiš obywati tu / a wdictwým dosahniš
geho: A plémě služebníkta geho budeš
wladniči gim / a kdož milugi gméno geho /
obywatil budau w něm.

¶ Zialm. LXIX. Napomijná Proroč abychom
w sameho Boha daušali / a w něm se řěšly.

¶ Glau proroka w osobě wššy Eyrke / kteráž zde po/
řoge dofonalého miji nemuže / ale w nátiocyh saacy
žiwota tohoto / y wola ku pomocy Božš řkany.

Bože ku pomocy mé pohleď / Pane ku
pomocy mé pospěš: Zahanbeni budu
te a vstydte se / kterých hledagš duffe
mé: Odwraťteš se zpět a zastydtes se / kterých
žadagš mi zlého: Odwraťteš se y hned za/
hanbeni sauce / kterých mi řětagš / ha ha ha

há: Kadugte se a wefeltes se w tobě wssyčfni
kterých hledagš tebe / a řětagy wždycky zwe/
leben bud Pan / kterých milugš špasenš twé:
Ať pak chudý a nuzný sěm / Bože spomoz
mí: Spomocniš muoy a wysvoboditel
muoy sy ty / Pane neprodlěwayš.

¶ Zialm. LXX. Napomijná se abychom řaž
dy čas wsselkau naděgi nassy w Pánu pokládali.
¶ Glau řaždeho spravodliwého.

W Tebeť sěm Pane daušal / nebuduť pos
hanen narwky: W spravodliwosti
své wysvobod mne / wychniš mne a
nakoň kemš vcha swého / a spomoz mi:
Budiš mi za obráncy / a za město ohrazené/
Bože aby mne špasena včínil: Neboť vperw
něnš mé / a wtočistě mé sy ty: Bože muoy
wysvobod mne z ruky hřššníkta / a z ruky
toho kterýž proti zákonu činš y nepraweho:
Neb ty sy trpěliwost má Pane / pane nadě/
ge má od mladosti mé: W toběť sěm wtrwš
zen z žiwota / z bricha matky mé / ty sy obrán/
ce muoy: A tobeť zpřywaš mé wždycky / ya/
řožto zážrak včíněš sěm mnohým / a tys spo/
mocniš sylný: Naplšena budeš wsta má
chwalau abych zpřywał slawu twau / celého
dne welikost twau: Neopomijayš mne w
časú starosti / kdoby žymula syla má / neop/
pauššeyš mne: Nebeť sau prawili nepřátelé
mogi mne / a kterých stráhlí duffe mé / radu
včínili w gedno: Prawiše / Buoh gest opuš/
stul geho / hoňtes a gniš ho / nebé není kdo
by wysvobodil geho: Bože newzdaluš sě
ode mne / Bože mui ku pomocy mé pohleď:
Poháněni budeš y zřazem / kterých verhagš
duffy mé / přitřpyti budeš hanban a studem/
kterých mi zlého hledagš: Ať pak wždycky
nadege miji budu / a přidawati budu nad
wsselkau chwálu twau: Wsta má ohlašso/
wati budau spravodliwost twau / přes celý
den špasenš tvé: Nebeť sěm nežnal přšma/
wcházeti budu k mocem Páne / Pane pama/
towati budu na samú spravodliwost twau:
Bože včínal sy mne od mladosti mé / a až
dosawad wyprawowati budu diwne wěcy
twé: A až k starosti y doššedin / Bože neopau/
ššeyš mne: Až žwěstugš moc twau národu
wsselštemu / kterýž přigiti má: Moc twau /
y spravodliwost twau Bože až do naywyzš/
ššých kterých sy činil weliké wěcy / Bože kdo
gest podoben tobě: Ját weliké wklázal mi zá/
mutky mnohé y zlé / a obráčen sa obywil sy
mne / a zpropaššitš země opěť zase wywědl sy
mne: Rozmnožil sy welebnost twú / a obrá/
cen sa potěšyl sy mne: Neboť y ya chwality
tebe budu wnaššrogijch hubdy prawdu twú
Bože / zpřywaťi budu tobě na hřšlech swatých
Izdrabel

Wysp m.

Izdrabel: Wefeliti se budau wsta mé kdoby bu
du zpřywaťi tobě / y duffe má kterauš sy woyš
řaupil: Ale y yazyš muoy přes celý den woyš
prawowati bude spravodliwost twau / kdoby
poháněni y zahanbeni budau / kterých hleda/
gš mi zlého.

¶ Zialm. LXXI. Wede kromu abychom Kry/
sta Pána prawého člowěka y prawého Boha wyzna/
wali y wěřili. Proroč k ocy Bohu mlawě / y dš. O bo/
že orče včín ro coz sy mi oznámil budaučyho.

Bože sand swouy Králi zdag / a spra/
wedliwost swau synu králorou: Ačby
šaudil lid twouy w spravodliwosti / a
chudé twé w saudu: Přigmete hory pokog
lidě / y pahrbkové spravodliwost: Suditi bus
de chudé lidu / a špaseny včínš syny chudých
a ponjššitš žalobníkta šiwého: A budeš trwa/
ti tak dlawho jako slunce / a prwe než mššyc /
w národu y w národu: Staupšitš jakožto
deššitš na Ruono / a jakožto řaupě padagš
cy na zemi: Wzgeděť zadnuow geho spra/
wedliwost a rozhoyněniš pokoge / dokawadš
nebude odyat mššyc: A bude panowati od
moře až domoře / a od potoka až dokončin o/
řššku země: Přednišm padati budau Muiš/
řenšnowé / a nepřátelé geho zemi lžšati bus/
dau: Králowé z Tarsu y oššrowowé dary
obětowati budau / Králowé Arabššitš / a Sa/
by pocty přinaššeti budau: A klaušeti se bus/
dau gemu wssyčfni Králowé / wssyčfni ná/
rodowé slaužitš budau gemu: Neboť woyš/
swobodš chudého od mocného / a chudého
genš nemel spomocniška: Odpuššitš chudé/
mu a nuznému / a duffe chudých špaseny vč/
niš: Žlichew a zneprawosti wyprostš duffe
gich / a po čestné gméno gich předmim: A bu/
deť žiw / a dano bude gemu z zlatta Arabššé/
ho / a poklonu činiti budau wždycky žněho /
přes celý den budau dobročetiš gemu: Bus/
deť obilš na zemi / powrššitš hor wywššfen
bude nad Liban wšitel geho / y kwjššitš budú
zmešta jakožto trawa země: Budiš gméno
geho požeňnáo narwky / před sluncem tr/
wát gméno geho: A budauť požeňnáo w/
něm wššekna pokolenš země / wssyčfni ná/
rodowé budauť welebici geho: Požeňnáo
Pán Buoh Izdrabelššy / kterýž puošobš diw/
né wěcy sám: A požeňnáo gméno weleb/
nosti geho narwky / y budeš naplšena weleb/
nosti geho wššekna země / štaš se tak / štaš se
tak.

¶ Zialm. LXXII. Napomijná Proroč / aby/
chom wčéně wěcy oblšbili / a žnich Boha chwálili.

Rterat dobrý gest Buoh Izdrabelššy /
řem kterých vpršmého sš řdce: Ne pak
gednať klešli sau noby / gednať poražes

ny sau řokowé mogi: Neb sěm se rozhorlš
nad neprawými / pokoy hřššníktaow widač:
Nebé není prohlédanš k šmrti gich / a wtrw/
zenš w raně gich: W prácyč lidšké negsau /
a s lidmi mřššami nebudau: Protož držala gě/
ge pýcha / přitřpyti sau neprawosti / a newěřiš/
swau: Wlyšsa gest jakožto žtuku neprawost
gich / šli sau po žadostech řdce: Mysliš sau
y mluwili sau neshlechtnost / neprawost w/
wysostu mluwili sau: Wyzdwihli sau k nebi/
rauhanš swé / a mluwěniš gich bez rozumu:
Protož obrátš sě lid muiš zde / a dnowé plniš
šhledawati se budau w nich: A prawili sau /
kterat zna Buoh / a gestli gest poznaniš na/
wysostu: Toť sami hřššníkcy / a přehoyné na
šwětie / obdrželi sau bohášštwi: A řěl sěm /
tehda nadarmo spravodliwé sěm činšwal
řdce mé / a mezy newimými myš sěm ruca
swé: A býwal sěm mřššak přes celý den / a
trestaniš mé newšwěte. Mluwšwalli sěm
wyprawowatiš budu tak / hle národ šymw/
twých sěm opowřhl: Wladal sěm se žebych
poznati mohl to / práce gě předemnu: Doš/
řawadš newegdu do swatyně Božš / a šroz/
zumiš poslednišm wěcem gich: A wššak
pro wklady wložyl gš gim / řražyl gš ge kdoby
sau se wyzdwišhali: Kterat včíněni sau w
pustinu / w náhle žymuli sau / zatraceni sau
pro neprawost swau: Jakožto sěm procyšus
gššých / Pane wmeštie twém obraz gich w/
nic obrátššs: Neb zapaleno gest řdce mé / y
ledwš mé žmēšeny sau / a ya knicēmēnuš oš/
bráčen sěm / a nepoznal sěm: Jakožto howad
to včíněš sěm w tebe / a ya wždycky štebau:
Wchopil gšy ruku prawau mau / a žwiole
swé provedl gšy mne / a s slawau přiyal gšy
mne. Neboť co mi gest nanebi / a bez tebe co
šest žadal na zemi: Šymulo gest řelo mé y
řdce mé / Buoh řdce mého / a dšl muiš Buoh
narwky: Neboť ay / kdoby sě wzdalugš od tebe
žahymul / zatratšš wššekny kterýchto pobšš/
hagš tebe. Wně pak přidřžeti se Boha doš/
bre gě / a položit w Pánu Bohu naděgi swiž:
Ačbych wyprawowal wššekna ohlaššowá/
niš twá w branách dearty Syonššé.

¶ Zialm. LXXIII. Napomijná Proroč / aby/
chom opuššitš wěcy minulé / y wčěnych hledali / gich se
přidřželi. Proroč špodiwěniš nářššage na wazbu
lidu Izdrabelššeho / dš.

Pročeš sy Pane obehnal nás na konec /
rozhučwala se gest prchliwost twá na
owce pastwiny twé: Pamatušš na
šhromáždenš twé / kterých gšy wladl odpo/
čátku: Wysvobodil sy huiš wdictwš swého /
hora Syon na kterých přebýwal gšy wniš:

Posobivši rukau swých na mnohou pých.
gich dokonce/ yakt gest velmi zlobivě puo-
sobil nepřítel w swatyni: A pochubowali se
kterijz sau tebe nenávideli / vprostřed slavo-
nosti twé: Pokládali sau znamenij swá za
znamenij / a nepoznali sau / yakožto wvygiti-
nawrch: Jakožto wlese dřívij sekýrami wy-
sekávali sau brány geho gednomyslě / w se-
bytce a wnáštěy rozborýli sau ge: Zapálili sū
ohnem swatyni twau na zemi / postkornili
sau stanovistě gména twého: Prawili sau
w srdcy swém / rodina gich spolu / učiníme
at přestantau wssickni dnové swatecniž Bo-
žij od země: Zákraturo nassych sme newideli/
gijč nenij proroka / a nás nebude znáti wjice:
Až dokawadž Bože posměch bude činiti ne-
přítel / popauzý protivnýč gména twého
dokonce: Proč odwracýs ruku swau / a pra-
wicý swau zprostřed luona swého dokonce:
Zuoh pak Král náš před wčky / puosobil gč
špascniž vprostřed země: Ty gsy stwrdil w
mocy twé Moře / zarmautil gsy hlavy dra-
kůw wwodách: Ty gsy potřel hlavu dra-
ka / dal gsy geho zapokrm lidem Múrenijnským:
Ty gsy protřhl studnice a praudy / ty gsy
psušyl potoky Echan: Twouyč gest den / a
twat gest noc / ty gsy zpuosobil dennicy y
šunce: Ty gsy učinil wssickny končury země/
léto y podletij / ty sy stwrdyl ge: Pamatuýz
nato / nepřítel porauhal se Panu / a lid blaze-
nitý popauzel gest gména twého: Nedá-
wayz šelmám duffe těch genž chwalij tebe /
a duffij chudých twých nezapomínayz na
konce: Wzhledniž nawmluwu swau / neb sau
naplněni ti kterijz zatunij sau od země při-
bytkow neprawosti: Neodwracijz se po-
korný / učiněn gsa pohaněný / chudý a nuzný
chwaliti bude gméno twé: Powstau Bože
sidiž přy swau / pamatuy na pohaněný swá
kterážto se degij od nemúdrého přes celý den:
Nezapomínayz hlasow nepřátel swých /
pýcha těch kterijz tebe nenávidij wyzdwi-
huce se wzdychy.

¶ Ziastarž. LXXIII. Učij nás Prorok / aby
žádný strze pachu wse nedauffal / a žádný strze pořu
aby nezauffawal. Prorok w osobie lidu židowského kte-
rýz miel wětiiti w Krysta / dū.

Wznáwati se budem tobě Bože / wy-
znáwati se budem a wzywati bude-
me gméno twé: Wyprawowati bu-
dem diwne skutky twé / kdýž wozmu čas / yáť
sprawedlnosti souditi budu. Rozplynula se
gest země / y wssickni kterijz obywgij nanij:
yáť sem wperonil slaupe gegij: Powedel sem
neprawým / nechčeyte neprawě činiti / a hrj-
šijkuom nechčeytež wywýssowati rohu:

Nechčeytež wywýssowati narýsof rohu
wasseho / nechčeyte mluwiti proti Bohu ne-
prawosti: Neboť ani od východu / ani od
západu / ani od zpuštělych hor / neb Zuoh
saudce gest: Tohotoť ponijuge a tohoť pos-
wýssuge / nebo kalijch w rukau Páně gest.
wina čistého plný smýsseny: A naklonil z
tohoto wto / a wssak kwasnice geho negsau
wyprážděny / Pjtič budau wssickni hrj-
šijcy země: A to pak hláťati budu nawčky
zpřijwatič budu Bohu Jakobowu: A wssick-
nyč rohy hrjšijkuow stru / a wywýssenyč
budau rohy sprawedlného.

¶ Ziastarž. LXXV. Wněmžto chwálj se Pán
Zuoh z mnohého dobrého kterž nám čini. Glas Cyr-
kwe prwe někdy nej se oznámil / a okázal Pán Zuoh na
zemi.

Zámě gest w židowstwu Zuoh / w lidu
Zdrabelském weliké gméno geho: A
učiněno gest w pokogi mýsto geho / a
obywanij geho na Syonu: Tuť gest potřel
mocnosti / luciffě / štjč / meč y boy: Zastw-
euge ty diwne od hor wěcnyč / zarmaucem
sau wssickni nemandrij srdcem: Zesnulil sau
swým šnem / a nic sau nenalezli wssickni
muzij bohastwój w rukau swých: Od při-
mluwaniž twého Bože Jakobowu zesnulil
sau / ti kterijz sau wšedali na konce: Ty hrozij
gsy / a kdo se zprotiwij tobě: z toho casu roz-
hnewaniž twé: Smebe slysseti dal gsy saud /
země zatraťta se gest y w pokogila: Když gest
powstal k saudu Zuoh / aby wystwobozeny:
učinil wssickny tiché země: Nebo mysslenij
člowěka chwáliti bude tebe / a potom cy toho
mysslenij den swatecniž swětiti budau tobě:
Slibugte / a sliby plite Pánu Bohu swému /
wssickni kterijz wúkolného přinášeyte dary:
Hroznému a tomu kterijz odgýmá ducha
Krijžat / hroznému w Králuow zemstých.

¶ Ziastarž. LXXVI. Napomíná Prorok /
abychoim žádost swěta / a Kochánij šlacili / a nie sobie
nepředkládali gediné Boha / od kteréhoz sau wssickny
wiesy.

Lasem swým ku Pánu sem wolal / bla-
sem swým k Bohu / a wzhledl gest ke-
mně: Wden zamutku mého Boha sem
hledal / rukama swýma wnocy proti němu / a
negsemě oklamán: Nechčela se gest resy-
duffe má / pamatowal sem na Boha / a ko-
chal sem se / y trápil sem se / a zhymil gč duch
muoy: Předcházely sau čas bděniž ocy mé /
zarmaucem sem a nepromluwiť sem: Mysliť
sem na dny staré / a léta wěcna namysliť sem
mél: A přemýsslowal sem wnocy s srdcem
swým / a zhuslowal sem se / a očistlowal sem

úř. 11.

duffy stou: Zdaliž nawěcnoť odwrže Zuoh /
neb zdali nepřidá aby litostiweyssij byl ges-
stě: A nebo na konec milostiweyssij swé o-
degine / od národu do národu: Zdali zapo-
mene se slitowati Zuoh / a neb zadrzij wbně-
wu swém milostiweyssij swá: A řekl sem /
nyhij sem začal / totoť gč zntěrenij prawice
nawwýssijho: Pamatowal sem na skutky
Páně / neb připomínati budu od počátku
diwne skutky twé. A přemýsslowati budu
wewssěch skutcych twých / a w nalezcých
twých zwykati budu: Bože w swatěm
gest cesta twá / kdoť gest Zuoh weliký yako
Zuoh náš: Ty sy Zuoh kterijz činišs diw-
né wčy: Oznámil sy mezy lidmi moc twau /
wystaupil sy w ramenu swém lid swouy / sy
ry Jakobowy y Jozefowy: Wzřely sau tebe
wody Bože / vzřeli sau tebe wody / a bali sau
se / a zbanryli se propasti: Množstwij zwuku
wod hlás wydalil sau oblakowé: A střely twé
gdu / hlás hromu twého w kole: Zastwjtla se
blýšťanij twá po okrštku země / pohnulla se
a zatraťta se země: W moři cesta twá / a stez-
ky twé wwodách mnohých / a šlepege twé
nebudať seznány: Prowedl sy yakožto ow-
ce lid swouy w ruce Mozyjšowé a Aron-
owé.

¶ Ziastarž. LXXVII. Napomíná lid aby neby-
wal newdččen Božstých dobrodijmij. Glas Božij / kte-
ryž strze Mozyšse zákon wydal žduom.

Wslouchayte lide muoy zákona mého /
naklonite vcha swého k slowuom wst-
mých: Oterowuť w podobensstwých w-
sta swá / prawiti budu pohádky od počátku:
Jaké sme wěcy slysseli / poznali sme ge / a o-
cowé nassij wyprawowali sau ge nám: Ne-
gšaut zatageny od synow gich / w národu
druhém: Wyprawugijce chwály Páně / a
mocy geho / y diwne skutky geho kterž činiť:
A wyzdwižhl gest swědectwój w Jakobowi /
a zákon wstanowil w Zdrabelowu: Jak wes-
liké wěcy přikázal otcuom nassijm / aby zná-
my činili synuom swým / aby znal národ po-
tomnij: Synowé kterijz zrozemi budu a pow-
stanau / rozprawěti budau synuom swým:
Aby w Bohu kladli naděgi swau / a nezapo-
mínali se na skutky Božij / a přikázaniž geho
pilni byli: Aby nebywali yakožto otcowé
gich / národ zly a hnewu popauzegijcy: Lá-
rod kterijz gest nezprawil sdce swého / a ne-
dowěril se gest Bohu duch geho: Synowé
Esfrajm natabugijce a spausstegijce lucis-
stě / odwraceni sau wden boge: Ne ostrjha-
li sau zákona Božijho / a w zákoně geho ne-
chřeli sau choditi: A zapomněli se nad dobro-
dijnijm geho / a nad diwnými skutky geho /

kterž gim okázal: Před ocy gijch činiť di-
wy w zemi Egipstě / napoli Tancoš: Roz-
větil moře / a přewedl ge / a zastawil wody
yakožto w sudu: Prowazel gest ge w obla-
tu wedne / a přes celú noc w swětlosti ohně: q. No. p
Protřhl skálu na paussti / a napágel gest ge
yakožto w hlubokosti weliké: A wywedl wo-
du z skály / a wywedl yakožto řeky wody: A q. No. p
gestě hřessyli wjice / k hnewu zbudili sau naye-
wýssijho w mýstie přesuchém: A pokračeli
sau Boha w srdcy swých / že žádali pos-
krmudw duffem swým / a zle mluwili o
Bohu / řekli. Zdaliž bude mocy Zuoh zpuo-
sobiti stuol na paussti: Nebo wderyl w skálu
a wplynulil sau wody / a potokowé rozwo-
dmilil se: Zdaliž y chléb dáti mocy bude / a neb
zpuosobiti stuol lidu swému: Procož wlyssel
Pán / a prodil gest / a ohen zapalen gest w
Jakobu / hnew wstaupil k Zdrabelowu:
Nebo sau newěryli w Boha / aniž daušaniž
mél w špascniž geho: A rozkázal oblakuom
shuory / a brány nebeské otewřel: A přšela
gest gim manna k gđdu / a chléb nebeský dal
gim: Chléb Andělský gebl člowěť / pokrmy
šeslal gim w hoynosti: Přenesl gest wjitr po-
lednij s nebe / a wwedl w šyle šiwé wjitr od-
západu: A dštil nare yakožto prach maso /
a yakožto púšel mořsky ptractwa pernatá: A
padla sau wprostřed woyst gich / podle stas-
muow gich: A gedli sau / a nassyceni sau při-
liš / a což sū žádali přinesl gest gim / negšaut
zklamani w žádostech swých: Gestě pokr-
mowé gich byli w wstech gich / a hnew Bo-
žij wstaupil gest naně: A zmordowal gest
mocné gich / a wybraným z Zdrabele pře-
čáťtu učinil: Wewssěch wěcech těch hřessyli
sau gestě / a newěryli sau w diwijch geho: A
šessli sau w marnosti dnové gich / a léta gich
schwátanijm: Když hubil ge hledali sau ges-
ho / a nawracowali sau se / a nawšwite přy-
cházeli sau k němu: A rozpomínali sau se / že
Zuoh spomocniť gich gest / a Zuoh naye-
wýssij wykupitel gest gich: A milowali sau
geho w wstech swých / a yazykem swým lha-
li sau genu: Srdce pak gich nebylo přijmé-
snim / aniž wěrnij šhledani sau w zákonu ge-
ho: Ale on gest milostiwý / a slituge se nad
hrjchy gich / a nezahubil gich: A rozmohl
gest wssěho hnewu swého: A rozpomenul se
gest že čelo sau / duch pomjgege a newraci-
ge se: Kolitrát gsau rozhnewali gey napau-
šti / k hnewu popudili sau geho na mýstie
suchosti: A obrátili sau se a pokračeli sau Bo-
ha / a swatého Zdrabelského rozhnewali
sau: A rozpomenuli sau se namoc geho /

q. No. p

q. No. p

q. No. p

vj. d. Mud. ro. Jan. wj.

úř. 11.

one kteréhož ge wykaupl zruky toho kdož ge
 rmautl: Jak gest kladi w Egypce diwoy swé/
 a zadržaly swé napoli Taneos: A obrátil w
 krew potoky gich/ y wody desťiowé gich a
 by nepili: Seflal naně psy muchy/ a žrali sau
 ge/ a žáby / a zahubil gest ge: A dal gest rzy
 owotce gich/ a roboty gich kobyllám: A pos
 bil gest trupami winnice gich / a stromowé
 mořských yahod gich mrazem: A wydal gest
 trupobitij dobytel gich/ a wladarstwowij gich
 ohni: Seflal naně hněw popuzenij swého/
 popuzenij/ a hněw / a dopauštěm strze An
 děly zlé: Cestu učinil stězce hněwu swého/ ne
 odpustil gest od smrti žiwotow gich/ y ho
 wada gich w smrti sešel gest: A žbil gest
 wosťečno prworozeně po zemi Egypťe/
 prwotiny wosťelké roboty gich w stanowis
 štijch Chamowých: A wynal gest jakožto
 owce lid swuoy / a přewedl gest ge jakožto
 stáda popaušťa: A prowodil gest ge w nas
 dęgi/ a nebali sau se/ a nepřátely gich přitry
 lo moře: X wwedl gest ge na huoru poswě
 cenij swého / horu kteréz dobyla prawice ge
 ho: A wyhnal od twáry gich národy / a lo
 sem rozdělił gim zemi w prowázku kterýmž
 bylo děleno: A přebýwati kázal w stanowis
 štijch gich pokolenijm Izdrabelstým: X po
 kaušťa sau a popuzeli Boha naywysšyho/
 a swědectwij geho neostřehali sau: A odwra
 tili se a nezachowali sau wmluwu/ jakožto
 otcowé gich obráčení sau w lucyště natřys
 wené: A hněwu popudili sau geho na pahrb
 cých swých / a w rytinách swých kupomstie
 sau ho zbančyli: Wslyšel gest Buh/ a w po
 tupu wzal/ a kněcememž obrátil Izdrabel
 stý lid náramně: Opowrhl gest stanowisťe
 Sylo / stanowisťe swé kdez gest přebýwal
 mezy lidmi: X wydal gest do wazby moc
 gich/ a křásu gich wruce nepřítelě: A sešel
 gest w mecy lid swuoy / a dēdictwij swé w
 potupu dal: Mladence gich spalil ohen/ a
 panny gich negsauť oplakány: A křezij gich
 mečem zbiti sau/ a w dorwy gich negsauť opla
 kány: X probuzen gest jakožto ten kterýž spal
 Pán/ jakožto mocný opogen sa od wjina: X
 ranil nepřátely swé wzadnij stranu tē/ a/ pos
 hanenij wěcně dopustil naně: X zawrhl stās
 net Jozefuo / a pokolenij Efraymowa ne
 wywolil: Ale wywolil pokolenij Juda/ ho
 ru Syon/ kterauz zamilowal: A wzdělal gest
 jakožto gednorozec swatim swau wzemi/
 kterauz založyl nawěky: A wywolil Dawid
 da sluzebnija swého/ a wyzdwihl geho z stá
 da owcy / když chodil za owcemi brezými
 přiyal gest geho: Aby krmil Jákoba sluzeb
 nija geho / a Izdrabel lid dēdictwij geho:

A krmil gest ge w newinnosti srdce swého/ a
 w rozumých skutcích swých prowodil gest
 ge.
 ¶ Zialm. LXXVIII. Pláče prorok nazgij
 manij Geruzalēmske/ které se stalo za Krále Antyochal
 kteréz gest duchem Božijm předzvěděl / toho žalost
 wě pláče/ y dij.
 Ože přýštlie sau národowé do dēdic
 twij twého / possťwornili sau Chrámu
 swatého twého/ položyli sau Geruzalēms
 kým yako za strážij yableť: Položyli sau mra
 twá tēla sluzebnijkú twých pokrmy ptakým
 powětrným / tēla swatých twých sselmám
 zeně: Wylili sau krew gich jakožto wodu
 otolo Geruzalēma/ a nebyl gi kdoby pocho
 warwal: Včineni sme w potupu saušeduwon
 nassijm/ porauhanij/ a posťmech tēm/ kterijž
 to wnosťel nas sau: Až dokawad Pane hněs
 wati se budes / konečně rozpálena bude ya
 kožto ohen horliwost twá: Wypušt na ná
 rody hněw swuoy/ kterijž tebe nepoznali/ a
 na kralowstwowij / kteráž gměna twého ne
 rozýwala: Neboť gsau sežrali Jákoba / a
 mýšto geho zpusťli sau: Neprípomijnayž ne
 prawostij nassých starých/ brzce at nas před
 cházegij milosťdenstwowij twá / neboť chudij
 včineni sme přýlifs: Spomoz nám Bože
 spasyteli náš / a pro sláwu gměna swého
 Pane wyswobod nás: A milosťiw bud hęs
 chuom nassijm / pro gměno swé: Aby snad
 neprawili mezy národy / kde gi Buh gich:
 aby oznámena byla mezy národy před ocy
 ma nassyma: Pomsta křwe sluzebnijkow
 twých/ kteráž wylita gest/ at wegde před ob
 lįceg twuoy křanj wěznijw: Podlé welikosti
 ramena swého/ wladniz syny wirtwených:
 A odplacť saušeduwom nassijm sedmkrát wjice
 do luona gich / pohanenij gich/ genz sau w
 trhali tobě Pane: Ny pak lid twuoy/ a owce
 pastwy twé/ chwality budem tebe nawěky:
 W narodij y w národu wyprawowati bud
 deme chwálu twau.
 ¶ Zialm. LXXIX. Napomijná nás Prorok
 aby chom w lepšly se změnil / a k Břystu se napravili.
 A kterýž zprawugęs lid Izdrabelstý
 wzhlēdniz / kterýž prowodijš Jozefa
 jakožto owcy: A kterýž sedijš na Ches
 rubinu/ okřijž se před Efraymem/ Bentya
 minem / y Manasjen: Wzbuđiz moc swau
 a přýd/ aby spaseny učinil nás: Bože obrá
 tij nás / a okřij twár swau / a spaseni bude
 me: Pane Bože zástupow / dokudž se bu
 des hněwati nad modlitbau sluzebnijká
 swého: Břmiti nás budes chlebem slý /

1. Mach. vi

Jeremi. d

3. Jaz. l. viii. d

1. Jaz. viii. d

a napoy dáš nám w plácy w mýřu: Poloz
 žyl sy nás na odpor saušedum nassijm/ a ne
 přátelě nassy/ posmijwali sau se nám: Bože
 zástupow obrátiť nás/ a okřij twár swau/ a
 spaseni budeme: Wmůtcey z Egypťa přenesť
 sy/ wyhnal sy národy/ a sťijpil sy gi: Wudce
 cesty byl sy před obližegem gegijm / a sťij
 pil sy korenij gegij / y naplmla gest zemi: Pri
 tryl gest hory sťij gegij / a křowé gegij Ces
 dry Božij: Rozstábla ratolesti swé až do mo
 ře/ a až do potoku rozwody gegij: Pročez sy
 zrusťyl zydku gegij / a zbřijragij gi wosťečni
 kterijž pomijgegij cestu: Wytorenil gest gi
 wepr zlešasa obwoláštij z wěc zpasla gi: Bo
 že zástupow obrátiť se/ shlēdniz snebe/ a wiz/
 a nawššew winnice tuto: A dokonayž tu kře
 rauz gest. Sťijpila prawice twá / a na syna
 člowěka kteréhož sy wtwrdil sōbē: Zapálena
 ohněm/ a podkopána/ od zuotřowosti obliž
 čege twého zahynauť: Budij ruka twá nad
 mužem prawice twé / a nad synem člowěka
 kteréhožs wtwrdil sōbē: A ntodstupugemet
 od tebe/ obžywijš nás / a gměno twé rozý
 wati budeme: Pane Bože zástupow obrátiť
 nás a okřij twár swau/ a spaseni budeme.

Wysl. wjiz. viij wjiz.

Wysl. wjiz.

¶ Zialm. LXXX. Napomijná Prorok aby
 chom opowrhuće zemsťe wěcy/ k nebestym myslj wostu
 powali. Glas Cyrkwe.

Weselte se Bohu spomocnijkú nasse
 mu/ weselte se sēdcem Bohu Jákobow
 wu: Zpřijwatez pijsťu / a bubnugte/
 pijsťu weselau shuslemi: Trubte wtr auhu ya
 ko nانو w měsyc / w den slawny slawnosti
 wassij: Nebť přikázanj wolidu Izdrabel
 stěm gi / a sauđ Bohu Jákobowu: Přýklad
 na Jozefowi položyl ten / když gest wysťel z
 země Egypťe / řećy kteréz neznal/ slyšel gi:
 Obrátil gest od sluzby hřbet geho/ ruce geho
 wladli sau potravau: W zamucku rozýwal
 sy mě / a wyswobodil sem tē / wlyšel sem tē/
 w wřryt baurē/ zkusyl sem tebe w wody odpřij
 ranij: Slyšij lide muoy / a ostředčimē tes
 bau: Izdrabely wposlechnessli mne/ nebudeť
 w tobě Boha nowého/ aniz se budes klaněť
 ti Bohu cyzým: Neboť ya sem Pán Buh
 twuoy/ kterýž sem wywedl tebe z země Egypť
 ské / rozšřycij wsta swá a naplnimē ge: A ne
 wposlechl gest lid mýy hlasu mého/ a Izdra
 hel nenaklonil se kēmně: Wnechēl sem gich
 podlé žádosťi srdce gich/ puogdauť po nález
 cých swých: By byl lid mýy poslauchal mne
 Izdrabelby byl po cestách mých chodil: Ja
 kožto wnic nepřátely gich snadbych byl snij
 žyl/ a na ty kterijž ge rmautali bylbych spustil
 ruku swou: Neprátelě Páně lhalij sau gemu/

y budeť čas gich nawěky: A krmil ge zřuku
 obilného/ a zřkaly sťrdij nasťytil ge.
 ¶ Zialm. LXXXI. Napomijná Zprawow
 aby spawedliwě saudili/ pamatugęce ze země mti ma
 gi.
 Ož postawil se w shromážděnj bo
 huow/ w prostředku pak bohuow roz
 sluzge/ dokawadž sandyťe neprawost
 a twári hřijššijšnowo přigijmate: Saud w
 čynte nuzněmu a syroćku/ ponijšerého a chu
 dého spawedliwa čynte: Wsťwobozugte
 chudeho / a mizného zřukau hřijššijška wy
 prošťugte: Neznaliť sau aniz sau rozuměli/
 wotemnostech křáčegij/ hýbatie se budij wosťy
 čni základowé země: Jak sem řecl Bohowé
 ste / a synowé naywysšyho wosťečni: Wy
 pak jakožto lid mřijti budete/ a jakožto ges
 den z prwnijch padnete: Powstaň Bože a
 sudij zemi / neb ty dēdictwij obdržijš wewo
 šťech národech.
 ¶ Zialm. LXXXII. Lid Božij narika/ ze w
 sťyćni wokalni proti němu se spili / a zādā aby pomsta
 ge konečně wyhladila.
 Ože kdo bude podobný tobě: promlu
 wiz / aniz se wřocug Bože: Nebo hle
 nepřátelě twogi hřimot sau učinili/ a
 kterijž tebe nenawidij wyzdwihl si hlarou:
 Na lid twuoy zlošťtau wkladali sau rabdu/
 a myslili sau proti swatým twým: Břekli si/
 podte a rozptylęmež ge zlidu / a nebudeť
 přípomijnáno wjice gměno Izdrabele: Nebť
 sau přemysťlowali gednomysťe / spolķem
 proti tobě wmluwu sau učinili: Stanowisťe
 Idumęstých a Izraheliských/ Moabstij
 a Agarensťij / Gebalstij a Amonistij / y
 Amalechęstij / cyzozemcy s obywateli Tyr
 skými: A gistie lid Asyrský přýštel gest snini/
 včineni sau ku pomocy synowom Lotowým:
 Včyniz gim jakožto lidu Madyanšēmu / a
 Zyzarowi jakožto Jabinowi w potoku Cy
 zon: Zkazeně sau w Endor/ včineni sau ya
 kožto layno země: Položij knijzata gich jakož
 to Oreb/ a Zeb/ a Zebé/ y Salmana: Wššec
 lna knijzata gich kteráž sau mluwili/ dēdictw
 wjím obdržijme swatými božij: Bože mýy po
 ložij ge jakožto kolo/ a jakožto sťmisseť před
 twatij wětru: Jakožto ohen kterýž spaluge
 les/ a jakožto plamen spalugęćy hory: Tak
 sťhati ge budes w baury swé / a w hněwu
 swém zarmautijš ge: Naplň twáry gich po
 hanenijm / a budauť hledati gměna twého
 Pane: Wšřđte se a zarmaucem budte nawě
 ky wěťw/ y pohaněni a zatraceni budte: A
 at poznaqij je gměno tobě Pán / ty gšy sam
 naywysšij nawššij zemi.

Zialm. LXXXIII. Napomíná k zamilovaní wěčnych wěcy. Prorok w osobě Cyrkwe / genž k wěčným a swrchowanému Geruzalému žádá přigij u / y dij.

Rterak mlá sau obydlí twá pane zástupuow / žádá a hyne duffe má do synůj pane: Srdce mé y tělo mé / rozwešelij se w Bohu žywém: A gístie wrabec naš lezl sobě duom / a hrdlička hněždo / kdež by složyla ptačáčka swá. Oltářowé twogi pane zástupuow / Králi muoy a Bože muoy: Blahoslawenij kterijž přebýwagij w domu twém pane / nawěky wěkuow chwaliti budú tebe: Blahoslawenij muž genuj gest pomoc od tebe / wstupowanij w srdcy swém zpuosobil / w wdoli slzy na mýstie kterž gest wložyl: A gístie požehnanij da ustanowitel zákona / puogdauť z ctnosti do ctnosti / wzdijně bñde Buoh nad bohy na Syonu: Pane Bože zástupuow wslýs modlitbu mŭ / wslýs ma pozoruj Bože Jakobůw: Obránce náš wzhlédni Bože / a pohled na twáť pomazaného swého: Nebo lepšij gest den geden w obydlí twém / nežli zde tisíc: Wymohl sem opowrženým býti w domu Boha mého / rádegiž než přebýwati w domůch hřijšnijkůto: Neboť milosřdenstwj a prawdu miluge Buoh / milost a sláwu dá pan: Nezbawijě dobrých wěcy těch / kterijž chodij w newinosti / Pant zástupuow / blahoslawenij člověk kterijž daufá w tebe.

Zialm. LXXXIII. Proroctwí o králowstwj Bystowu. A přitom modlitba za přistij geho / a wospisuge blahoslawenstwj.

Poželnal sy pane země swé / odwrátil sy wrozenij Jakobowo: Odpustil sy nepravost lidu swému / přikryl sy wosečny hřijchy gich: Okrotal sy westeren hñerw swijy a odwrátil sy se od hñerwu rozhněwanij swého: Obrátij nás Bože spasyteli náš / odwrátij hñerw swuoy od nás: Zdalij nawěky hñerw wati se budeš na nás / a neb ptaħnes hñerw swijy od národu do národu: Bože ty obráť se obžywijš nás / a lid twuoy weseleti se bude w tobě: Wkažij nám pane milosřdenstwj swé / a spasenij twé day nám: Slyšetie budu co bude wemně mluwiti pan Buoh / neb mluwiti bude pokoj nad lidem swým: A nad swatými swými / a nad těmi kterijž se obracugij sřdcem: Wsřak blížko bogijých se ho spasenij geho / aby obžywala sláwa na zemi našij: Milosřdenstwj a prawda potkaly sau se / spravedlnost a pokoj polijbili sau se: Prawda z země wysřa gest / a spravedlnost snebe prohlédla: Gístie pan dat dobrotu / a

země nasse dá wžytel swuoy: Spravedlnost předmim choditi bude / a choditi bude po cestie swé:

Zialm LXXXV. Napomíná k modlitbě Bystus w zpuosobě služebnjka / y dij.

Naklon pane vcha swého / a wslýs mne nebo chudý a muzný ya sem: Ostrijhayz duffe mé / neboť sem newinij / spasena včyn služebnjka swého Bože muoy daufagijcyho w tebe: Smilug se pane nademni / neboť sem ktobě wolal celého dne: Obwofel duffy služebnjka swého / neb ktobě pane duffe swé pozdwiħl gsem: Nebos ty pane doz brotivy a tichy / a mnohého milosřdenstwj w sřem wzywagijcym tebe: Wsřyma pozorug pane modlitby mé / a pohled k hlasi prosby mé: W den zámutku mē wolal sem ktobě / neb sy wslýsal mne: Tienij podobit tobě mezy bohy pane / a nepřirownal se skutkuom twým: Wsřyčni národowé kterž sy koli stworyl / přigdauť a klaněti se budau před tebau pane / a welebiti budau gměno twé: Neb weliký gsy ty / a čyně diwy ty gsy Buh sám: Proweď mne pane po cestie swé / a křáćeti budu w prawdě twé / weselej se srdce mé / aby se bálo gměna twého: Wyznáwati se budu tobě pane Bože muoy w celém sřdcy mém / a welebiti budu gměno twé nawěky: Neb milosřdenstwj twé weliké gest nademni / a wytrħl sy duffy mau zpekla dolejšyho: Bože nepravij powstali sau naš mne / a shromáždenij slyných hledali sau duffe mé / a nepředložyli sau tebe před oblićeg swuoy: A ty pane Bože lýtostiwý y milosřdný / trpěliwý a mnohého milosřdenstwj / y prawdomluwý: Wzhlédnij nanne a smilug se nademni / dayz wladářstwj swé služebnjku swému / a spasena včyn syna Derosky swé: Včyn sem nau znamenij kdobrému / atby wideli kterijž mne nenawidij / a zahabeni byli / je ty pane spomohl sy mi / a počesřyl sy mne.

Zialm. LXXXVI. Napomíná aby chom wšřym sřdcem wzhlėdli k nebestěmu Geruzalému kterijž Prorok chwálil tuto pod gměnem města / a nayprawě od zalkladuow / rka.

Skuntowé geho na horách swatých / a milugeť pan brány Syonsté nade wosečny stanky Jakobowy: Slawné wěcy praweny sau o tobě / město Bojij: Přypomijnati budau Raab a Babilon / kterijž sau poznali mne: Ty cyzozemcy / a Tyr / y lid Manieninský / tiť sau byli tam: Wsřakť Syonu prawiti bude člověk / je člověk narozen gest w nicm / a oně naywysřij

Job. xij. c

Wys. ij.

Wys. x. c. l. iij. wys. x. iij.

žaložyl gest gey: Pan wyprawowati bude w pšimijch lidij y Anijzat těch / kterijž sau byli wñem: Jakožto wosečch weseľijcych se přebýwanij gest w tobě.

Zialm. LXXXVII. Bystus Pan w zpuosobě služebnjka modle se / y dij rakra.

Dane Bože spasenij mého / wedne sem wolal y w noci před tebau: Wegdiž před oblićeg twuoy modlitba má / naklon vcha swého ku prosbě mé: Neb naš plřena gest zlymi wěcmi duffe má / a žiwot muoy k peklu se přiblijil: Počten sem s stwupugijcymi do gezera / včinen sem jakožto člověk bez pomocy mezy mrtwými swobozdný: Jakožto ranenij genž spij w hrobijch / naněžto nepamatugeš wjće / a oni od ruky twé zahnaní sau: Položyli sau mne w gezeře doleyšřym / wtemnostech a w stijnu smrti: Wladem nau wtwrdila se prchliwost twá / a wosečna wlnobitij swá wwedl sy na mne: Wzdálil sy známé mé odemne / položili sau mne wšřklivost sobě: Wydan sem / a nez wycházel sem / ocy mé nemocné byly pro ne dostatek: Wolal sem ktobě pane přes celý den / wztahl sem ktobě ruce swé: Zdalij mrtwým činiti budeš diwy / cyli lékařy křesyci budau / a budúť tebe chwaliti: Zdalij wyprawowati bude někdo w hrobě milosřdenstwj twé / a prawdu twú w zadržení: Zdalij poznání budú w temnostech diwnij skutkowé twogi / a spravedlnost twá w zemi w zapomenuť: A ya ktobě pane wolal sem / a zgitra modlitba má předcházeti bude tebe: Pročť pane zahánijš modlitbu mau / odwracugeš twáť swú odemne: Chudýť sem ya / a w pracech odmladosti swé / wywysřen pak sa ponijšen sem a zarmúcen: Na mne sau přišli hñerowé twogi / a hruozy twé zarmútily sau mne: Oblijčilyť sau mne ya kožto woda přes celý den / oblićilyť sŭ mne spolkem: Wzdálil sy odemne prijtele a bližnjho / a známé mé od bŭdy.

Zialm. LXXXVIII. Napomíná aby chom naděge nepokladali w sobě / ale w Panu Bohu. Prorok mluwí rka.

Milosřdenstwj pane nawěky wyprawowati budu: W národu y w národu / zwěstowatiť budu prawdu twau w wřech mých: Neb sy řekl / nawěky milosřdenstwj wzdělawati se bude w nebesy / zpuosobena bude prawda twá w nich: Zpuosobil sem zakon woleným swým / přijahl sem Davidowi služebnjku swému / a z nawěky zwořawijm plěně twé: A wzdělawatiť budu w národu a w národu stolicy twij:

Wyznáwati budú nebesa diwné skutky twé pane / a prawdu twou w shromáždenij swatých. Nebo kdo w oblacych přirownán bude panu / podoben bude Bohu mezy syny Bojijmi: Buoh kterijž zweleben býwa w radě swatých / weliký a hrozny nad wosečny ny kterijž okolo něho sau: Pane Bože zástupuow kdo gest podoben tobě: mocny sy pane / a prawda twá wuokol tebe: Ty panu gest nad mocy mořskú / bauřy pak wlnobitij geho ty krotijš: Ty sy ponijšil jakožto raněneho pyšněho / w ramenu mocy twé rozpřylil nepřátely swé: Twáť sau nebesa / a twá gest země / okřšleť země y plnost gegij ty sy založyl / stranu puol nočnij y moře / ty sy stwořyl: Hora Tabor a Hermon wegměnu twém weseleti se budau / twéť gest ramě s mocnostij: Wperwň se ruka twá / a powysřřena buď prawice twá / spravedlnost a súb wtwrženij stolicy twé: Milosřdenstwj a prawda předcházeti budau twáť twau / blahoslawenij lid kterijž zná chwalu: Pane w swětle twařy twé choditi budau / a wegměnu twém weseleti se budau přes celý den / a w spravedlnosti twé wywysřeni budau: Neb sláwa mocnosti gich ty sy / a w dobré wuoli twé bude powysřřena moc nasse: Neb od pana gest přijgetij nasse / a od swatého Jzdrabele Krále nasseho: Tehdy mluwil sy w wíderzj swatým twým / a řekl gsy / položyl sem pomoc w mocném / a wzdwiħl gsem woleného z lidu mého: Walezl sem Davida služebnjka swého / olegem swatým mým pomazal sem geho: Ruka má spomáhati bude genu / a ramě mé potwrdijě geho: Tlicť nez prospěge nepřítel nadmni / a syn nepravosti nebudeť přičyněti aby škodil genu: A potepuť od twařy geho nepřátely geho / a ty kterijž nenawidij ge° w wřijkanij obrátijm: A prawda má y milosřdenstwj mé s nim / a wegměnu mém wzdwiřena bude moc geho: A položijm na mořy moc geho / a na řekách prawicy geho: Oně bude mne wzywati / otec můj ty sy / Buoh můj a obránce spasenij mého: A yať zapřtworoženého položijm geho / přewysřřěneho nad Krále země: Nawěky zachowám kněmu milosřdenstwj swé a wmluwy mé ne změnijm genu: A položijm nawěky wěkuow plěnie geho / a stolicy geho jakožto dny Nebesté: Gestli pak jeby opustili synowé geho zakon můj / a w saudech mých by nechodili: Gestli jeby spravedlnosti mé w postwornu dali / a přisřazanij mých uoostřijħali / nawšřijwijm w metle nepravosti gich / a w rauách hřijchy gich: Milosřdenstwj pak swého nez

rozptylím odneho / aniž škoditi budu w
prawde swé: Aniž přeruffým vmluvy swé/
a což vychází z ust mých nebude ginác:
Gednaut sem přisahl skrze swátost swau/ a
nestlamám Dawidowi/plémě geho nawes
ky trwati bude: Stolice geho jakožto slunce
před obličejem mým/ a jakožto měsíc do
konaly nawěky/ swědek na nebi wěrný: Ty
pak opowrhl sy a w potupu sy dal/ zaned
bal sy pomazaného twého: Odwrhl gly w
mluvu služebníka twého/ a poskřwtil sy
na zemi swatyně geho: Zrušyl sy wseckny
ohrady geho/ a položyl sy wtwizení geho
w strach: Roztrhali sau gey wssyckni kteryž
sli cestu/ učiněn gest w posměch sausedum
swým: Wyzdwihl sy prawicy těch kteryž
sau wtiskali geho/ obwefeljšs wseckny ne
prátely geho: Odehnal sy ponuoc mce ge
ho/ a uespoinohl sy genu w bogi: Skazyl sy
geho od slawy geho/ a stolice geho k zemi sy
potrel: Utratil sy dnuow času geho/ zahana
bil sy gey pohaněním: Až dočarwad pane
odwracuges se do konce/ rozpáljše se jakož
to oheň hñew twouy: Rozpomeň se yakat
gest má podstata/ nebo zdali sy na darmo
stworyl wseckny syny lidské: Ktery gest clo
wek genj by zywo byl/ a nezřij smrti/ aby
wyswobodil dussy swau z mocy pekelnj:
Kdež sau milostdenstwj twá stará pane/
yakojs přisahl Dawidowi w prawde swé:
Pamaturj pane na pohaněm služebníkú
swých/ kteryž sem snássel w luonu swém ob
mnohých naroduow: Kterýmžto wtrhali
sau nepřátelé twogi pane/ kterýmžto haněli
sau slepěge pomazaného twého: Pozebnaný
Pán Buoh na wěky/ stan se tak stan se tak.

Zialm. LXXXIX. O krátkosti a marnosti
žiwota nynějšho mluvj Prorok / žada Boha aby
on sam zprowowal wsecky skutky nasse/ etc.

Dane wtočisse učiněn sy nám/ od náro
du do národu: Prwe než sau hory by
ly/ a než gest stworena země y otkřstle/
od wětu y nawěky ty sy Buoh: Te obracuj
člowěka w poníženi/ neb sy řekl/ obraťte se
synové lidskí: Nebo tisyc let před očyma
twýma/ jakožto den wčerayšj kteryž gest
pominul: A stráž noční/ a což se zamie po
čítá/ nasse léta budau: Káno jakožto byli
na pomíi/ a ráno zkwetní a pomíi/ wčer
spadní/ ztwrdní a vschni: Neboť sine zhy
nuli w hñewu twém/ a w přchliwosti twé
zarmúcení sine: Položil sy neprawosti nasse
před obličejem swým/ wěk náš w swětle
twáři swé: Neboť wssyckni dnowé nassy pos
hynuli sau/ a w hñewu twém zhy nuli g sine:

Léta nasse jakožto paroučyna počítana bu
dau/ dnowé let nassy w samých sedmde
sáti letech: Gestli pak přimocněšsých osm
desáte let a wíce/ nadto práce a bolest:
Neboť gest přispelo milostdenstwj / y budeš
meť pokárami: Kdo gest poznal mocnost
hñewu twého/ a pro strach twouy hñew
twouy/ aby mohł zčísti: Prawicy swau tak
známú učin/ y wywčené srdcem w maudro
sti: Obrátj se pane/ a nallož se k prozbám
služebníkúow swých: Naplnění sine milo
stdenstwjím twým/ wseckli sine se a kochali
wewseck dnech nassy: Radowali sine se
zaty dny w kterýchj sy nás ponížyl/ za léta
w kterých sine wideli zlé wěcy: Wzhledníž
na služebníkú swé/ a na díla swá/ a zpra
wuzj syny gich: A budjž blest Pána Boha
nasseho nad námi/ a díla rukau nassy
zprawuzj nad námi/ a díla rukau nassy
zprawuzj.

Zialm. XC. Wyprawuge kterať gest bezpe
čen odewšseho zlého ten/ kteryž swau wsecku naděgi
zprawě wjry na Boha založyl.

RDož obýwá w pomocu naywysšjho/
w obraně Boha nebestého přebýwati
bude: Dít Pánu/ obránce muoy ty sy/
wtočisse mé/ Buoh muoy daušati budu w
neho: Neboť on mne wyswobodj z osyda
lowcuow/ a od slowa přisěho: Kameno
ma swýma zastjnjtj tobě/ a pod křjdy ge
ho naděgi mjtj budeš: A sstjtem obestřet
tebe prawda geho/ nebudeš se báti strachu
nočnjho: Od štěly létajjcy wedne/ od du
cha škodného procházegjcy gš w temno
stech/ od wtočú dabelstwj polednjho: Pa
dnaut od bočú twého tisyc/ a deset tisycúw
od prawice twé/ k tobě se pak nepřibljšj: A
wssat očima swýma sežřjš/ a odplatu hřj
šnjškw widěti budeš: Neboť ty sy pane na
děge má/ přewysoke sy položil wtočisse swé:
Nepřistupjše k tobě zlé/ a inetla nepřibljšjše
se k stanu twému: Nebo Andeluom swým
přikázal o tobě/ aby ostřjžali tebe w wseck
cestách swých: W rukau nosyti budau tebe/
aby siad nevrázyl okamen nohy swé: Po
žadu a Bazyljštu krácti budeš/ a potla
čjš Lwa a dračú: Neboť gest wemne dau
šal wyswobodjím geho/ braniti budu ge/
nebi gest poznal gměno mé: Wolal gš kem
ně/ a yát wssyšsým geho/ snimě sem w zaru
mucenj/ wyprostjím geho a oslawjím ge
ho: Dlawhostj dnuow naplnjím ho/ a oča
žjé genu spásenj mé.

Zialm. XCI. Napomjňá abychom wotomto
zywotě pracy wědli/ abychom se porom těšyli w wě
čném blahoslawenstwj.

j. 110y. v. 1. a
E. 113. v. 1. a

Mat. 11. v. 1. a
Lut. 11. v. 1. a

SObřet gest chwaliti Pána/ a zpjwati
gměnu twému naywysšj: Abychom
blásali ráno milostdenstwj twé/ a
prawdu twau přes noc: Na žaltáři o desyti
strunách s přisněkú na huslech: Neboť sy mne
počessyl pane w stworenj swém/ a w skut
čých rukau twých wseckli se budu: Welmiš
si wzeleběntj skutkové twogi pane/ přjliš
hluboká učiněna sau myšlenj twá: Nuž
nesmyslný nepozná/ a blážen nesrozumjše
čím wěcem: Když hřjšnjcy wzegdau ya
kožto seno/ a očajj se wssyckni kteryž činj
neprawost: Aby zahynuli nawěky wěkuow/
ale ty sy naywysšj nawěky pane: Nebo ey
nepřátelé twogi pane/ nebo hle nepřátelé
twogi zahynau/ a rozptylemi budau wssy
ckni kteryž činj neprawost: A wywysšj se
yakožto gednorozce moc má/ a starost má
w milostdenstwj hoynem: A pohrdalo gest
oko mé nepřátely mými/ a od powstawa
gjcých proti mně zlobiwých wssyšj wcho
mé: Sprawedliwý jakožto palma kwjše
bude/ a yako Cedar na Libanu množiti se bu
de: Sstjpenj w domu páni/ w synjch do
mu Boha nasse kwjše budu: Gestet množ
jiti se budau w starosti rozhoyněnj/ a bu
dž trwanliwý aby zwěstowali: Že wptjmy
gest Pán Buoh náš/ a nenjž neprawosti
wnem.

Zialm. XCII. Oblasuge wlebitost božkau
že stworyl swět/ a zkažyl nepřátely wolených swých/ a
sliby swé prawě učinil když oblahoslawil Cyrkew.

DAn Buoh gest Kralowal/ w krašit
oblečen gest/ oblečen gest Pán w sylu
a přepasal se: Neboť y wpernil gest okř
šlet země/ kteryž se nepohne: Připrawena
gest stolice twá/ zdarwna od wěčnostjty sy:
Pozdwišly sau řeky pane/ pozdwišly sau
řeky hlasi swého: Pozdwišly sau řeky w
nabitj swých/ od hlasiow wod mnohých:
Dirwna su nadymantj more/ dirwný na wy
šstech Pán: Swědečtwj twá wjry hoda
ná su přjliš/ na duom twýy pane přjšlus
šj swátost w dlawhosti dnuow.

Zialm. XCIII. Žada sauđu Božjho naty
kteryž autjstj činj newinnyn/ tak yakoby toho Buoh
newiděl/ přitom oznamuge že gest spasyčelně od Bo
ha na čas potrestanú byti.

Boh pomsty umohé Pán/ Buh pom
sty mnohé swobodně učinil: Wywys
ššj se kteryž saudjš země/ dayž odpla
tu pyšnym: Až dočarwad hřjšnjcy pane/
až dočarwad hřjšnjcy chlubiti se budau:
Wyprawowati a mluwiti budau nepra
wost/ mluwiti budau wssyckni kteryž činj

nesprawedlnost: Lidu twého pane pomjžj
li sau/ a dēdicwój twé ztrápili sau: Wdowu
a hostie zabili sau/ a syrotky zmordowali: A
řekli sau/ nebudeť widěti Pán/ aniž porozu
mý Buoh Jakobuow: Srozumětež nemjž
dřj w lidu/ a bláznj někdý wsmyslce sobě:
Kteryž způsobil wcho/ z dali nebude slyšeti/
a nebo kdo stworyl oko/ z dali nebude pa
trýti: Kteryž tresce národy/ z dali nebude tre
stati/ kteryž wčj člowěka wmenj: Pán zná
myšlenj lidská/ žet marna sau: Blahosla
wený člowěk kterežoby ty wywčyl pane/ a
z zákona swého naučylby geho: Aby poleh
čenj dal genu od dnuow slych/ dokudžby
nebyla prokopána hřjšnjštu yama: Neboť
neodjzēne Pán lidu swého/ a dēdicwój swé
ho neopustjše: Ažby sprawedlnost obrácena
byla w sauď/ a kteryž sau bljžko mne wssy
ckni kteryž wptjmeho sau srdce: Kdož m
powstane proti zlobiwým/ a nebo kdo se za
stawj semnau proti těm kteryž činj nepra
wost: By byl Pán nespomohl mi/ o malicko
bylaby obýwala duše má w pelle: Že sem
mluwjwal/ pohnuła se gest noha má/ mi
lostdenstwj twé pane spomohlo gš mi: Po
dlé množstwj bolestj mých w sřdce mán/
počessenj twá obwefelila sau dussy máu:
Zdaliž se přjdržj tebe stolice neprawosti/
kteryž zamysl činjš práce w přikázanj: Po
wstawali sau proti dussy sprawedliwého/ a
krew newinnau odsuzowali sau: A učině
ni gest Pán za wtočisse/ a Buoh muoy za
špomoc naděge mé: A nawrátjše gim nepra
wost gich/ a w zlosti gich shladjše ge/ shla
dž ge Pán Buoh náš.

Zialm. XCIII. Napomjňá abychom Bo
ha ochorně a nábožně chwálili/ y dž.

Poďte wselme se pánu/ plěšantj čimne
Bohu spasyteli nassemu: Předegdeměž
twat geho w chwalenj/ a w přisnějch
Zialmowých plěšajme genu: Nebo Buoh
weliký Pán/ a Kral weliký nadewseckny
bohy: Neboť nezajene Pán lidu swého/ ne
bo w rukú geho sau wseckny konciny země/
y wyšostj hor gehoť su: Neboť geho gest mo
ře/ a onť gš ge učinil/ y zemi ruce geho stwo
řily sau: Podme klanějme se/ a plačme před
Pánem a padněme/ kteryž stworyl nás/ ne
boť gest Buoh náš: A my lid pastwy geho/
a owce rukú geho: Dnes wssyšsteli hlas ge
ho/ nechčeyce zatwřowati sřdce wassyč:
Že dož w popuzenj/ wden potušenj wčyně
ného na paussti/ kdežto potušeli sau mě ot
čowé wassj/ žkusyli sau a wideliť sau skutky
mé: Čtyřidceti let hñewal sem se na náro
ten/ řekl sem/ wzdycť tito sřdce m blaudjž

q. Bory. 11

Oni pak nepoznali sau cest mych / yakožto sem zapřisahł w rozhněwanij swém / neweg dít do odpočynutij mého.

¶ Zialm. XCV. Napomijná k chwále Boží wšeho stwořenij pro vzdělanij domu duchowného. Glas proroka dít.

Zpřijmte pánu přisěň nowú / zpřijmte pánu každý cłowět: zpřijmte pánu / a dobrořečte gměnu geho / zvěstujte den ode dne spasenij geho: Ohlašujte mezy národy slawu geho / a mezy wšemi lidmi diwoy geho: Teb weliký pán a chwály hodný přijliš / hroznyť gest naderossečny bohý: Tebo wšycchni bohové pohansstij dāblowé / Pán pak nebesa učinil: Chwálenij a krása před obličegeu geho / postwocenij a welebnost w ostwocenij ge: Wzdáwayte pánu wlasti národuow slawu a čest / wzdáwayte pánu slawu gměnu ge: Wezměte oběti / a wcházeyte do syně geho / klaněyte se pánu w syni swaté geho: Pohniť se od twáry geho wšecna země / prawte mezy národy / žeť gest kralowal pán: A giste napravil gest okršleť země kterij se nepohne / sauditi bude lidi w wprějimnosti: Weseltez se nebesa / a radug se země / pohniť se more y plnost geho / weseliti se budau pole y wšecny wěcy kterez nanich sau: Tehdy radowati se budau wšecna dētij wj lesuow od twáry páne / nebt gest přisěl aby saudil zemi: Sauditi bude okršleť země w wprějimnosti / a lidi w prawde swé.

¶ Zialm. XCVI. Napomijná ku potěšenij / kralowstwij Krystowa kterymz moc wšazal / swé zwolebuje a newěně postluge.

Dan kralowal gest / wesel se země / radugte se ostrowowé mnozy: Oblakowé a mrákota okolo něho / sprawedlnost a saub naprawenij stolice geho: Oher přednim předege / a zapalij wukol neprásteľy geho: Zastwřitela sau se blýskanij geho / po okršleť země / widelat gest a pohnula se gest země: Hory yakožto wost rozplynuli sū se od twáry páne / od twáry páne wšecna země: Oznamila sau nebesa sprawedlnost geho / a wideli sau wšycchni lidé slawu geho: Pohanenij budte wšycchni kterij se klaněgij rytinám / a kterij se chlubij w modlách swých: Klaněyteť se wšycchni Anđelé geho / zaslechl gest a weselil se gest Syon: A zradowaly sau se dcery Juidské / pro saudy twé pane: Tebo sy ty pán wywšsený naderossečny zemi / přijliš sy wywšsený naderossečny Bohý: A doz mlugete pána / w nenawistij meyte zle / ostrjhat pán dussy swatých swých / zruť hřjstijka wšewo

bodijť ge: Swětlo wzešlo gest sprawedlnu wěmu / a přijmým srdce weselij: Weseltez se sprawedlnij w pánu / a chwálu wzdáwayte památce postwocenij geho.

¶ Zialm. XCVII. Napomijná k radosti a ku potěšenij / ztoho že se Krystus ráčil knám přibljiti / a wěrau swau nás ostwěti.

Zpřijmte pánu přisěň nowau / nebt gē diwoné wěcy učinil: Wystwobodila gey prawice geho / y rānē swaté geho: Oznamil gest pán spasenij swé / před obličegeu národuow zgewilē gest sprawedlnost swau: Rozpomemil se gest na milosrdenstwj swé / a na prawdu swau domu Izrahelstěmu: Widelyť sau wšecny končiny země spasenij Boha nasseho: Přesayte pánu wšecna země / zpřijmte a weselte gē a chwalte: Chwalte pána na huslech / na huslech a hlasem chwály / na Trauby duté / a hlasem Trauby rohové: Přesayte před obličegeu Krále pána / pohniť se more y plnost geho / okršleť země / a ti kterij obywgij nanem: Potokowé budau přesat rukama spolu / hory weseliti se budij před obličegeu páne / nebt gest přisěl suditi země: Suditi bude okršleť země w sprawedlnosti / a lidi w wprějimnosti.

¶ Zialm. XCVIII. Napomijná k chwále a ku potěwosti Krystowé.

Pán gest kralowal / hñewaytez se lidé / kterij sedijš na Cherubinu pohniť se země: Pán na Syonu weliký / a wywšsený naderossečny lidi: Chwálu wzdáwayte gměnu twěmu welikému / neboť hrozne a swaté gest / a počestnost Krále saub mluge: Ty gsy zpuosobil zpráwy / saub a sprawedlnost w Jakobowi ty sy učinil: Wywšste pána Boha nasseho / a klaněyte se podnozi noh geho / neboť swatý gest: Moyšijš a Aron mezy Křejimij geho / a Samuel mezy tami kterij wzywagij gměno geho: Wzywali sau pána / a on gest ge slýchal / w slawu oblakowém mluwilē gest knám: Ostrjhalit sau swēdectwj geho / a prikázanij kterez gest dal gim: Pane Bože náš / ty sy slýchawal ge / Bože ty gsy milostiw gim byl / a byl sy mste naderossečny našesty gich: Wywšstet pána Boha nasseho / a klaněyteť se na huore swaté geho / uebt gest swatý pán Buh náš.

¶ Zialm. XCIX. Napomijná abydom Boha wesle chwáli.

Přesaytez Bohu wšeliká země / a služtez pánu w weselij: Wcházeytez před obličegeu geho w radosti: Wzetzť se pán onē

Zay. li. e

Wys. xcv.

Křjz wotmš

Wys. wotš

Wys. lv.

gi Buh / onē gest učinil nás / a nemy sami sebe: My sine pak lidé geho / a owce pastwy geho: Wcházeytez dobran geho w wyznani / do syni geho / w přisěňch chwalteť geho: Chwaltez gměno geho / neboť gest ochotný pán / nawěky milosrdenstwj geho / a až do národu a národu prawda geho.

¶ Zialm. C. Wypřijge se powāba dobrého zpráwce / kterij trestce zle / a po wšyuge dobrých.

Milosrdenstwj a saub zpřijwati budu tobě pane / Chwaliti budu a porozumijm naceste nepostwornē / kdýž přigbēs kemne: Procházel sem w newinnosti srdce swého / wprostřed domu mého: Teb kladl sem před oči mé wěcy nesprawedlnowé / kterij činil přestaupenij w nenawistij sem mē: Nepřijdrželo se mne srdce neprawé / od chylugěcyho se odemne zlostného nepoznal sem: Drahagijcyho tayně bljznijmu swěmu / toho sem ku pomste pripravowal: Spysšnym okem a s nesyťm srdcem / stjím sem ne gýdal: Oči mé k wěrným zcurē / aiby sedali semm / křacege po cestē nepostwornē teni mi gest přisluhowal: Tebudet přebýwati wprostřed domu mého / kdōž činij paychu / kterij mluwij neprawé wěcy nebyl gē wzácen před obličegeu očí mých: Wlawstiwit zabigel sem wšecny hřjstijšy země / a bych rozptylil zmešta páne wšecny kterij činij neprawost.

¶ Zialm. CI. Křtjšanij náramně pro bādy a wškost nyněšijho žiwota / a potěšenij nadēge k žiwotu wěčnēmu / a z dobroty Božstē.

¶ Napomijná abydom odegmauce hřjchý / a bjdū swau / žadali od pána Boha milosrdenstwj. Protož Prorok inluwē w osobē kagicyh / dū takto.

Dne wšlyšs modlitbu mau / a wolanj mé tobě přigdiť: Teodwracujz twari swé odemne / w kterijkoli den rmau ajm se / naklon kemne vcha swého: W kterijkoli den wzywati budu tebe / rychle wšlyšs mne: Teboť sau zhynuli yakžto dym dnowé mogi / a kosti mé yako stwareť z sechly sau se: Bit sem yakožto seno / a wšwadlo srdce mé / ať sem zapomemil gisti chleba swého: Od hlasu wpenij mého / přilnuly sū kosti mé k masli mému: Podobný wčinen sem Pelis Kanowi na paussti / wčinen sem yakožto Seye w přisťestij: Bedliw sem byl / a wčinen sem yakožto wrabec osamělý nastresse: Přes celý den harelil sau mne nepřátele mogi / a kterij sau mne chwáli / proti mne sau přisahali: Tebo popel yakožto chleb sem gýdal / a napoy swouoy s pláčem sem sinešť: Od twari hñewu rozhněwanij twého / nebo

pozdwihšy potřel sy mne: Dnowé mogi ya kožto stjím odchylili sau se / a ya yakožto seno sem wšchl: Ty pak pane nawěky zůstawāš a připomijnanij twé od národu do národu: Ty powstana smiluges se nad Syonem / nebo čas smilowanij geho / nebt gest přisěl čas: Teboť sau se zalisbili slusēbnijkuoni twým kamenij geho / a nad zemi geho slitue gij se: A budit se bati pohane gměna twé ho pane / a wšycchni Kralowé zemstij slaw wytwé: Teb gest wstanowil pán Syon / a budet widij w slawě swé: Pohledet gest k modlitbē pokorných / a nezhrzel gest žadoť stij gich: Ať sau psāny tyto wěcy ku pokolenij giněmu / a lid kterýž stwořen bude chwālitu bude pána: Tebo prohlēd s waysoť swaté swé / pán s nebe nazemi pohledel: Aby slýšsal stonanj swāzaných / aby prosty učinil syny zahubených: Aby ohlāšowali na Syonu gměno geho / a chwālu geho w Geruzalēne: Když se shromāždij lidé w ge dno / a Kralowé aby slawili pánu: Odpo wēdel gemu na cestē sly swé / křatkoť dnijw stwých oznām mi: Wepowolawagij mne wprostřed dnijw mých / od národu do národu lēta twā: Wapočatku pane ty zemi sy zalolil / a dila rukau twých sau nebesa: Onat pohyni / ale ty zůstanes / a wšecna yakožto raucho zwetšegij: A yakožto odew zmeš ňugeš ge / y zmešenat budij / ty pak tyž sam sy / a lēta twā nezhykau: Synowé slusēbnij kuow twých přebýwati budij / a plēnē gich nawěky zprawowāno bude.

¶ Zialm. CII. Napomijná aby wčenij z sedcy swých wzdāwali chwālu pána Bohu / zwelkěho geho dobrodijnj.

Chwāal dussē mā pána / a wšecny wěcy kterez wemne sau gměno swaté geho k Chwāal dussē mā pána / a nechteť se zapomijnati na wšecny odplaty ge: Ktez rýžo smiluge se naderossečny neprawostmi twými / kterij vzdrawuge wšecny nemozcy twé: Ktez rýžo wystwobozuge z zatračenij žiwot twouoy / kterij tebe korunuge w milosrdenstwj a w slitowanijch: Ktez rýžo napl ňuge w dobrých wěcech žadost twau / obinowena bude yakožto Orlice mladost twā: Czinj milosrdenstwj pán a saub / wšew in křiwou trpějcm: Znamē učinil cesty swé Moysšijšowi / a synim Izrahelstym wukē swé: Ljtosťiwý a milosrdný pán / dlawho celagicy a welmi milosrdny: Tebudet se nawěky hñewati / anij nawěky hroziti budē: Wepodlē hřjchuwow nassých učinil gest pánu ani podlē neprawostij nassých odplat

gest nám: Nebo podle výsosti nebes od země/ vperemil milosrdenství své nad těmi kdo se bogú ho: Kterak vzdálen ge východ od západu/ takť gest vzdálen od nás neprávnosti naše: Jakož slitování činí otec nad syny/ slitoval se gest Pán nad těmi kdo se bogú ge/ nebo ont zná mdlobu našij: Božj pomenu se gest ze prach sme/ člověk jakož to Seno den geho/ jakožto květ polní tak zkvétne: Nebo duch pomine vsem/ a nezůstane/ a nepoznáť wíce místa svého: Milosrdenství pak Páně od věku až nawěčnost/ nad těmi kterij se bogú geho: A správnost geho na syny synůw/ ktem kterij zachowawagij zákon geho/ a pamatugij na přikazanj geho/ aby plnili ge: Pán na nebi pripravil stolici swan/ a kralowstwj geho wsem panowati bude: Chwaltež Pána w sseckni Anděle geho mocnj w syle/ plnijce slowo geho ku poslauchanj hlasu reči geho: Chwaltež Pána w sseckny mocnosti geho/ sluzebnjcy geho kterij plnijte wůli geho: Chwaltež Pána w sseckna díla geho/ na každem místě panowanj geho/ chwal duše má Pána.

Zialm. CIII. Uapomijná opěť k chwále Pána Boha/ klada roho gisté přičiny.

Chwal duše má Pána/ pane Bože můj zveleben sy náramně: W chwálu a w krásu oblekl sy se / odjím sa světem yáť kožto rauchem: Kterij sy rozstáhl nebe yáť kožto kuoj / kterij kryges wodami swrchet geho: Kterij chodijš po oblacých / kterij chodijš na trdělách wtrúw: Kterij činijš posly své duchy / a sluzebnjky své ohněm pálicým: Kterij sy založil zemi na skalách základu gegijm / nepohneť se nawěky wětkúw: Propast jakožto rauch o dčw gegij / nad horami státi budau wody: Od prunij wanj twého vtekať / od hlasu hromobitij twého strachowati se budau: Wyssijť sa hory a nišijť gest pole / k místu kterij gly gim vložyl: Cyl sy vložil kteréhoz nepřestau pň / aniž se nawrátij aby přitryli zemi: Kterij wypausstijš studnice w wdolijch / prostředkem hor potekauť wody: Pňtíť budau w sseckny sselmy polní / očelawatiť budau oslowé lesnj w žijm své: Uadnmi ptácy powětrnj obywati budau / zprostředku skalij zpňwati budau: Kterij swlážuges hory sestorchúw swých / zplodu skutúw twých nasycenat bude země: Wydawagij tráwu dobytúw / a bylinu sluzebnosti lidské: Aby wywedl chljb z země / a wjmo aby obweť selilo srdce člověka: Aby se porěšyl člověk

země / a chljb srdce člověka aby posylil: Wtáhni wse wlkost dřiwij polní / y Ceo browij Libanště kterej gest sstijp / tuť prácy hnjzditi se budau: Karoh knjzeť gest nad nimi / Sory wysoké Gelenium / skála wtočistě Gejúm: Učinil měsyc na casy / slunce poznalo západ swuoy: Položil sy temnosti / y skála se gest noc / wnjť choditi budau w sseckny sselmy lesnj: Lwjtata rewauce / aby lapali a hledali od Boha pokrmúw sobě: Wysslo slunce / a w hromadu sau se zběhly / a w daupatech swých se položij: Wygdeť člověk k dílu swému / a ku práci své až k večeraw: Jáť sau zvelebená díla twá Páne / w ssecky wěcy w maudrosti sy učinil / nasplněna gest země wladarstwjim twým: Toť to more wclitě a slyotě mistry / wcomto sau hmyzowé gichjto nenij počtu: Zwjratka maljtká s welikými / tudyť lodij plawiti se budau: Drať tento kteréhoz sy stwořyl k oklamánij geho / w sseckny wěcy od tebe čelagij / aby gim dal pokrm w casu: Kdyz gim dawati budess / budauť hromážditi / kdyz otewřess ruku swau / w sseckny wěcy naplnij se dobrota: Kdyz pak ty odwrátijš twar twau / rmautitiť se budau / odegmeš duch a gich y zhynauť / a w prach swjy se nawrátij: Wypustijš ducha swého / a budijť stwoření / a obnowijš twar země: Budijť chwála Páne na wěky / weselitiť se bude Pán w skutcých swých: Kterijto na zemi wzhledá / a welij se gij trjstij / kterij dotýká se hor a kauřij se: Zpňwatiť budu Pánu wjwotě swém / prospěwovati budu Bohu swému dokudž žiw sem: Wzacná budij gemu řeč má / yáť pak kochatiť se budu w Pánu: Ať zahynau hřijšnjcy z země / a newěrnij tak atby nebyli / chwalij duše má Pána.

Zialm. CIII. Uapomijná Prorok k chwále Božij / zpřipomijnanj rozličnych dobrodinij geho.

Chwaltež Pána a wzywaytež gměno geho / zwestnytež mezy národy skutky geho: Zpňwaytež gemu a prospěwuytež / wyprawuyte w sseckny diwne wěcy geho: Cijnte skutky dobré pro gměno swaté geho / wesel se srdce těch kterij hledagij Pána: Sledaytež Pána a vperwěni budte / hledayte twarť geho w ssecky: Zpomijnayte na diwny geho kterej činil gest / na záraty geho a saudy vst geho: Plémě Abrahama sluzebnjka geho / synowé Jáťoba woleného geho: Ont Pán Buoh náš / powstij zemi saudowé geho: Pomněl nawěky na zákon swjy / na slowo kterej rozkázal k tisicy lidem: Kterej gest způsobil k Abrahamowi / a napřijřahu swu k Jáťkowi /

Wysc

Ujz cto

Dara. vii. 33y. pi. b

Jáťkowi: A ustanowil to Jáťkowi w přikazanj / a Jzdrabelowi zákon wěčný: Křka / tobě dáni zemi Kananskau / prawáček dědic twij wasscho: Kdyz byli počtu maleho a nez mnozy / a obywatelé geho: A přěšli sau z národu do národu / a z kralowstwj do lidu cizyho: Uedopustil gest člověka aby sskodil gim / a trestal gest proně Krále: Uechteyte se dotykati pomazaných mých / a proti prozrokúw mým nechteyte se zlobiti: A přiwolal gest hlad nad zemi / a w sseckny mocnost chleba potiel gest. Poslal přednjmij muže / a za sluzebnjka prodán gest Josef: Wsadili sau do wazby nohy geho / zeleso zarmutilo ge dussy geho / až y přišlo slowo geho: Křec Páne zkusyla gest geho / poslal Král a zprošťil gest geho / Anjze Kytjřstwa propustil gest geho: Ustanowil ho Pánem nad domem swým / a Anjžetem naderossým panstwjim swým: Aby wywěcl Anjžata geho / yako sebe sameho / a starce geho aby opatrnosti naučil: A wšel lid Jzdrabelský do Egipta / a Jáťob pohostim byl w zemi Cham: A rozumojil gest lid swjy náramně / a zmocnil gey nad nepřátely geho: Obrátil srdce gich / aby wnenawisti měli lid geho / a lest aby činil proti sluzebnjctwom geho: Poslal Mojjšse sluzebnjka swého / a Arona geho jge zwolil sobě: Položil w nich slowa diwuw swých / a záratuow w zemi Cham: Poslal temnosti zamřelo se gest / anj gest vprjtril řečij swých: Obrátil wody gich w krew / a zhubil gest Ryby gich: A wydala gest země gich záby / w pokogúch Kráľuw gich: Křel gest / a přišly sau Muchy psy a stienice w sseck kraginách gich: Položil gest deště gich w krupobitij / oheň pálicy po zemi gich: A pobil gest winnice gich / a Sjtowij gich / a potrel gest dřiwij gich kragin: Křel gest / y přišly Kobylky a brankowé / gichjto nebylo gest počtu: A pagedli sau w sseckno erawu po zemi gich / a pagedli sau w sseckno owotce země gich: A zbil gest w sseckno prworozené w zemi gich / prvotiny wšelité práce gich: A wywedl gest ge s stjrbrem a s zlatcem / a nebylo gest w pokolenij gich nemocného: Zradowal se gest Egipt z gicij gich / neb gest padl byl strach gich námě: Roztáhl gest oblat k obraně gich / a oheň aby gim swjtil přes noc: Ziadali sau / y přišli Gerabkowé / a chlebeni nebestyus krmil gest ge: Protřil gest skalú / y tekly sau wody / plynuly sau posuchoť řeky: Ueb pamatowal na slowo swaté své / kterej gest učinil k Abrahamowi sluzebnjktu swému: A wywedl lid swjy w radosti / a wolené své wweselij: A dal gest gim kra-

giny národu / a robotami lidskými wladli sau: Aby ostržhali spravedlnosti geho / a Jáťona geho aby pilni byli. Zialm. CV. Uykew rozptylena ponuka sebe sama k chwále Božij dobroty / kterej gest hotowa těm genz g hledagij / zpřipomijnagij předkure swych hřjchy a Božij dobrodinij. Chwaltež Pána nebě gest dobrý / nebo nawěky milosrdenství geho: Kdo mlukwiti bude mocnosti Páne / slysseti bude w ssecky chwaly geho: Blahoslawenij kterij ostržhagij sandu / a činij spravedlnost w w ssecken čas: Pamatuy na nás Páne w zářijbenij lidu swého / nawššterw nás w spasyteli swém: A bychom tebe widěli w dobroře wolených twých / a bychom se weselili w radosti lidu twého / aby zchwalen byl s deťdictwým swým: Shřěssili sme s otcy našij / mi / nespravedlirw sme učinili / nepravost sme činili: Uecowě nassy w Egipte nestozuměli sau diwuom twým / nepamatowali sau na množstwj milosrdenství twého: A popudili sau k hněwu wstupugijcyho do more / do more rudého: A wyswobodil gest ge progměno své / aby oznámil moc swau: A rozsdělilo se more čerweně / a wyschlo ge / a prowdel gest ge po propastech / jakožto po pausstij: A wyswobodil ge zmocy těch kterij nez nawideli těch / a zprošťil ge zruky nepřítelě: A přitryla gest woda ty kterij rmautilo ge / geden gest zmich nepozuostal: A wvěřili sau slowum geho / a zpňwali sau chwálu geho: Brzce sau učinili ze zapomenuli se na skutky geho / nestřpěli sau rády geho: A žadali sau žádostij na paussti / a potausseli sau Boha w suchém místě: A dal gest gim žádost gich / a poslal nasycenij w žiwoty gich: A popauželi sau Mojjšse w stáncých / a Arona w swěceného Páne: Uterwřela se gest země / a pohlela Dathana / a zawřela se nad shromážděnjm Abironowu: A zapálil se oheň w shromážděnj gich / plamen gest spálil hřijšnjky: A wdělali sau tele při hore Oreb / a klaněli sau se rytině: A ziměni sau slawu swau / w podobenství telete kterej gij seno: Zapomenuli se na Boha kterij wyswobodil ge / kterij činil welité wěcy w Egiptu / diwny w zemi Cham / hrozne wěcy w moři rudém: A řekl aby sěrel ge / by byl Mojjšs zwolený geho nezastawil se w pohromě před twarťj geho: A aby odwrátil hněw geho / aby gich nezahubil / zanic sobie newážili země žádostiwé: Uewěřili sau slowu geho / a reptali sau po stáncých swých / neposlechlí sau hlasu Páne: A pozdřijhl gest ruky své uaně / aby ge porazyl na paussti: Aby opowřhl

Judyt. xii. 11j. wj.

Judyt. vii

ij. Mo. xii

ij. Mo. p

ij. 10m. 1. 11

10m

plémě gich mezy národy / a rozptýlil ge po
 krájinách: A začali ctít modlu Belfegor/a
 gedli sau oběti mrtwin: A popauzeli sau ge
 ho w nálezých swých / y rozmnožen gest
 mezy nimi páb: A zastawil se gest Sinees/ a
 vkogil/a přestala gest pohroma / y počteno
 gest genu k spravedlnosti / w národu y w
 národu az nawěky: A popauzeli sau geho w
 wod odpůranj / a ztrápen gest Moyšjjs
 proně/ neb sau rozhněwali ducha geho: A
 rozdílně oznámil gest vsty swými / nezahu
 bili sau národuw/ kterěz gest řekl Pán Buoh
 gum: A sinjyli se mezy národy/ a naučyli se
 skutuom gich/ a slaužili sau rytinám gich/ y
 wčineno gest gum w pohorssenj: A oběto
 wali sau syny swé/a dcery swé Diablum: A
 wylěwali sau krew newimau synu swých
 a dcer / kterěz obětowali sau rytinám Ba
 nánským: A postkorněna ge země w mnohé
 krovj/a zkalena gest w skutých gich/a sinl
 mili sau w nálezých swých: A rozhněwal se
 gest prchlivostj Pán na lid swuoy / a w
 ohyzdu wzal gest dēdictwj swé: A dal ge w
 ruce pohaniu/ a panowali sau nad nimi ti
 kterjz ge wnenawisti mēli: A rmančili sau ge
 neprátele gich / a saužem sau pod rukama
 gich/ častokrát w swobozowal ge: Oni pak
 popauzeli sau geho wradě swé/ y sníženi sau
 w nepravostech swých: A widel kdys sau se
 rmančili/ y slyšsal gest modlitbu gich: A roz
 poučenul se gest na zákon swjy / a z želelo se
 genu podle množstwj milosrdenstwj geho:
 A dal gest ge w milosrdenstwj/ před twárij
 wšech kterjz byli zgymali ge: W swobod
 nas Pane Bože náš/ a shromážď nás zná
 rodow: A bychom chwálu wzdávali gmě
 nu swatěmu twěmu/ a weselili se w chwále
 twé: Pojehnaný Pán Buoh Israhelský od
 wěku az nawěky/ a dñj wessteren lid/ Amen.

G Zialm. CVI. Připomíná se mnohé/a rozličné
 dobrodijnj/ y milosrdenstwj Božj včineně lidu Izdra
 helstěmu. A že wšechy zlé wěcy od Boha se dopauštěgij
 a zase odgymagij.

C hwaltez Pána nebt gest dobrý/ nebo
 nawěky milosrdenstwj geho: Prawtež
 nynij kterjz ste w swobozeni od Pána/
 kterěz w swobodil zruky nepřítelē/a z kraj
 gin shromážďil gest ge: Odwýchodu slunce/
 od západu/ od puol noci/ y od moře: Blanz
 dili sau po paussu kdež nebylo wody/ cesty k
 něstu nenalezli sau w něm aby přebýwal:
 Lačnjce a žjžnjce/ duffe gich pohula se
 gest w nich: A wolali sau ku Pánu kdys sau
 se rmančili/ a ztrápenj gegich w swobodil
 ge ge: A provedl gest ge na cestu vpřjmau/
 aby šli do městs kdežby obyč mjtj mohli:

Chwaltez Pána milosrdenstwj geho / a dñj
 wy geho synuom lidstým: Nebt gest nasytit
 duffy zemleni/ a duffy lačnau nakrmil gest
 dobrými wěcmi: Sedjcy w temnostech a w
 stjnu smrti/ okowaně w žebroce a železem:
 Neb sau popauzeli řečj Božjch/ a raddy
 naywysšjho popudili: Sníženo gest w ro
 botách šdce gich/ a zemleni sau / anjz gest
 byl kdoby spomohl: A zwolali sau ku Pánu
 kdys rmančeni byli/a z nauze gich w swoboz
 dil gest ge: A w ywedl ge z temnosti a stjnu
 smrti/ a okow y gich roztrhl gest: Chwaltez
 Pána milosrdenstwj geho/ y dñwy geho sy
 nuom lidstým: Neb zetel brany mědenně/a
 záwory železně zlámal: Přigal gest ge zcesty
 nepravosti gich/ neb pro nespravedlnosti
 swé sníženi sau: Každý pokrm osflwila
 gest duffe gich/ y přibljžili sau se az k branám
 smrti: A wolali sau ku Pánu kdys zarmau
 čeni byli / a z nauze gich w swobodil gest
 ge: Poslal slowo swé/a wzdawal ge/ a wy
 prostil gest ge od záhub gich: Chwaltez
 Pána milosrdenstwj geho/ y dñwy geho sy
 nuom lidstým: A obětuytež oběti chwály/ a
 wyprawuyte skutky geho s weseljm: Kterjz
 sstupugj na moře na loděch/ činjce roboty
 na wodách welikých: Ti sau spatčili dila
 Páne/a dñwy geho w hlubíně: Řekl gest/ y
 powstal gest wjtr baurē / a wzdwihla sau
 se wlnobitj geho: Wstupugj az k nebesjm/
 a sstupugj az do propasti/ duffe gich wtra
 penj swadla gest: Zarmau čeni sau/a točit
 seban yakož to opitj/ a wšelika nemandroft
 gich pohlcena gest: A wolali sau ku Pánu
 kdys rmančeni byli / a z mžy gich w ywedl
 gest ge: A postawil baurē geho w wšissenj/
 a wmlkla sau wlnobitj geho: A weselili se/že
 sau wčichly/ a provedl gest ge k břehu k kta
 rénuj sau chřeli: Chwaltez Pána milosrden
 stwj geho/ y dñwy geho synuom lidstým: A
 wywysšuytež geho w shromážďeni lidu/ a
 nastolicy starcuow chwalte geho: Položil
 gest potoky w pustinu / a prameny wod w
 osissentj: Zemi plodnau w slatinu/ pro zloft
 obywateluw nanj: Položil pustinu w Ger
 zera wod / a země bez vody w prameny
 wodné: A posadil tu lačné/a wstanowili sau
 město k obywanj: Osali sau pole/a sstjčili
 sau winnice/a činili sau plod wrody: A poje
 hnal gest gich/a rozmnoženy sau přjliš/a
 dobyčka gich newmenšil: A w malém počtu
 včineni sau/a trápeni sau pro zámurek zlych
 a pro bolest: Wylitá gest hawka na žnj
 žata/ a dopustil naně aby blaudili po bez
 cestj/a ne počestie: A spomohl gest chuděmu
 z nauze/a položil gest yakožto Owoce čelēstě

*Wys wěmij
 Aijz wěmij.
 Wys wěmij
 Aijz wěmij.
 Wys wěmij
 Aijz wěmij.
 Wys wěmij
 Aijz wěmij.
 Wys wěmij
 Aijz wěmij.
 Wys wěmij
 Aijz wěmij.*

Job. xxi. c. Vřjti vpřjmnj a weseliti se budau/ wšelika
 nepravost zacpat usta swá: Kdo gest mau
 dry a ostrjhati bude tohoto / a porozumj
 milosrdenstwj Páne:

G Zialm. CVII. Napomíná Prorok k dobrým
 skutuom/a k děkowání Pánu Bohu.

Otwo gest šdce mé Bože / hotowo
 gest šdce mé: Přjwati budu y roz
 práwěti w slawě swé: Powstanj ch
 walo má/a husle mé powstanau nawšwirē:
 Chwaliti tebe budu mezy lidmi Páne/a pro
 zpřowati budu tobě mezy národy: Nebot
 weliké gest nad nebesy milosrdenstwj twé/a
 az k oblakim prawda twá: W ywysšj se nad
 nebesa Bože / a nadewšlečnu zemi slawa
 twá/ aby wyprostěni byli milj twogi: Wy
 swobodj mne prawicy swau/a wšlyš mne/
 Buoh mluwil gest w swatém swém: Wesel
 liti se budu/ a rozděljm zemi Sychymstau/
 a w dolj stanuw rozměrowati budu: Mjyč
 gest Galaad / a muoyt gest Manasses/ a
 Eštrajm přigicj hlavy mé: Jůda kral mny
 Moab yako nádoba náděge mé: Do země
 Edumeystě wztáhmú moc swau / mne cyzo
 kragutowē prátele včineni sau/ kdo provede
 mne do městs obráženého: Wšak ey Bože
 kterjz gsy byl odehnal nás/ a nebudešli wy
 cházeti Bože w zástupjch našých: Days
 nám pomoc z zámutku/ neb marné gest spá
 senj od člověka: W Bohu položjme sly/
 oně kněceměmu přiwede nepřátele naše.

G Zialm. CVIII. Zmínka se činj o wmučení
 Pána Gezu Kryssta / zwlašťte toho skutu že byl zrazen
 od Sidasse/ kterjz byl hnut k geho smrti lakomstwjm/
 a židě znenawisti.

B ože k chwále mé promluwo/ nebo wsta
 hrjssnjka a wsta lšiwého namne sau
 se otewřela: Mluwili sau proti mně
 yazykem lšiwým / a řečmi nenawisti ob
 kljčili sau mne/a bog strogil proti mně dar
 mo: Mjško toho magic mne mlowati wtr
 hali sau mi/ yá pak sem se modlil: A položili
 sau proti mně zlé za dobré/a nenawist za mé
 mlowanj: Wstanowjš nadnjm hrjssnj
 ka/ a šabel stane naprawicy geho: Kdys se
 saudj at w stauptj odsauzen gsa/a modlit
 ba geho budj k hrjchu: Budtež dnowé geho
 w malém počtu/ a biskupstwj geho at přj
 gme ginj: Budtež synowé geho sřotcy/ a
 žena geho wdowa: Wewstawičnj sauce at
 se přenášegj synowé geho a žebrij/ w yhnáni
 budte z obywanj swých: Wylidwiz lichew
 njk wessteren štatek geho/ rozchwateytež cy
 zj roboty geho: Nebudj genu spomocnjka
 anjz buď kdoby se slitowal nad sřotky geho:

Budtež synowé geho w záhubě / w národu
 gediném at gest wyhlazeno gměno geho:
 Zupaněti at gest přiwedena nepravost
 otcuw geho před oblyčegem Páne / a hřjch
 matky geho nebudj shlazen: Budtež proti
 Pánu wšdycky / a pomu země památka
 gich/ proto že se gest nerozpomenul aby činl
 milosrdenstwj: Sabal gest člověka muzné
 ho a žebrača/ z krausseneho šdce aby wmr
 twil: A zamilowal zlořečenstwj/a přjgdeč
 genu/a nechřel pojehnánj/ y wzdalje se od
 něho: A oblékl se gest w zlořečenstwj yakož
 to w rauchow/ y wšlo gest yakožto woda do
 šticw geho/ a yakožto oley do kostj geho:
 Budj genu yakožto rauchow kterjz se přj
 křywa / a yakožto pás kterjz se wšdycky
 prepasuge: Tat gest pomsta řech kterjz mē
 wtrhagj před Panem/ a kterjz mluwj zlé
 wěcy proti duffy mé: A ty Pane včinj sem
 nau pro gměno swé/ neboť ochotně gest mi
 losrdenstwj twé: W swobodj mne / neb
 chudý a niznj sem yá/ a šdce mé zarmučilo
 se gest w mně: Jakožto stjnj kdys se odchý
 luge/siat sem/ a w yhnán sem yakožto kobyl
 ka: Kolena má zemlena sau od postu/a tělo
 mé změnilo se gest pro oleg: A yá včinen
 sem postřech gim/ wideli sau mne/ a hýbali
 sau hlavami swými: Spomoz mi Pane
 Bože muoy/ w swobod mne pro milosrden
 stwj swé: A poznagjť žeť ge ruka twá tato/
 a ty Pane včinj gsy gi: Zlořečiti budau oni/
 a ty pojehnánj dajs / kterjz powstawagj
 proti mně at sau pohani / slujebnjť pak
 twjy weseliti se bude: At sau z oblačení št
 dem kterjz wtrhagj mi / a přikryti budte
 yako plášťem dwněšobnjm hanbu swau:
 Chwaliti budu Pána náramně w wštech
 mých / a w prostředku mnohých chwálu
 wzdawat budu genu: Nebo postawil se na
 prawicy chudého/ aby zachowal od protiv
 njkůw duffy mau.

G Zialm. CIX. Wněmžto napomíná Prorok/
 abychom byli poddáni Křystu Pánu/ yakožto Bohu a
 člověku. Glas Proroka/ tčaucyho.

R ekl Pán Pánu mému / seš naprawicy
 mé: Dokawadž ne podlojím nepřátel
 twých/ podnože noh twých: Moc šly
 twé wypustj Pán z Syonu/ panuyš wpro
 štřed nepřátel swých: Stebauť gest počátek
 wden šly twé / w yasnostech swatých/ z ži
 wota před dennicj porodil sem tebe: Přjahl
 gest Pán/a nebudeť želeti toho/ ty gsy knězem
 nawěky / podle řadu Melchysedechowa:
 Pán naprawicy twé/zetře wden hřtewu swé
 ho Krale: Suditiť bude mezy národy/ a nas
 c ij

*Mat. p.
 Ziduom
 j. Bot. p.
 Ziduom*

plniť pády / zstepť mnohé mocné na zemi: Sprúdu se na cestie napůj / protoť powysť hlavy.

Zialm. CX. Vapomjána abyhom chwáliti Pána Boha za předivného dobrodijnů / že gest ráčil duchovním pokřmem nás opatřiti / napamátku wšech diwých swých skutkůw.

Chwaliti tebe budu Pane w celém srdcy swém / w radě spravedliwých a w shromážděnj: Welicý skutkové pane / wyhledání powšech wuolech geho: Chwála a zvelebenj skutek geho / a spravedlnost geho trwá nawěky wětřiw: Památku učinil diwých skutkůw swých / milostřivý a litostřivý Pán / pokřm dal bogjčym se sebe: pamatowati bude nawěky na zákon swuoy / moc skutkůw swých zvěstugeť lidu swému: Aby dal jim dēdictwůj národnow / dýlo ruků geho prawda a saud: Wernat sau wšectna přikazanj geho / wtržena nawěky wětřiw / a učiněna wprawdě a w upřimnosti: Wykapanj poslal Pán lidu swému / přikázal nawěky zákon swůj: Swatě a hrozně gmeňno geho / počateť maudrosti bázň pane: Rozum dobrý wšsem kterjž plniť gey / chwálenj geho zwošťawa nawěky wětřiw.

Zialm. CXI. Mňwř o blahoslawnstwj člowěka / kterjž gemu Buoh dáwa za skutky zwjřy pocházegjcy / zwolastně milostřdně / a zoho má geho mlošť swarau chwaliti.

Blahoslawný muž kterjž se bogj Pána / w přikazanjch geho chtiw bude naramně: Mocně bude plémě geho na zemi / rod upřimných požehnanj dogde: Sláwa a bohastřwůj w domu geho / a spravedlnost geho ostřawa nawěky wětřiw: Wzessloť gest wtemnostech swětlo upřimným / milostřdný a litostřivý a spravedliwý: Wresseny člowěk genž litošť okazuge a puřčuge / zpuosobijť teči své w saudu / nebo nawěky se nepohne: Wpamatce wěcně bude spravedliwý / od slýsentj zlého nebudeť se bati: Zotowo srdce geho aby daufalo w Pána / wperwěno gest srdce geho / nepohneť se / až y pohřzeti bude nepřátely swými: Rozpřil dal chudým / spravedlnost geho zwošťawa nawěky wětřiw / moc geho wywýssesa na bude w slawě: Zřassnjť vzřij a hněwati se bude / zubý swými střypěti a swadnauti bude / zádošť hřassnjťiw zahyne.

Zialm. CXII. Vapomjána k chwále Božj / zoho že někdy nás poníženyh pozdřwňnauť ráčij.

Chwalteť služebnjcy Pána / chwalteť gmeňno pane: Budjz gmeňno pane pochwaleno / od tohoto času. až nawěky:

Od východu slunce až nazápad / chwalitebne gmeňno pane: powyseny nad wšectky národy Pán / a nad nebesa sláwa geho: Kdo gest jako Pán Buoh náš / kterjž nawysostech přebýwá / a naponížene patřij nanebi y na zemi: Wzbužuge od zemie mžněho / a zsmradu wyzdrwihuge chudeho: Aby posadil geho s Anjzaty / s Anjzaty lidu swěho: Kterjž činj aby přebýwala nepłodna w domu / matka zsynůw weseljcy se.

Zialm. CXIII. Vapomjána Proroť k chwále Božj / ztiech dobrodijnů kterjž gest učinil lidu swému křjž gest gey wywedl / Egipta.

Kři wygřij lidu Izrahelstěho z Egipta / čeled Jakobowa z lidu ukrutného: Učiněna gest země Judská poswěcenj geho / Izrahel moc geho: More poznalo a rozstapilo se / Jordan obráčen gest na zpátek: Hory poskatowaly sau jakožto stopcowé / a pahřbtowé jakožto Beranowé owcy: Což gest More tobě že gšy posstapilo / a ty Jordane / že gšy obráčen zpět: Hory poskatowaly gste jakožto stopcowé / a pahřbtowé jakožto Beranowé owcy: Od twatř Páně pohnuła se gest země / od twatř Boha Jakobowa: Kterjž obrátal skálu w hoynost wod / a opuku wstřdnice wod: Ne nám pane ne nám / ale gmeňno twě dayz chwálu: Zmilostřdnstwj swěho y prawdu swau / aby někdy neretli národowé / tbe gest Buoh gich: Buoh pak náš na nebi gest / wšectko cožkoli chēť učinil: Modly pohanjke strjž bro a zlatto / dýla ruků lidstých: Osta magj nebudať mlurwiti / očj magj a nebudať widěti: Ossi magj a nebudať slýseti / chřipi magj a nebudať woněti: Kuce magj a nebudať se dotyčati / noby magj a nebudať choditi / nebudať wolati hrdlem swým: Podobni budce těm kterjž delagj ge / a wšyčeni kterjž daufagj wně: Čzeled lidu Izrahelstěho daufala gest w Pána / spomocnjť gich / y obránce gich gest: Čzeled Aronowa daufala gest w Pána / spomocnjť gich / y obránce gich gest: Kterjž se bogj Pána daufali w Pánu / spomocnjť gich / y obránce gich gest: Pán rozpomenul se gest na nás / y požehnal gest nám: Požehnal domu Izrahelowa / požehnal domu Aronowa: Požehnal wšsem kterjž se bogj Pána / malictým s wěššjmi: Přidajz Pán na was / na was y na syny wasse: Požehnanj wy od Pána / kterjž učinil nebe y země: Nebe y nebesa Pánu / zemi pak dal synům lidstým: Ne mrtwů budau tebe chwaliti Pane / anjz wšyčeni kterjž astupugj do pekla: Ale my kterjž žiwj gšme chwalime Pána / od tohoto času až nawěky.

Zialm. CXIV. Vapomjána Proroť k chwále Božj / ztiech dobrodijnů kterjž gest učinil lidu swému křjž gest gey wywedl / Egipta.

Zialm. CXIII. Vapomjána Proroť k chwále Božj / ztiech dobrodijnů kterjž gest učinil lidu swému křjž gest gey wywedl / Egipta.

Flowal sem Pána nebt wšlyšj hlas modlitby mé: Nebt gest naklomil vcha swěho kemně / a zadnuow swých wzyřwati budu: Obljčili sau mne bolești smrti / a nebezpečnstwj pekelná našli sau mne: Zámuteť a boleť našli sem / a gmeňno pane sem wzyřwal: O pane wstřwobod duffy mui / milostřdný Pán a spravedliwý / a Buoh náš litošť okazuge: Ostrjžhage malictých Pán / ponjžyl sem se / y wstřwobodil ge mne: Obratj se dusse má do odpocynutj swěho / nebt gest Pán dobre učinil tobě: Nebo wyřtbl duffy mau odsirt / ocy mé od slzy / noby mé od padu: Libiti se budu Pánu w kragině žiwých.

Zialm. CXV. Vapomjána Proroť k chwále Božj / zdatu oswěcenj w wěce.

Wěryl sem protoť sem mlurwiti / já pak wřžen sem přjliš: Jáť sem reť w wzyřtřenj swém / wšelictý člowěk lžatř: Co odplatjtu Pánu za wšectny wěcy kterjž mi dal: Kalich spasenj wzemu / a gmeňno pane wzyřwati budu: Sliby své Pánu plniť budu předwššjým lidem geho / předbrah před obljčegem pane sirt swatých geho: O pane neboť sem já služebnjť twůj / já služebnjť twůj / a syn děwky twě: Zrussyl gšy oko wy mé / tobě obětowati budu obět chwalj / a gmeňno pane wzyřwati budu: Sliby mé Pánu nawratjtu před obljčegem wšeho lidu geho / wšynjch domu pane wprostřed tebe Geruzalene.

Zialm. CXVI. Vapomjánať se pohane y žide / a tak wšyčeni národowé k chwálenj Boha zpřjssij Pána Břysta.

Chwalteť Pána wšyčeni národowé / chwalteť geho wšyčeni lidé: Nebo wstřwzeno gest nadnami milostřdnstwj geho / a prawda pane zwošťawa nawěky.

Zialm. CXVII. Vapomjána Proroť k chwále Božj / oymamuge Břysta Pána genž gest kámen wbelnj od delnjškw diwne zawřženy / strje to porom oslawenj y dji.

Chwalteť Pána nebt gest dobrý / nebo nawěky milostřdnstwj geho: Prawiž nynj libe Izrahelstj / že gest dobrý / že nawěky milostřdnstwj geho: Prawiž nynj čeled Aronowa / že dobrý / že nawěky milostřdnstwj geho: Prawteř nynj kterjž se bogj te Pána / že nawěky milostřdnstwj geho: Zámuteť wzyřwal sem Pána / a wšlyšel gest mne wrozšřenj Pán: Pán mi spomocnjť /

a jáť pohřbati budu nepřátely swými: Do wěť gest dauffati w Pána / nežli dauffati w člowěka: Lepěť gest nadegj mjiťi w Pána / nežli nadegj mjiťi w Anjzata: Wšyčeni náš rodowé obljčili sau mne / a wegměno pane že sem se pomštil nad nmi: Obstapiwšse obljčili sau mne / a wegměno pane / že sem se pomštil nad nmi: Obljčili sau mne yať kožto wčely / a zapálili sau se jakožto oheň w trnj / a wegměno pane / že sem se pomštil nad nmi: Wyhnán gsa nachýlen sem byl ku pádu / a Pán wchopil gest mne: Sýla má y chwála má Pán / a učiněn mi gest k wstřwobozenj: Glas weselě y spasenj / w obyřwanj spravedliwých: Prawice pane zpuosobila moc / prawice pane wywýssyla mne / prawice pane učinila moc: Ne vmruť / ale žiw budu / a wyprawowatiť budu skutky pane: Tressce potrestal gest mne Pán / a sirt nezwydal gest mne: Otwřeteť mi brány spravedlnosti / a wegdu donich chwaliti budu Pána / tatof gest brána pane / spravedliwůj wcházeti budau donj: Chwaliti budu tebe / neb gšy wšlyšsal mne / a učiněn gšy mi k spasenj: Kámen kterjž sau zawřhli delnjcy / ten učiněn gest w hlavu wbelnj: Od Pána stalo se gest toto / a gest diwne před očima naššjma: Tentof gest den kterjž gest učinil Pán / weselueť se a radugate se w něm: O pane spaseňa mne učin / o pane dobrý prospech day / požehnanj genž se béře wegměno pane: Požehnanj dali gšme wám z domu pane / Buoh Pán zastřwřil nám: Wstřwteť den slawný w množstwj lidu / až k rohu oltář: Buoh muoy ty gšy / a chwaliti budu tebe / Buoh muoy ty gšy / a wywýssowati budu tebe: Chwaliti budu tebe / neb gšy mne wšlyšsal / a učiněn gšy mi k spasenj: Chwalteť Pána nebt gest dobrý / nebo nawěky milostřdnstwj geho.

Zialm. CXVIII. Wtomto Zialnu wyprawuge se / jáť lide bohobojnj welmi sobě wazj zákon Božj / a jáť welmi geho pilni sau / že křjž hřjssnjcy gey přestupugj / naramně tobo litugj. A kterak žadagj aby od Boha gemu naučeni byli / a w něm zřwřkali / a ti aby žakani byli kterjž gey přestupugj.

Blahoslawnj nepostřwřenj naceřstie / kterjž chodj w zákoně pane: Blahoslawnj kterjž se wyptawagj nastřwdectwj geho / w celém srdcy hledagj geho: Nebo neti kterjž čini neprawost / porcestach geho chodili sau: Ty sy přikázal / přkazanj swých ostrjžhati přjliš: O by zpřaweny byly cesty mé / k ostrjžhanj spravedlnosti twých: Tehdy nebudu pohanj / křjž pilně prohlědnu wšectka přikazanj twa:

a. fr. n. cxxxv.

xvij. d. slo. j. a. ix. b. 37a. j. b.

x. ix. c.

cxlij. j. d.

Bralo. q. b.

ij. Moy. r. 4a

Wysp. xviij.

Wysp. lv.

ij. Kor. iij. c.

Rjima. iij. a. iij. wjemz.

Madro. ix. a.

Wysp. wřz.

Rjima. xv. e.

Wysp. cxlij. co. xvij. iij. cxxxv. Jud. xij. e.

Idum

37a. j. a.

Mat. 27

Mat. 27

Wysp.

Chvaliti tebe budu w upřimnosti srdce/ z toho se sem se naučyl saudem spravedlnosti tvé: Spravedlnosti tvých ostřihati budu neopauštějz: a nekdá.

Wčemž napravuge mladeneč cestu swau/ w ostřihání řečí tvých: W ceslém srdcy swém ptal sem se natebe/ ne zahánějz mne od přikázání tvých: W srdcy swém vkrýl sem řeči tvé/ atbych neshřessyl tobě: Požehnaný gfy Pane/ včyž mne spravedlnostem swým: Vsty swými wyprawoval sem/ w ssečny saudy vst tvých: Na cestie swedectwí tvých řessyl sem se/ jakožto wewsselitém zbožj: W přikázání tvých z wyškati budu/ a spattím cesty tvé: W spravedlnostech tvých přemyslowati budu/ ne zapomenut řečí tvých.

Wplac služebníku swému obžywiš mne/ a budu ostřihati řečí tvých: Odewyž ocy mé/ a shlédnut díwne věcy z zákona twého: Pohostinu sem já na zem/ nevkřywaž odemne přikázání swých: Žádala gest duše má žadati spravedlností tvých/ každého času: Přimluwal gfy pyssným/ zlořečenj kterjž se vchylugj od přikázání tvých: Odegmiž odemne pohanění/ a potupu/ neb swedectwí tvých wyhledawal sem: Nebo sedela sau Bnřzata a proti mne sau mluwjwala/ ale služebník twý zwoykal w spravedlnostech tvých: Nebo y swedectwí twá rozgumání mé gest/ a radba má spravedlnosti tvé.

Wžydržela se země duše má/ obžywiš mne podle slova swého: Cesty mé wyprawul sem/ y wlyssel sy mne/ nauč mne spravedlnostem swým: Cestám spravedlnosti swých naučyž mne/ a zwoykati budu w diwných wěcech tvých: Ždržjwala duše má ztešnosti/ potwrdjz mne w swých slowých: Cestu nepravosti odegmiž odemne/ a zákonem twým smilugj se nademnu: Cestu prawdy sem swolil/ a saudu twých nezapomenul sem: Přjdržel sem se swedectwí tvých Pane/ nechčyž mne zahabowati: Cestau přikázání tvých bžel sem/ když gfy rozssyřil srdce mé.

Zakon polož mi Pane cestu spravedlností swých/ a budu gji hledati wždycky: Dayž mi rozum/ a wyptawat se budu na zakon twouy/ a ostřihati geho budu w celém srdcy swém: Prowediž mne po ssece přikázání swých/ neboť sem gji žadal: Wlasťon srdce mého k swedectwím swým/ a ne

klakonistwí: Odwratjz ocy mé/ atby nezwidely marnosti/ na cestie swé obžywiš mne: Wstanowjz služebníku swému řeč swau/ w bázni swé: Odegmiž pohanění mé gehož sem se ostřichal/ nebo saudowé twogi wčessentj: A ey požadali sem přikázání tvých/ w upřimnosti swé obžywiš mne.

W přigdiž namne milosřdenstwí twé Pane/ spasení twé wedlé wmylnosti twé: A budu odpowjdati hařnegjčym mne slowem/ nebť sem naděgi měl w řecech tvých: A neodgumayž wst mých slowa prawdy ničda/ neb w saudech tvých welmi sem daussal.

W ostřihati budu zákona twého wždycky nawěky/ y nawěky wětuow: Prochazel sem se wssyrokosti/ yeb přikázání tvých sem hledal: A mluwjwal sem swedectwí tvých před obličegem Brásluwo/ a nebyl sem zahabowen: A přemyslowal sem w přikázání tvých/ kterjž sem mlowal: A pozdwihl sem rukau moju/ a tu přikázání twým/ kterjž sem mlowal/ a budu zwoykati w spravedlnostech swých.

W Amatuoyž na slowo swé služebníku swému/ w kterémž gfy mi naděgi dal: Toť mne gest potěssylo w ponřsenj mým/ neb řeč twá obžywila mne: Pyssný neprawě činil sau wždycky/ od zákona pak twého neodchylil sem se: Rozpomjnal sem se na sudy twé odwěku Pane/ y potěssen sem: Strach držal gest mne pro hřjssnjky/ kterjž opauštěgj zakon twouy: Za přjstř sem gměl spravedlnosti twé/ na mřstie putowání swého: Pamatowal sem w noci na gměno twé Pane/ a ostřihal sem zákona twého: Toť mi gest wčinněno/ žet sem spravedlnosti tvých hledal.

W muoy Pane/ řekl sem ostřihati zákona twého: Modlil sem se twary twé w celém srdcy swém/ smilugj se nademnu podle řeči tvé: Žpomjnal sem na cesty swé/ y obrátil sem noby mé k swedectwím twým: Žotowel sem/ a negsem zarmaucen/ abych ostřihal přikázání tvých: Prowazowé hřjssnjkuw opleli sau mne/ a na zakon twouy sem se nezapomenul: Opuol noci wstawal sem abych chwalu wzdawal tobě/ z saudu spravedlnosti twé: Wčastem sem já wsslech bogjčych se tebe/ a ostřihal gjčych přikázání tvých: Milosřdenstwí twého Pane plnat gť země/ spravedlnostem twým naučyž mne.

W obratiwě gfy wčinně s služebníkem swým Pane/ podle slova swého: Dobrotě a lžzni/ y wmenj nauč mne/ nebť sem přikázání twým wčyl: Dřjwé než sem ponřžen já sem shřessyl/ proto řeči twé ostřihal sem: Dobry sy ty/ a pro dobrotu swau naučyž mne spravedlnostem swým: Rozmohla se gest nademnu neprawost pyssných/ já pak w celém srdcy swém wyptawat se budu na přikázání twá: S sedlo se gest jakožto mléko srdce gich/ já pak zakon twouy přemyslowal sem: Dobrěť mi gest ze sy mne ponřžyl/ abych se wčyl spravedlnostem twým: Dobryť gť mi zakon vst tvých/ nad tisíce zlatta a strjbra.

W dce twé wčinně sau mne/ y stwořily/ dayž mi rozum/ atbych se wčyl přikázání twým: Kterjž se bogj tebe/ widěti budau mne/ a weseliti se budu/ nebť sem w slowa twá welmi dausal: Poznal sem Pane že wprjnost sau saudowé twogi/ a w prawdě twé ponřžyl sy mne: Budjz milosřdenstwí twé/ atby potěssylo mne wedlé slibu twého služebníku twému: Přjdeť na mne slirowání twá a žywo budu/ neb zakon twouy přemyslowání mé gest: W zahabowení budte pyssnj/ nebo nespravedlivo neprawost puosobili sau proti mne: Já pak zwoykati budu w přikázání tvých: Obracem budtež kemne/ a genž se bogj tebe/ a kterjž sau poznali swedectwí twá: Budjz srdce mé neposstwrněné w spravedlnostech tvých/ abych nebyl pohanj.

W žadla gť duše má k spasení twému/ a w slowo twé welmi sem wřal: Žhynu ly sau ocy mé k řeči tvé/ prawjse/ kdy potěssyš mne: Neč sem wčinně yakto koženna nádoba woginj/ naspravedlnosti twé nezapomenul sem se: Koliť gest duow služebníka twého/ když wčinně saud nad prořtiwntjky mými: Rozprawělil sau mi neprawj bāstie/ ale neyako zakon twouy: Wssesčna přikázání twá prawda/ neprawj protiwili se mi/ spomozj mi: Bez mālā zahubili mne na zemi/ ale já neopustil sem přikázání tvých: Podle milosřdenstwí twého obžywiš mne/ a ostřihati budu swedectwí vst tvých.

W awěky Pane slowo twé zwořawa w nebi: W národu a w národu prawda twá/ založyl sy zemi y twat: Žřjzesnjm twým w skalořti stogj dnowé/ nebo wssesčny wěcy slawjz tobě: W zakon twouy nebyl přemyslowání mé/ tehdy bych snad

byl zahjmul w ponřsenj swém: Wawěky se nezapomenu nad spravedlnostmi twým/ nebo w nich sy mne obžywil: Twouy sem já/ spāsena mne wčinně/ neboť sem wyhle dawal spravedlností tvých: Wnet sau očekawali hřjssnjcy/ aby zabubili mne/ swedectwím twým rozumel sem: Wsselité práce widel sem konec/ wyroke přikázání twé přjliše: Žterat sem mlowal zakon twouy Pane/ celý den přemyslowání mé gest: Wlad nepřately mé opatrnhos mē wčinně přikázání twým/ nebť wčinně přj mne gest: Wladewssesčny wčytelc swé porozumel sem/ neb swedectwí twá přemyslowání mé gest: Wlad starce porozumel sem/ neb přikázání tvých hledawal sem: Od každě cesty brānil sem nob mých/ abych ostřihal slow tvých: Od sauduow tvých neodchylil sem se/ neb sy mi zakon wložyl: Pak sau sladkē dāstjím mým řeči twé/ nad med wřtuom mým: Od přikázání tvých rozum sem sobě wřal/ protož nenāwidel gsem wsselité cesty neprawosti.

W dce nobām mým slowo twé/ a swé slo ssezkām mým: Žapřjřahl sem se/ a wložyl sem ostřihati sauduow spravedlnosti twé: Ponřžen sem až do konce Pane/ obžywiš mne podle slova twého: Dobrowolně oběti vst mých zalibj sobě Pane/ a sauduom twým nauč mne: Duisse má w rukau mých wždycky/ a na zakon twouy nezapomněl sem gse: Položyli sau hřjssnjcy osydo mi/ a od přikázání tvých neposblaudil sem: Wdectwím dosahl gsem swedectwí tvých nawěky/ nebo rozweselentj srdce mého sau: Wlakomil sem srdce swého/ atbych plnil spravedlnosti twé nawěky/ pro odplacenj.

W le sem w nenāwřsti mnel/ a zakon twouy mlowal gsem: Spomocnjť a obhayce muoy ey gfy/ a w slowo twé welmi sem wřal: Wdchyltež se odemne zlostnj/ a wyptawat se budu na přikázání Boha swého: Přjgmjz mē podle slowa swého a žywo budu/ a neopauštějz hanby namē pro očekawání mé: Spomozj mi/ a spāsen budu/ a přemyslowati budu w spravedlnostech tvých wždycky: Pohēřdal sy wssemi kterjž odstjupugj od sauduow tvých/ nebť nespravedlivo nysřlenj gich gest: Ža přestjpnjky gsem nřel wssesčny hřjssnjky země/ protož sem mlowal swedectwí twá: Skotjz bāzuj swau tělo mé/ sauduow giste tvých lekal sem se.

Učynil sem saub a spravedlnost/ nez wydawayz mne tem kterijz mne krywe hanegij: Prigmi sluzebnikta swého k dobremu / atby mi nevrhali pyssnij: Ocy mé zemdeny sau k spasenij twému / a k řečy spravedlnosti twé: Učinis s sluzebnikem swým podle milosrdenstwij swého / a spravedlnostem swým naučyz mne: Sluzebnikem twým sem já / dayz mi rozum / abych znal swedectwij twá: Czas gest aby učinil pane / rozřapali zakon twouy: Protoz milowal sem prikazanij twá / nad slatto a nad thopazyon: Protoz kerosssem prikazanijm twým zprawowan sem byl / kazdau cestu ne prawau w nenawisti sem mel.

Szwat sau swedectwij twá / protoz wyptawala gse gest nané dusse má: Wykladanj řečy twých ostwecuget / rozum dawá pokorným: Usta swá oterwel sau a prigal sem ducha / neb sem prikazanij twých žadal: Wzhlednij nauwe / a smiluy se nademnu / podle sau du milogijcych gmes no twé: Slepęge mé zprawuy podle řečy swé / a at nepanuge nademnu žadná nes spravedlnost: Wytwobod mne od vrhas nij lidských / atbych ostrijhal prikazanij twých: Twar swau ostwetiz nad sluzebnikem twým / a včyz mne spravedlnostem twým: Wylitij wod wydali su ocy mé / nebi sau neostrijhali zakoná twého.

Sprawedlny sy pane / a vprjmy saub twouy: Prikazal sy spravedlnost a swedectwij swá / y prawdu swau priřlis: Swadleho mne učinila horliwost má / že sau zapomeli na slow a twá nepratele mo gi: Jako oheň rozpalena řeč twá naranné / a sluzebnik twouy zamilowal gi: Mladence sem já a opowřeny / nasprawedlnosti twé nezapomenul sem: Spravedlnost twá pane spravedlnost gest nawęty / a zakon twouy prawda: Zamutek a sauzenij nalezyt sau mne / prikazanij twá přemyslowanj mé gest: Spravedlná swedectwij twá nawęty / rozum mi day / a žyw budu.

Wolal sem w celém řdcy swém vlyss mne pane / spravedlnosti twých hle dati budu: Wolal sem k tobě spaseņa mne učin / abych ostrijhal prikazanij twých: Předchazel sem switanij a wolal gsem / nebi sem w slowa twá přewelmi vsal: Předchazel sau ocy mé k tobě nawřite / atbych přemyslowal řečy twé: Zlas mny slyss podle milosrdenstwij swé pane / a podle sau du twého obzyřis mne: Přybljili sau se k ně er z tist u ci l i s t i w e o z a z

bona pak twého daleko učiněni sau: Bljzko gsy ty pane / a wřeckny cesty twé prawda: Napocattu seznał sem oswedectwijch twých / že sy nawęty ge založyl.

Ohled na ponijzenij mé / a wyprostiz mne / neb sem na zakon twouy nezapos menul: Sand muoy suš a wytwobod mne / pro řeč swou obzyř mē: Daleko gest od hřisnjtůw spasenij / neb spravedlnost stwých newyptawali su: Milosrdenstwij twá mnohá pane / podle sau du twého obzyř mne: Mnozjt sau genz ni se protiwij y rmutij mne / od swedectwij twých neod chylil sem gse: Widel sem přestupnjty a wadl sem / neb řečij twých neostrijhali sau: Pohled že prikazanij twá milowal sem pane / w milosrdenstwij swém obzyř mne: Počatek slow twých prawda / nawęty wřeckny mi saudowé spravedlnosti twé.

Ružata protivila sau mi se bez přičy ny / a slow twých lekalo se gest řidce mé: Weselitj se já budu nad řečmi twými / jako ten kterijz nalezl laupeže mnohē: Neprawost sem w nenawisti mel a w řstliwosti / ale zakon twouy milowal sem: Sedmkrat zaden chwálu sem wzdawal tobě / nad řidy spravedlnosti twé: Pokoy mnohý milugijcym zakon twouy / a nenij gim pohorřenij: Očekawal sem spasenij twého pane / a prikazanij twá milowal sem: Ostrijhala dusse má swedectwij twých / a milowala ge naranné: Zachowawal sem prikazanij twá y swedectwij twá / nebi wřeckny cesty mé sau přeb oblijčegem twým.

Přybljiz se modlitba má přeb oblijčeg twouy / pane podle řečy swé day mi rozum: Wegdiž žadost má přeb oblijčeg twouy / podle řečy swé wytwobod mne: Wyprawowati budu usta má chwálu / kdyz mne naučis spravedlnostem swým: Ohlassowati bude yazyk muoy řeč twau / nebo wřeckna prikazanij twá spravedlnost: Budij ruka twá aby mne spasyla / neb prikazanij twá zwolil sem: Žiadal sem spasenij twého pane / a zakon twouy přemyslowanj mé gest: Žywa bude dusse má / a chwality budu tebe / a saudowé twogi spomahati budu mne: Blandil sem jakožto owce kteriz zahynula / hledajz sluzebnikta swého pane / nebi sem na prikazanij twá nezapomenul.

Učialm. C X I X. Učijka spravedlny yal řez ko gest obywati mezy lidmi řstiwymi a neopřimny mi a nich žada wytwoboren byti.

Wřekny cesty.
Jonas q. a

Rv pane kdyz sem zarmáčen byl woralal sem / a vlyssal gest mne: O pane wytwobod dussy mau od wř neprawých / a od yazyka řstiwého: Co bude dano tobě / a neb co bude přiloženo tobě / proti yazyku řstiwému: Střely mocného ostré / s vhljím do zpustčenij w ypalugijcym: Žeda mne / že přibytek muoy prodlužyl se / bydlil sem s obywateli Cedar / dlawho gest pohorřim byla dusse má: Stěmi kteriz potoge nenawideli / byl sem pokoyným / kdyz gsem mluwjwal gim / protivilil su se mi darwo.

Učialm. C X X. Napomjna Prorok / aby dom w zamřecy nassjch řcni a wocystě mřwali k Bohu nebestěmi pro swé pomocy / znagjce že spustimeli se / geho wřeckna wocystě k ginyu yal k o l i k w řstiwym y mřyla budau.

Pozdřiwil sem ocy mých k horám / od řtudby přisla pomoc mi: Spomoc má od pana / kteriz stwořyl nebe y zem: Nedawayz w pohnutij nohy twé / aniž řpi ten kteriz ostrijha Izdrabele: Pan ostrijha tebe / pan obrana twá po prawě ruce twé: Přes den slunce nebude ř paliti tebe / ani řmęyc přes noc: Pan ostrijha tebe od wřesřbo zleho / ostrijhayz dusse twé pan: Pan ostrijhayz w giti twého y w řchodu twého / od nymęřřij chwřle až nawęty.

Učialm. C X X I. Wypřuge Cyrwe Křstow w wřely řtaw pod podobestwjim Geruzaléma / a žadost wřmnych řidi / aby prospęch mřti mohla.

Ozwesřil sem se w řech wřecch kteriz sau powędjny mne / do domu pane puogdeme: Stogijcy byly sau nohy nasse w řynijch twých Geruzaléma: Geruzalém kteriz se wzdelawa jakožto mřsto / k t e r e h o j w řastnost geho gest společna: Tebo tam wřstupowala sau pokolenij / pokolenij pane swedectwij Izdrabelowo / aby chwřlil gmeno pane: Tebo tam řebeli sau sau d e c e n a s a u d u / n a řtolicých nad domem Was widowym: Prořte zaty wřecy kteriz ku potogi sau Geruzaléma / a hoynost řem kteriz ře milugi: Budij pokoy w řyle twé / a hoynost powęzech twých: Pro bratiř mé a pro bljzrij mé / nřluwřwalil sem potog o tobě: Pro duom pana Boha nasseho / hlebal sem dobrých wřecy tobě.

Učialm. C X X I I. Žiada řmilowanij Bořřho / a wytwoborenij z potupy / kteriz od řidi mocnych a pyssnych na řidi ponijzenē wromio řwřitě přichay.

Kobel sem pozdřiwil ocy mých / kteriz přebřwawř na nebesých: Žy jakožto ocy sluzebniktuow w řukau panuow řwých: Jakožto ocy řwřky w řukau panij

swé / tak ocy nasse ku Panu Bohu nassem / dokawadžby se nesmilowal nad nami: Smilug se nad nami pane / řmilugj se nad nami / nebo řmie welmi řnaplneni potupenijm: Teb welmi gř naplněna dusse nasse potupem bohatech / potupau pyssnych.

Učialm. C X X I I I. Radugi se řwanj a řdētug / že bořřtan pomocy s welikého nebesčestwj wytwoborenij sau. A tak wřelilē dobre Panu Bohu připsano byti má.

Kdyby pan Boh nebyl mezy nami / porwřz nynij řidē Izdrabelřky / kdyby pan Boh nebyl mezy nami: Kdyz g sau porwřtali řidē proti nam / řnadby za řywa pohřtali nás: Kdyz rozřnřwala se přchřl w řst gich proti nam / řnad woda potopila by nás: Prud přesřla gest dusse nasse / řnadby byla nepřesřla dusse nasse wody nesřčřřtebne: Požehnany pan kteriz nás nedal w zachwřceni zubuom gegich: Dusse nasse yal řořto w řabec w řtržena gest / z ořřdla low cuow: Ořřdlo zettjno gest / a my wytwoborenij řmie: Spomoc nasse w egmēnu pane / kteriz učinil nebe y zemi.

Učialm. C X X I I I I. Oznamuge se řteral řazdy řlowřk dawsati má w pana / a že welikā gest odplata řdoz dawsa w milost geho.

Kdoz danřagij w pana / jakožto hora řyonřka / nepohneř se nawęty řdo přebřwā w Geruzalēme: Hory okolo řeho / a pan okolo řidu swého / od tohoto řasu až nawęty: Tebo nenechāř pan meřly hřisnjnj kuow nad řosem spravedlných / atby nes wřstahowali spravedlnij k neprawosti řu řau řwých: Dobře wřyn pane dobrým / a řem genz sau wprjmeho řidce: Wchylugijcy se pak neopřimnostem / přřwedeř pan s řemi kteriz pāřř neprawoř / potog nad řidem Izdrabelřkym.

Učialm. C X X V. Napomjna ku potęřřenij / kdyz pan Boh řid kteriz z řamutnow w řwocij / a řij řakto.

Kdyz obrāřil pan w řem řyonřkē / w řcyneni řmie jakožto potęřřenij: Tebda řnaplněna sau radostij usta nasse / a yazyk nāřř rozwřelēnijm: Tebdy prawiti budu mezy nāřřody / welikē wřecy učinil pan řmi řmi: Welikē wřecy učinil pan s nāřř / w řmēřni řmie w řelice gse: Rozpust pane w řzbu nassij / jakožto potog napolednij řtanc: K t e r i z rozřřw agij placijce / w řelice se řiti budau: O d a u c e řři a plakali / rozřřw agijce řemena swā: Přijgdance pak řijgdau s w řelijm / nesauce řnopy řwé.

Zialm. CXXVI. Napomina Prorok aby zadny nepripisoval swe syle toho coz dobreho zna pri sobe/ale esse se w dobrem / kazdy to ma Panu Bohu pripisovati / beznehoz to aniz pocina se co dobreho ani trva.

Nebudelit Pan wzdelawati domu/nas Darmot pracowali sau kterij wzdelawagij gey: Nebudelit Pan ostruhati mesta / nadarmo bdij kdoz ostruha gehu: Darmot gest wam pied swytanijm wstati/porostantez kdyz se posadite / kterijz gite chleb bolesti: Kdyz da milym swym odposynuty / ey deditwuj Pan synowe odplata gest plod zywota: Jakozto strela w ruky mocneho/ tak synowe mladosti: Blahoslaweny muz kterijz ge naplnil zadosť swau ztech/ nebudeť zahabnen kdyz bude mluviti neprateluom swym w brane.

Zialm. CXXVII. Vci ze ti kterijz se Pa na Boha bogi a gey cti/ dobre a sriastne se mti budu

Blahoslaweny wssyckni kterijz se bogi Pana/ kterijz chodij po cestach gehu: Prace ruky swych gisti budess/ Blahoslaweny sy a dobre tobe bude: Zena trva jakozto winny koren bude plodna / w pribytku domu tweho: Synowe twogi jakozto mladistwe olivuj/ okolo stolu tweho: Ey tak bude pozhnan clovek kterijz se bogij Pana: Pozhnanyz tobe Pan z Syona / aby widel dobre wedy Geruzalema/ porosse cy dny zywota sweho: Aby widel syny synowu twych / pokoj nad lidem Izrahelskym.

Zialm. CXXVIII. Vci prorok ze aekli newerim dlanho a wclm lid Bozji trapu a suzugu. Wsate proto proti nemu nebudu moco odolati/ ale ze jako trawa bez wlahy zhybau.

Czasto sau proti mne boyowali od mladosti me/ praw teto chwile Izraheli: Czastokrat sau proti mne boyowali od mladosti me/ a giste neuohlit sau proti mne odolati: Na hrbec muoy wzkladali sau tezka bremena hrjssnicy / prodluzyli sau nepravost swi: Pan spraveditroy zrejst slyz ge hrjssnukow / zahabneni budte a zpct se obratte wssyckni kterijz nenawidij Syona: Budtez jakzo trawa na strechach/ kteriz to nenaplnij ruky swe/ ten kterijz jne/ a luos na sweho/ ten kterijz snopy zbira: A nerikali sau kterijz pomigeli/ pozhnanyz Pane nad wami / dobrorecyli gsine wam wegmenu Pane.

Zialm. CXXIX. Gest modlitba kagijcyho/ kterijz prosy aby ho Buh wytwobobil od hrjchuow.

Zlubokosti wolal sem krobe Pane/Pas ne wsllys hlas muoy: Budtez wssy twe natlonene k hlasu modlitby me: Gestli ze hrjchuro sstretiti budess Pane/Panc. Kdoz snesti bude moco: Tlebot v tebe gest slitowanij/ a pro zakon twouy snest sem te Pane: Ockarwala gest dusse ma w slowe gehu / dafala gest dusse ma w Pana: Od straze gitinij az do noci/ dafayz lide Izrahelsky w Pana: Tlebot v Pana gest milosrdenstwuj/ a hojne wneho wykaupenij: A ont wykaupej lid Izrahelsky zewssch nepravostij gehu.

Zialm. CXXX. Klucenij se dawu masy spraveditwemu / kterau pokorau ma zachowati aby se snij libil Bohu jako Dawid Prorok.

Pane nenijt potwyseno srdee me / aniz wyzdwiženy sau ocy me: Aniz sem se prochazel wvelitych wceech/ a w diwnych wysyich nademne: Gestli ze sem nizce nesmyslel/ a powysowal sem dusse me: Budij mi jakozto ostawenemu od matere swe/ tak odplata proti dussy me: Nadegi meg Izrahelsky lide / w Pana od tohoto casu az nawety.

Zialm. CXXXI. Wyprawuge ockznosti a blahoslawenstwuj králowstwuj Bristowa/ a o prijetomnosti Bozji w Cyrkwij gehu w figuré králowstwuj Dawydwowa/ a Archy polozeny na Syonu.

Umatug Pane na Dawida/ y na wsse ulkau tichost gehu: Jakoz se gest zapria sahl Panu / slihem se zawazal Bohu Jakobowu: Jet newegdu do stanu domu sweho/ newstakupime na lozce wstlanij meho: Tledame vsnuti ocyma swyma/ a wicetam swym drjmanij: A odpocynutij zydos winam swym / dokawadz nenagdu mista Panu/ stanu Bohu Jakobowu: Ey slysselit sine ze gest byla w Estrate/ nalezli sine gi na polech lesu: Wegdeme do stanu gehu / klasniti se budeme na miste kdez sau staly nohy gehu: Powstani Pane do odpocynutij sweho/ ty y Archa poswecenij tweho: Anizij twogi at se obleku w spraveditnost / a swastij twogi at se radugi: Pro Dawida sluzebnikta sweho/ neodwracugj twari pomazaneho sweho: Prisahle gest Pan Dawidowi prawdu/ a nezklamaj gehu/ zplodu zywota tweho posadime na stolicy twe: Gestli ze budij ostruhati synowe twogi zakona me/ swedectwuj mych rechto kteriz ya budu wcyti ge: A synowe gich az nawety/ sedeti budau na stolicy twe: Tlebot zwolil gest Pan Buh Syon / zwolil gest gey k obywanij sobe: Toto gest odpocynanij me nawety

wetiro/ tutez obywati budn nebe san zwos il gey: Wdowu gehu posehnawage pozes hnamt/ chude gehu syciti budu chleby: Bne zj gehu z oblacim spasenim/ a swatij gehu wesejim weseleti se budij: Odrud protahnu moc Dawidowu/ pripravil sem swetlo pozmazanemu memu: Tleprateli gehu z oblacim pohanenim / nadnimi pat zakwyrati bude oswecenij me.

Zialm CXXXII. Wychwaluge nulost a lastu bratrstau/ a knij napomina.

W yak dobra a yak wessend wce gest/ prebywati bratrim w gednoté: Jakoz to mast na hlavé/ kteraz sstupuge na bradu/ bradu Aronowu: Kteraz sstupuge na okolek raucha gehu / jakozto rosa hory Saron/ kteraz sstupuge na huoru Syon: Tlebot tu prikazal pan pozhnanij y zivot/ az nawety.

Zialm. CXXXIII. Nabitj Prorok k chwalé Bozji.

W nynij chwalte Pana wssyckni sluzebnicy Pane: Kterijz stogite w domu Pane/ w synijch domu Boha nasseho: W nocych pozdwižugete ruky swych k swatiny/ a chwalte Pana: Pozhnanyz tobe Pan z Syonu/ kterijz wcinil nebe y zemi.

Zialm. CXXXIII. Napomina Prorok abyhom chwálili Boha/ zpřewysene moco gehu wlechnosti/ a zdobrodinij kteraz mnoha cinival lidu Izrahelskemu/ a az posawad lidu wneg wercymu cinu a neprastawa.

Chwaltez gmeno Pane/ chwaltez sluzebnicy Pana: Kterijz starwate w domu Pane/ w synijch domu Boha nasseho: Chwaltez Pana nebo dobry Pan / prospewugte gmemu gehu/ neboť chutne gest: Tlebot jakozto zwolil sobe Pan/ Izrahelce w wladarstwij sobe: Tlebot ya poznal sem ze weliky ge Pan/ a Buh nas nadwssycky Bohy: Wssecky wedy kteriz koli chetl wcinil pan/ na nebi y na zemi / w moxy y wewsselitych propastech: Kterijz wywodij oblaky od koncyn zenit/ bljsskanij w desse wcinil: Kterijz wyznassij wedy zpokladuow swych/ kterijz zbil prworozene Egipta od clowka az do hrowada: Wypustil dirwy a zazraky wprostieb tebe Egipte/ na Saraona a na wssedny sluzebnikty gehu: Kterijz zbil narody mnohe/ a zmordowal Krale sylvé Seona krale Amoreyskeho/ a Og Krale Bazan / a wssedna králowstwuj Kananská: A dal zemi gich za wdictwuj/ wdictwuj Izrahelskemu lidu swe mu: Pane gmeno twe nawety / pamatka twa od narodu az do narodu: Tlebot suditi

bude Pan lid swouy/ a k sluzebnikum swym natlonit se: Modly pohanké strijbro a zlatoto/ dajlo rukau lidstych: Wsta magij a nebudau mluviti / ocy magij a nebudu wideti: Wssy magij y nebudau slyseti/ aniz gest giste dychanij w wstech gich: Podobnij gunginij sau kterijz delagij ge/ a wssyckni kterijz dafagij w nich: Lide Izrahelsky chwaleztez Pana / celebi Aronowa chwaleztez Pana: Potolenij Lewij chwaleztez Pana / kterijz se bogite Pana / wzdarwagte chwalu Panu: Pozhnanyz Buh z Syona / kterijz prebywa w Geruzaleme.

Zialm. CXXXV. Napomina Prorok k chwalenij Pana Boha/ zdobrodinij wcynecho wssem wuobec/ a zwlastit lidu Izrahelskemu.

Chwaltez Pana neb dobry gest/ neb ita wedy milosrdenstwuj gehu: Chwaltez Boha nad bohy/ nebe nawety milosrdenstwuj gehu: Chwaltez Pana nad Pany/ neb nawety milosrdenstwuj gehu: Kterijz cinij dirwy weliky sam/ nebo nawety milosrdenstwuj gehu: Kterijz wcinil nebesa swym rozumem/ neb nawety milosrdenstwuj gehu: Kterijz stwrdil zemi nad wodami / neb ita wedy milosrdenstwuj ge: Kterijz wcinil swetla welika / neb nawety milosrdenstwuj gehu: Slunce aby moc melo nad dnem/ nebo nawety milosrdenstwuj gehu: Wessy a hwez dy aby moc mely nad uocy / neb nawety milosrdenstwuj gehu: Kterijz zbil Egipte s gich prworozenymi/ neb nawety milosrdenstwuj gehu: Kterijz wywedl lid Izrahelsky z prostredku gich / neb nawety milosrdenstwuj gehu: W ruce mocne a w ramenu wyzdwiženem / neb nawety milosrdenstwuj gehu: Kterijz rozdélil more rudé w rozdily / neb nawety milosrdenstwuj gehu: A wywedl lid Izrahelsky prostredkem gehu / neb nawety milosrdenstwuj gehu: A potopil Sाराona y sylvé gehu w moxy rudem/ nebo nawety milosrdenstwuj gehu: Kterijz přewedl lid swouy přes pausse / neb nawety milosrdenstwuj gehu: Kterijz pobil Krale welite/ neb nawety milosrdenstwuj gehu: A zmordowal Krale sylvé/ neb nawety milosrdenstwuj gehu: Seona Krale Amoreyskeho/ neb nawety milosrdenstwuj gehu: A Og Krale Bazan/ nebo nawety milosrdenstwuj gehu: A dal zemi gich za wdictwuj / neb nawety milosrdenstwuj gehu: Za wdictwuj Izrahelc lowi sluzebniktu swemu/ neb nawety milosrdenstwuj ge: Tlebot w ponizenij nassem pamatowal ge na nas/ neb nawety milosrdenstwuj ge: A wytwobobil nas od nepratel nassich/ neb nawety milosrdenstwuj ge: Kterijz

Wys. cy.

Wys. cy.

Wys. cy.

Wys. cy.

Wys. cy.

Wys. cy.

Wys. cy.

re

dawa pokrm každému telu/ neb narověky mlo
lošrdenství geho: Chwaltež Boha nebestě
ho/ neb narověky milosrdenství ge: Chwal
tež Pána nad pány/ neb narověky milosrden
ství geho.

¶ Zialm. CXXXVI. Pláč a kvičení lidí
dobrych na náslyšný / a kterých činů aucty lidu Bo
žjmu.

Nad řekami Babilonskými tuť sme gse
posadili a plakali / kdyz sme se rozpo
mínali na tebe Syone: Po vrbij
vprostřed něho zvěšeli sme nástroge hubdy
nashj: Neb tu tázali se nás/ kterých zgmáné
wedli nás/ na slova písniček: A kterých za
wedli nás/ písni zpíwalytež nám zpísnicek
Syonských: Aterak zpíwati budem písni
Páne/ w zemi cizy: Gestli bych se zapo
menul na tebe Geruzaléme/ w zapomenutj
at gest dána pravice má: Přidrj se yazyk
muoy dásnij mych / nebuduli pamatowati
na tebe: Nepředložiml Geruzaléma / na
počátku weselij mého: Rozpomeň se Pane
na syny Edomské/ w den Geruzaléma: Ate
řij rjškagj / wykoreňte wykoreňte / až do
grumfestu w něm: Decro Babilonská bj
dná / blahoslawený kdož odplatij tobě od
platu twau kterazj sy odplatila nám: Bla
hoslawený kterýz pochytě / sluce djetj ge
gij o kalu.

¶ Zialm. CXXXVII. Napomíná aby chom
chwal Bohu wdali z wyswobozenj kteréz gest nám
včinil strze Krysta Pána nasseho.

Chwaliti tebe budu Pane w celém sbo
cy něm/ neb sy slyšsal wseckna slowa
wst mych: Před obličejem Andeluw
zpíwati budu tobě / klaneti gse bude proti
Chránu swatému twému/ a chwaliti budu
gméno twé: Nad milosrdenství mým
y prawdu twau/ neb sy zwelebil naderosse
cno gméno swaté twé: W kterýžkoli den
wzpywati budu tebe wlyššj mne / rozmno
žis w duffy mé sly: Wyznáwajte se tobě
pane wšycem kralowé zemstj/ neb sau sly
šeli wseckna slowa wst twých: A zpíwalytež
po cestách Páne/ žet gē weliká slawa páne:
Neb přerowský Pán a na njšké wocy pa
trij / a wysoké zdaleka poznáwa: Budulit
choditi vprostřed zámutkuw obzjwšj mne/
a na hnew nepřátel mych wytahl gsy ruku
swau/ a swobodna gest mne včinila praw
ce twá: Pán odplacowati bude zamne/ Pa
ne milosrdenství twé narověky/ dylem ru
kau twých nepohrzej.

¶ Zialm. CXXXVIII. Oznamuje Prorok
že wsecky geho wocy známe a ztcedlné před Pánem

Bohem kterýz ho stwóryl sau / a že on wšudy přito
men gest/ a na wsecko patrij.

Pane zkusyl sy mne y poznal sy mne/ ty
ggy poznal sedení mé y powstání mé:
Porozumel ggy myšlením mým zdas
leka / stezku mau y prowázek muoy konečie
sy seznal: A wseckny cesty mé předzvěděl
sy/ žet není řeči na yazyku mém: Žy ty Pa
ne poznal sy wsecky wěcy napposlednyšj
y předesslé / ey sy stwóryl mne/ a položil ggy
namne ruku swau: Dívne gest učiněno w
mění twé nademne / zmocnilo se gest/ a ne
budauť mocy křemú: Kamž puogdu od
ducha twého/ a kamž od twáři twé wteku:
Wstaupjmli na nebe ty tam ggy/ paklibych
staupil do pekla přítomen ggy: Gestli žes
bych wzal křidla swá na wšwite / a bydlil
bych w kónčinách moře: A giste y taině ruka
twá prowodij mne/ a zdržowati bude mne
pravice twá: A řekl sem/ snad temnosti w
krygij mne / a noc zaswójčenij mé w mých
rozkošech: Neboť temnosti nebudij zatmij
ny odebe/ a noc yakožto den oswójčena bu
de/ yakž temnosti geho/ tak y swěto geho:
Nebo sy ey opanowal ledwój mé / přigal sy
mne z žiwota matky mé: Chwaliti budu tes
be/ nebo sy hrozně zweleben: Dívnať sū dji
la twá/ a duffe má poznáwati bude přijliš:
Není wšryta kost má od tebe / kterazj sy w
činil wšryt / a podstata má w dolegšjch
stránkách země: Nedokonalého mne widě
lyť sau ocy twé / a w knihách twých wšyc
ni sepsáni budau: Dnowé nastáwati budú/
a žádný wnjch: Nne pak přijliš počestnij
včineni sau přátelé twogi Bože/ přijliš roz
mocnilo se gest knjžetství gich: Počítati
budau ge/ a nad písni rozimnoženi budau /
powstaleť sem a gestteť sem stebau: Zmordus
gestli Bože hrjššijky / mužj křwe odchylce
se odemne: Nebo prawjce/ w myšlenj pos
beru strze marnost města twá: Wšak ey kte
řij tebe nenawidj Pane w nenawistj gsem
mél/ a nad nepřátele twými swadl sem: Do
konalau nenawistj nenawiděl sem gich/ ne
prátele včineni sau mi: Pokus mne Bože a
poznay srdce mé/ taz mne/ a poznagj stezky
mé: A pohled gestli že cesta neprawosti pri
mne gest/ a proved mne počeste wěcne.

¶ Zialm. CXXXIX. Modlitba Proroka
wnjž žada za wyswobozenj od lidí lstiwých/ a nepra
wých. Aby podle zaslauzenj swého vyplnění byli/ a
aby dobřj swobodně Pána Boha chwálili.

Wyswobod mne Pane od cłowka zlé
ho/ od muže neprawého wytrhni mne:
Kterjž myšlil sū neprawosti w srdcy/
přes

přes celý den strogli sau wálky: Nawostřili
sau yazyky swé yakožto hadowé/ ged nayhor
ššjch haduw pod yazykem gich: Ostrjhay
mne Pane od ruky hrjššijky / a od lidí nes
prawých wyswobod mne: Kterjž myšlil
sau podbrhanti noby mé/ wšryli sau mi py
ššij osydo: A prawazy roztahl sau kofydlu/
podle cesty vraz položil sau mi: A řekl sem
Pánu/ Buoh muoy ggy ty/ wšlyš Pane hlas
proszby mé: Pane pane sylo spasenij mého/
stij sy položil nad hlavou mau wden boge:
Nerowdawayz mne Pane proti žádosti mé
hrjššijky/ myšlil sau proti mne/ neopau
ššejz mne/ ačby se snad nerowzdrowjhal: Sla
wa obliččenij/ práce yazykuw gich přitry
geť ge: Padatě bude naně vblj / do ohně
šneceť ge / a w psotách swých neofogij:
Nuz mnoho mlurony nebude zprawowan
na zemi/ muze nesprawedliwého zlé wěcy po
chopj w zahynutj: Poznaleť sem že Pán bu
de činiti saud nuzného/ a pomstu chudých: A
wšak sprawedliwój chwality budan gméno
twé/ a obywat budau wprjímj s obličejem
twým.

¶ Zialm. CXL. Žádá Prorok Pána aby ostřil
bal wst geho. Aby nenilurwiti zlého/ a od osyda hrjššij
ky aby ho wyswobodil.

Pane wólal sem křobě/ wšlyš mne/ po
žoruy hlasu mého kdyz budu wólati k
tobě: Budiž zprawowaná modlitba
má yakožto zápal před obličejem twým/ po
zdrowhanij rukau mych yakožto wobět wes
černj: Vlož Pane stráž wštím mým/ a dweť
te wuokol ohrazené rcim mým: Nenaklo
ššijz srdce mého k slowům zlostným/ k činenij
wymlur wbrjššijch: S lidmi činjcy mi nes
prawost/ a nebuduť obcowati s zwolenými
geho: Trestati mne bude sprawedliwój w
milosrdenství/ a přimlurwati mi bude/ ale
wleg hrjššijky nebude mastiti hlavy mé:
Neboť gestte y modlitba má zalibě wěcy
gich/ pohlceni sū podle škaly saudcowé gich:
Wšlyšj slowa má/ neb sau mocná/ yakožto
tuť země wywráčen gē nad zemí: Rozptyleny
sau kosti nasse podle pekla/ neboť křobě Pane
pane oči mé/ wtebeť sem dausal neodlucijz
dusse mé: Ostrjhayz mne od osyda/ kteréz
sau mi položil/ y od vrazu těch kterj činij
neprawost: Padaytež do syti geho hrjššijky
šangnyť sem ya/ dokawadž nepomimj.

¶ Zialm. CXLII. Napomíná ty kterjž sau w
wšostech žiwota tohoto/ aby se wškali ku Pánu Bohu
modlajce se/ a že on gich porěšij/ a ge wyswobodij.

Přes celý den strogli sau wálky: Nawostřili
sau yazyky swé yakožto hadowé/ ged nayhor
ššjch haduw pod yazykem gich: Ostrjhay
mne Pane od ruky hrjššijky / a od lidí nes
prawých wyswobod mne: Kterjž myšlil
sau podbrhanti noby mé/ wšryli sau mi py
ššij osydo: A prawazy roztahl sau kofydlu/
podle cesty vraz položil sau mi: A řekl sem
Pánu/ Buoh muoy ggy ty/ wšlyš Pane hlas
proszby mé: Pane pane sylo spasenij mého/
stij sy položil nad hlavou mau wden boge:
Nerowdawayz mne Pane proti žádosti mé
hrjššijky/ myšlil sau proti mne/ neopau
ššejz mne/ ačby se snad nerowzdrowjhal: Sla
wa obliččenij/ práce yazykuw gich přitry
geť ge: Padatě bude naně vblj / do ohně
šneceť ge / a w psotách swých neofogij:
Nuz mnoho mlurony nebude zprawowan
na zemi/ muze nesprawedliwého zlé wěcy po
chopj w zahynutj: Poznaleť sem že Pán bu
de činiti saud nuzného/ a pomstu chudých: A
wšak sprawedliwój chwality budan gméno
twé/ a obywat budau wprjímj s obličejem
twým.

swau/ a zámutek muoy předním oznamujie
Kdyz hyne wemně duch muoy/ a tys poznal
stezky mé: Wacestie této potkeréz sem chodil/
šryli sau pyššij osydo mi: Wžhledal sem
na prawicy a pohledel sem/ a nebylo kdoby
poznal mne: Zhynulo gest wšrytanij odenne/
a není kdoby hledal duffe mé: Wólal sem
křobě Pane/ řekl sem/ ty ggy naděge má/ dyl
muoy wzemij žawych: Wžhlednij k modlibě
mé/ nebť sem snjžen přijliš: Wyswobod
mne od těch kterjž potjškagj mne/ neb sau
šlyššij nademne: Wywed zwazby duffy
mau ačby chwálila gméno twé/ umit očeká
wagj sprawedliwój dokawadž neodplatijš
mi.

¶ Zialm. CXLII. Modlitba cłowka w
šostech postaweného/ žadagjcyho Pána Boha za wys
wobozenj.

Pane wšlyš modlitbu mau / wšima pos
žoruy proszby mé w prawde swé/ wšlyš
mne w swé sprawedlnosti: A nerowdajz
zejz w saud s služebnjkem twým/ nebť nebu
de sprawedliw včinen předobličejem twým
žadný žiwj: Nebo stihal gest nepřitel duffy
mau/ snjzil gest na zemi žiwot můj: Postaw
wil mne wemných mšstech yakožto mrtwé
swěta/ a sauzen gē wemně duch můj/ wemně
se gest zarmutilo srdce mé: Pamatowal
sem na dny staré / přemysšlowal sem wew
ššech skutčých twých/ a wdylu rukau twých
přemysšlowal sem: Wžtahl sem ruce swé
křobě / duffe má yakožto země bez wody:
Rychle mne wšlyš Pane/ neb zhynul gest
duch muoy: Ne odwrácyz twáři twé odes
mne / a podobent budu sstjpujgijcy mi do
Gezera: Wčin ačbych wšlyšsal brzee milosř
denství twé/ neboť sem wtebe dausal: Znáš
mu mi včin cestu potkeréz bych chodil/ neboť
sem křobě pozdrowjhl duffe swé: Wyswobod
mne z nepřátel mych Pane/ křoběť sem se w
teť/ nancij mne činiti wšle twé/ nebo Buoh
muoy ty ggy: Duch twój dobrj přowedeť
mne počestie wprjímě/ pro gméno swé Pane
obzjwšj mne w sprawedlnosti twé: Wywed
desť ž zamutku duffy máu/ a pro milosrden
ství swé rozptyleš nepřátele mé: A zatrať
wseckny kterjž rmanitj duffy mau/ neboť ya
slžebnjt muoy sem.

¶ Zialm. CXLIII. Prorok napomíná aby
chom wšryššij nepřátel sobě nepřipisowali ale Bohu/
kterému chwalu bychom wdawali y duffy činjšj/
nebo dabel nepřitel našj/ geho mocy od nás přemáhan
bywa.

Přes celý den strogli sau wálky: Nawostřili
sau yazyky swé yakožto hadowé/ ged nayhor
ššjch haduw pod yazykem gich: Ostrjhay
mne Pane od ruky hrjššijky / a od lidí nes
prawých wyswobod mne: Kterjž myšlil
sau podbrhanti noby mé/ wšryli sau mi py
ššij osydo: A prawazy roztahl sau kofydlu/
podle cesty vraz položil sau mi: A řekl sem
Pánu/ Buoh muoy ggy ty/ wšlyš Pane hlas
proszby mé: Pane pane sylo spasenij mého/
stij sy položil nad hlavou mau wden boge:
Nerowdawayz mne Pane proti žádosti mé
hrjššijky/ myšlil sau proti mne/ neopau
ššejz mne/ ačby se snad nerowzdrowjhal: Sla
wa obliččenij/ práce yazykuw gich přitry
geť ge: Padatě bude naně vblj / do ohně
šneceť ge / a w psotách swých neofogij:
Nuz mnoho mlurony nebude zprawowan
na zemi/ muze nesprawedliwého zlé wěcy po
chopj w zahynutj: Poznaleť sem že Pán bu
de činiti saud nuzného/ a pomstu chudých: A
wšak sprawedliwój chwality budan gméno
twé/ a obywat budau wprjímj s obličejem
twým.

nij muoy a wystwoboditel muoy: Obrance muoy / a wnehot sem dautal / kteryz podmas nuge lid muoy podemne: Pane co gest elos wot ze gsy se oznaniil gemu / nebo syn clowes ka ze geho sobe wazijis: Czowet marnosti podoben wcinen gest / dnorew geho jakozto stijn pomijegga: Pan sklon nebesa swa a estup / doctni se hor a kucit se budau: Blyz staj blystkanijm / a rozptylijis ge / wypust strelj swé / a zarmautijis ge: Wypust ruku swau zwoysofi a wystwobod mne / zprostij mne zwood mnohych / zruky synuw cyszich: Sichito wsta mlurwila sau marnost / a prawice gich prawice neprawosti: Boze puseh nowau zpewati budu tobe / na jaltari odesyca strunach prospewowati budu tobe: Kteryz dawais wystwobozeni Kraluom / kteryz gsy wystwobodil Dawida sluzebnika swého / od mece zlostneho zprostij mne: A wytrhnij mne zrukau synuw cyszich / gichito wsta mlurwila sau marnosti / a prawice gich prawice neprawosti: Sichito synowe jakozto nowe stijpenij mladistwé: Dcery gich krasné / wstijdy ozdobené ku podobenstwu Chrami: Spisijrniij gich plné / hoyne tech wécy y ginych: Owoce gich plné plodu wroclikém množstwu wychazegucy / wolowé gich tucny: Ne proborila se zed ani gim pruchodis sse / aniz krytu po vlicy ch gich: Blahoslaw weny nazywali lid kteryz by mel tyto wécy / blahoslaweny lid geho: gí Pan Buh geho.

G Zialm. CXLIII. Wyprawuge yak Buh gest wsemobaucy / A dwerij skufowé geho / A chwálij gey znejmijrné dobroty a sprawedliwosti / a ginych krewnij nabijy.

Wypysowati tebe budu Boze muoy krali / a dobroreciti budu gmenu twe mu nawéky / y nawéky wékuow: Poswseckny dni dobroreciti budu tobe / a chwálijci budu gmeno twe nawéky / a nawéky wékuow: Weliký Pan a chwály hodny prijlis / a welikosti geho neni konce: Narod y narod chwálicu budau skutky twe / a moc twu ohlasowati budau: Welebnost slawy swatosti twe mlurwiti budau / a diwoy twe wyprawowati budu: A moc hroznych diwuow twych prawiti budu / a welikost twau wyprawowati budau: Památku hoyne chutnosti twe wyprawowati budau / a z sprawedliwosti twu weselici se budau: Ljtosstiwý a milostivý Pan / trpeliwý a mnoho milostivý: Ochotny Pan werossch wtecc / a slutowanij geho nadewseckny skutky geho. Chwaltez tebe pane wssyckni skutkowé twogi / a swatij twogi dobrorecite tobe: Slawu kralowstwu tweho wyprawowati budau / a moc twau

wymlawwati budau: Aby znamu wcinili synum lidstym moc twau / y slawu welebnosti kralowstwu tweho: Kralowstwu twe kralowstwu wssch wékuow / a panowanij twe werosselikém narodu y narodui Wernye gest Pan werossch slowijch swych / a swatý werossch skutych swych: Pozdwihať Pan wssch kteryz pagagij / a wyzdwihuge wsschky porazené: Oci wssch wtebet dautagij pane / a ty dawais potrm gich w casu prij hodnem: Odwrať ty ruku swau / a napluge wssch ny ziwocichy pozehnanimi: Sprawedliwy Pan werossch cestach swych a swatý werossch skutych swych: Blizkot gest Pan wssch wzywagijcym geho / wssch wzywagijcym geho wprawde: Wuoli ten kteryz se ho bogij wcinij / a prozbu gich wssy ssa / a spaseny wcinij ge: Ostrigat Pan wsschky ktoj gey milugi / a wsschky hrjssniy rozptylij: Chwalu pane mlurwiti budu wsta ma / a dobrorecij clowet kazdy gmenu swatenu geho nawéky / y nawéky wékuow.

G Zialm. CXLV. Napomijna abychom neposlabali na lidi / w nich sobie dautanij kladauce / ale sice swé meli ku Panu Bohu / a wneho kladi nadégi a gey chwálicu.

Chwál duše má pana / chwálicu budu pana w swate swém / zpjwati budu Bohu swému dotudj žiw budu: Ne chéyetez dautati w Knijzata / ani w syny lidsté / w nichito neni spasenij: Wystaupij duch geho a nawratij se do země swé / w ten den zabynat wssch na myslenij gich: Blahoslaweny geho: gest Buh Jakobuw sposmodenij geho / nadege geho w Panu Bohu geho: Kteryz wcinil nebe y zemi / more y wsschky wécy kteryz w nich sau: Kteryz ostrig há prawdy nawéky / cinij saud krowdu trpucym / dawá potrm lačným: Pan prosty cinij wézne / pan swéwuge slepé: Pan pozdwihať porazených / Pan mluge sprawedliwé: Pan ostrig há přichozy / syrotka y wdowu prigme a cesty hrjssniy kuow rozptylij: Kralowati bude Pan nawéky Buh twuoy Syone / w wsselikém narodu y narodui.

G Zialm. CXLVI. Wnemj to napomijna nás Prorok k chwálenij Pana Boha / k tomu přiwodij rozličné přičiny.

Chwáltez Pana nebe gest dobrý / chwála la Bohu nassenu budij wessené y krásné chwálenij: Wzdélawage Geruzalém Pan / rozptylenij lidu Jzrahelskeho shromazduj: Kteryz wzdrowuge kraussené sice / a wvazuge rány gich: Kteryz to počúti množstwu hwězdy / a wssch gim

Wysa. cii. Skut. j. c. Zg. w. r. j. b.

Wysa. j. c.

gmena nazypa: Weliký Pan náš a weliká moc geho / a maudrosti geho neni počtu: Přigimage tiché Pan / sijnuge pak hrjssnij ty az k zemi: Zprijwate Panu w chwálenij / a prospewuyte Bohu nassenu na huslech: Kteryz přikrywá nebe oblaky / a puosobij zemi deště: Kteryz wywodij na horách trawu y byliru / k sluzebnosti lidsté: Kteryz dáwá howadum potrm gich / y ptačatkuom howranuow kteryz wolagij knemu: Nebudeť w syle koné libosti miji / ani wलयkach muze zaljbtj se gemu: Zaljbtj se Panu nad temi kteryz se bogij geho / y nad temi kteryz nadégi magij w milostdenstwu geho.

G Zialm. CXLVII. Mlurwí Prorok omydelanij Geruzaléma duchownijho / Cyrkwe swaté nabizege gi k chwále Boží.

Chwál Geruzaléme Pana / chwál Boha swého Syone: Nebo gest wpernil zamky bran twych / pozehnal synuom twym w tobe: Kteryz položil w končinach twych pokoy / a tukem psenice krmij tebe: Kteryz wypausstij řeč swau na zemi / rychlet bžij řeč geho: Kteryz dáwá sijnij jakozto wlnu / mlhu jakozto popel sype: Wydawá smrzlau wodu swau jakozto skroy chleba / před oblijčegem studenosti geho kdo ostogij: Wypustij slowo swé y rozpusstij ge / powes ge wjtr geho / y potekauť wody: Kteryz oshlassuge slowo swé Jakobowi / sprawedliwosti y saudy swé lidu Jzrahelskemu: Ne wcinil gest tak žádnému narodu / a sauduow swych neoznamil gest gim.

G Zialm. CXLVIII. Stabijy wsscho stwozenij počna odsterchnjbo az k doleyssim / aby chwálicu Pana Boha.

Chwáltez Pana s nebes / chwáltez geho narwýssstech: Chwaltez geho wssyckni Andele geho / chwáltez geho wsschky mocnosti geho: Chwaltez geho Slunce y Miesyc / chwáltez geho wsschky hwězdy y swétlo: Chwaltez geho nebesa nad nebesy / y wody kteryz nad nebesy sau / chwáltez gmeno pane: Nebo on gest řecl y wcineny sau / on gest přikázal / a stwořeny sau. Wstawit ge ge nawéky y nawéky wékuow / přikázanij položil / a nepomineť: Chwaltez pana z země / Drakowé y wsschky propasti: Oheň / krupo bitij / sijn / led / wjtr / bauře kteryz poslauchagij slowa ge: Hory y wssyckni pahrbkowé / drjwíj plodná y wssyckni Cedrowé: Sowada y wesskeren dobytel / hadowé y ptačwa powetna: Kralowé zemstij y wssyckni lidé / Knijzata y wssyckni saudcowé zemstij: Mladency y panny / starcy s dijtami chwáltez gmeno pane / nebo wywýsseno gest

Danyel. j. c. Wysa. j. c. Zg. w. r. j. b.

gmeno geho same: Chwála geho nad nebe y nad zemi / a powýssyl gest mocy lidu swého: Chwála wssch swatym geho / synuom Jzrahelskym lidu přibljugijcymu se knemu.

G Zialm. CXLIX. Dige se chwála zwiřetstwu poslednjho / kteryz wolenij Boží magij miji končné nadzarraceny wden saudy.

Zprijwatez Panu puseh nowu / chwála geho w Cyrkwi swatých: Wesel se lide Jzrahelsky w tom kteryz wcinil gey / a dcery Syonske raduytez se w Krali swém: Chwaltez gmeno geho w kuru / na bubny a na jaltari prospewuytez gemu: Nebo zalj bילו se Panu wolidu geho / a powýssyl gest twych k spasenij: Kadowatit se budau swatij wslawé / weselici se budau w odpoctiwadlech swych: Chwálenij Boží w wstach gich / a niecowé na obě strane ostrig w rukau gich: Aby wcinéna byla powsta mezy narody / a přimlawwanij mezy lidmi: Aby wazani byli Kralowé gich w pautu / a ssehticowé gich naruku řečzy železnými: Aby wcinili nadnimi saud sepsaný / slawa tato gest wssch swatym geho.

G Zialm. C L. Chwála gest Boží zdatu tobo / ze ráci slawné wcinil swaté swé

Chwáltez Pana w swatynijch geho / chwáltez geho w mocy sly geho: Chwaltez geho w mocch geho / chwáltez ge podle množstwu welikosti geho: Chwaltez geho wzrowku trauby / chwáltez geho na jaltari a na huslech: Chwaltez geho na bubnu a w společném spjwanij / chwáltez geho na strunach / a na warhanach: Chwaltez geho na cymbalijch zwučnych / chwáltez geho na cymbalijch wessenij. Wsseliký duch chwálte hospodina.

G Skonawagij se Knijhy Zialtarz.

Bočinnagij se Knijhy Prjstlowij Salomonowych.

G Salominowy přewnj knijhy / genj Latine slowá Prorobia / židowsky Mysle / Cesty Přijlowij. Ty sau o naučenij a knij tech ktery počinnagij Bohu slawjti. Wresťanij slych mrawuw. A o naučenij cnotij. **G** A magij Kapitol. XXXI.

G Salomin wychwaluge wšick slyšené maudrosti. Zapomjdať powolowati hrjssnyum / snijmi chodit. Wola Maudrost.

Podobenstwow Ssalomuna syna Dawidowa krále Izrahelského.



Zpoznanij Mau-

drosti a kážně / a tu porozuměnjí slowum opatrnosťi / a k přigetij naučenij vsměnjí / sau / a spravědnosti / y prawosťi / aby dāna byla malickým opatrnosť / a mladency vme...

W Bážni Božíj gestie počátek maudrosti: Maudrostij a věcnij bláznit pohrdagij: Mij synu slyš kážně otce twého / a neopau...

W lu twému: Synu muioy / budauit lahoditi hrjissnjicy / nepowoluyš gum / gestli žet dęgij pod snami / budeme vkladati otkwe wylitij / polekneme w sťryč lęčty proti newinnému / bezwiny poźime gey jako peřlo žiwého / a...

W tagdeme wsselity statet draby / naplnijme domy nasse laupežni / męg snami spolet / nechę gest gedem opasęk wssęch nās / muioy synu nechodij snimi: A zdrj nohu twau od sťezęk gich: Tlohy zagisę gich k zlemu bęzij / a pospijchagij aby krew wylili: nadarmoč se...

W rozstijragij syti před očima ptakuow: A oni takę sami proti swę krowi vkladagij / a sťiwę vřylugij proti swým dussęm: Tak sťezky w sťelickęho lakomce lapagij / dussę řęch kćerij magij statty: Maudrost zgewně oznamuge se / na vlicech wydāwā blas swęj: Tasspicy zāstupow wola / w branāch městřkych wys...

W dōkawādž malicęy milugete dęinstwoj / a blāznij dōkawādž zādati budete řęch węcý kćeręz wām sau sťkods lřwę / a nēmaudręj dōkudž budau nēnawidęti vme...

W obratęz se k třestānj mēmu: Wy wopowijmę wām ducha męho / a okāzij slowa mā: Tloboj yā wolal sem a pohrdali sťe / wztāhl sem ruku mui / a nebyl kđoby pohleděl...

W pohrdali sťe wsselitau radau mui / a třestānj męho zamębali gster: A yā takę wzahymutij wassęm posmijwati a wessęliti se budu / kđyž přijgde na wās to čęhož sťe se bāli: Kđyž př...

W padne na wās nāhlā będa / a zahymutij jako baučę kđyž nastane / kđyž přigde na wās zāmutęk a wřkōst: Tęhdy tepruw wolati budau...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

temně / a newřlyřšijm: Kānoč přiwstanau / a nēnaleznau mne / ptoto že sau w nēnawisťi mēli kážně / a bāzmi Božíj nēpřigali sau / anij sau wposlechl radby mę / ale wřhali sau w sťelickęmu třestānj mēmu: A protož posmijwā...

W napomijna maudrost aby oblibowali řęci gegij jako poklad / nebo odwozugi od blāznosťw / w sťwobozugi od zlēho / odwodij od ženy cyzoložne.

Kapitola II.

W Synu muoy přijgmessli řęci mę / a přijg kážanj mā gestli že zachowās vřębe / aby slyřsalo maudrost vcho twę / nachyřij řidce twęho aby poznal opatrnosť: Tlobo budessli wřywati maudrost / a naklonijřsli řidce twę k opatrnosťi / budessli gi hledati yā...

W to penęz / a jako poklady wykopās gi: Tęhdy porozumijřs bāzmi Božíj / a vmeňij Božíj nagdęs: Tlobo pān Buoh dāwā maudrost / a zřst gęho opatrnosť y vmeňij: Ořtřihati budess vprjmych spāsęnj / a branići bude řęch kćerij chodij prošie / zachowawage sťezky spravědnosťi / a cest sťwatých lidij ořtřihage: Tęhdy porozumijřs spravědnosťi / a sau / vprjmnosťi / y wsselikę sťezęce dōbrę: Gestli že wegde maudrost w řidce twę / a vmeňij budęli se libiti dussý twę / rad...

W da ořtřihati tebe bude / a opatrnosť zachowāi tebe / aby wyprostęn byl od cesty zlē / y od člowęka kćerij přewrācęnē řęci miluwij: Zkćerijzto opauřstęgij cestu vprjmau / a chodij po cestāch tmawých: Zkćerijzto wessęlij se kđyž zle včini / a radugij se w nāyhorřřijch węcęch: Gichzto cesty sau přewrācęnē / a bez dōbrę powęřti křokowę gich: Aby zachowan byl od ženy cyzj a newřřky / kćerāzto lahodij řęci swau / a opauřřij wuodce mladostri swę y nā smlanow Boha swęho zaponemula se: Tachyřen gest āž smiti duom gegij / a tu peřlu sťezky gegij: Wssyřęm kćerij wchāzęgi kñij zāsę se nēnawrāti / ani dōsāhnau sťezęk žiwota: Aby chodil po cestie dōbrę / a sťezęk spravědlřwých lidi aby ořtřihal: Zkćerij sau vprjmi / tē přębýwati budau nā zemi / a prostij zuostanau nani: Ale newřnj tē z zemie wyhlāzēnj budau / a kćerij nęprawę činj / shlāzēnič budau snij.

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

W abychom se nezapomijnali nad Zātonem. Dāw fānj mēli w Boha / gęho se bāli a cili / milowali kážně zlēho se nēbāli / gęd dōbręho nēpřestāwali...

Kapitola III.

W Synu muoy nezapomijnay se nad zātonem mým / a přikāzanj mých āt ořtřihaj řidce twę: Wlanhosť zagisę dmiro / y řę žiwota / y pokoge přidānij tobę: Mlōřřdęsťwōj a prawda āt tebe neopauřřęgi: Zāwęz přikāzanj mā nā hřdę twęm / a napjřřęs gę mādęř řidce twęho / a nāydeřs mlōřř a kážně dōbrāu před Bohem y před lidmi: Męg dāwānj k pānu Bohu zcēlēho řidce twęho / a nezpolęhay nā opatrnosť twau: Tlawřřęch cestāch twých přemjřřly onęm / a onę zprawowati bude křočęge twę: Tloby wřway maudrj sām vřębe: Woy se Boha / a odstup od zlēho: Zdravij zagisę budeč w žiwotę twęm / a řwōlāzēnj kōřij twých: Crij pānā Boha zřstatu twęho / a zewřřęch přwōnijch wrod twých wđelny chudým / a nāplmij se řtodoly twę hoynosťij / a wřijem opljwari budau přęřwę twogij: Synu muoy newřřij kážně Božíj / a newřřij sobę kđyž odřho býwās třestān: Tlobo kōhož Buoh mluge toho třestę / a jako otec w synu zālřbuřę sobę: Blāhosławęny člowęk kćerij nāzłęz maudrost / a kōmū přibýwā opatrnosť: Lepřřij gest zřřę gegij nezli kępectwoj / zlatā a řtřibřa prawęho a nāyčřřęčijho: Wřitęk maudrosti drazřřij gest nezli wssękō zbořij / a wssękny węcý kćerij lidę žādagij nēmořhau přiwōnati se gi: Wlanhosť dmirow gestie nāprawicy gegij / a nālewicy gegij zbořij a slāwa: Cesty gegij sau cesty pęřně / a wssękny sťezky gegij sau pokogę: Dęwō žiwota gestie řem kćerij gi dōsāhnau / a kđyž by gi dřžal blāhosławęny gest.

W Pān Buoh maudrostij zalořil gi zemi / a nębeřa vpeřnil opatrnosťij: Gęho maudrostij wyprjřřili se propasťi / a oblatowę rořu se shuřřęgij: Muioy synu āt neodchāzęgi ey węcý od očij twých: Ořtřihaj zātonę nęho a radby mę / a budeč žiwot dussý twę / a mlōřř wřřim twým: Tęhdy choditi budęs dāwālij węcę twę / a noha twā nepořkęřie se: Budeřřli spāti / nebudeřř se bāti / odpocinęs / a chuenj bude řen twij: Tęletaj se nāhlęho řtrachu / ani mōcy newřnjch lidi kćerij se walij nātebe: Tlobo pān Buoh bus...

W dę vbořa twęho / a ořtřihati bude nohy twę aby nebyl yā: Tębrañ dōbrę činiti tomo kćerij mui / ale muiosťij / y ty dōbrę čini: Tęřtjāy přijęli twę: Gdiř nynij a nāwrat se / zaytra dāni tobę / a mōha y hneč dāti: Tęwklāday o přjtelu twęm zlēho / ponęwādž on mā nādegi w tobę.

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

W newād se s člowękam bezpřijčiny / po...

newādž on nie zlēho nę včinił tobę: Tlenāř řledug člowęka nęsprawědlřwęho / anij chodpocęřčāch gęho / nebo mřřkōst Božíj gęřřiwssęlity posmęwāč / a sprořřnyim lidmi gęřřie rozmluwānj gę: Chudoba od Pānā Boha w dōmē newřnjch / ale přijbyčlowę spraswēdlřwých lidij poźęhānj budau: Poźijęz wācūm on posmijwati se bude / a tichým dā mlōřř: Māndrj lidę wladnāni budau slāwau / ale blāznjw wessęlij gestie pohānj.

W přikādem swým Ssalomun wclj hledati māndrosti / wřřku y cesty gegij. Odwodij od zlēho. Kādj ořtřihaj řidce / wř y křowu swých.

Kapitola III.

W Slyřęte synowę naučenij otce / a pilně pozoruyte abyřřę znali opatrnosť: Dā dōbrj dāni wām / Zātona nęho neopauřřęčęte: Tlobo y yā byl řem syn otce męho mladijčij / a gednorozęnj před očima mākty mę / kćerāz wčila imę / a řřkāla: Přijmi slowa mā řidce twę / ořtřihaj přikāzanj mých / a budęs žiw: Wladniř maudrostij / wladniř opatrnosťij: Wzapomijnay / anij vchylly se od slow wř mých: Wopauřřęz gi / a ořtřihati bude tebe / miluyš gi / a zachowāi tebe: Počātek maudrosti / wladni maudrostij / a přiwřřelickęm wladāřřwōj twęm nābýwōny opatrnosťi: Přijmiř gi / a powřřiję tebe / a z wleben budęs odnij / kđyž gi obęgmeřs: Dā hlāwę twę rozumojęnj mlōřř / a kōronāřřlāwan chraniti bude tebe: Slyřřij synu mui a přijmiř slowa mā / rozmřřđęna byla řęta žiwota twęho: Cęřtu maudrosti okāzj tobę / powędij tebe po sťezkāch vprjmych / nā kćerjto kđyž wřkōčijřř / nebudau řauženi křokowę twogij / a bęje nebudeřř mijti wřřu: Dřřij kážně / a nępauřřęy gi / ořtřihaj gi / nebo onę gestie žiwot twōj: Tękōchāy se nā sťezkāch newřnjch lidij / anij takę lib se tobę zlych lidij cestā: wřhni se gi / a nechod ponij vchyl se / a opuřřę: Tloboč nę wřnu řęc přwę zle včini / anij zachwātij gich řen řęc přwę řę kōho oklāmagij: Gędij chłęb nęmlōřřřwōřřij / a wjno nęprawosťi pigij: Ale spravědlřwých lidij sťezka jako řwętlo kćeręz swjrij / a wychodij a rořę āž do dne dōkōnālēho: Cęřta hrjřřnjch lidij gi tmawā / newridij kōw kęřřu.

W Synu muoy pozoruy pilně řęci mých / a k slowum mým nachyl vcha twęho: Tęodchāzęčęz od očij twých / ořtřihaj gich wprostęd řidce twęho: Tlobo žiwot sau řem kćerij gę nāgdau / a wsselickęmu řęli zdravij: Sęwřřij pilnosťij ořtřihaj řidce twęho / neb...

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

alm. cr. lesya. j. b. 13. 17. 3. v. e. 3. l. j. b. 3. v. i. a. 1. l. j. b. emi. v. j. c.

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

W zřřęho žiwot pochāzj: Tęmluw węcý zlych /

artové vřhavostí ať sau podal od tebe: Oči tvé ať na vprávné věci patřij / a wobočij twá ať předcházegij kroky tvé: Sprawuy stěžky uoham twým / a wossecty cesty twé wperwoteny budau: Utenachyluy se naprawo ani na lewo: Odwrat nobu swau od zlého / nebo cesty kteréz sau naprawo znát Buoh / ale kteréz sau na lewo přewrácené sau: Utebo on vprávné wčinij kroky twé / a cesty twé w pokoji zachowány budau.

U wiewieřky slusij se wostřihati pro budancy zlé wicery/aby tobo potom nezele. Ale wlastnij milowati před cizy wřkati.

Kapitola V.

Synu muoy / pozoruy páne maudrosti mé / a k opatrnosti mé naklon vcha twého / aby ostrýchal myšlenij / a wřenij wsta twá ať zachowawagij: Neposlauchay lřti ženy / nebo wsta newěřky sau jako plast ředij tekaucy / a hrdlo gegij řtwelejšij nežli oley: Ale poslednij wěcy gegij sau horké jako pelynek / a yazyk gegij ostrý jako meč na obě straně: Utohy gegij ostupugij k smrti / a do pekla pronikugij krotowé gegij: Po stěžce žiwota chodij / bludnij sau krotowé gegij a nestihlij.

U protož nynij synu muoy poslechmij mne / a neodchazej od řeči wst mych: Daleko wěci odnij cestu twau / a nepřiblijug se ke dworům domu gegijho: Uedawaj cyzým swé cti / a let swých wkrutnému: Ačby řnad ne naplnili se cizy řlyu twau / a robota twá aby uebyla wdoně cizyho / a želeby w nayposlednějšij čas twuy / kdyby řtrawu řelo swé y maso / a řekly: Proč sem sobě wosřkřiwil wřenij / a trestanij nepowolilo řdce mé: Anij sem wposlechł hlasu řech kterij mne wěci / a mřřtrům nenachylil sem vcha mého: Temře byl sem wewosřem zlem / wprostřed řyřtwe a řhromáždenij: Pij wodu z řisterny twé / a z potokůw řtudnice twé: Ať řekau řtudnice twé weni / a na wlicech wody twé rozděl: Ueg ge řam / anij buďte cizy wčastni tebe: Budij pramen twouy pořehnanij / a weselij se s řienau mladosti twé: Lanij naynulejšij / gest a naywěřnějšij gelenek: řřij gegij ať tebe opogij powosřelij čas / a w milowanij gegijm řochag se wřkawicně: Proč zlamán býwřs od cizy řlyu mřy / a odpocujwřs w luonu cizy řlyu: řledij řan Buoh na cesty řlowěka / a wosřekřny kroky geho řnamena: Uewěrněho řlowěka wlastnij neprawosti řimajij gest ho / a prawazy řřijchřw swých řwřzan býwř: Oně wře / neb neni řwřnij / a w mnořřtwij blařnowřřtwij swého řklamán bude.

U Wydawa radu řukoyřm. Budij řenitěho / hanij poběřle. Wělj řakona pulně řřřihati. A cyzolořnice se warowati.

Kapitola VI.

Synu muoy řlibij ři za řřitele swého / řzawřz al řy cyzřinu řuku twau: A jako w osyřdem řsy se řwřz al řlowy wřřř twých / a yat řsy řwřym wlastnijmi řečmi: Protož wěci niř řořř prawijm řynu muoy / a řebe řameho wřřwobod / neb řsy wpařl w ruce bliřnijho twého: Wřchay / pospěřř / řbud řřitele twého: Uedag řnu řcima twřma / ani se řdřijmagē: řobud se jako řina řruky / a jako peřř z osyřla řa řřacňka.

U řenitřw řdi k urawency a řnamenag řteřky ge / a nauč se maudrosti: řterij řto newage wuodce / ani řdoby řemu řokřz al / ani řakē řprawce / a wřřřř řřřřřř řobē w řečē potm / a řhromážřuge řobē wřmij coby řmē potom řijři: ř dokawadř řenitřw řpāti řbudeř: řtuoroli wřřanēř řeřřa twē. Ma řiřto pospřřř / maliřto podřijmēř / maliřto řlořijř ruce řwē aby pospāl / a řřijgdeř na tebe jako posel řhudoba / řřota jako mřj w ořeny: ř pařli nebudeř řenitřw / řřijgdeř jako řtudnice řeř twā / a řhudoba wtece řař leko od tebe: řřlowēř pobēřleč řeřřē mřj ne wřiteřnij / řhodiř wřřy řřewrācēnymij / řnhau řa řcima / řřaustā nobau / řřřem řlowij / řřdce m řlym mřřlij řle / a powosřelij řas řwā ry řořřřwā: Ma řohō wñāhle řřijgde řař trācēnij geho / a řřce řeřijm bude / anij bude mřij wřce řeřřřřwij: řřeř wēcy gest kterēř to mā w nenāwřřti řuoh / a ředmau mā w mřřkosti řuře geho: řcī wřřōē / yāzřk řjwřy ruce kterēř prořewagij řew newinnan / řřdce řeřřto wřlādā nayhorřřij mřřřenij / noby řyřle kterēř řeřij řeřřem / kterij řlowij řly řwēřka řřaleřřněho / a řohō kterij řořřřwā mezy řrāřijmi řřřnice.

U zachoway muoy řynu řřřřřanij otece twého / a neopausřřeg řakona mātky twé / řawāř ge w řřdce twēm wřřawicně / a řawāřē ge nāřdle twēm: řdyř budeř řhodiř puogdau řebau / a řdyř budeř řpāti / řřřij hātij tebe řbudau / a procyřie řozmławayř řnimi: Utebo řřřřřanij gestij řwřjce / a řakon gestij řwēřlo / a řesta řiwota gestij řrestānij w mřenij / a ačby ostrýchali tebe od zlé řeny / y ob yazyřu řahodněho newěřřky. Ueřāday řřāřy gegij řřdce twé / aby nebyl yat w mřřřřřijm ge řijm: neb mřřda newěřřky ředwa řogij řakus řhēba / a řena řrahū řuřřij mřj gima: řdā řij mřj řlowēř řřřij wluonu řwēm oħē / aby řiřho geho neřpālilo se / a neb řhodiř po

U vřlj řeřawem / aby noby geho neřpālily se: řakē řē řdoy řoli wēgde řeřē bliřnijho řwēřho / nebudeř řiřř / řdyř se řij dořřne: Ueniř řak wēlij řřijch / řdyř neřdo wřřadnc / nebo řrade proto aby řācny řywot nāřřyřl: řeřřij ře řgmau geho řā řāřē to ředmero / y wēřřēř ren řřatēř řomu řwēřho řā / a wřřřwobodij řebe: řle řdo gest cyzolořnij / pro nedořřřā řē řřdce řwēřho řāřāřij řuřřij řwō: řřřkōřř a oħawnořř řhromážřuge řobē / a řhanba geho nebudeř řhřāřenā: Utebo řorlřwōřř a řhřew mřj se ne odpusřijē w den pomřřty / anij powolij mřřādněho prořbām / anij řakē řij gme řary mñohē řā wřřřwobozēnij.

U řřřřřanij řlyřřij řřřřřij řwōřřij. řienu cyzolořnij řeč gegij wřřřijge. řmluwij aby se wřřdāl řlowēř od gegijch řeř.

Kapitola VII.

Synu muoy / ostrýchay řečij mřch / a řřřřřanij mā zachoway wtebe: řy řy řřij řānā řohā / a řdřaw budeřř / a řrom něho neboy se řgineho: řachowagij mā řřřřřanij / a budeřř řiw / a řakona něho ostrij řhay jako řřijēřdlice řka twého: řřiwāř řey nā twých řřřřēř / nāpřř řey nā řřřāř řdce twého: řřey maudrosti řeřřā mā řy / a řopatrnořř nā řow řřijteřkřnij twij / ať ostrij řā tebe od řeny cizy / a od newěřřky řeřāř řladkē řečij řlowij: řā řāgřřē wřřlēdāl řem z řkřnā řomu něho řřřē mřij / a wōdē řem newāudrē / řřāmenā řem mřādence blařnijwēho / řterij řřel po wlicy a pokautijch / a bliřko od cesty řomu gegijho řhodiř řřijtmij / řdyř se den řřiblijowāl řwēčeru wēřmāch nočnijch / a w mřřāřōē: řey řena potē řala se řnim w řauřřē newěřřēřijm / ořdobnā aby řijmāla řuřřē / řena řeřāwā nepokoynā newohūč řomā posēdēti: řednāř wřē / a ge dnāř nā wlicyř / řednāř w řautijch řāřāř gijē: ř wřijawřřij mřādence řohō řijbāla se řnim / a řwāřij neřřyřāřau řahodij řemu / řkřāucy: Wřijēřnē obēti řā řdřawij řlibila řem / řnes řem nāpřřijla řliby mē: ř protož wřřřā řem proti řobē řāđagijē tebe wōdēti / a nāřeřā řem: řeřřāla řem prowāzy řořce nē / a wōřřēřā řoberecy mālowanymij z řegij řā / pokřopila řem řomory mē řřřāř y řlloe / y řřōřicy: řod posijwāgme řāđořřij řēla řokawāđj nebuđe den: řeboč neni mřj do ma / řřel gest nā řestu řřēdāleku: řeřřēč peř nēř wřal s řebau / řdyř bude řln mēřyč wřāř ēij se do řomu řwēřho: řdřāřā řey mñohyř mē řečmi / a řahodnymij řlowy wřř řwōřch řāmluwōřā gest geho: ř y řned gde řānij

yařo wōdē řzābiri wēden řyřā / a yāřo řeřāř neř řhlijřij / newēřā a newāgē ře řokowānē blařen řāřen býwā / řokawāđj neřpōmřřē řřēřā yāřē geho: řowneř yāřo řdyřij řēřāř pospřijchāl do osyřlā / a newij āno o nebeřř pečēnřřwřij řywota geho puosobij se: řrořōř řynu muoy nynij poslyřs mne / a řdřōřugij řlow wřř mřch: řby nepořřāupila nā řeřē gegij mřř twā / a nebyl řřlāmān řeřřkāmij gegijm: řeřē řē mñohē řāřenē řhūbila / a nāyřlynejšij wřřřēřnij řāřynuli odnij: řeřty peřelnij řauē řuom gegij / prořřřugijē āř do mřjřřijch řřāř řmřij.

U Wōla maudrořř wřchwalugijē wčēnij řwēř / a řeřēřāđā se nāđewōřřēřnā řbořij. řprawij se byti řpōlu wēřnā řohu. ř se řnim wōřřēřy wēcy řřewōřřā / řterēř māme poslauchati.

Kapitola VIII.

Dalij maudrořř newolā / a opatrnořř newyřāwā řhāřu řwēřho řā wōřřkřijch a nā naywōřjřřijch wřřřijch nā řeřē wřōř řřēdēku řeřēř řogijē / wřāř mēřřřijch wēdewēřch řāmyř mřlowij / řkřāucy: ř mřj řij řwāimē wōlām / a řhāř muoy k řynuom řiřřřym: řrořumēřte prořřij opatrnořři / a newāudrēř pozoruyte.

U Posľuchagteř neboč o wēčēch wēlijch mřlowij mām / a wřā mā oterwāř se aby wřijmē wēcy wřprawowāla: řrawdu řē mřřřlowati bude řrdlo mē / a yāzřk muoy w mřřkōřřij mřij bude řōž neprawēho gest: řprawedlřwēř sau wōřřēřy řečy mē / neniř w mřch nic neprawēho / ani řewrācēnēho: řpřijmēř řij řem řterij řozumēřij / a prawē řem řterij nāřeřāgij wřenij: řřijgmeřēř w mřenij mē a nepenijē / a nāučēnij wřjce nežli řlātto wřwōlte: řeřřijē gest maudrořř neřlij wōřřēřnā řbořij naydřāřřij / wōřřelij wēč kterāř muoze pořāđānā byti / newuoz se řij řřiwōnati: řā maudrořř byđlijm w řāđē / a řem řij řeč mřřřenijch řterēř sau řozumēřnē: řāřēř řořij nenāwōdij řlēho: řpřijnořř / a přijchu / a řestu řlāu / y wřā dwogijho yāzřku w mřřkōřřij mām: řāř gest řāđōđā / y wřijmnořř / māř gest opatrnořř / mā řyřā: řřēřē nne řřāřlowē řřālugij / a řij řeřrij řřāwā wřřānowugij / řprawedlřwē wēcy řozēřnāwāgij: řēřēř mne řārijřāřā pāřnugij / a mōčnij řozēřnāwāgij řprawedlřnořřij řāř mřlugij ēy řterij mne mřlugij / a řterij řāno řřiwōřřāwāgij řemēř / nāgđāwē mne: řemnāwēř sau řbořij / a řlāwā / řřāřkōř wēřwēlicy / y řprawedlřnořř: řeřřijē gest wřijteř muoy nežli řlātto a řāmenū řrahij / a

Kapitola XII.

K Doz miluge kazen/ miluge wmenij/ ale kdoz nenawidij trestanij/ nemandry gest: Kdoz dobry gest/ obdrzij sobe od Boha milost/ ale kdoz dauša w swých mysloných/ nedobře činij: Nepravonij se slowek znes prawosti/ ale koren spravedliwých nepoz hneť se.

Zena pilná gestie koruna mužy swému/ ale hnis w kostech té ženy/ kteráž hanebné wocy činij: Premyslowanij spravedliwých saut saudowé/ ale radby werných lidij saut lšiwé: Slowa wkrutných wkladagij o krew/ wsta spravedliwých wstwobodij ge: Obrát hříšné lidij/ a nebudij/ ale čeled sprawedliwých trwoti bude: Po swém naučenij poznán býwá muž/ ale kdoz gest marný a bláznivý/ wydan bude tu potupě: Lepšij gest chudý mage potřebu/ nežli slowautný nemage chleba: Znáť spravedliwý žiwot howadet swých/ ale strewa hříšných saut wkrutná: Kdoz woře role swé/ nasycen bude chleby/ ale kdoz prázdniij nayblázniwější gest: Kdoz ochotný gest žiw gest w strýdmosti/ a w swém napomijnanij nechawáť potipowanij: Žiádoť newěrného ochrana gest nayhorššých/ ale koren spravedliwých tenť prospjwá: Pro hříchy wstnij přiblizuge se pád zlému/ a spravedliwý wstwobozen bude z wzkostij: Wžyttem wst swých/ geden každy naplněn bude dobrými wěcmi/ a wedle skutkowu rukij geho odplaceno bude genu: Cesta blázna zdá se wprjma před očyma geho/ ale kdo gest inaudry slyšij radby: Blázen y hned okazuje hñew swouy/ ale kdoz tagi křowdy smyslný gest: Kdoz to mlurwíj což zná/ saudce gest spravedlnosti/ ale kdoz klamá/ swědek gest lšiwý: Gestie kteryž slubuge/ a yako nicem bodeno býwá swé domij/ ale yazyk maudrych gestie zdrawij: Wsta prawdomlurwá peronáť budau nawěky/ kdoz gest pak swědek rychlý/ kladáť yazyk geho lež: Leť w srdcy těch kteryž myslie zlé wěcy/ ale kteryž wcházegij w rady potoge/ přicházý naně radost: Spravedliwého nezarmutij cožkoli se genu přihodij/ ale newěrnij naplněni budau zlým: Ohawonost gestie pánu Bohu wsta lšiwá/ ale kteryž wěrné činij ti lžij se genu: Cslowek chytrý tagij wmenij/ a srdce nemudrych wzbužugeť bláznowstwij: Ruka sylných panowati bude/ ale kteryž lenij gest platiti bude dan: Žiálost w srdcy muže pomjijť geho/ a řečij doabrau obwefelen bude: Kdoz newázij sobie škody pro přitele spravedliwý gest/ ale cesta newěrných lidij zklamáť ge: Tenagdet

slowek lšiwý zysku/ a statek sloweka budeť mžda zlatá: Na stezce spravedlnosti gestie žiwot/ ale cesta bludná wedet k smrti.
Proč slusij ostržhant wst swých/ přičyna se klade. O bohastwíj/ pšse/ naděgi. O naučenij dobrěna poslu. O hříšných y odobrych liděch.

Kapitola XIII.

S In maudry gest naučenij otce/ ale kdoz gest posmewáč newposlechnet když trestán býwá: Z owotce wst swých slowek nasytijť se dobrými wěcmi/ ale dusse newěrných gestie neschetná: Kdoz ostržhá wst swých/ ostržhá dusse swé/ kdoz pak neopatrně mlurwíj/ zkusijť zlych wěcy: Aemwému sloweku chce mu se y nechce/ ale žiwot delných roztlustne: Spravedliwý slowek w mžkosti miji bude slowo lšiwé/ ale hříššny giné hanij/ y sám hanij býwá: Sprawedlnost ostržhá cestý newinného/ ale newprawost hříššijka oklamáwá: Gestie yako bohatý/ a nie nemage/ a gest yako chudý/ a sa w mnohém zbožij: Wyplaceniij žiwota muže gestie zbožij geho/ ale kdoz gest chudý trestanij nestrij: Swětko spravedliwých lidij obwefelugeť lid/ ale swijce newěrných wħasnet: Mezy pššnými wstawičnē sū swá rowé/ a kteryž wšseckny wěcy s raddu činij/ ei sprawougij se maudrosti: Statek kteryž se pospěšně dobude wmenšsen bude/ ale kteryž pomalu shromážduge se rukij/ tenť rozmnožen bude: Wadēge pak kteryž se problēwá rmutij duffy/ ale žiádoť když se naplnij/ gest yako dřevo žiwota: Kdoz wchā nekteré wěcy/ sám se k budawěmu časli zarowuge/ ale kdoz se bogij přikázanij/ tenť w potogi obyřwati bude: Dusse lšiwé bludij w hříššých/ spravedliwý pak milostdnij saut/ a slitugij se: Synu lšiwému nie se dobrého nestane/ sluzebnjka pak maudrého sstiasni budau skutowé/ a zprawowána bude cesta geho: Žákon mudrého gestie studnice žiwota/ aby wchylil se od pádu smrti: Dobré wěcnij dá milost/ na cestě newposluffných gestie propast: Wtipný wšseckny wěcy s radu činij/ ale kdoz blázen gest/ okájet swé bláznowstwij: Posel newěrného sloweka w padnet wozlé/ ale posel wěrný gestie zdrawij: Chudoba a zlá powěst gestie tomu/ kteryž opausstij kazen/ ale kdoz powolij tomu kteryž gež ho trestce/ oslawent bude: Žiádoť když se naplnij kochanij činij duffy/ nemilugi bláznirech kteryž warugij se zlych wěcy: Kdoz s mudrymi chodij/ maudry bude/ a kdoz přijetel gest bláznowu takýž wčinen bude: Hříššné lidij postihá zlé/ ale spravedliwým dá

Wysp xij. b
Kij xij. b

ny budau dobré wěcy: Dobry slowek zuostawij posobě dēdice syny y wnutky/ a statek hříššného sloweka zachowan býwá sprawedliwému: Mnozy pokrmowé na nowých dēdinách lidij chudých/ a giným shromáždugij se bez saudu: Kdoz lituge metly/ nenawidijť syna swého/ ale kdoz miluge gebo/ wstawičnē wčijť geho: Spravedliwý gi a nasytij duffy swau/ ale břícho hříššný/ kuow gestie nenasycenē.

Maudrost neb bláznowstwij ženy počem poznawagij. O šle woluow a mužy bláznij. O chytrém synu a lšiwém. O milostdnostwíj a báznij Božij.

Kapitola XIII.

W Odra žena wzdelawá duom swouy/ ale nemudrá stawený zkažijť rukama: Ten gestto chodij wprjmau cestau/ a bogij se Boha/ pohzen býwá od onoho/ kteryž křáčij obyzdnau cestau: W wstech nemandry drého medla pýchý/ a wsta maudrych ostržhagijť gich: Kdež negsau wolowé/ tuť saugesse prazné/ a kdež mnoho ofenij/ tuť gest zgerona syla wola: Swědek wěrný newšklazmáť/ ale swědek lšiwý mlurwíť křowdu: Posmewáč hledá mudrosti a nenalēzá/ naučenij maudrych gestie snadné: Žadag se a mužem blázniwým/ an newnij mlurwiti opatrnē: Maudrost wmeleho gestie porozumēti cestie swé/ a neopatrnost blázniwu bludná: Blázen posmijwá se hříchu/ a mezy sprawedliwými přebýwati bude milost: Srdce gestto zná dusse swé hořkost/ w radost geho newpřimijť se cyzy: Duom newilostiwých shlazen bude/ ale stankowé spravedliwých lidij ploditi se budau: Gestie cesta kteryž zdá se sloweku spravedliwá/ ale newposlednějšij wěcy gegij wēdau k smrti: Smijch s bohlēstij smjssen bude/ a po radosti newposledy býwá plač: Cestami swými naplněn bude blázen/ a nadnim bude muž dobry: Prostý slowek každému slowu wčijť/ ale zchytraly znamena křoty swé: Synu lšiwému nie se dobrého newowēdē/ ale sluzebnjka maudrého sstiasniť skutowé budau/ a zprawowána bude cesta geho: Maudry bogij se/ a wchyluge se od zleho: Ale blázen gde daušage sobe: Cslowek newpeliwý činiti bude bláznowstwij/ a muž lichý w newawisti gest: Wladmijci budij nemudrij bláznowstwijm/ a wtipnij očelawati budij wmenij: Lehnanť zlij před dobrými/ a newěrnij před dwořmi spravedliwých: Chudý také y swému přijeteli omrzy/ ale bohatých mnozy saut přatele: Kdoz pohřzy bljžnjm swým hříššij/ ale kdoz smiluge se nad chudým blahoslawený

Kij xij. b

bude: Kdoz wčijť w pána Boha/ ten milostdnostwíj miluge/ a kteryž činij zlé wěcy blaudij: Milostdnostwíj a prawoda připraswugij dobré wěcy: Wewšelikém skutku dobrém bude rozmnoženij/ ale kde mnoho slow/ tu častokrat býwá chudoba: Koruna maudrych gestie zbožij gich/ ale bláznowstwij bláznow gest newopatrnost: Swědek wěrný wstwobozugeť lidij/ ale slowek lšiwý mlurwíť lži: W báznij Božij gestie daušanj sily/ a symiom báznē Božij budeť nadēge: Bázeň Božij gest studnice žiwota/ aby wchylil se od pádu smrti: Duostogostwíj Kralowo gestie w množstwij lidu/ ale w malém lidu gestie hanba kňjzete: Kteryž slowek trpeliwý gest/ tenť se zprawuge mnohau mudrosti/ ale kdoz newpeliwý gest/ tenť wywýssuge bláznowstwij swé: Žiwot celagestie zdrawij srdce/ ale hnis kostij gestie záwist: Kdoz oklamáwá nuzného/ křowdučinij stwořiteli geho/ ale etij geho kdoz smiluge se nad chudým: W zlosti swé wyhnán bude hříššijť/ ale spravedliwý nadēgi má na smrti swé: W srdcy opatrného odpocijwá maudrost/ a wšelikē newmēlé wčijť bude: Sprawedlnost ead wyzdrihugē narod/ ale bludné lidij činij hřích: Wžacný gest w Krale sluzebnjť rozumný/ hñewiwost geho newžytčny trpeti bude.

Křecy powlowné a zpupné yaky gest wžytel. Yazyk zleho y dobrého. O obětech a naučenij. O posluffstrij a ochotnosti. O mužy hñewiwém a leniswém. O lakomstrij zlych a modlibě dobrých. O powěsti a báznij.

Kapitola XV.

O Dpowed metka přelomuge hñew/ ale kterec twrdá zbužuge prchliwost: Razyk maudrych ozdobuge wmenij/ ale wst bláznowstwij: Wsta maudrych rozšyřwati budau wmenij/ srdce bláznowu newodobné bude: Obři hříššných ohawonēť gsau pánu/ slibowé spravedliwých gsau lžebnjij: Ohawonost gest pánu cesta newěrného/ kdoz následuge sprawedlnosti milowan bude od pána: W naučenij zlé toho kteryž opausstij cestu žiwota/

Kij xij. b
Kij xij. b

Doš nemiluge trestanij/vnře: Pělo a zatra cenij před Pánem/ čím vůjce srdce synuow lidštych: Cšlowet zly nemilugeť toho kterýž geho trestce/ aniz gde k mūdřym lidem: Srd ce wesele ochotnau činj twar/ w truchlosti duffe byne žywot: Srdce maudreho hledj nāticeňj / ale wsta blāznijwých krmij se ne wneřlofti: Woffyctm dnowé chudeho saut zlij/ bezpečnā mysl jako wstawičné hody: **C** Lepe gest malo sbāznij Bozj/ nešli pollas dowé mnozy a nenasycenij: Lepe gest poz zwanu byti na zele s laškau / nešli na tučné cele s nenāwistij: Muž hnerowj zbusugeť swāry/ ale kdož trpělirwý gest teni krotij zbu řenē: Cesta lenirwých jako plot zrnij / ale cesta sprawedlirwých bez wrazu: Syn mau drj obweseľuge otce / ale člowek blāznirwý pohřdā maškau swau: Blāznirwstwj gest radost blāznu / ale muž opatrnij zprawuge krotij swē: Kdež neni rady tuť se rozptylus gij myšlenij/ ale kdež gest mnoho rádce/ tuť potwřzugij se: Weseľij se člowek w rozum nēm mluwenij wst swých / a řeč potřebnā tāt gest naleyssij: Stezka žywota nad wčw nym / aby wchylil se od pēla nalyblubssij ho: Pān Buh zklāzj duom pyssijch/ a w pēwrij meze wdowj: Ohawnost před Pā nem Bohem saut zla myšlenij / a čysta tēc nappēkucyssij potwřzena bude w Boha: Kdož nāšleduge lātomstwj/ teni bauřij čehādku swau / ale kdož nenāwidij barnow/ **D** teni žyw bude: Skrze milosřdenstwj a wřj ru/ čyřij se hrijchowē/ ale skrze bāžen Bozj wchyluge se každy od zleho: Mysl sprawed lirwého přemyšľowati bude maudrost/ ale wsta newerwých plnāt saut zlych wēcy: Daz lekoť gest Pān Buh od newerwých/ a moř dlicby sprawedlirwých wsslyřij: Swēto očij obweseľugeť duffe/ powřst dobra rostučnū ge kosti: Wcho kterež slyřij trestanij žywota/ bydliti bude wprostředku maudřych: Kdož zamjřtā kāžen / newārij se sobe duffe swē/ ale kdož powoluge trestanij / teni gest wladat řdce swēho: Bāžen Bozj gestie wmenij mū drosti/ a slawa předegdeť ponāženij

sebe sameho wčinił gest Pān/ ale hrijřšněho stworył gest kedni zlemu: Ohawnost gest před Bohem každy zpurny/byť pak ruka na ruce byla/ nebudeť newinnij: Počatek. cesby dobre gestie činiti sprawedlnost/ a gest wzař cna w Boha wjce nešli obětowati obēti wj řezytelne: Milosřdenstwj a prawdau wyplacuge se neprawost / a w bāzni Bozj odchyluge se člowek od zleho: Kdož se bus dau ljbiti Bohu cesby člowēka/ tehdy tep ruw nepřātelj geho wweđe wpořog. Lepe **B** gest malo s sprawedlnostij/ nešli mnozy po řickowē sneprawosti: Srdce člowēka řijdij cestu swū/ ale na Boha sluffij zprawowati krotij geho: Kdož kwal zākon Bozj rozgij mā/ nepoblaudij w saudu wsta geho: Wā hā y zāwāzj saudowē Bozj saut / a skutko wē geho wosekno kamentj na swēte: Ohā wrij saut Krāli kerež činj neprāwē/ nebo sprawedlnosti wtwřzena býwā stolice Krāř lowstā: Wuole kraluow saut sprawedlirwā wsta/ kdož wprjme wēcy mluwij/mlowan bude: Rozhnerwānij Kralowo saut poslowē řmrti/ a muž maudrij wrotij ge: W ochot nē twārij Kralowē gestie žywot/ a dobrota geho jako přjwal swēcera: Wladnij mau drostij/ neboť gē lepssij nešli zlateo/ a nabuř opatrnosti nebe gest drařřij nešli řřijbro a Stezka sprawedlirwých wchylugeť se od zle ho/ kdož ořřijhā duffe swē zachowāť cestu swau. **C** Pychā předchāzj ponāženij / a před pādēm powyřřuge se duch: Lepeť gē koryti se a tichymj / nešli deliti koryřti s pyssijmij: Kdož wčeny gest w řečy nagdeť dobre wē cy/ a kdož w Pāna Boha dauřā blahosřā weny gest: Kdož maudreho gest řdce/ sluti bude opatrnij/ ale kdož gest libē řečy/ wēčij wēcy nagde: Studnice žywota gestie naučē nij toho kdož ge mā / ale wčeny blāznuow gestie blāznirwstwj: Srdce mūdreho nau čij wsta geho / a řečem wst geho přjdat miř lořt: Slowa ořdobnā saut plāř řdij/ lādř kost duffe gestie zdrawij kostij: Gestie cestā kterež se zdā člowēku wprjma/ ale napposle dnijssij wēcy gegij wēdauť k řmrti: Duffe **D** pracowitēho pracuge sobe/ neb ho přjnuřij ly wsta geho: Muž newerwij kopāt zle/ a w wřtech geho ohen hořij: Člowek přerāceť nř zbusugeť swāry/ a muž blekōtnij rozlucij geť Anijata: Muž newerwij pochlebugēť přjtelij swēmu/ a wēdeť geho po cestē nepo řbrē: Kdož wpořdrijenymā očima myřli zle wēcy/ takowj hřzā pyřky swē dokonāt zle: Koruna duostogenstwj gestie řarost ea / kterež na cestē sprawedlnosti naležena bude:

1. listy 1. kapitola
2. listy 2. kapitola
3. listy 3. kapitola
4. listy 4. kapitola
5. listy 5. kapitola
6. listy 6. kapitola
7. listy 7. kapitola
8. listy 8. kapitola
9. listy 9. kapitola
10. listy 10. kapitola
11. listy 11. kapitola
12. listy 12. kapitola
13. listy 13. kapitola
14. listy 14. kapitola
15. listy 15. kapitola
16. listy 16. kapitola
17. listy 17. kapitola
18. listy 18. kapitola
19. listy 19. kapitola
20. listy 20. kapitola

Lepe gestie trpělirwý nešli muž řlyňj / a ten kterež panuge nadmyřlij swū/ nešli onen kere řij dobywā mēřt: Losy kladeni býwāgij w luono/ ale od Pāna Boha býwāgij zřijzenij. **C** Kterāč Buh zklāzje řdce. A je neřřij pobř dati čhndym. Co sluffij na blāzna a řātych gest powāh. **Kapitola XVII.** **C** Lepssij gest kus chleba suchy řradostij / nešli plny duom pokrnuow s swārem: Služebnij mūdrij panowati bude nad syny blāznirwými/ a deliti bude dēdictwij mezy brā řijmij: Wakožto ohněm zklāsseno býwā řřij bro a zlatto wryhmj/ tak zklāssuge Pān Buh řdce: Zly wposlechne yazyka neřřlechēne / a muž řřaleřny powolen gest řečem řijwým: Kdož pohřdā chudym/ rauhā se stworyceli geho/ a kdož raduge se zpādu ginēho/ nebus deť bez pomřřij: Koruna řřarow synowē řř nūw/ a čest synuow saut otcowē gich: Nes sluffegij na blāzna slowa ořdobnā/ aniz takē sluffij na Anijze wsta řijwā: Kāmen drāhij wčēřenij gestie očekāwanij toho kterež oēs kāwā/ kāmřřoli se obrārij/ opatrnē sobe činj: Kdož tagij hrijchu/ teni hledā přātelřwrij/ kdož gināu řečij opētuge/ rozdeluge řmrijenē: Wjēc prořřijwā trestanij wmaudřych lidij/ nešli řto ran wblāznuow: Zly člowek wřdy hledij swāruow / ale Anđel wřrutny poslan bude proti nemu: Lepe gest potkati se s wē dwēdicij když gij poberi wēdwij dātka/ nešli potkati se s Blāznem kterež dauřā w swēm blāznirwstwj: Kdož za dobre odplacuge se zlym/ newyggdeť zle zdomu geho: Kdož spau řřij wodu zāřřawenū/ teni počatek gest swā ruow/ a neřřliby haubū trpēl/ radēgij nechā sauduow: A ten gestie činj sprawedlirwého neprawēho/ y ten takē gestie odsuzuge spra wedlirwého/ obadwā ohawrij saut před Pā nem Bohem: Což gest platno blāznu je mā zbozij/ ponēwādj maudrosti kupiti nemuoz: Kdož řřawij wřřokj duom/ teni hledā obo řenij geho/ a kterež se waruge wčeny/ wpa dā w zle wēcy: Kdo gest přjtel prawy/ teni na každy čas miluge/ a bratr w wřkosti poznān býwā: Člowek blāznirwý plēře rukāma / když řřlij za přjtele swēho: Kdož myřlij roz broge/ teni miluge swāry/ a kdož powyřřuge wst swých/ hledij pādu: Kdož přerācenē ho gest řdce/ nenagdeť dobrjch wēcy/ a kdož obracuge yazyk/ wpa dā w zle: Wātořil se blāžen w pohānenij swēm / protož anij otce w synu blāznij wēm počēřenij bude mřřti: Myřl weseľā činjē wēk wčēřenij/ duch řřmij tny wryřřuge kosti: Wēwerwij člowek bēre dary zluona/ aby přerārij řřēky saudu: Wā

twārij maudreho / ořkazuje se mūdrosť / ale oči blāznirw na řončināch zeme: Rozhner wānij otcowo gestie syn blāznirwý/ y žalost māky kterež geho porodila: Weniť dobre/ wčiniti řřkodu sprawedlirwēmu / aniz brij zprawce/ kterež prawē saudij: Kdož wřřrow nuge řečij swých / wčeny gest a opatrnij/ a inij wčeny gestie drāheho duchu: Blāžen budeli mlčeti/ z dāti se bude maudrij/ a zāw řeli wsta swā/ gmiňj bude za rozumneho. **C** W odřřaupenij od přjtele/ o wřřech blāzna/ o spra wedlirwēu kterež řam na sebe prwornē žaluge. W brā řtu kterež brātru pomāhā. W wřřij wst. W ženē dobre a zle. W rozmlawānij chudeho a behareho. W přjtelij towāryřřym. **Kapitola XVIII.** **C** Wrijcin hledā kdož chce odřřaupiti od přjtele/ powřřelity čas budeť obřřzdnij. Wepřijřijmā blāžen slowo maudrosť / gedinē leč mlurōiti budeřř ty wēcy/ kterež wrij se w řdce ge: Wēwerwij když přjgde nahlubinū hrijchijw zāuřā/ ale gde zārijm lehkost pot hanenij: Woda hlubokā slowa zřřt mřře/ a potok hoynij řtudnice maudrosť: Weniť dobre přjgiti osobu hrijřněho w saudu/ aby odchylil se od prawdy saudu: Wsta blāzna wpletanē se w swāry/ a řeči geho řiznice wř zbusugij: Wsta blāzna saut geho zklāženij/ a řeči geho saut pād duffe geho: Slowa toho genj mā dwa yazyky z dāgij se jako prostā/ a onā prōmřāgij āz do wnitē žiwota: Lenoz chā porārij řřach/ a duffe žentāglūw lāčnēti budān: Kdož rozmarijly a rozpustly gest w řřutku swēm/ gest bratr toho kterež dijlo swē lečkāmš rozptyluge. **C** Wjēc nāppewerwēřřij gestie gmiēno pā nē/ řnij wřřij se sprawedlirwý a bude powy řřen: Stāteť bohateho gestie mēřto řly ge ho/ a jako zed perwā obřřijgugie ge: Srdce člowēka prwē nešli klesne powyřřuge se / a prwē nešli zwelebens býwā / ponijuge se: Kdož prwē odpowrijdā nešli wryřřij / ořk āzuge řem je gest blāžen/ a pohānenij hoden: Duch mřře poslyřuge w dloby swē/ a ducha toho kterež řřadnē se rozhnerwā / kdo bude mōcy řnēřti: Srdce opatrnēho wladnāuti bude wmenijm/ a wcho maudřych lidij hle dāti bude naučēnij: Dar člowēka rozřřijngēť cestu geho/ a před Anijzary prořřanřwrij gemu činj: Sprawedlirwý nāppřw řam na sebe řālijge/ přjgde přjtel geho/ a postřijneť gey: Los řřownāwā odpornē řřanij/ y mezy mōcnyjm rozřřuge: Bratr kterež pomoc řnā od brātra gest jako mēřto perwē/ a saut dowē jako zāwory mēřt perwē: S owotce **D**

1. listy 1. kapitola
2. listy 2. kapitola
3. listy 3. kapitola
4. listy 4. kapitola
5. listy 5. kapitola
6. listy 6. kapitola
7. listy 7. kapitola
8. listy 8. kapitola
9. listy 9. kapitola
10. listy 10. kapitola
11. listy 11. kapitola
12. listy 12. kapitola
13. listy 13. kapitola
14. listy 14. kapitola
15. listy 15. kapitola
16. listy 16. kapitola
17. listy 17. kapitola
18. listy 18. kapitola
19. listy 19. kapitola
20. listy 20. kapitola

1. listy 1. kapitola
2. listy 2. kapitola
3. listy 3. kapitola
4. listy 4. kapitola
5. listy 5. kapitola
6. listy 6. kapitola
7. listy 7. kapitola
8. listy 8. kapitola
9. listy 9. kapitola
10. listy 10. kapitola
11. listy 11. kapitola
12. listy 12. kapitola
13. listy 13. kapitola
14. listy 14. kapitola
15. listy 15. kapitola
16. listy 16. kapitola
17. listy 17. kapitola
18. listy 18. kapitola
19. listy 19. kapitola
20. listy 20. kapitola

vst muze naplneno bude bricho geho/ a vžit korve vst geho nasytit ho: Smrt y život w mocy yazyka/ a kdož milugij gey gústít budú orowce geho: Kdož nagde ženu dobrú/ na gdeť dobré/ a nabude pořesentij od Pána. Kdož zahánij ženu dobrú zahánijť dobré/ ale kdož chová cizoložnicy/ bláženť gest a nemandrý: Cžlowek chudý mluwij sprozba mi/ ale bohátý křikati bude žúřiw: Muž kterýž zlašty nachylen gest k towarystwu/ lepšij přitel gest nežli bratr.

U sprostnosti chudého člověka. O bláznovství. O přátelích bohatého a chudého. O svědku falešným. O slávic trpělivého. O hněvu krále. O ženě swárliwé/ a o tom že žena dobrá od sameho Boha dána bywa O vyučení syna.

Kapitola XIX.

Epšijť gest člowek chudý kterýž chodij w swé sprostnosti/ nežli bohátý wčy/ wuge vst swých/ a nemandrý: Kdež není wmenij duffe/ tuť není dobré/ a kdo pospěšitě chodij vrazý se w nohy: Bláznovství čloweka otlamawá cesty geho/ a nadymá se srdcem swým proti Pánu Bohu: Zbožij přiz dáwa přátel mnoho/ ale od chudého y ti kteréž měl odstupugij: Falešný swědek nebudeť bez pomsty/ a kdož lež mluwij/ nestrygeť se: Mnozy lidé ctij osdbu mocného/ a přátelé sau tomu kdož gim dary dáwa: Cžloweka chudého bratij geho magij wnenáwisti/ nadto y přátelé geho daleko sau odesli od něho: Kdož toliko spoljhá na slowa mč ne bude mijiť/ ale kdož wladne myslj swau/ mlugeť duffy swau/ a kdož pilen gest opatrnosti/ tenť nalezne dobré wčy: Swědek fašlesný nebudeť bez pomsty/ a kdož mluwij lež zahyneť: Nesluffijť na blázna zbožij/ ani na služebníka aby panowal nad Anijacy: Wmenij muze poznáno býwa po trpěliwosti/ a cest geho gestit aby neschetných wčy warowal se: Jako rwanij Lwowo/ tak gest Kráľiw y hnew/ a jako rosa nabylinu/ tak y ochotnost geho: Blázniwý syn gestit žalost otce/ a swárliwá žena gest jako střecha strže kterážto wstawicně teče: Duom a zbožij dána býwa od rodičúw/ ale od Boha toliko dána býwa žena opatrná: Lenost wwodij dřijmotu/ a duffe nedbanliwá lačnieti bude:

Kdož ostrjhá přikazánij Božijho/ ostrjháť duffe swé/ ale kdož zanedbáwa cest swých/ zahyneť. Jako na zyst pánu Bohu puogčuge/ kdož smiluge se nad chudým/ a gistiwu geho nawrátij genu: Wc syna swého a nepochybúy/ k zabiti geho nepřikládaj srdce swého: Kdož gest netrpěliwý ponešet štodu/ a když

někomu něco vezme/ přiložijť: Slyšijť radbu a přijmijť kázeň/ aby byl maudrý w nayposlednějšijch wčech twých: Mnohát sau myšlenij w srdcy muze/ ale wuole Božij tat nawěky zuostane: Cžlowek potřebný gestit milosrdný/ a lepšij gť chudý sprawedliwý/ nežli muž žiwý: Bazeň Páně gest k žiwotu/ a w hoynosti přebýwati bude bez nawstij weniť nayhoršij wčy: Lench strýwa ruku swau pod paždi/ a newzabne gij ani k wstřiwom swým: Když se slý trestce/ blážen mýš dreyšij bude/ a pakli budeš trestati maudrěs ho/ porozumijť maudrosti: Kterýž syn trápij otce/ a waruge se matere/ oharonyť bude a nestiastný: Nepřestawaj synu slyšeti naučenij/ amž budeš newěda reči wmenij: Swědek neprawý posmijwa se saudu/ a wsta newěrných lidí szerauť neprawost: Připrawe nit sau posmewacím saudowé/ a tladíwa gestto bigij čela bláznúw.

Wjino yate gest/ a hrwoza Kráľowa. Waha ne sprawedliwá a mýra/ Bohu gest oharowá. Snu sluffij se warowati/ a chleba lži. O zbožij rychle dobytym. Nesluffijť pak žločeti otcy/ ani žleho za žlé plati.

Kapitola XX.

Smilná gest wč wjino/ a swárliwé opilstwíj/ kdož koli wčech wčech kochá se/ nebudeť mýdry: Jakož rwanij Lwowo/ takť gest y hrwoza Kráľowa/ kdož po pauzý geho/ hčessijť proti duffy swé: Cžest gť člowekú tomu kterýž se waruge swáruow/ bláznijť pak tiť wšyčm pletau se w swáry: Lenchý pro zymu nechčel worati/ protož žebrati bude w léte/ a nebudeť genu dáno: Jako woda hluboká/ takť gest radda w srdcy muze/ ale člowek mýdry dobudeť gi: Mnozy lidé slowau milosrdnij/ ale muze wěrneho kdo nagde: Sprawedliwý kterýž chodij w wprjinnosti swé/ blahoslawené zuffawij po jobě syny: Kráľ kterýž sedij nastoli cy saudné/ kazý wššecno žlé wšhlednutím swým: Kdo muoze řícy/ čisté gest srdce mč/ čist sem yá od hčijchu: Waha a waha/ mýra a mýra/ obé gť oharowé před Pánem Bohem: Posmawo stí býwa poznán služebníť/ gšauť čisěj a wprjímij skutkowé ge: Vcho kteréž slyšij/ a oko kteréž widij Pán Buh gest obé wčiml: Čemiluy spanij/ ať tebe chudoba nesauiť/ oterwť oči swé a nasytijš se chleby: Každý kdož kupuge ržka/ žléť gest žléť gest/ a když odegde/ tehdy chlubiti se bude. Gestit žlatto a množstwíj kamentij drabého/ ale nádoba drá há saut wsta wmenij: Wozmi rúcho toho kterýž rukogmē gest za gineho/ a za cizý wozmi

pařlab odneho: Chutný gest člowekú chléb ži/ a potom naplněna budau wsta geho kas mētkem: Myšlenij tat radami wperowěna bywagij/ a s rozššastnosti wedom magij býti boyowé: Nepřitowaryššuy se ktonu kterýž pronášijť tayné wčy/ a chodij lštriwé/ a rozšširuge wsta swá: Kdo lage otcy swěmu a materi/ wšasneť swýce geho wprostřed tem nostij: Deditwíj kterýž napočátku brzo a s chwacatím dobýwa se/ naposledy zbarweno bude požehánij: Čerjkaty/ odplatij se žlym za žlé/ čelaj Pána/ a wšwobodijť tebe: Oharowost gest w Boha/ waha a waha neprawa/ zawajij lštriwé nemijť dobré: Od Pána zprawowanij bywagij krotowé muze kdož pak žlidij mocy bude porozumieti cestie swé: Pád gť člowekú/ často slibowati swasým/ a po slibu odwolati: Kráľi maudrý rozptyluge newěrné/ a natahugé naně lučistie wjčezúe: Swjčedlnice páně gest dychauť čloweka kterýžto wyhledawá wššecny wčy tayné w žiwote: Milosrdenstwíj a prawda ostrjhabijť Kráľe/ a dobrotwostij wterzúge se stolice geho: Kadoť mladencúw gestit žyla gich/ a cest starce gestit ššedina: Ž synas lost rány odegmet žlé wčy/ y rány w taynosstech žiwota.

Že srdce krále w ruce Boží gest. Chwálj se milosrdenstwíj a hanij se laupež. O ženě swárliwé a pyšnem muži.

Kapitola XXI.

Kto rozdělenij w od/ takť srdce Kráľowo w rukau Božijch/ kamžkoli bude chčijti nachyljť ge: Wššeliká cesta muze ždá se gest mu wprjímá/ ale Pán Buh wájijť srdce: Čjiniti milosrdenstwíj a saud/ wjčce se ljbijť Pánu Bohu nežli oběti: Wyzdwiženij očí gestit rozššjřenij ššedce/ swčtlo hčijššijch lidí gestit hčijch: Myšlenij ššlneho wždy w hojy nosti/ ale každý lenoch wždy w nauzý gest: Kdož shromážduge poklady yazykem lžiwým/ marný gest bez ššmyslný/ a wplete se w ošyda smrti: Laupeže newěrných podtrhnanť ge/ neb nechčeli čimti saudu: Přerowá cená cesta muze wzdalena gest od Boha/ ale kdo čist gest/ wprjímijť gest ššueet geho: Lépe gest sedeti w kragi střechy/ nežli s ženi swárliwau wdomu hodowanij: Duffe hčijššného žadať žlé/ neshmilugeť se nad swým bližním: Když tepau žlého/ maudrějšij bude nerozumný/ a budeli následowati maudrěho/ nabude wmenij: Wymyššluge sprawedliwý o domu neshprawedliwého/ aby oterhl hčijššné od žlého: Kdož zakřjwa wcho swé když chudý wola/ oně taký wolati bude/ a nebuť

deť wšlyššan: Dar skrytý w krocuge hnew/ a dar w luonu daný krotij rozššewauť nays wčessij: Kadoť gest sprawedliwému wčimti saud/ ale strach čem kterijž čimij neprawost: Muž kterýž poblaudil od cesty naučenij/ přebýwati bude mezy množstwím obrúw: Kdož miluge hodowanij/ budeť w chudobě/ a kdož miluge wjino a tučnē wčy/ nezbohastijť.

Músto sprawedliwého dán bude hčijššný/ a músto prawého dán bude neprawý: Lépeť gest byditi w zemi puště/ nežli s ženau swárliwau a žlobiwau: Poklad žadostiwý/ y oleg w přjbyttu sprawedliwého/ a člowek nemandrý rozmrhá to: Kdož následuge sprawedlnostij a milosrdenstwíj/ nagdeť žiwot a sprawedlnost a sláwu: Maudrý člowek opanuge město ššlyných/ a dufanij žkazylo ššlu gich: Kdož ostrjhá wst swých/ a yazyku swého/ ostrjhá duffe swé od wššosti: Pyšný a žpurný slowe newmělý/ kterýž w hnewě okazuje pýchu: Žiadostij wmorugij leniwěs ho/ neb nechčeli mčehéhož ruce geho dčlati: Čelý den žadá a čce/ ale kdož sprawedliwý gest/ wdelowatiť bude/ a nepřestaneť: Oběti žlych lidí oharowé/ kteréž občtugij se žhčijchu: Swědek žiwý zahyneť/ muž posluffný mluwij wyčezstwíj: Muž newěrný nestydate postawuge twať swau/ ale kdož wprjímijť gť/ opravugeť cestu swau: Čenijť maudrosti/ nemijť opatrnosti/ nemijť raddy proti Pánu Bohu: Kuon připrawuge se ke dni boge/ ale Pán Buh dáwa wjčezstwíj.

O dobré powěsti/ ochndem y bohatém. O milosrdenstwíj a čistost. O wštraze hnewiceho/ a že neshluffij čylúw starých přestupowati.

Kapitola XXII.

Epšij gest dobré gměno/ nežli zbožij wcliké/ nad žlatto žagistē y nad šštrjbro gestit milost dobrá: Bohatý a chudý potkali se spolu/ obadwa ššworil Pán Buh: Chytrý widij žlau přjrodu/ a wštrjwa se/ ale prostý gde/ a wpadá wšštodu: Konec šštrjliwosti gestit bazeň Páně/ zbožij/ sláwa/ y žiwot: Wdēnij a mecowé saut na cestě pyššného/ ale kdož ostrjhá duffe swé daleko odegdeť od ných: Prjstowij gť/ Mladence podle cesty swé káčege/ takť kdež se sštará/ neodegdeť odnij: Bohatý chudým rozkazuje/ a kdož wypučuge něco/ služebníť gest toho odkohož wypučuge: Kdož rozššywa neprawost/ žijti bude žlé wčy/ a mecla hnewu wozmet konec: Kdo gť hotowý k milosrdenstwíj/ požehán bude/ nebo chleby w swých wdelil chuděmu: Wjčezstwíj a čti nabude kdož dary dáwa/

ale tem kdoz ge berau dussy obgyma: Wyzej posinwace/ a wygde smim swar / a prestas nauť žaloby y hanenij: Kdoz milage čistota srdce/promilost vsť swych mjeti bude prijetele

U Nuoy synu nachyliz vcha twého/a po slanchay slow maudrych lidu: A pricin srdce k naučenij memu/ neb pckne bude tobe kdyz ge chowati budess w pameti twé: A rozhoynij se w vstech twých/ aby bylo w Pánu Bohu dautanij twé: A protoz okazij ge tobe dnes: Aly wypsál sem ge tobe tmi obyčegi ro myšlení a w vmenij/ abych okázal tobe perwost a wymluwy prawdy/ aby wnel od powědēti zech wēcy tēn kterijz poslali tebe: Uteci nāsylj chudemu/ nebo chudy gi/ aniz wtjstaj muzného w bráne / neb Pán Boh sanditi bnde pry ge° / a trapiti bnde ty kterijz trápili žiwot ge°: Utebyway přitel cłowēti hřewiwému/ ani choď s muzem prchliwym/ aby snad nenaučil se šezkam geho/ a wzalby pohoršsenij duse swé: Utebyway stēni/ kterijz sľibugij ruce sobe dāwagijce/ a kterijz rukogurē činj se za dluby: Utebo nemali/ činj by zaplaci/ yaky to diw/ wezmeli odew žkomory twé: Utepřestupij cylum starých/ kterēz wlozili otcowé twogij: Utečellis cłowēta rychlého w skutku swém / před Králi stane takowý/ aniz bude před pomijzenými.

U Kterak semá miji na hodech v Bnizjetě/a stolu warowati se žawisněho. A je sluffij dēt karati. Bodo wānij a opilswij wqna se warowati a newěstky nezā dan.

Kapitola XXII.

U Dyzby sedl zastuol / aby gedl s Bnizjetem / pilně sťetrz které sau wēcy postaweny před twārij twau/ a pricin miz k wstijm twým/ wssat māsli w mocoj žiwot swuy: Utežadaj pokrmyw toho/ w rēnij gest chleb lji: Utepracuy oto aby bohat byl/ ale opatrnosti twé wloz miji: Utepozdwihuy očí twých k zbozij/ kterēhoz mjeti nemuožes/ neboť wdēlagij sobe křidla jako Orlice/ a zaletij do nebe: Utegez s cłowēkem žawisťiwým/ aniz žadaj pokrmy geho/ nebo jakož čarodēgnij neb hadač donmijwā se otom čehož nezna:

Dit tobe gez a pij/a srdce geho nenij tebu/ Pokrmy kteréz gsy snedl / wyratijšs a ztrať tiffs pckne rečij twé: Ute mluro w wssy nez maudrych/ neboť pohrdati budij naučenijm wymluwnosti twé: Ute dotykaj se mezy starych/ a napole syrotkuro newětrācēg: Utebo přibuzny gich gestil sylny/ a ont sanditi bu de proti tobe pry gich: Wegdiz k naučenij srdce twé/ a wssy twé k slowum vmenij: Ute obgymayz od djetec twého kážne / nebo bu dešli geho mřskati meclu/ newimie: Ty žngistē meclu mřskati budess geho/ a dussy geho zpēkla wyřwobodijšs: Synu muoy/ budeli dusse twā maudrā/ radowati se bude štebau srdce mē/ a weseliti se budau ledwij mē/ kdyz mlur witi budau prawe wēcy wsta twā: Ute nāsle dny srdce twé hřijšnijkuro / ale bud cely den w bāzni Bozij/ nebo mjeti budess nadēgi w nayposlednějšij čas/ a očkawānij twé nez bude odyato.

U Synu muiy posluhay/ a budij maudry žsprawny mysl swau po cestie vprājinē: Ute byway nahodech wopilcuro/ ani naktwāřych tēch kterijz snāssegij maso k gedemij: neb ti ge ssto se wprazduugij knāpogij/ a k gūdlu šneřes ne šnědij/ a gich spanij bude pod ztrhānijmi sťatky. Posluhay otce twého/ kterijz tebe ž plodil/ a nepohrdajz matkau twau kdyz se s starā: Prawdu kup / a neprodāway mudros sti/ y naučenij/ y rozūmnosti: Kaduget se s wčēšenijm otec sprawedliwého/ kdoz mudrēho žplodil radořt bude mjeti zneho: Kaduy se otec y matka twā / weseltez se kterijz tebe potodili: Muiy synu day mi srdce twé/ a oči twé ořtrijhaytez cest mých: Žāma žagistē hlubokā gestil newēřka / a pro hlubitē vžkā žena cyzj/ onat auklady činj na cestie jako lotr/ a kterēz nalezne opatrne zahubij: Komu bēda/ čijnu Otey bēda/ komu swārowē/ komu yā mny/ komu bezwūny rāny/ komu křānij očí: Gedinē tem/ kterijz spolu křwāř na wjijne/ a včij se kbo lépe swau čijšij wypij: Utehleď na wjijno/ kdyz se rdij/ kdyz se štkwij wšleucijch barwa geho: Utebē wchāzj lahodnē/ ale potom naposledy wššne tē jako had/ a jako Bazyliřkus ged w tobe rozlji: A oči twé vž rjij spojādanijm cyzj ženy/ a srdce twé mlur witi bude přewrācenē wēcy: A budess jako ten který spij wprostřed more/ a jako dējnāř wjij plawec/ ztrāť weslo/ a djišs: Bili sū mne a nečil sem/ trhali sau mnau / a yā nic nečil: Kdyz procytijm/ a opēt zase wjijno naleznū.

U Powāha maudrosťi y maudrēho. A je māne wyřwobozowati ty kteréz wodij napoprāwu. Žpādu nepřijele nesluffij se radowan/ ale Boha se bāni. W polilnēwēho cłowēta kterēhoz trestce.

Wysa. m. b. Křez. x. a.

Wysa. m. b.

Kapitola XXIII.

U Nāsle dny muj. w zlych / aniz žadaj byti smim/ neb srdce gich přemyřluge o laupeřijch / a wsta gegich mlurwē leřt: Ute mudrosťij wzdēlan bude dūm/ a opatrnosti žpewiuge se: W naučenij naplnēny budau piwonice/ wsselity šratek drāhy a naykrajšij: Ute muž mudry gestil sylny/ a muž wčeny gestil mōgnij/ a sylny/ nebo s spūsobenijm tahnau do bōge/ a bude wyřwobozenij/ tu kdej to mnoho rad gest: W yřokāt gest welmi blāznu maudrosť / w brānē ne oterwēt vsť swych: Kdoz myřlij žle wčiniti / blāzen slauti bude: Ute myřlenij blāznu gestil hrijch/ a ohawj nost lidřka gestil wtrhāč: Žausāřli padna/ w den sauzenij twého w budeť řily twé: W yprost ty gestto ge wedau napoprāwu/ a tēch kterēz tahnau na šnrt/ wyřwobozowati nez přestāway: Djiřli/ nanāni takowē mocoj/ ten tomu rozumij/ kterijz sām patrij w srdce/ a štrāzce dusse twé nic ne očkāmā/ neboť od platij cłowētu wedlē štkurow geho: Synu gez med/ neb gest dobrý/ y plast štrdij genj gest nayřladšij wstom twým: Tak gest y naučenij maudrosťi dussy twé/ kterāz to kdyz nagdēřs/ mjeti budess w nayposlednějšijm časū nadēgi/ a nadēge twā nebudeť žmarēna Uteřez ani se ptay na žlost w domu sprā wedliwého / aniz káž odpočinutij geho: Ute Sedintrāč žagistē padne za den sprawedli wj/ a zase powřtane/ ale hrijšnij padnu we zle: Kdyz padne nepřitel twuy/ neraduy se/ a w pādu geho ne wesel se srdce twé / atby snad newřel pān Boh/ a nelj bilo se genu to/ a odyalby od prijetele twého hřew swuy: Ute swar se snayhorššijm/ aniz nāsle dny hrijš sňijch / neboť žlij lidē nemāgij nadēge k bus daucym wēcem / a swēclo hrijššijch lidij žhāřnet: Synu muoy bog se Boha/ y Krāle/ a s wtrhāci nmeř towāryřwā: Uteboť nā hle připadne zātracem gich/ a pād obogijch kbo znā: Toto také maudrym nenij dobrē: Ute přigijmati ořobu wřāndu/ kterij rjijlagij nez sprawedliwēmu/ sprawedliwý gsy/ k nauti budau ge lidē/ a budau w ohawnosti pokō lenijm: Kterijz ginē trestcōj/ chwālenij budau a prijgde nānē požeňnānij: Ute polijbij/ ta kterāz prawe reči mlurwij: Připraw žewnitē řkuteř twuy/ a pilně dēlay rolij twau/ a potom wřtanowijšs duom twuy: Utebyway nā danno swēdeř proti bližnijmu swēmu/ aniz komu pochlebuy vsťy twými: Aniz rjijlagij/ jakož mi wčinił/ tak genu wčinijm/ a odpłā tijm se gednomu káždemu wedlē řkuteřow geho: Přes pole lēniwého cłowēta řel sem/

Wysa. m. b.

žalm. lxxij.

Job. m. b.

Wysa. m. a.

Job. m. b.

Wysa. m. b.

a přes winnicy muje blāzna: A hle wssidy porořflo kopřiwami/ a swrchet gegij napl nēn gē tērijm/ a ohrad a ždēnā žkāžena bylar: To kdyz sem wřel/ wlozil sem w srdce swé/ a prijēladem geho naučil sem se kážni: Ute dokā wād lēniwý spāti budess/ dokawād žesna ne wřtaness: Ute žagistē possijšs/ nālijčto podrijmess/ malijčto ruce slozijšs aby odpo cinul / a prijgdeť na tebe jako posel rychly chudoba twā/ a žebrota jako muž wodeňij.

U Chwāľebnā gest pokora/ a posluffenřwā dobrē a trpěliwost wřitečnā. Ute kterāč māne gāřti. Žne prijēti kterāč se miji. Ute swāřitwē ženie.

Kapitola XXV.

U Ato sau také průřlowij Šsalomūno: A wa / kterēzto přelozili sau mužij řez chyassē krāle Žudřkēho: Slāwa Pānē gestil tagiti slowo/ a slāwa Krālowřkā prāti se nā reči Ute swrchu/ a žemie dole/ ale srdce Krālowřkē gestil nepoznalē: Sēři rez s řtrij bra/ a budeť nāřoba přēčistā: Ute gēmi nez prawost od oblijčēge Krālowā / wperwijē se sprawedlnosti řtolice geho: Ute očkāzuy se slawnyjm před Krālem/ a namijřtie welitijch lidij nezāway: Utebo lēpet gest aby powēř djiwo bylo tobe / wřtup sem wāyřse / nezľiby byl ponijzen před Bnizjetem: Kterē wēcy w idēly oči twé ne hned pronāřsey w swāru/ aby potom oprawiti nenohl/ kdyžby žhānil prijetele twého: Ute twē potrebe rozmlur s prijetelem twým/ a tainē wēcy cyzjmu nez žgerowug/ aby snad neposmijwāł se tobe kdyz by wřlyřřal/ a nepřestāby rāuhati se tobe: Ute žlost a prātelřwōj wyřwobozuge/ kterēzto wēcy zachowāy sobe aby w posmēch nebył: Žakořto yablka žlatta nālozijch řtrijbrnych/ ten kdoz mlurwij slowo časem swým: Ute wřřnice žlatta / a Perla řtkwāucy/ gestil ten kdoz trestce maudrēho a wcho posluffnē: Žas to chlādeř od řřechu wden žni/ tak gest posel wērnij tomu kterijz geho poslal/ a dussy geho odpočinutij připrawij: Oblacy a wjijtr possijch dēřē nepřijšij/ tak gest muž slawny/ geř ssto nedrjij co sľibij: Ute řpěliwostij wřroceno bywā Bnizje/ a yāzyl mēřky žlomuge twō dost: Ute žlij gsy med/ gezyz což potrebij gē/ aby snad přēgeda se newyrwāt il ho: Ute w rāt nohu twau od domu bližnijho twého/ atby snad řteřka sobe y newřal tēc wnenā wřřt: Sřyp a meč a řřela wōřtrā/ gestil cłowēk kterijz mlurwij proti bližnijmu swēmu swēdeřwōj řřaleřšij: Žub šhūly a nohā wř řtālā/ gest ten kterijz nadēgi mā w newērnē wden wřkōřti / a ztrācuge plāřřē wden žnyry: Wocet w řanytrū/ tak kbož žprijwā pijšij řd

Wysa. m.

Lutāřs. p.

Wysa. m.

ey nayhorššim: Jako mol rauchu/ a čerw dřewu/ tak testnost miši štodij srdcy geho: Začnili nepřítel trouoy/ nakrm ho/ žijžijli day gemu wody pití: Tebo vhlj řerawé s7 bromázdujs na hlavu geho / a Pan Buoh D odplatij tobé: Wjst puol nocnj rozrážij dšst/a obližcey smutny zahany yazyk vrbha- roy: Lépeč gest sedeti w krugi strechy/ nezli s ženu swarlowan w domu hodowati: Dussy žijžniwé woda studená/ a posel dobrý zdalec k zemé: Studnice zkálna nohau/ a pramien skáženy/ tak gest sprawedliwý padage před newerným: Jako kdož mnoho gj medu nez mjt gemu zdráwo/ tak ten kdož wstetěni prá se na welebnost Božkau/ obrazen bude od hláwy: Jako mesto otworéne a bez zdi/ tak gest muž kterýž kdyz mlurwój nenuož wtrouti ducha swého.

Co blázu nesusjí a yak gamu má se odporýdati. Szodj lenocha/ a nerpělwého/ také y licoměněho.

Kapitola XXVI.

Akto siub wleče/ a dšst wojni/ tak gest nesusšná chwála blázu: Jakož to ptak wosyce se wznášegic/ a wrabec lečkams tečje/ tak gest klácha nadarmo wčinená na kohožkoli přigde: Bič lussij tom/ a wož hlau woslu/ a metla nahřbet nemandrych: Neodpowisday blázu wedle nemandrosti geho/ aby nebyl wčinen gemu podobný: Od powěz blázu wedle bláznowostwój geho/ at sám se sobe neždá maudry býti: Chromý na nohy/ a ten kterýž pige nepravost/ kterýž posyla slowa strze posla blázniwého: Jako nadarmo má krásné lytky chromý/ tak gest nesusšné w wstech bláznuw průjstowij: Jako ten kterýž klade kámenj na hromadu k wzdr- lanj modle Merkuriowj/ tak kdož činj bláz nu čestj: Jako kdyby se zarodil ten w ruce opileho/ tak gest průjstowij w wstech blázna: Sand dokonarwa pře/ a kdož wkládá blázu mlčeni/ ten hnewy krotij: Jako pes kterýž se itawracuge k wýwratu swému/ tak gest nemandry kterýž opětuje bláznowostwój své: Widel sy člowěka kterýž sám sobe se zda býti maudry/ wěčij bude mjtí naděgi blázen nezli ten: Dijt lěntwój/ Lew gest na cestie/ a Lwice na stekách: Jako dweře obracegij se nastezegi své/ tak lěntwój nalozi swém: Schowarwa lěntwój ruce své podpažij/ a pracuge/ když ge má k wstám swým přiložit: Zda se blázen je gest maudřejšij nezli sedm mžurw kterýž mlurwój rozumy: Jako ten kter- ryž popadne za wšy psa/ tak kdož chodij nez trpělwé/ a přumijš se k swarú giného: Jako wimen gest ten kdož wyhodij kopj a štely k

zabitj/ tak muž kterýž štodij lřitwé přjtel štewmu/ A kdyzby byl wtom polapen/ dšt/ je sem z žertu wčinil: Kdyz se nedostane dřiwj vhašnet oheň/ a když vrbhače nebude/ swaroz wé přestanan. Jako vhlj nrtawé při řerawé wém/ a dřiwj při ohni/ tak člowěk hnewj wý wozbužuge swáry: Slowa vrbhače tagne ho zdagij se býti sproštná/ ale ona promřagij az wnitř do srdce: Jako kdyzby chel štij brem nepřepausščeným ozdobiti nřykatu nádobu hliněmú/ tak sau wsta pyšná s šrd- cem nayhorššim spogená: Po řeči své po- znán býwa nepřitel/ když w srdcy wkládá lest: Když zřicha mlurwój/ neweč gemu/ neb sedmeta gest nepravost w srdcy geho: Kdož kryge záwist lřitwé ozuámena bude zlost ge- ho wubcy: Kdož kopa yámu/ wpađat wni/ a kdož walj kámenem rozhuru/ odwrátij se naného: Zazyk šitwój nemilugeč prawdy/ a wsta oplžlá činjš pad.

Ubychom se nechlubit ani chwáliti. Hnew gest žly/ ale třestánj chwálitebné. Dusse lačnš a shtá co dšlá w ženie žlé a blázu.

Kapitola XXVII.

Neclub se zajtceyššim dnem/ newěda co zajtceyššij den přinese tobé: Chwal tebe gny/ a ne wsta twá/ cyzj/ a ne yazyk twáj: Tešty gē kámen/ a wážný gest pišek/ ale hnew blázna třššij gest než obedwé to: Znew nemá milošrdensstwj/ ani náhlá prch liwošt/ a nahlošt popuzněho duchu kdo bu- de mocy šněšti: Lepšij gest zgeroné třestá- nj/ nezli tagne mlowánij: Lepšij sau rány toho kterýž miluge/ než lřitwé ljubanj toho kterýž nenawidj: Dusse shtá šlapati bude na plast štědj/ ale dšsse hladowitá také ho- kē za sladké přigijná: Jako ptak wylěna zhnjzda swého/ tak muž kterýž opauššij mjt- sko své: W masti a w rozličných wuoných kochát se šrdce/ tak dšsse třššij se dobrými rad- danj přjtele: Neopausšcey přjtele swého y přjtele otce twého/ a nechod do domu brat- ra twého wden trápenij twého. Lepšij gē sanšed bljzko/ nezli bratr daleko: Wud pileit maudrosti synu mny/ a obwešl šrdce mé/ aby mohl vrbhači šlussně odpowědēti: Člowěk chytrj wida zlaw přjthodu/ wyywaruge se/ ale hlauptj gđauce wpađli wšřtodu: Wzemi odew toho kterýž šljbil za neznámeho/ a za cyzjho odegmij gemu základ: Kdož dobro- řečij bližnjmu swému hlasem welikým/ w nocj wstana/ podobný bude tomu kterýž slo- řečij: Štrecha dřerawá w zymě/ a žena swar- lowá geduo druhému podobné: Kdož dřij- gj/ yakoby chel wjst zastawiti/ a yakoby

Wšy wj. d chel oley w swě ruce zawrjti: Šlezo žele- zem se wostrij/ tak člowěk zuštri twat přj- tele swého: Kdož ostrjha stromu škorwé- ho/ gštir bude owotce geho/ a kdož ostrjha pána swého/ zwelēben bude: Jako wwođe- w šážuge se obližceg řech kdož domi hledi/ tak šrdce lidská známa sau mandrym lidem: Pe- šlo a zadrženy mřda se nenasřtj/ a oči lid- šté nemohauť nasycceny býti: Jako žkuffeno býwa štjibro wwohni/ a zlatto wpecy/ tak žkuffen býwa člowěk řeči toho kterýž gey chwálil: Šrdce neprawého hledá žlych w- cy/ ale šrdce wprjme hledá wntěnj: Bude- šli wopichati blázna wštaupte yakó kraupy gčné šwrbu tepa gey wrbhoškem/ nebudeč- ōdgato odněho bláznowostwój geho: Spil- nostj znay obližceg howáđka twého/ y twá štada šhledni: Tebo nebudeš mjtí wsta- wicně mocy/ ale koruna dána bude tobé od- národu az do národu: Otewřely sau se lity/ a wklazaly se byliny zelené/ a šlizeno gest se- no šhor: Zerankowé sau k twému oděwu/ a kozelcy k mžde zapole: Nřy dosti na ml- ku kozym k twým potnuom/ y ku potes- bám domu twého / y k žironosti dřewkam twým.

W bezpečnosti sprawedliwého a dlanem ž- woti spráwce. W přjzmi štědreho/ a modlibě prop- štati. W štáli štěm a wznáwanij hřjchuow. W lařom štij a milošrdensstwj.

Kapitola XXVIII.

Wtjka newerný an geho žadny nehos- nj/ ale sprawedliwý yakó Lew dauš- ge bez štrachu bude: Pro hřjchy ženté mno- ho gest žnjzat gegich/ a pro mřdrošt člo- wěka/ a pro poznánij řech wěcy které se pra- wj/ delšijšij bude život spráwce: Muž chus- dy čine chudým natišky/ podoben bude přj- walu náramněmu / od kterehožto přicházy- glad: Kterjž opauššegij zákon/ ti chwálj newěrného/ a kterjž ostrjhgij zákonu/ roz- palugij se hnewem proti takowému: Mušj žly nepominjē na šaud / ale kterjž hledagij pána Boha pilně/ krosssem wěcem prohl- dagij.

Lepšij gest chudý chodē w wprjmošti swé/ nezli bohatý chodē cestami neprawý- mi: Kdož ostrjha zákona/ mandry gest syn/ ale kdož krmj hodownjky/ činj hanbu oš- cy swému: Kdož hromázdj zbožj lichwas- mi/ a pūgčenijm šwobodným / chudymē s7 hromázduge ge: Kdož vchyluge vřha swé- ho aby nesyššal zákona/ modlitba geho bu- deč proklata: Kdož oklamáwa sprawedli- wého na cestě žlé/ wšahynutj swém padne/

a sproštnj wladnanti budau geho štatkeshi Muž bohatý zda se sám sobe maudry/ ale chudý rozumem žkufy geho: Dwešėj sprá- wedliwých gestie welika štáwa/ když kralj- gj newernj býwagij padowē lidij: Kdož kryge se s hřichy swými nebudeč napraweč/ ale kdožby se gich wyznal a žuostal/ ten mjt lošřdensstwj duogde: Blaze tomú člowěku kterýž wždyčj se leká/ ale kdož twrđe gē m- šli/ wpađneč wozle: Lew řerawé/ a štewwēd hladowitj/ takē gē žnjše nemilostiwé nad lidem chudým: Špráwce potřebnjš opatrn- štj/ mnohē wštneč bezpráwštj: Ale kdož ne- miluge lařomštij / dlanzy budau dšrowé geho: Člowěka kterýž hledá bezpráwne: Tr- we člowěčij/ wtešlyy az do yamy/ štadny mi- nepomij: Kdož chodij wprjme špaštn bu- dē/ kdož po přerwácených cestách štáciž ele- šnet pogednāt: Kdož dela dředini swan na- šycen bude čleby/ ale kdož obližšegē přjzdy- nost/ w chudobēč bude: Muž wěrný chwaš- len bude wělmj/ a kdož pošpichá aby bohat- byl nebudeč bez wny: Kdož poznáwa twat- w šaudu nečinjē dobre / takowýč y profus- čleba opuštij prawdu: Muž kterýž pošpiš- chá bohat býti a ginyš zawrdij / neznač- ho je nan přigde chudoba: Kdož třestce člo- wěka/ potom inilost nagde wneho/ wjice než- li ten kterýž lahodným yazykem oklamáwa: Kdož krađe něco otcy a neb nišřeti / a pra- wj je to nenj hřjch/ wcasten gē wřšedniš- ka: Kdož se člubij a welebij/ eent swáry w- žbužuge/ ale kdož daušá w pána/ špašen bu- de: Kdož daušá w šrdce své blázenē gē/ ale kdož chodij mřdře/ ten wšwobozen budet: Kdož darwa čudē nebudeč nušeti/ ale kdož- netbá na prosycjho/ trpēti bude nedoštatek: Kdož powstanu nemilostiwj štrygij se lidē a kdyžby omi žhymuli/ rozjmozjē se špraw- edliwj.

Co přigde na toho kdo se třestati nedá. Břel sprá- wedliwý co dšlá/ a co lařony. Powaba blázna/ a štá- le sprawedliwého. Co činj maudrosti/ a štřak má byti šlužbnj. Co postá muže hnewy wěho a pyšneho.

Kapitola XXIX.

Akto muže náhlē přigde z ahynutj/ kterýž twrdú štygi potupuge toho kres- ryž geho třestce/ a nebudeč mjtí zdrawj: W rozjmozenij sprawedliwých lidij wěseliti se bude obec/ když nemilostiwj došáhnan pa- nowánij/ plakatí bude lid: Muž kterýž mlti- ge mandrost/ obwešlij otce swého/ ale kdož krmj newěššē / štatišt štatek štrowy: Šřgl- sprawedliwý wyzdrwuge žemi / ale muž- lařomy škazyē gi: Muž kterýž lahodnan res- čij a wymyššenau mlurwój přjtel štewmu/

teneto roztabuge krokuom geho : Toho mus
 ze gesto hčessij a ge nepravoy obklicijet osy
 dlo/ a spravedliwý radowati se bude a wes
 seliti : Znat spravedliwý pry chudeho/ nez
 werný neznač wiměni : Lidé nepazliwý kas
 zy mēsto / ale maudrýj krocij hřew : Muž
 maudrý budeli se s bláznem waditi/ nenag
 det odpocinutij/ by pak gse hřewal nebo
 snal: Mužij wraždlnij w nenawisti magij
 prostého/ ale spravedliwý ostrýchagij dusse
 geho: Dmyšl wossecken swouoy wynassij blá
 zen/ ale maudrýj probléwa a zachowawa
 ku potom: Anijze kterýz rád poslouchá slow
 lžywých/ wosseckny sluzebnũky má nessesche
 tne: Chudý a wěritel potkala sta se/ a obau
 oswětitel ge Pán Buh: Král kterýz w pra
 wdě saudij chudé / stolice geho narwěty w
 C twrdij se : Metla a trestanij dáwagij mau
 drost/ ale dũže kteremuz se dopaussij wuole
 geho/ pohanj potom máter swau : Adyz se
 rozmnozij newěrnij rozmnozij se hřichowé/
 a spravedliwýj pād gich wzij: Dc syna swé
 ho/ a potěssij tebe/ a dá rozkossy dassy twé :
 Adyz prorocuwij zahyne roztrzen bude lid /
 ale kdož ostrýchá zákonablahoslawený gest/
 Sluzebnũk nemuož slowý naučen býti/ neb
 coz dũs genu/ac rozumij / ale odpowěditi
 nechce: Džtel sy člowěka rychlého k mluwes
 nij/hādagi potom jet gest wĩce blázen než
 li naprawený: Kdož rozkossie y hned z mlá
 di křinj sluzebnũka swého/ potom mĩti bu
 de geho zpurného : Muž hřewiwý zbuzuge
 swáry / a kdož k rozhněwánij snadný gest/
 bude y k hčessenij zchopněyssij: Pysněho člo
 wěka postihneč ponijzenij/ a pokorného du
 chem přigmet sláwa : Kdož spolčij se s zlos
 degem/nenawidij dusse swé / a kdož přisaz
 bagijcyho slýssij/ a neoznamij: Kdo se bogij
 člowěka tudij klesne/ ale kdož dauša w Boh
 ha pozdwižen bude: Mnozýe hľadagij twá
 ti křijete/ ale od Pána Boha pocházý saud
 gednomu každěmu: W mřzkosti magij spra
 wedliwij muze newěrného / a newěrnij také
 w ohawnosti ty kterijz na wprĩjmé cestě saur
 Syn kterýz ostrýchá slowa otcowa nebudeč
 zactracn.

ryz mage Boha přebýwagijcyho s sebau /
 posylněn gsa / rekl: Nabybláznivčyssij sem z
 mujuow/ a maudrost lidstka nenij sem nau:
 Ne wčil sem se maudrosti / a nepoznal sem
 wiměni swatých : Kdo gest gesto wstaučil
 na nebe/ a s staučil: Kdo gest zadržal wĩtr
 w ruku swau : Kdo gest zawazal wody ya
 ko w rause: Kdo gest wčimil wossecky meze
 zemské: Které gest gměno geho / a neb které
 gměno syna geho wĩssij: Wselitá řeč Bož
 ská gestit ohnřwá / a gestit yačo stijet wossem
 kterijz daušagij wněho : Wepřidawag niceš
 hěhož k slowuom geho / aby nebyl trestan
 a nalezen lbat.

U Za dvě wěcy prosyl sem tebe/ neodpĩ
 ragij mi prwe nežli wmr: Marnost a slowa
 lžywa daleko zajen odemne: Zbroty a zbo
 zij nedawag mi/ toliko day žywosti iné po
 třeby/ abych snad nasycen sa nezapřel tebe/
 a rekl bych: Kdo gest Pán : A chudobau sa
 přymocen abych kradl a křiwě přisahal stry
 ze gměno Boha mého : Wžalug na sluzes
 bnũka přeb Pánem geho/ aby snad nezlořes
 čyl tobě a padlby : Kdo kterýz zlořecij otcy
 swěmu/ a gesto neděkuje matery swé: Kdo
 kterýz zda se sám sobě byti čijst/ a nenij očy
 ssien od nečystost swých : Pokolenij gehožto
 wywýsseny saur očy / a obočij geho wzburu
 porwýssena : Kdo gesto mĩsto zubuow má
 meče/ a gij zuby swými stranownimi / aby
 sežral nuzně z země/ a chudé z lidij: Dwe sta
 pigewice dcery gesto rĩlagij přines přines:
 Trĩ wěcy saur nenasyceně / a čtwrtá gesto
 mĩdá nedij dostit gest: Peklo a žywot smilně
 ženy/ a země kteraz nenasytij se w odau/ oheň
 pak ten mĩdý nedij dostit gest : Otko kterez se
 posmijwá otcy/ a kterez pohřdá plodem mat
 ky swé / wyklinauč ge hawranij wodnij / a
 snědijet worlicata mladá ge : Trĩ wěcy saur
 nesnadně mi/ a čtwrté owossem newĩjm: Ces
 sty worlice wporwětij / cestý žada když se
 plazy po skále/ cestý lodij wprostřed moře/ a
 cestý muze w geho mladosti : Čaz gest také
 cesta ženy cyzoložně/ kteraz gedssy wtrřagij
 cy wsta swá dũ/ newčimlat sem nic zle: Pro
 try wěcy hyba se země/ a čtwrté nemuož stry
 přeti : Strze sluzebnũka když kraluge / strze
 blázna když se nasytij pokřmem/ strze zawis
 šřiwau ženu když wzata býwá za manželku/
 strze dewtku když dědickũ býwá panij swé.

U Čtyry saur wěcy naymenšij nazemi/ a D
 ty saur maudregssij nežli wssyckni mudrcy : Wřs wĩ.
 Mrawency lid mdlý / kterijz pripravuge
 wejni pokřm sobě : Žagiček lid mdlý kterijz
 sobě činj na skále lehanij: Krále kobyssky nad
 sebau nemagij/ wssak wychodij w haussijch

swých: Žizala nohama swýmá yačo rukama
 podpĩra se/ a přebýwá w domũch kralow
 řých : Trĩ wěcy saur gesto dobre chodij/ a
 čtwrtá stiašně křacij : Lewo naysslyněgssij
 z žwĩrat nebogij se žadného na potkánij :
 Bohat mage podkafala bedra/ a beran/ anij
 gest Král gesttoby odepřel genu : A ten ges
 ssto se bláznem okázal když wzhuoru wysla
 zen gest/ by žagistě srozumel/ bylby na wsta
 swá ruku položyl : Kdož sylně dáwij wemes
 na chře dogiti mlěto / wydawuge maslo/ a
 kdož sylně wytirá nos wydawijet křew / tak
 kdož zbuzuge swáry/ činj ruoznice.

U Králowé aby uebyli poddáni ženám a wĩnu.
 Sprawedliwě aby saudili. Dowáby ženy maudrě/ stry
 ze křeraw křřew swatá se mēnij.

Kapitola XXXI.

U S lowa Lamuele Krále/ wĩdēnij křež
 řymžto naučyla geho matka geho: Co
 mĩlý mĩuoy/ co mĩlý žywota mého / co mĩlý
 žadostij mých: Nedawag ženám statku swé
 ho/ ani zbožij twého k shlazemij Králowo: O
 Lamueli nedawag Králowom/ nedawag
 Králowom wĩna / neb nic nenij tayno kdej
 kraluge opilswij/ aby snad pigice y zapom
 něli se nad saudy/ a proměnilby pry synu w
 chudeho: Dawagte sladké pitij truchliwym/
 a wĩno tēm gichžto sřdce w hořkosti gest:
 Že pigij a zapomenau bĩdy swé / at wĩce
 nezpomĩnagij na bolešti. Oterwry wsta swá
 tomu kterijz newĩmij mlurwiti/ a ku potřebanij
 wssch synuow kterijz mĩno tebe gdau: Otež
 wry wsta swá k naučenij / rozeznač což
 spravedliwého gest / a pomsti chudeho y
 nuzného.

U Ženu sylnij kdo nalezne: podál a z nay
 dalšijch křagin gestit mřda gegij : Dauša
 wĩnj sřdce muze gegijho / a laupeže nebudeč
 potřebowati : Nawracij genu dobre a ne
 zle/ po wssECKy dni žywota swého : Zledala
 gest wlny a lnu / a dělala gest radu rukau
 swých: Wčiměna ge yačožto lodij kupcowa/
 zdaleka nesauč chleb swuy : W noci wstala
 a rozdala kořyst čeledinuom swým/ a potř
 my dewtkám swým : Opatřyla pole a kau
 pila ge / z wĩtku rukau swých stajpila gest
 winnicy: Přepásala gest sřlu bedra swá / a
 posylmila ramena swého : Oksyla a wzecla
 že gest dobre kupectwój gegij / newhasnet w
 noci swětle gegij : Kuku swau wztažla k
 sylným wěcem / a přřtwé gegij wchopili
 wřeteno : Kuku swij oterwřela ge chuděmu/
 a dlanij swých podala nuzněmu: Wěbude se
 bati čeladka gegij studenosti sřěžně / wssyč
 ni žagistě domácy gegij s oblačenij gsa

dwogijn rúchem : Rozličné barwy rancho
 wđelala gest sobě / křerent a šřarlat odew ges
 gij: Slowijny w branách muž gegij/ když
 se posadij s Anijžary zemskými: Platno draž
 hé wđelala y prodala / a pás dala Kanas
 naysskěmu: Sylá a křasa odew gegij/ a wes
 seliti se bude w den nayposledněyssij : Wsta
 swá oterwřela mĩdrosti/ a žakon mĩlosti na
 yazyku gegijm: Znamenala stěžty domu
 swého/ a chleba práždna saur negedla: Pos
 wřtali saur synowé gegij/ a nayblahoslawes
 něgssij nazywali saur gi / muž gegij chwálil
 gest gi : Mnohé dcery shromáždily saur boš
 hastwój/ ale ty sama přewyssyla sy wossecky:
 Žřřwá mĩlost a marná gest křasa/ žena boš
 hoboyná onat sama chwálena bude : Daga
 tež gi z wĩtkuow rukau gegijch/ a chwátež
 gi w branách šřurkowé gegij.

U Skonawagij se Knihy Průjstowij.

Počĩnagij se Knihy Ekleziastes.

U Druhé Knihy Šřalomunowij Židowšky slo
 wau Koelca/ Latĩně slowau Ekleziastes/ genž w Čes
 řym yazyku žnij Bazatel. Wmichžto gest žmĩnka o m.
 nosti a nestalosti swěta. Opoupe hřichuow / a prož
 spěchu řeč kterijz po cestě Božij chodij.

U Gest Kapitol. XII.

U Šřalomunon wssECKy wěcy swěta prawij byti
 marnostij a nestalostij. Anij gest co w swěte nežli pra
 ce a trāpenij.

Kapitola I.

Lowa Ekleziastes

U Syna Dawidowa / Krále A
 Geruzalemského: Marnost žij. žij.
 nad marnostmi/ rekl Eklez
 iastes: Marnost nad mar
 nostij/ a wssECKy wěcy mar
 nost: Co má wĩce člowěk zewssy práce swé/ žij. žij.
 kterauž pracuge pod sluncem : Wřerod pos
 mĩgij/ a národ gĩny nastáwá/ ale země nar
 wĩky trwá : Wycházý slunce y zapad: / a
 na mĩsto swé nawracuge se/ a tu se obno
 wĩj gde přes poledne/ a chylij se ku pũl noci:
 Spatřuge wssECKny wěcy wuokol wycházý
 duch / a zase se w swé ošřřřlty nawracuge :

Kapitola XXX.

U S lowa shromáždũgijcyho Šřalomun
 na wyprawugijcyho : Wĩdēnij kterez
 mlurwil gest muž snuzijto gest Buh/ a křes

Wsecky řeky plynau do moře / a moře nez přibývá : Do téhož místa plynau řeky zase z kteréhož vyšly / aby opět plynuly : Wsecky řeky věci nesnadné / nemuž gich člowěk wyprawiti řečí : Nenasycugeť se oko widěním / ani vcho napliuge se slyšením : Co gest gestto bylo : gediné to kterémž budancý gest : Co gest gestto se stalo : gediné to též kterž gestte se má státi : Tlic není nowého pod sluncem / aniž muž kdo řičy / hle toť gest nowé : Tlebo gij gest co přeběhlo s těmi wěky kterých byli před námi : Tlenjé prwnjch wěcy památka / ani těch kterž potom budau / bude zpominaný wěch kterých budú w nay posledněšým wětu.

Na Salomonuon byl sem Král Izrahelský w Geruzalémě / a wložyl sem w srdce mém / abych hledal a wyptal se maudře o wsselitých wěcech / kterž se děgú pod sluncem : To zanepřázděním přewelmi zlé / dal gest Buoh synuom lidským / aby objirali se snim : Shledl sem wsselčny wěcy kterž se děgú pod sluncem / a hle wsselčny wěcy marnost / a trápenj duffe : Přewrácený lidé těžce napravwenj býwagú / a bláznuow těch gest bez počtu : Rozgúmal sem w srdce mém rka / hle welitý wčinen sem / a přesáhl gsem wsselčny maudrosti kterých byli předemni w Geruzalémě / a rozum muoy spatryl gě mnohé wěcy maudře / a poznal sem : Wydal sem srdce mé abych wnel opatrnost / a naučenj / bludy y bláznowstwj : A poznal sem že y wěch wěcech gest práce / a trápenj duffe : Proto že při mnohé maudrosti gest mnohé rozhuwánj / a kdož přídá wá wniénj přídá wá y práce.

W powolowánj rozkossy. Abepotřebném stowenj / a w rozkossy / a bobawstwj také gest marnost.

Kapitola II.

Protož řekl sem w srdce swém : Puogbu a powolim sobě w rozkossy boyné / a požjwati budu dobrých wěcy : A vzěl sem ano y to také gest marnost : Smjých počel sem za blud / a weselj řekl sem / y co se darmo klamáš : Wmimil sem w srdce mém / aby wj na nepožjwalo relo mé / abych rozum muoy obrátil k maudrosti / a abych wywarowal se bláznowstwj / dokawadžbych nepoznal co by bylo wšytecneho synuom lidským / co čimiti potřebj gest pod sluncem po wsselčny dny žywota gich : Welitě wčynil sem skutky swé / nadělal sem sobě domuo w / stúpil sem winnice : Wzdelal sem sobě zahrady a štepnice / a posazel sem ge wsselitěho plodu dřjwjm : A nadělal sem sobě rybnjktjw / a bych

swolajowal zahrady štepnow plodjčy : Dobyl sem sobě pacholkuow a dwek / a měl sem čeled welikan : Štoc také y štada welitá owcy / wjice nežli wsselčni kterých byli předemni w Geruzalémě : Nahromáždil sem sobě štjbra y zlatta / a nabytkú w Králowštych y kragin : Zgednal sem sobě zpewatky a zpewatyně / a rozkossy synuow lidských : Koflity a konow zlatte k sluzbě / aby domich wjina nalewali : A přewyšsly gsem bohactwjm wsselčny kterých byli předemni w Geruzalémě : Mjdrost také trwala semni / a wsselčny wěcy kterých žadali ocy mé / nebránil sem gím / aniž sem zbraňowal srdce mému aby sobě nepowolilo wewsselitě rozkossy / a aby točhalo se wewssem což sem byl wdělal : A to sem pokládal zadjł muoy / kdy bych požjwal práce mé / a když sem se obrátal k wssem skutkuom mým kterž wčinyly ruce mé / y k pracem w nichžto na darmo sem wšylowal až do potu / vzěl sem wewsselčny wěcech marnost a trápenj duffe / a že nic než nj wěcneho pod sluncem : Obrátil sem se a bych spatryl maudrost / bludy / y bláznowstwj : A řekl sem / y co gest člowěk aby mohl následowati Krále stwořytelo swého : A vzěl sem / že tak welmi přesáha maudrost bláznowstwj / y at welmi delj se swěcelo od temnostj : Mjdrého člowěka ocy saut w hlavě geho / blázen wetmách chodj : A poznal sem že oběho gest gedno / a též zahynutj / y řekl sem w srdce mém : Poněwadž gedno stajné bude zahynutj blázna y mé / což mi to platno / že sem wčelšy pilnost měl při mjdrosti : Rozgúmal sem s duffy swan / a stozuměl sem že y to také bylaby marnost : Tlebo nebude památka maudře / a též y blázna náwěky / a budancý časowé wsselčny wěcy zarowno přitrygú zapomenutjm : Wmjrá wčeny též za rowno jako y newčeny / a protož štjškalo mi se w žywote mém / wjnda wsselčny wěcy zlé pod nebem / a wsselitj marnost y trápenj duffe : Opět omrzala mne wsselitá snajnost má / kteraužto pod sluncem nay pilněgú pracowal sem / že mám mjti wědice po sobě / kteréhož neznam / ani wjm budeli maudry čyli blázen / a panowati bude nad statkem mým / kteréhož sem spečowánim pracowitě dobyl / y to také marnost gest : A protož přestál gsem / a nečeló srdce mé wjice pracowati pod sluncem : Tlebo když někdo pracuge w maudrosti / w naučenj / y w pečowánj / a potom člowěku zahalcwému nechá toho což nabył / protož y to též gest marnost a welitě zlé : Tlebo co bude člowěk ku prospěšno zcossy práce swé / a trápenj

Wj. v. d

duffe / kteraužto pod sluncem trápil se : Wssy čni dnové geho práce a pšoty plnj sau / aniž wnoy mysl geho odpocyne / a to zdalj není marnost : Wssak gest lépe gústi a púti / a okázati žywotu swému dobre wěcy zpráce swé : A toť gest z rukau Bojich : Kdo tak bude gústi a w rozkossch sobě powolowati jako já : Člowěku dobremu před obljčegem swým dalk gest Buoh maudrost / y wmenj / a radost : Ale hřjšništn dal gest trápenj a pečowánj zbytečné / a přykladal a nahromáždil / a dáno bude tomu kterých se lj bñ Bohu : Ale y to gest marnost a daremnj trápenj myslj.

Žie wsselčny wěcy čas magj a časem pomjgegú. A že též w mjragnj lidé jako y howada.

Kapitola III.

Wsecky wěcy čas magj / a swym za měřeným bēhem mgegtj wsselčny wěcy pod sluncem : Čas naroženj / a čas wčinenj : Čas štepowánj / a čas wykopánj což bylo ššepeno : Čas zabitj / a čas wšdrawowánj : Čas bořenj / a čas stawenj Čas pláče / a čas weselí : Čas naučkanj / a čas štakanj : Čas rozmjstkanj kamenu / a čas zbjranj : Čas obgjmánj / a čas wzdaliti se od obgjmánj : Čas zylkanj / a čas ztracenj : Čas oštrjhanj / a čas zamitanj Čas rozedřenj / a čas sšywanj : Čas mlčenj / a čas mlownj : Čas mlowanj / a čas nenawjstj : Čas boyowanj / a čas pokoge : Což má tehdy člowěk zpráce swé : Wjdel sem trápenj kterž dal Buoh synjm lidským / aby se rozšyřyli w něm : Wsselčny wěcy dobre wčimil gě časem swým / a swět pod dal gest hadaný gich / aby nepoznal člowěk dñla kterž wčynil Buoh od počátku až do konce : A poznal sem žeby nebylo lepšjho / gediné weseliti býti / a čimiti dobre wěcy w žywote swém : Wsselitý zagistě člowěk kterých gú a pñ / a widj dobre zpráwce swé / toť gě dar Boj : Poznal sem že wsselčna dñla kterž wčimil Buoh trwagú nawěky : Nemuž sem ničehéhož přydati ani wgti čm wěcem kterž wčimil Buoh / a to aby se geho bály : Což wčineno gest / toť zuostawá : Kterž pak wěcy budancýho sau / gúť sau byly / a Buoh opravuge to což bylo pomnulo : Widěl sem pod sluncem na mjstě saudu nemilostiwosti / a na mjstě sprawedlnosti neprawosti : A řekl sem w srdce swém : Sprawedlného a newěrneho suditi bude Pán / a čas každé wěcy tehdy bude : A řekl sem w srdce swém o šynech lidských / aby zkusyl gich Buoh / a okázal že sau podobnj howaduom : A pros

Wj. i. a

Wj. wěz.

což gednostajnět gest zahynutj člowěka y howada / a rowná obogúho powaha : A toť to wmrá člowěk / cat y howada mrau : Těž dyšy y ona / a nic nemá wjice člowěk nad howado : Wsselčny wěcy poddány sū marnosti / a wsselčny wěcy gdau na gedno mjšto : Z země wčineny sau / a w zemi spoln se obrátj : Kdo to wj / že wštúpil duch synuow Adamowých wšhuoru / a s štaupj dosuow duch howad : A poznal sem že nic není lepšjho / gedine weseliti se člowěku w práci swé / a to aby měl za dñl stonoy : Tlebo kdo gey k tomu přyweđe / aby po sobě budancý wěcy poznal

Co gest w swěře Šsalomonuon znamenal / bezprawj / wklady / statku obromjzdenj / a to wssé gest marnost. Také ofamorném člowěku. Odjčeti a štarcy. A že lepšy poslusšenstwj gest nežli oběti.

Kapitola IIII.

Obrátil sem se k giným wěcem / a vzěl sem bezprawj kterž se pod sluncem děgú / a šly newimých / a žadného potěšytele / ani toho gesttoby mohl odolati gegich našylj / sauce zbaweni pomocy od wsselčny : A chwálil sem wjice mrtwé nežli žywé / a štastněgšjho nad oboge saudil sem coho býti / kterých se gestte nenarodil / aniž widěl zlych wěcy kterž se děgú pod sluncem : Opět pohleděl sem na wsselčny práce lidské / y štražnostj / pilnět sem shledl přinjch zgerowanj : A protož y wromě gest marnost a pečowánj zbytečné : Blázen poděhna ruce swé gij masjo swé / rka : Lepšjť gest hrška s odpocynutjm / nežli plně obědwence s pracj a s trápenjm duffe : Znamenage našel sem y ginau marnost pod sluncem : Šam gě člowěk / a druhého nemá / ani syna / ani bratra / a wssak pracowati nepřestawá / ani nasytj se ocy geho zbožjm / aniž rozpomene se rka : Komu já to pracugi / a okázawám duffy swan o gegj dobre : A wromě také marnost gest / a trápenj nayhoršj : Protož lépeť gest býti dwěma spolu nežli gednomu / magjť zagistě wšytek ztowaryštra swého : Gestli že gedem padne / druhý geho rozdwihne : Wěda samému / nebo když paone / nemá kdoby geho pozdwihl : A budeteli dwa spolu špati / zahřege gš gedem od druhého : A gedem šam kterak se z hřege : A gestli že kdo přemuože proti gednomu / dwa odepraně gemu : Prowázek zecj pramentuow nesnadně gš roztrhne : Lepšjť gest dñt maudré a chudě / nežli štál štary / a blázen kterých nepohléda k budjčym časom : Že druhdy někdo z žaláre a z okow

wygdá býwá Králem / a někdo pat narozen sa w Králorostwoj chudobu zhyne: Widel gsem wossecny žywe/ kterij chodij pod sluncem s mladencem druhym / kterij má porostati na místo geho: Bezčůslný gť porčet lidj řech kterij byli přednim/ a kterij potom býti magij/ nebudie se weseliti w něm: A toť gť marnost a trápenij dusse: Ostruhay nohy twé kdyz wcházýs do domu Božjho/ a gdi bljzko aby slyšal: Mnohém zagistě lepšy gest poslusenstwj/ nežli obeti bláznivých lidj/ kterijzto nezmagj co činj zlého.

Wstetečnē před Bohem abychom nemluwili. Sliby Bohu plnili/ Boha se báli/ bezprawij nečinili/ lašonij nebyli.

Kapitola V.

Nemluw nic wstetečnē / aniž býwag srdce twé schopné k mluwení řecj před pánem Bohem: Buoh zagistě na nezbi/ a ty na zemi/ a protoz budij skrowné mluwení twé: Po mnohém pečovánij býwá kolacenij mnohých smúw/ a w mnoho mluwení nalezá se bláznivostwj: Slibilli sy co pánu Bohu neprodšewag splniti: Teboť neljby se gemu newěrné a nemandré slibowánij: Ale cožkoli slibjš splni/ mnohém gť lepšy neslibowati/ nežli sljbe nesplniti: Nes wydawag wst twých aby hřešylo tělo twé/ aniž řekag před Andelem/ nemj nato pozoru/ aby snad nerozhněwage se Bůh na wossecny řeci twé zrušyly wossecny skutky rukau twých: Kde mnoho gest smow/ tu mnoho gť marnostj/ a řecj bez počtu: Ale ty pána Boha se boj: Džrjšli násylé chudých a bezprawne saudy/ a ano se přewracuge sprawedlnost w zemi/ nediw se takowé wěcy/ nebo nad wysokým gessě gest wyššy ginj/ y nad ty také wyššy sau ginj/ nadto pat Král wšy zemi rozkazuge genj gemu slawj.

Lašomj člowěk nenasytj se penězy/ a kdoz mluge zbožj/ newezmeť puožytku žně: Protoz y wtomě gest marnost: Kdež gest mnoho bohatstwj/ tuť sū mnozý y ti kterijz ge gedij: A co gest platno tomu kterijz wladue zbožim/ gediné že hledj naně očyma swým: Chutný gest sen člowěku delnému/ by pat mnoho neb málo pogedl/ ale sťwost bohatce nedáť mu spáti: Gestie y gina nes moc přewelmi zlá/ kterauz gsem widel pod sluncem: Bohatstwj zachowanē ke zlému pána swého/ neboť zhyne w trápenij nays horššym: Zplodil syna kterijz w nayswěššy chudobě bude: Jako wyšsel náh z žywota matky swé/ takť se zase nawrátj/ a nic nez

wzme s sebou zpráve swé: Bůdná gest to owšsem nemoc/ že kterať přissel na swet/ takť se nawrátj: Protoz což gest platno tomu kterijz pracowal jako na wojtr: Po wossecny dni swé gedl gest wemách a w pečovánij mnohém/ y w bůdē a w zamaučení: A protoz to mi se zdálo za dobré/ aby gedl a pil každj/ a požjwal w radosti práce swé/ kterauz pracowal on sám pod sluncem w počtu dnúw žywota swého/ kterjzto dal gemu Buoh/ a toť gest dyl geho: A každému člowěku kterémuž Bůh dal statek a bohatstwj/ moc také dal gemu aby požjwal zbožj/ a dylu swého/ a aby radost měl zpráve swé/ toť gest dar Božj: Teboť nemnoho připominati bude dnúw žywota swého/ proto že Buoh za neprázdnil rozkosy dusy geho.

Marnost gest také miji bohatstwj a newěrnj geho wšwau. Nozdil mezy bláznem a mandrym.

Kapitola VI.

Sestj y giné zlé kterjz sem widel pod sluncem/ a giste časte mezy lidmi: Mjz kterémuž dal Buoh zbožj a statek y čest/ a nic se nenedostáwa dusy geho zewšech wěcy kterýchž žádá/ a wšak nedal gemu Buoh té mocy aby gedl z toho/ ale člowěk cyzy z žere to/ y to gest marnost/ a weliká bůda: Zplodilliby kdo sto synow/ a bylby žyw za mnoho let/ a mnoho swého wěku mělby dnúw/ gestli žeby dusse geho nepožjwala nic dobrého z statku swého/ a nenselby pož hřebu/ o takowém já wýznawam/ že lepšy gest nedochuodce nežli on: Tebo nadarmo přysel a běre se k temnostem/ a gmeno geho zapomenutim shlazeno bude: Terowel gest slunce/ aniž požnal gest rozdylu mezy dožbrým a zlym/ a byť pat také diwa tisyc let žyw byl/ a nepožjwalby dobrých wěcy/ wšak k gednomu mjštu gđau wossecny wěcy: Wšeliká robota člowěka gestie w wšech geho/ ale dusse geho nenaplnj se dobrými wěcmi.

Co má wšce mandry nad bláznar a co chudý gediné aby šsel tam kdez gť žywot: Lépe gest wideti to čehož žádás/ nežli žádati toho čehož neznáš: Ale y toť gest marnost a wstetečnost ducha: Kdoz gest budaucy/ gize gest zwědijno gmeno geho/ a známo že gest člowěk/ a že nemuoz w sūdē slyšyšlym nežli sám gest sūditi se: Slowa sū mnohá/ a w mnohém hádanj magice marnost: Co gť potřebj člowěku hledati wěcých wěcý nežli gest sám/ ponewadž newj co gemu wšytecneho gest w geho žywotē/ w počtu dnúw obyde geho/ a čas kterijz jako stán pomjgij.

pomjgij: A neb kdo muoz gemu okazati co pónem má byti gemu pod sluncem: **N**esluffy hledati wyššých wěcy nad sebe. A co sobie magj raděgij lidé woliti/ a čeho warowati. A že žena hoččyššj nalezena gest nežli smrt. A že žywe muž žyw gednoho toliko dobrého nalezl/ a ženy žadné.

Kapitola VII.

Lepšy gest gmeno dobré/ nežli mastj drahe/ a den smrti dne narození: Lépe gest giti do domu pláče/ než do domu hodořwánij: Tebo w něm konec wšech lidj zpoamjána se/ a žyw gsa člowěk pomyslji co bude budaucyho: Lepšy gest hñew nežli smjch/ nebo štrže smutnau twáť hñewagjcyho tresce se wmysl hřešjcyho: Srdce mandrych lidj tu kdez gest smutek/ ale srdce bláznúw tu kde weselé: Lépe gest od mandrého býti tresťanu/ nežli bláznivých lidj pochlebenstwjim zšlmánu býti: Tebo jako prastěnj zapaleneho trnj pod hñcem/ takť gť smjch blázná/ ale y to gest marnost: Bezprawij zamucuge mandrého/ a ztratj wdatuost srdce geho: Lepšy gest konec modlitby nežli počatek: Lepšy gest muž trpěliwý nežli zpurný: Tebyway rychly k rozhněwánij/ nebo hñew w lnoně bláznivého odpočjwá: Tež řjřay/ ktera gest toho přjčina/ že prvonj léta byla lepšj nežli nynj sau: Tebo blázniváť gest takowá otázka: Džitečnyšy gest mandrost s zbožj/ a wšce prospěšno gest čem kterijz slunce widj: Tebo chránj člowěka mandrost/ takť y zbožj: Ale toto wšce má wšněnj a mandrost/ že žywot dáwagj tomu kdoz ge má: Podiw se skutkuom Božim/ že nižadny nemuoz naprawiti toho kteréhož on zawrh: W den dobrý požjwag dobrých wěcy/ a zlého dne wyšřahag se: Tebo jako tento den/ tak y onen wčinil gest Buoh/ aby nenalezl člowěk proti němu sprawedliwých žalob. **T**yto wěcy také widel sem wednech marnosti mé: Sprawedliwý člowěk byne w swé sprawedlnosti/ ale hñjšny mnoho let žyw gest w zlosti swé: Tebyway přjliš sprawedliwý/ aniž wšce slyšl nežli gest potřebj aby zrozumu newypadl: Nečin přjliš newilostiwē/ a nebyway bláznem/ aby newmžel ne swým časem: Dobrēt gest tobě pomocy sprawedliwému/ a od něho ne odtrhuog ruky twé/ nebo kdoz se Boha bogj/ ničehož nezmesťka: Mandrost pošylila mandrého/ nad desátero Bnjžat měšřkých: Wenjē gisťie člowěka sprawedliwého na zemi/ gestto by čine dobré/ y přicoim také neshřešly: Ale y kowšsem řecem kterjz se mluwj/ nepřikládag

srdce twého/ aby snad newšlyštal sluzebnjka twého an lage tobě/ wjž zagistě twé swédořmj/ že gšy ty také častokrát zlořecil ginym: Wšeho sem pokusyl mandrostj: wěel sem/ buždu mandry/ ano pat mandrost dale odšcauřpila odemne/ mnohém wšce nežli prvē byla. A weliká hlubina/ kdo gi nalezne.

Přeběhl sem wšecny wěcy rozumem myim/ chře zwěditi a znamenati/ a nalezti mandrost y rozum/ abych poznal newilostiwost blázná/ blud newudrych: A nalezl sem ženu hoččyššj nežli smrt/ kteraz gest ošydolowcúw/ a jako wšse gestie srdce gegj: A ruce gegj sau okowowé: Kdoz se ljby Bohu/ ten se gi wywaruge/ ale kdoz hñjšny gť ten y at bude odnj: Žy to gedno nalezl sem (powědel Salomán) a druhé abych nalezl rozum/ gehož gessě hledá dusse má/ a nenalezl sem: Mjz gednoho zřjyc nalezl sem/ ale ženy zewšech nenalezl sem: Toliko sem toto nalezl/ že Buoh wčinil člowěka prawého/ a on pat sám wplecl se w otázky bez počtu: Kdo takowý gť jako mandry: A kdo poznal odpowē slowa?

Mandrost kde se okazuge. A že nesluffy od twáry Božj štrže slyšutek odstupiti. W duchu gemuž zabraniti neni mocy. W pochowaných mrtwých zlych. A proč lide bez bžni Božj hřešj. A že skutkuom Božjch naleznanuj přjčina se nemuoz.

Kapitola VIII.

Wdrost člowěka okazuge se na twáry žyweho/ a naysmocnyšj twáť geho žyweho: Žat wšť Králorých šterim/ a přjřazanj sibu Božjho: Nepospichay odgiti od twáry geho/ aniž trway w skutku zlem/ nebo wšecno což bude čtjti wčinjē/ a řec geho gestie plná mocy/ aniž gemu muoz kdo řjcy: proč tak činjš? Kdo ostrjha přjřazanj/ nezkušj nic zlého: Srdce mandrého člowěka rozumjē času y odpowēdi: Wšelike dyllo máť swjy čas/ a mnohēt gest člowěka trápenij/ nebo nezna minulých wěcý/ y budaucých také po nižadném poslu nemuoz poznati: Wenj w mocy člowěka zabraniti duchu/ aniž má mocy w den smrti/ aniž gemu dopuštěno bude aby odpočynul kdyz nastane boj/ aniž wyšwobodj neprawost hñjšného: Wšecno sem to znamenal/ a wydal sem srdce mé na wšecny skutky kterijz se degj pod sluncem: Wědy panuge člowěk náđ člowěkem k swému zlemu: Widel sem hñjšné po smrti/ kterijz také kdyz gessě žiwi byli/ na mjštie swatém byli/ a chwálili ge w měštie yakoby sprawedliwý byli w swých skutcích: Ale y to marnost gest: Žagistě že newydwá se brzce proti zlym lidem odsauř

Sea. xv. c

No. xlii. d

Job. xi. c

D. Wyls. d.

Přjlo. i. a.

A

B

C

D

Sea. vii. c. Para. vi. g.

zenij/ protoz bezerosy bazni synowe lidstij
hressij: A wssak hrijssny stokrat cinij hrijch/
proto strze trpelivost Bozij snassen bywa.
Na sem poznal ze bude dobre tem kdoz
se bogij pana Boha y tem kterijz sydu se
twary geho: Nestanis se dobre hrijssnemu/
aniz prodleni budte dnowe geho / ale jako
stijti pominau / ti kterijz nebogij se twarij
Bozij: Gest y gina marnost/ kteraz bywa na
zemi: Sau spravedlivij gestto se gim zlee
wede / jako by meli skutky zlych lidi/ a sau
hrijssnij kterij tak bezpečni sau/ jako by meli
skutky spravedlivych: Ale y to za prjssnau
marnost saudim: Protoz chwalil sem wesele
proto ze neni cloweku lepssijho podsluncem/
gedine gysti/ pijti/ a radovati se/ neb tolko
to vezme ssebau zprace swe wednech ziwota
sweho/ kterez dal gemu Duch pod sluncem:
A prilozil sem srdce me / abych poznal mau
drost / a srozumel rozdujluom/ kterijz se degij
na zemi: Gestie clowek gestto wedne y wonoz
cy ocy geho nespj: A srozumel sem/ ze clo
wec wssch skutku Bozskych zadne rozum
ne odpowedi nemuoze nalezi/ tech wocy kes
rez se degij pod sluncem: A cim wice snazyl
by se aby nalezl/ tim mene nagde: Aby pak
rekl maudry je on takowau wec zna / nebu
det mocy dokonale nalezi.

Uzadny nezna kdo gest hoden milosti/ neb nen
wisti. Zi dncho neni kdoby wzdychy ziw byl. Osta
wicne dobre slusy delati. A ze konce sweho zadny ne
zna. O cloweku chudem a maudrem.

Kapitola IX.

Wssedno to rozgimal sem w srdecy
swem/ abych rozstassne srozumel: Sau
spravedlivij y maudrij/ a skutkowe gich w
ruce Bozij: A wssak newij clowek gestli ho
det milosti/ a neb nenawisti / ale wssedny
wocy k budaucymu casu zachowanij sau ne
giste/ proto ze wssedny wocy zarowno se pri
hazegij spravedlivemu y nespravedliwe
mu/ dobre mu y zlemu/ cistemu y necistemu/
tomu kterijz obeuge obeti/ tomu gestto pos
hrda postwatny mi obetmi: Jako dobry/ tak
y hrijssnij / jako krywij prijssnij / tak y ten
kterijz prawdu mluwe prisaha: Tot gest nay
horssij mezy wssami wocmi kterez pod slun
cem bywagij/ ze tez wocy wssam pribazegij
se: A protoz srdce synuwo lidstych naplnena
bywagij zlymi wocmi/ y potupau za ziwota
sweho/ a potom do pekla wstapuj: Uzad
nehoc neni gestto by wždy ziw byl/ ani toho
kterijz by takowe wocy dauzauj mohl miji:
Lepssij gest Pes ziwij nezli Lew mrtwij:
Alebo ti kterijz zivi sau wedij ze magij w
ziti/ ale mrtwij nichehoz wice newedij/
aniz magij wice odplaty/ nebo w zapomes
nutij dana gest panatka gich: Milowanij
take y zarowit/ y nenawit spolu zabynau/
aniz magij dijlu wtoimto swete / y w skutku
kterijz se pod sluncem dege: Protoz gdi/ a gez
wssedny chleb twouy/ a pij s radostij wijno
twe/ nebo ljubij se Bohu skutkowe twogi:
Kazdeho casu at gest rauchto twe biele/ a
olej shlawy twe neschazeyz: Wjzway w
sseny s zemi twau/ kterauz miluges po wssed
ny dni ziwota newstawičnosti twe / kterijz
dani sau tobě pod sluncem/ po wssedny casy
marnosti twe: Alebo tot gest dijlu twouy w
ziwote twem/ a wsslowanij kterijz wssluges
pod sluncem: Cozkoli miz rukta twa pomalu
delag/ nebo ani dijlo/ ani rozum/ ani wmenij.
ani maudrost bude w mistech pekla kamz ty
pospichas.

Ubratil sem se k ginemu/ a widel sem:
pod sluncem/ ano neni behuwo rychlych/
ani boge sylnych/ ani maudrych lidi chleb /
ani wcnnych bohastwio/ ani remeslnikuwo:
chwala/ ale gedine cas a prijhoda wewssedny
wecch: Wewij clowek konce sweho/ ale jako
ryby wdicy lapany bywagij/ a jako ptacy
lapani bywagij osyblem/ Tak lapani by
wagij lide casem zlym/ kdyz nase nahle prij
gde: Tuto take widel sem pod sluncem mau
drost/ a zkusyl sem ze gest naywessij: Miesto
male/ a malo wnem muzuwo: Prisah gest
k nemu Kral mocny/ a oblehl ge / a nadelal
waluwo wssudy wuokol/ a dokonano gest
oblezenij: A nalezen gest wtom mistie mu
maudry a chudy / a wsswobodil gest misto.
strze maudrost swau/ a nijadny potom nez
zpomenul gest na cloweka toho chudeho: A
ya sem rijtal / ze lepssij gest maudrost nezli
syla: Kterakz tehdy maudrost chudeho opoz
wriena gest / a slowa geho negsau wssly
ssana: Slow maudrych lidi poslauchagij
s mlcentim / wice nezli krytu Knijzete mezy
blazny.

Která maudrost gest chwastebna. O sedey mau
dreho a blazna. O powysseij blazna a sluzebnika. O
wirhacy. O Reali djetni/ a Reali slechetnan. A ze pe
nizim slauzij wssedny wocy.

Kapitola X.

Epssij gest maudrost / nezli priprawy
walecne / a kdoz w gednom shressij /
nneho dobreho potratij: Muchy zimle
nakazugij masti drabe: Drassij gest nad
mudrost/ a slawu male na cas blaznowst
wij: Srdce maudreho cloweka gestie wpra
wicy geho/ a srdce blazna wlewicy geho: Ale

y blazen po cestie swe chodie/ ponewadz sam
gest blazen/ wssedny gine ma za blazny: W
zegdeli duch moc magijcyho proti tobě/ miz
sta sweho neopausseg/ nebo pecowanij sta
wuge hrijchy pre welite.

Gest gedno zle/ kterez sem widel pod
sluncem/ jako strze poblizenij wychodie od
twary Knijzete: Wywysseneho Blazna na
duostogenstwio wysokem/ a bohastij ani sedij
dole: Widel sem sluzebniky ani gezduj na ko
nijch/ a Knijzata ani chodij pesty jako sluz
zbnicy: Kdoz kopá yamu/ wpadat donij/ a
kdoz borij plot/ wstipnet ho: Kdoz pre
nassij kamentij obrazyt se odneho/ a kdoz sstij
pa diuj wj/ wrazen bude odneho: Budeli pry
tupene zezezo/ a to ne jako prwe/ ale pritrene
bude/ s welikau pracij wywostrij se / tak po
pilnosti prichazij maudrost: Jako had kdyz
stijpe tayne/ take nic menssij neni ten kterijz
tayne wtrha: Slowa wst maudrych sau
milost / ale wsta nemandreho s strcij hlauy
geho: Pocatek slow geho Blaznowstwio/ a
nayposlednejsij wec aust geho gestie blud
nayhorssij: Blazen mnoho miluwij: Wewij
clowek / co prednim bylo / a co potom ma
byti / kdo gemu muoz okazati: Wsslowanij
blazniwo trapiti bude ge/ gestto newnregij do
mesta pospessyti.

Weda tobě země kterezto Kral gest djet
a kterezto Knijzata rano gedij: Blaze te zemi
gegij to Kral slechetny gest / a Knijzata
gedij casem swym ku posylnenij a ne k smil
nenij: Pro nebdanliwost shugij krowowe/ a
pro lemwau ruktu kpati bude do domu: W
ssnychu gedij chleb a wijno pigij/ aby ho
dowali pigice: A penezum slauzij wssedny
wocy: W mysslenij twem ne wtrhag Krali/
a w strytem mistie pokoge tweho nelag bo
hatemu / nebo y ptacy powetrij doncsau
hlas twij/ a ti kterijz magij krydla wcinij
waypowed.

O rozswanij naučenij. O neproměnnosti saudu/
na kterijz to se nesuslij zapomjnati.

Kapitola XI.

Wst chleb twouy narody tekaucy /
nebo po mnohem casu nagdes gey:
Dag dijluwo sedni take y osin / nebo newijs
co bude budaucyho zleho na zemi: Budauli
plnij oblatowe/ priwal wylegij zsebe naze
mi: Padneli drowo na pole dne/ a neb na pil
nocy/ na kterezkoli misto padne/ tu z uosta
ne: Kdoz prohlada k wotru ten nerozswa/
a kdoz patrij na oblaky/ nidy nebude ziti:
Jako newijs která gest cesta ducha / a neb
kterak se skladagij kosti w ziwote cehotne/ tak

neznas skutkuwo Bozijch kterijz cinitel gest
wssedny wocy: Rano rozsway syme twe/ y
wecer neprestaway rukta twa / nebo newijs
které lepe wzegde / totoli cili ono / a pakli
obe spolu lepe bude.

Mila wec gest swetlo / a libo ge o cima
wideti slunce: Budeli zamnoho let ziw clo
wec/ a wrech wewssedny budeli wesel / rozpo
mijnati se ma na temny cas/ a na mnohe dni
kterijzto kdyz prijgda/ cressany budau pres
delle wocy. z marnosti: Protoz weselij se
mladence w mladosti twe/ a w dobre m bud
srdce twe wednech mladosti twe / a chod po
cestach srdce tweho/ a w zadosi ocij twych/
a wcz je za wssedny ty wocy privede tebe
pan Buh k saudu: Odegmi hnew od srdce
tweho/ a zadosi zli od tela tweho: Mladost
zagisse / a rozkos marnet sau.

Abychom odgali hnew od srdce/ a pamatowali
na Boha w mladosti. Toho klade prijimij. A proc sine
stworene. A ze pro skutky nasse Duch nas privede k
saudu.

Kapitola XII.

Omni na stwozitele tweho za dnuwo
mladosti twe prwe nezli prijgde cas
trapienij tweho/ a prwe nezli priblijij se leta/
o kterijchto dajs/ nelibij mi se: Prwe nezli
zatmi se slunce/ y mesyc/ y swetlo/ y hwězdy/
a prwe nezli nawraenij se oblacy po dessti: Kdyz
to pohnau se straznij domu / a klesati budau
muzij presylnij / a prazne budau gestto melij
w menssijm pocu/ a zatimnij se strze dijry
hledijce/ a w zawijragij dwere na vlicech/ w
ponijzenij hlasu te kteraz mele / a powstanij
k hlasu ptacimij/ a oblechnau wssedny dcery
zprijwanij: y wysoke take wocy bati se budau
strastit se budau na cestie: Zakwetne man
dla/ a rozucnij kobylka / a wytrhan bude
Kapparis: Alebo prijgde clowek do domu
wcnosti swe/ a budau se tulati po vlicech
placijce: Prwe nezli se roztrhne prowazek
strijbrny/ a nawratij se pramen zlaty/ a zro
stota se wedro nad studnicij / a zlama se kolo
nad cisternau/ a nawratij se prach do zeme
swe odkudz byl / a duch nawratij se k Bohu
kterijz dal gey.

Marnost nad marnostij rekl Salo
muon/ a wssedny wocy marnost: A kdyz byl
naymudrejsij Salomun w cil lid/ a wypras
wowal ktere wocy wcinil / a wyhledawage
slozil gest prijsslowij mnoha: Shledal slowa
wzitecna/ a zepsal reci nayprawejssij a plne
prawdy: Slowa maudrych lidi sau jako
ostnowe/ a jako hiebowe hluboce wbitij/
kterez strze raddu mjjstrijw dany sau od pa
y u

styre gednoho: Wtice nadty wocy synu muiy neptay se: Delantj mnohych knih nenitj mizadny konec / a caste premyslowanj gestie cela trapienij: Konec mludwenij rossycki ni spozlu slyssme: Boha se bog / a prikazanij geho zachoway: Tot gest woc kazdeho cloweka: A wossecy wocy kterej degij se / privedet Suoh na saud / zarosselike pobleuzenij / budto zebj dobre bylo / nebo zle.

Skonawagij se Knihy Klezyastes.

Bezdecim mým wwozých Saraonowých přiroronal sem tebe přijetkyně má: Přewels mi krásné sau yahodky licy twých jako hrdličky / hrdlo twé jako zápony: Suzwe zlaté zdeláme tobě / prorazowane střibrem: Kdyz byl Král na stolicy své / nardus muiy wydal gest wuoni swau: Snopček mirry milý muiy gest mne / mezy prsy mými přebywati bude: Hrozen z Cypru muiy milý mne / narwinicech Engadstých: Ly ty krásná gsy přijetkyně má / hle ty krásná / oči twé jako holubičij: A hle ty pěkný gsy milý muiy / a krásný: Lozce nasse střwaucy / krowowé domuw nassých sau Cedrowé / stropowé nassij Cyprissowij.

Kapitola II.

U kwet polní / a Lilium w vdolij. Na to kwitij mezy trnjm / tak gest přijetkyně má mezy dcerami: Jako yabloň mezy dřiwjim lesnjm / tak milý muoy mezy syny: Pod stjmem toho kterehož sem žadala sedela sem / a owotec geho sladké gest wstím mým: Wwedl gest mne Král do pokoge winného / zjedil wanne lastu: Ozdobce mne kwitijmi a osypce mne yablkj / nebo milostij mdljmi: Kuka geho lewá pod hlavau mau / a prawice geho obegnet mne: Zawazugi was dcery Geruzalémské strze srny a geleny polní / abyssie nebndili / ani procytiti kazali milé mé / dokawadz sama chytiti bude.

Glas milého mého: Zle oné gde skáce pohorách / přestakuge pahrbky: Podobný muoy milý k srně / a k mladému gelenu: Zle oné stogij zastienau nassij / hlede strze otna / wyhledage strze muije: Ly milý muiy mluz wj kemne: Wstan / a pospěs přijetkyně má holubičko má / krásná má / a pod: Tebo gij gest zyma pomínula / přjwal pomínul a odšel: Kwitij okazalo se w zemi nassij / čas obrezowanij winic přissel gest: Zlas hrdličky slyssan gest w zemi nassij: Sjt wydal prwnij owotce swé: Winice rozkwetle wuoni wydaly swau: Wstanij / pospěs přijetkyně má krásná / a pod holubičko má / w rozsedlinách skalnjch a wderách ohrady: Okaz mi oblizey swuy / at wznij hlas twuy w wssich mých: Glas zagiste twuoy lahodný / a twar twá krásná: Zlapagte sobe listy malé / gestto kazj winnice: Tebo winnice nasse rozkwetla: Milý muoy mne / a ya genu / kterjz pase se mezy kwitijm / dokawadz se den wssij / a we nachylj se stjnowé: Nawrať se a budij podobný milý muoy srně / a mladému geljntu na horách Bethel.

Kapitola III.

Bočinnagij se Knihy Pisnij Sfalomunowych.

Tyto Knihy slowau Pisnickj Sfalomunowj. Zidowsty Syrafsym. Latine Cantica cannicorum. A sau o dokonalosti muje sprawedlwocho. Ač pak podle litery a rozumu dalekého / gest o Bráli Sfalomunowi / a dceri krále Egipstého. Ale witele zákona Bozjho a duchownjmu hledjce rozumu wykladagij. O rozgijmanij swate dusse. A o spogenij Krysta Pána s chotij Cykwe swate. Na Kapitol. VIII.

Kapitola I.

U t mne polibij polibenijm wst swých / nebo lepssij sau prsy twé nežli wjno / wonnejsij nežli masti nayeppssij: Oley wylitj gmeno twé / a protoz mladice milowaly sau tebe: Tahnjz mne po sobe: a pobehnem po wuoni mastij twých: Wwedl gest mne Král w pokoge swé: Weseleti se budem a radowati wtobě / pamatusgije na prsy twé nad wjno: Wprijmij milugij tebe: Czernat sem / ale pěkná dcery Geruzalémské / jako stankowé Cedar / jako kuje Sfalomunowj: Uhledte namě / zet sem sineda / nebo wohorela sem od slunce: Synowé matky mé botowali sau proti mne / postawili sau mne strážnau na winnicch / Winnice swé neostřihala sem: Wznám mi cy / gehož mluge dusse má / kde pases / kde odpocijwas opoledni / at se taulati nepocnu po stádech towarjssur twých. Wznuassli sebe o nayeppssij mezy žena mi / wegdi a gdi poslepěgijch stád twých / a pas Kozlákta swá podle stankur passjruw

U Alozcy mém přes noc hledala sem toho kterehož mluge dusse má: Hledala sem geho / a nenalezla sem: Wstanu a obegdu město po rynecch / a po wlicech hledati budu gehož mluge dusse má: Hledala sem geho / a nenalezla: Ualezli mne ponocnj / kterjz o střihagij města: Zdali ste wideli toho gehož mluge dusse má: A kdyz maljčko pomínula sem ge / nalezla sem gehož mluge dusse má: Chopila sem se ho / aniz se ho spustjím / dokawadz ho newedu do domu matky mé / a do pokogjka rodičky mé: Zawazugi was dcery Geruzalémské strze srny / a Geleny polní / abyssie nezburowaly / ani wstati kazaly milé mé / dokawadz sama nebude chytiti.

U Ktera gest tato / kterjz wstupuje přes paussj / jako prauček zwonnych wocy Mirry a kadidla / y wsselijakého prachu Apatekárského složeného wydawage dyiny: Ly lozce Sfalomunowo ssedejat slyných obstupili sijn znysslyntjssjch lidu Izdrabelského / wssyckm držjce meče / a kbowim nayeppssij: Gednoho kazdeho meč na geho bedrách prostrachy nočnj: Pokogjček wdělal sobe Král Sfalomun z dřiwj Libanského: Slaupe wněm zdelal střjbrné: Wdpočiwadlo zlaté / a wschod wuokol zlaty sšarlatem postiel pro dcery Geruzalémské: Wgydte dcery Syonské / a pohledte na krále Sfalomuna w koruně geho / kterjz korunowala geho matka geho wden oddawanij geho / a wden wesselij srdce geho.

Kapitola III.

U Ktera krásná gsy přijetkyně má / kterat krásná a přewytecna sy: Oči twé jako holubičij / kromě toho což wnitř skryto gest: Wlasy twogi jako stáda koz / kterej to wychazegij zhory Galaad: Zubowé twogi jako stáda Owcy postřjzenych / kterej wychazely zkipadla: Wssecny magice podwem gehnat / a yalowé nenj mezy nimi: Jako točnice čerwená rtowé twogi / a rēc twá sladká: Jako kus yablka zrnateho / tak sau ljece twé / krom toho což gest wnitř skryto: Jako weje Dawidow a hrdlo twé / kterjz wdělana gest s Altěri: Tjyc střjtuw wjssj zni / wsselike oděnj slyných: Dwa prsy twá / yaky dwé Lamj srny bljzeny / gestto se pasau w kwitij / dokawadz newywyssij se den / a sklonj se stjnowé: Puogdu nahoru Mirry / a do vdolj kadidla. Wssecna gsy krásná přijetkyně má / a postworny nenj na tobě: Podij zlibanu choti má / podij zlibanu / pod budess koru nowána / swjsssti Amana / a sšwrchu Sa

nyr a Sermon / ggestjnj Lwowých / s hor kde sau Kysowé: Kaniła gsy srdce mé sestro má a choti. Kaniła gsy srdce mé gednjm pohlednjm twým / a gednjm wlasem sšyge twé: Kterat sau krásné prsy twé sestro má choti: Krazssij sau prsy twé nad wjno / a wuoně mastij twých uaderossecy wonné wocy: Plast strodj tekucy rtowé twogi choti / med a mlēto pod yazykem twým / a wuoně raucha twého / jako wuoně kadidla: Zahrad a zarowena sestro má choti / zahrada zarowena / studnice zapecetena: Wyplywanij twá / Kay yablek zrnatých s yabloňowými o wotcem / Cypra s Nardem / Nardus a Sšafan / Sšitula / a Skorice serossim dřiwjim Libanským / Mirra a Moes serossim před njmi mastmi: Studnice zahrad / prohlubně w od žjwých / kterej plynj s prudkostj s hury Libanské: Wjg wjtr puolnočnj / a wjg wjtr polednj / a prowjg zahradu mau / at plynau woune wocy gegij.

Kapitola V.

U Krijdij milý muoy do swé zahrady / aby gedl owotce z stromuw swých: Podij do zahrady mé sestro má choti / pozjal sem Mirru s wonnymi wěcmi mými: Gedl sent plast s stři mau / a pil sem wjno s mljken mým: Gezte přatelé mogi a pjtce / az do boynosti nayeppssij: Zát spim a srdce mé bdy: Glas milého mého kterjz tluče: Wter wri mi sestro má / přijetkyně má / holubičko má / nepostworněná má: Teb hlawa má plná gest rosy / a kadere mé plny sau kropēge nočnjch: Swlekla sem s sebe sukni swau / kterat se wni obleku: Wmyla sem nohy swé / y kteratj ge opēt zmazi: Milý muoy wstahl gest strze dýru rukau swau / a bricho mé zastálo se gest dočknutj geho: Wstala stw abych otewrela milému mému: Kuce mé teskly sau mirrau / a prstowé mogi plnj miry nayeppssij: Zaworu dwerij mych otewrela sem milému mému / ale on wchylil se byl a pomínul.

U Dusse má rozplynula gse / kdyz milý muoy mluwil gest: Hledala sem / a nalezla sem geho / wolala sem / a newozwal mi se: Ualezli mne ponocnj / kterjz obchazeli město zbilimne / a rauli / wzali plasse muoy strážnj zdi: Zawazugi was dcery Geruzalémské / nagdereli milého mého / abyssie powedeli genu / je milostij mdljmi: Jaký gest milý twuoy zmlého / o nayeppssij zeni: Kterat gest milý twuoy zmlého / je sy tak nas zawazala.

Wys. ij. b. Uj. v. c.

Uj. vij. b.

Wys. j. a.

Uj. ij. b. Uj. vij. a.

Uj. vj. b.

Wys. ij. b. Uj. vij. a.

Kapitola VII.

Milý muoy býlý a červený / wybrany ztřýcnow : Slawa geho zlatto naylepšý / křtýce geho / jako ratolesti Palmowé / černé jako hawran : Oči geho jako holičice nad potoky wod / kterážto mlykem zmyty sau / a sedagij podle pranduw nayplněgšých : Lijce geho jako zahrady wonných wěcy / nasazené od Apatekatur : Osta geho křtýcij kteráž teče mrrau prvnij : Kuce geho hladké zlaté / plně Jacintow : Břicho geho slonowé / promíšené kamenijm drabym Jasirowým : Znatowé geho slauporowé Uras morowý / gestto postaweni sau na podsta wých zlatých : Zpusob geho jako Liban / wybrany jako dřiwý Cedrowé : Zrdlo geho přechutné / a westkeren žadaucý : Takowý gest milý muoy / a ten gest přitel muoy dcery Geruzalémské : Kam gest odsel milý trouoy o naykráššij z žen : Kam se gest vchýlil milý trouoy : a hledati geho budeme sčebau.

Kapitola VI.

Milý muoy estaupil do zahrady své / do mýsta wonného kořenij / aby se pašl w zahradách / a křtýcij wšelké aby zbýral : Já milému mému / a milý mým křtýcij paše se mezy křtýcijm : Krášná sy přitelkyne má / lahodná a krásná jako Geruzalém / brozna sy jako wogenšký špic šykowaný : Odwrat oči twé odanne / neb předimim sem za leceri mýšl : Wlasowé twogi jako stádo koz kteráž se okázaly z Galaad : Znbowé twogi jako stádo owcy / kteráž wystaupili sau zkus padla : Wšecky podwém gehnat magýce / a yalowé nentij mezy nimi : Jako knora yablka zrnateho / tak yahodky twáci twé / krom tawých wěcy twých.

Sjedesat gest kralowen / a osmdesat ženim / a mladice nentij počtu : Sednat gest holičice má / dokonalá má / gehnat gest matky své / wywolena rodičky své : Widely sau gi dcery Syonké / a nayblahoslaweněgšij ohlaffowaly / Kralowny y ženimi chwalily sau gi : Kteráž gest toto / kteráž gde jako desnice / wycházegic krásná jako měsyc / wýbor ná jako slunce / hrozná jako wogenšký šyk k bitwé nastrogený :

Wesla sem do zahrady worechowé / abych widela yablka wdoľný / abych opatřila gýli sau zakwecly winnice / a zplodilali sau se yablka zrnata : Wewedela sem : Dusse má zarmautila mne prowozy Aminadabowoy : Wawrat se zase / nawrat se Sunamitka nawrat se zase : Wawrat se at pohledýme na tebe.

Co vzrýšs na Sunamitě / gehiné hausšy wogenšké : Kterak welmi krásný sau křowé twogi w šrewýjých dcero Anijete spogenij twých bedr / jako zápony kterážto wdelány sau rukau temeslnýka : Pupa twiij jako koflík od saustruhu / mdy nepotřebu gýce nápoje : Břicho twé jako stob pšsenice / wofity křtýcijm : Dwa prsy twa / jako dwa srncey bližency srnj : Sýjge twa jako wje slonowá / a oči twogi jako rybničy w Ezebon / gestto sau w braně dcery ninojstwi : Nos twouy jako wje Libanška / kteráž paštý proti Danassku : Slawa twa jako hora Karmelus : Wlasý hlavy twé jako šarlat kralowšký seckaný / kterak krásná gý / a kterak welmi pětná naymilejšij w rozkoffech : Frost twuy podobný gest Palmé / a prsy twé hrozniim : Kžel sem / wstau pým na Palmu / a natřam owotce gegijho : Zbudau prsy twé jako hroznowé winnice / a wuoně wst twých jako wýně yablek : Zrdlo twé jako wýno naylepšij / hodné mýlénu mému křtýcij / a wstým y zubým geho k přejíwanij.

Za milému mému / a kěmne obrácentij geho : Pod milý muoy / a wewgđeme na pole / bydleyine wewšech : Káno wstainie nawinnice / ohledaynie gýli gest zakwecly winnice / wydawagily křtýcij owotce / křowli yablka zrnata tuť dáim tobě prsy mé : Rablka Man dragory wydali sau wuoni swau w branách nassých : Wšecna yablka stara y nowá / zachowala sem tobě muoy milý.

Kapitola VIII.

Do mý dá tě bratra mého / požiwagij cyho prsy matky mé / abych nalezla tě samého wně / a polýbila bych tebe / a gým nau žádný aby nepohrdal : Chopým se tebe / a powedu tebe do domu matky mé / a do pokogýka rodičky mé / tu mne budeš wčiti / a dáim tobě nápoy zwýjna strogeného a mész yablek zrnatých mých : Lewice geho pod hlavu mau / a prawice geho obegme mne : Zawazugi was dcery Geruzalémské / abyšte nebudily / ani wstati kazaly milé mé dokaz wadz sama nebude chýti.

Která gest toto / kteráž wstupuje spanššce / plná rozkoffi wzpoléhagýcy na milého svého : Pod stromem yablonowým wzbu dil sem tebe / tuť gest porušená matka twá : Tuť gest postworněna rodička twá : Polož mne jako znamení na šdce twé / a jako znamení na ramenij twém : Nebo sýlnat gest

yako smrt milost / twrdé jako pešlo milowání : Swetlo geho swetlo ohně a plameniw : Wody muohé nemohiy sau wšasyti lasty / anij řeky zatopi gi : Dallyby člowek westkeren statek domu svého za milowání / jako ničím pohřzeti gým bude.

Sestra nasse malýčka gest / a prsy neme : Co wčinime sestře nassij wden kdyžto bude namlawána : Gestli zed / wdelayine nanij Alkete štrýbrné : Šfauti dweré / spogmeš gi dštami Cedrowými : Za sem zed / a prsy mé jako wje / yatz wčinita sem předimim jako pokoy nalezagicy : Winnice má byla gest pokognému wotě kteráž má lidi : Poručil gi štrájným / muž přinassij za owotce gegij tšyc štrýbrných : Winnice má předem nau gest / tšyc twých pokoyných / a dwo šte zřech kteráž oštrýhagij owotce gegijho / kteráž bydlyšs w zahradách / přatele postlaw chagij tebe / day mi slyšeti hlas twuy : Drec milý muoy / a přiroroway se k sem a k inlas demu gelenkowi na horách wonných wěcy.

Stonawagij se Přísnieky Sfalomunowy.

Dočinagij se Knihy Maudrosti.

Knihy maudrosti wčij zprawowati lid. Zawowawati sprawedliwost. Modlatřtwij kupiti. Wznamugij owšem přáššij / a wmučenij Pána Křysta / genz gest prawá maudrost.

Amagij Bapiol. XIX.

Abychom milowali sprawedliwost. W dobrote a w sproštnosti hledali Boha / O duchu swatém. O wystraze wřhanij a irápenij.

Kapitola I.

Sluogte sprawedliwost / kteráž saudýte zemi : Smyslte o Pánu Bohu w dobrote / a w wřpýmnosti šdce hledayte geho / nebo nalezem býwa od těch kteráž geho nepokaussegij / a okazuje se tem kteráž wřru magij wneho : Nebo přewráš cená myšlení oddelugij od Boha / ale škusššena čnost trestce nemaudré.

Nebo w zlobiwau dussy newegde mýdrost / anij přebýwati bude w tele poddáném hřichuom : Nebo duch swatý wučenij wzdaliť se od člowěka licomerného / a odegđet od těch myšlení / která sau bez rozimim / a trestán bude od přicházegýcy neprawosti : Dobrotiwý zagýšte gest duch maudrosti / a newyřwobodij zlořecěného od geho wst / neb bo ledwýj geho swedek gest Bnoh / a šdce geho zpyratel gest prawý / a yazyku geho posluchatel : Nebo duch Páne naplnil okřšleť zemij / a proto je držij wšecky wěcy / wmenij má hlasij : A protož kdož koli mluwij neprawé wěcy / nemuž se tagiti / anij pomine geho saud trestanij : Nebo w myšlení hřýššného otázka bude / a řeči geho slyšentij přugđet k Bohu / a k trestanij neprawostij geho : Nebo wcho horliwosti wšlyšij wšecky wěcy / a hluk reptanij nebudeť skryt : Pro tož oštrýhayeť se od reptanij kteráž nic new prospýwa / y od wřhanij wštrorněte yazyku / neb reč tawná na darmo neprogde.

Osta pak kteráž lhu zabigegij dussy : Nežadagte smrti w poblauzenij žiwota wšesho / ani dobywagte sobě zattacentij w štených rukú wassých : Nebo Bnoh smrti newčinil ge / anij weseľij se w zattacentij žiwých : Nebo stworyl gest Buh aby byly wšecny wěcy / a wdrawiteľně wčim gest národy okřšleťu země : A nentij wuich lekatřtwij zahuby / ani pekelnij kralowštwij gest na zemi : Nebo sprawedliwost wčena gest a newšmrtedlná / ale nesprawedliwost přiwodij smrt : Ale hřýššnicy rukama y slowy dobywali sau sobě té smrti / domnawagice se gi sobě býti za přitelkyui / wřwadli sau / a šlby wčimili snij / nebo smrti hodni gsau ti kteráž sau štrany gegij.

Myšlení nemilosřiwých židuow / a o gich radě proti Pánu Křysti.

Kapitola II.

Zekli sau zagýšte hřýššnicy / sami w sobě neprawé myšljice / krátký gest a teššnostij čas žiwota nasscho / a nentij polehčenij nakoncy člowěka / a nentij poznau kterážby se nawratil zpětka : Nebo zničehéhož narodili sine se / a potom bndeme yakobyčhom nebyli / neb dym wdechmity gest w chřipich nassých / a řeč gistry k pohmítij šdce nasse : Nebo wšasseny popel bnde tělo nasse / a duch wylige se jako mčkké powěťij / a pomine žiwot náš jako šlepěge oblakowá / a jako mlha zmizy kteráž zahnána býwa pa přšly slunceným / a od horkosti geho zkažena gť : A gmeňo nasse zaponemutij wezmice nacasla mžadny nespomene na štky nasse.



Jan. iij. b

Czas zagisté nášs podobný gest stýnu poz
mýgegýcýnn / a neníj narorácený konce
nasseho / nebo znamenán gest a mýadný se
zase nenarwacuge.

Protož podmě/a požýwagme dobrých
wěcy kteréz sau / a wýjwagme stwočený ya
to za mladu rychle: Wýnem drabým a ma
stmi napláme se/ a nepomýgey nás kwet ča
sný: Rýžowých nadělajme sobě wencuow/
prwé nežli wvadnau: Wýadná lauka nebud
kterézby pomínula rozpustilost nasse: Každý
znás wčasten buď zbytečnosti nassý: Wa kaž
dém mýstě zuostáwme znamení weseletý:
Nebo toť gest díj nášs/ a toť gest los nášs:
Wýstnieme chudého sprawedliwého / a ne
odpauštěgme wdowě ani kmeti/ aný ččeme
šedin člowěka starého: Ale buď syla nasse
zakon nesprawedlnosti/ nebo což gest mdeš
ho nevytečné nalezeno býwá.

Protož oklamayme sprawedliwého/
neboť nám neníj požýtečný/a protivný gest
stuckuom nassým/ a trestce nás pro hřýchy
zakona/rozhláuge na nás hřýchy obcowá
ný nasseho: Přítýka se mýti wněwý Bohý /
a synem Bohým se nazýwá: Wčinen gest
nám pronešitý mýstlený nassých: Těžký
geste nám také y k wídený / nebo nesrowna
wa se s guýnni žiwot geho/ a proměněny sý
cesty geho: Wakožto krewetnýcy počtem sine.
odněho/a waruge se od cest nassých yakožto
od učištot/ a předkládá nám posledný wě
cy sprawedliwých / a chlubý se že má otce
Boha: Protož ohledagne sauli geho řečý
prawé/a žkusme které wěcy magý gemu při
gýti / a zwojme které wěcy posledný budau
geho: Nebo gestlič prawý syn Bohý přýg
meč gey / a wýstowobodýj geho z rukau pro
tawýkuow: Wásýlym a trápeným ořežme
se geho/abychom poznali počestnost geho/
a pokusme trpěliwosti geho: Smrtý nays
ohawněššý potupme geho / a tuť přýgde
nagewo z řeči geho.

Tyto wěcy mýslu a blaubili / nebo o
šlepila gest ge zlost gich / a neznali gsau ta
gemstwow Bohýho/ aný sau se nadáli odpla
ty sprawedlnosti / aný sau rozsuzowali po
ctiwosti duššý swatých: Nebo stwořýl gest
Buoh člowěka nezahynutelného/ a k obra
zu podobenstwow swého wčimil geho: Ale zá
wístý dabelstau smrt přýšla gest na okřšleč
země/ následugýj pak geho ti kterýž sý stráž
ny geho.

O swatých Mucedničých a odplatě sých lidý.
O ššestý pancenštem.

Kapitola III.

Prawedliwých pak lidý bušse w ru
kau Bohých sau / a nedotkneť se gich
mýka šurti: Zdáli sau se očina blazni
wých lidý mýti/ a downýwali se žeby trá
pený bylo konec gich / a že od cesty sprawe
dlivé odesli sau na zatracený / a že gest na
té cestě zahynutý: Ale oni sý w wpočogený/
ač Eoli sau před lidmi mauty trpěli / wšak
naděge gich nesmrtečnosti plná gest: W
malých wěcech trápený gsauce / wcinno
hých dobře zpuosobeni budau: Nebo Buoh
pokusyl gest gich/ a našel ge hodné sebe: Pa
to zlatka w wýhni žkusyl gich/ a yako zápal
nau obět přigal ge / a časem swým bude o
patřený gich.

Střwýti se budý sprawedliwý / a ya
to gistry mezy třtinami behati budau: Sau
diti budau narody / a panowati budau nad
lidmi / a kralowati bude Pán gich narowky:
Kterýž dauřagý wněho porozuměgýj pra
wde / a wěrný w milowáný porowlýj ge
mu/ nebo dar a pokog gestlič woleným ge:
Ale hřýššný wdele řeč wěcy kteréz sau mý
šlil/ trestáný mýti budau/ kterýž zanedbali
sprawedliwého / a od Pana Boha odstau
pli.

Maudrost zagisté / a wniěný kdož za
mýta neshiasný gest / a daremný gest na
děge gich / a práce bez wýtku/a nevytečný
sau stuckowé gich: Ženy gich blaznice/a nay
neslechetněššý synowé gich / zloččeny
plod gich: Nebo šstiasná gest neprodná a
neposkwrněná / a ta gestto nepoznala lože
w hřýchu/ bude mýti wýstek w opatřený du
ššý swatých: A mládenec kterýž gest nečinil
rukama swýma neprawosti/ aný mýslil gest
proti Bohu neslechetných wěcy: Dan bude
zagisté takowému wyborný dar wýry / a
díj w Chráme Bohým nawozáčněššý:
Nebo dobrých práce slawný gestlič wýtek/ a
kterýž nehýne kořen maudrosti.

Synowé pak cyzoložnýkúw w zahý
nutý budau/ a syme kteréž gest od zlého lože
wyhlazeno bude: A pakli budau dlawěho
žywota/ zanic počtemi budau/ a bezecti bude
naysposledněššý starost gich / a pakli brzo
zemrau/ nebudauť mýti naděge/ ani w den
přiznáný budau mýti k sobě promluwený /
nebo narowowé neprawý wčrutného sau za
hynutý.

O šlechetném zplowený wěrných. O ššestý spra
wedliwých y gich smrti. A potupený newěrných.

Kapitola III.
Kterak krásné gest čisté zplowený s
znamenístýj/ nesmrtečlná zagisté ge

památka geho/ nebo y v Boha známe gest/
y w lidý: Zdyž přýtomný gest/ následugý
geho/ a žadagý geho/ když se rozdálý / a nas
wěky korowwané wýtezy / neposkwrně
ných boyowáný přewýššugýc odplatý: Ale
mnohá rodina newěrných lidý nebudet wý
tečná/ a cyzoložná šstýpený nepuštý kořene
hluboko / aný štalé wtworzený postawý: A
pakli w ratolestech na čas zplodý gse/ mde
postaweni sauce wčrem klatiti se budau/ a
od přýšššných wčruow wykoreněni budý:
Nebo zlamány budý ratolesti nedokonalé/
a owotce gich nevytečné a trpké k gedemý/
a křčeněmuž nehodný: Zneslechetných za
gisté rodičýw wššyčm synowé/ kterýž se ro
díj/ šwedkowé sau neslechetnosti proti rodi
čuwom w otazaný swém.

Člowěk sprawedliwý budeli smrti za
chwácen/ w odpocínutý bude: Nebo starost
nedlawěho wěku/ ani počtem let počýtaná
cti hodná gest: Ššedivý sau zagisté sýny
šlowé člowěka / a wěk starosti gestlič žiwot
neposkwrněný: Liby Bohu wčinen milý / a
žiw sa mezy hřýššnýky přenesen gest: Wytř
žen gest aby zlost nezniěmla rozumu geho/ a
neb aby pokřýšštwý nezklamalo duše geho:
Nebo znamený mnohého mluwený zatmý
wá dobré wěcy / a newstawičnost žadošti
přewracý smýsl bez zlosti: Štonán gsa na
krátce wyplnil časý mnohé/ nebo mlá byla
Bohu duše geho: Protož pospáššil gest wy
wěšti geho zprostředku neprawosti: Ale lidé
widauce a nerozuměgýce/ aný pokladagý
ce w swá šrdce takowé wěcy/ že milost Bo
žý a milostdenstwow gestlič k swatým geho/ a
wzhledáný na wywolené geho.

Člowěk pak sprawedliwý mrtwý/ od
šuzuge nesprawedliwé žiwé/ a mladost brzo
štonaná dlubý žiwot nesprawedliwého: W
řý zagisté konec mýdřeho/ a neporozuměgý
coby mýslil oněm Buoh/ a pročby ochránil
geho Pán/ wšledagý a pohrdati budý gim/
ale posínýwati se bude gim Pán Buoh / a
budau potom padagýce bezecti/ a w pohas
něný mezy mrtwým narowky: Neboť roz
přýl ty gestto sau uadutý bez hlasu / a po
hnet gim zgruntu / a až nayswýšš budau
opuštěni/ a budý klati: A památka gich za
hýne: Přýgdauť w přemýšlowáný hřý
chuow swých strassliwý / a pronešauť ge
zdruhé strany neprawosti gich.

Štalost sprawedliwých se pokládá/ proti swým
protiwýkúom. Wářkaný hřýššných na hřýchy pozdě.
Šlawá sprawedliwých/ a pomsta nad šlymi.

Kapitola V.

Žby stanau sprawedliwý wveliké
štalosti/ proti čem kterýž sý ge šuzowa
li / a kterýž brali nayslym práce gich:
Widauce zarmautý se bázni broznau/ a dý
witi se budau w bržkeni proměněný / nenas
dáleho špaseňý / kauce sami w sobě (poká
ný čimýce/ a pro wškost ducha ktagýce): Ti
toť sau kteréž sine někdy w posměch mēli / a
tu podobenstwow rauhaný: Wý blázný / ži
wot gich mēli sine za bláznowstwow/ a konec
gich mēli sine že bude bezecti: Šle kterať sau
počtemi mezy šyny Bohým / a mezy swatý
mi díj gich gest.

Protož poblýbili sine od cesty prawdy/
a swětlo sprawedlnosti neswýtilo nám / a
šlunce rozumu newzeššlo gest nám: Wšak
wali sine na cestě neprawosti a zatracený/a
chobili sine po cestách nesnadných/ ale cesty
Božý neznali sine: Co nám prospěla pýcha/
a neb chlauba zbožý co gest nám přinesla:
wššyčny ty wěcy pomínuly yako štýn/ a ya
to posel napřed běže/ a yako lodý geseo ply
ne přes prudkau wodu / geseo gegý ššepě
ge nemuž nalezena býti když pomine / aný
štesky dna lodý té mezy wlnami: A neb ya
to ptak kterýž letý prudce wpowěťj/ gehož
to mýadné nebywá nalezeno znamený cesty
kudy letěl / ale toliko zwůk křidel rozrážge
lehký wýtr/ a rozděluge nayslym cesty po
wěťj/ a hybage křýdly přeletěl ge/ a potom
žadně znamený nenalezá se cesty geho: A ne
bo yako štřela wýšřelena k mýstu šmččené
mu/ rozdělilo se powěťj/ a y hned zase se zbě
hlo/ aby nebylo poznáno kudy letý: Tak y
my narowýšš se y hned přestáwáme býti/ a
nemohli sine zagisté žadně znamený čtiosti
okazati/ ale w zlobiwosti nassý žkazený sine.

Takowé wěcy mluwili sau w pekle ti
kterýž hřěššly sý: Nebo naděge hřýššného ge
yako pchýřj kteréž wýtr zachwacuge/ a ya
to pēna tenička/ kteraž od wlnobitý rozrajes
na býwá / a yako dým kterýž od wčru roz
nassý se/ a yako památka hoste kterýž gedem
den pryč gde: Ale sprawedliwý lidé nawes
ty žiwí budau/ a w Boha gest odplata gich/
a mýstlený gich w nayswýššý: Protož we
zmau kralowstwow krásné / a koruom okrašý
zruky Bohý: Nebo prawicy swý chraniti bu
de gich / a w rameni swém swatém braniti
bude gich: A wezme oděný přehliwost ge / a
posýlný stwořený kupomšče nepřácel swých
Oblečē se mýsto plechu w sprawedlnost/ a
mýsto lebký wezmeť saud gisty/ wezmeť ššýj
nezrusšyčelný w přýgimost / a narowššýj w
křutný hñer mýsto kopý/ a boyowati bude
sním okřšleč země/ proti nesmyslným lidem.

Obchazel sem hlebage abych gi sobe
rozal: Ale byl sem mladenc wtipny/ a dana
mi gest dusse dobra: A kdyz sem byl wjice do
bry/ prissel sem k telu nepostromenemu: A
yatz sem zwedel/ ze ginat nemohu byti zdrze-
liwy/ gedine lechy Buoh dal/ y to take byla
maudroft/ znati ci gest to dar: Prystaupil
sem ku Panu Bohu/ a prosyl sem geho/ a
rekl sem zerossech wmitnostij mych.

lezame s pracy: Ale ktere w nebi sau/ kdo ge
postihne: A smysl twouy kdo zwij/ leč ty pa-
ne dafs maudroft/ a sessles ducha twého
swateho s wysosti/ ale ac naprawene bu-
dau stesty tech kterijs na zemi sau/ a coz lij-
bij se eobe naučyli se lidé: Nebo strze mau-
droft vzdroweni sau/ kterijs koli labili se to-
be Pane odpocattu.

Modlitba Salominowa za maudroft/ kterau
se modli. Nebo zadny od gineho gi nemuje miji/ge-
dine od Boha.

Wychwaluge se Maudroft. Kterak swate zach-
wala/ pocnuc od Noe/ az do wyswobozeni synuow
Zdrabelstych/ Egipra.

Kapitola X.

Boze otcuw mych/ a Pane milostben-
stwy/ kteryz sy stworyl wsscky wěcy
slowem twym/ a maudrofti twau wcinil sy
cloweka/ aby panowal nad stworenim
twym/ kterež od tebe wcineno gest/ a aby
cih dil okrslel zeme w wprjmnosti a w spra-
wednosti/ a w naprawenem sdcy sau a
by saudil: Dag mi stolic twych prjstogijcy
maudroft/ a nezamijtagi inne od sluzebnj-
tuow twych/ nebo sluzebnjt twy sem ya/
a syu sluzebnice twe/ clowek mdly a kracke-
ho casu/ a mene rozumny sauuom a pra-
wnom: A budeli kdo dokonaly mezy syny
lidstyni/ odegdeli odneho maudroft twa/
zanic bude pocen: Ale ty wywolil sy mne
za Krále lidu twemu/ a za saudcy synuow
y dcer twych: A řekl sy abych wdělal chrám
na huore twe swate/ a w meste pribytku ewe
ho Oltae/ podobensstwy stanku twého swa-
teho/ kteryz sy pripravil odpocattu/ a s tes-
bu gest mudroft twa/ kteraž zna skutky twe/
a kteraž prjtomna byla tehdaž kdyz sy stwo-
ryl okrslel zeme/ a znala co se lijbi očyma
twyma/ a co gi wprjmeho w twych prka-
zanih: Possli gi ztwych nebes swatych/
a od stolice welebnosti twe/ aby sem nau by-
la/ a sem nau pracowala/ a abych znal coby
bylo wzacneho wtebe: Nebo ona zna wssce
ty wěcy a rozumij/ a provede mne w skut-
cych twych strijliwé/ a ostrjhati bude me
swau mocy: A budu wzacny skutkowé mo-
gi/ a zprawowati budu lid twouy sprawe-
dlivé/ a budu hoden stolice otce meho.

A mudroft toho/ kteryz prwnj stwo-
ren gest od Boha otce okrslel zeme/ a wy-
wedla geho zhrjchu geho: A wywedla ges-
ho zhliny zeme/ a dala gemu moc panowá-
ni nadewssemi wěcimi: Odnj yatz gest od-
staupil nesprawedliwy w hnewu swem/ str-
ze hnew wraždy bratrstvo zahynulo gest:
Pro kteryzto hrjch kdyz potopa shladila
swet/ opet wyswobodila gest maudroft str-
ze potupené dřevo sprawedliwego zpra-
wugie.

Ta y prjswolenj pychy/ kdyz sau po-
wstali narodowé/ znala gest sprawedliwé-
ho/ a zachowala bez žaloby Bohu/ y w sy-
nech milostbenstwy syného ostrjhal: O-
na sprawedliwego kdyz propadowali se za
zywa hrjssnj wyswobodila wtlagjcyho/
kdyz sstupil s nebe ohen na pet mest/ gimzto
na swedectwj neschetnosti kaurj se po-
dnes zpustla zeme/ a casem gistym owotce
mijwagj stromowé/ a na pamattu newe-
rijcy dusse siogj slup solny: Nebo prestupne-
cy maudrofti netoliko wto wpadli sau/ aby
neznali dobrého/ ale y blaznowstwj swého
zuostawili pamet lidem/ aby wtech wěcech
kterymj sau hrjssyli/ ani tagiti se mohli: Ale
maudroft ty kterijs gi zachowawagj/ wy-
swobozuge od bolestitj.

Ta zagiste wtlagjcyho před hnewem
bratra swého/ sprawedliwego provedla
strze cesty wprjme/ a okazala gemu Krá-
lowstwj Bojij/ a dala gemu wmenj swa-
tych/ pocila geho w pracech/ a dokonala
wylowanj ge: W oklamanj lstrwých by-
la gemu prjtomna/ a pocesneho cimla ges-
ho: Ostrjhal ge od nepratel/ a od swod-
cy bespečna wcinila geho: A boy syny dala
gemu aby premohl a poznal/ ze nadewsse-
cno mocnejssj gest maudroft.

Ta prodaneho sprawedliwego neop-
ustila gest/ ale od hrjssnjch wyswobodila
geho/ a s staupila snim do yamy/ a w oko-
wach

wach geho neopustila/ dokawadz by nepr-
nessa gemu berly kralowstwj/ a mocy proti
sem kterijs geho suzowali/ a lhare okazala ty
kterijs su geho zmazali/ a dala gemu yasnost
wecnau.

Ta lid sprawedliwy/ a robinu swatau
bez žaloby wyswobodila z narodow/ kterijs
gey wstkwali/ Wessla gest w dussy sluzeb-
njka Bojijho/ a postavil se proti Králuom
broznym w zacracych a w dirwých/ A na-
wrátila sprawedliwym mzdu práce gich/ a
wedla ge pocsstie dirwé/ a byla gim za os-
bradu wedne/ a za swetlo hwězd w noci/ a
přewedla ge přes more čerwené/ provedla
ge strze wodu welikau/ Ale neprately gich z-
topila w mořy/ a zhlubokosti dna mořského
wywedla ge: Protož sprawedliwj pobrali
sau laupeže hrjssnjch/ a chwálili sau/ Pane
gméno twe swate/ a mocnu ruku twu spolu
chwálili sau/ Nebo maudroft otewela gest
wsta nemych/ a yazyky nemluwnatek wcinila
mluwné/ zprawowala skutky gich strze ruce
Proroča swateho.

Kterak dirwé wěcy Buoh puosobil w Egipre pro
lid Zdrabelstj/ mstie mocnie nad neprately gegijch.

Kapitola XI.

Estau sli sau po pustinach/ gestto nas
nich nitdy ne bydlewali/ a na mjestech
pustych rozbili stauy: Stali sau proti nez-
prateluom/ a pomstili se nad nimi: Zjzuit
a wolali krobe Pane/ a dana gim woda z-
skaly přewysoké/ a nasycenj zyné zlamene
twrdého: Strze kterež zagiste wěcy mity tr-
peli sau nepratele pronebostatet pitij swého/
a w nich hoynost meli sau synowé Zdrabel-
stij/ weselili sau se/ strze ty wěcy kdyz gich ne
meli/ dobre se gim stalo: Nebo zagiste mjesto
studnice wěcneho potoka/ lidstau krew dal
gfy nesprawedliwym: Kterychž kdyz wby-
walo w wydawanj mladatek z zbitij/ dal gfy
gim hoynau wodu nenadale/ okazaw strze
zjžen kteraž tehdaž byla/ kteražby twych po-
wysyl/ a nepratel gich zmordowal/ neb kdyz
pokaussemi sau: A zagiste s milostdenstwjim
kazeň prjgimajuce/ zwedeli gsau kterač s
hnewem odsauzemi hrjssnj mauky trpeli
sau.

Tech to zagiste yako otec napomijnage
skusyl gfy/ ale oněch yako wtrutny Král otas-
zuge potupil gfy/ Nebo prjtomnj y neprj-
tomnj gednostagné trápeni byli/ Nebo ge
dwoge zachopila testnost/ y kánj s zpomij-
nanjm minulych wěcy: Nebo kdyz sau w-
slysseli ano se gim strze gich mity dobre wes-
de/ pomneli sau na Pana Boha dijwagjce

se do konce wygiti: Nebo komuz w nepr-
wem wylozenj wywrzenemu posmjwali se/
na koncj prjchody dirwili sau se/ ne tež spra-
wedliwym cinij.

Za mysslenj zagiste nerozumna prissly
neprawosti gich/ ze nekterij z nich blaudjce/
ctili za Bohy hady nemé/ a sselmy daremny:
Wpustil gfy nezyné množstwj zwěry nemé
na pomstj/ aby wedeli strze ktere wěcy clo-
wit hrjssj/ strze tež y trápen bude: Nebo
nebyla gi nemojna wssemohaucy ruka twa
Pane/ kteraž stworzyla okrslel zeme z wěcy
newjdanych/ poslati nané množstwj Nes-
dwednuow/ a neb lité Lwy/ a neb neznané a
hnewu plné zwjrzata/ a nebo parij ohniwú
dychagjce/ a nebo dymnj sinrady wydawo-
gjce/ a nebo brozne gistry z oči wpausses-
gice: Sichzto netoliko wraž gich mohli gi ge
shladiti/ ale y spatrenj strze bazeň zabitj/ ale
y bez tech wěcy gednjm duchem mohli zbiti
byti/ protwensstwj trpjce od swých skut-
kw/ a rozptyleni sic strze ducha mocy twe.

Alle wsscky wěcy w mije počtu a w-
waze zpuosobil sy: Nebo welika moc při tobě
samém zuostawa wzdycy/ a mocy ramena
twého kdo se zprotiwij: Nebo yako yazyček
wrahj/ tak gest před tebau okrslel zeme/ a
yakožto krupicka rosnj před swjtanjm/ ktes-
raž na zemi pada: Ale snilugeš se nadewsse-
mi/ nebo wsscky wěcy mwozess/ a yako by
newwedel hrjchuow lidstych pro pokanj:
Milugeš zagiste wsscky wěcy kterež sau/ a
me nemaš w nenawisti tech wěcy kterež gfy
stworyl/ aniž zagiste co nenawide stworyl
gfy a wcinil: Protož kteražby mohlo co zuo-
stati/ kdyby ty nechtel: a nieb co od tebe po-
wolano gest/ aby nebylo zachowano: Ale
odpaussstjss wssem/ nebo twogit sau Pane/
kteryz milugeš dusse.

Buoh hrjssnjty napomjna/ a tresce/ a přege gim
mista ku pokanj.

Kapitola XII.

Kterak dobrý a kterač chutný gest
buch twouy Pane wewssch: Protož
ty gestto blaudj po gednomi tresces/ a zhrj-
churw gimjz hrjssj napomijnage nauiluwáš
aby ofstanauce zlostj/ weryli w tebe Pane:
Nebo ony staré obywarele zeme twe swate/
kterez hruozu wypudil gfy/ nebo mrzuté před
tebau skutky cimili sau strze lečarstwj/ a obe-
ti neprawé/ a synuow swých mordere bez
ljtofti/ a jrače strew lidstych/ a hltače krew/
rodice a rozmnožytele dussj bez pomocy/
chtel gfy zatratiti od prostredka tagemstwj
twého/ strze ruce otcuw nassjch/ aby hodné

alm cro.

Bar. xviii a
Data. j. b

ejl. viii. c

aya. xl. a
zjma. xi. d

i. Moy. j. a

i. Moy. j. b

i. Mo. vii. d

i. Moy. vii. d

i. Moy. i. c

i. M. xviii. b

i. M. xviii. f

i. Moy. i. c

i. Mo. viii. f

i. Mo. xvii. c

přiyali putování služebníkův Božj/ ktes
 ráž tobě gest zroffech namilecysy zenie: Ale
 y tem yakožto lidem opustil gsy/ a poslal gsy
 před chudce woyska twého sřsire/ aby ge po
 malu vypleni: Ne proto zeby nebyl mocný
 w bogi poddati hrěšně lidi sprawedliwym/
 a nebo zwerzy wkrutně/ a nebo slowem přij-
 sřným wseckny zabladi/ ale pomalu saude
 dawal gsy miřsto tu pokání/wěda že nesses
 chetny ge národ gich/ a přirozená zlost gich/
 a že nemohlo gest změneno býti myšleny ge-
 gich narwety / nebo syme gich zlořečen bylo
 odpocátku.

U Aniz se koho boge / odpustění dával
 gsy hrěchuom gich: Kdo zagisté dū tobě/co
 gsy to učinil: A nebo kdo stane proti saudu
 twému: A neb kdo před obličej twouy přij-
 gde / aby pomstil nesseschetných lidí: a neb
 kdo tobě bude mřiti za zlé/ gestli že zabynau
 národowé kteréz gsy ty stwořyl: Teboť není
 gniého Boha gediné ty / kteréz pečy mās os
 wsech/ aby okázal/ že nesauidis nesprawed-
 liwého saudu/ ani Kral ani wkrutně neb us-
 de se ptati před twarj twau naty kteréz gsy
 ty zatratil.

U Protož poutěwadž gsy sprawedliwy /
 wseckny wěcy sprawedliwě puosobis: To-
 ho také kteréz nemá trestan býti/potupuges
 a cysyho činis od twé mocy: Moc zagisté
 twá počátek gestli sprawedlnosti/A protož
 že gsy Pán wsech/ wsem odpustiti chceš:
 Moc zagisté okážges proty kteréz newerij
 zeby byl w mōcy dokonalý/ a ty gestto tebe
 neznağı w sinelosti pronasřis: Ale ty pane
 mōcy s tichostj sauidis/ a s welikau pocti-
 wosti řidis nás: Mās zagisté moc kdy
 chceš: Ale wěl gsy lid twouy strze takowé
 činy / že má býti sprawedliwy a milosřdny:
 A dobre naděge učinil gsy syny twé/ nebo
 saude dawās miřsto tu pokání hrěšným:
 Teb poněwadž gsy nepřately služebníkuow
 twých/ a oddané sirtu s tak welikau snaž-
 sřij unčy/ a wyřwobodil gsy dawage čas a
 miřsto/ strze kterézto mohliby se proměni od
 zlosti.

U S kterakau pak pilnostj sauidis syny
 twé/ gichžto očum přisaby/ a wmluwy dal
 gsy dobrých zaslřbenij: Protož když nás tress
 cess/ nepřately nasse rozličně trápis/ aby-
 chom dobrotu twau sauidice/ pamatovali/
 a když bychme sauzeni byli/ abychom dausali
 w milosřdenstwj twé: Protož y tem/ gestto
 w žiwote swém blāznowé a neprávě žiwí
 byli/ strze ty wěcy kteréz čali dal gsy narwēt-
 sřij miřky: Tacestie zagisté bludu dlawho sau
 blaudili/ mněgice že sau Bohowé / ty wěcy

gestto mezy zwřkaty sau ne wřitečné/ obyčes-
 gem dūtel. nerozumných žiwí sauce: A pro-
 tož gim yako dětem nerozumným wposměch
 saud dal sy: A kteréz posmřwanjm a trestas-
 njm negsau polepseni / takowj hodného
 saudu Božj° žřisly: Wřech zagisté wěcech
 kteréz erpeli/ netrpeliwě se měli/ a trpice ge
 hñewali se: Strze ty wěcy kteréz měli zaBo-
 by když byli zhubeni / widauce toho kteréhož
 nědy zapřirali žeby neznali/ Boha prawého
 poznali: Protož y konec zatracenij gich přij-
 gde naně.

U Zie stwořitel poznán bywá po swém stwořenj-
 A tēc pospěšná proti modlarstwj.

Kapitola XIII.

U Arnj gisti sau wseckm lidé w nich: A
 to není wmenj Božjho: A strze ty
 wěcy gestto se zdagj dobre/ nemohli sau po-
 znati toho kteréz gest/ ani k skutkum patřice/
 poznali sau koby byl stwořitel / ale neb
 ohen/ a neb ducha/ a neb zbuženij powětřij/
 a nebo okřsle hřezd/ a neb welikost wod/
 a neb slunce/ a neb mēšyc zprāwce okřsle
 zeně Bohy býti mñeli sau.

U Gichžto krásau poněwadž kochagice
 se za Bohy ge měli sau/ at wědj že innohem
 wjice nad nē pán těch wěcy krásšij gest:
 Tebo krásy stwořitel ty wseckny wěcy
 stwořyl gest: A neb gestli že sau se diwili mo-
 cy a skutkuom gich / strze to poznati měli/ že
 sylneysšij gest kteréz ty wěcy učinil. Tebo od
 welikosti krásy a stwořenij / zřetedně muoze
 poznán býti stwořitel těch wěcy: Ale wřat
 gestte wřech mensřij ge žaloba / nebo ti snad
 blaudj/ hledagice Boha/ a chęgice nalez-
 nauti: A zagisté poněwadž s skutky geho
 obřragice/ se ptagj se a zaprawé magj/ že
 dobré sau ty wěcy kteréz se widj: Ale také
 ani tem má býti odpustěno/ nebo poněwadž
 tak mnoho mohli poznati / že sau wsecky
 wěcy w swētě prohlēdi/ kterak Pāna toho
 swēta snadněgi nenalezli sau: Ale nessesřstij
 sau/ a mezy mrtwými naděge gich/ kteréz to
 nazywali Bohy dūlo rukau lidřkych/ zlatto
 a sřřbro řemeslem wyinyšlené/ y podobens-
 stwj zwřkat/ a neb kámen ne wřitečný dūlo
 ruky staré.

U A neb gestli žeby který řemeslnjē a neb
 tesarz wlese wyřal dřevo rowné / a ztoho
 dřewa rotipně slaupil by wsecku tuoru / a
 řemesla swého posřtwage/ spilnostj wytesse
 nadobu newřitečnu kupodobenstwj žiwota/
 zbytkuow pak toho dūla posřtwá k warzenij
 pokrnu: A pak ořtatek toho gestto není k
 niřadněmu puřytu posřtečné/ dřevo řywe

a sřitw plně wyryge pilně strze wprāzdně-
 nj swé/ a strze wmenj řemesla swého zpuos-
 sob da genu/ a přitowná ge k obrazu člowě-
 čjnu/ a neb některěmu z zwřkat do dřevo
 připodobnj/ a pomaze čerwenau barwau/ a
 pěknau wčinj ličydlem barwu geho/ a wse-
 litau wadu nanem zamaže / A wčinj tomu
 obrazu slusšij přijbytel / na stienē postawj
 gey/ a wperwuj železem/ aby snad newpadl os
 patruge geho/ wěda že sam sobě nemuož po-
 mocy: Obraz zagisté gest/ a potřbuje po-
 mocy: A o statku swém/ y o dētech swých/ y
 o swatbě geho sub činj tūže se: Wřestydj se
 mluwiti stjm gestto gest bez dusse/ a zdrawj
 zagisté žada odnemocného/ a za žiwot prošy
 mrtwého/ a napomoc k newřitečnemu wola/
 a zaprowedenj cesty žada odtoho který cho-
 diti nemuož/ a o dobywanj/ a o obchodu/ y
 owsech wěcy přibodāch žadn odtoho / ges-
 sřto sam wewšsem gest newřitečný.

U Zlořečij se to dřevo strze které dēge se modlarst-
 wj. A to dobrořečij se strze které stala se sprawedlnost.
 Takē kterak se počalo modlarstwj/ kteréz gest hrěchuw
 přičina.

Kapitola XIII.

U Pět ginj mñnj plawiti se/ a po nebez-
 pečných wlnobitj počjnage cestau
 plawiti se/ nezli do dřevo kteréz geho nese
 mdlegšij dřevo wřywa: To zagisté žadost
 lakoma dobywanj wymyslila gest/ a řemesl-
 njē swau maudrostj wđelal: Ale ty otce z
 prawuges swau opatrnostj wsecky / nebo
 dal gsy na mōry cestu / a mezy wlnobitjm
 dal gsy sřezku welmí perwau/ okážuge že
 muozeš zroffeho wyřwoboditi/ by pak také
 bez lodj nědo pustil se na mōre: Ale aby ne
 byli prāzdm skutkowé mūdrosři twé / protož
 také y malému dřevo swēřugj lidé žiwotj
 swých / a plawice se po mōry / strze lodj
 wyřwobozeni bywagj: Ale y odpocátku
 když to hynuli sau pyššij obrowé / naděge
 okřsle lidj k lodj wtekšy se / ořtawila gest
 swētū syme rozentj/ kteras to lodj rukj ewan-
 zprawowāna byla.

U Požchnanē zagisté gest dřevo/ strze ktes-
 rež to dēge se sprawedlnost: Ale z kteréhož
 rukau wčinenā bywā modla zlořečenē gest/
 y onā y ten kteréz učinil gij/ neb on zagisté
 wđal gest/ ta pak modla saucy mđla/ nas-
 zwāna gest Bohem: Tēž také w mřzkosti sau
 v Boha/ nesseschetnjē y nesseschetnost geho:
 Tebo y to což wčineno gest / stjm když činj
 mauky trpēti bude: Protož y na modly nā-
 robuow nebudeť patřenij / nebo stwořenij
 Božjmu w nenāwřst wčineny sau / a napos

kussenj dussen lidřky/ a na lēcku nob nez-
 maudřch lidj.

U Počátek zagisté smřšenij gest wyinyš-
 sřlenj modl/ a nalezenj gich gest poruffenij
 žiwota: Tebo nebyly sau odpocátku/ ani bu-
 dan narwety/ prāzdnost zagisté lidřka to wy-
 myslila naokřsle zemē/ a protož krākty gich
 konec nalezen gest: Trpkař zagisté boleřstj
 otec želege brzo wmrleho syna/ wčinil sobě
 obraz/ a toho kterýž toho času yako člowěk
 wmrēl byl/ gij yako Boha čtřti počal/ a wřta-
 wil mezy služebníky swými obēti a služby: A
 potom pod časem / když rozmāhal se stary
 obyčey/ ten blud yakožto zákon okřřhān gē:
 A k rozkāsānj wkrutnjkuow čali sau lidé os
 brazy/ a gichžto zgerwē čtřti nemohli lidé /
 proto že daleko byli / obraz gich zdaleka přis-
 nesauc / zgerwny obraz Krale kterého čtřti
 chřeli wčinili / aby toho kterýž přitomen nes-
 byl/ yako přitomného čali swau pilnostj.

U A přiwēdla gest řemeslnjkuowa pilnost
 y ty kteréz neznali k klanenij týmž obrazum:
 Tebo řemeslnjē chř se wjice zaslřbiti tomu
 kteréz gey nagial / wđelal tjm lepššij obraz
 řemeslem swým: A tak množstwj lidu sauc
 odwedeni strze pěknot obrazu wčineného /
 toho kterýž před časem yakožto člowěk čer-
 byl / gij potom za Boha měli sau / a to gest
 bylo žiwota lidřkého zklamānj.

U Tebo lidé/ a neb žadosti swé/ a neb krás-
 lum slauřice/ ne obecne gmēno wřlādali sau
 kámenj/ a neb dřjwuj: A nebylo gjm dosti
 že sau blaudili při wmenj Božskēm/ ale také
 žiwj sauce w welikem bogi newmenij/ toliké
 a tak mnohé wěcy zlé/ pokogem nazwāli sū:
 A nebo syny swé modlam obēřugice/ a nebo
 tawně obēti činjce/ a neb bđenij plnā blāz-
 nowstwj magjce/ ani žiwota/ ani manžels-
 stwj čistého gij okřřhagj/ ale gedem druhēs
 ho strze zāwřst mōrduge/ a neb strze cysolož-
 stwo zarmucuge: A wsecky wěcy smřššeny
 sau/ křwe wylitj/ křādes/ pokřřstwj/ zprz-
 nēnj/ newēra/ bawřka/ křywa přisāhā/ roz-
 brog/ dobrých wěcy Božjch zapomnēnj /
 dussj posřtwřenij/ přirozenij promēřenij/
 manželsřwa a newřtawičnost/ netād/ smřřřwa
 nestydatostj.

U Stydřch zagisté modl / pokřona gest
 přičina wššeho zleho/ y počátek/ y konec: A
 nebē když se weselē blāzňj/ a nebē prorokgij
 falešně wěcy/ a nebē žiwí sau nesprawedliwē
 a nebē křywē přisāhagj brzce: Tebo když
 dausagj w modly / gestto sau bez dusse / zle
 přisāhagice / mněgij by sobē ne wřřtobili /
 Protož to obē nanē hod nē přjgde/ nebo sau
 zlé smřřšili o Pānu Bohu/ modl posřaucha

U Mōry, řij. e.

U Jay. plm.

gýce/a přisabali nespravedlivost strze modly potupugýce spravedlnost: nebo přisabagýcých nený ctnost / ale hrěšticých pomsta chodý vždy po přestapovaní spravedlivých věcy.

Blas věrných lidí kterých chovájí milosrdenství Boží/z toho je modlam nelauží / a modlatství napí.

Kapitola XV.

Le ty pane Bože náš ochotný gý / a pravý a trpělivý / a vsseckny věcy puosobě w milosrdenství: Neb hrěšimeli/ twogit gýne / znagýce velikost twau / a pakli nehrěšime/wýme že sme vtebe zečesný: Znati zagýstě tebe/gestit dokonalá spravedlnost/ a znati spravedlnost a moc twú/gestit koren nesmrtečnosti: Tebo ne wvedlo nás w blud lidského remesla zlé wynyšlení/ ani stýn malování/ práce bez výtku obraz vđelany strze rozličné barwy/ na kterýz to obraz pohledný dáwa nemaudrénu žádost/ a miluge obraz mrtvého zpuosobu bez duffe.

Milovnícy slých věcy hodný sa smrti/ kterých naděgi magý w takových věcech/ y ti kterých ge delagý / a milugý / a klánegý se gýn: Ale y hrněčý pracowitě elace mětkau hlínu/slepuge k výtku nassemu kazdau nádobu/ a ztěz hlíny delá nádobý čista/ kteráž sau k výtku/ teč y ty nádoby kteráž sau ten odporne: ale těch nádob který gest výtěk rozšiditel gestit hrněčý/ A s pracy daremný Boha slepuge ztěz hlíny/ y ten kterýz málo předtím z země včinen byl/ a pomalé chvylí obracuge se zase wto/ z čehož byl včinen/ na pomenuť gsa zdluhu duffe/ kteráž měl: Ale y tomu gest péce/ neproto že má pracowati/ ani je krátky gest genu život / ale hádá se s zlatnýky a s stříbrnýky / ale y měděnáčuro následuge/ a chlubu sobě wýce waží že věcy nepřítečné delá: Tebo popel gest srdce geho/ a země daremný naděge geho/ a mrzčýssý nejli blato život geho/ neb neznal toho kdo geý stworyl/ a kdo wdechł doněho duffý kteráž delá / a kterýz wdechł genu ducha živého.

Alle mneli sau žeby život náš byl hra/ a obcowání života žeby bylo zpuosobeno k zysku/ a žeby mneli odkndž koli také y zlé dobýwati: Ten zagýstě wý je naderossčky gest zbřessyl/ kterýz zemské věcy mđlá nádobý/ a wrytá delá: Tebo wssyckni bláznivý/ a nestřastný / přýliš pyšný sau duffý své/ nepřátele lidu twého/ a rozkazugýce genu: Tebo wssčckny modly národůw mneli sau Bohy/ kteráž to ani wočý magý k wídení /

ani chýpý kn přigýmaný wětrůw/ ani wšy klyssentý/ ani prstuo rukau k dotykání/ ale y nohy gich lený k chozený: neb elowěk vđelal gest takowé obrazy / a ten kterýz wzal gest duffý/ vđelal gest ge.

Ziádný zagýstě elowěk nemuže včinit sobě rowného Boha: Tebo poněwadž gest smrtedlný/ porušsytedlného také delá rukama neslechetným: Lepšý zagýstě gest on nejli ti kteráž ctý/ on zagýstě žiw gest byl gsa smrtedlný/ ale oni mđda nebyli žiwý: Ale y howadům přebýdný klaněgý se: nerozumně zagýstě stworeni přirównaně k lidem horšsý gest gich: Ale ani co dobrego na těch howadech muož kdo spatřiti: A tak zahnali chwał lu Boží/ y požeňnání geho.

Kterak Buh strze swau spravedlivost nakláda s spravedlivými. A kterak lidem dal Mannu pokrm Andelský. A yak moc má žiwly mēniti.

Kapitola XVI.

Co tyto věcy y gím podobné hodně trpeli sau mýky / a od mnozství sselm zhubeni sau: Pro kterážto mýky dobre gýly zpuosobil lid twouy/ gím; to dal gýly žádost kochání gich nowý chue/ krmý pripraviw gím Bzerábky/ aby ti zagýstě žádagýce postřmu pro ty věcy/ kteráž gím okázany a poslány sau/ také y od potřebné žádosti se odwrátili: Ale ti chudý w krátké chvylí včineni/ nowého zakusyli sau pokrmu: Mnsylo gē zagýstě gím bez wmyšlwy přigýti zahynutý/ kterých činili vkrucenství/ a tento toliko okázati/ kterak nepřátele gich shlazeni býwáli: A kdyz přissel naše lity hněw zwěry/ střípaním neslechetných hadůw uněly sau.

Alle nenawěky trwal hněw twouy pane/ ale při trestání w chvylí malé zarmancení sau/ znamení magýce zdravý k připanawání přikazání zákona twého: Tebo kdož se obrátil/ ne strze to co widel wzdrawowán býwal / ale strze te pane spasytele wssčch: A w tom sy okázal nepřátelům twým/ že gýly ty Buh/ kterýz wyswobozugeš odes wssého zlého: Ale wony střípaný much a kobylek zhubilo gē/ a nený nalezeno zdravý života gich / neb hodni byli aby od takových věcy byli wyhlazeni: Ale twých synů ani drakow/ ani gedowatých nepřemohli sau zubowé: neb milosrdenství twé přichásegýce wzdrawowalo gest ge: W paměti zagýstě tečý twých trestání byli/ aby brzce wzdrawowáni byli/ aby nepadnauce wblužbožé zapomenuť/ y nemohli požyti twé pomocy/ neb ani bylina/ ani flastr wzdrawowal

3ial. 177111. D. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

gest ge/ ale řeč twá pane/ kteráž wzdrawuge wssčckny věcy.

Brabo. 11 a. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Ty gýly zagýstě pane/ kterýz máš moc nad smrti y nad žiwotem/ a wedeš az kbra/ nám smrti y zase wywodíš: Ale elowěk zagýstě zabigý strze zlost duffý swan: A kdyz wygde duch/ nehawrátý se/ aniž zase wwesti bude mocy duffe/ kteráž wzata gest/ ale twé ruky nelze gest vgyti: Ntechýce zagýstě tebe znati hrěšný / strze sly ramena twého trápěni sau/ y nowými wodami/ y křupami/ y dešti / protiwenství trpeli sau / a ohněm spaleni.

To zagýstě diwne bylo wwodě/ genz wssčky věcy hasý/ oheň wýce hořal: Mstitel zagýstě gestit okřsleť swěta spravedlivých: Tebo gednoho času krotil se oheň/ aby nebyla spalena howada/ kteráž byla k newěrným poslána/ ale aby oni sami widance/ poznali že saudem Božím trpí zarmacení: A gednoho času oheň wwodě nad moc hořel wssedy/ aby neslechetný země národ wypálil.

Za kterážto věcy Andelským pokrmem krmil sy lid twouy pane/ a připravený chléb s nebe dáwal gýly gím bez práce/ kterýz měl w sobě wsselité kochání/ a chut wsselité wúne: Bohatství zagýstě twé a sladkost twou / kteráž k synům máš okázal gýly / a přisluhuce gednoho každého wuoli: A čemž kdo chcel obracowal se: Sniž pat a led trpeli sau hořkost ohně/ a nerozplynuli se / aby poznali že owotce nepřáteliw spalil oheň hořící w křupobití / a w dešti bližšage se: A to opěť aby se krmili spravedlivý/ také oheň své mocy zapomenuť: Stworeni zagýstě tobě stworyteli posluhuce/ rozpaluge se k trápení proti nespravedlivým/ a lehčýssý býwá k dobre činení zaty kterých w tebe daušagý.

Protož tehdy wssčky věcy sauc proměněny milosti twé/ genz wssčky věcy krmý posluhowali k wuoli těch kteraych; gýly ty žádal / aby poznali synowé twogi kteráž gýly milowal pane/ že ne owotce narozeni krmý lidi/ ale řeč twá pane zachowáwa ty kterých wtebe wvěryli: Tebo což od ohně nemohlo spaleno býti / y hned od malého paprsku slunečného zahrzyté rozplywalo se/ aby znáwo wssem bylo/ že mýly předgýti slunce ku požeňnání twému/ a nawýchod slunce tobě se klaněti: Twoděčného zagýstě naděge yakoz to zymný led zhyne / a zmizý yakowoda nezvítěčua.

W velikosti sanduůw Božsých / kterýz diwými mltami trápil hrěšně.

Kapitola XVII.

Elícy zagýstě sú saudowé twogi pane. Na newymluwná slowa twá/ protož ne vněle duffe blandily sau: Tebo kdyz zato magý hrěšný žeby mohli panowati nad národem swatým / okowý temnosti a dlahé noci sau swázami/ a zawějní sauce pod střechami/ poběhley leželi sau wčinynt zřizením: A kdyz se domníwali žeby tagiti se mohli wčinných hrěšsých/ temného sae pomenuť přikrytím rozprýlený sau/ strážngýce se přehroznie/ a s podiwením přýlissným sauce zarmancení: Tebo ani ta temnost kteráž ge zdrzowala/ bez strachu ostřýhala gich: Zwěť zagýstě sstupuge zarmucowal ge/ a obludy smutné okázugýce se hrůzngým dáwali/ a oheň zagýstě žádnau mocy ne mohl gím swěta dáti/ ani bleš hřezd nebeských nemohl gē oswojiti té noci přehroznie.

Okázowal se gím náhly oheň/ strachu plný/ a sauce bázný porazení/ té twóri kteráž newiděli/ domníwali se horšsý věcy býti nežli ty kteráž widěly: A čaroděgnému wněnti přiložena byla posníwání / a slawa mau drofti trestáním spohanením: Tebo kterýz slibowali žeby zahnali bázeň/ a zarmacení od duffe nedužiwé/ ti sami sposněchem plný sauc strachu nemocni byli: Tebo ačkoli žadné potwory gich netrapily / wssak kdyz slazwýřata / a hadowé sypeli wšasnauce se / a třesauce se hynuli sau/ prawýce žeby newiděli powětří kteréhožto nřádný vgyti nemuož žádným obyčegem.

Často zagýstě předcházegý welmi zlé věcy/ kdyz hryze swědomí: Tebo poněwadž gest bázníwá zlost/ dána gest naswědectwí tu potupentý wssčch: Wždyčy zagýstě wssčtečně daušá vkruceně a zarmaceně swědomí: Tě gineho zagýstě nený bázeň/ gediné pomoc sinelosti/ pronesený myšlení pomocy/ a kdyz od wnitě menšsý gē čekání/ wesssý mocy domníwá se/ té přýčiny kteráž mltu dáwa: Ti pak kterýz w mocnau přissli noc/ a od nanyšsých / y od nanywýssých stran přicházegýcy ty sen spýce/ gednák strachem potwor trápeni byli / a gednák duffe hynuly smrti/ neb náhly a nenadály strach naše přicházel: Potom kdyz který zmich padl/ ož střihán byl w žalati bez okowůw zawějngsa: Pakli který byl sedlák a neb pastýř/ a neb woráč/ a zachwácen byl nřoděhnalau snássel nauzy: Gedním zagýstě řetězem temnosti wssyckni swázami byli/ buďto wátr wěsgē/ a neb sladké zpáwání ptákůw w hustém dřewí/ buďto moc náramné woby tekaucý dolow/ buďto zwěť slyny troskotagýceho řkalí/ buďto běh hráugýcy zwořat nerow

Dany / buďto traučých zvoňat sylný hlas / buďto rozblehagý se mezi nayvyššími skalami hlahol: Cyto wosecky wěcy činili sau gim to je sau hynuli pro strach: Westkeren zagisté swēt yastrým ostwęcował se swęclem / a nepřekazytedlnými skutky zachowával se: Ale samým tolika gim položena byla težka noc: Obraz temnosti kterýž naně přigýti měl / protož oni sami sobě težší byli nežli temnosti.

Yaká dobrodijní činil Buoh lidu swému w Egypcie. A yak Egypské diwne trápil a močil.

Kapitola XVIII.

Watým zagisté twým přewelité gest bylo swęclo / a gich zagisté hlas neprá- tele slyšeli / ale zpuosoby newideli: A že y oni strže tež wěcy netrpěli / welebili tebe: A kterých napřed byli vraženi / je sau nebyli biti / dýky činili tobě / a aby byl rozdíj tebe Boha pro- slyti: A protož slaup ohnivý swęcly měli sau wuodce neznáme cesty / a slunce bez palentj dobré hospody dal sy: Neb oni zagisté hod- ný byli / aby byli zbarweni swęcila / a trpěli žalár temnosti / kterýchto zawřených ostrýchali synůw twých / skzeněto počínalo býti nepo- ruffytedlné swęclo zákona swęcna dáwano: Adyž to myslili mordowati sprawedliwých lidj mladátka / a geden wyworžen byl syn / ale wytwobozen k wywedenj gich množs- tuj synůw odyal gsy / a spolu ge ztopil sy w welité wode.

Ta zagisté noc napřed prwé poznána gest od otcuru nassých / aby práwé widauce kterým přisahám sau wěryli dobromyslne- sstj byli: Přigato zagisté gest zdravj od lidu twého / ale nesprawedliwých lidj stalo se sblazenj: Nebo yakó gsy trápil protivnýky nasse / tak nás ponútkage zwelebils: Neb skrytie obětowali sprawedliwý sluzebnýcy dobrých / a zákon sprawedlnosti k swornosti puosobili sau / aby rowně dobré wěcy y zlé přigýmali sprawedliwý / otcy wosech zpý- wali chwálu: Wznel pak nezpuosobný hlas neprátel / a žalostné kwjlenj slyšano bylo plačjících mladátel: Gednostagnj zagisté mukau Pan a sluzebnýk trápen gē / a obecny člowěk trpěl podobné wěcy yakó y Král / Protož zarowno wosicni gednjm gniěnem sirtu vmulcuro měli bezpoctu / nebo ani žiwj čnestacili pochowáwati mrtwých / nebo w oka mženj národ gich / kterýž byl nayzname- C nicýsší zahynul gest: Nebo owosech wěcech newěryce pro dobrodijnstwj / tehdaž kdýž nayprw bylo zahubenj prworozených / slá- bili lidem Božjím býti.

Nebo zagisté kdýž pokojně mlčenj držely sau wosecky wěcy / a noc w swém běhu kdýž napoli byla / wosemohaucý řeč twá Pane / wysseďsi znebe od Králowstých stolic přisla / sylná boyownice do prostředku země zkazenj wystočila gest / meč ostrý neomylně přikazanj twé nesauc / a stogec naplnila wosecky wěcy sirtuj / a až do nebe dosáhala stogecy nazemi: Tehdy y hned widenj sirtu- zlych zarmautila sau ge / hruozy přisly naně nenadále: A giny onde y onde padl napoly mrtew / wklazowal pro kterj přjcinu vmjra- Widenj zagisté / kterj zarmautila ge / ta pr- wé yakó wystříhala ge / aby widauce / proč takowé zlé wěcy trpí / zahynuli: Dostlo se pak tehdaž y sprawedliwých pokussenj sirtu- ti / a pohnutj na páussti stalo se množstwj / ale ne dlanho trwal hñew twý Pane: nebo pospřisil člowěk bez žaloby prosyti tebe za lid / nesa sluzebnosti swé sstj modlitbu / a strže kadidlo modlitbu swau poslaw / odolal hñewu / a konec učinil gest rany sirtedlné / okázaw že twý gest sluzebnýk: A swjřezyl gē nad zastupy nesly čelěsnau / ani oděnjm / ale slowem toho který se genu protivil / pot- lačil přisahy otcowské / a swědectwj připo- niynage: Nebo kdýž gij hromadně gedni na druhé padali mrtwý / wstaučil gest w pro- středek a wšrotil náhlost hñewu / a rozdělil tu cestu kterjz wedla k žiwým: Nebo na rauchu křezskem / kterjz měl nasobě westkeren byl okřsleť země / a pokolenj dwanacti gině- a welitá byla wyryta / na čtyrech řadech ka- menj drabého / a welebnost twá Pane na Koruně hlavy geho byla napsána: Protož před takowými postaupil gest ten / kterýž ge hubil / a bal se gich: Bylo zagisté samého po- kussenj dosti k hñewu.

Buoh zmorowal Egypské / a lid swouy wy- swobodil / a přes moře přewedl. Kjeráktu kterak dal gim množstwj. A oymenij žiwliw.

Kapitola XIX.

Le na hrjssné až do konce bez milost- denstwj hñew přisfel gest / nebo před- zwědel gest y budaucý wěcy gich: Sami zagisté kdýž se naroracili / a dopustili se gim wywěsti / a s welikau pečj napřed pustil ge y želeli toho: Nebo gestě mezi rukama magýce žalost / a plačjice mrtwých nad hro- by / gině sobě wzali myšlenj nemaudrofti / a kterjz byli s prozbami wen wywědli / ty yakó wřjlagicy homili: nebo wedlo ge k tomu kon- cy hodné zatworenj / a naty přjghody kterjz prwé měli nepamatowali / aby ta trápenj kterýchž gestě newěli doplnla pomsta / a lid

Dočinagn se Knihy Elleznastylus.

Knihy Elleznastylus sau o poslusenstwj pód- danych. O wčenj dobrych mrawuw. O maudrofti a chwale swarych.

A má Kapitol. LI.

Odkawad maudrofti pocházy / a kdogi stworil. Welice také wychwaluje se bázeň Božj.

Kapitola I.



Uda maudroft ge.

stie od Pana Boha / a s- njm byla wždycky / a gest před wěky: Púšek moršky a kraupě desťowé / y dny wietuwow kdo gest zčel-? Wyřokost nebe / a sšyřokost země / y hluboz- kost propastí kdo ge změřil: Maudroft Bo- žj kterjz přesaha woseckny wěcy kdo gest zřihl: Prwnj wosech wěcy stworena gest maudroft / a rozumi / opatrnost od wěčnosti: Studnice maudrofti / gestie slowo Božj na wyřosti / a wyřod gegj sau přikazanj wě- čna: Boren maudrofti komu gest zgeren / a duomysly gegj kdo gest poznal: Wmēnj maudrofti komu gest oznámeno a zgeren- no / a rozimnoženj wgitij gegjho kdo gest poznal:

Geden gest nayvyšší stwocitel w- ssech wěcy / wosemohaucý / kral mocný / a bro- zný přjhlis / sedě na stolicy swé / a panugýcy Buoh: Oně stwocil gi w duchu swatém / y widel gē / a zčel a změřil: A wylil gi na wose- čny skutky swé / y na woselité tělo wedlé dá- nj swé / a dáwa gi tem kterjz geho milugj.

Bázeň Božj gestie chwala / y oslawe- uj / y weselj / y koruna wřessenj: Bázeň Bo- žj bude činiti kochánj w srdcy / a dá wese- lj / y radost za dlanhé dni: Adož gē bogj pána Boha / dobře se mjeti bude naposledy / a wden sirtu swé bude pořehnan: Počestná maudroft gestie milowanj Božj / a kterymž se wklazuje wwidenj / milugj gi wwidenj y wpoznanj w welikých wěcech gegich: Počatek maudrofti gestie bázeň Božj / a s- wěrnými y hned w žywotě spolu stworena gē / a s wywolenými ženami chodj / a s pra- wedliwými a wěrnými poznána býwa: Bá- zeň Božj gestie nábožné wimēnj: Nábožne- stwj ostrihati bude řidec / a sprawedliwa w- činj wřessenj a radost dá: Adož se bogj Bo- ha dobře ginu bude / a wřednech wřessenj ge-

twý zagisté aby diwne proffel / ale oni aby nowau smrt nalezi. Wseřitě zagisté stworenj obpočátku k swému rodu přirornawalo se / posluhugie twým. přikazanjm Pane / atby sluzebnýcy twogi byli zachowani bez wrazu: Nebo ob- lať woyska gich zastřowal / a zwody kterjz prwé byla / země suchá okázala se / a w mori čerweném cesta bez překážky / a pole okázal- lo se plodné zhlubokosti přjhlisně / přes křez- řežto westkeren národ šel / kterjsto bránen- byl twý rukau / widance diwne wěcy twé / a potworné: Nebo yakó komi sirtedi su potm / a yakó berankowé radugyce se welebili gsau tebe Pane / kterjz sy ge wyřwobodil: Pama- towali sau zagisté gestě naty wěcy / které w- přjbytku gich daly se / kterak mýsto plodu C dobyčat / wydala země mauchy / a mýsto ryb wydala z sebe řeka množstwj jab: A nay- posleze wideli sau nowé stworenj ptákuw / kdýž swedeni sauc lakotan / žáwali sau krmj hodowanj: Nebo k rozmlauwanj gich ža- dostj / přilečeli sau z žamorj Kjeráktowé / a trápenj na hrjssnjky přisla sau / ne bez- řeč znamenj / kterjz prwé byla učiněná. strzemoc řeč.

Sprawedliwě zagisté trpěli wedlé swých neslechetnostj / nebo obyřdněsší ne- wolidnost před se wzali: Ginj zagisté nezná- mých nepřigýmali sau hostj / ginj pak do- bré hostě w službu podrobowali: A netoliko- to / ale y gině zagisté bylo gich zřenj / žē ne- rádi přigýmali cizých: Kterjz pak s rado- stj přigýmali sau ge / kterjsto tychž pozj- wali su wřanowenj / přewelmi wřmčnými trápili sau bolestmi: Protož porazenj sau sle- potau / yakó oni wdwerj sprawedliwého / kdýž náhlými přikryci byli temnostmi / geden- každý cesty k swým dweřuwom hledal gest: Nebo žiwlowé kdýž se sami w se mēnj / yakó w trubách warhanuw zwuť mēnj se / a wose- čny swého hlasu ostrjbagj: Protož sroz- niyno muoz býti z tohoto gisťeho widenj: Neb polnj wěcy wwodni pmenowaly se / a kterjz koliwěk wěcy byly plywagicy po ze- mi / chodili sau: Wohen wwodě hořel nad- moc swau / a woda přirozenj swého vha- řowanj zapomýnala: Plamenowé také za- se zpět nepalili sau řel sirtedlných howad- spolu chodjících / aniž rozpuffrowali te / křez- řjz sirtedně rozpuffstj se / yakó led dobré krmě: Wewosech zagisté wěcech Pane zwelebil sy lid twý / a wctil sy / a nepohrdal sy gim po- woselité čas / a nakáždeni mýste přjtonen- Csa gim.

Stonawagj se Knihy Maudrofti.

Zialm co. Prášlo. j.

pozhnan bude: Plnost maubrosti gestie bati se Boha/ a plnost owotce gegijho: Wsse lity dar naplnij od naroduow / y schrany kterež beru wse poklady gegij: Koruna maubrosti bazei Pana/ kteražto naplnuge pokoy a spasytelnij wyzet/ y widel gest/ a zecel gi.

¶ Ale to obe sau darowe Bozij: Wnucij/ y rozumu opatrnosti wdéluge maubrost / a slawu tech kterijz gi magij wywyssuge: Koren maubrosti gestie bati se Boha/ a rascolesti gegij sant dlaho wecné: W pokladich mudrosti gestie rozum a nabožné vmešnij/ hrijšnijtuom pak maubrost gestie mizkost/ bazei Bozij wyhanij hrijch: Kdož pak ge bez bazei/ cent nebude mocy spravedlivo vciněn býti / hñew zagiste smelosti takowého/ gestie přexpracenij geho: Až do času sñesté mürdy/ a potom bude genu nawraceno wššennij: Dobry smysl až do času kryge slow swych/ a wsta mnohých wyprawowati budau rozum geho: Nezy poklady maubrosti gestie znamenij vmešnij/ ale hrijšnijtu gestie mizkost služba Bozij: Synu požadage maubrosti / zachowagj spravedlnost / a Buoh dat gi tobé: Maubrost zagiste a vmešnij gestie bazei Bozij / a co ge ljubij Bohu/ gestie wñra a tichost / a naplnij poklady geho: Nebýwagj zpurny a newericy bazei bozij/ a nepřistupuy kñemu dwogijm srdcem: Nebýway pokrycem před twarj lidstau/ a nepohorššug se rečmi swými: Bud pilen gich aby sñad nepadl/ a vcinilby pohorššenij dusšy swé/ a wwedlby nase hanbu/ a zgerwilby Buoh cayné wěcy twé / a wprostředku lidu atby neporazyl tebe/ nebo sy přistaupil zlobiwé ku Panu Bohu/ ano srdce twé plné ge lži a falše.

¶ Comá vciniti ten kdož přistupuge k službě Bozij. A co dobreho slawa se tem kdož se Boha bogij.

¶ Kapitola II.

¶ Synu přistup k službě Bozij/ stuožj w bazei/ a w spravedlnosti/ a priprav dussy swan tu pokusšenij: Pomiz srdce swého/ a trp/nachyl vcha swého/ a přigmi slowa rozumu / a nepospichay k času smrti: Strp očekawanij Bozij / a spog ge s Bohem / a přetrp aby rostl naposledy žywot twuoy: Wššecno což natebe bude dopusšecno přigmi / a trp w bolešti/ a w ponizenij swém zachowagj trpélivost: Nebo w ohni zkusšeno býwa zlateo a strjbro/ ale lidé Bohu wzacnij zkusšeni býwagj w pěci ponizenij.

¶ Wñe Bohu/ a on tebe obnowij/ naprav wñ cestu swuj/ a daufay wñeho: Zachoway

bazei geho/ a wñij se staray: Kterijz se bogij te Boha / čekagte milosrdenstwj geho/ ne vchyllytež se od něho abyšste nepadli: Kterijz se bogijte pana/ wertež genu/ a nebudeť wyprazdněna odplata waffe: Kterijz se bogijte Boha/ daufaytež wñeho/ a w wššennij přijgde wám milosrdenstwj: Kterijz se bogijte Pana/ milugtež geho/ a budauť oswijcena srdce waffe: Pohleďtež synowé na nary rodny lidsté/ a wize že žádný nenij zahaběn kteryž daufal w Pana Boha/ a aby byl opuššten ten kteryž trwal w přikazanij geho: A neb kdo gest wzywal Boha/ a opowrhl geho: Nebo dobrotiwý a milosrdny ge Pan / a w čas žarmaucenij odpauššij hrijchy/ a obrance gest wššech/ kterijz hledagj geho w pravdě.

¶ Wěda tem kterijz sau dwogitého srdce/ a wššnom neshlechtným/ a rukama zle činijcým/ y hrijšnijtu kteryž chodij po zemi dwogij cestau: Wěda tem kterijz sau rozpustilého srdce/ kterijz newerij Bohu/ protož nebuda obraněn od něho: Wěda tem kterijz potratili trpélivost / a kterijz opuštili cesty wprjme/ a obrátili se na cesty zlé: A co vcinij když přihledati počne Buoh: Kterijz se bogij Boha/ nebudie newericy slowu ge/ a kterijz milugij geho/ tit zachowagj slowo geho: Kdož se bogij pana Boha/ ptati se budij nary wěcy kterež sau libé genu/ a kterijz milugij geho/ naplněni budau zákonem geho: Kterijz se bogij pana/ pripravijte srdce swa/ a před obličežem geho / postwetij dussy swych: Kterijz se bogij Boha / ostrjchagj přikazanij geho/ a trpélivost mñiti budij až do wozžšenij ge/ prawijce: Nebudemeli pokanij činiti / wpadneme w ruce Bozij / a ne w ruce lidsté: Wedlé weličnosti zagiste geho/ tak y milosrdenstwj geho smim gest.

¶ Synowé magij mñiti rodiče swé w počtivosti / a gich neopauššeti. Bohu pak magij se koci. A nawyššoké wěcy ktere sau nad rozum lidstý/ namagij se wyprjawi.

¶ Kapitola III.

¶ Synowé mudrosti shromazdenij sprawedlivoých/ a narod gich gestie poslušstwenstwj a milowanij: Saudu otcowa požlauchayte synowé milij/ a tak činte/ abyšste spaseni byli: Buoh zagiste počil gest otec w synjch/ a saudu matky hledage/ wtwrdil gena synech: Kdož miluge Boha/ modliti se bude za hrijchy / a zdrjžij se od nich / a namodlibe dnuow wššlyšsan bude / a yako ten kteryž poklady sobe shromazduge/ tak kterijz čtj otec a matku swau: Kdož čtj otec swé

ii. Moy. xx. b. Mat. xv. b. Krij. vii. c.

ho/ bude mñiti poššenij w synjch swych/ a w den modlitby swé wššlyšsan bude: Kdož čtj otec swého/ žywotem delššim žyw bude/ a kdož poslaucha otec swého poššij matky swé: Kdož se bogij Boha/ čtj rodiče swé/ a yako pannom slaužiti bude čem/ kterijz sau geho zrodili w skutku / w reči/ y wewššij trpélivosti: Čtj otec swého/ a přijgdeť na tebe pozhnanij od Boha/ a pozhnanij geho žy stará narwky: Pozhnanij otcowa wtwrzuget domy synowsté / ale zlořčenij matky zgruntu bořij: Nechlub se w pohanenij otec swého / neboť nenij tobé čest ale hanba: Chwala zagiste člowěka gestie spocitivosti otec geho/ a hanba synow gestie otec bezecti: Synu přigijmag starost otec swého / a nezarmucug geho w žywotě geho / a pakli byne na rozumu/ sñes ho/ a nepohrdaj giu w twé mocy: Almužna zagiste otcowa nebudeť w zapomenutij/ nebo za hrijch matky odplaceno bude tobé dobrým/ a w spravedlnosti ždeláno bude tobé/ a w den žamuctu bude tobé připomenitó / a yako led když býwa yasno/ tak rozplynau se hrijchowé twogij: Kteraž welmi zle powěsti ge/ kdož opauššij otec / a gest zlořčený od Boha / kdož zarmucuge matku swau.

¶ Synu w tichosti skutky swé konay / a budeš milowan uad chwalu lidstau: Čijm sy wercij/ niž se wewššech wěcech / a nalež nesh milost před Bohem/ přewelika ge moc Boha samého / a od pokorných lidj býwa čten: Wyššijch wěcy nad sebe nehledaj / a na sylněgššij nešli sy sam neptag se/ ale ktere wěcy přikazal tobé Buh/ nary wždy mysli/ a na mnohé skutky geho neptag se wššecně: Neboť nenij tobé potřebij wideti očima twými a těch wěcy kterež skryty sau: Nesptag se na darennij wěcy rozličné / a při mnohých skutčých geho nebywag wššecněny: Mnohé zagiste wěcy okázany sau tobé nad rozum lidstý/ neb mnohé zklamalo gest domněnij otech wěcech/ a w marnosti zadržalo smysly gich.

¶ Synu w tichosti skutky swé konay / a budeš milowan uad chwalu lidstau: Čijm sy wercij/ niž se wewššech wěcech / a nalež nesh milost před Bohem/ přewelika ge moc Boha samého / a od pokorných lidj býwa čten: Wyššijch wěcy nad sebe nehledaj / a na sylněgššij nešli sy sam neptag se/ ale ktere wěcy přikazal tobé Buh/ nary wždy mysli/ a na mnohé skutky geho neptag se wššecně: Neboť nenij tobé potřebij wideti očima twými a těch wěcy kterež skryty sau: Nesptag se na darennij wěcy rozličné / a při mnohých skutčých geho nebywag wššecněny: Mnohé zagiste wěcy okázany sau tobé nad rozum lidstý/ neb mnohé zklamalo gest domněnij otech wěcech/ a w marnosti zadržalo smysly gich.

¶ Synu w tichosti skutky swé konay / a budeš milowan uad chwalu lidstau: Čijm sy wercij/ niž se wewššech wěcech / a nalež nesh milost před Bohem/ přewelika ge moc Boha samého / a od pokorných lidj býwa čten: Wyššijch wěcy nad sebe nehledaj / a na sylněgššij nešli sy sam neptag se/ ale ktere wěcy přikazal tobé Buh/ nary wždy mysli/ a na mnohé skutky geho neptag se wššecně: Neboť nenij tobé potřebij wideti očima twými a těch wěcy kterež skryty sau: Nesptag se na darennij wěcy rozličné / a při mnohých skutčých geho nebywag wššecněny: Mnohé zagiste wěcy okázany sau tobé nad rozum lidstý/ neb mnohé zklamalo gest domněnij otech wěcech/ a w marnosti zadržalo smysly gich.

¶ Synu w tichosti skutky swé konay / a budeš milowan uad chwalu lidstau: Čijm sy wercij/ niž se wewššech wěcech / a nalež nesh milost před Bohem/ přewelika ge moc Boha samého / a od pokorných lidj býwa čten: Wyššijch wěcy nad sebe nehledaj / a na sylněgššij nešli sy sam neptag se/ ale ktere wěcy přikazal tobé Buh/ nary wždy mysli/ a na mnohé skutky geho neptag se wššecně: Neboť nenij tobé potřebij wideti očima twými a těch wěcy kterež skryty sau: Nesptag se na darennij wěcy rozličné / a při mnohých skutčých geho nebywag wššecněny: Mnohé zagiste wěcy okázany sau tobé nad rozum lidstý/ neb mnohé zklamalo gest domněnij otech wěcech/ a w marnosti zadržalo smysly gich.

¶ Synu w tichosti skutky swé konay / a budeš milowan uad chwalu lidstau: Čijm sy wercij/ niž se wewššech wěcech / a nalež nesh milost před Bohem/ přewelika ge moc Boha samého / a od pokorných lidj býwa čten: Wyššijch wěcy nad sebe nehledaj / a na sylněgššij nešli sy sam neptag se/ ale ktere wěcy přikazal tobé Buh/ nary wždy mysli/ a na mnohé skutky geho neptag se wššecně: Neboť nenij tobé potřebij wideti očima twými a těch wěcy kterež skryty sau: Nesptag se na darennij wěcy rozličné / a při mnohých skutčých geho nebywag wššecněny: Mnohé zagiste wěcy okázany sau tobé nad rozum lidstý/ neb mnohé zklamalo gest domněnij otech wěcech/ a w marnosti zadržalo smysly gich.

od hrijchu / a w skutčých spravedlivoých mñiti bude prospěch: Wñe hrijcy wššlyšsan woda/ a almužna odpjra hrijchum/ a Buh gest opatritel gegij / kteryž odplacuge: Pamatuge na budaucy wěcy / a w čas padu swého nagdeť wtwrzenij.

¶ Očj od chudych neshlyššij odwracowan/ ale ochotně se knjm mñiti při saudu. Milosrdenstwj okázawati. Maubrost milowan. Hrijchuw se wyznawati. A od wogj hanbē. A otcim abyšsom nebywali twapněho yazyku.

¶ Kapitola III.

¶ Synu w almužně chudého neodlamaj tway / a očj twých neodwracug od chudého: Dusse člowěka lačného neopomijtag/ a nezarmucny chudého w chudobě, geho: Sandce muzného netrap/ a neprodleš way dat muznému: Prožby žarmauceného nezamijtag / aniž odwracny twari swé od chudého: Od muzného neodwracuy oči swych pro hñew / a neostawny po sobie by tebe kdo potom pokljnal: Nebo toho kteryž tebe kline/ w horčnosti dusse geho wššlyššana bude modlitba geho/ a wššlyšje ho ten kteryž stwořil geho: Když se zberau chudij/ ochoten bud gim/ a starššijmu pomiz dusse swé/ a člowěku močenimu pokloni hlavy swé: Wachylj chudému bez žamuctu vcha twého / a nawrať genu dlub twuoy/ odpowěz genu pokogně a wachosti.

¶ Wylwobod toho kteryž křiwdu trpí z rukau pyššného/ a nebeť toho težece w dussy twé: W saudu budij milosrdny syroctuom yako otec/ a za mñje bñd matce gich/ a budeš ty yako syn naywyššijho poslušny / a smilugeť ge nad teban wñce nešli matka: Maubrost synom swým žywot wdychá/ a přigijma hledagijce sebe / a předegde ge nacestě spravedlnosti: A kdož gi miluge/ milugeť žywot/ kterijz bñditi budu knj/ dosahnuť milosti gegij: Kdož držeti budij gi/ žywotem dědicně wladniti budij/ a kauž ona wegde/ tu pozhna Buh: Kterijz slaužij gi/ powolmi budij swatému/ a ty kterijz milugi gi miluge Buoh: A kdož šlyššij gi/ sauditi bude naroždy/ a kdož hledij nanij/ twarati bude s daufanijm: Budeli wěriti gi/ dědicně wladnanti bude gi/ a budij w potworenij gich stwořeni/ nebo w potusšenij chodij smim/ a nayprwé zwolila gey: Strach a hrůzu/ y žkusešnij wwedet naného/ a trápiti bude gey w žamuctu wcnij swého / a ž žkuseš ho w myššlenij geho/ a wwerij dussy geho: A wtwrdij gey/ a cestu přiwede prawau kñemu / a obwefelij geho/ a oznamij genu skryté wěcy/ a sklade

namem jako poklad vnterij / a rozum spras
wedlnosti: A pakli poblaudij / opustij ho / a
dat gey ro ruce nepřitele geho.

Synu zachoway čas / a vystřihay se
od zleho: Učtyd se za dussy swau / mluviti
pravdy: Gest zagisté hanba kteraž vrodij
hřích / a gest hanba kteraž vrodij chwalu
a milost: Učpřigimay twari proti twari
twé / ani proti dussy twé přigimazj lji: Uč
styd se bližnjm twým ro geho padu / anš
zamlcuy slova wden potrebnosti: Učskrys
way maudrosti své ro krasé gegij: Učbo po
yazyku maudrost poznana býwa / y rozum
y wmenij / y wčenij gestit ro slowe müdreho /
a wtworzenij ro skutcých sprawedlnosti.

Uč Učprotiv se slowu pravdy žádným
obyčegem / a pro lez newmenij twého styd se:
Učstyd se wyznawati hřichuow swých / a
nepoddaway se každému slowetu p hřích:
Učpostawuy se proti ewari mocného / anš
se pokaussey proti praudu řeky: Pro sprawes
dluost boyug za dussy twau / a až do smrti
boyug pro sprawedlnost / a Pan Buh wy
boguje za tebe nepřately twé.

Uč Učbywag kwapny yazykem twým / a
newžitečný a nedbanlivý ro skutcých twých:
Učbyway jako lew ro domu twém / pod
wracuge čeled twau / a wstřikage poddané
tobé: Učbyway wztajena k branij / a škrcz
na k danij ruka twá.

Uč Žiadny nemá w bohastwij daušati / ale pomsty
božj bati se. Přičku na hřích nepřidawati / k Bohu se
obráti neměšati. Suchostj slova Božjho poslau
chati.

Kapitola V.

Uč Učbyway pilen zbožj nepravého / ani
řikay / budu dlanho žiw: Učboť nic
neprospege zbožj ro času pomsty a smrti:
Učpostupuy ro syle twé po žádostech srdce
twého / a neřikag: Nať sem moh / a neb k do
nne potupij pro skutky mé: Buh zagisté
mste mstijti bude: Učřikay / shřessyl sem / a
což mi se ztoho přihodilo sinutného: Učb
naywyssij gest trpělivý odplatitel: Při ods
pustčenij hřichuow nebyway bez bázi / anš
přidaway hřichu k hřichu: Anš řikay smi
lowanij Božj weliké gest / a sinluget se nad
množstwjm hřichuow mých: Mlilstden
stwj zagisté / y hñew rychle wychazegij od
něho / a nahřijšijty hledij hñew geho.

Uč Učneměš kay obráti se ku Panu Bohu /
ani odkladay den odebne / nebo wnahle přig
de hñew geho / a ro čas pomsty shladij tebe:
Učbyway pečliv nad zbožjin nesprawes
dlivým / neboť nic neprospege wden smrti a

pomsty: Učbyway newstawičný jako wštr /
a nechod na každau cestu / tak zagisté každý
hřijšij. poznán býwa po dwogjm yazy
ku. Buidij stály na cestě Božj / a ro pravdě
smyslu twého y ro wmenij / a buš při tobě
slowo pokoge a sprawedlnosti.

Uč Buidij tichy k poslauchanij slova Bo
žjho / aby rozumel / a s maudrostij aby wy
powědel odpowěd prawau: Mlissi rozum /
odpowěz bližnjmu twému / pakli nemáš /
ruka twá buidij na wstech twých / aby nebyl
polapen ro slowu nemaudrém / a bylby po
hanijn: Učjest a chwala gestit ro řeči maus
drého / ale yazyk nemaudrého gest podwra
cenij geho: Učbyway nazwan wtrhačem ro
žywotě twém / a yazykem twým aby nebyl
polapen a pohanijn: Učbo nad zloděgem gē
hanba a pokuta / a oznámenij welmi mrzké
nadťjm kteryž gest dwogjho yazyku / ale
wtrhaci nenawisť / nepřijzen a ohyzda: Spra
wedliva čin malého / y welikého zarowen.

Uč Po yalych přátelijch slusij se práti / a gich hleda
ti. A kterať dobra wěc wěrného miji přitele. A že po
wčenij máme státi. A kde a neb wtoho máme geho
hledati.

Kapitola VI.

Uč Učbyway mįsto přitele nepřitelem
bližnjmu swému: Učbo rúhanij y po
tupenij zly slowek sobě obdrzj / a každý hřij
šijť zawištwj / a dwogjho yazyku: Uč
pozdrubuy sebe ro myšlenij duse twé / jako
bayk / ačby snad nebyla porajena moc twá
škrcz bláznostwjm / a lįstij twé šředloby / a
owotce ewé žkaz ylo / a žustalby jako dřevo
wšclé na pausiti: Duse zagisté neshlechtné
ho zattratj ho / k dož gi má / a ro radost ne
přateluom dáwa ho / a přiwede gey ro dįl
newěrných.

Uč Slowo sladké rozmnožuge přately / a
wtrocuge nepřately / a yazyk mlolistwý ro
dobrém slowetu rozmnožij se: Mnozy pos
kognij budce tobě / a rádce geden buš tobě
z tisyc.

Uč Mlissi přitele / ro přjhoďe pokus ho /
a neshadně swer se genu: Gestit zagisté přj
tel až do času swého / a nesetwát štebau ro
čas zarmaucenij: Gestit také přitel / kteryž
obracuge se ro nepřjzen / a gestit přitel ges
sto zawišť a swár y hanenij zgewij: A gestit
přitel torwaryš stolu / a nesetwát ro den
potřeby: Přitel setwálij štebuj stály / budce
tobě jako spolu rowný / a ro hospodářstwjm
twém wčinij wěrně: Ponižijšij se proti tobě
a před twarj twau šřugeli se / gednostayni
budes miji přjzen dobru: Oddel se od

Prjst. 1. a

D

D

A

B

Učj mřij

troých nepřatel / a ob přatel twých šřetě se:
Přitel wěrný gest sýlná obrana / a k dož gey
nagde / nagdeť poklad: A přitel wěrnému
žadného není přirowanij / a není hodné
odwáženij zlatta / y šřjbra proti dobroť
wřjry geho: Přitel wěrný gest lékařstwjm ži
wota a neshředlnosti / a kteryž se bogij Pa
na Boha / nalězagij geho: K dož gē bogij
Boha / zarowno bude miji přátelstwo do
bré / nebo podle toho přitel bude geho.

Uč Synu od mladosti twé přigimay nau
čenij / a až do šředij nalěznes maudrost: Ja
ko ten gestto wore a sege přistupij knj / a čes
kay dobroho wšřku gegijho: Učbo ro wšřlj
gegjm málo podeláš / a brzo gįsti budes
zploduow gegich: A kterať naramně welmi
přjtra gest maudrost lidem newmělým / a
nebude trwati ronij blázen / jako žkussenij
mocy kamene budeť w nich / a nepomešť agij
zarowcy gij: Učbo maudrost wčenij podle
guena gegijho gest / a neníť žnámá mno
hým / Ale kteryž zgewena gest / žuostawat
šumi až před oblijcey Božj: Poslauchay
synu / a přigmi raddu rozumu / a nezamįtay
raddy mé: wlož nohu twau ro pautu gegij /
a ro halzi gegij šřijgi twau. Podlož rání twé
a nes gi / a nebud testlivo wuokowách ges
gijch: Wewšsem rozumu twém přistupij
knj / a wewššij syle twé zachoway cesty ges
gij: Hleday gi a okážet se tobě / a wstanowje
se snij neopausšřey gij: nebo naposl w nag
des odpočinutj ronij / a obrátij se . bē ro
wřššenij / A budaw okowcy gegij za sýlnau
obranu tobě / a zapodstawky mocné / a halze
gegij bude tobě za raucho slawy: okřasa za
giste žiwota gestit ronij / a okowcy gegij saw
wazba spasytedlná / jako ro raucho slawné
oblečes se ronij / a korunu wřššenij wstas
wįšš nase: Synu budesli mne poslauchati
naučijš se gij / a přichylisli knj mysl twau
maudry budes: Šklonijšli knj wcho twé
přjgmes nauceij / a budesli s milostj pos
lauchati / müdry budes: Mlezj množstwjm
šřšřjch maudrych šřaway / a maudrosti
gich šředně přitowariš se / aby každau roz
prawku Božj mohl šřysšeti / a přjšlowij
chwaly neodchazeytež od tebe: A wřššli
kde maudrého / nezaspaway geho / a noha
twá chod postupnijch dwerj geho: Přemys
šlowanij mēy ro přikazanijch Božjch / a
rozřazanij geho naywřce wstawičný bud /
a onť dá tobě šřdce / a žádost müdrosti dána
bude tobě.

Uč Zleho abychom newmili. Ani před Bohem se
sprawedlivi činili. Wraduow ne žadali. Lji nemilowali.
Čakē kterať maudry má se miji k ženě / k přjtelij / k dětem

služebnjšim / k rodičim / k Eněžim / k smumym / k new
mocnym. A na budawcy wěcy abychom pamato
wali.

Kapitola VII.

Uč Učchřey činiti zlych wěcy / ať tebe nez
zachwati / oddel se od zleho / a odegdij
od tebe zleho: Synu nerozřway zlych wěs
cy na zahonijch nesprawedlnosti / a nebud
des žiti gijch šředkřat wje.

Uč Učhled od slowěka wřadu / ani od křa
le stolice cti: Uččin se sprawedlivoým před
Bohem / neb on gest poznawatel šřdce / a
podle křale nechřey ždati se býti maudry:
Učbyway šaudce / lečby mocj mohl žřusšyti
neprawosti / aby se snad neobáwal twari
mocného / a aby newčinil wrazu křekosti twé
Učchřes mezy množstwjm měšta / anš se
wydaway proti obcy / anš přwazuy sobě
dwogich hřichuow / nebo ani wgednom bus
des bez winy: Učbyway lékařw ro myšlj
twé / Učpohrday modlit se / a činiti Almuž
ny: Učřikay / wšřlednoť Buh na množš
wřj daruow mých / a k dož budu obětowati
dary své naywyssijmu / přjgmet ge.

Uč Učpostupij way se slowetu ro hořkosti
duse geho / gestit zagisté kteryž ponijuge y
powyššuge špatitel Buh: Učmilug lji proti
bratru twému / ani proti přjtelij čin tež: Uč
klamay wšřšliti lji / nebo wstawičnost gegi
nenij dobra: Učmluw mnoho mezy množ
stwjm šřšřjch / a ne opřtuy slova na své
modlitě: Učmēg ro mrzkostech robotnych
dįl / y rolij woranij kteryž naywyssij šřwos
řil: Učbyway ro počtu ro množstwjm newmē
lych: pommi na hñew / neboť newmēška: Po
niž welmi duse twé / nebo pomšta čela hřj
šněho slowěka gestit oheň a čerw: Učchřes
proti přjtelij pro oplacenij dľubu geho / anš
bratrem naymilyššjm nepohrday pro žlas
to: Učodchazey od ženy rozumné a dobré /
kteraž šy dosahl ro bázi Božj: Mlilst za
giste šřdřiwosti gegij gestit nad to žlatto.

Uč Učwřazey služebnjka kteryž ro prawdě
posluhugē / ani nagemnjka kteryž wydawá
žiwot swouy za tebe: Služebnjť rozumný
buidij tobě mily jako duse twá / ne oklamay
geho w swobode / ani opausšřey geho ro chus
dobe: Mlissi dobytē / opratruy gey / a budeť
liť wžitečný / choway gey wšebe: Mlissi šny
wcy ge / a s hýbať ge od dčinstwa gich:
Mlissi dčery / ošřřhays čela gich / a neokas
žuyž ochotné twari knim: Wday dčeru / a
weliký šřuceť wdeláš / a slowěku maudrēmu
day gi: Mlissi žem rodelé duse twé / nez
haněy gi pryč / a nenawisťne newwřtuy se ro
celém šřdce twém: Čti oec swého / a bolešti

Učj. mřj

Učj. mřj

ysa iii. b matky twé nezapomínay / Pomni že byt
gých nebylo ty by se byl nenarodil / a odplat
se jim / yako oni tobě.

¶ Zerossij dusse twé boy se pána Boha /
a Křížij geho mčey wecti: Zerossij mocy mi-
luy Boha kterýž se stvorýl / a služebníkúow
geho neopausstey: Cti pána Boha zerossij
dusse twé / cti y Křížij geho / a očistuy se ras-
meny: Day jim důl / y at gest přikázáno tobě
z výtčúw prvních / y očistěný za zmeštas-
ný očistě se s nemohými: Dar ruky twých
a obět posvěcení / obětuy Bohu počátky
swatých / a chudému poday ruky twé / at se
nad tebau dokoná smilování a pozejnas-
ný twé: X budess dán w milost wvidění
wšech živých / a mrtvému nebraň milosti:
Byway při placitých počestěný gich / a s
placitými chod: Uteletuy se narostěwiti
nemocného / z toho zagistě utvrdíš se w ni-
lowání: Wewšech skutcích twých pomni
naposledný wěcy své / a nawěky ne shřes-
stíšs.

¶ Že a žádným nesusstij se waditi / ani bližním po-
hrdati / ale moudrosti od lidí starych hledati.

¶ Kapitola VII.

¶ **N**ewad se s cłowěkem mocným / aby
snad nevpadl w ruce geho: Uteswar
se s mužem bohatým / aby snad proti tobě
nezdwihl pře: Mnohé zagistě zadržilo stějí
bro a zlato / a až křídce kraluow se wztahu-
ge a obracuge: Utewad se s cłowěkem mno-
ho mluwným / a nepřikládaj na oheň geho
dřiwý: Uteobcuy s cłowěkem newčeným /
atby nemluwil zle o rodu twém: Utepohrzej
cłowěkem kterýž se odwracuge od hrýchú /
ani haněy geho: Pomni nato že wššycni w
porušenj sine.

¶ Utepohrday cłowěkem w geho staro-
sti / nebo y my s staráme se: Ute raduy se smrti
nepřítel twého / wěda že wššycni mřeme
a chceme do radosti přigiti: Utepohrday
řecmi staršých moudrých / a mezy přijlo-
wým gých přebýway: Odmich zagistě nau-
číš se moudrosti a naučení rozumnému /
a slauzyti welikým bez žaloby: Utepomijgey
tebe rozprávěný staršých / neb sau oni nau-
čyli se od swých otcuow: Odmich zagistě
naučíš se rozumu / a wčas potřebij dáš od-
powěd: Ute rozněcug vble hrýšníkúow tres-
šce ge / a nezapálíš sám se plamenem hrýš-
čuow odmich: Utepostawuog se proti twá-
řy hance / atby se nepostawil yako protiv-
ník proti wstom twým: Utepuogcug na
lichrow cłowěku mocněgšimu nežlis sám /
gestli že púgčíšs / mčey yako ztracené.

¶ Uteslabug nad moc twú / patli slibíšs /
mysl oto yako by sám měl plniti: Utesud se
proti saudecy / nebo wedlé sprawednosti sau-
dij: Utechod na cestu s smělým / aby snad ne
obtěžyl swých zlych wěcy natebe: on zagistě
wedlé své wuole gde / a ty spolu s blážno-
wstwým geho zahyneš: S cłowěkem hnes
wřiwým nečin swarúw / a s smělým nechod
na pausst / nebo yako nic gi před nim krew /
a kdejš nebude pomocy / zabijš tebe: Utemijs
way radby s blázný / neboť nemohau milo-
wati / gedine což se jim líbí: Před cyzým ne
rad se / neb newíšs co on mýní: Utegeruoy
každému cłowěku srdce swého / at snad nes-
přidá tobě chwały křiwé / a pohání tebe.

¶ Wytřibati se slusstij ženských wáčností / ode-
nich se odchylowati. Starych přátel neopausstěti. A o
lidmi sprawedliwými slusstij hodo wati.

¶ Kapitola IX.

¶ **N**emeg w podezření přijlissném ženy
twé / at snad newkáže nad tebau zlošti
neprawého wuěmij: Ute dáwag jeně mo cy
nad žywotem twým / at se newwříže w moc
twau / a ty byšby pohánij: Utehled na ženu
mnoho chitwau / aby snad nevpadl w osy-
dla gegij: Stanečnicý nebyway wstawičný
aniž gi slýs / aby snad nezahynul w skutku
gegij: Utezhliday na pamu / aby snad nes-
pohoršyl se na gegij krase: Ute dáwagj smu-
licým wřwota twého wuěmij / atby snad
nezatrtil sebe y twého dēdictwý: Utehled
wuokol po vlicech města / a nezablaudíšs
na ryncých geho.

¶ Ute odwrat twat swau od ženy ozdobné /
a newzhlēdag na krasu cyzý: nebo pro krasu
ženskú mnozýš sau zahynuli / a z toho žádost
yako oheň rozpaluge se: Wššeliká žena kte-
ráž gest smilná / yako layno od lidí pomijš
gegijých nacestě postlačena bude: Krase že
ny cyzý mnozý dřiwijce se / zly wčinem sau /
neb rozmlauwání gegij yako oheň pobpa-
luge: S cyzý ženau mčoli nesedag / aniž pos-
léhay při gúdle snij na lokty / aniž se wad
snij na wjñě / at snad srdce twé newchýlš
se knij / a hrýchem twým padlby na zatra-
centj.

¶ Uteopaussteg přítel twého starého /
neboť nowý nebude rowný genu: Wjño
nowé / přítel nowý / estará se / a schutij přiti
budess ge: Utemiluog slawy / a bohatstwý
cłowěka hrýšněho / nebo newíšs / které gest
geho budaucy zkaženij: Ute libij se tobě křiw-
wda nesprawedliwých / wěda že až do pešla
nebude se libiti hrýšný: Daleko buš od cłow-
wěka magičyho moc zahubiti / a nebudess se
domníwati

domníwati strachu smrti: A patli přistaw
píšs kněmu / nedopausstěyž se ničehož / aby
D snad neodyal tobě hrdla: Obecenstwý smrti
znag / se prostřed osydl chodíšs / a po oděný
bolestných choditi budess: Wedlé možnosti
twé wštrijhag se od bližního swého / a s
moudrymi a opatrnými rozgumay.

¶ Ute wšij sprawedliwý budte tobě spolu
kwasytelé / a w bázi Božij budijš tobě twé
chwalenij / a w wnyssu twém budijš tobě
myšlenij Božij / a wššecna rozprávka twá
budij w přikázání narywššijho: W rukau
řecněsluška dylo geho chwáleno bude / a
knijše lidu chwáleno bude w moudrosti řečy
swé / a w rozumu práwěni staršých slowo:
šrozny gest w městie swém cłowěk mnoho
mluwný / a wššecčný w řečy své nelibýš
bude.

¶ U saudecy a kraliž. Bdežo také byzdi la-
komsstwi a pychu. Wychwaluge pak b. žen Božij.

¶ Kapitola X.

¶ **S**audce moudrý swuoy lid sidiiti bude /
a wladarstwý rozumného stálé bude:
Podlé saudece lidu / též y služebníkúy geho / a
yaky gest správce města / takowij y obywa-
telé wněm: Kral nemudrý ztratijš lid swuoy /
a města osazena budau škrze opatrnost mau-
drych: W ruce Božij gestie moc zemská / a
oharóná gest wššeliká neprawost lidská / a
wššitečného správce w času swém zbudij
Buoň nadui: W ruce Božij gest moc cłow-
wěka / a na moudrého cłowěka wššozýš pos-
ctiwost swau.

¶ Ute zpomínay na wššelikau křiwodu
bližního swého / a ne msti se pro křiwodu:
pycha gest ohyzdná před Bohem y před
lidmi / a mřská wššeliká neprawost lidská:
Kralowstwý zgednoho lidu na giny přenes-
seno bywá pro nesprawedlnosti a křiwody /
a pohánenij / a pro rozličné lšti:

¶ Ute wlad cłowěka laťomého nenij nic hor-
ššij: Proč pychášs země a popele: Ute nenij
neprawěyššyho / než mlowati penijze / neboť
takowý y dussy swau má prodagui / w žwo-
te zagistě swém zawrhl gest wnitčnj své
dobré: Wššelikého duostogenstwý moc kras-
lého žiwota gest: Utemoc zastaralá obězú-
ge lékař: Tak Kral dnes gest / a zýtra umře:
A když umře cłowěk za dēdictwý miji bude
hadý / a žyzaly / a čerwy.

¶ Ute počatek pychy lidské / gest obšupiti od
Boha / nebo odtého kterýž geho stvoril / ode-
šlo gest srdce geho: Počatek zagistě každého
hrýchú gestie pycha / kdož gi chorá napličen

bude zlořečenstwým / a podwratie geý na
konce: Protož bezecti učinil gest Buoň s giti
zlych lidí / a zkažyl ge až do konce: Stolice
wředníkúow pyšných zkažyl gest Buh / a w
sabil tiché myšto nich: Koceny národuow
pyšných wššissyl gest Buoň / a rozplodil po-
C korné zčech národuow: Ženě národuow zpřes-
wracl gest Buoň / a zkažyl ge až do gruntu:
Mnohé zmořyl žnich a rozpyšil ge / a wyhla-
dil památku gich z ženě: Udušyl Pán Buoň
památku pyšných lidí / a pozuoštarwil pa-
mátku pokorných duchem: Ute wššewořena
lidem pycha ani huřiwost pohlawij žen-
štemu: Pléme lidské wčeno bude to / kteréž se
bogij pána Boha: Ale pléme to bude bezectij
kteréž přestupuge přikázání Páně: Utezy
bratry wprostředku správce gich wecti / a
kterijš se bogij Boha / budauš před očyma
geho.

¶ **S**lawá bohatých počitwých / y chu-
dých gestie bázeň Božij: Ute pohrday cłow-
D keni chudým sprawedliwým / a neweleb cłow-
wěka hrýšněho bohateho: Weliký gi saudec
a mocný wecti / ale nenijš wěššij nad toho /
kterýž se bogij pána Boha: Služebníkú
moudrému slauzyti budau synowé pána / a
muž opatrný / a mrawný nebudeš reptati gsa
potřestan / cłowěk pak newměly nebudeš čen:
Ute wnyššugj se když činíšs skutek swuoy / a
ne prodlewag wčasu sauženij: Lepšij gest
D kterýž pracuge / a má hoynost wššeho / nežli
ten kterýž chlubij se / a chleba potřebuge:
Synu w tichosti zachowayš dussy swau / a
day gi čest wedlé zašlauženij gegijho: Štes-
ššijcyho proti dussy své / kdo sprawedliwa
včinij: A kdo bude ctijti toho kterýž wectij
dusse své: Chudý chlubij se pro kázeň a pro
bázeň swau / a gest cłowěk kteréhož ctij pro
zbožij geho: A ponewadž newdo chlubij se w
swé chudobě / nadto mnohém wíce w swém
zbožij: A kdo se chlubij statkem / boy se chudo-
by.

¶ Ute opušobij moudrost. A že chwaliti ani byzdie
lidij slusstij. Při mluwěnj křak se máme zachowati.
Bohatstwý nesusstij hledati. A o odplatě dobrych.

¶ Kapitola XI.

¶ **M**udrost poušženého powyššijš hlavy
geho / a mezy welikými lidmi posadijš
geho: Utechwal nuže w křa gesho / aniž pos-
hrday cłowěkem napohledenij twém: Malá
mezy letagičny gest wčela / a počatek slad-
kosti má owotce gegij: Ute dá se newchub w
rausse / ani wden cti twé wyzdwiňny se / ne-
boť sau diwnij skutkowé samého Boha nary-
wššijho / a slawná / y škrýta / y newjdána
A a

dišla gcho: Mnózy vkrutnýcy sedeli sau na stolicy/ a nenadaly nell gest nasobe korunu: Mnózy mocný sauzemí sau wolmi/ a slowý tnyj poddani sau w ruce cyzych.

Prwe negli se otajesa/ nehaneg jadného/ a kózy se wyprás/ potrescy spravedliwé: Prwe negli wyslyšys/ neodpowýdag slowa a mezy starššimí nemluw: O te wěcy/ kteráž nermutij tebe/ newad se/ a wosandu hřššných lidú nestaway: Synu nezaneprázdnuj se

mnohými skutky/ a budešli boháti/ nebudeš bez hřšchu: gestli že budeš honiti/ newhoníš a gestli že předbēhneš ge/ newteceš: Gest člowěk robotuge/ pospýchage/ a záwidē s newěru dobywage/ a wssat proto nebywá bohát: A gest člowěk mdlý/ potiebuge pomócy/wěce hyná na syle/ a rozmáhage se w chudobē/ a oko Božij wzhlēdo gest naní doz brotíwē/ a pozdwihl ho zpoužžená gcho/ a porovýšl gest hlavy gcho/ a diwili se nad nim mnozý/ a čali sau Boha.

Dobré wěcy y zlé/ žiwot y smrt/ chudobá y počtíwost saut od Boha: Maudrost a kážej y wmenij gest w Boha: Milowanij y cešty dobrých lidú saut wneho: Tny a blud hřššnýkúw přirozeny sau/ kdož pak radugij se w zlostech/ s staragij se w zlem: Dar Božij zuostáwat spravedliwým/ a skutkowé gcho prospěch budau miji nawěty: Gestli člowěk kterýž zbohacem býwá skapē sobē čine/ a tatoč gest stranka mždy gcho/ wtom že říká: nalezl sem odpocymutij sobē/ a giž nynij gižti budu z zbožij něho sam/ a newij že čas pomijgij/ a siure se přibližuge/ a ostarwij wssčekno ginyu/ a wme: Stug w zákos ně twém/ a onem rozmhuowag/ a w skutku přikázanij twých sstarag se: newrag wstut/ cých hřššnýkúw: Dausag w Boha a zuostan na mijištie twém: Tebē gest snadné před očima Božijma/ w malé chwěli wyzdwihiutij w cest chudého: Požehnánij Božij chwátá k odplatē spravedliwého/ a wecti bržtē prospěch gcho zplodij: Těrijtag co mi gest treba/ a které mi wěcy ztoho budan dobré: Těrijtag dosti mám sam na sobē/ a co tijn horššij budu: Wden dobrých wěcy nezapomijmag zlych/ a wden zlych wěcy nezapomijmag dobrých: Teb snadné gest před Bohem wden skonánij odplatēi gednomu každému wedlé cest gcho: Trapenij gedné hodiny zapomenutij činj welikého smilštwá/ a na skonánij člowěka budeč obnaženij skutkúw gcho.

Před sirtí nechwal člowěka jadného/ nebo šrže syny své poznán býwá muž: Te každého člowěka wwod do domu twého/

neboč sau mnozý wkladové lštwého: Tebo yakož wydawagij smrad přsy smrdutých lidú/ a yako Koroptwa přiwedena bude w rukáwónij/ a yako šrna w osydo/ tak y šrdce pyššných/ a yako strážný wida pād bližnjho swého: Dobré zagistē wozlé obracuge činj wklad/ a na zwolene wzkládá ohyzdu: Od gedné gistry rozmáha se ohej/ tak od gednoho lštwého rozmáha se křwe prolitij: Člowěk zagistē hřššný o křwi wkládá: Wyštrijahag se od člowěka zlého/ nebē strognij lšti/ at by šnad nepřiwedl na tebe posněchu wčineš ho: Nepřipauššteg k sobē cyzžžence/ a nezpodwratij tebe w bauy/ a odwedeč tebe od wlastných cest twých.

Kořššnost yaka má byti při rozdawánij almužny. A že a i zlostij mnoz poznán byti přijel a nepřijel.

Kapitola XII.

Zinijšli co dobē/ wěz komu dobře dē/ lás/a budeč milost w zbožij twém mtož há: Dobré wdelag spravedliwému a nage deš odplatu welikau/ ač ne od něho/ ale od Pána: Teb nebywá dobře toinu/ kterýž wsta wicný gest w zlych wěcech/ y tomu kterýž Almužny nedawá/ neb w nenawisťi má hrijššnýky naywýššij/ a milostiw býwá k agij cym: Daway milostdnému/ a nepřigimá g hřššnýka/ a nemilostiwým/ a hřššnýkuom narwat pomstu/ chowage gich kedni pomsty: Day dobremu/ a nepřigimá g hřššného dobře cijn počornému/ a nedawag newernez mu: Zapowěz gemu dáti chleba/ ačby w něm nebyl mocněgššij eebe/ Tebo dwoge zlé wěcy nagdeš wewšsem dobrodúnij/ kteréž činjš gemu/ neb naywýššij w uržžosti má hrijššnýky/ a nemilostdnými narwatij pomstu.

Wepoznáš přijetele w šstiasťných wěcech/ aniz šryge se w zlych nepřitel: Kdýž se dobře wede muž nepřítelē gcho sau w testnosti/ a w zlé přijebē poznán býwá přitel gcho. Wewěz nepřitelēi twému na wěky/ Tebo yako nēdēnná wēc rzáwój/ tak newrag w gcho: A pakli počornē puogde klanēge se/ nepřikladag myšli své kššemu/ a wyštrijhay se od něho: Těsážeg gcho podle sebe/ aniz sedag naprawicy twé/ ačby newpēče se nestál na mijištie twém/ a šnad obrátē se na mijištie twé/ hledělby stolice twé/ a na posledy poznalby slowa má/ a w slowých mých aby nemēl žalosti: Kdo se šlituge nad zaklínacem gchož šad wšstul/ a naderwššimí kdož se přibližugij k ššelmám: tak y toho kterýž towaryššij s mužem newragým/ a oba len gest w hřšchý gcho: gednu hodinu šebau

znostane/ a pakli klesneš/ nepodržij tebe: Dšty swými lahodij nepřitel/ a w šrdcy swém leš wkládá/ aby přewrátil tebe w yamú: O čima swýma pláče nepřitel/ a w hleš dāli čas swouy/ nenasytij se křwe: Přijgdú/ li natebe zlé wěcy/ nalezneš gcho y hneč proti sobē prwnijho/ a yako pomáhage tobē podtrhneč nohy twé: Hlawu swau budeč křwoti/ a rukau plesati/ a mtoho ššepce pro mēnij twā swau.

Šterat mnoho zlého přicházy naty chudē kterýž se činj wrownan lidem mocným/ a bohatým. A šterat w swéne wwiessij waznosti gest bohaty nežli chudy.

Kapitola XIII.

Kdož se dočtne smoly/ zmažē se odnij/ a kdož obcuge spýššným/ oblečē se w pyšchu: Brijmē nase bēre/ kdož počtíwēgššijmu se přitowaryššuge/ A bohatēgššijmu se nebywā towaryššem: Raký špolek má hneč nēdēnný šhliněnným: Kdýž se zagistē špolu wderij rozbij se: Bohaty newrag wē čine/ hneč wati se bude/ ale chudy wražen gsa mlčij: Budešli gemu dawati/ přijgmeč tebe/ a pakli nic nebudeš mijišti/ opustij tebe: Māšli co zbožij budeč šebau křwasyti/ a ochudij tebe/ a onē newbude licowati tebe: Budešli gemu potreben/ oklamāč tebe/ a pošinj wage se/ dáč nadēgi/ prawijc tobē wšščko dobré/ a dič/ co gi potrebij tobē: Pohanjē tebe w křmijch swých/ dočkawāč tebe ne ochudij/ dwaš krac y trikrát/ a naposledij pošmēgeč se tobē: Potom wida opustij tebe/ a hlawu swau hybatí bude pošinj wage se tobē: Počor se Pánu Bohu/ a čekag pomocy gcho: Pilně se waruy/ aby gsa šweden blážnowštwým nezbyl použžen: Tebywāy použžen w mauš drošti twé/ a aby použžen gsa/ w blážnowštwij nebyl wveden.

Budešli powolan od mocného odegdí a potom tebe wije powolā: Tebywāy wššetčny/ aby nebyl odehnán/ a nebywāy daleko od něho/ aby nepřiššel w zapomēnutij gcho: Nemluw snim zarowen/ aniz wēc mnohým slowým gcho: Teb mnohau řeči pokušij tebe g wšinj wage se tazatē bude tebe o twých čayných wěcech: Těšrocena gcho myšl žnamenati bude slowa twā/ a ne odpustij od zlosti a od okowúw: Wyštrijhay se pilně šyššeným twým pozorij/ nebo s podwrat ceným twým chodijš/ ale šyššē slowa ta yako wesnāch wiz a procytišš.

Wewššem žiwotē twém miluy Boha/ a wolag kššemu w zdrawij twém: Každē štworēnij miluy sobē podobně/ také y každý člowěk bližnjho sobē: Každē tělo k podob

němu sobē přitowaryššij se/ a každý člowěk k rowněmu sobē hne se: Budeči kdy obcač wati wšš s beranem/ čāč hřššijš s sprawedlššiwým: Který gest špolek člowěkúw šwātēnnýč se pšem: a neb yake gest špolčēnnij bohatēnnýč s chudým: Počim Lwa gestli wššel diwoky/ a na pauššit/ tak paštrwy bohatých saut chudina: A yako mžžkost gest pyššnému počora/ a tak ohyzda gest bohatému chudy: Bohaty k dýž se zburij/ pomoc mjištwā od přatel swých ale chudy k dýž padne wyhnán bude také y od swých známých: Bohatého k dýž oklamāč mājij mnozý litugijce pomáhagij/ šrdce mlurwil/ a wčinili gcho spravedliwého: Ale chudy oklamāč gsa/ a gessē gemu k tomu lagij/mlurwil gest maudre/ a neni gemu dáč no mijišto: Bohaty mlurwil gest/ a wššyčnit mlčeli sau/ a slowo gcho wyzdwižali ač nebi/ ale chudy mlurwil gest/ a y hneč ššeli sau/ Kdo gest to: A klesneli dorazyē gcho: Dobry gest štatek comu/ komuž neni hrijchut w šwēdomij/ a pře zlá gest chudoba wšštech nemilostiwého: Šrdce člowěka žmēnjē twā gcho/ bučto w dobrem/ a nebo w zlem. Žnamenij šrdce dobrego/ a twāč dobrāw nezšnadně nalezneš/ a s prácy.

Blahoslāwē mije kterýžby se w slowu nepodčē. Šydy lakomštwij. Na šmrt welij pamatowati/ a před šmrtij dobře činiti. A blaze tomu kdož přebýwā w maudrosti.

Kapitola XIV.

Lahoslāwēny muž kterýž se nepokleš w slowu wšš swých/ a ne rmauč se za mukem hřicha: Šstiasťny gest kterýž nemēl na své myšli žamuctu/ a newypadl gest žugdēge své.

Muž lakomému a škaupěmu bez potreby gest zbožij/ a člowěkúw žawšštwému k činu gest žlatto: Kdož šhromāžuge newšprawedliwē a z wmyšla/ tenē ginyu šhromāžuge/ a na gcho zbožij giny smilnití bude: Kdo gi sobē zly/ komu dobrý: a newbdeč se řessyt w zbožij swém: Kdož šam sobē newpřege/ nic neni nad takowého horššijho/ a tak gest odplata zlosti gcho/ nebo ačtoli co dobrego wčinij/ ale newēdomē/ a newčēč to činj/ a naposledy žgerwuge swau zlost: Těššlechēneč gest oko člowěka žawšštwého/ a odwracugeč twā swau žhrdage duššy swu: Wenasycenēč gi oko lakomého k dālu newrag wosti/ nenasytij se ač y dočonā newšprawedl nost trápē duššy swau: Oko zlé hotowē gest kžšlémú/ a newbude šyto chleba potiebuge/ a w žamuctu bude štuol gcho.

Synu māšli zbožij wčij dobře sobē/ a

Pánu Bohu hodně oběti obětuj: Pomni že smrt neměšťa/y svědecktvoj pekelnýtuow/ kterej gest tobě olázano: Nebo poručenstwj tohoto swěta vmře smrtij: Před smrtij včyni dobře přijeti svému/ a wedle možnosti twé wztahuge ruku dáway chudému: Berz poručenij wden dobrý/ a částka due dobrého ne pomůgeyž tebe/ Wstak giným zuostawijšs bolesti a práce twé: W rozdílu losu twého dáway a berz/ a spravedlivij včyni dussy twau: Před smrtij twau čyni spravedlnost/ neboť nenij vpekelnýtuow nalezi pokrmiti: Každé tělo jako seno wvadne/ a jako listij plodne na dřevě zeleném: Seduo se rodij/ a druhé prstij/ tak rození lidij/ geden se dokor ná/ a druhé se narodij: Každé dílo pomu sšvedlné naposledy zhyne/ y kdož ge věla/ puogde snim/ a každý skutek wýborný bude spravedlivý/ a kdož gey činij bude mjeti žitě ho čest.

Dobře přebývati bude/ a kterij w spravedlnosti přemýšlowati bude/ a w své dussy mysliti bude/ je Pán Buoh wstawičnč hledij na wšecy wěcy: Kdož myslij na cesty geho wšed cy swém/ a w tajnostech swých bude rozumij/ gda ponem jako následovník/ a na cestách geho stáwage/ gestto hledij strze okna geho/ a w dweřij geho poslaucha: Kterij odpočijwá podle domu geho/ a w stienách geho wtekne kuol: Wstanowij sobě chalaupku k ruce geho/ a odpočynau w domku geho dobré wěcy nawěty: W postawij syny své pod střechu geho/ a podstromy geho obýwajti bude: Chranen bude pod střechu geho od horka/ a w slawě geho odpočijwati bude.

Chwálit muže bohobozného. A prawij je wydaw nam Buoh swá přikázanj. Dal nám wšecno nameli.

Kapitola XV.

Rdož se bogij pána Boha/ činiti bude dobré wěcy/ a kdož se přidrij spravedlnosti/ došáhneť gij/ a počka se snim jako mástka poctiwá/ a jakožeo žena od panenstwj swého přijmeť geho: Wtahnij geho chleběm žiwota a rozumu/ a wodau maudrosti spasyedlné napogijť geho: A wtworzená bude wniem/ a nepochylit se/ a zdrjijť geho/ a nebudeť pobanij/ a powýšijť ho před bližnijmi geho: Wprostředku shromáždenij otewriet wsta geho/ a naplnijť geho duchem maudrosti a rozumu/ a ranchem sláwy oděget geho: Wřessnij a weselé shromáždij nan/ a gménem wčným dědicně obdarj geho: Lidé bláznijwý nedošahnau té maudrosti/ ale lidé smyslnij počagij se snij: Lidé ne-

maudrj neopátrjet gi/ nebo baleso gest obpýchy a lřti: Mužij ljwój nebudau pamatowati nam/ ale mužij prawdomlurwój nalezi zem budau wnj/ a prospěch mjeti budau do opatření Božjho.

Tlenijť wzacná chwála wštech hřijšného/ neb nenij od Boha poslan/ nebo od Boha wyšla gest maudrost: Maudrosti zagistě Božij přijtomná bude chwála/ a wštech wěrného rozmnožij se/ a Pán Buoh dá gij gemu: Wterijťay Buoh gest mi nedat toho/ kterých wěcy nenawidij Buoh nečyni: Wterijťay/ on gest inne oklamal/ neb negsaw gemu potřebnij lidé hřijšnij: Nebo každé mřzkosti bludné nenawidij Buoh/ nebudeť mly bogijcým se geho.

Buoh od počátku stwořyl člověka/ a nechal ho w ruce raddy geho/ přidal gest gemu přikázanj y zápowědi své: Budešti čejti přikázanj zachowati/ zachowagijť tebe/ a nawěty wjru Bohu libu zachowas: Předlozil gest před tebe oheň y wodu/ kčemu čejti budeš/ wztahni ruku twau: Před člowěkem žiwoe y smrt/ dobré y zlé: Co se bude libiti gemu dano bude gemu/ nebo nmožá gest maudrost Božij/ a slyná w mocy/ a widauc wšecny bez přestauj: Ocy Božij bogijcým se geho/ a ont zua každý skutek člowěka: Wžádnému nerozkázal gest Buoh zla činiti/ a žádnému nedal gest čaju k hřessenij/ Neboť nežáda množstwj synijw newěrných/ a newžitečných.

Učamá se žadny syny swými chlubiti. A o Božij pomislicy o milosrdensstwj geho.

Kapitola XVI.

Něs se w synech zlych/ rozmáhagijli se/ aniz kochag se w nich/ nenijliť bazeň Božij přimijch. Wewer žiwotu gich/ aniz hled na prácy gich: Nebo lépe geden bogijcý se Boha/ nežli tisíc synuw neschetných/ wžitečnej gest wničiti bez synuw/ nežli zuostawiti po sobě syny zlé: Od gednoho smyslného osazena bude wlast/ a strze trý neschetné zpustnet.

Nnohé wěcy takowé widelo gest oko mé/ a slyněgšij nadto slyšelo gest vcho mé: W shromáždenij hřijšných rozpálj se oheň/ a w lidu newěrném rozpálj se hřew: Člowmodlili sau se za své hřijchy statij obrowé/ kterijžeo zkazeni sau daufagijce w své slyš/ a neopustil gest Buoh obcowanj gich/ ale s hladiť ge/ a w mřzkosti měl gest ge pro pýchu slowa gich. Wsnilowal se nad nimi/ narod wesskeren zacrucuge/ kterij se pozdwiňhali w swých hřijšijch: A jako sšest set tisj-

Cirw lidu pěšyho/ kterij shromáždenij sau w tvrdošti srdce swého/ a kdy by gediny se zprociwul byloby/ dirwé bylliby bez pomisly. Nebo milosrdensstwj y hřew gest snim: Mnohá prosba/ kceráž wylawa hřew podle milosrdensstwj swého/ takowéť gest trestanj Božij/ je člowěka podle skutkuow geho saudij.

Te wgeť w laupcy hřijšnijť/ aniz bude zmesťan w odplatě ten kterij milosrdensstwj činij: Každé milosrdensstwj mřsto čynij člowěku gednomu každému/ podle zasnauzenij skutkuow geho/ a podle rozumu obydlé geho: Wterijťag/ strygi se před Bohem a zwořosti kdo nanime zpomene: W lidu wšlitem nebudu poznau/ a nebo kcerá gē duffe ma w eal nesiňjnem stwořenij: A hle nebe y nebesa nebes/ propast y země wšecna/ y wšse což gē w nich/ před obličegem Božijm pohnať se/ hory spolu y pahrbly/ y gruncoť wě země: A když wzejtj naně Buh/ strachem se zatřesau: A mezy čemi wšsemi nesiňjshé gest srdce člowěka/ a každému srdcy sám Buoh rozumij/ a cestam geho kdo porozumij: a bauťy kteréz to ani oko člowěcij wčij/ nebo množy sau skutkowé Božij w tajnostij/ ale skutky spravedlnosti geho kdo wyprazwij/ a nebo kdo snese ge: Nebo welmi daleko gē žakon Božij od některých/ a otazowanij lidka na stonanj gest: Kdož se wmensšuge sřdecem/ myslij marné wěcy/ a muž nemandry a bludny myslj bláznowé wěcy.

Wposlechni mne synu/ a nauč se kázi a rozumu/ a slow mých buď pilen w srdcy twém/ a powijmē w prawdě kázeň/ a wypoamē se abych wyprawil maudrost/ a slow mých pozoruj sřdecem twým. A powijmē w wprjijnosti ducha mocy/ kceré položil gest Buoh w skutcích swých od počátku/ a wprawdě zřestugijť wničijť geho: Wsaudu Božijm saut skutkowé geho od počátku/ a od ustanowenij lidij ont rozdělil gest strany gich/ y počatky gich w národech gich: Ozdobil gest nawěty skutky gich/ ani sau lačneli/ ani pracowali/ a nezostali sau skutkuow swých: Wšselitj bližnijho swého nebude sřizowati az nawěty: Wchýwayž newěrijčy slowu geho: Poem Buoh na zemi wzhledl gē/ a naplnil gi dobrými wčemi swými. Nebo každá žiwotná wěc zřestowala před twářij geho/ a wnj gest opēt nawracenij gich.

Buoh stwořyl člowěka/ co gest kromu wjice wčimil. A počlada se ze mnohé wěcy. Čziniť se také zmjňka o almužně/ o počanjij/ y o zpowědi.

Kapitola XVII.

Booh stwořyl gest člowěka z žemě/ a k obrazu swému wčiniť geho: A opče zase obrátil geho wnj/ a jako sameho sebe odijl geho čtostij: Počet dnnow a čas dal gemu/ a dal gemu moc nad čemi wčemi kceréz sau na zemi: Položil gest strach geho na wšecno stwočenij/ a panowal gest nad hrowady a nad ptaky: Stwořyl gest eate žiwého pomocnicy gemu podobnú/ raddu y yazyk/ očí/ wšij/ y sřdce dal gim k wymysšlenij/ a wničijm rozumu naplnil ge: Stwořyl w nich wničij ducha/ a rozumem naplnil sřdce gich/ zlé y dobré wěcy olázal gim: Položil ocy gich na sřdce gich/ wčazal gim welikost skutkuow swých/ aby gméno geho swaté chwálili/ a aby zwolebili ho w diwných wěcech geho/ aby wyprawowali weliké wěcy skutkuow geho: Přidal gim/ y wničij/ a k žakonu wčného žiwota jako dědicně zaswázal ge: Wmlurw wčnau wstawil gest snim/ y spravedlnost y saudy své wčazal gim/ a welikost čti geho widelo oko gich/ a poctiwost hlasu slyšeli sau wšy gich: A řekl gim: Waruyte se od každého zlého/ a přikázal gednomu každému pečy mjeti o swém bližnijm: Cesty gich před nim sau wždyčy/ a negsaw stryty před očima geho: Wlad každyim národem wstanowil gest zprawcy/ a strana Boha ždrabelského oznamena gē/ a wšyčni skutkowé gich jako slunce před obličegem Božijm/ a ocy geho bez přestauj patrijce na cestu gich: Wnegsaw stryta swěs decerwój pro zlost gich/ a wšecny neprawosťi gich před obličegem Božijm.

Almužna může jako pytlak snim/ a milost člowěka jako zřytelnicy zachowá/ a potom wstane a nawratij gim odplatu gednomu každému na hlavu geho/ a obratij ge do nawnijšijch stran země: Ale kagijcým dal gest cestu spravedlnosti/ a potwrdil čch kcerrij nemohli trpěti/ a poslal gim dijl prawdy.

Obrát se ku pánu Bohu/ a zuostaw hřijchuw swých/ a modl se před obličegem Božijm/ a wničis pohoršsenij: Wawrat se k Bohu/ a odwrat se od nespravedlnosti twé/ a nřeg wclniť w nenawisťi mřzkosti/ a poznay spravedlnosti y saudy Božij/ a stug w losu wložené milosti/ a modlitby naywojššijho Boha: Day se w obcowanj wčtu swatého/ s žywaymi a s wzdarwagijcými chwálw Bohu: Wchýway w bludu hřijšnijch/ před smrti zpowijday se: Nebo od mřswého jako nic zhyne zpowěd: Wyznawati se budeš žiw gsa/ a gsa zdrav zpowijdati se budeš/ chwáliti budeš Boha/ a oslawen budeš w smilowanij geho: Kterak weliké

gest milosrdenskwj Bozj / a slitowanj geho nad temi kterjz se obracugj knemu: Teb ty wocy wosfcky nemohau byti werosfck / nebo smrtedlny gest syn cloweka / a w marnosti zlofti magjic ljubost: Co gest swetleyfsho nad Slunce? y tof pohyne: A nebo co gest neschlechternyffsho / gedine to coz wymyslilo telo a krew? y to take bude trestano: Moc wysofti nebeste Buoh spatruge / a wosfckni lidé saut zente a popel.

W velikosti Bozj zady nemuož wymluwiti. Milosrdenskwj sluffy cini pred saudem / a nemocy se opatryti. Wzdycky se modlit: Po zadosti nepostupowati.

Kapitola XVIII.

En kterjz žiw gest nawety / stwoyrl gest wosfcky wocy po gednau: Buoh oné sam sprawedliwy wcinen bude / a zuosta wa nepřemoženy Kral nawety: Kdo statcy wyprawowati skutky geho: A neb kdo postihne welike diwy welebnosti geho: A neb moc geho welikosti kdo bude mocy oznamiti: a neb kdo mocy wyprawiti milosrdenskwj geho: Nemuožer gemu vmenssyt am přicimti co / anj se budau mocy wyhledati welikosti Bozj: Kdyz clowek dokoná / tehdy počne / a kdyz odpocywa / tehdy delati bude: Co gest clowek / a nebo ktera gest milost geho? Co gi dobre / a nebo co gest nepravé geho? Pocet dnuow cloweka yako naywice sto let / yako kručpe more počtena sau: A yako kamenek pýřkory / tak san mala léta proti wctu: Pro toz shorjwa gim Buoh / a wylewa nane milosrdenskwj swé: Dziel gest smélost stocce gich / je zlá gest / a poznal gest podwračenj gich / je nepravé gest: Protoz naplnil gest smilowanj swé nanich / a wklazal gim cestu prawdy: Slitowanj cloweka pri bližnjm geho / ale milosrdenskwj Bozj nad každym telem.

Kdoz milosrdenskwj má / tené wci a nawodij yako pastyr stádo swé: A kdoz přisgimá naučenj / tené sam nad sebau se similuge / a kdo pospýchá k saudem Bozjim: Synu w dobrem skutku nedaway žaloby / a přikaz dem danj nepřidawag zámuttu slowa zlého: Wsfa horko rozwlazuge rosa: tak y slowo dobre lepšij gest nežli danj: Tebo zagis te slowo dobre gest nad dar / a obedwé to gestie pri cloweku sprawedliwém: Blázen přjtie haneti bude / a dar nekázaneho posmanuj očí.

Před saudem priprav sprawedlnost swau / a prvé než budeš mluwiti w se: Před neduhem přigimay Lekarstwj / a před saudem očz sam sebe / a naležnes smilowanj

před twarj Bozj: Před neduhem potoz se / a wčas nemocy okaz obcowanj twé: Kdyz se máš modliti / ne zaneprázdnug se / nestyď se az do smrti kati / nebo odplata Bozj zuo / stawa nawety: Před modlitbau pripravj duffy swau / a nebyway yako clowek kterjz pokusy Boha: Pomni na hnew wden skončenj / a čas odplacenj wcinj w obcowanj pomni na chudobu wčas hoynosti / a na nedostatek chudoby wden bohatskwj: Od gjo tra az do wečera proménuge se čas / a tyto wosfcky wocy su rychle před očima Bozjma.

Maudry clowek wosfcko s báznj cinj a wednech hřjchjw pulně se zdrjž odlenosti: Wsfa lity duomyslňy poznat maudrost / a kdoz gi nagde wzdat chwálu Bohu: Rozzumij w slowjch y ti opatrně ciniť sau / a porozumeli sau prawde y sprawedlnosti / a wyprosili sau sobe přjřlowj y saudj.

Požadostech twjch nechod / a odwuole twé odwrat se: Tebo dášli duffy twé zadosti gegj / wcinj tebe w radost nepřateluom twym: Ne kochay se w zástupjch / ani w lidu aralem: Tebe gest vstawičnē prowinnēnj gich: Nestwarz se take mezy nimi / y strowně vpomijnage zdluhu / wssak máš něco ná swete / ginat budeš nenawideti duffe swé.

Co zleho cinj wjno / a ženy / a mnoho mlurwenj. A je se nechodj swetowati nepřjtele. Přjtele pak sluffy trestati.

Kapitola XIX.

Jelnj opily ne zbohatej / a kdoz po hrdá malými wčemi pomalué zhyne: Wjno a ženy odwodj od wjry take y maudré / a karagj smyslne: A kdoz se přiswjne k similnjtj / neschlechternj bude / hnis a čerwy obdrjž sobe / a bude wzat napřjklad wěřšj / a wzata bude zpoctu dobrjch duffe geho.

Kdoz wvěřj brzo / lehkeho gest stocce / a vmenssen bude / a kdoz hřěřšj proti duffy swé wjce bude vmenssen: Kdoz se raduge w nepravosti ohlášeni bude / a kdoz nemiluge trestanj / wtrati se gemu žiwota / a kdoz nenáwdij krewet / wšassuge zlost: Kdoz hřěřšj proti duffy swé / zletu bude / a kdoz se raduge w zlofti swé / ohyzdny bude: Teopetny slowa zleho / a zpuřného / a nebudeš vmenssen.

Přjtelj y nepřjtelj nechtey wyprawowati smyslu swého / a gestli natobē hřjch / nechtey zgerowati: Teb wssyfe tebe / bude tebe strjcy / a yako bráne hřjcha wnenawisti bude mjtj tebe / a tak přidrjeti se tebe bude wzdycky: Slysšelli gsy slowo proti bližnjmu twému / nechť wtebe vmoreno bude / wěrze že tebe neroztrhne: Před slowem wssyluge

Lukaa 11. 1. 1. 1.

Thesalo. 1. 1. 1. 1.

Wys. 1. 1. 1. 1.

blázen / yako klanj kterjz býwa při porodu: Strela wstrelena w ledwj psa / tak gest slowo w stocy blázna: Potrescy přjtele / a by suad wcinē bezprawj a neschlumge / tcel by / nevčiml sem / a pakli gest wcinil / ať opēt wjce nečinj: Potrescy bližnjho / ať nemá wylurwy / a pakli by se wylurwal / ale aby opēt toho nečinil: Trescy přjtele / nebo často gse prowinnuge / a nekázdemu slowu wēt: Gest někdo gestto klesá yazykem swym / ale nezwinysla: Kdoz gest ten aby neschřěřšl yazykem swym: Trescy bližnjho ewého prvé nežli gemu pohrozys / a day mjesto báznj naywysšyho.

Nebo wsselika maudrost gestie bázeň Bozj / a wtré bati se gest Boha / a wosfckitē maudrosti gestie zřjzenj zákona: Prawa maudrost nenjč wcinj nepravosti / a nenj dobré myšlenj hřjřšnych lidj: Gest zlost opatrnosti / a wnj mřzkost prokleta / a tené gest nesmyslny komjz wbywa maudrosti: Lepšij gest clowek kterjz hyne w maudrosti a w rozumu / sa w báznj Bozj / nežli ten kterjz má mnoho smysla / přestupuge zákon naywysšyho: Býwa wřpnost gista / a ona nepravá sama w sobe: A gest někdo kterjz wypausstj slowo giste mluwē prawdu: Gest clowek kterjz se nepravē křjž / a wnitj nj wocy geho plně sau lfti / a gest sprawedliwy / kterjz se přjřlifs podawa w welike potoc: A gest sprawedliwy kterjz chodj k slopř hlavu / a cinj se toho newēda kterjz do bře wj: A ač pro nedostatek sly swé nesmj hřěřšty / wssak proto naležnel čas aby zle wcinil / wcinj: Na pohlednj poznán býwa mž / a po twarj poznán býwa maudry: Odew tela / a smjch zubjw / a kroky cloweká okazugj co gest doncho: Gestie trestanj hřwé w hnewu hance / a býwa saud / kterjz nezda se býti dobrj / a gē clowek mlčeliwy / a tof gest opatrnj.

Zie lépe gest trestati nežli se hndwati. Lépe pomlčati nežli mnoho mlurwiti. O danj y o wzatku. O maudrosti stryč.

Kapitola XX.

W toho lépe gest trestati / nežli se hndwati / a tomu kterjz woznawa hřjchj swé na modlitbē nepřekážeti: Ziadost inuže k manjelstwj nezpuosobného zbawila mladice panenstwj / tak gē ten kterjz cinj sand nepravj strze násylé: Welni dobré gest káranéma oznamiti pokanj / neb tak zbuděš dobrowolného hřjchu: Gestie clowek mlčeliwy / kterjz nalezen býwa maudry / a gest mřzutj ten / kterjz gē wssetečny kmlurwenj.

Gestie také mlčeliwy kterémuž nedostawa se rozumu k mlurwenj: A gest také mlčeliwy / znage čas přjstupny by má mlurwiti.

Clowek maudry pomlčj az do času / ale chwty k mlurwenj a nemandry nezachowawa času: Kdoz mnoho mlurwj wrazyt duffy swau / a kdoz sobe moc osobuge nepráwē / bude w nenawisti: Gestie prospěch w zlych wčech mžj zlemu / a gest také nálezet k štode: Gestie danj wewjšitečnē / a gest danj gehožto odplata gest dwoge: Gestie pro chlaubu ponjženj / a gest kterjz od ponjženj swého pozdwižne hlavy: Gestie clowek kterjz mnoho wylauptj malau mzda / a nawracuge na sedmkrát wjce: Maudry w slowjch sameho sebe mila cinj / ale milostj bláznuow budau rozlity.

Dar nemandreho nebude wjyčecny tof bē / nebo oči geho sedmkrát sau / daba málo / mnoho omlurwj / a oterwenj wst geho gestie roznjčenj: Dnes pügčj někdo / a zýtra vpomijná / ohyzdny gest clowek takowy: Cloweku blázniwému nebude přjtel / a nebude milost w dobrem ge: Tebo kterjz gedj chléb geho / nepravého sau yazyka / nekolkrát a častokrát posněgij se gemu: Tebo y to coz mjtj mohl / nepravym rozumem rozdáwa / tey y coz nemá gmjno býti / pad křwého yazyka yako ten kterjz napoblaze pada / také pad lidj zlych rychlet přjgde.

Clowek newděčny yako bāseň mārā / a w wstech nekázanych wstawičnē přeš býwa: Ž wst blázna nebude přigato přjř slowj / neb nemlurwj geho časem swym: Gest kterjz nemuož pro nedostatek hřěřšty / a w swém wpologenj trapiti se bude: Býwa ten kterjz ztracuge žiwot swjny pro hanbu / a od nemandre osoby potratj gi / a přigjmanjm osoby zatratj se: Gest někdo gestto pro hanbu slubuge přjtelj / a potom dobude geho sobe nepřjtele darmo: Ohyzda zlá na cloweka gestie lež / a w wstech nemudrych wstawičnē bude.

Lepšij gest zlobey / než wstawičny lhar / ale zatracenj oba obdrjž: Mrawowé lidj hřwých sau bezecti / hanba gich gest smim bez přestanj: Maudry w slowjch sam přjř se proneš / a clowek rozumnj libiti gse bude welikym lidem: Kdoz delá dobre wědmu swjž zdelá stoby / a kdoz cinj sprawedlnost / ten powysšen bude / ale kdoz se zalibj lidem znamenitj / wgdet nepravosti: Darowé y darowé oslepugj oči saudem / a yako wemj w wstech odwraçy trestanj gich: Maudrost wšřta a polkad zakopantj / kterjz gest wjyčel obého: Lepšij gē clowek kterjz tagj nemjž

drost swau / nezli ten kteryz skrywa mudrost swau.

Siichuow nemamemnozi / ale warowati se gich jako hada. Powaby take maudreho y blazna oznamugi se.

Kapitola XXI.

Snu shressyl sy nepridaway opet / ale y zaprownij hrijchy pros / at sau odpusteni tob: Nako pred twari hada / tak se waruy hrijchu / patli pristaupijs k hrijchuom prigmanit tebe / zubowe lwowi saut zubowe gegich zabigegice dusse lidske: Nako meč na obe strane ostrý / tak wossetka nezprawost / gehojo rana nema vzdrawenij: Ze hranij / a křiwdy utracugij statek. Adum kteryz priušis bohaty gest / zabyneť pro pychu / tak statek pyšného budeť vyplněn.

Prozba z wst chudeho / az k wssyma Bozjim prijgde / a saud w nahle prijgdeť genu kdoz nenawidij trestanij / znamenij ge hrijšneho / a kdoz se bogij Boha obratij se k srdcy swemu: Znamy zdaleka mocny / ten kdoz gest yazyka sweteleho / a rozumny wrij se wywimanti odneho: Kdoz stawij duom swuoy naklady cizymi / gest jako ten kdoz zbija kamicij swé w zymé: Nako kaudel swinuta / tak gest mnozstwij hressijych / a konec gich gestit plamen ohně.

Cesta hrijšnikuw podlazena gest kamentim / a nakoncy gich saut temnosti petelnij / y muby: Kdoz bude ostrijhati sprawedlnosti / zachowat rozum gegij / dokonanj pat bazne Bozij / maudrost a rozum: Nebudeť wnučen kdoz nenij maudry w dobrem / a ge take nemandrost gestto gest hoyna wezlem / a tu nenij rozumu kdej gest hořkost: Maudreho cloweka wnsenij rozwodnij se jako po wodeň / a radda geho jako studnice žiwota ziwostawa: Srdce blazniweho jako nadosba rozbita / a žadne maudrosti nedrij w sobe: Slowo maudre kterež koli wlyssij wnelý chwaliti bude / a knemu pridá: Wlyssij smilny / a nebudeť genu se libiti / a zawrjet ge za hebet swuoy: Rozprawka blazna težka jako brijme na cestě / ale w wstech maudreho naléza se milost.

Wsta maudreho cloweka hledana by wagij w obey / a slowa ge rozgymatij budau w sřdcech swých: Nako duom zborenij tak gest blaznu mudrost / a wnenij nesmyslného saut niewymilowná slowa: Pauta na nobách gestit blaznu wčenij / a jako okowy na ruce prawe: Blazen w sinijchu powysšuge blasu swého / ale muž maudry ledwa zticha se zasměje.

Ozdoba zlattá gestit maudremu wčeni / a jako křasa zwláštij ozdoba na ramesni prawem: Uoha blazna snadně wchází do domu bližního / a clowek wnelý pohasnij bude od osoby mocného: Blazen otnem nahledá do domu / ale maudry muž wne stane: Blaznowstwij gest cloweku naslychati strze dwéce / a opatrný obtijzen bude hanenijm: Wsta nemandrych lidij / blazniwe wčy rozpraweti budau / ale slowa maudrych nawahách rozważenat budau: W wstech blazniwo gestit sřdce gich / ale w sřdce maudrych saut wsta gich: Kdoz zlořečij hrijšnij dábla / sám swau dussy zlořečij: Wsthač tagny posskwrnij dusse swé / a mezy wssmi bude w nenawisti / a kdozby přebýwal snim w nenawisti bude / clowek mlčelivy a rozumny cten bude.

Olenochu / o synu nemandrem a decei / kterať a pokud slussy plakati mrtweho / a warowati se blazna. Tak take clowek má je inij k prijeli.

Kapitola XXII.

Ramenijm blacnym w kamenowan gest leniwoy / a wssyčni mluwiti budu zhrdagic gim: Laynem wolowým wbit gest leniwoy / a každý kdoz se ho dotkne / wotřeset ruce: Zamba otcowa gestit syn niewelý / decra pat blazniwa wochuzenij bude: Decra maudrá gest dēdictwij mužy swému / ale kteraž hanij / tak k haně býwa otcy: Otec y muž w hanij wssetečna / a od zlych nebudeť wmenšena / ale od obogich nebude wclena.

Nako hubba w placi / tak gest rozprawenij nečasem swým: Wřskanij a wčenij w každý čas gestit maudrosti Kdo wčij blazna prawe jako ten kdoz slepuje stiep: Kdoz rozprawij tomu kteryz nelyssij / gest jako ten / kteryz někoho budij zesna težkeho / ten jako s tim kteryz spē mluwij / kdoz blaznu wyprawuge mudrost / a na koncy rozprawby djet / kdo gest to: Nad mrtwým pláč / neb gest pomimulo swetlo geho / ale nad blaznem pláč / neb hyne w rozumu: Malicko poplač nad mrtwým / neb odpocimul / zleho zagosté cloweka gestit zly žiwot nad smrt blazna: pláč nad mrtwým zasedm dnij / ale nad blaznem a nad hrijšnikem pláč po wssedny dni žiwota gich.

S blaznem nemnoho mluo / a s nemandrym nechod: Schoway gse přednim aby zanjutku ucnel / a nebudeť posskwrnen od hrijchu geho: Odchyl se od něho / a nezlezneš odpocimutij / a nebyway pilen blaznowstwij geho: Co gest težšijho nad wo-

Wyslo li. d. Nij m. d. rrom. d.

Wyslo r. c.

Prisl. rrom. a

lotwo: Které genu gmeno giné / gediné blažen: Pijšet / suol / y kruh železa lehčegij gest něsti / nezli cloweka nemandreho a blazna / a nestlecheteňho: Jako pod wal dřewenny spogeny w zatladu skawenij neroztrhne se / tež y sřdce wperwene w mysslenij raddy.

Mysslenij maudreho powosse časy / aniz žadnā hruzij nebudeť pohoršeno: Jako plezwy wrženē na huoru w wjtr / a wapno nesmočene wysutē proti wětru nezuořtanay spolu / tak y sřdce strasskwe w mysslenij blažna proti hřmotu bazne neostogij: Nako pijšet dychowanj uastene hladké / tež y sřdce lekawe w mysslenij blazna / powosse časy nebude se bati / ale y ten kteryz w prikazanijch Bozijch trwā wzdychy: Kdo se wbož dne wuoko wypustij sly / a kdoz dočne sřdce / wywedeť smyly: Kdoz házy kamenem na ptaky zplassij ge / tak kdoz hanij prijete / rušij přatelstwij: W přjetele wytrhnešli meč / proto nezauřay / neboť ge naroracenij k prijeteľi: Otweteliť wsta sinutná neboy se / neb se sinim mužes siniti krom hanenij / lanij / pychy / y tagemstwij pronešenij / y take wany lřtwé: W těchto wewsslech wčech rozdalij se prijeteľ.

Zachoway wjtr prijeteľi w chudobe geho / aby potom w zbozij geho radowal se: W času zarmaucenij ge / bud genu wřen / aby w dēdictwij geho spolu delil: Před ohněm zpecy wyřazij se para a dym ohně / tak před kwe wylitijm předchází lanij / hanenij y hrozenij: Prijetele pozdrawiti nebudu se stydēti / a před oblijčegem geho neschowam se / a přihodili mi se zle wčy strze něho sřesiu / každý kdoz wlyssij wwaruge se odneho: Kdo dá wstom mým stráž / a na rcy mé znamenij giste / abych nepadl w řeči / a yazyk můj aby neztratil mne.

Blam cpl. 6. 4. 11. 6.

Modlitba za wywarowanij pychy / obzerstwij a smilstwa. Že nelyssij přisahati / aniz gmena Bozij na darmo brati. W hrijšich zwlášt o smilstwu. Že žeb wssedno widij. A neniť nic lepšijho nezli se Boha bati.

Modlitba za wywarowanij pychy / obzerstwij a smilstwa. Že nelyssij přisahati / aniz gmena Bozij na darmo brati. W hrijšich zwlášt o smilstwu. Že žeb wssedno widij. A neniť nic lepšijho nezli se Boha bati.

Kapitola XXIII.

Pane otce a Pane žiwota mého / neopausšegz mne w mysslenij / a w radě gich / aniz dopausšegz mne padnuti wtom wtrhanij: Kdo wlozij na mysslenij mé mřskanij / a w sřdce mé naučenij maudrosti / a aby w poblazenij gich neodpustil mi / a aby se nezgewili hrijchowé gich / aby nerozmáhala se newněni má / a rozmnožšly ge winny mé / a hrijchowé wogi rozhoymiliby se / a abych nepadl před twariť protivnij tuow mých / a radowalby se nepřjeteľ můj.

Pane otce a Bože žiwota mé / neopausšegz mne w mysslenij gich: Powyšsemij očí mých nedaway mi / a každý žadost odwrat odemne: Wdegmi odemne žadosti břicha / a smilné žadosti at nezachwátij mne / a wmysli nesty datému a nemandremu nepodaway mne.

Naučenij wst poslauchayte synowé / a kdo ostrijhati bude geho / nezahyneť wsty swými / aniz se pohoršij nayhoršijm skutky: W marnosti swé popaden býwa hrijšnij / a pyšny / a zolagee pohoršen bude w nich: Přisahanj nepřiwylayte wsta twā / nebo mnozý saut padowé wřem: Gmenowanij Boha nebyway wstawicně w wstech twých / a k gimenum swatých nepřimessuy se / nebo nebudeš bez winy od nich: Tebo jako služebnij sa tazán wstawicně / od moedru bitij nebude wmenšen / tak každý přjeteľ a kteryz gmenuge gmeno Bozij / zcela od hrijchu nebude čist: Muž kteryz mnoho přisahā napličen bude neprawostij / a nezwegdeť od geho domu rana: A oklamāli bratra / hrijch geho nanem bude / a patli zanedba wčiniti prawdy / šressij dwēnā sob / a budeli přisahati na darmu / nebudeť sprawe dlitwý / nebo napličen bude odplatau duom geho: Gestit y giné mluwenij protivné k smrti / a nebud nalezeno w dēdictwij Jako bōrou: Tebo wssedno to od milosřdnych bude odyato / a w hrijšich nebudu se kochati.

Nemandré řeči at nenawylagij wsta twā / nebo gest w takowé řeči slowo hrijcha: Pamatuy na otce y na matku swu / nebo mezy welitými posazen sy / at snad nezapomeš ne se nad tebu Duoh twuoy přednim / a aby nawyklosti twu sa zklamān hanby netrpel / a radegij by se byl nenarodil / a dni narozeni twého zlořečily: Clowek nawykly slowuom hanliwym / po wssedny dni žiwota swého nebudeť naučen.

Dwuoy narod hoyný gest w hrijšich / a třetij přiwodij hñew y zatracenij: Dusse lřtwā jako oheň hořicij / newhasnet / az něco pohltij / a clowek neprawý w wstech tela swého / nepřestane az y rozpālť oheň: Cloweku smilnému každý chlijb gest sladký / ne wstaneť přestupuge az y do konce: Každý clowek kteryz opausšegz lože swé / málo wāzij dussy swau / kta: Kdo mne widij: Wssat saut mne tny oblijčily / a steny přjtrýwagi mne / a nižadny newidij mne gesttobych se ho stydēti. W hrijchy mé nezpomeneť naywysšij / a nerozumij / ano wssedno widij oko geho / nebo wyhanij od sebe bāzeň Bozij / a oči lidské takowého cloweka strach bogijce se ge: A nepoznal ge / že očí Bozij mnohém wjce

14

Nij rrom.

q. Bra. rrom.

3. 3. rrom.

svetlegšij sau nezli slunce/ hlebice na woffe...
cký cestý lidsté / y na hlubokosti propasti/ y
na lidstá srdce patřice / y na skryté strany :

Chwalij se maudrost. A yate skutky dioné ona
puojobij. Takté wysokost swau a slawynost oblasstuge
sama/ a kde odpocivata.

Kapitola XXIII.

Audrost chwaltit bude dusy swau/ a
w panu Bohu uctinat bude/ a w pro
stredku lidu swého chlubiti se bude: Vpro
stred shromazdenij naywysšijho oterocet
vsta swa/ a před oblyčegem mrocy ge° chlu
biti se bude/ a vprostredku lidu swého budeť
porowssena/ a w plnosti swaté diwná bude/
a w mnozstwij wywolonych bude mija
chwalu/ a mezy pozhnanými pozhnana
bude/ itauc: Na z wst naywysšijho possla
gsem/ prworozena předewsselitým stwores
nijm: Na sem učinila akby na nebi wyssto
swetelo nestonalé/ a yako mlhu přitryla sem
wssectnu zemí: Na nawysostech přebywala
sem/ a stolicé má na slaupe oblatowém: O
trsslek nebestý obessla sem sama/ a hlubo
kost propasti promilla gsem/ a po wluobitij
morškém chodila sem/ a nawsselité zemí sta
la sem: A wewsselitém lidu/ y wewsselitém
nrodu paustwój mela sem/ a wsslech wy
wssenyých/ a ponizenyých srdce potlačyla
sem swau mrocy: A wsslech wewsslech obpo
cinitij hledala sem/ a w deditwój pane pře
bywata budu: Tehdy přikázal/ a řekl mi swo

ritel wsslech wěcy/ a ten který stwořil mne/ a
odpocival gest w stanku mém / y řekl gest
mi: W Jakobu přebyway / a w Izraheli
měj deditwój / a wywolonych mých puse:
D
koreny...
Odpocátku a před wěky stwořena sem/
a až do budawcyho wěku nepřestanu / a w
přibytku swatém před nim posluhowala
sem: A tak na Syonu utworzena gsem / a w
místě swatém též odpocivala sem/ a w Geru
ruzalémě moc má: A w koremla sem se w lita
du počitwém / a w stránkách Boha mého:
deditwój geho / a w plnosti swatých zdrze
nij mé: Yako Cedar porowssena sem na huore
Libanšké/ a yako Cyprijs na huore Syon:
Yako Palma wyrowssena sem w Bades / a
yako stápenij ruojc w Gerycho: Yako Olive
wa krásná napolí/ a yako žito Jarow wyrow
ssena sem/ podle wod ná vlicých: Yako Sko
rice a Balsam wonný wydala sem wuni:
Yako Mirra wyborna dala gsem chutnost
wuni/ a yako žito Storax/ a Galban/ a Dun
gula a Guta: A yako dřevo Liban nerezá
né učinila sem wonný přibytěk muoy/ a yako
Balsam nesimšsseny wuoně má: Na yako
smrt rozložila sem ratolesti mé/ a wětwé mé
saut cti a milosti: Na yako žito winný koren
zplodila sem chutnau wuoni / a kwětij mé
owotce cti a potawosti.
Na matka krásného milowanij/ y ba
znej/ y poznánij/ a swaté naděge: Wemně
wsselitá milost žiwota a prawdy/ a wemně
wsselitá naděge žiwota a ctnosti: Podce kem
ně wssyctni kterýž žádáte mne/ a od zplose
nij mých naplněni budeť: Duch zagisťe mny
sladký nad med / a deditwój mé nad plast
středij: Památka má w pokolenij wěkuow:
Kdo mne gedij/ gestťe lačřeti budu/ a kdož
mne pigij gestťe žijmici budau: Kdož slyšij
mne/ nebudeť pohanij / a kterýž wsslugij
wemně/ nebudeť hčessyť: Kterijž wypra
wugij mne/ žiwot wěčný mija budau.
Tyto wsslech wěcy knižby žiwota/ a
zákon naywysšijho / a poznánij prawdy:
Zákon rozkázal Moysišs w přikázaných
sprawedlnosti / a deditwój domu Jakobow
wu/ a Izrahelškému lidu zasluběnj: Wložil
Dawidowi služebnjku swému/ zbuditi krále
zného naysslyněssijho/ a na stolicy cti sedij
cyho narěky: Kterijž naplnuge yako potok
Kagšy Sijzon mūdrost/ a yako žito Tygrys
weddnech nowých wrod: Kterijž naplnuge
yako Eufrates rozum: Kterijž rozmnožuge
yako Jordán w čas žni: Kterijž pošlá kážen
yako swetlo/ a přistogij yako potok Kayšy
Gion wden zbýranij wjina: Kterijž dokona

Jan w. d
Jozue. d. b

wa prwnij aby wnel gi / a mbleysšij nedo
sahneť gi: Tebo od more rozmnožij se my
ssentij gegij/ a radba gegij w ppašti welité.
Ja maudrost wylila sem reky: Ja yas
kožito zátoka wody nesimšné z řeky: Ja yas
ko potok Doryx/ a yako wodenij wody wy
plynula sem z Bage: Wsselka sem/ swlazijm
zahradu sšepowaw/ a naplnijm zárody mé
owotcem: A hle učinila mi se zátoka hoyná/
a potok mny přiblijšil se k mori: Tebo nau
čenij yako switanij oswěclugij wssem/ a bus
du wyprawowati gi až na tray swéta: Pro
nitnu wsslech mššij strany země/ a shlednu
wsslech kterýž spij/ a oswojenij wsslech dau
sagijcy w Pana Boha: Gestťe wčenij yako
prorocwój wyljim / a ostarwjm ge tēm ktes
rijž hledagij mūdrosti / a nepřestanu w pos
kolenij gich až dorěku swatého: Zledtež žet
sem sam sobě nepracowal / ale wssem kterýž
hledagij prawdy.

O třech wěcech které se Bohu libij. A o ginych
řech nenawidij. A o žosti ženské kteréž wsselkau žost
gini přewysstuge.

Kapitola XXV.

Třech wěcech libilo gse gest duchu
mému/ kteréžto wzacné sau před Bo
hem y před lidmi: Swornost bratřij/ milo
wánij bližnjch / miz a žena w dobrěni sobě
porowlugijce: Tři wěcy w nenawisťi niela
dusse má / a těžko mji welmi nad dussy gich:
Když gest chudý pyssij / bohatej liwý / a
staryj když gest blázen a nemaudry: Kterých
wěcy zmladu neshromazdil gsy sobě/ kterať
nagdesť ge w starosti.

Kterak gest poctiwá wěc sšedivěim
saud/ a starššijm poznati raddu: Kterak wel
mi slusšná gest starým lidem maudrost / a
slawyný rozum y radba: Koruna starcuow
gestťe mnohé wšněnj / a slawa gich báti gse
Boha: Dewět wěcy zwelebil sem / donichž
nemá zlého domněnj srdce mé/ a desáté po
wijn yazykem lidem: Cžlowěk kterýž řessij se
w synjch žiw sa/ a wida podwřacěnj nes
přatel swých: Blahoslawený kterýž bydlj s
ženau rozumnu/ a kterýž yazykem swým nes
klesl/ a kterýž neslauzil nehodněssijm nezli
sam: Blahoslawený kterýž našel přijetele
prawého / a kterýž wyprawuge sprawedl
nost vchu posluchagijcymu: Kterak ge wel
mi weliký kterýž našel maudrost a wšněnj/
ale wssit proto nenij nad toho kterýž se bo
gij Boha: Bazen Bojij nadewsslech wěcy
předkládá se: Blahoslawený gest ten/ komuž
dáno za dar aby se bal Pana Boha: Kdož
má tu bazeň komuž přerowuati bude:

Wysš. m. a

Bazen Bojij gestťe počátek mlstowanij
geho/ a wjry počátek má přitowaryssent by
ti gi: Wawřessij rana gestťe zánutet řdce/
a wsselitá žost gestťe neprawost ženská: A
každau ramu (ale neranau řdce) opatřij: A
wsselitá neschlechtnost/ ale neschlechtnost
ženskau: A wsselitě přitřowanij/ a nepřitřo
wanij nenawiděgicých/ a wsselitij pomstu/
a nepomstu nepřatel.

Wenij horššij hlawy yako hlawa ge
dowatého hada/ a nenij hřewu nad hřew
ženský: Lépeť gest bydliti selwem a s dras
kem nezli s zlaw ženau: Žost ženy změnjge
twář gegij/ a zatmij oblyčeg swouoy yako
nedwěd / a yako pytel okazuge gi mezy dos
niacymy: Zastonal muš gegij / a wsslysscy
zdechne maljčko: Wsselitá žost malá gest
proti žosti ženské/ los hřijššnych padni na
ni: Yako gijci wshuru pšškem gest težko clo
wěku starěmu / tak gest težká žena blekotná
člowěku pokogněmu: Těhleď na krásu žens
kau/ anij žaday gi w přehnosti gegij: Ženský
hřew a nestydatost gestťe hanba welitá: Že
na budeli wladnauti / protiwóná gest mušij
swému: Srdce ponijžené/ a twář smutná/ a
rana smřtedlná/ gestťe žena nestydatá: Ruce
mdlé/ a kolena neslyná/ žena kteráž nechwa
lij muš swého: Od ženy stal se gest počátek
hřijchu/ a strze ni wssyctni mřemc: Těday
wodě twé wygiti ani inálo/ ani dáway žene
zlé swobody eulati se: Těbudelit choditi k
twé ruce/ zahaubij tebe před oblyčegem ne
přatel twých: Od tela twého oddel gi/ ačby
wždy tebe zle nepožiwala.

Wdobrotě y žosti ženské wssmš mlstowij/ o dwa
wěcy kteréž zánutet přinášessij. A o třetij gestťe hne
wirost.

Kapitola XXVI.

Wbré ženy blahoslawený gest muš /
počet zagisťe let gich dwogij: Žena
sslyná obwěselugeť muš swého / a naplnij
léta žiwota geho w pokogi: Dijl dobrý žena
dobrá/ za dijl dobrý tēm kterýž se bogij Boh
ha/ dána bude mušij za skutky dobré: Bohas
tého y chudého řdce dobré / w každém časij
twář gich wessela.

Tři wěcy lekaló se řdce mé / a čwrté
twář má zstrassyla se gest: Zrazenij wšsta/
a spřitnutij lidu/ a haněnj liwého/ nad smř
tyto wěcy řessij sam: Wolcť řdce a křenij /
žena kteráž má zlé domněnj o mušij: W ženy
podezřeně bič yazyka wssem obecný: Yako
gho woliw křeré se hybe/ tak žena zlá/ kdož
dršij gi/ yako ten kdož dršij sšijra: Žena opř
lá/ hřew weliký a hanba/ pohaužanij gegij y

Wysš. m. a

nrzkost nebude přitryta: Smilnost ženy na
 wyzdwiženíj očí/ a na obočích gegich po
 znána bude: Nad dcerau kteráz tebe nedba/
 vperoni stráž/ aby naleznauy přičinu ne
 činla po své wuoli. Od wosfelité nepocti
 wosti oči gegich warug se/ a nediw se tomu/
C Kdož na tebe nebude dbati: Jako potestný
 žijšne k studnicy otewře wsta/ a každau wo
 du blizko piji bude/ a proti každému geze
 ru sedeti bude/ a proti wosfelité střele otewře
 taul/ až y zhyne: Milost ženy pilné obweše
 lji muže swého/ a kosti geho rozstučni: V
 mienij gegij gestie dar Božij.

T Žena maudrá a mlčelivá/nenij žádná
 odměna wywčené duffy: Milost nad milost
 gestie žena swatá a stydliwá/a wosfelitá wěc
 wážno-nenij hodná za odměnu zdrzeliwé
 duffy: Jako slunce wzhážege swětu na wy
 fotech Božijch/tak ženy dobré křása gest na
 ozdoby domu gegijho: Swižce swižtecy na
 swiženi swatém/ tak křása twáře nad wěs
 tem ustanoweným: Slaupowé zlatij na
 podstawcych strijbrných/ tak san nohy pe
 wné na patách ženy stále: Základowé wěc
 ni na perwé skále/ tak přikázanij Božij w
 srdecy ženy swaté.

T Wedwau wěcech zarmantilo se gest
 fdece mé/ a w třetij hñewiwost mi přišla:
 Nuž bogownijé když lhyne w chudobě/ a
 nuž maudrý když gest w opowrženij/ a ten
 kterýž přestupuge od spravedlnosti do hñij
 chuow/ Buh takowého pripravil k meči.
 Dvě wěcy zdaly mi se nesnadné a nebezpe
 čné: Nesnadné se zbawij kupec zmesťanij
 swého/a štenbýe nebude spravedliw wčinen.
 od hñijchu wst swých.

T O chuděni kterýzby chěl bobat byti. A o kupcy.
 O slowa bázni Božij/a zkusenij člowěka. O nestalosti
 bláha. A že neschliffi přisabati/ ani tagnosti přitele
 pronášeti. Také o zlem člowěku kterak zlost gedná.

Kapitola XXVII.

P Ko chudobu mnozýe sau shřessyli/ a
 kdož hledij bobat byti/ odwracuge oko
 své: Jako wprostředku hromady kamienij
 zerd wstrčena býwá/ tak wprostřed pros
 dawanj a kupowanij saužen bude člowěk
 hñijchy: Setrijn bude s hñijšnijem hñijch:
 Gestli že w bázni Božij wstawicně nebudeš
 se drjeti/ rychle duom twuoy podwrati se:
 Jako wderách řesťetných zuostawá prach/
 tak chudoba člowěka w myšlenij geho: Lá
 debij hñijčjowa zkusuge obci/a lidi spras
 wedliwé pokuseniij zámucka.

T Jako práce w okopawanij stromu o
 kazuge ow, tce geho/ tak slowo okazuge sro
 ce člowěka: Před řečij nechwal člowěka/
 nebo toť gest potussemij lidské: Budešli náš
 sledowati spravedlnosti/ dosáhneš gi/ a
 oblečeš se wniij jako rauch poctiwosti/ a
 přebýwati budeš snij/ a bramti bude tebe
 narweky/ a wden poznaniij nagdeš stalost:
 Ptactwo k sobě podobnému letij/ a prawda
 ktem kterijš gi činiij/ nawratiš se: Lew auklaš
 dy činiij wzdychy lowu/ tak hñijchowé tem
 kterijš činiij neprawost.

T Člowěk smyslňy w maudrosti zuostá/
 wá jako slunce/ ale blázen jako mēšyc mēni
 se: Mezy nemaudrými zachoway slowa k
 času/ a mezy těmi kterijš zákon Božij přemy
 sslugij/budiš wstawicně: Rozprawka hieš
 slijcych nelibá/a sinich gich w winách hñij
 chu: Kdož mluwě mnoho přisabá/ takowý
 činiij že hruzau wstanau wlasij na hlavě/ a
 nestydatost geho činiij zacpánij wšij: Zrwe
 wylitij gestie w swáru pyššijch/ a zlorečes
 niij gich gestie řežké slyšeniij.

T Kdož pronášij tagné wěcy přitele/
 potracuge wñiru/ a nenalézá přitele k wnyš
 slu swému: Miluj bližnjho swého/ a spoy se
 smim werau: Gestli že pak proněšes tagné
 wěcy geho/ nebudeš geho mñiti potom: Ne
 bo jakožto člowěk kterýž potracuge přitele/
 tak člowěk kterýž potracuge přizei bližnjš
 ho swého: A jako kterýž panššij ptača zruš
 ky/ tak ty kterýž sy opustil bližnjho swého/
 nehonijš geho: Anij honi geho/ neb gest
 daleko od tebe: Wecet zagišté jako stna z oš
 sydla/ nebo raněna gest duffe ge: Giž geho
 wñice nebudeš mocy swázati/ ale y zlorečeš
 né býwá smñijeniij: Proněsti zagišté tagné
 wěcy přitele/ gestie zausanij duffe nestělné.

T Ten kterýž mhaurá okem/strogijé zloš
 sti/a nišadny geho nezawrže: Před obliče
 gem twých očí osladij wsta swá/ a řečem
 twým diwiti se bude: Ale naposledy přewras
 tij wsta swá/ a w slowijch twých dáť poz
 horšeniij: Mnohé sem wěcy slychal/ a ne
 přitrownal sem kñemu/ nebo pan Buh má
 w nenawisti takowého.

T Kdož wzhuru házý kamenem/ na hlav
 wu geho padne/a rána lštiwá člowěka lšti
 wého roztrhne rány: A kdož kopá yámu/
 wpadáť dony/ a kdož poleká kámen bližnjš
 nu swému/ wrazen býwá sám naněni/ a
 kdož giněmu osydlo klade/sámě wñem zahy
 ne: Kdož činiij nayhoršij radu/ naněhoť se
 swalij/ a nepoznáť odkud gest mu pšiflo:
 posmich a haněniij gestie pyššijch pomsta/
 jakožto Lew w záloze wysťociij proti němu:
 Osydleně zahynij kterijš radugij se w pádu
 spravedliwých/ a bolest zkažij ge prwe
 nešli

T Kdož wzhuru házý kamenem/ na hlav
 wu geho padne/a rána lštiwá člowěka lšti
 wého roztrhne rány: A kdož kopá yámu/
 wpadáť dony/ a kdož poleká kámen bližnjš
 nu swému/ wrazen býwá sám naněni/ a
 kdož giněmu osydlo klade/sámě wñem zahy
 ne: Kdož činiij nayhoršij radu/ naněhoť se
 swalij/ a nepoznáť odkud gest mu pšiflo:
 posmich a haněniij gestie pyššijch pomsta/
 jakožto Lew w záloze wysťociij proti němu:
 Osydleně zahynij kterijš radugij se w pádu
 spravedliwých/ a bolest zkažij ge prwe
 nešli

Nijš xij. c

Wysš xij. b

Přijš. x. b

Přijš. xvj. d

Ekle. x. b

nešli zemiran: Znew a prchliwost obedwé
 gestie mřzuté/ a nuž hñijšny bude ge wšebe
 drjeti.

T Domšly abydom nebledali/ ale winnu odpau
 ššeli. Znewiwost že škodliwá gest. A yazyk třetij mno
 ho zleho činiij/přednámžto sluffij wšij zaplešti trniji/ a
 zámek wdelati wšim.

Kapitola XXVIII.

R Dož se chce wšijiti/ od Boha nagdeť
 ponistu/ a hñijchy geho chowage zas
 chowá: Odpust bližnjmu swému kterýž tobě
 škodij/ a tehdy když se budeš modliť Bohu/
 odpusťeni budau hñijchowé twogi: Člo
 wěk k člowěku drzij hñew/ a od Boha pak
 hledá wzdrawenij/ A člowěku podobnému
 sobě lýtosti nemá/a zahñijchy pak své prosy:
 Sami gla čelo/ y hñew drzij/a simlowanij
 žadá od Boha: Kdo bude se modliť zahñijchy
 takowého: Pomni na poslednij wěcy/a přes
 stan nepřijzuij/ Nebť y smrt zalezij w přikáz
 anij geho.

T Pomni na bázei Božij/ a nehñeway se
 na bližnjho: Pomni na zákon naywysšijho/
 a newaz sobě blauposti bližnjho: Zdrž se od
 swáru/ a wñenššijš hñijchuw: Člowěk zas
 giste hñewiwý rozmnožuge swar/ a člowěk
 hñijšny zarmantij přitelij/ a mezy ty kterijš
 magij pokog wñijta nepřijzei: Nebo wedle
 powahy drijwij w leš/ tak y oheň hořij/a
 wedle mocy člowěka/tak y hñew bude geho/
 a podle st. tku swého powysšij hñewu swés
 ho: Swada brzka rozmñijť oheň/ a swár
 rychlý wylit krew/ a yazyk swědka přiwos
 dyť smrt: Budešli dymati/ rozpáljť se oheň/
 a patli plněš uan/ wšassen bude/ A obě to z
 wst pocházij.

T Tavný wřhač a dwogijho yazyku ges
 stie zlorečeny/ nebt gest mnohé zbauil kterijš
 pokoy měl: Yazyk třetij mnohét gi pohnul/
 a rozehnal ge znárodu do národu: Města
 hrazená bohatých zkažyl gi/ a domy mnoh
 witych rozkopal: Mocy lidi porazyl/ a ná
 rody sýlné rozptylel: Yazyk třetij ženy pocti
 wy wywrhl gest/ a zbarwil ge práce gich:
 Kdo hledij uan/ nebudeť mñiti pokoge/ anij
 přitele bude mñiti/ wñemij by odpočinul:
 Rána bicowa činiij moděinu/ ale rána yazy
 ka zlameť kosti: Množý sau padli mečem/ ale
 wšak netať mnoho jako ti kterijš zahynuli
 sau škrze yazyk swuoy: Blahoslaweny kdo
 gest přitryt před yazykem zlym/ kterýž whñes
 wiwosti geho nechodil/ a kdož netaťl gha
 geho/ a w okowách geho nenij swázán: Gho
 zagišté geho gestie gho zelezné/ a swazek geho
 gestie swazek mědění: Smrt geho gi smrt
 nayhoršij/ a lepšij gest peklo nežli yazyk ten:

A trwanij geho ne ostanet/ ale obdrzijť cesty
 nespravedliwých: Whñem swým nespáljť
 spravedliwých: A kterijš opausštegij Boha/
 wpadnauť doncho/ a rozpáljť se wñich/a
 nebudeť wšassen/ a bude wypausšten mezy uē
 jako Lew/ a jako Lewhard ranijť ge.

T Wplet wšij twé trniji/ a nelyš yazyka
 zleho: Wšim twým wdelay diwěre/ a wšima
 twým zámky: Zlatto twé y strijbro přes
 pušť/ a slowim twým wdelay wáhu/ a wšim
 twým wdelay wzdru prawau/ a pilen bud
 aby snad nepadl na yazyku/ před obličegeu
 nepřitel twých/ a řeč kterijš wšladagij oto
 bē/ a bylby pad twuoy pad nezdrawitedliwý
 k smrti.

T Mámě sobie wšpoleť puogčowan/ safe bez nez
 řizny oplacowan. Almužnu dáwau a přiwětwost
 okazowan.

Kapitola XXIX.

R Dož činiij milosřdenštwij/ jako pügčuj
 ge na lichwu bližnjmu swému/ a kdož
 wladne dobře rukij/ přikázanij Božij zachos
 wá: Puogč bližnjmu swému wčas potreby
 geho/ a opet nawrat bližnjmu swému časem
 swým: Potwrd slowa/ werně wčij smim/ a
 w každý čas nagdeš což tobě potřebij gest.

T Množý za nálezeť měli sau puogčeniij/
 a čimili sau zámuteť tem kterijš sau gim puog
 čili: dokarwadž berau/ ljbagijť ruku toho kte
 rýž pügčuge/ a slibugijce zaplatiti ponijugijť
 hlasu swého: A když má nawratiti žadati bu
 de prodlenij/ a mluwiti bude slowa testliwá/
 a reptanij/ a čas wñiti bude: A pakli bude
 mocy oplatiti odpřirati bude: gistinyť ledwa
 polowicy oplatiij/ a počte to jako nálezeť: A
 pakli toho newčiniij/ ale oklamá ho openijze
 geho/ a bude mñiti nepřitele geho darino/ a
 haněniij y lanij nawratiij gemu/ a za dobroš
 dijnij a zapřizei odplatiť se gemu haněš
 njm: Množý zagišté ne pro zlost nepuogčoš
 wali sau/ ale aby nebyli zklamánij darino
 bali sau se: Ale wšak proto nad pokornijm
 perwého wmyslu bud/ a pro Almužnu netaš
 hni geho k saudu: Pro přikázanij přijgmi
 chuděhu/ a pro nauzy geho neopausšteg ho
 prazného.

T Zrať penijze pro přitele/ a pro bratra
 ne šcheway gich pod kamenem k swému zas
 tracenij: Blad poklad swuoy w přikázanij
 naywysšijho/ a prospěgeť tobě wñice nežli
 zlatto: Shromážď Almužnu w srdecy chuděš
 ho/ a onat zaebe modliť se bude proti wšes
 mu zlému: Almužna muže jako pylit smim
 gest/ milost člowěka jako zřitedlnicy zachos
 wá/ a potom powstaneť/ a odplatiť gi
 odplatu gednomu každému nahlawu geho:

Wysš. x

Uad stit mocného a nad kopij / proti ne-
prijeteli twému boyowati bude.

Muz dobrý wěrně činj bližnjmu swém /
a kdož nadržij wjry hanbu zuostawij
sobě: Milosti rukogmē swého nezapomjñay
nebt gest wydal zacebe žiwot swjy: Czlrowět
hrjñšný a nečistý wjřkāt před rukogmij:
Dobran ětē rukogmē připisujet sobě hrjñš-
šný / a gsa newdēčného srdce / opausstij
wyswoboditele swého: Muz sliuge za bliz-
njho swého / a kdož potratij ěst / opusstien
bude odněho: Slibowanij zlé mnohé gest
přátely zavedlo / a pobuulo gimj jako wol-
nositij mořské: Muzimj mocnjmij to ět přestē-
howal ge / a taulali se w narodech cizjch.

Uzřijšij přestupuge přikazanij Božij /
vpadneť w sli zly / a kdož přijliš se wydať
wā na mnohé wěcy / vpadneť w saud: O-
praw bližnjho swého wedle mocy swé / a
bud pilen aby newpadl wtěz zlé: Počateť ži-
wota člowěk: gestie chléb a woda / odew / a
duom chrānij mrzkost: Lepšij gest žiwnost
chudého pod střechau přemau / nežli krmě
šwofně pohostim bez domku: Mālo za
mnoho lib se tobě / a hanēnij pohostim ne-
wšlyšijš: Žiwot neschecny gestie taulati
se zdomu do domu / a kdož bude hostem / ne-
činj wěrně / aniz otewře wst swjch: Ueb gsa
hostem krmiti bude y napageci newdēčnē / a
kromu mnohé přijtrē wěcy wšlyšij: Gdi ho-
stij / a přistroy stuol / a což wruce mās krm gi-
nē: Wygdi od twāri poctiwosti přatel mých
pro potrebu do domu mého pohostimū přis-
šed wčinen gsy mi bratrem: Uěžē sau tyto
wěcy člowěk magijcymu rozum / trestānij
hospodāc / a lanij puogcugjcyho.

Otec māj miji pod kājnj syna swého zgřislych
přijm / a neschij gimj folkowati. O dobroť zdrawj.
A že lepšij smrt nežli žiwot hořky. Tātē o porēšnj sēd-
ce y zāmuťku.

Kapitola XXX.

Kdož miluge syna swého / často gey mř-
řkā / aby se radowal naskonānij swém /
a at nemākā dwērij bližnjch: Kdož wčij sy-
na swého / bude chwālen wñem / a w pro-
středku domācých chlubiti se bude gim: Kdož
wčij syna swého / wšawist wweđe nepřijtele
swého / a wprostředku přatel chlubiti se bude
gim: Dmīel gest otec geho / a yakoby newm-
řel: Uebo podobněho sobě ostarwil posobē:
W žiwotē swém widēl gest ho / a radowal se
wñem / A na smrti swé nemij zarmaucen /
aniz zahanben před nepřátely swjmi: Uebo
zuostawil gest posobē obrānce domu proti
nepřáteljm / a kterjzby přáteljm okazowal

milost: pro wyswobozenij synow wvñje
rāny swé / a naderosseljým hlasem zarmautij
se střewa geho: Kun neotroceny wteče twrd
gfa / a syn rozpustilý wtečeť kwapnē: Po-
chlebuj synowi / a wčinj tebe lekawého / po-
hrāway snim / a zarmautiē tebe: Uesimē se
snim / aby potom nejcel / a naposledy zlato-
mēgij zubowē twogi: Uedāway gemu wñle
zamladu / a nezanedbāway myšlenij geho:
Stloñuy šygi geho zmlādy / a bñ boky geho
dokudž gē mlādenec / aby se snad nezatordil.
a newěryl tobě / a budeť tobě bolest sīdečnā:
Uē syna swého / a pracuy snim / aby w mřz-
tosti geho nebyl wražen.

Lepšij gest chudý zdrawj / a slyny moc-
ny / nežli bohatý mdly / a porāzeny zlosti: Z-
drawj dussē zalezij w swatosti sprawedlnos-
sti / a lepšij gē naderosseljē zlatto y střjbro /
a čelo slyně lepšij gest / nežli poklad neshijr-
ny: Uenij pokladu nad poklad zdrawj čelā /
aniz gest wčššenj nad radost sīdečnau.

Lepšij gest smrt / nežli žiwot hořky / a
lepšij odpocynutij wčēnē / nežli nemoc trwa-
lā: Dobré wěcy skrytē w wstch zawřených /
yako přikladānij rozličných krmij okolo bro-
bu: Co prospēge obēt danā modle: Uebo ani
gūsti množ / ani wonēti: Tāt gē ten kterjz za-
hnān bywā od Boha / nesa odplatu neprā-
wosti: Wida očima a wzdychage / yako muž
nezpuosobny k manželstwu obgijmage pan-
nu a wzdychage.

Zāmuťku nepřidāwag dussij twé / a ne-
trap sām sebe w radē twé: Ueslē sīdce toť
gest žiwot člowěk / a poklad bez nedostāt-
ku swatosti / a weselost muže gestie dlahy
žiwot geho: Smilug se nad dussij swau libē
se Bohu / a zdrjg se od zlēho / a shromāžd
sīdce swé w swatosti geho / a zāmuťk daleko
zāžen od sebe: Mnohé zagistē zahubil zāmu-
teť / a nenij wšyctku wñem: Zāwist a hñewi-
wost wtracugij žiwota / a prwē časit starost
přiwodij myšlenij: Rāsnē sīdce dobré gest
přihodowānij / nebo hodowānij geho spils-
nosti bywagij.

Chwālij se bohaty bez posstwrny. Na hōdech křes-
tā se māj māj člowěk. Strjdmost wjñna se wychwālu-
ge / ale opilstwā se hyydij.

Kapitola XXXI.

Dēnj pro poctiwost churawē wčinj A
čelo / a myšlenij gegij odgijmat sen /
myšlenij opřezwēdēnij odwracuge rozum / a
nemoc težkā střjzlivū činj dussij: Pracowal
bohatý w shromāždēnij statku / a w odpo-
cynutij swém naplnēn bude dobrjmi wčēmi
swjmi: Pracowal y chudý w wñensšenj
žiwosti / a na koncy mizen bywā.

Wys. vii. c.

Wys. vii. c.

Wys. vii. c.

Daniel. xxi.

Prjlo. xxi. b.

Wys. vii. b.

Wys. xii. b.

Mat. xi. c.

Prjlo. xxi. b.

Kdož zlatto miluge / nebudeť sprawed-
liw wčinen / a kdož následuge wtracēnij / napl-
nen bude gim: Množy padli sau w hñjch
pro zlatto / a wčīnēno gest w křāse geho za-
tracēnij gich: Dřewo wrazu gest zlatto
obētugjcy / bēda tām kterjz následugij ges-
ho / a wsseljý neopatrnj zahyneť wñem.

Blahoslaweny bohatý kterjz nalezen
gest bez posstwrny / a kterjz po zlatu nepo-
staupil / ani dāusal w poklādech a w penē-
zjch: Kdož ge ten / a budem chwālitij geho:
Ueb wčimil gē diwne wěcy w žiwotē swém:
Kdož zstussen gest wtom / a dokonaly nalezen
gest / a budeť gemu chwāla wčēnā: Kterjz
moha přestupiti / nepřestāupil gest / wčiniti zle-
a newčimil: Protož wtwrzeno gest zbožij geho
w Pānu Bohu / a Almušny geho wyprawo-
wati bude wsselčnō shromāždēnij swatjch:
Za stoleni welikj posadil sy se / newtwjřag
zānij wst swjch prwnij / newjřkay mnoholi
ge toho což nanēm gest: Pomni že gest zlé
oko newprawē / Co gest stwōčeno newprawē-
šijho nežli oko: Protož odewšij twāry swé
bude plakati / kdož wčij: Ue wztāhug ruky
swé prwnij / aby newšydel se w zāwistij gsa
postjzen.

Ueobčjng se wjñnem nahōdech: Gro-
zmmēg wčēem bližnjho swého sām z sebe:
Pošwag yako člowěk skrowný tēch wěcy /
kterē se tobē předklādagij / aby nebyl w nes-
nāwistij kdyzby mnoho gedl: Přestān prwnij
pro poctiwost / a newjřway přijlišny / aby
snad sobē newššodil: A budešli mezy mno-
hými posāzen / newzřahuyz prwē nežli oni
ruky swé / aniz prwnij znich žādag pūti:
Czlrowět wčeny na male māj wjñna dosti / a
wespani newobčjñij tebe / a nepočygeš bolesti
ani práce: Wdēnij a hryzenij / a nechutenš-
wj gestie mužy newskrownēmu: Sen zdrawj
přī člowěkū skrownēm / spāti bude až do gi-
tra / a dussē geho snijm se bude kochati: A
pakliby byl přimucen k mnohému gedenij /
wstān zprostředku / a wywratij zsebe / a pos-
lehcj se tobě / a newwedēš na čelo swé nez-
mocy.

Uposlechnij mne synu / a nepohřzeg
mnau / a naposledy naleznēs slowa māj pra-
wā: Wewsselch skutčjch twjch budij rychlý
a wsselkā nemoc nepřjhodit se tobē: Šsties
dřeho přī hōdech chwālitij budau wsta množ-
hých / a šwēdectwj prawdy ge gestie hōd-
no wčēnj: Pro newsprawedliwý chléb rep-
tati bude mēsto / a šwēdectwj bez prawij ges-
ho prawēť gest.

Ue pobijšeyz tēch kterjz plnij sau wjñ-
na / nebo mnohé gest zhubilo wjñno.

Uben zstussuge železa twrdého / tak wjñ /
no okāze sīdce pyšnjch bez smjry pitē: Ko-
wny žiwot lidem gest wjñno w skrownosti
pitē / budešli ge pūti skrownē / budeš sīřz-
liw. Yaky gest to žiwot kterjz se wñensjuge
wjñnem: Co oklamāwa žiwotē smrt: Učhno
k obwēšlenij stwōčeno gest / a ne k opilstwā
odpočātku: Obwēšlenij žiwota y sīdce gestie
wjñno skrownē pitē: Zdrawj dussē y čelā ges-
stie skrowný nāpog: Wjñno mnoho pitē činj
popāzenij / y hñew y šyřry mnohé: Zow-
kost dussē gestie wjñno mnoho pitē: Smjlost
opilstwā newmaudrēho činj wrazu rāny / a
wñensšenj syla. Ua kwāsi wjñna newřecy
bližnjho swého / a nepotupuy ho wwešij
geho / slow hanēnij newjřkag gemu / a newpo-
mijng geho twrdē zdluhu.

Udēnj se jak se māj māj k poddanym. A mlāde-
nec aby skrownē mluw wšlāst mezy starjm. A co přis-
gde tomu kterjz se Boha bogij. A bez rady nie že newšlyš
činit.

Kapitola XXXII.

Prawcy sau tebe wstāwili / newčēg se
wyrwššowati / ale bud mezy nimi yako
geden znich / A pēcy omich mēg / a tāt pilen
bud / a wsselčn pēcy wyplnē posad se / aby se
weselil znjch / a aby ozdowau milosti přijal
korunu / a dnostogenšwā aby dosāhl shro-
māždēnij: Mluw kdož gsy staršij w lētech /
nebt natebe slussij / Prwnij slowo milugjcy-
mu wñenj / a zāstāwšs hubenj: Wdēš new-
nj šlyšenj / newylowayz tu řeči / a nezbednē
newyrwššug se w twē maudrosti: Kamēnek
Zarbuñkulowj w okřāse zlatta / a skrownānij
hubeb na kwāsi wjñna: A yako w okowānij
zlatra znamenitý gest drahý kamen Smā-
ragd / tāt počet zpřewatow přī weselēm a
skrownēm wjñnu.

Uposlauchag mlce / a pro stud přjgde
tobē dobrā milost: Mlādenec wtwē potrebe
mlu- / sořwa kdyz potrebij tobē gē: Budešli
dwāřāt otāzān / mēg hlawa twā odpowēd-
W mnohých wčēch wčij se yako newēdā /
a poslauchag mlce / tātē y tājje se: A mezy
welikými lidmi newmēg mluwiti / a kdož sau
staršij / nemnoho mluw: Před křupobijm
předēgde bljškānij / a před šydlawostij přēde-
gdeť milost / a pro ofšeychanij přjgdeť tobē
dobrā milost: Když gest hōdina wšlāti ne-
oblenug se / Ale prwnij přēdbēmi do domu
swého / a tam se day odwolati / a tu yakō
hraj / a čyj wmyšly twé / ale ne w hñjch
a w slowē hrdem: A ztoho newššeho chwā-
Pāna Boha / kterjz tebe stwōčil / a kterjz tebe
napoyuge wšsemi dobrjmi wčēmi swjmi.

¶ Kdož se bogij Boha/prigmet naučenij gebo/ a kdož bude bdjeti knemiu / pozehnaniij nagde: Kdož hleda Zákona / naplněn bude gim/ a lstiwé čine pohoršij se w něm: Kce/ rjij se bogij Pana Boha/naleznau spraved/ liwy saud/ a spravedlnosti yako swetla o/ switij: Strijšnyj člowek warowati se bude trestanij/a podle wuole své nalezne přitow/ nanij: Musz radny nepohrda radau cyzy/ a hroý nebude se letati hruozy/až pak y táz vci/ nij bez rady/ a swých zlych činow trestan bude: Synu bez raddy nic nečyň/a po včyň/ tr nebudes želeti: Na cestie pádu nechod/a ne vrazys se okamenij / a neswěřug se cestie nesnadné / aby ne položyl duffy své vrazu: Symow twých se waruoy/ a od domácých twých pilně wyskřihag: Wewšlekém skut/ ku twém wěrz zwiřry duffe své / toč zagijé zachowanij přikazanij: Kdož wěrij Bohu/ tent gest pilen přikazanij gebo/ a kdož dausa w něho / nebudeč wmenšsen.

¶ Co přicházy tomu kdo se Boha bogij. Powaha maudreho. O odpornosti dwogijho. A že člowek nemá poddawatí statku svého ginému. A ktrak se k služeb/ nižnom magij chowati.

¶ Kapitola XXXIII.

¶ Kdož se bogij Boha nepotkagjet ho zle wěcy / ale w pokušsenij zachowati ho pan Buoh/ a wyswobodij od zlého. Mauz dry člowek nemá w nenawisťi přikazanij a spravedlnosti/a nebudeč porazen yako lodij od welké bouře: Člowek rozumny wěrijt zákonu Božijmu/ a zákonu genu gest wěrný: Kdož chce k otážce odpowědati/ pripravij slowo/ a tak tdyž se bude modliti wlyššant bude/a zachowati káženi/ a tehdy odpowij.

¶ Ostridij čloweka blážna sau yako kolo wozne/a yako wostočijcy se myššlenij gebo: Yako Kun buoyný pod každým kdož nanem sedij echce/tak y přijtel postwěwac: Proč den přemáhá giný den/ a opět swetlo přemáhá swetlo/a rok geděti druhý rok/a slunce slunce přemáhá: Od Božijho wmenij rozdělení sau tdyž wčuseno gest slunce/a přikazanij Božij/ ho ostrijhá/ a proněhowati bude časy y dny swatečnij gich: A wřech časých/dny slawné swetli sau swými časy/ a z nich porowššyl ně/ které a zwelebil Buoh/ a z nich položyl gest počet dnij / a wššyčmi lidé sau z země a z/ prsti / odkudž to stwořen gest Adam: W množstwj wmenij Buh rozdělil ge/a proněs nil gest cesty gich: A z nich některé dobročecyl gest a porowššyl/ a z nich některé postwětal/a k sobě přiwiniul / a některé z nich zlořecyl / a ponijšyl/a obrátil ge k rozlučenij gich.

¶ Yako hlina hrcěje. w rukau geho vci/ niti zni nětco/ a slepiti ge a zpuosobiti wššec/ ty cesty geho podle puosobentij geho / tak člowek w rukau toho gest/ kterijž stwořyl ge/ ho / a odplatij genu wedle saudu svého: C proti zlému gestie dobré / a proti životu ge/ stie smrt/takž y proti mušy spravedlnému gestie hčijšnijt: A tak pohled na wššecna dčila naywryššij: Dvě proti dvěmu/ a ged/ no proti gednomu: Ely yá nayposledurijšij procytal sem/a yako ten kterijž zbijrá paběrky po zbijranij wjina. W pozehnaniij Božijm y yá sem vsal / a yako ten kdož zbijrá wjino/ naplnil sem pres: pohleďte že sem sám sobě nepracowal/ ale wššem kterijž hledagij wme/ nij.

¶ Poslyšste mne pani/y wššyčmi lidé y zpráwoce Cyrkwe vššy ma pozoruge: Synu a ženě/ bratru a příj/ teli/nedawag mocy nad sebau dokud sy žiw/ a nedawag cyžym wladarštwij svého/ aby snad potom toho nelitowal/ a aby se potom ztoho nemodlil: Dokud gsy žiw a dycháš / ač tebe neproměniij žádný člowek: Lepe gest zagijé/ ač synowé twogi prosy tebe/ nežli by ty hledel w ruce swých synow: Wewššech skutčých twých budij přewyššijgijcy / aby nedal poskwrny w chwálu swau: W den skonaniij žiwota twého / a wčas smrti své rozděl dedictwój své.

¶ Pokrmowé a metla a bčijně oslu/ chléb a káženi/ a dijlo službnijku: podělai w káženi/ a y hued prázdniiti hledij / oslab málo ruku genu/a hledeti bude swobody: Gho a w dlo la sklonugi ššygi twordau/a službnijku ponij/ žugijé dijla wstawična: Službnijku zlému trápenij a pautu/přičyň gey kóžlu ač nepraz/ dnij:nebo mnohé zlošti naučylo gč zahalení/ Na dijle wstaw gebo/neb tak sluffy naučeho/ a nebudeč poslauchati sklon gey pauty/ a ne wywryššug geho nad giné / A wššak bez roz/ sauzenij ne cyň nic křštkého: Máššli službnij/ ka wěrneho/ budij tobě mil yako žiwot twuy Yako s bratrem tak smim nakładag / neb kř/ warwēs dobyl geho: Vrazysli geho nespra/ wedliwē zabehnet/ a wgdelit poskřodē / tde gebo budes hledati/ a neb nakterē cestie bu/ des gebo hledati newijšs.

¶ Že neshlyšly postupowati posnech/ ani posaušlech/ neb čarych. O chwále bogijcyh se Boha. O gednem kterijž slawij a druby bořy.

¶ Kapitola XXXIII.

¶ W Arna naděge / a lež gestie mušy ueroz/ zumnému / a Snowé pozdrubugij nemandrych: Yako ten kterijž lapá štijn/ a honij wjitr/tak ten kdož poslaucha ocyte lžy/

Wedele toho widěniij smow: Před twarı čloweka zda se twar druhého čloweka: Co od nečistého očistij se/a od lžare co prawého porwědijno bude: Sádaniij bludné a kuzed/ nicwój lžywé / a smowé zločyncuw/marnost gest: A yako ženy pracugijcy ku porodu/ sřd/ ce twé trpěj wobludy/leči od naywryššijho bude sešlano nawoššijwenij: Nepridawag t/ tēm sřdce twého / nebo mnohé wwedli sau s/ nowé wbludy/ a wypadli sau dausagijce w/ ně: Bez klamu bude skonáno slowo Zákona/ a mandrost w wštech spravedlného bude strownána.

¶ Kdo není pokušsen / co wniij: Musz w mnohých wěcech zkuffeny/myslitu bude mno/ ho/ a kdož se gest mnoho wčyl / wyprawij rozum. Kdož není zkuffeny/ málo wniij/ ale kdož w mnohých wěcech blázen gest/ roz/ množij zloš swau: Kdož pokušsen není/ co wniij: A kdož není založen/ pln bude zlošti: Mnohé wěcy sem sřozumel sřzce rozprawku/ a mnohé slow obyčegc: několikrát až na smrt nebezpečestwij sem trpěl proti / a wyswos/ bozen sem milostij Božij.

¶ Duch bogijcyh se Boha wyhledawa se/ a přednim bude pozehnán: Neb naděge gich gest w spasyteli gich / a ocy Božij na milowanjty gebo: Kdož se bogij Boha/nice/ héhož se nebude bati/a nebude se strachowati neb on gč naděge gebo: Bogijcyho se Boha blahoslawa gest duffe gebo: Na tohož hledij/a kdo gest syla gebo: Ocy paně naty kdož se bogij gebo/ obrance mocny/ wtworze/ nij ctnosti / zastijrá od wedra / a zastijněnij polečnij/orodowanij za wraz/a spomoc pa/ du/powyššuge duffe/a ošwęcuge ocy/dawas ge zdravij/ žiwot y pozehnaniij.

¶ Toho kterijž ze zle dobytého obětuge / obět gest poskřorněná/ a negsau dobře liba posnijwanij nesprawedlných: Pan sám gč strpějwagijcym se na cestie prawdy/ a spra/ wedlnosti: Darow zlych lidij neoblibuge naywryššij / anij patřij na oběti neprawých lidij/anij se ššieuge nad hčijchy gich w množ/ stwój oběti: Kdož obětuge obět zřtaku chu/ dēho/ gest yako ten kterijž zabijgij syna před oblijčegem otce gebo: Chléb nuzných/gest žiwot chudého/a kdož oklamawa gebo gestie člowek křwe: Kdož obgijma chléb člowěku kterijž špotem pracuge/ gest yako ten kterijž zabijgij bližnijho svého:Kdož wyléwa křew a kdož činij křwodu dělňku / bratřijē sau spolur: Geden starwēge/a druhý boře/ co gim platno gedine darennij dijlo: Geden modle se/ a druhý zlořecē/ čij hlas wlyššij Buoh: Kdož se wmywa podotknutij mrtwého / a

opět se zase dotkne/ co prospěwá wmytij ge/ ho: Tak gest člowek křerijž se postij w hčij/ ššijch swých / a opět se gich dopuššij/ co prospěššio gest genu je se kory: Modlitbu gebo kdo wlyššij.

¶ Zákou zachowawati gest modlitby množyti. A že oběn sprawedlného Bohu přigmet sau / on ššlyšš w dowrštē wpenij a natijššaniij. A ktrak modlitba wžeč/ ná gest/a co w Boha puosobij.

¶ Kapitola XXXV.

¶ Kdo zachowawa Zákou rozmnožuge X modlitbu: Spasytelná obět gestie pil/ nu byti přikazanij Božijch / a odstupiti od wššelitého hčijchu / a ššimlowanij obětmi ob/ drjeti nad nesprawedlnostmi/ a modlitba za hčijch gest odstupiti od nesprawedlnosti: Od placuge se milostij kdož obětuge bēl / a kdož činij milostidestwój/činij oběti: Dobře libé gest Bohu odstupiti od neprawosti/ a pros/ ba za hčijchy gest odtrhnutí se od nespra/ wedlnosti: Ne okážes se před oblijčegem Božijm prazdný: Nebo tyto wššecny wěcy pro přikazanij Božij se dčgij: Obět sprawed/ lného tučny činij oltar/a wuonē chutná gč před oblijčegem naywryššijho: Obět spra/ wedlného wzáčna gest/a pamatky gebo ne zapomenē Buoh.

¶ S dobrau myššij wzdawag chwálu/ a ne wmenššug prvotni rukau twých: Při kaž/ dem daru ochotnu okáž twar swau/ a wwe/ selij postwēt deřakowow twých: Dawag nay/ wyššijmu wedle obdarowanij gebo/ a co sy wniijnil dobrým wokem wčimž to rukama twýma/ nebo pan Buoh odplatitel gest / a sedmkrat tolikž odplatij tobē: Ne obětug darow zlych/neboč nepřigijma gich Buoh a nehleday oběti nesprawedlné/ nebo pan Buoh mistitel gest / a není w něho slawy osoby.

¶ Neprigmet Buoh osoby proti chudēs mu/a prosby wraženého wlyššij: Nepohrdač prosbū ššrotka/ ani w dowy budeli wyléwati mluwenij ššaniij: wššak ššy w dowy na twarē plynau/a wpenij na toho kterijž ge wywodij Nebo s lžice wššupugij až do nebe/ a pan Buoh kterijž ššlyššij nebudeč se w nich čššyčie Kdož čij Boha s wochotnosti budeč přiyat a prosba gebo až do nebes přiblijšy se.

¶ Modlitba pokorného prorazij nebēsa a dokudž se nepřiblijšy/ nebudeč obwěselen/ anij odstaupij/ až y pohledij naywryššij: A pan Buoh newzdalij se/ ale pomššij spra/ wedlných / a wčimij saud / a nayššlyčyššij nebudeč gim trpēti / až y zerie hēbet gich/a naroduom nawratiij pomššu / až y odegne

Wys. 74. b.

Wys. 74. b.

Wys. 74. b.

Wys. 74. b.

ij. Mo. m

xxxij. d.

v. Mo. m

ij. Boryn.

C Tobiafa.

Rijima.

Sturko.

ij. Mo. m.

plnost pyšných/ a mocy newěrných zete/ dokawadz by neodplatil lidem wedle činů gich/ a wedle skutků Adamových/ a podle smelosti geho/ az suditi bude saud lidu swés ho/ a wěštye sprawedliwé milosřdenstwům swým: Wdēcnē gest milosřdenstwů Božů wčas zarmaucenij / jako oblat desřtiowý w čas suchoty.

Modluba ku Pánu Bohu wsech wěrných/ za pomoc řadagických/ a za odpocynutij w wěčném Geru- zalámc. A o wřku ženy.

Kapitola XXXVI.

Smilug se nadnámi Pane Bože wsech wěcy/ a wzhledniž nanás / a okáz nám swěclo smilowanij twých/ a wypust strach swůy na národy/ kterijž nehledali sau tebe/ aby poznali/ žet není Buoh giný krom tebe/ aby wyprawowali weliké wěcy twé: Po- ždwihi ruky twé na národy cizy/ at widij moc twau/ Neb jakož před obližcegem gich postwecen gsy mezy námi/ tak před twáry našij zwoleben budeš mezymimi/ aby poznali tebe/ jakož y my poznali sme/ že není Buoh krom tebe Pane: Obnow znamení/ a pro- mēn dawy/ Oslaw ruku a rameno prawe: Zbud přchliwost a wylj hnew: Wyzdwihi protiwnjka/ a trap nepřijtele: Pospěš čas sem/ a pomni nakonec/ at wyprawugij diry twé: W hřewu plamene spalen bud ten. Kdož wcházý pomsty/ a kterijž kazý lid twój/ naleznēte zarraceniž.

Setřýš hlavu knjžat a nepřátel kterijž prawij/ není giný kromě nás: Shromážd wseckny národy Jakobowy/ aby poznali/ žet není giný Buoh kromě tebe/ aby wyprawo- wali weliké wěcy twé/ a dediti budeš nad- mimi jako odpocátku: Slitug se nad lidem swým/ nadnimiž to wzywáno gē gniēno twé a nad Izrahalem/ gehož sy přirownal k př- weroženému twému: Smilug se nad městem postwecenij twé Geruzalemem nad městem odpocynutij twého: Naplnij Syon newy- mluwynjmi mocmi twými/ a slawu twau lid twój: Day swědectwů/ že odpocátku stwo- řeni twá sau/ a zbud modlitby/ kterēž to mlu- wili sau wegmēnu twém Prorocy prwnij: Day odplatu Pane těm kterijž tebe očēkawa- gij/ at prorocy twogi wěrnij nalezenij budu/ a wšlyš modlitby sluzebnjkůw twých: podle požehnánij Aronowa day lidu swému / a zprawug nás na cestie sprawedlnosti/ at po- znagij wšlyckni kterijž přebýwagij na zemi/ že gsy ty Buoh opatřitel wěkůw.

Wšlycký pokr m gijsti bude brycho/ a gest krmē gedna lepšy nežli druhá: Dáše

dotýkagij se krmē/ a srdce nēmaudré přigine slowa lžywa. Srdce zlé dá zamutek/ a cloz wěk maudrý odoláť genu: Každého pachol- lžka radegij přigmet žena/ a býwat dera lepšy na dceru: Krása ženy obweseluge ob- lžceg muze swého/ a wweďet člowěku žadost naderossecku žadost: Gestli yazyk wzdrawe- nij/ gest y škrocenij y milosřdenstwů/ neníž miz gegij jako synowé lidstij: Kdož wlad- ne ženu dobrau/ máť počátek wladářstwů dobrého/ pomoc genu druhá gest y podpo- ra/ y odpocynutij: Kdež není plom/ tuč bude rozřzenij wladářstwů/ a kdež není žez- ny/ tuč stwone potřebny: Komu wwrēij/ kdož nemá hnjžda/ ale sklonij se kdež koli omřtne/ jako podkásaly lotr wystatuge z města do města.

Ustatkaniž na lidē přarely. Kádey řakych má hledati/ woc skym rozmluwati. Co dobrého maudrāmu přicházý. A že lakoty má se člowěk warowati.

Kapitola XXXVII.

Rizdy přitel bů: y yáť sem také spogil se z- řebau přátelstwům / ale gestit přitel toliko samym gniēnem přitel: Wšak zamu- tek gest az škrti: ale towaryšs/ a přitel k ne- přátelstwů se obráťij: O smelosti nayhoršij/ odkud gsy stworena/ aby přitřyla zemi zlosti a lži gegij: Towaryšs zly weselij se spřijte- lem dokudž se genu dobre mede/ a wčas ž- mutku protiwnjkem bude: Towaryšs přij- tele žele pro brycho/ a proti nepřijteli wezme- řtj: Nezapomjnjag přijtele twého na mysl swé/ a newypaušřey geho zpamēti wewšlech- řtucy twých.

Ne rad se s testiem swým/ a před těmi gestto te nenawidij škay raddu: Wšlycký radce pronasij raddu/ ale gestit radce sám w sobe: Od radce zlého choway dussy swó: Prwé zwěz kteraby byla geho potčeba / a co on w awmyslu swém mysliti bude: Že snad ne wřazy. Kolu w zemi / a řekl by tobē/ dobra gest cesta twá/ a stanēť proti tobē/ aby wzřel co se tobē přihodij: Smuzem nenabožnjm rozgijmag o swatosti/ a s nesprawedliwým o sprawedlnosti: A s ženu rad se oto čehož ne- nawidij / s strasřliwým rozmluway o bogi/ a s kupcem o přiwezemij zbožij/ s prodawa- čem o prodawánij/ s mužem záwistiwým o wdēčnosti/ s nemilostiwým o slitowanij/ s nepoctiwým o poctiwost/ s woráčem owšse- lkém dšle/ s dělňjkem ročnjm o dokonánij roku/ s sluzebnjkem leniwým o mnohém dšle: Neposluchag řech wšlech w každé radde/ ale s mužem swatým wstawičnj bud / kterēž hož koli poznášs w bázi božij/ gehožto dusse

Gest wedle dusse twé: Kdož koli blaudilby wectmách/ nepolienget tebe: A srdce dobre raddy postaw s sebau/ nebē není tobē ginež ho lepšijho gedine to.

Dusse muze swatého spřijš nēkdy pos- wij prawdu / nežli sedm starych kterijž sedij na wýsosti na strážy: A wěčch wewšlech wě- cech pros naywýššijho/ at cestu twau zpra- wuge w prawde: Předewšsemi skutky twýš mi slowo prawe předcházegij tebe / a před každým skutkem radda stala: Slowo zlé zmē- nij řdce/ znehožto čtyř strany wychodij: Dobré y zlé/ žywot y smrt/ a Pán řech wěcy gest wstawičnj yazyk: Muž dospěly mnohé gest naučil/ a dussy swé gestit chutny: Kdož ofšemētnē mluwij/ hoden gest nenawisřti/ a w každé wěcy bude oklamán/ nebē není dá- na genu od Boha milost / wšlycké zagistē maudrořti zbawen gest: Ten gest maudrý kdož gest maudrý dussy swé / a puožytek roz- zumu dusse geho hodnjt gest chwaly: Man- drý muž wěnj lid switoy / a wšlyckowé rozuz- mu geho wěrnij sau: Muž maudrý naplnen bude požehnánijm a obdarowanijm/ a kdož ho wbledagij/ budaw chwaly geho: Žywot muze gestit w počtu dnow/ ale dnowé lidu Izrahelského sau bez počtu: Maudrý muž w lidu obdržij čest/ a gniēno geho živo bu- de nawěky.

Synu w žywotē twém zkus dusse swé/ a budelij řezlému nachylena/ nedawag mocy gij: Nebo newšsem lidem wšlecky wěcy sū wš- řecnē/ a nekaždé dussy každá se wěc lžbj: Ne býway lakotny wewšlyckém hodowanij/ a newydawag se na každau krmē: Neb w mno- hých krmjch bude nemoc/ a přijlšřná lakota přibližij se az k nechutenstwů: Pro obeřřánij zagistē mnozý sū zemřeli/ ale kdož gest škro- wny w gjdle a w ptaž / přičynij sobe žy- wota.

Leťare aby chom atli. Bohu se w nemocy mo- dliti. Nerwých křerāť a počud slusly plakati. A o čem- ňnjcych/ bežnichžto město nemuož byti wzdělano.

Kapitola XXXVIII.

Leťare p potřebij/ nebo y geho stwo- řyl gest naywýššy: Od Boha zagistē gest wšlycké leťarřtwij / a od Krále wezme dary: Omēnij Leťare powýšřij hlavy ge- ho/ a před obližcegem welikých lidij bude chwálen: Wajwýšřij stwořyl gest z zemie leťarřtwij / a muž maudrý nebudeť pohřzeti gin: Wšak od dřewa sladká wčmēna gest woda horká: Ku poznánij lidstému gest moc gich: A dal gest wšněnj lidem naytozř- řij/ aby cten byl w swých dirwých: Čiem

wěcmi Leťar-řkrotij boleřt / a Appareťar- včiniž Leťwariy chutné / a masti wšyřecnē zřelā k zdrawij / a nebudu řkonāna dšla g- ho/ nebo pokoj Božij gest na twáry zemē.

Synu w twé nemocy nezanebawagij sám sebe/ ale modl se Pánu Bohu/ a onē w- drawij tebe: Odwrať od hřijchu a zpraw- ruku/ a od wšlycké zlosti očyst řdce twé: Dá- wag chut a památku zbēli twé / a obēnjg tučnau obēť/ a day město Leťariy: Nebot y geho gest Buoh stwořyl / a at nechodij od tebe/ nebo dšla geho sau tobē potčebna: Ne- bo gestit čas/ řdyžto w ruce gich wegdeřs / ale oni prosyřti budau Pána Boha/ aby pu- sobil odpocimutij gich y zdrawij/ pro obe- řwánij gich: Kdož hřěřšij před obližcegem Wšly- toho kterijž geho stwořyl / ten wpadne w ruce Leťare: Synu nad mrtwým wylēwagij řly/ a yakoby řežké wěcy řpěl/ počni řkati / a podle rozumu přyřrag celo geho/ a nezhr- dag pohřžbem ge: A pro obřalowanij pláč geho horece zageden den / a potčēs se pro zá- mutek/ a cym křojlenij wedle zasluzenij ge- ho za gedēn den neb zadwa pro wřřhánij: Neb zamutek tudijž wwodij smrt/ a wdusřuge řly/ zamutek řdce řkonuge řšygi: Wzawē- denij trwā smutek / a řtatek chudého wedle řdce geho: Wepoddawagij w zamutek řd- ce twého/ zajeř gey od sebe/ a pomni na po- řlednj wěcy/ a nezapomjnjag: Nebē není nawrācenij a nic tomu neprořpēges/ a sám se pohorřšijš.

Pamatus na saud muoy/ nebē tak bu- de y twouy: N inē wčera a tobē dnes: Wad- hrobem wmrleho wčij nēyaktū památku ge- ho/ a potčēs geho přy rozdelenij dusse geho: Maudrořt spřijg w časū práždnořti/ a kdož ménie ma činiti s prácy / pochopij maud- drořt/ neb naplnēn bude maudrořti: Kdož drzij pluh/ a kdož se chlubij wholi / ostnem woluow pobada / a obřřā gē w řtucy gich / a rozprawka gijch o řelatijch bykos- wých: Srdce swé wydá aby woral záhony/ a pilnost geho přy tutu kraw: Čej každý kowat y řesar/ kterijž noc jako den zrawij / kterijž dēla obrazy řytē / a pilnost geho pro- mēnuge malowanij: Srdce swēe wydá ku podobenstwů malowanij / a bdenijm swým dokonā dšlo: Tak kowarž sedē we- dlē nakowadlnē / a spatruge dšlo železa: Pára ohně palij celo geho/ a w horkosti wy- hne boyuge: Zwuk kladiwa obrárij se w w- řřich geho / a napodobenstwů nadobij oko geho: Srdce swé wydá k dokonánij dšla/ a pilnostij swau ozdobj ne dokonālau wēc: Čej hncyř sedē při dšle swém/ toče nohami D

swými kruh / kterýž wždy gest w pečování pro dílo své / a bez počtu gest wseckno díj lo geho: Ranimem swým zpusobij hlínu / a k nohám swým schyluge sylu swau: Srdce své wyda aby dokonal lepenij / a bdenijm swým wyčystij pec: Wsyceni tato řemeslnij cy w ruce své daušali sau / a geden každý w swém řemesle maudrý gē: Bez těchto wseck nebýwá wdělání města / a nebndau přebýwati / ani wcházeti w slyromáždění obce: Na stolicy saudné nesednat / a swedecwój saudu neporozuměti / aniž wypowědij sau du a kázně / a w příslowých nebndau na lezení / ale stworenij wětu utwordij / a žádost gegich bude w dokonání řemesla / přikládaj gijce duffy swi / a ptagijce se na zákon Boha naywyzšyho.

Stukowé maudrého wypisugi se / a moc Boží. Co gest od počátku potřebneho lidem k žynosti. A co dobrým / a co také žym stworenio gest.

Kapitola XXXIX.

Maudrost wseck starých práti gē bude maudrý / a prorokuo pilen bude: Wyprawowání mužůw znamenitých zas chorowati bude / a w wtipnostech příslowých spolu wegde: Tegeni swi příslowij wyptá / a w skrytostech příslowij přebýwati bude: Mezy welikými lidmi přísluhowati bude / a před očyma wladare okaze se: Do země cizých lidij půgde / dobrého y zlého wseck wěcech zkusij: Srdce své wyda k bdenijm nawswitě ku Pánu / kterýž stworił geho / a před obličejem naywyzšyho modliti gē bude: Otewře usta swá na modlitbě / a za odpustění hrjchuow swých modliti gē bude.

Budeli zagisté chytij Pán weliký / du chem rozumu naplnij ho / a on jako přij waly wyda wmylnowosti maudrosti své / a na modlitbě chwality bude Pána Boha: A oné bude zprawowati raddu geho y wintě nij / a w tainých wěcech geho raditi se bude: On zgeroné učinij wmenij naučenij swého / a w zákoně swedecwój Páně bude se chlubit: Spolu chwality budau množy maudrosti geho / a az nawěky nebude zahlazen: Neoddegde památka geho / a na gměno geho budau se práti od národuow az do národuow: Maudrosti geho wyprawowati budú lidé / a chwálu geho oznamij wseckna Cýrkew: Zuostaneli gměno geho zuostawij wjice nezli tšycc / a wničeli / wšyccno bude gemu.

Geste pomyslím abych wyprawowal / neb jako prchliwostij naplněn sem / a na hlas dý: Posluchajte mne Božího owot

ce / a jako ruže zplozené nad potoky wod / owotce wydawagte: Jakožto Liban wuoni chutnosti měgte: Zakweite kwětijm jako Lilium / dawagte wuoni / a wydawagte ras tolesti w milost / a pochwalte pšisně / a chwalte Pána Boha w skutcích geho: Dawagte gměnu geho welcnost / a chwalte geho w hlasu rtowow wassých / w pšisných rtow a w hubbě / a takto dýte w chwalenij.

Stukowé Boží dobríj sau wssycni welmi: Nebo w slowu geho stala gest woda jako zed / a w řečij wst geho jako w nádobách wodných / a w rozkázání geho wtišsenij býwá / a není wmenšentij w wyswobození geho: Stukowé zagisté každého člo wěka sli predim / aniž gest co skryto od ocy geho: Od wěku az do wěku patij / a nic než nij diwneho před očyma geho: Wslusij rijcy / co gest toto / a neb co gē ono: nebo wsecky wěcy w čas swiwy wyhledawány budij: Požehnání geho jako potok se rozhoynij / a jako powodeň zemi suchau naplnila / tak geho hñew nad národy / gesso nehledalí sau geho / wditi bude: Kterak obrátil wody w suchost / a wyschla země / a cesty geho cestám gich přyrownány sau / tak hrjššijkuom w razenij w hñewu geho.

Dobré wěcy dobrým stworeny sau od počátku / tak nesselechtným dobré y zlé: Počátek potřebné wěcy žiwota člowěka / gestit oheň / woda / a železd / suol / a mléko / a chléb bělný / a med / a winný hrozen / oley y odew: Tyto wsecky wěcy swatým wdobré / též ne milostiwým a hrjššijkům wezle se obrátij: Gsau duchowé kterijsto ku pomšce stworeni sau / a w prchliwosti své potwordili sau muš swých: A w čas skonání wyligi moc / a prchliwost geho kterýž učinil ge wyplnij.

Oheň / křupy / hlad a smrt / wsecky tyto wěcy ku pomšce stworeny sau: Zubowé lité zwěry / stjrowé / y hadowé / y meč nisti tedny na zahubenij hrjššijkům: Rozkázání geho budau křmiti se / a na zemi w potřebě pripravemí budau / a časy swými nepřestupijí slova: Protož od počátku utwordil sem se / a giným radil sem / y myslil sem / a pšisna sem zuostawil: Wsycni skutkowé Boží saut dobríj / a každý skutek w hodinn swau posluží: Čemá řečeno býti / toto gest horššij nežli ono / nebo wseckny zagisté wěcy časem swým zchwaleny budau: A protož nynij w celém řdce y wšy chwalte / a doobrořečte gměno Boží.

Kterak těžké gho a weliká bída gest lidška. A že pomijijí slawa žlych lidij. Bazen pak Boží jak gest znamenitá.

Kapitola XL.

Wseckno stworenio gest wssem lidem / a gho těžké na syny Adamowoy od toho dne w němž wysšli z žywota matky své / az y nawrátij se do země kteráž gest matka wseck: Wsycni gich a lekání řdečné / wmyšlenij očekawání / a dnowé skončení od toho kterýž sedij na stolicy slawné / a do ponijženeho w zemi / a w prachu: Od toho kterýž požywa hedbarowého raušcha / a nese na sobě korunu / az do toho kterýž se oblačy w plano hrubé: Prchliwost / zawisť / hñmot / newstawičnost / strach smrti / hñewiwost wstawičnost / a swár / a w čas odpocymatij naložcy sen nočníj proměnuge wmenij geho: Malijčko a téměř nic w odpocymatij / a wesiách též widij jako y wzdne: Zarmawen gest wwidění řdce swého jako ten kterýž wšel w den boží: W casu zproššění swého powstal gest w žy / an nšaz dneho strachu není předem / a w telm / od člowěka az do howada: Az na hrjššijky sedmero to přijgde: A křemco wěcem smrt / krew / swár / a meč / wstání / hladowé / nášylé a zetření bitij: Na hrjššijne stworeny sli ty wsecky wěcy / a pře učiněna gē potopa.

Wsecky wěcy zagisté kteréž z země sli / wzeni se obrátij / a wody wsecky obrátij se w moře: Každý dar a neprawost zahlazenat bude / ale wjira zuostaneť nawěky: Zbožij neprawých lidij jako potok wyschnau / a jako hromobitij weliké w dessti hñmiti budú: Otawrage ruce své wseliti se bude / tak přestupijcy přikázání Božijch / na skonání chradnauti budú: Wnuťowé newěrných nerozmnožij ratolestij / a korenowé nečystij na wrchu skály zwonij: Na každau wodu zelenost / a na břehu řeky předewšým senem bude wytržena: Milost jako Rág w požehnaných / a milostdenstwj nawěky zuostawá: Žiwot sobě dostatečného wdělňka ošlazen bude / a wtom naleznesh poklad: Synowé a wdělání města potwordij gměna / a nadto žena nepostworněná wajena bude.

Wjino a hubba obwewelugij řdce / a nadto obě milowání mūdrosti: Pšisťalka a nástroj hubby sladkání činj zwučnost / a nadto obě yazyk liby: Milosti a krásy požáda oko twe / a nadto zeleného osenij: Přijtel a towaryš wčas se scházegijce / a nadto obě žena s mužem: Bratij bywagij ku poinocy sobě w čas zarmúcenij / a nadně milostdenstwj wyswobodij: Zlatto y stříbro / gest wperwěnenij nob / a nadto obě gestit rada do bře libezna: Bohatřwój a syla powyslugij

řdce / a nadto bazeň Boží: Čemij nedostat ku / a wmenšentij w bázni Boží / a není wniž hledati pomocy: Bazeň Boží jako Rág požehnání / a nadewsecknu slawu přytrýli sau gey: Symu w žywotě twém netrp nūze / lépe zagisté gest wničij / nežli nauzy trpěti: Muž kterýž hledij na stuol cizy / není žiwot geho w myšlenij žiwosti: Čleboť křmitij žy wot swinoy pokrny cizými / ale muž wničij a mūdřý bude se toho wstřijhati: W wstech nēmaudrého potlačena bude chudoba / a w bryšse geho oheň bude hořeti.

Pamatowati welij na smrt a na saud. Býdu wydawá na hrjššijne. O dobré gměno pečowati napemij ná. Od zlého odwozuge / naywje od ženy.

Kapitola XLI.

Smrti / kterať pře welmi hořka gest památka twá / člowěku tomu kterýž iná pokoj w zbožij swém: Mužy pokojné mu / gehošto cesty zporádány sau pri wseck wěcech / a tomu kterýž muoze gessce přigij mati pokrny: O smrti dobrý gest saud twiwy člowěku mužnému / a kterýž hyne na své šyle a seššemu w letech / a kterýž o wseck se stará / a newěrecy kterýž potracuge maudrost: Čleboy se saudu smrti / pomni naty wěcy které sau byly před tebau / a které wěcy potom přigdau tobě: Ten saud od Pána Boha na každého člowěka / a což přigoe tobě z dobré wuole naywyzšyho / budto let deset / a nebo sto / a neb tšycc: Člebo není wpetle žalowání na žiwot: Synowé mřžosti býwagij synowé hrjššijch / y ti kterýž bydlegij wedlé do mūw hrjššijch.

Synowé hrjššijch zahyneť wšedictwój / a s semenein gich budeť wstawičnost pohanění: Na otce zlého žalugij synowé / neb pro něho sau w pohanění: Běda wám mužij hrjššij kterýž gste opustili zákon Boha naywyzšyho: Budeteli narozeni / w zlořečenij narodijte gē / a zemřeteli / w zlořečenij budeť dýl wášs: Wsecky wěcy kteréž z země sli / w zemi se obrátij / tak zlij lidé půgdau w zlořečenij na zatracenij: Pláč lidij w řekij gich / ale gměno newěrných shlazeno bude.

Pěci mcy o dobrém gměnu / nebo to zůstane tobě wjice / nežli tšycc pokladůw w libých a drabých: Dobrého žiwota sau owowé w počtu / ale gměno dobré zuostawij w wěky: Synowé zachowagte wmenij wpořgij / mūdřost zagisté skryta / a poklad newědij yaky gest wjyt: oběho: A gē ten kterýž křyge swého křiznowstwj / nežli člowěk kterýž křyge w maudrosti swau: Až wšak měgte se potaw / čemú newěrných kterýž po

Moy. i. b. Marc. vi. b.

Moy. vi. b.

Moy. vi. b.

Wys. i. b.

Wys. i. b.

Wys. i. b.

Wys. i. b.

Wys. i. b.

Chazegij 3 vst mych: Uenij zagiste dobre za-
chowati wsselkau nepoctiwost / a newsses-
cky wccy wssem ljubij se dobre wvije.

Styde se pred otcem a pred materij
pro smilstwo / a pred wladaem a mocnym
za lej / pred knizetem a saudcy za hruch / a
pred shromazdenim a pred obcy pro ne-
prawost / pred towaryssem a prijtelem pro
nesprawedlnost / pred mestem witemz by-
dlijs styd se za kradez / pro prawdu Bozij a
pro zakon / za wybiranij prwnijho mista
za stolem / a pro potupenij daneho daru a
prigateho / zmlcenij pred pozdrawugijcy /
mi: Styd se pro wzhledanij na zenu smilnu /
a pro odwracenij twari twe od pribuzne-
ho: Uodwracuy twari swe od bliznijho
tweho / a styd se pro odgimanij dijlu / a pro
nenawracowanij: Uehled na zenu cizyho
muze / ani se wyptaway nadewecce gegij /
aniz take staway vloze gegijho.

Strez se pred prately od recij potu-
pnych / a kdyz co dajs komu / neomluway.

Taynych recy nslustij wynasseti. Pri statu po-
třebu rozzafnosti. U dewecy slusy ostrihati aby han-
by newcynila. Obecnostij zenskeho mane se wystrij-
hati.

Kapitola XLII.

Edwog reci tagneho powedenij w
zgerowem slussenij / a budess w praw-
de bez pohanenij / a naleznest mllost prede-
wsseni lidmi / aby pro tyto wsscky wccy
nebyl pohanij / a neprijimat osoby aby
ne shressyl: Z zakona naywyssijho a swes-
dectwij / a z sawou cine sprawedliwa nepraz-
weho / z slowa towaryssuow a pocestnych /
a z rozdanij bedictwij pratel / zrowne waby
y zawazij / zdobowanij mnohych wccy y ne-
mnohych / s salssowanij kupi a kupcuow / a
zprilissne kazne synuow / a sluzebnikta zleho
mrstake ho az do krwe: Uad zenau nesses-
chtnau dobre gest znamenij.

Kdež ruce mnohe sau / priwtray / a coz
koli wydas / pochtay a prewaz / a kazdu wcc-
wzatau a wydani napis: Od kazne blazna
a nemaudreho / a od starych kcerijz bywagij
sawem od mladych / a budess naučen we-
wssch wccch / a zkuseny pred oblijcegem
wssch muziw: Dcera otce skrytat gest bde-
nij ge / a pecowanij odegmt sen / aby snad
w mladosti swe cizoznizijcy nebyla wcinet-
na / a potom bydlecy s muzem swym nebyla
ohyzdna / aby se neporussyla w panenstwij
swem / a w domu otce sweho aby nebyla re-
hotna nalezena / aby snad prebywagijcy s
muzem swym / nepronewecila se gemu / a ne-
bo giste neplodna wcinena byla.

Uad decrau smilnu wperwi straz / aby
netdy newwedla tebe w posinich neprates-
luni pro utrhanij w meste / a zawrenij obce /
a aby nebyl pohanij w mnozstwij lidu:
Kazdemu cloweku nehled w gwat / a mezy
zenami neprebyway: Uebo od rucha pocho-
dij mol / a od zeny neprawost muze: Lepssij
zagiste gest neprawost muze nezli zena doz-
bre cinet / a zena hanby wwodijce ku potupe.

Protoz pamatowati budij na skutky
Bozij / a ktere sem widel buduť wyprawo-
wati w swatem pijsne skutky geho: Slunce
kterez ostwecuge wsscky wccy patrij / a dijlo
geho plne gt slawy Bozij: Wssak pan Buh
kazal swatym aby wyprawowali wssckny
diwne wccy geho / ktereito wewrdil pan wsse-
mohucy staly w slawe swe: Propast a sedce
cloweka poznal / a w chytrosti gich bude
wymyslowati: Uebo poznal gt Pan Buh
kazde vnse / a wzezrel gest na zemi wctu /
zwestuge wccy minule / y ty gestto prijiti
magij zgeruge ssepce taynych wccy: A
nepominet geho wsselike mysslenij / a nestry
get se prednijm nizadna rec: Welikosti mau-
drosti swe okraslil gest / kteryz gest pred wes-
ty / a az nawety / aniz gt pridano ani vme-
sno / a nepotrebuget nizadneho rady.

Kterak prezadawcy sau wssychni skut-
kove geho / a yakoito gistra kceranz nmoz
znamenati: Wsscky tyto wccy jivy sau / a
zuostawagij nawety / a wewssij potrebe
wssckno poslauchá geho: Wssckno dwoz-
gite gedno proti gednomu / a newcinil gest
nie nedokonaleho: Gednoho kazdeho clowe-
ka zachowa dobre wccy / a kdo se nasytij slaw-
wu geho wida: A kdoz wnelij potwrdij sly-
geho.

Wycia diwne wccy Bozste. Chwaly stwoy-
tele. Ale gesse gest wccij hoden chwaly.

Kapitola XLIII.

Bloha wysosti nebeste gestie krasa Bo-
zij / ozdoba nebesta gestie wwidanij
slawy: Slunce wwidanij zwestuge wychod /
nadoba diwne dijlo naywyssijho: W poles-
dni palij zemi / a proti hortostu geho kdo bu-
de mocy ofati: Uako pec hortost w sobe ma-
ge: Uekrat wije slunce palij hory / paprsly
ohniwe wypusstuge / a blyskage paprsly
swymi oslepuge oci.

Weliky Pan kteryz stwoyil ge / a k slo-
wuom geho pospijsij cestau: A mesyc wes-
wssch wccch casem swym / okazowanij ca-
su / a znamenij wctu: Od mesyce gt zname-
nij dni swatecnijho / swetlo kterež se mensij
wskonanij: Mesyc podle gmena geho kdyz

se obnowuge diwne rosta na skonanj: Uad
doba mezy hwzdami nawysostech na hwz-
zdnem nebi stkwij se slawne: Krasa nebe /
slawa hwzdz / swet ostwecuge nawysostech
Pan: W slowijch swateho stanauť k sandu /
newstanauť w bdenij swem: Pohled na dus-
hu / a pochwal toho kteryz gi wcinil: Welmi
krasna gest w blesku swem: Oblijcila nebe
w ostrstku slawy swe / ruce naywyssijho w-
cinily sau gi: Rozkazanij swym dal gest
s nebe snij / pospijsyl wydati blyskanij sau-
du swe: Protoz otewrijnij sau poladowe /
a wysly sau mlhy yako ptacy: W welikosti
swe polozyl gest oblaty / a zetrijno gest ka-
menij kripobitij.

Pred oblijcegem geho zatrcsau se ho-
ry / a k wuoli geho powene wijtr polednij:
Zwnt hrjmanij geho obrazij zemi / banke
pul nocnij / y shromazdenij wctru: A yako
ptak opusstuge kridla k sedenij sype srehem /
a yako kobyly spadagicy k zemi tak schazenij
ge: Pektosti barwy geho diwiti se bude oko /
a nad prijwalem geho vleke se srdec: Uraz
yako suol posype na zemi / a kdyz se zmrzne /
bude yako sivrcek bodlaci: Studeny wijtr
powijl od puol nocy / a zmrzla woda w kri-
stal: Uad kazdym shromazdenim w od-
pociwá / a yako w pancyr oblacij se w ro-
dy: A pozte hory / a wypalij paussi / a vsustij
zelenost yako ohen: Uekastwuj wssch w po-
spichanij mlhy / proti ni rosa gda / hortost
prijlissnu prihazegijcy swlazij.

W reci Bozij utissyl se wijtr / ponys-
slenij swym ukrotil propast / a stwoil gi
Pan Gejis: Kdoz se plawij pres more / tenť
wyprawuge nebezpecestwuj geho / a slussij-
ce wssijma nassijma diwiti se budeme: Tam-
si prekrasni skutkove / diwne a rozlicne po-
kolenij sselu y wssch howad / a stwoenij
potwor: Proncho wtwrzen gest konec cesty /
a w reci geho zrijzeny gsau wsscky wccy:
Mnohe wccy prawijme / a nedostawa se
nam slow / ale skonanj recij oni gest: Zer-
sfeh wccy chlubijce se yacy budeme: neb on
zagiste wssemohucy gest nadewssckny skut-
ky swe: Zrozny Pan a weliky prijlis / a di-
wha moc geho.

Slawijce pana Boha yatz koli muze-
te / gesset wdy prewyslij / a pridwina wes-
lebnost geho: Chwalyce pana Boha / wy-
wysingte geho yatz mužete / neboť gest gesse
wccij wssij chwaly: Wywyslugijce geho
naplneni budte ctnostij: Uewsyngte do ko-
nale geho poznati / neb nedugdete: Kdoz ge
widel geho / a bude wyprawowati onem /
a kdo gey zwelchij tak yako gest odpocattu:

Mnohe wccy skrycy sau wccij nezli cyto:
Ueb malo wideli sine wcinnow geho: Ale
wsscky wccy Pan Buh wcinil / a dobre
cinicym dal gest maudrost.

Wychwaluge muze slawne. Zwlastnij pak
zmijntu cinij o Enochowi / Noe / Abrahamowi / Isa-
kowi / a Jakobowi.

Kapitola XLIII.

Zwalmez muze slawne / a rodice nasse A
w narodn gich: Mnohau wcinil Pan
Buh slawu w welikosti swe od wctu: Panu
gijcy w mocech swych lide welicy w mo-
cy / a mudrosti geho obdarenij: Zwestugijce
w prorocyh dustogestwuj prorokow / a
rozkazugijce w nymegssijm lidu / a mocy os-
patrnosti lidem prekwata slowa: Wdctin-
stwij swem hledagijce rozlicneho zprijwa-
nij / a wyprawuge pijsne pijssem.

Lide bohatij w ctnosti okraslene vme-
nij magijce / pokoy cinijce w domijch swych:
Wssychni tito w pokolenijch lidu sweho sla-
wy dosli sau / a wednech swych ginijni sau
wecti: Synowe kcerijz z nich narozeni sau /
zustawil sau gmeno dobre k wyprawowan-
nij chwaly gich: A sawe ginij gichito nentij
pamakta: Kterijzto zabynuli su yakoby nes-
byli / a narozeni sau yakoby nebyli narozes-
ni / a synowe gich snimi: Ale oni muzij mi-
lostdenstwij sau / kteryzto milosrdnij skut-
kove neprestali sau: A plemenem gich trwat
bedictwij dobre / a wnutuow gich syme w
prijkazanij stalo / a synowe gich prone az
nawety zuostawagij: Syme gich a slawa
gich nebude opusstena: Tela gich pochowa
na sau w pokogi / a gmena gich jiva budau
od naroduow az do naroduow: Maudrost
gich wyprawugij lide / a chwaly gich zwest-
unge shromazdenij.

Enoch ljubil se Bohu / y přenesen gest
do Rage / aby dal naroduom mudrost: Uoe
dokonaly nalezen gest a sprawedliwy / a w
cas hnewitwosti wcinen gest smijrenij: Pro-
toz ofarwen gest gemu ostatek zeme kdyz sta-
la se gt potopa: Omluwa wciná polozena
gest wneho / aby shlazeno nebylo potopan
wsselile telo: Abraham weliky otec mnoz-
stwij hdij / a nentij nalezen gemu podobny
w slawei: Kterijzto zachowal gt zakon nay-
wyssijho / a byl w wmluwe snim: Ua tele
geho postawil znamenij / w potupenij nale-
zen gest werny: Protoz prijsejnym prawem
dal gt gemu Buh slawu w narodě ge / aby
rostl yako kopec zeme / a yakoito hwzdy aby
powyssemo bylo syme ge / a aby bedili od mo-
re az do more / a od reky az do konciz zeme:

Wys xxxi. b
i. Moy. v. c
Zduom xj. b
j. Moy. vi. b

i. Moy. xv. b

i. Mo. xii.
Zduom xj.

A Jákovi učinil týmž obyčejem pro Abrahama otce geho: Požehnaný wšech národůw dal gest genu Paní/ a sľib swýy utvoril gest na hlavu Jákobowu: Poznal gey w požehnaný swých/ a dal gest genu dědičtwý/ a oddělil genu stranu w pokolení dwanácteru: A zachowal gest genu lidi milostřdné/ kterýchžto našli sau milost před očima wšech lidí.

Chwála Moysesowa/ a Aronowa/ a Sinesowa pokládá se.

Kapitola XLV.

A Mlý Bohu y lidem Moyses/ gehožto památka w požehnaný gest: Podobné ho učinil geho w sláwě swatých/ a zvelebil geho w básni nepřátel/ a w slowých swých potwory gest krotil: Zvelebil gest gey před obličejem Kráľow/ a přikázal genu před lidem swým/ a okázal genu sláwu swau: Dvířte a w tichosti geho swatého učinil ho/ a wywolil ho zewšech lidí/ nebo slyšsal gest ho y hlas geho/ a wweď gey w oblak: A dal genu srdce k přikázáním/ a zákonům z wota y kázně/ aby učil pokolení Jákobowa zákonu/ a aby učil sau duom swým lid Izrahelský.

Powysšného učinil Arona bratra geho/ a podobného genu z pokolení Lewý: Ustanowil genu swědectwý wěčné/ a dal genu kněžstwý w lidu/ a blahoslaweného učinil ge° w sláwě/ a opasal ho pasem spravedlnosti/ a oblékl gey w roucha sláwy/ a kormowal ho okrajem ctnosti: Střevíce y nabedně y naplečník wložil gest naň/ a opasal gey zwonecky zlatými mnohými wuotol/ aby wydaival z wuot wgitij swém/ aby slyšsal byl z wuot w chrámu na památku synům národu swého: Roucha swaté z zlatá/ a z postarocce/ a zlatohlawu/ díjlo tkané muže maudrého/ saudem a prawdau ozdobenýho: Přesutowanými nitmi čerwenými díjla u čerwenýma/ kamením drahým rytým w zlatu wřazeným/ a díjlem rytým toho/ kterýž puleruge kamenný drahé na památku/ wedlé počtu pokolení Izrahelských: Korunu zlatau dal na čepicy geho znamenau znamením swatosti/ a slawcti/ y díjlo ctností/ žádostem očím ozdobenú: Tak krásné wěcy nebyly sau předním od počátku.

Ne oblačel se gest wně giny žádný cy zozemec/ ale toliko synowé a wnikowé ge° sami powesškeren čas: Oběti geho páleny sau ohněm na každý den: Naplnil Moyses ruce geho/ a pomazal geho olejem swatým.

Učiněno gest genu swědectwý wěčné/ y sľamenu geho jako dnowé nebesstí aby pozíwal kněžstwý/ a měl chwalu/ a aby oslawil lid swuoy wegměno swé: Geho gest zwolil zewšech živých/ aby obětowal obět Bohu/ zápal a dobrau wuoli napaněl/ aby wšrotil Boha za lid swuoy/ a dal gest genu moc w swých přikázáních/ a w swědectwých sau duow/ aby učil Jákoba swědectwým/ a w zákoně swém aby swědlo dal Izrahelowi.

Proti němu stali sau cyzy/ a pro záwist obličjci sau ho na paussti lidé/ kterých byli s Dathanem/ s Abironem/ a shromážděni Chore w hñewivosti: Widel ge° Pan Bůh/ a neljúbilo ge° gest genu/ a zahubení sau w prudkosti hñewivosti/ učinil jim potwor nau smrt/ a některé spalil plamenem ohně: A přidal sláwy Aronowi/ a dal genu dědičtwý/ a prvotiny wšjetku zemských oddal genu: Chléb genu nayprw připrawil do sytošti/ nebo oběti gísti bude Boží/ kterěžto dal gest genu y semenu geho: Ale mezy lidem nebude děditi/ a částky neuť genu w národu/ nebo on díj gest y dedictwý geho.

Sines syn Eleazarůw třetí gest w sláwě následuge geho w básni Boží/ a stoge w počtivosti lidu/ w dobroč/ a w ochotnosti duse swé ljubil se gest Bohu Izrahelskému: Protož wstawil genu swědectwý potoge/ a kněze swatých y lidu swého/ aby bylo genu y semenu geho kněžské důstogenstwý nawěky: A křastil Dawida Krále syna Jesse z pokolení Jůda/ dedictwý genu y synům geho/ aby dal maudrost w srdce nasse/ sauditi národ swuoy w spravedlnosti/ aby nebyly shlazený dobré wěcy gich/ sláwu gich w národu gich wěčnú učinil gest.

Chwála Joze/ Kálefowé/ a Samuelowé.

Kapitola XLVI.

Alný w bogi Gežíš syn Dawe nás: A městek Moysesow mezy Proroky/ kterýž byl weliký wedlé gměna swého/ naywěšší k zachowání wywolentých božích/ aby wybogowal powstawagý nepřátely/ aby došel dedictwý lid Izrahelský: Ate rýžto sláwy došel gest wzdwiňaný ruce swé/ meče napráhage proti městuom: Kdo gest předním tak odolawal? Neb nepřátely sám Pan Bůh pobil gest: Zdali w rozhněwání geho nenu zastaweno slunce/ a geden den učiněn gest jako dwa?

Wzywali gest mocného naywysššího bobywage nepřatel wšudy/ a wlyšsal gest geho weliký a swatý Bůh/ w kamenný krus pobitij w mocy welmi slyně: A obril se proti národu

B národu nepřátelstěmu/ a na sstaupenij zhubil ge° nepřátely/ aby poznali národowé moc geho/ ze proti Bohu boiowati nenu snádné/ a sstihal ge° z zadu mocné: A zadnuw Moyses ušisse milostřdnstwý učinil gest on a Kálef syn Gefone/ aby staly byl proti nepřátelům/ a zbraňowal lid od hrůchůw/ a aby wšrotil reptanij zlosti: A ta dwa stala/ od nebezpečnstwý wywobozena sta/ od počtu ssesti set tisycůw pšých aby wweďli ge° w dedictwý/ do země kteráž teče mljčkem a strdij: A dal Bůh tomu Kálefowi slyu/ a až do starosti zuostala genu sly/ aby wstaučil nawysoké země mýsto/ a slyně geho obdržalo gest dedictwý.

Wideli sau wšyčni synowé Izrahelsstij/ ze dobré ge° slaužiti Bohu swatému: A saudec geden každý zegměna swého/ gichžto nenu porušeno srdce/ kterýchž ne odwrátili sly se od Pána Boha/ aby byla památka gich w požehnanij: A kosti gich wynitagi z mýsta swého/ a gměno gich zuostawa nawěky/ když zuostawa k synuom gich swatých mužim sláwa.

Mlý Pánu Bohu swému Samuel prorok pane/ obnowil gest panowání/ a pomazal Aužat w lidu swém: W zákoně Božím saudil gest shromážděni lidu/ a widel gest Boha Jákobowa/ a w wjře swé dokázan gest byti prorokem: A poznán ge° z slow swých ze gest wěruy/ neb widel Boha swětslosti/ a wzywál Boha wšemohaučyho/ k wyboyowanij nepřatel wuotol stogitých wšudy/ w oběti muže neposštwněného: A zahrněl gest s nebe Pan Bůh/ a wzwuku welikém slyšeti učinil hlas swýy/ a potel ge° kněžata Týrská/ y wšecy wywody Filistýmské. A před časem konce žiwota/ a wěku swědectwý wydal gest před twánij Páne y Krystowau: Peněz až do oburwi nerwal gest od nižádného člowěka/ aniž gest žalowal naň člowěk: A potom umřel gest/ a známo učinil Králi/ a okázal genu konec žiwota geho/ a powysšil hlasu geho z země w proroctwý/ ze zahladij neprawost lidu.

Chwála Nathanowa/ Syla Dawidowa/ Maudrost Salomunowa/ Blaupost Koboamowa/ Běch Jeroboamitow wypošuge se.

Kapitola XLVII.

Utom powstal gest Nathan prorok zadnuw Dawida: A jako tuk odlučen od masa/ tak Dawid od synůw Izrahelských: Selwy hral jako s berany/ a mezy nedwědy učinil gest též jakožto s berany o wrec wmladosti swé: Zdali ge° nezabil Ubra/

a odyal pohaneň zlidu: W nazdwiňnutij Bealoruky w kamennij praku porazyl powysšeni Goliáše/ kdyžto wzywál Pána wšemohaučyho: A dal w prawicy geho aby odyal člowěka slyněho w bogi/ a aby powysšil mocy lidu swého: Tak w desyti tisycých oslawil geho/ a pochwalil geho w požehnanij Páne/ daw genu korunu sláwy: Nebo potel gest nepřátely wšudy/ a wyplnil Filistýmské B protiwniky až do dnešního dne/ setrel moc gich až nawěky: Wšelikém učinku swém dal ge° chwalu swatému/ a powysšenému wliowé sláwy.

Zclého srdce swého chwálil pána/ a milowal ho kterýž gest gey učinil/ a dal genu proti nepřátelům moc/ a státi kázal zpřewákuom proti oleatij/ a wzwuku gich sladká gest učinil zpjwanij: A dal w slawnostech cest/ a ozdobil ge° časy až do skonání žiwota/ aby chwálili gměno swaté Páne/ a aby rozšřitili ráno Boží swatost: Krystus očistil hrůchy geho/ a powysšil nawěky rohu geho: A dal genu swědectwý Kráľow/ a stolicy sláwy w Izraheli.

Ponem powstal gest syn rozumný/ a proneho ponjzil ge° wšy mocy nepřatelstě. Salomun kralowal gest zadnuow potoge/ genužto Bůh podnaml wšecy nepřátely/ aby wzdelal dím wegměno geho/ a aby připrawil swatými nawěky/ jako naučen gest z mladosti swé: A naplněn gest jako Křeka maudrostij/ a zemi osáhla gest duse geho: A naplnil gsy w podobenstwých pohadky/ do ostrowuow daleko rozhlámeno gest gměno twé/ a milowan gsy w potogi twém: W pšijich/ a w přjslowij/ a w podobenstwých/ a w wykladech díwili sly se země/ a wegměno Boží/ genužto ge° přigmij Bůh Izraheli.

Sebral gsy jako meč zlatto/ a jako wolowo naplnil gsy střjbro/ a nachylowal gsy ledwij twá ženám: Moc měl gsy w cele swém: A dal gsy posštwornu w sláwě twé/ a posštwornil gsy slyně twé/ aby wweďl hñew na syny twé/ y na giné bláznowstwý twé/ aby učinil kralowstwý rozdwogené/ a aby zstraym kral wšrutný kralowal.

Alle Bůh neopustij milostřdnstwý swé ho/ a nezklazý ani zahladij skutkuw swých/ aniž zatratij od korene wnučat wywoleneho swého/ semene toho kterýž miluge pána nezklazý: Ale dal ge° ostatek Jákobowi a Dawidowi z toho kmene: A skonal gest Salomun s otcy swými: A zuostawil posjób zplemene swého lidu bláznowstwý/ a wmenšeneho od mūdrossti Koboama/ kterýž odwrátil lid rad. dau swau/ a Jeroboama syna Tabatowa/

Kteryz vciml aby shressyl lid Izdrabelsky / a dal cestu k hresseni Efraymowi / a mnozi rozmnozili sau se hruchowe gich: Neb prilis odwracowali sau ge od zemie gich: A hledal gest wssch nepravostij / az y prilla nané obrana / a odwssch hruchow wyprostil ge.

Eliahs / Elihu / Ezechyals kral / a Prorok Izayass wychwaluge.

Kapitola XLVIII.

Powstal gest Eliass prorok yako isto oheci / a slovo geho yako pochodne hořela / genz wwedl nané hlad / a ti kteryz geho nasledowali nenawistij swau / malo gest gich vcineno: Nebo nemohli snesti prikazani Bozich / slowem pane zdrjal nebe / a wy pustil od sebe oheci na zemi: Tak rozstijil se ge Eliass w diwých swých: A kdo se muoz podobne chlubiti yako ty: Kteryz gsy zdvihl mrtweho zhrobu / zlosti sirtu w slowu pana Boha: Kteryz porazyl krale az do skazy / a slo mil gsy snadne moc gich / a slawne s postele gich: Kteryz sy lyssal na huore Sonay sand / a na huore Oreb sandy obrany: Kteryz poz mazuges kralow kupokani / a proroky cin niss namestky posobe: Kteryz rozat sy w wic chru ohne / a nawoze konij ohnivých: Kteryz gsy napsan w sandých castu / aby vtro cawal huewirost Bozji / aby siniril sidce otce k synu / a nawratil pokoleni Jakobowo Blahoslaweni sau kteryz sau tebe wideli / a w priznivosti twe ozdobeni sau: Neb my w ziwote zivi sine toliko / ale posmti nebude takowe gmeno nasse.

Eliass kteryz wichrem obličen gest / a na Elišewi doplnen gest duch geho: Za dnúw swých nebal se gest knize / a w mocy zadny nepřemohl geho: Aniz přemohlo gest geho slovo nřadne / a prorokowalo gest mrtwe tělo geho: W ziwote swém činil zpraty / a na smrti činil gest diwy: W tchto werossch wcech nekál se gest lid / a neodstapili od hruchow swých / az y wyhnani sau z zemie swé / a rozpryleni sau do wsselike zemie / a zuostal gest narod welmi malý / a knize w domě Dawidow: Tiekterij zmich činili sau co se libilo Bohu / nekterij pat mnohe pachali sau hruchy.

Ezechyass obradil mesto swé / a wwedl do prostredku geho wodu / a protopal gest jezezem skalu / a wzdělal k wode studnicy: Za dnúw geho prigel gest Sennacherib kral / a poslal Rablacena / kteryz wztahl ruku swau proti nim / a pozdwhl ruky swé proti Syonu / a yssny vcinen gest mocy swau: Tehdy

pohnula sau se srdce y ruce gich / a wolesti trpeli sau yako zeny kdyz rodij: A wzyr. valí sau pana milostiwého / a rozprostiragij. ce ruce swé / zdwhali sau ge k nebi / a swaty pan Duoh vlyssal gest brzo hlas gich: Am zpo memul gest na hruchy gich / aniz podba l genepřatelum gich / ale ocistil ge strze Izay. isse proroka swateho: Zwrátil stany Asyrytka / a potiel ge Andel Bozji: Nebo činil ge Ezechyass to coz libilo se Panu Bohu / a mocne chodil nacestie Dawida otce swého / kterauf rozkázal gemu Izayass prorok weliky a wtrny přeb obličenem Bozjim: Zaduow geho zase postaupilo gest Slunce / a pridat krali ziwota: A duchem welikým widel posledni wcey / a potessil ge placijých na Syonu / az nawelky: Okázal gest budaucy wcey a stryčé prwe nezli sau se prihodily.

Izayass chwality wssychni kralowé / obressili kromie trů. Chwality také tyto / Jeremiass / Ezechyale / dwanacte Prorokow. Zorobabele / Nemiasse / Gezijsse syna Jozedehowa / Enocha / Jozefa / Serba / Sama.

Kapitola XLIX.

Amatka Jozyasse w slozeni wuone vcinena ge dijlo Appatekare: w kazdy ch wsteh yako stred oslabij se geho pamatka / a yako hudba na hodech wina: Oni ge zrizet od Boha ku pokani lidem / a odyal ge ohawnosti nemilostiwosti: A zprawowal gest ku Panu Bohu sidce swé / a wednech hrissnij: kúw vtrordil gest poctiwost Bozji: Kromé Dawida / a Ezechyasse / a Jozyasse / wssychni kralowé vcinili sau hruch / nebo opustali zakon naywysšijho o kralowé Judssij / a pohrdali sau bžmi Bozji: Dali sau zagiste kralowstwij swé giným / a slawu swau lidu cizymu: Zapalili sau wywolene mesto swato tosti / a pusté vcinili sau cesty geho w ruce Jeremiassowé: Nebo zle sau nakládali stím / kteryz w ziwote matky swé postwecen gest za Proroka / aby wywrátil a wyprostil / a zastratil / opet aby zdělal / a obnovil.

Ezechyel ten gest widel zpusob slawy Bozji / kterauf gemu okázal nawoze Cherus bin: Neb ge pamatowal na nepřately w přiwale / dobre činiti tem kteryz sau ukázali prawé cesty: A dwanacti prorokow kosti w zach zegij zmešta swého / nebo posylowali sau Jakoba / a wykaupili sau se w wije mocy swé

Kterak rozstijime Zorobabele: Nebo y ten gest yako znamenij naprawicy Izdrabelskému lidu: A Gezijsse syna Jozedehowa kteryzto za dnúw swých zdělali sau duom / a powysyli Chramu swateho Panu / připraweneho k slawé wěčné: A Nemiasse nř.

památku mnoheho častu / kteryz zdwhl nám oboreni zdi / a postavil brány y zámky / kteryz gest zwedl domy nasse.

Ziadny nevrodil se na zemi yako Enoch / neb y ten rozat gest z zeme / a Jozeff kteryz se narodil / knize bratij / wstanoweni lidu / zpráwce bratij / wtrzeni lidu / a kostij geho nawssitijweny sau / a po smrti prorokowali sau: Seth a Sem / ti sau w lidij dosahli chwaly / a nad každau dussij w počátku Adamowu.

Symona welikého knize wychwaluge / stufy geho oznamuge. A pokládá se gmeno skladatele tiechro Bmb.

Kapitola L.

Symon Onyassu syn / kněz weliky / kteryz za swého ziwota poddělal ge diim / a wednech swých potwrdil gest Chramu: Wysokost také Chramowa odneho založena gest / dwoge wzdelenij / w wysoké steny Chramowe: Za dnúw geho wysly sau studnice wod / a yako more naplucny sau prylis: Kteryz vlečil lid swuoy / a wyprostil ge od zatraceni: Kteryz gest přemohl aby rozstijil mesto / kteryz dosahl gest slawy w obraceni lidu / a wzdob domu a synce rozstijil gest: Zakožto hwězda gicni w prostred mlhy / a yako mēšyc plny wednech swých switij: A yakožto slunce stwauy / tak on stkwel se ge w Chramě Bozjim: Zako duha switicy je mezi mlhami slawy / a yako kwet ruoze na podletij / a yako kwitij kteraž sau w wygiti wody / a yako kadidlo wdnné wednech let mých: Zako oheň blýstaje / a yako kadidlo hořecy w ohni: Zako nádobij zcela zlaté okrašlené wsselikým kamennim drabým.

Zakožto Oliwa pučecy se / a Cypriš kteryz se w zhuoru powyslige: kdyz prigijmal rauch slawy / a odijl ge w dokonatijm ctioz / stik oltari swateho slawu dal swatosti odew Alle w prigijmanij castky zrukau kněžij / y sam stoge wedle oltare: Přimem koruna bratrka / a yakožto sšupeni Cebra na hoře Libanste / tak podle něho staly sau yako ratolesti palmij / y wssychni synowé Aronowi w slawé swé: Alle obět pane wruku gich / předwssjim Chromazdenim synim Izdrabelských / a stonantij poij wage na oltari / aby rozstijil obět naywysšijho Krale / wztahl gest ruku swau k obětowanij / a obětowal gest zkrwe hrozna: Wylil na základ oltare wnomi pobožni nay wissim knížeti: Tehdy zazprijwali sau synowé Aronowi / a trubami durými trubili / a lyssan gest weliky hlas napamátku přeb Bohem.

Tehdy wesserent lid spolu pospissili sau

a padli na zemi na twat aby se modlili pane nu Bohu swému / a aby wylowali prozby wssinohaucymu Bohu naywysšim: A sširoce chwality sau zprijwagijce hlasy swými zialny / a w welikém domu stal se gest zwuk chutnosti plny: A prosyl gest lid Boha wy sokého wprozbe az se ge dokonala cest pane / a dar dokonali sau swuoy.

Tehdy sštaupiw doliw ruce swé zwedl gest k wssemu množstwij synim Izdrabelských / aby dal chwálu Bohu z wst swých / a wegmému geho aby se zwelbili / a opetowali gest modlitbu swau / chec okazati moc Bozji: A wije modlil se gest Bohu wssch wcey / kteryz weliké wcey vciml powssij zemi / kteryz rozmnozil diny nasse od ziwota matky nassij / a vciml snami wedle swého milostiwostwój: Day nam wresseni sidce / a aby byl pokog za dnúw nassijch w lidu Izdrabelském za dni wěčné / aby wřit lid Izdrabelsky / ze gest s nami milostiwostwój Bozji / aby wywobobil ge za dnúw gich.

Dwogijho lidu nenawidij dusse má / ale tretij neni narod / gehožby nenawidel: Kteryz sedij nahuore Sayr a Silissijnských / a bláznivy lid kteryz bydlj w Sychymě: Vceni maudrosti a kazni napsal gest naknis hach tchto Gezijs syn Sycharu Gernzalemsky / kteryz gest obnovil maudrosti sidce swého: Blahoslaweny gest ten kteryz se w tchto dobrych obijra / kteryz skladage w sidcy swém maudry bude w zdycky: Neb bu deli tyto wcey činiti k wssemu se bude hoditi / swetlo zagiste Bozji sšlepęge geho gest.

Modlitba Gezijsse syna Syrachowa.

Kapitola LI.

Znawati se budu tobě pane krali / a chwality tebe budu Boha spasitele něho: A wznawam se gmenu twému / nebo pomocnij a obrance vcinen gsy mi / a wywobodil sy tělo mé od zatraceni / od osyda yazyka neprawého / a od wst lez niluwijých / a přeb obličenem přistogijých vcinen gsy mi pomocnij: A wywobodil sy mne podle množstwij milostiwostwój gmena twého / od Lwúw w wauých připrawených k sežranij / zrukau tech kteryz hledagij dusse mé / a zmnohych zannuow / kteryz sau mne obličili / oddaweni plamene / kteryz obličili mne / a wprostredku ohně negsem spalen: Zhlubiny brich a pkelnjho / a od yazyka postwreného / a od slowa lziwého / od krale neprawého / a od yazyku neprawedliwého. Chwality bude az do smrti dusse má pane / a žiwot muoy približowal sy gest az ku peku doliw:

Gočina se Szajafs Prorok.

G Szajafs Prorok / kara lid židovský. Prorokuge o přístij Pána Krysta wtle. O geho vnučenij. O povolání pohanuow k wjce. O královstwij Židstém a Izrahelstém.

G Na Kapitola LXVI.



G Kžec hñewu Božjho proti lidu Židstému a Geruzalémstému / že pro hříchy gich zkažena bude zemie. A že Buoh nežádá gegich obětij. O vmywanij a přimlawwanij Geruzalému.

Kapitola I.



Gdienij Szajaffe a

Proroka syna Amosa / a kterez gest widel nad Judau a Geruzalémem wes dnech Ozyasse / Joathama / Achaza a Ezechyasse. Kráľuw Židstých: Slyšte uebesa / a wssyma pozorug země / neb Pán mluwil gest: Syny sem wykrnil / a porwýssyl / a oni pak pohrdali sau mnau: Poznal wuol wládate swého / a ofel gesle Pána swého: Ale Izrahel nepoznal gest mne / a lid mnoy ne porozuměl: Wěda národu hříšněmu / lidu těžkému w neprawosti / semeni neschetnému / synuoni hříšným. Opustili sau Pána / rauhali se swatému Izrahelstému / odwrátili se zase. Kterak bñti budu wás wjce / genž wždy přidawate přestápenij: Wsselika hlawa nedužywa / a wsselike srdce truchliwe: Od paty nohy až do wrchu nenj nanem zdraz wj: Rána a zsynalost / a rána oteklá / nenj zawázana / ani wlečena Létarstwijm / ani pomazána olegem: Zemie wasse pustá / města wasse zapalena sau ohněm: Braginu wassy před wami cyzozemcy z žragij / a zpustěna bude / yako pohubenijm nepřatelstwijm:

Obtjčili su mne sewssch stran / a nebyl kdo by spomohl mi: Patřil sem tu pomocy lidstě / a uebyl: Spomenul sem na milosrdenstwij twé Pane / a napomoc twau kteráž odwětu gest / nebo wyswobozuges ty kterij tebe očes karwagij Pane / a wyswobozuges ge zrukau národuw.

G Porwýssil sy na zemi přjbytku mého / a zasnřt časau prosyl sem: Wzýwal sem otce Pána mého / aby neopauštěl mne wden zámaucenij mého / y wčas pyšných bez poinoocy: Chwaliti budu gměno twé wstawičně / a spolu chwaliti budu ge wroznawanj / a wssyšana gest modlitba má: A wyswobodil sy mne od zatracenij / a wytrhl gsy mne zčas neprawého: Protož wroznawati budu / a chwáliti wzdam tobě / a chwaliti budu gměno Božj: A dyz gest mlad sem děw nřli bych poblaudil / hledal sem maudrosti zgerw nř na modlitbě mé: Před časem žádal sem zasnř / a zkrwecně yako rány / a nayprw vzraly brozen: Wefelilo se gest srdce mé wnj / chodila gest noha má cestau prawau / odmladofti mé sřihal sem gi: Přichylil sem maljčko wcha mého / a přigal sem gi: Mnohau nalezl sem sau w sobě maudrost / a mnoho prospěl sem wnj.

G Tomu kdož mi dáwa maudrost / dáni chwálu: Těbi sem se poradil / abych wedlé mñ čiml / následowal sem dobřeho / a nebudě pohanj: Wssylowala gest duffe má wnj / a čimě gi wtrazen sem: Ruce mé wstahl sem w zhuoru / a w maudrosti geho oswjčila se duffe má / a blauposti mé oswjtil: Duffy mau nř prawil sem knj / a w poznanij nalezl sem gi: Držel sem odpocatku onij sředně / protož nebudu opustěn: Wřicho mé zarmauceno gest když sem hledal gij / protož wladnauti budu dobřym dēdictwjm: Těbo dal mi Pán yazyk nřzdu mau / a gim chwaliti budu geho: Přibljzte se k nimě nexčnij / a zberte se w duom wmenij: A co gest mēstkatě: A což dñte wřech wěcech: Duffe wasse žjžněgij naramně.

G Otwěl sem wsta má / a řekl sem: Kus pugte sobě bez sřjbra maudrost / a sřygi wassij podlozte pod gho gegij / a přigijmay duffe wasse naučenij: Těb bljžké gi nalezentij gegij: Hledtež očina wassijma / je maljčko pracowal sem / a nalezl sem mnohě odpocynutij: Přigijmagte wmenij wjce nežli mnohō sřjbra / a nad hoynost zlata obdrjte gij: Wefel se duffe wasse w milosrdenstwij geho / a nebudete pohanjij w chwále geho: Dēlagte dñlo wasse před časem / a dāt wam obplatu wassij wčasij swem.

G Skonawati se knj y kř eswastylus.

G A opustěna bude dcera Syonstá / yako stánet nawnimcy / a yako chalaupka w zahrade tykeroně / a yako město kterez pohubeno bywá: Kdyby byl Pán zastupuro ne pozuošta wíl nam semene / byli bychom yako Sodoma a yako Gomora podobnij bychme byli.

G Slyštež slowo Božj knjzata Sodoma / wssyma pozorugte zákona Boha wasse / ho lide Gomorstý. Čemuz mi gē množstwij obětij wassych / prawij Pán: Pli sem zaspálně oběti Skopců / a tuky tučných wěcy / a krwe Palowic / Beranijw a Božlirw nřchcel sem: A dyz gste přicházeli před obljčeg muoy / kdo gest hledal těch wěcy zrukau wassych / abyšte chodili w synjch mých: Tě obětugte wjce oběti nadarmo: Žápal nam w ohawnosti: Žoduro obnowenij nřsřyce a soboty / y giných hoduro nebudu trpěti: Tě prawá sau schazenij wasse / a prwnijch dnuro nřsřycuro wassych y slawnostij wassych nřnawiděla gest duffe má / wčiměny sau mi těžké / wstal sem sřassege wás: A když zdwihnete ruce wasse / odwrátijm ocy mé odwás / a když množiti budete modlitby / ne wssyšijm / neb rñce wasse saut plně krwe: Wmegte se / a čystij budte / odegntěte zla mysslenij wasse od očij mých: Přestánte čimti přewráceně / nřnřte se dobře čimti: Hledagte saudu / spomozte tomu kterij nřsřyl trpñ / Sudte sřrotku / brante wdowy / a přyďte / a třešete mne / dñ Pán.

G Budawli hřijchowé wassij yako čerweny postawec / yako sřijh zbřleni budau / a budawli čerwenij yako čerwec / yako wlna bjlij budau: Budeteli chřijti / a mne poslauchati / dobre wěčy země gñsti budte: Pakli nebudete chřijti / a mne křiwewiwoosti popudijte / nec z žřze wás / neb wsta Páně mluwila sau: Kterak wčiměno gest newěstij město wěrně / plně saudu: Sprawednost přebřwala w nřm / ale nynj wražděnjcy: Sřjbro twé obrátilo se wtruostu / wñno twé sřijšseno gē swodau: Knjzata twá newěrná / towaršy sřy zloděginow. Wssyčni mlugij dary / a následugij záplaty: Sřrotku nřsaudij / a přewdowy newcházjř knim.

G Protož dñ Pán Buoh zastupuro sřlnj Izrahelstý: Žu ya se wčessym nad mým protiwnjty / a pomstijm se nad mým nepřatěly: a obrátijm ruky mau k tobě / a wy palyj až do čjsta truostu twau / a odegntě wsselity čyřtec wnoy / a nawrátijm saudce twé / yako sau byli přwé / a radce twé yako zdawna: Potom slauti budēs město sprawedlweho / město wěrně: Syon w saudu wyplacen bude / a zase přwēdau gey wspras

wedlnosti: A zette obyzdně hřjssnjty a hřjssně spolu / a kdož sau opustili Pána / zahlazeni budau: Těb pohanjij budau od modl / kterymj sau obětowali: A sřyđeti se budete nad zahradam / kterez gste byli zwořili / když budete yako Dub sñehož listij přšij / a yako zahrada bez wody: A bude sřyla wasse yako pyř kaudelnj / a dñlo wasse yako gistra / a zasje se obě spolu / a nebudě kdoby wřasyl.

G O přjstij Pána Krysta / a o geho wywysšenij. A wssyšana modlartwaj.

Kapitola II.

G Slowo kterez widel Szajafs syn Amos / nad Judau a Geruzalémem: A bude w nayposledněssijch dnech pripravena hora domu Páně na wrchu hor / a wyzdwořena bude nad pahrbky: A potahnau se knj wssyč kni národowé / a puogdau lidě mnozý / a řeknau. Podte / pugdame na huoru Páně / a do domu Boha Jakobowa / a wčitiť bude nás cestam sřwjm / a choditi budeme po sřezkach geho / Těb z Syona wygde Žakon / a slowo Páně z Geruzaléma: A sauditi bude národy / a třešati lidi mnohě: A rozkugij meče swé wradlice / a kopj swé w sřpy: Tě pozdwihneť lid proti lidu meče / a amž se wjce budau wčitiť k bogi.

G Dome Jakobuow podte / a chodme w swětle Boha nassěho: Těbo zawřhl gsy lid twnoy duom Jakobuow / neb naplněni sau yako nekdy / a wessřce sau mēli yako Sřilistynsřej / a mladencuro cyzých přjdrželi se: Těb plněna gest země sřjřbrem a zlatem / a nenj konce pokladuro gegich: A naplněna gē země geho Koimj / a nezčylnij wozowé geho: A naplněna gest země geho modlamj: Dñli rukau sřwých modlili se / tomu což sau wčimily ruce gich: A naklonil se člowěk / a ponjžyl semuz: Protož ne odpauštěg gim: Wegdi w skálu / schowag se w yamě w zemi od twary bážni Páně / a od slawy welebnosti geho: Ocy wysokého člowěka ponjženy sau / a naskloněna bude wysokost muzjw: A porwýssen bude Pán sám wten den / ueb den Páně zaspupuro na wsselikeho pyšněho a wysokého / a na wsselikeho zpurného / y bude ponjžen / a na wsselike Cedry Libanské wysoké a wyzdwořené / a na wssěčy duby Bazanské / a na wssěčy hory wysoké / a na wssěčy pahrbky pozdwjžené / a na každú wězy wysokau / y na wsselika sed ohrazenau / a na wsselike lodij Tarsté / a na wssěčko což gē k widentij krásne: A skloněna bude wsselika wysokost lidstá / a ponjžena bude wysost muzjw: A pozdwjžen bude Pán sám wten den / a owssem modly

zrostotany budau: A wegdu w gestyne skalny/a wpropasti zemské od twaré hruozy pane/ a ob slawy welebnosti geho/ kdyz po wstane bisti zemi.

W ten den zawrze slowek modly strybra swého/ a podobenswou zlatta swého/ kterez byl wdelal sobe/ aby se modlil krtim a kretopytuom: A wegde wrozsedliny skalny/ a w gestyne kamenne odtwary strachu pane a od slawy welebnosti geho/ kdyz wstane bisti zemi: Protoz pokoy megte pred slowem tem/ geho/ duch w chrepjich gest geho/ neb za wysokyho gniyn gest on.

Ze Christus odyal wsecku moc a slyu odzduow/ sperkowanj od Panen. A je saudii prjgde lidi.

Kapitola III.

Le cy panujicy Pan zastupuw/ odegme od Geruzaléma a od Judy moczneho a slyneho/ a wsselitau slyu chleba/ a wsselitau slyu wody/ a slyneho/ a muze walecneho/ a saudcy/ y Proroka/ a wssice/ a stareho Anjze nad padesati/ a pocrwého w oblycegi/ y radcy/ a maudreho na teme/ slech/ a opatrneho na rečech wmyluwnosti stryčé Bojij.

A dam dci za Anjzata gim/ a žentag lowe panowati budau nad nimi: A padne lid/ muzy k muzy/ geden kazdy k bližnjmu swému: Reptati bude mladenec proti staremu/ a ne wrozeny proti wrozenému: Neb pochyti muzy bratra swého čeledj na otce swého/ y dji kaucha más/ Anjze náš bud/ a pad tento pod twau mocy: A odpowj w ten den/ rka: Negsem lekarem/ a w domu mém nentj chleba/ ani raiča: Utechęte mne wstawowati Anjzetem lidu: Neb obozyl se Geruzalem/ a Juda padl/ neb yazyk gich/ a nalezkowé gich proti Panu/ aby popudili oči welebnosti geho: Poznany oblycege gich odpowj gim a hrijch swuoy yako Sodoma ohlasyl/ anjz sau tagili: Beda dussy gich/ neb nawraceny sau gim zle wocy. Kcete sprawedliwemu/ je dobre/ neb oworce nalezkow swych gijsti bude: Beda nemilostiwemu we zlem/ Neb odplata w rukau geho stane se gemu: Lid muoy dracy geho zlaupili sau/ a jeny panow wali nad nimi: Lide muzy kteryz tebe blahoslaweneho prawj/ oni tebe sklomagj/ a cesstu krotiw twych ruffj.

Stogj aby saudil pan/ a stogj aby saudil lidi/ Buoh k sau du prjgde s starcy lidu swého/ a s Anjzaty geho: Neb wy spastli ste winnicy mau/ laupęz gest chudeho w domu wassem: Proc hubjete lid muzy/ a twary chudy chęzgete/ dji Pan Buoh zastupuw:

W rckl Pan Buoh: Proto ze sau se pozdwihly dcery Syonské/ a chodili zdwihse hlawy/ a mhauragic ocyma/ chodily sau a plesaly/ a nohami swými wmysslenym chodem kracely/ oblysy Pan wrch dcer Syonských/ a Pan wlasj gich obnazy: W ten den odegme Pan okrasu trowic/ a trapce/ a halze a zápony/ a náramky/ a cepičky/ a pentlity/ a zápletani/ a tkanice/ a wuoné/ a nawssy/ a prsteny/ a perly na čele wisuté/ a promenná raucha/ a plassky/ a prostieradla/ a sspenlity a zreadla/ a kasanty/ a cepce/ a tenké loktuffy: A bude za chutnau wuoni smrad/ a za pas prowazel/ a za kadeče lysyna/ a za pas smicy prstij zyne: Uaytrassj také muzy twogi od mece segdau/ a slynj twogi robogj A budau truchliti a kweliti brany geho/ a puste na zemi sedne.

W welebnosti slowek/ a o kaupeli duchownym/ a bránenj krtwe.

Kapitola III.

Chopj se sedm jen muze gednoho w ten den/ rkauce: Chleb náš gijsti budeni/ a rauchen nastim odewati se budem/ toliko at gest wzywano gmeno twé nad nami/ odegmi pohanenj nasse.

W ten den bude plod pane w welebuosti/ a w slawe/ a oworce zenie wysoké/ a weselé tem kdoz spaseni budau z Izdrabele: A kazdy kdoz bude ostawen na Syonu/ a ostati w Geruzalémě swatym slauti bude kazdy/ kdoz napsan gest w jiwote w Geruzalémě: Dmygeli Pan uecistocu dcer Syonských/ a krew Geruzaléma zprostredka geho/ w duchu sau du/ a w duchu palenji A stwoy Pan na kazdem mistie hory Syonské/ a kdez wzywán gest/ w oblak pres den/ a dym a blest ohně plameného wnoocy: Neb nad kazdau o slawu zachranenj/ a stanek bude w zastjnce/ nij dne od wedra/ a k bezpečenswou/ a k stryctj od wichru y od desste.

W Krystu Panu/ a o geho winnicy. Primlawe/ se winicy pro rozlicné hrijchy. Tupj se opilswj. Bida se na hrijssngy wydawa. A opowolantj pobawiw k spaseni.

Kapitola V.

Spowati budu milému mému pjsen stryčé zeneho bratra mého winnice geho: Winnice wcinena gest milému mému/ na pahrbce synu olege: A woplecl gj/ a kamenj wybral znj/ a sstjpił gi wybornau: A wdelal wjzy prostred m/ a pres wstawel wnj: A čekal aby naplodila hrozmuow/ a naplodila planého wjna: Protoz uynj přebywatelé Geruzalémstj/ a muzyj Juda/ sudte mezy

mnau a winnicy mau: Co gest gestro gsem wjyce wciniti mel winnicy mé/ a newcinil sem gi: Zdali to ze sem čekal aby wydala hrozny/ ana pak wydala plané wjno?

A uynj okazy wam/ co ya wcinim winnicy mé: Odegmu plot gegj/ y bude w roztrhanj: Rozbozym zed gegj/ y bude ku potlačenj/ a poloym gi pustau: Nebude obtezowana ani kopana/ a wzegde nanj blozy a trnj/ a oblakom přitazy/ aby nedostali nanj přywala: Neb winnice pana zastupuw duom Izdrabelstj gj/ a muzyj Juda stj plod gegj rozkossny: Čekal sem aby činila saud/ a hle neprawost a sprawedlnost/ a hle wolanj: Beda kteryz spogugete dum k domu/ a pole k poli přičynjete/ a z konce mista: Zdali budete byditi wy sami wprostred zeme? W wssjch nych gsau tyto wocy/ dji Pan zastupuwow: Gedine leč budj domowé mnozy pustj/ welicy a krasnj a bez obywatel: Neb deset gite winnicnych wcinj lahwy gednu/ a třidceti mtr semene wcinj try mury.

Beda kteryz wstawate rano k opilswou/ abyssce pil az do wečera/ abyssce wjnem horeli: Zuse a sryček/ a buben y pjsstjalka/ a wjno na kwasych wassych/ a dyla Bojij ho uchedjete/ ani stuekuow rukau geho zmas menate: Protoz weden gest lid muoy yaty/ neb nemel wmenj/ a slowutnj geho zemineli hladem/ a mnozswou geho zjzntj wswadlo.

Protoz rozssyrylo peklo dussy swau/ a wsta swa otewčelo bezewsseho konce: A sstajpaj slynj geho/ a lid geho/ a wysocy gest ho y slawntj geho doného: A klonen bude slowek/ a ponjzen bude muzy/ a oči wysokých doluow budau sklopenty: A porwysšen bude Pan zastupuwow na sau du/ a Buoh swaty postwecen bude w sprawedlnosti: A paseni budau beranowé poblé radu swého/ a pustiny w plodnost obracene přjchozy gijsti budau ge.

Beda kteryz tahnete neprawost za prowazky marnosti/ a yako wozowj swaz hrijch: Gestro rjkaté: Pospes/ a brzo přjđ skutek geho/ abychom wideli/ a přjbljz se/ a přjđ radda swateho Izdrabelského/ a budeme to wědēti.

Beda kteryz rjkaté zlému dobré/ a do brému zlé/ kladauce tny za swetlo/ a swetlo za tny/ kladauce horké za sladké/ a sladké za horké: Beda kteryz gste maudrij wuocych wassych/ a pred sebu samými opatrnij: Beda kteryz moctnj ste ku pitj wjna/ a muzyj slynj k smjssenj opilswa: Gestro sprawes dlawa činjte neprawého pro dary/ a spras

wedlnost sprawedliwého/ odgymate odnet ho: Protoz yako zyre strnissce yazyk ohně/ a horkost plamene wypaluge/ tak koren gich yako pyč bude/ a plod gich yako prach wozegde/ neb sū zawrbli zaton pana zastupuwow a wmyluwnosti swateho Izdrabele porau halj gse: Protoz rozhněwala se prchliwost pane na lid swouy/ a wstahl ruky swou nan/ a pobil gey: A zarmutaly se hory/ a wcineny sau murchy gich yako layno prostred vlic.

W rckl wewssech wewcech nentj od twaré tena prchliwost geho/ ale gestce ruka geho wztazena: A pozdwihne znamenj w narosdech daleko/ a sseptati bude krtému zkončyn zemských/ a hle pospřchage přjgde rychle: G nentj mdly ani wsluge wncm/ ani drjmatu bude ani spati/ ani se rozwjse pas ledwou geho/ ani se přetrhne remen obuwou ge: Strelj geho wostre/ a wssceka lucyssc geho nazazena: Kopyta konuow geho yako oblátek/ a kola geho yako ohromná baurc: Křwánj geho yako lwowé/ cwtati bude yako lwjčatka: A zasskrypaj/ a drjeti bude koryst/ a oblyčj/ a nebude kdoby wytrhl/ y zroučeti bude nadnim w ten den yako zwuk močsky: Pač trjti budeme na zemi/ a hle tny zarmučenj/ a swetlo zatmelo se w mrtkore gegj.

Widel Boha na stoly welebnosti. Wessien se/ poslan aby prorokowal/ je zydowstwo zkazeno bude.

Kapitola VI.

Cho leta kterehoz umrel Kral Dyz/ a s/ widel sem Pana an sedj na stolicy wysoké a pozdwizené/ a plny byl duom welebnosti geho/ a ty wocy kteryz podnim byly/ naplňowaly Chram: Seraffin stali nadnim/ ssest krydel gednomu/ a ssest krydel drubému: Dwéma přjtrywali twaré geho/ a dwéma přjtrywali nohy geho/ a dwéma ketalj:

A wolali geden k drubému/ a prawili: Swaty swaty swaty Pan Bih zastupuwow/ plna gest wssceka na zeme slawy geho: A pozhnuli gsau se podwoyowé stęzgj od hlasi wologjcyho/ a duom naplňen gest dymem. W rckl sem: Beda nme ze sem mlcal/ nebo muzy posskwrnenych rtuw ya sem/ a prostred lidu posskwrnené rty mtagjcyho ya přebjz wau/ a Krale Pana zastupuwow widel sem ocyma nyma: A lecal kemie geden z Serasfinuow/ a w ruce geho whel ohnawy kteryz klessem byl wzal s ostare/ a dotekl gse wssmych/ a rckl: Ely dotekl sem se tjmto ruc w twych/ a odyata bude neprawost twa/ a hrijch twuoy očysčen bude.

A slyssal gsem hlas pana ktaucyho: C c iij

Matth. 11. b
Luk. 11. f
Matth. 11. b
Luk. 11. f

Koho possli/ a kdo pugbe nam? Xcell sem:
E y ya/ possli; mne. Xcell mi: Gdi/ a powez
lidu tomuto: Slyste slyssyc/ a nechreyce ro/
zumeti/ a wozte wideni/ a nepoznawayce:
Oslap sedce lidu tohoto/ a vsy geho obtez/
a ocy geho zawry: Aby snad ucwidel ocima
swyma/ a wssyma swyma nesyssal/ a sedcem
swym nestozumel/ y obratil se a vzdrawil
bych gey. Xcell sem/ dokud pane: Xcell: Do
kawadz uebudu zpussena mesta bez obywas
tele/ a domowe bez cloweka/ a zeme ostawe
na bude pustka/ a daleko wcinij Pan lidij/ a
rozmuzij se to coz bylo pustke prostred zes
me/ a gessce desatku placeni wni/ a obratij
se/ y bude w okazani yako surk/ a yako dub
gessce rozwodij ratolesti swe: Pleme swate
bude to coz stane wni.

Widch ktery; chli wybogowati Geruzalem. A
opocitij panny Marye. A wyswobozeni Geruzalemu.

Kapitola VII.

Stalo se wednech Achazowych/ syna
Joathamowa / syna Ozyasse Krále
Judského: Prýtahł gest Kasyn Král Syr/
sky/ a Sacee syn Komelie Král Izdrabelsky.
do Geruzalema k boyowanij proti nemu/ a
nemohli wybogowati geho: X wztazali sau
domu Dawidowu tkauce: Slozyla se Sy/
rya s Efraymem/ y pohnilo se sedce geho/
a sedce lidu geho/ yako; se hybe drijwij lesnij
pred wetrem.

Xcell Pan k Izayassowi: Wygodro
stoye Achazowi ty/ a ten ktery; ostawen gest
Asub syn twuoy / k Efraymu wedeni wo/
dy rybnička swrchniho / na cestce pole wals
charowa/ a dyls knemu: Woz aby mlcal:
Tlechreg se bati/ a sedce twe nestrachug se
odedwu ocastiow hlawnij kaurycych se tech
to w hnewe prchliwosti Kasyna Krále
Syrského/ a syna Komelie/ proto ze gest w
raddu wessla proti tobe Syrya Kezlemu / a
Efraym/ a syn Komelie/ tkauce: Wstupme
k Judowi/ a zbudme geho/ a prýtahnem
gey knain/ a polozime prostred neho Krále
syna Tabeelowa.

Toto prawij Pan Buoh: Nebudec to/
ho/ a nestane se/ ale hlawa Syrská Damas/
stus / a hlawa Damasška Kasyn: A gessce
pet a ssestdesat let / a prestane Efraym byti
lidem/ a hlawa Efraymowa Samarya/ a
hlawa Samarye syn Komelie: Nebudecli
wrciti/ ueostawete.

X przydal gest Pan mluciti k Achazo/
wi/ tka: Pros sobe znamenij o ina Bo/
ha twého do hlubokosti pekeln / a neb na
wysost w zhuoru. Xcell Achaz: Nebudu

prosyti / a nebudn pokaušseti Pana. Xcell
gest: Proto; slyste dome Dawidowow: Z dali
malo wam gest ze ste tzejcy lidem/ ze ste tzejcy
y Bohu memu: Proco; da Pan sam wam
znamenij: E y Panna poene/ a porodij sy/
na/ a nazwanoi bude gmeno geho Ema/
nuel: Maslo a sred gysti bude/ aby wnel
zawrey zle/ a wywoliti dobre: Nebo prwe
ne; bude wmei dicit zawrey zle/ a wywoliti
dobre/ opussena bude zeme/ ktery; ty w mry
kosti mafs od twary swych drwan Králuw:
Prýwedeč Pan na tebe/ a na twuy lid/ y na
duom otce twého dny/ gessce sau nepřichá/
zeli odednuow rozlučenij Efrayma a Judy
s Králem Asyrským.

X budec wten den/ possepe Pan nusse
kteraz gest na kragi ret Egipetskych/ a wcyte
gessce gest w zemi Asur: X prýgdan a od/
pocywati budau wssycni na potocych ve
dolujch/ a wgestynich skalnich/ y wewsse/
litych chrastinach/ y wewsselitych derach.
Wten den holiti bude Pan brytwau ostran
na tech/ ktery; za rekau sau/ na Králi Asyrs/
ském/ hlavu y wlasij noh/ y bradu wsselikú.

X budec w ten den/ kmiti bude clowek
krawu woluw/ a dwe owcy/ a pro hoyuost
mleka gysti bude maslo: Neb maslo a sred
gysti bude kazdy clowek/ ktery; ostawen bu/
de prostred zeme: X budec ween den: Wsse/
lite mýsto wtem; gest bylo tisyč winnych
korenúow/ po tisyčy strybrnych / w trnij a
w bodlačij budau: S stelani a slucysseni
wegdu tam: Neb bodlačij a trnij bude na
wstij zemi: X wssedky hory ktery; kossrem
s rezany budau/ nepřigdet tam strach/ trnij
a bodlačij/ a bude ku pastwistti wola/ a ku
potlačenij dobytká.

X yatem obyčegem zeme inela wyswobozena byti
kterez Emanuele. A o narozeni Bystlowu.

Kapitola VIII.

Xcell Pan kenne: Wezmi sobe knijhy
welike/ a napiss namich raffigij clo/
wecij/ rychle laupeze strhm/ a spessne pobet
koryst: X prýgial sem k sobe swedby werné
Dryasse knize / a Zacharyasse syna Bara/
chyassowa/ y prýstau pil sem k prorokyni/ a
pocala/ a porodila syna: Xcell Pan kenne
Hazon gmeno geho/ pospess/ laupeze stic/
hni/ chwátag korysti: Neb prwe ne; bude
wmei dicit gmenowati otce swého a matku
swau/ odglata bude syla Damasška/ a lau/
pejowé Samarstij pred Králem Asyrs/
kým.

X przydal gest Pan mluciti gessce keni/
ne/ tka: Proto ze gest zawrhl lid tento wody

Matth. 11. b
Luk. 11. f

Syloe/ ktery; gdi tisse/ a prýgal radegij Ka/
syna/ a syna Komelie: Proto; hle prýwede
Pan nané wody rcky slyné a mnohé / Krále
Asyrského/ y wssednu slawu geho/ a wzeg
det na wssedky potoky ge/ a potece nawsse/
like bchgy geho / a puogde strze Judu roz/
wodnuge se/ a gda az do hrdla prýgde: X
bude roztaženij kydel geho/ napluuge ssyro/
kost zeme twe o Emanuelle.

X Shromazde se lide/ a přemozeni bud/
te/ a slyste wssedky daleke zeme: Posylite se
a přemozeni budte/ přepassce se/ a přemozeni
budte / wegdece w raddu/ a zrusse na bude/
mluwte slowo/ a nestane se/ neb snaini Buh:
Neb toto prawij Pan kenne: Zako w slyné
ruce wywcl mne/ abych nechodil po cestce li/
du tohoto/ tka. Tere; kate zpiknutij: Neb
wssedko coz mluwij lid tento/ zpiknutij ge:
A bazni ge/ neboyte se/ ani se strachuyte: Pana
zastupuw toho poswecuyte/ on hrúosa wa/
sse/ a on strach wajs / a budec wani w pos/
sweceni / ale w kámen wrazeni / a w skalu
pohorsseni/ dwéma domoma Izdrabelsky/
ma wosydlo/ a wpad přebýwagijeym w Ge/
ruzaleme: X wrazy se z nich mnozy a paduú/
a zeti;ni budú/ a polapeni/ a budú zgmáni

X Zare; swedectwij / znamenag za/on
na wcedlnijch mych/ čekati budu Pana/
ktery; skryl twar swú od domu Jakobowa/
a očekawati budu geho: E y ya a dýtky me/
kterez dal mi Buh na znamenij/ a na zákrat
Izdrabelowi od Pana zastupuw/ ktery; pře/
býwa na huore Syon: X kdy; mluwiti bu/
dau k wam/ ptayte od kaudedlnijkuw/ a od
wssencow ktery; brepcy w swych kauliche:
X zdali lid od Boha swé/ nebude hledati wi/
denij za žywé y za mrtwé: k Zakonu wýce y
k swedectwij: Pakliby nerekli poblé slowa
toho/ nebudec gim gitrijni swetlo: A pugde
strze ne/ a padne/ a lacneti bude/ a kdy; zla/
čnij/ hnewati se bude/ a zloreciti bude Králi
swému/ y Bohu swému: A wshledne wzhú/
ru/ a k zemi patryti bude/ a hle zarnúcenij a
tmy/ a rozpusseni/ a wzkost/ a mrtkota sti/
hagijcy / a nebude mocy wyleceti z wzkosti
swé:

X Narozeni Bystlowu y geho Cysarstwij blasa se.
Zkazenij také zydowsté y Geruzalema.

Kapitola IX.

X Kwnijho casu oblečena gē zeme Za/
bulon/ a zeme Neptalim / a na posles/
dy obtijena gest cesta morška/ za Jordánem
Galilee pobanské: Lid ktery; chodil weta/
mách widel swetlo welike/ přebýwagijeym
w kragině stijnú smrti/ swetlo wesslo gest

gim: Rozmnožyl sy lid / a nezwelebil sy rad/
dosti: Weseliti se budau pred tebau/ yako ti
kterij se radugij wezmi/ yako se radugij swij
tzejcele wzebrawsse koryst/ kdy; delé laupe/
ze: Neb gho brenene geho / a prue ramene
geho/ a moc wtrutnička geho přemohl gsy/
yako wedni Madyan: Neb wsselike nasyl/
ne branij s hlukem / a raucho smissené se k/
wú/ bude k spaleni/ a pokrm ohne: Neb ma
ličky narodil se nam/ a syn dan gest nam/ a
wcineno gest Bnjzetstwij na raineni geho /
a nazwano bude gmeno geho diwný rád/
ce/ Buoh slyný/ otce budaucyho wctu/ knij/
ze pokoge: Rozmnoženo bude Cysarstwij ge/
ho/ a pokoge geho nebude konce: Na stolicy
Dawidowé/ a na Králowstwij geho sedet
bude / aby wtordil ge / a wpenil w saudu
a w spravedlnosti/ ob tohoto casu a az na/
wky: Zwlastnij milost Pana zastupuwow
to wanj.

X Slowo poslal gest Pan k Jakobowi / klij lip/
a spadlo ge na Izdrabele: X zwij westeren
lid Efraymský/ a bydegijcy w Samarij w
pýsse/ a w velikosti sedce/ tkauce: Cyhly sau
spabaly/ ale ctwerohranatym kamenim st/
weti budemel/ plané sřky podjekali/ ale Ce/
dry promenijme: A pozdwi;neč Pan nepřá/
tely Kasynowy nan/ a nepřátely ge/ w hluk
obratij/ Syrské od wýchodu slunce/ a Silis/
stymsté od zapadu/ y sjerú Izdrabele wssce/
mi wsty: Wewssedch tech wcech neni od/
wracena prchliwost geho/ ale gessce ruka ge/
ho wstazena/ a lid nenawratil se k tomu kte/
rij gey bil/ a Pana zastupuw nehledali sau.

X Zacrati; Pan od Izdrabele hlavu /
y wocas nakrywugijcy a nakazugijcy den
geben: Dlauho wety poctiwý on gest bla/
wa/ a Prorok weny on gest wocas: X budú
ti ktery; blahoslawij lid teno swodijce / a ti
ktery; blahoslaweni / býwagij doluw sř/
čeni: Proto; nad geho mladictwimi nebude
se kochati Pan/ a nad syrotky geho/ y wdo/
wani neshiluge se: Neb kazdy pokrytec gest
nesslechety/ a wsselika wsta mluwila gšau
bláznowstwij: Wewssedch tech wcech neni
odwracena prchliwost geho/ ale gessce ruka
geho wstazena: Neb zashla se yako ohe; nes/
prawost/ bodlačij a trnij žrati bude: X zasse
se w hustosti lesu/ a obalij se pýchau dýmo/
wú: W hnewu Pana zastupuw zarnúcena
gē zeme/ a bude lid yako pokrm ohne: Muž
bratru swému neodpustij / y vchylj se na/
prawicy/ a zlačnij/ a bude gysti na lewicij/
a nebudec nasycem/ a geden kazdy maso ra/
mene swého gysti bude/ Manasfes Efray/
ma / a Efraym Manasfena / a spolu oni

Wys v. f
Nij wty.

proti Judovi: Weroffech těch węcech neni odwracena prchliwost geho/ ale gessce ruka geho wzstazena.

Pobruozku cinu nasslynikum chudych a wdow. Prorokugi pron Sennacherybowi/ wyprisygic pychu geho. Zo ostarych Izdrabelstych ze obraceni budau kwitce/ a o wtraceni.

Kapitola X.

Jeda teni kteryz sklada gu prawa kryz wa/ a pisysece nesprawedlnosti napfali san/ aby wejtkali w saudu chude/ a nalyli cinili w pry chudych lidu meho/ aby byly wdowoy koryst gich/ a syrotky aby roztrahali: Co wcinite wden narostyweni/ a bolesti gesso zdaleka prijgde: Kcij se wtecece pomocy/ tde ostawite slawu wassy/ aby sste nebyli skloneni pod okowoy/ a s zbitymi a bysste nepadli: Weroffech těch węcech neni odwracena prchliwost geho/ ale gessce ruka geho natazena.

Weda zlsur metlo prchliwosti me/ a huol on gest: W ruce gich me rozhrwanu: A lidu lywenni possli gey/ a proti lidu prchliwosti me rozkazy genu/ aby odnesl lúpeze/ a wzebral koryst/ a položyl geho wopotlacenij yako blato vlie: Ale on netal mniti bude/ a srece geho uctat se domniwoti bude/ ale tu potreni bude srece geho/ a t zahubez ni narodiu mnohych: Tleb prawu/ zdali ne knizata ma spolu Kralowé sau: Zdali ne yako Bartanis/ tak Chalani/ a yako Arfae/ tak Emath: Zdali ne yako Damastus/ tak Samarya: Wako gest nalezla ruka ma Kralowstwi modly/ tak y obrazy gich z Geruzaléma a z Samarij: Zdali ne yako sem wcinil Samarij y modlam ge/ tak wcinim Geruzalému/ y obraziom geho:

W bude kdyz naplni Pan wssceky skutky swe na huore Syon/ a w Geruzalém narostywni na plod welebného srece Krale Asir/ a na slawu wysokosti ocij geho: Tleb gest reki: W syle ruky me ya sem wcinil/ a w maudrosti me srozumel sem: W odgial sem kragny lidsté/ a knizata gich zlaupil sem/ a strhl sem yako mocny na wysoce osedle: A nalezla ge yako hniздо ruka ma syli lidstau/ a yako se zbijragu wagece/ kteryz opustena san/ tak wssceku zemi ya sem shromazdil/ a uebyl kdoby hnul perent/ a oterwcl wsta/ a mlurwil: Zdali se sprotiwiy sekya proti tomu kteryz gu seká/ a porwssy se pila proti tomu kteryz gu tre: Wako kdyzby se pozdwihl prut proti tomu kteryz gey zdwiha/ a porwssyl se kay/ kteryz owssem diewo gt. A rotoz possle panugicy Pan zastupuro

na tučné geho churawost / a pod slawu geh ho zazené spaleny hořeti bude yako ohen : W bude swetlo Izdrabelské w ohni/ a swasty geho w plameni/ a zasse se/ a sezran bude trn geho/ y bodlacu w geden den : A slawa lesu geho / y Karmelu geho od dusse az do eela zhyne: A bude strachy wtikati/ a ostatcy diewa lesu meho pro nemohost zeceni budau / a dize popusse ge.

W bude wten den / neprydat ostatek Izdrabelsky/ a ti kteryz wtetu zdomu Jakobowa/ zpodepruji se na tobo kteryz ge tepe/ ale zpodepru se na Pana swateho Izdrabelskeho : W prawde ostatecy se obracij/ ostatcy (prawiim) Jakobowi t Bohu sylnému : Tleb budeli lid twuy Izdrabelsky yako pisek mořsky/ ostatcy obrati se zneho: Skonani wtraceni roznuozij sprawedlnost/ neb skonani a wtraceni Pan Buoh zastupuro wcinij prostred wssij zeme.

Protoz toto prawu Pan Buoh zastupuro : Tlechreg se bati lide muoy obywateli Syonsky od Asura: Tleb prutem bity tebe bude/ a kay swuoy zdwihnet na tebe na cesté Egiptské: Tlebo gessce malo a malycko skoná se rozhrwanu me / a prchliwost ma na stydy hrijch gich: Wzbudit na Pan zastupuro bic/ podle rany Madyansté na skalé Oreb/ a prut swuoy na more / a zdwihne gey na cesté Egiptské.

W bude wten den/ obgiato bude bris me geho s ramene twého / a gho geho shrdla twého / y shniget gho od twary olege : Prijgde do Ayt/ puogde do Magron/ podle Magmas poruci swa nadobij: Sli sau beheim Gabaa sedeni nasse : Vleklo se Kazma/ Gabaa Saulowo wteklo : Kzehey hlas sem swym dcero Gallim / pozoruy Laysa pre chude mesto Anator: Zasslo pryč Medemena/ obywatele Gabin posylite sebe / gessce gest den aby w Tobe stano bylo: Puiditi bude rukau swau na huoru dcery Syon/ a na prihoey Geruzalémsté : Ely panugicy Pan zastupuro zeluce lahwiwy w strachu / a wysocy postawau podrezani budau/ a porwsseni budau ponijeni: A podwraceni budú haussce zelezem / a Libanus s wysost mi padne.

W Korenu Jesse/ to gest o Brystowu narozeni. O lidu krestianstém/ a o kryzy. O obraceni ostatkuw Izdrabelstych. O powolanu kwitce pohanuow.

Kapitola XI.

W ygde prut zkorene Jesse/ a kwet zkozene geho wystaupij : A odpocyrwoti bude nanem duch Bozij/ duch maudrosti a

rozumu/ duch radby a sly / duch wmenij a milostiwosti/ a naplnit gey duch bazni Pane: Wepodle wideni ocij suditi bude / anti podle slysenij wssij trestati bude: Mlesauditi bude podle sprawedlnosti chude / a trestati bude w prawosti za trocke zeme : A bity bude zemi pruten wst swych/ a duchem rtuow swych zabij nemilostiwého/ y bude sprawedlnost pas bebr geho / a wjra opasani lez dwij geho: Byditi bude wlk s beranem / a rys s kozlem odpocyrwoti bude: Jalowice a lew a owce spolu odpocyrwoti budú / a dize malické pojene ge : Jalowice a nedwéd paseni budau / spolu odpocyrwoti budau/ mlady gich: A Lew yako Wuol gustie bude plewy : A bude gse kochati dize od prsy w daupatech Aspida/ a w gestyni Bazyliska/ ten kteryz ostawen bude od prsy/ rukau swuoy wstrich : Tlebudau sskoditi a nebudau za bity na wssij huore swate me / neb naplnena gest zeme wmenij Bozjho/ yako wody more prikrywagicyho.

W ten den koren Jesse/ kteryz stogu na znamenij lidij / genu se narodowe modliti budau/ a bude hrob geho slawny : W bude wten den/ prijyni Pan podruhe ruku swu/ aby wladl ostatem lidu swého/ kteryz ostawen bude od Asyrstych/ a od Egipta/ a od Setros/ a od Muremsté zeme/ a od Elami/ a od Sennaur / a od Emath / a od Ostrowu mořstych: A zdwihne znamenij w narodech/ a shromazdi wtekle Izdrabelsté : A rozprchle Judsté zbere od ctye stran zeme/ a obgiata bude zariwst Esraymowa/ a nepratec Judowi zahynau : Esraym ne bude ne naroditi Judu / a Juda ne bude boyowati pra Esraymowi/ a poletij naplecy Silistymstych pres more / spolu lowiti budau syny na wychod slunce: Wdumea a Moab / prikazanij rukú gich/ a synowe Amon poslussni budau: A zpustij Pan yazyk more Egiptského/ a zdwihnet ruku swau na reku w syle ducha swe/ a rozrazij gu na sedm potokow tak aby chodili presni obutij: W bude cesta ostatniimu lidu. memu kteryz ostawen bude od Asyrstych / yako gest byla Izdrabeli wedni/ kteryz gest wystupil z zeme Egiptské.

W Chwalu Cyrkew swata Boha/ ze gest zkazeno Kralowstwi sweta.

Kapitola XII.

W dize toho dne : Wyznawati se budu tobe pane/ neb sy se namne rozhrwal obratila se prchliwost twa/ a wessyl sy mne: Ely Buoh spasytel muoy / daussanlwe ciniti budu/ a nebudu se bati: Tleb syla ma/ a

chwala ma Pan / a wcyren mi gest w spaseni : Wazyti budete wody w radosti z stw dnic spasytele/ a dize wten den: Chwalu wzdarwagte Panu/ a rozrywagte gmeno geho: Oznanugtez mezy lidem nalezty ge/ pomniete ze wysoke gest gmeno geho: Spirywagte Panu neb gest welebné wcinil / zwestugte to porwssij zemi: Wsel se a chwal prijbytku Syonsky/ neb weliky wprostred tebe swasty Izdrabelsky.

Prorokuge o podwraceni a zkazeni Babilona/ ze misto obywanij ludsteho / drakowé tam prebywoti budau.

Kapitola XIII.

Krijme Babilona / kteryz gest widel Izayahs syn Amos: Ta huore mračne zdwihnet z znamenij/ porwssitez blasu/ zdwi hnetez ruku/ a wegdetez w brany waywody: Ja sem prikazal postwocenym mym / a porwolal gsem sylnych mych w hnewe mem / gesso se radugu w slawu: Zlas mnoz stw na horach yako lidij mnohych / hlas zduku Kraluow a narodow sebranych : Pan zastupuro prikazal rytijstrow boge/ kteryz prihodu z zeme daleke: Od sworchku nes bes Pan/ a nadoby geho prchliwosti / aby zatratil wssceku zemi: Zwelte/ neb blizko gt den Pane / yako pohubenij od Pana prijgde: A protoz wssyckm ruce opustij / a kazde srece cloweka potuchne a potejno bude / hryzenij a bolestin budú drjeti/ yako ty kteryz rodij/ geden kazdy bližnjho swe strachowati se bude/ twari spalené oblycegowé gich.

W ten den Pane prijgde wtruty/ a rozhrwanij plny / a hnewu a prchliwosti geho / aby položyl zemi w pustinu/ a hrissnky geg shladil zni / neb hwězdy nebesté a bleskot nerwypustij swetla swého : Zatmelo se slunce w wychodu swém/ a mesyc ne bude se stwiti w swete swém: W narostywni na zle wocy sweta / a proti nemilostiwym prawost gich: A prestati kazi payse nerwrych/ a zpurnost sylnych ponijim: Drassij bude muž nad zlatto/ a clowek nad cysté ryzy zlatto: Wad to nebe zamantim/ a pohne se zeme s mýsta swe pro rozhrwanij Pana zastupuro/ a pro den prchliwosti geho: W bude kdoby shromazdil: Geden kazdy k lidu swému obrati se/ a wssyckm od zeme swe wtetu: Kazdy kdoz nalezen bude zabiti bude/ a kazdy kdoz prijgde/ padne mecem: Wladatka gich zbita budú mecem pd gich ocina/ w sebrani budú domowe gich/ a manzety gich possworneny budú: Ely ya wzbudim namne

W ten den Pane prijgde wtruty/ a rozhrwanij plny / a hnewu a prchliwosti geho / aby položyl zemi w pustinu/ a hrissnky geg shladil zni / neb hwězdy nebesté a bleskot nerwypustij swetla swého : Zatmelo se slunce w wychodu swém/ a mesyc ne bude se stwiti w swete swém: W narostywni na zle wocy sweta / a proti nemilostiwym prawost gich: A prestati kazi payse nerwrych/ a zpurnost sylnych ponijim: Drassij bude muž nad zlatto/ a clowek nad cysté ryzy zlatto: Wad to nebe zamantim/ a pohne se zeme s mýsta swe pro rozhrwanij Pana zastupuro/ a pro den prchliwosti geho: W bude kdoby shromazdil: Geden kazdy k lidu swému obrati se/ a wssyckm od zeme swe wtetu: Kazdy kdoz nalezen bude zabiti bude/ a kazdy kdoz prijgde/ padne mecem: Wladatka gich zbita budú mecem pd gich ocina/ w sebrani budú domowe gich/ a manzety gich possworneny budú: Ely ya wzbudim namne

Medsté / kteriz za stúbro nebudau dbáti / ani slattau chýti / ale střelami malické za bigeti budau / a nad žywoty gestto dítkám pokrni mlíka dáwagij neliugij se / a nad syny neliuge se oko gich: **B**udeť Babilon město slawné w Kralowstwij / gmendowitě w pýsse Kaldeskych / přewráceně yakož gē přewrátil pán Sodomu a Gomoru: **N**ebu deť w něm bydleno až do konce / a nebudeť wzděláno až do národu a národu: **A**niz postawij tu stanku Arabstý / ani pastýři odpočiwati tu budau / ale odpočiwati tu budú sselny / a naplniti budú domowé gich drasť: **A** bydliti budau tam pštrošowé / a Chlupáci skákati budau tam / a ožiwati se budau tu sowy w domijch geho / a Wochechule w chrámijch rozkošy.

Kterak Lucyper pro pachu s nebesstřen. A slawa Boží proti Silistymstým.

Kapitola XIII.

Blžsko gē aby přissel čas geho / a dnos wé geho neprodli se: **N**ebé se simluge pán nad Jakobem / a zwolij gestte z Jzdrashele / a odpočiwati gim káže w své zemi: **P**řiwine se přichoze knijm / a přidrjeti se buze domu Jakobowa: **A** drjeti budú ge lidé / a pčiwedú ge na místo své: **B**ude ge niiti dym Jzdrabelstý w zemi Páne za slauhy a za dčwky / a budau gimati ty kdož sau ge gimati / a potlačij pod se sūjitele své.

Budeť wten den když odpocynutij dá tobe pán Buh / od wylowanij twého / a od ztlucenij twého / a od sluzby twrdé / kteriz sy prwé slauzil: **W**ezmies přislowij toto proti Krali Babilonstému / a dijš: **K**terak gest přestál najslnij / odpocinula dan? **P**otrel pán kay nepravých prut panugijých / bihgicy lid w rozhněwanij ranau nezdrawitědlni / podrobugicy wprchliwosti národy / a protawecy se wtrutně: **O**pokogila se a wmlkla zeme wseckna / radowala se a weselila: **S**edle také weselilo se nad tebi / y Cedrowé Libanstij: **P**oněwadž sy wšnul / nepřigdeť kdo by nás poděkal: **P**eklo wzezpod zbauřilo se / wstrijc přisťij twého wzbudilo tobe Obry.

Wseckna Anijzata zeme wstali sau z stolic swých / wsecka Anijzata národuow / wssyckni odpowědij a dčgij tobe: **A** ty ranen sy yako y my / nám podobny wčinen sy: **S**trážena gest až do pekla paycha twá / a spolu padla mrcha twá: **P**od tebau prostrijn buze mol / a přitrytj twé budú čerwowé: **K**terak sy spadla s nebe demuce kteriz sy ráno wzházela: **O**padl sy na zemi / kteriz sy ra-

nival národy / kteriz gsy ržkawal w sřbocy twém: **N**a nebe wstauptjm / nad hwězdy Boží powysťim stolice mé / sedu na huore swedecpwi na stranách puol nočních: **W**stauptjm nawysost oblatim / podoben budu nawyysťim: **A**le wssak do pekla strzen budes / a w hlubokost propasti: **A**dož tebe wřtj / ktobě se přichylj / a na tebe pohledij: **Z**daliž tento muž gest / kteriz bauřil zemi / kteriz pohubowal kralowstwij / kteriz položyl swět paust / a města geho zkazyl / wěznim geho neotewřel žaláre: **W**ssyckni kralowé národuow wssyckni zeshuli sū w slawě / každý muž w domu swém / ale ty wywřicny sy zhrobu twého / yako kmen nevytečny yako hnišem possřwřeně / a obaleny stěmi kteriz sū bñti mečem / a sřtupili do hlubokosti propasti: **P**akožto mrcha shnila nebudes miji towarystwa / ani stěmi w hrobě: **N**eb sy ty zemi swau zadržil / ty sy lid twouy zbil. **N**ebude nazywáno narocky syme nayhoršých: **P**řiprawtež syny geho k zabiti w neprawosti ocauow gich: **N**epowstanau / ani budú dediti zemi / ani naplnij twari okrřka městského.

A powstanu naně / dñ pán zastupiw / a zadržim Babilonowo gměno / y ořtatky / a pokolenij y plod / dñ pán: **A** položim ge w wladarstwij geřkowo / a w Gezera wodna: **A** wymetu ge chrořssistēm wytijrage / dñ pán zastupiw: **P**řisahl gest pán zastupow rka: **G**estli že yako sem mřel / tak nebude / a yakož sem myslj přemyslowal / tak se nepřihodij / abych potrel Asyrského w zemi mé / a na horách mých potlačil geho: **A** odyato bude odnijch gho geho / a brjme geho od ramene gich odyato bude: **T**oť gest rada gij sem myslil na wsecknu zemi / a ta toť gest ruka wztajená nawseckny národy: **N**ebo pán zastupow wložyl / a kdo bude mocy zruřsyt: **A** ruka geho wztajená / a kdo odwřatij gi?

Toho léta kteréhož wmeřl kral Achas / skalo se brjme toto: **N**ewesel se Silistymstá zeme wseliká ty / neb zřostotán gē prut nepřitele twého / neb zřocene hadoweho wygde Kralit / a syme geho požirage ptáka: **A** spařeni budú prworozených chudých / a chudij dausanliwě odpočiwati budau / a zahymiti kázi w hladu kořenu twému / a ořtatky twé zbigi: **K**ay bráno / wolay město / powřžena sy Silistymstá zeme wseckna: **N**ebo od puol noci dym přigde / a nenij křoby w tekł před zastupem geho: **A** co odpowědijno bude poslým lidu: **N**eb pán založil Syon / a w něm budau wřati chudij lidu geho.

O bčemeni

O bčemeni zemie Moabsté mluwij Prorok.

Kapitola XV.

Břijme Moabowo: **Z**erwocy pohubeno gest Ar něsto / Moab wmlkl: **W**stauřil gest duoni kralowstý: **A** Dybon nawylořti w kwřlenij nad Toba / a nad Medaba / Moab kwřliti bude: **N**a wseck hlas wáč geho lysyna / a každá brada woholená bude: **N**a třech rozcestjch geho přepasali se pytelem nastřechách geho / a na wlicech geho každé narjtanij sřtaupij wpláč: **W**olati buze Ezebon a Eleale / až do Jasa slyřsan gest hlas gich: **N**adeo připrawenij mladencowé Moabitstij narjtkati budau / buřse geho křati bude ge: **S**rdce mé k Moabowi wolati buze / zřwory geho až do Segor yalowice třij lete: **N**eb porostřpenij Luith pláce wzegde / a na cestie Oronaym wolánij potřenij wyzdwiřnau: **N**eb wody Klenrym budau puřstý / neb gest powadlo bylé / zhynul plod / zelenost wseliká zahymila: **P**odle welikosti řkuttj a nawřřtřwěnj gich: **K**upotoku wřbij powedu ge / neb wolánij obchodij kray Moabstý / až do Gallim narjtanij geho / a až do řtudnice Elm křit geho / neb wody Dybon naplnily se křwe: **N**ebo položim na Dybon přičinky / těm kteriz wřekli z Moab Lwu / a ořtatčim zemstým.

O Prorokuge a prošy / aby Kruh Moabistá wessla wrod Kryřuow. **A** mluwij o passie Moabsté.

Kapitola XVI.

Sestli beránka Pane panugicy nad zemi / zřkaly paustře křuore dčery Syonsté: **A** bude yako pták kteriz wřtjka / a pčacatka zhntjzda wyletagice / tak budú dčery Moab vřpřelawenij Arnona: **W**egdi wradu / swolay shromáždenij / polož yako noc řtjst twij opoledni: **S**řey wřtjtagicy / a poběhlých nezgerwug: **B**ydliti budau wtebe poběhlj mogli: **M**oab buř řřyřse gich od twari zřhubceř / **N**eb se dokonal prach / a řkonal se bydnj / zahynul ten kteriz potlačowal zemi.

A připrawena bude w milořřdenstwij stolice / a seděti bude nami wprawde / wřtanku Dawidowě / saude / a hledage saudu / a rychle nawracuge což sřprawedliwého gē: **S**lyřšeli sme pachu Moabstau / pyřsnij gest welmi: **P**aycha geho a hřdost / a rozhněwanij geho / wřřce než syla ge: **P**rotož wřpěti bude Moab k Moabowi wseliký bude wřpěti: **T**ěm kteriz se weselj nazdech wypalených cybel mluwte rány gich / neb před městj Ezebonstá zpustla sau: **A** winnice Sabama Pána národuow wřřekali sau: **K**atolesti gegij až do Razer sau

přisli / blauidili napauřti: **A**menowé gegij opuřřem sau / sli sau přes more: **N**ad tyn plakati budú w pláčj Razer / a winnice Sabama: **O**pogini tebe řřau mau Ezebone a Eleale / neb nazbjranij wjna twého / a nazřen twau hlas tlačijých spadl gē: **A** odyato bude weselj a radoř z Karmelu / a wwinnicch nebude se radowati / ani weseliti: **W**jna zřw w přisř nebude tlačiti / gestto byl obwřřel tlačiti / hlas tlačijých odyal sem: **N**ad tyn břicho mé k Moabowi yako huřle zřwuceti bude / a řřewa má křzdi wypalene cyhly: **A** bude / křdyž se wřže to což wřřlowal Moab nawylořtech swých / wegdeť kř swatynijm swym / aby prošyl / a nebudeť mocy.

Totoť gest slowo kteriz mluwil pán k Moabowi od toho řasu / y nynij mluwil gē pán / rka: **W**etřech letech yako léta nágemnjka odyata bude slawa Moabowa nawselikém lidu mnohém / a zuostawen bude w něm yako pabereť malý a malický / a niřok mnohy:

O bčemeni Damasstēm. **O** rozhněwanij Božijm proti Jakobowi. **M**luwij také proti těm kteriz Boha opauřřegij.

Kapitola XVII.

Břijme Damasstá: **E**y Damasstus přestane býti město / a bude yako hřomáda kamentij wřzbořenij: **O**puřřena města Aroer řtadim budau / a odpočiwati budau / a nebude křdoby přestřřyl: **A** přestane powmoc ob řřayma / a kralowstwij od Damasstj / a ořtatkowé Syřstij / yako slawa symiw Jzdrabelstých budau / prawij pán zastupow.

A budeť wten den / zchurawij slawa Jakobowa / a tučnosť massa geho wřřwadne / y budeť yako ten kteriz zbřra nazemi / což zuostawa / a ráme geho křasy zbřrati bude: **A** bude yako ten kteriz křasřwo hledá w wđolij Kaffaym / a ořřawen bude wnj yako winny hřoznj / a yako wydawenij Oluwowého ořwotce / dwau a neb třij Oluw na řřorchu ratolesti / neb čtyři a nebo pēti: **N**awřřijch geho plod geho / prawij pán Buh Jzdrabelstý

Wten den naklonij se člowěk kř řřworitěli swému / oči geho kř swatěmu Jzdrabelstěmu pāřiti budau / a ne naklonij se kř ořřawim gich / nadelaly ruce geho / a geř sau wđelali přřřowě geho / nebudau hleděti na luby / a na modlařřké chramy: **W**ten den města řřly geho budú opuřřena yako pluhowé / a ořenij kteriz opuřřena sau od twari symiw Jzdrabelstých: **A** budes puřřto / neb gsy zapomnělo Boha sřřřřtele twého / a na řřlného pomoc

D

nijka twého nezpomenulo gfy: Protolj sstij
peti budess sstij penij wérne/ a plod cyzy syti
budess: Wodni sstij penij twého plané wjno
a ráno symé twé zkwecne: Odyata gest zej
wedni deditowij/ a zeleti bude tejece.

B Jeda množstwj lidij mnohých/ jako
množstwj more zručného/ a hluk zástupůw
yako zwuk wod mnohých: Zručeti budau
lidé jako zwuk wod rozwodnilých/ a lati
budess genu/ y wtece daleko: A pochopen bu-
de jako prach hornij odwetrn/ a jako wich-
er před baurij wčas wecernij/ a hle zbawentij
wogitnij čas neostogij: Tot gest částka rech
kterijz sau pohubili nas/ a los rozchwatagis
cych was.

Rzeci Bozij proti Egipstym/ kterijz to zpuosobili
aby lid Juidstij miel wné dautanij.

Kapitola XVIII.

B Jeda zemi rostinu křidel/ kteraz gest za
reku Mürčinskau/ kteraz posyla na
more posly/ a na nádobij tčinném na wor-
dách: Gdetez poslowé rychlij k lidu od cyze-
nému a roztrhanému/ a k lidu hroznému/ po-
němz nenij giné/ k národu čekagicymu. a po-
tiacénému/ gehož reky rozchwataly sau zemi
geho/ k huore gména pané zástupůw k huore
Syon: Wssyckni obywatelé swéta/ kterijz
přebywate na zemi/ kdjz zdwijeno bude
znamenij na horách/ wzřjete/ a zwuk trauby
wsslyšjete.

Teb toto prawij Pan k emně: Wg od-
počinu/ a znamenaci budu na mýstie mém/
yako swetlo polcednij yasné gē/ a jako oblat
rostij wden zni: Tleb předejnij wesskeren gē
zkwecel/ a nezralé dokonánij zplodij/ a zřezas-
ny budau ratolesti geho srpy/ a to což zud-
stane od težáso bude/ a wywraceno bude/ a
zwořtanau spolu ptákum hornijm/ a zwořta-
tijn zemstym/ a přes celé léto budau nanem
ptacy/ a wssECKna žiwé zemstá nanem přes
zymu bude.

Wten čas nesau bude dar pánu zástu-
puow od lidu odtrženého a roztrhalého/ od
lidu hrozného/ poněmz nebyl giny/ od náros-
du čekagicého a poelacéného/ kteréhoz to
sau rozchwataly reky zemi geho do mýsta
gména pána zástupůw k huore Syon.

Opet o Egipstych a gegich zřazenij. A ze w pti
miejtech Egipstych/ yazyken Bananeystym bude se
mluwiti.

Kapitola XIX.

Břijmē Egipstke: Ay Pan wstaupij
na oblat lehty/ a wegde do Egipta/ y
pohnu se modly Egipstke od twari geho/ a

srdece Egipstke potuchne prostred něho: A
zbehnauti se kazi Egipstym proti Egip-
stym/ a boyowati bude muž proti bratru
swému/ a muž proti příteli swému/ město
proti městu/ a kralowstwj proti kralowste-
wj/ a roztrhan bude duch Egipstky wstres-
wách geho/ a raddu geho zřazyti/ y tazati
budu modl swých/ a hadaciu swých/ a
kauzedlničuow swých/ y wessicjuow/ a danj
Egiptr wruku panuw wkrutnych/ a kral synij
panowati bude nad nimi/ prawij Pan Buh
zástupůw: W wyschne woda z more/ a potok
zpuštěn bude a wyschne/ a zhynau reky: a
malý budau a wyschnau potokowé struhy:
Trest a syti zwadne/ obnaji se dno potoka
odstudnice swé: A každé osemi w lazne vschne
wradne/ a nebude: W zarmautij se rybári/ a
plakati budau wssyckni do reky mecyce wdice
a kterijz rozstřagij syti na twari wody zem-
dlegij: Zahanbeni budau ti kterijz delati
budau len/ kterijz pletli a tkali tenké wěcy: A
budau w lazne wěcy geho poswadlé/ wssyck-
ni kterijz sau činili zátoky k lowenij Ryb:
Blazniwa knijzata Thaneos/ maudrij radce
Saraonowi/ dal raddu nemandran: Kterak
powjite Saraonowi/ syn maudrijch yá/ syn
Kraluow starých: A de nynij sau maudrij
twogi: Zwěstugte tobě a wkaže/ co myslj
Pan zástupůw na Egiptr: Blazniwa wčineš
na sau knijzata Thaneos/ wswadla knijzata
Menfeos/ zklamali sau Egiptr vhel lidij ge-
ho: Pan wnišyl gest prostred něho ducha
zaworatu: a woblud wwedli Egiptr wewsseli-
kém skutku geho/ jako blaudij opily a ter-
kterijz wywracy: A nebude miji Egiptr coby
činil/ hlawu a ocas naklonugicij a strocugis-
cý: Wten den bude Egiptr jako ženy/ a diw-
ti se budau/ a bati od twari pohnutij ruty
Pána zástupůw/ kterauz on pohne nau/ a
bude zeme Juidstá Egiptu k strachu: Každý
kdoz nami zpomene/ wlekne se od twari raddy
Pána zástupůw/ kterauz on wryšil nan.

Wten den bude pet měst w zemi Egip-
stke/ mluwjice yazykem Bananeystym/ a př-
sahagice strze Pána zástupůw: Město slunce
nazwáno bude gedno: Wten den bude oltač
pané prostred zeme Egipstke/ a napis pané
podlé kraguwo geho/ a bude nazwainem a na
swedectwj Pána zástupůw w zemi Egip-
stke: Tleb wlatij budau ku pánu od twari
zarmucugicého/ y posslet gum wyswobodis-
tele/ a obrancey kterijz by ge wyswobodil/ a
poznán bude pan od Egipta/ a poznagij
Egipstij Pána wten den/ a ctásti geho bu-
dau w obětech a w datijch/ a sliby slibowati
budau pánu/ a budau ge plniti: A bji bude

Pan Egiptr ranij/ a wzdrowij gey/ a nawra-
ti se ku pánu/ a sstuge se nad nuni/ a wdra-
wij ge: Wten den bude z Egiptu cesta do
Asyrstke zeme/ a wayde Asyrstky do Egipta
a Egipstky do Asyrstých/ a slauziti budau
Egipstij Asyrstym: Wten den bude Jz-
drabel třetij Egipstému a Asyrstému/ po-
zěhnánij prostred zeme/ kterez požehnal Pán
zástupůw rka: Požehnaný lid muij Egipstky
a dijlo rukau mych Asyrstky/ ale deditowij
mé Jzdrabel.

Prorok bosau nobau chodie wyznatienal zřazenij
Egipstych/ a slauzenijnuwo kralem Asyrstym.

Kapitola XX.

Oho léta kteréhoz wssel Thartan do
Azotu/ kdjz poslal gey Sargon kral
Asyrstky/ a boyowal proti Azotu/ a dobyl ge-
ho: Toho času mluwil gē Pan strze Jzaya-
sse syna Amos/ rka: Ggi a rozwěz pytel s led-
wij twých/ a střewice twé s zny snoh twých:
W wčimil gest tak/ gda nahy a s zuty.

W rečl Pan: Jakoz chodil slujebnij
Jzayas muij/ nahy a rozzuty/ třij let zname-
nij a zázrak bude nad Egipcem/ a nad Mú-
renijstau zeniij: Tak požene kral Asyrstky
yate Egipstke/ a přewedenij Maudrijstke-
ho/ mladeho y stareho/ nahau y rozzutij s ods-
krytými stehny k hanbē Egipstke: W budau
se bati/ a zahanbeni budau od Maudrijstke
zeme naděge swé/ a od Egipta slawy swé: W
dij obywatel ostrowa toho wten den: Tatoli
gest byla naděge nasse/ knijmz sme se wtekli na
pomoc/ aby zprossil nas od twari krale As-
syrstých: A kterak budeme mocy wtecy my?

Zřazenij Babilonstych strze Městé/ a Pěsté
přjise se

Kapitola XXI.

Břijmē pustého more: Jakoz wchro-
wé od wětru kterijz gest na boku pos-
ledne/ a zapadu slunce/ přichazegij zpausste
bljzij se/ z zeme hrozné: Widenij twrdé zwes-
stowáno gest mne: Kdoz newerčijcý gest/ ne-
wérne činij/ a kdoz gest zhaube lidij/ kazy:
Wegdi do Elam/ a oblehni Měde/ wsselité
stonánij geho přestati sem kázal: Protolj na-
plnij se ledwij mé bolesti/ a wzkost obtjzila
mne/ jako wzkost té ktera w porozenij wssly-
ge: Pabl sem kdjz sem wsslyšal/ zarmutal sem
se kdjz sem widel/ wswadlo gē srdece mé/ emy
přestřassily mne: Babilon mnoy muij polo-
zen mi gest zapodimewij: Postaw stuol/ a
opatruy nastrajij ty ktwijz gedij a pigij: W-
stánte knijzata a pochopte sstijty.

Teb toto mi Pan rečl: Gdi a postaw
strajcy/ a cožkoli wčij/ at zwěstuge: W widel

gest widel dwau gezdewow/ wssedagicého na
osla/ a wssedagicého na wclblauda: W spatil
snažně mnohym spatienijm: A zwolal jako
Lew: Tlad strajij Pané yá sem/ stoge wsta-
wiené přes den/ a na mé strajij yá sem/ stoge
powssECKy nocy: Ay toč tento přissel muij
gezdec na karach gezdewowých/ y odpowēdel/
a rečl: Pabl gest pabl gest Babilon/ y wssECK-
ky rytiny bohowow geho zeciniij sau na zemi:
Marba má a synowé humna mého/ které
wěcy slyšsal sem od Pána Boha zástupůw
Boha Jzdrabelstého/ zwěstowal sem wám.

Břijmē Duma wola k emně z Seyr:
Strážce co znocy: strážce co znocy: Kiekl gē
strážce: Přisslo gitro a noc: hledateli/ hledag-
te/ a obraťte se a pobte: Břijmē w Arabij:
Wlese dowēcer a spati budete/ nastřezkách do-
danym: Potkawagice zjz mweho neste wo-
du/ kterijz bydlite w zemi napoledne/ s chleby
wygdete wstrijc wtkagicymu: Tleb odwās-
ti mečij wtekli sau/ od twari meče nastřawa-
gicého/ od twari lucyšstě natakžného/ od
twari tčického boge.

Teb toto prawij Pan k emně: Gessce
w gednom roce yakožto wroce nagemmka/
odyata biide wssECKa slawa Cedar/ a ofstacy
poctu střelcuow sylných z synuow Cedar w-
mensseni budij/ neb Pan Buh Jzdrabelstky
mluwil gest.

Rzeci Bozij proti Geruzalému že zřazen miel byti
od Nabohodonozora. A Sobna wřednij domu Bo-
žjho že miel z zemie zanesen byti/ a giny na geho mýstie
wstawen.

Kapitola XXII.

Břijmē w dolj widenij: W co gest tobie
tate/ že gfy wstaupilo y ty wssECKno na
střechy křytu plně/ město hoyne/ město ras-
dostné: Zbitij twogi nezbitij mečem/ ani
wmečli w bogi: WssECKa knijzata twá wtekla/
spolu/ a twrdie sau zwázána: Wssyckni ktes-
rijz nalezeni sau/ zwázáni sau spolu/ daleko
wtekli: Protolj sem rečl: Odegdēte odemne/
horce plakati budu: Tchečte oco stati aby-
ste mne tčssyli nad pohubenijm dcery lidu
mého: Tleb den zabitiij a poelacénij/ a placij
od Pána Boha zástupůw w w dolj widenij:
Wyhledawage sed/ a welebnij na huore
Syon: A Elam wzalo taul/ a wuoz člowēka
gijzdného/ a stienij obnaji sstij: W budau
w dolj twá wyborna plna wozuw/ a gezdew-
postawij stolice swé wbrání/ a odkryto bude
přitrymij Juidstke: A wčijss wten den komoru
obēnij domu lesowého/ a zbočniny mýsta
Dawidowa wčijte/ neb rozmnožily sau se: A
shromáždili ste wody rybničá dolegstjho/ a

Domy Geruzalémské zcedli gste/ a zborili gste domy abyssu zed obradili: A struby učinili ste mezy dwogú zdú/ a wodu stareho rybníka/ a neshledli ste k tomu kterýž gey byl učinil a cynitele geho zdaleka gste wideli: A pomol lat Pán Duoh zástupúw wten den ku pláci/ a k tróylem/ a k lysyné/ a ku pasu žiněnému: A ay radost a weselí zbití telata/ a z darwiti stopce/ gústi maso/ a pítí wíno: Gezme a pítíe/ neb zýtra zemřeme: A zgerol se w ršsich mých hlas Pána zástupúw: Nebude odpustěna wám neprawost tato az y země te/ prawú Pán zástupúw.

Toto prawú Pán zástupúw: Gdi wes gdi ttoinu kterýž bydlí w stánku k Sobnowi zpráwoy Chramowénu/ a dýs křemu: Co ty tuto/ a neb jako kdo sy ty tuto? Že gsy sobě wytesal tuto hrob/ wytesal sy sobě narowyosti památku pilně wstale sobě stánek: Eý Pán zanesti tebe káze/ jakož odnesen býwá kohaut kápunowaný/ a jako oděw tak tebe zdwíh hne: Korunuge Korunowati tebe bude zamaucením/ jako mýčem worze tebau do země sširoké a prostranné: Tam vmřeš/ a tu bude swuoz sláwy twé/ pohanění domu Pána Boha twého: A wyženu tebe zstanu swého/ a z přisluhowanú twého sšadím tebe.

A budeť wten den: Powolám sláhy něho Eliachyma syiá Elchye/ a obleku gey w sukni twau/ a pašem twým posylným geho/ a moc twau dām wruku geho: A bude jako otec přebýwagýcým w Geruzalémě/ a domu Judské: A dām klíč domu Dawida na ramě geho/ a otewře/ a nebude kdoby zase wšel: zase/ a nebude kdoby otewřel/ a wteř knu gey jako kolik na mýstie wěrné/ a bude wstolicey sláwy domu otce swého/ a zawěšým naněm wšeců sláwu domu otce geho: Nadobí rozličné zpuosoby wšeliké/ wšeliké nadobí malické nadobí ržepic/ až do wšelikého nadobí zprwatúw: Wten den prawú Pán zástupúw: Odyat bude kolik kterýž wetčen byl namýstě wěrném/ a zlamán bude a podne/ a zabýne to což naněm bylo wšelo/ nebo Pán mlurwil gest.

Kžec Páně proti Týru že má sžazen býti. Potóni po sedmdesáti letech zase wšawen/ a wněm bude obywanó.

Kapitola XXII.

Žijme Týra: Zwělte korabowé morskú/ neb pohuben gest duom/ odkubž obyčeg mēlo přichoditi/ z země Cetým zge weno gest gím: Mlěte kterýž bydlíte na ostrowě/ kupectwú Sydonské: Kteréz se plawí přes moře/ naplnili sau tebe na wodách

mnohých: Sýmě žni Týlu řeky obýlé geho/ a učiněno gest kupectwú národú: Zastyd se Sydon/ nebo prawú moře syla morská/ křaucy: Nerodilo sem/ a neporodilo/ a ne wychowalo sem mládencúw/ a k zrořtu ne přiwedlo sem panen: Kdýž wšlyššano bude to w Egypě/ želeci budau kdýž wšlyššú o Týru: Gdēte přes moře/ kwělte kterýž bydlite na ostrowě: Zdáli toto nemý waffe/ která se chlubila od dřewných dnú w darowosti swé: Po wredau gey nohy geho daleko k putowanú: Kdo gest to myslil o Týru nědy Korunowaném? Kteréhož kupcy křúzata/ kramati geho slawní země.

Pán zástupúw myslil toto/ aby stchl paychu wšeliké sláwy/ a ku pohanění přiwedl wšecny slawné země: Gdi přes swau zemi/ jako řeka dcero Moršká/ nemý pašu wíjce wtobě: Kuku swau wstáhlo na moře/ a zarmucowalo kralowstwú: Pán prikázal gť proti Banán/ aby potřel sylné geho/ a řekl: Nebudeš přidáwati wíjce/ aby se chlubilo pohanění trpíče panno dcero Sydonská: Do Cetým powstanauc přeplaw se/ a tuť takē nebude odpocýnutý tobě: Az země Bala deystá takowý lid nebyl/ Asur založil ge: Do wěženú přiwedli sau sylné geho/ podkopali domy geho/ pripravili ge k zborenú: Zwělte lodú morské/ neb pohubena gť syla waffe.

A budeť wten den/ w zapomenutý buděš o Týre sedmdesáte let/ jako dnové krale gednoho: Ale po sedmdesáti letech budeť Týru jako pýšni newěstky: Wezmi husle/ obegdi město newěstko w zapomenutý danaz/ dobre zpýway/ a často opětuž pýšnicku/ aby pamět byla otobě: A budeť po sedmdesáti letech/ nawšstý wíj Pán Týr/ a přewede gey zase k kupectwú geho/ a opět to bude/ kdýž bude smilniti se wšemi kralowstwúmi na twári země/ y budau kupectwú geho/ y kaupě geho poswěcené Pánu: Nebudau schowaný/ anž budau na poklad položený/ neb ten kterýž sau bydleli před Pánem/ bude kupectwú geho/ aby gedli k sycosti/ a odhřwali se až do wetchosti.

Oynamuge co wššú zemi má Duoh učiníti pro břížy lidšé. A o dni saudněm.

Kapitola XXIII.

Pán pohubí zemi/ a obnaží gi/ a trapiti bude twář gegú/ a rozptýlí oby watele gegú: A bude jako lid/ takē křez/ a jako sluzebný/ tak Pán geho/ a jako dēwka tak pam gegú/ jako ten kterýž křuge/ takē ten kterýž prodáwa/ jako ten kterýž pugčug

tať ten kterýž zagná/ jako ten kterýž w pomíná/ takē ten kterýž dluzen gest: Pohubením pohubena bude země/ a zbraním zlaupena bude: neb Pán mlurwil gť slowo toto: Zwíj lila a potuchla země/ a zemlena gest/ splynul swět/ zemlena gť wyššost lidu zemské/ ho/ a země posšworněna gť od obywatelú w swých/ neb sau přestaupili zákoný/ zničili práwo/ zrušili slib wěcný.

Protož zlořecenstwú z žijre zemi/ a hřešiti budau oby watele gegú: A protož zblázni se worači gegi/ a zuostanú lidé nemnozy: Zwíjilo gť winné zbjranú/ zemlel winný koren/ wzdychali sau wššycmi kterýž se wese/ lili srdcem. Přestala radost bubnaw/ w poko/ gil se zruť weselýcých se/ wmlkla slabkost budebná s pýšnickau: Nebudu pítí wíjna/ horťy bude napoy pigijcým ge: Potřeno gest město marnosti/ zawřijn gest každý duom/ neb nižadný wěť newchodú: Wolanú bude na wíjně po vlicech/ opuššeno gest wšeliké weselú/ přenesena gest radost země: Zuosta wena gest w městie pustina/ a boleštná būda porazy brany: Neb tyto wěcy budau prostřed země/ y prostřed lidú: Jako kdýž malo Olivú/ kterýž zúřtalo/ sebráno bylo s dřiwú Olivowého/ a hroznowé kdýž dokonano bude wíjna zbjranú: Tiť hlas swuoy zdwíh hnan/ a chwality budau/ kdýž ošlawen bude Pán/ ržiceti budu zmore: A protož w wěcných ošlawuge Pána/ a na ostrowích Morškých gmněno Pána Boha Izrahelšého.

Wd koncín země chwaly sine šlyššali/ sláwu sprawedliwého. A řekl sem: Tagemstwú mē mūe/ tagemstwú mē mē: Běda mne: přestupnýcy přestaupili sau/ a přeruššěním přestupnýctwú přestaupili sau: Strach a yama/ a osýdlo na tebe/ kterýž gsy oby watelem země: A budeť kdóž wtece od twári strachu/ w padneť w yámu/ a kdóž se wyprostí z yámy/ dřijn bude osýdlen/ nebo přidu/ chorwé zwoššiti otewřeli se/ a ztlucem budau základowé zemšstí.

Zlamáním zláma se země: Potřením potřina bude země: Pohnutím pohne se země Wiklaním wiklana bude země jako opilay/ a odnesena bude jako stánek gedné noci: A obtýži gi neprawost gegi/ y padne/ a nepřáda aby wstala.

A budeť wten den/ nawššegúw Pán Duoh rytčřstwo nebesté narowyosti a krale zemské/ kterýž sau na zemi: A shromáždění budau shromáždění gednoho snopka do Gezera/ a budau zawřijn tam w žaláti/ a po mnohých dnech nawššijwenú budau: A zastydú se mššyc/ a zabanbí se slunce/ kdýž

kralowati bude Pán zástupúw na huore Syon/ a w Geruzalémě/ a před starcy swým mi bude ošlawen.

Sietuge Prorok zstřikúw genu wěmých. A mlurwú o duchowných hodech/ to gest o rěle a krawú Boží. A o zrušěni smrti/ a mocy šabelské pod gmnem Moab.

Kapitola XXV.

Wanc Duoh mýy gsy ty/ powyššim tebe/ a chwality budu gmněno twé/ neb gsy wcuil dironé wěcy/ myššlenú darowú wěrná Amen. Nebo sy položil město w hluk/ město sylné w pad/ dím cyžých aby nebylo mšštem a narwěky aby nebylo wšdeláno: Wad tým chwality tebe bude lid sylný/ a město národú sylných báti se bude tebe: Neb sy učiněť syla chuděmu/ syla mizněmu w zamaucenú geho naděge od wíhry/ zastyženú odwědra: Nebo duch sylných jako wícher kterýž se oštemu obrázi: Jako wědro w žijzni/ hluk cyžých ponijšis/ a jako horko kdýž pod oblakem pájí pokolenú sylných wšwadnauti kážes: A učiní Pán zástupúw wšsem lidem na huore této hody tučných wěcy/ hody wíneho zbjranú tučných wěcy/ možt w sobě magýcých/ a wíjna zbjranú wšššěného: A wypustí na huore této twář swazku swázaného narwššecy lidi/ a plátno kterýž křal narwššecny národy: přewrátúť smrt narwěky: A odegme Pán Duoh šzu od wššeliké twári/ a pohanění lidu swého odegme zewššú země/ neb Pán mlurwil gest.

A budau říjcy wten den: Eý Duoh nás tento/ čekali sine geho/ y spasý nás: Tento gť Pán/ očekáwali sine geho/ weseliti a radowati se budem w spasenú geho/ nebo odpocýwati bude ruka Páně na huore této/ a mlácen bude Moab podním/ jakož se tráú plewy wozem: A roztahněť ruce své podním/ jako ten kterýž plowe ztahuje k plynutú/ y ponijšij sláwy geho s tlucením rukau geho: A obrady wyššých zdú twých padnú a ponijšeny budau/ a strženy na zemi až do prachu.

Dířeni sprawedliwých. O šteze sprawedliwého/ a wredosti bříššného. O dni saudněm.

Kapitola XXVI.

Wten den zpýwana bude pýšnicka tato w zemi Judské: Město slyly nastú Syon spasytel postawena bude w něm zed a parkán: Otewřetež brány/ a wegde lid sprawedliwý/ oššijhagicý prawdy: Wecchý blud odššel/ chorwati budeš pokoge/ pokoge neb sine wtobě naděgi mēli: Wšeliké naděgi w Pánu w wěcných wěcných/ w Pánu Bohu

ry. 170. d

b. 171. c. ewe. 171.

ry. 171. g.

ry. 171. h.

ry. 171. d

b. 171. c. ewe. 171.

ry. 171. g.

ry. 171. h.

Sylněm nawěky: Neb ponížij těch kterých bydlejí nawysofisti/města wysokého ponížij: Ponížij ho až k zemi/ strhne ge až na prach: Potlačí ge noha/noha chudeho chod potieb ných: Stezka spravdivého prava gest/wprjma cesta spravdivého k chození: A nastezce sandury twých Pane očekawali sine tebe/gmēno twé/ a památka twá wžadosti dusse: Dusse má žadati bude tebe wnocy/ ale y duchem mým wmitě zgjtra bđjti budis ktobě: Když wčinjš sandy twé na zemi/ Sprawedlnosti wčiti se budau ti kterjž bydlj na okršleu: Smilugne se nad nemilostivými a ne naučj se sprawedlnosti činiti: Wzemi swatých nepravě čimil/ a nezřij sláwy Páně.

Pane Bože powysšena buď ruka twá aby newiděli/wizte a pohaniēni budte záwist njiy lidu/ a oheji nepriateky twé spal: Pane dáš pokog nám/ neb wšsecky skucky nasse čimil sy nám: Pane Bože náš/ Páni wládli sau naduami ktoně tebe/ toliko w tobě zpož mjuame na gmēno twé: Ti kterjž mrau nez budte živi/ Obrowé newstawagte: Protož nawššitwıl gsy a potiel gsy ge/ a zatratil sy wšsecku paniet gich: Odpustil sy Pane lidu/ odpustil sy lidu: Zdali sy ošlawen: Wzdálil gsy zemské meze wšsecky.

Pane w wzkosti hledali sau tebe/w zar maucenij reptanij wčinj twé gim: Jako ta kceráz počjna/ když se bljžj ku porodu ano gi boltj/křičj w bolestech swých/tak sine my wčiniēni: Od twáti twé Pane počali sme/ a jako rodili sme/a porodili sine ducha spasēni Sprawedlnosti sine nečinili wzemi/ protož nepadli sau bydlitelé zemššij: Živi budau mrtwıj twogı/zbitıj mogi wstanıj: Probudte se a chwalte kterjž bydljete wprachu/ nebo rosa swětlá rosa twá/a obruw zemi strhnes k zborēnij.

Gdi lide muoy/wegdi wšchrány twé/zawři dwēre posobě/skry se maličko na malıj chwıjtku/ dohledj ne mine. rozhněwanij mē: Neb ay Pán wygde z města swého/ aby naz wššitwıl nepravost obywatelē zemie. proti němu/a zgerowj země krewo swau/ a nepřitryž get wjce zabitych swých.

W sandu a zabubēnij dabra. Okazanj Apossilostem. A wjce pohaniw.

Kapitola XXVII.
Wten den nawššitwıj Pán w mečy swém twrdém / a welikém a sylněm/ Lewiatana hada sochor/ a Lewiatana hada ztočileho/a zabij Welryba kterjž wmoři gest: Wten den winnice wjna čisteho zpjž

wati bude genu: Já Pán genž chowám gi/ napospěch wjno dām gi/ atby snad nebylo nawššitweno proti ni / wnocy y wedne ššetjım gi/ a rozhněwanıj nenıj mne: Kdož mne wčinj trnem a hlohem wboji: Pugdu nani/zapaljım ge spolkem/ čili radēgıj drjeti budau sylu mau: Wčinj pokog mne/pokog wčinj mne: Kterjž wychodıj s prudkosti od Jákoba/a zkwetne a plod poneše Jzdrabel/ a twar swěta naplnıj se semenem.

Zdalj podle rány toho kterjž gey tepe zbil ho: A neb jako zabıgıj zabité geho/ tak zabıt gı: W mıšte proti mıšte když zawrzes na bude/suditi gi bude/ myslil gest w duchu swém twrdém přes den wedra: Protož natorom odpustēna bude nepravost domu Jákobowa/ a to wšsecko owotce/ aby snat byl hřjch geho: Když položj wšsecko kamentıj oltarowé jako kamentıj na prach zetřenē/ nestanau luhowé a modlarššıj chrámowé: Neb město ohrazenē zpustēno bude/ krásně bude opustēno / a nechano jako pauššē: Tu paseno bude tele / a tu bude stáwati a stráwıj swrchky geho: W suchosti žni geho zetřjny budau ženy přichodıj/ a wčic ge: Neb nenıj lid maudry/ protož ne smilugē se nad nim ten/kterjž wčimil gey/a ten kterjž stworil gey/nedpustıj genu.

A budeť wten den/ potepe Pán od sa mého dna řeky až do potoka Egıptškeho/ a wy shromáždēnij budete / gedem a gedem sy nowé Jzdrabelššıj: A budeť wten den/ trıš beno bude wtrubu welikau/ a přjgdu ti kterjž sau byli wyhynuli z zemie Asyrské/ a ti kterjž wytworjeni byli z zemie Egıptšké/a mod liti se budau Pánu na huore swaté w Geruzalēmě.

W rozhněwanıj Božım na paychu ššfraymškau/ a na opilštwıj kuzjškē. O pomštie posmiewacuow.

Kapitola XXVIII.
Jeda koruně pýchıy opilým ššfraymšským/a kwētıj kterjž přššij/sláwē rado wanıj geho/kterjž nawrchu wdolē přetučnēs ho byli blaudjce od wjna: Šy sylny a moczny Pán / jako prudkost křupobitıj wicher polomugıjcy/yako baure w od mnohých rozwodnilých / a wypustēných na zemi prož strannau: Wohami potlačēna bude koruna pýchıy opilých ššfraymšských/ a spadne kwēt sláwy plesamıj geho/kterjž gı nawrchu wdolē wčicy tučných/yako častně před zralosti podžymnj: Na kterjž když popatřj/ vzřj ge/ y hned yatz ruku w gme / s žere ge.

Wten den bude Pán zastupıw koruna sláwy/ a wēnec radowanıj oštatku lidu swés ho/ a duch sandu sedıjcyho na sande/ a syla

Bar. xii. b

Zmos ix. e

Kjama. ix. e

Parali. ij. a

Kjama. r. b

Wšor. f

Bnawracugıjcyım se zboge k bráně: Ale wšsak tito také pro wjno newēdēli sau/ a pro opil štwıj blaudili sau: Kuzj y Prorok newēdēli pro opilštwıj/ poženi sı od wjna/ blaudili gı sau w opilštwıj/ neznali widēnij/nevmēli sandu: Neb wššycni stolowé naplnēny gı sau wywrācenıj a nečystot / tak že nebylo wjce mıšta: Boho bude wčiti wmenıj/ a kōmı porozumēti kaze slyšsenıj: Ošlawenē od mleka/ odlaučenē od prsy: Neb překaz opēt překaz / rozkaz opēt rozkaz / počekag opēt počekag/počekag opēt počekag/ maličko tu maličko tu: Neb w mlurwenıj wšsa/ a w yazyku gınēm mlurwiti bude k lidu comuto/ kceremıj řekl: Toto gı odpocynuti me/nakrmote wštalēho/ a toı gest obrwāzenıj mē/ a nezchēli sau slyšeti: A budeť gim slowo Páně: Překaz opēt překaz/ rozkaz opēt rozkaz/ cękag počekag / cękag počekag/ maličko tu / maličko tu/ atby sli a padli zpēt / a zetřijni byli/ a ošydłani y zgıjmanı.

P protož slyštes slowo Páně mužj posmewacy/kterjž panugete nad lidem mým/ kterjž gest w Geruzalēmě: Neb ste řekli: Wčimil sine wmluru s smrtıj / a s peklem s mlurwili sine se: Bič rozmohly když puogde nepřjgde na nás/ neb sine položyli lej nadež gi nassıj/a lıj ohrazeni sine.

P protož totoř prawıj Pán Buoh: Šy ya položım wzákladıjch syonšských kament kament wbelnij zkuššeny/draby/wzáladē za lozenıj/ kdož wwrēj nepošpičaj: A položım w wāze sandu/ a spravedlnost w mıšce: A křupobiti podwrati nadēgi lıy a obranu: Wody naplnıj / a shlazēna bude wmlurwa waffe s smrtıj/ a smilurwa waffe speklem ne stane: Bič rozmohly když pugde/budete gemı w potlačēnij: Když kōli puogde/wesme wás/ neb rāno nawšwıtē přēgde wedne y w nocı / a toliko samo trápenıj dá rozum slyšsenıj: Neb sauzeno gest lože/ tak aby druhy wpadl/ a plāššē křáckıj obau přıkryti nemıj: Neb jako na huore rozdēlenıj stane Pán / tak y w wdolıj kterēž gest w Gabaon / hne wati se bude aby čimil dıšlo swé: Cyžy gest dıšlo geho/ aby dēlal dıšlo swé/wzdaleno gı dıšlo geho odureho: A nynıj nepošnitwagte se/ atby se nesauzıli swazkowé wassıj: Neb škonanıj a wkrācenıj slyšsal gšem od Pána Boha zastupıw na wšseckıj zemi.

Wššyma přıgınetē/ a slyššē hlas mıj/ pozorıgte a slyššē řēč mau: Zdali celý den worati bude ten kterjž worē aby šal/prokrogı a prorazı zemi swıjı: Wšsak když stowná swrchēč gęgıj/ syti bude kaulol/gı/ a kınıj zstrawıj / a položj pššeniwy pořad/ a gęc

men a proso/ a wykerw w křagıšach swých: A wyvrēj ho Bıh geho/ w sandu wčiti gey bude: Neb nezubatyımı nástrogi mlācen bus de gı/ ani kolo wozné na kınıjē točyti se bu de/ ale holtj wıbit bude gı/ a kınıj křigem/ ale chleb mlen bude: Wšsak newawěky mlātec bude mlatiti gey/ ani trızniti bude kōlem woznjım/ ani kopyty swıjımi trıti bude gey: A to od Pána Boha zastupıow wššlo/ aby dıwnau wčimil radbu / a zwelebil sprāwēdlnost.

W Prorokuge o zřazenıj Gemalēna. O křıšach zawrženıch. O lidu kterjž rıy čıj Boha/ ale sedec gıch daleko odněho. O wjce pohaniow.

Kapitola XXIX.
Jeda Aryel: Aryel město kterēž wybo. Z gowal Dawid/přıdāno gest leto k lé. tu/ slawnosti minuly sau: A oblehnu Aryel/ a bude smıtno a truchlo / a bude mi jako Aryel: A obkřıjcyım jako kılı w okolkı twēm a založım proti tobē nasyř/ a obrady položım k obleženıj twému: Ponıjženo budēs / z zemē mlurwiti budēs/ a z přıstı slyššana bude řēč twá: A bude jako wššēce z zemē hlas twıwoy/ a z přıstı budeť hıblati wımlurwost twá: A bude jako prach drobny innožštwıj zmıtagıjcych tebaw / a jako pyř kterjž požmıgıj innožštwıj těch/kterjž sau proti tobē swıřčily: A budeť y hned rychle od Pána zastupıow nawššitweno w hromu/ a wpož hnutıj zemē / a w hlasu welikém wıchru a a baure/a plamēne ohně zřragıjcyho: A budeť yakožto sen widēnij nocnıjho innožštwıj wššech narodıw/kterjž sau boyowali proti Aryel/ a wššycni kterjž sau rytčrowali/ a ošblehli / y swıřčily proti němu: A yakož se sen dēge lačnēmu an gı/ ale když procytıj / prázdna gest dusse geho/a yakož se sen dēge žıjnıwēmu an pıj/ ale když procytıj wšstaly/ gestē žıjnıj/ a dusse geho prázdna gest/ tak bude innožštwıj wššech naroduow kterjž sı boyowali proti huore Syon.

Strachugte se a podıwte se/ wřkagte se a wılete: Zpıjte se a ne od wjna/hıybagte se/ a ne od opilštwıj / nebo smıšyl wám Pán ducha dıymanıj: Zawře ocy waffe / Proroky y kınızata waffe/kterjž widēnij wıdıj přıkryge: A budeť wám widēnij wššech jako slowa křıch zapečetēnych: Kterēž když dadıj tomu kterjž čystı wınj/ řkau. Čıti tyto křıhy: A odpowıj. Wemohu/ neb sau zapečetēny: A dāny budau křıhy tomu kterjž newımıj čystı/ a řēcenō bude genu. Čıti: A odpowıj / newımıj přıšına.

A řekl Pán: Protož je přıblıjuge se lid D d iij

tento vsty swymy/a rty swymy chwala mne/ ale s'dce geho daleko gest odemne / a bali su se mne prikazanim lidstym a v'ceniym: Pro toz ay ya prydam abych podivemij v'cimil lidu tomuto diwem welikym a strashnym / neb zahyne maudrost od maudrych geho/ a rozum opatrných geho skryt bude.

¶ Jeda wam kterijz ste hlubokého s'dce/ abyssce od Pana Boha skryli raddu/ gichzto sau wetnách skutkové/ a r'kau: Kdo widi nás: a kdo zna nás: Převrácené gest to wasse myslentij / yako kdyzby hlina proti hrm'cy vy myslila/ a r'ekloby dišlo remeslniku své mu/ nev'cimil gsy mne / a stvorenij r'ekloby stvoriceli svého/ nerozumijis: W'ssak gest to w malickém častu a krátkém/ obrátij se Liban w Chermel/ a Chermel za les počten bude: A v'slyšij hlusij slova knih/ a ztemnosti/ a mráskoty ocy slepých wideti budau: A přida di t'isij wesle w Panu/ a chudij lidé w swa tém Izdrabelstém radowati se budú: Nebé gest zahynul ten kterijz přemáhal/ skonal se posměvac/ a podězani sau w'ssycni kterijz bedlivij byli k nepravosti/ kterijz přywodili k h'ejchu lid w slowu/ a toho kdoz trestal ge w bráně potlačowali/ a odchylili se na dar mo od spravedliwého.

¶ Protoz toto diš Pan k domu Jakobowu/ kterijz wykupil Abrahama: Ne nynij pohanij bude Jakob/ ani nynij obličege geho zahabij se/ ale kdyz v'zriú syny své/ dišla rukij mých prostřed sebe poswęcugijc gmeš na mého / a poswęcowati budau swateho Jakobowa Boha / Izdrabelstého zwestowati budú: A w'edeti budau bludnij duchem rozum/ a reptacy v'cyti se budau Zákonu.

¶ Wydawa pohrozky Pan nary o'staty lidu/ kterijz pro z'azenij Geruzaléma w'ekli do Egipta proti woli Bozij.

Kapitola XXX.

¶ Jeda synowé poběhcy/ diš Pan/ aby ste čimil raddu / a nezemne/ abyssce začali dišlo/ a ne strze ducha mého / abyssce přydali h'ejch na h'ejch: Kterijz chodjce abyssce s'li do Egipta/ a v'st mých neotázali ste se/ uadegijce se pomocy w syle Saraonowé / a magijce dauffanij w st'ijnu Egiptstém: A budeť wam syla Saraonowa ku pohaněni / a dauffanij st'ijnu Egiptstého k hanbě: Nebo s'li do Tanis Knijzata twá/ a poslowé twogi az do Tamnes přysli/ w'ssycni pohaneni sau pro lid kterijz gim prospěti nemohl: Ani sau byli ku pomocy/ ani k t'eznému v'yetku/ ale ku pohaněni a k hanbě.

¶ D'ijúne dobyčat poledne: Wzemi za

maucenij a wzkostij/ Iwice a sero z nich: Ges'ter a Bazyliff letagijc / nesaucy na plešcech howad zbozij swá / a nahrbe welblaudu w polkady své/ k lidu kterijz gim prospěti nebude mocy: Nebé Egipt na darmo a marně pomáhati bude: Protoz wolal sem nato/ p'ycha tolito gest/ přestati: Protoz nynij wogda napisá genu na Pusspanu/ a na knihách snazně wypisá to / a budeť w den nayposlednejšij na sw'edectwój az nar'eky: Neb lid gest k h'ierowu popuzegijc / a synowé lyrowij/ a synowé nech'ijc slyseti zákoná Bozjho: Kterijz r'ekagij widaucym/ nech'ijc r'ecy wideti/ a patrijcym/ nech'ijc patrijc nám r'ech w'ecy kterejz prawé sau: Mluwte nám libé w'ecy/ prorokugte nám bludy/ odněste cestu odemne/ vchyltež odemne šezku/ přestati od twáry nassij swatý Izdrabelstý.

¶ Protoz toto diš Pan swatý Izdrabelstý: Proto že ste pohrdali slowem tímto / a naděgi m'eli gste w k'iwěni oklamánij a w hluku/ a zpolehli ste nato/ protoz bude wam nep; awost tato yako trženy zdi wysoké/ kteráz gest na zbořenij: Neb brzce kdyz se nenaš d'egij přijgde zetrženij gegij/ a zetrže se yakož se rozbugij lah'wice hliněna zetrženijm přes welikym/ a nebude nalezen zlomkúw gegich třep/ w'němžby nesen byl ohn'ij s ohn'istě/ a nebo nabráno bylo malo wody z yamy.

¶ Neb toto diš Pan Buoh swatý Izdrabelstý: Nawratijte se a přestanete/ spa sem budete: W mlčenij a w naděgi bude syla wasse: A nech'eliste/ a r'ekli ste: Nikoli/ ale k'koňuom v'tečem se: Protoz v'tečete/ a na ryp chlé w sedneme: Protoz rychleyšij budau ti kterijz was budij stihati: Tisyc lidij od twáry strachu gednoho/ a od twáry strachu přeti v'tečete/ a dokawadž nebudete ostawenij/ yako d'iewo korábowé na wrchu hory / a yako znamenij na pahrbku: Protoz čeká pan aby se smilowal nad wami/ a protoz powyš sem bude odpauššige wam/ neb Buoh sau du Pan: Blahoslawenij w'ssycni kterijz čelagij geho / nebo lid Syonstý bydliti bude w Geruzalémě: Ty genz pláčes/ nikoli nebudes plakati / l'jstost image smiluge se nad tebau: A hlasu wolánij twého y hned yatz v'slyšij/ odpowij tobě: A dáť tobě Pan chléb k tenky/ a wodu krátku/ a nedá od tebe oblečeti w'jce v'cyteli twému / y budau ocy twogi widauce prikazatele twého / a v'ssy twogi slyšijce slowo s zadu napomijnagijcého.

¶ Tat gest cesta chodte ponij/ a nevchylte se / ani naprawo/ ani nalewo: A pos'twornijš plechy rytin st'ijbra twého/ a r'úcho litého obrazu zlatá twého/ a rozptyl'gš

ge yako nečystoty jeny k'wotoké: Wygdi a dišs genu/ a dan bude deššé semeni twému/ Edejkoli syti budes w zemí/ a chléb obliž zemé bude přes hony a tučny: Pasen bude w wladarst'wój twém w ten den beránek proštranné / a bykové twogi / a oslačka kterijz delagij zemi/ sinesycy splewami g'isťi budú/ yakož na humuě přewijno gest: A budú nas w'sselitě h'ere wysoké/ a na w'sselitěm pahrbku pozd'wizeném potocy tekawcých w od / w den zabigeni mnohých kdyz padati budau w'ce.

¶ A bude swetlo měsycce yako swetlo slunce/ a swetlo slunce bude sedmkrác k'razšij/ yako swetlo sedmi dnij toho dne kteréhoz v'wije Pan ránu lidu swého / a w'ráz rány geho wzdrowij: E y gmešo Paně přicházij zdaleka/ hořijc prchliwost geho / a r'eká k' sinesenij: W'sta geho naplněny s'ú rozhuřowánij/ a yazyk geho yako oheň spalugijc: Duch geho yako potok rozwodnily/ az do polu h'rdla k' zatracenij lidij kniče: nuš/ a v'zda bludu kteráz byla na celistech lidij: P'isnička bude wam yako hlas poswęcené slawnosti/ a weselé s'dce yako ten kterijz gde s p'isťaalku / aby w'ssel na h'uru Bozij k' slynému Izdrashele: A w'slyšsenau v'cinij Pan sláwu hlasu swého/ a strach mocy své w'kaje w h'rozenij prchliwosti/ a plamene ohně spalugijcého/ porazij w'ichrem / a k'amenem bauriwých k'rup: Neb od hlasu Paně lekne se Asir prutem sa bit / a bude g'itij prutu tvrde zalozeno/ genuš odpociwati k'aje Pan nanem/ w bubnijch/ a w huslech / a w bogijch zwlášst'ijch wybogugé ge: Nebo pripraveno gest od počátku wdolě pekelnij propastij/ od Krále pripravené/ hluboké a s'fyroké: Paláwo geho oheň a d'iwij mnohé / dutij Pané yako potok Syry zazjehage ge.

¶ T'restce ty kterijz w'iskagij se ku pomocy lidšé Boha opaussijge. A napomijná h'ejšne k' obrácenij.

Kapitola XXXI.

¶ Jeda t'ím kterijz chodij pro pomoc do Egipta w k'omijch magijce nadegij/ a dauffanij magijce w wozých je mnozý sau / a w gezdecých je slynij s'ú p'ijl'is/ a nev'fali s'ú w swateho Izdrabelstého/ a Pana Boha s'ú nehledali: Ale on maudry přiwedl gest zlé/ a slow swých neobgial/ y pow'stane proti došmu nayhorššijch/ a proti pomocy čynijcých w neprawost: Egipt c'lowek a ne Búh/ a koňowé gich r'elo/ a ne duch: A pan nachyl'ij ruku swú/ a padne pomocn'ij/ a k'lesne ten genuš se dawá pomoc/ a spolu w'ssycni pohynij.

¶ Nebé toto diš Pan k'anné: Yako kdyzby

řwal lew/ a s'tenáto w'dwo nad wch'wáccojn'ím swým/ kdyz geho potká množst'wój pastyruow / od hlasu gich nebude se strachowati/ a od množst'wój gich nebude se letati: E Tat s'taupij Pan zastap'uro aby boyrowal na huore Syon/ a na wrchu gegijm: Yako ptacy kterijz letagij/ tak obránij Pan zastap'uro Geruzalém/ obránuge a w'stwobozugé / gda a w'yprossijuge.

¶ Obrácte se yakož ste hluboko byli zas'tli synowé Izdrabelstij: Nebo w ten den odwrže muž modly st'ijbra swého/ a modly zlatá swého/ kterých sau nadelaly wám t'isice wasse k' h'ejchu: A padneť Asir od meče nemuje/ a meč nečlowěčij zabij gey/ a w'ecé ne od twáry meče / a mládency geho dani budau pod dan/ a syla geho od strachu zhyšne/ a letati se budau Knijzata geho w'it'kagijce: R'ekl Pan/ gehoš oheň gest na Syonu/ a pec geho w Geruzalémě.

¶ P'isťij Bryša Pana hlasá se. R'ecé k' ženám bohатыm/ k' zalosti a k' plácy ge z'uzuge. A o radosti nebestě.

Kapitola XXXII.

¶ W spravedlnosti k'ralowati bude A'král/ a Knijzata w saudu wladniti budau: A bude muž yako ten kterijz od w'etru kryge se/ a tagij se od baurce: Yako potocy w odnij w s'ijni / a st'ijm skály wysedle w zemi pusté: W'ezamračij se oči widaucých/ a v'ssy slyšsycých snazně přeslychati budau / a s'dce bláznowow porozumij w'menij/ a yazyk zagijkarwých / rychle mluwiti bude/ y proštranné: Nebude slauti w'jce ten kterijz ne maudry g' Knijsetem/ ani l'sti plny nazwan bude staršij: Neb blážen blázniwé w'ecy mluwiti bude/ a s'dce ge' čimti bude neprawost/ aby dokonal pokryst'wój/ a mluwil ku Panu l'stiwé/ a v'cimil prázdri: t' d'ussy lačitéš'hd/ a nápoj s'ijniwému odgial: A st'iwého nádobij nayhorššij g'sau/ nebo on myslentij s'ladati bude k' zah'azenij tichých w r'ecij l'ij/ kdyz mluwiti bude chudy saud: Ale Knijze které w'ecy hodné sau knijsete mysliti bude / a on nad w'ýwodami stane.

¶ Ženy bohaté w'stante/ a slyštež hlas mudry/ dcery w'sagijc slyštež w'ssina w'ymln'ownost m'ij: Nebo po dnech a po letech y w'ýzarmawceny budete w'sagijcy: Neb skonal se w'inné z'bjranij/ a z'bjranij w'jce nebude: S strachem d'iwote se bohaté / zarmawite se w'sagijce/ st'olecte se a pohanijny budete: Přepas'te ledwój wasse/ nad p'isni kweltes/ nad k'raginij z'abostiwú/ a nad w'innicy p'lobn'iz: W'azem lidu mého t'rij a h'lozý w'ezg'be /

...wjce na wsselité domy weselé mesta
radugúcyho se: Neb duom opustény gest/
muojsťwú mesta ostaweného gest / tny a
D maľanij učinewy sau nad gestynéui az na
wéky: Radosť diwoťých osluow pastwú
stie stad/dokud; nebude wylit duch na wás
zwojsťi: A budeť paussťe w Chermel / a
Chermel lesím gniijn bude / a bydliti bude
napaustci saud / a sprawedlnost w Chermel
seděti bude: A bude dijo sprawedlnosti po
kog / a sluzebnost sprawedlnosti mlčenij / a
bezpečensťwú az narwěky: A seděti bude lid
muoy w tráse pokoge / a w stancých daufas
nų / a odpocýwánij hoyné: Ale baure trup
wsgitij na les / a ponijzenijm ponijzeno bus
de mesto: Blahoslawenij kterijz segete na
wsselitých wodách / wpaussťegúce nobu wo
la y wosla.

U Brozy laupeznúkuom / a modlij gse žadage za
sinlowanij. O pokrytych / také o nedostatkú rěch kre
rijz se objirali s Zakonem Bozjim.

Kapitola XXXIII.

BJeda kterijz laupijis / wssat y sam bus
desz oblaupen: A kterijz zhrzyš / wssat
y sam buďes zhrzyš: A dyz skonásš laupe
nij / oblaupen buďes: A dyz wstana přestá
nesz tupiti / potupen buďes: Pane smilny se
nad námi / neb tebe očekawáue / budij obraz
na nasse rychle / a wýswobozenij nasse w ča
su zamúcenij: Od hlasi Andela wtelí sau se
de / a odpowýssenij twého rozprchlí sau se
narodowé: A sebráni budau laupeze wasse /
yakož sebráni býwagú chraustowé / yako
kdyz yainy gimi býwagú naplněny.

U Zweleben gest Pán / neb přebýwá na
wýssťi / napliul Syon saudem a sprawed
lnosti / a bude wýra za časúwo twých: Zbo
zų / spasenij / müdrost a wmenij / bazei Páně
tení gest poklad geho: Eý toť widauce wnt
wolati budau / poslowé pokoge hoře plas
tati budau: Rozpýlenny gšau cesty / přestál
gest chodijcy stezkau / zrusšena učiněna gest
sinlúwa / zawohl města / newázyl lidij: Plas
kala a roznanobla se země / pobanij gest
Liban / a wmiel: A učině gest Saron yako
paussť / zatráš se Bázan y Barmelus: Wyz
nijt porostanu dij Pán / nynij powýssim se
a pozdwilnu: Počnete horkost / a porodijte
stnissťe / duch wás yako ohen z žýe wás:
A budij lidé yako pospalenij popel / gniij se
brauě ohněm bude spaleno.

U Slyssťe kterijz daleko ste co sein učiml /
a pozwayte sausedé sýlu mau: Potijni sau
na Syonu hrússijicy / posědl strach pokryt
ce: A dož bude mocy žwás bydliti s ohněm

spalugúcyim? Edo bude mocy bydliti z wás
s horkostmi wěcnymi: A dož chodij w spra
wedlnostech / a mluwij prawdu / Edo ža
mýta lakomstwij a křiwdu / a wyprazdnij
ruce swé od wsselitého dari / Edo začpawa
vssy swé / aby nelyssal křiwě / a zawýra oči
swé / aby newiděl zlého / tení na wýssťech
bydliti bude / ohrady kamenné wýssťost ges
ho: Chléb genu dán gest / wody geho wě
ně sau: Krale w tráse geho wztij / a ocy geho
opatrj zemi zdalka / srdce twé mysliti bude
bazei: A de gest učeny: Ede ten kterijz slowa
Zakona wázy: Ede učitel malických: Lidu
nemaudrého newztijš lidu wýssťe rěci / tak
aby nemohl rozuměti wýmluwnosti yazyka
geho / wmenij nižadná neni müdrost: O
D patě Syon mesto slawnosti nassij: Oči twé
ge wztij Geruzalém bydlenij hoyné / stánek
kterijz nikoli nebude mocy přenesen byti / aiti
odgiati budau hřebowé geho narwěky / a w
ssťcni prowázkowé geho nepřetrhau se /
nebo sam toliko tam welebný Pán Buoh
násš: Mýsto potokuow potocy přessyrocy /
a oterwěnij / nepuogde přes ně lodij plaw
cúw / ani barka o trogij podlaze přegde přes
nij: Nebó Pán saudce násš / Pán Aral násš /
a Pán zakona wstawitel násš / on spasy násš:
Oslabenij sau prowázkowé twógi / ale nez
přemohan: Takť bude stogate dřewó twé /
aby rozssyřiti znamenij nemohl: Tehdy de
leny budau laupeze korystij mnohých / kul
hawij rozberij laupež / aniž dij saused / rozne
mohl sem se: Lid kterijz bydlj wniem / odgiat
ta bude odněho neprawost.

U Dni saudnám / a o zkaženij země žydowstě.

Kapitola XXXIII.

Přystuptež narodowé / a slyssťe / a po
stlauchayte lidé: Slysť země y plnost ge
gij / swět / y wsselitý plod geho: Neb rozhrě
wánij Páně narwssťcny národy / a prchlí
wost narwssťcno Rytijěstwo gich: Zabil gě
ge pán / a dal ge wzabitij: Zbitij gich powr
ženij budau / a zmřch gich wzegde smrad:
Chradniti budau hory od křiwě gich / a zary
manti se wssťcno Rytijěstwo nebestě / a složj
se yako knijhy nebesa / a wssťcno Rytijěstwo
gich spadne / yako sprchuge list s winnice a
s sýtku / nebo zapogil se na nebi meč muoy.

U Eý toť na Rumeysťkú wlast sstaupij /
e na lid zbitij mého k saudu: Meč Páně nas
plnen gest křiwij / roztučnel tukem ze křiwé be
ranuow a kozluow / zekřiwě mozgowitých
škopcuow: Neb obět Páně w Bozra / a za
bigenij welitě w zemi Edom: A sstaupij ge
dnorožcy smimi / a býkowé s mocnými: Ža

pojij se země křiwij gich / a země gich tukem
tučných wěcy / neb den poinsty Páně / léto
odplaceni saudu Syon: A obratij se potoz
kowé geho w sinolu / a w sýru země geho / y
C bude země geho w sinolu horijcy / wedne y
w nocý newhasne narwěky: Wzegde bým ge
ho od národu az do národu / a zpussťcno bus
de narwěky wěkuow: A nebude kdoby chodil
přesm / a budau wladniti gij / buťac / gežek
a čap / a hawran bydliti budau wnij: A zta
žená bude nassě mýra / aby přisslo kničemúj /
a prawidlo k zpussťcni: Sslechtici ge° nebus
dij tu / Krale radegij wýswati budau / a bus
dau wssťcna Bnižata geho kničemémuj:
A wzroste wdomijch geho trnij / a koprijwý
a bodlak w ohradách geho / a bude odpocý
wadlo drakuow / a pastwíssťe pštrofuow: A
zbehnu se zlij duchowé / Onocentaurus a
D Diwoj muj / wolati bude gedem k druhému:
Tu odpocýwati bude mura / a ualezne sobě
odpocýnutij / tu měl daupu gežek / a wýcho
wal gežcata / a okopal / a wýkrmil w stijnu
geho / tu sebrali se luňacy gedem k druhému:
Wledagtež sňazně w knihách Páně / a cřete /
gednoho zřech newbylo / druh druha nehle
dal / nebo což z wst mých wycházý / onť gest
rozkažal / a duch geho tenť gest sebral ge / a
ou metal gest gim los / a ruka geho rozděli
gi gim w mýru: Až narwěky wlasti budau
gij / w pokolenij a w pokolenij bydliti budij
wnij.

U Yaké diwoj měl Křistus puosobiti / ze slepým žab
uawracowan / a hluchým slysseni / kulhawým zdravij /
něnym mlucenij.

Kapitola XXXV.

Běsliti se bude pustá a bezcestná / a
radowati se bude paussť / a křwísti bus
de yako křwístij: Ploběcy plobiti bude / a ra
dowati se bude wesela gšaucy a chřwalecy:
Sláwa Libanská dána gest gi / trása Bar
melu a Saron: Ouit wztij slawu Páně / a
B trásu Boha nassěho: Posylněte rukau wstas
lych / a kolena nidlá wtrwřdte: Kcete / bazlis
wij posylňte se / a nechřegte se bati: Eý Buh
násš poinstu přýwede odplacenij / Buoh
sam přijgde a spasy nás.

U Tehdy oterwrau se ocy slepých / a vssy
C hluchých odřety budau: Tehdy postocij
yako gelen kulhawý / a rozwazan bude yazyk
něnych: Neb o rozděleny sau wody na pau
ssťij / a potokowé na pustine / a ta kteráz byla
suchá w gezero / a žijniwá w studnice wod:
Wodpociwadlach wnicij přwé bydlili dra
kowé / zelenost trzťij a sýtij wzegde / y bude
tu stezka a cesta / a cesta swatá nazwána bus

de: Nepuogdeť přes ni possťworněny / a ta
bude wáui wprjma cesta / tak aby blázniwój
nebludilí ponij: Nebude tu lew / a zwěť zlá
nepuogdeť ponij / ani bude nalezena tu: A
choditi budau ponij a kterijz wýswobozeni
budau / a wýkaupeni od Pána / obratij se y
přijgdu na Syon s chwalu / a weselé wěc
ně na hlawu gich: Radosť a weselé obdrzj /
a wteče boleť a stonanj.

U Kral Sennacheryb táhl proti Geruzalému. A
poslal pošy tubacé k Bráli Ezechyassowi.

Kapitola XXXVI.

Stalo se wečtrnáctém létě Krale Eze
chyasse / přestáhl gest Sennacheryb
Kral Asyřský na wssťcna města Judská os
hrazena / a dobyl gich: A poslal Kral Asyř
ský Rabsacena z Lachys do Geruzaléma k
Krali Ezechyassowi s mocy welikau / y stal
gest na splawě swrchuňho rybnyka na cestě
Walcharowa: A wýssel kněmu Eliachym
syn Elyhye / kterijz byl nad domem / a Sob
na přisar / a Joac syn Azaf kanclér: A řekl
knijm Rabsaces / Kcete Ezechyassowi: To
toť prawij Kral welitý / Kral Asyřský: Kc
re gest toto daufanij gimij wšas: a neb kterij
raddu a sýlu zprotiwiti se mýnjš: Wkom
máś daufanij je sy odstaupil odemne: Zle
wšas w huol čtinnu zlawanau tuto w E
giptu / na kterauzto zpoděpreli gse člowěk
wegde w rukau geho / a probodne gi: Takěž
Sarao Kral Egypťský wssem kdož wšagij
weš. Pakli ni odpowjss: W Pánu Bohu
nassem daufanij máme / wssak ten gi / kterě
hož odgial Ezechyass wýssťi a oltáre / a
řekl Judowi a Geruzalému / před oltárem
tinto budete se modliti: A protož nynij pod
daj gse Pánu mému Krali Asyřskému / a
dáui tobě dwa tisíce konij / aniž buďes mo
cy z sebe wydati kterijzby naně wšedli: A kter
ráž buďes mocy strpěti twar saudce gedno
ho mýsta z sluzebnstijw Pána mého men
šijch: Pakli daufas w Egypťu w wozých a
w gezdcých / a nynij zdali bez Pána wstus
pil sem do země této / abych gi zahubil: Pán
řekl kněm: Tahni proti zemi této / a zahub
gi.

U řekl Eliachym / a Sobna / a Joac k
Rabsacenowi: Mluw k sluzebnstijm twým
sýřským yazykem / neb rozumjme / nemluw
nám žydowstý w wssijch lidu / kterijz gest na
zbi: A řekl knijm Rabsaces: Zdalij ku Pánu
twému / a krobě poslal mne pán mýj / abych
mluwil wssťcna slowa tato / a ncradegij
k muzum kterijz sedij na zdi / aby gedli layna
swá / a pili moč nob sřoch s wámi.

I stal Kabsaces/ a wolal blasem wesklym jidowstwy/ a řekl: Slyštež slowa Krále wclikeho/ Krále Assyrského. Toto prawy Král: Neswođ was Ezechyáš/ nebo nebud mocy was zprostiti/ a nedaway wam dauřanij Ezechyáš w Panu/ řka: Zprostuge wyswobodij nás Pan/ nebude dano. město toto w ruce Krále Assyrského. Nescheyte poslauchati Ezechyasse/ neb toto prawy Král Assyrský: Vcinite semnu mqr/ a wygdete kenne/ a geste gedem kazdy z wint nice swé/ a gedem kazdy sstřk swouy/ a pujte gedem kazdy wodu cysterny swé/ dokudž nesprigdu a neweznu was do země/ kteráž gē yako země waffe: Do země zagistē obilē/ a wina/ do země chlebuow a winnic: Nebuē was Ezechyáš/ řka: Pan wyswobodij nás: Zdali sau wyswobodili bohové pohansstij gedem kazdy zemi swau z ruky Krále Assyrského: Kde gest Buoh Emata a Arfat: Kde gest Buoh Sefarnaym: Z dali sau wyswobodili Samarij z ruky mé: Kdo gē zroffech Bohuow zemij techto/ kteryz by zprostiti zemi swau z ruky mé/ aby zprostiti Pan Geruzalem z ruky mé: A mlēci sau/ au odpowēdēli gemu slowa/ neb prikázal gim byl Král: řka: Neodpowidagte gemu. A wffel Eliaschym syn Elchye kteryz byl nad domem/ a Sobna pjsar/ a Joac syn Asaff Kancler/ Ezechyassowi rozedrewoffe raucha/ a zwořkowali gemu slowa Kabsacenowa.

O samitku Ezechyassowi y o porořeni. O prořetwij Isayas. O zmordowanij woyska od Andela/ lio ofudsat nycuow. O sirtu Sennacheryba/ kterē hoř sau synowē geho mecan zabili.

Kapitola XXXVII.

U Stalo se/ kdyz vslyssal Král Ezechyáš/ rozedrel gest raucha swá/ a obwinnul se pyelem/ a wffel do domu Božeho: A poslal Eliachyma kteryz byl nad domem/ a Sobnu pjsare/ a starstij z Knezi odene pwteli Ezechyassowi synu Amos proroku.

A řekl knemu: Toto prawy Ezechyáš: Den zarmaucenij/ a wzkosti/ y trestanij/ a ruhánij den tento/ neb sau přisli synowē az ku porodu/ a mocy nenij poroditi: Zdali kterak vslystij Pan Buoh twuy slowa Kabsacenowa/ kterehož poslal Král Assyrský Panu geho/ aby se rauhál Panu Bohu žywěmu/ a hanel řecni kterēz slyssal Pan Buoh twouy: Protoz zdwihni modlitbu za ostati ky kterijz nalezeni sū: A přysli sau sluzebnicy Krále Ezechyasse Ezechyassowi.

A řekl Isayas knim: Toto powiće Panu wassemu/ toto dij Pan: Neboy se od

twary slow techto kterē gsy slyssal/ gimieo mnē se ruhali sluzebnicy Krále Assyrského: Zy ya dam gemu ducha/ a vslystijē posla/ a wrati se do země swé/ a wcinimē aby padl mecem w zemi swé: A wrati se Kabsaces/ a nalezl Krále Assyrského an boyuge proti Lobna: Neb vslyssal byl zeby wffel z Laschys/ y vslyssal o Taratorwi Králi Mautes minkem/ prawyce: Wytahl gest aby boyowal proti tobē.

To kdyz vslyssal/ poslal gest posly Ezechyassowi/ řka: Toto powiće Ezechyassowi Králi Judskemu/ řkuce. Neswođ tebe Buoh twouy/ wcnimē mas dauřanij řka: Nebude dan Geruzalem w ruku Krále Assyrského: Zy ty sy slyssel/ kterē wēcy wcinili sau Kralowē Assyrstij wsem zemim/ kterēz gsau podwrati/ a ty sam budēs mocy wyswobozen byti: Zdali sau wyswobodili ge Bohowē pohansstij/ kterēz sau podwrati otcowē mogli: Gozan/ a Aran/ a Reseff/ a syny Eden kterēz byli w Talasar: Kde gest Král Emat/ a Král Arfat/ a Král města Sefarnaym/ a Ana a Awa: A wzal gest Ezechyáš listy z ruky posluw/ a čel ge.

A wstapil do domu Božeho/ a rozprořtel ge Ezechyáš před Bohem/ a modlil se ku Panu/ řka: Pane zastupow Bože Izrahelsky/ kteryz sedijs na Cherubinu/ ty sy Buh sam wffech kralowstwij zemstij ch/ ty sy wcinil nebe y zemi: Taklon Pane wocho twē a slyš/ otewry ocy twē Pane a wiz/ a slyš wffekna slowa Sennacherybowa/ kterāz poslal aby se rauhál Bohu žywěmu: Zagistē Pane pustē wcinili sū Kralowē Assyrsestij zemi/ y kraginy gich/ a dali boh y gich obni/ neb nebyli bohowē/ ale dāla rntau lidstij ch/ dřewo a kamentij/ a zetieli ge: A nynij Pane Bože náš spaseny nás wcyň z ruky geho/ aby poznala wffekna kralowstwij zemstā/ je sy ty Pan Buoh sam.

A poslal gest Isayas syn Amos Ezechyassowi/ řka: Toto prawy Pan Buoh Izrahelsky: Za kterē sy wēcy prosyl mne o Sennacherybowi Králi Assyrskem/ toto gest slowo kterēz mluwil Pan onem: Pohrdal gest tebau/ a posinjwal se tobē pannōdcero Syonstā/ a po tobē hlawu hybal decero Geruzalēmskā: Boho sy hanel/ a komu sy se rauhál: Proti komu powyřsyl sy hlafu twēho/ a pozdwihl sy wyřokosti ocy twy ch: proti swatému Izrahelskemu: Strze ruku sluh twy ch hanel sy Pana/ a řka: W mnoz swij wozuw mych wstupil sem na mnoz swij hor nawrchy Libanskē/ a podsekām wyřokē Cedry geho/ a wyřornē gedlē geho/ a wegdau

wegdau wwyřokost swrchka geho/ les Kary melu geho ya sem kopal/ a pil wodu/ a wyslyssyl sem sspēgi noby mé wffeky potoky pahrbkuw: Zda gsy nelyssal co sem nědy wcinil gemu: Od starých dnurw stwořil sem ge/ a nynij přiwedl sem/ a wcinēno gest Ezechyassowi pahrbkuow spolu buyugijcy ch/ a měst ohrazeny ch: Obywatele gich opustiw sse ruce trāsti sau se a pohanijmi sau/ wcinim sau yako seno polnij/ a trawa pastwiff/ a byle strchorw/ kterēz wwadne prwē nez dozra: Wydlenij twē/ a wygiti twē/ y wogiti twē ya poznal sem/ a blaznenij twē proti mne.

Adyz gsy bauyl se proti mnē/ pycha twā wessla gest wssy mé: Protoz polořim krauřek wchřypij ch twy ch/ a wdidla wffech twy ch/ y přiwedu tebe zase po cestie kerau sy přisfel: Ale tobē toto bude znamenij: Gez soho lēta kterēz samo odsēbc roste/ a w druhém lēte yablek pojyway: Ale w třetijm lēte řegty a juēte/ a sšepugte winnice/ a geste owotce gich: A wypustij to což žiwo ostane zdomu Juda/ a což ostatnijho gest wypustij korenij dolurw/ a ciniti bude owotce swrchu/ neb z Geruzalēma wygdau ostakowē/ a spasnij shuory Syon/ milost horliva Pana zastapuw wcinij to.

Protoz toto prawy Pan o králi Assyrskem: Newegde do města tohoto/ a ne wstřeliš doněho střely/ ani geho zaneprazdnij sstij/ ani obklijēy ge násep: Po cestie kerau přisfel/ ponij se nawrati/ a do města tohoto newegde/ prawy Pan: Braniti budu města tohoto/ abych zprostiti ge pro mne/ a pro Dawida sluzebnika meho.

Wyffel gest pak Andel pane/ a zbil w stanij ch Assyrstij ch sto ořindat a pēt tisy cyw: A wstali rano/ a hle wffekna čela miz twy ch: A wffel gest/ a odsfel: A wrati se Sennacheryb kral Assyrský/ y přebýwal w Tynywe: A stalo se kdyz se modlil wchramē křstach Bohu swému/ Adramelech/ a Sazarazar synowē geho zabili sau geho mecem/ y wrekli sau do země Ararath: A kralowal mýstonēho Asaraddon syn geho.

Ezechyáš se rozstonal. Isayas křsal gemu křsaff dlati. Non se modli. A Buoh pamāte let přidal gemu drowij. Slub gemu wcinil/ a on napsal pjsen dēku ge Bohu.

Kapitola XXXVIII.

Tech dnech rozneuhl se Ezechyáš az E sirtu/ a wffel knemu Isayas synu Amos proroka/ a řekl gemu: Toto prawy Pan: Zřed duom twouy/ neb wntre se ty/ a

nebudeš žiw: A obratił gē Ezechyáš twat swati E stienē/ a modlil se ku Panu/ a řekl: Prořym Pane/ rozpomen se prořym kterak sem chodil před tebau wprawdē/ a w řtocy dokonalēm/ a což dobrēho gest před očima twy ma činil sem: A plakal gest Ezechyáš plācem welikym.

A stalo se slowo pane Ezechyassowi/ řka: Gdi a rey Ezechyassowi: Toto prawy Pan Buoh Dawida otece twēho: Slyssel sem modlitbu twau/ a widel sem sly twē: Zy ya pridam na dny twē patnācte let/ a z ruky Krále Assyrského wyřhnu te/ a město to to/ a obranijm ge: A toč bude tobē znamenij od Pana/ jeť wcinij Pan slowo toto kterēz mluwil gest: Zy ya nawrati se kazy stijmē řadkūw/ přes nūzto sstapil w orlogi Achas slowo na sluncy zpēt desēt řadūw: A nawrati se sluncē desyti řadky postupnij ch po nichz bylo seřlo.

Pisanij Ezechyasse kralē Judského kdyz se byl rozneohl/ a powostal z nemocy swē: A řa sem řekl wopolowicy dnurw mych/ pligdu E brauam pekelnijm: Sledal sem ostakku let mych: Řekl sem/ newzřim Pana w zemi žiwych/ ne opatřim člowēka wjce a oby watele potoge: Kod mny odyat gē/ a swalil se odemne yako stānek pastyřuw: Přerēzan gest yako od tkadlce žiwot muoy/ kdyz scuz gestē tkān byl/ odřezal mne: Od gitra az doz wēcera dokonās mne: Wadēgi sem mēl az do gitra/ yako Lew tak gest zetiēl wffeky kōsti mé: Od gitra az dowēcera dokonās mne: Doko ptače wlastowice tak wolati budu/ přemyslowati budu yako holubice: Zemdlesy sau oči mé wzhledagijce nawyřost: Pane nāsylj trpim/ odpowēz za mē: Což dūjm/ a neb co odpowij mnē/ kdyz sem sām to wcinil: Připominati budu tobē wffekna lēta má wħorkosti dusse mé: Pane gestli tak žiwu byti/ a w takowych wēcech žiwot ducha mēho: Potrescēs mne/ y obřiwōřs mne/ Zy w pokogi ħorkost má nayħorčeyřij: Ale ty zprostiti gsy duffy mau/ aby nezahynula/ zas wřhl gsy zahřbet swouy wffeky hrijchy mé: Neb ne peklo wyřnawati se bude tobē/ ani sirt chwaliti tebe bude/ nebudau čekatē kterij sstupugij do gežera/ prawdy twē: Žiwij žiw gsa tent se bude wyřnawati tobē/ yako y ya dnes/ oteč synuom známaw wcinijm prawodu twau: Pane spāsena mē wcinij/ a žalmy nasse zpjwati budem powffeky dny žiwota nasse ho wdomu pane: A křsal gest Isayas/ aby wřali swazek sstijw/ a obwřzali na rānu/ a wzdrawen byl: A řekl Ezechyáš/ kterē znamenij bude/ je wstupijm do domu Božeho.

Par. 11
Kral. 11
Lut. 150. 9

Br. 11. f

Br. 11. g

Kral Babilonsky poslal posly k Ezechyassowi. On jim poklady okazal. Prorok gey trestal a povedel je to wesseko poberau Babilonsky.

Kapitola XXIX.

W ten cas poslal gest Merodach Baladan syn Baladanu kral Babilonsky listy a dary k Ezechyassowi. Ueb slyssal byl zeby byl nemocen a polepsil se. A weselil se s nim Ezechyass a ukazal jim komoru masstij drabych a strybra a slatta a womnych wocy y mastij pterwyborny y wesseky poskladnice nadobij sweho y wesseky wocy kterez nalezeny su w pokladnich geho. Ueb bylo gi nichehoz / cehozyby jim neokazal Ezechyass w domy swem y wemssij mocy swe.

W wessel Jazaf prorok k Ezechyassowi krali a řekl genu. Co sau řekli musij tyto a odkud sau prissli k robe. A řekl Ezechyass. Z zeme daleke prissli kamie z Babilona. A řekl Jazaf. Co sau wideli w domu twem. A řekl Ezechyass. Wesseky wocy kterez w domie mem sau / wideli sau / nebyla gest woc kterez bych jim neokazal w pokladnich mych.

W řekl Jazaf k Ezechyassowi. Slys slowa Pana zastupurw. Sle dnowe prigdu a odneseny budau wesseky wocy kterez w domu twem sau a gich nachorwali sau otcowe twogi az do dne eho do Babilona. Ueb bude ostaweno nichehoz / prawij Pan. A zsynurw twych kteriz zcebe wygdau / kterez zplodijse / wozman / a budau komornicy w dwore krale Babilonskeho. A řekl Ezechyass k Jazafowi. Dobre slowo Pane kterez gest mlurwil. A řekl. Bud toliko pokoy a prawda wednech mych.

Prorokowi o swatem Janu ktiteli. Okazani a oprassij Pana Bysta. O modlastwaj a powolanij pohanurw.

Kapitola XL.

W Oresse se / potesse se lide muoy / prawij Buoh was. Mluwte k sdcy Geruzalemskemu a priwolayte geho / neb se ge stonala zlost geho / odpustena gest neprawost geho. Prigal gest zruky Bozij dwogite wocy za wesseky hrichy swe. Glas wolagijcyho na pausti. Priprawte cestu Pane / a prawe cinte na pustine stesky Boha nasseho. Wseslite w dolij powysseno bude / a kazda hora y pahrbek ponizen bude / a budau krowe wocy w uprimie / a ostré cesty hladke. A zgerw se slawa Pane a wstij wessekete celo spolu ze wsta Pane mlurwila sau.

W Glas kracucho / Wolay y řekl sem. Co budu wolati. Kazde celo trawa a wselika

slawa geho jako kwet polnij. Ueschlo gest seno a spadl gest kwet / neb duch Pane poromnil name. Gistie trawa gest lid. Ueschla trawa a spadl kwet / ale slowo Bozij zistawa naweky.

W Na huoru wysoku wstup ty kteriz dobre wocy zwestuges Syonu / powysys w syle C blasu sweho / ty kteriz dobre wocy zwestuges Geruzalemi. Powys / nechcy se bati. Kcyz mestum Juidskym. Ay Buoh was. Sle tot Pan Buoh w syle prigde / a rami geho panowati bude. Ly odplata geho smim a dyle geho predum. Jako pastyr stado swe pasti bude / wrameni swem shromazdij Stranky / a w zahubij swem pozdriwne / brcy on pose. Kdoz zmeril hrstij wody / a nebesa prigdj wajil. Kdo zarwesyl trimi prsty spustij zeme / a wajil wazehory / a pahrbky na zawajil. Kdo pomohl duchu Pane / a neb kdo radce geho byl / a ukazal genu. Stym wessel wraddi / a naučil geho / a uel gey stesce sprawedlnosti / a wywcl ho wmenij / a cestu opatnosti ukazal genu. Ay lide jako krupé z okowa / a jako yazycek wahy poceni sau. Ly ostrowowe jako prach drobny / a Liban nestacij k zkasenij / a zwjrtata geho nestacij k zapalne obeti. Wssyckni narodowe yakoby nebyli / tak sau prednijm / a jako nic a prazdnij gmijni sau genu.

W Komu ste tehdy podobna wcinili Boha a nebo kterij obraz postawijte genu. Zdali rytinurw skuge kowar / a neb zlatnjt slattem pripodobnij gi / a plechy strybrnyim zlatnjt Sylne diewo a kterez nehnige zwolil remel njt maudry / a hleda ktral by postawil modlu / aby se nepohnila. Zdali nebudete webeti. Zdali ste nelysseli. Zdali nenij wam zwestowano od pocatku. Zdali ste neporozumeli zakladum zemskym. Kteryz sedij na ostrstku zemskym / a obywatelé geho sau jako kobyly. Kteryz rozstahl jako nic nebesa / a rozpal ge jako stanek k bydlenij. Kteryz dawá tainych wocy zpytatele yakoby nebyli / sudec zemské yakoby prazne wcinil. A zagiste ani ge stijpen / ani wst / ani korene pustil w zemi pen gich. Wnadle podunul name / y w schli sau / a wicher jako mruw zamese ge. A k tomu gste nme pripodobnili / a prirownali. prawij swaty. Zdrwihnete narwysost oci wasse / a wize kdo gest stworil ty wocy. Kteryz wywodij rytijstwo w pocu gich / a wessekny zegmena wola. Pro mnozstwij sly a mocnosti mocy geho / ani gedno poznostalo.

W Proc riktas Jakobe / a mlurwis Jdraheli. Stryta gest cesta ma od Pana / a od Boha meho sand mny mine. Zda newijs / a

nebo sy nelychal. Buoh wcinij / Pan kteriz stworil krage zemské / newstane ani wlyowati bude / ani gest do stizenij maudrosti geho. Kteryz dawá wstalemu moc / a tem kteriz nesgsau / slyu a mocnost rozmnozuje. Synauti budau deti / a wlyowati / a mladij w nemocy swe padnau. Sle kdoz wffagij w Pana / prosmenj slyu / priguanu perij jako orlice / pobes hnu / a nebudau pracowati. Choditi budau a ne wstanau.

W Zmrtwych wstanij / a na nebe wstapenij Bystowo blasa se. Slowa Bystowa k wcedlnjstwu. Obraccenij pohanurw. Zo pohanenij modl.

Kapitola XLI.

W W mltnege predemnau ostrowowe / a lide promente slyu. Pristupte a tehda mluwte / spolu k saudu priblijme se. Kdo gest w zbudil od wychodu slunce sprawedliweho. powolal geho aby ho nasledowal. Da pred oblycigem geho narody / a krale obdrzij. Da jako prach meci geho / a jako mruw wctrem pochopenau lucysstij geho. Somiti bude ge / puogde w potogi / steska na geho nohach ne wklaje se.

W Kdo tyto wocy delal a wcinil / wolage narody od pocatku. Na Pan / prawij y poslednij ya sem. Wideli sau ostrowowe a bali se / kragowe zemstij s strachem se dwili. Pristbljzili se y pristapili geden kazdy kbliznjmu swemu pomahati bude / a bratru swemu dij / posyln sebe. Posylnil kotlat tepa kladiwem toho / kteriz kowal toho casu / rta / toto s lez towati dobre gest / a wtwrdil ge hrebity / aby se nehnulo.

W Ty Jdrabehi sluzebnjce mny Jakobe / kterehoz sem wywolil / syme Abrahamu prigtele meho / wmenij sem tebe pochytal odkragu zeme / a od dalekych mjest gegich powolal sem tebe / a řekl sem tobe. Sluzebnjt mny sy ty / zwolil sem te / a nezawhl sem tebe. neboy se / neb ya stebau sem / ne wchyluy se / neb ya Buoh twuoy. Posylnil sem tebe / a pomohl sem tobe. a prigala tebe prawice sprawedliweho meho. Sle pohanenij a zahabeni budau wssyckni kdoz boyugij proti tobe / budau yakoby nebyli / a zahynau musij kteriz odmlawagij proti tobe / hledati budeš gich / a a nealeznes muzurw protivnjturu twych. a budau yakoby nebyli / a jako zhynuti cloz wcka boyugijcyho proti tobe / neb ya Pan Buoh twuy wgtimage ruku twau / a mlurwe tobe. Uebog se / neb ya sem pomohl tobe. Uebcheg se bati cerwe Jakobe / kteriz gste zemceli z Jdrabehi. Na spomohl sem tobe / prawij Pan / a wlyupitel twuy swaty Jdrabehskij. Na polozi sem tebe jako wuoz mlaw

tebnij uowoy / magijcy zuby traucy. Ulatiti budeš hory / a zetces / a pahrbky jako prach poloziš. Rozwages ge / a wjtr z chopij ge / a wicher rozprassi ge / a ty radowati se budeš w Panu / a w swatem Jdrabehskym weseliti se budeš.

W Potrebny a chudij hledagij wod / a negsau / yazyk gich zjzntij wseht. Na Pan wlyssijme ge / Buoh Jdrabehskij ne opuštij gich. Otworu na naywysstijch pahrbkych rekty / a prostred polij studnice. Poloziš paušt w gezera wodna / a zemi bez cestnau w potoky wod. Dam na paušti Cedar / a trn / a sirt / a diewo Olivowe. Postawij na paušti Ged / Silem a Pussau spolu / aby wideli a wedeli / a rozpomijnali se / y rozumeli spolu / ze ruka Pane to wcinila / a swaty Jdrabehskij stworil to.

W Blyzko wcinite sand was prawij Pan / prineste / ac co snad mate / prawij kral Jakobi. Uebch pristupij a zwestugi nam kterez koli wocy magij prigiti. Prwuj wocy kterez sau byly zwestugte / a polozišme sudec nasse / a zwijme poslednij gich wocy / a které wocy magij prigiti wklaje nam. Zwestugte ktere wocy magij prigiti w budawcym casu / a budeme wedeti ze bohowe gste wy. Dobce take a neb zle / ac muozete wcinite / a mlurwme / a wiznie spolu. Sle wy gste znichehoz / a djele wasse toho coz nenij. Ohawnost gest kteryz zwolil was.

W Zbudil sem od pul no cy / a prigde od wychodu slunce. wzywati bude gmie / a wprivede zprawce jako blato / a jako hrnackij tlace zemi. Kdoz zwestowal od pocatku. abychme wedeli / a od pocatka abychme rekli / sprawedliwy gsy. Uentij kdo zwestuge / ani predpowijdage / ani slyste reci wassych. Prwuj k Syonu dij. Ay ted sem / a Geruzalemu zwestowatele dam. A widel sem / a nebyl ge ani zechto nijadny / koby wessel w radu / a otazan gsa odpowedel slowo. Sle wssyckni nesprawedliwy a marnij skutkowe gich / wjtr a prazdnost modly gich.

W Njec Boha oice k snu swemu Bystu / a o geho stucy. Njec o modlastwaj a slepotie zidowstie.

Kapitola XLII.

W Sluzebnjt mny / prigmué gey / zwolil mny / zalabila sobe wtem dusse ma. Dal sem ducha meho nancho / sand narodum bude wydawati. Uebudec wolati / ani prigme osoby / ani slyssan bude blas geho wnce. Uebch klacene nezlamá / a lnu kteriz se kaurij nevhajy. Wpragwde wywede sand / nebudet smuten / ani zarmaucen / az polozi w zemi

saub/ a zákona geho ostrowowé očetawati budau.

Toto prawij Pan Buoh/ kterijz tworit nebesa/ a roztahuge ge/ utvorzuge zemi/ y ty wěcy kterez se plodij zni/ dawage dychanij lidu/ kterijz gest nanij/ a ducha tlačicym gi: Na Pan powolal sem tebe w sprawedlnosti/ a chopil sem ruku twau/ a chowal sem tebe: a dal sem tebe w smjrcenij lidu/ w swetlo pohaniim/ aby otewrel oci slepych/ a wywedl z zapyrenij wěznc/ a z domu žalare ty kterijz se dij wetmach.

Na Pan/ tot ge gmeno me: Slawy me ginemu nedan/ a chwalu me rytinam/ ktere wěcy prwnij sau byly/ ay pčiffly sau: Nowe také wěcy ya zwestugi/ prwe nez se stanau/ dam ge wam slyseti: Spijwaytez Panu pijs snictu nowau/ chwala geho od kragin zeme: Kterijz stirpugets na more/ y plnost geho/ ostrowowé y obywatelē gich: Pozdwižena bud pauffi y mēsta gegij/ w domijch bydliti bude Cedar: Chwaltez obywatelē staly/ s wrcbu hor wolati budau: Polozij slawu Panu/ a chwalu geho na ostrowijch zwestowati budau: Pan yako slynij wegde/ a yako muz walecny wzbudij horliwost: Briceti bude/ a wolati na neprately swe posyluj se.

Mlcel sem/ wždy sem mlcel/ trpeliw sem byl/ yako pracugioy ku porodu mluwiti budu: Rozptylam/ a pohltim spolu/ pustē vcinim hory wysokē y pahrbky/ a wsselikau trawu gich wysuffim: Polozim reky w ostrowy/ a gezera wosuffim: A porvedu slepe na cestu kterež newedij/ a nastezkach/ gich sū ne umeli/ kazy gim choditi: Polozim tmy gich prednimi w swetlo/ a neoprijate w pčij me: Ta slowa vcinil sem gim/ a ne opustil sem gich: Obratili se zpēt/ zahanbeni bude pohanēniji ti kterijz vsagij wrytine: Kterijz rēkagij obrazu: Wy Bohowē nassij gste.

Sluffij slyste/ a slepij patite k widēnij: Kdo slepy/ gedno sluzebnijt muiy: a hluchy/ gedine ten krenmij sem posly me poslal: Kdo slepy/ gedine kdoz prodan gest: a kdo slepy/ gedine sluzebnijt Panē: Ty kterijz widijs mnohe wěcy/ zdali budeš ostřihati: Kterijz otewrenē mās vssi: zdali slyseti budeš: A Pan chrel/ aby poswetil geho/ a zwelebil zakon a wywysil/ ale on lid rozthany a pohubeny: Osydo mladenciu wssycni/ a w domijch žalarnych skryti sau: Vcineni sau wlaupēz/ aniz ge kdoby zprostil w rozchwatani/ a nenij kdoby rekl/ natorat: Kdo gest zwās kterijby slyssal to/ poslauchal a pozorowal budaucy wěcy: Kdoz gest dal Jakob a k rozchwatani/ a Izdrabele pohubite

lum: Wssak Pan on ge/ genuz sau hressiti/ A nechceli sau na cestach geho choditi/ neposlauchali zakona geho: A wylil nan rozhrē wani prchliwosti swe/ a slynij bog/ y spalil gey wuokol/ a nepoznal/ a zapalil gey/ a nez porozumel.

Lid zidowesty wēny bezpečny cini. A sibiuge wšeru. O gedinē Bohu kterež krom toho gmecho neni. A ten zablazuge neprawosti nasse.

Kapitola XLIII.

Nynij toto prawij Pan kterijz tebe stworil Jakobe/ a kterijz tebe vcinil Izdrabeli: Nechteyte se bati/ nebo sem tebe wykaupil/ a powolal gsem tebe gmenem twym: Muiy sy ty/ kdys pugdes pres wody/ stebau budu/ a reky nepritrygij tebe: Kdys choditi budeš w ohni nespalijs se/ a plamen nebude hořeti natobē/ neb ya Pan Buoh twouy Izdrabelsty spasytel twouy: Dal sem sitowanij twe Egipt Maurēniskau zemi/ a Saba zatebe: Ponēwadz gsy wzacny vcinēn wuocijch mych/ a slawny ya sem milowal tebe: A dam lidi zatebe/ a lidi za duffi twau: Nechtey se bati/ neb ya stebau sem: Od wychodu slnce priwedu syme twe/ a od zapadu shromazdim tebe: dym puol nočni stranē/ day/ a poledni nechtey zbraňowati: Prines syny me zdaleka/ a dcery me od kragiuw zeme: A wsselikēho kterijz wzywa gme/ no me/ k slawē me stworil sem geho/ a zpē sobil sem gey/ a vcinil sem geho: Wywed wen lid slepy/ a oci magijcy/ hluchy/ a vssi ma: Wssycni narodowē shromazdili se spolu/ a sebrala se pokolenij: Kdo zwās zwēstowati bude to/ a ty wěcy ktere prwnij sau slyseti wam kaze: Dayte swēdky gich/ a zprawte se/ a slyste y rēte: Gistie wy swēdkowē mogli ste/ dij Pan/ a sluzebnijt muiy/ gehož sem zwolil/ abyšte wēdēli a wētili mne/ a porozumēli/ ze ya sam sem: Predem nau neni Buoh vcinēn/ a pomne nebude.

Na sem/ ya sem Pan/ a neni kromē mne spasytel: Na sem zwestowal a spasyl/ ohlasyl a nebylo mez y wami cyzyho: Wy swēdkowē mogli/ prawij Pan/ a ya Buoh odpocattu ya sam/ a neni kdoby zruky me zprostil: Wēlati budu/ a kdoz odwrati to.

Toto prawij Pan wykupitel wās swaty Izdrabelsty: Pro wās poslal sem do Babilony/ a zlamal sem zawory wssēky/ a Baldeystē slobimi swyni chlubice se: Na Pan swaty wās/ stworuge Izdrabele Kral wās: Toto prawij Pan/ kterijz dal na mori cestu/ a na wodach bystrych stezku: Kterijz wywedl wuz y křižastup y mocnēho spoluz Jesuili sau spolu/ aniz wstanau/ zetrjimi sau

Boyn. v. d. gger. xxi. b.

yako len/ a whasseni sau: Nezapomnaye nadrewnij/ a nastare wěcy nehledte: Ay ya cinimj nowe wěcy/ a nynij se pochnau/ gistie poznate ge: Polozim napauisti cestu/ a wbez cestij reky: Chwaliti mne bude zwēc polnij/ drakowē y pstrosowē/ neb sem dal napauisti wody/ a reky wbezcestij/ aby ch dal napoy lidu mēnu/ zwolenēmu mēmu.

Lid tento sobē sem stworil/ chwalu mau wyprawowati bude: Nemne gsy wzywal Jakobe/ aniz gsy wemne wylowal Izdrabeli: Ne obētowal sy mi stopce zapalne obēti twe/ a obētim twymi ne oslawowal sy mne: Neказalē sem slauziti w obētowani/ ani sem prace tobē dal wēladile: Nekaupil sy mi za strjbro wonne wěcy/ a tukem obēti twych nezapogil sy mne: A wssak kazal gsy mi sluziti w hrijšych twych/ dal sy mi wylē w neprawostech twych.

Na sem/ ya sem ten kterijz shlazugi neprawosti twe pro mne/ a hrijchuw twych nebudi zpominati: Opamatug mne a sudme se spolu/ oznam ac co mās/ aby byl sprawedliw vcinēn: Otec twouy prwnij zhressil/ a wykladaci twogi prestupili sau proti mne: A possitornil sem knizat swatych/ dal sem k zabitiy Jakoba/ a Izdrabele w rauhantij.

Prorociw o nowēn kři. Sanij modly y modlate. Wola ku pokani/ a okazuge moe swau.

Kapitola XLIII.

Nynij slyš Jakobe sluzebnjce muoy a Izdrabeli kterež sem zwolil: Toto prawij Pan cine a stwore tebe/ z žiwota spomocnij twouy: Nechtey se bati sluzebnjce muiy Jakobe/ a nayprawēyssi kterež sem zwolil: Neboi wylim wody na žizniwēho/ a potoky na suchau zemi: Wylem ducha mēho na syme twe/ a pozehnani me na pokolenij twe/ a ploditi se budau mez y bylinami/ yako wrbij podle tekutych wod: Tento dij/ Panē ya sem/ a onen wzywati bude wes gmeno Jakobowo: A ten bude psati rukau swau Panu/ a wegmēnu Izdrabelstem se pripodobnij.

Toto prawij Pan kral Izdrabelsty/ a wykupitel geho Pan zastupiw: Na prwnij a ya poslednij/ a krom mne neni Boha: Kdo gest mne podobny: Wolay a zwestug/ a rad wylōz mne: Kāz sem wstawil lid dawnij budaucy wěcy: A ty wěcy ktere magij pčijiti zwestuge gim: Nechtegēte se bati/ aniz se imutte: Odoho času kazal sem tobē slyseti/ a zwestowal sem: Wy gste swēdkowē mogli: Zda ge Buoh kromē mne/ a stworitel gehož bych ya neznal: Tworitēle modly wssycni

Wys. xli. b.

Isai. xxx. b.

Dec. xli. b.

Wys. xli. b. Dž. xliij. b. gger. xxi. b.

nic negsau/ a naymileyssi wěcy gich nepros spēgij gim: Oni swēdkowē gich sau/ ze nerwis dij ani rozumnēgij/ aby pohanēni byli: Kdo pčinił Boha/ a rytinu šil kmcēmēnuj wjitec nū: Ay wssycni wcastnjcy geho zahanbeni budau: neb cmešlnijcy sau zlidij: Segdau se wssycni/ stanau a vlcēnau se/ y pohanēni budau spolu: Kowāt dēlal gest pilnijkem/ w vhlj a kladiwem skowal to/ a dēlal wrame/ ni sily swe: Lačnēti bude a zemlij/ nebude pčiti wody/ a wstanc: Cesarz roztahl prawid/ lo wytesal sekerau/ wymētil ge wuhelnicy: A krujidlem ge z okruhlij/ y vcinil obraz muz/ sty yako pēkneho cłowēka bydlegijcyho w domu: Nāskal Cedrowēho drjwij/ nabral Gilmu/ wzal dub/ kterijz stau mez y drjwijnj lešijnj: Sstjpil sošnu/ kerauz dēsse křmil/ a vcinēna gi lidem k ohni: Wzal z nich/ a shrel se/ a zamitil y napēll chlebuw/ z ostarka pat vdelal Boh a/ y modlil se/ a vcinil rytinu/ a skloml se prednij: Polowicy geho spalil ohnēm/ a polowicy massa nawatil/ y gebl/ wwatil křmi/ a nasytil se/ a shrel se/ y rekl: Aha shrel sem se/ widel sem djei: Ate z ostarku geho Boha vcinil/ a rytinu sobē: A sečnuw ge se prednij/ a modlij se gi/ rka: Wsstwobowē me/ neb Buoh muiy sy ty: Wēwēdēli sau/ ani rozumēli: Ate sau zapomēli/ aby nerwidēly oci gich/ a aby nerozumēli šdēcem swym. Nerozpomēnagij se na myšli swe/ ani zmagi ani cigij/ aby rekli: Polowicy geho spali serz ohyem/ a pekl sem chleby na vhlj geho/ a watil sem maso/ a gebl sem/ a z ostarka geho modlu wdelam: Pred spalkem dēwēn nym padni: Častka geho popel gi: Sedce nemandrē klanēti se bude genu/ a newy/ swobodij dusse swe/ ani dij/ Snad lez gest w prawicy me.

Pomni naty wěcy Jakobe a Izdrabeli/ nebo sluzebnijt muoy gsy ty: Stworil sem te/ sluzebnijt muoy gsy ty Izdrabeli/ nezapomij nay mne: shladil sem yako oblat neprawosti twe/ a yako mlhu hrijchy twe: Nawrai se ke mne/ neb sem tebe wykupil: Chwalte nebesa neb milostdenstwj vcinil Pan/ radugte se kragowē zemsstij: Zwučte hory chwalenijm/ les y wsselikē dēwo geho/ nebē ge wykupil Pan Jakoba/ a Izdrabeli oslawen bude.

Toto dij Pan wykupitel twuy/ a stworitel twuy zbricha: Na sem Pan cine wssēky wěcy/ roztahuge nebesa sam/ wstanowuge zemi/ a žadny sem nau: Zrissuge znamēnij kausēlnijktiw/ a wssēce wprchliwost obrazuge: Obracuge maudrē zpēt/ a vmiēnij gich blāznivē cine: Wzbužuge slowo sluzebnjka swēho/ a raddu posluow mych naplūge:

Maud.

C

D

2 c ij

Kterýz dým Geruzalému/ bydliti wtobě bu-
du/ a městům Jůdským/ rozdělána budete/ a
pustiny geho wzbudím: Kterýz prarwím
hlubokosti/ pustá bud/ a řeky twé wysuffim:
Kterýz dým Cýrowi/ pastýr muoy gfy/ a w
sfecku wuoli mau napluňšs: Kterýz prarwím
Geruzalému/ starwen budešs/ a chrámu založ
žen budešs.

Proroktwí o Cýrowi/ kterýz lid wzehení wyswo-
bodil. O přáští Pána Bysla. O sebraní pohanůw
Kwíe. O napomínání ku pokání.

Kapitola XLV.

Otoť prarwí Pán: pomazanému me-
Cýrowi / kteréhož sem chopil prarwi-
cy/ abych poddal před twaríj geho národy/
a hřebety kralůw obrátil. A otewru předním
brány/ a dwéře nebudau zawřány: Ná před
tebau puogdu / a slaronych země ponížím:
Brány měděnné zetru/ a záwory železné zlá-
mám: A dám tobě poklady skryté/ a tajnosti
tajných wěcy/ aby wědel/ že já sem Pán/ kte-
rýz nazýwám gméno twé Buoh Jzrahel-
ský: Pro služebníkta mého Jákoba/ a Jzdra-
hele wywooleného mého: A powolal sem tebe
gménem twým/ přirorwal sem tebe/ a nepo-
znal gfy mne: Ná Pán/ a není wůjce/ kromě
mne není Boha: Přepasal sem tebe / a ne-
poznal gfy mne/ aby wědeli ti kteríj od wý-
chodu slunce/ a ti kteríj od západu/ že kromě
mne není Boha: Ná Pán/ a není giny/ činé
swětlo/ stwoře tmy/ činé pokog/ a stwoře zlé:
Ná Pán činé tyto wsecky wěcy.

Kosů dayte nebesa sestworchtu / a obla-
kordé dšřte sprawedliwého: Otewři se země
a zplodíj spasytele / a sprawednost wzegdi
spolu/ já Pán stwořil sem geho: Běda to-
mu kterýz odmluwá stwořiteli swému / střep
zbliny země: Zdali dš hlin a hrncýři swému/
co dělášs: a dšlo twé bez rukau gest: Běda
ědož dš otcy / co zplozugesš/ a ženě/ co roz-
dššs:

Totoť prarwí Pán swatý Jzrahelský
stwořitel geho: O budících wěcech těžce mě
o synech mých a o dšle rukau mých rozkaže
mú: Ná sem učinil zemi/ a člowěka naníj stwo-
řil sem já: Ruce mé roztahy sau nebesa/ a
wsemu rytčístwu gich sem rozkázal: Ná
sem wzbudil gey k sprawednosti/ a wsecky
cesty geho sprawím: On rozdělá město mé/
a wězné mé propustíj / ne wemzde/ ani w
darých/ prarwí Pán Buoh zástupřw:

Toto prarwí Pán: Práce Egypské a
kupectwíj Waweninské země / a Sabaym/
muzíj wysocy k tobě púgdau/ a twogí budau:
Zatebau choditi budau / swazané magýce

ruce puogdau/ a tobě se budau klaněti/ a tebe
prošyti: Toliko wtobě gest Buoh/ a není
kromě tebe Boha: Gistie ty gfy Buoh skrytý/
Buoh Jzrahelský spasytel: Pohaněni sau/
a styděli se wssyckni spolu/ odesli sau w pos-
haněnj skladatale bludůw: Jzrahel spasen
gí w pánu spaseníj wěcném: Nebudete pos-
haněni/ a nebudete se styděti narwěky wěkw
neb toto prarwí Pán/ kterýz stwořil nebesa:
On gest Buoh kterýz stwořil zemi / a učinil
gí/ a on stwořitel gest gegú: Wenadarmo
stwořil gí/ ale aby bylo bydleno naníj učinil
gí: Ná Pán/ a není giny: Wewskryče mlw-
wil sem/ wtemném městie země: Wecel sem
semeni Jákobowu/ nadarmo hledáte mne.

Ná Pán mlwře sprawednost/ zwěst-
ge prawé wěcy: Shromážde se a podte/ a
přistupte spolu/ kteríj spasení gste zpohanú:
Weweděli sau ti kteríj zdwřhagú znameníj
rytiny swé/ a prosy Boha kterýz nemuoi spa-
syt: Zwěstugte a podte/ a poradte se spolu.
Kdo to slyšeti dal od počátku: Od té chwýle
předpowědel sem to: Zdali ne já Pán / a ne-
níj wůjce Boha kromě mne: Buoh sprawed-
liwý/ a kterýz činí spaseníj/ není kromě mne.

Obratě se k mně/ a spasení budete w
sfecky konciny země/ neb já sem Buoh a není
gineho: Strže sám sebe přisahł sem: Wygde
z wst mých slowo sprawednosti/ a nenawrá-
tíj se: Nebo mně sklonowati se bude každé
koleno/ a přisahati wsselký yazyk: Protož w
Pánu mlwřiti budau: Měť sau sprawed-
nosti y panowaníj: Břemenu přigdau/ a zahu-
beni budau wssyckni kteríj se protivíj gemu:
W Pánu sprawedliwé bude učiněno a
chwaleno wsselké sýmě Jzrahelské.

O zkažení modlářstwí. Buoh otec přimlawá
zidám pro modlářstwí. A libuge gím spaseníj strže syna
swého.

Kapitola XLVI.

Lamán gest Beel/ zetřín gest Wabo/ A
učiněny sau modly gich šselmam a ho-
wadím: Břemena waffe těžké wahy až do
wstání/ šhnila sau a zetřína spolu: nemohli
sau spasyti nesaucyho/ a dšsse gich do wěze-
nų puogde.

Slyštež mne dome Jákobú / a wesse-
ren ostatek domu Jzrahelského: Kteríj bý-
wate nossení od mého žwota/ kteréz mé luno
nosy: Až do starosti já sem/ a až do šedin já
poněšú: Ná sem učinil/ a já nosyti budu/ já
poněšú a spasyím: Komu ste mne připodob-
nili/ a přirorwali/ a přiměřili/ y podobna w-
činli: Kteríj snáššite zlato zpyčlita/ a strýbro
na waze wazšte: Wagimagicke zlatníka/ aby
učinil Boha/ y padagíj předním/ a klaněgí

se. Nofy geho naplecy/ nosyce a kladuce ge-
na swé město/ y staneč / ale s městka swého
nehne se: Ale y když wolati budú křemú/ ne-
wšlyššij / 3 z armúceníj newystwobodíj gich.

Pomněte nato/ a zastyďte se: Wawra-
te se přestupníjcy kř sřdcy/ rozpomínagte se
na předníj wěč/ neb já sem Buoh/ a není
mimo mne Boha/ aniž gě rowný mne / kte-
rýz zwěstugíj od počátku nayposledněššij
wěcy/ a spocátku ty wěcy které se gessče nesa-
ly předpowřdage: Kada má stane/ a wúle
má wsecka bude: Wolage od wýchodu slun-
ce ptaka/ a z země daleké muže wuole mé: A
mluwil sem/ y přiwedu to/ stwořil gsem/ a
učiním to.

Slyštež mne twrdého sřdce/ kteríj da-
leko ste od sprawednosti: Blízko učinil sem
sprawednost mú/ a newzdalíj se/ a spaseníj
mé nebude meškati: Dám w Syonu spa-
seníj/ a w Jzraheli slawu man.

Kžec Páně proti Babilonu / Kdežto se okazuge
geho pycha/ sníženíj y zkaženíj.

Kapitola XLVII.

Scup doluow/ sed w prachu Panno-
dcero Babilonská/ sed na zemi: Weniš
stolice dcery Chaldejské/ nebo gíj wůjce nebu-
dešs slawu rozmazaná a rozkossná: Wezni
žernow/ a mel muku: Obnaz mřzkost twau/
a odkray plece/ zgerw stehna/ a gdi přeš řeky:
Zgerwíj se hanba twá/ a widšjna bude potur-
pa twá: Pomřtu učiním/ a neodolami člo-
wěč: Wytupitel nášš Pán zástupřw/ gmé-
no geho swatý Jzrahelský: Sed mlce / a
wegdi wetny dcero Chaldejská / neb nebu-
dešs nazwána wůjce panų kralowstwíj.

Kožhněwal sem se na lid muoy / po-
šštwrnil sem dšdictwíj mé / a dal sem ge w
rukú twú/ newčinila sy sním milostdšnstwíj:
Wad starým obtížila sy gho twé welmi/ a ře-
kla sy: Wawěky budu panų: Wepoložyla sy
toho na twém sřdce / aniž sy se rozpomenu-
la na posledníj wěcy twé: A nyníj slyšs toto
rozkossná / a kteráz bydlíšš dšufale / kteráz
prarwšš w sřdce twém: Ná sem/ a není kromě
mne: Wůjceť nebudu seděti wdowau/ a
nezwřimě o neplodnosti: Přigde tobě tato
dwoge wěč rychle gednoho dne/ neplodnost

Wodorstwíj: Wsecko to přiššlo natě pro
množštwíj čarú twých/ a p twrdost twých
křuzedlníktuow nárammú: A dšufáníj mřš-
wala sy w zlosti twé/ a řekla sy: Weniš křo-
by mě widel. Waudrost twá a wničeníj twé/
ta sš tebe zlamala. Řekla sy w sřdce twém.
Já sem/ a krom mne není gina. Přigdeť na
tebe zlé/ nebuděšs widěti wgitíj geho/ a obo-

řij se na tebe weliká záhuba/ které se nebuděšs
mocy očystiti: Přigdeť na tebe byda w ná-
hle/ kteréžto newwřšs: Stwoy s křuzedlníkty
twými / a s množštwím čarodějníktuow
twých / wničij sy ty wšylowala z mladosstí
twé/ zdaliby snad co prospělo tobě / a nebo
zdaliby mohla slyněgššij býti: Zhynula sy w
množštwíj rad twých: Stwogte a pomozte
tobě hwězdáti nebesstíj / kteríj spactowali
hwězdy / a počitali mřšyce / aby znich tobě
zwěstowali budaucy wěcy: Šle učiněni sau
yako strniššič/ oheň spalil ge/ a newystwobo-
dij dšsse swé zruky plamene: Weniš řekawěš
ho w hřij odněhož by se zhrčeli / ani ohně aby
seděli w něho: Tak učiněny sau tobě ty wěcy
w kterých sy křli wšylowala: Kupcy twogí
z mladosstí twé/ gedem každý na cestě swé bli-
dili sau/ není křdoby tebe wstwobodil.

Přimluwá Buoh židuom pro gich twrdost / a
to maudrostíj swau kterážš ná budaucy wěcy. Mlu-
wřij takéž se on a nemodly má čien býti. A že by gím by-
lo dobre křdy by poslauchali přikázáníj Božštych.

Kapitola XLVIII.

Slyšte toto dome Jákobúw/ kteríj ste
nazwáni gménem Jzrahelowými/ a
z wrod Jůdowých gste wysšli: Kteríj přisaz-
hate wegměnu Páně/ a na Boha Jzrahels-
ského rozpomínagte se ne wprawdě/ ani w
sprawednosti: Nebo z městka swatého poz-
woláni sau/ a na Bohu Jzrahelském založ
zemi sau: Pán zástupřw gméno geho.

Prvníj wěcy od oně chwýle zwěstowal
sem/ a z wst mých wysšli sau / a wšlyšeti sem
ge dal / wnahle učinil sem / a přiššli gšau:
Wěť sem wědel že twrdý sy ty/ a hanžew žes-
lezná ššuge twá/ a čelo twé měděnné: Před
powědel sem tobě od oně chwýle přwé nej-
přiššli/ wšázal sem tobě/ aby snad nerekł/ mo-
dly mé učinily sau ty wěcy / y rytiny mé / y
šlitě modly mé/ rozkázaly sš ty wěcy: Kteréz
gfy slyšsal/ wřz wsecky wěcy/ ale wy ste ne-
zwěstowali: Slyšeti sem tobě dal nowé wě-
cy od oně chwýle/ a zachowány sš/ gichž ne
wřššs: Wřnų stwořeny sš/ a ne od oně chwý-
le/ a předednem/ a newšlyšsal gfy gich / aby
snad nerekł: Šle já poznal sem ge/ aniž sy sly-
šsal ani poznal/ ani od oně chwýle otewřino
gě vcho twé: Wěť wřim je přestupě přestup-
přšš/ a přestupitelem nazwal sem tebe od ná-
rozeníj twé: Pro gméno mé daleko učiním
přchliwost mú/ a chwalau mú pogumu tebe
w wřdu aby nezahynul: Šy wyrwatil sem te-
be/ ale ne yako strýbro/ zwolil sem tebe wpe-
cy chudoby: Pro mne/ pro mne učiním/ aby
mi se nebylo poruhano/ a slawy mé giněmu
nedám.

Slyš mne Játohe a Izraheli/ kterés
 hoj já wolam: Já sám/ já prronij/ a já po-
 slednij: Ruka taté má založyla zemi/ a pra-
 wice má změřila nebesa: Já powolám gich/
 a stanú spolu: Shromážďte se wy wšyckni/
 a slyštež: Kdo gě z nich zvěstowal ty wěcy:
 Pán milowal geho/ čyniti bude wuoli swau
 proti Babilonu/ a ráme geho nad Kalbaj
 skými: Já mluwil sem / a powolal sem ge-
 ho/ přiwedl sem gey/ a spravena gest cesta
 geho: Přistupte kěmně a slyštež toto: Te od
 počátku w skrytē mluwil sem: Od času př-
 wé než co bylo/ tu sem byl/ a nyuť pán Bůh
 poslal mne/ a duch geho.

Totoť prawj Pán/ wykupitel twouy
 swaty Izrahelský: Já Pán Bůh twouy
 vše tebe vřytčným wěcem / a spravuge tes-
 be na cestě pouťž chodjšs: O by byl poslan
 chal přikazání mých / bylby wčyněn jako
 řeka pokoj twouy/ a spravedlnost twá/ ya-
 ko hoynostwod mořských: A byloby jako
 přisěl sýmě twé / a plod břicha twého jako
 kámeničto geho: Těbyloby pohynulo/ a ne-
 byloby potřijno gměno geho od twárymé:
 Wygděte z Babilona/ a vtece od Kalbey-
 ských/ w hlasu radostném zvěstugte/ slyšeti
 dayte/ a ohlaste to až do krajow země: Kce-
 te/ wykupil gest Pán služebnjka swého Já-
 koba: Nežjzmiť sa u na pausťi když ge wy-
 webl: Wodu z řeky wywedl gim/ a rozde-
 lil řeky/ tekly sa u wody: Těnj pokoge ne-
 mlolistiwym prawj Pán.

Slowa syna Božjho k Cyrkwí swé pod gmě-
 nem ostrowuow/ kdež diť/ že gest poslan pro spasenij
 žyduow y pohanuow. Mluwí oieč k synu o obráce-
 nych křem. Těšij Pán Cyrkw pod gměnem Syona/
 že odewšad k wěře budau shromážďenij. A že nebuda
 wzapomenutij o Boha.

Kapitola XLIX.

Poslauchayte ostrowowé/ a pozorug-
 te lidé zdaleka: Pán z břicha powolal
 mne / w břisse matky mé rozpomenul se na
 gměno mé: A položyl wsta má jako mč o-
 stry/ w stánu ruky swé chránil mne/ a polo-
 žyl mne jako střelu wybornu: Wtaule swém
 skryl mne/ a řekl mi: Službnjč mwoy ty sy
 Izraheli/ nebo w tobě oslawen budu: A yá
 sem řekl: Naprazdno gsem pracowal/ bez
 přičiny a marně sylvu mau ztrawil sem: Pro-
 tož saud muoy se Panem/ a práce má s Bo-
 hem mým: A nynj toto prawj Pán / přis-
 prawuge mne z břicha služebnjka sobě / a
 bych přiwedl zase Jákoba křem/ a Izdra-
 hel nebude shromážďen: A zweleben gsem
 před očima Božjma / a Bůh můy wčinen

gest syla má/ y řekl gest: Maloť gest to aby
 mi byl službnjčtem k wzbuzenij potolenij
 Jákobowých/ a k obráčenij ostarku Izdra Wšy 14. b
 helowých: Dal sem tebe w swětle narodůw Skut. 14. g
 aby byl spasenij mé až do konce země.

Toto prawj Pán Bůh wykupitel
 Izrahelský swaty geho/ k potupně duffy/ a
 k ohavněmu lidu / k službnjčtu Panuow:
 Kralowé vřij / a powstanau žnjžata / a
 klaněti se budau pro Pána/ neb wěrnj gest/
 a swatého Izrahelského/ kterjž tebe wy-
 wolil.

Toto prawj Pán: Wčas wzacny w
 slyšal sem te/ a wedni spasenij spomohl sem
 tobě/ a zachowal sem te/ a dal sem te w smj-
 řenij lidu/ aby wzbudil zemi/ a wladl dēdij-
 ctwjmí rozptyleným / aby řekl těm kdož
 wvřezenij sū/ wygděte/ a těm kdož wetmách
 zgerwte se: Na cestách křmeni budau/ a na
 wšech rowninách pastwy gich: Těbudauť
 lačnēti ani žjžniti / a nebude gich paliti we-
 dro a slunce/ neb ten kterjž gě litostiwj gim
 spravowati ge bude/ a wstudnē wod napa-
 geti bude ge: A položjmiť wšechny hory mé
 w cestu/ a šezky mé wywysšeny budau: A y-
 tito zdaleka přjgdij / a hle onino od púl no-
 cy a od moře/ a tito z země polebnij: Chroal
 te nebesa / a wesel se země/ šadce zpřjwayte
 hory chwálu/ nebo wřěšyl gě Pán lid swjy/
 a nad chudými swými šmiluge se.

A řekl gest Syon: Opuštil mne Pán/
 a Pán zapomenul se nademnu: A zdali se
 zapomenuti muž žena nad djetem swým /
 aby se nešmilowala nad synem břicha swé-
 ho: A byť se ona zapomenula/ ale wšak já
 se nezapomenu nad teby: Ely na ruky mých
 wypsal sem tebe/ zdi twé před očima mýma
 wždychy: Přisli sa u delnjcy twogi kterjž
 kazý tebe a bořý/ od tebe wygdau: Wzwe-
 d wuokol ocy twé a wjz/ wšyckni tito sebrali
 se přisli sa u tobě: Žiwť sem já prawj Pán/
 že wšemi těmi jako okrasau odjina budess/
 a obložys ge okolo sebe jako newěsta: Těb
 puštiny twé a samotnosti twé/ a země zborē-
 nij twého/ nynj vřky budu pro obywatel/
 a daleko zahnáni budau ti kterjž žjžrali tes-
 be: Gessēť dēgij w všyech twyech synowé
 neplodnosti twé: Vřkē gest mne mjšto/ wčit
 prostranstwij mne ať bydljm: A dšs w řo-
 cy twém: Kdo mi tyto zrodil: Já bezděčy
 ně/ a nerodēcy / přewedená a yata: A tyto
 kdo wychowal: Já samotná a opuštená /
 a tito kde sa u byli:

Totoť prawj Pán: Ely posdwšnu
 k národuom ruky mé/ a powyššjm k lidem
 znamenij mého: A přynesu syny twé na lo-

Ktech/ a dcery twé na plecech ponešú: A bu-
 du Kralowé pestunowé twogi/ a kralowny
 chowacky twé: Ponjšýť twáry swé k zemi/
 tobě se klaněti budau/ a prach noh twých li-
 žati budu: A budess wědēti že já Pán / nad
 nimž nebudau pohanēni ti kdož očekawagij
 geho.

Zdaliž odgiata bude od sylvých lápez/
 a neb což yato gest od mocného/ bude mocy
 zprošćeno býti: Těb toto prawj Pán: Gě-
 šte y zayatij od sylvého budij pobranj/ a což
 wzato bude od mocného / wyprošćeno bu-
 de: Alle ty kterjž sū tebe saudili/ já šuditi bu-
 du/ a syny twé já spasjm: A křmitē budu
 nepřatēly twé massem gich / a jako mštem
 křwj swau zapogeni budau: A bude wědēti
 wšelkē tělo/ že já Pán spasná činē tebe / a
 wykupitel twouy sylvj Jákobow.

Bůh je opowrhl žydy. A yafē muly mēl tepu
 Břystu/ že bitij/ wro. inij/ plwánť.

Kapitola L.

Toto prawj Pán: Které sa u to křjhy
 zapuzenij matky wassij/ gimj sem pro-
 puštil gi: A neb kdo gest wčytel muoy/ ge-
 muž sem prodal was: Těbo ay w neprawo-
 ťech wassých prodání ste/ a w stydčých hřij-
 slych wassých puštil sem matku wassij / neb
 přysšl sem/ a nebyl muž/ wolal sem/ a nebyl
 kdo by slyšal: Zdali wkrácena a maličká w-
 činēna gest ruka má / abych nemohl wykř-
 piti / a neb nenij wemně mocy k wyswobo-
 ženij: Ely wřěšánjm mým pušto wčimjm
 more/ položjm řeky w sucho: Šhnij ryby
 bez wody/ a zemrau w žjžni: Obleti nebesa
 anami/ a pytel položjm přikřtj gich.

Pán dal mi yazyk wčeny/ abych ždrjeti
 wnel toho kdož gě wštal slowem: Wzwodij
 ráno/ ráno wzwodij mi vcho/ abych slyšal
 jako mštra: Pán Bůh otewrel mi vcho /
 a ya neodmluwám/ zpět sem ne odšel: Tělo
 mé dal sem bigjčym/ a liče mé trbagjčym:
 Twáry mé neodwratil sem od lagjčy y
 od pligjčy na mne: Pán Bůh spomo-
 enij můy/ protož negsem pohanij: Protož
 postawil sem twat mau jako řeky pre twr-
 dau/ a wjm že nebudu pohanij.

Blžkōť gest ten kterjž spravedliwa
 činij mne: Kdo mi odmluwati bude: štuog-
 me spolu: Kdo gě protiwijť muoy: přis-
 kup kěmně: Ely Pán Bůh spomocnijť můy: Kdo
 gest kterjžby odsaudil mne: A hle wšyckni
 jako rancho zetrjmi budau/ a mol gšti bu-
 de ge: Kdo žwas boge se Boha / slyše hlas
 službnjka geho: Kdo gest chōbil wětmách/
 a nenij swětle gemu: Ať dauffá wegměnu

Páně/ a ať zpōdēpre se na Boha swého: Ely
 wy wšyckni zanečugijc ohen/ opášani pla-
 menem: Chodtež w swětle ohně wasscho / a
 w plamenich kterjž ste zapálili: Ž ruky mé
 wčineno gest to wám/ w boleštech špati bu-
 dete.

O zawřzenych žydech a newčrných. Mluwí
 Pán k lidem/ gimjto šubuge šlawau Cyrkw. A těšy
 wčēnē.

Kapitola LI.

Slyšte kterjž následugete což gest spra-
 wedliwého/ a hledate Pána: Pilně šes-
 trže řeky/ žnjž ste wylámání/ a gestyne pro-
 pastně/ žnjžste wřezání: Šledte k Abrahā-
 mowi ocy wassenu / a k Šare kterjž was
 porodila/ neb geho gednoho powolal sem /
 a požehnal gsem gemu/ y rozmnožyl gey:
 Protož wřěšij Pán Syon/ wřěšij welikē zbo-
 renij geho: A položj pausť geho jako roz-
 kossy/ a samotnost geho jako zahrabu Pá-
 ně: Kadošť a weselē nalezeno bude wčim /
 dštuow činēnij a hlas chwály.

Patřte kěmně lidé muoy / a pokolenij
 mé slyšte mne/ neb Žákon odemne wygdē /
 a saud muoy w swětle lidské odpocywati
 bude: Blžkōť gest spravedliwý muoy/ wy-
 šsel spajštel muoy / a ramēna má lidi šuditi
 budau: Mne ostrowowé očekawati bu-
 dau / a ramēne mého čekati budau: Wžo
 drwahnēte na nebe ocy wassē/ a wjzte pod ze-
 mi doluow: Těbo nebesa jako dym roz-
 plynau se/ a země jako rancho zetrjina bu-
 de/ a obywatelē gegij jako ty wěcy zahynij:
 Alle spasenij mé nawěky bude / a spravedl-
 nost má nezhyne.

Poslauchagte mne kterjž znáte spra-
 wedliwého/ lid můy žákon muoy w řdčyech
 gich: Těchřegtež se bati potupy lidské a rj-
 hánj gich nestrachuyte se: Těb jako rúcho/
 tak šni ge čerw/ a jako wlnu tak žjžte ge mol-
 Alle spasenij mé nawěky bude / a spravedl-
 nost má w národy do národuow.

Powstaň powstaň/ oblec se w sylvu rá-
 mē Páně: Powstaň jako žadnjrw dawnjch
 w potolenijch wěkuw: Zdaliž sy ty nepobil
 pyšněho/ ranil sy draka: Zdaliž sy ty newy-
 ššyl more/ wodu propašti náramně: Kce-
 rjž sy položyl hlubokost mořkau w cestu /
 aby šli wyprošćenij: A nynj ti kterjž gšau
 wykupeni od Pána/ nawratij se a přjgdij
 na Syon chwālece / a weselē wčēnē na ge-
 gich hlawách: Kadošť a weselē držeti budu/
 a vtece bolest y štonanij.

Já já sám wřěšjm wás: Kdož gšy
 ty aby se bál člowěka šartedlného/ a od syna

Wšy 14. b
 Skut. 14. g
 q. Bor. vj. a
 Zgerw. vj. d
 Wšy 14. c
 Wšy 14. a
 Mat 17. g
 Wšy 14. a
 Wšy 14. a

člowěčijho / kteryž jako seno tak wvadne / a zapomněl sy pana stwořitele twého: Kteryž roztahl nebesa / a založyl zemi / a strassyl gsy se wstawně celý den od twáry prchliwosti toho / kteryž tebe zarmucowal / a pripravil byl k ztracení: Kde gest nyní prchliwost zarmucugijcyho: brzo přijde kráčege k o trůraní / nezabíj až do zabymutí / ani zby ne chleb geho: Ale ya sem Pán Buoh twý / kteryž baurim more / a nadymagú se wlny geho / Pán zástupow gméno mé: Položyl sem slowa má w wstech twých / a w stínu ruky mé chrámil sem te / aby štápil nebesa / a založil zemi / a řekl k Syonu / lid muoy sy ty.

Wyzdwihi se wyzdwihi se / porostai Geruzaléme / kteryž sy pil z ruky Páne kalich huěwu geho: Až do dna kalicha wšnutí pil sy / a wypil sy až do kwásnic: A není kdoby gey zpodepřel zerwsech synůw kterez zrodil / a není kdoby chopil ruky geho / zerwsech synow kterez wychowal: Dwe sau wěcy kterez se tobě přyhodily: Kdo se zarmautí nad teban: Zpustěný a potřený / a hlad / a meč: Kdo wřesťi tebe: Synowé twogi pomrzeni sau / zesimli sau na hlavě wsech cest / jako Oriz zwjře ofydem yate / plný rozhněwání paně / zchraní Boha twého: Protož slyš toto chudická a opila ne od wina.

Toto prawij panugijcy Pán twouy / a Buoh twý / kteryž boyowal za lid swýy: Aly wzał sem ruky twé kalich drýmoty / dno kalicha rozhněwání mého / nepřydáš aby gey pila wíce: A položim gey w rukau těch kteriz / gšau tebe pomjžyl / a řekli dussy twé / sební se až gdem: A položyla sy jako zemi tes lo swé / a jako cestu pomijgejeyin.

Wzbuzge Cykew pod gménem Geruzaléma Fctnostem. A o kázání Apollstém. A weli gun wy giti / miffa posskorněho.

Kapitola LI.

Wostai pdwstai / oblec gse w sylu twau Syone / oblec se rauchem slawý twé Geruzaléme město swatého / neb se nez pokusy wíce / aby přessel přes tebe neobřeza ny a nečystý: Ortes se s prachu / porostai / sed Geruzaléme / odwěz swazky hrdla twé ho yata dcero Syonská.

Teb toto prawij Pán Buoh: Darmo ste prodáni / a bez štjbra wykaupeni budeš te: **T**eb toto prawij Pán Buoh: Do Egi pta sštaupil gest lid muoy napocátku / aby bydlil tam / a Asur bezewšij přičiny křywé objalowal geho: A nyní co mié gest tuto / prawij Pán: že odgíat gest lid mýy darmo: **T**i kteryž nadnim panugij neprawě činj /

prawij Pán / a za obyčeg celý den gméno mé ruháno býwa: Protož zwij lid mýy gmé no mé wten den / že ya ten kteryž gsem mlú wjwal / ay teš sem.

Kterak pěkné na horách nohy zwěstus gijcyho a kájicyho pokog / zwěstugijcyho dobre / kájicyho spašeni / kájicyho: Syonu kralowati bude Buoh twouy: **B**las stráž ných twých pozdwihi sau blasu / spolu ch waliti budau / neb oken w oko wřij kdy obrátí Pán Syon: **K**adugtez se / a chwal te spolu pustiny Geruzalémské / neb wřesťyl gest Pán lid swouy / wykaupil Geruzalém: **P**riprawil pán rámě swaté své před očyna wsech národuow / a wřij wseckny končiny země spašeni Boha nasseho.

Odegdetez odegdetez / wygdete odsud / posskorněho nechtegez se doctkati: **W**yg dtez zprostředka geho / očyste gse kteryž nosyte nádobí Páne: **T**eb ne w hluku wygdete / ani w wřikaníj pospšyte: **T**eb předegde was Pán / a shromáždi was Buoh Izrahelský. **A** rozuměti bude sluzebník mýy porýssen bude a pozdwižen / a wysoty bude welmi: **K**akoz sau se dirwili nad tebu innozy / tak obyžděné bude mezy mužmi popatření geho / a zpuosb geho mezy syny lid / skými: **T**ent pokropíj národy mnohé / nad nimi stuolé kralowé wsta swá: **T**eb ti kteryž neni praweno onem wřij / a kteryž ne slysseli opatryli sau.

Prorokuge o Pánu Křistu kterač měl bez winy nřpěti za nasse hřichy / a dobrowolně na smet w ten den byti / a zapřestupníky se modlit.

Kapitola LIII.

Do gest wřetyl slysseni nassemu: **A** ráme Páne koinu zgerweno gi: **A** wzeg deť jako prautek přednim / a jako koren z zes mé žijniwé / nema krásy ani pěknosti: **A** wis deli sine geho / a nebylo nac pohledeti / a zadali gšine geho pohrdaného / a nazawrjea nęssyho z muzuow muže bolešty / a znagijcyho nemoc: **A** jako skryty oblijceg geho a potupeni / protož y newazyli gšine geho zanic.

Giste neduhy nasse on wzał / a bolešty nasse on nesl: **A** my počeli gšine geho jako malomocného / a jako zbitého od Boha a ponijzeného: **O**n pat zrađen gest pro neprawosti nasse / potrij gest pro hřichy nasse: **K**ázen pokoge nasseho naneni / a zsynalostij geho wzdraweni gšine: **W**šyckni my jako owce blaudili sine / geden každý na cestu swau vchylil se / a Pán položyl naneni neprawosti wsech nás: **O**betowan gest / neb

on chěl / a neotwrel wst swých: **K**ako owce k zabiti weden bude / a jako beránek před tijn kteryž geho štříje onemij / a neotwre wst swých: **Z** wzkosti a z sídu wyzdwižen gi.

Kod geho kdo wyprawí: **T**eb odrez zan gest z země žywých / pro hřich lidu mého zbil sem geho: **A** dáč nemilostiwé zapo hřeb / a bohaté za smet swau: **P**roto žeby neprawosti newcimil / ani leš nalezena gest w wstech geho / a Pán chěl potřiti geho w ne nioey: **P**oněwadž položyl za hřich dussy swau / whléda syme dlawho wěčné / a wuole Páne w rukú geho zprawowána bude: **P**rotož že gest pracowala dusse geho / wřij a nasytí se: **W** wněmij swém spravedliwé wćinj on / spravedliwý sluzebník mýy mnohé / a neprawosti gich on poneš: **P**rotož oddělím gemu mnohé / a slynych rozdělíj laupeze: **P**roto že gest wydal na smet žywot swýy / a s hřiššnymi počten gest: **A** on hřich mnoz hých šinal / a za přestupníky modlil se.

O pomolaníj žyduow y pohaniow. **A** kterač Cykew se wzdělawa zdraheho kamení.

Kapitola LIII.

Zwal neplodná kteraž nerodijš / pro zpewuy chwálu / a wykřykug kteraž sy nerodila: **T**eb mnozý synowé opustěné / wíce než te kteraž má muže / prawij Pán.

Kozšyř miffa štántu twého / a koze štántuow twých roztahni: **T**elitug / dlawbé wćinj promázky twé / a hřeby své stwrd / neb napravicy y nalěwicy proměness / a symé twé národy dediti bude / w městech puschých bydliti bude: **T**echregz se bati / nebuděš pohaniina / ani se budeš stydět: **T**eb bideť zagistě tebe hanba / neb hanby mlado sti twé zapomeneš / a na pohaneni w dowst wý twého nebudeš ponněti wíce: **T**eb panowati bude nad teban ten kteryž tebe wćinil / Pán zástupow gméno geho / a wykupitel twouy swaty Izrahelský / Buoh wšij země štanti bude: **T**eb jako ženu opustěný / a truchli duchem powolal tebe Pán / a ženu zmladošti zawrženú. **K**žekl pán Buoh twýy: **K**akrátky čas a na maličko opustil sem te be / a w smilowaníjch welitých zberu tebe: **W** okamžení rozhněwáníj skryl sem twač mý namalý čas od tebe / a w milosřdenstwu wěcném smilowal sem se nad tebu / řekl wykupitel twouy Pán.

Kako zadmi w toč toto ině gest / ge muž sem přisahl / abych newwedl wíce woda na zemi / tak sem přisahl / abych se nehněwal na tebe / a netrestal tebe: **T**eb hory pohniai se / a pahrbey zattěsau se / ale milosřdenstwu

mé neodštaupij od tebe / a šib pokoge mého nepohne se / řekl litostiwý twouy Pán.

Chudická baurij potlačena bezewšeho wřesťeni: **E**y ya prostru porad twé kame ný / a založim tebe na žaštých / a položim Jaspid kámen alkere twé / a brány twé w kamentij ryce / a wseckny končiny twé w kamentij žadostiwé: **W**seckny syny twé naučené od Pána / a innoštwij pokoge synuom twýin / a w spravedlnosti založeno budeš: **O**deg di daleko od haneni / neb nebudeš se bati / a od strachu / neb se nepřiblížij k tobě: **E**y cyž zozemec přijde / kteryž nebyl sem nau / přychoze někdajšij twouy přywinc gšé k tobě: **S**le ya stwořyl sem kowáre / kteryž rozdynu ge w ohni whlé / a wynasťij osudij k dlu srečim / a ya stwořyl sem zahubitele k ztraceni: **W**šselitá nadoba kteraž wćiněna gš / ne bude obráćena proti tobě / a wšselitý wazýk kteryž gšé protivíj tobě / w sandu šuditi budeš: **T**otoč gest deditiwý sluzebník w Boh žijch / a spravedlnost gich winit / prawij Pán.

Lid křestiansky wola křem. **A** napomina aby hledali Pána Boha: **n**ostanuce žleho. **A** že slowo Božij práždne nenawracuge se.

Kapitola LV.

Wšyckni žijniwýj podte k wódam / a **A** k dož nemiáte štříbra / přiblyzte / se kupugte a gezte: **P**odte kupugte bez štříbra y bezewšij odmeny / wúno a inleto: **P**roč wa žyte štříbro nezachléby / a wšlé waffe ne k sytošti: **S**lyšte poslauchagijcy inne / a gezte dobre / a řesťy se bude w tućnosti dusse waf se: **W**aklošte vcha waffe / a podte kemnej poslauchayte / a žywa bude dusse waffe: **A** wćinjim s wami šib wěčný / milosřdenstwu Dawidow a wěrná: **E**y swědka lidem dal sem gey wuodcy / a přikazatele národow: **S**le narod kterehož gšy newidel wolati budeš / a narodowé kteryž su tebe neznali / k tobě poběhni pro Pána Boha twého / a swač tēho Izrahelského / neb tebe ošlawil.

Hledayte Pána když muoz nalezen byti / wzywagte geho když blýzko gest: **O**pust nemilostiwý cestu swú / a muž neprawý mýšlenij swá / a nawrať se k Bohu / a smiluge se nadnim / y k Bohu nassemu / neb innohý gest k odpustěni: **T**eb ne myšlenij má mýšlenij waffe / ani cesty ině cesty waffe prawij Pán: **T**eb jakož porýssena sau nebesa od země / tak porýsseny gšau cesty mé od cest wafých / a myšlenij má od myšlenij wafých: **A** jakož stupuge přijwal a šmž ošebé a tam se wíce nenawracuge / ale napágu

zemi / a zalewa gi / a čini gi aby plodila / a dala syme rozsywagycymu / a chleb geducymu: Takz bude slowo me kterez wygde z wst mych / nienawraty se zase kenne prazdne / ale wcinu coz sem koli chel / a prospere na tech knimz poslal sem ge: Ueb wroscelz wygde / a w pokogi dowedeni budete: Hory y pahrb klowe zpuwaci budau pred wami chwatu / a rosecna drzewy kraginy plesati budu ruskau: Nijsto ostruzyny wzogde gedle / a mizsto kopciwry wzogde smit: A bude Pan gine nowan na znamenij wene / kterez nebude odgiato.

¶ Panice isy a sily gim cinu. A mluruw proti zlym pasyctiom. A ze se wssyctni wydalina lafom stw.

¶ Kapitola LVI.

¶ Oto prawij Pan / ostruzba ye saudu / a cynte sprawedlnost / neb blizko gest spasenij me aby pryslo / a sprawedlnost ma aby zgcwena byla: Blahoslaweny muz kterez tyto wocy cinu / a sy cloweka kteryz to ho dosahne: Ostruzbage soboty aby gi nepostrawil / ostruzbage ruky swych / aby necinil wsselikeho zleho.

¶ A neruztag syn prychozyho / kteryz se prydrzij Pana / ita: Odlaucenim rozdelij mne Pan od lidu sweho: A neruztag neploz dny / hle ya drowo wshle: Ueb toto prawij Pan neploz dny: Kteryz ostruzhati budu soboty mych / a zwoli to co sem ya chel / a drzewa budu slyb muoy / dam gim w domu mem / a na zdech mych mizsto / a gmeno lepssij nez synum a decram: Gmeno wene dam gim / kterez nezahyne: A syny prychoze / kteryz gse prydrzij Pana aby cali geho / a mlurwali gmeno geho / aby byli gemu za sluzebnyky: Wsselikeho ostruzbagycyho sobotu aby gi nepostrawil / a drzewyho slyb muoy: Prywedu ge na huoru swatou mau / a obrwese lijim ge w domu wudlitby me: Zapalne obeti gich y wizezne ljubiti se budau mne na olтары mem: Ueb duom muoy duom modlitby ny nazwan bude wssem kdem / prawij Pan Buoh / kteryz shromazduge rozprylené Izrahelste: Geste shromazduge knemu wsselky sebrane geho: Wsselike zwery polni podte k sebrani / wsselike zwery lesni.

¶ Straznij geho slepu wssyctni / newideli sau wssyctni: Pisy nemij nemohauce stekati / widauce marné wocy / spijce a milugice sly / a psy přenestydatij newideli sau syosti: Sami pasycty newideli gsau rozumnosti / wssyctni na swu cestu se wchylili / geden kazdy k lakomstwu swemu / od naywysstho az

do nayposledneyssho: Podte pigme wino / a naplnime se opilstw: A bude jako dnes tak y zytra / a mnohem wijce.

¶ Kterak smiti sprawedliceho newazij sobe hrissini. A primlawra zyduom ze se posniwali y raubali Byslu. O zaworenij zyduow. A ze pokoge hrissini nemagij.

¶ Kapitola LVII.

¶ Sprawedliwy hync / a neni kdoby pomyslil w srocy swem / a muz milostw denstw bywagij zbhrani / neb neny kdoby porozumel: Ueb od twary zlosti sebrau gest sprawedliwy: Pryd pokog / a odpocywag w pokogijtu geho kdoz chodil w wprymnosti swe: Ale wy prysupte sem synowe carow degnice / syme cyzoloznika a simnice: Symi ste pohrawali: A na toho rozdirali ste wsta / a na toho wyplazowaly ste yazyk: Zdali newy synowe hrjchy spruzeni / syme lywé / kteryz se wessugete w bozych / pod wsselitym drowem ratolestnym / obetugice djety na potocych pod wysedlym skalim: Wstranach potoka castka twa / toto ge los twy: A gin sy obetowala moxau obet / a dala sy obet suchau: Zdali proty wocy newudu hne wati se:

¶ Na huore wysoke / y porwssene polozyla sy lozce twe / a tam sy wzešla aby obeti obetowala: A za dwerimi / y zapodwogem položyla sy pamatic twe / nebo podle mne odtryla sy se / a prijala sy cyzoloznika: Rozssyryla sy lozce twe / a wcmila sy smimi sly: Wsilowala sy postel gegich ruky otowreni / a okrasila sy se Brailowstau mastij / a rozmnozyla sy womne wocy twe: Poslala sy polly swe daleko / a ponijena gsy az do pekla: W mnozstw cesty twe wylowala sy / newebla sy / přestanu: Zivot ruky twe nalezla sy / protoz sy neprosyla: Zauweto pečliva saucy bala sy se / neb sy sklamlala / a na mne nerozponijnala sy se / ani gsy pomyslila w srocy twem / ze ya mlce a jako newida / a mne sy zapomnela.

¶ Na pak zwestowati budu sprawedlnost twau / a skutkowé twogi neprospgij tobe: Kdyz wolati budete / newit tebe wy swobbdij sebranj twogi / a wsselky ge odnese wjtr / woznie powetij: Ale kdoz dauzanij ma wemne / dediti bude zemij / a wlasti bude horau swatij mau: A dym / wcynte cestu / dagte cestu / pohnete se z stzky / odnesete wrazy zcesty lidu meho: Ueb toco prawij Pan wysoky a porwsseny kteryz bydlj w wene / a swate gmeno geho na wysosti / a w swatem přebywage / a s krausenyim a pokornym

16 pokornym duchem / aby objawil ducha pokornych / a objawil sroce krausenyich / neb newawety swaryti se budu / ani az do konce bydu se hnewati / nebo duch od twary me wygde / a wctry ya wcinim: Pro neprawost lakomstw geho rozhrwal sem se / y zbil sem gey: Stryl sem pred tebou twar mau / a rozhrwal sem se: A odssel gest bludny na cestu sroce sweho: a cesty geho widel sem / a wzdrwil sem geho / a zase přiwel sem gey / a newratil sem gemu wesseni / y kwijlucym geho: Swotil sem owotce ruro pokog / pokoy tomu kteryz daleko gest / y kteryz blizko rekl Pan / a wzdrwil sem geho: Ale newilostiwij jako more wrucy / kterez newuoz se w pokogiti a wyrajegij se wlny geho w potlacenij a w blato: Weny pokog newilostiwym / prawij Pan Buoh.

¶ Kdo se postij a dawá: almužnu a cinu gine skutky milosdne / a swasty swictij. Jakau zato odplatu wemne

¶ Kapitola LVIII.

¶ W Olay / neprestaway / jako trauba powys blasu tweho / a zwestug lidu me / ma mizkosti gich / a domu Jakobowu hrjchy gich: Ueb mne den odedne hledagij / a wbedi cesty me chegij / jako lid kteryz by sprawedlnost cinil / a kteryz by saudu Boha sweho neopawstet: Prosy mne za saudy sprawedlnosti / a priblizy se k Bohu chegij: Proc sme se postili / a newidel gsy: ponizyli sme dussij nassych / a newedel gsy: A hle we dni postu wasseho nalezá se wuole wasse / a wsselky dluznjty wasse hrubé napomijnate: A hle k swarum a k swadam postijte se / a tepete pestij newilostiwé: Ueb chegte se postiti jako az do tohoto dne / aby wsslyšano bylo newysofki wolanj wasse.

¶ Zdali takowy gest puost kteryz sem wywolit / pres den trapiti cloweku dussy swau: Zdali stocyti jako obrucy hlawu swau / a pytel a popel prostreyti: Zda toto nazuowess puost / a den wzacny Panu Bohu: Wssak toto gest wctstij puost kteryz sem wywolit: Zrus swazanj neprawosti / a rozwez siopky doluro tisknaucy / propust ty kteryz zlamam sau swobodne / a wsselike brjme rozrbui: Lamay lačnemu chleb swuy / a muzne a pocestne wwed do domu sweho: Kdyz wstijš naheho / pryodeg geho / a bliznjm swym newepohrzeg.

¶ Uebdy wyrazij se jako gitro swetlo twe / a zdrarwj twe spusse wzogde: A pugde pred twatij twau sprawedlnost twa / a slawa Pane přiwine tebe: A wzywati budete / a Pan wsslyš / a wolati budete / a djet / hle

ted sem / neb sem milosdny Pan Buoh twy Odegmessi zprostredka tweho retez / a prestaness tweho prstij wzahowati / a ulurwiti coz neprospjwa / kdyz wylss lacnemu dussy swau / a dussy zamuceni spapnjss / wzes gde wctmach swetlo twe / a ceminosti twe budau jako poledue: A odpoc / nutij da tobe Pan wzdych / a naplnij blesky dussy twau / a kosti twe wsswobodij: A budete jako zahrada wlazna / a jako sto studne wced / gegijce newynau wody: A wzdelany budau tebau pustiny wctw / zatlady pokolenij a pokolenij wzbudijss: A slauti budete wzdelawatel ploturo / odwracuge stzky neprawostij.

¶ Odwracijssli od soboty nohu twau / aby necinil wuole twe we dni swatem mem / a nazuwess sobotu rozkssni / a swatij Bozij slawnau / a wlebiti budete gi kdyz necinjss cest twych / a newalezá se wuole twa / aby mlurwil ree: Uebdy wssyti se budete w Panu / a wozdrwim ebe nad wssykosti zemé / a na krmijm tebe deditiwim Jakoba otce tweho / nebo wsta Pane mlurwila sau.

¶ Zmocna gest ruka Bozij a spasenij / a dobrostwe vcho geho k ssyeni. Ale nassemnobe kterez se tu wcy ctagu neprawosti / omu překaztu cinu.

¶ Kapitola LIX.

¶ A neny wtracena ruka Pane / aby spasyti newohla / ani obtijeno gest vcho geho / aby newsslyšelo: Ale neprawosti wasse rozdelily sau mezy wami / a Bohem wassim / a hrjchowé wassy stryli sau twar geho od was aby newsslyšal: Uebo ruce wasse postwneue sau kwij / a prstowé wassy neprawosti: A wové wassy mlurwili lez / a yazyk wass neprawost mlurwij: Weny kdoby wzywal sprawedlnost / ani ge kdoby saudil prawe / ale w sagij wintwec / a mlurwij marnosti: Pocali gsau wssle / a porodili neprawost: Wayce haduro rozbili sau / a paucyny paukowé tkali: Kdoz bude gijstij zwagec gich / wme / a to coz schowano gest / obratij se w Bazyliska: Platna gich newudau wraucho / ani odijni budau dily swym: Dija gich dila newzitecna / skutek neprawosti w rukau gich: Uoby gich kzelenu bejy / a chwotagij / aby prolili ktero newimau: Wssylenij gich mysslenij newzitecna / Wypnenij a potrenij na cestach gich: Cesty pokoge newedel / a neny saudu w gich krocegijch: Stzky gich w krywené sau gim / kazdy kdo stau pa ponijch / nezna pokoge: Protoz wzdalil se saud od nas a nepřijme se nas sprawedlnost.

¶ Wctawali sme swetla / a hle tny / bles

Ku/a wetmách sine chodili: Matali sine ya-
 ko slepi stiemu / a jako bez očí hmatali sine:
Blesali sine opoledni jako wetmách / w mra-
 kotách jako m. trvů: Křiváci budem jako
 nedwedoré wssyčnů / a jako holubice mys-
 léce stonati budem: Očekawali sine saudu/
 a nenů wssyčnů / a vzdalilo se od nás:
 Neb sau se rozmnožily nepravosti nasse
 před tebou / a hříchové nassy odpiraly nám
 a nepravosti nasse poznali sine / hřessyti a
 lhati proti pánu / a odwrátili sine se aby-
 chom nessler za Bohem nassim / abychme
 mlurwili protivensstwů y přestaupenů: po-
 čali sine / y mlurwili zřidce slowa lhy / a obrá-
 cen gest zpět saud / a spravedlnost daleko
 stála: Neb padla naryntu pravda / a pra-
 wost nemohla wgniti: A učiněna gest praw-
 da w zapomennů / a kdož odstaupil od zlé-
 ho / wydan gest laupežy.

D **W**iděl pánu / a zle ukázalo se před očy-
 ma geho / je nenů saudu: A widěl Buoh / je
 nenů muže: A zatešl sobě / je nenů křoby w
 čestu wyběhl: A pomohlo genu ránie geho/
 a spravedlnost geho ta ho potwrdila: A ob-
 lékl se w spravedlnost jako w pancyr / a
 lebla spasenů nahlawé geho: Obležl se w
 raucho pomsty / a odůl se jako pláštěm hor-
 liwosti: Tak kupomstie / jako k odplacé roz-
 hněwanů nepřatelům swým / a k odměnnosti
 protivnětuom swým / ostrorwim se odplatů:
 A bati se budau ti kterůž od západu slunce
 gmená páne / a ti kterůž od wýchodu slawy
 geho / když přigde jako potok nasslyny / kter-
 hož duch Božů nutů / a přigde Syonu wy-
 kupitel / a ten kterůž se nawracuť od nepra-
 wostů w Jakobow / prawů pánu: Toť slib
 muoy snim / prawů pánu: Duch můj kterůž
 gest w tobě / a slowa má kterůž sem položil w
 ewych wstech / neodegdau z wst twých / a z wst
 semene twého / prawů pánu / od toho času až
 nawěky.

D **O** prwnů Cychwů / a ostarie geho nyniegsšůbo
 casu. A o blahostawenstwů gegym casu budau cyho.

Kapitola LX.

W Stan oswět se Geruzaléme / neb gest
 přislo swětlo twé / a slawa páne nad
 tebau wzessla gē: Neb ey tny přitrygti zemi
 a mrákota lidi / ale nad tebau wzegde pánu/
 a slawa geho wtobě widijna bude: A choditi
 budau pohané w swětlo twém / a kralowé w
 blestku wýchodu twého: Pozdrwim wuokol
 očů twých a woz / wssyčnů tito shromáždeni
 sauc přisli tobě: Synowé twogi zdaleka
 přigdau / a dcery twé zbotu porostanau:
 A zřůs / a rozmnožůs se / a diti se bude /

a rozšřůy se řdce twé / když obrátů se k tobě
 množstwů mořské / syla pohanská přigde
 tobě.

Rozmnoženů Welblaudůw přitrygti
 tebe / dromedary Madyansstů a Efa: wssyč-
 kni z Saby přigdau / zlatto a kadidlo nesau-
 ce / a chwálu pánu zwestugijce: Wssyčnů
 horwada Cedar shromáždi se tobě / Skop-
 corwé Nabayot přisluhowati budau tobě:
 Obětowanů budau na wkogitcdlnem oltary
 mém / a duom welebnosti mé ostarim.

Kterůž sau tito / kterůž jako oblacy létas-
 gů / a jako holubice k swým wotnům: Mncē
 zagistē ostrowowé čekagů / a lodů mořské
 napočattu / abych přiwedl syny twé zdaleka:
 Strůbro gich / y zlatto gich snim gmen-
 pána Boha twého / a swatē Izdrabelowi /
 kterůž ostaril tebe: A wzdělagů synowé put-
 nůtůw zdi twé / a kralowé gich přisluho-
 wati budau w tobě: Neb w rozhněwanů
 mém zbil sem tebe / a w smůřenů mém smilos-
 wal sem se nad tebau: A budau otewřijny
 brány twé wstaroicně / wednie y wnoocy nebu-
 dau zawřijny / aby přinesena byla k tobě syla
 pohanská / a kralowé gich přiwedeni byli:
 Neb národ y kralowstwů kterůžby neslawilo
 tobě / zahyne / a národowé pustinu zpauště-
 gů: Slawa Libanská k tobě přigde / Gedlé a
 Pusspan y Sosna spolu k okrašlenů můsta
 poswěcenů mého / a můsto nob mých ostar-
 wim.

A přigdau k tobě sklonenů synowé gich
 kterůž sau tebe pomůyli / a klaneti se budau
 slepěgeni nob twých wssyčnů kterůž wthalt
 tobě / a budau tebe nazýwati městem páne
 Syonem swatým Izdrabelstým: Proto je
 gsy bylo opustěno / a wnenawisti gmůno / a
 nebyl křoby přes tebe šel: Položim te w
 pýchu wěkuo / radost w národu y w národu.
 A budeš sřati mlěko pohanské / a prsmi kras-
 luow schorwano budeš: A zřůs / je ya pánu
 wssyčnů zuge tebe / a wykupitel twůy sylny
 Jakobow: Můsto mēdi přinesau zlatto / a
 můsto železa přinesau strůbro / a můsto drů-
 wů mēd / a můsto kamenů železo: A položim
 nawssyčnů twé pokoy / a wladate twé
 spravedlnost.

Nebude stýšana wjce neprawost w
 zemi twé / poplěnenů a potřenů kragmách
 twých / ale osadů spasenů zdi twé / a brány
 twé chwálenů: Nebude tobě wjce slunce k
 stůjenů přes den / ani blest měšycowů ostro-
 corwati bude tebe / ale bude tobě pánu w swě-
 tlo wěcné / a Buoh twůy w slawu twů: Ne
 zapadneť wjce slunce twé / ani měšyc twůoy
 newmenšů se / nebo pánu bude w swětlo wěc-
 né / a doplnů se dnowé pláce twého: Ale lid
 twůy wssyčnů spravedlnůw nawěky / dediti
 budau zemů / plod stůj pentů mého / dýlo ru-
 ky mé k ostarwenů: Nymenšů bude w tůsyc /
 a malicky w národ přesslyny: A pánu w
 casu geho brzo wcinim to.

D **O** pomazání a poslání. A o kasanů Bystowu.
 A o geho slowůch k kazaratuom. Také o krase Cychwe
 swatē.

Zgawa

Wysf

Zgawa

Zgawa

né / a doplnů se dnowé pláce twého: Ale lid
 twůy wssyčnů spravedlnůw nawěky / dediti
 budau zemů / plod stůj pentů mého / dýlo ru-
 ky mé k ostarwenů: Nymenšů bude w tůsyc /
 a malicky w národ přesslyny: A pánu w
 casu geho brzo wcinim to.

D **O** pomazání a poslání. A o kasanů Bystowu.
 A o geho slowůch k kazaratuom. Také o krase Cychwe
 swatē.

Kapitola LXI.

S Duch Božů nademnu / proto je pánu
 pomazal mne: A zwestowanů tichým
 poslal mne / aby lécył krausšenē řdce / a
 abych kázal wěznům propustěni / a zawř-
 nyim otewřenů / abych kázal léto milostiwé
 pánu / a den pomsty Bohu nassemu / abych
 tēssyl wssyčnůw plačiwé / a položil syla pla-
 čůcym Syonu / a abych dal gim korunu za
 popel / oleg radosti za klanů / a pláště chwály
 za ducha truchlosti: A budau slauti wněm
 sylnů spravedlnosti / stůj pentů páne k ostar-
 wenů.

A wzdělagů pauště odwěku / a zbořenů
 stará w zředě / a oprawů města pustá / a
 rozptylena do národu a národu: A stanau
 cyzů / a pásti budau dobytel wás / a synowé
 přichozů wračowé a winary wassy budů:
 Ale wy křezů Božů budete nazwani / služ-
 nůcy Boha nasseho bude wám řečeno: Syla
 pohanuow gůsti budete / a w slawě gich po-
 wýsseni budete: Za dwogi hanbu wassů / a
 zastud chwáleni budau částu swau: Protož
 w zemi swé do drvé wlasti budau / wesele
 wěcné bude gim: Neb ya pánu miluge saud /
 a wnenawisti mage laupež w zápalné obeti:
 A dam šutek gich wprawdě / a slib wěcný
 wcinim gim: A bude wědnino w národech
 slymē gich / a plod gegůch prošřed lidů: W-
 ssyčnů kdož ge wřů / poznagů ge / je tito sau
 slymē kterēmůž pořebnal pánu.

D **K**aduge radowati se budu w pánu / a
 weseleti se bude duše má w Bohu mém: Neb
 mne gest oblekl w raucho spasenů / a odewem
 spravedlnosti obléčl mne / jako žemcha
 okrašleného korunau / a jako newěstu okra-
 šlenau záponami gegůmi. Neb jako země
 wydává plod swuoy / a jako zahrada země
 swé plodů / tak pánu Buoh rozplodů spra-
 wědnost / a chwálu předewsemi národy.

D **B**lása se přisli Bystowu. O křyku strážnůch
 swatē Cychwe. Také o nle Bystowé a kwi pod gin-
 nem pšsenice a wjna.

Kapitola LXII.

O Ro Syon nebudu mlčeti / a pro Geru-
 zalém nepřestanu / až y wygde jako

blest spravedlnůw geho / a spasytel geho jako
 swětlo se zapálů: A wřů národowé spra-
 wedlného twého / a wssyčnů kralowé slaw-
 něho twého: A nazwano bude tobě gmeno
 nowé / kterēž wsta páne gmenowala: A bu-
 des koruna slawy w ruce páne / a koruna
 kralowstwů w ruce Boha twého: Nebudes
 slauti wjce opustěná / a země twá nebude
 slauti wjce pustá / ale slauti budeš wuole
 má wnj / a země twá osazena bude: Neb se
 zalubilo pánu w tobě / a wzemi twé bydleno
 bude: Neb bydliči bude mladenec se pannů /
 a bydliči budau w tobě synowé twogi: A rad-
 owati se bude žemich nad newěstau / a rados-
 wati se bude nad tebau Buoh twuoy.

Na zdech twých w Geruzalémě wsta-
 wil san strážné / celý den y celý noc wěcné ne
 budu mlčeti: Wy kterůž zpomůjate napána
 ne mlčte / a nedawagte mlčenů genu / do tudy
 ne wstanowů / a do tudy nepoložů Geruzal-
 ma chwálu na zemi.

Přisahl gest pánu w prawicy swé / a w
 rameni sly swé: Nedam pšsenice twě wjce
 w pokrm nepřateluom twým / a nebudau
 pti synowé cyzů wjna twého / wněmž gsy
 pracowala: Neb ti kterůž shromážduť gi-
 gůsti budau / a chwáleni budau pána / a ti
 kterůž snassēgi ge / pti budau w synůch swa-
 tůch mých: Gdēte gdēte šřze brány / přis-
 prawte cestu lidu / bladů wcyte cestu / a wy-
 berzte kamenů / a w zředě znanenů k lidem:
 E y pánu ohlasy w kraginách země: Kcetz
 dceřů Syonské: E y spasytel twuoy gde / E y
 odplata geho snim / a dýlo geho před nim:
 A nazowu ge lid swatů / wykupenů odpána:
 Ale ty slauti budeš dobyte město / a ne opu-
 štěné.

D **K**terak mlurwů Andel diwůce se wstupowanů
 na nebe Bysta pána. A o geho wmučenů.

Kapitola LXIII.

Rterý gest tento kterůž gde z Edom / w
 stropeném rause z Bozra: Tento wyo-
 tečný w rause swém / křáccge we množstwů
 sly swé: A kterůž mlurwim spravedlnost /
 a obrance sem k wssyčnů: Pročez tehdy
 čerwený gest odew eruy / a raucho twé jako
 clacůcých w presu: Pres clacyl sem sam / a z
 národuow nenitē muže sem nau: Clacyl sem
 ge w prchliwosti mé / a potlačil sem geho w
 hněwē mém: A potropena gest křew gich na
 raucho mé / a wssyčnů odew můj posřwornil
 sem: Neb den pomsty w řdce mém / léto od-
 placenů mého přislo: Zledel sem wuokol / a
 nebylo pomocnůka: Zledal sem / a nebyl kdo-
 by pomohl: A spomohlo mi ránie mé / a roz-
 s f u

hřewánij mé to mi gest pomohlo.

¶ Podačil sem lidi w prchliwosti mé/a opogil sem ge rozhněwanijm mým/a strhl sem na zemi moc gich: Naslitowanij Bozij rozpominati se budau: Chwálu vzdám Bohu zewšech wěcy kteréz narorátíl nám Pan/ a na množstwj wěcy dobrých domu Izdrabelského/ kteréz štědre dal gim podle odpustění swého/ a podle množstwj milosřdenstwj swých/a řekl: Ale rossak lid muiy gest synowé nezapiragicy/ y učiněn gest gim spasytelem: Wewšelištem zarmaucenij gich nenič zarmauceu/ a Anđel twárij geho wy/

¶ swobodil ge: W milowanij swém / a w odpustění swém on wykaužil ge/a wyzdwihl ge/y nosyl ge powšeckny dny wěku: Ale oni k hřewiwošti popauzeli sau/ a trápili ducha swateho geho: Obrátil se gest w nepřítel/ a on poboyowal ge: A rozpomenul se na dni wěku Mojišse/ a lidu swého: Kde gest kterýz wywedl ge zmore s pastýři stáda swého: Kde gest kterýz položil prostřed něho ducha swateho swého: Kterýz wywedl na prawicy Mojišse ramenem welebnosti swé / kterýz rozdělil wody před nimi / aby učinil sobě gméno wěčné: Kterýz wywedl ge strze pro pastí / jako kuon napauštili ne poklesgicy / jako zwičte napoli sstupgicij/ duch pane wuodce geho byl: Tak přiwedl sy lid twouy/ aby učinil tobě gméno sláwy.

¶ Pozoruy s nebes/ a woz z přitbytku swas teho twého/ y z stolice sláwy twé: Kde ge hor liva inilost twa a syla twa/množstwj strow twých/a slitowanij twých: Uadem nau zbrz jely sau se: Nebo ty otec náš sy/ a Abraham neznal nás/a Izdrabel newědel nás: Ty gsy pane otec náš / a wykupitel náš / odwětu gméno twé: Proč gsy nám bluditi dal zcest twých/ zutwardil gsy srdce naše/ abychme se tebe nebáli: Obrat se p službučky twé pokos lenij dēdictwí twého: Jako wnitroec položili sau lid twuy swatý/ nepřátelé našij potlačili sau postwěcenij twé: Učiněni sme jako nas počatir/ kdýz sy nepanowal nad námi/ ani wzywáno bylo gméno twé nad námi.

¶ Zada přisťij Pana Bysta. Uoznamuge hřichy/ připominá také dobrotu Božíau.

¶ Kapitola LXIII.

¶ By prolomil nebesa/ a sstaužil/ před twárij twau hory by se rozplynuly/ jako spalēnij ohně zhynuly by/ a wody os hřem by hořaly / aby známo bylo gméno twé nepřáteluum twym/ před twárij twau národowé by se bauřili: Kdýz budeš činiti

divné wěcy/nestřpšme: S staužil gsy/a od twáři twé hory se rozplynuly.

¶ Od wěku sau neslychali/ ani wšsma při B yali: Oke newidělo Bože krom tebe / které u. Boryn. 4. wěcy připravil sy čekagijcym tebe: Wyběhl gsy wcestu radugijcymu/ a činijcymu sprawedlnost / na cestách twých zpomínati budau naše: Ty ty rozhněwal sy se a hřěšili sme/ wonichz sme byli wšdycky/ a spaseňi budeme: A učiněni sme jako nečistij rossyckni my/ jako raucho nečisté jeny rossěcky sprawedlnosti naše: A padli sme jako list rossyckni / a neprawosti naše jako wjtr zanesly nás.

¶ Uenij kdoby wzywál gméno twé/ kdo by powstal/ a držal tebe: Skryl sy twáři twou od nás/ a porazyl sy nás rukau neprawosti našij: A nynij pane otec náš sy ty / ale my blato/a stworitel náš / a dila rukau twých rossyckni my: Uehněwajz se pane mnoho/a nespomínaj wjce neprawosti našij: Ty wzejtj/ lid twouy rossyckni my: Miesto twé swaté učiněno gest pustó: Syon pustý wčíněn gi/ Geruzalém opustěný/ duom postwěcenij našeho/ y sláwy našij/ kdežto chwálili sau tebe otcowé našij/ učiněn gest wšpalēnij ohně/ a rossěcky žadaucy wěcy naše obraceny sau wšbořenij: Zdali nad těmi wěcmi zadržis se pane / mlčeti budeš a trapiti budeš nas náramně?

¶ Glas Bystuwo o swém omučēnij. Glas prou židnom o modlárstwj. Rozděl také klade se mezy služeb níky Božími a těmi kteréz Bohu nslaužij. A ošsueňi měšta Geruzaléma.

¶ Kapitola LXV.

¶ Zedali sau mne kterýz prwé netázali/ nalezli sau mne kterýz nehledali mne: Řekl gsem: Hle já/ hle já k národu kterýz nepoznal mne / a kterýz newzywál gména mého: Wztahl gsem ruce mé celý den k lidu newěřícymu / kterýz kracij po cestě nedobré/ po swých myšlenijch: Lid kterýz Phněw iwošti wzbuzuge mne před twárij mau wšdycky / kterýz obětugij w zahrádách / a obět činij na cyblách/ kterýz bydlj w hrobijch a w chrámijch modlárstwjch spij/ kterýz gedij maso swinské/ a gicha postworněna w nádobách gich: Kterij ržkagi: Ogedi odemne / nepřiblijuy se k nim/ neb nečistij gsy: Tito dymem budau wprchliwosti mé ohēn hořicij celý den: Ty psáno gest předem nau/ nebudu mlčeti/ ale narorátim a odplatim w luono gich neprawosti naše/ a neprawosti otcuow wassých spolu/ prawij Pan/ kterýz sau obětowali na horách / a na pahrbecých wřihali mi/ y odměrijmē dilo gich nayprwé w luono gich.

¶ Toto prawij Pan: Jako kdyby nalezlo bylo zrno w hroznu / a řečeno bylo/ nez stracnoy geho / nebo pojehnánij gest / také učinijm pro službučky mé/ abych nezatratil rossěho: A wyrodu z Jakoba syme/ a z Judy toho kterýz wladne horami mými: A dēditi budau gi z wolenij moci/ a službučky moci bydliti budau tu: A budau pole wchlewoy stáda/ a wdolij Achor w odpociwadlo stou lidu mému/ kterýz sau hledali mne: A wy kteréz ste opustili Pana / kterýz ste zapomenuli hory swaté mé/ kterýz stawjite štěstij stou/ a obětugete naněm/ zectu was mečem/ a rossyckni w zabiti paduce: Proto ze sem wolal/ a ne ozwali ste se/ mluwil sem/ a nechceli ste slyšet/ a činili ste zle před očima mými/ a čehož sem nechcel / to ste zwolili.

pristlo. i.e. Jeram. vii. e.

¶ Protoz toto prawij Pan Buh: Ty službučky moci gišti budau / a wy lačnēti budete: Ty službučky moci při budau/ a wy žijmēti budete: Ty službučky moci wceliti se budau / a wy pohanjmēti budete: Ty službučky moci chwáliti budau pro radost srdce/ a wy křicēti budete pro bolest srdce/ a pro trapanij ducha kwjlitēti budete/ a necháte gména wassěho w přisahu zwoleným mým: A zabiget tebe Pan Buh/ a službučky swé nazurwe ginym gménem: Wněmz kdóž pozehnán gest nazemi/ pozehnán bude w Bohu/ Amen: A kdóž přisaha nazemi/ přisahati bude w Bohu/ Amen: Ueb zapomenutij dány sau wšlosti prwnij/ a ze skryty sau od oči našsych.

¶ Nebo hle já tworijm nebesa nowá/ a zemi nowau/ a nebudau w paměti prwnij/ a na srdce ne wzegdau/ ale wšeliti a radowati se budete az nappjky/ wtech kteréz já stworigi: Ueb hle já tworijm Geruzalém wšelij/ a lid geho radost/ a wšeliti se budau w Geruzalému/ a radowati w lidu mému / a nebudē slyšati wněm wjce hlas pláče/ a hlas wolanij: A nebudē tu wjce nialých diij nemluwnátko / a starý kterýzby nenaplml dnuow swých: Uebo dje stolecé wntre/ a hřisňij stolecz zlořčenij bude: A wzdělagij domy/ a bydliti budau w nich/ a štjpitēti budau w njič/ a štj owotēe gich: Uebudu stawēti/ a ginij: A ydliti bude / nebudē štjpitēti / a ginij wictowēti: Uebo podle dnij dřewa/ budau newé lidi mého / a dila rukau geho zwēt saji: Zwolenij moci uebudau wšlowati p dario/ ani budau ploditi zamaucenij/ eb syme pojehnánijch pane gi/ a wnučata sčh snimi: A budeť prwé nežby wolali / ya wšlyšim/ gestē kdýz oni mluwiti budau / ya wšlyšim: Wlk a Beránek pástij se budau spolu/ a Lew a Wuol gišti budau pšewy/ a

Pris. i. b.

hadu prach chleb ge: Uebudau štoditi ani zabigeti na rossěké hore swaté mé / prawij Pan.

¶ Omštie odpociwánij Božíha. Orom je ne obz libuge tiešnych obēti. O plodnosti Eyrkwe. O radosti rozkossi Geruzalēmske. O dni saudněm. O kajanij Apo štollštem.

¶ Kapitola LXVI.

¶ Oto prawij Pan: Uebe stolice ná/ a země podnož noh mých: Kterij gest duom ten kterýz mi wdělale: a které gest to mšsto odpociwutij něho: Wšecky tyto wěcy ruka má gest učinila/ a učiněny sau tyto rossěcky wěcy/ prawij Pan: Ale k tomu wzejtjm/ gedinē k chudicēmu/ a k strussenēmu duchem/ a k třesaucymu se před mými řečmi: Kdóž obětuge wola / jako ten kterýz zabigij muje: Kdóž zabigij howado/ jako ten kterýz hlawu rozmozduge psu: Kdóž obětuge obět/ jako ten kdóžby krew swinskau obětowal: Kdo se rozpominá na kadidlo/ jako ten kterýzby dobrořečil moble: Ty rossěcky wěcy zwolili sau na cestách swých / a wohawnoštech gich dusse gich kochala se: Protoz y ya zwolijm posinijwanij gich/ a čehož se bali/ přiwedu gim / neb sem wolal/ a nebyl kdoby odpowēdēl/ mluwil sem / a neslyšeli sau/ a činili zle před očima mými / a čehož sem nechcel/ zwolili sau.

¶ Slysšec slowo pane/ wy kterýz se třesete k slowu geho: Řekli sau bratři wassij kterýz sau nenawiděli was / a zamjrtali pro gméno mé: Oslawen buď Pan/ a wjime wšelij wassem/ ale oni pohanjmēti budau: Glas lidu z mēsta/ hlas z Chramu/ hlas pane nawracugijcýho odplatu nepřáteluum swým: Prwé nežby rodila/ porodila prwé než přisł čas porozenij gegjho/ porodila pacholika: Kdo slyšal kdy takowau wěc / a kdo widēl tomu podobnau? Zdali porodij země gednoho dne? a neb porazen bude národ pogednau/ neb gest rodila a porodila Syon syny swé: Zdali já kterýz welijm ginym roditi/ sau neporodim/ prawij Pan? Zdali já/ kterýz ginym porozenij dáwam / neplodny sam budu/ prawij Pan Buh twuy? Wšelte se s Geruzalēmem/ a radugte se wšem rossyckni genz mlugete gey: Radugte se snijm radostij rossyckni/ kterýz ste kwjlitēti nad nijm/ abyšste šfali/ a naplml se od prsy wšessēnij geho/ a abyšste dogili / a rozkossi se rozmahali od rosselike sláwy geho.

¶ Nebo toto prawij Pan: Ty já vchylim náň jako potol pokog/ a jako praud rozwodmily sláwu národuow/ kteraň šfati budete: A přsijm přineseny budete/ a nakolenij

budu vám chlacholiti: Jako kdyz by matie
 tomu lahobila / tak ya vřessim was / a w
 Geruzalémě vřesseni budete: Vziijte / a rado
 wati se bude sroce wasse / a kosti wasse jako
 bylina plod wydadij / y poznata bude ruka
 Páne w sluhách geho / a rozhnerwa se na nes
 práctely své: Neb hle Pán w ohni přijgde / a
 jako wicher wozowé geho: Nawrátij wroz
 hnerwanij prchliwost swau / a lanij své w
 plameni ohně / neb w ohni Pán rozsaudij / a
 w meci swém wsselité tělo / y rozumoseni
 budú zbitij od Pána: Kterij se poswęcowali
 a čisté se mněli w zahradách gedno tordary
 stwo po druhém wnitř / kterij gedli maso
 swinské / a ohawenstwj / a mys / spolu zas
 bynau / prawij Pán: Ale ya skutky gich / y
 mysslenij gich gdu abych shronáždil sero
 sseni národy y yazyky: A přigdau / a vziij
 sláwu mau: A položim nanijch znamenij / a
 pössli z nich kterij spaseni budau k národum
 po moři do Assyry / do Lidy / držijce střelu
 do wlach / y do řek / k ostrowum daleko /
 ktem kterij sau nelysseli omně / a newideli
 sláwy mé: A zwestowati budu sláwu mau
 národum / a přiwedu wsselky bratrij zasse
 zewsselch národuow dar Pánu / na konijch / y
 na rozých / y na lojých / y na mezkách / y na
 karách k hore swaté mé Geruzalému / prawij
 Pán: Jako kdy by wneli synowé Izrahel
 stij dar / w nádobij čistém do domu Božjho.
 A přignu z nich w Bnězij / a w Jahny /
 prawij Pán / Neb jakožto nebesa nowá / a
 zeně nowá / gihij ya welijm státi předemni
 prawij Pán Buh / tak stane gněno wasse:
 A bude mēšyc z mēšycow / a sobota z soboty /
 A přijgde wsselité tělo / aby se modlilo pred
 twarj mau / prawij Pán: A wygdau a vziij
 mrtwá těla mužuow / kterij sau přestupili
 proti mně: Cjerw gich ne vmře / a ohen gich
 ne vhasne / A budau až do nasycenij widenij
 wsselitému tělu.

Buoh poswęcil Jeremiasse / gessie w žiwotě mau
 ty geho. A poslal geho prorokowati / aby bořil a stawěl
 y widiel gč prut / a hrnec rozpalen / y posylal ho Buh.



Kapitola I.

Lowá Jeremiasse



proroka syna Elchjassowa / z kněžij kterij byli w
 Anatoe w zemi Benjamins
 Ze stalo se slovo Páne k němu
 zadnuro Jonasse syna

Amonowá krále Jüdskeho / trináctého léta
 králowstwj geho: A stalo se zadnuro Joa
 chymowých syna Jozyassowa krále Jüdske
 ho / až do skonanj gednáctého léta Sedes
 chjassowa syna Jozyassowa krále Jüdske
 ho / až do přiwedenij Geruzalémstého w
 patém mēšycy.

A stalo se slovo Páne k němu: prwe
 než sem tebe stwořil w břiše / znal sem tebe / a
 prwe než gsy wyssel z žiwota / poswęcil sem
 tebe / a Proroka w národěch dal sem tebe: A
 řekl sem A a / Páne Bože: Hle ne vmijur
 nilurwiti / neb djetě sem ya: A řekl Pán k němu:
 Nechčy řjcy ze djetě sem / nebo kerosssem wě
 cem k kterymz tebe pössli / pügdes / a wsselky
 wěcy kteréz kolí rozkaji tobě / nilurwiti budes:
 Neboy se od twáci gich / nebo stebau sem ya
 abych tebe zprostil / prawij Pán: A wztahl
 Pán ruku swau / a dotekl se vřt mých / a řekl
 k němu: A y dal sem slova má w twá vřta /
 hle wstawil sem tebe dnes nad národy / a nad
 králowstwjmi / aby wyplel / a zkržyl / a roz
 ptylel / a rozmetal / a starvel / y stě
 Co ty widijš Jeremiasse: A řekl sem: Pr
 livoj ya widijm: A řekl Pán k němu: D
 widel / neb bdijti budu ya nad slowem n
 abych vćinil ge: A stalo se slovo Páne
 druhé k němu: Co ty widijš Jeremiasse:
 A řekl sem: Hrnec zazžený ya widijm / a
 řidlo geho od twáci puol noćnj: A řekl Pán
 k němu: Od puol noci zgerwij se wsselité zlé
 nawsselčny obywatele země: Neb ay ya
 swolám wsselčny národy Králowstwj

Stonawá se Izajás
 Prorok.

Goćina se
 Jeremiasz Prorok

Jeremiasz Prorok w swych knižách mlurwí o
 wřzenij Babilonstém. A o zkaženij města Geruzaléma.
 O pláci a nářkanij tehoz města.

puol noćnjch / prawij Pán: A přijgdau / a
 postawij gedni každý stolicy swau w wogitij
 bran Geruzalémstých / y porosselch zdech ge
 ho wuokol / y porosselch městech Jüdstých:
 A budu nilurwiti saudy mé snimi o wsselité
 zlosti řech / kterijz sú mne opustili / a obětowa
 li bohuom cyzym / a modlili se dylum rukau
 swých.

Protož ty přepass bedra swá a wstaň /
 a mlurw knijm wsselčny wěcy kteréz ya př
 kazugi tobě: Ne strachuj se od twáci gich /
 neb ani dopustijm tebe bati se oblij čege ge
 gich: Já zagistě dal sem tebe dněs w město
 ohrazené / a w slaup železný / a wzed mēden
 nau na wsselčnu zemi králum Jüda / y Bn
 žatijm geho y Bnězijm / y wssemu lidu zem
 škému: A boyowati budau proti tobě / a ně
 přemohú / nebo stebau sem ya / prawij Pán /
 abych tebe wsswobodil.

Trestce Bnězij a pastyre zmodláštwj. A zto
 že Boha studnicy wody žiwé opustili / a gnych wod
 hledali. Tauzij také že ten lid stšipil winnicy wybornij
 ona pak w zlaup se genu obratila. A nad Bohem se za
 pomenula.

Kapitola II.

Stalo se slovo Páne k němu: Gdi
 a wलय w vřsy Geruzaléma / kta: Co
 to prawij Pán: Rozponemil sem se na tes
 be / simlowaw se nad ewu mladostij / nad lá
 skau vsnaubenij twého / kdyz sy následowal
 mne na paussti / w zemi kteráž nebywá posy
 wana: Swatý Izrahel Pánu / prwotiny
 aurod geho: Wssyčni kdoz zžragij gey hres
 stij / zlé wěcy přijgdau naně / prawij Pán.

Slyšte slovo Páne dome Jakobow /
 y wssyčni rodowé domu Izrahelstého:
 Toto prawij Pán: Co sú nalezli namne ot
 corwé wassij neprawosti: Zie sau se wzdalili
 odemne / a po marnosti chodili / a marnij v
 činěni sú: A nerekli: Bde gč Pán kterijz nám
 wygijti kázal z země Egypťské: kterijz nás
 provedl skrze paussti / skrze zemi nebytedlnij
 a bezcestnij / skrze zemi žjzně / a obraz smrti /
 skrze zemi wnjz nechodil muž / ani bydli člo
 wět: A wwedl sem was do země Karmelsté /
 abyssie gedli owotce gegij / a dobre wěcy ge
 gij: A wssedse posswornili ste země mé / a des
 dictwij mé položili ste w ohawnost: Bnězij
 nerekli / kde gč Pán: a držijce zakon newědēli
 sau mne / a pastyři přestupili sú proti mně: A
 prorocy prorokowali sú w Balowi / a modl
 následowali.

Protož gessie saudem swatim se s wá
 mi / prawij Pán / a s wassijmi syny hadati se
 budu: Gdēte do ostrowuw Cethym / a wize
 a do Cedar posslete / a znamenayte pilně / a

wizte / stalali se takowá wěc / zmenilli gč ná
 rod Bohy své / a gisse omi negsau bohowé:
 Ale lid můj promēnil sláwu swu w modlur
 Podiwte se nebesa nad tjm / a brany geho
 opustěny budte naramně / prawij Pán: Neb
 dwoge zlé vćinil lid můj: Mne opustili stu
 dnicy wody žiwé / a wykopali sobě čisterny
 rozbořené / kteréz w sobě nemohú zachowati
 wod: Zdali služebnjč gess Izrahel / a neb
 schowany w domu: procež tehdy vćinēn gess
 w lupež: Waněho twali swowé / a dali blas
 swij: Položili zemi ge w pustinu / města ge
 ho spalena sau / a nenij kdo by bydli w nich:
 Synowé také Memfeystij / a Tasneystij po
 russyli sau tebe až do worchu: Zdali se tobě to
 nestalo / proto že sy opustil pána Boha twés
 ho / toho času kdyz tebe wodil po cestě: A ny
 nij co chceš na cestě Egypťské / aby pil wodu
 kalnau: A co tobě s cestu Assyřskau / aby pil
 wodu řičnau?

Trestati tebe bude zlost twá / a odwras
 cenij twé karati bude tebe: Wěz a wiz / že zlé
 a horké gess že sy opustil Pána Boha twés
 ho / aby nebyla bážen geho w tebe prawij Pán
 Buh zástupuw: Od wěku zlamal sy gho
 mé / roztrhal sy okowy mé / a řekl sy: Nebudu
 slujiti / neb nawsselitém pahrbku wyssokém /
 a pod každým dřewem ratolestnjm ty gsy se
 prostirala newěstko: Ale ya stšipil seni tebe
 winnicy zwolenij / wsselité syme prawe: Kce
 rak sy mi se tehdy obratila wězle winnice cy
 zj: Budešli se myti běhidlem / a rozmnožijš
 sobě bylinu Borye / zmazana sy w neprawo
 sti twé předemnu / prawij Pán Buh: Ktes
 rak porwjš / negsem posswornēna / po Bā
 lim sem nechodila: Wiz cesty twé na wdolij /
 wiz což sy vćinila: Posel lechty řidě cesty své:
 Diwočy Osel obwyklý na paussti / w žádosti
 dusse své přitahl gess wjtr milowanij swés
 ho / nijádný neodwratij geho: Wssyčni ktes
 rijz hledagij gi nezahynij / wzemstých nemo
 čech gegich naleznij gi: Zbraň nohu twau
 od nahoty / a hrdlo twé od žjzně: A řekla sy:
 Zuffala sem / mēoli newćinijm / zamilowala
 sem gisse cyzy / a pomich choditi budu: Jakž
 zahabben býwá zloděj kdyz bude popaden /
 takž zahabbeni sú duom Izrahelstij / omi y
 Králowé gich / Bnizata y křezij / y prorocy
 gich řjčagijce dřewu: Otec můj ty sy / a ka
 menij / ty sy mne zplodil: Obratili sau k němu
 hřbet a netwāt / a w čas tryznēnij swé / řku:
 Wstaň a wsswobod nás / kdej sau bohowé
 twogi kteréz sy sobě wdělal: Necht wstaň /
 a wsswobodij tebe w času tryznēnij twého:
 Podle počtu zagistě měst twých byli bohos
 wé twogi dome Jüdstij.

U Co chcete se semm au saudem swaręty: Wssyckni opustili ste mne prawęj Pán: Na darmo sem bil syny waffe / kázne sau nepřigali: Sežral gest meč wás proroky waffe / yako Lew pohubitel gest rod wás: Wiste slowo Páně: Zdali pustinu učiněn sem Izdrabelow / a neb zeim pozdnęj: Proč tehdy řekl lid mroy / odesli sme nepřigdem węc ektobę: Zdaliz zapomene panna okrasy své / a nebo newęsta naramkų swých: Ale lid mroy zapomněl mne zadny nezčysně: Co w sylugeš dobrau wkazati cestu twau / k hlez danų milowanų / kteráz sy nadto y zlosti twę wćila cestám twým / a na křidlách twých na lezená gę krew dussų chudých a newinných: Ne w yamách nalezl sem gę / ale wewssęch węcch kteręz sem swrchu připomenul: A řekl sy: Bez hřichu a newinná yá sem / a protož odwrát se prchliwost twá odemne: Ey yá saudem waditi se budu stebau / proto že sy řekl / ne zhřęssyla sem: Kterak mřzka wćiněna sy přijliš opęctugic cesty twę / a od Egipta pohaniņa budęs / yako sy pohaniņa na od Asjir: Neb y od této země wygdęs / a ruce twę bndau na hlavę twę: Neb gest zetekl Pán dauffanę twę / a nic nebudęs mi ti prospęssněho.

U Wazywa lid Izdrabelsky cyzoložnięy / a napo máná aby se obrátil Bohu. A přimluwa pro hřichy / a mluwę w podobęstwi dwau sęstr. A o pękani lidu.

Kapitola III.

W Obecném přislowęj se mluwę: Pustų li muž ženu swų / a odegducy odněho / pogne mužę gineho / zdali nawratų se kňj węcę: zdali nebude postkwrněna / a obyz dná žena ta: Ale ty sy se smilnila s mnohým milowanų / wssak nawrat se k emne prawęj Pán: Pozdwihi očų twých wpręmo / a wız kde sy se neprostręla: Na cestách sedęla sy cękagęy gich yako lotr na paussti / a postkwrnila sy žemi w smilstrowých twých / y w zlostech twých: Pro kterauz węc zabranęny sau trųpe deřtowę / a węcernę přijwal ne byl: Cęio ženy newęssky wćiněno gest tobę / nechtęla gsy se stydęti: Protož aspon nynę nazow mne otec mroy / wuodce pausstrow męho ty sy: Zdali hnewati se budęs na węc ky / a neb sętrwás do konce: Zle mluwila sy / a ćinila sy zlé węcę / a mohla sy.

U řekl Pán k emne zadnuow Joz yasse Krale: Widęli sy co gest wćinila protivnice Izdrabelskę: Odesla sama sobę na wsselitų hůru wysokų / y pod každę dřewo ratolestně / smilnila tu: A řekl sem / kdyz wćinila tyto

wssęky węcę / nawrat gę k emne / a nenawratila se: A widęla přęstupnice sęstra gegų Jůda / že proto že gest byla se smilnila protivnice Izdrabelskę / pustil sem gi / a dal gę kňjky zapuzenę: A nebala se přęstupnice Jůdskę sęstra gegų / ale odesla a smilnila také ona / a snadnostų smilstrowų swęho postkwrnila žemi / a smilnila s kámenem y s dřeem: A wřom wewssęm nenawratila se k emne přęstupnice sęstra gegų Jůda węc.

U řekl Pán k emne: Sprawedliwau wćinila dussy swų protivnice Izdrabelskę / přitrownauým přęstupnice Jůda: Gdi a wplay řęcy tyto proti půl noci / a dųs: Nawrat se protivnice lidę Izdrabelskę / prawęj Pán / a neodwrátim twári mę od wás / nebo swatý yá sem prawęj Pán / a nebudu hnewati se nawęcę: Wssak wız neprawost twų / že sy proti Pánu Bohu twému přęstaupila / a rozprýlila sy cesty swę cyzým pod každým dřeem ratolestným / a hlasu męho nęssýsala sy / prawęj Pán.

U Obrátte se k emne synowę nawracugę cy se / prawęj Pán / neb yá muž wás: A přigmu wás / gednoho z męsta / a dwa zrodu / a wweduwás na Syon: A dám wám pastýře podle řdce męho / a pasti budu wás wćiněným a wćeným: A kdyz se rozmnožęte / a w zrostete na žemi węcch dnech / prawęj Pán / nebudu mluwiti węcę: Archa swędectwų Páně / ani w zęgde na řdce / ani budau nani zpominati / ani bude nawssęrowána / ani gi bude węcę: Wten čas nazowau Geruzalęm stolicy Páně / a shromáždi gę domęho wssyckni narodowę / węgmeno Páně do Geruzalęna / a nebudau choditi po neprawosti řdce swęho pře zlého.

U Węcch dnech puogdeť duom Jůda k domu Izdrabelskému / a přigdan spolu z země puol noćnų / do země kterauz sem dal oc cuom wassým: Ale yá sem řekl / kterak polozi jim tebe mezy syny / a dám tobę žemi žadaucý / dędictwų znamemité mnozstwų národow: A řekl sem: Otcem nazywati mne budęs / a pomně choditi nepřęstaneš: Ale yá k zto kdyz pohrdá žena milowitkem swým / tak gest pohrdal mnau duom Izdrabelskę / prawęj Pán: Zlas na cestách slyssan gest / plác a kwęlenę synůw Izdrabelských / neb sau neprawau wćinili cestu swau / a zapomněli se na Pána Boha swęho: Obrátte se synowę nawracugę se / a wzdrawým odwracęny waffe: Ey my gdeme k tobę / nebo sy ty Pán Boh nás: Gistę křiwų byli pahrbkowę / a mnozstwų hor: W prawdě w Pánu

U Wten čas mluweno bude lidu tomu to / a Geruzalému: Wętr žhawý na cestách kteręz sau na paussti / cesty dcery lidu męho / ne k winų a k oćisřęnų: Duch plný zřęch węcų přęgdeť mne: A nynę pať yá / budu mluwiti smim saudy mę: A yako oblat w zęgde / a yako bauře wuoz gęho: Rychleyssų než Orlice koňowę gęho: Będa nám / neb pohubeni sme: Obmyg od zlosti řdce twę Geruzalęne / aby spasen byl: Dokudž twári

Bohu nassęm spasenę Izdrabelskę: Pohaněni sředlo gest prácy ocuow nassých od mladosti nassų / stada gich / y škot gich / syny gich y dcery gich: Spati budeme w pohaněny nassęm / a přitryge nás hanba nassę: Neb Pánu Bohu nassęmu shřęssyli sme / y my y otcowę nassų od mladosti nassų / až do tohoto dne / a neposlauchali sme hlasu Pána Boha nassęho.

U Slibugę Boh lidu odpustiti obranli se k emne. Mluwę o kázani Jůdském od wssyckých křętių se nekali. A luge žhubenę lidu swęho.

Kapitola III.

U Nawratųsli se Izdrabeli / prawęj Pán / k emne se obrát: Odnesęsli wrazy twę od twári mę / nebudęs pohnut: A přisahati budęs / žiw gest Pán wprawdę / a w saudu / a w sprawedlnosti / a dobrořęciti budau gęho narodowę / a gęy chwaliti budau: Neb toto prawęj Pán muzy Jůdskému / a Geruzalęmskému: Wyciřte sobę pole / a nechęgę te syti na tnių: Obřęzte se Pánu / a odeymete kožky řdcy wassých mužų Jůda / a obywa tele Geruzalęmskų / aby snad newysslo yako oheň rozhněwánę mę / a zashloby se / a ne byl by kdo w hase / pro zlost mysslenę wassých.

U Zwęstuyte w Jůdow / a w Geruzalę mę ohlaste / mluwte / a trubte trubau w zem / wola yte slyně / a rcete: Shromážđte se / a wcydeme do męst obražených / zdwižněte žnamenę na Syonu: Posyľte sebe / a nechę tęyte státi / nebo zlé yá přiwodím od puol noci / a potřenę welitę: Wystaupil Lew z ložce swęho / a laupejnę narodow se pozdwihl: Wssel gest z męsta swęho / aby položyl žemi twau wpuřtinu: Męsta twá budu pohubena ořtanęce bez obywa tele: Nad tım opasřte se žiněmi / narųřagte a kwęlte / neb se hnew prchliwosti Páně neodwrátil od nás: A budeť wten den / prawęj Pán: Zashyne řdce Kralow / a řdce kňjzat / a žrnų kňjzų / a protocy na myřli zdeř se: A řekl sem: Auwe auwe / auwe Pane Bože: Zdali sy tehdy oklamal lid tento a Geruzalęm / řka: Pořoy bude wám. A y meč přisřel až k dussi.

U Wten čas mluweno bude lidu tomu to / a Geruzalému: Wętr žhawý na cestách kteręz sau na paussti / cesty dcery lidu męho / ne k winų a k oćisřęnų: Duch plný zřęch węcų přęgdeť mne: A nynę pať yá / budu mluwiti smim saudy mę: A yako oblat w zęgde / a yako bauře wuoz gęho: Rychleyssų než Orlice koňowę gęho: Będa nám / neb pohubeni sme: Obmyg od zlosti řdce twę Geruzalęne / aby spasen byl: Dokudž twári

budau w tobę mysslenę sřodliwá: Neb hlas zwęstugęcyho od Dan / a oznamugęcyho modlu s hury Eřaym: Rcete narodow: Zle slyssano gest w Geruzalęm / že stražnię gdau z země dalekę / a wydawagų nad męsty Jůdskými hlas swų: Káto stražnię polnię wćiněni sau nadnim wuokol / neb mne k hnewiwořti wzbudili / prawęj Pán: Cesty twę a mysslenę twá wćinili sau tobę ty węc cy: Tato zlost twá že horká / nebo gest doćkla se řdce twęho.

U Břicho mę břicho mę bolų mne / smyř slowę řdce męho žarmutiti se w emne: Neb du mlęti / neb hlas trauby slyssala duse má křik boyowny: Potřenę nad potřenę nazawano gest / neb pohubena gę wssękřa země: Wnahle pohubeni sau stánkowę mogi / brzo kože mę: Dokawadž widęti budu wřkagų cyho / slyřeti budu hlas trauby: Neb hlas žiwý mroy lid nepoznal mne / synowę nęmaudřų sau a nęsslyřnię: Maudřų sau aby ćinili zlé węcę / ale dobre ćinili ne wćeli sau.

U Pohledel sem na žemi / a ay prazdná byla / a kňicmęmuž / a na nebesa / a ne bylo swętlo namich: Widel sem hory / a hle hybasly se / a wssyckni pahrbcy žarmutiti se: Pać tril sem / a ne bylo ćlowęka / a wsselitę pčacs two nebestę odeslo i Popatřil gsem / a hle Karmielus pustý / a wssękřna męsta gęho zboręna sau od twári Páně / a od twári huęwu prchliwosti gęho.

U Neboto toto prawęj Pán: Pustá bude wssękřna země / ale wssak řkonanų newćinim. Kwęliti bude země / a truchliti budau nebesa sęstowchku / nad tım což sem mluwil: Mly sil sem / a ne bylo mi toho žel / ani sem se odwratil odněho: Od hlasu gęzdece a wssřęz lugicyho řřęlu / pobęhlo gest wsselitę męsto: Węssli sau nawyřokostti / a na stáľ wřstau pili: Wssękřna męsta opusřřena sau / a nebyř dľ w nich ćlowęk: Ale ty pohubena co wćinęš: kdyz se odegęs Ssarlateni / kdyz se okraslyřs zaponau zlatau / a zmažeř lidilem oči twę / na darmo se sřpęřugęs: Potupili sau tebe milowanųcy twogi / duse twę hledati budau: Neboto hlas yako ženy rođicy slyřel sem / w zlosti yako tę kteráž porodila: Zlas dcery Syonskę mezy mraucými a rostahnęgicými ruce swę: Będa mne / neb gest žhyřula duse má pro žbitę.

U Bledá Boh wřry w lidu mezy chudými y bohatými / a nenalezl. Y brozy je nepřęřely brozě dopusřti nanę progich zlosti.

Kapitola V.

Beydete cesty Geruzalemsté a po-
 patte / a znamenagte: Hledagte na
 vlicech geho / z dalibysste nalezi muze činij
 cyho saud / a hledagicyho wjry / a milostiw
 budu genu: Pakli také budu rijcy / žiw gest
 Pán / y eo křiwé přisahati budau: Pane očij
 twoge patrij na wjru: Bil sy ge / ano gich
 nebolelo / porčel gfy ge / a pohrdali přigjci
 kážně / zatwordili twari swé nad skalau / a ne-
 chceli se nawratiti. Ale já sem řekl: Snad
 sau chudij a blaznivij / a newedauce cesty
 Páne / a sau du Boha swého.

Protož puogdu předuim gich / a mlis-
 witi budu gim / neb oni poznali su cestu Pa-
 ně / a sau du Boha swého: A hle wjce tito spo-
 lu zlamali sau gho / ztrhali okowy: Protož
 pobil ge Lew z lesa / a wolk k wecerau pohu-
 bil ge / Kys bedlivij ná mýsta gich: Wsseli-
 ky kdož wygde znich yat bude / neb rozmno-
 žyla se přestaupenij gich / posylnena sau oda-
 wraceni gich: Nadřymž budu mócy milos-
 stiw býti tobě / synowé twogi opustili mne /
 a přisahli křize ty kterij negsi bohowé: Na-
 syal sem ge / a smilnili sau / a w domu naye-
 wčijm smilstwj přowobili sau: Bonij mis-
 lownjcy k ženám / a Swětepcowé wčineni
 sau / geden každý k ženě bližnjho swého re-
 hrali: Zbali pro ty wěcy nenawstřawim
 prawij Pán / a nad takým národem nepom-
 stij se duffe má:

Wstupce na zdi geho / a borče / ale sko-
 nanij nechčeyte wčiniti: Odnešte rozmnože-
 nij / ge° neb negsau Páne: Neb přestupenijm
 přestaupil proti mne duom Izdrabelstij / a
 duom Judstij / dčij Pán: Zapřeli Boha / a re-
 kti: Neujt ho / a nij přigjde na nás zlé / weče
 a hladu nezřijme: Prorocy wjry mlurwi-
 li / odpowéd nebyla w nich / protož tyto wě-
 cy přigdau gim.

Toto prawij Pán Buh zástupow / se
 mlurwili ste slowo toto: A y dáwám slo-
 wa má w wsta twá oheň / a lid tento w dří-
 wj / a z žijte ge: A y přiwedu na was ná-
 rod zdaleka dome Izdrabelstij / prawij Pán /
 lid mocný / lid starý / lid gehož neporozumijš
 yazyku / a nij budels rozuměti co mlurwí / tūl
 geho jako hrob oterwrený / wssyčni synij: A
 bude gýsti ofenij twá / a chléb twij / žijte sy-
 ny twé y dcery twé / gýsti bude stádo twé / y
 škot twij gýsti bude / y wimicy twij / y sřij-
 korwi twé / a zetce města twá ohražená / w
 nichž ty máš dauffanij / mečem: Ale wssat
 y wěch dnech prawij Pán / ne wčiuim was
 w skonanj. Pakliby řekli: Proč wčimil nám
 Pán Buh náš tyto wssyčny wěcy: Powjš
 knim: Ratož ste opustili mne / a slaužili Bo-

hu wssymli w zemi wassij / tak slaužiti budete
 cyzym Bohuom w zemi newassij.
Zwěstuyte to domu Jakobowu / a o-
 hlasse w Judowu / kauce: Slys blaznivij
 lide / kterij nemáš srdce / kterij magjce oči
 newidjce / a wssy / a nelyssjce: Zbali mne ne-
 budete se bati / prawij Pán / a od twari mé
 nebudete bolesti mýti: Kterij položil gsem
 pýšel cyl Mori / přikážanij wěčné kterebo
 nepomine / a pohnu se / a newbudau mocy / a
 nadmau se wlyy geho / a nepřegdau geho:
 Alle lidu tomito wčineno gest srdce newě-
 cy a odporného: Odstaupili sau a odesli / a
 nečekli w sřocy swém: Boyme se Pána Bo-
 ha náseho / kterij dáwa nám deffe časij. A
 wěcernij časem swým / plnosti roční žij o-
 sřijhagicého nám: Neprawosti náse přez-
 kazyly tomu / a hřijchowé nassij zbraňowá-
 li dobrému od nás: Neb nalezeni sau w lidu
 mém nemilostiwij / lažagjce jako ptáčni-
 cy / osybla kladauce / a pletky k gimanj mu-
 zuow: Ratož lečka plná ptáčiw / tak donio-
 wé gich plnj listij: Protož welicy wčineni su
 a obohaceni / roztyli y rozucněli / a pomis-
 nuli řečy mých uesslechetné: Pře nesaudili /
 a pře syročka ne zprawili / a sau du chudých
 nesaudili: Zda proti wěcy nenawstřawim /
 dčij Pán / a neb nad takovým národem ne-
 pomstij se duffe má:

Strach a divné wěcy staly se na zemi:
 Prorocy prorokowali lež / a Knězij přesali
 rukama swýma / a lid muoy milowal takos-
 wé wěcy: Což tehdy wčinjte w napposled-
 něyšij čas geho:

Wypisuge přisřij Nabochodonozora. A přesře-
 howanij lidu pro zlost a lažomstwj Knězste. Také na-
 pomjna k plácy.

Kapitola VI.

Poslyšete se synowé Benyaminowi w-
 přřed Geruzaléma / a w Tekua trubte
 to trauhu / a na Betakarau zdwihněte koru-
 hew / neb zlé widijno gest odpuol nocy / a
 potřenij weliké. A krasně a k rozkossně přij-
 podobnil sem dceru Syonstau / knij přigdu
 pastýry y stáda gich: Rozbili sau stany na-
 nj wukol / pásti bude geden každý ty / kterij
 pod gegij rukau sau: Poswětte nanij boge /
 powstánte a wstapme opoledni: Běda nant
 ze se nachylil den / neb delšij wčineni sau sřij-
 nowé wěcernij: Powstánte a wstapme w
 nocy / a zrušijme domy gegij.

Tebó toto prawij Pán Buh zástu-
 puow: Podetněte dřevo geho / sňeste okolo
 Geruzaléma nášyp: Toto gest město nar-
 sřijwenij / wsseliké bezprawij prostředněho.

Ratož studenau činij cysteruá wodu swau /
 tak studenau wčimila gest zlost swou: Nepra-
 wost a zahuba slyšana bude wnj předem-
 nau wzdycy / nemoc a rána: Dč se Geruzas-
 léme / aby snad neobesla duffe má od tebe /
 aby ch snad nepoložyl tebe pustinau zemi ne-
 bytedlnau.

Toto prawij Pán zástupow: Až do
 paběrtu winného zbýrati budu / jako ná
 winnicy ostakty Izdrabelsté: Obrat ruku
 twau jako winny zberac k putně: Komu
 mlurwiti budu / a komu oswědčym / aby sly-
 šsal: Zle neobřezané wssy gich / a slyseti ne-
 mohau: A y slowo Páne wčineno gest gun-
 w potupu / a nepřigjau geho: Protož př-
 chliwosti Páne plu sem / wylowal sem tpe:

Wylj namalického wne / a na shromáždě-
 nij mladých spolu: Tebo muz s ženij yat bu-
 de / starý s plujm duow: A puogdu domo-
 wé gich k cyzym / pole y ženy gich spólu / nebé
 wztáhnij ruku mji na obywatele zeme / pra-
 wij Pán: Od naymenšijho zagistě až do nay-
 wěšijho / wssyčni lažomstwj sau pilni / a

Od proroka až do Kněze wssyčni činij leff /
 a lécyli porčeni dcery lidu mého s oharow-
 stij / kauce: Pokog / pokog / a nebyl pokog /
 haněni gsau ti / kterij ohawnost činili: Ale
 wssat proto hanbau se nezahabili / a zasty-
 deti se newněli: Protož padni mezy pada-
 gijcym / a w času narossřijwenij swého pas-
 dnau / prawij Pán.

Toto prawij Pán: Stuogete na čestách
 a wize / a řezte se na sřezky staré ktera by byla
 cesta dobrá / a chodte nanij / a naleznete ob-
 wlaženij duffem wassijm. A řekli sau: Tebus-
 deme choditi: A wstarwil sem nad wami strá-
 žně / a řekl sem: Slysstez hlas truby. A řekli
 sau: Nebudem slyseti. Protož slyšte náro-
 dowé / a poznag sebránij / ktera weliké wě-
 cy ya wčinjim gim. Slys zeme: A hle ya
 přiwedu zlé na lid tento / owowce myšlenij
 geho / neb slow mých nelysseli / a žakon
 muoy zawrhli: A co mi kadišlo z Saby přis-
 nassijte: A Kalamum lahodné wuně z zeme
 daleké: Zapalné oběti wasse negsi wzacné /
 a wjčezné oběti wasse nelysbily se mne: Pro-
 tož toto prawij Pán Buh: A y dáw ná
 lid tento pády / a padati budu w nich otcowé
 y synowé spolu / sauseb y bližnij / a zabynij.

Toto prawij Pán: A y přigde lid z zem-
 ně puol nocnj / a národ weliký powstane
 od končin zeme: Sřel u sřijit pochopij / w-
 křutný gest / a nesmiluge se: Zlas geho jako
 more zručeti bude / a na koně wsedagij / př-
 prawenij jako muž k bogi proti tobě dceru
 Syonstá: Slysseli sme powěst geho / zeme

mlurwil
 dleny sau ruce nasse: Zarmaucenij póbablo
 nás / bolesti jako ženy rodijcy: Nechčeyte
 wycházeti na pole / a na cestě nechodte / neb
 meč nepřijetele a hruoža w okolij: Dceru liz-
 du mého opas se žynij / a pospý se poplem:
 Pláč gednoroženého / wčim sobě kwjlenij
 horče / neb o wnahle přigde zhubce na was:
 Zkusytele dal gsem tebe w lidu mém mocně-
 ho / a zwnjš y zkusyš cesty gich: Wssyčna
 tato knijata wchylugjcy se chodijce listiwé:
 Nled a jelezo wssyčni zeraweli sau: Zabys-
 nuly měchy / w ohni straweno gest olowo:
 Nadarmo přepalowal srewatel / neb zlosti
 gich negsau kážejky: Sřijbro zawržené na-
 zowte ge / neb Pán zawrhł gest ge.

Napomjna lid k dobrému. A aby nedauffali w
 chrám / ale w dobré skutky. Také klade přycymu / proč
 za lid nána se modliu Prorok. A že nechce přigjmati
 oběti od nich. A opomstě.

Kapitola VII.

Slowo kteréž se stalo k Jeremiassowu
 od Pána / řka: Stuogete w braně domu
 Páne / a kaž tam slowo toto / a rey: Slysstez
 slowo Páne wesserem Juda / kterij wcház-
 žyte křize dwěre tyto / abyssste gje modlili
 Pánu.

Toto prawij Pán zástupow Buh Izdrabelstij
 Dobré cynte cesty wasse a myš-
 llenij wasse / a bydliťe budu s wami ná-
 mýstě comto: Nechčeyte wssati w slowých
 liz / kážejce: Chrám Páne / chrám Páne /
 chrám Páne gest: Neb zprawijteci dobře ces-
 ty wasse a snaznosti wasse / wčinjteci saub
 mezy mužem a bližnjm geho: Přichozymu /
 a syroktu y wdowé / newčinjteci bezprawij /
 ani křwe newinné wyléte na mýstě comto /
 a pobožých cyzých nebudete choditi / ke zlé-
 mu wám samým: Bydliťe budu swami na
 mýstě comto / w zemi kteraž dal sem oćim
 wassijm / od wětu a až nawěky: A y wsfate
 w řečech liz / kteréž neprospeřij wám / krasťi /
 zabijeti / cyzoložiti / lizwé přisahati / oběto-
 wati Baalim / a choditi po božých cyzých /
 gichž nezate: A přisřli gste / a stali ste pře-
 demnau w domu comto / w němž wzywáno
 gest gměno mé / a řekli ste: Wsswobozem
 sme / proto že sme činili wssyčny ohawnosti
 tyto: Zdaž tehdy gestynij lotrowstwi wčinen-
 gi duom tento / w němž wzywáno gest gmě-
 no mé před očyma wassijma: A ya sem /
 ya widel sem prawij Pán: Gdete knijstwu mé
 mu do Sylo / kdez přebýwalo gměno mé od
 počátku / a wize co sem wčimil gemu p zlost
 lidu mého Izdrabelstého: A nynij ze ste činij
 li wssyčny skutky tyto / prawij Pán / a mlurwil

chby. 21. c. 113. wtež.

113. w. b.

Jer. 1. d.

113. w. b.

113. w. d.

Jer. 1. d.

Jer. 1. d.

Wys. 1. c.

113. w. c.

Jer. 1. d.

113. w. a.

Jer. 1. d.

Jer. 1. d.

Jer. 1. d.

113. w. d.

Jer. 1. d.

gsem wam rano powstawage a mlurwe / a
 nellyssyste / a wolal sem was / a neodpowe
 deli ste: Dcinym domu tomuto / wncim wy
 wano gest gmeno me / a wncim wy mate
 danfanu / a msto ktere sem dal wam a oc
 cuom wassim / yako sem wcinil Sylo : A
 zawrhu was od twari me / yako sem zawrhl
 wsscky bratru wasse / wsscko symy. Kstraye
 morwo
P Protoz ty nemodl gse za lid tento / ani
 prigymag zane chwały a modlicby / a nepo
 stawug se proti mne / nebo nellyssim tebe :
 Zda nemidys co tito cini w mstech Judo
 skyh / a na vlicech Geruzalemskyh / Syno
 we zbhragij dnyw / a otcow zapalugij
 oheii / a ženy skropugij bel / aby cynili mzan
 ce Kralowic nebeste / a aby obetowali Bo
 hudi cyzym / a mne k hneriwosti popudili :
 Zdali mne k hneriwosti wzbuzugij / prawij
 Pan : Zdali ne sami sebe k pohaneni obly
 cege swchb /
P Protoz toto prawij Pan Buoh : E
 prchlwost ma / a rozhrwanij me zbira se
 na msto toto / na muze y na howada / na
 drewo kragny / y na obile zeme / a zapali
 se / a nebude vhasena
T Toto prawij Pan zastupow Buoh
 Izrahelsky : Zapalne obeti wasse pridawag
 we wstecnyim obetem wassim / a geste mas
 so / neb sem nemluwil s otcy wassim / a ne
 prikazowal sem gim wten den kdy wywedl
 sem ge z zeme Egipske / o slowu zapalnych
 obeti a wstecnych / ale toto slowo prikazal
 gsem gim / eka : Slyste hlas muoy / a budu
 wam Bohem / a wy budete mne lidem / a
 chodte na wsselike ceste ktera uz prikazal sem
 wam / aby dobre bylo wam : Neellysseli su /
 ani san naklonili vcha swcho / ale odesli w
 rozkoffech swych / a w neprawosti srdce sw
 ho zleho : A wcineni sau z zadu / a ne spredu /
 S odedne wncim wyssli sau otcow gich z z
 me Egipske / az do dne tohoto : A poslal sem
 k wam wsscky sluzebnyky me proroky pres
 den / powstawage nawswite a posylage / a
 nellysseli su mne / ani naklonili vcha swcho /
 ale zatordili slygi swu / a hute cimili sau nezli
 otcow gich : A mlurwiti budess knim wss
 Ana slowa tato / a nellyssytie / powolafs
 dpowedy tobe : A mlurwiti budess
 knim : co gest narod kteryz nellyssal hlasu
 Pana Boha swcho / ani prygiat kazni : Za
 hynula gest wijra / a odnesena gest z w
 gich
Ostryz wlasz twe a powrz / a wezmi
 vprimo narikantij / neb ge zawrhl Pan / a
 opustil narod prchlwosti sw / neb su cimili

synowe Juba zle pred ocima myna / prawij
 Pan : Polozyli su brazy swe w domu wncim
 wzywano ge gmeno me / aby posskromili ho
 a wcinili wyssiti Coset / ktere gest w udolij
 syna Ennon / aby zapalowali syny swe a
 dcery swe ohnem / cchoz sem neprkazal / ani
 nyslil w srdcy mni
P Protoz ay duowe priugdau / prawij
 Pan / a nebude wije receno Coset / a w dolij
 syna Ennon / ale w dole zabugentij / a pchoz
 wawati budau w Coset / proto zeby nebylo
 msta : A bude mrtwina lidu tohoto w po
 km ptakuom nebestym / a zwozratim zeme
 skym / a nebude kdoby odehnel : A prestati
 kazny zmezt Judo skyh / a z vlic Geruzale
 mskyh / hlasu radosti a hlasu wesela / hlasu zep
 nicha a hlasu nerwsty / nebo w zpusstenu
 bude wsselika zeme
Zie kosti modlarste magij palici / mlurwij prorok
 A rest ce lid nekagijey pro hrjchy / zwlssst pro lakom
 stwy : A o htoznem priusrij nepratel
Kapitola VIII
Ten cas prawij Pan Wywrhau ko
 sti Kraluow Judo skyh / a kosti kniz
 jat / y kosti knezij / a kosti Prorokuw / y kosti
 tech ktereij sau bydli w Geruzalemie / zbro
 buow gich / a rozestrau ge k sluncy a k msi
 cy / a k wssim hwozdam nebestym / ktereij mi
 lowali / a gim slauzyl / a ponich chodili / a
 gich hledali / a modlili se : Nebudu sebrany /
 a nebudau pochowany / w hnuoy na twary
 zeme budau : A budau woliti wuce smrt nez
 zywot / wssyctni ktereij zwoztanau zpokolenij
 tohoto pre zleho na wsseliky mstch / kte
 raj opustena sau / donichz wywrhl sem ge /
 prawij Pan zastupow
A dajs knim : Toto prawij Pan : Zdali
 ten kdoz pada nepowstane : a ten kteryz se
 odwratil / nenawratij se : Proc tehdy odwra
 til se lid tento w Geruzalemie odwraceni
 swarlowym : Pochopili sau lez / a necheli se
 nawratiti : Pozorowal gsem a poslauchal /
 nizadny coz dobreho gest nemluwoy : Nizad
 ny neny kteryzby cimil pokanij zhrjchu sw
 ho / eka : Coz sem wcinil : Wssyctni obratili
 se k behu swemu / yako kuon prudkosti gda
 k bogi : Lunak na nebi poznal ge cas swu /
 hrdlika a wlasstowice y cap ostrjhal sau
 priusstij swcho / ale lid muoy nepoznal sans
 du Pane : Kterak prawuce : Maudrij gsm
 my / a zakon Pane s nami gest : Gisse lez ci
 mila gest rassige lzywa pisaruro : Pohaneni
 sau maudrij / a vlekli se y yati su / neb slowo
 Pane zawrhl / a maudrosti mzdne neny
 wncim
P Protoz

Wyslo wncim
 Ezechy. m. c
 d. 01. 11
 d. 01. 11
 d. 01. 11

Wsa. vi. c
 Jazaf. v. b
P Protoz dam ženy gich cyzozemcuom /
 pole gich deditim cyzym : Tebo od naymen
 stho az do naywstsiho / wssyctni lakom
 stwy nasledugij / od Proroka az do knize /
 wssyctni cini lez : A wzdrawowali potrenij
 dcery lidu meho k ohawnosti / kance / pokog
 pokog / kdy nebyl pokog : Pohaneni sau / ti
 ktereij sau ohawnost cimili : Tebrz hanbau
 se nezahambili / a zastyditi se nemili : Protoz
 padnau mezy padagucymi / w casu nawstij
 weny swcho padnau / prawij Pan
Shromazde shromazdijm ge / prawij
 Pan : Tenu brozna nawinnem knem / a
 negsau sstkowé na sstkowem drewu / listij
 sprchlo / a dal sem gim to coz sau pomnili :
 Proc sedijme segdete se / a wegdam do obra
 zeneho msta / a mlcme tu / neb Pan nam
 mlceti kazal / a napog dal nam wodu s slucij
 Tebo sine shressyli panu : Cekali sine pokoge
 a nebylo / dobreho casu wlceni / a hle strach :
 Od Dan slyssano gest ryceni kojuro geho /
 od hlasu rchcanij boyownij kuro geho po
 hnula se wsscka zeme : A pristli sau a se
 zrali zemi a plnost gegij / msto y obywas
 tele geho : Teb ay ya possli wam hady nay
 horstij / protinimz neny zakljinanij / a kausati
 budau was / prawij Pan : Bolest ma nad
 bolest / wemne srdce me truckle : A hle hlas
 wolanij dcery lidu meho z zeme daleke : Zdali
 neny Pana na Syonu / a neb Krale geho
 neny wncim : Procez tehdy mne k hneriwog
 sti popudili sau w rytinach swych / a w mar
 nostech cyzch : Pomnula jei / skonalo se
 leto / a my wyswobozeni negsine : Lad pos
 trenij dcery lidu meho potrij sem y zar
 maucen / ztrnutij obdrzalo mne : Zdali masti
 wonne neny w Galaad / a neb letare neny
 tam : Proc tehdy neny zahogen sram dcery
 lidu meho :
Bwojij a narikantij cini na lid : Lest lidkau wy
 prawuge / a pomstu brozy : A ze nellyssy se nicymz chlu
 diti nez w Bohu : A ze nic neprosijwa obrezanij rilesne
Kapitola IX
Do da hlave me wodu / a ocima my
 ma studnicy slzy : A plakati budau zb
 cych dcery lidu meho : Kdoz mne da na pau
 sti za hospodu pocestnym : a opustim lid
 mu / a odegdu odnich / neb wssyctni cyzo
 loznicy sau / a zastup prestupugijch / a
 matabli sau yazyk swu yako lucysse lzy / a
 neprawdy : Posylneni sau na zemi / neb ze zle
 zho wezle wessli sau / a mne nepoznali / prawij
 Pan : Seden kazdy od bliznjho swcho se
 rostijhag / a w kazdem brattu swem nemeg
 dawsanij / neb kazdy bratr polacuge polacij

a wsselity prijtel istiwé pugbe / a muž bratru
 swému posiwewati se bude / a prawdy nebude
 mlurwiti : Teb sau naučili yazyk swu y mlur
 witi lez / aby neprawe cimili wylowali sau :
 Bydleni twe prosted ist / we isti pohrdali
 sau wredeti mne / prawij Pan
P Protoz toto prawij Pan zastupow :
 Ay ya prepustijm a zkusijm gich : Teb co
 gineho wcinim od twary dcery lidu meho :
 Strela raiugucy yazyk gich / lest mlurw g
 W wstch swych pokog s prijtelem swym
 mlurw / a tayne wklada genu wklady : Zdali
 pro ty wocy ne nawstijwim / prawij Pan /
 a nebo nad takowym narodem ne pomstij se
 dusse ma :
Lad horami priugmu plac a kwileni
 a na krasné wocy pausstie narikantij / neb sau
 zazzeny / protoz zeby nebylo muze prechaze
 guch / a nellysseli sau hlasu wladare : Od
 ptaka nebesteho az do dobycat prestichoz
 wali se . a zassli : A dam Geruzalem w hro
 mady priukowé / a w odpocrywadla drakur /
 a msta Judo ská w zpusstenu dam / proto zeby
 nebylo obywaecle : Kdo gest mitz mandry /
 kteryzby tomu porozumel / a knemzby slo
 wo wst Pane se stalo / aby zwestowal toto :
 prochy zabynula zemie / a spalena byla yak
 pausst / proto zeby nebyl kdoby prestel :
Krel Pan : Ze sau opustili zakon mny
 ktery sem dal gim / a nellysseli sau hlasu meho
 a nechodili wncim / a odesli po neprawosti
 srdce swcho / a po Baalim / cemuz se nauyli
 od otcuw swych : Protoz toto prawij Pan
 zastupow Buoh Izrahelsky : Ay ya uakz
 mjim lid tento pelynkem / a napog dam gim
 wodu s slucij / a rozprylim ge po narodech /
 gich / neznaš omi ani otcowé gich / a possli
 za mimi mce / dokudz nebudau zablazeni :
Toto prawij Pan zastupow : Pohledte
 a pozorote jen k narikantij / at prigdij / a kram
 ktereij maudre sau / posslete / a at se priblijij a
 possijij / a wezmau nad wami narikantij :
 Wymeste ocy nasse slzy / a oboctij nasse tecte
 wodami / neb hlas narikantij slyssan gest z
 Syona : Kterak sine pohubeni a pohaneni
 naranne : Teb sine opustili zemi / neb pustij
 sau stanowe nassy
P Protoz slyste ženy slowa Pane / a pri
 gmetej wssy wasse rec wst geho / a wcte dcery
 wasse narikantij / a gedna kazda bliznij swaut
 kwileni / neb wstaupila smrt strze okna
 wasse / wessla do domu wassych / aby zar
 tratila mladacka zeromte / a mladence z vlice
 mlurw : Toto prawij Pan : A padne mlina
 cloricka yako layno na twary kragny / a ya
 ko seno zabebetem jnauyho / a neny kdoby
 zbiral

Zialm.
 Wyslo
 C
 D
 E
 F
 G
 H
 I
 J
 K
 L
 M
 N
 O
 P
 Q
 R
 S
 T
 U
 V
 W
 X
 Y
 Z

G Toto pravij Pan: Neclub se mudry w maudrosti swe / a neclub se syny w syle swe / a neclub se bohaty w zbozi swem / ale wcom club se kdoz se chlubij / wedeti a znati mne / se ya sem Pan / kteryz cinim milosrdens swij a saud / a spravedlnost na zemi : neb ty wicy lubij se mne / pravij Pan: Ey dnove gdau / pravij Pan / a nawostij wim nawostes licheho kteryz ma ne obczanau kofku / na Egipcy / y na Judu / y na Edom / y na syny Ammon / a na Moab / y na wosecky kterymz pritrizena gest kstijec / bydlice napauisti / neb wosecky narodowe magij obczek / ale wosekteru duom Izdrabelsky neobczanij sau sroccem.

Ktoy w desst obracuge / wywodij wist po kladu swych: Blaznivy vcinen gest wsecky lity elowek od vmeni sweho / pohani gest kazdy temeslnyk w rycie / neb ffaltis gest to coz sil / a neni ducha w nich: Marne sau / a dylo gich smijchu hodne: W cas nawostij weni sweho zahynau / neni ktem podobna castka Jakobowa: Tcb ten kteryz stworyl woseckny wocy / on gest Buoh / a Izdrabel prut deditwiy geho / Pan zastupuro gmeno genu: Shromazd z zeme pohaneni twe / kteryz bydlis w oblezenij: Tcb toto pravij Pan: Ey ya daleko zawrhu obywatel zeme w tuto chwili / a zarnutim ge / tak aby nes byli nalezeni: Bcda mne nad potrenim mym / pre zla rana ma: Ale ya rell sem / O wsem tato ma nemoc gest / a poneli gij: Stanel muoy pohuben gest / wosecky pro wazkowc mogi ztrhali se: Synowe mogi wy sli odemne / a neni gich: A neni kdoby rozpal wice stanel muoy / a wswedl toje me / nebo blaznive cimili sau pastiry / a Pana ne hledali / protoz nerozumeli / a woseckno stado gich rozprchlo se: Glas sysseni hle prisset / a pohnuti welite z zeme puol nočni / aby polozył mesta Judska w pustinu / a w prij bytel drakur: Wjim Pane / ze neni elowecy cesta geho / ani miic gest / aby chodil a spras woral troky swe: Crescy mne Pane / ale wosak w saudu / a ne w prchliwosti trow / aby snad wntwec neobratil mne: Wylj rozhris wani trow na narody / kterij sau nezna li tebe a na wlasri / kterij nezowwali gmena twchoj / neb sau sredi Jakoba / a seicali gey / a z strawili gey / a krasu geho rozmetali.

Kapitola X.

Slystez slowo ktere gest mlurwi Pan na was dome Izdrabelsky. Toto prawij Pan: Podle cest pohanskych nechegte se wcy / a od znamenij nebestych nechegte se bati / gich / se bogij pohane / neb zakonowe lidstij marnij sau: Tcbo drow zlesa podtas lo dylo ruky remeslnyka w nasicy: Strqbrm a zlatem okrasil ge / hceby a kladiw spogil aby se ne rozwalilo: Ku podobenstwu palimy tesany sau / a nebudau mlurwiti: Wosene zdrowshany budau / neb choditi nemohan: Protoz nechegte se bati gich / neb ani zle mohau vciniti / ani dobre.

Teni podobneho kobe Pane / weliky gsy ty / a welite gmeno twe w syle: Kdoz ne bude se bati tebe o kraie narodow: Tcbo twa gt cest / mez wossemi mudrcy pohanskym / a wewoseck kralowstwijch gich / zadny neni podobny tobe: Spolu nemaudej a blazni zkussem budau / weni marnosti gich drow gest / Strqbro obalene z Tarsu bywa pinez jeno / a zlatto z Ofir / Dylo remeslnyka a ruk zlatnikowa / Modry postawec a sjarlat odew gich: Dylo remeslnikur wosecky wocy tlo / ale Pan Buoh prawy gt: On Buoh jwcy a Kral wecny: Od rozhnwani geho pohne se zemie / a nebudau mocy snesti narow dowe hrozeni geho.

Protoz takto mlurwiti budete gim: Bc howe kterij sau nebes a zeme nevcimili / za hyite z zeme a ztech wocy ktere pod nebem sau: Kteryz cinij zemi w syle swe / pripravu ge okflet w maudrostij swe / a opatrnostij swau rostahuge nebesa: A hlasu swemu daw wa wod miosstwij nanebi / a pozdrowuge nilhy od poslednich kragin zemstych: Blij

Kapitola XI.

Slowo ktere stalo se k Geremiafforowi od Pana / rka: Slystez slowa smurwiy teto / a k muzim Juda mlurwec / a k obywatelom Geruzalemskym / a mlurwiti budes knim: Toto pravij Pan Buoh Izdrabelsky: Zlowecny muz kteryz ne bude slyseti slowo smurwiy teto / kteruz sem prikazal otcum was sijnim / we dni w kteremz wywedl sem ge z zeme Egipckej / z zelezne pecy / rka: Slyste hlas mui / a cynte wosecky wocy ktere prikazal sem wam / a budete mne za lid / a ya budu wam za Boha / abych wzbudil prijahu ktraw sem prisahl otcum wasijnim / abych dal gim zemi milekem a strdj tekawcy / yako gest den tento: A odpowedel sem / a rell sem: Amen Pane.

T rell Pan kenne: Ohlas wosecka slowa tato w mestech Judskych / y krome Geruzalema / rka: Slystez slowa smurwiy teto / a cynte ge / neb oswedcuge oswedcyl sem otcy wasijnim / wedni kterehoz wywedl sem ge z zeme Egipckej / az do tohoto dne: Kano wstawa ge / oswedcowa sem / a rell: Slyste hlas muoy / a neslyseli sau / ani naklonowali vcha sweho / ale odesli geden kazdy w neprawosti sroce sweho zle: A wwedl sem name wosecka slowa smurwiy teto / kteruz sem prikazal aby cimili / a ne vcimili sau.

Protoz toto dij Pan k muzom Anatot: Kterijz hledagij dusse me / a rka: Tcbudess prorokowati wegmenu Pane / a nevcimess w rukau nassijch. Protoz toto dij Pan zastupur: Ey ya nawostij wim nan: Mladency gich zemrau mecem / synowe gich a decry gich zemrau hladem / a ostarkowe nebudau znich: Tcbo wvedu zle na muze Anatot leto na wostij weni gich:

T rell Pan kenne: Nalezeno gest spitz nutij w muzijch Judskych / a w obywatelch Geruzalemskych: Nawratili se k neprawostem prwnim otcow swych / kterij sau ne chceli slyseti slowo mych: Protoz y cito odesli sau po bosych cyzich / aby slawyli gim: Zrusyli sau duom Izdrabelsky / a dum Judsky smurwu mau / kteruz sem smurwil s otcy gich.

Hada se a Bohem proc hrassij magij w swete miesty. A ze Krysus dusy swau dal w ruce nepratel. Pomuge pastyre. Mlurwij o obracenyh ku Panu Bohu.

Kapitola XII.

Prawedliwiy zagiste ty sy Pane / budulj se stebau hadati / ale wosak spravedliwce wocy mlurwiti budu kobe: Proc cesta nes milosrdnych prospjwa / a dobre gest wossem kterijz prestipugij / a neprawc cinij: Stijpil gsy ge / a koren pustili / prospjwagij a cinij oworce / blizko gsy ty wstum gich / a daleko od ledwij gich / A ty Pane znal gsy mne / a widel gsy mne / a zkusyl sy sroce nieho stebau: Shromazd ge yako stado k zabitij / a postwet gich wedni zabijeni.

Az dokawad kwiliti bude zeme / a bylina woselike kraginy schiauti bude pro zlost byd legicnych wni: Straweno gest howado y ptactwo / Tcb sau rell / Tc wstij poslednich wocy nassijch: Ponewadz sy s pessijmi bje wylowal / ktera budess mocy stihnauti s gezcry: Kdyz pat w zemi pokoge bezpecen nebudess / co vciniss w pyse Jordanste: Tcb y brattij twogi / y duom otce tweho / take oni boyowali sau proti tobe / a wolali sau po tobe plnym hlasem: Tcwer gim / kdyz budau tobe mlurwiti dobre wocy.

Protoz ty necheg se modliti za lid tento / a neprigij mag zane chwaly a modlitby / neb nevciniss w casu wolanti gich kenne / w casu trapanij gich: Co gest ze mily muoy w domu meni ciml mnohe mrzke hrjchy: Zdali maso swate odegme od tebe zlosti twe w nichsto gsy se chlubil:

Oltaru hoynau / pcknau / plodnau / kras snau nazwal gest Pan gmeno twe: A hlasu wolanti weliteho zapalil se ohest wni / a spaleno gest wctwiy gegij: A Pan zastupuro kteryz stjopil tebe / mlurwil na tebe zle / pro zle wocy domu Izdrabelskeho a domu Judskeho / kterij sau sobe vcimily k popuzenij mne / obetugijce Baalimorwi: Ale ty Pane wkazal sy mi / a poznal sem: Ty gsy mi wkazal snaz nosti gich / a ya yako Beranek troky / kteryz nesem bywa k zabitij: A nepoznal sem ze sau myslili o mne raddy / rkauce: Pustme drow w chleb geho / a wyhladme gey z zeme z wocy / a gmeno geho nebud pamatorawo wice: Ale ty Pane zastupuro / kteryz sandis spravedliwie / a zkusngess ledwiy y srocy / nech vzram pomstu twau nad nimi / neb tobe zgewil sem pry mau.

Oltaru hoynau / pcknau / plodnau / kras snau nazwal gest Pan gmeno twe: A hlasu wolanti weliteho zapalil se ohest wni / a spaleno gest wctwiy gegij: A Pan zastupuro kteryz stjopil tebe / mlurwil na tebe zle / pro zle wocy domu Izdrabelskeho a domu Judskeho / kterij sau sobe vcimily k popuzenij mne / obetugijce Baalimorwi: Ale ty Pane wkazal sy mi / a poznal sem: Ty gsy mi wkazal snaz nosti gich / a ya yako Beranek troky / kteryz nesem bywa k zabitij: A nepoznal sem ze sau myslili o mne raddy / rkauce: Pustme drow w chleb geho / a wyhladme gey z zeme z wocy / a gmeno geho nebud pamatorawo wice: Ale ty Pane zastupuro / kteryz sandis spravedliwie / a zkusngess ledwiy y srocy / nech vzram pomstu twau nad nimi / neb tobe zgewil sem pry mau.

Opustil sem duom muoy / nechal sem deditwiy meho: Dal sem nilau dusy mau w ruku nepratel gegich / vcineno mi gest deditwiy me yako Lew w lese: Wydalo proti mne hlas / protoz nenawidel sem geho: Zdali ptak rozlicne barwy deditwiy me mne: Zdali ptak wosstereu sbarweny: Podte shromazd te se wosecky selmy zemste / pospessie k seiranij: Pastiry mnozy zkazli wimicy mau / poclacil castku mau: Dali od dij mui zadu cy w zpusceni pausse / položili gey w roztrhanij / y kwilila gest namne: Opusceni opusce na gest wosecka zemie / nebo nizadny neni kterizby se roznyssil sroccem: Wa wosecky cesty pausse prissli sau shubec / neb mec Pane z jerze od kragie zeme az do posledniho kragie gegiho: Temej pokoge woselitemu celu / lyli pssenicy a zali trnij / deditwiy pr

D gali / a neprospege gim: Pohanjny budete od vjickuow wassich pro hnew prchliwosti pane.

Toto da Pan proti wsem sanseduum mym nayhoršijim / kterijz se dotykajü dedic twij meho / kterijz sem rozdělil lidu memu Izrahelskemu: Ely ya wyplenim ge z zeme gich / a duom Judsky wytrhu zprostedka gich: A kdyz ge wyplenim / obratim se / a smilugi se nad nimi / y přiwedu ge zase / muze k dedicwü geho / a muze do zemie geho: A budet / gestli ze se wywycy / uaucy cestam lidu meho / aby přisahali wegměno me / žiw gest Pan / yakož sau wcyli lid muoy přisahati w Baalowi / rozdělani budau w prostředcích lidu meho: Pakli nebudau flyseti / wyple njuť narod tento wyplenim a zatraces njin / prawü Pan.

Wkajuge se co se wyznamenawa stze zpodnj pás lněny zeleny. Také o zawedenü do wčzenü pro neprawostü Judskü. A ze nečinili pokanj.

Kapitola XII.

Oto prawü Pan: Egi a obdrz sobe zpodnj pás lněny / a položys na bedra twa / a do wody ne wneses geho: A obdrzel sem zpodnj pás podle slowa pane / a položyl sem okolo ledwü mych: A skala se kec pane podruhe kemne / kauce: Wezmi zpodnj pás kterijz sy obdrzal / kterijz gest při ledwüch twých / a wstana gdi k Eufraten / a stryg gey tu w dšre skalné: A odšel sem / a stryl sem gey w Eufraten / yakož mi byl přis kazal pan: A skalo se po dnech mnohých / řekl pan kemne: Wstaň / a gdi k Eufraten / a wezmi od tud zpodnj pás / kterijz přikázal sem tobě / aby gey stryl tam: A odšel sem k Eufraten / a kopal sem / a wzal sem od tud zpodnj pás z mýsta / kdes sem byl stryl gey: A hle šhnil byl pás zpodnj / tak žeby k mjadné potřebie nebyl přihodny.

A skalo se slowo pane kemne / eka: Toto prawü Pan: Tak šhnüť kazy pýsse Judskü / a pýsse Geruzalémské mnohü / lidu tomuto pře zlému / kterijz nechti flyseti slow mych / a chodij wzlosti srdce swého / a odesli po bozých cýžých / aby slaužyli gim / a modlili se gim: A budau yako pás zpodnj tento / kterijz se k mjadné potřebie nehodü: Neb yako se přüdržý pás zpodnj ledwü muze / tak sem k sobe spogil westkeren duom Izrahelský / y westkeren duom Judsky / prawü Pan / aby mi byl w lid / a w gměno / a w chwálu / a w slawu / a nelyffeli sau: Protož mluwiti budes knim řeč tuto: Toto prawü Pan Buh Izrahelský: Wsselika lahvice naplněna

bude wjnem: A mluwiti budau k tobě: Zdali toho nerojme / ze wsselika lahvice naplněna bude wjnem: A dšs knim: Toto prawü Pan: Ely ya naplnim wsselky obyuatele zemie této / y Krále kterijz sedü zpokolenü Davidowa na stolicy geho / a Knežij / y Pro roky / y wsselky obyuatele Geruzalémské w opilstwim / a rozprylim ge / inuže od bratra geho / a otce y syny spolu / prawü Pan: Ne odpustim / ani pohowim / ani se smilugi / atž bych nerozpryl gich.

Slyšte / a wssyma přügměte / nechcege se pozdwihowati / neb Pan mluwil ge: Dag te Panu Bohu wassemu slawu / prwe než se zatmü / a prwe než se obrazý nohy wasse o hory mračné: Czekati budete swetla / a polo žý ge w stün smrti / a w mračotu: Pakli tož ho nebudete flyseti w stryč / plakati bude dšse má od twary pých: A plačijcy plakati bude / a wywede oko me šzu / neb yato gest stado pane: Mluw králi a k tomu kdož pa nuge: Pokorte se / a sedte na zemi / neb gest s stupila sblawy wassij koruna slawy wassij.

Miešta polednj zawrjua sau / a neni kdoby odewrel: Přenesent ge westkeren Juda přenesenim dokonalym: Pozdwiwnetež očí wassich a wiste / kterijz přicházýte od puol noey: Kde gest stado kterez dano gest tobě / dobytek wsslechtily twuoy: Co dšs kdyz tebe nawssitwü: Nebo sy ty ge naučyl proti sobě a wywčil gsy ge na twan hlavu: Zdali ne popadnau tebe bolešti / yako žemu rodujcy: Pakli dšs w srdcy twém: Proc přišly mi tyto wčy: Pro množstwü neprawosti twé odkryty šü hanebné wčy twé / possworněny sau paty twé: Množli proměnitü Murenjü kuožy swau / a neb Kys rozličnosti swé / y wy budete mocy dobre činiti / poněwadž gste se nancyli zlému: A rozsegi ge yako mrwu / ktes raž wötrem zchopena býwá napaušsti: Tož gest los twuoy / a částka mýry twé odenine / prawü Pan / nebo gsy zapomněla mne / a wšala gsy welzy: Protož y ya obnažyl sem bedra twa proti twary twé / a wšazala se hanba twa / cyzološtwá twa / y ršehtanj twé / stydä ty hrijch smilstwa twého: Na pahrbcích napoli widel sem ohawnosti twé: Beda tobě Geruzaléme: Nebudes ocyščen po mně: Aš kdo wü dokud?

W nedošiatku desitie. Glas kagijcych. Duost neprospewa zatworzenym wzlosti / ani oběti. W sselknych prorocych. W plačü krausseného srdce.

Kapitola XIII.

Teré se skalo slowo pane k Jeremiašowi o řečech suchosti: Kwšlila gest

Zdowška zemie / a brány gegü padly / a zasu ty sau zemü / a wolanj Geruzalémské wstau pilo gest: Wessij poslali menšij swé kwodě / přišli wäzý / a nenalezli wody / přynegli zase nádoby swé prázdne / pohanjni sau a trapez ni / a přitryli hlavy swé pro zemie pohubenü nebi gest nepřišel dešš na zemi: Pohanjni sau woracy / přitryli hlavy swé / neb y Lantij na poli porodila y ostawila / proto ze ne bylo byliny: A diwocy oslowé stali sau na skalach / wstahowali wse wjtr yako drako wé / possly sau ocy gich / nebo gest nebylo byliny: Poněwadž odpowēdli nám neprawosti nasse / Pane wčü pro gměno twé / neb mnohá sau odwracenü nasse: Tobě sine šhres šly o čekawanj Izrahelské / wsswoboditeli náš wčasu zarmaucenü: Proc yako host budaucý gsy na zemi / a yako pocestný wchyluge se k bydenü: Proc buducý sy yako muž tulat / yako šylný kterijz nemuož zprostiti: Ale ty w nás gsy Pane / a twé gměno nadnámi wzywáno gest / neopauštež nás.

Toto prawü Pan lidu tomuto / kterijz mlowal hýbati nohami swými / a ne wpokogil se / a Panu se neljbil: Wlyntij rozpomene se na neprawosti gich / a nawssitwü hrijchy gich. A řekl pan kemne: Nechcege se modliti za lid tento k dobremu: Kdyz se budau postiti / new flyšim prozby gich / a budauli obětowati zápalné oběti a wjčezné / nepřügmü gich / neb mečem a hladem a morem ya ge sblas düm. A řekl sem: Aha Pane Bože / Prorocy prawü gim: Wewrjete mece / a hlad nebude w wás / ale pokoj prawý dá wam na mýstie tomto. A řekl pan kemne: Krywě prorocy prorokugü wegměno me: neposlal sem gich / a ne přikázal sem gim / ani sem mluwil knim: Widěnj krywé a proroctwü listiwé / a swé deni srdce swého prorokugi wam.

Protož toto prawü Pan o prorocych / kterijz prorokugü wam wegměno me / gichž sem ya neposlal / kauce: Meč a hlad nebude w zemi této: Od meče a od hladu zhynau prorocy ti / y lidé kterijz prorokugü / budau powrzeni na cestách Geruzalémských / pro hlad a meč / a nebude kdoby pochowal ge / dni y ženy gich / synowé y dcery gich / a wyles gi naně žk gich. A dšs knim slowo toto: Wydayte ocy mé šzu přes den y přes noc / a ne mlčte / neb potčenim welikým potrijna gest panna dcera lidu meho / ranau pře zlaw naramné: Wygdauli napole / a hle zbitij meš kem / a wegdauli do města / hle pře padli se w hladem: Prorok také y kněz odesli sau od zemie / kterez nerozdeli.

Zdali zamjctage zawrhl sy Judu / a neb

Syon w mžkost měla dšse twa: Proc gsy tehdy bil nás / tak aby nebylo zdravü žadné: Czekali sine pokoge / a neni dobreho / a častu wdravenü / a hle zarmaucenü: Poznali sine Pane nemilostiwosti nasse / a neprawost oc cüw nassich / nebo sine hressyli tobě: Nebadž wagž nás w potupu pro gměno twé / ani nam čü pohanjni: Wastolicy slawy twé roz pomeň se / nepřerussug šlibu swého šnami: Zdali sau w rytinách pohanských / kterijz by dššali / a zda nebesa mohau dáti přüwaly / leč ty budes čtiti: Wssat gsy ty Pan Buh náš / kterehož sine očekawali: Nebo gsy ty wčiml tyto wsselky wčy.

Mluwü Buh / ze kdyby prorocy geho za ten lid přimlawali se / se proto newssij. Ale hrozý gim čyt mi ranami / sinem / mečem / hladem / wčzenim. W pomšš Böžij. Také blaš Böžij k Kazateli.

Kapitola XV.

Řekl pan kemne: Byt pak štal Moy žijš a Samuel předemnan / nenič dšse má k lidu tomuto: Wywřz ge od twary me / at wygdau. Pakli ktau k tobě: Kam wyž gdes: Dšs knim: Toto prawü Pan: Kdo k šmrti / ten k šmrti / a kdož k mecy / ten k mecy / a kdo k hladu / ten k hladu / a kdo do wčzenü / ten do wčzenü: A nawssitwim naně čwos rau wčy / prawü Pan: Mečem k zabigenü / a psy k roztrhanü / a ptaky nebeskym a zwjž waty zemskym / k šžranü a k rozšapanü / a dam ge wzbawenü wsem kralowstwim zemie / pro Manasšesa syna Ezechyassowa krale Judského / pro wsselkny wčy kterez čiml w Geruzaléme: Neb kdo se smiluge nad tebau Geruzaléme: a neb kdo se smautij pro tebe: a neb kdo puogde k prošenü za pokoj twuoy: Ty gsy opustil mne / prawü Pan / a zpět gsy odšel: A wstahnü ruku mau na tebe / a zas bjm tebe: Wšlowal sem pro se: A rozpraššým ge wěgickau w branách zemských: Ža bil sem y shladil lid müy / a wssat od swých cest nenawratali se: Rozmnožily se mně wš dorwy geho nad přüšek mořský: A wwedl sem gim na maktü mladence pohubitele opoleds ni / poslal sem na města wnahle strach: Roznemošla se ta kteraz porodila sedm / potuchla dšse gegü: Zapadlo gü slunce / když gestie byl den / a zahabila se / y zasšydela: A ostato nü gegü w meč dam před oblyčegem nepřá tel gich / prawü Pan.

Bedä mně maktü má / proc gsy mne porodila / muze swaru / muze nestwornosti we wssü swé zemie: Wepuogčil sem / aniž kdo mně puogčil nalichwu: wssyčm žlořčij mü / pras wü Pan: Zdaliž wostatkowé twogi negsau k G g üj

Wss. m. i. Pláč. j. a.

Wss. m. i.

Wss. m. i.

Wss. m. i.

Wss. m. i. a.

Wss. j. b.

Wss. m. d.

Wss. j. f.

Wss. a.

C Dobremu / zdali sem proti tobe newybchl w casu tryznemij / a w casu zarmaucenij proti nepříteli: Zdali se spogij zeleso s zelezem od puol noční strany / a med: Bohatstwij twa a polkady twe w rozchwatani dani darmo / wewsselitych hrjssich twych / y wewsslech koncinach twych: A přivedu nepřátely twe z zemie kteréz newjss / neb ohen zazjehl se w prchliwosti mé / nad wami hořeti bude.

D Ty Pane wjss / rozpomen se naimne / a nawsskw mne / a bran mne od tch kterjz mi se protivij: Nechtjg wtrpeliwosti twe přigij mati mne: Wjz jet sem snassel p tebe potupu nalezeny sau řeči twe / y sředl sem ge: A wčw neno mi gest slowo twe w radose / a w weselij srdce mého / nebo gueno twe wzywáno gest nademnu Pane Boze zástupiw: Nesedel sem w shromáždění hráguých / a zwelben sem od twári ruky twe: Sam sem sedawal / nebo gsy hořkostij naplnil mne: Proc wčw nena gest bolest má wčw / a rana má nezhogitedlná nechčela se zhogiti: Včw nena mi gest jako lez wod newerných.

Protoz toto prawij Pan: Obratij si se obratij mi tebe / a před twári mau staneš / a oddelisi drachau wčw od chacerné / jako wsta má budess: Obratij se oni k tobě / a ty obratij se knim / y dani tebe lidu tomuto za zed medennau sylnau / a boyowati budau proti tobě / a nepřemohú / neb ya stebau sem / aby ch w swobodil tebe / a wyprostijm tebe / prawij Pan: A w swobodijm tebe z ruky naxhor slijch / a wytrhnu te z ruky sylných.

W budawcy bade židowstě. A o lidu křesťanskim posslem z pohannow.

Kapitola XVI.

2 Stalo se slowo Pane kenne / eta: Nes pogmies jeny / a nebudau tobě synowé a dcery na mjestie touto: Neb toto prawij Pan na syny y na dcery / kterjz se rodij nato to mjestie / a na matky gich kterjz zrodily ge / a na otce gich z gichzto kmene narodil se w zemi této: Smrtmi mnohých nemocy zenu / nebudau plakani / a nebudau pochowani / zabnuoy na twári zemie budau: A mecem a hladem straweni budau / a budau mrchy gich w pokrm ptáku nebestým / a sselmiam zenuškim.

Neb toto prawij Pan: Wewcházey do domu kwasi / aniz chod k twjlenij / ani gich tjs / neb sem odyal pokoy mny od lidu tohoto / prawij Pan / milosrdenstwij y smilowanij: A zenrau welicy y malij wzemi této / nez budau plakani ani pochowani / a nebudau sebe rezati / aniz bude lysyna zant: A nebudau

lamati mezy nimi kwjlycymu chleba k potressenij nad nyrwym / a nedadij gim čusse napoge / k potressenij nad otcem swym y nad materij: A do domu kwasi newegdes / aby sedel snim / a ged / a pil.

Neb toto prawij Pan zástupiw Bujh Izrahelský: Ay ya odnesu znijska tohoto před očima wassjina / a wednech wassych hlas radosti / a hlas weselij / hlas ženicha / a hlas newjssy: A kdyz zwestuges lidu tomuto wssela slowa tato / a ktliby tobě: Proc mluwil gest Pan na nás wssela zlé welike toto: Ktera neprawost nasse / a ktery hrjch nás / kterymj sme hrjssili Panu Bohu nasse mu: Mluwiti budess knim: Neb sau opnstili mne otcowé wassj / prawij Pan: A odesli sau po bozých cyzých / a slauzili gim / y modlili se gim / a mne opustili / a zakoná mého neostrijhali: Ale y wy huore činili ste / nez otcowé wassj: Neb hle gedem každý chodij po neprawosti srdce swého zlého / aby mne ne slyssal: A wytrhu was z zemie této do zemie kteréz newjte wy y otcowé wassj / a slauziti budete tam bohym czym wedne y wnoocy / kterjz nedadij wam odpocinutij.

Protoz hle diuowé přigdaw / prawij Pan a nebudete rjtkano wjce / jiw gest Pan kterjz wywedl syny Izrahelské z zemie Egypstské: Ale jiw gest Pan kterjz wywedl syny Izrahelské z zemie od puol noc / a zewsslech zemij donichz wytrhl sem ge / a přivedu ge zase do zemie gich / kterauz sem dal otcowm gich.

Ay ya possli Rybare mnohé / prawij Pan / a lowiti budau ge: A potom possli gum lowce mnohé / a lowiti budau ge zewsselité hory / y zewsselitého pahrbku / y zgestynij skalnych / neb oci mé newsslech cesty gich: Nes gsau stry od twári mé / a nebyla gest tagna neprawost gich od očij mych: A nayprwe nawratijm za dwoge neprawosti a hrjchy gich / neb sau possl w rnil zemi mau w wmr linách modl swých / a oharwostmi swymj naplnili sau dēdictwij mé.

Pane sylo má a wdatenstwij mé / a wčw čisse mé wden zarmaucenij: Ktobě narodowé přigdaw od posledních kraguw zemie / a mluwiti budij: Gistie lez sau obdrzeli otcowé nassj / marnost kterjz gim neprospela: Zdali wčw nij sobě člowěk bohy / a oni negsau bohowé: Protoz hle ya wčwzi gum w ten čas / wčwzi gim ruku mau a moc mau / y budau wēdēt je gmēno mé Pan.

Křjch Judy je nawēdēni gest psan kamau. Ten gest zločēny kōz dāsa w člowěka. Ale pozē hnany kōz w Boha. Prorok zlēho žada lidu židowstě mu. A o zachowānī dne swatecniho.

Kapitola XVII.

2 Křjch Judu napsan gest rasigij zeles znuu na hladkem kamenu Adamantowym / wryty na ssyrokosti srdce gich / a na rozých oltaraw gich: Kdyz zpomeni synow w gich na swé oltare / a na luby / y na drjw wj ratolestná na horách wysokých / obctugice na poli sylu twau / y wsselcny poklady twe w rozchwatani dani / a wysosti twe pro hrjchy twe wewsselitych koncinach twych: A ostawen budess sam od dēdictwij twého / kterjz gsem dal tobě / a kajit slauziti nepřáteluwom twym w zemi kteréz newjss / proto ze ste zapalili ohen w prchliwosti mé / az nawēky hořeti bude.

Toto prawij Pan: Zločēny člowěk kterjz wsa w člowěka / a klade čelo ráme swé / a od Pana odstūpuge srdce geho: Neb bude jako borowice na paussti / a newrjz kdyz přigde dobré / ale přebýwati bude w suchosti na paussti / w zemi slatinné a nebydlitedlné: Pojchnany muž genz wsa w Pana / y bude Pan dāsanij geho: A bude jako drcwo genz přēsazeno býwá podle wod / kterjz k wshkosti paussej kōreny swé / a nebudē gse bati kdyz přigde wedro: A bude list geho zelený / a w čas suchosti nebudē pečliwo / aniz kdy přēstane činiti owotce: Kērwē gest srdce člowěka a nezpytatedlné: Kdo poznā ge: A Pan zpytuge srdce / a zkusuge ledwuj / kterjz dāwām gednomu každēmu podle cest geho / a podle owotce nálezkuow geho.

Koroptwa wychowala toho čhoz neporodila / wčwnila bohastwuj / ale ne w saudu: W polowicy diuow swých opustila ge / a w posledku swém bude neimdra: Stolice slawy wysokosti od počátku / mjesto poswēcenij nasseho očekāwanij Izrahelowow: Pane wssyčni kōz tebe opūssēgij pohanēni budu / odstūpugice od tebe / w zemi napsanij budau / neb sli opustili pramen wod žiwých Pana: Wzdraw mne Pane / a wzdrawen budu / spasēna umē wčw / a spasen budu / nechwāla má ty sy: A oni čku kenne: Kde gest slowo Pane: nech přigde: A ya sem se nezarmūtil tebe pastyre nāsleduge / a dne člowěka nezādal sem / ty wjss: Co wyslo ze rtuow mych / prawē před obličēgem twym bylo: Nebywagj mi ty k strachu / nadēge má ty wden trāpenij mého: Pohanijni būdte ti kterjz mi se protivij / a ya at negsem pohanij: Boyte se oni / a ya at se nebogim: Wwēd nas nē den trāpenij / a dwogijm potēnijm potēti gei.

Toto prawij Pan kenne: Gdij / a stūgij wbranē synij lidu / strze kterauz wchāz

zegj Kralowé Judstij y wychāzegj / a wewsslech branách Geruzalēmských / a mluwiti budess knim: Slyssite slowo Pane kralowé Judstij / y wsselcno žydowstwo / y wssyčni obywatelē Geruzalēmsstij / kterjz wchāzjete strze brany tyto: Toto prawij Pan: Ostrjz hayte dussy wassych / a nechčeyte nosjti brēmēn w den sobotnij / aniz wnasseyte strze brany Geruzalēmské / a nechčeyte wpmicati brēmēn zdomij wassych wden Sobotnij / a wsselitého dila newčimte: Poswēctjz dne sobotniho / y akoz sem přikāzal otcwm wassjim: A nelysseli sau / ani natlonili wcha swého / ale zatwrdili ssi gi swau / aby nelysseli mne / a nepřiyali wmenj: A bude / wposlechneteli D mne / prawij Pan / abyssite newnasseli brēmēn strze brany mēsta tohoto wden Sobotnij: A poswēcteli dne sobotniho / abyssite necinili wčem wsselitého dila: Wchāzect budau strze brany mēsta tohoto Kralowé y Knjzata / sedagjge na stolicy Dawidowē / a wstūpugice na wozých y na konjch / ont y Knjzata gich / mužj Juda / y obywatelē Geruzalēmsstij / y bude bydleno w mēstē tomto az nawēky: A přigdaw z mēstē Judských / a z okol Geruzalēma / y z zemie Benyamin / a s polij y shornjch mēst / y od poles dnij strany / ne sauce zapalnau obct / y wčw znuu / a poswatnau / y kadidlo / a wnesau obct do domu Pane: A pakli newposlechnete mne / abyssite poswēcteli dne Sobotniho / a abyssite newnosyli brēmēn / a newnosyli strze brany Geruzalēmské wden sobotnij: Zapalijm ohen w branách geho / a spalij domy Geruzalēmské / a nebudē wchassen.

Wčwzige podobēnstwī Bujh proroku / se smie jako hrncj v hrncj / kterjz zlē zkasj dobré znič čmij. Takē wčwčenj Křstowow pod figurau protivēnstwī Proroka se okāzuge. A o pomislē.

Kapitola XVIII.

2 Slowo kterjz skalo se k Jeremiaszow: Od Pana / eta: Wstan a wstap do domu hrncjrowa / a tam wssyssis slowa má: A stāupil sem do domu hrncjrowa / a ay on čimil dijlo na kruhu / y zrusyla se nāz doba kterjz on dēlal zhliny rukama swyma: A obratw se wčwnil znič gināu nādobu / y akoz se ljūbilo před očima geho aby čiml: A stalo se slowo Pane kenne / eta: Zdali jako hrncj čimto nebudē mocy wdelati wam dome Izrahelský / prawij Pan: Hle jako hlina w ruce hrncjrowē / tak wy w ruce mé dome Izrahelský: Wnāble mluwiti budu proti narodu / a proti Kralowstwij / aby ch wytrhl z kōrene a z kazy / y zatratil ge: Budeli pokanij čimti lid tento z zlēho swé

Kapitola XIX.

Oto dñj pan: Gdi a wezmi lahwoicy hrncirovou hlinemau/a zstaršy ch lidu/a 3 staršy ch kněžj / a wygdi do vdolj syna Ennon/ kterej gest podle rogitj brany hrncišké/a kazati budeš tam slova kteraj ya mluviti budu tobě / a mluviti budeš: Slyštež slovo pane Králowé Jidskij / a obywatelé Geruzalémstij.

Toto pravj Pan zastupowu Buoh Izrahelský: Ay ya přivedu tryznenj na mjesto toto/tak je každý kdož by ge vslyšsal/porozněgijť vssy geho / proto je sau opustili mne/a cyzj včimili mjesto toto/a obětowali nanem Bohuom cyzjm/ gichj nerovědli omi y otzowé gichj/y králowé Jidskij/ a naplmlu mjesto toto krwi newimych/ a vzdělali wysofci Balam / aby pálii syny své ohněm w zápalnau obět Baalimowi/ kterychj wěs cy nepřikázal sem / ani sem mluvil/ ani sau wzešli na sřdec mé.

Protož hle dnové gdan/pravj Pan/ a nebude slauti wjice mjesto toto Tozet / a vdolj Syna Ennon/ ale vdolj zabigenj: A zrušim radu Jidskau / a Geruzalémstju na mjestě tomto / a podwratim ge mečem před obličejem nepřátel gich / a dám tela gich pokr m ptauom nebestjm / a sselmám zemstjm/a položim mjesto toto w podiwění a wšpění: Wslyšijť kdož puogde mimo ně/ podiwj se/a šypeti bude na wsselitj rásnu geho: A nakrmim ge masem synuow gich / a masem dcer gich / a geden každý maso přjtele svého gijsti bude w obleženj a w wzkofci / wonj zawrau ge nepřátele gich/a ti kterij hľadagj dušsi gich: A zerešs Lahwoicy před očima těch mužuw/kterijš stebau puogdu/a mluviti budeš knim: Toto pravj Pan zastupjwo: Tak zetrú lid ten to a mjesto toto/ yakož zerešna býwá nádos ba hrncirowa / kteraj nemuoz wjice oprawena býti: A w Tozet pohřbeni budau/pro to žeby nebylo giného mjestu k pohřbenj: Tak včimim mjestu tomuto/pravj Pan/y obywateluom geho/ a položim mjesto toto yako Tozet: A budau domowé Geruzalémstij/a domowé Králuow Jidskych / yako mjesto Tozet: Tecišjť sau wssyčm domowé/nagichj sřechách obětowali sau wsselitj knim rytčjstwu nebestjmu / a obětowali motré oběti bohjm cyzjm.

Prýssel gest pak Jeremiašs z Tozet / kamj poslal geho byl Pan k prorokowanj / a stal w syncy domu pane/ a řekl kewssemu lidu: Toto pravj Pan zastupowu Buoh Izrahelský: Ay ya přivedu na toto mjesto/

o kteremž mluwil sem proti němu/ čimti budu y ya pokanj nad zlým kterej sem wmyslil aby ch čimil genu / a brzce mluwiti budu o lidu y o králowstwj/ aby ch rozdělal a sstijpil ge: Čimili zlé před očima nyma/ aby neposluchal hlasu mého/pokanj čimti budu ztož ho dobrého co sem mluwil/ aby ch včimil genu: Protož nynj powěz mužy Jidskemu/ a obywateli Geruzalémstemu / čka: Toto pravj Pan: Ay ya skladam proti wám zlé/ a myslim proti wám myslenj: Wlawat se geden každý od cesty své zlé/a zprawte cesty wasse a sražnostj wasse: Kterijšto sau řekl: Zaufali sine/ neb pomyslennjch nassych püg deme/ a geden každý znás neprawost sřdec svého zlého čimti budeme.

Protož toto pravj Pan: Očíte národ dñw/ kdo gest slychal takowé brozné wěcy/ kterej gest čimla přjlišs pauma Izrahelskaj: Zdalj žhyne z skaly polnj, sñjch Libanšj / a neb zahlazeny budu mocy byti wody wyražegjce se studené a tekuté: Wleb gť zapomněl mne lid muoy / nadarmo obětugjce / a wražegice se na swých cestách/ a na stezčách woku/ aby chodili ponich na cestě nerčené / aby byla země gich rozpustčnj / a wšpění wčine: Každj kdož přegde přesni/podiwj se/a hybati bude hlawau swau: Yako wjtr žhucy rozptyljm ge před nepřjtelcm/ hřbet a uerwát wlašj gim wedni zatracenj gich.

Y řekl sau: Podte/a myslme proti Jeremiašsowj myslenj: Wleb nezahyne zákon od kněze/ ani rada od maudrého/ ani řeč od proroka: Podte/a zbime gey yazykem/a neposlauchajme wssch řeči geho: Přihledni pane knim / a slyš hlas protivnjkuow mych: Zdali odplaceno býwá za dobré zlé/ je sau wykopali yánu dušy mé: Rozpomenj se je sem stal před obličejem twým / aby ch mluwil zaué dobré/a odwratil rozhněwanj twé od nich: Protož day syny gich w hlad/ a w wěd ge w ruce mece: Budte ženy gich bezdětj/a wdowy/ a mužy gich zbiti budte sirtj: Mladency gich probodem budte mečem w bogj/slyšau budť kř zdomuw gich: Wleb přivedeš naně lotra wnahle/ neb sau wykopali yánu/ aby popadli mne/a osyřdla sřyli nohám wým: Ale ty pane wjšs wsselitjkau radu gich proti mně na smrt: Wlesnis lugj se nad neprawostj gich / a hřjch gich od twari twé nebud shlazeni: Budtež pada gijce před obličejem twým / a w času přchliwosti twé zlému wšiwagj gich.

Stře rozbitj Lahwoice wyznamenal prorok kaženi Geruzaléma pro modlarstwj. A o wzkofci kteraj trpěl w času obleženj.

y na wssch a mēsta geho wsschřny zlé wěcy/ kterej gsem mluwil proti němu / neb sau zawordili sřigi swi/ aby nelslyšeli řeči mych.

Y žbil Sasur Jeremiašs a wšadil ho. Y prorok ge genu/ je do Babilona yat bude/a tam wimě. Kuuge sraženi lidu/a zlořečj dni narozeni svého.

Kapitola XX.

Wsslyš gest Sasur syn Emmer kněz/ kterej wstanowen byl Knjzetem w domu pane/ Jeremiašs prorokugjcyho řeči tyto: Y žbil Sasur Jeremiašs Proroka/ a wšadil do wazby/ kteraj byla w braně Benyaminšké horečšj w domu pane: A když nazajtčj se rozšwětilo / wywedl Sasur Jeremiašs z wazby. Y řekl kněmu Jeremiašs: Wc Sasur nazwal gest Pan gměno twé / ale sřach se wssch stran.

Wlebo toto pravj Pan: Ay ya dám tebe wlekanj/ y wsschřy přátele twé / a padnau mečem nepřátel swých / a oči twogi vřj: A wsskeren lid Jidský dáni w ruku Krále Babilonského/a přewede ge do Babilona/ a zepet ge mečem: A dám wsskeren nábytek mēsta tohoto/ y wsschřa wšlyj ge/ y wsschřu mzdú geho / wsschřy poklady tráluow Jidskych dám w ruku nepřátel gich/ a rozberau ge/a poberu/ y dowezau do Babilona: Ale ty Sasur/ y wssyčm obywatelé domu twého pügdece do wčzení/a do Babilona přigdeš/a tam wiměš/a tam pohřben budeš/ ty y wssyčm přátele twogi/ gimj sy prorokowal lež.

Wšwedl sy mne pane / a šweden sem / slyšegšj sy mne byl/ a rozmohl sy se: Wcyřen sem w posněch celý den/ wssyčm mi se posnjwagj: Wleb gť dáwno mluwim/ ož hlassuge neprawost/a pohubeni za obyčeg wolam: Y wčiměna mi gest řeč Božj na potupu/a w posněch celý den: Y řekl sem: Wle wšpomenu nan / ani mluviti budu wjice wginěno geho: Y wčimě gest w mém sřocy yakožto oběti žhucy / a zawřenj w kostech mych/ a hymul gsem/ sřesti nemoha: Wleb slyšsal sem hanenj mnohých/a hrzu wuoz kol: Střhayte a sřibajme geho odevssch mužjw/ kterij byli pokojnj mogi/a ošřij hagicce boku mého/zdaby kterač byl oklam/a šwřezyl bychom pti němu/a pomstili se nadnim: Ale Pan semnau gest yako boyownjť slyny/ protož ti kterij mi se protivj padnu/ a nemocni budau / pohaneni budau uaranně/ neb sñ nesrozuměli potupě wčine/ kteraj někdy nebude shlazena: A ty pane zastupjwo zkusyčeli sřawedliwého / kterej widijš ledwj y sřdec / nechť vřim

prošim pomstu twau nad nimi/ nebo tobě zgewil sem pti mau.

Y žpřjwayte Panu/ chwalte Pana/ uebě gest wysřobodil dušy chudeho z ruky zlych: Zlořečny den wiměš sem se narodil/ den w němž porodila mē matka má / nebud požehnanj: Zlořečny muž/ kterej zřewstowal ošty mēmu čka: Narodilo se tobě dítě pacholjť/a yako radostj obwěselil gey: Bud člo wět ten/ yako gšau mēsta/ kteraj podwratil Pan/a nebylo genu toho sel: Ač slyšj wozlanj rano/a kwjlenj w času polednjm/ je gest mne nezabil od materina lúna/ aby byla mne matka má hrob/a lúno gegj početj wčine: Proč z lúna matky wsslyš sem/ aby ch widěl wšlyj a boleš / a sřaweni byli w pohančnj duowé mogi.

Wsa obležen Sedechyášs od Nabochodonozora w Geruzalémě. Poslal k Jeremiašsowj. A on mluwil genu je yat bude y s lidcm/a mēsto wypaleno.

Kapitola XXI.

Slovo kterej se stalo k Jeremiašsowj od pana/ když poslal kněmu Sedechyášs Sasura syna Elchjassowa / a Sofforjasse syna Wlazjassowa kněze/ čka: Očj se za nás pana / neb Nabochodonozor Král Babilonský/ boynge proti nám / zdat šnad včimj Pan s námj podle wssch diwujch wěcy swých/ a odselby od nás.

Y řekl Jeremiašs knim: Takto powjte Sedechyášsowj: Toto pravj Pan Buoh Izrahelský: Hle ya obratim nádobj wass boyowná/ kteraj w rukau wassych sau/ a gimj wy boyngete proti Králi Babilonském a Kaldejským/ kterij sñ wás oblehli okolo zdi/a sberu ge prošřed tohoto mēsta/ a poboyugi ya wás w ruce wzeženě / a w rameni slyšim/a w přchliwosti/ y w rozhněwanj/ y w hřwou welikém/ a potepu obywatelé mēsta tohoto: Lidé y howada morem welikým zemřj: A potom pravj Pan/ dám Sedechyášse Krále Jidského/ a slizeš bnjty geho/ y lid geho/ y ty kterij sau zuostali w mēstě tomto po moru/ po meci/a po hladu / w ruku Nabochodonozora Krále Babilonského/a w rukau nepřátel gegjch/ a w ruku hľadagjcych bezřiwotj gich: A potepu ge mečem/a nepohne se ani odpustj ani se smiluge: A k lidu tomuto mluviti budeš.

Toto pravj Pan: Ay ya dáwam před wámj cestu žiwota/a cestu smrti: Kdož by diti bude w mēstě tomto/ wimě mečem / a hladem/ y morem/ ale kdož wygde/a wteče k Kaldejským kterej wás oblehli/ žiw bude/ y bude genu dušy geho yako korist: Wleb sem

D postawil twaž mau na miesto to... a ne doobremu / prawij Pan: W ruku Krále Babilonskeho dano bude / a wypali ge ohy nem / y duom Krále Juidsteho.

Slyssiez slowo Pane dome Dawiduro: Toto prawij Pan: Sudec rychle sand / a wyprostte nasylum wisscenenego z rudy nasyl niktowy / aby snad niewyslo jako ohen rozshnewanij me / a zzhloby se / a nebylyby edos by vhasyl pro zlost myslenij wassych: Zy ya krobe kteryz bydljss na twrdeni vdolij a na polnijn / prawij Pan: Kterij rjate: Kdo potepe nas / a kdo wegde do domuow nas szych: A nawisscujim na was podle owow ce snajnosti wassych / prawij Pan / a zapas lim ohen w lesu geho / a z zete wssedky wccy okolo neho.

Dostal Buoh Proroka k Krali aby křzal gim o sandu sprawedlnosti / o wyswobozenij sau jenenego. A je Joachyma Krále Juidsteho nepodchowagij w hrobe / Allexen 3 Geruzaléma bude wywrzen.

Kapitola XXII.

Toto prawij Pan: Stup do domu Krále Juidsteho / a mlurwiti budesa tam slowo toto / a djjss: Slys slowo Pane Králi Juidsty / kteryz sedjss na stolicy Dawidow / ty a sluzebnjcy twoggi / y lid twuy / kteryz wychazyte strze brany tyto: Toto prawij Pan: Cijnte sand a sprawedlnost / a wy swobodte nasylum poddanyho zruky nasyl niktowy / a hoste / a syroka / a wodow nechtcyte zarimucowati / ani wiskayte neprawe / a krwe newinné newylewayte na mjjstie tonito: Těb budeteli ciniŹe ciniti slowo toto / wchazeti budan strze brany domu toho to Králowe sedjice zpokolenij Dawidowa / na stolicy geho / a w sedagjice na wozy y na konē / oni a sluzebnjcy / y lid geho: Pakli newposlechnete slow tēcheo / w samem sobe při sahl gfem / prawij Pan / je wpuštinu bude duom tento.

Tebo toto prawij Pan / na djjm Krá le Juidsteho: Galad ty mne hlawa Liban ska: Nepolojimli tebe w puštinu / w mēsta neprebýwaredlna / a poswētim nad tebu mu je wragedlnjsta / y odenij geho: A posetagij wyborné cedry twē / a pvali w ohen / a pug dau narodowé uniozy přes toto miesto / a mlurwiti bude geden každy bljzjmju swes mu: Proč gest wcinil Pan tak mēstu tomuto welikému: A odpowēdij: Proto je sau opus stili sinlawu Pana Boha swēho / a klanēli se Bohuom czym / a slauzyli gim.

Techeyte plakati mrtwoho / ani kwēl te nad njm plācem: Tērtkayte nad tjjm kē

ryz wychodij / neb se nenawratij wjice / ani vztij zemi narozenij swēho: Těbo toto prawij Pan k Sellum synu Jozyassowu Krá le Juidstému / kteryz kralowal mjjsto Jozyasse oice swēho / kteryz wysšel zmjjsta tohto: Tě nawratij se sem wjice / ale w mjjste do ktere ho sem gey přenesl / tam vmice / a zemē tēto newztij wjice.

Těda tomu kdoz stawij duom swuy w nesprawedlnosti / a weceradla swa ne w sandu: Přijtele swēho wiskne na darino / a mzydo geho nēnawratij genu: Kteryz mlurwij / wdelam sobe duom sxyroky / a wecerad dla prostranna: Kteryz odwjira sobe otua / a cinij tramy Cedrowe / a maluge cēwrenau barwau: Zdalí kralowati budesa / je se přiro w nawas Cedrowj: Otēc twouy zdalē gē negedl a nepil / a cinil sand a sprawedlnost / tēdy kdýz dobre bylo genu: Sandil při chu deho a nuzneho k dobre mu geho: Zdalí ne proto je gest poznal mne / prawij Pan: A lē twe oci y srdce k lakomstwj / a k proliti newinné krwē / a k bezprawij / a k bēhu zleho skutku.

Proto toto prawij Pan k Joachymowu synu Jozyassowu Králi Juidstému: Tě budau narjcati nad njm: Těda bratr / tēda sestra / nebudau zwočeti genu / tēda pane / a tēda slechticy: Pohřbem oslicjm pohř ben bude / shnilý a wywrzený zbran Geruzalēmskych.

Wegdi na Libanskau horu a wolay / a w Bāzan day hlas swooy / a wolay k přichazegicjm / neb potrijni sau wssycni mjj lownicy twoggi: Mlurwil sem krobē w hoy nosti twē / rekl sy / nebudu slyseti: Tato gest cēsta twā od twē mladosti / je gsy nelsy sal hlafu mēho: Wssedky pastyre twē pasti bude wjtr / a mlownicy twoggi do wēzenij pug dau: A tēdy zahanben budesa / a zastydjss se zerossilē twē zlosti / kterāz sedjss na Libanu / a hnjjzdjss se na Cedrjch: Kterak sy skonal kdýz sau přjsly tobē bolesti / yako bolesti rodicy: Ziw sem ya prawij Pan: Tě budeli Jeronjss syn Joachymowu Krále Juidsteho / prstenem na ruce mē pravē / odtud gey strhnu: A dām tebe w ruku hledagjicjch duffe twē / a w ruku gich / ty se twāry strachuges / a w ruku Tlabo chodonozora Krá le Babilonskeho / a w ruku Baldeystych: A posslit tebe / a matku twau kterāz tebe poro dila / do zemē cizy / wnjz gste se nezrodili / a tam zemrete: A do zemē do kterež oni zdwj hagnj duffy swy / aby se tam wratili / newratj gse: Zdalí nadobij hlinēnné a zlāmané muž tento Jeronjss: Zdalí nadobij beze

wssj rozkoste: Proč zawrzeni sau on y sijnē geho / a wywrzeni do zemē kterež sau newis deli: Zemē / zemē / zemē / slys reč Pane: Toto prawij Pan: Tapis muze tohoro neplodnē ho / mjjze kteryz wēdnech swych nebude pros spiwati: Těbo amz bude z semenē geho muž / kteryzby sedel na stolicy Dawidowē / a moč mel wjice w Juidowi.

Bozy Buoh pastyřm kteryz plastj owce. Mlu wij o narozenij Krysta Pana / a o geho powahach. Brā nj poslouchati salsjnych Prorokm a djj onjch / je ne posyla on gich. A je oni sau bējmē Pane.

Kapitola XXIII.

Těda pastyřm kteryz rozplassugij a roztrhawagij stāda pastwy mē / prawij Pan: Proto toto prawij Pan Buoh Jzdrabelsty k Pastyřom / kteryz pasau lid muoy: Wy ste rozptylili stādo mē / wywrhl ste ge / a nēnawssijwiliste gich: Zy ya nawssjwjm na was zlost wslowanij w assych / prawij Pan: A ya shroināzjij ostanty stāda mēho zerossed zemij / donjchj wywrhu ge tam / a obratjij ge k gich rolyni / a rjsti budij a rozmnojij se / a wzbudijim nad njm Pastyře / a pasti bude ge: Těbudau se strachowati wjice ani lekat / a jādny nebus de hledan zpoctu / prawij Pan.

Tě dnové gdu / prawij Pan: A wzbudjjm Dawiduro kmen sprawedlnow / a kralowati bude Král / a maudry bude / a ciniti bude sūd a sprawedlnost w zemē: Wtēch dnech spāsen bude Juida / a Jzdrabel přebýwati bude dūsalowē: A toto gē gmeno kteryz na zywati budij geho / Pan sprawedlnow nās.

Proto ay dnové gdu / prawij Pan: A nedegjē wjice / žiw gē Pan kteryz wywedl sijn Jzdrabelstē z zemē Egypstke: Ale žiw gest pan / kteryz wywedl a přawedl sijnē doz mu Jzdrabelstēho z zemē puolnočnj / y zerossed zemij / donjchj wywrhl sem ge byl tam / a byditi budau w zemē swe.

Proto gē: Potrijno gest srdce mē prosted brjchā mēho / a zartasly se wssedky kosti mē: Wcinē sem yakožto muž opily / a yako člowēk opily wjnem od twāri Pane / a od twāri slow swatych geho: Těb cizoloz stwem naplnēna gest zemē / nebo od twāri zlořečenswj kwojlila gest zemē / swadla sau pole paušse: Wcinē gest bēh gich zly / a syla gim nepodobnā: Prorok zagjstē y Bnēz posstwrnēni sū / a w domu mēm nalezl sem zle gich / prawij Pan: Proto cēsta gich bude yako plzost wetmāch / neb puženi budau / a padnau nani: Těb přinesu nane zle wccy / lēto nawssjwjenj gich / prawij Pan: A w

prorocy: Samarstych widel sem blaznawostwj / prorokowali w Bālowi / a zklamawali lid muoy Jzdrabelsty: Y w prorocy: Geruzalēmskych widel gēm podobenstwj cizolozstwj / a cestu lū: A posylowali sū ruky nashorssjch / aby gse neobratil geden každy od zlosti swe: Wcinē sau ni wssycni yako Sodoma / a obywatelē geho yako Gognora: A Proto toto prawij Pan zāstupnow k prorokom: Zy ya nakrmjjm ge pelnjkem / a napogjjm ge slucij / neb od prorokow Geruzalēmskych wysla gest posswma nē wssedky zanjatj gich.

Toto prawij Pan Buoh zāstupnow: Těchcēyte poslouchati slow prorokm / kteryz prorokujij wām / a zklamawagij wās: Widēnj srdce swēho mlurwij / ne z wst Pane: Prawij tēm kteryz mē se rauhagij / mlurwil gest Pan: Pokoy bude wām / y každemu kteryz chodij w zlosti srdce swēho / rekl sau: Těptjgdel na was zle: Těbo tēto gest byl přijomen w radē Pane / a wēdel y slyssal reč geho: Tědo znamenal slowo geho a slyssal: acj mjjz on w djjm gich / a slyssal: Těy wicher rozhnewanij Bohjho wyz gde / a baurē wyprysstingjcy gje na hlawa nemilosťwých přjgde: Tēnawratij se přchlwwost Pane / az wcinij y doplnij myslenij srdce swēho: W nayposlednejssjch dnech porozumjste radē geho: Těposylal sem proz rokuow / a oni bēhali / nēmlurwil sem k njm / a oni prorokowali: Byē byli stālij w radē mē / a znāma ciniti slowa mā lidu mēm / zagjstē odwratil bych ge byl od cesty gich zle / a od nashorssjch myslenij gich.

Zdalj domnjwās se je Buoh tolko z bljzka ya sem / prawij Pan / a ne Bjjh zda leka: Zdalj tagiti se bude moey muž w stry tych mjjstech / a ya newztijm geho / prawij Pan: Zdalí nebe y zemē ya nēnāplnjgi / prawij Pan: Slyssel sem co sau mlurwili prorocy / prorokujice wegmēno mē lej / a rēuce: Zdalí mē se / zdalí mē se wefnāch: A dokas wad gest to w sřocy prorokm předpōrtwj dagjicjch lej / a prorokujicjch swedenj sřce swēho: Kterjz chttj wciniti aby zapomes nul lid mjj gmēna mēho / pro gich sijn kerež wyprawuge geden každy k bljzjmju swē mu / yakož sū zapomenuli ocowē gich gmēna mēho pro Bālim: Prorok kteryz mā sen / wyprawuge sen / a kdoz mā reč mī / mlurw reč mī pravē: Co k plewam k psenicy / prawij Pan: Zdalí slowa mā negsū yako ohen / prawij Pan / a yako klādowo roztrajuge stālu.

Proto ay ya k prorokm / prawij Pan / kteryz kradau slowa mā / geden každy od

174. a

175. m. d

No. xix. d

Brál. vj. b

bliznjho swého. **E**y ya k Prorokom/ pra-
 wuj Pan/ kterijz prigimacij yazyky swé a rjz
 kagij/ prawuj Pan: **E**y ya k Prorokom kterijz
 rymjz se dege wesiach lez/ prawuj Pan/ kterijz
 sau ge rozpraveli / a swedli lid muoy we lji
 swé/ a w dtrij ch swych / kdyz sem ya gich
 byl neposlal/ ani gim prikazal: **K**terijzto nie
 neprospli lidu tomuto/ prawuj Pan: **P**ro-
 toz ocizeli tebe lid tento / a neb Prorok / a
 neb knez/ rka: **K**tere gest brjme pane: **P**o-
 wujš knim: **W**y ste brjme: **Z**awrhu zagiste
 was/ prawuj Pan: **A** prorok/ y knez/ y lid kte-
 rjz prawuj: **B**rijme pane/ nawostij wjm na
 toho muze y na duom geho.

Toto powijte geden kazdy k bliznjmu/
 y k bratru swému: **C**o odpowedel Pan/ a co
 mluwil Pan: **A** brjme pane nebude wjce
 pamatowano / neb brjme bude gednomu
 kazdemu rec geho: **A** pferowati gste slowa
 Boha žiwého/ Pana zastupowu Boha na-
 sseho: **T**oto powijš k proroku: **C**o gest od-
 powedel tobe Pan/ a co mluwil tobe Pan:
A pakli dize brjme pane: **P**rotoz toto pra-
 wuj Pan/ ze ste rekli rec tuto brjme pane/ a
 poslal sem kwam/ rka: **T**echteyte rjkatu brj-
 me pane: **P**rotoz hle ya wezmu was/ nesa/ a
 opustij was y mesto kterez sem dal wam/ a
 otcum wassijm od twari me/ a dam was w
 potupu wecnau/ a w pobaneni wecné/ kte-
 rez nikdy zaponenutijm nebude shlazeno.

O slych dwogich zlycha dobrych. **K**terez wy-
 znamenawagij dwe co Suoh myslil a lidem.

Kapitola XXIII.

Kazal mi Pan/ a ay dwa kofse plna
 sukrow pred Chramem pane postaw-
 wena / kdyz gij byl ptenel **N**abochodono-
 zor **K**ral **B**abilonsky **J**ekonyasse syna **J**oa-
 chymowa **K**rale **J**udského / a knizata geho/
 a koware/ y zlatnjka z **G**eruzaléma / a pri-
 wedl ge do **B**abilona: **K**uzs geden mel **S**u-
 ky dobre prijliš/ yakož bywagij **S**ukrowe pr-
 wnjho casu: **A** kus druby mel **S**uky zle prij-
 liš/ kterijz nemohli gedeni byti / pro ze byli
 zli. **A** rek Pan kemne: **C**o ty widijs **J**ere-
 miassy: **A** rek sem/ **S**uky/ **S**uky dobre/ dobre
 welmi/ a zle/ zle welmi/ kterijz nemohau ge-
 deni byti/ proto zeby zli byli.

A stalo se slowo pane kemne/ rka: **C**o-
 to prawuj Pan **S**uoh **J**zrahelsky: **A**toz
Sukrowe tito dobre / tak poznám přewede-
 nj **J**udské/ kterez sem wypustil z mesta toho-
 to do zeme **K**aldehyské k dobremu/ a položim
 oci me nane k slitowanij: **A** přiwedu ge zase
 do zeme této / a rozdělám ge/ a nezkažim/ a
 stupim ge/ a newyrbnu/ a dam gim sdoce

aby znali mte/ ze ya sem Pan: **A** budau mne
 za lid/ a ya budu gim za **B**oha / neb se na-
 wratij kemne w celem sdoce swém: **A** yakož
Sukrowe nayhorssij genz nemohu gedeni by-
 ti/ proto zeby zli byli. **T**oto prawuj Pan: **T**ak
 dam **S**edechyasse **K**rale **J**udského / a kniz-
 ata geho/ y ostatnij z **G**eruzaléma / kterijz
 sau zůstali w městě tomto/ a kterijz bydlj w
 zemi **E**gyptské: **A** dam ge w trapenij a w
 sauzenij wsem **K**ralowstwijm zemskym/ w
 potupu/ a w powest/ y w přjsslowij/ a w zlo-
 recenstwij wewssch městech/ do kterychstó
 zawrhl sem ge: **A** possli nane me / hlad/ a
 mor/ dokudž nebudau zahlazeni z zeme kte-
 ruz dal sem gim/ y otcum gich.

Připomjna lidu swé **P**rorokowj. **A** ze nepo-
 slehli. **O**znamuge gim ze budau wwezenij sedmdesát
 let. **O** cistij a kteranz ho **S**uoh poslal kewsem naró-
 duom aby znj pil. **R**zec k pastyruom.

Kapitola XXV.

Slowo kterez stalo se k **J**eremiasowj **A**
 owsem lidu **J**udském w léte ctwrtém
Joachyma syna **J**ozyassowa **K**rale **J**ud-
 ského / tof gest léto prwnij **N**abochodono-
 zora **K**rale **B**abilonského: **A** mluwil **J**ere-
 miass prorok kewsemu lidu **J**udskému/ y
 kewsem obywateljm **G**eruzalémským/ rka:
Od trináctého léta **J**ozyasse syna **A**monos
 wa **K**rale **J**udského az do dne tohoto / tof
 gest trinacetytme léto: **S**talo se slowo pane
 kemne / a mluwil sem k wam w noci poro-
 stawage a mluwé / a nesysseliste: **A** poslal
 Pan k wam wsscky **P**roroky sluzebnjky
 swé/ porostawage na vswite/ a posylage/ a
 neposlauchali ste / ani naklonjli vsij was-
 sých abyssse slyseli/ kdyz gest rek: **N**awrat
 se geden kazdy od cesty swé zlé/ a od nayhor-
 sstjch myslenij wassých/ a bydlia budete w
 zemi kteranz Pan dal wam / y otcum was-
 sijm od weku az nawéky: **A** nechteyte giti
 po bozých cyzých / abyssse slauzylj gim / a
 klafeli se gim/ ani mne k hnewu popauzeg-
 te w pracch rukú wassých/ a nebudu trapi-
 ti was: **A** newposlechli ste mne/ prawuj Pan/
 abyssse mne k hnewu popuzowali w pra-
 cch rukú wassých/ kzelému wassému.

Protoz toto prawuj Pan zastupowu:
Proto ze ste newposlechli slow mych: **E**y ya
 possli a prijmu wsscky narody od pul no-
 cni strany/ prawuj Pan/ a **N**abochodono-
 zora **K**rale **B**abilonského sluzebnjka meho/
 a přiwedu ge na zemi tuto/ a na obywatelé
 gegij/ y na wssckny narody kterijz okolo ne-
 ho sau/ a zabijm ge / a položim ge ku podie
 wenj a wponlwanij/ y w pustiny wecné:
A zatratijm

A zatratijm z nich blas radosti/ a blas wesele
 a blas žemicha/ a blas newwsty/ blas žernowa
Ca swetlo lucerny: **A** bude wsscka zeme geho
 w pustinu/ a ku podiwenij/ a slauzylj budan
 wssckni narodomé tito **K**rali **B**abilonské-
 nu sedmdesate let: **A** kdyz se naplnij sedmdes-
 sat let/ nawostij wjm na **K**rale **B**abilonské-
 ho/ y na narod ten (prawuj Pan) newprawost
 gich/ y na zemi **K**aldehyssku/ a položim gi w
 pustiny wecné: **A** přiwedu na zemi tu wssck-
 ta slowa/ kteraz mluwil sem proti nij wssces-
 kno coz napsano gest w knize této/ ktere kóli
 wécy prorokowal **J**eremias proti wsem
 narodem / neb slauzylj gim / kdyz byli naró-
 dowé mnozy a kralowé welicy: **A** odplatijm
 gim podle skutku gich/ a podle wcinjku ruku
 gich.

Teb tak prawuj Pan zastupiw **S**uoh
Jzrahelsky: **W**ezmi kalich wjna prchli-
 wosti této zruky me/ a day pijti zneho wsem
 narodem/ knimz possli tebe/ y pijti budan/ a
 zarmutij se/ a blazni budau od twari mece/
 kteryz ya possli mezyné: **A** wzal sem kalich
 zruky pane/ a dal sem pijti wsem narodem/
 knimz poslal mne Pan/ k **G**eruzalému y me-
 stum **J**udským/ a **K**ralum geho/ y **Z**uzas-
 tuom geho/ aby ch ge dal ku podiwenij/ y w
 pustinu/ w pomluru/ y w zlorecenstwij/ ya-
 koz ge den tento: **S**arawonowi **K**rali **E**gyptské-
 mu/ y sluzebnjtum geho/ a knizatum geho/
 y wsemu lidu geho/ y wsem wuobec/ wsem
Kraluom zeme **A**usyrydis/ y wsem **K**ralum
 zeme **S**ilistym/ a **A**ssalon/ a **G**aze/ a **A**kkas-
 ron/ a **A**zotkym/ y ostatkum **E**dumestym/
 a **N**oabytskym / a synuom **A**moir/ y wsem
Kralum **T**yrskym/ y wsem **K**ralum **S**ydons-
 kym/ a **K**raluom zemie ostrowowu kterijz
 sau za morem/ a **D**edan/ a **T**hemau/ a **B**uz/
 y wssckijm / kterijz sau ostrejzni okrauhle/ y
 wsem **K**ralum **A**rabskym/ y wsem **K**ralum
 na zapad slunce/ kterijz bydle na paustrj / y
 wsem **K**raluom **Z**amry/ y wsem **K**raluom
Elam/ y wsem **K**raluom **E**tedskym / y w-
 sem **K**raluom na puol noci z bljzka/ y zdas-
 leta/ gednomu kazdemu proti bratru swému/
 y wsem kralowstwijm zemskym / kterez na
 twary gegij su: **A** kral **S**esach pijti bude po-
 nich.

A dšs knim: **T**oto prawuj Pan zastu-
 pum **S**uoh **J**zrahelsky: **P**ijte a opoyte se/
 a wywratte/ a padayte/ aniz wstawage od
 twary mece kteryz ya possli mezy was: **A**
 kdyz nebudau chiti wzyti kalicha zruky twe
 aby pilj/ dšs knim: **T**oto prawuj Pan zastu-
 pum: **P**ijte pijti budete: **T**ebo hle wme-
 sie wnjmz wzywano gest gmeno me / ya

Teb tak prawuj Pan zastupiw **S**uoh
Jzrahelsky: **W**ezmi kalich wjna prchli-
 wosti této zruky me/ a day pijti zneho wsem
 narodem/ knimz possli tebe/ y pijti budan/ a
 zarmutij se/ a blazni budau od twari mece/
 kteryz ya possli mezyné: **A** wzal sem kalich
 zruky pane/ a dal sem pijti wsem narodem/
 knimz poslal mne Pan/ k **G**eruzalému y me-
 stum **J**udským/ a **K**ralum geho/ y **Z**uzas-
 tuom geho/ aby ch ge dal ku podiwenij/ y w
 pustinu/ w pomluru/ y w zlorecenstwij/ ya-
 koz ge den tento: **S**arawonowi **K**rali **E**gyptské-
 mu/ y sluzebnjtum geho/ a knizatum geho/
 y wsemu lidu geho/ y wsem wuobec/ wsem
Kraluom zeme **A**usyrydis/ y wsem **K**ralum
 zeme **S**ilistym/ a **A**ssalon/ a **G**aze/ a **A**kkas-
 ron/ a **A**zotkym/ y ostatkum **E**dumestym/
 a **N**oabytskym / a synuom **A**moir/ y wsem
Kralum **T**yrskym/ y wsem **K**ralum **S**ydons-
 kym/ a **K**raluom zemie ostrowowu kterijz
 sau za morem/ a **D**edan/ a **T**hemau/ a **B**uz/
 y wssckijm / kterijz sau ostrejzni okrauhle/ y
 wsem **K**ralum **A**rabskym/ y wsem **K**ralum
 na zapad slunce/ kterijz bydle na paustrj / y
 wsem **K**raluom **Z**amry/ y wsem **K**raluom
Elam/ y wsem **K**raluom **E**tedskym / y w-
 sem **K**raluom na puol noci z bljzka/ y zdas-
 leta/ gednomu kazdemu proti bratru swému/
 y wsem kralowstwijm zemskym / kterez na
 twary gegij su: **A** kral **S**esach pijti bude po-
 nich.

počynam trápati/ a wy yako newinnij bez-
 winny budete: **T**ebudete bezwinny: nebo me-
 ce ya wolam na wsscky obyuatele zemské/
 prawuj Pan zastupowu: **A** ty prorokowati
 budess wsscka slowa tato knim/ a mluwiti
 budess knim: **P**an zwozoka rzwati bude/ a
 zprijbytu swateho swého da blas swuoy:
Bzewa rzwati bude nad okrasu swau: **P**ijte
 yako tlačycých wjno w listu zpjwaua bude
 proti wsem obywaceluom zemskym: **D**essel
 gest zwuk az do kraguow zemie: **T**ebo sud
 Panu s narody: **S**audj se on serwssckijm
 telem: **N**emilostiwé dal sem mecy / prawuj
 Pan.

Toto prawuj Pan zastupiw: **A**y trape-
 nj wygde znarodu w narod/ a wicher welis-
 ky wygde do kraguow zemských/ y budau z-
 bitij pane wten den od konce zeme az do kon-
 ce gegijho: **T**ebudau gich plakati/ a nebydij
 zbirani/ ani pochowani / w smectch naró-
 chu zemie ležeti budau: **A**welte pastyřowé
 geho/ a wolayte / a potrušte sebe popeleni
 naystaršij stada / neb doplneni sau dnové
 wassy/ abyssse zbitij byli/ y rozptylenij wasser:
A budete padati yako nádobij draha: **A** zas-
 byne wtkanij od pastyřowu/ a zpreštenij od
 staršijch stada: **S**las wolani pastyřowu/ a
 kwjlenij naystaršijch stada/ nebo gest po-
 hubil Pan pastwy gich/ a wmlkla sau pole
 pokoge od twari hnewu prchliwosti pane:
Ostawil ge yako law stanek swijy/ a wcinu-
 gest zemie gich w pustinu od twari hnewu
 holnbice / a od twari hnewu prchliwosti
 pane.

Kterak **J**eremiasse pro geho kajanj kněžj y lid
 chielj zabiti. **A**le knizata **J**udská nedali geho zabiti. **P**ri-
 wozugij y prwnij **P**roroky/ ze rez sau prorokowali. **O**
 skazenij mesta **G**eruzaléma.

Kapitola XXVI.

Apočátku kralowanij **J**oachyma syna
Jozyassowa **K**rale **J**udského stalo se
 slowo toto od pane/ rka: **T**oto prawuj Pan:
Sauoy w sym domu pane/ a mluwiti budess
 kewsem městum **J**udským/ z nichz přichaze-
 gj/ aby se modlji w domu pane/ wssckite
 recy kterez ya prikazal sem tobe/ aby mluwil
 knim: **T**echteg zamlcowati slowa / z daby
 snad wposlechli/ a obratili se geden kazdy od
 cesty swé zlé/ a byloby mi zel toho zleho/ kte-
 rez mysljm gim wcinu pro zlost wmysslowo
 gich: **A** powijš knim: **T**oto prawuj Pan:
Tebudeteli mne poslauchati/ abyssse chodili
 w zákoné mém/ kteryz sem wam dal/ abyssse
 poslauchali recy sluh mych prorokowu/ kterez
 ya poslal sem kwam w noci porostawage a
 posylage/ a ne wposlauchali gste/ dam duom knjz w-
 b

tento jako Sylo / a mesto toto dam w zloze
censtwu wsem naroduom zemskym.

Ussyfli sau kněžij a Prorocy y wes
steren lid Jeremiasse mluvjícího slova ta
to w domu pane: A kdyz doplnil Jeremias
mluwo wsecky wcy kteryz prikazal genu
byl pan / aby mluwil k wsemu lidu / Chytili
sau ho kněžij a Prorocy / y wessteren lid

ckauce: At sirtu vmre: Proc gi prorokowal
wegmeno pane: ita: Jako Sylo bude dum
tento / a mesto toto zpusteno bude / proto jez
by nebyl obywatel: A sebral se wessteren lid
proti Jeremiasowi w domu pane: A usly
sseli sau kněžijata Judska slowa tato / a wstui
pili z domu Kralowa do domu pane / a po
sawili se y wgitu brany nowé domu pane: A
mluwili sau kněžij a Prorocy k kněžijatuom
y k wsemu lidu / ckauce: Saud sirtu gest
muzy tomuto / nebo gest prorokowal proti
mestu tomuto / yakož gste uslysseli ussima was
ssima.

Ussyfli Jeremias k wsemu kněžijatuom /
y k wsemu lidu / ita: Pan poslal mne abych
prorokowal k domu tomuto / a k mestu tomu
to wseck: slowa ta kteryz ste uslysseli: Protoz
nyni dobre cynte cesty wasse / y myslenti
wasse / a posluchajte hlasu pana Boha wa
sscho / a litowati bude pan toho zleho / kteryz
mluwil proti wam: Ale ya hle w ruku was
ssich sem / wcyntej mi coz dobreho a prawe
ho gest pred ocyma wassima: Ale wssat
wzete a poznajte / ze zabigeteli mne / krew ne
winnau wydate protisamym sobe: A proti
mestu tomuto y obywatelum geho: Ueb w
prawde poslal mne pan kwam / abych mlw
wil w ussych wassych wsecka slowa tato: A
rekli sau kněžijata y wessteren lid k kněžijim
a k Prorokum: Ueni muzy tomuto saud
sirtu / neb wegmeno pana Boha nascho
mluwil knam.

Ussyfli Jeremias k wsemu kněžijatuom /
y k wsemu lidu / ita: Pan poslal mne abych
prorokowal k domu tomuto / a k mestu tomu
to wseck: slowa ta kteryz ste uslysseli: Protoz
nyni dobre cynte cesty wasse / y myslenti
wasse / a posluchajte hlasu pana Boha wa
sscho / a litowati bude pan toho zleho / kteryz
mluwil proti wam: Ale ya hle w ruku was
ssich sem / wcyntej mi coz dobreho a prawe
ho gest pred ocyma wassima: Ale wssat
wzete a poznajte / ze zabigeteli mne / krew ne
winnau wydate protisamym sobe: A proti
mestu tomuto y obywatelum geho: Ueb w
prawde poslal mne pan kwam / abych mlw
wil w ussych wassych wsecka slowa tato: A
rekli sau kněžijata y wessteren lid k kněžijim
a k Prorokum: Ueni muzy tomuto saud
sirtu / neb wegmeno pana Boha nascho
mluwil knam.

Ussyfli Jeremias k wsemu kněžijatuom /
y k wsemu lidu / ita: Pan poslal mne abych
prorokowal k domu tomuto / a k mestu tomu
to wseck: slowa ta kteryz ste uslysseli: Protoz
nyni dobre cynte cesty wasse / y myslenti
wasse / a posluchajte hlasu pana Boha wa
sscho / a litowati bude pan toho zleho / kteryz
mluwil proti wam: Ale ya hle w ruku was
ssich sem / wcyntej mi coz dobreho a prawe
ho gest pred ocyma wassima: Ale wssat
wzete a poznajte / ze zabigeteli mne / krew ne
winnau wydate protisamym sobe: A proti
mestu tomuto y obywatelum geho: Ueb w
prawde poslal mne pan kwam / abych mlw
wil w ussych wassych wsecka slowa tato: A
rekli sau kněžijata y wessteren lid k kněžijim
a k Prorokum: Ueni muzy tomuto saud
sirtu / neb wegmeno pana Boha nascho
mluwil knam.

Ussyfli Jeremias k wsemu kněžijatuom /
y k wsemu lidu / ita: Pan poslal mne abych
prorokowal k domu tomuto / a k mestu tomu
to wseck: slowa ta kteryz ste uslysseli: Protoz
nyni dobre cynte cesty wasse / y myslenti
wasse / a posluchajte hlasu pana Boha wa
sscho / a litowati bude pan toho zleho / kteryz
mluwil proti wam: Ale ya hle w ruku was
ssich sem / wcyntej mi coz dobreho a prawe
ho gest pred ocyma wassima: Ale wssat
wzete a poznajte / ze zabigeteli mne / krew ne
winnau wydate protisamym sobe: A proti
mestu tomuto y obywatelum geho: Ueb w
prawde poslal mne pan kwam / abych mlw
wil w ussych wassych wsecka slowa tato: A
rekli sau kněžijata y wessteren lid k kněžijim
a k Prorokum: Ueni muzy tomuto saud
sirtu / neb wegmeno pana Boha nascho
mluwil knam.

Ussyfli Jeremias k wsemu kněžijatuom /
y k wsemu lidu / ita: Pan poslal mne abych
prorokowal k domu tomuto / a k mestu tomu
to wseck: slowa ta kteryz ste uslysseli: Protoz
nyni dobre cynte cesty wasse / y myslenti
wasse / a posluchajte hlasu pana Boha wa
sscho / a litowati bude pan toho zleho / kteryz
mluwil proti wam: Ale ya hle w ruku was
ssich sem / wcyntej mi coz dobreho a prawe
ho gest pred ocyma wassima: Ale wssat
wzete a poznajte / ze zabigeteli mne / krew ne
winnau wydate protisamym sobe: A proti
mestu tomuto y obywatelum geho: Ueb w
prawde poslal mne pan kwam / abych mlw
wil w ussych wassych wsecka slowa tato: A
rekli sau kněžijata y wessteren lid k kněžijim
a k Prorokum: Ueni muzy tomuto saud
sirtu / neb wegmeno pana Boha nascho
mluwil knam.

Ussyfli Jeremias k wsemu kněžijatuom /
y k wsemu lidu / ita: Pan poslal mne abych
prorokowal k domu tomuto / a k mestu tomu
to wseck: slowa ta kteryz ste uslysseli: Protoz
nyni dobre cynte cesty wasse / y myslenti
wasse / a posluchajte hlasu pana Boha wa
sscho / a litowati bude pan toho zleho / kteryz
mluwil proti wam: Ale ya hle w ruku was
ssich sem / wcyntej mi coz dobreho a prawe
ho gest pred ocyma wassima: Ale wssat
wzete a poznajte / ze zabigeteli mne / krew ne
winnau wydate protisamym sobe: A proti
mestu tomuto y obywatelum geho: Ueb w
prawde poslal mne pan kwam / abych mlw
wil w ussych wassych wsecka slowa tato: A
rekli sau kněžijata y wessteren lid k kněžijim
a k Prorokum: Ueni muzy tomuto saud
sirtu / neb wegmeno pana Boha nascho
mluwil knam.

Ussyfli Jeremias k wsemu kněžijatuom /
y k wsemu lidu / ita: Pan poslal mne abych
prorokowal k domu tomuto / a k mestu tomu
to wseck: slowa ta kteryz ste uslysseli: Protoz
nyni dobre cynte cesty wasse / y myslenti
wasse / a posluchajte hlasu pana Boha wa
sscho / a litowati bude pan toho zleho / kteryz
mluwil proti wam: Ale ya hle w ruku was
ssich sem / wcyntej mi coz dobreho a prawe
ho gest pred ocyma wassima: Ale wssat
wzete a poznajte / ze zabigeteli mne / krew ne
winnau wydate protisamym sobe: A proti
mestu tomuto y obywatelum geho: Ueb w
prawde poslal mne pan kwam / abych mlw
wil w ussych wassych wsecka slowa tato: A
rekli sau kněžijata y wessteren lid k kněžijim
a k Prorokum: Ueni muzy tomuto saud
sirtu / neb wegmeno pana Boha nascho
mluwil knam.

Ussyfli Jeremias k wsemu kněžijatuom /
y k wsemu lidu / ita: Pan poslal mne abych
prorokowal k domu tomuto / a k mestu tomu
to wseck: slowa ta kteryz ste uslysseli: Protoz
nyni dobre cynte cesty wasse / y myslenti
wasse / a posluchajte hlasu pana Boha wa
sscho / a litowati bude pan toho zleho / kteryz
mluwil proti wam: Ale ya hle w ruku was
ssich sem / wcyntej mi coz dobreho a prawe
ho gest pred ocyma wassima: Ale wssat
wzete a poznajte / ze zabigeteli mne / krew ne
winnau wydate protisamym sobe: A proti
mestu tomuto y obywatelum geho: Ueb w
prawde poslal mne pan kwam / abych mlw
wil w ussych wassych wsecka slowa tato: A
rekli sau kněžijata y wessteren lid k kněžijim
a k Prorokum: Ueni muzy tomuto saud
sirtu / neb wegmeno pana Boha nascho
mluwil knam.

wsselich slow Jeremiasowych: A uslyssel
gi kral Joachym a wssyckni moctni / y kněž
jata geho slowa ta. A hledal kral zabiti ge
ho: A uslyssal Dyras a bal se / a wtekly wssel
do Egipta: A poslal kral Joachyma muze
do Egipta / Elnatana syna Achoborowa / a
muze snim: A wywedli sau Dyrasse z Egipt
ta / a přivedli k krali Joachymowi / y zabil
ho mecem / a powrh celo geho nrtwe ro
hroby obecného lidu ne vrozeného: Protoz
ruka Achymowa syna Safanowa byla gest
s Jeremiassem / aby nebyl dan w ruce lidu /
aby nezabili geho.

Kterezby dřewenne a okowy udelal sobie Prorok:
A poslal gey k peti Braluom / ze tak budau zggimani od
Nabochodonozora / gestli ze se genu ne poddadi. A na
pomijna krale Sedechyasse aby se genu poddal y lid. A
banij ssalessne proroky.

Kapitola XXVII.

Napocátku kralowanij Joachyma syna
Jozyassowa krale Judskeho / stalo se
slovo toto k Jeremiasowi od pana / ita:
Toto prawij pan knem: Wcyni sobe okowy
a kteryz / a polozyjs ge na hrdle twem / a
posles ge k krali Edomskemu / a k krali
Moabskemu / a k krali synow Amonowych
a k krali Tyrskemu / a k krali Sydonst
mu po poslech / kteryz sau prissli z Geruz
lema k Sedechyassowi krali Judskemu: v
a prikazejs gum / aby k swym Panuom mlw
wili.

Toto prawij pan zastupowu Buoh:
Jzdrabelsky: Toto powijte k Panuom was
ssim: Na sem wcinil zem / y lidi / y howadu /
kteryz sau na swrchku zeme w syle me welite /
a w rameu mem wztzenem / a dal sem gi
tomu kteryz se lhibil pred ocyma myma: Pro
toz y nyni ya dal sem wsecky zemie tyro w
ruce Nabochodonozora krale Babilonskeho
sluzebnika meho: Nadto y zwery polni dab
sem genu / aby slauzeli genu: A sluziti budau
genu wssyckny narodowe / a synu geho / y
synu syna geho / dokudzy neprissel cas zeme
geho / y geho sameho / a sluziti budau genu
mnozy narodowe / a kralowe welicy: Ale
lid a kralowstwij kteryzby ne slauzili / a
Nabochodonozorowi krali Babilonskemu / a
kdozkoli nestonilby hrdla sweho pod ghem
Krale Babilonskeho / w mecy / a w hladu /
y w moru nawssiswim na ten narod / pra
wij pan / dokudz gich nehladijm w ruce
geho.

Protoz wy uechregte poslauchati prorok
kuro wassych / a hadacuro / a wykladacuro

inuw / a kauzelnikuro / a carobegnikuro /
kterijz prawij wam: Uebudete sluziti krali
Babilonskemu / neb lez prorokugij wam / aby
daleko was wcinili z zeme wassij / a wyrorhli
was / aby ste zabynuli: Ale narod kteryz pod
da ssygi swau pod gho krale Babilonskeho /
a sluziti bude genu / necham ho w zemi geho
prawij pan / a worati bude gu / a byditi w
nij: A k Sedechyassowi krali Judskemu
mluwil sem podle wsech slow techto / ita:
Poddagte ssyge wasse pod gho krale Babi
lonskeho / a sluzte genu / y lidu geho / a jwi
budete: Proc mrete ty a lid twuoy mecem /
bladem / a morem / yakož mluwil gest pan
k naroduom / kteryzby nechceli sluziti krali
Babilonskemu: Uechregte poslauchati slovo
prorokuro / ktaucy wam: Uebudete sluziti
krali Babilonskemu / neb lez oni mluwij
wam: Ueb nepostal sem gich / prawij pan /
a oni prorokugij wegmenu mem ssywe / aby
wyrorhli was / a zabynulibyste y roy y Pro
toz / kteryz prorokugij wam: A k kněžijim / y k
lidu tomuto mluwil sem / ita: Toto prawij
pan: Uechregte poslauchati prorokuro wa
ssich slow / kteryz wam prorokugij / itauce:
Ay nadobij pane wrati se zase z Babilona
nynij brzo / neb lez prorokugij wam: Protoz
nechregte gich poslauchati / ale sluzte krali
Babilonskemu / aby ste jwi byli: Proc das
wa se mesto toto w pustinu: A sawite prorocy
a gest slovo pane vnich / nech wyprosyt
na panu zastapuro / aby neprissla nadobij /
kteryz sau ostawena byla w domu pane / a w
domu krale Judskeho / a w Geruzaleme do
Babilona.

Ueb toto prawij pan zastupowu k
slupum / a k vmywadlu / a k podsta wokum / y
k ginym nadobam / kteryz sau zuostaly w niesz
stie tomto / gichz nepobral Nabochodonozor
kral Babilonsky / kdyz přenel Jekonyasse
syna Joachymowa krale Judskeho z Geruz
zalema do Babilona / y wseckny starssij
Judske a Geruzalemske: Ueb toto prawij
pan zastapuro Buoh Jzdrabelsky k nado
bam / kteryz sau zuostaly w domu pane / a w
domu krale Judskeho / a w Geruzaleme: Do
Babilona přeneseny budau / a tam budau az
dne nawssiswewij swew / prawij pan: A kazy
přinesiti ge / a nawratiti do tohoto mista.

Ananyas ssalessne prorokowal / ze podwau letch
nawratit se z wczentij. A slamal dřewenne okowy Jere
miasowi. A Buoh namistto rch zelene kazal delau. y
vmel Ananyas toho roku pro ssalessne proroci wss.

Kapitola XXVII.

Stalo se toho leta napocátku kralow
wanij Sedechyasse krale Judskeho / w
lete ctwrtém / w mesy cy patem / řekl ke
mne Ananyas syn Azururo prot z Gabaon /
w domu pane pred kněžijim y předewssym
lidem / ita: Toto prawij pan zastapuro Buoh
Jzdrabelsky: Zetel sem gho krale Babilons
keho / gest drwé lete dnij / a ya kazy zase pře
nesti na misto toto wsecka nadobij pane /
kteryz pobral Nabochodonozor kral Babi
lonsky z mista tohoto / a přenel ge do Babi
lona: A Jekonyasse syna Joachymowa
krale Judskeho / y wsecko přewedenij Judske
kteryz sau wssli do Babilona / ya obratijm
do tohoto mista / prawij pan: Ueb zetr
gho krale Babilonskeho.

Ueb řekl Jeremiasz prorok k Ananyasowi
wi proroku pred ocyma kněžijim / y pred ocyma
wsecho lidu / kteryz stal w domu pane / y řekl
Jeremiasz prorok / Amen / tak wcinil pan: W
zbuď pan slowa twa kteryz sy prorokowal /
aby zase přinesena byla nadobij do domu
pane / a wsecko přewedenij z Babilona na
misto toto: Ale wssat slyš slovo toto / kteryz
ya mluwijm w ussych twych / a w ussych
wsecho lidu: Prorocy kteryz sau byli před
umú a předebau odpočátku / a prorokowali
na zemie mnohé / y na kralowstwij welika / o
bogi / a o trápenij / y o hladu / Prorok kteryz
gest prorokowal pokog / kdyz přijde slovo
geho / tehdy pozná se prorok / gehož gi poslal
pan w prawde.

Ueb wzal Ananyas prorok kteryz shrdla
Jeremiasse proroka / a slamal gey: A řekl
Ananyas prorok pred obližegem wsecho
lidu / ita: Toto prawij pan: Tak slamam
gho Nabochodonozora krale Babilonskeho
po dnech dwau let shrdla wsech narodow:
A odssel Jeremiasz prorok na cestu swau.

Ueb stalo se slovo pane k Jeremiasowi /
kdyz slamal Ananyas prorok kteryz shrdla
Jeremiasse proroka / ita: Gdi / a dšs Anas
nyassowi: Toto prawij pan: Kterezby dřew
enne zetel ssy / a wcinis misto nich kteryz
zelezne / neb toto prawij pan zastupowu
Buoh Jzdrabelsky: Gho zelezne položyl sem
nahrdlo wsech narodow techto / aby sluzili
Nabochodonozorowi krali Babilonskemu /
a sluziti budau genu / nadto y zwiřata
zemsta dal sem genu: A řekl Jeremiasz pro
rok k Ananyasowi proroku: Slyš Anas
nyassy: Ueb poslal tebe pan / a ty ssy daušati
kazal lidu tomuto w lez: Protoz toto prawij
pan: Ay ya wyrorhli tebe od swrchku zeme /
tohoto leta vmreš / nebo ssy proti panu
Bohu mluwil: A vmel Ananyas prorok

roho leta mjesyca sedmeho.

Jeremiasz psal k woznomu list do Babilona/ ze sam bude sedmefate let/ aby sobe sam skupili winnice/ a zenu se. A ze ti kteryz w zemi pozuoostali/ budau mmo- bymi ranami trapani. A hagi ffalesnych poslauchati Prorokow.

Kapitola XXIX.

Tato sau slova knih kteryz poslal Jeremiasz prorok z Geruzalema/ k ostata tuom starisich prevedenij/ a k kuzim/ y k Prorokom/ y kerossenu lidu/ kteryz byl pres wedi Nabochodonozor z Geruzalema do Babilona/ kdyz wysel Jeroniasz Kral/ a Páni y komornicy/ a knizata Judska/ a Geruzalemska/ a kowar/ y zlatnik z Geruzalema/ po poslech Elasa syna Sasanowa/ a Samariele syna Elchyassowa/ ktere gest poslal Sedechyasz kral Judsky k Nabochodonozorowi krali Babilonskemu do Babilona kta.

Toto prawij Pan zastupowow Buoh Izdrabelsky/ wssenu prevedenij kteryz sem přenesl z Geruzalema do Babilona: Stas wegge domy/ a bydlete/ a sšepce zahrady/ a gecte owoce gich: Pogimajte zeny/ a plodec syny y dcery/ dawagte synum wassim zeny/ a dcery wasse dawagte muznom/ ai rodij syny a dcery/ a rozmnožugte se cam/ a nechegte byti w malém počtu: A hledagte pokoge to ho mesta donchoz/ kazal sem was prevedsti/ a modste se za ne tu Panu/ neb w pokogi geho/ bude pokog wam.

Neb toto prawij Pan zastupowow Buoh Izdrabelsky: Ne swodte was Prorocy was sy/ kteryz sau prostred was/ a hadacy wassy nepatitej snim wassim: Kteryz se wam zdas gi/ neb ffalesne oni prorokugij wam weg gneno me/ a ne poslal sem gich prawij Pan: Teboz toto prawij Pan: kdyz se počne plniti w Babilone sedmefate let/ nawostijwim was/ a wzbudim nad wami slowo me do- bre/ abych zase přivedl was na mjesto toto: Neb ya wim myslentij kteryz ya myslju na was/ prawij Pan/ myslentij pokoge/ a ne trapanij/ abych dal wam kones a trpelivost/ y wzywati nne budete/ a puogdete/ a mod- liti mi se budete/ a wlyssim was/ hledati nne budete/ a naleznete: Kdyz budete hledati w celém sřdce wassem/ a nalezen budu od was/ prawij Pan: A přivedu zase wczne wasse/ a shromazdim was zewssch naros duow/ y zewssch mjest/ do kterychz wyhnal sem was/ prawij Pan: A nawratiti se wam kazy zmijsta/ donchoz prevedsti was kazal sem/ nebo gste cekli/ wzbudij nam Pan pro- roky w Babiloni.

Neb toto prawij Pan k Krali/ kteryz sedij na stolicy Dawidowé/ y kerossenu lidu kteryz bydlj wotomto mestie/ a bratiim was sšim/ kteryz sau ne wysli swami do preved- denij: Toto prawij Pan zastupowow: Ely ya possli nam me/ a hlad/ a mor/ a poloziim ge yako sšity zle/ kteryz nemohau gedeny byt/ ti/ proto zeby pře zlij byli/ a budu ge sstihati mecem/ a hladem/ a morem: A dam ge w trapanij wssem kralowstwim zemskym/ w zlorecenstwim/ a w oditow/ a w pomluwanij y w pocupu wssem narodowom/ mezynz ya wywrhl sem ge/ proto ze sau ne poslauchali slowo mych/ prawij Pan/ kteryz sem poslal knim sřze sluzebnity/ me Proroky/ w noey powstawage a posylage/ a neposlauchali ste prawij Pan: Protoz wy slyste slowo pane z wsscho prevedenij/ kteryz sem wyslal z Geruzalema do Babilona.

Toto prawij Pan zastupowow Buoh Izdrabelsky k Achabowi synu Kulie/ a k Sedechyassowi synu Mazyassowu/ kteryz pro- rokugij wam wegméno mé lyywé: Ely ya dam ge w ruku Nabochodonozora Krale Babilonskeho/ ztepet ge před očyma wassim: A přiyato bude z nich zlorecenstwim w ssemu prevedenij Judskému/ kteryz gest w Babilonie/ ktaucych: Položij tebe Pan yako Sedechyasse a yako Achaba/ kteryz pražyl Kral Babilonsky w ohni/ proto ze sau činili blážnowstwim w Izdrabeli/ a cyzoložyli a ženami přátel swych/ a mluwili slowo we- gméno mé lyywé/ čehoz sem nepřikázal gim: Já sem saudec y sřvedek/ prawij Pan.

A Semeyassowi Neelamitskemu mlu- witi budess: Toto prawij Pan zastupowow Buoh Izdrabelsky: Proto ze gsy poslal wes gméno mé listy kerossenu lidu kteryz gest w Geruzaleme/ a k Sofonyassowi synu Mazyassowu knězy/ y kerossenu kněžim/ kta: Pan dal se kněžem mjesto Joyady kněze/ aby byl wadce w domu pane nad wsselitym muzem Diableni posedlym/ a prorokugijcym/ aby ho wsadil w kladu a w žalari: A nynij proc nelageš Jeremiaszowi Anatotytiskému/ kteryz prorokuge wam: Neb nadto poslal gest kwam do Babilona/ kta: Dlauhy gest čas/ starwegte domy/ a bydlete/ a sšepugte zahra- dy/ a gecte owoce gich: Protoz cetl gest Sofonyasz kněz list tento w wssych Jeremiasse proroka.

A stalo se slowo pane k Jeremiaszowi/ kta: Possli kerossenu prevedenij/ kta: Toto prawij Pan k Semeyassowi Neelamitske: Proto ze prorokowal wam Semeyasz/ a ya ne poslal sem geho/ a kazal wam vsati w lej/

Protoz toto prawij Pan: Ely ya nawostijwim na Semeyasse Neelamitskeho/ y na syme ge: Nebudec genu muz kteryzby sedel prostred lidu tohoto/ a nezij dobroho/ kteryz ya wcinim lidu memu/ prawij Pan/ nebo přestaupenim mluwil gest proti Panu.

Kozkuge Buoh aby Jeremiasz tečy Božij psal/ ze čce Buoh wczne zase nawratiti do zeme Judske A ze stawim zase bude Chrám.

Kapitola XXX.

Toto slowo ktere stalo se k Jeremiaszowi od Pana/ kta: Toto prawij Pan Buoh Izdrabelsky/ kta: Tapisz sobe wssce- ka slova kteryz mluwil sem kobe na knihach Neb hle dnowe gdau/ prawij Pan/ a obratim obracenij lidu meho Izdrabelskeho a Judskeho/ prawij Pan: A obratim ge do zemie kteryz sem dal otcuom gich/ a wlasti budan gi: A tato slova kteryz gest mluwil Pan k Izdrabelowi a k Judowi: Neb toto prawij Pan: Glas hrucy slyseli sme strach/ a nenij pokog: Očete a wize/ rodijli samec: Pročez tehdy widel sem wsselikeho muze ruku na geho bedrach/ yako kteryz rodij/ a obrace- ny sau wssceky twary w slutoš: Beda/ neb welity den ten/ ani gest podobneho genu/ a čas zamaucenij gest Jakobowi/ a zneho spasen bude.

A bude wten den prawij Pan zastu- powow/ zetru gho geho shrdla twého/ a okowy geho roztrham: A nebudau genu panowati wice cyzy/ ale sluziti budau Panu Bohu swému/ a Dawidowi Krali swému/ kterehoz wzbudim gim: Protoz ty neboy se sluzebniz ce mnoy Jakobe/ prawij Pan/ ani se letag Izdrabeli: Neb hle ya wyswobodim tebe z zeme daleke/ a syme twe z zeme wzenij gich: A nawratij se zase Jakob a odpočiwati bu- de/ a wsscho dobroho hoynost miji bude/ a nebude toho by se strassyl/ neb stebau sem ya/ prawij Pan/ abych tebe spasyl: Neb wci- njim skonanj wewssch narodch/ mezynz rozptylil sem tebe/ ale tebe ne wcinim w sko- nanij/ ale trestati budu tebe w saudu/ aby ne- byl widijn sobe newinnij.

Neb toto prawij Pan: Ne wzdrowi- teblne zlomenij twe/ pře zla rana twa: Tenij kdoby saudil saud twij/ k wwanij Lekaz- c strowij wictu nenij tobe: Wssyctni milownicy twogi zapomneli tebe/ a tebe hledati nebu- dau: Tebo ranu nepřijtele zbil sem tebe/ trest- stanijm wkrutnym: pro mnozstwim neprawo- sti twe twrdij wcineni sau hrij choré twogi: Co woláš o swém potienij: ne wzdrowitedl ná gest boleš twa; pro množstwim neprawo-

sti twe/ a pro twrdé hřichy twe wcinil sem ty wěcy tobe: Protoz wssyctni kteryz gedij tebe/ sežrání budij/ a wssyctni nepřatelé twog- gi/ do wzenij wedom budau: A wssyctni kteryz tebe hubij/ pohubem budau/ a wssceky laupežnity twe dam wlaupz: Neb zahogim sřram twij/ a od ran twych wzdrowim tebe prawij Pan: Neb wywrženim nazýwali tebe Syone/ toč gest ten kteryz nemel hleda- gijccho.

Toto prawij Pan: Ely ya obratim obracenij stantim Jakobowych/ a nad sřec- chami geho smilugi se: A wzdélano bude nas- wy sosti swé/ a chrám podle řadu swého zas- ložen bude: A wygde z nich chwala a hlas hragijcych/ a rozmnožim ge/ a nebudau w- menssent/ a oslawim ge/ a nebudau zemle- ni/ y budau synowé geho yako odpočátku/ a zastup geho předemni zuostane: A nawostijw- imne proti wssem kteryz gey smucugij/ a bude wywoda geho zneho/ a knize prostred- geho wywedeni bude/ y přitwim gey/ a přis- kaupij kemne: Neb kdo gest ten/ kteryzby při- cynil sřdce swé/ aby se přiblijyl kemne/ pra- wij Pan: A budete mně za lid/ a ya wam budu za Boha: Ely wicher pane přehliwost wychazegijcych/ bané padagijcych nahlawé ne- milostiwych odpočiwati bude: Neodwratijte hneru rozhnewanij Pan/ dokud; newcinij a nenaplnij myslentij sřdce swého: W posled- njich dnech porozumijte tem wccem.

Postiené tečy mluwij Prorok o lidu Judském nawraceném z wzenij. Mezynjim také prorokuge o swatosti tiela a křve pane. O pláčij Rachel pro syny gegij. O narozenij pane.

Kapitola XXXI.

Tom časi prawij Pan: Budu bohem A wssem rodinám Izdrabelskym/ ont budau mně za lid: Toto prawij Pan: Nalezl gest milost napaussti lid/ kteryz byl ostal od mece: Puogde k odpočiwanj swému Izdra- bel: daleko Pan wkazal mi se/ a wlasce wczné milowal sem tebe/ protoz přitahl sem tebe sře- towato se: A opět wzdélam tebe/ a zase wzdé- lana budess panno Izdrabelska: Gessce okra- sšena budess bubny twými/ wychazeti budess w shromazdenij hragijcych: Gessce sšepiti blidess winnice na horách Samariskych: sšepiti budau sšepnice/ a dokud; čas nepřijgde/ nebudau wina zbýrati/ neb bude den w- nentij wolati budau sřážnj nabijote křas- ym.

Wstajte a wstapme na Syon tu Panu Bohu nassemu/ neb toto prawij Pan: Wes- selte se w radosti Jakobowé/ a wasskayce- 3 h ij

proti hlavě národuow zruče/ zpřiwagte/
A recce: Spas Pane lid twuy/ ostaty Jzdra-
 helste: Ay ya přiwedu ge z země puolnoční/
 a shromáždím ge od kraguow země: Mezy
 uáníz budau stepi a kulhawí/ a tchotná y
 rodícíj spolu/ zástup welký nawracujícíj
 cých se sem: W pláci přigdau/ a w milost-
 denstwi zas přiwedu ge: A přiwedu ge přes
 prudý woduc na cestie vprájně/ a nevrázy se
 naní/ nebo učině sem Jzdrabelow otcem/
 a Efraym přworozeny muoy.

Slyšte slowo Pane narodowé/ a zve-
 stugte na ostrowích kterých daleko sau/ a rec-
 ce: Ten který rozprýlel Jzdrabele/ shromá-
 dij gey/ a ostěhhati bude geho jako pastýř
 stáda swého: neb ge wykaupil Pán Jakoba/
 a wyswobodil gey z ruky mocnějšího: A
 přigdau/ a chwaliti budau nahuore Syon/
 a sběhnu se k dobrým wěcem Božím/ na
 obilé/ a na wíno/ a na oleg/ y na plod do-
 bytčy/ y na brawy/ a bude duffe gich jako
 zahrada wlažná/ a wíje nebudau lačniti:
 Tchdy weseliti se bude Panna w shromá-
 nítí/ mladí y starší spolu: A obrátím twíj
 leu gich w radost/ a wěššim ge/ a obwe-
 lím od bolesti gich: A zapogim duffy křesťu
 tučností/ a lid muoy naplěn bude dobrými
 wěcmi mými/ prawíj Pán.

Toto prawíj Pán: Hlas na wysostí
 slyšán gest naitkaní/ a pláce y twílení/
 Rachel pláčycy synów swých/ a nechčegícy
 se wěššiti nad nimi/ neb negsau: Toto prawíj
 Pán: Wpokog se hlas twuoy od pláce/ a ocy
 twé od slzy/ neb gest odplata skutku twému/
 prawíj Pán: A nawrátí se z země nepřátel-
 sté/ a gest uadže posledním twým/ prawíj
 Pán/ a nawrátí se synowé twogi do swých
 kraguow: Slyšte slyšel sem Efrayma přes-
 wedeného: Potrestal sy mne Pane/ y naučen
 sem/ jako mladenec ne otročený: Obrat mne
 a nawrátím se/ nebo gsy ty Pane Buoh
 muoy: Nebo kdyz gsy mne obratil/ činil sem
 pokání/ a kdyz gsy mi vložal/ bil sem bedra
 má: Zahanben sem y stydel sem se/ neb sem
 trpěl potupu mladosti mé: Gistie syn pocti
 wí mý Efraym/ gistie dítě rozkošné/ neb
 poněwadž sem mlurwil onem/ gessé rozpo-
 menú se naní: protoz zarmautila se střewa má
 nad mni/ smiluge se smilugi nad mni/ prawíj
 Pán.

Postaw sobě stráž/ polož sobě horkosti/
 zpraw sedce twé na cestu vprájně/ poníž
 gly chodil: Nawrat se Panno Jzdrabelstá/
 nawrat se k městuom twým tento: A dokud
 rozkošimi rozmaržíš decro tilawa? Neb
 stwóryl Pán nowau wěc na zemi/ zena ob-

líčty muje: Toto prawíj Pán zástupnów
 Buoh Jzdrabelstý: Gessé wěgij slowo toto
 w zemi Jůdské/ y w městech gegich/ kdyz o-
 brátím wězně gich: Pochnag tobě Pán
 kraso sprawedlnosti/ hora swatá: A bydliti
 bude naní Jůdský lid/ y wsecka města geho
 spolu/ oracy y pastýrowé/ ucb sem zapogil
 duffy wstalu/ a wsselkau duffy lačnau na-
 sytel sem: Protoz jako zezna zbužen sem/ a
 widel sem/ a sem muoy sladky nme.

Ay dnowé gdau prawíj Pán/ a syti bu-
 dau duom Jzdrabelstý/ a dím Jůdský seme-
 nem lidstým/ y semenem dobytčým: A jakož
 sem bdel nad nimi/ abych wyplel/ a zkažyl/ a
 rozšapal/ a rozprýlel/ a trapil/ tak bdiťi bu-
 du nad nimi/ abych wzdelal a sstipil/ prawíj
 Pán: Wtch dnech neděgí wíje/ otcowé
 gedli brozen kysely/ a zubowé synuow gich
 lastominy magij/ ale geden každý w neprá-
 wosti swé wíje: Wsselky cłowet který gústi
 bude hrozti kysely/ lastominy budau mýt
 zubowé geho.

Ay dnowé gdu/ prawíj Pán/ a učiním
 domu Jzdrabelstému a domu Jůdskému
 smilowu uowú: Ne podle smilowoy kterúž sem
 učinil s otcy wassyim/ we dni kdyz wgal sem
 rukú gich/ abych wywedl ge z země Egipsté
 smilowu kterauž sau zrusyli/ a ya pauowal
 sem nad nimi/ prawíj Pán/ Ale tatoť bude
 smilowa kterauž učiním s domem Jzdrabel-
 stým: Po tch dnech/ prawíj Pán/ dám
 zakon muoy wstřewách gich/ a w sedcy gich
 napíšy gey/ a budu gim za Boha/ a oni bu-
 dau mi za lid: A nebude wcyti wíje muž blíž-
 ního swého/ a muž bratra swého/ ita: Po-
 znag Pána: Neb wssyckni poznagí mne/ od
 naymenššího gich až do naywěššího/ pra-
 wíj Pán/ neb milostiw budu neprawosti
 gich/ a hřichu gich nezpomenu wíje.

Toto prawíj Pán: kterýž dáwa slunce w
 swetlo dne/ porad měsíce a hwězdy w swetlo
 nócy/ kterýž bauy more/ a zručy wlny ge-
 ho/ Pán zástupnów gméno gemu: Zabynuly
 zákonowé tito předemnu/ prawíj Pán: Te-
 hdy y symé Jzdrabelsté zabyne/ aby nebyli
 předemnu po wsecky dny: Toto prawíj
 Pán: Budauťi macy změřena byti nebela
 wzhuoru/ a stíženy byti základowé zemstí
 doluow/ y ya zawrhu symé Jzdrabelsté/ pro
 wseckny wěcy kteréz sau činili/ prawíj Pán.

Ay dnowé gdau/ prawíj Pán/ a wzde-
 lanot bude město Pánu od wěze Anancel/ až
 do brány vhelni: A wygde přes prawidlo
 mýry před obličegem geho napahrbeť Ga-
 reb/ a obegde Goatay wsecka w dolé nurch y
 popely/ y wsecky kraginy smrti/ až do potoka

Cedron/ a až do kauta brány konsté od wy-
 chodu sluncého: Swatyně Pane nebude
 wypleněna/ a nebude zkažena wíje nawěty.

Jeremiasz w žaláři sa/ prorokuge Sedechyasse
 wí je yat bude do Babilona. Bapil pole w Anatoth.
 Modlí se za lid. Řec Boží skala se kněmu. Ozkažení
 Geruzaléma/ a o wyswobození z wězení.

Kapitola XXXII.

Slowo kteréž se stalo k Jeremiaszowi
 od pána/ w léte desátém Sedechyasse
 Krále Jůdského/ to gest léto osinnacté Na-
 bochodonozora: Tchdy woysto Krále Ba-
 bilonského oblehlo bylo Geruzalem/ a Jere-
 miasz prorok byl zawrýn w syni žaláři/ kře-
 rýž byl w domu Krále Jůdského: Neb gey
 zawrel byl Sedechyasz Král Jůdský/ ita:
 Proč prokugeš/ prawí: Toto prawíj Pán:
 Ely ya dám město toto w rukú Krále Babi-
 lonského/ a dobude geho/ a Sedechyasz Král
 Jůdský ne wteče zrukú Chaldeckých/ ale dán
 bude w ruce Krále Babilonského/ a budau
 mlurwiti wsta geho s wsty geho/ a ocy geho
 wzy ocy geho/ a do Babilona powede Sed-
 echyasse/ a tam bude dokudž nenawssíť
 wím geho/ prawíj Pán: A pakli boyowati
 budete proti Chaldeckým/ nic prospěšneho
 nebudete mít.

A řekl Jeremiasz: Stalo se slowo Pa-
 ně kněmu/ ita: Ely Anancel syn Sellum strý-
 čenec twuoy přigde k tobě/ ita: Bup sobě
 pole mé kteréž gest w Anatoth/ neb tobě přis-
 lussij zpřibuzenstwi/ aby kaupil ge: A přys-
 sel kněmu Anancel syn strýce mého/ podle
 slowa Páne do synce žalárowé/ a řekl kně-
 ně: Wladim polem mým kteréž gest w Ana-
 toth w zemi Benyamin/ neb tobě přislussij
 dědicowí/ a ty gsy blížšy aby ge obdržal:
 Tchdy wozumel sem žeby slowo Páne bylo.
 A kaupil sem pole od Anantele syna strýce
 mého/ kterýž gest w Anatoth: A odwážil sem
 genu strýbra sedm zawažy/ a deset strýbra-
 ných/ y napsal sem na listu/ a zapečetil/ a
 oswědčyl/ a odwážyl strýbro na waze: A
 rozal sem list toho kaupentí zapečetěný/ y
 otazani/ y odpowědij/ a wuole přidání/ a

List otewřený: A dal sem list kaupentí Baru-
 chowi synu Terezi syna Mazyassowa před
 očyma Anancele strýcence mého/ a před o-
 čyma swědkuow kterýž napsáni byli na listě
 kaupentí/ a před očyma wseckých sydnow kte-
 rýž sedeli w syni žalárowé: A přikázal sem
 Baruchowi před nimi/ ita: Toto prawíj
 Pán zástupnów Buoh Jzdrabelstý: Wezmí
 listy tyto/ list tento kaupentí zapečetěný/ a
 list tento kterýž gest otewřený/ a wložíš ge

w nádobu hliněnnau/ aby mohli ostati za
 mnoho dni: Nebo toto prawíj Pán zástu-
 puow Buoh Jzdrabelstý: Gessé kupowati
 budu domy/ a pole/ y winnice w zemi této.

A uodil sem se Pánu když sem byl dal
 list kaupentí Baruchowi synu Terezi/ ita:
 Auwe auwe/ auwe Pane Bože: Ely ty gsy
 učinil nebe y zemi w syle twé wclité/ a w ras-
 neni twém wztážením/ nebude tobě nesna-
 dno wssedle slowo/ kterýž činíš milostiwé-
 stwí w tisýcych/ a nawracugeš neprawost
 otcuow w luono synuow poných/ nayšly-
 něgšij/ welký/ mocný/ Pán zástupnów gmé-
 no tobě/ welký radu/ a nestíženy myšlěním
 Geho/ ocy otewřeně sū na wsecky cesty sy-
 nuow Adamowých/ aby odplatil gednomu
 každému podle cest geho/ a podle owotce
 naležtuow geho: Kterýž sy položyl zname-
 ní/ a zástary w zemi Egipsté až do dne to-
 hoto/ a w Jzdrabelowí/ y w libech/ a učinil
 sy sobě gméno jakož ge den tento: A wywedl
 sy lid twuoy Jzdrabelstý z země Egipsté w
 znameních a w zázracích/ a w ruce mocné/
 a w ranceni wztážením/ a w hrnoze wclité/
 a dal sy gim zemi tuto kterauž gsy přysahl
 otcuom gich/ aby dal gim zemi mlékni a
 strdij tekaucy: A wessli sau/ a obdrželi gi/ a
 neposlauchali hlasu twé/ a w žaloni twém
 nechodili/ wseck wěcy kteréž sy gim přika-
 zal aby činili/ nečinili/ y přisly gim wsecky
 zlé wěcy tyto: A hlc obrady wzdelány gsau
 proti městu aby dobyto bylo/ a město dano
 gest w ruce Chaldeckých/ a w ruce Krále
 Babilonského/ kterýž boyugi proti němu od-
 twáry mece a hladu/ a moru/ a které koli wě-
 cy mlurwil sy přyhodily gse/ jakož sam wí-
 džš: A ty džš mi Pane Bože/ kup pole za
 strýbro/ a oswědč/ poněwadž město dano gi
 w ruce Chaldeckých.

A stalo se slowo Páne k Jeremiaszowi/
 ita: Ely ya Pán Buoh wsselkého tela: Zda-
 ujně neshadné bude wsselké slowo: Protoz
 toto prawíj Pán: Ely ya dám město toto w
 ruce Chaldeckých/ y w ruce Krále Babilon-
 ského/ a dobude geho: A přigdau Chaldecký
 strý boyugice proti městu tomuto/ a zapalé
 ge ohněm/ a spale ge/ y domy/ na gichž stře-
 chách obětowali sau Dalowí/ a obětowali
 Bohuom cyzým mokrě obeti k rozhněwání
 nme: Neb byli synowé Jzdrabelstí/ a syno-
 wé Jůdští wstawičně činice zlé před očima
 mými od mladosti swé/ synowé Jzdrabelstí
 kterýž až dosawad k hřěpu popauzegú mne
 w býle rukú swých/ prawíj Pán: Neb w př-
 chliwosti a w rozhněwání mým učiněno mi
 ge město toto/ od toho dne yatž ge wdelali/ až

do dne toho / w němž obyčto bude od něho obličege / pro zlost synow Izdrabelských a synow Judských / kterých sau učinili k hřešiwosti mne popauzegijce / oni y Kralowé gich / Anijata gich y kněžij / y prorocy gich / musij Juda y obywatelé Geruzalémští: A obrátili kemně hřebety a netwary / kdyz sem ge učil navstouč / necheeli slyšeti aby přiyali kázeň: A položili modly své w domu w němž rozýwáno gest gměno mé / aby postkornili gey: A rozdělali wysofci Baal / kterých sau w vdolij syna Ennon / aby poswěcowali syny své a dcery své Molochow / čehož sem ne přikázal jim / ani wesslo na sroce mé / aby čimili ohawnost tu / a k hřešchu přivedli dům Judský: A nynij pro tyto wěcy toto prawij Pán Buoh Izdrabelský k němu tomuto / ož němž wy prawijte / že bude dáno wruce krali Babilonského / w meči / a w hladu / y w moru.

Y yá shromáždim ge zewsech zemi / donichž wywrhl sem ge w prchliwosti mé k w hřešwu mém / y w rozhněwání mém wesi kšém / a přivedu ge zase na místo toto / a bydliťi kázi gim dafale / a budu mne za lid / a yá budu gim za Boha: A dám gim sroce gedno / a cestu gednu / aby se bali mne po wessecký dny / a aby dobře bylo gim / y synuom gich ponijch: A učinim gim smilawu wěčinu / a nepřestanu gim dobře činiti / a bazeň mau dám w sroce gich / aby neodstupowali ode mne / y weseliti gse budu nad nimi / kdyz gim budu dobře činiti: A wsečpim ge w zěni této w prawdě a w celém srocy / y wessij dussy mé: Nebo toto prawij Pán / káž sem přivedl na tento lid wessecký zle od to weliké / tak přivedu naně wessecký dobré / kteréz yá mluwim knijm: A budu wladniti polni w zemi této / onij wy prawijte že by pustá byla / proto že nezuostal člowěk y dobytek / a dána by byla w ruce Kaldějských: Pole za penijze budu kupowána / a zapisowána budu listem / a pečet přikládána / a swědkowé přigimani budu w zemi Benyamin / y okolo Geruzaléma / a w městech Judských / y w městech hornijch / a w městech polnijch / y w městech kteréz sau na polebne / neb obrátim wězenij gich prawij Pán:

Y zic lid Judský a Geruzalémští zase měl se k Bohu obrátiti / a w sroce zemi w radosti a w boynosti bydliťi / a o narození Krysta Pána. O geho také wěčením kněžstwj.

Kapitola XXXII.

Stalo se slovo Páne k Jeremiašowi podruhé / kdyz gessě zawrin byl w syni

žalářowé / čka: Toto prawij Pán kterých má učiniti a zpuosobiti to / y pripraviti / Pán gměno geho: Wolay kemně / a wslýšim tebe / a zwestugij tobě weliké wěcy a peroné / gichž newijšs: Nebo toto prawij Pán Buoh Izdrabelský k domim města tohoto / a k domuom Kralé Judského / kterých zboreni sau / a k ohradám / y k meči přicházegijch / aby boyowali s Kaldějskými / a naplnili ge mro trwými čely lidkými / kteréz sem pobil wprachliwosti mé / a w rozhněwání mém / srywage twať mau od města tohoto pro wessecký zlost gich: A yá zahogim gim sram / y zdratwij / a wlecim ge / a zgewim gim prosbu pokoge y prawdy: A obrátim obráčenij Judské / a obráčenij Geruzalémské / a rozdělám ge yako od počátku / a očistim ge odes wessech neprawosti gegich / w nichž hřešyli mne / a milostiw budu wssm neprawostem gegich / w nichž opustili mne / a pohrdali mnú: A budu mne wegměno / a w radosti / a w chwálu / y w weselij wssm národuom zemským / kterých wslýšij wessecky dobré wěcy / kteréz yá učinim gim / y wjasnau se / a zarmautij se wewesselitých dobrých wěcech / y wewesselikém pokogi kterých yá učinim gim.

Toto dñ Pán: Gessě slyšán bude na místě tomtu / kteréz wy prawijte byti pusté / proto žeby nebylo člowěka / ani dobyteka w městech Judských / y na rynecch Geruzalémských / kterých sau opauššeli bez člowěka / a bez obywatelé / y bez dobyteka / hlas radošti a hlas weselij / hlas ženicha a hlas newěšty / hlas rkaucych: Wyznawagte se Pánu zástupuow / neb dobrý Pán / neb nawitý milosrdenstwj geho / a nesaucých sliby do domu Páne: Nebo přivedu zase obráčenij zěni mé / yako od počátku / prawij Pán.

Toto prawij Pán zástupuow: Gessě bude na tomtu místě pustém / a bez člowěka a bez dobyteka / y wewessech městech geho přibytel pastýřuw od počuwagicých škad: A w městech hornijch / y w městech polnijch / y w městech kteréz sau na polebne / a w zemi Benyamin / y okolo Geruzaléma / y w městech Judských / gessě puogdau škada k ruce počitagijcyho / prawij Pán.

Y dnowé gdu / dñ Pán / a wzbudim slowo dobré / kteréz mluwil sem k domu Izdrabelskému / a k domu Judskému: Wtřech dnech y w tom času zploditi se kázi Dawidowu plodu sprawedlnosti / a činiti bude saud a sprawedlnost na zemi: Wtřech dnech spaš sen bude Juda / a Izdrabel přebywati bude dafanliwé: A toto gest gměno kterých nazýwati budij geho / Pán sprawedlnow náš.

Nebo toto prawij Pán: Utezahyne z Dawid da muž kterýchby sedel na stolicy domu Izdrabelského / a zkněžij y z Jahmúw nezhyne muž od twať mé / kterýchby obětowal zápalné oběti / a zápalil obět / a zabigel wjřezmú obět po wessecký dny.

Stalo se slovo Páne k Jeremiašowi / k rka: Toto prawij Pán / muosli přerussena byti smilawa má sednem / a smilawa má snocy / aby nebyl den / a noc w čas sruoy: A smilawa má budeť mocy přerussena byti s Dawidem sluzebnijem mým / aby nebyl zneho syn / kterýchby kralowal na stolicy geho / a Jahnowé / y kněžij sluzebnijcy mogli: Jakož zecčeni nemohij byti hwězdy nebesté / a zmrčen byti púřek mořský: Tak rozmnožim syné sluzebnijka něho Dawida / y Lewity sluzebnijky mé.

Stalo se slovo Páne k Jeremiašowi / k rka: Zdali sy newiděl co gest mluwil lid tento / rka: Dwa národy které byl zwolil Pán / zawřjena sū / a lidem mým pohrdali / proto žeby nebyl wjice národ před nimi: Toto prawij Pán / nepoložili gsem smilawu mezy dnem a noc / a zákonúw nebi y zemi: Tehdy symě Jakobowo y Dawidowo sluzebnijka něho zawrhu / abych nepřigal z semene geho Anijat semene Abrahamowa / Jákowa / a Jákobowa / neb zase přivedu obráčenij gich / a smilugi se nad nimi.

Mluwí k Sedechyášowi že weden bude do Babilona / a bude s nim Kral mluwiti. Prorokuge také o zřazení města. A mezy nim třestce lid kterých sluzebnijky propuštirosse swobodné od sebe / potom pak zase wgalige w sluzbu.

Kapitola XXXIII.

Slovo kteréz se stalo k Jeremiašowi od Pána / kdyz Nabochodonozor kral Babilonský / y wessecký woysko geho / y wessecký Kralowstwj zemská / kteráž byla pod mocy rukau geho / y wssyčni lidé boyowali proti Geruzalému / y proti wssm městuwom geho / rka: Toto prawij Pán Buoh Izdrabelský: Gdi a mluw k Sedechyášowi Krali Judskému / a mluwiti budeš kněmu: Toto prawij Pán: Y yá dám město toto w ruku Kralé Babilonského / a zápalij ge ohněm: A ty newtečes z rukau geho / ale popadenim yat budeš / a w ruce geho dán budeš / a očitwé oči Kralé Babilonského whledaji / a wsta geho s wsty twými mluwiti budu / a do Babilona wgedes: Ale wssat slyš slowo Páne Sedechyášy Krali Judský: Toto prawij Pán k tobě: Newmřes od meče / ale w pokogi wmeš / a podle zápaluwow otcuow

trwých Kralúw prwujch / kterých byli před tebau / tak paliti budau tebe / a bēda Pane kweliti budau tebe / neb slowo to yá mluwil sem / prawij Pán.

Mluwil gest Jeremiaš Prorok k Sedechyášowi Krali Judskému wessecký slowa tato w Geruzalémě / a woysko Kralé Babilonského boyowalo proti Geruzalému / y proti wssm městuwom Judským / kteráž byla zústala proti Lachys / a proti Azekla / neb ta byla zústala zmešť Judských měst obrážena.

Slovo kteréz stalo se k Jeremiašowi od Pána / kdyz učinil Kral Sedechyáš slib wessijm lidem w Geruzalémě / ohlassuge aby pustil geden každý sluzebnijka swého / a gedna každá dēwku swau / žida a židowku swobodné / a nikoli aby nepanowali nad nimi / to gest nad židem a bratrem swým: Protož wposlechli sū wessecký kněžata / y wessecký ren lid kterých wessli sau w smilawu / aby pustil geden každý sluzebnijka swého / a gedna každá dēwku swau swobodné / a wjice aby nepanowali nad nimi: Protož wposlechli gsau a pustili: A obrátili se opět / a přitáhli zase sluzebnijky y dēwky své / kteréz sū pustili swobodné / a wzali za pacholity a za dēwky.

Stalo se slovo Páne k Jeremiašowi / od Pána / rka: Toto prawij Pán Buoh Izdrabelský: Yá sem učinil slib s otcy wassijm / w edni w kterých wywredl sem ge z země Egypské z domu sluzby / rka: Kdyz se wyplnij sedm let / pust geden každý bratra swého žida / kterých prodan gest gemu: A sluzijti bude tobě šest let / a pustijš gey od sebe swobodného: A newposlechli sau mne otcowé wassij / ani naklonili vcha swého: A obrátili ste se wy dnes / a učiniliste což prawěho ge před očima mámi / aby ste ohlasyli swobodu geden každý k příteli swému / a wessli gste w smilawu před obličege mým w domu w němž rozýwáno gest gměno mé naditím: A obrátili ste se / a postkornili ste gměna mé / a přivedli ste zase geden každý sluzebnijka swého / a geden každý dēwku swú kteréste byli pustili / aby byli swobodnij a své mocy: A poddali ste ge aby wám byli sluzebnijcy a dēwky.

Proto toto prawij Pán: Wy ste mne newposlechli / aby ste ohlasyli swobodu geden každý bratru swému / a geden každý příteli swému: Y yá ohlasyti wám swobodu prawij Pán / k meči / a k hladu / a k moru: A dám was w pohmutij wssm kralowstwjim zeme: A dám muže kterých přestupugij slib máj / a nezachowali slowo slibu mé / kterých sau přiwolili před obličege mým / Tele

q. No. 11. v. No. 10.

Kterez si rozkali na dve strany / a chobili me
 zy rozdelenymi geho : Knizata Judska / a
 Knizata Geruzalemska / komornicy y kni
 zky / y weskeren lid zeme / kteriz si chobili me
 zy rozdelenym teletem / y dam ge w ruku nez
 pratel gich / a w ruku hledagujich bezziwo
 tuj gich / a budau tela mrtwa gich w pokrm
 prakom nebestym / a zwozratum zemskym :
 A Sedechyasse krále Judskeho / y Knizata
 geho dam w ruku nepratel gich / a w ruku
 hledagujich dusse gich / y w ruku wojska
 Krále Babilonskeho / kteriz sau odesli od
 was : Ely ya prikazugij / prawij Pan / a pri
 wedu ge zase k mystu tomuto / a boyowati
 budu proti nemu / a dobudu geho / y sapalij
 ohnem : A mesta Judska dam w pustinu /
 proto zebý nebylo obywatel.

U neposlusnym zduom prorok přirozuce syny
 Rechabuse / ze oni byli posluschny otce swého / aby
 wina nepili / nezli zide Boha. A dawa se pozchnanij
 linenu Jonadabowu.

Kapitola XXXV.

Slowo kteréž stalo se k Jeremiassowi
 od pána / wednech Joachyma syna
 Jozyassowa Krále Judskeho / rka: Gdi do
 domu Rechabitskych / a mluw gim / a wwe
 des ge do domu pane do gedne komory
 pokladu / a dás gim piti wina: A pogal
 sem Jekonyasse syna Jeremiassowa / syna
 Absanie / a bratrij geho / y wsecky syny ges
 ho / y weskeren duom Rechabitskych / a w
 wed sem ge do domu pokladuow synuow
 Annan / syna Jesediasowa cloweka Bos
 zihho / kteraz byla podle pokladnice Knizate
 nad pokladem Mazyassowym syna Sela
 lum / kteriz byl strážny syn: A postawil sem
 před syny celedij Rechabitskych čisse a los
 flity wina plné / a řekl sem knim: Píte wí
 no: Kterizto odpowědali: Nebudem piti
 wina: Ueb Jonadab syn Rechabuw / otec
 náš prikázal nám / rka: Nebudete piti wí
 na wy y synowé wassij az narěky: A domu
 ne wstawite / ani semene syti budete / a win
 nic nebudete sšepowati / ani miji budete do
 muow / ale w stancych bydleti budete po
 wseckny dny wasse / abyšte živi byli mno
 hé dni na twári zeme / winiz wy putujete :
 Protoz posluschnij sme byli hlasu Jonadaba
 syna Rechabowa otce nasseho / w wseck
 wseckech kteréž nám prikázal / tak abychom
 nepili wina po wseckny dni nasse / my y zes
 ny nasse / synowé y dcery nasse / abychom ne
 stawěli domire kbydleni / a winnic / a polij
 y ofenij neměli sme / ale bydleti sme w stan
 cych / a posluschnij sme byli podle wseck wě
 cy kteréž prikázal nám Jonadab otec náš :

cy kteréž prikázal nám Jonadab otec náš :
 Ale kdyz wstoupil Nabochodonozor Král
 Babilonsky do zeme nassij / řekl sme: Podce /
 a wedyeme do Geruzalema od twári wojska
 Cka Kaldejskych / a od twári wojska Syr
 skych / y zwozstali sme w Geruzaleme.

Ustalo se slovo pane k Jeremiassowi
 rka: Toto prawij Pan zastupow Buoh Iz
 drabelsky: Gdi / a rezy k muzim Judskym / a
 obywatelum Geruzalemskym: Doaz nepri
 niete kazne / abyšte poslauchali slow mych /
 prawij Pan: Premohli sau reči Jonadabow
 wy syna Rechabowa / kteréž prikázal synum
 swym / aby nepili wina / y nepili sau az do
 dne tohoto / neb posluschnij byli prikázantij
 otce swého: Ale ya mluwil sem kwám zgera
 porostawage / a mluwě / a neposluchali ste
 mne: A poslal sem kwám wsecky sluzebnij
 Ely me proroky / porostawage narowite / a po
 sylage / a rka: Obratce se gedem kazdy od ces
 sty swé nayhorstij / a dobra činte myslentij
 wasse / a nechčete nasledowati Bohuow cy
 zych / ani gich cete / a budete bydleti w zemi
 kteraz dal sem wám y occum wassij / a ne
 natloniliste vcha wasseho / ani gste wposle
 chli mne: Protoz wtwrdili sau synowé Jo
 nadabowi syna Rechabowa prikázantij ot
 ce swého / kteréž prikázal byl gim / ale lid ten
 to neposluchal mne.

U protoz toto prawij Pan zastupow
 Buoh Izdrabelsky: Zy ya přiwedu na Jus
 du / y na wsecky obywatelé Geruzalemské
 wsecké trápenij / kteréž sem mluwil pri nini /
 proto ze mluwil sem knim / a neposluchli sú.
 wolal sem ge / a neodpowědali mi: Ale dos
 mu Rechabitskych řekl Jeremiass: Totoť
 prawij Pan zastupow Buoh Izdrabelsky:
 Proto ze posluschnij ste byli prikázantij Jon
 adaba otce wasseho / a ostrážhaliste wseck pri
 kázantij geho / a činili ste wsecky wěcy kteréž
 prikázal wám: Protoz toto prawij Pan zas
 tupowow Buoh Izdrabelsky: Uezhyne muž
 zpokolenij Jonadabowa syna Rechabow
 wa / stogicy před obličege mými po wses
 cky dny.

U kterať Jeremiass sedě w žalati / wyprawowal
 řeč Bozj Baruchowi / a on ty řeči psal na knihach / y
 doslo to pásmo Krále Judskeho. On gspalil. A po
 tom po druhé opět Baruch psal 3 vst Jeremiass
 gině řeči mnohé wassij.

Kapitola XXXVI.

Ustalo se w léte čtvrtém Joachyma A
 syna Jozyassowa Krále Judskeho /
 stalo gse slowo toto od pána / rka: Wezmi
 swazek knih / a napisseš nanem wsecka slo

wa / kteraz mluwil sem tobě proti Izdrabes
 lowi a Judowi / y proti wsem národuow /
 od toho dne kteréhož mluwil sem tobě od
 dnuow Jozyassowych az do dne tohoto /
 zda snad wlysse dum Juduow wsecky wě
 cy zlé / kteréž ya myslim wčiniti gim / nawra
 tilby se gedem kazdy od cesty swé nayhorstij /
 a milostiw budu neprawosti y hrijchu gich.

U tehdy zawolal Jeremiass Barucha
 syna Terie / y napsal Baruch 3 vst Jeres
 miassowych wsecky řeči pane / kteréž mlw
 wil knemu w swazku knih: A prikázal Jeres
 miass Baruchowi / rka: Já zawrin sem / amz
 mohu wgit do domu pane / protoz wegdi ty /
 a čti z swazku wneimz sy napsal 3 vst mych
 slowa pane / ano slyssij lid w domu Bozj
 wpostny den: A nadto kdyz wlyssij weske
 ren Juda kteréž přichážegij znešt swych /
 čisti budes gim / zdati snad padne modlit
 ba gich před obličege pane / a nawratil
 by se gedem kazdy od cesty swé nayhorstij /
 neb wclitá prchliwost gest y rozhněwánij /
 kteréž mluwil Pan proti lidu tomuto: A wči
 nil Baruch syn Terie podle wseck wěcy kte
 rez prikázal byl genu Jeremiass prorok / čta
 z knih řeči pane w domu Bozj.

U stalo se w patém léte Joachyma sy
 na Jozyassowa krále Judskeho / w měsicy
 dewatem / ohlasyli sau puost před obliče
 gem pane wsemu lidu w Geruzaleme / y
 wsemu množstwu kteréž se bylo sešlo znešt
 Judskych do Geruzalema: A čel Baruch 3
 knih řeči Jeremiassowoy w domu Bozj w
 pokladnici Samaryassowě syna Safana
 pisare w synce swrchnij / w wgitij brány no
 we domu pane / ano slyssij weskeren lid: A
 kdyz wlyssal Micheass syn Samarie syna
 Safanowa wsecky řeči pane z knih / sšupil
 gest do domu Králowkeho do pokladnice
 pisarowoy: A hle tam wsecka knizata sedeli
 Elisama pisar / Adaiass syn Semeyassu / a
 Eluaran syn Achoboru / a Samaryass syn
 Saffanu / a Sedechyass syn Auanyassu /
 y wsecka knizata: A zwestowal gim Mi
 cheass wsecka slowa / kteraz slyssal au čte
 Baruch z knih w wssli lidu: A tak poslal w
 secka Knizata k Baruchowi Judy syna
 Natanyassowa / syna Selenie / syna Chuzy
 klau: Knihy z nichz čel / kdyz slyssal lid /
 wezmi w ruku twu / a přyd: Tehdy wzal Ba
 ruch syn Terie knihy w ruku swu / a přissel
 knim. A řekl knemu: Sed / a čti ty wěcy w
 wssich nassijch: A čel Baruch w wssich
 gich: Protoz kdyz wlysseli wsecka slowa / po
 diwili se gedem kazdy bližnjmu swému / a ře
 ki k Baruchowi: Nameli zwestowati králi

wsecky řeči tyto: A otazali sau geho / rka:
 Porwez nám kterať sy psal wsecky řeči tyto
 3 vst geho: A řekl gim Baruch: 3 vst swych
 mluwil yako čta čemne wsecky řeči tyto / a
 ya sem psal na knihach černdlem.

U řekl Knizata k Baruchowi: Odiy
 a skryj se ty a Jeremiass / a newez nijadny
 kbe byšte byli: A wesli sau k Králi do syni /
 ale knihy poručili do pokladnice Elisama
 pisare / a zwestowali ano Král slyssij wses
 cky řeči: A poslal Král Judsky aby wzal
 knihy: Kteryz zawasse ge z pokladnice Eli
 sama pisare čel ano slyssij Král y wsecka
 knizata / kteréž stali př králi: Ale Král sedel
 w domu zymnjm w měsicy dewatem / a
 postawen byl kuthan přednjm plny wblj
 řetawého: A kdyz př čel Judy čti listy a
 neb čyri / wrezal ge nožkem pisarskym / a
 wobl do ohně / kterýž byl w kuthanu / dokudž
 wsecka kniha nebyla spalena ohněm kterýž
 byl w kuthanu: A nebali se / ani rozedeli ri
 cha swého Král / y wsecky sluzebnjcy ges
 ho / kteréž slysseli wseckny řeči tyto: Ale
 wssat Elnatan / Dalayass / a Samaryass /
 odmlanwali Králi / aby nespálil knih / a nez
 wposlechl gich: A prikázal Král Geremie
 lowi synu Aualechorow / a Sarayassowi sy
 nu Ezryelowu / a Seleniowi synu Abdac
 lowu / aby popadli Barucha pisare / a Je
 remiass proroka / ale skryl ge Pan.

U stalo se slowo pane k Jeremiassow
 wi / kdyz spalil byl Král knihy / y řeči kteréž
 byl napsal Baruch 3 vst Jeremiassowych /
 rka: Opět wezmi knihy gině / a napiss na
 nich wseckny řeči prawij / kteréž byly w kni
 hach prawijch / kteréž spalil Joachym Král
 Judsky: A k Joachymowi Králi Judskemu
 dšs: Totoť prawij Pan: Ty sy spalil kni
 hy tyto / rka: Proc sy psal nanich zwestuge /
 rychle přjgde Král Babilonsky / a pobuz
 bji zemi tuto / a přestati káže zny clowěku y
 howadu:

U protoz toto prawij Pan proti Joachy
 mowi Králi Judskemu: Nebude zneho ke
 rýžby sedel na stolicy Dawidowě / a mrtwé
 celo ge° powrženo bude na wědro přes den /
 a na mraz přes noc / a nawssijwjm prog
 nemu / y proti semeni geho / y proti sluzeb
 njtjmu geho neprawosti gich: A přiwedu
 naně y na obywatelé Geruzalemské / a na
 muže Juda wsecko zlé kteréž sem mluwil
 knim / a neposluchli sau: Jeremiass pak
 wzal knihy gině / a dal ge Baruchowi synu
 Terie pisari / kterýž psal nanich 3 vst Jerem
 assowych wsecky řeči knih / kteréž spalil byl
 Joachym Král Judsky ohněm / a nadto př

Dáno gest řeči mnoho w hce/ nej prwe byly.

U Sedechyáse weli Jeremiaszowi modlit se... bu za lid. A w tom chiel wygiti na pole y yali gey/ pra- wic ze chce vtecy k Chaldejstym / a w sazen gest do wé- zeni. A dáwan genu tam chleb.

Kapitola XXXVII.

U Kralowal Kral Sedechyáse syn Joas... chymowa/ kterehož wstawil Kralém Tlabo chodonozor Kral Babilonský w zemi Jud- ské: A neposlauchal on a sluzebnjicy geho / y lid zemie slow Pane/ kteráz mlurwil strze Je- remiasse proroka: A poslal Kral Sedechy- asz Duchala syna Selenie / a Soffonyasse syna Nazyassowa Kněze k Jeremiaszowi proroku/ rka: Modl se za nás Panu Bohu nassenu.

U Ale Jeremiasz wolně chodil prostřed lidu / neb geho byli newradili do wězení: Tehdy woysko Saronowo wysslo gest z Egipta / a wlyssawse Chaldejstij kterijz oblehli byli Geruzalém takowé poselstwj / odesli sau do Geruzaléma.

U A stalo se slowo Pane k Jeremiaszowi proroku/ rka: Toco prawij Pan Buoh Iz- drabelstij. Tak dūte Krali Judskemu/ kterijz was poslal kenu k otazani mne: Ky woys- sko Saronowo kterez wysslo wam tu po- mocy/ wrati se zase do zemie swe do Egiptar: A nawratij se Chaldejstij / a boyowati bu- dau proti mestu tomuto / a do budau geho / y zapali ohnem. Toto prawij Pan: Techcey te zklamawati dussij wassych/ rkuce: Gduce odcy dau / a odstauj od nas Chaldejstij / neb neodegdan: Ale y ac potepete wosceko woysko Chaldejstych / kterijz boyugij proti wam / a zuostaliby nekterij z nich raneni / w- slychni z swych stanow powstanau / a zas- pali mesto toto ohnem.

U Protoz kdyz odeslo woysko Chaldej- stych od Geruzaléma pro woysko Saron- owo / wyssel ge Jeremiasz z Geruzaléma / aby ssel do zemie Benyamin / a rozdělil tam gmenij před oblijcegeni mestsanire: A kdyz přissel k bráne Benyaminské / byl tu strážný brány toho casu gmenem Geryas / syn Se- lemie syna Ananyassowa: A chytli Jeremi- asse proroka/ rka: k Chaldejstym witaš: A odpowedel Jeremiasz: Křiwdat gest / nes- witané k Chaldejstym: A newlyssal geho / ale yal Geryas Jeremiasse / a přiwedl ho k Anijzatuom: Pro kterawto wěc rozhnewas- wisse se Anijzata proti Jeremiaszowi / zmr- stawisse gey w sadili do žalare / kterijz byl w- domě Jonatana pjsate / neb on wladatem

byl nad žalarem: A tak wssel Jeremiasz do- domu Gezera a do žalare. A sedel tam Je- remiasz mnoho dnuow.

U Poslaw pat Sedechyáse Kral wzal- geho / a otazal w domu swém stryca / a rka: Gestli ktera rec od Pana: A rka Jeremiasz / gest: A rka w ruku Krale Babilonskeho dan- budels: A rka Jeremiasz k Krali Sedechya- srowi: Co sem tobě zhressyl a sluzebnjkuom twym / y lidu twému / ze gsy mne w sadil do- donu žalare: Kde sau prorocy wassij kterijz wam prorokowali / a prawili / neprijgde Kral Babilonský na was / a na zemi tuto: Protoz nynij slysi mne prosymé Pane muiy. Krali/ bud platna prozba ma před oblijce- geni twym / a neposylay mne zase do domu Jonaty pjsate / atych tam ne vmiel. Teh- dy přikázal Kral Sedechyáse aby w sazen byl Jeremiasz do syuce žalarewé / a aby dá- na byla genu na každý den pokrta chleba / krom waceni / dokudzby nebyli straweni w- slychni chlebowé zniesta: A ostal Jeremiasz w syuce žalarewé.

U Knijzata prosyli Sedechyasse aby zabil Jeremi- asse. Y w sadili ho do yamy bahniwe. Y w ytabl ho zase Maurenij / a Kral enim rozmlawal. A krali radu dawal / a potom gey pustil od sebe.

Kapitola XXXVIII.

U Le wlyssel Safacias syn Matanu / a Godelias syn Sasuru / a Duchal syn Selenie / a Sasur syn Telchye rci / kterez Jeremiasz mlurwil kerossenu lidu/ rka. Toto prawij Pan: Kdoz koli zuostalby w městě tomto / vmie mecem hladem a morem: Ale kdozby wtel k Chaldejstym / žiw bude / a bu- de dusse geho zdrawa a žiwá: Toco prawij Pan: Wydanijm dáno bude mesto toto w ruce woyska Krale Babilonskeho / a do bus- de geho: A rka sau knijzata Krali: Prosy- me aby zabit byl clowet tento / neb z wmysla o slabuge ruce muzuow boyownjkuw / kes- rijz sau zuostali w tomto městě / y ruce w ses- likého lidu / mlurwe knijm wosceka slowa tas- to: Zagiste clowet tento nehleda potoge li- du tomuto / ale zleho: A rka Kral Sedechy- asz: Ay on w rukau wassych gest / neb amz gest slusne Krali wam wčem odepryti.

U Tehdy wzali sau Jeremiasse / a wvrbli gey w yamu Elchyaassowu syna Amalecho- wa / kterijz byl w syuce žalarewé: A spustili Jeremiasse po prowazych do yamy kdež nez- bylo wody / ale blato / a tak sstajpil Jere- miasz w bahno: A wlyssel gest Abdemelech maurenij muž komornij / kterijz byl w do- me kralowé / zeby w sadili Jeremiasse do y- amy.

Wys...

D

W

W

W

W

W

B

W

my: A wtu dobu sedel kral w bráne Beny- minské: A wyssel Abdemelech z domu Kralo- wa / a mlurwil k Krali/ rka. Pane muiy Krali zle sau wcinili mujij tito / wosceky wicy kterez koli spachali proti Jeremiaszowi proroku / w- sadiwisse ho do yamy / aby tam wuicel hladem Tleb chlebowé wice negsau womeštie: Tehdy přikázal kral Abdemelechowi Maurenijnu / rka: Wozmi mužiw ssebau od tudto tridecti / a w ytabni Jeremiasse proroka z yamy prwe- nej vmie: Tehda wzaw Abdemelech ssebau muze / woscel do domu kralowa / kterijz byl pod spijimau / a nabral od tud starých sstatuw a wetchých sstatuw kterijz byli shnili / y spustil ge k Jeremiaszowi do yamy po prowazych: A rka Abdemelech Maurenij k Jeremias- srowi: Podlož starých sstatuw / a rchto ze- draných a shmilých pod loket rukau twých / a naprowazy: A wcinil tak Jeremiasz: A w ytabl Geremiasse po prowazych / a wy- wcdli gey z yamy: Ale ostal Jeremiasz w- syuce žalarewé.

U A poslal kral Sedechyáse / a wzal k sobě Jeremiasse proroka k edwerim třetijm / kterez byly w domu Pane: A rka kral k Jeremiasz- owi: Tūz yá tebe rci / nekryway předemui- nicehehoj: A rka Jeremiasz k Sedechyass- owi: Zwestugili tobě / zdali mne nezabijš: A dāmi tobě radu / newposlechneš mne: Tehdy přisahl kral Sedechyáse Jeremiaszowi tayne- rka: Žiw gest Pan / kterijz wcinil nám dussy tuto ze tebe nezabij / a nedām tebe w ruku muzuow rchto / kterijz hledagij bez žiwotij twého:

U A rka Jeremiasz k Sedechyassowu: Toto prawij Pan z astupuow Buoh Izdrá- belstij: Wygdešli k knijzatum krale Babilon- ského / žiwá bude dusse twá / a mesto toto nez- bude zapaleno ohnem / a zprossčen budeš ty a dūm twuy: A patli newygdeš k knijzatum krale Babilonskeho / dáno bude mesto toto w ruce Chaldejstych / a zapali ge ohnem / a ty- ne wteces z rukau gich.

U A rka kral Sedechyáse k Jeremiaszowi Pecliw sem pro židy / kterijz sau wtel k Chal- dejstym / abych snad nebyl dan w ruce gich / a posmjwali by se mne: A odpowedel Jere- miasz: Nerwydaj tebe: Slys prosym blas- Pane / kterijz yá k tobě mlurwim / a dobre bude tobě / a žiwá bude dusse twá: Patli nebudeš chytij wygiti / tato gest rec / kterauz wkal mi Pan: Ale wosceky jeny / kterez zuostaly w domu krale Judskeho / w ywedeny budau k knijzatum krale Babilonskeho / a omi dēgij: Swedli sau tebe / a přemohli proti tobě mužij pokojnij twogi / pohrijili w bahně / a wplz-

košti nohy twé / a odesli od tebe: wosceky jeny twé / y synowé twogi budau w ywedeni k Chaldejstym / a ne wteces rukau gich / ale w ruce krale Babilonskeho yat budeš / a mesto toto spali ohnem.

U A rka Sedechyáse k Jeremiaszowi: Žiadny newez slow rch a newireš: A patli wlyssij knijzata / ze sem mlurwil ssebau / a přis- slihy k tobě / a rcliby tobě: Powez nám / co sy mlurwil s Kralém / netag pred nám / a nezab- bigenie tebe / a co mlurwil ssebau kral / dšs knijm: Wzdal sem yá prozby mé před Kral- em / aby mne zase nekázal wěsti do domu Jonatowa / abych tam ne vmiel: Tehda přis- sli sau wosceka knijzata k Jeremiaszowi / a otazali geho: A mlurwil gim podle woscech slow / ktera přikázal byl genu Kral: A přis- stali od něho. Tleb nie nebylo slyšano: Ale ostal gest Jeremiasz w syuce žalarewé až do dne / kterehož dobyt gest Geruzalém: A stalo se ze gest byl dobyt Geruzalém.

U Kral dobyli Geruzaléma. Sedechyasse witaš gichyho yali. Wci wylaupili genu / do Babilona wcdli. Mesto kazyli. Geremiasse wčzení dobyli. A Maure- nij Abdemelech zachowan gest.

Kapitola XXXIX.

U Teta dewateho Sedechyasse krale Jud- ského / měsíce desateho přissel Tlabo chodonozor kral Babilonský / y wosceko woys- sko geho k Geruzalému / a oblehli gey: Ale gedewateho léta Sedechyassowa měsíce čwrtého / paty den měsíce otewrjmo gest mesto / A wessla sau wosceka knijzata krale Babilonskeho / a sedeli w bráne prostřednj Nerigel / Serefer / Senegar / Nabuzara- sachym / Kabsaces / Nerese / Serez / Rebs- mag / y wosceka gina knijzata krale Babilon- ského: A kdyz vzrel ge Sedechyáse kral Jud- ský / y woslychni mužij boyownj / wtelk sau / a wlyssli w noc zniesta pocestie zahrady Kral- lowy / a strze brānu / kteraz byla mezy dwogi- zdij / y wlyssli na cestu paustie: Ale stihalo ge woysko Chaldejstych / a postihli Sedechyasse napoli paustie Gerycho / a yawisse přiwedli k Tlabochodonozorowi krali Babilonske do Reblata / kterez gest w zemi Emat / y mlurwil knemu saudy: A zbil kral Babilonský syny Sedechyassowu w Reblata před očima ge- ho / a wosceky ssechtice Judské zbil kral Ba- bilonský: Wci také Sedechyassowu wylupil / a otowal geho paury / aby weden byl do Babilona: Duom také kraliw / y domy obce- něho lidu zapalili Chaldejstij ohnem / a zed- Geruzalémkau přewratili: A ostatty lidu / kterijz byli ostali womeštie / a zabehle / kterijz

Wys...

W

W

B

W

C

byli vtekli kněmu / a zbytek lidu kterých byli zuostali / přeneš Tabuzardan správce Rytijstva do Babilona / a zlidu chudého / kterých nic orossen neměli / nechal Tabuzardan správce Rytijstwu w zemi Jidské / a dal jim winnice y cisterny w ten den.

¶ A přikázal byl Tabochodonozor král Babilonský o Jeremiassowi proroku Tabuzardanowi správce Rytijstwu / a řekl: Wezmi geho / a polož nan oči tvé / a nic gest mu zlého nečin / ale jakož bude chytí / tak gest mu věc: Protož poslal Tabuzardan kníže Rytijstwu / a Labo / a Sesban / a Rabsaces / a Nereget / a Sereser / a Rebmag / y wšlychni nejlepší krále Babilonského poslali sau / a wzali Jeremiasse z syné žalářowé / a dali ho Godoliasfowi synu Aychamowu synu Safanowá / aby wšel do domu / a bydlil mezi lidem.

¶ Ale k Jeremiassowi stala se byla řeč páne / když byl zavřiti w syni žalářowé / řekl: Gdi a rey Abdemelechowi Maurenjnu / rka: Toto praví Pán zastupiw Buoh Izdrabelský: Ty já wvedu řečy mé na místo toto ke zlému / a ne k dobrému / y budu před obličejem twým w ten den / a wyswobodim tebe w den ten / praví Pán / a nebuděš dít w ruce mužůw / kterých ty se strachuješ / ale wyswobodim tebe / a nepadneš mečem / y bude tobě duše twá na spasení / neb sy ty wemně mel dýsaní / praví Pán.

¶ Kníže Babilonské dalo Jeremiassowi na wšly aby nebo zuostal w zemi / a nebo šel do Babilona. Y ustanowili Babilonskí nad lidem kterých nechali w zemi Godoliasse vědňka. Y mel wystrahu žeby geho chcel Jzmabel zabít. Ale on tomu newěčil.

¶ Kapitola XL.

¶ Zeč kteráž stala se k Jeremiassowi od Pána / když propustěn gest od Tabuzardana správce Rytijstwu z Rama / když wzal ho swazaneho řečy zprostřed wšech / kterých šli z Geruzaléma / a z Judy / a wedeni byli do Babilona: Protož wzar kníže Rytijstwu Jeremiasse / řekl kněmu: Pán Buoh twoy mluwí zlé toto na místo toto / a přiwedl y učinil Pán jakož mluwí / neb se hčes šly Pánu / a neposlauchali gste hlasu geho / y stala se wám řeč tato: Protož nyní hle roz wazal sem tebe dnes zřetězůw / kterých sau na rukau twých: Lúbili se tobě / aby šel sem nau do Babilona / pod a položim oči mé nateber / a patli se tobě nelíbi giti sem nau do Babilona / ostan zde: Wy wšleka země před obličejem twým gest: Což zwolíš kam se tobě libiti bude aby šel / tam gdi / a sem nau ne

chčeg giti / ale přebyway w Godoliasse syna Aychamowa syna Safanowa / kterých před ložyl král Babilonský něstiwom Jidským: Protož přebyway snim prostřed lidu / a neb tamž koli libiti se bude tobě aby šel / gdi: Dal gest gemu také správce Rytijstwu pokrmy a darty / a propustil ge: Y přišel Jeremiass k Godoliasfowi synu Aychamowu do Masfat / a bydlil snim prostřed lidu / kterých pozústaweni byl w zemi.

¶ A když wšlyšala wšleka knížata woyska / kterých se rozprchli byli po kraginách / oni y towaryšij gich / žeby wstawil král Babilonský Godoliasse syna Aychamowa wladarcm nad zemí / a žeby poručyl gemu muze y ženy / y dít / a z chudých země / kterých sau ne byli přewedeni do Babilona / přišli k Godoliasfowi do Masfat / Jzmabel syn Nathanie a Johannan syn Karee / a Jonatan / a Saureas syn Tenoemet / a synowé Wsi / kterých byli z Jerosaty / a Rekonjass syn Nathary / oni y mužij gich: Y přisáhl jim Godolias syn Aycham syna Safanowa / y towaryšiwom gich / rka: Nechčegte se báti služij Kaldejským / přebywagte w zemi / a služte králi Babilonskému / a dobře bude wám: Ty já bydu lín w Masfat / abych odpowídál přikázání Kaldejských / kterých poslání bywagij k nám: Ale wy zbýragte winnu wrodu a žen / y oleg / a složte nádoby waffe / a bydlte w městech wassých kteráž držíte: Ale y wšlyčni židé kterých byli w Moab / a mezi syny Ammonowými / a w Dimey / y w wšlych kraginách / wšlyšerose žeby zuostawil král Babilonský ostatty w židowstwu / a žeby wstawil nad nimi Godoliasse syna Aychamowa / syna Safanowa / nawrátali se zagisté wšlyčni židé z wšech měst / donichž byli w tekli / y přišli do země Jidské k Godoliasfowi do Masfat / a zbýrali wjino / a žen mnohau přilís.

¶ Ale Johannan syn Karee / y wšleka knížata woyska / kterých se rozprchli byli po kraginách / přišli sau k Godoliasfowi do Masfat / a řekl gemu: Wez je Baalis král synu Ammon poslal Jzmabele syna Nathanie / aby zabil duffy twau: Y newěčyl jim Godolias syn Aychamow: Ale Johannan syn Karee řekl Godoliasfowi sautromij w Masfat mluwě: Púgdú a zabým Jzmabele syna Nathanie / aš žádný nezwoj / aby ne zas bágel duše twé / a rozprchliby se wšlyčni židé / kterých shromáždili se k tobě / y zabynau ostattowé Juda: Y řekl Godolias syn Aychamow k Johannowi synu Karee: Nechčeg činiti toho: neb křowdu to mluwíš o Jzmabelowi.

¶ Hčerať Jzmabel zabil Godoliasse / y giné muze / a zginat ostattij lid. Potom Johannan odyal gemu w laupež. Jzmabel pak zabnal.

¶ Kapitola XLI.

¶ Stalo se w měsicy sedmém / přišel Jzmabel syn Nathanie / syna Elizamowa z semene králowského / a wšlechty Králowy / a deset mužůw snim k Godoliasfowi synu Aychamowu do Masfat / a gedli tu chleby spolu w Masfat: Y wstal Jzmabel syn Nathanie / a deset mužůw kterých byli snim / a bili sau Godoliasse syna Aychamowa syna Safanowa mečem / a zabili gey / gehož byl wstawil král Babilonský nad zemí Wšleky také židy / kterých byli s Godoliassem w Masfat / y Kaldejské / kterých nalezeni sau tu / y muze boyowné zbil gest Jzmabel: Ale druhého dne když zabil Godoliasse ano gest žadny newědel / přišli sau z Sychem / a z Sylo / a z Samarij osmdesát mužůw oholosse brady / a rozedřerose raucha / a wšlyšerose se / dary a kadidlo meli w ruce / aby obětowali w domu páne.

¶ Tehdy wšlyšed Jzmabel syn Nathanie wčestu jim z Masfat / pocházegce a plače šel gest: A když se portal snim / řekl knim: Podte k Godoliasfowi synu Aychamowu: Kterých když přišli prostřed města / zbil ge Jzmabel syn Nathanie při prostřed gežera / on y mužij kterých byli snim / Deset pak mužůw nalezeni sau mezi nimi / kterých řekl k Jzmabelowi: Nechčeg zabýgeti nás / neb máme poklad na poli / obilé / a gcinene / a olege / a strdy: Y přestál gest / a nezabil gich s bratřijmi swými: Ale gežero doněhož wmetal byl Jzmabel wšleka mrtwa těla mužůw / kterých zbil pro Godoliasse / tot gest kterých král Aza učinil pro Bazu krále Izdrabelského: To naplnil Jzmabel syn Nathanie zbitými / a zginat w edl Jzmabel wšleky ostatty lidu / kterých byli w Masfat / dcery Králowy y wšteren lid / kterých zuostali byli w Masfat / kterých byl poručyl Tabuzardan kníže Rytijstwu Godoliasfowi synu Aychamowu: Y val gest ge Jzmabel syn Nathanie / a odšel / aby šel k synům Ammonowým.

¶ Tehdy wšlyšed Johannan syn Karee / y wšleka knížata boyowníhůw kterých byli snim / wšleka zlé kterých byl učinil Jzmabel syn Nathanie / y poyaw wšleky muze / šli sau aby boyowali proti Jzmabelowi synu Nathanie / y nalezi ho wwod mnohých / kterých sau w Gabaon: A když vzšel wšteren lid / kterých byl s Jzmabelem / Johannan syna Karee / y wšleka knížata boyowníhůw kterých byli snim / radowali se: Y wrátil se w

šteren lid / kterých byl zginat Jzmabel w Masfat / a nawrátaw se odšel k Johannanowi synu Karee. Ale Jzmabel syn Nathanie wtekl s osmi muži od twáry Johannan / y odšel k synom Ammonowým.

¶ Tehdy wzal Johannan syn Karee / y wšleka knížata boyowníhůw / kterých byli snim / wšleky ostatty obecneho lidu / kterých zase přiwedli byli od Jzmabele syna Nathanie z Masfat / když zabil Godoliasse syna Aychamowa / syné muze k bogi / a ženy / y dít / y komorníky kterých byl zase přiwedl z Gabaon / y odesli / a sedeli pohostinu w Banan kterých gest podle Berlema / aby šli / a wšly do Egipta od twáry Kaldejských: Neb se bali gich / proto že byl zabil Jzmabel syn Nathanie / Godoliasse syna Aychamowa / kterých hož wstawil král Babilonský w zemi Jidské.

¶ Prošli Jeremiasse aby modlí se za lid ostattij Pánu Bohu. Y mluwí knim / aby tu wzam zuostali / a žadného se ne bál. Pakli puogdú do Egipta / je tam zemrau / mečem / hladem / morem.

¶ Kapitola XLII.

¶ Přistaupila sau wšleka knížata boyowníhůw / a Johannan syn Karee / a Rekonjass syn Ozyassuw / y ostattij obecny lid / od nymenšijho až do nymwěšijho / a řekl k Jeremiassowi proroku: Padni modlitba nasse před obličejem twým / a modl se za nás ku Pánu Bohu twému za wšleky ostatty tyto / neb ostaweni sme nemnozy z mnohých / jakož ocy twé widí / a z wšly nám Pán Buoh twoy cestu po kterých bychom šli / a slowo kterých bychom čimli.

¶ Y řekl knim Jeremiass prorok: Wšlyšel sem: Ty já modlím se ku Pánu Bohu wšlemu podle slow wassých: Wšleka slowo kterýchkoli odpowij mi / oznámim wám / a ne zatagim před wami ničehéhož: A oni řekli k Jeremiassowi: Buď Pán mezi námi swědek prawdy y wjry / že podle wšlekeho slowa / snimž possle tebe Pán Buoh twoy knám / tak učiníme / buďto že gest dobré / buďto zlé: Hlasu Pána Boha nasseho / knemuz pošlámie tebe poslušij budem / aby dobře bylo nam / když wposlechneme hlasu Pána Boha nasseho.

¶ A když se stonalo deset dnů / stalo se slowo páne k Jeremiassowi: Y zawolal Johannan syna Karee / y wšleka knížata boyowníhůw / kterých snim byli / y wšleho lidu od nymenšijho až do nymwěšijho / a řekl knim: Toto praví Pán Buoh Izdrabelský / knemuz gste mne poslali / abych prostřed modlitby waffe před obličejem geho: Ac wpoťo

gúče se ostanete w zemi této / wzdělám wás / a nezkažím / sstřipiti budú wás / a ne wytrám: Neb sem se gúč utroal nad tím zým / kterej sem učinil wám: Nebogte se od twáry krále Babilonského / kteréhož wy bázniwúj strachugete se: Nelekatge se / práwúj Pán / neb swámi sem já / abych swobodné učinil wás / a wytrhl zrúky geho / a dáni wám mí / lošdenstwow / a smilugi se nad wámi / a bydliti wám kázy w zemi wassúj. A pakli dýte wy: nebudem bydliti w zemi této / aniž wposlechneme hlasu Pána Boha nasseho / kauce: Likoli / ale do země Egypské puogdem / kdež nevrátíme boga / a zwúku trúby nevrátíme / a hladu trpěti nebudem / a tam bydliti budem.

P Protož nynúj slyšte slovo Páně ostatkówé Jída: Toto práwúj Pán zastupowow Buoh Izrahelský: Postawújtelí twá wás / aby ste tam bydleli / Meč kteréhož wy se strachugete / tamé pochytúj wás w zemi Egypské / a hlad proněgž pečliwúj gste / přidrjeti se bude wás w Egypce / a tam zemřete: A wossyčni muzy kterúj sau postawili twá swau / aby wessli do Egypa / a bydlili tam / zemrau hlazdem / mečem / a morem / a nižadny žnich ne zupstane / ani wteče od twáry zlého / kterej já přinesu náš.

Neb toto práwúj Pán zastupowow Buoh Izrahelský: Jakož se rozpalila prchliwost má / a rozhněwánúj mé na obywoatele Geruzalémské / tak se rozpalúj rozhněwánúj mé na wás / když wogdete do Egypa / y budete w práwo přýsežné / a w odíwu / a w zlořečenstwow / y w potupu / a nikoli wújce nevrátíte mē / sta tohoto. Slovo Páně na wás ostatkówé Jída. Ne wcházegte do Egypa: W edúce w edéti budete / že sem wám ošwědčyl dnes / že ste zklamali dusse wasse: Neb wy postali ste mne ku Pánu Bohu wassemu / kauce: Modl se za nás k Pánu Bohu nassemu / a podle wossých wěcy kterejkoli řekly tobě Pán Buoh náš / tak zwěstugeš nám / a učiníme: A wostowal sem wám dnes / a ne wposlechlú gste hlasu Pána Boha nasseho / w wossých wěcech pro kterej poslal mne kwám: Protož nynúj wědauce w edéti budete / že mečem / a hladem / a morem / zemřete romújstie / doněhož gste chčeli wogúti / aby ste bydlili tam.

Newěděl lid Jeremiašowým řecem / brál se do Egypa. A tam Prorok wazow čyři kámeny / prorokowal / že nanúch král Babilonský swau postawúj stolicy / a kázy Bohy Egypské.

Kapitola XLIII. **S**talo se pat / když doplnil Jeremiaš mluwě k lidu wossých wěcy Pána Boha

gich / pro kterej poslal geho byt Pán Buoh gich knim / wossčá slowa tato.

Rekł gest Azaryáš syn Ozyassuow / a Johannan syn Karee / a wossyčni muzy pyssnú / kauce k Jeremiašow: Lež ty mluwúš ne poslal gest tebe Pán Buoh náš / kauce: Ne wcházegte do Egypa / aby ste bydleli tam / ale Daruch syn Nerze wozburuge tebe proti nám / aby dal náš w ruce Chaldejských / aby náš zbili / a přewesti náš kázal do Babilona: A ne wposlechl Johannan syn Karee / y wossčy knúžata boyorwúktuow / y wesskeren lid hlasu Páně / aby ostali w zemi Jidské / ale poyaw Johannan syn Karee / y wossčna knúžata boyorwúktuow wossčy ostatky Jidské / kterúj se byli wrátili z wossčch národow / donúchž před tím byli se rozprchli / aby bydlili w zemi Jidské / muze y ženy / y dýcty / y dcery Králowy / y káždaw dussy kterauž byl zupstowil Nabuzardan knúže Kytúštraw / a Godolassem synem Aychamowým syna Sasanowa / y Jeremiašé proroka / a Barucha syna Nerze / a wessli do země Egypské / nebo sau nebyli poslušný hlasu Páně: A přessli do Tassnis.

A stala se řec Páně k Jeremiašow w Tassnis / kauce: Wezmi w ruku twau kámen / wúj welké / a srygess ge w sryssy / kteráž gest pobezdúj cyhelnu w bráně domu Saronow / waw Tassnis / ano nato hledúj muzy žid / a dýss knim: Toto práwúj Pán zastupowow Buoh Izrahelský: Ay já possli / a přúgnu Nabochodonozora krále Babilonského sluzebnúka nicho / a postawúj stolicy geho na tomto kámenú / kterej sem sryl / a postawúj stolicy swau nanúch: A přúgda potepe zemi Egypskau / které na smrt / ty na smrt / a kterúj dowězenú / ty dowězenú / a které wmeč / ty w meč: A zapálúj ohněm w chrámúch Bohúw Egypských / a spalúj ge / a yaté powede ge / a odúna bude země Egypská / yatož se odúwá pastýc pláštěm swým / a wygde odúw w potlogi / a zláme sochy dónú slunečného / kterej sau w zemi Egypské / a chrámy Bohúw Egypských spalúj ohněm.

Přimlawa Prorok lidu pro ne poslušnostú a modlástwow. Grozy gim tēmi ranami. Ženy y muzy odpowědali že ho wíom něchtú slysseti / ale wždy modlani obětowati. Y prorokuge o králi Egypském / že dan bude w moc králi Babilonskému.

Kapitola XLIII. **S**lowo kterej stalo se k Jeremiašow y k wossému židow / kterúj byli w zemi Egypské / přebýwagúce w Magdalu / a w Tassnis / a w Memfis / a w zemi Satures / kauce: Toto práwúj Pán zastupowow Buoh

Izrahelský: Wy gste wideli wossčó zlé to / kterej sem přiwedl na Geruzalém / y na wossčna města Jidská / a hle pušá sú dnes / a nemúj w nich obywoatele pro zlost / kterauž sau čind / aby mne k hučiwosti wozbudili / a sli / a obětowali / a čtli bohy cýžy / gich / ne wideli y oni y wy y otcowé wassy: A posýlal sem kwám wossčy sluzebnúky mē proroky w nocý powstáwage / a posýlage / a kauce: Ne čynte slowa ohawnosti takowé: A neposlauchali / ani přiklonili wcha swého / aby se obrátli od swých zlych wěcy / a aby neobětowali Bohúm cýžým: A rozpalilo se rozhněwánúj mé / a prchliwost má / a zapálila se w městech Jidských / a na wlicech Geruzalémských / y obrátily se w pustinu / a w pohubenú podle dne tohoto.

A nynúj toto práwúj Pán zastupowow Buoh Izrahelský: Proč wy činíte zlé toto welké proti dussém wassúj / aby zahynul z wás muž y žena / malúky y mladá zprostřed Jidy / ani by ostalo wám co zbyččného / po pauzegúce mne w dýlech rukau wassúch / obětugice bohúm cýžým w zemi Egypské do nūž gste wessli / aby ste bydleli tam / a aby ste zahynuli / a byli w zlořečenstwow / a w potupu wossém národúm zemským: Zda gste zaponúřili zlych wěcy otcúw wassúch / a zlych wěcy Králow Jidských / a zlych wěcy jen gich / a zlych wěcy wassúch / y zlych wěcy jen wassúch / kterej sau čindli w zemi Jidské / a w kraginách Geruzalémských: W egúau očýsseniú az do dne tohoto / a uebali se / a nechodili w zákoně Páně / a w přikázánúch mých / kterej dal sem před wámi / a před otcy wassúmi.

Protož toto práwúj Pán zastupowow Buoh Izrahelský: Ay já postawúj twá mau wáns w zlé / a zatraťim wesskeren lid Jidský: A přúgnu ostatky Jidské / kterúj sú postawili twáry swé / aby wessli do země Egypské a bydlili tam / y zahlazeni budau wossyčni w zemi Egypské / a padnú w mečy / a w hladu / a stráweni budú od naymenšúho az do naywěššúho / w mečy a w hladu zemru / y budau w práwo přýsežné / a w odíwu / a w zlořečenstwow / a w potupu: A nawssčú wúj obywoatele země Egypské / yatož sem nawssčú wúj na Geruzalém / w mečy / a w hladu / a w moru / a nebude kdoby wtečl / a byl ostatný z ostatkúw židowských / kterúj gdu aby byli pohostinu w zemi Egypské / a nawratali se do země Jidské / k nūž oni zdwúhagú dusse swé / aby se zase wrátili a bydleli tam: W enas wrátú se tam / gediné kterúj wtekan: Tehdy odpowědali sau Jeremiašow wossyčni muzy wědauce / žeby obětowali Bohúm cýžým

ženy gich / y wossčy ženy / gichsto stalo welké množstwow / y wesskeren lid přebýwagújých w zemi Egypské w Satures / kauce: Kžec kterauž sy mluwú knám wogmēnu Páně / ne budem slysseti od tebe / ale činúce čimé budem wossčé slowo / kterej wygde z wst nassúch / a bychme obětowali Králowné nebesté / a obětowali gi mokré oběti yatož sme čindli my y otcowé nassý / Králowé nassý / y Anúžata nassé w městech Jidských / a na wújých Geruzalémských / a nasscem sme chleby / a dobře bylo nám / a zlého sme newideli: Ale odtoho času / w nūž sme přestali obětowati Králowné nebesté / a obětowati gi mokré oběti / potřebgem wossčch wěcy / a mečem / a hladem stráweni sme: A pakli my postowegem Králowné nebesté / a obětugime gi mokré oběti / zda bez mužúw nassých činúme gi mazance / abychom gi čtli / a obětowali gi mokré oběti.

Rekł Jeremiaš k wossému lidu / proti mužúm y proti ženám / y proti wssému lidu / kterúj odpowědali byli genu slowo / kauce: Zdali ne na obět kterauž gste obětowali w městech Jidských / a na wújých Geruzalémských / wy y otcowé wassy / Králowé wassy / y knúžata wasse / y lid země / a naty wěcy nes zponenul Pán / a ne wesslo na srdce geho: A nemohl Pán wújce sněsti pro zlost mysslenú wassúch / a pro ohawnosti kterej ste čindli: A učiněna gest země wasse w pustinu / a w odíwu / a w zlořečenstwow / proto žeby nebylo obywoatele yatož gest den tento: Proto že gste obětowali modlám / a hčessyli gste Pánu / a neposlauchali gste hlasu Páně / a w zákoně / a w přikázánúch geho / y w swědectwúch geho nechodili gste: Protož přissli sau wám zlé wěcy tyto / yatož gest den tento.

Rekł Jeremiaš k wossému lidu / y k wssém ženám: Slyšte slowo Páně wesskeren Jída / kterúj gste w zemi Egypské: Toto práwúj Pán zastupowow Buoh Izrahelský / kauce: Wy y ženy wasse mluwúli gste wsty wassúmi / a rukama wassúma naplnili gste / kauce: Čyňme sliby nasse / kterej sme slúbili / abychme obětowali Králowné nebesté / a obětowali gi mokré oběti: W aplnili ste sliby wasse / a stúckem dokonali ste ge / Protož slyšte slowo Páně wesskeren Jída / kterúj bydlúte w zemi Egypské: Ay já přisáhl sem wogmēnu méin welkém / práwúj Pán: Že nikoli wújce gmēno mé nebude wozýwano z wst wossčého muze žida / kauce: Žiw gest Pán Buoh w wossúj zemi Egypské: Ay já bduiti budu nad mni k zlému / a ne k dobremu / a zbyhuú wossyčni muzy Jída / kterúj sau w zemi Egypské / mečem a hladem / dokudž wosssem

strawem nebudam: A kterijz wteklau przed me-
cem/wratij se zaje z zemie Egipske do zemie
Judske musy nemiomy / y budau wtedi w
sycni ostatkowé Juddsiu wchazegijcy do
zemie Egipske aby bydliu tam/ cij se rec na-
plnij / wali/ cy gich: A to wam znamenij/
prawij Pan/ ze narossitwim ya na was w
tomco mistie/ abyssce wtedi/ ze giste naplnij
se reci nie proti wam kszlemu.

Toto prawij Pan: Ay ya dam Saraona
krale Egipskeho wruce nepratele geho/
a w ruce hledagijcych duffe geho/ yakoż sem
dal Sedechyasse krale Juddskeho w ruce Na-
bochodonozora krale Babilonskeho neprij-
tele geho/ a hledagijcycho duffe geho.

Trefce Jeremiasz Barucha pro chulostiwost.
Wssak sibusge genu ze pti ziwota swobodie bude
zachowan.

Kapitola XLV.

Slowo kterez mluwil Jeremiasz prorok
k Baruchowi synu Keryelowy: byl na-
psal slova tato na knihach z wst Jeremiasz
sforowch / Leta ctwrteho Joachyma syna
Jozyassowa krale Juddskeho/ ita: Toto praw-
wij Pan Duoh zastupowu krobe Baruchiu:
Kjekl sy: Beda mne bydneim/ neb gest pri-
dal Pan bolest bolesti me: Ufylowal sem w
wzdychanij men/ a odpoymutij sem nena-
B lesl. Tak duffe kramo: Toto prawij Pan: Ey
kterez sem wzdelał ya kazyim/ a kterez sem sstij
pil ya wytrhugi/ y wssedku zemi tuto: Ale ty
hledas sobe weliky ch wocy: Atecheg hledati
nebo hle ya privedu zle narosselike telo/ pras-
wij Pan/ a dam robe duffy twau na spasenij
narosselitych mistech do kterychz koli puog-
dejs.

Kjec Bozij proti Egipskym mestuom/ ze magu
skazena byti. A sibusge wyssobozanij lidu Jakobowu/
a Jzrahelowi.

Kapitola XLVI.

Které skalo se slovo k Jeremiaszowi
proroku od Pana proti naroduom/ k
Egiptu proti woysku Saraona Aechao
krale Egipskeho/ kteryz byl podle rcky Eus-
fraten w Barthamis/ ktereho pobil Nabos-
chodonozor kral Babilonsky / w lete ctwor-
tem Joachyma syna Jozyassowa krale Judd-
skeho: Priprawte tercý a sstij/ a gdece do
boge/ zaprahagte kose a wssedagte gezdoy/
stugte w lebkach/ obrassete kopij/ a oblecte
se wpancyrie: Coz techda: Widel sem ge leka-
we a hebety obracugijcy/ sylvne gich pobitij:
Wteklisau rychle/ ani sau se ohledli: Strach
B odewssad/ prawij Pan: Wtedeci rychly/ ani

mneg by se mohł zprostiti sylvny: Na puol-
nocy podle rcky Eufraten premozanu sau / a
padli.

Ado gi ten/ kteryz yako rcka wzhodij/
a yako pocokowe zdruhagij se wlny geho /
Egipt k podobensctwij rcky wzhodij/ a yako
rcka hybati se budau wlny geho/ y dji: Wzoz-
gda prikrugij zemi/ zattratim mesto y oby-
watele geho: Wssedagte nakone/ a wsselte se
narozych/ a gdece napred sylvny z Nautes-
niské zemie y Libie drujice Terce/ a z Lidye
berauce a sstylegijce sstrelami: Ale den ten
Pana Boha zastupowu den pomsty / aby
wzal pomstu nad swymi neprately: Z jete ge-
meč a nasycen bude/ a zapogi se krwij gich:
Neb pobitij Pana zastupowu w zemi puol-
nocnij podle rcky Eufraten: Wzegdi do Ga-
laad/ a naberz pryskryzyc Panno dcero E-
gipska: Nadarmo rozumozyla sy lekastwuj
zdrawij nebude tobé: Ufyssełi narodowe
hanbu twau/ a kwjlenij twe naplnilo zemi/
neb sylvny potkal se s sylvnym / a obs spolu
padla sau.

Slowo kterez mluwil Pan k Jeremiasz
sowowi proroku otom/ ze mel prijiu Nabos-
chodonozor kral Babilonsky/ a pobiti zemi
Egipska: Zwessugte Egiptu/ a oblaste w
Magdalu/ a za wzni w Memfis / a w Tas-
nis powezte: Stug a priprav se/ neboz z
jerze meč ty wocy/ kterez wuotol tebe sau:
Proc ge sbul sylvny twuj: Wstet/ neb Pan
podwratil gey: Rozmnozyl padagijcy / y
padl muz k bliznijmu swému: Z rcknu: wstet
a narwatne se k lidu nassenu/ a do zemie nar-
rozenij nasscho od twary mece holubice: Woz-
wolagte gmená Saraonowa krale Egips-
skeho / hluł privedl gest cas: Zwi sem ya
prawij Kral/ Pan zastupowu gmeno geho/
ze yako Thabor nahorach/ a yako Karmelus
w mozy prijgde: Nadobij prestichowanij
wcyi sobe bydlicednice dcero Egipska/ neb
Memfis w pustinu bude/ a spusseno bude /
a nebudau wnem bydliu.

Valowice wyborna a krasna Egipt/ po-
badač od puol noci prijgde gij: Kupcy take
gegij kteriz bydliu prostrednij/ yako telcowe
tucnij obratli se/ a wtekl spolu/ ani mohli
stati/ neb den zabiti gich prijgde nané/ a cas
narossitwenu gich: Glas geho yako wted
wznijti bude / neb swoyskem priblijzise/ a s
sekyrami prijgdau genu / yako drujwij sekas-
gijce posekali les genu/ prawij Pan/ kteryz
nemuoze zecten byti: rozmnozyl se nad koby-
ly/ a neni gim potcu. Pohanijna gest dcera
Egipska/ a dana w ruce lidu od puol noci:
Kjekl Pan zastupowu Duoh Jzrahelo

Sly: Gle ya narossitwim na hluł Alexan-
drynsky/ a na Saraona / y na Egipt / a na
Bohy geho / y na Krale geho / y naty Edoz
dauffagij wen / a dam ya ge w ruce hledas
gijcych duffe gich / a w ruku Nabochodos-
nozora Krale Babilonskeho/ y w ruce sluzes-
bnikuow geho: A potom bude bydleno w
nem yako za prvniych dni/ prawij Pan.

Tu ty neboy se sluzebnijce muiy Jakobe/
a nelekag se Jzraheli/ neb hle ya tebe sp. ijes
na wcinijm zdaleka/ a syme twe z zemie wze-
nij tweho: A narwatij se Jakob/ a odpoči-
wati/ a prospjwati bude / a nebude Edozy
prestrassyl gey: A ty neboy se sluzebnijce muiy
Jakobe/ prawij Pan/ neb stebau gsem ya:
Neb zahladim ya wssedky narody kumij
sem tebe wyrwhl/ ale tebe ne zahladim/ ale
potrescy tebe w sandu / ani yako newinné-
mu odpustim tobé.

Kjec Bozij proti Silistymskym/ ze magu
gich skazena byti.

Kapitola XLVII.

Které skalo se slovo pane k Jeremiasz
owi proroku proti Palestynskym / pr-
we nez pobil Sarao Gazan: Toto prawij
Pan: Ey wody wzegdau od puol noci / a
budau yako potok rozrodniły / a prikrugij
zemi y plnost gegij / mesto y obywatele ge-
ho: Wolati budau lidé / a kweliti budau
wssyckni obywatele zemie/ od chrestu pychy
odencuow a boyownikuow geho / od hrz-
motu wozuow geho/ a množstwá kol geho:
Ne ohledli se otcowe na syny opustiwisse tu-
ce/ pro prijsstij dne/ wnemz pohubem budú
wssyckni Silistymstij / a rozmetano bude
C Tyrus a Sydon swsseni ginými pomoc-
nijky swými: Neb gest poplenil Pan Pale-
stynské ostatky ostrowa Kapadockého:
D Prysla gest lysyna na Gazu / wmlél Assa-
lon a ostatkowé wdole gich: A dokud sycy
budess: O mecy Bozij y dokud se newpokos-
gijss: Wegdi do posswy swy/ obrlaz se/ a
pomlc: Kteraz se wpokogij (ponewadz Pan
prikazal genu) proti Assalanowi / a proti
zamorstym wlastem ge / a tu se s rckl snim.

Kjec Bozij proti Moabstym/ ze pro pychu me-
sta gich magu skazena byti.

Kapitola XLVIII.

KMoabowi: Toto prawij Pan zastu-
puow Duoh Jzrahelsky: Beda na
Nabo/ nebo pohubeno gest a pohanijno:
Dobyto gest Karyatyarym / pohanijno ge
sylvné / a wsslo gse: Weni wjice wssle w
Moab/ proti Ezebonu myslili zle: Podce/ a

zattratime ge z narodu: Protoz wmlena w
tagijs gse / a pnogde za teban meč: Glas
wolani z Oronaym pohubeni a potrenij
welike: Potrenij gest Moab/ zwessugte wo-
lanij malickym geho: Neb p wstapenij B
Luit placic/ wzegde w placy: Neb na sstij-
powanij Oronaym nepratele kwjlenij pos-
trenij slysseli su: Wtedce/ zachowagte zywos-
ty wasse/ a budete yako borowice na pusstic:
Neb proto ze sy mel dausanij w obradach
twych / a w potladach twych / ty take yae
budess: A pugde Chamos do prestichowan-
nij/ Anzij geho y Anijzata geho spolu: A
prijgde laupejni kterosselitemu mestu / a
mesto nijadne nebude zprosseno/ y zabynú
wdole / a pohubena budau pole / neb gest
rckl Pan: Dayte kwet Moabowi/ neb zkwes-
tna wygde / a mesta geho pustá budau / a
nebydlicedna: Zloreceny clowek kteryz ci-
nij dilo pane sstiwé/ a zloreceny kteryz zbra-
hugé mecy swému od krwe: Plodny Moab
byl od mladosti swé/ a odpočiwal w kwas-
sincych swych: Ani gest prelewán z nádoby
do nádoby/ a do prestichowanij ne odssel.
Protoz ostalo otussenij geho wnem/ a wime
geho neni promenena.

Protoz ay dnové gdau/ prawij Pan/
a possli genu zreditele a prostieratele lah-
wic: A prostrau gey/ a nádoby geho wy-
wazij/ a lahvice geho roztepi: A pohanij-
bude Moab od Chamos / yakoż pohanij-
gest duom Jzrahelsky od Beel / wnemz
meli dausanij: Kterak prawijte/ sylvnij sine a
muzij mocnij k boyowanij: Pohuben gest
Moab/ do nest geho wstapili / a wybors-
nij mladency geho sstapili w zabiti/ pras-
wij kral/ Pan zastupowu gmeno geho: Blijz
zkoł gest zabymutij Moabowo/ aby prisslo/
a zle geho rychle pribehne prijlis: Tiesstez
gey wssyckni/ kteriz ste okolo neho / y wssy-
ckni kteriz wjite gmeno geho recte: Kterak
zlamán ge prúť sylvny/ huol slawna: Sstup
s slawoy/ a sed w ziji prijbytky decry Dy-
bon: Nebo pohubitel Moabstij wzegde
krobé/ rozborij ohrady twe: Na ceste stroy/
a popate prijbytku Aroer: Otez wstijagijcy
ho/ a kromu Edoz wtekl rey/ co se pribodilo:
Pohanij ge Moab / neb premozan gest:
Kwelte a wolagte / zwessugte w Arnon ze
pohuben gest Moab/ a sand prysseł na zemi
polnij/ na Elon/ a na Jesa/ a na Mesat/ a
na Dybon/ a na Nabo/ a na duom Debla-
tarym/ a na Karyatyarym/ a na Betganul/
a na Betmaon/ a na Karyot/ a na Bozra/
y na wssedka mesta zemie Moab / kteraz da-
leko y ktera blizko sau.

Uciat gest roh Moabuow/a ranc ge/ ho potrijno/prawij Pan: Zapoyte gey/ neb proti Panu pozdwihl se: X obrazy rukau swan Moab w swym wywratu/ a bude w posnecch take on: Nebo w posnecch byl to bē Izdrabel/yakoby mezy zlodēgi nalezl ge ho: Protoz pro slowa ta kteraz sy proti nē nni mlurwil/yaty weden bude: Opuste mē sta/a pēchýwagte na stāle obywatelē Mo/ abstij/a bude jako holubice kteraz se hnijsz dū w samem wrchu dūry: Slysli sme pýz chu Moabowu/pyssny gest welmi: Wyšō kost geho a zpurnost geho / a pýchu y poz dwiženij srdce geho yat wjm/prawij Pan: X chlaubu geho/ proto žeby nebylo prinēm sily geho / ani podle toho coz mohl chēl vciniti: Protoz na Moaba kwēliti budu / a kerossēmu Moabowi wolati budu/ k mužim bliuennē zdi narijtagijcym: O plācy Jazer budu plakati eobē winnice Sabama: Kas tolesti twē přessly sū moře/ az k moři Jazer přyšly: Na žen twau y na wyna zbýrānij twē/ laupejnij přypadl: Odgiata gest rāz dost a weselē z Harmelu a z cenē Moabstē/ a wjno z lisuow pobral sem: Titoli tlačyēl brozitiwo obyčegne pijsse zpýwati nebude: Zwolanij Ezebonstēho az do Eleale/a Jes sa dali sau hlas swouoy od Segor az do O/ ronaym yalowicy trý setē: Wody také tem rym pře zle budū: X odegmu z Moaba/prawij Pan/ obētugijcyho narwýstecch/ a pos swēcugijcyho Bohuom geho: Protoz srdce mē k Moabowi jako pijsstāka mēdēnā zwiuēti bude/a srdce mē k mužim zdi hlinēn nē dā zwuēl pijsstālek / neb wjce cūil neš mohl/ protoz zahynuli: Nebo wsselitā bla/ wa lysna/a wsselitā brada oholena bude: Na wsselitých ruku swazānij/ a na každēu hrzbetu zjūnē: A na wssēch stēchāch Moab/ stych/ y na wlicēch geho wsselitý plāc / neb sem potrel Moaba jako nádobij nevyteč/ nē/prawij Pan: Kterak gest přemožen/wol lali sau: Kterak gest swēsyl hlauu Moab/ a pohānij gē: X bude Moab w posnecch a w přijklad wssēm okolo sebt.

Toeo prawij Pan: Eý jako orlice wy letij/ a rozprostē krydla swā k Moabowi: Dobyto gest Karyot/a obrady geho obleš/ ny sau: X bude srdce sylných Moabstých wten den/yako srdce ženy rodijcy / a přesta/ ne Moab býti lid/ neb proti panu chlubil se: Strach a yāma a osýdlo na tebe o bydlicel Moabstý/prawij Pan: Kdoz wēce od twā ri strachu/ wpadne w yāmu / a kdoz wylēze z yāmy/popaden bude osýdlem: Nebo přý/ wedu na Moaba lēto narwssijwēnij gich /

prawij Pan: W stijnū Ezebonstēm stali sū z osýdla wēkssē/ neb ohen wyssel z Ezebon / a plamen sprostred Seon/ a z jēte stranu Moaba/ a wrch synūw hluku: Bēda tobē Moab/ zahynul sy lidē Chamos/ neb gšau popadeni synowē twogi y dcery twē do wē zenij: X obrātijm wēzenij Moabowu w nāy poslednēyssijch dnech/prawij Pan: Az dos tud saudo wē Moab.

Kžec Bozj proti zemi Ammon a Ydumee. To skazeni Samassa proti Cedar a Kralowstwi Azor/ kteraz pobil Nabochodonozor Kral Babilonsky. Proti také Elam kteremuz slubuge wytwobozeni.

Kapitola XLIX.

Rsynuoin Ammonowym: Toto prawij Pan: Z dali negšau synowē Izdras helowi/a neb dēdic nēnij gemu: Proc tehdy dēdicwij obdržal Melchon Gad/ a lid ge/ ho w městecch geho bydlel: Protoz ay dno/ wē gdau na tebe / prawij Pan / a ohlasym na Rabbat synuow Ammonowych boyo/ wny hēmot / y bude w hluk rozmetāno / a městecka geho ohnēm zapāleny budau / a wladnauti bude Izdrabel wladary swými/ prawij Pan: Opēg Ezebon / neb pohuben gest Hay: Kryčte dcery Rabbat/ opaste se zjūnēmu: Kwēliti a bēhagte podle plotuow / neb Melchon w přestichowānij bude wē den/ Kničij y Knižata geho spolu: Co gē chlubijs. w wbolijch: Spadlo gest w dōlē twē dceru rozkossnā / kteraz sy wšala w pos/ kladijch twých / a rūtala gsy: Kdo přijde kemnē: Eý yā přiwedu na tebe strach/prawij Pan Duoh zāstupuow/ odewssēch kē/ rijz sau okolo tebe/a rozprchnece se wssyčēni od oblijčēge w: sšeho/ anij bude kdoby shro māzdił wtijtagijcy: X potom narwratiti kazy se wēznuom synūw Ammonowych/prawij Pan.

K Ydumey: Toto prawij Pan zāstus/ puow: Zda nēnij wjce maudrosti w Teman: Zhynula radda od synūw/ a nevytečnā w/ cūnena gest maudrost gich: Wtjktayte a hrz/ bety obracegte/ sstupce do propasti obywat/ tele Deban/ nebo zātracēnij Ešau přiwedl sem nan/ čas narwssijwēnij geho: By byli zbēracý wjna přyšli na tebe / siadby byli nechali brozitiwa / pakli zlodēgi w nočy bylily ochwātali/ to co by gūm stācylo: Ale yā odčryl sem Ešau/zgēwil sem caynosti ge/ ho/ a nebude se mocy tagiti: Pohubeno gest symē geho/a brātij geho/ y sausedē geho/ a nebude: Zuoštaru syrocty twē/ a yā gūm kās/ zy žywu býti/ a wdowý twē wemne wšatj budau.

Neb toto prawij Pan: Zle gimz neby/ so laudu/ aby pili kalich/ pigijce piiti budu/ a ty jako nerwinny ostaneš/ nebudeš nerwi/ nen/ ale pige piiti budeš: Nebo strze samē/ ho sebtē přijahl sem/prawij Pan/ ze w pusti/ nu/ a w potupij / a w posnecch / y w zloř/ čenstwj bude Bozra/ a wssēctā mēsta ge/ ho budu w pustiny wēcniē: Slysēnij slysšal sem od Pāna / a posl k nāroduom poslan gest: Shromāzđte se/a pođte proti nēmu/a porwstānme k bogi: Nebo hle malicým dal sem tebe w nārodech/potupenym mezy lidz/ mi: Zpurnost twā zklamala tebe/pýcha sřd/ ce twēho / kterýz bydljss. w gestynich stā/ lnič / a pochytiti wšylugeš wysšst pahrb/ ka: Kdýz powyssys jako orlice hnijsz do twē/ odtud sthnu tebe/prawij Pan: X bude Y/ dumea pustā / každý kdoz puogde pres nū podiwij se/ a pomlurwij nad wsselitými rā/ nami gegijmi/ jakoz podwracēna gest So/ doma a Gomora / a okolnij gegij prawij Pan: Nebude bydliiti tam muž/a nebude by/ diti wnj syn člowēka: A hle jako lew wy/ stāupij zpýchy Jordānstē k pēknošti sylnē/ neb brzce kazy gemu bēzēti knj: A kdo bude tak wýborný/ gehož wstāwim nadnū: neb kdo podobný mē: a kdo sřpūj mē: A který gē/ ten passyē/ kterýzby se zprotiwil mēmu oblij/ čēgi:

Protoz slysšec raddu Pānē w kterauz wssel proti Edoimowi / a mysšes/ nij geho kteraz nryšlil o bydlicēch Teman / nēswrhāuli gich malicý stāda/ a nerozmes/ cyli smim obywanij gegijch: Od hlāsu pa/ du gich pohnuła se zemē/ wolanij na moři čerwenēm slysšāno gest hlāsu gich: Eý yā/ kō orlice wzegde a wzlētij/a rozpostē krydla swā na Bozru: X bude sřdce sylných Ydu/ meystých wten den/yako sřdce ženy rodijcy.

K Damassu: Pohānijno gest Emat/ a Arfat/nebo slysēnij nāyhorsij slysšeli: Zar/ mautili se na moři/ pro pēcowānij wpoš/ giti se nemohl: Roztrhlo se Damassus/ o/ brātilo se na wtijtanij / trēsēnij pochopilo ge: Dzkost a bolešti držely sau ge jako poro/ zūgijcy: Kterak sū opustili mēsto čhwalitē/ bnē/mēsto radostj: Protoz padati budū mlā/ dency geho na wlicēch geho/a wssyčēni mu/ ži boyownij wmlēnū wten den/prawij pan zāstupuow: X zāpalim ohen na zdi Da/ mašstē/ a z žjre zdi Benadabowa.

K Cedar a k Kralowstwjn Azor/ kē/ rāz pobil Nabochodonozor kral Babilon/ sky: Toto prawij Pan: Wstānē a wstupme do Cedar/ a pohubte syny na wýchod slun/ ce: Stānky gich y stāda gich zāgmau/ kōže gich/ y wssēctā nádobij gich / y welblandy

gich poberan sobē / a swolagij nanē strach/ wuokol: Wtēctē/ odegdēte w nāhle/ w proz/ pastech sedte kterijz bydljite w Azor/ prawij Pan: Nebo wssel proti wām Nabochodono/ zor Kral Babilonský w raddu/a mysšil pro/ ti wām mysšlenij: Powstānē a wstupce k li/ du wpošogēnēmu / a přebýwagijcymu bez/ pēcnē/prawij Pan: Ani dwēry / ani zāwor/ magij/sami bydlj: X budau welblāndowē/ gich w rozchwatānij/a množstwj dobytkā w zēbrānij/a rozpřyljim ge wewsselitý wjz/ tr/ neb sau ostrýzēnij otkrahle/ a zewsselitē: G/ ho okole gich/ přiwedu nanē zahynutij pra/ wj Pan: X bude Azor w přijbytek Dra/ tuow/ pusto az narwēty: Nezuostānē tam/ muž/ ani bydliiti bude w nēm syn člowēka.

Kterē stalo se slowo Pānē k Jeremias/ sšowi Proroku proti Elam/ na počātku kra/ lowānij Sedechyasse Krale Jūdštēho/ kta: Toto prawij Pan zāstupuow: Ay yā zlāz/ mām lučysšē Elam/ a wēznu sylv gich/ a w/ wēdu na Elam čtyry wētry od čtyr strān/ nebstých / a rozwēgi ge wewssēcty wētry: ty/a nebude nārodu k nēmuž by nepřisli po/ bēhlj Elamitstij: X wšānauti se kazy Elā/ mitškim před nepřātelj gich / a před oblij/ čēgem hledagijcych dussē gich / a přiwedu/ nanē zle / hñew prchliwosti mē / prawij Pan: X possli zāmmi mē/ dokud; ne shlāz/ dīm gich / a postāwim stolicy mau w E/ lam/ a zātrātijm odtud Krale y Anijzāta/ prawij pan: Ale w nāyposlednēyssijch dnech/ wrātiti se kazy wēznuom do Elam/ prawij Pan.

Kžec Bozj proti Babilonu/ ze mē ta zemē wy/ boyowāna byti a zāzēna. X je magij mīšlo lidu tam potwory bydliiti. Mezy tīm také o lidu Izdrabelstēm wytwobozēnij dēge se zmiānka.

Kapitola L.

Slowo kterēz mlurwil Pān o Babilo/ nu/a o zemi Chaldeyskē strze Jeremias/ sšē proroka: Zwēstuyte w nārodech a ohlā/ ste/ zdwihnēte znamēnij/ prowolayte a ne/ tayte/rcete: Dobyt gest Babilon/pohānijno gest Bēl/přemožen gest Merodach/ pohāz/ nijny sau rytiny geho / přemožēny sau mo/ dly gegich: Nebo wstāupij proti nēmu nā/ rod od pūl nočy/ kterýz položij zemē geho w/ pustinu/a nebude kdoby bydlel wnj/ od člo/ wēka az do hōwada/y hñuli se/a odesli.

Wřech dnech a wtom čāsu / prawij Pan/ přijgdu synowē Izdrabelstij/a syno/ wē Jūda spolu chodijce a plāčijce pospūj/ sšij/a Pāna Boha swē/ hledati budu/w sy/ omu ptati se budū na cestu: Sem twāri gich

9. wj. b

9. wj. c

9. wj. a

9. wj. c

Wdye j. b

Wys 9. wj. c

B

B

C

průgdu/a přiložení budau ku Pánu slibem
wecným / kterýz mžadným zapomenutím
nebude shlažen.

G Stado ztracené včinen gest lid muoy/
pastýři gich swedli ge/a připravili ge ktau-
laní/po horách s hory na pahrbek sli/ zas
pommei odpočiwadla swé: Wssyckni kdož
ge náležli/gedli ge/a nepřátelé gich / rekli/
ne shřessyli sine: Proto je sau shřessyli Pá-
nu křáse spravedlnosti/ čekání očuw gich
ode Pána: Odegdě zprostřed Babilona/
a z země Chaldeckých wygděte / a buďte ya
ko kozlyko wé před stády: Neb hle ya wzbuz-
zugi/ a přiwedu na Babilon shromáždění
národuow velikých z země puol noční/ a
připraví gse proti němu/ a potom dobyto
bude: Stréla geho jako muže sylného wra-
zedlníka ucteráti se zase prázdná / y bude
země Chaldecká wzebraná/wssyckni zahub-
ce gegi / naplní se prawí Pán/neb gste se
wefelili / a veliké wěcy mluwíte rozchwa-
cugiče dēdictwí mé: Neb ste se wylili jako
telcorwé na bylinu/a twali ste jako bykowé:
Pohanična gest matka wasse přijliš/a př-
rownána prachu kteráz was porodila: **E**y
nayposledněgssí bude mezy národy / a pu-
stá/a bezcestná/a wvadla: Od hnewu Pá-
ně nebude wniž bydleno/ ale obrácena bude
wssěka w pustinu: Každý kdož púgde strže
Babilon/podiwí se a pomluwí nad wsses-
litymi ranami geho: Připrawte se proti Ba-
bilonu wúkol wssyckni/kterýz natahugete
lucýssce/wyboyuyte gey/nelutugtez strél/neb
gest Pánu shřessyl: Wolayte proti němu/
wssudy dal ruky / padli sau základowé ge-
hó/ zbořeny zdi geho / nebo pomsta Páně
gest: Pomstu wezměte z něho / jako činil /
činte genu: Zatrátte rozsewace z Babilo-
na/a držijcyho srp w času žni/od twaří me-
ce holubice: Geden každý k lidu swému o-
bráti se/ a wssyckni od země swé wtekau.

G Stado rozptýlené Izrahel/ Lwowé
wyrerhli gey: První gedl gey Kral Asur/
tento nayposledněgssí / y kósti ohlodal ge-
mu Wabochodonozor Kral Babilonský:
Protož toto prawí Pán zástupow Duch
Izrahelský: **E**y ya narossitwím krale Ba-
bilonského y zemi geho/ jakož sem narossitwím
krale Asur: A přiwedu zase Izrahele
k přibytí geho: A pasen bude Karmel a
Bazan/ a na huře Efraym / a na Galad
nasycena bude duffe geho: Wrech dnech a
wotom času/ prawí Pán/ hledana bude nez-
prawost Izrahelská / a nebude: A hřích
Júdský/ a nenalezne se/ nebo milostiw budu
gim kteréz ostawím.

G Na zemi panujících wstúp/a na oby-
watele gegi narossitwím/ rozmec a zabij kterij
ponich sú/ prawí Pán/a včín podle wssch
wěcy kteréz sem přikázal tobě: Glas boge w
zemi a potření weliké: Kterak zlanáno gest
a potřeno kladivo wssí země: Kterak obrá-
cen gest w pausse Babilon mezy národy:
Osydlal sem tebe / a dobyt sy Babilone / a
newedel sy/ nalezen sy a popaden/nebo gfy
Pána popudil: Otwiel Pán poklad swuy/
a wynesl nádobj hřerou swého / neb diho
gest Pánu Bohu zástupow w zemi Chaldecké:
Podtez donij od krajow země/ otwiera-
te aby wssli kterijz by potlačili gi: Odeys-
míte s cesty kamenij/ a s mecte na hromas-
dy a zhubte gi/ aniž co bude ostaweno: Roz-
pylegte wssěcky sylné gegi / a sstapú w
zabitij: Běda gim / neb přissel den gich čas
narossitwění gich.

G Glas wěkagých/ y těch kterijz sam-
wtekli z země Babilonské/ aby zwestowali
na Syonu pomstu Pána Boha nasscho/
pomstu Chrámu geho: Zwestuyte w Babi-
loně mnohým/wssem kterijz natahugú lucý-
ssce: Spolu stuoyte proti němu wúkol/a ža-
dný at newteče: A naratate gemu podle skut-
kuow geho / podle wssch wěcy genz činil
činte gemu / neb proti Pánu pozdwihl se/
proti swatému Izrahelskému: Protož pa-
dati budú mladency geho na vlicech geho /
y wssyckni mužij boyowúcy geho wmlknú
wten den/ prawí Pán: **E**y ya k tobě pyssny
prawí Pán Duch zástupow / neb přissel
den trouoy / čas narossitwění twého: A
padne pyssný a oboří gse / a nebude kdoby
wzbudil gey: A zapalím ohen w městech
geho/ a z žeré wssěcky wěcy wúkolij geho.

G Toto prawí Pán zástupow: Porupu-
trpí synowé Izrahelský/ y synowé Judo-
sský spolu: Wssyckni kdož ge zgmali drží/
nechtij propustiti gich: Wytupitel gich syl-
ný/ Pán zástupow gméno geho: Saudem
braniti bude pře gich/ aby přestřassyl zemi/
a ztrásl obywateli Babilonskými: **N**ec k
Chaldeckým/ prawí Pán/a k obywatelům
Babilonským/a k Anijatům y k mudrcům
geho: **N**ec k hadacům geho kterijz blázní
budau: **N**ec k sylným geho kterijz báti se bu-
dau: **N**ec k koinům y k wožuom geho/ y k
wssému obecnému lidu kterijz gest prostřed
něho/ y budau jako ženy: **N**ec polladuom
geho/ kterijz rozchwatani budau: Suchota
na geho wody bude/ a zprahnau/ neb země
rytin gest/ a wazracých chlubí se: Protož
bydliti budú drahowé s blaznowými diwo-
kými lidmi/ a bydliti budau w něm pštrosož

110. 11.

wé: A nebude bydleno w něm wíce az na
wěky / aniz bude wzdeláno az do národu y
národu: **K**akož podreratil Pán Sodomu
a Gomoru/ y okolní gich/ prawí Pán: **N**ec
bude přebýwati tam muž / ani bydliti bude
wnij syn člověka.

G **E**y lid průgde od puol noci/ a národ
weliký a Kralowé mnozý powstanau od
končin země: Lucissé a tři pochopij/ wstru-
tíj sau a nemilosrdní: Glas gich jako mo-
ře zwučeti bude / a na koně wsedagú/ jako
muž pripraveny k bogi proti tobě dcero Ba-
bilonská: **O**ssyssel Kral Babilonský powest
gich/ a zemleclý sú ruce geho: Sanženij po-
chytilo gey/bolest jako porozugicý: **S**le ya
ko Lew wystaupij zpýchy Jordanské k pře-
kosti sylné/ neb brzce zbehnauti kázy gemu
kniž: **A** kdož bude zwoleny/ gehož ya predlo-
žim gi: **N**eb kdož podobný miné/ a kdo str-
píj miné: **A** který ge pastýř ten / kterýz by se
zprotawil obličejú mému: **P**rotož slyssetz ra-
du Páně/ kterijz w myslí počal proti Babi-
lonu/ a mysslenij geho / kteráz myslil na zem-
mi Chaldeckú: **G**ediné leč gey strhnau ma-
licy stád / gediné at rozmecan bude s nimi
přibytel gich: **O**d hlasiu getij Babilonské-
ho zati asla se země / a křik mezy národy sly-
šán gest.

G O zkažení Babilonským zemi y modl. **O** kalichu
kterýz napomíná lidu aby wtekli z Babilona/ je y zdy
brány magú zkaženy byti. **A** o knihách kteréz psal Jere-
miáš proti Babilonu.

Kapitola LI.

G **Q**to prawí Pán: **E**y ya wzbudím
na Babilon y na obywatelé geho kte-
rijz sú stóce swého pozdwihi proti mně/ ya
ko wčín morowyho: **A** possli do Babilona
wěgice / a witi budú gey / a zkažý zemi ges-
ho/ neb sau přissli nan odewssad wden trás-
penij geho: **N**enatahuy ten kterijz natahugete
lucissé swého/ a newcházey w pancýř oble-
čeny: **N**echteyte odpansseti geho mladens-
cuom/ zbijte wssěko rytijstwo geho: **A** bu-
dau padati zbitij w zemi Chaldecké/ a rané-
nij w kraginách gegijch: **N**eb gest nebyl o-
wdowel Juida a Izrahel od Boha swého
Pána zástupow: **A**le zeme gich naplněna
gest hříchem od swatého Izrahelského.

G **O**twete zprostřed Babilona/ a spas ges-
den každý duffy swau: **N**emlčte nad neprá-
wostij geho/ neb čas pomsty gí Pánu/ od-
platí on odplatij gemu: **K**alich zlatý gest
Babilon w ruce Páně / zapoyuge wssěcku
zemí: **Z**wijna geho pili wssyckni národowé/
a ptož pohmli se: **W**náhle padl Babilon/

a potřij gest: **K**wělte nad nimi / wezměte
přiskyřicy k bolesti geho/ zdbaby siad wzdra-
wen byl: **L**ecili sine Babilon a není wzdra-
wen/ opustime gey/ a podme gedem každý do
země swé/ neb přissel az knebestwí sand ges-
ho/ a pozdwižen gest az k oblakim: **W**ynesl **B**
gest Pán spravedlnosti nasse/ podte a wys-
prawuyme na Syonu stitek Pána Boha
nasscho: **N**arowstřete strély/ naplnite tanly:
Wzbudil gest Pán ducha Kralow **M**ed-
ských/ a proti Babilonu mysl geho gí/ aby
gey ztratil: **N**eb pomsta Páně gest/ pom-
sta chrámu geho: **K**ral Medský proti Ba-
bilonu zbužige se od Pána: **N**a zdech Ba-
bilonských zdwižnete znanenij: **P**rispočte
strže/ zdwižnete strážné/ pripravte žaloby
neb myslil pán/ y včínl které kóli wěcy miné
wil/ proti obywatelům Babilonským: **T**y
kterijz bydlíš nad wodami mnohými/ bo-
hatý w poladých / přissel gest konc twój/
stúpege přerezání twého.

G **P**řisáhl Pán zástupow strže duffy swú/
je naplním tebe lidmi jako chrufty / a nad
tebau přisáhl bude zpíwána: **T**en kterijz včín-
nil zemi w syle swé / a pripravil okřislet w
mandrosti swé / a opatností swau roz-
hl nebese: **K**dyž on dá hlas/ rozmožú gse
wody na nebi: **K**terijz zdwižha oblaky od
krage země/ blýskanij včínl wdesstí/ a wčiny
wywebl z poladúw swých: **B**lazniwý včín-
nen gest wsselity člověk od včínij / pohar-
nij gest wsselity slewac w rytině/ neb křiwé
gí sicut geho/ ani gest duch w nich: **M**arúj
sú skutowé a smijchu hodný/ w času naros-
sitwění swého zahymí: **N**e jako ty wčiny
častka Jakobowa / nebo ten kterijz včínl
wssěcky wěcy on gest/ a Izrahel Betla de-
dictwí geho/ Pán zástupow gméno geho.

G **R**ozbigíš ty mi nádobj boyowná/ a
ya roztepu wtobě národy/ a zahladím w
tobě Kralowstwí: **A** zmluku wtobě knoř y
gezdce geho/ a zmluku wtobě wnoz y wseba-
gicýho nan / a zmluku wtobě muž y ženu: **A**
zmluku wtobě starého y dítě/ a zmluku wtobě
mladence y pannu: **A** zmluku wtobě pastýře
y stádo geho/ a zmluku w tobě woracc y roz-
botná howada geho: **A** zmluku wtobě wy-
wody a zprawce: **A** odplatím Babilonu y
wssem obywatelům Chaldeckým wsselike
zlé gich/ kteréz činili na Syonu před očima
wssíma/ prawí Pán.

G **E**y ya k tobě hora smrti ossná/ prawí
Pán/ kterijz porussugeš wssěcku zemi: **A** w
zabnu ruku mau na tebe / a wywalim te z
skal/ a dám tebe w horu spalení/ newezmú
z tebe kamene w ohel/ a kamene w základy/

Amos 1.

Wys 1. 1.

ysa 111. c

ysa 111. c

30. 11. a

111. c

111. c

ale zátrácaňa budesa narokty / prawij Pan: Zdrwihnete znamení na zemi / trubce w trúbu mezy národy: Poswěte nadnimi národow / zwestuyte proti němu Králum Ararat / a Nenni / a Ascenez / zecete proti němu woysto: Přivedte tuon yato chrušta s žabady: Poswěte národuow proti němu / Králuow Mědských y waywod geho / a wosfech zprawcy gegich / y wossij zeme moocy gegij.

¶ Z zátrése se zeme a smautij se: Ueb procytj proti Babilonu mysslenij Paně / aby položil zemi Babilonskau pustu a nebydlitcedlnau: Přestali sau sylvnj Babilonsstij od boge / bydleti na posadkách: Sęzrano gi w datenstwj gich / a wčisem sau yato ženy: Zapaleu sau stáktowé geho / zertjny záwodry geho: Tiekar w cestu tēkarowi přigde / a pošel potka posla / aby zwestowal Králi Babilonskému / že dobyto gest město geho od konce až do konce / a brodowé sau osazeni / a gęzera zapalena ohněm / a mužij boyowonj zatmauceni sau.

¶ Ueb toto prawij Pan zastupiw Bih Izrahelský: Deča Babilonská yato humáno / čas mlaceni gegijho: Gęstie malicko / a přigde čas žerij gegijho: Sędlnmne a sęzral mne Nabochodonozor Král Babilonský / wčiml mne yato nádobij prazdně / požel mne yato drak / a naplnil břicho své teni kostj mu / a wywrhl mne: Neprawost proti mně / a tělo mé na Babilon přid / prawij bydlenj Syon / a krew má na obywatelē Kaldeyské / dij Geruzalēm.

¶ Protož totož prawij Pan: Zle yá sau diti budu při twij / a pomstjm pomsty twē / a pustō wčimjm moře geho / a wossijm pramen geho: A bude Babilon w broby / přibytel drakuow w oditwa a pomlawasnij / protož seby nebylo obywatelē: Spolu yato Lwowé rwati budau / wlasj s sebe sapaeti budau yato sstency Lwowi: W horkosti gich položjm pitj gich / a zapogim ge aby zesnuli / a spali sen wčny / a nepowstali prawij Pan: Prowodjm ge yato berany k zabitij / a yato škopce s koly: Kterak dobyto gest Sęzach / a yato slawné wossij zemi: Kterak wčimjm gest w oditw Babilon mezy národy: Wzesslo gest na Babilon moře / od množstwj wln geho přikryto gest: Wčimjm sji města geho w oditw / zeme nebydlitcedlná a pustá / zeme wnjž žadny nebude bydliť / a nepuogde přes ni syn člowčij: A nawossijwjm na Běle w Babiloně / a wywrhu to což pohlal z wst geho / a nebudu se wjice shlučowati k němu národowé: Ueb y zed

Babilonská oborisse: Wyygđete zprostřed geho lidē muoy / aby spasyl geden kazdy dušy svoj od hńerou prchliwosti Paně: A aby snad neobmēkčilo se srdce wasse / a bali byste se slysseni / které slyssano bude w zemi: A přigde w roce slysseni / a potomto roce slysseni / a neprawost na zemi / a panugijcy na panugijcyho.

¶ Protož hle dnowé gđau / a nawossijwjm na rytiny Babilonské / a wosfečā zeme geho pohanjua bude / a wossijm zbitij geho padati budau prostřed něho: A chwalu wzdawati budau nad Babilonem nebesa y zeme / y wosfečy wčecy kteréz w nich sau / neb od puol noocy přigđau genu laupejnijcy / prawij Pan: A yato činil Babilon aby padli zbitij w Izraheli / tak z Babilona padati budau zbitij nawossij zemi: Kdo ste wsteli meči podte / nestuoyte / wzpomeňte daleko na Pana / a Geruzalēm w zęgdi na srdce wasse: Pohaněu sine / neb sine slysseli potu pu / přikryla hanba twāti nasse / neb sau přisli cyzj na poswěcenj domu Paně.

¶ Protož hle dnowé gđau / prawij Pan / a nawossijwjm na rytiny Babilonské / a wossij zemi geho rwati bude raneny: Wstaws pili Babilon na nebe / a wtwrdj na wossoc sylvu swau / odemne přigđau pohubitele geho / prawij Pan: Glas křiku z Babilona / a potrenj welikē z zeme Kaldeyské / nebo pohubil Pan Babilon / a zattatil z něho hlas welikj / y zwnčeti budj wlny gich yato woody muohē / dal hlas zrowt gegich / neb přissel nai / totjž / na Babilon laupejnij: A zgyma ni sau sylvnj geho / a wwadlo lucissie gich / neb sylvnj mstitel Pan nawracuge odplastj: A zapogim Anjzata geho a mudree geho / w ýwody geho / y zprawce geho / y sylvné geho / a spati budau sen wčny / a neprocytj prawij Král / Pan zastupiw gmeño geho.

¶ Toto prawij Pan zastupiw: Zed Babilonská ta pře sšyrotā / podkopanjm pod kopana bude / a brāny geho wossokē ohněm spaleny budau / y w sylvj lidstā kničememuz / a národowé w ohen budj / a zahynj: Slo wo kteréz přikāzal Jeremiass prorok Sarayassowi synu Uerie syna Maazyowa / kdys gest šsel s Sedechyassem Králem do Babilona / w léte čtwrtém králowstwj geho: Ale Sarayass byl Knjze protoctwj: A napsal gest Jeremiass wosfečō zlé / kteréz mělo přigiti na Babilon na gedné knjze / wosfečna slowa tato kteréz psāna sji proti Babilonu.

¶ Ueb Jeremiass k Sarayassowi: Kdys přigđess do Babilona / a wztjss / y čisti budess wosfečā slowa tato / dšss: Pane ty gsy mluwil

mluwil proti němu tamto / aby zattatil ge / aby nebyl kdoby wsem bydliť / od člowčka až do howada / aby bylo wčnau pustinau: A kdys dočtess knihu tuto / přiwāzess k němu kámen / a wwrjess gey wprostřed Eufratē / a dšss: Tak potone Babilon / a nepowstāne od twāri trapanj / kteréz yā přiwodjm nai / a zřusšen bude: Až potudto slowa Jeremiass slowa.

¶ Kterak Kaldeysstij dobyli Geruzalēma / Sedechyasse y wosfe / oči genu wylaupili. Nabuzardan zapāli město y Chram / a pobral z něho nádobij. Porom Král Ewilmerodach z jalatē wywedol Joachyma Krále Judděho / a milost genu ofazal.

Kapitola LII.

¶ Sedechyass / kdys králowati počal / a gedonāccet králowal w Geruzalēmi: A gmeño matere geho Amichal / deča Jeremiassow: z Lobna: A činil zle před očima Paně pošle wosfech wčecy kteréz činil byl Joachym / nieb prchliwost Paně byla na Geruzalēm a na Judu / do tudy gich nezawrhl od twāti své / a odstaupil Sedechyass od Krále Babilonského.

¶ Z stalo se w dewatém léte králowanj geho w desátém měsycy / desátý den měsycy / přigel Nabochodonozor Král Babilonský on y wosfečō woysto geho proti Geruzalē / a oblehli gey / y zdelali proti němu obrady wuokol: A bylo obleženo město až do gedonācteho léta králowanj Sedechyasse: Pak měsycy čtwrtého / dewatý den měsycy / rozsmohl se gē hlad w městie / a nebylo pokrmu w lidu zemie: A proboreno gest město / a wossyceni mužij boyowonj geho wtelli: A wossli z města wnoocy počestie brāny / kteréz gē mezy dwogj zbij / a wede k zahrādē Králowē / a wew dobu Kaldeysstij oblehli byli město wuokol / y odesli sau počestie / kteréz wede na pauffē: Ale stihālo gest woysto Kaldeyské Krále / a popadli Sedechyasse na pauffē / kteréz gest podle Gerycho / a wossteren lid geho rozběhl se od něho: A kdys popadli Krále / přiwedli ho k Králi Babilonskému do Reblata / kteréz gest w zemi Emath / a mluwil k němu saudy: A zhubil Král Babilonský syny Sedechyassowj před očima geho / ale y wosfečna knjzata zbil w Reblata: A oči Sedechyassowj wylaupil / a okowal gey paury / a přiwedl ho Král Babilonský do Babilona / a položyl gey w domu jalatowém až do dne smrti geho.

¶ W měsycy pak patým / desátý den měsycy / gest léto dewatāctē Nabochodonozor

nozora Krále Babilonského / přissel Nabuzardan Knjze Rytjstwa / kteréz stāl před Králem Babilonským do Geruzalēma / a zapāli duom Bozj / a duom Králow / y wosfečy domy Geruzalēmské / y wosfelitj duim welikj ohněm spalil / a wosfeču zed Geruzalēmskau wuokol zborilo gest wosfečō woysto Kaldesstj / kteréz bylo s prawcy Rytjstwa: Ale zchudych a z ostatku lidu obecneho / kteréz byl zwoostal w městie / a wtellych / kteréz byli wtelli k Králi Babilonskému / y ginē množstwj přenesl Nabuzardan Knjze Rytjstwa: Ale z chudych zemie ostawil Nabuzardan Knjze Rytjstwa winare a worāce: Slaupty takē mēdennē / kteréz byli w domu Paně / a podwaly / a wmywadlo / kteréz bylo w domu Paně / slamali sau Kaldeysstij / a wzali wosfeču mēd gich do Babilona: A koly / y wdice / a jalatē / a bānē / a mozdjře / y wosfečy nádobij mēdennē / kteréz w posluhowanj byli / wzali sau / a wēderce y nádobij w nichj křeli wonnē wčecy / y k belitj / y medenice / y swjčiny y mozdjře / y koflitj / koflitj zlatych / zlatē / a koflitj koflitj stříbrnych / stříbrnē: Pobral gest zprawce Rytjstwa slaupy dwa / a wmywadlo / Telat dwanāctē mēdennych / kteréz byla pod podwaly / kteréz byl wčiml Král Sslomun w domu Paně: Ueb yla gest waha mēdi wosfech nádobij čęcho: Ale slaupuow osinnācti loktuow wossokost byla w slaupu gednom / a prowāzet dwanācti loctē obkřęcowal gey: Ale dussokst geho čętyř prstuw / a wnitj prazdný byl / a małowice na oban mēdennē / wossokost małowice gedne pře loctē / a nitjzky / a zrnatā yablka na kornie wuokol wosfečno bylo mēdennē / podobnj byl y druhý slaup a zrnatā yablka: A bylo zrnatych yablek dewadesāt šest wisutych / a wosfech zrnatych yablek sto mēzjkami obestřeno bylo.

¶ Wzāl zprawce Rytjstwa Sarayass k něse prwimjho / a Sofonyasse k něse druhého / a tři strāžne synce / a z města wzāl Kormornjka gednoho / kteréz byl wladareu nad mužimi boyowonjmi / a sedm mužuw z čęch kteréz wjđali twāť Králowu / kteréz naleženi sau w městie: A přisāre knjze Rytjstwa / kteréz pokussowal nowych Rytjstuw / a sedm desāte mužiw z lidu zemie / kteréz naleženi sau prostřed města: A wzāl ge Nabuzardan zprawce Rytjstwa / a přiwedl ge k Králi Babilonskému do Reblata. A zbil ge Král Babilonský / a zabil ge w Reblata w zemi Emath: A přinesen gest Judda z zemie své

¶ Tento gest lid / kteréz přenesl Nabochodonozor: W sedmém léte žduoto tři tisjce a

Kapitola I.



Zerak sedij sa

mo mesto plne lidu: vcineno yako wdowa pani na rodij: Anzina kragin vci nena gest pod dan. Beth: Placijcy plakala wngoy/

slzy gegij na licych gegich: Vtenij kdoby ga potessyl zerossch milych gegijch: Wssyctni pratele gegij pohrdali gi/ a vcinenij sau gi nepratele. Gimel: Odfel Judas pro trape nuj a pro mnozstvuj slzby: Prebywal mezy pohany/anij nalezl odpocymuj: Wssyctni protivnijcy geho popadli su ho w vzkostech Daleth: Cesty Syonste kvijli/ proto zeby nebyli kdoby prissli k slavnosti: Wssyctny brany geho zkazeny/kvizij geho ktagice: Pan ny geho vcinenij sau sskaredel a samo sanzeno horkostij. Ze: Vcineni sau nepratele geho w hlatou/ nepratele geho obohaceni sau/ nebo Pan mluvil nash pro mnozstvuj nepravosti geho: Djetky geho wedeny sau wvcizenij pred tvarij zarmucugijcyho. Dau: A vyssla gest od dcery Syonste wssedna trasa gegij: Vcineni su kvizata gegij yako Skopcowe ne italezagijce pastwy/ a odesli bez sily pred tvarij wodaucyho wvcizenij: Jayn: A roz pomemil se Geruzalem na dny trapanij swes ho/ a naprestaupenij/ y narossedny zalostiwé wocy swé/ kterej mel od dnuow dawnych/ kdyz byl wpadl lid geho w ruce nepratelesté/ a nebylo pomocnyta: Vzreli su gey nepratele geho/ a posnijwali se swatkuom geho. Ze: Strjchem hressyl Geruzalem/ protoz nevsta wicny vcineni gi: Wssyctni kdoy gey oslawo wali/ pohrzeli gim/ neb sau wideli pohanenij geho: Ale on ktagicy/ obratil se zpét. Teth: Vcistoty geho na nobach geho/ anij se rozpo menul na konec swijy: S sazén gest wnahle/ nemage wessitele: Woz pane trapanij mé/ neb se pozdrovhl nepritel muiy. Joch: Kufu swau ztahl nepritel kewssém zadostivym wccem geho/ neb widel narody ze sau wes sli do swatyné geho/ onichy gsy byl prikazal aby nerohazeli do shromazdenij twého. Baph: Westkeren lid geho ktagicy/ a hledage chleba: Dali sau drabé wocy wsselité zapo krm k obzivonij duffe. Pohled pane a zna menay/ ze sem chatrna vcineni: Lamech: O roy wssyctni kvizij gdece pocsstie/ pozorugte a wize/ gestli bolest yako bolest ma: Tleb ge sebral yako winnicy mne/ yakož mluvil Pan wden prchliwosti swé. Mem: Zwysokosti jslal ohen wostki mé/ a wywcył mne: A rozp

trimesyema: W osmactém léce Tabochos bonozor přewedl z Geruzaléma dussij osm set/ třidceti a dwé: W trimesyctním léce Tabochodonozora/ přenest Tabuzardan zprawoce Kyctjstwa židowských dussij sedm set čtyřidceti pět. Protož wssedch dussij čtyři tisíce a sšest set: A stalo se w třidcátém sedmém léce přewedenij Joachyma krále Juidského/ dwanactého měsíce/ přimesyctny den měsíce/ powzwedl gest Ewilmerodach král Babilonský prwnjho léta kralowanij swého/ hlavy Joachyma krále Juidského/ a wywcedl gey zdomu žaláre/ a mluvil snám do bré wocy/ a postawil stolicy geho nad stolicy Kraluow/ kterijz byli poném w Babilone/ a promemil raucha geho žalárová/ y gidal chléb předním wzdycy powssedky dni žiwota swého: A pokrmowé geho pokrmowé wccenij byli dáwanj gemu od krále Babilonského wstaweni powssedky dni/ až do dne smrti geho wssedch dnij žiwota geho.

Toto gest přidano od některých Wyladačuow/ aby se spogila řeč poslednj s prwnj/ nebo toho není w židuow a w knižach zprawených.

Stalo se kdys do wvcizenij wden gest lid Izdrabelský/ a Geruzalem zkazen gest/ sedel Jeremiass placé/ a kvijlil narjkanijm tujnto w Geruzalemé/ ita.

Bočina se narjkanij a neb Plac Jeremiassé Proroka.

Jeremiassé prorok wida mesto Geruzalem/ kazej wé/ an se naplnila geho prorocwé/ plakal gest geho. A ten plac zawjra w sobie Diet Bapitol.



stiel syti nobam mym/ a obratil mne zpét: Polozil mne opusttenau cely den zadostij za hubenau. Tun: Bwelo gi gho nepravostij mych wruce geho/ swinuty sau/ a wlozény na hrdlo mé: Zemdlena gi wemné moc ma/ dal mne Pan wruku zniy/ nebudu mocy w stati. Samech: Odyal wssedky welebne mé Pan zprostred mne/ powolal proti mne casu/ aby potel wywolene mé: Pres kacil Pan panné dcery Juida. Ayn: Proto ya placé/ a oko mé wydawage wodu/ neb daleko vcinen gest odemne wessytel obracuge duffi mau: Vcineni sau synowé mogi ztraceni/ nebo se rozmohl nepritel. Se: Roztahl Syn on ruce swé/ neni kdoby ho potessyl: Rozkrazil Pan proti Jakobowi/ okolo něho nepratele geho. Vcineni gest Geruzalem/ yako possworná krowotoku nemocy mezy nimi. Sade: Sprawedliwy gest Pan/ neb sem wsta geho k hncwivosti popudil: Slyste prosym wssyctni lidé/ a wize bolest mau: Panny mé a mladency mogi odesli do wczzenij. Baph: Powolal sem pratel mych/ a oni mne oklamali: Anzij mogi a starcy mogi wncstie zhynuli/ nebo hledali pokrmu sobe/ aby poslyhli duffe swé. Res: Pohled pane/ neb se rmutijm/ bricho mé zarmuceno gi: Přewraceno gest srdce mé wemné samém/ neb horkostij naplnen sem: Wné zhubil mec/ a doma smrt podobná gest. Syn: Wssyctni sau/ ze ya kram/ a neni kdoby mne potessyl: Wssyctni nepratele mogi wssyctni mé zlé/ wesseli se/ nebo sy ty vcinil: Přiwedl sy den wccenij/ a budau mne podobnij: Tau: Wes gdi wssedko zlé gich před tebe/ a zkaz ge yakož sy mne zkazyl pro wssedky nepravosti mé/ neb mnohá su kranj má/ a srdce mé žalostné.

Kapitola II.

Terak prikryl mrakotu w prchliwosti swé Pan dcery Syonstau/ storhl snebe na zemi slawni Izdrabelstij/ a nerozpomenul se na podnož noh swých wdeni prchliwosti swé. Beth: Sstrčil gest Pan/ a ne odpustil wssedky pěkné wocy Jakobowy/ zkazyl wprchliwosti swé obrady panny Juidské/ powrhl nazemi/ posswornil kralowstvuj y kvizjat geho. Gimel: Zlamal w hncwou prchliwosti swé wsselity roh Izdrabelský/ Odwratil zpét prawicy swau od twari neprjtelé/ a zapalil w Jakobowi/ yako ohen plamene zjragijcyho wuokol. Deleth: Taztahl lucyssc swé yako nepritel/ Dwordil prawicy swau yako wrah/ a zbil wssedno

což pěkné bylo k pohledenij wstantu dcery Syonsté/ wylil yako ohen rozhněwanij swé: Ze: Vcinen gest Pan yako nepritel/ sstrčil boluow Izdrabele: Přewratil wssedky zdi geho/ rozboril obrady geho/ a naplnil w dcery Juidské ponijzenyho/ a ponijzenau: Dau: A rozboril yako zahradu stan swuoy/ zkazyl stánek swuoy: Wzapomenutij dal Pan na Syonu slawnost/ a Sobotu/ a w potupu/ a wrozhněwanij prchliwosti swé Krále y Anze. Jay: Zablal Pan oltar swuoy/ zlořčil poswecenij swému: Dal w ruce neprjtele zdi wězi geho: Glas dali sau w domu Božijm/ yako wden slawný. Set: Wylil Pan zboriti zed dcery Syonsté/ rozkrazil prowazek swuj/ a ne odwratil ruky swé od zahubenij: Kwijlil parkan/ a zed spola zrusšena gest. Teth: Sniženy sau k zemi brasny geho/ zkazyl/ a zetel zawory geho/ Krále geho y kvizata geho w narodoch: Vtenij zákona/ a prorocy geho nenalezli widenij od Pana. Joch: Sedeli nazemi/ wmlkli starcy dcery Syonsté/ potrausyli popelem hlav swých/ a přepasali se žjžněmi: Swěsly k zemi hlavy swé Panny Geruzalémské. Baph: Zhynuly sau pro slzy oči mé/ zamaucena sau škerwa má: Wylily sau yatry mé nazemi nad portenijm dcery lidu mého: Kdyz zhynul malický/ y ten kterýz prsy se na vlicech mēš štečka. Lamech: Mattam swym rekli/ kda gest pšenice a wjino/ kdyz hymuli yako ranenij na vlicech mēsta/ Kdyz wypausseli duffe swé na luono matek swých. Mem: Komu přitrownám tebe/ a komu připodobnjam tebe dcerto Geruzalémská: Komu rownjam vcinam tebe/ a wessym tebe Pano dcerto Syonstá: Tleb welité yako more potrenij twé/ kdo tebe lečiti bude: Tun: Prorocy twogi wideli tobé krywé wocy a blaznwé/ ani sau odwjrali nepravosti twé/ aby tebe wzbudili kupokanj: Ale wideli tobé prigij manij žiwá a wyhnanj: Samech: Plesali nad tebau rukama wssyctni gdauce pocsstie diwili se/ a hybali hlavu swau nad dcerkau Geruzalémskau: Toli gest to mesto/ itauce/ dokonale pěknosti/ radost wssij zemie: Ayn: Otworeli natebe wsta swá wssyctni nepratele twogi/ diwili se a sšrypeli zuby/ a rekli/ sjez rem gey: Gle tento gest den kterehoj sme očes kawali/ nalezli sme/ y wideli. Se: Vcineni Pan to což myslil/ naplnil řeč swau/ kteranz byl prikazal od dawnych dnuow: Zkazyl/ a ne odpustil/ a obwessil nad tebau neprjtele/ a powyssil rohu nepratel twých. Sade: Wostalo gest srdce gich ku Panu nazdech dcery Syonsté: Wywed yako potok slzy přes den

a přes noc/ neday sobt odpočynutij/ ani přes
 staway zřitedlnice oka twého. Kaph: Po-
 wstaň / chwál w nocy napočátku bdění /
 G wylit jako wodu sídce své před obličejem
 Božím: Pozdrvihni k Bohu rukau svých/
 za duffy dítek svých/ kterýchž sau zhy-
 nuli w hladu/ a napočátku wšech rozcestij. Res:
 Pohled Pane / a znamenay toho sy tak jako
 wjmo sebral: Zda tehdy gřsi budau ženy
 plod swýy / dítky na pjd rozdelij / neb sau
 zbiti w swatyni Boží kněz y prorok: Syn:
 Leželi sau na zemi wne díte y starý / panny
 mé y mladeny mogli padli mčcem: Zbil gsy
 ge wedni prchliwosti své/ zbil gsy/ ani gsy se
 smilowal. Chau: Powolal gsy jako ledni
 swatečnyj těch kterýchž nás strassylt. wuo-
 kol/ a nebyl wedni prchliwosti Pane/ kterýchž
 by wtekl a ostawen byl: Zceres sem wycho-
 wal a wytrmil/ nepritel muoy zhubil ge.

Kapitola III.

Alleph.

A muž wida chudobu mau wmetle roz-
 hñewání geho: Mne gest hnal/ a pře-
 wedl wtemnosti/ a ne wswětle. Toliko na-
 mne obracel/ a přeracel ruku swou celý den.
 Beth: Starau učinil kuozy mui y celo mé/ ze-
 třel kosti mé: Oblehl mne wuokol/ a obličil
 mne žlucij a wyljmi: Wetmach posadil mě/
 jako uxtwé wěčné. Ginel: Posadil wuokol
 proti mui/ abych nerychodil/ obtížil pauto
 mé: Ale y kdyz wolati budu a prosyti/ za-
 hnal gest modlitbu mau: Serwiel cesty mé
 kámenim čtwerohranatým / stezky mé pře-
 wratil. Delech: Uedwed wkladny učiněn mi
 gest Lew wstřech mýstch: Stezky mé
 přerwatil/ a zlámal mne/ položil mne opu-
 štěného: Roztrhl lucyście své / a postawil
 mne jako znamenij k stiele. Ze: Wstřelil w
 ledwýj mé střely tulu mého: Učiněn sem w
 posměch wšemu lidu mému/ púřen gich celý
 den: Naplnil mne hořkostmi/ a opogil mne
 pelynkem. Wau: Zlámal k počtu zuby mé/ a
 krmil mne popelem: Z zahnána gest dusse
 má/zapomněl sem dobrých wěcy: Z řekl sem
 zahynul konec muoy/ a naděge má od Pana.
 Zay: Rozpomni se na chudobu mau a na
 přestaupenij mé/ na pelyněk y na žluc: Pa-
 mátku pamatowati budu / a prahnuti bude
 wemně dusse má: Tyto wěcy rozpomínage
 w sídce mém / w Bohu mui budu naděgi:
 Ze: Milosrdenstwj Boží/ ze sme nezhy-
 nuli/ neb sau nepřestali slitowanij geho: Poz-
 znal sem na wšwětle / ze mnoha gest wjra

twá/ stránka má Pan/ řekl dusse má/ protož
 očekawati budu geho: Dobry gest Pan wfa-
 gýcym wneho / duffy hledagýcý geho: Dos-
 bré gest očekawati s mlčením spasenij Bo-
 žiho: Dobrét gest muowati/ kdyz poneše gho
 Pane od mladosti své. Joth: Sedeti bude
 samotný a mlčeti/ neb pozdrvihl se nad sebe.
 Položij w prachu wsta swá / z daby aspoň
 byla naděge: Da bigicymu se líce/ nasyciti
 hanením. Kaph: Ueb nezahání narwěky.
 Pan: Uebo ac zawrhl gest y smiluge se/ po-
 dlé množstwj milosrdenstwj svých: Uebo
 nepomijil sídce swého/ a nezawrhl synuow
 lidských. Lamech: Aby potiel pod nohami
 swými wšech wězně země: Aby wchylil
 saud muje/ předobličejem twati na wywysij
 ho: Aby přerwatil člowěka w saudu swém /
 Pan gest nerwědel. Mem: Kdo gest ten ktes-
 rýž řekl aby bylo/ kdyz Pan nerozkazal: Zost
 naywysijho nerygdau/ anizlé/ ani dobré
 wěcy: A pročes gest reptal člowěk žiwý/ muž
 zahňichy své. Uun: Ptagme se uacesty
 nasse/ a hledayme/ a nawratme se k Panu:
 Pozdrvihněme sídce nassých/ s rukama ku
 Panu k nebi: My sme neprawě činili/ a k
 hñerowu popuzowali/ protož ty modlitby ne-
 wšlyšs. Samech: Přitryl gsy w prchliwo-
 sti/ a zbil sy nás/ zmordowal sy/ a ne odpustil
 sy: Postawil sy předsebu oblat/ aby nedosla
 modlitba: Wykoreněny a zawrženij pos-
 stawil sy mě wprostřed lidu. Uyn: Očo mé
 trapeno gest / ani přestalo/ proto se nebylo
 odpočynutij/ dokudby nepohledel a nezřel
 Pan snebe: Očo mé oblaupilo duffy mau /
 wewšech dcerách niesta mého. Se: Oterwěli
 nanás wsta swá wšyckni nepřatelé: Sera-
 šidlo a osyblo učiněno gest nám proroctwij
 y potřenij: Rozdelenij wod wywedlo očo
 mé w potřenij dcery lidu mého. Sade: Lo-
 wenijm popadli mne / jako ptaka nepřatelé
 mogli darino: Padl gest do jámy žiwot mui
 a položili kámen nammé: Rozwodnily se
 wody nahlawu mau/ řekl sem/ zahynul sem:
 Kaph: Wzywál sem gmeno twé Pane/ z
 jámy nayposlednějšij: Zlas mui šlyssal gsy
 neodwracenij ucha swého od rozdychanij a
 wolání mého / přiblížyl se k mui / wedni
 kdyz wzywál sem tebe/ řekl sy/ neboy se. Res:
 Sandil gsy Pane pry dusse mé / wykupiteli
 žiwota mého: Widel gsy Pane neprawost
 gegich proti mui/ sídij saud mui: Widel gsy
 Pane wšechu prchliwost gich / proti wše-
 wšechu myšlenij gich. Syn: Šlyssel gsy
 hanenij gich Pane/ wšechu myšlenij proti
 mui: Wsta powstawagýcých proti mui/ a

přemýšlowání gich celý den: Seděnj ge-
 gich / y powstanij gich patřij/ Pane: ya sem
 púřen gich. Chau: Nawratijš gim odměnu
 Pane podle skutku rukau gich: Dásš gim
 štít sídce wšle twé: Protiwiti se budess
 prchliwosti/ a potřess ge pod nebesy Pane.

Kapitola III.

Alleph.

Rerat se gest zatmělo zlatto/ proměnila
 se barwa naylepšij: Rozpřyleni sau
 kámenowé swatyně napočátku wšech vlic:
 Beth: Synowé Syonstij slawnj a oděnj
 zlattem prwním / kterač počeni sau w ná-
 dobij hlíněná/ dílo rukau hñerowých:
 Ginel: Ale y mury obnazyly prsy / krmly
 ššeniátka swá: Dcera lidu mého wkrutná/
 jako pštos napaušti. Delech: Přadrjal se
 yazyk prsy požiragýcý/ dášnj geho w žijni
 své / malicý prosyli chleba/ a nebyl kdoby
 gim lámal. Ze: Ti kterýchž se chowali rozko-
 šně zhytni sau na cestách/ ti kterýchž chowani
 byli w barewných wěcech chopili se hnoywo
 Wau: A wěššij učiněna gest neprawost
 dcery lidu mého nad hñich Sydonstých/ kte-
 rých přerwaceni sau w okamženij/ a nezgij-
 mali gich ruce. Zay: Wšlyšs kazarěšstij
 geho neš sněh/ ššwělyšstij neš mlěto/ čerwo-
 nějšij nad slonowé kosti stare/ pěknějšij neš
 Zafir. Beth: Z černala gest nad wšle twar
 gich/ a negsaut poznám na vlicech: Přidrža-
 la se kuoze gich kostij/ wšchla gest/ a učiněna
 gest jako dřewo. Teth: Lépe gest bylo zbiti
 tyni mčcem/ neš zhubenym: Hladem/ neb tito
 vchrzadli/ strawem sau od neplodnosti země.
 Joth: Kuce žen milosrdných warty syny
 své / učiněni sau gim w potrm w potřenij
 dcery lidu mého. Kaph: Dokonal Pan prch-
 liwost swau / wylil hñerow rozhñewání své-
 ho: A zapálil oheň na Syonu/ a sežral zálla-
 dy geho. Lamech: Uerwěyli sau Zralowé
 zemšstij/ y wšyckni obywatelé města / zeby
 wšsel wrah a nepřitel štrze brány Geruzas-
 lémstě. Mem: Pro hñichy proroktw geho/
 a neprawosti křezij geho/ kterýchž su wylewali
 wprostřed geho krew sprawedliwých. Uun:
 Zlámali su šlepý na vlicech/ posštrwněni su
 wětrwi: A kdyz nemohl wogiti/ drželi podolty
 své. Samech: Odegdete posštrwněnj/ wos-
 lali gim/ odegdete/ odstupte/ nechčegte se do-
 tykati Wabili se zagisté a bawtyli/ řekl mezy
 národy: Ue přadáť wjce/ aby přebywal me-
 zy nimi. Se: Twar Pane rozdělila ge / nepri-
 dáť aby pohledel nanij: Twar křezstých ne-
 šyděli se / a nad starým nesmilowali se. Uun:

Kdyz sme gesset w městie byli/ zhytny sau
 ocy nasse kupomocy nassij marné: Kdyz sme
 hledeli pilně k národij kterýchž nás wytwobos-
 diti nemohl. Sade: Pštek byli ššepěge
 nasse na cestie vlic nassých/ přiblížij se konec
 nás/ naplnili se dnowé nassij/ neb přissel kos-
 nec nás. Kaph: Wchlyšstij byli nassij přiw-
 njcy orlic nebesých/ po horach honili nás/
 napaušti žaloby nám činili. Res: Duch wš-
 nassých/ Krystus Pan yat gest w hñiššých
 nassých/ gemuz sme řekl/ wšstjnu twém šiw-
 budeme mezy národy. Syn: Radug se a
 wessel se dcerko Edomstá/ kterač přebywás
 w zemi Zus/ k tobě také přiggde kalich/ opo-
 gena budess y obnazyena. Chau: Wyplnila
 se twá neprawost dcerko Syonstá/ nepřidáť
 wjce aby přenášel tebe: Nawšstijwš nes-
 prawost twau dcerko Edomstá odhry-
 gě hñichy twé.

Kapitola V.

Modlitba Jeremiase Proroka.

Rozpomen se pane co se nám přihodilo/
 pohled a wiz pohantěnj nasse: Dedic-
 twij nasse obráceno gest k cýzým / domowé
 nassij k cýzokraginim: Syrotcy učiněni sme
 bez otce / matky nasse jako w dowy: Wodu
 nassij za penjze sme pili/ drwa nasse zamzdu-
 sine kupowali: Za ššygi byli sme huani/ wsta-
 lym nebylo dáno odpočynutij: Egypu pos-
 dawali sine rudy a Asyřstým / abychom se
 našyali chleba: Otcowé nassij hřěšyli a nes-
 gsau/ a my neprawosti gegich nosyli sme:
 Služebnjcy panowali sau nad nami/ nebyl
 gest/ kdoby wykupil zruky gich: Wnebez-
 pečenstwj duffy nassých přinášeli sme sobě
 chléb/ od twary mece napaušti: Kuoze nasse
 jako pec wypalena gest / od twary wšlosti
 hladu: Žen na Syonu pomjowali/ panen w
 městech Judstých: Anjzata za ruku wěššyna
 sau/ twary starých nestydeli se: Mladencow
 nestydatě pojýwali / a dítky nadějtwij pas-
 daly: Starij zbran zhytni/ mladij zkuoru
 zpýragýcých: Přestala gest radost sídce
 nasseho/ tanec náš obrátil se wpláč: Spadla
 koruna šlawy nassij/ běda nám je sme šhres-
 šyli: Protož truchliwo gest učiněno sídce
 nasse/ protož zatimnjy sau ocy nasse: Pro
 horu Syon/ nebo zhytna/ listy nanij cho-
 bily: Ale ty Pane narwěky zuostaness/ stolice
 twá od pokolenij až do pokolenij: Proc ná-
 wěky zapomínáš na nás / opauštiš nás
 na dlawost dnuow: Obrat nás Pane k sobě/
 a obratme se/ obnow dny nasse jako odpo-
 čátku: Ale zamjctage zahnal sy nás/ rozhñe-
 wal gsy se proti nám naramně.

Knihy Barucha

Proroka.

Barucha proroka knihy / sau oslowich kterež cetl w knihom. Zminka také o nawracení z vězení / a o věcech budaučy.

Ma Kapitola VI.



Uklapal Baruch knihy / a cetl před Jeroným synem Joachymowym králem Judským. Tehdy židé z Babilona poslali penize a knihy židom do Geruzaléma / aby modlili se Bohu zane y za krále Babilonské.

Kapitola I.



Asto sau slowa knihy kteraž napsal Baruch syn Nerij / syna Maazyassowa / syna Sedechyassowa / syna Sedey / syna Elchyaassowa w Babilone w patem lete / w sedmém dni měsíce / od času kterež hož san Baldeystij dobyli Geruzaléma / a zapalili gey ohněm : A cetl Baruch slowa knihy techo w vssy Jeronýasse syna Joachymowa krále Judského / a w vssy wseho lidu přicházejícího knihám / a w vssy mocných synůw Králowých / a w vssy starších / a w vssy lidu / od najmenšího až do največšího ge-gich wsech bydlících w Babilone v řety Sody : Kteryž slyšice plakali wssy kni / a postili se / a modlili se před obličejem Páně.

B A sebrali sau penize podle toho což mohla gednoho každého ruka : A poslali do Geruzaléma k Joachymowi synu Elchyaassowu syna Salonowa knězy / a k ginyim kněžím / y kerossenu lidu / kterež našezemi sau snim w Geruzalémie / kbyž to wzali nádobij chrámu Páně / kteraž wzata byla z Chrámu / aby ge zase poslali do země Judské / desáče

dne měsíce Syban / nádobij stříbrná ktes rážto zdelal Sedechyass syn Jozyassuow. Král Judský / kbyž byl wzal král Nabochodonozor Babilonský Jeronýasse / y knížata / y wsecky mocné / y lid zemský z Geruzaléma / a wtedi ge okowané do Babilona : A řekli sau : Hle poslali sme kwám penize / aby ste kaupili zane zápalné oběti / a kadidla / a wcyňtež Mannu / a obětugte zahrých na oltary pána Boha nasse : a modlte se za žiwot Nabochodonozora krále Babilonského / a za žiwot Balthazara syna geho / aby byli dnové gich yako dnové nebesť na zemi / a aby edal nám Pán moc / a oswítal ocy nasse / aby chom žiwí byli pod stínem Nabochodonozora krále Babilonského / a pod stínem Balthazara syna geho / a abychom slauzyli gim mnohé dni / a našezli milost před nimi : A také za nás za samy modlte se ku Pánu Bohu nassemu / neb sme hřessyli Pánu Bohu nassemu / a nenijé odwráceno rozhněwanij geho od nás až do tohoto dne : A čtete tyto knihy / kterež sme poslali kwám aby ste ge čytali w chrámie Páně / na den slawný a w času potřebném.

A díte : Pánu Bohu nassemu / sprawedlnost / ale nám poharčení twáry nassij / yako dnešnij den / wssemu Judowi y bydlícím w Geruzalémie Králím nassím / y Knížatím y Kněžím nassím / Prorokom nassím / y otcím nassím : Ueb sme hřessyli před Pánem Bohem nassím / a newěryli sme / nedaufagice wseho / a nebyli sme poddani gemu / a neposlauchali sme hlasu Pána Boha nasseho / abychome chodili w přikázaných geho / kteraž dal nám odedne kterež wywedl otce nasse z země Egypské / až do dne tohoto / a byli sme newěřícy před Pánem Bohem nassím / a roztrhawsse se odstupili sme / abychome neslyšeli hlasu geho : A přidrjely se nás mnohé zlé wěcy tyto / a zločencstwij kteraž ustanowil Pán Jeronýassow sluzebník swému / kteryž wywedl otce nasse z země Egypské / aby dal nám zemi tekaučy mlékem a strou / yako dnešnij den : A ne vposlechlí sme hlasu Pána Boha nasseho / podle wsech slow prorokůw / kterež posylal knám / a saudcým nassím / a odesli sme geden každý w smysl sídce swého zlostného / delati Bohum cyzým činjce zlé wěcy předobličejem Pána Boha nasseho.

A židow ragčyck pokladá se modlitba / wimni se hřichowow dáwagice / a za milost prosyče. Y slibuge Duob zase ge přiwěsti do země / a zákon giny gum wydan / totij nowy.

Kapitola II.

A Kotož ustanowil gest Pán Duob náš slowo swé / kterež mlurwil k nám / y k saudcým nassím / kterež saudili w Izdrabeli / y k Králowi nassím / y k Knížatím nassím / y kerossenu Izdrabelowi a Judowi / aby prywedl na nás Pán mnohé zlé wěcy weliké / kterež se nestaly pod nebem / yakož se staly w Geruzalémie / podle toho což psáno gest w zákoně Jeronýassowě / aby gedl cloz wrk maso syna swého / a maso dcery swé : A dal ge pod nos wsech Králowow / kterež sau okolo nás / a w poharčení / a w zpúštěniji / y w wsech tragiuach lidij / w nichž rozptylil nás Pán : A učiněni sme wespod / a newěrchu / neb sme hřessyli Pánu Bohu nassemu / neposlauchagice hlasu geho.

B Pánu Bohu nassemu / sprawedlnost / ale nám y otcuom nassím poharčení obličejge / yako gest den tento : Ueb mlurwil gest na nás Pán wsecky zlé wěcy tyto kterež san přifissi na nás / neb sme neprosyli twáry Boha nasseho / aby se obrátil geden každý z nás od myšlení swých nayhoršsých : A bdel gest Pán wessých wěcech / a prywedl ge na nás / nebo sprawedlný gest Pán w wsech skutcích swých / kterež přikázal nám / a my neposlauchali sme hlasu geho / abychome chodili w přikázaných Páně / kterež dal před twárij nassij.

C A nynij Pane Bože Izdrabelský / kteryž sy wywedl lid swouoy z země Egypské w ruce mocné / a w rameni wysokém / a w značmenij / y w zářacých welitých / a w mocy twé přewyssené / a učinil sy sobě guéno yako den tento / zhrěssyli sme / newěrw sme činjili / a nemilostiwost sme pachali / pane Bože náš w wsech sprawedlnostech twých : Odwrátij se hnew twouoy od nás / neb sme zúostaweni nemozý mezy národy / w nichž nás rozptylil : Wslyš pane prozby nasse a modlitby nasse / a wyswobod nás pro guéno no twé / a day nám naleznauti milost před twárij teč / kterež nás odwedli / aby wědela wsecká země / že sy ty Pán Duob náš / a že guéno twé wzýwano gest nad Izdrabelim / y nad pokolenijm geho : Pane pohleď z domu swáteho twého na nás / a uakloň ucha twého / a slyš nás.

D Otwěry oči twé a wíz / neb nemrtwý kterež sū w pelle / gichž duch wzat gest od strew gegich / dadij cest a sprawedlněstij Pánu / ale dusse w zamaucenij postawenā pró welikost zleho / kteraž chodij skloněna a mldá / a oči scházegijcy / a dusse lačna dáwá tobě sláwu a sprawedlnost Pánu / nebo nepodlé sprawedlnosti otcuow náš

šy ch wylewáme prozby / a hledáme milostedenstwij před obličejem twým Pane Bože náš / ale jesy poslal hnew swouoy / a přechliwost twau na nás / yakož sy mlurwil w rukau sluzebníkow twých prorokůw / kta.

E Totož prawij Pán : Nachylte ramene wasseho a slygi wassij / a dýla cynte Králi Babilonskému / a ostánete wzemi / kterež dal sem otcuom nassím : A pakli newčinjíte / a nebudete poslauchati hlasu Pána Boha nasseho / a aby ste delali Králi Babilonskému / zhyntij wasse wčinjim z měst Judských / a od zewnitě Geruzaléma / a odnesi od was blas weselé / blas radošti / blas jemcha y blas newěsty / y budé wsecká země bez slapěge od bydlečících w ní : A newposlechlí hlasu twého / aby delali Králi Babilonskému / y ustanowil sy slowa twá / kteraž sy mlurwil w rukau sluzebníkow / aby přeneseny byly kosti Králow nassích / y kosti otcuow nassích z místa swého : A ay powrjzeny sau na pahrbku sluněcném a na nrazu nočnjim / a zemřeli w bolestech nayhoršsých / w hladu a w mecy / a w wypúštěniji : A položyl gsy chrám / w němž wzýwano gest guéno twé yako den tento / pro newprawost domu Izdrabelského / a domu Judského : A učinil sy w nás Pane Bože náš podle wssij dobroty twé / a podle wseho šmilowanij toho twého wseckého / yakož sy mlurwil strze sluzebníkta twého Jeronýasse w edni / kterež sy přikázal gemu / aby napsal zákon twouoy před syny Izdrabelskými / kta.

F Newposlechnete hlasu mého / množstwij toto weliké / obrátij se w najmenšij národ / neb ya ge rozptylil : Wým zagistě že mine newposlechnu lid / neb lid twordé slyge gest : A obrátij se k sídce swému w zemi wězeni swého : A zwědij že ya sem Pán Duob gich / y dām gim sídce / a stozuměgij / a wssy / a wposlechnu : A budau uťe chwaliti w zemi wčzenij swého / a pamatowati budū na guéno mé : A odwrátij se od hěbetu swé tworbého / a od zlobiwostij swých / nebo rozpozmijnati se budū na cestu otcuow swých / kterež hřessyli mně : A odwolam ge zase do země kterež přifahl sem otcuom gich / Abrahamowě / Jakobowi / a Jakobowi / a budū panowati nad ní : A rozmnožim ge / a nebudū wmenšeni : A ustanowim gim swědectwój giné wčně / abych byl gim za Boha / a omi budau mně za lid / y nehnu wjice lidem mým syny Izdrabelskými z země / kteraž dal sem gim.

G Modlitba wěziow w wkošti postawených. Otom se slyšeni máne přikázanij žiwota / abychom w mēli opatrnost. A máne se wcyti / tde gest maudrost.

Obruvow veľkých Buob je newywolit. Buob nálež cestu káňe. O wrelentm Krystu.

Kapitola III.

Wynny Pane Boze wossemohucy Boze Jzdrabelsky/dusse wozkostech/a duch sauženij wola krobě: Slys pane a smilug se/ nebo sy Buob milosrdny/a smilug se nad nami/ neb sme hressyli před tebau: Nebo ty sedyjs na wety/ a my zabyneme wěcne: Pane Boze wossemohucy Boze Jzdrabelsky/ slys nyuq modliebu mrtwych Jzdrabelskyh/ y synow gich/ kterijz sau hressyli před tebau/ a neposlauchali hlasu Pana Boha swěho/ y předrzely se nás zlé wěcy: Newzpo mynag neprawosti ocuwo nassyh/ ale zpo men na ruku swu/ a na giněno twé w času tonito/ nebo sy ty pan Buob náš/ a chwá lití tebe budeme pane/ neb proto dal sy bá zeni twu w srdecyh nassyh/ abychom wzy wali giněno twé/ a chwá lití tebe w wězenij nassem/ neb obrátime se od neprawosti ocuow nassyh kterijz sau hressyli před tebau: Ahle dnes my w wězenij nassem sme/ kam sy rozprytel nás w poharčeni/ a w zlořčenj swu y w hřijch/ podle wsech neprawosti ocuow nassyh/ kterijz odstaupili od tebe pane Boze náš.

Slys Jzdrabeli prikazanij žiwota/ wssyma prigmi aby wnel opatrnosť: Co gest Jzdrabeli ze sy w zemi neprátelstě: Zastaral sy se w zemi cizy/ posskwrnen sy s mrtwyimi: Počten sy sstapugycymi do pekla/ opustil sy studnicy maudrosti: Nebo by byl na cestě Bozij chobil/ bylby w pokogí přebýwal na zemi: Dc se kdebý byla opatrnosť/ kdebý byla cenosť/ kde by byl rozum/ aby wnel spolu kdebý byla dlanho wěcnoť žiwota a žiw nosť/ kde by bylo swěto očij y pokog: Kdo našel mýsto gegij: A kdo wšel w pokladý gegij: Kde sau knyzata národuow/ a kterijz panugij nad zwjřaty/ kteraz sau na zemi: Kterijz w prácyh nebesty chragij/ kterijz strjbro na poklad kladau y slatto/ wšerijz wřagij lidé/ a nemij konce dobywanij gich: Kterijz strjbro kugij a pečlwi sau/ aniz gest našezeny skutkij gich: Wypleněnij sau/ a do pekla staupili/ a ginij na gich mýsto wstali.

Mladency wideli swěto/ a bydli na zemi/ ale cestý kázně newedeli/ ani rozumeli steskám gegijm/ ani synowé gegich prigtali gij: Od twáry gich daleko wciněna gi/ neni slyšana w zemi Kanaan/ ani widjána w theman: Synowé také Agar kterijz hledá wáli opatrnosť/ kteraz z země gest/ a kupcy zemstij/ y themanstij/ a přemluwacy/ a

hledatele rozumnosťi: Ale cestý maudrosti newedeli/ ani zpomenuli na stesty gegij. W Jzdrabeli kterať welký gest duom. Bozij/ a prostranné mýsto wladarstwij geho/ welitě a nemage konce/ wysoké a nesmjne: Tam byli obrowé gmenowitij/ ti kterijz odpočatku byli postawy wysoké/ wmeňje bōy: Ne ty wywolil pan/ ani cestý kázně našel/ protoz sau zabynuli: A je nemeli mūdrosťi/ zabynuli pro swu nemandrosť: A do wstaupil do nebe/ a wzał gi/ a wywedl gi z oblakuow: Kdo plawil se přes moře/ a našel gi/ a přynel gi nad zlato wyborné: Ktenij kdebý mohl wědět cestý gegij/ ani d kdebý se wzepřal na stesty gegij: Ale ten kdoz wj wšecťy wěcy/ znal gest gi/ a našel gi/ y opatrnosť swau: Kterijz pripravil zemi w wěcne čas/ a naplnil gi žywocychy dvě nohyimi a cewernohyimi: Kterijz wypustij swěto a gde/ a wola ho/ y poslussno gest geho s třesěnjm: Ale hwězdy daly sau swěto w strjzch swých/ a weselij se: Pomolany sau a řekly: Teď sme: A swjřaly gemu s weseljím/ kterijz wcinil ge: Ten gest Buob náš. a nebude unijn giny proti nemu: Ten našel wšecťu cestu kázně/ a dal gi Jakobowi sluzebnjku swěmu/ a Jzdrabelowi milěmu swěmu: Potom na zemi widij gest/ a s lidm obcowal gest.

Glas cytwe swatě w osobě mátky/ kteraz ká zkonu napomjána lid. A řekly y possluge Geruzalēstij syny w wzkosťi postaweně.

Kapitola III.

W kniha prikazanij Bozijh/ a ža kon kterijz gi nawěky: Wssyckni kdoz gey drjz/ dogdau k žywotu/ ale kdoz opaušstegij gey/ k smrti: Obrat se Jakobe a popas dni gey/ a choď po cestě k blestku geho/ proti swětu geho: Ne dawag giněmu slawy twé/ a duostogenswój twěho národu cizymu: Blahostawenij sme Jzdrabeli/ neb které wěcy Bohu se ljbij/ nami sau zgeweny.

Bud dobré myslí lidé Bozij/ pamělit wj Jzdrabeli: Prodání ste národuow/ ne na zaccacenj/ ale proto ze k hnewu a k hnewi wivosti popudili ste Boha/ dani ste proti wnjkuow: Nebo popudili ste toho kterijz wcinil wás Boha wěcneho/ obětgjce dazbluow a ne Bohu: Nebo zapomenuli ste Pana kterijz wás krmil/ a zarmutiti ste chowáku wassij Geruzalēm/ neb widel gest rozhně wanj od Boha gdaucy wám/ y řekl: Slys stě okolnj Syonstij/ neb přýwedl mi Pan kwjlenij welitě: Nebo widel sem wězně lidu meho/ synowow mých/ y dcer kterijz přýwedl

naně wěcny: Nebo krmil sem ge s wěšsenijm/ ale wypustil sem ge s plačem a s kwjlenijm: Ziadny neradny se nademnan w dowu/ a opustěna/ od mnohých opustěna sem pro hřijchy synow mých/ neb se wchylili od ža kona Bozijho/ ale sprawedlnosťi ge° newědili/ ani chodili po cestách prikazanij Bozijh/ ani po steskách prawdy geho s sprawedlnosťi wesli sau: Nechtě přijgdu spolu kragianě Syonstij/ a zpomjnuag na wězzenij synowow a dcer mých/ kterijz naně přýwedl wěcny: Nebo přýwedl naně národ zdaleka/ národ neschetny/ a cizyho yazyka/ kterijz se nestydeli stareho/ ani se nad dčim smilowali: A zawedli mlé w dowu/ a od synowow sau gedintau opřstali.

W Alle co yá mohu spomocy wám: Nebo ten kterijz přýwedl na wás zlé wěcy/ on wás wyprostij z rukau neprátel wassych: Choďte synowé choďte/ neb yá opustěna sem sama: Swětká sem se z rucha pokoyne/ a oblékla sem se w pytel prosby/ y wolatí budu k naye wyssjim w ednech mých: Dobré myslí budte synowé/ a wolagte ku Panu/ a wyprostij wás z rukau Krijžat neprátel: Nebo yá našel mla sem w wěcne spasenij wassem/ y přýšla mi radost od swatěho nad milosřdenstwjím/ kterijz přijgde wám od wěcneho spasytele nasscho: Nebo wypustila gsem wás s lkanijm a s plačem/ ale zase přýwedl mi wás Pan s radostij a s weselijm nawěky: Nebo yakož sau widěly susedy Syonstě wězenij wasse od Boha/ tak wřij y w brzkosťi spasenij wasse w Bohu/ kterijz přijgde wám s welitij cizij/ a s blestem wěcnyim.

W Synowé trpělivě snewe hnew kterijz přýšel na wás/ neb protawil se tobě nepřijtel twny/ ale brzo wřijš zaccacenj geho/ a ná slygi geho wstapijš: Rozkossnij mogli chodili po cestách ostrych/ neb sau wedeni yako stada za yate od neprátel.

W Dobré myslí budte synowé/ a prokřijte kugce ku panu/ neb bude pamětká wasse od toho/ kterijz wedl wás: Nebo yakož byl smysl wás abyssce blaudili od Boha/ defekrac to litéz opět obrátime gse hledati budete geho: Nebo ten kterijz wwedl na wás zlé wěcy/ on opět přýwedl wám wěcne wěšsenij spasenim wassim: Dobré myslí budte Geruzalēme: Nebo tebe napomjána ten/ kterijz tobě giněno dal: Sstnodce zabyni/ ti kterijz tebe trápili/ a kterijz se radowali w twém pádu/ pomstě no bude nad nimi: Wad městy gimij slauzylí synowé twogi bude pomstěno/ y nad temi kterijz pobrali syny twé: Wako se zagistě radowalo w pádu twém/ a weselilo gse w

twém obořenij/ tak se zarmutij w swém opustěnj: A wřato bude weselé mnozstwj geho/ a radowanij geho bude w kwjlenij: Nebo obci přijgde gemu od wěcneho na dluhé dny/ a dablowně bydliti budau w něm za mnohé časý.

W Panu Krystu kterijz gest křstě porěšeny/ se bude poslan od Boha.

Kapitola V.

W Ohled Geruzalēme na wřchod slunce/ a wřazegijcy: Nebo ay přijgdu synowé twoz gi kterijz sy rozpustil rozpryleně/ přijgdu se brani juce od wřchodu slunce až na západ/ w slowě swatěm radugjce se ke cti Bozij: Swlcc s sebe Geruzalēme rancho truchlosťi a trapenij twěho/ a oblec se w krásu a w čest geho/ kterijz od Boha gest tobě wěcna slawa: Oblece tebe wedwognasobně rancho Buoh sprawedlnosťi/ a wstawij čepicy na hlavu twau cti wěcne: Nebo Buoh wěže blest swuoy w tobě/ kterijz gest pod nebem: Nebo gmenowáno bude tobě giněno twé od Boha nawěky/ pokog sprawedlnosťi/ a čest milosřtrowosťi.

W Powstani Geruzalēme/ a stuooy na wysoťi/ a obezry na wřchod slunce/ a wřazegijcy: Nebo wřazegijcy se wřchod slunce až do západu/ w slowě swatěho radugjce se Bozij paměti: Nebo wysli z sebe pšstami wedeni sauc od neprátel: Ale přýwedl ge Pan krobě nesene w čest yako syny Kralowstwij: Nebo gest ustanowil Pan ponjziti wšelikú horu wyřokú/ a skalé wěcne/ a w dolé naplniti zarowno s zemij/ aby chobil Jzdrabel s pho stij keci Bozij: Ale zastjnikl sau lesowé/ y wšeliké dřevo chutnosťi Jzdrabelowi prikazanijm Bozijm: Nebo přýwedl Buoh Jzdrabele s wěšsenijm w swětle welebnosťi swě/ s milosřdenstwjím/ a s sprawedlnosťij kteraz gest odněho.

W Wylozēnj listu kterijz poslal Jeremiaše k židowm wěššim do Babilona. A je toho listu poslat byl Baruch. Protoz k geho se knham wřisuge. Kterijz listem odwozuge židy od modlarstwij.

Kapitola VI.

W Ko hřijchy kterijz ste hressyli před Bohem/ zawedeni budete do Babilona wěznowé od Nabochodonozora Krale Babilonského/ a wegduice do Babilona budete tam mnoho let/ a dlanhy čas až do sedmi národuow: Ale potom wywedl wás odsud s pokogem: Wynij pak wřyte w Babiloně Bohy zlaté a strjbrné/ a kancenné/

Wřazegijcy.

Wřazegijcy.

a břevečné na ramenách nosyti/ vřazugij/ ce strach národuom: Protož hleďte abyšce y wy podobni nebyli učiněni skutkum cyzym/ a abyšce gse nestrachowali / a strach aby was nepopadl w nich.

Protož vřzyce zástup s zadu y s předu klaněti se/ rcece w srdecých wassyč: Tobe se sluffij klaněti Pane: A Anđel muoy s wami gest/ a sam hledati budu dušij wassyč: Tebo dřijwuj gich vhlazená od tesaře/ a pozlacená a postrjbrěná falešná sau / a neuos hau mlurwiti: A jako paně mlugijcy okrasij/ škrze přygetij zlatta wdělani sau: Koru ny zagistě zlatte magij na hlavách swých Bohowé gich: Protož vřradagij odnijch Knešij zlatto a štrjbro/ a nakladagij ge sam na sebe: Dawagijce také žněho ženam žlym/ a newěstky ozdobugij/ a opěť když wezmaw to zase od newěstet/ okraslugij Bohy swé: Tit pak nebywagij wyswobodzem od rzy a moluow: Ale přytrjwagijce ge ranschem šarlatowym/ wycjragijce twary gich pro prach domu/ kterjz mnohy gē mezy nřmi: Berlu také magij jako člowěk / a jako sandce kraginy/ kterjz hřěšijcyho proti sobě nezabijgij: Magijce také w ruce meč a sekjru/ ale sebe zboge a od Lotruow newyswobozugij.

Protož žnāmo bud wām je negsū Bohowé/ a protož nečtēte gich: Tebo jako nās doba hliněná zlamaná newyřtečná býwā učiněna/ takowij sū y Bohowé gich: Bdyž budaw postaweti w domu / ocy gich plnij sau prachu od noh wchāzegijcych: A jako někomu kdož Krāle rozhrěwā/ a wřawjřāny sau brāny: A neb jako k hrobu přineseněnu mrtwěnu/ tak wřawjřagij Knešij dweřte žāwōrami a žāmkj/ aby od Lotruow nebyli žlaupeni: Lucerny žapalugij gim/ a gisťie mnohē/ žnichž žādne nemohau wīdēti / ale jako břewna w domu sau: Srdec gich wřtagij čerwowé kterjz ž žemě sū/ y raucho gich/ a oni toho nečygi: Čjerně sau twāry gich od dymu/ kterjz w domu býwā: Wā gich tēla / y na gich hlawy letagij sowy / a wlastowice y ptācy/ a tēž také y kočky: Proctož wřzte je negsau Bohowé / a protož neobogte se gich: Zlatto také kterēž magij k pēs knosti gest/ a gedně leč kdo rez wycie/ nebudij se štrwiti/ neb ani čyli/ když dělani byli.

Ža každaw kaupi kaupem sau/ w nichž dušie nentij/ bez noh na ramenách nossem býwagij/ vřazugijce bjdnost swū lidem: Pož haněni budte také ti kdož ge ctij: Protož paž dnawli na žemī / samī od sebe newřtanaw/ ani ač kdo postawij ge rowně/ samī od sebe

wřtanū/ ale jako mrtwým ramen gim pūgčugi.

Oběti gich prodawagij Knešij/ a zle toho pošywagij / tēž y ženy gich rozchwasugijce/ ani nemocněmu / ani žebraku co w dēlugij/ oběti gich nečistě a křowokē ženy gse dotytagij: A tak poznagijce žtēch wēs cy že negsau Bohowé/ nebogte se gich: Tēž proč slowaw Bohowé: Že ženy předkladagi Bohuom zlatřym/ a štrjbrnym/ y dřewěnym/ a w domjch gegich Knešij sedij/ mās gijce sūtrě rozedřené/ a hlawy y brady žhorlenē/ gichž hlawy obnažēne sau.

Řewū křycijce proti Bohūm swym/ jako nawecēry mrtwěho: A raucha gich od gūnagij Knešij / a odijwagij ženy swē / y syny swē: Ani ač co zlēho trpj od něko/ ani ač co dobřeho budu mocy odplatiti/ ani Krāle wřawiti mohū/ ani odgijti: Takēž ani zbožij dāti mohau/ ani zlēho odplatiti: Gež stli že kdo co gim sljbil a nezaplatij / ani se nato ptagij: Čjlowēka od smrti newyswobozugij/ ani mōlčho od mocnēgšijho žprošřstijgij: Čjlowēka šlepěho k wīdēnj nenaswracugij/ žnauje člowēku nepomahagij: Wād wōdowau se neshmugij/ ani syroktuoni dobře wčinij: A kāmēnj žhor podobnj sau Bohowé gich dřewěnj a kāmēnj/ a žlastij a štrjbrnj: Ale kdož ge ctij/ pohānjni budaw: Protož kterať se sluffij domnjwati onich/ a neb mlurwiti / žeby byli Bohowé: Pōnēwāž gestē y samī Kaldēyštij nečtj gich / kterjz když wšlyšij neměho že nemūž mlurwiti/ přynesau geho k Bēlowi/ žadagijce odnjho aby mohl mlurwiti / jako by mohli cytiti ti kterjz hnutij nemagij. A oni když porozumēgij/ opustij ge: Tēž cychu nemagij w Bohowé gich: Ženy také přywāzjce okolo sebe prowāzky/ na cestāch sedij pālēce pečy oliwowé: A když některā žnich potřjena sau cy od něko/ pomijgegijcyho smun spāti bude/ bližnj swaw hanij/ žeby nebyla hodnā jako ona/ a žeby ani prowāžet gegij byl od tržen: Protož wššecy wěcy ktere se gim dēgij/ žyřwē sau.

Kterať tēhdy domnjno býti mā / a neb řečeno žeby byli Bohowé: neb od tesařuow a od zlatnjčjw wdělani sau: Wic gis něho nebudaw/ než to což ctij býti ge Knešij: Oni také zlatnjcy kterjz ge dēlagij/ negsau dlawhěho čāsu: Protož žda mohau ty wěcy kterež odnijch wdělāny sau Bohowé býti: A tak ořawili po sobě žyřwē wěcy/ a pohānjnj potom budjčym: Tēž když přijgde nanē boy a zlē wřcy/ myslē knešij kōeby se snimī štrjli.

Protož kterať by omich mohlo řečeno býti/ by byli bohowé: nebo ani zboge se wyswobozugij/ ani žwěcy žlych se žprošřstijgij: Tēž pōnēwāž sau dřewěnj a kāmēnj/ a pozlacenij a postrjbrěnj/ žwēdijno bude potom/ že šfalešnj sau: Wāroduom wšsem y Krāluom také oznāmēno bude/ že negsau Bohowé/ ale dijla ruķū lidštych/ a žādneho skutku Božijho přinich nenij: Protož žtoho žnāmo gest že negsau Bohowé/ ale dijla ruķū lidštych / a žādneho skutku Božijho w nich nenij: Krāle kraginē newřawugij/ ani dēšitē lidem dādj/ sauđu také nerožeznagij/ ani kraginy wyswobodij od křjwody / neb nic nemohū / jako hawřankowé mezy prošřtředkem nebe y žemě: Tēž y když přijgde oheň na duom Bohūw dřewěnjch/ a žlastjch/ a štrjbrnjch/ Knešij gich žagistē wēřkau/ a se wyswobodij/ ale oni jako břewna wprošřtřed šhorj: Krāli také a bogi ne odožlagij.

Protož kterať domnjno mā býti a neb řečeno že Bohowé sau: Wšřak ani od žloběžyřwō / ani od Lotruow se newyswobozugij Bohowé dřewěnj/ a kāmēnj / a pozlacenij / a postrjbrěnj / gichž neshlechternijcy šylnēgšij sū: Zlatto a štrjbro/ a ručho gimž odijni sau/ odcgnaw gim/ a odegdaw/ a nic sobě pomocy nemohū: Proctož lepe gest býti Krālem kterjz vřžuge moc swū/ a neb nās dobu w domu wřyřtečnaw/ gijž bude se chlōbiti ten kdo žwladně gi/ než žyřwym Bohem: A neb dwerini w domu kterēž oštrjbragij tēch wěcy kterež wōnēn sau: Slunce žagistē a mēšyc y hwězdy také / pōnēwāž sū štrwēlé/ a wyslanē k wřyřtuom pošluffiny sau/ tēž y blyřkanij když se wřāžē žgtwōně gest: Takēž y wjtr wewřřelitē wlasti wēge: A oblatowé gimž když přikāžāno bude od Boha aby porošsem / tēž chodili/ kōnagij to což gē gim přikāžāno: Oheň také šeslanij šeswřchtu aby špālil hory y lesy / činj což přikāžāno gest gemu: Ale tato ani twāřnostmi/ ani mocmi gednomu žtēch negsau podobnā: Proctož ani domnjno mā býti / ani řečeno/ by byli Bohowé / neb nemohau ani sauđu šuditi / ani co lidem wčiniti.

A protož wēdūce že negsau Bohowé/ nebojte se gich/ neb ani Krāluom žlowēcyti budū/ ani dobrořēcyti: Dřiwūw také nārošduom na nebi ne vřžugij / ani jako slunce šwōtiti budū/ a neb jako mēšyc ošwēcōwāti: Žowāda leššij sau než oni/ kterjz mohū wtečij pod štrēchu/ a sobě prošpēsšnā býti: A tak žādny m obyčegem nām se newřžuge by byli bohowé / protož nebogte se gich: Tēž

yako w zahrādē štrāšydlo nic ne oštrjbrā / tak sau Bohowé gich dřewěnj / a štrjbrnj / a pozlacenij: Podobnj sū také trnu býšlěmu w zahrādē/ na kterjz kždj ptāť šedne. Tēž y mrtwěmu powřženěmu wctnāch podobnj sau Bohowé gich dřewěnj/ a pozlacenij/ a postrjbrěnj: Po šarlatu také a mramoru/ kterjz nanich gse drjž / žwjřte že negsau Bohowé: Oni také potom žetlegij/ a budaw w pohānjnj w kraginē: A leššij gē člowěk šprawedljwý kterjz nema modl / nebo daleko bude od pohānjnj.

Skonawā se Baruch Prorok.

Učinagij se knihy Ezechyela Proroka.

Ezechyel swā wīdēnj wypisuge. Štrjchy židow est a žkāžēnj Jeruzalēmskē/ a zase wzdělānj. A gest Bapitol XLVIII.



Wīdēl Ezechyel čtwerō žwjřat/ a kola/ a obraz člowēka na trjnom.

Kapitola I.

Stalo gse w třēca. A tēm Lētē/ w čtwtřem mēšycy a w pātēm dni mēšycy/ když sem byl prošřtřed y tých podlē potoku Chobar/ ošwōřijna sau nebesa: Wīdēl sem wīdēnj Božij: W pātēm dni mēšycy/ to gē lētō pātē přewēdēnj Joachyma Krāle Jūdskeho.

Stalo se slowo pane k Ezechyelowi synu Buzy Knezy wzemi Kaldēyštē/ poplē potoka Chobar: A stala se nadnjm tu ruķa Panē. A wīdēl sem: A y wjtr wīchrowý od puol nocý wāl / a oblat wēlšty / a oheň plapolawý/ a blēst wūkol něho: A prošřtřed něho jako twāřnost mōřazy/ totij prošřtřed

ohřiv: **Z** prostřed geho podobenství čtyř zvěřat / a toto popatření gich: Podobenství čtyř človečích mezi nimi: A čtyři tváři ge duomu / a čtyři křídla gednomu: A nohy gich nohy přímé / a pata nohy gich jako pata nohy telece / a gistry jako vezření mě di střevy: A nice človečích pod křídly gich na čtyřech stranách / a tváři y křídla: po čtyřech stranách měli / a spogena byla křídla gich gednoho k druhému: Uvavracovali se kdyz pocházeli / ale gedno každé před tváři svou křácelo: A podobenství obličje gich tvář človečích / a tvář Lvova na pravicy gich čtyř / ale tvář volová na levicy gich čtyř / a tvář Orlice sevrchtu gich čtyř / a tváři gich y křídla gich roztažené svrchu: Dvě křídla každého gich spojovaly gse / a dvě přikryvala těla gich: A gedno každé gich před tváří svou chodilo: Zdež byla prudkost ducha / tam křáceli / ani se obracovali kdyz chodili: A podobenství zvěřat a vezření gich jako rhlj ohně horícího / a jako pohledení do světla: Toto bylo vj dění bchage vprostřed zvěřat / blest ohně / a z ohně blyšťaní vycházege: A zvěřata slla / a navracovala gse / tu podobenství blyšťaní blyšťícího se.

A kdyz sem patřil na zvěřata / vřázalo se kolo gedno na zemi podle zvěřat / mage čtyři tváři: A vezření kol / a dilo gich jako vidění moře / a gedno podobenství gich čtyř / a vezření gich y dila jako by bylo kolo prostřed kola: Po čtyřech stranách gich gduce sli / a uobracovali se kdyz chodili: Postava pak byla kolim / y výsof / a hrozne vezření: A vssecko telo plno očj vnokol gich čtyř. A kdyz chodila zvěřata / chodily spolu y kola podle nich: A kdyz gse pozdvihovala zvěřata od zeme / pozdvihovaly se spolu y kola: Zamz koli sel duch / tam také kdyz sel duch / y kola spolu zdvhy haly se / gduce zamim / nebo duch života byl w kolách: S gducími sli / a s stogícími stali / a s pozdvizenými od zeme / spolu se pozdvihovaly / y kola zamim gduce / neb duch života byl w kolách: A podobenství nad hlavami zvěřat nebe hvězdného / jako vezření křácelu hrozného / a roztaženého nad gich hlavami svrchu: Ale pod nebem křídla gich ztažena gedno k druhému: Gedno každé dvěma křídla ma přikryvalo telo své / a druhé se také zakryvalo.

A slyšel sem zvuk křidel / jako zvuk vod mnohých / jako zvuk výsoke Boha: Kdyz chodili / byli jako zvuk množství / jako zvuk voysk: A kdyz stali / opustěna by

la křídla gich: Těb kdyz byl hlas na nebi ktery byl nad hlavami gich / stali a opauštěli křídla svá: A na nebi kterež se dotykalo hlas wy gich / jako vezření kamene Zafjrového / podobenství Truna / a na podobenství trunovém podobenství jako opatření človeka svrchu: A viděl gsem jako přestřevy mofazy / jako popatření ohně vnitř a vnokol geho / od ledví geho a šhury / a od ledví geho až dolů / viděl sem jako trásti ohně střevy geho vnokol / jako opatření duhy kdyz byva w oblace vedni dešťovém: To gest bylo opatření blestu vnokol.

Posyla Buoh Ezechyela k lidu aby gey odvedl od zleho.

Kapitola II.

To vidění podobenství slávy Páně: A viděl sem / y padl sem na tvář svou / y slyšal gsem hlas mluvíjící: A řekl kmeně: Synu človečích / stouy na nohách tvých / a mluvit budu s tebou: A vsfel w mě duch / a mluvil mi / a postavil mne na nohách svých.

A slyšel sem mluvíjícího kmeně / a řekl kmeně: Synu človečích / posylám já tebe k synům Izrahelským / k lidem poběhlým / kterež sli odstoupili odemne: Otcové gich přerušyli smluvu maui až do dne tohoto / a synové tvrdě tváři / a nestroceného srdce sli / knimz já posylám tebe. A dils knim: Toto praví Pán Buoh: Zdat snad oni vslyšj / a zdat snad přestanau / nebo duom gest popuzující / a zvedj / ze Prorok byl prostřed nich.

Protož ty synu človečích neboy se gich / ani se strachuy gich řeči / neb newěřícy a podtrhaci sli s tebou / a s střiry přebýváš: Slow gich neby se / a obličjeuow gich nestra chuy se / neb duom k hnerou wzbuzující g / protož mluvit budeš slova má knim / z daby snad vposlechli a povolili / neb popuzující sli.

Ale ty synu človečích slyš ktere koli věcy mluvíjím k tobě / a nechcey byvati popuzující / jako dím popuzující gest: Otevři vsta svá a gez / ktere koli věcy já dávám tobě. A viděl sem: A ay ruka poslaná kmeně / vnjz byla svimutá knjha / y rozvínil gi předemnu / nanjz bylo psáno vnitř y zevnitř: A bylo nanjz psáno natižkanj / a pišeti / y bnda.

Klátil Buoh Proroka knjhami. Poslal ho k synům přestěhovanj / aby knim Bojž řeč mluvil. Ustavil ho strážným / vyvedl ho na pole. Potom kázal mu se w domě zavřít.

Kapitola III.

A řekl kmeně: Synu človečích / což koli naleznesh sntz to: Sntz knjhy tyto / a gda mluw k synům Izrahelským: A otevřel sem vsta má / a krmil mne čim knjhami: a řekl kmeně: Synu človečích / břicho tvé gífti bnd / a střeva tvá naplnj se čimto knjhami / kterež já dávám tobě: A gedl sem ge / a včis neno gest w vstech mých jako střed slabto.

A řekl kmeně: Synu človečích / gdi k domu Izrahelskému / a mluvit budeš slova má knim: Těbo ne k lidu hluboké řeči a neznameho yazyka / ty poslan budeš k domu Izrahelskému / ani k mnohým lidem hluboké řeči a neznameho yazyka / gichzby nesohl slyšeti řeči: A paklby knim poslan byl / oni by tebe slyšeli: Ale duom Izrahelský nechťj slyšeti tebe / nebo nechťj slyšeti mne: Westkeren zagisté duom Izrahelský nestydateho celá gest / a tvrdého srdce: Zle dal sem tvář tvau mocnější nad tváři gich / a celo tvé tvrdší než cela gich / jako Adamant / a jako střemen dal sem tvář tvau: Těboy se gich / ani se lekay od tváři gich / neb duom popuzující gest.

A řekl kmeně: Synu človečích / vssecky řeči mé / kterež já k tobě mluvíjím / přjgmí w srdcy tvém / a vsyma tvým slyš / a gdi / wegdi k přestěhovanj k synům lidu tvého / a mluvit budeš knim / a dils gim: Toto praví Pán Buoh / zdat snad vslyšj a povolj: A přjyal mne duch / a slyšel sem posobě hlas pohnutj velikého / Požehnaná sláva Páně zmljsta svého / a hlas křidel zvěřat tepaucých gednjm w druhé / a hlas kol gduč cych za zvěřaty / a hlas pohnutj velikého: Duch také pozdvihl mne / a poyal mne / y obšel sem w horčnosti rozhněvanj ducha mého: Těb ruka Páně byla semnu posylující mne / y přjssel sem k přestěhovanj k hromadě nového obilj / ktem kterež bydleli podle potoka Chobar / y seděl sem kdes oni seděli / a ostal sem tu sedm dnj truchle prostřed nich.

Ale kdyz minulo sedm dnj / stalo se slovo Páně kmeně / rka: Synu človečích / strážným dal sem tebe domu Izrahelského / y vslyšjš zst mých slova / a zvěřovati budeš gim zemne: Gestli že kdyz já dím k nezmlstivému / smrtj vnitř / a nezvěřugeš gemu / ani mluvit budeš aby se odvrátil od cesty své nezmlstivě / a živ byl / On nezmlstivý w nepravosti své vnitř / ale křve geho zruky tvé požadám: A pakl ty zvěřovati budeš nezmlstivému / a on se neobráťj od nezmlstivosti své / a od cesty své nezmlstivě / On zagisté w nepravosti své v

nitř / ale ty dusy tvou vystoobodil sy: Pakl obrátj se spravodlivý od spravodlnosti své / a čimta bude nepravost / položjím vraz přednjm: On vnitř / ze sy nezvěřoval ge: Vbřjchu svém vnitř / a nebudau w paměti spravodlnosti geho kterež činil / ale křve ge zruky tvé požadám: A pakl zvěřugeš spravodlivému aby ne hčessyl spravodlivý / a on nebude hčessiti / živ gsa živ bude / ze sy ge zvěřoval / a ty dusy svou vystoobodil sy.

A skala se tu nademnu ruka Páně / y řekl kmeně: Vstaná wegdi na pole / a tam mluvit budu s tebou: A vřstav vsfel sem na pole / ay tam sláva Páně stala / jako sláva kteraž sem viděl podle potoka Chobar / y padl sem na tvář maui: A vsfel wemne duch / a postavil mne na nohách mých / a mluvil mi / a řekl kmeně: Wegdi a zavři se prostřed domu tvého: A ty synu človečích / žy dány sli natebe okowy / a srozi tebe gim / a newygdeš zprostřed gich / a yazyku tvému kazi se přidrjeti dániž tvých / y budeš jako němý / a jako muž přimluwage / neb duom popuzující gest: A kdyz mluvit budu tobě / otevru vsta tvá / a dils knim: Toto praví Pán Buoh: Zdo vslyšj / slyš / a kdes povoluge / povol / nebo dum gest popuzující.

Poskázal Buoh na cyble namalovati Geruzalem a řediti oblehnutí. Berezjo významenavalo skutečné obležení města. A o hladu.

Kapitola IIII.

Ty synu človečích / vezmi sobě cyblu / a položjš gi před sebau / a napíšš nanj město Geruzalem: A zpuosobjš proti němu obležení / a vzděláš obrady / a s nosjš náspy / a dáš proti němu voyska / a postavjš Berany válečné vnokol: A ty vezmi sobě pancv železnau / a položjš gi w zeb železnau mezi sebau a mezi městem / a zatvrdjš tvář tvau proti němu / y bude w obležení / a obličjciš ge: Znamenj gě domu Izrahelskému.

A ty spáti budeš na boku tvém levem a položjš nepravosti domu Izrahelského nanem v počet dnj / w nichž spáti budeš na něm / a přjgměš nepravosti gich: A pak dal sem tobě léta nepravosti gich / v počet dnj tñj set / a deradesati dnj: A ponešš nepravost domu Izrahelského: A kdyz to do plnjš / spáti budeš na boku tvém pravem po druhé / a přjgměš nepravost domu Izrahelského čtyřdeseti dnj: Den za rok / den zagisté za rok dal sem tobě: A k obležení Geruzalemu obrátjš tvář tvau / a ranc tvé roztažené bude / a prorokovati budeš proti němu: Žy

obklíčil sem tebe okowy/ a ne obrátíš se z boku twého na bok giny/ dokudž newyplníš dnij obležení twého: A ty wezmi sobě obilí/ a gečmen/ a bobu/ a ššoffowice/ a yabel/ a wykwe/ a wkladeš ge w gednu nádobu/ y nadeš sobě chlebuw podle počtu dnij/ w nichž spati budeš na boku twém: Tři sta a dwadesáte dnij gústi budeš to: A potrm truooy kterežoz pozjwaci budeš/ bude wahy dwadeceti zawazij za den: Od času až do času gústi budeš to: A wodu w mýru pítí budeš ššestau stránku Syn: Od času až do času budeš pítí to: A jako potrmu gečnu gústi budeš to/ a laynem kterež wygde z člowěka/ přitrygeš to před očima gich.

¶ Řekl gest Pán: Tak gústi budau synowé Izrahelských chleb swuooy posskwrněny mezi národy/ knímž wyjenu ge: Řekl sem/ ah ah ah Pane Bože: Eý dusse má nenú posskwrněna/ A wmliny/ a roztrhaného od zvěti negedl sem od mladosti mé až doš awád/ a newesslo w wsta má wsselité masfo nečistě.

¶ Řekl kemně: Zle dal sem tobě hmooy wolowý mįsto layn člowěčých/ a učinýš chleb swúy wučen: Řekl kemně: Synu člowěčij/ hle yá zetrú huol chlebowú w Geruzalém/ a gústi budau chleb w waze a w pečovani/ a wodu w mýre a w aukosti pítí budau/ aby kdy se gim bude nedostawati chleba a wody / padl gedem každý k bratru swému/ a zhymliby spolu w neprawostech swých.

¶ Stržeholentí mečem wlasitw/ rozličnū odšidkow wě lidu wyznamenawagij se. A o zlych wěcech budaučých/ kterež přigiti mieti na Geruzalém.

¶ Kapitola V.

¶ Ty synu člowěčij / wezmi sobě meč ostrý/ holicý wlasý / a přigimeš ge/ y powedeš přes hlavu twau/ a přes bradu twau/ a wezmeš sobě zawazij wahy/ a rozdelýš ge: Třetí stránku ohněu spalýš/ prostřed města/ podle vyplnění dnij obležení/ A wezma třetí stránku/ zšekáš mečem okolo něho / Ale ginu třetinu rozptýlíš w wjtr / a meč obnazýš poných: A wezmeš odruď malý počet/ a w wjzješ ge na sworchku pláště twého: A z wjch opět wezmeš/ a w wjzješ prostřed ohně/ a spalýš ge ohněm / a z něho wygde ohen na westeren dím Izrahelský.

¶ Toto prawý Pán Buoh: Tento gest Geruzalém/ vprostřed národúw posadil sem ge/ a okolo něho zeme: A potupú saudy mé/ aby wjce byl nemilostiwý než pohané / a přikázání má wjce než země/ kterež okolo něho sau: Nebo saudy mé zawrhli/ a w přikázáních mých nechodili.

¶ Protož toto prawý Pán Buoh: Že gste přewyssyli národy kterež okolo wás sau/ a w přikázáních mých nechodili gste/ a sandúw mých nečinili ste/ a podle sandúw národúw kterež okolo wás sau/ nečinili ste: Protož toto prawý Pán Buoh: Eý yá k tobě / a yá sám učiným vprostřed tebe saudy před očima národúw: A učiným nad tebau gehož sem newčil/ a gemúš wjce podobného newčím ným pro wssěcky ohawností twé: Protož otcewé gústi budau syny své vprostřed tebe/ a synowé gústi budau otce své: A učiným nad tebau saudy/ a rozwegi wssěcky ostatky twé wewsselity wjtr.

¶ Protož žiw sem yá/ prawý Pán Buoh: Gediné proto že sy swateho mého posskwrnil wewsselitych wrazych twých / y wewssěch ohawnostech twých: Na také zlamám/ a ne odpustí oko mé / a nesmilugi se: Třetí twá stránka morem zeme/ a hladem stráwenta bude/ prostřed tebe/ a třetí stránka twá mečem padne okolo tebe: Ale třetí stránku twú wewsselity wjtr rozptýlím/ a meč z possiwy wytrhnu poných: A naplním prchliwost mau/ a odpocynuti káži rozhněwání nřenu wemich/ a wčšším se: A budau wědětí je yá Pán mluwil sem w horliwosti mé/ když w wplním wssěckó rozhněwání mé w nich: A dáni tebe w pauffi/ a w potupu národuom/ kterež okolo tebe sau před obličegem wsselitého kdož mimo tebe púgde: A budeš potupa rauhanú/ přitlad a strach w národech kterež okolo tebe sú/ když učiným nad tebau saudy w prchliwosti/ a w rozhněwání/ y w trestání hñerou: Na Pán mluwil sem/ když possli stře ly hladu nayhorššého naně / kterež budau ššurtedlné/ a kterež possli abych wás z atratil/ a hlad ohromájdím na wás / a zetrú w wás huol chleba/ a wpuštím nawás hlad a ššel my nayhorššij až do zahynutí: A mor a krew pugdau přes tebe/ a meč wведу nare: Na Pán mluwil sem.

¶ Pro modlářstwú lidu / okange Buoh zakymlí ranami bude býti lid.

¶ Kapitola VI.

¶ Stala se řeč Páně kemně/ klawoř: Sy/ A nu člowěčij/ polož twá swau thorám Izrahelským/ a prorokowati budeš kním/ a dššs: Hory Izrahelské slyšte slowo Pána Boha: Toto prawý Pán Buoh horám a pahrbkuom/ ššalij y w dolij: Eý yá wведу na wás meč / a saeratím wysostí wasse/ a zborím ostáre wasse/ zlamany budau modly wasse/ a poměcy zbité wasse před modlamí wassjmi: A dáni mrchy synuow

Izrahelských před twárij modl wassjch/ a rozptýlím kosti wasse okolo oltáruw wassjch wewssěch přibytcých wassjch: Wssěka pustá budau/ a wysostí zkaženy budau a rozmetany/ a zahynau oltáři wassj/ a zlamani budau/ a přestanau modly wasse/ a zetrúny budau modlářstwú chrámowé wassj/ a sblaszena budú díla wasse/ a padne zabity vprostřed wás/ a z wjce je yá Pán: A ostawím w wás ty kterež wtekau meči w národech/ když rozptýlím wás do zemij / y zpomínati budau namoc wyswobozentij wassj w národech/ knímž yati wedeni sau/ neb sem zetréł srdce gich smilné a odstupnigijcy odemne/ a oči gich smilnigce po modlách swých / a budau mrzeti sami sobě wessých wěcech kterež byli činili wewssěch ohawnostech swých: A budau wědětí je yá Pán ne nadarmo mluwil sem/ abych učinil gim zlé toto.

¶ Toto prawý Pán Buoh: Wderž rukau twau/ a obraz nehu twau/ rey/ Ach nastogte nawssěcky ohawností zlych wěcy domu Izrahelského/ neb mečem/ hladem/ a morem padnau magij: Kdož daleko gest/ morem vmie/ ale kdož blízko/ mečem padne/ a kdož ostane obležen bude/ hladem vmie: A doplním rozhněwání mé w nich / a budete wědětí je yá Pán/ když budau zbitij wassj wprostředku modl wassjch / wuotol oltáruw wassjch na wsselitém pahrbku wysokém/ y na wssěch wssijch hor / pod wsselitym dřeš wem ratolestným / y pod wsselitym dubem hustým/ y na každém mįstie kdež zapalowali kadidla wonná wssem modlamí swým: A wztahnu ruku mú naně/ a učiním zemi gich pustau a opussěsaw odpaussě Deblata wewsselitych přibytcých gich/ a budau wědětí je yá Pán.

¶ Hrozy Buoh lidu zkažením/ a potčením. A o strachu yaky bude na lidu. Tak že zbožij swá poměcy/ gediné aby mohli wtecy.

¶ Kapitola VII.

¶ Stala se řeč Páně kemně/ klicy: A ty synu člowěčij/ totož prawý Pán Buoh zemi Izrahelské: Konec přissel/ přissel konec na čtyři strany zemie: Tynij konec na tebe/ a w wpuštím prchliwost mú na tebe: A sanditi budu tebe podle cest twých: A položím proti tobě wssěcky ohawností twé: A ne odpustí oko mé nad tebau/ a nesmilugi se: Ale cesty twé položím na tebe/ a ohawností twé vprostřed tebe budau/ a z wjce je yá Pán.

¶ Toto prawý Pán Buoh: Trapení gest dno/ trapení hle přisslo: Konec přissel/ přissel konec: Procýtlo gest proti tobě/ hle přis

ššo potčenij na tebe kteryž byblýš w zemi: Přissel čas / blízko gest den zabigenij / a ne slawy hor: Tynij zblízka wyljm hñerw mudy na tebe/ a doplním prchliwost mau w tobě: A sanditi budu tebe podle cest twých/ a wložím na tebe wssěcky nestydaté hñichy twé/ a ne odpustí oko mé/ ani se smilugi/ ale cesty twé wložím na tebe/ ohawností twé vprostřed tebe budau / y z wjce je yá sem Pán tepaucy: Aý den/ ay přissel: Wsslo potčenij Wstweel prut/ w zplodila se pycha / neprawost wstala na prutu nemilostiwosti: Ne znič/ a ne zlidu/ ani z zrwutu gich/ y nebude odpocynutij w nich: Přissel čas/ přiblížil se den: Kdož kupuge meradug se/ a kdož prodawá ne kwel / neb hñerw na westeren lid geho/ nebo kdož prodawá / k tomu což prodawá newrátij se zase/ a gessě swúwých žiwost gich: Nebo widentij krossemu množstwú geho nepostaupij zase/ a muž w neprawosti žiwota swého nebude posylnen.

¶ Zatrube w traubu/ pripravte se wssyem kni/ a nenú k doby ššel k bogi: Nebo hñerw mýy na westen lid geho: Neč wntě / mor a hlad wntě: Kdož napoli gí/ mečem vmie/ a kterež w městie/ morem/ hladem ššerani budau. A zachowani budau/ ti kdož wtekau z nich: A budau na horách yako holubice w dolnij w ššyčmí strassliwú/ gedem každý w neprawosti své: Wsselité ruce ošlabnau/ a wsselité koleš na rozpustij se yako wody: A opassij se žimeš mi/ a přitryge ge strach/ a na každé ewati pohášenú/ a nawssěch hlawách gegich lysyna: Strýbro gich wen wywřeno bude/ a zlatto gich bude w hmooy. Strýbro gich y zlatto gegich nebudeš mocy wyswoboditi gich w den prchliwosti Páně: Dusse své nenasyti/ a bricha gich nebudau naplněna / nebo pohorššentij neprawosti gich učiněno gest/ a okrasu zápon swých wpaychu položili/ a obrazy ohawnostij swých/ a modl učinili zřes ho: Protož dal sem gim to k nečistotě/ a dáni to wruce cizých k rozchwatání/ a nemilostiwým zemie k laupezi/ a posskwrněny toho/ y odwrátím twá mau odnjch/ a posskwrněny zaynost mau/ a wegdau wni w wpuššency/ a posskwrněny gij.

¶ W dñi konce/ nebo zemie plná gest saudy krow/ a město plno neprawosti: A přiwedu nayhorššij z národúw/ a wlasti budau domy gich: A přestati káži payšse mocných/ a wlasti budau swatyněmi gich: Wssost když přigde gim hledati badau pošoge/ a nebude: Zarmúcentij nazarmúcentij přigde/ a slyšentij na slyšentij: A hledati budau widentij od proroka/ a zákon zahyne od kněze/ a radda od stars

Nich/ Král tweliti babe/ a Anjše obleče se truchlirwostij/ a ruče lidu zemie zarmautij se/ Podlé cesty gich wcinijm gim/a podlé sandu gich sanditi budu ge/a z wędij ze ya sem Pan.

O okazani podobenstwu Bozjho. O stiené pro witané. A o obawnostech kteréz pachali lidé.

Kapitola VII.

Chdy skalo se w sstém léte/ a w sstém měsycy/ w patý den měsíce/ Já sedel sem w domu mém / a starcy Juddstij sedeli předemnu: A spadla tu na mě ruka Pana Boha: A widel sem / a ay podobenstwu jako patienij ohně: Od wzezenij ledwój geho / a doluow oheň / a od ledwój geho / a wzhuru jako wzezenij blesku / a jako widění mosazy: A wyskyci se podobenstwu ruky popadne mne za pramen wlasiw hlavy mé / y pozdwihl mne duch mezy nebem a zemij: A přivedl mne do Geruzaléma wwidění Bozjím/podlé dwerij wnitních/ kteréz patrili na puol noci / tu kdež byla postawina modla hñerou k wzbuzenij nenawisti: A ay tu slawa Boha Jzdrabelského podlé widění kteréz sem byl widel napoli.

A řekl kэмně: Synu člowěcú pozdwihi oči své k cestie puolnočnij: A pozdwihi sem oči mé k cestie puolnočnij/ A ay od puol noci brany oltarowé modla hñerou wtom wgitij: A řekl kэмně: Synu člowěcú/ co se zda/ widijšli ty co tito činij obawnosti weličte/ kteréz dím Jzdrabelský činij tuto/ abych daleko odšel od mé swatyně?

A gessie obrát se wzřis obawnosti wěstij: A wwedl mne k dweretomu sñce: A widel sem/ ay dýra gedná w stieně: A řekl kэмně: Synu člowěcú protopag stienu: A když sem prokopal stienu / wkazaly se dweré gedny: A řekl kэмně: Wegdi a wiz obawnosti nayhoršij/ kteréz tito činij tuto: A wšed widel sem / a ay wšelité podobenstwu země plazii/ a zwiřtata obawnost/ y wšelité modaly domu Jzdrabelského namalowaný byly na stieně wšudy wuokol: A sedmoface mužow z staršijch domu Jzdrabelského / a wkonjás synu Safanuw stal prosted těch kterij stali před malowanijm/ a gedem každý měl kadidlnicy w ruce své/ a para mlhy zkadidla wzházela. A řekl kэмně: Zagisté wšedijš synu člowěcú/ které wěcy staršij domu Jzdrabelského činij wemách / gedem každý w skryč schrany své. Neb káw: Uwidij nás Pan/ opustil Pan zemi A řekl kэмně:

Gessie obrát se wzřis obawnosti wěstij/ kteréz tito činij: A wwedl mne skrze dweré brany domu pane/ kteréz patrily na puol noci: A

hle tu ženy sedely plačijce w domyda. A řekl kэмně: Zagisté widel gsy synu člowěcú: Gessie obrát se wzřis obawnosti wěstij těchto: A wwedl mne do sñce domu pane wnitě: A hle wedwěrijch Chranu pane mezy sñcy a oltarem jako pětmezcytina mužow hebety magice proti Chranu pane/ a twarí k wýchodu slunce / y modlili se k wýchodu slunečnemu. A řekl kэмně: Gwstie widel sy synu člowěcú: Zda lehtë gest ro domu Juddstemu/ aby činili obawnosti tyto/ kteréz činili zde/ nebo naplniwše zemi neprawostij/ obrátili se k rozhněwanij aune: A ay přicinugij ratolest kchrupijm swým: Protož y ya také wcinijm w prchlirwosti a ne odpustij oko mé/ ani se smilugi/ A když wolati budau k wšuma mýma hlasim wěklym/ nerslyššijm gich.

O ssteli mužijch/ a o giném kterijz měl nastroy pšaršty. Tomu rozkazano aby psal znamenij Chau/ na čelech plačijcych. Když by pak namel toho znamenij aby byl zahuben.

Kapitola IX.

Wolal w wšijch mych hlasem weličným/ ita: Přiblížila sau se nawšstij weni města/ a gedem každý nádoby zabigenij má w ruce své: A ay sst mužow šli s cesty brany hořejšij/ kteráz patrily k puol noci/ a gednoho každého nádoby zahymutij w ruce geho: Muž také gedem prosted nich odijn byl lñeným rauchem/ a kalamár pšaršty w geho ledwój: A wessli sau a stali podlé oltare mědeného: A slawa pane Jzdrabelská w zata gest z Cherbina/ kteráz byla nanem w prahu domowého: A zawolal muže kterijz oblečen byl w lñené rauchu/ a kalamár pšaršty měl w ledwój swých.

A řekl kэмně Pan: Gdi po prostedku města wprosted Geruzaléma / a znamenay Chau na čelech mužow kagicých/ a žalost magijcych naderosseni obawnostmi/ kteréz sau wprosted něho: A tэм druhým řekl/ když sem ya šlyšsal: Gdite po měste gdauc zamijm a bñte: Ne odpauššteg oko wasse/ ani se smilugte starého/ mladence y pannu/ malického y ženy zabijte až do zahymutij: Ale wšelitého nanemij wzřijte Chau/ nezabigeyte/ a odswatyně mé počnete: A počali sau od mužow staršijch/ kterijz byli před twarij domu.

A řekl kэмně: Posstwrítez duom/ a napliče sñm zbitijm: A wygdete: A wysšli sau/ a bñli ty kterijz byli w městie/ a když se to zabijgenij dokonalo/ zúštal sem ya/ a padl sem na twarí mau/ a wolage řekl sem/ A wwe/ A wwe/ A wwe pane Bože/ zdalij tehdy zatratijš wšestny ošatky Jzdrabelské/ wylawage prch

Wys. vi. Jdyt. 4b.

liwost twau na Geruzalém? A řekl kэмně: Uprawost domu Jzdrabelského a Juddského weliká gest přijliš welmi/ a naplněna gest zemie kwi/ a město naplněno gest od wracenij: Neb sau řekl: Opustil Pan zemi/ a Pan newidij: Protož y mé ne odpustij oko/ ani se smilugi: Cestu gich na hlavu gich nas wratijm: A ay muž kterijz oblečen byl w lñené rauchu/ kterijz měl kalamár pšaršty w hřbetu swého/ odpowědel slowo/ ita: Wcinil sem yatož sy mi přikázal.

O muži kterijz rozkazano mezy kola ohně nasyti pati. A o okazani zwiřtat a kol/ a slawy Pane/ jako w prwnij Kapitole.

Kapitola X.

Widel sem/ a ay na obloze/ kteráz byla nad hlavau Cherubina / jako kámen zassirowý / a jako twarnost podobenstwu stolice králowské/ wkazala se nad nimi: A řekl kэмně/ kterijz oblečen byl lñeným rauchem/ a řekl: Wegdi wprosted kol/ kteréz sau pod Cherubinem / a napli ruku twau rzerzawým whljm ohně/ kterijz gest mezy Cherubinem/ a wyspi na město: A wšel gest před obličegem mým: Ale Cherubin stal naprawicy domu když muž wnitě wšel/ a oblat naplnil sñm wnitě: A zdwiřena gest slawa pane shuory Cherubin k prahu domowému/ a naplnil se duom oblakem: A sñm naplněna gest bleskem slawy pane/ a zwuk křidel Cherubin šlyšsal byl až do sñce zewnitě: A jako hlas wšemohúcyho Boha mluwícyho: A když přikázal muži/ kterijz oblečen byl w lñené rauchu/ ita: Wzmi oheň zprosted kol/ kteréz sau mezy Cherubin / wšed on stal gest podlé kola: A wstahl Cherub ruku zprosted Cherubin k ohni / kterijz byl mezy Cherubin / a wzał/ y dal w ruku geho/ kterijz oblečen byl w lñené rauchu / kterijzto wzaw wšel gest: A wkazalo se na Cherubinu podobenstwu ruky člowěcú pod křidy gich: A widel sem/ a ay čtyři kola podlé Cherubin: Bolo gedno podlé Cherubina gednoho / a kolo druhé podlé Cherubina druhého: Ale twarnost kol byla jako widění kamene Krysolita: A wzezenij gich podobenstwu gedno čtyř/ yatož bylo kolo prosted kola: A když chodily/ na čtyři strany káčeli. Ne obracowali se chodijce/ ale k míštu/ kэмně se gñti wchylowali/ toho kteréz prwnij bylo/ násle dowaly y giná/ a neobracowali se: A wšec kó celo gich/ y hřdla/ y ruce/ y křidla/ y okřšl korwé plnij byly očí okolo čtyř kol/ a kola ta nazwal to čitá/ a ya šlyše: A čtyři twarí mělo gedno: Prwnij twarí / twarí Cherubina / a

twarí druhá / twarí Člowěcú / a w třetijm twarí Zwowa/ a w čtvrtém twarí Orlice. A zdwiřeni sau Cherubinowé: Toť gest to zwiřte kteréz byl widel podlé potoka Chobar: A když chodili Cherubin/ šli spolu y kola podlé nich / a když zdwiřili Cherubinowé křidla swá/ aby se zwiřšly od zemie/ nestala kola/ ale y ona wedlé nich byla: Snimi štyř gicými/ stala/ a s pozdwiřenými pozdwiřali se: Neb duch žiwota byl w nich: A wysšla slawa pane od prahu Chramowého/ a stala na Cherubinu / y zdwiřili Cherubinowé křydla swá/ a pozdwiřena sau od zemie předemnu/ a když oni wen šli/ kola také šla zwnijm: A stali w wgitij brany domu pane na wýchodu slunce/ a slawa pana Boha Jzdrabelského byla nanijch. To gest to zwiřte/ kteréz sem widel pod Bohem Jzdrabelským podlé potoka Chobar: A stozumel sem ze Cherubin byli: Čtyřij po čtyřech obličegijch gednomu/ a čtyři křidla gednomu/ a podobenstwu ruky člowěcú pod křidy gich: A podobenstwu obličegiw gich/ a ti byli obličegowé/ kteréz sem byl widel w potoka Chobar/ a wzezenij gich/ a každého hñmot před twarij swau choditi.

Proroku okazano pětmezcytina mužow zlych. O masu a koln. O smeti Felcyce. O zprylenij lidu. A zase sebeanij řeči porššené.

Kapitola XI.

Wzdwihl mne duch/ a wwebl mne do dwerij domu pane na wýchodu slunce/ kteréz patrily k wýchodu slunečnemu: A ay w wgitij dwerij pětmezcytina mužow / y widel sem prosted nich wkonjasse syna Azurowa a Felchyasse syna Bananyassowa kэмžata lidu.

A řekl kэмně: Synu člowěcú/ tito sau mužij kterijz myšlij neprawost/ a přemijtagij raddu pře zlaw w městie tomto/ ita: Wšak dawno wdelam sau domowé: Totoť gí kotel a my pak maso: Protož prorokug onich/ prorokug synu člowěcú: A wstaupil gest we mne duch pane/ a řekl kэмně/ mlwo.

Toto prawij Pan: Tak šte mluwili do me Jzdrabelský / a myšlení srdce wasseho ya znám: Anohé šte zhubili w tomto městie/ a naplnili šte cesty geho zbitijm: Protož toť prawij Pan Buoh: Zbitij wassy/ kteréz šte položili prosted něho / tie sau maso / a toť gest kotel/ a wywedu wás zprostedka geho: Meč gste se lečali/ a meč wvedu na wás/ prawij Pan Buoh / a wywrhu wás zprosted geho: A dam wás w ruce nepřatel/ a w cinijm wás saudy: Mečem padati budete:

W končinách Izrahelstých sauditi budu wás/ a zwište je ya Pán sem: Toť wám ne bude kotlem/ a wy nebudete prostřed něho masem: W končinách Izrahelstých sauditi wás budu/ a zwište je ya Pán / neb gste w přitazaných mych nechodili/ a sauduoro mych nečinili/ ale podle sauduwo pohanských kterých okolo wás sau/ činili ste: A stalo se kdýž sem prorokowal: Selchyašs Bananyassuwo syn umrel gest: A padl sem na twat mau wolage hlajem welikým/ a řekl sem: Auwe/ Auwe/ Auwe Pane Bože/ skonání ty wci nýšs ostattuow Izrahelstých:

E A stalo se slowo Páně kmeně / řka: Synu slowěčij/bratřij twogij/ mužij přijbu zniť twogij/ y wessteren duom Izrahelstý / wssyčni gim; řekli byli obywatelé Geruzalémstij / Daleko odegděte od Pána / nám dána gest země k wladařstwij: Protož toto prawij Pán Buh: Proto je sem ge daleko wciwil w národch/ a je sem ge rozprýlil poz zemijch/ budu gim w postwocení malické w zemijch/donich; sau přisli.

E Protož mluw: Toto prawij Pán Buh Shromáždij wás zlidij/ a zberu wás z zemij/ w gich; rozptýleni gste/ a dām wám zemi Izrahelstau / y waydau tam / a odes gmau wssěcky wrazy / y wssěcky oharos nosti gegij zniť: A dām gim sřdce gedno/ a ducha nowého dām w strewa gich: A odeb; mu sřdce kamenné zřla gegich/ a dām gim sřdce masyté/ aby w přitazaných mych chodili/ a mych sauduwo ostríhali/ y činili ge/ a byli mne za lid/ a ya bych byl gim za Boha.

E Ale kterých; sřdce po wrazych/ a oharos nostech swých chodij/ řech cestu na hlawie gich položij/ prawij Pán Buh: A zdwihli Cherubinowé křidla swá / a kola snimi/ a slawa Boha Izrahelstého byla nanijch: A wstaupila slawa Páně zprostřed mřsta / a stala na hnoře/ kteráž gest na wýchod slunce mřsta / a duch zdwihl mne/ a přiwedl do Kaldeysté země k přestiehowání/ wwidění w duchu Božijm: A odneseno gest odemne wwidění/ kteráž sem wídel: A mluwil sem k přestiehowání wssěckna slowa Páně/ kteráž mi byl wkazal.

E Sřze poklad nádob; zmišta namřsto přestiehowání/ wyznamenal Prorok přestiehowání lidu z země.

Kapitola XII.

E Kedy stala se řec Páně kmeně / řkúcy: Synu slowěčij / prostřed domu popauzegijcyho ty bydlíšs / kteráž ocy magij k wídenij / a newidij / a wssy k slyšenij / a neslyssy / neb dím popauzegijcy gest: protož ty

synu slowěčij wciw sobě nádobij přestiehowání/ a stiehowati se budeš wedne před mím: A přestiehowešs se zmišta swého na mřsto giné před obličegegem gegich / zdat snad popatřij/ je duom popauzegijcy gest: A wy nesešs wen nádobij twá / yako nádobij stiehowijcyho se přes den před obličegegem gich: Ale ty wegdešs wecer před mím/ yako wy; chazy ten kterýž se stiehowe před ocima gich: prokopay sobě stienu/ a wygdešs sřze mi před obličegegem gich: Naplecy nesen budeš / w mrakotě wynesen budeš: Twat swau přitřý gess/ a ne wztíšs země/ neb za zazrak dal sem tebe domu Izrahelstému: A wciwil sem yako tož přitřýal mi Pán: Nádobij má wynesl sem yako nádobij stiehowijcyho se přes den/ a wecer prokopal sem sobě stienu rukau / w mrakotě wysyl sem/ a naplecy nesen před obličegegem gich.

E A stala se řec Páně kmeně ráno / řkúcy: Synu slowěčij / zda sau neřekli k tobě duom Izrahelstý / duom popauzegijcy: Co ty činíšs: Key knim: Toto prawij Pán Buh: Na weywodu bříjmě toto / kterýž gest w Geruzalémě / y na wessteren duom Izrahelstý / kterýž gē prostřed nich / rcy: Na zazrak wás / yakož sem wciwil / tak bude gim: W přestiehowání a w wězenij puogdu / a weywoda kterýž gest prostřed nich / naplecy nesen bude / w mrakotě wygde: Stenu prokopagij / aby wy webli gey / twat geho bude přitřýta / aby newídel okem země: A rozprostru sý mū nait / a popaden bude w wssy mē / a přiwedu ho do Babilona do země Kaldeysté / a gi newztij / a tu w mře / y wssyčni kterýž přinim sū: Posádku geho / zástupy geho rozptýlím w wsselitý wjtr / a mē zposstwy wytrhnu po ných: A budau wěditi / je ya Pán / kdýž rozprýlím ge w národch / a rozřegi ge pozemijch: A ostawijm z nich mužow malo obmeče / a hladu / a moru / aby wyprawowall wssěcky zlé hrijchy gich w národch / knim; wegdu / y zwědij je ya Pán.

E A stala se řec Páně kmeně / řkúcy: Synu slowěčij / chléb twuy w zamúčení gey / ale y wodu twau w pospíchanij / a w truchliwosti pš / a dšs k lidu země: Toto prawij Pán Buh knim / kterýž bydlé w Geruzalémě w zemi Izrahelsté: Chléb twuoy wpecliwosti gijsti budau / a wodu swau w opustění pš / a budau / aby opustěna byla země od mužstwy swého pro neprawost wssěck / kterýž bydlé w nij: A mřsta w nich; nynij bydlé / opustěna budau / a země pustá bude / y zwište je ya Pán.

E A stala se řec Páně kmeně / řkúcy: Synu

E Paral. 11. slowěčij / které gest toto přislowij wám w zemi Izrahelsté / řkúcych: Na dlahý čas prodlij se dnowé / a zabyne wsselité wídenij. Protož rcy knim: Toto prawij Pán Buh: Přestati kazy přislowij tomuto / ani w obecném přislowij řceno bude wjce w Izraheli: A mluw knim / je sau se přiblížili dnowé / a řec wsselitého wídenij: Nebo nebude wjce wsselité wídenij daremné / ani prorokowání pochybne prostřed synuow Izrahelstých / proto je ya Pán mluwiti budu / kterěkoli mluwiti budu slowo / to se stane: Ne bude prodleno wjce / ale wednech wassých dome popauzegijcy mluwiti budu slowo / a wciwim ge / prawij Pán Buh.

E A stala se řec Páně kmeně / řkúcy: Synu slowěčij / ay duom Izrahelstý / řkúcych: Wídenij kteréž tento wídj na dny mnohé / a na časy dlahé tento prorokuge: Protož rcy knim: Toto prawij Pán Buh: Ne prodlij se wjce wsselité řec má: Slowo kteréž mluwiti budu naplnij se / prawij Pán Buh.

E Řec Božij proti falešnym prorokum kterýž lidu zklamali. A brozy pochlebnákuom.

Kapitola XIII.

E A stala se řec Páně kmeně / řkúcy: Synu slowěčij / prorokug k prorokum Izrahelstým / kterýž prorokugij / y dšs k prorokugijcym z sřdce swého: Slysste slowo Páně: Toto prawij Pán Buh: Běda prorokum nemandrym / kterýž následugij ducha swého / a nic newidij: Ako listy na paussčech prorocy twogij Izraheli byli: Ne wstúpili ste odpřagijce / ani ste se postawili zdij za duom Izrahelstý / abyssste stali w bogi w den Páně: Wídj marné wěcy / a prorokugij lez / řkauce: Prawij Pán / kdýž gich Pán neposlal / a snazyli gse potwrditi řecy: Zbali ste nedaremné wídenij wídeli / a pro ročstwij křawé mluwili ste: A dšte / prawij Pán / kdýž ya nemluwil sem.

E Protož totoť prawij Pán Buh: Pro to je ste mluwili marné wěcy / wídeli ste lez. Protož hle ya kwám / prawij Pán Buh / y bude ruká má na proroky který wídj marné wěcy / a prorokugij lez: W shromáždění lidu něho nebudau / a w pšitě domu Izrahelstého nebudau napsáni / ani do země Izrahelsté wegdu / y budete wěditi je ya Pán Buh / protož je sau zklamali lid mū / řkúcy: Pokog pokog / a nentij pokog / a on dšlal stienu / ale oni pomazowali gi blátem bez plew: Key knim / kterýž obmazugij bez smýšlenij jeť padne: Ne bude přijwal roz

wodnilý / a dām kamenný weliké s huory padagijcy / a wjtr bawitwý kterýž rozmce: A tak zagistě padla gest stiena ta: Zbali nebudau mluwiti wám / kde gest mazání kterýž ste mazali:

E Protož toto prawij Pán Buh: Wy; razyti se kazy duchu bawitwému w rozhrě wání mēm / a přijwal rozwodnilý w prochlíwosti mé bude: A kamenný weliké w hneř wu k skonání: A zkazym stienu kterýž ste obmazali bez smýšlenij / a strownám gi s zes mū / a zgewij se zátlad gegij / a padne y zkas zý se prostřed nū / a zwište je ya sem Pán: A doplnim rozhrě wání mé na stieně / y na řech kterýž pomazugij gi bez smýšlenij / y dām wám: Tlenij stieny / a nentij řech kterýž pomazugij gi: Prorocy Izrahelstý / kterýž prokugij Geruzalému / a wídj gemu wídenij pokoge / a nentij pokog prawij Pán Buh.

E A ty synu slowěčij polož twat twau proti dcerám lidu twého / kterýž prorokugij z sřdce swého / a prorokug naně / a rcy: Toto prawij Pán Buh: Běda řem kterýž slygij polstřarjky pod wsselitý loť et ruky / a čintij podusky pod hlawu wsselitého wětu / aby popadowali dusse: A kdýž polapali dusse lidu mē / obzywowali dusse gegich: A poss; wrijowali mne k lidu mēm / prohrřtku geč mēne / a kus chleba / aby zabijeli dusse kterýž ne w mřragij / a obzywowali dusse kterýž nesgš jiroy / lhuice lidu mēm wciwim sēim.

E Protož toto prawij Pán Buh: Ay ya k polstřarjčim wassijm gim; wy lapate dusse letagijcy / a roztrhám ge z rāmen wassych / a propustim dusse který wy lapate / dusse k letanij: A roztrhám podusky wasse / a wyřwobodim lid muoy z ruky wassij / ani budij wjce w ruky wassych abyssste ge lapa li / y budete wěditi je ya Pán: Proto je gste řmutiti křali sřdce sprawedliwého lšywě / kterýhož sem ya nezarmantil / a posylowali ste rukau nemilostiwého / aby se nenawračl od cesty swé zlé / a žyw byl: Protož marných wěcy ne bude wídeni / a prorokstwij ne bude te prorokowati wjce / a zprostijm lid muoy z ruky wassij / a zwište je ya Pán Buh.

E Žle lidam nečistym ne dá Buh prorokum swym křani. A žle lid dobř; nebudau mo cy slych wyprostiti. By pak tito byli. Toniz / Koe / Danyel / Job.

Kapitola XIII.

E Přisli kmeně mužij z staršých Izrahelstých / a seděli předemnu: A stala se řec Páně kmeně / řkúcy: Synu slowěčij / mužij tito položyli sau nečystoty swé w sřdch swých / a pohorřenij neprawostí swé

postavili proti twári své: Zdali otazan sa odpowim gim:

Protoz mluv gim/ a rey knim: Totoz pravij Pan Buh: Cizowet/ cizowet z domu Izdrabelskeho / kterizby polozyl necystoty swe w srdecy swem/ a pohorsseni neprawosti swe postavilby proti twari swe/ a prysfel by t proroku otazuge strze neho mne: Za Pan odpowim gemu / w mnozstwij necystot geho / aby polapen byl dum Izdrabelsky w swem srdecy/gim; odstaupili sau odem ne wewssech modlach swych.

Protoz rey t domu Izdrabelskemu: Totoz pravij Pan Buh: Obratse/a od degdete od modl wassyh/ y odewssech postworw wassyh odwratse twari wasse: Tleb cizowet/ cizowet z domu Izdrabelskeho/ a z znoru obracenyh kdozkoli bylbby prychozym w Izdrabeli / odstaupiliby odemne/a polozylby modly swe w srdecy swem/ a pohorsseni neprawosti swe / postavil by proti twari swe/ a prysfelby t proroku/ aby otazan strze neho mne / ya Pan odpowim gemu strze se sameho: A polozim twar mu na cizoweta toho/ a wcinim gey w prysklad a w prysflowij/ a zattracim gey zprostred lidu meho/ y budete wedeti ze ya Pan: A prorok kdyz poblaudij/ a mluwiti bude slowo / ya Pan otkamal sem proroka toho: A wzstahnuru ruku mau nan/ a shladim gey zprostred lidu meho Izdrabelskeho / y poneseu neprawost swau: Podle neprawosti otazugijeho/ tak bude neprawost proroka/ aby neblaudil duom Izdrabelskij wice odemne/ ani gse postworowal wewssech prestupenijh swych/ ale aby byl mne za lid/ a ya gemu za Boha/ pravij Pan zastupnow.

Stala se rec pane kenne/ rkuicy: Sy nu cizowecij/ co se stane dceru winneho koene zewsseho drjwuj hagioweho/ kterez gest mezy drjwujm lesim: Zda wzato bude zneho drowo aby bylo djlo/ a neb wytesan zneho kolit / aby zawesseno bylo nanc ktere koli nadobj: A hle ohni dano gest w pokrm / obogij stranu geho spalil ohej / a polowice geho obracena gest w pye: Zdali bude wytečna t djlu: Ponewadz kdyz bylo cely/ nebylo przyhodny t djlu/ cinj pak wij ce kdyz ge ohej z jice a spalij/ nic zneho ne bude delano.

Protoz toto pravij Pan Buh: Katerz drowo winneho koene mezy drjwujm lesowym/ kterez sem dal ohni t sejranej/ tak dam obywateli Geruzalemske / a polozim twar mau nanc / z ohne wygdau / a ohej spalij ge: A budu wedeti ze ya Pan/ kdyz polozim twar mau nanc / a dam zemi bezcestwanu a opusttenau/ proto ze prestupnicy byli sau/ pravij Pan Buh.

Necystoty a neprawosti Geruzalemske welite wycti. Tak ze gegich necystota wessij byla nezli Sodomy/ a Gomory/ a Samarij.

Kapitola XVI. Stala se rec pane kenne/ rkuicy: Sy nu cizowecij/ znamy wcin Geruzalemu oharwnosti geho/ a mluv: Toto pravij pan

nawyswobodij synuow ani dcer/ ale oni sami wyswobozeni budau: A pakli y mor possli na zemi tu/ a wylem rozhrwanij me nani wectwi / abych odgial znij cizoweta y dobytce / a Noe/ a Danyel / a Job byli by prostrednij: Ziw sem ya/ pravij Pan Buh/ ze syna a dcery nawyswobodij/ ale oni sami sprawedlnostij swij wyswobodij disse swe.

Nabo toto pravij Pan Buh: Ze ac pak y ctyri saudymie nayhorssij/ meca hlad/ a sselmy zle / y mor possli na Geruzalem / abych zabil zneho cizoweta y dobytce/ a wssak ostaweno bude wncem spaseni / kteriz wywodau syny a dcery: Ay oni wygdau t wam/ a wzijte cestu gich/ y nalezty gich/ y wcessijte se nad tjm zlym/ kterez gsem wwedl na Geruzalem wtech wewssech wcech/ kterez sem wnessl nani: A wcessij se nad wami/ kdyz wzijte cestu gich/ y nalezty gich/ a poznate ze ne nadarmo wcinil sem tyto wssacky wcey kterez sem wcinil wncem / pravij Pan Buh.

Rzec pane proti Geruzalemu / kteriz gey nazywa winnym koenem nezycenym.

Kapitola XV.

Stala se rec pane kenne/ rkuicy: Sy nu cizowecij/ co se stane dceru winneho koene zewsseho drjwuj hagioweho/ kterez gest mezy drjwujm lesim: Zda wzato bude zneho drowo aby bylo djlo/ a neb wytesan zneho kolit / aby zawesseno bylo nanc ktere koli nadobj: A hle ohni dano gest w pokrm / obogij stranu geho spalil ohej / a polowice geho obracena gest w pye: Zdali bude wytečna t djlu: Ponewadz kdyz bylo cely/ nebylo przyhodny t djlu/ cinj pak wij ce kdyz ge ohej z jice a spalij/ nic zneho ne bude delano.

Protoz toto pravij Pan Buh: Katerz drowo winneho koene mezy drjwujm lesowym/ kterez sem dal ohni t sejranej/ tak dam obywateli Geruzalemske / a polozim twar mau nanc / z ohne wygdau / a ohej spalij ge: A budu wedeti ze ya Pan/ kdyz polozim twar mau nanc / a dam zemi bezcestwanu a opusttenau/ proto ze prestupnicy byli sau/ pravij Pan Buh.

Necystoty a neprawosti Geruzalemske welite wycti. Tak ze gegich necystota wessij byla nezli Sodomy/ a Gomory/ a Samarij.

Kapitola XVI.

Stala se rec pane kenne/ rkuicy: Sy nu cizowecij/ znamy wcin Geruzalemu oharwnosti geho/ a mluv: Toto pravij pan

Widz. wiesz.

Buoh Geruzalemu: Koen twuoy a narod twuoy z zeme Kanaan: Otec twuy Amnos reyky/ a mate twa Cetea: A kdyz sy se narozdil/ den narozeni tweho nenij przyezan pupek twuoy/ a negsy wrode wmyt t spaseni/ ani solij osolen/ ani obwinuc w plenty: Ani se litowalo nad tebau oko me/ abych wcinil tobe gedno ztech wcey siniluge se nad tebur: Ale powrzen sy na twar zeme w zawrzeni dusse twe/ wedni kterehoz se narodil: A gdamimo te/ widel sem an te podlacugij wectwi twe.

Wickl sem tobe/ kdyz gsy byl wectwi twe/ ziw bud: Kzecl sem zagiste tobe/ wectwi twe/ ziw bud: Rozmnozeniho jako wrodu pole dal sem tebe/ y rozmnozil sy se/ a weliky wcinen gsy/ a wessel sy/ y odesel sy t okrase jenske: Prsy twe naduly su se/ a wlas twuoy zplodil se/ a byl sy naby a pohaneni plny: Wssel sem nimo tebe/ a widel sem tebe/ a hle cas twuy/ cas milugijcyh: A rozprostiel sem odew muoy na tebe/ a przytyl sem hanbu twu: A prisahl sem tobe/ a wssel sem w slib stebau / pravij Pan Buh: A wcinen sy muoy/ a wmyl sem tebe wodau/ a wcytil sem krew twu ztebe: A pomazal sem tebe olejem/ a odijl sem tebe rozlicnymi barwami / a obul gsem tebe w modre barwy obuw: A opasal sem tebe kmentem / a odijl sem tebe misterne delanymi wecmi / a okrasil sem tebe okrasau: A dal gsem halze na twe ruce/ a tocenty na hrdlo twe/ a dal sem nawssy na wsta twa/ a krausy na wssy twe/ a korunu okraslenij na hlavu twau: A okraslen sy zlatem a strjbrej/ a odij sy kmentem a tropenym rauchem/ a mnohyt barwami: Biel a oley a sred gedl sy / a krasny wcinen sy prjulis welmi: A prospel sy w kralowstwij/ a rozneslo se gmeno twe mezy narody pro krasu twau: Tlebo sy donalaly byl w krase me/ kteriz sem byl na tebe wlozil/ pravij Pan Buh.

W magijc dawsanij w peknosti twe/ sinilil sy wegmenu twem/ a wylozil sy sinilstwo twe wsselitemu mugegijcy mu/ aby geho byl: A wzawssy z raucha meho/ nadelal sy sobe wyssoti onde y onde sssytych/ a sinilil gsy nanijh / yako ze gest nestalo/ ani se stane: A wzal sy pripravu okrasy twe z zlate meho a z strjbra meho kterehoz sem dal tobe/ a nadelal sy sobe obrazuw muzskijh/ a sinilil sy wnjch: A wzal sy raucha twa rozlicnych barow/ y odijl sy ge gim: A oley muoy/ y wonne wcey me polozyl sy pred nim / a chleb muoy kteriz sem dal tobe / bel a oleg a sred/ gim; sem tebe wykrmil / po

lozil sy pred gich oblijcegem t wuoni chutnost: A stalo se pravij Pan Buh / wzal sy syny twe a dcery twe / kteriz sy mi zplodil/ a obetowal sy gim t sejranej: Zdali male gest sinilstwij twe: Obetowal gsy syny me / a dal gsy ge postwecugijc gim: A wossech sinilstwijh twych a oharwnostech / nerozpomenul sy se na dny mladosti twe / kdyz gsy byl naby a pohaneni plny/ potlaceny wectwi twe: A przyhodilo gse powssij zlosti twe: Beda/ beda tobe / pravij Pan Buh: A wstawels sy sobe duom newestci/ a wdelals sobe misto t sinilstwij na wsslech vlicyeh: A wsselikeho pocatku cesy wdelals sobe znamenij sinilstwij tweho / a oharwni wcinil gsy krasu twau/ a rozlozyls noby twe wsselitemu mugegijcy mu / a rozmnozil sy sinilstwij twa: A sinilil gsy s syny t gipestym sausedy twymi welikych cel: A rozmnozil gsy sinilstwij twoc t popuzenij mne.

Ay ya wzstahnuru ruku mau na tebe / a odegmu osprawedlnenij twe / a dam tebe t wuoli nenawidicyh tebe dcer Palestynskijh/ kterez se stydij na cestie twe mrzke: A sinilil gsy s syny Assyrskijh / proto ze gsy gessce nebyl naplneny: A kdyz gsy sinilil / ani gsy se tak nasytit / y rozmnozil gsy sinilstwij twe w zemi Kanaan s Baldegstymij/ a ani tak nasytit gsy se: Wcem; tehdy ocystijm srdec twe / pravij Pan Buh / ponewadz cinijss wssacky skutky tyto / jeny newestky / a zgewne sinilnice: Tleb sy wdelal duom chlipnosti twe napocatku wsselike cesy/ a wyssot twau wcinil gsy na wsselike vlicy: Ani gsy wcinen jako newesta mrzutá prysparegijc nagmu / ale jako zena cyzolojmice / kteraz na muze sweho wrodij cyzzy: Wsssem newestkam dawany bywagij mzydy / ale ty gsy dawal mzydy wsssem milowanjtuom twym / a dary dawal sy gim / aby wchazeli k tobe wssudy t sinilnenij stebau: A wcineno gest w tobe proti obycegi jenskeinu w sinilnostech twych / a po tobe ne bude sinilstwij: Tleb wtom ze gsy dawal mzydy/ a nagmuow sy nebral/ wcineno gest na tobe zpct: Protoz newestko slyss slowo Bosij:

Toto pravij Pan Buh: Proto ze wysuta gest ued twa/ a odkryea hanba twa w sinilstwijh twych na milowanjty twe / a na modly oharwnostij twych / wectwi sy nuow twych kterez sy dala gim: Ay ya shromazdnim wsselcny milowanjty twe/ gim; sy se prymysyla / y wsselcny kterez gsy milowala / sewsseni kterych; gsy nenawidela: A

Toto pravij Pan Buh: Proto ze wysuta gest ued twa/ a odkryea hanba twa w sinilstwijh twych na milowanjty twe / a na modly oharwnostij twych / wectwi sy nuow twych kterez sy dala gim: Ay ya shromazdnim wsselcny milowanjty twe/ gim; sy se prymysyla / y wsselcny kterez gsy milowala / sewsseni kterych; gsy nenawidela: A

shromáždím ge na tebe oberoffad / a obna-
 žim hanbu twau přednimi / a vztřím woffyčni
 mrzkost twau / a budu tebe suditi saudy cyzo
 lojnic / a proléwagých krew : A dám tebe
 w krew prchlivosti a pomsty / a dám tebe
 w ruce gegich : A zkazy duom smilstwú ewé
 ho / a zruším newěstý mýsto twé : A obnažím
 tebe z raucha twého / a odnesau připrawy
 krásy twé / a ostarwím tebe nahau a obawno-
 sti plnau : A přivedau na tebe množstwú / a
 kamenowati tebe budau kamením / a zmor-
 dugím tebe mečmi swými : A spálé domy twé
 ohněm / a včiniť nad tebau saudy před očí
 ma mnohých žen : A přestaněs smilniti / a
 mzdy wíce nebudeš dáwati : A bude odpo-
 čywati rozhněwání mé na tobě / a odneseš
 na bude horlivoť má od tebe / a tak přesta-
 nu / a nebudu se wíce hněwati / proto je sy se
 ne rozpoinjala na dny mladosti twé / a
 popauzela gfy mne wěccho wewoffech wěs-
 cech : Protož y yá cesty twé na hlawu twau
 dal sem / prawú Pán Buoh : A newčinil sem
 podle mrzkosti twých / wewoffech obawno-
 stech twých : A y woffelity kdož mluwú obe-
 čné přislowú / na tobě přigme to / řka : A
 to máte tak y dcera gegú : Dcera matere twé
 ty sy / která zawrhla muže swého y syny swé :
 A sestra sestr twých ty / která gsau zawrhly
 muže swé y syny swé : Máte waffe Cetea / a
 otec wás Ammoreus : A sestra twá starší
 Samarya / ona y dcery gegú kteréž bydegy
 na lewicy twé : Ale sestra twá menší tebe /
 kteráž bydlí na prawicy twé / Sodomá y
 dcery gegú : Ale ani sy na cestách gich cho-
 dila / ani podle mrzkosti gegich činila : Má-
 lemlí méně / téměř sšeredněgšij sy wěcy čini-
 la než oni / wewoffech cestách twých : Živo sem
 yá / prawú Pán Buoh / že gest newčinila So-
 doma sestra twá ona y dcery gegú / jako sy
 ty činila a dcery twé : A y tato byla napras-
 wost Sodomy sestry twé / pycha / sytoť chle-
 ba / a hoynost / a prazdnost gegú y dcer ge-
 gich : A ruky nedostatečnému a chudému ne-
 podawali / y pozdwiħly se / a činily obaw-
 nost předemnu / a zahladil sem ge jako sy
 widela.

A Samarya polowicy hřichuow
 twých neshčesyla / ale přemohla sy ge mrz-
 kými hřichy twými / a sprawedliwý včiniła
 sy sestry twé / wewoffech obawnostech twých
 které gfy činila : Protož y ty nes pohane-
 ní twé / kteréž sy přemohla sestry twé hřichy
 twými / sšeredněgšij činecy než ony / nebo spra-
 wedliwý včineny sū od tebe : Protož y ty za-
 hanbena buď / a nes hanbu twau / kteráž sy
 sprawedliwý včiniła sestry twé : A obrátím

nawrátě ge obráčením Sodomským se dce-
 rami gich / a obráčením Samarye a dcer
 gegich : A obrátím nawrácení twé vpros-
 třed gich / aby nella hanbu twau / a pohas-
 nína byla wewoffech wěcech kteréž sy činila
 tessecy ge : A sestra twá Sodomá y dcery ge-
 gú nawrátij se k dawnosti twé / a ty y dcery
 twé nawrátijte se k dawnosti wassú : Aby
 la gest zagisté slyšána Sodomá sestra twá
 w twých wstech wedni pychy twé / prwe než
 se zgewila zlost twá / jako tohoto času napo-
 tupu dcer Syrských / y woffech okolo tebe
 dcer Palestynských / kteréž obkláčugú tebe
 wuokol : Mrzkost twau / a hanbu twau / ty
 sy nella / prawú Pán Buoh.

Nebo toto prawú Pán Buoh : A včiniť
 tobě jako sy potupila přisahu / aby zru-
 šenu včiniła smlawu : A yá rozpomeny
 se na smlawu mau stebau wednech mlado-
 sti twé / a wzbudím tobě smlawu wěčnú :
 A rozpoinjati se budeš na twé cesty / a za-
 hanbena budeš když wezměš sestry twé
 wěstij nežs ty y s menšijmi twými : A dám
 ge tobě za dcery / ale nesmlawy twé / y vči-
 ním yá smlawu mau stebú : A zwiħs je yá
 Pán / aby zpomínala a styděla se / a nelzeby
 bylo tobě wíce otewřiti wst twých pro han-
 bu twau / když se slitugi nad tebau wewoffech
 wěcech kteréž sy činila / prawú Pán Buoh.

Podobenstwú orlice a winnice / genž gse strže
 to významem : wá wěženú a zkazenu Bránuow Ju-
 dských a Geruzaléma. A prorocwú o Břystu.

Kapitola XVII.

Stalo se slowo Páně kэмнe / řka : Sy
 mu člowěčij wyday pohádku / a wy-
 praw podobenstwú k domu Izdrabelské-
 mu / a dajs : Totoť prawú Pán Buoh : Or-
 lice weliká welikých křidel / a dlouhých w-
 daw / plná peřý y rozličnosti přiletela k Lis-
 banu / a wzala stržen Cedrowy : A storchel
 wětřwú geho oblámala / a přenesla gey do
 země Banánské / w městě Kupecském polo-
 žyla gey : A wzala z semene země / a wložyla
 ge w zemi mýsto semene / aby wtwrdilo ko-
 řen nad wodami mnohými : A storchtu po-
 ložyla ge / a když se zplodilo / zrostlo gest w
 sšerstij winnicy / ponížene postawy / ratoles-
 ti gegú knij patřice / a korenowé gegú pod-
 níž byli : A včinená gest winnice / a zplodila
 se w ratolesti / a wypustila wětwé : A vči-
 nila se Orlice druhá weliká / welikých křidel
 y mnohého peřý : A hle winnice ta jako by
 paussčela korený swé knij / ratolesti swé wza-
 táhla knij / aby gi stropowala z humenek plo-
 du swého / w zemi dobré nad wodami mno-

hými sštěpena gest / aby wydala ratolesti / a
 nella owotce / a byla w winnicy welikan.
 Mluw / toto dáj Pán Buoh : Zdalí
 proto prospěge : woffat korený gegú wytrhá /
 a owotce gegú zdawij / a wšustij woffečy ras-
 tolesti plodu gegúho / y wwadne / a ne w ras-
 menu welikém / ani w lidu mnohém / aby gi
 wytrhal zkoren : A hle sštěpena gest : Zdalí
 proto prospěge : Woffat když gse gi dočtne
 wjtr zhawy / wšchne / a na městistých plo-
 du swého wšwadne.

Stalo gse slowo Páně kэмнe / řka :
 Mluw k domu hřewagúcy mu mne : Ales
 wjtelí co by ty wěcy znamenaly : Key : A y
 přigde Král Babilonský do Geruzaléma /
 a wezme Krále y s Anijaty geho / a přive-
 de ge k samému sobě do Babilona / y wezme
 z semene Králowstwú / a včiniť smim slob / a
 přigme odněho přisahu : Ale y slyné z země
 poběte / aby bylo Králowstwú ponížene / a
 nepozdwiħlo se / ale ostrěhalo smlawoy ge-
 ho / a zachowalo gi : Kterýž odšel odněho /
 poslal posly do Egipta / aby gemu dal kóně
 a lid mnohý / zda prospěge / a neb k zprošče-
 ní přigde ten kterýž to včinił : A kdož sm-
 lawu zrušyl / zda wteče : Živo sem yá / prawú
 Pán Buoh / že na mýste Krále / toho kterýž
 wstawil ho Králem / gehož včinił zrušenu
 přisahu / a přerušyl smlawu kteráž měl s
 ním / prošřed Babilona vmie : A ne w zá-
 stupu welikém / ani w lidu mnohém včiniť
 proti němu Sarao boy w zametání přiko-
 puow / a wzdělání našpuow / aby zabil dus-
 še mnohé : Aneb byl potupil přisahu / aby
 zrušyl slob / a hle dal ruku swau / a když ty
 woffečy wěcy včiniť / ne wteče.

Protož toto prawú Pán Buoh : Živo
 sem yá / že přisahu kterýž potupil / a slob kes-
 rýž přestaupil / položím na hlawu geho : A
 rozestru nanij sy mu / a popaden bude wwr-
 ssy mē / y přivedu gey do Babilona / a saus-
 diti budu geho tam w přestaupenij / gimž
 mne potupil / a wšyčnii poběhlj geho se-
 wšstijm zastupem / mečem padnau / ale ostar-
 tniť woffelity wjtr rozptyleni budau / y po-
 znate je yá Pán mluwil sem.

Toto prawú Pán Buoh : A wezmu
 yá z stieny dřewa Cedrowého wysokého / a
 položím storchu ratolesti ge mladistwých /
 a wšstijpím / a wšadím na huore wysoké a
 wysoké : A huore wysoké Izdrabelské w-
 sštěpím to / y wypučý se z něho plod / a čini-
 ti bude owotce / a bude w Cedr weliký : A bu-
 dan podnim bydliť wšyčnii ptácy / y wšse-
 čko což ljeta pod stjnem ratolesti geho bude
 se hujzditi : A budau wědci wšsečnā dřij

wj kraginy / že yá Pán ponížil sem dřewa
 wysokého / a porušyl sem dřewa ponížene
 ho / a wšustyl sem dřewo zelené / a zratolestici
 sem se kázal dřewu wšchlému : A Pán mluw-
 wil sem / y včinił sem.

O hroznu křeslem. A že neponeše otec neprawo-
 sti syna / ani zase. Ale každý poneše neprawostu swé y do
 brow. A napomínagú se hřisšij ku pokání.

Kapitola XVIII.

Stala se řeč Páně kэмнe / řkaucy : Co A
 gest je mezy sebau podobenstwú obras
 cyte w přislowú toto w zemi Izdrabelské /
 řkauc : Otcowé gedli hrozen křesly / a zubos-
 wé synuow laskominy magú : Živo sem yá
 dáj Pán Buoh / že nebude wám wíce podob-
 benstwú toto w přislowú w Izdrabeli : A le-
 wšsečny duse mé sa / jako duse otcowa /
 tak y duse synowa má gest : Duse kteráž s-
 hřessy / ona vmie : A muž budeli sprawedli-
 wý / a činiti bude saud a sprawedlnost / na
 horách nebudeli gasti / a očij swých nepoz-
 dwiħne k modlam domu Izdrabelského / a
 ženy bližního swého neposštwornij / a k ženě
 křwotoké ne přystupij / a člowěka nezarmú-
 tij / základ dluznjku nawrátali / a našlyjm
 nic newezme / chleb swouy lačnému budeli
 dáwati / a nabého přioděgeli rúchem / na
 lichwu nepúgcyli / a wíce newezme / od nes-
 prawosti odwrátijli ruku swú / a saud pras-
 wý budeli činiti mezy mužem a mužem / w
 přikázáních mých budeli choditi / a saudúw
 mých ostrěhati / aby činił prawdu / ten spra-
 wedliwý gě / žiwotem žiw bude / dáj Pán Buoh

Pašli by zplodil syna Lotra prolewas
 če křwé / a včinił by gedno zřech wěcy / a to-
 hoto by wšseho newčinil / ale na horách by
 gedl / a ženu bližního swého posštwornil / nes-
 dostatečného a chudého zarmautilby / bral
 lípeže / základu by nenawrátal / a k modlam
 pozdwiħl by očij swých / obawnost by činił /
 na lichwu by dawal / a wíce bral / zdalij
 žyw bude : Anebudeť žiw / když wšsečny tyto
 ohyzdné wěcy činiti bude / smrtij vmie / křew
 geho bude nanem : A pašliby zplodil syna /
 kterýž wida wšseliké hřichy otce swého kes-
 rē činił / bálby se / a newčinilby nic podobné-
 ho gim / na horách negedl by / a očij swých
 nepozdwiħne k modlam domu Izdrabelské
 a ženy bližního swého neposštwornij / a muže
 nezarmútij / základu nezadrjij / a lípeže nes-
 bude bráti / chleb swouy lačnému dáwati bu-
 de / a nabého přioděge rúchem / od křwody
 chudé odwrati ruku swú / lichwu a nadaw-
 ku newezme / sudy mé činiti bude / a w přiká-
 záních mých choditi / ten ne vmie w nepra-

wosti otce swého / ale žywotem žyw bude : Otec ge° kteryž bezprawy a násylé činil bra- tru/a zliu wéc delal prostred lidu swého/hle- vniel w nepravosti swé: A prawýce/proč neponese syn nepravosti otcorwy? Tot gij/ proto / neb syn saud a sprawedlnost činil / wsecká přikázaní má ostríhbal / a činil ge/ žywotem žyw bude.

E Dusse kteráz šhřessy ona vmie/syn ne- poneše nepravosti otcorwy / a otec neponese nepravosti synowy : Sprawedlnost spra- wedlného nanem bude / a nemilostiwost nemilostiwého bude nanem : A patli nemis- lostiwý činiti bude pokání odessech hřij- chuow swých kteréz činil / a bude ostríhbatí wsecká přikázaní mých / a činiti bude saud a sprawedlnost / žywotem žyw bude / a ne- vmie: Wsecká nepravosti geho kteréz činil nezpomenu / w sprawedlnosti swé kterauž činil/ žiw bude: Zdali woole mé gest smrti ne- milostiwého/ prawý Pán Buh / a ne aby se obrátil od cest swých / a žiw byl : A patli ge obrátí spravedlný od sprawedlnosti swé / a činiti bude nepravost podle wsecká obawnostij / kteréz obyčeg má činiti nemis- lostiwý / zdali žiw bude: Wsecký spravedlnos- tí geho kteréz byl činil / nebudu zpomenuty.

S W přestaupení gimž přestaupil / a w hřij- chu swém kterýmž hřessyl / w nich vmie. A řekl ste: A tenú prawá cesta Páně : Protož slyšte dome Izdrabelstý: Zdali cesta má ne- ní prawá / a ne wíce cesty wasse křiwé sú: Nebo když odwrátí ge spravedlný od spravedlnosti swé / a činiti bude nepravost w nich vmie: W nepravedlnosti swé kterúž činil / vmie: A když odwrátí se nemilostiwý od nemilostiwosti swé kterauž činil / a činiti bude saud a sprawedlnost / on duffy swú ob- žywí: Nebo znamenage / a odwrátí se odes- wsecká nepravostij swých kteréz činil / žy- wotem žyw bude / a nevmie. A říkají syno- wé Izdrabelstý: A tenú prawá cesta Páně : Zdaliž cesty mé negsau prawé dome Izdra- belstý / a ne wíce cesty wasse křiwé gsau?

E Protož gednoho každého podle cesty geho suditi budu dome Izdrabelstý / prawý Pán Buh.

Obrátte se / a čyňte pokání odessech nepravostij w assých / a nebude wám tu pá- du nepravost: Odwrzte od sebe wsecká pře- staupení wasse / w nichž přestaupili ste / a wčyňte sobě sřdce nowé / a ducha nowého : A proč mřete dome Izdrabelstý: neb nechcy smrti mřícího / prawý Pán Buh / nawrát- te se a žywi budte.

Strze podobenstwj twice / lwitcat / a lwa. No

zumí se gámaní Bráluow Geruzalémstých.

Kapitola XIX.

A Ty přigmi žalostiwý pláč na Aníša. A Izdrabelstý / a dšs: Proč máte twá- twice mezy lwy odpocíwala: prostred lwij- kuow wychowala lwijčacka swá: A wywe- dla gedno ze lwijkuow swých / a lewo se wči- nil / a naučil se bráti laupež / a gšsti lidi: A wšlysseli onem národowé / a ne bez ran swých lapili ge / a přywedli ho na řetězých do zemi Egipsté: Kteráz když vřela ze země le- la / a zabynula stránka gegú / wzała gedno ze lwijkuow swých / a wčimila ho lwem: Kte- rýž počal choditi mezy lwy / y wčinen gest lwem / a naučil se bráti laupež / a lidi žrati: Naučil se wdow činiti / a města gich obra- cowati w paufft / y zpustla země / y plnost gegú od hlasu rwaní geho: A sšli se proti němu národowé odeswad zwałsti / a roz- prostřeli naně syř swú / w ranách gich po- paden gest / y wšadili ge do klece: Na řetěz- zých přywedli ho k Králi Babilonstému / a wšadili ge do žaláře / aby nebyl slyšan hlas geho wíce na horách Izdrabelstých.

Máte twá jako winnice wekwotí twé nad wodú sřtřpena gí: Owotce gegú y ras- tolesti gegú zrostly sau z wod mnohých / a wčimilo se prutij celistwé w berly panugij- cých / a powyšsena gest postawa gegú me- zy ratolestmi: A widela wysokost swau me- zy množstwjmi ratolestij swých: A powrže- na gest na zemi / a wywrácena gest w hře- wé / a wštr žhaucý wysuffyl owotce gegú: Zemdlem sú y wšwadli prutowé sřly gegú / a oheň sředl gi: A nynú přesazena gest na paufft / w zemi bezcestné a žijniwé / y wyssel oheň z prutu ratolestij gegúch / kterýž owot- ce gegú sředl / a nebylo w ní prutu sřlného / berly panugijcých: Pláč gí y bude w pláč.

Utechce Buh odpowídati hřissněkuom. Dře- mlúwá gim pro hřichy / naywíce pro obětowaní modlám. O nawrácení žwěžení do swé země.

Kapitola XX.

Stalo se w létě sedmém w pátem mře: A sřcy / w desátý den mřěyce / přyšli sau mužij z staršijch Izdrabelstých / aby otázali Pána / a sedeli sau předem nau: A stala se řeč Páně k nim / a kancý: Synn člowěcij mluo k staršijm Izdrabelstým / a dšs k nim: Toto díj Pán Buh: Zdali k otázani mé wy přy- šli ste: Žyw sem já ze neodpowím wám / díj Pán Buh: Saudijšli ge / saudijšli sy- nu člowěcij: Obawností otcuow gich wka- ž k nim / a powěz gim.

Totoť

Totoť prawý Pán Buh: W dni kteréz- hož sem wywolil Izdrabelc / a zdwihl sem ruku mau za pokolení domu Jakobowa / a wkažal sem se gim w zemi Egipsté / a zdwihl sem ruku mau za ně / a: Já Pán Buh wás- W ten den zdwihl sem ruku mau za ně / aby ch wywedl ge z země Egipsté / do země kterauž sem zpousobil gim / a kancý mlékem a sřdij / kteráz gest wyborna mezy wšsemi zeměmi. A řekl sem k nim: Seden každý wra- žení očí swých odwrz / a w modlách Egip- stých nepostwringte se: Já Pán Buh wás: A hñewali mne / a nechřeli mne slysseti / geden každý obawností očí swých ne zawrhl / ani modl Egipstých opustili. A řekl sem: aby ch wylil rozhněwaní mé naně / a naplnil hñew- nuy nanich / prostred země Egipsté: A wči- nil sem pro gñeno mé / aby nebylo postwri- neno před národy / prostred nichž byli / a mezy nimiž wkažal sem se gim / aby ch wywedl ge z země Egipsté: Protož wywrhl sem ge z zemi Egipsté / a wywedl sem ge na paufft / a dal sem gim přikázaní má / a saudy mé wka- žal sem gim / kteréz by činil člowět a žiw byl w nich: A tado y soboty mé dal sem gim / aby bylo znamení mezy mnú a mezymimi / a aby wědli že já Pán poswěcuje gich: A hñe- wali mne duom Izdrabelstý napaušti / w přikázaních mých nechodili / a saudy mé zas- wrhli / kteréz čine člowět žiw bude w nich / a soboty mé postwornili náramně: Protož řekl sem aby ch wylil přchliwost mau naně na paufft / a zahladil ge: A wčimil sem pro gñe- no mé / aby nebylo postwri neno před náro- dy / z nichž sem wywrhl ge před obličejem gich: Protož já zdwihl sem ruku mau naně napaušti / aby ch ne wwedl gich do země / kte- rauž dal sem gim kancý mlékem a sřdij / w- ssech zemij wybornejšij / neb saudy mé zas- wrhli / a w přikázaních mých nechodil / a soboty mé postwornili: neb pomodlách sřdce gich křácelo / A šticowalo se oko mé nad nimi aby ch nezhubil gich / aniž sem sřladil gich na paufft.

A řekl sem pat k synum gich napaušti: W přikázaních otcuow wassijch nechodte / ani saudyw gich ostríhajte / ani w modlách gich postwringte sebe: Já Pán Buh wás w přikázaních mých chodte / a suduw mých ostríhajte / a čyňte ge: A mých sobot poswě- cujte / aby bylo znamení mezy mnú a wami a abyšste wědli že sem já Pán Buh wás: A popauželi sau mne synowé Izdrabelstij w přikázaních mých ne chodili / a sauduow mých ne ostríhali / aby činili ge / kteréz když činiti bude člowět / žiw bude w nich / a soboty

mé postwornili: A pohrozyl sem / aby ch wylil. W přchliwost mau naně / a naplnil mny hñew- naných napaušti: Ale odwrátil sem ruku wšs- mau / a wčimil sem pro gñeno mé / aby nebylo postwri neno před národy / z nichž wywrhl sem ge před očima gich: Opět zdwihl sem ruku mau naně napaušti / aby ch rozptýlil ge- po národach / a rozehnal ge po zemijch / pro- to žeby saudyw mých ne činili / a přikázaní má zawrhl / a soboty mé postwornili / a po- modlách otcuow gich byli ocy gich: Protož y já dal sem gim přikázaní ne dobrá / a saudy w nichž nebudau žiw / a postwornil sem ge w- darijch gich / když by obětowali wšseliké což- otwřra žiwot pro hřichy gich / y budau wě- ti / že sem já Pán.

Pro kterauž wěc mluo k domu Izdra- belstému synu člowěcij / a powižs k nim: To- to prawý Pán Buh: Gestie y w tom rau- hali se mne otcowé wassij / když pohrdali mnu tupíce / a když sem ge byl wwedl do země / nanij zdwihl sem ruku má / aby ch dal gim: Vřeli sau wšseliký pahrbek wysoký / a wšseliké dřevo ratolestné / a obětowali sau tu wšseliké oběti swé / a dali tu k rozdráždění obětowaní swé / a položili tu wuoni chutno- sti swé / a obětowali mokré oběti swé. A řekl sem k nim: Co gest wysost / knij wy chodíte: A nazwano gest gñeno geho wysost a ž do tohoto dne.

Protož rey k domu Izdrabelstému: To- toť prawý Buh: Gestie w cestie otcuow was- sijch wy se postwringete / a po vrazých ges- gich wy simlnáte / a w obětowaní daruow wassijch / když wodíte syny swé sřzce oheň / wy se postwringete w wšselikých modlách wassijch a ž dodnes / a já odpowím wám- dome Izdrabelstý: Žiw sem já / díj Pán Buh že ne odpowím wám / ani se stane myšlení myšli wassij kteréz říkate: Budem jako náro- dowé zemšstý / a jako lidé / aby ch me se klaně- li dšstwj a kancij: Žiw sem já prawý Pán Buh: Že wruce sřlné a w ranieni wstaze- nem / a w přchliwosti wylitě kralowati budu nad wami: A wyweddu wás z lidij / a shromá- žím wás z zemij / w nichž rozptýleni ste: W- ruce mocné a wrameni wstazeném / a wprch- liwosti wylitě kralowati budu nad wami / a přiwedu wás na puufft lidstau / a budu se tu swami sauditi twaríj wtwar: Jakož sem se saudem saudil s ocy wassijmi na paufft zemi Egipsté / tak saudici budu wás prawý Pán: A poddam wás mocy swé / a wweddu wás w okowách snilauwoy: A wyberu z wás přestupníky a nemilostiwé / a z země bydení gijch ge wyweddu / a do země Izdrabelsté ne-
 m m

M. xiii. c. Beá. xiii. b

Para. xv. a

laj wleš.

No. xx. b.

Nov. xv. f.

laj wleš. laj. d.

laj wleš. laj. d.

laj wleš.

laj wleš.

weydam: A zwýte je ya Pán/a roy duom Izdrabelský / toto prawý Pán Buoh: Každý zwás po modlách wassých chodte/ a sluzce gim: A pakli y wcom ne wposlechuete mne/a gmená mého swateho posskornowati bude/ te wýce w datých wassých / a w modlách wassých na hýce swate mé / na hýce wysoké Izdrabelské/prawý Pán Buoh / tu slauzici bude mne wsselity dnu Izdrabelský/ wssyckéni zagýsté wzemi/ wniž libiti se budau mne: A tu hledati budau prwých wrod wassých/ a počatkuow/desátkuow wassých wewsslech posskorných wassých: A wuoni chucnosti přýgmí wás/tdyž wywedu wás zlidij/ a s bronzádjím wás z zemie/doných; rozptýleni gste/ a poswěcen budu w was před očyma národúw: A budete wědēti je ya Pán/tdyž wwedu was do zemie Izdrabelské do zemie přemí sem zdwihl ruku mau/ aby ch gi dal očum wassým: A tu rozpominati se budete na cesty wasse/ y nawsslechý mřské hýčchy wasse/gimí posskorněni ste w nich/ a nebudete se libiti sami sobě před obličegem wassým wewsslech zlostech wassých / kteréz gste činili/A budete wědēti/ je ya Pán tdyž dobře wčiním wám pro gmenó mé / ne podle cest wassých zlych/ ani podle mřskostí wassých nayhorssých dome Izdrabelský/prawý Pán Buoh.

A stala se řeč Páně kmeně/řkaucý: Synu člowěčij polož twat twau proti cestie na poledne/ a křupě wyday kupoledni/ a prorokuy k lesu pole poledního: A mluw lesu poledního mru: Slys slowo Páně: Toto prawý Pán Buoh: A y ya zapalím wtobě oheň / a spálím wtobě wsselité dřevo zelené/ y wsselité dřevo suché: Nebude whassen plamen zapálení gheho / a spalenať bude wntem wsselité twat od poledne až do puolnoční strany: A wřij každý člowěk/je ya Pán zapalil sem ge/ aniz bude whassen: A řekl sem: Ah/ ah/ ah Páne Bože/ Oni mluwí mne: Zdali ne strže podobenský mluwí tento?

A řeč Boží proti Geruzalému. O mordu mečem dwogitcho a trénařobního. Také řeč Boží proti synum Ammon.

Kapitola XXI.

A stala se řeč Páně kmeně/řkaucý: Synu člowěčij/ polož twat twau proti Geruzalému / a křupě wydayay proti swatyním/ a prorokuy proti zemi Izdrabelské: A mluw zemi Izdrabelské: Toto prawý Pán Buoh: E y ya ktobě wytrhnu meč muoy z posskorný swé/ a zabím wtobě sprawedliwého y nemilostiwého: Ale zato je sem zabil w

tobě sprawedliwého y nemilostiwého/ pro tož wygde meč muoy z posskorný swé k wsselitému člowěku / od poledne až na puol noci / aby wědel wsselity člowěk je ya Pán wytrhl sem meč muoy z posskorný swé / kterýz nemuoz odwołan býti: A ty synu člowěčij wzdychaj w zretění ledwí/ a w hořkostech wzdychati budeš přednımı: A tdyž by řekl tobě: Proč ty wzdycháš? powiž kním: Pro slyšenij/ je přislo/ a zchradne wsselité srdce/ a oslabí nau wsselité ruce/ a zemdlen bude wsselity duch/ a porwsselitém kolenu potekau wody: E y gde/ a stane se/prawý Pán Buoh.

A stala se řeč Páně kmeně/řkaucý: Synu člowěčij prorokuy/ a dšs: Toto prawý Pán Buoh: Mluw/ meč/ meč na ostřen gest a wybraussen: Aby bil wýřezné oběti/ n: ostřen gest/ aby se stkwel/ w ymécowan gest: Ty kterýz hýbáš Berlau syna mého / posěkal gsy wsselité dřevo/ a dal sem ge k wblazenij/ aby byl držán rukú: Tento wywostřen ge meč/ a tento w ymécowan gest/ aby byl wruce zabie gegýcyho: Wolay a křic synu člowěčij/ neb ten wčinen gest w lidu mém/ tento wewsslech wywodách Izdrabelských/ kteréz byli wěkli/ meči dáni sau s lidem mým: Protož plesay nabedrách/ neb zkusen gest: A e tdyž berau podwrati/ a nebudé/prawý Pán Buoh.

A protož ty synu člowěčij prorokuy / a bñ rukau wrntu / a buď dwénařob meč/ a buď trénařob meč zbitých: Toť gi meč zabie genij welikého / kterýz ztrnauti gim welij/ a srdcem chradniti/ a rozmnožuge pády: Wewsslech branách gich dal sem zarmucenij meče ostrého a w ymécowaného k sknutij/ schowaného w posskorné bitij: Nawostrz se/ gdi na prawicy/ a neb nalewicy/ kamž kolé twari twé gest zádosť: Neb y ya plesati budu rukau k ruce/ a naplním rozhněwanij mé z Já Pán mluwí sem.

A stala se řeč Páně kmeně/řkaucý: A ty synu člowěčij polož sobě dwé cestie/ aby přisfel meč krále Babilonského: Zgedné zemie wygdeta oba: A rukau popadne hadanij/ na hlavě městské cesty bude hadati: Cestu položíš/ aby přisfel meč k Rabat synuow Ammonových / a k Judowi do Geruzaléma dobre ohrazeného: Nebo stál gest král Babilonský narozcestij / napočátku dwau cest/ hledage čarowanij/ smessuge strily: wyptawal se na modlách/ a hadal nastřewách: Naprawicy gheho stalo se kauzlení na Geruzalém/ aby položil berany walečný/ aby otewrel wsta k bitij/ a pozdwihl hlasu wkwij lenij / aby postavil berany walečný proti branám/ aby snosyl hromadu/ aby rozdělal

ohrady: A budeť yaťoby nabarmo bral radu od modlitebnice před očima gich/ a sobot w prazdněnj proměňuge: Ale on rozpomene se nauceprawost k gymaní.

A protož toto prawý Pán Buoh: Proto je gste se rozpomenuli na neprawosti wasse/ a zgerwili ste přestupowanij wasse/ a wklazali se hříchowé wassij wewsslech mysslených wassých: Protož prawým je gste se rozpomenuli/ rukú yati budete: Ale ty prokletý nemilostiwý waywodo Izdrabelský/ ghehoj w den wrcený přýgde w času neprawosti.

A toto prawý Pán Buoh: Odnes Biskupskau čepicy/ segini Korunu: Wssat gest to ta/ kteraž pokorného pozdwihla/ a wysokého ponížila: Neprawost/ neprawost/ neprawost položím gi: A toto se stalo/ dokudž nepřýgde / ten kteréhož gi saud/ a gemu pod dáni: A ty synu člowěčij prorokuy/ a rey: Toto prawý Pán Buoh k synum Ammon/ a k potupě gich: A powiž kním: Meči/ meči wygdi z posskorný k zabigcnij/ a wytri se/ aby zabigel a zastkwel se/tdyž cobě widijny byly marné wěcy/ a prorokowaný hñ/ aby dán byl na sřığı raněných nemilostiwých/ gich; přýgde den w času neprawosti napřed wložený: Wrat se do swé posskorný namijsto/ w němž sy stwořen wzemi narozenij twého / Sauditi tebe budu/ a wylém natebe rozhněwanij mé: W ohni prchliwosti mé/ podmu na tebe/ a dám tebe wruce lidij ne maudrych / a zpúso bugýcych zahynuti: Ohni budeš wpořm/ krew ewá bude prostřed zemie / w zapomenutij dán budeš/ nebo ya Pán mluwí sem.

A přimluwá Buoh lidu Izdrabelskému pro rozličené hřichy/ pro kterézto chce ge obněm hñewu swého palni. O křížch je zákon potupili/ a swatyni posskornili. O sfalesných prorocyh.

Kapitola XXII.

A stalo se slowo Páně kmeně/řka: A ty synu člowěčij / zdali saudíš město křwí / a wklazěš gemu wsslechý ohawnosti gheho? A dšs: Toto prawý Pán Buoh: Město prolewagicy krew prostřed sebe/ aby přisfel čas gheho/ a kteréz činilo modly proti sobě samému/ aby posskorněno bylo: Wes křwi twé / kteraž od tebe prolita gi/ zhřessylo sy/ a w modlách twých/ kteréz sy wčimlo/ posskorněno sy: A přiblížiti sy se kázalo dním twým/ a přiwedlo sy čas let ewých / Protož dal sem tebe národuow w potupu/ a wposřmích wsselitym zemím/ kteréz blížko sau/ y kteréz daleko odtebe: A swiřezy nad tebau sřmrduté/ znamenice/ weliké zahynutijm: Zle knížata Izdrabelská každý w rameni swém

byli sau wtobě/ k wyliti křwe: Otcy y materi protiwenskwij wčimili w tobě/ přýchozým bezprawij činili prostřed tebe/ sřroka a wdo wu zarmautili wtebe/ Swatyněmi mými pohřzeli/ a soboty mé posskornili: Muzij wřhaci byli wtobě k prolitij křwe/ a nahorách gedli wtobě/ mřský hřích činili prostřed tebe: Sanbu otcowu odkrywali wtobě/ Je nečistotu křwotoké ženy ponížili wtobě: A geden každý s jenau bližního swého činil ohawnost/ a Test newěstu swau posskornil sřeredně/ bratr. sestre swé dcery otce swého násyle wčimil wtobě: Dary brali wtebe k prolitij křwe / lichwu/ a nádawel bralo gsy/ a lakomě bližním swým bezprawij sy činilo/ a mne gsy zapomnělo/ prawý Pán Buoh: E y wdeřyl sem rukama mýma nad lakomstwjim twým kteréz sy činilo/ a nad křwí kteraž wylica gest prostřed tebe: Zdali sřese sřdce twé/ a nebo přemohau twé ruce wednech kteréz ya wčimij tobě?

A ya Pán mluwí sem/ y wčimijm: A rozpřýlím tebe po národech/ a rozptýlím tebe do zemij/ A wtraciti se káži nečistotě twé od tebe/ a wlasti budu tebau před obličegem národuow / A budeš wědēti je ya Pán: A stalo se slowo Páně kmeně/řka: Synu člowěčij/ obrátil se mne duom Izdrabelský w trusku: Wssyckni cito meč/ a čistec/ a železo/ a wolowo wprostřed pecy/ truskau sřýbra wčineni sau.

A protož toto prawý Pán Buoh: Proto je gste se obracili wssyckni w trusku: Protož ey ya shromáždím wás wprostřed Geruzaléma / shromážděním sřýbra/ a mědij / čistce/ železa / y wolowa wprostřed pecy/ a bych zapalil wniž oheň k sřitij/ tak shromáždím wás w prchliwosti mé / a w hñewu mém/ y odpocinu: A slém wás/ a sberu wás a zapalím wás w ohni prchliwosti mé / a sřitij budete prostřed něho / yaťo přepaleno býwa sřýbro prostřed pecy/ cat budete wprostřed něho: A poznáte je ya Pán / tdyž wylil sem rozhněwanij mé na was.

A stalo se slowo Páně kmeně/řka: Synu člowěčij rey gemu: Ty gsy zemie nečista / a desřem nestropená wden prchliwosti: Spis knutij prorokowow prostřed něho yaťo Lewěwa/ a bera laupež/ duse sežrali/ statek y zasplatu brali / Wdowý gheho rozmnožili prostřed něho: Knězij gheho potupili zákon mýj/ a posskornili swatynij mých: Mězy swatyní a prokletými neměli rozdělú/ a mēzy posskorněným a čistým nesrozuměli/ a od sobot mých odwracili oči swé / a posskornowan sem prostřed ných: Anížata gheho prostřed

nehó jako wlcý chwatagýce laupež a k pro-
litý křve/ a k zatracený duffij/ a lakoně sto-
gýce pozystu: A prorocy geho pomazovali
gich bez primiffený/ widauce marné wocy/ a
prorokugice gemu lež/ a rýtagice: Toto pras-
wýj Pán/ když Pán nemluwil: Lidé zeme bez
pravým se obchodili/ a brali našylým nuz-
ného/ a chudeho trapili/ a přichozyho wís-
řkowali bez pravým bez sandu: A hledal
sem zných muze/ kterýchby wciuil se plotem/ a
stál odporen proti mně za zemý/ abych gý
nezrussyl/ a nenalezl sem: A wylil sem naně
rozhrňwaný mē/ a obhřm hřewu něho strá-
wil sem ge: Cestu gegich na hlavu gich nas-
wratil sem/ prawýj Pán Buož.

Mluwý Buož proti dwěma sestroma/ Oolle/ a
Oolibe/ genž strze ně Samarya a Geruzalém se roz-
mý. A přimluwa gú pro gich nečistoty že mšlři hce
nadnumi.

Kapitola XXIII.

Stalo se slovo Páně k mně/ řka: Synu
člowěčij/ dwě ženě dcery matere
gedné byly/ a sěsmilnily w Egypu: W mlá-
došti swé smilnily sau: Tu sau mařany gich
prsy/ a zlamany prsy mladosti gich: A gmeš
na gich Oolea wěšřij/ a Ooliba sestra gegij
meušřij: A mēl sem ge/ a zrodily syny a dcery:
Gistie gich gmena Samarya Oola/ a Ger-
uzalém Ooliba: Tehdy sěsmilnily Oola
proti mně/ a zabywala se s swými mlowný-
ky/ s Asyrskými kterých se přiblizowali/ odům
modřými postawcem s knížaty a s zprawo-
cemi/ a smiladency chlipnými/ y serosselkými
gezdecy a kterých na koně wšedali: A dala gest
zagistě smilstwj swá naně nawyborné syny
Asyrské wsselké/ y nawosselkny snimíž se za-
bywala/ a w nečistotách gich postwornila
se: Nadto y smilstwj swých/ kterých mēla w
Egypě ne ostala: neb y oni spáwaly sau sný
w mladosti gegij/ oni sau zlamali prsy dēw-
čýho wěku gegijho/ a wylili smilstwo swé
nani: protož poddal sem gi wruce mlowný-
kůw gegich/ wruce synůw Asyrských/ snimíž
se w smilstwj zabywala: Oni sau odkrywali
hanbu gegij/ syny a dcery gegij pobrali/ a
sámu zabili mečem: A wciinny sau slowutné
ženy/ a saudy čimili wnij.

To když wřela sestra gegij Ooliba/
wýce než ona chlipnostij se zabywala/ a smil-
stwo swé nad smilstwo sestry swé k synuom
Asyrským wydala nestydatě/ Wywodám a
zprawcým k sobě přichazegicým oblečeným
w rozličné raucho/ gezdecům kterých se wozyli
kolim/ a wsselkým mladencům krásy wybor-
né: A widel sem žeby postwornena byla cesta

gedna obů/ a přisporila smilstwj swých: A
když wřela muze malowané nastitně/ obrazy
Kaldejských wynesně barwami/ a opasné
po ledwoj pasy Aytýřskými/ a čepice sšlech-
cům nagich hlawách barewně/ krasu wsselch
waywod / podobenstwj synůw Babilon-
ských a zemie Kaldejské / wniž sau se zrodili
zabywala se proti ným požadantim očij
swých / y poslala posly swé kním do zemie
Kaldejské: A když přisli knij synowé Babil-
lonskij schrany prsy gegich/ postwornili sau
gi podawentim swými/ a postwornena gest
odntich/ a nasycena duffe gegij odntich: A
obnažila smilstwj swá/ a odkryla hanbu swú
A odessla duffe má odnij / jakož byla odessla
duffe má od sestry gegij: Nebo rozmnožila
smilstwj swá / rozpominagýce se na dny
mladosti swé/ wnižch smilnily w zemi Egyp-
ské: A zabywala se w chlipnosti lebagicy s
nimi / gichž celo gest jako celo Oslowé / a
yako tot konstý tot gich: A nawsselkila gý
hřých mržky mladosti swé/ když mařany sau
w Egypě prsy twé/ a zlamany sau prsy mlá-
deho wěku twého.

Protož Ooliba/ toto prawýj Pán Buož:
Eý yá wzbudím wsselky mlownijky twé
proti tobě/ znižch nasycena gest duffe twá/ a
shromáždím ge proti tobě wuokol syny Bas-
bilonské / y wsselké sšlechce Kaldejské / a
krale mocné/ y knížata/ wsselky syny Asyr-
ských/ mladence krásy wyborné / waywody
a zprawce/ wsselké knížata knížat/ a gmeš
nowité wšedagýce na koně: A prigdau na
tebe pripravýce se s wozy/ a s koly mnoš-
stwj lidu. Pancýrem a sšřtem/ a lebkami
oděgij se proti tobě odewšad: A dām pře-
nīm saud / a sauditi budau tebe saudy swý-
mi: A položím horliwost mau w tobě/ kras-
rauz puosobij stebau w přehliwosti: Uo-
ewüy y wšřij twé wřeji/ a ktere wocy ostanau/
mečem zepu: Oni syny twé y dcery twé z gý-
magij/ a nayposledněšřij wěc twá spalena
bude ohněm: A obnažij tebe zraucha twého/
a poberú nádobij slawy twé: A káži přestati
mržkěmu hřýchu twému z tebe/ a smilstwj
twému z zemie Egypské/ ani pozdwižneš oči
swých kním/ a na Egypě nezpomaneš wýce.

Teb toto prawýj Pán Buož: Aý yá
poddám tebe wruce řech / kterých gý nenaš
widela/ a wruce odntich nasycena gē duffe
twá / y budau se obirati stebau wnenawšřti/
a poberau wsselky práce twé / a pušřij tebe
nahú / a ohawnosti plitau/ y zgewena bude
ohawnost smilstwj twých: Mržky hřých
twých/ a smilstwj twá/ wciinli tobě w wocy/
neb sy smilnily po národých/ mezy nimiž pos-

stwornena gý w gich modlách: Na cestie
sestry twé chodila sy/ y dām kalich gegij w
rukú twau.

Toto prawýj Pán Buož: Kalich sestry
twé pušřij budeš hluboký a sšřoký: A budeš
w posněch a w rauhanij/ kterež gest weliké
welmí: Opilstwj a bolešti naplněna budeš/
kalichem truchlosti a smutku/ kalichem sestry
twé Samarye/ y budeš pušřij gey/ a wpušřij
aš do kwasiu/ a drobty geho z žřes/ a prsy
twé dráti budeš/ neb yá mluwil sem/ prawýj
Pán Buož: Protož toto prawýj Pán Buož:
Proto žes gý mne zapomenula/ a zawřhla
sy mne za swé celo/ ty také nesyš mržky hřých
twých/ a smilstwj twá.

Mluwil Pán k mně/ řka: Synu člo-
wěčij/ zda saudišš Oollu/ a Oolibu/ a zwoš-
stugešš gim mržké hřých gich / proto že sau
cyzoložili/ a krew wruku gich/ a s modlamí
smilnily sau/ Nadto y syny swé/ kterež mně
zrodily/ obětowaly gim k sežřanij: Ale y eoto
wciinli sau mně: Postwornili sau swatyně mé
w ten den/ a soboty mé ohawili: A když obě-
towaly syny swé modlam swým / a chodily
do swatyně mé w ten den/ aby postwornili gi
také toto sau wciinli vprošřed domu mého:
Poslali sau k mužům zdaleka přisřlym/ knimž
sau byly posly poslaly: A tak hle přisřly sau
gimíž gý se wmywala / a pomazowala gý
licidlem oči swých/ a ozdobowala sy se přiš-
prawau ženskau: Sedela gý naloži překras-
šřým/ a stuol okrašřen gest před tebau: Roz-
kossnau wuoni mau a mař mau položila sy
naněm/ a hlas množstwj wsselčýho se byl
přiněm: A mužuom kterých množstwj lidu
byli přiwozeni/ a přichožé s pausřře/ položily
sau zápony na gich ruce/ a koruny krásné na
hlawách gich: A řekl sem te/ kterež byla w
cyzoložstwj: Wynij smilniti bude w smilstwj
swém také tato: A wessli sau knij jako k ženě
newěšřce/ takéž sau chodili k Oolle/ a k Ooli-
bē k ženám mržkým: Protož mužij sprawe-
dlij sau: Ti sauditi ge budu saudem cyzolož-
nic/ a saudem prolewagicých krew / neb cy-
zoložmce sau/ a krew w rukau gich/ a s mod-
lamí swými cyzoložili sau.

Teb toto prawýj Pán Buož: Přiwed
kním množstwj / a podday ge w hluk a w
chwatání/ a ač sū wlamenowany kámeným
lidským/ a probodeni budú mēci gich: Syny
y dcery gich zabigi/ a domy gich ohněm spá-
šřij / y odnesau mržky hřých z zemie/ a wciiti se
budau wsselky ženy/ aby nečimly podlé mrž-
kostí gich: A dadi ohyžnosti wasse na was/
a hřých modl wassých poneseťe / A bidete
wěpěti že yá Pán Buož.

Strze hrncé wypalený znamená se wypalený
Geruzaléma. A hagg mrtwých plakati. A wrom man-
želka proroku wciela.

Kapitola XXIII.
Stalo se slovo Páně k mně/ w léte des-
watém / w měsicy desátém / w desátý
den měsíce/ řka: Synu člowěčij napiš sobě
gměno dne tohoto w němž wtworzen gē kral
Babilonský proti Geruzalému dneš / A
mlaw strze přisřlowij k domu drazdijcému
podobenstwj/ a mluwiti budeš kním: Toto
prawýj Pán Buož: Postaw hrncé/ postaw
žagistě/ a nali wěš wody: Sšladij wěš kusy
gehó/ wsselkau částku dobruu/ ledwoj y plece
wyborné a kostij plně: Přetučně dobyťe wěš
zmi / sšlad také hranice kosti podnim: Wý-
wělo gest wšřenij geho/ a rozwarěni sau
kosti vprošřed něho.

Protož toto prawýj Pán Buož: Běda
městu křwý / hrncy gehož rez w něm gest/ a
rez geho newyšřla z něho: Postráňkách a po-
stráňkách wywřz gey: Ušřpadl naněy los/
Teb krew geho prošřed něho gest/ nawelmi
blyšřawé šřale wylil gi: Ušřprolil gij na zemi
aby mohla přitřřta býti prachem / abych w-
wedl rozhrňwaný mē nani/ a pomšřau bych
se pomšřil: Dal sem krew geho nawelmi čisřij
šřalu/ aby nebyla přitřřta.

Protož toto prawýj Pán Buož:
Běda městu křwý / gehož yá weliký podnět
wciinim: Šřři kosti kterež ohněm zapálím/
Šřrawij se maso/ a swatij se wsselkno sloje-
nij / a kosti zprahnau: Postawij gey také
prázdný na žiwěm wšřij/ ať se rozřege a roz-
pušřij meš geho / a slē se prošřed něho pos-
šřworna geho / a zkažena bude rez geho:
Wnohým wšřřim pracowáno gest/ a wssat
newyšřla z něho přisřřná rez geho / ani šřze
obeň: Ušřřřřota twá prokřřta/ nebo sem wšřřil
tebe očisřiti/ a negsý očisřěno od swých hnis-
šřiw: Ale ani očisřěno budeš přwě/ leč odpo-
čimiti káži rozhrňwaný mēmu w tobě: Já
Pán mluwil sem: Přisřřlo gest/ a wciinim/ ne
pominu/ ani odpustijm/ ani se wšřřijm: Pos-
dlē cest twých a podle náležtuow twých
sauditi budu tebe/ prawýj Pán.

Stalo se slovo Páně k mně/ řka: Synu
člowěčij/ hle yá beru odebe žadošřné wě-
cy očij twých šřze ránu / a nebudeš kwijšřiti
ani plakati/ ani potekau šřy twé: Powzdyš
šřay mlce / mrtwých kwijšřenij nebudeš
čimiti: Koruna twá obwazána tobě bud / a
obuw twá bude na nohách twých / ani odeš
wemí wšř zahradišř/ ani pokrniw placicých
gijšřti budeš: Protož mluwil sem k lidu ráno/
a žena má wřela wěceri: A wciinli sem ráno

yakož mi byl přikázal: A řekl kmeně lid: Proč nám nevkážete/coby ty věci znamenaly ktes rěz ty činíšs: A řekl sem kněm: Kječ Paně Skala se kmeně/řkaucey: Mluw domu Izdras helstému: Toto prawj Pán Buoh: A y ya posskornim swatyně me/pychu kralowanj wasseho/ a žadostnau węc očj wassjch/ a nad čim se leka dusse wasse/a synowé wassj y dcery wasse/ ktere ste ostawili/ mečem padnau/ y učinjete yakož sem ya učinil: Vst odes wem ne zakrygete/ a pokrmitw plačjcych gřjsti nebudete: Koruny mja budete na hlavach wassjch/ a obuwj na nohách: Tlebus dete kwelit ani plakati/ ale wadnauti budete w neprawostech wassjch/ a geden kazdy wzdychati budete k bratru swému: A bude wám Ezechyel w záraz: Podlé wssch węc kterez sem činil/ činitj budete když přjgde toto/ y zwjete je ya Pán Buoh.

A ty synu člowěčj/ a hle wedeni wšemj wezni od nich sly gich/ a radost duostogentstwj/ a žadost očj gich/ nanjchž odpocjwagi dusse gich/ syny y dcery gich/ wten den když přjgde wtkagicy k tobě/ aby zwěstowal tobě/ Wten den řkau/ otewraut se wsta trwá stjmu kteryž wtel/ a mluwiti budess/ a nebudess mlčeti wjce/ A budess gjm w zázářa/ a budete wědēti je ya Pán.

A Brozy Buoh synim Ammon/ a Moab/ a Seyr/ Palestynstym/ proso je radowalife zskuzenij Geruzalémsteho.

Kapitola XXV.

Stala se řeč Paně kmeně/řkaucey: Synu člowěčj polož twač swau proti synim Ammon/ a prorokowati budess onich a powjjs k synim Ammon: Slystetj slowo Pána Boha. Toto prawj Pán Buoh: Proso to je ste řekl/ hay hay nad swatynj mau/ je posskorněna gest/ a nad zemj Izdrabelstj/ je opustěna gest/ a nad domem Jada/ je wedeni sau do wězenj: Proso hle ya dām tebe synim nawýchod slunce wōdēdicwj/ a postawj chlewy swē w tobě/ a položj stānty swē w tobě: Oni gřjsti budau obilj twā/ a oni pjtj budau mlēko twē: A dām Kabat w bydlenj Welblaudowé/ a syny Ammonstē k stāgi dobytku/ y zwjete je ya Pán.

Nebo toto prawj Pán Buoh: Proso je gsy plēsalo rukau/ a sřstalo nohau/ a radost walo gsy se wssj žadostj nad zemj Izdras helstau: Proso hle ya wztahnu ruku mū na tebe/ a dām tebe w rozchwātanj nārodum/ a zabj m tebe zlidj/ a ztratj m te z zemj a zetrj/ A budete wēdēti je ya Pán.

Toto prawj Pán Buoh: Proso je sau

řekli Moabstj a Seyrstj/ Zleto: yako wš sřykni nārodowē dūm Jada: Proso hle ya otewru rāmē Moabstē zwiest/ zwiest dym gebo/ a ztragnow gebo slowutně zemē Bet yezymoch/ a Beelmeon/ a Karyataym synim na wýchod slunce s syny Ammonstjmi: A dām gi wōdēdicwj/ aby nebyla pamēt w. ěce synim Ammonstjch. w nārodēch: a w Mo. w učinj m saudy/ y budau wēdēti je ya Pán.

Toto prawj Pán Buoh: Proso je učinila w dūmca pomstu/ aby sebe pomstila nad syny Jada/ a hřessila hřessjcy/ a pomstj požadala nad nimi: Proso to eo prawj Pán Buoh: Wztahnu ruku mau na w dūmcy/ a odegimn znj člowěka y dobytkē/ a učinj m gi puřkau od polednj strany/ a kōz sau w Dedan/ iněčem padnau: A dām pomsta m na w dūmcy řtrze ruku lidu mēho Izdrabelsteho/ a učinj w EDOM podlé hněwu mēho a přchliwosti mē/ y budau wēdēti pomst u man/ prawj Pán Buoh.

Toto prawj Pán Buoh: Proso je sau učinili Palestynstj pomstu/ a pomstili se wssj myslj/ zabigegjce a napřjngjce nepēnj zne starē: Proso to eo prawj Pán Buoh: A y ya wztahnu ruku mau na Palestynstē/ a zabj m wraždlnjky: A ztratj m ostātky pēw morstē wlasti/ a učinj m nad nimi pomst y welitē/ trestce ge w přchliwosti mē/ y budat wēdēti je ya Pán/ když dām pomstu mau na mē.

Mluw w Buoh je řkay Tyr kral Babilonstj/ pro tu přjčimn je nēssly se řkajenj Geruzalēma.

Kapitola XXVI.

Stalo se w gedenāčim lētē prwāj den mēřyce/ skala se řeč Paně kmeně/ řkaucey: Synu člowěčj/ proso je gest řekl Tyrus o Geruzalēmu/ ěa hā zlamany sau brāny lidstē/ obrātalo se kmeně/ napřj m gse/ zpustil gest: Proso to eo prawj Pán Buoh: A y ya na tebe Tyre/ a wgitj k tobē kāj nārodum mnohym/ yakož wýchodj mōre rozwodnilē: A rozmecy zdi Tyrstē/ a zbořj wjce geho/ a wyřtrajj prach geho zřeho/ a dām ge w přehladkau řkalu: Sussenj wssj bude prostred mōre/ proso je ya mluwil sem/ prawj Pán Buoh/ y bude w rozchwātanj nārodum: Dcery katē geho kteryž sau napoli/ mečem zbitj budau/ A wēdēti budau je ya Pán.

Nebo toto prawj Pán Buoh: A y ya přiwēdu k Tyru Nabochodonozora krale Babilonsteho odpul nocj/ krale nad krali s kōnm/ y s wozy/ a s gezdcy/ y s zāstupem/ y s lidem welitym: Dcery twē kteryž sū na pos

Jerem. vii. g

li/mečem zabijj/ a obklicj tebe obradami/ a snosy hromadu okolo: A pozdwi hne proti tobē řstjtu/ tarasy/ a berany bořicy připrawj řezdem twym/ a wjce twē zborj odes nym swym: W rozmnoženj kōnuow geho přkryge tebe prach gich/ od zwuťu gezd cuow/ a kol/ a wožuow/ pohnu se zdi twē: A když weyde w brāny twē/ yako řtrze wgitj mēřta zruřsenēho/ kopyty kōnuow swjch položj wssch y wlice twē: Lid twuoy mečem bjtj bude/ a řochy twē wsschtilē na zemj padnu: Zkazy zbořj twā/ rozchwātajj tupectwj twā/ a zkazy zdi twē/ y domy twē překrařně zpřewracēgj/ a kāmēnj twē y dējwōj twē/ y prach twuoy prostred wod položj: A přestati kazy množstwj pjtj twjch/ a zwuť huslj twjch nebudē slyřsan wjce: A dām tebe w nāyhladřj řkalu/ s usřenj wssj budess/ amž budess wzdēlano wjce/ neb ya Pán mluwil sem.

Toto prawj Pán Buoh Tyr: Zdař liz od zwuťu padu twēho/ a od řkonānj zbitj twjch když zbitj budau prostred tebe/ nepohnj se ostrowowé/ a ne s řtupj z stolic swjch wssch a Knjzata morstā/ a odnesau odēnj swē/ a raucha swā rozličnā odwrhū/ a oblečēni budau w řtrach: Wazemj řednū/ a omanēni sauc přerychlým padem twym diwiti se budau/ a přjgnauce nad tebau nā řřkanj powēdj tobē: Kterak řy zabynulo kteryž bydljřs na moři mēřto slawne/ kteryž řy bylo řylně na moři s obywately twym/ gichž řtrachowali se wssyčni: Tynj s řtrachem podiwj se lodj w den wleknutj twēs ho/ a zarmūtj se ostrowowé na moři/ proso to řeby žādny newyřřel z tebe.

Nebo toto prawj Pán Buoh: A když dām tebe mēřtem opustēnym/ yako mēřta wnjchž žādny nebydlj/ a přiwēdu na tebe propast/ a přkrygj tebe wody mnohē/ a řtr hnu tebe s tēmi kteryž řřupugj do gezera k lidu wēčnēmu/ a pošādj m tebe w zemj nāy poslednēgřřj/ yako puřtiny starē stēmi kteryž bywajj prowāzowani do gezera/ aby w tobē nebylo bydleno: A když dām slāwu twū w zemj řiwjch/ wntwēc obrātj m tebe/ a neš budess: A když budess hľadano/ nebudess na lezeno wjce ař nāwēty/ prawj Pán Buoh.

Wāřřkanj pro řkajenj Tyr/ donēhož to kupcy z mnohych a rozličnych zemj y nārodowow s kupec twym gēdili/ a plawili se.

Kapitola XXVII.

Stalo gse slowo Paně kmeně/ řka: Proso ty synu člowěčj/ přjgnj m nad Tyrēm kwjlenj/ a mluw Tyr/ kteryž by

dlj w wgitj mořtēm / kupčēnj lidstēmu k ostrowowom mnohym: Toto prawj Pán Buoh: O Tyre ty gsy řekl: Dokonalē kras gsy ya gsem/ a w hlubinē mōre řřazenē: Kraganē twogi kteryž tebe wřtawili/ např mli sau krasu twau gedlenj z Saur/ wzdēř lali sau tebe řewřsemu lodim morstjmi: Čedry z Libanu brali/ aby učinili tobē dřewa wysokē prostred lodj: Dubj z Bazan řesali k wessuom twym: Korabowjch Lawiček twjch nādēlali tobē z slonowjch kostj m dycřkych/ a Korabowjch domkōw z ostrowuw wlastjch: Amēnt rozličnj z Egiptu řřkan tobē k wētrnku/ aby powēřřen byl na dřewē prostred lodj/ modry postawec/ a řřarlat/ z ostrowowow řřiza učinēny sau přkrytj twē: Obywatelē řydonřřnj Arabstj byli řřsau plawcy twogi/ mudrcy twogi Tyre učinēni sau zpřawcēmi twym lodnsmi: řearřnj Babilřnj/ a mudrcy geho mēli plawce k službē rozličnēho nādobj twēho: Wsschly lodj mořtē y plawcy gich byli w lidu kupčēnj twēho: řerřnj a řidye/ a řibies byli w wogřřē twēm/ mužj boyownj twogi/ řřtj a lebkū w tobē powēřřili k twē okrař: Synowē Arabřnj s twym woyskēm byli na zdech twjch okolo tebe: Ale y pidi mužkowē kteryž byli na wjřech twjch/ řau ly swē z wēřřili na zdech twjch wuťol/ oni sau dopřmli krasu twu: Kartagineystj kupcy twogi od množstwj wsschitēho zbořj/ řřřřbrenj/ řezem/ řřřcem/ y wolowem nāplmli řch twūy: řřčēřnj/ řubalřnj/ a řřoz řoch/ oni kramari twogi/ řřřebnjky a nādobj mēdēnnē přiwēzli lidu twēmū z domu Togorma/ kōnē a gezdce/ y řřřky přiwēř dli k řřhā twēmū: Synowē Dedan twogi kupcy: A ostrowowē množy kupčēnj řuby twē/ řuby slonowē/ a dřewa černēho zamor řřeho řřřřowali sau w kaupi twē: řyřus kupec twuoy/ pro množstwj dāj twjch/ řerly/ řřarlat/ postawec wřřřowānj/ a kment/ a hēdwābj/ y wsschitau węc dras hau wřřkladali na twēm kupectwj: Jada a zemē Izdrabelstā/ oni kupcy twogi w obilj přiwj m/ řřalřam/ a řřred/ řřley a bjřlē řřadidlo/ wřřkladali na twjch yarināřcych: řřamāřřky kupec twuoy w množstwj dāj twjch/ w množstwj rozličnēho zbořj/ w wjřnē wjřbornēm/ a w wlnāch barwy nāylepřřj: řřan a řřčēřā zemē/ a řřozel na řřřch twjch wřřkladali řezzo řowanē/ řřřřřu/ a wonnē kōrenj w twēm kupčēnj: řředan kramari twogi w řřobercyř k řředēř nj: řřarabřnj y wsschā řřnjzata řředar/ oni kupcy řuby twē/ s berany/ a s řřopcy/

s s kozelcy přicházeli k tobě kupcy twogi.

Prodáváci z Saba a z Kema / oni kupcy twogi / se wšselkým předním wonem / a kamením drahým y zlatacem / kteréz w tvém kupčení wyladali : A z ram a Eden / a Chenné kupcy twogi : Saba a Assur y Chelmad prodáváci twogi / oni kupcy twogi / rozličných kaupých w swazých modrého postawce / a rozličných barerow sukén / a drahých kaupů / kteréz obwinuty a swazany bywali prowazy : Cedry také mýwaly w kupectwů twých : Lodů mořské / Anijata twa w kupectwů twém / y naplněno gsy / a oslaweno přilisi w prostřed moře.

Na wodách mnohých přivedli gšau tebe plawcy twogi : Wútr polední zettel te / w prostředku mořském bohatstwů twá / a pokladové twogi / y rozličná příprawa twá : Plawcy twogi y zprawce twogi kterých drželi nábytek twouy / a nad lidem twým byli / mužj také twogi bohoronj kterých byli w tobě se wšselkým množstwům twým / kteréz gest wprostřed tebe / padnau prostřed moře w den oboreni twého : Od zwuku wolani zprawcy twých zarmaucj se w množstwů korabůw / y s staupj s korabjw swých wšsycni kterých drželi weslo : Plawcy y wšselicy zprawce mořští na zemi stanau / a kwesli budj nad tebau hlasem welikým / a w dlati budau horce : A namecy prachu na hlas swé / a popelem se posypj / a oholj wlas sy swé nad tebau / a opášj se žáněmi : A budj plakati tebe w horkosti duse placem přehorkým / a přigmj nad tebau narjkanj zlostiwé / a budau plakati tebe.

Které gest město jako Týrus / kteréz osnemelo wprostřed moře : Kteréz sy w wgtj kupectwů twých smore naplnilo ldi množé / w množstwů bohatstwů twých / y lidj twých obohatalo sy Krále zemské : W ynj po trjno sy od moře / w hlubokostech wodných zboj twá / y wšsede množstwů twé kres rez bylo prostřed tebe padli sau : Wšsycni obywatelé ostrowow s strachem diwili se nad tebau / a Králowé gich wšsycni baurj ohromeni sané proměnlisj obličege : Kupcy lidští podiwili se nad tebau : Knicěmuž přivedeno sy / a nebuděs až nawěky.

Které duchownj figurj dábla nese. Také proti Sydonu. A o slibu ebecmáždenj zase židuw do gegich země.

Kapitola XXVII.

Stala se řeč páne kemne / rka : Synu člowečj rey Anijeti Tyrštemu :

Toto prawj Pán Buoh : Proto že se pozdwišlo s dce twé / a řekl sy : Já sem Buoh / a na stolicy Bojž sedel sem prostřed moře / poněwadj sy čloweč a ne Buoh / a dal gsy s dce twé jako s dce Bojž : Hle tof mudreyššj gsy ty než Danyel / wšseliké tagemistwů nenj skryto před tebau : W maudrosti a w opatrnosti twé učinil sy sobě sly / a dobyl sy zlatta stříbra w pokladjch twých : W množstwů mudrosti twé / a kupectwů twém rozinnožyl sy sobě sly / a pozdwišlo se s dce twé w mocy twé

Protož toto prawj Pán Buoh : Proto že se s dce twé pozdwišlo / jako s dce Bojž : Protož hle ya přyweu na tebe cyzžeměte nymocnějšj znarodůw / a obnáj meče swé na překnost mudrosti twé / a poskwrnij krásy twé / zabijj y strhan tebe / a vměšs w zahynutj zbitých w prostřed moře : Z dali rka mluwiti buděs / Buoh ya sem před zabi gegjčými tebe / poněwadj gsy čloweč / a ne Buoh : W ruce zabj gegjčých tebe smrtj ne obřezaných vměšs w ruce cyžých / neb ya mluwil sem / prawj Pán Buoh :

Stala se řeč páne kemne / rka : Synu člowečj / zdwišni narjkanj na Krále Tyršého / a mluw gemu : Toto prawj Pán Buoh : Ty znamenj podobenstwů plný mudrosti / a dokonalý w kráse / w rozkoffech ráge Bojžho byl sy / wšseliký kámen drahý při krytj twé / Sardyus / Topazyus / a Jaspis / Krysolit / a Onix / a Beryl / Zafir / Karbunul / a Smaragd : Zlatto drjlo krásy twé / a okna twá w deni kteréhož sy stwořen připrawena s j : Ty Cherub rozprostřený a zachraňugicj / a posadil gsem tebe na hoře swaté Bojž : Wprostřed kamenůw ohniwých chodil gsy / dokonalý w cestách twých od dne stwoření twého / dokudj nenj nalezena neprawost w tobě : W množstwů kupectwů twého naplněny sau wnitřnosti twé neprawostj / y hčessyl sy / y wyrwhl sem tebe s hnj ty Bojž / a ztratil sem tebe o Cherubine / zachraňugicj zprostředku kamenuow ohniwých : A pozdwišlo gse s dce twé w kráse twé : Ztratil sy maudrost twau w kráse twé / na zemi powrhl sem tebe / před twatj Králow dal sem te / aby patřili na tebe : W množstwů neprawostj twých / a w neprawosti kupectwů twého poskwrnil sy poskwrněni twého : Protož wyweu ohen zprostředka twého kterjž tebe spalj / a dām tebe w popel na zemi před obličege wšsede widuých tebe : Wšsycni kdož tebe wtrj w národech / podiwj se s strachem nad tebau : Tia učiněn sy / a nebuděs na wěky.

Stala se řeč páne kemne / rka : Synu člowečj / polož twat twau proti Sydonu / a prorokowati buděs onem / a dijs : Toto prawj Pán Buoh : Ay ya k tobě Sydoue / a oslawen budu wprostřed tebe / y budau wěditi že ya Pán / kdjž učinj wšem saudy / a poskwrčen budu w něm / y wypasťjim nau mor / a krew na wlicech geho / a padati budj zbitj prostřed něho mečem wj kol / y budj wěditi že ya Pán : A nebudě wj ce domu Jzdrabelštemu wraz horkosti / a trn bolest přinassege wšsudy okolo njch kterjž se protiwj gum / y wěditi budau že ya Pán.

Toto prawj Pán Buoh : Kdjž shromáždjim duom Jzdrabelšty z lidj / w njchž rozptyleu sau / poskwrčen budu w njch před národy / a bydli budau w zemi swé kterauž sem dal služebnjku swému Jakobowi / y budau bydli w nj bezpečni / a starweti budau domy / a ššepowati winnice / a bydli budj z dautanjm / kdjž učinj sandy mezy wšsedy kterjž se gum protiwj rewokol / y budau wěditi že ya Pán Buoh gých.

Prot Egiptu řeč Bojž / je pausku mělo byti let čtyřideti / a potom zase wyzdwiženo.

Kapitola XXIX.

Stala se řeč páne kemne / rka : Synu člowečj / polož twat twau proti Saraonowi Králi Egiptštemu / a prorokowati buděs onem a owšem Egiptu / mluw a dijs : Toto prawj Pán Buoh : Hle ya k tobě Saraone Králi Egiptšty draku welikj / kterjž odpociwášs pštried řek twých / a rkašs : Mjy gest potok / a ya sem se samébo učinil : A položj wzdru w wstech twých / a připogim ryby řek twých k twým lupšnam : A w ytabnu tebe zprostřed řek twých / a wšseliké ryby twé lupš twých budau gšepřidrjeti : A powrhu tebe na pausku / y wšsede ryby řeky twé : Tia twat země padněs : Nebuděs sebran ani shromáždjim / ššelmam zemšty a pšakuom nebestj dal sem tebe k ššeranj / y wěditi budau wšsycni obywaselé Egiptšty že ya Pán : Proto že gsy byla huol trinná domu Jzdrabelšého / kdjž se chopili tebe rukau / a zlamal sy se / y zedral sy wšseliké ráme gegich / a rozdělil sy wšsede ledwů gich / a kdjž se zpoděpteli na tebe / zettj sy.

Protož toto prawj Pán Buoh : Ay ya přyweu na tebe meč / a zabjž tebe člowěka y howado : A bude země Egiptšá w pausku a w pustinu / y wěditi budau že ya

Pán : Proto že sy řekl / potok mjy gest / a ya sem gcy učinil / protož hle ya k tobě a k rekám twým : A dām zemi Egiptškau w pustinu mečem zkaženj od wče Syenes / až do meze Maurenišské země : Wepřyde přes ni noha člowečj / ani noha dobytčete kraceti bude itanj / a nebudě w nj bydleno za čtyřideti let : A dām zemi Egiptškau pustau wprostřed zemj pustých / a města gegj prostřed měst přerorácených / a budau pustá za čtyřideti let : A rozptylj Egiptšké w národech / a rozptylj ge do zemj.

Než toto prawj Pán Buoh : Po ššonánj čtyřideti let shromáždjim Egiptšty lid z lidj w njchž rozptyleu byli / a přyweu du zase w země Egiptšké / a posadim ge w zemi Satures w zemi narozenj gegich : A budj tam w králowstwů ponjženem / a mezy ginými králowstwůmi bude nayponjšenjššj : A nebudě pozdwiženo wjce nad národy / a wmenššim gich aby neparowali nad národy / ani budau wjce domu Jzdrabelštemu w dautanj / wčice neprawosti / aby wtjřali / a následowali gich / y wěditi budj že ya Pán Buoh.

Stalo se w sedmšsycimem létě w prvňj mšsycy / w prvňj den mšsyc / stalo se slowo páne kemne / rka : Synu člowečj / Nabochodonozor Král Babilonšty sluzjti kázal woysku swému sluzbau welikj proti Týru : Wšseliká hlawa oblyšela / a wšseliké rameno ochané gest : A mzda nenj dána gemu / ani woysku geho z Týru za službu kterauž mi sluzyl proti němu : Protož toto prawj Pán Buoh : Ay ya dām Nabochodonozora Krále Babilonšého w zemi Egiptšké / a pobeře množstwů gegj / a odegme koryšti gegj / a rozchwata laupež gegj / y bude mzda woysku geho / a wčyntu zanjž to sluzyl proti němu : A dal sem gemu zemi Egiptškau / proto že gest wšylowal mne / prawj Pán Buoh : W ten den w ypuč se roh domu Jzdrabelštemu / a eobě dām otewesná wsta prostřed nich / y budau wěditi že ya Pán.

Aby plakali zkaženj země Egiptšké a měst gegich kteréz wybojowal Nabochodonozor.

Kapitola XXX.

Stalo se slowo páne kemne / rka : Synu člowečj / prorokug / a rey : Toto prawj Pán Buoh : K wěte / bēda bēda dnj / neb bljško gest den / a přybljšuge se den páne / den oblakow / čas naroduow bude : A přjgde meč do Egipta / a bude strach w Maurenišské země / kdjž padati budj raněnj

w Egypťe/a obgiato bude množstwu geho/ a zkaženj základowé geho: Maučeninská země/a Libia/a Lidya/ y ostatnj obecnj lid/a Chub/a synowé země vmluwy sni mi padnau mečem.

Toto prawj Pán Buh: A padnau kterjz Egypťu napomáhajj/ y zkažena bude pycha panowanj geho: Od wěje Syes nes mečem padnau wnj/ prawj Pán zas stupowoi A rozptyleni budj prostřed zemj opustěnych/ a města geho prostřed měst pustych budau: A wědět budau/ je ya Pán Buh/ kdyz dam ohen w Egypťe/a potčjmi budau wssyčni pomocnjcy geho: Wten den wygdau poslowé od twarj mé na korabjch k zecenj daušanj mučeninské země/ a bude hruozá nanjch wedni Egypťem/ nebo bez pochyby prigde.

Toto prawj Pán Buh: A přestati kážj množstwu Egypťému w ruce Nabozchodonozora Krále Babilonského/on y lid geho snim naysylněgšj národuow přiwes deni budau k zablazenj země/a wyňmau z postwoy meče své na Egypťe/a naplnjť zemj zbitjmi: A učinjmi strubj řek suchě/ a poddam zemj w ruce naysylněgšjch/ a pohubjmi zemj/ y plnost gegj w ruce cyzjch/ ya Pán mluwil sem.

Toto prawj Pán Buh: A zablajm a modly/ a přestati kážj modlam z Memfis/ a wywoda z země Egypťské nebude wjice: A dam strach w zemj Egypťské/ a zkažjmi zemj Satures/a dam ohen w Tarnis/a učinjmi saudy w Alexandrij: A wylim rozhněwanj mé na Pelusium sylvu Egypťskau/ a zabjmi množstwu Alexandrijské/ a dam ohen w Egypťe: Jako ženu rodjicy boleti bude Pelusium/ a Alexandrya bude rozmetána/a w Memfis wzkošti na každj den: Mladency Eliopolejskj/ a Subalskj mečem padnau/ a sami yatj wedeni budau/ a w Tarnis počerna den/ kdyz potru tam berlu Egypťskau/ a zabyne w něm pycha mocy geho: Gey sameho oblak přikryge/a dcery geho do wězenj wedeny budj: A učinjmi saudy w Egypťe/ y budj wědět/ je ya Pán.

Stalo se w gedenáctém létě/prwnjho měsíce sedmý den měsíce stalo gš slo wo Páně kemně/řka: Synu člowěčj/rámě Saraona Krále Egypťského zlámal sem/ a hle nenj obwinuto/aby gemu bylo nawraceno zdravj/a wvázano bylo rautkami/a staženo prostieradly/a přigma sylvu mohly držeti meč.

Protoz toto prawj Pán Buh: A y ya k Saraonowi Králi Egypťskému/a ztro

Kocý ráme geho sylvě/alezlamane/a obwr huč meč z ruky geho: A rozptyljmi Egypťe po národech/ a rozptyljmi ge po zemjch: A posylnjmi ramen Krále Babilonského/a dam meč mý w ruku geho: A zlámj rames na Krále Saraona/a stonati budau stonámjmi zabitého před twarj geho: A posylnjmi ramen Krále Babilonského/a ramena Saraonowa upadnj: A budj wědět je ya Pán/ kdyz dam meč muoy w ruku Krále Babilonského/a roztabne gey na zemj Egypťskau: A rozptyljmi Egypťe po národech/ a rozjenu ge po zemjch/ y budau wědět je ya Pán.

O zkaženj země Asyrské strje Nabozchodonozora. Genj se ta země wyznamenawa gmenem krásné ho stromu.

Kapitola XXXI.

Stalo se w gedenáctém létě třetjho měsíce prwnjho dne měsíce/ stalo se slowo Páně kemně/řka: Synu člowěčj rcy Saraonowi Králi Egypťskému/ y lidu geho: Komu podobnj učiněni gšj w velikosti své: A y Asur yako Cedar na Libanu pěknj ratolestmi/wětwečmi hustj/ a wysokj wysokostj/ a mezy hustymi ratolestmi zdwižen gš wrch geho: Wody kmily gey/ propast potčj wysyla geho: Řeky geho tekly okolo korenuow geho/ a potoky své wypustil k wsseljkým dříwjm kraginy: Protoz pozdwižena gest wysokost geho naderwssěčna dříwjm kraginy/ a rozimozjly se mladiny geho/ a zdwižly se wětweč geho pro množstwu wod: A kdyz rozprostřel stjmi swuoy/ na wětweč geho nadelalo sobě hřezd wsseljké ptactwo nebeské/ a pod ratolestmi geho rodila gšau wssěčna zwiřčata lesnj/ a pod stjmem geho bydlel zastup národuow mnohých/ a byl pře welmi pěknj w velikosti své/ a w rozšyřenj mladim swých: Neb byl koren geho podlé wod mnohých: Cedrowé nebyli wyjssj nad něho w Rági Božjmi: Sedlowj nadosahowalo wrchu geho/ a yawoti nebylo rowné ratolestem geho: Wsseljké dřewo Ráge Božjho nenj připodobnjmo gemu/ a krásě geho/ neb sem gey krásného učinil w mnohých y hustých ratolestech: A zawiželo gemu wsseljké dřewo rozkošj/ kteréz bylo w Rági Božjmi.

Protoz toto prawj Pán Buh: Proto je gest powysšen w wysoksti/ a dal wrch swjy zelenj a hustj/ a pozdwiženo gš řdce geho w wysoksti své/ dal sem gey w ruku naysylněgšjho znaroduw: Učině učinjmi gemu: Podlé nemilostiwosti geho wywrhl gšem gey/ a podsekajj gey cyzj/ a naysylněgšj

Stalo se w gedenáctém létě třetjho měsíce prwnjho dne měsíce/ stalo se slowo Páně kemně/řka: Synu člowěčj rcy Saraonowi Králi Egypťskému/ y lidu geho: Komu podobnj učiněni gšj w velikosti své: A y Asur yako Cedar na Libanu pěknj ratolestmi/wětwečmi hustj/ a wysokj wysokostj/ a mezy hustymi ratolestmi zdwižen gš wrch geho: Wody kmily gey/ propast potčj wysyla geho: Řeky geho tekly okolo korenuow geho/ a potoky své wypustil k wsseljkým dříwjm kraginy: Protoz pozdwižena gest wysokost geho naderwssěčna dříwjm kraginy/ a rozimozjly se mladiny geho/ a zdwižly se wětweč geho pro množstwu wod: A kdyz rozprostřel stjmi swuoy/ na wětweč geho nadelalo sobě hřezd wsseljké ptactwo nebeské/ a pod ratolestmi geho rodila gšau wssěčna zwiřčata lesnj/ a pod stjmem geho bydlel zastup národuow mnohých/ a byl pře welmi pěknj w velikosti své/ a w rozšyřenj mladim swých: Neb byl koren geho podlé wod mnohých: Cedrowé nebyli wyjssj nad něho w Rági Božjmi: Sedlowj nadosahowalo wrchu geho/ a yawoti nebylo rowné ratolestem geho: Wsseljké dřewo Ráge Božjho nenj připodobnjmo gemu/ a krásě geho/ neb sem gey krásného učinil w mnohých y hustých ratolestech: A zawiželo gemu wsseljké dřewo rozkošj/ kteréz bylo w Rági Božjmi.

O zkaženj země Asyrské strje Nabozchodonozora. Genj se ta země wyznamenawa gmenem krásné ho stromu.

Kapitola XXXI.

Stalo se w gedenáctém létě třetjho měsíce prwnjho dne měsíce/ stalo se slowo Páně kemně/řka: Synu člowěčj rcy Saraonowi Králi Egypťskému/ y lidu geho: Komu podobnj učiněni gšj w velikosti své: A y Asur yako Cedar na Libanu pěknj ratolestmi/wětwečmi hustj/ a wysokj wysokostj/ a mezy hustymi ratolestmi zdwižen gš wrch geho: Wody kmily gey/ propast potčj wysyla geho: Řeky geho tekly okolo korenuow geho/ a potoky své wypustil k wsseljkým dříwjm kraginy: Protoz pozdwižena gest wysokost geho naderwssěčna dříwjm kraginy/ a rozimozjly se mladiny geho/ a zdwižly se wětweč geho pro množstwu wod: A kdyz rozprostřel stjmi swuoy/ na wětweč geho nadelalo sobě hřezd wsseljké ptactwo nebeské/ a pod ratolestmi geho rodila gšau wssěčna zwiřčata lesnj/ a pod stjmem geho bydlel zastup národuow mnohých/ a byl pře welmi pěknj w velikosti své/ a w rozšyřenj mladim swých: Neb byl koren geho podlé wod mnohých: Cedrowé nebyli wyjssj nad něho w Rági Božjmi: Sedlowj nadosahowalo wrchu geho/ a yawoti nebylo rowné ratolestem geho: Wsseljké dřewo Ráge Božjho nenj připodobnjmo gemu/ a krásě geho/ neb sem gey krásného učinil w mnohých y hustých ratolestech: A zawiželo gemu wsseljké dřewo rozkošj/ kteréz bylo w Rági Božjmi.

Protoz toto prawj Pán Buh: Proto je gest powysšen w wysoksti/ a dal wrch swjy zelenj a hustj/ a pozdwiženo gš řdce geho w wysoksti své/ dal sem gey w ruku naysylněgšjho znaroduw: Učině učinjmi gemu: Podlé nemilostiwosti geho wywrhl gšem gey/ a podsekajj gey cyzj/ a naysylněgšj

stj z národuow: A powrhli gey na horách/ a na wsseljkých w doljch padati budau wětwě geho/ a zlámajj se mladiny geho po wsseljkých skalách zemských/ y odstaupj z stjmi geho wssyčni lidé zemskj/ a opustj gey: W padu geho bydlilo wsseljké ptactwo nebeské/ a na wětwečj geho byla sau wsseljká zwiřčata kraginy: Pro kterauz wěc nebudj pozdwižena w wysokosti své wsseljká dřjw wj wodná/ aniž položj wysoksti své mezy hustým dřjwjm a ratolestným/ ani stanj w wysoksti gegich wsseljké wěcy kteréz swlaženy býwajj wodami/ neb wssyčni dany gšau w smre do země poslednj prostřed synuow lidských/ křem kterjz s stupugj do gezera.

Toto prawj Pán Buh: Wedni w němž gest sstapil do pekla přiwedl gšem kwiřlenj/ přikryl sem gey propastj/ a stawil sem řeky geho/ a zabránil gšem wodám mnohým: Zarmantil se nadimmi Libanus/ a wssěčna dřjw wj polnj zelčena sau: Od zwuku padenj geho pohnul sem národy/ kdyz sem gey wwedl do pekla stěnu/ kterjz sstupowali do gezera: A wčěssyla sau se w zemj naysylněgšj wssěčna dřjw wj rozkošj/ wyborná a wsslečtilá na Libanu/ wsseljká kteráz swlažowala se wodami: Neb y oni s nim sstapj do pekla k zbitým mečem/ a ráme gednoho každěho seděti bude pod stjmem geho/ prostřed národuow geho: A komu gšj připodobnjn o slawny a wysokj mezy dřjwjm rozkošj: A hle doweden sy s dřjw wjm rozkošj do země poslednj: Prostřed ne obřezaných spaci budeš stěmi kterjz zbiti sau mečem: On gest Sarao/ y wssěčno množstwu geho/ prawj Pán Buh.

Buh proroku welj plakati Saraona Krále Egypťského. Bterěhoz wyznamenawa strje Lwa a draka mořského.

Kapitola XXXII.

Stalo se wedwanáctém létě wedwanáctém měsíce w prwnj den měsíce/ stalo se slowo Páně kemně/ řka: Synu člowěčj přjgmi kwiřlenj na Saraona Krále Egypťského/ a mluw křem: Lwu národuow připodobnjn sy/ a draku který gest w mořy: A zmital sy rohem w řkách twých a zakalowal sy wody nohami twými/ a potlačowal sy řeky gich.

Protoz toto prawj Pán Buh: Rozprostřu na tebe syť mau we množstwu lidj mnohých/ a wytáhni tebe w ršsy mé/ y powrhnu tebe na zemj: Na swrchku pole od wrchu tebe/ a přebjwati kážj na tobě wsseljké

mu ptactwu nebeskému/ a nasytjmi zčeb wsseljké šselmy zemské: A dam maso své na horách/ a naplnjmi pahrbky své hněsem twým: A swlažjmi zemj smradem křwé křwé/ a nadto hory y w dolě naplněna budj tebj: A zakrygi nebesa křwí wšasjcs/ a zčernati kážj hwězdám geho: Slunce oblakem přikrygi/ a měsyc nedá swěcla swého: Wssem swěclnom nebeským kážj rmutiti se nad tebj/ a dam tny na zemj twj/ prawj Pán Buh: Kdyz padati budau raněnj twogi wprostřed země/ prawj Pán Buh: A popudjmi řdce lidj mnohých/ kdyz wwedu potčenj své w národech na zemj/ gichž nez wjss/ a podiwiti gš kážj nad tebau lidem mnohým: A Kralowé gegich přjhlissnau hruozu strachowati se budj nad tebau/ pro wsseljké neprawosti své kteréz sy činil/ kdyz létati počne meč muoy na twarj gegich/ a s strachem podiwj se w náhle kážj za swjdušsy wedni padu twého.

Neb toto prawj Pán Buh: Meč Krále Babilonského prigde tobě/ w mečjch sylvných porazjmi množstwu své/ nesiadnj k wyboyowanj wssyčni národuowé tito: A zkažj pychu Egypťskau/ a roztrháno bude množstwu geho/ a ztratjmi wssěčna do zwiřčata geho/ kteráz byla na wodách přes mnohých/ a nezakalj gich noha člowěčj wjice/ ani kopyto dobyčj zakalj gich: Těhy přečystě učinjmi wody gich/ a řeky gich yako oleg přiwedu/ prawj Pán Buh/ kdyz dam zemj Egypťskau opustěni: A opustěna bude země od plnosti své/ kdyz ztepu wssěčny obywatelé gegj/ y budau wědět je ya Pán: Kwiřlenj gest/ a kwiřliti budj ho dcer ry národuow nad Egypťem/ y nad množstwu wjm ge kwiřliti budj ho/ prawj Pán Buh.

Stalo se wedwanáctém létě w patnáctém dni měsíce/ stalo se slowo Páně kemně/ řka: Synu člowěčj/ zpjwag přjseň zalostiwj nad množstwu Egypťským: A stahni ge samio/ y dcery národuow mocných do země poslednj s tami/ kterjz sstapili do gezera: Čjmi křassj sy/ astup/ a spi s neobřezanými: Prostřed zbitých mečem padnj: Meč dan gest/ a přikryli sau gey y wssěčny lidi geho: Mluwiti budau gemu naysylněgšj sylvných zprostřed pekla/ kterjz s potmecnjty geho sstapili sau/ a spali neobřezanj/ a zbitj mečem: Tu Asur y wssěčno množstwu geho/ okoloněho hrobowé gich/ wssyčni zbitj/ a kterjz sau padli mečem/ gichžto dany sau hrobowé w naysylněgšjch místech gezera: A učiněno gest množstwu geho okolo hrobu geho/ wssyčni

33aya. xij. Zobel w. c. Mar. xijij.

zbitij / a padagijce mečem kterijz dali byli hriozu swou w zemi zywoych: Tam Elam / y woffecko mnozstwuj geho wuokol hrobu geho: Woffeckni ti zbitij a padagijce mečem / nebo sftaupili ne obrezanij do zeme posledz / a nelli hanbu swau s temi / kterijz sau sftaupili do gezera: Vprostred zbitijch / polozyli lozce geho wewoffech lidech geho / okolo hrobu geho: Woffeckni rito neobrezanij a zbitij mečem / neb dali strach w zemi zywoych / a nelli hanbu swou stemi / kterijz sftaupugij do gezera: Proftred zbitijch polozeni gfau: Tam Mozocho / a Tubal / y woffeckno mnozstwuj geho / okolo neho hroborow geho: Woffeckni ti neobrezanij / a zbitij / padagijce mečem / neb dali strach swouoy w zemi zywoych / a nebudau spati s fylnymi / a padagijcymi / y neobrezanymi / kterijz sftaupili do pekla s odenijm swym: A polozyli mece swie pod hlarami swymi / a byly neprawofstigh w kostech gich / neb strach fylnych wcteni sau w zemi zywoych: Protoz y ty vprostred ne obrezanijch porcij budels / a spati budels s zbitijmi mečem: Tam Dmura / a Kralowegegij / y woffecky Wywody gegij / kterijz dani sau s woystem swym s zbitijmi mečem / a kterijz s neobrezanymi su zesnuli / y s temi kterijz sftaupugij do gezera: Tam Kuzjata s puol nochnij strany woffeckna / y woffelicy lowcy / kterijz dowedem sau s zbitijmi lebagijce se / a w swie fylle pohanem / kterijz zesnuli ne obrezanij s zbitijmi mečem / a nelli hanbu swau s temi / kterijz sftaupili do gezera: Widel ge Sarao / a potessyl se nad woffelictym mnozstwujm swym / kterez zbito gest mečem / Sarao y woffecko woysto geho / prawuj Pan Buoh: Ueb dal strach swouoy w zemi zywoych / y wfnul prostred ne obrezanijch s zbitijmi mečem Sarao / y woffeckno mnozstwuj geho / prawuj Pan Buoh.

W straznici ustanowenem aby oblassowal trubau prassij nepratel. A ze Buoh nechcesinri hriassneho / protoz tu pokanij wola. Hriassnym ze nechcespomijnati neprawofsti. W pollauchacijch a neccynielech.

Kapitola XXXIII.

Q Stalo gse slowo pane kemne / eta: Synu elowecij mluru k symtom: Lidu twého / a dajs knim: Zeme kdyz wvedu na ni meč / y wezme lid zeme muze gednoho z nayposlednegsijch swych / a ustanowij gey nad sbau straznym / a on wzeti meč gdaucy na zemi / y zatribij w trubu / a zwoestuge lidu: A woffyffe kdyz koli ten gest zwul truby / a ne bude se stricy / priggda meč / y za

hlady gey / krew geho na hlavu geho bude zwul truby slyffel / a neschowal se / krew geho namem bude: A pakli gse ostreje / zywoot swouoy zachowa: A pakli strazny wzeti meč gduicy / a nezatribij w trubu / a lid se ne ostreje / y prysfel by meč / a shlabil z nich dussy / teir zagiste w neprawofsti swie yat gest / ale krew geho zruky strazneho požadam.

A ty synu elowecij straznym dal sem tebe doniu Izdrabelskeho: Prorok woffyffe z wst mych rec / zwoestowati budels gim odem ne: Gestli je ya dajm k nemilofstiwemiu / ne niofswy sirtij vmies / nebudessli mluru witi / aby se ostrihal nemilofswy od cesty swie / on nemilofswy wneprawofsti swie vmie / ale krew geho zruky twie požadam: A pakli kdyz ty zwoestuges nemilofstiwemiu / aby od cesty swie obratil se / a on se ne obratij od cesty swie / on zagiste w neprawofsti swie vmie: Ale ty dussy swau woffyffodil gsy: Prorok ty synu elowecij rey k dōstia Izdrabelskemu: Tak ste mlurati / etate: Neprawofsti nasse a hrichowé nassy na nas sau / a wouijch my wadneme / kterakz tehdy zywi budem mocy byti: Xcy knim: Ziro sem ya / prawuj Pan Buoh / nechcy sirtij nemilofstiwého / ale aby se obratil nemilofswy od cesty swie / a zywo byl: Obratite se od cesty woffyffch nayhorssijch / a proc miete lide Izdrabelsky?

Protoz ty synu elowecij / rey k synuom lidu twého: Sprawedlnost sprawedliwego ne woffyffobodij geho w kteryz koli den shressij / a nemiost nemilofstiwého ne bude sftow diti genu w kteryz koli den obratij se od nemilofstiwofsti swie: A sprawedliwy ne bude moty zywo byti w sprawedlnofsti swie / w kteryz koli den shressij: Také dajmli sprawedliwemiu zeby zywoem zywo byl / a wfac w sprawedlnofst swau ciniti bude neprawofst / woffecky sprawedlnofsti geho w zapomenutij dany budau / a w neprawofsti swie kterijz cinit wouij vmie: A pakli dajm nemilofstiwemiu / sirtij vmies / a ciniti bude pokanij od hriechu swého / a ciniti bude saud a sprawedlnost / zaklad nawratij ten nemilofswy / a laupz zase wratij / w prikazanijch zywotachoditi bude / am wcinij co koli neprawedliwego / zywoem zywo bude / a ne vmie: Woffyffni geho hriechowé ktere hressyl / nebudau pocteni genu: Saud a sprawedlnost cinit / zywoem zywo bude.

A rekli synowé lidu twého: Uenij rowné wahy cesta pane / a gich cesta gest neprawedliwa: Ueb kdyz odstauj sprawedliwy od sprawedliwofsti swie / a ciniti bude neprawofsti / w nich vmie: A kdyz odstauj nemilos

Woffyff m.

C

D

Woffyff m.

nemilofswy od nemilofstiwofsti swie / a ciniti bude saud a sprawedlnost / ziro bude w nich: A prawujter: Uenij prawá cesta pane: Gednoho kazdeho podle cest geho suditi budu z was dome Izdrabelsky.

Q Stalo se wedwanactem lece / w desatém mesyey / paty den prestichowanij nasse bo / prissel kemne geden kteryz byl wtel z Geruzalema / eta: Zkafeno gest mjesto: Ale ruka pane stala se byla kemne wocer prwe nez byl prissel ten kteryz wtel / a otworil wftama kdyz prissel kemne rano / a otworil wftama / nemlcel sem wije.

Q Stalo se slowo pane kemne / eta: Synu elowecij / ti kterijz bydlj w zbořeninach tchto / na zemi Izdrabelske mluruwce rjka gij: Geden byl Abraham / a dedicne obdrzal zemi: Ale my mnozy sine / nam dana gi zeme k wladarstwij. Prorok mluru knim: Toto prawuj Pan Buoh: Wy kterijz we kwi gite / a ocy waffe zdwihate k necistoram woffyffm / a krew newinnau prolowate / zda zemi dedic twijm obdrzite: Stali gste w mecyh woffyffch / ciniti gste ohawnofsti / a geden kazdy zemu bliznjho swého posftwornil / a zemi dicitwujm obdrzite: Toto knim mluru: Toto prawuj Pan Buoh: Ziro sem ya / ze ti kterijz w zbořeninach bydlegij / mečem padnau / a kdyz na poli gest / zwjratuom dan bude k sejrání / ale ti kterijz na bastach a wgesty nich sau / morem zemrau: A dam zemi w pustinu / a w puste / a zhynepycha a fyla gegij / y zpustni hory Izdrabelske / proto ze zaden ho nenij kteryz by presne ssel / y wcedi budau ze ya pan / kdyz dam zemi gich opusttenau / a pustiu pro woffelice ohawnofsti gich / kterez sau ciniti.

A ty synu elowecij / synowé lidu twého kterijz mluruw otobe pri zdech / a wedwecijch domowych / a rjtagij geden k druhemu / mluruwice muz k bliznjmu swému: Podce a slyff me ktera by byla rec kteraž wychodij od panau / a prichodij k robe yakoby wchazel lid / a sedij pred tebau lid muj / a slyffij recy twe / a ne cinij gich: Ueb woffyff wst swych obrascugij gi / a lakomstwuj gich nasleduge sibe gich / a gsy gim jako slabte zpjwanij / kterez chutnym a slabty m zwultem zpjwano bywa: A slyffij slowa ta / a ne cinij gich: A kdyz priggde coz předpowedijno gest / neb hle blijz se / tehdy wcedi budau zeby prorok byl mezynim.

Kjec pane na nebbale pastyre / kterijz toliko owcy hledi wjwari. A ze chce sam Buoh owcy swych hledati. O pastyre notem Bryshu Panu / kterchoz slabil wzbudiu. **Kapitola XXXIII.**

Q Stalo se slowo pane kemne / eta: Synu elowecij prorokag opastyrjch Izdrabelsky / prorokag a mluru pastyrjom: Toto prawuj Pan Buoh: Wda passtjrum Izdrabelskym / kterijz passli sami sebe: Woffat skada pasena bywagij od pastyrjrow: Mleko gedli gste / a wlnami odjrowali ste se / a coz tučného bylo / zabijgeli ste / ale skada me ne passli ste: Coz nemocného bylo ne wctordill ste / a ne duzywego nelicyli ste: Coz zlamaného ne wctordill gste / a coz zatorzeného ne prawedli ste zase / a coz se bylo potratilo nehle dali ste / Ale s wctutenstwujm prikazowali ste gim / a smocy: A rozprchly se owce me / proto zeby ne bylo pastyre / a wctineny sau w sejrání woffem zwjratum polnjm / a rozptyleny su: Bludila sau skada ma na woffelicty horach / y nawoffelictem pahrbku woffokem / y powoffem sworchu zeme rozptylena sau skada ma / a ne byl kdoby shledal.

Protoz pastyrrowé slyffte slowo pane: Ziro sem ya / prawuj Pan Buoh / ze proto ze sau wctinena skada ma wlaupz / a owce me w sejrání woffem zwjratum polnjm / proto zeby ne bylo pastyre / neb ani sau hledati pastyry skada meho / ale passli pastyry sami sebe / a skad mych ne passli: Prorok pastyry slyffte slowo pane: Toto prawuj Pan Buoh: A y ya sam na pastyre hledati budu skada meho zruky gegich / a prestari gim kazy / aby wije ne passli skada meho / ani passli wije pastyry sami sebe: A woffyffobodijm skado me z wst gich / a ne bude gim wije w pokrm.

Ueb toto prawuj Pan Buoh: A y ya sam hledati budu owcy mych / a nawoffyff woffem ge: Wako nawoffewuge pastyre skado swie / wcedi kdyz bude wprostred owcy swych rozptylenych / tak nawoffyff woffem owce me / a woffyffobodijm ge zewoffech myst / w nich rozptyleni byli wcedi oblaku a maktory: A woffyffodu ge zlidij / a shromadijm ge z zemij / a wvedu ge do zeme swie / a passli ge budu na horach Izdrabelskyh / na potocych / y na woffech mystech zeme: Ua pastwach prehoynych passli budu ge / a na horach woffokych Izdrabelskyh budau pastwy gich: Tu obaporywari budau na trawach zelenych / a na pastwach tučných paseny budau na horach Izdrabelskyh: Wá passli budu owce me / a ya gim odpocywari kazy / prawuj Pan Buoh: Co bylo zahynulo / shledam / a co bylo zatorzeno / zase privedu / a co bylo zlamano / woffyff a co nemocného / wctordijm / a co tučného a fylného / ostrihati budu / a passli ge budu w saudu.

Ale wy skada ma: Toto prawuj Pan Buoh.

Woffyff m.

71

Buooh: Ty ya saudym mezy bravem a bravem / stopcuro a kozluro: Zdali vam nebylo dosti pastwoy dobre spasti: Vlado y ofstatty wassy ch pastwisse potlacyli ste nohami wassy / a kdyz ste precistu wodu pili / ofstatty nohami wassy / a kdyz ste precistu wodu pili / ofstatty wacem kterež byly potlaceny nohami wassy / mi pasly ste / a coz noby wasse skalily / to sau pili.

Protož toto prawy Pan Buoh kwam: Ty ya sam saudym mezy bravem tucnym a churawym: proto ze boky y plecemi wassy mi prytrawali gste / a rohy wassy mi tkali gste wsecky mble brawy / do kudyžby se ne rozprchly wen / Zprostym stado me / a nebude wice wlaupcz / y sauditi budu mezy bravem a bravem / a wzbudym nadmnu pastyre gednoho / kteryž by ge pass / sluzebnyka meho Dawida / On pasi bude ge / a on bude gim za pastyre: Ale ya Pan budu gim za Boha / a sluzebnyk mny Dawid knize vprostred nich: Za Pan mlurwil sem: A wcinym snimi smlu wu pokoge / a pirstati kazy zwery nayhorstij z zemc / a ti kteryž bydlj napauisti / bezpecne spati budau nalestych / a poloziim ge okolo pahrbku meho pozechnanij / a privedu prij wal wcasu swem / desstowce pozechnanij budau: A da diewo polnij owoce swe / a zemie da plod swuoy.

Budau wzemi swe bez strachu: A wedeti budau je ya Pan / kdyz zetru retczy gha gich / a zprostym ge zruky tech kteryž nadmni mi wladnau: A nebudau wice wlaupcz na rodum / ani zwery zemskc zraci budau gich / ale bydliti budau z daisanym bezowse strachu: A wzbudym gim plod slowutny / a nez budau wice trpeti hladu nazemi / ani ponessu wice potupy narodow: A budau wedeti je ya Pan Buoh gich snimi / a oni lid mny dum Izdrabelsky / prawy Pan Buoh: Ale wy stada ma / stada pastwoy me lidc ste / a ya Pan Buoh wass / prawy Pan Buoh.

Prorokige o kazenj hory Seyr / pro trapanj lidu Bozjho.

Kapitola XXXV.

Stala se kec pane kemne / ktery: Synu clowecij / polož twat twau proti hore Seyr / a prorokowati budess onj / a mlurwi gi: Toto prawy Pan Buoh: Ty ya ktobe horo Seyr / a wztahnu ruky mau na tebe / a dam tebe pustau y opustceni: Wstata twa kazy / a ty pustā budess / y wedeti budess je ya Pan / proto ze gsy byla neprjatelem wcnym / a zawrela gsy syny Izdrabelskc w ruce mece wcasu trapanj gich / wcasu uprawosti poslednj.

Protož žiw sem ya / prawy Pan Buoh / B ze kwi dam tebe / a krew stihati te bude: A potterwadž kwe nenawidjss / krew se bude protiviti tobě: A dam huoru Seyr opustceni a pustā / a odegmu ziti sem y tam chodij cyho / a naplnim hory gegij zbitym gegij mi: Na pahrbcy ch twych y na wvolijch / y na potocy ch twych zbitj mecem padati budau: Wpustiny wcnne dam cebe / a wnistech twych nebude bydleno: A budete wedeti / je ya Pan Buoh / proto ze sy rekla / dwuoy lid / a dwe zemie me budau / a deditwijn ge obdrjim / kdyz Pan byl tam.

Protož žiw sem ya / prawy Pan Buoh / je wcinym podle hnewu tweho / a podle zas wist twc kteraž gsy wcinila / w nenawisti magicy ge: A znam budu wcinen strze ne / kdyz tebe suditi budu / y zwjss je ya Pan: Slyssel sem wsselike potupy twc / kterež gsy mlurwila o horach Izdrabelskych / ktaucy: Puste nam dany si k kstranij: A powstali ste proti mne wsty wassy / a wtharwe mlurwiti ste proti mne: Slowa wasse ya slyssel sem.

Toto prawy Pan Buoh: Ano se wes selj wseckna zemc / wpustim te obratim / yakož se radowala nad deditwijn domu Izdrabelskc / proto ze by rozpryleno bylo / tak wcinim tobě / Rozprylena budess horo Seyr / a w dumea wsecka: y budau wedeti / je ya Pan Buoh.

Slibage Buoh lid Izdrabelsky do zemie gich nawratim / a rozmnoziim. Slubage takc echromazdene wodu cystau obmyti kteraž gest Brest swaty. A dam ducha noweho.

Kapitola XXXVI.

Zpat synu clowecij prorokug nahory Izdrabelskc / a mlurw: Hory Izdrabelskc slyste slowa pane: Toto prawy Pan Buoh: Proto ze by rek neprjatel o was: Sa ha wysokosti wcnne w deditwijn dany sau nam / protož prorokug / a roy: Totoc prawy Pan Buoh: Proto ze gste opustceny a potlaceny wuokol / a wcineny w deditwijn ginym narodum / a w zati ste na slowo / a napotup lidem / Protož hory Izdrabelskc slyste slowa pana Boha: Toto prawy Pan Buoh horam / y pahrbkuom / potokuom y w dolim / a pustym / stienam / y miestuom opustceny / kteraž kazenā sau / a posmijwana od ginych narodow wuokol: Protož toto prawy Pan Buoh: Ze w ohni pomsty nemlurwil sem o ginych narodech / y owssy w dumey kteryž sau dali zemj mau sobě w deditwijn s radosti a wssim srdcem / a zowssy myslj / a w ymly gi aby pohubli a kazyli.

Protož prorokug na zemj Izdrabelskj / a mlurw horam y pahrbkuom / w rchkuom y w dolim: Toto prawy Pan Buoh: Ty ya w horlitwosti me / a w prchlitwosti me mlurwil sem / proto ze gste pohaneni narodow trpeli: Protož toto prawy Pan Buoh: Za zdwihl sem ruku mau proti narodum / kteryž okolo was si / aby oni pohaneni swe neli / Ale wy hory Izdrabelskc wctwe wasse rozpluzugte / a owoce wasse prinesle lidu memu Izdrabelskemu: nebo bljzko gest / aby prissel: Ueb hle ya kwam / a obratim se kwam / y budete wos rany / a prijmete syny / A rozmnoziim mezy wami lidi / y wssceck duom Izdrabelskj / y budau bydliti w mstech / a zboreniny zase wzdelany budau / a naplnim was lidmi / y dobytkem / a rozmnoziim se y ruosti budau: A kazy na was byditi yako odpocattu / a do brymi wcnu obdarzym wessimi nej gste mli odpocattu: A wedeti budete / je ya Pan / a privedu na was lidi / lid mny Izdrabelskj / a deditwijn obdrji tebe: A budess gim w deditwijn / a nepridass wice / aby bez nich byla.

Toto prawy Pan Buoh: Proto ze prawy o was / Gidce lidka gsy / a dawecy lid swuoy / protož lidj nebudess gisti wice / a lidu tweho nebudess hubiti wice / prawy Pan Buoh: Amz dam aby slyssana byla w tobě wice hanba narodow / a potupy lidskc mli nepochess / a lidu tweho ne zatratjss wice / prawy Pan Buoh.

Stkalo se slowo pane kemne / kta: Synu clowecij / duom Izdrabelskj bydleli sau w zemj swe / y postworili gi w cestach swych / a w mysslenjch swych: Podle necistoty zenske wcinena gest cesta gegich predemnu / y wylil sem rozhnewanij me naně pro krew / kteraž prolili na zemj: A w modlach swych postworili gi / y rozpryl sem ge mezy narodow / a rozpryleni sau do zemj: Podle cest gich / a nalesturo gegich saudil sem ge: A wessi sau k narodum / knimz wessli sau / a postworili gměno swate me / kdyz gest receno omich / Lid Bozj gē tento / a z zemc geho wessi sau: A odpustil sem gměnu memu swate mu / kterež byl postworil duom Izdrabelskj w narodech / knimz wessli.

Protož powjss domu Izdrabelskemu: Toto prawy Pan Buoh: Ueb pro was ya wcinim dome Izdrabelskj / ale pro gměno me swate kterež gste postworili w narodech / knimz wessli ste: A postwctim gměna meho welikc / kterež postworěno gest mezy narodow / kterež gste postworili prosted nich / aby wedeli narodow / je ya Pan / prawy

Pan zastupuro / kdyz poswccen budu w was predmni: Wzemu zagiste was znarodow / a echromazdim zewsselity ch zemij / a privedu was do zemc wassy: A wylegi na was wodu cystu / a ocystcni budete odowsech postwrn wassy ch / a odowsech mbl wassy ch ocystim was / a dam wam srdce nowe / a ducha noweho poloziim vprostred was: A odegmu srdce kamennc zela wasseho / a dam wam srdce masyte / a ducha meho poloziim vprostred was / a wcinim abyssu w prikazanjch mych chodili / a sauduow mych ostrjhalj y cinili / a bydliti budete w zemj / kteraž sent dal otcum wassy / a budete mi za lid / a ya budu wam za Boha / a w yswobodim was zewsselity ch postwrn wassy ch / a pridam obile / a rozmnoziim ge / a newoziim na was hladu / a rozmnoziim w was owoce diewa / a vrody polnj / abyssu nenofyli wice potupy hladu mezy narody / A rozpomenete se na cestu wasse nayhorstij / a na mysslenij ne do bra / y budau was mrzeti neprawosti wasse y mrzcy hrjchowc wassy: Ueb pro was ya wcinim / prawy Pan Buoh / znamo bud wam: Pohanim budte / a styde se nad cestami wassy dome Izdrabelskj.

Toto prawy Pan Buoh: Wedni w kterež ocystim was zewsech postwrn wassy ch / a bydliti kazy w mstech / a wstawim znowa zborene wcy / a zemc pustā bude zwo ranā / a kteraž nekdy byla opustcena pred ocima wsselikc pocestneho / y degjt: Zemc tako neworana / wcinena gi yako zabrada rozkossy / a msta pustā / a zrusseā / a podkopana / sedela sau ohrasena: A budau wedeti nas rodowc kteryž koli zuostanau okolo was / je ya Pan wzdelal sem zrusseā wcy / a zplodil sem neoranē: Za Pan mlurwil sem / y wcinil.

Toto prawy Pan Buoh: Gessce y wotom naleznu mne dum Izdrabelskj / abych wcinil gim: Rozmnoziim ge yako stado lidskc yako stado swate / yako stado Geruzalcmckc wslawnossech geho: Tak budau msta pustā a plnā stad lidskych / y budau wedeti / je ya Pan.

Wsskesseni obecnem wden saudny. A o dwau dweijch / kteryž spogenj dwogjho lidu wyznameni.

Kapitola XXXVII.

Stala se nademnu ruka pane / a woy wedla mne w duchu Bozjim / y postawila mne vprostred pole / kterež bylo plne kostij / a obwedla mne ponjch wuokol: A byly mnohe welmi napoli / a suchc naramnē. A rek kemne: Synu clowecij / cot se zda budau lidu žiwj kosti tyto: A rek sem: Pane Boze

budete/Stopcňw/Veranůw/ y Rozlůw/ y
 Býkůw/ y krmných howad / y wsech tuč
 ných: A budete gůsti tuč kšyostfi/a pŕiti bude
 te krew k wopitŕi z obeti/ kterauz yá obetugi
 roani/ a nasyceni budete na mém stole/žoně
 y zgezdce sŕlného/a zeroffelitych muzůw bo
 yowonŕtůw/prawŕj Pán Buoh: A položíj
 sláwu mau w národdech/ a wídeci budau w
 sŕicni národowé saud mŕy/ kteryz sem včinił
 a ruču mau/ kterauz sem položil naně: A by
 dau wídeci duom Izdrabelstŕy / že yá Pán
 Bůh gich od tohoto dne y potom: A budau
 wídeci národowé / že w neprawosti své yat
 byl dŕm Izdrabelstŕy/ proto že opustili mne/
 a skryl sem twar mau od nich/ a dal sem ge w
 ruce nepřátel / y padli sau w meci wssyčeni:
 Poblé nečistoty gich a mřzkeho hrŕjchu vci
 nił sem gini/ a skryl sem twar mau od nich.

Protoz toto prawŕj Pán Buoh: Vynŕj
 zase přiwedu wčizenŕj Jakobowo / a sinilugi
 se naderossŕj domem Izdrabelstŕym: A přis
 gmu horliwost pro gineno mé swatě / y pos
 nesau pohanenŕj své/ y wsselité přestaupenŕj
 kterymz sau přestaupili proti mne/ kdyz byd
 liti budau wzemi své s dausanŕjm/ a žadně
 ho se nestrachugic / a přiwedu ge zase zlidŕj/
 a shromážďim z zemŕj nepřátel gich/ a pos
 swěcen budu. wniŕjch před očima národuow
 mnohých: A budau wídeci/ že yá Pán Buoh
 gich / proto že sem přenesl ge mezy národy/
 a shromážďil ge do země gich / a neostatil
 sem nižadného z nich tam: A nestrygi wŕice
 twar mé od nich/ proto že sem wylil ducha
 mého nawsselity dudm Izdrabelstŕy/ prawŕj
 Pán Buoh.

Kterak se proroku okázal muz který prutan měl
 místo k stawenŕj y schrany geho/oltáře y stoly.

Kapitola XL.

Přemězením léte přestěhovanŕj
 nasseho nápočátku léta/ desátoho dne
 měsŕce čtrnáctého léta/ potom kdyz gest pos
 bito město / wotom tēmz dni stala se nadema
 nau ruča Páně/ y přiwedla mne tam w wíde
 niŕjch Božŕjch: Přiwedla mne do země Iz
 drabelstŕe / a nechala mne na huore wysoké
 přŕjliše/ nanŕjz to bylo yako stawenŕj města
 ležŕjcyho na poledne/ y wwedla mne tam: A
 hle muz/ kteréhoz byla twarňost yako twar
 nosti medi/ a prowazeł lněny wruce geho/ a
 trest mŕry w ruce geho: A stal w braně/ y
 mluwil k mne tyz muz.

Synu dlowčŕj wŕz očima twýma/ a
 wssima twýma slyš / a polož sŕdce twé krew
 ssem wěcem kteréz yá wčaji tobě/ nebo aby w
 tazany byly tobě/ přiweden sy sem: Dwořtŕy

wseckŕy wěcy kteréz ty wídišs domu Izdras
 helstému: A hle zed zewnitř okolo domu w
 ssudy/ a wruce muze prut mŕry ssesti loktůw/
 a pŕidi: A změřil sširokost stawenŕj na gedem
 prut / wysokost také na gednu trest: A př
 sel k braně/ kteráz patřila k cestie na wýchod
 slunce/ a wstaupil postupnŕjch gegich: A z
 měřil prah brány prutem gednŕjm/ sširokosti
 totŕj prah gedem prutem gednŕjm w sširokos
 sti / a kobju prutem gednŕjm na dyl/ a pru
 tem gednŕjm na sšŕe sŕyncy / a mezy kobjani
 přet loket/ a prah brány poblé sŕynce brány
 wnitřnŕj gednŕjm prutem: A změřil brány
 na osm loket/ a předeł gegŕj na dwa lokty.
 Ale sŕynce brány byla wnitř: Ale kobjy brány
 kesse wýchodu sluncěného tŕi sgedné strany
 a tŕi s druhé/ mŕra gedna tŕi/ a mŕra gedna
 zpručilŕj s obau stranau: A změřil sširokost
 prahu brány deset loktůw/ a dlawhost brány
 tŕináci loktůw / a sedadlo před kobjami na
 gedem loket konec oběho: Ale kobjy ssesti lok
 tůw byli sem y tam: A změřil branu od sŕes
 chy kobjy až do sŕechy gegŕj sširokost přet
 mezcytma loktůw dwéře proti dweruom. A
 včinił přučelŕj po sseďesáti loktech/ a přučelŕj
 sŕynce brány wssudy wuokol / a před twarŕj
 brány/ kteráz dořykala se až do twarŕj sŕynce /
 brány wnitřnŕj padesáte loket / a okence tŕi
 wolała w kobjách y wpročelŕjch gich/ kteréz
 byly wnitř w braně wssudy wuokol: A takéz
 byly w sŕyncy okence wuokol wnitř/ a před
 pročelŕjmi malowanŕj palmowé wrytē: A
 wywedl mne k sŕyncy zewnitřnŕj/ A ay poklad
 nice / a podlaha dlawžna kamennem w sŕyncy
 wuokol: Tŕidceti pokladnic okolo podlahy/
 a podlaha wpročelŕj bran poblé dlawhosti
 bran byla wdole: A změřil sširokost ob twarŕj
 brány dolejšŕj až k pročelŕj sŕynce wnitřnŕj zew
 nitř sto loket na wýchod slunce / a na puol
 nocnŕj sŕynce zewnitřnŕj změřil y na dlawhost/
 y na sširokost/ a kobjy gegŕj tŕi sem a tam/ a
 pročelŕj gegŕj y sŕyncy gegŕj poblé mŕry bras
 ny prwnŕj/ padesát loket dlawhost gegŕj / a
 sširokost přemězcytma loket: A okence gegŕj y
 sŕynce rytiny poblé mŕry brány/ které patřili
 na wýchod slunce: A o sedmi stupnŕjch bylo
 wzgicŕj gegŕj sŕynce přednŕj: A brány sŕynce w
 nitřnŕj proti braně puolnocnŕj a nawýchod
 slunce/ a změřil odbrany až dobrany sto loket.

Wywedl mne k cestie polednŕj / a hle
 brána kteráz patřila na pšedne: A změřil
 pročelŕj gegŕj a sŕyncy gegŕj poblé mŕr swrch
 nŕjch/ a okence gegŕj/ y sŕynce gegŕj wuokol/ ya
 ko okence gina padesát loket dlawhost/ a sširo
 kost přemězcytma loket/ a posedmi wstupnich

wcházeli kŕj: A sŕynce před dwerimi gegŕj
 mi/ a wrytē palny byly/ gedna sem/ druhá
 tam w pročelŕj gegŕj/ a brána sŕynce wnitřnŕj
 na cestie polednŕj: A změřil gest od brány až
 do brány na cestie polednŕj sto loket: A wwedl
 mne do sŕynce wnitř k braně polednŕj/ a změř
 il branu poblé mŕr swrchnŕjch / kobju ges
 gŕj/ y pročelŕj gegŕj/ y sŕyncy gegŕj tŕimŕz mŕs
 rami/ a okence gegŕj y sŕyncy gegŕj wuokol pa
 desát loket wzdělŕj / a w sŕŕy přemězcytma
 loket/ a sŕyncy wuokol dlawhost přemězcytma
 loket/ a sŕŕe přet loket: A sŕyncy gegŕj k sŕyncy zew
 nitřnŕj / a palny gegŕj w pročelŕj/ a osm
 stupnŕjw bylo/ gimŕz wstupowali sŕrce ni: A
 wwedl mne do sŕynce wnitřnŕj po cestie wys
 chodu sluncěného / y změřil ge branu poblé
 mŕr swrchnŕjch / kobju gegŕj y pročelŕj ges
 gŕj/ y sŕynce gegŕj wuokol yako swrchu/ a oken
 ce gegŕj y sŕynce gegŕj wuokol/ dlawhost pades
 át loket / a sšyrokost přemězcytma loket / a
 sŕyncy gegŕj to gest sŕynce zewnitřnŕj/ a palny
 rytē w pročelŕj gegŕj sem y tam/ a na osmi
 stupnŕjch wstaupenŕj gegŕj: A wwedl mne k
 braně kteráz patřila k puol noci/ y změřil brá
 nu poblé mŕr swrchnŕjch/ kobju gegŕj y pro
 čelŕj gegŕj/ a sŕyncy gegŕj/ y okence gegŕj wu
 kol/ dlawhost padesáte loket/ a sšyrokost přet
 mezcytma loket: Sŕynce gegŕj patřila do sŕy
 nŕe zewnitřnŕj / a rytŕj palny na pročelŕj ges
 gŕj sem y tam / a na osmi stupnŕjch wstus
 powanŕj gegŕj: A po každé pokladnicy dwé
 ře w pročelŕj bran / a tu obmŕywalŕj zápalné
 obeti: A w sŕyncy brány dwa stoly s gedné
 strany/ a dwa stoly s druhé/ aby obětowa
 na byla nanŕjch zápalná obet / a za hrŕjch
 y za winu: A přiboku zewnitřnŕjm kteryz w
 stupuge ke dweruom brány/ kteryz wede na
 puol noci dwa stoly: A při druhém boku
 před sŕyncy brány dwa stoly: Čtyři stolo
 wé sem/ a čtyři stolowé tam: Po bocŕjch brá
 ny osm stolůw bylo/ nanŕjch obětowali: A
 čtyři stolowé k zápalné obeti zlamene čtwes
 rohranatého wdelanŕj dlawhosti lokte gednos
 ho a puol/ a sšyrokosti lokte gednoho a puol /
 a wysokosti lokte gednoho/ nanŕjch kladlŕy
 nádobŕj/ wniŕjch se obětuge zápalná obet a
 wŕiczná: A krawowé gich nagednu pŕd w
 hnuti wnitř wssudy wuokol/ na stolŕjch ma
 so obětne: A wnitř před branŕj wnitřnŕj pos
 kladnice zpřewakuow w sŕyncy wnitřnŕj/ kteráz
 byla na boku brány kteráz patřil k puol noci/
 a twarŕj gich proti cestie poledni/ gedna zbo
 lu wýchodu sluncěné brány/ kteráz patřila k
 cestie puol nocnŕj.

Wywedl mne: Tato pokladnice/ kteráz
 patřil na cestie polednŕj ge kŕj/ kterŕj pos

nocugŕj w sŕražech Chránowých: Ale pos
 kladnice kteráz patřil na cestie puol nocnŕj
 kŕj bude tech/ kterŕj ponocugŕj k posluho
 wanŕj oltáře: Toč sau synowé Sadochowŕj/
 kterŕj přistupugŕj z synůw Lewŕj ku Pánu/
 aby posluhowali gemu: A změřil sŕyncy wzděl
 ŕj sto loket/ a sšyrokost loktůw sto na čtyři
 brány / a oltar před twarŕj Chrámu: A w
 wedl mne do sŕynce Chránowé/ y změřil sŕyncy
 cy přet loket sem/ a přet loket tam: A sšyrokost
 brány tŕj loket sem/ a tŕj loket tam: Ale dlaw
 host sŕynce dwadcet loket / a po osmi stup
 nŕjch wstupowali kŕj: A slaupowé byli na
 pročelŕj / gedem sem / a druhŕj tam.

Wywŕčenŕj Chrámu/ a sŕinctu/ a swatyni swa
 tyŕj/ y giněho.

Kapitola XLI.

Wwedl mne do Chrámu/ a změřil pro
 čelŕj ssest loket w sŕŕy sem / a ssesti los
 ket w sŕŕy tam / sšyrokost stánku: A sšyros
 kost brány desŕti loket byla / a bokowé brá
 ny přet loket sem / a přet loket tam: A změřil
 sšyrokost geho dwadcyti loket/ a dlawhost ge
 ho čtyřidceti loket: A wssed wnitř změřil gest
 pročelŕj brány dwa lokty/ a branu ssesti los
 ket/ a sšyrokost brány w sedmi loket: A změř
 il dlawhost gegŕj dwadcyti loket/ a sšyrokost
 gegŕj dwadcyti loket před twarŕj Chrámu.

Wywedl mne: Toto gest swatyně swa
 tyŕjch: A změřil sŕenu domowau ssesti loket /
 a sšyrokost boku čtyř loket wssudy okolo do
 mu: Ale boky bok k boku dwaťrát tŕidceti a
 tŕi: A byly wysedliny kteréz wycházely poste
 ně domowé na bocŕjch wuokol/ aby zdrjeli a
 nedotykali se sŕeny Chránowé: A gitŕj bylo
 wuokol gda z hŕru possneku/ a na sŕyncy chra
 mowau wedla okolo: Protoz sšyřŕj byl
 chrám w swrchnŕjch stranách: A tak zezpos
 dnŕjch wstupowalo se k swrchnŕjm a do p
 sŕedka: A wídel sem w domu wysost wuokol
 založené boky poblé mŕry prutu na ssest los
 ket wzdělŕj/ a sšyrokost postěně boku zewnitř
 přet loket: A byl wnitřnŕj dŕm w bocŕjch do
 mowých: A mezy pokladnicemi sšyrokost
 dwadcyti loket okolo domu wssudy/ a dwé
 ře boku k modlenŕj/ dwéře gedny k cestie puol
 nocnŕj/ a dwéře gedny k cestie polednŕj/ a sšy
 rokost mŕška k modlenŕj přet loket wuokol: A
 stawenŕj kteréz bylo obzwolassē/ a obracentŕj
 k cestie kteráz patřil k moři w sŕŕy sedniděsáte
 loktů: Ale sŕena stawenŕj přet loket wssŕj wu
 kol/ a dlawhost gegŕj dewadesáti loket: A změř
 il domu dlawhost sto loket/ y kteréz odděleno
 bylo stawenŕj/ y sŕeny geho wzdělŕj sto loket:
 Ale sšyrokost pšd twarŕj domowau/ y toho kteréz
 bylo odděleno při wýchodu slunce sto loket:

Z zmeril dluhost stawaní proti twári toho/ kteréz oddeleno bylo k hřbetu pilíře s obau stranu sto loket: A Chrám wnitř / y synce syně / prahy y okna křivolaká / pilíře wuol kol potřeck stranách / proti prahu opazení dřevěnné okřstkem wuol: Od země až do okna / a okna zawřená nad dweřmi / až do domu wnitřního / a zewnitř porossij: Které okolo wnitř / y zewnitř podle míry / a při pravě udělané Cherubiny / y palmy: A palma mezy Cherubinem a Cherubinem: A dwe twári měl Cherubin / twár člowěčij podle palmy s této strany / a twár zwowan podle palmy s druhé strany wysedlau porossiem domu wuol / od země až do wrchu Cherubin / a palmy wyryté byly na stěně Chrámové: Práh byl čtverostraný / a twár patřenij swatyně proti patřenij oltáře dřevěnného / tři loket wysokost geho / a dlauhost geho dwú loket / a wplowé geho / y dlauhost geho / y stěny geho dřevěnné.

¶ A mluwil kэмně: Tentot gest stwol před Panem: A dwoce dweře byly w chrámě a w swatyni / a wedwogich dweřích s obau stranu dwoce dweře byly / kteréz se spolu swjrali: Aeb dwoce dweře byly s obau stranu dweřij: A byly wyrytj na tech dweřích Chrámových Cherubij / a wyrytj palmowé / jako na stěnach také wysedlé byly: Pro kterúz wěc bylo y hrubšij dřij wj wproti celi synce zewnitř / a nanich okna byla křivolaká / a podobenstwj palm sem y tam / na podporkách synce / wedlé bořkuow domowých / a sšyrokosti stě.

¶ O míře pokladnic / a o mýstu křizjím oddanému.

Kapitola XLII.

¶ Wywedl mne do syně zewnitřní / po cestě kteráz wede na puol noci: A wywedl mne do pokladnice kteráz byla proti obzwlasseňmu wzdelanij / a při domu kterj se chylj na puol noci w twári dlauhosti sto loket dweřích pulnočňích / a sšyrokosti paděsát loket / proti dwadeceti loktuom wnitřní syni / a proti podlaze podlazené kámenem syni zewnitřní / tu kdez byla synce připogena k šyncy trénařobné: A před pokladnicemi cesta desět loket s šyřtj / a do wnitřnosti cesty patřecy lokte gednoho: A dweře gich na pul noci / tu kdez byly pokladnice wwrchu wšij / neb podobjrali synce / kteréz smich wynitáli zespodku / a zprostředku toho stawanij: Aeb troge schraný byly / a neměli slaupow / jakož byli slaupowé synce: Protož wyšlyrowali se zespodkuow a zpro

středkuow od země paděsát loket: A zeb zewnitřní wedlé pokladnic / kteráz byla na cestě syni zewnitřní před pokladnicemi: Dlauhost gegij paděsát loket / neb dlauhost byla pokladnic syně zewnitřní paděsát loket / a dlauhost před twári Chrámowau / sto loket: A bylo pod těmi pokladnicemi wgitij od wýchodu slunce wcházegicých domich / s syni zewnitřní w šyřtj zdiec syni / kteráz byla při cestě wýchodu slunečného / w twári stawanij obzwlasseňmho: A byli přebtjím wzdelanijm pokladnic / a cesta před twári gich podle podobenstwj pokladnic / kteréz byly na cestě pulnočňij / podle dlauhosti gich / a sšyrokost gich / a wšeckno wgitij gich y podobenstwj / y dweře gich podle dweřij pokladnic / kteréz byly na cestě kteráz patřij na poledne: A dweře na počátku cesty / kteráz byla před synce obzwlasseňm / po cestě wýchodu slunečného wcházegicým.

¶ A řekl kэмně: Pokladnice poledňij / a pokladnice pulnočňij / kteréz sau před wzdelanijm obzwlasseňm / toť gšau pokladnice swaté / w nich / gedj křizjím kterjz se přibljungijtu Panu do swatyně swatých: Tu budú klasti swaté swatých / a oběti za hřijch y za winu / neb mýsto swaté gest: A kdez wegdu křizjím / ne weydan s swatyni do syně zewnitřní: A tu budú klasti raucha swá / w nich / postuhugij / neb swatá sau / y oblekaj se w gina raucha / a tak pugdau k lidu.

¶ A kdez doplnil míry domu wnitřního / wywedl mne po cestě brány / kteráz patřila k cestě wýchodu slunečného / a zmeril gš wšudy wuol: A mēřil proti wětru wýchodu slunečnému prutem míry pět set prutow woprutu míry wuol: A zmeril proti wětru pul nočňijmu pět set prutow / w prutu míry wuol: A k wětru poledňijmu mēřil pět set prutow w prutu míry wuol: A k wětru západu slunce mēřil pět set prutow w prutu míry: Po čtyřech wěřích mēřil gest zeb gegij wšudy wuol / dlauhost pět set loktuow / a sšyrokost pět set loktuow / kteráz delila mezy swatyni a obecného lidu mēřstem.

¶ Widěl prorok sláwu Božj. Buoř genu okřžal zpuosob / a wawpis chrámu. O míře oltáře oběnného / y o obětowánij.

Kapitola XLIII.

¶ Wywedl mne k bráně kteráz patřila k cestě na wýchod slunce: A ay sláwa Boha Jzdrabelského wcházela po cestě na wýchod slunce / a hlas měl jako hlas wod mnohých / a země blyšćela se od welebnosti

geho: A widěl sem wěnnij podle té twáři / nosti kterauž sem widěl / kdez byl přissel / aby zatratil město: A twárnost podle wzeřenij kteréz sem widěl podle potoka Chobar: A padl sem na twár mau / a welebnost Páne wessla do chrámu po cestě brány kteráz patřij na wýchod slunce: A pozdwojhl mne duch / a wwedl mne do syně wnitřní / a ay naplněn byl sláwy Páne duom: A slyšsal sem mluwjećyho kэмně z domu: A muž kterjz stal podle mne / řekl kэмně: Synu člowěčij / mýsto stolice mé / a mýsto šlepegij noh mých / kdezto bydljím wprostřed synuow Jzdrabelských nawěky / a neposskwrnij wjce duom Jzdrabelský gměna swatého mého / oni y kralowé gich w smilstwjch swých / a w padjch kraluw swých / a na wysořtech: Kterjz udělali práh swjy podle prahu mého / a podwoce swé podle podwoyuow mých / a zeb byla mezy mnau a mezy nimi: A posskwrnili gměna swatého mého w obawnořtech kteréz činili / protož zahladil sem ge w hněwě mém: Protož uynij daketo zaje zente smilstwj swé / a pady kraluw swých odemne / a bydliti budu wprostřed nich wšdycky.

¶ A le ty synu člowěčij / wkaž domu Jzdrabelskému Chrám / a ať sau zahanbeni od neprawořtj swých / a zmerce dšlo / a šyřte se zewšeck wěcy kteréz činili: Způsob domu y delanij geho / wygitij y wgitij / y wšecko popsanij geho / y wšelika přikazanij geho / y wšekeren řád geho / y wšecky zákony geho wkaž jim / a napissěš před očima gich / aby ostrjžhali wšech popsanij geho / y přikazanij geho / a činili ge: Tento gš zakon domu na wrchu hory / wšeckny křage ge wuol / swatyně swatých gest: Protož totoť gest zakon domu: A cyto patř míry oltarowé w lokte nayprawořšijm kterjz měl loket a pšj: W základu geho byl loket / a loket na šyřt / a doplěnnij geho až do křage geho wuol puggedna: Tato také wysokost oltáře: Od prostřed země až do wrchu posledňijho dwa lokte / a sšyrokost lokte gednoho / a od křage wěřšijho až do křage menššijho čtyři lokty / a sšyrokost lokte gednoho: A le sam oltář čtyř loket / a od oltáře až do wrchu rohové čtyři: A oltář dwanacte loket nadel po dwanacti loktech šyřtj čtveroř wbelnj rownymj stranami: A křay čtrnacte loket wzdelj po čtrnacti loktech w šyřtj wěčtyřech wlich geho: A koruna okolo něho na pul lokte / a základ geho lokte gednoho wuol: A šupňowé geho obráćeni na wýchod slunce.

¶ A řekl kэмně: Synu člowěčij / toto pras

wj Pán Buoř: Tito obyčeyowé oltarow / w který kolowět den bude udělan / aby obětowána byla naněm zápalná oběť / a wylita byla křew: A dáš křizjím y křahnuom chrámowým / kterjz sau z semene Sadochowa / kterjz přistupugij kэмně / prawij pán Buh / aby mne obětowali tele z stada za hřijch: A přigina ze křwe geho / položjš na čtyři rošhy geho / a na čtyři wly křage / a na korunu wuol / a očistjš ge y wyčistjš: A wzměš tele kteréz obětowano bude za hřijch / a spášjš ge nad deleněm mýšte domu wně krom swatyně: A w druhý den obětowati budeš křozla křozjho neposskwrněného za hřijch / y wyčistj oltář / jakož šj wyčistili w teletu: A kdez doplnjš wyčistjuge ge / obětowati budeš tele zstada neposskwrněného / a škopce zstada neposskwrněného / a obětowati budeš ge před obljčegem Pána / y naspj naně křizj šoli / a obětowati budú ge obět zápalnau Panu: Sedm dnj wčinjš křozla za hřijch na každý den / a tele z škotu / a škopce z brawuow neposskwrněné obětowati budú: Sedm dnj budú čistiti oltář / a očistj ge / a naplnj rušku geho: A doplnjge sedm dnj / w den osmjy y potom wjce činiti budú křizj na oltari zápalné oběti wšš / a kterjz za pokoy oběti gij / y šlitugi se nad wánij / prawij pán Buh:

¶ O bráně zawřené. O zapowědnij Chrámu lidem cizjím. O křizjích a křahnech / y křahny wjwau mařij obyčeyow.

Kapitola XLIII.

¶ Obratil mne k cestě brány swatyně ze zewnitřní / kteráz patřila na wýchod slunce / a byla zawřěna / y řekl Pán kэмně: Brána tato bude zawřena a nebude otewřijna / a niuz nepugde škrze ni / neb Pán Buoř Jzdrabelský wšell škrze ni / y bude zawřěna křizjet: A křize on šeděti bude wnj / aby gedl chleb před Panem: Po cestě brány synce wegde / a po cestě gegij wygde: A přivedl mne po cestě brány pul nočňij před obljčegem domu: A widěl sem / a hle naplnila sláwa Páne dum Božj: A padl sem na twár mau: A řekl Pán kэмně: Synu člowěčij / polož šdce twé / a wjz očima twjma / a wššy ma twjma slyš wšecky wěcy kteréz ya mluwiti budu k tobě / owšeck postwatných obyčegjch domu Páne / y owšeck zakonjch geho: A položjš šdce twé na cestách Chrámowých porossch wgitij swatyně / a mluw k popuzegicymu mne domu Jzdrabelskému: A toto prawij Pán Buoř: Dostj wám buř na wšeck ššerednjch hřijššch wššch dome Jzdrabelský / proto že wwodjte syny

cyzy neobřezané srdcem / a neobřezané tě- lem/ aby byli w swatyni mé / a posstwrnili domu mého / a obětujete chleby mé / tuť y krew / a zrušyli ste smlúvu mau werossch mřzkostech wassých/ a nezachowawali gste přikázání swatyně mé/ a postarwili ste stra- žné mých zachowáwání / w swatyni mé wám samým.

Totoť prawý Pán Buoř: Každý cy- zozemec neobřezaný srdcem / a neobřezaný tě- lem / neweyde do swatyně mé/ y wsselily syn cyzy kterýž gest prostřed synuow Izdra- helstých: Ale také y Lewitowé kterýž gsau daletu odscaupili odemne w bludu synuow Izdrabelstých / a zablúdili odemne po mo- dlách swých/ a nosyli neprawost swau/ bu- řau w swatyni mé stražný/ a wratný bran- domowých/ a služebnýcy domu: Oni zabige- ti budau zápalné oběti a wjítězně lidu/ a oni stánu před obličegem gich/ aby posluho- wali gim: Zato že sau gim posluhowali před obličegem modl gich / a učiněni sau domu Izdrabelstému w wřaz neprawosti / protož zdwihl gsau ruky mau naně / prawý Pán Buoř: A nesi sů neprawost swau/ a nepři- blížij se kěmně aby křezstřwý požiwali mře/ ani přistaupij krosselité swatyni mé podle swatyně swatých / ale ponešau hanbu swu mřzké hrýchcy swé kteréž činili: A dām ge wratnými domu werosselitém přisluhowá- ní geho/ y we wsselitych wěcech které se dā- ti budau w něm.

Ale křezij a Lewitowé synowé Sa- dochowoi/ kteréž sau ostrýchali poswatných obyčeyuow swatyni mé / když sau zblaudili synowé Izdrabelstij odemne/ oni přistaup- pji kěmně aby posluhowali mře / a stánu před obličegem mým / aby mi obětowali tuť a krew/ prawý Pán Buoř: Oniť weg- řau do swatyně mé / a oni přistaupij křoz- lu mému aby posluhowali mře/ a ostrýchali poswatných obyčeyuow mých: A když weg- řau do bran sýně wnitřní/ w raucho lúně oblékau se / ani wegde naně co koli wlněné- ho/ když posluhugi w branách sýně wnitř- ě: Čepice lněné budau na hlawách gich / a rúšce lněné budau na bedrách gich / a ne- opassy se w potu: A když weydu do sýně ze- wnitřní k lidu/ swlekau s sebe raucha swa/ wnjichž sau posluhowali/ a položij ge w po- kladnicy swatyně / a oblékj se w raucho gi- ně/ a nebudau poswěcowati lidu w rause- swém: A hlavy swé nebudu holicí/ ani křti- ce chorowati / ale střihauc přisřihau hlawu swau: A wjina nebudu púti wsselity křez- / když má wgti do sýně wnitřní: A w dowy

a zahnané nepoymau za ženy/ ale Panny z- semene domu Izdrabelstého/ ale y w dowu- kteráz by owdowěla po křezij pogmau: A- lid mudy wčiti budu yaky by byl mezy swa- tyni a posstwrněným/ mezy cystým a nečy- stým/ oniť wkláji gim: A když bude pře křez- / stánu w saudých mých/ a budu suditi: Žako- ny mé/ a přikázání mých werossch mých- slawnostech ostrýchati budau/ a sobot mých- poswěcowati budau: A k mřtwěmu člowě- ku newegřau / aby nebyli posstwrněni/ ge- dině k otcy a k matěry / a synu / a dceřy / a- bratru/ a sestie/ kteráz drubého muže namě- la/ wnjichž se posstwrnřowati budu: A když- bude očystřowan/ sedm dnij odečteno bude- gemu/ a wedni wgti swého do swatyně do- wnitřní sýně/ aby posluhowal mře w swa- tyni/ obětowati bude za hrých swuoy/ pra- wý Pán Buoř: A nebuduť mřti wědicwý/ yá wědicwý gich: A wladarstřwý nebate- gim w Izdrabeli/ nebo yá wladarstřwý- gich: Wjítěznau obět a za hrých/ y za wina- mř oni gřsti budau / wsselity slib w Izdra- heli gich bude: A prwnij wroby wssch do- bytřw prworozěných/ wssch mřké obě- ti zewssch wěcy kteréž gse obětugij budau- křezij: A prwotiny pokřmuow wassých- dáte křezij / aby položyl požehnáni domu- swému: Wsselité mřliny y popadeněho od- zwěry/ přatřow y zbrawuow nebudu gřsti- křezij.

O mřstě poswatněm naněmž gest swatyně swa- tynch. O swawědnosti mřry a waby. O obětech w čas- swawuow slawnych.

Kapitola XLV.

A když počnete zemi děliti losem/ odděl- te Pánu prwotiny poswěceně z země- nadij přeměcytma tisřcyow/ a na sřyř desět- tisřcyow: Poswěceno bude wewsselitém kra- gi geho wuokol: A bude se wsselité strany po- swěceno po pěti stěch na čtwero okolkem/ a- paděsát loket w předměstij geho wuokol: A- od mřry té mřryci budete dlawhost přemě- cytma tisřcyow/ a sřyřokost desět tisřcyow/ a w něm bude chram y swatyně swatých: Poswěceno z země bude křezijm služebný- kuom swatyně / kteréž přystupugij k službě- páne: A bude gim mřsto k domum/ a k swa- tyni swatých: A přeměcytma tisřcyow w za- dělji/ a desět tisřcyow w sřyřci budau Lewi- tům kteréž posluhugij domu/ oni wlasti bu- du dwadecyřti pokřadnicemi: A wladarstřwý- města dáte přc tisřcyow w sřyřci / a wzdělji- přeměcytma tisřcyow podle oddělení swa- tyně wsselitému domu Izdrabelstému: křezij

Eťeti také zde y onde w oddělení swatyně / a- k wladarstřwý města proti wěry oddělení- swatyně/ a proti wěry wladnauřij města/ od bohu mořského až do moře/ a od bohu- wýchodu slunečného až k wýchodu slunce: Ale dlawhost podle každé strany od meze zá- padu slunečného/ až do meze wýchodu slun- ečného/ z země bude gemu wladarstřwý w- Izdrabeli: A nebudu hubiti wjice křezijata- lidu mého / ale zemi dáti domu Izdrabel- stému podle pokolenij gich.

Totoť prawý Pán Buoř: Dostí bude- wám křezijata Izdrabelstá / neprawostij- a laupejuow nechege / a saud a swawěd- nost cyntě: Odlučte křaginy waffe od lidu- mého/ prawý Pán Buoř: Zawazij swawě- dliwě a křezij mřra swawědliwá/ a Bathus- swawědliwá mřra bude wám: křezij a Ba- thus rowně a gedné mřry budau/ aby přiz- giala desatou stranku ta mřra Bathus kor- ce/ a desatou čest korce ta mřra křezij / podle- mřry korce rowně wážení gich: Ale zawaz- ij dwadecyřti zawazij/ a přeměcytma zawaz- ij hrýwru učinij: A tyto sau prwnij wroby- kteréž brati budete / sřestau stranku křezij z- korce obile/ a sřestau stranku křezij z korce- geci- mene: A mřra olege Bathus olege desatá- stranka korce gest / a desět Bathuow korce- činij/ nebo desět Bathuow naplnugij korce: A- stopce gednoho z stáda dwuř stu / zřech křez- řez chowagij synowé Izdrabelstij k pos- watné oběti/ a zápalné/ y k pokoyne/ k wry- cystění žaně/ prawý Pán Buoř: Wesses- ren lid zemřky dlužen bude prwnijmi wro- dami činito křezijeti w Izdrabeli: A na- křezij budau zápalné oběti/ a poswatná- obět/ y mřké oběti w slawnostech/ a w ob- noworwání mřřcyow/ a w sobotach/ a wew- wsselitych slawnostech domu Izdrabelstě- ho: On činiti bude za hrých poswatnú obět/ a zápalné oběti y pokoyne k wycištenij za- duom Izdrabelstij.

Totoť prawý Pán Buoř: W prw- ním mřřcyow/ prwnijho dne mřřcyow/ wew- meš tele z stotu neposstwrněné/ y očystřis swa- tyni: A wewme křezij ze křwe kteréž bude za- hrých/ a položij napodwogijch domowých/ a na čtyřech wřlech křage oleároweho/ a na- podwogich brány sým wnitřní: A cať wčis- nřis sedmého dne mřřcyow za gednoho křez- deho kterýž newědel a bludem okřaman gč / y očystřis za duom: W prwním mřřcyow/ čtrnáctěho dne mřřcyow bude wám Beran- ta slawnost/ sedm dnij přesnice gedary budau: A wčinij křezij w ten den žasě y za wesses- ren lid zemřky tele za hrých: A w slawnosti

sedm dnij wčinij zápalnú obět pánu / sedm- telat/ a sedm stopcyow neposstwrněných na- každý den za sedm dnij / a za hrých křoz- la- zkoz na každý den/ a poswatnú obět křezij po- teleti/ a křezij po stopcyow wčinij / a olege- křezij po každé křezij: W sedmém mřřcyow/ w patriá- ctý den mřřcyow w slawnosti wčinij / yakož- storchu porwědjny sau přes sedm dnij / cať- za hrých yakož za zápalnú obět/ y w poswa- tne oběti y w olegi.

Berat brána na wychod slunce toľto w swate- mla otwřranabyti: A co slusselo w den swatecny y- každého dne obětowati.

Kapitola XLVI.

Totoť prawý Pán Buoř: Brána sýně- wnitřní kteréž patrij na wychod slun- ce/ bude zawřijna za sřest dnij wnjichž se- pō- řeba wěge: Ale dne sobotnjho otwřřijna- bude: Ale y w den obnowenij mřřcyow ote- wřijna bude / y wegde křezij po cestě křoz- by brány zewnitř/ a stane napřahu brány: A- wčinij křezij zápalné oběti geho/ y pokoy- né oběti geho / a pomodlij se na prahu bra- ny a wygde: Ale brána nebudu zawřijna až- do wěcera: A bude se modliti lid země w dwe- řij brány té w sobotnj den/ a w hody obno- wenij mřřcyow před pánem: Zápalnú pak- obět toto bude obětowati křezij pánu w- den sobotnj/ sřest Beranuow neposstwrně- ných/ a stopce neposstwrněného/ a poswa- tnu obět křezij po stopcyow: A s Berany obět- poswatnu / kterauž dá ruka geho/ a olege- křezij po každé křezij.

W den/ pak obnowenij mřřcyow tele- z stotu neposstwrněné/ a sřest Beranuow/ a- stopcyow neposstwrněných bude/ a křezij po- teleti/ a křezij po stopcyow wčinij poswatnu ob- ět: Ale beranuw yakož nalezne ruka geho/ a olege- křezij po každé křezij: A když bude mřti- wgti křezij po cestě křoz by brány at weg- de/ a potěz cestě at wygde: A když wegde lid- země před obličeg páne w slawnostech / křezij wchodij křezij bránu puolnočnj aby se- modlil/ at wygde po cestě brány polednij: A- křezij wygde po cestě brány polednij/ at wyg- de po cestě brány puol nočnj: Wewracug se- po cestě brány křezij mř wssel/ ale na proti té- wygde: A křezij wprostřed nich bude/ s w- cházegijými wegde / a s wycházegijými- wygde: A na ročnijch trzych/ a w slawno- stech bude poswatná obět křezij po teleti / a- křezij po stopcyow: Ale beranum bude obět po- swatná / yakož nalezne ruka geho / a olege- křezij po každém křezij.

A když wčinij křezij dobrowolnu žas- e

Mo. xxx. b
Mo. xxxij. c
Mo. xxxij. d

Mo. xxxij. d
Mo. xxxij. e

palnuj obět / a neb obětí pokojně dobrovol-
né Pánu / otevřena bude genu brána ktes
rať patřít na východ slunce / a včinnj zápal
nau obět svou / y pokojně obětí své / jakož
gest obyčej činiti w sobornj den / y wygde
a zavřena bude brána kdyz wygde : A bez
ránka téhož léta neposťvorného včinnj zá-
palnau obět na každý den Pánu : Wzdychy
ráno včinnj to : A posvátnau obět včinnj na
něm na každé gitro / ráno šestu strantu Efi /
a z oleje třetj strantu Syn / aby smíšen byl
s bělň / w posvátnau obět Pánu zákonem
vztorzení / vezdagslij a ročnu : Včinnj Be-
ránka a posvátnau obět / y oleg na každé
gitro ráno obět zápalnau věčnau.

Toto pravj Pán Buoň : Dali Anjze
duom někomu z synuow svých / vědictwů
geho synuow geho bude / a vlásti budú gim
vědicně : A patli dá odkázanu strantu z věs-
dictwů svého gednomu z služebnjkuow
svých / bude geho až do léta odpustění / a
nawrátj se k Anjzeti : Ale vědictwů geho
synuow geho bude : A newezme Anjze z věs-
dictwů lidu strze násylé / a z vládarstwů
gich / ale z vládarstwů svého vědictwů dá
synuow svým / aby se nerozprchl lid mnoy /
geden každý od vládarstwů svého.

Wwedeł mne strze w giti / kterjz bylo
z bohu brány / do pokladnic swatyně k An-
zjm / kterjz patřily k puol noci : A bylo tu
místo ležící na západ slunce. W řekl kэмně :
Toto gest místo w němž wartyti budú An-
zj za hrjch a za winnu / kdež wartyti budú
posvátnu obět / aby newynosyli do syně ze-
ronitěnj / a poswětil by se lid : W wywedeł
mne do syně zeronitěnj / a obwedeł mne po
čtyrech vblech syně : A hle syněce byla w vble
syně / syněce zwlástenj po wšech vbljch
syně : Wěčtyrech vbljch syně syněce zpuos-
beně čtyřicety loket naděl / a třiděty na
šťat : Gedné mřry čtyry byli / a stena wškol
obličugtjcy čtyri syněce / a kuchyně wydelaj-
né byly pod syněcem okolo . W řekl kэмně :
Toto gest duom kuchynj / w němž wartyti
budau služebnjcy domu Páně wjčezně obě-
ti lidstě.

W wodách kterjz wycházely z chrámu / kterjz
kěst woznamenawagj . Také o rozdělení země kterjz
wzsti měli vědictwům lid Izdrabelstj . Y o obrácenj k
gegich obyčejnom.

Kapitola XLVII.

W obrátil mne k bráně domu / a ay wo-
dy wcházely pod prah domu od wý-
chodu slunce : A twar domu patřila na wý-
chod slunce : Ale wody sstupowaly w bo-

chrámu pravj na poledne stáre : W wy-
wedeł mne po cestě brány půl nočnj / a obrá-
til mne k cestě před bránu zeronitěnj / k cestě
kterjz patřila na východ slunce : A ay wody
rozwodnilé od bohu pravého : Kdyz wen-
šel muž na východ slunce / kterjz měl pro-
wázek w ruce své / y mřyl tisyc loket / a pře-
wedeł mne přes wodu až do kuotkřow : A opět
mřil tisyc / a přewedeł mne přes wodu až do
kolenj : A opět zmřil tisyc / a přewedeł mne
přes wodu až do ledwůj : W mřyl tisyc / a ne-
mohl sem potoka přegiti / nebo gfe naduly
byly wody hluboké potoka / kterjz nemůj
přegiti.

W řekl kэмně : Giste widěl sy symu člo-
wěčj : W wywedeł mne / a obrátil mne k bře-
hu potoka : A kdyz sem se obrátil / hle na bře-
hu potoka dřjwůj mnohá přjliš s obuj stra-
nu. W řekl kэмně : Wody tyto kterjz vychá-
zegj na bromady půstku východu sluneč-
ho / a sstupugj na rowniny paustě / wegdu
do moře / y wygdu / a budú vzdraveny wo-
dy : A wšelika duše žywa kterjz leze / kэмj
koli přjgde potok / žywa bude / y budú ryby
mohé dosti kdyz přjgdu tam wody tyto : A
budau vzdraveny y žwy wšelky wěcy
kэмjz přjgde potok / žwy budou / a stanau
nad nimi rybary : Od Engaddy až do En-
gallim sussenj wšly bude : Mnohé ewat-
nosti budau ryb geho / jako ryby moře we-
litého / množstwj přjlišného : Ale na bře-
zyc geho a w močyblech nebudau vzdra-
weny / neb do slanice oddány budau : A nad
prudem wzroste na březyc geho s obuj stra-
nu wšelike dřevo owocně : Wěsprchne list
sněho / a nezhyne owocce geho / na každý
měsyc přinese prwnj wrody / neb wody ge-
ho z swatyně wygdau : A budú owocce geho
w potm / a listj geho k Lékarstwůj.

Toto pravj Pán Buh / tatoť gfe meze w-
njz vlásti budete zemj wedwanacti pokole-
njch Izdrabelstjch / nebo Jozeff dwog pro-
wázek ma : Ale budete vlásti gi / každý row-
ně jako bratr geho / nanjzto wzwedeł sem ru-
ku mau / abych gi dal otcům wassj : W dos-
stane se wám země tato k vládarstwůj : A ta-
to gest meze země k straně puol nočnj / ob-
moře welitého cesta Hetalon / přicházegj-
cym do Sedada / Emat / Berota / Sabas-
rim / kterjz gfe mezy kragem Damasstj / a
mezy kraginaw Ematřaw duom Thydon /
kterjz gest poblé mezy Aauramstjch : W bu-
de meze od moře až do syně Emon meze Da-
masstě / a od puol noci až do kraginy na
půl noci meze Emastřa / strana půlnočnj :
Ale strana na východ slunce zprostředku
Auran /

Auran / a zprostředku Damasstj / a zprostřed-
Galad / a zprostřed země Izdrabelstě .
Jordan rozlučuge k moři východu slunce /
také mřiti budete stranu na východ slunce :
Ale strana polednj od Thamar / až do wod
w zproutěnj Kades / a potok až do moře
welitého : Tai gfe strana polednj k polednj :
A strana mořská gest / moře welité od krag-
wprjmo / až y přjgdes do Emath / toť gest
strana mořská : W rozděljte zemi tuto wám
po pokolenjch Izdrabelstjch / a necháte gfe
wám w vědictwůj y přjchozym / kterjz by
přjstapili k wám / a kterjzby zplodili syny
prostřed wás / y budau wám jako ty robilj
mezy syny Izdrabelstjmi / neb swánni rozde-
lé vládarstwůj prostřed pokolenj Izdrabel-
stjch : A w pokolenj w kterémž koli bude
přjchoze / tu dáte genu vládarstwůj / pravj
Pán Buoň .

W rozněťowanj země každému pokolenj / a bran-

Kapitola XLVIII.

Tatoť sau gniěna pokolenj od kra-
gjuow puol nočnjch poblé cesty Eza-
lon gdaucym do Emath syn Emon meze
Damasstě / na puol noci poblé cesty Emat :
W bude genu strana na východ slunce moře
Dan gedna : A od meze Dan od strany wý-
chodu slunečného až do strany moře Aser
gedna : A na mezj Aser od strany východu
slunečného až do strany moře Teptalim ge-
dna : A na mezj Teptalim od strany wýcho-
du slunečného až do strany moře Manasse-
gedna : A na mezj Manasse od strany wý-
chodu slunečného až do strany moře Efraym
gedna : A na mezj Efraym od strany wý-
chodu slunečného až do strany moře Ruben
gedna : A na mezj Ruben od strany wýcho-
du slunečného až do strany moře Jůda ged-
na : A na mezj Jůda od strany východu
slunečného až k straně moře budau prwo-
ty / kterjz odděljte na pětmezycyma tisycůw
prutůw wšlych / a wzdělj / jako každé strany
od strany východu slunečného až do strany
moře : W bude swatyně vprostřed nj : Prwo-
tiny kterjz odděljte Pánu / dlanhost pětmez-
cyma tisycůw / a sšyrokost deset tisycůw : Ale
tyto budau prwotiny swatyně Anzstě / na
puol noci wzdělj pětmezycyma tisycůw / a k
moři sšyry deset tisycůw / ale y k východu
slunečnému wšlych deset tisycůw / a ku poled-
ni naděl pětmezycyma tisycůw : W bude swa-
tyně Páně vprostřed nj : Anzjm swatyně
bude z synuow Sadochowjch / kterjz sau
ostrjhalj poswatnjch obyčejjůw mych / a
nepoblaudili kdyz sau zblaudili synowé Iz-

drabelstj / jakož sau poblaudili y Lewito-
wé : W budau gim prwotiny zprwotin země
swaté swatjch poblé meze Lewjstjch : Ale
y Lewjtuom téz poblé kragjuow Anzstjch
pětmezycyma tisycůw wzdělj / a wšlych deset
tisycůw : Každá dlanhost pětmezycyma tisyc-
cym / a sšyrokost deset tisycůw : A ztoho ne w-
probaduj ani proměnj / aniž přeneseny budú
prwotiny zemstě / neb postwocenj sau Pánu :
Ale pět tisycoww kterjz zbywagj nassjř po
pětmezycyma tisycjch / obecně budau městu
k přjbytku / a k předměstj / y bude město
vprostředního : A tyto mřry geho : A straně
puol nočnj pět set / a čtyri tisyc / a k straně
polednj pět set / a čtyri tisyc / a k straně wý-
chodu slunečného pět set / a čtyri tisyc / a k
straně západni pět set / a čtyri tisyc : A budau
předměstj města na puol noci dvě stě / a
paděsát / a na poledne dvě stě / a paděsát / a
na východ slunce dvě stě / a paděsát / a k mo-
ři dvě stě / a paděsát .

Ale to což bude zbywati naděl po pr-
wotinách swatyně / deset tisycůw na východ
slunce / a deset tisycůw na západ / budau jako
prwotiny swatyně : W bude obilé geho k chle-
buom tem kterjz slauzj městu : A služebnjcy
městu přjsluhugjce budú zwolenj zewšech
pokolenj Izdrabelstjch : Wšelky prwotiny
pětmezycyma tisycůw / po pětmezycyma tisyc-
cym na čtvero odděleny budau w prwotiny
swatyně / a k vládarstwůj městskému : Ale což
poznostane / Anjzete bude zewšelike strany
prwotin swatyně / a k vládarstwůj městského
proti tomu dwadcet a pět tisycůw prwotin
až do meze východu slunečného / ale y od
moře proti pětmezycyma tisycůw až do meze
mořské / takéž wdjlech Anjzějcych bude : W
budau prwotiny swatyně / a swatyně Chrá-
mowá prostřed něho : Ale od vládarstwůj
Lewjstěho / a od vládarstwůj městského
vprostřed djljow Anjzějcych bude k mezj
Jůdskě / a k mezj Benyaminskě / a Anjzeti
přjsluseti bude .

A gimym pokolenj budau takowj
djlrowé od strany východu slunečného až
do strany na západ slunce Benyaminiowi
geden : A proti mezj Benyamini od strany
východu slunečného až do strany na západ
slunce Symeonowi gedem : A na mezj Sy-
meon od strany východu slunečného až do
strany na západ slunce Zacharowi gedem :
A na mezj Zachar od strany východu slun-
ečného až do strany na západ slunce Jabu-
lonowi gedem : A na mezj Jabulon od strany
východu slunečného až do strany moře Ga-
dowi gedem : A na mezj Gaadowu k straně

poledni na poledne / y bude konec Thamar
az do wob zprotiveni Kadés / dedictwíj
proti moři velikému: Tato gest země kterúž
rozdelíte losem pokolením Izrahelským / a
tito dylowé gegých / prawij Pan Buh.

A tato wygiti mista: Od strany puol
noční / pet set a čtyri tisíce odmětů: A brá-
ny městské werossch pokoleních Izrahels-
kých: Brány tři od puolnoce: Brána Rube-
nowa gedna / brána Júdowa gedna / brána
Léwi gedna: A k straně východu slunečné-
ho / pet set a čtyri tisíce: A brány tři: Brána
Jozefowa gedna / brána Benyamin gedna /
brána Dan gedna: A k straně poledni / pet
set a čtyri tisíce odmětů: A brány gich tři:
Brána Symeon gedna / brána Zachar ge-
dna / brána Zabulon gedna: A k straně na
západ slunce / pet set a čtyri tisíce: brány gich
tři: Brána Gad gedna / brána Aser gedna /
brána Neptalim gedna: Wúkol w osmá-
te tisíců: A gméno města od toho dne / Pan
natom místie / Amen.

Stonawa se Ezechyel
Prorok.

Bočina se Daniel Prorok.

Daniel Prorok gest o Brálich Babilonstých. O
znamení časů. O noci wěrného králostwíj Brysta
Pána. O Zuzanně. O zkažení Beele y Draka.
Kapitol. XIII.

Kterak rozkázal Nabochodonozor mládence zve-
zení vybrati / aby se učili literám Chaldejským. A o
zdrželiwosti od gábla těch mládenců.

Kapitola I.

Et třetího kra-
lowánij Joachyma krále
Júdstého / přissel Nabo-
chodonozor král Babilon-
ský k Jeruzalému / a oblehl
gey / y poddal Pan w rukú
geho Joachyma krále Júdstého / a strans
nádoby domu Boha swého / y odnesl ge do země
Sennar do domu Boha swého / a nádoby
wnesl do domu pokladního Boha swého:
A řekl Král Arfatarowi wladary nad Ro-
morníky swými / aby wwedl z synůw Izra-

helských / a zsemene Králostvého / y Amizecy
ho mládence / naných by žádná nebyla
poskwrná / krásné osoby a wyučené wstij
maudrosti / opatrné w umění / a naučené w
umění / a kterúž by mohli státi na syni Krá-
lowé / aby učil ge písnu / a yazyku Chaldejs-
kému: A wstawil jim Král pokrm po w-
slecky dny z pokrmuow swých / a zwiná kca-
rež on sám pil / aby wychowani sauc za tři
léta / potom stáli před obličejem Králo-
wým.

A byli sa u mezy nimi z synůw Júdstých B
Daniel / Ananyás / Mizeael / a Azaryás: A
přerodil jim wladar nad komorníky gmé-
na / Danyelowi / Baltazar / Ananyassowi /
Sydrach / Mizealowi / Mizeach / a Azarya-
ssowi / Abdenago: Ale umijul Danyel w srd-
cy swém / aby se neposkwrnil z stolu Králo-
wa / ani zwiná pitij geho / y prosyl wladara
nad komorníky / aby nebyl poskwrněn: A
dal Buh Danyelowi milost a milostdenst-
wíj před obličejem Amizete nad komorní-
ky: A řekl Amize komorníkům k Danyelowi
Dagim se ya pána mého Krále / kterúž wsta-
wil wám pokrm a náp og / kterúž vzijli twá-
ry wass hubenýssij ne z giných mládenců
wassých zgednostawého wětu / odsaudite
hlawu mau Králi.

A řekl Danyel k Malazarowi / kterého
hož byl wstawil Amize komorníkům nad
Danyelem / Ananyassem / Mizealem / a Azar-
yassen. Pokus nás prosím sluzebníkům
třech za deset dnů / a at nám dáwagij wa-
renij k gedení / a wodu ku pitij / a opatř ob-
ličege nasse / a obličege mládencůw kterúž
se krmij pokrmem Králostvým / a yatz vs-
rýs / tak učimýs s sluzebníky twými: Kce-
rýž wsslyssaw řeč takowau / pokusyl gich za
deset dnů: A podesyti dnech wklázali se obli-
čegiwé gich lepssij / a tlustssij mimo wsslecky
giné mládence / kterúž posýwali pokrmu krá-
lostvého.

A Tehdy Malazar bral pokrm / a wíno
pitij gich / a dáwal jim warenij: A dal Buh
tem mládencom umění a rozum werosses-
lých knihách y werosselité maudrosti / Da-
nyelowi pak dal rozumnost wsslech wídení
y snow: A tak když se doplni dnové po-
nýchž řekl byl Král / aby wwedeni byli / wwedl
ge wladar komorníkům před Nabochodo-
nozora: A když mluwil jim Král / negsaw
nalezení zewssch takowij / yako Danyel / An-
nanyás / Mizeael / a Azaryás: A stáli sa
před obličejem Králostvým / a wsselité slowo
maudrosti y rozumu / kteréhož otázal Král od
nich / nalezl w nich desetrát wije nadewssce

tny čaroděgníky y mudrce / kterúž byli wewo-
ssem Králostwíj geho: A byl gest Danyel
az do léta prwního Týra krále.

Sen miel Nabochodonozor / y zapomemel co mu
se zdálo. Y že žádný nemohl genu ho wyloziti / kázal
mudrce mordowati. Danyel pak Bohu se modlil. Y
grewl genu Buh sen Králow. Y wylozyl ge genu.
Y wywssyl Král Danyele y geho towarysse.

Kapitola II.

A Druhém léte Králowánij Naboch-
odonozora / widel Nabochodonozor
sen / A strassyl se duch geho / a sen geho wssel
odněho: A přikázal Král / aby sirolam byli
hadacy / a mudrcy / a kausedlnicy / a Chal-
dejský / aby oznámili Králi sny geho: Kterúž
když přissli / stáli před Králem / y řekl knaz
Král: Widel sem sen / a myslij gsa omámen /
newim co sem widel: A odpowědeli Chal-
dejský Králi Syrským yazykem. Králi naz-
wěty žiw bud / powěz sen sluzebníkům
twým / a wyloziti geho wklásem: A odpowě-
delo Král / řekl Chaldejským: Kžeč odesla
odemne / utpowijte mi sna / a wyloziti ge-
ho newyprawijte / zabynete wy / a domowé
wassij k obcy wzati budau: A pakli sen a wy-
loziti geho wyprawijte / odplaty / a dary / y
čest mnohau wezmiete odemne: Protož sen a
wyloziti geho mi wkláste: Odpowědeli po-
druhě / a řekl: Král sen powěz sluzebníkům
swým / a wyloziti geho wklásem: Odpowě-
del Král / a řekl: Gistie to wim že časem pro-
dléwate / wědauce žeby odemne odesla řeč:
Protož gestli že sna ne wkláste mi / gedno gest
wssauzenij o was / že wykladani také křiwé a
oklamánij plně slozili byssie / abyssie mluwili
mne / azby čas pomínil: Protož sen powězte
mi / abych wědel že wyloziti geho také pra-
wé mluwíte.

A Tehdy odpowědewsse Chaldejský před
Králem řekl: Těni člowěka na zemi / kterúž
by řeč twau Králi mohl naplniti / ale ani
který z Králůw welký a mocný / slowa tak-
wého wyptawa se od wsselitého hadace /
mudrce / a Chaldea: Neb řeč králi na kterauž
ty se ptás / řečta gest / ani bude kdo nalezen
kterýžby gi oznámil před obličejem Králo-
wým / krom Bohůw / gichž není s lidmi ob-
cowánij: To wsslyssaw Král / w prchliwosti
a w hšerou welkým přikázal / aby zabynuli
wssyckni mudrcy Babilonstý: A když wy-
sslo odsauzenij / mudrce zabýgeli: A hledali
Danyele a towaryssůw geho / aby zabynuli.

A Tehdy Danyel otázal o prawu a o wy-
dání odsauzenij Aryota knížete Kytástwa.
Králowa / kterúž wssel byl zabýget mudr-

cuw Babilonstých: A otázal gest geho / kte-
rýž byl wzal od Krále moc: pro kterú by přis-
činu tak wtrutně odsauzenij od Krále wsslo:
Protož když powědel Aryoth Danyelowi /
Danyel wssed prosyl Krále / aby čas dal ge-
mu k wyloziti pohádky Králowy.

A wssel do domu swého / a Ananyassowi /
Mizealowi / a Azaryassowi towaryssům
swým powědel tu gistau wěc / aby hledali
milostdenstwíj od twary Boha nebestého /
nad tagemstwíj tímto / a aby nezabynuli
Danyel y towaryssy geho / s ginými mudrcy
Babilonstými: Tehdy Danyelowi strze
wídení w noci tagemstwíj zgeweno gest: A
Danyel poděkowal Bohu nebestému / a mlu-
wě řekl: Bud gméno páne pozechnáno od
wětu a az nawěty / neb maudrost a syla geho
saw / a on mění čas y wěty / přenassij Krá-
lostwíj y wstawuge / dáwa maudrost mlu-
drým / a wídení rozuměgijým kázi: On
zgewuge hluboké wěcy a skryté / a zna wě-
tmách postawené wěcy / a swěclo snim gest:
Tobě Bože otcow nassij chwálu wzda-
wám / a tebe chwálím / neb maudrost a syla
dal sy mi / a nynij wklázal sy mi / za čeré wěcy
prossli sine tebe / neb řeč Králowu otcwěl sy
nám.

A potom Danyel wssel k Aryothowi / kte-
réhož byl wstawil Král / aby zahubil mudrce
Babilonsté / a takto kněmu mluwil: Mudro-
cuw Babilonstých nezabýgey / wwed mne
před obličej Králowu / a wyloziti Král
wyprawim: Tehdy Aryoth s chwátaním
wwedl Danyele k Králi / a řekl genu: Nalezl
sem člowěka z synůw přestehowanij Júdsté-
ho / kterúž wyloziti Králowy powij: Od-
powědel Král / a řekl k Danyelowi / kterémuž
gméno bylo Baltazar: Což se zdá muožssli
mi prawé sen wyprawiti / kterúž sem widel y
wyloziti ge: A odpowědelo Danyel před
Králem / řekl: Tagemstwíj kteréhož Král
týž mudrcy / wsslecky / a hadacy / a kuzedlnicy
nemohau powěditi Králi / ale gest Buh
na nebi zgewuge tajné wěcy / kterúž wklázal
tobě Král Nabochodonozore / které wěcy přis-
giti magij w posledních časých: Sen twýy
a wídení hlawy twé na twém lozji / takowá
saw: Ty Králi počal sy mysliti nalozy twém /
coby bylo budaucyho potom / A ten kterúž
zgewuge wěcy wklázal tobě které wěcy magij
přigiti: Aně také w nemaudrosti / kteréž
wije gest wemně nežli werossch žiwých /
toto tagemstwíj zgeweno gest / Ale aby wy-
loziti Králowy zgeweno bylo / a mysleni
mysli twé aby wědel.

A Ty Králi widel gsy / a ay yako modla

gedna welika: Modla ta welika a postawy
wysoke skala proti tobe / a wzesceni gegu
bylo hrozne: Te modly hlava z zlatta nays
lepssjho byla / ale prsy a ramena z stribra:
Pat bricho a ledwij medemé / a lcky zelezne
Ale noh gedna strana byla zelezna / a druha
hlinenna: A widel gsy dokudj nenij wiat kas
men zhory bez rukau / a wdeyl modlu w
nohy gegu zelezne a hlinenne / a zecel gi:
Tehdy zeriyna sau spolu zeleso/hlina/med/
a stribro / a zlatto / a obratila se yako w pay
ry letnjho prachu / kterezto wocy zdwijeny
sau odwretu / a nizadne gich mjesto nenij nas
lezeno: Ale kamen kteryz byl wdeyl modlu /
wcinil se horu welikau / a naplnil wsecku zem
mi: Totoz gest sen: Wylozenj tate geho po
wijn pred tebau Králi.

tato Kralowstwij / a samo stane nawety:
Podle toho je gsy widel / ze zhory wiat gest
kamen bez rukau / a zrostotal hlinu y zeleso/
a med / y stribro / y zlatto / Buoh weliky w
kaszal Králi / které wocy magij prijiti potom:
A prawy gest sen / a werné gest wylozenj
geho.

Tehdy Král Nabochodonozor pabl
na swau twat / a Danyelowi se poklonil / a
obeti y zapal prikázal / aby obetowali gemu:
A tak mlurwé Král / řekl Danyelowi: Za
werné Buoh wásf Buoh nad Bohy gest /
a Pan nad Králi / zgeruge tagemstwij / ze
gsy mohl zgerwiti tagemstwij toto: Tehdy
Král Danyele wysoce powýssyl / a dary wes
lité / y mnohé dal gemu: A wstawil gey Anj
jerem naderosseni krági Babilonstými / a
wladacem / a zpráwcy naderosseni mudrcy
Babilonstými: Ale Danyel požádal od Krá
le / a wstawil naderosseni skutky kráginy Ba
bilonsté / Sydracha / Mizacha / a Abdenago
Ale on sám Danyel byl na paláci Kralow
stém.

Modlu zlattu wyzdwihl Nabochodonozor aby
se gi wssychni klanéli. Y nechceli tři mladency / které
wvrzeni sau do pecy ohnivé. Ale obeti gún newsskobil.
Y modlili se tam Bohu a chwálili geho. Potom san
dobyti zpecy / a Král powýssyl těch mladencuow.

Kapitola III.

Nabochodonozor Král wcinil Modlu z
zlattu z wýssij loktuow ssedesate / wssy
ry loktuow sst: A postawil gi napoli Dus
ram kráginy Babilonsté: A tak Nabochod
onozor Král poslal gest k shromáždění
knížat / zpráwcy / saudecym / wcywod / wredle
nikow / a sstchicuwow / a wladaruow / y w
ssecch knížat krágin / aby se sešli k poswěcenj
modly / kterauz postawil byl Nabochodonoz
zor Král.

Y shromáždili se knížata / zpráwcy / a
saudecy / wcywody / sstchicy / a znamentij
kterij byli nad mocmi wstawentj / y wsecka
knížata krágin / aby sešli se k poswěcentj
modly / kterauz postawil byl Král Nabochod
onozor: A stali před tau modli / kterauz pos
stawil byl Nabochodonozor Král / a býce
wotal sýlné: Wám se prawy lidem / pokole
mjm y yazykuom / Wtu hodim kterauz w
slyssjete zwuk truby / a pýssialky / a huslí /
smyčce / a zpýwanj / a hudby / y wsselitého
stroge hudebného / padnuce modle se modle
zlatté / kteruz postawil Nabochodonozor Král
A patli kdo nepadne a nebude se modliti / w
tjz hodim wvržen bude w pec ohně horjcy



Ty gsy Král nad Králi / a Buoh nebes
stý Kralowstwij / y sýln / y Cysarstwij / a slas
wu dal tobe / y wsecky wocy wnjchj bydle
sýnowé lidstj / y zwjzta polnj / y ptactw
wo powětrné dal wruku twau / a podino y
twau wsecky wocy wstawil: Protoz ty gsy
hlava zlatta / a potom powstane Kralow
stwij giné mensj tebe / stribné / a Kralow
stwij giné třetj medemé / které bude panow
wati naderossy zemj / a Kralowstwij čwrté
bude yako zelezne: Yakož zeleso stjra / a stro
cuge wsecky wocy / tak zrostoceto wsecko
toto a zerre: Ale ze gsy widel noh / a prstuw
dij zhlíny hrcýtorové / a dij zelezne / Kralow
stwij rozdeleno bude / kteréz wssak zchodidla
zelezného wznikne: Yakož gsy widel snjssene
zeleso s hlinu / a sstrepinau / a prsty nožné
odpolu zelezne / a odpolu hlinenne / odpolu
Kralowstwij bude twrdé / a odpolu zecené:
A které gsy widel zeleso přimjssené hliné a
blátu / snjsseni budau zagisťe člowěcym
semeneu / ale nebudau se sebe přjdržeti / yakož
zeleso nemuoz býti snjsseno s hlinu: Ale we
dnech Kralowstwij těch wzbudj Buoh
nebeský Kralowstwij / které nawety nebude
zruseno / a Kralowstwij geho lidu ginému
nebude dáno. A zerre / a zabladij wseckna

ho: Tehda potom y hned yabj wsslysseli wssyc
kni lidé zwuk truby / pýssialky / a huslí / pý
ssialek / a nástroguw hudby / a smyčce / y w
sselitého stroge hudebného / padaguce wssyc
kni lidé / pokolenj / y yazykowé klanéli se mo
dle zlatté / kterauz postawil byl Nabochodo
nozor Král: A y hned wten čas přjstapuwssé
muzy Baledwé žalowali sau na jidy / a řekli
Nabochodonozorowi Králi: Králi nawety
bud jiw: Ty Králi wložil gsy wstawentj /
aby wsselity člowěk / který by wsslyssal zwuk
truby / pýssialky / a huslí / a trubičky / a stro
ge hudby / a smyčce / y wsselitého stroge hu
debného / padl dolu / a klanél se modle zlatté:
A patli by kdo nepadl a neklanél se / aby byl
wvržen do pecy horjcy ohněm: Protoz sau
muzy jide / kteréz sy wstawil nad dijly kráginy
Babilonsté / Sydrach / Mizach / a Abdenago
muzy ti potupili sau Králi wstawentj twé:
Bohuj twych nectj / a modle zlatté / kterauz
gsy postawil ne modle se.

Tehdy Nabochodonozor w prchliwos
sti a w hncwu prikázal / aby byli přivedeni /
Sydrach / Mizach / a Abdenago: Kterjzto y
hned přivedeni sau před obličeg Králuow / a
propowědew Král Nabochodonozor / řekl
gum: Prawdali gest Sydrachu / Mizachu /
a Abdenago / ze mych Bohuow ne ctjete / a
modle zlatté / kterauz sem postawil / nemod
ljete se: Protoz nynj budte hotowi / w kterau
koli hodim wsslyssjete zwuk truby / pýssialky /
a huslí / hudby / smyčce / zpýwanj / y wsselité
ho stroge hudebného / padnete / a modle se
modle zlatté / kterauz sem wdelal: Patli se ne
budete modliti / w tiz hodim wvrzeni budete
do pecy horjcy ohněm: A který gest Buoh /
kterjzby wyprostil was z ruky mé: Odpowě
dew Sydrach / Mizach / a Abdenago / řekli
Králi Nabochodonozorowi: Nemáme my
tobé zte wocy odpowědēti: Nebo ay Buoh
náš / kteréhoz ctjme / muoz wyprostiti nás z
pecy ohně horjcyho / a z rukau twych Králi
wyswoboditi: Patli nebude chjtj / známo
bud tobe Králi / ze Bohuj twych nectjme /
a modle zlatté / kterauz gsy postawil nemod
ljeme se.

Tehdy Nabochodonozor naplněn gest
prchliwostj / a wzescenj twary geho pro
mēnilo se na Sydracha / Mizacha / a Abde
nago: A prikázal / aby zapalena byla pec
sedmkrát wjce než měla obyčeg zapalena
býti / a muzym naysýlněssjim z zastupu swé
ho prikázal / aby swjzjce ruce y nohy / Sy
drachowi / Mizachowi / a Abdenagowi / w
wřhli ge w pec ohně horjcyho: A y hned
muzy ti swazanj sauc w rauchách swých / a

w čepicých / a w obuwi / y w rause wvrzent
sau do prostředka ohně pecy horjcy: Neb
Kralow rozkazanj nunlo: A pec zapalena
byla přjllis: Gistie muze ty kteréz wwrhli
byli Sydracha / Mizacha / a Abdenago /
spálil plamen ohně: Ale muzy tito tři / tozj /
Sydrach / Mizach / a Abdenago / padli sau
prostřed pecy ohně horjcyho swazanj.

Toto coz potom stogij psano / nemals sem w
knihách židowských.

Y chobili vprostřed plamene chwáljce
Boha / a dobročjnce Pana: A stoge Azas
ryás / modlil se takto / Otwěrow wsta swa
vprostřed ohně / řekl: Požehnany gsy Pane
Boze otcuw nassjch / a chwálitebný a slaw
né gméno twé nawety / nebo gsy spravodli
wý wewssedch wěcech kteréz sy nám wcinil / a
wssicni skutowé twogi prawy / a cesty twé
wprjme / a wssicni saudowé twogi prawy:
Nebo gsy saudy prawé wcinil podle wseckch
wěcy kteréz sy na nás wwedl / a na mjesto swa
té otcuw nassjch Geruzalem / neb wprawde
a w saudu wwedl gsy wsecky tyto wocy pro
hřjchj nasse: Neb sme shřessili / a neprawé
sme činili / odstupugjce od tebe / a hřessili sme
wewssedch wěcech / a prikázanj twých nepos
slychali sme / ani zachowawali / ani činili / y
toz sy byl prikázal nám / aby dobře nám bylo
Protoz wsecky wocy které sy wwedl na nás /
y wsselité wocy kteréz gsy nám wcinil / w pra
wém gsy saudu wcinil / a dal gsy nás w ruce
neprátel nassjch neprawých / a nayhorssjch
přestupnjctuw / a Králi nesprawodliwému /
a nayhorssjmu naderossedcu zemi: a nynj ne
muozeme otwřjti wst: Pohanění a w pos
tupj wciněni sme sluzebnjctum twój / y čem
kterjz sau tebe ctili: Prossjme nepoddaway
nás w potupu pro gméno twé / a nezrusug
zátona twého / ani odgjmay milosrdenstwij
twého od nás / pro Abraham a milého twého
a Zaka sluzebnjka twého / a Israhel swaté
ho twého / kterymz sy mlurwil / slibuge jebý roz
mnozil sýmě gich / yako hwězdy nebeské / a
yako pýssel / kterýz gi nabřehu morstku / neb
Pane wmensseni sme wjce než wssychni náro
dowé / a sme ponjzeni nawssj zemj dnes pro
hřjchj nasse: A nenij wtomto čast knjzete / a
wcywody / a proroka / ani zápalné obeti / ani
postwatné / ani wonného zápalu / ani obeti
milostné / ani mýsta prwnjch wrod před tes
bau / abychme mohli nalezi milosrdenstwij /
Ale wdussy kraussené / a wduchit pokory přj
yati at sme: Yako w zápalné obeti skopcw
a býkuow / a yako w wssyčch beranú tucnych /
tak bud postwatná obet nasse před obličeg

Wysow
Wys. 1. a
Wys. 1. a

Wysow
Wys. 1. a
Wys. 1. a

Wysow

Wysow

Wysow

střupowati s nebe / a ricy: Podetněte strom / a zrušte gey / ale wšak plodu korenůw geho w zemi nechte / a swāzan buď železem / a mēdij na bylinách wně / a rosau nebestkau skropen buď / a s zwiřtaty buď pokr m geho / dokud; sedm časůw nepromění se nad ním: Toto gest wyloženi s audu wydanij nayo wyssihho / kterij přišel na pána mého Krále: Wyženú tebe z lidi / a s howady / a s zwiřtaty bude bydlení twé: Seno yako wuol gūsti budeš / a rosau nebestkau budeš smačtím: Sedm také časůw promění se nad tebou / dokud; nebuděš wědět žeby panowal Buoh nad králowstwowm lidšým / a komuž koli bude chřtiti / dá ge: Ale je přikázal / aby plod korenůw geho ostarwen byl / totij stromu / králowstwow twé tobě ostane / kdyz požnáš je gest moc nebestka: Pro kterijto wěc Králi rada má lib se tobě / a hřichy twé als mužnami wyplacuy / a nepravosti twé mis losdenstwowm chudých / snadě odpustij Buoh hřichuom twým: Wšecy tyto wěcy přišly na Labochodonozora Krále: Po skonání dwanácti mēscuow / na dwore Babilonštem prochāzel se.

S **U** odpowēdel Král / a řekl: Wšak toto gi Babilon město weliké / kterēz sem yá wděl w duom králowstwow / w mocy sly mé / a w slawě krásy mé: Kdyz gēste řeč byla w wšech Králowých / hlas s nebe spabl gest: Tobě gē prawij Labochodonore Králi: Králowstwow odegde od tebe / a od lidj tebe wyženú / a s zwiřtaty / y s howady bude bydlení twé: Seno yako wuol gūsti budeš / a sedm časůw promění se nad tebou / dokud; nebuděš wědět žeby panowal Buoh w králowstwow lidšém / a komuž koli bude chřtiti / dá ge: Wtauž hodinu naplnila gē řeč nad Labochodonozorem / a z lidj wyhnán gi / a seno yako wuol gēd / a rosau nebestkú celo geho zhrubilo / dokud; sau wlasowé geho ku podobenstwow Orlice newzrostly / a nebestowé geho yako pazurowé ptačij: Protoz po skonání dnjw / yá Labochodonozor očij mych k nebi pozdwihl sem / a smysl mūy nawracen mi gē / a naywyssihmu poděkowal sem / a žiwého nawěky sem pochwālil / y slawil: Neb moc geho moc wěčná / a králowstwow geho od národu až do národu / a wšy čni obywatelē zemistij w nicho zanic počtes mi sau: Neb poblē wile své činj / tak w mōcech nebestých / yako y w obywatelēch zemistých / a nenij kdoby se zpřičil mōcy geho / a řekl genu: Proč gšly to učinil: Wten čas smysl muoy nawrātil se k nemě / a řeci králowstwow mého / y k otrāse přišel sem / a twā

nost má nawrātila se k nemě / a staršij mōgij y sprawce mōgi hledali mne / a w králowstwow mé nawracen sem / a welebnotf šyřstij přidāna gest mne: Protoz nynij yá Labochodonozor chwālím / a welebým / y slawím Krāle nebestého / nebo wšyčni strowé geho prawij / a cesty geho saudowé / a ty kterij chodij w pyšse muoze ponijiti.

Baltazar Král pige z nádob Chránowych. Widel na stěně ruku an pāsse. Kterehoz pāssma žadny nemohl čisti ani wyložiti / až Danyel. Apodlé geho wykladu žitāni králowstwow. Adostalo se Daryowi králi.

Kapitola V.

Baltazar Král učinil weliké hody znāmenitým swým tisycy / a geden každj wedlé swého wětu pil: Protoz přikázal gij sa opily / aby přinesli nádobij zlatā a stříbrnā / kterāz byl odnesl Labochodonozor otec geho z chrāmu / kterij byl w Geruzalēmě / aby pili z nich Král / y znamenitij geho / a ženy geho y ženimy: Tehdy přinesena sau nádobij zlatā a stříbrnā / kterēz byl odnesl Labochodonozor otec geho z chrāmu / kterij byl w Geruzalēmě / a pili z nich Král / y znamenitij geho / ženy y ženimy geho: Pili wjno / a chwālili bohj své zlaté a stříbrné / a mēdenné / železné / dřewenné / y kowemné.

W tūz hodinu wkazali se přstowé yako ruka člowčij pāssy proti swjncu / na stowchu stěny synē Králowstwe / a Král hledel na članky ruky pāssy: Tehdy twā králowa promēnila se / a myšlenij geho zarmucowalo gey / a spogenij ledwij geho zemdlewalo / a kolena geho wespolet se trāsla: A tak zwolal gi Král slyně / aby wwedli mudrce Baldeysty / y hadāce / a promluwio Král řekl mudrcuom Babilonšým: Kdoz koli bude čisti pāssmo toto / a wyloženi geho mne zge wj / Šarlatem odijn bude / a točenicy zlatau mūti bude na hrdle / a třetij w králowstwow mém bude: Tehdy wšedše wšyčni mudrcy Králowi / nemohli sū ani pāssma čisti / ani wyloženi wkazati králi: Protoz Král Baltazar welmi se zarmautil / a obližeg geho pronemil se: Ale y znamenitgšij geho rmūtāl se: Tehdy Králowa protu wěc / kterāz se byla přihodila Králi / y znamenitým geho / do domu kwasu wessla / a promluwio wšy řekla: Králi nawěky buď žyw: Elezar mūcug tebe myšlenij twā / ani twā twā promēnuy gē: Gest muž w Králowstwow twém / kterij ducha bohuow swatých má w sobě / a wednech otec twého wmenij a mūdrosť nalezeny sau w něm: Neb Král y Las

bochodonozor otec twuoy / Knížetem nad mudrcy / y nad zaklinācy / a nad Baldeysty / mi y nad wšecy wstawil gey: Otec prawij twuoy o králi / je duch boynčyřstij / y opatrnost / y rozumnost / wykladānj snuow / a wkazānj tawných wěcy / y rozwasānj swāzānjch nalezeny sau w něm / to gest w Danyelowi / kteremuz Král dal gmēno Baltazar:

D Protoz nynij Danyel buď powolan / a wyloženi wyprawij.

Tehdy wreden gest Danyel před Krāle: Knēmuz promluwio Král řekl: Tyli sy Danyel z synuow wženij Judšého / kterēz hoz přiwedl otec mūy z židowstwa: Slyšel sem otobě / žeby ducha bohjw nřel / a wmenij y rozumnost / y mūdrosť boynčyřstij nalezeny sau w tobě: A nynij wessli sau před obližegcy muoy mudrcy a wšecy / aby pāssmo toto čli / a wyloženi geho wyložili mi / y nemohli sau slyssu řeči této wypowēdět mi / yá pak slyšel sem otobě žeby mohl tawné wěcy wykladati / a swāzané rozwasati: Protoz mūžešli pāssmo čisti / a wyloženi geho wkazati mi / Šarlatem odijn budeš / a točenicy zlatau na hrdle swém mūti budeš / a třetij

Bknjze w králowstwow mém budeš: K tomu odpowēdew Danyel před Krālem / řekl: Darowé twogi tobě budte / a dary domu twého ginému day / ale pāssmo toto čisti budu tobě Králi / a wyloženi geho wkāzi tobě: O králi / Buoh naywyssij králowstwow / a welebnotf / slawu y čest dal Labochodonozorowi otcy twému / a pro welebnotf kterāz dal byl genu / wšyčnu libē / pokolenj / y yá z yčowé trāsl se a strachowali se geho: Kterēz chēl zabij gel / a kterēz chēl zbil / a kterēz chēl porwyssowal / a kterēz chēl ponišowal: Ale kdyz se pozdwišlo sřoce geho / a duch geho zatwrdil se k pyšse / s sazen gest s stolice králowstwow swého / a slawa geho odyata gest / a z synjw lidšých wyhnán gest: Ale y sřoce geho s zwiřtaty polozeno gest / a s diwotj smi osly bylo bydlení geho: Seno také yako wul gēd / a rosau nebestkú celo geho zhrubilo / dokud; nepoznal / je moc má naywyssij w králowstwow lidšém / a kohož koli chřtiti bude / wzbuditi nad ním: Ty také syn geho Baltazar nepomijl sy sřoce twého / wēda ty wšecy wěcy / ale proti panugijcymu nebestému pozdwihl sy se: A nádobij domu geho přinesena sū před tebe / a ty / y znameniti twogi / a ženy / y ženimy twé wjno pili gšte z nich: Bohy také stříbrné a zlaté / mēdenné / y železné / dřewenné / y kowenné / kterij newidij / ani slyšij / ani čigij / chwālil sy: Ale Boha kterij má twjny duch w ruce své / y

wšecy cesty twé nřlawil sy: Protoz odiw ho poslan gest članek ruky / kterij gi napsal toto / což napsāno stogij: A toto gest pāssmo kterēz žijzeno gest: Mane / Thecel / Sares: A toto wyloženi řeči gi: Mane / totij / zčel gest Buoh králowstwow twé / a doplnil ge: Thecel / zawěssen sy na waze / a nalezen gšly lehtë wāhy: Sares / rozdčleno gest králowstwow twé / a dāno gi Medšým a Peršým: Tehdy k rozkāzānj Králowstwow oblečen gest Danyel w Šarlat / a točenice zlatā zawěssena gest na hrdlo geho / a prohlāsseno gi onem / žeby měl moc třetij w králowstwow: Tě noci zabie gi Baltazar král Baldeysty / a Daryus Král Medšy wstūpil w králowstwow / mage dwē a šedesāte let.

Therēz Knížata žalowali na Danyele / žeby přestupowal wloženi Králowstwe. Y wwržen gest do yāmy kowé. Ale Buoh geho wywobodil. Y rozpisowal Král wšudy aby se bāli Boha Danyelowa.

Kapitola VI.

Tžblo se Daryowi / y ustanowil gi nad Králowstwowm sto a dwādceti haytmanuow / aby byli wewšsem Králowstwowj geho / a nad nimi trē Knjzāt / z nichž Danyel geden byl / aby Šaytanāne počet čem wydarwali / a Král neměl zanepřāzdnenij tūm: Ale Danyel přemāhal wšecna knjzātā y wladāre / neb duch Bohj boynčyřstij byl w něm: Gšstē krāl myšlil gey ustanowiti nadewšim králowstwowm / protoz Knjzātā a Šaytmanē hledali přičiny / aby nalezli k Danyelowi zstrany Krāle / a žādne přičiny a domněni nemohli nalezti / proto je wěrnij byl / a wšelikā wūna a podezřeni nebylo nalezeno nanēm.

Tehdy řekl mužij tē: Nenašli sine proti Danyelowi tomuto žādne přičiny / leč snad w zákoně Boha geho: Tehdy Knjzātā a wšy fl wladāri shlušli se k Králi / a takto inluwili genu: Darye králi nawěky žiw buď / w radu gšau wessla wšecna Knjzātā králowstwow twého / sprawce / y wladāri / y kmetowé / y saudce / aby ustanoweni Čyřstij wšy flos / a wyrčeni / aby wšelikj kdoz by prošyl za některau prozbu od kterēhož koli Boha a neb člowěka / až do třidčty dnj / gēdinē od tebe Králi / wšāzen byl do yāmy kowé: Protoz nynij krāl potwrd prawā / a napsal ustanoweni / aby nebylo promēneno což ustanoweno gest od Medšých a Peršých / ani komu sluffelo přestupiti.

Tehdy Král Daryus učinil wyrčeni y ustanowil: To kdyz Danyel zwēděl / totij / ustanowenē prawo / wšel gi do domu swés

il. b
o. f
wřez.

ysa wřez.

lžj wř.

wřez
lžj wř.

ho/ a otevřel okna w komoře své/ proti
 Geruzalému po tři časy za den klekal na
 svoa kolena/ a modlil se/ a wyznával před
 Bohem svým/ yakož y před tām nawykl čis
 niti: Tehdy ti mužij toho snažněgú strabli /
 našli sau Danyele modlicyho se a profycy
 ho Boha svého / a přistaupitose mluwili
 Králi o wyprávědi: Králi/ rosfat sy ty vsta
 novil / aby rosfelky člowět kdožby prosyl
 někteřeho z bohůw y z lidí až do třidceti
 dnů/ gedině tebe Králi / aby rofazen byl do
 yamy Lwowé: Kněžij odpovědew Král/
 řekl: Práva gest řeč podle ustanowenij
 Některých a Peršých / kteréhož přestupo
 wati neschystij: Tehdy odpovědewše řekli sū
 před Králem: Danyel z synůw wězenij Jūd
 škého / neobal na práwo twé / a na wypos
 wěd kteraž sy ustanowil/ ale po tři časy za
 den modlil se prozba u swau: To slowo když
 wšlyšal Král/ zarmautil se velmi/ a za Da
 nyele wmyslil/ aby gey wywobodil/ a až do
 západu slunce wšlowal/ aby ho zprostil:
 Ale mužij ti stozuměroffe Králi/ řekli genu:
 Wěz to Králi že práwo Některých a Per
 šých gest/ aby rosfelkyho ustanowenij/ kte
 řez Král ustanowuge/ neschystij změnit.



Tehdy Král přikázal/ a přivedli Da
 nyele/ a wofadili ho do yamy Lwowé: A řekl
 Král Danyelowi: Buoh twouy kteréhož
 wždy čyjs on wywobodij tebe: A přinesen
 gť kameni geden/ a nad dírú yamy wložen/
 kterýžeo Král znamenal přstenem svým/ a
 přstenem znamenitých svých / aby se něco
 nestalo proti Danyelowi: A odšel Král do
 domu svého/ a spal newečerew: A potmo
 wé negsau přineseni před něho/ nadto y sen
 odšel od něho: Tehdy Král na wstřice w
 staro spēšně/ k yamě Lwowé šel / a přibli
 žiw se k yamě / na Danyele hlasem slzawým
 zwolal/ a mluwil kněmu: Danyeli služebnj
 ce Boha žywého/ Buoh twouy kterémuž ty
 slaužijš wždy/ muožli tebe wywoboditi od
 Lwow: A Danyel králi odpovědew/ řekl:
 S Králi nawěky žyw bud: Buoh muoy poslal

Andela svého/ a zatwřel wsta Lwow/ a ne
 wškodili mi/ neb před Bohem sprawedlnost
 nalezena gest na mně: Ale y před tebj Králi
 hějchu sem newčinil.

Tehdy Král náranně radowal se zto
 ho/ a Danyele kázal wywesti z yamy: A wy
 weden gť Danyel z yamy/ a žádný wraz ně
 něj nalezen našem/ neb gť wěčil Bohu swés
 mu: Ale Králowým přikázanijm přivedeni
 sau mužij ti/ kterijž byli obžalowali Danyes
 le/ a do yamy Lwowé wroženi sū/ oni/ y sy
 nowé / y ženy gich/ a přwé než dopadli ze
 mě/ až ge Lwowé roztrhali/ a rosfelky kosti
 gich zetřeli.

Tehdy psal Daryus Král rosem li
 dem/ pokolenijm/ y yazykům obyrowagijm
 na wššij zemi: Požoy wám rozmnožen bude
 Odměně ustanoweno gest ustanowenij/ a
 by wewšsem mém Cysarstwij a Králow
 stwij trāsli se a lekali Boha Danyelowa /
 nebo on gest Buoh žiwý a wěčný nawěky /
 a králowstwij geho nebude zrušeno/ y moc
 geho až nawěky: On gest wywoboditel a
 spasytel/ čine znamenij a diwne wěcy na ne
 bi y na zemi / kterijž wywobodil Danyele z
 yamy Lwowé: Pať Danyel trwal gest až
 do králowstwij Darya/ a králowstwij Cysa
 Peršého

Čtyřero wšřat widěl Danyel. O figure čtwe
 řeho Králowstwij. O Antykristu/ a o dni saudněm.



Kapitola VII.
 Eta prwngho Balthazara krále Ba
 bilonského Danyel widel sen: A widel
 nj hlawy geho na ložy geho/ a sen wypisu
 ge křátkau řečij obšliciw / a křátce sebrawo /
 řekl: Widel sem wwiděnj mém nočníjm / a
 ey čtyři wětrowé nebesstij boyowali na mo
 čí welikém / a čtyři šselmy weliké wystupo
 waly z moře rozdílné mezy sebau: Prwnij
 yako swice / a křidla měla orličij: Pohladel
 sem až sau wytrhaná křidla gegi/ a zdwihla
 se z země/ a na nōhách yako člowět stala/ a
 šřdce gegij dáno gest gij: A ay šselma giná
 podobná nedwědu na straně stala / třij ta

bowé byli w wštech gegijch a mezy zuby ges
 gim/ a tat prawili gi: Wstai/ a gez maso
 mnohé: Potom sem widel / a ay giná yako
 Ryz/ a křidla měla yako ptačij čtyři na šř
 bē/ a čtyři hlawy byly na šselmē/ a moc dá
 na gest gij: Potom widel sem wwiděni noč
 njm / a ay šselma čtortá hrozná a diwná/
 y šylná přijliš/ zuby železné měla weliké/ ge
 ducy a roztrhawagicy / a ošatky rohami
 stwými potlaču gicy: A nepodobná byla gin
 nym šselmám/ kterez sem byl widel přwé / a
 měla rohůw deset: Šřel sem rohu / a ay
 roh giný maličký wyrostl zprostředka gich/
 a tři zprwnijch rohůw wywracem sau od
 twari geho: A ay oči yako oči člowěčij byly
 natom rohu/ a wsta mluwijce weliké wěcy.

Patřil sem až trúnorowé postaweni sau/
 a starý duwro posadil se: Kauchō geho yako
 šněh šřwaučy/ a wlasowé hlawy geho yako
 ko wlna čistá: Šcolice geho plamenowé oh
 nioy/ kola ge° ohni zapaleny: Potok ohn
 wy a prudký wycházel od twari geho: Cisy
 rowé tisyčuw slaužyli genu/ a desetkrát tis
 syčrát sto tisyčuw stali přinēm: Saud o sa
 zen gest / a knijhy otevřijny sau: Pohladel
 gšenz pro hlas welikých řečij kterez ten roh
 mluwil: A widel sem jeby zabita byla šselma
 a zahynulo řelo gegij / a dáno bylo k spales
 nij ohni / giných také šselm moc byla oby
 ta/ a časowé žiwota ustanowenij byli gim/
 až do času a času: Protož widel sem wwidě
 nj nočnjm / a ay s oblaky nebesstijm yako
 syn člowěka přicházel/ a až k starému duwro
 přyšel / a před geho obličejem obětowali
 gey: A dal genu moc a čest/ y králowstwij/
 a rosfelky lidē / pokolenij/ y yazykowé ges
 mu bndau slaužyti: Moc geho moc wěčná/
 kteraz nebude odyata/ a králowstwij geho/
 kterez nebude zrušeno.

Zhrozyl se gest duch můj: Na Danyel
 vlek sem se wěch wěcech/ a widěnj hlawy
 mé zarmautila mě: Přistaupil sem k gedno
 mu z přistogicých/ a prawdy hledal sem od
 něho owšech těchto wěcech: Kterijž powes
 del mi wyloženij řeči / a naučil mne: Cyt
 čtyři šselmy weliké čtvero králowstwij sau/
 ktera powstanau z země: A přigmanu králow
 stwij swatij Boha naywvyššijho / a obdržij
 králowstwij až nawěky/ y nawěky wěčiw:
 Potom chel sem pilně zwědēti ošselmē čtwe
 té/ neb byla velmi nepodobná od giných /
 a hrozná přijliš: Zubowé y nehtowé gegij
 železnij/ gedla a roztrhawala/ a ošatky no
 hami stwými potlačowala: A odesyti rozých
 kterez měla na hlawē/ y o giném kterijž zrostl
 byl/ přednjm padli byli třij rohowé/ y otom

rohu kterijž měl oči y wsta / mluwijce weliké
 wěcy/ a wěššij byl nad giný: Widel sem/ a
 ay roh ten čimil boy proti swatým/ a přemas
 hal ge/ až y přišel starý duwro/ a dal saud
 swatým naywvyššijho/ a čas přišel/ a obdr
 želi králowstwij swatij: A takto řekl: Šselma
 čtortá Králowstwij čtorté bude na zemi /
 kterez wěššij bude rosfelch králowstwij/ a z
 žijce rosfelku zemi / a potlačij y roztrhá gi:
 Ale deset rohůw toho Králowstwij/ deset
 Králowůw bude: A giný powstane pomich/ a
 on mocněgšij bude prwnijch/ a třij králow
 ponijžij: A řečij proti naywvyššijmu mluwiti
 bude/ a swaté naywvyššij° setre: A bude nūjiti
 by mohl přwěnititi časy a práwa/ a dáni bu
 dau w rukū geho až do času a časůw/ a pos
 lowice času: A saud sedne/ aby odgiata byla
 moc a potřijna/ a žhynula až do konce: Ate
 králowstwij a moc/ a welikost králowstwij/
 kterez gest podewššijm nebem/ dáno bude li
 dem swatých naywvyššijho / kteréhož Krá
 lowstwij wěčné gest/ a wšlyčm Králowé
 slaužyti budau genu / a budau geho poslau
 chati: Až potud konec slowa: Na Danyel
 mnoho myšlenijm mými rimautil sem se /
 a twar má přwěnila se nannē / ale slowo
 w šřdce mém zachowal sem.

O Skopcy/ Božlu. A wykladu co se stane ro
 zumij.
 Kapitola VIII.
 Eta třetijho králowanij Krále Balsa
 zara wwiděnj mi se okazalo: Na Danyel
 potom což sem byl widel na počátku: Widel
 sem wwiděnj mém když sem byl na hrade
 Suzys/ kterijž gť w kragině Elam: A widel
 sem wwiděnj žebych byl na braně Wlay / y
 pozdwihl sem oči mých/ a widel sem: A ay
 škopec geden stal před gezerem / mage rohy
 wysoké/ a geden wyššij druhého/ a wždy w
 zhuoru rosta. Potom widel sem škopce zmi
 tagijcyho rohy proti západu slunce/ a proti
 puol uocy/ y proti poledni/ a rosfelky šselmy
 nemohly se genu sprotrawiti/ ani se wywro
 boditi z ruky geho / y čimil po swé wouli/ a
 zwolebil se/ a yá rozumnel sem.
 A ay kozel koz přicházel od západu slun
 ce na sworček roššij země / a nedočkal se ze
 mě: Také kozel měl roh znamenitý mezy oči
 ma stwýma/ y přišel až k škopcy tomu rohas
 tému/ kteréhož sem byl widel an škogij před
 branu/ y běžel kněmu w prudkostí syly swé:
 A když se přibližyl k škopcy/ rozlūčil se na
 y wdeřyl škopce/ a zetřel dwa rohy geho/ a ne
 mohl škopce odolat: A když gey powr
 hl byl na zemi / tlačyl gey/ a žádný nemohl

13. 11. c

13. 11. f

Lukáš 1.

C royswoboditi skopce z ruky geho: Ale kozel koz weliky wcinen gest prihlis: A kdyz byl wzrostl/ slomil se roh geho weliky/ y wypu- cili se čtyri rohowe pod tim po čtyrech wot- trych nebesty: Ale zgednoho zrech wysfel roh maličty geden / y wcinil se weliky proti poledni/ a proti východu slunce/ a proti sy- le: A zwelebil se až k syle nebesté/ a storchl z sy- ly/ a z hwězd/ a poclacil ge: A až knížeti sy- ly zwelebil se / a odgial obet wezdagstij / a storchl místo postwocení geho: Ale syla dana gi genu proti wezdagstij obeti pro hrjchy/ a porwřena bude prawda na zemi / y bude činiti a/ prospěge.

S llyffel sem gednoho z swatých mlus- wjce/ a řekl geden swatý druhému/ newtjm kterému mluwjícím: A dořawad widentij/ a wezdagstij obet / a hrjch opustění kteréz se stalo/ a swatyně / a syla poclacena bude: A řekl genu: Až do wečera a do gitra dnůw dwa tisjce tře sta / y bude očystěna swa- tyně.

A ay yá Danyel roznemohl sem se a nemoc- cen sem byl za mnoho dnij: A kdyz sem wos- stal/ delage dšla Kralowá/ a diwil gsem se widentij/ a nebyl kdoby mi wyložyl.

O postu a modlibě Danyelowě. Dřj kteréz to Anđel mluwil anjm. A oznámil genu zaje Geruzale- ma stawení. A že bude Krystus zabít. Lid kněmu ne- bude se znáti. A potom bude opustění města.

Kapitola IX.

D třetioho léta Darya Krale syna A- swerowa zplémene Medstych/ kterýz gest prwnij kralowal nad Kralowstwjm Baldegstym / léta gednoho Kralowstwij geho: A Danyel porozuměl sem w knihách počtu let/ oněmž stala se řeč pane Jeremie asslowi proroku/ aby se doplnili dnové zpus- štění Geruzalémstého sedmdesát let/ y pos- ložyl sem wát mau ku Panu Bohu. memu profyti a modliti se / w postu/ w žjmi/ a w popele: A modlil sem se Panu Bohu/ a woz- znarwal sem se/ a řekl.

Prosymě Pane Bože weliky a hrozný/ kterýz ostřihájs smlawoy a milosřdenstwij milugjícím tebe/ a ostřihagjícím přikázani- twých: Shřěstly sine/ neprawost sine čini- li/ nemilostiwě sine puosobili / a odstaupili sine/ y vchylili se od přikázání twých/ y sau duow twých: Neposlouchali sine služebnj- kuow twých prorokůw/ kteréz mluwili sau wegměnu twém Kraluom nassjm/ Anjza tuom nassjm / otcuom nassjm / y wssemu lidu země: Tobě Pane sprawedlnost / ale nám pohaněnj twary/ yakož dnes gest mus- zy Judstěmu / a obywateljm Geruzalěm- stym / y wssemu Izdrabelowj / čim kteréz bljzko sau/ y čim kteréz daleko po wssěch zemjch / donichž ge wyhnal p neprawosti- gich/ w nichž sau hřěstly proti tobě Pane: Tlám pohaněnj twary/ Kralum nassjm / Anjzatum nassjm/ y otcuom nassjm/ kes- rjž sau hřěstly: Ale tobě Panu Bohu nasse- mu milosřdenstwij a slitowání/ neb sine od- staupili od tebe / a ne wposlechli g sine hlasu Pána Boha nasseho / abychom chodili w zákoně geho/ kterýz položyl nám strze sluje- bnjky swé proroky / a westkeren Izdrabel přestaupili sau zákon twouy / a vchylili ge- aby nelystli hlasu twého/ a přjstlo na nás slořčenstwij a prokletij / kteréz gest napsá- no w knihách zákona Mojsjse služebnjka Božjho/ nebo g sine hřěstly proti nemu: A wstanowil gest řečy swé / kteréz mluwil nad nami a nad Anjzaty nassjmi/ kteréz g sau nás sãbili/ aby wwedli na nás zlé weliké / kteréz ničy nebylo poderossim nebem/ podle toho

toho yako se stalo w Geruzalémě/ yakož psá- no gest w zákoně Mojsjssowě: Wsseliké zlé toto přjstlo ge na nás: A neprosyli sine twary- twe Pane Bože náš/ abychme se nawrãtli od neprawostij nassjch/ a myslili prawodu twau: A bdel Pán nad zlostij / a přiwedl gi na nás: Sprawedliwý Pán Buh náš wos- wssěch skutčych swých/ kteréz učinil: Těbo sine neposlechli hlasu geho: A nynij Pane Bože náš/ kterýz sy wywedl lid twjy z země Egipestě wruce sylvé/ a učinil gsy sobě gme- no podle dne tohoto: Shřěstly sine/ nepra- wost sine činli Pane proti wsseliké spra- wedlnosti twé: Odwrat se prosym hntw twjy / a prchliwost twá od města swého Geruzaléma/ a od hory swatě twé: Těb pro hrjchy nasse a neprawosti otcuow nassjch/ Geruzalém y lid twjy w potupu sau wssem okolo nás: Protož nynij wsljys Pane Bože náš modlitbu služebnjka swého a prosby geho/ a wlaš twá swau nad swatyni twau kteráž pustá gest: Pro sebe sameho nakloň Bože muoy vcha swého/ a sljys/ otewry ocy twe / a wjz opustění nasse / a město nad nimž wzywáno gest gmeno twé: neb aniz w sprawedlnostech nassjch prostjrame pros- by před twarj twau / ale w smilowanijch twých mnohých: Wsljys Pane / wšroť se Pane/ pozoruj a wčyj: Tlemestag pro tebe sameho Bože můy/ neb gmeno twé wzywá- no gest nad městem y nad lidem twjm.

A kdyz gestie mluwil sem/ a modlil se/ a woznawal hrjchy mé a hrjchu lidu mého Izdrabelstého / a prostjral prosby mé před obličegeu Boha mého za huoru swatau Boha mého/ gestie sem yá mluwil na mod- litbě mé: Ay muž Gabryel/ kteréhož byl sem widel w widentij napočátku/ rychle létě dotel se mně w času oběti wečernij / y wčyl mne/ a mluwil mi/ a řekl: Danyeli nynij wysfel sem/ abych tebe naučyl a aby rozumel: Odpočá- tu prosb twých wysfla g řeč: Ale yá přjssel sem/ abych wlašal tobě/ nebo muž žádostj sy.

Protož ty řeč pilně znamenaj/ a rozu- měy widentij: Sedmdesát téhodmřw wtráces- no gest nad lidem twjm a nad městem swa- tjm twjm/ aby se stonalo přestaupění/ a ko- nec wyal hrjch/ a zahlazena byla neprawost a přiwedena byla sprawedlnost wěčná / a naplnilo se widentij a proroctwj/ a aby pos- mazán byl swatý nad swatymj: Protož woz- wzdělán byl Geruzalém/ až do Krysta woz- wody téhodmřw sedm/ a téhodmřw šedesát a dwa budau: A opět wdelána bude wlice/ a zdi w wzkostj časřw: A podwau a šedesãti

tydnjch zabít bude Krystus / a nebude lid geho/ kterýz geho má zapřiti: A město y swa- tyni zrušj lid s budawcym wywodau/ a sko- nanij geho bude zkaženij/ a po skonánij boge wložené opustění: A potwrdij mnohjm smlawoy geden tyden/ a w polowicy téhod- ne zhyne obet a obětowánij: A w Chráme bude obawnost zpusštění / a až do skonánij a konce twatj bude zpusštění.

Danyel wčas postu widel muže w dšwném rau- chu/ kterýz genu budawcy wčey okázal/ a posylil ho. A oznámil genu o knížeti Džestym a Pěřtan.

Kapitola X.

D třetioho kralowstwij Cyra Krale Pěřstého slowo zgeweno Danyelowi/ přjmjm Balthazarowi/ a prawě slowo/ a syla weliká/ y porozumel gest řeči: Těb rozu- měnj potřebnost gest w proroctwj: Wčech dnech yá Danyel platal sem zadnj třj ty- hodmřw / chleba žádostiwého negedl sem/ a maso y wjno newessla sau w wška má: Ale ani mastj pomazán sem dokudž se nestonali dnové třj tyhodmřw: Dne pat čamezcyt- mého měšyce prwnjho byl sem podle pos- toka welikého/ kterýz gest Tygrys / A poz- dwjhl sem ocy mých/ a widel sem: A ay muž geden oděnj lňnym rauchem/ a ledwój ge- he opasáně zlatem ryzjm/ a řelo geho yako Grisolitus/ a twat geho yako zpuosob blesttu a ocy geho yako swetlo horjčj / a ramena geho/ y které wčey doluow/ až do noh yako zpuosob mēdi strowawcy/ a hlas řeči geho yako hlas množstwij: A widel sem yá Danyel sám widentij: Ale mužj kteréz byli semnj newideli sau/ ale hruosa přjstlšná připadla naně/ a wceli sau do skrystě: Ale yá ostawen gsa sam widel sem widentij weliké toto / y nezuořtala wemně syla/ ale y twat má proměnila se na- mně/ y wysěchl sem / ani sem co sly mel w sobě: A slyffel sem hlas řečy geho/ a wsljssaw ležel sem wzasšy se na swé twary/ a obliče- g muoy přidržel se země: A ay ruřa dotkla se mne/ a pozdwjhl mne na kolena má/ a na- članky ruřau mých.

A řekl kněně: Danyeli mužj wčey žá- dostiwých / porozuměg slowuom kteréz yá mluwjm ktobě/ a stouy na swém stupni/ neb nynij poslan sem ktobě: A kdyz mi tu řeč pos- wēdel/ řkal sem třeřa se. A řekl kněně: Tě- chreg se bati Danyeli/ neb od prwnjho dne kteréhož gsy položyl řdce twé k rozumění/ aby se trãpil před obličegeu Boha twého/ wsljssána sau slowa twá/ a yá přjssel sem pro řečy twé: Ale Anjze kralowstwij Pěř- stého protivilo mi se gedenmezcytma dnij/

Ma. p. 11

3

Wys. v. 113. w. 113.

Wys. v. 113. w. 113.

C

Ay Michal geden z Knížat prvotních přišel tu pomocy mé / a ya sem ostal tu podle trale Pěrského: Protož přišel sem abych tebe naučyl tem věcem kteréž maggú přigýti lidu tvému w posledních dnech / neb gessce wi denij wedny problj se: A kdyz mi mlurwil takowá slowa / spustil sem obličej muoy k zemi / a mlčal sem: A ay yakožto podobensť wj syna cłowěčjho došlo se wstých / a otewřew wsta má / mlurwil sem. A řekl sem k němu kterýž stal proti mně: Pane můj / w wj denij twém rozważanj sau klubowé mógi / a nic wemně nezuostalo sly: A kterať bude mocy služebník pána mého mlurwiti se pánem mým? Třeb nic wemně nezuostalo sly ale dychánj mé začpáwá se.

Tedy opět došlo se mne yako wídenj cłowěčj / a posylowalo mne / a řka: Vlecheg se báci mujy wěcy žádostiwých / pošly sebe a buď mocny: A kdyz mlurwil sem mnau / posyluil sem sebe / a řekl sem: Mlurw pane muoy / nebo gfy mne posyluil. A řekl: Wjssli proč sem přišel k tobě? A nynj se nawrátj abych boyowal proti Knížeti Pěrskému: Těbo kdyz sem wycházal / wázal se knjze Kzescské gda: Ale wssal z wěstugit tobě co gest zgerono w pústině prawdy / a než nj mžadny spomocník muoy wewosseh řech to wěcech / gedine Michal knjze wás.

Předpowěděl Anđel Danyelowi o králjch Pěrských. A o králi kterýž figuru nese Antykrysta. Kterýž se wywysyge nad Boha.

Kapitola XI.

A pat od prvotního léta Darya Medského stal sem oto / aby se posyluil a z mocnil / a nynj prawdu z wěstugj tobě. Ay gessce třj Králowé stanau w Pěrské zemi / a čtwrtý obohacen bude zbojím přjklissným naderossekny / a kdyz se wzimuož bohastwój mi swými / popudj wssch boyownjkuow proti králowstwój Kzesckému. Ale wstane Král slyny / a panowati bude mocy mnohú / a wćinj coz by se gemu lqbiloi. A kdyz stane / zertjino bude králowstwój geho / a rozdělj se we čtyri wćtry nebestě / ale ne wopotomnj geho / ani podle mocy geho / kterať gest panowal: Těbo roztrháno bude také králowstwój geho mezy cyzy / krom řechto / a posylněn bude Král odpoledne / a z Knížat geho swjřezj nadum: A panowati bude panstwój: Třeb mnohé panowanj geho: A po skonanj let finjřj se: A dcera Krále od poledne přjgde k Králi od puol noci aby wćinila přatčstwój a neobdrjij sly ramene / ani stane plémě gegj: A poddána bude ona / a kćerj sau gi přj

wedli mládeucy gegj / a kćerj sau posylno w wal gi w časjch: A stane zplodu kormuwo gegjch sřjpenj. A gřjgde s woyskem / y wegde wrolast Krále napuol noci / a zle gich wjwati bude y obdrjij: Nadto y bohy gich / y rytiny / nádobj také drabá sřjbrna y zlatea / wzaté poweze do Egipta: Oně swjřezj proti Králi puol noćnjmu.

W wegde do králowstwój Král od poledne / a nawrátj se do země své: Ale synowé geho rozhněwagj se / a zberau množstwój zastupuw mnohých: A přjgde pospjchage a rozmnožge se / a nawrátj se / a popudj se / y boyowati bude smocý geho / a powysly se řdce geho: A rozhněwage se Král od poledne wegde / a boyowati bude proti Králi puol noćnjmu / a zpuosobj množstwój welitě / a dáno bude množstwój wruku geho / a zggma množstwój / a powysšeno bude řdce geho / y potepe mnoho tisyćow / ale ne swjřezj: Třeb se obrátj Král puol noćnj / a přjparwj množstwój mnohém wćessj než prwe: A na skonanj časow y let přjgde pospjchage s woyskem welitým / a s zbojimi přjklissny mi.

A w řech časjch mnozý powstanj proti Králi polednjmu: Synowé také přestupnjkuow lidu twého pozdwihi se / aby nas plnili wídenj / y padnau: A přjgde Král od puol noci / a s nosy našp / a dobude měst nawohrazenjssjch / a ramena Krále polednjho nebudau mocy sněsti: A powstanau wýbornj geho aby se zprotiwili / a nebude sly / a přjgda wćinj nadnim podle libosti své / a nebude kdoby stal proti twáti geho: A stane w slawné zemi / a zkažena bude wruce geho / a položj twát swj aby přjšel k drzenj wssch králowstwój geho / a prawé wěcy čimiti bude snim: A dceru jen dá gemu / aby gey wywratil / a nestane / ani geho bude: A obrátj twát swau k ostrowům / a dobude mnohých / a přestati káže Knížeti potupy své / a potupa geho obrátj se naň: A obrátj twát swau k Ejsřstwj země své / a klesne y padne a nebude nalezen / y stane na mýstě geho nay chaternjssj / a nehodny cti a chwaly Králowské / a w malých dnech potřjn bude / ne w přchlwosti / ani w bogi / y stane na mýstě geho potupny / a nebude dána gemu čest králowská: A přjgde tayne / a obdrjij Králowstwój lřiwě / a ramena bogugjcyho wyboyowána budau od twáry geho / a potřjna budau: Nadto y wýwoda sinlawy: A pospřjzmenj snjm wćinj leš / a w zggde y přjmuož w malém lidu / a do honych a bohastých měst wegde: A čimiti bude kćerjch wěcy

nećimti otcowé geho / y otcowé otcuw geho: Laupeze a korysti / y zbojij gich rozpřly / a proti pře twordým myšlenjm wozme radou / a to až do času: A wzbudj se syla geho y řdce geho proti Králi polednjmu wwoysku welitěm: A Král polednj wzbuzen bude k bogi smnohými pomocníkly a slynými přjlyš / a nestanú / neb wozmú proti němu rady / a gedauce chleb snim potru gey / a woysko geho bude potlačeno / a padnau zabitj geho mnozý: Dwan také Králow řdce bude aby zle čimti / a při gednom stolu lež mlurwiti budau / a neprospegj / nebo gessce konec do gině ho času.

W wrátj se do své země s zbojimi mnohými / a řdce geho proti swědecstwój swatěmu / a wćinj / y nawrátj se do země své: W wćeny čas nawrátj se / a přjgde napoledne a nebude prvotjmu podobně poslednj: A přjgdau naň na lodech / a Křymant / a pobit bude / y wrátj se: A hřewatit se bude proti swědecstwój swatyně / a wćinj / y nawrátj se / a mysliti bude proti tem kćerjž byli opustili swědecstwój swatyně: A ramena zřeho stanú / a posřtwornj swatyně sly / a odegmu wozdayšj obět poswatnau / a dadj oharuost wozpustěnj / a nemilostiwj k drzenj swědecstwój zamysšlowati se budau lřiwě.

Alle lid kćerjž zná Boha swého / obdrjij y wćinj: A wćinj w lidu wćyti budau mnohé / a padnú womecy / a wplamenti / a w wćenij y w laupež dnurw: A kdyz padnú / pozdwižen budau pomocý maličkau / y přjwinnau se knim mnozý lřiwě: A z wćených padnú / aby byli přjpaleni / a zwoleni / a zbjleni až do času wloženěho / neb gessce čas giný bude: A wćinj Král podle wuole své / a pozdwihe se / a zwelebij proti wsskřitěmu Bohu / a proti Bohu nad bohy mlurwiti bude welitě wěcy / a daržyti se bude gemu / dokudž se nedokona hñew: Třeb se stalo wloženj: A Boha otcuw swých nebude dbáti / a bude w žádostech žensřjch / ani na koho zbohuow dbáti bude / neb proti wssemu powstane: Ale Boha Maozym namjstie swém čtjti bude / a Boha kćerhož sau newěděl otcowé geho / počj zlatem a sřjbrnem / a kamenem drahým / y drabými wćimi: A wćinj aby ohradil Maozym s Bohem cyzým / kćerhož ge nepoznal / a rozmnožj slawu / a dáni gún moc wemnohých wěcech / a zemi rozdělj w zaccně: A w času wloženěm boyowati bude proti němu Král odpoledne / a yako baure přjgde proti němu Král puol noćnj swozý / a s gezdoy / a s welitým množstwójm lodj / y wegde do země slaw potřge a progde: A wegde do země slaw

ne / a mnohé padnau: Ale tyto samy budau sprošřeny zrukau geho / EDOM / a Moab / a Knížata synowow Ammonowých: A posle ruku swau nazemě / a země Egiptská newteče: A panowati bude nad poklady zlatea a sřjbrbra / y wewosseh wěcech drabých Egiptských řerze Libj také y Mútemniskú zemi progde a powřst zarmutj geho od wýchodu slunce a od puol noci / y přjgde w množstwój welitěm / aby potřel a zabil mnohé: A postawj stánek swjy Apedno mezy mořj / na slawné huore a swatě / a přjgde až k wřchu gegjmu a jadny nebude pomahati gemu.

W smrtwých wstanj / ych y dobřjch. O yasnosti wćených. A o zapečerenj řech až do času.

Kapitola XII.

W ten čas powstane Michal Knjze welitě / kćerjž skogj za syny lidu twého / y přjgde čas kćerjž gest nebyl od toho času y až narodowé počali býti / až do toho to času: A w tom času spasen bude lid twój / wsskřitj kćerjž nalezen bude napsanj w knižách: A mnozý z řech kćerjž spj w prachu zemském procytj / gedni k wěcněmu šiwotu / a ginj kupotupě / aby gi wídeli wzdycy: Ale kćerjž wćenij budau / šřwiti se budau yako bleš oblohy / a kćerjž k šprawedliwosti wywćugi mnohé / yakožto hwězdy w wěcně wěcnosti: Ale ty Danyeli zawřj řecy / a zapečeť knjhy až do času wćeněho: Přjgdut mnozý a mnoho twárně bude wćenij.

W wídel sem ya Danyel / a ay yakožto giná dwa stala / geden scěco strany na břehu řeky / a druhý s druhé strany řeky: A řekl sem mujy kćerjž byl oblečen w lřené rancho / kćerjž stal nad wodami rzyćnyimi: A kdyz bude konec řechto dironých wěcy: A slyšel sem muže kćerjž oblečen byl w lřené rancho / kćerjž stal nad wodami rzyćnyimi / kdyz zdwihl prawicy a lewicy swau k nebi / a přjšahl řerze žiwého nawěky / že do času a časurw / a polowice času: A kdyz se skoná rozpřlyenij lidu swatěho / splnj se wssceřy wěcy ty: A ya slyšel sem / a newyrozuměl sem. A řekl sem: Pane muoy / co bude potom? A řekl: Gdi Danyeli / neb zawřjny sly / a zapečereny řecy až do času wloženěho: Zwoleni budau a zbjleni a yako ohen zřuffeni budau mnozý: A nemilostiwě čimti budau nemilostiwj / ani porozuměti wsskřim nemilostiwj: Ale wćenij budau rozuměti / a od času kdyz odyata bude obět poswatná wozdayšj / a položená bude oharuost w opustěnj / dnj tisyćow wěstie a dewadesáti: Blahoslaweny kćerjž čelá a do gde až kćdnim tisyćy tem swom a třidcět.

a peti: Me ty Danyeli gdi k vložnému/ a od počyness/ a staneš wlošu twém na stonání dnuw.

a zawěroffe dvěře štepnice/wyssly sau štrze zadný wrátce/ aby přinesly to což byla rozlázala: A newiděla starššich wnič býti štrycy: A když wyssly derothy/ wštali sau starššij/ a přiběhli k ní/ a řecli sau: Šle dvěře štepnice zawřítí/ y sau/ a žádny nás newidí/ a w žádosti twé sme: Protož přivol nám/ a lež snami: Pakli nebudeš chytit/ porušíme proti tobě šwědectwí/ že byl mládenec štebí a pro tu přičinu wypustila gsy deročty od tebe. A wzděchla gest Zuzanna/ a řecla: Vž kosti sau mi nawěše strany: Nebo učinímli to/ šmrť mně gí: a pakli newčiním/ ne v gdu rukau wassích: Ale lépeť mi gest/ bez škruť upadnauti w ruce wassé/ než hřeštyti před obličejem Božím: A zwolala gest hlasem welikým Zuzanna/ a zwolali sau y starššij proti ní: A běžel geden a otwěrel dvěře štepnice: Protož když sau wšlysseli křt w štepnicy pacholecy domowí/ wčěhli sau štrze zadný dvěře/ aby vželi coby to bylo: A když starššij mluwili/ zastyděli sau se služebničy náranně/ neb nikdy nebyla prawena takowá řeč o Zuzanně.

Už dotudio Danyele w knížkách židowštych čili sine. A ostareť což poróm šlogů napřáno/ až do konce kniž/ Teodocyonowa přeložená přeloženo gest.

U dva saudcy neshlecheta zápalili se žádoššij Zuzanny. A když gim wylostli gegich nebyla powolna/ odsaudili sau gi na šmrť. Ale Booh wzbudil Danyele kterýž Zuzannu wyřwobodil. A newýřtom y lež saudcy oznámil/ y odsaudil ge na šmrť.

Kapitola XII.

A muž přebývage w Babiloně/ gmněnem Joachym/ y poyal sobě ženu Zuzannu/ dceru Elchyašowu/ peřnau přelisi/ a bogičy se pána: Rodičowé zagiste gegy když sau byli šprawedliwí/ wyvčeli sau dceru sioau podlé zákona Možššowa: Ale byl Joachym bohaty welmi/ a měl šštepnicy blížko domu swěho/ a kněmu scházeli se židě proto je by wzacněššij byl nadewššecy. A wřtanowena sau dwa starššij saudce rotom rocc/ omichž mluwíl gest Pán/ že wyssla newprawost z Babilona odstarššich saudcy/ kterýž ždali se zprawowati lid: Či často býwau w domě Joachymowě/ a přicházeli kním wšlyctni kterýž měli saudy. Ale když lid wřawowal se po poledni/ wcházela Zuzanna/ a procházela se w šštepnicy nuže swěho: A wčydali gi starššij na každý den wcházegijcy/ a procházegijcy se/ y zápalili se w žádošti gegy: A přerowřatili šmyřš stwý/ a schylili ocy žiwé/ aby newiděli nebe/ ani rozponicnili se na saudy šprawedliwé: Protož byli sau oba raněmi milořšij gegy/ aniž sau sobě oznámili wěspoleť řežkosti swé: neb štyděli se oznámiti swau žádošť/ chytice ležeti sni: A ostrěhali na každý den pilněgij atby gi w iděli. A řecl geden k druhému: Podme domow/ neb obědnij hodina gest: A wyššedšse oděššli sau odšebe: A když se zase wráteli/ sešli se wegdeššno/ a wzeptawšš se wěspoleť na přičinu/ wyznali sau žádošť swau: A tehdy wěspoleť wřstawili čas/ kdyby gi mohli naležti samu.

U stal se když sau ostrěhali dne přěšhodněho/ wěššla gí křědy yako wčera a přěšwčerašššijin duem se dvěřma šamyma dēřwēc koma/ a chřela se vmyti w šštepnicy: Šortě zagiste bylo/ a nebyl tam nižadny krom dwi starššij ch štrycy/ a patřycy nam. Prořtož řecla gest dēřwēcťam: Přinešte mi olegte a mydla/ a dvěře šštepnice zawěřte/ at se vmygi: A učinily sau yakož byla přikázala/

U stal se den zaytceššij. A když přišel lid k muži gegijim Joachymowí/ přišli sau y dwa starššij plná newprawěho myššlení proti Zuzanně/ aby zabil gi: A řecli sau před lidem: Pořššete k Zuzanně dceru Elchyašowu ženě Joachymowě: A y hned poslali: A přišla s Rodičy a s šmyřš/ y šewššemi přěšbuznymí šwými: Zagiste Zuzanna byla rozkšššná přelisi/ a peřně twáry: Tehdy neshlechetni omi kázali sau aby byla odřtyta (neb byla přitřyta) aby aspoň tak našyřti se křáššy gegy: Protož plakali gi gegy/ y wšlyctni kdož sau žnali gi: Ale powřtarowšš dwa starššij proššred lidu/ položyli sau ruce své nahlawu gegy: Kteráž plačycy pohleděla k nebi: neb bylo šroce gegy dařššanij mage w Pána. A řecli sau starššij: Když sme se procházeli w šštepnicy sau/ wěššla gest tato šedwěma šamyma dēřwęcťoma/ a zawěřela dvěře šštepnice/ a wypustila dēřwęcťy odšebe: A přišel kniž mládenec/ kterýž byl štrycy/ a ležal sni: Ale my když šme byli wštantě šštepnicy wřšdauce newprawost/ běželi šme kním/ a w iděli šme ge špolu ležice: A geho zagiste nemohli šme popadnauti/ neb šylněššij nás byl/ a otwěřow twěře wššokocyl: Ale tuto když šme popadli/ kázali šme kterýby to byl mládenec/ a newčřela powědět nám: Těto wčery šwřdřkowé sme: Dwěřylo gí gim množřtwij yako starššij lidu a saudcym/ y odsaudili sau gi na šmrť.

U zwolala gest hlasem welikým Zuzanna/

1. Brál. 1. f. 2. ř. 1. f.

1. Brál. 1. f. 2. ř. 1. f.

1. Mo. 1. f. 1. ř. 1. f.

sa/ a řecla: Bože wěčny/ kterýž gsy štrycy wčy poznawatel/ kterýž znaš wššecy wčy přwé neš se štanau/ ty wjšš je křywě wydali proti mně šwědectwí/ a ay wřmřám/ nie toš ho newčinowššy/ což tito zlobiwě šložyli proti mně: A wšlyssel Pán hlas gegy: A když wěššena byla na šmrť/ wzbudil gí Booh ducha mládence mláđššeho/ kterémuž gměno Danyel/ y zwolal hlasem welikým. Cyšš sem ya od křwě těco: A obrátow se kněmu wěššteren lid/ řecl gest: Kteráž gest toto řeč kteraž gsy ty mluwíl: Kterýž když stal w proššred nich/ řecl: Tak blážniwý šynowé Jšdraběššćí/ newrozšaudiwššew/ ani což prawěho gest poznawššew/ odsaudili gšše dceru Jšdraběššćau: A wřwratěš se k šaudu/ nebo křywě šwědectwí mluwili sau proti ni.

U Tehdy wráteli se lid s chwětanijm/ y řecli gemu starššij: Pod a šed w proššred nás/ a zwěřšug nám/ neb tobě dal Booh čěššš starostu. A řecl kním Danyel: Rozdělte ge na ruozno podal/ a rozšaudijm ge: Protož když byli rozdělěny geden od druhěho/ zawolal gednoho žnič/ a řecl gemu: Zastaraly dnuo žlych/ nymij přišli sau hřijchowé twogi ktere gsy činowal přwé/ šaudě saudy newprawedššiwě/ newinně wřijřšage/ a winně propauššštege/ a Pán dš: Newinněho a šprawedliwěho newzabigešš. Protož nymij widělli gsy ge/ powřz pod kterým dřewem w iděll gsy ge ššebau mluwššcy: Kterýž řecl: Pod Trtřu. A řecl Danyel: Prawě gsy šelhal w hlavu twau: A y Anđel Božij wřzma odsauženij od něho/ rozetne tebe napoly: A odwedššě wěho kázal přigati druhému/ a řecl gemu: Šymě Kanaaššće a new Judšće/ křáša oklamala tebe a žádošť přerowřatila šidce twě: Tak šte činjš wáli dčertřam Jšdraběššćym/ a ony bogičce šš mluwššly twám/ ale new dčertřa Judšća ššřesla newprawosti wassé. Protož nymij powřz mi pod kterým dřewem zastřhl gsy ge mluwššcy ššebau: Kterýž řecl: Pod Šliwř. A řecl gemu Danyel: Prawě gsy šelhal y ty w hlavu twau: Čekáť zagiste Anđel Božij mage meč/ aby rozřial tebe napoly/ a aby zabil was.

U Tehdy zwolal wěššteren lid hlasem welikým/ a pochwalil Boha kterýž wyřwobozuge dařššgijcy wěho: A powřškali proti dwěřma starššijim. Těb ge přemohl byl Danyel zůst gich/ že sau křywě wšpowěděli šwědectwí: A učinili gim yakož byli žle čimli proti bližnij/ aby učinili podlé zákona Možššowa/ y zabil gi: A wyřwobozena gest křew newinná w ten den: Ale Elchyašš a žesna geho chwěllili sau Boha za dceru swau

Zuzannu s Joachymem mučem gegijm/ y šewššewššemi přěšbuznymí/ že newř nanij naležena wěc mřžlá: A Danyel wčiněn gest wěclikým před obličejem lidu od toho dne y potom.

Danyel Beclzřazy/ Draha zabil. Y wřwřen gest do yamy křuwow. Zabalut gemu tam oběd přineřšš. Potom odřud zase wřřtažen.

Kapitola XIII.

A Král Asřyages wřřel gest/ y přigial Ašyř Cyrus pěřšký křalowšštwij geho/ a byl Danyel šedage s Křalem zařštolem/ a wřzacny nadewššecny přateľy Křalowy: A byla modla gměnem Becl w Babilonššćy/ A wydawali gi na každý den/ běll dwanáce měř/ a owěc čtyřidceti/ a wřjna čbanuřšš ššest. Křal také čul gita chodil na každý den modřlit se gi: Ale Danyel modřil se Bohu swěmu. A řecl gemu Křal: Proč se newmodřijšš Beclowř? Kterýž odpowěřow/ řecl: Těb se newřlanijm modřám rukau wđelanyř/ ale žiwěš mu Bohu/ kterýž ššwočřyl nebe a zemí/ a moc má wššelššćeho řěla. A řecl kněmu Křal: A newždáť se tobě býti Becl Bohu žiwý? Ždáj newřwidijššš kterať mnoho šniž a špiže na každý den? A řecl Danyel zařšmaršš se: Nemyl se Křali: Těb tento wnič bliňemny gí/ a zerořnitě měđemny/ aniž kdy gi: A rozřněřwal se Křal a powolal Aněšij geho/ a řecl kním: Newpowřřeteli mi křo gest kterýž šniždá tyto nářššlady/ zemřete: A pakli wřkážete žeby Becl gedł tyto wčery/ wnič Danyel/ že se rařšhal proti Beclowř. A řecl Danyel k Křali: Štaně se podlé šlowa twěho: A bylo Aněšij Beclowřých šedmedřšate/ křomě žen/ a maličkých/ a šynuř.

U přišel Křal s Danyelem do Chřamů Beclowa. A řecli sau Aněšij Beclowř: Ay my wyřgdem wen/ a ty Křali postaw křně/ a wřjna nalij/ a zawřtij dvěře/ a zapečet přřřtenem šwřym: A když wegdeššš rano/ newayššš dēššli wšššech wčery šřředěnyř od Becl/ zeřšmřem šmřti/ a neb Danyel kterýž šelhal proti ná: Wřali zagiste/ neb učinili byli podřštolem tayne wřgitiř/ a štrže to wcházeli wřdy/ a šnižšš dali wšššecy wčery: Ale štalo se když wěššli oni a Křal položyl pokrmy před Belem/ přřkázal Danyel šřšžebnššćim šwřym/ a přřčewřšli sau popela/ y potrřijřšš gest powřšššem Chřamě před Křalem/ a wyšššedššš zawřčeli sau dvěře/ a zapečetiwššš Křalowyřm přřřtenem oděšššli sau: Ale Aněšij wěššli w noc y podlé obyčegew swěho/ a ženy y šynowé gich/ y zgedli wšššecy wčery/ y špili.

U Tehdy wřřšal Křal w přwřijm šwřřšřt as nij/ a Danyel snim. A řecl Křal: Čelěli sau p p iij

pečetí Danyel... Kteryž odpověděl: Celé království... A y hne vyš otvřeli dvěře pohles...

plakal Danyele/ a přišel k vám/ a pohlebel donij: A ay Danyel seděl vprostřed Lwow/ y zvolal Král hlasem velikým/ rka: Veliký...

Toto není w latiných Exemplářch. Tehda řekl Král: Bogte se wšlych kteryž bydlíte na zemi Boha Danyelowa/ neboť on gest zprostitel a spasitel/ cyně známenij na nebi y na zemi / kteryž wyswobodil Danyele z yamy Lwowé.

Stonawa se Danyel Prorok.

Bočina se Dze Prorok.

Ozeas Prorok mluwí o modlářstwu lidu Izdrabelského/ wyznamenaw strze ženu smilnau. Oroy wodnění hřichuow. O napominanij aby se synowé Izdrabelští ku Pánu Bohu nawrátili.

Ma Kapitola XIII.



Z rozkazanij Božijho Oze poyal sobě ženu smilnau/ a miel enij děti. A o wyznamenanij toho. A o geb nom ustanowením pastyri

Kapitola I.



Lowo Panie Kterež a

skalo se k Oze synu Bery/ wednech Ozyasse/ Joataa na/ Achaza/ a Ezechyasse králowu Juda/ a wednech Jeroboama syna Joasowa krále Izdrabelského. Počatek mluwenij pána k Oze. A řekl pán k Oze: Sdi a poymi sobě ženu zsmilstwa/ a zplod syny zsmilstwa/ nebo smilnicij smilniti bude zemie od pána: A odšel/ a poyal Somer dceru Debelaym/

Wysa witez. Nij witez.

Wysa witez.

y počala a porodila genu syna: A řekl Pán kněmu: Gmenij gméno geho Gezrahel/ neb gest malicko/ a nawostřiwijm krow Gezas hel na duom syeu/ a přestati kaji Králowa stwíj domu Izdrabelského: A wten den zes tru lucyště Izdrabelské w wbolij Gezrahel.

A počala gest/ a porodila dceru: A řekl genu: Gmenij gméno gegij bez milosrdenstwíj / neb nesmilugi se wíce nad domem Izdrabelským/ ale zapomenutijm zapomenu gich: A nad domem Judským smilugi se/ a spasym ge w Pánu Bohu gich/ a nespasym gich w meci/ a w lucyšti/ a w bos gi/ a w konijch/ y w gezdycch: A ostawila tu/ kteraž byla bez milosrdenstwíj: A počala y porodila syna. A řekl gest: Gmenij gméno geho ne lid muý/ neb wy ne lid muý/ a yáť nebudu Buoh waš: A bude počet synow Izdrabelských/ y ako púřel mořský/ kteryž bez míry gest/ a nebude zecen: A bude wtom niště kdez řečeno bude gim / ne lid muoy wy / bude gim řečeno / synowé Boha žyweho: A sberau se synowé Juda / a synowé Izdrabelštíj spolu/ a postawíj sobě sámi hlawu gednu/ a wystupíj z země/ nebo veliký den Gezrahelský.

Wola ku pošanij Izdrabele/ a obratli se slubuge potěšenij dáni. O zasnuběnij w anostech. A o nowém lidu.

Kapitola II.

Cete bratřím wassím lid muoy / a sestie wassij / milosrdenstwíj dostla: Sudte máteř wassij/ sudce/ neb ne ona jena má/ a yá ne muý gegij: Ať odegme smilstwíj swá od twáři swé/ a cyzoložstwíj swé zprostřed prsy swých / ať snad do nahoty neoblaupijm gi / a postawijm gi podle dne narození gegijho: A položíj gi yako pustinu a postawijm gi yako zemi bezcestnau/ a zabijm gi žijníj/ a nad syny gegijmi nesmilugi se/ neb synowé smilstwíj sau / neb smilnila gest máteř gegich: A pohanijna gest ta kteraž gest počala/ neb rekla ge: Púgdu po milowanjých swých / kteryž mi dáwagij chleby mé a wody mé/ wlnu mau/ y len muoy/ a oley muoy/ y nápoj muoy.

A počala gest/ a porodila dceru: A řekl Pán kněmu: Gmenij gméno geho Gezrahel/ neb gest malicko/ a nawostřiwijm krow Gezas hel na duom syeu/ a přestati kaji Králowa stwíj domu Izdrabelského: A wten den zes tru lucyště Izdrabelské w wbolij Gezrahel.

A počala gest/ a porodila dceru: A řekl Pán kněmu: Gmenij gméno geho Gezrahel/ neb gest malicko/ a nawostřiwijm krow Gezas hel na duom syeu/ a přestati kaji Králowa stwíj domu Izdrabelského: A wten den zes tru lucyště Izdrabelské w wbolij Gezrahel.

A počala gest/ a porodila dceru: A řekl Pán kněmu: Gmenij gméno geho Gezrahel/ neb gest malicko/ a nawostřiwijm krow Gezas hel na duom syeu/ a přestati kaji Králowa stwíj domu Izdrabelského: A wten den zes tru lucyště Izdrabelské w wbolij Gezrahel.

reš sal učinil Balowi: Protož obratijm se/ y wozmu obilij mé w čas stwoy / a wjno mé w čas stwoy/ a wyswobodijm wlnu muý/ y len muoy/ kteryž přitřywali hanbu gegij: A nynij zgerwíj blaznowstwíj gegij před očima milowanjých gegich/ a muý nezprostij gi z ruky mé: A přestati kaji wsselité radosti gegij/ hodu nowého/ měsíce gegijho/ Sobote gegij/ y wssem swátečným časom gegim: A porušíj wimicy gegij/ y sijt gegij onich/ rekla: Njdy mé sau toto/ kteraž dali mi milowanjicy mogli: A položíj gi w les/ a gúřti gi bude zwet polnij: A nawostřiwíj nami dny Baalow/ wnjíj zapalowa la zápal/ a okraslowala se nawstřicij swíj / y záponu swau/ a chodila po milowanjých swých/ a mne zapomijnala/ prawij Pán.

Protož ey yá mlekem krmiti budu gi/ a wywedu gi na pustinu/ a mluwiti budu křd cy gegijmu/ a dáj gi winare gegij/ ztehož mýsta/ a wbolij Achor k otewřenij naděge: A bude zpewati tu podle dnij mladosti swé/ a podle dnij wystupenij swé z země Egypťské: A bude wten den / prawij Pán / nazýwati bude mne muý muý/ a nebudu mne wíj ce nazýwati Balim: A odegmu gména Balim z wst gegich / a nezpomene wíce na gméno gich: A učinijm s nimi slib w ten den s zwetij polnij/ y s practwem porwětrným/ y splazem zemským. A lucyště/ a meč/ a boy zabladijm z země/ a kaji gým spáti dufanli wé: A zasnubijm se sobě nawěty/ a zasnubijm se sobě w sprawednosti a w sídu/ a w milosrdenstwíj/ y w smilowanijch: A zasnubijm se sobě w wíce: A budeš wědēti se yá Pán.

A bude wten den/ wšlyšijm prawij pán/ a wšlyšijm nebesa/ a ona wšlyšij zemi/ a země wšlyšij pšsenicy/ a wjno/ y oley/ a ty wěcy wšlyšij Gezrahel: A wsegi gi sobě w zemi/ a smilugi se nad tau kteraž byla bez milosrdenstwíj: A porwíj ne lidu mému / Lid muoy sy ty/ a on dij Buoh muoy sy ty.

O opustěnj židnow/ a o očetawanij Messyše. A o obráčenij kněmi w poslednjch dnech.

Kapitola III.

A řekl Pán kněm: Gest gbi/ a mluy ženu milij přiteli a cyzoložmicy/ yakož miluge pán syny Izdrabelské / a oni patřij k cyzym bohoom/ a milugij posledty yahobek winných: A kopal sem gi sobě patřicti strybrnými/ a strychem gecmene/ a púl kor ce gecmene / y řekl sem gi: Mnoho dnij čekati mne budeš: Nebudeš smilniti/ a nebuděš smuzem/ ale y yá čekati budu tebe: A mnoho dnij sednau synowé Izdrabelštíj

Kjím. l. i. i. Petr. j. t.

Wysa witez.

bez Krále / y bez Knížete / a bez posvatné oběti / y bez oltáře / a bez Effota / y bez Terasim : A potom nawratj se synové Izdrabelstj / a hledati budu Pána Boha swého / a Dawida Krále swého / a strachowati se budau tu Pánu / a k dobremu geho w posle dných dnech.

vchylil se Izdrabel / nynj pásti ge bude Pán yako berana w syrokošti : Včasnjt modl Effraym opušt geho : Odlučeno gest hodowanij gich / smilstwjm smilnili sau / milowali přinešti hanbu obrance geho : Swazal duch gey na křidlech geho / a pohanijni budau od swých poswatných obětj.

U Příkladuá Buoh je cmošij nenj. A je se roz mohli hrěchowě. Y hrozj gjm opustijem / zwlastit pro modlařstwj. A hagnj se Židowu modlařstwj.

U Křec Božj proti kněžjm swodcym / a lidu swodcemu. A je nadarmo ten pomocy lidstě hledá / kohož Buoh opustj.

Kapitola III.

Slyštež slowo Páně synowé Izdrabelstj / neb saud Páně s obywateli zemstjmi : Ueb nenj prawda / a nenj milost deustwój / a nenj wmenj Božjho na zemi : Zloččenstwj / a lež / a wražda / a kradež / a cyzolojstwj rozmohla se / a krew krew dotykala se : Protož kwělicj bude země / a roz nemuže se wselitj kdož bydlj nanj : W zwěti polnj / a w ptactwu powětrném / ale y ryby mořské sberau se : Ale wssak ge den každj nesud / a nebud trestán muž : Uebolid twój yako ti kterjž se protivj kněžj / y padneš dnes / a padne také prorok stebj : W nocj kázal sem mlčeti materi twé.

Kapitola V.

Slyštež toto kněžj / a páně poslaw : Achayte čeledi Izdrabelstj / a čeledi krá luow pozoruyte / je swámi saud gest : Uebo osydo wčineni ste strážj / a syt rozestřena gē na huore Tabor / a oběti podalici ste w hlubokost / a yá wčitel wssch gich : Wá wjm Effraym a / a Izdrabel nenj skryt předemnj : Uebo nynj ssmilnil gē Effraym / postwor nil se Izdrabel : Ueb adijt myšlenj swých / aby gē obrátili k Bohu swému / neb duch smilstwój wprostřednich / a Pána nepozna li : W odporwj zpurnost Izdrabelowu w twarj geho / a Izdrabel / a Effraym padnau w neprawosti swé : Padne také y Judas s nimi : W stádijch swých / a w stotech swých pugdaw k hledánj Pána / a neulezná / od yat gest odnjch : Proti Pánu sau shřessyli / neb syny cyszj zrodili : Nynj z jije ge mřjyc s strankami gich.

U Zatrabe w traubu w Gabaa / w trubu w Kama : Wolayte w Betanen / za tebj Benyamin / Effraym w opustěnj bude : W dni trestánj a w pokolenj Izdrabelstjém ukázal sem wřru : Wčimila se kněžjata Judstj / yako přigimigjce meze / naně wylegi yako wodu hřew muoy : Bezprawj trpjt Effraym přelomen sa saudem / neb gest počal odcházeti po nečystotě : A yá yako mol Effraymowu / a yako hlina domu Judstjém : W vzřel Effraym nemoc swu / a Judas okowj swé : W obšel Effraym k Asur / a poslal k Králi mřtici : A on nebude mocy vzdrawiti wás / ani bude mocy od wás rozwa zati swžanj : Ueb yako lwice Effraymowu / a yako ščenec Lwowj domu Judstjém : Wá yá polapjm a pugdu / a wozmu / a nenj kdoby odyal : Gda wracjm se do mřsta swého / dokudž nezhyne / a hledati budete twarj mé.

U Nawracenj k Bohu a objawenj / a třetjho dne wstřijstj. A je Buoh chce milostdenstwj ale ne obětem. A je od kněžj posla neprawost.

Kapitola VI.

W Zarmaucenj swém ráno powstanau kemně : Podce a nawratme se tu Pánu / neb on počal / a spasj nás / byti bude / a vlichj nás : Objawj nás po dwau dnech / w dni třetjím wzkrjstj nás / y žiwj budem před obljčegem geho / wědēti a následowati budem abychom poznali Pána : Jako switánj pripraveno gest wygijj geho / a přigde nám yako přjwal častj a wěcernj zemj : Co wčimjm tobě Effraym / co wčimjm tobě Juda : Milostdenstwj wasse yako oblat gtrnj / a yako rosa ráno pomjgegijc : Pro tož naprawowal sem strze prorokj / a zabj gel sem ge w slowu wst mých / a saudowé twogj yako swěclo wygdj : Ueb milostdenstwj chřel sem / a ne oběti / a wmenj Božjmu wjč než zápalné oběti : Ale onj yako Adam přestaupili smlawu mau / tam shřessyli proti mně : Galaad mřsto delagijc modlu / počačeno krewj.

U A yako dášitě mužuow lotrowstjch : Wčasnjt kněžj na cestě zabjgegijc gdu / ce z Sychem / neb nestydatj hrjch wčimili : W domu Izdrabelstjém widel sem wěchroznau / tam smilstwój Effraymowu postwor nil se Izdrabel : A ty také Juda polož jen sobě / kdjž obratjm wčizenj lidu mého.

U Bterat žgewila se zlost Effraymstj y Samarstj / anjž obratili se k Bohu / ani geho hledali / protož pomřu naně wydawá.

Kapitola VII.

W Dyž sem chřel vzdrawiti Izdrabele / žgewila se neprawost Effraymowu / a zlost Samarstj / neb sau delali lež / a zlost wssel gest laupě lotrjč wně : A aby snad nerekli w srdcých swých / bych yá na wsselstě kau zlost gich zpomenul : Wnjž obljčili su ge gich náležkowé / před twarj mu wčineni sau : W zlosti swé obwěselil krále / a wěljch swých kněžjata : Wssyčni cyzolojčce / yako pec zapalena od zapalugijc : Odpocimulo gest maličko mřsto od směšowanj kwasu / dokawadž gest nenakwasseno wsselčto : Dnowé krále nasseho / kněžjata počala se wstěkati od wjna : Wstahl ruku swu s posině wacy / neb su přjhrnuli yako pec srdce swé / kdjž gich lálal : Celj noc odpocjwal trápě ge / ráno sám zajebl se yako oheň plamennj : Wssyčni rozhorčili se yako pec / a spalili sudce swé : Wssyčni králowé gich padli / nenjt kdoby wolal mezy nimi kemně : Effraym w libech on se směšowal : Effraym wčinen gest podpopelnjm chlebem / kterjž nebywá obrá cen : Gedli sa cyszj sylu ge / a on newědel : Ale y ššediny wysuly se naně / a on nepoznal.

U W pomjženat bude pycha Izdrabelstj před twarj geho / anjž se nawratili k Pánu Bohu swému / a nehledali geho wewsselch třech wěčech : W wčimil gest Effraym yako holubice swedena / nemage řdce : Egipte sau wozywali / a k Syřskjm odesli : A kdjž pugdaw / rozprostru naně syt swau / yako ptača powětrného podtrhnu ge : Byti ge budw podle slyšstj towaryštwj gich : Wěda gjm / neb su odesli odemne / pohubeni budu / neb sau přestaupili proti mně : A yá wykaužil sem ge / a oni mluwili proti mně lji / a newolali kemně w řdce swem / ale wplili w swých lojčých : Ueb pssenicj a nad wjnm přejiwali / a odstaupili odemne : A yá gsem ge woyčil / a posylnil rámeu gich / a proti mně myslili su zlost / nawratili se aby byli bez gha wčimili se yako lucyšstě lřtwě : Pádnj w mēci kněžjata gich / od přchlwosti yazyku swého : Co posnjwanj gich w zemi Egiptské.

U Mlčěnj je Samarya : Káženo bude s relaty zlaty tyni pro mnohé přičiny. A je y mřsta Judstj budau spalena.

Kapitola VIII.

W Hrdle twém bud trauba yako Orlice nad domem Božjm / proto je su přestaupili sliw muoy / a zator : muoy přerussyli : Wne budau wozywati Bože muoy / poznali sme tebe lid Izdrabelstj : Zawohl gest Izdrabel dobre / nepřjtel protiviti se bude gemu : Oni sau kralowali a nezemne / kněžjata sau byla / a yá sem nepoznal : Strjbro swé a zlatto swé wčimili sobě modly / aby zahynuli : Zawřjeno gest tele twé Samarya / rozhrěwala se gest přchlwost nřa proti njm : W dokawadž nebudj mocy ocistěni býti : Ueb z Izdrabele y on gē : Kzeměšnjt wčimil gest gey / a nenj Buoh / neb w pauciny bude tele Samarstj / nebo wřru budu rozšywati / a wicher žiti : Steblo stoyatě nenj wonich : Plodně wčimj manky / a pakli wčimj / cyszj šředj gi : Sežrán gē Izdrabel / nynj wčimj gest w národěch yako nádoba necistj / neb oni wzešli su k Asyřskému králi : Drowj os sel samocny sobě Effraym : Dary dawali su milownjtjm swým / ale y snáginem přiwodili su narody : Wnjž shromáždjim ge / a od počinu maličko od břement králowa y kněžjat / neb rozmnožil Effraym oltare k hřessenj wčineni su gemu oltarowé w hrjch : Wapnjšsy gjm rozličné zákony mé / kterjž yako cyszj počeni su : Oběti přinešau / obětowati budj masš a gisti / a pán nepřjgme geho : Wnjž rozpomene se na neprawosti gich / a nawšstj wj hrjchj gich / oni do Egipte se obratj : W

Zapomněl gest Izdrabel na stvórytele svého / a vóelal modlarstvé chránny / a Judas rozmnožil města ohrazená: A possli ohen do měst geho / a spalij domy geho.

Prorokuge o hladu Samarstém. A do neprigmanij obitij / a ozlosti. Protolj žadá aby nebyli plosdnij.

Kapitola IX.

Raduy se Izdrabeli / newesel se yako lidé / nebo sy sesmilil od Boha svého: Milowal sy mizdy naderosselka humna psseničná: Sumno a pres nebude pasti gich / a wojno zklamá gim / nebudu bydliti w zemi páne: Wratil se Efraym do Egipta / a mezy Asyrskými posskornené wěcy gedl: Nes budau obětowati pánu wjina / a nebudau se libiti gemu: Poswěceniny gich yako chléb pláčicých: Wssyckni wož gey gedij posskornij se / neb chléb gich dusse gich / newegdauf do domu páne: Co učiníte wedni slawném / wedni slawnosti páne: Neb hle sli od pohubenij: Egipt shromazdij ge / Memfis pochowá ge: Ziaducy wěc stábra gich / kopirwa dediti bude / repij w stáncých gich: Přysli sau dnové narossějwěnj / přysli dnové odplacenij: Wzete Izdrabele bláznowého / proroka nestmyslného / nuje duchem obsedeneho: Pro množstwj nepravosti twé / y množstwj bláznowostwj: Strážny Efraym s Bohem mým / Prorok osy dlo pádu učiněn gi na wssěch geho cestách / bláznowostwj w domu Boha geho: Sluboce sli hřessyli / yako za dnůw Gabaa: Wzpo mene na nepravosti gich / a narossějwěnj hrijchy gich.

Zako brozny na pausstij nalezl gem Izdrabele / yako zto yablka prwnij Sjtowá / narorchu geho widel sem otce gich: Ale omi wessli sau k Belsogorowi / a oddelili se w pohanenij / y učiněni sau ohawonij yako ty wěcy kterěz milowali: Efraym yako ptak zalesel / slawa geho od porozenij / a od bricha / a od početij: A patli y wychowagij syny své / bez dčij ge učinim w lidech: Ale y bēda gim když odegdu od nich: Efraym (yakož sem widel) Týrus bylo založen w překnosti: Efraym wywebe k zabiti syny své: Day gim pane / co gim dáš: Day gim žiwot bez synuow / a přsy zprahlé: Wssěckny nepravosti gich w Galgala / neb tu wnenawisti mel sem ge: Pro zlost nalezkůw gegich zdomu mého wywrhu ge / nepridám abych milowal gich: Wssěckna Anijzata gegich odstupugice: Porazen gi Efraym / koren gich wyschl gest / owotce nikoli nebudau něsti:

A patli y vrodij / zabijm naymlejšij žiwota gich / zawrje ge Duoh mý / nebo su neposlauchali geho / y budij bludnij w národech.

Oploďném winném kórenu. Bterzj plodnost hrijchuw Izdrabelstych se znamenawa. Wyamuge co zleho pro hrijchy nané prigde.

Kapitola X.

Jiný koren ratolestny Izdrabel / plod přirownal se gemu: Podlé množstwj owotce swěho rozmnožil oltáre / podle plodnosti země své rozhoymil se modlam: Rozděleno gest srdce gich / tudij zabynau: Oně zlamá modly gich / zrušy oltáre gich: Tehdy řekni: Nemáme krále / neb se nebogime pána: A kral co učinij nám: Mluwte slowa widěnj newytecneho / a zaslubjte sobě sli selzij / a zplodij se yako horkost saud nazahonijch polnijch: Krawam Betawenským modlili se obywatelé Samarstij / neb twój sil na lid geho / a stražnij geho weselili ge nadnjm w slawě geho / neb gest zassla od něho: Zagiste také y on do Asur donešen gest w dar králi msticeli: Pohanenij Efrayma pochopij / a pohanij bude Izdrabel w své wuoli: Mimiti kázala Samarya králi swému yako pijny na sworchku wody / a zastraceny budu wysosti modly / hrijch Izdrabelstij: Kjepak a bodlak na gich oltárijch wzegde: Řeknau horám / přitrygtes nás / a pahrbkům / padněte na nás: Od dnůw Gabaa hřessyl gest Izdrabel / tu sau stali: Nepostihneť gich w Gabaa boy nad syny nepravosti / podle žadosti mé trestati budu ge: Sberau se nané lidé když budau trestani pro dvě nepravosti své: Efraym yako yalowice naučena milowati mlatbu / a yá sem chodil po kraše hrdla gegijho / wzegdu na Efraym: Worati bude Judas / rozworawati bude sobě brazdy Jakob: Seyte sobě w spravedlnosti / a žnete w wstěch milostiděnstwj / obnowte sobě pole nowé: Ale čas hlebat pána / když přigde ten kteryz was učiti bude spravedlnosti: Woraliste nemilostiwost / žali ste nepravost / gedli ste obilij li: Že sy dawsal w cesty twé / a w množstwj sylnych twých / powstane blit w lidu twém a wssěcky ohrady twé zrušeny budau / yako zrušen gest Salmana od domu toho kteryz pomstil nad Balem wden boge / když matě na syny porazena: Tak gi wám učinil Běl od twári zlosti nepravostij w assyck:

Buoh připomíná dobrodijnstwj swá. A trestce newědnost lidu Izdrabelsteho.

Kapitola XI.

Zako gistro migij / pomimul gest kral Izdrabelstij / neb dječ Izdrabel / a milowal sem gey / a z Egipta powolal sem syna mého: Wolali sau ge / ale tak sau odesli od twáry gich: Baalimowi obětowali / a modlam poswěcowali: A yá yako přstun Efraymuro nosyl sem ge na swu ramenu / a newědeli sau ze sem ge léčil: W prowazcých Adamowých potahnu ge w swazcých lásky: A budu gim yako pozdwiwugicij gha na gich ljeć / y vchylil gem se křem / aby gedl: Uenawratij gse do země Egiptské / a Asur on gest kral geho / neb sau nechřeli se obrátij: Počal se meč w městech geho / a strawij zwolené geho / a bude gijsti woladare gich.

A lid muoy chyliti se bude k nawrácenij mému: Ale gho wloženo bude naň spolu / kterěz nebude od yato: Kterak tebe yá dám Efrayme / a obranijm tebe Izdrabeli: Kterak dám tebe: Yako Adamu položim tebe yako Seboym: Obratilo se wemne srdce mé / spolu zarmučila se truchlost má: Ne učinim prchliwosti hřerwu mého: Ne obrátim se / abych rozptyle Efrayma / neb yá Duoh / a ne člowek: Prostřed tebe swatý / a newegdu do města: Po pánu choditi budij: Yako Lew žiwati bude / on zagiste žiwati bude / a strachowati se budij synowé morstij: Y vletij yako ptak z Egipta / a yako holubice z země Asyrské / a posadim ge w gich domijch / prawij Pán.

O pomstě nad Izdrabelém. W dobrodijnij kterěz učinil Duoh Jakobowi. O powolanij lidu strze Proroky. A opěť o dobrodijnij Jakobowi učiněném.

Kapitola XII.

Wdowedl mne w klamu Efraym / a wessli duom Izdrabelstij: Ale Judas swědek sstaupil s Bohem / a s swatými wěrnými: Efraym pase wjtr / a chodij za horkem: Celý den lež a pohubenij množij: A smilawrou s Asyrskými wzal / a oley do Egipta nosyl: Protolj saud páne s Judau / a narossějwenij na Jakob: Podlé cest geho / a podle nalezkůw geho odplatij gemu: W brisse předssel bratra swěho / a w syle své ssel se s Andelem: Zmohl se na Andela / a posylil se: Plakal / a prosyl geho / w Běthel nalezl gey / a tam s námi mluwil: A Pán Duoh zástupiw / Pán pamatně geho.

Ty pat k Bohu twému obrátijš gse: Milostiděnstwj a saudu ostřijhay / a vsay w Bohu twém wždycy: Kanan w ruce geho waha lšiwá / bezprawij milowal: Řekl Efraym: Ale wssak bohatej učiněn sem / na se lezl sem modlu sobě: Wssěcka vsylj má nale

znij mi nepravosti / kteruz sem hřessyl. A yá pán Duoh twój kteryz sem tebe wywedl z země Egiptské: Gessere sedeti kázi w stáncých / yako wednech swatecnijch: Mluwtil gem strze Proroky / a yá prorocstwj rozmnožil sem / a w ruky prorokůw připodobimij sem: Poněwadž w Galad modla / na darimo tehdy byli w Galgal wolim obětugice / neb y oltárowé gich yako hromady na zahoruch polujch.

Wesell gest Jakob do wlasti Syrské / a slawil Izdrabel za jenu / a pro jenu zachowal: A strze proroka wywedl Pán Izdrabel z Egipta / a strze proroka zachowan gest: K hřerwivosti zbudil mne Efraym w swých horkostech / a krew geho naň přigde / a potupu geho naroraty gemu Pán Duoh geho.

Modlarstwj Efraymstě se oznamuge / a pomsta Bozij. A o křazenij siner pekelnij.

Kapitola XIII.

Dyz mluwil Efraym strach připadl gest na Izdrabele / y hřessyl gi w Bawowi / a umrel: A nynij pridali sli k hřessenij / a učinili sobě sličinu stábra swěho / yako podoběnstwj modl / dijlo čeměslnjkuro wssěcko gi. Tjm oni řikagij: Obětuyte lidé telatum se modlijce: Protolj budau yako gicěnj oblak / a yako rosa gicěnj mijegegijcy: Yako prach wichrem pochopeny žhumna / a yako žyto dym z komjina: Ale yá Pán Duoh z země Egiptské / a Boha krom mne nebuděš wědět / a spasytele nenij mímno mne: Yá poznal sem tebe na pausstij / w zemi pusté: Podlé pastwisse swých naplněnj sli / a nasyceni: Pozdwihl srdce swěho / a zapomenuli mne: Y budu gim yako lwice / a yako Dyz na cestě Asyrskijch: Wyběhnú proti njm yako nedwědice když gi zlapagij nedwój dátk / a roztrhám wnitěnj gich droby: A strawim ge tu yako lew / a zwět polnij roztrhá ge: Zastracenij twé Izdrabeli toliko wemne pomoc twá: Kdež gi kral twój: Wawogice nynij zprost tebe wewssěch twých městech: A sudec swogij / onijchj sy řekl / day nu krále y Anijzata: Dm tobě krale w prchliwosti mé / a odegmu / ozhněwanij mé.

Su azana gest nepravost Efraymowa / strye gi hrijch geho / bolesti kteraz rodij přigdan gemu: On syn nemudry / neb nynij nestane w potěnj synuow: Z ruky smrti wywswobodim ge / z smrti wykupim ge: Budu smrt twá o smrti / budu twé hryzem peklo: Potěsnij stryto gi od očij mých / neb on mezy bratřim rozdelij: Přiwedeť žijcy wjtr Pán o pausstě wchazegicij / a osylj pramos

Wassf 4.

Mo. 11.

Lutaf 11. f. 3. g. w. v. d.

Jeram. 11. b.

Mo. 11. f. 1. Mo. 11. f.

1. 11. 11. 11.

1. 11. 11. 11.

1. 11. 11. 11.

1. 11. 11. 11.

1. 11. 11. 11.

ny geho / a zpusť sť studnice geho / a on roz-
chvata poklad / wsselitého nádoby žabus
cyho.

U Zabynutj Samarstém. A napomjna k obra-
ceni ku Panu Bohu. A obratili se/subuge gim mnohe
dobré wěcy.

Kapitola XIII.

Zabyn Samarya / neb gest k hořkosti w
zbudila Boha swého: W meci zabyn/
maliccy gich zbiti budte / a tchorné ženy gest
gij rozdeleny budte.

U Obrat gse Izraheli ku Panu Bohu
twému / nebo ghy padl w nepravosti twé:
Wzmete s sebau slowa / a obratte se ku Pa-
nu Bohu / a recete gemu: Wssecku odegmi ne
pravost / a přignu dobré / a nawrátjme tele
rtuoro nassých: Asur nespasy nás / na konc
newsednem / ani dijme wjice / Bohowé nas
ssij dijla rukau nassých / neb nad tjm kterjz
w tobe gest smilugests se syroctem: Wzdra-
C wjim potrenj gegich / milowati budu ge do
browolně / neb obratila se prchliwost ma od
njch: Budu yako rosa / a Izrahel zplodj
yako kwjiti / a wypučj se kořen geho yako
Liban: A pučiti se budau ratolesti geho / a
bude yako Oliva slawa geho / a wuně geho
yako Libansta: Obratj se seděcy w stjnu ge
ho / žiwi budj pšeniccy: A zplodj yako win-
D nice pamatné geho yako wjino Libanste:
Wffraym čemu mně wjice modly: Na wslj-
ssijm / a zprawowati budu geho: Na yako
gedle zelenagicy / zemně owotce twé nalezet
no gest: Kdo maudry a wrozumj čemto wě-
cem: wrozumj / a wědēti bude tyto wěcy:
Neb wprjme cesty Paně / a sprawedliwj
choditi budau ponjch / ale přestupnjcy pa-
dnau nanjch.

U Stonawa se Ozees Prorok.

Dočina se
Johel Prorok.

U Prorok Johel mluwj o zkaženj země zydowskē
čtyřmi ranami / Husekau / Chrostem / Kobylkai / a
Kry. Wede také lid aby se k Bohu obratili.

U má Kapitol III.

U Nařikani činj na zemi Judstau / ze gi Duoh
porazyl čtyřmi ranami. Budj opile. Lid y kněžj k plāci
napomjna.



Kapitola I.



Yowo Panie kterež
se stalo k Johelowi synu Sa-
tuelowu. Slyštež toto star-
cy / a wssyma pozorjete w
ssyckni obywatelē země /
staloli se toto za nassých
dinow / a neb wednech otuow nassých:
Otom synuom wassjím rozprawěyte / a sy-
nowé wassj synuom swým / a synowé gich
druhému národu: Ostatek hausenky sředla
Kobylka / a ostatek kobylky sředl brau / a
ostatek brauka sředla Rež: Procyte opilj
a plačte / a kwēte wssyckni kterjz pigete
wjino w sladkosti / nebo gest zhynulo od
wstrowassých: Neb gest wgel lid do země mé
slynj a nezčjlnj: Zubowé geho yako zus-
bowé Lwowi / a tčenowj zubowé geho
yako Lwjećere: Polozyl gest winnicy mau-
w pauffe / a sjt muoy oblaupil: Obnazjro
oblaupil gey a zarohl / bjlē wčinieny sau ra-
tolesti geho: Kweł yako Panna opāsana
pylem nad mužem mladosti swé: Zhynula
suchá y močra obet zdomu Paně / y nařikali
sau kněžj sluzebnjcy Paně: Pohubena gest
kragina / kwjilila země / neb pokazena gest
pšenicce: Pohanjno wjino / potuchl oleg:
Pohanjni sau woracy / plakali winary nad
obiljím / wjinem / a gečmenem / neb gest za-
hynula jeň polnj: Winnice pohanjna gē /
a sjtowé dřevo wswadlo / zrnata yabka /
a palma / y yablon / a wssecka dčjwj polnj
wschla sau / nebo pohanjna gest radost od
synow lidstých.

U Opaste se / a kwēte kněžj / plačte sluz-
ebnjcy oltānj: Wegdēte / libayte w pyeli
sluzebnjcy Boha mého / neb zhynula zbo-
mu Boha nasseho suchá obet y močra: Po-
swēte postu / swolagte zástup / shromāžde
staré y wssecky obywatelē zemskē do domu
Boha wasseho / a wolagte ku Panu / ab / ab
ab dni /

ab dni / neb bljzko gest den Paně / a yako pos-
hubenj od mocného přjgde: Zvali ne před
wassyma očyma pokrmowé pohynuli sau z
domu Boha nasseho radost a wesele: Shtj-
la sau howada wlayně swém / zrusšeny sau
štodoly / romerāny sšchrāny / neb pohanj-
na gest pšenicce: Proč se rozstnalo zwjře /
kwala stāda škotu: Neb nenj pastwy gim:
Ale y stāda dobytčy zhynula sau: Ktočē
Pāne wolati budu / neb oheň sředl krásné
wtry pauffe / a plamen spalil wssecko dčj-
wj kraginy / ale y zwēč polnj yako humno
žjžimwē přjwalu / a wzhledaly ktočē / neb
wyschly sau studnice wodne / a oheň spalil
krásné wěcy pauffe.

U Welj traubau oznamiti přjssj nepřātelstē. Na-
pomjna ku pokānj. A kagjcy mnohe dobré sluge.

Kapitola II.

U Trubte trubj na Syonu / plačte na
huore swatē mē: Zarnjčeni budte
wssyckni obywatelē zemstj / nebo gde den
Paně / neb bljzko gē den temnosti a nřakoty /
den oblaku a baurē: Yako gitro rozprostiene
nāhorāch lid muohy a slynj / podobnj gest
mu nebyl odpočātku / a ponēm nebude až do
let pokolenj a pokolenj: Před twāry geho
oheň z žragicy / a ponēm plamen žhaucy:
Yako zahrada rozkossj země přednim / a pos-
nēm pustina pauffe / anj gest k doby wcel
přednim: Yako wozrenj kōnuow wozrenj
gich / a yako gezdcy tak bēhati budau.

U Yako zrouk wozowj na wssjch hor
wystočy / yako zrouk plamene ohně paljcy
strnssē / yako lid slynj k bogi pripraveny:
Od twāry geho mučeni budau lid wssyckni
obljčezowé obratj se w hrnec: Yako slynj
budau bēhati / yako mužy boyownj wozdau
na zed: Mužy na cestāch swjch křāceti budj
a newchylj se od stzeč swjch: Geden každy
bratra swého nebude sřjowati / každy postez
ce swé choditi bude: Ale y strze otnā padati
budau / a newrazy se: Do mēsta wegdu / nazdi
bēhati budau: na domy wlezj / strze otnā we-
gdau yako zlodēg: Od twāry geho zatāsla
se země / pohynula se nebesa: Slunce y mēšyc za-
tmēli se / a hwězdy přitāhli k sobē blest swjy:
A Pān dal hlas swowoy před twāry woyska
swého / neb mnozy sau přjllis zástupowé ge-
ho / neb slynj a činjcy slowo geho: Weljy
zagjstē den Paně / a hrozny welmi: A kdo snes
se gey: Protož nynj / prawj Pān.

U Obratte se k nimē wcelēm sřdcy was-
sem / w postu / a w plačy / a w kwjlenj / a
rozodrjete sřdce wasse / a ne raucha wasse: A
obratte se k Panu Bohu wassemu / neb dobro

twj a milosřdnj gest / trpēliwj a mnoheho
milosřdenstwy / a showj w agjcy nad zlostj
Zdo wj / obratili se / a odpustili / a ostawjli
po sobē požeňanj: Suchā obet a močra
Pānu Bohu nassemu: Trubte trubj na Sy-
onu / postwēte postu / swolayte zástup / shroz-
majdte lid / postwēte Cjrkwe / sberzte starē /
shromāžde malicē / y ty kterjz prsy sšau:
Wygdi ženich zloze swého / a newēsta zšchrā-
ny swé: Mezy slynj a oltārem plakati budau
kněžj sluzebnjcy Paně / a kšau: Odpust
Pāne / odpust lidu twému / a neday wēdicwj
twého w potupu / aby nepanowali gim nā-
rodowē: Proč tjgagj mezy lidmi: Kde gest
Duoh gich: Horlil gest Pān nad zemj swj /
a odpustil lidu swému. A odpowēdel Pān / a
čēll lidu swému: A yā possli wām obilē /
wjna / a oley / a naplnēny budete gim / a nes-
dām wās wjice w pohānjnj mezy nārody:
A eho kterjz od pul nocy gē / daleko wčinjim
od wās / a wyženu gey do zemē bezcestné a
pustē: Twāč ge^o proti mořy nawjchod slun-
ce / a wostatek geho k mořy nayposlednjssj-
mu: A wzegde sřrad geho / a wzegde shtj-
lina geho / neb gest pyšně čiml: Tčhřegte se
bāti zemē / weseł se a radug se / nebo ge zwoles
bil Pān / aby wčiml: Tčhřegte se bāti zwj-
řat kragin / nebo sau wzplodily krásné pau-
ffē / nebo dřevo přineslo owotce swé / sjt a
winnicy dali moc swj: A synowé Syonstj
radugte se a wesełte w Panu Bohu wassem /
neb dal wām wčytele sprawedlnosti / a sstus-
piti kwām káže přjwalu gicnjmu / y wēcer-
njmu / yako napočātku: A naplnēna budau
huana obiljím / a oplywati budau presowé
wjnem a olegem: A nawrátjím wām lēta /
kterāz sředl brau / kobylka / a rez / a husentā:
Syla mā wēlka / kterjz sēin poslal w wās: A
gjsti budete krmjce se / a nasyceni budete / a
chwaliti budete gwēno Pāna Boha wasse-
ho / kterjz wčiml swāmi diwne wěcy: A nebu-
deť pohanjn lid muoy nawēky.

U Budete wēdēti / ze wprostred Izrahele
yā sēin: A yā Pān Duoh wās / a nenj wjice /
a nebude pohanjn lid muoy nawēky.

U Dni saudnēta o pohrozce nārodjw. O zas-
tmēnj Slunce a Mēšyce. A o wstrowobozenj lidu zwo-
zemj. O sēlāni ducha swāčeho.

Kapitola III.

U Stane se potom / wylegi ducha mého
na wsselité tělo / a prorokowati budau
synowé wassy y dčery wasse. Starcy wassy
sny mājti budau / a mladency wassy widēnj
wjdati budau: Ale y na sluby mē / y na dčro-
ty / wčēch dnech wylegi ducha mého / a dām

Jonas. 4
Wys. j. c

2

3

4
Skut. 4. 4

zázraby na nebi / y na zemi krew / a oheň / a páru domovů: Slunce obrátí se wetny / a měsíce w krew / prwe než přigde den páne weliky a hrozny: A budeť každý kdož bude wzywati gméno páne / spasen bude / neb na huore Syon a w Geruzalémě bude spasen / jako řekl Pán / a w ostatních / gichžto Pán porowal: Ueb ay wěch dnech / a w eom času když obrátím wězenj Jůdské a Geruzalémě / skěshromazdím wšeckny národy / a wведу ge do wdolě Jozafat / a budu se snímí hadati tu o lidu mém / a o dědictwí mém Jzrahelském / kteréž sau rozprylili w národech / a zemi mau rozdělili / a na lid mwoy metali los: A pokládali děti w domu newěstském / a dieweť ku prodali za wjno / aby pili: Ale wšak co wám a mně Tyre a Sydone y wšelichy krági Palestynských? Zdali pomstu wy mně nas wracugete? A mstíteli se wy proti mně / brzo a rychle nawrátím odměnu wám na hlavu wassj: Ueb střebro a zlatto mé wzali ste / a žadaucy wěcy mé / a naykráššij wěcy mé w nesi gste w modlařské chrámy wasse / a syny Jůdské a syny Geruzalémě prodali gste synom Zceřským / abyssie daleko učinili ge od koncyn gich: Ay yá wzbudím ge z mēsta / w němž prodali gste ge / a obrátím odplaceni wasse na hlavu wassj: A prodám syny wasse y dcery wasse wruku synow Jůdských / a prodawati ge budu Sabeyřským národu dalekému / nebo Pán mluwil gest.

Wolagte to w národech / poswěťte boge wzbudte wdatné: přistupte a wstupte wšycy kni mužy boyowanjcy: rozstugte radlice wasse wmeče / a nosatce wasse w ofstjpy: Nemocny rey / ze yá sylný sem: Wyraszte se a podte wšycem národowé okolnj / a shromazdte se tu zemjti káže Pán sylným twým: Porowstánte a wstupte národowé do wdolě Jozafat / nebo tu seděti budu / aby ch saudil wšecky národy wuokolj: Posslete spy / neb gest dozrala ženi: Podte a sstupte / nebo plný gest pres: Přelěwagj se presowé / neb rozmohla se zlost gich: Lidé w wdolj rozdelenj / neb bljzko gest den páne na wdolj rozdelenj.

Slunce a měsíce zatměli se / a hwězdy obyali blest swouoy: A Pán z Syona řwati bude / a z Geruzaléma dá hlas swjy: A pohni se nebesa y země / a Pán naděge lidu swěho / a syla synow Jzrahelských: A budete wědēti / ze yá Pán Buh wass / přebýwage na Syonu na hore swate mé: A budeť Geruzalém swatý / a cyžy nebudau poněm choditi wjice:

A budeť wten den / kapati budau hory sladkostí / a pahrbkowé tēcy budau mlčēm: A powšecky potocých Jůdských poteků wosdy / a studnice z domu páne wygde / a škropj prúd trnowy: Egipt wpuřtím bude / a Růma mea wpaussť zatracenj / proco ze sau nepráw wě činili proti synům Jůdským / a prolěwalsť krew newinnau w zemi swé: A w židowěské zemi nawěky bydleno bude / a w Geruzalémě w národu y národu: A očystím krew gich / kteréž sem byl neočystil / a Pán spolu přebýwati bude na Syonu.

Stonáwá se Jobel Prorok.

Gočina se Amos Prorok.

Amos prorok o obawnostech židowstých y pohanskyh mlawj. O budaucym hněwu Božjím a pomstie. Wede ku pokánj. A konečně před powjda naspaweni.



Suchotu země Jzrahelsky. Pomstu Božj proti žani kráginám / kterýž neobrátil. Ale gjmali wěynie Jzrahelská.

Kapitola I.



Lowa Amos ře- a ryz byl mezi pastyry Telue kterasťo widel na Jzrahele wednech Ozyasse krále Jůdského / a wednech Jeroboas ma syna Joasowa Krále Jzrahelského / před dwěma letoma země třeseni. A řekl: Pán z Syona řwati bude / a z Geruzaléma dá hlas swouoy: A kwjli sau krásné wěcy pastyřské / a wysechl wrch Karmela.

Toto prawj Pán: Ueb tmi mrzkými hřjchy Damasska / a nad čtyřmi ne obrátim geho / proto ze mlátil železnými wozy Galaad. A possli oheň na duom Azaeluw / a z žere domy Benadabowj: A zecru z aworu

Damasska / a ztratim obywatele s pole modly / a ztoho kterýž drj berlu z domu rozkoffe / y přenesen bude lid Syrsky do Cypren / prawj Pán.

Toto prawj Pán: Ueb tmi mrzkými hřjchy Gazy / a nad čtyřmi ne obrátim geho / proto ze sau přenesly wězenj dokonale / aby ge zawřeli w Růmcy. A possli oheň na zed Gazy / a z žere domy geho / a ztratim obywatele z Azota / a toho kterýž drj berlu z Assalona / a obrátim ruku mui na Akaron / a zabym ostatcy Filistymstj / prawj Pán Buh. Toto prawj Pán Buh: Ueb tmi mrzkými hřjchy Tyra / a nad čtyřmi ne obrátim geho / proto ze zawřeli wězenj dokonale w Růmcy / a ne rozpomjnali se na slib brastřky: A possli oheň na zed Tyrskau / a z žere domy geho.

Toto prawj Pán: Ueb tmi mrzkými hřjchy Edom / a nad čtyřmi ne obrátim geho / proto ze se gest protivil w mecy bratru swěinu / a zruřyl milosrdenstwj geho / a držal dlawho prchliwost swau / a rozhněwanj swě chorwal až do konce. Possli oheň do Teman / a z žere domy Bozry.

Toto prawj Pán: Ueb tmi mrzkými hřjchy synow Ammonowych / a nad čtyřmi ne obrátim geho / proto ze rozstjnal tchodné ženy Galaadské k rozstjrenj krage swěho: A zapalim oheň na zdi Rabbe / a z žere domy geho w wolani w den boge / a w wichru wden pohmuj: A pugdeť Melchori do wězenj / on y Anjzara geho spolu / prawj Pán.

Pomsta Božj na Moabské kteréž wřutni byli. Pomsta na lid Jůdsky a Jzrahelsky ze zakon potupili / amodlary byli. Připomjnagj se gini dobrodanj Božstj y gich ne wděcnost.

Kapitola II.

Toto prawj Pán: Ueb tmi mrzkými hřjchy Moab / a nad čtyřmi ne obrátim geho / proto ze spalil kosti krále Růmcy až do popela: A possli oheň na Moab / a z žere domy Baryoch / a vměe wozwuku Moab / a wewznenj trauby / a ztratim saudecy zprostředka geho / a wšecka Anjzara geho ztepu enim / prawj Pán.

Toto prawj Pán Buh: Ueb tmi mrzkými hřjchy Jůdskými / a nad čtyřmi ne obrátim geho / proto ze gest zawrhl zakon páne / a přikazanj geho ne ostrjhal: Ueb oklamaly ge modly gich / pomichj odesli otcowé gich. A possli oheň na Judu / a z žere domy Geruzalémě.

Toto prawj Pán: Ueb tmi mrzkými

hřjchy Jzrahelskými / a nad čtyřmi ne obrátim geho / proto ze prodal za střebro sprawedliwého / a chudého za obuwj: Kterjž potjragj na prachu zemském hlavy chubých / a cestu pokorných wchylugj: A syn y otec geho sli sau k drowce / aby posskwornily gméno swate mé / a na oděwých zastawených sedali podle wšelického oltare / a wjno pili odsauzených w domu Boha swěho: Ale yá wyplnil sem Amoreyského od obličje gich / gehož wysokost Cedruw wysokost ge / a sylny on yako Dub: A zetiel sem owowce geho storchu / a koreny geho wespod: A sem kterýž sem kázal wygiti wám z země Egiptské / a wobil sem was na paussť čtyřidcet let / abyssie obdrželi zemi Amoreyského / A wzbudil sem z synow wassých proroky / a z mladencow wassých poswěcené pánu: Zdali tak nenj synowé Jzrahelsky / prawj Pán: A dawali ste pti poswěceným Bohu wjno / a prorokum přikazowali gste / řkuce / neprorokugte: Ay yá škřypěti budu nawas / yakož škřypj woz obrjžený scnem: A zabyne běh od rychlého / a sylny ne obdrj syly swé / a wdatny ne zprostj duffe swé: A ten kterýž lucyřte drj / nestane / a rychly na nohy ne bude zprostěn: A w sedagjcy na kuon nespasj duffe swé / a wdatny řdцем mezy sylnými nahy wtece wten den / prawj Pán.

Pomsta Božj na lid Jzrahelsky ze cesty Božj potupili. A o zkaženj gegich modlařstwj.

Kapitola III.

Šlyste slowo / kteréž mluwil Pán na was synowé Jzrahelsky / na každý národ / kterýž wywedl z země Egiptské / káž: Toliko was poznal sem zewšeck národuow zemských. Protoz nawstjwim na was wšeckny neprawosti wasse. Zdali budau choditi dwa spolu / gediné leč budau swornj? Zda řwati bude Lew w lese / gediné leč mjeti Job. vj. b. bude laupež? Zdaliž dá Lewjce hlas z odpočiwadla swěho / gediné leč nětco polapj? Zdali wpadne pták wosydlo zemské bez cyseb nřka? Zdali wzato bude osydlo z země / prwe než co popadne? Zda zawznj truba w městie / a lid se ne wlečne? Zdali bude co zlého w městie / kteréhož by Pán newčinil? Uebo ne učinj Pán Buh slowa / gediné leč zgerwj tagemstwj swé k služebnjkum swjmu prorokum. Lew zarjz w / kdo se nebude bati? Pán Buh mluwil gti a kdo nebude prorokowati? Uoblaste w domjch Azorských / a w domjch země Egiptské / a recte: Segdētež na hory Samarské / a wize blážnowstwj nmo ba prostřed nne / a bez prawj trpjce w cary

C ných schránách gegých: A nemeli činiti to
což prawého gest/ prawý Pán/hromáždíce
rehromadu nepravost a laupež w domích
swých. Protož toto prawý Pán Buož: Za-
tmucená a obcházena bude země/a wytržena
bude z tebe syla trvá / a wzebráni budau do-
mowé twogi.

Toto prawý Pán Jakož kdyz wytrhne
pastýř z wst Lwa dwe stehně / a nebo konce
wcha / tak wytrženi budau synowé Izdrabel-
stij / kterých bydlé w Samarij w tragině loz-
ce / a w Damasské posteli: Slyšte / a oswěd-
čugte w domu Jakobowu / prawý Pán Buh
zástupůw / nebo wedni kdyz počnu nawště-
wowati Izdrabelské přestaupení / naň na-
wštěwám / y na oltáře Betelsté / a wřati bu-
dau rohové oltáře / a padnú na zemi: A po-
tepu duom zymní s domem letní / a zahy-
nau domowé zlonowých kostí / a rozbořeni
budau domowé mnozy / prawý Pán.

Proz ženam lidj mocnych / pod gñenem brávo
mčnych. Ewrodost oznamuge lidu ze wřwám trápemj
někali se.

Kapitola III.

Slyštez slowo toto Krawy tučné / kteréz
gste na hoře Samarsté / kteréz bezpra-
wý činyce potiebny / a drzete chudé: kterých
říkate Panuom wassám / přinešte a budem
přiti: Přisáhl gť Pán Buož w swatym swé /
že hle dnové přigđau na was / a wzdrwih-
nu was žerdých / a ostacty wasse w hrncých
wrucých / a strže dčtry wygdete gedna proti
druhé / a pomctány budete do Arnon / prawý
Pán.

Podce do Bethel / a nemilostiwé čynte
do Galgaly / a rozinnoste přestaupení: A o-
bčugte ráno wječné oběti wasse / po try dni
desacty wasse: A občugte zkwassného chwa-
lu / a nazýwayte dobrowolné oběti / a z wě-
stugte: Neb tak chčeli gste synowé Izdrabel-
stij / prawý Pán Buož: Protož y ya dal sem
wám lastoniny zubow w wosslech městech
wassích / a nedostatek chlebuow w wosslech
mústech wassích / a nenawrátli ste se k emně
prawý Pán: Já také zabránil sem od was
přiwalu / kdyz gste trý mčsycowé zbywali
až do jni / a dštil sem na gedno místo / a na
druhé místo sem ne dštil. Strana gedna
stropena gest deštěm / a strana druhá na kře-
rauz sem ne dštil / w schla: A přisly sau dwe a
tři města do města gednoho / aby pily wodu /
a nenawrátli se / a nenawrátli gste se k emně /
prawý Pán: Bil sem was wětem žhucým /
a w rzy množstwí zadržad wassích / a winnic
wassích / Olivj wasse / y Sýlowj wasse

hausentá snědla / a nenawrátli ste se k emně /
prawý Pán: Poslal sem mezy was smrt na
cestie Egypsté / zbil sem mecem mladence
wasse / až do getij konj wassích / a wzgřiti
kázal sem shulosti stanowisse wchřypj wa-
sse / a nenawrátli gste se k emně / prawý Pán
Podwratil sem was / jako podwratil Pán
Sodomu a Gomoru / a wčisem gste jako
hlawně pochopená z ohně / a nenawrátli ste
se k emně / prawý Pán.

Protož toto wčínjím tobě Izdrabeli: A
potom kdyz ty wčy tobe wčínjím / priprav
se wstržyc Boha trého Izdrabeli: Neb ay
ten kterýz čini hory / a tworj wjta / a z wě-
stuge člowěku řeč swau / kterýz čini mlhu
giti / a chodij nawýso stech zemstých / Pán
Buož zástupůw gmeno geho.

Natýka na pād wčeny Izdrabelstj. Wede od
modlatstwj. Napomjná aby Boha hledali. Připo-
mjná pomslu. Zabánj odsěbe gegich swatky y oběti.

Kapitola V.

Slyštez slowo toto / je ya zdwihám na
was kwělenj: Dím Izdrabelstj padl
a nepřidat / aby wstal: Panna Izdrabelstá
powržena gest na zemi swau / uenj křoby
wzbulil gi / neb toto prawý Pán Buož:
Miesto z něhož wychodilo tisíc / ostaweno
bude w něm sto / a z kteréhož wychodilo sto /
ostaweno bude w něm deset w doam Izdra-
belstém.

Neb toto prawý Pán Buož domu Iz-
drabelstému: Hledayte mne / a žiwi budete /
a nechčegte hledati Bethel / a do Galgala ne
wcházegte / a do Bersabee nepuogdete / nebo
Galgala yato wedeno bude / a Bethel nebu-
de wžitečný: Hledagte Pána / a žiwi budete / ač
šnad nebude spalent jako oběti duom Jozef-
furo / a spálj / a nebude křoby vhasyl Bethel
kterých obracugete wpelynět saud / a spra-
wednost Páně na zemi opausstjate / čini-
cymu hwězdy kteréz slowau wuož / a kosa / a
obracugj cyho w gitro tmy / a den wnoc pro-
mčnugj cyho: Kterýz wola wody mořské / a
wyléwa ge na twat země / Pán gmeno geho:
Kterýz zbusuge zahubu na wdatného / a
pohubenj na mocného přinassi: W nenas-
wisti měli sau w bráně tresčycyho / a mluwj-
cyho dokonale w ossliwosti měli: Protož za-
to je gste lupili mezy sebau chudého / a koryst
zwolenti brali ste od něho: Domy kamentjím
čtverohranatým stawěti budete / a nebudete
bydlieti w nich: Winnice naymilyssj sřepiti
budete / a nebudete přiti wjina gich: Nebo
sem ya seznal mnohé mrzké hrčichy wasse /
a slyué hrčichy wasse: Neprátele spravedy
liwého berance dary / a chudých w bráně

Zialm. xxi.
Njima. xii.

Isayas. vi. b

Malach. i. d.

Chutk. vii. e

Isas. vi. b.

Isas. ii. b.

Isas. vi. a.

Isas. vi. a.

násyljím wstluge: Protož mandry wroni
času mlčeti bude / neb čas zly gest: Zledagte
dobrého / a ne zlého / abyssie žiwi byli / a budeč
Pán Buož zástupůw swami / jakož ste řekli:
Nenawidte zlé / a mluyte dobré / a wstarote
saud bráně / zdat šnad smiluge se Pán zástu-
půw nad ostacty Jozefowými: Protož toto
prawý Pán Buož zástupůw pandownj.
W wosslech wlicech narjkanj / a w wosslech
městech kteréz wne sau / řečeno bude bēd-
bēda: A pozoruj woráče k twjlenj / a k nas-
řkanj řech / kterých wněgij narjkat: A na
wsslech cestách bude narjkanj / neb pogedu
wprostřed tebe / prawý Pán.

Bēda žadagjým dne Páně. A k čemu
gt on wám: Den Páně tento tmy a neswets
lost: Jako kdyby wtekl muž před Lwem / a
potkal ge Nedwēd / a wegda do domu / zpo-
lehlby rukau swau na stieně / y wštmul by gey
šad: Zdali ne tmy den Páně / a ne swěto / a
mrakota / a ne blest w něm: Nenawiděte sem
a zawrhl sem slawnosti wasse / a nepřigmu
wroně shromážděnj wassích: Pakli občo-
wati mi budete zápalné oběti / a dary wasse
nepřigmu / a nasliby tučných wčy wassích
ne wzhlědnu: Odnes odemne hluk pšijnj
twých / a z wuku huslj twých ne wsslyšjím:
A zgerwj se jako woda saud / a spravednost
yako potok slyny: Zdali oběti a postřecenj
občowali ste mi na paussti čtyřidceť let do-
me Izdrabelstj: A nosyli ste stánek Molos-
chori Bohu wassemu / a obraz modl wa-
ssích hwězdu Boha wasseho / kteréz ste sobě
wámli abyssie se klaněti gim: A stehowati se
wám kazy přes Damassé / prawý Pán Buh
zástupůw gmeno geho.

Džet Bojž proti bohajm / rozstossnym / pyssnym.
A o gegich zahynutj.

Kapitola VI.

Jeda wám kterých bohajm ste na Syos-
nu / a wřate w horu Samarstau / nay-
wzácnejssi hlawy nad lidmi chodjce pyssie
w duom Izdrabelstj: Gdčetez do Balamne /
a wize / a gdčetez občud do Emath welitěho /
a ostuptez do Beth Palestynstých / a k nay-
lepssjím wsseljým kralowstwím gich / gestli
ssyrssy krag gich krag wasseho: Kterých gste
odlucenj kedni zlemu / a bljžjate se k stolicy
nepravosti: Kterých spjate na lozycch slonos-
wých / a chlipnost plodjate na postelech was-
ssích: Kterých gste berana zstada / a tele zpro-
střed stow / kterých zpjwate k hlasi žialtäre.
Jako Dawid zbalo se gim by měli nastroge
pšjst / pigjce w bájich wjno / a naylepssj
mastj se majjce / a nie sau netrpěli nad po-

čtēnjm Jozefowým: Protož nynj postchugt
se napřed před stehugjčymj / a odyato bude
společenstwí řech kterých chlipnost plodj.

Přisáhl gest Pán na swau duffy / pra-
wý Pán Buož zástupůw: Wobyzdnosti ya
mám pýchu Jakobowu / a domjwo geho ne-
nawidám / a poddam mēsto s obywateli swj
má: A pakli zbytečných bude deset mužůw w
domu gednom / y omi zemrau: A wozme gey
bljznj geho / y spálj gey / aby wynesl kosti z
domu / a dčj tomu kterých wřayných křyssých
domu gest: Zdali gste podlé tebe gest: A
odpowj: Bonež gest. A powj gemu: Mlč
a ne rozpomj nag se na gmeno Páně.

Neb ay Pán přikázal gest / a potepe
duom wčssj zborēninami / a duom menšj
rozbdēnjm: Zdali mohau bēhati postalij
konj / a neb worano muož býti Buroly:
Neb gste obrátli w hořkost saud / a owotce
sprawednosti w pelynět / kterých wesslyte se
w nčimj / kterých řjkat: Zdali ne wšyle nas-
ssj přiyali sine sobě rohy: Ay ya wzbudjím
na was dome Izdrabelstj / dčj Pán Buož
zástupůw / lid / a zčret was od wgitij Emath
až do potoka pausstě.

Ozawedēnj do wčēnj Izdrabele. Ožjcy zed-
niest. Bickat také Bnž modlatstj bonil proroka pryč
aby ne prorokowal. Odpowēd geho.

Kapitola VII.

Oto wřázal mi Pán Buož: A ay twos-
ryte Kobylek na počátku pučycch se
wčy wčernjho přiwalu / a ay pozdnj po-
střjstj stada: A stalo se / kdyz dokonala gřstj
bylinu zemstj / y řekl sem: Pane Bože milo-
stiw buš prosjím: Kdo powzwede Jakobaj
neboť maličty gest: Smilowal se gest Pán
nadajm. Nebudeč / řekl Pán Buož.
Toto mi wřázal Pán Buož: A ay pos-
wola saudu k ohni Pán Buož / y spálil pros-
past mnohau / a gřstj bude spolu strántu / y
řekl sem: Pane Bože wpołog se prosjím. Kdo
wzbudj. Jakoba / nebo maličty gest: Smil-
lowal se Pán nadajm. Ale y to také nebudeč /
řekl Pán Buož.

Toto mi wřázal Pán Buož: A ay Pán
stoge na zdi obmetané / a w ruce geho ljžce
zednjkowa. A řekl Pán k emně: Co ty widjš
Amos: A řekl sem: Ljžcy zednjkowu. A řekl
Pán: Ay ya položjím ljžcy wprostřed lidu
mého Izdrabelstěho: Nepridám wjce ob-
metawati geho / a zčajeny budau wjssosti
modly / a postřecowanj Izdrabelstá zpu-
ssena budau / a powstanau na diom Jeros-
boamjwo w mecy.

A poslal Amazysa. Bnž Betelstj k C.
Q q ij

Jeroboamowi králi Izrahelskému / rka: Z púcy se proti tobě Amos prostrked domu Izrahelského / a nebude mocy země sněsti wsselických řečí geho. Neb toto Amos prawij: W mecy vmie Jeroboam / a Izrahel yat sa postiehuge se z země své. A řekl Amasyasa k Amosowi: Ty kterýz widijs/gdi/vtec do země Juda / a ges tam chleb / a tam budeš prorokowati / a r Betel nepridáš wíce / aby prorokowal / ne postwecoránij Kralowo gest / a duom Kralowstwij geho.

tanij: A woleku na wsselický hrbet wás pytel a na wsseliku hlavu lysny: A položíj gey jako kwileny gednorozeného / a posleďnij wěcy geho jako den horky.

A ay dnové gdau prawij Pán / a wuspustijm hlad na zemi / ne hlad chleba / ani žijně wody / ale slyšenij slowa Božího: A pohnu se od more až do more / a od puolnocy až na wýchod slunce obchazeti budau hledajice slowa Páně / a nenaleznu: W ten den zahynu Panny krásné / a mladency wžíj / kterijz přisahajij w hrístě Samarském / a rútagij: Zay gest Buoh twij Dan / a žiwa gest cesta Bersabee: A padnu / a ne wstanau wíce.

Ze žij pomsty Boží nikdy se ne wtrgij. Ale wssidy Buoh ge nagde. O wkrýšenij Krýsta Pána wmučeného pod gménem stáku Dawidowa. O obrazenij wženij.

Kapitola IX.

Widel sem Pána stogúcyho na oleary. A řekl: Big stezege / a pohnete se wodorwj: Neb lakomstwij na hlavě wssch / a posledek gich mečem zabijm: Nebude vtečenij gim / a kdoz vteče zmich / nebude zachowau: Sstapili až do pekla / odtud ruka má wýwede ge / a pakli wstapij až na nebe / odtud strhu ge: A strygá se wvrchu Karmela / odtud wyptage se odnesu ge: A pakli se strygij od očí mych wblubine mořské / tam přikážy žadu / y stijpati bude ge: A pakli ode gdau do wženij před neprately swými / tam přikážy mecy / a zabij ge: A položíj ocy mé naně wozlé / a ne w dobre: A Pán Buoh zástupur / kterijz se dotýká země / a wwadne / a kwelici budau wssychni bydelegij wnj: A wzegde jako wsselický potok / a splyne jako řeka Egypťská.

Kterýz delá na nebi wstaupenij své / a swázček swouy uazemi založyl: Kterýz wola wody mořské / a wyléwa ge na storchet země Pán gméno geho: Z dali ne jako synové Maurenijur wy gste mře synové Izrahelskij / prawij Pán: Z dali sem ne kázal Izrahelowi wygijti z země Egypťské / a Palestynskym z Kapadocy / a Syrskym z Cyrenen: Ay ocy Pána Boha na kralowstwij hčeslycy / a ohladijm ge od twáry země: Ale wssak zetra ne zetra domu Jakobowa / prawij Pán: Nebo ay yá přikážy / a zcluku wssch národch dnóm Izrahelskij / jako zclucena býwá pšenice w ržeseré / a ne w padné kamenek zneho na zemi: W mecy zemrau wssychni hčisnjcy lidu mého / kterijz rútagij / nepríblijij se / a neprygde na nás žlé.

W ten den wzbudim stánek Dawidur / kterijz padl / a zase wzdělám proboreniny zdi geho / a to coz se bylo zborylo znówa wzdělám: A zase wstawijm gey / jako wednech dawnjch / aby wladli ostatty Idumeyskij / y wssenu národy / proto žeby wzywáno bylo gméno mé nad nimi / prawij Pán cyně tyto wěcy.

A ay dnové gdau / prawij Pán / a postijne woráč žene / a tlačytel wjita rozsywagijcyho syme: A kapti budú hory slab / kostij / a wssychni pahrbkové zworani budau: A obrátijm wženij lidu mého Izrahelského / a wzděláwati budau města pustá / a budau bydli w nich / a stijpati budú wurnice / a pijti wjino gich / a delati budau za hrady / a gijsti owocce gich: A wssstijm ge w zemi gich / a newytrhu gich wíce z gich země kteraž dal gsem gim / prawij Pán Buoh.

Stonawa se Amos prorok.

Gočina se Abdyass Prorok.

Abdyass mage gednu Kapitulu / baury wnj pron pokolenij Ezau.



Mluwíj proti pssse země Edom / že bude žaze na. A pokladaj se toho žazenij přicyny.

Kapitola I.

Zdienij Abdyasse. Toto prawij Pán Buoh k Edom: Slyšenij slyseli sine ob Pána / a posla k národuom poslal: Wstánte / a powstánte proti němu w bogi: Ay malickým dal sem tebe w národch / potupný gsy ty welmi: Pýcha sroce

twého wzněla tebe přebywagijcyho w rozsedlinách skalnjch / powssugijcyho stolice twé: Kterijz rútagij w srocy twém / kdo strhne mě na zemi: Budešli powssyten jako Orlice / a položíjssi mezy hwězdamí hnjz do své / odtud strhu tebe / prawij Pán: By byli wessli zloděgi k tobě / by loti w noc / kteražby se byl wtagil: Wssak by byli nátrabli sobě dosti: By byli zběračy wjina wessli k tobě: Kteraž sau se pitali na Ezau: Dosahli sau caynosti geho: Až do kfrage země wypustili tebe / wssychni mužij zaslíbenij twého posmijwali se tobě: Wzmohli se proti tobě mužij pokoge twého: Ti kdož gedij sebi / položíj wklad pod tebi: W tenij opatrnosti w něm.

Zda ne w ten den / dij Pán / zattatij mure z Edome / a opatrnost s hury Ezau: A budau se bati slynj twogi od poledne / aby zahynul muž s huory Ezau: Pro zabigenij / a pro neprawost proti bratru twému Jakobowi přitryge tebe pohanenij / a zahyneš nawěky: Wedni když sy ty stal proti němu / když gijmali cyzy woysko geho / a cyzozenicy wcházeli w brány geho / a na Geruzalem metali los: Ty také byl gsy jako gedet zmich: A nebudeš pohrdati wedni bratra swého / wedni putowánij geho: A nebudeš se weseliti nad syny Judskými wedni zabubenij gich / a nebudeš wzwelebiti wst twých wedni wzkosti: Amž budeš wchoditi w bránu lidu mého wedni w padenij gich / ani zhryšs y ty we zlych wtecech geho wedni zabubij geho: A nebudeš wyslan proti zástupu geho wedni pohubenij geho / ani staneš w wýchodijch cest / aby zabigel ge kdož by vtekl: A nezawržeš ostatnjch geho wedni zamaucenij / neb blížko gest den Páně na wssch národy: Jako sy činil / stane se tobě / odplacenij twé obrátijm na hlavu twau: Neb kteraž sy pil na hore swaté mé / pijti budú wssychni národowé wstawicně / a pijti budú y dopijti tebe / a budú yakoby nebyli: A na hore Syon bude spasenij / y bude swatá / a wladnauti bude dím Jakobowu čemi kterijz sú wladli gim: A bude dím Jakobu ohen / a dím Jozeffu plamen / a dím Ezau strnísté: A budú zapáleni w nich / a spalij ge / a nebudú wíce ostattowé domu Ezau / neb Pán mluwil gest: A ti kterijz sau napoledne budau dediti horau Ezau / a ti kterijz sau na polnjch silissynskijch / a obdrjí wlast Eframowu / a wlast Samarskau: A Benyamin wlasti bude Galadem: A přestiehowánij zástupu tohoto synur Izrahelskijch / wsslemi wěcmi Kananskijch až do Sarepty /

W odpowedel Amos / a řekl Amasyasso: Negsem prorok / a negsem syn prorokur ale pastucha yá sem / wytrhawage plané sýkowi. A wzał nime Pán / když sem chodil za stádem. A řekl k němu Pán: Gdi prorokur k lidu mému Izrahelskému: A nynij slyš slowo Páně: Ty dýš / a nebudeš prorokowati na Izrahle / a nebudeš wypaussjeti ná dím inodly. Protož eoto prawij Pán: Zena twá w městie smilniti bude / a synové twogi y dcery ewé w mecy padnu / a země twá pro wázkem změřena bude: A ty w zemi postworěné vmieš: A Izrahel yat gsa postiehuge se z země své.

Brojy Buoh pomstu lidu lakomému. O zaměně slunce / a zawrženij swátkuow gegich. O hladu slowa Božího.

Kapitola VIII.

Oto mi wklázal Pán Buoh: A ay kúšs yablečný. A řekl: Co ey widijs Amos se: A řekl sem: Kuofs yablečný. A řekl Pán k němu: Přissel gest konec na lid mý Izrahelskij: Ne přidám wíce / abych přissel gey / A strypeti budau stezege chramowé w ten den / prawij Pán Buoh: Množy seinru / a na wsselickém mýstie porwženo bude mlčenij.

Slyštež toto / wy kterijz potlačingete chudeho / a činjte aby zahynuli nedostatecnij země / rkauc: Kdy pomine žij / a prodawati budeme kaupě y sobota / a otewrem obilě / abychom pomensyli mýry a přisporýli za wazij / a podwzime wáhy listivé / abychom měli za strýbro nuzné a chudé za oburw / a otřebky obilné prodawme.

Přisahá gest Pán strze pýchu Jakobowu / žet nezapomenu až do konce wssch stur krow gegich: Z dali se z toho nepohne země / a kwelici bude wsselický obywatel gegij: A wzegde jako potok wsselický / a wywržen bude wen / a splyne jakožto potok Egypťské.

W budež w ten den prawij Pán / Zapadne slunce opoledni / a zatmijti se kázy zemi wedni swéla: A obrátijm slawnosti wasse w kwileny / a wssch pýšitě wasse w náry

Tobiáš. 11. Jeram. 11. 6.

Jeram. 11. 6.

Jer. 11. 6. Bo. j. 6.

Jeram. 11. 6.

Jer. 11. 6.

Jer. 11. 6.

Jer. 11. 6.

Wys. 11. 6.

Jer. 11. 6.

a přestehování Jeruzaléma / kteréž gest
w Boosoru / wladnutí bude městy na poles
dne: A wseydau spasytelowé na huoru Sy
on sadi horu Ezaú / a bude Pánu Králow
stwi.

Stonáwa se Abdyás Prorok.

Gočina se Jonás Prorok.

Jonás swym plawením / nese figuru vmučení
Krysta Pána. Wola tu pokání. A pod gménem Nyn
nywe / wssém národuom / spasení oznamuge.

Amá Kapitoly III.



Jonás Buch poslal do Nynnywen aby tam ká
zal. On wšedl na lodij aby utekl. Zbaurýlo se moře.
Wtrhli do něho Jonás / y přestalo se baurýti.

Kapitola I.

Stalo se slovo Pa
ně Jonassowi synu Amas
chy / rta: Wstaň a gdi do
Nynnywen města weliké
ho / a kaž w něm / nebo gest
wzessla zlost geho předem
ne: A wstal Jonás / aby utekl do Tarsys od
twáry Páne: A sstaupil do Joppen / a tu
nalezi Koráb plawící se do Tarsys: A dal
mzdu od něho / a wstaupil do něho aby gse
plawil snimi do Tarsys od twáry Páne: Ale
Pán poslal gest wjtr weliký na moře / y sta
la se bauré weliká na moři / a Koráb byl w
nebezpečnostw aby nebyl ztroskotán / y bá
li se plawcy: A wolali mužij k Bohu swému /
a metali nádobij / kteráz byla w Korábu do
moře / aby se oblehčyl od nich: A Jonás w
staupil do prostřed Korábu / a spal dčimas

Prorok.

ným wclitým: A Pástaupil k němu zprawce
korábu / a řekl gemu: A co ty se dčimaním ob
ržuges? Wstaň / wšyrow Boha twé / zdat
šnad rozmysli se Boh o nás / aby chme ne
zahynuli: A řekl muž krowáryšy swému:
Podte wřzme losy / a zwjme pročby toto zlé
bylo nám: A metali losy / y spadl los na Jo
nasse. A řekl sau k němu: Powěz nám pro
kterau přičynu zlé toto dege se nám: Který
gest obchod twuoy / a ktera země twá / a kde
gdes / a neb z kterého lidu sy ty? A řekl knim:
Zid sem já / a Pána Boha nebeského já boe
gim se / kterýž učinil moře y zemi: A bali gse
mužij báznij welikau / a řekl knemu. Co sy to
učinil: Nebo sū poznali mužij / žeby od twáry
Páne utal / neb gim byl powědel Jonás:
A řekl knemu: Co učiníme tobě / a přestane
moře od nás: Ueb moře baurýlo se a nadýs
malo. A řekl knim: Wezměte mě / a wřzte do
moře / a přestaneť moře od wás: Nebo já
wjm / že pro mne gest bauré tato weliká na
wás / y plawili mužij / aby se zase wrátili k ze
mi / a nemohli / neb moře šlo a nadýmalo se
naně. A wolali tu Pánu / a řekl: Prosyměť
Páne / abychom nezahynuli w bez žiwotij
člowěka tohoto / a nedaway na nás newin
né křwe / nebo ty Páne yatož sy chěl / tak sy
učinil: A wzali Jonasse / a wrhli do moře /
a přestalo moře od bauré swé: A bali se mu
žij báznij welikau Pána / a obětowali oběti
Pánu / a sliby činli.

Dobřela Ryba Jonasse. On sa tam modil se
Bohu. Y wywarila ho zase na břeh.

Kapitola II.

Připrawil Pán Rybu welikau / atby A
požela Jonasse: A byl Jonás w bři Mams
se ryby tři dni / a tři nocy.

A modil gse Jonás ku Pánu Bohu swému z
břicha ryby / a řekl: Wolal sem z
zarmúčenij mého ku Pánu / a wšlyssal mne
z břicha pekelnijho wolal sem / a wšlyssal sy
hlas muoy: A wtrhl gsy mě do hlubiny w
prostřed moře / a řeka obličila mne: Wšsec
ky wody twé y wlny šly nademnou: A já
řekl gsem: Zawřzen sem od patienij očij
twých: Ale wšsať opět wřčím Chrámu swatý
twuoy: Oblíčily sau mne wody až k dussy
mé / propast obradila mne / moře přitrylo
hlawu mau: A koncím hor sstaupil sem /
zawory zemské swřčely mne nawěky / a poz
dwohness sporussenij žywota mého / Páne
Bože muoy: Když saužena byla wěmne dus
še má / na Pána zpomemul sem / aby přišla
k tobě modlitba má k chrámu swatému twé
mu: Kterijž ošřčhagij marnosti / nadarmo

Jonás.

CCCLXXI.

milosrdenstwij své opauššegij: Ale já w
hlasu chwály obětowati budu tobě / kteréž
koli wěcy slibil sem / splním za spasenij mé
Pánu: A řekl Pán rybě / a wywarila Jona
se na zemi.

Opět Buch poslal Jonasse do Nynnywe. On
tam káza. Lid y Král činli pokání. Y šlowal se Buch
nadnim.

Kapitola III.

Stalo se slovo Páne k Jonassowi po
drubé / rta: Wstaň a gdi do Nynny
wen města welikého / a kaž w něm kázanj /
kteréž já k tobě mluwím: A wstal Jonás /
a odšel do Nynnywen podle šlowa Páne: A
Nynnywe bylo město weliké cesty tři dnů /
y počal Jonás wcházeti do města cestau
dne gednoho / a wolal a řekl: Gessťe čtyrid
ceťi dni / a Nynnywe se podwratij: A wtrčí
li sau mužij Nynnywěstij Pánu / y promo
lali puost / a oblekli se w pytle / od wěstijho
až do mensšijho: A přišlo slovo k Králi Nyn
nywěstěmu: A wstal z stolice swé / a odwrhl
raucho své od sebe / a oblekl se w pytel / a se
děl w popele / a wolal y řekl w Nynnywen
z wšť krále a knijaz geho / rta: Lidé / y howa
da / a wolowé / y brawowé neokussyťe mče
běhož ani se paste / a wody nepijte / a přitryti
budte pyeli lidé / y howada / a wloyte k Bo
hu w šyle / a obrať se muž od cesty své zlé / a
od neprawosti / ktera gest w rukij gich: Kdo
wř / obratijli se a odpustij Buch / a odwrá
tjli se od prchliwosti hñerou swého / a neza
hynemli: A widel Buch šucky gich / že sau
se obratili z cesty své zlé / a šmilowal se Buch
nad zlostij kteraž mluwíl byl aby učinil
gim / a newčinil gest.

Kinige Jonás je se nepropadlo město. Buch
hñerw geho tresce. Kinige opět je gemu wšwadl bře
tan / a Buch rudy dowozuge gamu šacé lástosti kteraž
něstu wšyal.

Kapitola III.

Strápen gest Jonás trapaním wel
kým / a rozhñewal se gest / y modil se
ku Pánu / a řekl: Prosyměť Páne / z dali neni
toto slovo mé / když gsem gessťe byl w zemi
mé: A protož sem toho y hledal / abych utekl
do Tarsys: Ueb wjm že sy ty Buch milo
štrwý a milosrdný / trpěliwý a mnohého šmi
lowanj / a šlowanj magé nad zlostij: A
nynij prosyměť Páne / wezmi dussy mau o
demne / neb lepšij mne gě šmrt než žiwot.
A řekl Pán: Coť se z dá / dobreli ty gse
hñewás: A wyšsel Jonás z města / a posa
dil se proti straně na wýchod slunce města:

A učinil sobě tu stánek / a seděl podním w
štinu / dokudby ne wřel co se stane městu:
A připrawil Pán Buch břeťan / a wzrosl
nad hlavau Jonassowu / aby byl štin nad
hlawu geho / a chránil ho / neb byl obřizem:
A wessel se Jonás nad břeťanem wesselím
welikým / y připrawil Buch čerwa odpočato
tu šwitaniy na zaytrij / y podhryzl břeťanek
a wšchl: A když wšesslo slunce / prikázal pán
wětru horkému a šhaucýmu / y wderýlo slun
ce na hlavu Jonassowu / a palilo gey hor
to: A žádal gest žywotu swému aby umřel /
a řekl: Lépet mi gest umřiti než žiwu býti: A
řekl Pán k Jonassowi: Z dali ty se dobře hñe
wás pro břeťan: A řekl Jonás. Dobře já
se hñerwám až k šmrti. A řekl Pán: Ty žalost
máš nad břeťanem / w němž gsy newšylo
wal / ani sy učinil aby wzrosl / kterýž pod ge
dnau nocý se zplodil / a pod gednau nocý
zahynul / a já pak neodpustij Nynnywe
městu welikému / w němž wjce gest než sto a
dwadceť tisycuow lidij / kterijž newědij co
gest mezy prawicy a lewicy gich / a dobytel
innoby.

Stonáwa se Jonás Prorok.

Gočina se Michaš Prorok.

Michaš prorok ten předpověděl kázanj Sa
marj. Zgřmanij a žhubenij Knjaz Jdeabelstych / a
šfalesnych prorokow. Také newědčnost y zlostij gich.

Amá Kapitoly VII.



Mluwí o dni šaudněm. A o podwracenij Sa
marj. Pro modly plačel / a k pláči pomuká.

Kapitola I.



Sowo Panie kterež

stalo se k Micheassowi Mo-
rastytenskému vednech Jo-
atana/ Achaza/ Ezechyas-
se kraluow Juda/ kterežto
widel nad Samarij/ a nad
Geruzalémem: Slyšte lidé rossyckni/ a po-
slauchay zeme y pluošt gegij/ a bud Pan
Duož wám za swédla/ Pan z chramu swas-
teho swého: Neb ay wygde Pan z mišta
swého/ a sstapuj/ a sstapati bude na wyso-
sti zemské: A zhyjni hory podnijm/ a wdolij
rozsedati se budau yako wost před ohněm/
yako wody kterež obchugij rychle: W miz-
kém hrjichu Jakobowé rossedko toto/ a w
hrjichu domu Izrahelského: Kteryž miz-
kij hrjich Jakobowé/ rossat Samariya: A ke-
re wysošti Judowy/ rossat Geruzalém: A
položijm Samarij yako hromadu kamenij
na polj/ když se sstapij winnice/ a strhnu-
na wdolij kamenij gegij: A základy gegij zge-
wijn/ a rossedky rytiny gegij sstapany bu-
dau: A rossedky mizdy gegij spaleny budú
ohněm/ a rossedky modly gegij položijm w
zacraceni/ neb ze mizdy newestky shromáž-
deny sū/ a az ke mizde newestky nawratij se.

Uad tujm kwelici budu a wolati/ pugi-
du oblipen sa a nah: Vcinitijm kwjlenij yas-
ko drakowé/ a plač yako pštrofowj/ neb
zúfala rána gegij/ neb gest přisla az k Ju-
dowj/ a došla se brány lidu mého az k Ge-
ruzalému. W Ger nechtete zwoštowati/ s-
zami neplače: W domu prachu prachem
sebe posypte: A góte wám přibytel krásny/
pohaněny hanbú: Newyssa gest kterež by-
dlj wrygitij: Kwjlenij duom sausedstij
přigme zwoš/ kteryž sám sobe stál/ neb gfe
roznemohl k dobrému/ kteryž bydlj w ho-
řostech: Neb sstapilo zlé od pána do brá-
ny Geruzalémské: Žmot wozu hrozného
bydegičymu w Lachys: Počatek hrjichu
gest dcerj Syonské/ neb w tobe nalezeni sū
mizcy hrjichowé Izrahelsstij: Protož dá
wypuštěni na dēdictwij Ger/ duom lji k o-
klamani kralum Izrahelsstym: Gessie des-
dice přiwedu tobe kteryž bydljjs w Mares-
sa/ az do Odollam přigde slawa Izrahels-
ská: Ohol gfe a ostriz gfe pro syny rozkossy
twých/ rozssyť lysymu twj yako Orlice/ neb
yati wedeni sau ztebe.

Budu wydáwa na hrjichu. Welj aby sli po
Dobu. Liuge lidu swého. A po smutnyh wěcech pro-
roffuge wesele. A na nebe wstapenij Pána Krysta.

Kapitola II.

Jeda wám kterež myslite newžitečné/ A
a činitje zlé w přibytých wassých:
W swéle gicimij činj to/ neb proti Bohu
gest ruža gegich: A požadali sau polj/ a ná-
slyjm brali domy a zlaupili/ a bezprawij
cynili mužy y domu geho/ mužy y dēdictwij
geho.

Protož toto prawij Pán: Ay yá mys-
lím na čeled tuto zlé/ znebož neodnesete hr-
del wassých/ a nebudete choditi pyssni/ neb
čas welni zly gest: Wten den wzara bude
powest na wás/ a zpřiwána bude přisněka
s chutij křaucých: Zahubenijm pohubem
sine/ stránka lidu mého proměněna gi: Kter-
rat odegde odemne/ když se wrotij ten kteryž
kraginy nasse dēliti má: Protož nebudeť to-
bē ten kteryž odmětuje pro wazet losuow s-
hromáždenij Páně. O Izraheli nemluwte
mluwojce: Nespadne na tyto/ nepostihne
hanba/ prawij dūm Jakobow: Zdali w-
kracen gest duch Páně/ a neb takowá g-
saw myslentij geho: Wssat slowa má dobra sū
stijm kteryž prawě křáčij: A proti tomu lid
muoy za nepřijtele postawil se mne: Sčiw-
chka sūtně plášeť rozali ste/ a ty kterež spro-
stie chodili/ obracowali ste k bogi: Ženy lidu
mého wywrhli ste z domu rozkossy gich/ ob-
džteť gich rozaliste chwálu mau narokty.

Wstánte a góte/ neb nentáte zde od-
počinitij: Pro nečystotu geho porussen bu-
de shnilostij nayhoršij: O bych nebyl muž
ducha mage/ a lez raděgi abych mlurwil:
Mluwiti tobe budu w wjnie/ a w opilstwój/
a bude lid tento nadnimij se prokuge: Shro-
máždenijm shromáždijm Jakoba wssého te-
be/ w geduotu wvedu ostatky Izrahelské:
Spolu položijm gey yako stádo w owcín-
cy/ yako dobytel prostřed chlewuro: Wzbro-
gij se od množstwij lidského: Wzgedet zagis-
sté wklazuje cestu před nimi: Rozdelij a pug-
dau bránau/ a wegdau strze ni/ y puogde
Kral gich před nimi/ a Pán na počátku
gich.

Borlij prorok na wřtatenstwj Bnizat/ a na ssa-
lez Bnizkau. Neb proné y Syon y Geruzalém gest
šazem.

Kapitola III.

Křetl sem: Slyšte Bnizata Jakoba
wa/ a Weywody domu Izrahelské-
ho: Zbaž wám nenaleziť znáti sauđu/ genž
wonenawisti mate dobré/ a mlugete zlé/ k-
terij náslyjm beřete kúje gijch s uich/ a mas-
so gich s kostij gich: Kterež gedli masso li-
du mého/ a kwoje gich snich zdžrali/ a kosti
gich zlamali/ a z sekali yako w kotel/ a yako

maso vprostřed hrnce: Tehdy wolati budu
tu Pánu/ a newssyšij gich/ a sryge twar
swau odnich wotom času/ yakož sau nesses
chetne činili w nálezých swých.

Toto prawij Pán na Proroky kterež
swodij lid muoy/ kterež kausagij zuby swy-
mi/ a zwoštugij pokog: A nedali kdo nětco
w usta gich/ postwočugij naš boge: Protož
noc wám mišto widěni bude/ a tmy mišto
prorocwij: A zagde slunce na Proroky/ a
zatmij se nadnimi den: A pohanijm budau
ti kterež widagij widěni/ a pohanijm budú
hadaci: A přikrygij obličege swé rossyckni/
neb nenij odporwědij Božij: Ale rossat yá na
plněn sem ducha sly Páně/ sauđu a močy/
abych zwoštowal Jakobowi nesseschetnost
geho/ a Izrahelowi hrjichy geho.

Slyšte tyto wěcy Bnizata domu Ja-
kobowa/ a sauđce domu Izrahelského/ k-
terij w ohawnosti mate sauđu/ a rossedky w-
cy prawě přerwacugete: Kterež rozdelawa
te Syon wokrwech/ a Geruzalém w nepr-
wosti: Bnizata geho zdarúw sauđili/ a k-
řij geho ze mizdy wčili: A prorocy geho na
penězých prorokowali/ a na Pánu odpoč-
wali/ křuce: Zdali nenij Pán prostřed nás?
nepřigdau na nás zlé wěcy: A protož pro
přičinu wassij Syon yako pole worano bu-
de/ a Geruzalém yako hromada kamenij bu-
de/ a hora Chramowá w wysošti lesuow.

Že Krystus Pán měl se naroditi w čas pokog/ to
blasj prof. A křij lid ze budu zwoženij wyšwobozenij.

Kapitola III.

Bude w nayošledněstijm času dnúro
hora domu Páně připrawena na w-
chu hor/ a porwyssena nad pahrbky: A po-
bēhnu křij lidé/ a pospissij narodowé mno-
zj/ a křau: Pođte wstupme na huru Božij/
a do domu Boha Jakobowa: A wčiti bude
nás cestám swým/ y puogdem w stežkách
geho: Neb z Syona wygde zákon/ a slowo
Páně z Geruzaléma: A suditi bude mezy lid-
mi mnohými/ a trestati bude národy slyné az
do dlawého času: A rozkugij meče swé w ra-
dlice/ a wosttupy swé w špy: Newezme lid
proti lidu meče/ a nebudu se wčiti wjice bo-
yorwati/ a seřeti bude muž pod winnicj swj
a pod šakem swým/ a nebude k doby přestra-
šyl/ nebo wsta Páně zastupiw mlurwila sū:
nebo rossyckni lidé choditi budau geden k-
dy wegměno Boha swého/ ale my choditi
budeme wegměno Pána Boha nasseho na
wěky a dále.

Wten den prawij Pán/ shromáždijm
kulharwi/ a tu kterež sem byl zawrhil/ oberu/

y tu kterež sem byl ztrapil: A položijm kul-
harwi w ostatky/ a tu kterež byla wšylowa-
la w národ slyny: A kralowati bude nad ni-
mi Pán na hore Syon/ od toho času nynij
az narokty.

A ty wěze stáda zatemněná dcero Sy-
onská az krobě přigde/ y přigde moc prwnij
Kralowstwj dcerj Geruzalémské: Pročez
tehdy nynij žalostij chřadues: Zdali Krale
nemáš/ a neb radce twjy zahynul/ neb te
popadla bolešt yako ženu rodicj: Trp bolešt
a wšlyw dcero Syonská yako rodicj/ neb
nynij wygdes žněsta/ a bydliti budess w
kragině/ a přigdes az do Babilona: Tam
budess wyšwobozena/ tam wykupij te Pán
z ruky nepřátel twých: A nynij sebrali sau se
na tebe národowé množj/ kterež křij/ wka-
menowána bud/ a hleď k Syonu oko nasse:
Ale oni nepoznali sau myslentij Páně/ a ne-
rozumeli radě geho/ že gest shromáždil ge-
yako seno na humně: Wstati a mlat dcero
Syonská/ neb roh twuoy položijm železnj/
a kopyta twá položijm měděná/ a zlučess
lidi mnohé/ a zabigess Pánu laupeže gich/
a sly gich Pánu wssij zeme.

Nynij pohubena budess dcero lotco-
wa: Obleženij položil sau na wás/ přutem
būti budu liče sauđce Izrahelského.

W Beblemě je se měl Krystus naroditi. O sed-
mi pastýřich/ a osmi prwnijch lidj. O šazeni Geru-
zalima/ a žhubenij židuw.

Kapitola V.

Ty Beleme šfrata malický sy w ti-
sycých Judských: Ztebe mně wygde/
kteryž panowati bude w Izraheli/ a wy-
chod geho od počátku dnúro wěčnosti: Pro-
tož dá ge Pán az do času/ wněmž pracugij-
cy ku porodu porodj/ a ostatcy bratruow
geho obratij se k synuom Izrahelsstym: A
stane/ a bude pásti syny swé w syle Páně/
w wysošti gměna Pána Boha swého/ y obras-
tj se/ neb nynij weliký bude az do krayuow
zeme. A bude tento pokoy s Asyrstym/ když
přigde do zeme nassij/ a když tlačiti bude w
domjch nassých: A wzbudijme naněy sedm
pastýruow/ a osm prwnijch w lidu člowes-
kuow/ y budau pásti zemi Asur mečem/ a
zemi Nemrot koptijmi geho: A wyšwobo-
dij od Asura/ když přigde do zeme nassij/ a
když tlačiti bude w koncínách nassých.

A budau ostatcy Jakobowi vprostřed
lidj mnohých yako rosa od Pána/ y yako
křipě na bylinu/ kterež nečeká muže/ a neo-
čekawá synuow lidských: A budau ostatcy
Jakobowi w národech vprostřed lidj mno-

339. 770j. b

143. 14. d

Ezech. 24. f
Ezou. 11. j.

Jerem. 27. f
Wys. 1. b

Zidam. 14. i

D

2. 1. a

B

16. 4. b

Lutaf. 1.

Marb. 14. a
Jan. 14. f

C

bych/yako Lew w dobytku lesnim/ a yako Lwyl w stadach dobytych rewa : Kteryz Eoyz pugde/ a potlacij/y polapij/nenij Edo by odyal: Porwyssena bude ruka twa na wraby twe/ a wyssycti nepratele twogi za bynau.

X bude wten den/prawij Pan/odeyo mu kose twe zprostred tebe/a zattratim wo zy twe: A zahladim mesta zeme twe/a zkas zym wssedky ohrady twe: A odegmu cary zruky twe/ a kausza nebudu wtobe: A zahyo nauti kasy rytinam twym / a modly twe z pstrredka tebe zetru/a nebudes se modlit wuj ce dylim ruky twe / a wyplenim luby twe zprostred tebe: A zetru mesta twa/a wcinim w prchliwosti/a w rozhnwanij pomstu we wssedch narodach/ kterijz sau neposluchali.

Kterak Buoh s lidem se saudij pripominage gemu swa dobrodijnij, Take co Buoh na lidach zada. W hrissych y trapenij.

Kapitola VI.

Clyste keré wcey pan mluwij: Wstai a sud se saudem proti horam/ a slyste pahrbkowé hlas trouoy: Slyste hory saud pane/a slyni zalkadowé zemstij/ neb saud pane s lidem geha/a s Izdrahelem rozsau sen bude: Lidé muoy co sem wcinil tobe / a nebo kteraz gsem truchliwost tobe wcinil: Odporwez mi: Ze sem tebe wywedl z zeme Egiptke / a z domu sluzebnosti wytwobodil sem tebe / a poslal sem před twarij twau Moyzisse/a Arona/a Marygi: Lidé muoy pomni prosim co gest proti tobe myslil Ba laak Kral Moabsky/a co odpowedel gemu Salam syn Beor z Setym az do Galgala/ aby poznal sprawedlnost pane: Co hodnes ho obetowati budu panu: Sklonim kolena Bohu wysokému: Zdali obetowati budu gemu zapalne obeti / a neb rocnij tele: Zdali wtrocen muoz byti pan w tisycich stopci / a neb w mnohych tisycich kozlu tučných: Zdali dam prworozeneho meho za hrjch muj/plod bricha meho za hrjch dusse me: Wkazi tobe o clowece co by bylo dobre/a co by pan zadal od tebe: Zagiste aby cinil sud/ a milowal milosrdenstwij/a pecliwé chodil s Bohem twym.

Glas pane k mestu wola / a spasenij bude bogicym se gména pane: Slyste pot kolentij / a kdo potwordij toho: Gessce oher w domu nemilosrdneho / a pokladowé neprawosti/mjra mensij hnewu plna: Zdali sprawedltwii wcinim wahu neprawau / a zawazij pylclita lstrwa: Wnichz bohatej geha naplnenij su neprawostij/a bydlegicy w

nem mlawili lez / a yazyk gich lstrwy w wstech gich: Protoz pocal sem y ya tebe bity zattracenim z twych hrjchuw: Ty gasti bud des/a nenasytis se/ a ponizentij twe vpro sred tebe: A pochopis/a nezprostis/a kre rez zprostis w meč dam: A nasogesa/a nebudes jiti/y tlačiti budes Olwu/a nebudes zmazan Olegem / a mest / a nebudes piti wijna: A ostrjhal sy prikazanij Amry/a wsseliteho skutku domu Achabowa/a chodil sy po wili gich/ abych dal tebe w zattracentij/a bydlegicym wsem w pomliwanij/a potupu lidu meho ponese.

Narika Prorok zemalo lidisprawedltwych. Wleda miji dufanij w zadneho cloweka ani w prijete. Chwaj se take dobrota Bozka.

Kapitola VII.

BJeda mne / neb wcinet sem yako ten kterijz zbira na podzym paberty po zbiranij wijna: Tenij brozen k gedentij/ w ralych jiktuw zadal dusse ma: Zahynul ge swaty z zeme / a wprimeho w lidech nenij: Wssyctni wektrwj laagij/muz bratra swes ho lowij k smrtij: Zle ruky swych nazywagij dobre: Kuzje zada/a saudec w nawracentij gi: A weliky mluwil gest zadosť dusse swe/a zamutali su gey: Kdo mezy nimi naylepstij ge yako bodlat/a kdo prawy yako trn zplota: Den wyhledanij tweho / nawstajwentij twe prigde: Wnyj bude pohubenij gich: Ne chetyte weryti prijete/ a nechetyte wstati w wyrodu: Od te kteraz spij wlunu twem/ o strjhayte zaweradi wst twych: Neb syn protiwenstwij cinij otcy/dcera powstawa proti materi swe/ newesta proti swokrussy swe/ a nepratele cloweka domacy gcho: Ale ya kn panu hledeti budu/a cekati budu Boha spajtele meho/a wssyctij mne Buoh muj: Wteradug se neprjtelkyné ma nademnu/ ze sem padla/powstanut: Kdyz sednu wetmach / pan swetlost ma gest.

Snew pane ponesu/ neb sem gemu z hiesylla/dokudz ne bude sauditi pre me/ a ne wcinij saudu meho: Wywedet mne na swes do/ wztim sprawedlnost geha: A popatrij name neprjtelkyné ma/y prikryta bude han bau/kteraz mluwij kemse: Kde gest Buoh trouoy: Oci me hledeti budau nami: Wnyj bude w potlacentij yako blato vlic: Dnowé prissi sau/ aby zdelany byly zdi twe: Wten den daleko bude zaton: Wten den az kobe prigde Asir/a az do mest ohrazenych/a od mest ohrazenych az do reky/a az od more do more/a az kthore od hory: A bude zeme wpu stinu pro obywatelé swe/a pro owotce myslentij



Naumie Wnywe / knzhy widentij Naum zels cezyskeho: Buoh mstital a mstie pan/mstiedlny pan mage prchliwost / mstiwij pan nad nepratele swymi/

stentij gach: Pas lid trouoy w prutu swem/ stado deditwij tweho bydlegijce samy wlese Wprostred Karmela paseni budu w Bazan a w Galad podle dni starych/podle dni wygitij tweho z zeme Egiptke: wklasy gi drowe wcey: Wztij narodowe/a zahanbeni budau nadewstij sylau swau: Polozij ruce na wsta/ wssi gich hluché budau: Lizati budau prach yako had/ yako zemie plazowe zemstij zars mucem budij zdomiw swych. Pana Boha nasseho nebudau zdati/a bati se budau tebe: Kteryz gest Buoh podobny krobte/ genz od gijmas neprawost / a pomugijis hrjch ostackuow deditwij tweho: Wewypustij wice hnewu swého / nebo ljubij se gemu milosrdenstwij: Wawratij se/a smiluge se nad nami: Segme neprawosti nasse/ a wwrze w hlubokost morstau wssedky hrjchy nasse: Dals prawdu Jakobowu / milosrdenstwij Abrahamowi/ kterez gsy prisahl otcuom nas sijn od starych dnij.

Stonawa se Micheas Prorok.

Wocijna se Naum Prorok.

Naum prorok mluwij o hnewu Bozjim/a oizkt pomstie proti mestu Wynywen. Kterijz to ac pokanij cinili k Ezanij Jonassowu. Wssak potom winnobem wicestij wwalili se hrjchy.

A ma Kapitoly. III.



Kozhniewanij Bozke na Wynywen. A dobrota Ehoz Pana k lidu swému. Wnyj zase wzemij geha obrati.

Kapitola I.

a hnewage se na protivnity swe: Pan tpe lrowy/a weliky sylau/ a ocyssuge ne wcinij newimneho: Pan w bauy a wrochru cesty geha/a mlhy prach noh geha: Tresce more/ a wysussuge ge/ a wssedky reky k paussti prwotdij: Koznemohl se Bazan a Karmelus/ a kwet Libansty wswadl: Hory pohuly se odneho/a pahrbcy opussteni sau: A zattrasla se zemie od twary geha/ y ostrilek/y wssyctni obywgijcy wsem: Pred twary rozhnwas nij geha kdo stane: a kdo odola hnewu prchliwosti geha: Kozhniewanij ge wylito gest yako oher / a skalé rozpustilo se odneho.

Dobry gest Pan a posyluge wedni zas rmaucenij / a znage ty kdoz wsem nadegi magij: A w powodni wigegijcym skonanj wcinij mjsta geha / a neprately geha honit budau tny: Co myslite proti Panu: Skonas nij on wcinij: Ne powstanez dwoge zars mucenij / nebo yakož trnj spolu se wjze / taz hodowanij tech spola pigijcych / straweni budau yako strussice suchoty plne: Neb ztebe wygde myslie proti Panu zlost/ a na mysliz rozgijmage cestapentij.

Toe prawij Pan: Dokonalij budauit a take wjce gich/ taz take ostrizeni budau/a prigde: Trapil sem tebe / a nebudu tebe trapi wjce: A nynij zetru prut geha shrbeta tweho/ a okowy twe roztrhnu / y prikajec o tobe Pan: ne bude sato zegnena tweho wjce zdomu Boha tweho zabijm: rytimu a slitnu polozim hrob trouoy / neb nepocestny gsy: Ay nahorach nohy zwesugijccho a wyprawugijccho potog: Slaw dome Judsky hody twe/a splnug sliby twe / nebo neprida wjce/ aby prossel strze tebe Belial/wssedkené gest zahynul.

Kterak Nabobodonozor miel kazyti Wynywe/a wyholdowan ge. Moc take geha tu se klade.

Kapitola II.

Wstapil gest kterijz rozjete pred tebij/ a kterijz ostrjhati bude oblejenij: Patrij na cestu / posyli ledwij/ wtword inoc twau welmi / neb yakož gest odplatil pan pychu Jakobowu/takez pychu Izdrahelowu / neb zhaubece pohubili sau ge/ a pléme gich poru slyli. Estije slyných geha ohnrowy / muzj zstupuow geha wctwewnych postawcych t

B Ohnivé oblawiř wozirw we dni pripravow
waniř geho/ a ponuřaci geho vsnuli sau: na
cestach zarmuceniř sau/ wozowě ztluceniř sau
na wlicech: Wzeryeniř gich jako swěrla/ jako
blyřtanij sem y tam behagijcy: rozpomene se
na swě sylně/ a padati budau na cestach
swych: Rychle wzegdau na zdi geho/ a pris
prawen bude staneř: Brány porokowě otes
wrijny sau/ a chram až do zewě rozbořen: A
Kytij yaty zarweden gest/ a diewty geho
hnány byly stonagijce jako holubice/ bogic
se w swych sedcych: A Wynywe jako rybnij
wodny wody geho/ ale oni wtekli: Stawogte/
stajge/ a neniř k doby se nawratil: Rozchwās
tagte strjbro/ rozchwātage zlatto/ a neniř
konce bohastwuj zewsech nadobij žadau
cych: Rozmetano gest a rozedryno/ y roz
trhano/ a sřdce vswadle/ a vmdlenij kolen/
a nedostateř wewsech ledwujch/ a twāry
wsech jako černost hrnce: Kde gest bydlenij
Lwowě/ a pastwa Lwujcat: Donijchij wseř
Lew/ aby wseř tam Lwujcat/ a neniř k doby
zastřahyl: Lew nalapal dosti Lwujcatuom
swym/ a nabil Lwycym swym: A naplnil gē
korystij peleře swě/ a odpocywadlo swě laus
pejem: A y k tobě prawij Pān zastupiw/
a zapālām až do dymu wozy twě/ a Lwuj
čarka twā sñij meři A wyplentijm z země ko
řyst twau/ a nebude slyřan wujce hlas poslu
gijch.

gij bohastwuj moře/wody zdi gegij: Mana
remiska země syla gegij/ a Egipt/ a neniř
konce: Afryka a Libies byli sau w twě pos
mocy/ ale y ono také wpreřtichowanij we
deno gē do wřenij: Dijety geho zbitij sau na
počatku wseř cest/ a na geho slawně metalij
sau losy/ a wseřcniř slechticij geho zapřel
sau w pautech: A protoř y ty se opigesř/a
budesř zhrzeno/ a ty hledati budesř pomogy
od neprātel: Wseřcny obrady twě jako řijto
wě diewo sprwrijniř řijty swymij/ kdyř za
třesni budau/ padnau w wřta gedaucyho:
A y lid twuj ženy prostřed tebe: Neprātelim
twym k otwřenij zgerweny budau brány
twě země/ a spālij oheř zawory twě: Wody
pro obleřanij nawāř sobě/ wzdelay obrady
twě: Wegdi do blāta/ a clač podkladage
podsebe drj cyhlu: Tu tebe spālij oheř/ za
hynesř mečem/ pohubij tebe jako Braut:
Protoř shromāř se jako braut/ rozmnoř se
yako kobylka: Wujce gsy wćinilo kupectwuj
twych neř sau hwězdy nebeske: Chraust roz
tāhl křyda/ y zaleřel: strārij twogi jako ko
bylky/ a maličcy twogi jako kobylky kobyleř
kterěř se spolu sřadij mezy ploty wden řtudeř
nosti: Slunce wzesslo/ y zaleřely sau/ a neniř
poznāno mįsto gegich kdeby byli řdrijmali
se pastyry twogi krali Asur/ pohēbena bus
dau Anijzata twā/ Skryl se lid twuoy na
horāch/ a neniř k doby shromāřdil: Wlenij
tayne potřenij twě/ welmi zla gē rāna twā:
Wseřcniř kterij slyřeli slyřeniř twě/ řtiskli
sau ruku na tebe: Tebo na toho newychāzeř
la zlost twā wjdycy:

Stonawā se klam Prorok.

Dočijna se Abakuf. Prorok.

Abakuf prorok činj s Bohem hādānj/ kudy gest
to/ řie sprawedliwij wřtētie podlačeni bywagij/ řlym
pāř řtawstne se weře.

A mā Kapitoly. III.

Řādā se s Bohem o řtistij zlych. Odpowēdā
gemu Buoř moc Kaldeystych/ a pād řiduow. Opier
Prorok rozumēge sprawedlnostij y milostiwostij Bořij/
welikē neřpielnostij hādā se s Bohem/ ře klabořodoř
nozor gsa horřij/ laupij a bēře lepřijm.



Kapitola I.

Rijmie ktereř wi.

del Abakuf prorok: Dokud
Pāne wolati budu/ a new
slyřijšs: křyceti budu k tobě
nāřylē trpē/ a nespāřijšs:
Proč gsy mi wklāzal neprāř
wost a prācy/ widēti laupeř a nesprawedl
nost proti mnē: Proč hledijšs na potupnūty
mlčijšs/ ano potlačuge nemilostiwij spra
wedliwēřijšijho nad sebe: A wćinijšs lidi jako
ryby mořke/ a jako země plazy nemāgijce
wiodce: A řtal se saud a odpiranij mocnēyř
řij: Protoř rozedrym gest řakon/ a ne dořel
gest až do konce saud/ neb nemilostiwij přeř
mahā proti sprawedliwēmu/ protoř wychāř
zj saud přewrācenij.

Popatrite wnārodijch/ a wize/ a diwte
se/ a zřtite/ neb wćinēř řtal se wednech wař
řijch/ kterēmuř nijādnij newwēřij kdyř bude
rozprawijm: neb ay yā wzbudijm kaldeystē/
nāřod horřij a rychlij/ chodijcy nāřijrořkosti
zemskē/ aby obdrjāř stānjky neřwē: řroznyř a
strāřytēdlnij gē/ s samēho sebe saud a brjimeř
geho wygde: Lehčēřij neř řyřowē řonowē
geho/ a rychleřij nad wltky wečernij/ a roze
řtrau se geřdce geho: neb geřdce geho zdaleř
ka přijgdau/ lētati budau jako orlice posprij
chāgijcy k gedēnij: Wseřcniř k laupeřij přij
gdau/ twāry gich wjtr řhāucy: A shromāř
dij jako pūřel wřenij/ a on nad řrali s
wujcēřij/ a wřrutnijcy wposrijnēch gemu budij:
On nad wseřlitau obrādij řmāti se bude/ a
sneř nāřep/ a dobude gij: Tehdy promēnij se
buch geho/ a přegde/ a řpadne: Tāř gest syla
geho Boha geho.

Řda neřij ty odpocāktu Pāne Bože
muoy/ řwatij muoy/ a ne zemēme: Pāne w
saud polořijšs geho/ a řlyneho aby řrestal
zalořij gij geho: Čijřtē sau ocy twě/ aby ne
widēř zleho/ a hledēti k neřprawostij nebudesř
mocy: Proč naty nehledijšs kterij neřprawē
činj: a mlčijšs ano s řjāřā nemilostiwij spra
wedliwēřijšijho nad sebe: A wćinijšs lidi jako

ryby mořke/ a jako země plaz nemāge řnij
řete: Wseřcno w wřdicy pozdwiřl/ přitāhl to
wseřřij swě/ a shromāřdil w řij swij: Wrom
se bude radowati a weseliti/ pronēř obētoř
wati bude wseřřij swě/ a posřwatnau obēř wćij
nij řij swě: Teb w nich zcuřnēla řtrānka ge
ho/ a potrm geho wjbornij: Protoř tehdy
rozprostřel wseřřij swau/ a wřdy zābūgeti
nāřodim neřpreřstāwā.

Řstārij prorok řtoge na řtrārij/ co bude po řkāženij
lidu y Chramu. O přijřij Brijta Pāna. Mluwij tāčē
proti pyřřijmij/ lāřomym/ wřrutnijm/ wozřalym/ a mod
lāřuom.

Kapitola II.

A řtrārij mē řtanu/ a postawijm se na
obradē: A patřiti budu/ abyř wřiel co
by mi bylo řčeno/ a cobych odpowēdēř k tres
řcycijmu mnē: A odpowēdēř mi Pān/ a řēkle:
Kāprij widēnij/ a wryř ge na dřky/ aby přeř
bēhl ten kterij čijřti bude ge: neb geřřtē widēř
nij podāř/ a wklāje se do konce/ a neřklamā:
Pomēřřtālij počēřay geho/ neb přijgda přij
gde/ a nebude meřřtati.

A y kdyř gest newwēřijcy/ nebude prawā
dusse geho wřnē samēm: Ale sprawedliwij
wujce swě řiw bude: A jakoř wjmo piteř
oklamāwā/ tāč bude muř pyřřij/ i nebude o
křāřřen: neb rozřijryř jako peřlo duffij swau/
a on jako řmrt/ a nebude naplnēn: A shro
māřdij k tobē wseřcnyř nāřodij/ a sberje k tobē
wseřcnyř lidi: Řdālij ho wseřcniř tito w přij
řlowij newezmāu/ a mluwenij pohādeř ge
ho: A řčeno bude: Řēda tomu kterij mnořij
swē wćey/ y dokud obēřjuge proti sobē huřtē
blāto: Řda ne wñāhle powřtanau ti kterij
tebe kausati budau/ a wzbuřeni budau řhāř
gijcy tebe/ y budesř gim w laudeř: Tebo gsy
ty laupil nāřodij mnohē/ laupiti tebe budau
wseřcniř kterij zwořtanau z lidij/ pro krew
člowēčij/ a neřprawost zemē mēřta y wseřch
bydlegijcych wřnē.

Řēda tomu kterij hromāřdij lāřomstij
wij zle domu řwēmu/ aby bylo nāřijřoře
hrijzdo geho/ a zprořřtēna se bjiř mrij zruřij
zleho: Mlyřil gsy pohānēnij domu twēmu/
sřkāl gsy lidi mnohē/ a shřēřřijla dusse twā:
Teb kāmēn řřtēny wolati bude/ a diewo
kterēř mezy řpogēnijm řtawēnij gē/ odpowij
dati bude: Řēda tomu kterij řtawij mēřto
we křwech/ a pripravuge mēřto w neřpra
wostij: Řda tyto wćey neřřau od Pāna zāřtuř
pūřw: Tebo wřylowati budau lidē wemioř
hēnij ohni/ a nāřodowē nāřprāřdno/ a wřtanij
Teb naplnēna bude zemē/ aby poznāla řāř
wu Pāne/ jako wody přijřrijwāgijce moře:
A r ij

1. r. 11. d. 4. c.

1. r. 11. d. 4. c.

21. 3. 15. 11.

3. 15. 11.

2. 6.

1. 15. 11.

Žeda tomu kdož napog dáwa přitelu swém / žluč swau ropauššige / a opoguge / aby na geho nahotu hleděl: Naplněn gest hanby mišto slávy: Pj také ty / a vsni: Oblčjcy tebe kalich pravice Paně / a wyroraceni ž hanby na sláwu twau: Neb nepravost Lis bana přetryge tebe / a zahuba zwjrat od strassy ge / zekrwj lidstých / a z nepravostí země / a města y wsech bydligjých w něm.

cher aby mne rozptyleli: Weselé gich / yako toho kterýž žete chudého w skryt: Cestu wci nul gsy w mořy konim twým / w blače wod mnohých: Slyšsel sem / y zarmúalo se břicho mé / odhlasi zatrašl se wsta má: Wegdi hnis w kosti mé / a podemnu se zsmrad: Abych odpočynul wedni zamúcentj / abych wstau pil k lidu přepasanému nassemu: Neb žjž nebude kwjstj / a plodu nebude wwinnicých: Uewyda wšytku Oliwa / a pole neprinesau pokrmu: Odřezau bude z owcynce brow / a nebude škota vgestj: Ale yá w Panu rados wati se budu / a weseliti se budu w Bohu Gejššy mém: Buoh Pán syla má / a položj nohy mé yako geleniw: A narovýsti mé pro wodj mne swjčezitel / w žalnjch zpjwas gjýcho.

Stonáwa se Abakuk Prorok

Modluba Abakuka proroka zanevědenj. Kapitola III.

Že Pane slyšsel sem slyšenj twé / a bál sem se: Pane wčinek twj / w prostředku let obzjwj gey: Wprostředce let známo wčinjš kdjž se rozhněwás / na milosrdenstwj se rozpomeneš: Buoh odpoledne přjgde / a swas ty šhuory Saran: Obestřela nebefa sláwa geho / a chwaly geho plná gest země: Blesk geho yako swěcelo bude / rohowé wnikau geho: Tu skryta gest syla geho / před twarj geho pugde smrt: Wygde dabel před nohami geho / stal gest a mčyl zemi: Popatřyl / a zrušyl národy / a zekrwj sa u hory swěta: Sklonili se pahrbcy swěta / od cest wěčnosti geho: Pro nepravost widěl sem stany Múreninské / zarmúcenty budau kwože země Masdyan.

Gočina se Sofonyas Prorok

Sofonyas prorok / o sandu Božjím proti židim a národuom mlurwj. Zoporišeni lidu ždrabelšeho. Ž 2 má Kapitoly, IIII.



Žkazeni Geruzaléma pro modlařstwj. Ž 2 o broženi dni sandnem.

Žda w řekách rozhněwal sy se Pane / a neb w řekách prchliwost twá / a neb w mořy rozhněwánj twé: Keryž wsedás na konc twé / a wozowé twogi spasenj: Wzbudě wzbudjš lučyššé twé / přjšahy pokolenjm kteryž gsy mlurwil: Peroky rozděljš země / widely sa u tebe wody / a bolest trpely hory / tuncie wodná minula: Dala propaš hlas swj / wysokost ruce swé zdwihla: Slunce a mčyc stali sa u w přjbytku swém / w swětle štěl twých pugdau / w blesku blyštagjýcho se kopj twého: W zarwánj potlačjš zemi / a wprchliwosti zmámjš národy: Wyšsel sy k spasenj lidu twého / k spasenj s Krystem twým: Pobil gsy hlavu zdomu nemilostiwé ho / obnázyl gsy základ geho až do hrdla.

Kapitola I.



Sowo Panie kterež ž stalo se k Sofonyasowi synu Chuzy / syna Godoliasšowa / syna Amaryasšowa / wes dnech Jozyasse / syna Ammonowa Krale ždšeho: Šbjrage sberu wšsecky wěcy od twarj země / prawj Pán / šbjrage Cjlowěta y Dobyčče /

Žločecyl gsy berlám geho / hlavě božgownjšw geho / přicházegjým yako wis

šbjrage ptactstwo nebestě / y ryby mořské: Ž padowé nemilostiwých budau / a zattrajm ž lidi od twarj země / prawj Pán: Ž zahnj ruku mau na židj / y narovýšcky obywatel Geruzalémške / Ž zattrajm z města tohoto oškaty Baalowy / a gměna strážnjch Chras mowých s kwešjmi / y ty kteryž se klaněgú na štěchách hwězdam nebestým / a modle se a přjšahgú w Panu / a přjšahagj w Měšchom / a kteryž odwracugj se pryč od Pana / a kteryž sa u nehledali Pana / ani se ptali na něho.

Žpomlčte před twarj Pana Boha / neb bljzko gest den Paně / neb přjprawil Pán obět / poswětal powolaných swých: Ž bude wedni oběti Paně / narovýšwym na žnjžas ta / a na šny Kralowy / y na wšsecky kteryž oblečeni sa u wraucho cyžy: Ž narovýšwym na wšselitěho kteryž hrđe wchodj naprah w ten den / kteryž naplnjgú duom Pana Boha swého nepravostí a lstj: Ž bude w ten den prawj Pán / hlas křyku od brány rybne / a kwjšlenj od druhé / a potienj welitě od pahrbkůw: Žwělte obywatelé pjšle: Wmkl gš wšskeru lid žantanešky / rozptyleni sa u wššyčm kteryž okowani sa u štjžbrem.

Ž bude w tom času / přehledám Geruzalém swětlý / a narovýšwym na muže zwas žlé w kwášnicých swých / kteryž rjžagj w šřdcých swých: Uewčinj dobre Pán / a newčinj žlé: Ž bude syla gich w rozchwátanj / a domowé gich wpuštinu: Ž starweti budau domy / a nebudau bydli / a ššepowati budj wšunice / a nebudau pitj wjna gich.

Ž bljzko gest den Paně weliký / bljzko gest a rychlý přjliš: Glas dne Paně horčj / zarmúcent bude tu šylný: Den hšerwu den ten den zarmauceni a šženj / den zahubeni a bjdy / den temnosti a mřakoty / den mlhy a baure / den trauby a eraubeni na města ohrazena / a na wysoké wšly: Ž zarmúčjm lidi / a budau choditi yako šlepj / neb sa u Panu šhre ššyli: Ž prolita bude krew gich yako země / a tčela gich yako layna: Ale y štjžbro gich y žlato gich nebude mocy wyswoboditi gich wedni hšerwu Paně: W ohni horliwosti geho špalena bude wšseč a země / neb štonanj epošpšchánjm wčinj wšsem bydlegjým na zemi.

Žwede lid šupokanj aby mohł wgti hšerwu Božjeho. Mlurwj proti mnohym národuom oznamugj gich žkazeni.

Kapitola II.

Ž Sedčte se / šhromážđte se národe nešmily / přwé než porodj widěnj / yako prach migečgjý den / přwé než přjgde na

was hšerw přchliwosti Paně / přwé než přjgde na was den rozhněwánj Paně: Šledag te Pana wššyčm krotcy země / kteryž šte šaud geho čimli / šledagte šprawedliwého / šledag te rjžého / ždali se kterať wšrygece wedni přchliwosti Paně / neb šaza žboreno bude / a ž w puštinu / žzota opoledni wysworbj / a ššaron žkoren wyroraceno bude: Žeda kteryž bydłjte w prowážku mořštem / národe zattracenyč: Šlowo Paně na was žanaan země žulššymška / a zattrajm tebe / tak aby nebył obywatelc: Ž bude prowáž žek mořšty odpočiwadlo pastyřské / a štage dšbýčcy: Ž bude prowážek toho / kdož oštane ždomu ždšeho: Tu budau pašeni w došmjch šššalonštych / k wčeru odpočinau / nebo narovýšwj ge Pán Buoh gich / a odšwrátj wženj gich: Šlyšsel sem potupú Moab / a rauhanj šynuow Ammon / kteryž protiwěšstwj čimli lidu mému / a žwelebíl se nad koncynamj gich.

Ž protož žjw sem yá / prawj Pán žáštus puow Buoh ždrabelšky / že Moab yako šodoma bude / a šynowé Ammon yako šomorá / šuchost trnj / a hromady šolné / a paussš až nawěky: Oštacy lidu mého rozšchwátagj ge / a oštanj národu mého wlaššti budau gimj: To žagjšté přjgde gimj pro gich pých / že se rauhali / a žwelebeni sa u nad lid Paně žáštupuow: Šrozne Pán narě / a žkazj wšsecky zemšké bohy: Ž budau se gemu klaneti mušj žmjška swého / wššyčm oštrowowé narodjw: Ale y wy ššawrenine žbiti mečem mým budete: Ž wztáhne ruku swau na puol noci / a zattraj šššura / a položj krasnau w žpuštinu a w bezcestj / a yako w paussš / y budau odpočiwati prošted meho štada wšsecky šššlmy pohanske / Bučac y Gežek na prážyč geho bydli budau: Glas žpřwagjýcho w okency / hawran na podšwogi / neb zemłjím šylu geho: Toš gš město šlawné přebýwage w bezpečenstwj / kteryž rjžkalo na swém šřdce: Žaš sem / a kromě mne nenj giny wjčce / a kterať wčineno gest wpaussš odpočiwadlo šššlmy: Každý kdož puogde přes ně / pomlurwj / a pošywa rukau swau.

Ž třese Geruzalém žbjžhuow. Žkazeni národuow. Ž wššyčeni Božjím. Čěšy také lidi dobre.

Kapitola III.

Ž Jeda hšerwagjcy a wštypené město ž holubice. Uššlyšalo hlasu / a nepřjyas lo kžni: W Pana newšalo / k Bohu šwěmu žw. mš. se nepřjbljžylo: žnjžata geho prošted něš Michasš ho yako žwowe wjčce: Šaudce geho wšcy

wwečer/ne ostawowali t gitru: Prorocy geho
ho wztekli / muzy nerwocy: Knezj geho
posstworili swatynę / neprawedliwě cimili
proci zakonu: Pan sprawedliwy prosted
neho / newcunj neprawosti: Rano rano sand
frouy wyda na swetele / a nebude skryt: A nez
widel neprawy hanby. Zatrati sem / arody
a zruzeni sau vhlowe gich: pustě / a sem
cesty gich / kdyt nenj doby chodil pomich:
Spustena gsau mēsta gich / kdyt ne ostalo
mūte / ani ktereho obywoatele: Kjel sem: a
woslat budeš se mne bati / priugmēs kajeň: A
ne zabyne přibytel geho / pro wsecky wēcy
w nichz narostj woi sem ge: Ale woslat na w
swite wstawagje / porussyli sau wsech mys
slenj swych.

¶ Protoz čekay mē / prawj Pan / w den
zmtroch wstani mēho w budaucym casu /
nebo sand muoy / abych shromajdil narody /
a sebral kralowstwuj: Abych wylil nare roz
hnerwanj mē / wsselity hnerwo prwlivosti mē:
Wohni horlivosti mē strawena bude wseck
kna zeme: Těb tehdy nawratim lidem rty
zwolenē / aby wzrywali wssicni ginēno Pā
nē / a slauzylu genu mocy gednau: Zarekam
Maurēmiste zeme / odtud ponuzeny mogi /
synowē rozptylenych mých ponēsū dar mē.

¶ Wten den nebudeš zahabeno zew
ssek naleztu w twych / gimis gsy přestaupilo
proci mē: Těb tehdy odegnu zprostředku
tebe welikomlunonē pých twē / a nepridās
wūce byti powyšsno na huore swatē mē: A
ostawim prosted tebe lid chudy a nedostas
tečny / a budau nadēgi miji wegmēnu Pānē:
Ostatcy Jzrahelskij ne vcinj neprawosti /
ani mluwiti budau lzy / a nebude nalezen w
wstech gich yazyk lftirowy: Těb oni paseni bu
dau / a odpociwati budau / a nebude doby
přestrašyl: Chwal dcero Syonska / zpijwag
ty Jzraheli: Kadug se a wesel se zewsseho
srdce dcero Geruzalēmska.

¶ Odyal Pan sand trwy / odwrati nepriās
tely twē: Kral Jzrahelsky Pan vprosted
tebe / nebudeš se bati zleho wūce: Wten den
mluweno bude Geruzalēmu: Těchleg se
bati Syon / ne oslabugte se ruce twē: Pan
Buoh trwy prosted tebe slynj / on tebe spas
sy: Kadowati se bude nad tebau wweselij /
mlceti bude w mlowanj twēm / weseliti se
bude nad tebau wchwalē: Marnē lidi kterij
byli od zakona odstapili / shromajdijm / neb
z tebe byli / aby nemelo wūce pronē potupy:
A ay ya zabijm wsecky kterij sau tebe trapili
wtom casu / a spasym kulhaweho / a tu kteraž
byla wyrwiena shromajdijm: A polojim
ge w chwalu / a w gmēno wewossy zemi han

by gich / wtom casu wneiu přiwedu was / a
w casu wneimz shromajdijm was: Těb
dam was w gmēno / a w chwalu wssim ho
den zemskym / kdyz obratim wēzenj wasse
před očyma wassjma / prawj Pan.

¶ Stonawa se Sofonyas Prorok.

Gočina se Aggeus Prorok.

¶ Aggeus Prorok předpowjda nawracenij židow
zwozēnj. Wzdelanj chrāmu. Obnowenij mēsta.
¶ Amā Kapitoly. II.



¶ Poniča Aggeus knijat y lidu aby chrām stawēl
A mluwj ze Buoh wzemi nanē nedostaty dopustil /
proto ze Chrāmu nestawēgij. Y slyse to Zorobabel
a Gejūso kniez přicimili se k dīlu.

¶ Kapitola I.



Drubem letie Da. 2

rya krale / w mēsycy ssestem
w prwnj den mēsycy /
stalo se slowo Pānē strze
Aggea proroka k Zorobas
belowi synu Salatyelowu
w ywode Jzdskemu / a k Gejūssowi synu Jos
zedehowu knēzy welikēmu / rka: Totōe pra
wuj Pan zastupuw / rka: Lid tento prawj
Gessē gest neprissel cas aby duom Bozj
wzdelan byl.

¶ Stalo se slowo Pānē strze Aggea pro
roka / rka: Zda wam cas gest / aby ste bydlili
w klemutych domjch / a dum tento pusty gē:
A nynj toto prawj Pan zastupuw: Polozte
srdce wasse na cesty wasse: Syli gste mnoho
a wnessi ste mēlo: Gedli gste / a negste nasj
centi: Pili gste / a newopili ste se: Pristryli gste
se / a negste zabryni: A ten kterij mzy obro
mājdil / wlozyl ge w pytel dērawy.

¶ Toto prawj Pan zastupuw: Polozte
srdce wasse na cesty wasse: Wzegdte na
huoru / noste drijwuj / a stawēgte duoni / a
wzācny mi bude / a oslawen budu / prawj
Pan: Patryli ste k wūce / a hle wcinēno gest
mēnē: A wnosyli ste do domu / a wyprazdnil
sem to: Pro ktera přicynu / prawj Pan zas
stupuw: Těbo duom muoy gest pusty / a
wy pospūchate gedē kždj k došia swēmu:
Protoz zabranēno gest nad wami nebesum /
aby nedali rosy / a zemi zabranēno gest / aby
nedala plodu swēho / y powolal sem na zem
ni suchoty / a na hory / a na pssenicy / a na
wāno / y na oley / y na wsse cozkoli přynosy
zemē / a na lidi / y na howada / y na wsselikj
prācy rukān.

¶ Wslyssal gest Zorobabel syn Salaty
yelu / a Gejūss syn Jozedehowu knēz wes
lity / y wssyctni ostatcy lidu hlas Boha swē
ho / a slawa Aggea proroka / yakož ho poslal
Pan Buoh gich knijm / y bal se lid od twas
ry Pānē: A rēkl Aggeus posel Bozj / z pos
luow Bozjch k lidu / rka: Rāt swāmi sem /
prawj Pan. A wzbudil Pan ducha Zoro
babelowa syna Salatyelowa Weywody
Jzdskeho / a ducha Gejūssowa syna Jozes
dechowu knēze welikēho / a ducha ginych ze
wssēho lidu / y wssili si / a cimili dīlo w do
mu Pāna zastupuw Boha swēho.

¶ Prorok mluwj k Zorobabelowi / aby stawēl
Chrām Bozj / prawē ze slawnējsj bude nezli prwnj.
A opřisli Pāna Beryta.

¶ Kapitola II.

¶ W dnu čtyřmēzcytmēm nřēsycy / w sse
stem mēsycy / w druhēm lētē Darya
Zrale w sedmēm mēsycy / w gedemēzcyt
mēm dnu mēsycy / stalo se slowo Pānē strze
Aggea proroka / rka: Mluw k Zorobabelow
wi synu Salatyelowu w ywode Jzdskemu /
a k Gejūssowi synu Jozedehowu knēzy we
likēmu / a k ostatkuom lidu / rka: A do z was
gest ostawen / kteryz widel dum tento w slā
wē swē prwnj: A co wy widjate gey nynj:
Zda nenj tak / yako by ne byl w očjch wa
sšych: A nynj posyli sebe Zorobabeli / pra
wuj Pan / a posyli sebe Gejūssy synu Jozes
dechowu knēze welikēho / a posyli sebe wsses
ten lid zemē / prawj Pan zastupuw / a dēs
layte / neb ya s wami sem / prawj Pan zas
stupuw.

¶ Slowo ktere sem smluwil s wami kdyz
ste wychodili z zemē Egypské / a duch muoy
bude vprosted was: Těchčyte se bati / neb
toto prawj Pan zastupuw: Gessē gedno
malicko gest / a ya pohnu nebem y zemj / a

mořem y suchū zemi / a pohnu wssim naroz
by / a přigde zaducy wssim narodum / a nar
plujm dum tento slawu / prawj Pan Buh
zastupuw. Mēt gest strybro / a mē gē zlato /
prawj Pan zastupuw: Welikā bude slawa
domu tohoto poslednjho wūce než prwnj
ho / prawj Pan zastupuw. A na mīstē tom
to dam pokoj / prawj Pan zastupuw.

¶ Wēčarmēzcytmēm dni dewatēho mē
sycy / w druhēm lētē Darya Zrale / stalo se
slowo Pānē k Aggeowi proroku / rka: Totōe
prawj Pan zastupuw: Očz se knēzj na Za
kon / rka: Wzmelu člowēk maso poswēcenē
w podolet rucha swēho / a dotkne se sworch
tem geho chleba / a neb wārenj / a neb wj
na / a neb olege / a neb wsselikē krmē / z dāl
poswēceno bude: A odpowēdē wssē knēzj /
rēkli sau: Tlic. A rēkl Aggeus: Dotkneli se
posstwrēny na dussy zēch zewssech wēcy /
z dāl bude posstwrēno: A odpowēdē knēz
j / a rēkli: Posstwrēno bude. A odpowēdē
Aggeus / a rēkl: Tak lid tento / a tak narod
tento před twārij mau / prawj Pan / a tak
wsselikē dīlo rukū gich / y wsecky wēcy kēs
rēzby tam obērowali posstwrēny budj: A
nynj polozte srdce wasse / od tohoto dne a
dāl / prwē než gest kladen kāmēn na kāmē
ni w chrāmē Pānē: A dyz ste přistupowali
k hromādē dwadēcti mē / y bywalo deset / a
kdyz chobili ste do presu / aby ste wydarwili
padēsāt lahwic / y bywalo dwadēcti: Bil
sem was wētem žhucym / a rzy / a krupami /
wsecka dīla rukū wassych / a ne byl gest me
zy wami / kteryz by se nawratil kēmnē / pra
wuj Pan. Polozte srdce wasse od tohoto dne
a w budjcy čas / od čtrmēzcytmēho dne de
watēho mēsycy / odedne wneimz založeni sau
zākladowē chrāmu Pānē / polozte na srdce
wasse: Zdalj gij symē w plodu gest: A gessē
wāwnice / a sšj / a zrnatā yablka / a drowo
Oliwowē nezkwēlo: Od tohoto dne pozēs
hnām.

¶ Stalo se slowo Pānē k Aggeowi po
drubē wēčyrmēzcytmēm dni mēsycy / rka:
Mluw k Zorobabelowi weywode Jzdske
mu / rka: Já pohnu nebem spolu y zemj / a
podwratim stolicy kralowstwuj / a zertu sy
lu kralowstwuj pohanskēho / a přewratim
wuo3 y gezdē geho / a sstūpū kōnowē / y w
sedagjcy nare / muž w meci brātra swēho:
Wten den prawj Pan zastupuw / přigmu
tebe Zorobabeli synu Salatyelu sluzebnjce
muoy / prawj Pan / a položim tebe yako
znamēnj / neb tebe wywolił gsem / prawj
Pan Buh zastupuw.

¶ Stonawa se Aggeus Prorok.

Prorok.

Gočijna se Zacharyass Proro

Zacharyass mluvil o vysvobozenij židovském / a o pomě gich nepřitel. O pokorném přisťm Bysto wu / y vnučenij geho.

U gest Kapitola XIII.



Napomíná lid Prorok natwra: eny; wženij aby se k Bohu obrátili / a aby nebyli jako otcové gich. O milosřdenstwj Božijm kteréz wkazal Geruzalému.

Kapitola I.



Wiespny osmem w

druhém léte Darya krále / skalo se slovo Paně k Zacharyassowi synu Barachyassowu / synu Addo proroku / rka. Rozhnewal se Pan na otce wasse hnewiwostij / y pot wiffs knijm: Toto dij Pan zastupnow: O. bratte se kemne / dij Pan zastupnow / a obratijm se kwám / prawij Pan zastupnow: Ues bym ayte jako otcové wassij / knijmžto wos lali procy prwnij / rkuce: Toto prawij Pan zastupnow: Obratte se s cest wassijch zlych / a od myslenij wassijch nayhoršlych / a neslysseli sau / ani sau pozorowali kemne / prawij Pan: Otcové wassij kdez sau / a prorocy: Zda narwky žywi budij: Ale wssat slo wa má / a wstanowenij má / kteráz prikázal sem služebníkum mým Prorokum / Zda sau nepostihli otcuw wassijch: Z obratili se / a rekli: Jakož myslil Pan zastupnow wčyniti nám podle cest nassijch / a podle nálezkuw nassijch wčini nám.

Wys v. a

stratati / a bily. Z řekl sem: Kdo sau tito Pane nuoy: Z řekl kemne Anđel / kteryz mluwil kemne: Na wkaži tobě co sau tyto wěcy. Z odpowědel muž / kteryz stal mezy smrtow wjm / a řekl: Tito ysau kteréz poslal Pan / aby zchodili zemi. Z odpowědeli sau k Anđelu Božijmu / kteryz stal mezy smrtow wjm / a rekli: Zchodili sine zemi / a hle wewossij zemi odpočijwagij a bydlegij. Z odpowědel Anđel Paně / a řekl: Pane zastupnow / y doš tud ty se nesimilugess nad Geruzalémem / a nad mesty Judskými / naněz sy ty se rozhněs wal: Toto gij sedmdesáté léto gest. Z odpowědel Pan Anđelu / kteryz mluwil kemne slo wa dobrá / slo wa potěšenij. Z řekl kemne Anđel / kteryz mluwil kemne: Wolay / rka: Wss v. a. Toto prawij Pan zastupnow: Nstij sem nad Geruzalémem a nad Syonem pomistij welitij / a hnewein welitijm ya se hnewam na národy bohaté / neb ya hnewal sem gis málo / ale oni přidali ke zlému.

Protož toto prawij Pan: Nawrátijm se k Geruzalému w milosřdenstwjch / a dym muij rozdělán bude w nēm / prawij Pan zastupnow. A prawidlo wztaženo bude na Geruzalém. Gessťe wolay / rka: Toto prawij Pan zastupnow: Gessťe naplšena budij mēsta má dobrými wčemi / a wčissij Pan gessťe Syon / a wywolij gessťe Geruzalém. Z pot dwihl sem očí mých / a widel sem / a ay čryti rohowé: Z řekl sem k Anđelu / kteryz mluwil kemne: Co sau tito: Z řekl kemne: Ticoť sau rohowé / kteryz sau roztrkali Judu / a Izdrahele / a Geruzalém.

Z wkazal mi Pan čtyři koware. Z řekl sem: Co tito přichážegij činiti: Kteryz řekl: Ticoť sau rohowé / kteryz sau trkali Judu pot wssťech mužijch / a mžadny zmich nepozd wihl hlavy swé: Z přysli sū tito serijti ge / aby swihli rohy národůw / kteryz sau zdwoihli roh na zemi Judskau / aby gi rozptylili.

Widel muže an welitost mērd Geruzaléma. Mluwioffistij toho mēsta. A napomíná aby wgdauč z ginych kragin / sadili se w Geruzalémě.

Kapitola II.

W potdwhl sem očí mých / a widel sem / a hle muž / a w ruce geho prowazel mēricuow. Z řekl sem: Kam ty gdeš: Z řekl kemne: Abych zmētil Geruzalém / a widel kterak welitá gest dlúhost geho / a kterak welitá gest ssyrokost geho. A ay Anđel kteryz mluwil kemne / wychazel / a giny Anđel wychazel w stijce gemu / a řekl kněmu: Běz / a mluw ku pacholijtu tomuto / rka: Bězedi bydleno bude w Geruzalémě / p množstwj

Wys v. a

Wys v. a

Wys v. a

Wys v. a

Wys v. a

lidij / a dobyka prosted něho: A ya budu gemu / prawij Pan / zed ohně wškol: A w slawě budu wprostřed něho: O o wtece z zemie od puol noy / prawij Pan: Ues wěctyrech wērijch nebestých rozptyl sem wás / prawij Pan: O Syon wtec / kteráz bydlisj w dce ry Babilonstě.

Ues toto prawij Pan Buh zastupnow: Po slawě poslal mne k národum / kterij sau wás zlanpili: Ues kdož se wás dotkne / dotkne se zřitedlnice oka něho: Ues hle ya zdwoihám ruku mau naně / y budij w laupež tēm / kteryz gim slauzyl / a poznate / že Pan zastupnow poslal mne.

Chwal a wesel se dcero Syonstá / neb hle ya gdu / a bydliti budu wprostřed tebe / prawij Pan: A přiwini se národowé množij ku Panu wten den / a budij mne za lid / y bydliti budu wprostřed tebe / a budeš wēdēti že Pan zastupnow poslal mne k tobě / a bude wlasti Pan Judau stranku swou w zemi pot swēceně / a wywolij gessťe Geruzalém: Dml kni wsselitě telo od twari Paně / neb gē pot wstal z swateho přibytku twého.

Kterak Satan protiwil se welitěmu kněze Gežissowi. A kterak Buh rozkázal / aby gey zcharnēcho swētkli raucha / a dali naně giné. Y mluwil kněmu Buh

Kapitola III.

Wkazal mi Pan Gežisse kněze welitěho / stogicjho před Anđelem Paně / a Satan stal na prawicy geho / aby se protiwil gemu. Z řekl Anđel k Satanowi: potup tebe Pan Satane / potup tebe Pan / kteryz wywolil Geruzalém: Z dali tento nentij hlas w ně wyinatá z ohně: A Gežiss oblečen byl w vmazaná raucha / a stal před twari Anđela: Kteryz odpowědel / a řekl tēm kteryz stali přednjm / rka: Odegmētež rucha zmaszaná od něho. Z řekl kněmu: Ay odyal sem od tebe neprawost twau / a oblekl sem tebe w promēna raucha. Z řekl Wstawte korunu Biskupskau čistau na hlavu geho. Z wstap wili sau korunu Biskupskau čistij na hlavu geho / a oblekli gey w raucha: A Anđel Paně stal / a swēdecwij dāwal Anđel Paně Gežissowi / rka.

Toto prawij Pan Buh zastupnow: Budešti na cestách mých choditi / a straje mē ostrijhati budeš / ty také sauditi budeš duom muij / a ostrijhati budeš sijnij mých / a dām tobě chodijce zřech kteryz tuto nynij přistogij: Slys Gežiss kněze welitij / ty y přatele twogij / kteryz bydlj před tebau / neb mužij zžrakuw sū: Ues hle ya přiwedu slusžebnāka něho wýchod slunce / neb ay kās

men kteryz sem dal před Gežisssem / na kās mēi gednom sedm očí gest: A hle ya woy rygi rytinu geho / prawij Pan zastupnow / a odegmu neprawost zemie geho dne gednoho: Wten den / prawij Pan zastupnow / pot wola muž bližnjho swého pod swou winnicu a pod sstij.

Widēnij swijem / a lamp / a oliw / a sedmi očí. Wsklad také roho.

Kapitola III.

Wratil se Anđel kteryz mluwil kemne / a w budil mē jako muže / kteryz probuzzen býwá zesna swého. Z řekl kemne: Co ty widijs: Z řekl sem: Widijm / a ay swijcen zlaty wessťeren / a swijce geho na wrchu geho / a sedm swēc geho naněm / a sedm náslēwacēk lucernám / kteréz byly na hlavě geho / a dwē Oliwē naněm / gedna na prawicy lampy / a gedna na lewicy gegij. Z odpowědel sem a řekl sem k Anđelu / kteryz mluwil kemne / rka: Co sū tyto wěcy Pane muij: Z odpowědel Anđel / kteryz mluwil kemne / a řekl kemne: Zda newijs co sau tyto wěcy: Z řekl sem: Newijm Pane muij. Z odpowědel / a řekl kemne / rka: Totoť gest slowo Paně k Zorobabelowi / rka: Ue wwoyssťe / ani w syle / ale w duchu mēm / prawij Pan zastupnow. Kdo sy ty horo welitá před Zorobabelem w rowminu: Z wywedeč kámen prwnij / a wyrowná milost milosti geho.

Z skalo se slowo Paně kemne / rka: Ru ce Zorobabelowij zalosily sau dym tento / a ruce geho dokonagij gey / y budete wēdēti / že Pan zastupnow poslal mne kwám: Ues kdo gest zhrzel dny malými: A radowati se budij / a wrij kámen čistcowij w ruce Zorobabelowē. Sedm tēchto očí Paně gest / kteryz behagij pot wssij zemi. Z odpowědel sem a řekl sem kněmu: Co sau dwē Oliwē tyto na prawicy swijcna / a na lewicy geho: Z odpowědel sem pot druhé / a řekl sem kněmu: Co sū dwē cywce Oliwowé / kteréz sū na dwi berz lau zlatij / namichj sau nalēwacj z zlatta. Z řekl kemne / rka: Zda newijs co sau tyto wěcy: Z řekl sem: Newijm Pane nuoy. Z řekl: Toto sau dwa syny zpomazanij / kteryz přistogij panugicymu nadewssij zemij.

O knijbach letijch. O dēbān. O ženách kteryz gey nely.

Kapitola V.

Obratil sem gē / a potdwhl sem očí mých / y widel sem / a ay knijhy leticij. Z řekl kemne: Co ty widijs: Z řekl sem: Ay ya widijm knijhy leticij / dlúhost gich dwoad ceti loktjw / a sstirokost gich deset lokt. Z řekl

Wys v. a

Wys w. a

Wys w. a

Wys v. a

Wys w. a

U kenne: Tot gest zlořčenstwj / kterz wycho-
dij na swrchet wssij zemie / neb wsselky zloř-
dey / yakož tu psano gř / sauzen bude / a wsses-
liby přisabagicy zřech řez sauzen bude. Wy-
roebu to / prawij Pán Duoh zástupow / y
přigde do domu zlobeyowa / a do domu při-
sahagicyho wegměnu mém žiwě / a bude
přebýwati vprostřed domu geho / a strawij
gey / y dřiwij geho / y kamenij geho.

U wyssel Anđel / kterz mluwil mi / a
řekl kenne: Zdrwihni oči twé / a wiz: Co gest
toto / což wychazy: Řekl sem: Co gest: Ř-
řekl: Tot gest děban wyházegicy. Ř řekl:
Tot gest oko gich wewssij zemi. A ay truh
Olowa nesen byl / a hle žena gedna seděcy v
prostřed děbana. Ř řekl: Tot gest nemilostis-
wost: A wvřhl gi vprostřed děbana / a pu-
stl truh Olowa w vsta geho.

U pozdrwihl sem oči mých / a widěl
sem / a ay dvě žene wycházegicy / a duch w
křidlech gich: A měly křidla yako křidla lu-
ňakowá. A zdrwihly sau děban mezy zemij
a mezy nebe. Ř řekl sem k Anđelu / kterz kem-
ně mluwil: Kam tyto nřsau děban: Ř řekl
kenne: Aby byl wdělan gemu duom w zemi
Sennar / a byl wstanowen / a postawen tu
na swém základu.

U O horách mědenných. A o čtyřech wozych a ko-
nách křetij přegijždeli zemi. O korunách wstawených
na Gezišse. A o lidch cyzch běžijch k stawenij chra-
mu.

Kapitola VI.

U Obrátil sem se / a pozdrwihl sem oči
mých / y widěl sem / a ay čtyři wozy
we wycházegijce zprostředka dwau hor / a
hory hory mědenné. W woze prwnijm ko-
ňowé ryzy / w woze druhém koňowé wra-
nň / w woze třetijm koňowé bjlij / a w wo-
ze čtvrtém koňowé strakatij a slynij. A ob-
pověděl sem / a mluwil sem k Anđelu / kterz
mluwil kenne: Co sū tyto wěcy Pane můj:
U odpověděl Anđel / a řekl kenne. Tot sa-
u čtyři wětrowé nebesij / kterz wycházegij /
aby stali před panugicym nadewssij zemij:
Wniz byli koňowé wranj / wycházegijce
do zeme napul nocy / a bjlij wyssli ponijch /
a strakatij wyssli na zemi polednij: Ale kterz
byli nayslyněgssij wyssli sau / a hledali giti a
bēhati po wssij zemi. Ř řekl: Gdēte a zchoďte
zemi. A zchodili sau zemi: A powolal mne / a
mluwil kenne / řka: Ay kterz wychodij z ze-
mē na puol nocy / odpocinanti řazali sū du-
chu měnu w zemi na puol nocy.

U Stalo se slovo Páně kenne / řka: We-
zmi od přestehowanij od Qlday / a od To-

biasse / a od Jdaya / y přigdeš ty w den ten /
a wegdeš do domu Jozyassowa syna So-
fonyassowa / kterz sau přissli z Babilona /
a wezměš strjbro y zlatto / a wčiniš koru-
ny / a wstawiš na hlavu Gezišowu syna
Jozedechowa kněze welikého / a mluwiti bu-
deš kněmu / řka: Toto prawij Pán zástu-
puow / řka: Ay muž / wychod gměno geho:
A podnim rozeyde / a wstawij chram Pánu:
A on wzděl chram Pánu: A on poneš slá-
wu / a sedne / a panowati bude na stolicy
swé: A bude kněz na swé stolicy / a radba po-
kože bude mezy řemi dvěma: A koruny bu-
dau Zelem a Tobiassowi / a Jdayassowi / a
žen synu Sofonyassowu pamatně w chra-
mē Páně: A ti kterz daleko sau / přigdau /
a delati budau w chramē Páně: A budete
wědēti že Pán zástupow poslal mne kwām:
A budeš to / ač slyšenijm slyseti budete hlas
Pána Boha wasseho.

U Puost aby byl Bohu přigemny čehož potrebu
ge. Také se připomgna proč prwnij lid zaweden byl
do wězenij.

Kapitola VII.

U Stalo se w létě čtvrtém Darya krále /
stalo se slovo Páně k Zacharyassowi
wěčtwrtém dni měsíce dewátého / kterz gě
Profynec: A poslali sau do domu Páně Sa-
razar / a Rogomelech / a mužij kterz byli sa-
nimi k profenij twarē Páně / aby řekli kněžijm
domu Pána zástupow / a Prorokum mlu-
wijce: Zdali mám plakati w patēm měsicy /
čyli poswētiti sebe mám / yako sem činil giž
mnoho let?

U Stalo se slovo Páně zástupow kenne
ně / řka: Mluw krossenu lidu zeme / y k kně-
zjm / řka: A dyž ste se postili a plakali w pa-
tēm a w sedmém měsicy w řechto sedmde-
sāti letech / zdali puost postili ste se mně: A
dyž ste gedli a pili / zdali newám samým ge-
dli ste / a wám samým pili ste: Zdali negsau
slova / kterz mluwil gest Pán řrže proroky
prwnij / dokudž gessē w Geruzalēmē bydes
no bylo / a bohatē bylo / y ono samo / y mě-
řta geho okolo něho / a napoledney na po-
lých geho bydleno bylo?

U Stalo se slovo Páně k Zacharyassowi / řka: Toto prawij Pán zástupow / řka:
Saud prawij sudce / a milosřdenstwj a smi-
lowanj činte gedē každij s bratrem swym.
A wborwē / a syrotku / a přichožymu / y chu-
dému nečinte bezprawij / a zleho muž bratru
nemysl w řrdey swém: A nechecli sū slyseti /
a odwrátili ramē obřtupugijce / a wssy swé
obřzili / aby neslyseti / a řrdece položili yako

Wyslo i. c

Adamant / aby neslyseti zákona / a slova kře-
řtze ruce prorokow prwnijch: A stalo se
rozhněwanij welikē od Pána zástupow:
U Stalo se yakož mluwil / a yakož sau nepo-
slauchali / tak wolati budau / a ne wsslyšim /
prawij Pán zástupow. A rozpylil sem ge-
powssch králowstwjch / gichž newědij / a
zeme opustěna gest odnjch / proto žeby ne-
bylo řdoby přessel a wratil se / y položyli sau
zemi žaducy w pauffē.

U Posyluge lidi k dřisl chramu. A slibuge odpla-
tu. Dčij také lid cinossem a postu. A slibuge gum dāti
dobře wěcy.

Kapitola VIII.

U Stalo se slovo Pána zástupow kenne
ně / řka: Toto prawij Pán Duoh zās-
stupow: Mstl sem nad Syonem pomstij
welikau / a rozhněwanijm welikym trestal
sem gey. Toto prawij Pán zástupow: Na-
wratil sem se k Syonu / a přebýwati budu
vprostřed Geruzalēma / y bude nazwān Ge-
ruzalēm město prawdy / a hora Pána zās-
stupow / hora poswěcenā.

U Toto prawij Pán zástupow: Gessē
bydliti budau baby / a statij w vlicech Ge-
ruzalēmstjch / a mužowa huol w ruce geho
pro množstwj dnij: A vlice měststē naph-
řeny budau pacholjty / a dewertami hra-
gicymi na vlicech geho. Toto prawij Pán
zástupow: Budeli se zdati nřsnadně před
očima ořtatkow lidu tohoto wřch dnech /
zdali před očima mýma nřsnadno bude /
prawij Pán zástupow?

U Toto prawij Pán zástupow: Ay yā
zprostijm lid muoy z zeme na wychod slun-
ce / a z zeme od západu slunce / y přýwedu
ge / a bydliti budau vprostřed Geruzalēma /
a budau mi za lid / a yā budu gum za Boha
w prawdě a w sprawedlnosti. Toto prawij
Pán zástupow: Posylřete se ruce wasse /
kterz posluchate wřchto dnech řečij řech-
to řrže wsta prorokij / wedni wřmēž zalo-
žen gest duom Pána zástupow / aby chram
byl wdělan. Žagistē před řemi dnij mzda lids
řta nebyla / ani mzda dobytčy byla / ani w-
cházegijcymu / a wycházegijcymu byl pos-
kog pro žamutek / y rozdělil sem wssēřny li-
di gednoho každého proti geho bližnjmu:
Ale nynij nepodlé dřewnjch dnij yā wčis-
njm ořtatkum lidu tohoto / prawij Pán zās-
stupow / ale řymē pokoge bude. Winnice dā
wřcet swouoy / a zeme dā plob swij: A nebes
sa dādj rosij swan / a wladniti řazy ořtats
tuom lidu tohoto wssēmi wěcmi řemito: A

budeš / yakož ste byli w zlořčenstwj w ná-
rodijch dome Juidstj / a dome Izdrabelstj /
také wās wyprostijm / a budete požeňnanij.

U Nechřeyte se bāti: Posylřite se ruce wa-
sse / neb toto prawij Pán zástupow: Rakoz
sem myslil / abych wās trāpil / řdy sau mne
řhněwosti wzbudili ořcowé wassij / pra-
wij Pán / a ne smilowal sem se / tak obrātiw
se nynij myslil řsem w řechto dnech / abych
dobře wčinił Geruzalēmu a domu Juidstj
mu. Nechřeyte se bāti. Protož tato ř sau slo-
wa / kterz činiti budete: Mluwte prawdis
gedē každij s bližnjm swym: Prawdu a
saud pokoge řudte w branách wassjch / a
gedē každij zleho proti přijteli swému ne-
mysl w řrdey wassjch / a přisahy řjwē
nemluge: Neb wssēřny tyto wěcy sū / gichž
nenāwidijm / prawij Pán.

U Stalo se slovo Pána zástupow kenne
ně / řka: Toto prawij Pán zástupow: Puost
čtwrtého / a puost pātého / a puost sedmého /
a puost desātého / bude domu Juidstjmu w
radost / a w weselē / a w slawnosti přeyasné.
Prawdu toliko a pokog mluge: Toto pra-
wij Pán zástupow: Až dokawad nepřigdij
lidē / a bydliti budau w městech mnohých / a
choditi budau obywatelē gedē k druhému /
řtice: Gdēme / a prošne twarē Páně / a hle-
dayme Pána zástupow: Puogdu y yā také /
a přigdau lidē množy a narodowē slynij /
hledati Pána zástupow do Geruzalēma / a
prořiti twarē Páně. Toto prawij Pán zās-
stupow: Wřch dnech / w nichž pochytij des-
řet člowěk w zewssch yazykum lidstjch / a
chytij se podobka muže žida / řtice: Pūgdeme
swāmi / neb sme slyseti / že Duh swāmi gř.

U O pobitij národuow pohanstjch. O přýgždu
Pána Krysta na oslicy. O wyswoboženij swatych oř-
cuow wpekla. O řle a řrwi Božij / pod řigurati obitē /
a wřjna.

Kapitola IX.

U Řřimē slova Páně w zemi Abrah /
a řřimē... odpocynutij geho / neb
Pán oko g... wěčij / y wssēřch pokolenij
Izdrabelstj... řch také w řraginách
geho / a řřimē... m: Neb sau sobē přis-
giali maubrořt wel...: A wzdělal Týrus oř-
hradu swan / a šhromāždil řřjbro yako zes-
mi / a zlatto yako blāto vlic: Ay Pán wlasti
bude gum / a potepe na mořy řylu geho / a on
ohřm spalen bude: Džřij řřřalon / a bude
se bāti / a Gaza / a želeti bude přijliš / a řř-
řaron / neb gest pohanijna nabēge geho: A
zahyne Kral z Gazy / a w řřřalonu nebud-
de bydleno.

A sedne rozlučitel w 23otu / a zadržati pýchu silistymstých : A odnesu krew geho z vst geho / a oharuosti geho zprostedta. zubuoro geho: A ostawen bude on také Bos hu nassemu / a bude jako wyrooda w Jus dori / a Aklaron jako Gebuzestky. A obklij čim dym mýy čemi kteryz ryčetiugi mi gdu ce a narwacugice se / a nepugde nane wice nasylnit / neb sem nynj widel w oči mých.

Wesel se dosti dcero Syonska / plesay radostij dcero Geruzalémska: Sle tral twuy gde krobé sprawedliwý / a spasitel on chudý / a w sedage na ossa / a na ossatko syna oslice: A rozptylím wuoz z Efrayma / a kuon z Geruzaléma / a zlamáno bude lucyšte bos gowne. A mluwiti bude pokoy naroduom / a moc geho od more az do more / a od čky az do koncuow zeme: Ty také weteri swes dectwý twého wyppastil sy w ezne twe z Gera / w němz nebylo wody: Obratte se k obradé swazani nadége: Dnes také zroestus ge dwe to odplatim tobé / neb rozstahnu sobe Judu / jako lucyšte naplml gsem zemi Efraymowu / a wzbudim syny twe Syont / na syny twe Kjecká zeme / a polojim tebe jako meč sylnych.

A Pan Buoh nad nimi widijn bude / y wygde jako blest strela geho / a Pan Buh w trubú zatraubij / a pugde v wicheru poles dnijn: Pan zastupowow brantí bude gich / a shladij / a poddadij ge kamenim prako wyin / a pigice wopigij se jako wijnem / a naplnenij budau jako bané / a jako rohowé oltařowí. A spasy ge Pan Buoh gich wten den / jako stada lidu swého / neb kamenij swate zdwizeno bude na zemi geho: Neb co gft dobreho geho / a co pekneho geho / gedi ne obile zwolnych / a wjino plodice panny.

Aby desse prosyli napomijnagij se. A ze ti kteryz lji byli saredeni / zgumani sau. O wystwobozenij a naraceni g gednomu stadu.

Kapitola X.

Roste desse od pana w casu weceronim / a pan wcinij sicehy / a desse prwalowý / a da gim kazdemu byliar na poli: Neb modly mluwili sau nezycene wcy / a prorocy wideli lez / a wykladacy smiw na darind mluwili / a marné čessyli: Protoz nas wedeni sau / jako stado trápentí budau / neb neuagij pastyre.

A pastyre rozhněwala se prchliwost má / a na kosly narossitwim: Neb narossitwé Pan zastupowow stado swé dym Judsky / a položyl ge jako kuon slawy swé w bogi: A zneho whel / a zneho kolek / a zneho lucy

ste boyowné / zneho wygde wsselity nasylo nist spolni: A budau jako sylnij clacice blas to cest w bogi: A boyowati budau / neb Pan snimi gest / a pohanijni budau w sedagicy natone.

A posylnim duom Judsky / a duom E Joessurw spasy: A obratim ge / neb se smi lugi nad nimi / y budau jako sau byli / dos kud; sem gich byl nezawhl: Neb ya Pan Buh gich / a wssylnim ge: A budú jako sylnij Efraymowí / a weseliti se buds sroce gich jako od wijna / a synowé gich wztij / a weseliti se budú / a radowati se bude sroce gich w Panu: Posspecy gim / a shromazdim ge / neb sem wykaupil ge: A rozmnozim ge / ya koj sau byli prwe rozmnozeni / a rozsegi ge w libech: A zdaleka zpominati na mne budú / a jiwij budú s syny swými / a narwatij se: A prywedu ge zase z zeme Egipstke / a z Asyrsky shromazdim ge: A do zeme Galadske a Libanske prywedu ge / a nebude gim nalezeno mjesto / y pugde na mořskem wylewánij / a potepe na mořy wlny / a zahanbesny budau wssedky hlubiny řičné: A ponija zena bude pýcha Asur / a berla Egipstka odegde: Posylnim gich w Panu / a weg mému geho choditi budau / prawij Pan.

Plače chrámu zkaženého od Kijmanow. O pastyřich a dwú holech. O rydcy srobrnych / zanezjo Brystus gest kaupen. O zlem pastyřy Anykrystu.

Kapitola XI.

Wewy Libane brány twe / a spali o hen Cedry twe: Kwel gedle / neb gest padl Cedrus / neb welebnij pohubeni sau: Kwelte dubowé Bazansstij / neb posetan ge les obrazeny: Zlas kwileny pastyřow / neb pohubena gest welebnost gich: Zlas kwánij lwuow / neb pohubena gest pýcha Jordauska.

Todo prawij Pan Buoh muoy: Pas dobytel zabitij / kteryz to ti kdoz gim wladli / zabijgeli / a nezeleli / a prodawali gey / řičice: Pojehnaný Pan / bohatej wcinenij sine: A pastyřy gich neodpaussteli gim / a ya neobpustim wice bydlegicym na zemi / prawij Pan: Ay ya poddam lidi / gednoho kazdeho w rukau bližnjho swého / a w rukau Brala ge / a zkažy zemi / a ne zprostijm zruhy gich / a pasti budu dobytel zabitij / protoz (o chudij studa:) A wzal sem sobe dwa pruty / ged den nazwal sem krasau / a druhý nazwal sem prowázkem / a pass sem stado: A podtal sem try pastyre w gednom mēšy cy / a sauje na gest dusse má wnich: A také y gich dusse promēnila se proti mne: A řekl sem. Nebudu pastij

pasti was: Coz mne / wincy / a coz podtinas gij / podtato bud / a ostatnij siceze gedem kasy dy maso bližnjho swého: A wzal sem prut muoy / kteryz slaul krasa / a zřezal sem gey / abych zrusyl sib muoy kteryz sem wcinil ses wsseni lidmi / y zrusen gest toho dne: A po mali sau cat chudij stada kteryz ostrubagij mne / se slowo Pane gest.

A řekl sem knim: Gestli to dobre před očima wassjma / přineste mau mzdu / a palli nemij / přestante: A dal sau mzdu mau trids ceti strybrnych. A řekl Pan kemne: Dworz ge kšewateli obrazu krasny mzdu / kteraž sem nayat odnjch. A wzal sem tridceti strybrnych / a wvohl sem ge w domu Pane kšewateli obrazu: A přerzesal sem prut mýy druhý kteryz slaul prowázet / abych zrusyl přjbu zenskwij mezý Judau a Jzdrabelem.

A řekl Pan kemne: Gestli wemsi sobe nřdobij blázniveho pastyre: Neb hle ya wzbudim pastyre na zemi / kteryz opusteny ch wcy nebude narossitwowati / rozptylenych nebude hledati / a zlamaneho ne wdravij / toho coz stogij neroykrmij / a maso tučnych gijsti bude / a kopyta gich roztrhá: O pastyřy a modlo opauštěge stado: Nec na ramé geho / a na oko prawé geho: Kamé geho sucho tinau uschne / a oko prawé geho zatmijwage se zatmij.

Oblezenij Geruzaléma se oznamuge a zase wzdělanij. A ze na obyuatele Geruzalémské Buoh ducha swaého wsege. A o plácy židowstém kterač Brysta magij plakarí patryc na wřyzowaneho.

Kapitola XII.

Kjime slowo Pane na Jzdrabele: řekl Pan rozstahuge nebesaja zatládage zemi / a stwořuge ducha člowěčjho w něm: Ay ya položim Geruzalém odřzwoj obzerstwij wsseni lidem wuokol / ale y Juda bude w oblezenij proti Geruzalému: A bude wten den / položim Geruzalém kamen bremene wsseni lidem: Wssyckni kdoz gey zdwihati budau / roztrzenim roztrhnau se / a zberau se proti nemu wssedka kralowstwij zemsta.

Wten den / prawij Pan / potepe wsselity kuon wstrachu / a gezece geho w pomamēnij: A na duom Judsky otworu ocy mé / a wsselity kuon lidsky potepe šepotij: A dēgij wywody Judské na swém srocy / posylneni budte mne obyuatele Geruzalémsstij w Panu zastupowow Bohu gich: Wten den položim wywody Judské jako pec ohně w drij wj / a jako pochodne ohně wsené / y spalij ita prawicy y na lewicy wssedky lidi wuokolij: A bude opř bydleno w Geruzalémě na

mistle swém w Geruzalémě: A zprostij Pan stantý Judské jako napočattu / aby se welebne neclubil duom Dawidow / a slawa byd legicých w Geruzalémě proti Judowí.

Wten den brantí bude Pan obyuatele luow Geruzalémských: A bude kdoz by se wrazil z nich wten den jako Dawid / a duom Dawidowow jako Božij / jako Anđel Pane před oblicem geho: A bude wten den / hledati budau zeryti wssedky narody / kteryz přichazegij proti Geruzalému / a wyligi na duom Dawidowow / a na obyuatele Geruzalémské ducha milosti a proseb: A patryti budau kemne / ktereho sau bodli: A plakati budau nadnjm plakánijni jako nad gedne rozenyim / a žalostiti budau nadnjm / jako obyčeg gest žalostiti na smrti prworozeneho: Wten den weliky bude pláč w Geruzalémě / jako pláč Adremon na poli Magedon: A kweliti budau zeme čeledij / a čeledij obzrolasste: Čeledij domu Dawidowa obzrolasste / a ženy gich obzrolasste: Čeledij domu Tarasnowa obzrolasste / a ženy gich obzrolasste: Čeledij domu Lewij obzrolasste / a ženy gich obzrolasste: Čeledij Semey obzrolasste / a ženy gich obzrolasste: Wssyckni čeledij y ořstatnij / čeledij a čeledij obzrolasste / a ženy obzrolasste.

O studnicy křizitelne. O zkaženij modl. A kterač sibe budau se prati na rány bodene Brystowý. O stadu rozbieztem pro zbitý pastyre.

Kapitola XIII.

Wten čas bude studnice otwřena do mu Dawidowow / a bydlegicym w Geruzalémě k obmytj hřijšnjka / a ženy neciste: A bude toho dne / prawij Pan zastupowow: Zatratiim gmēna modl z zeme / a nebudau pamatowany wice: A šalesne Proroky / a ducha nečyšteho odegmu z zeme: A bude kdoz bude kdo prorokowati wice / dēgij gemu otec geho a máč geho / kteryz gey zpłodili: Nebudeš jiw / neb lez mluwil gsy wem gmēno Pane: A z bodu gey otec geho a máč geho / rodicowé geho kdyz bude prorokowati A bude toho dne / pohanijni budau Prorocy gedem kazdy zwidēnij swého kdyz bude prorokowati / anij se pěkrygi pláštěm pyeloz wým aby lhali. Ale djet: Negsem Prorok Člowěk woráč ya sem / neb Adam pěkřad mroy od mladosti mé. A bude gemu porwes dino: Co sau rány tyto wprostredku rukau twých: A dij: Tanni rānen sem w domu řech kteryz mlowali mne.

A tečy wzbud se na pastyre mého / a na muze kteryz se mē přidrjij / prawij Pan zastupowow

Par. xvi. c. púw: Bý pastýře/ a rozprchnú se owce stá-
March. xiiij. c. da: Obratím ruku mui k malickým: A bu-
 dau werossij zemi / prawý Pán: Stránky
 dwe wniž zatraceny budú/ a zahynú/ a tře-
 tíj stránka ostawena bude wniž: A powedu
 stětij stránku strze ohen/ a paliti budú ge ya-
 kož se palij strýbro/ a zkusým gich yakož zku-
 sseno býwa zlato: Oni wzywati bude gméno
 mé/ a ya wlyssým gey: A drijm/ lid muioy gsy
 ty/ a on dii/ Pán Buh muiy gsy ty.

wsecky národy / kterýž sau boyowali proti
 Geruzalému: Chrádnauti bude maso geda
 noho každého stogýchého na nohách swých/
 a ocy geho wadnutí budou wdirách swých/
 a yazyk gegich zetle w wstech gegich: Wten
 den bude hluk Bojij weliký w nich/ a pocho-
 pý muiy ruku bližního swého/ a sličú se ruka
 geho na ruku bližního swého: Ale y Judas
 boyowati bude proti Geruzalému/ a shro-
 mážděna budú bohactwíj wseck národúw
 wuokol/ zlato a strýbro/ a raucha muohá
 dosti: A tak bude pad koně/ y mezka/ welblú-
 da y osla/ y wseho dobytká gesso budou w
 stáných těch/ yako pad tento: A wssyckni
 kterýž zno stanau zewseck národúw / kterýž
 sau přišly proti Geruzalému / wstupowati
 budou rok od roka/ aby se klaněli králi Pánu
 zastupow / slawili hod stánúw: A bude
 kdož ne wegde zcedějí zemských do Geruzas
 léma/ abý se modlil králi Pánu zastupow/
 nebude naně přýwal: A patli y čeled Egyp-
 ská nerozgde/ a nepřigde/ aniž naně bude:
 Ale bude pad kterýmž bítí bude páu wsecky
 národy / kterýž nepřigdau k slawenij hodu
 stánkowého: Toť bude hějch Egypcký / a
 toť hějch wseck národúw/ gesso sau ne w
 zessli k slawenij hodu stánkowého.

Wten den bude/ což na vzde konowě ge
 swatě Pánu/ a budú kotlowé w domu Páně
 yako bane před oltárem: A bude wsselký ko-
 tel w Geruzalémě a w Judowí postwěcený
 Pánu zastupow: A přigdau wssyckni oběta
 gýce/ a wezmau z nich/ a warýti budou w
 nich: A nebude kupec wýce w domu Pána
 zastupow wten den.

Wten den bude/ což na vzde konowě ge
 swatě Pánu/ a budú kotlowé w domu Páně
 yako bane před oltárem: A bude wsselký ko-
 tel w Geruzalémě a w Judowí postwěcený
 Pánu zastupow: A přigdau wssyckni oběta
 gýce/ a wezmau z nich/ a warýti budou w
 nich: A nebude kupec wýce w domu Pána
 zastupow wten den.

Wten den bude/ což na vzde konowě ge
 swatě Pánu/ a budú kotlowé w domu Páně
 yako bane před oltárem: A bude wsselký ko-
 tel w Geruzalémě a w Judowí postwěcený
 Pánu zastupow: A přigdau wssyckni oběta
 gýce/ a wezmau z nich/ a warýti budou w
 nich: A nebude kupec wýce w domu Pána
 zastupow wten den.

Wten den bude/ což na vzde konowě ge
 swatě Pánu/ a budú kotlowé w domu Páně
 yako bane před oltárem: A bude wsselký ko-
 tel w Geruzalémě a w Judowí postwěcený
 Pánu zastupow: A přigdau wssyckni oběta
 gýce/ a wezmau z nich/ a warýti budou w
 nich: A nebude kupec wýce w domu Pána
 zastupow wten den.

Wten den bude/ což na vzde konowě ge
 swatě Pánu/ a budú kotlowé w domu Páně
 yako bane před oltárem: A bude wsselký ko-
 tel w Geruzalémě a w Judowí postwěcený
 Pánu zastupow: A přigdau wssyckni oběta
 gýce/ a wezmau z nich/ a warýti budou w
 nich: A nebude kupec wýce w domu Pána
 zastupow wten den.

Dočína se Malachyass Prorok.

W Malachyass prorok o zawrženij lidu židowstěho
 mluwý/ y gich oběti. A přiššij Břysta Pána.
W Malachyass. IIII.
W Jak Buh wywołil Jákoba / opowěhl Ezau.
 Trefce lid žene činj genu poctwosti yako ocy/ ani sa
 geho bogij yako Pána. W nečystých obětech židow-
 ských/ a křesťanských cystých. Orom kdož lšiwě oběta



Kapitola I.

Wzjmite slovo Pa-
 ně k lidu Izrahelskému
 strze Malachyasse prorok-
 ta. Milowal sem was/
 prawý Pán. Řekli gste:
 Wčem gsy nás milowal?

Zdali Ezau nebyl bratr Jákubuo / prawý
 Pán / a milowal sem Jákoba / ale Ezau w
 nenawistě sem měl: A položyl sem Seyr hory
 geho w pustinu/ a dēdictwój geho w dratnu
 pauffe: A patli dý Mduinea/ zkazeni sine/ ale
 wratice se/ wzdělame to což gest zkazeno.

Totoť prawý Pán zastupow: Oni w
 zdělawati budou/ a ya zkazym: A nazwami
 budou kraginy nemilostiwosti/ a lid naněhož
 se rozhněwal Pán aš nawěty: A ocy wasse
 xzry / a rýkati budete: Zweleben bud Pán
 nad kragem Izrahelským. Syt cti otce/ a
 sluzebník Pána swého: Protož gsemli ya
 otec/ kdej gē cest má: a gsemli ya Pán/ kdej
 bázeň má / prawý Pán zastupow: Kwám
 o Aněžij kterýž zhrdáte gménem mým. Ře-
 kli ste: Wčem sine gménem twým pohrzeli:
 Obětugete na oltář muiy chléb postwěrený.
 A prawíte: Wčem sine tebe postwěrnili?
 Wtom je rýkate/ stuol Páně pohrzěný gest:
 Budeteli obětowati slepe k obětowanij/ zdali
 nenij zlé: A budeteli obětowati kulhawé a
 nedužywé / y zdali nenij zlé: Přynes ge wý/
 wodorowí twému/ budeli se genu libiti/ a neb
 přigmelí twat twú/ prawý Pán zastupow:
 A nynij proste obličěge Páně / at se smiluge
 nad wami/ neb zruky wassij stalo se to/ zdali
 kterať přigme twaty wasse / prawý Pán
 zastupow.

Kdo gest mezy wami/ kterýžby zawrel
 dweře/ a zapalil oltář muioy darmo: Wten
 mě wotole mezy wami/ prawý Pán zastu-
 pów/ a daru nepřigmu zruky wassij: Neb
 od východu slunce až na západ weliké gest
 gméno mé mezy národy/ a na každém místě
 postwěcowána býwa/ a obětowána obět cy-
 sta gménu mému / neb weliké gméno

Kdo gest mezy wami/ kterýžby zawrel
 dweře/ a zapalil oltář muioy darmo: Wten
 mě wotole mezy wami/ prawý Pán zastu-
 pów/ a daru nepřigmu zruky wassij: Neb
 od východu slunce až na západ weliké gest
 gméno mé mezy národy/ a na každém místě
 postwěcowána býwa/ a obětowána obět cy-
 sta gménu mému / neb weliké gméno

Kdo gest mezy wami/ kterýžby zawrel
 dweře/ a zapalil oltář muioy darmo: Wten
 mě wotole mezy wami/ prawý Pán zastu-
 pów/ a daru nepřigmu zruky wassij: Neb
 od východu slunce až na západ weliké gest
 gméno mé mezy národy/ a na každém místě
 postwěcowána býwa/ a obětowána obět cy-
 sta gménu mému / neb weliké gméno

me mezy národy/ prawý Pán zastupow: A
 wy postwěrnili ste ge wtom je rýkate/ stuol
 Páně postwěrněn gest/ a což naně kladi/ po-
 tupné gē s ohněm / kterýž ge spaluge. Řekli
 ste: A y toť zprace/ a zamýrali ste ge/ prawý
 Pán zastupow: A wnosyli ste zlaupežow
 kulhawé a nedužywé / a wnosyli ste dar:
 Zdali přigmu to zruky wassij / prawý Pán
 zastupow: Zlořeceny lšiwý/ kterýž má w
 stadě swém samce / a slib činj obětugete mlé-
 Pánu: Neb kral weliký ya sem/ prawý Pán
 zastupow/ a gméno mé hrozue mezy národy.

W Aněžij nečadně ku pokání napomíná. Nekag-
 cym hroz. Připomíná wrad gegich přestupadlný. A
 kterať lid židowský břešlyl pogumagie sobie ženy cizy. A
 žeswazek manželsky nerozlučedlný gest.

Kapitola II.

Wlynij kwám přikazanj toto o křesťij. A
 Nebudeteli chěti slyšeti/ a nebudeteli
 chěti rozuměti / abyšce wzdali slawu gmé-
 nu mému / prawý Pán zastupow / possli
 mezy was chudobu/ a zlořecyti budu poze-
 hnaným wassij/ a zlořecyti budu gim/ neb
 ste nerozuměli: A y ya zaworhu wam moc/ a
 wkydnu na was obličěge layno slawnostij
 wassij/ a wezme was sებაu.

W budete wědēti že poslal sem kwám
 přikazanj toto / aby byla wmluwa má a
 Lewij/ prawý Pán zastupow: Wmluwa má
 snim byla žiwota a pokoge/ a dal sem bázeň/
 a bal se mne / a od twary gména mého se
 strachowal: Žákon prawdy byl gē w wstech
 geho / a neprawost nenij nalezena w wstech
 geho: Wpokogi a wprawosti chodil semnu/
 a mnohé odwrátil od neprawostij: Neb
 wsta Aněžie ostrýhagij wničij/ a žakona hles-
 dati budu zyst geho/ neb Anđel Páně zastu-
 pów gest: Ale wy odesli ste zcesty/ a pohor-
 slyli ste mnohých w žakone: Zrusseu wcinili
 ste wmluwu Lewij / prawý Pán zastupow:
 Protož y ya dal sem was potupné/ a pouij
 žene wssm lidem/ yakož ste ne zachowawali
 cest mých/ a přigmalí ste twat w žakone:
 Zdali ne otec geden wseck nás: Zdali ne ge-
 den Buh stwóryl nás: Pročež tehdy pohr-
 dá geden každý znás bratrem swým / přes
 ruzuge smlawu otcůw nassijch:

W přestaupil gest Judas / a ohawnost
 stala se w Izraheli / a w Geruzalémě / neb
 postwěrnil Judas postwěcenij Páně / kterýž
 milowal/ a měl dceru Boha cizyho: Zatratiť
 Pán muže kterýž činiti bude to/ mýštra y w
 čedníká zstánúw Jákobowých/ a obětugij-
 cyho dar Pánu zastupow: A toto gste opěť
 činili: Přitrywali gste šzami oltář Páně /

Par. xvi. a

W. 1.

W. 1.

W. 1.

Amos. v. 1.

W. 1.

W. 1.

plácem a narútaním / tak aby wíce ne po-
hledel k oběti / ani wzal co potoyného zruky
wassij. A řekl ste: Pro kterau přičinu? Ueb
pán swědcyl gest mezy tebau a ženi mlado-
sti twé / kterauž sy ty pohrdal: A ta wčástice
trwá / a žena slibu twého: Wšak gest geden
wčinil / a ostatek ducha geho gest: A co geden
každý hledá / gediné semene Božjho: Protož
ostrůhajte ducha wasseho / a ženi mladosti
twé nechřeg zhrzeti: Kdýž w nenáwisti bu-
deš gi miji / pustij gi / prawj pán Buh Jz-
drabelský: Ale přitrygeť neprawost raucho
geho / prawj pán zástupw: Ostrůhajte
ducha wasseho / a nechřegte pohrzeti: Wslyš-
wati ste kázali pánu w řečech wassjch. A
řekli ste: Wčemž sme genu kázali wšlowati?
Wcom kdýž ste řekli: Wšlelky kterýž činj zlé /
dobry gest před obličejem páne / a takowj
se genu libj: A neb zagistě kde gest Buh
saudu?

U Andelu post mēm před twěry Božj. O dni
saudnem hroznm. O zlořečenstw y požeňanij oběti.

Kapitola III.

U yá possli Andela něho / a pripravj
cestu před twarj mau: A y hneď přj-
gde do Chrámu swěho panugjcy kterehož
wy hledáte / a Andel swědectw kterehož wy
chcete: Ay gde prawj pán zástupw: A kdo
bude mocy myslit den přjstij geho? a kdo
stane k wídenj geho: Ueb on yako oheň přes
palugjcy / a yako bylina walcharjw: A sed-
ne přepaluge a wycyssuge strjbro: A ocystj
syny Lewj / a přecdy ge yako zlatto / a yako
strjbro / y budau pánu obětugjce oběti w
sprawedlnosti: A sljbj se pánu obět Judo-
wa / a Geruzaléma yako dnové wětu / a
yako léta stará: A přistaupjm kwám w sau-
du / a budu swědek rychly zločyncim / a křy-
wým přisahacim / a cyzoložnjčim / y řem
kterjž zadrjgij mzdj nagemnjka / a ponj-
žugj wdow a syrotkúw / a wstřugj hostie /
anj sau se mne bali / prawj pán zástupw.

Ueb yá pán / a nemeňjm se / a wy sy-
nowé Jakobowi negste zkazeni: Ueb od dnj
otcůw wassjch odesli ste od přikázanj Za-
kona / a ne ostrůhali ste: Nawratte se kemně /
a nawratjm se kwám / prawj pán zástupj.
A řekl ste: Wčem se nawratjme? Gestli že
řlowek wstřati bude Boha / je ste wy mne
wstřali. A řekl ste: Wčem sme tebe wstřali?
W desátcy ch wprwnjch wrodách / a w roz-
ličných nedostátcy ch wy zlořečenj ste / a wy
wstřugete mē westen národ: Wněste wšleli-
C by desátek do stodoly mé / a buď pokrm w dos-
mu mēm / a natom mne zkuste / prawj pán

Ue otworili wám priobuchjw nebestých /
a newylegili wám požeňanij az k boynosti:
A budu trestati za wás z žeragjcyho / a ne-
zkazy plodu země wassj / amj bude nepłodná
winnice na poli / prawj pán zástupw: A
blahoslawené wás budu nazýwati wšlyčnj
národowé: Ueb budete wy země žadaucy /
prawj pán zástupw /

U Rozmohla sau se namne slowa wasse /
prawj pán. A řekl ste: Co sme mluwili
proti tobě? Řekli ste: Marný gest ten kdýž
slaujy Bohu / a ktera obplata zato / je sme
ostrůhali přikázanj geho / a je sme chodili
smutnj před pánem zástupw: A protož
nyňj blahoslawené nazýwame hrdé: Ueb
zagistě wzdelani sau ti kterjž činj nemilost-
wost / a potausseli sau Boha / a dobre se gim
stalo: Tehda mluwili sau bogjcy se Boha
geden každý s bližnjm swým: A uakloml se
gest pán a wšlyšal / a napsany sau knjby
pamatné přednim bogjčym se Boha / a zpo-
mňnagjčym na geho gměno: A budau mne
prawj pán zástupw / wrom dni wněmž
yá wčinjm wzrolastnj lid / a obupstjm
gim / yakož odpaustj muž synu swému kteryž
gemu slaujy: A obratte se / a wstřjte coby bylo
mezy tym kteryž slaujy Bohu / a kteryž ne slaujy
gemu.

U přjstij pána Krysa. Také přjstj Eliasse
před dnem saudnym.

Kapitola III.

U Ebo hle den přjgde zapálený yako
pec / y budau wšlyčnj pyssnj / y wšly-
čnj kterjž činj nemilostiwost yako strnišče:
A zapálj ge den páne kteryž přjgde / pra-
wj pán zástupw / kteryž ne ostawj gim
korene a plodu.

U Wsegde wám bogjčym se gměna mé
ho sluce sprawedlnosti / a zdrawj nakřy-
lech geho: A wygdete / a postakowati budete
yako tele zstáda / a tlacyti budete nemilostiwé
kdýž popel bude pod patau noh wassjch / we-
dni wněmž yá wčinjm / prawj pán zástu-
púw: Pomněte na zákon Moysjssjw sluzeb
njka něho / kteryž sem genu přikázal na
Oreb / k wšsemu Jzdrabelowi přikázanj a
saudy.

U Ay yá possli wám Eliasse proroka / pr-
wé než přjgde den páne weliky a hrozny: A
obratj srdce očuw k synim / a srdce synúw k
očuw gich / abych snad nepřisel a nepohu-
bil země zlořečenstwjm.

U Slonawa se Malachyas Prorok.

Dotijnagj se
Prwnj Knjby Ma-
chabeyster.

U Dwoje knjby Macchabeyster dynamgij bog
mly wuodcy židowstwim / a národem Perstym. Slaw-
ně Judowo nad nepřátele wšlyčnjstw. Také wšacny
stuce sedm bratřaw / kterjž za častj Antyoča krále řjz-
te sau manj trpěli. A šlást maky gich.
U Prwnj magj Kapitel XVI.



U Připomjňá Alexandra syna Filipowa y Antyo-
ča: A že Geruzalém město wypáleno. Wyrčeni Brá-
lowstě / aby obětowali modlam / pro kterjzto zakon
Božj spalen gest / y mnozy židw Jzdrabelstěho zmor-
domani sau.

Kapitola I.

U Zato se kdýž pora-
zyl Alexander Filipuow
král Macedonsky / kteryž
prwé kralowal w Řecké
zemj / wytáhl z země Cetym
Darya krále Perstěho a
Mědstěho / wálky weliké wěd / a opanowal
wšleka města hrazená / a zmordowal Krále
zemie: A protáhl az do končin země / nabral
laupežj a křycstj mnoho rozličných náro-
dúw / y wmlkla země před twarj geho.

U Sebral gest woysko weliké a slyu ná-
ramnau: A wywýsseno gest srdce geho / a o-
panowal krágnj národúw / y Anjžata we-
lita / je platili sau gemu dan: A potom roz-
nemohl se a slozyl se na lozj / a znage je má
wmeňti: Swolal sluzebnjky swé šlechtice /
kterjž onim y hneď zmladu wychowani sau /
a rozdelil gim Králowstwj swé / dotudž ge-
st žiw byl: Král pak Alexander kralowal
dwanáct let / y wmlrel gest: A obdrželi sau
sluzebnjcy geho Králowstwj / gedy každý

na swém městě / a wstawili nase wšlyčnj
koruny Králowstě po smrti geho / y synowé
gich ponich za mnoho let / a rozmohly se zlé
wěcy na země: A possel z nich koten hrjcha
Antyočus známenitý syn Antyoča Krále /
kteryž byl w Řjymě wšastaw / a kralowal
léta stěho třidecáteho a sedmého králowstwj
Řeckěho.

U Za těch pat dnúw powstali z synowú
Jzdrabelstých manj nešlechtěnj / a radili
mnohým / kauce: Podobně a wčymě wmlu-
wú s národy / kterjž wuokol nás sau / něbo
yadž sme odstaupili od nich / přjstly na nás
mnohé zlé wěcy / y zdála se dobrá řeč před
očyma gich: A wlozyl sau některj židw / a
šli k Bráli / kteryž dal jim moc / aby činili
sprawedlnosti národúw: A wdelali sau w
Geruzalém město naněmž wčyli rády / a
wmeňj Pohanstě / a opustil sau obřezowá-
nj / a odstupil od zákona swatěho / a spogil
se s národy / a prodal sau / aby činili zlé wě-
cy: A pripraveno gest Králowstwj před
twarj Antyoča / a počal kralowati w země
Egipstě / aby kralowal nad dwogjm Brá-
lowstwjm: Tehdy wtbl gest do Egiptu w
množstwj welikém / s wozy / a s slony / a s
gezdcy / a s hojným korabúw množstwjm:
A wčinil boý proti Ptolomeowi králi Egip-
stěmu / y bál se gest Ptolomeus / a wtbl před
twarj geho: A padlo gest raněných mnoho:
a zdobyl měst hrazěných w země Egipstě
a pobral laupez welikau z země Egipstě.

U Obrátil se Antyoč / kdýž dobyl Egip-
tu léta stěho čtyřidecáteho třetjho / a táhl k
lidu Jzdrabelstěmu / a přjgel do Geruzaléma
s množstwjm welikým: A wšsel do Chrámu
Božjho spýchj / a wzal oleat zlatý / y swj-
cen naněmž swětlo horelo / a wšlecko nádobj
geho / y stuol naněmž chleby poswátne kladli
y bane / y kadidnice / y mozdjřjky zlaté / y
opomu / y koruny / y ozdobu zlatau / kteraž
byla na proti Chrámu / a wšlecko zluell: A
nabral zlatu a strjbra / a nádobj žadošiwé
ho / počlady také strjce wzal gest kterž na-
lezl / a pobraw wšlečny wěcy / eahl do swé
zemie / a zmordowal mnoho lidj / a mluwili
pyssně welmi.

U Štal se pláč weliky w lidu Jzdrabel-
stěm / a nakáždem městě gich: A kwjžlili sau
knjžata y staršj / y mladěncy / y panny roz-
nemohly se / a křasa jen proměnila se: Každý
muž kwjžlil / y manželky kterž sedely w ko-
mórách manželuw swých / plakaly sau /
tak je se pohnila země nad řemj kterjž naněj
bydleli / a westřen lid Jakobowú oblekl se
w pohaněnj.

A když bylo po dvou letech poslal král Antyoch vědnujka kterýž byl nad platy do měst Judských / a přigel do Geruzaléma s hauffem velikým: A inluwil knim slova poskoyná velkí / y vřečyli sau gemu: A on vdeřyl na město wnahle / a porazyl ge ranú weslú / a zmordowal wněm muohé z lidu Izrahelské: A wybraw zbožj změsta / zapalil ge ohněm: A skazyl domy wněm y zdi wúkol: A zgyjmali ženy y dítky / a dobytel opanowali: A ohradili město Dawidowo zdi weslú a perwú / a wězemi twrdými / a wciněno gum za hrad: A osadili ge lidem hřitřným / a neschetnými muži / a posylmli se wněm / A nasspíhowali ge pokrmy y oděním / a stasbli wněm laupež kterauz wazali w Geruzalémě / a wciněny sau osyblem velikým. A skalo se to k antkladu a k škodě veliké chrámu Božího / y lidu Izrahelského: A wylili si krew newinnú okolo Chrámu Božího / a posstwrnili ho: A wteklí sau pryč obywatelé Geruzaléma prone / a bydlili sau wněm cyzý národowé / a wciněn ge jako cyzý domácým swým / a kterjz se wněm zrodili opustili ge: Chrámu Božímu také opustěn gest jako pauff / dnové swáteční geho obráčení sau w plač / swáto wé geho w pohánění / a cest gegých obrátla se wonic: Wedlé slawy veliké Geruzaléma tozmnožylo se pohánění ge / a wywýssenj geho obráčení gest w kwýlení.

Tehdy psal gest král Antyoch powšsem Králowstwu swém / aby wěstkeren lid byl geden / y opustil gest geden každý swý Zákon / a powolili sau wšsycni národowé wedlé slova krále Antyocha: A mnozy z židuw powolili gemu / a obětowali modlám / a posstwrnili swáku: A poslal gest král Antyoch listy do Geruzaléma po poslech swých / y do wšsach měst Judských / aby následowali Zákonu pohanských / a aby nedali wšice obětowati oběti zápalných / a suchých / a pokoyných w Chráme Božím / a aby nedali gim swětiti soboty a giných dnuw slawných: A aby posstwrnili swatých wěcy y lidu swáteho Izrahelského: A kázal zdelati oltáře / chrámy a modly / a aby obětowali maso swinské / a howada nečistá / a aby neobřezowali synuw swých / a aby posstwrnili žywotuw gich wšsemi nečystotami a ohawnostim / tak aby zapomněli na zákon / a aby změnili wšsachy sprawedlnosti Boží: A kdyžby koli ne wcinili wedlé rozkazanj krále Antyocha / aby zmordowány byli.

Wedlé wšsach tech slow psal gest powšsem Králowstwu swém / a wstawil wřednky nad lidem / kterjzby ge kromu nučli: A

kázali sau městuom Judským obětowati: A sebrali se mnozy z lidu ktem / kterjz opustili zákon Boží / a činili zlé wěcy na zemi / y rozehnali sau lid Izrahelský do gestyn / a do yam po pauffajch stryčch.

Dne patnáctého měsíce Listopadu / páteho a čtyřicátého a stého léta / wdelal ge král Antyoch modlu ohawnu opustěnj na oltáry Božím / a powšsach městech Judských w okolj nadelali sau oltáru modlářských / y před domy / y na vlicech kádili kadidlem / a obětowali: Knihy pak zákona Božího ohněm spalili / rzejice ge / a w kohož koli našli knihy zákona Pane / a kdož koli zachowáwal zákon Boží / každého zamordowali wedlé rozkazanj králowského: Mocy swan činili ty wěcy lidu Izrahelskému / kterjz koli nalezeni býwali na každý mēšec w městech: A w pětmezcytný den Listopadu obětowali na oltáry / kterjz byl proti oltáry / ženy pak které obřezowali syny swé / mordowali sau wedlé rozkazanj krále Antyocha: A wěsly dítky zahrdo na gich wšsach domích / y ty kterjz ge obřezowali / mordowali sau: Tehdy mnozy z židuw vmjnjli sami w sobě / aby nikoli negedli nečystých wěcy / a wywolili sobě radegj zemřiti / nejlby posstwrnili se nečystými pokrmy / a nechecli přestupiti nikoli zákona Božího swáteho / a protož mordowani sau / a stal se hněw veliký welmi nad lidem Izrahelským.

Mathatyás o pěti syny swymu kwáli nad lidem / nad Chrámem / y nad tím že zákon Boží opowrzen gest. Neche modlám obětowati smohými ginými. Důwrage / syny své k horliwosti pro zákon Boží napomjňá

Kapitola II.

Wtech dnech powstal ge Mathatyás a syn Januw syna Symeonowa kněze / z synuw Joarym od Geruzaléma / a osadil se na hore Modyn: A měl synuw pět / Jana kterýž přjgmí měl Gaddis / a Symona / kterýž přjgmí měl Tasy / a Júdu / kterýž slaul Machabeus / a Elezara / kterýž přjgmí měl Abaron / a Jonatu / kterýž měl přjgmí Affus: Ti wideli zlé wěcy kteréž dáli se w lidu Judském / a w Geruzalémě.

A řekl gest Mathatyás: Wěda mše / proč sem se narodil abych widel skazenj lidu mého / a skazenj města swáteho / a diwati se tomu / když dáwa se w ruce nepřátel: A když swaté wěcy dostawagj se w ruce cyzozemcům / Chrámu geho swatý jako cłowěk mřzuty: Wádoby slawné Chrámu tobo pobrány sau a zaneseny pryč / Zmordowani gsau stáry geho na vlicech / mladency a děti gich

Z smordowány sau mēcēm nepřátel: Kterjz gest národ gestto by nedělil w Králowstwu geho / a lúpežc geho. aby se gemu nedostalo: Wšselika trása geho odyata gest. Kterjz byla swobodná / wciněna gest slujebnjcy: A hle swatyně nasse / trása nasse / y yasnost nasse skazena gest / a posstwrnili národowé gj. Což tehdy nám gesset žywu býti: A rozsthl gest Mathatyás raucho swé na sobě / y synowé geho / a zobláceli se w žyne / a plakali náramně. *ps. 137.*

Tehdy přysšli sau tam ti kterjz byli po slámi od Krále Antyocha / aby přynutali ty / kterjz byli wteklí do města Modyn aby obětowali / a kádili kadidlem / a aby odstaupili od zákona Božího. A mnozy z lidu Izrahelského přywoliwše přystaupili si knjm / Mathatyás pak a synowé geho ti stáli byli. Tehdy odpowjdagjice ti kterjz poslani byli od Antyocha / řeklí sau Mathatyásowi: Knjze sy a nayslowitněgšj w tomto městě / mocný a ozdobený syny a bratřimi. Protož přystupj ty naysprw / a naplň přikazanj králowo / jakož wcinili wšsycni národowé / y mužj Júda / y ti kterjz zuostali w Geruzalémě: A budeš ty y synowé twogj mezy přátely Králowstwu / obohacen gszlatcem / strjbre / a dary mnohými.

A odpowedel gest Mathatyás / a řekl hlasem velikým: Aby pak wšsycni národowé wposlechli Krále Antyocha / aby geden každý odstaupil od slujby zákona otcuw swých / a powolilby přikazanj geho / ale ya y synowé mogi / y bratřj mogi / posluffim budem zákona otcuw nassých. Wědajz nám toho milý Duoh / neboč nemj dobre opustiti nám zákona Božího / a sprawedlnosti geho. Wě wposlechneim řečj Krále Antyocha / anj obětowati budeme modlám / abychom nepřestaupili zákona nasseho přikazanj / a chodili po giné cestě.

Tehdy když přestál mluwiti slova tato / přystaupj geden žyd před očima wšsach aby obětowal modlám na oltáry w městě Modyn / wedlé rozkazanj Králowa. A vzšel to Mathatyás / a zedel toho / a z tráslly ledwěj geho / y rozpalila se prchliwost geho wedlé sandu zákona / y přyskočyw zas bil ge na oltáry. A toho také muze kterež poslal Král Antyoch / aby nutil k modlám / zabil gest wtuž hodinu / a oltár skazyl / a horlil gest pro zákon Boží / jako wcinil Sineas Zambry synu Salomj. *ps. 137.*

Tehdy zkrýtl gest Mathatyás w městě hlasem velikým / rka: Wšseliky kdož mjluge zákon Boží / wdelage poručenstwu /

pod zamnaw wen / y wtekl gest on y synowé geho na hory / a nechali wšscho což měli w městě. Tehdy oštaupili si mnozy na pauff / kterjz hledali sprawedlnosti a sandu / aby bydleli tam oni y synowé gich / y ženy gich / y dobytel gich / nebť sau se rozmohly proti nim zlé wěcy. A powědjno to mužum Králowým / a woysku kterjz bylo w Geruzalémě w městě Dawidowě / jeby wšli mužj některj / kterjz potupili rozkazanj Králowo / a šli na pauff na mjsta skryta / a je si mnozy zamni šli: Tehdy y hued tabli sau knim / a boyowali sau proti nim wden swáteční / a řeklí sau knim: Gesseli y nynj odpjrate: Wygdete a wcyte wedlé slova Antyocha Krále / a žywi budete. A odpowedelí sau: Wewygdeme / a ani wcinjme wedlé slova Králowa / abychom zrusyli den swáteční. Tehdy yali se proti nim boyowati / a oni nebránili se gum / anj kamenem naně wrbli / anj také zahradili mjst tawnych / rčuce: Zeměme radegj wšsycni w wprymnosti nassj / a budat swědkowé nám nebc y země / že nesprawedkwě mordujete nás. A oborjli se naně w den sobotnj / a zmordowali si ge / y ženy y syny gich / y howada / aš do tisyc lidj.

Tehdy zwědew to Mathatyás a přátelé geho / plakali si gich náramně. A řekl ge muž k bližnjmu swému: Gessli že tak wšsycni wdelame jako bratřj nassj / a nebudemeli boyowati proti čemto národuom o žywoty nasse a pro zákon nass / spjšset nás sbladj z země. Protož vmjnjli si wten den / rkauce: Wšseliky cłowěk kterjz koli přjgde proti nám w den swáteční / boyugine proti němu / abychom nebyli zmordowani wšsycni jako bratřj nassj w tawnych mjstech. Tehdy sebralo se knjm množstwu žyduow mužj synj z synuow Izrahelských / každý kterjz dobrowolně milowal zákon Boží / a kterjz wteklí před zlými wěcmi / přytowaryšly se knjm / a wciněni si gum k posylněnj. A sebrali wšscho woysko / a porazyli hřitřšnjty w hněwě swém / a muze neschetně w rozhněwánj swém / ginj pak rozběhli se / a wteklí k národuom.

Tehdy Mathatyás a přátelé geho / gēzbili sau po zemi wuokol / a kazyli oltáře / a obřezowali pacholjby / kteréž koli našli neobřezané w kraginách Izrahelských w swé šyle: A protiwili se / a kazyli syny pyšně / a barylo se gim. A obdrželi sau zákon Boží z rukau národuow / a z rukau Králowo / a nedali sau mocy hřitřšnjku. Tehdy přjbljžyli se dnové Mathatyásowi aby wšel: A řekl gest synuom swým: Wlyntj gest se

1. b. 1. c.

1. b. 1. c.

operovila pycha / a trápení / a čas zkaže
 ní / a hnevo prchlivosti : Prorož nyní o sy
 nové budce následovníky zákona / a wy
 dávagte sywoty wasse pro zakon otuow /
 a pomněte na skutky otuow / kteréž činili w
 svých národch / a wězmete zato sláwu wes
 libí / a gměno wěčné : Wssat Abraham nas
 ležen gest w pokassentí wěrný / a počteno
 genu to k spravedlnosti : Jozeff w času vs
 kosti své ostríhal gest přikázání Božího /
 a učiněn pánem nad Egypcem : Sínes otec
 náš / horle pro milost Boha nasseho / wzal
 gest práwo kněžství wěčné : Jozue kdys
 naplnil slowo Boží / učiněn gest wuodce
 lidu Božího : Kaleš kdys svědecktíwí pra
 wé wydal w lidu / wzal bēdicetwí : Dawid
 w swém milosrdenstwíwí dosáhl gest stolice
 Králo wstíwí narůcky : Eliás kdys mluwil
 pro milost a pro zakon Boží / wzat gest do
 nebe : Ananyás / Azaryás / a Mizael wěří
 te / wyswobozeni sau zpecy ohněw : Danyel
 w své wprýmnosti wyswobozen gest z wst
 lnowow : A tak ponyste y o giných od náro
 du až do národu / je wssyctni kdys dauřagí
 w Boha / nebywagí přemozeni :
 ¶ Procož nebojte se slow muze hrůšně
 ho / nebo sláwa geho gestíť jako layno a
 čerw : Dnes se wyzdwihuje / a zyrat nebu
 de naležet / neb obrátil se gest w zemi swau /
 a mysslení geho zabyneč. Prorož wy syno
 wé mogli posylíte se / a zmužylé sobě cýntě
 pro zakon Boží / nebo kdys naplníte ty w
 cy / kteréž sau wám w zákoně přikázany od
 Pana Boha wasseho strže ten zakon / a slá
 wny budete. A hle Ssymon bratr wás wjm
 je gest muž ráddy / geho poslauchayte w
 dycky / a onť wám bude za otce : Judas pak
 Machabeus slyný y hned od své mladosti /
 onť bude wám Haytman woyska / a onť po
 wēde boy lidu : A přywēdete k sobě wssycty
 kteréž plní zakon Boží / a pomstíte kryw
 dy lidu wasseho : Odplatte pomstu náro
 duom / a pilni budete napluení zákona Bo
 žího. A požeňal gest gich / a přyložen gest
 k otuow swým : A umřel gest kdys mēl sto
 čtyřdycti a šest let / a pochowan gest od sy
 nuow swých w hrobě otuow geho w městě
 Modyn / y plakal gest geho wesserem lid
 Izdrabelský placem welikým.

¶ Judas Machabeyský k obráně synuom Izdrabel
 ským powstáw / zamordowal Appollona zabíw ho
 mečem / zamordowal y Serona Haytmána woyska
 Syrského. Přikázal Antyochus / aby Lisyas lid Iz
 drabelský z země vyplnil.

Tehdy powstal gest Judas kterýž slul
 Machabeus syn geho místo něho / a
 pomáhali genu wssyctni bratři ges
 ho / y wssyctni kteréž se byli přywimuli k otc
 cy geho / a wedli boge lidu Izdrabelského s
 wselim : A rozšřřyl sláwu lidu swého / a
 oblékl se w pancyr jako Obr / a wzal nase
 oděný boyowné / a ohagil mečem swým
 woyska. Podobný učiněn gest Lewu w skuz
 cých swých / a jako wjček mladý kdys rjy
 we w lowení : A protivil se gí neprawým
 wyhledawage ge / a ty kteréž lid geho zar
 mucowali / wssycty spalil ohněm / y rozbehli
 se neprátele geho pro strach geho : A wssy
 ctni kteréž činili neprawost zarmúčení sau /
 a dařilo se strže ruku geho wyswobození :
 A trápil Krále mnohé / a obwesselowal lid
 sydowský skutky swými / a památka geho až
 nawěky s věkowáním.

¶ A chodil gest Judas po městech Jude
 ských / a mordowal modlaře a newěrné / a
 odwrátil hnevo od lidu Izdrabelského : A
 roznesl se až na konec země / a shromáždil ty
 kteréž hynuli : Tehdy Appolonius sebral ná
 rody / a z země Samaršské sly welikú a mno
 háu aby bogowal proti lidu Izdrabelské
 mu : A zwēdel to Judas / a wyťahl gest pro
 ti němu / y porazyl gí gey / a zamordowal /
 a padlo gest raněných mnoho / a giní vte
 kli / y wzal gest laupeže gich / a meč Appo
 lonya odgial / a boyowal gim Judas po
 wssycty dni.

¶ Tehdy wssyřsal Seron haytman woys
 ka Syrského / že sebral Judas woysko sy
 duow kteréž wěrný byli zákonu Božímu /
 y řekl gest : Učiním sobě gměno / a zweleben
 budu w králo wstíwí / a porazím Judu / y ty
 kteréž sním sau / kteréž potupili slowo Krá
 lowo. A pripravil je / a táhli sū sním woys
 ka newěrných lidí slyni pomocníky / aby
 učinili pomstu nad syny Izdrabelskými : A
 přytáhli blízko až k Beteron / tehdy wygel
 proti němu Judas s malým lidem : A kdys
 vřekli woysko kteréž proti němu táhlo / řekli
 sau k Judowi : Aterak budeme mocy boyo
 wati nás tak málo proti tak welikému a tak
 slynému množstwí / a my zeměme gsmě
 dnes postem : A řekl Judas : Snadné gest
 serwty mnohé w ruce nemnohých / a neníč
 rozduj před twáří Boha nebe y země / wy
 swoboditi w množe a w male / nebo ne wes
 množstwí woyska gest wjčekstwí boge /
 ale s nebe gestíť sly. Onť táhni proti nám
 w množstwí zpuřném a w pýše / aby zmor
 dowali nás / y ženy nasse / syny y dcery /
 aby oblaupili nás : Ale my boyowati bude

me o sywoty nasse / a pro zakon náš / a onť
 sam Buoh setie ge před twáří nassí : Ale
 wy nebojte se gich : A kdys přestal mluwiti /
 y hned naně vdeřyl náhle. A poražen gest
 Seron haytman / y woysko geho před obli
 řegem geho / a honili ge gdauc boluow do
 Betheron až na pole / a padli sau zmich ofin
 set muřow / giní pak vtekli do země Fili
 stymské : A spadl gest strach a bázeň Judos
 wa y bratři geho / nawssyctny národy w
 kol nich / a přyřlo až k Králi gměno geho /
 a o bogých Judowých rozpraweli wssyct
 ni národowé.

¶ Tehdy kdys wssyřsal řečy tyto Antyoch
 Král / rozhněwal se / a poslal / a sebral woys
 ko zewssého králo wstíwí swého / lid náram
 ně slyný / a oterwěl potladnicy swí / a platil
 zold woysku na rok / a přikázal gim / aby byli
 hotowi k wssem wěcem : A vřel že nestatcý
 li potladowé geho / a daně kragin malé pro
 rozbroj a zkažení kteréž učinil w zemi / aby
 odgial zákony a spravedlnosti / kteréž byly
 z staradawná : A bal se že se genu nedostane
 gednau y druhé k nákladu / a platil zoldné
 tuom kterýmž přwé platil středrau rukú / a
 byl bohatějšší nad Krále kteréž přednim
 byli : A zarmútil se welmi / y wnjiml giti do
 Persydy / a wřyti platy z kragin / a sebrati
 střebra mnoho : A zřstawil gí Lisyasse clo
 wěka znamenitého zrodu králo wstíwí / aby
 řidil ty wěcy kteréž sau Králo wstíwí / od řečy
 weliké Eustraten až do řečy Egypšské / a aby
 wychowal syna ge Antyocha dokawadž by
 se nenawrátil : A dal gí genu polowicy woys
 ka y slony / a přikázal genu wssyctno coř
 mu se zdalo / y otčch kteréž bydle w sydow
 stwí a w Geruzalémě / a aby poslal proti
 nim woysko aby zkažyli a wyplnili moc Iz
 drabelskau / y ostatel Geruzaléma / a aby s
 hladili panět gich z země / a aby wwedl oby
 watele syny cyzozemcůw wewssyct končy
 nách gich / a aby losem rozdělil zemi gich.

¶ Tehdy pogial gest s seban Král dñl
 woyska / a táhl z Antyochy města Králo w
 stíwí swého / léta stého čtyřdyctého sedmés
 ho / a přeplawil se přes řetu Eustraten / a z
 chodil storchný kraginy : A wybral gest Li
 syasse Ptolomea syna Dorymeny / a Nylkař
 nora / a Gorgia / muze slyné z přátel králo
 wských / a poslal snimi čtyřdycti tisícůw mu
 řůw / a sedm tisícůw gůzdných / aby přytá
 hli do země Judské / a aby zkažyli gí wedle
 slowa Králowa. A táhli serwstíwí mocy swí /
 a přytáhli / a položyli se w Ammaum na po
 li rowném : A slyřeli sau kupy kragin pos
 wěř gich / a wřali sau zlatá a střebra přij
 ři

lis mnoho / y pacholky swé / a přišli sau do
 woyska / aby nabrali sobě synůw Izdrabel
 ských za služebníky / y přymyšlo se knim woys
 ko Syrských / y woyska giných zemí.

¶ Tehdy vřel Judas a bratři geho / že
 rozmohly se proti nim zlé wěcy / a woysko
 ano wřhá do mezy gich / a poznali také
 slowa Králowa / kteréž rozkázal aby zmor
 dowali ge a shladili. A řekli sū geden každý
 k bližnímu swému : Wyzdwihněme ponij
 žení lidu nasseho / a boyugne za lid náš / a
 o swatiny nasse : A sebralo se woysko aby by
 li hotowí k bitwě / a aby modlili se a profyli
 od Boha milosrdenstwíwí a slitowání : Ger
 uzalém pak byl zpusřl tehdy / anij kdo w
 něm bydlil kterýž by wssel a wssel oduod sa
 rodem / a swaté místo potlačeno bylo : A sy
 nové cyzozemcůw byli na hrabě / tu bylo
 obydlí pohaniw / a odgiata gest rozkofs od
 synuow Jakobowých / a zabymila hudba y
 píštěba. Tehdy sebrali se / a přišli do Mas
 sath proti Geruzalému / neb místo modlite
 bné bylo w Masfath přwé w Izdrabeli : A
 postili sau se w ten den / a z oblačeli se w žy
 ně / a prach sypali na hlavy swé / a roztahl
 na sobě rucha swá / a oterweli kněhy záko
 na Božího / znjchžto wyptáwali se pohas
 né na podobenstwíwí modl swých / a přynegli
 sau raucho kněžské / a prwíwí vřody / a des
 řátky / a zbudili poswěcené / kteréž naplnily
 dny / a wolali gsau blasem welikým k nebi
 řkuce. Co wdělame tento / a kam ge powēde
 me : Swatyně twé posřtwrněny sau y pos
 řlaceny / a kněžj twogí učiněny sū w plac
 a w ponížentí / a ay pohané sebrali se proti
 nám aby nás shladili : Ty wjřs kteréč wěcy
 o nás myslé : Aterak my budeme mocy státi
 přednimi / gestli že ty pane Bože nepomů
 žes nám : A zatraubili sau na trauby z wu
 kem welikým : A potom wřtanowili Judas
 wuodce nad lidem Haytmány / a setnřky / a
 padesátnřky / a desátnřky : A řekl gest čem /
 kteréž staweli sobě domy / pogímalí sobě že
 ny / a stáplili winnice / a lekawym / aby nas
 wrátili se geden každý do domu swého wes
 dlé zákona : A hnuli se s woyskem / a položili
 se k straně polední Ammaum. Tehdy řekl
 Judas : Přyprawte se / a budte wdatni / a
 budtež hotowí ráno / abyřte boyowali proti
 pohaniw tento / kteréž seřli se aby shladili
 nás / y swatyně nasse / nebo lépeč gest nám
 umřyti w bogi / nežlibychom se dñwali zlym
 wěcem lidu nasseho a swatých míst : A yas
 koř bude wuole na nebi / tak se stáň.

¶ Wyprawuge kterač Judas porazym y Gorgiasse
 y Lisyasse / wyřřřeny dñam ozdobil / a oltář poswětil.

No. 11. b
 Jud. v. 11. a

Kapitola III.

Ehdy pogal Gorgias s sebou pet tis...

li Bohu / a delovali Pami Bohu az k nebi...

Cyzozemcy pak kteriz byli vtekli / pri...

Tehdy druheho leta sebral Lizyasa...

Tehdy rekli Judas y bratrij geho : A...

Tehdy rekli Judas muze / aby boyo...

Tehdy zridil Judas muze / aby boyo...

o oltar / na kteremz obeti zapalne obetow...

A na svitce rostali petnezcytneho dne...

A stalo se vcesneni veliké a radost w...

Judas wyboyuge pohany nepratele Jzdrabel...

Tymotheem synuow Ammon Haymanem Judas...

Kapitola V.

Stalo se gest / kdyz sau vslysseli poh...

Tehdy sešli se narodové kteriz byli w...

Judas pak kdyz vslyssal tyto řečy / se...

No. riii. b

As. r. b

q. Bra. vi. f

i. Bra. rii. b

B

C

D

Zacharyassowa / a Zacharyasse Haytmána woyska s ostáckem lidu w jydorostwě / aby ostrýchali a přikázali jim / řka : Sprawugte lid tento / a neboyugte proti pohanům / dos káradž my nenawrátíme se : A dáno gest Ssymonowi mujuow tře tisíce / aby táhli do Galile / Jūdowí pak osm tisycuow do kraginy Galadycké . Tehdy táhl gest Ssymon s swými do Galilee / a včynil bitwy mnohé s uárody : A porazeni sau národowé od twarý geho / a homl gest ge až k bráně Ptolomaydy : A padlo gest národuow jako na tře tisíce / a rozal laupež gich : A pogial gest jdy ty kterých byli w Galiley / a w Arabatis s ženami y s dětmi / y s statkem gich / a přývedl ge do jydorostwa do země Jūdské s radostí welikau : Jūdas pak Machabeus a bratr geho Jonathan přeplawili se přes Jordán / a táhli cestu tře dni na pausti : A počkali se s nimi Labuteystá / a přýgiali ge v pokogi / a rozprawili jim wosecky wěcy kteréz se přýhodily bratřím gich w zemi Galadycké / a že mnozý gich zgmáni gsau w Barasa / a w Bozor / a w Almis / a w Rosffor / a w Mayeth / a w Karnaym : Tato sú wosecka města weliká a brazena : Ale y w gich ných městech Galadyckých wězy zgmáním / a na zaytřím umánili sau oblehnutí města ta / a dobyti / a z morderowati ge w geden den .

Tehdy obrátil se Jūdas y woysko geho cestu napaušit Bozor rychle / a oblehl město dobyl gest ho / a z morderowal mečem woseckno pohlawij mujské / a wybral zbožij ztého wosecko / y wypálil ge : Tehdy rostawosse od tud w noc / sli sau až k baste : A stalo se ge nawswice když pozdwišli očú swých : A ay lid mnohý kterémuž to nebylo počtu / ani ne sau rebryky a tarasy / aby sturimowali k baste / a dobyli gich : A widel gest Jūdas / že se gij začala bitwa / a křyk boge wostupuge až k nebi jako trubenij / a křyk weliký z města : Tehdy mluroil k woysku swému : Boyugtez dnes obratřij wasse . A táhl gest tēmi hauřý zánimí / a zadržili sau w trůby / a wolali ku pánu Bohu na modlitbách : A poznali sau woyska Tymotheowa / že gest Jūdas Machabeyský / y vtekli sau před twarý geho / a porazyli sau ge ranau welikau / tak že padlo z nich wten den jako na osm tisycuow .

Jūdas pak obrátil se k Masfat / a oblehl / dobyl gest geho / a z morderowal wosecko pohlawij mujské / a pobrawo zbožij wospálil město : Od tud táhl / a dobyl Rasbon / a Mage / a Bozor / y gina města Galadycká . Potom pak sebral gest Tymotheus opět

giné woysko / a položyl se s woyskem proti Rasfon za řekau : A poslal gest Jūdas aby shledli a wysspehowali woysko / y powědili gemu / řkuce : Že sau se sgeli proti němu w slyckni národowé kterých wuokol nás sau / woysko náramně weliké : A Arabské přývedli sobě na pomoc / a položyli se za řeku / hotoři táhnutí proti tobě k bitwě . A wygel ge Jūdas proti nim .

Tehdy řekl gest Tymotheus haytmánuom woyska swého : Když přiblížij se Jūdas a woysko geho ku potoku wody / gestli že nayprw púgde on sám proti nám / nebudeme niocy odolati gemu / nebo jako mocný mocy bude proti nám : A pakli nebude smýti giti proti nám / ale položij se s woyskem podle řeky / tehdy přeplawime se k nim / nebo přemuožeme nad nimi . Jūdas pak když se přýblížyl k řece / postarwil půsare a haytmány lidu / řka : Žiadného zde nenechawayte / ale wssyckni at gdau s námi k bogi : A přeplawil se k nim nayprwé / a woseckno wdyšsko zánim : A přeštrassyl se westeren lid od twarý geho / a pororbse brau swau / vtekli wssyckni do chrámu modlatřského / kterých byl w Karnaym . A dobyl gest města toho / a Chrám zapálil serossimi kterých byli w něm : y suženo gest město Karnaym / aniž mohlo odolati proti Jūdowí .

Tehdy Jūdas swolaro westeren lid Jzdrabelský / kterých byl wzemi Galadycké / od naymenššého až do naywětššého / y ženy gich / y syny / y lid weliký / aby sli do země Jūda : A přýšli sau až do Efron / a to bylo město weliké a brazené welmi na cestě : A ne bylo minutij geho ani na prawo ani na lewo / ale šrže ně prostředkem cesta byla / y zawřeli se kterých byli w městě / a zametali brány kameným / y poslal k nim Jūdas slowy pokojným / řka : Utečte gedem šrže zemi wassij do země nassij / a žadnyt wám nie newssodij / toliko nohama wassijma puogedinet / y nechceli jim oterwřiti . Tehdy Jūdas kázal prowolati w woyskě / aby sturimowali geden káždy k tomu městu proti kterémuž stogij / tehdy sturimowali sau mujsij slyni k městu / a dobywali ho celý den y noc / y dáno gest město w ruce geho : A z morderowali sau mečem wosecko pohlawij mujské / a zbořyl ge / a pobral zbožij geho / a šel w wsem městě šlapage po zabitych : A přeplawili se přes Jordán napoli welikém proti Bethsan : Jūdas pak shromáždowal lid kterých byl na zad woyska / a napománal ge dokawadž nepřýšli do země Jūda : A sli na huoru Syon s radostí a s weseľím / a obě

rowali sau oběti zápalně / proto že žadny z nich nezahynul / až se y wrátili w pokogi .

A za dnú w nichžto byl Jūdas a Jonatha wzemi Galaad / a Ssymon bratr geho w Galilegi / proti městu Ptolomaydis wssylal gest Josefus Zacharyassow syn / a Zacharyass haytmán woyska wěcy dobre zwené / y bitwy kteréz se staly / a řekl : Včynime y my sobě také gměno / a pošime boyugme proti národuom / kterých wuokol nás sau : A přikázal gest tēm kterých byli w woysku geho / a táhli sau k městu Janini : A wytáhl gest Gorgiass z města / y mujsij geho proti nim k bitwě : A vtekli sau Josef a Zacharyass až do mezý země jydorské / y padlo gest w wten den zlidu Jzdrabelského až do dwau tisyc mujsiw / y stala se rána weliká w lidu / neb newposlechli Jūdy y bratřij geho / niže gijce zato že sobě Rekorowský wdělají : Omí zagistě nebyli sau z mujsiw těch / šrže kteréz wyšwobozeni stalo se lidu jydowckému / ani zšimene gich : Mujsij pak Jūda zwolebem sú welmi před obličekem woseho lidu Jzdrabelského / y uároduow woseck / kdejto slyšeli gměno gich : A šekli se k nim / chwaly zčastné ho prospěchu rozdarowagijce : Tehdy wytáhl Jūdas y bratřij geho / a dobywali synuow Ešau w zemi kteráž gest ku poledni / y pobil gest Chebron y deery geho / a zdi geho / y wěze wuokol spálil ohněm : A hnuil se s woyskem / aby táhl do kragin cyzych / y gezdil po zemi Santarské : Wten den padli sau Anšij w bogi / když chceli sobě statečně wdělati / a když bez raddy wessli w bog : A vchýlil se Jūdas do Azotu wzemi cyzozemců / a škazył oltář gich / a laupež modl gich ohněm spálil / a nabral korystij a zbožij w městech / a nawrátíl se zase do země Jūda .

Do smrti Antyochowě syn geho dostál Králowstwú . Boyowal proti Jūdowí / a přemozen gsál šfalešna s jdy smúruw včini / kterauž welmi rychle zrušyl . W bogijch vžywal Welblaudiw .

Kapitola VI.

Král pak Antyochus procházal kraginy šworchnij / a wssylal je město Elimayda gest w Persydy nayšlowitněgšij / a že má boynost zlatta a šříbra / a Chrám w něm bohátý náramně : A tam je sau opony zlatte / pancýřý a terče / kteréz znowstowal Alexander Šilipuo Král z Macedony / kterých nayprw kralowal w zemi Řecké : A přýgel gest / a hledel dobyti města / a oblaupiti ge / ale ne mohl gest / nebo to oznámeno gest tēm kterých byli w městě : A wygeli sau k bitwě / a on vtekł gest / a gel pryč s smútkem welikým / a

nawrátíl se zase do Babiloma : Tehdy přissel posel prawě gemu w Persydy / že sau porasjena woyska geho a vtekla / kteráž byla wzemti Jūda / a že gel gest Lizyass s niocy welikau nayprw / a vtekł před jdy / a nabrali sau židé oděmij a laupeže mnoho / kteréz wzali w woyskě / kteréz porazyli : A že sau škazyli modlu oharomij / kterauž byl postarwil na oltáři / kterých byl w Geruzalente / a Chrám jako prawě obehnali z dmi wuokol wysřhýni / y také Bethsuru město swé .

Tehdy stalo se / když wssylal Král tečy tyto / vlekł se a zarmautil náramně / tak že lehl na lože / a wpadl w nemoc / pro welikú testnost že ne stalo se tak jakož on myslil / a byl tu draž hñe dnij / neb se wždy obnowowal w něm zánutec weliký / y innel zato že gij wniče : Tehdy swolal wosecky práccely swé / a řekl jim : Odsštaupil ge sen od očú mých / zastšekl sem sobě / a porazeno šdče mě pro welikau pečy . A řekl sem w šrdec swém : W kteraký sem zánutec přissel / a w jaké testnosti w kterážto nynij sem / gestto sem prwé byl weseľý a wšessný w mocy mé : Gij nynij rozpomínám se na zlé wěcy kteréz sem činił w Geruzalente / že sem pobral wosecknu laupež od zlatta a šříbra kteréz bylo w něm / a poslal sem aby byli zayati bydlijcy w jydorostwu bez přýčiny e Protož poznal sem / že proto přissly namne tyto zlé wěcy / a hle gij hynu welikým zánutecem wzemi cyzy : A powolal gest Šilipa gedenoho z přáteluw swých / a wstanowil ho nasderossim swým Králowstwú / a dal gemu korunu a rauchu Králowské / y přsten swúy / aby přývedl Antyocha syna geho / a chowal goy / aby kralowal : A wniel gest tu Král Antyoch leta štého čtyřicátého a derwatého .

A poznal gest Lizyass že wniel gest Král / protož wstanowil aby kralowal Antyochus syn geho / kteréhož krmil odmladostí / a nazwal gměno geho Eupator : Ti pak kterých byli na hrade / obličkyli sau lid Jzdrabelský wuokol swatin swatých / a hledeli gich zleho wzdychy ku potwřzení pohanuom : A myslil gest Jūdas aby ge shladil / a sebral westeren lid / aby oblehl ge : A ogeli se w bromadu / a oblehl ge leta štého paděšátého / a nadelali prákuow a samo šřylúw : Tehdy wssyli sau některij z těch kterých byli obleženi / a spogili se snimi některij z newčrných lidu Jzdrabelského / a odesli k Králi / a řekli : A dokawadž ne včiniš saudu / a nepomíšš bratřij nassijch : My gine wnišni sluyti ocy twému / a choditi w přikázáních geho / a poslussni býti rozkázání geho / a synuowé lidu nasseho proti přýčinnu rozdali se od

nás: A kteříž koli nalezeni byli z nassých/ mordování byli / a statkové nassy rozembrani: A netoliko na nás vstáhlí sau ruce / ale y na wsecky konciny nassy: A hle dnes přitáhli k hradu kterýž gē v Geruzaléma/ aby dobyli ho/ a bassu w Bethsura obradili sau: A gesili že rychle nepřekazys gim/ wessyt wocy wcinij nežli to/ a nebudeš mocy dobytí gich.

Tehdy rozshnewal se Král/ wlyssaw ty ecy/ a swokal wseckny přátele své/ y bayrmany woyska swého / y ty kteříž byli nad gúzdny/ y zginých zemí/ y s ostrowúw/ y z samorj přišli k němu woysko na zoldo: A byl počet woyska geho sto tisíc pěsých / a dwadecet tisícúw gúzdných/ a slonow třidcceti a dwa naučenj k bogi: A táhlí sau strze zemi w dumeyskau/ a položili je v Bethsury/ y boyordali sau dlaho/ a nadělali prákuw: A wysseckny spalili ge ohněm/ a boyowali statečně: Tehdy odtrhl gest Judas odhradu/ a hnul woyskem k Bethsacharan proti woysku Králowu: Tehdy wstal Král na wswitě/ a pomlkl woyska k bitwě proti cestie Bethsacharan: A pripravili se woyska k bogi/ a w trauby zatraubili: A slonow ukázowali wjno čerwené/ a morusse/ aby gich popubili a rozlitali k bogi: A rozdělili sau každého slona z wlasti s hauffy / a přitahdem slonu bylo gest tisíc mužúw w pancyrých z krauz kúw spogených/ a lebky mosazné nahlawách gich/ a přet set gúzdných wýborných zřizení byli v každého slona: Ti prwe kdej koli byl slon/ byli sau om/ a kamžkoli šel/ šli sau také a ne odesli od něho: Stribowé také dřewěnj byli nakazdem slonu peronj bránje slonúw/ a nakazdem sribu štelby/ a mužj slyntj třidcceti a dwa / kteříž boyowali shuory / a wnitě w sribu byl gest ten kterýž spravowal slona. Ostatek pak gezdew v toho slona rozdělil na dvě strany onde y onde s traubami/ ale popuzowali/ a ponaukali woyska k bogi slykowani gsauc w hauffjch swých: Tehdy když slunce wzešlo/ a štelweli se štjctowé zlatj a mosaznj/ tak že swjžily se hory od nich/ yako swěcla horjcy: A rozdělila se strana woyska Králowa po horách wysobých / a ginj porowinách/ a šli opatrně a w slytu: A pohnuli se wssyckni kteříž byli na zemi od křtu welikého gich/ a od hromu když šli/ a chřestienj oděnj/ bylo zagistě woysko weliké a slyné.

A přiblížil se Judas a woysko geho k bogi/ a padlo gest zwoyska Králowa šest set mužow: Tehdy vzrel gest Eleazar syn Saruo/ gednoho slona an má pancyr yako pancyr Králowj / a byl wysšij nad gině

slony: A zdalo se genu/ žeby nanem byl král/ y wydal se/ aby wyswobodil lid swjy/ a obě držal gměno sobě wěčné: A běžel gest k tomu slonu statečně tepe se strze prostřed hauffu/ a morduge y naprawo y nalcwo/ a padali před nim sem y tam: A šel mezy noby slonow/ a sa podniru zabil gest gey/ a on wpadl gē naň/ a zadawil gey tu: A wydauce slyu Králowu/ a moc woyska geho/ wchylili se od nich: Woyska pak Králowa táhla sau proti nim do Geruzaléma/ y oblehli sau woyska Králowa města židowjka/ y huru Syon: A učinil potoy stěmi/ kteříž byli w Bethsura/ y šelli sau sněsta/ neb nemeli ztrawy gsauc obleženj/ a také že země odpočywała/ a neworali gū.

A dobyl gest král Bethsury/ a osadil gi aby gū hledali/ tehdy obrátil woysko své dobywat města swatého za mnoho dnj: A zasabil tu kusse a praky/ a ohnivě šsypy/ a praky k metanj kamenj. Kopicka a příjprawy k štelbě gedowatě/ a prácky: A naderlali sau y omi také prákuw proti prákuom gich/ a boyowali sau mnoho dnj: Ale špůže nebylo w městie/ proto že sedmé léto bylo/ a kteříž byli zuostali znarodúw w židowstrow/ strawili ostatek toho/ což bylo zuostalo: A zuostalo gē na městie swatém málo mužúw/ neb hlad ge byl trápil/ a rozessli se gedem každj na své místo.

Tehdy wlyssal gē Lizyás/ že Filip kterýž hož wstanowil král Antyoch/ když gestě žiw byl/ aby chorowal Antyocha syna geho/ a aby králowal/ nawrátil se od Pérske a od Medské země/ y woysko kterýž bylo odeslo snim/ a že hledj toho aby přiyal králowstwj zpráwu: Pospjšyl gūti/ a rjcy Králi a Wýwodam woyska: Synemeť na každj den/ a pokrmúw málo máme/ a městie kterýž sine oblehli peroně gest/ a potřebj gest nám starati se a řebiti Králowstwj: Proto nynj učinjme umkúw a dayme ruce prawě lidem čimě nato/ abycho učinili snimi pokog y sewšym lidem gich/ a dopustme gim/ ať sau žiw wědlé žakona swého yako prwe: Těbo pro řady žakona gich kterýž sine potupili/ rozšnewali se/ a učinili tyto wsecky wocy.

A líbila se radba před twarj Krále y Knjžat/ a poslal knim aby učinili pokog/ a přiyali sau gey: A přisahl gim Král a Knjžata/ y wysšli sau zbassy: A wšel gē Král na huru Syon/ y shlědl ohrazenj mýsta/ a tjm špůže zrušyl wmluwu kterýž sprisahj učinil/ a kázal zbořiti ždi wuokol: A odtrhl chwátas ge odhub/ a nawrátil se zase do Antyochy/ y nalezl Filipa an panuge nad městem/ a boyowal proti němu/ a nassyljm obdržal město.

A zamordowaw Antyocha a Lizyasse/ Demetrius obdržal Králowstwj. Y poslal Lykanora proti Judra heli. Bterehoj Judas pomodlitw se přemohl y zabil.

Kapitola VII.

Tehdy stěho padesátého a prvního/ wysšel Demetrius Seleuku syn z města Křimského/ a přišel s malým lidem do města vmore lešjcyho/ a králowal tu: A stalo se gē/ když wšel do domu Králowstwj otcúw swých/ yako gest woysko Antyocha a Lizyasse/ aby ge k němu přiwedli/ to gest oznámeno genu / y řekl: Tě okázugte mi twary gich/ y zamordowalo ge woysko: A šel gest Demetrius na stolicu Králowstwj swého/ y přišli k němu mužj neschěbnj a newěrnj zlidu Ždrabelského/ a Alchymus byl wuoděe gich/ kterýž chěl býti křezem: A žalowali sau na lid před Králem/ kauce: Zamordowal gest Judas a bratj geho wsecky přátele twé / a nás wyhnal z země nassj: Procož synj possli muže kterémjž wěrijš/ ať gde a ohledá zkazenj wseliké / které učinil nám y kraginam Králowstwj/ a ať nstj naderosse mi přátele geho y pomocnjty gegich.

Tehdy wybral gest Král z přátelow swých Bachyda / kterýž panowal za řekau welikau w Králowstwj/ a wěrného Králi/ y poslal ho aby ohledal zkazenj a zhabu/ kterauž wdelal Judas: Alchyma pak newěrného učinil křezem/ a rozkázal genu aby učinil pomstu nad syny Ždrabelskym: Tehdy wstali sau a přitáhli s woyskem welikým do země Judské/ y poslali sau posly/ a mluswili sau k Judowj a k bratj geho slowy pokoynjmi welstj / y ne obrátili se na řečy gich: Widěli zagistě/ že sau přitáhli s woyskem welikým/ y šella sau se k Alchymowj a k Bachydu nmojstwj maudrych/ rozmluwiti což spravědlivého gest: A první kteříž byli nábojnj mezy syny Ždrabelskym / žadali od nich pokoge. řekli su zagistě: Křez člowěk zpokolenj Aronowa přišel gest/ ne oklamaf nás: A mluswil gest snimi slowa pokoyná/ a přisahl gim/ řka. Tě učinjmeť wám nic zlého/ anřkřateluom wassj: A wvěryli sau genu/ On pak yal žnich šsedesate mužúw/ a zamordowal ge wgeden den wědlé slowa/ yakož psáno gest: Těla swatých twých/ a krew gich wylili sau wuokol Geruzaléma/ a nebyl kdoby pochowal: A připadl gest strach a bazeň na westeren lid/ neb san řekli: Těnj w nich prawda a saub: Přestaupili su zagistě wstanowenj a wmluwu přisajnu kterauž sau šlibili.

Tehdy hnul se swoyskem Bachydes ob Geruzaléma / a obleh Bethsecha / y poslal

gest a zginjal mnohé kteříž byli od něho wtekli/ a některé zlidu zamordowal/ a do studnice weliké wnetal: A poručyl gest kraginu Alchymowj/ a zuostawil genu některé zwoyska na pomoc: A šel gest Bachydes k Králi/ a přisł pracowal Alchymus o wrcnuost křezstwj swého/ y šelli se k němu wssyckni/ kteříž trápili kd swouy / y obdrželi sau zemi Judá/ a učinili sau porážku welikau w lidu Ždrabelském: A widěl gest Judas wsecky zlé wocy/ kteréž učinil Alchymus/ y ti kteříž byli snim zsynúw Ždrabelských mnohém wjce než ginj narodowé: A wysšel gest do wseck koncín židowstwjch wuokolj/ a učinil pomstu nad mužmi zhabocy / y přestali sau wjce wtoku čimti do země.

Tehdy vzrel Alchymus/ že gest slyen genu Judas/ a přemaha y ty kteříž snim sau/ a poznal/ že nebude mocy odolati gim/ y nawrátil se zase k Králi/ a žalowal naně mnohými žalobami: A poslal gē král Lykanora/ gednoho z knjžat swých znamemitegšich / kterýž byl nepřitel lidu Ždrabelského/ a přikázal genu by shladil lid židowstwj: Tehdy přitáhli gest Lykanor do Geruzaléma s woyskem welikým/ a poslal k Judowj a k bratj geho slowy pokoynjmi welstj/ řka: Těch nemj walty mezy mnau a wám/ ať přjgdu s několika mužmi/ a vřjcm twary wasse w pokogi: A přišel gest k Judowj/ a pozdrawil gedem druhého pokoyně/ a nepřátele byli horowj giti Judu: A došla ta řeč k Judowj/ žeby welstj přišel k němu: A vřekl se ho anj chěl wjce twary geho widěti: Tehdy poznal Lykanor/ že proněsla se radba geho/ A wysšel gest proti Judowj w bog wědlé Kafarsalama: A padlo gest zwoyska Lykanorowa yako přet tisícúw mužúw / y wtekli sau do města Davidowa: Po těch pak wěsčech wstaupil gest Lykanor na huru Syon skau / y wysšli sau křezj lidu proti němu/ aby ho pozdrawili w pokogi / a wřkžali genu oběti zápalné/ kteréž obětowali za Krále: On pak posmjwage se gim pohrdal gim/ a posswornil gich/ a mluswil gest wysšně / a zas přisahl se s hřewem/ řka: Gestli že nebude wydan mi w ruce Judas y woysko geho/ y hneď když se zase nawrátjm w pokogi / wyspaljmě duom tento: A wysšel gest odhub s hřewem welikým/ křezj pak wessli dochrámu a stali san před oltářem/ a plačjce/ řekli sau: Ty Pane wywolil gsy duom tento/ aby wyřwano bylo gměno twé w něm/ aby byl duom modlitby a prosby lidu twého: Učinj pomstu nad člowěkem čimě/ y nad woyskem geho/ ať padnj mečem: Pomni na rawhanj

gich/a nedajš gún trwati.

Tehdy Ulykanor wytáhl z Geruzaléma s woyskem/a oblehl Betheron / y potkalo se snim woysko Syrské: Judas pak přitáhl do Adarsa setinu tisíců mužůw: A modlil se Bohu Judas/a řekl: Pane kterých byli posláni od Sennacheryba krále/ je sa u se rauhali tobě/ wyssel Anđel / a zmordowal gich sto osmdesát a pět tisícůw / tak sety woysko toto před twáří nassij dneš / at poznagú gúnú je gest zle wluwil proti swatému Chrámu twému / a sudij ho wedlé zlosti geho: A učinil sa u bitwu woyska spolu trináctého dne měsíce Biezna / y porazeno gest woysko Ulykanorowo / a on nayprw zabít gest w bogi: A když vzřelo woysko geho / je gí zabít Ulykanor / pometawosse braš swau wtekli: A honili sa u ge cestú dne gednoho od Adazor / az když wchazegú do Gazera / a traubani traubili zannim dáwagúce nárwešej: A woysli sa u zewossech městecel Judských wuokolú / a zmítali gimi yako roby gedni druhým nahánegúce: A zmordowám sa u woyskni mčeni/a ne zúostal z nich ani gedem: A wzali sa u oděnj a laupež / a hlavu Ulykanorowu stali / a raweno geho prawé ruky ktrawú byl wstáhl pyšně / a přinesli sa u gi / a powěsili gi proti Geruzalému.

A weselil se gest lid welmi / a den ten ztrawil w radosti welité: A ustanowil aby slawili na každý rok den tento / trináctý den měsíce Biezna / y byla gest w pokogi ženě Judská za dnúw nemnoho.

Zmínka o powěsti a mocy Kšijmanůw. A je Judas wyslal posly do Kšijma žádate pokoge. A co gest gim odepřano.

Kapitola VIII.

Tehdy wlyssal Judas powěst Kšijmanůw/ je sa u mocnj w syle/ a powoluš gi wossemu slusnému čehož žádagú od nich/a kterých koli přistupugú knim/ činú snimi přátelstwu / a je sa u mocnj w syle: A lysseli boš ge gich/ a cčnosti dobré/ kterých učinili w Galacy/ je sa u ge opanowali / a přiwedli aby plat dáwali: A kterať welité wěcy učinili w kragině Sysspanškie / a je k swé mocy přiwedli korwy/zlatta a stříbra/ a kterých tu sa u a opanowali wsselité mýsto raddau swau. a trpeliwostú/ ta mýsta kterých daleko byla od nich / a Krále kterých byli přigeli proti nim od koncú země/ kterať sa u porazyli a potřeli ge ranú welitau: Gínú pak dáwagú gim plat na každý rok: A Silipa y Persa Cestyských Krále y gine / kterých proti nim boš

yowali/ porazyli ge w bogi/a podmanili: A Antyocho krále welitého w Azý/ kterých proti nim boyowal/ mage sto a dwadcet slonůw/ a gezduow / a wožuow/ a woysko welité naramně/ kterať sa u porazyli a scrdli geho/ a je sa u ho yali žiwého/ a wlozyli genu y tem kterých ponem kralowati budau dan welitau/ a aby dal zastawené a wloženú / a kragina Indyskú / a Medské / a Lydské z naylepš slich kragin wyhnali/a wzawosse ge od nich/ dali sa u Eumenowi Králi. A je ti kterých byli w Eladan/ chceli gúti a wzýti ge/ y oznámce na gest ta řeč gim: A poslali knim wywodú gednoho/ a boyowali proti nim/ a padli z nich mnozú/a ženy gich zgýmawosse zawedli syny y dcery/a rozebřali ge/a zeni gich opatnowali/a skazyli zdi gich/ a w sluzbu ge potdřobili az do tohoto dne: A gina Králowostrowú a ostrowú / kterých někdy sprotrwili se byli gim/ shladili/ a w moc swau obrátili: S přátely pak swými / a kterých snimi pokog mčeli/zachowali sa u přátelstwu / a tak obdrželi sa u Králowostrowú / kterých byla blízko y daleko/ nebo kterých koli sklysseli gméno gich/ bali se gich: A kterých chceli napoinoc býti/ aby kralowali/kralowali sa u: A kterých chceli s Králowostrowú scrdyti/scrdyli sa u/ a zwelebeni sa u welmi: A wewossech řečto žadný nenosyl koruny/ aniž oblekal se w šarlat/ aby zweleben byl wšer: A je sa u dnúw učinili sobě/ a na každý den radili se try sta a dwadeci wzdychy radúce se wo obec/ aby ty wěcy kterých slusné sa u/ činili/ Porawegú gednomu zprawowanú swé wždy na každý rok gine mu/ aby panowali nadewšy zemú gich/ a woyskni poslauchagú gednoho/ a nenú žadwisti a nřpřisně mezymimi.

Tehdy wywolil Judas Eupolenya syna Janowa / syna Jakubowa / a Jazona syna Eleazarowa / a poslal ge do Kšijma aby snim wdelali přátelstwu y towarystwu a aby odyali od nich sluzbu Kšekuow/ nebo sa u wideli je w sluzbu podrobowali a sužowali syny Izdrabelské. A sli sa u do Kšijma cestau dlawhú welmi/ a wessli do dworu/ a řekli: Judas Machabeus a bratrú geho/ y lid židowšý poslali nás kwám/ abychom učinili swámú towarystwu a pokog/ a abyšste zapsali nás je sine towaryšú a přátelé wassy: A líbila se gest řeč před twáří gich: A tento gest zápis / kterých napsali na dškách mosazných/ a poslali do Geruzaléma / aby byla tam w nich památka towarystwa a pokoge: Dobře buš Kšijmanim y národu židowšké na mořy/ y na zemi narwěky/ a meč y nepřítel daleko at odstapú od nich: Gestli

D je powstane walka Kšijmanim prwé/ a neb wssem kterých snimi sa u w towarystwu w wssem gich panowanú: Tehdy pomoc dá lid židowšý/ yakož čas okáže sdcem wprú mým / a tem kdož boyowati bude nedadú ztrawy/ pšsenice/ oděnj/ peněž/ lodú/ yakož líbilo se Kšijmanom / a ostrýchati budau přitazanj gich nic od nich neberúc: Těz také gestli jeby prwé lidu židowškému nastala walka/ dadú pomoc Kšijmané z wprúmnosti yakož gim čas okáže/ a tem kdož budau pomahati nebudeť dáno/ oděnj/ peněž/ pšsenice/ lodú/ yakož líbilo se Kšijmanim/ a buš dúř ostrýchati přitazanj gich bezesli: Wesdlé slow řeč učinili sa u Kšijmané s lidem židowškým wmluwu: Gestli jeby pak po řeč slowých tito a neb oni chceli něco přidati/ a neb wgnú/ učinú z swého swolenú/ a což koli přidadú/ a neb wgnau/ perwé bude: Také y ořeč wěcech zlych / kterých Demetrius učinil proti nám/ psali sine genu/ kauce: Proč gšy obřizyl gho twé na towaryšse a na přátely nasse židy? Protož gestli je podřihé přigdú knam proti tobě/ učinú nec gim sa u/ a boyowati budeme proti tobě na mořy y na zemi.

Woysko Demetriowo s židy boyuge. A je wrom bogi Judas vřtel. Jonathas mýsto něho wywodú. Swarba w pláč obrácena. Alchyma dna žlamala. Bachydes od Ssymona a Jonathy přemožen.

Kapitola IX.

Arijm yakž wlyssal Demetrius/ je padl Ulykanor y woysko geho w bogi/ w mýstě ml. poslati Bachyda a Alchyma. opět do židowstwa/ a moc welitú snimi: A tabli sa u cestau kterať wede do Galgala/ a položyli se s woyskem w Nassaloth/ kterať gi w Arbelsis/ y dobyli ho/ a zmordowali lidú mnoho.

Měsíce prwného leta stého paděšatě ho druhého/ přitáhl s woyskem k Geruzalému: A wstapili sa u do Berea dwadeci tisícůw pšsých/ a dwa tisíce gúždných: Judas pak položyl se s woyskem w Leysa/ a tri tisícůw mužůw wýborných snim: A vzřeli sa u woysko nepřátelškie/ je gich gest mnoho/ y bali se naramně/ a mnozú rozkradli se zwoyška/ tak je ne zúostalo gediné ofin set mužůw: A widel gest Judas / je rozbehli se zwoyška geho/ a bitwa genu nastawá/ y wlekl se a zamantil w sdcy / proto je nemel časú sebrati sobě lidu/ a rozřzen na myšli: Tehdy řekl tem kterých byli zúostali snim: Wstanme a podřme proti nepřátelom nassim / budemeli mocy bigme se snimi: A odwracowali gey/ kauce: Nebudeme mocy/ ale zachowayme žiwoty nasse nynú/ a yawratme se k bratrú

nassim/ a tak boyowati budeme snimi: Těb nás málo gest.

A řekl Judas: Odstup ta wěc od nás / abychom wtekli před nimi: Gestli je gest přisšel čas násš / zemtem w syle nassij za bratrú nasse/ a ne wwodme hanby na slawu nassij: Tehdy hnulo se woysko z stanow / a stali proti nim: A rozdělili se gúždnú na dwa hauffy/ a s prakty/ a střeley sli přednimi/ a nasspicy byli wssyčkní slyni: Bachydes pak byl w hauffie nasspicy naprawú ruku: Tehdy přiblížyli se hauffowé s obau stranú / a traubili w trauby: Zkřykli pak y ti kterých byli zstrany Judowú / tak je zatrasla se země od křyku woysk/ y stala se bitwa od gitra az do wěcera.

Tehdy vzřel Judas/ je slynegššij genu gest hauff Bachyduw kterých byl na prawé ruce/ a sešli se snim wssyčkní mužú stálij sdcem/ y porazen gest hauff kterých byl na prawé ruce/ a houil ge az k hore Azota: Ti pak kterých byli w druhém hauffie na lewé straně/ widauce je porazen gest hauff kterých byl na prawé straně/ oboržyli se a honili Judu/ y ty kterých snim byli z zadu/ y rozmohla se bitwa/ a padlo gest raněných mnoho s obu stranú: A Judas také padl / a gini wtekli: Tehdy Jonatha a Ssymon bratrú geho wzali sa u tělo Judowo/ a pochowali ge w hrobě oteú swých w městie Modyn: A plakali sa u geho wesserem lid Izdrabelšý pláčem welitým/ a kwílili za mnoho dnú/ a řekli sa u: O kterať gest padl slyni/ kterých wstwobozowal lid Izdrabelšý? Gine pak řečy Judowú y boyowé / y welicý skutkowé geho kterých činil negsa u wssyčkní popšani / neb gich welmi mnoho bylo.

Tehdy stalo se po smrti Judowé/ powstali mužú neshlechetnj w koncínách židowškých / a rozmnožyli se wssyčkní kterých činili nepřawost: Zatech dnúw stal se hlad welitý welmi / a wssěčna kragina poddala se Bachydowi: A wywolil gest Bachydes muže newěrné / a wybral a zdelal ge wladate a Pam nad kraginami / y ptali se a wyhledáwali wssěcky přátely Judowú/ a přiwodili ge k Bachydowi/ a on mřil nad njim/ a posliniřwal se gim: A stal se zamutek welitý w lidu Izdrabelšém/ yaký gest nebyl odřeč dnúw/ w nichžto nenú widún Prorok w Izdrabeli.

Tehdy sešli se wssyčkní přátelé Judowú/ a mluwili Jonatowi: Pouřwadž bratr twúy Judas zabít gí/ muže nenú genu rowného / kterých by wytáhl proti nepřátelom nassim/ Bachydowi y proti gíným kterých sli nepřátelé lidu nasseho: Protož w mýstě dneš

Wse. iij.

vyvolugeme tebe můjsto něho za knižce/a za
wuodcy/aby boyoval boy náš: A přiyal ge
Jonatha toho času knižetstwu/ a porostal
gest můjsto bratra svého Judy: Tehdy zveš
dew to Bachydes/hledel ho zabiti. Jonatas
pak a Ssymon bratr geho/y wssyckni kterij
byli snimi/ poznawse to wssli sau na pausst
D Tekuc/a byli wwod gezera Asfar: Tehdy zve
del to Bachydes/a přeplawil se on y wssacko
woysko geho za Jordan w swatck sobotni:
A poslal Jonatas bratra svého haymanu
lidu/ a profyl Tabuceystych přátel swych/
aby gemu puogcyli priprav swych/ kterych
meli hoyne/ y wssli sau synowe Lambry z
Madab/ a yali Jana/ y wssacko což mel wo
zali a odesli: Potom pak porwedyno gest
Jonatowi a Ssymonowi bratru geho/ ze
synowe Lambry strogij swatbu welikau/ a
pogymagij newestw z Madaba dceri gedno/
ho z knižat welich Kananeystych/s pýchú
welikau: A zpomenui na krew bratra svého
Jana/ y wycabli/ a skryli se pod horau: A
pozdrwili sau ocij swych/ a wzreli/ a hle
hřmot a pypřawa welika/ ano zemich gde a
bratrij geho/ y přátelé proti nim/s bubny/s
pissibau/a s hudbau/a s oděním mnohým:
Tehdy wystočyli nane z zaloby/ a zmordow
wali ge/y padli sau raněni mnozý/ a gini
wtekli na hory/ y pobrali sau wssacku laupeš
gich/ y obratila se swatba w plač/ a hudba
w kwilēni: A pomstili sau krew bratra swē
ho/a nawrātili se k břehu Jordanskému.

Tehdy wsslyssal Bachydes/a přigel w
den swatecni az k břehu Jordanskému s wes
likau mocy: A řekl gest Jonathas k swým/
Wstaiune a boyugme proti nepřateluoni
nassim: Nebt neni dnes yako wtera a před
wčera ysskem: Nebo nepřatelé sau proti nám
a woda Jordanska onde y onde/ a břehowé
a gezera/ y leforé/ a neniť můjsta tudy by
chom wtekli: Protoz nini wloyte k nebi/
abyssce byli wsswobozem zrukau nepřatel
wassijch: A stala se bitwa: Tehdy Jonathas
wzřahl ruku swu aby wdeyl Bachyda/a on
wyhnul mu se zadu/ Jonathas pak wstočyl
do wody Jordanske/ y kterij byli snim/ a
přeplynuli kum přes Jordan: A padlo gest
woren den woysta Bachydowa tisyc mužuw/
a nawrātili se do Geruzalēma: A staweli sau
mēsta hrazena w židowstwu/a Bassu kteraž
byla w Gerycho/a w Ammaum/ a w Bete
ron/a w Bethel/a w Tamnata/a w Sara/a w Chopo
zdimi wssobyni/a branami/a zamby: A osas
dil ge strážyni/aby škodili lidu z drabeh
skému: Miesto také w Bethsuru obradil/ y Sas

žaru/ y hrab/ a osadil ge žoldnery/ a priprav
wil spůzy/ a wzaw syny knižat kraginy
wzřastaw/ posadil ge na hrabě Syon w Ger
uzalēme podstrážu.

Léta pak steho padesáteho třetijho/ mē
syce druhého přikázal Alchymus aby zkas
zyli zdi domu Bozjho wnitřnjho/ a zkaszyli
dijlo prorokow/ a počal kazyti: Toho času
porazen gest Alchymus/ a překazeno ge skut
kum geho/ tak ze onemel/ a dua ho zlamala/
amž wjce mohł mluwiti slowa/ a kssast w
delati o domu swém: A wmiel ge Alchymus/
tehdaž s manku welikau/ y wzrel Bachydes
že gest wmiel Alchymus/ protoz nawrātil se
zase k Králi/ a wzemi byl gest pokog za dwē
léte: Tehdy pomyslili wssyckni newernej/
řkauce: Hle Jonata/a kterij snim sau wpos
kogi/bydle bezpečně: Protoz nini přiwedme
Bachyda/a zginat ge wssacky wgednu noc.
A sli sau/ a raddu gemu dali/ tehdy wstal
gest aby přitahl s woystem welikým/ y
poslal gest listy tayne towaryssuom swým/
kterij byli w židowstwu/ aby yali Jonatha
y ty kterij snim byli/ y nemohli sau/ nebo do
slla gich ta radda: Tehdy zginat zmuzuw k
kraginy/ kterij byli haymané woysta pades
sate mužuw/a zmordowal ge: Tehdy Jonatas
a Ssymon/a kterij byli snimi/ sli sau odtud
do Bethbesen/ kterij gest napaussti/ y opras
wili staweni gegij/ kterij bylo zkaseno/ a
wperwili ge: Tehdy zwedel to Bachydes/ a
sebral wssackno množstwu swé/ y tem kterij
byli z židowstwa wzkazal: A přitahl a polo
zyl se s woystem nad Bethbesē/ a dobywal
geho mnoho dni/ a nadelal prakuow: A nes
chal ge Jonatas Ssymona bratra svého w
mēstie/ a wytahl do kraginy/ a přissel w pos
ctu/ a porazyl Odoren y bratrij geho/ a
syny Sazeron w stancych gich/ A yal se
biji a ruosti w syle: Ssymon pak a krea
rij byli snim wssli sau zmešta/ a spalili
praky/a boyowali proti Bachydowi/ a pos
kazyli sau gey: A trapili naramně/ nebo rada
geho a sgezd byl darenij: Tehdy rose
hřewal se proti mužuw newerným/ kterij
gemu raddu byli dali/ aby přigel do gegij
kraginy/ protoz mnohé z nich zmordowal:
Sam pak wmiel s temi kterij byli snim
zwoštali nawrātiti se do swé kraginy: A zveš
dew to Jonatas/ poslal knemu posly aby s
nim učinil pokog/ a nawrātil gemu wēznē/
y učinil gest rad/ a wedle slowa geho přiyal
gest pokog/ a přisahl ze gemu nic zlého ne
wdeła po wssacky dni žiwota geho: A nawrāt
il gemu což byl zginat/ a opanowal prwe
w zemi Juda/ a obrātio se nawrātiti se do

země swé/ aniž wjce přydal aby přetahl do
kraginy geho: A přestl gest meč w lidu z
drabehskim/ y bydlił ge Jonatas w Machy
mas/ a počal tu Jonathas suditi lid/ a wys
plēnil newerně z židowstwa.

Otom yate gest slawy Jonatas dossil/ y od kra
le Demetrya/ y Alexandra. A ze porazyl Apolony
wuodcy mladšjho Demetrya/ nawrātil se do Geru
zalēma.

Kapitola X.

Léta steho šedesáteho přigel Alexan
der Antyochuw syn/ kterij slawl zwas
menij/ a opanowal Ptolomaydu/ y přigia
li gey/ a kralowal tu: A wsslyssal gest Demet
ryus Kral/ a sebral woysto weliké wemi/
a wytahl proti nemu k bogi: Tehdy poslal
gest Demetryus Kral list k Jonatowi slowy
pokoyyni/ aby ziwelbil gey. Neb gest řekl:
Pospěssine prwe učini pokoy snim/ prwe
nejliby on učinil pokog s Alexandrem proti
nám: Zpomeneť z agistē wssacko zlé kterij
sine učinil proti nemu/ a proti bratru geho/
y proti lidu geho: A dal gemu moc aby se
bral woysto/ a delati sobě oděni/ a aby byl
towaryssem geho/ a ty kterij byli na hrabě
wzřastaw/ kazal wydati gemu.

A přissel gest Jonatas do Geruzalē
ma a ceel listy/ a westeren lid wsslyssal/ y ti
kterij byli na hrabě: A bali se bázni welikij/
nebo wsslysseli ze Kral dal gemu moc sebrati
woysto/ a dani sau Jonatowi w moc ti krea
rij byli w základu/ a dal ge rodicům gich/
y bydlił gest Jonathas w Geruzalēme/ a
počal obnowowati a stawēti zase mēsto: A
řekl delniťkuom/ aby staweli zdi y huoru
Syon/ wnohol kamēnim čtverohranatým
k obrabě/ y delati sau tak: A rozbehli se cyzo
zemcy kterij byli na bastach/ kterij byl wzo
delal Bachydes/ a opustil geden kazdy miz
sto swé/ a nawrātil se do země swé/ toliko w
Bethsuru zwoštali některij z nich/ kterij byli
opustili zákon a přikazani Bozj/ nebo to
bylo gich wtočyssē.

Tehdy wsslyssal Alexander Kral slyby/
kterij slybil Demetryus Kral Jonatowi/ a
wyprawowali gemu boge a sly/ kterij či
nil on y bratrij geho/ a práci kterij sau mē
li/ y řekl: Zdali nagdem muje takowého: A
protoz nini wdelayme ho přitelem/ a toz
waryssem nassim. A napsal gest listy/ a pos
lal gemu wedle slow řečto/ řka: Kral Alex
ander bratru Jonatowi zdrawij wzkasu
ge: Wsslysseli sine otobē ze sy muž mocny a sly
ny/ a hoden sy aby byl přitelem nassim/

protoz nini wstanowugeme tebe dnes/ aby
byl knězem naywysšim lidu twého/ a aby
přitel Kraluw slawl: A poslal gemu surlat
a korunu zlatu/ aby otom což nasscho gest
snami smyslel/ a aby zachowal přátelstwj
knám. Tehdy oblekl se Jonatas w raucho
poswatné sedmého měsíce/ léta steho šedes
sáteho w den slawny stanowisse/ a sebral
woysto weliké/ a nadelal hoyne oděni.

Tehdy wsslyssal Demetryus slowa tas
to/ a zarmutil se wemi/ a řekl: Co sine to w
činil/ ze předsel nás Alexander učinil přa
telstwj s jdy k swé pomocy: Napussy y
yá gemu také slowa prosby/ a duostogens
stwj a dary/ aby ni byl na pomoc: A psal
gemu čemito slowy: Kral Demetryus lidu
židowskému zdrawij wzkasuge. Ze ste knám
zachowali wmluru/ a zůstali ste w přate
stwj s námi/ a nepřystaupili ste k nepřate
lům nassim/ wssycc to radostni sine byli zto
ho: A nini setrwaytež gestē a zachoway
tež knám wernost/ a odplatimeť ge wám
dobrym zaty wēcy kterij ste nám učinili: A
odpuštjme wám danē weliké/ a dáme wám
obdarowani: A nini zbawugi wás y w
ssacky židy od dani/ a solnij auplatek odpau
ssjms/ y koruny odpustim/ a třetij dił obz
le/ a polowicy owotce stromuw/ což ge diš
lu meho ostarugij wám/ od dnešnjho dne
y potom/ aby nebrali od země Judské/ a od
trij mēst kterij přydany sau gij z Samarij a
z Galile od tohoto dne/ y powssclitý čas/ a
Geruzalēm buď swaty a swobodny y s swy
mi kraginami/ y desackowé y platorvé geho
budte: Dáwam také moc mau nad hradem
kterij ge w Geruzalēme/ a dáwam gey nays
wysšimu knězy/ aby gey osadil mužim krea
rijby koli on chcel/ aby hledali geho: A kaza
deho čloweka žyda/ kterij gest wēznē z země
židowské wewsssem kralowstwj mēm. proz
paussim swobodného daru/ aby wssycc
kni byli swobodni od swych danij/ y zdo
bytka swé: A wssacky dni slawné y soboty/
y swatky nanow měsíce/ y dni wloženē/ y try
dni před dnem slawnym/ y try dni poslaw
nem dni/ at sau ti dnowé wssyckni swoboda
ni a wolni židum/ kterij su w mēm kralow
stwj: A žádný at nema mocy netco činiti/ a
suditi se proti nim wewssclitē přy: A at přy
psano ge z židuw k woystu kralowu trydceť
tisycu mužuw/ a danat gim bude potřeba
hoyne/ yakož slussij na woysta Kralowa/ a
z nich zřizeni budau kterij sau na zamcych
Krale welikého/ a z nich také wstanoweni bu
du wředničcy nad temi wēcmi kralowstwj/
kterij toliko wjete dēgi se/ a at z nich některij

Sau knizata / a chodij w zakone swem / y akoz prikazal Kral w zemi sydowstke: A try mesta ktera z pridana su sydowstwu z kraginy Sa marste / at sau pocteni s zemi Judskau / at sau pod gedniem / a neposluchaju gine moscy / gedine naywysisijho knize / Ptolomaydu y koncyny gegu / ktera z sem dal w dar swas tym ktera sau w Geruzalemě k potiebam a k nakladuom swatych wocy: A ya danu na kazdy rok patnacte tisycuow lotuw strybra z Komory Kralowstke / a dylu kteryz kenine prihlussy / y wsecko coz nedali / ktera z byli k tomu wstaweni prwnij leta / z toho dady k dylu domu Bozjho: A nadeo gessie pet tisycuow lotuw strybra / ktera z brali z dylu swatych wocy na kazdy rok / a to at prylus sij knezim / ktera z sluzby wzywaju: A kdoz by koli wtekl se do chramu / kteryz ge w Geruzalemě / a wewseck koncynuach geho / za wazani Kralowi wewselite wocy at gsau propusteni / a wsecky wocy gich ktera z su w Kralowstwij mem / at magu swobodne: A dylu pat a k opravě domu Bozjho naklas dy danu budau z Komory Kralowy / y k stawenij zdi Geruzalamskych / y k obrade wuot kol / danu budu nakladowě od Krale / k stawenij zdi w mestech sydowstkych.

Tedy kdyz wlyssal Jonata a lid recy tyro / newereli gim / aniz prigiali gich / neb sau zpomenuli ktera zle wocy welite wcinil lidu Izdrabelstemu / a ktera ge welimitras pil: A zalubilo se gim k Alexandrowi / nebo on byl gim prwnij w rezech ku pokogu / a gemu pomoc cimil po wsecky dni. Tedy Alexander sebral woysto welite / a hnul se snim proti Demetryowi: A wcinili bitwu Kralowě spoln / a wteko woysto Demetryo wo / y honil gest ge Alexander / a prypadl naně: A byla bitwa welita naramně / az do zapadu slunce / y padl gest Demetryus w ten den.

Tedy poslal Alexander posly k Ptolomeowi krali Egipstemu wedle slow tech to / kta: Ze sem se nawratil do Kralowstwij meho / a wsecl sem na stolicy otcuw mych / a obdrzal sau knizetstwu / a porazyl sem Demetrya / a opanowal sem kraginu nassij / a mel sem bitwu snim / a setijn gest on y woysto geho. Od nas / a sedime na stolicy Kralowstwij geho / a nynij wegde me spolu w pratelstwu / a day mi dceru swau za manzelku / a budu zetem twym / a dam tobě daru / a gij duostogestwu.

A odpowedel Ptolomeus Kral / kta: Stiasny gest den w ktera z sy dosahl zase zeme otcuw twych / a wsecl sy na stolicy

Kralowstwij gich: A nynij wcinim tobě coz sy psal / ale pryged kemne do Ptolomaydy / abychom pohledeli nase / a snaubil tobě yas koj sy rekl: A wygel gest Ptolomeus z Egippta / on y Kleopatra dcera geho / a prygel do Ptolomaydy leta steho ssebesateho druheho: A prygel ge knemu Alexander Kral / a dal gemu Kleopatru dceru swau / a wdesal gy swatbu w Ptolomayde / yako Kralowě wwelite slawě.

Tedy psal Alexander Kral Jonatowi / aby wygel proti nemu: A gel gest do Ptolomaydy s slawu welitau / a ssel se ku sedwema Kraloma / a dal gim zlatu a strybra mnoho y dary / a nalezl milost pred oblycegem gich: A sešli se proti nemu nuwjz zlij z lidu Izdrabelsteho / muzij neschetnij primlawaju se proti nemu / y neobratal se Kral nato: A kaza gest swlecy Jonata z raucha geho / a oblecy gey w sjarlat: A wdelali tak / a posadil gey Kral s sebau / a rekl knizatuom swym. Wygde se snim vpros sed mesta / a prowolayce / at zadni nezalus ge naneho o zadni wec / aniz kdo rmut geho pro uizadni wec: A stalo se kdyz vzreli slawu geho / a ktera z nani zalowali / an oblecen gest w sjarlat / wtekl sau wssychni: A zwolebil ho Kral / a napsal ho mezy prwnimi prately / y wcinil ho wywodiu a wcastnikem knizetstwij: A nawratil se Jonatas do Geruzalema w pokogu a s weselijn.

Leta steho ssebesateho pateho / prygel Demetryus syn Demetryuow od Kreta do zeme otcuw swych: A wlyssal to Alexander Kral / a zarinawal se welmi / a nawratil se do Antyochy: A wstanowil Demetryus Apolonyasse hayemanem / kteryz wladl nad Celosrij / a sebral woysto welite a prytahl k Jammam / y poslal k Jonatowi naywysisijmu knize / kta: Ty sam odpuras nam: A ya wcinim sem w posmech a w potupu / ze ty moc swau wklazugs nad nami na horach: Protoz nynij dauaslli w sylu swau / sged knam na pole / a nahledneme sobe tu wuocy / nebo gest semnu moc boyowanij: Otez se a zwys yakyt sem ya / y gij knizetstwu su mi na pomoc / ktera zto prawij / ze nemuoz stati noha wasse pred warij nassij / nebo dwakrat wtekl otcowě twogi do zeme swě / a nynij ktera z budeš mocy odolati gijzdnym a woystu tak mnohemu napoli / kdes to neni kamene ani skaly / ani miska donehoz by wtekl: A kdyz wlyssal Jonatas slowa tato Appolonia / pohmul se na mysl / a wybral beset tisycuow mujuow / a wytahl z Geruzalema / a prygel mu na pomoc Ssymon

bratr geho / y polozyli se s woystem w Joppen / a zabranili mu giti do mesta / nebo warea Appolonia byla gest w Joppen / y dobywal gest ho: A boguce se ktera z byli w meste / oterweli gemu / y opanowal gest Jonatas Joppen.

A wlyssaw to Appolonyus / pogial ge try tisyc gijzdnych / a woysto welite: A gel do Azotu yakoby cestu tahl / y hněd wycahl napole / proto ze mel mnoho gijzdnych / a daufal wne: A gel sanim Jonatas do Azotu / a wcinili bitwu: A Appolonyus nechál byl za woystem tisyc gijzdnych tayne zanimi: A poznal gest Jonatas ze gest zaloha sanim / y obchazel sau woysto geho / a strybleli sau ssypy na lid / od gitra az do wecera: A lid pat stal w ssyku yako prikazal Jonatas / y bylo teko konuom gich: A wypustil Ssymon hauff swuoy proti woystu / a wcinil bitwu spessym: Gijzdnij zagiste byli wstali / y potryni sau odneho / a wtekl su pred sau do Azotu / a wessli sau do Bethdagon do chramu modly swě / aby tu zachowali se. A zapalil gest Jonatas Azot / a gina mesta ktera z byla wukolij / a pobral gich laupeze / y chram modly Dagon / y ty ktera z byli wtekl doncho spalil ohnem: A bylo gest tech ktera z padli mecem / stieni ktera z spaleni ohnem / yako na osm tisycuow mujuow. Tedy Jonathas hnul se odwad s woystem / a prytahl k Assalonu / y wlyssal sau z mesta proti nemu wwelite slawě: A nawratil se Jonathas do Geruzalema s swymi / a s laupezy weliti: Tedy stalo se kdyz wlyssal Alexander recy tyro / prydal gessie wice zwolebiti Jonatu: A poslal gemu zaponu zlatu / yako obyceg gest dawati pratelum Kralowstwin: A dal gemu Akaron / a wseckny konciny geho k wladnautij.

Powstal Ptolomeus proti Alexandrowi / kteryzto nayprwe manzely swe dceru Ptolomea Krale zba wen. Potom od Zabdyele Arabsteho stia Demetryus s Jonatou pratelstwu wredij / ale nedrzi. Jonatha od Antyocha obdarowan. Nad cyozemcy wihdy.

Kapitola XI.

Tedy Ptolomicus Kral Egipstky sebral woysto / yako pusek kteryz gest na brehu mozkem / a lodij mnohe / y hledel gest obdrzeti Kralowstwij Alexandrowo lsta / a prydati ge k swemu Kralowstwu: A gel ge do zeme Syrské slowy potuynimi / a otwiral gemu mesta / a wychazel slawne proti nemu / neb byl prikazal Alexander Kral aby wlyssil proti nemu / proto ze test geho byl:

Kdyz pat wgidel do mesta Ptolomeus / nes chawal strajnych w kazdem meste: A kdyz priblizil se k Azotu / okazali gemu chram mo dly Dagon wypaleny ohnem / y Azot y gine wocy zkazene / a tela ana lezij tech ktera z zomordowani byli w bogi / y hroby ktera z nadelali wedle cesty: A prawili Krali ze ty wocy wcinil Jonatas / aby wwedli gey gemu w nenawist: A milcal gest Kral. Tedy Jonathas wygel gest proti Krali slawne do Joppen / a wespolek se pozdrawili / a lehli tu. A gel gest Jonathas s Kralem az k rece / ktera z slaula Eleuterus / a nawratil se zase do Geruzalema.

Kral pat Ptolomeus zmocnil se mesta az do Seleucy / ktera z gest w more / a myslil proti Alexandrowi zle radby. A poslal posly k Demetryowi / kta: Pod a wcinime ssebiti wmluwu / a dam tobě dceru swau ktera z ma Alexander / a kralowati budeš w kralowstwij otce sweho: Tekt ge mi zel / ze sem kdy gemu gi dal / hledel gest mne zagiste zabiti: A zgyzdil geho / proto ze chel mti kralowstwij geho: A wzal gest dceru swau / a dal ji Demetryowi / a odtrhl se od Alexandra / a zgerweno gest nepratelstwu geho. Tedy wssel gest Ptolomeus do Antyochy / a wstawi dwě korune na hlavu swau / Egipstku a Azyanstku: Alexander pat tehda z byl w Cylidy / neb gse byli zprotiwili gemu ktera z byli wtech mjestech. A wlyssal ge Alexander Kral / y tahl proti nemu k bogi: Ptolomeus pat Kral sebraw woysto / tahl proti nemu w syle welite / a zahnal ho: A wtekl gest Alexander do Arabij / aby tam byl obranen: A Kral Ptolomeus wywyslen ge: Tedy Zabyel Arabstky stal hlavu Alexandrowi / a poslal gi Ptolomeowi krali: Kral pat Ptolomeus wnel tech den / y zomordowani sau ti ktera z byli na bastach / od tech ktera z byli w woyste: A kralowal gest Demetryus leta steho ssebesateho sedmeho.

Zatech dnuow sebral Jonathas lid z sydowstwa / aby dobyli basty / ktera z byla w Geruzalema / y nadelali sau proti ni prastuow / a ginych nastrogiuow k dobywanij mnoho. Tedy odesli sau nekterij ktera z nenawideli narodu sweho / muzij neschetnij k Krali Demetryowi / a powedeli gemu ze Jonathas oblehl hrab: To kdyz wlyssal roz hnawal se / a y hněd prigel do Ptolomaydy / a psal Jonatowi / aby nedobyl hrabu / ale aby wygel proti nemu rychle k rozmluwentij. To kdyz wlyssal Jonatas / kaza oblehnuti: A wybraw z starssych lidu a z knizij / wydal se w nebezpecenstwu / a wzal zlatu

Wys

Wys

Wys

a strážbro/a raucho / a jiné dary mnohé / a šel do Ptolomaydy k Králi / a našel milost před tváří jeho. A mluvili sáu popaueš gúce proti němu některých mužů veslechetných z lidu jeho: A učinil genu Král / jako učinili sáu genu kterých předním byli / a porýšlil ge ho před obličejem wšech přátel svých / a dal genu aby byl křtětem křesťtým / y jiné věci kteréž prvé měl drabé / a učinil ho křtětem nad jiné přátely Králowy.

A prosyl ge Jona:has od Krále / aby swobodnau učinil zemi žydowskou / a troge křtětemství / to gest Samarij a končin y ge gú / a sljbil genu dáti hčywen tři sta: A svolil gest Král / a napsal list Jonatowi o těch wšech věcech wedlé řečto slow: Král Demettryus bratru Jonatowi zdravú wzkazuje ge / y lidu žydowskému: Přijis listu kterýž sine psali Lastenowi otcy našemu o was / poslali sine kwam / aby ste wěděli Král Demettryus Lastenowi otcy wzkazuje zdravú. Lidu žydowskému přátelům našim / kteréž zachowali se nám spravedliwé / y ty věci kteréž přislussegú knám / učinili sine dobře učinili gim / protu dobrou wůli kterouž mas gú knám. Protož vložili sine gim wšechť končin y země žydowské / y tři města / Lidu dam / a Samathe / kteréž přydány sáu zemi žydowské z Samarij / y wšechť končin y gich aby byly oddeleny a swobodny wšechť kteréž obětugú w Geruzalémě / zato což prvé brál Král od nich na každý rok / y za vsy tet země / y owotce: A jiné věci kteréž na nás přislussegú / desácky a daně / od toho času odpauštjme gim / y města z nichžto suol dáwali / y koruny kteréž knám nosyli / wšechťno gim odpauštjme / a nic nebude změně no těch věcy od tohoto času powšselitý čas: Protož nyní učiněte sobě toho přijis / a at gest dáno Jonatowi / a položen na huore swaté / w městě slawném.

Tehdy widá Demettryus Král / že země wpočkogená před tváří jeho / a žádný ano genu neodpúrá / rozpustil své wšechťno woystko / ge dného každého na své místo / krom woystka cizyho / kteréž byl sebral s ostrowúw pohanských / a byli sáu nepřátelé jeho wšechťna woystka otcuow jeho: Tryfon pak nes yaty z stran Alexandrowých byl prvé / y widel ano wšechťno woystko repce proti Demettryowi / y šel k Enachuelowi Arabstému / kterýž chowal Antyocho syna Alexandrowa / y namlúwal ho aby dal genu gey / a aby kralowal místo otce svého: A powěděl genu co gest učinil Demettryus / y nepřátelstwu woystka jeho proti němu / y byl gest

tu drabně dnú. Tehdy poslal Jonatas k Demettryowi Králi / aby sehnal ty kteréž byli na hrade v Geruzaléma / y ty kteréž byli na bassách / neb sáu hubili lid Izdrabelstý: A poslal gest Demettryus Král k Jonatowi / kta: Uctolito to učinim tobě a lidu twému / ale slawau zwolebjm tebe y lid twouy / když bude potřebú. Protož nyní dobře učinis / posslesy mi muze na pomoc / nebo rozesslo se wšechťno woystko méi. A poslal genu Jonathas tři tisíce mužůw slyných do Antyochy / a přysli k Králi / a radosten byl z gich přygiti: Tehdy sešli se kteréž byli w městě mušuw sto a dwadeci tisícow / a chčeli zabiti krále / y vteli Král do dworu svého / y osadili sáu kteréž byli w městě cesty / a počali boyowati. Tehdy zawolal Král žydúw sobě na pomoc / y sešli se wšechťni knému / y rozbehli se wšechťni po městě / y pabdo gest wten den sto tisíc lidú: A zapalili mesto / a pobrali laupež welikú wten den / a wyswobodili Krále: A když vzřeli ti kteréž byli w městě / že zmocnili se žydé města / a činili což chčeli / zastestli sobě a zemdleno gest sedce gich / y wolali sáu k Králi prosycc / a kauce. Učin vmluru / a day nám nato rukú / at přestanu žydé boyowati proti nám a městu: A powrhli sáu braň swau / a učinili počoy / a zwolebeni sáu žydé před tváří Králowy / a před tváří wšechť kteréž byli w Králowství jeho / a slowaučinú učiněni sáu w kralowství: A nawrátli se zase do Geruzaléma / magúce laupeže mnoho.

A posadil se Demettryus Král na stolici kralowství svého / a byl gest pokog za něho / ale selhal gest wšechťno cožkoli byl čtel / a odtrhl se od Jonathy / a neodplatil se genu wedlé dobrodinství kteréž genu on byl učinil / a trápil ho naramně. Potom pak nawrátli se Trifon / a Antyoch snim mladenec / a kralowal / a wstawil naň korunu: A sebralo se knému wšechťno woystko kteréž byl rozpútel Demettryus / y boyowali sáu proti němu / a obratiw plece vteli gest: A wzal ge Tryfon Slony / a obdržal Antyochy.

Tehdy psal gest Antyoch mladenec Jonatowi / kta: Dávám tobě aby byl naye wysšim knězem / a wstawugi tebe nad čtyřmi městy / aby byl zpřátel kralowstých. A poslal genu nádobú zlatá a strážbrná / gimiz by genu posluhowali / a dal genu moc aby pil z zlatá / a chobil w šarlatě / a aby měl záponu zlatú / a Symona bratra jeho wdelal wýwodau od končin Tyrstých až k mezým Egipstým: Tehdy Jonathas wysšel / a zchodil města za řekau / y sebralo

se knému wšechťno woystko Syrské na pomoc / y přigel k Assalonu / a wysšil proti němu z města poctiwé / a odsud táhl k Gaze / y zawřeli sáu se proti němu kteréž byli w Gaze / a oblehl ge / a spalil wšechťno což bylo wookol města / a zebrał ge: A prosyli sáu Gaze stá Jonaty za vmluru / a dali sobě nato ruce / y wzal syny gich w zástawě / a poslal ge do Geruzaléma / y zgezdil gest potě kragině až do Damastu.

Tehdy vlyšsal Jonathas / že sáu přestaupili knjzata Demettryowa / a přitáhli do Bades / kteréž gest w Galiley / s woystkem welikým / chčjce gey wstřknuti od zprawowání kralowství / y wytáhl gest proti nim / bratra pak svého Symona nechal w zemi: Tehdy Symon oblehl ge Bethsuru / a dobywal gi za mnoho dni / a sauzyl ge že sáu žádali od něho pokoge: A dal gim nato rukú / a kázal gim odsud pryč / a w mesto se wvázal / a strýni osadil: Jonathas pak a zástup jeho přitáhli k wodám Genesar / a předednem bděli na poli Azor: A hle woystka cizozemcuow přitáhli proti němu na pole / a zdelali genu zaloby na horách / on pak počal se snimi uá proti: A kteréž byli w zalobách wstkočyli / a skala se bitwa. A vteli kteréž byli s Jonatou wšechťni / a žádný nezkuštal z nich gedine Matatyás syn Absolonow / a Judas syn Balesstúw haytman woystka.

Tehdy roztrhl gest Jonathas raucho na sobě / a sypal prach na hlavu swau / a modlil se Bohu: A nawrátli se zase Jonathas proti nim k bogi / a zahnal ge / y bogowali: A wideli sáu ti kteréž vřítali z woystka jeho / a nawrátli se zase knému / a honili wšechťny až do Bades k staním gich / a přitáhli až tam: A pabdo gest zwoystka cizozemcuow wten den tři tisíce mužůw / a Jonathas nawrátli se do Geruzaléma.

Poslaw Jonathas své posly a Epistoly / obnouruge přátelstwu s Řijmany / y s Lacedemonstými. Před gehožto vdamosli haytmaně a woystko Demettryowa vřítá. Kest Tryfona Jonatu y woystko jeho za wredla.

Kapitola XII.

Widel ge Jonathas že čas genu slawj / tehdy wybral gest muze aby šli do Řijma / wstawiti a obnouriti snimi přátelstwu: A k Sparcyastým / a do giných měst rozessal listy wedlé týchž slow: A šli sáu do Řijma / a wessli do dwora / a rekli: Jonathas naye wysšij kněz / a lid žydowský / poslali nás abychom obnourili přátelstwu a

towarystwu wedlé prvního zapsání: A dali sáu gim listy k svým potraginách / aby doprowodili ge w pokogi do země Judské.

A tento gest přijis listu kterýž psal Jonathas Sparcyastým: Jonathas naye wysšij kněz / a staršij z žydúw / y kněz / y jiné lid Sparcyastým bratřím pozdravení: Prvé gij byli poslani listowě k Onyassowi naye wysšim knězy od Darya / kterýž kralowal w was / že ste bratři naši / jakož přijis w sobě obsahuge kterýž dole psán: A přigal gest Onyass muze kterýž poslan byl poctiwé / a wzal od něho listy / nanjchžto bylo psáno o towarystwu a o přátelstwu: A ty zagistě ac koli nic toho nepotřebuge me / magúce za wřessentij knáhy swaté / kteréž sáu w rukú našých / ale wšak raděgi chčeli sine poslati kwam a obnouriti bratřím a přátelstwu / abychom snad jako cizy nebyli učiněni od was: Mnoho zagistě času ponis uulo / jakžste poslali knám. Protož my wšechť lity čas bez přestání na slawnosti / y gindy když slusšij / pamatugeme na was w obětech kteréž obětugem / a w raděch kteréž zachowá wáme / jakož slusšné ge a hodné pamatowati na bratři: Protož radostni sine z slawy was šij: Ale naše sáu obličili mnozy zámurkowé / a mnohé walty / a boyowali proti nám kralowě kteréž sáu wookol nás: Protož nechčeli sine třjcy býti wám / ani giným towaryšim přátelom našim w těch bogich: Ueb sine měli pomoc s nebe / a wyswobozeni sine / a ponizeni sáu nepřátelé naši: A wywolili sine Klumenya Antyochowa syna / a Antypatra Jasonowa syna / a poslali sáu k Řijmanům obnouriti snimi přátelstwu a towarystwu první: Protož prikázali sine také gim aby šli kwam / a pozdrawili was / a aby dali wám listy nasse o obnourení bratřím našim: A nyní dobře učiněte dabiš odpowěd nám nato. A tento ge pak list / kterýž odepal Onyass: Král Sparcyastý Onyass Jonatowi knězy welikému wzkazuje pozdravení: Ualezno ge wpsimě o Sparcyastých a o žydech / že sáu bratři / a že sáu zpokolenij Abrahamowa: A nyní poněwadž sine to poznali / dobře činěte že přjsete nám o pokogi wšechť: Ale y my také zase přjsem wám: Že dobytel naše y wladawstwu nasse wšechť gest / a wšechť nasse: A to sine prikázali aby bylo oznámeno wám.

Tehdy vlyšsal Jonathas že sáu wytáhli knjzata Demettryowa s woystkem welikým wessim nejli prvé aby boyowali proti němu / y wygel gest z Geruzaléma / a počal ge s nimi w kragině Amatyasté / nebo

nebo pustil byl jim aby vtrhli mu do země. Tehdy poslal Spheere do woyska gich/ a na vrátavosse se zase porvedeli / je chtj vdercyt nani w noci. A kdyz zapadlo slunce/ přikázal Jonatas swym aby nespali/ ale byli w oděni hotowi k bogi přes celu noc/ y zdelal stražné okolo woyska. Tehdy zvedeli se nepřátelé ze hotow gí Jonatas s swými k bitvě/ y bali se/ a zstráslly se w srdcy swém/ a zapálili ohně w staných swých: Jonatas pak a kcerjz snim byli/ nezvedeli toho až do gítra/ ale wideli ohně ani horj: A honil gí ge Jonathas a nezgimal gich/ ucb se byli přeplasti přes řeku Eleuterum.

Tehdy obrátil se Jonatas k Arabským/ kterjz sluli Zabaday/ a porazyl ge/ a pobral laupeje gich: A sebral swé/ a přitáhl do Damasku/ a zgezdil wsecknu traginu tu: Ssymon pak wygel a přygel do Assalonu / y k basseam kterjz tu naybliz byly/ a vchylil se k Joppen/ a dobyl geho: Slyssal zagisté zeby chceli tu bastu dáti Demetryowi / a osadil gi aby hledali gí. Tehdy nawrátil se Jonathas/ a swolal staršj lidu/ a vmjnil s nimi aby zdelal bassy w zemi žydowské/ a starvel zdi w Geruzalémě/ a wywysyl zed welikau mezy hradem a wřstem/ aby oddelil gey od města / aby byl sám zwassté / a aby netus porwali ani prodávali: A sessli se aby stas weli něsto/ a padla gest zed kteraz byla nad potokem od východu slunce / a opravil gi kteraz slowe Kaffeta: A Ssymon vstavil Aoyada a Sesfala / obradil gi / a wlozyl dvoře a zámky.

A kdyz myslil Tryfon aby kraloval w Azy/ a osobil sobe korunu/ a wztáhl ruku na Antyoche Krále/ boge se je sitad nedopustj genu Jonatha/ ale boyowati bude proti němu/ protoz hledel giti geho a zabiti: A wstare táhl do Bethsan: A wytáhl gest proti němu Jonathas sectyridceti tisycy mužuow wybraných k bogi/ a přigel do Bethsan: A widel gí Trysson je přygel Jonatas s woyskem welikým/ aby wztáhl na něho ruku / y vlek se: A přigal gey poctiwé/ a chwálil gey wosem přátelům swým / a dal genu dary / a přikázal woysku swému / aby ho poslouchali jako sebe sameho. A řekl gest Jonatow: Proč sy trápil westeren lid / poněwadž nemáme wálky proti sobe: Protoz nynj rozpusť ge do gich domúw/ a wyber sobe malo mužuow kterjzby stebú zuostali/ a geđ seme nau do Ptolomaydy/ a dáme gi tobě/ y giné bassy y woysko/ y wředlnjky giných wseck wěcy/ a obrát se puogdu pryč: Protof sem zagisté přigel: A wčtil genu Jonathas/ a

vcinil jakož řekl / a rozpustil woysko / y šli sau do země Jüda: A zuostawil s sebau trytisycy mužuow/ kterjzcho poslal dwa tisycce do Galilee/ a tisyc šlo s nimi. A kdyz roffel Jonathas do Ptolomaydy/ y hned zawřeli sau brány Ptolomaydskej/ a yali sau gey/ a wsecky kterjz byli snim/ zmordowali sam mečem: Tehdy poslal Tryfon woysko do Galilee/ a na pole weliké/ aby zmordowali wseckny towarysse Jonatowy: A oni zvedli se ze yat gest Jonathas a zabiti/ y wssy čnti kterjz snim byli/ napominali gedni družé/ a wssli sau hotowi sauc k bogi: Tehdy widuce ti/ kterjz byli poslami/ je chtj se brastiti do tech hrdel žydé/ nawrátili se zase: A žyds také nawrátili se vpočogí do země Jüda/ a plakali sau Jonathy y tech kterjz snim byli naranne / a kwjli gest lid Izdrabelský plácem welikým: A hledali sau wssy čnti narodowé kterjz byli wuočol nich/ aby ge setřeli. A žetli sau zagisté: Kleinagje knjz jere ani kdoby jim pomohl: Protoz nynj wyboyugme ge/ a wyhladme zlidj památu tu gich.

Otom kterať Ssymon sa na mišstě Jonatowě k žadosti Tryssena. Pro wyplacenj bratra swého/ posyla genu strjbro/ y dwa syny geho/ ale darmo. Demetryus smluwu činí s Ssymonem. Lid Izdrabelský od trapanjzprossieny wesele se.

Kapitola XIII.

Tehdy wsslyssal Ssymon/ zeby Tryfon sebral woysko weliké/ aby přitáhl do země Jüda/ a zkazyl gi / wida je lid gest w bázni a w strachu/ přissel do Geruzaléma/ a swolaw lid napomjnal ge/ čta: Wy wšete/ kterať weliké wálky sme wedli ya a bratřj mogi/ y čeled otce mého pro zákon Božj a pro swaté wěcy/ a yakých čejkostj sme zkusyli: Protof sau zmordowami wssyčnti bratřj mogi pro lid Izdrabelský / a zuostal sem ya sám: A nynj nepřihazay mi se aby ch odpustil žywotu mému w wseckitj čas zarmáutenj. Teboč negsem lepšj nežli bratřj mogi: Protoz pamštjím lidu mého/ a swasryň synuow nassých y žen/ nebo sebrali se wssyčnti narodowé z země aby setřeli nás pro nepřjzest.

A rozpálil se duch lidu spolu / kdyz wsslysseli řeč tu/ a odpowřdeli sau hlasem welikým/ čtuce: Ty sy wuodce nás mišsto Jüdy a Jonathy bratřj twých: Boyug boy náš / a wseckno což koli dšs nám včiniť me. Tehdy swolal wseckny muze boyowné/ a pospšslyl aby tjm spšs dodelali zdi okolo Geruzaléma/ a obradil gey wssydy wuočol.

Kol: Tehdy poslal Jonatu syna Absalonu/ a s nim woysko nowe do Joppen/ a wyhnawosse ty kterjz nahradě byli/ bydlil tu sám/ Tryfon pak hnul se od Ptolomaydy s woyskem welikým/ aby wtrhl do země Jüda/ a Jonatas byl snim pod strážj: Ssymon pak přitáhl s woyskem do Adus proti poli: A kdyz zvedel Tryfon / je Ssymon powstal na mišsto Jonaty bratra swého/ a je bude boyowati snim/ poslal kněmu posly/ čta: Pro strjbro kterjz měl dáti Jonatas bratr twouy do kormory Králowy / yali sme gey: Protoz nynj posli sto hřywen strjbra / a dwa syny geho wzástare/ aby propustčen sa ne vtekl od nás a propustjmeť gey: A poznal gest Ssymon/ je welsti mlurwj snim: A wssal kázal dáti to strjbro y syny / aby uerzal wčssj přjčiny nepřátelstrowj proti židum/ a wčliby: je proto zahynul/ neb neposlal genu strjbra a synj: A poslal gí syny geho a sto hřywen / y selhal gest Tryfon/ a nepropustil Jonaty.

Tehdy potom přigel Tryfon do země/ aby gi zkazyl / y obgeli sau cestu kteraz wede k Ador / Ssymon pak a woysko geho geli za njm naktere koli mišsto on obrátil se: Ti pak kterjz byli na hrade v Geruzaléma / poslali sau Tryfonowi/ aby pospšslyl přigetí přes pausť/ a aby jim poslal spjše: A pripravil gí Tryfon wsecky gjzdné/ aby přigel tu noc. Ale byl siňh weliký/ y nepřigel gest do Galatybym: A kdyz přibljil se k Waschama/ a zabil gest tu Jonatu y syny geho: A obratiro se Tryfon/ nawrátil se zase do své země: Tehdy poslal gí Ssymon/ a wzal kosti Jonaty bratra swého / a pochowal w Modyn městie otčiro geho: A plakali sau geho westeren lid Izdrabelský plácem welikým za umoho dnj: A wdelal gí Ssymon nad hrobem otce swého/ y nad hroby bratřj swých stawenj wýsoké pulerowaným kamenným k widenj napřed y nazad/ A wdelal gest jako sedm slauptuow wýsokých špicatých/ geden proti druhému otcy/ a materi/ y bratřjmu/ a okolo nich zdelal slaupty wýsoké / a na slauptjch oděnj/ uapamátku wčnau/ a wedle oděnj lodj wytesané / kterjz by mohli wideti lidé kterjz plawj se po mořy: Toť gest hrob/ kterjz wdelal w Modyn až do tohoto dne.

Tryfon pak kdyz gel s Antyochem králem mladencem/ lšj zabil ho / a kraloval mišsto něho: A wstawil na sebe korunu Azy/ a wčnil mord weliký w zemi / tehdy Ssymon nadelal bassť w zemi žydowské/ ož hradiro ge wězemi wýsokými/ a zdmí weliký mi/ branami y zámky/ a spjše dal na bassy: A wybral gest Ssymon muze/ a poslal ge k

Demetryowi králi / aby včiniť odpustčenj a swobodu zemi geho / nebo wssyčnti stuccowé Tryfonowi štrze lest a nassylé dali je: Demetryus pak k slowuom geho odpowřdel/ a napsal list takowý: Král Demetryus Ssymonowi naywysšjmu knězy a přjteli Kráľuro/ y staršjmu/ y lidu židowskému pozdraweni: Korunu zlattau a ozdobu přstenuw kterauz ste poslali/ přjyali sme/ a hotowi sme včiniti swami pokog weliký/ a psati wřednjš kjm Králowým/ aby odpustili wám což sme odpustili: Tebo kterjz koli wěcy dali sme wám a wstanowili stogjč: Bassy a obrady kterjz ste sobe zdelali/ wám budte: Odpawššjme také což ste wywinuli a neznali až do dnešniho dne/ y korunu kterauz ste měli dáti: A gestli do w Geruzalémě zawazano k plati a k dani/ gij nebud zawazano/ a sauli hodni kterjz přjpsanij mezy nassjmu/ at sau přjpsani/ a at gí pokog mezy námi a wami.

Léta stého sedmidesátého odyato gest gho pohanské od synuow Izdrabelských: A yal se lid židowský psati w zapisyčh zgewných / a wedsčach / Léta prwnjho pod Ssymonem knězem naywysšjmu / welikým wywodu a knjzetem židowským: Wčech dnech oblehl Ssymon Gazu/ a obklijčil gi basseami/ a nadelal prakuro/ a zasedil proti městu/ a zboryl wězy gednu/ a dobyl gí: Ti pak kterjz byli stelli/ byli sau mezy pripravami walečnými a městem / A seál se hřmot weliký w městie: A wstapili kterjz byli w městie s ženami a s dětmi na zdi městské roztrhsse na sobe rancho / a wolali sau hlasem welikým / žadagjce od Ssymona pokoge a smluwy/ a rekli sau: Neodplacuy nám wedle zlostj nassých/ ale wedle milosřdenstwjč twých/ a slawjiti budeme tobě: Tehdy slitoř waw se Ssymon newyboyowal gich / ale wssal wyhnal ge z města/ a wycistil domy/ w nichito byly modly/ a tak tepruw wssel doně ho s chwalamí detuge Bohu / a wycistiro z něho wsecku nečistotu/ osadil muzimi kterjz by plmli zákon Božj/ a obradil ge / a včiniť tu přjbytek: Těm pak kterjz byli na hrade v Geruzaléma / nedali jim s giti ani wogiti/ a aby swobodně kupowali sobe w fragině/ a nebo prodávali / y trpeli sau hlad weliký/ a mnozy zmich hladem zemřeli: A křičeli sau k Ssymonowi / aby snimi včiniť susluwu a pokog / y včiniť gest: A kázal jim pryč odeud/ a wycistil hrad od posřtorn/ y wessli sau doněho trimezcytný den druhého měsjce/ Léta stého sedmidesátého prwnjho / s chročlau/ a s ratolestmi palmowými/ a shuřlemi/ a s cymbalky/ y s ginyimi nástroji hud.

by/a s píšnicami/a s děkovaním/nebo se
trij gest nepřítel velkých zlidu Izrahelské
ho: A ustanovil gest / aby na každý rok sla
wili tyto dni s radostí/ a obradil gest horu
chrámu Božího/ kteráž byla podle hradu/ y
bydlil gest on tu stěmi kterých sním byli: A
widel gest Ssymon syna svého Jana/ že gest
muž sylný k bogt/ y vdelal ho haymanem
naderšsemu boyowuňky sylnými/a bydlil ge
w Gazarys.

U Pripomíná se Demetrius w Medy/ kde se na
dal pomocy/ yat ge a w sazen. A že Ssymon Judský wy
woda sláwa a moc swu vršeneho pokog byl přičina
A zidowstau s Ržimany sništěu obnovuge.

Kapitola XIII.

U Léta stého sedmdesátého druhého/ sebral
král Demetrius woysko své/ y táhl gest
do Medye aby přiyal sobě napomoc/ a aby
mohl přinocoy Tryfona. To když wlyšsal
Arsaces král Peršský a Medský/ že wtrhl De
metrius do končin geho/ poslal gebnoho z
knížat swých / aby yal geho žiwého / a pře
wedl gey kněmu: A gel ge a porazyl woysko
Demetriowo / a yal gey/ a wedl gey k Arsa
cen/ y wšadil ho do žalare: Zeme pak židow
ská měla ge pokog powšsecky dni Ssymona/
a hledel gest dobrého lidu swému/ a líbila se
jim moc geho a sláwa powšsecky dni: A se
wšij sláwu geho dobyl gest Joppen k pře
stáwu lodj/ a učinil cestu do ostrowu moř
ských: A rozšijl končiny lidu swého / a ob
držal kraginu: A shrouždil wězně mnohé/
a panowal nad Gazarú/ a Bethsurú/ a nad
hradem kterýž byl w Geruzaléma/ a odyal
nečistoty zni/ a nebyl kdoby genu odepřel:
A geden každý dělal rolj své w pokogi/ a ze
me Juida wydala wroby své/ y stromowé
owotce své: Staršij lidu sedali na ryňoch
wšyckni/ a rozmlúwali o dobrých wěcech
zenie/ a mládency z oblačeli se w sláwn/ a w
raucho boyowné: A nřestím dáwal pokrmy/
a ustanovil aby byli w nich nádobj/ a braj
ohrady až y rozhláseho gest gméno sláwy
geho nakonec zemie: Učinil pokog w zemi/ a
radowal se lid Izrahelský radostí welikau:
A sedel geden každý w své winnicy/ a pod
stromem šikowým/ aniž byl kdoby ge přeštra
šyl: Přestál nepřítel na zemi kterýž ge crás
pil/ Králowé zetrjím sau w těch dnech: A po
sylnul gest wšech poníženyých lidu swého/ a
na zákon se Božj ptal / a odyal wšelikého
zleho y nřešchetného: Swatyni zwelebil/ a
rozmnožil swatyni swatých.

U wlyššano gest w Ržimě/ že gest w
tel Jonatas/ y mezy Sparcyatskými/ a za
Carničali se ztoho nřamné: Ale když wlyššeli/

žeby Ssymon bratr geho učiněn byl nřawj
šijm knězem místo něho/ a že on wladl wšij
zenj y městy/ psali sau kněmu nadškách moř
sazných/ aby obnovili přátelstwo a towaryš
stwj/ kterážto byli učinili s Judau/ a s bra
trjmi geho: A čteny sau předewšijm lidem
w Geruzaléma: A tento gest připis listu/ kte
ryž poslal Sparcyatský: Sparcyatských
knjze y města/ Ssymonowi knězy nřawj
šijmu/ a staršijm/ y kněžjím/ y giněmu lidu
židowštemu bratrjím nřijím pozdrawenj:
Poslowé wassj kterýž byli posláni knám/ po
wedeli nám o wassj sláwe/ a cti/ y radosti/ a
radostni ztoho byli sine kdýž sau knám přišli:
A napsali sine ty řečy kteréž od nich praweny
sau na knihách raddy lidu takto: Tunienyus
Antyochú/ a Antypater syn Jazonú/ poslo
wé židowšty přišli k nám/ obnovugjce s
námi prwnj přátelstwj: A líbilo se lidu
abychom přiyali sláwně ty posly / a wepsati
připis řeči gich w zlatých knihách lidu/ ať
by bylo na paměť lidu Sparcyatskému: Př
pis pak toho napsali sine Ssymonowi knězy
welikému.

U Tehdy potom poslal Ssymon Tume
nya do Ržima/ kterýž nřel s sebau štjít wel
ky zlaty/ kterýž wážil hřiwen tisyc/ aby učinil
snimi towaryštwj: A když wlyššal lid Ržim
ský řeči tyto/ řekli sau: Raké děkowanj a neb
čjím odplatjme se Ssymonowi a synjím ge
ho: On zagjsté nawrátal zase bratrj své/ a
wyboyowal nepřátely Izrahelské: A dali
sau genu swobodu/ a napsali na dškách moř
sazných/ a položili mezy ginými wěcmi zna
menitými na hore Syon: A tento ge připis
zapsaný: Osmuáctého dne měsíce Srpna/
léta stého sedmdesátého druhého/ léta třetjho
pod Ssymonem knězem welikým w Afaras
mel / kdýž byl šim weliký kněžj/ y lidu/ y
knjzat / y staršjích lidu zkraginy / Znamy
učiněny sau tyto wěcy: Že častokrat bywaly
wálky w kragině nřijj/ a Ssymon syn Ma
thatyassj z synuow Jaryb / y bratrj geho
wydali se w nebezpečenstwj/ a odpiřrali ne
přatelům lidu swého/ aby zachowány byly
swaté wěcy gich y zákon/ a sláwu welikau
zwelebili lid swj: A sebral gest Jonatas lid
swj/ a učiněn gest kněz weliký/ a wšel ge/
a přiložen gest k lidu swému: A čekali sau ne
přátelé gich potlačjti swatyni/ a zkazyti zemi
gich/ a wztahnúti ruku na swatyni swatých:
Tehdy odepřel Ssymon/ a boyowal za lid
swj/ a wtratil peněz mnoho/ a posylul mu
šjw moc swé/ a dal jim zold/ a obradil me
sta Judská/ y Bethsuru kteráž byla w konč
nách Judských/ kdež prwe byla oděnj nepřá
tel/ a osadil tu bastu mužmi židy: A Joppen

osadil/ kteráž byla wmoře/ y Gazaru/ kteráž
byla w končinách Azotských / kdežto prwe
nepřátelé byli/ a wwedl tam židy/ a kteréž koli
wěcy potřebné byli k třestánj gich/ wstano
wil mezy nimi: A widel lid skutek Ssymo
nůw a sláwu/ kterauž mňnil učiniti lidu swé
mu: A wdelali gey wúdcy swjím/ a knjzetem
Kněžjím/ proto že on učinil ty wšsecky wě
cy/ a sprawedlnost/ a wšru/ kterauž zachos
wal k lidu swému/ a hledel wšijm obyčegem
powyššyti lidu swého: A za dnůw geho da
šilo se w rukau geho/ aby w yplenem byli po
hané z zemie gich/ y ty kterýž byli w městie
Davidowé w Geruzaléma na hrade w Ge
ruzaléma/ z kteréhožto vycházeli a posšwos
nowali wšsecky wěcy/ kteréž wnohol chrámu
swatého sau/ a činili škodu a zádaw weliký
čistoti: A osadil gey mužmi židy k obraně kras
giny y města/ a zdelal zdi wysoké w Geruz
aléma: A král Demetrius dal genu nřawjšij
Kněžjím: A wedle toho wdelal ho přjtelcem
Králowým/ a zwelebil gey sláwu welikau:
Slyšsel zagjsté že židé nazwáni sau od Ržj
manůw přátelé/ y bratrj/ y towaryšj/ a že
sau přiyali posly Ssymonowy sláwně/ a že
židé a kněžj gich swolili aby byl zprawce
gich/ a nřawjšij Kněz nawěky/ dokwadž
by nepowštal prorok wěrný/ a aby byl nad
nimi zprawce/ a aby pěcy měl o swaté wěcy/
a aby zdelal wřednjty nad dšly gich/ y nad
kraginau/ y nad oděnjm/ y nad bastami/ a
aby pěcy měl o swatynjch/ a aby posla
chali geho wšickni/ a aby psány byli wegme
no geho wšyckni zapjšowé w zemi/ a aby
chodil w šarlatě/ a w zlatě/ a aby nřelššalo
žádnému z lidj a neb z Kněžj ničehjž me
přestupiti z těch wšech wěcy / ani odpiřati
tím wěcem kteréž on prawj / a neb učiniti
šim w zemi bezného / a aby chodil w šar
latě/ a měl záponu zlatj: A dožby pak uč
nil něco proti tomu/ a nebo zruššyl něco z těch
to wšech wěcy/ wimen bude: A líbilo se wš
mu lidu wstawi Ssymona/ a učiniti podle
šlow těch: A přiyal gest Ssymon a líbilo se
gemu/ aby nřawjšijho Kněžstwj wšrowal/
a byl zprawce y Knjže lidu židowšeho y
Kněžj/ a aby byl naderšsemu/ a pšjmo toto
řekli aby bylo wryto na dškách mořsazných/
a položiti ge w ohradě chramowé/ na místie
sláwném: Připis pak těch aby wložili do
potladnice/ aby měl Ssymon y synowé ge.

U Přiyaw Antyochu syn Demetriya dědičně sobie
Králowstwj. Y mšij se nad Tryfonem. Emlawy e
Ssymonem učiněné nadržj. Ržimane listy Králowom
pro židy rozšlagj. Gendebeus počjná s židy waleti.

Kapitola XV.

U Oslal Král Antyoch syn Demetriya
listy od ostrowu mořských Ssymo
nowi knězy/ a knjzeti lidu židowšeho/
y wšsemu lidu/ a bylo psáno nanjch toto:
Král Antyoch Ssymonowi knězy welikému
y lidu židowštemu pozdrawenj wzkazuge
Že sau lidé škodliwý obdrželi Králowstwj
otecu nřijích / protož chcy pomšiti toho/
a nawrátiti ge sobě/ jako prwe bylo/ Wy
bral sem woysko weliké / a nadelal sem lodj
boyowných: A chcy tahnauti do zenie/ aby ch
pomštil se nad nimi kteréž zkazyli kraginu
nřijj/ a kteréž zborili měst mnoho w Krá
lowstwj mém: Protož nynj wstawugj tobě
wšsecky oběti/ kteréž koli odpustili předemni
tobě Králowé/ a kteréž koli giné dary odpu
štili tobě/ a dopauššijme aby delal wlastnj
mincy w své zemi: A Geruzalém ať ge swatý
a swobodný/ y wšsecká oděnj kteréž korwaná
sau/ y basty kteréž sy wdelal/ kteréž držjš/ ať
zuoštanau tobě: A wšsecky dluby Králowy/
y cožby potom mělo býti Králowom od této
chwjle/ a po wšsteren čas dopauššegj se
tobě: A když opanugem Králowstwj nřisse/
zwelebjmeť tebe y lid twj/ y Chrámu sláwu
welikau/ tak že sláwa wasse roznese se powššj
zemi.

U Léta stého sedmdesátého čtvrtého/ wy
šsel ge Antyoch do zemie otcu swých/ a se
šli se kněmu wšickni zástupowé/ tak že malo
ostalo s Tryfonem: A homil ho Antyoch král
a přišel do Doram wštkage podle moře/
Wedel zagjsté Tryfon že shromážděny sau
naň zlé wěcy/ a opuštilo gey woysko: Ant
tyoch pak oblehl měst Doram se sto a
dwádcjti tisycy mužnow boyowných/ a s
osmi tisycy gěšdnými: A obkljčil ge měst/
a lodj od moře připlymuly a erapili měst y
s zemie y s moře/ a nedali žádnému wgyti a
neb wgyti.

U Tehdy přišel gest Neumemius y ginj
kterjž snim byli z Ržima/ magjce listy k
Králowom a k kraginám napsané/ nanjchž
napsáno bylo toto: Lucius Koušsel Ržimský
Ptolomeowi králi pozdrawenj: Poslowé
židowšty přišli knám přátelé nřijj/ obu
wugjce přátelstwj prwnj y towaryštwj/
posláni sau od Ssymona kněze nřawjšij
ho/ a od lidu židowšeho: A přinesli sau šte
zlaty kterýž wážil hřiwen tisyc: Protož zda
lo se nám psati Králowom a kraginám/ aby ne
činili jim nic zlého/ ani proti njm boyowali
ani kazyli měst a kragin gich/ a aťby nedá
wali pomoc gestli žeby kteréž boyowali proti
njm: A zdalo se nám wzyti od njch štjít:
Protož gestli žeby některj sobě wolnj wšeli

Kapitola I.

Katřim třetím



sau po Egypce židuum/poz
zdravenij rozkazugij bra
trij/třetij sau w Geruzale
me žide/ a třetij sau w zemi
Júdské/ pokog dobrý: Do
bře včyň wám Pán Buoň / a rozpomeň se
na slub stouoy/ kterýž mluvil Abrahamowi /
Abakowi / a Jakobowi služebníkům svým
wterým/ a day wám srdce rosem/ abyssite ge
inu slúžyl/ a činil geho wuoli srdcem welik
ým a duffý chitrou. Oterovýž srdce waffe w
svém žákone/ a wpríkázání svých/ a včiniž
pokog: Uslýs modlitby waffe a smilug se
nad wami/ aniž opausštěg was wden zly: A
nynij zde sine modléce se za was: Pod kralo
wánijm Demetria leta stého sedesáteho
dewáteho/ my žide psali sine wám wzámutu
tu a w wroku/ kterýž činili na nás tato léta/
yaz; wyssel Jazon z zemie swate a z Králow
strow; bránu wypálil/ a wylil krew newinnú:
A modlili sine se ku Pánu/ a uslyšáni sine/ a
obětowali sine obět y mauku bělnú / a oswoj
tili sine swětla/ a kladli sine chleby pč swatné:
A nynij porosselitě léto slawte dny stanos
wisse měsíce Prosynce.

Leta stého osindesáteho osineho/ Lid
kterýž gest w Geruzalémě w zemi Júda / y
starší Judas/ Arystobolowi mistru Pcolo
mea Krále/ kterýž gest zrodu pomazaných
Kněží/ y tēm židuum třetij sau w Egypcu/
pozdravenij a zdravij buď: Ž welikých nez
bezpečenstrowj od Boha sauc wstwobozem/
welice dekugeme genu/ je sine proti takowě
mu Králi boyowali: On zagistě přivedl nez
prátele z Persydy / kterijž boyowali proti
nam a proti městu swatému: Těbo když on
wuodce byl w Persydy / a snim bezpoctu
woysko/padl w chrámě Vlance/ zklamán sa
raddu kněžj Vlance: Těb aby snij přebýwal
přissel na místo Antyoch y přátelé geho/ a
aby wzal penjze weliké pod gménem wena:
A když předložyl ty penjze kněžj Vlance/ a
on s nekoliko wssel do chrámu modly/ zawo
řel sau chrám: Když wssel Antyoch/ a oterwa
řerosse skryty přistup mečyce kamentjím /
zabili sau wuodce/ y ty třetij snim byli/ a na
kusy rozsekali/ a stinawosse gim hlavy/ wymes
kali wen: Wtēch wsslech wēccch budij požeh
nán Pán Buoň/ kterýž dal newěrně w ruce.
Těbdy když sine měli včiniti očistěnit
chrámu Božjho/pčtnezčytněho dne měsíce
Listopadu/ zdálo se nám za potřebně oznas
miti wám/ abyssite y wy slawili hod stanos

žraginy gegich k wám/ wydayte se Ssymon
nowi knězy naywysšijm/ at pomstj nad
nimi wedle zákona swého.

Těž tyto wěcy také psány sau Demetrio
wi králi/ a Atalowi/ a Arabowi/ a Arsacy/ y
do wssch kragin/ y Samsame/ y Sparcyat
ským/ a Delo/ a Mido/ a Sicoyne/ a Barie/
a Sami/ a Pamfilij/ a Licij/ a Latarnazn/
a Rodu/ a Sazelida/ a Koo/ a Syden/ a Ara
do/ a Gortynan/ a Gwidum / a Cypru/ a
Cyrenen: Přjpis pak toho napsali sau Ssymo
nowi kněžjati kněžskému/ y lidu židowské:
Kral pak Antyoch oblehl byl město Dora
podruhé / wždy dobywage geho / a stroge
walečně zasazuge/ y zawřel gi Trysona/ aby
ne wšel: A poslal gest kněmu Ssymon dwa
tisíce mužow robyraných napomoc/ a zlatto
y stříbro/ a nádobij mnohá / y nechťel gest
přigiti odněho/ ale zrušyl wssěckno což byl
snim wmluwil před tjm/ a zdálil se odněho.

A poslal kněmu Atenobia gednoho z
prácel swých / aby rozmluwil snim / kta:
Wy držjte město Joppen a Gazaru/ a bass
te kteráž gest w Geruzaléma města Králow
strow mého/ končiny gich skazyli ste/ a včini
ste záhubu welikan w zemi / a panowali ste
na mnohých místech w mém Králowstrowj:
Protož nynij pustěz města které gste opano
wali / a daně měst nad nimiž gste panowali

z krom končin židowských: A pakli nechcete/
ale dayte zane pět set hřywen stříbra/ a za
skazenij kteréž gste včini/ y za plat kterýž ste
brali giných pět set hřywen dayte/ ginat při
táhnemě/ a budemeť dobywati was: A přissel
gest Atenobius přitel Králow do Geruza
léma/ a vzřel sláwu Ssymonowu a yastnost
w zlate a w stříbře/ a přjpravu hoynau/ y
podiwili se / a powědel slowa Králowa: A
odpowědel Ssymon/ a řekl genu: Anij cizy
zemie držjme/ ale dēdictwój otcúw nassých/
kterij chwylj drželi: Protož my čas magjice/
nawrátili sine sobě zase dēdictwój otcúw nas
sých: Těbo y z Joppen/ y Gazara měst kte
rýchž žadáte/ omi činili záhubu welikú w lidu/
y kragině nassj/ zato hřywen dáme sto: A ne
odpowědel genu Atenobius kromu slowa:
Ale nawrátil se s hñewem k Králi/ a powe
řel genu slowa ta/ y sláwu Ssymonowu/ y
wssěckny wěcy kteréž shlédl.

Těbdy rozhněwal se Král hñewem woz
litym: Tryson pak wšel gest na lodj do Or
tosayda: A wdělal gest Král Centebea haye
mana od moře nad woyskem / a dal genu
woysko pssých y gúzdnych: A kázal genu
hñauti se s woyskem proti židum/ a kázal ges

mu wstawiti Cedron/ a zametat brány města
a dobywati lidu: Ale Král honil gest Trys
sona: A přitahl gest Centebeus k Jamniaml
a yal se popuzowati lidu/ a potlacowati židú
a gúmati lidu a mordowati / a starweti Ces
dron: A postawil tu gúzdne a woysko/ aby
wygdauce chodili pocestách židowských hu
búce/ yakož genu byl přikázal Král.

Dwa synowé Ssymonowi porazylisau Centebea/
znebožto Judas raněn gest. Ssymon listwic nahody
pozwan gsa/ y esyny swými žimot dořonal/ Jan syn ge
ho mýslo něho zpraxuge.

Kapitola XVI.

Křigel gest pak Jan z Gazarys/ a po
wšel Ssymonowi otcy swému/ které
wěcy zle včini Centebeus w lidu gich: Těb
dy Ssymon powolal dwau synow swých
starších/ Judu a Jana / y řekl gim: Na a
bratřij mogi/ y čeled otce mého wyboyowali
sine nepřátele lidu Izrahelského od nassj
mladosti až do tohoto dne/ a zdarylo se woru
kau nassjch/ je sine wstwobodili lid Izra
helský nekolikrát: Ale giž nynij sřkaral sem se/
protož budte mýslo mne/ a bratra mého/ a
woyduc boyugte za lid was: Pomoc pak od
Boha snebe budij wám: Těbdy wybral gest
z zemie dwadecet tisícúw mužow boyowjch
a gúzdnych/ y táhli sau proti Centebeowu/ y
odpočinuli sau w Modyn: A wstawosse ráno/
wytáhli sau na pole: A ay woysko weliké
pssých y gúzdnych proti njm sřlo / a pro
střed nich byl potok prudby děle gedny od
druhých: A sřykowal ge woysko proti njm
a táhli on y lid geho / y vzřel gest an se lid
obarwá plynauti přes wodu / y přeplynul
nayprw / a vzřerosse to mužj přeplynuli za
nim: A rozdělil gest lid a gúzdne vprostřed
pssých: Bylo zagistě gúzdnych nepřátele
ských uaranně mnoho: A zatraubili sau w
trauby postwátně / a wtěl gest Centebeus y
woysko geho / a padlo zných mnoho raně
ných Centebeowých/ ginj pak na bassu vs
tekli: Těbdy raněn gest Judas bratr Janj:
Ale Jan honil gest ge až přigel k Cedronu
kterýž byl rozdělal/ a wtěl sau až naweže kte
rěž byly na poli Azotkém / y zapálil ge oh
něm: A padlo gest zneprátele dwa tisíce mu
žjw/ a nawrátil se do židowstwa w pokogi.

Protopius pak syn Abobi wstanowen
byl haytmanem napoli Gerycho/ a měl zlat
ta a stříbra mnoho: Byl zagistě žej navyš
šjho Kněze / y powýššylo se srdce geho / a
chěl opanowati kraginu: A myslil gest leš
proti Ssymonowi a synuom geho / aby ge
zmordowal: Ale Ssymon chodě po městech
kteréž byly w kragině Júdské/ a pečy magě

one přissel ge do Gerycho/ on a Mathatyaš
syn geho a Júda / leta stého sedmdesáteho
sedmého/ měsíce gednátého: To gest měsíc
Sabath: A přjyal ge ge syn Abobi na bassu
kteráž slawla Doch weliké/ kteranz byl wdělal/
y včinił gim hody weliké/ a skryl tu muže: A
když se podpil Ssymon y synowé geho/ w
řtal Ptolomeus s swými / a wzarosse braň
swau/ wessli sau na hody / a zabili sau ge y
dwa syny geho/ a některé služebnýky geho: A
včinił zklamání weliké w Izraheli/ a od
platil se žym za dobré: Těbdy psal Pcolo
meus otom Králi/ a rozkázal aby genu po
řlal woyska napomoc/ a dalby genu kraginu
y města gich y platy: Těbdy poslal ge y giné
do Gazary/ aby yali Jana/ a haytmanow
psal listy/ aby přigeli kněmu / aby dal gim
zlatto a stříbro a dary: Giné pak poslal aby
osadili Geruzalém/ a horu/ y chrám: Těbdy
geden předběhl powědel Janowi w Gazara
že gest otec twuoy zabie y bratřij twogi/ a je
poslal aby y tebe také zabili: To když uslyšal
wlekl se naramně / a zgúmal muže ty kteréž
byli přissli zahubiti geho/ a zmordowal ge/
Poznal zagistě je sau chćeli ge y zabiti: Giné
pak řečy Janowj/ y boge geho/ y dobré skut
ky/ kteréž zmužile činil/ y stawenij zdi/ kteréž w
dělal/ y giné wěcy kteréž činil: A y sěpsány sau
w knihách dnúw Knězstwa geho/ když včini
něn gest Knězem naywěššijm po otcy swém

Skonawagij se První kniha Machabeysee.

Dotinagij se Druhe kniha Machabeysee.

Druhe kniha Machabeysee/ Židowu statečno
stij towaryšstwu geho. Kteráž od Jazona Cyrenenst
ho při knihami sřyroce wypsána gest. Brátee a welmi
přjhodně wyprawugá.

Magij Kapitol XV.

Žide z Geruzaléma rozkazugij Egypským židuum
pozdravenij. Přjpomjmagjice/ je Antyochus s swými
w chrámu Vlance zahuben gest. A kterať modlitbie
Vlance postwány obei naweacen gest.

wiſt / a den ohně / kterýž dán gē Nemiassowi
 Ebyto vzdělau zase chrám a oltář / oběto
 wal oběti: nebo kdýž wedeni byli do Persydy
 otcowé nassy / Aněžj kteryž tehdy sau sluzyl
 Bohu / wzawſſy oheň s oltáře schowali w
 skrytē w odolij / kdežto byla studnice hluboka
 a sucha / a wnj schowali sau / a přitryli ten
 oheň / tak že wſſyckni newědēli otom mýſtie:
 A kdýž pomínulo mnoho let / a lúbilo se Bo-
 hu / aby poslan byl Nemiás od krále Perſké-
 ho / poslal wnuty těch kněžj / kteryž byli scho-
 wali / aby pohledali ohně / a yakož prawili
 nám / nenalezli sau ohně / ale wodu shustlú
 A kázal gē nabrati te wody a kšobē přineſti /
 a oběti kterež byly zplozeny kázal Nemiás
 štopiti tu wodu shustlú / y dřiwj y což
 bylo naně wloženo: A kdýž stalo se to / a čas
 přiffel je slunce zase stujtalo yastie kterež prwe
 bylo w mrákoč / y rozniťil se oheň weliký /
 tak že se wſſyckni diwili: Modlitbu pak činili
 wſſyckni kněžj / kdýž dokonawala se obět Jo-
 nata začinal / a ginj odpowjďali.

S Nemiassowa pak modlitba / byla gest
 takowa: Pane Bože wſſech wěcy stwořiteli /
 brozný a sprawedliwý / ſylný a miloſrdný /
 kteryž sám gſy dobrý / a sám Král / sám dá-
 wage / sám sprawedliwý / sám wſſemohúcy
 a wěčný / kteryž wyſtwobozugeſ lid Izdra-
 ſký zewſſeho zlého / kteryž gſy učinil otce wy-
 brané / a poſwětil gſy ge / přjgmj obět za
 weſſteren lid twj Izdrabelſký / a oſtřihay
 dſjla twého a poſwěti: Shromážd rozprýle-
 nj naffe / wyſtwobod ty kteryž ſlaujſ pohas-
 num / a wzhlédni na potupenē a na opow-
 ženē / at poznagj narodowé / je ty gſy Pán
 Buoh náſ: Zarnuti ty kteryž náſ ſuzugj /
 a kteryž pohanenj činj w pyſſe: Uſtanow
 lid twj na mýſtie ſwate m twém / yakož řekl
 Moysiſ: Aněžj pak zpjwali piſně / a y
 dokonana gest obět.

A kdýž pak dokonana gē obět / kázal Nemiás
 oſtatek wody wyliti na kamenj kterež
 bylo wētſſj: A to kdýž se stalo / plamen za-
 páli se / ale od ſwěta / kterež zaſtřwelo se od
 oltáře zmizel gest: Tehdy kdýž ta wěc ozná-
 mena gest / powědijno gest Králi Perſkému /
 že natom mýſtie / kdež byli Aněžj ty kteryž do
 wězenj wedeni byli schowali oheň ſwaty /
 woda nalezena / kteraž to Nemiás a kteryž
 smim byli očiſtili sau oběti: Král pak wá-
 ze tu wěc / a pilně se nanj ptage / wdelal Chram
 aby zkufyl co se stalo: A kdýž zkufyl / Aněžjm
 dal mnoho darúw / a sám ſwau rukau bera
 dáwal gim mnohé dobré wěcy: A nazwal
 gest Nemiás to mýſto Neptar / kterež wy-
 kládá se očiſtenj / mnozj pak tſlagj Neſi.

U Zmínka otom kde gest y Archay Oltář nabuore
 achowan od Jeremiáſe proroka. A je patery Knihy
 Jazonowy w gedny tuto sau wybrany.

Kapitola II.

Mléza ſetaké w pſanj Jeremiáſe pro-
 roka / že kázal oheň wzyti tem / kteryž
 wedeni byli do Babilona / yakož oznameno
 gest / y rozkázal gest tem kteryž byli zarwe-
 ni do wězenj: A dal gim zákon / aby nezapom-
 nſjali přikazanj Božjch / a aby nepoblaus-
 dili ſdocy ſwými / widauce modly zlaté a
 ſtrſbrné / a ozdoby gich: y giné wěcy takowé
 mlurwē / a napomjnage aby nepohnuli se
 ſdodem ſwým od zákona Božjho: A bylo
 wtom piſně / kteraž Archay a ſtánek Božj
 přikázal Prorok / z gwerenj Božjho kněmu
 wčiněného / aby wzali ſe ſau / dokawadž ne
 wſſel na huoru / na kteraž byl Moysiſ wſ-
 ſel / a opatřyl wědicwój Božj: A přiffel tam
 Jeremiás / nalezl gestym / a wložyl donj
 ſtánek Archy / a oltář naněmž wonné wěcy
 kadili / a dweře té gestymě zakryl: A přiffau
 pili ſau ſpolu některj / kteryž byli zanjm ſſi /
 aby znamenali ſebě mýſto / a nemohli ſau
 naleznuti: A kdýž to zwěděl Jeremiás přis-
 mluwal gim / kta / je nenagdete mýſta toho /
 dokawadž Buoh ne shromáždj lidu ſwého /
 a neſimluge se: A reprimwē Pán Buoh oká-
 je ty wěcy / a widjna bude ſlawá Božj / a bu-
 de oblat nad těmi yakož y Moysiſſowi se
 zgerowal / a yako ſſalomunowi kdýž pro-
 ſyl / aby poſwěceno bylo mýſto welikému
 Bohu / oznamowal ty wěcy: Welebnē zagis-
 ſte s maudroſtj se obſjral / a yako maudroſt
 mage / obětowal gest obět poſwěcenj chra-
 mu Božjho / a dokonanj / o maudroſt roz-
 mlauwil s Bohem: Yako Moysiſ mobil
 se pánu Bohu / a ſſtaupil oheň snebe / a ſpá-
 lil oběti: Tak y ſſalomun modli se / y ſſu-
 pil oheň snebe / a oběti ſpáil: A řekl gest
 Moysiſ: Proto že nenj ſnědeno kterež bylo
 zabřjch / ſpáleno gest: Též y ſſalomun za-
 oſm dnj ſlawil poſwěcenj.

A tyto wěcy také ſepſany ſau w piſně
 a w knihách Nemiassowjch / a kteraž ten
 kteryž wdelaw ſobē ſchránu k knihám / shro-
 máždil ſobē z zemj knihy / prorokúw y da-
 widowy / y liſty Králowſké / y zápiſy nadá-
 nj: Též také y Judas ty wěcy kterež učinil
 bogem / a kterež w wálkách se přyhodily / s
 hromáždil wſſeckny / a ſau v náſ: Protož
 žabátele těch wěcy / poſſete ty kteryž by wám
 ge přineſli: Protož magjce činiti očiſtenj
 pſali ſme wám: proeoz dobře wčinjte / zachow-
 wátele ty dny. Buoh pak kteryž wyſtwobodil

Ud swody / a natwratil wědicwój wſſem / y
 Králowſtwj y kněžſtwj / y poſwěcenj / ya-
 kož ſlujil w zákon / daufáme je tudj ſmilu-
 ge se nad námi / a shromáždj náſ pod nes-
 bem na mýſto ſwate: Těbē gest náſ wyſwo-
 bodil zweliktých uebezpečenj / a mýſto
 wycyſtil.

U Jidowí pak Machabeyſkém / a o
 bratřjch geho / y o očiſtenj chramu welik-
 kého / y také o poſwěcenj oltáře / ale y o bo-
 gſch také kteryž ſau / o Antyochowj ſſecktis-
 cy / y o ſynu geho Eupatorowj / a o poſwě-
 cenjch / kteraž s nebe ſtala se gim / a neb o
 ponocj tem kteryž žyduom ſtatečně pomá-
 hali / tak že wſſj traginy / ac gich inalo bylo
 zase dobyli / a množſtwj národuow cyzjch
 zahnali / a napravili chram Božj ſlowit-
 ny powſſem ſwete / a měſto wyſtwobodili /
 aby zákon kteryž byl pomínul / naprawen
 byl k ſwobodě / neb gim byl Pán Buoh mi-
 loſtiw / a pokoge popřal: Také patery knj-
 hy Jazona Cyrenenſkého / otech wěcech ſna-
 žyli ſme se / aby chom w gedny ſepſali krátce:
 Znamenagjce zagisťe množſtwj knh neſna-
 dných / chtjce wyprawiti a ſepſati ty wěcy
 kterež se daly / wkrátili gſine pro množſtwj
 gich / aby ti kteryž chaj čjſti / měli kochanj
 bez teſtnoſti / wmeleſſj pak / aby tjm ſnáze
 pamatowati mohli / a wſſem kteryž čtj aby
 wjytek byl: A nám také kteryž tuto prácy př-
 yali ſme / weliké řečy a ſkuty krátce ſepſaw-
 ſſe / nelehkú wěc / ale težkau a plnau neſpa-
 nj / a potu wzali gſine naſe: Yako ti kteryž
 ſtrogú hody / a chj se ginym kwili z alibiti /
 p miloſt mnohých rádi prácy tuto neſem /
 prawdy zagisťe okáždém ſkladateli pſgcu-
 gſjce / a ſami co ſme mohli naykrátegú o
 wěcech wčyněných ſpſjgſjce: Těbo yako
 ſlawitelé nowého domu owſſelikém ſlawes-
 nj byti má péce / a Malé kteryž malowati
 mſnj / wynmyſluge ey wěcy kterež kmaloz
 wanj ſluſſné ſj a k ozdobe / tak pomyſſeno
 má byti y o náſ: Těbo rozum ſebrati a zce-
 diti řeč / a o wſſelité wěcy pilně se wyptati /
 ſluſſj na toho kdož kronyky a neb wěcy ſk-
 tečně wčiněné ſpſjge: Ale krátce položti a
 wyprawowanj wſſech wěcy se warowati /
 kradkoſti dopuſſeno gē: A protož počneme
 od wyprawowanj wěcy kterež se daly / o
 přebnlurwē pak řečy doſti buď natomto:
 Těbo blázníwá wěc gest před Kronyka-
 wyliti se / a potom kdýž potrebj gest praw-
 ti / wkrati.

U Yakž Symon wyzradil poklady domu Božjho.
 Y hned Eliodorus odeſlan gest aby ge pobral. Ale je ſit

ſey Aněžj y lid Bohu žato modli. Eliodorus chřege
 Chram Božj oblutini / od Boha gest porazen.

Kapitola III.

U Kotož kdýž ſwate měſto bylo upolož
 gi s obywateli / a zákon Božj geſſe
 welim dobře zachowawal se / pro zprawu
 Onyáſe biſkupa a náboženſtwj a myſli /
 magjce wnenawjſti zlé wěcy býwalo tak /
 že y Králowé y knjzata mýſto wſſj čtj ho-
 dné měli / a chram pře weliktými dary ozd-
 bili / tak že Seleukus Aſyanſký Král wſſec-
 kny ſwé poſytky Králowſké dáwal / a nakla-
 dy k obětem přyſluſſegjce: Symon pak z
 pokolenj Benyamin wladal chramu wſta-
 weny / wydal se nato aby něco zlého w mě-
 ſte wčiml / ano gemu odpřal Anjſe kněžſké:
 Ale kdýž nemohl přinocj Onyáſe / přyſſel
 k Appolonowj ſynu Tarſee / kteryž tehdaž
 byl zprawce Celeſyrye a Jeniceu / a powě-
 děl gemu / je pokladnice w Geruzalémě plná
 peněz / a obecných nakladuow je gest hoy-
 ně / kteryž nepřyſluſſegj k obětem Božjm / a
 je muoz wſſecko to pod moc Králowu do-
 ſtati se: A kdýž powěděl Králi Appolonyus
 o penězch / o kteryž ſlyſſel on / powolaw
 rychle Eliodora / kteryž byl wředlnjč geho /
 poslal ho rozkazuje / aby ty peníze přineſl.

Tehdy y hned Eliodorus bral se ceſti /
 čine se yakoby ſrže končiny Celeſyrye a Je-
 niceu měl gſti / ale w prawdě wuoli Králo-
 wu chē naplniti: A kdýž přyſſel do Geruza-
 léma / a dobrotwē od naywyzſſého Anže
 do měſta přigiat gest / powěděl gest o peněz-
 ch / a že proto přigel aby gemu ge dali: A
 okázal se takli by bylo wprawdě. Tehdy nay-
 wētſſj Anž okázal že gest to nadáno a ſlo-
 ženo k žywnoſti wdowám chudým a ſyrot-
 kum / některé pak peníze okázal že ſau žy-
 kanowj Tobiasſe muze welim poroſſenéz
 ho / wěcech penězch omichž byl zradil newer-
 ny Symon: Wſſeho pak ſtržbra bylo gest
 hřywen čtyri ſta / a zlatta dwe ſte: A že nelze
 býti oklamánu tem kteryž wvěryli měſtu a
 Chramu / kteryž powſſem ſwete se čtj / pro
 geho poctiwost a ſwatoſť: Ale on mage z
 rozkazanj Králowa / řekl / zewſſjim obyčes-
 gem muſy doneſeno to býti Králi. Tehdy
 kdýž wložený k tomu byl den / wſſel gest Eli-
 odorus aby těch wěcy počj dil: Ale nemahj
 ſtrach byl gest powſſem měſtie oto. Teh-
 dy Aněžj w rauſſe kněžſkém pabli gſau na
 zemi před oltářem / a wzywali Pána Boha
 s nebe / kteryž práwo pokladum položil / aby
 také zachowal tem ty wěcy kterež w chramě
 ſloženy gſau: Gij zagisťe kdož wšel twé
 D v uj

nayvyššijho kněze/ vlek se w sřocy: Tebo
 twat a barwa znenenā nanem/ okazowala
 wnitnū boleſti geho: Obklūcyla byla zagis
 ſte nuže bažen a ſtrach na tele / kterūz po
 tom zgeronē mohli poznati hledūc nan bo
 leſt geho wnitnū: Giniſ takē zdomuoro w
 hauſijch sbēhli ſe zgeronē proſyce zato / že
 ſwelo mūſto ſwate ku pocupē prigūti: Ženy
 pēpāſawſſe prſy žynēmi z wlic bežely ſi/ ale
 y Panny kterēz byly doma zarwējny/ pēbē
 hly ſau k Onyaffow/ a ginē na zdi/ nēkterē
 pak zwočen hledely/ a wſſecky zd wihſſe rūice
 proſyly ſau: Teb ſau byly ocekāwagūce ſwē
 pſoty / a konce welikēho knēze kterūz byl w
 wſyly: A omi zagisťe proſyly ſau Boha/ aby ty
 wēcy kterēz ſwēteny ſau byly gim/ w cele by
 ly zachowany.

Li odorus pak coz byl počal dēlati/ ko
 nal s ſlužebnūky ſwými ſa přitomen w po
 kladnice: Ale duch Boha wſſemohaucyho
 welikau moc ſwau okazal zgeronē/ tak že w
 ſſyckni kterūz byli/ wpoſlechſſe pēiſſli ſnim /
 ro/ pačenūm a ſtrachem poraženi ſau: Teb
 ſe gim byl okazal yakys kuon ſhroznyūm ge
 dcent w rauſſe kraſnēm: Kterūzto kuon wē
 likēm wprkem přednūj ſtrany nob wraſyl geſt
 Eleodora: Ten pak kterūz na komi ſedel/ zdal
 ſe je má odēnū zlatē: Giniſ takē dwa mlā
 dency okazali ſe gim w ſyle kraſnūj/ w ybor
 nūj w ſlawē / a w odēwu ozdobenūj / kterūz
 ſtali okolo něho / a s obau ſtranaū mſtali
 bez pēſtānū mnohūmi ranami tepauce:
 Tehdy y hned Eliodorus padl gē na zemi /
 a wchopili gey yako w mſtāce welikē/ a w
 lojywoſſe na ſtolicy na kterēz noſy/ wynēſli
 gey wen: A tak ten kterūz s mnohūmi ſlužeb
 nūky a komornūky byl wſſel do pokladnic
 ce chrāmu Božūho/ potom neſen byl wen/
 āno gemu žádnū nepomohl / poznaw zger
 wonau moc Božū: A ten zagisťe ſrže Božūkū
 moc ležal geſt na zemi nēmū/ zbawen wſſij
 nadēge a zdrawū.

Omī pak pana Boha chwāli/ kterūz
 zwelebil mēſto ſwē a chrām/ kterūzto chrām
 maličko předtūm byl geſt pln bāzni a hēmo
 tu/ ale kdyz okazal ſe Pān Būh wſſemohū
 cy/ tehdy radoſtū a wēſelūm nāplnēn geſt.
 Tehdy nēkterūj zprādelūw Eliodora proſyly
 ranēce Onyaffe/ aby modlil ſe nayvyššijmu
 Bohu/ a obdržal gemu žywot/ kterūz giſ ya
 ſo duſſy pauſſtel: Knēz pak nayvyššij pro
 hledage k tomu / aby ſnad Krāl nedomnū
 wāl ſe žeby ze zloſti to wčinili žydē Eliodo
 rowi/ dokonālū obēt obērowal geſt za muže
 a za geho zdrawū: A kdyz modlil ſe naywē
 ſij knēz/ tūj mladencowē w tēmū rauſſe o

kāzali ſe ſtrogūce w Eliodora/ a rēkli: Dēkūy
 Onyaffow knēzy/ nebo pronēho Būoh dal
 tobē žywot: Ty pak ſa potreſtān od Boha/
 rozprawēg wſſem welikē ſtuckū ge^o y moc:
 A to kdyz rēkl zmizel.

Li odorus pak obērowaw Bohu o
 bēt/ a ſliby welikē wčinūw tomu kterūz gemu
 žywot nawrātil/ a podēkowal Onyaffow/
 poyaw wo yſko ſwē nawrātil ſe za ſe k krāli:
 A wydawal ſwēdectwūj o tēch wſſech ſtuck
 cūch welikūch Božūkūch / kterēz widel: A
 kdyz Krāl otāzal Eliodora/ kdoby byl zpū
 ſobny geſſte gednau poſlān býti do Geruza
 lēma. Odpowēdel Eliodorus: Māſſi koho
 nepſūte/ a kterūby o Krālowſtwūj twē w
 klādal/ poſſli geho tam/ wzmēſſe geho w mſ
 ſkaneho a w biteho/ geſſli že wſſak odtud w y
 de proto že natom mūſte wprawdē geſt nē
 kterāka Božūj moc: Tebo ten kdoy ma pēi
 bytel na nebi / nawſſerwuge mūſto to/ a o
 brance geſt geho/ ty kterūz pēichazegūj zle čis
 niti tepe a morduge: Procož o Eliodorow/
 a o pokladnicū kterēz oſtrūhali w Chrāmu
 Božūm/ tak geſt ſe w ſtuckū dalo.

W ovladech žādece Sſymona proti Onyaffow.
 A že Jāzon dary ſwými oſocil Onyaffe před Antyo
 chem Krālem/ oſtrūcyw gey s nayvyššijho knēzſtwūj.
 ſam takē od Menelaona. Menelaon pak od Liſyma
 cha oſocēn geſt. A kſtāk mladence žydowſtē rēcky a
 inodlāſſy nakāzyl obyčēg. Andronyſus pro Onyaffe
 wtracen. Menelaus před Krālem byl obžalowan.

Kapitola III.

Sſymon pak prwē gmenowanūj zrad
 ce penēz y wlaſti/ zle mluwil o Onyaf
 ſow/ žeby on nabādal Eliodora k tomu/ a
 žeby on rozmnožitel byl zlych wēcy/ a w lā
 dare mēſta/ a obrance lidu ſwēho/ a milow
 nūka Zākona Božūho / ſmēl geſt nazwāt
 zhaubcy zemē: Ale kdyz nepſūzen tak wēlmi
 roſtla/ že takē ſrže nēkterē pēātelū Sſymo
 nowy y wraždy ſe dāly: Znamenage Ony
 aſs nebezpečēſtwūj ſwāru / a Appolonyus
 w ywoda Celes Syrye a ſenicy an ſe roz
 horlil/ aby rozmnožyl zloſt Sſymonow/
 gel k Krāli / ne aby žalowal na mēſtāny /
 ale znamenage potēbu obecēného dobrēho:
 Widel zagisťe že bez opatřenūj krālowſtēho
 nēkoly pokoy nebude/ aniž bude mocy pēſta
 ti Sſymon od ſwēho blāznowſtwūj.

Alle po ſmrti Selaka/ kdyz pſiyal krā
 lowſtwūj Antyochus/ kterūz ſlawl ſlechte/
 žādal Jāzon bratr Onyaffow nayvyš
 ſijho knēzſtwūj/ a pſiſtaupiw k Krāli ſlibo
 wal gemu hſywen ſtrūbra tſi ſta a ſſedēſāt/
 a zginūch požitkowow hſywen oſndēſāt: A
 nadeo geſſte ſlibowal y ginūch hſywen ſto a

padēſāt/ geſſli žeby dal gemu w moc aby ſo
 bē wſtawil koley a ſtoly/ w mūjſby ſe mlāde
 obyčeyūm pohānſkūm wcyli/ a ti kterūz ſau
 w Geruza lēme aby pſali ſe Antyocēſſtūj:
 Tomu kdoyz Krāl ſwolil/ a obdržal nayw y
 ſij knēzſtwūj/ y hned k pohānſkūm obyčes
 yuom yal ſe ſwē poddācy weſti/ a odlojy
 ty wēcy/ kterēz z dobroctiwofſtūj byly wſtawes
 ny žyduom od Krālowow / ſrže Jana otce
 Eupolemia / kterūz w Rūjmanowow naby
 pſātelſtwūj a towaryſtwūj ſrže poſelſtwūj
 znamenitē/ prāwa rādna niſſſka opauffē
 ge/ zla wſtānowowal: Smēl zagisťe pod ſa
 mūm ſradem w dēlati mūſto k hſe/ a nāypē
 knēzſſijzewſſech wybraw dal geſt do ham
 pyſu mlādence: A bylo to nepocātel/ ale roz
 množenūj a proſpēch nēyakū pohānſkūj/ a cy
 zūch nārodūw obcowānūj/ pro newērnēho
 ne knēze Jāzona oharowſt hānebnan / a
 pro neſlychānāū mſzkofſt / tak že giſ knēzūj
 nebyli pilni ſwūch w rādowow w Oltāre / ale
 opuſtawſſe chrām a zanēdbāwagūce obēt/
 beželi ſchwātānūm na diwadla k hrām ſſer
 mēſkūm/ a k w ydānūj geho neſprawedliwē
 mu/ a k obwytānūj hſy k aylkerſtē/ a nedba
 gūce nie na čēſt otcowow ſwūch/ chwālu po
 hānſkū a rēckāu za nāylepſſij mēli/ pro ktes
 rauzto wēc nebezpečnā gich byla ſnāznoſt /
 neb wewſſech wēcech chēli ſe ſrownati ſtē
 ni/ kterēz prwē za nepſātelū a za zhaubce
 mēli: Proti Zākoni zagisťe Božūmu nemis
 loſtiwē činiti nebndē bez pomſty / yakož o
 tom potomnūj čas wyprawowati bude.

Tehdy kdyz w pātēni lētē Turney dal
 ſe w Tūru/ a Krāl přitomen byl/ poſlal geſt
 Jāzon z Geruza lēma muže neſlechetūē a
 hrūſſnē/ kterūzby neſli hſywen ſtrūbra tſi ſta
 k obēti modly Herkules/ kterūzto žādali ti/
 kterūz ge byli pſineſli / aby k obētem nebyly
 dāny/ neb to neſluſſelo/ ale na ginē nāklady
 ge odložit: Ale to ſtrūbro obērowāno geſt
 od toho/ kterūz poſlal k obēti modly Herku
 les/ ale proty kterūzto pſyneſli dāno geſt na
 dūlo lodij tſūj rādūw: A kdyz poſlān byl do
 Egipta Appolonyus ſyn Teſthey/ pro ſtar
 ſij Ptolomea ſilometra krāle. Kdyz poznal
 Antyoch že geſt zbawen krālowſtwūj/ ſtāras
 ge ſe oſwē zwlaſſtūj dobrē/ prigel do Jopē
 pen/ a odtud do Geruza lēma: A ſlawnē pſi
 gat od Jāzona a od mēſta/ s ſwētlū/ pocho
 dni/ a s chwālanū wſſel geſt/ a odtud obrā
 til ſe s wo yſkem do ſenicy: A potēch letech
 poſlal geſt Jāzon Menelaona bratra prwē
 gmenowanēho Sſymona/ neſa penūze Krā
 li/ a aby o wēcy potēbnē wzal odpowēd:
 On pak zchwālen ſa Krāli/ a kdyz zwelebil

twāt mocy geho/ obrātūl knēzſtwūj nayw y
 ſij k ſobē ſām/ ſlibuge dāti w yſe neſli Jāzon
 tſi ſta hſywen ſtrūbra: A w zaw od Krāle
 porowēnūj a rozkāzānūj pſyſſel / nie zagisťe
 nemage hodnēho na ſobē k knēzſtwūj / ale
 mage mysl wkrutnēho tyrānna / a ſrdce licē
 yako ſſelma: A tak Jāzon kterūz byl w laſtē
 nūho bratra w wēzenūj držal / ſām ſa oklā
 mān obſkupſtwūj/ w tēl geſt mezy Amonye
 ſtē do gich kragin ſa wyhūān: Menelaus
 pak obdržal nayw yſſij knēzſtwūj / ale o pe
 nūze Krālowy kterēz ſlābil/ nie ſe neſtāral /
 ponēwadz plat wybiral Soſtratus / kterūz
 byl w lādārem na hrādē: Tebo knēmū plat
 pſyſluſſal/ a proty pſičynū obogi ſa porow
 lāni k Krāli: A Menelaus ſſāzen geſt s nay
 w yſſijho knēzſtwūj/ a wſtawen gē na mūſto
 geho Liſymachus bratr geho/ a Soſtrat w
 ſtawen geſt w lādārem nad Cypſkūmi.

A kdyz ty wēcy dāly ſe/ pſihodilo ſe že
 Charſenſſtūj a Malocſſtūj ſwar wčinili/ pro
 to že Antyochowē žemimē dārm dāni ſau.
 Procož ſchwātānūm prigel Krāl aby ge
 ſmūtil/ nechaw gednoho mūſto ſebe z knē
 žat kterūz s nūm byli Andronyka: Tehdy
 mūge Menelaus že mā čas pſihodnūj/ w
 kradl geſt nēkterā nadobij zlatā z chrāmū
 a dal ge Andronyrowi / a ginā prodal do
 Tūru a po ginūch mēſtech w tūkolij: To kdyz
 giſtotnē zwēdel Onyaffs trefal ho/ na mūſte
 bezpečnēm ſa w Antyochy wēdē Dafien.
 A protož Menelaus pſyſtaupiw k Andro
 nyrowi/ proſyl aby Onyaffs byl zabit: Acc
 ryz kdyz pſyſſel k Onyaffow/ a podala ſobē
 rukāu s pſyſahāu / ačkoli byl gemu pōde
 ztenūj/ poradil gemu aby wyſſel z bezpečēho
 mūſta / y hned ho zabil / neſtydē ſe ani ſobē
 wāže ſprawedlnofſti/ pro kterāuzto pſičynū
 ani žydē/ ale y ginūj nārodowē za zle mēli /
 a želeli ſmrti takowēho muže neſprawedli
 wē. Kdyz pak Krāl nawrātil ſe z kraginy Cy
 licyē/ pſyſtūpili knēmū žydē z Antyochy ſpo
 lu y Rūekowē/ žalugūce o neſprawedliwē
 ſmrti Onyaffowē: Tehdy zarmātiw ſe pro
 ſmrt Onyaffowu Antyoch/ a hnurw ſe k lito
 ſti plakal geſt / zpomūnāge na geho ſtrow
 noſt a ſtrūžliwofſt: A rozhnēroww ſe na An
 dronyka kāzal ho ſwēlcy z zlatohlawu / a
 weſti pomēſtē/ a natom mūſte kdēz zabit O
 nyaffs/ ſwatokrādce wzal geſt ſmrt hodnāu
 od Pāna: A kdyz mnoho ſwatokrādce w cis
 nil w chrāmē Liſymach wēdē rabby Me
 nelaa / a to kdyz ſe rozneſlo / ſebralo ſe geſt
 množſtwūj proti Liſymachowū/ kdyz giſ byl
 drāhnē zlatā wynēſl: A kdyz zāſtupowē pſi
 knēmū giſ powſtāwāli plnūj hſywen: Tehdy

Lizymachus rozaw k sobe odencu bez ma la tri tisice muzuow neschetnych/ pochal se brani rukama/ mage haytmana gedno ho tyranna/ kteryz byl wychz letech a w bla znowstwy jako y on. Ale yatz stozumeli w toku Lizymachowu ze chrenane vdeyti/ ginu kamenu/ ginu kyge welike pochopili/ a netteru popel na Lizymacha metalu: Mnoz zy zagiste sau raneni/ mnozy zbiti/ a wssyc tni ginu na wtkani se obratili: Sameho ta ke Lizymacha swatokradsce zabili sau wedle pokladnice: Protoz o ty wocy pochal sand by ti proti Menelaowi: A kdyz priigel Kral do Tyru/ wznegli sau tu woc nau ty muzi pos lanu od starssych. A kdyz byl pemozen Me nelaus/ slabil gest Ptolomeowi dtai mnoho penez/ aby poradil Krali: Tehdy Ptolomes us prystaupiw k Krali kdyz ho wzrel w ges dnomi maste an se chce prochladiti/ y odraz yl ho od geho wmyslu/ a Menelaa odew szech win zprostil/ a bndne/ kteriz take kdy by pred pohany prypowedeli/ za newinne sauzeni byli/ ty na smrt odsudil. A tak rychle sauzeni byli/ ty na smrt odsuzeni/ naty kes ruz o mesto a o nadobu poswatne chramu Bozihu byli se postavili: A protoz Tyrstiu rozhnawosse se/ pry gich pochowawani welmi sstedce se okazali a licostiw: Menel aus pat zuostal gest pry mocy pro lakom stwu tech/ kteriz w mocy byli/ rozmahage se w zlosti/ a cynne wklady o messianech.

Otom ze znamenij nebesc nad Geruzalamen widno/ ze Jazon zcepenel. Antyochus s jidy vkrum nakladal. A ze ne pro misto lid/ ale pro lid misto Bih wywolil/ o Jadowi Machabyskem zhowadile na pausti zivnosti.

Kapitola V.

Uho casu Antyoch strogil se druhau guzdu vciniti do Egiptu: A prihodi lo se po wssem meste Geruzalamskem/ ze su wideli za ctyridceti dni vpowetru guz dne/ ani sem y tam gezduj/ zlacte rucho maguce/ a kopij jako hanffy odencuow/ a konowe ani bezu porad/ a om prigujzdeli k sobe blaz ko/ a stitowé ani se hybagu/ a w lebkach gich mnozstwu s mecy dobytymi/ a ssypy ani stylegu/ a odenu zlatta ani se stkwegu/ a wsselity zpuosob pancyruow: A protoz wssycni modlili se Bohu/ aby to widenu obratilo se k dobremu: Ale kdyz lzywa nowi na wysla/ zeby vmrel Kral Antyoch/ wzem Jazon nemene tisyc muzuow/ priigel gest k mistu wnahle/ a kdyz messianec zbehli se na zdi brani se/ konecne dobyl gest mesta: A wtel Menelaus na hrad: Jazon pat neod

pustal messianuom swym morduguce ge/ aniz pomyslil zprossensstwi proti prates luom pirozenym/ zle gest naywetsiu domo nuwage se/ zeby nad neprately a ne nad messiany nel witezstwi obdrzeti/ ale wssak panowanu neobdrzal/ ale konec swych w eladu w hanbu rozal/ a wyhnal sa opet ods sel do Amanichen: A naposledy k swe smrti oblejen sa od Arcty Arabskeho knuzete/ wci kage zmešta do mesta/ wssem sa w nenawio sti jako wypowedenec z zeme/ a pobehlec Zakona/ a proklaty nepřitel messianuow a wlasti/ konecne do Egipta wyhnau gest/ a kteriz mnohe byl wyhnal z swe wlasti/ sam w zemi cizy zahynul: Prýssted mezy La cedemonste/ jako mezy przybuzne aby tu o bydle mel: A kteriz mnohym nedal pohres bu/ sam bez pohrebu a bez pláce opowrzen gest nemage hrobu/ ani w swe wlasti/ ani w cizy.

A kdyz ty wocy se tak daly/ domnuwal se Kral zeby opustil gey zyde/ a protoz wy gel z Egipta sdcem vkrutnym/ dobyl mes ta: A kazal boyownikum aby zmordow al/ a neodpustili tohoz koli potlagu/ a cho dit podomich aby mordowali: Protoz byl gest mord deti y starých/ y zen/ y synuow/ y dcer/ y panen/ y mladencuow zbieu: Tak ze wetrech dnech zmordowano gest osmdesat tisycuow/ a ctyridceti tisycuow zginano/ a tolitez gich prodano: Ale ani natom dosti bylo/ smel gest take wgti do chramu swes tegssyho nadewssectu zemi/ a Menelaus gey wwedl kteriz byl zradce Zakona y wlas sti/ a hrussnyma rukama a necistyma bera nadobu swata/ kteriz od giných Kraluow a mest byla dana k ozdobe a k slawe mista/ nehodne se snimi obijal a posskornil: Tak byl omamen Antyoch/ ze neznamenal toho/ ktera pro hrijchy prebywagucych w meste na malu chwili rozhnawal se Boh na me sto/ a to zle nane dopustil/ a protoz przyho vila se potupa a posmeh chramu Bozihu: Ginak kdyzby byli teze neprohessyli/ bylo by se stalo Antyochowi tonuto/ tak jako Eliodorowi/ ktereho byl Kral Seleucus poslal/ aby wybral poklady zchramu Bo zihu/ take tento prýsly bicowan/ a zahnan by byl zagiste od smelosti: Ale wssak ne pro misto lid/ ale pro lid pan Bohu misto wy wolil/ a protoz y mesto vcimeno ge wcastno zleho pro hrijchy lidu/ potom pat bude wca stno y dobrych wocy: A kteriz nynu opusstes no gest/ a opet potom kdyz se slituge weliky Pan/ zwelebo bude w slawe.

Tehdy Antyochus rozaw zchramu Bo D

Jiho tisyc a osm hrijwen/ schwatanim nar wratil se zase do Antyochy/ mage zato zwea liké pychy/ ze po zemi jako pomory poply ne/ a ze po moxy jako po zemi puogde pro pozdwižení mysl: Znowstawi take wredntu ky w Geruzalame aby trapili jidy/ Silipa zrodu Frygeyskeho/ ale w nrawuch wrus tnegssyho nezli ten/ od nchozto wstawen gest: A w Gazari Andronika a Mendaa/ kterize teze nezli ginu nakladali s messias ny: A kdyz rozlital se proti jiduum/ poslal nepřitele gich Appolonya Knize se dwa mezcyma eisy/ prikazuje gemu aby w ssecky zmordowal dokonaleho wku/ a aby jeny y dity probal: Kterize kdyz priigel do Geruzalame/ vcinil se yakoby pokog ani mi mel cekage swatku sobotni: A kdyz zyde swatli swooy swatek/ tehdy on kazal swym aby wzal odenu/ a wsscky kteriz byli kdu wanu prýsli zmordowal/ a po meste beha ge s swymi odency/ welike mnozstwu lidu zhubil.

Judas pat Machabeus kteriz byl des facy/ wssel gest na paust/ a tam mezy zwea ruz na horach s swymi bydlil gest/ a bylinu za pokrm meli/ aby nebyli wcastni posskorn giných.

Kozkani Kralowste nuti odstupiti od Zako na Bozihu. Chram Pane posskornen gest. Dwe zene anewinnatky swymi pohlaw se zdi strecny. Ginu o hnem spaleni. Slawny starce Eleazar vmrtwen.

Kapitola VI.

Epomnohem pat casu poslal Kral gednoho starce Antyocenského/ kteriz by nutil jidy/ aby odstaupili od Zakona ot cuow swych/ a od zakona Bozihu/ a take aby posskornil chramu Bozihu kteriz byl w Geruzalame/ a aby přewzdel gmeno Jos wis Olimp a Garysim/ jako byli ti/ kes ruz bydleli w meste Jowis Hospitalis: A by lo gest nayhorssiu a nayrejsiu tehda w sseho zleho napadeni: Tebo chram Bozih byl ge pln smilstwa a hodowanu pohanského/ Rusianuow a newestek/ a w swatych syn cych jeny dobrowolne k necistotam wydas waly se/ wnasseguce tu ty wocy kteriz nesus sseli: Wtar take plu gest byl nesusnych wew cy/ kteriz zakon zapowudal: A giz nezachowawali swatkuow sobotnich/ ani dnowe slawnu od otcuow ustanowenu ostruhami byli/ aniz kdo naprostoprawil se byti jidem. Tehdy bezdity a s horkostu wedeni byli na den narozeni Krale k obetem modl: A kdyz swatek byl modly gmenem Bachus (Boha wina) prinuceni byli aby tancowali okolo

ncho w wencych Brectanowych. Wysslo pat wyrčenú také y do giných mest wuokolu wnutnim Ptholomey stých/ aby y omi tez cimili proti jiduum/ aby obetowali modlam/ ty pat kteriz by nechce li obratiti se k ustanowenim pohanskym/ aby zmordowali: A prihodilo se jiduum bndu wrediti: Teb dve zene byly objalowa ny zeby syny swe obrezowaly/ tehdy pohane zweyrosse wprsy materu ty dity zgerone obwedli ge okolo rytku/ a potom se zdi po hlawe ge strcyli: Ginu pat zyde tayne ges den k druhemu priugda do stryse/ swatli su den sobotni/ a kdyzto nane proneseno Sila powi/ spalil ge ohnem/ proto ze bali se zyde pro nabozenstwu a zachowanu swatku/ ges dni druhym pomocy dati.

Na pat prosym kdos koli cisti budau tyto knhy/ aby nemeli w ofskliwosti naroz du nasheho pro rozlicne prihody zle/ a at tech wocy kteriz se prihodily neceagiu k zas traceniu/ ale k kazni nasti: Tebo nedati dlis ho hrussnuom swe wuole pozywat/ ale rychle nadnimi ponisseno byti znamenij ge welike dobroty Bozih: Tebo ne jako ginym naroduom Pan Boh dlawho ceká kdyz hre ssi/ aby ge kdyz priugde den saudny w plnos sti hrijchy trestal: Ale nas kdyz shressime y hned potresce/ a wssak nikdy sweho milosr denstwu od nas ne odgima/ a tresce lid swooy/ proto w zamutech gich neopustij: A cyto wocy powediny sau od nas k napos menutu tem kteriz ctaw kratce: Ale giz pris stupime k wyprawowanu.

Tehdy Eleazar gedem zprwnich mis strow/ muz wku dospelého/ a twary tras sne/ otewerew wsta a dyche/ nucen gest aby gedl maso swinské: Ale on slawnu smrt ras deti nez mizerny zywot wywolil sobe/ do browolne předchazel sam k mučeniu/ a zna menage ze trpeliwé a stale se má miji/ wlo zyl w srdec/ aby nikoli neswolil k nesusne wocy pro zachowanu zywota: Ti pat kteriz okolo ncho stali/ zlym slitowanu hnuosse se pro starau geho prizeu/ poyawosse muze saukromu/ prýsly aby prýnesli massa kteriz slusselo gemu gisti/ aby vcinil se yakoby gedl wedle rozkazu Kralowsteho z obetu mas sa/ aby strze to wyswobozen byl od smrti/ a pro starau prizeu tu milost gemu cinili: Ale on pomyslil na swu starost a na sbedny po ctiwé/ a ze y hned zmladosti ssechee se zas chowal wedle zakona Bozihu/ odpowedel gum rychle/ ze chce radegu smrt podstupiti/ nezli proti zakonu Bozihu to co gemu ras di vciniti: Tebo nesusnu narok muu staru

tak se ossemetne mrti / neb mnozy by rekli mladency/ zebý Eleazar sa w dewadesati le tech cepruw obratil se k zywotu pohanskemu / a pro mau ossemetnost/ a pro malau chywili ziwota porussytebného dklamaliby se/ a strze to hanby me starosti a sfinam mým nabylych: Nebo ačkoliby chywili mohl od muš lidských wyswobozen býti/ ale wssat pomsty wssemohúcyho ani žiro sa ani mrtew newssel bych: A protoz gij radegij star gsa ochotne smrt podstaupim/ a mládencum sylny přjklad po sobe zústawim / gestli ze pro zákon Bozjij mále smrt podstaupim. A kdyto powedel / y hned se snim k mrtaw táhli: Ti pak kterijz ho wedli a prwe křemiu meli litost / potom rozlitili se slyšijec řečy geho/ magijce zato zebý to mluwil zpychy: A kdyz ho ranami mrdowali / wssadechl/ a řekl: Pane Boze kterijz máš swate poznání/ zgerwne ty wúss/ ze mocha od smrti wyswobozen býti/ přetežké na těle rány trpim a bolešti/ ale na dussy pro bázeň twan rád to a mále trpim: A tak tento Eleazar zywot swouy dokonal/ netoliko mladým/ ale y wssemu národu památku swé smrti zústawil/ na přiklad stálosti a trpélivosti pro zákon Bozjij.

O mučedlnictwí sedmi bratří/ y matky gich.

Kapitola VII.

Práhobilo gse také ze sedm bratří y s materij gich popadených/ nuceni sau od Krále aby gedli proti slusnosti maso swinské / sauce biemi a řemením trapani: Tehdy geden ztech bratří kterijz byl prw ní/ takto řekl: Co chceš na nás mrti / a co zwédeti: Zotowí sine radegij zemřiti/ nežli přestupiti zákon Bozjij a otcow nassých: Tehdy rozhnewaw se Král/ kázal panwe a hrnce medenné rozpáli / kterez kdyz y hned rozpáli/ kázal tomu kterijz nayprw mluwil yazyk wřezati / a hlavu wodrewsse / přsty rukau y uoh také kázal wřiti/ aho nato gimj bratří y máte hledj: A kdyz gij křicemému se nehodil / kázal oheň rozpáli / a smažyti gey na panwi kdyz gessce dýchal/ w kterezto kdyz dlúho se muctyl/ gimj bratří y máte spolu gedni druhé napomínali aby radegij syli se zemřeli/ řkauce: Pan Duoh pohledj na prawdu/ a budeš mrti potěšenj w nás/ ya toz swědcij Mozyšs w písniče swé / řka: Ze w službnjých swých bude mrti wřesse níj.

A tak prwnj umřel gest/ tehdy druhé ho týmž také obyčegem wedli ku posmíwas ní/ a wodrewsse kuozi s hlawy y s wlasj /

otazali ho chceli gijstí maso swinské/ prwe nežliby nawssem tele na každém zwlaste audu mučen byl: A on odpowědew wlastnj řečij/ řekl. Wěcínjm toho: Zdali proto ze bratr muoy wkrutně trpěl mauky zapřim Pana: A protoz y tento druhý trpěl mauky takowé yako y prwnj: A mage gij dussýctu pustiti/ takto řekl: Ty zagisťe naysslechetrny sstj wotomto ziwote nás mrdogess/ ale Král swěta oně nás wmtwene pro swouy zákon wzkřijš k wěcnému zywotu.

Potom s třetím se katowali / a kdyz mu kázali aby yazyk wyplazyl y hned wyplazyl/ y ruky také ochotně nasadil / a s dauš fanjm řekl: S nebe tyto wdy mám / ale pro zákon Bozjij newážimě gich sobe nynj/ nebo daušam ze odněho zase ge wozmu: Tak ze Král y kterijz tu byli podiwili se myšli mládence/ ze yako nic newážil sobe mučenj.

A kdyz ten tak skonol/ čwrtého též trápili: A kdyz gij mel wmti/ takto řekl: Lépeť gest tem kterez lidé mrdogij mrti naděgi / ze Duoh ge opet zase wzkřijš: Ale tobě nebudet wzkřissenj k zywotu.

A kdyz přiwedli pátého katowali se s njm: A on pohledew na Krále/ řekl: Moc mezy lidmi máš/ a sa smrtedlnj čynjšs co chceš / ale neměg zato zebý rod náš opušten byl od Pana Boha: Ty pak maličko počekaj/ a wzkřijš welikau moc geho/ kterak tebe y syně twé bude trápiti.

Potom přiwedli šestého/ a ten počj nage wmrati/ takto řekl: Wchecy bluditi darino Králi/ myě zagisťe pro swé nedostatky toto trpimě/ neb sine zhřessyli proti Panu Bohu nassemu/ a hodným podiwenjm toto na nás přislo / ale ty nemmi aby wšel budawcy pomsty/ ze sy pokusyl se proti Bohu boyowati.

Tehdy matka gich nad obyčeg přebíw ná/ a dobré paměti hodná/ kterazto widue ano sedm synuw gegich zabili w geden den/ a wssat dobrau myšli to snessla/ pro naděgi dobří kterijz měla w Panu Bohu/ a každě ho z synuw swých zwlaste napomínala hlafem otcowským a zmužile/ naplněna saucey maudrostij/ a ženskému myšlenj mizštku mysl přidawssy/ řekla knim: Synowé mogi newjm kterať w zywote mém wčyniti se / anj sem ya wám ducha a dussé dala / a žiwota a audow gednomu každému zwás yat sem nespogila: Ale stworytel swěta/ kterijz stworyl člowěka / kterijz nalezl wšech počatek/ oně dussy wám s milosřdenstwjím y zywot nawratj/ neb nynj swých zywotj newážjte wy pro geho zákon.

Antyoch

Antyoch pak kral wida se potupeného/ a přimluwagicy řeči zanedbaw / kdyz gestie naymladšj bratr zuostal/ netoliko ho napos múnal řečij/ ale y pod přjssahau slibowal genu/ ze geho wděla bohateho a zwolebens ho/ gestli ze odstaupij od zákona otcowského ze ho wděla přjteleu swým/ a ze wšecy potřeby dá genu: Ale kdyz mládenc nikoli kromu nepřiwolil ani se nachylil/ zawolal Král matere geho / a radegij aby synu naymladšjim byla k zachowanj žiwota: A kdyz mnohými řečmi gij namluwal / slibila ze chce poraditi synu swému: Tehdy nachylil se k synu swému/ posmijwagicy se wkrutně mu Tyranowi/ otcowstj řečij řekla: Synáčtu smilnoy se nademnan/ neboť sem tebe dwet mřycuw nosyla w ziwote mém/ a mlěťem tři léta krmila a chowala/ a až kromuto wčtu přiwedla: Prossym mny synu/ aby pohledel na nebe y na zemi / y krossem wčcena kterez naujch sau / a poznaj/ ze zmicebehoj Duoh stworyl ge/ y lidské pokolenj/ protoz nebog se Kata tohoto/ ale strownage se stwymi bratřimj/ podstaupij smrt/ ačbych tebe w onom smilowanj s bratřimj přiyala. A kdyz ona gessce to mluwila/ řekl mládenec: Boho čekate. Ne vposlechnuť přikazanj Králowa/ ale přikazanj zákona/ kterijz dan gest nám strze Mozyšse. Ale ty Králi kterijz sy sobe wynysslil wšecno zlé na jidy / ne w gdesš pomsty Bozjij: My zagisťe tyto wčey trpimě pro hřjchy nasse: A ac koli maličko na nás rozhnewal se Pan Duoh náš nynj pro hřjchy nasse/ ale tudijz opet smiluge se nad službnjky swými: Ale ty o neschetrny a wšech hřissnjktuw nayhancbněssj/ newy wyssly se marnau naděgi rozpáliw se proti službnjktuw geho: Gessce gsy ne wšel saudu Boha wssemohúcyho/ kterijz wšecny wčey widj: Nebo bratřj mogi maličko nynj potpewsse/ gij magj žiwot wěcny zato / ale ty siudem Bozjím sprawedliwé pokuty pýchy trpěti budeš. Já pak yako y bratřj mogi y dussy mny y tělo wydawám pro zákon Bozjij/ wzywage Pana Boha/ a žadage aby tijn spússe smilowal se nad lidem nassjm/ a žadám aby ty strze mauky a trapanj kteraž přigdau na tebe / wyznal ze on gest Jan Duoh. Tamně pak a na bratřj mých přestaneť hřew wssemohúcyho/ kterijzto hřew na wšsteren rod náš sprawedliwě přisšel gest.

Tehdy Král rozpáliw se hřewem naněs ho wjce nežli na gině se rozlútil / hřewiwě nesa ze genu se posmijwal: A tak y tento sedmý wmtwene gest / a umřel čistý w Panu Bohu wewšech wčech mage naděgi: Na

posledy pak po synjch y matka zamordowána gest: Protoz o obětech/ a o přjssněm wřutenstwj gij dosti powědjno gest.

Kterak Judas kdyz proti němu Tykanor byl wysslan. Napomenutw jidy k stálosti/ porajil Tykanora.

Kapitola VIII.

Tehdy Judas Machabens/ a kterijz s njm byli/ wcházeli tajně do městecel/ a swolawsse přátely/ a přjbužné / y ty kterijz byli znoštali w židowstwu/ powawsse přiwedli k sobe ssest tisjč mužow: A modlili se Panu Bohu/ aby wzhledl na lid swouy/ kterijz gberwšech potlačowan byl/ a aby slitowal se nad Chrámem / kterehoj posstrowowali newernj. A také aby smilowal se nadněstem kterez tudijz zkazeno mělo býti/ a aby wlyssal hlas křwe kteraž wola kněmu/ a také aby zponěmnil na wkrutně mrdowanj djctel newinšatek / y na rauhany kterijz ruhali se gměnu geho swatému/ a aby rozhnewal se na takowé wčey.

Tehdy Machabeus sebraw woysko/ w čimn gest pohauuom nstřesytelnj: Wněw zagisťe Bozjij obratil se w milosřdenstwj/ a připadnq nřkadale do městecel a hrádkuw/ wyssal ge/ a mřsta potřebná osadil/ mnoz ho porážet čimil na nepřateljch gich: A naywice w noci čimil takowé gizdy/ a powěst syly geho wssudy se roznesla.

Tehda wida Silip Judu an se rozmáhá a častokrát genu se dárij/ psal k Ptolomeowi zprawy Celesjrye a Fenicen / aby dal pomoc Králowým potřebam: Tehdy on rychle poslal Tykanora Patrofloowa přjtele z přednjch/ daw genu rozličného lidu a smjsseneho boyownjktuw yako na dwadcet tisjčuw / aby wesskeren lid židowstj shladil / přidaw genu také y Gorgia muže boyowného/ y při wálkách naywmeleyssjho: A w stanowil gest Tykanor Králi aby dári ktes miz Křjmanjm měl dáti/ dwa tisjce hřiwen zwozenj židowského wýplnil: A hned poslal do měst kterez byly wmore/ swolawage k kus powanj židowstjch službnjktuw / slibuge gim dáti dewadesat službnjktuw židuw za hřiwonu/ neprohledage kupomstie / kteraž ob wssemohúcyho Boha měla naněho přigiti: Judas pak kdyz zwedel/ tem kterijz onim byl powedel/ ze má Tykanor přikahnuti: Tehdy některj z geho strachugice se / a newěťjce sprawedlnosti Bozjij/ wřkali: Gimj pak kterijz zuostali/ sli a modlili se spolu Bohu / aby wyswobodil ge z mocy Tykanorowy / kterijz ge prwe nežli přigel bljzko prodal byl za službnjky: A ac ne proně / ale pro zákon

Antyoch

ktory byl dan otuom gich/ a pro wyznani swateho a welebnego gmetna geho nadnimi.

Tehdy sebravo Machabeus sedm tisy cuw/ kteriz snim byli/ prosyl gich/ aby se nepoddawali nepratelim/ ani aby se bali neprateli ktoryz proti nim nesprawedliwe tabnu/ ale aby statecne boyowali/ magice pred ocima pohanenu mista swateho / kterez nesprawedliwe odnich stalo se / tez y posmich mista swateho Geruzalema/ y na krowdu kteraz ustanoweni starstich nam zkazyli: Oni zagiste dauzagi w odenu a w srielost / ale my wossemohucyho Pana/ kteriz miže ty ktoryz proti nam tabnu/ y wesskeren swet gednym pokynutim wnic obratiti: Napomenul ge také y priklady dawage na otcy gich/ kterak gim Buh pomahal/ a ze pod Senachrybem Balem sto a osmdesat a pet tisy cuw muziu z mordowal Buoh/ y také obogi ktoryz boyowali proti Galadistym w Babylone/ a kdyz se meli potkati / a Macedonskej towaryssy gich se rozpatowali/ oni sami ssest tisy cuw sto a dwadeci tisy cuw porazyli sau/ pro pomoc kteraz gim byla dana snebe/ a mnoho dobreho zato wzali sau.

Temi recmi a napomenutim Judowym staly ucineni sau/ hodoru saie shtiti/ y pro zakon Bozji/ y pro wlast swu: A zdelal gest bratry swe haytmany w obogim shtu/ Symona/ Jozefa / a Jonatu poddaw kazdemu tisy cuw muziuow a pet set/ Bcomu také y Ezdras kniz kdyz gim cel zakon Bozji/ a daw znamenij pomocy Bozji/ w prkonim shtu on Judas ucinil bitwu s Tykanorem/ a mage napomoc Boha wossemohaucyho/ zabili sau na derwet tisy lidi/ a wessij dyl woyska Tykanorowa zranisse pripudili ge aby wtekli: Od tech pat kteriz byli prissli aby ge kupowali/ pobrawisse pentize/ zerossesch stran ge zstahali / y nawratili se kdyz ge zas prumtil/ nebo bylo pred dnem swatecnim/ a pro m prijimni nesetwali honice ge: A odenu gich a laupez shromazdiwisse/ swatec sau ucinili/ chwalyce Boha/ kteriz ge woswobodil wten den/ pocatek milosrdenstwi Bozjeho kapage nane: Po swatku pat rozdelili sau laupeze nemocnym a syroctum/ a wdowam chudym/ a ostatek sobe wzali.

A kdyz ty wecy daly se/ sessli se wossyctni a prosyli su modlitbami milosrdneho Boha/ aby dokonce smjtil se asluzebniky swymi: A ztech kteriz byli proti nim s Bachydem a Tymotheem na dwadeci tisy z mordowali/ opanowali bassy woyske/ a weliky laupez rozdělili sau na rowny dil nemocnym/ syroctum a wdowam / wdelili sau také y starstym

rowny dil dawisse: A kdyz odenu gich pilne sebrali/ wssedno slozili pospolu namjstech naylepssich: Gim pat laupeze prinesau do Geruzalema / a Silarka kteriz byl s Tymotheem/ kteriz byl muz hanebny zabili sau/ kteriz mnohymi wecmi protivnymi jidy byl trapil: A kdyz den witezstwi slawili w Geruzaleme / ty kteriz dwete Chramu swateho wypalili z mordowali sau/ totiz Kaliscena s ginymi kdyz byli wtekli do neyakeho domu/ zapalili sau smimi / hodna nane pomsta prissla pro gich neprawosti: Wajhanebnyssij pat Tykanor/ kteriz byl tisy kupcuw prisswedl aby kupowali jidy / ponizen gest spomocy Bozji odtech/ kterez sobe za nic newazil/ slozyw ssebe rauchu slawy/ wtekl tainymi cestami z zemie sam/ a prissel do Antyoche/ kteriz sljbil Kijmanuom / ze gim nawratit dan od witezstwu Geruzalemskich/ wyznawal ze jide magij obrance Boha/ a ze proto nemohau porazeni byti/ neb zachowawagij zakon odneho wydany.

Antyochus w mestie gemuz gmetno Persypolis pramozen gest. Bterehoz Buoh pro pychu teztu wostal nemocyl wnijs aetoli se potoryl/ wssal proto wmiel.

Kapitola IX.

Tehoz casu Antyoch nawracowal se s zhanbau z Persydy: Nebo byl wssel do toho mista/ kterez slulo Persypolis/ a poku sel se aby oblanpil Chram / a mesta sauyl / Ale kdyz mnozstwi lidu zchapali bran/ wtekli sau: A tak prihodilo se/ ze Antyoch po wtecenij zhanbau se nawracowal: A kdyz prissel k Egbathan/ ziwedel co se prihodilo Tykanorowi a Tymotheowi: Tehdy rozhnawo se/ nabal se ze krywda tech pred kterymi byl wtekl / sweze se na jidech / proto kazal aby rychle s wozem geho geli/ bezprestanij cestu/ nebestym zagiste saudem gsa nucen/ proto ze tak pyssne mluwil/ ze chce prigeti do Geruzalema / a wdelati z Geruzalema hromadu hrobjuw: Ale kteriz wssedky wecy widij pan Buoh Izrahelsky / porazyl gey nemocynow zdrawitedlnau / a newidanau: Nebo yatz brzo dokonat tu rec/ y hned posedla ho bolest wkrutna strewnij / a horka muta wonit tainij / a gistic hodne/ on zagiste mnohymi a wymyslenymi mukami ginych strewa musyl/ aetoli on nikoli ani strze to neprestal od swe zlosti: Nebo nadto gestie hore hniewem proti jiduum / a pospichage aby w skutku doplnil: Prihodilo se / ze kdyz rychle wuoz gel s Wozu upadl / a tezkym padem wdy

sobe obracyl: A ten kteremu se gest zdalo ze by také y wlnam mozkym rozkazowal/ nad lidky obyccg naplnen gsa pychu/ zdalo se gemu ze hory na waze zawesy/ gis nyny az k zemi gsa ponizen nesen gest na nosydlach otazuge a swedce sam na sobe zgerowau moc Bozjau/ tak ze ztela nemilostiwého Antyoche cerwji lezli / a ziwé geho maso w bolesstech oplywalo/ smradem také geho woysko bylo obrjzeno: A kteriz malo predtjm imel zeby nebestych hwizd dosahl / potom zadny nemohl ho nesti pro naramnny smrads: A protoz tak sa porazen pro welikau pychu/ pocalsam k sobe prihazeti/ Bozjau ranau gsa napomenut / a bolesty kteraz nakazau chwili wnem rostla/ A kdyz gis ani sam swého smradu nemohl strpeti/ rekl gest. Sprawedliwe gest byti poddanu Bohu / a smrlednuemu sloweku nezarowno s Bohem smysletti: A modlil se neschetnij Bohu/ ale newyprosyl sobe milosrdenstwi odneho: A mesto Geruzalem k kteremu pospichage gel/ aby ge y zemij strowal/ a aby zneho wdelal hromady hrobjuw/ gis nyny slibuge ze gey chce swobodny uciniti/ a jidy o kterych byl rekl ze negsau hodni pohrebu/ ale ze chce dati sselam zemie/ a peactwu nebestemu k sezranij/ a ze ge chce y s dijkami shladiti / gis nyny rowne Antchenyenskym slibuge ze ge chce wdelati/ Chram také swaty kteriz prwe oblaupil/ gis slibuge dary naylepssimi ozdobiti / a mado by poswatne rozmnoziti/ a nadto ze chce naklady kteriz sluffegij k obctem/ sam zstwy chduchodiuw dati/ a nadto ze chce byti jidem/ a powssij zemi ze chce choditi/ a oznamiti moc Bozji: Ale kdyz ani strze to neprestaly wnem bolesti/ prissel byl zagiste nan sprawedliwy Bozji saud / nemaqe gis nadege psal k jidum list wedle techto slow.

Taylepssim mesticianum jidum mnohe zdrawij/ a dobre aby se meli/ a aby byli stasstij/ Bral a knize Antyoch: Dobrel se mate wy/ y synowe wassij/ a wedle wuole wassij wssedky wecy wam sau/ toho welmi sine wdecni a delugeme: A ya gsa nemocen/ narwas proto pomnijm dobrotwie/ kdyz sem se nawracowal z krage Persydy/ nemoc tezka prissla nane/ protoz zpotreby obecneho dobreho pecy mage / nezusage osobe/ ale nabegi welikau mage / ze powstany znemocy: Protoz prohladage ze y otec muij nektere casy w kraginach sworchnich weda woysko/ olkazal Edo ponem ma kralowati / aby gestli zeby nico tomu odporneho wzmitlo/ a nesnadne ho bylo oznameno/ wedance ti kteriz byli w kraginach/ komuby byla zprawa obecneho

dobreho zwostawena/ nebauili se: Bcomu také znamenage ze mocnij ktoryz sau wukolij casem wkladagi a konce celagij/ oznamil sem syna meho Antyoche aby byl Bzalem/ kterez hoz kdyz sem gestil posworchnich kraginach mnohem zwassij ch castokrat sem chwailil/ a psal sem gemu ty wecy kterez dole pokladagij se: Protoz prosym was / zpomenanc na dobrodinij obecna kteraz sem ucinil zgerowne y tainie / aby gedem kazdy zachowal wjrit kenne/ y k synum memu: Dausam zagiste ze pckne a lastawe bude nakladati swami / a ze nasleduge wmysla meho/ obecn wam bude: Tehdy wrazednuj a ruhae nayhuote sa porazen/ yakož y on gine naywkrutnigij trapil na cestie w cizy zemi / mezy horami muzerne zcepenel: Silip pat kteriz snijm rostl nosyl celo geho s mista na misto / kteriz boge se syna geho Antyoche wssel k Ptolomeowi Simitrowi do Egipta.

Judas y Geruzalema y Chramu zase dobyl. Antyochus po otcy kraluge. Ptolomeus otrawen. Gorgiaste / Ydumyssij / y Tymothea jide spomocy snebe sobe poslanau/ porazylisse y welebij Boha.

Kapitola X.

Machabeus pat a kteriz snim byli spomocy Bozji/ Chram a mesto Geruzalem wzali/ a oltare kterez byli zdelali na wlicech cyzozemcy / také y Chram modlarstky zkazyl gest: A wycistrowisse chram Bozji/ wdelali ginij oltar/ a wyrezawisse zkamenij ohen/ obctowali sau obeti zapalne po dwau letech a swetla/ a kadidlo/ y chleby poswatne polozili sau: Ty wecy ucinisse/ prosyli sau Pana Boha padse na zemi / aby wjce nexpadlo w takowe zle: Ale gestli zeby kdy shressyli/ aby odneho milostiwegij trestani byli/ a aby nebyli dani cizym narodum a ruhaeum.

W kteriz pat den Chram od cyzozemcuw poswornen gest / prihodilo se ze wtyz také den zase wycistren gest/ w petmesyctny den mesyce Prosynce: A s radostij slawili sau za osm dni yako na hod stankuw/ zpomijna gic ze pred malym casem den slawny bodu stankuow na horach / a w gestynich obyccgem howad byli slawili: A protoz ratolesti zelenych Olwowych / a Palmowych prissneli tomu/ kteriz dal prospach aby wycistili Chram geho: A zussali sau natom/ a wlozili roubec wssyctni / aby nakazdy rok slawili dni tyto: Antyochu pat/ kteriz slaul slechcie/ konce a smrt/ tak yakož praweno byl gest.

Protoz gis o Eupatrowi synu newetneho Antyoche rec bude/ ktere se wecy daly/ wkrugigce zle wecy ktere se na woynach

C daly. Tento zagiste vrazaw se w Bralow
 swuj / vstanowil nad vrady Bralowstwj
 Lizyasse neyakeho Senycentseho / a Syrsk
 ho haymana: Nebo Ptolomeus / kteryz slaul
 Macer / pocel pekne nakladati a spravedit
 we s jidy / a zvolastie pro nepravost / kteraz
 se dala proti nim / a pokogne snimi nakla
 dati: A pro tu wec objalowan gest od pratel
 v Kupatora / zeby byl zradce / proto ze kragi
 nu Cyperskaw kterauz gemu byl sweryl Silo
 metor opustil / a k Antyochowi slechticy byl
 se prikazal y odneho take byl odffel / a tak ges
 dem gfa otrawen / vmrel gest.

Gorgiasz pak kdyz byl zprawce kragin /
 sebraw cyzozemce castokrat jidy wyboyo
 wal: Tehdy jide magijce naleyssij zanky /
 priginali ty kterijz byli wyhnani z Gerusa
 lema / a gali se boyowati: Ti pak kterijz byli s
 Machabeem strze modlitby Pana Boha w
 zywagijce / aby byl gim pomocnik / a obo
 zyl se aby dobywali basti Xdumeystych / a
 sylne dobywagijce mnoha mista opanowa
 li / a kdoz koli proti nim se postavil / zmordo
 wali sau / tak ze wsech zbili na ptemezyma

D tisycuro: Kterijz pak kdyz byli vtekli nadwe
 waji welmi perone / magijce wsecku potrebu
 k braneni / Machabeus obratil se aby gich
 dobywal / uecharw Ssimona a Jozefa / a Jas
 chea / y tech kterijz snimi byli dosti drabne / a
 sam wydal se proti kzsijm a potrebnysijm
 walkam: Ti pak kterijz s Ssymonem byli /
 lakomstwjim wedeni sauc / dali se namilowati
 tem kterijz byli na wzejch / a wzarosse sedm
 desat tisycuro penes / dopustili nekterym wte
 cy: A kdyto powedano gest Machabeowi
 co se bylo stalo / stowarw Antijzata lidu zalos
 wal naně / zeby zapenuze prodali bratij swe /
 nepratele gich propustiwosse: Protoz kterijz
 tu zradu wcinili zmordowal gest / a y hned
 dwau wzejz dobywal gest: A odenim y ruky
 wseckno stiasne puosobij / na dwu tworzich
 wjice nez dwadcet tisycuro lidu zmordowal
 gest.

Tehdy Tymotheus kteryz prwe byl pos
 razen od jiduw / sebraw woysko welike rozlic
 neho lidu / a gijz dne sebraw Azianske prikabl
 yakoby odenim jidowstwa mel dobyt: Ma
 chabeus pak a ti kterijz snim byli / kdyz se on
 priblizowal modlili se Panu Bohu / prach
 na hlavu spijce / a bedra swa zimmi prepas
 sal / k spodku oltari padse na zemi / aby gim
 milostiw byl / a nepratelum gich aby byl nez
 prijtelem / a protivnikum aby se protivil /
 yakož zakon okazuge: A tak po modlitbe
 wzarosse brau podal zmesta wyssli / a kdyz
 nayblize byli nepratel / položili se / a kdyz

wychazelo slunce / obogij wcinili bitw / eto
 zagiste wjitezstwj a sstestij kterez gim zasl
 bil s moty Boha magijce / Oni pak wuodce
 boge meli sinelost: Ale kdyz uaranuj boy
 byl / okazalo se snebe nepratelum pet muziw
 na konijch / s wzdami zlattymi krasnych / pu
 wob jidum cinijce / z nichz to dwa meli mezy
 sebau vprostred Machabea / odenim ho oba
 kljctiwosse wzdrawij zachowawali / ale proti
 nepratelum strela a blesty streljeli / kteryzto
 blestem a slepotau porazeni sauce a zmaneni
 padali sau: Zbito gest dwadcet tisyc a pet
 set pessych / a gijz dnych sstest set: Tymotheus
 pak vtel do Gazara nabastu peronau / ktes
 ranjzo wladl Cereas:

Tehdy Machabeus a kterijz snim byli /
 s weselijm oblehli bastu za ctyri dni: Ti pak
 kterijz byli wnitř / danagijce w peronost
 basty / nad obyceg lali sau / a reci nestydat
 mlurwili sau: Ale kdyz paty den prissel / dwad
 cet mladencuro ztech kterijz byli s Machabe
 em / rozpalili se hnewem pro rihani / a statec
 ne pristupili kezdi / a horliwym sedcem sna
 nostij wzburu lezli / ale y ginij tez rostupugice
 weze y dwere aby zapalili pristupili sau / a ty
 layce a ruhače jiwé ohnem palili / wstawicne
 za dwa dni dobywagie a kazyce bastu / a
 Tymothea kteryz se skrj w geonom mistie
 nalezse / zamordowal sau y bratra geho Ces
 rea / a Appollofana zabil sau: To kdyz wci
 nili w pisnickach a w chwalach wkwowali
 Panu Bohu / kteryz welike wcey wcinil w lidu
 Jzrahelskem / a wjitezstwj dal gim.

Kdyz Lizyass jidy wylowal zabladi / ptemozet
 gest odnich. Kterymz nebesly Kupomocy gezdec sestan
 gt. Lizyass / Antyochus / Kzimané jidum listy posylagij.

Kapitola XI.

Do malém pak casu Lizyass wrednãt
 Braluw / a pribuzny a wladat nad
 mnohymi wecmi / lituge toho co se pribodilo
 sebraw osindesat tisycuro a gijz dne wsecky /
 tabl gest / proti jidum / mage zato ze dobude
 Gerusaléma / a wcinij wnem obydlj pohan
 num / a Chram Bozij ze obratij kupojztku /
 yako gine Chramy pohanské / a nakazdy rok
 ze bude prodawati naywyzsij knezstwj / a ne
 rozpomenul se nic na moc Bozij / ale swewol
 ne winnozstwj pessych / a w tisicy gijz dnych
 a w osindesati slonijch daufal: Tehdy kdyz
 wotchl do jidowstwa / a priblizow se k Beth
 sure / kteraz byla w wzkem mestie od Gerusa
 lema / yako pet honitw te basty dobywal.

A kdyz Machabeus / y ti kterijz snim
 byli zwedeli to anti dobywagij bast / splacem
 modlili se Panu Bohu / y wessteren lid take /

aby dobreho Andela poslal k wostwobozeni
 lidu Jzrahelskeho: A on nayr w Macha
 bens wzaw odeni / napominjal gine aby s
 nim wydali se w nebezpecenstwj / a dali res
 tuit bratijm swym: Tehdy kdyz spolu sli
 hotowym srdcem z Gerusaléma / wzecli an
 prednimi gebe gezdec wrusse bjlenu / w odeni
 zlatem / a kopij nesa: Tehdy wssyckni spolu
 chwálili Pana Boha milosrdneho / a posyl
 nili se w sdey / netoliko proti lidem / ale y
 proti sselmani boyowati / y zdi take zelezne
 hotowi sauc promknauti: A sli ochotne ma
 gijce snicbe pomocnika / a smilugijceho se
 nadnimi Boha: A yako Lwowé oboryli se
 na nepratele wprtem / a porazyli z nich gebe
 nacte tisycuro pessych / a gijz dnych tisyc a
 sstest set / ginij pak wssyckni wtekli / a ranoz
 ny ch raneni / nazy wtekli sau: Ale y sau Lis
 zyass s hanbu wtel gest. A ze nebyl blazen /
 protoz sam w sobe rozgimal / a wida ano ges
 mu lidu wbylo / a rozumege ze sau nepremo
 zitedluj jide pro pomoc Boha gich / poslal
 knijm / a sljbil ze chce swoliti gim kewsem
 wccem / kterez sau spraveditw / y Brále take
 ktonu primetij aby byl prijtel gich.

A powolil gest Machabeus prozbe Lis
 zyassowé / wewsech wccch k wjtku probles
 dage / a kterez koli wcey psal Machabeus Lis
 zyassowi o jidech / kewsemu Bral swolil /
 Nebo psani byli listowé od Lizyasse jidum /
 wedle techto slow: Lizyass lidu jidowstwu
 pozdrawenij / Jan a Abesalon / kterijz byli
 poslani od was dawagijce listy / zadali abych
 ty wcey ktere strze ne psany byly / naplnil:
 Protoz kterez koli wcey mohly oznameny
 byti Brali / wse wylozil sem / a co slussalo
 wcinil: Protoz zachowateli wjru ptemosch
 wccch / take y potom co wassho dobreho
 bude na pomocen chcy byti: O ginych pak
 wccch zwolasse o kazde wcey prikazal sem / y
 femto y ginym / kterijz odemne poslam sau
 aby rozmlurwili swami: Niegte se dobre.

Léta stého čtyřicátého Cjerna mē
 syce / dne čtyřmezcytmého: List pak Braluw
 takto byl psan: Bral Antyoch Lizyassowi
 bratru pozdrawenij: Otec náš kdyz mezy
 Bohy wzat byl / my chytice ty kterijz sau w
 Bralowstwj nassem bez nesnaze byti / a
 swych wcey pilnu byti / Slysseli sme ze jide
 nestwolili otcy nassemu / aby pristupili k oby
 ceyum a řaduom Kzckym / ale ze chij drjeti
 swa ustanowenij / a proto zadagij abychom
 gim dopustili jiwu byti wedle zakona gich:
 Protoz chytice aby ten lid byl w pokogi / wsta
 nowili sme a wsauidili aby Chram gim byl
 nawracen / aby cinili wedle obycege swych

staršijch: Protoz dobre wcinijse / possessy k
 nim a wcinijssli snimi wmlurwu / aby poznaz
 gijce nassij wuok / byli dobre myslj / a swého
 dobreho pilni byli.

A jidum pak od Brále byl list takowý:
 Bral Antyoch starostam jidowstwj / y gie
 nym jidum pozdrawenij wzkazuge: Dobrelj
 se mate / mate se tak yakož chceme / nebo y my
 dobre se mame: Predstaupil pred nás Men
 laus prawe ze chij zwassych prigiti kswym /
 kterijz sau v nás: Protoz tem kterijz spolu
 gdau az kedni tridcatému mesyce Xandica /
 totiz Dubna / dawame a slibugeme gleyt bez
 pečný a swobodu / aby jide požiwali swého
 zakona / a pokrmu swych / yako prwe / a
 jidny z nich at netrpj jadné wzkosti a zamu
 ktu procy wcey / kterez znewardimij daly se:
 Poslali sme take y Menclaa / kteryzby k wam
 mlurwil wstne: Niegte se dobre: Léta stého
 čtyřicátého osmého Dubna mesyce dne pat
 nactého.

Poslali sau take y Kijmané list / wedle
 slow techto: Awintus Memnyus / a Tyrus
 Manylus legatowé Kzjmsstij / ludu jidow
 skemu pozdrawenij: Ty wcey ktere wam Lis
 zyass prijtel Braluw dopustil / y my take dos
 paustrjme: Otech pak wccch kterez magij
 na Brále wzneseny byti / tjin spijss posslece /
 rozmlurwice mezy sebau pilnegij / abychom
 rozeznali yakož slussij na was / my zagiste pri
 blizugem se do Antyochy: Protoz posspeste
 odepsati / abychom y my poznali / ktere gest
 wuole: Niegte se dobre: Léta stého čtyřido
 cátého osmého / patnactého dne mesyce Dub
 na.

Joppistij ze sau mnoho jidaw zopili / od Judy
 zhubeni sau / od kterehožo Arabstij / y Tymotheus / y
 Gorgiasz potrijni sau. O obeti za mrtwe. Nadège o
 wstijssenij.

Kapitola XII.

Kdyz se ty wmlurwy staly / Lizyass ssel k
 Brali / jide pak rok woraki: Ale ti ktes
 rijz byli zwostali Tymotheus Appolonyus
 syn Genney / ale y Jeronym y Demoffon py
 ssny / a Aytanor knjze Cyperské / nedali jid
 um pokoge aby delali: Joppistij pak takow
 wy hrjch spachali / prosyli jiduw s kterymz
 bydleli / aby wessli na lodij / kterez byli pris
 prawili s jcnami a s syny / yakoby jadné nez
 prijne mezy nimi nebylo: Protoz wedle obec
 neho ustanowenij mesta / kdyz oni gim poz
 wolili / pro pokog nic se zleho nenadegijce /
 kdyz na hlubinu snimi prigeli / zopili sau
 gich na dwě stie: Kterezto wkrutenstwj a lest
 kdyz zwedel Judas ano wcinili lidu geho / pri
 kazal muzim / kterijz byli snim / a wzywawosse

spravedlivého saudec Boha napomocitáhl proti zhaubej svých bratříj / a zapálil duom vprivozu wnocy / a lodij spálil / ty pak kterýz z obně wyškočil / mečem zmordowal: A kdyz to udelal odgel pryč yakoby se opřel chcel nas wrátiti / aby wsecky Joppiské shladil: Ale kdyz zwedel ze y ti kterýz w Jamnie / téz chceli učiniti židum kterýz snim bydlj / y na Jamnišké wnocy také připadl / a duom kterýz byl vprivozu slodini zapálil / tak ze záře odněho widj na gē w Geruzalémě / honiw dwě stie a čtyřdecti: A kdyz odtud odeslli byli dewět honiw / a cestau sli k Tymotheowi / učinili s nim bitwu Arabstj pět set mužiw / a gūzdných pět set: A kdyz bitwa byla slyná / a s pomocj Bozj sstiašně se wedlo / Arabstj padli / a ostatak žadali smluwy od Judy ze chťj dáti pastwy / a w gūných wěcech hoditi se: Judas pak mage zato ze wprawdě w mnohých wěcech sau gim wýteční / sljbil pokog a dawosse sobě pravice nato / rozessli se do svých stáktiw.

Judas pak gessē y gūné město oblehl peroně / mosty a zdnu ohrajené / wněmžto bydleli pohané rozličnj smýšlenj / a slowe Basšjan: Ti pak kterýz byli w městie daušas gūce w peroně zdi / a w hoynost spūje / nez dbáuliwē se bránili řečmi zlymi / haněgūce Judu / a rauhagūce se a mluwūce což nesluš sli: Tehdy Machabeus wýrowaw weliké kniže swēta / kterēz bez beramū a gūných při praw wálečnjch / za času Jesu kázyl Gtrycho město / ssturmowal slynē kezdem / a do byw města strze pomoc Bozj bezpočtu zmordowal lidi / tak ze Gezero kterēz tu bylo zšlyřj dwogich honiwow krowj zbitých oplywalo. A odtud táhli honiwow sedm set a paděšac / a přišli do Characha / ktem židuum kterýz sloz wu Tubianystj / a Tymothea wte kraginē nenalezli sau / a nic takowého tu newčimosse nawrátali se zase / nechaw na gednom městie bassy peroně osazené: Dozyteus pak a Sozypater / kterýz byli wuodce s Machabeem / zmordowali san lidi kterýz byli zuostali Tymotheowých na bassie / deset tisyc mužiwow: Machabeus pak zřidw okolo sebe sstet tisyciw / a zdelaw hauffy proti Tymoteowi táhl gē / kterýz měl sčebau sto a dwadcet tisyciw pšijch / a gūzdných dwa tisyc a pět set.

Tehdy Tymotheus zweděro ze táhne Judas / poslal napřed ženy / děti y gūné potřeby na bassu / kterāz slaula Rarnon: Byla gūstie nedobyta / nesnadnj knj přístup pro wzkost městie: A kdyz prwnj hauff Juduwow okázal se / vlekli se nepřátelē zpřítomnosti Boha / kterýz wsecky wěcy widj / a vtekl sau

geden od druhého / tak ze wjē sami od svých padli sau / a mečem zmordowani: Judas pak naramně dorazel naně / miste nad hanebnými / a porazyl třideceti tisyciw mužiwow: Sam pak Tymotheus wpadl gest mezy hauffy Dozytea a Sozypatra / kterýz naramně profyl / aby ho nechali žiwého / proto ze měl mnoho rodičiw židowských / y bratříj gich / kterýzto po smrt geho zle by se měli: A kdyz sljbil ze čōce ge wozdrawj propustiti a bez štody / pustili sau gey žiwého pro zachowanj svých bratříj.

Tehdy Judas nawrátal se od Rarnon zmordowaw pětmezcytma tisyciw: Potom kdyz ty zmordowal a zabnal / huul se s woyskem k Efron učestw hrazenému / w kterémžto množstwj pohanuow rozličnjch bydlilo / a mládency slynj ua zdech staccně odpūrali: Wtom pak městie mnoho bylo nástrogūw wálečnjch / a střelba rozličná: Ale kdyz wzyř wali wšsemohancjho Boha / kterýz swaw mocj slyu nepřátelstj polomuge / dobyli sau městie / a zřech kterýz w něm byli zmordowali sau pětmezcytma tisyciw: Odtud pak táhli k městie Scytarstjch / kterēz wzdālji gest od Geruzaléma sstet set honiwow: A wydarosse swēdectwj ti / kterýz byli w městech Scytarstjch židē / ze sau pěkne snimi nakladali / také wčas zarmancenj / a ze přátelstj snimi činili / podobětowawosse gim / a napomeniwosse ge / aby potom gessē dobroctwj byli k rodugegjch / přišli do Geruzaléma kdyz den slawonj tydnūw nastāwal.

A kdyz bylo po Letnicjch wygeli sau proti Gorgiassowi zprāwcy zemē Adumeystē: A táhl gē s třemi tisycy pšijmi / a se čtyřmi sty gūzdnými: A kdyz spolu bitwu měli přihodilo se / ze něco málo padlo z židuwow: Tehdy Dozyteus nēyaky Bacenorstj gēzdec / muž slynj yal byl Gorgiass / a kdyz ho chcel držeti žiwého / gūzdnj gedem z Tracstjch obořyl se nan / a wřal genu rāme / a tak Gorgiass wtekl do Maresa. Ti pak kterýz byli s Ezdrym kdyz dēle boyowali a wstali / wzyřwal gest Judas pomocnjka wšsemohancjho / aby byl wuodce boge / začaw blasem wesełym / a s chwālamy pozdwihl blasu / strach wwedl na boyowānjky Gorgiassowy / ze sau wtekli.

Tehdy Judas swolaro woysko / přitáhl do městie Odollam: A kdyz sedmý den přišel wedle obyčēge očistenj / natom mūstie swātet swētili: Druhého pak dne přišel Judas s swými / aby řēla zabitych pobral kterýz byli geho / a aby pochowal s rodičy gich w hrobjch: A nalezli sū pod sukniemi řech zabitych

dary modlařské / kterēz y Jamny byli / gessē toho zákon brānil: Protoz wšsem znāmo učiněno gest ze sau pro takowū wěc zbiti: A tak wšsecky chwalili spravedliwý sud Bozj / kterýz tayne wěcy učinil zgeronē: A dawosse se na modlitby / psyli aby to což se bylo stalo zlého / aby nato nepomněl Būh. Tehdy naysylněgšj Judas napomjnal lid aby zachowali se bez hrjchu / před očima toho kterýz wsecko widj / widjuce ktere wěcy staly se pro hrjchy gich / kterýz zbiti sū: A sebraw dwanācte tisycuw hřywen strjbra poslal gest do Geruzaléma / aby obřewovali za hrjchy mrtwých obět dobre a wěrnē drže o zmrtwých wstānj: Těbo kdyz nemělby naděge ze wstānj zmrtwých kterýz zbiti sau / zdālo by se zeby darowāne a newjtecně bylo modlititi se za mrtwē: Ale ze ge znamenal a wēdel / ze ti kterýz wjēre a w nāboženstwj zemřū / wýbornau magj milost složenau: (Protoz swāte a spāšytedlnē gest pamatowati na mrtwē / a zane se modlit / aby od hrjchuow byli zproššeny)

Protj Antiochus proti židuum zamordowal Menelaona. A zmordowal čtrāctetisyc mužiwow s naysylněgšim slonem. Přemožen sa wstāupil s Judu w přátelstwj.

Kapitola XII.

Ze stého čtyřdcatého dewátého poznal Judas / ze Antiochus Eupator táhne s množstwjim proti židowstwu / a snim Lizyass wladat / mage s sebau pšijch sto a deset tisycuwow / a gūzdných pět tisycuwow / slonow dwamezcytma / a wozuow s kōsami tři sta: Přimjřyl se také knim y Menelaus / a s welikau lřtj profyli Antiocha / ne zarwystwobozenj swē wlasti / ale nadal gē ze dořāhne naysylněgšjho Anjsetstwj. Ale Kral nad trāli wzbudil gest mysl Antiocha proti hřjřnjktu / a kdyz wonuk Lizyass ze on gest pryčina wšseho zlého / kázal yakož obyčēg magj y hned natom mūstie giti geho a zabiti: A byla natom mūstie wēze na paděšac loktuwow / hromady magjcy popelu wšsudy wuokol / ta shlednauti měla přitřē: Protoz ztē wēze kázal stowcy do popela Menelaa swātokrādec / ano gey wšsecky pudj aby zabynul: A takowým obyčēgem a zākonem přihodilo se wmrjiti tomu / kterýz zākon přestāupil / aniz pohřben w zemi Menelaus: A zagistē dosti hodně / nebo mnohē zlé wěcy a hrjchy pāchal w oltāře Bozjho / gehožto obřj y popel byl swāty / on také w popelu smrtj potupen gest.

Kral pak Eupator pustiw swē wuoli wzdū / táhl gest proti židowstwu / aby okāzal sebe horšjho židuum nežli otec geho byl Antioch: To kdyz zwedel Judas přitāzal lidu / aby wedne y w nocj wolali k Pānu Bohu / aby yakož wždy tak y nynj pomohl gim / bāli se zagistē aby nebyli zbarweni zākōna Bozjho / a zeinē y chramu swāteho / a lidu kterýz nynj maličto yako oddech / aby nedopāusstel opřel nāroduom rauhawým poddānu býti: A kdyz tak wšsecky modliti se a profyli od Pāna Boha milostrednstwj s plācēm / a w postu za tři dni wstāwicně ležjce na zemi / napomjnal gich Judas aby se připrawili: On pak s staršjmi myslil gest / prwē nežliby Kral wtrhl do židowstwa / a dobyl městie / aby proti němu wytáhl / a poručiti saudu Bozjmu yakož koli konec bude.

Tehdy poručyw se w moc wšsemohancjho Boha / a stwořycel wšseho swēta / a daw napomenutj swým / aby staccně boyowali až do smrti pro zákon Bozj / pro chram swāty / pro městie / a pro swū wlast / y pro swē bratříj / položyl se s woyskem w městie Modym: A daw swým znāmenj wj křstwj Bozjho / mlādence naysylněgšj wybraw / wnocy připadl k stānu kralowu / a zmordowal wstānjch čtrāctetisycuwow mužiwow / a naysylněgšjho slona s třemi kterj nāmēm byli: A tak wsecko woysko strachem naplněno gest nepřátelstē / a kdyz se gim zdāřilo nawrātali se zase: To pak stalo se nayswice spomocy Bozj: Ale Kral poznaw smlēlost židuw / pokusyl se aby městie nepřistupnā opatrnē a chytře saužil / a táhl s woyskem k Bethsurē kdejto byla bassra židowstka peronā / ale odehnān gest / pužen gest / wmenšrowān gest: Těm pak kterýz byli w nřē na bassie / posylal Judas potřeby: Tehdy proneš gest tayne wěcy z woyska židowstého nēyaky Rodochus / kterēhož kdyz yali a wřadili / na něm se wyptali.

Tehdy opřel kral Eupator učinil smluwy s třemi / kterýz byli na bassie Bethsura / a odgel gest pryč / a boy wčymi s Judu / a přemožen gest: Kdyz pak wšlyřsal ze se genu zprotiwil Filip / kterēmūž byl poručyl w Antiochj aby zprawowal / vlek se saužen gsa na mysl / profyl židuw poddāwage se gim / a přitāhā k wšsemu což by bylo spravedliwého / a smřyw se s židy obětowal oběti / wctil chram / a dary do něho dal / a Machabeta obywal / a wdelal knižetem a zprāwcy od Ptolomaydy až do Gerzensstjch: Tehdy kdyz přyšel do Ptolomaydy / nerādi byli tomu

ptolomaystij / ze kral wffel w p'atelstwi
s zidy / aby snad nezruffyli wmluwy : Tehdy
wstaupiro Lizaas na stolicy saudnu / po
wedel prijcyu hodnu / a tak lid vkratil / y
nawratil se gest zase do Antyochoy / tak se ge
stalo kralowo wygiti y nawraceni.

Demetryna zvonutnuk Alchyma wsluge zidy
zahladni / poslaw tykanora. Beryzo se s zidy smlu
waw / smlawu z ruffyl ch' zidu g'ymai. O Kazasse
wdanosti / y myslu geho stalosi.

Kapitola XIII.

D třech pak letech poznal Judas / a
kterij snim byli / zeby tahl Demetryus
Seleuku s mnohstwiem welikym / a s lodim
strze prywoz Trypolim k mestuom pristup
nym / a zeby drzel fraginy proti Antyocho
wi / a Lizaassowi Haymanu geho : Tehdy
neyaky Alchymus kterij nekdy byl naywys
si knez w zidowstwu / ale dobrowolne po
stornul se za casu smiissenij lidu / znamenas
ge je nikoli nebude ziro / amj smiiti bude k ol
tary / pryssel k Demetryowi krali leta steho
a padesateho / obetuge gemu zlattu korunu /
a palnu / a nadto y uadobij obetna / kteraz
se zdala byti z chramu : A wten den zagiste
nicel gest. Cias pak swe lfti kdyz mel / a sa
zawolan od Demetrya do raddy / otazali ho
kterych wocy / a kterych radij zide posiwagij
B Odpowedel / ze ti kterij slowau Azudeystij
zide / uadumisto wladne Machabeus wal
ky stroge a rozbroge cine / amj dopausstij
aby kralowstwij bylo w pokogi : Tebo y ya
oblaupen sa z slawy otcuow mych / a zba
wca sa naywysstijho knezstwij pryssel sem
kwan : Nayprw wjru zachowage krali
k geho wjytku / druhe take abych poradil me
stuanuom : Tebo gich zlostij wesskeren nas
rod nas trapij se / ale prosym o krali / ty wo
ssecy wocy poznage y wlasti / y narodu po
dle prohlassene wsem dobrotivosti twe pro
hledni k wjytku : Tebo dokaradz ziro gest
Judas / nepodobne gest aby pokoy byl.

A kdyz ty wocy on prawil gim / kterij
tu byli nepratele Judowi / rozp'alili sau Des
metrya : Kteryzo y hned tykanora hayt
mana nad slony poslal gest do zidowstwa /
prikazaw gemu aby zidu yal zyweho / a ty
kterij snim sau aby rozprydel / a wstanowil
Alchyma naywysstijho kneze chramu swa
teho. Tehdy pohane kterijz byli wrekli z zyo
dowstwa pred Judu / zbehli se k tykanoro
wi / maguce zato ze psocy a smrt ziduow bus
de gich srestij.

Tehdy zide kdyz wlysseli ze tahne ty
kanor / a ze se knemu zbehli pohane / yparw

se prach na hlavy mobilili se Panu Bohu /
kterijz wstawil nawety aby ostrihal lidu
swého / a kterijz swouoy d'jl znamenijmi zge
wonymi obranuge : A kdyz kazal haytman /
y hned otcud hnuli se s woystem / a sessli se
do hradku Desfan : Symon pak bratr Ju
duow wcinil bitrou s tykanorem / ale pres
strassen gest y hned nahlym prygetim nes
pratel : Tehdy tykanor slyse o Judowi ke
tak gest slynij a chwty boyowati pro swau
wlast a pro zakon / nesmel dopustiti bitwy
pro krwe wylitij : A protoz poslal napred po
Sydonya / a Theodota / a Matege / aby wci
D nili smlawu. A kdyz d'auho oto rokowali /
a haytman wznesl to na lid / wossyctni swos
ldi smlawu : Tehdy wlozyli den w nemjby
sautromij sami oto spolu rozmlawali / a
gednomu kazdemu p'ciprawena gest stolice :
Judas pak prikazal / aby byli pohorowe o
dency na m'jstech potrebnych / aby snad w
nahle netco zleho od nepratel ne vzniklo / y
wcinili sau slusne wespolec rozmlawanij.

Bydlil gest pak tykanor w Geruzae
leure / a nic nepravého nevcinil / a woysto
kterez bylo sesslo se / y pohany rozpustil gest :
A byl gest lastaw na Judu zce dusse / a byl
knemu nachylen : A prosyl geho aby sobe ze
nu poyal / a syny mel : A wcinil swatbu / a
pokoyne sobe cyuil / a towarysky ziri byli
spolu. Tehdy Alchymus wida gich lastu /
amj spolu se nawostewugij / pryssel k Deme
tryowi / a zalowal na tykanora zeby k gi
nenu swolil / a ze zidu awkladnyka kras
lowstwij namestka sobe puosobij : Protoz
kral rozhnerwar se / a takowym nestleche
tnym zalobami rozp'alil se / psal gest ty
kanorowi / a prawe : Ze ntrad sem tomu ze
gste wcinili wmluwy / protoz kaz ai gmauc
Machabea swijstij gey / a privezau do Ant
yochoy tim sp'is : To poznaw tykanor zas
steil sobe / a nerad tomu byl / meliby tu w
mluwy kterauz wcinil zruffyti / an gemu nie
zleho ne wcinil Machabeus / ale ze nemohl
proti krali odolati / protoz casu a pristupu
hledal / aby rozkazanj geho naplnil.

Tehdy Machabeus wida an ne tak oo
chotne ma se knemu tykanor yako prwe /
ale wkrutnegij na poctanj se wklzuge / rozu
mege ze ta priznost nenij z dobreho / sebraw
malo swych kryl se pred tykanorem : To
kdyz on zwedel / ze se maudre opatryl Mas
chabeus / pryssel do naywostijho a do naye
swetegstijho chramu / a knezim kterijz teho
daz obetowali wedaystij obeti / weled sobe
wydati Machabea / kterijz kdyz prawili
pod prijahau je newjme lde gest / wztahl

ruku proti chramu prisahl : Gestli je mi nes
wydate swazaneho Judu / chram tento sro
wnam s zemij / a oltar podkopam / a chram
tento posiwetijm Bachowi : A to powedew
odssel pryč.

Tehdy knezij zdwihse ruce k nebi wo
lali ktomu kterijz wzdycy gest obrance lidu
gich / a toto prawyce : Ty Pane Boze wssch
wocy / kterijz nie nepotřebuges / chcel sy m'j
ti chramu pribytku tweho mezy nami : A ny
nij swaty nad swatym wssmi Pane / za
chowaj nawety duom tento nepostwone
ny / kterijz nedawno wyw'isten gest : Kazo
ass pak neyaky z starstych od Geruzalema
objalowan gest tykanorowi / muj milow
nyk mesta / a dobre powesti / kterijzto protu
milost kterauz mel / slaul otce ziduow : Ten
zannoho let cystotu drzal w zydowstwu /
hotow sa celo y dussy wydati za setwanij
w zakone : Tehdy ch' tykanor oznamiti
nenawist / kterauz mel k ziduom / poslal bo
yownijkuow pet set / aby ho yali : Wmel za
giste ze zabigeli ho / zeby s'rodu welikau wdes
lal ziduom : A kdyz zastupowe poslanj obo
ryli se na duom geho / chwty wylomiti dwes
te / a ohnem zapaliti / a kdyz giz g'ymali ho /
mečem sam se ramil / wywolil radegij slaw
ne wmiiti / nezli poddanu byti hrijstijm /
a nezliby proti p'irozenym swym netco nes
hodneho wcinil : Ale kdyz wosp'jchage ranu
sobe dal nesmrtdnau / a ti boyownjcy
dwetij dobywali kterijz byli poslami / teho
dy wybchl wen nazed / s'kočyl doluow sam
zmuzyle mezy zastupy : A kdyz oni rychle roz
staupili se / wpadl mezy ne na hlavu / a kdyz
geste dychal / posylm se w s'ocy zchopil
se / a sa welmi ranen a zelucen / ze krew zneho
welmi tekla / probchl geste strze lid / a stoge
naneyatem wrchu kalnim / a giz krew zne
ho byla wytekla / obk'agcyw strewa obema
rukama wrlh gi gim na lid / modle se s wo
lage ku Panu Bohu / kterijz wladne ziroo
tem y dussij / aby gemu zase ge nawratil / a
tak swouoy zivot dokonal.

Kdyz tykanor ziduom se ranhal. Judas proti
nemu tahl mag' Onyasse Jeremiasse na pomoc. Y meč
s nebe poslanij / g'uzto tykanor přemožen / a zabit /
rozsekan / yazykem swym praly krmij.

Kapitola XV.

Tehdy tykanor zwedew ze Judas
gest w m'jstech Samarstych / myslil
aby wnahle pripadl nan / a bil se snim w
swatek sobotnij : Zide pak kterijz byli s ty
kanorem pro swau potrebu / radili gemu /
aby tak wkrutne necinil / ale wzdal cest dni

swatecnijmu / a ctit toho kterijz wssch w
cy widij : A on b'jdnij otazal se / a gestli
mocny na nebi / kterijz prikazal swetiti den
swatecnij / a kdyz oni odpowedeli / ze ge Pan
ziry na nebi mocny / kterijz kazal swetiti den
sedmij : A on rekl. Ya take mocny sem na
zemi / kterijz rozkazugi aby wzali bran w
swatek / a wuoli kralowu naplnili : A wssak
nedowedl toho aby swau wuoli naplnil :
Tehdy tykanor s pychij welikij wzdwihl
se / myslil kterakby obcene w'icestw'ij obdr
zal nad Judu : Ale Machabeus mel plnau
nadegi ze bude m'iti pomoc od Pana Bo
ha / a napominjal swe towarysse aby nebal
se kdyz pribahnu pohane / ale aby na pameti
meli pomocy kterej gim dawany su s nebe /
a nynij aby daujali ze budau m'iti w'icest
stwij od wsemohucyho : A dal gim napos
menutij z zakona Bozjho a z prorokuow /
a prirwde gim ku pameti prwnij porazky /
hotowestij a zchopnegstij ge wcinil kbitwe.
A tak pozdwihl s'ocy gich a posylm / otaz
zaw take gim s'ales pohanku / a kterak sau
smluwy pod prijahau wcinene zruffowali :
Gednoho kazdeho z nich posylm / ne trcij
am kopijm / ale rečmi wybormymi a napos
menutijmi slusnymi / powedew gim take
sen swouoy k w'ic' podobny / strze kterijz w
ssecy obw'eselil.

Bylo gi pak takowe to w'idenij geho :
Widel Onyasse kterijz byl naywysstij knez
muze dobreho a dobrotiwého / s'ydliwého
wzhledniti / a ctného w mravijch / a wy
mluwnosti mileho / kterijzto z mladosti w
ctnosti zachowawal se / an zdwihl ruce / a
modlil se za wesskren lid zydowstwy : Potom
take widel y gineho muze / w'ekem a slawau
p'edw'neho y krasij wclike : A Onyass odpo
wedeli. Tentot gest milownyk bratrij y lidu
Izrahelskeho : Tentot gi kterijz mnoho mo
dlij se za lid a zamesto swate / Jeremias pro
rok Bozj : A ze Jeremias wztahl ruku pra
wu / a dal Judowi meč zlatty / a rekl. Weso
mi swaty meč dar od Boha / kterijzto shla
dij se nepratecy lidu meho Izrahelskeho.

Tehdy sauc napomenuti temito rečmi
Judowym welmi dobrymi / zmichyto muo
ze byti chwost / a posylm m'ladencuow
k bogi / y wlozyli sau aby statecne a zmuzyle
boyowali / nebo bylo potreby proto ze me
sto swate a chram Bozj w nebezpecenstwij
byl : Byla gim zagiste o zeny y o syny / o bra
trij y op'rately pece menstij / ale naywostij a
p'ednij o swaty chram : A ti take kterijz byli
w Geruzaleme nemalu peči meli o ty kterijz
se potkati meli : A kdyz giz wssyctni nadali

Druhe Knihy

se saudu budaucymu / a nepřátelé giž byli přytáhli / a giž bylo woysto s slykowáno / slonové a gyzdní giž na swém místě stali / wida Machabeus woysto weliké nepřátel kteréz bylo přitáhlo / a přípravu rozličné ho oděný / a slony ani se rozlihtili / zdvihl ruce k nebi / a wolal ku Pánu Bohu kterýz dá woycinú / kterýz ne wedlé mocy oděný / ale komuz ráciú dáwa wýčezstwiú: A wolage ku Pánu Bohu takto mluwil.

¶ Ty Pane kterýz sy poslal Andela swého za času Ezechyasse Krále Jüdského / a zmordowal sy w woysse Sennacherybowé sto osindešat a pět tisýcnow / y nyní také Pane Bože nebeský posliž Andela dobrého twého před námi w bázni / a w strachu mocného ramena twého / ať se vleknú ti / kteríž táhnau s rauháním proti lidu twému swatému: A také gest se pomodlil Judas. Tylkanor pak a kteríž sním byli / s spýrowáním a s trübeným hýbali se k bogi: Ale Judas a kteríž sním byli / wozýrowasse Pána Boha skrze modlitby / wessli w bitwu rukama zagisté bojugýce / ale srdcem se Bohu modléce / a porazyli sau třidceti a pět tisýcú w přítomnosti Božij welice se kochagýce: A když přestali se býti / a s radostí nawracowali se / poznali sau že Tylkanor zabít gest w swém oděný: Protož skřišse yazykem wlastným / chwalili Pána Boha nebeského: Tehdy přikázal Judas / kterýz wewssech wěcech wuoli y skutkem hotow byl umříti za

swé měšťiany / aby sraubili hlavu Tylkanorowi / a rameno geho prawé / a aby nesli do Geruzaléma: A když přyssel do Geruzaléma / měšťiany y kněžij k oltáry swolaro / y ty kteríž byli na hradě nad Geruzalémem / okázal jim hlavu Tylkanorowu / y ruku ha nebnu / kterýz byl wztáhl proti domu swaz tomu wšemohucýho Boha / welebnié gšchlubil: Zazyk také nesseslechného Tylkanora wyřezaw / a na kusy zřezaw kázal ptáš kuom wocy / a ruku geho nesseslechtau kázal proti Chráma powěsyti: Protož wssyč kni Pána nebeského chwalili / rkauce: Pojechnaný Pán Buh kterýz místo swé neposstorněné zachowal: Slawu pak Tylkanorowu waywýss powěsyl na hradě / aby bylo zgeroné a zregne znamenij pomocy Božské: Tehdy wssyč kni wlozyli / aby dne tohoto bez slawnosti nikoli nepomijgeli / ale aby gey swětli trináctého dne měsýce Března / kterýz slowé syrským yazykem / Pridie Mardochei.

¶ A když ty wěcy staly se s Tylkanorem / od těch dnuow wladli sau žydé městem Geruzalémem / a yá také natom učinijm koně rečy: Gestli že sem dobře sepsal yakož Krownyce přisluffij / tomu sem chcel / a pakli sem nenalezýteggij / odpustěno buď mi: Nebo yá ko wždy píti wýno / a neb wždy wodu protirné gest / ale proměšowati wtěssené gest: Tak tem kteríž čtau knihy / budeli wždy reč dokonale auprawná / nebudei wděčna / a protož tato reč buď skonána.

22 Skonawagij se
druhe Knihy
Machabejske.

Sprawa ronisj položeno gest Ewanganij Ewangelist. Dale pak Tabule srownanij a neb sgednanij Ewangelist/ při některých stránkách položena gest tčunto způsobem/aby rozumjno bylo gū/že čtyry liny kteréz položeny sau/a mezy nimi počtové/a nadčemi počty při vrchu čtyry Ewangelistowé/ Jako Matúš/ Marek/ Lukás/ a Jan/ a geden každý mage swooy Kzád/ od vrchu až dolůw s počty / kteréz to počtové wyznamenawagij Kapitoly toho písma/ kteréz přitom gest/ w které by bylo Kapicole to cožby proti týmz počtům narádku stalo/ někde dwa Ewangelist/ někde tři/ a někde w sech a někde gednoho toliko samého pokládá se Protož nayprw položj se z potreby k snadššim nalezem mimo Konkordancj/ kteréz se položj potom podle Tertu na stranách/ y s ginyimi písmy swatými

Mat.	Marek	Lukás	Jan.	
i.	i.	i.	i.	o Wčelenij slowa/ a o rodu Krystowu.
				o Početij spasytele/ a pozdrawenij Andelškém.
				o Wýchodu předchudce.
				o Obřezanij Janowu.
				o Zialma Zacharyassowu.
				o Domněnij Jozeffowu.
				o Popisu swěta/ a wygij Spasytele.
				o Zpřjwanij Andelškém a pastýřích/ a obřezowanij Páně.
				o Učššiwánij Marye/ a obětowanij za Krysta.
				o Mudrcých/ a o gegijch obětowanij.
				o Symeonowi a Zialmu geho.
				o Utjkanij Páně do Egipta.
				o Mordowanij dítěte.
				o Smrti Herodesa/ a nawrácenij spasytele z Egipta.
				o Zuoštanij dítěte Sežjše w Geruzalémě
				o Bržtu Janowu a kžanij geho.
				o Wyznanij Janowu žeby on nebyl Krystus.
				o Wyznanij Janowu že on gē blas wolagieýho napauššti.
				o Sežjššowi pokřščeném a potwrzenij duchem swatým.
				o Postu Páně/ a o pokušenij geho od Diabla.
				o Powolanij Ondřege/ Petra/ Silipa/ Nathanaele.
				o Proměnenij wody v wjno w Kaně Galilejské.
				o Prwnijm wymjtanij z Chrámi prodawáčuw a kupčiw.
				o Přjchodu Elyodéma k Krystu w nocy.
				o Druhém powolanij Petra/ Ondřege/ Jakuba/ a Jana.
				o Čtenij Krystowě w škole Nazaretě/ a co gest čel.
				o Žarjštj wčedlnjštjw Janowých Krystu/ a o swědectwij (Janowu.
				o Powolanij Lewi.
				o Zgewnem kžanij Krysta na lodice.
				o Kžanij Páně na huře.
				o Wywolenij dwanaće wčedlnjštjw.
				o Modlibě Páně.
				o Poslanij Apostolůw k kžanij/ a o mocy vzdrowowanij.
				o Vzdrowenij malomočného.
				o Vzdrowenij služebnjka Centuryonowa.
				o Vzdrowenij od ducha necyšého.
				o Wstapenij Páně od Nazaretá do Kafarnaum.
				o Třetijm powolanij Apostolůw/ Petra/ Jana/ Jakuba/ a (Ondřege.
				o Početij Jana Křštele.
				o Swetrusy Petrowě.
				o Synu wdowy mrtwém wzkřššeném.

Předmluva.

Kterýžto wzaw křidla Orlice / a navysost poz
zdvihuge se o slowu Božjmu wypravuge:
Dále co se wyypisuge / ktemuz rozumu přiležij:
Znatorvé gich bez přibhij / a pernaté noby /
a kamž šsel duch / šli sau / a zase se ne obraco
wali / a hřbetowé gich plni očij / a gistry / y
také plamenowé w prostředku se okazugijce /
a kolo w kole / a každé z nich čtyři twat melo:
Protož y w zgewenij swateho Jaita / potom
když gě oznamil Cztrmezcytma starcuw / kte
rýžto držijce hausle / a baně / poklonu činijce
Beranku Božjmu / připomijna blyskanij y
také hromobitij / a sedm wětruw behagicých
sebau / a moře šklené / y čtyři zwiřčata plná
očij / čka. Zwiřčre prwnij podobné Lwu / a
druhě podobné Wolu / a třetij podobné Člo
wěku / a čwrtě podobné Orlicy letagicy: A
málo miz dým: Plně byly očij / a odpocinutij
neměli dnem ani nocj / rýkagijce. Swatý /
Swatý / Swatý Pan Duoh wšsemohaucy:
Kterýž byl / a kterýž gest / a kterýž přigiti má /
gestto wššijm tčjnto se zgewně oznamuge / že
čtwero toliko má přiyato býti Čtenij / a w
ššecky negistě a pochybně detinskě radšse roz
pravky / rozpraveny býti magij mrtwým
Kacyřum / nežli žiwým Křestianum.

¶ Skonáwa se Předmluva Swateho
Jeronyma na Žakon Nowý.

**Božíma se
Nowy Žakon.**

¶ Matanš Ewangelija Člowěčij nese figuru / ště
nawrjice přičiny. Že prworně Člowěčenstwj Křysta
Gežjše wyypisuge.

¶ A má Kapitel XXVIII.



¶ Wyypisuge Ewangelista Rod Gežjše / a zasnau
benj Marye Maty Křystowy.

¶ Kapitola I.



Ruřba rodu Gežjše Křysta /



syna Dawidowa / syna Abrahamowa.
Abraham zplodil Izaka. Izak pak zplo
dil Jakoba. Jakob zplodil Judu a bra
třij geho. Potom Judas zplodil Sares
sa / a Zaru z Tamar. Sares potom zplos
dil Estroma. Estrom zplodil Arama. Aram potom zplos
dil Aminadaba. Aminadab zplodil Nařona. Nařon
zplodil Salinona. Salmon potom zplodil Boza z Ra
hab. A Boz zplodil Obeta z Riřh. Potom Obet zplos
dil Jesse. Jesse potom zplodil Dawida Krale. Dawid
pak Kral zplodil gest Šsalomuna / žtě ženy kteráž byla
Dryassowa. Šsalomun potom zplodil gest Roboama.
Roboam pak zplodil Abiaře. Abiař zplodil Žu. Aza
zplodil Jozassata. Potom Jozassat zplodil Jorama.
Joram zplodil Ozyasse. Ozyařs pak zplodil Joatama.
Joatam zplodil pak Achaza. Achas potom zplodil Ezes
chyaře. Ezechyařs pak zplodil Manasfena. A Manas
ses zplodil gest Amona. Amon pak zplodil Jozyaře. Joz
zyařs pak zplodil Jekonyasře a bratřij geho w přewede
nij Babilonštem. A popřewedenij Babilonštem / Jeko
nyařs zplodil Salatyel. Salatyel potom zplodil Zoro
babele. A Zorobabel zplodil Abiuda. Abiud pak zplodil
Eliachyma. Eliachym zplodil Azora. Azor poeom zplo
dil Sadocha. A Sadoch zplodil Achyma. Achym pak
zplodil Eliuda. Eliud potom zplodil Eleazara. Eleaz
zar zplodil Matana. Matan potom zplodil Jakoba.
Jakob zplodil Jozessa muře Marye / žkteržto narodil
se gest Gežjšs kterýž slowe Křystus.



A tak wssch naroduow od Abrahamu az do Dawida / naroduow cetrnacte / a od Dawida az do przewedeni Babilonskeho / naroduow cetrnacte / a od przewedeni Babilonskeho az do Krysta / naroduow cetrnacte: Krystnowo pak rod takto se stal.

Kdyz byla snubena matka Gezijsowa Marya Jozeffowi / prwe nezli se sessi / nalezena gest w zywote magicy z Ducha swateho. Ale Jozeff mus gegy sa spraveditwoy / a nechel gy pronesti / chel tayne propustiti gy. A kdyz ocom myslil / ay Anđel Pane wespanij ukazal se genu / rka: Jozesse synu Dawiduow / neboy se wzyti Marye manzelky swie. Nebo co se wny pocalo / z ducha swateho gest: Nebo porodij syna / a nazwies gmeno geho Gezijs: On zagiste wyswobodij lid swuoy od hrijchuow gich.

Toto pak wsscho stalo se / aby se naplnilo coz powedijno gest od Pana strze Proroka / rkaucyho: Ey Panma w zywote miji bude / a porodij syna / a nazwano bude gmeno geho Emanuel / kteryz se wykladá / snami Buh. Powstano pak Jozeff zeha / wcinil rkoz genu prikazol Anđel Pane / a wzal Marygi manzelku swau: A nepoznawal gi / az y porodila syna sweho prworozeneho / a nazwala gmeno geho Gezijs.

Tij Kralow obetugij dary. Jozeffs djetem y o matku wtká do Egipta. Erodes nemluwniata mordu. Krystus se Egipta wracuge.

Kapitola II.

Kdyz se pak byl narodil Gezijs w Bethleme Judowe / za dnuow Erodesa Krale: Ey mudrcy prigeli od wychodu slunce do Geruzaléma / rkuce: Kde gest kteryz se narodil Kral zidowsky? Nebo wideli sine hwězdu geho na wychod slunce / a prigeli sine abychom se genu klaneli. To wlyssaw Erodes Kral / zamaucil se gest / a wlysseni Geruzalémstij smim. A powolaw wssch prwnijch z kretij / a wcteluw lidu / tazal se gich kdeby se Krystus mel naroditi: A oni rekli / w Bethleme Judowe: Nebo tak gf psano strze Proroka: A ty Bethleme zemé Judaska / mltoli negsy naymensij mezy knizaty Judskymi: Nebo z tebe mi wygde wudce / kteryz bude spravowati lid mny Izrahelsky. Tehdy Erodes tayne powolaw mudrcuow / pilne se peal odnich na cas hwězdy / kteraz se gum byla ukazala / a propausstege ge do Bethléma / rekł. Gdece a pragte se pilne nato djet / a kdyz naleznete / zwestnyte mi / abych y ya prigda klanel se genu. Kterijto kdyz wlysseli krale odgeli su: A ay hwězda

terauz wideli na wychod slunce predchazes la ge / az y pryseddy skala swrchu kdez bylo djet. A wzroffe hwězdu zradowali se radoz stij welmi welikau / a wssedse do domu / naslesli djet s Marygi matkau geho. A padse klaneli se genu: A otewerosse poklady swie / obetowali genu dary / Zlatto / Kadilo / a Mirru: A odpowed wzemse wespanij / aby se nenawracowali k Erodesowi / ginaw cestau nawratili se do kraginy swie. Kterijto kdyz san odgeli.

Ay Anđel Pane ukazal se Jozeffowi wespanij / rka: Wstan / a wezmi djet y matku geho / a wtec do Egipta / a bud tam dokaw wadz nepowijm tobe: Nebo to bude / ze Erodes hledati bude djetce k zabubenij geho. Kterijto powstano wozal gest djet y matku geho w noc / y odsel do Egipta: A byl gest tam az do smrti Erodesowy / aby se naplnilo to coz gest powedijno od Pana strze Proroka / rkaucyho: Z Egipta powolal sem syna meho. Tehdy Erodes wida zeby zklaman byl od mudrcuow / rozhnawal se ge welo mi: A poslaw sluzebnij / z morderow wssch djetky ktere byly w Bethleme / a wewssch koncinach geho od dwau let a mije / wedle casu na ktery se byl zepal od Mudrcuow. Tehdy naplneno gest to coz powedijno gest strze Jeremiase Proroka / rkuceyho: Blas w Kamat syssan gest / plac a kwilenij mnohe / Rachel placic synuow swych / a nechela se wessyti / zeby gich nebylo.

Kdyz pak umrel Erodes / ay Anđel Pane ukazal se Jozeffowi wespanij w Egipte / rka: Wstan a wezmi djet y matku geho / a gdi do zemé Izrahelske: Nebo zemreli su ti / kteryz hledali bez ziwotij djetce. Kterijto powstano / wozal gest djet y matku geho / a prissel do zemé Izrahelske: A wlyssaw zeby Archelaus kralowal w Judstwu mjesto Erodesa otce sweho / nesmel tam giti: A nas pomenut sa wespanij / obratil se do kragin Galilejskych. A prissed bydlil gest w meste kterez slowe Nazaret / aby se naplnulo coz powedijno gest strze Proroky / ze Nazaretsky slauti bude.

Wkazani Jana Krtiele / a swatosti ziwota geho. A ze Krystus odneho pokren.

Kapitola III.

Tiech pak dnech / prysel Jan krtitel A kaze na paussi Judske / a rka: Pokani ciinte / neb priblizylo se kralowstwij nebeste. Jan i. a A tof gest ten o kteremz powedijno gest strze Izayasse Proroka / rkuceyho: Blas w olagij cyho na paussi / pripravugte cestu pane /

Lukas 4. a prwe ciinte stesky geho: Ale on Jan mel rus Jan i. a cho z srtij welblaudowych / a pas kozenny na bedrach swychi A pokrm geho byl kobylky / a med lesnij. Tehdy vychazeli knemu z Geruzaléma a zewssij Judy / y zewssij kraginy Jordani / a krtili se odneho w Jordani rece / wznawugice hrijchy swie.

Lukas 5. b Tehdy wida mnohe z Zakonnikuow a z Saduceuow / ani gdu k geho krtu / rekł gum: Potolenij Gessercij / y kdo wam ukazal aby vssie wssli od budaucyho hnetu: Protoz ciinte hodne skutky pokanij: A neijtayce mezy sez buj otce mane Abrahamu: Nebo pravijm wam / ze gest mocen Buh z kamentij tohoto wzbuditi syny Abrahamowy: Nebo gis sekera k korenu stromuow gest prilozena: Kazdy zagiste strom kteryz nenese owotce dobreho / bywa wytat / a na ohen wrizen. Jaz zagiste was krtim w wode / ale ten kteryz ponme prigiti ma / gestit slynegsij nezli ya / gehoito negsem hoden oburwij nosyti / one was krtiti bude w duchu swatem a w ohni / gehoito wogice w ruce geho / a wycistij humno swie / a shromazdij pssenicu do stodoly swie / ale plewy paliti bude ohnem nevhassy tedlnym.

Lukas 6. d Tehdy prysel Gezijs do Galile k Jordani k Janowi / aby se pokrtil odneho: Ale Jan zbraiowal mu / rka: Jaz od tebe mam pokrtit byti / a ty pak gdes kenne: A odpowedew Gezijs / rekł genu: Ponechayz tak nynij / nebe nam tak slusij naplniti wsselitu spravodnost. Tehdy odpustil gest genu: A kdyz byl pokrtin Gezijs / y hned wystaupil z wody: A hle otwrela se genu nebesa / a widel gest ducha Bozijho / an wstupuge yako Solubice / a prihazy na ncho. A ay blas z nebe / rkaucy: Tento gest syn mudy mily / wntanz mi se dobre zalibilo.

Lukas 7. d Wyprawuge se ze kdyz Krystus ctyridceti dnij a ctyridceti noey posil se / pokausstyn gest od dabra. Powolal Krystus Petra / Ondrege / Jakuba / a Jana rybace / w Galuce nemocne wzdawuge.

Kapitola IIII.

Lukas 8. a Tehdy Gezijs weden gest na pausse od ducha / aby byl pokussen od dabra. A kdyz se posil ctyridceti dnij a ctyridceti noey / potom gest zlaclnel: A pristupiw knemu pokausstetel / rekł mu: Gslyli syn Bozij / royz at kamentij toto chlebowe budau. Kterijz od powedew / rekł: Psano gest: Wefamym chlebein ziw gest elowet / ale kazdym slowem kteryz pochazy z wst Bozijch. Tehdy poyal gey dabe / do swateho mesta / a postawil gey na wrcbu Chramowem / a rekł genu: Gslyli syn

Bozij spustiz se doluow: Nebe gest psano / ze Anđelnom swym prikazol o tobe / a na ruce wchopij tebe / aby snad nevracyl o kámen nohy swie. A rekł genu Gezijs: Zase psano of gf. Nebudes pokausseti Pana Boha swého. Opet poyal gey dabel na hiru wysokij welmi / a ukazal genu wsscha kralowstwij swie ta / y slawu gich / a rekł genu: Tyto wssedty wocy dam tobe / gestli ze padna budeš mi se klaneti. Tehdy rekł genu Gezijs: Gdi Satanassy: Nebo gest psano: Panu Bohu swému klaneti se budeš / a genu samému sluziti budeš. Tehdy nechal geho dabel / a ay Anđel pristaupili a posluhowali genu.

Lukas 9. b A kdyz pak wlyssal Gezijs / zeby Jan wřazen byl do zalare / odsel gest do Galile / a opustiw mesto Nazaret / prissel a bydlil w Kafarnaum za morem / w kraginach Sabulon a Neptalim / aby se naplnilo coz powedijno gest strze Izayasse Proroka. Semc Zabulon a zeme Neptalim / cesta mořska za Jordanim w Galiley cyzyho narodu: Lid kteryz chodil w temm ostech widel swetlo weslite / a sedijcym w kragine stijmu smrti / swetlo wzeslo gest gum. Od toho casu pocál Gezijs kazati / a rktati: Pokanij cyinte: Nebe se priblizylo wam Kralowstwij nebeste.

Lukas 9. b A chode Gezijs podle more Galilejskeho / wřel dwa bratry / Symona kteryz slowe Petr / a Ondrege bratra geho / ani pawl sstegij syti do more / nebo byli san Rybary. A rekł gum: Podce zamnau / wcinijm was abyssie byli Rybary lidstij. A oni y hned opustrowse syti su zanim. A possed oduw / wřel gest gina dwa bratry Jakuba Zebedeo wa / a Jana bratra geho / na lodij zebedem otcem gich / ani twrdij syti swie / A powolal gest gich: A oni y hned opustrowse syti y otce / sli san zanim.

Lukas 9. b A wchazel Gezijs wsschu Galiley / wce w stolach gich / a kaze ctenij Kralowstwij / a wzdawuge wsselity neduh / a kazdu nemoc w lidu. A wlyssa gest powest geho powssij Syrij: A podawali genu wssch nemocnych / rozlicnyimi neduhy a nemocimi porazenych / y řech kteryz dabelstwij meli / y namsychnikuow y dnau zlamanych / y wzdrawowal gest ge. A sli san zanim zastupowe mnozy z Galile / a z kraginy desyti mest / y z Geruzaléma / y z Judy / y z Jordani.

Lukas 9. b Kaze Krystus o blahoslawenstwij. A yate kniz ma byti dokonalošti / budto k zywoni / budto k wctenij. Branij y wraždy / y hnetu / y sinitwa. O upelitwosti a milowanij bliznjho.

Kapitola V.

nijcy to widauce / rekli genu: Zle tof vcedl...

w Belzebubu / synowe wassy wkom wymyta...

Ukdo nenj semnu / proti nuse ge / a kdo ne...

Tehdy odpowedieli genu nekterij vce...

Marek. iij. b. Lukasa. vij. d.

Lukasa. iij. c.

Lukasa. vij. g.

Marek. vij. b.

Lukasa. xij. b.

v. Mo. xxiij. c.

Lukasa. xij. d.

Jonasa. iij. a.

Jonasa. iij. b.

Lukasa. xij. d.

v. Beal. xi. a.

ii. Para. ix. a.

Lukasa. xij. c.

Marek. iij. d.

Lukasa. vij. d.

snim mluviti. Z rekli genu nejaky: Zle...

U Vci Brystus s lodicky zastupy. Podobens...

Kapitola XIII.

Ten den wyszed Gezijs z domu / sedel...

U pristapivse vcedlnicy rekli san ge...

Marek. iij. a.

Lukasa. vij. a.

Lukasa. vij. a.

Marek. iij. a.

Lukasa. vij. b.

Marek. iij. a.

Lukasa. vij. b.

Lukasa. vij. c.

Marek. iij. c.

Jonasa. iij. a.

Marek. iij. b.

Lukasa. vij. b.

Jan. xi. f.

Skutove

proti. f.

Lukasa. x. d.

Marek. iij. d.

Lukasa. vij. d.

Kralowstwi / a nerozumij / prugde zly / y v...

U Gine podobenswuj powedel gest gim /...

U Opet gine podobenswuj pro powedel...

U Gine podobenswuj mluvil gest gim /...

U Tehdy rozpustiw zastupy pristapili san...

Marek. iij.

Marek. iij.

Lukasa. p.

Zialm. i.

to swet: Dobře pat fyne sau synowe Brás
lorostwój/ ale kaulol sau synowe zli: a nez
prijtel kterýz gey rozšywa/ gestir dabel: Ale
jen gest skonání swéta: a ženy sau Andele:
Prorož jako zbíragnj kaulol/ a ohněm spaln
gij/ tak bude nastonání swéta. Pošle syn
clowěka Andely swé/ a wyberau zkrálowst
wój geho wseckna pohoršenij/ a ty kterij
činij neprawost/ a wrorhij ge dopecy ohniwé
tuť bude plač a sštipenij zubow: A tehdy
sprawedliwój strowij se budau/ jako slunce
w Králowstwój otce gich: Kdo má wšy t
slyšsemj slyš.

Podobno gest Králowstwój nebesté po
kladu skrytému w poli / kterýzto kdyz clowěk
nalezne/ sštrýge/ a pro radost geho gde/ a pro
dá wsecko což má / a kaupij pole to: Opět
podobno gest Králowstwój nebesté clowěku
kupcy/ hledagijcymu dobrých perel: A kdyz
nalezne gednu drahan Perlu/ odegde a pro
dá wsecky wěcy kterej má/ a kaupij ge: Opět
podobno gest Králowstwój nebesté syci pus
stěné do moře / a zewšselitěho plodu rybneho
lapagicy: Kteraušto kdyz naplněná byla /
wytahšše/ a na břehu sedijce/ wybjrali dobre
wnádoby swé/ a zlé pryč zawrhli: Takť bude
na skonání swéta: Wygdú Andele/ a oddělí
zlé zprostředku sprawedliwých / a wrorhije
do pecy ohniwé / tuť bude plač a sštipenij
zubow: Srozuměllsi gste tomuto wšsemu:
Kžetli gemu: A owšem. Kžetli gim: Prorož
každý učitel umělý t Králowstwój nebesté
mu/ podoben gest clowěku hospodáři/ kterýz
wynasšij zpokladu swého nowé y staré wěcy

A stalo se gest kdyz dokonal Gezijs tas
to podobenstwój/ šsel gest oduť/ a přissel do
wlasti swé/ y učil ge w školách gých/ tak že
se diwili/ itauce: Odkud tomuto maudrost
tato a diwy tyto: Wšsat tento gest syn Ter
sari: wšsat inatka geho slowe Marya: a
bratří geho Jakub/ a Jozess/ a Symon/ a
Judas/ a sestry geho wšsat wšseky vnás sū:
odkawád tehdy má tyto wšsecky wěcy: A
horšili sau se nanēm: A Gezijs řekl gim:
Učenij Prorož bezecti/ gediné wlasti swé a
wdomu swém: A ne učinil gest tu mnoho
diwuw pro gich newěru.

Wypisage Janowo od Eroděsa sietij. A ze Bry
šius pěti chleby a dvěma rybami pět tisícow mužow
nakemil. Po moře se prochazj. A wze mi Genezaretě
mnohé wzdrawuge namocné.

Kapitola XIII.

W ten čas wšlyšsal Eroděs wladat čwe
ra knížetstwój powěst o Gezijsow: A
řekl sluzebníkum swým: Totoť gest Jan

Krititel/ onť gť wšsal zmrtwých/ a prorož se
diwowé degij šse neho: Ueb Eroděs byl
yal Jana/ a swázal gey / a wšadil do žaláre
pro Erodjadu manjktu Šlipa bratra swé
ho: Uebo prawil gemu Jan: Uesluffij tobě
gi miji: A chře zabiti gey/ bál se lidu/ neb yas
to Prorožka gey mēli: Na den pat narozentij
Eroděsowa tancowala dcera Erodjadys
wprostředku/ y ljbilo se Eroděsowi / tak že s
přisahau zašlibil gi dáti začby koli geho pro
šyla: A ona saucy nawedena od matere swé/
řekla: Day mi sem na mije hlavu Jana
Křititele: A zarmutil se gť Bral: pro přisahu
a pro ty kterij spolu skolili/ přikázal gi dáti:
A poslal a ššial Jana w žaláři: A přinesena
gest hlawa geho na mije/ a dána gť dēweče
y nēša gi materi swé: A přistaupiwšše wēdli
nijcy geho/ wšali sau čelo geho/ a pochowáli
ge/ a přisselšše porwēdēli Gezijsowi.

To kdyz wšlyšsal Gezijs/ odšsel gest od
tud na lodičce/ na miješto pustē/ ššautromij: A
kdyz wšlyšseli zástupowé/ ššli sau zanjim pēs
šty zmiest: A wššed vzšel gť zástup mnohý/
y ššitowal se gest nadnimi / a wzdrowawal
nemocné gegich: A kdyz bylo t wečerau přis
ššupili kněmu wēdli nijcy geho/ itauce: Pustē
gest miješto toto/ a hodina giš pomínula/ roz
pust zástupy/ ať gduce do miječec: natakupij
sobě pokrmy: A Gezijs řekl gim: Uenijš
gim potreby giti/ dayte wy gim gijsti: Odo
wēdēli gemu / nemáme zde gediné pēt chle
būw/ a dvě rybē. Kterýzto řekl gim: Přis
nešše mi ge sem: A kdyz kázal zástupu syci
natrawē/ wšaw pēt chlebūw / a dvě rybē /
wzhlēdl do nebe/ y požechnal/ a lámal/ a dal
wēdli níktum chleby/ a wēdli nijcy dali zástu
pūm: A gedli sau wššyčēni/ a nasyceni sau: A
ššebali oškatky drobtuw dwanácte kossuow
plných: Těch pat kterij sau gedli byl počet
pēt tisícow mužow/ kromē žen a dětj.

A y hned gest kázal wēdli níktum swým/
aby wšstupili na lodičku/ a předěšli gey přes
moře/ ašby rozpustil zástup: A rozpustiw zá
ššup wštaupil gť na hūru sám aby se modlil:
A kdyz byl wečer/ sám gest tu zůšsal: A lodič
ka wprostřed moře zmištalala se wlnami: Ueb
byl wjtr odporný: Při čtwortém pat bdenij
nočnijm přissel knim/ chodē pomōri: A widu
ce gey an chodij pomōri / zarmutili sau se /
itauce: jeby obluda byla/ šštrachē křičeli sū: A
y hned Gezijs promluwil knim/ a řekl: Ueg
tež dāušānij/ yāt sem/ nechtegeť se bāti: A od
powēdēw Petr/ řekl: Pane gšyli ty/ rozkājz
mi tšobē přigiti powodē. A on řekl: Pod: A
wššupiw Petr z lodičky/ ššel gest powodē/ a
by přissel t Gezijsowi/ Ale wida wjtr weliký

Mar. vi. 8
Lukas. v. d

bál se gest: A kdyz počal tonanti zšitl gest/
řka: Pane pomoz mi: A y hned Gezijs wš
tāhl ruku/ a vyaw gey / a řekl gemu: Ualé
wjtr/ proč sy pochybowal: A kdyz wššau
pil na lodičku/ přestál gest wjtr: A kterij ná
lodičce byli/ přistaupili sau a klaneli se gemu
itauce: Giste syn Božij sy ty * A kdyz se pře
plawili/ přissli do země Genezaretě: A kdyz
gey poznali mužij města toho/ rozššali pow
ššij wlasti tē / a podāwali gemu wššech nez
mocných / a prošly sau geho/ aby se aspoň
podolka raucha geho dočli: A kterij se koli
dotykali / zdrawij sau učinēni.

Už lépe gest miji čisté sedce nežli omýt ruce. Ueb
bo possšworně sedce zlá z sebe wydawage myšš lenij/
possšwornuge clowěka. Ženy Banancystě dcera diab
la zprostřena. Kulhawj / Šlepj / Uenij zdraveni.
Bryšius zástupy syci.

Kapitola XV.

Kdyz přistaupili kněmu od Geruzas
léma Učitelé / a zākonijcy / itauce:
Proč wēdli nijcy twogi přestupugij wštanos
wenij ššarššijch: Uebo ne wmywagij rukau
swých/ kdyz chleby gedij: A on řekl gim. Pro
čez y wy přestupugere přikázānij božij pro
wštanowenij wāšše: Uebo Buh řekl gest:
Čti otce y matku / a kdožby zlořečil otcy a
neb materi/ ať šširtij w mē: Ale wy prawijš
te: Kdoby koli řekl otcy a neb materi/ dar kē
ryžj koli gest odemne/ tobēť bude prospěšen/
a nepoctij otce / a neb matere swé / y zruššili
šše přikāzānij Božij pro swā wštanowenij:
Pokrytecy/ dobřē gest prorokowal o wās A
zayas/ řka: Lid tento wšty mne čtj/ ale ššdce
gich daleko gest odemne: Uadarmoť mne
čtj/ wēice wēenij a přikāzānij lidška.

A swolaw t sobē zástupy/ řekl gim: Š
lyššite / a rozumēyte: Ue což wchazj w wšta
possšwornuge clowěka/ ale což z wšst pochazj
toť possšwornuge clowěka: Tehdy přistaus
piwšše wēdli nijcy geho kněmu / řekl sau:
Wššli že zākonicy wšlyššawšše to slowo/ po
horšili sau se: A on odpowidage/ řekl: Kāz
dē šštipenij kterehož gest nešššupil otec mūy
nebesty / wykōřenēno bude: Uechtež gich/
ššepijš sau/ a wūdce ššepých: A powēdelit šš
py ššepého/ oba w yamu w padnau: A odpo
wēdēw Petr řekl gemu: Wylož nám toto po
dobenstwój: A on řekl: Gessē y wy bez rozus
mu šše: Uerozumijtešš / je wššēčko což w wš
sta wchazj/ do břicha gde / a wypaustij se
wēn: Ale ktere wěcy z wšst pochazegij / z ššd
ceť gdu/ a tyť possšwornugij clowěka: Ueb
zššdce wychazegij zlá myššlenij / wraždy /
Cyzološšwa/ ššmššwa/ kradže/ krawā swē

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

Mar. vi. 8

dectwój/ ranhanij: Tyť wěcy sau kterej pos
ššwornugij clowěka: Ale ne wmytjma rukau
ma gijsti/ nepossšwornugeť clowěka.

A wššed oduť Gezijs/ ššel do kragin
Tyrššých a Sydonššých: A cy žena Banas
neystā / od koncū tēch wššedššij / wolala/
itauce gemu: Šmiluj se nademnu Pane/
ššynu Dawidū/ dcera ma zle se od dābla trāz
pū/ kterij to ne odpowēdēl gij slowa: A přis
šštaupili wēdli nijcy/ prošly sau geho/ itauce:
Propušt gi/ nebť wola zānāmi: A on odpo
wēdēw/ řekl: Uessem poslan gediné t ow
cem kterej sau zahynuli domu Izdrabelššē
Ale ona přistaupila/ a klaneli se gemu/ řka
cy: Pane pomoz mi: Kterýzto odpowēdēw/
řekl: Uenijš dobre wšyti chleby ššynuow / a
wrcy pššom: A ona řekla: O wššem Pane/ a
wššat y šščēnāška gedij drobtj kterej padas
gij z stoluow panuow gich: Tehdy Gezijs
řekl gij: O jeno/ welikāť gest wjtr a twā/ ššā
nij se tobē yātš chēšš: A wzdrowena gest dce
ra gegij wtu hodinu.

A kdyz ššel oduť Gezijs/ přissel gest t
moři Galilejskēmu / a wštaupiw na hūru/
ššedel tam: A přistupili sau kněmu zástupos
wē innozy/ magice s ššebau nēmē / ššepē / kul
hawē / mēlē / a ginē mnohē / y kladli sau ge t
nobām geho/ a wzdrowil ge / tak že se zāššus
powē diwili/ widauce nēmē ani mluroij/ kul
hawē ani chodij/ ššepē ani wōdij / y welebili
sau Boha Izdrabelššēho.

Tehdy Gezijs swolaw wēdli nijky swé/
řekl: Lito mi zāššupiw / neb giš čti dni trwa
gij ššennau/ a nemagij coby gedli / a puššiti
gich lačnych nechcy/ aby nezššynuli nacešše:
A řekl gemu wēdli nijcy: A kdebychom wšas
li tak mnoho chleba na puššiti/ abychom nas
ššyli zāššup tak weliký: A řekl gim Gezijs:
Kolik chlebu máte? A oni odpowēdēli ššdmi/
a málo rybiček: A přikāzāł zāššupu / aby ššedl
na zem: A wšal ššdmi chlebūw/ a ryb / wēis
niw diššy lámal gest / a dal wēdli níktum
swým / a wēdli nijcy dawali lidu / y gedli sau
wššičēni / a nasyceni sau: A což zbylo drobt
uow / ššebali ššdmi kossūw plných: A bylo
tēch kterij sū gedli čtyři tisícē mužow/ krom
dētj a žen: A rozpustiw zāššup wštaupil gest
na lodičku / y přissel do kraginy Magdala.

Wšlyššl Bryšius Zākonijky k zāmenij Jonasse
Prorožka. A zāklādā Cyrkw swau na wāčē od Petra
wššwēdčēnē. Aby každj swy křij wēzma nāššedowal
Bryšia.

Kapitola XVI.

Přistaupili kněmu zākonijcy/ a Sadu
ceowé potāuššegijce / y prošly geho/
aby zāmenij s nebe wššal gim: A on
odpowidage / řekl gim: A kdyz bywā wečer

A wyſſed ſluzebný ten / nalezl gť gebnoho z ſpolu ſluzebných ſwých / kteryž byl gemu dlužen ſto peněz / a chopiv gey hrdlowal ſe smim / rka : Zaplat co ſy dlužen : A pabl geſt ſpolu ſluzebný ten a proſyl ho / rka : Počeſ tagz mi / a roſſeč oť zaplatim tobě : A on necheč / ale odſſel geſt / a wſadil gey do za- láre dokudby nezaplatil dluhu : A widuce ſpolu ſluzebnýcy / co ſe dalo / zarmautili ſau ſe welmi / y priſſli / a porwědli Pánu ſwému roſſečno co ſe bylo ſtalo : Tehdy powo- lal ho Pán geho / a řekl gemu : Sluzebnýce ne- prawý / weſſteren dluh odpuſtil ſem tobě / neb ſy mne proſyl : Wſſaſ y ty mel ſe ſitowati nad ſpolu ſluzebným twým / yako y ya ſitowal ſem ſe nad tebaw : A rozhněrow ſe Pán geho / dal gey katum / dokudby nezaplatil roſſečo dluhu : Takť y otec můj ne- beſký učinil wám / geſtli je ne odpuſtíte ge- den každy bratru ſwému z ſrdcy waſſich.

Uleſſiſt ženy zahaněti / a o Panicych. Kryſtus newinnáka obgima. Že kdož koli pro Bryſta bobaiſt- wíj opuſtí / y ſtokrát wíce wezme / y žiwota wěčneho nabude.

Kapitola XIX.

Stalo ſe geſt / když dokonal Geziſſe řeči tyto / ſſel od Galilé / a priſſel do kra- gin Juďſkých za Jordan / y ſſi ſau zaním zaſtupowé mnozý / a wzdrawowal ge tam : A priſtaupili ſau k němu zakonnýcy / pokuſſi- gice geho / a rkauce : Muzeli člowěk ženu pro- puſtiti pro kteraſ koli přičinu : Kteryž to od- powědew / řekl gím : Ždali ſte nečtli / je kdož geſt ſwotil lidi odpočátku / muže a ženu wci- nil gť ge / a řekl : Protoť opuſtí člowěk otce a matku / a bude ſe přidržeti ženy ſwé / y bu- dau dwa wgednom tele : A takť gť negſta dwa / ale gedno tělo : A protoť co geſt Bůh ſpōgí / člowěk nerozlucuy : Kželli oni : Proč geſt pak Moziſſeſ přikázal dáti liſt zapuze- ný / a propuſtiti : Kželli gím : Moziſſeſ pro- ewordost ſrdce waſſeho dopuſtil geſt wám propauſſet ženy waſſe : Ale odpočátku geſt tak nebylo : Protoť prawým wám / kdož koli puſtí ženu ſwan / leč pro ſmilſtvo / a ginaw pogme / cyzoložij / a kdož propuſſet u poy- me / cyzoložij : Kželli gemu wčedlnýcy : Po- newadž geſt takowá pře s manžekau / člo- wěku neniž dobré ſe ženiti : Kteryž to řekl gím : Newoſſyčnit pochopiti mohau ſlowa toho- to / ale kteryž geſt dáno : Teboť ſau paní- cowé / kteryž ſau ſe tak zmateřina bricha zro- dili : A ſau panícowé / kteryž učiněni ſau od- lidí : A ſau panicy / kteryž ſau ſe ſami wpa- nictwíj oddali pro kralowſtwíj nebeſké : Kdo muže pochopiti pochop.

Tehdy podány ſau gemu dítky / aby naně ruce wzkladal / a modli ſe : Wčedlnicy pak přimlúwali gím : Ale Geziſſe řekl gím : Nechte dítka gíti kemně / a nebrantez gím / neb takowých geſt Kralowſtwíj Nebeſké : A když geſt wzkladal naně ruce / od ſſel geſt odud : A hle geden priſtaupiw řekl gemu : Muzie dobrý / co dobre budu činiti / aby ch mel žiwot wěčný : Kteryž řekl gemu : Co mne nazywaſ dobrým / gedný geſt dobrý totiz Bůh : Ale chceſſi do žiwota wgti / za- choway přikázání : Dij gemu : Ktera : A Ge- ziſſe řekl gemu : NezaBIGeſ / neſcyzoložijſ / nepotradeſ / nepromlúwíjſ. Křiwého ſwě- dectwíj : Cti otce ſwého / y matku ſwan / a milowati buděſ bližního ſwého yako ſebe ſameho : Dij gemu mladenc / Wſſečo tohd oſtrihal ſem od ſwé mladosti / čehož mi ſe ge- ſſe nedoſtawá : Řekl gemu Geziſſe. Chceſſi dokonaly býti / gdi a rozprodagz což máſ / a rozday chudým / a buděſ mgti poklad w nebi / a poď / a naſleduy mne : A když wſlyſſal mladenc ſlowo to / odſſel ſmuten ſa : Teb- mel ſtaktu mnoho : Tehdy Geziſſe řekl wčedl- ným ſwým. Zagíſte prawím wám / je bo- hatý neſnadně přigde do Kralowſtwíj ne- beſkého : A opět prawím wám : Snazeť geſt Welbludu ſtrze wſſi. Gehly progiti / nešli bo- hatěmu wgti do kralowſtwíj nebeſkého : A wſlyſſawſſe to / wčedlnýcy diwili ſe welmi / rkauce : A kdo tehdy bude mocy ſpaſen býti : A pohledew Geziſſe / řekl : Wlidí geſt to ne- možné / ale v Boha roſſečy wěcy ſi mozné.

Tehdy odpowědew Petr / řekl gemu : Hle my opuſtili ſine roſſečy wěcy / a ſſi ſine zatebú / což tehdy bude nám : A Geziſſe řekl gím : Zagíſte prawím wám / je wy kteryž ſte naſledowali mne / wdrubém narozený když ſedne ſyn člowěka naſtolicy welebnosti ſwé / ſednete y wy na dwanáci ſtolicých / ſaudij- ce dwanáčero pokolení Izdrabelſké : A ka- dyž kdož opuſtí dím / neb bratří / neb ſeſtry / neb otce / neb matku / neb ženu / neb ſyny / ne- bo pole / pro giněno mé / ſtokrát wíce wez- me / a žiwotem wěčným wladnauti bude : Mnozý pak prwníj budíj poſledníj / a po- ſledníj prwníj.

Podobenſtwíj o nagemníčech na winnicy wy- piſuge ſe. Bryſtus ſwé předpowěda wmučený. A zač ſau ſynowé Zebedeowi proſyli. Dwa ſlepcy žať přigí- magí.

Kapitola XX.

Podobno geſt Kralowſtwíj nebeſké člo- wěku hoſpodáti / kteryž wyſſel na wſto- ře / aby nawal delnqby na winnicy ſwau : A když ſe ſtala ſmilúwa ſpenžze denného / po-

ſal ge na winnicy ſwí : A wyſſed w hodinu třetí / wšel giné na naymu ani ſkogí prázd- ný / y řekl gím : Gdeťez y wy na winnicy mů / a co bude ſprawedliwého dáni wám : A oni ſſi ſau : Opět pak wyſſel při ſſeſte a dewatě hodině / a učinil řeč : Při gedenácté pak hodině wyſſel / a nalezl giné ani ſkogí / y řekl gím : Proč tuto ſkogíte celý den prázdny : Křta- u gemu : Teb žádný náſ nenawal : Dij gím : Gdeťez y wy na winnicy mů : A když byl we- řer / řekl pán winary ſwému : Powo- lay del- ných / a zaplat gím mzdu / počna od po- ſledních až do prwních : A když priſſli / k- teríj byli při gedenácté hodině priſſli / wzal gť geden každy popenžzy : A priſſedſſe prwníj domníwali ſe jeby wíce měli wzyti : Ale wzali ſau y oni geden každy popenžzy : A wza- wſſe / reptali ſau proti hoſpodáti / rkauc- ce : Tito poſledníj gedni hodinu ſau delali / a rowné ſy ge nám učinil / kteryž ſine nešli be- ři mě dne a horko : A on odpowědew gednomu z nich / řekl : Přijeli / nečiním tobě křiwody : Wſſať ſy ſpenžze denného ſmilúw ſem- nau : Wezmi což twého geſt / a odegi : Chcy y comuto poſlednímu dáti yako y tobě : Žda- líž mi neſluſſij učiniti což chcy : Čili oko twé neſlechetně geſt / je ya dobrý ſem : Takť bu- du poſledníj prwníj / a prwníj poſledníj : Teb- geſt mnoho powolaných / ale málo wywo- lených.

A wſtupuge Geziſſe do Geruzaléma / poyal ſebau dwanácte wčedlných ſwých tayně / y řekl gím : Wy wſtupugeme do Ge- ruſaléma / a ſyn člowěka wydan bude An- ſy- jatin křeſtým a zakonným / a odſaudí- gey na ſmrt / a dadí gey cyzým lidu kupo- ſní wán / a k bicowaní / a k wtržowaní / a třetí den žmrtwých wſtane.

Tehdy priſtaupila k němu matka ſynů Zebedeowých / s ſyny ſwými / klaněgicy ſe a proſy cy neco od něho : Kteryž to řekl gí : Co chceſ : Kželli gemu : Kcy ak tato dwa ſyny má ſednau / geden na prawicy twé / a druhý nalewicy twé w Kralowſtwíj twém : Odpo- wídgage Geziſſe / řekl : Newíte zač proſy te : Muzeteli pgti kalich kteryž ya pgti mám / a křtem gím / ya ſe křtem křtem býti : Kželli gemu. Muzeme : Dij gím : Kalich zagíſte mgt pgti budete / a křtem gím / ya ſe křtem pokřtení budete / ale ſedeti naprawicy mé a nalewicy mé neniž mé dáti wám / ale k- řymž pripraveno geſt od otce mého.

A wſlyſſawſſe to deſet / rozhněrowali gť na dwa bratry : Ale Geziſſe powo- lal gich k ſobě / y řekl : Wyteli je křtýžata pohanká pa- mgtí nad ſwými / a kteryž wěſſij ſau / moc v

kažugí nad míni : Wetať bude mezy wám : Alle kdož koli bude chgti mezy wám býti wěſſij / budíj ſluzebný wáſ : A kdož by koli mezy wám chěl býti prwníj / budíj wáſ ſl- žebný : Jakožto ſyn člowěka nepříſel aby gemu ſlauzil / ale aby ſlauzil / a dal duſſy ſwí Jan x. d narwykaupeníj žaminohé.

A když ſau wycházeli z Gerycho / ſſi ſi- zaním zaſtupowé mnozý : A ay dwa ſlepá ſe dítce v ceſty / wſlyſſeli ſau jeby Geziſſe ſſel / y zwolali ſau / rkauce : Pane ſmilug ſe nad ná- mi ſynu Dawidůw : Zaſtup pak přimlúwal gím / aby mlčeli : Ale oni wíce gſau wolali / rkauce : Pane ſmilug ſe nad námi / ſynu Da- widuow : A zaſtawow ſe Geziſſe / powo- lal gich k ſobě / a řekl gím : Co chce- te at wám uč- ním : Kželli gemu : Pane / at ſe otewří oči ná- ſſe : A ſitowaw ſe nad námi Geziſſe / dotekl ſe očí gich / a y hned ſi phlédli / a ſſi zaním.

Zmínka o Oſlicy s oſlákem. Y o zaſtupu wola- gicym. Spaſení ſynem Dawidowým. O wſhánij peněžoměncow ; Chrámu. W ſílu wſchlém. Dodobenſt- wíj o dwa ſyných / y wwinatich.

Kapitola XXI.

Když ſe přiblížili k Geruzalému / a při- ſſi do Betſage / k huře Olivetſké / tehdy Geziſſe poſlal dwa wčedlné ſwé / rka- gím : Gdeťez do miſtečka kteryž proti wám geſt / a y hned naleznete Oſlicy přiwazanú / a oſlákto ſnů / odwězte a přiwedte kemně : A dítli kbo co wám / reče / je Pán gich potře- buge / a y hned propuſtí ge. Toto pak ſta- lo ſe geſt / aby ſe naplnilo což powědijno gť ſtrze Proroka / rkaucyho : Powězte de- cery Syonſké / ay Kral twuoy gde krobě tichy / ſede na oſlicy / a na oſlákto té ghu podro- be- ně : A ſſedſſe wčedlnýcy / učinili gſau yakož gím přikázal Geziſſe : A přiwedli oſlicy y oſlákto / a wlozyli gſau naně roucha ſwá / a gemu aby ſworchu ſedl pripravili ſi : Mno- by pak zaſtup ſſlali ſau roucha ſwá na ceſtie : Gím pak ratoleſti zděgíwíj ſekali / a metali na ceſtie : A zaſtupowé kteryž napřed ſſi / y kteryž nazad ſſi / wolali ſau / rkauce : Spa- ſení ſynem Dawidowým / požeňnaný k- řyž ſe bere w egmēno Páně / ſpaſyž náſ na wyſoſtech.

A když wogel bo Geruzaléma / zbau- lo ſe geſt roſſečto miſto / rka : A kdo geſt ten- to : A lidé prawili : Tentot geſt Geziſſe pro- rok od Nazaretu Galileyſkého : A roſſel geſt Geziſſe do chrámu Božího / a wwinjetal ro- ſſečy prodawáče a Kupce chrámu / a ſto- ly peněžo měncuom / a ſtolicce prodawagí- cých holubice přewracel / a řekl gím : Pa- noť geſt. Duom muoy / duom modlitby ſlauti.

Mar. x. b
Luka. xij. d
Mar. x. c
Luka. xij. d
Mar. x. e
Luka. xij. d
Mar. x. f
Luka. xij. d
Mar. x. g
Luka. xij. d
Mar. x. h
Luka. xij. d
Mar. x. i
Luka. xij. d
Mar. x. j
Luka. xij. d
Mar. x. k
Luka. xij. d
Mar. x. l
Luka. xij. d
Mar. x. m
Luka. xij. d
Mar. x. n
Luka. xij. d
Mar. x. o
Luka. xij. d
Mar. x. p
Luka. xij. d
Mar. x. q
Luka. xij. d
Mar. x. r
Luka. xij. d
Mar. x. s
Luka. xij. d
Mar. x. t
Luka. xij. d
Mar. x. u
Luka. xij. d
Mar. x. v
Luka. xij. d
Mar. x. w
Luka. xij. d
Mar. x. x
Luka. xij. d
Mar. x. y
Luka. xij. d
Mar. x. z
Luka. xij. d

Mar. x. a
Luka. xij. e
Mar. x. b
Luka. xij. f
Mar. x. c
Luka. xij. g
Mar. x. d
Luka. xij. h
Mar. x. e
Luka. xij. i
Mar. x. f
Luka. xij. j
Mar. x. g
Luka. xij. k
Mar. x. h
Luka. xij. l
Mar. x. i
Luka. xij. m
Mar. x. j
Luka. xij. n
Mar. x. k
Luka. xij. o
Mar. x. l
Luka. xij. p
Mar. x. m
Luka. xij. q
Mar. x. n
Luka. xij. r
Mar. x. o
Luka. xij. s
Mar. x. p
Luka. xij. t
Mar. x. q
Luka. xij. u
Mar. x. r
Luka. xij. v
Mar. x. s
Luka. xij. w
Mar. x. t
Luka. xij. x
Mar. x. u
Luka. xij. y
Mar. x. v
Luka. xij. z

Zapasa taj. c
Jere. vij. b
Mar. xj. c
Lukas. xij. g

bude / ale wy učinili ste gey pelessy locrow /
stau : A pristaupili knemu slepij a kulhawij
wchramě / a vzdawal gest ge. Widauce pat
Knijzata knězka / a zakonnycy diwoy kterež
gest ciuil / a dajty ani wolagij w chramě / a
prawij : Spasenij synem Dawidowym / y
rozhu. wali sau se / a rekli gemu : Slyssy miž
co tito prawij : A Gezijs rekł gim : A owšem
zdali ste ničdy nečeli : Že z vst nemluwnatek /
a tch kterež prsy požiwagij / dokonal gsy
chwalu : A opustiw ge šel gest wen z města
do Bethany / a tu gest zuostal.

A kano pat nawracuge se do města z lač /
nel gest : A wida žytowij strom geden pod /
le cesty / přišel gest knemu / a nie nenalezl na
něm gedině lústij toliko : A rekł gemu. Nikdy
wžice nerod se ztebe owotce nawěty : A vřch /
lo gest y hned dřevo žytowě : A widauce
včedlny cy diwili sau se / kauce : Kterak gest
y hned vřchlo : A odpowědew Gezijs / rekł
gest gim : Žagiste prawijm wam / budeteli
mijti wjru / a nebudeteli pochybowati / ne
toliko o žytowěm dřeve učinjete / ale byšste
y tčto hoře rekli : Ždwihi se / a wrz sebau do
moře / stauet se : A wšseckny wěcy za kterež
koli prosyti budete na modlitbě wěčjce / woz
wete.

A když přišel do chrámu / přistaupila
sau knemu Knijzata knězka / a staršij lidu
když wčyl / kauce : W ktere mocy tyto wěcy
činjts : A kdo gest tobě tu moc dal : Odpow
wědew Gezijs / rekł gim : Otijžyt se y já wás
nětco / očemžto powjtel mi / y yá wám pos
wrijm w ktere mocy tyto wěcy cynjtm. Žrjest
Janjw odkud gest byl / znebeli / čyli zlidj :
A oni myšliti mezy sebi / kauce : Djmeli zne
be / djiť nám : Proc gste pak newěryli gemu :
Pakli djime / zlidj / bogjme se žastupu : Neb
sau wšseckni mēli Jana jako proroka : A od
powědewšse Gezijsowi / rekli sau. Wewjme
Žekł gim y on : Anjž yá wám powjtm w
ktere mocy tyto wěcy činjtm.

Ale co se wám zdá : Člowěk geden mēl
dwa syny / a přistaupiw k prwnjmu / rekł :
Synu / gdi ducs a dēlay na winnicy mē : A
on odpowědew / rekł : Nečey : A potom li
tošij hnut sa šel gest : A přistaupiw k druhě
mu / rekł gemu tēž : A on odpowědew / rekł :
Gdu pane / a nessel gest : Kterjž zedwau wčj
nil wuoli otcowu : Žekł gemu : Prwnjž :
Žekł gim Gezijs : Gistie prawijm wam / že
zgerwnj hrijšijcy a newěšty předegdaw
wás w Kralowštwj Božjho : Neb gē při
šel kwám Jan cestj spravědnošti / a newě
řyli gste gemu / ale zgerwnj hrijšijcy a nes
wěšty wěryli sau gemu / Wy pak widauce

ani gste poťanij mēli potom / abyšste wěryli
gemu.

Giné podobensštwj šlyšste : Člowěk ge
den byl žospodariž / kteryž rozdělal winnicy /
a oplecl gi plotem / a wkopal wnj lis / a wde
lal wězy / y osadil gi winařy / a šel nacestus :
A když se přjbljžyl čas owotce / poslal sluz
žebnjty své k winaruom / aby wozali wšyčty
gegij : Winařy pak žgimawšse sluzžebnjty ge
ho / giněho zmrškali / a giněho zabili / giněho
pak wšamenowali. Opět poslal ginjch sluz
žebnjtu wjce než prvě / y učinili sau gim tēž
Naposledy pak poslal knim syna swěho / kta
Snad se vřtydij syna mēho : Winařy pak
vřerowšse syna geho / rekli mezy sebau. Totož
gest dēdic / podme zabigne gey / a budeme
mijti dēdictwj geho / y popadšse gey / wywr
hli sau wen zwinnice / a zabili : Protož když
prijgde Pan winnice / co učinj winaruom
tēm : Žekł gemu : Žle žle zadrž / a winni
cy swau poručij ginjym winaruom / kterež
budau dāwati gemu wšyčty časj swjmi.

Žekł gim Gezijs : Nikdyli gste nečeli
w pšimjch : Kāmen kteryž sau zawrhli dēl
njcy / ten učiněn gest w hlavu vřlowij : O
depāna stalo se gest toto / a gest diwne před
očyma uasšijma : Protož prawijm wam / že
bude odgiato od wás kralowštwj Božj / a
bude dāno lidu činjcy mu wšyčty geho : A
kdož padne na ten kāmēn / rozrazj se / a na
kohož vpadne / zetřet gey : A když wšlyššeli
Knijzata knězka a zakonnycy podobensštwj
geho / poznali sau žeby onich mlurwil : A hles
dagjce geho gijti / bāli se žastupjw / neb yā
ko za Proroka sau gey mēli.

Podobensštwj ofwātib / kterau pozwāni pohr
dali. A že plat dān mē byti cysāry. Kryštus y s zakonnj
by y s Saducejštymj se hadā. O dwogj m přikāzanij w
žakoně nāyčēššijm.

Kapitola XXII.

Odpowědew Gezijs mlurwil gest gim A
opět w podobensštwjch / kta. Podob
no učiněno gest kralowštwj nebeskē člowě
ku Krali / kteryž gest učinil swatbu synu swě
mu : A poslal sluzžebnjty své aby powolali
pozwanjch uasw atbu / a nečeli sau přijj
ti : Opět poslal gině sluzžebnjty své / kta. Po
wězte pozwanym. Žy obēd muoy pripravil
sem / wolowě mogi a knjny dobyčt žbit gē /
a wšseckny wěcy hotowj sau / podtež na swat
bu : Ale om zanedbali sau / a odesli / ginj do
wšy své / a ginj pokušewštwj swēm / Ginj
pak žgimāli sluzžebnjty geho / a zhanewšse
zmordowali. Tehdy Kral když wšlyššal / roz
hřewal se gest / a poslaw woyska swā zhubil
wražednj

Žay. xij. a
Žay. xij. e
Žay. xij. e
Žay. xij. a
Žay. xij. b
Žay. xij. c
Žay. xij. d
Žay. xij. e
Žay. xij. f
Žay. xij. g
Žay. xij. h
Žay. xij. i
Žay. xij. j
Žay. xij. k
Žay. xij. l
Žay. xij. m
Žay. xij. n
Žay. xij. o
Žay. xij. p
Žay. xij. q
Žay. xij. r
Žay. xij. s
Žay. xij. t
Žay. xij. u
Žay. xij. v
Žay. xij. w
Žay. xij. x
Žay. xij. y
Žay. xij. z

wražednjty ty / a mēška gich zapāli : Tehdy
rekł sluzžebnjtuom swjym : Swatba žagistē
hotowa gest / ale ti kterež sau byli pozwāni /
nebyli hodni. Protož gđete na cesty / a kterež
koli naleznete / zowotež na swatbu. A wšlyššed
šse sluzžebnjty geho na cesty / chromāždili w
šsecky kterež sau nalezli / dobre y žle / a napl
B nēna gest swatba hodownjty. A wšel gest
Kral / aby prohlēděl na hodownjty : A wřel
gē člowěka ne oděného rúchem swatebnjym.
A rekł gemu : Přjčeli / kterak gsy sem wšsel /
nemage rāucha swatebnjho : A on gest onž
mēl : Tehdy rekł Kral sluzžebnjtuom : Swjž
žjce ruce geho y nohy / wvřtez gey do tem
nostjž zewnitřnjch / tamē bude plāč a šřtyž
penjž zubjw : Neb mnoho gē powolanjch
ale malo wywoolenjch. *

Tehdy odššedšse zakonnycy w raddu šj
wššli / aby polapili Gezijs w řečy : A pos
slali knemu včedlnjty své s sluzžebnjty Kros
desowjmi / kauce : Mjštre / wjme že prawdo
mlurwnj gsy / a cestie Božj w prawdē včjš
a nebdāš na žādněho : Neb nepatřjš na
osobu lidškau : Protož powězyž nām / co se
tobē zdā : Šlyššili plat dāti Cysāry / čyli mē :
A poznaw Gezijs leš gich / rekł : Co mns
poťauššjte pokryčy : Dkājte mi penjž plas
tu. A oni podali gemu penjže. A rekł gim
Gezijs : Čjž gest tento obraz / a swrchu nāš
pšanj : Žekł gemu : Cysāřow. Žekł gim :
Daytez tehdā což gest Cysāřow / Cysāry / a
což gest Božjho / Bohu : To wšlyššawšse di
wili sau se / a opustiwšse gey odesli sau.

Wen den přistaupili knemu Sduceos
wē / kterež prawjž je nenjž zmrštwjch wštanj
y otāzali se ho / kauce : Mjštre / Mjžjžs gē
rekł / Omčelliby kdo / nemage syna / aby bratr
geho poyal ženu gē / a wzbudil symē bratru
swēm. A bylo vnās sedm bratřj / prwnj
poyaw ženu / wšel gest / a nemage semene /
ostawil ženu bratru swēm / tēž y druhj / y
třetj / až do sedměho : Wajposlēze pak zew
ššech wšela gest y žena : Protož při wškrj
ššenj / čjž bude žena z sedmi : Neb wššyčni
sau gi mēli. A odpowědew Gezijs / rekł
gim : Blandjše / neznağjce pšjem / ani mocy
Božj : Neb když zmrštwjch wštanau / ani se
budau ženiti / ani wdāwati / ale budau jako
Andēle Božj w nebi : O wškrjššenj pak mš
twjch / zdāšš se nečeli co gest powědijno od
Boha / kteryž dā wām : Nāš sem Buoh Abra
hamjw / Buoh Jakjw / a Buoh Jakobjw
A nenjž Buoh mštwjch / ale žiwjch : A šly
ššjce žastupowē diwili sau se včenj geho. *

Tehdy zakonnycy wšlyššawšse / žeby k
mlčenj přjwedl Saducejštē / šššli sau se w

hromadu : A otāzal se ho geden z nich žākonā
včytel / pokuššege geho / a kta : Mjštre / kterež
gest přikāzanj welikē w žakoně : Žekł ge
mu Gezijs : Mlurwati budēs Pāna Boha y Mjžjw
swěho zcelěho šdce swěho / a zewššj duše
swē / a zewššj myšlij swē : Tot gest nāy
wēššj y prwnj přikāzanj : Druhē pak gest
podobnē tomu : Mlurwati budēs bližnjho
swěho jako sebe sameho : Wā tch dwau přj
kāzanj wššterēn žākon žāležj / y prorocy.

A když se šššli zakonnycy / otāzal gich
Gezijs / kta. Co se wām zdā o Kryštowj :
Čjž gest syn : Žekł gemu : Dawidow.
Žekł gim : Kterak tehdy Dawid w duchu
nāzywā geho Pānem : kta : Žekł Pān Pā
m mēm / šed na prawicy mē / dokawdž
nepoložj m nepřātel twjch podobjž nob
twjch. Ponēwadž tehdy Dawid nāzywā
gey Pānem / y kterak synem geho gest : A
nāžādnj nemohl gemu odpowědēti šlowa /
anjž gest šmel kdo wjce od toho dne geho
otāzati. *

Že katele w dobrém očenj / ale ne wššm žiwotē
magj nāššedowāni byti. Pšimlūwa Kryštus wčyčew
šim zakonnjtm / a prawjž ge bym morderē Aposstow
uow od sebe poslanjch.

Kapitola XXIII.

Tehdy Gezijs mlurwil gest k žāstus A
pum / a k včedlnjtuom swjym / kta :
Wā stolicy Mjžjššowu wšēdli sau včytelē
a zakonnycy / protož wššēcko cožby koli pras
wili wām / zachowawayte a čjhte / ale podle
ššutkūw gich nečēgēte činiti : Neb oť prawjž
a nečinj. Swazugj žagistē bremēna čjžka
a nesnesyřebna / a wškladagj na ramēna
lidška / ale přštem swjym nečtjž se gich do
čmuti. A wššēckjž ššutky swē činj / aby byli
widjni od lidj : Rozššyřugj žagistē nāpisy
swē / a welikē dēlagj podolky swē : A mlugj
prwnj šēdēnj na wēčēřnjch / a prwnj školice
w školach / a pozdrawowānj na trhu / a aby
byli nāzywāni od lidj Mjštrj. Ale wy nes
čēgēte nāzywāni byti Mjštri : Neb oť gest
geden mjštr wās / ale wy wššyčni bratřj
šte : A oče nenāzywagte sobē na žemi / nebo
geden gest otec wās kteryž gest w nebesjch :
Anjž se nāzywagte mjštri / neboť gest geden
mjštr wās Kryštus. Kdo zwās wēššj gē /
bude sluzžebnjtem wāšjim : A kdo se powjž
ššj / budeč ponjžen / a kdo se ponjžj / budeč
powjššen.

Ale bēda wām wčytelē a zakonnycy
pokryčy / kterež zawjgrāte Kralowštwj nes
bestē před lidmi / a sami tam ne wchāzyte / a
tēm kterežby wjgijti čēkli nedopauššjete.

Mat. xij. c
Mat. xij. d
Mat. xij. e
Mat. xij. f
Mat. xij. g
Mat. xij. h
Mat. xij. i
Mat. xij. j
Mat. xij. k
Mat. xij. l
Mat. xij. m
Mat. xij. n
Mat. xij. o
Mat. xij. p
Mat. xij. q
Mat. xij. r
Mat. xij. s
Mat. xij. t
Mat. xij. u
Mat. xij. v
Mat. xij. w
Mat. xij. x
Mat. xij. y
Mat. xij. z

Kapitola II.

Opet wffel do Kaffarnaum po osmi dnech / y vlyssano gest zeby w domu byl / y sesslo se gich mnoho / tak ze nemohli ani do dwerij / y mluroi gim slowo : A pr...

Byli tu nekteri z uciteluwo seduce a mysljice w srdcych swych : Co tento tak mlus wj : rauharwe : Kdo muoz odpustiti hrijchy / gedine sam Buh : To y hned poznaw Gejiss duchem swym / zeby tak myslili mezy sebau / rcel gim : Co to mysljate w srdcych waslijch : Co gest snaze rijcy dnau zlamane mu : Odpaussjegij se tobe hrijchowé twogi.

W wyffel opet k moři / a westeren zastup prichazel knemu / y w cil ge : A kdyz sel / vzrel gest Lewij Alseowa / an sedj na cle / y rcel gemu : Pod zannau : A wstaw / sel ge zannim : A stalo se gest / kdyz sedel zastolem w domu geho / mnozy zgeronj a tainj hrijssnijey spolu sedeli sau snjm / a s wcedlnjky geho : Neb bylo mnoho tech kterijs sau sli zannim : Wcitele pak a zakonmijcy widauce / zeby gedl s zgeronymi a tainymi hrijssnijky / prawili wcedlnjckum ge : Proc s zgeronymi a tainymi hrijssnijky gj a pjj Mjstr wasis : To vlyssaw Gejiss / rcel gim : Tepotrebuj gj zdravij lekarj / ale nemocnj : Neb sem ne prissel wolati sprawedliwych / ale hrijssnych kupotanj.

Byli wcedlnjcy Janowi / a zakonmijcy postjace se / y prissli / a rceli gemu : Proc wcedlnjcy Janowi / a zakonmijcy postj se / ale twogi wcedlnjcy se nepostj : A rcel gim Gejiss : Zdali mohau sluzebnjky swatby postiti se / dokudj snimi gest zenich : Dokawadz magj s sebau zenicha / nemohau se postiti. Ale prjgdauf dnowe / kdyz to odyat bude od njch zenich / a tehdy se budau postiti wced dnech : Wjadny zaplaty sukna noweho nes...

prissywa k suknu staremu / ginat obyata buw de zaplata nowa od stareho / a wessij diura bywa : A jadny newlewa noweho wijna w sidy stare / ginat rozpucij wijno sidy / a wylige se / a sudowe zkazy se : Ale wijno nowe ma lito byti w sidy nowe.

Stalo se gest opet / kdyz w den swatecny ssel Gejiss po obilj / a wcedlnjcy geho pocali napred gjti / a wynjmaji klasy : Tehdy zakonmijcy prawili gemu : Zle wcedlnjcy twogi co cinij w den swatecny / coz nesusij : A rcel gim : A kdylj gste neceli / co gest w cis nil Dawid / kdyz gest nauzy mel a lacnel / on y kterijs snim byli / ktera gest wffel do domu Bozijho / za Abiataru Knijete knjsskeho / y gedl chleby postwatne / kterychto nesluffalo gjsti / gedine samym knjssim / a dal y tem kterijs s njmi byli : A prawil gim : Den swatecny pro cloweka wcinen gest / a neclo wck pro den swatecny : Procoj syn cloweka Pan gest / také y dne swatecnyho.

W drawil Bystus w den swatecny w schla ruku cloweka / Diablowe geho synem Bojim byli wyznawajj / O dwanaci Apostoljch / Tresce zakonjey pro zlobowost / Marka / Estra / y Bratij Bystowi sau / ti kdjz poslouchajj a cinij podle slowa geho.

Kapitola III.

W wffel opet do stoly / a byl tu clowek image ruku w schlan / y sfetrii geho / w drawilli by w den swatecny / aby gey obja lowali : A rcel cloweku kterijs mel w schlan ruku : Wstah do prostredku : A rcel gim : Sluffijli w den swatecny dobre ciniti / cili zle : dussy spasjti / cili zarratiti : A oni mlceli : A obezrew ge s hnewem / zarmaucen sa pro slepotu sedce gich / rcel cloweku : Wstahni ruku swau : A wstahl gest / a nawracena gest ruka geho k zdravj.

W wyssedse y hned zakonmijcy s sluzebnjky Erodesowymi radu gsau wcinili proti Gejissowi / ktera by gey zabubili : Tehdy Gejiss wcedlnjky swymi wstauwil k moři / a mnohy zastup od Galile a z Judy ssel zannim / y od Geruzalema / y od Idume / y z Jordanij / y kterijs byli okolo Tyru a Sydonu / mnozstwj welike / slyssjce ktere wcy cinil / prissli sau knemu.

A rcel Gejiss wcedlnjckum swym / aby gemu lodicku zgednali pro zastup / aby geho netiskli / neb mnohe wdrawowal / tak ze se naň walili / aby se geho dorykali / kterijs kolt meli neduby : A duchowe neciskj kdyz gsau geho wideli / padali prednjm kricjce / a rci ce : Ty gsy syn Bojij : A narannj hrozyl gjm aby geho ne oznamowali.

Mat. 13. a

Lukas. 9. a

Mat. 23. a

Lukas. 11. a

Mat. 23. a

Lukas. 11. a

Mat. 23. a

Lukas. 11. a

Mat. 23. b

Jan. 6. a

Lukas. 11. b

Jan. 6. a

Lukas. 11. b

Mat. 23. a

Lukas. 11. a

Mat. 2. a

Lukas. 1. a

Mat. 23. b

Lukas. 11. b

Mat. 23. b

Lukas. 11. c

Mat. 23. d

Lukas. 11. g

Mat. 23. e

Lukas. 11. h

Lukas. 11. a

Mat. 23. a

Lukas. 11. a

W wstauwir na huru / powolal k sobe kterijs on chcel / y prissli sau knemu : A zpjj sobil aby gich snim bylo dwanacte / a aby ge poslal kazat : A dal gest gim moc aby w drawowali nemocy / a wynjmali dably : A przewdel gest Ssymonowi gmeno Petr : A Jakuba Zebedeowa / a Jana bratra Jakubowa / a przewdel gim gineno Zoanerges / to gest synowe bromowi / a Ondrege / a Silipa / a Bartolomege / a Matausse / a Thomasse / a Jakuba Alseowa / a Thadea / a Ssymona Kananejskeho / a Sidasse staryockeho / kterijs gey zradil.

W prissli do domu / a opet gse ssel zastup / tak ze nemohli ani chleba pogesti : A geho kdyz sau vlysseli / wysli aby gey drzeli : Neb prawili / zeby se snyslem pomitul : Ale wcitele kterijs byli prissli od Geruzalema prawili / ze Belzebuba ma / a je Knijeti dabelskem wynjmaji dably : A swolaw ge / prawil gim podobenstwuj : Ktera muoz dabel dabra wynjmaji : A gestli ze Kralowstwuj w sobe se rozdeli / nemuoz stati Kralowstwuj to : A rozdwojili se dum proti sobe / neb bude mocy dum ten stati : A powstaneli Sathan sam proti sobe / rozdelen gest / a nemuz ze stati / ale ma konec : Wjadny nemuoz nabobj sylneho weyda do domu geho wzebra ti / gedine lec prwe swjze sylneho / a tehdy duom geho oblaupj.

W zagiste prawim wam / ze wssickni hrijchowé odpusteni budau symim lidckym / y rubanj ginzby se rauhali / Ale kdoby se rubal proti duchu swatemu / nema odpusteni nawjky / ale winen bude wecnym hrijchem / neb prawili / ze ducha neciskeho ma.

W prissla matka geho a bratij stogj ce wne poslali knemu wolagjce geho : A sedel okolo neho zastup / y rceli gemu : Zle matka twa a bratij twogi wne / hledajj teber A odpowedewo gim / rcel : Ktera gest matka ma a bratij mogi : A obezrew ty kterijs oko lo neho sedeli / rcel : Zle matka ma a bratij mogi : Neb kdo bude ciniti woqli Bojij / ten bratr muj y sestra / y matka gest.

W podobenstwuj rozsewace. O lucerné podkberce wstawene. O dobre mje. O zenu horcicenu. Bystus na lodice odpocjwa.

Kapitola III.

Opet pocal wciiti vnoce : A shromazdil se knemu zastup mnohy / tak ze w wstauwir nalodj sedel na moři / a westen zastup byl na zemi podle moře / y w cil ge mnohym wccem w podobenstwujch / a prawil gim w wccenij swem. Slyste : A wyssel...

gest rozsewac aby rozswal : A kdyz rozswal / gedno padlo podle cesty / a ptacy wotrnij zobali ge : A giné padlo nazem skal nau / kdezto nemelo zeme mnohe / a y hned wzejflo / neb nemelo hlubokosti zeme / a kdyz wzejflo slunce / wradlo gest / a to proto ze nemelo kořene / wschlo gest : A giné padlo mezy trnj / a zrostlo trnj / y wdujlo ge / a nedalo wjtku : Giné pak padlo w zemi dobrau / a dalo wjtek w huru wstapugjcy a rostajcy / y prinasselo gedno tridcatty / a gedno ssedesaty / a gedno sty / y prawil : Kdo ma wssy k slysseni / slyss.

W kdyz byl sam / otazalo gse geho tech kterijs snjm byli dwanacte / o podobenstwuj : Wam gest dano znati tagenstwuj Kralowstwuj Bojijho / ale tem kterijs sau wne / w podobenstwuj wssckny se wcy degj / aby widuce wideli / a newideli / a slyssjce slysseli / a nerozumeli / aby se mdy obratili / a nebyli odpusteni gim hrijchowé. A rcel gim : Newjtelj podobenstwuj toho to : A ktera wsscka podobenstwuj poznate : Kdoj rozswa / slowo rozswa : A tit sau kterijs podle cesty / kdezto se rozswa slowo / a kdyz vlyssj / y hned prichazj dabel / a odgjma slowo kterej wato ge w srdcych gich : A ti tes sau kterijs na skale se rozswagj / kterijs kdyz vlyssj slowo / y hned s radostj prjgnj ge / a nemajj kořene w sobe / ale gsau casnj / potom kdyz wznikne zarmaucenj a protiwenstwuj pro slowo / y hned se pohorjssuj. A ginj sau kterijs se wtrnj rozswagj : A sau kterijs slowo slyssj / ale bjdy sweta a zlamanj zboj / a wedle ginych zadosj chodjce wdujgij slowo / a bez wjtku bywa wcineno : Tit pak sau kterijs w zemi dobrau rozswani sau / kterijs slyssj slowo / a prjgj magj / a cinj witek / gedno tridcatty / a giné ssedesaty / a giné sty.

W prawil gim : Zdali přinesena bywa swjce / aby postawena byla pod nadobu / a nebo pod postel : Wssak aby byla na swjccen wstawena : Nebot nic nenj skryteho / coby by nebylo zgereno / anj také wcineno co tainé ho / aby nagero newysslo : Kdo ma wssy k slysseni / slyss : A prawil gim.

W wize co mate slysseti : Ktera nšrau budete mēiti / bude wam odmēeno / a bude wam pridano : Nebot kdo ma / bude gemu dano / a kdo nema / y to coz ma bude odneho obyato : A prawil gim.

Tak gest Kralowstwuj Bojij / jako kdyby clowek wwrhl syme w zemi / a spalby / a wstawalby wedne y wnoy / a syme wzejde a rozroste / kdyz on newj : Nebot samj od...

Mat. 23. b

Lukas. 11. b

Jan. 6. a

Lukas. 11. b

Mat. 23. c

Lukas. 11. b

Mat. 23. d

Lukas. 11. g

Mat. 23. e

Lukas. 11. h

Lukas. 11. c

Mat. 23. b

Lukas. 11. b

Mat. 23. c

Lukas. 11. d

Tys. 11. c

sebe plodů země / nayprw bylino / potom klas / potom plně obilé w klasu: A kdyz z sebe wyda vrodu / hned spem žne / nebé gest přisla žen. A pravil.

Kcemu připodobnieme Kralowstwow Bozij: a neb kterému podobensstwow ge přisrownáme: Jako zrna horčičné / kterážto kdyz wšato bude w zemi / mensšij gi než wšecna semena kteráž sau na zemi / a kdyz se zplodů / roste w strom / a býwá wětšij než wšecny zeliny / a činijé ratolesti weliké / tak že podobstwowim mlurwil gim slowo / yakož mohli llyseti a bez podobensstwow nemlurwil gim: Ucedlnjkuom pak swým sůtkromj wykladal wšecno.

A řekl gim w ten den / kdyz učiněn byl večer: Plawine se přes moře: A necharwffe zástupu / poyali gey tak yakž byl na lodj / a giné lodj byly smim: A stala se gest bauče weliká od wětru / a wlny wehna na lodj / tak že se naplnowala lodj: A on byl w lodj spě na poduffce: A zbudili gey / a řekl genu: Mštré / nepečugeš je hyneme / a wstaw pohrozyl wětru / a řekl mori: Dmlkni a vpočoy se: A přestal wjtr / a stalo se wšissenj weliké: A řekl gim: Co se bogjče? Zbalis gestě ne märe wjry: A bali se bázny welikau / a prawili geden k druhému: A kdo gest toto? že wjtr a Moře poslauchajj gey.

Celowěka od množstwow dábliw Krystus wzdrowuge. Agda knjzeti školy židowské dcery genu wzdrowat. Ženu od gegj uemocy wšwobodil / a dajwku wštkjšyl.

Kapitola V.

W přelawili se přes moře do traginy Gerazenských: A kdyz on wysšel z lodj / y hned gey potkal člowěk z hrobw mage ducha nečistého / kterjz přibjtel mřl w hrobjch: A aniz gi gij kdo mohl ho řečez swá zati / neb často sa pauty a řečez otowan / zlámal řečez / a pauta roztrhal / a nižadnj geyho nemohl strotiti: A wjdyčy wedne y wnocy whrobjch a na horách byl křiče / a tepa se kamenjím: A wida Gejűsse z daleka / bjzel / a potlonil se genu: A křiče hlasem wšlitjým / řekl: Co máš semna Gejűssj synu Boha naywjššjho: Zaklinám te strze Boha aby mne nemučil: Aneb pravil genu / Wy gdiš duffe nečistj od člowěka: A tazal ho: Které gest tobě gméno: A řekl genu / Šauff gméno mé gest / neb gest nás mnoho: A prosyl geyho welmi / aby newyháněl geyho z traginy.

A bylo tu podle hory stádo weliké wes

přiw / pasa se: A prosyli sau geyho duchowé / řkauce: Pust nás do wepruwu at wně wey demer: A odpustil gim y hned Gejűss: A wysšedšse duchowé nečistj / wessli sau do wepruw: A welikau prudostj bjzelo gi stádo do moře / a bylo gich ledwema tisycim / y ztonuli sau w mori: Ti pak kterjz ge pášli / wtekli šu / a zwěstowali w městě y w popoljch: A wysšli sau aby wideli / co se bylo stalo: A přišli k Gejűssowi / a vzřeli toho kterjz byl trapeň od dábelsstwow / an sedj odjn gsa / a zdrawé myšli / y bali šu se: A kterjz to wideli wyprawowali sau / kterak se stalo tomu kterjz mřl dábelsstwow / y o weprjch: A počal geyho prosyti / aby odšsel z tragin gegjch: A kdyz wstaužil na lodj / počal geyho prosyti ten kterjz trapeň byl od dábelsstwow / aby byl smim. Gejűss pak nedopustil / ale řekl genu: Gdi do domu swého k twým / a zwěstuj gim kterak gest weliké wěcy učinil tobě pán / a šlitowal se nad teba: A odšsel gest / a počal ohlawowati w tragině desjti měst / kterak weliké wěcy učinil genu Gejűss / a wšicm sau se diwili.

A kdyz wstaužil Gejűss na lodj / opět se přelawil: A ššel se kněmu zástup mnozj / a byl podle moře: A přišel geden zknjz zat školy židowské / Jayrius gménem / a wzečew gey / padl knohám ge / a welmi ho prosyl / řka: Že dcera má nastončenj gest / poď wloz nani ruku swau / at zdrawa bude a žw wa: A ššel gest smim / a zástup mnozj ššel zaim / y tiskli sau gey.

A žena kteráž byla w swé nemocy dwa nácte let / a mnoho byla trpěla od mnozjch lékarjwa / a byla wynalozila wesskeren šastel swjy / aniz gi co bylo prospělo / ale wjdy se gest hūče mřla / kdyz wšlyšala o Gejűssowi / přišla w zástupu z zadu / y dotekla se raucha geyho: Aneb prawila / že dotknuli se toliko raucha geyho / zdrawa budu: A y hned wzdrowena gest od swé nemocy / a počyla gest na tele žeby wzdrowena byla od nemocy: A y hned poznaw Gejűss sám w sobě moc kteráž byla wysšla z něho / obratw gš k zástupu / řekl: Kdo se gi dotekl raucha mého: A řekl genu wcedlnjcy geyho: Widjš ano tebe zástup tistne / a prawjš / kdo se gest mne dotekl: A hledel gest wuokol aby gi vzřel / která gest to učinila: A žena bogecy se a třesaucy / widucy co se gest stalo při nj / přisšaučila a padla přednjm / y powěděla gest wšecnu prawdu: A Gejűss řekl gi: Dcero / wjtra twá tebe zdrawau učinila / gdiš wpočogi / a buď zdrawa od nemocy swé.

A kdyz on gessč mlurwil / přišli k knjz jeti

žeti školy židowské / řkauce: Že gi dcera twá wštrčela / co wjče trapjšs mjštra: A wšlyšlaw Gejűss slowo kteréz mlurwili / řekl knjz žeti školy židowské: Anebog se / toliko wčrj: A nedopustil gest sšebau giti nižadnému / gedyne Petrowi / Jakubowi / a Janowi bratru Jakubowu: A přišli do domu knjzete školnjho / y vzřektam hluk / ano pláčj a kwjlij welmi / y wšsed / řekl gim: Co se rmaučjte a plačete: A wštrčel gi dčewěka / ale spjč: A posinřwali se genu: On pak wyhna wšsesčny / poyal otce a matku dčewěcky / a kterjz s njm byli / y wessli sau kdej byla dčewěka ležecy: A wyaw ruku dčewěcky / řekl gi: Tabitas čumi / genj se wykláda: Dčewěko tobě prawjím / wstani: A y hned gest wstala dčewěka / a chodila: A byla gest wedwanácti letech: A zdesyli se diwenjím přeweljým / a přikázal gim přiššně / aby žadnj otom newědel / y kázal gi dáti gjšti.

W diwji se mnozj nad wčenjím Krystowym horšjše. Y wšak gest toto syn tesarjwa. Krystus rošyla / a wčj Apostoly. Že Jan Krjitel štat. Zástup nastmen. Gejűss po moři chodj. Mnohé wzdrowuge nemocy.

Kapitola VI.

W šsed obtud ššel do wlasti swé / y ššli sau zanjm wcedlnjcy geyho: A kdyz bylo w Sobotu / počal wčyti w škole / a mnozj šlyšjce diwili se wčenj geyho / řkauce: Obtud žento má tyto wšecny wěcy: A která gest maudrost geyho / kteráž gest dajna genu: A diwy takowé kteréz se dčgij strze ruce geyho: Wšak tento gest tesarj syn Marye / bratr Jakubj / Jozessjw / Juduw / a Šymonj: Wšak y šestry geyho zde snami sau: A horsšili se naněm: A pravil gim Gejűss / že nentj Prorok bez poctiwosti / gedine wlasti swé / a w rođině swé / a w domu swém: A uemohl tu znamenj žadného wčiniti / gedine malo nemocnych wškladage naně ruce wzdrowil: A podiwil se pro gich newěru.

A obcházal okolo po městěčách / wče: A šwolaw dwanácte / y počal ge pošylati pozdrow / a dal gim moc nad duchy nečistjmi: A přikázal gim aby ničehož nebrali na cestu / gedine toliko huol / ne mossny / ne chleba. ani na pase peněz / ale obuté nohy mage wšštrěwjče / a aby se ne oblačeli we dwe šutně: A pravil gim: Kdej koli wegđete do domu / tu oštanite doľudj newygđete obtud: A kdož by koli wás nepřivali / ani wás šlyšeli / wygdauce obtud / wyraze prach znoh swjch na šwědectwj gim.

A wysšedšse zwěstowali sau aby pokáňj čimili / a dábelsstwow mnohá sau wymjčali

a mazali olegem mnohé nemocné / a byli wzdrowawani: y wšlyšal Erodes kral (neb bylo zgerwno wčiněno gméno geyho): A prawil / že Jan Krjitel wštal zmrtwých / a protož se dčgij diwy strze ně: Ginj pak prawili že gi Eliáš / a ginj že gest Prorok / a neb yako geden z Prorokůw: To wšlyšlaw Erodes řekl: Akerchjž sem y ššial Jana / ten gest zmrtwých wštal.

Alebo Erodes byl pošlal a yal Jana / a wšadil gey do žaláře pro Erodyadu / manžetu Šilipa bratra swého / neb gi gi byl poyal. Prawil zagjšťe Jan Erodesowi. Wšlyšjč tobě mjšti manžetky bratra twého: Erodyadys pak lešškladala proti němu / a chčela gey ohrdlo pripraviti / ale nemohla: Aneb Erodes obawal se Jana / wida gey nuje šprawedliwého a swateho / y ššetrjwal ho / a wyslychage gey umohé wěcy čimil / a rád ho pošlauchal.

A kdyz se den přihodnj přitřel / Erodes pamatuge památku swého narozentj / wčinil wčeri knjzatum a wčednjčum / a prawjím z Galilee: A kdyz wessla dcera té Erodyady / a tancowala / ljubilo se Erodesowi y spolu hodownjčum / y řekl Kral diwče. Pros mne zač chces / a dajm tobě: A přjššhl gest gi / že zač koli prosyti budeš dajm tobě / by pak bylo polowice Kralowstwow něho: Akerážto kdyz wysšla / rekla materi swé: Zač budu prosyti: A ona rekla: Za hlavu Jana křičele: A kdyz wysšla y hned s chwátanjm k Krali / prosyla geyho řkauce: Čhej aby y hned na mjšě dal mi hlavu Jana křičele: A zarmučil se gest Kral pro přjšahu / a pro spolu hodownjky nechčel gi zarmučiti / ale pošlaw Kata / přikázal přinešti hlavu na mjšě. A ššial gest gey w žalári / a přinešl hlavu geyho na mjšě / a dal gi dčewce / a dčewka dala matery swé: To wšlyšlaw šse wcedlnjcy geyho / přišli a wšali čelo geyho / a pochowali geyho w hrobě.

A přiššedšse Apostole k Gejűssowi / zwěstowali genu wšecny wěcy kteréz byli čimili / a wčyli. A řekl gim: Počte šautromj na pustě mjšto / a odpoczyte maličko: Aneb bylo množstwowj ečch kterjz přicházeli / a obcházeli tak že sau křjđdu chwjle nanačli: A wššupiw šše na lodj / odesšli sau napušťe mjšto: A wideli sau ge zástupowé aut pryč gdu / a zběhlo se gich mnoho / a zewššech měst bjželi sau tam pššty / y předesšli sau ge: A wysšed Gejűss vzřel gest zástup mnozj / y šlitowal se nad nimi / neb sau byli yako oycč uemagjče: paššjře / y počal ge wčyti mnozjým wčem: A do A kdyz giž byla weliká chwjle / přiššaw

Mat. vi. d
Luka. vi. d

Mat. vi. c

Mat. vi. e
Luka. vi. d

Mat. vi. e
Luka. vi. b

Mat. vi. b

Mat. vi. d
Luka. vi. a

Luka. vi. a

Luka. vi. f

Mat. ix. e
Luka. vi. f

Mat. ix. e

Mat. ix. e

Mat. vi. g
Luka. vi. e
Jan. i. f

Mat. vi. g
Luka. vi. d
Jan. vi. c

Mat. vi. g

Mat. vi. a
Luka. ix. a

Mat. ix. b
Luka. ix. a

Mat. ix. a
Luka. ix. a

Mat. vi. f
Luka. ix. a

Mat. vi. f
Luka. ix. a

Mat. vi. f

Mat. ix. a

ruzalema / a Syn cloveka zrazen bude Anijs
zatum kreskym / a zakonnikum / a starstym /
y potupij gey na smrt: A wydadij gey lidu /
a posmivwati se budau gemu / a vpligij / a
vbiugij / a zabigij ho / a treti den zmrtwych
wstane.

Tehdy pristaupili knemu Jakob a Jan
synowe Zebedeowi / rkauce: Mistre / chceme
aby zac koli poprosyme tebe / vcini nam: A
on řekl gim: Coz chcete / atych wam vcini:
A řekl sau: Day nam / abyhom geden na
pravicy twe / a druhý na lewicy twe sedel w
slawe twe. A řekl gim Gezijs: Uewijte zac
prosyte: Muozeteli piti Kalich kteryz ya
pim / a neb krziti se krzem kterymz ya se krz
tym: A oni řekli gemu: Muozemc. A Gezijs
rekl gim: Kalich zagiste kteryz ya pim /
piti budete / a krzem kterymz ya se krz
krzem budete / ale sedeti na pravicy me /
neb na lewicy / nenij me dati wam / ale k
rzymz pripraveno gest.

To vlyssawosse deser / pocali se hnerowati
na Jana a na Jakuba: Ale Gezijs swolaro
gich / řekl gim. Wyteli / ze ti kteryz se zdadij
wladnanti nad lidem / panugij nad nimi / a
prwnij gich moc provozuge nad nimi: Ale
ne tak bude mezy wami: Ale kdoz koli bude
chtijti mezy wami prwnij byti / budec wás
sluzebnij / a kdoz koli bude chijti byti wessij
budec wssch sluzebnij: Nebo y Syn clowe
ka neprissel aby gemu sluzyl / ale aby sluzyl /
a dal dussy swau na wykauptenij za mnohe.

Pocem prissel do Gerycho. A kdyz ssel
on z Gerycho / y wcedlnijcy geho / a zastup
mnohy snim / syn Tymeuow Barthymeus
slepý / sedel podle cesty / zebere: Kteryzto kdyz
vlyssal / ze Gezijs Nazarecky gde / pocál
wolati a rjey: Gezijsy synu Dawiduow /
smilug se nademnu: A prmlawali gemu
mnozy / aby mlcal. Ale on mnohem wjce
wolal / Synu Dawiduow / smilug se nadem
nu: Tehdy stoge Gezijs / kázal ho zawolati
A powolali slepeho / rkauce gemu: Dobré
mysli bud / wstati / wola tebe: Kteryz to po
wrl raucho swé / a wzhopitw se prissel gest
knemu. A odpowédw Gezijs / řekl gemu:
Co chceš at vciniť: A slepý řekl gemu:
Mistre / at widim. A Gezijs řekl gemu:
Problédni / wjra twá tebe zdrava vcini: A
y hned gest prozitel / a ssel zamij cestau.*

Krystus sse po olatko. Sjt bez owotce vlyssyl.
Penzomence z Chramu wyhanij. A abyhom se s
dausanijm modliti / wspotek sobie odpawsteli. B otazce
Zakonnikow w které mocy dwoy cinij odpowida.

Kapitola XI.

Dyz se priblizyl k Geruzalemu / a pri
šel do Betfage / k huore Olivetke / pos
lal dwa z wcedlnijcow swych / rka
gim: Gdetez do Hradku / kteryz proti wam
gest / a y hned wegduce tam / naleznete olatw
ko prwazane / nakteremz gessé nijadny zlidij
ne sedel / odwzetez ge / a prwedeťe kenne: A
dijti wam kdo / co to cinjete / rcete je Pan ge
ho potrebuge / a y hned ge propustij sem:
Tehdy ssel se nalezli sau olatko prwazane
wne pred branu narozcestij / y odwazali ge:
A nekterij ztech kteryz tu stali / řekli gim: Co
cinjete / odwazugjce olatko: Kteryz řekli
gim / yakož gim byl prikázal Gezijs / y nes
chali gich: A prwedi sau olatko k Gezijs
wi / a wlozyl nase raucho swé / y wsedl gest
nane. Mnozy pak stali raucho swé na
cestie: A ginij ratolesti setali s stromuow / a
metali na cestie: A kterij napred sli / y ti
kterij zamim sli / wolali / rkauce: Spas
nas / pozehnany kteryz se bere wegméno
Bozij / pozehnane kteréz gest prisslo Bras
lowstwow otce nasseho Dawida / spas nas na
wylosti.

Potom wssel do Geruzalema do Chras
mu / a obezew wssedky kdyz byla wecernij
hodina / wssel gest do Betany sedwan acti:
A druheho dne kdyz wychazeli z Bethany /
zlacliel gest: A kdyz vzrel zdaleka sjt an ma
ljistij / prissel zdaliby co nalezl nanem: A kdyz
prissel knemu / nic gest nenalezl kromé ljistij:
neb gest nebyl cas sijnow: Tehdy odpowé
dew Gezijs / řekl gemu: Gij wjce nawety
nijadny ztebe owotce negez: A slysseli sau to
wcedlnijcy geho / a prissli sau do Geruzale
ma. A kdyz wssel do Chramu / pocál wymij
tati prodawace a kupce z Chramu / a stoly
penzomencum / a stolice tech kterij prodá
wali holuby pécwracl: A nedopustil / aby
kdo yaké nádobji nesl krze Chram / y wyl ge
rka gim: Zdaliz nenij psano / ze duom muoy
duom modlitby slauti bude wssém narodum
Wy ste pak gey vcini pelessij Lotrowskij.

To vlyssawosse Anijsata kreska a
Zakonniky / hledali kteryby geho zabubili:
Ale bali se ho / neb wesseren zastup diwili se
vceni geho: A kdyz byl wecer / wychazel gest
z mesta: A wcedlnijcy rano gduce / vzeli
sjt an wsechl hned zdoren: A rozpomenuw
se petr / řekl gemu: Mistre / hle sjt kteremuz
sy zlorecyl / wsechl: A odpowédw Gezijs /
rekl gim.

Mietez wjru Bozij: Gistie prawijm
wam / ze kdobyz koli z was řekl huore této /
zdwihni se / a pust se do more / a nebude po
chybowati w sdcy swém / ale bude wrcyť / ze

coz koli dij aby se stalo / staneť se gemu. Pro
toz prawijm wam / wssedky wrcy za kteréz
koli modlece se prosyťe / wrczte ze wezmete / a
prjduť wam: A kdyz stanete k modlenij / od
pussete ac co mate proti komu / atby otec
was nebesky / odpustil wam hrijchy wasse:
Pakli wy ne odpustjťe / ani otec was kteryz
wnebesky gest odpustij wam hrijchuow
wassch.

Prjssli opet do Geruzalema: A kdyz
chodil w Chramé / pristaupili knemu nays
wyslij Anezij / a Zakonnicy / a starstij: A
rekl gemu. W které mocy toto cinjss / a kdo
gest tobé dal tu moc / aby tyto wrcy cinil:
Tehdy odpowidage Gezijs / řekl gim: Otij
zjé was y ya gedno slowo / odpowzete mi /
a powijm wam / w které mocy tyto wrcy ci
nijm: Krzest Januow znebeli gest byl / cyli z
lidij / odpowzete mi: A oni myslili sanni mezy
seb au / rkauce: Dymeli znebe / dijé nam: Pro
cz gste tehdy newwrcyli gemu: Pakli dymé
zlidij / bogjme se lidu: Nebo wssyctni nieli Ja
na / ze prawé byl prorok: A odpowédwosse
rekl Gezijsowi: Uewijme: A Gezijs odpo
widage / řekl gim: Aniz ya wain powijm /
w které mocy toto cinijm.

Podobenstwij o winnicy slym nayate Wina
ruom. O penijy Cysarowu. Krystus přemohssy Sa
duceyste. Ucj Zakonnjka naywssijmu w Zakoné pri
kazanij. Sanij Zakonnjky. Chudij wychwaluge wdo
wicta.

Kapitola XII.

Pocál gim mluwiti w podobens
wijch: Winnicy sstijpil clowet / a opletl
gi plotem / a wykopal wuj yam / a wdal
wrcy / a nayał gi winarum / a odssel na cestu
daleku: A w cas poslal k winarum sluzeb
njka / aby odwinarum wzal owoce winnice
kteryz to popadse gey / zbil / a pustil praz
na: Opet poslal knim gineho sluzebnjka / y
toho sau ranti w hlavu / a w haneli: A opet
poslal gineho / a toho sau zabil / a mnoho
ginych / nekteré zmrtkali / a gine zamordos
wali.

Geste pak mage gedineho syna nays
mileyssijho / y toho gest poslal knim nays
slednecyssijho / rka / jet se snad wstydij syna mé
ho: Ale winary řekli gedni k druhym: Tentot
gest dedic / podte zabijme gey / a budec nasse
dedicwij: Tehdy popadse gey zabili sau / a
wyrwhli wen zwinnice: Coz tehdy vciniť
Pan winnice: Prjgde a zatratij winare ty /
a da winnicy ginym: Zdali gste pijim a toho
neclli: Kamen který sau zatwhli dclnijcy /
ten vcinen gest swornij vhelnij / od Pana

stalo se gest toto / a gest diwne pred ocima
nassijma: A hledali geho giti / ale bali se za
stupu: Nebo sau poznali zeby toto podobens
stwij knim powedel / a opustiwosse gey ode
sli sau.

Postali knemu nekteré z Zakonnjkarow
a sluzebnjkarow Erodesowych / aby gey pola
pili w slowu: Kteryzto prissedse řekli gemu:
Mistre / wjme se sy prawdomluwny / a ne
dbass na nijadneho: Nebo nepatjss na oso
bu lidstij / ale wprawde cestie Bozij wcijs.
Slussyli dan dati Cysary / cyli nemame das
ti nic: Kteryz to woda lest gich / řekl gim. Co
mne potjssyťe potryty: Prineste mi penjz
at ohledam: A oni podali gemu: A řekl gim:
Cij gest toto obraz a napis: Kzelli gemu:
Cysarow: A odpowédw Gezijs / řekl gim:
Daytez tehda které wrcy sau Cysarow / Cys
sary / a které sau Bozij / Bohu: A podiwili
sau tomu.

Potom prissli knemu Saduceowé / k
cijz prawij ze zmrtwych wstanij nenij / y ota
zali geho / rkauce: Mistre / Muzjss nam na
psal / kdyz by cij bratr wmtel / a ofstawil by
jenu / a synuw by ne ofstawil / aby bratr geho
pogial jenu geho / a wzbudil plémé bratra
swého / procoz sedm bratij bylo / a prwnij
pogiaro jenu / wmtel gest / ne ofstawio semes
ne / a druhý pogiaro gi / wmtel gest / a aniz
gest ten ofstawil semene / a treti tej / a tak gi
pogimalo wssch sedm / a ne zuostawili sau
semene: Nayposleze pak zewssch wmtela
gest y jena: Procoz prwzkrjssenij kdyz zmrt
wych wstanu / cij ztech bude jena: Nebo gich
sedm melo gi za manjeltu: A odpowidage
Gezijs / řekl gim: Wssak proto blaudjce nes
znagjce pijem / ani mocy Bozij: Nebo kdyz
wstanau zmrtwych / nebudau se jeni ani
wdawati / ale budu yako Ande Bozij w ne
bi: A o mrtwych ze magij wstati / zdali gste
neclli w knihach Muzjssowych / nad ktem
kterak gemu powedel Buh / a rka: Pak gsem
Buh Abrahamuw / a Buh Zatuow / a
Buh Jakobuw / nenij Buh mrtwych /
ale jiwych: Procoz wy welmi blaudjce.

Tehdy pristaupil knemu geden z Dcyte
lur / kteryz byl slyssal ani se snim hadagij:
A woda zeby gim dobre odpowedel / otazal
Gezijs / kteryby bylo prikazanij prwnij zew
ssch. A Gezijs odpowedel gemu / ze prwnij
zewssch prikazanij gi: Slys Izraheli / Pan
Buh twuj / Buh geden gest / a mlowati
budess Pana Boha twého zewsscho srdce
swého / a zewssij dusse swé / a zewssij mysl
swé / a zewssij mocy swé: Tot gest prwnij
prikazanij: Druhe pak podobue gest tomu.

býwali / kagicým a plačicým: A oni vslyšarosse / zeby žiw byl / a widijn byl od nůj / ne wěřili sau : Potom pak dwěma z nich gdau cym / wkazal se gest w gině způsobě / když sau sli do wsy: A oni sseďse powěděl giny / a nůj sau gim wěřili.

Uayposlěze pak když gest sěděl zasto lem gedenácte / wkazal se gim Gejůs / a tres stal nedowěru gich / a twrdost sřdce / že tem kterijz gsau gey widěl an zmrťwých wstal / newěřili / y řečl gim: Gduce powossem swěte / kážte čtenij wossemu sřwořenij: Kdož wěřij a počtj se / spasen bude / ale kdož ne wěřij / bude zatracen.

Znameníj pak ti kterijz wěřij / tato miz ti budau: Wegmēno mē dably wymitati budau / yazytj nowými mluwiti budau / hady brati budau: A budau li co gedowateho pije ti / ne wstodijt gim: Na nemocné ruce wže kladati budau / a dobře se miji budau.

A zagistě když Pán Gejůs gim ob mluwil / wzat gest do nebe / a sědij naprawicj Bozj: A oni sseďse kážali sau wssudy / a Pán gim pomahal / a řeči gich potwřzowal činěnjm dixuw.

Stonawa se čtenij / popsané od Swateho Marka Ewangelisty.

Předmlowa na Swateho Lukasse.

Oněwadž zagistě mnozý wylowali gsau sepsati pořadně wyprawowanij tech wěcy / kterez sau dnás neygistěj / yakož sau nani wywali / ti kterijz odpocátku / sami widěl / a sluzebnijey řeči byli: Widělo se gest y mne abych wssěcho odpocátku pilně wylhedage / pořadně tobě wypsál / wyborný Thěofyle / aby poznal prawdu tech slow / onichž sy naučen.

Gočina se čtenij sepiane od Swateho Lukasse Ewangelisty.

Lukasse Ewangelistu Byłowa figurage twarz welmi přibodn. Nebo kněžstwj Brylla Gejůse najwže wypsinge. Na Kapitol XXIII.

Wychwaluge Zacharyasse Alžbětu / kterjz pro newěru oněmēl. Alžběta počarowssy / pět se Miesyciw tagila. Sseďseho Miesyce Anděl ku Panně Mary gi poslan. Marya nawssřewuge Alžbětu. Alžběta prorokuge. Marye welebij Pána. Wsměho dne po porodu Alžběty Zacharyas prorokuge.



Kapitola I.



Mladnuow Ero.

desa Krále židowského / kněz yatyš gměnem Zacharyas / z sřtjdy Abiassowj / a manželka ge° z dcer Aronowých / a gměno gegij Alžběta: A byligsau oba sprawedliwá před Bohem / chodijce wewssěch přikážanijch a sprawednostech Páně / bez auhony / a nemēli syna / proto že Alžběta byla neplodná / a oba se byli s starali wednech swých.

Stalo gse když kněžstwj požiwal Zacharyas / w poradku sřtjdy swě před Bohem / wedle obyčejge kněžstwj / losem wssel aby položil zápal / wssed do Chrámu Páně: A wssěcho množstwj lidu bylo wně modlijce se / w hodinu zápalu: Tehdy wkazal gse gemu Anděl Páně / stoge naprawě franě Oltáře zápalu: A wřicw gey Zacharyas zasřmautl se gest / a bážen spadla naněho: A řečl kněmu Anděl: Neboy se Zacharyas / neboť gest wssyřsána modlitba twá / a Alžběta manželka twá porodij tobě syna / a nazuwess gměno geho Jan: A budeť tobě radost y weselij / a mnozý geho narozenij budau se radowati: Neboť bude weliký před Pánem / a wjina a nápoje opoyněho nebudeť piti / a Duchem swatým budeť naplněn gessě w žiwocě matky swě / a mnohě zsyniw Izdrabělských obratj ku Pánu Bohu gegich: A oně předejde přednjm w duchu a w mocy Eliassowj / aby obrátil sřdce oeciw k synim a newěřicj k opatřnosti sprawedliwých / aby

aby pripravil Pánu lid dobřinálj. A řečl gest Zacharyas k Andělu: Počem toto poznám: Nebo yá starý sem / a manželka má z starala se wednech swých: Odpowědew Anděl / řečl gemu: Jai sem Gabryel kterjz stogjm před Bohem / a poslan sem abych mluwil tobě / a tyto wěcy tobě zřwěřkowal: A hle budeš němý / a nebudeš mocty mluwiti až dodne w kterém se tyto wěcy stanau / proto že gsy newěřil řečem mým které gse naplnij časem swým: A lid očekáwal Zacharyasse / a diwili se / žeby on problěwal w Chrámě: A wssed nemohl gest mluwiti knim / y poznali sau / žeby widěnj widel w Chrámě: Ale on nárwěstj gim dáwal / a zřstal gest němý: A stalo se / když se wypnili dnowé wřadu geho / odssel gest dodomu swěho: A počech dnech počala gē Alžběta manželka geho / a tagila se zapět miesyciw / řklicy. Že tak mi učinil Pán wednech / w nichž to wssěřel aby odyal mē pohaučnj mezy lidmi.

Wmiesycy pak sseďsem poslan gest Gabryel od Boha do městka Galilejského / kteremuz to gměno Nazaret / ku Panně oddané muži / kteremuz to gměno bylo Jozef / z čelěbi Dawidowj / a gměno Panny Marya. A wssed Anděl řečl knj: Zdrawa milosti plná / Pán Buoh stebij / požeňnaná ty mezy ženami: Kteráž to když wsslyřsela / zarmautla se gest w řeči geho / a myřšila yate by to bylo pozdrawenij: A řečl Anděl: Neboy se Marya / nebo gsy nalezla milost w Pána. Ey počneš w žiwocě / a porodijš syna / a nazuwess gměno geho Gejůs / tent bude weliký / a syn naywysřšijho slauti bude: A dáť gemu Pán Buoh stolicy Dawida oecē geho / a kralowati bude w domu Jakobowu nawěty / a kralowstwj geho nebudeť konce.

A řečla gest Marya k Andělu: Ktesřak se stane toto / neb yá muže nemimjm poznati: A odpowědew Anděl / řečl gij: Duch swatý s hury s stauptj w tebe / a moc naywysřšijho zastjnjt tobě / A protož y co se zřtebe swateho narodij / slauti bude syn Bozj: A hle Alžběta přitelkijne twá / y ona gest počala syna wstarostki swě: A tento gest gij miesyc sseřstj / kteráž slowe neplodná / neboť nebude nemožné w Boha wsselike slowo: A řečla gest Marya: Ay dēwka Páně / stanij mi se podle slowa twěho: A obssel gest odnj Anděl.

Tehdy powstawssi Marya wřech dnech / ssa na hory s chwatanjm doměsta židowj / a wessla do domu Zacharyas slowa / a pozdrawila Alžběty: A stalo gse / když wsslyřsela pozdrawenij Marye Alžběta /

zradowalo se nemluwňatko w žiwocě gegjm. A naplněna gest Duchem swatým Alžběta / a zřwolala gest hlasem welikým / a řečla: Požeňnaná ty mezy ženami / y požeňnaný plod břicha twěho: a obkād mi to / aby přisřla matka Pána mēho kēmtē: Nebo ay yatež se řstal hlas pozdrawenij twěho w wssich mých zřplesalo gest nemluwňatko radostj w žiwocě mēm: A blahoslawěná kteráž gsy wěřila / nebē dokonany budau na tobě ty wěcy které sau powědijny tobě od Pána.

A řečla Marya. Welikj dusse má hospodina: A zradowal se duch muoy w Bohu spasyteli mēm. Nebo gest wssěřel na pořdu dēwty swě / nebo ay zřtoho mē blahoslawěnanu budau nazjwoti wssyčm narodoswě. Neboť mi gest učinil weliké wěcy ten kterjz mocný gest / a swaté gměno geho. A milosřdenstwj geho ob počolenij až do počolenij / bogicým se geho. Učinil gest moc w ramenu swém / rozřpyřil pyřšně myřšl sřdce gich. Žřadil mocně s stolicy / a powysřřyl pořkorných. Začně natřmil dobrými wěcmi / a bohate pustil prazně. Přijal Izdraběle sluzebnijta swěho / rozřpomenul se na milosřdenstwj swě: Yakož mluwil gē oecim nassřjm / k Abrahamowi a k semeni geho nawěty. A ostala gē Marya snij yakož to za tři miesyce / a nawratila se do domu swěho.

Alžběte pak naplnil se čas aby porodila / A porodila gest syna: A wsslyřsali sau sausede a přatelé gegij / že gest weliké učinil Pán milosřdenstwj swě snij / y spolu radowali se s nj: A stalo se wden osmij / přisřli sau obřezowati djetē / y nazjwali gey gměnem oecē geho Zacharyassem: Tehdy odpowědewssy matka geho / řečla gest: Titoli / ale slauti bude Jan. A řečli sau knj: Wssak nijadneho nenij w rodu twém / kterjz by slaul gměnem tšjm: A dáwali nawěstj ocy geho / kymby geho čel nazjwati: A požadaw dēřřictj / napsal gest / řka: Jan gest gměno geho: A diwili sau se wssyčm: A y hned oterwřela se wsta geho / y yazyt geho / y mluwil gē / welebē Boha: A přisřel gest strach nawssěčny sansedy gegich / a powssěch horách židwských rozřlassowala se wssěčna slowa tato: A myřšili wssyčm kterijz slyřseli w sřdce swěm / řkauce: A kterakē toto djetē bude: neb zagistě ruka Páně byla s njm.

Zacharyas pak otec geho naplněn gē Duchem swatým / y prorokowal / řka: Požeňnaný Pán Buoh Izdrabělský / neb gest nazwssřawil / a učinil wykaupenij lidu swěho: A wyzdřwihl nám rob spasenij / w domu Dawida sluzebnijta swěho: Yakož gest mluwil G

ſtrze vſta ſvatých/ kterých od větu ſau/ Pro- rokůw geho: Wyproſtění zneprácel naſſých a zruky wſſech kterých nás nenáwiděli: Aby učinil miſoſrdenſtwů s otcy naſſimi / a roz- pomenul ſe na ſwědectwů ſwé ſwaté: Na příſahu kteráž geſt příſahl k Abrahamowi otcy naſſemu/ že ſe nám ſamého dá: Abychom bez ſtrachu z ruky neprácel naſſých gſauce wyſwobozeni/ ſlaužili genu: W ſwatosti a w ſprawednoſti před ným / powſſecky dni naſſe: A ty dítě Prorokem narywiſſiého ſlau- ti budeš / neb předegdeš před twarů Páně pripravowati ceſty geho: Aby bylo dáno w- měnů ſpaſytedné lidu geho/ na odpuſtění hříchůw gich: Strze ſtrwa miſoſrdenſtwů Boha naſſeho / w nichž to narywiſſiwil nás wyſſed z wyſoſti: Aby poſtůžil em kterých w temnoſtech a wſtůnu ſinrti ſedij / aby byly ſpraweny noby naſſe na ceſtu pokoge: Dítě pak roſtlo a poſylňowalo ſe duchem / a bylo na pauſſi / až do dne wkaſanů ſwého k lidu Izrahelſkému. *

Marya w Belemě Pána Kryſta porodila. An- delij Boha chwálil. Paſtyři geho narywiſſiwili. Kry- ſtus oſtře dne obrácowán. Od Symeona pozebnán. Anna prorokuge. Kryſtus wedwanáci letech mezy Doktory ſedj.

Kapitola II.

Stalo ſe pak w těch dnech / wyſſlo ge wyrčení od Cýſare Auguſta / aby byl popſán weſſeren ſwět. Toto popſání nary- prwnj ſtalo ſe od wladare Syrſkého Cyry- na: A ſli ſau wſſyckni/ aby ſe příznawali geſ den každý do ſwého měſta: A wſtaupil geſ také Jozeff od Galilee/ z měſta Nazaretu/ do žibowſtwa měſta Dawidowa/ kteréz ſlowe Belem/ proto že byl z domu a z čeledi Dawi- dowy / aby ſe příznal s Marygij oddanau ſobě manžekau tehotnau.

A ſtalo ſe kdýž ſau tam byli/ naplnili ſe dnowe Marye/ aby porodila/ A porodila gí ſyna ſwého prworozeného / a wſſacky geho obrwinula: A položila geſ w geſlech/ neb geſ mu nebylo mýſta w hoſpode: A paſtyři byli w kragině té ponocugice / a oſtrůhagice bdenj nočního/ nad ſwým ſtádem: A ay Andel Páně poſtawil ſe podle nich/ a yſnoſt Božj obkřičila ge/ y báli ſe báznj welikau.

A řekl gim Andel: Teboyte ſe / neb ay zwes- ſtugi wám radoſt welikau/ kteráž bude wſſes- mu lidu/ nebo narodil ſe geſ wám dnes ſpa- ſytel/ kterých geſ Kryſtus Pán/ w měſtie Da- widowe: A toto wám znamenj: Naleznete nemluwnácko plenkami obwinuté/ a položé- né w Geſlech: A y hned s Andelem ſtalo ſe

množſtwj Křtěſtwa nebeſkého / chwálit cých Boha/ a křaučých: Slawa naryſo- ſtech Bohu / a na zemi pokog lidem dobre woule. *

A ſtalo ſe kdýž ſau odesli od nich An- delé do nebe/ Paſtyři rozmluwali weſpolek křauce: Podme až do Belemu / a wimize to ſlowo které ſe ſtalo / kteréz učinil Pán a w- káſal nám: A přišli chwatagice / a nalezié Marygi/ a Jozeffa/ a nemluwnácko polože- né w geſlech: A wizerſſe oblaſyli o ſlowis kteréz gim powědijno bylo otom dítěti / y diwili ſe wſſyckni kterých ſlyſſeli / y otech w- čech kteréz praweny byly od Paſtyřow k niu: Ale Marya zachowawala wſſeckna ſlowa tato / rozgimagicy ge w ſrdcy ſwém / y ſawrátili ſau ſe Paſtyři/ chwálíce a wele- būce Boha zewſſech wěcy kteréz byli ſlyſſeli / a widěli/ yakož geſ powědijno k nim. *

A kdýž ſe dokonalo oſm dnů / aby obies- záno bylo dítě / nazwáno geſ gméno geſ ho Gejůſ / kteréz geſ nazwano od Andela/ přwe než ſe w žiwote počalo. *

A kdýž ſe naplnili dnowe očuſtění gich podle zákona Možiſſowa / neſli ſau dítě do Geruzaléma / aby ge poſtawili před Pa- nem/ yakož pſáno geſ w zákoně Páně: Že každý pacholqk otwůrage žiwot/ ſwatý Pa- nu ſlauri bude: A aby dali obet z něho yakož powědijno geſ w zákoně Páně/ dwé hrdlič- ce/ a neb dwé holubatek.

A ay člowěk byl w Geruzalémě/ kteréz muž gméno Symeon/ a člowěk ten ſprawed- liwý/ a bohoboyný/ čekage poteſſentj Izrah- elského/ a Duch ſwatý byl w něm/ a byl od- powěd wzal od Duchu ſwatého / že ne wztj ſinrti / ažby přwe opatřil Kryſta Páně / y přišel geſ w duchu do Chrámu: A kdýž ſau wwodili dítě Gejůſſe rodičowé geho / aby učinili podle obyčejge zákona záněho / a on geſ wzal na Lokty ſwé/ y chwálil Boha/ a řekl: Wynj propuſtjſ ſlužebnjka ſwého k Páně/ wedlé ſlowa twého wpologi: Neb ſau widěly ocy mé ſpaſentj twé: Kteréz gſy při- prawil před obkřičegem wſſech lidij: Swětlo k žgerenj wſſem lidem/ a k ſlawě lidu twého Izrahelſkého. *

Byli pak otce geho a matka diwíce ſe em wěcem kteréz praweny byly onem: A pozebnal gim Symeon / a řekl k Marygi matce geho: Ay položen geſ tento kupadu/ a ku powſtanj mnohým w lidu Izrahelſkém: A na znamenj kterémžto bude odpřirano: A twau duſſi pronikne meč/ aby zgerena byla z mnohých ſrdcy myſſentj.

Byla také Anna prorokyně dcera Sa- nuclowa/ z pokolenj Aſer/ ta ſe byla ſtarala wednech mnohých / a žiwa byla s mužem ſwým od panenſtwj ſwého/ a ta wdowa byla až do let oſmdesáti a čtyř / kteráž to ne- wycházela z Chrámu / poſty a modliebami ſlaužecy wedne y w nocj: A ta wau hodinu přišedſſy/ chwálila Pána/ a mluwila onem wſſem kterých čekali wykaupenj Izrahelſké- ho. A kdýž ſau dokonali wſſecky wěcy podle zákona Páně/ wrátili ſe do Galile měſta ſwé ho Nazaretu: Dítě pak roſtlo/ a poſylowala ſe plně maudroſti / a miſoſt Božj byla w něm. * A chodili rodičowé geho po wſſecká léta do Geruzaléma/ na den ſlawný weliko- noční.

A kdýž byl učiněn Gejůſ wedwanáci letech/ a oni wſtupowali do Geruzaléma po- dle obyčejge dne ſwatečnjho/ tehdy ſkonaw- ſſe dni kdýž ſe nawracowali/ zuſtalo dítě Gejůſſe w Geruzalémě/ a nepoznali rodičowé geho/ a domnjwagice ſe onem žeby byl w zaſtupu/ přišli ceſtau dne gednoho/ y hle- dali geho mezy přjbužnjmi a známými / a nenalezſſe/ wrátili ſe do Geruzaléma/ hleda- gice geho: A ſtalo ſe po třech dnech/ nalezié ſau geſ w Chráme / an ſedj mezy Doktory/ poſlauchage gich / a otazuge ſe gich: Tehdy zſtraſſyli ſe wſſyckni kterých geſ ſlyſſeli/ nad maudroſtj a odpowědmj geho / a widauce diwili ſe.

A řekla matka geho k němu: Symu proč ſy nám učinil tak? Ale otec twy a ya s jako- ſtj ſma hledali tebe: A řekl k nim: Což geſ je ſte mne hledali? Zdalſte newěděli/ že w těch wěcech které ſau otce mého muſým ya býti? A oni neſrozuměli ſlowu kteréz geſ mluwil k nim/ y ſſtaupil geſ smim/ a přišel do Na- zaretu/ a byl poddán gim: A matka geho za- chowawala wſſecká ſlowa ta w ſrdcy ſwém/ a Gejůſſe proſpůwjal maudroſtj a wětem/ a miſoſtj/ před Bohem y před lidmi. *

A řekla matka geho k němu: Symu proč ſy nám učinil tak? Ale otec twy a ya s jako- ſtj ſma hledali tebe: A řekl k nim: Což geſ je ſte mne hledali? Zdalſte newěděli/ že w těch wěcech které ſau otce mého muſým ya býti? A oni neſrozuměli ſlowu kteréz geſ mluwil k nim/ y ſſtaupil geſ smim/ a přišel do Na- zaretu/ a byl poddán gim: A matka geho za- chowawala wſſecká ſlowa ta w ſrdcy ſwém/ a Gejůſſe proſpůwjal maudroſtj a wětem/ a miſoſtj/ před Bohem y před lidmi. *

Řáže Jan pokání. Rozličné věč stavy. Pravnj Kryſta nad ſebe byni ſylněſſiého. Nad kterymžto yakož pokřtěn geſ/ y holubice wjdijna/ y blaſ ſlyſſan geſ. A wypiſuge ſe rod od Jozeffa až do Adama.

Kapitola III.

Etta pak patnáctého Cýſarſtwj Tybe- rya Cýſare/ kdýž Pontſký Pilae zprawos- wal žibowſtwa/ a Erodes byl Pán čtortého dílu kraginy w Galiley: Filip pak bratr ge- ho zprawce Tureyſký/ a Trakobidſký kragi- ny/ a Lizanyas Abilidſký wladár/ a knjzác křezſkých Annáſſe a Kayſſaſſe: Stalo ſe ſlowo Páně nad Janem ſynem Zacharyas

ſwým na pauſſi. A chobil poroſſij kras- gine Jordánſké/ oblaſſuge Křeſt pokání/ na odpuſtění hřichůw/ yakož pſáno geſ w knihách prorocwů Izayaffe Proroka/ itau- cyho: ſlas w olagicyho na pauſſi: Připras- wouyte ceſtu Páně/ w přjme činite ſtežky geho: Každé wdolj bude naplněno / a každá hora a pahrbek bude ponjžen: A budau zkrwene- wěcy ſprawené / a oſtré budau ceſtami row- nými/ a wztj každý člowěk ſpaſentj Božj.

Tehdy prawil Jan k zaſtupow/ kterých wycházeli / aby ſe křžali od něho: Plemeno geſſerčj/ kdo wám wkaſal abyſſte wtekli před budawcým hřiwem? Protož čynte hodné ſtucty pokání/ a neřkajte mezy ſebu: Ouce máme Abrahama: Nebi prawim wám/ že- gi mocen Buoh zkamenj tohoto zbuditi ſyny Abrahamowy: Neb giž ſekera k kořenu ſtro- mu přiložena geſ: Protož každý ſtrom který- nenese owotec dobrého wykat bude / a na ohej wržen: A tazali ſe ho zaſtupowé/ křuce: Což tehda čimti budeme? A on odpowj dage prawil gim: Kdo má dwé ſukně/ day gednu nemagčjmu/ a kdo má pokrmj/ wčyni též.

Přišli pak k němu y Celnj / aby ſe po- křžali/ y řekli genu. Wſſtre/ co učinjme? A on řekl k nim: Túc wjice/ než to což geſ wám wložano newybůrajte: Tazali ſe ho také y žoldnery/ křauce: Co čimti budeme y my? A řekl gim. Užadného ne wſtkugte/ ani křyw- dy čynte/ a doſti měgte na ſwých žoldjich.

A kdýž ſe domnjwali lidé/ a myſlili w- ſſyckni w ſrdcy ſwých o Janowi/ zdaliby on ſnad byl Kryſtus / odpowěděl geſ Jan wſſem/ ita: Řáž zagjſté křjčim wás w odau/ ale přjgdet ſylněſſj neſli ya pomině / kteréz hojto negſem hodeu rozwarzati čeménka obu- wj geho/ tené wás křžeci bude duchem ſwa- tym / a ohněm: Kteréhož to wégice w ruce geho/ a wčyſtjé humno ſwé/ a ſhromáždj pſſenicy do ſtodoly ſwé/ ale plerwy paliti bu- de ohněm ne whaſytednjm: Mnohé zagjſté y giné wěcy napomjnage / zwěſtował lidu: Erodes pak Pán čtortého dílu kraginy kdýž od něho byl treſtan pro Erodyadu manžekau bratra ſwého/ y zewſſech zlych wěcy/ které gi čimil Erodes: Připadl geſ to také naderwſſes- čto zlé/ že geſ wſadil Jana do žaláře.

A ſtalo ſe geſ že ſe křžal weſſeren lid/ a kdýž ſe pokřžal Gejůſſe/ a modlil ſe/ oterwělo ſe nebe / y ſſtaupil Duch ſwatý w čeleſné zpuoſdbě / yako holubice/ naněho: A ſtal ſe blaſ s nebe: Ty gſy Syni miſy milj / w tobě- mi ſe geſ zaſkřžilo: A on Gejůſſe počinal býti yako wě čtrideci letech / kterých byl domnjn- Syn Jozeffow/ kterých byl Elinow / kterých

ref. j. d. 4. d.

B

Mat. 23. d. Marc. j. c

Mat. 23. f.

Mat. 23. g.

Mat. 23. h.

Mat. 23. i.

Mat. 23. j.

Mat. 23. k.

Mat. 23. l.

Mat. 23. m.

Mat. 23. n. Mat. 23. o. Mat. 23. p. Mat. 23. q. Mat. 23. r. Mat. 23. s. Mat. 23. t. Mat. 23. u. Mat. 23. v. Mat. 23. w. Mat. 23. x. Mat. 23. y. Mat. 23. z.

A jak poznal Gejús myšlení gich / odpowědew řekl knim. Co myšlíte zle věcy w sřdých swých? Co gest snáze řícy/odpuštegij se tobě hřijchové/ cyli řícy/wstati a chod? Ale abyste věděli ze Syn člověka má moc na zemi odpauštegij hřijchý / y řekl dnau zlámanému: Tobě pravím wstati/ wzejmí lože své/ a gdi do domu svého: A y hned wstaw před nimi / wzal lože naněmž ležal/ y obšel do domu svého/wlebě Boha: A strach padl na wšecy / y wleběli Boha/ a naplněni sau bázni/ tkauce/ je sine widěli dnes diwne věcy. *

A potom wysšel Gejús/ a vzřel Celně an sědij na cle/ gmenem Lewi/ y řekl gemu: Poď zamau / a on opustiw wšecy věcy / wstaw šel gest zanim: A učinil gemu hody weliké Lewi w domu swém: A byl tu zastup mnohý Celných / y giných kterých snim byli zastolem: A reptali zákonnícy a učitelé gich tkauce k wědlníkům geho: Proč s Celnými a hřijšníký gijte a pijete? A odpowědew Gejús/ řekl knim. Nepotrebugijte zdravij lékař/ ale nemocnj. Nebo nepřissel sem wotati sprawědlivých/ ale hřijšných kupokánij

A oni řekli gemu: Proč wědlnícy Jan konnícy/ ale twogi gědij a pijú? Bterýmž on řekl: Zdali mnozete synum ženicha/dokudž snimi gest ženich/ Kazat se postiti? Ale přijgđau dnové/ když odyat bude od nich ženich/ tehdy se budau postiti w těch dnech.

A Prawil také y podobenstwij knim: Ze žádný záplaty obraucha nowého nepřissiwá k rauchu wetchému/ ginat y nowé roztrhge a wetchému nepřýsluffý záplata od nowého. A žádný ne wlewa wjina nowého w sudy staré / ginat wjino nowé rozpucý sudy / a samo wyteče / a sudové zkazy se: Ale wjino nowé w sudy nowé má lito býti / a obě bude zachowáno/ žádný také když pige staré/ ne y hned zechce nowého/ ale dít/ staré lepšij gí.

A když wědlnícy wden swatečnij klasý wpmjnali. Krystus poswatně chleby připomjní. Vschlau tuť w Sobolu wzdrawuge. Přes noc se modlj. Aposstoly wolij. O blahoslawenstwij wěi slepého wuodce. Y wšeceny přibljných saud zabrauge.

Kapitola VI.

A Stalo se w druhý den Swátku/ genž byl wčtšij než prwnij / je šel Gejús pres obilé/ wchali wědlnícy geho klasý/ a gědli/ wpmjňaguce rukama: Tehdy některij z zákonníkůw prawili gim: Proč to činíte? což nesluffý činiti wedni swatečnij? Odpowědew Gejús/ řekl gim. Amž se toho čli co gí

učinil Dawid/ když gest lačnel on y ti kterých snim byli: Kterak wšel do domu Božjho/ a chleby poswatně wzal / a gědli/ a dal těm kterých snim byli/ kterýchž to nesluffalo gijti/ gediné toliko kněžijm: A prawil gim/ je gě syn člověka Panem/ také y dne swatečnijho.

A Stalo se opěť w giný den swatečnij/ když wšel do školy/ a učyl: A byl tu člověk/ a ruka geho prawá byla wšchlá: A šterylí sau geho učitelé a zákonnícy/ wzdrawilliby w den swatečnij / aby našli odkud by gey obžalowali: Ale on wědel myšlení gich/ y řekl člověku kterých mel ruku wšchlau: Wstati a stwoy wprostředku: A wstaw/ stal gest: A řekl knim Gejús: Čijy was/ sluffyli wedni swatečnij dobře činiti/ cyli zle/ duffy spasy/ cyli zatratiti? A obezřew wšecy / řekl člověku: Záhni ruku swau: A wstahl gest/ a nawracena gest k zdravij ruka geho / jako druhá: Oni pak naplněni sau nemandroštij/ a mluwili wěspolet/ co by učiniti meli Gejúsšowi.

A Stalo se w těch dnech / wysšel gest na huoru aby se modlil / a byl přes noc trwage C na modlitbě Božj. A když byl den/ powolal wědlníkůw swých / a wywolil z nich dwa nácte/ kterých y Aposstoly nazwal. Ssymona kterémuž dal gmeno Petr/ a Ondřejge bratra geho/ Jakuba a Jana/ Šilipa a Bartoloměge/ Matausse a Tomasse / Jakuba Alšceowa syna/ a Ssymona kterých slowe Zelotes: Jidub Jakubowa / a Sidasse škarjotškého/ kterých byl zrádce.

A A sstaupiw snimi shuory / stal nad mštie polnjm/ a zastup wědlníkůw geho/ a množstwj weliké lidu zerwšeho židowstwa y z Geruzaléma/ y z Týru/ y z Sydonu/ genž při močy sau / kterých byli přissli aby gey sluffeli/ a wzdraweni byli od neduhůw swých: A kterých trápeni byli od duchůw nečystých/ wzdraweni býwali: Wšcken také zastup hledal se ho dočknuti/ neb moc z něho wycházela a wzdrawowala wšecy.

A on pozdwihl očij na wědlníky své/ prawil. Blahoslawenij chudij/ neb waffe gest králowstwij Božj. Blahoslawenij kterých nynij lačnijte/ neb nasyceni budete: Blahoslawenij kterých nynij pláčete/ neb se smijti budete: Blahoslawenij budete když was nenawiděti budau lidé/ a když oddělij was/ a haněti budau was/ a wywrhij gmeno waffe jakožto zlé/ pro Syna člověka: Radugte se w ten den/ a wesele se: neb ay odplata waffe mnohát gest w nebi: Neb též sau činijwali Prorokom otcowé gegich: Ale wšak bēda wám bohatým/ kterých máte zde wšeceny své.

Bēda wám kterých gste nasyceni / nebo lačnijte budete: Bēda wám kterých se nynij smjete / nebo kweliti a plakati budete: Bēda wám když chwality was budú lidé wšecny/ nebo tak sau činijwali Prorokom otcowé gegich. Ale wám pravím kterých sluffyte: Milugte nepřátely své / dobre činite těm kterých was nenawidij: Dobrořeče těm kterých was zlořečij / a modlte gse za ty kterých wám bezprawij činij: A wderyli tebe kdo w lūce gedno/ nasad gemu y druhého: A tomu kterých tobě odgima plaffe / také y sūtrě nebraň: Každému kdož prosy tebe day / a kdo bēte což twého gest / zase nežadag: A jakž chřete aby wám činili lidé / y wy gim též činite: Milugeteli také kterých was milugij/ jakú mjiťi budete milost: Nebo y hřijšníkcy milugij ty kterých ge milugij: A budeteli do bře činiti těm kterých wám dobře činij / jakú máte zato milost: Neb zagistě y hřijšníkcy to činij: A budeteli puoyčowati těm od kterých se nabēgete wzyti/ která wám gest milost: A wšak y hřijšníkcy hřijšníkum puoyčugij/ aby toliké zase wzali: Protož wy milugte nepřátely své / a dobre činite gim: A puoyčugte nic se odtud nenabēgijce / a bude odplata waffe mnohá / a budete synowé naywyzšijho/ neb on dobrotiwý gest k newo dččnym y kšlym.

A Protož budte milosřdnij / jako y otec was milosřdný gest: Nesidte/ a nebudete sauzeni: Nepotupugte / a nebudete potupeni: Odpauššegte / a budeť wám odpuššeno: Dawajte / a budeť wám dano: Mjru do bří a plnau/ a natlačenau / a wchowati dadij w lūno waffe: Tauž zagistě mēru/ kterauž mēryti budete/ budeť wám odměreno.

A Powědel gim také y podobenstwij: Zđali muože slepý slepého wěsti: Wšack oba do wamy wpadnu: Čenij wědlníq nad mštra: Ale dokonalyč každý bude/ budeť jako mistr geho: Což pak widijš mru w oku bratra svého / ale bře wna kterých gest w oku twém ne znamenáš: A kterak muožeš řícy bratru swému/ bratře/ nech ať wywrhu mru w oku twého / sám w oku swém bře wna newida? Pokrytce wywrz prwe bře wno z oka svého / a tehdy prohlēdneš aby wyňal mru w oku bratra twého.

A Neboť není strom dobrý / kterých nese owotce zlé / ani gest strom zly / kterých nese owotce dobré: Každý zagistě strom po owotcy býwa poznán: Ne zbřragij strnj šij kuow/ am s hlošy zbřragij hroznuow: Dobry člověk z dobřeho pokladu sřdce svého wynasij dobrau wěc / a zly člověk z zlého

pokladu wynasij zlau wěc: Neboť zhoynost sřdce wšca mluwij: A co mi říkate Pane Pane/ a nečinijte což prawím wám: Každý kdož přicházij kemně/ a sluffij řečy mé/ a činij ge/ wkažij wám komu by podoben byl: Poďobent gest člověku kterých starwj duom/ kterých kopal hluboko / a položyl základy naskále: A když se stala powodeň / oboryla se čelka na dūm ten/ a nemohla gim pohnauti: Nebo gest byl založen naskale: Ale kdož sluffij a nečinij / podoben gest člověku kterých starwj duom sřuoy nazemi bez základu / na kterých to přissel gť potok/ a hned gest pabl/ y stalo se oborenij domu toho weliké.

A Wzdrawuge Krystus služebníka Centuryonowi. Syna wdowě křisy. A když Jan své odeslal wědlnijky k Gejúsšowi/ on ge před zastupy wychwaluge. Z konníky dětam hrugijcym přirownáwa. Žena hřijšnuce škami nohy Gejúsšowi smacuge.

Kapitola VII.

A když pak wykonal wšecna slowa swa / a wšly lidu / wšel do Baffarnaum: Semjka pak gednoho služebníq nemocens k smrti se přibljowal/ kterých byl gemu w zácny: A když wšlyšsal o Gejúsšowi/ poslal kněmu staršij z židow/ prose geho/ aby přissel a wzdrawil služebníka geho: A oni když přissli k Gejúsšowi/ prosyli gšau geho pāně/ tkauce gemu/ je gest hoden aby gemu to učinil: Nebť miluge národ náš / a školu on nám wstrowel: Tehdy Gejúsš šel snimi/

A když gij nedaleko byl od domu / poslal kněmu semjka přátely/ tka. Pane nepracug: Tegsem zagistě hoden aby wšel pod střechu mau: A protoť sem y sebe sameho zanehodného položyl abych přissel k tobě / ale rey slowem / a budeť wzdrawen služebníq muoy: Nebo y ja sem člověk podmocý wstanoweny/ mage podšebij Krytje/ a dīm tomuto gdi/ a gde/ a giněmu pryď / a přijgde/ a služebníku swému wcyň toto/ a učinij. To wšlyšaw Gejúsš podiwil se gest/ a obratiro se k těm zastupum kterých zanim šli/ řekl: Zagistě prawím wám je w lidu Izrahelškem nenalezl sem tak weliké wjry: Wrawi wšse se pak ti kterých poslani byli do domu/ našli služebníka kterých byl nemocen zdrawého.

A Stalo se gest potom/ šel Gejúsš do městka kterých slowe Taim/ a šli snim wědlnícy geho/ a zastup weliký: A když se přibljyl k bráně městka / ay mrtwoy nesen byl wen syn gediny matky své: A ta wdowaby la/ a zastup městka mnohý sni: Kterauž to když vzřel Gejúsš / milosřdenstwijm hniit gšā nad nj/ řekl gj: Nepláčij: A přistupiw/

Mat. v. 8
Mat. v. 9
Mat. v. 10
Mat. v. 11
Mat. v. 12
Mat. v. 13
Mat. v. 14
Mat. v. 15
Mat. v. 16
Mat. v. 17
Mat. v. 18
Mat. v. 19
Mat. v. 20
Mat. v. 21
Mat. v. 22
Mat. v. 23
Mat. v. 24
Mat. v. 25
Mat. v. 26
Mat. v. 27
Mat. v. 28
Mat. v. 29
Mat. v. 30
Mat. v. 31
Mat. v. 32
Mat. v. 33
Mat. v. 34
Mat. v. 35
Mat. v. 36
Mat. v. 37
Mat. v. 38
Mat. v. 39
Mat. v. 40
Mat. v. 41
Mat. v. 42
Mat. v. 43
Mat. v. 44
Mat. v. 45
Mat. v. 46
Mat. v. 47
Mat. v. 48
Mat. v. 49
Mat. v. 50
Mat. v. 51
Mat. v. 52
Mat. v. 53
Mat. v. 54
Mat. v. 55
Mat. v. 56
Mat. v. 57
Mat. v. 58
Mat. v. 59
Mat. v. 60
Mat. v. 61
Mat. v. 62
Mat. v. 63
Mat. v. 64
Mat. v. 65
Mat. v. 66
Mat. v. 67
Mat. v. 68
Mat. v. 69
Mat. v. 70
Mat. v. 71
Mat. v. 72
Mat. v. 73
Mat. v. 74
Mat. v. 75
Mat. v. 76
Mat. v. 77
Mat. v. 78
Mat. v. 79
Mat. v. 80
Mat. v. 81
Mat. v. 82
Mat. v. 83
Mat. v. 84
Mat. v. 85
Mat. v. 86
Mat. v. 87
Mat. v. 88
Mat. v. 89
Mat. v. 90
Mat. v. 91
Mat. v. 92
Mat. v. 93
Mat. v. 94
Mat. v. 95
Mat. v. 96
Mat. v. 97
Mat. v. 98
Mat. v. 99
Mat. v. 100

dotekl se mar: Ti pak kteriz sau nesli/ zastas woli se: A řekl: Mladence tobě pravim/ w stan: A powstare sedl gest kteriz byl umrel/ y počal mluwiti / y dal gey matery geho: Tehdy podyala gest wsecky bazei / a wlezbili sau Boha / tance. Ze prorok weliky powstal mezy nami/ a ze Buh narossitwil lid swuy. A wyslla gest tec ta onem powsem zidowstwu/ y powssij wuokol kragine.

A zwestowali sau Janowi wcedlnicy geho wsecky wocy tyto: A powolal druau z wcedlnikuow swych Jan/ a poslal k Gezijsowowi/ aka. Tyli sy kteriz prigiti mas/ a neb giného čekame: A kdyz prissi knemu muzi/ rekli sau: Jan kriticel poslal nas k tobě / aka: Tyli sy kteriz prigiti mas / cyli giného čekame: A w tu hodinu wzdrowil mnohé od neduhuw / a od nemocy / a duchuow nečystych/ a slepym mnohym dal zrak: Odpowědew pak Gezijs/ řekl gim: Sdauce powezte Janowi / co gste slysseli a wideli: Ze slepi widij / kulharu chodij / malomocny se cystij / blussy slyssij / mrtwy z mrtwyh wstaz w agij/ chudij prigim agij Ctenij / a blahoslaweny gest kdo se nademnu nepohorsij.

A kdyz sau odesli poslowe Janowi/ počal praviti k zastupom o Janowi: Co gste wyslli napaust wideti: Titinu klaceni w tereu: Těb co gste wyslli wideti: Cizlowe/ ka mckym rauchen oděného: A y kteriz w rause drahem sau a w rozkossy / w domijch Kralowstych sau: A nebo co gste wyslli wideti: Prorokali: O wsseni prawim wam/ y wjice nesli proroka: Tentot ge otterym; psano gest: A y ya posylam Andela meho / pred twarij twu/ kteriz pripravij cestu twu pred tobau: Gistie prawim wam / w tssij mezy syny zenskyimi prorok nad Jana kriticela nezij zadny: Ale kdoze gest mensij w kralowstwij Bozijm/ gestie w tssij nezli on: Tehdy wesserem lid slyse to / y zgeronij hrijssijcy wleabili Boha / sauce pokrceni krzem Janowym: Ale zakonnycy a w zakone wcentij pohrzeli sau radu Bozij sami proti sobe/ neč sauce pokrceni odneho.

A řekl Pan: Komu tehda priroropam lidi pokolenij tohoto/ a komu podobni sau? Podobni sau detem kteriz to sedij naryntu/ a mluwij wespolek / tance: Pustkali gsmie wam napustialky/ a neskakali gste/ narika li gsmie / a neplakali gste: Těbo prissel gest Jan kriticel/ ani geda chleba / ani pige wjina/ a prawijte/ dabelstwij ma: Prissel Syn cizlowe/ a geda a pige / a prawijte: Hle cizlowek zrac a opilec wjina/ prijtel zgeronych a tawnych hrijssijtuow: A zchwalena gest

maudrost odessech synuow gich. A prosyl ho pak geden zakonnyk / aby gedi snim: A wssed do domu zakonnyka/ posadil se za stolem: A hle žena kteriz byla w mestie hrijssijce/ yatz gest poznala jeby Gezijs sedel za stolem w domu zakonnyka / prynesla nadobu Alabastruwu masti/ a stoz gey z zadu vnoh geho/ počala szami smacti nohy geho / a wlasly hlavy swe w tssij rala / ljubala gest také nohy geho/ a mastij mazala.

A wida zakonnyk kteriz geho byl poznal/ řekl sam w sobe: Byt tento byl prorok/ wredel by zagiste kteraka a yaka gest žena která se geho dotyka/ nebo hrijssijce gest: A odpowědew Gezijs/ řekl knemu: Symone mam tobě neco powěditi: A on řekl: Mistre powez: A odpowědel Gezijs: Dwa dlužnjcy byli dlužni gednomu w tssij / geden byl dlužen pět set grossuow/ a druhý padesat: A kdyz sau nemeli odkudby zaplatili / odpustil gest oběma: Protoz kterij gey wjice miluge? Odpowědel Symon / řekl: Mam zato ze ten komuz wjice odpustil: A on řekl gemu: A prawe sy rozsaudil.

A obratw se k ženě/ řekl Symonowi: Widijssli tuto ženu? Wssel gsem do domu twého/ w ody noham mým nepodal sy / ale tato szami smacela nohy mé / a wlasly swy/ mi wytdela: Nepoljubil gsy mne/ ale tato yatz sem wssel/ neprestala ljubati noh mých: Olegem hlauj mé nepomazal sy / ale tato masti zmazala nohy mé: Protoz prawim tobě/ odpaustegij se gij hrijchowe mnozy/ nebo gest milowala mnoho: Komu se pak meně odpaustij / meně miluge: A řekl kniz: Odpaustegij se tobě hrijchowe: Tehdy počali sau kteriz tu spolu sedeli za stolem rijcy sami w sobe: A kdyz gest tento / kteriz také hrijchy odpaustij: A řekl k ženě. Wjira twa tebe kspasenij přivedla: Gdiz w pokogi.

Podobenstwij o rozsewacy. A o Lucerně na swijcen postawene. Matka a bratrijmi nazywa ty kteriz wuoli Bozij cinij. Plawe se buri w krocuje. Cizlowka od mnozstwij dablur wstrowobouge. O ženě od swe nemocy zprossiene. O dcery Jayrowe w tssijssent.

Kapitola VIII.

Stalo se gest potom / a on chodijwal pomestech a pomestekach/ kaze a zwesstuge Kralowstwij Bozij/ a drwanacte snim a jeny nektere kteriz byly wzdroweny od duchuow zlych/ a od nemocy. Marya kteriz slowe Magdalenska/ znijs bylo sedm Diabluow wyslo / a Johanna Chuzowa manželka wcedlnijka Erodesowa/ a Juzanna/ a

Mar. xvi. a
Mar. xvi. a
Jan. xiv. a
Mar. xvi. b
Mar. xvi. b
Jan. vi. a
Jan. xii. f.
Chuzowij. f
Mar. xvi. e
Mar. xvi. b

gine mnohé kteriz posluhowaly gemu zstat kuow swych.

Wtom kdyz essel zastup mnohy/ a zmešt pospichali knemu/ prawil strze podobenstwj: Wssel kteriz rozsywa aby rozsywal sy me swe: A kdyz rozsywal/ gedno padlo pod le cesty/ y potlaceno gest/ a ptacy powetrnij szobali ge: A gine padlo nastalu/ a kdyz wze slo wradlo gest/ neb nemelo wlkosti: Gine pak padlo mezy trnj / a spolu wzrostle trnj/ wdufyo ge: A gine padlo dozemě dozbre/ a kdyz wzešlo wcinilo wzytel sty: To powedew/ wolal gest: Kdo ma wssy k slysseni/ slyss: A otazali geho wcedlnijcy geho/ ktere by to bylo podobenstwij/ kteriz to on řekl: Wam dano gest znati tagemstwij kralowstwij Bozijho / ale ginym w podobenstwij/ aby widauce newideli / a slyssijce nerozumeli.

A gestie podobenstwij toto: Syme gest slowo Bozij: Kteriz pak wedle cesty/ to sau ti kteriz slyssij / a potom přichazij dabel/ a wynijma slowo z srdce gich / aby w tssijce kspaseni nebyli: Ale kteriz nastalu/ ti sau kteriz kdyz w slyssij slowo/ s radostij prigim agij: A tie kotemur nemagij / neb na čas wessrij / a w čas pokussenij odstupugij: Kteriz pak padlo mezy trnj/ tie sau kteriz to slyssij / a po pecowanij/ a zbozij/ a rozkossch žiwota chodijce byw agij wdufsemi/ a ne prinasse gij w tssij: Ale ktere do země dobre/ tie sau kteriz to wstdey dobrem/ a wybornem/ slyssijce slowo zachowawagij / a wzytel prinasse gij w tssij w tssij w tssij.

Wzadny pak za swijte swijcy nepytawa gi nadobu/ ani staru pod postel/ ale nastwijen postawuge/ aby ti kteriz wchazes gij swetlo wideli: Těb nentij wec tak tawná aby nebyla zgerwena / ani skryta aby nebyla poznana/ a na gewo newyslla: Protoz wize kterak byssie slysseli: Těb kdo ma/ bude gemu dano/ a kdoz nemá / y to coz domnjwa se inijti/ bude odyato odneho: A prissi knemu matka a bratrij geho / a nemohli geho dogijti pro zastup: A powedjano gest gemu. Matka twa a bratrij twogi stogij wnt / chrijce tebe wideti: A kteriz to odpowědew/ řekl knim: Matka ma a bratrij mogli sau ti/ kteriz slowo Bozij slyssij a cinij.

Stalo se pak wgeden den/ a on wstapil nalodicku/ y wcedlnijcy geho/ y řekl knim Preplawme se přes gezero: A wstapili sau: A kdyz se plawili/ wsiml gest: A prissla gest baure w tssij na gezero / a hnani sau wlnami a wnebezpecenstwij byli: Tehdy pristupiwosse zbudili sau ho/ tance: Prikazateli/

Mar. xvi. a
Mar. xvi. a
Mar. xvi. b
Mar. xvi. b
Jan. vi. a
Jan. xii. f.
Chuzowij. f
Mar. xvi. e
Mar. xvi. b
Mar. xvi. b
Mar. xvi. c
Mar. xvi. e
Mar. xvi. b
Mar. xvi. b
Mar. xvi. c
Mar. xvi. e
Mar. xvi. c

hyneme: A on wstaw pohrozyl w tssij/ a bauw ty wodne/ y prestala gest/ a stalo se w tssij gij: Kde gest wjira wasse: A kteriz to bogijce se/ dirwili se wespolek/ tance: A kdo gest tento: Ze w tssijom prikazuje y moxy/ a posluhagij geho: A preplawili se do tragisny Gerazenske/ kteriz gest proti Galiley.

A kdyz gest wstapil nazemi potkal gey muz gedn/ kteriz měl dabelstwij gij mnohé casy/ a rauchen se neodijwal / ani w domu: přebijwal/ ale mezy hrobij: Ten kdyz wzytel Gezijs/ padl gest přednim: A zwolaw hlas sem welikym/ řekl: Co mne stebau gest Gezijs/ synu Boha naywyslijho: Prossym tebe aby mne netrapil: Těbo prikazowal duchu necystemu / aby wysse od cizlowe: Těbo mnohé casy gim lomcowal / a býwal gest w kowan rjetzy/ a pauty sa ostrijhan/ a zlamage okowy / býwal puzen od dabelstwij na paust: A otazal se ho Gezijs/ aka: Ktere tobě gmeno gest: A on řekl: Woysslo/ neb bylo mnoho Diabluow wesslo do meho: Tehdy prosyli ho / aby gim nepřikazowal gijti do propasti: Bylo pak tu stado weptuw mnohých / kteriz gse pasli nahure/ y prosyli ho/ aby gim dopustil wnt w gijti: A dopustil ge gim: Tehdy wysli sau dablrowe z cizlowe/ a wessli do weptuw: A hrzimotem bježelo gest stado kwapně do moře/ y ztonulo gest: Ten skntek kdyz wzytel ti kteriz pasli / w tssij sau/ a zwestowali do mesta/ y do wssy.

Tehdy wysli sau aby wideli co se bylo stalo: A prissi k Gezijsowowi/ a nalezli cizlowe/ ka an sedij / od kterehožto dablrowe wysli/ oděného/ a zdrawe myslu vnoh geho / y bali sau se: A wyprawowali gim y ti kteriz byli wideli/ kterak gest zdraw wcinen od mnozstwj wj dablrow: A prosylo gest ho wsecko mnozstwij Gerazenskych/ aby odssel od nich nebo bázntij weliku bali se: A on wstapiw na lodij/ nawratil se gest: Wtom prosyl gest ho muz ob kterehožto Diablowe wysli/ aby snim byl: Ale Gezijs propustil ho/ aka: Nawrat se do domu swe/ a wyprawug kterak welike wocy wcinil tobě Buh: A chodil gest porossch mestech / a wyprawowal kterak welike wocy wcinil gemu Gezijs.

Stalo se pak kdyz se nawratil Gezijs/ prigial gey zastup: Těbo wssyctni ocekawa li geho: A hle prissel muz/ kteremuž to gmeno Rayrus/ a ten byl Bntijce sskoly zidowstke/ y padl gest k noham Gezijsowym/ prose geho aby wssel do domu geho/ neb měl dceru gedintu/ yako wedwanacti letech/ a ta umjra la. A přihodilo se kdyz gssel / ze potiskowan byl od zastupu: Tehdy žena gedna w swe ne

Mar. xvi. a
Mar. xvi. a
Mar. xvi. b
Mar. xvi. b
Mar. xvi. c
Mar. xvi. e
Mar. xvi. b
Mar. xvi. b
Mar. xvi. c
Mar. xvi. e
Mar. xvi. c
Mar. xvi. e
Mar. xvi. c

mocy gſancy ob let dwanacti / kterazto byla na lekarce wynaložyla weſſteren ſtatek ſwou / a od ſadneho nemohla vzdrawena byti / priſtaupila z zadu / a dotkla ſe podolka raucha geho / a y hned preſtala geſt nemoc gegij: **X** řekl Gezijs: Kdo geſt kteriz ſe mne docekl: A kdyz ſi wſſyckni zapirali / řekl Petr a kteriz ſim byli: Príkazateli / zaſtupowé tebe tiſknau / a dáwoj / a ty prawijs / kdo ſe mne docekl: **X** řekl Gezijs: Docekl ſe gi mne nědo / nebo já znám je geſt moc odemne wyſſla: A widucey žena jeby tayno nebylo / trejucy ſe / priſtupila a padla před nohami geho / a pro kterau ſe pričinu geho dotkla / powěděla před wſſemi / a ktera geſt y hned vzdrawena: A on řekl gi: Dcero / wjra twá tebe geſt vzdrawila / gdiž upokogi.

X kdyz on geſt mluwil / priſſel geden k Anijerit ſkoly židowſké / kta gemu / je geſt wmecla dcera twá / netrap ho: Ale Gezijs wſlyſaw to ſlowo / odpowědel gi otcy dwoj ky: Tebojz ſe / ale toliko wci / a zdrawat bude: A kdyz priſſel dodomu / nedopuſtil ſebau giti ſadnemu / gediné Petrowi / a Janowi / a Jačubowi / a Otcy a matery dwoj: **X** plačali gi a kwili wſſyckni: A on řekl: Neplačte / nemj mrtwá / ale ſpjt: **X** poſmňwali ſe gemu / w dauce je geſt wmecla: On pak wy yaw ruku gegij / zawolal kta: Dwecko wſtaň: **X** nawratil ſe duch gegij / a wſtala geſt hred: **X** kázal gi dáti gijſti: **X** diwili ſe rodicowé gegij / kterymz to prikázal / aby ſadnemu neprawili co ſe bylo ſtalo.

X Rozeſlaw Kryſtus wcedlnijky kazar / moc wſſycku dal gim. **S**yn zaſtup napuſſi. Petr wyznawa wku. Kryſtus napomňna k wrepni. Proměnil ſe na huře Odſed odiud vzdrawil cloweka paducey poraženého nemocy. Předpowědage ſwé wmučenj / wci pokore. Brání mrtwého pochowawati wcedlnijku žadagucy mu zaňm giti.

Kapitola IX.

U Swolaw Gezijs dwanacte Apoſtołow / dal gim moc / a ſylu naderwſſim. Diabelſtwim / a aby neduhy vzdrawowali. **X** poſlal ge aby zwęſtowali Kralowſtwij Bozi / a vzdrawowali nemocné: A řekl gim. Nic neberzte naceſtu / ani holi / ani moſſny / ani chleba / ani peněz / ani dwau ſuknij mije wayte: **X** do kterehoz koli domu wegde / tu zuoſtaňte / a odtud nerwychazegte: **X** kdoz koli wás neprigim / wygduce z meſta toho / také prach znoh ſwých wyrazte / na ſwědec twij proti nim. **X** wyſſe chobili poměſtečkách wuokol / zwęſtuguce Kralowſtwij Bozi / a vzdrawuguce wſſudy.

X wſlyſſal Krodos čtortého diſlu kniž jetſtwij wladarz wſſecky wěcy ktere ſe daly odněho / y pochybowal geſt / proto je bylo praweno od některých / jeby Jan wſtal z mrtwých / a od giných / je by ſe Eliaſ okázal / a od některých pak / je by geden z Prorokow ſtarých wſtal: **X** řekl Krodos: Jana ſem ya ſtial: Kdoz pak geſt tento / okteremž já wſlyſſim takowé wěcy: **X** hledal geſt widěti geho *

X Wratiwſſe ſe pak Apoſtole / wyprawowali gemu cozkoli činli: **X** poyaw ge w ſtaupil ſautromij na puſté miſto / kterez geſt Bethſayda: **X** kdyz poznali zaſtupowé / ſli ſau zanim: **X** priyal ge / a mluwil geſt gim o Kralowſtwij Bozi / a ti kteriz zdrawi potrebowali / vzdrawowal geſt: **X** Den pak počal ſe nachylowati: **X** priſtupiwſſe dwa nacte / řekl gim: Puſt zaſtupy / at gduce do meſteček / a doweſnie kterež ſau bližko / at ſe rozeydau a naleznau pokrm / neb ſme tu to na miſte puſtém: **X** řekl knim: Dayte wy gim gijſti: **X** oni řekli: Nemámst wjce než pět chlebu a dwoj rybě / gediné lečbychme ſnad ſli / a nakaupili nactno weſſteren zaſtup pokrmu: **X** bylo geſt mužm jakožto pět tiſyciu: **X** řekl k wcedlnijku ſwim: Káže ge gim poſaditi / w každém placu po paděſati: **X** učinli ſau tak: **X** kázali ſe poſaditi wſſem. **X** wzaw pět chlebu a dwoj rybě / wzhlēd geſt k nebi / a dobrořecil gim / y lamal / a rozdawal wcedlnijku ſwim / aby kladli před zaſtupy: **X** gebl wſſickni / a naſycceni gſau: **X** ſebrano geſt coz bylo oſtalo drobnu dwanacte koſſiu.

X ſtalo ſe kdyz ſam byl modlé ſe / byli s nim y wcedlnijcy. **X** otázal gich / kta: Nym mne prawij zaſtupowé byti: **X** oni odpowěděli / a řekl gſau: Janem Kriedem / a ginij Eliaſem / ginij pak je Prorok geden zprwňich wſtal: **X** řekl gim: Ale wy kym mne byti prawijte: **X** odpowědew Sſimon Petr / řekl: Kryſta Boziho: **X** on pohrozyl gim / prikázal aby ſadnemu toho neprawili / praww / je ſyn Cloweka muſy mnoho trpěti / a potupen byti od ſtarſſich / a od Anijat kněžſkých / y od zakonniku / a zažiti byti / a třetij den zmrtwych wſtati.

X prawil k wſſem: Checl kdo zamni prigiti / opři ſe ſam sobě / a wezmi križ ſwou na každy den / a naſleduy mne: Žagijte kdo bude chęti žiwot ſwouy zachowati / ztratij ge: **X** kdoz ztratij žiwot ſwouy pro mne / zachowat ge: **X** neb co geſt platno cloweku / by weſſeren ſwě zſkál / a ſam ſebe zaratil / a ſkodu sobě učinil: **X** neb kdo ſe bude zamni

ſtydět / a za mē řeči / zatohof ſe ſyn cloweka ſtydět bude / kdyz přijde wwelebnoſti ſwě a otcow / y ſwaty ch Andeluow: **X** Alle prawij mē wám giſt / ſaut tuto některij ſtogi ce / kteriz neokufy ſimti / a z y wrij Kralowſtwij Bozi.

X ſtalo ſe potěch řečech jako po oſini dnech / y poyal Petra / a Jakuba / a Jana / wſtaupil na huru / aby ſe modli: **X** učiněna geſt kdyz ſe modli / křáſa twáři geho proměněna / a odew geho byly a ſtkwauy: **X** ay dwa mužij mluwili ſau snim: **X** byli Moyzijs a Eliaſ widijni snim wwelebnoſti / a wyprawowali ſau oſimti geho / kterauz měl wyplniti w Geruzalemě: **X** Petr pak a ti kteriz snim byli / obtijeni byli ſim: **X** procytiwſſe widěli welebnoſt geho / a dwa muže kteriz ſau ſtali snim.

X ſtalo ſe kdyz ſau odeſli odněho / řekl Petr k Gezijsowi: Príkazateli / dobrej geſt nam tuto byti / wdelayme tuto tři ſtánky / co bē geden / **X** Moyzijsowi geden / a geden Eliaſſowi / newěda coby mluwil: **X** kdyz on to mluwil / učiněn geſt oblak / y zaſtjml ge / y bali ſe: **X** kdyz oni weſſli do oblaku / hlas ſtal ſe z oblaku / kta: Tentot geſt ſyn muſy mly / geho poſlauchayte: **X** kdyz ſe ſtal hlas ten nalezen geſt Gezijs ſam: **X** oni mlēli / a ne prawili ſadnemu wčech dnech mēchchoz z těch wěcy kterež ſau widěti.

X ſtalo ſe pak druhého dne kdyz ſau ſſupowali s huru / portak geſt zaſtup mnohý **X** hle muž z zaſtupu zwolal / kta: **X** miſtře proſym tebe / wzhlēdni na ſyna mēho / nebi gediného toho mám / a ay duch popadā geſt a y hned ztricy / a porazý geſt / a ſapā / a ſlinij a ſtežtoſtj od chazy odněho lomcuje gim: **X** proſyl ſem wcedlnijku twých / aby geſt wywrhli / a nemohli ſau: **X** odpowědew Gezijs řekl geſt: **X** pokolenij newěrné / a přewraccené / doktud budu w wás / a doktud wás trpěti budu: **X** přiwed gſem ſyna ſwěho: **X** kdyz geſt priſtaupil / porazyl geſt dābel / a ſapal gim: **X** přimlwl duchu nečiſtému Gezijs / a vzdrawil geſt dūt / a nawratil ge otcy geho: **X** diwili ſe wſſickni velikſti Bozi.

X kdyz ſe wſſickni diwili / wſſem wěcem kterež gi činil / řekl k wcedlnijku ſwim: Položte w ſrdcých ſwých řeči tyto / neb za giſtē budaucy wěc geſt / aby Syn cloweka dan byl wruce lidſké: **X** oni nepoznali ſlowa toho / a bylo geſt ſkryto přednimi / aby nesrozuměli gemu / a neſimēli ſe ho otázati o tom ſlowu. **X** weſſto geſt wntē myſſlenij / kdoby z nich byl wēſſij: **X** on wida myſſlenij ſrdce gich poyaw dūt / poſtawil ge wedle ſebe / y

řekl gim: Kdoz koli prigime dūtē toto wegme no mē / mne prigimā: **X** kdoz koli mne prigimā / prigimā toho kteriz mne poſlal: **X** teb ho kdo geſt menſij mezy wami wſſemi / tenē wēſſij geſt: **X** odpowědew Jan / řekl: **X** Priē kázateli / widěti ſme gednoho an wegme m twém dābly wymita / y branli ſme mu / neb nechodij snām: **X** řekl knemu Gezijs: **X** Neb branter: **X** neb kdoz nenij proti wam / ewāniē geſt.

X ſtalo ſe kdyz ſe doplňli dnové prigētj geho / a on byl wmiňil / aby ſel do Geruzalema: **X** poſlal geſt poſly před ſebau / a gduce weſſli gſau do meſta Samariyanského / aby gemu zgednali hoſpodu: **X** nepřiyali ſau geho / neb byl wmiňil giti do Geruzalema: **X** kdyz wřeli wcedlnijcy geho / Jakub a Jan / řekli ſau: Pane / chceſſi at dyme / aby oheň ſtaupil s nebe / a ſpālil ge / jakož učinil Eliaſ: **X** obratiw ſe Gezijs potreſal gich / kta: **X** newjete čjho ſte duchu: **X** Syn za giſtē cloweka nepřieſel duſſi zaratiti / ale ſpaſyti: **X** odeſli ſau do gineho meſtečka.

X ſtalo ſe pak kdyz ſau ſli ceſtau / řekl gemu geden: **X** Puogduť zatebau kam ſe koli obratijſ: **X** řekl gemu Gezijs: **X** Liſty dau pata magij / a Ptacy powětrnij hujzda / ale ſyn cloweka nemá kdeby ſwau hlauu ſkloſit: **X** řekl k ginemu: **X** Pod zaimau: **X** on řekl: Pane / dopuſt mi prwe giti / a pochowati otce mēho: **X** řekl gemu Gezijs: **X** Neb at mrtwij pochowawagij mrtwé ſwě / ale ty gdiž zwęſtuy Kralowſtwij Bozi: **X** řekl gim: **X** Pugduť zatebau Pane / ale prwe dopuſt mi at požeňm těch kterež doma ſau: **X** řekl knim Gezijs: **X** Žiadny kdoz wztahuge ruku ſwau k plnhu / a ohleba ſe zaſe / nenij přihodny k Kralowſtwij Bozi.

X Předſylā Kryſtus y ginich ſedmděſate wcedlnijku / wce ge aby w ſebe nedaſali. **X** Chwālij otce. **X** Wzaw Eonē doſpělemu ceſtu žiwota oznamuge. **X** Pridawā y po dobenſtwij o cloweku / ſtrze loty raněnému. **X** Marty hoſpodu mā.

Kapitola X.

P Otom pak wywolil Pān y giných **X** ſedmděſat / a poſlal ge podwau před twarj ſwou / do každého meſta y miſta / kamz geſt měl ſam giti: **X** prawil gim: **X** Žeň zagijſtē mnohá / ale delnjku malo: **X** Protoz proſte Pāna žm / at poſſe delnjky na ſe ſwau. **X** Gdētez / ay y poſylām wās jako **X** Berāny mezy wky: **X** Protoz nechęytez noſyti pytljka / ani moſſny / ani oburw / a ſadne na ceſtē nepozdrawuyte: **X** do kterehoz koli domu wegde / nayprwe recte / pořoy tomus

lat. ix. c
lat. v. c

lat. ix. c
lat. v. d

lat. ix. c
lact. v. d

lat. x. a
lat. v. a

lat. x. a
lact. v. b

lat. x. b
lact. v. a

Mat. xij. a
Mar. vij. b

Mar. vj. i

Marck. vj. d
Mat. vj. d

Mat. xij. b
Jan. vj. a

Mat. xij. b
Marck. vj. c

Mat. xij. b
Marck. vj. c
Jan. vj. a

Mat. xij. b
Marck. vj. c

Mat. xij. d
Mar. vij. d

Mat. xij. c
Mat. xij. d

Mat. xij. d
Mar. vij. b

Mat. xij. c
Marck. ix. c

Mat. ix. f

Mat. xij. f

Mat. vij. e

Mat. vij. c

Marck. ix.

G Odpowědew geden z dospělych w
Zakone/ řekl gemu: Mýštie/ tyto wěcy pras
wě také nám hanbu činíš: A on řekl: A
wám w Zakone dospělým běda/ kterýchž obřez
žugete lidi břemeny kterýchž něsti nemohú/ a
sami gedným přstem svým břemen se nedos
tykáte: Běda wám kterýchž rozděláwáte hroby
Prorocké/ a otcowé wassy sau ge zbilí: W
gústotě swědčíte ze skutkuom otcow w
sých powolugete/ nebo zagistě oni sau ge
zmordowali/ ale wy rozděláwáte hroby
gich.

G Protož y mandrost Boží rekla gest:
Possliť kným Proroky a Aposstoly/ a ty mora
dorwati budau a honiti/ aby požádáno bylo
krwe wsech Prorokůw/ kterých wylita gest od
wstanowenú swěta od pokolenú tohoto/ od
krwe Abelow/ až do krwe Zacharyassow/
kterýchž ge zahynul mezy oltářem a chrámem:
Tak prawým wám požádána bude od pokos
lenú tohoto: Běda wám w Zakone wčeným/
kterýchž ste wzali klíč wmenú/ sami ste newessli
a čini kterýchž wcházeli branili ste: A když to
mluwil gim/ počali Zakonníky a w Zakone
wčenú přilissně gemu odpírati/ a w řeči ges
mu přelajeti/ zemnobyých wěcy wkladagýce
oním/ a hledagýce popadnati netco z wst ges
ho/ aby gey objalowali.

G Welj se Krystus Zakonníktwo warowati. A ze
Buoh zwelássinú o své wolenú pěti má. Nechce cýzho
dědicwú dleiti. Odwozge od lakomstwu stře podos
benstwu bohate. Wějí aby lidé byli strowní w žádosti/
wčenú w Saffarstwu. Při nepříteli na cestie opamú.

Kapitola XII.

A Když mnozí zastupowé zbýhali se/
tak že se wespolek tlačili/ počal prawit
ti wcedlníkuom svým. Pilně se warugte od
krwasu Zakonníckého/ kterýchž ge pokrýstwu:
Nebě nic není skrytého aby nebylo zgerweno
ani gest co tajného aby nebylo zwědžno:
Nebco co gste prawili wetmách/ prawenot
bude na swětle: A co gste mluwili w wssy w
pokogách/ blásanot bude na stiechách.

G Ale prawím wám přáteluo m svým/
abyssite se nestmchowali těch/ kterýchž zabýge
gú celo/ a potom nemagú coby wěce wčinili.
Ale wklájet wám toho se máte báti: Bogte se
toho/ kterýchžto když zabige/ má moc poslati do
pekelného ohně: Protož prawím wám toho
se boyte: Wssat přet wrabcúw prodawagú
za dwa haljře: a geden z nich není w zapos
menutú před Bohem/ ale y wlasowé hlawy
wassy wssyčni zčeteni sau: Protož neboytež
se lepšú ste wy než mnozí wrabcy.
G Prawím pak wám/ každý kdož koli wy

zna mne před lidmi/ y Syn člověka rozná
gey před Andely Božími: A kdož mne zapřij
před lidmi/ zapřijit bude před Andely Boží
mi. A každý kdož dū slowo proti synu člově
ka/ bude gemu odpustěno/ ale tomu kdožby
se proti duchu swatému rauhál/ nebude od
pustěno.

G Když pak wás budau woditi do stol/ a
k wladatům/ a k mocným/ nepěcugte kterať
a neb cobysste odpowídali/ neb cobysste
mluwili/ neb Duch swatý naučí wás wota
hodinu/ cobysste měli mluwiti.

G A řekl gemu geden z zastupu: Mýštie/
rcy bratru mému at rozdělú sem nau dedict
wú. A on řekl gemu: Cžlowěce kdo mne w
stanowil saudec/ a neb delicem nad wám?
A řekl gest kným: Wistez a warugte se od w
sselického lakomstwu/ neb ne w hoynosti geds
noho každého žiwot geho gest/ zřech wěcy kte
rymiz to wladne.

G Promluwil kným také y podobenstwu/
řka: Cžlowěca gednoho bohateho hoyné w
rody pole přineslo/ y myslil wfobě/ řka: Co
wčinim/ že nemám kambych shromáždil obil
lú své? A řekl: Toto wčinim: Zborím sto
doly své/ a wěssých nabelám/ a tu shromá
dím wsecky wěcy kterýchž sau mi zrodily/ y
zbožij swá/ a dím dussy své: Dusse/ máš
mnoho dobrého slojeno za mnohá léta/ od
počúway/ gez/ pú/ hodug. A řekl gemu
Buoh: Blazne/ této noci požadagú disse
twé od tebe/ a co gsy pripravil/ čij bude?
Takť gest každý kdož sobě shromáždil/ a není
w Bohu bohate. * A řekl wcedlníkum
svoým: Protož prawím wám.

G Nebudtez pečlivú o dussy swau/ cobys
ste gedli/ ani o celo své wěcbysste se odú was
li/ disse wěssú gē nešli pokrm/ a celo wěssú
nešli oděw: Patíte na Kráwce/ žet ne segú
ani znau/ a nemagú pivnice ani stodoly/ a
Buoh krmú ge/ wssat mnohém wěssú wá
nosti ste wy než oni?

G Kdo pak zwás pomysle muož přidati k
zrostu swému loket geden? Poněwadž tehdy
nemuožete ani což naymenšúho gē/ což ogúwé
wěcy pečugete? Znamenayte kwijú polnú/
kterať roste: Nebelagú ani předau: Gistie
prawím wám/ že ani Salomonuon wewssú
slawě své odúwal se jako geden zřechto: A
poněwadž tráwu kteraž dnes gest/ a zýtra w
kúpu slojena bude/ Buoh tak odúwá/ čim
wúce wás malé wúry? Protož wy nechčeyte
hledati cobysste gedli/ a neb cobysste pili/ ani
se wywysstugte: Nebco těch wsech wěcy ná
rodowé swěta hledagú/ a otec wáw wú/ že
těch wěcy potřebugete: Ale wssat nayprwé

Mat. p. d.
Mat. viij. d
Mat. xij. c.
Mat. xij. c.
Mat. x. b
Mat. xij. b.

Mat. x. c.

Mat. xij. d.

Mat. xij. b.

Mat. xij. a.

Mat. xij. d.

Mat. x. c.

Mat. x. d.

Mat. x. d.

hledaygte kralowstwu Božího/ a sprawedl
nosti geho/ a tyto wseckny wěcy budau př
dány wám. *

G Neboj se maličké stádo/ neboť se gest
zalúbilo otcy wassemu dáti wám Kralowst
wú: Protož prodawaytez čimiz wladnete/ a
dawaytez Almuznu: Welaytez sobě pytláky
kterýchž newěstegú/ poklad kterýchž nehyne w
nebesých/ kdesťo se zlobeg dogiti nemuož/ ani
mol kazy: Necho kdesť gest poklad wáw/ tuť
bude srdce wasse.

G Budtez bedra wasse přepásaná/ a swú
ce horicy w rukau wassých/ a wy podobný
lidem oclawagým Pana swého/ když by
se wrátil s swatby/ aby kdyžby přissel a po
clankl/ y hned otowřeli gemu: Blaze sluzeb
níkum těm/ kterýchž když přúgde Pan/ nalezne
ani bdu: Zagistěť prawím wám/ že přepasse
se/ a káže gim systi/ a chodě bude gim sluziti:
A přúgdelit w druhé bdenú/ a paklit w třetú
bdenú přúgde/ a tak ge nalezne/ blahoslawe
nú sau sluzebnýcy ti: Toto pak wězte/ že byť
wědel hospodarž w kterauby hodinu měl
zlobeg přúgiti/ bdelby zagistě/ a nedalby pod
kopati domu swého: A wy budte hotowi/
neb w kteraú hodinu nenadegete se/ Syn člo
wěca přúgde. *

G A řekl gemu Petr: Pane/ k námli pras
wúss toto podobenstwu/ tyli kerwsem? A
řekl Pan: Kdož se zda wěrný wladat a opa
trný/ kterýchž ge wstanowil Pan nad čeledú
swau/ aby gim dáwal wčas mýru psemice?
Blahoslawenú gest sluzebnýť ten/ kterýchž
když přúgde Pan/ nalezne an tak čini: Zagis
stěť prawím wám/ že nadewsseni dobrými
wěcmi kterýchž wladne wstanowú gey: Pakli
by řekl sluzebnýť ten w srdcy swém/ mesťat
přigiti Pan mýru/ y počalby býti sluzebnýť/
a dēwky/ a gústi/ a páti/ a opúgeti se/ přúgdeť
Pan sluzebnýťka toho w den/ který se nenadē
ge/ a w hodinu kteraú newú/ y rozdělú gey/
a dūl geho položú s newěrnými. Sluzebnýť
pak ten kterýchž ge poznal wuoli Pana swého/
a nepřiprawowal se a neciml wuole geho/
ranami bit bude mnohými: Ale kterýchž gest
nepoznal/ a činil hodné wěcy/ bitú ranami
bit bude nemnohými: Každěmu pak komúž
gest mnoho dáno/ bude odneho mnoho pož
ádáno/ a komúť sau mnoho porucili/ wúcet
požadagú odneho.

G Ohent přissel sem pustiti na zemi/ a co
hcy/ gediné aby horalo: A křtem se mám
křtiti/ a kterať sem sauzen/ dokudž se nedokos
ná: Domnūwate se jebych přissel pokoy dáti
na zemi: Neprawím wám/ ale rozdelenú:
Budet zagistě od této chwýle přet w gednou

domu rozděleno/ tři proti dwěma/ a dwa
proti třem budau rozdeleni: Otec proti synu/
a syn proti otcy swému/ máte proti dceri/ a
drcera proti matery své/ swetrusse proti nez
wěstie/ a newěsta proti swetrussy své.

G Prawil také y k zastupim: Když wú
dáte oblak an wozhodú od západu/ y hned
prawíte/ přúwal bude/ a tak býwá: A když
od poledne wútr wěge/ řkáte/ bude horko/
a býwá: Pokrytcy zpuosob nebe a zemie w
múte sauditi/ ale tohoto času kterať nepoznas
wate? Proč pak y sami od sebe ne saudíte
což sprawedliwého gest? Ale když gdesť s
protiwústkem svým k Bnžjeti na cestie/ přis
čín pilnost aby byl zprossčen odneho/ aby
šnad nedal tebe saudec/ a saudec dalby te pož
prawcy/ a poprawce wšadilby tebe do žaláře
Prawím tobě newegdesť odčub/ dokudž také
naymenšú wěcy nenawrátíš. *

G Příkladem zmordowaných Galileystých. Krystus
napomíná činiti pokánú. Připomíná gey nepłodny
súť. Ženu osmnácte let stlěcni wyzdubuge. Bnžeti
stlěcni přmluwa. Wypraxuge o Kralowstwu
Božím/ žnu horčycněmu/ a krasu ge připodobuge.
Kroděsa Kistú naywá.

Kapitola XIII.

Byli pak tu některij wyprawugýce ge
mu o Galileystých/ kterýchž to krew
Pilát smússyl s obětmí gegich: A odpowě
dew řekl gim: Co mnúte žeby ti Galileystú
byli hřússnýcy nadewssěcky Galileysté/ že su
takowé wěcy trpěti: Neprawím wám/ ale
nebudeteli pokánú činiti/ wssyčni též zahy
nete/ A yakožto oněch osmnácte/ na kterěsto
ge wpadla wěze w Syloe/ a zabila ge/ mnúte
by y oni winni byli nadewssěcky lidi přebý
wagicy w Geruzalémě? Neprawím wám
ale nebudeteli pokánú činiti/ wssyčni též zas
hynete.

G Powědel pak toto podobenstwu: Cžlo
wěť geden měl dčewo súkowé wšazené na
winnicy své/ y přicházel hledage owotce na
něm/ a nenalezl gē: A řekl k winari winnice
žle tři léta sú/ yaktž přicházým hledage owot
ce natomto dčewě súkowém/ a nenalezám:
Protož podetníž gey: A proč tak zemi zaměst
knáwá? A odpowědew on řekl gemu: Pane
ponechayž geho y tohoto léta/ at ge okopán
a ohnogúim/ A zdaliby nesso owotce/ pakliť
neponese/ potom podetněs ge.

G Wčúwal pak w škole gich wdni swateč
ným: A ay žena kteraž měla nemoc od ducha
osmnácte let/ a byla stlěcni/ aniž mohla
wzhuoru patiti: Kerauzco když wšel Ges
žúss powolal gúť k sobě/ a řekl gú: Ženo pros
pustěna gsy od své nemocy: A wlozil nani

Mat. xij.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

Mat. x.

ruce/a y hneb zdvihla se ge / a velebila Do
 ha: Tehdy knize stolni odpowedu hne
 wage se/ proto zeby wden swatecni vzbraz
 wowal Gejusa/prawil zastupu: Sest dni
 gest/ w nichz ma delano byti / protoz wtech
 prihazeyte / a vzbrawowani bywayte/ ale
 ne wden swatecni. A odpowedu Gejusa/
 řekl gest: Pokryte / zdali geden kazdy zwas
 w den swatecni zdali ne odwazuge wola
 sweho/ nebo osla od gestu/ a newodij napas
 get: Tato pat decera Abrahamowa/ kteraz
 byl swazal Satanas/ giž osinnacte let/ což
 ge nemela byti rozważana od tohoto swazku
 wden swatecni: A kdyz to porwedel / zastys
 deli sau se wssycni protiwujcy geho / a wes
 sferen lid radowal se zewssch wocy kterez to
 slawne daly se odneho.*

Protoz pravil: Komu podobno gest
 kralowstwi Bozi/ a ktemu ge prirownam?
 Podobno gest znu horcyncemu/ kterez to w
 zaw elowet/ wvohl do zahrady swe/ y wzro
 slo/ a ucineno gest w strom weliky/ a ptacy
 porwetrny odpociwali na ratolestech geho:
 A opit řekl: Ktemu pripodobnijm kralow
 stwi Bozi? Podobno gest kwasu/ kteryz to
 wzarossi zena skryla wetrech mERICYCH muky
 az se zkwasylo wssedo.

A chodil pomestech a pomestech/
 vce/a gda do Geruzalema. A řekl gemu ge
 den: Pane/ maloli gest rech kteryz spasenij
 budau? A on řekl knim: Snazte se wchazeti
 strze cestnau branu / neb pravim wam/ ze
 mnozy hledati budau wgiť/a nebudau mo
 cy: A kdyz wegde hospodarz/a zawre dwece/
 poctete wne stati/a tlaucy na twere/ tlauce.
 Pane otewri nam: A odpoweda diť wam:
 Neznamt was odkud gste.

Tehdy poctete recy: Gidali sine a pu
 geli sine pred tebau/ a na ryncych nassich sy
 wcy. A diť wam: Neznamt was odkud stel
 odegdety odemte wssycni cinitelé nepras
 wosti: Tamt bude plac a strypenij zubuw.
 Kdyz vzijte Abrahama/a Izaka/a Jakoba
 a wssedy proroky w kralowstwi Bozim/a
 samy se wyhnany wen: A prigdauce od wy
 chodu / a od zapadu / a od pnohocy / y ob
 poledne/a budau odpociwati w kralowstwi
 Bozim: A ay saut posledni kteryz byli prw
 ni/a sau prwni kteryz byli posledni.*

Wau hodinu pristaupili nekteri z zakon
 niťiw/ tlauce gemu: Wygdi/a gdi odsud/
 neb Eredes hce tebe zabiti. A řekl gim:
 Gdete/poweste Liffce te: Ay wymytam das
 bly/ a vzbrawugi dnes/ a zaytra/ a tceyho
 dne skonam: Ale wssat mam dnes/ a zaytra/ y
 pozayti choditi/ neb gest nelze proroku zas

bynanti krome Geruzalema. Geruzaleme
 Geruzaleme/ kteryz morduges proroky/ a kas
 menuges ty/ kteryz kobe bywagij poslani
 Kolikrat sem chcel shromazditi syny twe/ yas
 to ptat ptacata swa podkrydla/ a nechcel sy:
 Sze zuostanet wam duom was pusty: A
 prawimk wam/ ze newzrijte mne / az prigde
 cas kdyz to dute: Pozehnany kteryz prissel we
 gmeno Bozi.*

Udrazil Krytus wden swatecni wodnotedl
 nebo. Welij posledni na hodech mislo wywolowati/
 chude swati. Podobensstwi o weliké wececi/ a wzdela
 wateli weze. O Králi kteryz mjinil boyowati.

Kapitola XIII.

Stalo se gest / kdyz wffel Gejusa do
 domu gednoho Knize zatonnycy: A
 ho w Sobotu aby gedl chleb/ a omi sferili
 geho. A ay elowet geden wodnotedni byl
 pred nim: A odpowedu Gejusa/ řekl k w
 melym w zakone a zakonnykum/ tla: Slu
 slyli wden swatecni vzbrawowati: A oni
 mlceli: Ale on dosahl geho/ vzbrawil a pro
 pustil. A odpowedu knim/ řekl: Cij zwas
 osel a neb wuol do yamy wadne/ zdali ne y
 hneb wytahne geho w den swatecni: A ne
 mohli ktomu odpowediti gemu.

Pravil take y k pozwanym podobens
 wim/ mjinu kteryz prwni sedeni wolili/ tla
 knim: Kdyz budes pozwan na swatbu/ ne
 seday na prwnim mistie / acby snad poctis
 wcyťi tebe nebyl pozwan odneho/ a prigde
 ten kteryz tebe y onoho pozwal/ řeklby tobě:
 Daytomuto mislo / a tehdy pochalby s han
 bau na poslednim mistie sedeti: Ale kdyz
 budes pozwan / gdi posad se naposlednim
 mistie/ aby kdyz prigde ten kteryz tebe poz
 zwal/ řekl by tobě: Priřteli poseď wyffe: A
 tehdyf bude tobě chwala pred spolu sedjucymi
 C Nebo kazdy kdo se powysyuge/ ponizen bude
 a kdoz se ponizuge/ powysen bude.

Pravil take y tomu kteryz geho byl poz
 zwal. Kdyz cinjss obed nebo wecery nezow
 pratel swych/ ani bratij swych/ ani prjbuzy
 nyh / ani sauseduw/ boharyh / acby snad y
 omi zase nezwali tebe/ a byla by tobě odplata.
 Ale kdyz cinjss hody/ powolay chudych/
 mdlyh/ kulhawych/ slepyh/ a blahoslawes
 ny budes/ neboť nemagij odkudby odplatili
 tobě/ ale budeš odplaceno tobě pri wzřijss
 ni sprawedliwych.

To kdyz wssylal geden zrech kteryz sau
 sedeli/ řekl ge gemu: Blahoslaweny kdo bude
 gisti chleb w kralowstwi Bozim: A on řekl
 C elowet geden ucinil wecery weliku/ a
 pozwal mnohyh / y poslal sluzebnikta swes
 ho w hodinu wecere powediti pozwanym

aby prissli/ nebo giž pripraveny sau wssedy
 wocy: A pocali sau se wssycni spolu wymlu
 wati: Prwnij řekl gemu: Wes sem kaupil/ a
 musym wygiti a ohledati gi: Prosym tebe
 wymluro mne. A druhý řekl: Spřeceni wos
 luw kaupil sem patero / a gdu abych gich
 zkusyl: Prosym tebe wymluro mne. A giny
 řekl: Zenu sem poyal/ a protoz nemohu pris
 giti: A nawratw se sluzebnik / zwěstowal
 tyto wocy Panu swemu.

Tehdy rozhuwaw se Hospodarz/ řekl
 sluzebniktu swemu: Wygdi rychle na ryňky
 a na vlice mesta / a chude / a mdle/ slepe/ a
 chromé wwed sem. A řekl sluzebnikt: Pane/
 stalof se gest yakož gsy rozkazal/ a gesset mji
 sto gest. A řekl Pan sluzebniktu: Wygdi na
 cesty a mezy ploty / a prinutay wgiť/ ac se
 naplnij duom muiy: Gistie prawimk wam/
 ze žadny zmužuow rech/ kteryz sau pozwani/
 ne okusy wecere me.

A sli sau unozý zastupowé snim: A
 obratw se řekl gim: Gdali kdo temne / a ne
 ma wnenawisťi otee sweho/ y inatece/ y jeny/
 y synuw / y bratij / y sestř / a gesset y žiwota
 sweho/ uennoz byti mým wcedlnykem: A kdo
 neneje křijze sweho/ a negde zamnau/nemuož
 byti mým wcedlnykem.

Nebo kdo z was chęge staweti wezy /
 wssat prwe sedna početa náklady/ kteryz sau
 potreby/ muozeli miji k dokonani/ aby snad
 poloze zaklad/ a nemohá dokonati/ wssycni
 kteryz by wideli / počaliby se gemu posniť
 wati/ tlauce / ze tento elowet počal staweti/
 a nemohl dokonati: A neb ktery Král chęge
 geti aby boyowal proti ginemu Králi/ wssat
 sedě prwe pouyslij / mohlby s desyťi tisicy
 potkati se s tim kteryz sedwadcyti tisicy gede
 proti nemu: Ginat an gesset podal tahné/
 posse poselstwi knemu / žadage zary wocy
 kteryz sau kupokgi: Protoz tak kazdy z was
 kdoz ne odwoli wssem wccem kteryz wla
 due/ nemuož byti mým wcedlnykem: Dobrat
 gest suol: pakliť suol bude zmarzena / cjm
 bude soleno: Ani do zeme/ ani do hnoge se
 nehodij/ ale wyrzjena bude wen. Kdo má
 wssij k slyssenij/ slyss.

Podobensstwi o sto Dwocyh/ o hřywne. A
 o radosti Anděstě nad gdnim kagjucym. O synu
 marnoratnem.

Kapitola XV

Přiblizowali se pak knemu zgerwnij y
 tagnij hřijssnjcy / aby geho slyssali /
 A reptali wcytelé a zakonnycy/ řiklice: ze ten
 to hřijssnjky prigimá/ a gij snim: A powes
 del knim podobensstwi toto/ tla: Kteryz
 S S ij

was elowet/ kteryz má sto owec/ a ztratijli ges
 dnu znich/ wssati necha dewadesati dewijti
 napauisti/ a gde kře kteryz zahynula/ dokudž
 by gij nenalezl: A kdyz nalezne gij / wlozij
 na ramena swa raduge se: A prigde domiw
 swola přátely a sausedy/ tka gim: Spolu raz
 dugte se smnau/ neb sem nalezl owcy swau/
 kteryz byla zahynula: Prawimk wam/ ze tak
 bude radost w nebi nad gednim hřijssnjkem
 pokani cinjucym / wyce než nad dewadesati
 dewijti sprawedliwym/ kteryz nepotrebugij
 pokani.

A nebo ktera zena magicy hřywne deset/
 a ztratijli hřywne gednu/ wssat zasje swijcy
 a přemijta ty wocy kteryz w domu sau/ a hle
 da pilně/ dokudž nenalezne: A kdyz nalezne/
 swola přitelkyne a sausedy/ tkaucy: Spolu
 radugte se smnau / neb sem nalezla hřywne
 kteryz sem byla ztratila: Takť prawimk
 wam/ radost bude Anděluom Bozim nad
 gednim hřijssnjkem pokani cinjucym.*

A řekl: Elowet geden mel dwa syny.
 A řekl mladšij z nich bratr k otcy: Otče/ day
 mi diť statku/ kteryz namne sluffy. A rozdělil
 gest gim statek: A po nemnohyh dnech / sa
 hromazdiw wssedny wocy mladšij syn / ssel
 gest do daleké wlasti/ a tu rozmhal statek
 swuy/ žiw gsa smilně: A kdyz wssedo wtratil/
 stal se gest hlad weliky w kragině te/ a on pos
 čal nuzen byti: A odsel/ a pridřial se gedno
 ho měščenina wlasti te / y poslal gey do wsy
 swe/ aby pařl wepre: A žadal naplniti brycho
 swe mlateni/ kteryz wepřy gedli/ a žadny ne
 dával gemu.

Tehdy on nawratw se sam k sobě/ řekl: D
 Co nagemnjcy w domu otee mého hoynost
 magij chleba/ a ya tuto hladem mru: Wstas
 nu/ a pusgdu k otcy swemu / a dijm gemu:
 Otče shressyl sem proti nebi/ a pred tebau/ a
 giž negsem hoden slauti syn trouoy/ ale wcyti
 mne yako gednoho z nagemnjkuow twych.
 A wstaw ssel gest k otcy swemu: A kdyz gesset
 daleko byl/ vzřel gey otec geho/ a milosrdens
 stwim hnut gest: A přibeh padl ge na hrdlo
 geho/ a polabil geho. A řekl gemu Syn:
 Otče shressyl sem proti nebi/ a pred tebau/ a
 giž negsem hoden slauti Syn trouoy: A řekl
 k sluzebniktuom swym: Rychle přineste raus
 cho prwnij/ a oblecte gey/ a dayte prsten na
 ruku geho/ a obuwo na nohy geho/ a přiwedte
 Tele tučné/ a zabijte/ a budeme gisti / a ho
 dowati / neb tento Syn muoy byl umrel / a
 obzyl gest/ zahynul/ a nalezen gest/ y počali
 hodowati.
 Byl pak Syn geho staršij na poli: A
 kdyz ssel a přiblizowal se k domu / wssylal

hubbn a zpřívání: A povolal gednoho z služebníkŭw/a otázal geho/coby to bylo: A on řekl gemu: Bratr twuoy přissel/y zabil gē otec twuy Tele tučné/ je geho zdraveho přisval: A rozhněwal se/a nechtěl wgiiti. Tehdy otec geho wyssed / počal prosyti geho: A on odpowědero/ řekl otcy swému: Hle toliko let slaužijm tobě / a nikdy sem přikázání twého nepřestaupil / a nikdy gsy mi nebal. Kozelce/ abych s přátely swými hodowal: Ale když Syn tento twuy / kterýž sežral statek swuy s Newěstřami/ přissel/zabil gsy gemu Tele tučné. A on řekl gemu: Synu/ry wzdycy sem/ nau gsy/ a wssedky wěcy mé twěi sau: Ale hodowati a radowati sem se musyl / nebo bratr twuy tento byl umřel/ a objyl gest/ zaš hynul byl/ a nalezen gest. *

Omarnotraném Šaffáry welmi opatrně sobě počínajícím. O tom že žádný dwěma panoma sluziti nemuoze. O Lazarowi a bohatec.

Kapitola XVI.

A Krawil pak y. Uvedlniřtuom swým: Cizowek geden byl bohatec/ kterýž měl wladare/a ten obžalowan gē přednim/ yako by rozmrhal statek geho. A povolal geho / a řekl gemu. Co to slyšijm otobě? Wyday počet zwladarřtwij twého: Těb gij nebudeš mocy wladniti. A řekl wladar sam w sobě: Co učinijm? nebo Pan muoy odgijmá ode mne wladarřtwij: Kopatí nemohu/ zebrať se sřydijm: Wjím co učinijm/ aby když budu zbawen wladarřtwij/ priyali mne do swých domuw.

B Protož powolaw gednoho každého dlužníka Pána swého/ prawil prwnijmu: Kterak gsy mnoho dlužen Panu memu? A on řekl: Sto lahwić olege. A řekl gemu: Wezmi registra swá/ a seď rychle/ a napiš paděsát: Potom gineinu řekl: Ty pak co gsy dlužen? Kterýž řekl: Sto sřychuow pšenice. A řekl gemu: Wezmi registra swá/ a napiš osmdesát. A pochwalil gest Pan wladare nepravosti/ zebý opatrně učinil: neb synowé toho co swěta opatrněgšij sau nežli synowé swěta w pokolenij swém. A yal prawijm wám: Čyňte sobě přátely z Mamony nepravosti/ aby když zhynete / priyali was do wěčných stanuw.

C Kdož gest wěrný w malé wěcy/ y w wětšij wěcy wěrný gest/ a kdož w malé wěcy gest nepravý / y w wětšij nepravý gest: Protož poněwadž w nepravém zbojij nebyli ste wěrnij/ což gest prawého kdo wám w wětšij: A poněwadž w cizym ste wěrnij nebyli/ což wasseho gest kdo wám dá: Ušadny

služebník nemuož dwěma panoma sluziti: Mat. vii. neb zagistě gednoho nenawiděti bude/a drus hého milowati: a neb gednoho přidrjeti se bude/ a druhého potupij: Nemuožte Bohu sluziti a Mamont.

G Slyšali pak tyto wssedky wěcy Žákon/ Dnicy/ kterijž byli lakomij/ a posmijwali se gemu. A řekl jim: Wy ste kterijž se sprawedliwij činjete před lidmi: Ale Buh zná srdec waffe: Těb což v lidij wysokého gest/ obawnost gest před Bohem. Žákon a Prorocy až do Jana/ a od té chwile kralowřtwij Bojij se zwěstuge/ a každý proti němu našyle činij: Snázeť gest zagistě nebi a zemi poniniti / nežli od Žákona gednomu slowcy padniti. Každý kdož pustij ženu swau / a ginij pogijmá/ cyzolojij / a kdož pustěnau od muže pogijmá/ cyzolojij.

C Cizowek geden byl bohatec/ a oblačel se w šarlat a w kment / a hodowal na každý den škwostně. A byl geden zebrať / gménem Lazar / kterýžto ležel wwrát geho pln gsa nesjituw/ žádate nasycen býti z drobtuw kterij padali zřokn bohatec / a žádný gemu nebal wal: Ale y psy přicházegijce lžzali nejtij geho: A stalo se gest / že umřel zebrať/ a nesen gest od Anđeluw do luona Abrahamowa. Dmied gest také y bohatec/ a pohřben gest w špetle.

T Tehdy pozdřwihl očij swých/ když byl w mukách/ vzřel Abrahamu zdaleka/ a Lazara w luonu geho/ a on wolage/ řekl. Otče Abraham/ smilug se nademnu/ a possli Lazara at omočij konec prřtu swého w wode/ at swlažij yazyk můj / neb se mučijm wronito plaměni. A řekl gemu Abraham: Synu rozpo meň se je sy bral dobré wěcy w jiwote swém/ a Lazar též zle: Protož nynij tento se restij/ ale ty se mučijš: A wtom wewšsem mezy námi a wámi cyl wělky wtworzen gest/ je ti kterijž chťj odsud k wám gijti/ nemohau/ ani od omud sem přigijti.

A řekl: Prošym tebe otče/ aby geho poslal do domu otce mého: Těb mám pět bratřuw/ at gim swědčij/ aby y oni nepřisli do tohoto mýřta muk. A řekl gemu Abraham: Magijé Mojijšse a Proroky/ necht gich poslauchagij. A on řekl: Tě otče Abraham/ ale kdyby kdo zmrřwých šsel knim/ pokánijby činili. A řekl gemu: Poněwadž Mojijšse a Proroky neposlauchagij/ anij byt kdo zmrřwých wřtal w wětij gemu. *

A bychom neboršyli/ ale třestali bližnj. Wánij gšauce Bohu/ sluzijli gemu. Z desy malomocnych očij řtění geden Bohu dšfuge. Prawij Kryřtus že kralowřtwij gest w nás. A je nenadale wssedky nawšřwřwř.

Kapitola XVII.

R Uvedlniřtuom pak swým řekl: Není možné/ aby nepřisla pohorřenij: Ale bēda tomu řkrze tohož přicházegij: Dšicēre gij gest gemu / aby kamen žernowý wložen byl na hrodlo geho/ a wwržen byl do moře/ nežli by pohorřyl gedno° zřechto maličtých: Šfetrjce se: Šhřessijli bratr twuoy/ potřescy geho/ a budelit toho želeť/ odpust gemu: A byť pak šedmkrát za den šhřessyl proti tobě/ a šedmkrát zaden obrátil se/ řka/ žel mi toho/ odpust gemu: A řekli sau Apossolē Panu: Přisporj nám wjry: A řekl Pan. Budeteli mji wjru yako žrno horčycně/ dšjte tomu to stromu moruřšij: Wykoržen se/ přesađ se do moře/ y poslechneť was. *

K kdo pak zwas mage služebníkta gessoworc/a neb pase/ kterýž když se s pole wřatij/ zbalij dij gemu y hned? gdi a seđ za řtuol/ a nedij ge° raděgij/ priprav co bych wēčereti mēl/ a opaš se/ a sluz mi/ až se nagijm a nas pijm/ a potom ty pogijš a napiges se: Zda liž má milost k služebníktu tomu / je gest wčij nil což ge° rozkázal: Ne zda mi se: Tě y wy/ když wčinjete wssedky wěcy / kterij sau wám přikázany / recte: Služebnjcy nevyjtečnij sme/ co gšime měli wčiniti/ wčini gšime. *

A stalo se když šsel do Geruzalēna/ řel řkrze Samarjij a Galiley: A když wchazel do gednoho měřteka / potkalo se snim deset muřuw malomocnych/ kterijžto řtali zdaleka/ a pozdřwihli hlasu/ řkauce. Gejijšy přis kázateli/ smilug se nad námi: Kterijžto když vzřel/ řekl: Gdēte/ wřkajte se Křejijm: A řtalo se/ když sau řli/ očyřřeni gšau: Ale geden z nich když vzřel že gest očyřřen / nawřatil se s wělky m hlasem welebe Boha / a padl na twať před noby geho/ dšky čine: A ten byl Samarytan: A odpowědero Gejijš/ řekl: Wřřak gich deset očyřřeno / a kde gest gich dewer: Není nalezen kterijžby se nawřatil/ a wřdal chwálu Bohu / gedine tento cyzozes mec: A řekl gemu. Wřřaň/ a gdi/ nebo wjra twá tebe zdrawa wčiniła.

A pak otázan sa od Žakonnijtuow/ když přigijde Kralowřtwij Bojij? Odpowědel gim/ a řka: Ne přigijdeť Kralowřtwij Bojij s řřerjenijm/ anij dšgij: Hle tuto/ a nebo hle ginde: Těbo ay Kralowřtwij Bojij gestie mezy wámi: A řekl k Uvedlniřtuom swým. Přijdaw dnowé / kdyžto žadati budete wiřdēti geden den Syna cłowēka/ a nezřijte: A dšgij wám: Ay tuto / a hle tamto: Tě chodte / ani našledugte: Těbo yakožto bleř hromowý blyřkage pod nebem / naty

wěcy které řat pod nebem swjřij se/ řak bude Syn cłowēka wedni swém: Ale nayprwēc musy mnoho trpēti/ a potupen býti od pokolenij tohoto.

A yakož se gest stalo zadnuow Těc/ ř tak bude y zadnuow Syna cłowēka / gedli a pili / a ženy pogijpali/ a wřřwřali ge / až do dne w kteremjřto Těc wřřel do Korabij/ y přisla potopa / a zabladiła wssedky. Tě yakož gē stalo we dnech Lorowých / gedli a pili/ řupowali a prodawali / řřepowali a řřaweli: Ale kteréhož dne wřřel Loth / Soř dony / dal Buh dšřt s ohněm a s řřřij sncē be/ a zatrił wssedky: Tak napodobně bude kteréhož dne Syn cłowēka se zgerwij t Wtu hodinu kdo bude na řřesse / a nadobij geho w domu/ nesřstupug aby ge pobral: A kdo na poli/ řēj newřacug gē zaje: Pomněte mē Lothowu manjeltu: Protož kdož koli hledať ti bude jiwot swuy zachowati / ztratiť ge: A kdož koli ge y ztratiť / objijwij ge: Prawijmē wám / wtu noc budau dwa na lořy gednom/ geden bude přigiat / a druhý opuřřen: Dwa budau mēti řpolu/ gedna bude přigata/ a druhá opuřřena: Dwa na poli/ geden bude přigiat/ a druhý opuřřen: Odpowěderšse řekli gemu: Kde Pane? Kterijž řekl gim: Kdež koli bude řelo/ tuť se šhromazdij y Orlice.

A w řaudcy kterýž se Boha nebal. O žakonnijtu kterýž na modlibě hřijšijka pouřpowal. Kryřtus ne niluwř. řka přigijma. Bohatec řřařřij. Swē wēdlnij tuom předpowřřda wmučenij. Šlepeho zebraťa ofwēcuge.

Kapitola XVIII.

U wēděl knim také y podobenřtwij/ je A potřebij gest wzdycy se modliť/ a nes přestawati/ řka: Šaudce geden byl wgednom měřtie/ kterýž se Boha nebal/ a cłowēka se nestydel: A wdowa gedna byla wčēnj mē řtie/ y přicházela kněmu/ řřucy. Pomřti mne nad protivnjkem mým: A nechtel gest za mnohé časy: Ale potom řekl sam w sobě. Ač se Boha nebojijm/ a cłowēka se nestydijm/ wřřak gē mne obřezuge tato wdowa/ pomřřijm gi/ atby naposledy přigducy ne wřant la mne.

A řekl Pan: Slyřte co řřidce nepravosti dšij: Zdali pak Buh ne wčinij pomřřty woles ných swých kterijž kněmu wolagij wedne y wnocy/ a zanedba gich: Prawijmē wám/ že brzo wčinij pomřřtu gich: Ale wřřak když přigijde Syn cłowēka / zbalij nalezne wjru nazami.

A řekl k některym kterijž wřēbe dauřřali yako sprawedliwij/ a ginijmi pohřdali/ pos

dobenſtvoj toto/ ita: Dva clovcky rostu
powali do chranu/ aby se mobilil/ geden za
konny/ a druby zgerony hrisnjt: Zakon
nyjt ſtoze/ takto ſam roſobe modil ſe/ ita.

Boje detygit tobe/ ze negsem jako giny lidel
laupjnyj/ nesprawedlivoj/ cyzolojnicy/
yako y tento zgerony hrisnjt: Poſtym ſe
dwa krat do tehodne/ deſatty dawam zero

ſſech wocy kterymj roladnu: Ale zgerony
hrisnjt ſtoze zdaleka/ nechcel ani otyjt nes
bi pozdrohnuti/ ale bil pry sw/ ita: Boje
milostivo bud mre hrisnjemu. Zagistt pra
wim wam/ odſſel geſt tento ſprawedlivo w
roim ſau nad onoho do domu sw: Neb kaz
dy kdoy ſe powyſſuge/ bude ponjzen/ a kdoy
ſe ponjuge/ bude poroyſſen.

Pri naſſeli tak e k nemu y nemluwata/
aby ſe gich dotykali: Kterez kdoy vzeli wcedl
nyjcy/ priluwali ſau gim: Ale Gejys swo
laro ge/ rekt: Nechte dytet at g dau kemne/ a
nebrante gim: Neb takowych geſt Kralow
ſtroj nebeſte: Zagistt prawim wam/ kdoy
koli neprigime Kralowſtroj Bojyho yako

dyte/ newegdet doncho. X otazalo geho ged
no Krijje/ ita. Miſtre dobry/ co cine jivot
wecny obdrjim: X rekt ge Gejys: Co mre
nazywaſs dobrim: Ujadny nenj dobry/
gedine ſain Bnoh: Omjſs prikazanj: Ne
zabigess/ neſini: nijs/ nepokrades/ nepro
mluwjſs kryweho ſwedeetwj/ cti otec ſwe
ho y matku ſwan: Kterjzto rekt: Toho wſſe
bo oſtrijhal ſem od ſwe mladosti: To wſly
ſſaw Gejys/ rekt. Geſſet ſe gednoho nedo
ſtawa. Wſſecky wocy kterez maſs rozproday
a day chudyim/ a budeſs mjti poklad w ne
bi/ a pod a nasledug mne: To on wſlyſaw/
zarimital gſe geſt/ neb bohaty byl welmi: A
vzicw Gejys zarmuceneho/ rekt: Kterat
neſnadne/ kdoy penjze magj/ do Kralow
ſtroj Bojyho wegdau.

Snaze geſt zagiste welblandu ſtrze
gehly vcho progjti/ nejl bochatemu wogjt
do Kralowſtroj Bojyho: X rekt i kterjz
ſlyſſeli: X kdo muoze ſpaſen byti: X rekt gim:
Cojt geſt nemozneho wli dji/ mojne geſt v
Boha: X rekt Peer: Ny my opuſtili ſine wſſe
cy wocy/ a ſſi gſine zatebu: Kterjzto rekt
gim: Zagistt prawim wam/ ze nenj zad
neho kterjzby opuſtil duom/ neb robice/ neb
bratcij/ neb zenu/ nebo ſyny pro Kralow
ſtroj Bojy/ akby newzal wotomto caſu nmo
hem wjice/ a w budaucym wectu jiwota
wecneho.

X pogial Gejys dwanacte/ a rekt gim.
Ny wſtupugeme do Geruſalema/ a dokonas
gi ſe wſſecky wocy kterez ſau pſany ſtrze pro

roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Gejys roty o Synu clowka / nebo wydan bude
pohanom/ a bude poſmijwan/ a bicowan
a vplwan: A kdoy gej vbiugij/ zabigij gej/ s
a tictij den zmrtwoych wſtane: A oni ſau ro

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Kapitola XIX.

Wſſed Gejys prochazel ſe po Gerys
cho/ a hle muj ginenin Zacheus/ a ten
byl wrchnij nad Celnymj/ a on bohaty/ a
hledal wideti Gejys/ kdoby byl/ a nemohl
pro zaſtup / nebo poſtarwy malicke byl: A
predbehl wſtaupil geſt nadrewo planeho
ſjktu/ aby gej widel/ neb tudy nrel giti: A
kdoy priſſel k miſtu / wzhljedl Gejys/ vzcel
gej/ y rekt gemu: Zachee ſchwoatanjm ſſtup
doluow / neb dnes w domu twem muſym
zuoſtati: X ſtampaſt geſt poſpeſſine / a pčigal
gej raduge ſe: A kdoy vzceli/ wſſyckni reptaj
li/ itauce/ ſe ſe k clowetu hrisnjemu obratli:
A ſtoze Zacheus/ rekt ku Panu: Ny polowis
cy ſtatku meho Pane dawam chudym / a B
oflamalli gsem w cem koho / nawracugi co
ctwero: X rekt k nemu Gejys/ ſe dnes ſpaſes
nj domu tomuto ſtalo ſe geſt / proto ſeby y
on byl ſyn Abrahamuow: Neb priſſel Syn
cloweka aby hledal a ſpaſyl/ cojt bylo zabys
nulo.*

To kdoy oni ſlyſſeli/ pridaw powedel
pobobenſtroj / proto ſe geſt byl bližko od
Geruſalema / a ſe gſe domnjwali / ſeby y
hned melo gſe zgerwiti Kralowſtroj Bojy:
Protoj rekt. Clowek geden znamenty odſſel
do daleke kraginy / aby priyal Kralowſtroj

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

to prednmi/ a neſrozumeli co ſe prawilo.
X ſtalo ſe kdoy ſe priblizowal k Gerys
cho/ ſlepj geden ſedel wedle ceſty/ jebrze: A
kdoy wſlyſſel zaſtup ponijgegijcy/ otazal ſe
coby to bylo: X rekt ſi gemm/ ze Gejys ſtaw
zarektjy goe: X zwolal/ ita. Gejys ſyn
Dawidow/ ſimlug ſe nademnuw: A kterjz
napred ſſi priluwali gemu / aby mlcal/
ale on muohem wjice wolal. Synu Dawi
duow/ ſimlug ſe nademnuw: Tehdy zaſtao
witw ſe Gejys/ kazal ho k sobe prweſti: A
kdoy ſe priblizowal/ otazal ho/ ita. Co chceſ
at tobe wcinimj: X on rekt: Pane/ at widimj:
A Gejys rekt gemu: Prohledni/ wjira twa
tebe geſt wdrawila: A y hned geſt widel/ a
ſſel zanini / woleb Boha: A weſſteren lid /
kdoy to vzcel / wzdal geſt chwala Bohu.

Mat. xiv. a
Mat. xiv. a
Wſſe. vj. g

Mat. xv. d
Mat. xv. g
Mat. xv. d

Mat. xv. b

Mat. xv. b

Mat. xv. b
Mat. xv. c
Wſſe. vij. c

Mat. xv. b
Mat. xv. c
Wſſe. vij. c

Mat. xv. a
Mat. xv. a

Mat. xv. a
Mat. xv. a

Mat. xv. a
Mat. xv. a
Jan. xv. b

Mat. xv. a
Mat. xv. a
Jan. xv. b

a nawratil se: X powolaw beſyti ſluzebnj
kuw ſwoych / dal gim deſet hrywen / a rekt
gim. Kupctez dokudj neprjgdou: Meſſſiane
paſt geho nenawideli ho/ a poſlali poſelſtroj
ponem/ itauce: Nechceme aby tento kralo
wal nad nami.

ſtalo ſe geſt kdoy ſe nawratil/ prijalow
Kralowſtroj / kazal zawolati ſluzebnjkuw
ſwoych/ kterjz dal penjze/ aby zwedal/ kte
rat geſt mnoho kdo wczal: X priſſel prvntj/
ita. Pane hrywna twa deſet hrywen zſtao
la: X rekt gemu. Bopomozy ſluzebnjke do
bry/ ſe nad malem byl ſy wemj/ budeſs moc
mjti nad deſyti meſty: A druby priſſel/ ita:
Pane hrywna twa zſtao pet hrywen: X
tomu rekt: X ty budeſs nad peti meſty: A gi
ny priſſel / ita.

Pane hle tot hrywna twa/ kterjz ſem
mel ſlozeni w opaku/ zagiste bal ſem ſe tebe
proto ſe clowek wkrutny ſy / berzeſs cehojt ſy
nepolojzyl/ a žneſs cehojt ſy nerojſylwal: X rekt
gemu: X wſt twy ch ſaudjm tebe/ ſluzebnjke
neprawj. Wedel gſy ſe ya clowek wkrutny
ſem/ ber a cojt ſem nepolojzyl/ a žna cehojt ſem
nerojſylwal/ y proe ſy nedal penjz mych na
ſtuol: a ya prijgda/ bylbych ge wzal y ſpuj
žytky: A cem kterjz tu ſtali rekt: Wozmetez
odneho hrywnu/ a dayte tomu kterjz ma de
ſet hrywen: X rekt ſau gemu: Pane/ ma de
ſet hrywen: Giſtie prawim wam / ſe kazde
mu kdoy ma bude gemu dano/ a wjice mjti
bude / ale od toho kterjz nema / y to cojt ma
bude odneho odgato: Ale wſſak nepratej
me ty/ kterjz nechceli abych nadmim kralo
wal/ priwedec ſem/ a zbute predemnuw: A ty
wocy powedew/ predſe ſſel wſtupuge k Ger
ruſalemu.

ſtalo ſe geſt/ kdoy ſe priblizyl k Bet
ſſage a k Betany / k huore keraz ſlowe Oli
wetka / poſlal dwa wcedlnty ſwa/ ita:
Gdotej do meſtecka kterez proti wam geſt/
do kterehojto wegdauce / naleznete oſlatko
priwazané/ na kteremjto žadny z lidj mdy
neſedel: Odwezte ge a priwedce kemne/ a otj
jeli was kdo/ proe odwazugete: tak dyte ge
mu: Ze Pan geho potrebuge: X odeſſi glau
kterjz byli poſlani / a nalezli yakojt gim byl
rekt oſlatko ano ſtoju: a kdoy oni odwazowa
li oſlatko/ rektl Pami geho knim: Proe odwa
zugete oſlatko: A oni rektl: Ze Pan geho po
trebuge: X priwedli ge k Gejyſſowi / a wolo
jwſſe riicho ſwe na oſlatko/ y wſadili ſi Ge
jyſſe: A kdoy on gel/ ſſlali ſau raucho ſwe na
ceſtie: A kdoy ſe gi priblizowal doliwo s hury
Olivetſke/ poeali wſſyckni zaſtupowe jſtu
pugijcy ch radugjce ſe chwaltl Boha bla
ſem welkym / zeroffech diwouow kterej byli
wideli/ ituce. Pojehnany kterjz ſe bere Kral
wegmenu Pante / pokoy na nebi / a chwala
nawoſſtech: Ale nekterj Zakonnjcy z zaſtu
pu rekli knemu: Miſtre potreſcy Wcedlnj
kuow twy ch: Kterjz on rekt: Prawim me
wam/ ſe budawli tito mlceti / kamenjz bude
wolati.

kdoy ſe priblizyl/ wida meſto/ plakal
nadmim/ ita: Ze kdoyby poznalo/ y ty by: X
zagiste wotomto den twouy / kterjz kupokogi
tobe geſt/ ale nynj ſkryto geſt od ocj twy ch
Tebe prijgdau na tebe dnowe / a oblijcij
tebe nepratele twogi naſpem / a oblehnau
tebe/ a ſaujy te zeroffech ſtran/ a nazemi tebe
rozmecey y ſyny twe kterjz wotobe ſau: A neoj
ſtaoj wotobe kamene na kamemi/ proto ſe ſy
nepoznalo caſu nawoſſjwenuj twého.

wſſed do Chramu/ poeal wymjſtati
prodawace a kupce wnem/ ita gim: Pſano
geſt/ ſe duom muoy duom modlicby geſt/ ale
wy gſte gej wcinili peleſſy Lotrowſku: X byl
wce na kazdy den w Chramě. * Knjzata
paſt knezka a wctele/ y zprawce lidu hledali
glau geho zahubiti / a nenalezli coby gemu
wcinili: Neb weſſteren lid welmi pilne po
ſlauchal geho.

Tejz Zakonnjcy Kryſta o geho mocy. On zaſe
o krtu Janowu/ pridaw podobenſtroj o ſlych winas
rijch. Welj dan Cyſary platin. Saducejſtych blud po
tupuge/ y pokryſtawj wcteluwom.

Stalo ſe geſt w geden den kdoy on w
cyl lid w chramě/ a zweſtlowal kralow
ſtroj Bojy/ ſeſſa ſe Knjzata knezka/ a Za
konnjcy s ſtarſſimj/ y rekli gemu: Powez
nam w ktere mocy tyto wocy cinjſs: a neb
kdo geſt kterjz dal tobe tuto moc: Tehdy od
powedew / rekt knim: Otjſyſt was y ya o
gedne wocy/ odpowezte mi: Arzeſt Janowu
znebeli byl/ tyli žlidi: A oni myſlili w ſobe/
ituce/ ſe djimeli z nebe/ djit nam: Proe gſte
tehdy newweryli gemu: Paſkli djime/ z lidj/
lid weſſteren wlamenuge naſ: Neb giſti ſau
ſe geſt Jan byl prorok: X odpowedeli/ ſe nes
wjmne odend geſt byl: X rekt gim Gejys.
Anjz ya wam powjm / w ktere mocy toto
cinjm.

Potom poeal k lidu prawiti podobenſt
wj toto: Clowek geden ſſij

da človeku tomu ſtrže kterežo zrazen bu-
de: A oni počali ſe ſázati mezy ſebau/ k doby
zmich byl/ kteryz by to měl včiniti.

Stal ſe pak y ſvár mezymimi/ k doby
zmich zdal ſe býti wětſſij: A řekl gim. Král
wé pohaniſtj panuqů nad ſwými/ a kteryz
moc magij nad nimi/ wčednjcy ſlowau: Ale
wy netai: Ale k doz wětſſij geſt mezy wámi/
budiž yačo menſſij/ a k doz prwnij geſt/ bu-
diž yačo ſlužebnjš: Nebo k doz wětſſij geſt/
tenli kteryz ſedj/ a neb ten kteryz ſlauzj: W-
ſſať ten kteryz ſedj: Ale ya mezy wámi ſem/
yačo ten kteryz ſlauzj/ a wy gſte kteryz gſte
zuoſtali ſem na u mých pokuſſenjch: A yať
wáin zpuoſdugi/ yačo mi geſt zpuoſobil
oec muoy Králowſtwj/ abyſte gedli a pili
zaſtolem iným w Králowſtwj mém/ a aby-
ſte ſedeli nadwanacti ſtolicých / ſaudjce
dwanactero pokolenj Izrahelſké.

D řekl Pán/ Šymone Šymone/ hle
šabel wyproſyl wás aby tůbil yačo pſe-
nicy/ ale yať ſem proſyl zatebe/ aby nezahy-
nula wjra twá / a ty někdy obráťe gſe po-
tworug bratrj ſwých: Kteryz to řekl gim.
Páne hotoz gſem ſtebau y do žaláre y na
ſurt giti: A on řekl: Prawjmi tobě Petře/
nezapjwat dnes Kohůt/ ať tůkrát zapjříš
že neznáš mne.

T řekl gim: Když ſem wás poſylal bez
pyltka/ a bez moſſny / a bez oburw / z dali
gſte wčem nedoſtaťe mli: A oni řekli: Wni-
čemj: Tehdy řekl gim: Ale nynj k do má py-
ltj/ wozmi takě y moſſnu/ a k doz nemá/ pro-
day ſukni ſwau/ a kup ſobě meč. Nebť pra-
wjim wáin/ je geſt to což geſt pſáno/ muſj
ſe naplniti namně: A je ſ neſlechemjky poč-
ten gſt: Neb žagjſte ty wčy kteryz ſau omně/
konec magij: Tehdy oni řekli ſau: Páne hle
dwa meče teč: A on řekl: Doſtať geſt.

T roſſed podlé obyčge ſſel na huoru
Oliwetſkú: A ſſi ſi zamni wčednjcy: A k doz
přiſel na mýſto/ řekl gim: Modlťe ſe abyſte
neweſſli w pokuſſenj: A ſám wzdalil ſe od
nich/ yačoby mohl kámenem hoditi/ a po-
řekl nakolena modlil ſe geſt/ řekl: Oče chce-
ſti/ přemes Kalich tento odemne: Ale wſſat
ne má wuole/ ale twá buď: A ukázal ſe ge-
nu Anděl snebe/ poſyluge geho: A včinen ſa
w odporu čla ſ duchem/ dele ſe modlil/ y v-
činen geſt pot geho yačo kruopě krowe tekau-
cý na zemi: A k doz geſt wſtal od modlieby/ a
přiſel k wčednjctwom ſwým/ nalezl ge am-
ſpú pro zamutek/ y řekl gim. Co ſpúte: W-
ſſať a modlťe ſe/ abyſte neweſſli w poku-
ſſenj.

ten kteryz ſlauł Gidáſ / gedem zedwanacti
ſſel přednjmi/ a přibližyl gſe k Gežjſſowi/
aby geſt poljbil: A řekl gim. Gežjſ: Gidáſ
ſſy poljbenjím Syna človeka zrazugeſ: /
Tehdy widauce ti kteryz přinim byli co bylo
budaucyho/ řekli gſau: Páne budemeli býti
mečem: A vderjyl gedem zmich ſlužebnjka
Knižete křeſťského/ a wčal wcho geho prawé
Tehdy odporowěw Gežjſ/ řekl. Nechceš ať
potud: A k doz gſe dočekl wcha geho/ wzdra-
wil geſt.

T řekl Gežjſ ktem kteryz byli přiſli
křemú/ Knižatuom křeſťským a zprawocým
Chrámu / a k ſarſſým. Ako k lotru wyſſli
gſte ſ mecy a ſ tygmi: ponewadž na každj
den býwal ſem swámi wchrámě/ a ne wzta-
hli gſte rukau namně: Ale eotof geſt hodina
wáſſe a moc temnoſtj: A yarſſe geſt wedli
do domu Knižete křeſťského: Petr pak ſſel za
nim zdaleka.

T k doz ſau zanjtali oheň vproſtřed ſy-
ni/ a ſedli wuokol/ byl Petr mezy nimi: Kte-
řožto k doz vžrela gedna Dowečka an ſedj
w ohně/ a naň byla pohledela/ řekl: A tento
byl anim: A on zapřel ge: / řekl: Ženo neznám
geho: A pomalé chřeđi giň vžerw geſt/ řekl
A ty zmich ſy: Ale Petr řekl: O človeče ne-
gſem: A pochwjli yačo pogedne hodině/ gi-
ny žagjſte potworowal/ řekl: Gſtie y tento
ſnim býwal/ neb y Galileyſký geſt: A řekl
Petr: Čłowěče newjm co prawjſ: A y
hued k doz on geſt mluwil/ Kohout zaſpú-
wal: A obrátjw ſe Pán pohledel na Petra:
A rozpomenul gſe geſt Petr na ſlowo Páne
yačo byl řekl / je prwe než Kohout zaſpúwa
tůkrát inne zapjříš: A wyſſed wen Petr pla-
kal geſt horce.

T muſj pak ti kteryz drjeli Gežjſſe/ po-
ſmijwali ſe gemu/ tepauce: A zakrywali ge-
ho/ a bili trwáť geho/ a tázali geho/ řekl: /
Prorokuj/ k do geſt kteryz tebe vderil: A giné
umohé wčy rauhagjce ſe prawili proti ně-
mu: A k doz byl den / ſeſli ſau ſe ſarſſij lidu/
a Knižata křeſťská/ a zákonnjcy/ a wedli ge-
ho do rady ſwě/ řekl: Gſyly ty Kryſtuſ/
powěz nám: A řekl gim: Porujmi/ ne wčes-
tjgte mi / a pakli wás otjžj/ ne odpowjte /
ani propuſtjte: Ale potom bude Syn člo-
wěka ſede naprawicy mocy Božj: A řekli
ſau roſſični: Tehdy ty ſy ſyn Božj: Kteryz
to řekl: Wy prawjte/ je yať ſem: A oni řekli:
Co geſtře žádáme ſwědectwj: Gſſte ſami
ſine ſyſſeli z wſt geho.

T la Kryſta před Pilatem žalngj. Kteryz od Pila-
ta k Eredesowi/ a zaſe odeſlan geſt y pohrdan / Uliſto
Barabaſſe lotra/ wkrjžowan / Wtem napagen / Dmt
wen / od Jozeſa z Armatje pochowan.

Kapitola XXIII.

T powſtaſſy wſſečkno množſtwj gich
wedli ſau geſt ku Pilátowi. A počali
naň žalowati/ řekl: /
Cysari / a prawj ſe býti Kryſtem Králem.
Tehdy Pilát otázal geho/ řekl: Tyli gſy Král
židowſký: A on odpowědero/ řekl: Ty pra-
wjſ. A řekl Pilát k Knižatim křeſťským/ a
k zaſtupim: Žiádné nenalezám winy natom
to človeku. A oni wjce přemáhali hlafy /
řkauce: Žbawitſk gť lid/ powſſem židowſtwu
wč / počaw od Galilee ať ſem.

T Tehdy Pilát wſlyſſaw o Galilej/ otázal
ſe bylliby člowěk Galileyſký / A k doz poznal
žeby byl z mocy Eredesowy / poſſal geſt k
Eredesowi/ kteryz y on w Geruſalémě byl w
ty dni. Eredes pak vžerw Gežjſſe / zrado-
wal ſe geſt welmi: Nebo od mnohého čaſu
žadal geſt w ideti/ proto že mnohé wčy onem
ſlychal / a měl naděgj žeby některj diw vžrel
odněho / y tázal ſe geho mnohými řečmi: Ale
on gim nic neodpowjdal. Knižata pak
křeſťská a zákonnjcy ſtali/ wſtawicně žalugj-
ce uaneho: A pohrdal gim Eredes ſ ſwými
žáſtupem/ a poſmijwal ſe gemu/ oblekl geſt w
rancho bjle / a odeſlal zaſe ku Pilátowi: A
wčineni ſau přátele Eredes ſ Pilatem w ten
den/ neb před tjm nepřátele byli wſpolek.

T Potom Pilát ſwolaw Knižata křeſťská
a zprawce lidu/ řekl knim: Dali ſte mi tohoto
člowěka/ yačoby lid přewracel / A ay yať před
wámi tázi ſe ho / nižádné winy nenalezám
natomto človeku / zřečk wčy kteryz naneho
žalugete: Ano ani Eredes: Neb ſem wás
poſſal křemú / a hle nic hodněho ſurti ne
ſtalo ſe gemu. Protož potreſtce geho y pro-
puſtjím.

T Obyčeg pak měl gim na den ſlawný
puſtiti gednoho. A zwolal geſt ſpolu we-
ſſeren žáſtup/ řekl: Wezmjž tohoto / a puſt
nám Barabaſſe/ kteryz byl pro ſwadn něya-
ſau w meſtie wčinenú / a pro wraždu wſazen
do žaláre: Tehdy opět Pilát mluwil knim/
chřege propuſtiti Gežjſſe. A oni wyſſe wo-
lali/ řekl: /
Ukrjžuj/ ukrjžuj geho. A on po-
třeđ řekl knim: A co geſt zleho wčim tento:
Žáť žádné winy ſurti nenalezám naněm:
Protož potreſtcoy geho / a propuſtjím: Oni
pak hlafy weljčymi křjčeli/ žadagjce aby byl
wkrjžowan. A rozmáhali ſe hlafowě gegich.
A Pilát přiſaudil aby tak bylo yať oni žada-
li. A puſtil gim toho kteryz pro wraždu a
pro ſwadn wſazen byl do žaláre / zanehož
proſyli: Ale Gežjſſe wydal k wuoli gegjch:
A k doz ſau geſt wedli/ chytjli Šymona něya-

čeho Cyrenenſkého/ gducyho zewſy/ y wlozjli
naněy křjž / aby neſl za Gežjſſem.

T ſſel ſanim mnohý žáſtup lidj/ y žen/
křeſto plakaly/ a wrojlili geho. A obrátjw
ſe knim Gežjſ / řekl: Dcery Geruſalémſké/ /
nepláčeſ námu / ale plačte ſami na ſebe/ a
na ſyny ſwě: Neb hle přiğdaw dnowě / w-
nichžto řekl au: Błahoſlaweně neplodně / a
břicha kteraž ſau nerodila/ a prſy kteryž ſau ne-
krmily: Tehdy počnau křjcy horám / pad-
nůce na náſ / a pabrčkum/ přiſtryte náſ: Neb
ponewadž na zeleném dñjwj toto činj/ y co
pak bude na ſuchém:

T A wedená ſau anim y gina dwa lotry/
aby byli wkrjžowan: A k doz ſau přiſli na
mýſto kteryz ſlowe popravyſeně / tu ſau geſt
wkrjžowali/ y lotry/ gednoho na prawicy / a
druhého na lewicy. Tehdy Gežjſ přawil:
Oče odpuſt gim/ neboť newědij co činj. A
rozdeliwſſe raucho geho / uctali ſau loſy: A
ſtal lid očekáwage. A poſmijwali ſe Knižat-
ta anim / řekl: Ginýmě geſt pomáhal/
nech ať pomuže ſám ſobě / geſtli tento Kry-
ſtuſ Božj wolený. Poſmijwali ſe gemu takě
žoldněri / přiſtupugjce a woeta podáwali
gemu/ řekl: Gſyly ty Král židowſký / ſpo-
mozj ſám ſobě. A byl takě nápis napſaný.
nadnjm literami Křečjými / Latinſkým / a
Židowſkým: Tentof geſt Král židowſký.

T Gedem pak zřečk locruw kteryz ſnim
wiſeli/ rauhal ſe gemu / řekl: Gſyly ty Kryſtuſ
ſpomozj ſobě y nám. A odpowěderw druhj:
treſtal geho/ řekl: Anj ty ſe Boha bogjſe/ a
gſa wčemž potupenj: Ny žagjſte ſprawce-
lowe/ neb hodně wčy za ſtucty ſwě běteme/
ale tento nic geſt zleho ne wčimil. A prawil k
Gežjſſowi: Páne/ rozpomeſ ſe namně/ k doz
Gežjſſe: Žagjſte prawjmi tobě/ je dnes budeš
ſem na u Kagi.

T A byla yačožoťo hodina ſſať / a tny w-
čineny ſau powſſij zemi/ ať do hodiny dawa-
te. A zatmělo ſe geſt ſunce / a opona Chrá-
mowa roztrhla ſe geſt napoly. A zwolaw
Gežjſ hlafem weljčým/ řekl: Oče / w ruce
twě poraučjm duſſy ſwan. A to powědero/
puſtil geſt duſſy. A wida Centuryo co ſe bylo
ſtalo/ welebil Boha / řekl: Gſtie člowěk tento
ſprawedliwý byl. A weſſeren žáſtup řečk
kteryz tu ſpolu byli wtoho diwadla / a w ideli
které ſe wčy daly/ tepauce ſe w prſy ſwě / na-
wracowali ſe: Stali pak roſſyčmi znanj ge-
ho zdaleka/ ženy kteryž byly přiſly zanjim od
Galilee/ toto widauce.

T Ay muſj gmenem Jozeſ / kteryz byl bez-
ſátnj / muſj dobrý a ſprawedliwý / ten byl ne-
G G

powolil radě a skutkům gich / od Arymatye
něsta židovského / kterýž y on očekával trās
lowstwi Božího. Ten přistoupil ku Pila-
towi / a vprosyl tělo Gejűssowo. A slojw ge
obwinul wplatno čisté / a položil gey do hro-
bu wytesaného / w kterémž gessěc nebyl žádný
položen. A ten den byl weliký pátek / a sobo-
ta se začínala / y sly ženy kteréž snim byly přis-
šly od Galilee / aby ohledaly hrob / a kterať
položeno bylo tělo geho. A wrátiwse se při-
prawy wonné wěcy a masti / a w sobotu
sau zagisěc odpocinuly wedle přikázání. *

† Krystus wstaw zmrtvých vřazal se wčedlněm
v Emaus.

Kapitola XXIII.

† Rwný pak den po Sobotě welmi ráno
přisly k hrobu / nesauce wonné wěcy
kteréž byly připrawily / y našly kámen od-
walený od hrobu / a wšedše tam našly
sau těla Pana Gejűsse. A stalo se gest když
naniysli zstrasseny byly proto / y mužj dwa
stali podle nich wrausse stěwacým. A když
se ony bály / a schylily twáři své k zemi / řekly
sau knim : Co hledáte / žiwého s mrtvými ?
Uenijě geho zde / ale wstál gě. Rozpomeňte
se kterať gest mluwil k wám / když gessěc w
Galilegi byl / řka : Že syn člověka musy wy-
dán býti w ruce hrűssných lidí / a wřizowan
a třetj den zmrtvých wstáti. A rozpome-
nuly se na slowa geho.

† A wrátiwse se od hrobu / zvěstowaly
sau tyto wšedky wěcy oněm gedenáci / y gě-
ným wšem. A byla gest Marya Magda-
lenka / a Johanna / a Marya Jakubowa a
giné / kteréž snim byly / kteréžto prawily Apo-
stolům tyto wěcy. A zdala sau se přednimi
yako omýlná tato slowa / a newěřili sau gim.
Tehdy Petr wstaw běžal k hrobu : A schylitw
se / wřel prořtiradla sama položená.
A odšel gest sám w sobě diewe se co se bylo
stalo. *

† A y dwa z nich šli sau toho dne do
městečka / kteréž bylo vzdalij od Geruzaléma
honow šedesáté / gměnem Emaus / a mlu-
wili wespoleť o těch wěcech které se byly při-
hodily. A stalo se gest když sau rozmluwali /
a sebe otázowali / tehdy Gejűss přibliżyw se /
šel snim : Ale ocy gegich držany byly / aby
geho nepoznali. A řekl knim : Které sau to
řeči kteréž rozmluwáte wespoleť gdauce / a
gste smutnj ? A odpowědew geden kteréž
muž gměno Kleoffas / řekl gemu : Ty sám
gsy pautnřkem do Geruzaléma / a nepoznal
gsy které se wěcy staly w něm tyto dni : Kter-

řymž to on řekl : Které ?

† A řekl sau : O Gejűssowě Nazareta
řem / kterýž byl muž prorok / mocný w skut-
ku / y w řeči před Bohem y předwšim li-
dem : A kterať sau wydali gey naywysšj
kněžj a knjzata nasse na odsauzenj k smrti /
y wřizowali sau gey : A my smc se nadáli /
žeby on měl wykaučiti lid Izrahelský. A
nynj tomuto wšemu třetj den gest dnes /
y až sau se tyto wěcy staly. Ale y ženy některé
z nassých zstrassily sau nás / kteréž před
sluncem byly w hrobu / a našly těla geho /
přisly prawjce / že sau také widěnj Andělské
widěly / kteréž to prawjly žeby žiw byl. A
odešli sau některj z nassých k hrobu / a naš-
lešli sau tak yakož ženy prawily / ale geho ne-
našli.

† Tehdy on řekl knim : O bláznj a zpo-
zdilj srdcem k wěcěnj / wšemu což sau mlu-
wili prorocy. Zdaliž gest nemysly těch wěcy
trpěti Krystus / a tak wgůti do sláwy své ?
A počaw od Mojšűsse a wšech prorokůw /
wytładal gim zewšech pűsem / kteraž oněm
byla. A přibliżyli se k městečku / do kteréhož
šli : A on potřhl se yakožby chěl dále gůti : A
přinutali geho / řkauce : Žuostaň snam pane /
neb se gij připozdjwš / a den se gij nachylil.
A wšel snim.

† A stalo se gest když sešel snim zastolem
wzal Chlěb / a dobrořecil / a lámal / y podá-
wal gim / A otwřěny sau oči gegich / a poz-
nali geho / a on zmizel od očí gegjch / y řekl
sau snim k sobě : Wšak srdce nasse hořalo w
nás / když mluwil na cestie / a otwřel nám
pűsma : A wstawse wtu hodinu wrátili se
do Geruzaléma / a našly shromážděných
gedenáctw / y ty kteréž snim byli ani prawj /
že wstal pan prawě / a vřazal se Šymono-
wi / a tito také wyprawowali které wěcy se
staly se na cestie / a kterať sau geho poznali w
lámánj Chleba. *

† A když sau to mluwili / stál Gejűss w
prostřed nich / a řekl gim : Pokog wám / yát
sem / nebogte se : Ale zarmaucem a přestras-
šeni sauce / domnřwali se žeby ducha widěli.
A řekl gim : Co gste zarmaucem / a myšlenj
wstupugj na srdce wasse ? Wize ruce mé a
nohy mé / žet yá ten sem : Dotykajte se a wize-
te / žet duch těla a kostj nemá / yako mne
widjte mřiti. A když to porwedel / vřazal gim
ruce a nohy. A když oni gessěc newěřili / ale
diewili se pro radost. Řekl knim : Wáteli tw
to nětco gessěc se pogedlo ? A oni podali
gemu kusy ryby pečené / a plastu stříj : A
když gest pogedl přednjmi / wstaw ostřty
dal gim / a řekl gim.

† Tatoi gšau slowa kteraž sem mluwil
wám / když sem gessěc swám byl ze potřebj
gest aby se naplnily wšedky wěcy kteréž psá-
ny sau w zákoně Mojšűssowě / a w Proro-
cých / y w pűsinjch oně. Tehdy otwřel
gim smysl / aby rozuměli pűsmim / a řekl gim
Že tak psáno gest / a tak měl Krystus trpěti / a
třetj den zmrtvých wstáti / aby bylo kázáno
wegměno geho pokánj a odpustěnj hrű-
chuow mezy wšemi Národy / počnauce od
Geruzaléma. Wy gste pak šwedkové těch
wěcy : A yát possli zaslřbenj otce swého w
wás. Protož wy čekajte w městie / dokudj
nebudete oblečeni mocj s wšostj.

† A wywedl ge wen. do Betany / a po-
zdwihl rukau swých dal gim pojechnanj. A
stalo se gest když gich pojechnal / šel od nich / a
nesen gest do nebe. A oni pomodliwse se /
nawrátili se do Geruzaléma s radostj welis-
kau. A byli wřdycky w Chráně / chwáljce
a welebějce Boha. *

† Skonawá se Čtenj popsané od
Swatého Lukasse.

Předmluwa na
S. Jana.

† Ento gest Jan Ewangelista / geden
zedwanáci wčedlnjkw Božjch / kter-
jž to panie od Boha zwoleu gest. Kteréhož
to od swadby když se chěl ženiť powolal
Bwoh / kteréžto paniekwj wcomto Čtenj
dwoge býwá dáno šwedectw / nebo mimo
giné mlj od Boha slowe / a gemu matku
swau když wšel na Křjžj poručil pan / aby
panie pannu opatrowal : A potom okazuje
we Čtenj / že sám byl neporussředněho slo-
wa stuceť počnauce sám / slowo / že gest tělo
wčiněno šwedčj / a že swěclo není obřččeno
od temnostj pokladage / prwnj diw pokla-
dage / který na swadbě wčinil pan / okazuje
že ge on byl aby čtaucým okázal / že kdej pan
pozwan býwá / tu wjmo swatebnj má zhy-
nautj / aby po proměněnj starých / nové
wšedky wěcy kteréž od Krysta wřtanoweny
sau vřzaly se : Toto pak Čtenj popsal gest
w Azj : Potom když byl na ostrowě Patmos
Knjhy Zgwenj popsal : Aby kterémuz to
napočátku Biblij / a neb žáton neporussř-
edlnj počátek gest před znamenán gemu /
také neporussředlnj konec / šřze panie byl
wydán w knihách Zgwenj : Když dñ Kry-

stus : Já sem Alfa y O / počátek y konec : A
tentot gest Jan kterýž wida že gest přisřel den
Smrti geho / swolaw wčedlnjky své w šřes-
zu / šřze mnohá znamenj diwůw oznamuge
Krysta / sřtaupil do mřsta wřkopaného / po-
chowánj swého wčinow modlitbu / položen
gest k Otcum swým / tak od boleřtj smrti wř-
daleny / yako odporussěnj tělesněho našzen
gest zdaleny / a wšak powšech popsal gest
Čtenj / neb y to panie slussalo / Kterýchto
Čtenj y zpűsob časůw popsaných / y Knj
žřženj / proto od nás každě zwlášře není
wřloženo / aby w němž žadest po ostawjce /
y ptagjčym wřřet práce / y Bohu našřrow-
řtwj bylo zachowano.

† Skonawá se Předmluwa na
Swatého Jana.

Počátek Čtenj
šepřane od swa-
teho Jana.

† Jan Ewangelista Oršey se přiorowaná. Proto
že se wysoko wynassj. Wypisuge wysoké a tajné wicj
Božš.

Amá Bapřiol XXI.



† Mluwř Ewangelista o Božřtwj Krystowu.
Jan řřitel řazan gša od řabnřw řakonmřřřch / šřed-
dectwř o Krysu wydawá / řka. A hle řeráněť Božj.
Kozmluwa Ondřeg s Petrem o našřženěm Měšřass-
wja Krystus s Maranacem.

Kapitola III.

Ehdy yatz poznal Gezijs/ ze sau sly... feli zakonnicy / zeby Gezijs wice vcedlny kuor ustanovil a krzil nezli Jan: Ačkoli Gezijs ne krzil/ ale vcedlny cy geho/ opustil Judo/ a odšel opre do Galilee: A mel giti krze Samarij.

A přišel k městu Samarickému / kterez Mat. 10. b. slowe Sychar / wedle popluzij kterez byl dal Jakob Jozeffowi synu swému. A byla tu studnice Jakobowa. Protoz vstaro na cestie pan Gezijs / posadil se tak na studnici / a byla hodina yakožto svesta.

A přišla žena z Samarij vážít vody. Kžel gij Gezijs: Day mi at se napijm. Vcedlny cy pat geho byli odesli do města / aby nakupili pokrnuw. A rekla genu žena ta Samarytanka: Kterak ty sa jidem / zadas odemne pitu / genz sem žena Samarytanka: Nebo neobcujij žide s Samarytany. Od powedel Gezijs / a řekl gi: By wédela dar Bozij/a kdo gest kteryz mluwij tobě / day mi pitu / ty by snad prosyla odněho / a dalby tobě vody žiwé. Kželka genu žena: Pane aniž mas čimby narwzil / a studnice hluboká gē. Odkud tehdy mas tu wodu žirwau: Zdali sy ty wéššij nežli otec náš Jakob / kteryz nám dal tuto studnici / a sám zni pil / y synowé geho / y dobytel geho?

Odporwedel Gezijs / a řekl gij: Každý kdož bude pitu wodu tuto žijniti bude opre / ale kdož se napij wody kterauz ya dam genu / nebude žijniti nawěky / ale woda kterauz ya dam genu / bude wněm studnice wody žiwé wstakugijcy do žiwota wěčného. Kželka k němu žena: Pane day mi té wody / atbych ne žijnila / ani chodila sem wážít. Kžel gij Gezijs: Gdi powolay muže swého / a přid sem. Odporwedela žena / a rekla: Nenam muže. Kžel gij Gezijs: Dobře sy rekla / ne mám muže: Nebo gly pēt muzuro mēla / a nynij kterehoz mas nens wuuy muž: To gly práwe powedela.

Kželka genu žena: Pane widim ze gly Prorok ty: Otcowé nassi na této hoře klaněli se / a wy prawijte ze w Geruzalemě gē mǐsto tdežto se slusij klaněti: Kžel gij Gezijs: Ženo wěe mi / ze přigde hodina / kdyto ani na této hoře / ani w Geruzalemě budete se klaněti otcy Wy se klanijte čemuž newijte / my se klanijme čemuž wjime / neb spasenij z židuw gest: Ale gdeč hodina / a nynij gē / kdyz to prawij čij tele klaněti se budau otcy w duchu a wprawdē: Nebo y otec takowých hleda / kterij by se klaněli genu: Buoh duch gest / a ti kterij mu se klaněgij / w duchu a wprawdē magij se klaněti.

Mo. xii. b. d. clowěka kteryz gest w nebi. A yakož gest Moyzijs powyššil žada na paussti / tak má powyššen býti Syn clowěka / aby každý kdož wěrij wne / nezahynul / ale mel žiwot wěčný.

Jan. iii. b.

Nebo také gest Buoh mlowal swēt / ze syna swého gednorozeneho dal / aby každý kdož wěrij wneho / nezahynul / ale aby mel žiwot wěčný. Nebo gest neposlal Buoh syna swého na swēt / aby saudil swēt / ale aby spasen byl swēt krze něho: Kdo wěrij wneho / nebudeč sauzen: Ale kdož newěrij / gij gest od sauzen / neb newěrij wegmeno gednorozeneho syna Bozijho: A tento gest saud / ze gest swētlo přišlo na swēt / a mlowali sau lidé wjice temnossti / nežli swētlo: Nebo byli skutkowé gegich zli: Nebo každý kdož zle činij / uenawidij swētla / a nepřicházij k swētlu / aby nebyli trestáni skutkowé geho: Ale kdož činij prawdu přicházij k swētlu / aby zgerweni byli skutkowé geho / nebo w Bohu učiněni sau.

Mat. iii. d. a. 1. a. 2.

Potom přišel Gezijs a vcedlny cy geho do země Judské / a tu přebýwal snimi / a krzil: Byl pat Jan krzil w Ennon / podle Salim / neb wody mnohé tu byly / y přicházeli / a krzili se: Nebo gest Jan nebyl w sazen do žaláře: Tehdy stala se gest pohádka mezy vcedlny ky Janowymi s židy o očisťowanij / A přišli k Janowi / a řekli genu. Mǐstře / ten kteryz byl stebau za Jordanem / kterémuž sy ty swēdectwij wydal / hle on krzij / a wššyc kni gdau kněmu. Odporwedel Jan / a řekl: Nemuožt clowěk wzyti ničehož / nebudelit genu dáno snebe: Wy sami swēdkowé gste ni / ze sem řekl / yat negsem Krystus / ale poslané sem přednjm: Kdož má newěstu / ze niché gest / přijtel pat ženicha kteryz stogij a slusij geho / radostij se raduge pro blas ženicha: Protoz tato radost má naplněna gest. Oně musy mosti / ale ya se mensšyti.

Mat. iii. a. 1. a. 2. a. 3. a. 4. a. 5. a. 6. a. 7. a. 8. a. 9. a. 10. a. 11. a. 12. a. 13. a. 14. a. 15. a. 16. a. 17. a. 18. a. 19. a. 20. a. 21. a. 22. a. 23. a. 24. a. 25. a. 26. a. 27. a. 28. a. 29. a. 30. a. 31. a. 32. a. 33. a. 34. a. 35. a. 36. a. 37. a. 38. a. 39. a. 40. a. 41. a. 42. a. 43. a. 44. a. 45. a. 46. a. 47. a. 48. a. 49. a. 50. a. 51. a. 52. a. 53. a. 54. a. 55. a. 56. a. 57. a. 58. a. 59. a. 60. a. 61. a. 62. a. 63. a. 64. a. 65. a. 66. a. 67. a. 68. a. 69. a. 70. a. 71. a. 72. a. 73. a. 74. a. 75. a. 76. a. 77. a. 78. a. 79. a. 80. a. 81. a. 82. a. 83. a. 84. a. 85. a. 86. a. 87. a. 88. a. 89. a. 90. a. 91. a. 92. a. 93. a. 94. a. 95. a. 96. a. 97. a. 98. a. 99. a. 100. a.

Kdož gest shuory přišel / naderossedkyt gest / kdož gest z země / z země gest / a o žemě mluwij / kdož gest snebe přišel / naderossedkyt gest: A což gest widel a slusil / toč swēdij / a swēdectwij geho žadny nepřijma: Ale kdož by přijal geho swēdectwij / ten zapēceč gest / ze Buoh prawdomlowny gest / nebo tohož gē poslal Buoh / slowa Bozij mluwij: Nebo ne wnižru dáwa Buoh ducha. Otec mluge Syna / a wššedky wěcy dal gest w ruce geho: Kdož wěrij w syna / má žiwot wěčný / ale kdož gest newěrijcy synu / nemá žiwota / ale hnerw Bozij žuostawa naněni.

Mat. x. d. 1. a. 2. a. 3. a. 4. a. 5. a. 6. a. 7. a. 8. a. 9. a. 10. a. 11. a. 12. a. 13. a. 14. a. 15. a. 16. a. 17. a. 18. a. 19. a. 20. a. 21. a. 22. a. 23. a. 24. a. 25. a. 26. a. 27. a. 28. a. 29. a. 30. a. 31. a. 32. a. 33. a. 34. a. 35. a. 36. a. 37. a. 38. a. 39. a. 40. a. 41. a. 42. a. 43. a. 44. a. 45. a. 46. a. 47. a. 48. a. 49. a. 50. a. 51. a. 52. a. 53. a. 54. a. 55. a. 56. a. 57. a. 58. a. 59. a. 60. a. 61. a. 62. a. 63. a. 64. a. 65. a. 66. a. 67. a. 68. a. 69. a. 70. a. 71. a. 72. a. 73. a. 74. a. 75. a. 76. a. 77. a. 78. a. 79. a. 80. a. 81. a. 82. a. 83. a. 84. a. 85. a. 86. a. 87. a. 88. a. 89. a. 90. a. 91. a. 92. a. 93. a. 94. a. 95. a. 96. a. 97. a. 98. a. 99. a. 100. a.

Gezijs s Samarytankau roynlawca / a prawij ze Prorok wšwē wlasti neniž přiganny. Syna Králi Ewra vždrawuge.

Kželka genu žena. Wjím ze Mesyasa přigde / kteryz slowe Krystus: Protož kdyz přigde / ten nám žwēstuge wššedky wěcy. Kžel gij Gezijs. Jat sem / kteryz mluwijm stebau. A y hned přišli sau vcedlny cy geho / a diwili se / zeby s ženau mluwil: A wššak žadny genu newěkl / co se tujješ / a neb proc mluwijš snij: Tehdy nechala tu žena wēdra swého / a odesla domēsta / a rekla tem lidem: Poďte a wšwē clowěka / kteryz powēděl mi wššedky wěcy kterez sem kōli čimla: Zdali on gē Krystus: A wyššli žněsta / a šli kněmu.

Mezy tjm pat prosyli ho vcedlny cy geho / k tuce: Mǐstře / pogezyz / a on řekl gim: Jat mám pokrnu gijsti / kterehož wy newijte. Tehdy prawili vcedlny cy wespolet: Zdali gest kdo přinesl genu gijsti: Kžel gim Gezijs: Mǐstře pokrnu gest / abych čiml wšwē toho kteryz me gest poslal / a dokonal dylō geho: Wššak wy prawijte ze gest gē gšau čtyri mēšyce / a žen přigde: Ay prawijm wám / zdwihněte oči swē / a patrite na kraginy / ze se gij bēlegij kējni: A kdož žne / odplatit bēce a shromážduge wšwē k žiwotu wěčnému / a by kdož rozšyřwá / spolu gšē radowal / y kdo žne: Wtom zagisťe slowo prawē gest / ze gij ny gest kteryz rozšyřwá / a ginij kteryz žne: Jat sem wās poslal abyššte žali očemž gšte neděrali: Ginij sau pracowali / a wy ste w gegich pracy wššli.

Žněsta pat toho imozy gšau wvětili wneho z Samarytanuw / pro slowo ženy / kteraz swēdectwij wydawala: Ze mi gest powēdel wššedky wěcy kterez gšem kōli čimla. Tehdy kdyz přišli Samarytani kněmu / prosyli geho / aby tu pozijstal / y pobyl tu zadwa dni / a mnohém gich wjice wvětilo pro řeč geho / a ženē mluwili: Ze gij ne pro twau řeč wěrijme / neb sme sami slusili / a wjime gisťe ze tento gest spasitel swēta.

Po dwan pat dnij wyššel odtud / a šel do Galilee: On zagisťe Gezijs swēdectwij wydal / ze Prorok wšwē wlasti čti nemá: Pro tož kdyz přišel do Galilee / přijali gey Galilejskij / kdyz wideli wššedky wěcy kterez wčisnil w Geruzalemě na den swatečnij: Nebo y oni byli přišli kēdni slawněmu. Tehdy opre přišel do Kaně Galilejské / tdežto wčiml byl zwody wjino.

A byl geden Králj / kterehož to syn newocen byl w Kafarnaum: Ten kdyz wššlyšsal zeby Gezijs přišel z Judské kraginy do Galilee / šel kněmu / a prosyl geho / aby sštaus pil a vždrawil syna geho / neb počinal mēgij. Tehdy řekl kněmu Gezijs: Ne wžijteci di-

wuw azazratuw / ne wvěchē. Kžel genu Králj: Pane s stup prawē nežli wne synu. Kžel genu Gezijs: Gdi syn twuuy žiw gest. Wvětil clowěk řeči kterauz mluwil kněmu Gezijs / a šel gest: A kdyz gest on šel / potkali se snim sluzebnjcy / a žwēstowali gemu / k tauce: Zeby syn geho žiw byl: Tehdy otázal se gich na hodinu / w kterauz se lepe mel: A řekli genu / ze wčera w hodinu sedmú ostala geho žymnice: Tehdy poznal otec ze ta hodina byla / w kterauz řekl genu Gezijs / syn twuuy žiw gest: A wvětil gest on / y čeled geho wššedka: To opre druhij diw wčisnil Gezijs / kdyz přišel z Judské kraginy do Galilee.

Wbratwneho rybnička ležijeho let třidceti a osm. Nemocněho Krystus vždrawuge. Wčij židy o swēim Božstwij / y o žmrtwých wstani. A odsylage aby se nauššima wyprawali.

Kapitola V.

Otom byl den swatečnij židowskij / y wstaupil Gezijs do Geruzalemia. A byl w Geruzalemě rybničk brawny / kteryz to slowe židowskij Beesayda / patero přiššes slj mage: Wnichžto leželo množstwij welikē nednjwých / slepých / kulhawých / wšchlych / očekawagijce hnutij wody. Nebo Anđel Bozij podle času sšstupowal do rybnička / a hýbal wodu: A kdož prwnij sštaupil do rybnička / po hnutij wody / wždrawen býwal / od které kōli nemocy trāpen byl: A byl tu clowěk geden / mage osm a trydceci let w nemocy swē: Toho kdyz wššel Gezijs an ležij / a poznal / zeby gij čas mnohý byl newocen / řekl genu: Chceššli zdrāw býti: Odporwedel genu newocny: Pane nemám clowěka / kdyz se zbaučij woda / aby mne w pustil do Rybnika: Nebo kdyz ya gdu / ginij předemnan sšstupuge.

Kžel genu Gezijs: Wstaň / wezmi lože swē / a choď: A y hned zdrāw gest wčinen clowěk ten: A wżaw lože swē / y chodil gest / a byla Sobota w ten den. Tehdy řekl židě tomu kteryz byl zdrāw wčinen: Den swatečnij gest / newššyř tobě nosyri lože twého. Odporwedel gim: Ten kteryz mne vždrawil / oně mi řekl / wezmi lože swē / a choď. A otázal geho / ktery gest to clowěk / kteryz řekl tobě / wezmi lože swē a choď: Ale ten kteryz byl vždrawen / newēdel gest kdoby byl: A Gezijs byl odšel od zastupu postawenē na mǐstře.

Potom pat Gezijs našel gey wchra mē / y řekl genu: Ze zdrāw wčinen gšy / gij nechtēg hčesšyti / atby se tobě nětco horššijho nepřihodilo. Odšel gest ten clowěk / a po-

Mat. ix. a. Mat. ix. a. Luk. 13. d.

Mat. ix. a. Mat. ix. b. Luk. 13. d.

wám/ a newěřtite. Skutkové kteréž ya čis
nijn wegměno otce mého / ti sředectwň
wydawagij omně. Ale wy newěřtite/ neb ne
gste z owcy mych/ yatož sem powědel wám:
G Owce mé hlas muoy slyšij/ a yát znám ge/ a
následugij mne/ a yát žiwot wěčný darwám
gim/ a ne zahynauě nawěky/ a žadny gich
ne wytrhne z ruky mé. Otec muoy kterýž ni
dal/ wěřtij gest naderšfecto/ a žadny ne
muoz wytrhniti z ruky otce mého. Já a otec
gedno sme.

Tehdy zchápali židé kámenij / aby gey
kamenowali. Odpowědel gim Gezijs:
Mnohé dobré skutky wázal sem wám od ot
ce mého / pro který skutek zřech kámenugete
mne? Odpowědeli gemu židé: Pro dobrý
skutek tebe ne kámenugem/ ale pro rauhánij:

a že ty gsa člowěkem/ činijš se Bohem. Od
powědel gim Gezijs: Wšak psáno gest w
žakouě wassem: Že ya sem řekl/ bohové ste.
Poněwadž ty nazwal bohy / k nimž to řeč
Božij stala se/ a nemuoz ruffeno býti pišino
otom / kteréhož posroćil otec a poslal na
swěc. Wy prawijte že se rauhám / že gsem
řekl / syn Božij sem? Ne činimli skutkow
otce mého/ newěřte mi: patli činim/ nechce
řekl mne wěřtiti/ a spoň skutkum wěřte/ abyste
poznali a wěřteli/ že wemne gest otec/ a ya w
otcy.

Protož hledali geho gijti / a on wšel z
rukau gich: A odšel opěť za Jordan nato
mijšto/ kdež byl naysrwé Jan křtěl/ a pobyl
tu. A přišli k němu mnozy / a prawili: Že
Jan zagistě žadného dirou newěřim. Ale wšfe
čno což gest mluwil Jan otomto / prawě
bylo/ a mnozy wěřteli w něho.

Lazar od Bysta wzkříšsen. Židé se radij aby Kry
sta zahubili.

Kapitola XI.

Byl pak neyaty nemocný gměnem Laz
zar z Bethany z městčka Marye a
Marty sestry geho. A byla Marya kteráž to
pomazala Pana mastij/ a wyřela noby ge
ho rolasij swými: gegižo bratr Lazar byl
nemocen. Tehdy poslaly k němu sestry geho/
řkauce: Pane/ hle kteréhož milugeš/ nemocen
gest. To wlyššaw Gezijs/ řekl gim: Nemoc
tato není k smrti / ale pro slawu Božij/ aby
oslawen byl syn Božij šrže ni. A milowal
Gezijs Marcu y sestru gegij Marygi/ y La
zara. Protož yatk wlyššel žebý nemocen byl/
žuořtal gē tehdaž nadeimž mjiřtie zadwa dni.

Potom pak řekl wědlnijkuom swým:
Podme opěť do židowstwa. Kželki gemu
wědlnijcy: Mjiřtie/ nymij hledali te židé w

kamenowati / a ty opěť chceš tam gijti?
Odpowědel Gezijs: Wšak dwanaćte hodin
gest za den: Chodij k do wedne/ newrazý se:
nebo swěcło tohoto swěta widij. Paklić cho
diti bude wonocy/ wrazyt se: neboť swěcła není
w něm. To powědero / y řekl gim opěť: Lazar
přitel náš spij/ ale gdu abych gey zesna pro
budil. Tehdy řekli wědlnijcy geho: Pane/
spijlić/ zdrawě bude. Ale Gezijs řekl o smrti
geho: oni pak domniřwali se / žebý o spanij
řina mluwil. Protož řekl gim Gezijs zgerowě
Lazar gest wmiel / ale radugij se pro was /
abyšste wěřteli/ že sem tam nebyl. Protož pođ
mez k němu. Tehdy řekl Tomáš/ kterýž slowe
pochobugijcy/ k spolu wědlnijkum: Podme
y my/ a zemřeme s nim.

Protož přišel Gezijs/ y našel geho gij
čtyři dni w hrobě pochowaneho. A byla
Bethany blizko od Geruzaléma jako honuo
patnácte. Mnozy také z židuw přišli byli k
Marygi a Martě/ aby ge řesili pro gich bra
tra. Tehdy Marta yatk gest wlyššala že
Gezijs gde/ wyběhla protiněmu. Ale Maria
doma ředěla. A řekla Marta k Gezijsow:
Pane/ by byl zde / bratr muoy byl by ne wmi
řel: Ale y nymij wjim/ že což koli požadaš od
Boha/ dá tobě Buh. Kželki gi Gezijs: W
šaneč bratr twuoy. Kželka gemu Marta:
Wjim žeť wstane při wzkříšsenij w den nays
posledněyšij. Kželki gi Gezijs: Já sem wžo
křišsenij y žiwot: k do wěřij wemne/ byť pak
také wmiel / žiw bude: každý k do gest žiw/ a
wěřij wemne / ne wmiel nawěky. Wěřijšli
tomu: Kželka gemu: O wšem Pane/ ya sem
wěřtela že sy ty Kryřtus syn Boha žiwěho/
kterýž gsy na tento swěc přišel.

A když to powědela / odesla gest a za
wolala Marye sestry swě tayne/ řkucy: Mjiř
zde gest/ a wola tebe. A ona yatk wlyššala/
wřtala rychle/ a šla k němu. Ale gestie Ge
zijs byl nepřišel do městčka / ale byl gestie
natom mjiřte/ kdežto wyběhla gest byla prot
němu Marta. Tehdy židé kterýž snij byli w
domu/ a řesijli gi: Když wřeli Marygi žebý
rychle wřtala a wyššla/ šli sau zanj řkauce
že gde k hrobu/ aby sam plakala.

Ale Marya když přišla kdež byl Gezijs
wřewšy gey / padla k nohám geho/ a řekla
gemu: Pane/ by ty byl zde/ bratr mui bylbý
newmiel: Tehdy Gezijs když wřel gi ana
pláče/ y židé kterýž byli snij přišli ani pláčij/
zastonal duchem/ a zarmautiro sam se/ y řekl:
Kde ste gey položili: Kželki gemu: Pane pođ
a pohled. A zaplakal Gezijs: Tehdy řekli židé
Šle kterač gest geho milowal: Tiekterij pak
z nich řekli: Nemohlić gē tento/ kterýž otewřel

oči slepěho narozeneho / wćinili aby tento ne
wmiel: Tehdy opěť Gezijs zastonaw sam w
sobě/ přišel k hrobu/ kdežto byla gestyne / a
kamen byl položen nanij.

Kželki Gezijs: zdrowětež kámen. Kželka
gemu Marta/ sestra toho kterýž byl wmiel:
Pane gijť smrdij/ neb čtyři dni w hrobě gest.
Kželki gi Gezijs: Wšak sem řekl tobě/ že bus
desli wćiti / wzkříš slawu Božij: Tehdy
zdrowili kámen. A Gezijs pozdrowil wzhuru
očij/ y řekl: Oče děkugij tobě / že gsy mne
slyšal. Já zagistě wjim že ty mne wždycky
slyšijš / ale pro lid kterýž okolo stogij / řekl
sem/ aby wěřteli že sy ty mne poslal.

To když powědel/ zawolal hlasem wes
lytym: Lazare pođ wen. A y hued wyšsel kte
rij byl wmiel/ gsa obwazan na rukau y na
nohách řřacty/ a twar geho rućhau byla při
řryta. Kželki gim Gezijs: Rozwěřtež gey/ a
nechte at odegde. Tehdy mnozy z židuw kte
rij byli přišli k Marygi a Martě / a wideli
co gest wćinil Gezijs / wěřteli sau w něho:
Některij pak z nich odesli k zakonnikum/ a
powědeli gim/ co gest wćinil Gezijs.

Tehdy řesli se Biskupowé a zakonnikcy
w radu/ a prawili: Co činime? Že tento člo
wěk diry mnohé činij. Někámeli ho tak /
wšlyćni wěřij w něho. A přijgdant Křiř
maně/ a odegimau mjiřto nassě y lid. Geden
pak z nich gměnem Kayřřas / když byl Bi
skupem toho léca/ řekl gim: Wy newijte ničes
hěhož/ ani se domyslijte/ že wžitečné gē wám/
aby geden člowěk wmiel za lid/ aby wěřteren
lid nezahynul. Ale toho gest neřekl sam od
sebe/ ale že byl Biskupem léca toho/ proroko
wal gest/ že Gezijs měl wmiřti za lid: Neto
lićto za lid/ ale aby syny Božij/ kterýž byli roz
přyleni/ šhromáždil wgedno. Protož od toho
dne myššili sau aby gey zabili.

Gezijs pak gij nechodil zgerowě v židuw
ale odšel do kraginy podlé pauffe/ do města
kterěž slowe Eřřaym/ a tu gest byl s wědln
nijky swými. Byla také blizko welika noc
židowřka / A wřtaupili mnozy do Geruzalé
ma z kraginy před welikau nocij/ aby sebe pos
roćili. Tehdy hledali Gezijsa a rozmluwali
wespolet w Chramě řogice. Co se wám zda
proč gest nepřišel k dnu slawněmu tomuto?
Biskupowé zagistě a zakonnikcy byli rozka
zali/ z wěděllyby k do kdeby byl/ aby powědel/
aby gey yali.

Marya pomazala nob Gezijsowych. On gede
na oslicy do Geruzaléma. Wćij žařup. O žnu obilném
do žemie wřarem. Bněmuž řestal blas snebe. Mnozy
z Bnjat w něho wěřteli.

Kapitola XII.

Kželki šesti pat bny welikonocnijmi při
šsel Gezijs do Betany/ kdež byl Lazar
wmiel/ kterýhož gest wzkříšyl Gezijs.
Tehdy pripravili sau genu tu wćerij / a
Marta posluhowala / ale Lazar byl geden
zřech kterýž snim ředěli zastolem. Marya
pak wřzala libru masti drabě z Nardowěho
korene / y pomazala nob Gezijsowych / a
wyřela wlasij swými noby geho / a duom
naplněn gest wuoně te masti. Tehdy řekl
geden z wědlnijkum geho / Gidaš řřaryot
řky/ kterýž gey měl žraditi: Proč tato mast ne
nij prodana za tři řta grossuw / a není dano
chudým? Ale to gest řekl/ ne aby měl peći o
chudě/ ale že zloděg byl/ a mřšec mage/ a ty
wěcy které gijm darowany byly nosyl. Tehdy
řekl Gezijs: Něk gij/ at k dnu pochowanij
mého zachowá to: Chudě zagistě wždycky
mate řsebaw/ ale mne ne wždy mjiřti budete.

Mnohy pak žařup z židuw poznali že
by tu byl/ y přišli tam ne pro Gezijsa tolićto/
ale aby Lazara wideli/ kteréhož byl wzkříšyl
zmrtwých: Myššili sau pak Bnjzata křiřřka
aby y Lazara zabili/ neb mnozy z židuw ode
chazeli pro něho/ a wěřteli w Gezijsa. Potom
nazayřij mnohy žařup kterýž byl přišel k
dni swatecniřmu/ když sau wlyššeli že Gezijs
gde do Geruzaléma/ a nabrali sau ratolestij
Palmowych/ a wyššili w cestu proti němu/
wologijce. Spas nás pořebnany genj se
bère wegměno pane/ Kral řřdrabelřky. A
našel gest Gezijs Ořřacto/ a wředol naně/
yatož psáno gest. Nebož se dcero Syonřka:
Ay Kral twuoy gede krobě/ řede na Ořřactu
oslice. Tomu neřrozumeli sau wědlnijcy ge
ho sprawu/ Ale když gest oslawen Gezijs/
tehdy sau se rozpomenuli / že ty wěcy psany
byly onim/ a to sau gemu wćinili.

Protož žařup řwědecrwij gest wydas
wal/ kterýž byl snim kdyžto Lazara powolal
řhrobu/ a wzkříšyl gey zmrtwých. A proto
gest y w cestu wyšsel gemu žařup / nebo sau
slyššeli žebý on ten diru wćinil. Tehdy zakon
nikcy prawili mezy řebaw: Wdijte že nic ne
prořijwáme? Šle wěřteren swěc postaupil
ponem.

Byli pak některij lidé zřech kterýž byli
přišli/ aby se modlili na den swatecniř. Pros
tož ti přišupili k Filipowij/ kterýž byl od Bers
saydy Galilejské / A prořyli geho / řkauce:
Pane chceme Gezijsa widěti. Přišel Filip /
a powědel Ondřegowij/ Ondřeg pak a Filip
powědeli řu Gezijsowij. A Gezijs odpowě
del gim/ řka: Přišlať gē hodina aby oslaweu
byl Syn člowěka.

Gistie gijšie prawim wám/ řrno pšfe
S S ij

n. lxxi.

m. řř. b
řk. řř. d.

řř. řř. c.

řř. řř. b
řř. řř. a.

řř. řř. a.
řř. řř. a
řř. řř. a

Wřř. řř.

ničné padna w zemi ne vmčeli / onoť samo
zuostane. A pakli vmčie / vžitel mnohý přis
nese. Kdož miluge žiwot swýy / ztratíť gey.
A kdož nenáwidí žiwota swého natomto
swětie / k žiwotu wčnému geho ostríhá :
Slaužili mi kdo / následnyž mne. A kde sem
já / tuť y muoy sluzebnýť bude. Ať mi kdo
slaužití bude / poctíť geho otec muoy kterýž w
nebesých gest. *

G Nyní duffe má zarmancaena gē. A což
břim? Otce wswobod mne od této hodiny.
Ale proto sem přišel k této hodině. Otce osla
wíš gméno twé. Wtom přišel hlas snebe /
řka: A oslawil sem a gessie oslawim. Tehdy
zástup kterýž tu stál a slyšel / prawili žeby se
hromobici stalo. Gini prawili: Že Andel
gemu mluwil. Odpowědel Gezijs / a řekl:
Nepromne přišel gest hlas tento / ale pro
wás.

G Nyníť saub gest swěta / nyníž Anjze
swěta tohoto wyrwżeno bude wen. A já
buduť powýssen od země / wssedě přitáhn
řobě. To pak gest powědel / znamenage ktes
ranby mēl širtí vmčiti. Odpowědel gemu
zástup: My sine slyšeli z zákona / že Krystus
zuostawa nawěky. A kterak ty džis / že má
byti powýssen Syn člowěta? Který gest to
Syn člowěta? Tehdy řekl gim Gezijs: Ges
ste na malau chwili swětlo swami gest.

Choděe dokud swětlo máte / aby wás tmy nes
zachwátily. Kdo chodí wetmách / newi
kam gde: Dokud swětlo máte wěte wswětlo
abyšste synowé swěta byli.

G Toto mluwil gest Gezijs / y odsel a
škrýl se před nimi. A když tak mnoho diru
čim před nimi / newětili sau wneho / aby se
řeč Izayasse proroka naplnila / kterauž gest
powědel. Pane kdo wvětil řeči našší: a
moc pane komu gest zgerwena? Proto sau
nemohli wěriti / neb opěť Izayass řekl: O sle
pil oči gich / a zatwrdil srdce gich / aby oči
newideli / a srdcem nerozuměli / a neobratili se
abych gich ne wzdrowil. To gē řekl Izayass

G Když widěl slawu geho / a mluwil onem. Ale
když widěl slawu geho / a mluwil onem. Ale
wssat mnozý z Anjzat wvětili sau wneho /
ale pro zákonníky ne wyznawali / aby z
školy nebyli wyhnani: Neb milowali chwa
lu lidstau wjice než chwalu Boží. Gezijs
pak zatwolal / a řekl: Kdo wěti wemne / ne
wemneť wěti / ale weho kterýž mne gest
poslal. A kdož widí mne / widí toho kterýž
mne poslal.

G Já swětlo na swět sem přišel / aby kaž
dy kdož wěti wemne / wetmách nezůstal. A
slyšili kdo slawa má / a nebude gich ostrí
hati / yáť ne saudim geho. Neb nepřišel sem

abych saubil swět / ale bych spasen učinil
swět. Kdož mně pohrda / a nepřijíma slawu
mých / máť křoby gey saubil. Kžec ktery sem
já mluwil / tak gey saudití bude w napposled
něšší den. Nebo já od sebe samého sem nes
mluwil / ale kterýž mne gest poslal otec / on mi
přikázání dal cobych prawil / a cobych mlus
wil. A wjim ze přikázání geho gest žiwot
wčný. Protož které wěcy já mluwil / yakož
mi powědel otec / tak mluwim. *

Gezijs noby wčdněm wmywě / oť ge nowěmu
přikázání / wespoleť se milowati. Gidassowi zradu / a
Detturo pád před powěda.

Kapitola XIII.

G Kjedednem pak slawným welkonoc
ným / wěda Gezijs že přišla hodina
geho / aby šel z tohoto swěta k otcy / když gest
milowal swě kterýž byli na swěte / až do kon
ce gest ge milowal. A když wěčeli / když byl
giz Diabel wmlēl w srdce Gidasse škaryot
ského aby gey zradil: Wěda Gezijs že wssed
ky wěcy dal gemu Otec w ruce / a je od Boha
wysel / a k Bohu gde / wssat od wěče /
a složil rauch swé. A wzaw prostieradlo
přepasal se / Potom nalil wody do medence /
y počal wmywati noby wčdněm swých /
a wytirati prostieradlan kterýmž byl přes
pasan.

G Tehdy přišel k Symonowi Petrowi.
Řekl gemu Petr: Pane / ty mi mygeš noby?
Odpowědel Gezijs / a řekl gemu: Co já
činím / ty newišs nyní / ale zwíšs potom.
Řekl gemu Petr: Nebudeš mi myti nob na
wěky. Odpowědel gemu Gezijs: Ne wmy
giti tebe / nebudeš mti džlu semnau. Řekl
gemu Symon Petr: Pane netoliko noby mé
ale y ruce y hlavu. Řekl gemu Gezijs:
Kdo gest wmyt / nepotřebuge gediné aby nos
hy wmyl / neb gest čist wesskeren. A wy čistý
gste / ale ne wssycni. Neb gest wědel křoby
byl kterýž ho mēl zraditi / protož gest řekl / nes
gste čistý wssycni.

G Když pak wmyl noby gich / wzal gest
rauch swé. A posadiw se za stwol opěť / řekl
gim: Wžteci co sem učinil wám? Wy řiká
ee mi Wžstie a Pane / a dobře prawíte / semě
zagistě. Protož poněwadž já wmyl sem noby
wasse / Pan a Wžst / y wy máte gedem drus
hému noby wmywati. Přitlab zagistě dal
sem wám / abyšste yakož sem já učinil / y wy
tež činili. *

G Gistie gistie prawim wám / není šir
žebnýť wěstí nad pána swého / ani pošel
wěstíť nezli ten kdož gey poslal: Znáteci tyto
wěcy / blahoslawený budete / gestli že ge činiti

G budete / ne owsseděť wás prawim: Já wim
které sem wyrwolil / ale aby se waplnilo přis
řino. Kdož gij chleč semnau / pozdrwihne
proti mně paty swé: Nyní prawim wám
prvé než se to stane / abyšste když se stane / w
wěti je já sem. Gistie gistie prawim wám /
kdož přijíma když toho posli / mneť přigí
má: A kdo mne přigíma / přigíma toho ktes
ryž mne gest poslal.

G A když to powědel Gezijs / zarmanil se
w duchu / a promluwil gest / řka: Gistie gistie
prawim wám / je gedem z wás mne zradíť.
Tehdy wčdněm wzhledali na sebe wespoleť
pochybugýce o komy to prawil. Byl pak
gedem z wčdněm geho / kterýž zpolehl na
pršech Gezijsowých / kteréhož milowal Ge
zijs. Protož na toho pokymw Symon
Petr / a řekl gemu: Kdo gest o kterémž to dži?
A on když odpocíwval na pršech Gezijsow
ých / řekl gemu: Pane kdo gest? Odpowě
del: Ten gest komuz já omočěno chleba
podám. A když omočil chleč / podal Gida
ssowi Symona škaryotského. A y hned poz
řywě wssel doněho Diabel.

G Řekl gemu Gezijs: Co činíš cín spý
še. A toho gest wžadný zřech kterýž tu seděl
newědel / kěmu by gemu řekl. Těkterý pak se
domníwvali (že Gidass mēsse mēl) žeby ge
mu řekl Gezijs / nakup řech wěcy kterýž gē
potřebí nám kědni swatěcniemu / a neb aby
nětco chudým dal. A on když wzal štyw / y
hned wysel: A byla noc. Protož když wysel
řekl Gezijs: Nyníť gest oslawen syn člowě
ta / a Bnoh oslawen gest wněm / a poněwadž
Bnoh oslawen gest wněm / y Bnoh oslawi
gey sám w sobě / a y hned oslawi gey. Sy
nackowé / gestie maličko swami sem: Hledati
budete mne / a yakož sem řekl židům: Kde já
gdu / wy newižete přigiti: A wám prawim
nyní: Přikázání nowe dawám wám / aby
šste se milowali wespoleť / yakož já milowal
sem wás / abyšste y wy milowali gedem druhé
ho: Potomé poznagý wssycni / je ste mogi
wčdněm / budeteli se milowati wespoleť.

G Řekl gemu Symon Petr: Pane kde gdes?
Odpowědel Gezijs: Kde já gdu / newožešs
giti zamni nyní / ale pugdes potom. Řekl
gemu Petr: Proč bych nemohl giti nyní zas
tebau? A já žiwot swýy za tebe wydam. Od
powědel Gezijs: Žiwot swýy zamne wys
dás? Gistie gistie prawim tobě / ne zaspý
wat Bohaut / až tritrat mne zapřis.

G Když Krystus je otec wněm přebywa / a on w
otcy / Abychom přikázání geho plnili. O selaný ducha
Swarcho. Kapitola XIII.

G Řekl wčdněm swým: Nemutíť
se srdce wasse: Wžteci w Boha / y
wemneť wěte. W domi otce mého
mnozý sau přibytkowé: Byť bylo ginat / po
wědel bych wám / neboť gdu bych wám při
prawil mžsto: A odegdiliť / a pripravim
wám mžsto / opěť přigdu / a wozmu wás k
sobě / abyšste kde sem já / y wy byli: A kde já
gdu / wjite / a cestu znáte.

G Řekl gemu Tomáš: Pane newižme
kde gdes: A kterak muožeme cestu wědět?
Řekl gemu Gezijs: Já sem cesta / prawda /
y žiwot: Žiadný nepřigde k otcy / gediné šrže
mne. Byšste znali mne / y otec mého zagistě
znalibyšste: A nyníž poznaliste ho / a widěti
ste gey. Řekl gemu Filip: Pane okáz nám
otce / a dosti gest nám. Řekl gemu Gezijs:
Tak dlahý čas swami sem / a nepoznali ste
mne? Filipe kdo widí mne / widíť y otec
mého: Kterak ty prawíš / wkaž nám otce?
Ždali newětišs že já w otcy / a otec wemne
gest? Slowa kteráž já mluwim wám / sám
od sebe nemluwim: Ale otec wemneť přeby
wage / on činí skutky: Newětišsi / je já w
otcy / a otec wemneť gest? Wssou pro samy
skutky wěte.

G Gistie gistie prawim wám / když wěti
w mē / skutky kteréž já činím / y on činiti bude
a wěstí nadty činiti bude / neb já gdu k otcy.
A což kōli prosyti budete otce wegméno mē /
toť wčiniť. * Aby oslawen byl otec w
synu: Budeteli co prosyti wegmému mēm /
toť wčiniť.

G Mlugeteli mne / přikázání má zachowá
wawayte: A yáť prosyti bndu otce / a giněho
wřěstýtelé dá wám / aby swami zuostal na
wěky / ducha prawdy / kteréhož swět newože
přigiti / nebo newidí geho / ani geho zna.
Ale wy gey poznáte / nebť wás zuostane / a
w wás bude: Ne opustim wás syrotkow /
přigduť k wám: Gestie maličko / a swět mne
giz ne wžti: Ale wy wžtite mne / neb já žiw
sem / y wy žiwí budete. Wten den wy pozná
te / že já sem w otcy mēm / a wy wemne / a já
w wás.

G Když má přikázání má / a zachowáwa
ge / tenť gest kterýž mne mluge: A kdo mne
mluge / milowan bude od otce mého / a yáť
gey budu milowati / a zgerwim se samého gemu.
* Řekl gemu Judas / ne ohen škaryo
otky: Pane / co se gest stalo / že zgerwiti chceš
sebe samého nám / a ne swětu? Odpowědel
Gezijs / a řekl.

G Mlugeteli kdo mne / řec mau zachowá
wati bude / a otec mny bude gey milowati / a
kěmu přigdeme / a přibytel wneho wčiniť.
3 3 iii

yakož to y já negsem žiwěta: Neprosymě aby ge wzal žiwěta / ale aby ge zachował od zlého. Žiwěta negsau / yako y já negsem žiwěta: Poswětiž gich w prawdě twě: Rzečž twá prawdať gest: Jakož sy ty mne poslal na swěte / y já gsem ge poslal na swěte: A já poswěcugi sebe samého žaně / aby y oni poswěceni byli w prawdě.

T Neprosym pak coliko žaně / ale y žaty kterýž strze slowo gich magij wweiti wemně / aby wšickni gedno byli / yakož ty otče wemně / a já w tobě / at by y oni w nás gedno byli / aby wweiti swěte / je sy ty mne poslal. A já slawu kterýž sy mi dal dal sem jim / aby byli gedno / yakož y my gedno sme: Já w nich / a ty wemně / aby dokonáni byli w gedno / a aby poznal swěte je sy ty mne poslal / a milowal sy ge / yakož sy y mne milowal.

T Otče které sy mi dal / chey kdej sem já / aby y oni byli sem nau / aby widěli slawu mji kterauž sy mi dal / neb sy mne milowal před wstanowením swěta. Otče sprawedliwy swěte gest tebe nepoznal: Ale já sem tebe poznal / a tito sū poznali / je ty sy mne poslal: A žaněmo sem jim wěcnił gniěno twě / a gestie žitāmo wěcnił: Aby milowanij kterýmž sy mne milowal bylo w nich / yako y já w nich

T Gezišse od Sidasse žrazeného žide nazami klesagice gmagij / kteréhož Petr zapřel. Kterýž od služebnička Biskupowa welky wytrpěw policet / ku Pilatowi gest odeslan.

Kapitola XVII.

T Kedyž powědel Geziš / wyssel gest s wcedlnižy swými přes potok Cedron / kdežto byla zahrada / do kteréž to wšel gest on y wcedlnižy geho. A wědel gest y Sidass kterýž geho žrazowal to mįsto / neb ge často Geziš tam chobil s wcedlnižy swými. Protož Sidass když byl poyal žastup / a od Biskupow a žakonničkůw služebničty / přissel tam s lucernami / a s pochodněmi / a s branij. Ale Geziš wěda wšecky wěcy kteréž přigiti mēli naněho / šel proti nim / a řekl jim: Koho hledáte? Odpowědeli gemu: Geziš Nazaretského. Řekl jim Geziš: Já sem.

T Štal pak y Sidass kterýž geho žrazowal snimi. Tehdy jakž řekl jim / já sem / posťaupili žpět / a padli nazemi: Wtom opět gich otázal: Koho hledáte? A oni řekli Geziš Nazaretského. Odpowědel jim Geziš: Powědel sem wám / je já sem. Protož poněwadž mne hledáte / nechcež řechto at odehydau: Aby se naplnila řeč kterýž gest řekl je které sy mi dal / nežtrati sem žnič žizadného.

T Tehdy Symon Petr mage meč / wytrhl gey / a wdeřil služebnička Biskupowa / a wial wcho geho prawě: A bylo gniěno služebnička Malchus: Tehdy řekl Geziš Petrovi: Schoway meč swuy do posswoy: Kalich kterýž dal mi otce nechceš abych gey pil: Tehdy žastup / a žayman / a služebničy židowští yali Gezišse / a swázali gey / a přiwedli ho nayprw k Annasowi: Neb byl test žayšassow kterýž byl Biskupom toho léta. Žayšass pat byl / kterýž byl radu wydal židum / je gest wžitečné aby člowěk geden wmiel za lid.

T Wyšel gest za Gezišsem Symon Petr a giny wcedlniž: A ten wcedlniž žnām byl Biskupowi / y wšel s Gezišsem do syni Biskupowy: Ale Petr štal wdwěrij wně: Wtom wyssel wcedlniž ten kterýž byl žnām Biskupowi / a powědel wratně / y wwedl gest Petra: Tehdy řekla Petrovi žewka wratna: Ždali y ty sy wcedlnižkůw člowěka tohoto? Řekl on: Neysem. A štali sau služebničy a pacholcy w ohně / neb bylo studeno / y žhrjwali se: A Symon Petr štal snimi hřege se.

T Tehdy Biskup otázal se Gezišse o wcedlnižy geho / a o geho wčení. Odpowědel gemu Geziš: Já žgewně mluwil sem swětu: Já wždy wčijwal sem w škole / a w Chrāmě / kdež to se wšickni žide scházegij / a tany ne sem nic nemluwal: Co mne žizješ? Otče se řech kterýž sau mne slychali / co sem mluwil jim / hle tiť wědij co sem já prawil. To když powědel / stoga tu geden z služebničkůw / dal policet Gezišsowi / řka: Takliž odpowij dáš Biskupowi? Odpowědel gemu Geziš: Mluwili sem žle / swedectwij wyday o žlym: A patli dobře / y proč mne tepeš? A poslal gey Annas swazaného k Žayšassowi Biskupowi.

T Byl pak Symon Petr stoga hřege se. Tehdy řekli gemu: Ždaliž y ty wcedlnižkůw geho sy? Žapřel gest on / a řekl: Neysem. Řekl gemu geden z služebničkůw Biskupowých / přitel toho kterémuž Petr wial wcho: Wšak sem já tebe snim widel w zahrade? Tehdy Petr opět žapřel gest / a y hned Rohaut žapřijwal.

T Tehdy přiwedli Gezišse od Žayšasse do radného domu: A bylo ráno / a oni newešli do radného domu / aby se nepošťwřnili / ale aby gedli welikonocnižho Žeranka. Proto wyšel knim Pilat wen / a řekl: Kterau žalobu wēdete proti člowěku tomuto? Odpowědeli / a řekli gemu: Byť tento nebyl žloz čincem / nebalibychom ho tobě. Tehdy řekl jim Pilat: Wezměte wy gey / a podle žakona

T Na waffeho žudte ho. A řekli sau žide: Člāmē nesslerij žabiti nižadného. Aby se řeč Geziššowa naplnila kterauž řekl / žnamenage kterauby sinrež mēl wmeiti.

T Tehdy Pilat opět wšel do radného domu / y powolal Gezišse / a řekl gemu: Tyli sy Kral židowsky? Odpowědel Geziš: Samli od sebe to prawijš / čili sau ginij tobě powež deli omně: Odpowědel Pilat: Ždaliž sem já židem? Lid twij a biskupowě twogi dali sū mi tebe: Co sy wcinil? Odpowědel Geziš: Kralowstwij mē nenij žtohoto swěta: Byť žtohoto swěta bylo kralowstwij mē / služebničy žagiste mogi brāniliby mne / atbych nebyl wydan židum: Ale nynij mē Kralowstwij nenij odsud: A řekl gemu Pilat: Tehdy Kral sy ty? Odpowědel Geziš: Ty prawijš je Kral sem já. Já sem se k tomu narodil / a proto sem na swěte přissel / atbych swedectwij wydal prawdě: Žadý kdož gest žprawdy / slýšje hlas muij. Řekl gemu Pilat: Co gest prawda?

T Kedyž to řekl / opět wyšel k židum / a řekl jim: Já žadne winy nanēm nenaležām: Ale gest obyčey wām / abych wām gednoho propustil wěznē naweliku noc: Protož chceželi at wām propustijm Krale židowského? A žwolali opět wšickni / řkauce: Wtoho / ale Barabasse: A byl Barabass lotr.

T Pilat Gezišse žbičowal / kterýž posmjřwān / Mežy dwěma lotry wtrijowan / swau masku wcednižku potučij. Potom octem napagen / wypustil dusy / od žožsa slawně pochowan.

Kapitola XIX.

T Tehdy wzal Pilat Gezišse / žbičowal gey. A žoldněri splešse Korumu žtrniti / wstawili nahlawu geho / a wraucho Šsarlatowě gey oblekli: A přistupugice knemu / řikali: Ždrāw Krali židowsky: A dāwali gemu poličty: A wyssel gest opět wen Pilat / a řekl jim: Hle wywedli gey wām wen / aby šte poznali / je nanēm žadne winy nenaležām: Tehdy wyšel Geziš / nesa trnowau Korumu / a Raucho Šsarlatowě. A řekl jim Pilat: Až člowěk. Protož když gey wzeřli Biskupowě a služebničy / žwolali / řkauce: Wtrijuy / wtrijuy ho. Řekl jim Pilat: Wezměte wy gey / a wtrijuyte: Neb já nenaležām winy nanēm. Od powědeli gemu žide: Ny žakon māme / a podle žakona mā wmeřij / neb synem Božijm se činil.

T Tehdy když wšlyšsal Pilat tuto řeč / wāžce se obawal. A wšel gest do radného domu opět / a řekl k Gezišsowi: Odkud gsy ty? Ale Geziš gemu nedal odpowědij: Tehdy řekl

gemu Pilat: Wemluwijš sem nau? Wewijšli je mām moc wtrijowati tebe / a moc mām propustiti tebe: Odpowědel Geziš: Wemelby protimně mocy nižadně / by tobě nebylo dáno s hury: Protož kdož mne dal tobě / wěššij hrijch mā. Od té chwile hledal gest Pilat propustiti geho. Ale žide woli / řkauce: Propustijšli tohoto / negsy přitel Cysari: Neb každý kdož se Kralem činij / protiwij se Cysari.

T Tehdy Pilat když wšlyšsal tyto řeči / wywedl wen Gezišse / a posadil gē nastolicy žaudně / namijške ktere slowe Lithostratos / a židowsky Sabbatha: (A bylo wpatěk před welikau nocy w hodinu yako šseřau) y řekl židum: Šy Kral wāš. Ale oni žwolali: Weszmi / wezmi / a wtrijuy gey: Řekl jim Pilat: Krale waffeho wtrijugi: Odpowědeli Biskupowě: Wemāme Krale / gedinē Cysarie. Tehdy wydal jim ho / aby byl wtrijowan.

T A poyali Gezišse / a wywedli gey. A on nesa sobě kēij / wyssel na mįsto kteréž slowe popravně / a židowsky Golgata / kdežto wtrijowali gšau geho / a snim ginā dwa s obau stran / a wprostředku Gezišse. Wapsal gest pat y napis Pilat / a wstawil na kēij. A bylo napisano / Geziš Nazaretsky / Kral židowsky. Ten pak napis mtožy z židuročli / nebo blizko od mēst / bylo mįsto kdež wtrijowan gest Geziš. A bylo napisano: Židowsky / Řecky / a Latine: Tehdy Biskupowě židowští řekli Pilatowi: Wepijs Kral židowsky / ale je gest on řekl / Kral sem židowsky. Odpowědel Pilat: Co sem psal / to sem psal.

T Žoldněri pak když sau gey wtrijowali / wzali raucho geho / a wcinili čryti dįly / kaž demu Rychři dįl / a šitně. A byla šitně neššijwānā / ale od wrchu wšeckā na strze šekānā. Protož řekli mezy sebou: Wroztrahuy me gij / ale losuy me oni čij bude. Aby se naplnilo pišmo / kteréž dį: Rozdelili sau sobě raucho mē / a o muij odew losy sau metaeli. A žoldněri žagiste to sau wcinili.

T A štali blizko kēijse Gezišsowa / matka geho / a šestra matky geho / Marya Kleořšassowa / a Marya Magdalena. Tehdy když wzeřel Geziš matku / a wcedlnižka stogiccho / kteréhož milowal / řekl matce swě: Ženo / ay syn twuoy. Potom řekl k wcedlnižkowi: ay matka twā: A žte hodiny priyal gi wcedlniž za swū. Potom wěda Geziš / je gij wšecky wěcy dokonānij sū / aby se naplnilo pišmo / řekl: Žijnižm. A byla tu nádoba posťawenā plnā octu: Tehdy oni hubu plnau octa / Rozpeli oblozjwšse / podali wštuom

Ufafa. xxi. e. gebo. Protoz kbyz okusyl Gezijs octa/retl: ...

Protoz zide/je byl weliky patek/aby ne zuostala tela natrity w sobotu (neb byl weslity ten den sobotny) prosyli Pilata/aby zlamani byli hnacowe gegich/ a aby byli slozesni. Protoz prissli Zoldneri / a prwnymu zas giste zlamali hnacy y druhemu kteryz wtrijowan gest snim. Ale k Gezijsowi kbyz prissli (a wzrewsse gey giz mrtweho) nezlamali hnacuow gebo / ale geden z Kycitruw bof gebo kopim oterwiel / a y hned wyslla gest krew a woda: A ten kteryz widel / swedectwuj gest wydal / a prawe gest swedectwuj gebo: A on wij je prawe wcey prawuj / abyssite y wy weryli: Staly sau se zagiste tyto wcey/ aby se pisinu naplnilo. Kostij wncm nezlamate. A opet gine pijino dij. Uzrijt w tohot sau bodli. *

Potom pak prosyl pilata Jozeff ob Arymathye / proto ze byl wcedlnyk Gezijs ssiuow / ale taryny pro strach zidowsky/ aby sial telo Gezijsowo. A dopustil pilat. A on prissed/ y sial telo Gezijsowo. Prissel pak y Tykodem/ kteryz byl nayprwe prissel k Gezijsowi w noc/ nesa sijnissenij Mirry / a z loes/ yatoz to liber sto. Tehdy wzali telo Gezijsowo/ a obwinuly ge prostieradly swonnyni wncmi / yatoz gest obyceg ziduom gse pochowawati. A byla namistie kdez gest wtrijowan / zahrada/ a zahrade hrob nos wy/ w kteremz to gestic mjadny nebyl polozen. Protoz tu pro weliky patek zidowsky (ze blizko byl hrob) polozyli Gezijsse.

Poswem wzkusissenij Krystus mnohym se zgewil. Wcedlnicy Sucha swateho prignmagij. Tomas wtrny wcinen.

Kapitola XX.

Pawnij pak den posobote/ Maria Magdalena prissla rano k hrobu/ kbyz gestic tny byly/ y wzrela kamen odwaleny od hrobu. A protoz bezala a prissla k Ssymonowi Petrowi/ a k ginemu wcedlniku/ ktereho z milowal Gezijs/ y rekla gim: Wzali sau pana z hrobu/ a newim kde sau gey polozyli. Tehdy wysel Petr/ a ginij wcedlnyk / y sli sau k hrobu. A bezali sau dwa spolu/ a ten druby wcedlnyk predbehl spusse Petra / a prissel prwnij hrobu. A kbyz se nachylil/ wzrel pro stieradla polozena/ ale w ssak tam newssel. Tehdy prissel y Ssymon Petr/ gda zanim/ a wssel do hrobu / a wzrel postieradla polozena / a rauchu / kteraz byla na hlavu gebo/ ne sprostieradly polozena / ale obzwasstie

swinutau na gednom mistie. Potom wssel y ten ginij wcedlnyk / kteryz byl prwnij prissel hrobu/ y wzrel/ a wweryl: Tcho gestic ne wcedli pisma/ zeby mel on smrtwycch wstati. * A tak odesli opet wcedlnicy kdez prwe byli.

Ale Marya stala w hrobu wnc/ placyy cy/ a kbyz plakala/ naklonila se / a nahledla do hrobu. A wzrela dwa Andely / w bglem rause sedicy/ gednoho w hlavy/ a druhého wnoh/ kdezto bylo polozeno telo Gezijsowo. Kzelli gi oni: Zeno co places: Kzella gim: Tcho gsa wzali pana meho/ a newim kde sau ho polozyli. To kbyz rekla/ obratila se zas se/ y wzrela Gezijsse an stogij / a newedela/ by Gezijs byl. Kzelli gi Gezijs: Zeno co places/ ko hledas: A ona donunij wagic se/ zeby zahradni k byl/ rekla gim: Pane/ wzalli sy ty gey/ powez mi / kde sy gey polozyl/ at ya gey wezmu: Kzelli gi Gezijs: Mas rya. Obratirwse se ona/ rekla gim: Kabbos ni/ kterez se wykladá mistie. Kzelli gi Gezijs: Tledoty kazy se mne/ n: b sam gestic ne wstau pil k otcy swemu. Ale gdi k bratrim mym/ a powez gim/ wstapugi k otcy memu/ a k otcy wassemu / k Bohu memu/ a k Bohu wassemu. Tehdy prissla Marya Magdalena z wstegucy wcedlnikuom / zet gsem widela pana/ a toto mi gest powedel.

A kbyz pak byl wcer toho dne prwnij ho po sobote / a dwere byly zawrany/ kdez se byli wcedlnicy sešli pro strach zidowsky/ prissel Gezijs a stal wprostred wcedlnikuow/ a rekł gim: Pokoy wam. A kbyzto powedel/ wklazal gim ruce y bok swooy. A zradowali sau se wcedlnicy/ widuce pana. Tehdy opet rekł gim: Pokoy wam. Yatoz mne poslal otec/ y ya posylam was. To kbyz rekł/ wdechł naur/ a rekł gim: Prijgmetez Duch a swateho: Kterymz odpustite hrijchy/ odpustite jim/ a kterymz zadrjite/ zadrzeni sau. *

Tomass pak geden zedwanacti/ kteryz slowe pochybugicy/ nebyl snimi / kbyz prissel Gezijs. A rekł gim: Wideli sme pana. A on rekł gim: Ne wzrijm li w ruku gebo bodeny hrebuow/ a ne wpusstijmli prstu swého w misto hrebuow/ a ruky swe ne wlozjmi w bok gebo/ ne wwerjmi. A po osmi dnech / opet byli wcedlnicy gebo wnitry/ a Tomass snimi. A prissel Gezijs zawrenymi dwerimi/ y stal wprostred/ y rekł gim: Pokoy wam. Potom rekł Tomassowi: Wlozyz prst swooy gsem / a wiz ruce me/ a wztahni ruku swu/ a w pust w bok muoy/ a nechtez byti newericy/ ale werny. Odpowedel Tomass/ a rekł gim. Pan muoy / a

Duoh muoy. Kzelli gemu Gezijs: Ze sy mne widel Tomass wweryl gsy. Blahoslawenij kteryz sau newideli a wweryli. * A Anobe zagiste y giné diry cinil Gezijs pred oblijcegem Wcedlnikuow swych/ kterez negsau psany w knihach techto. Ale tyto wcey sau psany / abyssite wwerly/ ze Gezijs Krystus gest syn Bozij/ a abyssite wwerly ce/ jiwot wecny meli wegmenu gebo.

Zgewil se Krystus wcedlnikuom v more Tyber ryadscho. Petrowi swé stado poraucij.

Kapitola XXI.

Potom opet zgewil se Gezijs wcedlnik kum/ v more Tyberyadscho: A zgewil se gest takto. Byli spolu Ssymon Petr a Tomass / kteryz slowe pochybugicy/ a Natanyel/ kteryz byl od Kany Galileyske/ a synowé Zebedeowi/ a ginaz wcedlnikuow gebo dwa. Kzelli gim Ssymon Petr: Puogdu ryb lowit. Kzelli gim: Puogdemc y my stebau wyssli/ a wstapili nalodij/ a te noci nic sau nepopadli. A kbyz bylo rano/ stal Gezijs na brehu/ a wssak nepoznali wcedlnicy / by Gezijs byl. Tehdy rekł gim Gezijs: Dujky/ mateli co pogesti: Odpowedeli gim: Tcho mane. Kzelli gim: Zawrtez na prawij stranu lodij sy/ a popadnete. Tehdy zawrhli sy/ tak ze giz nemohli gi tahnuti pro mnozj stwuj ryb. Tehdy rekł wcedlnyk ten/ ktereho z milowal Gezijs/ Petrowi: Pan gest.

Ssymon pak Petr yatz wssyl/ ze Pan gest/ obestrel se sijnij (neb byl nah) a pustil se do more: Giniy také wcedlnicy plawili se: Tcho nedaleko byli od brehu / ale yato dwestie lotet tahnuce sy s rybami. A kbyz gsa wstapili na breh / wzreli w hle polozené/ a rybu swrchu polozenau/ a chleb. Kzelli gim Gezijs. Prineszte ryb ktere gste wlowili nynij Wstapil Ssymon Petr / a wztahl sy nas zemi/ plnau ryb welikych/ sto padesate a tny. A akoli gich tak umoho bylo / neztrhala se sy: Kzelli gim Gezijs: Pobte/ obedugte: A zadny zrech kteryz sau obedwali neshel gebo otazati/ ty kdo sy/ widuce ze pan gest. A prissel Gezijs/ a wzal chleb/ a darwal gim y ryb bu rez. To giz tretij wklazal se Gezijs wcedlnikuom swym/ kbyz gest smrtwycch wstal.

Tehdy kbyz sau po obedwali/ rekł Gezijs Ssymonowi Petrowi: Ssymone Januow/ milugefli mne wice nezli tito: Kzelli gim. Wsssem pane/ ty wiss jet milugi tebe. Kzelli gim. Pasyz berany me. Kzelli gest mu opet. Ssymone Januow/ milugefli mne: Kzelli gim: Wsssem pane / ty wiss ze milugi te. Kzelli gim: Pasyz berany me. Kzelli

gemu potretij. Ssymone Januow/ milugefli mne: A zarmital gse gest Petr/ ze gemu rekł po tretij/ milugefli mne / y odpowedel gemu. Pane ty znas wssedky wcey/ ty wiss ze tebe milugi. Kzelli gemu. Pasyz owce me. Gistic gistic prawim tobe / dokud gsy byl mladstij/ opasowal gsy se/ a chodjwal gsy kam sy chel: Ale kbyz se sstaras/ wztahnes ruce swe/ a ginij tebe opasse / a powede kam ty nechces. A to gest powedel/ znamenage kterauby sirta mel oslawiti Boha. *

A kbyz to powedel/ rekł gemu. Pod zas mnau. Obratirw se Petr/ wzrel gest toho wcedlnika/ ktereho z milowal Gezijs / an gde zanim/ kteryzto odpocival zawecerij naprsch gebo / a byl rekł. Pane/ kdo gest ten kteryz tebe zradj: Protoz toho kbyz wzrel Petr/ rekł k Gezijsowi. Pane/ a co pak tento: Kzelli gemu Gezijs: Chcyli ho tak nechati dokudz ne prijdu/ co tobe potom ty pod zannau. A wyslla rec ta mezy bratrij/ zeby wcedlnyk ten nemel wmiti: A ne rekł gest Gezijs / ze by nemel wmiti / ale chcyli ho tak nechati dokudz neprijdu/ co tobe potom: To gest wcedlnyk ten/ kteryz swedectwuj wydal otech to wcedch/ a napsal tyto wcey: A wime ze prawe gest swedectwuj gebo. * Gestie pak zagiste y ginych umoho wcey ktere gest cinil Gezijs/ kterez negsau napsany/ kterezto by byly psany wssedny obzwasstie (mam zato) zeby tento swet nemohl prijiti / tech knih ktereby nicly psany byti.

Stonawagij se Czentij sepsane od Swateho Jana.

Przeomluwa Jeronimowa na Episseoly swateho Pawla k Rjimanuom.

Rzjmsstij gsa kteryz to z ziduow y z ginych lidj wwerly/ ti swarem pylsnym cheli gedni nad druhe se wynasseti: Tcho zidew pravili. My gsmie lid Bozij/ kteryz gest odpocattu sweta milowal Duoh/ a chowal My obrezanij zrodu Abrahamowa z swateho kmene possli gsmie/ a predesse tolito z ziduow znam byl Duoh: My sme z Egipta diry Bozijmi a mocmi sprosseni: More suchau nohan prssli gsmie/ kbyz to nasse nez prately pretzke wlny byly prikwarily. Nain gest Duoh Mannu sssal s nebe napsstia/ a yato synuom nebesky pokrm darwal gest / neb wedne y w noci w slaupt oblatowem a ohniewem prechazel gest / aby nam

vbezcestij cestu ukazal: A tak abychom o gi-
nych dobrodintj pri nas nesmirnych mlce-
li: My sami hodni sme byli zakon Bozij pri-
guti/ a hlas Boha mluvjicjeho slyseti/ a ge-
ho wuoli poznati: W kteremz to zakone sly-
ben gest nam Krystus/ kterymz to on sam
swedyl gest/ a tka. Nepriffel sem gedine k
owcem kterej zahynuly domu Izrahelsteh
ho / kdyz gest was psy wije nez lidmi nazy-
wal: A protoz sluffneli gest abyssce dnas mo-
dly opustijce kterymz, gste od pocaktu sweta
slauzyl/ nam prirownani byli: Tlebrz spuffe
byffce meli mezy z nowu na wjru obraceny,
mi pocem byti/ podle ustanoweny zakona/
a obycege: A aniz gste toho byli zaslauzyl/
nez je wjdycky sffedra Bozij dobrota chela
gest was k tomu / abyssce nas nasledowali
pripustiti: Pohanstwo proti tomu odpowij-
dalo: Czjim wjce wam dana dobrodintj
Bozij / budete wyprawowati / tim czjffym
hrijchem winny se byti ukazujete / neb gste
toho wffeho wjdycky byli newdectini / neb
tymz nohami kterymzto pres suché more
byli gste preffli / pred modlamy gste tancow-
wali/ kterej gste byli sobe wcinili: A tymz w
fry malo pred tim pro zahubenij swych ne-
prectel Bohu zpjwali/ zadali gste sobe mo-
dly wdelati: A tymz ocima kterymzto Boha
w oblacc a w slaupe ohnivem obycegnste
wideli / modly gste spatrowali / a Manna
wam w offfirwosti byla/ a wstawne gste na-
pauffti proti Bohu reptali / do Egipta od-
tud was sylnau ruky byl wywedl / chtjce se
nawratiti. Trzebali wjce/ eak otcorwe wassy
castym zburowanym Boha sau rozdradzili /
ze glau wffycni napauffti zemeli/ aniz
wjce z nich zewffech krom dwau do zeme za-
slybene wesslo gest: Ale toto stare wcey opa-
tugeme / kterychz byffce byli y ne wcinili /
otomto samem zadny by was neckl/ abyssce
byli hodni milosti nebo Pana Krysta wffech
prorokuow hlasy wam slybeneho / netoliko
prijiti gste nechceli / ale také nayohawnege
ffu smrtij gste zahubili / w kterehoz my yatz
gffine nayprwe poznali/ y hned sine wrcjyli
yatz koli nam prwe onem nic ne bylo praz-
weno/ a tjim muoze byti dokazano/ ze ac sme
modlam slauzyl/ to ne za tworzené myfli/ ale
nassenu newedonij ma byti pri psano/ neb
kterehoz poznawffe/ y hned nasledugeme / a
bychom byli prwe poznali / prwe bychom
byli nasledowali: Také wfflechtlostij wroze-
nij chlubjte se / yakoby was nasledowanij
mraruow nečinilo wjce nezli celestne roze-
nij swatych syny: A wffat Ezau/ a Zma-
hel/ yatz koli z semene Abrahamowa byli te-

lesne/ wffat negsau mezy geho syny poceni-
A kdyz se oni tak wabili Aposstol mezymi
prostredku ge/ eak ge rowna/ tak dowode ze
zadny z nich ne zaslauzyl gest swau
sprawedlnostij / ale je obogi lidé wedomé a
tjce padli sau: Zide/ je strze prestupowanij
zakona/ Boha ne wctili sau: A pohanstwo
yatzkoli strze stwoření/ stwořytel sau poz-
nali/ a tak yako Boha powinni byli ctiti / a
wffat slawu, geho k modlam rukau lidkau
wdelanym obratili: A tak obogij lid je gest
gednostayne milost Bozij nalezl / a tudy ze
gest sobe rowen / prawym rozumem dowo-
dij/ zwlaffte-ozkazuje/ ze tymz zakonem zwe-
stowano bylo/ ze zide y pohane k wjrze kres-
stiansté meli byti powolani. Protoz obogich
ponijuge/ ku pokogi a k swornosti pobijy.

Pocijnagij se Epistoly Swateho Pawla k Xijmanuom.

Xijmany Aposstol/ bludu wyrazij/ wffem ozna-
muge/ ze sau y tjce y wedomé shreffyli. A je wffycni
portebugij milosti Bozij. Protoz tak zidy yako y pohane
ny napomjina/ aby nechagjce pychy / pokoy/ y pokoru
obljbili. Dasse gun 3 Korynta.



Wkazuje swau k Xijmanum lastu. A trefce ge-
hrijchu/ ze swym zadostem powolugij.

Kapitola I.
Awel sluzebnij
Gezu Krystuow/ powolas-
ny Aposstol/ oddeleny k cte-
nij Bozijmu/ kterej to pred-
tim zaslubil gest strze Pros-
roky swé/ wpijsnijch swa-
tych/ o synu swém / kterij gest narozen z se-
mene Dawidowa podle tela/ kterij dokazan
gest ze ge Syn Bozij w mocy wedle Ducha
posweceni

posweceni/ a wedle toho/ ze gest wstal z mrt-
wych Gezjss Krystus Pan nass: Strze nchoz
to wzali sine milost a Aposstolstwij/ aby po-
slaudchaly wjry wffycni pohane pro gneno
geho / mezy nimi to y wy powolani gste od
Gezjffe Krysta Pana nasseho. *

Wffem kterij sau w Xijme / milym
Bozijm/ powolanym swatym. Milost wam
a pokoy od Boha otce/ a Pana nasseho Ge-
zjffe Krysta: Nayprwe zagiste detugi Bohu
swému strze Gezjffe Krysta za was za wffes-
ky/ proto ze wjra wasse ohlaffuge se poro-
ffem swete: Swedek ni gest zagiste Buoh/
kteremuzto slauzjim duchem swym/ we Cize-
nij Syna geho/ ze bez prestani pripomjnam
was wjdycky na swych modlitbach/ zadage
abych asponi nekdy mohli sfficstne k wam s
Bozij wuole prijiti. Tlebrz was zadam widet-
ti/ abych wam wdelil stranku milosti duchow-
nij/ kupotwrceni wassenu/ to gest abychom
se spolu potessyli strze wjru wassij wespolel
y mau také.

Pať bratrij chey abyssce wdeli / je sem
castokrat wmyslil sobe/ abych priffel k wam/
a zabraneno mi ge az dosawad/ abych nektes-
raky wjytek mel mezy wami / yakozto y mezy
ginymy pohany. Xjeluni y ginym narodum/
maudrym y nemaudrym: Powinen sem/ eak
ze coz namie gest sem hotow / abych y wam
kterij ste w Xijme zwestowal ctenij: Tlebrz se
nestydim za ctenij Krystowo. Moc zagiste
Bozij gest k swatosti kazdeho wrcijcymu /
Zidu nayprw y Xjelu: Tlebo sprawedlnost
zagiste Bozij zgerowuge se wnem zwiřy kwij-
te/ yakož napsano gest: Ze sprawedlnow žiw-
bude zwiřy: Tlebrz se zgerowuge hnew Bozij s
nebe nad kazdau nedoweru a nesprawedlni-
wostij/ tch lidij kterijz prawdu Bozij w ne-
sprawedlnosti zdrzugij / neb to coz gest
zgerowne o Bohu/ gest gim oznameno. Buoh
zagiste zgerwil gim: Tlebo newiditedlné wce-
cy geho strze to coz ge wcineno od stwoření
sweta/ mohau rozumem pochopeny byti/ y
také geho wěcna moc a Bojstwij / tak ze se
gij wmylwiti nemohau. Tlebo poznawffe
Boha/ nečili yako Boha/ ani genu deko-
wali/ ale smareni sau na swém myfflenij/ a
protoz zatmijno gest gich nemaudre sřdce:
Tlebrz prawijce osobé ze sau mandrij / blazni
wcineni sau: A změnili slawu neporuffyctla
nebo Boha / w podobenstwij obrazu poru-
ffyctelneho cloweka/ a ptactwa/ a howad-
ctweronohych/ zeme plazurw: A protoz pod-
dal ge Buoh zadostem sřdce gich w necistotu
aby wwodili hanbu sami na swa tela. Tlebo
sau změnili prawdu Bozij w lez/ a ctili/ a

slauzyl stwoření radegij nezli stwořyteli/ tce-
rij gest pozehuany nawety/ Amen.

Protoz poddal gest ge Buoh w zadosti
ohawne/ nebo ženy gich změnily přirozeny D-
bch / wten bch kterij gest proti přirozenij.
Též také y musffe pohlawij / opustiwffe přir-
rozeny bch ženy / rozpálili se w zadostech
swych / musffe pohlawij wespolek mřzkost
paffycc/ a odplatu kteraz sluffala na gegich
blud/ sami na sebe berauce.

A yakož sau nedbali aby Boha znali /
poddal ge Buoh w přewraceny smisl / aby
činili to coz nelfuffij/ gffauce napluceni wffij
neprawostij / zlostij / smilstwem / lakomst-
wim/ nelflechtnostij/ aby byli plni záwisti/
wraždy/ swaruw/ lřtj/ zlobiwostij/ pomlu-
wacy/ wtrhacy/ Boha nenawidijce/ hawliwij
pyffnij/ nadutij / sami se sobe ljbjce/ wmy-
ffugjce zlé wcey/ rodicuwo neposluffnij/ ne-
maudrij / rozpustilij / bez dobré zadostij/ ne-
zdrijeliwij smiluwy/ bez milosti denstwij. Ktes-
tjzto poznawffe sprawedlnost Bozij/ neroz-
zumeli/ ze kterij takowé wcey činij/ hodni sau
smrti/ a netoliko kterijz ty wcey činij/ ale také
ti kterijz činijcym powolugij. *

Trefce Aposstol hrijchy židowsté / prawé ge w
hrijfych pohanuom byni/ netoliko podobné/ ale poné-
tud y horffij.

Kapitola II.
Protoz nemuozes se wmylwiti o cloz X-
wce/ kazdy kterijz saudijss gineho: Tlebrz
wcem saudijss gineho/ sam sebe potupugjss:
Tlebrz to též činijss / co na giném saudijss. Mat. wff. a
Wjme zagiste ze saud Bozij gi wedle praw-
dy/ proti tem kterijz takowé wcey činij: Co
se domnjrawjss o clowce kazdy kterijz saudijss
ty kdoz takowé wcey činij/ a sam ge činijss /
je ty wgdess saudu Bozijho: cyli zbozijm
dobroty geho / a trpěliwostij / a dlawheho
čekanj pohrdass: Zdali newjffs ze dobrota
Bozij ku pokanj tebe wede?

Alle wedle twrdosti twé/ a nekagijcjh
sřdce shromazdugess sobe hnew kedni hnew
wu/ a zgerwenij sprawedliwego saudu Bozij
ho/ kterijz odplati gednomu kazdemu wedle
skutkuow geho: Tem zagiste kterijz podle tr-
wanliwosti w dobrem skutku/ slawy a ctij/ a B-
nesmrtedlnosti hledagi žiwot wěcny: Alle tem
kterijz sau swarliwij/ a kterijz nepowolugij
prawde/ ale wrcij neprawosti/ hnew/ a pos-
puzenij/ zamutek/ a wřkost/ na kazdau duffy
cloweka kterijz činij zlé/ Zidu nayprw y Xje-
ku/ Alle slawa/ a cest/ a pokoy kazdemu kdoz
činij dobré/ nayprw Zidu y Xjelu. Wff. wff. vj.
Tleboť nemij přijimanj osob v Boha/ Bolof. wff.
Zakub. wff. Skutko. wff. Zakub. wff.

Kterijz koli zagiste bez zakona hressyli sau / bez zakona zahynij: A kterijz koli pod zakos neu hressyli / zakonom odsuzeni budu: Nebo neposluhacy zakona sau spravedliwij pred Bohem / ale cinitel zakona spravedliwij budu. A ponewadz pohau kterij zakona nemagij / od prirodzenij to coz gest zakona cini / zakonu zakona uemagijce / sami sau sobe za zakon / kterijz ukazuji skutek zakona napsany na srdcych swych / ucb gum swedec twij wydarwa swedomij gegich / a také gich myslentij kteraz budau zalowati / a ucb ge zastawati / wten den w kteryzto suditi bude Buoh tayne wocy lidké / wedle Czenij meho strze Gejusse Krysta.

Ponewadz pak ty slowes jid / a spolis has na zakon / a chlubijs se Bohem / a znafs wuoli geho / a zklussages toho coz gest witec neho / nauceu gsa zakonom / a mafs nadegi o sobe zeby byl wuodce slepych / swetleu tech kterijz sau w cennostech / wcytelem nemanu drych / mstrem nemluwnatek / a yakoby mel zpuosob wmenij a prawdy w zakone. A pro coz ty kteryz giueho wcijs / sam se ne wcijs / wypravuges je uena kradeno byti / a sam krades / prawijs je nemagij smilniti / a sam smilnys / kteryz mafs za obawnost modly / swatokrads cinijs / kteryz se zakonom chlu bajs / a prestupowanijm zakona Boha nez ctijs : Neb gumeno Bozij pro was rauhantij trpi mezy pohany: Rakoz gest psano.

Obrezantij zagiste prospje / bude sli zakon zachowawati: Pakli bude s prestupis telem zakona / obrezantij twé wcineno gest nez obrezantijm: Pakli neobrezantij spravedlnos sti zakona bude ostrijhati / wssak geho neob rezantij za obrezantij poceno bude : Ten kter yz gest od prirodzenij neobrezantij plne zakon sanditi bude tebe / kteryz strze literu / a obrezas nij prestupnik gsy zakona: Nebo ne ten gest prawy jid / kteryz gi zgerone jidem / ani to gi prawe obrezantij / kterez bywa zgerone natele: Ale ten gi prawy jid / kteryzto tayne gi jidem a to gest prawe obrezantij / kterez gest sdecne w duchu / a ne wedle litery / kterehozto chwaa la ne zlidij / ale z Boha gest. *

Apollol ukazuje w cem jide nad pohany byli sau lepssij. Doroziuge ze jide y pohane poriebugij milosti Bozij.

Kapitola III.

Czenij tehdy přewyssuge jid : a neb kte ryz gest wzyet obrezowanij : Welky a naranné. Nayprwe tujm / ze gest jiduum sweten zakon Bozij. A coz pak je sau nekterij znich newetjli : Zdali gi newera gich wjru

Bozij wyprazdnila: Nikoli. Nebo gi Bujh Jan. iij. d. prawdomluwny / ale kazdy clowet lharz / yas Zialm. cxv. toz psano gi: Aby spravedliw byl wcinen w Zialm. l. tecech swych / a preniohl kdyz bywas sauzen:

Pakli neprawost nasse spravedlnost Bozij wychwaluge / coz dijme : Zdali nespra wedliwy gest Buoh kteryz wwodij hnerw : (Obycegem lidstym prawijm.) Odstup to. B Sinak / kterak bude suditi Buoh tento swet : Gestli pak je prawda Bozij mau lji rozmo bla se k slawe geho / coz gesset y ya yako hrie ssiujt bywam sauzen : A ne podle toho yakoz se nam rauhagij / a yakoz prawij nekterij jez bychom rijkali / cinime zle wocy at prigdu do bre: Kterychzo odsuzenij gest spravedliwe.

Coz tehdy: Ny přewyssugem ge: Ziad nym obycegem. Neb sine dokazali toho / ze sau jide y neobrezantij wssyctni pod hrijchcu Rakoz gest psano : Ze nenij spravedliwego jadneho / nenij rozumneho / nenij kdoby hles dal Boha. Wssyctni sau se wchylili / wssyct kni ne wzytecnij wcineni / nenij kdoby cini do bre / nenij az do geduoho. Srob oteweny sau wsta gegich / wazyky swymj lstitwe sau cinili / ged hadowj pod rty gegich: Kterychz to wsta plna sau zlorocenstwij a horzkosti / a nohy gich rychlé k wylitij krwe. Setrenij a nescetij na cestach gegich / a cesty potoge nepoznali / nenij bazm Bozij pred ocima gegich.

Wijue zagiste / ze coz koli zakon mluwij tem kterijz sau pod zakonom mluwij: Aby kaz da wsta byla zacpana / a wuten byl wesskeren swet Bohu: Nebo zskuctiw zakona nebude spravedliw wcinen jadeny clowet predim. Nebo strze zakon poznantij hrijchu: Ale nynij bez zakona spravedlnost Bozij zgerena gi / oswedcena sauc zakonom y proroky : Spras wedliwost pak Bozij strze wjru Gejusse Krysta keressem / a nadewssacky kterij weti wnoho.

Nebo nenij jadneho rozdilu. Wssyct kni sau zagiste obressyli / a potrebugij slawy Bozij: Spravedliwij wcineni sauce darmo milostij geho / strze wytaupenij kterez gest w Krystu Gejussy / kterehozto Buoh wydal za sinjrcy strze wjru wkwri geho / k dokazantij spravedlnosti swé pro odpusteny predes slych hrijchuw w showjwanij Bozijm / k okazanij spravedlnostij geho wtomto casu / aby on spraweliwym byl / a spravedliwego cine toho / kteryz gi zwjry Gejusse Krysta.

Kdej gest tehdy chlauba twa : Wypraz dnena gest. Strze kterij zakon: Skuctiwoli : Nic. Ale zakonom wjry. Neb zato mamé ze clowet bywa spravedliw wcinen strze wjru

bez skutkw zakona. Zdali gest toliko Buoh jiduw : zdali nenij y pohanijw : Za giste y pohanijw. Nebo zagiste gedem gest Buoh / kteryz spravedliwy cini obrezowanij zwjry a ne obrezantij strze wjru. Coz tehda zakon kazyme strze wjru : Nikoli: Ale zakon twr dijme. *

Dynamuge prikadem Abrahamu / ze kspasentij poriebugij gest wjry. A ze stary zakon nestacij k spasentij

Kapitola III.

Kotoz co dijme ze gi dossel Abraham otec nafs podle tela : Gestli Abra ham z skuctiw zakona spravedliw wcinen / maé chwalu / ale ne w Boha. Nebo co pijsmo onem prawij : Dweryl Abraham Bohu / y poceno gest gemu k spravedlnosti. Tomu pak kdoz cini skutky / odplata nebywa poces na wedle milosti / ale wedle dluhu. Ale tomu kdoz necini skutkw / ale weti wtoho kteryz spravedliw a cini hrijssneho / bywa pocena wjra geho k spravedliwosti wedle wlozenij milosti Bozij. Rakoz y Dawid prawij o bla hoslawnstwij clowetka / kteremuž Buoh pri cita spravedlnost bez skutkwow zakona.

Blahoslawnij kterymz to odpusteny gsau neprawosti / a gichz to hrijchorw sau skryti. Blahoslawnij muz / kteremuž pan ne pocij ta hrijchu.

Protoz blahoslawnstwij to w obrezowantij se wztahuge toliko / cili také k neob rezowanij : Wssak prawijme / ze Abrahamo wi wjra gest pocena k spravedlnosti. Ktes rakz tehda gest gemu pocena / tehdyli kdyz se gest obrezowal / cili prwe : Ne tehdy kd se gest obrezowal / ale pred obrezantijm. Potom znamenij obrezantij priyal za znamenij spras wedlnosti wjry / kteraz byla pred obrezantijm aby byl otcem wssch wretijch strze neobrez antij / a aby gum poceno bylo k spravedlnosti / a také aby byl otcem obrezowanij / ne toliko tem kterijz sau z obrezantijch / ale y tem kterijz nasledugij ssepigij wjru geho / kteraz byla gessie pred obrezantijm otec nasseho Abrahamu.

Nebo ne strze zakon stalo se zasljbentij Abrahamowi / neb semeni geho / aby byl dedicem sweta / ale strze spravedlnost wjry. Nebo kdoby byli ti kterijz z zakona sau toliko dedicowé / nadarmo by byla wjra / a zmarez no by bylo zasljbentij. Zakon zagiste hnerw pijsobij. Neb kde nenij zakona / tu nenij pres tujpenij. A protoz sau dedicowé zwjry / aby wedle milosti pewné bylo zasljbentij kazde mu semeni / netoliko tomu kteryz z zakona gi / ale y tomu / kteryz gest zwjry Abrahamowy /

Kteryz gest otec wssch nafs. Rakoz psano gi: Ze za otce mnohych narodiw postawil sem j. Moy. w tebe / pred Bohem kteremuž sy wweril / kteryz obziruuge mrtwe / a wola toho coz nenij / y ako by bylo.

Kteryzto proti nadegi w nadegi wweril / aby byl otcem mnohych narodiw / wedle toho / yakoz gest receno gemu: Tak bude syme twe yakozto hwezdy nebesté / a yakó pijsel mojsky. A nepochybowal gi w wretie / ani par tryl na swé telo w wadlé / kterez temerz gi w stu letech bylo / ani znamenal ziwota Sary stareho: Tes také y pri zasljbentij Bozijm nepochybowal newerit / ale posylil sebe w wretie / daw chwalu Bohu / dokonale to weda / ze co gest koli sljbil Buoh / mocen gest y wciniti: A protoz poceno gemu gest to k spravedlnosti.

A nenij to napsano toliko proného / ze gest gemu poceno k spravedlnosti / ale y pro nas / kterymz to bude pocena k spravedlnosti kterijz wretijme w toho / kteryz gest wzkrijl Gejusse Krysta Pana nasseho z mrtwých : kteryz wydan gest na smrt pro hrijchy nasse / a wstal z mrtwých pro osprawedlnenij nafs se. *

Ukazuje moc wjry w osprawedlnenij wretijch. Ponewadz smrt panowala od Adama az do Krysta.

Kapitola V.

Kotoz spravedliwij wcineni sauce zwij ry / mamé potog s Bohem / strze Pana nasseho Gejusse Krysta / strze kterehoz y prestup mamé strze wjru k milosti této / w kterez to stogijme / a chlubijme se nadegi slawy sy nuw Bozijch. A netoliko nadegi / ale také chlubijme se zamutky / w edauce to / ze zamutek trpeliwost wwodij / a trpeliwost zklussenij cini / zklussenij pak nadegi / a nadege nezahan buge / neb lasta Bozij rozlita gest w srdcych nassich / strze ducha swateho / kteryz dan gest nam: Nebo Krystus / kdyz sine my gesset m dlij byli wedle casu / za nesclechne vmrel. Neb stiejtem kdo pro wec spravedliwau w m jra. Ale snad pro dobrau wec nekdo sinel by w m rjti. Dokazuget zagiste Buoh lasty swé mezy nami / nebo ponewadz kdyz sine gesset hrijssnij byli / tehda Krystus vmrel za nas / mnohem wjce nynij gi spravedliwij wcineni sauce wkwrij geho / w swobozeni bude me od hnerwu strze neho: Ponewadz zagiste kdyz sine byli nepratele / smiceni sine s Bohem strze smrt syna geho: Mnohem wjce gi smiceni w swobozeni budeme w ziwote geho: A netoliko eo / ale y chlubijme se w Bohu strze Pana nasseho Gejusse Krysta / strze nehoz nynij smiceni sine priyali. *

Protoz yako strze gednoho cloweka na tento swete hrijch gest prussel/ a strze hrijch smrt/ a tak na wosfcky lidi smrt slla gest/ neb sau wosfcky shressyli. Nebo az do Zakona hrijch byl na swete. Ale hrijch nebyl wazen/ dokudz nebylo Zakona: Ale kralowala smrt od Adama az do Moyzisse/tate y nad temi kterijz sau ne shressyli/a to pro podobenswuj prestauptenij Adamowa/ kterijz byl prikla dem Adama budaucyho. Ale neyako hrijch/ tak y milost. Nebo ponewadz pro hrijch gednoho mnoho gich zemcelo/ mnohem wijce milost Bozij/ a dar zmilosti gednoho cloweka Gejusse Krysta namnohych se rozmnozil.

A neyako strze hrijch geden/ tak strze milost. Nebo saud Bozij zgednoho hrijchu pochazy k zatracenij/ ale milost ze mnohych hrijchuow pochazy k spravedlnosti. Nebo ponewadz w hrijchu gednoho smrt gest kralowala strze gednoho cloweka/ mnohem wijce libe prigmuce hoynost milosti/a obdarowanij/ a spravedlnosti/ w ziwote kralowati budau strze gednoho Gejusse Krysta *

A protoz yako strze gednoho hrijch wosfcky lidé prissli sau kupotupenij/ tak y strze gednoho spravedlnost wosfcky mohau priggiti k spravedlnosti ziwota. Nebo yako strze neposlušenstwij gednoho cloweka wcineno gest mnoho hrijchnych/ tak y strze poslušenstwij gednoho wcineni budau mnozj spravedlnost. Zakon pak wtrocyl mezy to/ aby rozhoynil hrijch: A kdez gest bylo hoyné hrijchuow/ tu se gesté hoynegij wlasala milost/ aby yako gest kralowal hrijch k smrti/ tak y milost kralowala strze spravedlnost k ziwotu wcinenu/strze Gejusse Krysta Pana nasseho. *

Apostol wci je nesusij w hrijchu trwati. A je mame pocitwé ziwé byti.

Kapitola VI.

Coz tehda djme? Budemeli trwati w hrijchu? aby se milost rozhoynila? Ukoli. Nebo kterijz sme zamceli hrijchu/ kterakz gesté ziwé budeme wrem?

Zdali newijte bratejz/ ze kterijz koli pokrceni sme w Krysta Gejusse/ w smrt geho pokrceni sme? Nebo pochowanij sme snim strze krest na smrt/ abychom yako gest zmrtych Krystus wstal/ strze slawu otce/ tak abychom y my w nowote ziwota chodili. Nebo ponewadz sme sstipeni kupodobenswuj smrti geho/ spolu tate y wzkrissent budeme. Toto wdauce/ ze stary clowek nafs s nim spolu wkrissowati gest/ aby bylo ztazeno telo hrijchu/ abychom gij wijce nesusyli

hrijchu: Nebo kdez gest wmrcl/ spravedlnost wcinen gest od hrijchu: Nebo zemceli sme s Krystem/ wcrissime je spolu snim tate ziwé budeme. Wdauce je Krystus wstaw zmrtych gij newijra/ smrt genu wijce panowati nebude. A ze gest wmrcl hrijchu/ wmrcl gest gednau/ a ze gest ziwé/ ziwé gest Buoh. Tak y wy megte zato je geste wmrcl zagiste hrijchu/ ale ziwé ste Bohu w Krystu Gejusse Panu nassem.

Protoz ai nepamge hrijch w wassem smrtedlném tele/ a nepowolugte zadosti geho: Aniz wydawayte wduro swych za odenu nepravosti hrijchu/ ale oddawayte se Bohu yako ziwé wstawisse zmrtych/ a gsauce ziwé/ a wdy swé wydawayte za odenu spravedlnosti Bohu. A tak hrijch nebude panowati nad wami: Nebo gij negste pod zakonem/ ale pod milostij. Co tehdy? Sressyti budeme pro to/ze negsime pod zakonem/ale pod milostij: Ukoli.

Zdali z toho newijte/ze komu wydawate se sluzebnjky kuposlušenstwij/ste sluzebnjky toho koho poslauchate/ budto hrijchu k smrti/ a nebo poslušenstwij k spravedlnosti: Ale dekagi Bohu/ze geste byli sluzebnjky hrijchu/ale gij geste wposlechl z fdece wedle toho zpuosobu naučení/ w kterijz privedeni geste: A sauce wyswobozeni od hrijchu/ wcineni ste sluzebnjky spravedlnosti. *

Lidstau wce prawijm/ pro nemoc tela wasseho. Nakož geste zagiste wydawali wdy swé slauziti necistote a nepravosti/ gedné k druhe nepravosti/ Tak gij wydawayte wdy swé slauziti spravedlnosti k poswrcenij. Nebo kdez geste byli sluzebnjky hrijchu/ zbarweni geste byli spravedlnosti. A protoz kterýz geste wjitel meli wrcch wrcch/ za kteréz se nynj stydijte? Nebo konec rcch wrcy gest smrt. Nynj pak wyswobozeni sauce od hrijchu/ a sluzebnjky sauce wcineni Bozij/ mate wjitel stowoy w swatosti/ a konec ziwot wrcny. Odplata zagiste zabrijch gest smrt/ ale milost Bozij ziwot wrcny/ w Krystu Gejusse Panu nassem. *

Stary zakon/ kterýz gest zakon smrti gij pccial. A o telestnem hrijchu podnjcenij.

Kapitola VII.

Dali newijte bratejz(znagijcym zagiste zakon mluwim) je zakon panuge nad clowekem/dokudz ziwé gest. Nebo ktera zena za muzem gest/ dokudz gest muz gegij ziwé zawazan gest genu zakonem: Pakli wmrcl muz gegij/ gij gest rozwazana zakona muze. A protoz dokud ge ziwé muz gegij slauzi bude

cyzoloznicy/ budeli s ginym muzem. Pakli wmrcl muz gegij/ gij gest zbarwená manjelstwij muze/ tak je nebude cyzoloznicy/ budeli s ginym muzem: Protoz y wy bratejz mogli w mrtweni geste Zakonu/ strze telo Krystowo/ abyssce byli gineho/ coho kterijz gij zmrtych wstal/ abychom wjitel pccasseli Bohu. Nebo kdez sme byli w tele zadostij hrijchuow/ kteréz byli strze zakon wywodily w vdech nassych/aby owotce nesli k smrti: Ale nynj sme zbarweni Zakona smrti/ w kterémzto sme drzani byli/ tak abychom slauzili w nowote ducha/ ne wstawosti littery.

Coz tehdy djme? Zakon ge hrijchem? Ukoli. Ale hrijchu sem nepoznal/ gedné strze zakon: Nebo newedel sem by pozadanj bylo hrijch/by byl zakon neckl/Nebo zadas Ale priggiti wstaw/ hrijch strze prikazanij wcinil wemine wosfckau zadost. Bez Zakona zagiste hrijch mrtow byl. Ale ya sem nekdy ziwé byl bez Zakona. Ale kdez gest prisslo prikazanij/hrijch gest obzil/ Ale ya sem wmrcl/ a nalezeno mi gest prikazanij/ kteréz bylo k ziwotu/ ze mi gest k smrti. Nebo hrijch wzaw priggiti/ strze prikazanij swedl mne/ a strze ne zabil mne. A tak zakon zagiste swatij/ a prikazanij swate/ y spravedlné/ a dobre ge.

Protoz coz dobreho bylo/wcineno mi ge smrtij: Ukoli. Ale hrijch/ Aby se okazal hrijchem/ strze dobre/wcinen mi gest smrt/ aby hrijch strze prikazanij byl priggiti wcltym hrijchem. Wjime zagiste/ ze zakon gest duchownij/ ale ya sem telestny/ prodan gsa hrijchu/ Nebo co cinim/ ne schwalugi/ nebo ne cinim toho dobreho coz chey/ ale cinim to zlé/ kteréz mam w neuawisti. A ponewadz cinim to chehoz nechcy/tehdy powolugi zakonu/ze gest dobry/ A nynj gij ne ya cinim toho/ ale kterijz prebywa wemine hrijch. Wjime zagiste/ze neprebywa wemine/ to gest/ wrele mem dobre: nebo wuole primmé gest/alt do konanj dobreho/nenalezam. Nebo uecinim toho dobreho coz chey/ale cinim to zlé chehoz nechcy: A cine to chehoz nechcy/ ne ya cinim to/ale hrijch kterijz prebywa wemine.

Protoz nalezam zakon kdez chey ciniti dobre/neb se mne pridrijz zle: Nebo ya se kocam w zakone Bozijm wedle wuicrissijho cloweka: Ale widim giný zakon w vdech swych/kterijz gest odporen zakonu myslí me/ a kterijz mne gijma w zakone hrijchu/ kterijz gest w tele mem: Wcstiasny ya clowek/ kdo mne wyswobodij z tela smrti téro? Milost Bozij/strze Gejusse Krysta Pana nasseho. A protoz ya sam slauzim myslí zakonu Bozijmu/ale telam zakonu hrijchu.

Wci abychom se petené Zakona Krystowa pridrijeli Zakona ziwota/Zakona duchownijho.

Kapitola VIII.

Kotoz nynj zadneho nenij k zatracenij A tem kterijz sau w Krystu Gejusse/ kterijz to ne wedle tela chodij. Nebo zakon ducha ziwota w Krystu Gejusse wyswobodil me od Zakona hrijcha a smrti. Nebo coz gest bylo nemozneho Zakonu/ wcmiz gest mdel byl strze telo/ Buoh poslaw syna swého w podobenswuj tela hrijchu/ a z hrijchu potus pil hrijch na tele/ aby osprawedlnenij zakona dokonano bylo na nas/ kterijz to ne chodijme wedle tela/ ale wedle ducha.

Nebo ti kterijz sau wedle tela ziwé/ chutz nagij ty wrcy kece sau telestné/ ale ti kterijz sau ziwé wedle ducha/ sinyslegij otom coz gest duchownijho. Nebo zadost tela ge smrt/ ale zadost ducha ziwot a pokog. Nebo mauz drost tela gest nepccitklyne Bohu. A zakonu Bozijmu nenij poddana/ aniz muoz byti. Ti pak kterijz sau w tele/ Bohu se libiti nemohu.

Wy pak wrele negste/ ale w duchu/ ad wssat duch Bozij prebywa w was. Pakli kdo ducha Krystowa nemá/ tené nenij geho. A gestli Krystus w was/ telo zagiste wmrcl weno gest/ pro hrijch/ ale duch ziwé gest/ pro spravedlnost. Gestli ze pak duch toho kterijz wzkrissyl Gejusse Krysta zmrtych/ prebywa w was/ten kterijz wzkrissyl Gejusse Krysta zmrtych/obzawij y smrtedlná tela wasse pro prebywagijcyho ducha geho w was.

Protoz bratejz dluznjky sme/ ne telu/ abychom wedle tela ziwé byli. Nebo budceclí wedle tela ziwé/zenitete: Pakli duchem skutky telestné budete mrtwiti/ziwé budete. Nebo kterijz koli duchem Bozijm se spravugij/tis sau synowé Bozij. Neprijali ste zagiste Ducha sluzby opet w bazni/ale prijali ste ducha wywolenij synuw Bozijch/wrcmiz to wolame/ Otce otce: On zagiste duch swedctwuj wydawá duchu nassemu/ ze sme synowé Bozij. A ponewadz synowé/ tehdy y deditowé: Deditowé zagiste Bozij/ ale spolu deditowé Krystowy* A wssat spolu budeme trpeti abychom spolu y oslaweni byli.

Wjime zagiste/ze negsau hodna wrcpenij tohoto casu k budaucy slawé/ kterakz se zgerwij w nas. Nebo ocekawam stworenij/ synuw Bozijch zgerwenij tela: Nebo marnosti poddano gest stworenij/ nechce/ale pro toho kterijz ge poddal w nadegi/ nebo y ono stworenij wyswobozeno bude od sluzby porissenij/ w swobodu slawy synuw Bozijch: Wjime zagiste/ ze wosfcky stworenij place a kuporo

Jan. viii. b.

1. b.

Jan. viii. b. 3. yasa. j. g. 1. b. c. xxi. g.

1. Moy. x. c. v. Moy. v. b.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

1. b. c. xxi. g.

du vsyluge az dosawad. A netoliko ono/ale y my/prwotny ducha magijce: y my sami w sobe lkame wywolenij synow Bozjich

W dymie pak ze tem kdoz milugij Boha wosfcedny wocy napomocny sau k dobremu/tem kteryz wedle vlozenij powolani sau swa

Coz tehdy djime k tomu: Budeli Buch snami/y kdo proti nam: Kteryz take y wlast nijnmu synu swemu ne odpustil/ale za nas za

A protoz kdo nas odlaucij od lasty Kry stowoy: Zdali zannutek/a nebo wzkost/a nebo protiwenskwij/zdali hlad/ cyli nahota/zdali nebezpecenskwij/cyli mec: Rakoz psano gest

Uzunge Apostol sidowstcho zatworzenij. Dowo yuge y toho ze negsau otcowstych zaslubenij zbaweni.

Kapitola IX.

Prawduf prawijm w Krystu Gezijssy/ a neklamamf/ neb mi swedectwij wy dawaw swedomij me/w duchu swatem/ze zab

mutek mi gest weliky/a wstawicna zalost sro cy memiu: Ziadal sem zagiste/ abych ya sam byl oddelen od Krysta pro swe brattij/kteryz sau prijubuznij mogli wedle tela/kteryz sau

Alle ne tak aby bylo zmareno slowo Bozj. Neb ne wosfcedni kteryz sau Izdrabelé ci sau Izdrabelstij/ani ci kteryz ju syme Abra hamoww/wosfcedni sau synowe: Ale w Izako wi nazwano bude tobe syme/to gest/ne ci kce

A coz pak djime: Zdali neprawost gest w Boha: Utkoli: Neb on rekl k Mozyssowi Smilugi se nad tym/ nadkym se smilugi/a

Alle djs ty pak mi: A co gestie narikta: E Neb wuoli geho kdo ge odepred: O slowe ce ty kdo sy/kteryz odpowidajs Bohu: Zda lij hrnc muoz rijcy hrncijci/ y proc gsy mne

Wysa. i. c

Mo. xij. b. Galla. iij. d.

Mo. xviij. b

Mo. v. c.

Mo. xpo. e.

Malach. i. a

Mo. xxiij. d

Mo. ix. d.

Isayas. xlo. b

Isayas. xvij. a

Isayas. xvij. d

Kor. vij. d

Jobel. ij. g

Marek. xij. c

Skuto. ij. c

natom musse kdez gest receno/ ne gste wy lid dem mym / tu budau slauti synowe Boha

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. xvij. d

Wzayajs pak mluwij za Izdrabelstij lid/ka: Budeli synow Izdrabelstych pocet yako pjsse moesty/ostattowe spaseni budu. Neb slowo dokonawage a wtracuge wspra wedlnosti/nebo slowo kratke wcinij pan buh nazemi: A yako gest predpowedel Wzayaj/by byl Pan zastupoww ne ostawil semene/ bylibychem wcineni yako Sodoma/a k Go more bylibychem podobnij. Coz tehda dji me: Ze Pohane kteryz nenassledowali spras wedlnosti/ dosahli sau sprawedlnosti/spra wedlnosti pak te kteryz gest zwjry / ale lid Izdrabelstij nasleduge zakona sprawedlnos sti/k zakonu sprawedlnosti neprissel. Proc: Neb nezwjry/ale yako zskutkw. Drazyli su se zagiste okamen wrazu/yako psano gest Lykladu na Syonu kamei wrazu / a skalu pohorsseni / a kazdy kdoz wrcij wneho/ ne bude zahanben.

Modlij se Apostol za jidy. Sofazuge ze sprawedlnost kteryz krcinemu prwouuge ziwowu nenijs zakona/ale toliko zwjry Gezijssu Krysta.

Kapitola X.

Isayas. i. c

Wkattij / zadosť zagiste srdce meho / a modlitba ku Panu Bohu bywa zane k spaseni: Neb onich swedectwij wydaw wam/ze milowanij zagiste Bozj magij/ale ne wedle umeni. Neb neznagijce Bozj sprawedlnosti/a swu hledjce wstawowici/sprawedlnosti Bozj negsau poddani. Konec zagiste zakona gest Krystus/ k sprawedlnos sti kazdemu wrcijemy.

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. xvij. d

Kor. vij. d

Jobel. ij. g

Marek. xij. c

Skuto. ij. c

Neb Mozyss napsal/ze ktery slowek bude cinici sprawedlnost kteryz gest z zakona/ziw bude wnij. Ote pak sprawedlnosti kteryz gest zwjry / takto prawij. Uterkay wstacy swem/kdo wstupy na nebez: Co gest aby Krystu kazal sstaupti: A neb kdo sstau pji do pekla: to gest/ kdo zmrtwych Krysta powola. Ale co dij pjsmo: Blizko gest slowo w wstech twych / a w sdcy twem / to gest slowo wjry okteremz hlasame / neb bne desli wyznawati wsty swymi Krysta Gezijssu/a sdcem swym wrciti/ ze gest Buoh woz krcijyl geho zmrtwych/spasen budes.

Srdcem se zagiste wrcij k sprawedlnos sti/ale wsty wyznantij bywa k spaseni. Neb bo prawij pjsmo. Kazdy kdoz wrcij wneho nebnade zahanben. Neb neni rozdijlu mezy zidem/a krcem: Neb geden Pan gest wosfced / bohary krcem kteryz wzywagij geho: Kazdy zagiste kdoz koli wzywati bude

gméno pane/spasen bude. Ale kteryz budau wzywati toho / wtkerehoz sau newrcili: A neb kteryz wrcij genu/ okteremz sau neslysseli: A kteryz vslyssij bez kazatele: Kteryz kazi zati budau/nebudau poslani: yako psano gest. Kteryz krasne nohy tech kteryz zwestue gi pokoy/kteryz zwestunij dobre wocy: Ale newosfcedni sau poslussni ctenij. Neb Wzayajs prawij: Pane kdo gest wrcil slissenij nassemu: Tehdy wjra z slissenij/a slissenij krcze slowo Krystowo/ale prawijme: Zdali sau neslysseli: An zagiste porossij zemi rozness. se zwuk gegich / a az do konce okrcstku zeme slowa gegich.

Alle prawijm/zdali gest nepoznal lid Izdrabelstij: Ano prwnij zmich Mozyss. rekl: Jac k zawiisti was prwedu krcze narod. kteryz nemate za lidi / a popudijm was k hterow krcze lid blaznirow. Taz Wzayajs sinole mluwij / a dij. Walezen gsem odtech/ krcz mne ne hledali / zgerowé gsem se okazal em/kteryz se namne neptali. Ale k lidu Izdrabelstemu dij: Cely den wztahowal gsem rice swe k lidu kteryz mi newrcij / ale kteryz mi odporuge.

Strocuge pohansty proti jidam podstet/pripomanage y jidowstke oslepenij. Zawra hlubokost Bozjste maudrosti.

Kapitola XI.

Wkotoz prawijm: Zdali ge Buh zawrhl. A lid stou: Utkoli. Neb y ya Izdrabelstij gsem / z semene Abrahamowa / zpokolenij Benyaminowa. Ne zawrhl gest Buoh lidu sweho ktery gest predzwedel. Zdali newjete co dij pjsmo prorocwij Eliasse/ kteryz gse modlil Bohu za lid Izdrabelstij: ka: Pane Proroky twe gsau zmordowali/ Oltare twe zborili/ya sem zusta sam / a hledagij bez ziwotij meho. Ale co pak dij gemu odpowed Bozj: Zuostawil gsem sobe sedm tisy cuow mujuow/kteryz sau neklaneli se pred Balem A protoz tak y wromco casu ostattowe wedle wywolenij milosti Bozj/spaseni sau: A to ponewadz z milosti Bozj/ gis ne zskutkw Ginal gis milost neni milostij: Pakli z skue tuow/gis neni milost: Neb skutek gis neni skutem.

Coz tehda: Tichoz hledal lid Izdrabelstij / toho gest nedosfel / ale wywolenij gest dosflo/ginij pak osleptni sau/yako gest psano. Ze dal gim Buoh ducha z zrenij/oci aby newideli / a wssi aby neslysseli / az dodnessnijho dne. A Dawid dij: Budij stuol gegich prednimi za osydlo/a kupolapenij gim/a ku pohorsseni/a k oplaceni gin: Wci gich at su

Isayas. iij. b

Isayas. iij. a

Isayas. iij. f

Isayas. iij. f

Mo. xxiij. d

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

Isayas. i. c

klade rozdiel mezy pokrmy/budeli gysti / za-
tracen bude/neb nenij to zwiery : A wosse coz
nenij zwiery / hrijch gest.

U Apollol podstatnyssij napomina/aby mde
drzowali kdobremu gim pomahajice. A wymluwa
se proci gest Křijma telestne neohledal.

Kapitola XV.

Ame pak my perwneyssij nedostatty
indleyssijch snasseti / a ne sami se sobe
libiti: Ale geden kazdy zwas lib se bližnjmu
swemu w dobrem k rozdelenij. * Nebo y
Křystus ne sam se sobe libil/ale yakož psano
gest: Sanenij tech kterijz su tebe haneli spad-
la sau namne.

U Kterez koli wocy psany sau / k nassemu
naučenij psany gsau / abychom strze erpeli
wost a potisseni pijsem nadegi meli. Suoh
pak pokoge a wesseni dagi wam abyssie ge-
dnostayne slyssili gedni o druhych / podle
Gezisse Křysta / abyssie gednomyslne ged-
nemi wsty cili Boha otce Pana nasseho Ge-
zisse Křysta. Protoz y prigymayte se wespo-
let / yakož y Křystus priyal was / k slawe
Bozij.

U Nebo prawijm wam/ze Křystus Ge-
zisse byl gest sluzebnikem obrezanij/pro pra-
vodu Bozij/aby potwrdil sibu otcorwstych:
Ale aby pohane zmilosrdenswuj slawili Boha/
yakož psano gest: Protoz chwalti tebe
budu mezy pohany / a ginenu twemu budu
zperwati. A opet dij: Weselte se Narodowe s
lidem geho. A opet: Chwalte wssicni Nas
rodowe Boha/a welebte geho wssicni lide.
A opet Kazajs dij: Bude Kořen Jesse / a
ten kterij powstane zprawowati bude nas
rody/wneho pohane dauwati budau. Suoh
pak nadegi naplnij was dokonalu radostij/
a pokogem w wreni / abyssie se rozmahali
wnadegi a w mocy ducha swateho.

U Gest sem zagiste bratej mogi/a ya sam
owas/ze gste plni milowanij/naplneni sau-
ce wssim wmenijm / tak ze muozete geden
druheho napomijati. A protoz sem smele-
gij psal wam bratej z strany nekterej/yakož
to kupaneti wam priwode/pro milost/kes-
raz mi dana gest od Boha/ abych byl sluzeb-
nikem Křysta Gezisse mezy pohany / po-
swecuge ctenij Bozijho / aby byla obet na-
radu wzacta/ a poswecena duchem swa-
tym. A protoz mam se cym chlubiti w Kry-
stu Gezisse pred Bohem: Nebt nesnim
mluwiti toho / cheoz strze mne necinij Kry-
stus/ kuposlussenstwj narodum/w slowem
y skutky / w mocy diwuwow a zyratuow/ w
syle ducha swateho. * Tak ze sem od Ge-

ruzalema okolo az do Alliciku naplnil Cze-
nijn Křystowym.

U A tak sem kazal Czenij toto/netu kdej
gest byl Křystus gmenowan / abych na cy-
zy zaklad nestawel/ale yakož psano gest: Ze
ti kterymz nenij zwestrowano onem / wrij/a
ti kterijz sau onem nelychali/stozumegij. A
protoz mi gest prekazeno welmi abych nepri-
ssel k wam / a zabraneno mi az doswad.
Nynij pak gij wice mista nemage wrecho
to Kraginach / a mage zadosť prigijti k
wam/od mnohych gij minulych let/kyz do
Zyspanye počnu gijti/mame nadegi ze tam
gda wrijm was/a odwas tam budu dowe-
den / acbych gse prwe zwasseho obcowanij
potessil.

U Nynij pak pugdu do Geruzalema/
abych poslawil swatym. Nebo sau wrijmili
Macedonstij a Achaystij sebranj neyake
wciniti na chude swate / kterijz sau w Geru-
zaleme: Tak se gim zagiste libilo a dluzni sau
gim: Neb ponewadz wcineni sau wcastnocy
gich duchownijch wocy pohane / magij
gim posluhowati telestny. A protoz kdyz to
dokonam / a zapecejim gim witek ten puy-
duť strze was do Zyspany: A wrijm / kdyz
prigdu kwam / ze wwoynosti pozehnanj
Křystowa prigdu.

U Protoz prosim was bratej strze Pana
nasseho Gezisse Křysta / a strze Lastu du-
cha swateho/abyssie mi pomahali nastwycch
modlitbach zamne se modlitce Bohu/abych
wyswobozen byl od newernych/ kterijz gsau
w Judsku/a sluzby me obet aby byla wzac-
na w Geruzaleme swatym / abych prissel k
wam s radostij/strze wuoli Bozij/ abych se
potessil s wami. Suoh pak pokoge budij
serosseni wami/Amen.

U Priwodij Apollol dobrych lidij prikłady napo-
mijage Křijmany y nasledowanij / k irwanliwosti.

Kapitola XVI.

Otrawim wam Leben Sestru nassij/ A
kteraz posluhuce Cyrkwi/ Cyrkwi Cen-
chrenstij/abyssie gij priyali w Panu Bohu/
tak yakož slustij na swate / a abyssie gij po-
slawili / w cemzby koli potrebowala was:
Nebo zagiste y ona posluhowala mnohym
y mne samemu.

U Pozdrawte Pryssy a Aquily/ pomoci
nijuow mych w Křystu Gezisse/ kterijz sau
pro muoy jiwot swych hrbel nasadili / kes-
rymz to netoliko sam ya dekugi/ ale y wssic-
ky Cyrkwe pohanstej/ y domacyho gegich s
hromazdenij. Pozdrawte Eppeneta mileho
mne/ kterijz gest prwotnij w Achay w Kry-

Przedmluwa swa-
teho Jeronyma.

Koryntstij sau z Kragin Acheystych:
Ti tez od Apollola slyssali gsau slowo
prawdy/a piewraceni byli mnohau tecej od
sfalessnych Apolloluow: Tc terij od wy-
mluwosti wotipne chytrosti: Gini k rote ju-
dowskeho zakona byli sau wredeni: Ty od-
wolawa Apollol k prawe a Křestanske
wite/a maudrosti/pisse gim od Effeju po-
swem Dcedniju Tymoteowi.

U Skonawa se przedmluwa.

Prwnij Epi-
stola k Koryntuom.

U Koryntstij slyssawse od Apollola slowo praw-
dy/ potom od sfalessnych byli swedem Apolloluow.
Gini labodni mudrowow wymluwostij. Gini nas-
ledowanijm stareho zakona. Kterez Apollol napra-
wuge k prawe wite/a k maudrosti swateho Czenij.
Pisse gim od Effeju.

Bapitol XVI.



U Chwaly Apollol Borynistej/ a k swornosti na-
pomina/ ty kterij se prawej byti od rozlicnych pokr-
zle. A ze gest Suoh swetstau maudrosti w Blaznosti w
obranil.

Kapitola I.

Awel powolany a
Apollol Gezisse Křysta/
strze wuoli Bozij / a So-
stenes bratr Cyrkwi Bozij
kterijz sau w Koryntu/ po-
swecenym w Křystu Ge-
zisse/porolanym swatym/serosseni kterijz
wzywagij gmeno Pana nasseho Gezisse
Křysta na kazdem mistie/ gegich y nassem.
Milost wam a pokoy od Boha otce nasseho
a Pana Gezisse Křysta.

stu Gezisse. Pozdrawte Marye/ kteraz mno-
ho pracowala mezy wami. Pozdrawte Ana-
dronyka a Julia / pratel a spola wessuow-
mych/ kterijz sau znamenitij mezy Apolloly
a kterijz predemnuu byli sau w Křystu Ge-
zisse. Pozdrawte Anplia meho naymilej-
ssijho w Panu Bohu. Pozdrawte Urbana
pomocnika nasseho w Křystu / a Stachy-
na meho mileho. Pozdrawte Appele/ zkusse-
neho w Křystu. Pozdrawte tech kterijz gsau
zdomu Křystobolowa. Pozdrawte Erob-
na/ pribuzneho meho. Pozdrawte tech kes-
rijz sau z celedi Karyssstowy/ kterijz gsau w
Panu. Pozdrawte Trysseny a Tryssy/ kes-
rez pracuji w Panu. Pozdrawte Persydy
naymilejssij / kteraz mnoho wyslowala w
Panu. Pozdrawte Kuffa wywoleneho w
Panu/ a matky geho y take me. Pozdrawte
Asyntreta/ Slegoncyu/ Zermena/ Patroby/
Ermasse/ y tiech kterijz sau smim Bratej.
Pozdrawte Silologa/ Julia/ y Kerea/ a Se-
stry geho / y Olimpa / y wssich kterijz gsau
snimi/ swatych. Pozdrawte sebe wespolet
w polubeni swatem. Pozdrawugij was
wssicny Cyrkwe Křystowy.

U Prosim pak was bratej/ abyssie sse-
trili tech / kterijz ruoznice a poborsseni cinij
kromě toho wrenij kteremz gste se naučili/
a waruyte se gich/ neb takowij Křystu Pa-
nu nassemu ne slawij / ale swemu brichu/ a
strze sladke tecej a pochlebne swodij srdce ne-
winnych: Wasse zagiste poslussenstwj na-
kazdem miste gest rozhlasseno. A protoz gse
radugij zwas/ale chcyt abyssie byli maudrij
k dobremu/ a prostij ke zlenu. Suoh pak po-
koge potrij Sfatanasse podnohami w ass-
mi bruce. Milost Pana nasseho Gezisse Kry-
sta bud swami. Pozdrawuge was Tymos-
tens/ pomocnik muiy/ a Lucius/ a Jazon/ a
Sozypater pribuznij mogi. Pozdrawugie
was ya Tercius/ kterijz gsem psal tuto Epi-
stolu w Panu Bohu. Pozdrawuge was
Gayus hospodar muiy/ y wssij Cyrkwe: Poz-
drawuge was Krasus duchodnij aweds-
nij mesta / a Quartus bratr nassij. Milost
Pana nasseho Gezisse Křysta serosseni was
mi bud/ Amen.

U Tomu pak kterijz mocen gest was pot-
worditi wedle ctenij meho/ a kazanj Gezisse
Křysta/ wedle zgerwenij eagemstwj skryc-
ho odwecnosti/ kterez nynij gij zgerweno strze
pissma Prorocka/ podle prikazanij wrcneho
Boha/ kterijz gest ge dal poznati aby wssic-
kni lide byli poslussenij wrij / samemu mau-
dremu Bohu strze Gezisse Křysta / genuj
cest/ a slawa/ naweky wewijw/ Amen.

Silipen. 4. d

3ay. 14. d

Kory. 1. b

alm. 1. 1. 1. 1.

Seal. 1. 1. 1.

alm. 1. 1. 1.

alm. 1. 1. 1.

Děkují Bohu svému vždycky zároveň /
 3 milosti Boží která dána jest vám w Kry-
 stu Ježíšy / že we všem bohatí učiněni ste
 všem / a w každém slovu / a w dokonalém
 věnování / jakož svědecky Kristovo vper-
 něno jest mezi vámi / tak že nemáte žádného
 nedostatku w žádné milosti / čekajíce za-
 gerování Pána našeho Ježíše Krista / kte-
 rýž y utvrdí vás až do konce / bez hříchů /
 každni přístějí Pána našeho Ježíše Krista.
 Wěrný jest Bůh strze kteréhož jste po-
 voláni k towaryštvu Syna jeho / Ježíše
 Krista Pána našeho.

Prosíme vás pak bratři strze gmen-
 o Pána našeho Ježíše Krista / aby ste ge-
 no stagne všycni mluvili / a aby nebyla
 mezi vámi rozdělení : Ale buďte dokonalí
 w gednostagném rozumu / a w gednom vš-
 mění. Oznameno mi jest zagisté o vás brat-
 ři mogi / od těch kterých sau Kloes / žeby byli
 sivarové mezi vámi. A toť pravím proto
 neb gedem každý z vás ruka. Já jsem zagisté
 Pawluow / ya Appollnow / ya Petruow / ya
 pak Krystuw. Což jest rozdělen Kristus ?
 Zdali Pawel vkrizován jest za vás / a neb
 zdali jste wegměno Pawlowo po krizě ?
 Děkují Bohu svému / že sem žádného z vás
 ne krzil / gediné Krysta a Gaja / aby někdo
 ne řekl / že jste wegměno mé pokržením. Kr-
 žil sem také y Sstiepanowu čeledi / a gíž wš-
 ce newím / abych toho giného z vás krzil.

Nebo ne poslal mne Kristus krziti / ale
 Ctení kazati / ne w maudrosti slova / aby
 nebyl wyprázdnen kříž Kristuw. Slovo
 zagisté kříže / jest bláznovství / tem kterých
 magij zhynutí / ale tem kterých magij spase-
 ní byti / to jest nám / moc Boží jest. Neb psá-
 no jest. Zatrati maudrost maudrých / a
 opacnost opacných zaverhu : Ade jest mi-
 drý / a kde jest včitel : A kde zpytatel tohoto
 swěta : Však jest Bůh blázniví učinil
 maudrost tohoto swěta.

Nebo proto je jest swět Boží mau-
 drosti / nepoznal strze maudrost Boha / lí-
 bilo se Bohu / aby strze bláznovství kaza-
 ní spasení činil věřící. Nebo židě diwuow
 žadají / a Řekové maudrosti hledají :

Nýť pak ohlasygem Krista vkrizowa-
 něho / řiduom zagisté pohoršeni / a Řekum
 bláznovství / ale teymž powolaním ži-
 dím a Řekum / Krysta moc Boží / a Bo-
 ži maudrost : Neb což jest bláznivého v
 Boha / toť jest maudregšij nad lidi : A co
 jest mldého Božeho / gíž slyněšij než lidé.

Nebo wíte powolaní své bratři / než
 bo ne množy maudrých wedle čila / ne množy

mocní / ne množy wrození / ale což jest blá-
 zního w swět / to jest wywolil Bůh / ač
 by zahanbil maudré / a to což jest w swětě
 mldého Bůh jest wywolil / aby potupil sly-
 ně / a ne wrozené swěta / a potupně wywolil
 jest Bůh / a to což není / aby ty věcy kteréž
 gšau zkažyl / aby gšé nechlubil před oblič-
 gem jeho žádný člověk. Wy pak gste z něho
 w Krystu Ježíšy / kterýž učiněn jest nám
 maudrost / a spravelnost / a swatost /
 a wykapením / aby jakož jest napřáno :
 Ade se chlubí / w Panu se chlub.

Oznamuje Apollol že jest hluboké v Koryn-
 tow wmluvnosti ne vzíwal / kteréž slyšij vzíwati
 mezi dokonalými / totiž to lidmi duchovními.

Kapitola II.
 Já bratři kdyz sem přišel k vám / ne
 přišel sem w vysokosti řečí / a nebo s
 mldrosti / swěstuge vám svědecky Kry-
 stowo. Nebo sem se okazal mezi vámi / že
 nic giného ne v mím gediné Krysta Ježíše
 a toho vkrizowanego. A ja w zámětu / a
 w bázi / a w strachu wlkém byl jsem w
 vás / a řeč má a kazání mé nebylo w slo-
 wích duowodných lidské maudrosti / ale w
 dokazání Ducha swatého / a mocy Boží /
 aby wšra waffe nebyla založena na mau-
 drosti lidské / ale na mocy Boží.

Maudrost zagisté mluvíme mezi do-
 konalými : Ale maudrost ne tohoto swěta /
 ani Anžat swěta tohoto / kteréž magij kaza-
 ni byti / ale mluvíme maudrost Boží w
 tagenství skrytí / kterážto Bůh připa-
 wil k sláve našij / kteréžto žádný z Anžat
 tohoto swěta nepoznal. Nebo by byli po-
 znali / nikdy by nebyli Pána sláwy vkrizo-
 wali. Ale jakož psáno jest / že oko newída-
 lo / ani vcho slychalo / ani na sřdce člověčí
 wstaupilo / co jest připravil Bůh tem /
 kteréž gey milují : Nám pak zgerwíl jest
 Bůh strze ducha swěho.

Nebo duch zná wšecny věcy / také y
 hluboké věcy Boží : Nebo kdo wí zlidí /
 co jest w člověku / gediné duch člověčí /
 kterýž jest všem : A tak y toho což jest Bo-
 žiho nezná žádný / gediné duch Boží. Ale
 my gšme nepřigiali ducha tohoto swěta / ale
 ducha kterýž jest z Boha / abychom znali
 které věcy od Boha dány sau nám.
 Kteréž y mluvíme / ne slowy wmlými lid-
 ské maudrosti / ale w naučení ducha / du-
 chovní věcy duchovními přirornawa-
 gúce. Ale tělesný člověk nerozumí tem wš-
 cem / kteréž sau ducha Božeho : Nebo blá-
 nowství jest genu / a nemož rozuměti /
 nebo

nebo se duchovní věge zkuseni. Ale du-
 chovní člověk soudí wšecny věcy / a sám
 od žádného ne bywa sanzen. Jakož psáno gš
 Ade zagisté poznal smysl Páně : a nebo kdo
 jest gey naucyl : Ny pak smysl Kristowo-
 máme.

Wyraží zbludu Koryntské gšetro o některých bo-
 zých a vědných věce než slyšij smysleli. Připo-
 mínage y ostaweni na gednom základu / genž gš
 stus / a že maudrost swětá bláznovství jest v Boha.

Kapitola III.

Já bratři nemohl sem vám mluwiti
 jako duchovním / ale jako tělesným.
 Jako malickým w Krystu. Mlko dal sem
 vám za napog / ne pokrmi : Neb gste nemohli
 rozuměti / ale aniž zagisté nyní mlužete : Neb
 ste gšete tělesní. Poněwadž jest mezi vámi
 swar a záwist / wšak gste tělesní / a wedle
 člověka chodíte. Neb poněwadž někdo ří-
 ka : Já sem zagisté Pawluw / a giny : ya Ap-
 polluw / zdali tělesní negste : Protož co jest
 Appollo : A co Pawel : Služebnícy toho
 kteréhož gste wvěryli : A gednomu každé-
 mu jakož jest Bůh dal. Já sem stávil /
 Appollo zaléwal / ale Bůh zrost dal : A tak
 ani ten kdož sšepuge jest něco / ani kdo za-
 léwá / ale ten kterýž zrost dáwá / Bůh.

Ten pak kdož sšepuge / a kdož zaléwá /
 sauí gedno. A gedem každý vlastní odpla-
 tu wezme podle své práce : Boží zagisté po-
 mocný sme : A wy Boží role gste / Boží
 starvení ste. Já podle milosti kteráž mi jest
 dána / jako maudrý remeslník základ sem za-
 ložyl / ale giny nato stawij. Gedem každý pak
 wš kerak stawij. Základu zagisté žádný ne-
 množ giného položiti / kromě toho kterýž jest
 položen / genž gš Kristus Ježíš. Stawijli
 pak kdo naten základ / zlatto / sřijbro / kame-
 ní drabé / dřewí / seno / sřinštie / gednoho
 každého dílo zgerweno bude : Den zagisté
 Páně okáže / neb se w ohni zgerwí / a gednoho
 každého dílo yate bude / ohen zkusy : Znošta-
 neli čij dílo / které gš stawil / odplatu wezme.
 Pakli čij dílo shorí / sřodu poneš / ale sám
 spasen bude / tak wšak jako strze ohen.

Zdaliž newíte že chrám Boží gste / a
 duch Boží přebýwá w vás : A pakli kdo
 posskwnij chrámu Božeho / zatrati geho
 Bůh : Nebo chrám Boží swatý jest / kterýž
 gste wy. Žiadný sám sebe nestwod : Zdali se
 kdo mezi vámi maudrý byti na tomto swětě
 budij bláznem / aby byl mldým : Maudrost
 zagisté swěta tohoto bláznovství jest před
 Bohem. Nebo psáno jest : Polapím ya
 maudré w chytrosti gich. A opět : Pán zná
 myšlení maudrých / že saú marna. A protož

žadný se nechlub lidmi : Neb wšecny věcy
 waffe saú / buďte Pawel / buďte Appollo /
 buďte Petr / buďte swět / buďte žiwot / a neb
 smrt / buďte přítomné věcy / a neb budaucy.
 Wšecny věcy waffe saú / wy pak Krysto-
 wi / a Kristus Boží.

Těse Apollol Koryntské z wšecnosti soudí
 neb saú některými pohrdali služebníky Božími. A proto
 než nepřestawa gich wšest.

Kapitola III.

Je se o nás domníwag člověk / jako
 o služebních Kristových / a o ssa-
 řářích tajných věcy Božích. Tuto se wy-
 hledawá / množi kdo mezi sšafary věrný
 nalezen byti. Ale mrdě jest to za naymenšij /
 abych od vás byl sanzen / a neb od lidského
 saudu. Ale aniť sám sebe saudím : Nebo do
 sebe nic zlého newím / a wšak pro sám sebe
 za spraveliwého nemám : Nebo kdo inne
 saudí / Páně jest. A protož nejudte před ča-
 sem / až y přigde Pán / kterýž oznámí skryté
 věcy temnosti / a zgerwí rady sřdce / a tehdy
 bude chwála gednomu každému od Boha.

Tyto věcy w podobenstvích powěděl
 sem o sobě a o Appollowi pro vás / aby ste se
 na nás naučili / aby nadeo což psáno jest / ge-
 den proti druhému se ne pozdřiwowal pro
 někoho giného. Neb kdo tebe rozeznawa ?
 A co máš / gšetoby newzal : Pakli gšy rozal
 y proč se chlubíš / y akoby newzal : Gíž gste
 našyceni / gíž gste bohatí učiněni : Bez nás
 kralujete / a day Bůh aby ste kralowali /
 abychom y my swámi kralowali.

Nebo mám zato / že nás Bůh Apes-
 to ly poslednij okazal / jakožto ksmrti oddané /
 nebo sme diwadlo učiněni tomuto swětu / y
 Anđeluom / y lidem : Ny blázní pro Krista /
 ale wy maudrý w Krystu : Ny mldí / ale wy
 slyní. Wy wzacní / ale my opowřeni : Až
 do této hodiny / y lačníme / y žijníme / a na-
 hocu trpíme / a poličtwáni býwáme / a ne
 vsdli sme / a pracugome delagúce rukama
 swýma. Flořčí nám / a my dobrořčíme.
 Protiwěnstwí trpíme / a trpeliwě snášíme /
 rauhagi se nám / a my se zaně modlíme. Já
 to smrti tohoto swěta učiněni sme / a jako
 ohryzek mezi všem až do této chvíle.

Ne abych vás zahanbil / pšijy toto / ale
 jako syny své naymileyšij napomínám :
 Neb byste pak deset tisícow přstaunow
 měli w Krystu / wšak proto nemnoho oscúw
 Neb w Krystu Ježíšy strze Ctení ya sem
 wás porodil : A protož bratři napomínám
 wás / buďte nasledownícy mogi / jakožto y ja
 Krystuw : Protož sem poslal k vám Tymo-
 te

143. r. d. 143. w. d.

143. r. d. 143. w. d.

143. r. d.

143. r. d.

143. r. d. 143. w. d.

143. r. d.

143. r. d.

143. r. d. 143. w. d.

143. r. d. 143. w. d.

143. r. d. 143. w. d.

143. r. d.

143. r. d.

143. r. d.

143. r. d.

143. r. d. 143. w. d.

143. r. d. 143. w. d.

Kapitola VI.

Proč někdo z vás máge při proti dru- hému / smj se suditi před newěrnými / a ne před křesťiany? Zdaliz newjete / že swatij tento swete suditi budau? A poněwadz strze was swet má sauzen býti / což ste pak uchod- nij abyssie malé wěcy ne rozsuzowali? Zdaliz newjete / že Andely suditi budeme / mnohém wjice tyto swetské wěcy? A protoz mateli swetské saudy / ty kterijz sau potupněyssi w Cyrkwi / vstarote k rozsuzování: Totot k hanbě wassj prawjm: Zdaliz neni nemy wami žádného tak maudrého / kterijz by mohl rozsuditi mezy bratrem a bratrem geho / ale bratr s bratrem saudy se w saudu / a to před newěrnými?

Giz zagiste konecne hrjch gest mezy wami / že saudy máte mezy sebau: Proč radě- gj křwydy nepřijimate? A proč raděgj bezprawj netrpjete? Ale wy bezprawj činj- te a oklamáwate / a to bratřj swé: Zdaliz newjete / že neschetnij kralowstwjm Bozjm nebudau wladniti? Nemylte se / neb ani smilnjcy / ani modlam sluzebnjcy / ani cyzo- loznjcy / ani rozkossnj / ani Sodomstij hrj- snjcy / ani zloděgi / ani lakomecy / ani opilecy / ani zolagce / ani laupeznejcy / kralowstwjm Bozjm budau wladniti. A takowj gste za- giste někdy byli / ale gjz obmyti gste / gjz poswěceni / gjz sprawedliwj učiněni wegměno Pána nasseho Gezjisse Krysta / a w duchu Boha nasseho.

Wssecko mi sluffj / ale ne wssecko pro- spjwá: Wssecko mi sluffj / ale yat se nechcy poddati pod moc nizádného. Pokrm brychu a brycho oddáno gest pokrmm: Duoh pak y pokrmy y brycho zkazy. Telo pak nemá dáno býti snilstru / ale Pánu / a Pán telu. Tebo Duoh wzkřjstl Pána Gezjisse / y nás také wzkřjstl mocj swau.

Newjiteli / že tela wasse wdowé sau Kry- stowi? Coz tehda weznia vdy Krystowy / učinjm z nich vdy newěstky? Nikoli. Zdaliz newjete / že kdož se přjdržj newěstky / gedno telo býwa učiněn snj? Neb dñ: Budu dwa w gednom tele: Ale kdo se přjdržj Boha / gedne duch gest snim: Dřjkte před snilst- wém: Neb každý hrjch který koli činj člo- wět / gest kromě tela / ale kdož smilnj proti telu swému / hřessj: Zdali newjete / že wdowé wassy sau chrámem ducha swatého / který gē w was: kteréhož máte od Boha / a negste sami swogi? Tebo gste kaupenj za welikau mzdu: Wlechtez a neste Boha na tele swém.

Wcñ Apostol manzely. Wcñ y ty kterijz nebo Pán- nenskau / nebo Wdowstau wywolili čystru / yat se magj chowati. Kapitola VII.

tea / kterjzto gest syn muoy naimileyssi / a wernj w Pánu Bohu / kterjz was napomj- nati bude cestám mým / které sau w Krystu Gezjisse / jakož wssudy w každé Cyrkwi wčjm Rakobych nemel k wám přjgřiti / tak sau se pozdrwili některij: Ale přjgřdu k wám brzo / budeli Pán rácti / a poznám netoliko řeč těch kterijz sau zpurnj / ale moc / neb neni kras- lowstwjm Bozjm w řečy / ale w mocj. Co chce- te? abych s metlau přjssel k wám / cyli s lásku a s duchem tichosti?

Apostol tresce hrjch ne obyčejného smilstrwa. Wkladage y pokanj geho. Apřimlstrwa tjem kterijz tres- tání hrjchuom zanedbali.

Kapitola V.

Wsem sluffetj gest mezy wami snil- stwo / a takowé smilstrwo / jakowého neni mezy ginými národy / tak že gedne z was má manzeltu otce swého: A wy tak gste pozdrwjeni / že toho nelitujete / aby byl wyhnan zprostředku was / kdo gest ten skutek učinil. Zā zagiste gsa rozdalen od was tělem / ale přitomen gsa duchem / gjz sem geho odsaudil / kterjz gest to učinil jakobych přitomen byl / abyssie segdauce se wegměno Pána nasseho

Gezjisse Krysta / a snym duchem / a s mocj Pána Gezjisse Krysta / dali takowého Ssa- thanu / aby geho na tele potrápil / aby duch spasen byl wden Pána nasseho Gezjisse Kry- sta. Weniť dobrá chlauba wasse: Zdaliz to- ho newjete / že málo kwasi cele těsto poruffu- ge?

A protoz wymeete scary kwas / abyssie- byli nowé skropenj / jakož ste nenakwassenj. Neb zagiste Beránek nás Welikonocnj o- bětowan gest Krystus. A protoz hodugnie / ne w kwasi starém / ani w kwasi zlosti a nes- prawosti / ale w přesněy ch čistoty a prawdy

Psal sem wám na listu / abyssie se nespo- yowali s smilnjky: A to ne smilnjky tohoto swěta / a neb s lakomými / neb s laupeznejky / neb s modlary / ginát musly byssie z tohoto swěta wygřiti. Protoz wám y nynj puffy abyssie snimi towarystwjm nemeli. Gestli že ten kterjz mezy wami slowe bratr / gest snil- njkem / neb lakomec / neb modlarj / neb zolagce / a neb opilec / a neb dráč / s takowjm abyssie ani negedli: Tebo co gest mi ty kterjz sau wně suditi? Wssak ty kterjz sau wnitřj wy sandjete: Ty pak kterijz sau wně Duoh sanditi bude. * Wywrtetz zlé sami z sebe.

Tresce Korynstě / kterijz se před newěrné saudec po- haněli / wespolek se wadili. A nawracuge se k wěstání hrjchu smilstrwa.

Kapitola VII.

Čem gste mi pak psali: Dobré gest člowěku ženy se nedotykati: Ale wssak pro wystrahu smilstrwa gedne každý manzel- ku swau mēg / a gedna každá žena mēg muže swého. Muž plat dluh manzelce swé / též také y manzelka muže: Žena nad swým tělem mo- cy nemá / ale muž / též také y muž nemá mo- cy nad swým tělem / ale žena. Te oklamáwag- te se wespolek / gedine snad s powolenjm na čas / abyssie se vprazdnowali k postu a mod- libě / a opeť nawracuge se k těmu / at was nepokausy Satanás pro ne zdrcliwost wassj.

Ale totoť prawjm wedlé odpustěnj / ne podle přikazanj: Neb bych chtel aby w- ssyčni lidé byli jako já sem: Ale gedne každý wlastnj dar od Boha má / někdo zagiste tak to / a ginj ginát. Prawjm pak newdanjm a wdowám / že gj ginj dobré / aby tak zůstaly jakožto y já / pakli nemohau zdrcliwé býti / ti at se wdawagj: Neb se gj lépe wdati / nežli paliti. Tem pak kterjz sau w manzelstwjm přikazugi / ne ya / ale Pán / aby žena od muže ně odcházela: Pakli odegde aby se newda- wala / a neb se zase s mužem swým smityla: A muž ženy nepropaussteg.

Tebo ginjm prawjm ya / ale ne Pán. Málj kterj bratr manzelku newěnjcy / a ta powoluge genu aby byla snim / nepropau- stegj gi. A málj která žena muže newěnjcy / ho / a ten chce bydlet snj / nepropausstegj muže. Tebo newěrnj muž muojet býti k wjice přiweden strze wěrnau ženu / a žena newěnjcy muojet býti k wjice přiwedena strze muže wěrného: Ginát synowé wassy nečysti by byli: Ale nynj swatj sú: Pakli newěnjcy chce pryč gřiti / nech at gde: Neb neni sluz- bě poddan bratr nebo sestra w takowé wěcy: Tebo w pokogi nás gest powolal Duoh. Neb kterak ty wjss ženo / že muže k wjice přj- wedeš? Gedine tak jakož gj Wjch gednomu každému rozdělil: A jakož gest ged- noho každého powolal Duoh / tak choď / a jakož w každé Cyrkwi wstanowugi. Z obřez- zání někdo powolan gest / newod na sebe ne obřezanj: Z neobřezanj někdo powolan gj / ne obřezug se: Neb obřezowanj nic neni a ne obřezowanj také nic neni / ale zachowa- wanj přikazanj Bozjch.

Gedne každý w kterém powolanj po- wolán gest / wtom trwag. Sluzebnj gsy powolan / nebay nato / ale y muojestli býti swobodny / raděgj wtrwag. Tebo kdož gest w Pánu powolan sluzebnjkem / swobodnjt

gest Páně / též y kdo gj powolan swobodny / sluzebnjkem gest Krystowjm. Za mzdu kaupenj ste / nebywagte sluzebnjcy lidstij. Protoz gedne každý kčenu powolan gest bra- trj / wtom trwag před Bohem.

Pannach pak přikazanj Páně ne- mám / ale raddu dáwám jako milosrdněst- wj došly od Boha / abych byl wěruj: Pro- toz mám to za dobré pro nynjssj potreby / neb dobré gest člowěku tak býti. Poyalli gsy ženu / nehledag rozważanj: Pakli gsy pro- st od ženy / nehledag ženy: Pakli pogmēs ženu / ne shřessy / a Panna wdali se / ne shřessy: Ale wssak trápenj tela takowj miji budau: Rať wám pak odpansstijm.

Ale toto prawjm bratřj: Čas gē krá- ty: Ostatnj wěc gest / aby ti kterijz magj ženy / byli jakoby gich nemeli / a kterj pláčj / jakoby neplakali / a kterj se radugj / jakoby se ne radowali / a kterj kupugj / jakoby ne- wladli / a kterj pozjwagj tohoto swěta / ya- koby nepozjwali: Teboť pomjgřj zpuosob tohoto swěta: A ya bych rad abyssie wy bez- pečowanj byli: Neb kdo bez ženy gē / pečuge oto což gest Bozjho / kterak by se ljbil Bohu. Ale kdož gest s ženau / pečuge oto což gj toho to swěta / kterak by se ljbil ženě / a tak rozdalen gest. A žena newdaná a panna / myslj nato což Páně gest / aby byla swatá tělem y dusj: Ale která gest wdaná / myslj nato což gest swěta / kterak by se ljbila mužj: Zagiste toto k wjtku wassemu prawjm / ne abych was k tomu zawazowal / ale k tomu což gest poctj- wého napomjnam / a coby wám dalo swob- bodu sluziti Pánu Bohu bez překážky.

Pakli kdo za nesusnu wěc pokláda swé panně / pominulliby čas wdání / a tak musy býti / at učinj co chce: Te zhřessy wdali se: Pakli gest kdo wložyl w srdcy swém wtrzen- gsa / a nepotřebuge záwazku / ale moc mage swé wuole / a to gest wložyl w srdcy swém aby chowal panmu swau / dobré činj: A protoz y ten kdo dáwa za muže pannu swau / dobré činj / ale kdo nedáwa / lepe činj: Žena přj- wázana gest k manzelstwjm / dokudj gegj muž žiw gest: Pakli wně muž gegj / gj gest zba- wena od manzelstwjm / muojet se wdati za kohož chce / a to toliko w Pánu: Ale blahoslaweněg- sstj bude / zuostaneli tak / podle mé rady: Neb mám zato / že y já mám ducha Bozjho. *

Wkazuge že wmenj bez lásky neprospjwá. A co sau wprawde pokrmmové modlam obětowanj. Tresce také wsserečnost nich kterijz gině pohoršugj.

Kapitola VIII.

Tech pak wěcech které modlam obět- wany býwagj / wjme / nebo wssyčni

Efes. iij. b

Wys. v. j. Per. j.

Efes. v. a. Eym. j. b.

1. Tim. x. f. 1. Tim. x. g.

1. Kor. ij. d. 1. Kor. ij. e. 1. Kor. ij. f. 1. Kor. ij. g. 1. Kor. ij. h. 1. Kor. ij. i. 1. Kor. ij. j.

1. Kor. ij. k.

umění máme: Umění pak nadýmá/ale láska vzdělává. Pakli kdo domnívá se sám osobeť zby netco uměl/ gessťe gť nepoznal to/ ho/ kterať má uměti: Ale kdož miluge Boha/ tenť gest poznán odneho.

Pak o pokrmůch kterij se modlam obetugij/wijne je nic není modla na swěťe/a je není žádného Boha/gedině geden. Neb ac koli san některij/kterijš slovu Bohowé/budť to na nebi/ a na zemi/ ac san mnozý Bohowé/a Páni mnozý/ale nám gť gediný Buoh otec/znehož sau wssťeť wěcy/a my wněm/a geden Pán Gejűs Krystus / strze něhož sau wssťeť wěcy/y my strze něho. Ale ne wew

ssťech gest umění: Neb některij swědomij magijce zby netco modla bylo az dosawad/ yako modlam obětowané gedij/ a swědomij gich poněwadž gest mdlě/posťwřunge se.

Pokrm pak nečinij nás wzacných Bohu: Neb ani nebudemeli gűsti/měně budeme mįti/ani budemeli gűsti/hoyněgűsij budeme. Ale wize abý snad tato swoboda wassťeť ne/ byla vrazem mdlých / nebo wzřijli kdo toho kteryž má poznání při pokrmu modlam obet

torowaném: Wssťeť swědomij geho/poněwadž gest mdlě/ přiwedeno bude k tomu / aby také gedl modlam obětowané: A zahyne mdlý bratr / w wjřce pro twé umění / pro kteréhož gest Krystus uměl. A tak hřěšijce proti bratřim/a wřěgijce swědomij gich mdlě/proti Krystu hřěšijce: A protož pohorřugeli pokrm bližnjho mého/nebudu gűsti mařsa nas wěky/abych bližnjho swěho nepohorřyl. *

Uapomňna Korynťe aby dofonalé byli cmořti dáwage gim přiklad na sobě y na záwodnicých.

Kapitola IX.

Zdali já negsem swobodným? Zdali negsem Aposťtolem? Zdaliž sem Krysta Gejűsse Pána nasseho newidel: Wssťeť dýlo mé gste wy w Pánu: A bychť pak giným nebyl Aposťtolem/wssťeť wám sem/ neb znaš menij mého Aposťtoľstwj wy gste w Pánu. Tať gest obrana má před tēmi kterij se mne tįjij: Protož zdali nemáme mocy abychom gedli a pili: Zdaliž nemáme mocy ženy sestry ssebaw woditi/ yako y ginij Aposťtolé a bratřij Páně/a yako Petr: Zdaliž sam já a Barababás nemáme mocy činiti toho: A kdo kdy ryčijce na swé náklady: a kdo sťepuge winnicy/kterijš by snij owotce negedl: A do pašťe stado/a mlěka od stada nepožijwá?

Zdali wedlé člowěka to prawijm: Wssťeť y zákon toto prawij: Neb psáno gest wo zákoně Mozyűssowě: Nezarwjűs wřt Wolu

kterijš mlátij. A zdali o Wolijch péce gest Bohu: A nebo pro nás gistie toto prawij: Nebo pro nás psány sau tyto wěcy: Neb kdo wore/iná w naděgi worati/ a kdo mlátij/ w naděgi to činiij/ je má wjřteť wjřti. Poněwadž my wám duchownij wěcy rozřijwáme nenij weliká wěc / gestli je wasse telešně žne me: Poněwadž ginij mocy wassťeť wčastnij sau / proč bychom raděgij my nebyli: Ale požijwali sine té mocy/ale wssťeť wěcy snad řřime/ abychme žádného vrazu nedali čtenij Krystowu. Zdaliž newijce / je ti kterij w chrámu pracugij / které wěcy sau w chrámu gedij. A kdo oltář w slauzij/oltáře požijwagi: Tať gest y Pán zřijdil tēm kterijš Čtenij zwěstugij/ aby ze Čtenij žiwí byli. Já sem pak nijadně této wěcy ne požijwal.

Něpsal sem pak tohoto aby se toto nám mne tak dalo: Neb lépe mi gest umřijti/nežli by kdo chwálu mau wyprážnil: Nebo budli Čtenij kázati/ není mi ztoho chwála/ Neb inne k tomu powinnost táhne: A pakli nebudu kázati/ běda mne bude: Budulí dobrowolně to činiti / odplatu mįti budu: Pakli bezděky/poručenstwj mi gest swěčeno: Protož kterať mįti budau odplatu: abych Čtenij káje/bez puožytka položyl Čtenij/ a abych nepožijwal zlé mocy swé we čtenij.

Neboddyž sem byl swobodnen odewssťeťho wčinen sem wssťech sluzebnjkem/ abych mnoš hě zřřkal. Židum wčinen sem / yako bych žid dem byl / abych židy zřřkal. Tēm kterij byl pod zákonem wčinen sem/yako bych také pod zákonem byl/a negsa pod zákonem/abych ty kterijš pod zákonem byli/ zřřkal: Tēm kterij byli bez zákona / wčinen sem yako bych bez zákona byl / a negsa bez zákona Božjho/ale gsa w zákoně Krystowě/ abych zřřkal ty kterij byli bez zákona: Mdlým w wjřce wčinen sem mdlý/ abych mdlě zřřkal. Wssťem wssťeťo sem wčinen / abych wssťem k spasenij pomohl: A to wssťeťno činiijm pro Čtenij / abych geho wčasten byl.

A zdali newijce / je ti kterijš na záwod bęjij/wssťeťni zagistě bęjij/ale geden bęre základ: Tať bęjce/abyssťeť dobehli. Každý kdo w bogi boyuge / odewssťech se wěcy zdrjuge: A oni zagistě/aby poruřřytedlnau k tomu wřzali/ale mi neporuřřytedlnau: Protož já tak bęjijm/ ne yako w negyřstowu / tak boyugi / ne yako wjřtr rozřěge / ale trescy relo mé/a w sluzbu ge podrobugi/abych snad giným káje/ sam neseľchetným nebyl wčinen. *

Tresce Aposťtol wčastnijš pokrmaw modlam obětowaných/a wěj yaf gich sluffij wjřwari.

Kapitola X.

Což zagistě abyssťeť wědeli bratřij / je otcowé nassy wssťeťni pod oblakem byli/a wssťeťni more přessli/ a wssťeťni od Mozyűsse pokřřeni sau/ w oblace a w mořy. A wssťeťni tyž pokrm duchownij gesbli/ a wssťeťni tyž napog duchownij pili: Nebot sau pili z duchownij skály kteraž gich nasľedowala: A skála byla Krystus. * Ale mnozý žnich sau se neljbili Bohu. Neb sau žhynuli napauřřti: A to se gim stalo wřřijce pro nás.

Abychom nebyli žadořřiwij zľeho/yako sau y omi žadali. Ani modlary wčineni by wayte/yako některij žnich. Katož psáno gest Posadil se lid aby gedl a pil/ a wřřali aby tancowali. Ani smilněne/yako některij žnich smilnili/ a pobito gich geden den třymezostma tiřřijw. Ani pokauřřegme Krysta/yako některij žnich pokauřřeli / a od haduro sau žhynuli. Ani repceťe / yako některij žnich repťali sau/ a žhynuli od žahubce.

Toto pak wssťeťo wřřijce dalo se gim/ ale napřřáno gest k nassemu napomenuti/ kterij sine gij na koney swěťa: A protož kdo se domnjwá zby řřal/hľedij aby nepadl. Posťussenij wás nezachwacug gedině lidřke: Ale wčrnij gest Buoh/kterijš nedopustij na wás abyssťeť byli pokűřřeni nadto což množte/ale wčiniij. a pokűřřenijm tať prospěch / abyssťeť mohli sněřti.

Protož naimľeyřřij mogli/ warugte se modlosluzebenřwj. Katož to opatřijm mľnwijm wám / sami to řřuce coť prawijm. Kalich požehnanij kteremž dobrořecijme/wssťeť společnosť křwe Krystowy gť: A chľeb kterijš lamame/wssťeť společnosť čela Páně gest: Neb geden chľeb a gedno čelo mnozý sme/wssťeťni kterijš gednoho chľeba a gednoho kalicha požijwáme. Pohľedec na Ždra hěľřky lid wedlé čela: Wssťeť ti kterijš gedij obeti/wjřwagi oltáře?

Což tehda dým: Že modlam obětowané gest netco / a nebo je modla gť netco: Ale což obětugij modlary/žabluom obětugij/ale ne Bohu. Ale já nechcy abyssťeť byli towaryřřij žabľuw. Neb nemuojete kalicha Božjho piti / a kalicha žabľowa. Nemuojete stolu Páně wčastni byti / a stolu žabelřkeho: A nebo chcme k hřiwu Boha popuditi: Ždali řřlyněgűřřij sine nežli on: Wssťeťo mi sluffij/ale ne wssťeťo gest wjřteťně: Wssťeťo mi hľeday toho což gest geho/ ale což gť giněho.

Wssťeťo což se w trauřřijch prodawa gest/ nie se ne tįjyce pro swědomij: Páněť gest ženě y plnosť gegij: Pakli kdo žnewěř

ných powola wás k wěčety / a chere gűti/ wssťeťno což před wás bude položeno gest/ nie se ne tįjyce pro swědomij: Pakli by kdo řřel/ toto gest obětowané modlam / ne geste pro toho kterijš oznamli / a pro swědomij: A prawijm pro swědomij/ ne twé/ale druhěho: A proč zagistě swoboda má býwá sauzena od cyyžho swědomij: Poněwadž já žmilostij požijwam/proč nu se rauhagij proto je dýřky Bolo. řřa wzdawám: Budť pak je gűte / a neb pųte / neb což koli giněho činiijce/wssťeťno k chwěľe Božj činte: Bez vrazu budte židum y pohajnum/y Čyřkwi Božj/yakožto y já wewřřem ľjbjm se wssťem/ ne hľedage toho což gest wjřteťněho mne saměmu/ ale co mnohým / aby spasení byli. *

Čupij Aposťtol hľud Korynťřch přislawně pašmateť wěčereť Páně/ co se řřne obcowanij a žiwnořřti. Potomťeť wěľebne swatořřti duřřogestwřij. A sluffij přijř ad.

Kapitola XI.

Nasľedownijce mogli budte / yako y já Krystuw. Chwěľijmťeť pak wás bratřij/proto je wewřřem pamatugete namne/a yakož sem wám wydal přikazanj má zachowawáte: Ale chcyť abyssťeť wědeli/je každeho muže hlawa gť Krystus/ a hlawa ženy muž/ a hlawať pak Krystowa gest Buoh: Každý pak muž modle se a prorokuge/ přikřytij mage hlawu/ohyžduge hlawu swau: A každa žena modľeťce se neb prorokugijce/nezawitau hlawu/ohyžduge hlawu swau/nebo wssťeť gť gedno/yakoby se woholila: Nebo nepřikřyť wěľi žena hlawy swé/ohol se: Pakli gest ženě mirřko se oholiti/ neb obľyřeci/ nech ac žawiga hlawu swau.

Muž zagistě nemá přikřywati hlawy swé/ neb obraz a slawa Božj gest/ ale žena gest slawa mužowa: Neb ne muž z ženy gest/ ale žena z muže: A zagistě není řřworen pro ženu muž/ale žena pro muže: Protož má žena přikřytij mįti na hlawě/pro Anděly: Ale wssťeť/ani muž bez ženy / ani žena bez muže w Pánu: Neb yakož žena gest z muže/tak y muž řřze ženu: Ale wssťeť wěcy z Boha.

Wy sami řřuce to: Sluffijli ženě nezawitě modľiti se Bohu: Ani samo přiroženij wčij nás tomu: Muž pak budeli mįti dľauhě wľasij / ohyžďa gest gemu: Ale žena budeli mįti dľauhě wľasij/ chwěľa gť gűj/ neb wľasowěť k žakřytij dani sau gűj: Ždali se pak kdo swěrliwým byti/ myť takowěho obyčege nemáme/ ani Čyřkwe Božj: Toto pak přikazugij wám/ za zľe wám mage/ je ne k ľepřijmu/ ale k horřřijmu se scházjce. Wajprwě zagistě kdýž se scházjce wěspoleť / sluffijm je

h. Mo. xij. a. h. Mo. xij. e. h. Mo. xij. d. h. Mo. xij. d.

h. Mo. xij. d. h. Mo. xij. d.

h. Mo. xij. b. h. Mo. xij. d.

Judyt. xij. c.

Wřřa. j. d.

h. Mo. xij. c. h. Mo. xij. c.

h. Mo. xij. c.

h. Mo. xij. d.

h. Mo. xij. a.

h. Mo. xij. b.

h. Mo. xij. c.

h. Mo. xij. d.

h. Mo. xij. e.

h. Mo. xij. f.

h. Mo. xij. g.

čto budiz mezy wami k rozdeleni: Mluwili pak nedo yazykem / at gest to strze dwa a neb naywice strze tri / at gest rozdilen / a ges den at wytlada. Pakli neni wytlada / at mlci w Cyrkwi / ale at mluwi sam sobe a Bohu: Prorocy pak / dwa neb tri at mluwu / a ginu rozsuzyte: Budeli pak ginemu zgereno tu sedicemu / proni mlc: Neb muozete wofficni / pagednom prorokowati / at se wofficni wci / a wofficni se napomina gij: Woffat duch prorocky / prokum gi pod dan. Nebt neni Buoh rozdeleni / ale pokoge / yakož ya wewffech Cyrkwiich swatych wciim. Zeny w Cyrkwi at mlci: Neb se gin nedopauští mluwiti / ale aby poddany byly / yakož y zakon tak mluwi. Pakli se chci cem u nauca / doma mužow swych at se tiji: Nebt gest mizka wec zene mluwiti w s bromazdeni. Zdali gest odwas knam slo wo Bozi prišlo / a nebo zdali gest k samym wam prišlo: Zdali se kdo byti Prorokem / a nebo duchownim / poznay toto což pusti wam / nebť sau Bozi prikazani: Pakli kdo newi / nech at newi. Protož bratri zadayte abyšte prorokowati / a yazyky mluwiti nes brante: Ale woffecio poctiw / a podle radu at se dege mezy wami. *

Zmianka cini zmrtych wzkrissi. Z wlebu ge napred weni swateho Cizeni.

Kapitola XV.

Zlamo wam pak cini Bratri Czes ni kterež sem kazal wam / ktere ste y pri yali / w kterež to y stogite / strze kterež y spa seni berete / kteraž kazal sem wam pamatus geteli / ginal ste nadarmo wwerili. Neb sem wydal wam nayprwe to / což sem y wzal / ze Krystus umrel gest za hrij chy nasse wedle pusem / a ze gest pochowan a ze gest wstal z mrtwych tretj den wedle pusem / a ze widij gest od Petra / a potom od gednacti / potom pak widij gest wice nezli od peti set bratri spolu / z kterych to muozy sau žiwi gest nini / a nekteri gsau giž zemeli. Potom pak widij gest od Jas kuba / a potom od wffech Apostolow. Nayposleze pak zewffech yakož to od nedo chudete / okazal se gest y mne. Ja zagiste sem naymensy z Apostolow / kteryž ney sau hoden slauti Apostolem / nebo sem se protiwil Cyrkwi Bozi. Ale milosty Bozi gsam to / což sem / a milost geho wemne pras zdna nebyla / ale wice sem nad gine woffecy pracowal: A ne sam ya / ale milost Bozi sem nau. Bud pak ze ya / a neb ginu Aposto le / tak gsme kazali / a tak gste wwerili.

Ponewadz pak kaze se / ze Krystus zmrty wych wstal / y kteraž nekteri prawij mezy wami / ze wzkrissi z mrtwych neni. A po newadz z mrtwych wzkrissi neni / aniz gest Krystus z mrtwych wstal: A newostalli gest Krystus z mrtwych / daremne gest teba da kazani nasse / daremne gest y wira wasse / Budem zagiste nalezeni y kwiw swede korw Bozi / neb swedectwi gsine powedeli proti Bohu / zeby wzkrissi z mrtwych Kry sta / kterež gest newozkrissi / gestli ze mrtwy z mrtwych newostawagi. Nebt gestli ze mrtwy z mrtwych newostawagi / aniz gest Kry stus wstal. A newostalli gest Krystus zmrty wych / daremne gest wira wasse: Neb gste gest w hrijch swych: Tehda y ti kteri sau zemeli w Krystu / zabynili gsau. Gestli ze wotomto žiwote / toliko nadegi mane w Kry stu / budneysti sine nezli wofficni lide.

Ale nyni Krystus gest z mrtwych w stal / nayprweysti z tech kteri sau zemeli / nebo zagiste strze cloweka smrt stal. Gest / a strze cloweka wzkrissi z mrtwych. A ya kož strze Adama wofficni winjragi / tak y strze Krysta wofficni obyweni budu / Ale ka dy w swem radu / nayprwe Krystus. Potom ti kteri sau Krystow / kteriž w prišstij geho wwerili. Potom pak konec / když wzdá kra lowstwij Bohu a otcy / když wyprazdni w officni knizetwo / y moc / y sylu. Ale nuyt on Zralowati / a y polozi woffecy nepra tely pod nohy geho. Nayposleze pak nepri telkne bude z kaza smrt: Neb woffecy wec cy poddal gest pod nohy geho: Ponewadz pak di: Woffecny weci poddany sau genu bez pochyby / kromě toho kteryž genu pod dal woffecno. A když genu poddany budau woffecny weci / tehdy y on syn poddan bude / tomu kteryž genu poddal woffecio / aby byl Buoh woffecio wewffech.

Ginal co weni ti kteri se keri za mrt we: Newostawagi li mrtwy z mrtwych / y proc se keri zane: Proc y nry nebezpečne wj trpijme na kazda hodinu: Takadý den mru pro slawu wassij Bratri / kteraž mam w Krystu Gejissi Panu nassem: Ponewadz wedle cloweka boyowal sem proti sselmam w Effezu / y co mi to prospje newo stanawli mrtwy: Gezme tehda a piime / ne zytra zememe. Tedyte se swoditi: Nebt porussugij dobre mrawy / zla spolu rozmlis wanj: Procyte sprawedliw / nechcyte hre ssi: Nebt nekteri Boha nezngi / Zhanbe wassij toto mluwim. **A**le rekly nedo: Kteraž pak wstanau mrtwy / a s kteraž tem prigdau: Ne

Ex

C

Bolocen. i. e. Cymo. i. d.

Zilim cip. Tudiž g. Sidum. q. b

Cytowl. i. d

3ay. rii. d

maudry / ty což rozsyrwafs nebywa obitwe no / lec prwe umre: A což rozsyrwafs: Ne to zno kterež budaucy gest rozsyrwafs / ale ho le zno / budto pffenicne / nebo kterež koli gi ne. Buoh pak dawa celo tomu yakož racy / a gednomu kazdemu semeni zwlasteni celo.

Nekazde celo gest gednostayne celo / ale gine zagiste lidte / gine howadste / gine celo ptaci / a gine Rybi: A cela nebesta / a cela zemsta / ale gina slawa Nebestych / a gina zemstych. Gina swetlost slunce / a gina Miesyce / a gina swetlost hwězdy: Neb hwěz dy da od hwězdy delj se swetlosti / tak y wzkrissi mrtwych: Nebt celo pochowano by reá porussiteblne / a wstane neporussiteblne. Pochowano bywa sst arede / a wstane slaw ne: Pochowano bywa nemocne / a wstane mrocné: Pochowano bywa celestne / a wstane celo duchowni. Neb ponewadz gest celo tes lesne / gest také y duchowni / yakož napsano gest: Wcinen gest proni clowek Adam w dussi žiwu / ale posledni Adam w ducha obywu giccho: Ale neprwe to kterež gest du chowni / ale ktere celestne / potom pak ktere gest duchowni. Proni clowek z zeme zem sty / druhý clowek z mrtwe nebesty. Jakýž zem sty / takowij y zemstij / a yakyž nebesty / tak owij y nebestij. Protož yakož sine neli obraz zemsteho / nesine také obraz y nebes steho.

Totož pak prawim Bratri / ze celo a krew Zralowstwij Bozi wladnawi nemohau / ani porussiteblnost / neporussitebl nosti niiti bude. Ny tagemstwij wam praw im: Ze wofficni wstaneme z mrtwych / ale newofficni se zménijme: W casu brzkem / w okamženi / w posledni traube: Nebt trau ba zawzni / a mrtwy wstanau neporusseni a my se zménijme: Neb celo toto nasse poru ssiteblne / oblece se w neporussenij / a smrtedl ne toto oblece se w nesmrtedlnost: A když porussiteblne toto prijme neporussiteblnost a smrtedlné toto oblece se w nesmrtedlnost: Tehda se naplni reč kteraž napsana gest: Pohlcena gest smrt wrijestwuj twé: Zde gest smrti wrijestwuj twé: Zde gest smrti osten tawij: Osten zagiste smrti / hrijch gest / ale moc hrijchu gest zakon: Budiz pak Bohu chwala / kteryž dal nam wrijestwuj strze Pa na nasseho Gejisse Krysta: Protož bratri niogi milij / skali budte a nepohnuteblnij / rozmahagij se gsé w kazdem skutku Bozim wjdycy / w educe ze prace wasse neni daret mna w Panu Bohu. **V**ci Apostol yaks cyzimi / yak sfausdy obco wano byti ma. A na koncy Epistoly cini pozdraweni.

1. Moy. q. b

Ozcas. rii. d Sidum. q. d

i. Jan. v. a.

Kapitola XVI.

Tom pak zbiranij kterež gse dege na swate / yakož gsam žijdil w Cyrkwi Gallatskych / tak y wy wciite gedem den wrym dni: Geden kazdy zwas sam vsebe sloz / schowage což se genu libiti bude / aby se tepruw když ya prigdu zbiranij nedalo. Ale když pricomen budu / kterež zchwalijte strze listy / ty ya possli aby neli tuto milost wassij do Geruzalema / pakli bude hodne abych ya ssel / puydant sem nau: Nebt prig du k wam / když Macedony progedu: Neb Macedony minijm pregiti: Ale v was snad ostanu / a snad y pres zymu pobudu / abyšte wy mne do prwodili kamž koli potom pugdu. **N**eb was nechcy nyni nazastaweni wideti kratty. Neb tu nadegi mam / ze zane ktery cas pobudu w was / budeli Pan chijti. Ale nyni pobudu w Effezu az do Letnie: Nebt tu gsau mi dwete oterwijnny welke / a zgerone a protiwijkuwo mnoho. Prigdeli pak k wam Thymoteus / hledež at bez stras chu gest w was: Nebt dylo Bozi pusebi / yakož to y ya: Protož at gim žadni nepobr da: Ale promodte gey w pokogi / at prijde temne / nebť geho celam s bratriim. **A**p pollowi pak bratri oznamugij wam / ze sem geho welmi prosyl / aby ssel k wam s bratrii mi / a nikoli nebyla wuole geho / aby nyni prišel / ale prijde když bude miiti praz dnost. **B**dete / a stuyte wrijte / zmusile sobe cinte / a posyluyte sebe / a woffecy weci wasse at sau w lasce.

Prosim was pak bratej / abyšte zna li celo Sstapanowu / a Fortunatorow / a Achaytorow / nebť sau to prwotni z Zekau a wslazbu swatych sami sau se poddali / aby šte y wy poddani byli takowym y kazdemu kteryž pomaha wam a pracuge mezy wami Kadugi se zagiste / ze gest swam Sstapan / a Fortunat / a Achayc / nebo čehož gse gest wam nedostawalo / oni gsau naplnili: A tak sau potessili y meho duchu y wasseho: Pro tož znaytez ge kteri sau takowij.

Pozdrawugij was woffecy Cyrkwe w Azi: Pozdrawugij was w Panu Bohu welmi / Aquilla / a Prysta s domacy swau celebuj / w kterych ya hospodu mam: Poz drawugij was wofficni Bratri: Pozdrawo tez sebe wespolek w polibenij swatem: Poz drawenij me napsano rukú Paroloru. **N**es milugeli kdo Pana nasseho Gejisse Krysta budiz proklaty w den prišstij Pane. **M**ilost Pana nasseho Gejisse Krysta s wami: Las ka ma sewoffemi wami w Krystu Gejissi / Amen.

ymo. q. c. Moy. iii. c.

lla. i. b

ij. b

1

Przedmowa swa-
tego Jeronyma na Druban Episto-
le k Koryntuom.

W ucinenem pokani potessugice/pij-
sse gum Apostol list od Troady po Ty-
torwi/a chwale ge / k lepssim wccem napo-
myna/zamucene zagiste / ale polepsseve v-
kazuje/a takto gum pisse.

Docina se
Druba Epistola swateho
Parola k Koryntuom.

W drubem listu Apostol kdyz gis Koryntsi
pokani emili / y swota polepsili. Chwaly ge/tudiz y
take cissi/pisse gum od Troady.

Na Kapitole XIII.

Uapocarka Apostol swed psank cinu Koryntsym
prigunne / tym ze mnohe pripominne swed zamuky/
chrege tudy pilne prinich pozorowanij wybudni. A
wyniluw se ztoho/kteryz se gum byl liban zawa-
zal.

Kapitola I.

Awel Apostol
Krysta Gejisse strze wuo-
li Bozji/a Tymoteus Bras-
tr Cyrkwi gest Bozji ktera-
z w Koryntu/serosseni swas-
tymi/kteryz gsan werossij
Achay: Milost wam a pokoy od Boha otce
nasheho/a Pana Gejisse Krysta.

Pozehtany Duoh/ a otec pana nashe-
ho Gejisse Krysta / otec milostdenstwy / a
Duoh wsselkeho potesseni/ kteryz cissi nas
w kazdem zamuctu nassem/ abychom mohli
y my cissiti ty / kteryz w kazde testnosti sau/
strze napominanij / kterymiz napominani
bywame y my od Boha / neb yako se roz-
mahagij wtrpenij Krystowa na nas / tak y
strze Krysta rozmaha se potesseni nasse.

Budto pak ze gse rmautyme pro wasse na-
pomijnanij / a spasenij/ budto ze se cissime
pro wasse wccsenij / budto ze bywame nas
pomijnani od Boha/ pro wasse napomijna-
nij/a spasenij/kterez to cinij/ abyssie snasseli
caiz wtrpenij kteraiz to y my wtrpime/ aby nade-
ge nasse byla perona o was/weduce to ze ya-
koz gste towaryssij wtrpenij / tak budete take
towaryssij y potesseni.

Ueb thceme abyssie wdbeli wy bratri
ozamuctu nassem / kteryz gse gest pripobil
nam w Azij/ neb nad obyceg byli sine obtij
zeni/a nad moznost tak ze se nam styskalo y
ziwu byti: A nam samym zdalo se/ ze gis ma-
me zemiti/ a to proto/ abychom ne daufas-
li sami wsebe / ale w Pana Boha / kteryz to
ktizij nrtwe/ kteryz ztak weliky ch nebezpe-
censstwy wyswobodil nas/ a wytrhl/ w tres-
rehozto aufaine / ze gesset nas wytrhne kdyz
wy nam spomahati budete modlitbami
swymi / aby od mnohych osob bylo dtko-
wano Panu Bohu zanas / ztoho obdarot
wanij kterez dal gest nam.

Ueb slawa nasse tato gi/ swedectwy swed
domij nasheho/ ze w wprymnosti srece/a wci-
stote Bozji / a ne romaurosti telesne/ ale w
milosti Bozji obcowali sine natomto swed-
hoynigij pak wwas: Ueb nepisseme wam
gineho/ nezli co gste celi prwe/ a poznali: A
nadegi namiz je az dokonce poznate nas/ ya-
koziste snettere strany poznali / neb slawa
wasse my sme/ yako y wy nasse/ w den Pa-
na nasheho Gejisse Krysta.

A ztohoto dauffanij chel gsem prwe
prigiti k wam/ abyssie drubau milost nieli/ a
strze was abych sel do Macedony/ a opet k
wane prissel z Macedony/ a odwas byl pro-
weden do jidowstwa. A protoz kdyz sem to
chel/ zdali sem yako lekomysslosti wjwal?
A neb co myslim? zda wedle tela myslim/
aby bylo wemne/ gest a nenij? Werny gest
zagiste Buh/ ze kec nasse kteraiz byla k wam/
nyntij natom / gest a nenij / ale gest natom
gest: Bozji zagiste syn Gejisse Krystus/ kta-
ryz to kasan gest strze nas mezy wami/ strze
wne/ a Sylwana / a Tymotea/ ne bylo nas
tom/ gest a nenij/ ale natom/ bylo gest. Ne-
bo koliko koli zaslijbenij Bozjich bylo / nas
tom gest bylo: Protoz take strze to / Amer-
rijkame/ Bohu kslawe wassij: Ten pak kta-
ryz potwuzge nas swami w Krystu/ a kta-
ryz gest pomazal nas Duoh / a kteryz zna-
menal nas/ a dal zawdawek Duchu w srece
nasse: Ja pak Boha swedka беру na swau
Dussi/ ze lituge was neprissel gsem wijce do
Koryntu / ne abychme panowali nad was-
rau wassij/ ale spomocnijcy sine radosti wa-
ssij: Ueb wy werau stogijte. *

Uowogi klade pucinu/ prokterau gest do Ko-
ryntu neprissel / toniz aby nebyl zamaucen / aby take
wessij gunde prospch wcinil.

Kapitola II.

A Oto sem pak vlozil sam vsebe / abych
opet s zamuctem neprissel k wam: Ue-
bo gestli je ya zamucenij was/ y kto
gest kteryz by mne wccsil / gebine ten kteryz
gest ninau zamucen: A protoz sem toto psal
wam/ abych kdyz prigdu nentel zamuctu na
zamucte/ stech kterychzto melbych se rado-
wati: Daufrage owssch o was/ ze ma radost
wssch was gest. Uebo z mnoheho zamuctu
a w kosti srece psal gsem wam / strze mnohe
ssy/ ne abyssie se zamautili/ ale abyssie w-
deli kteraiz Lastu hoynau nam k wam.

Gestli pak kdo zamautil mne/ nezar-
mautit gest mne / ac ponethid abych neob-
czowal was wssch. Dostit ma ten kteryz
takowy gest natom trestanij / kterez gest od
mnohych/ tak abyssie gis gemu zase odpusti-
li/ a gey cissili / aby snad prilysnym zamuc-
tem sobe nezauffal/ ten kteryz takowy gest.

Protoz prosym was / abyssie wtrdili lastu
kriemu: Ueb sem y proto psal wam/ abych
poznal gistoru owas/ gsseli werosseni posla-
snij: Uebo komu ste wy co odpustili/ y ya
take: Ueb y ya co sem odpustil/ ac sem co od-
pustil pro was w osobu Krystowe/ abychom
nebyli zklamani od dabra: Ueb negsi nam
neznama mysslenij geho.

Kdyz sem pak prissel do Troady pro
Ctenij Krystowa/ a dwere mi byly otworij-
ny w Panu/ nentel sem w pokogenij w duchu
swem / proto ze gsem nenalezl Cyta bratra
sweho/ ale rozjahnaw gse snim / sel sem do
Macedony. Bohu pak delugi kteryz wjdyz-
ky dawa nam wytesstwij w Krystu Gejisse
ssi/ a wim znamosci swed zgeruge strze nas
na kazdem miiste / neb g sine Krystowa do-
bra wuone Bohu / wtedch kteryz magij spa-
seni byti / y wtedch kteryz magij zahynanti.
Gednem zagiste wuone smrti k smrti / a gi-
nyim wuone k ziwotu: A k tomu kdo tak hody-
ny gest: Uebo negsine yako mnozy / cyzo-
lozice slowo Bozji/ ale z wprymnosti/ yako
z Boha / pred Bohem/ w Krystu mluwije
me. *

Dokazuge Apostol/ ze chwaly lidste ani potes-
buge/ ani zad. A wychwaluge sluzebny Krystowy/
y pro dustogenstwy wradu/ y pro wysoost poznanj.

A Kapitola III.
Dociname opet sami sebe chwality / a
neb zdali potrebugeme/ yako ginij/ ne-
ktizij chwalitybnich listuow kwam / nebo
odwas: List nas wy ste napsany w srodych
nassijch/ kteryzto magij a ctaw wssicni lide
a gste to zgerone / ze gest list Krystu odnas
pucenij a psany/ necernidlem/ ale Duchem
swym.

Boha ziweho/ ne na dskach kamenijch/ ale
na dskach telesnych srece wasseho.
Dauffanij pak takowe niane strze Kry-
sta k Bohu/ ne abychom byli dostatecnij po-
mysliti nterco sami od sebe/ yako to zsebe/ ale
dostatecnost nasse gestie z Boha: Kteryz to
y hodne nas wcinil sluzebnijky noweho za-
kona/ ne litery/ ale ducha: Ueb litera zabigij
ale duch obziwuge.

A ponewadz posluhowanij smrti/ pij-
smem napsane na dskach kamenych / bylo
gest wslawe/ tak ze sau nemohli pariti syno-
we Jzdrabelstij w twar Mojissowu/ pro-
slawa obliccege geho kteraiz gi zkazena/ cinij
wijce posluhowanij ducha bude wslawe:
Uebo ponewadz posluhowanij pomisty w
slawe gest/ umoheni wijce hoyna bude sluz-
ba sprawednosti wslawe: Ueb nenij osslas-
weno/ co se gest zastwelo malicko pro wy-
wysnenau slawu: Uebo ponewadz to coz po-
minulo w slawe gest/ mnohem wijce coz tr-
wa gestie wslawe. *

Protoz magijce takowau Nadegi/
mnoheho daufanij postwame: A neyako
Mojiss kladi zastera na twar swau / aby
nehledeli synowe Jzdrabelstij na twar ge-
ho/ kteraiz pomijgij / ale stupeni sau smyslo-
we gegich: Uebo az do dne snijho dne ta za-
stiera wctanij stareho zakona ostawena/ ne
odkryta / kteraiz se strze Krysta wypraidius
ge: Ale az dodne snijho dne kdyz se ctaw ktijs
hy Mojissowu / zastera gest polozena na
srece gegich. Ale kdyz se obratij ku Panu Bo-
hu/ odyata bude zastera: Ueb Duoh duch-
gest: A kdez gest Duch Bozji/ tu gest y swo-
boda.

My pak wssicni odkrytau twarij na
slawu Panu hledijce / wtyz obraz bywame
promeneni odsiwetlosti w swetlost / yako to
od Duchu Panu. *

Chwaly Apostol prislubowanij noweho zakona
na pri cinenij dobreho/ a snassenij prouwenij wj.

A Kapitola IIII.
Kotoz magijce toto prislubowanij/
podle kteraiz sine milostdenstwy do-
ssli/ nebyneme/ ale odrickame se tanych haz-
nebnostij/ nechodijce wchytrosti / ani cyzo-
lozice slowa Bozjho / ale rozgerenij po-
rancigijce sami sebe k wsselickemu swedonij/
lidstemu pred Bohem.

Pakli take prikryto gest Ctenij nasse/
predemni ktizij magij zahynanti kteryz gest/
w kterychz to Duoh sweta tohoto oslepil my-
su newernych / aby wimch neswigtalo swetlo
Ctenij slawy Krystowy / kteryz gest obraz

Sidum. III.

M. magij.

Jan. III. D

Boží. Neb my nekážeme sami sebe / ale Ge-
zišše Krysta pána nasseho / sami pak osobě
pravým / že sine slujebnýcy wassy strze Ge-
zišše. * Nebo Buh kterýž prikázal aby
svěclo ztemnostij swětlo / on oswištal s'dce
nasse / abychom swětli kupoznáni sláwy
Boží / strze twardost Gezišše Krysta. *

C Máme pak poklad tento w nádobách
hlušenných / aby powyšsenost byla mocy
Boží / a ne znás. Werossen zámutek trpíme
ale nestýskáme sobě / w chudobě sine / ale
neysine wzapomenuti před Bohem. Proti
wenštwij trpíme / ale nebywáme opuštení.
Bywáme opowrzeni / ale nebywáme zahan-
beni. Bywáme potupeni / ale nebywáme.

C Wždycky mrtwenij Geziššowo nátele swém
nosyce / aby žiwot Geziššuw na tele nasse
zgerwen byl. *

C Neb vždycky my kterij sine živi / na-
smre bywáme wydam pro Gezišše / aby y
žiwot Geziššuw / zgerwen byl na nasse / te-
le smrtedlném. Protož smrt pomahá nám /
ale wám žiwot. A wssak magice gednoho
ducha wjry: Jakož psáno gest: Wšit sem
protož sem mluwil / a my wěříme / protož
také y mluwíme / wědauce je ten kterýž gest
wzkříšyl Gezišše / y nás s Geziššem wzkří-
šyl / a postawil swámi. Neb wšecny wěcy
pro wás / aby milost Boží hoyná byla / strze
mnohých dčkowání k sláwe Boží.

C Protož nebywáme / ale ac koli ten clo-
wěk náš kterýž zewnit gest ruskij se / wssak
ten kterýž gest wnitř obnowuge se den ode-
dne: Nebo to kteréž nynij kratké a lehké za-
mícenij nasse gest welmi weliké / w wysočosti
wěčné sláwy brjímě w nás působij / neb ne-
patříme naty wěcy kteréž gse widij / ale kte-
réž se newidij: Neb ty wěcy kteréž se widij
časné sa / ale kteréž se newidij wěčné sa. *

C Zmínka ospravedliwych odplatě / a žádosti ge-
gij / a jak se knij slusij pripravowati. A která gest obo-
gubo přicina.

Kapitola V.

Wíme zagisté / že budeli zemský duom
náš tohoto přibytka zbožen / že woz-
delaný od Boha máme duom / nerukau w
delaný / ale wěčný wnebesých. Nebo y to-
ho placiwě žádáme / w přibytel náš / kte-
rýž gest znebe žádegičce / abychom byli oble-
čeni / a to budemeli oblečení / a nenazy nale-
zeni: Neb y kteréž sine wtointo státku / w
dycháme sauce obtjženi / a to proto: Že ne-
chceme oblaupeni býti / ale při oděni / aby
bylo pohlceno / co smrtedlného gest od ži-
wota.

C Kdož pak způsobuge nás k tomu / Buh B-
gest / kterýž dal nám zardawet ducha swě-
ho.

C Protož směle žádáme sláwy wždycky /
wědauce je dokudj sine wtointo tele / wzdá-
leni sine od pána: Neb strze wjru chodij-
me / ne strze wídenij twáři w twáři. Protož
směle žádáme / a dobrau wůli máme / raděgi
s telem se rozděliti / a býti přitomnij Bohu.
A protož wšylugeme / budto je sine odněho
wzdáleni / neb gemu přitomnij / abychom
se ljbili gemu: Wšicni my zagisté musíme
se okázati před stolicj Krystowau / aby pře-
nesl gedem každý wlastnij wěcy tela swěho /
yakož gest činil / budto dobré nebo zlé: Pro-
tož wědauce bážen Boží / lidem radjme /
ale Bohu zgerwni sine. A máme naděgi / že
y wšwědomij wassm zgerwni sine.

C Ne opěť sami sebe chwáljme před wá-
mi / ale přičiuu wám dáwáme / abyssie gse
chlubili námi / a to předěmi kterij se na oko
chlubij / a ne w s'dce: Nebo / budto je myslj
wytrzeni bywáme k Bohu / budto je g sine
strjžliwój k wám / Lasta zagisté Krystowa
nutij nás / kterauz máme zato / že poněwadž
gedem za wšecny gest wnitř / tehda wšycni
sau zemřeli / a zawšecny wnitř gest Krystus
aby ti kteréž g sa živi / gij ne sami sobě živi
byli / ale tomu kterýž wnitř žaně / a žmrt-
wý chwał.

C A tak my ztoho žádného sine nezna-
poblé tela: A aktoli poznali sine Krysta po-
blé tela / ale nynij gij nezname. Protož gestli
že kdo w Krystu / nowé stwoření gest: Sta-
ré wěcy gij pomínuly / a hle wčíněno gest w
šecno nowé: A wšecno z Boha / kterýž sinij
til nás s sebau strze Krysta / a dal nám wěd-
sinjrenij toho: Neb zagisté Buh byl w Kry-
stu / sinjruge swět s sebau / newáze gim ge-
gich hřjchuow / a slozil w nás slowo sinj-
renij.

C Ne my másto Krysta poselstwij poží-
wáme / y ako by Buh napomínal wás strze
nás / protož prosíme na mišče Krystowě /
smiřte se s Bohem. Neb toho kterýž hřjchu
nepoznal / wčinil Buh zanáš hřjchem /
abychom my byli wčíněni spravedlnosti
Boží w Krystu. *

C Napomíná Aposstol Koryntské pripravowati
se k bidancymu dobrému / což y Eze wnitř nám přiležij
obcowanij y wnitř nám náboženstwij. Také aby se
newěrných strábl.

Kapitola VI.

S pomahagice pak wám / napomíná /
me wás / abyssie milosti Boží nadar-
mo nebrali.

C mo nebrali. Nebi prawij: Wčas wzácný w-
lyšsal sem tebe / a wden spasenij spomohl sem
tobě. A hle nynij čas wzácný / a hle nynij
dnové spasenij. Žiadněmu nedawagte žad-
něho pohoršsenij / aby nebyla pohaniina sluz-
ba nasse: Ale wewšech wěcech wydawayme
sebe sami / yakožto Boží sluzebnjcy / wemno-
hé trpěliwosti / w zámutech / w nedostatech
w aukostech / w ranách / w žalářich / w ne-
přiznjch / w pracech / w bděni / w postech /
w čistotě / w wniěni / w dlawho čekanj / w
ochotnosti / w Duchu swatém / w lásce ne-
omylné / w slowu prawdy / w mocy Boží /
strze oděni spravedlnosti na prawo y na le-
wo / strze sláwu y opowrzeni / strze zlaw y
dobrau powěst: Žakožto swuodce a prawdo
mluwij / yakožto neznamij / a sauce znamij /
yakožto wnjragjce / a hle žiwí sine / a yakož-
to trapanij / a ne wnjwěni / yako smutnij /
ale wždycky se radnjgje / yako chudij / a mno-
hé zbohačugjce / a yako nic nemagjce / a w-
šeni wěcmi wladnauce. *

C Wsta nasse otwřijna sa k wám o Ko-
ryntowě / s'dce nasse rozšřiceno gest: Nesu-
žyte se pro nás / ale žijyte se w střewách
swých. Wssak sauz odplatu miji budete /
yakožto synum prawým / rozšřicte se y wy.

C A nenešte břemene s newěrnými. Nebo
které gest wčastenstwij spravedlnosti s nepr-
awostij: A neb které gí towarystwij swěcla s
temnostmi: A které spogēnij Krysta s dáb-
lem: A neb který dijl wěrného s newěrným:
A které swolenij Chrámu Božího s modlá-
mi: Nebo wy gste Chrámu Boha žiwého /
yakož prawij Pán. Že přebywati budu w
nich / a budu choditi mezy nimi / a budu gich
Buh / a oni budau lid muoy. Protož wy-
gděte zprostředk. gegich / a oddělte se od njch
prawij Pán / a newěrného se nedotykyte / a
yát prigmu wás / a budu wám za otce / a wy
mi bubete za syny / a za dcery / prawij Pán
Buh wšsemohaucy. *

C Předložte welmi pěkně Koryntum napomenutij.
Chwálj ge ztoho co sau prwe dobrého wčinili.

Kapitola VII.

Protož magjce tato zasljbenij naymij
leyššij / očisťugme se od každé posstwor-
ny tělesné / y duchownij / konagjce posstwe-
nij swé w bázni Boží. * Prigjnetěz nás:
Wssak sine žádného ne rozhuěwali / žádného
neporušyli / žádného newěrnými: Ne kupo-
stjpe wassij prawým: Nebi sem wám před
powědel / že w s'dcých nassich ste / abychom
spolu zemřeli / y spolu živi byli. Mnohěť o
wás mám dauffanj / mnohá mi chlauba z

wás: Waplušen sem wšestěm / a mám hoy-
nij radost zewšeho zamutku wasseho: Neb y
kdy sine byli přišli do Macedony / žádného
odpočinutij newělo telo nasse / ale wšelké
zamaucenij trpěli sine / zewnitě bog / a wnitř
bážen / ale ten kterýž česij pokorně / wšesyl gē
nás Buh strze přisťij Tytowi: A newělo
strze přisťij geho / ale také potěšsenij / kte-
rýž potěšyl mine wámi / wyprawuge nám
wassij žádost / wás plac / wasse wšylowaní
pro mne / tak že sem se welmi radowal / nebo
ac sem zarmutl wás prwujm listem / newij
mi listo toho: Aby mi pak listo prwe bylo / w
da je list ten ac koli na hodinu byl wás zarm-
mutl / gij se nynij radugi / ne proto že gste
zarmučeni / ale proto že gste se zarmučili kus
pokánij: Zarmučili gste se zagisté wedle Boh-
ha / abyssie wnicemj nedostatkem netrpěli s
strany nassij: Ten zagisté zámutek který gest
wedle Boha / činj pokánij stále k spasenij /
Ale swěckij zámutek ten činj smrt.

C Neb hle to je sem wedle Boha zarmu-
til wás / kterakij w wás činj pečliwost / yaku
obram / kteraké rozhuěwanij / kteraké bázei /
yaku žádost / yaku horliwost / a yaku po-
mstju. Wewšech wěcech okázali gste se že sta-
neposstworēnij w skutku. Protož y ac sem
psal wám / ne proněho kterýž wčinil tu křow-
du / ani pro něho kterýž gí trpěl / ale psal sem
pro oznamenij pilnosti nassij / kterauz máme
owás před Bohem. A protož y potěšeni sine
a z wasseho potěšsenij wjce sine se radowali /
nežli z radosti Tytowy / neboť potěšeni gest
duch geho odewšech wás. A ac sem se činj
chlubil předum z wás / negsem zahanben /
ale yakož wšecny wěcy mluwili sine wám
wprawdě / tak y chlauba nasse kteréž byla
před Tytem / prawda gest wčíněna. A str-
wa geho hoyně kwám sa se obrátila / kteréž
wzpomjina na poslussenstwij wás wšech /
neb gste s báznij a s strachem přiyali geho.
Radugi se pak že wewšech wěcech mám o
wás dauffanj. *

C Aposstol napomíná / aby Koryntij Almuzny do
Caryalima wděli. Gmenuge y Saffare te Amuzny.

Kapitola VIII.

Známo wám pak činjme bratřij milost
Boží / kteréž gest dána mezy křestiany
w Macedony / že we mnohé gistocě zarmu-
cenij hoynost / radosti gegich byla / a přewy-
soká chudoba gegich roznmožena gest w bo-
hastwój wprjímnosti gegich: Nebo wedle
možnosti swědectwij gim wydawám / že sa
nad moc čitwój byli / s mnohým napomj-
nánij / prosyce nás abychom přiyali od nich

Almužnu a včastenství služebnosti / kteráž byvá na svatě. A ne jako sme se nadáli / ale nayprvé dali sami sebe Pánu / potom také nám strže vůli Boží / tak je sme prosyli Tyta / aby jakož gest počal / tak y dokonal také mezi vámi milost tuto.

by o vás / ožáste knim před tváří Křesťas nuow.

Wycyřtvo žl v Korinthých osobl domněn. Včl kterač má rozdávána byti Almužna / je ryche / je hojně / je o ochotnosti.

Kapitola IX.

Almužně pak která se zbývá na svatě / zda mi se vám darmo psáti / neb znám k tomu hotový vmysl váš / pro kterýžto chlubím se vámi před Macedonskými. Neb y Achaya hotová gest od předěšleho léta / a váš přelad vzbudil gest mnohé. A poslal sme vám bratř / aby to čím se chlubíme z vás / nebylo vyprazdňeno při této straně / aby ste jakož sem řekl / byli hotoví / aby když přijduau semnau Macedonských / a nalezly by vás nehotové / styděli bychom se my / ac nedjím wy / za tu chlaubu : Protož zdalo mi se potřebí / abych prosyl bratř / aby předěšli k vám / a připravili zaslíbené požehnaní / aby hotové bylo / jako požehnaní / a ne jako lakomství.

Tot pak pravím / kdo skaupe rozšyvá skaupe y žiti bude : a kdo rozšyvá w hoynosti / hojně žiti bude : geden každý jakož gest vložyl w srdcy svém / ne z žamutku / a neb bez věty : Neboť ochotného darcy miluge Duoh Mocent gest zagisté Duoh / velikau milost hoyní učiniti w vás / aby ste wesssem wš dyčy dostatečnost magičce / rozmáhali se w každém skutku dobrém / jakož psáno gē : Rozvélil a dal chudým / spravedlnost geho trvá navěky věkůw. Neb ten kterýž dáwa syme rozšytagičny / dá chléb také y k gedení / a rozmnoží syme wasse / a přispoří yzrostu obilé spravedlnosti wassij. * Aby ste wesssem bohatý sauce učiněni / hoynost měli k wsselité vprjímnosti / kteráž to strže nás dýky čini Bohu.

Neb služba tohoto vřadu netoliko naplunge to což se nedostává swatým / ale rozmnožuge mnohá děkowaní w Pánu strže z kussení služebnosti této / je oni chwale Boha zposlussenství wyznawaní wasseho we Cžtení Křystowu / a sprostnosti vdělowaní wasseho gim y wssin / a oni modlé se za vás žadaguce wás mžiti za towarysse / pro wysokau milost Boží / kteráž gest w wás. Pak pak děkugi Bohu z neoymluwného daru geho. *

Wymlawá se z toho což gamu některých Salešnie připsowali / ž egmē toho dowozuge skutem / rozjman y příklady.

Kapitola X.

A wy jakož wewsslech wěcech gste hoyní / w wjčte / w řečy / y w vniěni / y wewsselité snáznosti / y w lásce své knám / aby ste y wtes to milosti hoyní byli. Ne jako přitazuge to / to prawím / ale strže pečowaní o giné / také wassij lásky do wtipu dobrého potworzugi. Neb wjčte milost Pána nasseho Gežisse Křysta / je pro wás pčinen gest chudý / a gsa bohatý / aby ste wy geho chudobu bohatí učiněni byli : A k tomu wám raddu dáwám : Neb eo wám vžitečné gest / kterých ste netoliko počali činiti / ale y wuoli ste k tomu přidali od léta přwngho : Protož nyní y skutkem to konagte / aby jakož gest hotový vmysl wuole wassij / tak bylo y skutkem konáno z toho což máte. Nebo když gest wuole hotová / podle toho což má wžacná gē Bohu / ne wedle toho čehož nemá.

A toč pravím / ne aby giným byla dána příčina ku praznosti / a wám žamutek / ale zrownosti w tomto času / aby wasse hoynost gich chudobu naplnila / a gegich hoynost wassij chudoby aby byla naplněni / aby byla rownost / jakož napsáno gē : Kdož gest mnoho sebral / ne přewzal gē / a kdo málo / neměl gest nedostateku. Děkugi pak Bohu / kterýž dal tuto pilnost pro wás w srdce Tyrowo / je napomínaní nasse přiyal gest / a gsa toho pilen z své dobré wuole šel gest k wám. A poslali sme snim také bratra nasseho / kteréhož to také chwala gest we Cžtení po wsslech Cžtwých. A netoliko to / ale také zpuosoben gest od Cžtwých / aby byl towarysssem putowaní nasseho při této milosti / kterážto přisluhugeme k chwale Boží / a k naplněni žiti zeni wuole wassij / waruguce se toho aby něs kdo nehaněl nás z té hoynosti / kteráž to přisluhugeme k chwale Boží. Neb opatrugeme dobré wěcy / netoliko před Bohem / ale také před wssemi lidmi.

Poslali sme pak snimi y bratra nasseho / kteréhož sme gisti we mnohých wěcech / a často sme geho žkřyli je gest pilný / a nyní mnohém pilnějšij bude wemnohém dauffanij do wás : Gedno pro Tyta / kterýž gest towaryss mý / a mezi wami pomocník : Drubhé také pro ty kterýž sau bratř nassij / Apoškolé Cžtwi slawy Křystowy. Protož duowod kterýž gē lásky wassij / a nassij chlu

A pak sám Pawel prosím wás strže žichost a strždnost Křystowu / kterýž sem mezi wami potorně obcowal gsa přitomen / ale nyní gsa od wás vzdalen / naděgi mám do wás. A prosím wás / abych přitomen wám gsa / směl strže též dauffanij w kterémž to domněn sem státi proti některým kterých magij zato / je bychom my wedle čela chodili : Nebo w čela chodí / ne wedle čela boynigeme.

Neb oděni boynowaní nasseho není čelešné / ale moc Boží / k žkazení protivníků / kterýchžto žazíme rady / y wsselkau wýsofť kteráž se powýssuge proti vniěni Božímu / a poddawaguce každý rozum k službě Křystowé / hotowí sauce pomstiti každého ne poslussenství / když naplněno bude wasse poslussenství / které wěcy sau zgerwé / widjete.

Mali kdo naděgi osobě je by byl Křystow / pomysliž nato opět sám wšbe / je jakož on gest Křystow / tak y my : Neb buduli se wjčce chlubiti žmocy nassij / kterauž nám dal Duoh kuprospěchu / a ne k žkazení wassemu / nebndut se stydēti : Ale aby se někdo nedomn

nawal / bych po listech strassyl wás : Nebo některých žkagij : Listowé geho sau težcy a hrubí / ale přítomnost geho gest potorná / a řeč potupná : Wězyž to / kdož takový gest : je yacyž sme w řečy po listech / vzdalení sauce od wás / takový sme y w skutku / přítomný sauce wám.

Neb nesmíme se přimějšiti / nebo přitowonati k některým / kterýchžto sami sebe chwálē / ale my sami sobě sebe přiměřuguce / a přitowonaguce se sami sobě : Nebudeme chlubiti se nad mžru / ale podle mžry prawidla / kterauž wyměryl nám Duoh mžru / abychme dosáhli až k wám : Neb ne jako nedosahuguce k wám chlubíme se : Nebo až k wám přisšli sme we Cžtení Křystowu / neclubjce se přijšlš zcyžy práce : Ale naděgi magičce když wjčra wasse ruosti bude / je budeme zwelebēni mezi wami wedle spráwy nassij w hoynosti / také y na těch mžstech / která sau za wami / je budeme Cžtení žazati / ne wcyžy správě wěrech wěcech které sau připraweny / budeme se chlubiti.

Alle kdo se chlubí / w Pánu se chlub : Neb ne ten kdož se sám chwálí / z kussený gest ale tohož Duoh chwálí.

Apoštol se tuto wychwaluge / hodnat toho položiw přičinu / z toho co gest y dobrého čini / y žleho přerpěl.

Kapitola XI.

Byste přerpeli něco maljčko ne maudrosti mé / nebrž šieste mne : Nes

boť miluji wás Božím milowaním. Vsnubil sem zagisté wás gednomu mžy čistau panau oddati Křystu. * Ale bogjím se / aby jakožto žad swedol žwu chytrostij swi / tak nebyli porussení snyslowé wassy / a aby ne wypadl z vprjímnosti / kteráž gest w Křystu : Neb gestli je ten kterýž přichází k wám / o giném wám Křystu kaže / o kterémž sme my ne žazali / a neb giného ducha přigjmate / kteréhož gste nepřiyali / a neb giné česutj / kteréhož gste od nás nerozali / tehdy práwě snášjete.

Mám zagisté zato / je sem nic méně ne učinil než welicy Apoštolé. Neb ac sem ne dospěhl w řečy / ale ne w vniěni : A wesssem zgerwen sem wám. A neb zdali sem žhressyl / sám sebe ponjuge / aby ste wy byli powýsseni : Je sem darmo čtení Boží žazal wám : Giné sem Cžtwě zlaupil / bera od nich žold k službě wassij : A když sem byl w wás / a byl sem potřeben / nižadnému sem težek nebyl. Neb to čeho mi se nedostawalo / naplnili bratř / kterýchž přisšli z Macedony / a wewsslech wěcech bez obtěžni wasseho zachowal sem se wám / a gessē zachowám.

Gestit prawda Křystowa wemně / tak je skutek tento nebude žkazen namně w tragionách Achajských. Proč : Ždaliž je wás ne milugj : Duoh wj : A což činiž / a činiti budu / to proto / abych odřezal přičinu těch kterýchž hledagij přičiny / totž / aby od wás brali / a aby wčimž se chlubí / eakowj nalezeni byli jako y my. Nebo takowj Salešnij Apoštolé sau dělující listowj / proměňugice se w Apoštolu Křystowu. A není diw : neb y on žabel proměňuge se w Anđela swětlosti. Protož není weliké gestli je službnjcy geho proměňugj se / jakoby byli službnjcy sprawedlnosti / kterýchžto konec bude podle skutkůw gegjch.

Opět pravím / aby někdo ueněl mne za nemaudrého. Pakli nechcete / ale jako nemaudrého přigjčete mne / ac y yá se také něsco maljčko pochlubím. Což mluwím / ne mluwím wedle Boha / ale jako w nemaudrosti / w tyto chlaube : Neb se množy chlubij wedle čela / y yá se chlubiti budu.

Kadi zagisté snášjete nemaudré / a sauce sami maudří. Neb trpíte toho kterýž wás w službu podrobuge / y toho kdož z žira / ac kdo bére / ac se kdo wyzdubuge / budto je wás kdo w twat tepe. (W ležlosti prawím) jakobychem my s to nemohli býti. Wčem kdo smj (w nemaudrosti prawím) smjme y yá : Židē sau / y yá : Ždrabelšstij sau / y yá. Syme Abrahamowo sau / y yá : Službnjcy Wjssow.

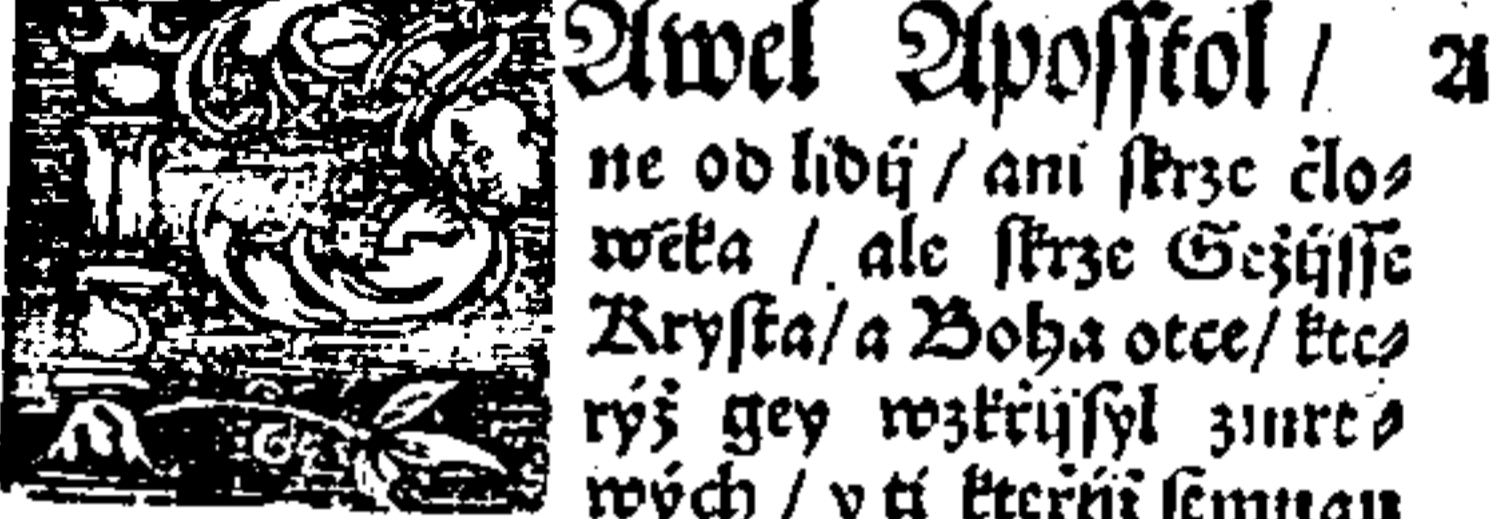
Dočina se Epistola swateho Pawla k Gallatuom.

Gallatstij priyawse naprw od Apostola slo wo prawdy / Potom Salešnyimi Apostoly sau pokau sseni / aby se k starému zákonu a k tělesnému obrězování nawrátali. Kteréžto Apostol k pravé vůči a k duchovnímu obrězování napravuge / píše gim od Effezu. G Ma Bapitol VI.



Trefce Apostol Gallatstij / je sau tak brzo Cienij Brystowo opowrthli kteréžto Apostol od clowěka newzal / ani před swym nawržením / obrácením / ani potom / ale od sameho Brysta.

Kapitola I.



ne od lidí / ani strze clowěka / ale strze Gezišse Krysta / a Boha otce / kterýž gey wzkřisyl žure wých / y ti kterýž sem nau sau wšsycni bratřij / Cyrkwám Galatstým. Milost wám a pokog od Boha otce / a pána nasseho Gezišse Krysta / kterýž to wydal sebe sameho za hřichy nasse / aby nás wytrhl ztoz hoto swěta nesselecheného / wedlé wuole Boha a otce nasseho / kterémuž gest čest a chwála nawěky wěkuwo / Amen.

Divijm se tomu / je tak rychle vchylili gste se od toho kterýž wás powolal k milosti Brystowě k ginému Cienij / genž není giněho / gedině je sau nekterij / kterýž wás zarmucugij / a chtij přewrátiti Cienij Brystowo. Ale bychme pak my / neb Anděl s nebe kázal wám / mimo to což sme wám kázali / prokletý buď / yakož sem předpowědel wám. A nyuň opět prawijm / budeli wám kdo kázati kromě toho což gste priyali / buď prokletý / Tynij pak k lidemli wodu / cyli k Bohu / Zdalij hleďm lidem se libiti / Bych se gessě libil lidem slujebnjkem bych Brystowým nebyl.

Brystus : Kterýž to w nás není nemocen / ale gest mocný w wás. Neb ac koli wzkřis wán gest z nemocy / ale žiw gest z mocy Božij. Těž y my ac koli sme mdlý w něm / ale žiw budeme smim z mocy Božij / kteraž gest w nás.

Wy sami zkuste se / gstelí wrožce / sami sebe zkuste : Zdali neznáte sami sebe / je Krystus Gezišs gest mezy wami : Gedině leč snad gste odněho zawrženij : Ale naději se že znáte / je my negsme od Boha zawrženij. Modlijme se pak Bohu / abyšste nic zlého nečinili / ne abychom se dokonalij sami okazo wali / ale abyšste wy což gest dobrého činili. A my yako zawrženij abychom byli. Neb nic nemužeme proti prawdě / ale ku pomocy prawdě. Radugeme se zagistě / je my sme mdlý / ale wy ste sylný. A zaco se modlijme / abyšste k dokonalosti přišli. Protož zagistě toto píšsy / negsa přítomen / abych přítomen gsa / nenakladal swými tvrďe wedlé mocy kteraž mi dal Pán k rozdělání / a ne k zkazení.

Potom bratřij radugte se / dokonalij budte / wespolek se napomijnagte / gednož stagne smyslte / pokog mēgte / a Buoh pokoge a milowánij budeť swými. Pozdrawtež sebe wespolek w poljbenij swatém. Pozdrawus gij wás wšsycni swětij. Milost pána nasseho Gezišse Krysta / a lastka Božij / a wčastenstwj Duchu swateho / budij serosseni wami Amen. *

Stonawá se Druhá Epistola Swateho Pawla k Bryntuom.

Przedmluwa B. Jeronyina na Epistolu B. Pawla k Gallatuom.

Gallatstij sau kzetowé : Ti slowo prawdy naprw od Apostola priyali sau. Ale po odgiti geho pokau sseni sau od Salešnych Apostoluwo / aby w zákon starý / a w obrězání se obrátali. Ty Apostol zase wola kwěre prawdy / píše gim od Effezu.

aby wemně přebýwala moc Brystowa. * Protož libijm se sam sobě w nemocech swých / w haněnjch / w nedostatcích / w protivenskwj / w wzkostech pro Brysta : Neb když sem nemocen / tehdy sylen sem. Wčiněn sem nemandrý chlube se / wy ste mne k tomu přinutili. Neb yá od wás měl gsem chwálen býti : Nic sem zagistě méně ne učinil nežli welicy Apostolé : Neb ac koli nic negsem / wšsak proto znamenij mého Apostolstwj wčičněna sau nadwání / wewšsij trpěliwosti / w diwujch a w zázracých / a w mocy. Neb což gč čehož byšste méně měli wy nežli giné Cyrkwew : leč to je sem yá wás ne obrězowal / odpusttež mi to bez prawij.

Ne gij po třetij hotow sem přigiti k wám / a nebudu wám těžce : Neb ne hledám což gest wasseho / ale wás : Nebot negagij synowé rodicím pokladúw skládati / ale rodicowé syním. Zát pak přewelmi rád nalozijm / y sam sebe wynalozijm za wasse duffe / ačkoli welmi wás miluge / málo gsem milowán od wás. Ale buďco / yát sem wás ne obrězowal / ale když gsem byl chytrý / lšij gsem wás podwědl. Zdali strze něčoho zčech kteréž sem poslal k wám / oklamal sem wás : Neb sem prosyl Tyta / a poslal sem smim bratra. Zdalij gest Tytus oklamal wás : Wšsak gednum duchem chodili sme : A gednostagný mi slepěgem : Tiekdy gste se domnjwali že my wynlawáme se před wami : Před Bohem w Brystu mluwijme : A to wšsěkto nay milešsij pro rozdělání wasse.

Alle bogijm se / když k wám přigib / a bych snad nenalezl wás takowých / yakož wých nechcy / a yá abych nebyl nalezen od wás / kteračého wy nechete. Aby snad swárowé / záwisti / zpurnosti / ruoznice / wchání / reptání / nadymanij / nepřijzně nebyly mezy wami : Aby opět když přigdu k wám ne ponij zyl mne Buoh w wás / a plakal bych mnozých zčech kterýž sau prwé hřessyli / a nečinili pokání z nečystoty / a z smilstwa / a z neskydatostij kteréž sau páchali.

Hanij y kterýž se Salešnych přidrží Apostoluwo. A chwálj w prawan rčení twagijcy / Czynj na koncy pozdrawenij.

Kapitola XIII.

Le toto gij třetij chcy přigiti k wám / aby wšsčech dwú neb tří skálo každé slowo. Předpowědel gsem zagistě / a nynij předpowijdam / yako bych přítomen byl / ac gsem pak od wás rozdálen tēm / kterýž gsa prwé hřessyli / y wšsem giným / je když přigdu k wám opět / ne odpustijm. A zdali zkustijti chcete mocy toho / kterýž strze mne mluwij

Brystowi sau / y yá : Zako nemandrý prawijm / wjice yá / w pracch mnohých / w žalářich boyněgij / w ranách nad obyčeg / na smrti častokrat : Od židúw pětřat bez gedné čtyřidceti ran trpěl sem : Trěkrat meclami mřskán sem / gednau sem kamemowan / trěkrat sem na mořy tonul. Wedne y w uocy na hlubokosti mořské byl sem. Na cestách častokrat / w nebezpečenskwj na řekách / w nebezpečenskwj mezy lotry / w nebezpečenskwj od swěho pokolenij / w nebezpečenskwj mezy cizými národy / w nebezpečenskwj w městie / w nebezpečenskwj na paussti / w nebezpečenskwj na mořy / w nebezpečenskwj mezy Salešsnyimi bratřijmi. W pracy / a w bůdē / w bdnij mnohém / w hladu / a w žijni / w postech mnohých / na zymě / a w nahocē / krom toho což zewnitř gč / wstarwičná má nakazdy den péce o wšsěkcy Cyrkwew.

Kdož gest nemocen / bych yá smim ne byl nemocen : Kdo se horšij / abych yá se nepálil : Slušsij se chlubiti těmi wěcmi / které san mé nemocy / chlubiti se budu. Buoh a otec Pán z nasseho Gezišse Krysta / kterýž gč požchnáný nawěky / wj žet nelhu : Města Damassku wladat lidu Arery krále / ostrjhal města Damassku / aby mne yal / a yá oknem spussēu sem w kossy přes zed / a tak sem wšsel rukau geho. *

Chwálj se pro Božskážewenij. Klade lefac stwój proti pisse / A wynmluwa se připomijnage co dobrého Borynistym učinil.

Kapitola XII.

Slušsij se chlubiti / nesusly zagistě. A wšsak porojm co mi Pán zgewil a okázal : Wjím clowěka w Brystu před lery čtrnáci / buď w těle / nebo krom těla / newijm / Buoh wj / je gest takowý wtrzen až do třetijho nebe. A wjímě takowého clowěka / buď s tělem / a neb bez těla / newijm / Buoh wj : Že takowý wtrzen gest do Ráge / a slyšsal tawná slowa / kterýžto nesusly clowěku mluwiti.

Takowým budu se chlubiti / ale sam z sebe nic / než toliko nemocmi swými. Neb buduli se chlubiti / nebudu nemandrý : Nebot prawdu porojm. Alle ponechám / aby se někdo nedomnjwal oimně nadto což widij namně / a neb slyšsij nětco odemne.

A aby welikost zgewenij mne nepozb / chwála / dán mi gest often těla mého / Anděl Saachamuwo / aby mne zassygkował : Protož trěkrat gsem pána prosyl / aby odstauwil od deumne. A řekl gest mi : Dosti máš na mé milosti : Neb moc má w nemocy se dokonawá : Protož rád se chlubiti budu nemocmi mými.

Esa. iij. b. 11. 17. 18. 19.

No. iij. b.

Galla. v. b

v. Mo. xij. b. Mar. viij. b. Jan. viij. c.

Známo zagistě činim vám bratřů čes-
nů/ kterých kážou o gest odemne/ že nenů ved-
le člowka: Anů sem geho wzał od člowka/
ani se naučyl/ ale strze zgerwenů Gejůsse Kry-
sta. Neb slýchali ste oměni obcowanů někda
yřim w židowstwu/ se nad obyčeg protivil
sem se Cyrkwí Bojů / a hubil sem gi/ a pro-
spůwal sem w židowstwu nad mnohé mně
rowné w pokolenů mēm/ hojněgů sa milow-
někem otcowstých swých wstanowenů.

Alle když se lůbilo tomu/ kterých mně od-
bělil zbřycha matky mē/ a powolal strze mē/
lost swau/ aby zgerwil syna swého strze mne/
abych kážal onēm mez y lidmi/ y hned sem ne
powolil telu a křwi/ ani sem šel do Geruzas-
léma k předkům swým Aposstolowm/ ale šel
sem do Arabů/ a opět nawrátil sem se do Da-
mascu. Potom potreč letěch přišel sem do
Geruzaléma/ abych wšel Petra/ y pobyl
sem snim patnácte dnů. Gineho pak z Apo-
stolů žádného sem newidel/ gedině Jakuba
bratra Páně. Coť pak půřy wám/ hle před-
D Bohem/ že nekłamám. * Potom přišel
sem do kragin Syrských a Lylicy: A nebyl
sem znám twarů Cyrkwim z židowstwa/
kterých byli w Krystu: Než toliko slýchali o
mně/ že ten kterých gse protivil nám někdy/
gřě nynů káže wůru/ proti kterých někdy bo-
yrowal/ a pro mne chwálili Boha.

Dokazuje že obřezowanů není potrebně. Potwe-
zoge toho y ginych Aposstolow swolenim. Proto y na
Petra se obotyl/ kterých swu ne wprinnost před poha-
ny/ zdal se obřezowanů potwzowati/ jako křpařně
potrebného. Zawůra že oběti starého Zákona nemagů
držány byti.

Kapitola II.

Potom pak po čtrnácti letech opět sem
šel do Geruzaléma s Barnabášem/
poyaw sebau y Tyta: A wšel sem podle zge-
wenů/ a rozmlůwal sem snim Čtenů swa-
tē/ kterých káž y mez y pohany/ a zroláště scēm
kterých se zdali nětco býti/ at bych snad nadar-
mo neběžal/ a neb ne běhal. Ale ani Tytus/
který sem nau byl (genž byl pohanem) není
přinucen aby se obřezal/ ale pro wwezeně Sa-
lessné bratry/ kterých byli přišli aby wysspeho-
wali swobodu nassů kteraž máme w Kry-
stu Gejůssy/ aby nás w službu podrobili: Kte-
rýmžto ani na hodinn nepowolili gšine pod-
danostů/ aby prawda Čtenů žůstala w was.

Od těch pak kteří se zdali nětco býti/ kte-
rých gšau někdy byli/ není mi do toho nic.
Bůh ofoby člowka nepřigůmá. A tak ti kte-
rých se nětco zdali býti/ nic sau mi nepomohli.
Alle zase/ když wšel/ že gest mi swěreno Čtes-
nů abych ge kážal mez y ne obřezanými/ jako

y Petrovi mez y židy: (Nebo ten kterých powo-
lal Petra k Aposstolstwu mez y židy/ powo-
lal gest y mne abych byl Aposstolem mez y ne-
obřezanými) A když sau poznali milost Bo-
jů/ kterých mi gē dána/ Jakub a Petr / a Jan
kterých gse zdali býti slaupowē/ ruce dali mi a
Barnabášowi na znamení towaryštwů/
abychom my mez y pohany/ a oni mez y židy
kážali/ toliko abychom na chudě pamatowa-
li: Čehož y pilen sem byl/ abych tak činil.

A když přišel Petr do Anthyoche/ zgerw-
ně sem genu odepěl/ neb gest byl hoden tres-
tánů: Nebo prwe než sau přišli některých od
Jakuba / gůdal s pohany/ a když přišli / w-
cházal a oddelowal gse od nich/ bože se řeč/
kterých byli z židowstwa obrácenti: A geho po-
křystwů powolowali y gini žide / tak že y
Barnabáš wwezen byl od nich wto pokřys-
twů: Ale když sem wšel/ že se ne wprinně ma-
gů k prawdē Čtenů / řečl sem Petrovi pře-
dewšsem. Poněwadž ty gš židem pohanský
sy žiw/ a ne židowstý/ y kterých wedeš k tomu
ne obřezané aby židowstý žiw byli: Ny od
přirozenů sine židē/ a ne zpohanů hřůšničy/
wědauce to/ že nebywa člowěk sprawedliw
wčiněn z skutkow zákona/ ale strze wůru
Krysta Gejůsse/ y my wvěřyli sine w Kry-
sta Gejůsse/ abychom byli sprawedliwů w
činēm zwůry Krystowy/ a ne z skutkow zá-
kona. Proto že z skutkow zákona nebude
sprawedliw wčiněn žádný člowěk.

Pakli hledagůce abychom sprawedli-
wů wčiněni byli strze Krysta/ nalezeni sine y
my hřůšničy/ tehda Krystus gest služebnů
kem hřůchu/ křoli. Nebo buduli coť sem
prwe kážyl/ opět zase wzdělawati/ přestup-
někem sebe wstanowugi. Neb yá strze zákon
wšel gšem zákonu/ abych žiw byl Bohu/ s
Krystem wkrýžowan sem: A žiw sem gž/ ne
yá/ ale žiw gest wemně Krystus: Nebo že ny
nů žiw sem wče/ žiw sem w wůře Syna Bo-
jůho/ kterýchžto zamilowal mne/ a wydal sebe
sameho za mne. Než amůtám milosti Bojů.
Nebo gestli sprawedliwost strze zákon/ tehda
Krystus nadarmo gest wšel.

Přimlůwá Galatium/ a dokazuje starého Zá-
kona ne dokonalost. Prawů takē že sprawedliwost gest
zwůry/ přidaw y žiwe zákona.

Kapitola III.

Bláznivů Galatseů / y kbo gest wás
zmamil aby ste newěřili prawdē: před
wášima očima Krystus Gejůss předložen
gest/ a mez y wami wkrýžowan. Toto toliko
chey zwědēti od wás/ z skutkwoli zákona při

Skuto. r. f.
Jakub. ij. b

yali gšte Duchu swatého / a neb z slýšenů
wůry: Tak bláznivů gšte/ že počarosse du-
chem / gž uynů člem konate: Tak mnoho
trpěli ste nadarmo/ a wšak nadarmoli wšes-
tu: Protož ten kterých dal wám ducha swatě-
ho/ a činů diwy mez y wami/ z skutkwoli Žá-
kona to gest/ čyli z slýšenů wůry: Katož psá-
no gest. Wwěřyl Abraham Bohu / a počes-
no gest genu to k sprawedliwosti: Protož
znaytez/ že kterých gšau z wůry/ ti sau synowē
Abrahamowi.

Pře zwědewšy pak pšimo/ že Bůh li-
di sprawedliwů činů zwůry/ předpowědlo
Abrahamowi / že pozechnanů budau wto bē
wšyčmi lidē. A protož kterých gšau zwůry/
budau pozechnanů s wemným Abrahamem.
Neb kteří koli z skutkow zákona gšau/ pod
zlořecenstwim sau. Neb psáno gest: Zloř-
čený káždy/ kdož ne zuostarwá wewšem coť
gest psáno w knihách zákona/ aby to napl-
nil: Ale že w zákoně žádný nebywa sprawed-
liw wčiněn w Boha / zgerwne gest / že spra-
wedliwů zwůry žiw gest. Zákon pak není
zwůry / ale kbo bude plnit přikážanů záko-
na/ žiw bude w nich: Krystus wykaupil nás
z zlořecenstwim zákona/ wčiněn gšau pro nás
zlořecenstwim. Neb psáno gest. Zlořčený
káždy kdož wšy na dřewē/ aby mez y národy
pozechnanů Abrahamowo bylo strze Krysta
Gejůsse/ abychom zaslůbenů ducha swatě-
ho přiyali strze wůru. Bratřů wedle člowe-
ka prawům / wšak wtworzeným některého
čloweka k šastem žádný nepohřy/ ani geho
gínat mēnů.

Abrahamowi powědůna sau zaslůbe-
nů/ y semeni geho: Ne diž semenuom/ yakož
to mnohým/ ale yakož to gednomu/ a seme-
ni twēm/ kterých gest Krystus. Toto pak pra-
wům / že k šastu wtworzeného od Boha/
při Krystu / zákon kterých po čtyrech stěch a
po třidceti letech wčiněn gest/ ne ruffy k wy-
prázdnenů slibuow. Neb byť bylo z záko-
na wědicowů/ tehda gž ne z zaslůbenů: Ale
Abrahamowi strze zaslůbenů dal gest
Bůh.

Což tehda zákon: Pro přestupněky w-
stanowen gest / dokawadžby nepřišlo symē
kterēmž to zaslůbil Bůh/ zřůzenů strze An-
děl y ruce smůrce. Ale smůrce není gedno-
ho/ Bůh pak gedn gest. Což tehda zákon
gest proti slibuom Bojům: Odstup to. Nes-
bo byť byl zákon dán kterýchžby mohl objiwis-
ti/ zagistě z zákona byla by sprawedliwost.
Ale zawělo gest pšimo wšyčky wěcy pod
hřůchem / aby zaslůbenů Gejůsse Krysta z
wůry dáno bylo wěřycům.

1. Mo. xv. b
Křima. iij. a
Jakub. ij. d
1. Mo. xxi. d

v. M. xxv. d

Abakuk. ij. a
Křima. x. g
Židum. x. b

v. Mo. xxi. d

Židum. ij. c

Prwe zagistě nežli gest přišla: wůra/
pod zákonem byli gšine ostrůbanů/ zawřů-
ni gšauce wte wůre kterých měla zgerwena bý-
ti. A tak zákon přestinem nassim byl w Kry-
stu/ abychom zwůry sprawedliwů byli wči-
něni. Ale když přišla wůra/ gž negšine pod-
přestinem: Nebo wy wšyčmi synowē Bojů
ste strze wůru / kterých gē w Krystu Gejůssy.
Protož kterých koli potřtem gšte / w Krysta
ste se oblēkli. A tak není rozdůlu mez y židem
a Křekm / mez y služebnůkem a swoboda-
ným/ mez y mužem a ženm. Nebo wy wšyč-
kni gedno gšte w Krystu Gejůssy. A poně-
wadž wy ste Krystow/ tehda symē Abrah-
mowo gšte/ a podle zaslůbenů wědicowē.

Dokazuje že starý zákon gž přestal dwogim po-
dobenstwim. Wložim y mez y to ne wědčnost Ga-
latyč.

Kapitola III.

Le prawům / potudž wědic maličký gē
nic se newěřil od službnůka/ a gšau Pa-
nem wšeho/ ale pod obrácenti a zprawce-
mi gest / až do wloženého času od otce. Tak
my když gšine byli maličcy/ pod žiwly swěta
byli gšine slaužůce. Ale když gē přišla plnost
času/ poslal Bůh syna swého/ wčiněného z
ženy/ wčiněného pod zákonem/ aby ty kteříž
pod zákonem byli wykaupil/ abychom zaslů-
benů synůw přiyali. Ale poněwadž gšte wy
synowē Bojů/ poslal Bůh ducha syna swě-
wšedce waffe/ w olagůcyho: Otce otce/ a tak
gž není službnůkem/ ale synem: A poně-
wadž synem/ tehda y wědicem strze Boha. *

Alle že tehdaž nezagůce Boha/ čem ktes-
rých negšiu odpřirozenů bohowē slaužyli ste.
Gž pak nynů poznarosse Boha/ nebrž y po-
znani gšauce od něho / proč obracugete gse
opět k mđlým a bůdným šwolům/ giniž opět-
znowu chcete sluziti: Neb ššetřte dnů a mē-
sycow/ a casow/ y let: Bogim se/ abych
šnad nadarmo nepracowal mez y wami:
Budce yako yá/ neb yá sem yako wy.

Bratřů prošim wás/ nic gšte mē ne w-
razyli: Ale wůre/ že s mnohým zamůtkem č-
la kážal sem wám Čtenů gž napřed/ a po-
kuffenim wassim na tele mēm nepohřzeli
gšte/ ani gšte zawřhli/ ale yako Anděla Bo-
jůho přiyali gšte mne/ a yako Gejůsse Kry-
sta. Protož kbo gē blahoslawnstwim waffe:
swědectwim zagistě wydawám wám / že by-
to mohlo býti/ ocy swē byli byšste wylaupas-
li/ a mne dali: Ale nepřítel sem wám wči-
něn/ prawdu wám prawē:

Wšledugůč wás ne dobře/ neb wás
chěgi odwrácti od prawdy/ abyšste gich na-
L L iij.

1. Ma. ij. b
1. Mo. xxi. d

Křima.

v. M. xxi. d

v. M. xxi. d

Křima. v.

Nedowall. Ale dobrého nasledugte w dobrem wzdycy / a netoliko kody sem přítomen wám. Synáctowé mogi / které opět s boleštyj rodym / az opět mezy wami wreden bude Krystus. Ale chcelbych sám w wás býti nynij a hlas swouy zneniti / neb se rmautijm o wás. Powězte mi / kterij pod zákonem chcete býti: A zákona gste nečtli?

Nebo psáno gest / že Abraham měl dwa syny / gednoho z dčerky / a gednoho z swobodné. Ten pak kterij z dčerky byl / podle tela se narodil / ale kterij z swobodné / ten strze zaslj benij. A totot gest duchowné powědijno. Neb eotot gsau dwa zákony: Geden zagisté na huore Syna wydaný / kterij w službu podobowal / a ten gse wyznamenáwá strze Aggar. (Syna zagisté huora w Arabij Aggar slowe / kteraz připogena gē k té kteraz gest nynij Geruzalém / a slauzj s syny swymy.) Onenno pak kterij sworchu gest Geruzalém / swobodnyj gest / kterij gest matka nasse. Neb psáno gest. Wesel se nepłodná / kteraz nerodijš / wy / křykni wesele a zwolag / kteraz nepracugese ku porodu / neb mnozj synowé opuffe / wj ce nez té kteraz má muze. Ny pak bratřj wed lé zasljbenij Zákota synowé gsne.

Ale yakož pak tehdaž ten kterij wedlé tela narozen gest / protivil se tomu křjzj wedlé duchu / tak gest y nynij. Ale co prawij pji? sio: Wywřz dčerku a syna gegjho: Neb ne bude dčicem syn dčerky s synem swobodné. A protož bratřj neysme synowé dčerky / ale swobodné. *

Upomijná Apofftol Galatke / aby ant obřezowanj / ani ginych starcho zákona raduow nedržel / připominage čeho san sproffění / a čeho san dobrého došli Blade roždj mezy duchownijm skutky a tělšny.

Kapitola V.

Kotož w swobodě kteraž Krystus nás wyswobodil / stuojte / a nebudte opět obtužem ghem služebnosti. Ely yá Pawel prawijm wám / že budeteli se obřezowati / Krystus wám nic ne prospěge. A opět swědčijm každému kdo se obřezuge / že gest dlužnjkem aby wessteren zákon naplml. Zbawem gste Krysta / kterij wzakone chcete sprawedlnosti nabywati / z milosti ste wypadli / neb my strze

Ducha swateho naděge sprawedlnosti zwijry čekáme. Neb w Krystu Gejssy / ani obřezowanj prospljwá / ani ne obřezowanj / ale wjra kteražto strze Lasku puosobj: Běžali ste dobře. A kdo gest wám překazyl / aby ste ne poslauchali prawdy: Ziadnému nepowoluojte: Neb ta rada nemj ztoho kterij wás powolal. Malicko kwasu wseckj ksto porujsuge.

Jak dauffanj máni o wás w Panu / je nic gineho nebudete smysliti: Kdot pak wás zarnucuge / poneše saud / kdož koli gest ten. Ale yá bratřj kážli gestě obřezanj / y pročež pak protivenswrij trpim: Tehda gest wyprazdněno pohorffentj křjze: Aby byli wyobcowani kterij wás rmautij.

Nebo wy k swobodě powolani ste bratřj / coliko aby ste swobody wprjčinu tela nedawali / ale strze Lasku ducha posluhujte / tež sobě wespolek: Neb wessteren zákon w gednom slowu se napljuje. Milowati budeteš bližnjho swého yako sebe sameho. Budeteli se pak wespolek kausati a bryzti / hleďte aby ste wespolek geden od druhého zkaženi nebyli: Protož prawijm w Krystu.

Duchem chodte / a žadostj tělšnych newykonáte. Nebo telo žada proti duffi / a dusse proti telu. Toto zagisté dwé wespolek se sobě protivij / aby ste newšeho čimili co by ste chceli: Bywateli pak duchem wedeni / gijz neygste pod zákonem: Zgerwnijt sau zagisté skutkowé tela / kterij sau cyzoložstwo / smilstwo / nečistota / nestydatost / smilnost / modloslauženj / tráwenj / neprizně / swarowé / nenáwisti / hšerowé / wády / ruoznice / rotj / záwisti / wraždy / opilstwo / hodowanil a čem wěcem podobné / kterez wám předpowjdam / yako sem y privé prawil / že kdož takowé wěcy činj / kralowstwij Božijho neduogdau: Ale wjzet ducha gest / Laska / radost / pokoj / dlahočekanj / trpěliwost / doborotiwost / dobrota / tichost / wjra / strjdmjost / zdrželjwost / čistota. Proti takowým wěcem nenj zákon. Ale kterij sau Krystowi / ti sau telo swé wkrjzowali s hřjchy / a s žadostmi. Poněwadž tehda duchem sme žiwj / duchem y chodme: Neb ywayme marné chwály žadostiwj / wespolek sebe popauzegjce / geden druhému žawidjce.

Upomijná Galatke aby se wespolek siasteli / a porwřzuge toho že stary zákon gijz přestal.

Kapitola VI.

Katřj / bylliby zachawacen Cjlowel w některém nedostatku / wy kterij duchownj ste / naučte takowého w duchu tichém / prohladage sám k sobě / aby y ty ne byl pokaušj: Geden druhého břemena neste / a tak naplňte zákon Krystu: Neb došmnjwali se kdo žeby nětco byl / a nic negsa / takowj sám sebe swodj: Ale dijla swého žkus geden každj / a takj sám vsebe coliko chwály mji bude / a ne wginého: Neb geden každj břjmě swé poneše.

Zděluj se pak ten kterij naučenj přj

gimá w slowu / s tijn ob kohož naučenj bēte wšam swym zbožjm. Utenylte se / Duh nebude zklamán / neb což koli bude syti cłowel / tot bude y žiti. Neb kdož rozšywa w těle swém / zčela y žiti bude poruffentj: Ale kdož rozšywa w duchu / zduchar y žiti bude žiwot wěčný. A dobře činjce ne wstawajme neb časem swym žiti budeme ne wstawajme: Protož dokawadž čas máme / čimne došbre wšsem / a zwalšše domácym wjry. *

Wiztež yaty sem Listy psal wám rukj swau / neb ti kterij chęgij gse tělšně libiti / nutj wás aby ste se obřezowali / gedine aby protivenswrij křjze Krystowa ne trpěli. Nebo ani ti kterij gse obřezugj / zákon zachowawagi / ale chřj aby ste se obřezowali / aby se tělem wassj chlubili. Ale odemine to odstup / atych yá gse w čem chlubil / gedine wkrjzi Pána nasseho Gejssy Krysta / strze kteréhož mi swēt wkrjzowan gest / a yá swēt w Krystu Gejssy žame nestogj / ani obřezowanj / ani ne obřezowanj / ale nowé stworenj.

A kterij koli této zprawy budau následowati / pridj naně pokoj a milost denstwij y na lid Izrahelstj Božj. Gijz pak potom žadnj mi čezel nebyway: Neb yá gijz wy Pána nasseho Gejssy Krysta na těle swém nosj. Milost Pána nasseho Gejssy Krysta s duchem wassj bratřj / Amen.

Stonawá se Epistola Swateho Pawla k Galatiom.

Předmluwa swateho Jeronyma na Epistolu swateho Pawla k Efezskym.

Efezstj gsau Azyanowé / ti přjyawšše slowo prawdy / perwě stali sau wjřce. Ely chwály Apofftol / pisse gim z Mjsta Rjžma / z žalare po Tyrowi Jahnowi takto

Efezstj přjyawšše od Apofftola slowo prawdy trwali sau wjřce. Protož gim Apofftol k Epistolu / mnohymj oždobenau chwálami. Pisse gim z Rjžma z žalare.

Ma Bapitol VI.

Blade oteč kterij sau od Boha předestlanj / a připomijná Božka dobrodijnj / y Apofftoliu / y Efezskym wčiněna.

Kapitola I.



Aweel Apofftol

Gejssy Krysta / strze wuo li Božj / swatym wšsem kterij sau w Ezezu / a wěrnym w Krystu Gejssy: Milost wám a pokoj od Boha otce nasseho / a Pána Gejssy Krysta.

Požehnanj Buoh / a otec Pána nasseho Gejssy Krysta / kterij požehnal nás každj dym požehnanj duchownim w nebesjch w Krystu / yakož gest wywolil nás w něm před wstanowenim swōta / abychom byli swatj a nepostwornentj před obličejem geho w lasce. Kterij to přezwēdel nás z wrywolené syny / strze Gejssy Krysta w nēho / wedlé wloženj wuole swē / k chwale slawj milosti swē / wnjžto wzacně nás wčinil w milém synu swém.

Wněmž to máme wylauptj strze geho křew / a odpuffentj hřichuow wedlé bošhatstwij milosti geho / kteraz gse rozhoymila mezy nami. * Wewššj maudrosti a opatřnosti / aby nám žnámo wčinil tagemstwij wuole swē / wedlé dobré ljbošti swē kteraz gest zgerwně wlozil wšem / wplnosti času žrij ženeho / aby napravil wseckj wěcy strze Krysta / ktere sau nanebi / y ktere sau nazemj / witiem. Strze kteréhož takj y my Losem powolani sme / předestlani sauce wedlé wloženj geho / kterij to wseckj wěcy činj / wedlé radj wuole swē / abychom byli k chwale slawj geho / kterij sme privé naděgi měli w Krystu / w kterémž to y wy kody ste wšlyšeli slowo prawdy / čtenj spasenij wasseho / w wětwisse wneho žuamenani ste duchem swatym / zasljbenim kterij gest žawdawel dšdictwij wasseho k wylauptj / a k nabytj chwály slawj geho. Protož y yá wšlyš wjru wassj / kteraz gest w Krystu Gejssy / a milowanj krosssem Swatym.

Wepřestawám dčowati žawás / pásmatuge narwás nastwých modlitbach / aby Buoh Pána nasseho Gejssy Krysta / otec slawy dal wám ducha mūdrosť / a zgerwenj kupoznanj geho / aby ste měli oštwjccně oči šdce wasseho / aby ste wēdēli kteraž gē naděge powolanj geho / a ktere zbožj slawy dšdictwij geho w swatých: A ktera gest přewyššá wěliost mocy geho knám / kterij

věřime/wedle dila slyl mocy geho / kterez gest dokazal na Krystowi / wzkřisly geho zmrtvých / a posadiv na pravicy své na nebi/ naderosecky Princypaty/ a Potestaty a Virtuty/yDominaciony/a nad každé země no kterez se gmenuge/necolito natomto swes te/ale také nabudaucym. * A wosecky wescy poddal pod nohy geho : A gey samého dal aby byl hlavu naderossij Cyrkwij / kteraz gest telo geho / a plnost gegij/ kteryz wosecko wewosseem wyplnuge.

Uapomijná Efeššé aby děkowaná činili z toho/ že sa u hráchu zprostiti / a odgynych pohanu w odlaučen.

Kapitola II.

Wy kdyz gste byli mrtvých wnedostatek cych/a w hrjššých swých/wkterých chčo někdy gste chodili/ wedle obyčege swéta toshoto / a wedle knížete mocy powětrij ducha toho/ kteryz to y nynij dila swá dila w synech nedowěry/ mezy kterýmiž to y my wostickni někdy obcowali sine wzádostech tela swého/činíce wuoli tela/a myšlenij/ a byli sine od přirozenij synowé hñewu/yakož to y ginij.

Me Buh kteryz gest bohate w milost denstwj/pro nesmírnu lastku swu/ kteružto zamilowal nás/když sine byli mrtvých w hrjššých/objiwil nás strze Krysta Gezišse/ kteréhož to milostij gste k spasenij přiwedem / a spolu nás wzkřisyl / a učinil to aby chom sedeli nanebesých s Krystem Gezišsem/ aby okazal w budaucých wěcech hoyué zbožij milosti své / w dobroet nadnání w Krystu Geziššy. Ueb milostij gste Božij k spasenij přiwedem strze wjru/a to nesamí z sebe : Dar zagisté Božij gest/ ne zstuckúw / aby se žádný nechlubil : Ueb sine geho stwořenij/ sauce stwořenij strze Krysta Gezišse / k skutkúw dobřím/ kterez gest Buh zřidil / aby chom w nich chodili.

Protož pamatuyte se někdy wy kteryz ste byli pohané wedle tela/ kteryz gste slawili ne obřezánij / byli ste oddeleni od telesného obřezánij rukau wciněného / a wren čas byli ste bez Krysta/a wzdálení sauce od obcowánij lidu Izrahelského/ a byli ste hoste zaslíbenij zákona/nemagice naděge/ a bydlili ste bez Boha natomto swete : Ale nynij strze Krysta Gezišse/wy kteryz ste někdy byli daleko / gij ste nynij blížko strze krew Krystowu.

Ueb on gest pokoy náš/kteryz učinil zebwého gedno / zboriw zed w prostředku/ kteraz dělila na ruozno/ a odyaw nepřizeti

elem swým/zákon starých přikázání Cíteřnij wypraznir/ aby dwoj lid wzdělal na samém sobě wgedného nowého člověka/wcinirw pokoy / a smirw oboge s Bohem / w wtedl w gedno telo strze křizj/zkazyw nepřizeti samým sebau / a přifsed zwestowal pokoy wám kteryz ste daleko byli/ y pokoy tem kteryz byli blížko / neb strze něho obogi w gednom duchu máme přístup k otcy.

Protož gij negste hosté/ a přichozj/ ale ste měšťané swatých / a domácj Božij/ wzdělání sauce na základ Apostolský/a Prorocký / tjm storchowaným w hlowým Kamenem Krystem Gezišsem / na kterémž každé stawenij wzdělané/roste w chrám swatý w Bohu:Uakteremž to y wy wzdělawáte se w přizbytel Božij/w Duchu swatém.

Modlij se Apostol za Efeššé/woseckno geglech dobre Bohu připisuge.

Kapitola III.

Ko tuto wěc já Pawel wžeň pro Krysta Gezišse za wás pohany / gestli wostak je gste slychali o posluhowanij milosti Božij/kteraz mi gest dána mezy wámi / neb bo wedle zgerwenij známio mi gest wciněno tagemstwj/yakož sem prwe psal wám křatece/ yakož muojete čtauce porozuměti opatřnosti mé w tagemstwj Krystowu/ kterez giným pokolenijm nenij zgerweno synum lidským/yako nynij zgerweno gest swatým Apostoluwom geho/ a Prorokum w duchu/ že magij byti pohané spolu dēdicowé/a gedno telo/a spolu wčastnjcy zaslíbenij geho w Krystu Geziššy/strze Cítenij/kteréhož to já wciněn sem kazatelem/ wedle daru milosti Božij / kteraz mi gest dána wedle dila mocy geho.

Ueb zagisté naymenššijmu zewoseck swatých dána gest milost tato/ abych kázal mezy pohany nestihlá zbožij Krystowa / a abych oswěcował wosecky / a oznamował které gest podelenij tagemstwj skrytého od wěkuow w Bohu/kteryz gest stwočil woseckny wěcy strze Gezišse Krysta/ aby zgerwena byla Princypatium y Potestatium na nebesých/strze Cyrkw rozličnau maudrost Božij / wedle předzwědenij wěkú / kteranz gest učinil Buh w Krystu Geziššy pánu našsem / w kterémto máme dauffánij a přístup w naděgi strze wjru geho.

Protož prosym wás aby ste nehynuli pro zámucky mé za wás / kteraz gest slawa wasse. A pro tu wěc klekám na swá kolena k Otcy pána našeho Gezišse Krysta/zkterez hojto každé otcowstwo na nebi y na zemi

gmenuge se/aby wám dal wedle bohatstwj slawy své/moc aby ste se poslymili strze ducha geho nawnitinnjm člověku/ aby přebýwal Krystus strze wjru w sřdých wassjch aby ste byli w lásce w koreněni a založeni/ aby ste mohli stihnauti serosseni swatými/ která gest širokost / dlahost / wýsokost / a hlubokost. Aby ste také wědli / kterak gest přewysoké wmenij lastky Krystowy / aby ste naplněni byli wewosselitě plnosti Božij. To mu pak kteryz mocen gest woseckno wciněni/ hoyněgij nežli wnjme. prosyti / a neb rozumijme / podle mocy kteruz okazuje w nás/ gemu slawa w Cyrkw swaté w Krystu Geziššy/mezy wosemí Starody wěky wěkuow/ Amen.

Ueb Apostol Efeššé Běstánstau zachowawati gednoim/strze spogenij a rozdił wduow. Potom napomijná Ectnostnym mrawenim.

Kapitola IIII.

Protož prosym wás ya wžeň pro pána/ aby ste hodně chodili w powolanij kterýmž ste powolanij serossij pokorau/ a tichostij/ a strpěliwostij/ snassegijce se wespolek w lásce: Pilni budte aby ste zachowawati gednotu ducha w swazku pokoye. Gedno telo a gedno duch/yakož ste powolanij/wgedně naděgi powolaní wasseho: Geden Pan gedna wjra/geden křest/geden Buh a otec woseck / kteryz gest naderosseni/a serosseni/ a wewoseck nás.

Gednomu pak každému znás dána gest milost / wedle mjury obdarowanij Krystowa: Protož prawij písno : Wstaupiw na wýsok yate wedl wězně/ dal dary lidem. Ale je gest wstaupil / co gest / gediné je gest y sstaupil/nayprwé do naynižšijch křagin země: Ueb který gest sstaupil/oné gest kteryz gest y wstaupil naderossedna nebesa / aby naplnil woseckny wěcy. A on ustanowil ně které zagisté Apostoly / některé pak Proroky/ a giné Ewangelisty/ giné pak Pastýře a učitele k wplněnij swatých/ k skutkúw sluzebnosti/a k wzdělanij tela Krystowa: Až by chom gse y zbehli wostickni w gednotu wjry a poznánij syna Božijho / w dokonáleho muže/w mjury wěku plnosti Krystowy/ aby chom gij nebyli maličcy/ ne wstawičnij sauce/a aby chom sebau necočili každým wětrem wciněm/ w nessechetnosti lidské / a w chýstrosti k oklamánij bludu. Ale prawdu činíce w lásce rostme w něm wzdycy / který gest hlavu wassij Krystus / zkteréhož to woseckno telo spogené/a swazané wewoseck klauz bých / posluhowanij wedle wzdělanij w

mjury gedného každého audu / rozmnosenij tela činj k wzdělanij swému w lásce. Ueb toto pak prawijm / a swědčijm w pánu/ aby ste gij wjce nechodili / yakož pohané chodij/ w marnosti smysla swého/ magice rozum eennostni zatměny / wzdálenij sauce od žiwota Božijho strze hlaupost/ kteraz gest w nich/ pro slepotu sřdcy gegich/ kteraz zausawosse/ samí se wydali w nestydatost aby činili každau necistotu w lakomstwj : Ale wy netak gste gse wywčili Krystu (ac wostak gste geho slychali/a gim ste naučeni) yakož gest prawda w Krystu Geziššy : Složtež wedle prwnijho obcowánij swého stáreho člověka/ kteryz to se russij wedle žádosťi bludu. Ueb obnowte se Duchem myslí své/a oblectě se w nowého člověka / kteryz wedle Boha stwořen gest / w sprawedlnosti a w swatosti prawdy. Protož losijce každau lež/ mluwtež prawdu / gedno každý s bližnjm swým/ neb sine wespolek audowé: Zněwajte se/a nehřešste: Slunce nezapaday na hñěw w wost wassij. Ueb awajte místa dáblu. Bdo gest křadl/gij nekřad: Ale raděgij pracuy delage rukama swýma což dobreho gē/ aby měl odkarwad wdeliti tomu kteryz nauzy trpí. * Ueb žádná řeč zlá newycházezy wst wassjch/ale gestli která dobra k wzdělanij wjry/ kterazby dala milost posluhacum. A nezarmucuyte Duchu swatého Božijho/w kterýmž to gste znamenáni kedni wykaupenij. Wostelká hočkost / a huěw/a prchlíwost / a křit/ y rauhánij buď odyato od wás / y také wostelká zlost. Ale budte gedno k druhému dobrotiwij/ milostrdnij/ odpaussstegijce sobě wespolek / yakož to y Buh w Krystu odpuštil wám.

Ueb on gest pokoy náš/kteryz učinil zebwého gedno / zboriw zed w prostředku/ kteraz dělila na ruozno/ a odyaw nepřizeti

Ueb on gest pokoy náš/kteryz učinil zebwého gedno / zboriw zed w prostředku/ kteraz dělila na ruozno/ a odyaw nepřizeti

Ueb on gest pokoy náš/kteryz učinil zebwého gedno / zboriw zed w prostředku/ kteraz dělila na ruozno/ a odyaw nepřizeti

Ueb on gest pokoy náš/kteryz učinil zebwého gedno / zboriw zed w prostředku/ kteraz dělila na ruozno/ a odyaw nepřizeti

Kapitola V.

Protož budte nasledownjcy Božij/yakož wy milowanij/yakož y Krystus milowal nás a wydal sebe samého zawás wjčeznau obětij/a obětowanijm Bohu k wúni sladkosti: Smilstwo pak/a každá necistota / a neb lakomstwj / aniz buď gmenowanio mezy wámi/ yako slusij na swaté / ani mrzkost/ ani blaznowé mluwenij/ ani oplzlost/které wěcy wknicemuz nepřináležgij/ ale raděgij děkowanij. Ueb toto wězte / rozuměgijce že žádný

smilniti/a neb necisty/ami lakomec/genz gt modlam slauseni/nebude mihi deditioj ro kralowstoj Krystowe a Bozjm. Ziadny was neswod slowy marnymi: Neb pro tyto wocy prissel gest hnerw Bozj na syny newer ne/Protoz nebywayee gim vcastni: Byliste zagiste nekdy temnostmi / ale gij nynij gste swetlo w Panu.

C **P**okož to synowé swetla chodte: Neb vžitel swetla gest werossij dobrote / a sprat wcdlnosti/a w prawde/ rozeznawagjice co by se dobre libilo Bohu/a nemeyte zdijsnos sti w skutých nezitecných temnostij / ale radegij oznamuyte takowé: Neb ktere wocy odných cayné se degij/mrsko gt y mlurwiti: Ale wsecky wocy ktere bywagij oznameny od swetla bywagij zgerweny: Neb wsecko což se zgerwuge/ swetlo gest. Protoz práwji: Wstaň kteryž spjss/a porostaň smrtowých/ a ostwijtj tebe Krystus.

D **P**rotož bratřij wjzte/ kterač byssee opat rne chodili/neyako nemaudrj/ale jako mi drij/wykupugjice čas/ nebo dnowé zlij sau. Protož nebywayte neopatrnij / ale rozumegjice ktera by byla wuole Bozj. A ne opjg geyte gse wijnem / w kterež gest smilstwo/ ale naplneni budte duchem swatým / mlurwjice sami sobe wpijsnich/a w chwálách/a wpijsničkách duchowných / zpjrwagjice a chwála wzdarwagjice wšedých swých Pánu / dčugjice wšedčy zewsech wocy wes gnueno Pána nasseho Gejusse Krysta/ Bohu a otcy. Poddani budte sobe wespolct w bázni Krystowé. *

E **J**eny poddány budte mužim swým jako Pánu/ neb muž gest hlawa jeny/ jakož to y Krystus gest hlawa Cyrkwe/ a on spasse: l gest tela gegiho. Protož jakož Cyrkew gest poddána Krystu / tak y jeny mužim swým werossiem. Mužij mluyte jeny swé/ jakož y Krystus mlowal Cyrkew/ a wydal se sameho zani / aby gi postwcal / wmyro gi obmytjím wody w slowu žiwota / aby wcinil sobe slawonau Cyrkew / kteražby nemela postworny ani wrastky/ani co takowého/ ale aby byla swata a nepostwriena.

G **T**ak y mužij magij mlowati manželtj swé/ jako tela swá: Neb kdo mluge manželtj swau / sebet sameho mluge: Neb žadny nikdy tela swého nemel w nenawisti / ale chorá ge a kmij / jakož to y Krystus Cyrkew/ neb sine audowé tela geho / zgeho tela a zgeho kostij. A protož opustij člowek otce swého y matku swou/ a bude se přidrjeti jeny swé/ a ludan dwa w gednom tele. Swatost tato welitj gest: Ale to práwjm w Krystu

a w Cyrkwi: Ale wssak y wy wssickni gedem Mar. x. c. kazdy manželtj swau jako sebe sameho mis i. Bory. vj. b. luy/ a manželtka boy se muže swého. **O**čij jaké má byti společné synow s rodici obcowanij. Nawracuge se k wywcdnij Efezské wssiem wu bec Ctnostem.

Kapitola VI.

Snowé poslauchaytez rodicim swých a w Panu: Neb to gi sprawedliwé: Cti otce swého y matku swau/ eot gt přikazanj prwnij wazsibenij/ aby dobre stalo se tobě/ a aby byl dlanho žiw nazenni / a wy decowé nepopuzeyte k hnerwu synow swých / ale chowayec gich wéžani a w trestanj Páně. Služebnjcy budtez poslussni panim swých celestných serossij bázni a s strachem/ w wpi mnosti srdce swého/ jakož to Krysta / ne wa oko slaujice/ jakož to lidem gse ljubice / ale jakož to služebnjcy Krystowi / činjce wili Bozj z amnyla / s dobran wolij slaujice jako Pánu / a ne lidem / wédauce se gedem kazdy což koli včinj dobrého / wezmet od platu od Pána/ bud služebnjt neb swobodny. A wy Páni rez také činie gim/ odpausstegjice winy/ wédauce že y gich / y wás Pán gi na nebi / a přigjmanij osob uenij wneho.

D **A**le pak bratřij posyliugte sebe w Pánu / a w mocy syly geho. Oblecte se w oděnj Bozj/abyssce mohli stati proti osydlum dabelským: Nebt nenij nám boy proti telu a ktrwj/ale proti knjzatum a mocem / proti zprawcim swéta temnostij rchto/ proti duchum nesselechetným w powrtij: Protož wezmetez oděnj Bozj/abyssce mohli odolati w den zly/ a werossech dokonalij stati.

Struytez tehdy magjice podpasaná be dra wasse wprawde/ a obleceni sice wpana cyrs sprawedlnosti/ a obute magjice. Uoby/ horowé sauce ke Ctenij pokoge: Werossech wécech berauce stjij wjry/ w kterež byssee mohli wsecky sšjpy ohnivé nesselechetnjka vhasyti. A lektu spasenij wezmete/ a meč ducha kteryž gest slowo Bozj. * Modljice se wssij modlitbau / a prozbau každého času w duchu / a w něm bdjice každého času w duchu/ a w něm bdjice serossij pilnostij / a s swatau žadostij zawsecky swaté y zamne/ aby mi dána byla řeč s dausanjm oznamowati tagemstwj Ctenij swateho/ proněžto wposelstwj sem w okowách rchto / abych tak w něm smel jako slussij namne mlurwiti.

Abyssce pak/ y wy wédeli co se dége přimně/ co činjim wsecko of wám oznamij Ty chytus naymilejssij bratr / a wčrnij služebnjt w Pánu / kterež gsem poslal k wám proto

proto/abyssce wédeli co se dége snámi/ a aby potessyl srdcy wassjch. Potog bratřim a lasta s werau od Boha otce nasseho/ a Pána Gejusse Krysta: Milost serossiem kterež mlugij Pána nasseho Gejusse Krysta s wprj mnostij/ Amen.

Skonawa se Epistola Swateho Pawla k Efezskym.

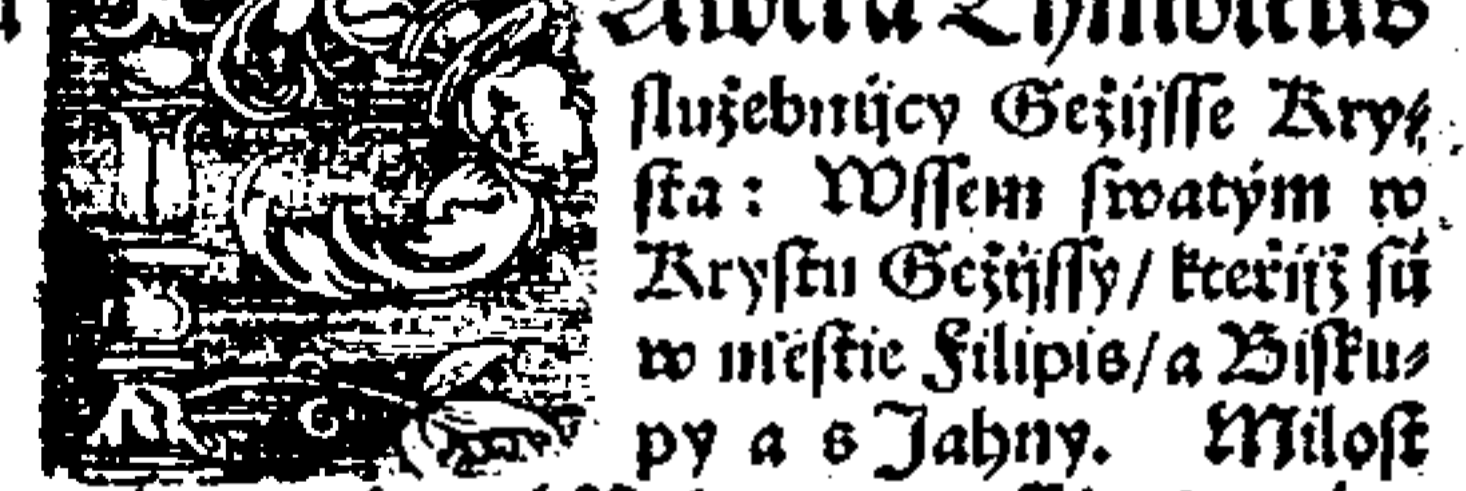
Předmluwa swateho Jeronyma na Epistolu swateho Pawla k Filipenskym.

Filipenskij sau Macendonstij: Ti přiyawosse slowo prawdy/ perwse sau stali wrožte/ aniz sau přiyali Salestných Apostolj. Ty chwálj Apostol pijsse gim z Bzj ma z žalare/ po Epaffrodytowi/ takto.

Filipenskij přiyawosse slowo prawdy w wjre. Aniz sau Salestných wposlechli Apostolow. Ty Apostol wychwaluge / pijsse gim z Bzjma z žalare. **Ma Kapitola III.**

Apostol dčuge Bohu ztoho dobrého což gest Filipenskym včinił. Neb oznamuge gim swe wčzenij/ y sau kteraž přinjch má lastu. Napomjána ge snasseni protivestwj.

Kapitola I.



Awela Tymoteus služebnjcy Gejusse Krysta: Wssiem swatým w Krystu Gejussij/ kterež sū w městie Filipis/ a Bistup py a s Jahny. Milost wam a potog od Boha otce nasseho/ a Pána Gejusse Krysta. Dčugi Bohu swému / ses wssij pamáctku wassij wšedčy / nawossech modlitbách swých za wás za wsecky/ s rado stij prozbu čineže máte spoločnost we Ctenij Krystowé/ od prwnjho dne až dosawad. **D**auffantij mage otom / je kteryž gest počal w wás skutek dobrý/ dokoná až bodne Krysta Gejusse. Jakož gest mi to sprawedliwé mysliti wossech o wás / proto je wás mám wšedcy a w okowách swých/ a w obras

ně/ a w wtrrozenij Ctenij/abyssce byli wy wšlyckni cownaryssij radošti mé. **S**wedek mi gest zagisté Buoh/ kterač žadam toho abyssce wy wšlyckni byli w sties wách Gejusse Krysta: A zato se modljim / aby lasta wasse wjice a wjice se rozmahala w wmenij/ a werossiem rozumu/abyssce zkusyli lepssijch wocy/ a byli bez postworny/ a bez w razu wden Krystij/ naplneni sauce owotcem sprawedlnosti. Krze Gejusse Krysta/ k slawé a k chwále Bozj.

Chyt pak bratřij/abyssce wédeli/ že co se přimně dége/ k wčstjmmi prospěchu Ctenij přisslo gest/ tak je wčzenij mé pro Krysta oblasseno gest powssiem Bathuzi/ a wssudy ginde/ tak je mnozý Křestiané w Pánu dau sšagjice/ w okowách mých hoynegssij smelost magij bez strachu mlurwiti slowo Bozj. **N**ěkterij také pro žawist a swar/ a ginij pak pro dobran wuoli Krysta oblassugij: A ginij z lasty/ wédauce je pro obranau Ctenij wsta norwen sem. **N**ěkterij také pro swar Krysta woznawagij nevprijmē / magjice zato že mi pridadj trapenj wčzenij mēm.

A což pak: Bdyž gedine kteryž koli obyčegem/ budto nevprijmē/ budto práwé Krystus se oznamuge/ a ztohot ya se radugi/ a gessce se radowati budu: Neb wijm že mi to přiggde k spasenij/ Krze wassij modlitbu/ a Krze poslauchenj ducha Gejusse Krysta/ wédlé očekawanj a naděge mé. **N**eb wncenij tčebudu zahanben / ale serossijm daušsanjm jako prwe wšedčy y nynij weleben bude Krystus na mém tele/ budto Krze žiwot/ bud to Krze smrt: **N**ebo miš žiwu byti Krystus gest/ y wmrjeti zylt: Žiwu zagisté pobyti w tele/ to mi gest wžitel skutku / a co bych sobe wolil/ newojim/ vzko mi gest zagisté s oban stranau/ neb žadošt mám wmrjeti / a byti s Krystem / ale mnohém lépe mi gest žiwu pos byti w tele/ neb gest toho potřebij pro was. **A** otom naděgi mage / wjim že potrwám a pobudu žiw tu prospěchu wssiem wám / a k radošti wjry/ aby potesseni wasse hoyné bylo w Krystu Gejussij wenuie/ Krze mé přissij opet k wám.

Toliko hodně we Ctenij Krystowé obcug te/ abych budto kdys přigdu k wám/ a wžijm wás/ budto wzdalen gsa od wás/ slychalbych owás/ že stogjite w gednom duchu/ gednos mysljij spolu pracugjice wrožte Ctenij/ a w nicemž nestrachuge se swých protivonjctw/ kteryž gt gim přjčina k zatraccenij/ ale wám k spasenij/ a to od Boha. **N**ebo wám dáno gt pro Krysta/ neroliko abyssce wneho wédeli/ ale abyssce proij y trpeli/ tyž bog magjice/ ktes

Solo. III. a

Solo. III. a

Koryn. II. a

Koryn. II. a

takowy ste y wideli na mē / a nynij slýšýte o mne.

U Vějí Philipenske gednotie wjry/prawé pokore/a každé swarosti. A poslá y gine aby ge wjce wcyli.

Kapitola II.

P Rotoz gestli ktere pocesseny w Krystu/ gestli ktera radost lasty/ gestli ktere to warystwo ducha swateho/sauli ktera sticwa stitorwanij/naplnece radost mau/ abyssse gednostayneho smyslu byli/ gednostaynau lastu magijce / gednostayne wespolek smyslece. Tlic necinte strze swar / ani strze marnau chwalu/ ale w pokore gedni druhe/ zawyssi nešli sebe sami magijce: Tle coz gest wlastnaho geden kazdy hledagijce / ale coz gest ginych.

To zagiste cyte nasobe/ co y na Krystu Gejussy: Kteryz gsa w zpuosobu Bozijm/ ne lanpejem domnel se byti rowen Bohu / ale sameho sebe zmaryl/zpuosob sluzebnyka priyaw/ ku podobenstwu lidu wcinen/ a w obcowanij nalezen yako clowek. Ponijil sebe sameho/wcinen gsa poslussen otce az do smrti/a az do smrti křiže. Protoz y Buoh poroyssyl geho / a dal gemu gineno kterež gest nad každé gineno / aby wegmeno Gejusse každé koleno klekalo/ nebeskych/ zemskych/y pekelných/a každý yazyk aby wyznawal/ ze Pan Gejuss Krystus w slawé gest Boha otce. *

Protoz naymleyssij mogi / yakož gste wjdycky byli poslussi / necoliko kdyz sem a wami byl/ale mnohem wjce kdyz sem rozdalen od was/s baznij a s strachem pracugte o swe spasenij. Buoh zagiste gest kteryz cinij w was / y chcenij y dokonanj za dobrau wuoli.

Wssecko pat cūite bez reptanij/a bez pochyboranij/abyssse byli bez žaloby/a prostij synowé Bozij/abyssse nebyli hodni trestanij vprostřed pokolenij neschetného / a přez wraceneho / mezy kteryuz to swjctijce yako hwězdy na swete / zachowawagijce slowo žiwota k slawé mé kedni Krystowu: Tlebot sem nebežal nadarmo / ani nadarmo pracowal/ ale buduli obetowan za obeti/ a posluzenij wjce wassij/radugit se a spolu se kessim se wsssemi wami. Těz také y wy radugte se / a kesse se spolu semnau.

Mamé pat naděgi w Panu Gejusse/ ze Tymotea brzo possli kwam / abyych y ya byl dobre myslj/poznagte kterať wy se maťte. Žiadnehoť zagiste nemam tať gednomyslneho/kteryžby čistu žadostij mel peči owas. Tlebo wssyckni swého hledagij / a ne co gest Gejusse Krysta. Protoz poznayte gistotu

onem/nebo yakož to otcy syn posluhowal ge mi we Ctenij. Protoz mamé naděgi ze ho k wam possli brzo/gedinec zwojm co se semnau stané. Mamé pat naděgi w Panu/zeť y sam brzo k wam prijgdu.

Alle zdalo mi se potrebné abyych Epastro dyta bratra a pomocniku/ a spolu Kytijce swého/a wasseho Apostola/a sluzebnyka w potrebe mé poslal k wam / neb zagiste mel žadost was wssch wideti/ a smuten byl pro to / ze gste slýšeli onem žeby byl nemocen: A takť gest ze geť byl nemocen az k smrti/ale Pan smilowal se nadnim: A necoliko nadnim / ale také y nademnau / abyych žanuctu na žanuctek nemel.

Protoz sem spessitě poslal geho/ abyssse widauce gey opet se radowali / a ya abyych byl bez žanuctu. Prigmetez geho se wssij radostij w Panu / a takowé w poctiwosti megte/ neb geť pro dýlo Krystowo az k smrti pracowal/ wydaw žiwot stowoy / aby naplnil to čehož se wam nedostawalo pri mém posluhowanij.

Wkajige Apostol starého zakona žaženij slowem a prikadem swym. Porom se wyluxawa žuwe Filipenske aby geho nasledowali.

Kapitola III.

Alle pat bratiij mogi radugte w Panu. A Gednostagne wěcy wam psati mne se nestayssce/ale wam ge wjctično. Wjctez psy/ hledtez na zlé delničky/ wjctez obřezanij: Ny zagiste sine obřezanij / kteryž duchem slaužijme Bohu/a chlubijme se Krystem Gejusssem a ne wtele naděgi magice. Ač koli y ya mohlych miji naděgi w tele: Tlebot ac kdo ginij zda se naděgi miji wtele/ya wjce/kteryž sem obřezan osmy den/gsa zrodu Izdrabelskeho/ žpokolenij Benyaminowa/ žid z židů/ wedle žakona žakonij/ wedle milowanij starého žakona/ protiwé se Cýrkwi Bozij. Wedle pat swarwednosti/kteraz gest w žakont obcowal sem bez aubony.

Alle co mi gest bylo k žystu / to sem sobe položyl pro Krysta za škodu: A tať gistote pokladam wsscky wěcy za škodu pro přez wýssene wmenij Gejusse Krysta pana mého pro kterehož to wsscky wěcy položil sem žanedostatek / a mam yako za layna / abyych Krysta žyskal/ a abyych w něm nalezen byl/ nemage swe swarwednosti / kteraz geť z žakona/ ale kteraz gest z wjry Krysta Gejusse / kteraz gest z Boha swarwednost w wjce/ ku poznanj geho/ a mocy wžtýsseny geho/ a

towarystweť wtrpenij geho / abyych se připodobnil smrti geho/a tať se přiblijyl k wžtýsseny žumrtwych/ Tle abyych giž dosahl/a neb dokonalym byl/ ale bežijm mohlibych dosti hnauti/ yakož y postizen sem od Krysta Gejusse.

Bratiij/ yať nepokladam bych giž přissel k dokonalosti/ale gednot pravijm/ ze na ty wěcy ktere sau žadnij zapomijnam / ale ktem wěcem ktere sau žpredu/ wydawage se bežijm k odplatě/ swarchowaneho powolanij Božijho w Krystu Gejussy: Protoz kteryž koli sine dokonalij/toto smyslijme/ a patli co ginat mysljite/y toť wam Buoh okaje: Tlebot pat kčenuz sine přissli/potřebij geť abychem gednostayne smyslili/a w gednostayne žpráwě žuostali.

Wssledownijcy mogi buďte bratiij / a sserite tčch kteryž tať chodij/ yakož mate žpřisob najs. Tlebot innozy chodij / kterež sem častokrat wyprawowal wam / a nynij y s placem prawijm/ze sau nepřatele křiže Krystowa/ kteryž to konec žahynutij/ kteryž to Buoh brycho geť/a slawa w pohanenij gich/ kteryž žemské wěcy chutnagij. Alle nasset obcowanij w nebesyč gest: Odkawadž y spasytele čekame Pana nasseho Gejusse Krysta/ kteryž to obnowij telo ponijzenij nasseho/přis podobnēne k telu yastnosti swe / wedle dýla mocy swe/kteraz to muož tať poddati sobe wsscky wěcy. *

Terdij Apostol Filipenske w trpěliwosti. Wapomijnage geť duchownijmu weselij a krawanliwosti w dobrém. A radugte se ž gegich ssiedrozy. A cinij gim pozdrawenij.

Kapitola IIII.

Rotoz bratiij mogi naymleyssij a pře žadūcy/ radost ma a ozdoba ma / tať stuogte w Panu naymilayssij. Luchodye prošym / a Syntyccny žadam / aby gednostagne smyslili w Panu. Taket prošym y tebe wlastnij towaryssko/aby gim pomahala kteryž sau semnau pracowali we Ctenij/s Blesmentem a s ginymy pomocniky mými / kteryž žyto gmēna napsana sau w knihách žiwota.

Radugte se w Panu wždycky/ opet prawijm/radugte se. Strijdmost wasse žnāma buđ wssem lidem. Pan blizko gest/o nic nepēcugte / ale w wssij modlibe / a w swate žadosti s dekowanjim / prosby wasse žnāmy buďte w Behu: A pokog Bozij kteryž přewyssuge wsselity smysl/ ostrijhay srdey wassijch y rozumuow wassijch / w Krystu Gejussy Panu nassem. *

Dale pat bratiij/ktere koli wěcy sau prawe/ktere koli poctiwé/ktere koli swarwedliwe ktere koli swate/ ktere koli milé/ ktere koli doobré powěsti/ gestli ktera ctnost/ gestli ktera chwala wmenij Božijho/naty wěcy myslece/ kteryuz gste se y wcyli/ y prijali/ y slýšeli/ y wideli namne: Ty wěcy cynte/ a Buoh poroge budeť swami: Radowal sem se pat w Panu welnu žtoho ze gste opet žať ž kwetli/abyssse o mne smyslili teť y nynij/ yako nekdy smeysseli gste/Alle nebylo času: Alle toť pra wim/ ne pro nauzy swau: Tlebo ya naučyl sem se/dosti miji natom coz mam. Umijm se y miji/wmijm tať y wywyslowati se. Wssudy a w wssch přihodách naučen sem/yať se mam miji. Umijm y nasytiti se/y lačneti/ y hoynost miji / y nauzy trpěti. Wssceko mohu/wcom kteryž imne posyluge. A wssat dobre gste wcinili/ ze gste mi wdelali pohodle w mém žanuctu.

Wjctez pat wy Filipensstij/ze napočattu Ctenij/když sem byl wssel z Macedony/nis žadna Cýrkew/necinila mi pohodle/co se k tne danij a wzetij/ neť wy sami/ neb gste y do Tesalonyky gedni y po druhé ku potrebe mé poslali mi. Tle proto abyych hledal wasseho darwanij/ale hledam wjcti hoyného w prospechu wassem. Mamé pat wssceko/a dosti mam: Waplnen sem dary kterež sem wzał od Epastrodita/kterež gste poslali k wuoni slawosti/obet wžaceni/ Buoh libau. Buoh pat muoy naplnij wssceku žadost wassij wedle bohatstwu swého / w slawé Krysta Gejusse.

Bohu pat a otcy nassemu/ slawa na wěky wěkůw/ Amen. Pozdrawtez každého swateho w Krystu Gejussy. Pozdrawugte was bratiij kteryž sau semnau. Pozdrawugte was wssyckni swctij/ a naywjce ti kteryž sau ždomu Cýsarowa. Milost Pana nasseho Gejusse Krysta a duchem wassim/ Amen.

Stonawa se Epistola swateho Pawla k Filipenskim.

Předmluwa swateho Jeronyma na Epistolu swateho Pawla k Kolocenskim.

Kolocensstij / a ti yako y Laodycensstij sau Azyanowé / a oni přewraceni byli od Salessnych Apostoluw / aniz gest ktemco přistaupil on sam Apostol / ale y tyto listem

dim. ij. b

dim. xij. b

5. 01

tri. iij. b

ry. xij. b

Skut. xij. b

dim. ij. b

svým tresce/nebo slyšeli slovo od Archypa/ kterých mezi nimi y posluhování gest přiyal: Protož Apostol gij vřezení gsa / púšse gum z Effezu po Tytykowi Jahnowi / a Onězy mowi Kkolitu.

K Kolocenskij přiyavše od Apostola slovo pravdy. Porom sau od Salešnych svedení Apostolůw. Ze přičiny Apostol/gij gsa vřezení púšse gum od Effezu. Na Kapitola III.



Apostol došabšy sobie v Kolocenských dobrovolnosti. Moc Kryštowa kázání oznamuje/ kterémuž má slyně byti věřeno.

Kapitola I.

Uwiel Apostol

Krysta Gejusse strze wuoli Boží/a Tymoteus bratr tem kterých sau w Kolozys swatým a wěrným bratřím w Krystu-Gejussy.

Milost wám a pokoj od Boha otce nasseho a pána Gejusse Krysta.

Dečugenie Bohu a otce pána nasseho Gejusse Krysta/wzdyčy za wás modléce se/slyšyce o wěcě wassij w Krystu Gejussy/a o milování kteréz máte kwšsem swatým / pro naděgi kteráz složena gest wám w nebesých / o kteréz ste gij slyšeli w slowu prawdy Cženi/ kteréz gest přislo kwám : yakož y powšsem swěcě gest a plodij se/a roste/ yakož to také y mezi wami / odtohoto dne w kterémž se slyšeli a poznali milost Boží wprawdě: Yakož gste se naučyli od Epafry naymileyššeho spolu sluzebníkta nasseho / kterých gest wěrný za wás sluzebník Krysta Gejussy / kterých také oznámil nám milování wasse w duchu Swatém. Protož y my od tohoto dne yatkž sme to wšlyšeli.

Ne přestawáme modléce se za wás / a žadaguce / abyšte byli naplnění poznáním wuole geho wewššij maudrosti a rozumu dochowáním / abyšte chodili hodně Bohu/wewšsem se lžbuce/ w každém skutku

dobrém se rozmáhaguce/ a rostuce w umění Božím/wewššij ctnosti sauce posylněni/wesdlé mocy yastnosti geho / wewššij trpěliwosti a dlaho čekání s radostí: Dečuguce Bohu a otce/ kterých to hodně nás učinil/ abychom byli učastni dědictwí swatých geho w swěcě.

Kterých wytrhl nás z mocy temnotij/ a přenesl do Králowstwj syna milování swého / w kterémž to máme wykaupení / a odpustění hříchůw : Kterých gest obraz Boha newiditelného / narození předewššijm stwořením / nebo w něm stwořeny sau wšsecky wěcy/na nebi y na zemi/widitelné/ y newiditelné/budto Trúnorwé / neb domi nacyonowé/ budto Princypátowé/ neb Postátowé: Wšsecky wěcy strženého/a w něm stwořeny sau/a on gě předewšsemi/a wšsecky wěcy w něm stogij.

A on gest hlavú těla Cžkwe : kterých gest počáskem a prworozením/ wstato z mrtwých / aby on mezi wšsemi prvni mýsto držal: neb w něm zalžbilo se wššij plnosti přebýwati/ a aby strženého stalo se smičením/wšseckny wěcy w něm w pokogi strze krew kterých na Zřizy wylil nebeské wěcy s zemskými. Y wy také když ste byli někdy vzdaleni/a zgeronij nepřátelé w skutcích zlych/nynij gij smičyl wás tělem swým strze smrt / abyšte byli swatí/a nepostwornění / a bez aubony přebním/a gestli že trwate w wěcě sauce prwotij a stálí / a nepobnuredlní od naděge Cženi/ které gste slyšeli / které gest kázáno wšsemu stwořením/ kteréz gest pod nebem : kteréhož to yá Pawel učinil sem sluzebníkem.

Kteréz nynij radugi se trpě pro wás / a wyplňuge na swém těle ta verpení Kryštowa/ kterých se nedostává za geho tělo/ kteréz gest Cžkwe swatá : kteréz to učinil sem yá Pawel sluzebníkem wedlé zřizení Božího/ kteréz mi gest dáno mezi wami/ abych wyplnil slowo Boží : a tagemstwj kteréz gě bylo skryto od wětůw/a narodůw : ale nynij gest zgerweno swatým geho/ kterýmž to Boho rásčyl známo učinil bohatstwj slawy tagemstwj tohoto mezi pohany / že gest Kryštus mezi wami/naděge slawy/ kteréhož my zwěstigeme/ tresčyce wšsecky lidij/ a wčyce wššij maudrosti/ abychom učinili každého člověka dokonáleho w Krystu Gejussy : pro ty wěcy pracugij bojuge/ wedlé díla toho kterých to dělá wemně swé dílo w mocy.

Dečy Apostol wystěhbat se žlamání/ neb strze šfalešného Proroča/ neb strze tělesny Žakon/ neb strze ofsememau swatost.

Kapitola II.

Když žagiste abyšte wědli yaku pěcy mám o wás/ y o těch kterých sau w Laodycy/ a kterých koli newideli twařy mé w tebe/ aby byla porššena srdce gegich / kterých sau spogenij w lásce / a wewšsem zbožij zplnosti rozumu / w poznání tagemstwj Boha otce / a pána Gejusse Krysta / w kterémž sau wššicni pokladowé maudrosti a umění skryti.

Alle totož prawím/ aby wás žádný ne oklamawal wyšokau řečij: Neb yá ac koli vzdalen sem od wás tělem/wššak duchem swami sem/raduge se/ a wida zřizení wasse/ a wtržení té wěry wassij / kteráz gest w Krystu: Protož yakož gste přiyali Krysta Gejusse pána nasseho/ w něm choďte / sauce w kořenění/ a wzdělanij naněm/ a wtržení w wěcě/ yakož ste y naučení hoyně/ dečuguce gemu.

Hledtež at wás žádný ne žlamá maudrostij swětskaw/ a marným žlamáním/ podle ustanowení lidského/ a podle žiwuow swěta/ a ne wedlé Krysta. Neb w něm přebýwá wšseckna plnost Božstwj tělesně/a ste w něm naplnění / kterých gest hlavú wšsech Princypatiw y potestatiw. Strze kteréhož y obřezání gste/ obřezáním ne rukau učiněným slečením těla/ ale obřezáním Krystowým/ neb pochowání gste snim na křtu/ w kterémž to y wstali ste z mrtwých strze wěru skutku Božího/ kterých gest wzkřisyl gey z mrtwých.

A wy když gste byli mrtwí w hřisých/ a w neobřezání těla wasseho / spolu obžiwil snim/ odpustiw nám wšsecky hřichy / smazaw nápis kterých byl proti nám wložen/ kterých byl odporný nám: Y wzał gest gey zproššedka/ a přibil gey na Zřizy/ a oblaupené Princypaty / a Potestaty / okázal zgeroně / w wěcěstwj obdržaw strze sebe sameho.

Protož žádný wás nesud w pokřmu a w napogi/ a neb wšwěcenij hodu slawného/ neb prvniho dne mēšyce/ a neb sobot/ neb ty wěcy byly sau stínem budaucých wěcý/ tělo pak Krystowo. U žádný wás neswod wpořkore a w náboženstwj Anđelském/ chťe wy prawowati to čehož gest newidil/ chodě nas darmo nadut gsa smyslem těla swě/ a nebrže se hlavy / kterauž to wšsecko tělo rozličných spogenij/ a swázkuow lásky/ a swornost wěrných zřizené a wzdělané/ roste w rozmnoženij Božím.

Protož gestli že gste zemčeli s Krystem od žiwuow tohoto swěta/ pročž gessě yako byšte byli swětu žiwí vsuzugete / ržtaguce : Tohoto nedotyčagte se / ani okussugte/ ani se

s tímto obžřagte/ neb ty wšsecky wěcy sau le zahynutij/ kdož toho požiwá wedlé přikázání a wčeni lidského/ kteréz to wěcy ždagij se žeby měly zpuosob maudrosti / w powěcě a w ponijení/ a w neodpauššění tělu / a w nečinenij genui poctiwosti/yatkž by naně slusšelo. *

Napomíná Apostol Kolocenské / aby epowě sauce hřichy / ctnosti oblihowali. Zwššitě pak wčy yak manžele wšpolek/ yak rodičowé k synuom / a zase yak také sluzebnícy ku Panuom chowati se magij.

Kapitola III.

Kotož powstali gste s Krystem/ které wěcy storchu sau těch hledagte/ kdož to Kryštus gest na prawicy Božij sedě / které wěcy storchu otčch s mryššegte/ a ne otčch které sau na zemi: Nebo zemčeli gste / a žiwot wás skryt gest s Krystem w Bohu. Alle když se okáže Kryštus žiwot wás/ tehda y wy okážete se snim w slawě.

Protož mrtwěce wdy swé kterých sau na zemi/ smišstwo/ nečystotu/ chlipnost/ žadost žlaw/a lakomstwj/genž gest inodlam slawženi: Neb pro ty wěcy přicházij hřew Božij na syny nedowěry/mezy kterýmiž to y wy někdy chodili gste/ když gste žiwí byli w těch hřisých.

Alle y wy nynij složte sebe wšsecky wěcy hřew/ přehliwost/ žlost/ rauhání/ y nepočiwú řeč z wšstřých. Nelhauce gedni druhým/ swlešse sebe stareho člověka y skutky geho/a oblešse se w nowého/ w toho který se obnowuge w poznání Božím/wedlé obrazu toho který gest gey stworyl/ w kterémž to nenij rozdělil mezi mužem a ženau / mezi Žjekem a Židem / mezi obřezaným a ne obřezaným/mezy gedním narodem a druhým/ mezi sluzebníkem a swobodným/ ale wšsecko a wewšsech gestli Kryštus. *

Protož oblectě se yako wywolání Božij swatij a milij/ w stěwa milostdenstwj/ w dobrotu/ w pokoru/ w střídmost/ w trpěliwost/ snáššeguce gedni druhého/a odpauššeguce sobě wšpolek/ mali kdo proti někomu žalobu/yakož y Pán Kryštus odpustil wám/ tak y wy. Alle naderwšsecko toto mēgte lásku/ kteráz gest swazek dokonalosti. Y pokoj Kryštuw radug se w srdcích wassijch/ w kterémž to y powolání gste w gedno tělo / A budtež toho wděčni.

Slowo Krystowo přebýwajz w wás hoyně wewššij maudrosti/ wčijce a napomínz naguce sebe wšpolek w žialmích a wchwalách/ a púšněčách duchownijch/ s milostij zpřiwaguce w srdcích swých pánu. Wšseck

Boryn.v.a

Efr. ij.a

Mat. xvj. a Marc. iij. a Luk. xvj. b.

D

Ezech. v. b

Siduom.

to což koli činíte w slozu/ a nebo w skutku/ wšeccky wěcy cýňte wegměno pána nasseho Gejüsse Krysta. * Detugijce Bohu a otcy krze něho.

¶ Zny podbány budte mužom swým/ yako slusný w pánu. Mužij milugte manželky swé/ a nemějte se přysně knjím. Synové poslauchagte rodičow swých wewšsem došbrém/ nebě se to ljbij pánu. Otcové nepozpuozegtež k hñewivosti synow swých/ aby sobě nezauffali. Služebnjcy poslusnj budte wewšsem slusněm panow swých tělesných/ ne na oko toliko slaužjce/ a yako lidem se ljbijete/ ale w přjmém srdcy bogjce se Boha.

¶ Což koli činíte/ s dobrá myslj cýňte/ yako pánu Bohu/ a ne lidem/ wědance je od pána Boha wezměte odplatu wěčneho dědictwí. Nebo pánu Krystu služte. Nebědož včinj křowdu/ wezmeť zato což gest nepravě včinił/ a nenj přigjmagj osob v Boha. *

¶ Napomjnjá Apostol Pány/ a poraučj se modlitbám Kolocenským. Věc yak se k nevěrným zachowá wam magj. Na koncy činj pozdrawenj.

¶ Kapitola III.

¶ Ani což gest sprawedliwého a slusného služebnjtj swým dawagte/ wědauce je y wy pána máte. na nebi: Budtež wsta wčinj namodlibě bdjce wnj sdekowanjím modléce se tak y zanás/ aby Buh otworel nám dweře řečj k mluwenj o tagemstwí Krystow/ pro kteréž y wěznem sem/ a bych zgerowal ge tak yakož mi slusny mluwiti.

¶ Choďtež w mandrosti před čemj kteréž sau wuě/ čas wykupugjce/ řeč wasse wjdycy wy milosti budj přigemná/ abyšte wědeli kterať máte gednomu každěmu odpowjdati.

¶ Což se pak dege při mně/ toť wám wšs oznámj Tychytus bratr najmileyssj/ a wěrnj služebnjč/ a spolu služebnjč w pánu/ které hož sem poslal kwám/ proto aby zwědel co se puosobj při wás/ a aby počessyl srdcy wšs s Onězynem najmileyssjím a wěrným bratrem/ kterýžto zwás gest/ kterýž wšeccko se vnás dege/ známo včinj wám.

¶ Pozdrawuge wás Arystarkus spolu wězeň mýj/ a Marek seřtence Barnabassow o kteréž sem wám přikázal/ přigdelit kwám přigněte gey: A Gejús kterýž slowe sprawedliwý/ kterýž sau z židow/ ti sami sau puocnójcy mogli w kázanj o kralowstwí Božjím/ kteréž sau mi byli k wěšsěnj: Pozdrawuge wás Epaffras kterýž gest z wás služebnjč Krysta Gejússe/ magt pěcy wjdycy o wás w modlitbách/ abyšte byli doko-

nalj a plnj wewšsij wuoli Božj: Nebě swá dectwí gemu wydarwám/ je welikau pěcy má o wás/ a o ty kteréž sau w Laodycy/ a kteréž w Jerapoli: Pozdrawuge wás Lukás lékař najmileyssj/ a Demas: Pozdrawugtež bratřj kteréž sau w Laodycy/ y Tymssj/ y řeč kteréž sau w domu gegjím křestianow. A když bude přečten w wás list tento/ kašte at y Laodycenské Cýrkwi čten gest/ a ten kterýž gest k Laodycenským wy přečtete: A rcete Archypowi: Sled služby kterauž gsj přiyal od pána/ aby gi vyplnil: Pozdrawenj mě rukau Pawlowu: Pamatugte na okowy mé. Milost pána nasseho Gejússe Krysta swá. ni/ Amen. *

¶ Skonawá se Epistola Swatého Pawla k Kolocenským.

Počjma se Epistola k Laodycenským.

¶ Tato Epistola mezy Epistolami w řečy Latinské se nenaležj/ než toliko w řečy České/ a zdá se je gest wšs břeč z gjných Epistol. A wšsak poněwadž taz prawda gest/ muož štati.

¶ Awel Apostol/ ne od lidij ani krze slowěka/ ale od Gejússe Krysta/ Bratřjím kteréž sau w Laodycy. Milost wám a pokoj od Boha otce nasseho/ a od pána Gejússe Krysta: Detugi Bohu na každé modlitbě swé/ je trwáte wñem/ a stogjete w skutcych geho/ čekagjce zašljběnj do dne sandného. Sledtež at wás nepřewrátj marná mluwenj některých kteréž mluwj aby wás odwrátili od prawdy Cžtenj/ které se kaže odemne: A nymj včinj Buh to/ aby ti kteréž sau ze mne slaužyli Bohu ku prospěchu prawdy Cžtenj: A aby činili dobroti wost skutkow kteréž sau spasenj wěčneho žiwota: A nymj zgerowj sau okowowé mogli kteréž trpjm pro Krysta/ w kterýchž se wesełjm/ a radugi/ a toť mi gest k spasenj wěčnešmu/ když wy swým modlitbami budete mi pomahati/ a Duch swatý k tomu poslaugj/ budte krze žiwot/ a neb krze smrt/ nebo mñe žiwu byti gē žiwot w Krystu/ a wñěti zyst/ a on w wás včinj milosřenskwj swé/ aby tež mlowanj měli/ abyšte byli gednomyslnj.

¶ Protož najmileyssj yakož gste slychali když sem byl přitomen wám/ tak se zachowá wagte/ a cýňte w bázni Božj/ a budete mñt-

žiwot nawěky: Nebo gest Buh kterýž w wás dñlo činj. A wy cýňte bez rozpáčenj což koli činíte/ a což gest naleyssjho.

¶ Najmileyssj radugte se w pánu Gejússe Krystu/ a warugte se těch kteréž gšau mrzey w swém zystu: Wšeccky prosby wasse budte zgerowny před Bohem/ a budte perowj w rozumu Krystowu/ a cýňte to což gest prawého/ a dokonalého/ a stydliwého/ a cýstého/ a sprawedliwého/ a milosti hodného/ a což gste slyšeli a přiyali drže to w srdcy/ a budet wám pokoj: Pozdrawte wšs bratřj wpoljběnj swatém: Pozdrawugj wás wšsčkmi swěti. Milost pána nasseho Gejússe Krysta s duchem wšsčkmi Amen. A kašte tento list cýsti Kolocenským/ a gich list sobě přečtete.

¶ Skonawá se Epistola swatého Pawla k Laodycenským.

Předmluwa swatého Jeronyma na Epistolu swatého Pawla k Tesalonycenským.

¶ Tesalonycenskej sau Macedonskej. Ti přiyawšse slowo prawdy/ štali sau w wjře/ tak w protivenskwjch od městias nuow swých: Protož anj sau přiyali Salešsnych Apostolow/ ani těch wěcy kteréž se prawily od Salešsnych Apostolow: Ty chwaly Apostol/ pišse gim z Athen po Tychytowi a Onězynowi.

¶ Tesalonycenskej poznawšse prawdu štali wjře. Tak y protivenskwj snášegjce od swých městianow. Protož sau ani Salešsnych Apostolow/ ani těch gegjch nepřiyali. Ty Apostol taoto wychwaluge Epistolj. Pišse gim z Athenes. ¶ Ma Bapuol V.



¶ Apostol detuge Bohu/ ztoho že sau Tesalonycenskej začawšse dobre/ wñem trwáli a rozmáhali se.

¶ Kapitola I.

¶ Awel a Sylwa- nus/ a Tymoteus/ Cýrkwi Tesalonycenské/ w Bohu otce nasseho/ a w pánu Gejússe Krystu. Milost wám a pokoj od Boha otce nasseho/ a pána Gejússe Krysta.

¶ Detugeme Bohu za wás za wšeccky/ památku činjce wjdycy owás na modlitbách swých bez přestánj/ pamatugjce na skutek wjry wšsčkmi/ a na prácy/ a lastu/ a snášsěnj zamuctow wnaděgi pána nasseho Gejússe Krysta/ před Bohem a otcem nassjím. Wědauce bratřj mogli najmileyssj od Boha wywolenj swé/ nebo Cžtenj nasse nebylo gest k wám toliko w řečy/ ale w mocy/ a w duchu swatém/ a w plnosti mñobě/ yakož wjre kteracy sine byli w wás/ a to pro wás.

¶ A wy včinj gste následownjcy nassj/ y pána Krysta/ přiyawšse slowo wemnošhem zamuctu/ s radostj Duchu swatého/ tak že ste včinj přikladem wšsčkmi wěrným w Macedony/ a w Achay. Nebo od wás rozhlasyla se gest řeč Božj/ netoliko w Macedony/ a w Achay/ ale na každém mjestie wjra wasse/ kteraž gest ku pánu Bohu/ roznesla se gē/ tak že nenj wám potřebj gš nic mluwiti. Oně zagjstě o wás wznawagj/ yaky gšme přichod měli k wám: A kteraž ste se obrátili ku pánu Bohu od modloslawěnj/ abyšte slaužyli Bohu žiwému a prawěmu/ a abyšte čekali Syna geho z nebe/ kteréhož gest wzkřjł smrtwých Gejússe/ kterýž to wyswobodil nás od hñewu budawcyho.

¶ Těssj Apostol Tesalonycenské w smutcych připomjnjage y swé/ a Gerusalěmskych Břestianow protivenskwj.

¶ Kapitola II.

¶ Nebo y wy sami bratřj wjre nás při. A chod kwám/ je gest nebył daremny/ ale přwě trpeli gšme mnoho/ y haněnj sinešli/ yakož wjre w městie Filipis/ a proto sine měli daufantj w Bohu nasseho/ abychom wám mluwili Cžtenj Božj/ s welikým wšsčkmi. Napomjnjanj zagjstě nasse nebylo z omylu/ ani w nečystotě/ ani w listi/ ale yakož gšme zkusšeni od Boha/ aby nám swěreno bylo Cžtenj/ tak mluwjme/ neyako lidem

Kapitola I.

Uwel a Sylwa



nus / a Tymoteus / Cyr... kwi Tesalonycensky w Bohu otcey nassen / a w Panu Gezijsy Krysta: M... lost wam a Pokoy od Boha otce nasseho / a Pana Gezijsy Krysta.

a neb temu se drze pocta / tak ze w Chranie Bozjim sedne / okazuge gse yakoby on byl Bohem.

Wepomnutele / ze kdyz sem byl gest v was / toto sem prawiwal wam: A nyni co messa prijsstijm geho wite / aby gse zgerwil casem swym. Tebo giz tagemstwi puosobij nepravosti / toliko aby kdo drzij nyni aby drzal / dokawadz zprostredka nebude wyworen: A tehda se zgerwi ten nestlechbetny / kte...

Alle myt mane dekowati Bohu wzdyce / ky zawas bratrij milij od Boha / ze gest wy wolil was Buoh prvotiny k spaseni w posweceni ducha / a w wije pravdy / w kterij to y powolal was strze Czenij nasse / aby ste dosahli slawy Pana nasseho Gezijsy Krysta.

Protoz bratrij stuyte / a drzte wstanoweni kterymi ste naucili / budto strze rec / a neb strze list nass. On pak Pan nass Gezijs Krystus / a Buoh a otec nass / kterij milowal nass / a dal wesseni wene / a nadzyl dobru / w milosti swel / on napomynay sdcy wassich / a wtwrd was w kazdem skutku / a wreci dobre.

Zlada Apostol za sebe od Tesalonycenskych modluby. A wci ge yak se magij chorwari kdyz zle wedy obnowugij. A ponuka k pracowitenu zivotu.

Kapitola III.

Adto pak bratrij modlte se za nas / aby rec Bdzij swobodu mela / a aby yafne ohlaffowana byla / yako y w was / abychom byli wywobozeni od nezbednych a zlych lidij: Tebof neni wjry wewoffech. Ale wero nyt gest Buoh / kterij to wtwrdij was / a bude ostrizhati od zleho: Dausanij pak mane bratrij owas w Panu / ze co sme keli prikazowali wam wcinijte / y ciniti budete: A pan zprawugij sdcce wasse wlasce Bozji / a w trpelivosti Krystowe.

Prikazugemet pak wam bratrij wegmee no Pana nasseho Gezijsy Krysta / aby ste se oddelowali od kazdeho bratra / kterij chodij nekadne / a newedle naučení / ktere gste pri...

Uwel Apostol



Krysta Gezijsy / podle rozkazu Boha spasitele nasseho a Krysta Gezijsy / nas dege nassij. Tymoteowi milenu synu w wite: M...

lost a milostdenstwi / a pokoy od Boha otce / a od Krysta Gezijsy Pana nasseho.

Jakož sem prosyl tebe / aby pozustal w Efezu / kdyz sem sel do Macedony / aby prikazal nekterym / aby ginak ne wclil / ani posluchali basnij / ani wyprawowanij rodu bezkonce / kterij wije swady cinij / nezli w zadani Bozji / ktere gest w wite.

Neb konce prikazanij gestit laska / z sdcce cisteho / a swedomij dobreho / a wjry neomylné. Od kterych to wedy nekterij poblus diwoffe / obratili gse k marnemu mlrowenij / chytice byti wctele Zakona / nerozumegijce / ani co mlrowij / ani co zastawagij.

Wjine pak / ze dobry gest zakon / ac geho kdo radne pojirwa / w edauce to / ze spraswedliwemu zakon neni polozen / ale nesprawedliwym / a ne poddanym / nemilostiwym a hrisnym / tem kterij zeslosti hressij / a postwruenym / morderuom Ocwir swych a matek / w raje dnykam / a snulnykam / Sozdomskym hrisnykam / tem kterij cyzy celed odluzugij / lharum / a ktwym prisenznykam / a gestli co gineho / ze gse zdrawenmu w ceni protivij / ktere gse wedle Czenij slawy blahoslaweneho Boha / ktere mi gest sweceno.

Detugi tomu kterij mne potwrdil w Krystu Gezijsy / Panu nassem. * Neb mne wfaudil wenneho / postawiro mne w sluzbe swel: Kteryz sem prwe byl ruhaem / a protivnykem / a wtrunijtem / ale milostdenstwi Bozji gsem doffel / neb gsem znepoznanij to cinil wnewere. Hojne pak se wklazala milost Pana nasseho / s werau a s milowanijm / ktere gest w Krystu Gezijsy.

Werna rec / a wssij wzacnosti hodna / ze Krystus Gezijsy prissel natento swet / aby hrisne spaseny wcinil / z kterych to ya prvonij sem: Ale proto milostdenstwi sem doffel aby namne nayprwe dokazal Krystus Gezijsy wsselike trpelivosti / knaucenij tech / kteryz magij w wite gemu / k zivotu wenne mu: Protoz Krali wktuow neshmedlnemu / a newiditedlnemu saucinu Bohu cest a slawa naweky wktuow / Amen.

Toto prikazanij poraucijm tobe synu Tymotee / wedle predeplaneho wtobe pro roctwi / aby wedl proti nim / dobry boy mage / wjry a dobre swedomij: Ktere to ne...

Yali od nas: Neb sami wiste / kter ak mate nas sledowati nas: Neb nebyli sme mez ywami nepokoyntij / ani sme ghдали chleba darmo od toho / ale byli sme wpracy a wstawanij w edne y w noc y pracugijce / proto abychom zadneho zwas ne obtizili: Ne yakoby chom nemeli mocy / ale abychom se wydali wam zapriklad / aby ste nas nasledowali. Neb y kdyz gime byli w was / to gime wam prikazovali / ze kdoz nechce delati / aby také nezgedl.

Slysseli sme zagiste / ze mezy wami nekterij chodij nepokogne / nie nedelagijce / ale wssetečne sobe cinijce. Protoz tam kterij takowij sau prikazugem a prosyme pro Pana Gezijsy Krysta / aby s pokogem pracugijce / swuoy chleb gedli.

Wy pak bratrij nechcete prestawati dobre cinijce. Pakli kdo ne wposlechne reci nassij / po listu toho poznamenayce / a ne obcuyte snim / at se stydij: A nepokladagte geho yako nepriatele / ale trestcete yako bratra.

On pak Buoh pokoge / dagij wam pokoy w cny na kazdem miiste: Pan Buoh bud scrosseni wami: Pozdrawenij me rukau Pawlowau / ktere gest znamenij na kazdem listu: Takto pijsi. Milost Pana nasseho Gezijsy Krysta scrosseni wami / Amen.

Skonawa se Epistola Druha Swateho Pawla k Tesalonycensky.

Predmluwa swateho Jeronyma na Epistolu swateho Pawla k Tymoteowi.

Tymotea wci zprawuge / o wstanowenij Biskupuw / a Jahnuw / y wssij zprawy Cyrkwe / pijsse gemu po Tytykowi Jahnowi takto.

Tymotea wci Apostol o wradu Biskupstem. Yaf ma falešnym odpirati Apostoluom / yak Bescłany wclil / yak knzj neb Jahny sweni. Kterak w dowy cini. A yakymby mel obyccgem Krystowu Cyrkew zprawowati. Pijsse gemu: Laodycy.

Ma Kapitola VI.

Apostol napomina Tymotea aby marnosti nepozorowal. A deunge Bohu kterij geho k Apostolstwi powolal. Welu falešnym odpirati w cnuom.

Kapitola I.

at. xii. a ar. xii. b a. xii. c st. v. b

ijuma. vii. Gall. ii. a ij. No. xx. a Wych. xii. ij. M. xii. ij. Koryn. v.

ij. xii. e ij. Bory. vii.

keřtů opustivše poblaučili / při wěre / kterých to gsa Ameneus / Alexander / kterých sem poručil Sfatanašsowi / aby gse učili nerauhati.

U Děj Tymocea / 3: c a kterak se má Biskup modlit. Potom také y lid obecný / zwoľasťte ženy.

Kapitola II.

Přosymť pak aby naryprwe předawšes mi wěcmi / bywaly prozby / modlitby / swate žádosti / a děkowání / zawšsecky lidi / za Brále / y zawšsecky kterých sau w auradech postaweni / abychom tichy a pokojny žiwot wedli / wewšsij milostiwosti a čistote: Neb to dobre gest a wzacne před spasytelm našim Bohem / kterých chce aby wšsickni lidé spasení byli / a k poznání prawdy přišli: Geden gē zagistē Buh / geden také y smárce Boží a lidšty / člowit Křystus Gežíš / kterých w dal sebe sameho nawaykupenij zawšsec by: Kteréhož to swedectwý časy swými wtwor zeno gest / w kterémž to postawen sem yá za kazatele / a Apostola: Prawduť prawým w Křystu / a neklamám / že sem učitelem pohanuow / v wěre a w prawde.

Protož chcy aby mužij se modlili na každém mýšte / pozdrowugijce čistých rukau bez hřetow a bez swárur: Tež y ženy w odes wu slusném / s stybliwostij / a s strážliwostij / okraflugijce gse / nepřiprawugijce sobe wlasur / a newzlatē / ani w Perlách / ani w drabem rausse / ale yakož slusij na ženy / at wkazugij milostiwost strze dobre skutky. Že na at gse učij s milčenijm wewšselitēm poddanij: Neb učiti ženē nedopaušstijm / ani panowati nad mužem / ale aby byla w milčenij. Adam zagistē prwe gest stworen / a potom Ewa: A Adam nenij sweden / ale žena gsaus cy sweden a byla přičinai přestaupenij: Ale spascina bude strze rozenij synuow / budeli trwati w wěre / a w milowanij / a w swatosti / s strážliwostij.

U Děj Tymocea yate m: swētini Biskupy yate Jan hny. O manželtách gegich klada toho přičinu.

Kapitola III.

Wžerná řeč a wšsij wzacnosti hodná: Žiadali kdo Biskupstwij / dobre práce žada: Ale musyt Biskup býti bez auhony / gediné manželky muž / strážliwý / stráždmý / maudry / ozdoby čnostmi / stybliwý / přis wětrowý / zpúsobný k wčenij / ne opilec wíjna / ani aby bil ginē / ale aby byl stráždmý / new swarliwý / a nelakomý / kterýchžby čeled swau dobre zprawowal / a syny měl poddané wewšsij čistote: Pakli kdo čeledi své newmij

U Děj Tymocea yate m: swētini Biskupy yate Jan hny. O manželtách gegich klada toho přičinu.

Kapitola III.

Wžerná řeč a wšsij wzacnosti hodná: Žiadali kdo Biskupstwij / dobre práce žada: Ale musyt Biskup býti bez auhony / gediné manželky muž / strážliwý / stráždmý / maudry / ozdoby čnostmi / stybliwý / přis wětrowý / zpúsobný k wčenij / ne opilec wíjna / ani aby bil ginē / ale aby byl stráždmý / new swarliwý / a nelakomý / kterýchžby čeled swau dobre zprawowal / a syny měl poddané wewšsij čistote: Pakli kdo čeledi své newmij

zprawowati / y kterak o Cyrku Boží pilnost bude mýti: Te nowowěrec / aby nepoz zdrowina gse w psychu / y ne upadl w saud dablrow: A také má mýti swedectwý dobre odřech kterých sau wne / aby wčenij Boha našeho ozdowal wewšsich wěcech / aby ne upadl w pohanenij / a w osydlow dablrowo.

Tež Jahnowé magij byti stybliwij / nedwogijho yazyku / ne mnoho wíjna piguce / nenásledugijce mřského zysku / magijce tagenstwij wúry w swedomij čistém: A ti at sau naryprw zkuffeni / a tak at posluhugij žadného hřichu nemagice.

Tež y ženy gich magij byti stybliwé / newtrhawé / strážliwé / wewšsich wěcech wěrné: Jahnowé budtež gedné ženy mužij / kterých by nad swými syny dobre wladli y nad swu čeledij: Neb kterých budau dobre posluhowati / dobreho wřadu sobe dobudau / a mnoho dautanij w wěre kterých gest w Křystu Gežíšy.

Totož přišli tobě synu Tymocea / mage naděgi je brzo přigdu ktobē: Pakliť pomestšam / aby wědel kterak máš wdomu Božijm obcowati / kterých gest Cyrku Boha žiwého / slauw a wtworzenij prawdy: A zgewonē welikē gest tagenstwij pobožnosti / kterých zgeweno gest w tele / sprawedliwē wčinenogest / w duchu wkazalo gse Andelumi / kazano gest pohanum w wěre mu na swete / přiyato gest wslawē.

Tupij Apostol bludné wčenij / dawage dobry obyčey při wčenij.

Kapitola III.

Uch pak zgewonē prawij / že w posledij nich časých odstaupij některij od wój ry / posluhugijce duchurw bludných / a wčenij dabelštych kterých mluwij w pokřesť wú lež / ceychowane magice swedomij swé / brantijce manželstwij / zdržowati se od potřmuow kterých gest Buoh stworił / aby byli přigimani s děkowanjim od wěrných / a od řech kterých sau poznali prawdu / neb každē stworenij Boží dobre gest / a nic nemá býti zamitano což s děkowanjim se přigimá / neb se postwēcuge strze slowo Boží / a modlitbu.

Toto wyprawuge bratřim / budesa dobrým sluzebnijem Křysta Gežíšy / wy křmen sa slowy wúry / a dobreho naučenij kteréhož sy došel: Wessluschých pak / a babštych basnij waruy se: Ale cwič se k pobožnosti / neb čelešné cwičenij k wšsem se wěcem hodij magijce pobožnosti / a sljbenij y nyněyšijho žiwota / y budaucyho.

Wžerná řeč a wšsij wzacnosti hodná / proto

Wse. i. e

proto zagistē pracugeme / a slořechenij býwame / je máme naděgi w Boha žiwého / kterých gē spasytel wšsich lidij / a zwoľasťte wěrnýcht přikazugij toho / a wč: Užadný mladostij twau nepohrdag / ale buď přikladem wěrných / w slowu / w obcowanij / w lásce / w duchu / w wěre / w čistote.

Dokudž nepřigdu / buď pilen čitanij / a napomínanij / y wčenij. Nezanedbaway milosti kterých gest w tobē / kterých dána gest tobē strze Proroctwý / a wzkładanij rukau křesťských našē / myslij nato a w skutku eoho dorowd / aby prospěch twouy zgewen byl wšsem. Budij pilen sebe a wčenij / a wtom stuj wstawičnē: Neb to wčine / sám sebe k spasenij přiwedeš / y ty kterých tebe posluhugij.

U Děj Tymocea kterak se k wšsem stawim má zachowati / a zwoľasťte k wdomam.

Kapitola V.

Staršijho: wotiwē netřesťcy / ale prosyakož to otce / mladencuow yakož to bratřij / Starých žen yakož to matet / mladicyakož to sestře / wewšsij čistote: Wdowoy mēg te w poctiwosti / kterých prawē wdowoy sau. Pakli která wdowa syny neb wnuky má / at se učij naryprwe duom swúy zprawowati / a rodičnom od mēnau sluzbu wčiniti: Neb to wzacné gē před Bohem. Kterých pak prawá wdowa gē / a osanělá mēg naděgi w Bohu / a buď pilná prozeb a modliteb wedne y w noci: Neb která w rozkoffi gest / žiwa mrtwá gest: A to gim přikaz / aby byly bez auhony: Pakli kdo o swých / a narywice o domácých peče nemá / zapřečē gest wúry / a gest horššij nežli newěrný.

Wse. i. b

Wdowa pak buď wywolena narymēnē šdesati let / kterých by byla gednoho muže manželka / w skutcích dobrých swedectwý magicy / gestli že gest syny wychowala / gestli že gest do domu přigimala / gestli že noby swatým wmywala / gestli že gest zarmuceným posluhowala / gestli že každého skutku dobreho pilna byla.

U mladých pak se wbow warug / neb když se smilštra dopustij w Křystu se wdawati chčegij / magijce zatracenij / neb prwnij wúru zruffyli. A také y prazdnē sauce učij se choditi po domijch / a netolito zahalegijce / ale také štebetnē y wšsēčnē mluwijce / což newslusij.

Procož chcy aby se mladšij wdawaly / syny rodily / a hospodynē byly / aby žadné přičinu nedali protiwonijku / aby mohli onich zle mluwiti. Neb některē gij sau se obratily zpět po Sfatanašsowi: Procož gestli že kdo wěrný má wdowoy / přisluhugij gim / aby nes

byla obtizena Cyrku / aby řem kterých prawē wdowoy sau štačilo.

U Žněij kterých dobre zprawugij / dwogij cti hodni ginijni budte / a zwoľasťte kterých pracugij w slowu / a w wčenij. Neb prawij wúřsno: Wzawujšes wšē Wolu kterých mladij. A hoden gest dělujšē své mždy. Proti křesťy žaloby nepřigimay / gedné podewěma nebo podetimi swedky: Kterých pak hřesťij / předes wšsemi ge třesťcy / at se ginij bogij. Ošweds čugit před Bohem y Křystem Gežíšem / y před wywolenyimi Andely geho / aby řechto wčy ostrjhal bez rozsaunenij / nic newčē na ginau stram se wchyluge.

U Te wzkładag ruky rychle na nižadného am mēg spolku s cyzými hřijchy. Sebe samē ho ostrjhay w čistote. Wepij gestē wody / ale požiway štrownē wíjna pro swúy žalubel / y pro častē své nemocy. W některých lidij hřijchowē sau zgewon / kterých předcházegij saud / některých pak saudem zgeweni budau: Tež y skutkowē dobrij sau zgeweni / a kterých se ginat magij / také štrjti býti nemohau.

U Donuká Apostol Biskupaw / aby oto starost mēli kterých sau ginych sluzebnijcy / aby také následowali potory / šlechmosti s ginými čnostmi.

Kapitola VI.

U Tež koli sluzebnijcy pod ghem sau / a mēgēž pány své wewšsij poctiwosti / aby gmēno Boží a wčenij nebylo rauhano: Kterých pak magij wěrnē pány / nepotupugtež gich / nebē sau bratřij * ale radegij sluzte / proto že sau wěrnij a milij / neb dobrodijnij sau wčastni.

U Děj tomuto a napomínay. Pakli kdo ginat učij / a nepowoluge zdravým řečem pána našeho Gežíšy Křysta / a tomu wčesnij kterých gest poblē milostiwosti / takowyt gē pyššij / a nic newmēge / ale gest newmocy při otázkách / a swarjch w řeči / kterýchž to powcházegij / žawisti / swarowē / rauhantij / žladomnijwanij / daremná habanij lidij namysli poruffených / a kterých sau zbaweni prawdy / domnijwagijce se žeby čelešny zysť byla pobožnost. Takowých se warug / ale gestli zysť weliký pobožnost s dostatečnosťij.

U Neb nic šine nepřinesli na tento swet / a bezpochybenij že také nic newbudem mocy odněsti / ale magijce pokrmi / a čimbychom se oděli / mčymēž natom dosti: Nebo kterých chčegij boh / byti / w padagij w pokuffenij / a w osyť / abiwow / w žádosti mnoho a newšitē / a školiwē / kterých pohřisugij lidij w zahymutij a w zatracenij: Kōren zagistē wšē bo žleho gestli lakoma žadost / kterýchžto některij

v. 11.

i. 10.

v. 11.

v. 11.

g. 11.

Job. 10.

g. 11.

g. 11.

g. 11.

g. 11.

† Předpověď a Zpověď slych posluchačův roz-
množení. Zvěstuje y své mučedlnictvo. Žádá Ty-
motez aby Eněmu přišel/ pozdravuje přátel.

† Kapitola III.

† Swedectwije wydawam před Bohem
a před Krystem Gezišsem / kterýž to
má saudit žive y mrtvé/ a strze přichod ge-
ho/ y královstwí jeho. Kaj slovo/nabizey
wdek a neb newdek/ trescy / zehci / pros we-
wšij trpělivosti a wčení: Nebo nastane čas
když to zdravého naučení nebudau přigis-
mati/ ale twedle své žádosti shromážďowati
budau sobě mistry/ ty kteréž wšij swoběgij : A
od prawdy zagisté wšij odwrátij/ a k básněm
se obrátij: Protož ty bdi wewšech wěcech
pracy/ Delay dílo kazatele/ vyplňug wěd
swíj/ a buď strážlivý.

† Tebe já se již k smrti chystám/ a čas roz-
bělení mého nastawa. Dobrý sem boy bo-
yowal/ běh sem dokonal/ wúru sem zachow-
wal. Naposledy pak složena mi gest koruna
sprawedlnosti/ kteréž to dá mi Pan wten den
sprawedlný saudec: A netoliko mně / ale y
wšiem kteréž milugij přijstij geho : Pospěš
kemně přigijti brzo/ nebť mně gest Demas o-
pusťil/ zamilowaw tento swět / a šel do Tes-
salonyky / Krescens do Galicy / Tytus do
Dalmacye/ Lukás gest sem nau sam. Marka
poyini/ a přiwed geho sěbau: Tebe mi gest
w posluhowaní wžitečný/ Tychyka pak pos-
lal sem do Efezu. Pláště kteréž sem nez-
chal w Troade y Barpa/ když puogdes přis-
nes sěbau/ y kněhy/ a zwláště listy nepsane.
Alexander kterýž modly slíwal mnohe mi
zleho učinil/ zaplaetij gemu Pan Buh w
dle skutkow geho/ kteréž y ty se warug/
welmi gest zagisté protivil se řeči mé.

† Při prawním mém odpowidání/ neby-
lo semni žádného/ ale wšyckni mine opustili/
nemam gim za zlé/ Pan zagisté byl sem nau/
a posylowal mne / aby strze mne vyplněno
bylo kázání/ a aby slyšali wšyckni národow
wé / a wyswobozen sem z wš Lwowých.
Wyswobodil mě Pan Buh od každého skut-
ku zleho / a spase na mine učinil w královst-
wí swém ucbestém / kterémuz to gest slawa
nawěky wěkw / Amen.

† Pozdraw Pryšty a Aquilly/ y Onesso-
rowy čeledi. Erastus ostal gest w Boryntu/
a Trofina nechal sem nemocného w Miletu.
Pospěš před zymí přigijti kemně. Pozdra-
wuge tebe/ Lubolus a Pudens/ a Klaudya/
a Linus / y bratří wšyckni. Pan Gezišs
Krystus s duchem twým. Milost Boží swá-
mi/ Amen. † Skonawa se Epistola Druhá
swateho Pawla k Tymoteowi.

† Předmluwa
swateho Jeronyma
na Epistolu swateho Pawla
k Tytovi.

† Tytovi welij napominati/ a wčiti o w-
stawaní kněžstwa / a o duchowním
obcowaní / a aby se warowal Kacyuow:
Kterijž to w wstawaních židowských naděgi
magij/ púšse gemu z Tykopolim.

† Tyta napominá a wčij o wstanowowaní kněž-
stwa. Obcowaní duchowním. Aby se šel Kacy-
uow / kteréž po židowském postupugij wstanowenij.
Púšse gemu od Tykopoly.

† Kapitoly III.

† Wčij Zpověď Tytawaké by měl Biskupy swietiti.
a kterať slym přimluwat.

† Kapitola I.



† Iwel služebnij

† Boží / a Zpověď Krysta
Gezišse/ wedle wúry wo-
lených Božích/ a pozná-
nij prawdy kteréž to gest
wedle pobožnosti nadě-
gi wěčného žiwota/ kterauž gest zaslíbil ten
kterijž neklamá Buh/ před čas wěkw/ ale
zgerwil čas swými slowo své / strze kázání
kteréžto swěreno gest mně / wedle přikázání
spasitele nasseho Boha.

† Tytowi milému synu / wedle obecné
wúry. Milost/ milosrdenstwí/ a pokoy od-
Boha otce/ a Krysta Gezišse spasitele nasse-
ho: Pro tu wěc nechal sem tebe w Krete/ aby
ty wěcy kteréž se nedostawa naprawowal
a wstanowil po městech Kněžij/ yakožto y já
tobe sem zpuosobil / gestli kdo bez auhony/
gedné manžetky muž/ magy syny wěrné / kte-
rjúžby nebyli z smilstwa obžalowaní/ a neb
nepoddanij: Neboť Kněz má býti bez auhon-
ny/ yako Boží sšaffarz/ ne pyšný/ ne hřewis-
wý/ ne opilec wíjna/ ne ten kterýž by giné bil/
ne žádostiwý mrzkého zysku: Ale přijwětiwý/
dobrotiwý/ strážlivý/ sprawedliwý/ swatý/
zdrželiwý / ten kterýž by se pilně wčyl wěrné
řeči / aby mohl napominati wčením zdra-
wým/ a ty/ kteréž odpúragij/ trestati.

† Tebe gest mnoho neposlušných/ a mar-
nomluwných/ a swuodcy/ naywúce těch kte-
rjúž sau z židowstwa / kteréž magij trestaní
býti/ kteréž wšycky domy přewracugij/ wčijce

tomu což neshluffý/ a to pro mrzký zysk. Kžel
gí gedn z nich wlastnij gegich prorok. Kres-
tenstij wzdycy sau lhary/ zlá howada/ brýs-
cha leniwa. Swedectwíj to prawe gest. A
protož trescy ge přijstij/ ať sau zdravij wúj-
te/ nepozorugijce židowských básnij a přika-
zanij lidij / odwracugijce se od prawdy.
† Tebe sau wšycky wěcy čysté čystým / ale nez-
čystým a newěrným nic není čystého / ale
poskworné gest gegijch swědomij y mysl.
Prawij se Boha znati/ ale skutky zapúragij/
nebeť sau ohawnij a newěrnij / a k každému
skutku dobrému nezpuosobnij. *

† Dawa Tytowi Zpověď naučení / yal má lidij
starého wěku/ yal mladého/ yal služebnij wyowari

† Kapitola II.

† Zpak mlurw což sluffý k zdravému w-
čení. Staroy ať sau strážlivij/ čystij/
opatrnij/ zdravij wújre/ w milowaní / w
trpělivosti. Tež také baby ať sau w oděru
pociwém/ nehanlívě/ nemnoho wíjna pigij-
ce/ dobře wčijce/ aby strážnosti mohli nau-
čiti. Mladice aby muze své milowali / na
syny ať sau láskawy / ať sau opatrné/ čysté/
strážliwé/ o čeled swau pécy magijce/ dobro-
tíwé/ mužum swým poddané / aťby nebylo
dáno w rauháníj slowo Boží. Tež y mlá-
dence napominay/ ať sau strážliwíj.

† Wewšech wěcech sebe samého wydag
žáprúklad dobrých skutkw/ w wčení/ w ce-
losti/ w wáznosti. Slowo méž zdravé bez
auhony/ aťby ten kterýž se protivij/ zastyděl
se/ nemage nic zleho powědci o nás. Slu-
žebnijte wč ať sau poddání Paním swým/
wewšsem sluffněm se libijce / ne odmlúwa-
gijce/ ne oklamawugijce/ ale wewšsem dobrú
wúru okazugijce/ aťby wčeníj spasitele Boha
nasseho ozdobowali wewšech wěcech.

† Okazala se gest zagisté milost Boha
spasitele nasseho wšsem lidem / wčecy nás
abychom odreknuce se wšij nemilostiwosti/ a
swětských žádostí/ strážliwé/ a sprawedliwé/
a šlechetné žiwí byli na tomto swěte/ čekagij-
ce blahoslaweně naděge a přistij slawy wel-
kého Boha/ a spasitele nasseho Gezišse Kry-
sta/ kterýž to dal sebe samého za nás/ aby nás
wykaupil od každé neprawosti/ a očystil sobě
lid wácný / kterýž by následowal dobrých
skutkw. Toto mlurw/ a napominay/ a tres-
cy sewššijm přikázowaním : Žádný tebau
nepohrzey. *

† Okazuge Zpověď kterať lid má se k swým zach-
wari wčedlněkam/ klada toho rozum kterať y Kacyum
činij na koncy pozdrawenij.

† Kapitola III.

† Apomijnagz ge/ ať sau poddání kněž-
stwu a mocem/ a ať gich poslauchagij
w slowu/ sauce hotowí k každému skut-
ku dobrému/ ať se žádnému neporauhagij/ ať
negsau swarliwíj/ ale stráždnij/ okazugijce w
šleikau tichost kewšsem lidem. Nebo byli sine
y my někdy nemandrú/ a newěrnij cy/ blandij-
ce/ slaužijce žádostem a rozličným rozkosem/
we zlosti a w nenawísti bydleugijce obyždni/
wespolek se nenawidijce.

† Ale když se okazala dobrota a člowčen-
stwj spasitele nasseho Boha/ ne z skutkow
sprawedlnosti které sine my činili. Ale wedle
swého milosrdenstwíj spaseny nás učinil str-
ze obmytíj druhého narození a obnowenij
ducha swateho/ kteréž wylił ná nás hoyně.
Strze Gezišse Krysta spasitele nasseho/ aby-
chom sauce sprawedliwíj wčineni milostij
geho/ byli dedicowé / wedle naděge žiwota
wěčného.

† Wěrnáť gest řeč. A chcy aby ty giné w-
tom potwzowal/ aby dobrým skutky před-
čyli kteréž wčij Bohu. Nebo tyto wěcy sau
dobré lidem a wžitečné. Ne rozumných pak
pohádek/ a wčítáníj roduow/ a swarow/
a hádanij při zákonu warug se : Tebe sau
marné a newžitečné: Člowka kacyre poprw-
nám a druhém trestáníj warug se / wěda že
gest přewracený kdož gest takowý: a hřessy/
swým wlastním saudem gsa odsauzen.

† Když krobě possli Artemana nebo Ty-
chyla/ pospěš přigijti kemně do Tykopoly.
Tebe sem wničil tu přes zymu pobytí: Zeena
w zákoně dospěhlého / a Appolo s pilností
předěšli/ a ať wničemz nemagij nedostaktu.
Ať se wčij také y wassy dobrými skutky před-
čyti/ k wěcem potřebným / aby nebyli bez w-
žitku: Pozdrawugijte tebe kteréž sau sem nau
wšyckni. Pozdrawij těch kteréž nás milugij
wújre. Milost Boží sewšsemi wami /
Amen.

† Skonawa se Epistola swateho
Pawla k Tytovi.

† Počíná se Epi-
stola swateho
Pawla k Filemonowi.

† Filemonowi přátelstwu posylá Epistolu/ o Ono-
yma služebnijka geho/ púšse gemu z Kyzima.

Učteš Apostol Filemonowi žádage geho aby Onesyma zase na milost přiyal. A činij poždrawenij.



Mel wtezen Kry

sta Gezišse / a Tymoteus bratr / Filemonowi milés mu a pomocníkú nasse mu / a Apie sestice naymisléyssi / a Archyppowi spolu Rytčij nassemu / y Cyrkwi kteráž gest w domu twém. Milost wam a potog od Boha otce nasseho / a Pána Gezišse Krysta.

Učteš Bohu swému wždycky / w zposmynage na tebe na swých modlitbách / slyšse lásku twau a wjru kterauž máš k Pánu Gezišsu / a krosssem swatým / aby zdylnost wjry twé zgeroná byla w poznánij wšeho dobrého / w Krystu Gezišsu. Radosť sem zagisté welikau měl / a wšestněj z lásky twé / nebo stieswa swatých odpociwala sau strze tebe bratře.

Učteš mnoho dauffanij mage w Krystu Gezišsu / přikazowati tobě / to což by našleželo / a wšak pro lásku raděgij tebe prošym / poněwadž gsy takowy jako Pawel starý / a nynij y wzeš Gezišse Krystau: prošym tebe za syna swého / kteréhož sem porodil w wězenij Onesyma / kterij byl někdy tobě nevjitečný / ale gij y tobě y mně vjitečný / kteréhož sem poslal k tobě. Protož ty přignij gey jako stieswa má. Kteréhož to já chěl sem při sobě nechat / aby mně mýsto tebe posluhowal w wězenij kteréz trpím pro Cjetenij. Ale bez radby twé nechěl sem nic učiniti / aby dobré twé nebylo jako bez děky / ale dobré wuole.

Učteš gest staad proto odšel nachwšit od tebe / aby geho nawěky přiyal / gij ne jako služebník / ale mýsto služebník bratra naysmilyssiho / z wlastě mně milého / a mnohém wáče tobě / y podle čela y w Pánu. Protož mašli mne za towarýše / přignij geho jako mne. Pakliť gť co proti tobě zawinnil / a neb gest něco dlužen / to mně připis (Ja Pawel psal sem swau rukau.) Rať nawrátij / ať ne dím tobě / že y ty sám sebe gsy mi dlužen: Tak bratře / ať já požiwu tebe w Pánu / wšestněj stieswa má w Krystu.

Učteš dauffanij mage opossušenstwú twém psal sem tobě / wěda že y nadto což prawijm učiníš: Připrawij mi také hospodu: Učteš naděgij mým že strze modlitby wasse nawrácen budu wám. Poždrawuge tebe Epafras spolu wzeš mý w Krystu Gezišsu / Marek a Krystarkus / Demas a Lukás pomocníkú magi. Milost Pána nasseho Gezišse Krysta jewšsem wámi / Amen.

Předmluwa swateho Jeronyma

na Epistolu swateho Pawla k Ziduom.

Naypraw má powědžno býti / proč Apostol Pawel w této Epistole píše / ne zachowáwa obyčej swého / aby a neb slowo gměna swého / a nebo duostogenstwú w řadu / položil. Tatoť gest přičina: Učteš psal křem kterij z obřezánijch wšerýli: Jakož to Apostol pohanský / a ne židowský. Wěda také gich pých / a swau pokoru on wklazugij zaslauženij wědu swého nechěl předložit: Učteš týmž obyčejem také Jan Apostol pro pokoru w Epistole své / pro tauž přičinu gměna swého ne předložil: Protož wyprašwuge se / že tuto Epistolu Apostol židuom / yazykem židowským napsanau poslal / kterýchž to smysl a řád zachowáwage. Lukás Ewangelista po smrti blahoslaweného Apostola Pawla Křestau řečij wyložil.

Učteš Ziduom Apostol dokazuje / že stary Zákon gij přestal a wyprazdněn gest. A jaké gest nowy Zákon dokonaloš. Také že Krystus prawy Buh a prawy slowet / gestú smjrece mezy Bohem otcem a mezy lidmi píše gim. Na Kapitol XIII.

Učteš klade o wyšestněj Krysta Gezišse / kterij gest nowy Zákon wydal / že gest rowny otcy w wěčnosti / w podslane / w duostogenstwú / a mnohém wěššij nadeswšecy Anděly.

Kapitola I.



Dylčenie a mnohy

mi obyčej / někdy Buh mluwil očím strze Prosroky. Nayposléze pak za těchto dnij mluwil gť nám strze Syna swého / kteréhož ustanowil dedicem wšech wěcy / strze kteréhož učinil y wěky. Kterijžto gsa bleskem sláwy / a obrazem podstary geho / zdrjuge wšecy wěcy slowem mocy swé / očystněj hřijchuow čine / sedij na prawicy welebnosti naš wšostech / Tým lepšij nad Anděly učiněn / čím rozdylněgij nadně gměno dedicně obdržal.

Učteš kterému gest kdy z Anděluw řečl: Syn muoy gsy ty / já sem dnes zplodil tebe. A opěť: Já budu gemu za otce / a on bude mi za syna. A opěť když w wobij prworozeného

Učteš na okřstle země / děj: A klaněte se gemu wšecy Anděly Božij. A k Anděluom zagisté děj. Kterijž činij duchy své Anděly / a služebnyky své plamen ohně. Ale k synu prawij: Stolice twá Bože nawěky wěkuow / prue prawosti / prue Brálorostwú ewého. Milost wal gsy sprawednost / a w nenáwisti měl sy neprawost / protož pomazal tebe Buh / Buh twuoy olegem wšestněj nad spolu wčastněj twé.

Učteš ty Pane napočátku založil gsy zem / a dyl rukau twých sau nebesa. Onať pominau / ale ty zuostaněš / a wšecy jako raucho zwetšegij: A jako odew změníš ge / a změněna budau / ale ty sám tyž gsy / a leta twá nezhykau. A k kterému gest kdy z Anděluow řečl: Sed na prawicy mé / dokawadž nepoložim nepřatel twých / podobže nob twých: Wšak wšecy sau služebnij duchowé / poslání k službě / pro ty kterijž dedicstwú přignijmagij spasenij.

Učteš Okazuje Apostol / že Nowého zákona od Krysta wydaného / potřebij gest posluhati. A že wmučenij geho nemij gemu napřekážka.

Kapitola II.

Učteš Protož musíme my hoyněgij zachowáwati to což gšine slychali / aby z nás to newypadlo. Učteš poněwadž ta řeč kteráž strze Anděly powědžna gest / byla pewná / a každé přestaupenij a neposlušenstwú wzalo sprawedliwú odměnu odplaty / kteráž pak my wwarugeme gš pomsty / zameštameli tak weliké spasenij: Kteréz když se nayprwé začalo wyprawowati strze Pána / od těch kterijž slychali na nás wtworzeno gest / potworzowanijm Božijm / znamenijmi / a zasty / a diwy / a rozličným mocm / a rozdělowanijm Duchu swateho / podle wuile geho.

Učteš Učteš Buh ne poddal Andělym buzdaučyho okřstle země / okterěmž to mluwijme: Ale swědčyl gest na gednom mýstie gedem / řečl. Co gest slowet / že pomníš naneho / a neb Syn slowetka / že nawšterew gese gey: Maličkos geho menšijho učinil než Anděly / slawú a ctij korunowal sy geho / a ustanowil sy gey nad dylkem rukau swých. Wšecy wěcy poddal sy pod naby geho. Učteš gest pak wšecy wěcy poddal gemu / nic gť nepozuostawil kteréz by nebylo poddáno gemu. Ale nynij gestic newidijme aby gemu wšecy wěcy poddány byly. Toho pak kterijž to málo menšij učiněn gest než Anděly / widijme Gezišse pro wtrpnú smrt ctij a slawú korunowaného / atby milost Božij zawšecy zkusyła smrti.

Učteš Učteš gest sluffalo na toho strze kteréhož wšecy wěcy / a pro kteréhož wšecy / kterijž mnohé Syny přiwedl k slawě / aby rozumnosjytele gegich spasenij strze wmučenij k dokonánij přiwedl. Učteš ten kterijž postwěcuge / y ti kterijž postwěcenti býwagij / zgednobo wšecy sau. Pro kteraužto přičinu nestydyš se gměnowati gich bratřim / řečl: Wšestněj wati budu gměno twé bratřim swým / a wprostřed Cyrkwe chwaliti tebe budu. A opěť: Já budu wšage wšeho. A opěť ginde. A y já a děti mé / kteréz dal mi Buh.

Učteš Protož tehda / že děti wčastenstwú měli s telem a křwí / y on také wšestněj wčastenstwú měl / aby strze smrt zklazyl toho / kterijž měl wladáčstwú smrti / to gest dábla / a aby wšestněj wšobodil ty kterijžto bázňij smrti za celé ho žiwota swého / byli zawazáni službě. Učteš nikdy přirozenij Andělského nepřiyal / ale sy mē Abrahamowo gť přiyal. A tak wrosssem měl podoběn býti bratřim / aby milostrowij byl / a wěrný Biskup před Bohem / aby milostrowe odpustil hřijchy lidské. Wtom zagisté je gest trpěl a potauffyn / mocen gest řem kterijž potauffem bywagij / spomahati.

Učteš Okazuje že Krystus mnohán wěššij gest nad Mozišse. A že geho máme posluhati.

Kapitola III.

Učteš Protož bratřij Swatij / powolanij než Abelského wčastni / patřte na Apostola a Biskupa wyznánij nasseho Gezišse / kterijž to wěrný gest tomu kdož gey učinil / jako y Mozišs wrosssem domu geho. Wšestněj zagisté tento nad Mozišse cti hodent gest / čím hoyněššij čest má domu ten kdo gey wstawel. Každý zagisté duom býwá obněkoho wstawen: Kdo pak wšecy wěcy stworyl / Buh gest. A Mozišs zagisté wěrný byl w celém domu Božijm jako služebník / aby swědčil o těch wěcech kteréz mēly praweny býti. Ale Krystus jakož to syn w domu swém / kterijž to duom my gšine / gestli je dauffanij a slawu naděge až dokonce pewnau zachowáme.

Učteš A protož jakož prawij Duch swatý: Dnes wšlyšyčeli hlas geho / ne zatwřugtež řdoy wassijch / jako při onom popuzenij w den pokušenij na pauffi / kdež to potauffeli mē otcowé wassy / zkusyli a wideli skutky mē. Protož za čtyřidceti let hřewalo mne pokolenij toto / y řičal sem / tito wždycky blaudij řdodem. Oni pak nechčeli znáti cest mých / kterijž to přisáhl gšem w hřewě swém / že newegdaw w odpocinutij mē.

Učteš Wšestněj bratřij / aby snad wněkom zwas

D

III

Zialm. 4. Skut. xii. 14. Bral. vii b

Zialm viii.

i. Boryn. xv. d

Silpan. 4. a

Zialm xii.

Dzcas xii.

Bory. xv.

ii. Mo. p.

Zialm xci.

14. 1. 1.

Zialm xc.

117 iii

nebylo srbet zle newerné / kterézby odstupo- walo od Boha žiwého. Ale napomínaytez gse wespolek powoffeky dni / dokawadz gse dnes gmenuge / aby nebyl žádný z was za- tvorzen oklamáním hrýchca.

U Dcastni zagiste Krysta wcineni sine/ ac wssat pocatek wotry geho perony az do- konce zachowáme/dokud; se rjka: Dnes w- slyssyteli hlas geho/ne zatworzugte srbey wa- slych/yako při onom zgierzenj: Ueb netter- rj slyssyce hnewali geho / ale ne wssyctni/ kterjz wywedeni z Egipta strze Mozyssje. Na kterz se pak hnewal ctyridceti let: Zdali ne naty kterjz sau hressyli/ gichyto tela pad- la sau napauusti: Kterymz gest pak za pris- sahly ze ne wegduw w geho odpočinutj / w- ssat tem kterjz sau neweryli gemu: A widj- me/ ze sau ne mohli wgti w geho odpoči- nutj/pro neweru.

U Apostol okajuge ze se máme starati abychom ne- besté dostli radosti. Do kterz to potreba gest posp- chau.

Kapitola III.

Wyme se tehda bratj/abychom snad opustjce zaslubenj o wgitj w odpo- činutj geho / nalezen byl někdo z nas kterjz by tam ne wssel: Ueb zagiste y nam zwesto- wano gest/yako y onemno. Ale neprospe- la gim rec slyssena/ponewadz newerzylj tomu coz slysseli: Protoz weydem w odpočinutj kterjz gme wwerjli/yako; gest rcl: Prisahl sem gim w rozhněwanj swém/ze neweydau do odpočinutj mého. A zagiste kdyz skutj své Buoh w ustanowenij swěta dokonal/ powedjno gest takto w gednom mstie o sedmém dni: A odpočinul gest Buoh dne sedmého od každého díla swého. A tito opet ze neweydau do odpočinutj mého.

U Ale ze wždy některj magj wgti wto odpočinutj/ a ti kterymz prwe zwestowano g/ ne wssli sly pro swa neweru/opet wklada yaky sy dnes prawe strze Dawida po mno- hém casu / yako; napřed gest powedjno / rka. Dnes wsslyssyteli hlas geho / ne zatwor- zuge srbey wassjch: Uebo byf byl Jozue dal gim odpočinutj / mdy by oginem potom dni nemluwil. Protoz zuostawaf odpočinu- tj lidu Bozjmu. Ueb kdo gest wssel w ob- počinutj geho / také ten odpočinul od díla swého/ yako y Buoh od swého.

U Protoz pospessme; wgti do onoho odpočinutj/aby někdo ne w padl wryz pri- klad nedowery. Žiwat gest zagiste rec Bozj a mocná/ a pronikawýssj než žádný meč s obau stranj ostrj / a dosahuge az do rozdr-

lenj žiwota y ducha / a klaubuow / y mozi D kuow/ kterjz rozeznowá mysslenj y wmysly srbey: A nenj žádné stworenj newiditedlné před očima geho: Ueb wssedny wěcy gsau obnazerj a odkryty očima geho / ktermz to máme mluwiti.

U Protoz magjce Biskupa welikého(kter- rjzto pronikl nebesa)Gejssje syna Bozjho/ zachowayme wyznánj naděge své. Ueb nemáme biskupa / kterjz by se nemohl slito- wati nad nemocmi nassjmi/ ale zkuffeného wewssem a nám podobného kromě hrýchca. Protoz přistupme s dauffánjím k stolicy mi- losti geho/abychom milosrdenstwj dostli/a milost nalezli w čas pomocy.

U Dynamuge Apostol/ze to coz k Biskupu přile- žalo/Brytus wyplnil. A namjta yak gest otom tjsfo- gim mluwiti.

Kapitola V.

Rzdy zagiste Biskup zlidj wywoleny/ A za lidi býwá postawen/w rch wěcech které sau Bohu/aby obětowal dary a obě- ti za hrýchcy:Kterjzby mohl slitowánj mjs- ti/nad těmi kterjz neznagj a blaudj / nebo y on sam obtjčen gest nemocj/a protoz po- wintén gest yako; za lid/také; y za sebe same- ho oběti obětowati za hrýchcy. Amz kdo také přigjma sobě cti/ale kdo; powolan bude od Boha/yako Aron.

U Také; y Krystus ne sameho sebe osla- wil / aby byl Biskupem / ale ten kterjz gest mluwil křem. Ty gsy Syn muoy/yá dnes zplodil gsem tebe. Rakoz y na giném mjsstie prawj: Ty gsy Anz nawěky/ wedlé řadu Melchysedehowa. Kterjz to za dnuow smrtedlnosti své prosby a modlitby obět- ge tomu/kterjz mohl geho wstwoboditi ods- smrti/s křtem welikým/a s plácem wssyšan gest pro swau poctiwost. A zagiste sa synem Bozjím/ naučyl se gest posluffenstwj ztoho co gest trpel / a k dokonánj gsa přiweden/ wcinén gest přycinau spasenj wěcného/tem kterjz to porwolugj gemu / nazwan gsa od Boha Biskupem/wedlé řadu Melchysede- chowa.

U Kteremz to nám hluboká gest rec/a k wyprawenj ne snadná/ponewadz wy lenj- wj gste k slyssenj. A zagiste kdybyste měli býti mjsstj pro dlahý cas / opet potrebu- gete / abyssce gse wcyli prwnjím počátkuom rčj Bozjch / a wciněni gste yako ti kterjz mlěta potrebugj / a ne pokrnu twrdého. Ueb každý kdo; mlěta požywa/ prázen gest rčy sprawedliwosti/nebo maličky gest/ ale dokonalyché gest twrdý pokrnu rch/ kterjz

to z obyčegewyellé magj smysly k rozezna- nj dobrého a zlého.

U Prýdawa Apostol kterho chce po nechat wce- nj/a kterj sau / a kterj negsau k geho wciněni zhopni a wzytecnj.

Kapitola VI.

U Protoz opustjce rcl kterjz počasty dá- wa o Brystu / k dokonalosti geho přis- stupme/ ne zabládagjce opet zkladu poká- nj odskutkuow mrtwých/a wjry wBoha/ křtu wciněni/ a wzkładanj rukau / a wzkř- senj mrtwých/ a sau du wěcného: A to za- giste wcinjme/pomozli nám Buoh. Uebo nemožné gest tén kterjz sau gednau oswoj- cenj / a zakusyli daru nebeského / a wciněni sau wcastnjcy Ducha swateho / okusyli také dobrého slowa Bozjho / a mocy wětu bu- dicyho/a opet by padli aby se obnowili ku- pokánj/ opet křyjugjce sobě syna Bozjho/ a w posluěch magjce.

U Semé zagiste na kterau; to často běst- prssj/ rodjli bylntu/dobruu tem od kterých býwá worána / bēre pozechnanj od Boha/ ale wydawagjce rnyj a blozj/zawrjena gi/ a bljzka od zlořecenj/gegjsto konec k spale- nj. Dauffanet pak o was naymilyssj/lep- sšj wěcy a bljssj k spasenj / ačkoli tak mlus- wjme. Ueb nenj nesprawedliwý Buoh/ aby se zapomenul nad wassj prácy / a nad milowanjím / které gste okazowali wegmě- no geho/kterjz gste posluhowali swatým/a gssce posluhugete. Protoz wždy žádáme gednoho každého zwas / abyssce tauz pčy okazowali k wyplněnj naděge az do konce/ abyssce nebyli wciněni leniwj/ale nasledo- wnjcy rch / kterjz to strze wjru a trpěliwost dēdicně obdrj zaslubenj.

U Abrahamowi zagiste zaslubuge Buh/ ze žádného nemel strze kterého; by přisahl wěssjho/přisahl strze sebe sameho/rka:Gis- stie pozechnanj dawage pozechnam tebe / a rozmnožuge rozmnožjím tebe / a tak trpěli- wě dlaho čekage/dosahl gest zaslubenj:Li- dé zagiste/strze wěssjho než sau sami přisa- haggj / a wsselité nesnáze gegich k upotwrze- nj konec gest přisaha: A tak Buoh chrege wkazati hoynegj dēdicuow zaslubenj/a ne- pohnutost raddy své mezy své sliby wlozyl přisahu/ aibychom strze ty dwě wěcy nepo- hnutedlné(pro kterz nemožné gest aby Buh lhal) přepewné měli potessnj/kterjz to wtj- káme se abychom trwali w naděgi nám da- né / kterau;to máme yako kotwu duffe / bez- pečnau a pewnau / a wchazegjčym az do wnitřnosti zstřenj / kdejto před chuodce

pro nás wssel gest Gejss / wcinén gsa Bu- stupem nawěky wedlé řadu Melchysede- chowa.

U Okajuge wywssenj křstwj Brystowa st- ze připomínanj Krysta k Melchysedehowi / kterho;to křstwj wyssj bylo nadkřstwj krewstě.

Kapitola VII.

U Ento; zagiste Melchysedech Kral Salem/křz Boha naywysšjho/kter- rjz wssel wcestu Abrahamowi/kdy; se wra- cował odpobitj Kraluow/a dal gemu poz- zehnanj / kteremz to Abraham dal desátek j. Mo. xi zewssého: Wajprwe zagiste wyklada se kral sprawedlnosti/potom pak Kral Salem/ to gest Kral pokoge/ bez otce / bez matere/bez pokolenj/ani počátku dnuow/ani skonánj žiwota mage/a připodobnen gsa synu Bo- zjmu/zuostawa Anžem nawěky.

U Protoz pohlede kteraký gest tento/kte- remz to y desáky dal znaylepšjch wěcy Ab- raham Patryarcha. A zagiste synowé Le- wi Anžstwj přigjmagjce/přikazanj ma- gj desáky brati od lidj / podle zákona / to gest / od bratj swých / ačkoli y oni possli zbedr Abrahamowjch: Ale tento Melchys- edch kterého; to pokolenj nenj počteno me- zymimi / desáky wzal od Abrahama / a to- mu kterjz měl zaslubenj/dal pozechnanj. B Bezewssého pak odporu coz mensšjho gest od wěssjho přigjma pozechnanj: Ale tuto pod zákonem starým desáky berau smrtedl- nj lidé/ale tanto se wyswědčuge ze g žiw. A at tak djm y on Lewi kterjz desáky bral w Abrahamowi desáky dal:Uebo gssce w bebrách otce byl / kdy; gse byl potkal Abra- ham s Melchysedechem.

U Byloli gest tehda; křstwj Lewistě dokonalé/neb lid podnim wzal zákon/ bylo potrebu; podle řadu Melchysedehowa/aby giné křstwj powstalo / a ne podle řadu Aronowa gmenowáno bylo: A protoz po- newadz gest Anžstwj přeneseno / musy to býti aby y zákon byl přenesen. Uebo okomz se to prawj/zginěho; gest pokolenj/ kteres- ho;to žádný při oltary w slubě nebywal. Zweroné gest zagiste ze zpokolenj Judowa possel gest Pán nás/w kteremz to pokolenj micheho; o Anžjch Mozyss nemluwil.

U A gssce wjce zgewno gest / ze wedlé řadu Melchysedehowa giný powstal gest Anž/kterjz to wcinén gest Anžem ne pod- lé rclného přikazanj zákona/ale wedlé mo- cy žiwota ne porussytedlného:Uebo swědčj přjmo. Ze ty sy Anžem nawěky wedlé řa- du Melchysedehowa. A tak zawřenj stalo gse onoho prwnjho přikazanj / pro geho

Uly. r. b.

Zialm. ij. Wys. j. b. Zialm. cix.

i. Mo. xij. e

Noy. ij. a. tm. cxiij.

sa. ij. b.

nepewnost/a ne witecnost: Třeb nicehehoz k dokonalosti nepřivedl zákon. Ale wvvedeníj lepsiň nadegre škrzení přibližgem se k Bohu

¶ A kterak weliké gest pak toto že tento wčinen gest kněžem/ ne bezprawa přisejného. Giniť zagisté bywali wčineni kněžimi bezpřisahy/ ale tento spřisahat / škrze toho kterýž řekl kněmu: Přisahá Pán/ a nebudef toho litowati/ ty gsy knězem nawěky/wedle řádu Melchysedechowa. Tim lepsiňho zákona slábitel wčinen gest Gezijs.

¶ A giniť zagisté mnozy bywali kněžij podoblé zákona/ proto že smrt bránila gim trwati dlúho / ale tento proto že trwá nawěky / wčéné má kněžstwij. Protož y spasyti muoz nawěky / přistup mage škrze sebe sameho k Bohu otcy / žiw gsa wždyčy / aby orodowal za nás.

¶ Třeba takowého sluffalo nám mŕti Biskupa/swatého/newinného/neposřwornéného/odlúčeného odhrŕšňkuow/a toho kterýž gest wčinen wyžšij nežli nebesa: Kterez muž není potřebij na každý den/yako kněžij giniť/naypraw za své hrŕchy oběti obětowati/potom za lidstě: Třeb to wčinił gednŕ samého sebe obětowaw: Zákon zagisté lidi wystawowal za kněžij / kterijz nedostatkŕ mŕwali / ale řeč práwa přisejného/kterazto škala se po zákonu / wstawila Syna Božijho nawěky dokonalého.

¶ Dorožuge Krysta lepsiňho byti posřwáných wěcy sluzebnička / nad sluzebničky starého zákona.

Kapitola VII.

¶ A le řečow wěcy kterez mluwíme/ tato gest summa. Že takowého máme Biskupa/ kterýž to posadil se naprawicy stolice welebnosti Božij na nebesých/gsa sluzebničkem swatyně/a státku prawého / kterýž posřawil Bŕh/a ne člowěk. Každý zagisté Biskup k obětowanŕj darow a obětij býwa wstanowen: A tak potřebij gest tomuto také aby měl něco coby obětowal: Třeb kdyby byl nazemi/aniž by knězem byl/ poněwadž by byli kněžij kterijz by obětowali dary wedle zákona / kterijz to slauzij stŕmu a podobenstwŕj nebesých wěcy / yakož gest řečeno Mozišowu/když gest dokonal stánek. Zleš dŕž a wdělaj wšeckno wedle podobenstwŕj/ kterez gest wřazano tobě nahuore.

¶ Tymŕj pak došsel gest tím lepsiňho w řádu/ čím lepsiňho zákona prostředek gest/ kterýž to zákon w zaslŕbowánŕj lepsiňch wěcy wtworzen gest: Třeb kdy by onen prwnij byl bez auhony / nebyloby zagisté potřebij hledati mŕsta zákonu druhému. Třeb posř

tupuge gey/ dŕj: Ty dnowé gdu prawŕj Pán a wykonám nad domem Izrahelowym/ a nad domem Judowym zákon nowý / na wedle zákona kterýž sem wčinił otcum gich/ w den w kterýž to wyal sem ge za rukŕ/ abych ge wywedl z země Egipstské/ ale je gsaŕ omi ne zuostali w zákoně mém/ y yá opustil sem ge / prawŕj Pán.

¶ Třeb tento gest zákon kterýž yá zřij dŕjim čeledi Izrahelské po řeč dnech/ prawŕj Pán/ dawage zákon swŕj w myšli gich a na šřdých gich napŕšy gey / a budu gim za Boha/a oni budau mi za lid: A ne bude wčyti žádný bližnjho swého/ ani kdo bude wčyti bratra swého/řka: Poznaj Pána Boha / neb wšyčmi mne znáti budau od naye wčŕšŕho aš donaymenšŕho z nich/nebo mi lošřiw budu neprawostem gegich/a na hrŕchy gich gij nezpomenu wŕjce. A tak mluwě o nowém zákonu okázal / že onen prwnij ge stary: A což gest dawnjho a starš se/blŕžto gest od zahynutŕj.

¶ Dorožuge z toho Krystowo duosřogensstwŕj/a nowého zákona.

Kapitola IX.

¶ Třeb gest zagisté y prwnŕj zákon osřawedlnowanŕj sluzby/a swatynu swěckŕ. Třeb byl prwnij stánek wdělán/ w kteremž to byli swŕjcnowé/a stŕol/a posřwánŕj chleborwé/a ten slŕl swatyně. Za oponŕj pak byl druhŕj stánek/a ten slŕl swatyně swatých zlattan mage kadidlnicy / a šřřymŕj swědectwŕj obloženau se wšeck šřran zlattem/w kterez to bylo wěderce zlatte/mage w sobě Man nu/a hŕol Aronowu/ kteraz byla žkřwetla/a dšřy zákona/ nad kterýmž to byla dwa Cherubinowé sláwy / zaslŕhugŕjcy modlitebnicy/ o kterýchž to wěcech není třeba wyprawowati okáždém zwlašřte.

¶ A když ty wěcy tak zpuosobeny byly/ do prwnŕjho státku na každý den wcházeli kněžij/oběti podle wřadu konagŕjce/ do druhého pak státku gedinau w rok sám Biskup wcházal s křwŕj / kterauž obětowati měl za swau y za lidškau newědomost/ to gest bylo znamenáno Duchem swatým / že gest nebyla zgerwena cesta k swatyni/ došdž prwnij stánek trwal: Kterez bylo podobenstwŕj nyněššijho času / podle kteréhož darowé a oběti obětugŕj se / kterez nemohau swědomŕj dokonalého wčiniti toho kdož podnim slauzij/tolišo w pokrŕnjch/a w nápoğŕjch/a w rozličných wmiřwanŕjch/ a wšprawedliwostech tělesŕjch / aš do času oprawenŕj wšřnjch.

Kapitola X.

¶ Třeb zagisté mage zákon budawcyho a dobrého / ale ne obraz praway řeč wěcy/ poněwadž powšeckna léta tami oběti ni kterez se obětugŕj bezpřestánŕj/ nemŕž ni kdý přistupugŕjch dokonalých wčiniti: Giniť přestaloby obětowanŕj / proto žeby ni žádného potom nenšli swědomŕj hrŕcha čimitelé řeč obětij/ gsaŕce gednau wčŕšřeni. Ale škrze ty oběti připomŕnanŕj hrŕchuow nakáždě lero degeše. Třeb nemožné gest/ aby křw Bŕkowa neb Kozlowa s hladiti mohla hrŕchy.

¶ Protož wcházegre na swět prawŕj: Obětŕj a obětowanŕj nechtěl sy / ale řeč zpušřbilš mi: Zápalné oběti a zahřŕjch uclibily se tobě. Třebdy řekl sem: Ty gdm: Napočátku Bŕh psáno gest o mně / abych čiml Bože wŕli trwau. Swřchu powěderw / že oběti a obětowanŕj a zápalných obětij za hrŕjch nechtěl sy/aniž se tobě libŕj/co se podle zákona obětuge. Protož řekl sem: Ty gduť/abych čiml Bože wŕli trwŕj/odgimá prwnij/aby posřdnejššij wstanowil: Wkterez to wŕli posřwěceni sine / škrze obětowanŕj čela Gezišŕ Krysta gednau.

¶ A každý zagisté kněz přistogŕj nakáždý den přŕsluhuge / a gednostayně oběti často obětuge / kterez to ni kdý nemohau od gŕti hrŕjchuow. Ale tento za hrŕjchy gednau obětowaw obět / sedŕj nawěky naprawicy Božij/ gij gineho nečelage / než aby položenŕj byli neprátele geho zapodnozi noh geho. Třeb gednŕj obětij dokonalé wčinił nawěky ty křwřch posřwětil. Máme pak na swědectwŕj ducha swatého. Třeb když ge řekl: Totof ge zákon kterýž swědčiti budu k njm / potěch dnech (prawŕj Pán) dawage zákon mŕj w šřdce gegich/ a na gich myšli gey napŕšŕi/ a hrŕjchuow a neprawostŕj gegich nebudu zpominati wŕjce: A křw ge hrŕjchum odpusřteŕnj/ gij není potřebij aby býwala obět za hrŕjchy.

¶ Protož magice dausanŕj bratŕij/že way. Dem do Swatyně pro křw Krystowu: Třeb Krystus welikŕ kněz domu Božijho/ začal gest nám křebi cestu nowau / a žiwau škrze zakřyčŕj/to gest řeč swě: Přistupmež s prawŕjmi šřdcent/a s celau wřrau/šřropená magice šřdce od zleho swědomŕj / a wmyřé řečowodau čŕstŕ / y drŕmež nadegri nášŕi wyznánŕj ne wchylně: Třeb gest wěrnŕj kterýž nám zaslŕbil: A pilni budme sebe / ponuřagŕjce gednŕj druhých k lásce a k dobrým šřkřlŕm/ ne opausřteğŕjce šřromáždění swého/ yakož obyčey magŕj nektěrij/ale češřice sebe/ a tím wŕjce čim se den šandŕj přibližuge.

¶ Třeb Krystus přistogŕj Biskup budŕj cyho dobrého/ do šřřřšŕho a dokonalcyššŕjho státku/ne rukŕ wděláného/to gest/ ne tohoto šřwřžení / ani škrze křw Kozlowau neb Telecy/ale škrze wlastnj křw wšsel gest gednau do swatyně/wěčné wykaupenŕj naslešřy: Třeb poněwadž křw Kozlowa a Bŕkowa/a popel Palowice šřropenŕj/posřřwřřených posřwěcuge k wyčŕšřeni tělesnému/ Wnohém wŕjce křw Krystowu / kterýž to škrze Ducha swatého sám sebe obětowal ne posřřwřřeného Bohu/ wyčŕšřŕuge swědomŕj nasse od šřkřtuow mřtwŕjch / abychom slaužyli Bohu žiwému.

¶ A protož nowého zákona šřnjřce gest/ aby smrt mezy to w křočic/křwypłacenŕj řeč přestaupenŕj / kteraz byla pod prwnŕjmi zákonem/a tak zaslŕbenŕj přŕjali kterijz san po wolanŕj wčéného dēdicřwŕj. Třeb křw se dešge poručenstwŕj/potřebij gest ašby smrt přŕšla/toho kdož čimŕj poručenstwŕj/ a tak poručenstwŕj šřmřtŕj býwá potwřřeno / ginať není platno / dokudž žiw gest ten kterýž poručenstwŕj wčinił. Protož y zákon starŕj bez křwe nebył potwřřen. Třeb kdýž čtena byla wšeckna přŕkázanj zákona od Mozišŕ wšřemŕj lidu/wzaw křw Telecy a Kozlowŕj s wodau a s wlnau Čerwcowŕj/a zřopem řeč kŕhŕj y wšřeho lidu potřopil/řka: Tatof gest křw zákona kterýž wydal wam Boh. Také státku y wšreck nádob kterez k sluzbě přŕsluffali/ křwŕj potřopil: A wšreckŕj wěcy čimēřž křwŕj podle zákona čŕstŕj ge/ a bez křwe wylitŕj nebywá hrŕjchum odpusřtenŕj.

¶ Protož mušyli přŕkladowé zagisté nebesých wěcy / čimēto wčemi čŕšřtem býti/ale samŕj nebeské wěcy lepsiňmi obětini nežli čimēto. Třeb ne wšsel Geziš do swatyně rukau wděláné / kteraz by byla přŕklad prawŕjch/ale w samé nebe / aby šřal nynŕj přeb obličegem Božijm za nás. Ani také aby čas šřokřat obětowal sebe sameho/ yako Biskup wcházal do swatyně swatých / každý rok w cyžŕj křwŕj. Třeb kdýžby Krystus často sameho sebe obětowal/ mušyl by častokřat odpočátku swěta trpěti. Ale nynŕj při šřonánŕj swěta gednau obětowan gest/ aby škrze swě obětowanŕj zřazyl hrŕjch. A yakož wlozeno gest lidem aby gednŕj mřeli/ ale potom šand bude / tak y Krystus gednau obětowan k šblazenŕj mnohých hrŕjchuow / potom pak po druhé bez hrŕjchu wřaze se čim / kterijz čelagŕj geho k špásenŕj škrze wŕru.

¶ Okauge zposřiol je starŕj zákon hrŕjchu šhladiti nemohl. Dynamuge wysřokš kněžstwŕj Krystowu/ kteréhož potřebij geš posřlauchati.

J. Petr. j. b
i. Jan. c
zgerw. j. b

zgerw. j. b
J. Petr. j. b

Galla. j. b

ii. M. j. b

Křŕma. v. b
i. Petr. j. b

ii. M. j. b

Zialm j. b

Zialm j. b

Wysř j. b

Teb dobrovolne hřesticym nam pos
 prigety z namosti prawdy / gij neny pozyska
 wena za hřichy obet: Ale ocekawany neyate
 brozne saudu / a obne pıtkrosti / kteraz spalıj
 protivnyty. Wssak přestaupilliby k do za
 kon Moysyjskı bezewssıj lıtoosti / podedwıe
 ma neb tımi swıdby vmıra: Mnohem wıj
 cezato meyte / ze wıessıjch muř sobe zasluhu
 ge / kdoby syna Bozıjho potlacowal / a krew
 zakona zapostwornu mıl / wıterez to postwıe
 cen gest / a duchu milostı wıcnıl potupu.
 Wıjme zagıstı k do gest kıl: Mne pomıstu / a
 yat zaplatıj. A opıt: Ze saudıta bude pın
 lid swıy: Hrozneć gest wıpadnautı woruce
 Boha swıeho.

A protoz zpomıjıayte na dny prwnıj /
 wıterychz to oswıcenı sauce / welıky boy snı
 sselı se wıpenıj: A gıne strany zagıstı pro
 pohanenıj a zamutky dıwadlem se wıcnıni.
 Opıt s gıne strany wıcnıni gıste towarıssıj
 kch kterıj wıemıj trapanıj bylı: Tıeb y k wıez
 sımıj lıtoostı wıe se okazowalı: A k doz wım
 statky bralı wasse / s radostıj gıste to prıgıma
 li / wıedauce ze lepssıj a trıwanlıwıessıj zbozıj
 mıate wınebesıjch. Protoz neztracnyte dau
 sřanıj swıeho / kterez ma welıkau odplatu.
 Trpılıwostı zagıstı wım potıebıj gest / aby
 sse wılı Bozıj cınyce / dosıhlı zaslıbenıj.
 Tıeb gıste pomalım čası ten kterıj ma
 prıgıjıtı prıgıde / a nebudeť meřkati: Spras
 wıedlıwıy pak mıy zwıry jıro gest / paklı gıe
 odtrıhne / nebude se libıtı dıssı me: Ale mı nes
 byrowıme synowıe odtrzenıj k zıtracenıj / ale
 wıjry k nabytıj jıwota.

a tım kterıjz gebo hıebagıj ze ge obplatec:
 Wırau Tıoe wzaw odpowıd ořech wıečech
 kterıe gıste nebyly wıdıjny / boge se prıpras
 worowal / k doz k zachowanıj čeledı swıe / křıze
 kterıjz to potupıl swıet / a wıstanowen gest dıe
 dıcem tıe sprawedlnostı / kteraz gest křıze wıj
 tu.

Wırau kterıjz slowe Abraham wıpo
 slechl Boha / a wıssıl na mısto / kterez mıl
 wızytı za dıedıctwıj / a ssel / newıda kam gıde.
 Wıeran bydlıl wızemı zaslıbenıe yako wı cyzıj /
 wı chalupıch přebıwage s wıakem / a Jıa
 k obem / kterıjz bylı spolu dıedıcowıe tıehoz za
 slıbenıj: Tıeb ocekawal gest zaklad magıe
 cyho mısta / kterıehoz to kzemıslıjıt a stwo
 řıtıl gest Buoh: Wırau takıe y Sata neplos
 dnıa moc semene kupočıtıj gest prıyala / a to
 kromıe čası wıetı / nebı gest wıetıla / ze gest
 wıernıy kterıjz gıj zaslıbowal. A protoz od
 gednoho / a to yako odpolu mırtwıeho nınozı
 stwıj welıke posslo / yako hwıezdy nebeske / a
 yako pıjssıl kterıjz gest nabřehu mořskım bez
 počtu.

Podle wıjry zemıclı gısau tıto wıssıclımı /
 nepřıyawısse zaslıbenıj / ale zdaleka křıemı
 prohlıdagıce / a s radostıj gebo čekagıce / a
 wıyznawagıce / ze sau paunıcy a hostıe na
 zemı. Tıeb kterıjz toto prawıj / wıyznamenıe
 wıagı ze wılastı swıe hıebagıj. A byt se zagıstıe
 bylı na onu rozpomıjınalı / kterıez sau wıssılı
 mıli gısau gıste čas donıj zase se wratıtı: Ale
 nıny lepssıj wılastı jıdagıj / to gest nebeske.
 Protoz nıssıdıj se Buoh / slawı gıgıch Bo
 hem: Tıeb gest gım prıprawıl Mıesto.

Wırau obıtowal Abraham Jıakı /
 k doz byl zıstıssen / a gednıorozenıehoz obıtowal
 wıteremıj to byl prıyıl zaslıbenıj. Křıemıuz
 gest powıdıjno / ze wı Jıakowı slawıı bude
 tobıe sımıe / mage zato ze mocen gest Buoh y
 zmırtwıjch wızkřıssıty gebo. Protoz takıe y wı
 přıssılowıj gest gıy prıyıl: Wırau o budawı
 cych wıečech dal pozeřnanıj Jıak / Jıakobı
 wı a Ezau.

Zwıry Jıakob mage vmıřıtı / křıdımı
 z synowıo Jozefowıch dawal pozeřnanıj /
 a poklonıl se wırchu prutu gebo: Z wıjry Joz
 zıf mage vmıřıtı / zmıřıtu cıne ze synowıe
 Jıdrabelstıj magıj wygıtı z zenıe Egiptskıj
 y rozkřızal okostech swıjch. Wırau Moys
 zıjssı k doz se byl narodıl / tıayne chowın gest
 od rodıcıowıw swıjch zatıı mıřıyce / proto ze
 sau wıdılı pıekne nemıuwınatko / a nebalı se
 waypowıedı křıalowskıe.

Wırau Moysıjskı welıkım sa wıcnıen /
 zapřel se bytı synem dıery Saraonowıy / wıy
 wolıl sobıe radıgıj aby trıpen byl s lıdem
 Bozıjım

Bořım / neby mıl wıessıenıj časneho hřıchu /
 mage zato / ze pohanenıj křıstowıo gı lepssıj
 nezlı pokladowıe Egiptskıj: Tıeb gest prohlıe
 dal k odplate wıečıe: Zwıry opustıl gest
 Egipt / a nıssıdıl se wırtuostı křıalowıy:
 Tıeb gest newıdıtıedlnıehoz Boha čekal / takı
 yakoby gıy wıdıl: Wırau slawıne gedł Be
 rıanka / a slawıl wıslıtıj křıwe / aby ten kterıjz gı
 hubıl prıwıorozenıe / nedotekl se gıch: Wırau
 přıssılı moře čırwıene / yako; to posıchıe zemı /
 toho čıřıce dowıestı Egiptskıj / zıonılı sau:
 Křıze wıjru zdı mısta Gerycho padly sau /
 k doz za sedmı dnıj sau ge obchızelı: Wırau
 křıab newıstka nezahıwıla s newıernımı /
 neb gest prıyala sřıpıečıe wıpokıgı.

A co; gıste powıjım: Tıestıacıgı mı za
 gıstıe čas k wyprawowıanıj o Gedconowıo / o
 Barachowıo / o Samıjonowıo / o Gepte / o Das
 wıdowıo / o Samuelowıo / a o Prorocıch / křıe
 řıjz to křıze wıjru přımıahalı křıalowıstwıj /
 čınılı sprawedlnost / dochazılı zaslıbenıj: Jac
 pawalı wısta Lıwıj / wıhıssowalı prudkostı
 ohıre: Zapıřıowalı ostrostı meče / powıstawalı
 z nınočıj / sřılnıj wıcnıeni sau wı bogı: Wıyřka
 zahınelı cyzozemıcıwı / prıgımalı sau jıny /
 wızkřıssıenıe mırtwıe swıe.

Gıny pak rozıahowıanı / sau nepřıgıma
 gıce wıssıwıobozenıj / aby lepssıj nalezlı wızkřıj
 sřıenıj. Gıny pak trpılı posınywanıj a bıtıj /
 a takıe y okowıy / y zalıřıowanıj. Zamıenos
 wanı sau / sekanı sau / pokıussıemı sau / mečem
 zmırdowanı sau: Wıhıannıch chodıjwalı / a
 wı kobjech Rozkřıecıch / chıdowıu trpıjce / sřıřıoz
 wanı sauce / a trapanı / kterıchz to swıet nebył
 hoden: Popıussıjıch sau blaudılı / y po ho
 rıch / y wı gestınyjch / y wı daupatıech zemı
 sřıjch. A tı wıssıclımı swıedıctwıjım wıjry zıus
 sřıenı sauce / nepřıyalı zaslıbenıj / a to Bozıjım
 gednanıjım pro nıssıe lepssıj / aby bez nıas do
 konanıj swıeho nepřıyalı.

na swıjch mıssıjıch hıyauce. Wıssak gıste pak
 gıste ne zıprotwılı se do křıwe wıslıtıj / proti
 hřıchu boıyugıce / a zapınnılı gıste na potıez
 sřıenıj / kterıez yako synıjım mılwıj wım / křıa:
 Synıu mıoy / nezamıřıay křıznıe Bozıj / amı wı
 stıaway / k doz odneho tressıanı budıessı. Tıeb ot
 křıohoz Buoh mıluge / tohoť tressıe / a mıřkıa
 křıadıehoz syna kterıehoz prıgıjıma.

Tırawıte; wı křıznı: Tıebı Buoh wımı
 yako; to synıjım se okızuge. Tıeb o kterıjz gest
 syn kterıehoz by netressıal otec: Tıez y wıy nıeyo
 gıssılı wı křıznı / kterıez to wıssıclımı synowıe wıcnı
 sřıı sau / tehda gıste zıcyzolozıstıwa porozenı / a
 nıgıste synowıe. Wıssak zagıstıe rodıce telesne
 mılı sımıe / kterıjz nıas wıclıı a wıedlı k dobrıemı
 wıedle swıe wıle / a wı potıwıostı sımıe ge mılı /
 Wıssak mnohem wıjce posıussımı mıame bytı
 otce dıchıwıwı abıychom jıwı bylı: A onıno
 zagıstıe za křıackı čas wıedle wııole swıe wıclıı
 nıas / ale tento tomu co; gı wıřıečıne / abıychom
 nıa sebe prıgımalı posıwıecımıj gebo. Křıadıe
 pak tressıanıj čası nınyřıssıjıho nıezda se by by
 lo přıčınu radostı / ale zamıutkı / ale potomto
 čası přınesıe wıřıet welmı pokıoyıy sprawedł
 nostı / tım kterıjz wınem zıstıssıemı budau.

Protoz lenıjch rıktı a zımbıenıch kolen
 posıdıwılıwıte / a prawıe křıobı cınyce swıymı
 nıohama / aby jıdnıj z wıas křıuhage neblaudıł
 ale radıgıj byl wızdrıawen. Pokıog megte se
 wıssıemı / a swıatostı jıwota nıssıdınyte / bez křıe
 řıez to jıdnıy ne wıřıj Bohı: Prohlıdagıce
 aby se jıdnıy nepokřıywal přıed mılostıj Bozıj
 aby jıdnıy koren hořky nıahoru rořta nepřıe
 křıel / a křıze nıey bylı by posıtwıřıenı mınozy.
 A aby jıdnıy nebyřıwal sımılnıjım / amı obyřı
 dnıy yako Ezau / kterıjz to za gednu křımı
 prodal prawıo swıe prıwıorozenıe: A wıezte ze
 potomı jıdagıe dıedıcne wılastı pozeřnanıjım /
 y zawřızen gest: Tıeb nenalezł nıjřta ku po
 řıanıj / ac křıolı s plıčem gebo hıedal.

Tıeb nepřıstıaupılı gıste k hımıotnıemu / a
 přıstıupıedlnıemu ohı / a k wıchıřı / a k mıřkıo
 tıe / a k baurıy / a k zıwıku trıaubıy / a k hılası slow
 kterıy; k doz sau slyřıelı / wımılwıwalı se aby k
 nıjım nebylo mılwıeno slowo: Tıeb sau nez
 mıohlı sřıestı toho co bylo prawıeno: A do
 řınelı se howıado hory / budıe wıkamenowıano.
 A tak hıřıznıe bylo co sau wıdılı / ze y Moysıjskı
 řıekl: Lıclı sem se / a; se y tressıı.

Ale přıstıaupılı se k hıore Syon / a k mıeř
 řtu Bohı jıwıehoz / Geruzalıemu nebeskıemu / a
 křı přıtonınostı mınoho tıřıcıwı Andıelıwı / a k
 Cıřkıwı přıwınjıch swıatıch / kterıjz nıapsanı
 sau wı nebesıjch / a k Bohı saudıcy wıssıclı lıdıj
 a k dıchıu swıatıemu sprawedlıwıjch a dokos
 nalıch / a k sımıřıcy nowıehoz zakona Gejıřıssıo

No. rıjı. b
 Nat. rıjı. b
 Kory. rıjı. a
 No. rıjı. e
 Jıma. rıjı. d
 Dıse. rıjı. a

akı. rıjı. a
 Jıma. rıjı. b
 alla. rıjı. b

No. rıjı. a
 lıd. rıjı. b
 Kory. rıjı. c
 Mach. rıjı. f

ı. Mo. rıjı. b
 ı. Mo. rıjı. g
 Jozıe. rıjı. c
 Tıdıjı. rıjı. a

ı. Mo. rıjı. a
 Wıřı. rıjı. a

ı. Mo. rıjı. a

ı. Mo. rıjı. a
 Křıe. rıjı. c

ı. Mo. rıjı. a
 Tıdı. rıjı. c

ı. Mo. rıjı. b

ı. Mo. rıjı. a

Křıe. rıjı. f
 Kolo. rıjı. d
 ı. Petr. rıjı. a

Dıřılo. rıjı. a
 Jıgerı. rıjı. a

Křıma. rıjı. a

ı. Mo. rıjı. a

ı. Mo. rıjı. a
 ı. Mo. rıjı. a

ı. Mo. rıjı. a
 ı. Mo. rıjı. a

S

wi/a k wylitk krwe geho/ kteraz lepe mluwij nez krew Abelowa.

Wizte abyyste ne odpirali tomu / kteryz swam mluwij: Neb ponwadz onino ne vlli pomsty Bozij/ kteryz odpirali tomu kteryz na zemi mluwowal knun/ minohem wice my ne xposlechne meli toho/ kteryz znebe mluwil k nam / geho; hlas tehda; hybal zemij / Ale nynij zaslubuge/ rka: Gestte gednau / a yaf pohnu uetoliko zemij/ ale y nebem. Wtom ze prawij/ gestte gednau/ okazuge ze ma byti nes yake zminenij tech wocy/ kterez nynij sau pohutedlné: A to muoz vcimiti/ nebo sau strze ncho stwocery / aby zuostaly ty wocy kterez sau nepohutedlné: A tak my kralowstwij nepohutedlné priyawffe.

Mame milost ktrauz to ljubice se Bohu sluzime gemu sbaznij/ a s poetwostij: Neb zagiste Buh nas oben spalugicy gest.

Napomina Apostol k dobrim skutuom / y pri bliznich / y pri sobie / y pri swych zprawcch. A proly aby se zaneho modlili/ tehoz gim sam vdeluge/ cinij gim pozdrawenij.

Kapitola XIII.

Asta bratska budij mezy wami / a ptiw wctiwosti ne zapomijnayte / strze nij zagiste nekterij ljubili sau se Bohu / kdyz sau zudely do hospody priginali. Pamatugte na wznie/ yakobyyste wznihowe byli/ a na pracowite/ yakoz to y sami w tele bydlijce. Budij mezy wsemi wami poctwe manjelstwo/ a loje nepostwornene: Neb smilujky a cyzo lojnijky sauditi bude Buh. Budtez mrawo nij bez lakomstwij / dosti magijce natom co; mate. Ont gest zagiste rkl: Ne necham tebe ani opustijm/ tak abychom s dauffanijm rij kati: Pan mi spomocnij gest/ nebudu se bati by mi co wcinil clowek. Pamatugtez na zprawce waffe/ kterij sau mluwili k wam slowo Bozij / na gegich; to patijce sinre a obec wanj / nasledugtez wjry: Gezij; Krysus gest wtera y dnes/ on y nawelky *

Vcenijm rozlicnym a hostiustym nes dayte se swoditi. Wybornet gest zagiste milostij xperoniti srdce / nepokrmij / kterij nes prospeli tem kterij w nich chodili. Mame zagiste oltar / ktereho; nemagij mocy gijsti/ ti kterij stanku slauzij. Neb kterych howad krew wnaffyna bywala do swatyne od Biskupa za hrijch/ tech tela palena bywala w nchrome stanijw. A protoz y Pan Gezij; / (aby poswetal lidu krow swau) pred branau trpel gest. Protoz wygdeme knemu wen z stanijw/ pohanenij geho nesauce. Neb nes mane zde mesta zuostawagijcyho / ale bus daucyho hledame.

Protoz strze ncho obctwime obet chwaly wjdycky Bohu / to gest wjitel aust wyznawagijcych se gmenu geho. Almuizny pak das wanij a zdijlnosti nezapomijnayte/ neb takowymni obctmi zaslubowan bywa Buh.

Posluffiu budte zprawcy waffich / a poddani budte gum: Oni zagiste pilne bdij/ yako poet magijce wydati za duffe waffe/ atby s radostij to cimili / a ne yako placijce: Neb to nehodij wam: Modlte se za nas: Dausame zagiste ze dobre swedonij mane/ mezy wssenu zdagijce swate obcowati: A tym pilnegij prosym was abyyste to cimili/ abych se brzo nawratil k wam.

Buh pak pokoge/ kterij to wzkrjyfl z mrtwych welikeho pastyre owec / welrwi swedectwij wcného/ Pana nasseho Gezij; Krysia/ on was zpusob krossemu dobremu/ abyyste plnili wuoli geho / konage w was to co; se libij gemu/ strze Gezij; Krysia/ gemuz gest slawa nawelky wckuow/ Amen. *

Prosime was take bratij/ abyyste trpelive priyali slowo potesseni; Neb zagiste kratec sein napsal wam. Znaytez take bratra nasseho Tymotea poslané k wam/ s kterym; to nawratiteli se brzo prijgdu/ a wzijm was. Pozdrawotez wssch wredlnijkuow swych/ y wssch swatych: Pozdrawugij was wssych kni bratij z Wlach. Milost Bozij zewsseni wami/ Amen.

Stonawa se Epistola swateho Pawla k Ziduom.

Gochnagij se Skutkowie Apostolow

lujw/ kterez to Swaty Lukas sepsal Teofilowi/ predmluwa wklazuje druhá po Jeronymowé/ pripocattu spisowanij Ctenij ge.

Lukas Ewangelista wppisuge wstaupenij Bysia Pana/ Sclanj ducha swateho. Minohé skutky Apostolste/ wawijce pak Swateho Pawla. Wppisuge take ktera; se Cyrkow swata napocattu se rozmahala.

Gest Kapitol XXVIII.

Prikazuge Krysus Apostolam ne odchazeti od Geruzaléma / a o Krysowu na nebe wstaupenij / a o wuwolcni; Marce na mjesto Sidassowo.



Kapitola I.

Kwoni zagistee rec wcinil sem owssch wcech (o Teofile) kterez poscal Gezij; ciniti/ a wcti/ az do dne/ w kterym; prikazuge Apostolom strze

ducha swateho / kterez gest wywolil / wzat gest. Kterym; to y okazal sebe sameho zjwa po swem wmučenij/ wemnohych durwodijch za čtyridceti dnijw okazuge se gum/ a mluwé o kralowstwij Bozijm. A spolu geda smimi/ prikazal gim aby od Geruzaléma ne odchazeli/ ale ocekawali zaslubeni; otcowa/ které ste (prawie) slysseli strze wsta ma/ neb Jan zagiste krtil gest wodau/ ale wy pokrzeni; budete duchem Swatym / ne pomnohych techto dnech.

Ti pak kterij; se byli sessli / tazali geho / rkaue: Pane/ centoli čas nawratij; kralowstwij Izdrabelsté: A rkl gim: Uenij; waffe wce abyyste znali čas; neb chwily/ kterez poslozyl otec w mocy swé / ale prigmete moc ducha Swateho prihazegijcyho na was/ a budete mi swedkowé w Geruzaléme/ a wes wssim Judstwu/ y w Samarij/ a az do koncin zeme.

A kdyz to powedil/ ani nato hledij/ pozdwižen gest/ a oblak priyal gey od gich ocy. A kdyz sau hledeli naného / an gde do nebe / Ly dwa muzij stali sau wedle nich w bijlem rauffe/ kterij; to y rkl sau: Muzij Galileystij co stogijte hledijce do nebe: Tento Gezij; kterij; wzat gest od was do nebe/ tak; prijgde yakoz ste wideli/ an gde do nebe. *

Tedy nawratili se do Geruzaléma/ od hory kteraz slowe Olivetská/ kteraz ge blizko od Geruzaléma/ mage cestu dne gednoho. A kdyz sau wessli do wceciadla/ wstaupili kdez prebywal Petr a Jan / Jakub a Ondrej / Silp a Tomás / Bartolomej a Mataus/

Jakub Alfseu/ a Symon Zelotes/ a Judas Jakubi: Ti wssychni byli trwagijce gedno; myslne na modlitbe/ s jenami/ a s Marygij matkau Gezij;owau/ y s bratijmi geho.

Wtech dnech powstaw Petr xprostred bratij/ rkl: (a byl zastup lidij yako sto a dwadcceti) Muzij bratij / musy se naplniti pijsmo / kterez propowedel duch swaty strze wsta Dawida/ o Sidassowi/ kterij; byl wudsce tech kterij; gimali Gezij; / kterij; byl priicten k nam / a byl dossil losu posluhowanij; tohoto. A on zagiste obdrzal gi pole ze mizdy neprawosti / a obesyro se rozpufl se na dwé/ y wyklyda sau se wsscka strowa geho. A znamo gest to wcineno wssim prebywagijcym w Geruzaléme/ tak ze ge nazwano pole to yazykem gegich Acheldemach/ to gest pole krowe.

Pfano gest zagiste w knihach Zialmowych: Budij prijbytel gegich pustij/ a nebud; kdoby prebywal w nem/ a Biskupstwij geho wzemi gumy. Protoz ztech muzuow/ kterij; s nami sau shromazdeni powssim casu/ w kterem; wchazel y wychazel mezy nas Pan Gezij;/ pocaw od krtu Janowa/ az dodue w kterem; to wzat gest od nas/ musy swedkem byti swani wzkrjissenij geho gedem ztechto.

A postawili sau dwa / Jozefa / kterij; slaul Barsabas/ kterij; mel prigini; sprawedo; lwoy/ a Matege. A modlijce se / y rkl sau: Ty Pane kterij; znas srdce wssch/ okazij; ktere; rehoz gsy wywolil gednoho ztechto dwau/ aby priyal mjesto pri;sluhowanij tohoto Apostolstwij / ktereho; to gest wywabl Sidasa/ aby obffel na mjesto swé. A dali sau gum losy A spadl gest los na Matege/ y priicten gest k gednaci; Apostolym.

Sclan duch Swaty na Apostoly / kterij; rozlicnymi mluwili yazyky. Zide se tomu dicit / Petr gim prawdu wyblaffuge/ napoinnaje zidy k wjce/ okrz; no gich okolo rij; nycaw.

Kapitola II.

Kdyz se naplnilo dnij padefat/ byli w; slysseni spolu na gednom mjestie. A stal se gest rychle zwuk s nebe/ yako prihazegijcyho wctru prudkeho/ A naplnen gest wesstren duom/ kdez byli sedijce: A okazali sau se gim rozdijlnij yazykowé yako ohen/ a posadil se gest na kazdem z nich. A naplneni sau wssychni duchem swatym / a pocali mluwiti rozlicnymi yazyky / yakoz duch Swaty das wal gum wymluwati.

A byli w Geruzaléme prebywagice zide muzij nabojni; / zewsselikeho narodu kterij;

pod nebem gest. A kdyz se stal ten hlas / sosto se ninoistwoj / a namysli znameno gest / neb ge ge slyssal geden kazdy ani mluroj yazykem gehu. A bali sau se wssyckni / a diwili se / rtau ce: Wssal / ay tito wssyckni kterijz mluru / Galilejskij sau: A kteraz my slyssime geden kazdy yazyk swouy w kteremz sine se zrodil: Parskij / a Medskij / a Elamiskij / a kterijz prebywagij w Mesopotamij / w Zidowstwu a w Bapadocy / w Pontu / a w Azj / w Sryggij / a w Panfilij / w Egypce / a w Kraginach Libie / kteraz gest wedle Cyrenu / a hoste Kijz mané / Zide a w nowé na wjru obracenij / Brestskij / a Arabskij / slysseli sine ge ani mluru wj yazyky nassijm / welike wěcy Bozj. *

A bali sau se wssyckni / a diwili se wespole / rtauce: A co toto bude? Ginyj pak posmirowagice se / prawili: Ze sau se tito mistem zpili. A stoge Petr s gedenacti / pozdwihl hlasu swěho / y mluril gest gim: Mujz žide / a kterijz bydljete w Geruzalémě wssyckni / toto wam známo buđ / a wssima pozorugte slow mých. Neb neyakož wy se domnjwate / tito sau se zpili / poněwadz gest hodina na den trettj. Ale totož gí což gest powědijno strze proroka Johelē: A budeť w poslednjch dnech prawij Pan / Wylegi ducha swěho nakazdeho slowka / A budau prorokowati synowé wassy / a dcery wasse / a mládency wassy widentij wjdati budau / a starcorwé wassy sny miji budau. A zagiste na sluzebnjky swé a na swé sluzebnjce / wtech dnech wylegi ducha swěho / a budau prorokowati / a wcinim zázraky na nebi na horze / a diwy na zemi dole / krew / a oheň / a paru dymowj. Slunce obratij se w temnosti / a mēšyc w krew / prwe nez přjgde den Panē / weliky / a zgewny. A budeť / kazdy kdož koli wzywati bude gmeno Bozj / spasen bude *

Mujz Izdrabelskij / slyste slowa tato. Gejusse Nazaretskeho muze wzhwaleného od Boha / mezy nami / mocmi / a zázraky / y diwy / které gest činil strze něho Buoh mezy wami / yakož wy wjete / toho s wlozenij radbu / a předzřewěnjm Bozjim wydaného strze ruce nefflechemých ztrapwisse zabili gste: Kteréhožto Buoh wzkřijyl / zprostiw geho bolestitj pekelnjch / yakož nelze bylo aby byl držan odněho. Neb Dawid prawij onem: Spatirowal sem Pána před sebau wždycky / nebo mi gest napravicy latbych se nepohnul. A protož wesehilo se gest řdce mé / a radowal se yazyk muoy / nadto y tělo mé odpočiwati bude w naděgi. Neb nenechás duše mé w pekle / ani dás widěti swatému swému porusšenj. Známý sy mi učinil cestý žiwota / na

plnjš nme wessěnjm s twarj twau. Mujz Bratij / slusij smele mluriti wam o Patryarchowi Dawidowi / ze umrel gest / a pochowan gest / a hrob geho gest w was az do dnešnjho dne. Ale ze gí byl Pro rokem / a wědel / ze pravem přisejnym zapřisahl gemu Buoh / ze zplodu ledwj geho posadij na stolicy geho / To předzřewěw mlurwil gest o wzkřisěnj Krystowu / nebo ani gest odpustěn w pekle / ani tělo geho widělo porusšenj. Toho Gejusse wzkřijyl Buoh / kteréhožto my wssyckni swědkowé sme.

Protož prawicy Bozj gsa powysšen / a wstaw zasljbenij ducha swatého od otce / to ho gest poslal kteréhož wy widjete / a slyssjete. Neb gest Dawid ne wstaupil do nebe. Ale on powědel: Kžel Pán Pánu mému / sed na prawicy mé. Dokwadz nepoložim nepřatel twých podnože noh twých. Protož giste wěz westeren lid Izdrabelskij / ze gest Buoh y Pánem geho učinil / y Krystem / toho Gejusse kteréhož ste wy wzkřijowali.

To slyssjce kraussenj meli sau na řdce / a řekli ku Petrovi / a Eginym Apostolowm: Co máme činiti mujz bratij? Tehda Petr řekl knim: Pokánij činte / a pokrztij se geden kazdy zwás wegměno Gejusse Krysta / na odpustěnj hějchuw wassjch / a přjgnete dar ducha swatého. Wamé gest zagiste zasljbenij stalo se a synowom wassim / y wssem kterijz daleko sau / kterýchkoli powola Pán Buoh nás. Ginyini také slowy mnohými swědčyl gest / a napominal ge / rta: Oddelte se od pokolenij tohoto zleho. Tehdy ti kterijz sau přijali slowo geho / pokrztěm sau / y přjwinulo se knim lidj ten den wokolo tři tisyc.

Trwali sau pak w wěcnj Apostolstěm / a wzdjlnosti lámánj chleba / a w modlitbách. A byla na každém slowěkem bāzen: Mnozy také diwowé a zázrakové daly se strze Apostoly w Geruzalémě / a strach wessly byl mezy wssěmi. Wssyckni také kterijz sau wřili byli spolu / a meli wssěcky wěcy wuobec. Wládatstwj a statky prodawali / a dělili mezy wssěcky / yakož gednomu každěmu potřebj bylo. A tak na každý den trwagjce gednostayně w Chrámě / a lamagjce po domjch chleb / přjgimali potrím s wessěnjm / a wprjmnym řdcem / chwáljce Boha / a milost magjce kerossim lidem. Pán pak nadto rozmnožowal na každý den / ty kterijz meli spasen býti.

Petr wzdrowil kulhawého / wčj Izdrabelskj o slawenj Krysta Gejusse / y geho wzkřisěnj.

Kapitola III.

Etz pak a Jan sli sau do Chrámu k hodině modlitebné dewatě. A mujz nes yaky / kterijz byl chroim z žiwota matky swě / nosen byl / kteréhož kladli na každý den w dwěrij Chrámowých / kterěz slauy Krásně / aby prosyl Almuzny obřech kterijz wcházeli do Chrámu: Ten kdyz vřel Petra a Jana ani wcházeli do Chrámu / prosyl gich aby Almuznu wzał. A pohledew naň Petr s Janem / řekli: Pohleď na nás. A on pilně hleděl naň / mage naděgi ze nětco wezme odnich. Tehdy Petr řekl: Zlatta a střjbra nemám / ale což mám / to tobě dám: Wegměno Gejusse Krysta Nazaretskeho wstaň / a choď. A w yaw gey zaruku geho prawau / pozdwihl gest ho: A y hned wtrorzeni sau klaubowé geho y nohy: A wzhytiv se stal gest / a chodil / y wšel sninu do Chrámu / chodě a postakuge a chwálce Boha.

A widel gey westeren lid an chodij a chwálj Boha: A poznali geho / ze ten byl kterijz na Almuzně sedal / w dwěrij Krásnych Chrámowých. A naplněni sau strachem a diwem ztoho co se bylo stalo gemu * A kdyz sau wideli Petra a Jana / zběhl se knim westeren lid do Synice / kteraz slowe Salomus nowa / diwijce se.

Tehda wida / Petr odpowědel k lidu: Mujz Izdrabelskij / co se diwijte tomuto / a nebo co na nás hledjete / yako bychom swau sylau a mocy učinili to aby tento chodil? Buoh Abrahamu / a Buoh Izakow / a Buoh Jakobuw / Buoh otcůw nassjch oslawil / syna swěho Gejusse / kteréhož ste wy wzdali / a zapřeli před twarj Pilatowau / kdyz ho saudě chěl propustiti: Ale wy swatého a sprawedliwého zapřeli ste / a prosyli ste za darce žiwota: gste zabili / kteréhožto Buoh wzkřijyl zmrtych / kteréhož my swědkowé sme / a wjete gměna geho toho kteréhož wy widjete a znáte / potwrdil gest gměna geho: Wjra kteraz gest strze něho / dala gemu celé zdrawj / toto před twarj wssěch was.

A rynyj bratij wjim / ze ste znerwědomj učinili / yako y Anjzata wasse: Buoh pak kterijz gest napřed zvěstowal strze wsta wssěch Prorokuw / ze má trpěti Krystus geho tak gí naplnil: Protož čyntež pokánij a obratě se / aby byli shlazenj hřjchowé wassy / aby sste spasenij byli kdyz přjgde čas obrwazenij od twarj Panē / a posse toho kterijz wam ohlasowan gest / Gejusse Krysta / kteréhož zagiste musy přjgiti neběsa az do času nawracenj wssěch wěcy / kterijz wyplnj wssěckó co gest mluril Buoh strze wsta swých swatých obwětu Prorokuw.

Mojšis gest zagiste řekl: Ze proroka wam zbudij Pán was Buoh zbratij was slych / kteréhož yako mne samého poslouchati budeť / wedle wssěho což bude mluriti wam. A budeť ze každý slowě kterijz nebude poslouchati toho proroka / wshlazen bude zlidj. A wssyckni prorocy od Samuele a potomnj / kterijz sau mlurili / zvěstowali sau otčeho dnech. Wy ste synowé prorokuw / a zasljbenij / které gest učinil Buoh k otčim nassijm / rta k Abrahamowi: W siněni twém pošehuany budau wssěcky čeledi země: Wam nayprwe Buoh zbudiw syna swěho / poslal geho dobre wěcy oznamugicjho wam / aby se odwrátil geden každý od neprawosti swé.

Zmijka o záwisti Zidowskeho knězstwa proti Apostolm. A co gest Petr odpowědel. O nabeženstwj wčkjch modlibě a swatem wespolek obcowanij.

Kapitola III.

Kdyz sau mlurili k lidu / přjssli sau Anjzj a Auřednjcy Chrámu / a Sadncowé / litugjce toho žeby wěyli lid / a zvěstowali o Gejussowi žeby zmrtych wstal / y wztahli sau naň ruce / a wšadili ge do žalare az do gitra: Neb bylo gij wěcer. Mnozy pak zřech / kterijz sau slysseli slowo / wřekli sau / y wciněn gest počet mužuw přetisyčuw.

A stalo se gí nazayctj / jessli je Anjzata gegich / a staršj / a učitel w Geruzalémě / a Anjzj Anjze knězské / a Kayffás / a Jan / a Alexander / a koliko koli gich bylo zpokolenij knězského. A postawiwisse ge mezy sebau / tazali gich: Ateran mocy / a neb w kterém gměnu učinili ste toto wy? Tehdy Petr nazplněn sa duchem swatým / řekl knim: Anjzata lidu / a staršj slyssite: Poněwadz my dnes k saudu sme přiwedeni / pro dobrodijnj slowka chromého / w kterém tento zdráw wciněn gest / Známó bnd wssem wam y wssěmu lidu Izdrabelskému / ze wegměnu Pána nassěho Gejusse Krysta Nazaretskeho / kteréhož ste wy wzkřijowali / kteréhož Buoh wzkřijyl zmrtych / strze kteréhož tento stogij před wami / gsa zdráw: Tento gest Kámen / kterijz gest zaworzen od was dělntjkw / kterijz wciněn gest w swornjch wbelntj / a nenjť w žádném giněm spasenij: Anjz gí zagiste gině gměno pod nebem dāno lidem / strze kterěz bychom mohli spasenij býti.

A widauce staloť Petrowu a Janowu shledawisse ze sau lidé ne wcněj / a sprostnij / diwili se / a poznali ge / ze sau s Gejussim byw wali / slowka také toho widauce au stogij s nimi / kterijz byl wzdrowen / nic nemohli obwawati gum. Tehdy řazali gum wen wygiti

zrady / y rozmluvali wespolek / tkauce : Co vcinime lidem tomto : neb zagiste oznamen gest dirw tento strze ne / wsem prebywagij cym w Geruzaleme. Zgowne gest / a nez muozem toho zapriti: Ale aby wice to neby lo rozhlaffowano mezy lidmi / pohrozme gim at wice nemluwij otom gmenu nizadnemu zlidu.

Y powolawse gich prikazali gim / aby nikoli nemluwili ani weli wegmeno Gezijsso wo. Tehdy Petr a Jan odpowede wse / rekli sau knim : Sprawedliweli gest to pred ob lichegem Boziju / a bychom was wice poslauchali nez Boha : sudte to: Neb nemuoz zeme / nemluwiti toho / co sine wideli a slysseli: A oni pohrozyl wse gim / propustili ge / nenas lezse ktera by pomstili nad nimi / pro lid : Neb wssyckni welebili Boha z toho co se by lo stalo pri nem / kteremu se to prihobilo : Tebo byl w letech wice nez we cyridcyti slowek ten / na kterem se byl stal tento dirw wzdraweni.

A sauce propusteni / prissi sau k swym / a powedeli gim / ktera mnoho Anijata knez sta a starstij mluwili knim. Kterij to kdyz wlysseli / gednomyslne pozdriwili hlasi ku Panu / a rekli : Pane ty kterij gsy wcinil nebe y zemi / more / y wssedco coz w nich gest / kterij gsy duchem swatym strze wsta otce nasseho Dawida sluzebnika swého / rekli : Proe sau zbauyli se narodowe / a lide myslili sau mar ne wicy : Postawili sau se Zralowe zemstij a Anijata sessla se wespolek / proti Panu / a proti pomazanemu geho.

Gistie w prawde sessli sau se wtoimto mestie proti swatemu djeci twemu Gezijsy / ktereho gsy pomazal / Erodes a Pontsky pilat / s pohany a s lidem Izdrabelskym / aby wcinil to coz gest ruka twa / a radda twa vlozyla aby se stalo: A nynij Pane Boze pohled na hrwozy gegich / a dayz sluzebnikuom swym mluwiti slowo swe s wssim dauffanijim / tak aby ruku swau wztahl k wzdrawowanij / a k dirwum / a k zyrakum / at se dege strze gmeno swateho Syna twého Gezijsse : A kdyz sau se modlili / zatraslo se gest misto / na kteremz byli shromazdeni / a naplneni sau wssyckni duchem swatym / a mluwili sau slowo Bozije s dauffanijim.

Mnozstwij pak wercich bylo sedce gedno / a duse gedna / aniz kdo z nich prawil by to geho bylo cimz ge wladl / ale byly gim wssedky wicy obecne. A mocy welikau wy dawali Apostole swedectwij o wzkrisenij Pana uasseho Gezijsse Krysta / a milost welika byla mezy nimi wssemi: Aniz zagiste kdo

mezy nimi byl chudy. Neb koliko koli bylo tech kterij meli pole a nebo domy / prodawa gice nosyli penize za kterij prodawali / a kladli pred nohy Apostolste : A rozdelowat no bylo gednomu kazdemu yalzi komu potreba by bylo: Jozeff pak / kterij prignij mel od Apostolu Barnabasa / kterij se wyklada / syn wresseni / z pokolenij Lewiskeho / z Cypru rodem / mage pole / y prodal ge / a prinesl peniz ze / a polozyl k noham Apostolstym.

O smrti lizweho Ananyasse / y Zaffiry manzelky geho. W zdrawowanij nemocnych strze Apostoly. W zalawowanij a wstrowoznenij / a odpowedech gegich. A ktera gest Gamaliel z iduom mluwil.

Kapitola V.

Wz pak gedem gménem Ananyasa / s Zaffiry manzelky swau prodal pole / a litiwe netco wyal peniz toho pole / s wedomij manzelky swe / y prinesl djel neyaby / a k noham Apostolstym polozil. A rekli Petr a Ananyassowi: Ananyassy / y proe ge pokusyl Diabel sedce twého / aby ty lhal duchu swatemu / a litiwe wyal peniz za pole : Wssak sy mohl sobe geho nechati / a kdyz bylo prodano w twe mocy bylo : A proe gsy tuto wec polozyl w srdec twém : Ne selhal gsy lidem / ale Bohu. Tehdy wlyssaw Ananyas tato slowa / padl gest / a umrel. A stala se gest bazeň welika nad wssemi / kterij sau to slysseli : A wstawse mladency / wozali sau gey / a wynes se do hrobu pochowali.

A stalo se gest pochwili / yako po třech hodinach / a manzelka geho uerwducy co se bylo stalo / wessla gest. A rekli gi Petr: Powez mi zeno / gedneli gste za toliko prodali pole : A ona rekla: A iny za tolik. A rekli Petr knij: A zdali zagiste slusij wam pokausseti ducha Pane : A hle tof nohy tech kterij sau pochowali muze twého predewcemi / a tebe také wynesau. A y hned padla gest pred nohami geho / a umrela: A wssedse mladency / nalezli sau gi mrtwa / y wynesli sau gi a pochowali s muzem gegim: A stala se ge bazeň welika w wssij Cyrkwi / y mezy wssemi kterij sau slysseli toto.

Strze pak ruce Apostoluow dali sau se dirwowe a zyracy welicy w lidu : A bywal sau wssyckni gednomyslne w synicy Salomunowe: Giny pak zadny nesmel se primij syti knim / ale welebil ge lid : A wždy wice rozmahal se w Panu počet wercich / mnozstwij muzuow y zen / tak ze na wlice wynasseli nemocne / a kladli ge na lozycich a na nosydlach / aby kdyz by sel Petr / aspon stijn geho zastijnil nakazdeho z nich / a aby byli wssow

bozeni od nemocy swych. A schazelo se gest množstwij z okolnich mest do Geruzalema / nosyce nemocne / a trapene od duchuow nez wssyck / a wzdrawowani byli wssyckni.

Tehdy powstaw Anijze knezste / a wssyckni kterij snim byli (kterij gsau kacyrzy Saduceystij) naplneni sau zlostij / y zgij mali Apostoly / a wssazeli ge do zalare obecne ho: Andel pak Pane w nocy otewrew dwere w zalare / a wywedl ge wen / rekli: Gdte / a stogijc mluwte w chramu lidu wssedna slowa swota tohoto. To kdyz wlysseli wessli na wswire do chramu / a wcyli lid.

A prissed Anijze knezste / a ti kterij snim byli / swolali sau raddu / a wssedky starstij synuow Izdrabelskych / y poslali do zalare / aby byli privedeni : A prissi sluzebniky / a otewreli zalaz / nenalezse gich / narwaratili se a wyprawowali / tkauce. Zialaz za giste nalezli sine zawreny sewssij pilnostij / a strajne ani stogij wdwertij : Ale otewrewse dwere / zadneho sine wmitaz nenalezli: A kdyz wlysseli recy tyto awrednity chramowi / a Anijzata knezsta / pochybowali onich / coby to bylo.

A prissed gedem powedel gim / tka: Anijze kterij gste wssazeli do zalare / sau wchramu / stogijce a wciyce lid. Tehdy sli tam awrednity s sluzebniky / a poyali ge beznasy le: Neb se bali lidu / aby nebyli w kamenowani. A kdyz ge privedli / postawili w raddu: A otazal gich Anijze knezste / tka: Prikazugijce prikazali g sine wam / aby ste ne wcyli wotom gmenu / a hle naplnili gste Geruzalem wcerijm swym / a chcete na nas wwesti krew clowika toho:

A odpowede Petr a Apostole / rekli sau: Posluchati slusij Boha wice nez lidi: Buoh otcurw nassijch wzkrisyl Gezijsse / ktereho gste wy zabili / obewy wse nad diewe : Toho gest Anijzete a spasytele / Buh poroyssyl prawicy swy / aby bylo dano lidu Izdrabelskemu pokanij / a odpusteni hrichuow. A my sine techto slow swedkowé / a Duch swaty ktereho gest dal Buoh wssim kterij sau poslusni geho: To kdyz wlysseli / byli roztrzeni / a myslili aby ge zmordowali.

Tehdy powstaw w radu gedem Zakonnik / gménem Gamaliel / Zakona wcytel / poctivy muz w wssim lidu / kazal aby namalu chwili wen wssli. A rekli gim: Muzij Izdrabelstij / pilne se rozmyslte pri techto lodech / co mate ciniti. Tebo pred timto casem byl gest Teodas prawe se byti neyakym wesslym / kteremu gest powolil počet muzuow bez mala ctyry sta / kterij to zabij gest / a w

wssyckni kterij. Koli wercyli gemu / rozpyleni gsau / a w nic obraceni. Ponem pak byl gest Judas Galileysty za dnuow priznawanij / a odwratil byl lid po sobe: A on zabynul ge / a wssyckni koliko koli powolilo gemu / rozpyleni gsau.

A protoz nynij prawijm wam / odpadnete od techto lidi / a nechte gich: Neb gestli z lidi radda tato a neb skutek / zruszeno busde / paklie gest z Boha / nebudete mocy toho zrusyti / aby ste snad nez dali se y Bohu protiviti. A powolili sau gemu / a powolawse Apostoluow / zmrstrowse ge / prikazali aby wice ne mluwili o gmenu Gezijsowu / y propustili sau ge.

A oni zagiste sli od rabby radugijce / se sau hodni nalezeni / aby trpeli protiventstrij pro gmeno Pana Gezijsse. Na kazdy pak den neprestawali w Chramu / a po domijch wciyce / a z wessugijce Krysta Gezijsse.

Wymolugij Apostole sedm Zahnuow / z kterychjo Sstiepan pred Sidy obzawowan.

Kapitola VI.

A tech pak dnij / kdyz gse rozmahal počet wcednityuow / stal se swar Zjeluw proti Siduom / proto ze gsau pohrdali w domami gegich pri posluhowanij wzdawssijm Tehda dwanacte Apostoluow swolawse množstwij wcednityuow / rekli: Tenij slusne / a bychom my opustili slowo Bozije / a posluchowali stoluom. Protoz brattij wyberzte muzuow zwas dobre powesti sedm / plnych Duch a swateho a mudrosti / kterij wstawij me nadcuto pracy: Ale my modlitby a kazasnij slowa Bozije pilni budeme: A libila se gest ta rec wssemu množstwij : A wywolili sau Sstiepana / plneho wury a ducha swateho / a Filipa / a Prokopa / a Tyanora / a Tymona / a Parmena / a Titulasse prichozze Antycensteho / Ty gsau postawili pred oblijcegem Apostoluow / a pomodliwse se wzkladali sau nané ruce. A slowo Bozije rostlo / a rozmahal se počet Krestianuow w Geruzaleme welmi. Mnohy také zastup Anijz postlauchal wury.

Sstiepan pak pln sa milosti a sily / cinil dirwy a zyraky welike w lidu: A powstali sli nekterij zstoly / kteraz slula Libertynskych / a Cyrenestych / a Alexanderstych / a tech kterij byli od Cylicy a Azij / hadagijce se s Sstiepanem / a nemohli sau odolati maudrosti a duchu / kterij mluwil : Tehdy litiwe zpuosobili muze / kterij rekli / ze gsau odneho slysseli / an mluwij slowa ruhawa proti Anijzowu / a proti Bohu : A tak sau zbauyli lid a star

Wysa.iii.a

Wysa.iii.a

Wysa.iii.a

Wysa.iii.a

Wysa.ii.d

Wysa.iii.a

Wysa.iii.a

Wysa.iii.d

Wysa.iii.a

Wysa.iii.e

Wysa.iii.e

Wysa.iii.a

Wysa.iii.a

Wysa.iii.d

11/ y wcytele/ a obchste se yali san gey/ a přeš
 weclt do rabdy. X wystawili Salešne swed
 by/ kterijž rekli: Cžlowek tento ne přestawa
 D mluwiti slowo rauhawých proti mištu tomu
 to swatému/ y zákonu. Těb sine slyšeli gey
 an prawij/ ze Gezijs Nazarešky tento zka
 zý mišto toto / a zmenij wstawenij / kteraz
 Mozijs nám wydal: A patrijce naneho w
 slyčni kterijž sau sedeli w radě/ wideli twarz
 geho/ yako twarz Andela.

12/ Eštiepan židuom odmluwa/ zčehož gest byl ob
 zalowan. Okazuje gich proti Bohu zpurnost/ protož
 gest nesprawedliwě v kamenowan / dobowaly gsa w
 trpeliwosti.

Kapitola VII.

13/ Ehdy řekl Anijze kněšké / Gestli to
 tak: Kterijž řekl: Muzij bratrij a otcowé
 wé slyšte. Buoh slawy okazal se otcy nasse
 mu Abrahamowi/ když gest byl w Mezopos
 tami/ prwe než gest bydlil w Karan / y řekl
 gest kněmu. Wygdi z země swé a z přibuzno
 sti swé/ a pođ do země / kterauž okazy tobě.
 Tehda gest wyšsel z země Kaldeyské/ a byđ
 14/ gest w Karan: A odtud když gest vniel
 otec geho/ přewedl gey do země této/ w kter
 řez to nynij wy bydljite: A nedal gemu de
 dictwij wni / ani na krocey nohy/ ale zaslj
 bil gemu dáti gi k wladarštwij/ y semeni ge
 ho ponem/ když gest gessce nemel syna.

15/ X mluwil gest gemu Buoh/ Syme ges
 ho je bude pohostinu wzemi cyzy / a služb
 ge poddadij/ a zle snim budau nakladati za
 let čtyry sta / ale lid ten kterémuž sluzyti bu
 dau/ ya suditi budu/ prawijc Pan Buoh: A
 potom wygdu a sluzyti mi budau natonito
 16/ mštie: X dal gemu zakon obřezowanij / a
 tak zplodil gest Zaka / a obrzezal gey den
 osmy / a Zak Jakoba / a Jakob dwanacte
 Patryarchuow.

17/ A Patryarchowé w nenawisti magij
 18/ ce Jozeffa/ prodali gey do Egipta/ a Buoh
 d. xvi. c byl snim. X wystwobodil ho ze wšech za
 mutkuow geho / a dal gemu milost a mau
 drost před twarzij Saraona Krále Egipt
 škeho/ y wdelal geho wředlnjckem nad Egipt
 tem/ a naberwšij čeledij swau.

19/ X potom přišel hlad na westkeren Egipt
 y na zemi Bananeyškú/ a zámutek weliký / y
 nemeli sau potrnuw otcowé nassy. A když
 20/ pak wšlyšal Jakob žeby bylo obilé w Egipt
 21/ e / poslal otc nasse tam nayprwe / a podru
 hé poznán gest Jozeff od bratrij swých / a
 zgewen gest rod geho Saraonowi: Tehda
 poslaw Jozeff přiwel otc swého Jakoba /
 y wšecku rodinu swau / w dussech sedmde

šati a peti: X sel gest Jakob do Egipta/ y
 vniel gest on y otcowé nassy: A přeneseni
 gšau do Sychem/ a pochowaní sau w hro
 bě/ kterijž byl kaupil Abraham za stržbro w
 syniw Emmorowych/ syna Sychemowa.
 22/ X když pat se přiblijžyl čas zaslíbenij /
 23/ kterez byl včinił Buoh Abrahamowi / rostl
 24/ gest lid/ a rozmáhal se w Egipte/ az y pow
 skal ginj Král/ kterijž neznal Jozeffa. Ten
 25/ lšiwě nakladage spokolenijm nassim/ tráz
 pil gč otce nasse/ aby wydawali nemluwňac
 26/ ta swá/ aby nebyla žiwena: W tom času naz
 27/ rodil se gest Mozijs / a byl wžacny Bohu /
 28/ kterijžto chowan gest za tři mēšyce w domu
 29/ otce swého. A když potom wyložen byl naz
 30/ řeku/ wzała gey dcera Saraonowa/ a krmil
 31/ la gey sobě za syna: X naučyl gse gest Mozi
 32/ js s wšij maudrosti Egiptšké / a byl gest
 33/ mocny w řečy / y w skutcyh swých.

34/ X když se vyplnil gemu čas čtyřidceti
 35/ let/ wstau pilo na ředce geho / aťb; hawšstij
 36/ wil bratrij swé syny Izrahelšké: A když w
 37/ řel gednoho an bezprawij trpij/ pomstil ho /
 38/ a včinił pomstu za toho / kterijž bezprawij
 39/ trpel/ zabiw Egiptškeho: Těbo se gest do
 40/ ninjwal je bratrij geho rozuměgi tomu / ze
 41/ Buoh strze ruku geho chce dáti wystwobo
 42/ zenij gim. A oni pak nerozumeli.

43/ X Druhého pak dne okazal se gim/ ani se
 44/ wadij/ y mirzyl ge w pokogi/ řka: Muzij bra
 45/ trij gste/ y proč škodij gedem druhému: Ten
 46/ pak kterijž činił bezprawij bližnjmu swému/
 47/ odehnal geho/ řka: Bdo gest tebe wštanowil
 48/ Anijzetem a saudecy nadnami: Zdali mne
 49/ chceš zabiti ty/ yako sy wčera zabil Egipt
 50/ škeho: X wtekl gest Mozijs proto slowo/ a
 51/ včinen gest přjchozě w zemi Madyanšké/ a
 52/ tam zplodil dwa syny.

53/ X když se vyplnilo let čtyřidceti/ wka
 54/ zal se gemu napaušti hory Synay Andel / w
 55/ ohni plamennem welky: A Mozijs wida/
 56/ diwil se widenij tomu: A když bližje přistau
 57/ pil aby opatřyl/ skal se gest kněmu hlas pá
 58/ ně/ řka: Pát sem Buoh otcu twých / Buh
 59/ Abrahamuow/ Buoh Zakuow/ a Buh Já
 60/ kobuow: X zhrozyl gse Mozijs / nesmel
 61/ opatřiti. X řekl gemu Buoh: S zug obuw
 62/ snoh twých: Těb mišto na kterémž skogijš /
 63/ země swata gest: Wida widel sem trápenij
 64/ lidu mého/ kterijž gest w Egipte/ a pláč ge
 65/ gich wšlyšal sem/ y s stau pil gsem abych ge
 66/ wystwobodil: A nynij podij/ a possli tebe do
 67/ Egipta.

68/ X Toho Mozijsse kteréhož sau zapřeli /
 69/ řkauce. Bdo gest tebe wštanowil Anijzetem
 70/ a saudecy nadnami: tohot gest Buoh Anijze

71/ a wystwoboditele poslal s mocj Andela/ kte
 72/ ry se gemu okazal we kři: A ten wywedl ge/
 73/ čine diwy a zázraky w zemi Egiptšké / a na
 74/ morzij Čerweném/ y napaušti za čtyřidceti
 75/ let. Tocoť gest ten Mozijs / kterijž řekl sy
 76/ muom Izrahelškim. Proroča wam wzbu
 77/ dij Buoh z bratrij wasslich / kteréhož yako
 78/ mne sameho poslauchati budete.

79/ X Tocoť gest ten kterijž byl mezy lidem
 80/ napaušti s Andelem/ kterijž mluwijwal kně
 81/ mu nahuře Synay / y s otcy nassimi/ kte
 82/ rjž gest wzal slowa žiwota aby wam dal:
 83/ Kteréhož gšau nechceli poslauchati otcowé
 84/ nassy/ ale zawrhli gey / a odwrátili se řdcey
 85/ swými do Egipta/ řkauce k Aronowi. D
 86/ cijn nám Bohu kterijž by šli přednami: Těb
 87/ Mozijsšowi tomu kterijž nas wywedl z E
 88/ gipta/ newjime co se gest skalo gemu. X wde
 89/ lali sau wřech dnech Tele/ a obětowali obě
 90/ ti modle/ a weselili se w dije rukau swých.

91/ X obrátil se gest Buoh/ a wydal ge aby
 92/ slaužyli hwězdám nebeským: Xakož napsano
 93/ gest w knihách Proročských: X zdali ste da
 94/ ry a neb oběti obětowali mne za čtyřidceti
 95/ let na paušti / lide Izrahelšky: A přiyali
 96/ gste stánek modly Moloch / a hwězdu Bo
 97/ ha wasseho Kemšam/ a podobenskwj kes
 98/ rá ste zdelali sobě abyšste gse gim klaneli: X
 99/ přestiehugi was do Babilona.

100/ X Stanek swědecwój byl gest s otcy nas
 101/ ššimi na paušti/ yakož byl zpuosobil Buoh/
 102/ mluwě k Mozijsšowi/ aby gey wdelal wed
 103/ lé zpuosobu / kterijž gest widel: Kterijž to y
 104/ přinesli gšau přiyawšse gey otcowé nassy s
 105/ Jozue kopanowanij pohanuow / kterěžto
 106/ wyhnal Buoh před twarzij otcu nassijch
 107/ az do dnuow Dawida / kterijž nalezl milost
 108/ w Boha / a prosyl aby nalezl stánek Bohu
 109/ Jakobowu. Šsalomuon pak wdelal gemu
 110/ duom.

111/ X Ale naywyzšij nebydlj wdomjch rus
 112/ ku wdelaných/ yakož Prorok dij: Těbe gest
 113/ 114/ 115/ 116/ 117/ 118/ 119/ 120/ 121/ 122/ 123/ 124/ 125/ 126/ 127/ 128/ 129/ 130/ 131/ 132/ 133/ 134/ 135/ 136/ 137/ 138/ 139/ 140/ 141/ 142/ 143/ 144/ 145/ 146/ 147/ 148/ 149/ 150/ 151/ 152/ 153/ 154/ 155/ 156/ 157/ 158/ 159/ 160/ 161/ 162/ 163/ 164/ 165/ 166/ 167/ 168/ 169/ 170/ 171/ 172/ 173/ 174/ 175/ 176/ 177/ 178/ 179/ 180/ 181/ 182/ 183/ 184/ 185/ 186/ 187/ 188/ 189/ 190/ 191/ 192/ 193/ 194/ 195/ 196/ 197/ 198/ 199/ 200/ 201/ 202/ 203/ 204/ 205/ 206/ 207/ 208/ 209/ 210/ 211/ 212/ 213/ 214/ 215/ 216/ 217/ 218/ 219/ 220/ 221/ 222/ 223/ 224/ 225/ 226/ 227/ 228/ 229/ 230/ 231/ 232/ 233/ 234/ 235/ 236/ 237/ 238/ 239/ 240/ 241/ 242/ 243/ 244/ 245/ 246/ 247/ 248/ 249/ 250/ 251/ 252/ 253/ 254/ 255/ 256/ 257/ 258/ 259/ 260/ 261/ 262/ 263/ 264/ 265/ 266/ 267/ 268/ 269/ 270/ 271/ 272/ 273/ 274/ 275/ 276/ 277/ 278/ 279/ 280/ 281/ 282/ 283/ 284/ 285/ 286/ 287/ 288/ 289/ 290/ 291/ 292/ 293/ 294/ 295/ 296/ 297/ 298/ 299/ 300/ 301/ 302/ 303/ 304/ 305/ 306/ 307/ 308/ 309/ 310/ 311/ 312/ 313/ 314/ 315/ 316/ 317/ 318/ 319/ 320/ 321/ 322/ 323/ 324/ 325/ 326/ 327/ 328/ 329/ 330/ 331/ 332/ 333/ 334/ 335/ 336/ 337/ 338/ 339/ 340/ 341/ 342/ 343/ 344/ 345/ 346/ 347/ 348/ 349/ 350/ 351/ 352/ 353/ 354/ 355/ 356/ 357/ 358/ 359/ 360/ 361/ 362/ 363/ 364/ 365/ 366/ 367/ 368/ 369/ 370/ 371/ 372/ 373/ 374/ 375/ 376/ 377/ 378/ 379/ 380/ 381/ 382/ 383/ 384/ 385/ 386/ 387/ 388/ 389/ 390/ 391/ 392/ 393/ 394/ 395/ 396/ 397/ 398/ 399/ 400/ 401/ 402/ 403/ 404/ 405/ 406/ 407/ 408/ 409/ 410/ 411/ 412/ 413/ 414/ 415/ 416/ 417/ 418/ 419/ 420/ 421/ 422/ 423/ 424/ 425/ 426/ 427/ 428/ 429/ 430/ 431/ 432/ 433/ 434/ 435/ 436/ 437/ 438/ 439/ 440/ 441/ 442/ 443/ 444/ 445/ 446/ 447/ 448/ 449/ 450/ 451/ 452/ 453/ 454/ 455/ 456/ 457/ 458/ 459/ 460/ 461/ 462/ 463/ 464/ 465/ 466/ 467/ 468/ 469/ 470/ 471/ 472/ 473/ 474/ 475/ 476/ 477/ 478/ 479/ 480/ 481/ 482/ 483/ 484/ 485/ 486/ 487/ 488/ 489/ 490/ 491/ 492/ 493/ 494/ 495/ 496/ 497/ 498/ 499/ 500/ 501/ 502/ 503/ 504/ 505/ 506/ 507/ 508/ 509/ 510/ 511/ 512/ 513/ 514/ 515/ 516/ 517/ 518/ 519/ 520/ 521/ 522/ 523/ 524/ 525/ 526/ 527/ 528/ 529/ 530/ 531/ 532/ 533/ 534/ 535/ 536/ 537/ 538/ 539/ 540/ 541/ 542/ 543/ 544/ 545/ 546/ 547/ 548/ 549/ 550/ 551/ 552/ 553/ 554/ 555/ 556/ 557/ 558/ 559/ 560/ 561/ 562/ 563/ 564/ 565/ 566/ 567/ 568/ 569/ 570/ 571/ 572/ 573/ 574/ 575/ 576/ 577/ 578/ 579/ 580/ 581/ 582/ 583/ 584/ 585/ 586/ 587/ 588/ 589/ 590/ 591/ 592/ 593/ 594/ 595/ 596/ 597/ 598/ 599/ 600/ 601/ 602/ 603/ 604/ 605/ 606/ 607/ 608/ 609/ 610/ 611/ 612/ 613/ 614/ 615/ 616/ 617/ 618/ 619/ 620/ 621/ 622/ 623/ 624/ 625/ 626/ 627/ 628/ 629/ 630/ 631/ 632/ 633/ 634/ 635/ 636/ 637/ 638/ 639/ 640/ 641/ 642/ 643/ 644/ 645/ 646/ 647/ 648/ 649/ 650/ 651/ 652/ 653/ 654/ 655/ 656/ 657/ 658/ 659/ 660/ 661/ 662/ 663/ 664/ 665/ 666/ 667/ 668/ 669/ 670/ 671/ 672/ 673/ 674/ 675/ 676/ 677/ 678/ 679/ 680/ 681/ 682/ 683/ 684/ 685/ 686/ 687/ 688/ 689/ 690/ 691/ 692/ 693/ 694/ 695/ 696/ 697/ 698/ 699/ 700/ 701/ 702/ 703/ 704/ 705/ 706/ 707/ 708/ 709/ 710/ 711/ 712/ 713/ 714/ 715/ 716/ 717/ 718/ 719/ 720/ 721/ 722/ 723/ 724/ 725/ 726/ 727/ 728/ 729/ 730/ 731/ 732/ 733/ 734/ 735/ 736/ 737/ 738/ 739/ 740/ 741/ 742/ 743/ 744/ 745/ 746/ 747/ 748/ 749/ 750/ 751/ 752/ 753/ 754/ 755/ 756/ 757/ 758/ 759/ 760/ 761/ 762/ 763/ 764/ 765/ 766/ 767/ 768/ 769/ 770/ 771/ 772/ 773/ 774/ 775/ 776/ 777/ 778/ 779/ 780/ 781/ 782/ 783/ 784/ 785/ 786/ 787/ 788/ 789/ 790/ 791/ 792/ 793/ 794/ 795/ 796/ 797/ 798/ 799/ 800/ 801/ 802/ 803/ 804/ 805/ 806/ 807/ 808/ 809/ 810/ 811/ 812/ 813/ 814/ 815/ 816/ 817/ 818/ 819/ 820/ 821/ 822/ 823/ 824/ 825/ 826/ 827/ 828/ 829/ 830/ 831/ 832/ 833/ 834/ 835/ 836/ 837/ 838/ 839/ 840/ 841/ 842/ 843/ 844/ 845/ 846/ 847/ 848/ 849/ 850/ 851/ 852/ 853/ 854/ 855/ 856/ 857/ 858/ 859/ 860/ 861/ 862/ 863/ 864/ 865/ 866/ 867/ 868/ 869/ 870/ 871/ 872/ 873/ 874/ 875/ 876/ 877/ 878/ 879/ 880/ 881/ 882/ 883/ 884/ 885/ 886/ 887/ 888/ 889/ 890/ 891/ 892/ 893/ 894/ 895/ 896/ 897/ 898/ 899/ 900/ 901/ 902/ 903/ 904/ 905/ 906/ 907/ 908/ 909/ 910/ 911/ 912/ 913/ 914/ 915/ 916/ 917/ 918/ 919/ 920/ 921/ 922/ 923/ 924/ 925/ 926/ 927/ 928/ 929/ 930/ 931/ 932/ 933/ 934/ 935/ 936/ 937/ 938/ 939/ 940/ 941/ 942/ 943/ 944/ 945/ 946/ 947/ 948/ 949/ 950/ 951/ 952/ 953/ 954/ 955/ 956/ 957/ 958/ 959/ 960/ 961/ 962/ 963/ 964/ 965/ 966/ 967/ 968/ 969/ 970/ 971/ 972/ 973/ 974/ 975/ 976/ 977/ 978/ 979/ 980/ 981/ 982/ 983/ 984/ 985/ 986/ 987/ 988/ 989/ 990/ 991/ 992/ 993/ 994/ 995/ 996/ 997/ 998/ 999/ 1000/

řdcey swých / a šštrypeli zuby naného. A
 když byl Šštiepan pln Duchu Swatého /
 hlede do Nebe/ wšzel slawu Božij/ a Gezijs
 se an stogij napravicy mocy Božij. X řekl:
 1/ 2/ 3/ 4/ 5/ 6/ 7/ 8/ 9/ 10/ 11/ 12/ 13/ 14/ 15/ 16/ 17/ 18/ 19/ 20/ 21/ 22/ 23/ 24/ 25/ 26/ 27/ 28/ 29/ 30/ 31/ 32/ 33/ 34/ 35/ 36/ 37/ 38/ 39/ 40/ 41/ 42/ 43/ 44/ 45/ 46/ 47/ 48/ 49/ 50/ 51/ 52/ 53/ 54/ 55/ 56/ 57/ 58/ 59/ 60/ 61/ 62/ 63/ 64/ 65/ 66/ 67/ 68/ 69/ 70/ 71/ 72/ 73/ 74/ 75/ 76/ 77/ 78/ 79/ 80/ 81/ 82/ 83/ 84/ 85/ 86/ 87/ 88/ 89/ 90/ 91/ 92/ 93/ 94/ 95/ 96/ 97/ 98/ 99/ 100/ 101/ 102/ 103/ 104/ 105/ 106/ 107/ 108/ 109/ 110/ 111/ 112/ 113/ 114/ 115/ 116/ 117/ 118/ 119/ 120/ 121/ 122/ 123/ 124/ 125/ 126/ 127/ 128/ 129/ 130/ 131/ 132/ 133/ 134/ 135/ 136/ 137/ 138/ 139/ 140/ 141/ 142/ 143/ 144/ 145/ 146/ 147/ 148/ 149/ 150/ 151/ 152/ 153/ 154/ 155/ 156/ 157/ 158/ 159/ 160/ 161/ 162/ 163/ 164/ 165/ 166/ 167/ 168/ 169/ 170/ 171/ 172/ 173/ 174/ 175/ 176/ 177/ 178/ 179/ 180/ 181/ 182/ 183/ 184/ 185/ 186/ 187/ 188/ 189/ 190/ 191/ 192/ 193/ 194/ 195/ 196/ 197/ 198/ 199/ 200/ 201/ 202/ 203/ 204/ 205/ 206/ 207/ 208/ 209/ 210/ 211/ 212/ 213/ 214/ 215/ 216/ 217/ 218/ 219/ 220/ 221/ 222/ 223/ 224/ 225/ 226/ 227/ 228/ 229/ 230/ 231/ 232/ 233/ 234/ 235/ 236/ 237/ 238/ 239/ 240/ 241/ 242/ 243/ 244/ 245/ 246/ 247/ 248/ 249/ 250/ 251/ 252/ 253/ 254/ 255/ 256/ 257/ 258/ 259/ 260/ 261/ 262/ 263/ 264/ 265/ 266/ 267/ 268/ 269/ 270/ 271/ 272/ 273/ 274/ 275/ 276/ 277/ 278/ 279/ 280/ 281/ 282/ 283/ 284/ 285/ 286/ 287/ 288/ 289/ 290/ 291/ 292/ 293/ 294/ 295/ 296/ 297/ 298/ 299/ 300/ 301/ 302/ 303/ 304/ 305/ 306/ 307/ 308/ 309/ 310/ 311/ 312/ 313/ 314/ 315/ 316/ 317/ 318/ 319/ 320/ 321/ 322/ 323/ 324/ 325/ 326/ 327/ 328/ 329/ 330/ 331/ 332/ 333/ 334/ 335/ 336/ 337/ 338/ 339/ 340/ 341/ 342/ 343/ 344/ 345/ 346/ 347/ 348/ 349/ 350/ 351/ 352/ 353/ 354/ 355/ 356/ 357/ 358/ 359/ 360/ 361/ 362/ 363/ 364/ 365/ 366/ 367/ 368/ 369/ 370/ 371/ 372/ 373/ 374/ 375/ 376/ 377/ 378/ 379/ 380/ 381/ 382/ 383/ 384/ 385/ 386/ 387/ 388/ 389/ 390/ 391/ 392/ 393/ 394/ 395/ 396/ 397/ 398/ 399/ 400/ 401/ 402/ 403/ 404/ 405/ 406/ 407/ 408/ 409/ 410/ 411/ 412/ 413/ 414/ 415/ 416/ 417/ 418/ 419/ 420/ 421/ 422/ 423/ 424/ 425/ 426/ 427/ 428/ 429/ 430/ 431/ 432/ 433/ 434/ 435/ 436/ 437/ 438/ 439/ 440/ 441/ 442/ 443/ 444/ 445/ 446/ 447/ 448/ 449/ 450/ 451/ 452/ 453/ 454/ 455/ 456/ 457/ 458/ 459/ 460/ 461/ 462/ 463/ 464/ 465/ 466/ 467/ 468/ 469/ 470/ 471/ 472/ 473/ 474/ 475/ 476/ 477/ 478/ 479/ 480/ 481/ 482/ 483/ 484/ 485/ 486/ 487/ 488/ 489/ 490/ 491/ 492/ 493/ 494/ 495/ 496/ 497/ 498/ 499/ 500/ 501/ 502/ 503/ 504/ 505/ 506/ 507/ 508/ 509/ 510/ 511/ 512/ 513/ 514/ 515/ 516/ 517/ 518/ 519/ 520/ 521/ 522/ 523/ 524/ 525/ 526/ 527/ 528/ 529/ 530/ 531/ 532/ 533/ 534/ 535/ 536/ 537/ 538/ 539/ 540/ 541/ 542/ 543/ 544/ 545/ 546/ 547/ 548/ 549/ 550/ 551/ 552/ 553/ 554/ 555/ 556/ 557/ 558/ 559/ 560/ 561/ 562/ 563/ 564/ 565/ 566/ 567/ 568/ 569/ 570/ 571/ 572/ 573/ 574/ 575/ 576/ 577/ 578/ 579/ 580/ 581/ 582/ 583/ 584/ 585/ 586/ 587/ 588/ 589/ 590/ 591/ 592/ 593/ 594/ 595/ 596/ 597/ 598/ 599/ 600/ 601/ 602/ 603/ 604/ 605/ 606/ 607/ 608/ 609/ 610/ 611/ 612/ 613/ 614/ 615/ 616/ 617/ 618/ 619/ 620/ 621/ 622/ 623/ 624/ 625/ 626/ 627/ 628/ 629/ 630/ 631/ 632/ 633/ 634/ 635/ 636/ 637/ 638/ 639/ 640/ 641/ 642/ 643/ 644/ 645/ 646/ 647/ 648/ 649/ 650/ 651/ 652/ 653/ 654/ 655/ 656/ 657/ 658/ 659/ 660/ 661/ 662/ 663/ 664/ 665/ 666/ 667/ 668/ 669/ 670/ 671/ 672/ 673/ 674/ 675/ 676/ 677/ 678/ 679/ 680/ 681/ 682/ 683/ 684/ 685/ 686/ 687/ 688/ 689/ 690/ 691/ 692/ 693/ 694/ 695/ 696/ 697/ 698/ 699/ 700/ 701/ 702/ 703/ 704/ 705/ 706/ 707/ 708/ 709/ 710/ 711/ 712/ 713/ 714/ 715/ 716/ 717/ 718/ 719/ 720/ 721/ 722/ 723/ 724/ 725/ 726/ 727/ 728/ 729/ 730/ 731/ 732/ 733/ 734/ 735/ 736/ 737/ 738/ 739/ 740/ 741/ 742/ 743/ 744/ 745/ 746/ 747/ 748/ 749/ 750/ 751/ 752/ 753/ 754/ 755/ 756/ 757/ 758/ 759/ 760/ 761/ 762/ 763/ 764/ 765/ 766/ 7

se Filipa: Wida také znamenij a mocy wellske ano se degij/ boge se diwil se gest.

A kdyz pat wlysseli Apostole kterijz byli w Geruzaleme/ zebly Samarzij priyala slo wo Bozij/ poslali sau knim Petra a Jana: Kterijz to kdyz prissli/modhli gse zane/ aby priyali Ducha swateho: Neb geste na zadneho z nich nebyl prissel / ale pokrtzeni byli toliko wegmno Pana Gezijse Kryssta. Tehdy wzkladali nan ruce/ a prigymali ducha Swateho.

Kdyz pat wzsel Symon/ se strze w3 kladanij ruku Apostolstych dawá se Duch Swaty/ podal gim peněz/ rka: Dayte mi také tu moc/ at na kohožkoli wzlozím ruce/ prigyme Ducha swateho. Tehdy Petr řekl gemu: Penize twogi budet/ stebau na zatra cenij/ proto ze sy se domnijwal zeby dar Bozij mohl byti kaupen za penize: Nenyj tobé dglu ani aučastenstwj roteto wicy / sroce zagiste twe nenij wprjme před Bohem. Pro toz cyi pokanj zteto své nepravosti/ a prosBoha at siad odpusteno bude tobé to to myslenyj sroce twého. Neb ya widjm/ ze sy ty wezlucy horkosti / a w swaztu nepravosti.

A odpowederw Symon/ řekl: Proste wy za mne Boha / at na mne nepřijgde nic ztecto wicy které gste mluwili. A oni zagiste swedcywisse a mluwisse slo wo Bozij/ wracowali gse do Geruzalema/ a mnohým kraginám Samarytánským kazali Czenij.

Andel pat Pane mluwil k Filipowi/ rka: Wstani / a gdi proti polednij strane/ na cestu/ kteraz wede od Geruzalema do Gazy mesta/ a tof gest pusté. A wstaw y ssel gest/ a ay muz Maurenjñ/ Komornjñ mocny Kralowny Maurenjñské Bandacys/ kterjzto wladl wsseni poklady gegymj / ten byl prigel do Geruzalema/ aby se modlil: A narw racowal se sedé narwoze swém/ a cetl Izayas se proroka.

A řekl Duch k Filipowi: pristup/ a priswin se k wozu tomuto: A pristocyw Filip/ wlyssal gey an cte Izayasse proroka. A řekl: Rozumijšli tomu co ctes? Kterjz řekl: A kterat mohu/ leč někdo wylozj mi: A prosyl gest Filipa / aby wstauwil na wuoz / a sedel snim. Njsto pat pjsma kteréz gest cetl/ to to bylo: Jako owcek zabitiy weden gest/ a jako Beránek předtim kdo gey strjje bywá nemj/ tak ne otowrel gest wst swých. Wposnijenyj saud geho zdwojen gest/ Rozemj geho kdo wyprawj: Neb wyhat bude z země žiwot geho. Tehda odpowjdgage Komornjñ Filipowi/ y řekl: prosym tebe / okom to

to mluwij Prorok: osobeli / cyli okom s glanem: A otowrew Filip wsta swa/ počal od pjsma tohoto/ oznamowal gemu Gezijse: A kdyz sau geli cestu/ prigeli k gedné wodé. A řekl Komornjñ: Sle tof woda/ kdo mi se zabranj pokrtiti: A řekl gemu Filip: W rjz sli celým srdcem/ slusyt. A odpowederw Komornjñ/ řekl: W rjz je Gezijse Krysstus gest syn Bozij. A prikázal stati wozu/ y sstauwili gsau oba do wody Filip y Komornjñ/ y pokrtjli gest gey. A kdyz sau wýstauwili z wody / Duch Pane pochopil Filipa/ y newidel ho wjce Komornjñ. A gel gest cestu swau raduge se: Filip pat nalezen gest w Azotu/ a chodé kazal gest Czenij wssem mészstjom/ az y prissel do Cezare.

W dwnem Srawla na wjru obraceni / y o krtjli geho/ y o protivenstwj pro Kryssta. Petr dwuoy ditw učinil.

Kapitola IX.

Sawel pat gesté byché po pohruzkách a po mordu proti wcedlnjkuom Bozijm / pristauwil k Anjjeti kněžskému/ y wprosyl odneho listy do Damassku dostol/ nalezliby které tam té cesty muze a neb jeny/ aby swazane přiwedl do Geruzalema. A kdyz ssel cestau / přihodilo se gest ze se přiblizowal k Damassku. A y hned rychle obklijz cylo gey swetlo z Nebé/ a padl na zemi/ slyšsal hlas/ rkaucy k sobe. Srawle Srawle/ comi se protivjš: Kterjz řekl: A kdo gsy pane: A on: Já sem Gezijse/ kterémuž ty se protivjš/ Twrdot gest tobé proti ostiu se zpěčowati: A on tresa se/ a boge se/ řekl: Pane/ co mi kážeš učiniti: A Pan knému: Wstani a wegdi do mesta/ a tu bude powedjwo tobé/ co máš činiti.

Ti pak muzj kterjz sli snim/ stáli sau ohromenj/ hlas zagiste slyšlyce/ ale žádného newidauce. A wstal gest Srawel z země/ a otowrew ocy nic gest newidel. A poyawisse gey za ruce/ wwedli do Damassku. A byl tu za try dni newida/ a ne gebl gest/ ani pil.

Byl pak neyaky wcedlnjñ w Damassku/ gménem Ananyas / y řekl knému Pan wwideny: Ananyas. A on řekl: Sle ya pane. A Pan knému: Wstani / a gdi do vlice/ kteraz slowe wprjma/ a hleday w domé Jadoswé Srawla gménem Tarsenského: Tebo ay modljt se: A widel gř muze Ananyasse gménem an gde knému/ a wzkladá nan ruce/ aby zrak priyal.

A odpowedel gest Ananyas: pane/ klyssal sem od mnohých otom muzj / kterat

gest mnoho zlého čiml Swatým twým w Geruzaleme/ a teni má moc od Anjzat kněžských/ aby gijnal wssedy kterijz wzywagj gméno twé. A řekl knému Pan: Gdi/ neboť nádobj wywolenu gest mi tento/ aby nosyl gméno mé před pohany/ y před krali/ y před syny Izrahelskými. Pat zagiste okazy gemu kterat mno on musy trpeti pro gméno mé.

A ssel gest Ananyas/ a wssel do domu/ y položjw ruce nan/ řekl: Srawle bratře/ Pan Gezijse poslal mne/ kterjz se okazal tobé nacestie kterau gsy ssel/ aby widel/ a naplnen byl Duchem Swatým. A y hned spadly sau s ocy geho/ jako lupinj/ a priyal gest zrak: A wstaw pokrtj se: A kdyz pogedl/ poslyml se.

A byl gest s Wcedlnjky kterijz byli w Damassku/ za několiko dnj: A y hned wssed dostkoly/ kazal Kryssta/ ze on gest syn Bozij. A diwili se wssyckni kterij gey slysseli/ a prazwili: Wssak toto gest ten/ kterjz wyboyorowal w Geruzaleme ty kterijz wzywali gméno toto: A sem proto gest prissel / aby ge swazane wedl k Anjzatuom kněžským: Srawel pat mnohém wjce posylňowal se / a zahanbowal židy kterijz bydleli w Damassku/ potwrszuge ze ten gest Krysstus.

A kdyz se naplnili dnové mnozy/ radj sau čiml židé/ aby gey zabili. A zgerwnj učinem gsau Srawlowi wladowé gegjch/ ostrjhalj také y bran wedue y wnocy / aby gey zabili. Tehdy poyawisse gey wcedlnjcy/ wnocy wypustili přes zed spustiwisse gey w kossy. A kdyz prissel do Geruzalema/ poklj ssel se přitowaryšty Wcedlnjkuom/ y bali sau se geho wssyckni/ newrjge by byl wcedlnjtem.

Tehdy Barnabás poyaw gey y webl ho k Apostoluom/ a wyprawowal gim kterat gest nacestie widel Pana/ a ze gest y mluwil snim/ a kterat w Damassku dauffanlis wé čiml wegmno Pana Gezijse. A byl snimj wcházegce y wycházegce / a smele wyzua wage gméno Bozij: A mluwil také pohaznuom a hadage gse s židky/ oni pat hledali geho zabiti. To kdyz zwedeli bratrij/ dowwedli geho do Cezare/ y poslali gey do Tharsu. Cyrkew pat Bozij po wssj Judy a Galiley/ a Samarij mela pokoy/ a rozdélawala gse/ chodijcy w bázni Bozij / a naplnowala gse Ducha swateho wssenijm.

Stalo se gest pat/ ze Petr kdyz přessel wssedy / prissel gest k swatým kterijz bydleli w Lidbye: A nalezl tu cłowka neyakeho gménem Eneasse / od osmi let lezjcyho naslozy/ kterjz byl dnau zlamany. A řekl gemu

Petr. Eneass wzdráw tebe Pan Gezijse Krysstus: Wstani a wstel sobe. A y hned gest wstal A wideli gsau gey wssyckni kterijz bydleli w Lidbye/ a w Saroné/ kterijz to obratili gsau se k Panu.

W Joppen pat byla gedna wcedlnice gménem Tabita/ kteraz se wyklada Dorkas. Ta byla plná skutkuow dobrých a almužen kteréz gest čimla. A stalo se gest w tch dnech ze se roznemohla/ a vmrela: Kterauzto kdyz vmryli/ položyli gi w syni. A ze byla bljzko Lidda od Joppen / wlyssarwisse wcedlnicy zeby tam byl Petr/ poslali knému dwa muze prosyge geho / aby gse nelcnowal prigjti až knám.

A wstaw Petr/ ssel snim. A kdyz prissel/ wedli sau gey do syné/ y ostupily geho wssedy w dowwy plačjce / a okazugjce raucha a sukne kteréz gim delala Dorkas: A kazaw wssem wygjtj wen Petr / klekl na kolena y inodlil se/ a obratjw gse k celu/ řekl: Tabito wstani: A ona otowrela ocy/ a wzrewssy Petra/ posadila se: A podaw gi ruky/ pozdowhl gi. A kdyz powolal swatých a w doww/ okazal gim žywú: A rozhlássen gest skutek tento po wssé n městie Joppen/ y w w rjli sau mnozy w Pana: A stalo gse gest/ ze za mnohé dni bydlil gest Petr w Joppen/ w neyakeho Ssymona kojeluha.

Okaz se Andel Korneliowi/ kterjz to postaw ku Petrowi/ kterjz y on také wwideny mel/ obráčen gest na wjru odneho. Giny narodowé pokrteny Ducha swateho prigimagy.

Kapitola X.

Wdyz pat neyaky byl w Cezare gménem Kornelius/ setnjñ zastupu/ kterjz slaul Wlaskey/ nábozny a bohobozny sewssj cesledj swau/ čiml Almužny mnohé lidu/ a mozdle se Bohu rozdycky: Ten widel wwideny zgerwné/ jako w hodinu dewatj na den/ An dela Bozho an wssel knému / a řekl gemu: Korneli. A on popatryw nan báznj sa obrázen/ řekl: Kdo sy pane: A řekl gemu. Modlit by twe / a almužny twe wstauwily gsau naz pamet před twat Bozij. Protoz nynj possli muze do Joppen/ a powalay Symona nes yakeho/ kterjz má prigmj Petr: Ten bydlj v Symona gednoho kojeluha/ kteréhozto duom gest w moře: Ten poroj tobé/ co ty máš činiti. A kdyz odssel odneho Andel kterjz mluwil knému/ powolal gest dwa cesledjnuow swých / a Kytjje kterjz gse bal Boha/ ztch kterjz před nim stogjce slauzjli. Kterjz to kdyz wyprawil wssedy wocy poslal ge do Joppen.

y. li. c

Uj. r. a. W. y. a.

Uj. r. b.

U. R. o. r. j. d

W. y. a. u. a

Druhého pak dne kdyz sau cestu sli/a priblizovali gse k mestu/ wstoupil gest Petr na storchu poneby domu/ aby gse modlil/ whodum sstau. A kdyz gest zlacnel / chcel pozeiti. Kdyz pak oni strogili / spadlo nan mysli wytrzenij. A vzitel gest nebe oterwene/ a sstupugicy nadobu neyatú jako prostie radlo / za ctyry rohy priwazane an se spaus sstaj s nebe na zemi/ na kterem byla wssacka zwojzata ctweronoha/ a zeme plazowe zemi sstij/ a prackwo Nebeske. A stal se hlas knemu. Wstani Petre/ bi a gez. A řekl Petr: Odstup to odemne pane/ nebt sem nikdy negedl nic obecneho a necysteho. A hlas opet po druhé knemu. Coz gest Buoh ocystil/ netaj kay tomu necyste. A to stalo se po tritrat: A y hned wzato gest postieradlo do Nebe.

A kdyz Petr sant w sobe rozgymal/ co by znamenalo wideni to / kterez gest widel/ hle muzij kterijz poslani byli od Kornelia / pragijce se na duom Ssymoniu/ stali pred dwerem: A kdyz zawolali/ tazali sau/ mali tuto hospodu Ssymon / kterijz ma prigmij Petr: A kdyz Petr myslil owideni/ řekl genu duch. Ay muzij tuj hle dagij tebe: Wstani a sstup dolow/ a gdi snimi/ nic ne pochybuge/ neboť sem ya poslal ge. A sstapirw Petr k musuom/ řekl: Ay yať sem ten kterehoj hle date: Paká gest přčina pro kterauz gste přisli: Akerijto řekl: Kornelius setnůk/ muzi spravodliwy a bohoboyny / a swedectwij dobre uage odwsscho lidu ydowsscho / wzal odpowed od Andela Swateho / aby pomolal tebe do domu swého / a slyssal rec od tebe. Tehdy wwedl ge k sobe a priyal do hospody.

Druhého pak dne wstapuge Petr ssel snimi / a nekterij bratij z Joppen sli gsau snim. Tehdy druhý den wssel gest do Cezare Kornelius pak cikal gich / swolarw přybuzné swé/ a prately bližké. A stalo se gest kdyz gest wssel Petr / wssel proti nimu Kornelius/ a padl k noham geho/ klancel se genu. Ale Petr pozdwihl geho/ rka: Wstani/ wssakť sem ya clowek jako y ty. A inluwe snim/ wssel gest wnierz / a nalezl mnoho tech kterijz se byli sessli/ y řekl knim. Wy wjste/ ze oharw ne gest židu přiwiniiti gse / a neb pristupiti k cyzymu: Ale mne gest okazal Buoh/ abych žadneho cloweka ne prawil necysteho a neb obecneho/ protoz bez pochubyssij přissel sem sa powolan. A tizy was pro kterau přijcinu powolali gste mne.

A Kornelius řekl. Gij gest tomu dnes terory den az do této hodini/ byl sem modle se w hodinu dewarij w domu swém/ ay muz

postawil se předemni wrausse bñlém/ y řekl Korneli / wsslyšanat gest modliba twá / a Almužny twé gsaut w pameti před twarij Bozij: Protoz possli do Joppen/ a powolay Ssymona / kterijz slowe Petr / ten bydlj w domu Ssymona kojeluha wmorze / ou kdyz prigde bude tobě mluwiti: Tehda ya y hned sem poslal krobě/ a ty gsy dobre učinil ze gsy přissel k nám. Protoz my nymj wssyckni před twarij twau stogijme/ he terwi glice slysseti wssacko coz gest koli prikazano tobě od Pana.

Tehdy Petr oterwero wsta swá/ řekl: W prawde sem s hledal/ ze nemij Buoh přigimač o sob/ ale w každem lidu/ kdo gse geho bogij a čimj spravodnost / prigemne gest S genu.

Slowo poslal Buoh ssymoni Izdraahelským / zwestuge gun pokoj strze Gejisse Krysta/ a onť gest Panem wssch. Wy wjste/ kter se gest stalo slowo po wssem židowstrow: Počaw zagistě od Galilee / po k ziti okteremj gest kázal Jan/ kterať gest Gejisse od Nazaretu/ pomazal Buoh duchem swatým a mocj/ kterijto gest chodil dobre čine/ a wzdraruge wssacky posedle od Diabla/ ne bo Buoh byl snim. A my gsme swedkore wsscho toho co gest čim w kragině židowsské/ a w Geruzalémě/ kterehoj sau zabili obě sywisse na dierw. Tohoť gest Buoh wzkrissyl třetij den / a oznamil geho ne wssem lidem/ ale swedkum žizzeným od Boha / nám kterijz gsme gedli a pili snim / po geho zmrtwych wstani: A prikázal nám abychom ohlaffowali lidem/ a swedčili/ ze ou gest kteryž wstanowen gest od Boha saudec žiwych y mrtwych. Akerimj wssyckni prorocy swedectwij wydawagij / ze odpusteni hrij choww magij wzryti strze gmeno geho / wssyckni kterijz wérij w něho. *

A kdyz gesset Petr mluwil slowa tato/ s stoupil gest Duch Swatý na wssacky kterijz poslauchali slowa. A wssalli sau se kterijz z obrzezanych wwerzyl / kterijz byli přissli s Petrem/ ze y na pobany milost Duchu swateho gest wylita: Těb sau ge slysseli ani inluwij yazyky/ a welebij Boha: Tehdy odpowedil Petr: Ždali muos kdo zabraniti wody/ aby nebyli pokrzeni tito / kterij gsau Duchu swateho priyali/ jako y my: A prikázal gest aby byli po křiceni wegmemo Gejisse Krysta: * Tehda prosyli geho/ aby pobyl w nich za nekoli dnij.

Žide se s Petrem hadrugú/ ze se gest k neobrezaniam obratil. Wcednijcy se po wssem swete kázat rozpisylli. Agabus budicy hlad předpowijda.

Kijma. ij. b

Efa. vi. b

Koleaj. d

Wys. ja

Wys. ij. d

G

Wys. viij. g

Kapitola

Kapitola X. Kwalad 00
Styssel sau pak Apostole/ a bratij kterijz byli w židowstrow/ ze by y Pohane přissli slowo Bozij: A kdyz přissel Petr do Geruzaléma / reptali nan ti kterijz byli z židow wwerzyl / rkauce: Proč gsy wssel k musuom/ ite obrezanyim/ a gedl gsy snim: *

A počal Petr / wyprawowal gim postierka: Byl sem w městie Joppen modle se/ a widel sem wytrzenij mysli wideni: Ano sstupuge nadoba neyatá/ jako prostieradlo wclite/ za ctyry rohy priwazane ažd se spaus sstaj snebe/ a přisslo az kemne: Wkterez popas ctyw nahledl sem/ y widel sem zwojzata zemi sstij ctweronoha/ howada/ y zeme plazy / y prackwo powetne: Slyssal sem také y hlas an mi prawij: Wstani Petre/ bi a gez. A řekl sstij k tskoli pane/ neb obecne a necyste nikdy gest ne wchazelo w wsta ma. A odpowidajge mi hlas po druhé s nebe/ řekl: Cot ge Buh ocystil/ tomu ty netaj kay necyste. A to stalo se po tritrat/ y wzato gest wssacko zase do nebe.

A ay hned tuj muzij stali w domu w kteremj sem byl/ poslani sauce z Cezare kemne. A řekl mi Duch/ abych ssel snim / ite nepochybuge. A slo gest sem nau y ssel bratij techto/ a wssli sme do domu muzje. A wyprawowal gest nam / kterať widel Andela w domu swém an stogij/ a prawij genu: Pošli do Joppen/ a powolay Ssymona kterijz slowe Petr/ onť bude tobě mluwiti slowa / kterijm to spasen budess / ty y wssacka celed twá: A kdyz sem počal mluwiti / sstapil ge Duch swatý naně / jakož to y na nas napocacku. A rozpowienij sem se na slowo Pane jakož gest řekl: Ze Jan zagistě křtil gest woda/ ale wy pokrzeni budete Duchem swatým. Potterwadz tehda tauz milost dal gim Buoh/ jako y nám / kterijz sme wwerzyl w Pana Gejisse Krysta / y kdoz sem ya byl / abych mohl zabraniti Bohu: To wsslyssawsseni mčeli/ a welebili Boha/ rkauce: Tehdy y pohallim Buoh pokanij dal k žiwota.

Ti pak kterijz se byli rozprchl / pro žmuceni kter se stalo pro Sstepana / přissli az do Senčen/ a do Cyprii/ a do Antyochoy / žadnemu nemluwuce slowa Bozijho / nez samým židuom. A byli nekterij z nich muzij z Cyprii/ a Cyrenensstij / kterijz kdyz přissli do Antyochoy/ mluwili Rjekum/ zwestugijce gim Pana Gejisse. A byla ruka Pane snimi / a mnohy počet wterijcych obratil se gest ku Panu.

A přissla gest powest otech wclich k Cyrkwi/ kteraž byla w Geruzalémě: A poslali sau Barnabasse do Antyochoy. Ateryž kdyz

Wys. ja

an. ij. b

Dys. i. a

ij. ij. a

prissel tam/ a wclal milost Bozij / zradowal se gest/ a napominal wssch aby w wmysli sřdce swého twali w Panu/ neb byl muz doobry / a plny Duchu swateho/ a wury/ y přibyl gest mnohy zastup Panu. Tehdy ssel ge do Tarsu/ aby tam pohledal Sswawla. Akeré hoz kdyz nalezl / wedel gey do Antyochoy/ a přes cely rot byli sau tam w Cyrkwi/ a wclly sau zastup weliky/ tak se naxpřw w Antyochoy wcednijcy gmenowan sau Arestians.

Ja tech pak dnij přissli ob Geruzalémě Prorocy do Antyochoy. A powstare gedem z nich ginchem Agabus/ oznamowal strze ducha/ ze bude hlad weliky powssem ostrstku zemským/ kterijz to stal se ge za Klaudia Cysare. Tehdy wcednijcy gedem každý wclly možnisti swé wrijmli/ aby poslali ku pohodli bratijm kterijz přebýwali w židowstrow. Katoz y učinili/ postawssse k staršim strze rkauce Barnabasse a Sswawla: *

Kapitola XI
Ten pak cas poslal Erodos kral moe/ aby hūbil nekterez Cyrkwe. A zabil ge Jakuba bratra Janowa meem: A wida ze by to sribilo židuom/ wrijmli giti y Petra: A byli dnore přesničnij. Akerehoj kdyz gest yal/ wssabil do žalare / a porucyl gey ctyreim ctwerimkam k ostrijhanij/ chee po welice nočy wywessi gey lidu. A Petr zagistě ostrijhan byl w žalare: Ale modliba dala se zaneho bez přestani od Cyrkwe ku Panu Bohu. A kdyz gey mel Erodos wywessi/ wtu noc byl Petr spē mery dwema žoldnery/ swazan gsa dwema rcazy: A straznij před dwerem ostrijhali žalare.

A ay Judel Pane postawil se/ a swetlo se zastkretlo w přibýssu žalare / a wderym Petra w bot/ zbudil ho/ rka: Wstani rychle: A spadli sau rcazowé s rukau geho. A řekl Andel knemu: Wpass se/ a oblec se w nohaz wice swé: A učinil gest tak. A řekl genu: Wchri okolo sebe raucho swé/ a pod zamnan. A wyssed ssel gest zanjim / a newedel by to d prawe bylo co se gest dalo strze Andela: Ale domnijwal se zeby wideni widel: A kdyz sau přessli prwnij y druhau straz/ přissli sau kbrašně železne/ kteraž webe do města / a ta y hned se gim oterwela: A wyssedssse přessli sau wlicy gednu/ a y hned odssel Andel odněho.

Tehdy Petr nawratiro se sam k sobe / řekl: Clynij wim zagistě ze gest poslal Pan Andela swého / a wysswobodil mne zmocy Erodosowj/ a zewsscho ockarwanij lidu židow

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

Wys. ij.

pp

boresleho: A opatryw se / priffel k domu Marye Matky Janowj / kterjz prigmit mel Marek / kdjz se gich bylo mnoho / sestro / a modli se. A kdjz on padaukl na dwere wrac / wybehla dewecka / gmenem Rode / aby nau pohledela. A yatz poznala hlas Petru / pro radost ne otworila gest dweti / ale w bchssy powrdela ze Petrusogj wdweej. A am rekli gij: A co blaznjs. A ona potvrsowala ze tak gest. Tehda ont rekli: Andel gebo gest. Ale Petrus wal kluka. A kdjz otworil dwere / wchegj / a vlekli se. A pokymy nant ruku aby mlceli / wyprawowal gim ktera Pan wedi ho z jalare. A rek: Powezte to Janu bawj y giny m bractj m. A wyssed sel na gine misko / a wozwyl se / a kdjz bylo wredn / byl wslty rozbroj mrazj boldnry / do se bylo stalo pri petrowi. Erodos pak kdjz se wzepal naneho / a nenas les / otazaw se na strajne / kazal ge wessi / A sstapil od jidowstwa do Cezaree / a prebywal tam. A kdjz se hnewal na Tyrse / a na Sydonse / kterjz gednomyslne priffli knemu: A poradowse se s Blastem kterjz byl komornik Bralim / sadali za pokoy / proto ze gegich traginy braly pokrm odneho.

W wlozeny pak den / Erodos oblekl se w Bralowske raucha / a posadil se na saudne kolicy / y ucnil knim ces / Tak ze lid pokryto wal rka: Bozj hlas toto gi / a ne Cslowecij. A y hned rapil gey Andel Pane / proto ze gest cti nerobozyl na Boha / a rozlezl se cerwy / y umiel gest.

Slowo pak Pane rofflo / a rozmahalo se. Ale Barnabass a Ssawel hawratili se z Geruzalema / wyplnusse tam posluhowanj poyawse ssebaw Jana kterjz prigmit mel Marek.

Wypustge se powolana Pawlowo k Apostolstwj / y gebo kazanj w Cypru / y w Antyochy. A ktera se proti nim zawistiwj zide zbawili.

Kapitola XIII.

Byli pak w Tyrski kteraz byla w Antyochy / prorocy a wctele / mezy kterymj byl Barnabass / a Symon kterjz mel pris gmitj Czerny / a Lucjus Tyrenensky / a Managen / kterjz byl spolit schowanec Erodosa ctwrte strany pana / a Ssawel. A kdjz sau slawzili Panu Bohu / a postili se / rekli gim duch swaty: Oddelte mi Barnabasse a Ssawola ktwadu kteremu sem ge wywolil / Tehdy postijce se / a modlijce / a wzkladagjce ruce nane / y propustili sau ge. A oni poslani sauce od Ducha swateho / sli sau do Seleucey / a odud plawili se do Cypru: A kdjz sau priffli

do Salaminy / kazali sau slowo Bozj wstoj lach jidowstych: A meli sau ssebaw Jana w posluhowanij.

A kdjz sau zchobili wesset ostraw / do Passu / tu sau nalezli gednoho muze carodchynita / sstafssneho Proroka / zida / kteremu to gmeno bylo Barichua / ten byl za znamet nteho konssela Sergia Pawla / muze opatrnesho. A ten powolaw Barnabasse a Pawla / sadal odnich slyseti slowo Bozj. A kdjz uleymal gim Elmas carodchynit / nekhs tak wylagda gmeno gebo / dte odwratil konssela od rojry: Tehdy Ssawel / kterjz slo w e y Pawel / naplnen gsa Duchem swatym / pohledew naneho / rek: O plny wssij sst wssij chytrosti / synu Diabluow / a neprucl wssij sprawedlnosti / neprestawals prewacowati cest Bozjch prawych / a hle nyni ruka Bozj nad tebau / a budess slepy / a ne budess wideti slunce az do casu. A y hned spadla nani mrakota a temnost / a toce se hle / dal kdoby gemu podal ruky. Tehdy Konssel kdjz wzcl skutek ten / wotryl / dwe se ycentj Bozjmu.

A kdjz se plawili do Passu Pawel / a kterjz snim byli / priffli sau do Pergen w Panffilij. Jan pak odffel odnich / wracil se do Geruzalema. Ale oni prossedse Pergen / sli do Antyochy Pizycké / a wssedse do stoly wden Sobotny / sedeli sau: A kdjz bylo pocentj Zakona a Proroku / poslala knim Anijata jidowske stoly / tkauce: Musj braj trj / gestli yata rec pwas napomenuty / k lidu powezte.

Tehdy Pawel powstaw / a rukau potynuw aby mlcali / y rek: Musj Jzdrabelstij / a kterj se bogijte Boha / slyseti Bujh lidu Jzdrabelsteho wywolil otce nasse / a lidu powssil. Kdjz sau obywali w zemi Egiptse / a rukau sylnau / a mocj powysse nau wywedlge zni / a zacas ctyridceti let trpel gegich oby cege na pauffi. A zabladirw sedni narodum w zemi Kanancyske / rozdclil losem mezy se zemi gegich / a potom yakoito pdcyrech stch a po padesati letech / dal gim Saudce az do Samuele proroka: A potom sadali za Bragle / y dal gest gim Saule syna Cys / muze zpoloslenj Herjyaminowa / za ctyridceti let: A kdjz toho zawohl / zbudil gim Dawida krále / kteremu to y swedectwuj wydawage / rek gest: Nalezl sem Dawida syna Jesse / muze podle srdce meho / kterjz bude wssectu wuoli ciniti mau / ktereho to semene Buoh podle zaslubeni wywedl lidu Jzdrabelstemu spasytele Gejssse / pred geho to priffstj m kazal Jan Matans. j. a. kys / polgntj wssemu lidu Jzdrabelstemu: A Jan. j. d.

Kdyz pak Jan wyplnil beh swuoy / prawil: Kterehoj se mine domniwate byti / negsemé ya / ale hle prigdet pomne / kterehoj to ya ney sem hoden s zauti obuwi noh gebo.

Musj bractj / synowe rodu Abrahamowa / a kterj mezy wanni bogj se Boha / Wamé slowo spasenj tohoto poslano gest / Tebo ti kterjz prebywagj w Geruzaleme / a Anijata gebo / toho Gejssse neznagjce / ani hlasuw Prorockych / kterj se na kazdaw So botu ctaw / odsaudiwse y naplnili: A jadne winy smrti nantem nenalesse / prosyli sau Pis lara aby gey zabubili. A kdjz dokonali wsses cfo coz onem psano bylo / slozisse gey s drez wa / položili do hrobj: Buoh pak wzkrjssyl gey zmrtwych tretj den / kterjz widj m gest za mnohe dni / odrech kterjz spolu byli snim w staupili z Galilee do Geruzalema / kterjz to az dojawad sau swedctowe gebo k lidu.

A my wam zwestugeme to zaslubeni které se gest stalo k otcum nassim / ze gest gegj Buoh naplnil synum wassim / wzkrjssylw Gejssse. Takoz y w druhem Zialmu nas psano gest: Syn nuoy ty gsy / ya sem dnes zplodil tebe. A ze gest gey zmrtwych wzkrjssyl / aby se zase nenawracowal w porussenij / takto gest rek: Ze dam wam swate wcey wcrné Dawidowj. Protoz y ginde prawj: Tedaš swatemu swemu wideti porussenij. Dawid zagiste za swého casu / kdjz gest poslanzil wuoli Bozj / umiel gest / a polozen ge k otcum swym / a widel gest porussenij. Kterehoj pak Buoh wzkrjssyl zmrtwych / cent ge newidcl porussenij.

Protoz znaino wam bud bractj / ze strze tohoto zwestuge se wam hrijchum odpustcs ni: A to oderwssch odkrjchj to nemohli ste sprawedliwi byti strze zakon Moyssijstj: Wz tohoto kdo wcrj kazdy bywa sprawedliw w cisen: Protoz wiste at na was neprigde to coz gest w Prorocych powedijno: Wiste potupnjcy / a ditw se / a budte rozptyleni / neb ya skutek wdclam za dnjw wassijch / skutek o kteremj wy ne wwtjgte / budeli kdo wam gey wyprawowati.

A kdjz sau vychazeli / prosyli sau gich aby w druhu Sobotu gim mluwili reci cytot / A kdjz byl rozpustten lid / slo gest mnoho jiduw / y naroduw kterjz se Bohu klaneli za Pawlem / a za Barnabassem / kterjz to mluwice radili gim / aby trwali w milosti Bozj: W druhau pak Sobotu temer wssedfo mesto sesslo se aby slyssali slowo Bozj: Tehdy zide widauce zastupy / naplneni sau zawistj / a odmluwali tonu co bylo praweno od Pawla / krauhagjce se: Tehdy smcl Pawel a Bar

nabass rekli sau: Wamé gest mclow napprow mluweno byti slowo Bozj / ale ze gste zawrbli / a odsaubili ste se za nehodne wcrného jidwota / hle obracugeme se k pohanum: Tebi gest nam tak prikazal Pan: Polozil sem tebe za swctlo pohanum / aby byl gim k spasenj az do konce zeme.

To wsslyssawse pohané zradowali sau se / a welebili slowo Bozj: A wwteli kolikoz koli gich bylo przedwedy no k jiwotu wcrnému: A rozsywalo se slowo Bozj powssij kra gine ce: Tehdy zide zbawili jeny nabožne / a poctiwé / a znamenite messary / a zbadili sau protiwensstwj proti Barnabassowi a Pawlowi / y wyhnali ge zkragin swych. Tehdy oni wyrazowse prach znoh swych nane / priffli sau do Atony. Wcedlnjcy pak naplnos wali se radostj a duchem swatym.

Apostol kaze w Atony a w mestech okolnich. Wzdrawl kulhaweho kamenowan gsa. Wssel posyl nowat Krestianuw wwtce.

Kapitola XIII.

Stalo se w Atony / kdjz sau wessli spolu do stoly jidowske / a tak mluwili ze wwteli gi jiduw a Rjektuw welike množstwij. Ale kterj z jiduw byli ne wwteli / ti zbawili a k hnewu popubili myslj pohanuw proti bractj. A pobyli sau tu zamnohy cas statecne sobe cinjce w Panu / kterjz gest swedctwuj wydal slowu milosti swé / ciné aby se dali diwowe strze ruce gegich. A rozdclilo se gest množstwij mesta / a nekterj zagiste byli s jidy / a nekterj s Apostoly.

A kdjz se oborili pohané a zide nane s Anijaty swymj / aby hanenim zarmawcll a kamenowalige / s rozumwssse tomu wtekli sau do mesta Likaonyckych / a do Listry / a do Derben / a do wssij traginy / a tu byli katzj ce Cstenj. A pohnulo se wssedkno množstwij wcenim gegich. Pawel pak a Barnabass bydleli w Listre: A muž neyaky w Listre nes mocny na nohy / sedawal chronj z jiwota matky swé / kterjz to nikdy nechodil. Ten pos slauchal Pawla kdjz gest mluwil: Tehdy Pawel pohledew nan / a wida zeby wjru mel aby wzdrawen byl / rek welikym hlasem: Wstani na nohy swé proste: A wzchopil se / a chodil. Zastupowe pak kdjz wzclli co byl ucnil Pawel / pozdwiwili hlasu swého Likaonyckj / tkauce: Bohowe podobnj wcineni lidem sstapili sau k nam: A nazwali Barnabasse Jupiterem / a Pawla Merkuryassem / neb on byl wuodce slowa Bozjho. Tehdy knjz té modly Jupitera / kterjz byl pred mra stem / privedl Byty / a prinesl koruny pred

Atj. xv. d. Luka. xxiij. b. Wssaw. ij. c.

Zialm. ij. b. Zialm. j. b.

Zialm. xv. d. Wssaw. ij. d.

Abakuk. j. b.

Real. viij. a.

Real. xl. c.

Matans. j. a. Jan. j. d.

Jay. xij.

Matans. j. a. Marek. j. b. Luka. j. c.

Wssaw. ij. d.

Wssaw. ij. d.

bránu s lidem / y chcel oběti obětowati.
C **T**o kdyz vslyšeli Apostole / Barnabás a Pawel / rozděroffe sůtně své wyběhli sau zástupum / křycijce a křauce: Mužij y co ču nje: **W**šak nry smrtedlnij sine podobnij wám lidé / wyprawugijce wám abyssse se od tēcho marnostij bohū obrátili se k Bohu žiwému / kteryž gest wćimil nebe y zemi / more y wšsecko což w nich gest / kteryž to w minulých pokolenijch nechal byl wšsech pohánij / aby chodili po cestách swých / **A**čkolt proto nenechal sebe bez swědectwij / dobre cině / lidem z nebe dáwage děšš / a časy plodné / naplunge pokrmem a wćessenijm srdce gegich. **A** to powědewšse ledwa wćrotili zástupy / aby gim ne obětowali.
Zatijm pak přišli od Antyochy / a z Kony nřyacy žide / y nawedli zástupy / že sau kamenowali Pawla / a wytáhli gey před město / magijce zato že gest giž wćiel. **A** kdyz sau obstaupili geho wćedlnijcy / wstaw y šel gest do Derben. **A** kdyz kázali Czenij městu tomu a wćyli mnohé / nawratili se do Listry / a do Kony / a do Antyochy / potwřugijce wćedlnijctwū / a napominagice aby ewali wćijce / a že šrže mnohé zámuky musjme wćijti do kralowstwū Božjho. **A** kdyz zřidili Bnejij powšsech Cjrkwijch / a pomodlili se postijce se / poručyli sau se Pánu / w kterehoz sau wćerjli.
A přessedšse Persydy / přišli sau do Panfilij / a mluwjce slovo Božj w Pergen / šli sau do Ataly: **A** odtud plawili se do Antyochy / odkudz wydáni byli milostj Božj / kupřacy kterauz sau naplunili. **A** kdyz sau tam přišli a shromáždili Cjrkew / wyprawowali sau gim což Pán Buh s nimi wćimil / a že gest otewřel dwěre pohánim k wćerēij: **A** byli šli tu za dluhý čas s wćedlnijky.

W Geruzalémě hadka wyššla / magili byti starého zafona oběti dežany. **K**terauzto Apostole rozhdli sau. **D**ošyla se špistola do Antyochy Břestianim.

Kapitola XV.

Zatijm pak nekterij přišsedšse z židowstwā / wćyli bratřij: **Ž**e nebudeteli se obřezowati podle obyčejge Mozyššowa / nebudete mocy spaseni býti. **A** kdyz se stal mezy nimi swar weliký / neb Pawel a Barnabás gim odmluwali / zuostali natom aby Pawel a Barnabás šli do Geruzaléma / a nekterij ginij s nimi k Apostolum / a k staršjim otu otážku: **T**ehdy omi sauce wyprowozeni od Cjrkwe / šli šrže Fenicen a Samarij / wyprawugijce obracenij pohánij / a wćimili sau

radost welikau wšsem bratřim. **A** kdyz sau přišli do Geruzaléma / přijati sau od Cjrkwe / a od Apostolum / y od staršjich / zwesťugice gim kterať mnoho dobrého činil Pán Buh s nimi. **T**ehdy porjstali sau nekterij z rocy zákonnijcké / kteryž byli wćerjli / křauce / že musj obřezowanij býti / a uayprw zachowawati zákon Mozyššuw. **T**ehdy ššli sau se Apostole a staršij aby to rozwažili.

A kdyz weliká nesnáz byla / powstano Petr řekl k nim: **M**užij bratřij / wy wjete že oddawnijch dnūw mezy wami Buh gest wywolil mne / aby šrže wsta má vslyšeli pohané slovo Czenij / a aby wćerjli / a ten kteryž zna šrdce / Buh / swědectwij gest wydal / daw gim ducha swateho yako y nám / a ne činj rozdijlu mezy wami a mezy nimi / neb wćeraw očisťunge šrdce gegich. **P**rotož nynij y proč poķaustjete Boha / čtjce wložitj na hrdlo wćedlnijctwū gho / kterehoz ani otcowé nassj / ani nry nemohli sine šněsti: **A**le wćijme že šrže milost Pána nassheho Gejijšse Břysta spaseni budeme / yako y omi. **T**ehdy wćimklo gest wšsecko množstwij / a poslauchali sau Pawla a Barnabásse wyprawugijcy / kterať mnoho diwūw a zázrakūw činil Buh šrže ně mezy pohany.

A kdyz sau mlčeli / odpowěděl gest Jakub / řka: **M**užij bratřij / vslyšte mne. **S**ymon teď wyprawowal / kterať gest Buh nayprwé nawššijwil aby zpohanuow přijal lid gniemu swému. **A** sčijm se srownawagij y řeci Prorocké / yakož napsáno gest: **P**otom se nawratijm / a wzdělám stánek Dawidūw / kteryž se byl zbořil / a zbořenij geho opěe wzdělám / a wyzdwižnu gey / aby y ginij lidé hlesdali Pána Boha / y wššyčni pohané nad kteryjmž gest wćyřwáno gměno ně / prawij Pán čině tyto wěcy. **Z**namoť gest od wćerjnosti Pánu Bohu dšjlo geho. **P**rotož mne se toto zdá / aby nebyli rmauceni ti kteryž se z pohánim obracugij k Bohu / ale aby gim napsáno bylo / ať se warugij modlám obětowaného / a smilštwā / a což gest wdaweného / a od křwe. **N**eb pišmo Mozyššowo oddawo nujch časūw má wewšsech městech křoby ge kázal w školách / křez to na každau Sobotu ge čtau.

Tehdy šjlibo se Apostolum y staršjim / y wššij Cjrkwi / ačby wywolili z sebe muže / a poslali do Antyochy s Pawlem / a s Barnabássem / Judu kteryž přignij mel Barsabas a Sylu / muže přednij mezy bratřim / piššijce ponijch.

A Apostole a staršij bratřij / čem kteryž

sau w Antyochy / w Syry / a w Cylicy / bratřim z pohánim / wzkazugij pozdrawenij. **N**eb sine vslyšeli / že nekterij od nás wysšedšse zamaucili wás / řeci přewracugijce dušse wasse / kteryjmž sine toho nerozkazali. **A** šsedšse se w hromadu / šjlibo se nám abychom wywolili muže / a poslali kwām s nymilejššim mi nassim Pawlem a Barnabássem / lidmi kteryž wywali žiwoty své pro gwěno Pána nassheho Gejijšse Břysta. **P**rotož sine poslali Judu a Sylu / kteryž y oni wšně wyprawij wám otěm: **Z**dalo se gest zagistě duchu swā čtému y nám / žádného wjice nawās nerozklaodati břemene / nej tyto wěcy potřebné / **A**byššse se zdršowali od modlám obětowaného / a od křwe / a od wdaweného / a od smilštwā / **O**d kterychž to wěcy oštrijhagice se dobre budete činti: **N**egte se dobre.

Tehdy omi sauce poslani šli do Antyochy. **A** šsedšse množstwij dali gim list / kteryž to kdyz sau přečeli / radowali sau se s potěššeni: **J**udas pak a Sylas / že sau byli prorocy / mnohau řeci řessyli sau bratřij / a potwřowali gich. **A** tu pobyršse za nekterij čas / propuštěm sau od bratřij w pokoji zase křem kteryž ge byli poslali: **A**le zdalo se gest Sylowi aby tu zuostal. **J**udas pak sám šel do Geruzaléma / a Pawel a Barnabás bydy šli sau w Antyochy / wćijce a křijce smnohym ginym slovo Božj.

Poněkoltá pak dnec / řekl Pawel k Barnabásowi: **W**ratijce se nawššewme bratřij po wšsech městech / w kterychž sine kázali slovo Božj / kterať se magij. **T**ehdy Barnabás čhel pogiti sšebau Jana / kteryž přignij mel Marek. **A**le Pawel prošl geho řka: **P**rotož gest byl odšsel odnšch z Panfilij a ne šel s nimi ku práci / aby ho nepogimal. **A** štalo se gest mezymimi rozdelenij / tať že sau se rozššli různu. **B**arnabás tehda poyaw Marta plawil se do Cypru / a Pawel wyswolito sobě Sylu šsel pryč / poručen gšā miľostj Božj od bratřij. **A** chodil po Syry / a po Cylicy potwřuge Cjrkwū / a přikazuge gim aby oštrijhali přikazanij Apostolum a staršjich.

Pawel a Tymoteem křize w Macedony w městie Filipie. **T**řij protivěstij pro dnwku wššij / kteryž byl wzdrawil. **P**awel a Sylu zmskšili / potom zžalāce wypuštěm.

Kapitola XVI.

Přiššel gest pak do Derben / a do Listry. **A** hle wćedlnij gedem tu byl gměnem Tymoteus / syn žery wdowy wřně / mago

otce pohana: **T**omu swědectwij dobre wysdawali kteryž bydleli w Listře / a w Kony / bratřij: **T**oho čhel Pawel pogiti sšebau: **A** poyaw obřezal gey / pro žiby kteryž byli w řech městech: **Š**tebo sau wćedli wššyčni / že otec geho byl pohan. **A** kdyz sau chodili po městech / přikazowali gim aby oštrijhali wćem / kterať byla wydana od Apostolum a od staršjich / kteryž byli w Geruzalémě: **A** Cjrkwe zagistě potwřowaly se wćijce / a rozšmahaly se w počtu na každý den.

A kdyz sau šli do Frygij / a do Galatšé křaginy / zabraněno gim od Duchā swateho aby nemluwili slova Božjho w Azy. **A** kdyz pak přišli do Misy / čhelgi giti do Bitynij / y nedal gim duch Gejijššū / **A**le kdyz přišli Misy / šli do Troady / y okázano ge Pawlowi w rnocy widentij: **K**akoby nřyaky muž **M**acedonššij štal / a prošl ho / řka: **P**řijgda do Macedony / pomoz nám. **A** kdyz to widentij widel / y hned sine hledali toho / abychom šli do Macedony / w gšššššš sauce že gest nás potwolal Buh abychom gim kázali. **A** plawijce se do Troady wćijmo / přišli sine do Santotracy / a druheho dne do Neapolim / a odtud do Filipis / kteryž gest přednij město křaginy Macedonššé / gbywateky cřzymi ošřazené.

A byli sine wotom městie zankolūt dnij rozmlawagijce. **W** den pak Sobornij wysšli sine wen zabranu křez / křez se nám zdalo město zpnosobně k modlěm. **A** šedijce mluwili sine ženām kteryž tu se byly šššly: **A** žena gedna gměnem Lidya křimplēka z městie Cyatyrššeho / modlecy se Bohu / poslauchala gegijšto šrdce otewřel Pán / aby pilná byla toho co se od Pawla prawilo. **A** kdyz se potřžila ona / y čeled gegij / prošyla gest nās / řka: **P**oněwadž mne mate za wćeraw Pánu Bohu / wegđetež do mého domu / a tu buďte: **A** přimutla gest nās.

A štalo se gest kdyz sine chodili na modlě libu / dšwečta nřyaka magicy ducha wšššš čjho / potkala se snām / kterať weliký wjireč přināššela panim swym / budaucy wěcy před powijbagicy / ta chodila za Pawlem / a za námami wlagicy / a řka: **T**ito lidé sau služebnícy Boha naywyjššeho / kteryžto zwěšťugij nám cestu spasenij: **A** to gest činjwala za mnoho dnij: **A** šlitowalo se toho Pawlowi / a obratit se / řekl duchu zlému: **P**řikazugitobě wegđěno Pána Gejijšse Břysta / aby wysšel odnš. **A** wysšel gest wću hodinū.

To wćerwšse panu gegij / že gest odesšla naděge zylku gegich / pochopiwšse Pawla a Sylu / wedli sau ge na mišto šudně před

n. c. 10. ce. 11. b. 10. 1.

D

Wys. 11. 2.

Wys. 11. b.

2. v. a.

Anijata: A postavil se ge před vředlníky / řekli sau: Tito lidé baurij město nasse / neb sū židé / a zvěstugi obyčeg kterehoz nam nelsuffij přigit / ani zachowati / ponewadž sme Ržij mané. A oběhla se obec proti nim y vředlnícy a rozcedřiwse sūtně gegich / kázali ge metlami mřkati / a kdyz ge welmi umřkati / wřadili ge do žaláře / přikázali strážnému / aby gich pilně ostržihal. Tehdy on takowé mage přikázauť wřadil ge do nayhlubšijho žaláře / a noby gegich sewřew kladau. Opuol nocy pat Pawel a Sylas modlije se chwatali sau Boha / y slyšeli sau ge gini wěznoré. A y hned zme třeseni rychle stalo se weliké / tak ze sau se hřuli zalladowé žalárovu: A y hned wšsecky se dwěre otewřely / a wšsech okomowé spadli. A procytu strážný žaláře / a wžořew dwěre žaláře otewřené / wytrhl meč chřel se zabiti / mage zato ze sau wtekli wěznoré. A ztrýl gest nan Pawel hlasem welikým / řka: Etecyň sobe nie zlého: Wšsak sine teč wšsyc tni.

A požadaw swěcla / wšsel gest knim / a třesa se padl k nobam Pawlowým a Sylo wým. A wywedl ge wen / a řekl: Pami co yá mám činti / abych spasen byl: A oni řekli sau: Wěrz w Pana Gejůsse / a budeš spasen / ty y čeled twa. A mluwili gemu slowo Božij / y wšsem kterij byli w dōhni geho: A on poyaw ge wti hodinu w nocy / wuyl rany gegich / a pokrztal se sany / y wšseckna čeled geho y hned: A kdyz ge wpedl do domu swěho / připrawil gim stuol / a řadowal se sewšij čeledij swau wěre Panu Bohu.

A kdyz bylo wēdne / poslali wředlnícy služebnky / řkauce: Wypust ty lidi. A zwěstrowal gest strážný žaláře tato slowa Pawlowi / ze sau poslali wředlnícy abyšse byl propuštěm: Protoz nynij wygduce / gđetez w pokogi. Ale Pawel řekl gim: Zmřkawšse nás zgerwě lidi newinné Ržijmany / wřazeli do žaláře / a gijz nás chřegij rayně wyhñati: Wěstaneč se tak / ale at přigđau sami nás wyženau. A powědēli wředlníkum služebnky slowa ta: A bali sau se / wšlyšawšse / zeby Ržij mané byli / a přišedšse prosyli gich / a wywedšse řadali aby sli z města. A wywedšse z žaláře / wšsli sau k Libdy / a wšewšse bratřij / posřslyli sau gich / y sli sau dale.

Dowřka škola. Tehdy Pawel wēdlē obyčeg wšsel gest knim / a po tēi Soboty wykladal gim pišma / odwjrage a oznaimuge / ze gest mel Kryštus tpeťi a zmřtwých wřtati / a ze tento gest Gejůs Kryštus / kterehoz ya zwěstugi wam. Tehdy někerij zmich wvēřili sau a přiwini se ku Pawlowi / a k Sylowi / wēlilē množstwij y zpohaniw pobožných / y mnohē znamenitē ženy.

Tehdy zavidijce židé / a shromazdiwšse zlidu obecneho muze zlé s hlaučiwšse se zbauřili sau město. A přiběhšse k domu Jazonowu / hľadali gich aby ge wywedli před lid: A kdyz sau gich uenalezli / cāhli Jazona a někerē bratřij k Anijatium městskym / wolağijce ze sau tico kterij swěc baurij / a semē sau přišli kterēz priyal Jazon / a ti wšsycni proti wřtanowenij Cysarowu čini / prawijce byti kraslem gineho Gejůsse: A tak čini rozbrog w obcy / y wšlyšawšse to Anijata města: A přiyawšse wuylu wu od Jazona / a od ginych / propuřtili sau ge.

Bratřij pat y hned w nocy wypuřtili Pawla a Sylu do Beroc. A kterijto kdyz tam přišli / wšsli sau do židowške školy: A ti byli znamenitēcyšij než ti kterij sau w Tesalonyce / kterij to priyal slowo zewšij chřiwostij na každý den ptagijce se na pišma / gijliby se naplnila: A mnozy zagistē wvēřili z židij y zpohanských mnoho jen pocuwých / a muzijw nemalo: A kdyz poznali židé w Tesalonyce / zeby y w Beroc kážano bylo slowo Božij od Pawla / přišli sau tam / y popuřdili a zbauřili sau množstwij. A tehdy y hned bratřij wypuřtili sau Pawla / aby šel az k moři: Sylas pat a Tymoteus ostali sau tu. A takē kterij. prowodili Pawla / dowedli geho az do Achen: A rozawšse rozkážanij od něho / k Sylowi / a k Tymoteowi / aby přišli knim coz nayšpišs mohau / sli sau zase.

A kdyz Pawel čekal gich w Achenach / zbirzowal se w něm duch geho / wida anq město oddanq modlařstwij. A hādali se s židy w škole s pobožnými / A narytiku powšsecky dni mluwē ktem kterij tu bywali. Tehdy někerij mudrcy Epitureyřtj / a Stoyřtj / hādali se snim / a někerij prawili: A co mijiť tento plištač chce powēdēti: Giniť pat prawili: Ždā se ze gest nowých Bohuřw kážatel / neb wyprawowal gim o Gejůšowi / a o zmřtwých wřtanij: A poyawšse ge y wēdli sau ho do domu wčeni swěho / a řekli gemu: Mijemeli wēdēti yate gest toto wčeni nowé ktere ty wyprawugeš: neb zagistē nowých yabych gij wěcy podawāš wšsina nassijma protoz čeme wēdēti so by to bylo: neb Aten

Luka. xiii. g
Jan. xiv. g
Jan. xv. g

Stij wšsickni / y přichozē gegich a hořē nice hehoz gineho tak pilni nebyli / než aby rozpra wēli / a neb slyšeli neq nowěho.

Tehdy stoge Pawel vprořted Aryopas gu / řekl: Mijij Achenštj / widijm was wewšlech wěcech čemē byti powērečnē. Nebo prochazēge ge a wida modly waffe / nalezl sem oltar na kteremz napsāno gest: Wězna mēmu Bohu. Protoz co wy čijte neznağice soł ya zwěstugi wam. Būh kterij gest stwořil swēc / y wšsecko coz gest narēm / een gsa Panem nebe y zeme / ne bydlj w Chramijch rukau wđelanych / ani býwa čen lidstyma rukama / neb ničehēhoz nepotřebuge / ponēz wadž on dawā wšsem žiwot / y dychanij / y wšsecky wěcy / a wčiml gest z gednoho člowēka wšsecko lidške pokolenij / aby prebywali nawšij zemi / způsobuge wřtanowenē časy / a konciny přebýwānij gegich / aby hľadali Boha / zdaliby šnad ge mohli dogiti / a neb nalezi ge / ac toli nenij daleko od gednoho káždeho znās: Wēb gim sine žiwu / a hybanc se / y trwāne / yakož y někerij zwařtjch Poes tuow prawili: Ze pokolenij geho sine. Ponēz wadž tehdy sine nārod Božij / nemame se do mnij wati by to coz gest Būh k žlattu / a neb k řtjbru / a neb k kamenij čemeslem / neb dūmyslem lidštim wyřtēmu bylo podobno.

Teb zagistē Būh přehľadage časy tēto hlauposti / gij nynij zwěstuge lidem / aby w duffy wšsycni pokānij čimil / proto neb gest wřtanowil den w kteremz to suditi bude swēc w sprawedlnostj řtze muze kterehoz gest kto mu wystawil dawage wjřtu wšsem / wžtjřij syw geho zmřtwých.

A kdyz wšlyšeli owžtjřijšenij zmřtwých / někerij se posmijwali / a někerij řekli: Bude me tebe slyšeti otomto po druhé. A tak Pawel wšsel zprořtedku gegich. Někerij pat muzij Achenštj přijdijce se geho / wvēřili gsau / mezy kterymz byl y Dyonyšus Aryopagijčij / a žena gmenem Damarys / a gijni snimi.

A kdyz Apostol w Koryntu kážal. Porom se židē proti němu zbauřili. O pjiřij geho az do Efezu. A o Apollonowi.

Mesla toho kterijz stany dělali. A hādali ge wšskole židowške na káždau Sobotu / wžtjřa dage mezy to gmeno Pana Gejůsse / a radil židum y Ržekum.

A kdyz přišli z Macedony Sylas a Tymoteus / byl gest pilen Pawel slowa Božijho / swēdecrowij wydawage židum ze gest Kryštus Gejůs. A kdyz gemu oni odmlau wali / a řauhali se / wyřazyw prach z raucha swěho / řekl knim / krew waffe budij nahlař wu waffij: Wěgřa wami wimen gij pugdu k pohaniw. A gda oduw / wšsel do domu člowēka nēyateho gmenem Tyta / sprawedlnō wěho / čitate Božijho / kterehoz to Dūm byl wšamē školy židowške. Tehdy Kryšpus knij ze školy židowške wvēřil gest Panu Bohu / sewšij čeledij swau / a mnozy z Koryntu wšlyšijce / wvēřili a krali se.

A řekl gest Pan wwidēnij Pawlowi: Neboy se / ale mluw / a nemlč: Wēb ya sem řebau / a žādnyē se proti tobē nezāđdij / atby wřtkodil tobē / nebo welikij lid gest mi wcomto městē. A bydlil gest tu pul druhého Leta / káže w nich slowo Božij.

Za Galiona pat prwōnijho Konšsela Achayřškeho powřkali gednomyslnē židē proti Pawlowi. A přiwedli geho k saudnē školicy / řkauce: Ze proti zákonu tento radij lidem aby čali Boha. A kdyz Pawel počal od wjřati wřta / řekl Galio k židum: O muzij židē / byt co bylo neprawěho / nebo hřijch neyaty mřzky sluffne bych was wšlyšsal / ale ze tucō sau pohadky o slowu a o gmenich zakonā waffeho / wy sami wize / yāč nechcy to ho saudecy byti. A odehñal ge od židu. Tehdy oni wšsickni wchopiwšse Sostena Anijje školy židowške / počali ge byti tu před saudnym mįřtem / a Galio nato nie nedbal.

Pawel pat kdyz gešse potrwal tu zamnohē dni / s bratřijmi se rojeñnaw / y plawil se do Syrij / a smim Pryscilla a Aquilla / kterij gemu ostržihali hlauwu w Centrys: Wēb byl wčiml sli. A přišel gest do Efezu / a gich tu nechal. Sām pat wšsel do školy / hādali ge s židy. A kdyz sau geho prosyli / aby tu dēle pobyl / nechřel gest / ale požeñnaw gich a powēdēw / nawratijm se k wam budeli wšle le Božij / y šel gest z Efezu / a s stauptw do Cesarē / pozdrawil Cyřkwe / a oduw šel do Antyochy: A tu pobyw zaněkerij čas / šel gest / prochazēge počāw Gallatřkau kragim / a Frygij / potwřzuge wšsech wčedlnij tuow.

Žid pat nēyaty gmenem Apollo / rodem z Alexandrij / muzij wuylu wny přišel do Efezu / wčeny w pišmē: A ten byl poznal cestu

Wypuřge se Pawlowo kážanij w Tesalonyce / y proti wensiw geho. Porom křak gest přišel az do Anteny / kážal tam Gejůsse.

Kapitola XVII.

A kdyz sau zchodili Amfipoli / a Appolony přišli sau do Tesalonyty / kdyz byla ži

Kapitola XVIII.

Otom pat wyšsed z Achen / šel do Korynthu: A nalezl tu nēyateho žida gmenem Akwilla / Pontřkeho rodem / kterij to ne dawno byl přišel z Wlach / y s Pryscyllau manželkau swau / proto ze gest byl přikāzal Klaudyne / atby wšsickni židē z Ržijma odesřli / y přidřjal se gich / a zo byl tēhoz řemesla yako oni / bydlil gest w nich / a dělali: A byli ře

Žid pat nēyaty gmenem Apollo / rodem z Alexandrij / muzij wuylu wny přišel do Efezu / wčeny w pišmē: A ten byl poznal cestu

Boží / a vraucým duchem mluvil / a učil pilně lidi tím věcem / které sau Pána Gejše / znage toliko křest Janow : Ten počal statečně mluviti w idowsté škole : Kteréhož kdys vlysseli Pryscilla a Aquilla / přiyali gsau geho k sobě / a pilně wykladali gsau o cestě Boží. A kdys cheel giti do Achay / bratříj gsauce napomenuti / psali vědlnij kum / aby gey přiyali. Kterýž to kdys tam přifel / učiml gest mnoho dobrého tím kterij sau wučili : Neb narauuě přemáhal židy / zgeroně gim okazuje strže psjma / že Gejše gest Krystus.

Uklawraiw se Apollol do Efezu / káže křest y Cizenj Brossowo. A křak lid zbauriw se w kocen gest.

Kapitola XIX.

Ustalo se gest kdys Appollo byl w Kos rytu / a Pawel prosted storchnj kras giny / y přifel do Efezu / a našel tu některé vědlnijky. A řekl knim : Přiyaliliste ducha swateho kdys ste wučili : A oni řekli knemu : Da anijz gsine slychali gestli Duch swatý. On pak řekl : Wkomž tehda pokřtění gste : A oni řekli : Wkřtu Janowu. A řekl Pawel : Janě gest křak křtem pokřtění lid / křa : Aby wtoho kterýž měl ponem přigiti wučili / to gest w Gejše. To vlyssarosse / pokřtili se weginěno Pána Gejše. A kdys gest wzkřas dal naně ruce Pawel / sstupil gest duch swa cy naně / y mluvil gsau yazyky / a prorokos wali. A bylo wssch spolu wotolo dwanacti mužuow.

Tehdy Pawel wssed do židowsté školy / s duffanijm mluvil zatti měsíce / hadage se a radě o kralowstwj Božijm. * A kdys se některij zatwardili / a newučili / sločecijce cestu Boží / předewssim mnozstwim odssed od nich / oddělil vědlnijky / na každý den hadage se w škole něyakeho Tyranna : A to gest trwalo za dvě léc / tak že wssickni kterij sau přebýwali w Azý poslauchali sau slowa Božjho : Židé y pohané. A diwy mnohé činil Duoh strže ruce Pawlowy / tak že také na ně mōcne nosýwali od geho tela pasnice / a pářij / a odstupowali od nich nemoey / a duchowě nečistij vychazeli.

Tehdy pokusyli se některij z těch židuw některij se s zatljananijm obchazeli / aby wzy wali gměno Pána Gejše / nadčemi kterij meli duchy nečisté / křtagijce : Zatljanam wās strže Gejše / kteréhož káže Pawel. A bylo gednoho žida gměnem Sceny Knijze te kněiského sedm synuow / kterij to činijwā li : Tehdy odpowēdew duch neščlechetný / řekl gim : Gejšeť znám / a Pawla wjm / ale wy kōo gste : A oboryw se dlowē ten / w kře

rémj dabelstwj bylo pře zlé naně / a oparow waro oba dwa / přemohl gest ge / tak že gsau nazý a ranem sauce wyběhli z domu toho : A to znāmo učiněno gest wssim židuwim y pohanuom / kterij bydleli w Efezu / a spabla gest bázeň naně narossēcky / y welebili gsau giněno Pána Gejše.

A mnozý zwēřijcých přicházeli wozna / wagijce a wyprawugijce swē skutky. Mnozý také zřech kēřij čarūw uasledowali / sinesli sau knijhy / a spalili ge předewssim. A počesse začy staly / našli sau / že za paděšate tisyuow grossiw : Tak gest slyně rostlo slowo Boží / a rozmáhalo se. A kdys se to wisse dokonalo wujnil gest Pawel w duchu / aby přegda Macedonj a Achay / sel do Geruzaléma / křa : Že kdys pobudu tam / musjmě potom y Azijm obledati. A poslaw dwa služebnijky swa do Macedonj / Thymotea / a Ewastā / sám gest pozwoštal w Azý do času.

A stal se gest wten čas weliký rozbroj / pro cestu Boží : Neb zlatnjt něyaky gmie nem Demetrij / kterýž dělāwal stantky strže brně modle Dyane / a weliký dawal puozýtel čem řemeslnijkuom. Kterez swolar / y ty kterij byli toho řemesla / řekl gim. Musjm / wjete to že timto řemeslem statku sobě dobywānie / a widjete / a slyšytc / že netoliko w Efezu / ale čemēz po wssij Azý / tenčto Pawel rabdu wydawage odwrātil gē welikē množstwj / rjřkage : Že to negsau Bohowē / kterij bywagij rukama učiněni : A tak tūto netolis to se nām stane škoda a hanba / ale brž y welikē Dyany chrām zanic nebude gmij / ale y počne se kazyti welebnost gegij / kterauz čej wssēckna Azý y wsskeren okřslel.

To vlyssarosse / naplněni sau hněwem / a zkrjēli sau / křauce : Welikā gest Dyana Efezskjch. A naplněno gest město rozbroge : A oboryli sau se / gednomyslně na plac / pochopiwosse Gaja a Krystarka Macedonské / towarýsse Pawlowy. Pawel pak kdys chřel giti mezyne / nedopustili gemu vědlnijcy : A některij y z Knijzat Azjanskjch / kterij byli přātele geho / poslali knemu / prosyce geho / aby se newydāwal wten hlut : Gijij pak tu gināť křijēli / nebo gse byla zbūryla obec / a mnozý newēdēli proč sau se zbēhli.

A kdys židē Alexander něyakeho taha li / tehda některij z zastupu gim gey wtrhli. Alexander pak ruky tynutijm mlčenij požas dal / chřege se wylmwti před lidem. Kteréhož kdys poznali že gest žid / hlas stal se gest wssch spolu yako za dvě hodine / wōlagijcých : Welikāť gest Dyana Efezskjch. A kdys wcytel wtrōtil zastupy / řekl : Musjm E

fezskj / y kdys gest z lidj / kterýž by newēdēl se město Efezské / ctij welikau Dyanu / kterāž gest plēmē Jupiterowo : A ponēwadj tomu odpjranō byti nemuozē / musytc se wpořogiti / a nic wssetečně nečiniti. Přiwēdli gste za gštē lidi tyto kterij negsau / ani swatokrādce / ani ruhačy bohynē wassij. Gestli že Demetrij / a ti kterij snim gsau Řemeslnijcy wagiij při proti někomu / wssat bywā obecny saud / a sau k tomu konsselē / nech ať nase žalugij. Pakli y ginē které wēcy žādāte / y toť miš w radnem swolanj skoncowanō byti : Neb strach / abychom nebyli trestāni pro bauktu dnešnj / nebo žādny nenj přijčiny / kterauz bychom mohli dati zbēhnuti toho eo. A kdys to powēdēl / rozpustil gest lid.

Pawel wssēřen gšaz ošyd židowstjch / gde do Geruzaléma / káže narozličnjch mjštech.

Kapitola XX.

Když pak přestl ten rozbroj / powořlaw Pawel vědlnijkuow / a učinw knim napomenutj / y požehnal gich / a wysšel / aby sel do Macedonj. A kdys prossel kraginy cy / a naponijnal ge mnohym řecm / přifel do Řeckē země. W kteréž to kdys pobyl za tři měsíce / židē učinili gemu žalōhy kdys gse měl plawiti do Syri / y wujnil gest / aby se nawrātil strže Macedonj. A sel gest snim Sozypāter syn Pirra Bergenské / ho / a z Tesalonyky Krystarkus a Secundus / Gajus / a Derbeus / a Tymoteus : A z Azý Tychytus a Trofynus. Tito kdys sū nās přēdēssli / dočekali nās w Troadē : Wy pak plawili sine se powelice nocy z města Silipis / a přifšli sine knim do Troady w pěti dnech / a tu sine pobyl za sedm dnj.

W Tēdēli pak kdys gsine se byli sešli k lāmani chleba / Pawel rozmlawwal snim / chřege nazaytj giti přēč / y prodlił gest řec čij aš do puol nocy : A bylo gest mnoho swēta w tē syni kēz sine gse byli sešli. Tehdy geden uladenec gmienem Ertychus / sedē na okně / kdys nāij připabl řezky sen / a Pawel dlawho křazal / zdrijmaw se y wpadl gest zřech tūho ponebi dolūw / y zdwijen gest mrtwy.

Kteremuz to kdys sstāupil dolūw Pawel / naklonil se nad nim : A přitāuliw gey / y řekl : Wternuētcj se / wssat geho dusse w nēm gest. A wstāupiw zase nāšjn lāmaro chlēb / y požedl / a mluvil knim mnoho dobrého aš do dne / y sel gē pryč. Tehdy oni přiwēdli mezy sebe mladence žiwēho / y potēssim sau welmi. **M**y pak wstāupiwosse nalodij / plawili sine se do Asom / odtud magijce k sobě wzyti Pawla : Neb gest tak byl zřijdil / sám mage

giti požemi : A kdys nās našel w Asom / powawosse gey / přifšli sine na ostrow Micylene. A odtud plawijce gse druhý den / přifšli sine proti Chyum / a ginēho dne přistawili gsine bārtu k Samum / a druhý den přifšli sine do Milecu : Neb byl Pawel wložyl w plawenij pominiti Efez / aby se nic nemēsskal w Azý / neb gest pospūchal / mohlohiby to byti / aby byl o Letnicjch w Geruzalēmē.

Tehdy z Mileta poslaw do Efezu / powolal k sobě staršijch z Cyřkwe. Kterij to kdys přifšli knemu / a sešli se spolu / řekl gim : Wy wjete od prvonijho dne / w kterýžto přifsel sem do Azý / křerak gsam powssēcky časy swām byl / slawje Pānu Bohu swssij pokōra / a sešzām / a pokussenijm / křerā mi gse přihāzela z aukladu židowstjch / křerak sem nezatāgil předwām ničehuož wjetečněho / čehož bych wām ne zgerwil / neb sem wās wčyl zgeronē / y podomijch swēdectwj wydawage židuwim y pohanuom o pokānij k Bohu / a o wjēre w Pāna nasse Gejše Krysta.

Ay nynj yā swāzān sa duchem / gdu do Geruzaléma / newēda co mi w nēm mā přigiti / gedinē že duch swatý powssēch mēštech swēdēci mi křa : Že okowowē a zānutko wē čekāgij mne w Geruzalēmē. Ale nic zato nedbām / anj činijm žiwota swēho draššijho nešli sám sebe / toliko gedne abych dokonāł beh swuoy / a posluhowanij slowem kterij sem wzal od Pāna Gejše / abych swēdāčyl o Cizenj milosti Boží.

Ay nynj yā wjm / že gij wjēce ne wzytjete twāřj mē / wy wssyčēni mezy kterijmuz sem chodil káže o kralowstwj Božijm. Pro tož oswēdčugi wām dnešnj den / že čijst sem od křwe wssēch wās : Neb sem se nekrj / abych wām ne zwēstowal wsselikē rabdy Boží. Budtež sebe pilni y wssēho stāda / w křeremjto Duch swatý za sprāwce wās wstānorwil / abyssie zprawowali Cyřkew Boží / kterez gest sobē dobył křwōj swau. Nāť wjm / že po mēm od giti wēgdij mezy wās Wlcy hltawij / kterij nebudaw odpaussēti stādū : A z samjch wās powstānij musjm kterij budaw mluwiti přewrācenē wēcy / aby obrātili vědlnijky posōbē. Protož wdēte / napamēti magijce / že sem za tři lēta nepřestāwal wes dne / y w noc / s plāčem naponijnage gednoho káždeho zwās.

A gij nynj porūčijm wās Pānu Bohu / a slowu milosti geho / kterijto mōcen gest dati y wzdēlati dēdictwj wssim postēřecenjm : Zlatta pak ani strjbra / ani ruha ne žādā sem od žādneho / yakož sám wjete / neb to čeho mi gē potēbēj bylo / y čem kterij sū

a. ja

de. roj. d. f. u. q. f.

Wyslo wrij.

u. Bra. roj. d. u. q. f. u. q. f.

u. Br. Dan

semnan bodalwali saw ruce tyto. A toč sem wam wsecko wkasal/proto ze y wy mate tak pracugice prigimati nemo cne/ a pamato wati na slowo Pana Gejusse: Nebt gi rell: Ze gest blahoslaweneggij mnohem wijce da wati/ nezli brati.

A kdyz to powedel/ kletl gest na swa kosa lena/ a modli se serosseni sumi: A plac wes lity stal se gest owersech / a padagice na hrdlo Pawlowo/ ljbali gsau gey / lieugice naywijce toho slowa kcerz gest rell / zeby twary geho gij wijce wideti nemeli. A pro wodili sau gey k ldy.

Blade se priffij Pawlowo do Tyrn a Cezare. A kcerat dobrotiw od Geruzalamskych krestianow priyat gest. Kcerchoz kdyz zide hledel zabubiti / wytrzen gest zrakau gegich.

Kapitola XXI.

Kdyz se tak stalo / ze gsine se plawili / oddelwisse se od nich / prawym behem priplawili gsine se do Chyum / a druby den do Rodu / a obtud do Pataram. A kdyz sine nalezli Barku anta ma pluti do Fenicen / wstauwisse nami plawili gsine se. A kdyz sine wbledali Cyprum / necharwisse geho na lewe strane / plawili gsine se do Syri / a priplili gsine do Tyrn / nebo tu neli wylozyti naklad zlodij: A nalezse tu wcedlniky / pobyl gsine tam za sedm dnij. Kceriz to prawili Pawlowi kcerze ducha / aby nechodil do Geruzalema. A wyplnirwisse ty dni / wyssedse sli sine prec / a prowodili nas wssyckni s manjeltami y s syny az wen zamjesto: A kletse na kosen lena nabrehu / modlili gsine se: A kdyz gsine gse wspotek rozzehnali / wstauwili gsine na Barku / a oni se wratili domuow.

Alle my plawirwisse se / od Tyrn geli sine do Ptholomaydy: A pozdrawirwisse tu bratru / pobyl sine w nich geden den. A druby den ssodse priffi sine do Cezare: A wssedse do domu Filipa kazatele / kceriz byl geden za sedmi / byli gsine tu wneho: A ten mel ctyri dcery panny Prorokyne: A kdyz sine tu pos byli za nekoliko dnij / priffel muz neyaky z Judy gmenem Agabus / Prorok. Ten kdyz k nam priffel / wzal gest pas Pawluow / a swazaw sobe nohy y ruce / rell: Totot prawij Duch swaty: Ze muze toho kcerchoz gest pas tento / takto swizij zide w Geruzaleme / a wybadij w ruce pohamom.

To kdyz gsine wssyfli my / prosyli gsine geho / y ti kceriz byli wtom meste / aby nechodil do Geruzalema. Tehdy odpowedel Pawel / a rell: A co cimite placice / a trapite s dce me: Zat zagiste netoliko swazan byti /

ale y wmrity hotow sem w Geruzaleme / pro gmeno Pana Gejusse Krysta. A kdyz gsine geho odraditi nemohli / prestali sine / ktauce: Stan se wuole Bozij. Po tech pak dnech pri prawirwisse se / sli sine do Geruzalema / a sli sau s nami Wcedlnicy mectej z Cezare / wes dauce ssebaw neyakeho Jazona z Cypru star reho Wcedlnika / wkerchoz gsine hospodu mela: A kdyz sine priffi do Geruzalema / radij sau nas priyali bratru. Drubeho pak dne wssel gest Pawel y snami k Jakubowi / a tu se byli wssyckni starstij s sli. Ktery chyto kdyz pozdrawil / wyprawowal gim wsecko coz gest Duoh cimil kcerze wcad geho mezy pohany.

Oni kdyz to wssyfli / welebili gsau Boha / a relli gemu: Widijis braete kcerat nmoho tisy cuow gest mezy jidy / tech kceriz gsau wderili / a ti wssyckni sau milownicy zakona. Ale o tobet sau slysseli / zeby ty wedl od zakona Moyzissowa ty jidy kceriz gsau mezy pohany / uktage / ze nemagij obczowa ti synuow swych / anzi magij wedle obycege zakona choditi. Coz tehdy gest: Musy se zagiste sgiti wsecko mnozstwij: Teboe wssy o tobe ze sy priffel. Protoz wciniz to / coz my tobe powymie.

Gsauf mezy nami ctyry muzij sli woz spolek magice: Poyma ge / y poswet sebe s nimi / a wcin snimi obcz / at ohole hlawy swe a zwedij wssyckni / ze to gest krywe / co gsau slysseli doobe / ale ze y ty chodijis ostruhage zakona: Otom pak tem kceriz sau zpohanow wretili / my sine psali wsiidirwisse / aby se warowali modlam obczowaneho / a krcw / a w darenteho / a smilstwa. Tehdy Pawel drubhy den poyaw ssebu muze ocystiw se snimi wssel gest do chramu / a wyprawowal wyspluenij dnij toho ocystienij / azby y obczowan na byla obcz za gednoho kazdeho z nich.

A kdyz se naplnilo sedm dnij / zide ei kceriz byli z Azij / kdyz vzreli Pawla w chramne zbiryli sau westeren lid / a wztahli sau nas ruce / kreyce: Muzij Izrahelsser / pomozte / totot gest elowek / kceriz proti lidu y zakonu / y proti mjestu tomuto / wsecky wssydy wci / nadto y pohany wwedl do Chramu / a posswornil gest swateho mista tohoro.

Wleb gsau wideli Trossijna Wseskeho snim w meste / o kceremz se domnijwali zeby geho do chramu wwedl Pawel: A tak se gest zbirylo wsecko mesto / a sbehsse se w bromadu lid: A wchopirwisse Pawla / tahli gsau gey wen zchramu / a y hned zawreli dwere.

A kdyz sau gey chceli zamordowati / powedjano gest to haymanu woyska / ze se wca

ffaren bauw Geruzaleme. Kteryzto y hned poyaw ssebaw w dnera a setnyty / brzel gest k nim / a kdyz dar wstali Haymanita a zolones / prestali sau bjei Pawla. Tehdy priffauw Prow Hayman / do sahl gest geho / a kuzal gey swazati drwema kcerzy / a tazal geho / kdo by byl / a co by wemil. Giniy pak gine kryceli w zastupu. A kdyz gest nemohl gistory zwedeti pro hluk / kuzal ho westi nahrad: A kdyz Pawel priffel k stupniam / pribodily gse gest / ze hader byl do zolonecuow / pro nasyle lidu.

Teb sli zaimm mnozstwij lidu kreyce: Wshlad gey / muzij / a wkerchoz kceriz / a kdyz pocel weden byti na hrab / Pawel rell Haymanim: Sluffyli mi co promlusi witi kcerbe: Kteryz rell: Omys kcerze: Wshadte sy Egiptiky / kceriz sy predtemito dny byl wdelal bawetu / a wywedl gsy nabawisse kcerzy tisyce muzuow Lotruow: A rell kcerim Pawel: Zat sem elowek zid z Carsu Cylickeho / toho zhamenitcho mesta obywatel: A prosym tebe / odpust mi mlurwiti k lidu. A kdyz gemu on dopustil / tehdy Pawel stoge kstupnijch / a pokynul rukau k lidu: A kdyz swelike mlcenij stalo / mlurwil gest knim yazykem zidowskym / eta.

Ciniy kcer Apostol k zidowstemu lidu / swodirwisy nima obczowanij. Porom k wite Krystowe obraceni. Kteryzto ze ho Hayman chel mstant / wyshawa se byu kaimlym mesticinam.

Kapitola XXII.

Wizj bratru a otcowe / poslauchajte kcerce waymlurvy kcerauz kwam mlurwiti budu. A kdyz wssyfli zeby knim mlurwil zidowskym yazykem / radegi su mlceli. A rell gest: Zat sem muz zid / kteryz sem gse narodil w Carsu Cylickem / ale wychowan sem w tomtom meste / poble noh Samalielowych / wywccen sa podle prawdy otcowskeho zakona / a byl sem milownikem zakona / y abozto y wy wssyckni podnes gste / kceriz sem se tes dawage do jalarje muze y jeny / y akoz y knij se knerzke swedectwij mi wydarwa / y wssyckni starstij lidu / od kcerychz to y listy wzaw / ssel gsem do Damastu k bratrim / abych gswazane privedl oduw do Geruzalema / aby byli trapeni.

A stalo se kdyz sem ssel cestau a pribli zowal se k Damastu / o poledni / y hned ryzchle s tebe obkrcylo mne swetlo welite / a pad na zemi / wssyfal sem hlas an mi dij: Sswale. Sswale / co mi se protiwijis: Ale ya sem odpowedel: A kdo sy ty Pane: A rell kcerim: Za sem Gejuss Nazaretsky / kceremuz

ty se protiwijis: Za pak kceriz sau semini byli / swetlo gsau zagiste wideli / ale hlasu toho kceriz sem nau mlurwil neslysseli sau. A rell sem: Pane co mam wimiti: A Pan rell kcerim: Wstan / a gdi do Damastu / a tu tobe byu de powedjano wsecko co mase cimiti. A kdyz sem byl oslul pro yastnost swetla toho / za ruce gsa weden od towarysuow / priffel sem do Damastu.

Muz pak kceriz dobry Ananyas / wedle zakona swedectwij magie owersech prez bywagijch w Damastu ziduow / priffel kcerim / a stoge nademnat / rell mi: Sswale: bratru problemni: A ya w tu hodinu pobles deli ssa knij. A on rell mi. Duoh otcuow naslych predzwedel gest tebe / aby poznal wult geho / a widel sprawedliwcho / a aby slyssal hlas sst geho / neb budes swedkem geho kcerwssati lidem / tech wocy kceriz gsy widel ai slyssel. A nynij co prodlewass: wstan / a pokrci gse / a obinay bruchy swe / wozywage gsheno geho.

Stalo se gest pak potoni / kdyz sem gse wratil do Geruzalema / a modli sem gse w chramu / byl gse w wytrzenij mysl / y widel sem gey / an prawij kcerim: Pospes / a wygdij chle z Geruzalema / neb od neprugimij swedectwij tweho omne. A ya rell: Pane! onit wedy / ze sem ya dawal do jalarje / a erapil sem posskolach gegich / ty kceriz wercij w tebe. A kdyz sau wylewati krew Sstiepatias swedka tweho / ya sem tu byl / a priwolowal sem ktonu / a ostruhal sem roucha tech kceriz gey niordowali. A rell gest kcerim: Gdi / neb ya daleko mezy pohany possli tebe.

A poslauchali sau ho az do toho slowa / y pozdrwihli hlasu sweho / ktauce: Zshlad za zeme takoweho: Teb neslyssij gemu jidow byti: A kdyz sau oni kryceli / a metali s sebe roucha swe / a prachem sypali w powetrij / kuzal gest Hayman wwesti Pawla nahrad / a bicowati / a mucyti / aby zwedel pro kcerauw pricinu by nan tak kryceli: A kdyz gey swazali remenijm / rell Pawel setnytorw kceriz / priffem stal. Sluffyli wam eloweka Krimského / a neodsuzeneho mskati: To wssyfarw setnyk / priffaupil k Haymanu / y powedel gemu / a eta: A co chceis cimiti: Teb elowek tento gest mesticinij Krimsky.

A priffaupirw Hayman / rell gemu: Powoz mi / gsy ty Krimianij: A on rell: A Gya sem. A odpowedel gest Hayman: Za sem za welite penize toho mesticinsskwij do sahl: A Pawel rell: Zat sem se pat wrem y narodil. Tehdy y hned ostaupili gsau odneho / a kceriz gey neli mucyti. Hayman pak bal /

Wysa. ix. a j. Bory. xv. b Galla. 4. c

gest / kdyz zvedel / ze pawel gest Rzymsky
messian / a ze gey kazal byl swazati
Weden gest zalobapred Haymanem woyle
proti Pawlowi / w kteres porom swar stal se gest / op
side nowu o Pawlowi / gest wnysslyse / y wyraz
odot /

Kapitola XXIII

Rubeho pat dne / chee zvedea pilu
gu / pro kteruby pricinu nar zalowali
zwe / rozkazal gey / a prikazal aby gse sešli
Buzij / y wossecarada / y wywedl Pawla /
postawil ho mezynimi / Tehdy Pawel waza
rew nato shromadenu / y řekl / Mujj bra
trij / ya gsem sewssim swedonnim dobrim
obcowal pred Bohem / a dodnesnjho dne
Tehdy Anijze knezske Ananyas kazal tam
kterij tu stali / aby gey polickowali / Pawel
pat řekl genu / Budet tebe bñti Duob sieno
zhijeni / Tebo sedusa / a saudys / mne wedle
zakona / a proti zakonu wedlisa mne bñti / A
kterij tu stali / řekl / Tay wyssijho kneze do
zjho zlorecys / A řekl Pawel / Uwedel
sem bratrij / byt Anijzem knezskym byl / Te
bo gest psano / Anijzet lidu sweho / nebu
des zlorecyti /

Kapitola XXIV

Weda pat Pawel / zeby tu byla gedna
strana Saducejskych / a druba Zakonnis
kuow / zwolal gest w rade / Mujj bratrij / ya
sem zakonnik / syn zakonnikuow / pro nadeti
a zmrtych wstani / ya mam sauzen byti / A
kdyz to powedel / stal se rozbroj mezy Sadu
cey / a zakonniky / a rozdילו se gest mnoz
stwy / Teh Saduceowé prawij / ze uenyj zmrt
wych wstani / ani Andela / ani ducha / Ale
zakonniky to obe wyznaw agij / A stal gse
gest kysk wchly / A powstawse nekterij wcy
tele / a zakonnikuow zastawali gey / kauce /
Tic y sine zleho nenaesli na tomto slowku
Coz pat / mluwili gest / genu duch / a neb
Andel /

Kapitola XXV

A kdyz se weliky robroy stal boge gse
hayman / aby Pawel odnich nebyl roztr
han / kazal Zoldneruom s stupiti doluow / a
vchopiti gey zprostredku / a westi nahrad /
W druhj pat noc okazaw gse genu Pan / y
řekl / Budiz staly Pawle / Teh yakoz sy swed
cyl o mne w Geruzalem / tak musys sweda
cyti y w Rzyme /
A kdyz bylo wedne / sešli se nekterij z
zboru / a zařkli se / kauce / ze nebudau gñsti /
ani pñti / a zabigij Pawla / A bylo gest wñj
ce nezli čtyridceti mujuow / kterij se byli tak
spñli / Kterij to přistawili k Anijzatuom
knezskym a k staršim / a řekli sau / Pod přis
lahau zawazali sine gse / ze ne okusymes /

hos / dokoz nezabime / Pawla / Pratoz my
nyuj hayte wedeti / Haymanu / a rop / a
gey / zitra kwam kaze / prwesti / yakoby
neco gisteho cheli / swedeti / od nich /
Mys
pat prwe / nezli k wam prigde / hotowibuz
deme abychme zabili gey /

Kapitola XXVI

Tu lest kdyz wlyssal Syn sestry Paw
lowy / sel a wšel na hrab / a powedl Paw
lowi / Tehdy Pawel powolal k sobe gedno
ho / setnjkuow / řekl genu / Mladence tohor
to dowed / Haymanu / Tebo ma netcowa
wedeti genu / A on zagiste / poyaw gey /
wedl k Haymanu / a řekl genu / Wzen /
wel prosyl mne / abych tohoto mladence pri
wedl k sobe / neb ma netcowa mluwiti /

Kapitola XXVII

A poyaw gey Hayman za ritu geho
šel snim saukromj / a otazal ho / Co gest
gesto mi / najs powedeti / Tehdy on řekl /
Zi
de natom zůstali / a magij tebe prosyt / aby
zitra wywedl do rady Pawla / yakoby neta
co gisteho cheli / swedeti / onem / ale cy nea
wery gim / Tebo aulady / ciny genu mu
jym wyce / nez čtyridceti / kterij sau se zařkli /
ani gñsti / ani pñti / a gey zabigij / A gñt sau
hotowi / cetagice aby ty gim to slubil wci
ni /

Kapitola XXVIII

Tehdy Hayman pustil toho mladens
ce / prikazaw / aby zadenim neprawil / by cy
to wcy powedel genu / A powolaw dwau
setnjkuow / řekl genu / Připrawte zoblncij
dwe stie / ať gdu do Cezare / a gezdaw sedm
desate / a kopidnjkuow dwe stie / k cetij hor
dine na noc / y howada pripravte / a wsadij
ce Pawla / donestez gey wezdrawij k Sektow
wi wladarij / (nebo bal se aby ho newydrjelt
jide / a nezabili / a on k hanbe aby neprissekij
yakoby penize odnich wzal /) Napsal genu
také y list w tato slowa /

Kapitola XXIX

Klaudius Lisias / wybornem wladaw
rij Sektowu / wzkazuge pozdrawenij / Mujj
tohoto / kterehoz byli yali / zide / a počali ho
mordowati / ya přissek shaufem swym wy
drjel sem ho gim / a poznaw ze gest Rzym
sky / a chee zwedeti pri / pro kterau gsau gey
winnili / wywedl sem ho do rady gich / A se
bledal gsem / ano nan zalugij o pohadtach
zakona sweho / a ze nema zadneho hñjchu
pro kterij by byl hoden sinra / a neb wazby /
A kdyz mi gest powedijno o list / kterau gsa
onem / slabali / poslal sem gey k sobe / prikaz
aw také y zalobnjkuom geho / aby nan za
lowali predrewau / Nieg se dobre /

Kapitola XXX

Tehdy zoldnety wedle toho yakoz gim
bylo prikazano / poyawse Pawla / wedli sau
gey w noc / do Antypatrydy / A druheho
dne / poslawse gñzdné / aby snim geli / wra
ni

li se na hrab / Oni pat kdyz prigeli do Cez
are / dali list wladary / a Pawla postawili
pred min / A kdyz gest přecel list / otazal ktes
reby kraginy byl / a zwedew ze gest z Cylicy /
řekl genu / Budue slyseti tebe kdyz twogi zas
lobnjcy prigdan / A kazal ho ostrjhati na
Krodesowe Kachauze /

Kapitola XXXI

Objalowan gsa w Cezarec Apostol odpowida
A saudce genu prorah cini /

Kapitola XXXII

Peti pat dnech stauwil Anijze knez
ske Ananyas s nekterymi staršim / a s
Cerculem neyakym rečnjkem / kterij to pri
stauwil k wladary proti Pawlowi / A powo
starese Pawla / počal nau zalowati Cerculus
řka / Ponewadi welinohem pokogi žiwi sine
řtze tebe / a mnohe se wcy napravugij twou
opatriostij / wzdychy / a wssudy prigijmanie
to sewssim dikowanjim o pře dobry Sekt /
Ale abych dlanho řecij neprodil / tebe pro
šym kratec wlyssy / nas pro swau dobrotu /

Kapitola XXXIII

Nalezli sine slowka tohoto welmi štob
liweho / a zbuzugijeho swar mezy wsseni
Zidy powssem swete / a rozumozytele Sekt
a Kocy Nazarejskych / kterij také y Chramu
posstorniti wylowal / Kterehoito laprowse
wedle zakona sweho cheli sine suditi / Ale pri
šed hayman Lisias / s mocy weliku wytrhl
geho z rukau nassych / prikazaw aby zalob
njcy geho před tebau stali / od kterehoz to ty
sau budes mocy zwedeti rozsaude wossecy
wcy tyto / kterych to my zalugeme nauho /
A k tomu se přimlwiwli y zide / prawijce / ze ty
to wcy tak sau se staly /

Kapitola XXXIV

Tehdy Pawel odpowidage / kdyz nau
tynul wladarj aby mluwil / řekl / Od mno
hych let weda tebe byti saudcy lidu tohoto / s
dobrau myslj sam za sebe chey mluwiti /
Teb muozes to dobre wedeti / ze nenij comu dnij
wice nez dwanacte / yakz sem přissek do Ger
uzalema abych se modlil / a aniz sau mne
nalezi w Chramě bych se skym hadal / a neb
bych swolawal zastupy / ani w školach / ani
w nrestie / aniz tobe dokazati mohau toho zce
hoz nynij mne winnij /

Kapitola XXXV

Alle wotomtoe ya se znami před tebau / ze
wedle te Sekt / kterauz oni nazywagij Kas
cyřtwim / tak slaujim ocy Bohu swemu /
wre tonu wssemu co ge napsano w Zakoně
a w Prorocy / mage nadeji w Bohu / o w
skřijšenij budaucym spravedliwyc / y ne
prawaych / kterehoito y om cetagij / A protoz
sem pilen toho / abych mel swedomij cyste bez
wrazu wzdychy před Bohem y před lidmi /

Po mnohych pat letech mage ciniti Al

muiny mezy lidem swym / přissek sem a chee
ciniti obeti / a sibly vyplniti / wrech wrech
sau mne nalezi / a ya se ocysstugi w Chramě /
a ne s zastupem / ani s hlukem / A lapili sau
mne křycice / a kauce / Wsinre nepřijete nas
šeho / A byli sau tu také nekterij / zide z Rzy
kterij sau meli tuto nynij před tebau stati / a
zalowati / acby co meli proti mne / a neb nech
tito sami powedij / gestli ze sau namne nalezi
netco nepraweho / kdyz sem stal w rade / gedi
ne tento toliko hlas / kterymzto sem zkytl sto
ge mezy nimi / ze pro wzkřijšenij zmrtwych
wy me saudijte dne /

Tehdy Felix odlozil gim / giste weda ote
cestie / řka / Nst Hayman Lisias prigede /
budue was slyseti / A prikazal gest setnjkuow
aby ho ostrjhal / a aby mel pokoy / a nebrani
zadnemu z přatel geho posluhowati genu /
Po nekoliko pat dnech přissek Felix s Druzyl
lu mauzeltu swau / kteraz byla židowka / po
wolal Pawla / a slyssal odneho wjru / kteraz
gest w Krysta Gezjisse / A kdyz Pawel mlus
wil o spravedliwosti / a o cystoce / a o budau
cym sau / wlekl se gest Felix / a odpowedel /
Gdi nynij kam se zda / a w cas potrebnij po
wolam tebe / Nadal se také zeby mel od Paw
la penize wyti / a protoz castokrat ho po
wolawal / a mluwil snim / A kdyz sau se dwe
lete naplnily / priyal namestka Felix Sesta
Poreya / Ale chee se zalibiti Zidym Felix / ne
chal Pawla wwezenij /

Objalowan gest Pawel před seštem / od kter
hoz to / ze se gest k Cezare odwolal / do Rzymu odelan
gest / Mgy nim kdyz Agryppa kral přissek k Sektow
Jestus o Pawlowi rozprawij /

Kapitola XXXVI

Tehdy Jestus kdyz prigel do te kraginy
po trech dnech wstauwil z Cezarec do
Geruzalema / A přistawila sau předeň Anij
zata knezska / a staršij z Ziduow zalugice na
Pawla / a prosyli ho / zadagice milosti proti
nemu / aby gey kazal přwesti do Geruzale
ma / myšlece zaloby wdlati / aby ho zabili na
cestie / Tehdy Jestus odpowedel / ze Pawel
musy ostrjhan byti w Cezarec / a sam tudij
tam pogedu / Protoz kterij sau mezy wami
staršij / prigdauce spolu gestli ktera winna
natom slowku / ať zalugij nau /

A pobyw mezynimi dnij newijce nez osm
a neb deset / gel gest do Cezarec / A druheho
dne posadil se na saude / a kazal Pawla pri
westi / Kterijto kdyz byl přiveden / oštawpili
sau gey ti kterij byli přissek z Geruzalema
zide / mnohe a teke zaloby nau cini /
rychj to sau nemohli dowesti / neb Pawel w
o o

sem rozumne odmluvol/je ani proti zakonu
Zidovskemu/ ani proti Chramu/ ani proti
Cysary sem co zavinnil.

C Tehdy Jestsus chce se ziduom zalibeti /
odpovedew řekl Pawlowi. Chcessli gjeti do
Geruzaléma/ a tam ztechto wčy sauzen byti
předemnai : A řekl Pawel: Před stolicí Cys
sarowú chcy státi/ a tam sauzen býti : Nebo
nic sem ziduom ne zavinnil/ yakož ty dobře
wíšš: Pakliť sem gim co vsskobil/ a neb něco
smrti hodného učiml/ ne odpírámě vmiřiti/
A pakliť nenú nic do mne ztech wčy kteréš
namne žalugú/ žádnýť nemuož mne gim dáti
k Cysary se odwolawám : Tehdy Jestsus s
radu pomluwio/ odpowědel gč: K Cysary
gfy se odwolal/ k Cysary puogdes.

D A když nětoliko dnú pomínulo : Král
Agryppa a Bernyce přigeli sau do Cezaree
tu pozdrawenú Jesta. A když sau tu za mno
ho dnú pobyli/ powědel gest Jestsus králi o
Pawlowi/řka: Musz něyaky ostawen gest od
Selira wřezení/ o kterémž když sem byl w
Geruzalémě/ přistaupila sau kenne Anijsata
kněžka/ a staršší z židuw/ žadagúce proti něs
mu odsauzení. Kterýmžto sem odpowědel :
Že nenú obyčeg Křijmaním odsauditi někter
řeho člowěka/ prwe nežliby ten na kohož se
žaloba dęge/ přitomně něl žalobnůky/ a prwe
nejby genu mýsto dano bylo/ aby se wywedl
ztech win které nan žalugú. A protož když sau
se byti sem sessli/ y hned bezwssheho mešťanú
druhý den posadiw se na saudně stolicí/ řikal
sem přiwesti toho muže : Kterémž to tu sto
gúce žalobnůky / nemohli dáti žádné winy
smrti/ tak že sem ge we zlém něl domněnš.

E Měli pak proti němu pohadky yalés o geho
powěrách/ a o něyakém Gejűssowí mrtwém
o kterémž gisťil Pawel žeby žiw byl. Ale yá
pochybuge o takowé pohádce/ řekl sem genu
chělliby gjeti do Geruzaléma/ a tam ztoho
sauzen býti : A když se Pawel odwolal/ aby
byl chowan k rozsauzení Augusta/ řikal sem
gey chowati ašby geý poslal k Cysary.

S Tehdy Agryppa řekl k Jestowí: Chěll
sem y yá člowěka toho slyšeti. A on řekl :
Wssyššš ho zýtra. Druhého pak dne když
přišel Agryppa král / a Bernyce / křáše se
připrawiwsshe/ wessli na syn s wředlnúty a s
mužmi znamenitěyššimi z mřesta: A když k roz
řazaní Jestowí přiweden gest Pawel/ řekl
Jestsus: Králi Agryppo/ y wssyčni kteréš ste
tuto suáni mužú/ widijte tohoto člowěka /
za kteréhož to wssěckno množstwu židuw
prošly mne w Geruzalémě/ žadagúce křyceli
že takowý nemá wúce žiw býti: Ale yá sem ne
obledal nansem by se čeho dopustil smrti hody

něho. On pak poněwábž gest se k Augusto
wi odwolal/ vmiřil sem geý tam poslati o
kterémžto co bych napsal Pánu swému gisťe
ho newšim: Protož sem geý teš přiwedl před
wás / a zwláššě před eebe králi Agryppo /
abych wyčájyc se/ wědel co psáti : Nebo žda
mi se to nerozumně poslati wězně/ a pře geho
neznamenati.

O Odpowědá Pawel před Agryppú. Jestem/ste
ryto yalž teč dokonal/wespoleť se radú.

Kapitola XXVI.

Tehdy Agryppa řekl k Pawlowi: Do
paussijě se tobě mluwiti samě za sebe.
Tehdy Pawel pozdwyh ruky / počal za sebe
mluwiti / Králi Agryppo/wěch wewsshech
wěcech z kteréchž mne winy židé před tebau/
za sstiasněho se počítám/ poněwábž se dneš
brániti mám/ a zwláššě proto/ nebo ty wíšš
wssěcko coť gest w židuw y gegich obyčeg/ y
pohadky: Protož prosým tebe wsslyššš mne
trpěliwě.

T Nebo zagisťe žiwot můj od mé mlado
sti/ kterýž gest byl mezy národem mým odpo
čátku w Geruzalémě / znagi wssyčm židě /
wědauce omně od počátku/ kdy by chěli swěs
dectwú wydati/ je wedle gisťe Sekty nasseho
náboženstwu/ byl sem žiw gsa Zakonúkem.
A nynú pro nadęgi toho zaslibenú/ které se
gest řkalo od Boha k otcům nassim/ teš sto
gim saudu gsa poddán / k kterémž to nasse
dwanáčero pokolenú slaužú Bohu/ wednie
y wnocy nadęgi má/ je přijde/ a pro tuť nas
dęgi žalugú namne židě/ Králi : A ždali gest
to wwas kwjěte nepodobně/ aby Buoh křisyl
mrtwě :

T A yáť sem se zagisťe domňiwol/ žebych
něl protivněho mnoho činiti proti gměnu
Gejűsse Nazaretského/ yakož sem y čiml w
Geruzalémě/ a mnoho z swatých yá sem řazel
do žaláruow / wzaw moc od Knížat knęz
štych/ a když sau ge hubili/ wynassel sem ortel.
A powsshech školách často trapę ge nutil sem
aby se rühali/ a gessťe wúce rozliřiw se proti
nim/ protivil sem se gim y wczých městech. z
kterýchžto když sem šel do Damassku smocy/
a s dopussěním Anijsat knęzštych/ opoleba
ni na cestie Králi/ vžěl sem ano swětlo z nebe.
nad bleš slunečný obkřicylo mne/ y ty kteréš
sem nau byli.

T A když sme my wssyčni na zemi padli/
slyšal sem hlas an mi prawú židowšým
yazykem. S sawle S sawle / co mi se proti
wíšš : Twrdož gest tobě proti ostni se zpř
čowati. A yá řekl : A kdo sy pane : A pan

A

B

C

D

Wys. ix. 4.

E řekl: Yáť sem Gejűss Nazaretský / kterémž
ty se protivíšš: Ale wstani/ a stwoy na swých
nohách: Nebo protoť sem se tobě okazal/ ač
bych tebe učiml sluzebnųkem a swědkem těch
wčy které sy widel/ y těch w kteréchž to se bu
du okazowati tobě/ wsswobozuge tebe žlidiš
s z pohanuw/ mezy kteréž yá nynú possli tebe
aby odwřiral ocy gegich/ aby se obrátili z
temnoti k swětlu/ a z mocy řabelské tu Pánu
Bohu/ a aby wzali hrjchuom odpussěně/ a
dijl mezy swatými/ řkrze wřiru kteréž gest we
mne.

T Protož králi Agryppo/ nebyl sem newěs
řijcy nebestěmu widenú/ ale řem kteréš sau w
Damassku nayprwe/ a w Geruzalémě/ y po
wssy kragině židowské / y pohaním zwěsto
wal sem aby pokánú čiml/ a obrátili se ku
Pánu Bohu/ hodně řtucky pokánú činjce.
Pro tuť sau něme přičinu židě (když sem byl
w Chramě) yali/ chťjce mne zabiti. Ale s
pomocy Božú gessťe do dweššnųho dne sto
gim/ wydawage swědectwú malému y wes
lěnému/ nic gineho newyprawuge / než to co
sau prorocy zwěstowali budaucyho/ y Moý
žűšš/ je gest něl Křystus trpěti / a je gč prw
nų wstaw žmrtwých / něl wyprawowati
swětlo lidem a pohaním.

T To když mluwil Pawel/ a tak se wymli
wal: Tehdy Jestsus hlasem welikým / řekl :
Blázníšš Pawle. Mnohé twě vmiřenú k blaž
nowstwu tebe přiwodú. A Pawel: Ne blaž
nųm (řekl) pře dobrý Jeste / ale mluwimě
řlowa prawdy a řřijšliwosti: nebť wú ořech
to wěcech řkal/ kterémžto sdauffaním nilu
řijim/ neb mám zato že ho ztechto wčy nie
tayno nenú: Nebo ničhuož tohoto se gč po
čúně nedálo. Wřijšli králi Agryppo Pro
rokum : Wšim že wřijšš. Tehdy Agryppa
řekl ku Pawlowi : Poněkud mne ktonu nas
kloňgeš abych byl Křestianem. A Pawel
řekl: Žiadám před Bohem/ nětoliko poněkud
ale zcela/ a nětoliko aby ty/ ale aby wssyčni
tito kteréš slyššš dnes / byli takowú yatowú
yá sem/ ktoně w okowuo řechto. A wřkal gč
Král y wladary/ Bernyce/ y ti kteréš tu se de
li. Kteréž to když odesli nassranu mluwili
wespoleť/ řkauce: Že nic gest hodného smrti
a neb wřenú newčiml člowěť tento. Agryp
pa pak k Jestowí řekl: Mohlě gč propussťen
byti člowěť tento/ by se byl neodwolal k Cys
sary.

T Wypisuge se Pawlowo plawenú po moři do
Křijma/ a trapenú geho.

Kapitola XXVII.

A když gest bylo wloženo aby Pawel
plawil se do Wlach/ poručti gsa s

ginyimi wězni řemnětu gměnem Juliwí/ kte
řýž byl nad zástupem Augustowým. Tehdy
wřtaupiwsshe na barku Adumentymřkau / a
počgwsse se plawiti wedle kraginú Ažú pu
řtili sme se na moře. A byl snámí Křystarkus
Macedonšký z Tesalonyky. Druhý pak den
přigeli sme do Sydonu: A tu Julius přiznive
nalladage s Pawlem/ dopustil genu řlawiti
se wprátel/ a swan potřebu zgednati. A když
sme se oduť pustili/ plawili sme se podle Cys
při/ proto že byl wřtr odporný nám. A pře
pluwsshe moře Cyliešské a Pamfiliešské / přišli
sme do Listry kteréž gest w Licý / a tu našel
Centuryo barku Alexanderřku/ ana má pluti
do Wlach/ y přiwedl nás nani.

T A když sme za mnoho dnú znenabla se
plawili/ a ledwa sme přigeli proti Ostrowu/
kterýž řlowe Gaydum/ neb wřtr nám braml
připlauli sme k Křete podle Salmouy. A
ledwa podle něho plowice / přigeli sme na
gedno nųšto / které řlowe Bonyporus / od
kteréhožto nedaleko bylo město Lyža. A když
mnohý čas pomínul/ a když gš nebylo bezpeč
né plawenú/ pro že se byli gš drahně postili/
řessyl gest ge Pawel/ řka gim: Musz widim
že s welikau řřodu/ a s nebezpečněstwuim/
nětoliko barky a nalladu/ ale také y žiwotiw
nassých počina býti plawenú. Ale Centuryo
wúce wřyl Marynary a plawcy/ něšli comi
co Pawel prawil. A když nebylo tu slusně
ho přřstawu / aby pobyli tu přes zymu /
množý wydali raddu aby se plawili oduť /
gestli žeby křerak mohli / přigedauce do ře
nycen přes zymu tu pobyti / na břehu Křety
kteráž hledú k wětri polednųmu / a k wětri
puol nočnųmu: A když počne wřiti wřtr od
poledne/ magúce zato že se budau vmiřenau
cestau držeti/ když se plawili z Afon / geli do
Křety.

T A po newelike chwřli / zdwřhl se proti
nųm wřtr wichrowý puol nočnų/ kterýž řlow
we Euroaquillo. A když zachwřcena byla
barka/ a nemohla odolati proti wětru / po
wětru pustiwsshe gi / tak sme se wesli. A když
sme př. běhli k gednomu ostrowu/ kterýž řlowe
Klauda / ledwa sme mohli obdržeti Cžlun
y Barky/ kteréž to když sau ždrželi / pomocy
sau vřiwali/ podpasawsshe Barku/ a bogúce
se/ aby ne wřodili na mýsto nebezpečně / spu
řiwsshe gedno řěžké nadobij/ tak sme se pla
wili: A když bauře wichrowá welni nani
zmřtala/ druhý den což měli w bářece metali
sau do moře/ a třetú den/ y to což bylo k bářece
potřebného/ swyma rukama wřazeli do mo
ře: A když ani Slunce se nám wřkazalo/ ani
řwězdy za mnoho dnú/ a bauře se wřdy roz
ř

B

C

D

mahala/gij obyata byla nabege wseho nas
 sseho zprosseni.
 ¶ A kdyz sine se gij byli mnoho postili/ tes
 hdy stoge Pawel vprossed gich / y řekl : O
 muzij mli ste zagiste vposlechanti mne/ a
 nehybati sebau od Bréty/ a byllybyste zachos
 wali sstodu tuto a stratu: A gessie wám ras
 dým abyssie dobre myslly byli / nebé nebude
 ztracen jiwot žádného zwás / kromé same
 barty. Třeb mi se gest okazal této noci Andel
 Boží/gehozto ya sem/a kterémuž ya slaužijm
 ita: Třeboy se Pawle / před Cysarem mása
 státi. A ay dalk gest cobé Buhoh wsecky kteryj
 se plawij stebau: Protoz muzij budte dobre
 myslly: neb ya wérijm Bohu swému/ jet se tat
 stane yakož mi gest powedyno. Ale nayprwe
 máme priplúti k swákému ostrowu.
 ¶ Potom pak kdyz čtrnáctá noc přisla/
 a my plawli po moře Adryatským/opúšl noci
 domnjwali se Marynaryšeby se gim okazo
 wala swáká fragina. Kterijz to spustiwosse
 do wody Olowmicy / nalezli zhlaubij dwad
 ceti kročegij/ a pohnuwosse se od tud maličko/
 nalezli sau w hlaubij patnácti kročegij: A
 bogúce se aby na mélté mýsto ne vhodili / a
 wypustiwosse zbarty čtyri Kotwy/ žadali sau
 aby den byl. A kdyz Marynary chceli wecy
 z barty/pustiwosse Cslun Korabowý do moře
 pod zamyslem / yakoby počinali ob předtu
 barty Kotwy roztabowati/ řekl Pawel semij
 kowí a zoldnécum: Ne zuostanawli tito na
 borce / wy nebudete mocy zachowani býti.
 Tehdy zoldnécí wrijnali prowazy v Cslunka/
 a pustili sau gey aby přeč plynul.
 ¶ A kdyz počalo swájtati / prosyl Pawel
 wsech aby pogedli/a rka: Gij gí tomu dnes
 čtrnáctý den yakž trwáte/postúce se/ a nic ste
 negebli. Protoz prosym wás/ aby ste priyali
 pokrm pro swé zdrawij / neb žádného zwás
 wlas s hlawy nezahyne. A kdyz to powédel/
 rozaw chléb/ dýty wzdarwal Bohu předew
 ssemi. A kdyz rozlomil/počal gústi. Tehdy y
 omi magice dobrav mysl přigimali pokrm: A
 bylo nás wsech lidij na borce dwé stie sedm
 desáté a šest: A posylněni sauce pokrmem /
 oblečowali barty / mecýce psenicý do mo
 ře. A kdyz byl wčiněn den / nemohli sau zenté
 wíderi/ než zatóku nýkaw sau wyznamenali
 an má bých/ y myslili mohliby kterač křemú
 přijstati barty: A kdyz sau Kotwy wytahli/
 dali se na moře/sprawiwosse také prowazy
 prawidli/ a zdwihosse menšij wéternýk poblé
 wijnij wétru/ táhli se k břehu/ a kdyz sine w
 hodili nato mýsto tdež se dwoge moře schá
 zý/tu se nám zastawila barta/a přednij stra
 na Barty stála nehnucy se/ale zadnij strana

trhala se od násylij wln.
 ¶ Tehdy zoldnécí radili aby wézne zmors
 dowali/ aby gim žádný wyplyna ne wtel.
 Ale Centuryo chége zachowati Pawla/ nes
 dal toho wčiniti. A kázal gest čem kteryj mos
 hli plynauti/ aby se pustili nayprw do moře/
 a wyssli na zemi/ Giným pak aby na dšlách
 plynuli/a některij natom co bylo z barty. A
 stalo se gest tat/že sau wssyckni lidé wyssli na
 zemi. *

¶ Oiom kterač kteryj tapali posylněni sau. Bural
 také Pawel přisled do Řijma/s wselijm priyat gest/
 káže tam slowo Boží.

Kapitola XXVIII.

¶ A kdyz sine nebezpečenskwij wssli/tehdy
 sine poznali / že ostrow ten slaw Mys
 tylene. Lidé pak toho ostrowa welikaw k
 nám přiwétiwost okazali: Třeb zapaliwosse
 hranicy drew/kázali se nám wsem hýti pro
 désti kteryj wcu chwýli byl / a pro zymu. A
 kdyz Pawel sebrav nárncij roždij kladl na
 oheň/tehdy Gessierka wrijtáge před horkem/
 připala se k ruce geho: A kdyz wzešli Barbat
 ano Gessierka wísy v ruky geho/prawili we
 spolet: Gistie člowek tento gest wraždělnýk/
 neb až moře gest wyssel/wssat pomsta Bo
 žij nedá gemu jiwu býti: A on wytrássly tu
 Gessierku do ohně/nic gest zlého ne trpěl: Ale
 oni mněli žeby měl otecy/ a rychle padnauti/
 a wmrěti. A kdyz sau toho dlawho čekali/ a
 wídeli že se gemu nestalo nic zlého/ na odpor
 prawili že gest Buhoh.

¶ Natom pak mýstie byli popluzij Anij
 žete toho ostrowa/gménem Publia/ kteryjz to
 priyaw nás/ za tři dni nám dobrotiwé pos
 trebu dáwal. A přihodilo se/že otec toho Pub
 lia ležal magé zymicy/a čerwenaw nemoc:
 A kterémuž wssel Pawel: a kdyz se pomodlil/
 a wložil naň ruce/wzdrawil gest gey. A kdyz
 se to stalo/tehdy wssyckni kteryj natom ostro
 wu nemocni byli/přistupowali sau křemú/a
 byli wzdraweni. Kterijz to také wemnohé
 nás počiwosti měli/ A kdyz sine se chceli přeč
 plawiti/ naklabali nám toho na lodij čehož
 nám potřebij bylo.

¶ Potřeb pak mýsýcých / plawili sine se
 na borce Alexandersté/která tu byla na ostro
 wě přes zymu/ magijcy za znamenij hwězdu
 dwau Blisencow: A kdyz sine přigeli do
 Sýrakusy/pobyli sine tu za tři dni. A od tud
 okolo se plawijce/ přisli sine do Řeyum: A
 po gednom dni kdyz wal wjtr ob polebne/
 druhý den přigeli sine do Puceolos: A dež to
 sine nalezli bratčij/ kteryjz sau nás prosyli/ a
 bychom pobyli wnjch zasedm dnij/a tat sine

Předmluwa Jeronymowa na Sedm Epistol/ kterece slowau Kanonyky.

¶ Enij taký rád v Řekuw/kterijz práwé
 smaysslegi / a wjry prawé následugij
 Sedmi Epistol / ktereč Kanonyky slowau:
 Rakoz w Latinských knihách se nalézá/ aby
 že Petr prwnij gest w řádu mezý Apostoly/
 prwnij také byly geho Epistoly w řádu gin
 ých: Ale yakoz sine dáwno Ewangelisty/
 k prawidli prawdy opravili / tat tyto Epi
 stoly s Boží pomocy gegich řádu wlastnjm
 mu sine nawratili: Gestie zagiste prwnij
 zmich / Gedna Jotubowa / Dwé Petrowé/
 Tri Janowy/ a Judowa gedna: Kteréž to
 kdyzby/yakož sau odnjch složeny/tat také od
 Wykladačuw wérné w Latinskaw řeč byly
 obraceny/ani by pochybowanij čtaucým w
 čimili / ani by řečij rozličnost / proti sobé o
 porná byla/zwlastie w ónom mýstie / kdež o
 gednóce Trogice w prwnij Janowé Epi
 stole čteme/ že gest položeno: W kterémž to
 také odnewěrných wykladačuw shledali sine
 od prawdy wjry / mnoho býti poblauzeno/
 gména toliko tři / to gest/ Wody / Brwe / a
 Duchu/ wtom swém wykladanij kladauce /
 ale Otce/ a Slowa/ y Duchu swédecwýj o
 pausségtýce / w kterémž to naywýce obecna
 wjra se twrdij/ y Otce / y Syna/ y Duchu
 swateho/gedna podstata Božstwýj dowodij
 W giných pak Epistolach / kterač mnoho
 nasse wyloženij de... od giných/ opatrnosti
 tomu kdo čte ostawugi: A y ry Panno Kry
 stowa Eustachyum/ kdyz odemne snazněgij
 prawdy púšma hledáw/starost mau některak
 zubum záwistrowých k kausatij wydáwáw/
 kteryjz mne ssalstijem/a porussýcelem swatés
 ho púšma nazýwagij / ale ya w takowém
 skutku anij gse strachugij záwisti nepřátel
 ných / ani prawdy púšma Swateho / sem
 kteryjz žadagij zatagij.

Gocina se Rano nyka S. Jakuba.

¶ Jakub Apostol wčij žakowstwo/o nebestých přis
 kázanij zachowawanij. Prawidlo křestianského ob
 cownij. Y o wpektowst. O ggerenij mnohých wécy.
 O ssalstijch křestijch. G. Ma Kapitoly V.
 O. O. ij

¶ přisli k Řijmu. Kteréhož kdyz o nás wssy
 sseli bratčij/wessli sau proti nám až na Ryné
 Appiu / a k třem Tabernám. Kteréhož to
 kdyz wzešel Pawel/poděkowaw Bohu/priyál
 gest smelost. A kdyz sine přisli do Řijma/
 dopuštěno gest Pawlowi/ aby sám bydlil s
 gednjm zoldnécem/ kteryjz geho ostrýhal.

¶ Po třech pak dnech/ swolal gest staršij
 z židuw. A kdyz se sešli/řekl gim Pawel: Ra
 muzij bratčij / nic ne wčinitw proti lidu / ani
 proti obyčegij otcowstému/ gsa yat w Geru
 zálemě / wydát sem w ruce Řijmanijm
 Kterijzto kdyz mne wyslysseli/ chceli sau mne
 propuštiti/ proto že žádné winy smrti namně
 nebylo. Ale kdyz židé odpúrali/připuzen sem
 abych se odwolal k Cysari/ ne yakobych měl
 co na swóby lid žalowati. Protoz pro tu pří
 činu žadal sem wíderi wás/a swámi mluwiti
 Třeb pro naděgi lidu Jzrahelského wéřezem
 tijnico swazán sem.

¶ A oni řekli křemú: Mýe sine ani kteryč
 listuw měli otobě z židowstwa/ani kdo zbra
 tčij přisled wyprawowal nám/ a nebo mlus
 wil něco zlého otobě. Ale žadámé od tebe
 slysseti yak smaysslyss: Třeb gest známo nám
 ote Sete/ jet gij wssudy odpúragij. A kdyz
 vložili gemu den/ sešlo se gich mnoho křemú
 do hospody/kterýmžto wykladal swédecwýj
 wydáwage o kralowstwj Božijm/a dowo
 dě gim o Gezijssowí z zákona Mozijssowa
 a Prorokuw/od gútra až do wéčera. A něs
 kteryj wvěryli tonu / což Pawel wyprawo
 wal/a některij newvěryli.

¶ A kdyz mezý sebau nebyli swornij / roz
 házeli se/ kteryjmž mluwil Pawel gedno slo
 wo: Že dobre gest duch swatý strze Proroka
 Izayasse mluwil k otcum nassijm/řka: Gdij
 k lidu tomuto/ a rcyž gijm: Dssyma slysseti
 budete/a nebudete rozsuměti/a wídauce bude
 te wíderi / a ne opatříte: Třeb ztučnělo gest
 srdce lidu tohoto / a wssyma řežce san slyssali/
 a ocy swé zawřeli/aby snad newídeli očyma/
 a wssyma ne slyssali / a srdcem nerozsuměli/ a
 ne obratili se/abych gijch ne wzdrawil: Pro
 což budij wám známo/ že gest pohanánij pos
 lano spasenij Božij toto/ a oni slysseti budij
 A kdyzto dopowédel/wyssli sau odněho židé/
 mnohé magijce mezý sebau hádky. Pawel
 pak trwal gí zacele dwé léte w hospodě swé/
 a přigimal wsecky kteryjz přicházeli křemú/
 káže o kralowstwj Božijm/a wčie sem wécem
 ktereč sau o Pánu Gezijssy Krystu serwssijm
 dawánijm bez zabranenij. *

Izayas. vij. c
 Mar. xij. b
 Marek. iij. b
 Lukase. vij. b
 Jan. xij. f.

¶ Skonawagij se Skutkové Apostoluow.

V dny Apostol pokaussem odpirati. Okazuje ze Buoh neni ani pokussitel/ani prijima hrjchu. Abyhom take slyssice pravdu gi powolowali / a skutan plnili.

Kapitola I.



Alub Bozji a Pa- na nasseho Gezu Krysta sluzebnik / Dwanacteru pokolenij / kterez gest w rozptylenij / wzkazuje pozdrawenij. Za wsselikan radost ntege to / brattij mogi / kdyz w rozlicna potussenij wpadnete / wedauce ze zkusenij wury wassij trpelivost. cinij: A trpelivost skutek dokonalij ma / abyssite byli dokonalij a celij / wnicemj nedostatku nemagice.

Gestli pak ze kdo zwas potrebuge maudrosti / zaday gi od Boha / kterijz to dawawsseni hojny / a neprinlawwa / a bude gest mu dana: Ale zaday wujre / nic nepochybuje: Tleb kdo pochybuge / ten gest podoben wlnam mozkym / kterez se wetrem hybj / a sem y tam se toci. Protoz nedomnijway se clowek ten / aby co wzal od Pana. Mus dwogubo wmysla / ne wstawicny gest nawssch cestach swych.

Chlubij se pak bratr pokorny / powysse- nijm swym / ale bohate swym ponizenijm / neb yako kwet s trawy pomine. Wsslo gest zagiste slunce s horkostij / a wsslylo gi trawu a kwet gegij spadl / a krasa barwy gegij zhy- nula. Tak bohate na swych cestach zabyne.

Blahoslaweny muz / kterijz snassij poku- ssenij / neb kdyz bude zkusen / wezme Korun- zimota / kterauz gest zaslubil Buoh tem kterijz geho milugij. Ziadny kdyz bywa pokausstij / nerikay by od Boha byl pokausstij: Tlebot Buh neni pokussitelem wezlem: On zagiste zadneho nepokussij: Ale geden kazdy pokau- ssij bywa od swé zadosi / oderzen gsa od do- brého / a přichy se zlého. Potom zadosť kdyz počne / wrodij hrjch / a hrjch kdyz bude do- konan / zplodij smrt: Tlebudtez brattij mogi naymilestij.

Wsselike danij wyborné / a kazdy dar dokonalij shuoryt gi / sstupuge od otce swé- tlosti / w kteréhoz to neni promieneny / ani čas- sřeho zafineny: Dobrowolne zagiste zplo- dil gest nas slowem prawdy / abyhom byli počatek netteraby stwořenij geho. Wjte bra- trij mogi naymilestij. Budij tehda kazdy clowek rychly k slyssenij / ale zpozdilij k mlus- weni / a zpozdilij k hnewu: Tleb hnew muse spravedlnosti Bozji necinij. A protoz za- wrhance wsselikan necistoty / a hojnost zlosti

wichosti prigimayte w saté slowo / kterez muj spasyti dusse wasse. * Budtez pak cinitel slowa / a neposlu- chači toliko / zlamawagice sami se. Tlebo gestli kdo posluchač slowa / a ne cinitel / ten přitrownan bude musi spatrigicymu oblijcey narozenij swého w zrcadle. Wzhledl se gest zagiste / a odssel / a y hneč zapomenu jakow by byl. Ale kdoz se wzhledne w Zakon doko- nalé swobody / a trwati bude w niem / nesda wcinen posluchačem nepamětlivym / ale cini- nitelem skutku / ten bude blahoslaweny w swém skutku.

Domnijwali se pak někdo zeby byl nás- božnym / a nestrocuge yazyku swého / ale swo- de srdce swé / toho gest marné nábozenstwij. Tlebo nábozenstwij čisté a neposstwrněné před Bohem a otcem / toto gest / nawsserow- wati syrotky a wdorwy w zamutých gegich / a neposstwrněného sebe ostrigati od tohoto swéta.

Wznamuge Apostol / ze Buoh ofob neprigima. Dny skutuon milosrdnym. A ze wjra bez skutuow mrtwa gest.

Kapitola II.

Brattij mogi / nemegte w prigimani- ofob wury Pana nasseho Gejusse Kry- sta slawy. Tleb prigdelij do shromadenij wasseho muz mage prsten zlaty / w krasném rausse / a wegdeli také chudy w chaterném odewu / a pohledjeli na toho kterijz gest oba- lečen w drahé raucho / a řekli byssite gemu: ty seš tuto dobre / chudemu pak dajte: ty stwoy- tam / a neb sedni napodnosti noh mych / Tle- by saudajte mezy sebau / a wcineni gste saudce mysslenij neschetných.

Slyssite brattij mogi naymilestij. W- ssak gi Buoh wywolil chudé na tomto swete ale bohate wujre / a dedice kralowstwij / ktes- rez gest zaslubil Pan Buoh tem kterijz gey milugij: Ale wy gste ne wctili chudého. W- ssak bohatej strze moc wstigagij was / a onij was y k saudum tahnau: Wssak oni rauhag- gj se gmenu dobrému / kterez gest wzywano nad wami.

Gestli pak ze plnijte Zakon kralowstwij / wedle pjssem: Milowati budess bližnjho swého yako sebe sameho / dobre cinjte. Pakli ofoby prigimate / hrjch cinjte / trestani sau- ce od Zakona / yako prestupnjcy. Kdoby pak koli westteren Zakon naplnil / a prestanpili w gediném / wcinen gi wssemi winen. Tlebo kdo gest řekl / neschmilnjss / ten gest řekl / y nezabigess. Gestli pak ze nebudess smilniti / ale zabigessli / wcinen sy prestupnjtem Zako- na. Tak mluwte / a tak cinjte / yakož to počij

nagice sauzent byti strze Zakon swobody. Tleb saud bez milosrdenstwij / skane se stjim kdoz necinij milosrdenstwij: Ale milosrdenst- wij přewyssuge saud.

Co prospěge brattij mogi / prawgiti kdo ofobe ze wjru ma / a nemali skutuow: Zdalij bude mocy wjra spasyti gey: Bude- lit pak mezy wami bratr a neb sestra ne ode- nij / a kterijz potrebugij žiwosti wezdayssij / a řeknelij gim kdo zwas: Gdetez w pokogi / a shreyte se / a pogeze / a nedateli gim potreby telesné / y co plaeno bude: Takéž y wjra / ne- mali skutuow / mrtwať gest sama w sobe.

Alle muoz někdo rijcy: Ty majs wjru / a y skutky mam / okazij ty mi wjru swau bez skutuow / a yati tobe wrazi z skutuow wjru swau. Ty wetijss ze geden gest Buoh / dobre cinijss / y dablówé wrij / a tressau se. A chce- sli wideti clowéce marny / ze wjra bez skut- suow gest mrtwa: Abraham otec nass / w- ssak gest z skutuow spravedliw wcinen / o- betuge syna swého Izaka na Oltarz: W- dnjss tehda jet ge wjra spomahala skutim- geho / a z skutuow wjra dokonana gest. A naplneno gest pjsmo / kterez dij: Dwiril gest Abraham Bohu / a počteno gest gemu to k spravedlnosti / a prijtelem Bozjim nazwan gest. Widjte ze z skutuow spravedliw wci- nen bywa clowek / a netoliko zwjry: Téz tak- té y Rab newestka / wssak gest z skutuow spravedliwa wcinena / kdyz gest prijala po- sly / a ginau ge cestau pryč wypustila. Jas- kož zagiste celo bez dusse mrtwa gest / tak y wjra bez skutuow mrtwa gest.

Okazuje ze wěcy z nedostatku yazyka přichazegic- cystafy při wmenij yako obecném žiwou. Czujij roz- dij mezy swetstym a Bozkym wmenym.

Okazuje ze wěcy z nedostatku yazyka přichazegic- cystafy při wmenij yako obecném žiwou. Czujij roz- dij mezy swetstym a Bozkym wmenym.

Okazuje ze wěcy z nedostatku yazyka přichazegic- cystafy při wmenij yako obecném žiwou. Czujij roz- dij mezy swetstym a Bozkym wmenym.

Okazuje ze wěcy z nedostatku yazyka přichazegic- cystafy při wmenij yako obecném žiwou. Czujij roz- dij mezy swetstym a Bozkym wmenym.

Okazuje ze wěcy z nedostatku yazyka přichazegic- cystafy při wmenij yako obecném žiwou. Czujij roz- dij mezy swetstym a Bozkym wmenym.

Okazuje ze wěcy z nedostatku yazyka přichazegic- cystafy při wmenij yako obecném žiwou. Czujij roz- dij mezy swetstym a Bozkym wmenym.

Okazuje ze wěcy z nedostatku yazyka přichazegic- cystafy při wmenij yako obecném žiwou. Czujij roz- dij mezy swetstym a Bozkym wmenym.

Okazuje ze wěcy z nedostatku yazyka přichazegic- cystafy při wmenij yako obecném žiwou. Czujij roz- dij mezy swetstym a Bozkym wmenym.

nassich / kterijz majs celé celo / a rozpaluge ko- lo přitrozenij nasseho / gsa roznjcen od ohně petelnjho: Wsselike zagiste přitrozenij ho- wad / y ptactwa / y haduow / y ginó zwrti by- wa od lidij stroceno / a pitomé wcineno / ale yazyka žadny zlidij strotiti nemuz / neb ge- nezbedné zlé / pln sa gedu smrtedlného / gim chwaltjme Boha / a otce / a gim zlořecjme lidi / kterijz sau kupodobenstwij Bozjimu w- cineni. Zgedněch wst pocházij chwala a zlo- řecenstwij. Nemaj toto tak byti brattij mo- gi: Zdalij studnice gednjm pramenem wy- dawá sladkau a horkau wodu: Zdalij muoz brattij mogi sřitowý strom něsti hrozny / a nebo winny koren sřity: Téz ani slaná wo- da muoz wciniti sladkau.

Kdo gest maudry a wčený mezy wami: Okazij dobrým obcowanijm skutek swuoy / w tichosti / maudrosti. Pakli mate mezy se- bu zawišt / a swarowé si w srdcích wassijch / ne chlubte se / a nebywayte lhari proti praw- de. Tleb neni to maudrost s hury sstupugic- cy od otce swetlosti / ale gest zemstka / howad- na / a dabelska: Tleb kdo gest zawišt a swar- tu gest ne wstawicnost / a wsseliky skutek zly. Ale ktera gest maudrost / s hury gest / naypr- wé zagiste gest sřydliwa / a potom pokoyna / sřejzliwa / radna / dobrým wccem powlow- na / plná milosrdenstwij a skutuow dobrých saudcey bez pokrystwij: Dšiek pak sprave- dlnosti w pokogi se rozšywa / tem kterijz cinij pokoy.

Brattij Apostol boge a ruznice / napomjnage- nass od dabela / odstapiti / ale k Bohu pristupiti strze milowanij / kteréhoz y približnjch mame ostrigati.

Kapitola III.

Okawad sau boyowé a swarowé me- zy wami: Wssak zeslych žadostij wa- ssich / kterez panugij w audech wassich: Zia- dajte / a nemate / zabigjte / a zawiđjte sobe / a nemuozete dosti wciniti zadosi swé: Wadij- ee se a spolu boyugete / a nemate / proto ze nez- žadate: Prosyte / a neberete / proto neb zle pro- syte / abyssite na swé zlé žadosti wynakladat- li. * Czoložnjcy y z dali newjte / ze prij- zen tohoto swéta gest nepřitelkyné Bozji: Protoz kdoz koli bude chytiti byti prijtelem tohoto swéta / nepřitelem Bozjim wcinen by- wa: Co mnijte / ze nadarmo dij pjsmo: K- zawišt tahné duch kterijz přebywa w was: Wssak wessij milost dawá: Protoz prawij- j. Par. i. c pjsino: Buoh se pyssijm protivij / ale pos- E. Est. i. i. korným dawá milost.

Budtez tehda poddani Bohu / a odpj- rayte dabl / a wteci od was. Přibližuyte se

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

Kjama. 4. b. Mat. 23. v. c.

Jak. 1. b.

1. Moj. 22. j.

1. Moj. 20. b.

Kjama. 11. a.

Galla. 1. j. a.

3. Joz. 2. b.

Mat. 23. j. a.

1. Moj. 22. c.

Kjama. 4. b.

E. Est. 1. b.

Bolo. 1. b.

Skuto. 1. f.

1. Par. 1. c.

1. Par. 1. c.

1. Par. 1. c.

1. Par. 1. c.

1. Par. 1. c.

Bohu/a približij se k wám. Zřisňujce vs mywajte ruce své / a kterijz gste dwogúho vmyslu/ ocissťuyte s'dce/znayte bñdu swau/ a křelce/ sinijch wásš w plač se obrat/a ras dost w zamútek: Pokořte se před twáří Boží/a porwysťuj was. Te wřayte geben dru hěmu bratřij mogli: Neb kdo wřhá bratru/a neb/ saudij bratra swěho / wřhá zákonu / a saudij zákon. Saudijšli pat zákon / negsý plnilem zákonu/ ale saudcy. Gedenť gest zagisťe dárce zákona / a saudce/kterijz muoz zattratiti y wyřwoboditi. Ale ty kdo sy/kterijz saudijš bližnjho swěho?

Zle nynij netterij řikáte: Dnes a neb zýtra púgdeme do onoho mřsta/a pobudem tam rok/a budem kupciti/ a netco zayřsteme. Kterijz ne wřite/co se přibodij dozayřij: Te do co gest žiwot wásš? Než pára/kteraz gse namalau chwýli okazuge/ a tudijz gse kaus dęge/ protoz abysťte řikali: Budeli Buoh chřijti/a budemeli žiwí/ wćinijme toto a neb onono. Wy pat nynij weselite se wpyřse swě. Každě weselij takowě zle gest. Tomu zagisťe kdo wñij dobře ćiniti / a nećinij / hřijch gest genu.

Wede Apostol zle k dobrěmu pobleďage k saud němu dni. Dobře napomijna aby trpěliwosti žywřali/ přisřaby gse ře abli/naboženřwí oblilibi / y poťanj. Bliznj tressali.

Kapitola V.

Wje nynij Boháci / plačte kwijřice pro bñdy své / které magú přigiti na wás / zbožij wasse s hñilo / a raucho wasse od moluow řwedeni: Zlatto wasse a řřijbro zerzawelo / a rez gegich bude nasřwedećwí proti wám/a žrati bude čela wasse / yako o heñ: Šhromájdili gste sobě hñew k posled njm dnům. Zle mřda dčlnijkuow wassřch/ kterijz sau žali kraginy wasse / kterau řte gim zadřžali křici/a křik gegi woffel gest w wřři pá na zástupuow. Hodowali řte na zemi/a w řřmilřwí řte wyřřmili řdce swě. W den za bitij přiwedli řte/a zabilí řte sprawedliwěho a ne odepřel gest wám.

Protoz bratřij budtež trpěliwí aš dos přichodu Páně. Zle kterať woráč ocetawě draběho auřjektu zemřřěho/ trpěliwě gse mař ge / doťawadž by nepřijal přijhodněho a wećernijho deřřte. Protoz y wy budte trpěli wí/a potwřřuyte řdcy řwých/neboť se přibližuge přisřřij Páně. Neplačte geben na druhěho bratřij/ abysťte nebyli odsauzeni: Zle řdce řtogh předeďwěm. Bratřij wez mřtež sobě kupřřkladu oħarwñi řnřt/a dlaw ho ćekanj/a prace/a trpěliwost Prorokow!

Kterijz sau mluwřwoli wegměnu Božijm. Zle blahoslawenými prawijme byti kterij sau trpěliwí. O trpěliwosti Jobow řte řlye chali/a konec Páně gste wřdeli/ neb gest mř losřdný Pán/a litostřwý.

Předewřřemi pat wćeni bratřij mogli ne přisřahayte/ ani řřze nebe/ ani řřze zemi/ ani křerau koli ginau přisřahu: Ale bud řeč wasse gestli/ gest/ nenijli/nenij / abysťte na odsau zěmij nepopadli. Gestli pat kdo zwas wzab mřttku/modlij se s dobrau myřřij/ a prozřpě wuge chwal Boha: A patli kdo zwas gest nenidocen/wřwedež k sobě křerij Cyřřwe/ ať se modlij nadnjm/mařijce gey olegem wegmě no Páně / a modlitba wřijy wřdrawij ne nioćněho/a polehćij genu Pán: A budeli w hřijřřijch/ budaw genu obpasřem.

Wyznawayřez se pat geden druhěmu hřijchuw řwých/a modlte se za se wespoleť/ abysťte řpaseñi byli: Wnohoť zagisťe muoze modlitba sprawedliwěho wřřawicna: Eliáš byl člowěť nám podobný/ wřřpenij podda ny/a modlitbau se modlil/aby nepřřřal deřř na zemi / y nepřřřal gest zatti léta / a zassěť mřřycuow. A opěť se gest modlil/ y wyďalo gest nebe deřřte/a zenič dala auro du řwí.

Bratřij mogli pobladijli kdo zwas ob prawdy/a nekdó gey obratij / mať wěďeti/ ře kdož odwratij hřijřřijka od bludu cesty geho / wyřřwobodij dussy geho od řnřti / a přikřřwá množřwí hřijchuw.

Stonawá se Kanonyla Swatěho Jakuba.

Boćina se Kanonyka B. Petra I.

Pat Apostol/ Wćednjky Pána řpasytele porřřem řwěťe rozptyleně / a pohosřřině natomto řwěťe o řazuge. Kadij / abyřom se řpřwñijho řali žiwota / a w nowěm řewřřij pećij prosperowali.

Ma Kapitol V.



Wřřowanj činj Petřř/ druhěho řřze křest rozenij. Anapomijna ty křerijz sau odnowem k řisř oř žiwota.

Kapitola I.



Etr Apostol Ge.

žijře Kryřta / čiem křerijz sau přijchozě a rozptylenij w Pontu/w Galacy/ w Kapadocy / w Azij / a w Bitynij wyřwolenym/ wedle přebzweďenij Boha otce/ řwoposřřećwí duřha Swatěho / řřze posľuffenřwí a řřropenij křwe Geřřijře Kryřta. Wřřost wám a poťoy bud rozmnožen.

Pořehnanij Buoh a otec Pána nassě ho Geřřijře Kryřta/ kterijz to podle welikěho mřřředenřwí swěho / znowa nář wřděl k naděgi žiwě/ řřze wřřřijřenij žmřřwých Ge řřijře Kryřta/ křwedećwí neporřřřećwí němu/ a neposřřřwřeněmu/ a neproměneně / křerijz se chowá w nebesých wám/ křerijz to w moćy

Božij ořřřijhate se řřze wřijru k řpaseñij přij praweněmu/ aby se zgewilo wćas poslednj wřřeremž to radowati se budete / ať nynij maličko musyřte se pormautiti/ w rozľicnjch zámucých/ aby zkusěñij wřijry wassij mřřo hěm drařřij než zlato/ křerijz se w ohni zkusij ge/ nalezeno bylo k chwale/ a k řlawě / a řećti při zgewenij Geřřijře Kryřta. * Křerijz hož to newiděwřře / mřřugete / wřřerěhož to takě nynij newidauce/ wěřijřte/ a wěřijře radowati se budete radostij newymluwanu/ a ořlawenau/ řdyž dogđete konce wřijry wassij řpaseñij dussij řwých.

Křerijz to řpaseñij hľedali sau/a nyřij se peali Prorocy/ křerijz sau prorokowali o budaućy mřřřti/ křerijz gest mezy wám / ptagijře se křerijz a neb yaky to čas bude/ o křeremž prawil gim Duch Kryřřuow/ přebpř wřđage ta křerijz řsau na Kryřřu wřřpenij/a budaućy řlawy/ křerijz to zgeweno gest:

Že nesamym sobě/ ale wám posľuhowali ře mř wćau/ křerijz nynij sau wám zwěřřowanj ny řřze ty křerijz sau wám řazali Čtenij w Duchu swatěm posľaněm s nebe / naktterě hož to řadagij Anđelě patřiti.

Protoz přepasřijce bedra myřřij wassij/ řřijřlijwí řauce / a doťonalij mřęte naděgi wřě mřřřti křerijz se wám dává při zgewenij Geřřijře Kryřta / yakož to řynowě posľuffenřwí/ nepřřřow nawařijře gse přwñijm řadostem hľauposřři řwě/ ale wedle toho křerijz gest powolal wás swatěho/ abysťte y wy swatij byli wewřřem řwěm obcowanj / nes

boť gest napsano: Swatij budte / neb yaky swatij řem.

W potěwadž otcem nazyřwate toho/ křerijz bezpřigimanj osob řidij wedle řřkřřwř gednoho řazđěho: Wřerijz řehdy obcowanj swě wřazni/ zacařři žiwota nynijřřijho.

Wredauce je negsťte wyřkaupen porřřřte dčlnými wćemí / řřattem ani řřijřrem / zmarněho swěho obcowanj / otcowřřěho wřřawenij/ ale drabau křwí/ yako Beránka newinněho a neposřřřwřeně Geřřijře Kryřřa/ přebzweďeněho zagisťe před wřřanowenijm řwěťa/ ale zgeweněho za časřw posľeď njch pro was/ křerijz to řřzeněho wěřijřte w Boha / křerijz gest gey wřřřijřij žmřřwých/ a dal genu řlawu wćenau / aby wřijra wassě a naděge byla w Pánu Bohu.

Dusse swě ocissťugijře w posľuffenřwí řlawy/ a w bratřřkěm mřřowanj/ z přijmě ho řdce wespoleť gse mřřuyřte řřařně/ řřřauce podrubě zřozeni ne řřemene porřřřećwí něho ale neporřřřećwí něho/ řřze řlowo Boha žiwěho/ a zřřřawagijřho nawěky. Neb řazđe řelo gest yako trawa / a wřřeća řlawu geho yako křwěť trawy: Wřwabla gest trawa/ a křwěť gegij řřřch gř: Ale řlowo Božij traw nawěky/ a toť gest to řlowo/ křerijz gest wám řazáno.

Wede Apostol takowě dčchowñijho žiwota doťonalosťi/ aby gij gimym wđelowali/ řřze swatě obcowanj. Wćij řakě y řřijřebnjky.

Kapitola II.

Protoz řlozijře wřřřřitau zlořř/a řazđau řeřř/a potřřijřřwí/ y zarıřři/ a wřřeća wřřhanij / yakož to znowa rozená mladáčka rozumna/ bezľeřři mřěťa řadayřte/ abysťte gim rořřli řpaseñij / gestli ře wřřřak gste okusyli/ křerak řladby gest Pán. A křeremž to přisřu přijře/ k řamenij žiwěmu/ od řidij zagisťe zayřřeněmu/ ale od Boha wyřwoleněmu a wćeněmu/ y sami yako řamenij žiwě/ w zđelawayřte se w domy Duchowñij/ w Aněřřřwř swatě/ oběťugijře dčchowñij oběťi/ wřřaćně Bohu řřze Geřřijře Kryřřa. *

Protoz prawij pšřřmo: Wy zalkladám na Syonu řamen řwřřchñij wřlowij wyřř ranij/ drabij/ a řdož wřwěřij wěñ/ nebude zayř hanben. Protoz wám křerijz wěřijřte ćeřř buřř de/ ale čem řdož newěřij řamen / křerijz sau zayřřhli dčlnijcy / ten wćiněn gest wřřlawu wřlowau/ a řamen wřazu/ a řřala pohorřřeñij/ čem křerijz se wřařegij řlowem/ a newěřij řauce wřřem polořeni. Ale wy řte rod wyřř wolenij/ řřalowřřě křerijřřwř / nářob swatij / řid dobytij / abysťte ořřnamowali moc toho/

1. Koryn. 1. a
Eřřř. 1. a
Jan. wj. c

Mat. v. f

1. Koryn. 1. a
Eřřř. 1. a

1. Br. řřř. d.
Lukař. 11. d

1. Br. řřř. d.
Lukař. 11. d

1. Koryn. 1. a
Eřřř. 1. a
Jan. wj. c

1. Koryn. 1. a
Eřřř. 1. a
Jan. wj. c

1. Koryn. 1. a
Eřřř. 1. a
Jan. wj. c

Dočína se Druhá Kanonyka swateho Petra.

Symon Petr káže wšeru / mudrce tohoto swěta / prawdy byti mrtwe. Že egně do kážege yate gest sletcher nosti žiwot před Bohem y wšacnosti.
Sau Bapitoly III.

Wede Apostol wěřícy / aby se pewně prawdy držali / magiče giste w cyrcle.

Kapitola I.

Symon Petr slu-
žebník a Apostol Gejusse
Krysta / tiem kterij spolu s
nami rovné dosáhli gsau
wšeru / w spravdnosti Bo
ha nasseho a spasycle Ge
jusse Krysta.

Milost wám a pokoj / bud naplněn
šrce poznání Boha a Krysta Gejusse Pá
na nasseho : Nebo dány sau wám wšecy
wěcy Božské mocy geho k žiwotu a k milosti
wosti / šrce poznání toho kterij gest powo
lal nás swau wlastní sláwu a inocy / šrce
kterij to welni welké wěcy / a drahé zaslý
bení nám dal / ačbychom šrce to byli uč
něni Božského přirození towaryšij / waru
gice gse porussenij č žadosti kteraz gest na
šwěte.

Protož wy wšyckni pěcy přiložijce /
posluhujte sobě wšijre své mocy / a w mo
cy wmenij / w wmenij pak w štrjdmosti / a
štrjdmosti / w trpěliwosti / a w trpěliwosti /
milostiwosti / w milostiwosti pak bratrským
milowanij / a w bratrském milowanij pos
sluhujte lástau. Nebo budauť swami tyto
wěcy / a přerowsowati / neprázdnij ani bez
wšetku postawenij budete w poznání Pána
nasseho Gezu Krysta. Kdož pak koli toho
nemá / slepý gest / a rukau ma kážege nenas
ge w paměti očysstěnj swých starých brá
chuw.

A protož bratří snažte se nato / abyšte
dobrymi skutky swými / dokazowali gisteho
swěho powolaní a wywolení : Nebo bus
deteli to činiti / nebudete hčessyti mřda : A tus
dy zgerwí se wám hoyně přisup k wěcnému
Kralowštwij pána a spasycle nasseho Ge
zu Krysta. A protož budu wás wšdycky nas
pomínati k čemto wěcem / yakož to wmlé a

potworzené w přitonné prawdě.
Nebo to mám za spravdníwé / dokaz
wad sem w tomto stánku / abych wás zbú
zowal napomínanijm / giste gsa že brzké gest
šloženij stánku mého / yako y Pán náš Ge
juss Krystus oznámil mi. A buduť toho př
letu / abyšte y wy po mé smrti často na tyto
wěcy zpomínali.

Nebo nenásledugice w tipných básnij /
známu sme wám učiml Pána nasseho Ge
zu Krysta moc a přitonnost / ale spatřow
še welikost sláwy geho. Wžalé gest zagiste
od Boha čest y sláwu / když gse stal křemu
blas takowý od wolebné sláwy : Tento gest
Syn muoy milý / w kterémž mi se zalýbilo /
geho posluhagte. A tento blas my sme sly
šeli possly z Nebe / když gsme byli snim na
huore Swate.

A máme pewněšij Prorockú řeč / kte
rěž to posluhagice dobre činíte / yako swě
ce kteraz swijty w temném mšstie / ač se y den
za swijty / a dennice wšegde w šrdcych w a
ššijch. Tomu nayprw rozuměgice / že každé
prorockwí přisna nebywá wyložením ro
zumu lidšého. Nebo nitdá není přeueseno
prorockwí lidškau wolij / ale Duchem swa
tým sauce nadchnuti / mluwijwali su swěrij
Božij lidé.

Tupij Apostol Kacyřtu leš / a wypisuge gegich
šlost y odsauzenij.

Kapitola II.

Bywalič gsau pak y šfalešnij Prorocy
mezy lidem / yakožto y mezywami bus
dau Mšstij žywij / kterij budau wwoditi
Koty zatracenij / a toho Pána kterij gest ge
kaupil zapřiragij / přiwodijce sobě rychlé za
hyutij : A minozy gegich šmilštwá náslebo
wati budij / šrce kterěž to cesta prawdy raw
hanij bude poddána / a w lakomštwij swém
šlowy pokrytými owás šupčyti budau : Kte
rýchž to odsauzenij gij dáwno nemešta / a
zatracenij gegich nespj.

Nebo poněwadž gest Buoh Andeluom Job. iij. d
když gsau šhřessyli ne odpustil / ale prowazy
pekelnijmi štrhl ge do pekla / a wydal na od
šauzenij / aby byli zachowáni k mučenij / a
ononiu prwnijmu swětu také ne odpustil /
ale sama ošněho Noe hlasatele spravdní
sti zachowal / když potopu wwedl na nesh
chetný swěte / a města Sodomštych a Gor
morštych w prach obrátiv / dopustil aby se
propadla / daw přiklad čem kterij budij ne
šlechete činiti / a spravdníwého Lotu ob
šlyčeného bezprawijm neshchetných / a od
šmilného gegich obcowanij wyswobodil :

Drakem

Drakem zagiste y sluchem spravdníwý byl
přebýwage mezy nimi / kterij to den odebne
spravdníwau dussy škutky neshchetnými
tráplil : Dmijť Pán Buoh spravdníwé zpos
kussenij wyswoboditi / ale neshchetné zachow
wati kědni šaudněmu k mučenij.

A naywice ry kterijto po čele swém w
žadosti nečystoty chodij / a panštwij potupn
gí / šmilij sauce / šami sobě se lýbujce / nebo gice
se bluduow wwoditi / rawhagice se. Kdež to
Andele sauce wěššij w šyle y w mocy nešli
libé / ledwa trpí proti sobě ten prokletý šaud.
Ale tito yako nerozumná howada od pře
rozenij gdau wřezenij a k zahynutij / wšech
wšecch kterýchžto neznagij porauhagice se /
w porussenij swém zahynau / wemuce ods
platu nespravdnosti swé.

Za rozkofs magi každého dne kochanij /
w possštwenijch / a w mrzkosti rozkofs plo
dijce / na hodech swých swami šmilnjce. Oči
magice plné cyzološštwá / a nepřestawagij
hřessyti / laudijce dusse ne wštarwícné / šrdce
magice lakomštwij obwylé / synowé zloře
čenštwij / kterij opustiwšse cestu prawau / y
zblaudili sau whodiwšse na cestu Balaamow
wa / protož třeštanij inel gest swé nemandros
sti / když nemé poddané howado člowěčím
blasem mluwilo / bránilo gest Proroku geho
nemandrossti.

Tit sau yako šrudnice bez wody / a mlhy
wchry zbawěné / kterijmžto mrakota temnos
sti se zachowává. Nebo w pyšse marnosti
mluwijce / laudij w rozkofs čelěšného šmilš
wa / ty kterij to nedokonale warugij se hrij
chijw / a w bludu bydléce / swobodu gim šlibu
gi / a sauce šami šlužebnijcy porussenij. Nebo
od toho kdo gest přemožen / toho y šlužebnij
kěni gest. A když pak ti kterij wšakagij pos
šštwij swěta tohoto / šrce známosti Pána
nasseho a spasycle Gezu Krysta / opěe zase
gimi býwagij přemožení a wně wwaleni / w
činěny sau gim poslednij wěcy horššij / nešli
prwnij : Nebo gč bylo gim lépe cesty spravdn
nosti nepoznawati / nešli po poznání zase se
zpět odwrátiti / od toho přikazanij swateho
kterěž gest gim bylo přwé wydáno. Nebo se
gim přihodij ono prawé přijšlowij : Des nas
wrátil se k swému wywratu / a šwině wmyťá
do kalíšse bláta.

Děij Apostol wwarowati se přchliwosti Božij
kteraz přigde w šaudny den. Kterij také wypisuge.

Kapitola III.
Naymilyššij / ay totoč wám gij druhý list
pššij / kterijmž wzbuzugi w napomij

nánij w ššij čyřtu mysl / abyšte pamatow ali
na ta šlowa / která sem předpowědel od swas
tych Prorokow a Apostolow w ššijch / kte
rij sau přikazanij Pána nasseho a spasycle.

Toto nayprwé wědauce / že přigdau w
poslednijch dnech w šklamánij posniwacy /
podlé swých žádošty chodijce / a rjlagijce :
Kde gest zaslýbenij / a nebo přijchod geho :
Nebo yaki sau otcowé nassy zemřeli / wšecy
wěcy tak trwagij obpocátku štworenij : A
kterij tomu tak čhtij / škryto gest před nimi to
to / že sau nebesa byla přwé / než země žwody /
a šrce wodu to trwalo šlowem Božijm / štr
ze kterěž to onen prwnij šwěte / wwodau gsa pos
topen / žhynul gč. Ale nebesa kteraz sau nynij
y země / čymž šlowem Božijm odložena sau / a
zachowána k ohni kědni šaudněmu / a k zatra
cenij neshchetných lidij.

Gedno pak toto nebud wás taino nays
milyššij / že gedem den y Pána Boha gč yako
tisyc let / a tisyc let yako gediny den. Čemě
ššat Buoh šliby swými / yako ne kterij zato
magij / ale trpěliwé čeka pro wás / necht by
kdo zahynul / ale aby se wšyckni obrátili ku
pokánij : Přigdeť zagiste den Páně yakož to
šloděg / w kterémž to nebesa welikau prudko
štij žmenij se / a žiwlowé ohněm se rozplynu /
žemě pak / a ry wěcy ktere nanij sau / wypales
ny budau.

A poněwadž to wšecfo tak se má roz
plynauti / y kteracy my máme byti w swatém
obcowanij a w milostiwostech / čekagice a
pospřichagice ku přijššij dne Páně / šrce kte
rěhož nebesa horijce se rozplynu / a žiwlowé
hortokšty ohně wadnauti budau. Člowěho
pak Nebe / a nowé žemě wedlé šlibuw geho
čekáme. * W kterýchž to spravdníwost
přebýwá :

Protož naymilyššij tohoto čekagice /
šnažte se abyšte nepossštweniu a neporusseniu
před nim nalezeni byli w pokogi / a Pána nas
ššeho Gezu Krysta dlawho čekánij za špasenij
męgte / yakož y naymilyššij bratr nášš Pawel
podlé dané sobě maudrossti psal gest wám /
yakož y wewšech Epistolach swých mlus
wij očecho wšecch / w kterýchžto ne které wě
cy sau neshadné k rozumu / kterěž to hlaupij a
ne wštarwícnij přewracugij / yako y gina pšš
ma k swému wlastnijmu zatracenij.

Protož wy bratří wědauce toto / šami
šebe oštrijhayce / abyšte bludem nemandrych
šauce wedenij / newypadli od swěho wtworze
nij. Ale rostěž w milosti a w poznání Pána
nasseho Gejusse Krysta a spasycle : Kterěš
muž šlawá / y nymij / y wden wěcnosti / Amen.

Skonawá se Druhá Kanonyka S. Petra.
R R

D Mar. iij. d
Marck. i. b
Lut. i. iij. c

U Tymo. iij. d

U No. iij.

Jauda. i. d.

Jan. viij. d.

Jilloy. iij. c

ambli gstegeh: Tebo wessij gest ten kteryz...
gi ro was/nesli ten kteryz gest na swete. Oni
z sweta sau/ a protoz o swetu mluvaj/ a swet
gich poslaucha. My sine z Boha. Kdo zna
Boha/ten nas poslaucha: kdo pak nenj z
Boha/neslysi nas. A potom name ducha
sprawdy/a ducha bludu.
U Naymileyssij milugene se wespolet/
neb lastka z Boha gest: A kazdy kdoz miluge
bratra sweho/z Boha se narodil/a znae Boha.
Kdo nemiluge/ nezna geho/ neb Duoh
lastka g. Wtom se gest okazala lastka Bozij
pri nas/ ze gest gednorozeneho Syna sweho
poslal Duoh na tento swet/ abychom jivi
byli strze ncho. Wtomto gest lastka/ ne aby
chom my prwe Boha milowali/ ale ze gest
on prwe miloval nas/ a poslal syna sweho
milostiwau obet za hrijchy nasse.
U Naymileyssij/ ponewadz gest Duoh
miloval nas/ y my name se wespolet milo
wati. Boha gest jady neriwdel mdy. Duoh
denek se wespolet milowati/ Duoh w nas
bude prebywati/a lastka geho w nas dokonat
la bude. A potomto name ze w nem preby
wame/a on w nas/ neb z Ducha sweho dal
gest nam. A my sine wideli a swedcime/
ze gest Otec poslal Syna sweho spasyeele
sweta. Kdoz koli wyznawati bude/ze Gejiss
gest syn Bozij/ Duoh w nem prebywa/ a on
w Bohu. A my sine poznali/ a wrij me lastce
kterauz to Duoh k nam ma.
U Duoh lastka gest/ a kdoz prebywa w
lastce/w Bohu prebywa/ a Duoh w nem. A
wtomto gest dokonala lastka Bozij snanu/
abychom dauffanj meli w den sandny/ neb
yakož on gest/ tak y my sine na tomto swete.
Baznet nemj w lastce/ ale dokonala lastka
kwen wyhanj bazej/ neb bazej trapanj ma.
A zat kdo se bogj/ nenj dokonaly w lastce.
U Protoz my milugene Boha/ neb of gest
on prwe miloval nas. Prawijli pak kdo/ ze
miluge Boha/ a bratra sweho nenarodij/
lhaz gest. Neb kdo nemiluge bratra sweho
kterehož widij/ y kterať mios Boha milowati
kterehož nerodij. A to prikazanj name od
Boha/ aby kdoz miluge Boha/ milowal y
bratra sweho.
U Wyprawe wecnost syna Bozjho/a geho na
swet ggerentj. A z name k Bohu mian dauffanj.
Kapitola V.
Kazdy kdoz wrij/ze Gejiss g. Krystus/
tent se gest z Boha narodil. A kazdy
kdo miluge toho kteryz zplodil/ten miluge y
toho kdo se gest narodil z ncho. Potom znae

me ze mlugene syny Bozij/ neb mlugene
Boha/ a prikazanj geho zachowawame.
Neb toto gest lastka Bozij/ abychom prikazan
nj geho ostrjhalj/ a prikazanj geho negsau
tejka.
U Tebo wseckno co se gest narodilo z
Boha/ premaha swet. A toto gest wrijestj
wrij/ kterez premaha swet/ wjra nasse. Kdo
gest pak kteryz premaha swet/ gedine ten
kdoz wrij/ ze Gejiss gest syn Bozij. A on
gest kteryz gest prissel strze wodu a krew/
Gejiss Krystus. Ne wrode toliko/ ale w
wode a we krowi. A duch gest kteryz swedec
twj wydawa/ ze Krystus g. prawda. Tebo
trj sau kteriz swedectwj wydawagj na
nebi/ Otec/ Slowo/ a Duch swaty/ a ti trj
gedno sau. A trj sau kteriz swedectwj wy
dawagj na zemi/ Duch/ Woda/ a Krew/ a
ti trj gedno sau. Ponewadz swedectwj lidj
se prigymame/ swedectwj Bozij wessij g.
A toto gest swedectwj Bozij/ kterez gest wrij
ssij/ze on gest swedcyl o Synu swem. Kdo
wrij w syna Bozjho/ ma swedectwj Bozij
w sobe. Kdo newrij Bohu/ ma ho za lhavel
neb newrij swedectwj/ kterymz gest swedcyl
Duoh o synu swem. A toto gest swedectwj
nebo jivot wecny dal gest nam Duoh/ a ten
jivot w Synu geho g. Kdo ma syna Boz
jho/ mať y jivot: a kdo nema syna Bozj
ho/ nemať jivota.
U Toto pissy wam/ aby ste wdbeli ze jivot
wecny mate/ kteriz wrijte wegmeno syna
Bozjho/ * A toto gest dauffanj ktere
name k Bohu/ ze za cez koli poprosime wede
le wrole geho wlyssj nas. A wime ze nas
slyssj za cez geho koli prosime: a wime eate
ze dochazyme tech jadosťj/ kterymz geho ja
dame.
U Kdo wj bratra sweho an hressyl hrij
chem ne k smrti/modlj se zaň/ a budeť genu
dan jivot tomu kteryz gest shressyl ne k smrti.
Neb gest hrijch k smrti/ neprawim aby se kdo
za ten modlil. Kazda neprawost gest hrijch
a gest hrijch az k smrti. Wime ze kazdy kdo
se gest narodil z Boha/ nehressyl/ neb rozenj
Bozij gey zachowawa/ a dabel se geho nes
dotne.
U Wime ze z Boha sine/ a wesserent swet
we zlém gest polozen. A wime ze g. syn Boz
jij prissel/ a dal nam mysl abychom poznali
praweho Boha/ a abychom byli w prawem
synu geho. A on gest prawy Duoh a jivot
wecny: Synactkwe wstrijhayte se od modj
loslujebestwaj.
U Stonawa se prwnj Kanonyka.

Pocina se Druha Kanonyka swatebo Jana.

Pocina se Tretj Kanonyka swatebo Jana.

U Pisse k swate Zene/ tak ze gi y Danj nazywa/ na
ponijnage syny gegij/ aby wprawde chodili.
U Napomjna Elektu/ aby dobre wccy cinila/ zlych
se wstribala/ a kterakym obyccem. A wylmowa se
proc gest kratec psal.
2. U Tarsij Elektie Pa
ni y synim gegim/ kterez to
ya milugi w prawde/ a ne
sam ya/ ale y wssychni kres
tjz sau prawdu poznali/
protu prawdu kteraz w
was trwa/ a swamit bude narwky.
U Budj swamj milost/ a milostdenstwj/
a pokog od Boha otce/ a od Krysta Gejisse
syna otcowa/ w prave a w lastce: Kadoz
sten sem welmi z toho/ ze sem shledal syny twe
am chodj w prawde/ yakož sine prikazanj
wzali od otce. A gestie nynj prosym tebe
Pani/ neyako nowe prikazanj tobe pisse/ ale
ktere sine meli odpoctku/ abychom se wespo
let milowali: A tato gest lastka/ abychom
chodili wedle prikazanj geho.
U Tebo to g. prikazanj/ abychom yakož
sine slychali odpoctku/ w nem chodili/ neboť
sau mnozj swuodce wssli na swet/ kdo ne
wyznawa aby Gejiss Krystus prissel wrole:
Tot gest swuodce a Antykryst.
U Pilen bude sebe/ aby ste ne ztratili toho
co ste cinili dobreho/ ale aby ste odplati plni
wzali. Kazdy kteryz odstnpuge/ a netwa w
pccnj Krystowe/ nemať Boha: Ale kdoz tr
wa w wccnj geho/ ten y syna y otce ma.
U Prichazjli kdo kram/ a tohoto wccnj
nenj/ neprigimajte geho do donu/ ani ge
mu pozdrawenj dawajte: Neb kdo takowe
ho pozdrawuge/ mať spoleť s geho skutky zly
mi. * Ze předpowidel sem wam cyto
wccy/ aby ste wden Pana nasseho Gejisse
Krysta nebyli zahambeni: Mage wam gestie
wice psati/ nechcel sem strze list a cernidlo:
Neb mam nadegi ze kram sam prigdu/ a
wsty k wstij mluwiti budu/ aby radost wasse
plna byla. Pozdrawugijte tebe synowe sestry
twe Elektj. Milost Bozij stebau/ Amen.

U Gaja pro sledetnost geho wychwaluge. A aby
wnj trwal napomjna geho. Dyotrepaj pro paydu
zlobiwost trefce. Demetryowi dobre se swedectwj
wydawa.
U Napomjna Apostol Gaja aby wte sledetnostj
trwal/ a od zleho se wchylowal/ cine gemn pozdrawenj.
U Tarsij Gayowi nay
mileyssijmu/ kterehož to ya mi
lugi w prawde. Naymileyssij
newssch wccch modljm se za
tebe/ aby stiasne chodil a dobre se ušel/ yakož
se stiasne webe dussy twe. Zradowal sem se
twelice/ kdyz sau prissli bratrij/ a swedectwj
wydawali o twe prawde/ yakož ty wprawde
chodjss. Neb ya milosti wessij nemam/
nezi abych slyssel o swych synech/ ani chodj
wprawde.
U Naymileyssij werné cinjss coz koli de
last bratrij/ a to hostem/ kteriz to swedec
twj wydawagj o lastce twe/ před twarj
Cyrkwe/ dobre wccjss gestli ze gim pruwod
dass slusny pro cest Bozij: Tebot sau pro
geho gmeno wssli/ a nic sau od pohany ne
wzali: Protoz my takowe name prigymati/
abychom byli pomocnjey prawdy.
U Psal bych byl obcy/ ale ten kteryz mezy
nimi chce wladnauti Dyotrepes/ neprigyma
nas: A protoz prigduli tam sam trestati budu
skutky geho kterez cinj/ zlobiwymi wccmi mlj
wé proti nam. A gestie natom dosti nemage/
ze sam bratrij neprigyma/ ale y tem kteryz
ge prigymagj branj/ a z obce honj.
U Naymileyssij nenasledugte zleho/ ale
coz gest dobreho. Kdoz dobre cinj/ z Boha
gest: ale kdoz cinj zle/ nerodij Boha.
U Demetryowi se swedectwj wydawa dobre
oderossch/ y od same prawdy/ ano y my swé
decwaj onem wydawame/ a wisse ze nasse
swedectwj prawe g. Mnoho sem mel psati
tobe/ ale nechcel sem psati přem a cernidlem.
Nebot mam nadegi ze tebe brzo wrijm/ a
wsty k wstijom mluwiti budem. Pokog tobe.
Pozdrawugijte tebe přatelé. Pozdrawij y ty
přatel nassych zegmena.

Jan. xvi. f.
Jan. j. b.

U Stonawa se Druha Kanonyka swateho Jana.

U Stonawa se Tretj Kanonyka swateho Jana.

Dočina se Kanonyka S. Judy.

Indas Apostol bratří o zřech cesty pravdy včij / jak je wyprawuge nesuslnau węc byti / aby dož gednau z služby gest wyswobozen / opět se wni zse nedawal.



Porwuzge wčnych / proti oklamawaní Bacye. Pěmu. Pritwuzge y figury / y přirozená podobenstwj. A porwuzge wčnych wprawde.



Wdas Gešisse

Krysta sluzebník / a bratr Jakubůw / tēm kteríj sau w Bohu otcy milým / a kteríj sau zachowaní a povolání od Gešisse Krysta Milosřidensťwj wám a pokog / a lařta buš naplněna.

Uaymileyřšij wšyřku pěcy mage oto / abych wám psal o obecném wšem spasení / bylo gi potřebij abych wám psal prose wás abyřte skutečně boyowali / o wjru kteráž gest gednau daná swatým: Těbť sau wessli mezy wás nřyacy lidé neschetně / kteríj sau dāw no gi předzvědění k Božijmu sauđu / kteríj milost Boha nasseho přenāřegij k smilřtrow / a ne sameho panowníka / ale y Pāna nasseho Gezu Krysta zapřragij.

Protož chcyi wás napomenauti / kteríj znate pogednau wšyřky wěcy / že Pān Gešiss wyswobodiw lid swůy z země Egypřské / potom pak ty kteríj sau newčryli zadržati. Ale Anděl y kteríj ne zachowali swěho Anřž žetřwj / ale opustili přijbytet swůy / oddal ge sauđu welkého Boha / swazaw ge wčnyimi řetězy / pod mrākotij ge zachowal. A jako Sodoma a Gomora / a okolnį mřsta / tak tař kř smilřiwšse / a odředřse po tele giněm / wčnřna sū přikladem wčného ohně / a mřtu trpřice: Takř y tito řelo swě zagřřte anāřij / ale panřtwijm pohřdagij / a welebnosti ře raubř

Když Michal Archanděl wadil se s Cřablan hadage se snim o řelo Mořšřrowo / nesiněl gest hanřti geho raubřwými slowy / ale řetř gest: Pritāřij tobě Duoh. Ale tito řes hoř koli neznāřij / tomu ře raubřagij / a coř pak od přirozenij znāřij jako nřmā howada / wř tom ře possřtwrijugij. Wřda řem kteríj sū na cestu Kaynowu odesřli / a blodem Balainoř wřm po lařomřtwij sau ře wylili / a pro řwř odmłaurwānij jako Chore zahynuli sau.

Ty ře sau possřtworny na swřch hodech hodugřce / bez bāřni sami řebe pasauce / sau jako oblařowě bez wody / kterijm řijte řem y tam tořij / řtomowě podřymnij ne wřteřnij / dwařat mřtwij / zřořen wřwřacenij / a jako wlnobitij būřiwěho moře / roznāřegice jako pěry swau hanbau / a sau jako hřřzdy bludne / kterijm ře baure tannosti zachowanā gest narwřty.

Prorokowal pak y ořech ředmý od Wdas ma Enoch / řta: Šle přijgde Pān s swatými řiřcy řwřm / atby wyřdal odsauzenij proti wřem / a tressal wšyřky neschetně zewšyřch řtutřw neprawosti gřch / kterijm ře neschetně řinili / y zewšyřch twrdyř řeřij kterěř sau mlurwili proti nřmu hřřřřnijcy neschetřnij.

Tyto sau reptacy řalobnį podle swřch řādořtř chodřce / a wřta gegich mlurwř payřhu / řtřice a chwāřice ořoby pro zřř řasny. Ale wy naymileyřřij pamatugte na slowa / ktera sau wām praweřna od Apostolůw Pāna nasseho Gezu Krysta / kterij sū předpowřdili wām / že w poslednįch dnech přijgdau posřmřwāci / wedle řādořtř swřch chodřce w nemilostiwosti. A tř sau kterij ře oddělugij / a sau ře řesnij / Duča swatěho nemiagice.

Alle wy naymileyřřij / wřzřelawayte sami řebe na swatě wřře swě / w Duchu swatěm modřice ře gedni za druhé / zachowawayte ře w milowānij Bořijm / řetāřijce milosřidensťwj Pāna nasseho Gezu Krysta k wčnřmř řiwotu. A řyto odsauzeně tressete / a giným pomahayte z ohně wřtahugřce / k nřkterým pak řijřost okāřugte s bāřnij Bořij / magřice w nenāřwřřti to possřtworně / kterě ře ře řesně obcowānij.

Tomu pak kterij mocen gest zachowati wās bez hřřijchu / a postawiti nepossřtworně před obřicegem slāwy swě / s wěřlijm w přijřřtř Pāna nasseho Gezu Krysta / saměmu Bohu spāřřteli nāřem řeře Gezu Krysta Pāna nasseho / slāwa / welebnost / a řyřřřtwij / a moc přeđerōřřem wřky / nynį y posřyřyřky wřky wřřw / Amen.

Stonawā ře Kanonyka S. Judy.

Předmluwa swateno Jeronyma na zge weni S. Jana.

Wšyřni kterij chci milostiwě řiwiti byti w Krystu Geřijřy / Jakoř prāwř Apostol: Protiwensťwj trpěti budau: Podle onoho přijřma: Synu přijřtāpě k službě Bořij / řtřij wřprawednosti a w bāřni / a připraw duřři swau řupokřřenij / nebo posřkřřenij gest řiwot řlo wčřij na zemi: Ale aby wřrnij wřřch pokřřenij řh ne zahynili / řeřřij ge Pān a potwřřuge / řta: Swāmř řem āř do řkonānij swřta: A nechtřcyte ře bāřni malicř kř řāřce: Wladto pak wřda Duoh otec zāřmāučenij / kterāř trpěti mřla řyřřew / od Apostolůw zalořena na řkale Krystu / aby ře mēře gřch bāřa zpřřřobil gest řpolu / y s Synem / y s Duchem swatým aby ge řgerwil.

Zgerwila ře gest / wřřeřřna swatā řwřchowānā řrogice Krystu / podle řlo wčřenř řtwij / a Pān Krystus Janowi řřze Andřla / Jan řyřřew: O kteremř to řgerwenij řyto Anřby gest řlořil: Procoř Anřba tato Apocālipřis / totij / řgerwenij slowe / neb tu řepřařny sau řy wěcy kterěř Břh řgerwil Janowi / a Jan řyřřew: To gest kterař mnohě wěcy řyřřew mřla trpěti w řasu přiwotnřm / a ny ř trpřij / a w poslednįch řasřch Anřtyřřystowřch trpěti mř / řdyř to tak welikě bude zāřmāučenij / ře by to mohlo byti takě wřwolesnij pohñuli by ře / a kterě odplaty zata zāřmāučenij y nynį wřtom / y w budawcým wěřtu mř přijřiti / aby kterě oznařeně mawřy řřařřij / zāřřibeně odplaty obwřřelili.

Protoř tato Anřba mezy giným řiřhami nowěho řāřona / gmřnem prorocřtwij gmemuge ře / kterěř giných prorocřtwij gest wřyřřij: Těb jakoř nowý řāřon předřlādā ře řřarenu řāřona / tak tato prorocřtwij / prořocřtwijm řřareho řāřona / nebo Kryřtowi o řyřřew s welikě řřany řij naplněně swatōřřij oznařuge / a neb takě proto / neb řdyř řiřnřm gedno / tomuto troynāřobnį dāno ge prorocřtwij řpolu / to gest o minulěm řasu / o nynřyřřijm / y o budawcým / kterěřořto prořocřtwij / řupotwřzenij řiřřoty s břhāřij ře řakě / inoc posřlagicřho a posřla / y přijřijmagicřho / posřlagicřho / to gest řrogice swatě posřla / to gest Andřla přijřijmagicřho / to geř Jana: Procoř poňewāřř Janowi řyto wěcy wřwřenij byly sau řgerweny / a gest trowe posřkolenij wřenij / podkterijm řy pokolenijm toto bylo wřřne.

Těb gině wřenij gest ře řesně / to gest / řdyř ře řesnymā ořima nřcco wřdijme: Gině duchowřnij a neb w nřřřli rozřimānē / to ge řdyř řpřice / a nebo takě bđijce / podobensťwj wřcy wřdijme / kterijm ře nřcco giněho ře wřřnāřenawā: Jako řarao wřdij řlāřij / a Mořšřř křz an hōřij / onen řpř / tento bđeř: Gině pak gest řrozuměle / to gest řdyř řřze řgerwenij duča Swatěho / rozumem nřřřij tawřnyř wěcy prawdu / tak jakoř ge přijřimāme / kterařm ře obyřegem wřdij gest Jan řy wěcy / kterěř wřřchto Anřbāřh ře wřprawřugij / neb netoliko podobensťwj dučem wřdij / ale y to coř ge řřze nř mřjnilo nřřřij gest porozuměl.

Wřdij gest Jan / a psal gest na ořřowě řatmos / řa wřporeřřij / a wřhñān od Domicyana Anřřete / welmi nemiłostiwěho A tato přijřina přimřřlā ge / aby psal / neb řdyř řřa wřhñān od Domicyana přebřwāł na Ořřowě řatmos: Těhdy w obceřh wřteřyřh to byl zprawowal mnořij wřřmřli / a wřzřřřli hřřij řowě a rozřičnā řacyřřřwa: Těb byli tam nřkterij řacyřři / prawřice ře Kryřtus nebyl před Māryřij / proco ře řas řře zñij narodil ge byl / kterěřto Jan napořčāřku řřtenij swěho tresset / řta: Wapocāřku břijře řlowo: A wřřchto Anřbāřh řdyř prāwřij Alfa y Omega / to gest počāřek y řonec prawili takě nřkterij / řeby řyřřew pro řeře řořř zamāučenij před řkonānijm swřta mřla řhynauti / a zā wřřlij přāře odplaty wčnřne nepřijřiti.

Procoř ře řh bludy / řte řkāřyřij Jan wřkāřal / ře Kryřtus gest počāřek y řonec: Jāřkoř prawřij řřze řzayāřře: Přeđerōřřnāř nēnij wčnřen Břh / a pomřne nebude: A ře řyřřew řřze trpenij zāmwāučenij nēřhynē / ale prořřijwāti bude / a zāto odplatu wčnřnā wřřme.

Přijře pak Jan ředmi obcým Anř / a geř gřch ředmi břřkupijm / ořwěřch napřed posřwřenij / a řřze nē wřřeřřnu řyřřew obecřnij zprawuge / a tak gestie podřřata w tomř to dūle Janowě / řřaw zwlāřře Anřyānřřeho řgřij / a netoliko / ale takě y wřřij řyřřew / tořtij coby mřla wřtomto řiwotě trpěti / a w busdawcým přijřiti.

Wřmřřij pak geho gest napomināti k trpěřiwosti / kterař mř byti zachowanā / y pro to neb wřřlij řřāřře / y proto neb odplata wēřlita: Obyřey řepřānij takowý gest: Wāypro přeđerōřřlādā přeđerōřřlāwu / a pozřdrawenij řeř to řinij posřluchāře dobřotiwě / a pilně: To polořiw / přijřupuge k wřprawowānij / ale před wřprawowānijm wřzuge / ře Kryřtus

gest od węcności bez počátku / y bez konce / přimodě geho mlurencyho: Ja sem Alfa y Omega / to gest počátek y konec: Porom při skaupij k wyprawowanij / rozdělujge sedm widění / kteráž kdyz gse dokonagij / Anjha tato dokana gse: Y předklada předmluwy / kta: Zgwenij Gejusse Krysta / rozuměj / to gest jako y wgných Widění Izayasse / toto gest / a přiglowij Sfalominowa tato sau.

Počína se Zgwenij S. Jana.

Magij Bapitol XXII.

Jan píše sedmi Cirkwím w Azij. Osvědectwí toho což musy rychle přigiti. Kterýz to widěl sedm swjích cnuw / a prostřed nich podobného synu člowěčimu.

Kapitola I.



Zgwenij Gejusse

Krysta / kteréz dal genu Buoh / aby oznamil sluzebnjšim swym / ty wěcy které se magij diti brzo / y okazal gě ge / poslaw strze Anděla swého sluzebnjku swému Janowi / kterýz to swědectwí gest wydal slowu Božjmu / y swědectwí Krystu Gejussy / wěck wěckch kteréz gest kolt widěl. Blahoslavený kdoz čte / a kdoz slyšij slowa prorocwíj toho / a zachowawá ty wěcy / které gsau napsany w něm / čas zagistě bljzko gest.

Jan sedmi Cirkwím / kterij sau w Azij. Milost wám a pokoj od toho kterýz gest / a kterýz gě byl / a kterýz přigiti má / a od sedmi duchuw / kterijz gsau před obličejem trínu geho / a od Gejusse Krysta / kterýz gest wěcným swědkem / přworozeným mezi mrtwými / a Anjše Králow země / kterýz to zamislowal nás / a wmyl nás od hějščuow naslich krowj swau / a zdelal nás Krále a křejž Bohu a otcy swému: Kterémuz gest slawa a Cysarstwíj nawěky wěkuow / Amen. Ny bēte se s oblaky / a wzej gey každé oko / y ti kterýz

sau gey bobli / a budau plakati nase pro nes ho wšecfa pokolenij země / také Amen. Jaf sem Alfa y Omega / počátek y konec / prawu pán Buoh / kterýz gest / a kterýz gest byl / a kterýz přigiti má / wšemohucy.

Ja Jan bratr wás / a wčastnjš w zásmutku / y w králowstwí / y w trpělwosti w Krystu Gejussy / byl gsem na ostrowe kterýz slowe Patmos / pro slowo Božj a pro swědectwí Gejusse Krysta: A byl sem wýtržejnj ducha w geduu Nebeli. Y slyšal sem za sebau hlas weliký jako trauby / an mlurwj kemt / kta: Jaf sem Alfa y Omega / počátek y konec. Co widijs napís na knihách / a posli sedmi Cirkwím / kterij sau w Azij / Efsu / a Smirne / w Pergamu / a w Tyatyre / a Sardy / a w Siladelphi / a w Laodycy.



U obrátil sem gse / aby ch vzřel hlas kterýz mlurwil sem mriau. A obrátitw se vzřel sem sedm swjích cnuw zlatých / a vprostřed sedmi swjích cnuw zlatých podobného synu člowěka / a oblečeného w dluhé rúcho / a přepasáneho na

pršech zlatým pasem. Slawa pak geho / a Wlasowé byli bñlij jako bñlja Wlna / a jako Snijh / a oči geho jako plamen ohně / a nohy geho podobné mofazy / jako w wyhni rozpalené: A hlas geho jako hlas wod mnohých / a měl wruce swě prawe sedmi hwězdb: A z wst geho vycházel Měc s obau stranau ostrý / a twar geho swjij jako slunce w moocy swě.

A kdoz sem gey vzřel / pabl sem k nobam geho / jako mrtwý: A položil gest ruku swau prawu namne / kta: Teboj se: Jaf sem prawnj y poslednj / a žiwý / a byl sem mrtwý / a hle gsem žiw narocky wěkuow / a mám kljče smrti y pella. Protoz napís ty wěcy které sy widěl / a které se dēgij / a které se magij diti potom. Tagemstwíj sedmi hwězdb které sy widěl wprawicy mé / a sedmi swjích cnuw zlatých / gest toto / sedm hwězdb gest sedm Andělsw sedmi Cirkwí / a sedm Swjíchčuow těch gest sedm Cirkwí.

U dēg Apostol obec Efskú / Smirenskú / Pergamenskú / a Tyatyrenskú. A klade se rozdíl mezi dobrymi a šlymi.

Kapitola II.

Andelu Efské Cirkwe píš. Toto prawij kterýz drjij sedm hwězdb wprawy swě / kterýz chodij vprostřed sedmi swjíchčuow zlatých. Znamě skutky twé / y práci / y trpělwost twau / a že nemužes trpěti zlych: A pokaušijs těch kterijz prawij žeby byli Apostole / a negsau / a shledal sy ge je sau lhari: A máš trpělwost / a trpěl sy pro gměno mé / a nehynul sy: Ale mám proti tobě malo / je sy lastu swau prawij opustil Protoz pamatuyz odkud gsy wypabl / a čin pokánij / a dēlay prawij skutky. Pakli toho nebude / přigdu k tobě rychle / a pohnu swjicnem twym s mjsa geho / leč budeš činit pokánij. Ale toto dobre máš / je w nenawisťi máš skutky Mikulassowské roty / kteréz to y ja w nenawisťi mám. Kdo má wšl slyšes nj slyš / což prawij duch Cirkwím. Tomu kdoz přemuz dām gjsťi zdiwra žiwota / kteréz gest w raji Boha mého.

Andelu Smirenské Cirkwe píš. Toto prawij prawij a poslednj / kterýz gest byl w mřel a žiw gest / Wjím zamutek twuj / a chudobu twau / ale gsy bohary / a posnij wagij gse ti kteréz prawij žeby byli židě / a negsau / ale sau zbor dábluow. Tebojz se mščeheoz toho co máš trpěti. Ny máš dábel některé zwás wřazeti do žaláte / abyš se byli pokaušijni / a budece mgti zamutek z adesce dnj. Budiz wěrný až do smrti / a dām tobě Korunu žiwota. Kdo má wšl slyšes nj slyš / co duch prawij Cirkwím. Kdoz přemuz / nebude vřazen od smrti druhé.

Andelu pak Pergamské Cirkwe píš. Toto prawij ten kterýz má meč s obau stranau ostrý. Wjím skutky twé a kde bydljš / tu kdez gest stolice Sfatanašowa / a drjijš se gměna mého / a nezapřel sy wjry mé. A zadnuow těch Antypas swědek muoy wěrný / kterýz žabit gě wwas / kdez to Sfatanaš přebýwá. Ale mám proti tobě něco malo / je máš wšbe ty kteréz drjij wčeny Balamos / kterýz gest wčil Balaka / aby pohoršes nj položil před syny Izrahelským / aby gedli a smilnili: Tak y ty máš některé / kteréz drjij wčeny roty Mikulassowské. Činiš také pokánij / pakli nebudeš / přigdu k tobě brzo / a buduť boyowati smim mečem wst mých. Kdo má wšl / slyš / co Duch prawij Cirkwím. Tomu kterýz přemuz dām gjsťi Wjím skrytú / a dām genu kámenet skrytý / a natom kámentu gměno nowe napsané kteréhoz žádný newj než ten kdoz gey wezme.

Andelu Tyatyrské Cirkwe píš. Toto prawij Syn Božj / kterýz má oči jako plamen ohně / a nohy geho podobné sau mofazy: Znamě skutky twé / y wjry / y lastu / y sluzbu / y trpělwost twau / y skutky twé poslednj / wjice než prawij. Ale mám proti tobě něco malo / je dopuštes jeně Gezabel / kteréz prawij žeby byla prorokynj / aby wčila a swodila sluzebnjky mé / aby smilnili / a gedli modlam obětowaně: A dal sem gi čas aby pokánij činla / a nechce se kati od smrti wj swého. Ny ja položim gi na lož / a ti kteréz smilnij snj budau w přewelkém zámuteku / leč pokánij budu činit z skutkuow swých / a syny gegj zmordugi smrti / a z wědij wšecfy Cirkwe / jet ja zpytuji ledwíj y řdčy a zaplačim gednomu každému z wás wedle skutkuow geho.

Wám pak prawím y ginyni kteréz ste w Tyatyru / kteréz koli nemagij wčeny toho / a kteréz sau nepoznali wysokosti Sfatanašowa / y akoz prawij / newložijni na wás gměho břemene / a wšat to což máte / drjice / dokawadž nepřigdu. A kdoz přemuz / a bude ostrihati až dokonce skutkuow mých / dām genu moc nad pohany / a budeť ge zprawowati prutem železným / a jako nádoba hrncjrowa želucem budau / y akoz to y ja gsem wřal od oese swého / a dām genu hwězdu gicrny. Kdo má wšl slyšes nj slyš / co duch prawij Cirkwím.

U dēg Apostol Anděla obce Sardynské / a Siladelské / a Laodycenské.

Kapitola III.

Andelu Cirkwe Sardynské napíš. Toto prawij ten kterýz má sedm Duchuw Božjch / a sedm hwězdb. Znam skutky twé / je máš gměno / y akoby žiw byl / a w mřel sy. Budiz beblirý / a potwrdiz toho což gest gessě mēlo w mřiti. Teboť nenaležám skutkuow twých plných před Bohem swým. Protoz mēy na paměti kterať sy bral / a slychal / a zachowaway / a čin pokánij. Teb nebudešli bdiť / přigdu k tobě jako zlo děy / a nezwiš w kterau hodinu k tobě přigdu. Ale máš něco malo gměno w Sardys / kteréz gsau neposťwornili raucha swého / a choditi budau sem nau wbylém rausse / nebě sau toho hodni. Kdoz swjiczy / také bude oblečen w raucha bñle / a newymašit gměna geho žnih žiwoca / a wyznam gměno geho před otcem swým / y před Anděly geho. Kdo má wšl slyšes nj slyš / co prawij duch Cirkwím.

Andelu Siladelské Cirkwe napíš. Wšl slyš / co Duch prawij Cirkwím.

Totoj prawij Swaty / a prawy / kteryz ma Elij Dawidu / kteryz odwira a zadny nezawira / zawira a zadny ne odwira. Znam skutky twe: Ty postawil sem pred teba dwere otworene / kteryz zadny zawruci nemuz / protoz je mas malau moc / a zachowal sy slowo me / a nezaprel sy gmena meho. Ty dam tobě z zboru Ssatanassowa / ty kteryz prawij zeby žide byli / a negsau / ale klamaš gij. Hle učinim to / žef prigda / a budau gse klaneči pred nohami troyma / a zveduť je sem ya zamilowal tebe.

Proto ze sy zachowal slowo trpeliwoosti me / y ya tebe zachowam od hodiny pokuseni / kteryz ma prigiti na wesstere swet / aby pokuseni byli ti kteryz prebywagij na zemi. Hle prigdu brzo: Drziš co mas / at ni zadny newezme koruny twe. Kdo swižezy / učinim gey slaupeu w Chraně Boha meho: a nebude wice vychazeti wen: A napuſſit nanem gmeno Boha swěho / a gmen no meſta Boha meho Geruzalema nowe / kteryz s stupuge s nebe od Boha meho / y gmeno swě nowe. Kdo ma wſſit slyſſeni slyš / coť duch prawij Cyrkwij.

Andelu pak Cyrkwe Laodycenske napis. Toto prawij Amen swede werny a prawy / kteryz gest počatek stworeni Bozjho. Wdijm skutky twe / ze ani sy studeny / ani horly: By aspoit chutně byl studeny / a nebo horly / ale ze sy wlažny / a negsy ani studeny / ani horly / počnu tebe wymytati z wſt swych neb prawijs / ze gsem bohaty / a mam wſſe ho doſti / a wnicemz nemam nedostatku / a newiſſe ze gsy ty bižny / a bižde poddany / a chudy / a slepy / a naby. Protoz radijm tobě aby sobe kaupil wine zlatta ohniweho / a zkuſſeneho / aby byl bohaty / a aby byl oblečen w rancho biele / aby se ne okazowala hanba nahoty twe / a mastij leptawau pomazny oči twych / aby widel.

Ja kterež milugi / karam a trescy. Protoz rozhorli se w milowanij / a čin pokani: Ty ya stogijm wdweti / a tluhu: Gestli ze kdo wſlyſſij hlas mui / a otwore mi dwere / wegduť knemu / a budni snijm wecereti / a on sem nau. Kdo swižezy / dami genu sedeti s sebau na Trinu swem / jakožto y ya swižezyl sem / a sedijm s otcem swym na Trinu geho. Kdo malwſſit slyſſeni slyš / coť duch prawij Cyrkwij.

Widel Jan dykce otworene nanebi / a stolicy položenan. Okolo kterež co ginych čtyrmezcytma ze čtyr mizwijaťky chwalicym Boha wedne y wnoy.

Kapitola III.



Widel sem a hle dwere otworene w Tebi: A hlas prawij ktery sem slyšil jako trawby ana uluwij sem nau / kauce. Wstup gsem / a okazit tobě co se ma stati brzo potom. A y hned gsem byl wytrzenij dně.

Ay stolice postawita byla na nebi / a nastolicy gedben sedel: A ten kteryz sedel / byl podoben wzeženij Kamene Jaspida / a Sardya / a Duha byla okolo stolice / yakoby pohledel na kamen Sinaragd: A okolo stolice / bylo ginych stolic čtyrmezcytma / a nastolicych sedelo čtyrmezcytma starcuw / sauce oblečeni w raucho biele / a nahlawach gegich Koruny zlatte.

A z trinu pochazelo blyſſani / a hlasowe / a hromobiti: A sedm Lamp hořelo pred Trinem / kterež sau sedm duchuw Bozjch. A pred obličeem stolice bylo jako viny wadlo skenne / podobne Kristalu / a wprostřed stolice / a okolo stolice čtyri zwijata / plna oči s predy y s zadu. A zwijre prwnij podobne Lwu / a druhé zwijre podobne Telci / a třeti zwijre maže twar jako Cslowěci / a čwrté zwijre podobne Orlicy letagicy. A ta čtyri zwijata / gedno každé z nich mělo sſest křidel / a okolo y wnitř plna sau cy oči: A ne měla odpočinuti / wedne y wno cy ržagice: Swaty / swaty / swaty / Pan Duoh wſsemohucy / kteryz gest byl / a kteryz gest / a kteryz prigiti ma.

A když sau ta čtyri zwijata wzdawala slawu / y čest / y chwalu / sedicymu na Trinu / žiwemu nawěky wěkuow / padali čtyrmezcytma starcuow pred tjem / kteryz sedel na Trinu / a klaneči gse žiwemu nawěky wěkuow / a skladali Koruny swě pred Trinem / kauce: Zoden gsy Pane Bože naš prigiti slawu / a čest / a moc / neb sy ty stwořil wſſe by wěcy / a pro twau wili byly / y stwořeny sau.

Když Jan dykce platal / Beranek zabity knij obowital. Birehoz to duſtogenstwij wychwalugij čtyrmezcytma starcuow s usy Andy.

Kapitola V.

Widel gsem w prawicy sedicjho na Trinu / knijhy napsane wnitř y zewnitř zapečete sedmi pečeti. A widel sem Andela sylneho / křičicjho hlasem weličym křičjho: Kdo gť hoden otwriti knijhy cyto / a zruſſiti pečeti gegich: A nemohl žadny / ani na Tebi / ani na zemi / ani pod zemij otwriti knij / ani pohledeti naně. A ya plal sem welmi / ze nemij nalezen žadny hoden otwriti knij / ani pohledeti naně.

Řekl mi gedben z starcuw: Teplač: Ty swižezyl gest Lew / zpokolenij Judowa / koren Dawidu / kteryz hoden gest aby otwřel knijhy / a rozwalal sedm pečeti gegich. A widel sem / a hle wprostřed Trinu / a čtyrzwijrat / a wprostřed starcuow Beranka anstogij jako zabiteho / magicjho sedm rohu / a sedm oči / kterež sau sedm duchuw Bozjch poslaných nawſſecku zemi. A přišel gest / a wzal knijhy zprawice toho kteryz sedel na Trinu.

A když gest otwřel knijhy / čtyri zwijrata / a čtyrmezcytma starcuow padlo gest pred Berankem / magicje gedben každy z nich husle / a zahrblite Bane zlatte / plne wonnych wěcy / ktere sau modlitby swatych / a zpuwalisau piſſen nowau / kauce: Zoden sy Pane Bože naš wzyti knijhy / a otwřiti pečeti gegich / neb sy zabiti / a wykupils naš Bohu křwij swau / zewſſeliteho pokolenij / a yazykuow / y lidij / y naroduw: A zdelal gsy naš Bohu nassemu Krale / a kněžij / a bude me kralowati na zemi.

Widel sem a slyſſal hlas Andeluow mnohých okolo Trinu / a zwijrat / a starcuow / y byl počet gegich tisycy tisycuw / hlasem wdičym kauce: Zoden gest Beranek kteryz gest zabiti wzyti moc / a božstwij / a maudroſt / a sylu / a čest / a slawu / a požeňanij / y wſſečo stworeni ktere gest na nebi / y kterež na zemi / y podzemij / y More / y wſſečo kno což wněm gest / wſſečy gsem slyſſal ani ktau tomu kteryz sedij na Trinu / a Berankowi: Požeňanij / a čest / a slawa / a moc nawěky wěkuow / Amen. A čtyri zwijrata ržkali / Amen. A čtyrmezcytma starcuow padlo na twari swě / a klaneči se žiwemu nawěky wěkuow.

Štze otwřeni pět pečeti / rozkřičně bndicij wěcy wyznamenawagij se / štze sſestan pečeti otwřeni / sandny den.

Kapitola VI.

Widel sem ze otwřel Beranek gednu pečeti z semi / a wſlyſſel gsem gedno ze čtyrzwijrat ano prawij / jako hlasem broso



mi prawij. Pod a wiz: A wysſel gest giny Kuon rzy / a ten kteryz sedel nanem dano gest genu / aby pokoy zdwihl z země / a aby se lidé wespolet mordowali / a dan gest gemu meč weličy.

A když gest otwřel pečeti třeti / slyſſel sem třeti zwijre / ano mi prawij. Pod a wiz: A hle Kuon wranij / a kteryz nanem sedel mel gest Wahu w ruce swě / y slyſſel sem yaslo hlas zprostřed čtyrzwijrat ano prawij: Dwe libre piſſenice za penijs / a sſest liber gečmene za penijs / a wijnu / a olegi aby neſtkobil.

A když gest otwřel pečeti čwrtu / slyſſel sem hlas čwrtého zwijre / ano mi prawij. Pod a wiz. A hle Kuon plawij / a kteryz sedel nanem / gmeno genu ſiur / a peklo ſto zasnijm: A dana gest genu moc nad čtyrmi stranami země / aby mordowal mečem / blaždeni / a morem / a sſelmiami zemskymi.



A když gest otwřel pečeti pátu / widel sem pod Oltarem dusse zmordowaných / pro slowo Bozj / a pro swedectwij ktere sau meli: A křičeli sau hlasem weličym / kauce: Dokas wadš Pane swatij a prawij / ne ſaudijs / a ne pomſtiš křwe nassu / nad těmi kteryz prebywagij na zemi: A dano gest gim gedno z každemu raucho biele / a porwedijno gest gim / aby počekali gſſe za malý čas / dokudž gse nenaplnij počet spolu ſluſebnikuw gegich / a bratřij gegich / kteryz magij zbiti byti jako y oni.



U widel sem kdyz gest oterwiel pecet ssestan. A hle zeme tresenij skalo se welike: A Slunce wcineno gest yako pytel zurneny černy / a Miesyc wesle ren wcinen ge yako krew / a Swiezdy Nebeske padaly sau na zemi / yako diewo Sijlowe pauustij ze sebe prwnij owoce swé / kdyz gim weliky wuj tr klattij: A nebe se schowalo yako knizhy zawrené / a wsecky hory y ostrowowe pohuli se s mista swého: A Králowé zemstij / y Knizaa / y wrednicy / a bohactij / a synij / y kazdy sluzebnij / y swobodny / skrywali se w gestynich / a wstali hor: A rýkali horám / a skalij. Padnete; na nás / a skryte nás před twarzij toho kterij sedij na Tronu / a před hñewem Beránka / neb gest prissel den weliky hñewu geho: A kdo bude mocy státi.



tisycuow znamenanych. Z pokolenij Lewi / dwanacte tisycuow znamenanych. Z pokolenij Nascharowa / dwa nacte tisycuow znamenanych. Zpokolenij Zabulonowa / dwanacte tisycuow znamenanych. Zpokolenij Jozefowa / dwanacte tisycuow znamenanych. Zpokolenij Benjanitowa / dwanacte tisycuow znamenanych.

U potom sem widel zastup weliky / kterejch zadny přecijst nemohl zewsech naroduow / a pokolenij / a lidij / a yazykuow / ani stogij před Tronem / a před oblicem Beránka / sauce obleceni w bñlé rauch / a palny w rukau gegich: A kričeli sau hlasem welikým / kauce: Spasnij Bohu nassemu / kterij sedij na Tronu / a Beránkowi. A wssycti tñi Andele stali okolo Trudij / a starcuow / a čtyrz zwjrat / y padli sau před oblicem Tronu na swé ewary / a klaneli ge Bohu / kauce: Amen. Chwála / a yastost / a máwdrost / a dñt činení / a čest / a moc / a syla Bohu nassemu nawěky wěkuow / Amen.

U odpowedel geden z starcuow / a řekl gest mi: Tito kterij obleceni sau w bñlé rauch / kdo gsau a odkaw ad sau prissli: A řekl sem gemu: Pane muoy / ty wjss. A řekl gest mi. Tocoť sau ti kterij sau prissli z welikeho zámuctu / a wmyli rauch swé / a zbñlil ge we kwi Beránkowi. Procoť sau před Tronem Bozijm / a slauzij gemu wedne y w noc y w Chrámě geho / a kterij sedij na Tronu přebýwati bude nad nimi: Nebudauť lačniti / ani žijněti wjce / a nebude býti naně Slunce / ani žádně hort / neb Beránek kterij gest wprostřed Tronu / spravowati ge bude / a dowedeť ge k studnici wody žiwota / a setrje Buoh wsselikau slzu od gegich očij.

U Gialo se mlčení na Nebi přy sedmē pečeti odw rání. Andel geden modlily swaych obtruge Bohu. Potom stalo se Bromobiti / hlasowé lssani sau. Chy sta se sedm Andeluow trubiti. O traubenij toliko čtyrz.

Kapitola VIII.

A kdyz

U Kdyz gest oterwiel pecet sedm / stalo se gest na Nebi mlčení / yako za puol hodiny. U widel sem sedm Andeluow / ani stogij před oblicem Bozijm / a dano ge gim sedm Trub. A giny Andel prissel / a stal před Oltářem / mage kadidlnicy zlattau w ruce swé / A dano mu gest zápaluw mnoho / aby nakladl modliteb swatých wsech na Oltář zlaty / kterij ge před Trnem Bozijm. U wstaul pil gest dym zápaluw z modliteb swatých / zruky Andela před Pana Boha: A wzal gest Andel kadidlnicy zlattau / a naplnil gi ohněm s Oltáře / y swrhl gi na zemi / y stalo se gest bromobiti / a hlasowé / a blystání / a zeme tresenij welike.



U A sedm Andeluow kterijz meli sedm trub / pripravili se aby w trubu trúbili. A zatrubij prwnij Andel w Trubu / y stalo se gi trupobiti / a ohen smáse ny setrwij / A swrzeno gest na zemi / a třetij strana země spalena ge / a třetij strana dřwíj shorela / a wsecka tráwa zelesna spalena gest.

U A druhý Andel w trubu zatrubij / a yako to hora weliká ohněm horijcy wvrzjena gest do moře. U obrátila se gest třetij strana Moře w krew / a wñčela gest třetij strana stwořenij / kterej mělo žiwot w Moři / a třetij strana Lodij zhybnula.

U A třetij Andel w trubu zatrubij / A spadla gest s nebe Swiezda weliká rozpálena yako pochodně: A padla gest na třetij stranu řek / a w studnice wod / a Swiezdy te gměno slowe Pelyněk: A obrátila se gest třetij strana wod w Pelyněk / a mnoho gest lidij zewcelo od řek wod / neb sau hortě wcinny.

U A čtvrtý Andel w trubu zatrubij / A porazena ge třetina Slunce / a třetina Miesyce / a třetij strana Swiezd / tak že se gich třetina zatmela / a třetina dne neswjtala ge / teť také y noci. U widel sem / a lssel sem hlas gedné Orlice / ana letij po prostředku Nebi / a prawij hlasem welikým: Běda / běda / běda / tem kterijz přebýwagij na zemi / pro giné hlasy třetij Andeluow / kterij meli gestě trubau trúbiti.

U Pět trubenij pátého Andela Swiezda spadla s nebe

Bobylem se prikazuje: aby wrod Zemstych nechal. při trubenij ssesteho Andela / rozwázau sau čtyri Andele přiwázaní na welké řece Eufraten.

Kapitola IX.

U Pátý Andel w trubu zatrubij: U widel sem ano Swiezda s Nebi spadla na zemi / y dan gest gi kljč od Sachtij propasti. U oterwela gest Sachtu propasti / y wssel gest dym propasti / yako to dym pecy welike / y zatmelo se gest Slunce / a powterij dymem propasti. A z dymu propasti wssly sau Kobylky nazemi / a dano ge gim moc / yako to moc magij sstij rowé zemstij: A prikázano ge gim aby nesstodili tráwe zemské / ani žádně wocy zelené / ani ktere stro mowij / gediné toliko lidem kterij nemagij znamenij Bozjho



na čelech swých. U dopuštěno gest gim / aby gich nezabijeli / ale aby ge trápili za pět měsycuow. A trápenij gegich yako trápenij od Sstjra / kdyz wstipne člowěka. A w těch dnech hledatiť budau lidé smrti / a nenalezni gi / a žadati budau zemtjti / a smrt bude wtjřka před nimi.

U A podobensstwj Kobylek / podobny sau Bohum pripraveny m bogi / a na hlavach gegich yako koruny podobné zlattau / a twary gegich yako twary lidské: A meli wlasij / yako wlasij ženské / a zuby gich yako zubowé Lwowi: A meli pancyře / yako pancyře železné / a zwuk krydel gegich yako zwuk wozirow konij mnohých / běžijých k bogi. A meli wocasy podobné Sstjrudm / a žahabla wocasy gegich byly / a moc gegich byla sstoditi lidem za pět měsycuow. A meli nad sebau Krále Andela propasti / kteremuz gměno židowstij Abaddon / a řeckij Appolion / a latinské gměno má Exterminans / totij z cyle wywocuge. Býda gedna pomnula / a ay přijgduť gestě dwe býde potom.

U A ssestý Andel w trubu zatrubij / y wssly sem hlas gedne ze čtyrz rohůw Oltáře zlatého / kterij gest před očyma Bozijm / an prawij ssestěmu Andelu / kterij mel trubu: Rozwěz čtyri Andely / kterij sau přiwázaní w Kiece welike Eufraten. U rozwázaní sau čtyri Andele / kterijz byli pripraveni k hodistě /

U ssestý Andel w trubu zatrubij / y wssly sem hlas gedne ze čtyrz rohůw Oltáře zlatého / kterij gest před očyma Bozijm / an prawij ssestěmu Andelu / kterij mel trubu: Rozwěz čtyri Andely / kterijz sau přiwázaní w Kiece welike Eufraten. U rozwázaní sau čtyri Andele / kterijz byli pripraveni k hodistě /

Kapitola VII.

U Potom sem widel čtyry Andely ani stogij na čtyrech vblech země / držijce čtyri Wetry zemské / aby ne wáli nazemi / ani na moře / ani na ktery strom. U widel sem giné Andela an ostupuge od wýchodu slunce mage znamenij Boha žiwého / y kričel ge hlasem welikým ke čtyřem Andelům / kterijz to ge dano aby sstodili zemi / a Moři / řka: Ne sstodte zemi / a Moři / ani stromům / dokas wad; neznamenáme sluzebnijkuow Boha nasseho na čelech gegich.

U A lssal sem počet znamenanych / sto čtyřidceti a čtyry tisyc znamenanych / zewssého pokolenij synuow Izrahelských: Zpokolenij Judowa / dwanacte tisycuow znamenanych. Zpokolenij Rubenowa / dwanacte tisycuow znamenanych. Zpokolenij Gadowa / dwanacte tisycuow znamenanych. Zpokolenij Aser / dwanacte tisycuow znamenanych. Zpokolenij Neptalim / dwanacte tisycuow znamenanych. Zpokolenij Masnasefowa / dwanacte tisycuow znamenanych. Zpokolenij Symeonowa / dwanacte

U ssestý Andel w trubu zatrubij / y wssly sem hlas gedne ze čtyrz rohůw Oltáře zlatého / kterij gest před očyma Bozijm / an prawij ssestěmu Andelu / kterij mel trubu: Rozwěz čtyri Andely / kterijz sau přiwázaní w Kiece welike Eufraten. U rozwázaní sau čtyri Andele / kterijz byli pripraveni k hodistě /

a kedni/a k mesyca/a k roku/aby zmordowali
trecinu lidi: A počet gegich woysta gyszne
ho byl dwadecetrat tisyctrat/ desec tisyctov
A llyffel sem počet gegich/ a take widel sem y
Konc wwidentij/ a ti kterij namich sedeli meli
paneyre obnirwe/ a Racyntowé/ a 3 syry/ A



hlawy konuwo
gegich yako
hlawy Lwoz
we/az vst ges
gich vychazel
oheii/ a dym/
a syra. A temis
to cini rana
mi zmordowa
na gest trecina
lidi/ ohnem/
dymem/a syru
kterez vycha
zely z vst ges
gich: neb moc

tech Konij gt w vstech gegich/ a w ocasech
gegich. Ocasewé zagiste gegich sau podobn
nij Saduoni/magijce hlavy/ a temi sstodij/
Ginj pat lide kterij negsau zmordowani tes
mi ranami/ a pokani sau necinili z skutkaw
rukaw swych/ aby se neklaneli dabluom/ a
modlani zlatym/ a sticibnym/ a medennym
a kamennym/ a drevennym/ kterezto nemo
bau/ ani wideti/ ani llyffeti/ ani choditi/ a ne
cinili sau pokani z wraždy swe/ ani z trawce
nij swych/ ani z smilstwa swého/ ani zkradeji
swych.

Widel Jan Andela sstupugijeho s Tlebe/magij
cyho w swé ruce Knijhy otworene. Kteryzto zaprisahl/
ze casu wjice nebude. Y prikazano gest Janowi aby
posrel Knijhy.

Kapitola X.

Widel sem gineho Andela sylaného/ an
astupuge s Tlebe/ odeny gsa oblakem/
a Duba byla na hlavé geho/ a twarz geho
byla yako Slunce/ a nohy geho yako slaup
oblakowy: A w ruce swe mel Knijhy otwo
rene. A postarvil gest nohu swau pravu na
Mozy/a lewu na Zemi/ A krydel gest blasen
welikym/ yako Lew kdyz rzhjwe. A kdyz kry
del/mluwilo gest sedm bromuwo blasy swe/
A kdyz gest mluwilo sedm bromuow blasy
swe/ chcel sem to psati. A llyffel sem hlas s
Tlebe an mi pravu: Znamenay to co gest
mluwilo sedm bromuwo/ ale ne pifs toho.

Teby Andel kterehoj sem widel an stoz
gij na Mozy/a na Zemi/ pozdwihl gest ruky
swe k Tlebi/ y prisahl gest strze swého narow
ky weliku/ kteryz gest stowryl Tlebe/ y wssces
to coj wnim gest/ y zemi/ y to coj wnij gest/

a More/ y to coj gest wnim/ ze gij wjice casu
nebude/ Ale za dnuyw blasu sedmeho Andela/
kdyz poone trubau trubiti/ dokoná se tagem
stwy Bozij/ yako gest zwestowano strze
Proroky sluzebnijky geho.



A llyffel sem
hlas s Tlebe an
opet mluwij ses
nimu/ a pravu:
Gdi/ a wezmi
Knijhy otwore
ne zruky Andela
kteryz stogij na
Mozy/a na Zem
mi. A ssel sem
k Andelu/ ita
gemu/ aby mi
dal Knijhy. A
cel mi Tla wes
zmi Knijhy/ a

posri ge/ a wcinij hortost w brysse twem/ ale
w vstech twych budeš sladko yako med. A
wzal sem Knijhy zruky Andela/ a pozjel sem
ge/ y bylo gest w vstech mych sladko yako
med. Ale kdyz sem ge pozjel/ hortost mi bylo
wbrysse mem. A cel gest mi: Wllyssis opet
Prorokowati lidem/ a narodum/ a yazykum/
y Kraluom mnohym *

Prorokuge Jan ze Chram bude poslačen. Zo
dwa swedecy. O Selme zmoté wyslupugijcy/ kteraz
zaratila swedky. O trauie sedmeho Andela.

Kapitola XI.

Dana mi gest Trina podobná prutu/
a powedijno gest mi: Wstau/ premerz
chram Bozij/ y Oltari/ y ty kterij se modle w
nem. Ale syn tu ktera gest w Chramu wytwor
wen: A nemerz
gi/ nebi ge da
na pohanim/
a budau elar
cyti mesto swa
te za ctyridceti
Mesyew a za
dwa/ A dam
dwenia sweds
kuom swym/ a
budau Proro
kowati za dni
tisyce dwé stie
a ssesat/ sauce
oblecem wpyta
le: A totot sau dwé Olivé/ a dwa swijeny/
kterij swijty pred twarú Boha zeme/ stogijce



A budelit gim kdo chytiti wstoditi/ wya
gdet oheii z vst gegich/ a spalij gegich neprás

A budelit gim kdo chytiti wstoditi/ wya
gdet oheii z vst gegich/ a spalij gegich neprás

tely/ A budelit gim kdo chytiti wstoditi/
také musy zabiti byti. Tiroi magij moc zarow
B riji Tlebe/ aby desse neprissal za dnuyw Pro
roctwú gich/ a magij moc nadwodami obra
titi ge w krew/ a aby bili zemi wsselkau rani
kolikrat koli chytiti budau.

Danyel. vij. a

A kdyz dokonagij swe swedectwú Ssa
ma kteraž wystaupij zpropasti/ wcinij boy
proti nim/ a preuwoje ge/ y zabige/ a lejeti
budau tela gegich na rynicých mesta welite
kterez duchowne slowe Sodoma/ a Egypt/
kdejo y Pan gegich wlyzowan gest. A w
rij lide/ a pokolenij/ a yazykowé/ a pohane/
tela gegich za puol cworta dne/ a tel gegich
nedady pochowati w hrobijch/ a ti kterij
bydegij nazemi radowati se budau nadnimi
a wseliti/ a dary sobe budau wspotek posy
lati/ neb ti dwa Proroky trapili sau ty/ kterij
prebywali na zemi.

A po puol cwortem dni/ duch ziwota od
Boha poslaný wssel donijch/ y stali sau na
swych nohach/ a bazei welika spadla gest na
ty/ kterij sau ge wideli. A wlyssali sau hlas
weliky s Tlebe/ an pravu gim: Wstupte sem
A wystaupili sau na nebe w oblace/ y wideli
si ge nepratele gegich. A wtu hodinu stalo se
zeme tresenij welite/ a desata strana mesta gi
padla. A zmordowano gest tam zeme tresen
nij lidij sedm tisyew/ a ginij bali sau se/ a
wzdali slawu Bohu nebeskemu. Bida druba
pominula/ a hle tretij bida tudij prigbe.

A sedmy Andel w traubu zatraubij: A
stali se hlasowé w Tlebi/ kauce: Wcineno ge
Kralowstwy tohoto sweta Pana nasseho/ y
Krysta geho/ a bude kralowati nawety w
Liw/ Auen. A ctyrmezcytna starcuw/ ktes
rij pred oblijcigem Bozijm sedij na swych
stolicych/ padli sau na swe twari/ a klaneli se
Bohu/ kauce: Diky cinime tobe Pane Bo
ze wssemohaucy/ kteryz gsy/ a kteryz gsy byl/
a kteryz prigiti mas/ kteryz gsy priyal moc
swau welikau/ a kralowal sy. A rozhnawali
sau se narodowé/ a prissel gest hnaw twuy/ a
cas mrtwých/ aby byli sauzeni/ a aby dal y
odplatu sluzebnikuom swym Prorokowati/ y
swatym/ a tem kterij se bogij gmena twého/
malym y welikym/ a aby wykrcnil ty kterij
porussyli zemi.

Widij gest Chram Bozij na nebi s Tchau swé
dectwú. A zena odena Sluncem s welikym Drakem.
Boy weliky stal se gest s Michalem a s Drakem.

Kapitola XII.

Otworij gest Chram Bozij na nebi/
a widij na gest Archa swedectwú geho
w Chramé geho. A stalo se gest blyskanij/ a

blasowé/ a hromobitij/ a zeme tresenij: a kruz
pobitij welite.

A skazal se gest diw weliky na Tlebi/
Zena odena Sluncem/ a Mesyec pod noh
ma gegijma. A na hlavé gegij Koruna se
dwanacti swedzami/ a w ziwote magicy/ y
kricela gest/ pracugicy tu porodu/ a muelila
se/ aby porodila. A widij gest ginij diw na
nebi. A hle Drak weliky/ rylsawy/ mage hlavo
sedm/ a rohuwo desec. A na hlavach geho
sedm korun/ a ocasem swym stihl gest trecinu
hwedz s Tlebe/ a stihl ge na zemi.



A ten Drak
stal gest pred
Zenu/ kteraž nes
la poroditi/ aby
kdyby porodila
syna gegijho ses
zral. A porodila
gest syna pacho
lika/ kteryz mel
zprawowati w
sscky Tlaroby
meclau jezenu/
A wzat gest syn
gegij k Bohu a
k Trimu geho/ a

Zena wrela na
pauffe/ kdes to mela mýsto pripravene od
Boha/ aby gi tam krmil zadnij tisyce dwé sté
a ssesat.
A stal se gest boy weliky na nebi: Mis
chal a Andel geho boyowali s Drakem. A
Drak boyowal y Andele geho/ a nepřemohli
sau/ anij gest nalezeno mýsto gegich wjice w
Tlebi. A swrzen gest Drak ten weliky/ had
stary/ kteryz slowe Diabel a Sfatanaš/ ktes
ryz swodij wesskeren swet. A swrzen gest na
zemi/ y Andele geho smni swrzeni sau.

A llyffel sem hlas weliky w Tlebi/ kauce
cy: Wlyntj stalo se gest spašenij/ a moc/ a kras
lowstwy Boha nasseho/ a moc Krysta geho.
Tlebo swrzen gest zalobnij bratij nassich/
kteryz gest zalowal nané pred oblijcigem
Boha nasseho/ wedne y wonocy/ a oni sau ge
premohli/ pro krew Beranka/ a pro slowo
swedectwú geho/ a nemilowali sau ziwotuw
swych az do smrti. Protoz wselte se nebasa/
y kterij wnijch prebywate. *

Beda zemi/ a mori/ nebi gest k wam s
stauwil Diabel/ mage hnaw weliky/ wreda ze
ma kratky cas. A kdyz gest vzrel Drak/ ze gest D
swrzen nazemi/ stihal gest zenu kteraž gest por
rodila syna pacholika/ A dany sau zeme dwé
kridla welite Drakij/ aby lezela na pauffe/ na
mýsto swe/ kdes to krmij se za cas/ a casy/ a za
S S ij

Pr. ol casu / pred twarij. Sada. Wypustil ge Sad po zene zost swych wodu jako retu / aby gi retka zanesta.

W pomohla gest zeme zene / a otwrela est zeme wsta swa / a pozrela retu kteraz ge wypustil Drak zost swych. W rozhneoval se ge drak na zenu / a odssel aby boyowal s ginymi zsemene geggho / kteriz ostrihagij prikazanj Bozjich / a magij swedectwij Krysta Gejusse / stal gest na pustu Morstem.

Wypisuge se Sselma zmorec wystupigicy s sedmi hlawam / s desyti roby / a s desyti Borunam / kteraz se gmenu Bozjimu raubala. A ogine Sselme sedwana roby Berankowymi podobnymi.

Kapitola XIII.

Widel sem ana Sselma wystupuge z More / magicy sedm hlaw / a deset rohuru / a na rozých gegich deset Borun / a na hlawách gegich gnuena raubanj. A ta Sselma kteru sem widel / byla podobna Lew hartowi / a nohy gegij jako wsta Lewowa. A dal gest gi Drak slyu swau / a moc welikau. A widel sem ana gedna gegij hlawa jako zabita aj na smrt / a rana smrti gegij vzdrawena gest. A diwila se wssacka zeme Sselme / a klaneli sau se Drakowi / proto ze gest dal moc Sselme / a klaneli se y Sselme / rtauce: Kdo gest podoben Sselme / a kdo bude mocy boyowati snij.



W dana su gi wsta aby mluwila welike wocy / y raubanj: A dana ge gi moc aby mladla za čtyridceti a zadwa mesyce. A otwrela gest wsta swa krauhanj proti Bohu / aby se raubala gmenu gehu / y stanku gehu / y tem kteriz prebywagij na nebi: A dano gest gi aby cimla boy s swatymi / aby ge preuaha / a dano gest gi moc nad kazdym pokolenim / a nad lidem / y nad yazykem / y nad narodem / y klaneli sau se gi wssychni kteriz prebywagij na zemi / kterich to gmena nes gsau napsana w knihach ziwota Berankowa / kteriz gest zabiti od pocatku sweta. Malit kdo wsi slysi: Kdo do wzrenij powede / do wzrenij puogde: A kdo zabige mecem / musy

mečem zabiti byti / Zdet gest trpelivost a wio ra Swatych. W widel sem ginu Sselmu ana wychazy z zeme / a mela dwa roby / podobna Berankowym / a mluwila ge jako Drak / a wssacku moc prwnij Sselny gest cimla pred twarij gegij. A kazala gest zemi / y tem kteriz prebywagij nantj aby se klaneli Sselme prwnij / kteriz eo vzdrawena gest rana smrti / a cimla gest diwoy welike / tak ze eate ohni kazala estu piti s nebe na zemi pred oblycegem lidstym / a swodij ty kteriz prebywagij na zemi / tem diwoy kteriz sau dany gi aby cimla pred twarij Sselny / rtauce: Kteriz prebywateluom zemstym / aby wdelali sobe obraz Sselny / kteraz mela rana mece / a ozila gest.

A dano gest gi / aby dala ducha tomu obrazu Sselmy / a aby mluwil obraz Sselny a kaze aby kdoz koli nebude se klaneti obrazu Sselmy / byl zamordowan / a kaze wssem malym y welikym / bohatym y chudym / swobodnym y sluzebnikuom / aby meli znamenij na prawe ruce / a neb na celech swych / a aby zadny nemohl kaupiti ani prodati / nez kdo ma znamenij a neb gmeno te Sselmy / a nebo pocet gmena geggho. Tuto gest maudrost. Kdo ma rozum sectij pocet Sselmy / nebo pocet gest eloweka / a pocet gegij gest sset set sedesat a sset.

W Berankow / na huore Syon stogicym s sto čtyridceti čtyrimisticy panicu. W včenij Andela bazy ni Bozj. Předpowedenij padu Babilonskeho. A ze prikazano gest Janowi psau o blahoslawenych mrtwych.

Kapitola XIII.

Widel sem / a cy Berank stal na huore Syon / a snim sto a čtyridceti a čtyri Tisycu / magice gmeno gehu napsane na celých swych a gmeno otce gehu: A slyssal sem hlas s Nebe jako hlas wod mnohých / a jako hlas hromu welikeho / a hlas kteriz sem slyssal jako hudcuow kteriz hudau na husle swé / a zpawali piseni nowau před stolicy Bozj / a před čtyrmi zwjraty / a před starey / a zadny nemohl zpawati piseni te gedine tech sto čtyridceti a čtyri tisycu / kteriz sau kaupem z zeme. Tuto sau ti kteriz sau se s jenas mi nepostworili / neb panicowé sau / A citot chodij za Berankem kanz koli se obratij: Tit sau kaupeni zewssack s lidy prwotiny Bohu a Berankowi / a w austech gegich nemij naz lezena lez: Nebt sau bez postworiny před Truonem Bozjim.

W widel sem giného Andela an letij po prostred Nebe / mage Czentij wčene / aby ge zrewstowal tem kteriz bydlj nazemi / y wssem

Zalm. cylo.



Skutko. xiii. Jzaya. xxi. c. Jzera. li. c. Wjz. xvij. a.

Widel zanjim / rta: Pablo gest / pablo gest Babilon to mesto welike / kteriz wjnem hněwu smilstwo swého napagelo gest wssackny naz roby.

W třetij Andel ssel gest zanjim / a tekl ge welikym hlasem: Budeli se kdo klaneti Sselme a obrazu gegijmu / a wozmeli znamenij gegij na celo swé / a neb na ruku swau / ten bude piji wjno hněwu Bozjho / které gest smysse no s čistym wjnem w Balichu hněwu gehu a mučen bude ohněm a syrau před twari Andeluw swatých / a před twarij Berank / a dym gegich muł wstupowati bude narwky weliku: A nebudau miji odpocinuti ani we dne ani winocy / kteriz sau se klaneli Sselme a obrazu gegijmu / a prigneli kdo znamenij gmena geggho. Zdet gest trpelivost Swatych / kteriz ostrihagij prikazanj Bozjich / a wjry Gejussowy.

Wysa. ix. a. Wjz. xij. a.

W slyssal sem hlas z Nebe / an mi prawij: Klapis. Blahoslawenij mrtwy kteriz w Panu wmiragij: Neb gi potom powij Duch / aby odpociwali od swych pracy: Neb bo skutkowé gegich nasledugij gich: W widel sem / a ay oblat yasnij / a natoim ablatu sedel podobny k Synu eloweka / mage na hlavě swé Koruna zlattij / a w ruce swé Kosu ostrau: W wysse druby Andel z Chramu kriče hlasem welikym na to ho / kteriz sedel na oblaku: Pust



Jobel. iij. c.

Kosu swau a se / neb ge pristla hodina / aby bylo sečeno / neb gest gi dozrala zoi zemsta.

narodum / y pokolenim / y yazykum / y lidem / rta welikym hlasem: Boyte se Pana / a wzdawayce ge cest / neb gest pristla hodina sandu gehu / a klanegte se genu kteriz wcinil Nebe y Zemi / y more / y studnice wod. A ginij Andel

W spustil gest ten kteriz sedel na oblaku swau na zemi / a posel gest zemi.

W ginij Andel wysse z Chramu / kteriz na Tebi / mage také y ten Kosu swau ostrau. W wysse ginij Andel z Oltare / kteriz mel mo nad ohněm / a kričel gest hlasem welikym na to ho / kteriz mel Kosu ostru / rta: Pust Kosu swau ostrau / a zberz hrozny winnice zemste / neb sau wrazyli hroznowé gegij. W spustil gest Andel Kosu swau ostrau na zemi / y posel gest winnice zemstau / y wmetal hrozny do Gezera welikeho hněwu Bozjho. W klas čeno gest Gezera před mestem / a wysla gest krew z Gezera aj do vzd konstych / zahonitw tisyc a sset set.

W widel Jan sedm Andeluw magicych sedm Kan nayposlednějších / kteriz to dano gest sedm Banj hněwu Bozjho plnych.

Kapitola XV.

Widel sem pat y ginij diwoy weliky na nebi / a diwoy / Sedm Andeluw ani magij sedm Kan posledních / neb temi se ma dokonati hněw Bozj. A widel sem jako more sklenné s ohněm smysse / a ty kteriz sau premošli Sselmu a obraz gegij / y pocet gmena geggho / an stogij nadam Morcm sklennym / magice husle Bozj / a zpawagijce piseni Bozjssowu sluzebnika Bozjho / a piseni Berankowu / rtauce: Welicy a diwoy sau skutkowé twogi Pane Boze wssemohucy sprawedliwe a prawe sau cesty twe Pane Krále swatých: W kdo se tebe nebude bati Pane / a kdo nebude welebti gmena tweho: Neb ty sam milostiwý gsy: Wssychni zagiste narodowé prigdau / a budau se klaneti před twarij twau / nebo zgewnij sau saudowé twogi.

W potom sem widel / a ay otwrij gest Chram stanku swedectwij na Tebi. W wysse ssto gest sedm Andeluw z Chramu magice sedm Kan / sauce obleceni rauchem lněnym čistym / a stwancym / a sauce prepasami na prsach sšhorami zlattymi. A gedno ze čtyrz zwjrat dalo sedmi Andeluw sedm Banj zahrblitých zlattých / plných hněwu Boha žiwého narwky wktuow. W naplnen gest Chram Bozj dymem od welebnosti Bozj / a od mocy gehu / a zadny nemohl w giti do Chramu / dokudj se gest nestonalo tech sedm Kan sedmi Andeluw.

W prikazuge se sedmi Andeluw aby wylit sedm Banj. Zkterich to prwnij wylit na zemi / druby na More / třetij na studnice wod / čwrtty na slunce / paty na stolicy Sselmy / ssety na retu Eufrates / sedmi do powetrij.

Kapitola XVI.

Slyssel sem blas weliky z Chranu/ an pravij sedmi Andelum: Gdecz/ a wys...



Andel wylil bani swau na moze: A vcinena gest krew jako vintleho/ a kaz...

A tretij An del wylil Bani swau na tety / a na studnice woad/ y obraces...

A slyssal sem Andela woad an pravij: Spras wedlirvy sy Pane/ kterijz gsy/ a kterijz gsy byl/...

A ctvrtij Andel wylil Bani swau na Slunce/ y dano gi genu aby trapilo lidi hor...

A patij Andel wylil Bani swau na stolicy Sfelmy: A vcineno gest kralowstwij ge...

A sestij pat Andel wylil Bani swau na tu welikan reku Eufraten / y wysussyl gest wodu gegij/ aby tudy pripravena byla cesta...

Kterez sloze zidovskij Hermagedon. Sedmy pat Andel wylil Bani swau powecij. A wyszel gest blas weliky z Chras...

Widel Jan zenu sedijcy na brunatne Sfelme plne gmen rauharvych / magicych sedmi hlav a deset...

Kapitola XVII.

Prissel gest kemne geden z sedmi An dclaw/ kterijz meli sedm Bani/ y mlus wil gest semnu/ rka: pod vkazyt eobe zatra...



plna gnen rauhanij / magicy sedm hlav / y deset Rohuro / A zena byla oblecena w zlato hlav a w Sfarlat/ a pozlacená zlattem/ a kame...

stwa swého. A na cele gegijm gmeno naplané tagemstwij / Babilon mesto welike máte smilstwa a obawnostij zemstych. A widel sem tu zenu ana se opila ktwij Swatych/ a...

rohuro deset: Sfelma kterauz sy widel/ byla gest/ a gi nenij/ a mat wystaupiti zpropasti a na zatracenij pugde / a budaut gse dirviti...

Sedm hlav gestit sedm hor/ na kterychz to sedij zena/ a Braluow sedm gest: Pet gich padlo/ a geden gest/ a geden gessce neprissel: A kdyz prigde/ musyt namalau...

A trel gest mi: Wody ktere sy widel nad kterymz newestka sedij/ gsaut lide/ a narodowé/ a yazykowé. Deset pat rohuro kterez gsy...

Dcij Andel Jana o padu Babilonstem a plac nadnjm/ a ze se z toho Klebafa wseliti budii.

Kapitola XVIII.

Potom sem widel gineho Andela an s stupuge s Tebe / usage moc welikau/ a zeme se gest ostwjetka odslawy geho. A zklitl gest sylnym blasem/ rka: Padlo gest/ padlo...

A wysussal gsem giny blas s Tebe an pravij: Wygdete zneh o lide mny/ a nebyz wayte vcastni hrijchuw geho/ abyyste nero...

geho az knebi / a rozpomenu gse gest 2 naneprawosti geho. Protoz dayte genu koj to y ono dawalo zest wam / a odwo...

A plakati/ a kwelici budau sami nasebe pro ni Kralowé zemstij/ kterijz gsau s njm simlnili / a w rozkoffech jwvi byli/ kdyz wstij...



roblawu/ y sed wabij/ y Sfarlatu/ y rosselike ho diewa Ty nowého / y w sshed nadob 30 kostij Slonos wých y wsselike ho nadobij 30 drabeho Kamenu/ y od Med y od Zelesa / y od Mramoru/ y Skorice / y wonnych wes...

cy/ y Kadidla/ y drabych mastij/ y Wyna/ y Olege / y Weli/ y Pssenice/ y kupectwij do...

A yablka zadositwa dussy troe odesla od tebe / a rosselko tuene a krasne zabynulo tobé/ a gi wjce tech wocy nenaleznau kupa...

A kazdy zprawce Mroestij/ y wssyckni kterijz se po gezete plawij/ y plawcy/ y ti ktes...

3ay. m. c. Jere. li. a Wysa. m. j. b

po Mořy pracugů/widauce město/ ge-
 zapalený zdaleka sau stali a křičeli/řkau-
 Které gest bylo podobné tomu městu wes-
 litému: A sypali sau prach na hlavy své/ a
 křičeli/pláčijce/a křagůce/a řkauce: Běda
 Běda/město to weliké/wonemž to sau zbohas-
 ceni wossyckni kterijz měli Barky na mořy/a
 z kucestwj geho/ neb gedné hodiny zpustte
 no gest.

G Radugte se nadnim Nebesa/y swatij
 Apostolé/y Prorocy/ neb gest wsauidil Buh
 saud prawy onem. A zdwihl gest geben An-
 del sylny kamen / yako žernow weliky / y w
 wrhl do Moře/řka: Tauto prudkostj bude
 wrzjen Babilon město to weliké/a gij wjce
 nebude nalezeno. A hlas hudecow a zpěwá-
 kuow/a pištcuow / a trauba nebude wuřm
 wjce slyšána/a wsselity Kjeneslnij každé-
 ho řemella nebude nalezen wtobě wjce. A
 zrouř žernowa nebude w tobě wjce slyšán.
 A swělo swjce nebude w tobě wjce swjti-
 ti/ a hlas ženicha a Niewěsty nebude niřdy
 wjce slyšán wtobě / nebo kucey twogi byli
 sau Anijzata zemřka: Neb pro twé trawenij
 blauidili sau wssyckni národowé: A wonem
 nalezena gest krew Prorokuow/ y swatých/
 wssyck kterijz zbiti sau nazemi.

G Trauby Nebestě chwale Boha z odsauzenij Ne-
 wěstij/nenij dopustěno Janowi aby se klaněl / kterijz
 widěl otewřené Nebe/a seděcyho na bilym koni Brá-
 le Bráluow/kterijz sselmizatratil.

Kapitola XIX.

Otom gsem slyšsal jako hlas weliky
 mnohých trúb na Nebi/řkaucých: Als-
 leluya. Chwala y moc/ y slawa Bohu nas-
 senu/neb gsau prawij a spravedliwj sau-
 dowé geho / kterijz gest odsauuidil Niewěstku
 welikau / kteraz gest posskornowala zemi
 smilstwem swym / a pomistil gest krew slu-
 zebnjkuow swých z ruty gegij. A opět řekli/
 Alleluya: A dym gegij wstupuje nawěky
 wěkuow. A čtrmezcytna starcuow padlo
 gest/a čtyři zwjřata / y klaněli sau se Bohu
 kterijz sedij na Truoni / řkauce: Amen Alle-
 luya. A hlas wysšel z Truoni/řka: Chwalu
 wzdawayte Bohu nassemu wssyckni swatij
 geho/a kterij se bogjite Boha/ malij y welik-
 cy.

G slyšsal sem hlas jako truby weliké/a
 jako hlas wod mnohých/ a jako hlas hro-
 muow mnohých/ ani řikagij Alleluya/ neb
 gest kralowal Pán Buoh nafs wssemohučy
 Radugme se/a weselme se/a chwalu wzday-
 me Bohu/neb gest přisla swatba Berán-
 towa/a manjelta geho se pripravila: A da-

no gest a: aby gse oblekla w kment bily a
 stwaucy: A ten kment gsaut spravedlnosti
 swatých. A řekl miřkapis: Blahoslavenij Mar. xij. a
 kterijz sau kwečery swatby Berankowé po-
 wolanij: A řekl gest mi: Tauto slowa Bojij
 prawat sau. A padl sem knoham geho/at-
 bych se klaněl genu. A řekl mi: Sled aby to-
 ho nečiml: Těb sem spolu sluzebnjt twój/
 y bratij twých/kterijz magij swědectwj Ge-
 jissowo. Bohu se klaněg. Swědectwj zagis-
 te Gejissowo gestie dach Proroktwij.

G widel gsem Nebe otewřené/a hle
 Buoh bily / a ten kterijz sedel nanem/ slaul
 wěrný/a prawdomluwný/ a spravedlnos-
 stj saudij a boyuge. Oči pak geho jako plas-
 men ohně/a nahlawě geho korun mnoho/a
 měl gměno napsané / kterehož žadny uerij
 neč on sám: A byl oblečen w rucho skropené
 křwj. A slaulo gest gměno geho slowo Bo-
 jij. A zastupowé kterijz sau na Nebi/ geli sji
 zanim na konjch bilych / sauce oblečení w
 kment čistý a bily / a z wst geho pocházal
 meč s obau stranj ostrý/ aby gij bil wssyck-
 ky národy: A oně ge bude zprawowati pru-
 tem železným / a on tlačyti bude pres wjna
 hnewu prchliwosti Boha wssemohučyho.
 A má na rause swém a na swých Bedrách
 napsáno. Kral nad Krali/ a Pán nad Pa-
 ny.

G widel sem gednoho Andela au stogij
 na Sluocy/y křycel gest hlasem welikým/a
 řka wssem ptakim kterijz létali po prostřed
 Nebe: Podte a s lete se kwečery weliké Bo-
 jij/abyšste gedli řela Bráluow / a řela žay-
 manuow / a řela sylných/a řela konuow / y
 řech kterijz namich sedij / a řela wssyck swo-
 bodných/y sluzebnjkuow / y malých/y wel-
 likých.



G widel sem Sselmu a
 Brále zemřké/
 y hauffy ge-
 gijch/ani se s-
 geli aby wćni-
 li boy stjm
 kterijz sedel na
 koni/a s woy-
 skem geho. A
 yata gest Ssel-
 ma/a snij ssa-
 lessnj Prorok/
 kterijz gest č-
 njwal diwy
 přednj/kterijmž gest swodil ty kterij sau při-
 gijmali na sebe znamenij Sselmy / a kterijz
 se klaněl obrazu gegijmu. A tauto dwa za ž-

Wys. ix. a
 Wys. j. c.
 3. ay. xij. a
 Wys. j. d
 Wys. ii. g
 Zialm ij.
 Wys. xij. b
 j. Tymo. vij. c

wa sau wrzjen do jezera ohniwého horij
 cyho syrau/a gijz zbiti sau mecem toho kre-
 rjz sedel na koni/kterijz pocházj z wst geho/
 a wssyckni prácy nasyceni sau řely gegich. *

G Swjzal Andel Draka hada starcho/kterijz má
 tozwanj byti po Tisyce letech / wo orwřranij Buoh.

Kapitola XX.



G widel sem stolice / a ty kterijz sedeli
 namich/a dan gest gim saud. A widel gsem
 duffe stianých pro swědectwj Gejissowo/
 a pro slowo Bojij / a kterijz sau se uelkaneli
 Sselmie/ani obrazu gegijmu/ ani sau přiya-
 li znamenij gegijho na čela swá / a neb na
 ruce swé/a byli sau žiwi/ a kralowali gsau s
 Krystem za tisyc let. Gijz pak urtwij neby-
 li sau žiwi/řdyžby wplynilo se tisyc let. To-
 toč gest wzkřjssentj prwnij. Blahoslavenij
 a swaty / kdo má djl w prwnjm wzkřjss-
 nj: A nad čemi druhá Smrt nemá mocy/
 ale budau křejj Bojij a Krystowi/a budij
 smim kralowati za tisyc let.

G A když se dořoná tisyc let/propustten
 bude Ssatanás z žaláře swého / y wygde-
 wen a bude swoditi národy / kterijz gsau na
 čtyřech stranách země/Goga/ a Magoga/
 a shromáždj ge k bogi/kterychito počet gest
 jako pšset mořský. A wstaupili sau na sly-
 rokost země / a obcházeli sau woyska Swa-
 tých / a město imlé / y sstaupil gest ohen od
 Boha s Nebe/ a spalil gest ge / a dabel k-
 rjz ge swodil/ wrzjen gest do jezera ohně a
 syry / řdej to Sselma / y Salešnj Prorocy
 mućeni budau wedne y wnoocy nawěky wě-
 kuow.

G widel sem Truoni weliky stkwicj/ a
 toho kterijz sedel nanem / před kterehož to-
 twgij pomimula gest země y Nebe/a město

nenij gim nalezeno. A widel sem mrtw-
 lité y malé/ani stogij předwarij Truow.
 Buohy ocerwrijny gsau/ a gijé Anijby k-
 sau žiwota také sau ocerwrijny: A sauzeni sa
 mrtwj čemi wěcmi které byly psany w kn-
 hách/wedle skutkuw gegich. A wydalo gest
 more mrtwé swé/ kterijz gsau byli wněm / a
 smrt y peklo wydali mrtwé swé/kterijz wnic-
 byli / y wydán gest saud o gednom každě-
 wedle skutkuw geho: A peklo a smrt wr-
 ženi sau do jezera ohniwého. A toč gest dru-
 há Smrt: A kto nenij nalezen napsán w kni-
 hách žiwota / wrzjen gest do jezera ohni-
 wého.

G widel Jan město swate Geruzalem nowé okle-
 be s stupicj/a okážge se krewista manjelta Berán-
 towa. A wssyckni se strany nowého města Geruzale-
 mu.

Kapitola XXI.

G widel gsem Nebe nowé/ a ženi no-
 wau: Nebo prwnij Nebe a prwnij že ž-
 nie pomimula / a more gij nenij.

G y já Jan widel sem Město swate Ge-
 ruzalem nowé / ano s stupuge s Nebe / od
 Boha pripravené/yako Niewěstku okrassle-
 nau inuř swému. A slyšsal sem hlas weliky z
 Truoni/řkaucy: Až stánek Bojij s lidmi/ a
 přebywati bude smim: A oni lid geho budij
 a on Buh smim/ bude gegich Bohem: A se-
 tce Buoh wsselika slzu s očj gegich/a smrt
 gij wjce nebude / ani křwilenj / ani křiku /
 ani boleřt bude wjce/ neb sau ty wěcy přwe
 pomimuly. A řekl gest ten kterijz sedel na Tru-
 ni: Sse nowé činjm wssycky wěcy.

G řekl gest mi: Kapis/ řek sau tauto slo-
 wa přewěrná / a prawá/a řekl mi: Gijz gse
 gest stalo. Jáť sem Alfa y Omega / počatek
 y konec. Jáť žijiwěmu dám z studnice wod-
 dy žiwé darmo. Kdožť swjřčej / budeč čem-
 to wěcmi wladnauti / a yáť budu genu za
 Boha/a on ni za syna. Strassliwj pak a
 newěrnj/a prokletj/a wraždlnjcy/ a smil-
 njcy/a kauceřlnjcy / a modlaři/ y wssyckni
 ľhári/budau miji djl w Gezeře křejz horij
 ohněm a syrau/ gijz gest smrt druhá.

G přisšel kemně geden z sedmi Andeljm
 kterijz měli Dáne plně sedm ran poslednjch
 a mlurwil gest semna/řka: Pod okáži tobě
 Niewěstku manjelta Berankowu. A wnesl gē
 mne w duchu na hiru welikau a wysokau/
 a okázal mi Město swate Geruzalem/ s stu-
 pugicj s Nebe od Boha / magicj yasnost
 Bojij/a swělo geho podobné k kameni dra-
 hěmu/ jako k kameni Jaspidu / jako křis-
 stal. A mělo gest jed welikau a wysokau/

Wys. ix. a
 Wys. j. c.
 3. ay. xij. a
 Wys. j. d
 Wys. ii. g
 Zialm ij.
 Wys. xij. b
 j. Tymo. vij. c

W kterej bylo dwanacte bran / a w branach dwanacte Anz deluw / a gmes na napsana / kteraz sa gmes na dwanactes ra pokolenij synuow Izdras helstych. Od wychodu slunce brany tri / a od zapadu brany tri / odpuol nocy brany tri / a odpoledne brany tri / a zed mesta magicy zakladuow dwanacte / a nanych dwanacte ginien dwanacti Apostoluow / a Beranka.

A ten kteryz mluwil sem nau / mel mij / ru trinnau zlattau / aby zmiril mesto y brany gehu / y zed / a to mesto na čtyri brany postaweno gest / a dlauhost gehu tak welika gest / yako y sirokost. A zmiril gest mesto trinnau / zahonuow dwanacte tisycuow / dlauhost / y sirokost / y wysokost gehu zarowenit sau / y zmiril gest zdi gehu sto a čtyrdee ti a čtyri loktuow / mjrú cłoweka / kteraz gest Andela / a bylo starwenij zdi gehu z kamene Jaspida / Samo pak mesto zlato ciste / podobné sklu cistemu / zakladowé zdi mestské wšelakým kamencem drabým okrasleny byly. Zaklad prwnij Jaspis / druhý Jaspir / třetij Calcidon / čtvrtij Smaragd / patij Sardonix / šestij Sardyus / sedmij Gryzolit / osmij Beril / devatij Chopazyus / desatij Kryzopazus / gedenaetij Jacynit / dwanactij Ametyst. A dwanacte bran / dwanacte Perel gest w gedné kazde / a gedna kazda brana byla zgedné kazde Perly / a vlíce mesta zlato ciste / yako sklo přestwělé / a Chramu gsem rwnem nerwidel: Nebo Pan Buh wssemoz hucy gest Chram gehu / a Beranek. A to mesto nepotřebuge slunce ani Miesyce / aby switili w nem: Neb yasnost Bozij oswecowati ge bude / a swyce gehu Beranek gest. A choditi budau Narodowé w swetle gehu a Kralowé zemstij přenesau slawu swau a cest do něho. A brany gehu nebudau zawojs rany wedne: Neb tam nocy nebude / a budij nosyti do něho slawu a cest naroduwow: Nes weydeť doněho nic posstreneného / ani ten kteryz činj ohawnost a lez / gedine ti kterijz gsau napsani w knihách žiwota / a Beranku.

Okazuje se potok vody žive w nowém městě Jeruzalemě / w kterémž to ani zlořečení / ani zádnych nenij temnosti. Janowinenu dopuštěno aby se klaněl / aby křemto Bnham ani přidáno / ani vgmáno odnjch co bylo.

Kapitola XXII.

Okázal mi potok vody žive / skruw / a cy jako křistal / tekaucy od stolice Bozij a Berankowy. A vprostřed rynku města toho / s obau stranij potoka / drcwo žiwota nesa dwanactero owotce / nakazdy nese wydawage owotce swé / a listij drcwa toho k zdrawij naroduwow. A nic zlořečeneho giž wjce nebude / ale stolice Bozij a Berankowa bude w něm / a sluzebnijcy gehu sluziti gemu budau / a watwarz gehu paciti budau / a gmeno gehu bude na celijch gegich: A nocy giž wjce nebude / a nebudau potriebowati swěla od swyce / ani swěla sluncného / neb Pan Buh swytiti bude gini / a kralowati bude nawety wkwow.

Rekl mi gest: Slowa tato gsaut werná a prawá / a Pan Buh swatých prorokuwow poslal gest Andela swého / aby wklazal sluzebnijkum gehu ty wčy které gse magij brzo staci. A hle přigdať rychle. Blahoslawneny kdož ostriba slow proroctwij knih tčcho: A ya Jan kteryz gsem widel a slyssal tyto wčy. A kdyz gsem ge slyssal a widel / padl sem abych se klanel před uohama Andela toho / kteryz mi tyto wčy okazowal / y rekl gest mi: Hled aby toho necinil: Nebť sem spolu sluzebnijk twuow / a bratrij twých Prorokuwow / y tčch kterijz zachowawagij slowa knih tčcho / Bohu se klaney.

Rekl gest mi Nezapečetiuy slow proroctwij knih tčcho: Nebot gest čas bližs ko / kdo sstodij sstodij gessť / a kdo sirdij sirdij gessť: A kdo gest sprawedliwý budij sprawedliwcyssij gessť / a kdo swatý posiwetiz sebe gessť. A hle přigduť brzo / a odplata ma gestit sem nau / abych zaplatil gednomu každemu podle skutuw ge: Jac sem Alfa y Omega / prwnij y poslednij / počatek y konec: Blahoslawnenij kterijz vmywagij raus cho swé wkwow Berankowé / aby byla moc gegich w drcwu žiwota / a aby branami wes sli do města. Wen psy / a kuztblnjcy / a nes stydatic / a wraždlnjcy / a modlosluzebnjcy a každý kdož činj a miluge lez.

Ja Gejiss poslal sem Andela swého / aby swedcil wain ořech wčech w Cyrkwách: Jac sem Koren a rod Dawiduow / a hwězda gutnij skruwcy. A ženich a newěsta tujtagij / pod: A kdo slyssu / řeknij přid / a kdož

žijnij / přigdiť / kdo chce nabertz wody žiwota darmo. Swedectwij ya zagiste wydawam každemu kdo slyssij slowa proroctwij knih tčcho / ze přidali kdo křem to wčem / přidat Buh naněho ran napsaných wčechto knih hách: A patliť kdo vgmé slow knih proroctwij toho to / vgméť Buh dñlu gehu z knih žiwota / a z mesta swatého / a z tčch wčy které

sau napsany wčechto knihách / toť prten kteryz swedectwij wydawá ořechto cech / a giž přigdu brzo / Amen. Přidť Gejissy. Milost pana nasseho Geju Krysta se wssemi wam / Amen.

Stonawa se kniha Zgwenij / pospsana od Swatého Jana.

Leta od narozenij Pana Gejisse Krysta

spasitele nasseho / Cisycho pčistého Ctrydecatého / w středu předswatém Ssymonem a Juda Apostoluow Bozijch: Stary tento y Nowy žaton dokonán gest / kecti a k chwale Boha wssemohaucyho / a wssem wernym křestianum k spasenij / a kupotesseni naroduwom Czeskeho yazyku / Swelkau pracij a s pilnostij korygowan. Ukladem slowitného Melchara Kobergera spolu Miesstena w slawného města Tormberka / a gest wyssěn v Linhartu Milchtralera. Ztoz ho bud Pan Buh pochwalen / nynij y nawety wkwow / Amen.



Wys. v. d

Wys. i. d

Wys. i. a

Wys. i. b

Wys. i. a

Wys. i. a

**Dočina se Registrum / to ge
pravidlo na Epistoly / a na Listenij /
kterež se čtu w Kostelech přes rok.**

		Počátek	Konec	
První Neděle	Epistola	Wedauce je hodina gē	nasse° Gejusse Krysta	Křiman. xii.
w Advent.	Citění.	Když se přiblížil Gejū	béce wegméno Páně.	Mataus. xxi.
Středa	Epistola	Trpělivij buďte bratr.	nasse° Gejusse Krysta	Jakub. w v.
	Citění.	Přygnde Jan křtí ka.	waguce hřichy své.	Mataus. iij.
Pátek	Epistola	Mluw co slusny zdra.	li werossech wícech.	Tytow. w ij.
	Citění.	Pravil Jan k zastupu.	ge zvěstowal lidu.	Lukás. w iij.
Neděle druhá.	Epistola	Cožkoli psáno gest kná	w mocy Duch swá.	Křiman. xv.
	Citění.	Budu znamenij naslun	slowa má nepominí.	Lukás. xxi.
Středa	Proroc.	Ahle yá possli Anděla.	pán Buoh rosemoh.	Malach. iij.
	Citění.	Gistie prawim wám.	ssy k slissenij slýs.	Mataus. xj.
Pátek	Epistola	Wy ršsycni odkryti.	Krysta gejusse p. na.	ij. Koryn. iij.
	Citění.	Jan swedectwij wyda.	on wyprawowal.	Jan. w j.
Neděle třetí.	Epistola	Tak se o nás domnirw.	každému od Boha.	ij. Koryn. iij.
	Citění.	Když wslýšal Jan w o	cestu twij předeban.	Mataus. xj.
Středa	Proroc.	Bude w nayošledněg.	Pána Boha nasseho.	Mzayas. ij.
	Citění.	Poslan gest Anděl Ga.	wedle slowa twého.	Lukás. w j.
Pátek	Proroc.	Wygde prut z korjene.	opásaní ledwíj gcho.	Mzayas. xj.
	Citění.	Porostawssy Marya.	w Bohu spasytelci mé	Lukás. w j.
Sobota	Proroc.	Weseliti se bude bez pře	dij pán rosemohucy.	Mzayas. xxv.
Druhá	Proroc.	Wolati budau synowé.	Pán Buoh nass.	Mzayas. xix.
Třetí	Proroc.	Na huoru wysokau.	Pán Buoh nass.	Mzayas. xl.
Čtvrtá	Proroc.	Toto prawij Pán / bu.	stworzyl sem gey.	Mzayas. xlv.
Páta	Proroc.	Anděl Páně s staupil.	Boha w pecy / tkauce	Danyel. iij.
Šesta.	Epistola	Prosyme was strze při.	nim přichodu swého	ij. Tesalo. ij.
	Citění.	Létha patnactého pán	spasenij Boha nasse°.	Lukás. iij.
Neděle čtvrtá.	Epistola	Kadugte se w pánu / op	Gejussy pánu nassem	Silipens. iij.
	Citění.	poslali židé od Gerusa	kdež to Jan byl křtí.	Jan. w j.
Středa	Epistola	Gedno toto nebud was	lezeni byli w pokogi.	ij. Petr. iij.
	Citění.	Wida Jan mnohé skut	w duchu s. a w ohni.	Mataus. iij.
Pátek	Epistola	Tomu kterijž zna dob.	prássiť Páně se bližij.	Jakub. iij.
	Citění.	Byl Jan napaussti křtí	w duchu swatém.	Marek. w j.
Následny den.	Proroc.	Pro Syona nebudu m.	ljbilo se pánu wto.	Mzayas. ix.
Gina	Epistola	pawel sluzebnij Gezu.	Gejusse pána nasse°.	Křima. w j.
	Citění.	Když byla wšrubena:	od hřichuow gich.	Mataus. j.
Na Wanoce mše	Proroc.	Toto prawij pán Buh.	to času a až nawěky.	Mzayas. ix.
první.	Epistola	Okázala se milost Bozij	Gejusse pánu nassem	Tytow. w ij.
	Citění.	Wyslo gest wyrčenij.	lidem dobré wuole.	Lukás. w ij.
Navšvic.	Proroc.	Duch Páně nademnan	pána Boha nasseho.	Mzayas. lxj.
Gina	Epistola	Okázala se dobrota.	Gejussy pánu nassem	Tytow. iij.
	Citění.	Pastyry mluwili spolu.	powědijno gest knim.	Lukás. w ij.
Na welité mšy	Proroc.	Protot zwij lid muoy.	spasytele Boha nasse.	Mzayas. ij.
Gina.	Epistola	Kozličně a mnohým o.	slowa má nezhykau.	Ziduom. w j.
	Citění.	W počátku bylo slowo	milost a prawdy.	Jan. w j.
S. Sstiepana.	Epistola	Sstiepán plny milosti.	wšnul gest w pánu.	w Skut. vj.
	Citění.	Ahle yá posylam wám	gde wegméno Bozij.	Mati. v. xj.
Swatého Jana	Epistola	Kdo se bogij Boha č.	Pán Buoh nass.	Wlezyast. xv.

Epistola Cistenj.

Początek

Konec

I Nedle čtrnáct. Epistola Cistenj.
Středa. Epistola Cistenj.
Pátek. Epistola Cistenj.
II Nedle patnáct. Epistola Cistenj.
Středa. Epistola Cistenj.
Pátek. Epistola Cistenj.
III Nedle šestnáct. Epistola Cistenj.
Středa. Epistola Cistenj.
Pátek. Epistola Cistenj.
IV Nedle sedmá. Epistola Cistenj.
Středa. Epistola Cistenj.
Pátek. Epistola Cistenj.
V Nedle osmá. Epistola Cistenj.
Středa. Epistola Cistenj.
Pátek. Epistola Cistenj.
VI Nedle devátá. Epistola Cistenj.
Středa. Epistola Cistenj.
Pátek. Epistola Cistenj.
VII Nedle dvanáct. Epistola Cistenj.
Středa. Epistola Cistenj.
Pátek. Epistola Cistenj.
VIII Nedle třináct. Epistola Cistenj.
Středa. Epistola Cistenj.
Pátek. Epistola Cistenj.
IX Nedle čtrnáct. Epistola Cistenj.
Středa. Epistola Cistenj.
Pátek. Epistola Cistenj.

Duchem chodte a jádo
 Když šel Gejús do
 Nechčeyte gha wesi s.
 přišel k Gejúšowi m.
 Bnežj kcežj dobre zp.
 Cslowěk geden slechti
 Gsineli duchem živi d.
 Žiádny nemuž dwéma:
 Džty činim Bohu w.
 Slyšelište je řečeno gř:
 Znamenujte Apossto.
 Stalo se gest w geden
 prosym was abyšte
 Šel Gejús do města:
 Sledte at was žadny:
 Když přišel Gejús d.
 Chey abyšte wředeli b.
 přišel Gejús do Bet.
 prosym was ya wžen
 Když wšel Gejús do.
 Nrowjeli ze tela wasse
 podobno gest kralow:
 Kdo křowdu činj wez:
 podobno gest kralow:
 Džty činim bohu mé.
 přišupili k Gejúšowi:
 Stuyte a drjte wsta.
 přišaupili k Gejúšowi.
 Wy k swobode powo:
 Otázán gsa Gejús o.
 Obnowuyte se duchem
 Wstaužil Gejús na.
 přikazugeme wám br.
 Prawe Gejús gedno:
 Duch zná wšecky wč.
 Blahoslavenj chudj.
 Wize kterak byšte opa
 podobno gest kralow.
 Nie gšine nepřiměli na
 Stalo se gest w sobociu:
 Kralowala smrt od.
 Když přišel gejús do:
 Posyláte sebe w pánu.
 Byl geden kralj gcho
 přikazanj gest k lasta:
 Měyte wjru Božj:
 Křtaw ryhle žadného:
 Wize co máte slyšeti
 Daufame w pánu oto:
 podobno gest kralow.
 Nechčeyte se stydět sw.
 Když přišel Gejús:
 Wěrna řeč y wšly w3.
 Sessli se k Gejúšowi:
 Následowmicy mogli b.

s hrůchy a s jádosti:
 twa tebe wzdrowila:
 čenj w bázi Božj:
 se k němu odowšad.
 ho ostrihay w čistot
 stupuge do Geruza.
 k domácym wury.
 přidány budau wám
 Kryšus pán náš.
 tebe ne odowracuy se
 ce peromu zachoway
 mocy toto činim.
 národy wčky wčkuro
 nauššiwel lid swuy:
 gejús pán našem:
 ze modliebu a púst:
 čenj w džt činim.
 žadnému ueprawili:
 uarečty wčkuro:
 nižj bude powyšsen.
 Boha natele swem:
 ždim do stodoly mé:
 gejús pán našem
 od ustanowenij swč:
 našeho gezu Krysta:
 gcho wjce tazati:
 trpěliwosti křysto.
 wšly k slyšeni slyš:
 heho nebyli žtazeni:
 wám wšecky wčey
 lici nauzy trpicymu:
 moc takowau lidem:
 gejús pán našem:
 w kralowstwě Božj:
 nám w křystu gejús:
 mnohá gest wnebe.
 w bázi Křystowč:
 nemnozy wywoleni:
 našeho gejús Kry.
 coby wčim Gejús/
 gejús pán našeho
 naše neduhy nesl:
 řez gest slowo Božj:
 y čeled gcho wšecky a:
 gejús pán našem:
 wám hrůchy wasse:
 bratřj sau w křystu:
 neb přišla gest řeč:
 chwále a slawě bo.
 swému žrdci swych:
 gejús pán našem.
 dayž žanne a žasbe
 wčenj w křystu gej.
 wšrawenij lidšeho.
 sobe také wšecky wč:

Gallat. w v
 Lukás. xvij
 j. Koryn. vj
 Marek w j
 Tymote. w v
 Lukás. xix.
 Gallatio. v
 Mataus. vj
 Kolocen. w
 Mataus. v
 Židum. iij.
 Lukás w xx
 Efe. křym. iij
 Lukás. vij.
 Kolocen. ij
 Mataus. xvij
 Kolocen. ij
 Marek. xvij
 Efez. w iij
 Lukás. xiiij.
 j. Koryn. vj
 Mataus. xiiij
 Kolocen. iij
 Mataus. xiiij
 j. Koryn. j.
 Mataus. xxij
 ij. Tesalon. ij
 Mataus. xij
 Gallatio. v
 Marek. xij.
 Efez. křym. iij
 Mataus. ix.
 ij. Tesalo. iij
 Lukás. xiiij
 j. Koryn. ij.
 Lukás. w vj
 Efez. kř. w v
 Mataus. xxij
 j. Tymot. vj
 Lukás. w vj
 Křyma. vj.
 Mataus. xvij
 Efez. křym. vj
 Jan. w iij.
 j. Tymor. j
 Marek. w vj
 j. Tymot. v
 Marek. iij
 Filipen. j.
 Mata. xvij
 ij. Tymot. j
 Mataus. xvij
 j. Tymot. iij
 Marek. xvij
 Filipen. w iij